This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google books

https://books.google.com

ÖSTERREICHISCHE
NATIONALBIBLIOTHEK

788979-A

KROATISCH-DEUTSCHES

WÖRTERBUCH

A-O

Leop. Hartman's Verlag
(Kugli & Deutsch),
Agram.

Digitized by Google

Digitized by Google

Österreichische Nationalbibliothek
+Z255850108

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Novi

RJEČNIK

hrvatskoga i njemačkoga jezika.

Za porabu
pravnikâ, činovnikâ, učiteljâ, trgovaca, obrtnikâ
itd., po najnovijih izvorih sastavio

Ivan Filipović

uz sudjelovanje

Gj. Deželića, Lj. Modca i Gj. Šimončića.

II. HRVATSKO NJEMAČKI DIO.

— Prvi svezak. —

U Zagrebu 1875.

Naklada knjižare Lav. Hartmána.

Digitized by Google

Neues

Wörterbuch

der

kroatischen und deutschen Sprache.

Zum Gebrauche für Juristen, Beamte, Lehrer, Handel- und Gewerbetreibende ꝛc., nach den neuesten Quellen zusammengestellt von

Ivan Filipović,

unter Mitwirkung von

Gj. Deželić, Lj. Modec und **Gj. Šimončić.**

II. KROATISCH-DEUTSCHER THEIL.

— Erster Band. —

Agram, 1875.

Verlag von Leop. Hartmán's Buchhandlung.

788.479-A

2

4

Digitized by Google

ÖSTERR. NATIONALBIBLIOTHEK
WIEN

Tiskom Lav. Hartmána i družbe u Zagrebu.

Digitized by Google

A.*)

A *conj.* aber; und; so; ja imam sina, a ti kćer ich habe einen Sohn, du aber eine Tochter; ja sjedim, a ti stojiš ich sitze und du stehst; ako nećeš, a ti poljubi pa ostavi wenn du nicht willst, so bedanke dich und laß es bleiben; dagegen; on mi je prijatelj, a ti neprijatelj er ist mir Freund, du dagegen Feind; aber auch; ima hljeba, a i novaca er hat Brod, aber auch Geld; a ono indessen; dann; ja mislim da je kod kuće, a ono ga nema ich dachte, er sei zu Hause, indessen ist er abwesend; ako nije tako, a ono je ovako wenn es nicht also ist, dann ist es so; a kamo li viel weniger; wie erst; fragend a? ah? a da? a da kako? ja doch, freilich, wie anders? a što (šta) was? a ah! a da! a da kako! warum nicht gar! ei warum nicht! a da što bi ja freilich; a to sieh da! In Gedichten wird es oft blos der Silbenzahl wegen beigegeben: Vala tebi Kulin-kapetane —a na roblju i na daru tvome Dank dir Hauptmann Kulin für die Gefangenen und für dein Geschenk.

*)**Aar** *m. v.* ahar.

*)**Aba** *f.* eine Art groben Tuches; —džija *m.* ein Schneider, der nur solches Tuch verarbeitet; —džijin —na —o des Abatuchschneiders; —džijinski -ska -o nach Art der Abatschneider; —džiluk *m.* das Handwerk eines solchen Schneiders; —ija —je. —jlija —lije *f.* die Schabracke, Pferdedecke; —nje *v.* habanje; —ti *v.* habati.

Abe-ceda *f.*, -cavica das ABC, Alphabet; —cedan —dna —dno (—dni —a —o) *adj.* alphabetisch; —cedan red alphabetische Ordnung; —cedar *m.* das ABCbuch, Fibel, Namenbuch; —cedarac —rca *m.* Abcschüler, Abcschütze; —cavica *f.* das Alphabet; —cednica *f.* Abctafel.

Aben —a —o von Abatuch; *fig.* schlecht; živi abeno er lebt schlecht; —jak *m.* Mütze von Abatuch.

***Aber** *m.* Nachricht; Sorge; —dar *m.* Lärmkanone *v.* Haberdar.

Abonos *m.* Holz das im Wasser hart wird.

Abra-nica, abranica *f.* die Tragstange; —šljiv —a —o *adj.* flechtig; sommerflechtig *v.* pjegav.

Absida -e *f.* Absyde.

Absolut-an —tna —o *adj.* absolut; —izam -zma *m.* Absolutismus; —no *n.* das Absolute; —nost *f.* die Absolutheit.

Abstra-hovan —na —o *adj.* abstrahirt; —hovanje *n.* das Abstrahiren; Abstraction; moć abstrahovanja Abstractionsvermögen; —hovati —hujem *v. impf.* abstrahiren, abziehen; —kcija *f.* Abstraction; —ktan —ktna —ktno

*) Što se nenadje pod A., neka se traži pod H. — Was man unter A. nicht findet, suche man unter H.

Digitized by Google

adj. abſtract, abgezogen; **abstraktna** rieč das Abſtracte.

Abzov-a *m.* der Hollunder.

Ac! *interj.* wenn man jemand etwas reicht und es ihm doch nicht gibt; —**al** —**ala** *m.* der Stahl.

Acetil-o *n.* Acetyl; —**ovina** *f.* Acetylſäure; —**un** —**na** *m.* Acetylorid.

Acetiljani *pl.* acetylſaure Salze.

Ač *f.* idi ači ein Märchen! —**e** —**eta** *n.* ein arabiſches Füllen; —**enje** -**a** *n.* dehnendes Sprechen; —**iti se** —**im se** *v. r. i.* gedehnt ſprechen.

Ad (ād) -**a** *m.* Hölle, Orkus, Hades; —**i** —**â** *m. pl.* die hölliſchen Abgründe; —**a** —**e** *f.* Inſel; (**a da**) *conj.* alſo.

Adam-sko koljeno *n.* Adamsſtamm; *fig.* das Muſter einer Ehefrau; —**stica** *f.* Adamsapfel (Baum).

Ad-et** *m. v.* hadet (običaj); -**ica** *f. dim. v.* **ada**; -**igar *m.* Gold- und Silbergeräthe; —**ipianovina** -**ne** *f.* Adipinſäure.

Admiral *m.* Admiral; **veliki adm.** *m.* Großadmiral; —**ski** -**a** -**o** admiraliſch; —**stvo** *n.* Admiralität.

Adnadj *m.* Gensdarme.

Adrapovac -**vca** *m.* Schimpfwort für einen ſchlecht gekleideten Soldaten; ein zerlumpter Menſch (Sansculotte).

Adrès-a *f.* Adreſſe, Ueberſchrift eines Briefes; feierliches Schreiben; —**ovnik** *m.* Adreſſenbuch.

Adu-lar *m.* Mondſtein; —**m*** *m.* ohne Geſchlechtstheile, Verſchnittener; —**t** *m.* Trumpf; —**tirati trumpfiren**, Trumpf fordern.

Adv-ent *m.* Advent; —**okat** -**a** *m.* der Advokat.

***Adž-amija** *m.* Unerfahrener (aus Jugend); —**ija** *m. n.* **hadžija**; —**ijin** —**na** —**o** *v.* **hadžijin**; —**ijnica** *f. v.* **hadžijnica**; —**ijiski** -**a** -**o**, —**ijski** -**a** -**o** *v.* **hadžijiski, hadžijski**; —**iluk** *v.* **hadžiluk**; —**inedomak** *v.* **hadžinedomak**; —**o** *m. v.* **hadžo**; —**otaža** *f.* Agiotage; —**otor** *m.* Agioteur; —**uvan** -**vana** *m.* der Liebling.

Af *m.* die Haare (b. Tuch); gefärbte Wolle; —**erim*** **bravo!** —**ijun** -**juna** *m.* das Opium; —**is** *m.* Literat; —**tulja** *v.* **atula**; —**ističan** -**čna** -**o** aphoriſtiſch; —**izam** -**zma** *m.* Aphorismus.

***Ag-a** *m.* der Aga, Herr; —**aluk**, Agathum, Würde des Aga; —**in** -**a** -**o** des Aga; —**inica** Frau des Aga; —**at** *m.* Achat, Bandachat.

Agroš -**a** *m.* Stachelbeere.

Agršak -**ška** *m.* (prešljen) Wirbel (an der Spindel), Spinnwirbel.

Ah! *int.* ach! —**a ha!** —**ar*** *m.* Pferdeſtall, Hof; —**romatičan** -**čna** -**o** achromatiſch; —**tapod** *m.* die Auſter.

***Airli** glücklich.

Ais *interj.* Zuruf an den Ochſen, der ſich ſeitwärts wendet; —**kanje** das Aisjagen; —**kati** -**kam** *v. impf.* aisjagen; —**nuti** —**nem** *v. prf.* aisjagen, ihm das Ais mit der Peitſche beibringen.

Aj he! (als Ruf und Antwort); **aj, ele ele!** ſchau, ſchau! —**a ah nein, nicht doch**; —**am** —**ma** *m.* das Kummet; —**anje** *n. v.* **hajanje**; —**at** *v.* **hajat**; —**ati** —**em** *v.* **hajati**; —**bo nein!**

Ajd *v.* **ajde***; —**amak** -**ka** *m.* der Prügel; abgerippelter Kukuruzkolben; —**ar** *m.* türkiſcher Mannsname.

Ajde od. **hajd!** **hajde!** *interj.* auf, fort, wohlan, friſch darauf! laßt uns gehen!

Ajduk -**a** *m. v.* **hajduk** mit allen Ableitungen.

***Ajgir** *m.* der Springhengſt; —**ača**, —**uša** *f.* Frauenzimmer unbändigen Geſchlechtstriebes.

***Aj-inim** der Schmeichler; —**ka** *v.* **hajka**; —**kanje** *v.* **hajkanje**; —**kula** -**e** *m.* Haifiſch; —**luk** *m.* der Söldnerlohn; —**lukčija** *m.* ein beſoldeter Krieger; —**mana** *f.*

Digitized by Google

daš Thier; —oš *m. v* hajoš; —s *interj.* Zuruf an die pflügenden Ochsen.

Ak *m.* Eppich; *v.* hak.

Akademija *f.* die Akademie; —ija znanosti Akademie der Wissenschaften; graditeljska akademija Bauakademie; pomorska akademija Marine-Akademie; pravoslovna akademija Rechtsakademie; rudarska akademija Bergbauakademie; trgovačka akademija Handelsakademie; —ički -a -o *adj.* (—ijski -ka -ko) akademisch; —ički član akademischer Bürger; —ički stupanj akademischer Grad; —ik -a *m.* Akademiker.

Akamoli (a kamo li) *conj.* wie erst; viel weniger.

Akcenat -nta *m.* der Ton (Akzent).

Akcidencija -e *f.* Sportel; —ja -e *f.* Aktie.

Akilova tetiva *f.* die Achillessehne.

Ako *conj.* wenn, falls, wenn anders, so, sofern, wofern.

Ako-će (ako ćeš) wenn du wirst; —li im Falle, wenn aber; ako Bog da so Gott will; daß steht bei Gott; ako bude za nevolju im äußersten Falle; ako će, ništa za to, te što es thut nichts, meinetwegen; ako ćemo baš na to im Grunde genommen; ako je da wenn es dir möglich ist; ako se neplati im Falle der Nichtzahlung; ako li wo? ako ne wo nicht? ako samo wofern.

Ako uztreba erforderlichenfalls.

Akonitin -na *m.* Akonitin.

Akoprem *conj.* wiewohl, da doch; wenngleich, obgleich, obschon; akoprem da nisam hotio ungeachtet ich es nicht haben wollte; akoprem je malen so klein er auch ist.

Akov -a *m.* der Eimer, Ahm, Ohm; —če —eta *n.* Eimerfaß, eimerig, eimeriges Faß.

Akrep *m.* der Skorpion.

Akri in Zusammensetzungen soviel als das griechische Archi Erz-; —djakon; —jera Archijerej, Oberpriester; —mandrit Archimandrit; —mandritov -a -o des Archimandriten; —mandritski -a -o archimandritisch.

***Akšam** das 4. Gebot der Türken.

Akusativ, četvrti padež, tužiteljni padež Klagefall, 4. Endung.

Akustičan -čna -čno *adj.* akustisch; —ka *m.* die Akustik.

Al (ál) **ála** *m.* unverdiente Beschuldigung; Unfall; Versuchung; **àl** *adj. indecl.* rosenfarbig; *conj. v.* ali; **ála** -le *f.* Abtritt; **àla** -le *f.* eine besondere Art vom Drachen, Lindwurm; *interj.* ah, wie, aber; ala bi liepo bilo ah, wie schön wäre es! ala čovječe, šta učini aber Mensch, was hast du gethan; ala je veliko drvo o wie groß ist dieser Baum! ala je lukav stari tat wie schlau der alte Dieb ist! ala bi liepo nasio da würde er schön ankommen.

Ala-banda *conj.* seitwärts; -bando-vac -vca Karfunkel; —barda *f.* die Hellebarde, Lanze, der Spieß; —bastar -stra *m.* Alabaster; —j*; -ja *m.* ein Trupp Soldaten in Parade, Phalanx; —jbarjak *m.* die Heerfahne; —jbeg *m.* der Adelfürst; —jbegov -va -o des Alajbeg; —jbegovica -e *f.* die Frau des Alajbeg; —kača -če ein unbesonnenes Frauenzimmer; —l *—la *m.* der Segen *v.* halal; —la *f.* das Armband, das Armb. des Priesters; —lem allem Anscheine nach; —li *adj. indecl.* rosenfarben; —liti segnen *v.* halaliti.

Ala-ljivanje *n.* das Segnen; —ljivati segnen; —man *m.* in der Redensart: kao alamani pojedoše šie aßen es gierig auf; —manka *f.* ein festlicher, prachtvoller Säbel; —pača *f.* die Leichtfertige

***Ala-aspurlija** ein rothes Tüchel.

Alla-s -sa *m.* der Fischer *v.* ribar; —ski -a -o *v.* ribarski; —sov -a -o *v.* ribarovo; —st -a -o *v.*

Digitized by Google

ružičast; —t -áta *m.* das Werkzeug; bez alata nije zanata ohne Werkzeug kein Handwerk; —t àlata *m.* der Fuchs (Pferd); —tast -a -o *adj.* fuchsfarb; —tljika ein kleines Werkzeug; —tov -va -o *adj.* des Fuchses; —tuša -e *f.*, alatasta kobila eine Fuchsstute.

Albaber die Blume.

Albašča -če *f.* der Rosengarten; otišla u novu àlbàšču sie ging in den neuen R—.

Al-ča *m.* der Fuchs (Pferd); —šica -e *f.* die Kapuzinerkresse; —čoja *f.* rothes Tuch.

Al-dehidovina Aldehydsäure; —aldomaš -a, aldumaš *m.* Leihkauf; —dov -a *m.* das Opfer; —dovan -na -o geopfert; —dovanje das Opfern; —dovati- dujem opfern; —dum ich habe bekommen, empfangen, genommen.

Ale-gorički -čka -o, -gorski -ska -o *adj.* verblümt; —ksandrin (Stil) Alexandriner; —ksija (kruška) Alexandriner Lambré (Birne)

***Alem** -a *m.* Diamant, Demant; alem-kamen der Edelstein (poet); alem-igla Demantnadel; alem-prsten Demantring; alem se igra der Diamant spielt; alem se prelieva der Diamant schillert; alem se titra der Diamant spielt; —ast -sta -o *adj.* demanten; —nost -sti *f.* der Demantglanz; —olik -a *m.* Tetrakontaoktaëder; —ovina -e *f.* das Adamantoid; —ski -a -o Diamant-.

Algeb-ra *f.* Buchstabenrechnung, Algebra; —raički, -čka -o, —rajski -ska -o *adj.* algebraisch; -rista -e *m.* Algebrist.

Alhimi-ja *f.* die Alchymie; —sta -e *m.* Alchymist.

Ali, al *conj.* allein, aber, doch, dagegen, oder, jedoch; ali budi da aber gesetzt daß; aber sei es dem; *v.* ili; -ja* *f.* herrschaftlicher Grund und Boden; —ca *f.* Art Frühkirschen; -l -la (Chem.) Allyl; -lovodik -ka Allylwasserstoff; —zarin -na Alizarin.

Al-ka -ke *f. v.* halka; —kali Laugensalz; festes, fixes Laugensalz; —kohol -la Weingist; —kuran* -na *m.* der Koran; —manak -ka *m.* Almanach; —maz* Edelstein; —oj -ja *m.*, —oja -e *f.* Aloe; čučavi aloj Zwergaloe; —ojevac -vca *m.* Aloeholz; —ojevina -ne *f.* Paradiesholz; —oka Bergriese, Schlucht; —opatić *m.* Aloe (Saft); —opatija -je *f.* Allopatie; —osan -sana -o verrückt; -ov -va großes Fischernetz; —t Alt (musik.) —tista -e *m.* Altist; —uga *v.* aloka- —va *f. v.* halva; —vadžija der Zuckerbäcker; —valuk *v.* halvaluk; —vardin das Nußgras; —vatan -tna -o weit, bequem; (v. Kleidern).

Aljét-ak -tka *m.* Kleid, Rock, Anzug; —ina -ne *augm.* v. haljetak.

Alj-ina *v.* aljetak; —inac *v.* haljinac; —inak *v.* haljinak; —ine *v.* haljine; —kav -va -o schlaff, schlam.

Am (ām) áma *pl.* amovi *m.* das Geschirr des Wagenpferdes; —a allein, aber; —ajlija* -je *f.* Amulet, Talisman, Zauberbild; —ajlijica -ce *dim. v.* amajlija.

***Amal** *m.* der Träger; —gam Amalgam; Goldamalgam; —govanje *n.* Amalgamiren, Anquikken, —govati amalgamiren, anquitten.

Amam *v.* hamam.

***Amân** Pardon! Gnade! —et *m.* hinterlegtes Gut, Depositum, Talisman, Amulet.

Amazonka -ke *f.* die Amazone.

Ambar -bra *m.* Ambra; **ambar*** -ara *m.* Magazin; —ski -a -o Magazin-.

Amber — ra *m.* Amber; —drvo *n.* Amberbaum; amber-drvo storačasto Güldenbaum, *m.*

Amb-ezo *n.* Gurt am Stückrahmen; -is *m.* Abgrund; -isati se, -išem se *v. r.* bersten; -ra -re *f.* Ambra;

Digitized by Google

—ranski kraljić *m.* Kammträger; — rela — le *f.* Regenſchirm; —rozija —e Ambroſia; —ulja —lje langer Satk.

Am =elj. *m.* Unrath im Getreide; unreines Getreide; —en Amen; —etice *adv.* gänzlich, total; pomrieše ljudi ametice die Menſchen ſterben furchtbar; -erikanka liepa Schöner von Weſtland (Apf.); -erikanka nova (jab.) Neuer Afrikaner; —erikanski tur Biſon; —fiteater (polukružno pozorište) Ampfitheater; —idža *m.* der Vetter; —in Amen; —inanje *n.* das Amen ſagen; —inati —inam, —inkati —kam *v. imp.* Amen ſagen; aminkuje er beſtättigt es.

Amo *adv.* her, herbei, heran, hieher, herwärts, herzu, daher, einher, anher; amo de komm heran! amo tamo zikzakk; ab und zu; hin und her; kako vi amo was bringt den Sie her? —njak —ka *m.*, nij, —nik Ammonium, Amoniak; —njakov —va —o Amoniak-, njakova sol Amoniakſalz; —no—jod Jodammonium.

Ampak *m.* Evodie

Amun *m.* Amomiumorib.

An (ân) ána *m. v.* han; —alitičan —čna —o analitiſch; —alitika -e *f.* Analiſis; —anas —sa Ananas; goli ananas Papageiananas; —anaska Ananas Reinette (Apf.) —atema —me das Anathema, Kirchenbann; —atemnik —ka *m.* der des Anathems würdig iſt; —atemnica —ce *f.* die des Anathems würdig iſt; —atenjak *v.* anatemnik; —atomija —je die Anatomie, Zergliederungskunſt; —atomik Anatomiker.

Ančar —ra —. der Giftbaum.

Andara mandara Firlefanz, Lariſari, Schnickſchnakk, Sakk und Pakk (Hakkenmakk); Tadel gegen ein unnützes Gerede oder Geſchäft.

Andió - andjela *v.* angjeo; —ski —ska —o *v.* angjelski.

Andrak *m.* in der Rednersart neznam koji mu je andrak ich weiß nicht was ihm eingefalleniſt.

Andra =milje *n.* —volje *pl.* Lumpen, Fetzen

Andrkva —ve *f.* Rettig.

Anekdota —te die Anekdote.

Ane=kmoli *conj.* und wie nicht; um wie viel mehr nicht; —ta —ánêtâ *n. pl.* Schraubengänge (am Stutzen).

Angir *v.* pastuh.

Angjelika —ke *f.* Engelwurz.

Angjeo —ela — (angjel —la) *m.* der Engel; —ngjeo čuvar Schutzengel, Lebensengel; angjeo mira Friedensbote; angjeo osvete Rachengel, angjeo smrti Todesengel, Würgengel; angjeo strażar Wachengel; angjeo utjehe Trostengel.

Ani=sovac —vca *m.* Aniskuchen —š —ša Anis; —z —za *v.* aniš; -znici *pl.* aniſylſaure Salze; —zov —va —vo Anis-; —zovo ulje Aniséöl; —zova kiselina Aniſylſäuere; —zovka —ke *f* Anisbranntwein; —zovnik —ka *m.* Anispflanze.

Ant =a *m.* der Markhaufen; —anje *n.* das Setzen der Markhaufen; —ati —antam *v. imperf.* Markhaufen ſetzen; —erija* —je ein Unterkleid mit Ermeln; —eriluk —ka *m.* Stükk Zeug auf eine Anterija; —ikrst —sta *m.* (ancikrst —sta) Antichriſt; —ilopa —pe *f.* die Antilope, Hirſchantiloppe; —imonij —ja *m.* Spießglas; —istrofa —e Antiſtrophe; —rešelj *m.* was auf ein zu beiden Seiten belaſtetes Pferd oben zwiſchen beiden Laſten noch aufgeladen wird; Unrath in Zimmer. —unac -nca Laubfink.

Ao. *intj.* ha! ſaperment! aoh wehe!

Apa —e Geruch; zaudara me apa od duhana es riecht hier nach Tabak; apa drapa Tadel gegen eine ſchlechte Handlung; —teka —e *f.* die Apotheke; —tekar *m.*

Digitized by Google

der Apotheker; —tekarev (rov) -va -o des Apothekers; —tekarski -a -o Apotheker-; —tit Apatit (Min.).

Apetit —ta *m.* Appetit; dobar apetit · wünsche wohl zu speisen;

Apkalo *v.* die Klappe.

Apoštol —la *m.* der Apostel, Glaubensbote; Apostelbuch; —ski -a -o *adj.* apostolisch; ići apoštolski zu Fuße gehen; apoštolsko vjerovanje der apostolische Glauben; —stvo *n.* Apostelamt.

Aprilnjak —ka *m.* Aprilnarr.

Aps . —sa *m.* Arest; —ana *f.* das Arresthaus; —enik *m.* der Arrestant; —enički -čka -o nach Arrestanten Art; —siti —sim arretiren.

Apt-a *f.* Attich; —ik —ka der Attichstrauch; —ika —ke Attichstengel; -ov -va -vo Attich-; aptov list Attichblatt; —ovina der Attichstrauch.

Apustol *m.* Buchholz.

Ar *conj.* denn, weil, indem; âr *m. v.* ahar.* —abeska *f.* Arabeske; —abska teklina das arabische Gummi; —âč -a *v.* harač; árač arča *v.* hárač; —ačlija *v.* haračlija; —ačlijin *v.* haračlijin; —ačlijnski, —ačlijski *v.* haračlijnski, haračlijski; —ačni format Folio-format; —agonit Aragonit; —ajdati —dam *v. a. imp.* ergötzen, belustigen; —ajstvo *n.* Lust, Vergnügen.

Arak —rka *m.* Folio, ein Bogen Papier; arak artije Papierblatt; arak biljegovan Stempelbogen; arak Reißbranntwein; kolik arak bogengroß; izkazni arak Ausweisbogen; knjiga u cielih arcih ein Buch im Bogen; —ača *f.* Aracacha (bot.)

Arâm —ráma Fluch; —baša *v.* harambaša; —bašin -na -no *v.* harambašin; —bašovanje *v.* harambašovanje; — -bašovati —bašujem *v.* harambašovati; —ija *v.* haramija; —iti *v. perf.* verfluchen; —ljivanje das Verfluchen; —ljivati —ljujem *v. imprf.* verfluchen; —zada-e *m.* Spitzbube (mehr im guten Sinne).

Aran-dio —djela, —gjel —gjela m. der Erzengel; —gjelovo (dan) Erzengelstag; —gjelovac —vca *v.* arangjelovštak; —gjelovica der achttägigen Fasten vor dem Faste des Erz-s —gjelovštak der den Erzengel Mihael zum Hauspatron hat; —gjeo -ela *v.* arangjel.

Aranj *pl.* arnjevi Spriegel; —e *n.* das Plündern.

Arap, Arapin *m.* Araber, Mohr, Neger; —čad —di *coll.* die Mohrenkinder, Negerkinder, —če —četa *m.* das Mohrenkind; —ija *coll.* die Mohren; —inov -va -o *adj.* des Mohren; —ka —ke, —kinja -e *f.* die Mohrin, Negerin; —ov -o *v.* arapinov; —ski -ska -ko arabisch, mohrisch.

Ara-šelama *f.* Frühkirsche; —ti âram *v. imperf.* plündern —tos verflucht; hol's der Teufel; aratos ga bilo hoć ihn der Teufel! —tosiljati se —tosiljam se *v. imperf.* etwas zum Teufel wünschen.

Ar-baš Majern; —bun -na *m.* Seebarbe (Fisch).

Arci Erz- (in Zusam.) —biskup -a *m.* Erzbischof; biskupija Erzbisthum —biskupov -va des Erzbischofs; —biskupski -a -o Erzbischöflich —djakon *m.* Erzdechant, Erzpriester.

Arč-enje *n. v.* harčenje; —čiti —čim *v.* harčiti; —čiti se —čim se *v.* harčiti se; —ljiv -va vo *adj. v.* harčljiv.

Ar-dov -a *m.* das Faß; —dović *dim.* Fäßchen; —enda —de *f.* Pacht, Miethe; uzeti nješta pod (u) arendu etwas in Pacht nehmen; —eka *f.* Katechu Palme;

Digitized by Google

—endator -ra *m.* der Pächter; —endatorov -va -o des Pächters; —endatorski -a -o Pächters-; —epka -e Oelmußbaum, Ricinus —fa -e *f.* die Harfe; —fenistica -ce *f.* die Harfeniſtin; —gat *m.* die Scharte; —gatar -ra *m.* der Taglöhner; —gatija *f. coll.* die Taglöhner; —gatin *m.* der Taglöhner; —gatluk das Geſchäft eines Taglöhners; —gatovanje *n.* das Arbeiten ums Tagelohn, das Taglöhnern; —gatovati —gatujem *v. imperf.* taglöhnern; —gola -e *f.* die Rederpinne.

Arciepiskop *v.* arcibiskup mit allen Ableitungen.

Arhi-mandrit *m.* der Archimandrit, Abt; —mandritov -a -o des Archimandriten; —mandritski -a -o archimandritiſch; —mandritska prebenda Abteipfründe. —erej -a *m.* Biſchof.

Aristokrat -a *m.* Ariſtokrat; —ički ariſtokratiſch; aristokratička vlada ariſtokratiſche Regierung.

Ariš -ša *m.* Lerche, Lerchenbaum; —ovina -e *f.* Lerchenholz.

Arič -a *m.* Rothbaum; Lerchenbaum; ariževa češerika Lerchenzapfen; —evina -e, ariževo drvo Lerchenholz.

Ark -a *m.* ein Bogen Papier, *v.* arak; -a -e *f.* der Rücken (im Kleide).

Arkan-gjeo *v.* arangjeo; —gjelovo *v.* arangjelov ſammt den übrigen Ableitungen.

Arki-mandrit *v.* arhimandrit itd.; —medov puž Waſſerſchraube.

Arki-tekt -a *v.* graditelj; —var -ra *m.* der Archivar.

Arl-akača *f.* ein, lärmend luſtiges Frauenzimmer; —anje *n.* das Lärmen der Kinder; —ati -arlam *v. imperf.* lärmen; —ekin Hans-wurſt.

Arm-agani *m. pl.* Gaben, Geſchenke; —udija Schnecke in der Uhr.

Ar-naućenje *n.* Albaniſiren; -naučad —di *coll.* junge Arnauten; —nauče —deta *n.* ein Albaneſer Kind; —naut -ta, —nautin -na *m.* (Arbanas) der Arnaute, Albaneſe; eine Art gemeinen, ſtarken Tabaks; —nautinov -va -o des Arnauten, Albaneſen; —nautit —tim *v. imperf.* zum Arnauten, Albaneſen machen; —nautiti se —tim se *v. r. imperf.* ein Arnaut werden; —nautka -ke *f.* Arnautin, Albaneſin; eine Art langer Flinten; —nautluk -ka *m.* Albanien; —nautovac -vca albaneſiſche Piſtole;

Ar-njevi *m. pl.* das Dach eines (ſonſt offenen) Bauernwagens, v. Reifholz und Rohrmatten darüber; —pakaša *f.* Gerſtengrütze; —padžik *m.* Art Zwiebel zum Verſetzen; —senal *m.* Arſenal; —slan* -na der Löwe; —šin -na die Elle; —šlama -me eine Art Zwiebel; —šov -va *m.* eiſerne Schaufel; —tičoka -e die Artiſchoke; —tija -je *f.* das Papier; mramorasta artija buntes Papier; tiskaća artija Druckpapier; —um* eigenſinnig; —vanija *f.* Mantel; —zoal die Klage.

Asekuracija -je die Verſicherung (Aſſekuration).

Asli vasli vergeblich.

Asn-a *v.* hasna; —iti -tim *v.* hasniti; —ovit *v.* hasnovit.

Asp-a -e *f.* der Friſel; —ra -e —rica -ce kleines türkiſches Silbergeld; nemam aspre ich habe kein Geld.

Ast-al, -ala *m.* der Tiſch; —ar -ra türkiſches Leintuch; sad na tebi svilena košulja, do dan do dva bijela astara, heute roth morgen todt; baumwollener Zeug; —eroid Aſteroid; —rakan bieli weißer Aſtrakan (Apfel); —rakan orljeni rother Aſtrakan (Apfel);

*Asur-a *f.* Rohrmatte; —džija -je *m.* der Mattenflechter; —džijin -na -o des Mattenflechters.

Digitized by Google

Aš-a *v.* haša; -anje *v.* hašanje; —anjka Art Frauenmütze; —ar vernichten; —arija *m.* der Unbedeutende, Muthwillige, Unruhige; —arijast *v.* nestašan; —ati *v.* hašati; —čija*; -je *m.* Koch; —čijin -na -o des Kochs; —čijinica -ce die Küche; —čiluk -ka die Kochkunst; —enje *n. v.* hašenje.

Aši-bačar -ra *m.* Aglei, Akelei; —gdžija *m.* der gerne liebelt; —k verliebt; —kovauje *n.* das Carressiren; —kovati -kujem *v. impf.* carressiren, liebeln; —ti. *v.* hašiti.

Ašl-učenje *n.* das Zehren, das Bröckeln; das Brechen; —učiti -učim *v. impf.* bestreiten; on mene ašluči er zehrt auf mich; —uk *m.* die Unkosten.

Ašov -va *m.* die eiserne Schaufel.

*At (át) ata *m.* das arabische Pferd; —anje -a *n.* das Achten; —ar -ra *m. v.* hatar; —ardžija *v.* hatardžija; —ati -tam *v. impf.* (za čim) achten; da ti ataš za tim, to bi i naučio wenn du dafür eine Neigung hättest, so würdest du es auch erlernen; —er *m. v.* hater; —erov -va -vo *v.* haterov; —ibur *m.* ein schwarzes Lammfell, das man beim Reiten auf den Sattel legt; —kinja *f. v.* bedevija.

Atl-as -asa seidenes Zeug, Atlas; atlas (zemljovidnjak) Kartensammlung; —asan -sna -sno atlasen; —ija* *m.* der Reiter; —jav -va -o schlaff, schlampig.

Atula -le *f.* das Gesims.

Audiencija -je *f.* die Audienz.

Auditor -ra *m.* Auditor; Auditeur; —ov -va -o des Auditors; —ovica -e die Auditorsfrau; —ski -ska -o Auditors-.

Augustinac (redovnik) Augustiner, Augustinermönch.

Av, av wau! (v. Hund)! —aj *interj.* au weh! avaj meni do Boga jednoga weh mir! —ajlija* -je Art Apfel; —an* -an *m.* der Mörser; —arija Havarie, Seeschaden; —az* *v.* glas; —des *m.* die Abwaschung (des Inrken) vor dem Gebete; —desno -a -o Abwasch-; —ditor *v.* auditor mit allen Ableitungen; avet -ti, etinja -e das Gespenst, der Spuk; —lija* -e *f.* der Hof; —lijnski-a -o, —lijski -a -o Hof-.

Avr-a -e *f.* Bethhaus der Juden; —lje *n.* abgefallenes und zum Theile verfaultes wildes Gras.

Azbaš -ša Purpeln.

Azbu-čan -čna -o *adj.* alphabetisch; —čni red Buchstabenfolge; —ka -e *f.* das Alphabet, ABC (altslavisch).

Azdija* -e *f.* Art eines langen Oberkleides.

Azna* -e *f. v.* hazna; —dar -ra *m. v.* haznadar; —darov -va -o *v.* haznadarov; —darče -četa *v.* haznadarče.

Azot -a *m.* Nitrogen, Stickstoff.

Azur* *v.* hazur; —ala! *v.* hazurala.

Ažda-a, -ha, -ja, -va *f.* der Drache, der Lindwurm; —hin -na -o des Drachen.

B.

Bàba -be *f.* die Großmutter; po babi großmütterlich; Ahne, Ahnfrau, Großbase; ein altes Weib; die Amme, Kindsfrau (in Ragusa); (ver.) Mama, Mämme *m.*; (bába) Vater; bàba klisara die Frau die das Kommunionbrot für die Kirche bäckt; Weibsgesicht; (fig.) alte Schachtel; eine feige Memme, Hasenfuß; Schleimfisch; žabasta baba Froschschleimfisch; Balkenstein; Prellstein; Gegenmauer;

Digitized by Google

Widerlage, Abläufer, Abstoß, Anfahrstein, Rababweiser, Rabstößer, Wolbstütze, Streifkegel.

Babac -bca *m.* der Geburtshelfer, Geburtsarzt; Nuß (wälsche), Wallnuß, Pferdenuß; Tragstein, Balkenstein, Console, Kraftstein, Kragstein, Widerlage; —je *f. pl.* Art Kirschen; —jin -na -no *adj.* des Vaters; —jko -ka *m.* Papa; Väterchen; —jkov -va -o des Papa.

Babak -bka *m.* spanische Fliege, Kantharis, Kanthariden; Frosch; Fauch; Sensengriff; Thürangel, Thürhakken; der Rabenschnabelfortsatz.

Bábe - bábe *f.* der Sonnenkäfer; —tina -ne *f.* ein altes Weib, eine Vette; alte Schachtel.

Babica -ce *f.* Altmutter, altes Mütterchen, Altmütterchen; Hebamme, Geburtshelferin; Wurzeltrieb; Haspe, Kegel, Hasphake; Mühlradfuge; Strebe, Stützmauer; Dengelstock; hrapova babica die Kelleraffel, Kellerefel.

Babi-čenje -nja *n.* die Geburtshilfe, Hebammenkunst, das Ausüben der Hebammenkunst; —čiti -čim *v. a. imp.* ein Kind abnehmen, in der Geburt beistehen, Geburtshilfe leisten; —ji -ja -je *adj.* großmütterlich; -n (bábin) -na -no *adj.* des bábo; (bábin) großmütterlich; babina (majkina) dušica *f.* Quendel; babino uho Hollunderschwamm; —na rupa *f.* Genikkhöhle, Hinterhalsloch; —ne rúbi *f. pl.* der Tag vor dem Weihnachtsabend; —ni dni, —ni jarci, -ni kozlići, — ni pozajmenici, —ni ukovi *m. pl.* die Tage Ende März und Anfangs April, wenn Schneegestöber kommt; Märzschnee; —ni zubi *m. pl.* eine Art Pflanze; —no ljeto *n.* der alte Weibersommer; —ne -nâ *f. pl.* das Wochenbett, Wochenbesuch, Kindelbett, Sechswochen; ein Schmaus, den man gibt nach der Entbindung; —nstvo -va *n.* großmütterliches Erbe.

Babinj-a groznica *f.* das Kindbettfieber; -ara -e *f.* die Wöchnerin; —e -njâ *pl.* Kindelbier *v.* babine.

Babiti -bim *v. impf.* in der Geburt beistehen; (koga) gebären; **babiti se** kindeln.

Bab-jak -ka *m.* Siemann, Siemandel; —ka -ke *f.* eine alte Münze; Heller, Blechmünze, Cantus; Haken *m.* (bei der Glokke); Deut (ea, M. e.); —kovac -vca *m.* Hellerkraut; —ljenje -nja *n.* die Geburtshilfe; —lji -a -e, —ji -ja -je altweibisch; **babje ljeto** *v.* babino ljeto.

Babo -be *m.* der Vater; —lac -lca *m.* Wasserfalat; —ličan -čna -o *adj.* altweibisch, alten Gesichtes; -ljetak-tka *m.* die Sommerspinne; —v -va -o *adj.* des babo; —vanje -nja *n.* der Ammendienst (in Ragusa); —vati -bujem *v. impf.* djetetu, biti mu baba jemands Amme sein; —vić -ća *m.* in der Redensart; on je babović, on je kao i otac mu er ist wie sein Vater.

Babski -ska -ko *adj.* altweibisch, feig, weibisches Wesen.

Babu-ra -e *f.* eine Art irdenen Ofens ohne Kacheln; Assel, Asselwurm, Kelleraffel, Kellerefel; Obereisen; Haue; Rihne (Mühl.); —rača -če *f.* die Kröte, Steinkröte; —re *pl.* die Asseln; -renda -de *f. augm.* von baba; —rica -e *f.* (großer) Gallapfel: —rina -ne *augm.* von baba; *v.* baburača; —skara -re *f. v.* babetina; —šina -ne *f.* die Schamseite, das Weichfleisch, Dünnung, die Weichen; Leiste, Leistengegend; -ška -ke *f.* Gallapfel; biela babuška *f.* Weißdach; —škar -ra die Gallleithe, Gallwespe; —škara -re *f.* eine alte Vette.

Baca-kanje -nja *n.* das Zappeln;

Digitized by Google

das Werfen der Füße z. B. von Kindern; —kati se -kam se *v. r. impf.* zappeln, mit den Füßen überwerfen; —lište -šta *n.* der Wurfplatz; —lo -la *n.* das Wurfgeschoß; die Wurfmaschine; ljka -ke *f.* Wurfgeräth; —nj -nja *m.* Fischsturz, Art Fischreise; —nje -nja *n.* das Werfen, die Bewerfung; die Auswerfung; bacanje kartača Kartätschenfeuer: bacanje krvi der Auswurf des Blutes; das Blut speien, Blutsturz, Blutauswurf.

Bácati -am *v. impf. dim.* stícheln; *v. impf.* (bàcati) werfen, bewerfen losschießen; bacati natrag zurückwerfen; bàcati varnice funkeln sprühen; svinja baca na se das Schwein setzt gut an; bacati pred koga darwerfen; krv bacati Blut husten, Blut speien; bacati pjenu fäumen, schäumen, ausschäumen; bàcati kartače kartätschen; bacati pušku abfeuern (Gewehr); bacati mrežu das Netz auswerfen; bacati za kim nachwerfen; bacio je obraz pod noge er hat aller Scham den Kopf abgebissen; (fig.) eintragen, Gewinn bringen; bacati se -cam se *v. impf.* werfen; ausschlagen; bacati se kamenjem mit Steinen werfen; baciti se pred koga einen Fußfall thun.

Baciti -cim *v. prf.* werfen, hinwerfen, bewerfen, anwerfen, einwerfen; (Untaugliches) wegwerfen; abschleudern; vernachlässigen; losschießen; baciti koga u tamnicu jemand einziehen, einkerkern; s priestola baciti bethronijiren; baciti lulu s pepelom das Kind mit dem Bade ausgießen; baciti jabuku ein Geschenk verschmähen; baciti u nemar verwahrlosen baciti na što oko seine Augen auf etwas werfen, bemerken; baciti gore aufschleudern; baciti u vatru den Flammen opfern; baciti pušku abfeuern (Gewehr); baciti mrežu einen Zug thun; baciti kartu eine Karte ausgeben; baciti koga skonja jemand aus dem Sattel heben; baciti kocke die Schanze schlagen; baciti iz praće schleudern; baciti komu što zuwerfen jemanden etwas; baciti što pred koga vorwerfen; baciti na tle niederwerfen; iz sedla baciti ab satteln, aus d. Sattel werfen; baciti odskokom aufschnellen etwas; baciti na što aufschmeißen; baciti u nemar außer Acht lassen; baciti kapu na glavu die Haube aufstürzen; baciti kao u mutnu vodu das ist weggeworfenes Geld; baciti za kim nachwerfen; baciti oko na što seinen Blikk auf etwas werfen; u uzu baciti einkerkern; baciti kost medju ljude einen Zank hinwerfen; bacit se -cam se *v. r. prf.* sich werfen, sich auf etwas hinwerfen; pa se baci na ramena Sarcu er schwang sich auf den Scharac; baciti se na zemlju sich hinwerfen; baciti se pred koga einen Fußfall thun; baciti se kopljem den Wurfspieß senden; baciti se u smrt sich aussetzen.

Backanje *v.* bacanje; —ti -kam *v. a. imp.* stechen, pekkeln; tikken (fig.) reizen; —vica -ce *f.* Aderlaßeisen (Lanzette).

Bacnuti -cnem *v. perf.* stechen.

Bâč -ača *m. v.* stanar; —enka -ke *f.* Spännadel —ica -ce *f. v.* stanarica; —je, -ina -ne *f.* die Senne, Sennhütte; die Sennerei; —iti —čim *v.* baciti; -ka (bačka) die Saamen; kapsel von Zwiefel.

Bačva -ve *f.* das Faß, die Tonne, Hube; bačva od katrana Theertonne; bačva za ribu Fischtonne; bačva za ribju mast Thranfaß; bačva za pakao Pechfaß; bačva za prtljag Packetfaß; bačva sledjá Häringstonne; bačva za smolu Pechfaß; bačva za ulje

Digitized by Google

Oeltonne; bačva za vapno Kalkfaß; dno od bačve Faßboden; —r -vara *m.* der Binder, Faßbinder, Böttcher, Küfer, Schwarzbinder; —ra -re *f.* der Schoppen wo sich Fässer befinden; —rev -va -o des Faßbinders; —rija -je *f.* Faßbinderei; Binderhandwerk, Böttcherhandwerk, Böttchergewerbe, Böttcherei; —rina -e *f.* Tonnengeld Faßgeld, Binderlohn; Bodenzoll —rina -ne *f.* Faßschoppen; —rnica *f.* Faßbinderwerkstätte, Böttcherwerkstätte; —rski -ka -o Böttcher-; —rsko djelo Böttcherarbeit; bačvarski šestar Bottcherzirkel; bačvarski svrdao Böttcherbohrer, bačvarsko drvo Böttcherholz; bačvarsko drveće Geschirrholz; —rstvo -stva *n.* die Faßbinderei;

Bačvast -sta -to *adj.* (—sti -ta -to) faßförmig; —vica —ce *f.* das Fäßchen; —vica pišala Harnröhrenwulst.

Bádda *m.* die Klippe; —alo -la Senknadel, die Sonde, Visitireisen, Stocher, Stechbahn; —alj -dlja (bádelj) *m.* der Stachel zum Antreiben der Thiere; (bádalj) Kratzdistel; Carde; —alj —dlja *m. pl.* badljevi wilde Augenwimper (Haare die sich an der innern Fläche der Augenlieder gebildet haben); —anj -nja *m.* Bottich, Tonne, Kufe, Watttrog; Klotzgerinne, Mahlgerinne, Röhre; Rinne, Holzgerinne; gerades Gerinne, Schurgerinne; Ausgußkasten; Ziegel; —anje -nja das Stechen; das leise Gehen; —ar -dra -o (—dri -ra -ro) *adj.* munter, heuter, lebhaft; kekrüstig; —ati -dam *v. a. imperf.* stechen, sticheln, stacheln; leicht gehen, leise treten; auf den Zehen gehen; stöchern; stören; tußeln.

Badava (badavad) *adver.* umsonst, unentgeldlich, vergebens, müßig; ban badava, um nichts und wieder nichts; badava je na hrani er ist kostfrei; dati komu badava hranu jemanden freien Tisch geben; —džija -je *m.* der Schmarotzer; der Müßiggänger.

Bádelj -dlja *m.* Spindelkraut, Strahlkop:; Carde; (badelj) Art Fisch; —čac -čca Kreuzkraut; —ke *f.* Mariendistel.

Badem -a die Mandel; badem s pećkom Bruchmandel; pitomi badem Garaffel; gorki badem Bittermandel; ulje od gorkih b. Bittermandelöl, Benzoylaldehid; —ak -ka *m.* Mandel, Mandelkern; —ani *pl.* mandelsaure Salze —ast -sta -o (—sti -a -o) Mandel; bademasta vrba Mandelweide; Pfahlweide; bademovka Mandelpflaume; —njak -ka *m.* Mandelkuchen; Mandelbrod; -ov -va -vo der Mandel, Mandel-; —ova jezgarica Mandelkern; -ov sapun Mandelseife; —ova kiselina Mandelsäure; bademovo ulje Mandelöl; —vac -vca *m.* Mandelstein; gorki bademovac das Bittermandelöl; —ovača -če *f.* Mandelstrudel; —ovica -ce *f.* Mandelmilch; —ovina -ne *f.* Mandelholz; Mandelsäure; —ovka -ke *f.* Mandelpflaume.

Badijan -na *m.* Sternanis (bot.); Badian; —ijanovka -ke Badianwasser; -il -la, —ilj -lja *m.* Spaten; —kalo -la *n.* (backalo) Zahn stocher; —kavica -ce *f.* die Lancette; —ljiti -ljim *v. imperf.* hervorstehen; —ljiv -va vo (—v- -va -vo) *adj.* klippig; —njak -ka *m.* Weichnachtsabend, Christinacht, Christabend; ein Klotz, den die Serben und Kroaten am Christabend aufs Feuer legen.

Badnjačica -ce *f.* ein kleiner Klotz (badnjak).

Badnjar -ra *m.* der Böttcher; —a -re *f.* Art Wassermühle; —ica

Digitized by Google

-ce *f.* Kelterhaus; --ski -ska -o des Böttchers, Böttcher-; badnjarsko djelo Böttcherarbeit.

Badnji -nja -e zum Weihnachtsabend gehörig; badnji dan Weihnachtsabend; badnji večer Christabend; badnji sajam Weichnachtsmarkt; oni su kao badnji dan i božić sie stekken immer zusammen.

Badovit -ta -to *adj.* klippenreich.

Badr-ljica -ce *f.* der Stengel, der Kiel, Schaft; Moosstengel; ovjetna badrljica Blütenstengel.

*Badža -dže *m.* das Rauchloch, der Rauchfang; —k -ka *m.* das Bein der Schenkel; eine Art Schuh; --klija -je *m.* der holländer Dukaten.

*Badžomet -ta *m.* Rauchfangkehrer.

Baer (bair) -ra *m.* das Ufer.

Bag -ga *m.* Uhrgehänge; --a -ge (bàga) *f.* Insekten, Kerfe, Kerbthiere; Mauke: (bàga) Fußgalle, Struppe; --alj -glja *m.* Heuhaufen (kleiner Schober); --ana -ne *f.* das Lammfell; --ar -gra m. Purpur; Purpurfarbe, Purpurröthe; --aš -ša Art Getreidemaß; -atela --le *f.* Kleinigkeit; --av -va -vo *adj.* buglahm (bei Pferden); -avost -sti *f.* Buglähme; --lama -me *f.* Thürband, Thürbeschlag, Aufsatzband (bei Fenstern), Angelband; Riegelhaken; eine Art Pandore mit drei Seiten; uvita baglama Kropfband; --lja -lje Büschel; --lja siena Heubindel; --ljama -me *f.* Haspe; --ljanje -a *n.* das (Heu) Büschelmachen; --ljati -ljam *v. imperf.* bündeln, (Heu) büschelmachen; --ljić -ća *f.* ein kleiner Heuschober; --ljiv -va -o *adj.* struppirt; --oče *pl.* Maulsperre; pale su konju bagoče das Pferd hat die Maulsperre; --ra *f.* die Rasse, Race, Schlag, Sippschaft (ver); Gelichter, Clique, Caliber (bàgra); Art Meerfisch; --ren -na *m.* die Rosenakazie; --ren -na -o (--ni -na -o) *adj.* purpurfaben, purpurroth, purpurn; -rena haljina Purpurkleid; --rena -e Robinie; unrechter Schote; --renac -nca Purpurvogel; --renica -ce *f.* Purpurmantel; kraljevska bagrenica Königspurpur; --renina -ne *f.* Purpurstoff; --renka -ke *f.* die Purpurschnekte; Quallenbrot; --renosumporovina -e *f.* Purpurschwefelsäure, Indigo; --renovina *f.* Purpursäure; --griti -grim *v. imperf.* purpuren; --uda -de *f.* Insekt, Kerbthier; -ulja -e *f.* wilder Rosmarin; Porst, die weiße Heide; Siebenfingerkraut; --un -na, -unac -nca*m.* ein krauses Schwein.

Bah -ha *m.* das Leugnen; udariti koga -om erschrekken; --bah -a -o aufgeblasen, stolz; udriti u bah leugnen; *adv.* bah, u bah gerade, gänzlich; --anjak -njka Leistenbeule, Schambeule; --anjci *pl.* syphilitische Drüsen; Pauken; --at -ti Trapp, Getrapp (der Pferde), Gestampfe; --at -ta -to —ti -ta -o *adj.* hochtrabend, stolz, aufgeblasen; schnöde; --ato *adv.* vermessentlich; schnöde; --atost -sti *f.* Hochmuth; Schnödigkeit; Bravour; Vermessenheit; --nuti -nem *v. perf.* herausstürzen, unverhofft kommen; treten; bahnuti u sobu mit der Thür ins Haus fallen; in das Zimmer plumpen.

Bahobab -ba m. Affenbrodbaum.

Bahor -enje -nja *n.* das Zaubern; --ica -ce *f.* Hexenkraut; die Zauberin; --iti -im *v. imperf.* entzaubern, die Zauberei vertreiben; bahoriti bolest die Krankheit durch Zaubersprüche kurtren: --ka -e die Zaubergeschichte; --nica -e Waldklette; --nik -ka *m.* Zaubereivertreiber.

Bahtan-nje -nja *n.* das Trappen; das Strampfen; das Streiten,

Digitized by Google

--ti -bašćem trappen, ſtrampfen; oko čega bahtati ſtreiten um etwas; --ti se -bašćem se *v. r. imperf.* ſtreiten.

Bahura -re *f.* die Puppe; podpuna bahura die Ganzpuppe.

Baj -ji *f.* die Mythe; Märchen; --a -je *f.* Reiz, Anmuth; Wauwau, Kinderſchrekken; v. abajlija; --ać -ća *m.* Zauberer, Beſprecher; --alac -lca *m.* Beſchwörer; Zauberer; --alica -ce, bahornica *f* Zauberin, Beſprecherin; Alraune (bot.); --alo -la *m. v.* bajalac; -am -jma *m.* Mandelbaum; Bittermandel; -amak -mka *m.* Mandel (bot.); -amovac -vca *m.* Mandelöl; gorki bajamovac Bittermandelöl; --an -na -no *adj.* zauberhaft, mythiſch; -janje -nja *n.* das Zaubern; die Beſchwörung der Krankheit; --at -a -o *adj.*, bajatan -tna -no altbakken, altgebakken; --ati -am *v. a. imperf.* fabeln, erzählen; --ati -jem *v. a. imp.* zaubern; bajati bolest eine Krankheit beſprechen; --evan- vna -o (vni -vna -vno) *adj.* mythiſch, fabelhaft.

Bajka -ke *f.* das Göttermärchen; die Mythe; Fabel; Dichtung, Anekdote; --r -kara *m.* Fabler, Fabelſchmied; Fabeldichter; --rica -ce *f.* die Fablerin, Fabeldichterin.

Bajo-pis -sa *m.* Mythenſchilderung, Mithographie; --pisac -sca *m.* Mythograph; --slov -va *m.* Mythолog; --slovac -vca *m.* Mythолog, Mythenlehrer, Fabeldichter; --slovan -vna -vno (--slovni -na -o) *adj.* fabelhaft, mythologiſch; --slovje -ja *m.* Fabellehre, Fabelgeſchichte; Sagengeſchichte; Mythenlehre; Mythologie.

Bajs -sa *m.* die Baßgeige.

Bâk *m. pl.* bâci Kinderwort für Zahn; (bàk) Brummochs, Stier, Rammbär, Boll (Bulle), Well, Lober, Reitochs; --ka -ke *f.* ein altes Weib; eine alte Schachtel; --al* -kala *m.*, --alać -laća der Spezereihändler, der Käſekrämer; --alaj -ja, --alar -ra *m.* Stokfiſch; --alka -ke die Spezereikrämerin; --kalnica -ce *f.* das Spezereigewölbe, Käſeladen: --kalov -va -o des Spezereihändlers; --alski -ka -o *adj.* Gewürzkrämer-; --am -kama *m.* das Sandelholz; --ar* -kra *m.* das Kupfer, Erz; čisti bakar, uradjeni bakar Garkupfer; --arić -ća *m.* Maiblume, Maiglöckchen, Maililie; --arija -je *v.* uzendjija; -aruša -še *f.* Viehglokke von Kupfer zum Anhängen; --at -kta das Getrappe; --eta -te *f.* der Stokk; --in -na *m.* der Brummochs; --in -na -no *adj.* des alten Weibes, der Großmutter.

Baklja -lje *f.* die Fakkel, Wachsfakkel, Holzfakkel, Kienfakkel, Windfakkel, Windlicht; --da -de *f.* der Fakkelzug; --r -ra *m.* der Fakkelmacher; --š -ljaša *m.* der Fakkelmann, Fakkelträger.

Bako *m.* Bachus: --nja -a *m.* ein großer Herr; --v -va -vo des Bachus; --va svetkovina Bachusfeſt; --vo žezlo Bachusſtab.

Bak-rač -ča *m.* kupferner Keſſel; --račić -ća *dim.* von bakrač; --račlija -je *v.* uzendjije; --ren -na -o (-reni -na -o) kupfern, erzen; --renjača -če *f.* ein mit ſchlechten Silber beſchlagenes Feuergewehr; --tati *v.* bahtati; -ulja -lja *f.* das Bildungsgewebe, Splint.

Bala -le *f.* Ballen (b. Waaren); Roz; Geifer; --ban* -na *m.* der Schnupfen; --da -de *f.* die Ballade; --ndovati -dujem *v. impf.* herumſchwärmen; čitavu noć balandovati die ganze Nacht durchſchwärmen; --nja -nje *f.* Degengefäß, Degengriff, Degenheft; --ntić -ća *m.* Kegel (zum Spitzen-

Digitized by Google

töppeln); balantić čipkarski Spitzenklöppel; --ruga -ge *f.* Kinderfresserin (fig).

Balav -ava -vo (-vi -va -vo) *adj.* rotzig, triefnasig, geiferig; schleimig, zabbelig (zabbelig); --ac -vca *m.* (balonja, bálo) der Rotzige, Rotzbube; Stichling (Fisch); Wegeschnecke, die nackte Schnecke, Waldschnecke; balavac obični die Wegschnecke; --ica -ce *f.* die Rotzige, das Rotzmädchen; --ka -ke *f. v.* balavica Schleimfluß; --vost -sti *f.* die Rotzigkeit.

***Balča** -če, balčak -čaka *m.* der Griff, Knopf, Degengefäß, Degengriff, Degenheft, Gefäß (od sablje), Säbelgefäß, Säbelgriff.

Baldakin -na *m.* der Traghimmel.

Bàle bâlâ *f. pl.* der Rotz, Nasenschleim, Sabbe; --ga -ge *f.* der Mist, Pferch, Koth, Unrath; kravlja, govedja, ovčija balega Flader, Unflath, Viehkoth; --gaš -ša *m.* Düngekäfer; --gati -gam *v. a. impf.* Koth von sich geben, pferchen, misten; --ša -še *f.* ein rotziger Knabe; Geisertuch (Bartel b. kleinen Kindern) --t -leta *m.* Ballet; -tni plesač Ballettänzer.

Balistika -ke *f.* die Ballistik, Wurflehre.

Baliti -lim *v. impf.* rotzen, sabbeln, weinen; baliti se -lim se *v. n. i.* speicheln, geifern.

Balkon -na *m.* Balkon; --o -le, -onja -nje *v.* balavac; -min -na Südseemyrthe; --ota -te *f.* Kegelkugel, Flintenkugel; --sam -ama *m.* Balsam; --tadžija* -je *m.* eine türkische Hofwürde (eine Art Waffenträger); --ta -e *f.* Hakke; -tanje -nja *n.* das Hacken; --tati -tam *v. impf.* hacken; --učka -e *f.* wilder Lauch; --uk -ka *m.* Mondsamen, die Fischhörner, Tollhörner; --ukat -ata *v.* baluk; --ukatke *pl.* Mondsaamengewächse; -unjača, -tanja -nje Stinkkalk, Stinkstein; --ustrada -de Balustrade.

Balvan -na *m.* der Balken, Block; Blockstück, Steinblock; balvan rude Erzmasse, Erzstufe; balvan željeza Luppe; balvan mramora ein Block Marmor; balvani *pl.* Gebälk; --ast -sta -to (--asti -a -o) *adj.* massig, blockförmig; -asti ugalj Stückkohle; -it -ta -to massiv, ungeschichtet (Gestein); massig, blockförmig; --ost -sti *f.* Massigkeit.

Balzam -ma *m.* Balsam; balzamita (kaloper) Frauenmünze; balzam-ast -sta -o (-sti -ta -to) balsamisch; -ov -ova -o *adj.* Balsam-; --ova žesta Balsamgeist; --ovanje -a *n.* Lobtensalbung; --ovati -ujem *v. impf.* balsamiren; --ovina -ne *f.* das Balsamholz.

Balj-av -va -o, --ast -asta -to *adj.* schwarzköpfig; --emez -za *m.* Art Kanone, grobes Geschütz; --enje *n.* das Rotzen; --ezganje -a *n.* das Hätscheln, das verhätschelte Betragen; --ezgati -gam *v. impf.* ungereimt, unpassend sprechen, plaudern, faseln; baljezgati po vodi im Wasser planschen; --uška -ke *f.* Goldstern (bot.).

Bam-badava *adv.* rein umsonst, vergeblich, ganz unentgeltlich; -bulina -ne *f.* Knollenwurzel; --burak -rka *m.* Spitzhorn.

Ban -na *m.* Banus, Ban (Vice-König von Kroatien); -ak -nka *m.* Feuerherd, Ofenbank, Wallbank; --an -na *m.* Pissang, Pharaosfeige, Paradiesfeige (Baum); -anac -nca *m.* Pissangfrucht, Pissangapfel; --anar -ra *m.* Kappenvogel; --anje -a *n.* das langweilige Schwatzen; -ati -am *v. impf.* langweilig schwatzen; --ati se -anam se *v. r. impf.* ein Kinderspiel spielen; --da -de *f.* die Seite; --dar -ra *m.* Barsch (ein Fisch bulješ); zlatni bandar

Digitized by Google

Gelbſloſſer; piknjasti bandar Gelbſchwanz: --ijera -re *f.* die Fahne; --dunati -nam *v. perf. v.* zaboraviti.

Ban=gav -va -vo *adj.* hinkend, lahm, buglahm; --gavo *adv.* buglahm; --gavost -sti *f.* Buglähme; --ica -ca *f.* die Banin, die Frau des Banus; --ičin -na -o der Banin gehörig; --iti se -im se ſich als Ban oder Banica betragen; ſich breit machen; einen großen Herrn ſpielen; vornehmthun.

Bank=a -ke *f.* die Bank, die Banknote, Note; zadužnica banke Bankobligation; eskomptna banka (odbitovnica) Eskompte-Bank (Anſtalt; --ir -ra *m.* Bankhalter, Banquieur; -a založna (založnica) Hypothekenbank; -nota -te *f.* die Banknote.

Bankrot -ta, -irac -rca *m.* der Bankerottirte; --iranje -nja *n.* das Bankerottiren: --irati -iram *v. prf.* und *imprf.* bakerottiren.

Ban-ov -va -o des Ban, --ovati -nujem *v. imprf.* Banus ſein; -ovina -e *f.* Land wo ein Ban herrſcht, das Banthum; -ović -a *m.* Banſſohn; --ski -a -o *adj.* Banal-, Banus-; -ski dvor Banalpalais; -ska vlada Banalregierung; -sko vieće Banalrath; -ski stol Banaltafel; savjetnik banskoga stola Banaltafelrath; -stvo -stva *n.* die Banuswürde; --uti -nem *v. imprf.* hineinſtürzen; *v.* bahnuti; banuti u sobu in das Zimmer ſtürmen, in die Stube poltern; in's Zimmer auf einmal platzen.

Banj=a -e *f.* das Bad; Bergwerk, Grube; Zeche; Kohlenſakk (des Hochofens).

Banj=ak -ka *m.* Feuermal, Feuerherd; (fig.) Feuer; Banquette; --anje -a *n. v.* kupanje; --ast -sta -to *adj.* krugförmig; --ati se -am se *v.* kupati se; -av -va -o ſtruppirt: --gav -va -vo (bangav, bagav) lahm (bei Pferden), --enje -a *n.* das Betragen wie ein Ban oder Banica, Vornehmthuerei, gebieteriſches Weſen; --ica -ce *f.* Badewanne, Deſtillirkolben, Krug; kao banjica krugförmig; --kovit -ta -o (nalik na lončić ili žaru) urceolatus (bot.).

Bapk=a -e *f.* die Münze; -o *v.* babo.

Bâr -a *m.* Vorſtenhirſe; (chem.) Barium; *adv.* (barem, barema) wenigſtens, mindeſtens, wenn ſchon; bar si mu kazao bu wirſt es ihm doch geſagt haben; --a -re *f.* Pfütze, Lache, Sumpf, Moraſt, Marſch, Marſchboden, Maſchboden, das Bruch, Bruchwieſe; --abanat -nta *m.* Scherge, Häſcher; --abar *adv.* in einer Linie; --abarenje -a *n.* das Gehen in gleicher Linie; --abariti se -rim se *v. r. imprf.* ſich in gleiche Linie ſtellen.

Barak -ka *m.* eine Art langhaariger Hunde; --ola -e *f.* Glattrocke, Tepel.

Bar=an -na *m.* der Schöps, Widder; --as -sa *m.* Spalier; Rebenlaube; Kammerlatte, Gartengeländer; --atanje -nja *n.* das Verfahren; baratanje s mirodijami Materialgebahrung; --tanje s njekim das Umgehen mit jemand; --atati -tam *v. impf.* walten, mit jemand zu thun haben; dobro s kim baratati jemnd. wohl behandeln, mit jmnd. gut umgehen, verfahren; strojem znati podpuno baratati ein Inſtrument gewältigen; --beža -že *f.* eine Art Frauenmütze (Risno); --bukanje -a *n.* das Hervorbringen eines ſprudelnden Tones; -bukati -učem *v. impf.* in eine in's Waſſer geſteckte Röhre blaſen und dadurch einen ſprudelnden Ton hervorbringen; --bun -na *m.* eine Art Seefiſch; --dačić -ća *m. dim.* irdenes oder gläſernes Kännchen; -dačina -ne *m. augm.* v. -dak -a

Digitized by Google

m. Kanne, Maßkanne; --daklija -je *f.* Königspflaume, Damascenerpflaume, Reineclaude (Pflaume); --dakovac -vca *m.* Kannenstrauch; --dovska pjesan Bardengesang; --ečina -ne *f.* das Gewürm; -em *adv. v.* bar; --eš -ša *m.* der Sumpf; --eta -te *f. v.* kapa; --etina -ne *f.* Sumpf; --ež-ža *v.* bareš; --ežan -žna -o (-žni -na -no) Sumpf-; --ežni cvietak Sumpfblume; --ežnica -ce *f.* Sumpfgewächs, Sumpfpflanze; --ilče -četa *n.* ein Tönnchen; --ilo -la *n.* eine Tonne von etwa 48 Maß; ein Holzgefäß; -io -jela *v.* barilo; -ica -ce *dim. v.* bara; (bot.) Winterkresse; -iton -na *m.* Bariton; -jačić -ća *dim. v.* -jak* -ka *m.* Fahne, Panier, Standarte; --jaktar -ra *m.* Panierführer, Fahnenträger, Fähnrich; --jaktarica -ce *f.* die Frau des Fahnenträgers, des Barjaktar; -jaktarov -va -vo des Fahnenträgers; --jaktarski -ka -ko Fähnrichs-; --jam -ma *m.* das Bairamfest (der Türken); --jamovanje -nja *n.* das Feiern des Bairamfestes; --jamovati -mujem *v. imprf.* das Bairamfest begehen; -jelo -la *v.* barilo; --ka -ke *f.* Kahn, kleines Fahrzeug, Barke, Chaluppe, Gabare; Fischfang, Ständer, Fischhalter; ribarska barka Dogger; -kača -e der Lichter; -kati -kam *v. imprf.* von hinten schlagen; --na -ne *f.* Gaul; --oka -ke *f.* die Perücke; -okar -ra *m.* Perückenmacher; --okaš -ša *m.* Zopfträger, Zopfkopf; --okaš je er trägt einen Zopf; --on -na *m.* Baron, Freiherr; --onica -ce Freiherrin, Freifrau, Baronesse, Baronin; --onija -je *f.* Baronie, Freiherrschaft; --onka ke *f.* Freifrau; --onski -ka -ko freiherrlich; --onstvo -va *n.* die Baronie; --ovit -ta -to *adj.* sumpfig, pfützig.

Bars -sa *m.* Panther; --ovina -ne *f.* das Pantherfell.

Baršun -na *m.* Sammet, Sammt; Sammethaar, Sammthaar; dvolični baršun Doppelsammt; -ača -će *f.* Chenillen (šnilj); --ar -ra Sammtmacher; --arski -ska -sko Sammt-; -arski stan Sammtstuhl; --arstvo -va *n.* Sammetweberei; --ast -asta -sto (-asti -sta -asto) *adj.* sammetartig, sammtartig, sammethaarig, sammthaarig; --ka -ke *f.* das Sammetgras, Sammtgras; --ski -ka -o Sammet-; --ska osuga Sammetband, Sammtband.

Bartol-ec -lca *m.* Knakkmesser, Schnappmesser, Einlagemesser; --ovača -će *f.* Bartolibirne, Augustbirne.

Baru-ština -ne *augm. f.* Sumpf, Morast (-es M. Moräte); --t -ta *m.* Büchsenpulver, Schießpulver; zrnat barut Schießpulver von gutem Kern; -tana -ne *f.* Pulvermagazin, Pulverthurm, Pulverhaus, Pulverfabrik; -tarstvo -va *n.* das Pulverwesen, -utni -tna -o *adj.* Pulver-, —tna kesa Pulverbeutel; -tni mlin Pulvermühle, Pulverfabrik; -tnica -ce Pulverkammer (im Schiff); --tnjača -će *f.* das Pulverhorn, Pulverbeutel.

Bas -sa (bajs) *m.* Baßgeige; --alo *m.* Schwärmer; --amak -ka *m.* die Treppenstufe; --anje -ja *n.* das Irren, Herumirren, Irrengang; --ati -sam *v. imperf.* herumirren, daherschlendern; basati za kim jemanden nachirren; po šumi basati im Walde streifen, herumirren; --ić -ća *m.* Bassetel; --ilisk -ska *m.* Basilisk; --ista ste m. Basist; --kanje -a *n.* das Latten (des Daches); --kija -je *f.* die Latte; --kijati -jam *v. imp.* latten; --ma -me *f.* Zauberspruch, Hexenformel, Beschwörungsformel (bei Zaubern);

Digitized by Google

gebrukkte Leinwand; eine Art Pulverbüchse.

Basna -sne *f.* die Fabel; das Märchen; Gedicht; Bannspruch, Zauberspruch; Ezopova basna, basna ezopska Aesopische Fabel; basne o životinjah Thierfabeln; poučna basna Lehrfabel; --r -ra *m.* Fabelbichter; --rica -ce das Fabelbuch; die Fablerin; Fabelbichterin; --riti -rim *v. imp.* Fabeln dichten.

Basničar -ra *m.* Fabler; --iti -rim *v. imperf.* fabuliren; --ka -ke *f.* Fablerin.

Basno-pis (bajka) Fabelwerk; -slovje -ja *n.* Fabellehre, Mythologie; --vit -ta -to (bajevit) fabelreich.

Bas-on -na *m.* Basson; --ov -va -o Baß-; --ov rog Baßhorn; --rljati -ljam *v. imperf.* schlendern, sterzen; -ta möglich; es ist genug; -taž -ža *m.* Lastträger; --tija -je *f.* die Bastei; --tisati -šem *v. imperf.* zertreten, vernichten; --ulja -lje *f.* ein walachisches Schwein.

Baš *adv.* eben, gerade, gar, durchaus, just; baš sam se uplašio ich erschrak nicht wenig; baš sad gerade jetzt; alleweile; baš si se (dobro) namjerio da bist du an den Rechten gekommen; baš je hladno es ist recht kalt; *m.* der Vordertheil des Schiffes; --a* -e *m.* Adeliger, Herr; --aluk -ka Würde eines baša; --ča* -če *f.* der Garten; --čica -ce *dim.* v. baščа; --čovan -na *m.* der Gärtner; --čovanka -e *f.* die Gärtnerin; --čovandžija *v.* baščovan; --enje -nja *n.* (bàš-) das Baschen; (bášˊ-) das Betragen wie ein baša; Vornehmthun; --ica -ce *f.* Vorsprung, Vorlauf; Vorlaß (v. Brandwein); --in -na -o des Bascha; --ina -ne *f.* die Stikerei; das Putzen; --inski -ka -o Bascha-; --iti -šim *v. imperf.* (koga) zu einem Bascha sagen --iti se -šim se *v. r. imperf.* sich zum Bascha machen; den Herrn spielen; (báširi) sich als Bascha betragen; stolz thun; bašiti se čim etw. zur Schau tragen; -ka *adv.* abgesondert; --kaluđe-nje ´-nja *n.* das Absondern; --kalučiti -čim *v. imperf.* absondern; --knez *v.* knez; --luk -ka *m.* der Rokken, der Halfter, Kehrsel; --tina -ne *f.* Vatertheil, das väterliche Erbe, Erbgut, Patrimonium, angeerbte Güter; Lehen; Besitzung, Liegenschaft, Grundstükke; -tinik -ka *m.* Erbe, Sukzessor; glavni baštinik Haupterbe; —tiniti *v. imperf.* anerben, ererben; baštiniti (koga) beerben jemanden; --uriti -rim *v. a. imper.* tufeln.

Bat -a *m.* der Hammer, Keule, Stößel, Kopfkeule; Kolbe, Kolben (bot.); der Kog; Streitkolben; die Schwinge (in Walken); Stampfe, Stampfhammer, Stampfschlägel; Fäustel (beim Steinmetz); Treibfäustel, Patsche; Fimmel; Stempel (im Mörser); Deckenstempel; Glokkenschwengel, Klöppel; die Heie; der Schlägel (Hinterkeule); Schläger, Besetzschläger; drveni bat Haue (mont.); bat od valjara Walkhammer; glava od bata Hammerkopf; bat otraguš Schwanzhammer; bat podbijač Aufwerfhammer; čeoni bat Stirnhammer; parni bat, bat na paru Dampfhammer; bat od stube Pochstempel; minarski bat Bohrfäustel, Bohrschlägel, Handschlägel; bojni bat Streithammer; --a (bàta) *v.* brat; manchmals soviel als bábo; (bàta *pl. gen.* bâtâ) *f.* Butterstempel; *v.* batina; --ac -tca *m.* Aufhängegewicht; --ača -če (kladivasta) *f.* Hammer (Austern); —ačić —ča *m. dim.* von batak; --ak -ka

Digitized by Google

m. Keule (vom Geflügel; **batak od guske** Ganskeule; —**al** verdorben, verlassen, verwahrlost; --**alija** *f.* verdorbenes Zeug; *v.* **bitka**; --**aliti -lim** *v. imperf.* verlassen, verwahrlosen; --**aljak -ljka** *m.* Stümmel (eines Armes oder Fußes); Keulengras (bot.); --**aljica -ce** *f.* Stümmel (eines Fingers, Armes oder Fußes); --**aljivanje -a** *n.* das Verwahrlosen; --**aljivati -aljujem** *v. imperf.* verlassen; --**aljka -ke** *f.* Clavtonie (bot.); --**aljun -na** *m.* Battallion; --**ast -sta -o** *adj.* keulig; **-at -a** Zuckerwurzel; **-ić ća** *m.* Schlägel, Keilschlägel; Keilfäustel, Handfäustel; Kolben, Kolbe (an Insekten); Kolben, Kolbe (bot.); Klipper; Klöppel; Hammer (im Ohre), Keule, Hämmerchen.

Batin-a -ne der Stab, Stock, Stockstreich; **hoćeš batinu bu** kriegst (thust) es gewiß nicht; Stock, Tölpel, tölpelhafter Mensch; **batinom protjerati** wegprügeln; **batina s bodežem** Dolchstock; **tko neće na riječ mora na batinu** wer nicht hören will muß fühlen; **-anje -nja** *n.* Prügelstrafe, das Prügeln; das Vorbringen von dummen Zeug; --**ati -nam** *v. imperf.* prügeln; (koga) einem Prügel geben; dummes Zeug daher schwätzen; **batine** *pl.* Stockprügel, Stockschilling, Prügelei, Prügel, Schläge; --**ica -ica** *f. dim. v.* **batina** Kolben, Kolbe.

Bat-iničar -čara *m.* (jelen) Kolbenhirsch; —**iti se** —**m se** *v. r. imperf.* aufschneiden, prahlen; zurückschlagen; **batila se puška** (trgla se) das Gewehr hat zurückgeprallt; --**ist -sta** *m.* Batist; **-li*** *adj. indecl.* glücklich; --**lja -je** *m.* der Glückliche; --**o** *m. v.* **báta**; --**oljka -e** Clavtonie; —**ok -ka** *m.* das gedörrte Fischfleisch; —**onoša -se** *f.* Keulenkäfer; --**orožac -žca** Keulhörniger; --**trganje -nja** *n.* das Ausschlagen mit Füßen; **trgati se --gam se** *v. r. imperf.* mit Füßen ausschlagen; --**riviti -vim, -riti -rim** *v.imp.* ermuntern, Muth einflößen; **-rljica -ce** *f.* Schaft(v. Haare); --**urica; -e** *f.* ein ausgerippelter Maiskolben; --**vast -sta -o** schaftförmig; --**ven -na -no** schaften; --**vo -va** *n.* der Schaft; Rohrhalm; **bez batva** schaftlos.

Bauk -ka *m.* Bau, Wauwau, Popanz, Kinderschrecken, Schreckenberger, Mummel, Mummelakk; —**anje -nja** *n.* das Baubauen; --**ati -ćem** *v. imprf.* mit dem Wauwau schrecken, baubauen.

Bau-ljanje -a *n.* das Kriechen; der Viergang bei kleinen Kindern; --**ljati -ljam** auf vieren kriechen (*v.* Kindern); --**ra -re** *n.* ein Schaf ohne Hörner.

Báv-an -na *n. v.* **balvan**; —**iti se -vim se** *v. imperf.* sich aufhalten, verweilen; **divertiren; baviti se čim** sich mit etw. befassen, beschäftigen, abgeben; mit, über, in etwas begriffen sein; bemengen sich; **baviti se umjetnošću** ausüben (eine Kunst); **baviti se bezposlicami** frembartige Dinge treiben; --**ljenje -nja** *n.* Ausübung, das Verweilen; --**rljanje -nja** Umherschlendern; --**rljati -ljam** schlendern, umherschlendern, hinschlendern; schwänzeln; sterzen.

Baz-a -e *f.* Holunder, Flieder; Uhrgehänge; --**ag -zga** *m.* Flieder, Holler; --**djeti -dim** *v. imperf.* stinken; --**drk -ka** *m.* Furz; --**drkanje** *n.* das Umhergehen; --**drkati -drćem** *v. imperf.* müßig umhergehen, sterzen; --**drljika -ke** *m.* Stängel; **-erdjambaša*** *m.* der mit dem Aus- und Einfuhrzolle Belehnte; --**erdjambašaluk*** ; *m.* das Amt des bazer-

Digitized by Google

djambaša; —erdjan* -na *v* trgovac; —ga Fieder; Holunder; —gov čaj Holunderthee; —govica Holunderwasser; —govje -a *n.* Holunderstrauch; —govina; -ne Holunderholz; —govište -ta *m.* Holunderfeld, —govka -ke *f.* Holunderbeere; kuhane bazovke (bazgovke) Holunderlatwerge; Bartmeise; —ika -ke *f.* Holunderstrauch; —lika -e *f.* Basilika; —lamača -će Eierkuchen; —ovina -e *v.* bazgovina;

Baž-dalo -la *m.* Eichstab; —dar -ra *m.* Visir, Eicher, Eichner, Eichmeister, Zimentirer; —da renje -nja *n.* das Eichen, Zimentiren; —darica -ce Eichnerin; —darina -ne *f.* Zollgeld, Eichgebühr; —dariti -im *v. impf.* ein Gefäß visiren, eichen, zimentiren; —darnica -ce *f.* Zimentamt; —darnik -ka *m.* Visirstab; —darski -a -o *adj.* Eicher-, Visir-; —darska mjera Eichermaß, Vormaß, Visirstab, Visirmaß; —darski ured Zimentamt; —dati -dam *v. impf.* visiren, zimentiren, eichen.

Bdenije -a *n.* Nachtwachen, Wachen, Pervigilien, Vigilien.

Bdi-ti -ijem *v. imperf.* sich aufbefinden, wachen; —telj -lja *m.* Wacher.

Bdjeti, bdijem, bdio *v. imperf.* wachen, wach sein.

Be *int.* pah! geh! —ba —be *f.* Kinderwort für ein kleines Kind; Puppe; Puppengesicht; —bica —ce *f. dim.* von beba; —bka —ke Puppe; Nymphe; —but —ta *m.* Ohnmacht; došao u bebut (obeznanio se) er fiel in Ohnmacht.

Bećar -ra *m.* der Hagestolz, Junggeselle; lediger Mann, fremder Taglöhner ohne Haus und beständigen Aufenthalt; —a -ra *f.* ein unverheiratetes Mädchen; —ina -ne *m. augm.* v. bećar Junggesellenknopf; Junggesellenschaft; —ovanje -nja das Junggesellenleben; —ovati -ujem *v. imperf. f.* im Junggesellenstanden leben, Junggeselle sein; —aki ka -ko junggesellisch; bürschikos; Junggesellen.

Běć -a *m.* Dudelbei; Deut, (es M n.); -a eine fabelhafte Schlange; —ati -ćim *v.* blejati; —enje -a —im *n.* das schief Ansehen; —iti -im *v. imperf.* hinglotzen, stieren, die Augen stier richten; —iti se -ćim se *v. r. imperf.* schief ansehen; —ka -ke *f.* Bierfaß, Biertonne; Tonne; bečka piva ein Faß Bier; —kar -ra *m.* Bierzapfer; —ki pročist der Wienertrank; —va -ve ein Strumpf mit Hasteln; —var -ra *m.* Strumpfweber.

Bed-ak -aka m. Thor, Dummkopf, ein dummer Kerl; Narr; —ast -sta -to thöricht, blöde, dumm. (fig.) dämisch; —em -ma *m;* die Vormauer, der Wall, Umwallung, Ringmauer, Festungsmauer, Bastei; —evija -je *f.* arabische Stute; —evijče -četa ein arabisches Stuten-Füllen; —ra* *pl. v.* bedro -a; Lendengegend, Lendenknochen; —ren -na -o Lenden-; —reni prag Pfosten; —renac -nca *m.* die Bibernelle, Pimpinelle; —ren -na -no (—reni -na -no) Lenden-; —reni kralježak Lendenwirbel; —rena odvodnica die Schenkelartherie; —ren prieđor der Schenkelbruch; —renica -ce Hüftader; —renici *pl.* Milzbrand; —renik -ka *m.* Schenkelnerv; —rica -e Darmbein, Hüftchen; —rinac -nca *m.* Trinie; —rinica -ce *f.* (sablja b.) der um die Hüfte hängende Säbel; —rinjak -aka *m.* Seitenbalken, Querbalken; —ro -a *m.* Hüfte, Schenkel Lende, Hüftkopf; o bedru um die Hüften; o bedru uza sablja visi ein Säbel hängt an

Digitized by Google

seiner Seite; strmo bedro abschlüssiger Abhang; vrletno bedro schroffer Abhang; osovno, lomno bedro jäher, steiler Abhang; položito bedro sanfter Abhang; —robolja -e *f.* Hüftenweh;

*Beg -a *m.* Beg (türkischer Grundbesitzer); der Herr; Bräutigam; —anica -ce *f.* eine Art Birnen; —emot -ta *f.* das Nilpferd; —enisati -nišem *v. prf.* Gefallen finden; djevojku obegenisati ein Mädchen lieb gewinnen; —inja -nje *f.* die Frau des Beg; —luk -ka *m.* die Frohne des Fiscus, das Aerar, die Kammer, der fürstliche Schatz; uzeli su sve u begluk alles wurde confiszirt; —lučenje -nja *n.* der Frohndienst; —lučiti -čim *v. imperf.* frohnen; —lučki -ka -ko herrschaftlich; —o *m. v.* beg; —ov -ova -vo des Begs.

Bêk -a *m.* der Muff, Mucks, Mucker; Ausstossung eines Lautes; —ač -ča *m.* Mücker; —asati -šem *v. impf.* stammeln (v. Kind); —čem *v. impf.* buchstabiren; —avac -vca *m.* der Stammler; —avica -ce das Buchstabirbüchlein (Fibel); die Blökerei (v. Schaf); —elenje -a das Gesichterschneiden, das Maulfletschen; Verzerrung; —eljiti se —ljim se *v. r. imprf.* Gesichter schneiden, sein Gesicht verzerren, ein Gesicht ziehen, Fratze machen; das Maul fletschen; —ekeljenje -nja *n.* Grimasse, *v.* bekelenje; —eš -ša *m.* Pelzmantel, Pelzüberrock; —ica -ce *f.* Kinderwort für Schaf; —nuti -nem *v. prf.* blökken; mucken, einen Muck thun; nezna beknuti, er kann nicht drei zählen, er weiß nichts; er weiß keinen Buchstaben; nezna ni beknuti er weiß nicht den Mund aufmachen; —rija -je *m.* Lump, ein liederlicher Kerl, ein liederlicher Mensch, ein liederlicher Gesell; —rije *pl.* Lumpengesindel; —uta -te ein schlechtes Taschenmesser; —va -ve *f.* Landweide, Hanfweide, Flechtweide, Korbweide, Kieferweide.

Bel-aisati -aišem *v. prf.* übel ankommen; —aj -ája *m.* der Unfall, das Unglück; eto belaja da haben wir es! idi do belaja geh zum Henker (Teufel)! —čim* *v.* valjda, može biti; —egija* -je *f.* Oelstein, Wetzschiefer; —egijas Caresijer; —etristički -čka -ko belletristisch; —etrista -te *m.* der Belletrist; —etristika -e *f.* die Belletristik; —nučić -ća *dim. v.* belnuk; —nuk -ka *m.* ein langes weibliches Unterkleid mit Aermeln; —uta Mesue (bot.)

*Ben -na *m.* Schönheitswarze, Muttermal; —a ne *m.* Einfaltspinsel, Narr (=en,) Thor, Thörin, Tölpel, Tropf, ein dummer Kerl, Dumm, Dümmling, Blödling, Dronte, Schöpsenkopf (fig.), Schotentoffel, Grützkopf; bena benava ein einfältiger Tropf; —ast -sta -o (sti -ta -o) einfältig, blödsinnig, tölpelhaft, stupid, thöricht, dumm, bämisch, klotzköpfig, albern, blöde, gansdumm; —asta bena dumme Gans, ein dummer Kerl; —av -va -vo einfältig, talkig, tölpelhaft, dösig, *v.* benast; činiti se benav sich närrisch stellen; —aviti -vim *v. imprf.* faseln, tölpeln; —aviti se -avim se *v. r. imprf.* sich närrisch stellen; -avljenje -nja *n.* das sich Närrischstellen; —avost *f.* der Blödsinn; —berin -na *n.* der Barbierer; —duška Saffran; —djeluk* -ka *m.* Schlafkraut; —edikanac -nca *m.* der Benediktiner (Mönch); —edikanski red Benediktinerorden; —etalo -la *m. m.* Plauderer, Faseler, langweiliger Schwätzer, Charlatan; —etanje -nja *n.* (ono što nema ni glave ni repa) Galimatias, das langweilige Schwätzen; —etati-nečem *v. imprf.* langweilig schwätzen, dumm

Digitized by Google

reden, kauderwälsches Zeug zusammenbringen, faseln, plaudern, gaffeln; —evreci -evréká *m. pl.* die Beinkleider; —evreke *f. pl. v.* benevreci; —luk -ka *m. v.* belnuk; —ovan -vna -vno schlaftrunken; —ovina -e *f.* Bensäure; —t -ta *m.* Damm.

Benz=in -na *m.* Benzin; —oilovkis, —oilun -na Benzoylorid; —oin -na *m.* Benzoë, Benzoën-Baum; —oinove soli benzinsaure Salze; —oinska smola Benzoëharz; —ojane soli benzoësaure Salze; —ojevina -ne *f.* Benzoësäure.

Bép=ka -ke *f.* die Puppe; —če četa *n.* das Püppchen.

Berač -ča *m.* Leser (Wein-, Kukuruz-), Einleser, Pflücker, Lesesammler; Ableser (der Früchte); Collektant; —ica -ce *f.* Pflückerin, Sammlerin; Weinleserin; —ev -va -vo des Lesers; —ina ne *f.* Lese; —ka -ke *f.* Obstbrecher; Apfelbrecher, Apfelpflücker; —ki -ka -ko Leser-; —ka pùta Weinbutte; —ka pjesma Winzerlied.

*Berat -ta *m.* Diplom; —lija -je *m.* der ein Diplom besitzt, ein Diplomirter.

Ber=ba -be *f.* Lese, Weinlese, Fruchtlese, Ablesung (der Früchte), Einsammlung; berba maslina Olivenernte; —bati -bam *v. impf.* lesen, sammeln; —ber -ra *v.* berberin; —berenje -nja *n.* das Barbieren, Rasiren; —berin -na *m.* der Barbier; —berina -ne *v.* ljekarna —beriti -rim *v. imperf.* barbieren; —berluk -ka die Barbiererei; —bernica -e *f.* die Barbierbude —berski -ka -o *adj.* barbierisch —gamotka -e *f.* Bergamot-Zitrone.

Berdo! patrol vorbaj (Wer da? Patrol vorbei) der Ruf der Schildwache; berdo=kanje -nja *n.* das Berdorufen; —kati -čem *v. imperf.* berdorufen.

Bereg -ga *m.* der Sumpf, Morast. *v.* bara, mlaka.

*Beričet -ta *v.* ljetina; das Gedeihen; —an -tna -tno *adj.* gedeihlich, fruchtbar, glücklich.

Beri=lo -la Apfelbrecher, Apfelpflücker; —lj -lja *m.* Glyzium, Beryll; —ljača -če Beryllerde, Berylliumoryd; —ljani Glycinsalze, —ljolik -a *m.* Berylloid; —telj -lja *m.* Sammler, Aufnehmer; —šaljka -ke *f.* Schlundkopf; Speiseröhre; gnojenje berišaljke Schlundkopfeiterung; —vno pravo Bezugsrecht; —vo -va *m.* Gehalt; Steuer bezüglich des Empfängers.

Berma -me *f.* Firmung, Confirmation; —malac -lcader Firmling; —manje -nja *n.* das Firmen; —mati -mam *v. imperf.* firmen; -met -ta *m.* Wermuthwein; —nik -ka Sammler, Aufnehmer.

Besjed=a -de *f.* die Rede, Anrede, Ansprache, Wort; Vortrag; Concert; Kassino, Ressource; krjepka bjeseda eine bündige Anrede; sladka besjeda Honigrede; svadbena besjeda Hochzeitrede; prva bjeseda Antritsrede; mlitava bjeseda kraftlose Rede; nakititi besjedu seine Rede durchspicken; besjediti, govoriti besjedu eine Rede halten; besjeda u (čiju) slavu (hvalu) Lobrede, Panegyrikus; besjeda u (čiju) uspomenu Gedächtnißrede; napisana besjeda schriftliche Rede; dotjerana besjeda eingefeilte Rede; besjeda u priči Gleichnißrede; prigodna besjeda Casualrede; oprostna besjeda Abschiedsrede; nagrobna besjeda Grabrede; svečana besjeda feierliche Anrede; nastupna besjeda Antritsrede; besjeda s mjesta Rede aus dem Stegreife, Standrede; obranbena bejseda Vertheidigungsrede; poseći be-

Digitized by Google

sjedu interpelliren; dati besjedu concertiren; —an -dna -dno beredsam; —enje -nja *n.* das Reden, Redevortrag, Vortrag einer Rede; —ilac -lca, —ioc -oca *m.* Redner, Erzähler; —ionica —ce Redesaal, Kasino; —ište -a *m.* Rednerbühne, Redebühne, Tribüne, Kanzel, Oratorium; —iti -dim *v. imperf.* reden, sprechen, eine Rede (Anrede) halten; vortragen; besjediti (o čem) besprechen, bereden etwas; dobro besjediti ein guter Redner sein; besjediti narodu eine Rede an das Volk halten; liepo besjediti einen schönen Vortrag halten; besjedio je kao s konja, besjedio je s mjesta er hielt eine Rede aus dem Steg, er hat improvisirt; besjediti kao iz knjige eine Predigt aus dem Aermel schütteln; besjediti u vjetar in die Luft reden; besjediti iz glave eine memorirte Rede halten; besjediti na pamet eine memorirte Rede halten; —ljiv -va -o wohlberedt, wohlredend, beredsam, redelustig, redselig; —ljivac -vca der Redelustige; —ljivost -sti *f.* Redelust, Redseligkeit; Eloquenz, Beredsamkeit; crkvena besjedljivost Kanzelberedsamkeit; državnička besjedljivost Staatsberedsamkeit; —nica -ce *f.* Rednerin; —nički -čka -ko *adj.* rednerisch, oratorisch; homiletisch; —nički slog Rednerstiel; —nička umića Homiletik; —nički dar Rednergabe; —nička slika Redefigur; —nička sloboda Redefreiheit; —ništvo -va die Rednerkunst, die Redekunst, Rethorik, Oratorik; učitelj besjedništva Lehrer der Rednerkunst; Deklamirkunst; Homiletik —nik -ka *m.* der Redner, der Redekünstler; nabožni besjednik Homilet; —ovalac —lca *m.* Deklamator; —ovanje -nja *n.* Deklamazion, Vortrag, Elocution; phonetischer Vortrag; besjedovanje pjesme Vortrag eines Gedichtes; vještina, umjetnost besjedovanja Deklamirkunst, Vortragskunst; —ovatelj -lja *m. v.* besjedovalac; —ovati -dujem *v. imperf.* peroriren, deklamiren; liepo besjedovati einen schönen Vortrag halten; —ovka -ke *f.* Deklamationsstükk; —ovnica -ce *f.* Gesprächebuch; Deklamationsschule; —ovnik -ka *m.* Deklamator; —stvo -va *n.* die Rednerkunst, Rhetorik; *v.* besjedništvo.

Besjedjenje -a *n. v.* besjedenje.

Bestilj -lja *m.* Pflaumensyrup.

Betel -a *m.* Kaupfeffer; -a -e *f.* Bettel (bot).

Beš -ša *m.* die Pore, Schweißloch; -av -va vo porös; gebrechlich; -av starac gebrechlicher Greis; -ika -ke *f.* die Wiege, die Urinblase; -tija -je die Bestie.

Bevanda -e Treberwein; (in Slavonien) schwacher, schlechter Wein.

Bez -a *m. v.* platno; *praep.* mit *gen.* ohne (zeigt einen Mangel, und entspricht in Zusammensetzungen der deutschen Vorsilbe „un" und der Nachsilbe „los"); sonder; bez mit Ausschluß; bez prestanka ohne auszusetzen; bez roda familienlos; bez novca geldlos; bez mene ohne mein Zuthun; bez krzmanja ohne Aufschub; bez vriednosti gehaltlos; —adan -na -o, bezadnji -nja -nje bodenlos; -ar -ra *m. v.* platnar; —azlen -na -no arglos, ohne Arg, unschuldig, fromm, denklich; —azlenost -sti *f.* die Arglosigkeit; —azlenost djeteta die Unschuld eines Kindes; —biedan -dna -no sicher, gefahrlos; geheuer; —biednost -sti *f.* bezbiedstvo *m.* Gefahrlosigkeit, Sicherheit, Versicherung (Sicherheit); —bodrost -sti *f.* Muthlosigkeit; —bojan -jna -o, -bojazan -zna -o, —bojazljiv -va

Digitized by Google

-o furchtfrei, furchtlos, herzhaft, muthig, unerschrokken, tapfer; —bojazljivost -sti *f.* Unerschrokkenheit, Furchtlosigkeit; —bojevan -vna -o farblos, achromatisch; —bojevnost -ti Achromatismus; —bolan -lna -o, schmerzenfrei, schmerzenlos; —boran -rna -o faltenlos; —božac -žca *m.* Atheist, der Gottlose, Gotteslängner; —božan -žna -o, (—žni -na -o) atheistisch, gotteslängnerisch, gottlos; irreligiös; ungöttlich, ungöttisch; ruchlos; bezbožan čovjek ein verruchter Mensch; —božje —ja *n.* Atheismus, Gottlosigkeit; Irreligion; —božnica -ce *f.* die Gottlose, die Atheistin, Gotteslängnerin; Irreligiöse; —božnički -čka -o *adj.* atheistisch, gotteslängnerisch; —božničtvo -a *n. v.* bezbožje; —božnik —ka *m.* ein Gottloser, Atheist, Gotteslängner; —božnjak -ka *m.* ein ruchloser Mensch, *v.* bezbožnik; —božnost sti *f.* Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit, Verruchtheit; —boštvo -va *n.* Atheismus, —bračje -čja *n.* das Coelibat; —bračnik -ka, —bračnjak -ka ein im Coelibate lebender; —bračnost -sti *f. v.* bezbračje; —brad -da -do (—di -a -o) bartlos.

Bezbrat-an -tna -o bruderlos; —nica -ce *f.* die Bruderlose; —nik -ka *m.* der Bruderlose.

Bezbriga -e *m.* ein sorgenloser Mensch, *v.* nebriga.

Bezbrižan -žna -o (-ni -na -o) *adj.* sorgenfrei, sorgenlos, frei von Sorgen, unbekümmert; -nost -sti *f.* die Sorgenlosigkeit, die Freiheit von Sorgen; Gedankenlosigkeit.

Bezbroj-an -jna -no (ni -na -no) unzählbar; —enost -sti, —nost -sti *f.* —stvo -va *n.* Unzählbarkeit.

Bezcjen -na -o werthlos, unschätzbar; frivol; —je -ja *n.* die Werthlosigkeit; u bezcjenje doći werthlos werden; prodati u bezcjenje verschleudern; Spottgeld; —ost -sti *f.* Unwerth, Unschätzbarkeit, die Werthlosigkeit; Frivolität.

Bezcjevnica -ce, bezcjevnjača -če *f.* die Zellenpflanze; —cviet -ta (necviet) *m.* Amennorhoe (med.), die mangelnde Menstruation; —čutan -tna -o gefühllos, gleichgiltig; —ćuće -ća Gefühllosigkeit; —čutnik -ka *m.* ein gefühlloser, gleichgiltiger Mensch; —čutnost -sti *f.* Gefühllosigkeit; —čast -sti *f.* Ehrlosigkeit; —častan -tna -o ehrlos, infam; —čedan -dna -o *adj.* kinderlos; —čednost -ti Kinderlosigkeit; —član ungegliedert, unartikulirt; -članost -ti die Gliederlosigkeit; —čustven -na -o gefühllos; gleichgiltig, indolent, apatisch; —čustvenost -sti *f.*, —čustvo -a *n.* die Gefühllosigkeit, die Gleichgiltigkeit, Gefühlsmangel, Dumpfheit, Apathie; —dan —dna *m.* der Abgrund, der Schlund, eine grundlose Tiefe; —dan -dna -o (-dani -na -o) unergründlich, grundlos; —dana -e, —danica -ce *f. v.* bezdan; —danost -sti Bodenlosigkeit; —danja -e *f.* eine grundlose Grube; —daždje -dja *n.* Regenmangel; —djelan thatenlos; —djetak -tka der Kinderlose; —djetka -ke die Kinderlose; —djetnost -ti *f.* Kinderlosigkeit; —dno Grundlosigkeit, Abgrund; Gefahr; —dohitan -tna -o unbegreiflich; —dohitnost *f.* Unbegreiflichkeit; —dospjetan -tna -o unendlich; —dospjetnost -ti *f.* Unendlichkeit; —dovoljan -ljna -o *adj.* ungenügend, unzulänglich, unzureichend; —dovoljnost -sti *f.* Unzulänglichkeit; —drak -ka *m.* der Achat; mahast bezdrak Moosachat; —drvan -vna -o holzlos, holzarm; —duhat *adv.* halbtod,

Digitized by Google

bewußtlos, niedergeschlagen; —dušan -šna -o herzlos, fühllos, gefühllos, seelenlos, gewissenlos, ungewissenhaft; grausam; —dušje ja *n. v.* bezdušnost; bezdušnik -ka *m.* ein herzloser, gewissenloser Mensch; —dušnost -sti *f.* Gefühllosigkeit, Herzlosigkeit, Ungewissenhaftigkeit, Gewissenlosigkeit; —dušnjak -ka *v.* bezdušnik; —gaćnik -ka *m.* hosenloser Mensch; —gladnica -ce *f.* die Hungerlosigkeit; —glasan -sna -sno *adj.* klanglos, stimmlos, tonlos.

Bezglav -va -o, —an -a -o (—ni -a -o) kopflos, gehirnlos; bezglavna kuća ohne Oberhaupt (z. B. eine Familie; —glavna žena gattenloses Weib; —ac -vca *m.* der Kopflose; der Gehirnlose; —ci *m. pl.* kopflose Weichthiere, Acephala; Kopflose, Pseudocephala; —ost -sti *f.* die Kopflosigkeit.

Bezgloban -bna -no gelenklos; —gran -na -o, astlos; —giešan -šna -no (grješan) sündlos, unsündig, sündenfrei; —grienost -ti (—grješnost) *f.* Sündenlosigkeit, Unschuld; —hajstvo *n. v.* Nachlässigkeit; —hlapan -pna -o dunstfrei; —hljebnica ce *f.* Nahrlosigkeit (sig.); —hotan -tna -no *adj.* unwillführlich; —hran -na -no nahrlos; —hranica -ce *f.* Nahrungsmangel; —hranost -sti *f.* Nahrlosigkeit; —ilan -lna -o *adj.* aufrichtig, echt, unverfälscht.

Bezimen -na -o (—ni -na -o) *adj.* namenlos, ungenannt, anonym, anonymisch; —ica -ce *f.* eine noch nicht eigens benannte Schlagader; —ik -ka, —jak -ka *m.* Anonymus, Namenloser; —ost -sti *f.*, —stvo -a *n.* Anonymität, Namenlosigkeit.

Bezizkaznost -sti *f.* die Ausweislosigkeit; —jak -ka *m.* Tropf, Tölpel; —jarmen -na -no jochlos; —jezičan -čna -no zungenlos; —jezičnik -ka *m.* Fehlzüngler; -kaznenost -sti *f.* Straflosigkeit; -kličav -va -o keimlos; —kičmen —na -no wirbellos; —kičmenjak -ka *m.* ein wirbelloses Thier; —kisičan -na -o sauerstoffrei; —kišnica -ce Regenmangel; —kljun -na -o unbeschnabelt; —koljenka -ke *f.* Molinie; -konačan -na -o (—čni -na -o) unendlich; —konačnost -sti die Unendlichkeit; —konjica -ce *f.* Pferdemangel; —koristan -stna -no nutzlos; —korjen -na -o wurzellos; —korka -ke *f.* Rasirmesser ohne Heft, Schale; eine Art Kürbiß mit weicher Schale; —kostan -tna -o knochenlos, ohne Knochen; —kotven -na -o Ankerlos; —krajan -jna -o (—jni -na -no unendlich, ohne Ende; bezkrajno uže Seil ohne Ende; —krajnost -sti die Unendlichkeit; —kralje -a Interregnum; —krasan -sna -o farblos, achromatisch; —kril -la -o ungeflügelt, flügellos; —krilice *f. pl.*, —krioci, kukci bezkrioci flügellose Insekten; —krman —mna -no futterarm; —krmnica -ce *f.* Futternoth; —krušnica -ce *f.* Carenz von Brot; —krvan -vna -o blutleer; —krvica -ce, —krvnost -sti *f.* Blutleere; —kućanstvo -stva Proletarismus; —kućanici *pl.* Proletariat; —kućanik -ka *m.* Proletarier, ein obdachloser Mensch; —kúćê -â, *n.* Agone; —kućnici *m. pl.* loses Gesindel; —kvasan -sna -o ungesäuert; —kvaran -rna -o schablos; unbeeinträchtigt; —ličan -čna -no amorph, formlos; —ličina amorpher Körper; —ličje -ja, —ličnost -sti *f.* Formlosigkeit; —lik -ka -o amorph, formlos, gestaltlos; —lika -ke *f.* Amorphie Amorphismus; —lisnjače *f.* Aphyllae; —list -sta -o, —listan -stna -o blätterlos; —listka -ke Blatt-

Digitized by Google

loše; —man -ni *f.* Balkenwage; —manost -sti *f.* Fehlerlosigkeit; —manjast -sta -o achromatisch; —mastan -stna -o farbelos; —ljubko, —ljubo *adv.* ungern, mit Widerwillen; -matak -tka *m.* weiserloser Bienenstock; —mesan -sna -o fleischlos; —mesica -ce *f.* Fleischmangel —mieran -rna -o maßlos, unermeßlich; —mierost -sti *f.* Maßlosigkeit, Unermeßlichkeit; —mišljen -na -o gedankenleer, gedankenlos, unbedachtsam; —mišljenost -sti *f.* Unbedachtsamkeit, Gedankenlosigkeit; —mitan -tna -o unbestechlich; —mitnik -ka *m.* der Unbestechliche; —mlivnica Mahlnoth; die Mehllose, die kein Mehl hat; —moćan -ćna -o machtlos; -moćnost -sti *f.* die Machtlosigkeit; —moždan -dna -o gehirnlos; —moždanost -sti *f.* die Hirnlosigkeit; —mudan -dna -no hodenlos; --nada -e *f.* Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung; --nadan -dna -o hoffnungslos, verzweifelt; --nadnost -sti *f.* Hoffnungslosigkeit, Verzweiflung; —namjernost -sti *f.* die Planlosigkeit; --naslovan -vna -o titellos; --nog -ga -o (—gi -a -o) ohne Füße.

Bezobrazan -zna -zno (—obrazni -na -no) unverschämt, schamlos; kekk; niederträchtig, schuftig, ehrvergessen; frech, stirnlos; bezobrazan biti kao pašče eine freche, eiserne Stirn haben; —je -ja Unverschämtheit, Frechheit; —nica -ce Unverschämte, Freche, Schamlose; —nik -ka *m*, der Unverschämte, Schamlose, ein schamloser Mensch, der Freche; —luk -ka *m.* Unverschämtheit, Frechheit, Schamlosigkeit, Schuftheit; Niederträchtigkeit; —nost -sti *f. v.* bezobrazluk.

Bezobražtina -ne *f. v.* bezobrazluk. —

Bezobrtnost -sti *f.* Gewerblosigkeit.

Bezobzir -a *m.* Rücksichtslosigkeit; —an -rna -o *adj.* rücksichtslos; *adv.* rücksichtslos; ohne sich umsehen; rücksichtslos; —ke *adv.* ohne sich umzusehen; —no *adv.* rücksichtslos —nost -sti *f.* die Rücksichtslosigkeit.

Bezočan -čna -o *v.* bezobrazan; —čanstvo -a *v.* bezobrazluk; —iti -ćim unverschämt sein, sich frech benehmen; —nica -e *v.* bezobraznica; —nik -ka, —njak -ka *v.* bezobraznik; -no *adv. v.* bezobrazno; —očnost -ti *f.* Unverschämtheit, *v.* bezobraznost.

Bezodporno *adv.* unbestreitbar; —ok -ka -o augenlos; —opasan -sna -o *adj.* unbedenklich; unbehutsam; —opasno unbedenklich; —opasnost -ti *f.* Unbedenklichkeit, Gefahrlosigkeit; —osnovan -vna -o *adj.* unbegründet, planlos; —osnovna potražba ungegründete Forderung; -osnovnost -ti die Planlosigkeit; —os -osa -o grannenlos; -osjav vršak *m.* Quekktrespe; —ostružka -e Ohnsporn; —pametan -na -o *adj.* unvernünftig, unbillig; —pametno *adv.* unvernünftig, unbillig; — —para -re *f.* der Waschlappen; —perka -e Kahlbauch; —pjevan -vna -no gesanglos; —platan tna -no unbesoldet, unentgeldlich; —platna prehrana Freikost; — -platno *adv.* unentgeldlich, unfrankirt, gratis; —platnost -ti Unentgeldlichkeit; —plodan -dna -no fruchtlos, unfruchtbar; —plodnost -sti die Unfruchtbarkeit; —plućnjaci *pl.* lungenlose Spinnenthiere; —pobitan -tna -no *adj.* unbestritten, unangefochten; —pobitno *adv.* unbestreitbar, unbestritten, unangefochten; —pogrješan -šna -o fehlerlos; —pogrješnost -ti Fehlerlosigkeit; —pokoran -rna -o unbußfertig, ungehorsam; —pokornost -ti Unbußfertigkeit, Ungehorsam; —po-

Digitized by Google

ljac -ljca *m.* ein unbeselderter Häusler; —pomoćan -ćna -no unbehelflich, unbehilflich; —poman -na -o nachläßig; —pomnja -e, pomnjivost -ti Nachläßigkeit; —poniman -na -o ideenlos; —poročan -čna -o (mor.) makellos; —poročnost -ti Makellosigkeit, Unschuld.

Bezposlen -na -o *adj.* geschäftslos, beschäftigungslos, unbeschäftigt, müßig, müßiggängerisch, unthätig; bezposleni djetići vacirende Handwerksburschen; —enje -nja *n.*, —enost -sti *f.* Müßiggang, Geschäftslosigkeit, Beschäftigungslosigkeit, Unthätigkeit; —ica -ce *m.* Tändelei; geschäftsloser Mensch, beschäftigungsloser Mensch; Müßigänger, Tagedieb, Nichtsthuer; Tändler, Lungerer; Feierbursche; Firlefanz; Tand, Allotria; Geschäftslosigkeit; bezposlica je mati svakoga zla, Müßiggang ist aller Laster Anfang (spr.); —ice *pl.* Tändelei, Buschfang; —ičar -ra *m.* Tagebieb; -ičarenje -nja *n.*, —ičenje -nja das Müßiggehen, Tändeln, Lungern; —čiti -čim *v. imperf.* dem Müßiggange nachgehen; müßig sein, müßig gehen, sein Leben im Müßiggange zubringen; lebig gehen; svejednako bezposličiti durchtändeln seine Zeit.

Bezpoštenje -nja *n.*, bezpoštenost -sti *f.* Ehrlosigkeit.

Bezpravan -vna -no unrechtmäßig, rechtlos; regellos; —ilnost -sti *f.* Unregelmäßigkeit, Regellosigkeit, Rechtlosigkeit; —nost -sti *f.* Unjug, Widerrechtlichkeit.

Bezpredmetan -tna -o gegenstandslos; —nost Gegenstandslosigkeit.

Bezprikoran -rna -o untadelhaft, untadelig; bezprikorno živjeti bezprikorno se vladati unsträflich wandeln; —kornost Untadelhaftigkeit; —mjeran -rna -rno *adj.* beispiellos; —mjernost -sti *f.* Beispiellosigkeit; —stran -na -o unpartheiisch; —stranost -sti Unpartheilichkeit.

Bez-prsnica -ce *f.* Amazone; —pučan —čna -o *adj.* volklos, volkleer; —puće -ća *n.* die Ungereimtheit, Unweg; Irrweg, unrechte Wege; Liederlichkeit, Ausschweifung (unsittlich), Erzeß.

Bezputan -tna -o *adj.* unwegsam; weglos, pfadlos, wegelos; ziellos, rathlos, unstatthaft; absurd, ungereimt, widersinnig; ungeziemend, unverständig; ausschweifend, erzeßiv; —en -ena -o unsinnlich; —enost -sti *f.* die Unsinnlichkeit; —ica -ce *f.* Erzeß; —no *adv.* nicht auf nächstem Wege, ungerecht; —nost -sti *f.* Unstatthaftigkeit; Unsinn, Absurdum; Unanständigkeit, Pfadlosigkeit, Unwegsamkeit.

Bezraz-ložan -žna -o *ad.* grundlos, unmäßig; —ložnost -sti *f.* Grundlosigkeit; Unmäßigkeit; —mjeran -rna -o ungleich, unverhältnißmäßig; —mjernost *v.* Ungleichheit, Unverhältnißmäßigkeit.

Bez-redan -dna -o *adj.* ordnungslos; —rednost -ti *f.* -redstvo -a, —redje -a *n.* Ordnungslosigkeit; —rep -pa -o *adj.* schwanzlos; —repci *m. pl.* Lurche; —ribica -ce *f.* der Nestling, Nesterl; —rodan -dna -o fruchtlos, fruchtleer; unfruchtbar; —rodkinja, rodnica -e *f.* ein Weib, welches keine Kinder gebährt; die keine Anverwandschaft hat; —ruk -ka -o *adj.* handlos; —san -sna *m.* Schlaflosigkeit; —san -a -o schlaflos, schlummerlos, traumlos; —sanica -ce Schlaflosigkeit, Traumlosigkeit; —savjestan -na -o gewissenlos, sinnlos; —savjestnik -ka *m.* der Gewissenlose; Sinnlose; —silan -lna -o kraftlos; —silnost -ti *f.* Kraftlosigkeit; —sjen -na -o schattenlos; —sjenost *f.* Schattenlosigkeit; —sla-

Digitized by Google

stan -stna -no geſchmacklos; —slavan -vna -no ruhmlos; —smisaonost -i *f.* Sinnloſigkeit; —smišljen -na -no ſinnlos; —smrtan -tna -o unſterblich; —smrtnik -ka *m.* der Unſterbliche; —smrtnost -sti Unſterblichkeit; —sočan -čna -no ſaftleer ſaftlos; —sočnost -ti *f.* Saftloſigkeit; —spojan -jna -o *adj.* aſyndetiſch; —spolan -lna -no geſchlechtlos.

Bezsraman -mna -o *adj.* unverſchämt, ſchamlos, frech; frivol; —an pogled Faunenblikk; —nica -ce *f.* die Unverſchämte, Schamloſe; freches Weib; —sramnik -ka *m.* ein ſchamloſer Menſch, der Unverſchämte; —sramno *adv.* unverſchämt, ſchamlos; —no govoriti ohne Scham reden; —nost -sti *f.* Unverſchämtheit, Schamloſigkeit, Unzüchtigkeit; Frechheit.

Bezsredice *adv.* unmittelbar, ſogleich, darauf.

Bezstablen -na -e ſtengellos.

Bezstidan -dna -o unverſchämt, ſchamlos; frech; frivol; —nica -ca *v.* bezsramnica; Hure; — —nost -sti Unverſchämtheit, Frechheit, Frivolität, Frevel.

Bezstrastan -na -o leidenſchaftslos, apathiſch, affektlos; —no *adv.* leidenſchaftslos; —venica -cc die Leidenſchaftsloſe; —venik -ka der Leidenſchaftsloſe; —venost Apathie, Leidenſchaftsloſigkeit (Eigenſchaft).

Bezstrašće -a *n.* Apathie, Leidenſchaftsloſigkeit (Zuſtand).

Bezsudje -a Gerichtsloſigkeit; —sumnjiv -va -o unzweifelhaft; — —sumnjivost -sti *f.* Unzweifelhaftigkeit; —supnice *f. pl.* Nacktkeimer, ſamenlappenloſe Pflanzen; —sužan -zna -o thränenlos; —suzno *adv.* thränenlos; mit trokkenen Augen; — —sviest -ti Sinnloſigkeit; —svjestan -na -o —stni -a -o ſinnlos; —svjestno *adv.* bezvjestno govoriti ſinnlos ſprechen; —šaran -rna -no farbelos, achromatiſch; —šarje -a *n.* Achromatismus; —štetan -tna -o ſchadlos; —štetnost -ti *f.* Schadloſigkeit; —temeljan -ljna -o grundlos; —tjelesan -sna -no unkörperlich, körperlos, aſomatiſch; stvar beztjelesna unkörperliche, körperloſe Sache; —tjelesnost -sti *f.* Körperloſigkeit; —tražioe *adv.* ſpurlos; —tvaran -rna -o ſtoffloſ, unmateriell; -tvarnost -sti Immaterialität; —učestan -stna -no theilnahmlos; —učestnost -sti *f.* Theilnahmloſigkeit; —ufanik -ka *m.* Verzweifler; —ufati -fam *v. n. p.* verzweifeln; —ukusje -ja Geſchmackloſigkeit.

Bezuman -mna -no unvernünftig, unſinnig, widerſinnig; vernunftlos, verſtandlos, abſurd; —iti -im *v. impf.* bethören, hinter's Licht führen; —je -ja, —lje -lja *n.* Geiſtesleere, Geiſtloſigkeit, Unvernunft, Unſinn, Widerſinn, Irrſinn; Abſurdum; —ljenje -nja das Bethören; —nica -ce *f.* die Thörin, Geiſtesloſe; —nik -ka *m.* der Unſinnige, der Thor, der Geiſtloſe; —no *adv.* ohne Verſtand; bezumno je es iſt unſinnig; —nost -ti Widerſinnigkeit, Vernunftloſigkeit, Unſinnigkeit, Aberwitz, Abſurdität.

Bezuslovan -vna -vno unbedingt; —uspješan -šna -o erfolglos; —uspješnost -sti Erfolgloſigkeit; —ustavan -vna -o verfaſſungslos; —ustrojan -jna -no *adj.* unorganiſch; —ustrojština -e *f.* anorganiſcher Körper; —uvjetan -tna -o unbedingt, abſolut, kategoriſch, ohne Condition; —uvjetno *adv.* unbedingt, abſolut; ohne alle Bedingung; bezuvjetno izjavljenje na nasljedstvo unbedingte Erbserklärung; —vezje *n.* Aſyndeſie (eine Satzverbindung ohne Bindewörter); —vidan -dna -no *adj.* geſichtslos; —vidnost -sti *f.*

Digitized by Google

Gesichtslosigkeit; —vjeran -rna -no irreligiös; —vjerje -ja *n.* Irreligion; —vjernica -ce *f.* die Irreligiöse; —vjernik -ka *m.* der Irreligiöse; —vjetarje -ja *n.* Windstille; —vlad -da -o, —vladan -na -no regierungslos, anarchisch; —vladno *adv.* anarchisch; —vladje -dja *n.* Regierungslosigkeit, Anarchie; Interregnum.

Bezvlas, bezvlasan -sna -o haarlos; —ica -ce *f.* Haarlosigkeit; —tan -tna -o unbefugt; —tica -ce *f.* Machtlosigkeit.

Bezvlašće -ća *n.* Unbefugtheit, Machtlosigkeit.

Bezvod-ac -dca *m.* Anhydrit; —an -dna -no wasserfrei; —vodnica -ce *f.* Wassermangel, Wasserarmuth; —vodnost Anhydrie; -je -a *v.* bezvodnica.

Bezvolj-nica -ce *f.* die Willenlose; —nik -ka der Willenlose; —no *adv.* unwillkührlich; —nost -sti *f.* Willenlosigkeit.

Bez-vriednost -ti *f.* die Inhaltlosigkeit; —vrieme -mena *n.* Amennorrhöe (med.); —zabavnost -ti Unbedenklichkeit.

Bezzakon -na -o (—ni -na -o) *adj.* rechtlos, anarchisch, gesetzlos; —ica -ce *f.* ein Frauenzimmer ohne Religion; die Irreligiöse; Gottlose; —it -ta -o (iti -ta -o) gesetzlos; ungerecht; —iti -nim *v. imprf.* Unfug, Frevel treiben; —jak -ka *m.* Mensch ohne Religion, Irreligiöse, Frevler; ein ruchloser Mensch; —je —nja *n.* Gesetzlosigkeit, Ungebundenheit, Zügellosigkeit; Unrecht; Unfug, Widerrechtlichkeit; Anarchie; Gottlosigkeit; Ruchlosigkeit; Irreligion; —ski -ska -o *adj.* irreligiös, gottlos, zügellos, ungebunden.

Bez-zloban -bna -no *adj.* arglos, redlich, getreu, rechtschaffen, ehrlich; —značajan -jna -no charakterlos; on je bezznačajan er hat keinen Charakter; —značajnost -sti *f.* Charakterlosigkeit; —znan -na -o kenntnißarm; —zračan -čna -no *adj.* luftleer; —zračnina -e *f.* ein luftleerer Raum; —zrn -a -o körnerlos; —zub -ba -bo zahnlos; —zubka -ke Teichmuschel; —žen weiberlos; —ženac -ca *m.* Hagestolz; —ženstvo -va *n.* Ehelosigkeit, Ledigkeit, der ledige Stand, Cölibat, Junggesellenschaft; —žil -la -lo nervenlos; —životan -tna -tno unbelebt, leblos.

Bi (bih) von biti *perf. hist.* ich war; *potential praes.* ich wäre, ich würde sein, möchte sein; što bi, bi geschehene Dinge sind nicht zu ändern; *adv.* bi reći (bireć) einiger maßen; man möchte sagen; es scheint (fig.); *conj.* bi li ob etwa, damit etwa; —ba -e *f.* Wellenschlag; Perlhuhn, Pharaohuhn; —banje -nja *n.* Schwellen, Wogen; Wellenbewegung; -bati se —bam se *v. imprf.* schwellen, wogen, sich hinwiegen; schwappen, schwabbeln, fluctuiren (v. Preisen); —bava -e, —bavica -ce Brandung, Schwappung, Schwall, Wellenschlag, Wellengetümmel, in Wallung gerathen (des Meeres); Fluctuation; morska bibavica Meerbrandung.

Biber -a *m.* Pfeffer, Pfefferpflanze, Pfefferstrauch; —ast -sta -o pfefferhaft; —aš -ša *m.* Pfeffervogel; —ina -e *f.* Pfefferholz; —iti -im *v. a. imprf.* pfeffern; —ni -na -no Pfeffer-; —ni prah Pfefferstaub; —no ulje Pfefferöl; —nica -ce *f.* Pfefferbüchse; -njaci *pl.* Pfeffergewächse; —njača -če *f.* Pfefferbüchse; —njak -ka Pfefferbaum; —ov -va -vo Pfeffer-; —ovac Pinselpfeffer; —ovina -e *f.* Pfefferstoff, Piperie.

Bibka-nje -nja *n.* Undulation, wellenförmige Bewegung, Schwanken; —ti *v.* bibati.

Bibli-čki -čka -o biblisch; —čko

Digitized by Google

družtvo Bibelgesellschaft; —čki nauk Bibellehre; —ja -e *f.* die Bibel; biblija sa slikami Bilderbibel; —jski -ska -o biblisch.

Biboriti -im *v. impl.* Aehren lesen.

Biće -a *n.* das Sein, Wesen, das Dasein, die Existenz, das Vorhandensein, die Essenz.

Bič -a *f.* die Peitsche, Karbatsche, Schwippe, Knute; bič za pse Hundepeitsche; Plage, Landplage; bič božji Gottesruthe; Geißel; Disziplin; —alo -la Stiel an der Peitsche, Peitschenstab (-stok, -stiel); Geißelstiel; Handruthe; Geißler; —alje -lja *n.* Stiel an der Peitsche, Geißelstiel; —ar -ra *m.* Peitschenmacher; —ari *pl.* Geißelinsusorien; —ast —sta —sto *adj.* peitschenförmig; —ati -čam *v. imprf.* peitschen, geißeln, karbatschen; —e -eta *n.* das Stierlein; —evalac -lca *m.* Peitschenknecht; Geißler; —evanje -nja *n.* die Geißelung, das Gepeitsche; —evati -ujem *v. impf.* peitschen, geißeln, karbatschen; —evnik -ka Geißelbruder; —ić -ća *m.* die Kinderpeitsche; —inovac -vca *m.* Hirschfänger; —karanje -nja *n.* Peitschengeknall; —karati -ram *v. a. imp.* mit der Peitsche knallen; —kaš -a *m.* liederlicher Mensch; —kija -je *f.* Schusterkneif, Schroteisen.

Bieda -e *f.* das Elend, Jammer, Plage, Armseligkeit, Leid, Drangsal, Unheil, Unglükk, Trübsal, Uebel, Fatalität, Kalamität, Weh, Misere; bieda me je našla, bieda me je zadesila es ist mir ein Unglükk widerfahren; našla me je bieda es traf mich ein großes Unglükk; dobit ćeš suhu biedu einen Quark bekommst du; —n -na -o (—ni -na -o) *adj.* elend, jämmerlich, armselig, nothleidend, trübselig, beweinenswerth, beweinenswürdig; pitoyable; frivol.

Biedati se —dam se *v. rec. imperf.* sich sorgen machen; biedati se pred kim jmdn. etwas vorjammern; —itelj -telja *m.* falscher Angeber, Beschuldiger; —iti čim *v. a. imperf.* falsch, (ungerecht) anklagen; beschuldigen; biediti koga čim verleumden, etwas zuschieben, andichten einem etwas; —nica -ce *f.* die Elende, Trübselige, Unglükkselige; Kreuzträgerin; —nik -ka *m.* Elender, Nothleidender, Jammerer Jammermensch; Kreuzträger; —no *adv.* jammererfüllt; —noća -će *f.* Fatalität; Frivolität.

Biedjenje -nja *n.* das ungerechte Beschuldigen.

Bieg -ga *m.* die Flucht; bieg iz tamnice Ausbruch aus einem Gefängnisse; na biegu biti auf der Flucht begriffen sein; okrenuti u bieg die Flucht nehmen, ergreifen; utjerati u bieg in die Flucht schlagen; —stvo -va *v.* bieg; Feldflucht.

Biel -la -lo (lî -lâ -ô) *comp.* bjelji) weiß, weißfärbig, lichtweiß; greis; biel hjelcat schwanenrein; biel kao mlieko milchweiß; biel kao srebro silberweiß, silbern; biel kao biser perlenweiß; bieli hrast Weißeiche; bieli kruh Weißbrod; biela muka Weißmehl; biela opna harte Augenhaut; biela topola Weißespe; bieli ostrugaš Schneesperling; biela kava, Milchkaffee; biel kao kreda kreideweiß; biel kao labud schwanenweiß; biel kao lier lilienweiß; biel kao snieg schneelicht, schneeweiß; biel kao porculan porzellanweiß; biela noga kao lier Lilienfuß; biti biel i rumen wie Milch und Blut aussehen; bieli potez Bauchlinie; biel i prozračan weißklar; bieloorven weißroth; biela loza die Waldrebe; biela nedjelja die Woche vor der großen Faste; biela

Digitized by Google

subota Charsamstag in Raguza; biele poklade *s. pl.* letzter Faschingssonntag.

Biel-ac -lca *m.* ein weißer Mönch, Prämonstratenser; ein weißes Pferd, Weißschimmel; Kotze; Albit, heterotomer Feldspath, Natronfeldspath, Kieselspath; —**—ak -aka** *m.* Weißstein; —**as bjelasa** *m.* Buttervogel; —**enje -nja** *n.* Bleiche; *v.* bieljenje; Speuling; —**iš** *g.* bjeliša Ueberstamm; —**iti -lim** *v. imperf.* weißen, abweißen, beweißen, weißschminken; tünchen (mit Kalk), betünchen; bleichen; schälen; bieliti željezo das Eisen weiß machen; bieliti srebro versilbern (Silber), —**iti se -lim se** *v. r. imp.* Weiß auflegen; weiß glänzen; schimmern; bieli se kao snieg ist weiß wie Schnee; —**ka -ke** *f.* der Name einer weißen Henne, Weißfisch; Graumerk; —**o -la** *n.* das Weiße; *adv.* weiß; u bielo zelen weißgrün; u bielo žut weißgelb.

Bielj -lja der Splint; die Kotze, baumwollene Decke; —**ar -ra** *m.* Kotzenmacher; —**enje -nja** *n.* das Bleichen; das Glänzen; Weißsein; das Weißschminken, Ueberweißung; —**eti -lim** *v. imperf.* weiß werden, *v.* bieliti; bieljeti se —**lim se** *v. imperf.* weiß glänzen, *v.* bieliti se; —**ka -ke** *v.* bielka.

Bies -sa *m.* Wuth, Raserei, Tollheit, Uebermuth, Muthwille, Unbändigkeit; Kakodämon; Furie, ein böser Geist; Tobsucht (bei jungen Leuten), Dämon, Teufel, böse Teufel; hudi bies Kobold; bies me je nanio der Teufel hat mich hingeführt; do biesa! gehen Sie! idi do biesa geh zum Teufel! bies te je donio der Teufel hat dich gebracht; koga biesa ei das wäre der Teufel? a biesa was Tausend! koga biesa was der Geier! udariti u bies in Wuth gerathen; —**ac -ca** *m.* Glanzkobalt.

Bies-an -na -no (—**ni -na -no**) *comp.* bjesniji *adj.* grimmig, rasend, tobend, wüthend, /toll, wasserscheu, furiös; unbändig; besessen (theologisch); —**an** pogled wilder Blick; —**an konj** Wildsfang (b. Pferden); **biesan** je er ist wasserscheu; **biesan** (obiestan) übermüthig; —**ar bjesara** *m.* der Wüthrich; —**niti -nim** *v. imperf.* brausen, wüthen, toben, durchtoben, stürmen; Feuer und Flammen sprühen (fig.); Gift und Galle speien; grasiren; Wuth schnauben; biesniti od srčbe vor Zorn schnaufen; brausen; srdit čovjek biesni der Zornige braust; —**njenje -nja** *n.* das Brausen; —**t -ti (bies, bjesnoća)** Uebermuth.

Big-lisanje -nja *n.* Jubelei; —**lisati šem** *v. n. imperf.* jubeln, jubilliren, jauchzen; —**ula -le** *f.* Makrone.

Bihaj -ja *m.* Heliconie.

Bij-ača -če Handbokk, Handramme, Kunstramme, Rammel, Schlagwerk, Pfahlschlagwerk; bijača na paru Dampframme; bijačom razbijati rammen, rammeln; —**ačica -ce** *f.* Schlaguhr; —**enje -nja** *n.* das Schlagen, Viertelschlag; bijenje dobnjaka Stundenschlag; —**ka -ke** *f.* Blumengriffel, Pistill, Blumenstempel.

Bik -ka *m.* der Stier, Zuchtstier, Boll, Bulle, Well, Lober; Strebepfahl; Eisbokk, Eisbaum, Eisbrecher, Sporn; Stier (ein Sternbild; občinski bik Gemeinochs; —**an -na** *m.* Brummochs; —**nenje -nja** Bitken; —**nuće -ća** *n.* Brauch, Gebrauch, Gewohnheit, Angewohnheit; —**nuti se -nem se** *v. r. imperf.* sich angewöhnen; kako ti se bikne, wie gehts dir? —**obojac -jca** *m.*

Digitized by Google

Matador (en Syrmien); —ovanje -nja *n.* das Betragen als Stier; —ovati -kujem *v. n. i.* sich als Stier betragen; —ovina -ne *f.* Stierfleisch; —ovit -a -o (vol) Stier-Ochs; **biksati se** — —sam se *v. r. imperf.* sich sträuben; —ulje -uljа *pl. f.* Haarlocke *v.* vitice.

Bil-li *f.* Pflanze; —la -le *f. v.* bilo; bil ah *interj.* so mir Gott helfe! —ica -ce Wucherblume; (filoz.) das Geschehene; —ikum -ma *m.* Willkommbecher; —ina -ne *f.* Pflanze, Gewächs; kopnena bilina Landpflanze; vlasasta bilina Haarpflanze; —inar -ar *m.* Dürrkräutler; —inarenje -nja *n.* das Botanisiren; —nariti -im *v. imperf.* botanisiren; — —narstvo -stva *n.* Botanik; — —inica -ce *f.* Pflänzchen; —instvo -va *n.* Pflanzenreich, Kräuterreich, Gewächsreich; —ion -na *m.* Bilion; —njak -ka *m.* Kräuterbuch.

Bilo -a *n.* Puls, Aderschlag; obaći bilo den Puls fühlen; Unterlade, Haarschlage, Bergrücken, Rücken (des Gebirges), Joch, Gebirgsgrath, Gebirgskamm, Bergkamm; Querholz (am Rechen); —kam -ma *m.* Phytolith; —mjer -ra *n.*. Pulsmesser; —staja -je *f.* Pulsstockung, Pulsstillstand.

Bilj -a *m. v.* bielj; -a *f.* das Scheit; *m.* Name eines weißen Ochsen; —ača -če *f.* ein Frauenkleid; —ahan -hna -o *adj.* schön weiß; —ar -ra *m.* Botaniker, Pflanzenkenner, Kräuterkenner, Pflanzenkundige, Pflanzenforscher; Billard; —ara -re *f.* Gewächssammlung; —arda -e Billardzimmer; -arenje -nja *n.* Kräuterlese, Pflanzenlese, eine botanische Excursion; Billardspiel; —arica -ce *f.* Kräuterin, Kräuterkennerin, Kräutersammlerin, Kräuterweib; die Frau des Botanikers; —ariti -rim *v. impf.* botanische Excursionen machen; botanisiren; Billard spielen; —arnica -ce *f.* Billardzimmer; —arski -a -o *adj.* botanisch; -arski vrt Pflanzengarten; —arstvo -va *n.* Pflanzenkunde, Pflanzenwissenschaft, Gewächskunde, Gewächslehre, Pflanzenlehre, Phytognosie, Phytologie, Botanik; — aruša -še *f.* Kräuterbuch, Pflanzenbuch.

Bilj-čica -ce *f.* das Halmchen; —e -a *n. coll.* Pflanzen, Gewächse; Vegetabilien; bez bilja pflanzenlos; jaro bilje Frühlingspflanzen; šumsko bilje Forstgewächse; udoslovja bil,a Pflanzenanatomie; zemljopis bilja Pflanzengeographie; životoslovje bilja Pflanzenphisiologie; bilje bez vjenčića kronenlose Pflanzen; vjenčito bilje kronentragende Pflanzen; bilje prostih prašnica freibeutelige Pflanzen; —eg -ga *m.* Zeichen, Kennzeichen, Merkmal, Merkzeichen, Bezeichnung; Mal, Stempel, Stempelzeichen; biljeg prema vriednosti Werthstempel; Nota, Postzeichen, Marke; Wurfziel; Ziel, Zielscheibe (des Nivellirstabes); biljeg taonice Hüttenzeichen; Probe (Zeichen am Silber); Charakter; to mu je glavni biljeg das charakterisirt ihn; Gemarke; —ega -ge *f.* Abzeichen; ein weißer Fleck; Mal (Ziel), Merkmal, Stigma; Leich; biljega po razredu Classenstempel; pismovna, listovna biljega, Briefstempel.

Biljeg-ovač -ča *m.* Stempelmeister; —egovan -na -no (—vani -na -no) *adj.* bezeichnet, gestempelt; —ovana roba Stempelwaare; —ovanje -a *n.* Bezeichnung, Punzirung; —ovati -gujem *v. impf.* stempeln, bestempeln, mit Stempel versehen; biljegovati aufstempeln; punciren; —egovina -ne *f.* Stempelabgabe, Stempelta re, Stempelgebühr, Stempelgeld; biljegovina za novine Zeitungs-

Digitized by Google

štempel; biljegovina od izpravâ Urkundenstempel; —ovka -ke *f.* Stempelmarke; —ovan -vna -no (—ovni -vna -no) *adj.* Stempel-; —ovni ukaz Stempelpatent; —ovni dohodak Stempelgefäll; —ovna mana Stempelgebrechen; —ovnica -ce *f.* Stempelamt.

Bilje-vac -vca —. Phytomorphose; —van -vna -no (—vni -na -no) *adj.* pflanzlich, vegetativ; Pflanzen-; —vna hrana Pflanzenkost; —vna lužina Pflanzenalkali; —vna sol Pflanzensalz; —vna lučba Pflanzenchemie; —vne osnove; *pl.* Pflanzenbasen, Alkalode; —vni bjelanj Pflanzenalbumin; —vni pepeo Pflanzenasche; —vni zemljopis Pflanzengeografie; —vni dobnjak Pflanzenkalender; —vno čestoslovje Phytotonie; —vno mlieko Pflanzenmilch; —vno naravoslovje Phytonomie; —vna tvar (biljevina) Pflanzenstoff; —vno ulje Pflanzenöl; —vno vlakno Pflanzenfaser; —vina Pflanzenstoff; —vište -a *n.* botanischer Garten; —vit -ta -to *adj.* pflanzenreich, kreuterreich, gewächsreich; —vitost -sti *f.* Pflanzenreichthum; —vnik ka Pflanzensammlung, Herbarium; —vnjače *pl. f.* Phytogenide.

Biljež-ak -žka *m.* Stempelform; —enje -nja *n.* Bezeichnung, das Bezeichnen, Abzeichnung, Aufzeichnung, Aduotazion; bilježenje listovâ Bogenbezeichnung; bilježenje biljegovine Stempelvormerkung; bilježenje odredbine Taxenvormerkung; —ilo -la *n.* Stampiglie (Stampilie), Stempel; Zecheneisen; iti -žim *v. imperf.* bezeichnen, anmerken, vormerken, notiren, merken, aktuarisiren; markiren; —ka -ke *f.* Anmerkung, Anmerkungszeichen, Vormerkung, Note, Notiz, Adnotazion, Observation; Randglosse, Randvormerkung, Randmal; bilježke na okrajcu (okrajštini) Marginalien; Merkblatt in Buche; Zeichen, Merkmal; —ke *pl.* Notaten; Vormerke (kaufm.); —nica -ce *f.* Aufzeichnungsbuch, Anmerkungsbuch; Notizbuch, Notatenbuch; —nički -ka -o *adj.* Notariats-; —čko djelo, —čki spis Notariatsakt, —čka pismara Notariatsarchiv; —ički posao Notariatsgeschäft; —čka izprava Notariatsinstrument; —čka komora Notariatskammer; —čka pisara Notariatskanzlei; —čki red Notariatsordnung; —čki izpit Notariatsprüfung; —čki troškovi Notariatsspesen; —čka služba Notariatsstelle; —ički znak Notariatszeichen; —ničtvo (—ništvo) Notariatsgeschäft, Notariatsinstitut; —nik -ka *m.* Notar; Aufzeichner; Aktuar, Stadtschreiber; bilježnik občine Gemeinschreiber; občinski bilježnik Gemeindenotär; bilježnik banskoga stola Jurat; —nina -ne *f.* Notariatsgebühr.

Biljica -ce Scheit; —instvo -va *n.* Botanographie; —izati -žem (—isati -šem schlagen (von Nachtigall); singen; —ka -ke *f.* das Pflänzchen; der Halm; biljka ukorjenila se bie Pflanze hat Wurzeln geschlagen; —ojedac -dca *m.* Pflanzenesser, Fruchtfresser; —okam -ma *m.* Pflanzenstein; —olik -ka -o pflanzenähnlich; —opis -sa *m.* Pflanzenbeschreibung, Naturbeschreibung der Pflanzen, Phytographie, Botanographie; —oka -e Stikknadel für die Goldstikkerei; —oslovje -ja *n.* Botanologie, Phytologie; -oslovac -vca Botaniker; —oznanac -nca *m.* Pflanzenkenner, Pflanzenkundige; — oznanstvo -va *n.* die Gewächskunde, Gewächslehre, Pflanzenkunde, Pflanzenlehre, Phytognosie; —oživac -vca *m.* die Thierpflanze; —ski -a -o *v.* biljevan; —sko bjelanjce

Digitized by Google

Pflanzenalbumin; —sko luživo Pflanzenalkali; —ska sirina Pflanzenkäsein; —ska sluz Pflanzenschleim; —ski ugalj Pflanzenkohle; —ur -ra Flintglas, Brennglas, Krystalglas.

*Bim-baša -še *u.* ein Kommandant von tausend Mann; —bašin -na -o des Bimbascha; —bergrožđje -đja *n.*, —berovo groždje -đja eine Art Weintraube.

Bin-a -ne *f.* das Gebäude; —ija -je *f.* der Balken an der Thür, in den der Riegel hineingestoßen wird, wenn man sie schließt.

*Binj-adžija *m.* ein guter Reiter; —ak -ka Reitroß; četrdeset konja dovedoše, sve turskijeh dobrijeh binjaka man führte vierzig gute türkische Reitroße herbei; —aktaš -ša *m. v.* binjtaš; —ašerkamen *m. v.* binjtaš; —ašče tausend; biete immerhin; jedan je rekao binjašče a drugi birašče, pa su se opet pogodili bieten uud wieder bieten macht kaufen; —iš -ša *m.* Scharlachmantel; —taš -ša *m.* Steigstein; um zu Pferde zu steigen.

Bio -la -o *v.* biel; —ce -ca Eiweiß; —čug -ga *m.* Thürklopfer; eiserner Ring, *v.* zvekir; —ka -e *f.* (bionjak) *v.* bjelizma; —na ne *f.* der (graue) Augenstaar; crna biona der graue Augenstaar.

Bir -a *m.* Steuer (bezüglich des Empfängers), Abgabe, Pfarrzehent, Congrua; Sammlung; Grundzins, Deputat; podanički bir Homagialsteuer; —ač -a *m.* der Wähler; Sammler; Pferdeabrichter Pferdebereiter; —ačenje -nja *n.* Nachlese, Nachklauben; —ačica -ce *f.* Sammlerin; —ačina -ne *f.* Sammlung; —aćiti -ačim *v. a. imprf.* nachlesen, nachklauben; —lište -a Wahlplatz; biran -na -o auserkoren, auserlesen; —anik -a *m.* der Gewählte; —anje -ja *n.* das Klauben, das Lesen; das Abrichten; —ašče eines; *v.* binjašče; —ati —ram *v. imprf.* wählen, klauben; birati rudu Erze ausklauben; ausmachen etw.; jemanden zustutzen (fig.); birati konja ein Pferd schulen (einschulen, einreiten); das Pferd bereiten, ein Pferd abrichten; zureiten ein Pferd; —ati se —ram se *v. r. imp.* sich wählen.

Bir-i, biri! Laut um die jungen Truthühner zu rufen; —ić -ća *m.* Zolleinnehmer; Häscher, Scherge; —ka -e *f.* Art Schafe (in der Bačka)) —ma -e *f.* die Firmung; —manac -nca der Linienfolbat; —manik -ka *m.* der Firmling; —manje -nja *n.* das Firmen; —mati -mam *v. imprf.* firmen, firmeln; —ov -va *m.* Dorfrichter in Syrmien und Banat; —ovina -ne *f.* Pfarrzehnte; —ovljev -va -o des Birov; —sa -e *v.* sries.

Birt -ta *m.*, birtaš -ša Wirth; —ašenje -nja *n.* das Schenken; —ašev -va -vo des Wirthes; —ašica -ce *f.* die Wirthin; —ašiti -im *v. imp.* Wirth sein; —ija -je *f.* Wirthsstube.

Birvat -ta *m.* Seitenbaum (am Wagen).

Bis -sa *v.* bies; —age -å *f.* Wanderſack, Reiſeſack, Burſa, Wetſcher, Schnappſack, Querſack.

Bisažka -ke *f.* Pentaple.

Biser -ra *m.* Perle; Schmuck (Perlen); biel kao biser perlenweiß; blago od bisera Perlenschatz; biser-čaj Perlenthee; biserigla *f.* Perlennadel; biser-vienac Perlenkranz; biser-zub Perlenzahn; niz bisera Perlenschnur; biser-rosa Thauperle; biser od suza Thränenperlen; jalov biser falsche Perlen; jasan kao biser perlenhell; nepravi biser Franzperle; uglasti biser Brokkenperle; vadjenje bisera Perlenfang, Per-

Digitized by Google

lenfischerei; —ac -ca Perlfrucht; Perlitein; —ački -ka -ko Perl-; —ački porfir Perlstein Porphyr; —an -rna -no (—erni -na -o) *adj.* perlfarben, Perl-, Perlen-; —na bradavica Perlenwarze; —ni nakit Perlengeschmeide; —ni vez Perlenstickerei; —na vezanka Perlenband; —erna svietlost Perlmutterglanz; —ar -ra *m.* Perlenfänger (fischer), Perlensucher, -taucher; —ast -sta -o (sti -sta -o) perlenartig, perlengrau; —ast aloj, —erasto rajsko drvo Perlaloe; —erasto smilje Perlenruhrpflanze.

Biseri *pl.* Gutta (Bauk); —šte -šta *n.* Perlenbank, Perlenküste; —ti se —rim se *v. r. imprf.* perlen.

Biser-ka -ke *f.* Perlenkraut; Perlhirse, Steinhirse; Perlhuhn; -nica -ce *f.* Perlenmuschel, Perlmuschel; Kartenmuschel; potočna bisernica Flußotter; morska bisernica Meerperlmuschel; —ničtvo -va *n.* Perlenhandlung; —nik -ka *m.* Perlenhändler; —ost -sti *f.* Perlfarbe; —njača -e *f.* Perlenkirsche; —njak -ka *m.* Perlit, Perlstein; —ov -va -o Perl-; —ova mast *f.* Perlfarbe; —ova voda Perlenwasser; —ovac -vca *m.* Stilbit, Blätterzeolith, hemiprismatischer Kuphonspath; Perlmuttervogel, Perlenvogel; —ovit -ta -to perlenreich.

Biska-nje -nja *n.* das Läusesuchen, Lausen; —ti —bištem *v. imprf.* einem Läuse suchen.

Biskup -pa *m.* der Bischof; —ija -je *f.* das Bisthum, Diözese, Bischofsdiözese, Sprengel (eines Bischofs), Kirchensprengel; —ov -a -o des Bischofs; —ski -ska -sko bischöflich, Diözesan- (in Zusam.); —ska čast Bischofsamt; —ska mitra Bischofshut; —ska odežda Pontifikalien *f*; —ska palica Bischofsstab; —ska riza Pontifikalien; —ska staka Bischofsstab; —ska stolica Bischofsstuhl; —ski krst Bischofskreuz; —ski plašt Bischofsmantel; —ski ustav Episkopalverfassung; —sko dostojanstvo Bischofswürde.

Bismun -a *m.* Wismuthoxyd; —ac Wismuthsuboxyd; -jani *pl.* Wismuthoxydsalze.

Bismut -ta *m.* Wismuth; —ovina Wismuthsäure.

Bist-ar -stra -o klar, hell, rein, licht; klärlich; raffinirt; glau (fig.); —ar kao voda quellhell; —ar kao ogledalo spiegelhell; —ar kao srebro silberklar; —ar kao staklo er ist so hell wie ein Krystall; —ra kupka Spiegelbad; —ra mjed Spleißkupfer; —ro oko scharfes Auge; —ro shvaćanje scharfe Auffassung; —ro vino reiner Wein; —erna -ne die Cisterne; —rac -strača *m.* Spiegel; —rahan -rahna -o etwas klar, ein wenig klar, hell; —rak -ka *m.* Klärsel; —ranga -ge *f.* Forelle, Waldforelle.

Bistrenje -a *n.* das Klären, Klärung, Abklären, Abklärung, Läuterung, Abhellung, Defecation, Clarification, Dekantation; das Herdfrischen, Frischarbeit; bistrenje vatrom Feuerläuterung.

Bistri-ća -ce *f.* die Klare; ein scharfsinniges Frauenzimmer; Gießbach, Sturzbach; —ić ća *m.* ein offener Kopf, Hellkopf; —lac -lca *m.* Frischer, Garknecht; —lo -la *m.* Kläre; Klärmaschine; —na -ne *f.* Klarheit, Reinheit, Helle; Heiterkeit; Deutlichkeit; —onica -ce *f.* Rafinerie; —šte -šta *n.* der Frischherd, Garherd; die Klärpfanne, Klarkessel; Rafinirfeuer; bistriste sumpora Schwefelläuterofen; —iti -im *v. imprf.* klären, abklären, abhellen, läutern, raffiniren, kappelliren, dekantiren; bistriti olovo Blei frischen, bistriti slador feinen den Zucker; —ti

Digitized by Google

se -im se *v. r. imp.* sich klären, sich erhellen.

Bistro *adv.* klar, rein, hell, deutlich; bistro misliti scharf denken; —ća -će *f.* die Klarheit, Reinigkeit, Deutlichkeit; Schärfe (v. Gesichte u. v. Verstande); —gled -da *m.* Durchblikk; —ok -ka -o *adj.* klaräugig; —st -sti *f. v.* bistroća; —um -ma -o scharfsinnig, hellenkend; —umac -mca Hellkopf, ein scharfsinniger Kopf; geistreicher Mensch; —uman -mna -o (—umni -mna -o) *adj.* hellenkend, scharfsinnig, geistreich, geisthell, einsichtsvoll; —umje -umja, —umlje -lja *n.* durchdringender, scharfer Verstand, Scharfsinn, heller Blikk; —umnik -ka *v.* bistroumac; Humorist; —umnost -sti *f.* Scharfsinnigkeit; —umnjak —ka *v.* bistroumac; —vid —da -o scharfsichtig, hellsichtig; luchserăugig; —vidac -dca *m.* Hellseher; —vidnost —sti *f.* Hellsichtigkeit.

Bist-ven -na -o wesentlich; —stvo -va *n.* Wesen, Dasein.

Bit -ti *f.* ein Wesen; (techn.) Plasch, Plätt, Lahn; —ak -ka *m.* das Sein, Dasein; Zustand, Existenz; Substanz; dobar bitak Wohlstand; —an -tna -no *adj.* wesentlich, erheblich; —anga -e *f.* Vagabund, Strolcher; Faulenzer; ein herrenloses Pferd; —anženje -nja *n.* das Vagabundiren; Faulenzen; —anžiti -žim *v. imperf.* vagabundiren, faulenzen; —ar -ra *m.* Silberplätter.

Biti (bit) budem *v. n. perf.* biti jesam, bio *v. n. imperf.* sein, exeſtiren, sich befinden, stazionirt sein; betragen; biti u sviesti sich bewußt sein; pri sebi biti bei Sinnen sein; worin bestehen; bilden, ausmachen (z. B. ein Ganzes); ruhen (z. B. Ton); biti za što, sposoban biti sich eignen, passen, sich schikken wozu; na dobru glasu biti im guten Rufe stehen; ako bude samo do toga wenn es nur darauf ankommt; čemu je to wozu eignet sich das? wozu ist das bestimmt? to nemože ovdje biti das kann hier nicht stattfinden; bez toga nemože biti das ist unerläßlich; haben; svi su s puškami alle haben Gewehre; biti s kim mit jemanden seiner Partei halten; biti za koga es mit jemanden seiner Partei halten; biti za što wozu qualifizirt sein; biti komu na pomoći beistehen; biti darovit (čemu) Fähigkeiten besitzen; bit će batina es wird Schläge setzen; neka bude es mag gut sein; živ bio du sollst leben; nebilo te majci daß dich der Gukuk! *a* je prema *b*, kao *c* prema *d* *a* verhält sich zu *b* wie *c* zu *d*; biti nad kim, biti od koga veći gospodin über einen gehen; što će iz toga biti was kommt da heraus; to će po njega biti u zao čas das wird ihm schlecht bekommen; dok njega nije bilo (ovdje) in seiner Abwesenheit; bilo pa nije baršiber ist längst Gras; bilo pa prošlo hin ist hin; za njeg je bilo pa nije um ihn ist geschehen; 3 je u 12 četiri puta 3 in 12 ist 4 mal enthalten; biti pod čijim sudom unter eines Gericht stehen; dok je bio ovdje während seines Hierseins; kako bude e wie es sich fügen wird; ja sam bio kod onog dogodjaja ich war bei dem Vorfalle gegenwärtig; kod koga biti, biti s kim jemanden Gesellschaft leisten; biti pod Francezom unter französischer Botmäßigkeit stehen; bivši gewesen weiland; bivši ovako bei so bewanderten Umständen; bivši pijan im Zustande der Trunkenheit; bivši car Erkaiser.

Biti -bijem *v. a. imperf.* schlagen, prügeln; erlegen; beschließen; stam-

Digitized by Google

pfen; strampfen; buttern; biti boj kämpfen; iz puške biti schießen, treffen; bubnji biju die Trommeln wirbeln; lulu pije u tamburu bije er raucht und spielt Tambura; srce bije das Herz schlägt; ura bije die Uhr schlägt; grad biti eine Stadt beschießen; tvrdju biti ein Festung stürmen; bije ga nazadak es geht ihm übel; nevolja ga bije das Unglück sucht ihn heim; biti o brieg branden (v. Meer); tko pravicu gudi gudalom ga po prstih biju wer Gerechtigkeit predigt, den klopft man auf die Finger; biti se bijem se *v. r. imperf.* sich schlagen, kämpfen; ribe se biju sich begatten (von Fischen); biti se streifen; ein unstätiges Leben führen; on se bije i prebije od nemila do nedraga, kano voda o brjegove er ist unstät und flüchtig.

Bitisati -šem *v. n. imperf.* sein, existiren; bilo i bitisalo es ist dahin! darüber ist längst Gras.

Bitka -ke *f.* Schlacht, Gefecht, Treffen, Feldschlacht; Campagne; Action; (mil.) Strauß, Streit, Schlägerei; bitka na moru ein Treffen zur See, Seetreffen, Seeschlacht; bitka na kopnu ein Treffen zu Lande.

Bit-nost -sti *f.* das Wesen; die Wesenheit, die Existenz; Essenz; Erheblichkeit; —oslovje -ja *n.* die Ontologie.

Bit-stvo -va *n.* das Wesen, das Dasein; —va- -ve *f.* der Boller;

Biv-ajući -ća -će *adj.* immanent; —anje -nja das Werden; Verlauf einer Handlung; Proceß, Vorgang; Immanenz; —ati -vam *v. imperf.* sein, existiren, werden, geschehen; resultiren; inwohnen; sich gestalten; što to biva was ist das für eine Wirtschaft? od dobre hrane bivaju dobri sokovi gute Nahrungsmittel geben gute Säfte.

Bivol (bivo) -la *m.* Büffel; —ac -ca Büffelhirsch; —če -ta Büffelkalb; —čić Büffelkäfer; —ica -ce *f.* Büffelkuh; —jača -će Büffelhaut, Büffelleder; —ov -va -o *adj.* des Büffels, Büffel-; —ova glava Büffelkopf.

Biv-ovanje -nja, bitisanje -nja *v.* bivanje; —stvo -va *n.* das Sein, die Existenz; Wesenheit; die Realität; —stven -na -no real; —ši -ša -še er; bivši car (razcar) Exkaiser;

Bizg -ga —. Leim; —anje -nja das Leimen; —ast -sta -o *adj.* leimartig; —ati -gam *v. imperf.* leimen; —ićav -va -o, —ičav -va -o klebrig, leimig; —otvori *m. pl.* Leimbildner.

Bječva -ve *f.* der Strumpf.

Bjeg-ac -gca *m.* der Flüchtling; —ajući -ća -e *adj.* ausreißerisch, flüchtig; unstät; —anje -nja *n. v.* bježanje; —ati -am *v. imp.* fliehen; —nuti -nem *v. perf. v.* pobjeći; —uć -ća -e *adj.* unbeständig, flüchtig; biti bjeguć auf der Flucht begriffen sein; —ućnost -sti *f.* Flüchtigkeit; —unac -nca *m.* Flüchtling, Durchgänger, ein feldflüchtiger Soldat; Militärausreißer, Deserteur, Rekrutirungsflüchtige; —unče -četa *n.* ein junger Flüchtling; —unica -ce *f.* die Flüchtige (besonders von Weibern, die den Mann verlassen); —unstvo -stva *n.* Desertion.

Bjeka -ke *f.* Hainbinse.

Bjelac -lca *m.* ein Weißer, Tüncher, Schimmel, Lichtschimmel, Weißling.

Bjelač -ča *m.* Abweißer; —a če *f.* Weißpinsel, Maurerpinsel; Tüncherin; ein weißer Männerrock in Montenegro.

Bjelačica -ce *f.* weißer Strumpf.

Bjelan-ac -ca, —ak -ka (bjelanjak), —ce -ca *m.* das Weiße im Ei),

Digitized by Google

Eierklar, Eierweiß; Eierweißstoff; Splint, Kernmasse; uzica od bjelanca die Hagelschnur; —kovina -ne *f.* Albumin, Eierweißstoff; —čast -sta -o eiweißartig. —

Bjelanj -nji, bjelin Albumin, Eiweißstoff; biljevna bjelanj Pflanzenalbumin, Pflanzeneiweißstoff; životinjska bjelanj Thieralbumin; —ak -ka Eiweiß; das Weiße im Ei; —evci *pl.* Albuminaten.

Bjelar=a -e *f.* die Bleichfabrik; —ica -ce *f.* die Bleicherin; —ija -je Bleicherei; —nica -ce *v.* bjelara.

Bjel=asanje -a das Weißlich=sein; —asast -sta -o *adj.* schneeglänzend; —asati se -sam se *v. r. impf.* weißlich sein; bjelasa se kao snieg es ist schneeglänzend; —aš -ša der Schimmel; bjelcit, biel bjelcit schneeweiß; bjelcit ranjenik Silberbart (bot.); —kast -sta -o *adj.* weißlich; —enka -ke Leukopathie; —ica -ce *f.* Weißfisch, Rettel; Spenling; Weißbirn; Staubhanf; Hanfhahn, männlicher Hanf, Fimmel; Blankett, Carte blanche.

Bjelič -ča *m.* Weißer; —čast -sta -o *adj.* weißlich; —ica -ce *f.* Spenling.

Bjeli=ka -ke (bjelj) *f.* Splint; —lac -lca Abweißer, Bleicher; bjelilac voska Wachsbleicher.

Bjelilo -la *n.* die weiße Farbe, das Weiß, Bleichpulver; weißeSchminke, Schminkweiß; kremažko bjelilo Kremserweiß; vapneno bjelilo Chlorkalk; težunovo bjelilo Barytweiß; čivitno bjelilo Indigoweiß; bjelilo srebra Sud (des Silbers); Bleiche, das Bleichen; bjelilo voska Wachsbleicherei; bjelila *pl.* Bleisalze.

Bjelilja -e *f.* Bleicherin; voda bjelilja Bleichwasser, Bleichflüssigkeit.

Bjelin -a *v.* bjelanj.

Bjelina -e *f.* Weiße; Splint; Weißzeug, Weißwäsche; Achroma; eine weiße Weintraube; Weißling (Apfel); biela bjelina weißer Ortlieber; pitoma bjelina Mosler (Wnb.), weißer Mosler; bjelina oka das Weiße im Auge.

Bjelin=ac -nca *m.* Weißtellur; bjelinac kose (dlakē) Haarbleicher; —ar -ra *m.* Splintkäfer; —je (od jabuke) —a *n. pl.* Apfelschale.

Bjelio=na mast Bleiweißsalbe; —ni melem Bleiweißpflaster.

Bjeli=onica -ce Bleicherei (Locale); —ostvo -a Bleicherei; —šte -ta *n.* Bleichplatz; —tba -be *f.* das Bleichen, Gebleiche; —zna -e die unburchsichtige Hornhaut des Auges.

Bjel=kast -sta -o weißlich; —ko -ka *m.* ein weißer Hund; —mo -a *n.* das Traubenauge; bjelmo oka das Weiße im Auge; —njača die Kleiderlaus; —ovina -ne *v.* bjelanj.

Bjelo=brad -da -o *adj.* weißbartig; —bradac -dca Weißbart; —bradast -sta -to weißbartig; —brk *m.* Graubart; —cur die Brigth'sche Krankheit; —ća —će die Weiße; frischgefallener Schnee; —čac -čca Weißauge; —čnica -ce *v.* bjelizna; —dan -a -o *adj.* augenfällig, klar, sonnenklar, gewiß, zuverlässig, anschaulich, evident; —dano je es ist einleuchtend, es liegt am Tage, es liegt klar am Tage, das leuchtet in die Augen, das fällt, springt in die Augen; -dance *adv.* beim hellichten Tage; —dano *adv.* augenscheinlich, offenbar, sichtbarlich; mit Ausdrukk; —danost -sti *f.* Unläugbarkeit; —drv -a *m.* der Weißbaum; —glav -va -vo (—vi -va -vo) *adj.* weißköpfig, flachsköpfig; —glavak -vca *m.* der Weißkopf, Flachskopf; —glavka Schneemeise, Bergmeise; —gorica lichte Hölzer, helle Hölzer; —grab -ba *m.* Hagebuche; —grl -la -lo weißhalsig,

Digitized by Google

schwanenhaltig; —guz —za - o mit weißen Hinterbacken; —guza -ze *f.* Weißarsch; - jka -ke männlicher Hanf, Staubhanf, Hanfhahn, Zimmel; - jug -ga ein trockener Südwind; -kam -ma Felsit; —kljun -na -o weißschnäbelig; —kor -ra -o weißrindig; —korac -rca *m.* Meijer mit weißem Hefte; —kos -sa -o weißhaarig; —kost -sti *f.* Elfenbein; —kostac Elephantiasis; —kostan -stna -o elfenbeinern; —kožan -žna -o weißledern; —kril -la -o weißgeflügelt; —krp weißflekkig; —krvan -vna -o weißblutig; —lik -ka -o weißbakkig; —list -ta Schimmelkraut; —modar —dra —dro weißblau; —nog -ga -o weißfüßig; —noga -ge *f.* die Weißfüßige; —nos -sa -o weißnasig; —nosac -sca *m.* Weißnase; —prutak -tka die flechtigen Querstreifen, besonders in den geraden Bauchmuskeln; —putan —tna -o (—tni -tna -no) weißleibig; —rep -pa -o weißgeschwänzt; —repka -ke Weißschwanz; Weißkehlchen; Weißflosser; —ruk -ka -o weißhändig; —ruka -ke *f.* die Weißarmige; —š -ša Albino; —šija -je Weißnacken; —šljiva *v.* bjeličica; —šljivača -e ein Branntwein von weißen Zwetschken; -tok -a der weiße Fluß, Mutterfluß, Fluoralbus, Leukorrhoe; —trba -be *f.* Weißbauch; —trbast -sta -o weißbäuchig; —us -si *f.* Narbe; —uška -ke *f.* gemeine Natter, Ringelnatter.

Bjelov -va *m.* ein weißer Hund; —it -ta -o hellglänzend, hellweiß; —ka -ke *v.* bjeločica; —las -sa -o blond-, weißhaarig; -laska -ke die Blondhaarige; — un -na -o weißwollig; —var (srebra) -a *m.* das Weißsieden; Weißsud.

Bjelo-zelen -na -o weißgrün; —zrn -na -o weißkörnig; —zub -ba -o weißzähnig; —žilka -e Aponeurosis, die Flechsenhaut; —žut -ta -o weißgelb.

Bjelu čast -ta -o quarzicht; —g -ga *m.* weißes Schwein; —ga -ge weiße Sau; Weißsuch; —šast -ta -o *adj.* weißlich weißschimmernd; - šati se -šam se weißlich sein; - t -ta *m.* Quarzit, Quarz; -tak -tka der Quarz; ljuskavi bjelutak Blätterquarz; krki bjelutak Kauenkiesel; ružičasti bjelutak Rosenquarz; - tkast -sta -o quarzartig; —tkav -va -o quarzig.

Bjelja-ča -če *f.* Pinsel, Maurerpinsel, Tünchерpinsel; - r -ra der Kotzenmacher; Bleicher; - ra -re, —rica -ce die Bleicherin; - rina -ne *f.* Bleicherlohn.

Bjelj-eg -ga *v.* biljeg; —evina -e Splintholz; - ina -e *v.* bilj; tko pruža noge izvan bjeline, ozebst će mu man soll sich strecken nach der Decken.

Bjesičan -čna -no *adj.* Kobalt-; bjesičan kučadan Speiskobalt.

Bjesik -ka (bjesin) *m.* Kobalt; — —ov -va -vo Kobalt-; —ov kis Kobaltoryd; —ov kisac Kobaltoryhul; —ovo mašak Kobaltbeschlag; —ovo modrilo Kobaltblau; —ovo zelenilo Kobaltgrün; —ovac -vca *m.* Kobalterz; mišomorni bjesikovac Kobaltgrün; —ovača Kobalterde.

Bjesnilo -la *n.* Toben, Wuth, Raserei, Manie, Paroxismus; Tollheit; Kriegsfurie (fig.); bjesnilo puka Volkswuth; bjesnilo stranke Parteiwuth.

Bjesnik -ka *m.* Wüther, wüthender Mensch, Rasender.

Bjesniti -nim *v.* bjesnjeti.

Bjesno-ća -će *f.* Wasserscheu (Krankheit) *v.* bjesnilo Raserei; —vati -nujem *v. imperf.* rasend, tobend; —vit -ta -o rasend, tollwüthig.

Bjes-njenje (bješnjenje) -nja *n.* das Rasen; - njeti (bješnjeti)

Digitized by Google

-nim *v. imperf.* wüthend werden ; rasen, toben.

Bjeso-mučan -čna -no *adj.* wüthend wuthschnaubend, dämonisch ; —mučnik -ka *m.* Wüther, wüthender Mensch ; —mučnost -sti Besessenheit.

Bježa-lica -ce *f.* Deserteurseingabe ; —n -žni *f.* die Flucht ; *m.* der Flüchtling ; —n -na -no *adj.* flüchtig ; —nac -nca *m.* der Flüchtling ; —nija -je *f.*, —nje -nja *n.* Flucht ; —ti -žim *v. imperf.* fliehen, flüchten, die Flucht ergreifen, auf der Flucht begriffen sein ; ovamo bježati herfliehen ; bježati od koga vor jemd. fliehen ; jemdn. aus dem Wege gehen, ausweichen ; bježati po svietu in die weite Welt fliegen ; bježati (od čega) vermeiden, scheuen ; bježi kao muha bez glave er läuft als brenne ihm der Kopf ; bježati glavom bez obzira über Hals und Kopf fliehen ; bježati od koga kao od kuge jmndn. wie Pest fliehen ; bježi od posla kao djavo od krsta, er kann seinen eigenen Schweiß nicht riechen ; bježi od vatre er ist feurmal ; bježati od grieha die Sünde meiden ; bježi rette dich ! bježi od žene er ist weiberscheu ; bježi od puške er kann kein Pulver riechen ; bježi od istine er ist wahrheitsscheu ; bježi od ljudi er ist menschenscheu ; bježi od posla er ist arbeitsscheu ; bježi od knjige er ist bücherscheu.

Bježan -na -o (—žni -a -o) kursiv —no pismo kurrentschrift ; —eći -ća -će *adj.* flüchtig, fliehend ; —eća vojka flüchtiges Heer ; —eći vojnici flüchtige Soldaten ; —nost -sti *f.* Flüchtigkeit, Fliehkraft ; Abstrebekraft ; —unar -ra *m.* Ausreißer, Ueberläufer.

Blag -a -o (gi -a -o) *adj.* sanft, sanftmüthig, mild, jelig, gutherzig, gutartig, gütig, lieblich, gratiös, gemüthlich, glimpflich, gelinde ; odviše blag nachsichtig bis zum Ueberfluß ; —a srca sanftherzig, mildherzig ; —a kiša milder Regen ; —ajna -ne *f.* Schatzkammer, Kasse, Tresor ; obća blagajna Gemeinsäckel ; državna blagajna Staatskasse ; zemaljska blagajna Landeskasse ; požarna blagajna Brandkasse ; rudarska blagajna Knappschaftskasse ; ostavna, sahranbena blagajna Depositenkasse ; prijamna blagajna Einnahmskasse ; blagajnica -ce *v.* blagajna ; državna blagajnica Fiskus ; —ajnički -a -o, —ajnični -a -o Kassa-, Fiskal- ; —ajnički činovnik Kassabeamte ; —ajnički dnevnik Kassajournal ; —ajnička doznaka, dopitnica Cassaanweisung ; —ajnična straža Kassawache ; —ajničtvo -va *n.* das Kassawesen.

Blagaj-nik -ka *m.* Kassier ; Kassaverwalter ; Schatzmeister ; Sackmeister ; veliki blagajnik Großschatzmeister ; dvorski blagajnik Hofschatzmeister ; biti blagajnik Kassa führen ; —novka -ke Tresorschein ; —ština -ne Aerarialgut.

Blagar -ra *m.* Finanzier ; —ina -ne *f.* Aerarialgebühr ; —stvo -stva *n.* Finanzwesen.

Blagavnica -ce *v.* blagajnica.

Blagdan -na *m.* großer Feiertag, ein hohes Fest, Namensfest ; blagdan božićni Weihnachtsfest ; blagdan uskrsa (vazma) Osterfest ; blagdan duhova Pfingsten ; blagdan matere božje Frauentag ; blagdan slaviti Fest celebriren, einen Festtag feiern ; —nji -a -e feiertäglich ; blagdanje doba Festzeit.

Blago -a *n.* der Schatz, Reichthum, das Geld, das Vermögen, Tresor, der Mammon (fig.) ; državno blago die Finanz, Aerarialgut, Staatsgut ; najveće blago das höchste Gut ; blago od bisera Perlenschatz ; jedino moje blago

Digitized by Google

das ist meine einzige Freude, mein einziger Schatz; kućno blago Hausschatz; Hausvieh; krupno blago Hochvieh, Großvieh; rogato blago Hornvieh; sitno blago Kleinvieh; *adv.* wohl, mit Sanftmuth; blago tebi (blago si tebi, blago si ga tebi) heil dir! wohl dir! blago (blago si, blago si ga) meni wohl mir! ich schätze, (preise) mich glücklich; blago dobromu činu i svjetlomu obrazu ein gutes Gewissen ist ein gutes Ruhekißen; blago onomu, koji to učini glücklich wer dieses vollbringt; —ća -će *f.* die Sanftmuth, Sänfte.

Blagoćud -di *f.* Sittenanmuth; —an -na -no (—ni -na -no) *adj.* wohlgeartet, wohlgesittet, sittsam; —nost -sti *f.* Sittsamkeit; —stvo -stva *n.* Sittenanmuth.

Blagočastiv -va -vo rechtgläubig, fromm, Gott recht verehrend; ehrwürdig, verehrungswürdig; —dah -ha *m.* Wohlgeruch; Göttergeruch; —danje -nja *n.*, —dar -ra *m.* Dank, Danksagung; Gunst, Gnade; Wohlthätigkeit; —daran -rna -no *adj.* gutthätig, wohlthätig, freigebig; erkenntlich, dankbar; —darenje -nja *n.* das Wohlthun, das Erkenntlichsein, das Danken; —dariti -rim *v. perf. & imperf.*, —darivati -rujem *v. impf.* wohlthun, freigebig sein, erkenntlich sein, danken; —dariv -va -vo (—vi -va -vo) freigebig, dankbar; —darnost -sti *f.*, —darstvo -stva *n.* Freigebigkeit, Wohlthätigkeit; Gutthätigkeit; Erkenntlichkeit, Dankbarkeit.

Blagodat -ti *f.* Segen, die Segnung, die Gnade Gottes, Geschenk, Wohlthat; pravna blagodat (dobročinstvo) popisa Rechtswohlthat der Inventur; —an -na -no *adj.* (blagodetan) segenvoll, segensreich; —nik -ka *m.* Gnadenspender, Segenspender.

Blagodielnik -ka *m.* Wohlthäter *v.* blagodatnik.

Blagoduš-an -na -o (—ni -na -o) sanftmüthig, gutmüthig; —je -ja die Sanftmuth; Freudigkeit, Gleichmuth; —nost -sti *f.* die Gutmüthigkeit.

Blagoglas-an -sna -o (sni -na -o) *adj.* wohllautend, wohlklingend, wohltönend, euphonisch; —je -ja *n.* —nost -ti *f.* der Wohlklang, Wohllaut, die Euphonie.

Blagoizvoljeti —izvolim *v. impf.* geruhen, belieben; —kaža -že *f.* die Wünschelruthe; —ličan -čna -no anmuthig, holdselig, freundlich; —ličnost Anmuth, Holdseligkeit, Freundlichkeit; —lik -lika -o anmuthig *v.* blagoličan; —ljubje -ja *n.* Gelbgier; —mio -la -lo wohlgefällig; —naklonost -sti *f.* die Wohlgeneigtheit; —naklonjen -na -o wohlgeneigt; —rječ -či Milderungswort; —rječan -čna -no euphemisch; —rječje -ja *n.* Euphemie; Zierlichkeit, Schönheit, Aestetik; —rodan -dna -no wohlgeboren, wohledelgeboren, freigeboren; blagorodni gospodine Euer Wohlgeboren; —rodnik -a *m.* Esquire; —shrana -ne die Schatzkammer, Aerarium; —sivljanje -nja Segnung, das Segnen, Einsegnung; —sivljati -vljem *v. impf.* segnen, einsegnen, einweihen, den Segen sprechen; vergönnen; —slavan -vna -no glückselig; —slavje -ja *n.* Glückseligkeit; —slivljanje -nja *n.* Einsegnung; —slivljati -ljem *v. impf.* blagosiljati; —slov -va *m.* Segnung, Segen, Einsegnung, Einweihung; Segenspruch; Abendandacht, Abendsegen; blagoslov Himmelssegen; blagoslov strni (usjeva) Korntaufe; blagoslov božji Gottessegen; ženitbeni bla-

Digitized by Google

goslov Ehesegen; blagoslov ti od mene mein Segen begleitet dich überall; sveblagosloveći -ća -će allsegnend; —slovilac -vilca Segensprecher; —slovine *pl.* die Sakramentalien; —sloviti -lim *v. prf.* segnen, einsegnen, *v.* vlagosivljati; blagosloviti što Segen zu etwas geben; blagosloviti koga jemdn. seinen Segen geben; blagoslovljen napitak Weihtrunk; —slovje -ja *n.* Segensformel; Glückseligkeitslehre; —sov -va, —soviti -im *v.* blagosloviti.

Blagosr-čnost -sti Gemüthlichkeit; —d -da, -o (—di -da -o) gemüthlich, gutmüthig; —srdan -dna -o mildherzig; —srdnost -sti *f.* Mildherzigkeit.

Blagost —sti *f.* Gutmüthigkeit, Holdseligkeit, die Sanftheit, Sanftmuth, Gütigkeit, Huld, Gunst, Gemüthlichkeit, Gelindigkeit, Glimpf, Milde, Lindigkeit; pun blagosti hulderfüllt, huldvoll; blagost vladaočeva Herrschersmilde; —an —stna (-sna) —no *adj.* leutselig, huldvoll, gnädig, milde; —anje —nja *n.* der Wohlstand; Wohlfahrt; —inja -nje *f. v.* blagost.

Blagostiv -va -o (vi -va -o) *adj.* leutselig, freundlich, gefällig; —ost -sti *f.* der Sanftmuth, Leutseligkeit; Freundlichkeit.

Blagostnik -ka *m.* der Holde.

Blago-tvorac -rca *m* Wohlthäter; —tvoran -na -o wohlthätig; —tvorni zakon heilsame Gesetze; —tvornost -sti *f.* die Wohlthätigkeit.

Blago-valac -vaoca *m.* Speisegast; —valište -ta *n.* der Speisesaal, Speisezimmer, Eßsaal, Tafelsaal, Refektorium, Restauration; —vaona -e, —vaonica -ce *v.* blagovalište.

Blagovati -gujem *v. imperf.* speisen, essen, tafeln, Mahlzeit halten, schmausen; ajde sada pijte i blagujte bewirthen Sie sich jetzt.

Blago-viest -sti *f.* eine angehneme Botschaft, Evangelium, Maria-Verkündigung; —vit -ta -o *adj.* reich an Geld; —vitost -ti *f.* Reichthum; —vjestan -stna -o evangelisch; —vjestničtvo -va *n.* Apostelamt; —vjestnik -ka *m.* Heilverkünder; Glaubensbote, Apostel, Evangelist; —vnica -e *f.* Speisestube.

Blagovjetan -na -o *adj.* vas blagovjetni dan den ganzen lieben Tag.

Blagovol-iti -im *v. imperf.* belieben, genehmigen.

Blagovolj-a -e *f.* die Gunst; —eti —lim *v.* blagovoliti; —nost -sti Gunst, die Gegengunst.

Blagovonj -a *m.* Aroma, Balsamsalz; —ati -am *v. imperf.* Wohlgeruch aushauchen; —av -va -o aromatisch.

Blago-zvučan -čna -o *adj.* wohlklingend, *v.* blagoglasan.

Blak-etnina -e Eisenblausäure; —itan -tna -o *adj.* blau, himmelfarben.

Blanuti se —nem se *v. n. perf.* in sich gehen.

Blanj-a -e *f.* Hobel; željezo od blanje Hobeleisen; dno od blanje Bahn, Sohle des Hobels; pestna blanja Fausthobel; zubasta blanja Zahnhobel; dvostruka blanja Doppelhobel; —ača -će *f.* Hobelbank; —aj -ja *m.* Hobelstoß; —alo -la Hobelmaschine; —arnica -ce Hobelstätte; —ast -sta -o *adj.* hobelförmig; —ati -am *v. imperf.* hobeln; —ica -ce *f. dim. v.* blanja; —ić -ća *m.* der Buchbinderhobel —ušić -ća *m* Ausstoßhobel (Buchb.)

Blaor -a *v.* blavor.

Blat-an -tna -o (—tni -tna -o) *adj.* kothig, morastig, sumpfig, schlammig, schmutzig, moderig; —án crvić Pfützenmade; blatna kupel-Schlammbad; —na (barovita) zemlja Sumpfboden; —na ušarica Sumpfohreule; —ance -a *n. dim*

Digitized by Google

v. blato; -ast -ta -o *adj.* sumpfig, pfühlicht; —iti se —im se *v. r. imperf.* sumpfen; —ka -e, —nica -ce Sumpfkraut, Schlammling; —nik -ka Kienporst; —njača -če Sumpfboden; —njače *f. pl.* Sumpfililien; —ište -a *n.* der Ort wo einst ein See gewesen; *augm. v.* blato; —o -a *n.* Koth, Sumpf, Wasserschlamm, Morast (des M. Moräte); Moor, schmutziges Wetter; See; Moder; sve je blato es ist alles ein Klumsch; jedno mu kolo iz blata a drugo mu u blato ihm trifft ein Unglück über das andere; (Min.) Schmaut, Schmunt; —ogazica -e, —ogaža -že *m.* Gassentreter, Pflastertreter; —ovit -ta -o morastig,; —ušina -e *f.* Pfützenwasser, Sumpfwasser Moorwasser, Bruchwasser.

Blavor -ra *m.*, blaor eine fabelhafte Schlange, welche solche Schlangen frißt, die den Menschen anfallen.

Blaz -i *f.* der Skandal; —an -zni *f.* Gespenst, Alp; —an -zna -o schmeichelhaft; böshaft, böswillig; blazi meni, blazi tebi *v.* blago meni; —ina -ne *f.* Federbett, Unterbett, Tuchet; Fingerballen (Zool;); Blattwulst (bot); Vereibhobel, Sparbret, Tünchscheibe; Zapfenlager, Zapfengerüst; Walzlager; viseća blazina Hängelager; udesna blazina Stelllager; blazina na konju Bockkager; gornja blazina Laune (Mühlb.); doljna blazina (podsjek) Hausbank, Hausbaum; blazina osi Arenlager, Arenschenkel; —inica -ce —inka -ke *f.* Polsterholz; Dielenkopf; (mech.) Zapfenlager; Reibebret; Reibstock; —ište -ta Support; Lagergerüste, Lagergestell, Tragstuhl; Sohlenplatte, Sohlplatte, Schwellplatte, Spurplatte; —inja -e *f.* Polster, Kissen; —injak -a Canape, Sopha; —na -e *f.* Schmeichelei, Liebkosung; Lokkung, Lokkspeise; —nik -a *m.* Schmeichler; —iti -nim *v. imprf.* schmeicheln, liebkosen, streicheln; anreizen, böses Beispiel geben; blazniti na Boga blasphemiren; blazniti o što sich woran skandalisiren; blazniti koga rukom liebkosen, streicheln; —nost -ti *f.* Schmeichelei, Liebkosung.

Blazniv -va -o (—vi -va -o) sanft, sanftmüthig; wahnwitzig; —ost -sti *f.* Sänfte; Wahnwitz.

Blaž-ak -ka -o *adj.* wohlig; blažko li si meni wie wohlig ist es mir.

Blažen -na -o (—eni -a -o) *adj.* selig, glücklich, freudenselig, beseligend; Euphemismus für verflucht (Raguja); činiti blaženim beseligen; blažen mjesec Rosenmonat; —na palica *v.* badnjačica; —ni čkalj Heilbistel; —ak —nka Benediktenkraut.

Blaženi *m.* der Beseligte; —k -ka Seliger; —šte -šta *n.* Elysium.

Blaženi-ka -ke *f.* Garassel; stvo -tva Heil, Seligkeit, Glückseligkeit, Beselung; vječno blaženstvo ewige Freude, Himmelsfreude.

Blaženje -nja *n.* das Essen von guten (d. i. Fleisch-) Speisen, im Gegensatze des Fastens; das Besänftigen.

Blaži-bol -la *m.* Schmerzenlinderer; —lac -lca *m.* Milderer, Linderer; —lo -la *n.* Linderungsmittel, Milderungsmittel, Besänftigungsmittel, Sänftigungsmittel, Lenitiv, Palliativ; —telj -lja *m.* Milderer; —ti -žim *v. imperf.* mildern, lindern, besänftigen, temperiren, kalmen.

Blebet -ti *f.* Plauderei, Klatscherei, Klätscherei, Schwätzerei, Geplapper, Plapperwerk, Geschwätz, Quasselei, Geschnatter, Gebabbel; guščja blebet Gansgeschnatter; —alo -a *m.* der Plauderer Schwätzer, Maulbrescher, Blasser, Gackelhans;

Digitized by Google

—an -na Blaffer, *v.* blebetalo; —anje -nja Klatscherei, Plauderei, Plauderzeug, Geklatsche, Geplapper; —aš -aša *m.* Plauderer, Klatscher; Charlatan; —ati -blebećem *v. imp.* plaudern, hinplaudern, plauschen, schwätzen, mauldreschen, waschen, gakkern, quasseln; —av -va -o plauderhaft, plauderfertig, waschhaft, gewäschig, klatschhaft; —ost -sti *f.* Plauderhaftigkeit, Schwatzhaftigkeit, Waschhaftigkeit; —ište -šte *n.* Plaudermarkt, Schwätzmarkt; —ljiv -va -o *adj.* schwatzhaft, schwätzig; —ljivost -sti *f. f.* Schwätzigkeit, Plauderhaftigkeit; —uša -se *f.* Schwätzerin, Plaudertasche, Plaudermaul, Blafferin.

Bledničac vapneni Kalkborax.

Blejanje -nja *n.* das Blöken, das Gaffen, das Maulaffen, Maulgesperr.

Blejati -jim *v. impf.* gaffen, angaffen, begaffen, anstarren, blöken, maulaffen, das Maul aufreißen; blejati ralje das Maul aufsperren (vor Verwunderung); blejati (kao june) Mund und Nase aufsperren; blejiti na što etwas begaffen; blejiti čitavu noć die Nacht durchbrüten.

Blêk -a *m.* der Blöklaut des Schafes; (blèk) Riegel (b. Seifens.); —a -e *f.* das Blöken, Geblöke; (fig.) Dummkopf; Buschbohne; —anje -nja *n.* das Blöken; njekoga blekanjem probuditi einen aufmekkern; —ati -kam *v. impf.* blökern, mekkern; —av -va -vo (—vi -a -o) *adj.* dumm; —nuti -nem *v. prf.* blöken, aufmekkern.

Blem -ma *m.* Bilsenkraut.

Blen -na (bun) *m.* Bilsenkraut; —uti -nem *v. prf.* betäuben, verblüffen; gaffen.

Blesa -se, blesan -na *m.* Tölpel, Dummkopf, Dummbart, Schöps (Schimpf), Gimpel, Matz, ein täppischer Mensch; Gekk, Pinsel, Stokkfisch; —nski -a -o pinselhaft; —st -ta -o (sti -sta -o) tölpelhaft, dumm.

Bleska *v.* blesan.

Blešnjak *v.* bliešnjak.

Blezga -e *m.* Dummkopf, Tölpel.

Blied -da -o (-di -da -o) *comp.* bledji blaß, bleich, falb; blied kao krpa blaß wie eine Leiche, blaß wie die Wand, leichenblaß; blied kao mrtvac todtenblaß, todtenbleich, todblaß, todbleich, leichenblaß; blied kao smrt geisterbleich; bliede masti bleichfärbig; —ac -dca *m.* Borid; —iti -dim (bliedjeti) *v. imp.* bleichen, blaß (bleich) werden, verschießen (von Farben); —nik -ka *m.* Borium; —nost -sti *f.* die Blässe; —nuti —dnem *v. prf.* bleichen; —ka *m.* Borax; —ost -sti *f.* die Bleiche, Blässe; —ost očiju Augenmattigkeit; —jenje -nja *n.* das Bleich werden; —jeti *v.* blieditі.

Blies ak -ka *m.* Blitz, Blitzstrahl; —ka -ke *f.* der Blitz, der Schimmer, das Geschimmer; das Blinken vor den Augen; —anje -nja das Blinken; —ati se blišćem se *v. imprf.* blinken; —kavac -vca *m.* Blende.

Bliešnjak -ka *m.* Blende; der subjektive Funke; das Blinken vor den Augen.

Bliešt-anje -nja *n.* das Funkeln, Schimmern; Blitzen, Einschlagen; —ati -tam blenden; funkeln, schimmern; —an -tna -o blink; —iti -im *v. impr.* schimmern, glimmern, funkeln; bliešte mi oči es glimmt (funkelt) mir vor den Augen, es flirrt mir vor den Augen; blješte mu oči seine Augen funkeln, werden geblendet; seine Augen sprühen von Feuer; bliešte oči od sunca das Sonnenlicht blendet; —enje -nja *f.* Blendung; —nik -ka *m.* Glimmschiefer.

Bliska-nje -nja *n.* das Blinken;

Digitized by Google

das Blitzen; —ti se -kam se *v. impf.* blinken, ſchimmern; bliska se es blitzt; —ti se kroz . . ., durchſchimmern; -vica -ce Strahlwetter, Wetterleuchten.

Blis-nuti -nem *v. prf.* hervorblinken; —tanje -nja *n.* das Glänzen, Flimmern, das Blinken; Geſchimmer; —taš -ša *m.* Blende; zinčan blistaš Zinkblende, dobekaèdriſche Granatblende; —taši *pl.* Blenden; —tati se -tam se *v. imperf.* blitzen, wetterleuchten, glänzen, ſchimmern, durchſchimmern, glimſtern, glinzen, flinkern, ſpiegeln, blänkern: blistati se amo durchblinken.

Blistav -va -o *adj.* ſchimmernd, glänzend; blistav kao rosa thauſchimmernd; —ac -vca *m.* Blende; —ilo -la *n.* Flitterglanz, Flimmer; Flitterwerk; tudje blistavilo fremder Flitter; Seifenblaſe (fig). —

Bliſt -ta *m* Glanz (Schimmer), Splendor; —avica -ce *f.* Photopſia (das krankhafte Lichtſehen).

Blitv-a -ve *f.* Klumpskohl, die Beete, der Mangold, rothe Rübe; povrtna blitva Gartenmangold; —en -ena -no (—eni -na -o) von der rothen Rübe; —ina -ne *f.* Futterrübe. —

Bliz-a s bliza *adv.* von nahe; —ak -zka -o (—ki -ka -o) *comp.* bliži (—ži -a -e) *adj.* nahe; bliža je košulja nego haljina das Hemd iſt näher als der Rock; —anac -nca, —anak -nka *m.* Zwillingsbruder; —anci -anaca *pl.* Zwillinge; (aſtr.) Zwillinge (ein Sternbild); —anica -ce Zwillingsſchweſter; —anke (mišice) der Zwillingsmuskel an der Wade; —ko *adv.* nahe; na -e Fadenbruch; Narbe (bot.); —nad di *f. coll.* Zwillinge; —nak -ka *v.* blizanac; Kettenkugel; —ne -eta *n.* der Zwilling; —niti -nim *v. imperf.* (math.) verdoppeln; —niti se -nim se Zwillinge gebären; —novi -vâ *pl. m.* Zwillinge; —njakinja -nje *f.* die Zwillinge geboren hat; blizo-stupni naheſäulig; —u *adv. (comp.* bliže) nahe, neben; biti blizu zur Hand ſein; vi ste sasvim blizu ihr ſeid ganz nahe; na blizu biti in der Nähe ſein; na blizu mi je u rodu er iſt mir naheverwandt; *praep. (cum genit.)* nahe, neben, nächſt, unweit, unfern, dabei; blizu granice nahe an der Grenze.

Bliž-erodstvo —stva *n.* Majorat; —i -a -e *v.* blizak; —ik -ka *m.* ein naher Verwandter; —ina -ne *f.* die Nähe; —iti se —žim se *v. imperf.* ſich nähern; bliži se vrieme die Zeit bricht an; —ji -ja ie (—i -a -e) *v.* blizak; —nost -sti *f. v.* bližina; —njaiv -va -o Leinwand mit Bruchfäden; —njak -a *m.* ein naher Verwandter; —njenje -a die Geburt von Zwillingen; —nji -ega *m.* Nebenmenſch, Mitmenſch, der Nächſte; —nji -nja -e *adj.* benachbart, angrenzend, anſtoßend, nächſtgelegen, nächſt, verwandt; bližnji članci Nachbarglieder.

Blor -a *pl.* —ovi, —uša -uše *f.* Art geflekter Schlange im See von Skutari.

Blud -a *m.* Irrthum, Beiſchlaf, Unzucht, Schwelgerei, Geile, Geilheit; —an -dna -o (—ni -na -o) unzüchtig, geil, wollüſtig, unkeuſch; —ni sin der verlorene Sohn; —na pomama Mutterwuth; —iti -im *v. imprf.* hätſcheln; unrecht gehen, herumirren; Unzucht treiben, fleiſchlich beiwohnen, der Wolluſt pflegen, buhlen; bluditi o dječaci ſchänden (Knaben); bluditi sam sobom ſich ſelbſt ſchänden, ſich ſelbſt beflekken; bludi sam sobom er iſt der Selbſtbefleckung ergeben; —iti -se -dim se *v. r. impf.* ſich verhätſchelt

Digitized by Google

betragen; —ilo -la *n.* Irrgeist; Wollust; —ila *pl.* Aphrodisiaka *pl.* (med.); —ionica -e *f.* Bordell; —ište -ta *n.* Bordell, Hurenhaus, Hurennest; —nica -ce *f.* die Buhle, feile Dirne, geile Dirne, Feildirne, Wollustschwester, ein freies Frauenzimmer, Freudenmädchen, Lustdirne, Metze, Hure; —ničar -ra *m.* Hurenwirt; —ništvo -va *n.* Prostitution, Hurerei; —nik -ka *m.* Wollüstling, Liebdiener, Buhler, Geiler; —no *adv.* geil; muthwillig; —noća -će *f.*, —nost -sti *f.* Wollust, das üppig Schöne, Unkeuschheit, Geschlechtsausschweifung, Unzüchtigkeit, Geilheit; Aphrodisiaka *pl.* (med.); geile weibliche Person; —nja -nje *f.* die Irrung, Irrthum, Fehler; u bludnji in Irrthümern wandeln; in Unzucht; —ničudan -dna -no unzüchtig; —osilje -lja *v.* Mutterwuth; —ovanje —nja *n.* Wollustleben; —ovati -ujem *v. imprf.* sich in Wollust wälzen, geilen; —ština -e *f.* Unzucht; bludština proti prirodi Unzucht gegen die Natur.

Blun-a -ne eine einfältige Person, Tölpel, Tropf, Gimpel, Blödling, Einfaltspinsel, ein täppischer Mensch, Talk, Klotz, Matz, Schottentoffel; —iti -nim *v. imperf.* albern reden, tölpeln, tölpelhaft reden.

Blustra -e *f.* Büchschen; Höhlung.

Bluš -a rothfrüchtige, zweihäusige Zaunrübe; —t -a *m. v.* bljušt.

Bluta -te *f.* Kahm, Schimmel(Wein); —v -va -o kahmig *v.* bljutav; —vilo -la *n.* Gährung, faule Gähre.

Bluti-š -ša *m.* der Tölpel, der ungereimt Sprechende; —iti -im *v. imprf.* faseln, ungereimt, unpassend sprechen; kauderwälsches Zeug reden; —liti seech-tim se *v. r. imprf.* schimmeln.

Blječka-lo -la *m.* Plauscher; —nje -nja *n.* das Quatschen; —ti se —kam se *v. r. imprf.* quatschen (im Kothe), im Wasser patschen; blječkati po vodi im Wasser planschen; —vica -ce *f.* Patsche (Koth).

Bljed-ičnina -ne Borsäure; —ilo -a *n.*; —obolja -lje *f.* Bleichsucht; —oboljan -ljna -ljna -o *adj.* bleichsüchtig; —ocrn -na -o (—ni -na -o) bleichschwarz; —crven —na —o (—ni —na —o) bleichroth; —oća -će *f.* die Bleiche, die Bläsze; —oća mrtvačka Leichenbläsze; —olik -ka -o blaßwangig; —ook -ka -o blaßäugig; —ovac -vca Borazit; —ozelen -na -o bleichgrün; —ožut -ta -o bleichgelb.

Bledja-han -na -o, —n -na -o (—ni -na -o) *adj.* bläßlich; —na kosa Bleichhaar; —hnost —sti. —nost -sti *f.* Bläßlichkeit.

Bljes-kav -va -o blink; —avica —ce *f.* das Wetterleuchten, -ovit -ta -o Blitz; -ovita ciev Blitzrohr; -ovito kolo Blitzrad.

Blještac -ca Baldingera.

Bljud-a -de *f.*, —o -da *n.* Napf, irdene Schüssel; —ica -ce *f.* Näpfchen, kleine irdene Schüssel, Näpfmuschel, Napfschnecke; —nica -ce *f.* Schalmuschel; —iti -im *v. a. imperf.* hüten, beobachten, bewahren.

Bljunuti —nem *v. a. prf.* brechen, speien.

Bljus-kavica —ce kothiges Wetter; —ti -dem (—dim -du) *v.* bljuditi.

Bljušt —ta *m.* Hopfen; —iti -im *v. r. imprf.* sich ekeln, sich langweilen.

Bljutak —tka —o, bljutav -va -o (—vi -a -o) *adj.* abgeschmakt (b. Speisen), speierlich, brechenerregend, fade, ekelhaft, ekkelig, ekelerregend, plämpelig, emetisch.

Bljutav-ilo -*n.* faule Gährung, Plämpel; —ka -ke *f.* fadschmeckende Birn; —ost -sti *f.* Fadheit

Digitized by Google

bljutavost Abgeschmacktheit, Ekkel.
Bljutiti —tim *v. impr.* plaudern.
Bljuva·ća —će *f.* die Brechnuß; —ći -ća -e *adj.* Brech-; —ća bobulja Brechpille; —ća muha Brechfliege; —ća srieš Brechweinstein; —će vino Brechwein; —č —ča *m.* Speier; —čka —ke *f.* das Speien; —jući —ća —će brecherisch, brechend, emetisch; —liv —va —o *adj.* brecherlich; —lo —la *n.* das Brechmittel, —nje —nja *n.* das Brechen, Uebergeben, Speien, das Gespeie; uzeti za bljuvanje zum Brechen nehmen; bljuvanje krvi Blutbrechen; —ra —re *f.* Brechteufel; —ti bljujem *v. impr.* brechen, speien, sich übergeben, sich erbrechen, kalben.
Bljuv-njak —ka *m.* Brechwurzel; —otak —tka *m.* Ausgespiene. Speierei; —otina —ne *f.* Speierei; ein ekkelerregendes, ekkelhaftes Ding.
Bljuznuti —znem *v. prf.* losfahren.
Bo auch jerbo, za što bo *conj.* denn, weil, indem; —b —ba Bohne, Futterbohne, Pferdebohne, Schweinbohne, Saubohne, Eselsbohne, Ackerbohne, Pfiffbohne; bob o stjenu Worte ohne Gehalt; bob o stienu bacati umsonst reden; nevriedi ni pišiva boba es ist kein gutes Haar an ihm; Kennung (b. Pferden); —ba —be *f.* Krebsroggen; Beere (v. Trauben); —bac —bca *m.* Mittelhülse; —banje —nja *n. v.* von bobati se; —bar —ra *m.* Bohnenegel, Castor; —bara —re *f.*, —barac —rca *m.*, —barica —ce *f.* Roggenkrebs; —bati se —bam se *v. r. impr.*, bobaju se ćurići junge Truthühner bekommen ihnen eigenthümliche rothe und bläuliche Fleischlappen am Kopfe; —bica —ce *f.* Beere, Pille; Fleischlappen der Truthühner; Flechte; krvne bobice Blutkügelchen; —bičan —čna —o (—čni —čna —o) Beeren-; —čni tobolac Beerenkapsel; —bičar —ra *m.* Beerenfresser; —bičarka —ke *f.*, bobičarke (ptice) beerenfressende Vögel; —bičast —sta —o *adj.* beerenartig; —bičav —va —o *adj.* Beeren-; —blija —je *f.* Menge, Vielheit, Haufen, Masse; —bnja —je *f.* eine Art Gemüse; —njak —ka *m.* Mandelstein; —botanje —a das Zittern vor Kälte; —botati —boboćem *v. n. imperf.* (od zime) zittern (vor Kälte); —bov —va —o *adj.* Bohnen-; —bova ljuska Bohnenhülse; —bova kuga *f.* Sommerwurz; —ovac —vca Bohnenerz; —bovina Bohnenstroh; —bovište —ta Bohnenacker, Bohnenfeld; —bovit —ta —o *adj.* amygdalvidisch; —bovit sastav Mandel-Struktur; —bovnica —ce Doppelblatt; —bovnik —ka, —bovnjak —ka Bohnenbeet; fette Henne (Zeugenkraut bot.); —buk —ka *f.* Luftblase; bobuk (od vode) Wasserblase; —bulast —sta —to *adj.* b. koren Zwiebelwurzel; —bolja —lje *f.* die Beere; —ljak —ljka Macrocistis; —buljarice *pl.*, ptice bobuljarice Beerenfresser (zool.); —buljav —va —o *v.* bobičav; —but —ta Gebrodel; eine Art Pflanze; —butiti —tim *v. impr.* murmeln.
Boca —e *f.* Flasche, Bouteille; boca za pivo Bierflasche; b. za vodu Wasserflasche; bocami stol nakititi den Tisch mit Flaschen bepflanzen; boca (einer Gans) Keule; (bóca) Spitzklette; Dornkopf; —ti —cam *v. impr.* stechen; —ljka —ke *f.* Spitknabel; —nje —nja das Stechen; —ti *v.* bosti.
Bocka-lica —ce, —ljka —ke Piquirnadel, Pikirnadel; —lo —la *m.* Stänker, Zänker; —anje —nja *n.* Stichelei; Prikkelei; Stänkerei, Zänkerei; Pikanterie; —ti -kam *v. a. imperf.* sticheln anstichteln, oft und leise stechen;

Digitized by Google

punkten, stacheln; prikkeln, prikken, spitzige Reden führen, beißen (mit Worten); (u koga) nekken (jemd.); einem Spitzen geben; piquiren; Zank anfangen; bockati koga einen anzapfen, einen anzwikken; remorquiren, bugsiren; bockati perom eine spitzige Feder haben; —v —va —o (—vi —va —o) *adj.* stichelig, beißend.

Boc=man —na *m.* das Nachbrod; Kleinbrod; —nuti —nem *v. prf.* anstichelu, einen Stich geben; (fig.) einen anzwikken; bocnuti konja dem Pferde die Sporren geben.

Bocu=lica —ce, boculjica —ce *f.* Stachel (z. B. eines Igels) —n —na *m. v.* boca.

Boč —a *m.*, boča —če Griff eines Säbels, Heft eines Degens; Degengefäß, Degengriff, Degenheft, Schutzeisen, Gefäß; —atica —ce, —ata —te *f.* Brakkwasser, salziges Wasser, Seewasser; —enje —nja *n.* das Streiten (mit Worten); —ika —ke *f.* pitoma boćika Gartenlattich; —ilo la *n.* Faustei sen; —ina —ne, —nica —ce *f.* Rippenweiche; Seite (b, Menschen; Lehne, Bergwand; Felsen, Berglehne, Leite; Vorsprung (an Gebäude); Risalit (Bauk.); *augm. v.* bók; —iti se —im se *v. r. imperf.* streiten (mit Worten); oni se boče sie streiten unter einander; sich kesseln; —ka —ke *f.* die Stekknadel; —nica —ce Seitenbrett (am Bette); Seite beim Menschen, Rippenweiche; —njak —ka *m.* Flaschenfutter.

Bod -da *m.* der Stich, Punkt; der Steppstich, Stupf; der Degenstoß, bod nožem Messerstich; die Stechwaffe.

Boda -de *f.* Stecheisen, Bajonett; —c -dca *m.* Stich, Punkt, Punktur; ein stechender Schmerz, Seitenstechen; bodac od zažega porebrice das pleuritische Seitenstechen; bodac od zažega (upale) pluća das pneumonische Seitenstechen; bodac iz prieka Gegenstich; ein Ochs, der im Stoßen Sieger bleibt; —č -ča *m.* Stecher; ein stößiger Ochs; Büffell; ein Fischnetz; —čina —ne *f.* Punkturloch; —lica -ce Bajonett; —lo -la *n.* Stechwasse; —lj -dlja *m.* Art Kraut; —r -dra -o (—ri -ra -o) *adj.* munter, lebhaft, quekk, rüstig, muthig.

Bode=nje -nja *n.* das Stechen; —zan -zni *f.* die Spitze (von einem Degen o. Lanze).

Bodež -ža *m.* das Bajonett; Dolch; ein stechender Schmerz; bodež u srcu Herzstechen; —ar -ara Dolchmacher; Degen; —ev -va -o *adj.* Bajonett=; —ev -zazubac Bajonettanjatz; —ljiv -va -o spitzig, stechend, stachelig, dornig, *v.* bodiv; —nik -ka *m.* Stokdegen.

Bodi=ca -ce *f.* Punkt; osovna bodica Achspunkt; —lo -la *n.* Stachel; Stilett; —mice *adv.* stichweise, stechweise; —v -va -o stechend, spitzig scharf; anzüglich, *v.* bodežijiv.

Bodka -ke *f.* Lanzette, Rißmesser; —st -a -o lanzettförmig, lanzettlich.

Bodlja -lje *f.* Stachel, Dornstachel; Bajonett; bez bodlja stachellos, unbewaffnet; —ča -če *f.* Stechpflanze, Stachelgewächs; Distel; Carduus (bot.); bodljačami obrasla staza Distelpfad; Distelstaude —st -sta -o, -va -o (—vi -va -o) stachelig.

Bodlji=ka -ke *f.* Burzeldorn, Weichstachel, Stachelspitze, Igelstachel; bez bodlika unbewaffnet; Dörnchen; —kav —va —o stachelspitzig; —v -va -o (—vi -a -o) stachelig, stechend; —vi nastavak Stachelfortsatz; bodljive plitve Stachelflossen; štößig; bodljiva

Digitized by Google

rieč Stechwort; —vci *m. pl.* Stachelhäuter (zool.)

Bodljo-kožci *m. pl. v.* bodljivci; —nožci *m. pl.* Stachelfüßer; —perke *pl. f.* Stachelflosser; —šije *pl. f.* Wasserstiegen.

Bod-nuti -nem *v. a. perf. v.* bocnuti; —oglavac Stachelkopf; —-renje-nja *n.* Aufmunterung, Aufmuntern, Ermuthigung; —ilo -a Aufmunterung; Aneiferungsmittel; —riti -im *v. imperf.* ermuthigen, aufmuntern, Muth einsprechen, (koga) einem Muth machen, einen aufstrichen, anfeuern, animiren; schleifen; —rost -sti *f.* Munterkeit, Muth; —uo -ula *m.* Bewohner der Insel (Dalmazien); —va -ve *f.* der Dreizakk (der Fischer), Fischgabel.

Bôg —ga *m.* Gott; na prava Boga, za prava Boga, na pravdi Boga umsonst, unschuldigerweise; daj za Boga, udieli za Boga, nemoj za Boga um Gotteswillen! Boga mi, tako mi Boga, Boga ti, (Bogu ti in Liedern) bei Gott! na Boga zum Glükk; jao meni do Boga miloga wehe mir! ako Bog dâ wenn's Gott will; wohin? težko do zla Boga, skupo do zla Boga verteufelt schwer, theuer! ništa pod (jakim) Bogom n. p. nema, ezna gar nichts; s Bogom lebe wohl! Gott befohlen! ich empfehle mich; poći s Bogom in Gottes Namen gehen, fortgehen; hvala Bogu Gott sei Dank! pomoz Bog! Bog ti pomogao! na zdravlje Helf Gott! Gott helf! da Bog dâ wollte Gott! Gott gebe es! mili Bože čuda golemoga Gott, was sehe ich! za Boga um Gottes Willen! Bog me! Bog i duša! tako mi Boga bei Gott! Bog s nami Gott sei bei uns! Bog zna es ist die Frage ob . . .; Bog ga živio (poživio) Gott erhalte ihn! žalibog, žalibože leider! ništa ti u Boga bolje darüber geht nichts! Bože dragi o Jemine! od Boga dan gottgegeben; od Boga ostavljen gottverlassen; Bog Weltenkönig, Weltgeist, Gottheit, Jehova, Vorsehung; gospodin Bog Herrgott; Bog čovjek Gottmensch; vjera u jednoga Boga Monothrismus; crni bog, bog pakla Höllengott; bog vrtova Gartengott; bog mora Meergott; krivi bog Götze, Abgott; —a (bóga), bógo *m. Hypocoristicon* von Bog; kara se Boga ber liebe Gott zürnt; živi stari Bogo der alte liebe Gott lebt noch.

Boga-bojan -bojna -o *adj.* gottesfürchtig, fromm; —c -gca *m.* der Krüppel, der Bettler, armer Teufel, armer Schäber, Pracher; —ćenje -a *n.* die Bereicherung; —lj -lja *m.* der Krüppel; —ljast -sta -o (—sti -a -o) *adj.* krüppelhaft; —r -ra *m. v.* bogac.

Bogat -a -o (—ti -a -o) *adj.* reich bogat novcem gelbreich, reich an Geld; bogat srebrom silberreich; bogat zlatom goldreich, reich an Gold; bogat basnami fabelreich; bogat plienom beutereich; bogat robljem sklavenreich; bogata ruda edles Erz; bogat je er ist begütert; —iji biti an Reichthum übertreffen; vollhaltig, reichhaltig; königlich (fig.); —ac -tca *m.* der Reiche, der Begüterte; —an -na —aš -ša, —oš -oša *m.* der Reiche, der Geldreiche; —čina -ne *m.* ein reicher Kauz; —inja -nje *n.* der Reichthum; —a -ra der Reiche; —iti -im *v. imprf.* bereichern; to nas bogati das macht uns reich; —iti -im se *v. r. imprf.* —im *v. imprf.* reich werden; —jenje -nja *n.* die Bereicherung —nik -ka *m.* der Reiche; —os -ti *f.* Reichthum, Vermögenheit; —stvo -va *n.* Reichthum, Geldreichthum, Segen, Wohlstand; bez zdravlja nema bogastva

Digitized by Google

die Gesundheit ist der größte Reichthum; tvoje bogatstvo nije ništa spram toga dein Vermögen ist nichts dagegen; —stvovati -stvujem *v. n. imprf.* reich werden, sich bereichern; —ština -ne ein großer Reichthum; —un -a ein reicher Kauz; eine Art Fischernetz; —luk *m.* der Theil des Fuchsbalges unter dem Halse.

Bogaz -a* *m.* Mündung eines Flusses; Engpaß;

Bog-ci *pl. m.* Bettelleute, Bettelvolk; —čarenje -a *n.* das Bettelngehen; —čarija -je Bettlerei; Bettel, Bettelkram; —čarina -ne Bettelvolk; —čariti -rim *v. imp.* betteln; —dice *interj.* daß doch! hätte Gott gegeben! —ica -ce die Bettlerin, Bettelweib.

Boginj-a -e die Göttin, die Schutzgöttin; —e -â *pl.* die Blattern, Kinderblattern, Pocken, Kuhpocken, Pockenkrankheit, Schutzblattern; boginje ciepiti Blattern einimpfen; ima boginje blatternkrank; dobiti boginje die natürlichen Blattern bekommen; boginje su izašle die Blattern brechen aus; gnojeće se boginje eiternde Blattern; male boginje gutartige Blattern; pasje boginje Hundsblattern; Vacinieæ; —ar -ra *m.* Impfarzt, Impfungsarzt; —av -va -o (—vi -va -o) *adj.* blatterkrank, blatternarbig, mit Blattern behaftet, pockig; —evina -e Blatterngift.

Bogiša -e *f.* die Schwertlilie.

Bogmaanje -nja *n.* die Betheuerung (bei Gott); —ti se (bogati se) —m se *v. r. imperf.* betheuern (bei Gott), Gott zum Zeugen anrufen.

Bog me *interj.* bei Gott! (etwas weniger als Boga mi); da bogme ja freilich.

Bogoboj -a der Gottesfürchtige; —an —na —o, —azan -zna -o *adj.* gottesfürchtig; —aznost -ti Frömmigkeit; —nik -ka der Gottesfürchtige.

Bogo-borac —rca *m.* Gottstürmer; —čašće —ća *n.* Gottesverehrung; —častnik -ka *m.* Gottesverehrer; —dan -dana -o, —daran -rna -o von Gott gegeben, gottgegeben; —darje -rja *n.*, —dat -ti *f.* Gottesgabe; —davan —vna —o, —dušan -šna -o andächtig, gottbeseelt; —glasnik -ka Gottverkünder; —grdnik —ka Blasphemist; —grdan —dna —o *adj.* blasphemisch; —hulac —lca *m.* Gotteslästerer; —hulan —na -o blasphemisch; —javljenje —nja *n.* Dreikönigsfest, Theophanie; —ličnost —sti *f.* Gottähnlichkeit; —lik —a —o gottähnlich, götterähnlich; —ljub —ba *m.* Gottesfreund, der Fromme; —ljub poput djeteta kinderfromm; —ljuban —bna —o (—ljubni —bna —o) *adj.* fromm, gottliebend; —ljubje —ja Frömmigkeit, Gottesfurcht, Piätet; —ljubnik —ka *m.* frommer Mensch; —ljubnost sti, —ljubstvo —va Frömmigkeit, Andacht, Gottseligkeit; —mil (—mio) -la -o, —mili —la —o *adj.* gottgeliebt, gottgefällig, göttergeliebt; —mirnik —ka *m.* Gottverföhner; misaon —na —o myſtisch; —misaonost —sti *f.* Myſtik; —mojstvo *v.* bogomoljstvo.

Bogomolj-a —lje *f.* Bethaus, Kirche, Oratorium; das Beten, die Andacht, die Gebete; das Beten der Kinder vor und nach der Schule; —ac —lca der Beter, Anbeter (Gottes), Andächtler, Kirchenbesucher, Betbruder, Frömmler, Frömmling, ein Bigotter; Mucker, Piätist; —an —na —o andächtig, bigott, piätistisch; —ka —e *f.* Gottesanbeterin, Frömmlerin, Piätistin, Betschwester, Muckerin; —ski —ka —o piätistisch; -stvo —va *n.* Gottesanbetung, Fröm-

Digitized by Google

melei Piätismus, Bigotterie, Mukkerthum.

Bogomrz=ac -ca Gottesverächter; **—ak -ka -o (—ki -a -o)** gottverhaßt.

Bogo=nevjernik -ka *m.* Atheist, Ungläubiger; **—nosac -sca** *m.* der Gottesträger (Beiname des h, Ignaz).

Bogopis -sa *m.* Theographie.

Bogopsov=ac -vca, —aoc -oca,, —nik -ka Gotteslästerer; **—stvo -a** Gotteslästerung.

Bogorad=iti -im *v. imperf.* fechten, betteln; das Bettel essen; **—nik -ka** *m.* Bettler, Fechter.

Bogoradjenje -a *n.* Bettelei, das Bettelngehen; Bettel.

Bogorod=an -na -o (—ni -na -o) gotterzeugt; **—ica -ce** Gottesgebörerin, Muttergottes, Gottmutter, unsere liebe Frau, Madona, Marienbild, Muttergottesbild; **—ičin -na -o** *adj.* der Gottesgebärerin; **—ičina trava** das Hartheu; **—ičin lan** das Leinkraut; **—čino cvieće** Lilie; **—stvo -va** *n.* Gottesgeburt; Göttergeburt.

Bogorodje -a *n.* Theogonie.

Bogo=slav -a Gottesverehrer; **—slavan -vna -o** gottpreisend; **—slavje -ja** *n.* Gottesverehrung; **—slovan -na -o (—ni -na -o)** gottesgelehrt, theologisch; **—slov -a, —lovac -vca** *m.* Gottesgelehrte, Theolog; **—slovje -ja** *n.*, **—slovstvo -va** Gottesgelehrsamkeit, die Theologie; **—slovnica -ce** Gottesgelehrsamkeit; **—slovski -a -o** theologisch; **—služenje -nja** Gottesdienst; **—služba -e** Gottesdienst; **—služben -na -o (—ni -na -o)** gottesdienstlich, religiös; **—služje -ja** *n.* Religionsübung; Kultus; **—služan -žna -o (—ni -na -o)** gottesdienstlich, liturgisch; **—šiti se -šim ae** *v. r. imperf.* bestauden.

Bogoštov=ac -ca *m.* Gottesverehrer, Gottpreiser; **—an -na -no (—ni -na -no)** gottehrend, gottpreisend, gottesdienstlich; Kultus=; **—je -ja** *n.* Gottesverehrung, Gottesdienst; Religionsübung, Religion=.

Bogou=ka -ke Gotteslehre; **—uman -mna -o** göttlichen Sinnes.

Bogov -a -o *adj.* Gottes=; **—ac -ca** Gottbekenner; **—van -na -o (—vni -na -o)** *adj.* gottselig; **—anje -nja** *m.* das Gottsein; das Götterleben; **—ati -gujem** *v. imperf.* Gott sein; **—etan -na -o (—vetni -na -o)** *adj.* in der Redensart: **svaki bogovetni dan** jeden lieben Tag, den der liebe Gott gegeben; **—ski -ka -o** *adj.* Gottes=; **—ić -ča** *m.* Göttersohn; Himmelssohn; **—idac — —dca** *m.* Gottesseher, Theophant; **—jerac -rca** Deist; **—jernik -ka** Gottgetreue, Deist; **—jerstvo -a** *n.* (**unogo bogovj.**) Deismus; **—nik -ka** *m.* der Gottesfürchtige; **—vlada -e** Theokratie; **—vladan -dna -o (—ni -a -o)** theokratisch; **—vladje -a** Theokratie.

Bogoznanje -a Gotteskenntniß.

Boj —ja *m.* Schlacht, Gefecht, Krieg, Kampf, Gegenkampf, Gekämpfe, Campagne (mil.), Bataille, Treffen, Streit; Schlag, Schlagen; Prügelei, Schlagerei, Rauferei; **glavni boj** Haupttreffen; **boj junački** Waffenkampf; **žestok boj** ein hitziges Gefecht; **žestina boja** die Hitze des Gefechtes; **boj domaći** Bürgerkrieg; **boj za slobodu** Freiheitskampf; **boj zvjeradi, boj sa zvjeradju** Thiergefecht; **boj s bikom** Stiergefecht; **boj perom** Federkampf; **boj na sulice** Speerkampf; **boj na peru** Polemik. **savez za boj i odboj** Schutz= nnd Trutzbündniß; **boj biti** streiten, einen Kampf kämpfen, Krieg führen; bekämpfen; **poginuti u boju** in der Schlacht fallen, **na rediti vojsku za boj** das Heer in die Schlachtordnung aufstellen; **boju**

Digitized by Google

vješt kampfgeübt; boj Geschoß, Stockwerk, Etage; boj na brodu Verdeck.

Boja -je *f.* die Farbe, Pigment; —c -jca *m.* Kämpfer; die Nuß mit der man im Spiele wirft; —disanje -nja *n.* Färbung, Farbenauftrag; stalno bojadisanje Firfärberei; —disati —šem oder —sam färben; —džija -e Färber; Streiter; —gi *adv.* etwa, vielleicht.

Bojak —jka *m.* Krieg, Kampf; bojak biti eine Schlacht schlagen, einen Kampf kämpfen.

Boja-n —jna —o (—jni -na -o) kriegerisch, streitbar, Schlacht-, Kriegs-, Feld-; bojni barjak Panier; bojni steg (zastava) Banner; bojna sila Streitmacht; bojna kola Streitwagen; bojni bat Streithammer; bojna gnjeta Schlachtgedränge; bojna sjekira Streitart; bojno odielo Rüstung; bojni red Schlachtordnung; bojno polje Schlachtfeld; —r —ra *m.* Krieger, Boljar; —rin —na *m.* Boljar.

Bojati se -jim se *v. r. imperf.* fürchten etw. oder sich von etwas fürchten; befürchten, bangen; bojim se ich habe Furcht; bojim se za njega es ist mir bange um ihn; bojati se koga sich vor jemanden fürchten; bojim se biti će zlo ich besorge Gefahr; Boga se bojeći gottesfürchtig; toga mi se netreba bojati dagegen bin ich gesichert; bojati se vjetra windscheu sein; bojati se bez razloga sich unnöthige Besorgnisse machen; boji se vode er ist wasserscheu; sad se boji sad se nada er schwebt zwischen Furcht und Hoffnung; od njega ti se netreba bojati von ihm droht dir keine Gefahr; bojati se sama sebe vor seinem eigenen Schatten fliehen; oń me se boji er hat Respekt vor mir; nachstehen; neboji se djaka nijednoga er steht keinem Schüler nach; bojim se doći će ich vermuthe, daß er kommen wird.

Bojaz-an -zni *f.* Furcht, Befürchtung, Angst, Scheu; bez bojazni furchtfrei, furchtlos; bojazan od muža Anthrophobia; bojazan od boja Kampfscheu; —an -na -o bojazljiv -va -o (—vi -va -o) furchtsam, scheu, zaghaft, bange; —ljivac -vca *m.* Feigling; —ljivost -ti *f.* Furchtsamkeit, Bangigkeit, Muthlosigkeit, Zaghaftigkeit, Feigkeit; —nik -ka *m.* der Furchtsame, der Schüchterne.

Boj-džija -e *m.* Raufbold; —enje -a das Färben, Malen,

Bojište -ta *n.* Wahlstatt, Wahlplatz, Schlachtfeld, Kampfplatz, Schauplatz des Krieges; Tummelplatz, Kriegsplatz.

Bojni Kampf- (in Zusam.), *v.* bojan; —ca -ce *f.* Kämpferin, Streiterin, Kriegerin; Feldbatterie; Batterie, Kanonenreihe; —čki -ka -o *adj.* kriegerhaft; den Kriegern gehörig; —čtvo -va *n.* Kampfwesen; —k -ka *m.* Krieger, Wehrmann, Kämpfer, Bekämpfer, Streiter; Schläger; Raufbold; bojnik za slobodu Freiheitskämpfer; bojnik na peru Federkämpfer.

Bojnokopljanik -ka *m.* Schlachtenlanzenträger.

Bojovnik -ka *m.* Krieger, Streiter.

Bojse, bojske *adv.* vielleicht, beinahe, wahrscheinlich.

Bok -ka *m.* die Hüfte, Lende, Seite (eines Menschen, eines Schiffes und eines Berges), Seitentheil, Bauch (eines Schiffes); bok od zubi Zahnseite; velikih bokova großseitig; iz boka von der Seite; Bord; lievi bok broda Backbord; Flanke; Abhang (eines Berges); Halde, China, Thalwand; Breitseite; Wand (innere Fläche); Schachtstoß; Profit; iz oka iz boka woher nur immer; —al -la —ar -ra *m.*, —ara -re *f.* Pokal,

Digitized by Google

Kanne; —arica -ce *f.*, —arić -ća *m. dim.* Kännchen; —ast -ta -o (—ti -a -o), —at -ta -o *adj.* bauchig (v. Gefäßen), erhaben; —ato zrcalo Converſpiegel; groß-ſeitig; —ato jamast -sta -o *adj.* converconcav; —atost —ti *f.* Bauchung (der Säulen); Bauch (an der Mauer), Bogenfläche; Convexität; —eljica -ce, eljka -e Monatroſe; —in -a *m.* Mundſtükk.

Boko-bolja -e *f.* Lendenſchmerz, Seitenweh, Seitenſchmerz; —nj -a m. Seitenwand, Schiffswand; Schiffsbauch.

Bokor -ra *m.* das Büſchel; bokor od cvieća Blumenſtokk; die Staude; —ast -sta -sto, —it -a -o *adj.* ſtaudicht, ſtaudig, ſtaudenförmig; —enje -a *n.* die Beſtaudung; —iti se -im se *v. r. imperf.* ſich beſtauden, ſtaudig wachſen, beſtokken, —ić -ća *m. dim. v.* bokor; —njača -če Staudgewächs.

Bokovi -ova *m. pl.* Flanken (Zool.); —un -na *v.* komad; —unić *dim. v.* bokun.

Bokv-a -e, —vica -ce *f.* Wegerich, Tannengras, Tenngras, Plantage; srednja bokvica, Mittelwegerich; vodena bokvica Froſchlöffelkraut; Kern (b. Kohl); —vičica -ce *f,* Teufelskopf.

Bol -la *m.*, bol -li *f.* der Schmerz, Kummer, Leiden (Krankheit); bez boli unſchmerzhaft; bol duše Seelenſchmerz; bol očiju, očna bol Augenkrankheit, Augenleiden; Ophtalmie; bolna srcu Gemüthskrankheit; bol od srca eine Schmerz in der Gegend des Herzens; bol želudca Magenſchmerz; bol u bokuh Lendenſchmerz; bol od ulogâ Gichtſchmerz; bol od kamenca Steinſchmerz; posušena bol der gehaltene Schmerz; ljuta bol durchdringender Schmerz; slaba bol leichter Schmerz; bolom bolovati krankliegen; bol jenja der Schmerz lindert ſich; boli (bola) nestaje (von Krankheiten) bricht; bol uminula (-nuo) der Schmerz hat nachgelaſſen; bol glave na pola, bol pol glave Mygreme, Hemikrania; Wachsbrüſe; (Min.) Bol, Bolus; *intrj.* weh! —ana (—na, bóna) —anô (bóno) *adj.* krank, leidend, ſchmerzlich, ſchmerzhaft; ſchmerzbar; geiſteskrank; ſüchtig; bedauernswerth, bedauernswürdig; unglüklich; bolan od bubregâ nierenkrank; *interj.* weh! —andža -e *f.* Wage, Gleichgewicht; —čak -a, boč -ća *m. v.* balčak; —do Peumus; —oći -ća -e *adj.* ſchmerzend, mitleidig, gefühlvoll.

Bolest -ti *f.* Krankheit; Schmerz, Uibel, Ungeſundheit, Sucht, Schadhaftigkeit; bolest tiela, tjelesna bolest Leibeskrankheit; huda bolest eine bösartige, heilloſe Krankheit; žestoka bolest akute Krankheit; suha bolest Auszehrung, Dürrkrankheit, die Darre, Hektik; zapletena bolest complicirte Krankheit; nasljedna bolest Familienkrankheit; vodena bolest Bruſtwaſſerſucht; vodena bolest u glavi Kopfwaſſerſucht; vodena bolest u sglobovih Gelenkewaſſerſucht; velika bolest die hinfallende Krankheit; povremena bolest, otvrdla bolest, eine chroniſche Krankheit; kužna bolest Bontagium; mjestna bolest endemiſche Krankheit; skrovita bolest innere Krankheit; bolest duše Gemüthskrankheit; Seelenkrankheit; bolest očiju Augenkrankheit; bolest bubrega Nierenkrankheit; taoničaraka bolest Hüttenkatze; bolest želudca Magenkrankheit; bolest živaca die Nervenkrankheit; bolest razmnive Einbildungskrankheit; bolest jenja der Schmerz legt ſich; bolest ga čeka, ide na njega eine Krankheit ſteht im bevor; bolest ide na gore

Digitized by Google

der Kranke befindet sich schlechter; ova bolest vrlo boli diese Krankheit verursacht viele Schmerzen.

Bolestan -tna -o (—tni -a -o, bolesan -sna -o) *adj.* krank, leidend, elend, marode; bolestan biti ungesund sein (krank); na smrt bolestan sterbenskrank, auf den Tod liegen; bolestan na duši seelenkrank; bolestan duhom, duhovno bolestan geisteskrank; bolestan na prsih brustkrank; bolestan u postelji bettlägerig; bolestan na očijuh augenkrank; bolest na slezeni milzkrank; bolestnih usta maulfaul.

Bolest-inja -e *n.* Siechheit, Krankheit; —nica -ce die Kranke, Pazientin; —ničar -ra *m.* Krankenwärter; —ničarka -e *f.* Krankenwärterin; —nik der Kranke, Pazient; bolestniku je bolje der Kranke hat sich gebessert, es geht mit dem Kranken zur Bessernng; bolestniku bilo obaći, opipati einem Kranken den Puls fühlen; bolestniku se dalo na zlo der Kranke befindet sich schlecht.

Boležljiv (boležljiv) -a -o, (-i -a -o) *adj.* kränklich, siech; bolježljiv biti kränkeln; aufstößig; —ac -vca *m.* Kränkelnder, Kränkling, Marodeur; —ost -ti Kränklichkeit, Kränkelei, Siechheit, Unwohlsein.

Boleština -e, boleštica -e *augm.* v. bolest; boleština želudca Magenbeschwerde.

Bolez-an -ni, —anja -e Krankheit, Siechheit.

Boležljiv *v.* bolešljiv.

Boli-čica -ce *f.* Spenling; —na -ne Lustseuche; —nak —nka Schmerz (poet.); —vo -va Krankheitsstoff.

Boliti, boljeti — boli *v. n. impf.* schmerzen; krank sein; boli me, das schmerzt mich, ich empfinde Schmerz, ich habe Schmerzen, ich leide Schmerzen, es geht mir nahe, es thut mir weh; to me boli das thut mir weh, das kränkt mich; boli me trbuh — es grimmt mich im Bauche; — boli me glava ich habe Kopfweh; boli me duša es schmerzt mich in der Seele; noga ga boli er hat ein Uebel im Fuße; srce me boli das Herz blutet mir; bole ga uda er ist gliederkrank; bole ga usta er ist mundfaul; sva me uda bole es liegt mir in allen Gliedern, es ist mir in die Gliedern gefahren; boli ga tudja nesreća er nimmt Theil an eines anderen Unglükk; boliti se *v. r. imperf.* sich kränken.

Bolni-ca -ce *f.* Krankenanstalt, Krankenhaus, Spital, Siechhaus, Hospital; Defizientenhaus; vojna bolnica Garnisonsspital, Ambulanz; prenosna bolnica fliegendes Lazaret; ratna bolnica Feldlazaret; bolnica za gubavce Hospital, Lazareth für Ausfätzige; —čar -ra der Spitalkranke; —čarka -ke Spitalweib; —k -ka der Kranke, Ungesunde, Siechling, Pazient, Spitalkranke; —na -ne Schmerzengeld; —šte -šta Hospital, Krankenhaus.

Bolnost -ti *f.* Krankheit; Wehegefühl.

Bolorodje -a *n.* Pathogonie.

Bolovanje -nja *n.* das Kranksein, Krankheit; radi bolovanja predstojnikova in Erkrankung des Vorstandes; -vati -lujem *v. imprf.* krank sein, krank liegen, Krankheit haben, hinkranken, Schmerz ausstehen, das Bett hüten, leiden, auf dem Siechbette liegen, marodiren, danieder liegen; boluje er ist leidend; bolovati za kim liebeskrank sein; boluje mu duša er ist seelenkrank; diete mi boluje mein Kind ist krank; boluje od bubrega er ist nierenkrank; boluje sa suhobolje er ist lungensüchtig; bolovati od mora seekrank sein; boluje na glji-

Digitized by Google

sta er ist wurmkrank; boluje od uloga er leidet an der Gicht;
Bolo·vište -ta *n.* Hospital, Krankenhaus; —zan -zna* *m. v.* ladja.
Bolta -e Bogendekke; Bogengewölbe; —džija -je der ein Gewölbe hält, Kaufmann.
Bol·van -na *m.* Götze; —vanstvo *n.* Abgötterei.
Bolja -je *f.* der Schmerz, das Uibel, Krankheit; Wehestand, Leiden, ein krankhafter Zufall, Sucht; velika bolja die fallende Sucht; imati bolju ein besseres Loos haben; —k -ljka Wohl, Wohlergehen, Wohlgehen; obći boljak Gesammtwohl; duhovni i tjelesni boljak das geistige und materielle Wohl; to ide tvomu boljku das gereicht zu deinem Besten; —han -na -no ein wenig besser.
Boljar -ra, —in -na *m.* Bojar, Aristokrat, Optimat, Magnat; Grosser, Abelherrscher; —i *pl.* Aristokratie, Aristokraten; —ka -e, —kinja -e die Bojarin, Aristokratin; —ski -a -o bojarisch, aristokratisch; boljarska vladavina aristokratische Regierung; —stvo -va *n.* Aristokratie, Aristokratismus; Adelherrschaft.
Bolj·e *adv. compar.* v. dobro besser; geschwinder; *intrj.* lauf zu! —eti boli *v. imperf.* schmerzen, krank sein; —etičan -čna -o geschwürartig; —ežljiv -va -o *v.* bolezljiv; —i -a -e *adj. comp.* v. dobar; bolji od boljega auserkoren, auserlesen; bolji biti sich bessern; bolje je nego što sam mislio das geht noch über mein Erwarten; komu ja bolji taj meni gorji Stank für Dank; što se bolje može auf's beste; bolje po njega um so besser für ihn; bolje bi bilo po njega es wäre ihm gerathener; tko će bolje um die Wette; —inak — —nka *m.* die Besserung; —ma *adv.* besser; —kav -va -o (-vi -a -o) *adj.* kränklich.
Boljo·pis -sa *m.* Krankengeschichte; —slovje -ja *n.* Krankheitslehre; —znanac -nca Pathолog; —znanstven -na -no (—ni -a -o) pathologisch; —znanstvo -va Pathologie.
Bome *v.* bogme.
Bó·na -o *v.* bolan; —nduk Guilanbine; —ndža -e *m.* ein ausgemergelter Mensch; mageres Weib; magere Kuh; —nik -ka *m. v.* bolnik.
Bor -ra *m.* Kiefer, Föhre, Schwarzföhre; die Fichte; der Fench; cvjetin bor Blumenstokf; šumski bor Grünholz; planinski bor Alpenkiefer; (chem. bôr) Bor.
Bóra -e Falte, Bausch (am Kleide); bez bóra faltenlos; die Runzel; im Betheuern statt: Boga mi spricht man auch: bora mi bei meiner Sechs! wahrlich! —c -rca *m.* Streiter, Kämpfer, Bekämpfer, Ringer, Wettkämpfer; borac za vjeru Glaubensheld; Athlet — —nka der Tannenwedel; Pferdeschwanz; Seetanne; —n na -o (borni -a -o) faltenreich, faltenförmig, faltig; (bot.) gefaltet; borne haljine weite Kleider; —ni *pl.* (chem.) Boraten; —nija -e die noch grünen Fisolen; Brechbohne; —st -sta -o faltenförmig; —v -vi *f.* Aufenthalt; Weilzeit; —vak -vka *m.* Verweilung; —viti -im *v. n. impf.* verweilen, sich aufhalten; leben; boraviti u kojem gradu in einer Stadt verweilen; boraviti noć die Nacht zubringen; boraviti sanak schlafen; boraviti dan, vrieme den Tag, die Zeit zubringen; —vište -ta *n.* Aufenthaltsort, Wohnort, Weilort, Vibikazion; —vljenje -nja *n.* Verweilung, Aufenthalt; das Leben, das Befinden; das Schlafen; —vnica *f.* -ce Aufent-

Digitized by Google

haltsſchein; —vnina -ne Aufenthaltsſteuer.

Borba -e *f.* Kampf, Streit, Bekämpfung, das Ringen, Conflikt; borba s ljubavju Liebeskampf; borba s dušom Todeskampf; borba u obkladu Wettkampf; borba samim sobom Selbſtkampf, Selbſtbekämpfung.

Borić -ća m. *dim.* v. bor; *v.* borak; —je -ja f. pl. ein muſikaliſches Inſtrument; —k -ka *m.* Kieferwald, Kiefergehölz, Föhrenwald; Fichtenwald, Fichtenhain; —ka -ke Seefichte (pinus maritima); —lac -ca *m.* Kämpfer. Streiter; —ti se -im se *v. r. impf.* kämpfen, fechten; turniren; boriti se s dušom in den letzten Zügen liegen, mit dem Tode kämpfen, ringen, er ſieht ſeiner Auflöſung entgegen, in den letzten Zügen ſein, er iſt dem Tode nahe; boriti se za što etwas verfechten; boriti se (s kim) ringen (mit einem); ankämpfen; borit se oko čega um etwas ſtreiten; boriti se proti čemu etwas anſtreben; boriti se perom polemiſiren; istom se pamećom bori er iſt ein Kind noch am Verſtande; još se bori s pameću er iſt noch nicht zur Vernunft gekommen; onaj ti se istom s pameću bori das iſt ein dämmeriger Menſch, es ſpukt in ſeinem Kopfe; bori se riečmi er iſt ein Wortfänger; —šte -ta *n.* Turnierplatz, Ringplatz, Ringbahn.

Borje -ja (coll.) Föhrenwald, Kieferwald.

Borme *v.* bora mi, bogme.

Bor -nica -ce Fältelmaſchine; —nokrilac -lca *m.* Faltflügler; —dušik- Borſtikſtoff.

Boronka -e f. Boronie.

Borov -va -o *adj.* kiefern, Föhren-; — borava kiselina, Borſäure; borov sumporiš Schwefelbor; bórov jediš Fluorbor; bórov soliš Chlorbor; —ac -vca m. Weymuthskiefer; Kiefereule; —ica -ce, —nica -ce Wachholderſtrauch, Wachholderbeere, Bikkbeere, Gabelbeere; Krammetsbaum; Droſſelbeere; —ić -ća Cucurbita aurantia; —ička -ke Wachholderbranntwein; —ina -ne f. Kieferholz, Föhrenholz; Wachholderſtrauch; —it -ta -to *adj.* kiefernreich, föhrenreich, bepflanzt mit Kiefern, Föhren; —je -ja (coll.) Kieferwald; —nica -ce Heidelbeere; *v.* borovica; -ničnica -ce Heidelbeerengeiſt; —njača -če f. Wachholderbranntwein; —njak -ka m. Wachholderdroſſel, Krammetsvogel; Ziemer.

Bor-stvo -stva n. Ringekunſt; — tanje -a *v.* bolovanje; -tati -tam *v.* bolovati.

Bos -sa -so unbeſchuht, barfuß, barfüßig; unbeſchlagen (v. Pferden).

Bosilj -a *v.* bosiljak; -ača -aće Elsholtzie —ak -ljka, -e -lja Baſilienkraut; kaludjerski bosiljak Mönchsbaſilienkraut; —kov -va -o *adj.* Baſilikum.

Bosiok -ka *m. v.* bosiljak.

Boso-nog -ga -o bloßfüßig, barfuß; —nog ići mit bloßen Füßen gehen; —nožac -žca Barfüßer; —nožice *adv.* barfuß; —tinja -e Barfüßigkeit.

Bostan -na Melonengarten; Melonen ſelbſt; kako radi obrat će zelen bostan er wird zu Grunde gehen; -džija -e der Melonengärtner; —ište -a Ort, wo ein Melonengarten geweſen; —j -ja *v.* bostan.

Bosti -dem *v. impf.* ſtechen, ſtacheln, punkten; rogovi bosti, badati; busati se, mit Hörnern ſtoßen; bosti se -bodem se *v. r. impf.* bode se krava die Kuh iſt ſtößig; bodu se volovi die Ochſen ſtoßen einer den andern.

Bôš leer (im Ringſpiel); —arija

Digitized by Google

v. izajočak; -ča -će Wirkeltuch Schürze, der Frauen; der feinste türkische Tabak; —čaluk -a* m. ein Geschenk von Hemd, Hosen, Strümpfen; —kanje n. v. prsten; —ki adv. Gott gefällig.

Bot-a -e f. Stab, Stokk, Prügel; Gewölbe, Bogen; —iti -im v. a. imprf. wölben; —kasta bokvica Fünfanderkraut; —ulja -e Flasche, v. bôča.

Božak -ka Amulet, Talisman

Božan-ski -ska -o adj. göttlich, gottähnlich, übermirdisch, Gottes-; božanska slast Götterlust.

Božanstven -na -o himmlisch, v. božanski; božanstvena misao Göttergedanke; —ost -sti f. Göttlichkeit, das göttliche Wesen.

Božanstvo -a n. Göttlichkeit, Gottheit.

Božanja -e f. die Bohnenschote.

Božarka -e f. Gottesbirn; —stvo -stva Gottheit; Divinität.

Boženje -a n. die Vergötterung, Apotheose.

Božica -ce f. Göttin; Juno; božica — čuvarica Schutzgöttin; božica lova Jagdgöttin; božica sreće Glücksgöttin.

Božić -ća m. Untergottheit, kleiner Gott; Gottessohn; Christtag, das Christfest, Weihnachten; das Weihnachtsgeschenk; die Weihnachtsgabe; krilat božić Flügelgott; strielonosni božić Amor.

Božić-an -na -o (—i -na-o) Weihnachts-; božićna pjesma Weihnachtslied; božićni dar Weihnachtsgeschenk; božićni post Advent; —evanje, -ovanje n. Weihnachten; —evati -ujem v. imprf. —ovati die Weihnachten feiern, die Weihnachtsfeiertage zubringen.

Božiti -im v. imprf. vergöttern, apotheosiren.

Božja -čki-a-o der Tempel-; —čki red der Tempelorden; —k -ka m. Tempelherr, Templer; —kovina -e Tempelhof.

Božji -a -e adj. göttlich, Gottes-; božji grob das hl. Grab; božji zakon Gottesdienst; božja volja Gotteswille; božje oko das Auge des Höchsten; božja odluka der Gottesrathschluß; božja iskra der Götterfunken; božja milost die Gnade Gottes; božjom milosti von Gottes Gnaden; za ime božje um Himmelswillen; božji sud Gottesgericht; Ordalien; na božjem sudu vor dem Richterstuhle Gottes; božji dan der Tag nach Weihnachten; božje blago v. mazga; (fig.) die Einfalt; božje drvce Stabwurz, Schlafkraut, Eberautenkraut.

Bož-ki -a -o adj. Gottes-, gottartig; -nica -ce f. Gotteshaus.

Božogrobac -bca ein Mönch vom heiligen Grabe.

Bož-tvo -a das göttliche Wesen; —ur -ra m. Pfingstrose, Pfingstblume, Päonie, Königsblume, Gichtrose; —žura -re Weihnachtsbraten; —urak -ka Blase im Wasser; v. božur; —urevke pl. (bot.). Paeoniaceae; —uriti -im v. imprf. Blasen werfen.

Brabonj -ak -njka m. Geißbohne (Ziegenkoth); —anje -a das Misten der Ziegen; —ati -njam v. imprf. misten (von Ziegen); —čenje -nja n. dummes Gerede; —čiti -čim v. imprf. dummes Zeug reden.

Braca -ce, braja -e, braco- -a m. v. brat.

Brać-a -će (coll.) Brüder, Gebrüder; kao braća brüderlich; braća i sestre Geschwister; braća smo wir sind Geschwister (v. männlichen); braća po ocu ili materi einbändige Geschwister; —ica -ce dim. v. braća; -inci -inaca pl. m. Brüder, Gebrüder.

Brač -ča m. Altgeige; bráč Einleser, Lesesammler; —an -na -o (-ni -a -o) Ehe-; -no pravo Eherecht; —ni ugovori Ehepacten;

Digitized by Google

—ni drug Ehegatte; —e brâča *coll.* Weintreber; —e *voc.* v. bratac Theurer! Vielgeliebter! —unar -ra *m.* ein Meßstab, zur Bestimmung der Entfernung der Reben.

Brada -e *f.* Kinn, Kinnbart, Bart; biela brada Silberbart; biele brade graubärtig; sieda brada Graubart; brada sv. Petra Schankzeichen, Weinkranz; štetinjasta brada Borstenbart; gola glava glattes Kinn; brade neimati bartlos; Granen (am Mais), Bart; Granen eines Hahnes, Bart; kozja brada Hafermilch; —c -dca *m.* die Barbe; —č -ča *m.* der Pubel; —ača -če *f.* das Handbeil; —čast -sta -o (ili -a -o) *adj.* warzartig; —nje -nja das Bekommen des Bartes (v. Kukuruz); —ra -re, bradura -e, bradurina -e *f.* Großbart; — st -a -o (—sti -a -o) faserig; —š -ša *m.* Großbart, Vollbart, ein bärtiger Mann; Schnauztopf; ein bärtiger Segling, Wurzelrebe; Bartgras; —šica - ce Bartmundmoos.

Bradat -ta -o (-ti -a -o) *adj.* bärtig, großbärtig; faserig; bradat klinčić Gartenwilhelm; —i -dam *v. n. imprf.* Bart bekommen (v. Kukuruz); —ica -ce *f.* Hellebarde.

Bradav -a -o *adj.* warzig; bradava znamenka Keste; —ica -ce *f.* bot. Warze, Bierz, Keste, Brustwams, Brustwarze, Papillon; bradavica od dojke, sise Saugwarze; —ičast -ta -to warzförmig; —ičast svez Warzennaht; —ičasti puljak Perlchen; —ičav -a -o warzig; —ičav sloj Warzaloe; —ičica -ce *f.* Wärzchen; jezične bradavičice Zungenwärzchen; kožne bradavičice Hautpapille; —ična -e Papillargeschwulst; —ičnica -ce Warzschnekke; —ičnjak -ka Warzenflechte; —ka -ke *f. v.* bradavica; —nik -ka Warzenkraut, Warzenkohl.

Brade=rina -ne, bradetina Vollbart, Großbart.

Bradi=ca -ce Bärtlein; —lj -lja Schlachtbeil, Fleischbeil, Hackbeil; —šte -ta Kinn.

Bradovatica -ce *f.* Mull, Mulle.

Bradu=rina -ne Vollbart, Großbart; —ša -še *f.* Streitart, Hammelbeil; kokotova (pietlova) braduša Hahnenbart.

Brady=a -ve *f.* Beil, Zimmerbeil, Schlachtart, Hauart, Handbeil, breite Art, Bohrart, Bartart, Breitart, Bretbeil, Schiebart; —ast -ta -o (-ti -a -o) *adj.* beilförmig; —eni -a -o von der Zimmerart; —etina -e *augm.* v. bradva; —iti -vim *v. imprf.* mit der Art behauen, abbeilen, schlichten, zuhauen; —urina -ne *augm.* v. bradva.

Braja -je, —n -jna auch brajana Brüderchen.

Brajda -e *f.* Weinlaube. Weingeländer, Weinbeerhütte, Rebengang, Rebengeländer, Gartengeländer, Spalier; —š -daša Geländerbaum, Rankenbaum; brajda od ruža Rosengeländer.

Brajen -a, brajko -a, brajo -a Brüderchen (im vertraulichen Tone).

Braj=in -a -o, —ov -va -o des Brüderchen.

Brak -ka *m.* die Ehe, Ehestand; brak medju jednakima paritätische Ehe; —avica -ce *f.* Blennopyra.

Bral=ac -ca *m* Lesesammler; —e Brüder! Brüderchen!

Bram=an -na, —in -a *m.* Bramine.

Bran -na *m.* Sperrkraut; —a -ne *f.* die Wehr, Wehre, Stütze (Mühl), Mühlwehr, Deich, Wasserwehr, Abwehr, Abflußwehr, Ueberfallswehr, Streichwehr; brana s ustavom Schleußenwehr; uzporna brana Rauhwehr; Egge, Busch-

Digitized by Google

egge; —c (branàc) -ca *m.* Wehrer, Wehrmann; —nje -a *n.* das Eggen; —ti -am *v. a. imperf.* eggen.

Brandus -sa *m.* Saugwurzel; Thauwurzel, Haarwurzel; —i *pl.* Wurzelbart.

Braneći -a -e *adj.* Vertheidigungs-; **braneći govor** Vertheidigungsrede; —eć (obrance) *adv.* vertheidigungsweise; —enica -e *f.* Vertheidigungsschrift; —ica -e *f.* Querwand *(bot.)*, Scheidewand, Diaphragma, Zwerchfell; —ice *pl.* gepflücktes Obst; —ik -ka *m.* Schutzmauer, Barrikade; *fig.* Hort, Schutz; Stichblatt (am Säbel), Büge (am Schießgewehr), Schanze; **mostovni branik** Brückenkopf.

Branič-la *pl. n.* Wehrgeräthe; —lac -lca *m.* Vertheidiger; —lište -a *n.* Vertheidigungswerk; —lo -a *n.* Schutzwaffe, Schutzwehr, Schutzmittel, Vertheidigungswaffe, Vertheidigungsmittel, Abwehrmittel, Wehrwaffe; Reservage; —šte -šta *n.* Wall, Vormauer, Wehrschanze, Befestigungswerk, Vertheidigungswerk Bollwerk, Bastei, Bastien, Bastide; —telj -lja *m.* Vertheidiger, Verfechter, Beschürmer Beschützer, Defensor, Anwalt; **branitelj Apologe**; **Bog branitelj** Schirmgott; **branitelj slobode** Freiheitsheld; —teljica -e *f.* Vertheidigerin, Beschützerin.

Braniti -nim *v. imprf.* vertheidigen, wehren, abwehren, Schutz bieten, schützen, beschützen, beschirmen **braniti mjesto** einen Ort bedken; **braniti koga** einen ausreden; für einen das Wort führen; einem den Daumen halten; **braniti na sudu** plaidiren; **braniti stražište** einen Posten vertheidigen; beistehen (v. Advokaten); **braniti što** etwas verfechten; **braniti od vatre** das Feuer wehren; **braniti svoje mnienje** seine Meinung vertreten; **braniti parnicu** eine Streitsache vertreten; hinderlich sein; **braniti se, —nim se** *v. r. imprf.* sich wehren, seine Haut wehren, sich seiner Haut wehren, sich selbst vertheidigen, sich verwahren, sich spreizen; **braniti se od koga** sich einen vom Leibe halten; **brani se čim god može** er wehrt sich mit Händen und Füßen; **braniti se oda zla** dem Uebel widerstreben; **braniti se proti osudi** Einspruch gegen ein Urtheil erheben; **braniti se do tužbe** contraponiren.

Branovica -ce *f.* die Wehrlinie.

Branje -a *n.* Lese, Weinlese, Fruchtlese, Ablesung (der Früchte), Fechsung, Ernte; **branje voća** Obsternte; **branje maslinâ** Oellese, Oelbeerernte; —nica -ce *f.* Hegeschlag *v.* **branjevina**; —nik -ka *m.* Schützling, Schutzempfohlener, Schutzbefohlener, Rechtsmündel, Klient; Pflegesohn; **Sollicitant**; —nje -a *n.* das Wehren, die Vertheidigung, Verfechtung; **branjenje proti dokaznim sredstvom protivne stranke** Einwendung gegen die gegentheiligen Beweismittel; —vina -ne *f.* Gehege (Gehäge), Waldgehege, Baumforst; Baumpflanzen; verbotene Waare; **lovna branjevina** Jagdgehege; —vke *pl. f.* Polemoniaceae.

Branjug -ga *m.* Krammetsvogel; Wachholderdrossel.

Brašan-ce -ca *n.* Weichbrod, Hostie; *dim. v.* **brašno**; **daj mi malo brašanca** gib mir ein wenig Mehl; —čevo -a Frohnleichnamsfest; —čevski -a -o Frohnleichnams-; —čevski prenos Frohnleichnamsprozession; —ica -ce *f.* Wegzehrung, Reisekost.

Brašnar -ra Mehlkefer, Müllerkäfer; Schattenkäfer; —a -re *f.* Mehlkammer; die Arrestkammer

Digitized by Google

ber Geiſtlichen; —ina -e *f.* Mehlſteuer; —ište -ta *n.* Mehlmarkt; —ka -ke *f.* Mehlhändlerin; Mehlbirn; —nica -ce *f.* Mehlhandlung, Mehlhalle; —stvo -va Mehlhandel.

Brašnast -ta -o (—stl -ta -o) *adj.* mehlig, melicht, mehlartig.

Brašnav -va -o *adj.* mit Mehl beſtreut, mehlicht, mehlſtaubig (bot.); brašnav korun mehlichte Kartoffeln; brašnav šećer Mehlzukker; brašnavi plodovi Mehlfrüchte.

Brašnen -na -o (—ni -a -o) Mehl; brašnena jagorčika Mehlblume; brašnen sud Mehlfaß; brašneni cviet Ausſchlagmehl; —ica -ce, —ik —ka Wegezehrung, Reiſezehrung; —ka -ke *f.* Mehlbirn; —jak -ka *m.* Mehlwurm.

Brašnica -ce *f.*, brašnik -ka *m.* Mehlkaſten; Mehltruhe.

Brašno -na *n.* Mehl; bielo brašno Semmelmehl; Weißmehl; sitno brašno feines Mehl; prvo brašno der erſte Gang von Mehl; krupično brašno Griesmehl; pšenično brašno Weizenmehl; ječmeno brašno Gerſtenmehl; proseno brašno Hirſenmehl; sladorovo brašno Kochzukker; krumpirovo brašno Kartoffelmehl; bobovo brašno Bohnenmehl; brašno od pirinča Reißmehl; vapneno brašno Kalkmehl; sičanovo brašno (Min.) Bergmehl, Bergmilch, Kieſelguhr; od toga brašna nebude pite es wird nichts daraus; kuća od samoga brašna ein gaſtfreies Haus.

Brašnjenica -ce, brašnjenik -ka Reiſekoſt, Reiſezehrung.

Brat -ta Mehrz. braća -će *coll. m.* der Bruder, Frater, Mitbruder; dragi bratac Herzensbruder; rodjeni brat leiblicher Bruder; jednoutrobni brat Bruder einer Mutter; jednokrvni brat Bruder eines Vaters; brat po ocu, brat po materi halbbürtiger Bruder; brat po mlieku Milchbruder odieljen brat ein abgetheilter Bruder; brat kod čaše Saufgenoß; —ac -ca *m.* Brüderchen; vaš bratac Ihr Herr Bruder; —anica -e *f.* die Bruderstochter; —anić -ća *m.* Brudersſohn; -nci -enăca *pl.* Brüder.

Brati berem *v. imperf.* leſen, ſammeln, einſammeln; ernten (Raguſa); brati novake rekrutiren; brati vojsku ein Heer ſammeln; voće brati Früchte abnehmen; brati grožđje, vinograd Weinleſe halten; brati cviećе Blumen pflükken; brati dohodke Einkünfte beziehen; brati pristojbu einheben eine Gebühr ovaj sud bere jedno vjedro dieſes Faß bält einen Eimer.

Bratić -ća *n*; Brudersſohn, Geſchwiſterkind (männl.), Cousin; Halbbruder; —na -ne *f.* Bruderstochter, Nichte, Geſchwiſterkind (weibl).

Bratičina —ne *f.* Art Unkraut; Bratienci bratjenaca *pl. m.* Brüder.

Bratim-iti -im *v. imperf.* jemanden bitten, daß er Bruder ſei; fraterniſiren; —ljenje -a das Brüdern; —stvo -stva *n.* Bruderſchaft; Brüderlichkeit; Verbrüderung.

Bratin-ac -ca *m.* Geſchwiſterkind (v. Bruder männlich); —ica -ce Geſchwiſterkind (weibl.); —ski -a -o *adj.* brüderlich, Brüder (in Zuſ.); —stvo -stva *n.* Bruderſchaft, Brüderlichkeit, Verbrüderung.

Brat-iti -im *v.* bratimiti; —ko -a *v.* brat; —kovina -ne *f.* Art Weintrauben.

Bráto -ta *m. v.* brat; —ljubje -ja, —ljublje -lja Bruderliebe, Philadelphia; —morac -rca *m.* Brudermörder; —morstvo -stva *n.* Brudermord; —mrzac -zca *m.* Bruderhaſſer; —ubica -ce *m.* Brudermörder; —ubistvo -stva, —ubojstvo -stva *n.* Brudermord.

Digitized by Google

Bratov -va -o *adj.* Bruders-; — —**ština** -ne *f.* Verbrüderung, verbrüderte Personen; Bruderschaft, Bruderverein; Brudergemeinde, Kongregation; Burschenschaft.

Brat-ska -ke *f.* die Bruderliebe, Brüderlichkeit, Familienrath; —**ski** -a -o *adj.* brüderlich; geschwisterlich; —**stvenik** -ka ein Mitglied der Bruderschaft, der Familie; —**stvo** -va Bruderschaft, Brudervolk, Brudergeschlecht, Fraternität; Familie.

Bratu-čed -da *m.* Vetter, Geschwister, Cousin; —**čeda** -de *m.* Geschwisterkind; (weibl.) Nichte; Muhme; Cousine; —**čedov** -va -o *adj.* dem Geschwisterkind gehörig.

Bratva -ve *f.* Fruchtlese, Weinlese.

Brav -va *m.* Schöps; Barg, (ein verschnittenes Schwein); —**a** -ve *f.* Schloß, Thürschloß, Riegel; **brava od vratâ** Thorschloß; —**ac** -ca *m.* Barg, Polk; —**anje** -a *n.* Schafsgang.

Bravar -ara *m.* Schlosser; —**ica** -ce *f.* die Schlosserin; Weihnachtsbrod (Dalmaz.); —**ija** -je *f.* die Schlosserei, Schlosserhandwerk; —**ina** -ne *f.* Schlosserarbeit; -**nica** Schlosserwerkstatt; —**ski** -ska -o *adj.* Schlosser-; —**ski posao** Schlosserarbeit; —**ski klinac** Schloßnagel; —**ske vilice** Sprenggabel; —**stvo** -a *n.* Schlossergewerk.

Brav-ati -am *v. imperf.* nachlässig gehen; —**če** -eta *n.* ein Stükk Schaf; —**enjak** -ka *m.* Krametsvogel, Misteldrossel, Wachholdervogel, Ziemer; **bravu skinuti** ein Schloß abreißen; —**etina** -ne *f.* Schöpsenfleisch; —**ica** -e *dim. v.* **brava**; —**ina** Schaffleisch; —**lji** -a -e Schaf-.

Brazda -e *f.* Furche, Pflugfurche, Akkerfurche, Pflugart (Art des Akkern); Riefe; Rille; Thälchen (bot.); **vodena brazda, brazda u vodi** Rillwasser; **na brazde** furchweise; **vrh brazde** Furchrain, **brazde brazditi** Furchen ziehen; —**š** -ša *m.* Feldnachbar, Anrainer, Fahrgenosse.

Brazdi-ca -ce *f. dim. v.* **brazda**; **brazdica na obradku** Rinnfurche, —**čanje** -nja *n.* das Furchen; —**čati** -čam *v.* **brazditi**; —**mice** *adv.* furchweise; —**t** -ta -o *adj.* gefurcht; **brazdit zub** Furchenzahn; gerillt, gestreift (v. Krystallen); —**ti** -im *v. imperf.* furchen, Furchen ziehen; riffeln; canäliren, canneliren; ins Kreuz segeln; rinneln; **brazditi** rippen; riefeln, riefen; reifen, reifeln; —**to sjemen** -a -o (—**ni** -a -o) rillenkernig; —**tost** -ti *f.* Streifung (v. Krystallen),.

Brazdo-lovka -ke *f.* Gartenschnur; Setzschnur; —**sljuban** -bna -o (—**bni** -na -o) rillenkernig; — —**mjer** -ra *m.* Akkerwage; —**van** -vna -o (vni -a -o) Furchen-.

Braždje -a Kanälirung, Kannelirung, Schaftrinnen, Auskehlung; —**nje** -a *n.* das Furchen.

Braz-ga -e *f.* Runzel (in der Haut); Narbe (bot.); —**gotina** -ne *f.* Narbe, Schmarre, Runzel (in der Haut), Malzeichen; **brazgotina u licu** Hieb im Gesichte; —**gotinav** -a -o narbig, schmarrig; —**gotiniti** -nim *v. imprf.* narben.

Brb-ati -am *v. imprf.* grabbeln; —**lanje**, —**lati**, —**lo** u. s. w. *v.* **brbljanje, brbljati, brbljo.**

Brblja-ča -e *m.* Blaffer, Dreschmaul; —**lo** -la *m.* Schwätzer, Plauderer, Gakkelhans; —**nje** -nja *n.* Geschwätz, Plauderei, Geplapper, Plauderzeug, Klatscherei, Geklatsche, Gewäsch; **gušće brbljanje** Gänsegeschnatter; —**ati** -am *v. imprf.* plaudern (mit einader), hinplaudern, schwätzen, klatschen, schnattern, plauschen, dreschen mit

Digitized by Google

dem Maule, gakkeln, gakkern, gakkſen; brbljati pred kim einem etwas vorplappern; brbljali su bez kraja i konca des Geſchwätzes wurde kein Ende; er ſchwätzt unaufhörlich; brblja kao jare po lupatku er ſpricht als wenn er Kloß tm Munde hätte; quakeln, waſchen, panſchen.

Brbljav -a -o (—vi -a -o) geſchwätzig, plauderfertig, plauderhaft; ſchnatternd, klatſchhaft, waſchhaft, indiskret; —ac -ca *m.* der Schwätzer, ein geſchwätziger Menſch, Plauderer, Siebenſchwanz, Blaſſer; —ica -e *f.*, brbljavka -e Schwätzerin, Plaudertaſche, Klappermaul, Wäſcherin, Waſchmaul, Kläfferin; —ost—sti Schwätzigkeit, Geſchwätzigkeit, Plauderhaftigkeit, Waſchhaftigkeit.

Brblješa, brbljalo, brbljo *m.* Gakkelhans *v.* brbljavac; —ljotina -ne Alfanzerei; —ljov -va *m.* der Schwätzende.

Brbo=ljenje -nja *n.* das Schnalzen, Pantſchen; —ljeti -ljim, —ljiti -ljim *v. imprf.* ſchnalzen (vom Schweine, wenn es im Waſſer durchſucht und frißt); pantſchen; —ra -e *m.* Plauderer.; —riti -rim *v. imprf.* plaudern; —šati -šem *v. imprf.* weinend ſagen, quarkeln.

Brbot=ati *f.* Plapperwerk; —anje -nja das Hervorbringen eines ſprudelnden Schalles, das Plaudern, die Plauderei; —ati -bóćem *v. n. imprf.* einen ſprudelnden Schall hervorbringen, plaudern mit einander; —ljiv -a -o *adj.* klatſchhaft, plauderhaft; —ljivac -vca *m.* Klappermaul, Klätſcher; —ljivka -e *f.* Klätſcherin, Klatſcherin, Klatſchbank.

Brbúkanje -a *v.* brbotanje; —kati -búćem *v.* bobótati.

Brbučiti -čim *v. imprf.* ſchnell hineinfahren (mit der Hand oder mit dem Kopf in etwas).

Brc=i brkâ (brkova) *pl. m.* Schnurbart, Bartborſten; mačji brci Katzenbart, Katzenmünze, Katzenbalſam; —nuti -nem *v. prf.* anrühren, ſich aufſtreichen.

Brč -ča *m.*, brča -ce *f.* eine große Menge; —ak -ka *m.* das Geräuſch des Watenden, Kreiſel, Brummenkreiſel; —ak (zečji) Mäuſeſchwanz; —an -čna -o (—ni -na -o) *adj.* hübſch; kärglich; —no pero Schwingen, eine der äußerſten (harten) Schwungfedern, Ortfeder, Ortpoſe; —avica -ce *f.* Patſche, Koth; —emova trava *f.* Art Pflanze; —ina -e *augm.* von brk; —išti -ta *n.* die Oberlippengegend; —it -ta -o *adj.* hervorſtehend, hervorragend; —iti -im *v. imprf.* ſpeichen (ein Rad), Speichen machen; hervorragen, ragen; —ji -ja -e *adj.* Schnurbart=; —je pero, brčno pero Schwingen eine der äußerſten (harten). Schwungfedern; —kalo -la *n.* Planſche, Sprubler; —kanje a *n.* Pantſchen, Gepantſch; —kar -ra *m.* Pantſcher; —kati -kam *v. n. imprf.* quatſchen, plätſchen, plätſchern, pantſchen, im Waſſer patſchen, planſchen, ſchlakkern (b. Gehen), manſchen, mantſchen, ſudeln; —kati se *v. r. imprf.* plätſchern; —kavica -e *f.* der Manſch, Mantſch; Weg, der von vielem Regen oder geſchmolzenem Schnee plätſchert; quatſchiges Wetter, Pantſcherei, Schlakkerregen; —nuti -nem *v. prf.* im Waſſer patſchen, einmal plätſchern.

Brd=a *pl. n.* Gebirge; —ar -ra *m.* Blattmacher, Weberblattmacher, Blattbinder; Geſchirrmacher; —arev -va -o (—arov -va -o) des Weberblattmachers; —ašce -ca *n.* Rügel, Anhöhe (Berg), Sehhügel *(anat.)*; —aština -ne *f.* Bergheu; —eljak -ljka *dim.* von brdo; —ilo -la Blatt (b, We-

Digitized by Google

ber); —ila *pl.* Weberlade, Kammlade; —ilo -la *n.* Blatt (b. Weber), Arm, Schwinge (am Weberstuhl); —ina -e *augm.* p. brdo; —ine -â *pl.* Berggruppe, Kleingebirge.

Brdo -a *n.* Berg, Abhang; preko brda über den Berg hinüber; brdu gori bergwärts; niz brdo bergab; uz brdo bergauf; prosiek, prosieč brda Bergprofil; nacrt brda Bergzeichnung; crtanje brda Bergzeichnen; (tech.) Rohrkamm, Riedkamm, Rietkamm, Reithblatt, Ried, Riet, Rieth, Weberkamm, Kammblatt, Kammbank, Kammbrett, Geschirr (b. Tuchmacher); na jednom brdu satkani einer ist wie der Andere; brdo od vjetrenjače Mühlberg; —mjer -a Bergmesser; —vina -e *f.* Bergheu, Berggras; —vit -a -o *adj.* bergig, gebirgig; —vita zemlja Bergland; —vitost -ti *f.* gebirgige Beschaffenheit.

Brdski -ka -o *adj.* Gebirgs-.

Brdjan-i -â *pl.* von brdjanin Gebirgsvolk; —ija -je *coll.* von brdjani; —in -ina *m.* Gebirger, Bergbewohner; Montagnard (in der franz. Nationalversammlung); —ka -ke *f.* Bergbewohnerin; Wohlverlei (bot.), Trauskraut, Arnika.

Brdje -a *(coll.)* Bergland.

Bre *interj. imperandi* (befehl.) he! heh! —ber -ra *m.* Castor; —berina -ne *f.* Mäuseborn; —brovci *pl.* Schwimmfüßer; —calo -a das Gesümse; —canje -a *n.* das Bresagen, das Summen (von Fliegen); —cati -cam *v. imprf.* zu jemanden bre sagen; —ča -če *v.* hrnjaga; —čanje -a *n.* das Hallen; —čati -čim *v. imprf.* knallen, hallen; —čiti -čim *v. imprf.* schmeißen; brèčiti o zemlju auf die Erde schleudern.

Bredj -a -e *adj.* schwanger; trächtig (von Kühen); krava nije bredja die Kuh geht gelt; sve može biti do bredj čovjek das ist rein unmöglich

Brêg -a *v.* brieg; —oviti -a -o *adj.* hügelig, bergig; —ovitost -ti *f.* gebirgige Beschaffenheit; —ovlje -a *n. (coll.)* Berggruppe; —ulja -e Uferschwalbe; unica -ce Erdschwalbe, Mauerschwalbe, Rheinschwalbe.

Brek -ka *m.* Elsebeerbaum, Quitschebaum, Arlesbaum, Vogelbeerbaum; —a -ke *f.* Grinbholz; —anje -a *n. v.* brecanje; —kati se -kam se *v.* brecati se; —inja -nje *f.* Sperberbaum; die Frucht davon; die Elsebeere, die Qualsterbeere, Quitsche, Ebereesche, Arlesbeere, Vogelbeere, Queckbeere; —injov -a -o vom Sperberbaum; —nuće -ća (nabrek) *n.* das Quallen (des Holzes); —tanje -nja *n.* das Schnauben; —tati -ćem *v. n. imprf.* schnauben; konji brekću die Pferde brausen; —tav -va -o *adj.* schnaubend; —ulja -lje *f.* die Elsebeere.

Brem-a -e *f.* Art platte hölzerne Flasche; —ena *n.* Bürde, Wucht, Last, Beschwerung, eine Tracht (Holz); ein Sack (Baumwolle); občinsko breme Gemeindelast; breme od grieha Sündenlast; žena s bremenom schwangere Frau; veliko breme schwere Last; breme vode Wassertracht; breme od cente Zentnerlast; —enica -ce *f.* Tragfaß, Wassertonne, Tragseil, Gurte; —enit -ta -o *adj.* schwanger; biti bremeniti gesegneten Leibes sein; —enitost -ti *f.* die Schwangerschaft; —enoša -še *f.* Lastträger.

Bren-a -e Fischkiefer; —calo -la, —canje -a *n.* Glokkenspiel; —ce -ceta *n.* Glokkenschwengel; —davac -vca Zeolith; —kanje -nja *n.* Geklimper; -kati -kam *v. imp.* Klimpern auf einem Seiteninstrument; —ta -te *f.* die Butte

Digitized by Google

Tragbutte, Hotte; beračka brenta Weinbutte, Weinbeerbutte; —tar -ra *m.* Buttenträger.

Bresk-a -e *f. v.* breskva; —ov -va -o Pfirsich-; —ov list Pfirsichblatt; —ov crvenac Pfirsichschilblaus; —ovo stablo Pfirsichbaum; —ovac —vca *m.* Pfirsichkraut; —ovača -če *f.* Pfirsichbrantwein; —ovica -ce Pfirsichblätterwasser; —ovina *v.* breskvovina; —ovnice *pl. f.* Amygdaleae; —va -ve *f.* Pfirsich (Baum und Frucht); cvena breskva Blutpfirsich; —vovina -ne *f.* Pfirsichholz.

Brest -sta *v.* briest; —avka -ke *f.* Ulmenlaus; —ik -ka Ulmenwald, Rüsterhain; —ov -va -o Ulmen-; —ovac -vca *m.* Ulmenstab; —ovača -če Ulmenstokk; —ovina -ne Ulmenholz, Rüsterholz; —ovke *f* Ulmen.

Breš-a -e, —akinja -e eine Art Flinte (von Brescia); —če -ća *(coll.)* die Ulmenbäume; —ka -e *v.* breša.

Brez (bez) *praep.* mit *gen.* ohne; los; —a -ze *f.* die Birke, Wasserbirke; breza papirnica Papierbirke; breza strmogledica Haarbirke; biela breza Weißbirke; crna breza Zuckerbirke; —ače, —ovke *pl.* Ellern; —anje -nja *n.* Begattung (Katzen); —ati se —zam se *v. r. imperf.* begatten sich (Katzen); —ica -ce *f.* Moorbirke; —ić -ća *dim. v.* breza; —ik -ka *m.* Birkenhain; —je -ja *n.* Birkenreis; —ov -a -o *adj.* Birken-; —ov katran Rußoel; —ov ušenac Birkenlaus; —ovo zelenilo Schüttgrün; —ovac -vca Weißbirkenhalter; Birkenstab; Birkenwald; Birkenwein; —ovača -če *f.* Birkenstokk; Birkenwasser; —ovače; *pl.* Birkenruthen; —ovina -ne *f.* Birkenholz; —ovka -ke *f.* Graufink; Birkenreizker; —ovnjača -če *f.* Birkenpilz. Schaifpilz; —ulja -e *f.* Burſera.

Brež-ak -žka, —anjak -njka, —ić -ća *m.* Hügel, Anhöhe (Berg); —ina -ne *augm. v.* brieg; Ufer-land; —iti -im *v.* ufern; —je -ja Hügelland; —nat -ta -o hügelig; —njača -če *f.* Bergofen; —uljak -ljka *m. dim. v.* Hügel; Erdhügel, Waldhüget, anhöhe, Berglein; brežuljak se spušta die Anhöhe läuft allmählig ab, brežuljak zaslanja kuću eine Anhöhe dekkt das Haus; niz (povorka) brežuljaka Hügelkette; Hügelreihe; —uljast -ta -o hügelförmig; hügelig; brežuljasta zemlja Hügelland.

Brglja-lo -la *m.* ein Mensch der schnell und unverständlich spricht; —nje -nja das schnelle unverständliche Sprechen; —ti ljam *v. imperf.* schnell und unverständlich sprechen; liederlich arbeiten.

Brgljez -za *m.* Spechtmeise; Blauspecht, Tottler, Sittreichvogel, Holzhakker.

Brgo *v.* brzo.

Brhan -na *m.* Kittel (Weiberkl.)

Bri-ca -ce Taschenmesser; Barbierer, Bartkratzer; —ckinja -nje Benennung für einen scharfen Säbel; —č -ča Barbiermesser; —čak -čka *m.* Gartenhippe; —čenje -nja das Barbieren, *v.* brijanje; —čiti -im *v. a. imperf.* barbieren, rasiren, pöhlen, kneißen.

Brid -di *f.* Kante; prostrana brid Seitenkante; brid od hrta (ráta) Spitzenkante; Schneide (Schärfe), Degenschärfe; Scheitellinie; dodirna, dotična brid Berührungskante; Grat, Grath; Eiskälte, grimmige Kälte; —ak -dka -ko scharf, schneidend, schneidig, scharfschneidig, haarscharf; kantig, scharfkantig; —an -dna -o Kanten-; —na os Kantenare; —bridni kut Kantenwinkel; —iti (je-

Digitized by Google

ti) -im *v. imperf.* jucken, beißen; bridi es ist eiskalt, es ist grimmkalt; es griesgramet (v. d. Kälte); **zima** bridi po licu die Kälte schneidet; bridi mi noga der Fuß jukt mich; —koća -će *f.* Schärfe; —kost -ti *f.* Schneide, Schärfe; —kougli -gla -o scharfeckig; —nički -a -o *adj.* prismatisch; —nik -ka *v.* bridnjak; —dnost -sti *f.* Rauheit (der Kälte); —njaća -će *f.* Kantapfel; —njački -ka -o prismatisch; —njački krug Prismenkreis; bridnjak -ka *m.* Prisma; Eksäule; kos bridnjak schiefes Prisma; koso odrezani bridnjak ein schief abgestuztes Prisma; trostran bridnjak dreiseitiges Prisma; —omjer -ra *m.* Winkelmesser, Goniometer bridomjer odsieva Reflexions = Goniometer; —opeljka -ke *f.* Goodyere.

Brieg -ga *m.* Berg; Flußufer; niz brieg Hügel ab; uz brieg Hügel auf; desni brieg rechtes Ufer; lievi brieg linkes Ufer; strm brieg steiles Ufer; morski brieg Gestade, Küste; izdrt, izprekidan brieg zerissene Küste.

Briest -ta *m.* Ulme, Rüster, Feldrüster.

Briešće *v.* brešće.

Briga -ge *f.* die Sorge, Fürsorge, Sorgfalt, Bekümmerniß, Wartung; das Anliegen, Angelegenheit; bio sam u sto briga ich war in tausend Aengsten; ich war sehr besorgt; za to me nije briga dafür kümmere ich mich nicht, das schert mich nicht; to će biti moja briga es wird meine Sache sein, dafür zu sorgen; brige su ga osvojile mit Sorgen schlagen; to mu je deveta briga das ist seine geringste Sorge; domaća briga Hausſorgen; briga ga tare, briga ga trapi er hat viele Sorgen; nije ga za to ni brige više er fragt den Henker darnach; —da-de *f.* Brigade; —dir -ra *m* Brigadier,

Brijači -a -e *m.* Rasir-; —ća sprava Rasirzeug; Barbierzeug.

Brijač -ča *n.* Barbierer; -a -če *v.* Rasirmesser; —čica -ce *f.* Rasirmesser; Barbiersrau; —ki -ka -o Barbier-; brijačka četka Barbierpinsel; brijački sapun Bartseife; —nica -ce Barbierstube, —tvo -tva *n.* die Barbierkunst.

Brija-la *pl. n.* Scherzeug, Rasirzeug; —lac -lca *m.* Barbier; —nje -nja *n.* das Scheren, Rasiren; Barbieren; Rasirgeschäft; -ti -brijem *v. imperf.* barbieren, rasiren scheren, haaren; vjetar brije lice der Wind schneidet ins Gesicht zima brije uz uši die Kälte schneidet

Brik -ka *m.* Brigg, Schnellschiff.

Bril-a -e *f.* Schiefer; —av -va -o schieferig; —avost -sti *f.* Schieferung; —jant -tna -tno brillant.

Brin-a -e *f.* Krammetsbaum; —ovica -ce *f.* Wachholderbranntwein; —ovka -ke *f.* Wachholderbrosel; die Wachholderbeere, Drosselbeere; —nuti se -nem se *v. r. imperf.* Sorgen haben, sorgen, sorgsam sein; brinuti se za koga um einen besorgt sein, für jemd. sich interessiren; brinuti se za što besorgt sein für etwas; sich um etw. bekümmern; sich um etwas scheren, in Obsorge haben, sich angelegen sein lassen brinuti se o što eine Sache betreiben; brinuti se o čem sich nach etwas umthun; nebrini se ti ništa za to laß dir dafür keine grauen Haare wachsen; nemoj se o tom brinuti darum sei unbesorgt; nemojte se radi toga ni malo brinuti sein Sie deshalbganz unbesorgt; o tom se mnogo brinem das liegt mir am Herzen.

Brinja -je *f.* Wachholdstrauch.

Brisač -ča *f.*, —lo -la *n.* Wischer-; —ti -šem *v. imprf.* wischen, lö-

Digitized by Google

ſchen; brisati znoj s, lica den Schweiß vom Geſichte ſtreichen; brisati znoj po čelu den Schweiß von der Stirn abtrokknen; —ti se -šem se *v. r. imperf.* abſärben, ſchmutzen (v. Min.)

Brisnuti -nem *v. perf.* brisnu plakati er brach in Thränen aus.

Brit-ak -tka -o (—tki -tka -o) *adj.* ſcharfſchneidend, haarſcharf; —i -jem *v.* brijati; — va -ve. Raſirmeſſer; Scheermeſſer, Barbiermeſſer; Einlagemeſſer; —var -ra *m.* Meſſerſchmid.

Brit-venica -ce *f.* Barbierbeſtekk; —veni -na -o *adj.* des Taſchenmeſſers; —vetina -e *f. augm. v.* britva; —vica -ce *f.* Kneif; —vurina -ne *augm. v.* britva.

Briza -e (treslica) Zittergras.

Brizga-lica -ce *f.*, —lo -la *n.* die Spritze; brizgalica za vodopust Harnröhreſpritze; prohodično brizgalo Maſtdarmſpritze; — —ljka -ke *f.* Brandſpritze; — —nje -nja *n.* das Anhäufen der Milch im Euter oder auch in der Bruſt; —nje mlieka Zuſchluß der Milch; —onica -ce *f.* Spritzenhaus; —ti -gam *v. imperf.* Milch abſondern, ſpritzen; —vac -vca *m.* nagi brizgavac Seegallerte *(Holothuria denudata)*; —vci *pl.* Holothurien, Seewalzen; — vka -ke *f.* die Spritzröhre.

Briznuti briznem *v. prf.* hervorſtürzen *v.* briznuti.

Brižan -žna -no *adj.* beſorgt, ſorgſam, bekümmert; jammererfüllt; —diti -im *v. imprf.* weinen, plärren; —djenje -nja *n.* das Plärren; —enje -a *n.* das Sorgen; —iti se —žim se *v.* brinuti se; —ljiv -va -o *adj.* ſorgfältig, ſorgſam, beſorgt; brižljivo *adv.* mit Sorgen; —ljivost -sti *f.* Sorgfältigkeit; — —nik -ka ein ſorgſamer Menſch, beſorglicher Menſch; Jammermenſch.

Brk -ka *m.* (*pl.*) brkovi u. brci, *gen.* brkovâ u. brkâ) Schnurrbart Knebelbart *; Bartfaden (b. Fiſchen); brk od kljuna Dille des Schnabels; Bartborſten; Spitze; brk od noža Meſſerſpitze; brk kuta Scheitel (Spitze) des Winkels; brk trougla Spitze des Dreieckes; Haarſpitze; Bart (bot.); bez brkâ bartlos; neimati brkâ bartlos ſein; brk lista Spitze des Blattes; brk (vinove loze) Thauwurzel; brk (u žitu) Saher; Zirkelſpitze; Hervorragenheit; Landzunge; Finne; — —kač -ča *m.* der Schnurrbärtige; Pfeifer; —ače *pl.* Bartborſten; —ajlija -je der Schnurrbärtige; —anje -nja *n.* Verrwirrung; — —aonica -ce *f.* Wirwarr; —ast -ta -o ſtachelſpitzig; —as -sa Bartgras; —at -ta -o ſchnurrbärtig, bärtig; brkati sokol Bartfalke; brkati som Nilwels; brkata sjenica Bartmeiſe; brkati sledj Barthäring; brkata muha Bartfliege; brkati krugoperac Ringbauch; —ati -kam *v. imperf.* in Unordnung bringen; brkati u čem in einer Sache ſtören; —atice (ptice) Bartvögel; —ica -ce ein kleiner Kahn; Grundel, Bartgrundel, Schmerling (Fiſch); —lja -lje *f.* Sturmpfahl, Schlagbaum; —ljača -če *f.* Querl; —nuti -nem *v. perf.* ſchmeißen (auf den Boden etw.); —o -a, —onja -nje *m.* der Schnurrbärtige, der einen großen Schnurrbart hat; —ovi -ovâ *pl. v.* brk; —ovina -ne Schneideholz; —ulja -lje —ušica -ce *f.* Grannenweizen.

Brlog -ga *m.* Lager der Schweine, Höhle eines Wildes, Wildlager, Keſſel; brlog utvrditi das Neſt ausbeſſern; —ženje -nja *n.* das Lagern (der Schweine, des Wildes); —žiti -žim *v. imperf.* lagern (die Schweine, das Wild); —žiti se

Digitized by Google

-ăim se *v. r. imperf.* sich lagern (von Schweinen, vom Wild).

Brlina -ne *f.* der Pranger.

Brlja:ga -ge *f.* Lache, Manjch, Mantjch; —k -ljka *m.* der Staar; —nje -nja *n* das Stöbern, das Mähren; —ti -ljam *v. imprf.* mähren (wühlen), stöbern; —v -va -o *adj.* unklug, stumpfsinnig; —vac -vca *m.* der Sudler; —vica -ce *f.* das Gemansche.

Brljez -za *m.* die Spechtmeise.

Brljkati -kam *v. imprf.* quierlen.

Brmeć -ća *m.* Carde.

Brn:ć -uška -e *f.* Herbstzeitlose; —danje -a das Schnurren; —dati -dam *v. imprf.* schnurren; —duša -še Ucht blume; —istra -tre Fenster; —kač -ča *m.* Klimperer; —kanje -nja Klimperei; —kati -kam, —čem *v. imprf.* klimpern.

Brnj:a -e *f.* Ziege, die auf der Nase eine Bläsje hat —ast -ta -o *adj.* mit einer Bläsje auf der Nase; —aš -ša *m.* (brnjast konj: ein Pferd, das auf der Nase eine Bläsje hat; —eša -e *f.* Ziegenname; —ica -ce *f* Beißkorb, Mundklemme, Naseeisen, Kluppe, Ohrring; (tech.) Ringzapfen; —iti -im *v. imperf.* summen (v. Fliegen); —kalo -a *m.* Stümper (in d. Mus.); —kati -čem *v. imprf.* stümpern.

Broć -ća *f.* Krapp, Färberröthe, Rubia, Blumenkrapp; —anke -ká (bot.) Rubiaceae; —arstvo -stva Krappfärberei; —ast -ta -to *adj.* krapproth; —enje -nja das Krappen; die Krappfärberei; —evac -vca Zahnwirbel; —evina -ne *f.* Rubiacin; —ika -ke, —ina -ne Labkraut; —in -na, —ivo -va Alizarin, Krapproth; —ine -na *pl.*, Rubia, Rubiaceae; —iti -ćim *v. imprf.* krappen; —nina -ne *f.* Krapp; —njak -ka *m.* Färberröthefeld, Krappfeld.

Brod -da *m.* das Schiff, Fahrzeug; Kiel; Fähre, Furt, Fuhrt, Wath; prevozni brod Fährschiff; brod uvjernik Freischiff; brod stražar Wachschiff; morski brod Seeschiff; trgovački oder trgovinski brod Handelsschiff; Kaufjahrer, Kaufjarteschiff; vojni brod Kriegsschiff, Fregatte; poštanski brod Packetboot; brod linijski Linienschiff; brod oklopnik Panzerschiff; brod na svrdao (brod vrtać) Schraubendampfschiff; vlastnik broda Rheder; brod za dalek put Schiff weiter Fahrt; sbor brodova Flotille; graditelj brodova Schiffsbaumeister; brod na dva jambora Zweimaster; gradnja brodova, brodogradstvo Schiffsbau; Schiffsbaukunst; momčad broda Schiffsmannschaft; ogoblje broda Schiffsgerippe; nastaviti brod das Schiff auf den Stapel setzen; porinuti, nametnuti, natisnuti brod na vodu ein Schiff vom Stapel lassen; kršenje broda Schiffbruch; brod mu se je razkrhao er hat Schiffbruch gelitten; brod naoružati ein Schiff ausrüsten; brod naoružan ein ausgerüstetes Schiff; brod bezoružan ein abgetakeltes Schiff; strojište brodova Werfte Stapel; brod je nasjeo das Schiff ist aufgestoßen; Schiff in der Kirche; —an -na -no (—ni -na -o) *adj.* schiffbar.

Brodar -a *m.* Schiffer, Bootsknecht, Fahrmann, Nautiker; —i *pl.* Schiffsleute; brodar je u redu der Schiffer ist klar; —a -re *f.* Arsenal, Seearsenal, Seezeughaus; —enje -nja *n.* Rhederei; okrajno, uzkrajno brodarenje Küstenfahrt, Cabotage; nutrnje brodarenje Binnenschiffahrt; —ica -ce *f.* das Bootslied; —ina -ne *f.* Schiffzoll, Fährgebühr; Ueberfahrgeld, Schifferlohn, Schiffgeld, Wasserfracht; —iti —im

Digitized by Google

v. imperf. Rhederei treiben; — —na -e (brodovlje) Geſchwader; —nica -ce *f.* Schiffswerfte, Werfte, Schiffholm, Dokk, Stapel; —ski -ka -o *adj.* nautiſch, Schiffs-; —ski ured Schiffsamt; —aka učiona Navigationsſchule; —ska paranka Schiffskrahn; —stven -na -o (—veni -a -o) *adj.* Schiffahrts-; nautiſch; —stveni ugovor Schiffahrtsvertrag, Navigationsvertrag; —stveni zaključak Navigationsakte; —stveno društvo Schiffahrtsgeſellſchaft; -stveno gibanje Schiffahrtsbewegung; —stvo -a *n.* Schiffswesen, Schiffskunſt, Schiffskunde, Schiffahrt, Nautik, Navigazion; riečko brodarstvo (po riekah) Flußſchiffahrt; trgovačko brodarstvo Kauffahrtei; pomorsko (morsko, po moru) brodarstvo Seeſchiffahrt; nutrnje brodarstvo Binnenſchiffahrt; uzkrajno brodarstvo *v.* okrajno brodarenje.

Brodić -ća *m.* Boot, Barke; —ina -ne *f.* Hochboord, Hochſchiff; — —ište -ta *n.* Furt, Ueberfahrt; —iti -dim *v. imperf.* ſchiffen, zu Schiffe geben, waten; broditi kamo zuſchiffen; broditi uz obalu, krajem broditi cabotagiren; -iv -va -o (—vi -a -o) ſchiffbar; —ivost -i *f.* Schiffbarkeit; —nica -ce Flotille; —nica trgovačka Kauffahrteiflotte; —nik -ka *m.* Rheder; —nja -nje *v.* die Schiffahrt.

Brodo-djelja -lje *m.* Schiffszimmermann; —gradstvo -a *n.* Schiffsbau, Schiffsbaukunſt; —klopnjak (brod oklopnjak) Panzerſchiff; —kršje -ja *n.*, —lom -ma *m.* Schiffbruch; —lov -va *m.* Caperei; —lovac -vca *m.* Caper; —lovnica -e *f.*, —lovnjak -ka *m.* das Caperſchiff; —nosan -sna -o *adjectiv* ſchiffbar; —sbor -ra *m.* Geſchwader; —ište -ta *n.* Dokk, Werfte; —vlastnik -ka Schiffsherr; —vlje -a Flotte, Marine; vojno brodovlje Kriegsflotte; trgovinsko brodovlje Handelsflotte; —vni -na -o *adj.* Bodmerei-; brodovni založnik Bodmereigeber; brodovna založnica Bodmereibrief; brodovni zajam Bodmereigeld; brodovni zalog Bodmerei; —vnica -ce *f.* die Flotte; brodovnica je odjedrila die Flotte iſt ausgelaufen; —vodja -dje *m.* Schiffsführer; trgovački brodovodja Kauffahrer, Schiffskapitain.

Brod-poštar -ra Packetboot; —ski -ka -ko Schiffs-; —ski parostroj Schiffsmaſchine; —ski računar Schiffrechnungsführer; —ski vitao Schiffswinde; — vrtač -ča Schraubenſchiff.

Broh-ati -ham *v. imperf.* keuchen; avac -vca *m.* Keucher; Keuchhuſten.

Broj -ja *m.* die Zahl, Anzahl, Ziffer, Nummer; broj atomâ, nesjekâ, prvakâ Atomzahl; broj listova, araka Bogenzahl; broj sreće Losnummer; broj stavka, članka Poſtzahl, Poſtennummer; broj pučanstva Volkszahl; broj žiteljstva, pučanstva Einwohnerzahl; broj ljuljajâ Schwingungszahl; broj okreta Umbrehungszahl; broj strane (straná) Seitenzahl; broj podneska Geſchäftszahl; broj zapisnika Protokollszahl; bez broja ohne Zahl, zahllos; godišnji broj Jahrzirkel, Jahrzahl; prosti, jednoviti broj eine einfache Zahl; obći broj allgemeine Zahl; prvotan broj urſprüngliche Zahl; jednaki brojevi gleiche Zahlen; početvorni brojevi Quadratzahl; — samoi vereinzelnte Zahlen; odredjeni broj beſtimmt) Zahl; ulomljen broj (ulomako gebrochene Zahl; mješoviti brj gemiſchte Zahl; neodvisan broj abſolute Zahl; istorodni brojevi gleichartige Zah-

Digitized by Google

len; raznorodni brojevi ungleichartige Zahlen; istoimeni broj gleichnamige Zahl; raznoimeni broj ungleichnamige Zahl; četverovjetni broj, četvorni broj Flächenzahl; imeniti broj benannte Zahl; bezimeni broj unbenannte Zahl; dani broj gegebene Zahl; neznani broj unbekannte Zahl; traženi broj gesuchte Zahl; glavni broj Grundzahl, Hauptzahl, Cardinalzahl; odnosno ječan (pozitivan) broj beziehungsweise bejahende Zahl; desetični (desetačni) broj dekadische Zahl; zamišljeni broj imaginäre Zahl; izvedeni broj abgeleitete Zahl; taki broj gerade Zahl; dvotaki broj gerad gerade Zahl; jednotaki broj ungerad gerade Zahl; lihi broj ungerade Zahl; takmeni broj Äquivalenzzahl; popriečni broj die Durchschnittszahl; prvotan broj die Primzahl; kockovi broj die Kubikzahl; oličeni broj die figurirte Zahl; predatni broj, podnesni broj die Erhybitenzahl; broj od prilike die annähernde Zahl; na broju vollzählig; po broju ziffermäßig; sve je na broj nabrojio er fand sie vollzählig; brojem naznačiti mit Ziffern ausdrükken; pometati brojeve (obrojčiti) mit Nummern versehen, beziffern, numeriren; brojem naznačeni ostatak bezifferter Rükkstand; naznačivanje brojem Bezifferung; broj tekući laufende Zahl; svi na broju vollzählig; nema (mu) broja zahllos, unzählig; brojem veći numerisch größer; (merk.) Postnummer, Post; brojevi šilja Pyramidalzahlen.

Broj-ač -ča *m.* Zähler, Numerator; —an -na -o *adj.* Zahlen-, numerisch, zählig; —na jednačba numerische Gleichung; —na mjera Zahlenmaß; —ni sustav Zahlensystem; —ni pregled Zahlenliste; —na vriednost Zahlwerth (der Buchstaben); —ni znak Zahlzeichen; —ni razmjer Zahlenverhältniß; —ni prislov Zahladverb; —anice, brojenice *pl.* der Rosenkranz (zum Beten); —aničnik -ka die Kranzerbse, die Giftbohne; —čan -čana -o Ziffer-; —čano pismo Ziffernschrift; —čanik -ka *m.* Zifferblatt; —čanje -nja, —čenje -nja *n.* Folirung; —čati -čam, —čiti -čim *v. imperf.* foliren; —enje —nja *n.* Zählung; način brojenja Zählungsart; brojenje glasova Stimmenzählung; —evan -vna -no (—vni -a -o) *adj.* Zahlen-, numerisch, arithmetisch; —evina -ne *f.* Zählgeld; —ilo -la *n.* Zahlvorrichtung; Zählwerk; brojilo hipova Sekundenzähler; brojilo podigá Hubzähler; —iti -im *v. imprf.* zählen, darzählen, überzählen, numeriren; početi brojiti anzählen; natražke brojiti rükwärts zählen; anzählen; brojiti novce Geld zählen; nebroji se gilt nichts; brojiti glasove strutiniren; brojiti pred kim vorzählen; brojim ga medju svoje ich rechne ihn unter meine Freunde; brojiti u tridesetake schokken; —itelj -lja *m.* der Zähler; —ka -ke *f.* Ziffer, Rechenziffer, Zahlzeichen; sa dvie brojke, od dvie brojke zweizifferig; od više brojaka mehrzifferig; svota brojaka Ziffernsumme; desetna brojka Dezimalziffer; red brojaka Zifferklasse; niz brojaka, číslo Zifferreihe; —kovanje -nja *n.* Folirung, Numerirung; —kovati -kujem foliren, numeriren; —nica -ce Zahlbrett; —nik -ka *m.* Zahlwort, Numerale; Zähler; osnovni brojnici Grundzahlwörter, Grundzahlen; glavni brojnici Hauptzahlwörter; —nina -ne *f.* Zählgeld; —no ziffermäßig; -ogonetka -ke Kabbala; —ogonetan

Digitized by Google

-na -o (—tni -a -o) *adj.* cabbalistisch; —ogonetnik -ka *m.* Kabbalist; —stvo -va *n.* Zahlensystem.

Brokat -ta Brokat; zlatni brokat Goldbrokat.

Brom=iš -ša (smrdiš) *m.* Bromid; etilov bromiš Bromäthyl; olovni bromiš Bromblei.

Bromo *v.* smrdik; —dušik *v.* smrdodušik; —lužik -ka *m.* Bromkalium; —vina -ne *f. v.* smrdovina; —vodik -ka *m.* Bromwasserstoff, Hydrobrom.

Bromur -ra *m. v.* smrdur

Bron=dalo -la *m.* Knurrkater; —ati -dam, —sati -am *v. imperf.* broteln, auf der Maultrommel spielen.

Bronz=ina -ne *f. v.* rukavac; —ovati -ujem *v. imperf.* bronziren.

Broskva -ve Stockrübe, Kohlrübe (unter der Erde); Blumenkohlrübe, Krautrübe, Unterkohlrübe, Erdrübe; —st -sta -o *adj.* blumenkohlförmig,

Brsnat -ta -o *adj.* belaubt.

Brst -ti *f.* Junglaub; Körperfarbe (des Menschen), Hautfarbe, Farbe der Haut, Leibesfarbe; brst lica Gesichtsfarbe; listna brst Blattknospe; borova brst Kieferſprossen; —ina -ne *v.* Junglaub.

Brš -i *f.* Wurmstich; —ljan -na der Epheu; stablati bršljan Baumepheu; bršljan se plete oko briesta der Epheu umschlingt die Ulme; —ljanovica -ce *f.* Epheulinie, Cissoide; —ljiv -va -o *adj.* wurmmehlig, wurmstichig; —t -ti (páponjak) Bärenklau, Heilkraut.

Brtviti -vim *v. imprf.* stopfen, dichten.

Bru=ca -ce *f.* Schamhaar; —čik -ka *f. m.* Schamberg —jati -jam *v. imp.* summen; —ka -ke *f.* Gespött, Schande und Spott, Verunglimpfung, Hohn; weibliche Scham; —kalica -ce *f.* Maultrommel; —kanje -nja *n.* das Gespött, Auslachen; —kati —-kam auspötteln, auslachen; —brukati se (komu) *v. r. imp.* auslachen, Gespött mit jemd. treiben; pasquilliren; —kavica -ce *f.* Schandschrift, Pasquill; Maultrommel; —kavičar -ra *m.* Pasquillant; —klje -alja, —kljice -ca *pl.* Feuergabel; Ofengabel; —kva -ve, —kvica -ce *f.* Stift, Nägelchen, Drahtstift, Drahtnagel.

Brum -ma *m.* der Brumm.

Brun=da -de *f.* Brummeisen, Maultrommel; —dati -dam *v. imprf.* auf der Maultrommel spielen, broteln; —dalo -la *n,* Schnarrwerk; —ovke *pl.* Bruniaceae.

Brus -sa *m.* Schleifstein, Drehstein, Wetzstein, Rutscher; Schliff, Scheibe; Blattl (im Roheisen); Schlief, Spund (im Brode); brus voska Wachsboden; hoćeš brus es wird dir nicht gelingen; hoćeš, da brus bu willst das, ja Schmarren oder Kletzen (gem.); pomogao se kao pčela na brusu er hat einen Schmarren bekommen; er ist mit langer Nase davongezogen; —ači -a -e Schleif-; —ači prah Schleifpulver; —ak -ka *m.* Schliff; —ar -ra *m. m.* Schleifer, Wetzer, Scherenschleifer, Schwertschleifer; brusar stakla Glasschleifer, Brillenschleifer; brusar dragulja, alemâ Edelsteinschleifer, Demantschleifer; —ara -re *f.* Schleiferei, Schleifmühle, Schleif (Werkstätte), Schleifhaus; —arija -je *f.* Schleiferhandwerk; —arnica -ce *f. v.* brusara; —arnica stakla Glasschleiferei; Brillenschleiferei; —ast -ta to *adj.* schliefig (v. Brote); —ić -ća *m. dim.* v. brus Schleifstein; —ilo -la *n.* Schleifmaschine, Schärfapparat; —ilovac -vca *m.* Schiefer, Thonschiefer, Lein, Wetzschiefer, Wetzstein; —

Digitized by Google

—ilovičar -ra Schieferdecker, Leinendecker; —ilovik -ka *m.* Schieferbruch; —ina -ne *augm.* v. brus; —ionica -ce *f.* Schleiferwerkstätte; —iti -im *v. imprf.* schleifen, schärfen, zuschleifen (ein Messer), wetzen; brusiti um den Verstand bilden; brusiti prste jemd. ein Schaberübchen machen; brusiti lišca faecttiren; —jak -ka Schleifsandstein; —nica -ce Schleifwasser; Schleifmühle; Schleiftrog, Schleifbank; Preiselbeere, Krausbeere, Steinbeere, die rothe Heidelbeere; močvarna brusnica Bruchbeere; —nik -ka *m.* Schleifsteinbruch; —nuće -ća *n.* der Schliff; —otine *f. pl.* Schleifstaub.

Bruš·enje -a *n.* das Schleifen, die Schleiferei; brušenje uma Bildung eines Verstandes; brušenje stakla Glasschleifen, Glasschleiferei; —ket -ta der Würfel; —nja -nje *f.* das Gewetze; —njača -će (brusnjača) *f.* Schleifkammer; —njak -ka *m.* Schleifstein.

Brv -vi *f.* Steg, Steglager, Gehbrükke, Brükensteg, Stützbrükke, Laufbrükke; brv od odra Gerüstebaum; —ak -ka *m.* Drehwurm; —ica -ce *f.* Quese, Schafdrehwurm; —ina -ne *v.* brv Tragbaum; —ljiv -va -vo an der Drehkrankheit leidend (v. Schafen); —na *pl.* Bretterwand, Gebälk; —nanje —nja das Aufbalken; —naš -ša abgeplattetes Pferd; —nati -nam *v. imperf.* aufbalken; —no -na *n.* Tran, Tranbaum, der Balken, Bohle, Laden, Planke, Balkplanke, Pfosten; —nje -nja *coll.* v. brv, brvnjem postaviti ausbohlen.

Brz -za -o (-zi -za -o) *comp.* brži schnell, behend, rasch, risch, schleunig, hurtig, geschwind, eilfertig, eilend; prompt; flüchtig; brz kao ptica schnell wie ein Pfeil; vogelschnell; brz kao orao adlerschnell; brz kao munja blitzschnell; brz kao striela flügelschnell; pfeilschnell, schnell wie ein Pfeil; brz kao vjetar windschnell; brz kao misao gedankenschnell; flugschnell; brz korak Geschwindschritt; brza rasta schnellwüchsig.

Brz·ac -zca (kukuruz) *m.* Cinquantin-Mais, der Schnelle, Eiler; gänger Hund; —ak -aka *m.* Stromschnelle, Strömung; —an -na *m.* Fregattenvogel; —anje -nia *n.* das Eilen; —ati -zam jagen, machen, fördern, eilfertig sein, strömen; brzaj k meni eile zu mir! Sava brza die Save strömt; —ica -ce Stromschnelle *v.* brzak; —icomjer -ra *m.* Schwimmer (zum Messen der Geschwindigkeit des Stromstriches); —ić -a Eiler, der Schnelle; —ilo -la *n.* Sporner; —ina-ne die Schnelle, Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Raschheit, Jähe, Hurtigkeit, Diligence; brzina Fortpflanzungs-Geschwindigkeit; brzina bure Sturmeile; brzina okreta Umdrehungsgeschwindigkeit; brzina kolanja Kolazionsgeschwindigkeit; brzina misli Gedankenschnelle; srednja brzina mittlere Geschwindigkeit; uzporednik brzine Geschwindigkeits-Parallelogram; gubitak brzine Geschwindigkeitsverlust; promjena brzine Geschwindigkeitsveränderung; krivulja brzine Geschwindigkeitscurven; vriednost brzine Geschwindigkeitswerth; dobitak brzine Geschwindigkeitsgewinn; visina brzine Geschwindigkeitshöhe; konačna brzina Endgeschwindigkeit; srednja visina Normalgeschwindigkeit; jednosmjerna brzina linegre Geschwindigkeit; rastuća brzina zunehmende Geschwindigkeit; padajuća brzina abnehmende Geschwindigkeit; —inomjer -ra *m.* Geschwindigkeitsmesser; —iti -zim *v. imprf.*

Digitized by Google

ſpornen, ſchleunigen; —kut -ta Stromſchnelle; —lik -ka Schilddrüſe.

Brzo *adv.* ſchnell, bald, geſchwind, flugs, eilig, preſto, ſogleich; brzo amo geſchwind her; brzo zatim gleich darnach; na brzo in Eile; da bude brzo gotovo es ſoll bald fertig ſein; —ća -će die Schnelle, Schnelligkeit, die Geſchwindigkeit; —jav -va Telegraph; pisaći brzojav Schreibtelegraph; brzojav na šilo Nadeltelegraph; Telegramm; —javac -vca *m.* Telegraphiſt; —javan -na -o (—ni -a -o) *adj.* Telegraphen-; telegraphiſch; brzojavna viest Telegramm, telegraphiſche Depeſche; brzojavno pisalo Telegraphen-Apparat; —javiti -vim *v. imperf.* telegraphiren; —javka -ke *f.* telegraphiſche Depeſche. Telegramm; —javnica -ce *f.* Telegraphenbureau; —javnik -ka ein telegraphiſcher Apparat; —javno *adv.* telegraphiſch; —javstvo -stva *n.* Telegraphie, Telegraphenweſen; —jezdac -dioca Schnellreiter; —kov -va *m.* Schnellhammer; —kres -sa *m.* Revolver; —kret -ta *m.* Draiſine; —kvasinarstvo -va *m.* Schnelleſſigfabrikazion; —letan -tna -o *adj.* ſchnellfließend; —mjer -ra *m.* Geſchwindigkeitsmeſſer; —nog -a -o (—gi -a -o) *adj.* ſchnellfüßig, leichtfüßig; —noge *pl.* Laufkäfer; —pis -sa Schnellſchrift; —pisac -ca, —pisar -ra Geſchwindſchreiber, Stenograph; —pisan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* ſtenographiſch; —plet -a *m.* flüchtige Arbeit; —plovka -ke *f.* Brigantine; —rastac -tca der Schnellwüchſige; —rastan -tna -o *adj.* ſchnellwüchſig; —rek -ka -o (—ki -a -o) *adj.* vorlaut (d. Menſchen), ſchnippiſch; —ruk -ka -o (—ki -a -o) *adj.* ſchnellfingerig; —st -sti *f.* die Schnelligkeit, Schnelle, Raſchheit, Geſchwindigkeit; brzostrieljka -ke *f.* Revolverſchießgewehr; —strojba -be *f.* Schnellgärberei; —taliv -va -o *adj.* leichtflüßig; —teča -će *m.* der Eilbothe, Courir; Schnelllaufer; —tečan -čna -o (—ni -a -o) ſchnellfließend; —teg -ga *m.* Schnellwage, Balkenwage; —tiſ, —tisk -a Schnellpreſſendruck, Schnelldruck; —var -ra *m.* papiniſcher Topf, Schnellfieber; —vlak -ka Eilzug, Schnellzug, Courirzug; —voz -za *m.* Schnellwagen, Eilwagen, Eilpoſt, Schnellpoſt, Mallepost, Diligence, Schnellfahrer; —voznina -ne *f.* Eilgut

Brže (v. brzo) *adv.* ſchneller, flugs, fort; brževrže ſobald als möglich; brže bolje baldigſt, je eher je lieber; förderlichſt, citissime; brže k meni eile zu mir; što brže može förderlichſt; *interj.* zu!

Bu *interj.* wau! —a *v.* buha; —ba -be *f.* Inſekt, Kerf, kriechendes Ungeziefer; Krebs (Krankheit); svilena buba Seidenwurm; Waſſerkrebs (Krank.); —bac -bca Bunzel; (bùbac) Puff; Nervenſchlag; —bad -di *coll.* Geziefer, Ungeziefer; —balica -ce *f.* ein Kinderſpiel; —balo *v.* bubnjar; bùbalo *v.* bubreg; —banj -bnja (*pl.* -bnji, -bnjevi) Trommel, Pauken, Tambour, Riementrommel; Art Fiſchreuſe; —banje -nja dan Trommeln; udarati bubanj (u bubanj) trommeln; —bao -bla Ballen; —bar -ra Seidenzüchter-Händler mit Seidenraupen; —barstvo -stva *v.* die Seiden; zucht, Seidenkultur, Seidenbau; —batak -tka *m.* Bunzel; —bati bam *v. imperf.* gewaltig ſchlagen, Getöſe machen, karniffeln (ſig.); pumpen; die Pauke ſchlagen, trommeln; bubati koga auf jemd. trommeln; —be *pl. f.* Inſekten, Kerfe, Kerbthiere; Ungeziefer; —bica -ce *dim.* v. buba;

Digitized by Google

—bina -ne *augm.* von buba; —bine *pl.* Ungeziefer; —bla -e *f.* Klumpen; bubla željeza Luppe, Frischluppe; (Min.) Putzen, Rest; —bljavka -ke *f.* Vogelmilbe; —bnanje, —bnati *v.* bubnjanje, bubnjati; —bnuće -ća *n.* Trommelschlag; —bnuti -nem *v. perf.* trommeln, losfahren, hinbumsen, putzen, zuplumpen, puffen; bubnù es that einen Puff.

Bubnja-nje -nja *n.* das Trommeln; bubnjanje na sanak Zapfenstreich; bubnjanje na skup Vergatterung; —r -ra *m.* Trommelschläger, Tambour; —ti -am *v. imprf.* trommeln, die Trommel schlagen, die Trommel rühren; bubnjati na uranak Reveille schlagen, die Morgenwache schlagen; bubnjati pred kim vortrommeln; bubnjati na uzbunu Lärm schlagen; bubnjati na skup die Vergatterung schlagen; bubnjati na polazak den Rast schlagen; bubnjaju ljudi es geht das Gerede; —va -ve *f.* Trommelei.

Bub-njevica -ce *f.* das Paukenfell; —njica -ce *f.* Leistenbeule, Pauke; —njić -ća *dim. v.* bubanj; Tambourin; Paukenfell, Trommelfell; Trommel (im Sattuhren); Vorhügel; bubnjić u uhu Ohrentrommel; —njičac -čca *m.* Paukenhöhle; Trommel (im Ohre); —njik -a *m.*, —njište Trommelhöhle, Paukenhöhle; —opis -sa *m.* Zieferbeschreibung, Geziefer-beschreibung; —ot -ta Gepauke; —otak -tka Puff; —oznanac -nca *m.* Zieferkenner; —ožderi *pl. m.* Insektenfreffer.

Bubreg -ga *m.* die Nieren, bubrezi *pl.* Nieren.

Bubrež-ak -žka *v.* bubreg; —ast -ta -o *adj.* nierenförmig; bubrežaste naličine, bubrežine nierenförmige Gestalten; —čić -ća *dim. v.* bubreg; —inac -nca *m.* Nierenstein (min.); —je -ja *n.* Renale, Nierengegend; —ke *adv.* nierenweise; —ni -a -o *adj.* Renale-, Nieren-; bubrežna kapnica der Nierenkelch; bubrežna mezdrovina das Nierenparenchym; bubrežna nakapnica das Nierenbecken; bubrežna odvodnica die Nierenarterie; —njaci Nierenstükk, Nierenbraten; —njak -ka Nephrit, Nierenstein.

Bubriště -ta *n.* Quellstokk.

Bubulj -lja *m.* Kies, Kiesel; —av -va -o (—vi -va -vo) *adj. v.* bubnjičav; —ica -ce Blatter (eine kleine Blatter), Pustel, Hitzbläschen, Hautfinne; svrabna bubuljica Krätzpustel; —ičav -va -o *adj.* pustelös.

Buć -ca *m.* Fischtrompe; —anje -nja Begattung (Thieren); Brandung, das Branden, Wogenbrechen an Felsen; —ati -cam *ob.* -ćem *v. impf.* brüllen (v. Rindvieh); branden (v. Meer); ovdje more buca hier ist eine Brandung; —cati se begatten sich (Schweinen); in der Brunst sein; —kalo -la die Fischtrompe; —man -na Bausbakk; —mast -sta -to *adj.* untersetzt, bakkig, dikkbakkig, dikkwangig, rundbakkig, bausbakkig, trutschelig, burzelig; —mat -ta -o *adj.* butt; —matost -sti *f.* Bausbakkigkeit; —onja -nje *m.* Brüller; —ov -va *m.* Thurmfisch; —vara -re Gemansche; —varika -ke *f.* Kratzer, Krätzer, Magenkrätzer.

Buć *interj.* pump! —ast -ta -to (—sti -ta -o) *adj.* convex; —ka -ke Buttereimer; Butterstempel, Butterstiel, Butterstößel; —kalica -ce *f.* Buttfaß; —kalo -la *n.* Plumpstokk, Plumpkeule; —kanje -a das Plumpen; —kati -kam *v. imp.* plumpen (ins Wasser); —nuti -nem *v. prf.* einen Plump thun; pumpsen; bućnuti u vodu ins Wasser plumpen; —oglav -va -o *adj.*

Digitized by Google

großköpfig, (vom Kopfe der Eule); —urci *pl.* Gemansche; —uriš -ša *m.* Stichwein; Kratzer, Krätzer. —

Buč *interj.* plump! —a -če *f.* eine bauchige Flasche; Kürbiß; —ac -ca *m.* Pelikan; Baumpelikan, Gann; —an čna -o *adj.* rauschend, tumultuarisch; —anje -nja *n.* das Dummsein des Kopfes (z. B. vom vorhergegangenen Rausche); Toben; bučanje mlieka Milchgährung; —ati -čim *v. imprf.* dumm sein; glava mi buči od juče rašnjega pića der Kopf ist mir noch ganz befangen vom gestrigen Trinken; toben; schwellen (v. Meere); brüllen (v. Rindvieh); —e -eta *n.* das Truthuhn; —enje -nja *f.* Gesäusel der Wellen; —evina -ne *f.* saure Milch; —ica -ce die Sparbüchse; —ilo -la *n.* der Brummbaß.

Bučiti -čim *v. imprf.* toben, stürmen (v. Meere); schwärmen, lärmen, poltern, fluten, remoren, turnieren; wettern; bučiti na koga schmälen; more buči das Meer braust; buči mi glava der Kopf sauset mir; —ći -ća *pl.* (*coll.*) junge Truthühner; šte -ta *n.* Allarmplatz.

Bud *conj.* wenn auch (eigentlich so viel als: budi es sei); buda -e *f.* Holzwaarengewölb.

Budac -dca *m.* der Truthahn, Puter; —ak -ka Krampe, Pitke, Dornhaue, Reuthakke, Reuthaue, Stockhaue.

Budala -le *m.* Narr (ein Possentreiber), Thor, Alfanz; prawa je budala, kao da je poludio er ist ein ganzer Narr; velika budala Hauptnarr; najveća budala ein Narr von erster Größe; biti čija budala jmd. einen Narren abgeben; gotova je budala er ist ein ausgemachter Narr; više budala misli, nego more nosi ein Narr kann mehr fragen, als sieben Weise beantworten können; —st -a -o (—sti -a -o) *adj.* närrisch, albern, faselhaft, thöricht, bämisch; —sta šala Narrenscherz; —š -ša *m.* Narr (Possentreiber), Farenmacher; —ština -ne Thorheit, eine thörichte Handlung, Faselei, Narrenposse, ein dummes Zeug, ein dummer Streich, Albernheit, Fratze, Widersinn, Firlefanz, Firlefanzerei, Galimathias; —štine *pl.* Faren, Possen, Dummheiten.

Budalica -ce *f.* Närrchen; —na -ne *augm.* v. budala; ein großer Narr, Hauptnarr; ein närrischer Kauz; —sanje -nja *n.* das dumme Reden oder Thun; —sati -šem *v. imprf.* Narrenpossen treiben, thöricht handeln, narren, Narrheiten begehen, Narren treiben, aberwitzig sein, aberwitzeln, fratzen, faseln (scherzen), kalben; —ti -lim *v. imprf.* v. budalisati.

Budalost -sti *f.* Narrheit; —ljenje -nja *v.* budalisanje.

Búdan -na -o (—ni -a -o) *adj.* wachend, wach, munter; budan biti wach sein, auf bleiben; ràno budan frühwach; bùdan -dna *m.* Kaiserbohne.

Budače -eta *n.* Truthühnchen; —čići -ća *coll.* Truthühnchen; —ić (an Uhren) Wekker; —ija -je Truthuhn, Truthenne, Trute; calecutischer Hahn; —ilac -lca *m.* Wekker; Erwecker; —ilo -la *n.* Wekker, Wekkerwerk, Wekkanstalt; budilo zveke, vesa Schallerreger, Tonerreger; Delirium; —imlija -je *f.* Art Äpfel; —inji -a -e dem Truthahn gehörig; —ionik -ka *m.* Wekker, Wekkerglokke; —ište -a *n.* Erregungspunkt.

Buditi -dim *v. imprf.* wekken, reizen (erregen); buditi bubnjem Reveille schlagen; buditi se *v. r. imprf.* erwachen.

Digitized by Google

Budnica -ce *f.* Tagwache; —nik -ka *m.* Wekker, Wekkeruhr; Wekkerglocke; Morgenwekker; —noća -će *n.* Wache, Wachsamkeit; —nost -sti *f.* Munterkeit.

Budući *conj.* nachdem, indem, da, weil; budući da sintemal; *adv.* in Anbetracht; —e fortan; u budućе hinkünftig, fernerhin; pro futuro; —i folglich, einstig, bevorstehend; budući da innaßen; budući da nema bolјega in Ermangelung eines Beſſeren; —i -a -e *adj.* künftig; budući naraštaj die Nachwelt; budućе sedmice nächſte Woche; budućе godine im künftigen (kommenden) Jahre; budućе prošlo vrieme künftig vergangene Zeit; budući (budućі) *gerund.* — ja indem ich bin oder war; — ti indem du biſt oder warſt; — on indem er iſt oder war u. ſ. w.; inwohnend; —nost -sti *f.* die Zukunft, Hinkunft; bnducnost će pokazati die Zukunft wird es lehren; die Nachwelt; Folgeſatz.

Budj=a -e *f.* Beſchlag, Weinſchimmel, Kahm; —enje -nja *n.* das Wekken, Wekkung, Entwikkelung, Erregung; budjenje munjine Erregung der Elektricität; budjenje ćuti Erregung des Gefühls; —av -va -o *adj.* beſchlagen, kahmig; —avina *augm.* v. budja; —aviti -vim *v. imprf.* kahmen.

Budža -e *f.* Keule, Kolben.

Buga=canje -nja *n.* Capillaranziehung; —čica -e *f.* Fließpapier, Löſchpapier; —ćljiv -va -o *adj.* capillar; —ćljivost -sti *f.* Capillarität; —nac -nca *m.* Fieberbeule, Froſtgeſchwulſt; —reći -ća -e *adj.* elegiſch; —renje -nja *n.* Klagegetön, Jeremiade; —riti -rim *v. imprf.* jammern; —rka -ke *f.*, —rkinja -e *f.* Threnodie, Elegie, Klagegeſang, Klagelied.

Bugija -je *f.* Schweißgeruch, ſtarke Ausdünſtung.

Buha -e *f.* Floh; buha pešćanka der Sandfloh; tko s kučki spava, naplazi se buhá wer ſich mit den Hunden niederlegt, ſteht mit Flöhen auf; —c -ca *m.* Tumor; bieli buhac Tumor albus; —č -ča Flohbeutel; Blattfloh, Flohkäfer, Springkäfer; gajski buhač Hainflohkäfer; —ča -će *f.* Flohkraut; Pflanzenfloh; —r -ra *m.* Flohbeutel; —ra -re *f.* Hundeloch, ſchwerer Arreſt; Kauche; —ti -ham *v. imperf.* flöhen; —v -a -o, —van -vna -o *adj.* ſchwämmicht (z. B. Brod).

Buho=ber -ra *m.* Flohjagd; Flohſammler; —gon -na Flohpulver; —jedina -ne Flohbiß.

Buhu=ljica -cc Finne; —ljičav -va -o finnig; —ljičavo lice finniges Geſicht.

Buin -na *m.* ein großes Fuhrmannspferd.

Buja=ča -će *f.* Centnerkürbiß, Rieſenkürbiß; —d -di *f.* Waldfarnkraut, Tüpfelfarn, Adlerfarn, Raumfarn, Pteris, Roßfarn; —dika -ke *f.* Sperlingsflügel; —dovac -vca *m.*, Palmfarnbaum.

Bujan -jna -o (—ni -a -o) *adj.* üppig; bujnokrasno üppig ſchön; geil.

Buja=nje -nja -o Anſchwellung; —ti -jam *v. imprf.* üppig wachſen; ſchwellen (v. Meere), anſchwellen; more buji die See geht hohl; bujeća bilina Waſſerpflanze.

Bujenje -nja *n.* das Wuchern.

Buj=evina —ne Geilhorſt, Geile; —ica -ce Schnellbach, Bergſtrom, Regenbach, Regenſtrom, Feldbach, Wildbach, Sturzbach, Wetterbach, Gießbach, Bergwaſſer, Feldfluth; —iti -jim *v. imperf.* wuchern; —nost -sti *f.* Ueppigkeit; Geilheit

Digitized by Google

bujnost mladosti Jugendfülle; —ur* nimm, lange zu!

Būk -ka *m*, (plamena) Feuerwolf; Gefällkasten, Ort des Wasserfalls, wo das Wasser tost; Katarakt.

Buka -ke *f*. Tumult, Getümmel, Lärm, Gelärm, Allarm; Gebrüll, Toben; Sturm; Wesen (Geräusch); Freudengeschrei, Spukk, Schwarm; lovačka buka Jagdgeschrei; bojna buka Schlachtgetümmel; —č -ča *m*. Rohrdommel; Moosreiher; Brüller; —gije *pl*. Fußeisen; —lo -la *f*. Schürrholz, Pumpenherz, Pumpenkolben; —lište -ta der Ort wo die Ochsen brüllen; —nje -a das Brüllen; das Auseinanderwerfen; —ra -re *f*. Kanne, Maßkanne; poklopna bukara Klippkanne; bukara kavnica Kaffeekanne; bukara za pivo Bierkanne; —renje -nja *n*. das Brähnen; —riti -rim *v. imprf*. brähnen; —ti -bučem brüllen (v. Rindvieh); mit Hörnern auseinander werfen; —vac -vca *m*. Rohrdommel, Moosreiher; der Aufwiegler.

Buk-ćenje -nja das Gelober, das Lodern; —lija -je *v*. ploska —ljati -ljam *v. imperf*. gurren; —nuće -ća *n*. Eruption, Ausbruch (des Feuers); —nuće vatrometa vulkanischer Ausbruch; —nuti -nem *v. n. prf*. auflakkern, auflobern, in Flammen gurathen, aufbrennen, aufbrausen, explodiren; anbellen; buknuti na koga derb, grob ausfallen; djevojka je buknula das Mädchen ist schnell herangewachsen (aufgeschossen); vatra je buknula es ist Feuer ausgebrochen; —njanje -a *n*. das Lodern; —njati -njam *v. imperf*. lodern; —oč -ča *m*. Nachteule; —olički -a -o idilisch, *v*. pastirski; —ov -va -vo *adj*. buchen, rothbuchen; —ovac -vca Wegerich; Buchenstab; —ovača -če *f*. Buchenstokk; —ovčica -ce *f*. Buchenschwamm; —ovina -ne Buchenholz.

Bukta-nje -nja *n*. Gelober; —ti -tam *v. impr*. fakkeln, *v*. buktjeti; —v -va -o *adj*. explodirend; buktav zrak schlagendes Wetter.

Bukteći -ća -e lodernd, flatternd, flakkernd; bukteći oganj Flatterfeuer bukteći plamen Flatterflamme; bukteća baklja Fakkelfeuer.

Buktinja -nje *f*. Fakkel, Kienfakkel. —

Buktjeti (buktiti) —tim *v. n. impr*. lodern, flakkern, lohen, mit einer Flamme brennen; svieća bukti das Licht flammt.

Bukva -ve *f*. die Buche; Rothbuche, Tragbuche, Rauchbuche; Wegerich; (fig.) Ganskopf, Gänsenkopf, Dummkopf, Bengel, Tölpel. —

Bukvar -ra *m*. die Fibel, Abebuch, Namenbuch; —ac -rca *m*. Abcschüler, Abcschütze.

Buk-vetina -ne *augm. v*. bukva; —vica -ce Fibel; Bucheichel, Buchekker (*coll*.) Betonie; —vic -ća eine junge Buche; —vik -ka

Bula -le *f*. Bulle (v. Büffel, die päpstliche Bulle; türkisches Weib; Akkermohn Siegel; —viti -vim *v. impr*. irrereden, im Traume reden; —venje -a *n*. das Irrereden (im Traume).

Bulaz-an -zni *f*. in der Irre gehen, irren, phantasiren; —niti -nim *v. imper*. fabeln, phantasiren, irrereden; fiebern, deliriren, in der Hitze des Fiebers irre reden.

Bulažnjenje -a *n. v* buncanje; Delirium.

Buletina -ne *augm*. v. bula.

Buližnjak -ka *m*. Kieselschiefer.

Bulumenta -e *f*. eine große Schaar (Menschen).

Bulj-enje -nja *n*. das Hervorrekken

Digitized by Google

der Augen, Glotze, Gegaffe; —eš -a *v.* bandar; – iti -im *v. imprf.* stier anblikken, stieren, glotzen, die Augen hervorrekken; —avka -ke *f.* Vogelmilch; —ika -ke *f.* Thurmeule; —ina -ne *f.* Schleiereule; —iok -ka -o *adj.* kalbsäugig; —ioka -ke Glotzauge.

Buljiti -ljim *v. imperf.* gaffen, angaffen (etw.), begaffen, anstarren (etw.), glotzen, hinglotzen; buljiti za kim nachglotzen; čitav dan u knjige buljiti immer über den Büchern liegen.

Buljika -ke eine runde Semmel.

Buljook -a -o, —okast -ta -to glotzäugig.

Buljubaša* -e Anführer eines Buljuk; —bašin -na -o des buljubaša; —bašica *dim. v.* buljubaša; —bašinica -ce *f.* Hauptmannsfrau; —bašovanje -nja *n.* das buljubaša sein; —bašovati -šujem buljubaša sein; —gbaša *v.* buljubaša.

Bumba -e *f.* Bombe; Kinderwort für Wasser; —ča -če *f.* Steknadel; —čnjak -ka Stekknadelbüchse; —k -ka *m.* Gartenhummel; —r -ra *m*, Stekknadel; Hummel, Erdhummel; vrtni bumbar Gartenhummel; —ra -re Stekknadel; —rak -ka Brummerfliege; —ranje- nja, —renje das bumpfe Sprechen nach Art des Hummelgemurrs; —rati -ram, —riti -rim *v. imper.* summen (v. Hummeln); bumpf sprechen, wie die Hummel summt; —š -ša *m*, Bombengießer.

Bumbiti -bim *v. imper.* Kinderwort für trinken.

Bumbilj -a* *v.* slavulj.

Bun -na *m.* Bilse, Bilsenkraut, Tollkorn, Tollkraut; —a -ne *f.* Aufstand, Auflauf, Aufruhr, Empörung, Insurrekzion, Rebelion; (vojnička) Meuterei, Sedizion; bunu metnuti komu u glavu (spr.) jemd. etw. in den Kopf setzen.

Buncanje -a *n.* Plauderzeug, Gefasel, Tollgeschwätz; —ti -cam *v. imperf.* faseln, plauschen, plaudern, fiebern, fieberisch sprechen, deliriren, verwirrt reden, phantasiren, irrereden; buncati u groznici in der Hitze des Fiebers irre reden, im Traume reden, toll reden, schnakken.

Buncek -ka *m.* Schinkenbein.

Bunda -de *f.* Pelz, Pelzmantel; —deva -ve Kürbiß, Schelle (Kartenisp.), Baben; —devica -ce *dim.* v. bundeva; —devski -a -o *adj.* Kürbiß-; —džija -je *m.* Aufrührer, Aufwiegler; —gur -ra Grütze, Schrot, Gries; ječmen bungur Gerstengraupe; zobeni bungur die Hafergrütze; —gurac -ca *dim.* von bungur; —guranje -a *n.* das Grützenmahlen; —gurati -ram *v. a. imperf.* schroten, Grütze mahlen; —ika -ke *f.* Tollkraut, Bilse, Bilsenkraut; —ilac -lca *m.* Erreger, Meuterer, Agitator; —ilo -la *n.* Delirium, Phantasiren; —ina -ne *f.* Pferch, Mist, Dünger; —ište -ta Misthaufen, Miststätte, Kehrwinkel; —itelj -lja *m.* Aufwiegler, Meuterer, Erreger; —iti -im *v. imperf.* aufwiegeln, Aufruhr predigen; buniti koga aufreitzen; buniti narod ein Volk aufregen; buniti zemlju ein Land empören; —niti se -nim se *v. r. impf.* revoltiren, sich empören; —ovan -vna -no toll (verrükt); schlaftrunken, taumelnd, aus dem Schlafe auftaumelnd; buselig; —ovati -ujem phantasiren (v. Kranken); —ovnost -ti *f.* Dusel, Duselei; —tovan -vna -o *adj.* empörend, aufrührerisch, aufruhrsüchtig, aufwiegleriſch, rebellisch; —tovnički -ka -o aufrührerisch *v.* buntovan; —tovnik -ka *m.* Aufrührer, Aufruhrstifter, Volksaufwiegler, Empörer, Rebell, Insurgent; —tov-

Digitized by Google

nost -ti *f.* Empörungsgeist, Aufruhrgeist, Aufruhrsinn.

Bunj=a -e *f.* syphilistische Drüsen, Pauke, Schambeule, Leistenbeule, Venusbeule; —ak -aka *m.* das Auskehricht; —enje -nja *n.* Aufwiegelei; —ica -ce *f.* Leistenbeule; —ište -a *m.* Schüttwinkel, Schüttort; das Auskehricht selbst; —iv -va -o *adj.* aufwiegelnd.

Bup=anje -nja *v.* lupanje; —ati -am *v. imper. v.* lupati; —iti -im *v. imper. v.* lupati.

Bura -re *f.* Ungewitter, Sturm, Sturmwind, Windsturm, Sturmwetter, Donnerwetter, Gewitter; bura i navala Sturm und Drang; bura se utoli, bura se stiša ausstürmen (v. Gewitter); velika bura ein heftiger Sturm; bura ide ein Gewitter steigt herauf; bura se spravlja ein Gewitter zieht auf; Orkan.

Burać -ća *m.* Borax; —ko staklo Boraxglas; —an -ana prismatisches Boraxsalz; —osries Boraxweinstein.

Bur=ača -če eine lederne Flasche; —ad -di *coll.* Fässer; —ag -ga *m.* Magen (v. Thieren), Wanst, Bansen; Flekk; Zukkerrübe; —akovac -vca *m.* Rübenzukker; Runkelrübenzukker; tvorenje —akovca Rübenzukkerfabrikation.

Buran -rna -o (—ni -a -o) *adj.* stürmisch, stürmend; burna noć Sturmnacht; regnerisch.

Burav -a -o *adj.* klein und großbäuchig, wammig, wanstig, fettbäuchig.

Bur=aziti -zim *v. imper.* (koga nožem) jmd. das Messer durch den Bauch jagen; —cati -cam fabeln; —e -eta *n.* das Faß, Tonne; Schmerbauch; —ence -ceta *f.* Fäßchen, Tönnchen; —ež -ža *m.* Urin; —ežnjak -ka Harnglas; —gija -e kleinste Art Bohrer, Röhrenbohrer; —gijanje -nja *n.* das Aufwiegeln; —gijaš -ša ein Mensch der überall herumkömmt; Schweinmäkler; —gijati -jam *v. imperf.* aufwiegeln, aufhetzen; —iti -im *v. imper.* grunzen (gem,); —iti se -im se *v. r. imper.* brausen; buri se bie Galle schwillt ihm; —kati -kam *v. imperf.* aufhetzen, aufwiegeln; —kati se *v. n. i.* brausen, stürmen.

Burla=ti -lam *v. imperf.* heulen; —v -va -o (—vi -va -o) *adj.* bauchig; burlav obraz Bauchgesicht; —vost -sti Bauchigkeit.

Burlika=nje -nja *n.* eine Art heulenden Weinens; —ti -ličem *v. imprf.* heulend weinen.

Burlja=nje -nja *n.* manschen, das Herumwühlen in flüssigen Dingen; —ti -am *v. imperf.* herumwühlen in Flüssigkeiten, manschen, mähren (wühlen), gurren; burljaju mi crieva es kollert mir im Leibe, der Bauch knurrt.

Burma -e* Schraube, Reifring, ein glatter Fingerring.

Burmut -ta* *m.* Schnupftabak; —džija -je *m.* Schnupfer, Schnupftabakfabrikant; —ica -ce *f.* Tabaksdose, Schnupftabakbüchse.

Burnik *v.* burnjak.

Burno *adv.* agitato (it.),; —st -ti *f.* der Ungestüm.

Burnjak -ka *m.* Erdmolch, Feuermolch, Salamander.

Buro -a *m.* Großbauch, der Bäuchige, Fettbauch, Schwappelbauch; —kulješa -še Dickbauch; —nja -nje *n.* Brüller (Ochs); —ovit -ta -o *adj.* gewitterreich.

Bur=sa -e Beutel, Börse; —stina -ne *v.* jantar; —š -ša *m.* der studirende Bursche in Deutschland; —tati se -am se *v. r. imper.* ekeln; —undžuk -ka* *m.* feines Seidengewebe (zu Hemden); —undžukli* *adj. indecl.* von burundžuk; —untija -je* *f.* Bestirschrift; *inf.* —za -ze *f.* Kaufmanns=

Digitized by Google

börje; – zaš -ša *m.* Börsenmann; —zovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* Börsen-; —zovni mešetar Börsenjensal.

Bus -sa *m.* Busch, Gebüsch, Stengel, Stiel, Strauch, Genist; Rasen, Rasenbank; Schmiele (Gewächs), Schwingel; bieli bus Silberschmiele; —anje -nja *n.* Ausschlagen; Rasenbekleidung; —at -ta -o, —ast -ta -o *adj.* rasenartig, rasenförmig, staudig, staudicht; busasti sitinac Torfbinse; —ati -sam *v. imperf.* berasen, in das Kraut wachsen; —ati se -am se *v. r. imperf.* stauden, Stauden wachsen, buschicht werden; žito se busa das Getreide stockt sich; auslaufen (v. Pflanzen), ins Stroh schießen; sich auf die Brust schlagen.

Busen -na *m.* Rasen, Wasen, das Grüne; Setzerde, die Gruse, Busch; —ak -nka Wasenstükk; —ar -ra *m.* Rasenstecher, Wasenstecher; —ica -ce *f.* Rasenstükk; —ica -ce *v.* busen; —ik -ka *m.* Strauchmoos; —it -ta -o rasenreich, rasig; —ka -ke *f.* Rasensitz, Rasenbank, Rasenziegel; —ovac -vca *m.* Wasenwall.

Busenj -ača -če *f.* Rasenhekke; Natterblume; —e -nja *coll.* Rasenhaufen, Rasenstükke, Busch; busenje kopati Rasen stechen.

Bus -ica -ce *m.* Lophochloa; —ić -ća *dim.* v. bus; —ija -je *f.* Versteck, Wegelagerung, Hinterhalt; naići na busiju in den Hinterhalt gerathen; —ište -ta *n.* Rasenplatz; —iti -im *v. a. imperf.* aufstören, aufscheuchen; —je -ja *coll.* Rasenstükke; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich auf die Brust schlagen; —ula -le, —ulja -lje *f.* Bousole, Magnetnabel, Seekompaß; visuća busulja Hangkompaß.

Buš-a -e Maske (Mensch), Faschingsnarr; Bausch (im Kleide); –ac -šca *m.* Pelikan; —ačar -ra *m.* Haßelnußbohrer; —ak -aka klein. fetter Ochs, Büffel; -ak -ška *m.* wurmstichige Haselnuß; —ar -ra *m.* Bohrkäfer *v.* buša; —ari *pl.* Maskenzug; —av -va -o *v.* trbušast; —e *pl.* Fastnachtsspiele, Mummenspiele, Mummenschanze, Maskenzug; —enje -nja *n.* das Bohren; —ica -e Büffelkuh; —ić -ća *m.* Bohrbrunnen; —inac -nca *m.* Flohkraut; —ilac -lca *m.* der Bohrende; —ilo -la *n.* Lochmaschine, Bohrmaschine, Durchlöcherungsmaschine; —iti -im *v. a. imperf.* bohren, lochen, verlochen; wühlen, aufrühren, pumpen, pumpsen; bušiti rupu ein Loch bohren; (bušiti) stürzen, mit Gepolter fallen; bušiti se sich herabstürzen; —ka -ke *f.* Bohrloch.

But -ta *m.* Oberschenkel, Schenkel, Hammel, Hinterkeule, Schlägel, Dickbein, Schinken, Keule (eines Kalbes); teleći butić Kalbviertel, Kalbschlägel; škopčev but Hammelschlägel; —ast -sta -o (—sti -a -o) *adj.* kolbicht; —ić -ća *m. dim.* v. but; žablji butić Froschkeule; —ilj -lja *f.* (che .) Butyl; —ina -ne *f. augm.* v. but; jelenja butina Hirschkeule; Schinken (Fleisch); —inar -ra *m.* Schinkenhändler; —ovka -ke *f.* Rinne; —ura -re *f.* Ballen (eine Waare), Pakk, Pakket; —urica -ce *f. dim.* von butura; Büschel (von Blumen); —urnica -ce *f.* Loch (Gefängniß), Stokkhaus, schwerer Arrest, Hundeloch, Kauche; —vača -če *f.* Pfundbirn.

Buz-a -e* *f.* Getränk aus Kukuruzbrot und Wasser; Birkensaft; Bodensatz; —adžija -je *m.* der Buza-händler; —ak -ka *m.* Gutschmekker; —dovan -na*, —dohan -na *m.* Keule, Kolben, Streitkolben, Faustkolben; —dovanar -ra *m.* Keulenträger.

Bužurica -ce *f.* Weihnachtsbraten.

Digitized by Google

C.

Cafra -e *f.* Zaffer.
Cakal -kla *m. v.* caklo.
Cakalce -a *n.* Gläschen, Fläschchen.
Caklar -a *m.* Glaser; —nica -ce *f.* Glashütte, Glasfabrik.
Caklast -a -o *adj.* glasförmig, Schmelz- (in Zuſ.) caklaste ljuske (životinjâ) Schmelzſchuppen.
Caklen -a -o *adj.* Emailſchmelz- (in Zuſ.) *v.* caklast; —ce *n.* Fläſchchen; —ica Flaſche.
Caklenjača -e *f.* Flaſche.
Caklenje -a *n.* die Verglaſung; das Schimmern, Glänzen, Leuchten.
Caklič -a *m.* Schmelzarbeiter.
Caklina -e *f.* Schmelz, Email, Schmelzglas; slikarstvo, slikarija na caklini Emailmalerei, Schmelzmalerei; zubna caklina Zahnſchmelz.
Caklinar -a *m.* Schmelzarbeiter, Emailarbeiter, Schmelzkünſtler; —stvo -a *n.* die Schmelzkunſt.
Caklinjanje -a *n.* die Schmelzarbeit, Emailarbeit.
Cakliti -klim verglaſen; c. se ſchimmern, glänzen, leuchten.
Caklo -a *n.* das Glas, die Fenſterſcheibe, Schmelz, Email.
Caklo-borni zubi *pl.* ſchmelzfaltige Zähne; —krioci *pl.* Glasſchwärmer; —vina -ne *f.* Glaskörper. —
Cakoliti ſchwatzen, plaudern.
Canj-ak canjka *m.* der Fetzen, die Stratze; —av -a -o *adj.* läſtig, verdrießlich; —ati —njam läſtig, verdrießlich ſein.
Capa -e *f.* die Tatze, Zappe; die Haue, Hakke.
Caparika -e *f.* Salmiak, oktaëdriſches Ammoniakſalz, ſalzſaures Ammoniak.
Capica -ce *f.* das Tätzchen.
Capiti -im ſtorchen.
Capljenik -a *m.* Zampelſtuhl.
Caprag -a die Schabrakke.
Capun -a *n.* die Radehaue, Radehakke, Reuthakke, Reuthaue.
Car -a *m.* Kaiſer; der Würfel; car ruski der Kaiſer von Rußland; čega nije, ni car nedobije wo nichts iſt hat der Kaiſer das Recht verloren.
Carev -a -o *adj.* des Kaiſers; —ac -vca *m.* der Anhänger des Kaiſers, der Kaiſerliche; die kreuzblätterige Wolfsmilch.
Carevak -ka *m.* die Hyazinthe.
Careva-nje -a *n.* das Gebieten, Herrſchen, das Kaiſerſein; —ti gebieten, herrſchen, thronen, Kaiſer ſein.
Carević -a *m.* der kaiſerliche Prinz; die Hyazinthe; —ina das Kaiſerthum, das Kaiſerreich; das Kaiſergut; die Kaiſerſteuer; —na -e *f.* die kaiſerliche Prinzeſſin.
Carica -e *f.* die Kaiſerin.
Carić-a *m.* Kaiſerlein; Zaunkönig, Schneekönig; —in -a -o *adj.* der Kaiſerin.
Carina -e *f.* der Zoll, Waarenzoll; Zollanſtalt, Zollamt; Mauth; medjuzemna carina Zwiſchenzoll; nutrnja carina Binnenzoll; obranska carina Schutzzoll; carina od sladora Zuckerzoll; carina od stoke Viehzoll; carina od vina Weinzoll; carina na zabranu tudje trgovine, zabranska carina Prohibitenzoll; pod carinom zollpflichtig, zollbar; ova je roba pod carinom, od ove robe plaća se carina dieſe Waare iſt zollbar; zakon o carini Zollgeſetz; udariti carinu (na što) einen Zoll (auf eine Waare) legen; platiti carinu, ocariniti verzollen; cjenik carine Zollſatz, Zolltarif; —nar -nara *m.* der Zollbeamte; —nara -re, —narnica -ce *f.* das Zollhaus, Zollamt; —narski *adj.* zollämtlich; —nik -a *m.* der Zöllner; —ništе -ta *n.* das Zoll-

Digitized by Google

gebiet, die Zollstätte; —njenje -nja *n.* die Zollverfahrung; carinjenje robe Waarenverzollung; —novka -ke *f.* Zollbollete.

Carinski -a -o *adj.* zollamtlich; —ski biljeg *m.* Zollzeichen; —ski činovnik *m.* Zollbeamte; —ski dohodci Zollgefälle; —ska funta *f.* Zollpfund; —ska kaža *f.* Zollpfahl; —ska iznimka *f.* Zollamtsausschluß; —ska medja *f.* Zolllinie, Zollgrenze; medjuzemna c. medja Zwischenzolllinie; —ski nadzornik *m.* Zollaufseher; —sko područje *n.* Zollgebiet; —ska pokazka (carinovka) Zollbollete; —ski postupak *m.* das Zollverfahren; —ska pregrada, —ska priečnica *f.* Zollschranken; —ska pristojba *f.* Zollgebühr; —ski propis *m.* Zollvorschrift; —ski red *m.* Zollordnung; —ski savez *m.* Zollverband; —ski sustav Zollsystem; —ski utez, —ska vaga *f.* Zollgewicht; —ska zadruga Zollverein; —ski zakon *m.* Zollgesetz; —sko zemljište Zollgebiet.

Carinstvo -va das Zollwesen; diferencijalno c. Differenzial-Zollsystem; obransko c. Zollschutzsystem; zabransko c. Prohibitivsystem.

Carski -ka -o *adj.* kaiserlich; carska jabuka *f.* Reichsapfel; carska kruna *f.* Reichskrone; carska stolica *f.* der Sitz des Kaisers; carska zmija *f.* die Riesenschlange.

Carstvo -va *n.*, carevina -ne *f.* das Reich, Kaiserthum; carstvo mraka Nachtreich, das Reich der Nacht; carstvo mrtvi das Todtenreich, das Reich der Schatten; carstvo nebesko *n.* das Reich Gottes; carstvo prirode, carstvo prirodno das Naturreich; carstvo ovoga svieta das Weltreich; carstvo tame das Nachtreich; carstvo vraga das Teufelsreich.

Carština -ne *f.* die Domäne, das Krongut, Kammergut.

Carza *f.* Art Oberkleid.

Cavarika -ke *f.* ein schlechter Wein, Magenkratzer, Darmreißer.

Cavtjeti *v.* cvatiti.

Cebati wiegen, schaukeln; —ljka -ke *f.* die Schaukel.

Cecak -cka *m.* das Jochholm.

Cecelj -a *m.* der Sauerklee; —ače *f.* (*pl.*) Oxalideae; —an -a *m.* Sauerkleesalz, oxalsaures Salz; —ani (*pl.*) oxalsaure Salze; —na kiselina, —evina -ne *f.* Sauerkleesäure, Oxalsäure.

Cedulja -e *f.* der Zettel.

Ceh -a *m.* die Zunft, Zunftverband; Zeche; —ovac -vca *m.* das Zunftglied, der Zünftler; cehovna povelja Zunftbrief; cehovna uredba Zunftordnung; cehovni zunftgemäß, zünftig; cehovni pečat das Zunftsiegel; cehovno pravo das Zunftrecht; —ovnost -i *f.* die Zünftigkeit; cehovska ladica die Zunftlade; cehovski red die Zunftordnung; cehovska škrinja *v.* cehovska ladica; —ovstvo -a *n.* das Zunftwesen, der Zunftgeist.

Cekin -a *m.* die Zechine, der Dukaten.

Celer -a *m.* Sellerie, Zeller.

Cementovači -a -o *adj.* Cementir- (in Zus.); —vaća peć, —vište Cementirofen; —vača -e, voda cementovača Cementirwasser, Cementwasser; —vanje -a *n.* Cementazion; —vati cementiren; —vište Cementofen.

Cementski -a -o, cementska mjed Cementkupfer; cementski ocao Cementstahl; cementska melta, cementski ljep Cementmörtel.

Cenjkati se *v.* cjenjkati se.

Centa -e *f.* der Zentner; na cente zentnerweise; centa po centu zentnerweise; —taš -a *m.* Zentnerstein.

Cepetati -ćem trampeln.

Digitized by Google

Cer -a *m.* Cer, Cerium; Steineiche, Cereiche, Zirnenbaum; —ik *m.* Wald von Cereichen; —iti se *v. n.* i. zähneweisend lachen, flensen, flennen, Gesichter schneiden; ceriti se na koga zugrinsen; ceriti za kim nachblekken; —ovac -vca *m.* Eichel der Cereiche; Stokk von der Cereiche; —ovača *f.* Stokk von der Cereiche; die beste Art von Zukkermelonen; —ovina *f.* Cereichenholz.

Cerun -a *m.* Cerorydˇ; —ac -nca *m.* Cerorydul; —čani (*pl.*) Cerorydulsalze; —jani (*pl.*) Cerorydsalze.

Cesar -a *m.* (t. j. bečki) der (wiener) Kaiser; —ev -a -o (—ov -a -o) *adj.* des Kaisers; —evina *f.* Kaiserland, Kaiserthum; —ica *f.* die Kaiserin; —ovac -vca ein Kaiserlicher; —ski -a -o *adj.* kaiserlich; —stvo -a *m.* das Kaiserthum, Kaiserreich.

Cesta -e *f.* der Weg, die Straße; velika cesta die Heerstraße; državna cesta die Staatsstraße, die Reichsstraße; navežena cesta die Schotterstraße; gradjenje cesta Straßenbau; cestom se nemože voziti die Straße ist nicht praktikabel; na javnoj cesti auf offener Straße; ceste su zametene die Wege sind verschneiet; cesta u prieko Zwerchweg.

Cestar -a *m.* der Straßenräumer, Wegräumer, Wegebereiter; —ina -e *f.* die Mauth, Wegemauth, Wegegeld, Mauthgebühr; —inar *m.* der Mautheinnehmer; —nica das Mauthamt, Wegehaus, Wegeamt.

Cesto-mjer *m.* Wegmesser, Schrittzähler, Hodometer, Perambulator; —vid *m.* Reisekarte; —vina *f.* Straßenmauth, Straßenzoll, Wegemauth; —vnica *f.* Wegemauthamt; — vod *m.* Viadukt, Brükkenleitung.

Ceten *m.* Ceten.

Cetilo-soliš *m.* Cetylchlorid.

Cetilun *m.* Cetylorydˇ; —ov vodan Cetylorydˇhydrat; —ova sumporovina Cetylorydˇ-Schwefelsäure.

Cetin *m.* Wallrathfett, Cetin; —ovina -e *f.* Cetinsäure.

Cez, cezik -a *m.* Cäsium; —ov amalgam Cäsiumamalgam.

Cezun -a Cäsion, Cäsiumorydˇ.

Ci *int.* schwi! (bei Pferden).

Ciamelid *m.* Cyamelid.

Cian -a *m.* Cyan; —amonik Cyanammonium; —amid *m.* Cyanamid; —amil *m.* Cyanamyl; —benzoil *m.* Cyanbenzoil; —etin *m.* Cyanäthin; —ilin *m.* Cyanilin; —iš *m.* Cyanid, Cyanmetall; zlatni cianiš dreifaches Cyangold; etilov cian Cyanäthyl; borov cian Cyanbarium; luzikov cian Cyankalium; olovni cian Cyanblei; vapnikov cian Cyankalzium; srebren cian Cyansilber; željezni cian Ferrocyanid; —iši (kovine) Cyanmetalle.

Ciano-sumporiš -a *m.* Schwefelcyanmetall, Schwefelcyan; —vica *f.* Cyanürsäure; —vina *f.* Cyansäure; vodan cianovine Cyanwasserstoff, Cyanwasserstoffsäure, Blausäure.

Cian-ski plin Cyangas; —ur -a *m.* Cyanur; željezni cian Eisencyanur, Ferrocyanur; —urani (*pl.*) cyanursaure Salze; —urovina Cyanursäure.

Cianjani cyansaure Salze; cianjan lužine cyansaures Kali; amonjakov cian cyansaures Amoniak.

Cic -a der Zits; —erina *f.* färbender Wegedorn; —vara -re *f.* Gericht aus Sahne und Maismehl.

Ci-ča -če *f.* grimmige Kälte; —čati -čim *v. n. imperf.* quiken, schwirren, zirpen.

Čičeći zirpig.

Ciediti -im *v. a. i.* seichen, ausseigern; ciediti rubje die Wäsche ringen; ciediti se *v. r. i.* trö-

Digitized by Google

pfeln, triefen; ciedi mu se iz nosa er hat Nasenschleimfluß; ocieditі filtriren.

Ciednja -nje *f.* die Seiche, Filtration.

Ciedj -dja *m.* die Kalilauge, Setzlauge, Seifensiederlauge; sodikov ciedj Aetznatronlauge; —enje *n.* die Seiche; ciedjenje sline die Speichelabsonderung.

Ciel -a -o *(—li -la -lo) adj.* ganz, ungebrochen, ungeschmälert; ciel cjelcit ganzrandig; *(suh, bezvodan)* wasserfrei, ungewässert; ciel broj ganze Zahl; ciela crnina die tiefe Trauer; ciela je istina wirklich wahr, das ist vollkommen wahr; ciela mjera Vollmaß; ciela pećina Nebengestein (Bergb.); ciela sjena Schlagschatten; ciela slama Schüttenstroh; cielih pet lakata volle fünf Ellen.

Ciel ac -lca *m.* Spurschnee, bahnloser Schnee; —ak -ka *m.* das Ganze.

Cieliti -im *v. a. i.* ganz machen, heilen; rana se cieli die Wunde narbet.

Cielj -i *f.* Ziel, Mahl; Zweck.

Cielo *n.* das Ganze; jedno cielo ein Ganzes; za cielo zuverlässig; za cielo držim ich bin der festen Meinung; za cielo znam ich weiß es gewiß.

Cielost -i *f.* die Integrität.

Ciena -e *f.* der Werth, Preis; Waarenanschlag; die Würdigung; prava ciena wirklicher Preis; tekuća ciena Marktpreis; udariti cienu (čemu) den Preis festsetzen; kazati cienu den Preis angeben; kupovna ciena Kaufwerth, Kostenpreis; osječna ciena Limitum, limitirter Preis; prieč-na ciena Durchschnittspreis; povišica ciene Preiserhöhung; obala ciene Preisherabsetzung; ciena skače i pada der Preis steigt und fällt; udariti cienu den Preis notiren; neima ciene es ist werthlos; ciena mu je na glavu udarena auf seinen Kopf steht ein Preis; vriedi cienu es ist preiswürdig; ciene vriedan preiswürdig.

Cienba -e *f.* die Schätzung.

Cieniti -im *v. a. i.* schätzen, den Werth, Preis angeben; taxiren; dingen; meinen, dafürhalten; würdigen, hochachten, verehren.

Cieo *v.* ciel.

Ciep -a *m.* der Dreschflegel; gepropfter Obstbaum; die Spaltung; smjer ciepa die Spaltungsrichtung, Theilungsrichtung.

Ciepac -pca *m.* die Werkruthe, Kreuzruthe, Pfahlruthe, Schleuße; der Stab; das Segment; der Abschnitt; Zipfel; die Speiche, Armspende; ciepac zemlje Grundparzelle; ciepac za sito Siebschiene.

Ciepajući spaltend; ciepajući tinove scheidewandspaltend.

Ciepak -ka *m.* Splitter; Pelzreis, Pfropfreis.

Ciepanje *n.* das Spalten; das Reißen (in Gliedern).

Ciepati -am *v. a. i.* spalten; schleißen; ciepati drva Holz machen, Holz scheitern; ciepati se sich spalten, splittern.

Ciepiti *v. a. i.* pfropfen; pelzen, oculiren; ciepiti u koru in die Rinde propfen; ciepiti na oko okuliren; ciepiti na pisak in den Schnitt propfen; ciepiti na razciep in den Spalt propfen; ciepiti na vience in die Krone propfen, röhreln; ciepiti koze pokken, einimpfen, impfen.

Ciepljenje boginjâ (kravljih) die Pokkenimpfung.

Ciep-nik *m.* die Pfropfschule; —nja -e *f.* das Propfen.

Ciev -i *f.* das Rohr, die Röhre; der Schlauch; das Rohrbein, Wadenbein, Rohrknochen; Schlange (an der Feuerspritze); die Weberspule, Eintragspule; podzemna

Digitized by Google

ciev Drainröhre; debljina cievi Röhrenstärke; svez cievî Röhrenverbindung; ziev cievi Röhrenweite; površina cievi Röhrenfläche; kalup cievi Röhrenform; uvita ciev Kropfröhre; uklečena ciev Knierohr, Kniestück; ciev od krova Dachröhre, Abfallröhre, Fallrohr; odvodna ciev Abzugsröhre; pojeća ciev Speiseröhre; ciev-grijalica, grijaća c. Wärmrohr; ciev od ključa Schaft eines Schlüssels; ciev u pera Kiel, Spule, Pose (der Feder); ciev od prskavca Raketenhülse; ciev od sisaljke Pumpenrohr; ciev skapčalica Verbindungsröhre; ciev od orgulja Orgelpfeife; ciev od štrcaljke Spritzenröhre; ciev od trublje Trompetenröhre; krvne cievi *pl.*, krvatice Blutgefäße.

Ciev·ac —vca *m.* Radius (anat.); —an Röhren-, Gefäß- (in Zuf.); cievna mreža Gefäßnetz; —čica -e *f.* Röhre (im Holze), Röhrchen; —ež *v.* cievlje; —ka -ke *f.* das Röhrchen, Schienbein; Wadenbein; Schwarzkümmel, Natterkraut; Spule (der Feder); —lje -a *n.* das Gefäßsystem; die Röhrenleitung; —nik *m.* die Orgel; die Orgelkoralle, Seeorgel; —nina -ština das Adergewebe; —njak *m.* die Orgel; —stvo *n.* die Gefäße, das Gefäßsystem.

Cifra -e *f.* das Sims, Gesims, der Schnörkel, Schnirgel, Schnirkel; die Tirade; die Zahl; —č *m.* Lehre, Lehrbrett, Stehmaß, Streichmodel; —rija *f.* Schnörkelei, Schnörkelwerk, Schnörkel; —st geziert, affectirt, übertrieben; —ti se sich zieren, sich schniegeln, sich putzen, sich schnörkeln.

Cigan·če -četa *n.* das Zigeunerkind; —ica *f.* die Zigeunerfrau; —ija *f.* Zigeunerei.

Cigani *pl.* das Zigeunergeschlecht; —n -a *m.* der Zigeuner; —ti zigeunern.

Cigan·ka *f.* die Zigeunerfrau, Zigeunerin, grüner Ortlieber; —ovanje *n.* das Zigeunerleben; —ski -a -o *adj.* zigeunerisch, ciganski život das Zigeunerleben; ciganska četa Zigeunerbande.

Cigla -e *f.* Mauerziegel, Ziegel; —na *f.* die Ziegelbrennerei.

Ciglar -a *m.* der Ziegelstreicher; Ziegelmacher, Ziegelbrenner; —ski -ka -o *adj.* Ziegel- (in Zuf.); —ska peć *f.* der Ziegelofen; —ska piaca Tretplatz.

Ciglen -a -o *adj.* Ziegel- (in Zuf.) —a crven *f.* ziegelroth; —i kras Ziegelfarbe; —ica -e *f.* die Ziegelbrennerei.

Cigli -a -o *adj.* einzig, einzig nur.

Cik *m.* das Gezisch.

Cika *f.* das Geschrei, Quiek, das Gequiek (der Mäuse; Schweine); cika, caka Tikktakk.

Cikati -kam *v. n. i.* wimmern! umkommen (ptice).

Cikla -e *f.* Mangold, Runkelrübe.

Ciklič·an -a -o *adj.* cyklisch (Rechnung); —ki -a -o cyklisch (Dichter).

Ciklik -a *m.* Cykliker, cyklischer Dichter.

Ciknuti -nem *v. n. i.* sauer werden (v. Weine); *v. n. p.* ciknuti čičati Quieken (v. Rindern).

Cikta·ti wimmern, quitscheln; ciktati oko koga umwimmern; —lo -a *n.* Wimmerling.

Cikuša -e *f.* die Pfeifschlange.

Cilik -a *m.* das Geklimper.

Cilj -a *m.* das Ziel, Zweck, Endzweck, Zielpunkt, Ende; bez cilja zwecklos.

Ciljati *v. a.* auf etwas zielen; zwecken.

Cima -e *f.* Blätter von Gewächsen, Kartoffelkraut; —ti -am rütteln, schütteln.

Cim·bule die Zymbel.

Digitized by Google

Cimer -a *m.* Schild, Anshängschild, Schankzeichen.
Cim-nuti -nem *v. a. p.* erschüttern; —orača -e *f.* die Richtschnur (b. Zimmerl.); —uljaš -a *m.* der Zymbelschläger; —ulje *pl. v.* cimbule.
Cin -a *m. v.* kositer.
Cinamil *m.* Cinnamyl; cinamilvodik Cinnamylwasserstoff; —ani cinnamylsaure Salze; —ovina Cynnamylsäure.
Cin-ara -e *f.* Zinnofen, Zinnhütte; —ast zinnweiß.
Cincar -a *m.* ein thrazischer Wallach, ein Bettelkrämer; —ski zinzerisch, krämerisch.
Cindri-ca -e *f.* die Zither; —čar *m.* Zitherspieler.
Cingara *f.* die Schafglocke.
Cingo-ta -e *f.* der Scharbock, Skorbut; —tav skorbutisch; —tnik *m.* der Skorbutkranke.
Cinjikati wimmern.
Cino-vac -vca *m.* Zinnerz, Zinnstein; —vina -e *f.* Zinnwaare; —vit -ta-o *adj.* zinnhaltig.
Cio *v.* ciel.
Cipati se -pam se Bogom leichtsinnig bei Gott betheuern.
Cipe-la -e *f.* der Schuh; —lar -a der Schuhmacher, Schuster; —lara -e *f.* der Schusterladen; —larija *f.* die Schusterei; —lariti schustern; —larnica *f.* die Schusterwerkstatt; Schuhniederlage, Schuhladen; —larstvo *n.* das Schusterhandwerk; —lina -letina *f.* Riesenschuh.
Cipelj -i *f.* das Schienbein.
Cipica -e *f.* die Spitzlerche, Pipilerche, Pfeiflerche.
Cipov -a *m.* weißes Weizenbrot; —ka -e *f.* kleiner Leib Brod auf die Reise.
Cirkon *m.* Zirkon; —ik Zirkonium, —olik Zirkonoid; —ski kis Zirkonerde.
Cist-ače *pl.* Cistineae; —in -na *m.* Cystin.
Citrako-novina *f.* Citrakonsäure; —njani *pl.* citrakonsaure Salze.
Citran -na *m.* citransaures Salz.
Citru-novina -e *f.* Citronensäure, Citronsäure; —njani *pl.* citronsaure Salze.
Citvar -a *m.* Zitwersame, Zitwer, Wurmsame.
Civil-an -na -o *adj.* civil; —no pučanstvo Civilbevölkerung; —na ženitba Civilehe; —na uprava Civilverwaltung.
Cjedaći -a -e *adj.* Filtrir- (in Zus.) cjedaći papir Filtrirpapier.
Cjedaljka -e *f.* Tenakel, Seichetuchrahmen.
Cjedić -a *m.*, cjedilo -a *n.* der Seiher, Filtrirapparat, Filter, Seihapparat, die Seihpfanne; cjedilo za mlieko Milchsieb; Milchseiher.
Cjedila *pl.* Seihzeug.
Cjedi-onjak *m.* Filtrirgestell; —šte *n.* Saigerherd; die Traufe.
Cjed-ka -e *f.* Seiher; —nik *m.* der Seihstein; cjednik sa zavrtom Preßkelter; —njak -am. das Seihfaß.
Cjedjina -e *f.* Mutterlauge.
Cjel-cat -a -o, —cit -a -o ganzrandig; total; vollwichtig; cjelcit stih vollständiger Vers; cjelcit žučak vollwichtiger Dukaten; —citost -i *f.* Vollständigkeit; Vollwichtigkeit.
Cjelica -e *f.* wilde Erde; ein Ganzes.
Cjelik rude Erzmittel.
Cjelina -e *f.* die Gänze, Totalität, das Ganze; ein Ganzes; ungebautes Land, wüster Acker, wilde Erde.
Cjeliva-nje -a *n.* das Küssen; —ti -vam *v. a. i.* küssen.
Cjelokup-an -na -no *adj.* gesammt, vollständig, —nost -sti *f.* Integrität, die Unversehrtheit.
Cjelopis -a *m.* Stereotypy; —an -na -no stereotipisch.
Cjelost -i *f.* die Ganzheit, der unverletzte Zustand, die Unversehrtheit.

Digitized by Google

Cjelota -e *f.* Totalität.
Cjelotis, —ak *m.* Stereotypendruck.
Cjelotvorina -e *f.* Ganzfabrikat.
Cjelov, cjeliv *m.* der Kuß.
Cjelovit -a -o *adj.* gesammt, vollkommen; c. stih vollständiger Vers; cjelovit dio ein intergrirender Bestandtheil; —ost -i *f.* Gesammtheit; Vollkommenheit, Integrität.
Cjen -a -o *adj.* wohlfeil; —ačina *f.* Schätzergebühr, Schätzerlohn; —ačka zakletva Schätzungseid; —ica -ce *f.* Werthschaft; —ik *m.* Tarif, Preisliste, Preisverzeichniß, Preis-Courant; burzovni cjenik Börsenzettel; novčarski cjenik Curszettel; to nije pod cjenikom das ist tariffrei; —ilac -lca *m.* der Taxator; —ilo -la *n.* Werthbestimmungsmittel; —ina -ne *f.* Preiszettel; —it -a -o *adj.* Werth- (in Zus.); cjeniti papiri *pl.* Werthpapiere; —itba -e *f.* die Schätzung; —itelj -a *m.* der Schätzer; —itben -na -o *adj.* Schätzungs- (in Zus.); cjenitbeni zapisnik Schätzungsprotokoll; —iv -a -o *adj.* schätzbar; —ivost -i *f.* die Schätzbarkeit.
Cjenjač -ča *m.* der Taxator; —ina *f.* die Schätzungsgebühr.
Cjenjav -a -o *v.* cjenit.
Cjen-oća *f.* die Wohlfeilheit; —ovnik *m.* Tarif, Verschleißtarif, Preis-Courant; cjenovnik robe Waarenpreisliste.
Cjenk-ač, cjenkalo der Feilscher; —ati se feilschen, handeln.
Cjepač *m.* der Schnitthauer; cjepač (za trstinu) das Rohrmesser; —a *f.*, cjepača-šljiva die gemeine blaue Zwetschke.
Cjepak -pka -ko *adj.* spaltbar, schleißig; lasno c. cutom; mučno c. bystom; jednim smjerom c. monoto..; nuz os c. prismatoidisch, prismatisch theilbar; dvorubno c. diprismatich.
Cjepalo -a *n.* der Spalteplatz; Reißer (b. Korbm.).
Cjepaljka -e *f.* das Pelzbeln.
Cjepanica *f.* Scheit, eine Spalte Holz; cjepanice Scheitholz.
Cjepanik *m.*, učiniti što u cjepanik etwas zertrümmern.
Cjepar *m.* der Pfropfer; —ska pila Pfropfsäge; —ski nožić Pfropfmesser.
Cjepčica -e *f.* das Schnippel.
Cjepidlač enje *n.* die Logomachie, Spitzfindigkeit; Pedanterie, Silbenstecherei; Subtilität; —iti -im spitzfindeln, splitterrichten, die Sylben stechen, pedantisiren.
Cjepidlaka -e *f.* der Logomach, Wortklauber, Wortstreiter, Kritikaster, Pedant, Sylbenstecher, Sylbenklauber; Sylbenschnapper, der Splitterrichter, Mückenseiger.
Cjepi-lac -lca *m.* der Pfropfer, der Pelzer; —lište die Pelzschule; —lo *n.* das Pfropfmesser, Pelzmesser, Pfropfwerkzeug.
Cjepilnjak -a *m.* die Pelzschule, Pfropfschule.
Cjepionica *v.* cjepilnjak.
Cjepka *f.* der Schiefer, das Scheit, eine Scheiter; —lo Reißer (bei Korbfl.); —nje *n.* die Parzellirung, Splitterung; —ti se sich splittern.
Cjepkoća *f.* die Spaltbarkeit, die Theilbarkeit.
Cjepojeze (*pl.*) Spaltzüngler.
Cjepotak -tka *m.*, cjepotina *f.* der Spalt, die Spalte; der Schlitz; min.) die Ritze; die Theilungsfläche; smjer cjepotine die Theilungsrichtung.
Cjepotinjak *m.* das Ritzeisen.
Cjevače (*pl.*) (ribe) Röhrenmäuler, Pfeifenmäuler.
Cjevanica *f.* das Schienbein, Wadenbein, Rohrbein, der Röhrenknochen, die Pfeife; —ce (*pl.*) die Luftknochen.
Cjevar *m.* der Röhrenmacher; —a *f. v.* cjevanica.
Cjevast -a -o *adj.* röhrig, röhricht, röhrenförmig; cjevast kotao Röh-

Digitized by Google

renkeſſel; cjevasta spužva Röhrenſchwamm.
Cjevčar -a *m.* der Spulenmacher.
Cjevčast -a -o *adj.* ſpulförmig; cjevčasta spužva Seehandſchuh.
Cjevčenica *f. v.* cjevanica.
Cjevčica *f.* das Röhrchen, Gefäß; vlasasta cjevčica Capillarröhrchen, Haarröhrchen.
Cjevit -a -o *adj.* röhrig, gefäßig; cjevit kotao Röhrenkeſſel, Tabularkeſſel; cjevito bilje Gefäßpflanzen.
Cjeviti *v. a. i.*, nacjeviti, ocjeviti *v. a. p.* röhren.
Cjevkaši (*pl.*) Röhrenquallen.
Cjevni -a -o *adj.* Röhren- (in Zuſ.); cjevni prsten Röhrenbüchſe.
Cjevnice, cjevnjače *pl.* Gefäßpflanzen.
Cjevnjaci, (*pl.*) die Röhrenpolypen; —na *f.* das Abergewebe.
Cjevnjaci (*pl.*) die Röhrenmuſcheln; —če (*pl.*), biline cjevnjače Gefäßpflanzen; —k *m.* Spulengeſtell, Spulenkaſten; die Scherbank, Schertantor, Scherſtokk.
Cjevnoškrge (*pl.*) Wurmſchnecken.
Cjevuš-a -e Röhrenlöcher; —e (*pl.*) Röhrenwürmer, Tubigoren.
Cklenica *v.* staklenica.
Ckliti se *v.* stakliti se.
Cklo *v.* staklo.
Ckvara *f.* Art Haarſalbe.
Cmakanje, cmakati *v.* cmokanje, cmokati.
Cmiljenje *n.* das Feinſpinnen; *v.* cviljenje.
Cmiljilo *n.* die Feinſpinnmaſchine, Feinſtuhl; —ti-im *v. i.* ſehr fein ſpinnen.
Cmilova-nje *v.* cviljenje; —ti *v.* cviljeti.
Cmok -a *m.* der Schmatz; —anje *n.* das Schmatzen; —ati *v. i.* ſchmatzen, paffen; —nuti *v. p.* ſchmatzen; omoknuti koga einen Schmatz geben.
Cmoliti lulu Tabak ſchmauſen.
Cmrč-ar *m.* der Pumpenbohrer; —je *n.* das Pumpwerk.
Cmrk -a *m.* die Pumpe, das Pumpwerk; —ač -a *m.* der Pumper, der Schmupfer; —anje *n.* das Pumpenſpiel; —ati *v. i.* pumpen; (Tabak) ſchnupfen.
Cmrkovi-šte *n.* Pumpenſood; —nik *m.* Pumpenkaſten.
Cojzovac -vca *m.* Zoiſit.
Coklja -e *f.* der Hemmſchuh, Radſchuh; Sperrſchuh; *v.* cokulja.
Cokotati *v. i.* vor Kälte zittern, ſcheppern.
Cokulje (*pl.*) die Überſchuhe; die Bundſchuhe der Soldaten; Holzſchuhe, Holzklumpen.
Copa *f.* Schlumpe, Strunze; —a Seitenbaum (a. Wagen); —ti tappen.
Copota-c das Zweiblatt; —ti trampeln.
Copr-ija *f.* die Hexerei; —nica die Hexe.
Cotav -a -o *adj.* lahm, hinkend.
Crepar *m. v.* crjepar; —a *v.* crjepara.
Crepavac *v.* crjepavac.
Crepit, crepovit *v.* crjepovit.
Crepnja *f. v.* crjepulja.
Crepovit *v.* crjepovit.
Crepulja *f. v.* crjepulja.
Cret *m. v.* criet.
Cret-ača -e *f.* Moorboden; —iště *n.* Moorgegend, Moorgrund.
Cretan —tna —tno *v.* cretan.
Cretski prilegač die Rohrſchnepfe.
Creva, crevlja *f.* der Schuh; —e *m.* Rennkäfer; der Wurmſchuh.
Crevljar *m.* der Schuhmacher, Schuſter; —iti ſchuſtern.
Crevljast -a -o ſchuhförmig.
Criep -a *m.* der Dachziegel, Dachſtein; die Dachtaſche, Dachzunge, der Blattſtein, Plattzieget, Pfannenziegel. die Scherbe; —anje *n.* die Eindeckung eines Ziegeldaches; —ati, criepati krov das Dach mit Dachziegeln eindecken.
Criepina *f.* die Scherbe.

Digitized by Google

Criepni -a -o *adj.* Ziegel- (in Zuſ.) criepni krov Ziegeldach.
Criet -a *m.* das Ried die Sumpfwieſe, das Sumpfmoor; Moor, Moorgrund.
Crietan, crietna zemlja Moorland.
Crieva *pl.* die Gedärme.
Crievlje -a das Darmſyſten.
Crievlji svitak die Darmſchlinge.
Crievni -a -o *adj.* zu den Eingeweiden gehörig; Darm- (in Zuſ.) crievni pištanjak die Rothfiſtel; crievni prohod der Darmkanal; crievni ulozi die Darmgicht; crievni izboj der Darmbruch; crievna rutica die Darmzotte; crievna uzitva die Darmverengerung; crievna zapleta die Darmverſchlingung.
Crievnjak *m* das Netz; Zwerchfell.
Crievo -a *n.* der Darm; postno ili tašto crievo Leerdarm; tanko crievo Dünndarm; debelo crievo Dickdarm; vito crievo Krummdarm; zadniveno crievo, sliepodnica, kulien Blinddarm; pravo crievo, guzno crievo, prohodnjak Maſtdarm; crievo od pupka die Nabelſchnur; crievo za kobasice Wurmdarm; struna od crieva die Darmſaite.
Crjepar -a *m.* der Ziegelbekker; -a -e der Ziegelofen, die Ziegelhütte, Ziegelſcheune.
Crjepavac -vca *m.* der Panzerfiſch.
Crjepit, crjepovit ziegelbachförmig, **crjepovita željva** die Karettſchildkröte, Naſenhorn.
Crjepulja -e *f.* die Stürze.
Crkavanje *n.* Verekken, Krepiren; —ti *v. i.* verekken, krepiren.
Crkanica -e *f.* das Aas, das Fell von verekktem Thiere.
Crkavanje *n.* das Verekken, Umkommen, Krepiren; —ti *v. i.* verekken, krepiren; faulenzen.
Crkavica -e die Sterbe, die Seuche; crkavica stoke die Viehſeuche, die Thierſeuche, die Viehſterbe, der Viehfall; ein unbedeutendes Vermögen.
Crknuti -nem *v. p.* verekken, krepiren.
Crkovina -e *f.* ein verekktes Vieh; —vina das Kirchengut.
Crkva -e *f.* die Kirche; poviest crkve die Kirchengeſchichte; ladja crkve das Kirchenſchiff; razkol crkve Kirchenſpaltung; stolna, sborna crkva Dom, Domkirche, Kathedralkirche; crkva istočnoga obreda Kirche des griechiſchen Ritus.
Crkven -a -o kanoniſch; crkvena zaklada Religiosfond; crkveni sabor der kirchliche Synod; crkveno pravo das kirchliche Recht.
Crkvenjački réd Tempelherrnorden.
Crkvenjak -a der Tempelherr, Tempeldiener, Meßner.
Crkvica -e *f.* das Kirchlein; —na *f.* die Ruinen einer Kirche; das Peterskraut, Wandkraut; —šte *n.* Ort wo ehemals eine Kirche war.
Crljen -a -o, crven -a -o *adj.* roth; crljen kao vino weinroth.
Crljenac -ca *m.* die Zwiebel; —ak Röthel; —čar -a *m.* der Zwiebelhändler; —ika *f.* violetter Pineau; —iti se röthen; —ka (jabuka) die Rothe; Rothſtift, Röthel; crljenkom zabilježiti anröthеln; —kast -a -o röthlich.
Crljeno-pjegav rothfleckig.
Crljivača -e *f.* das Wolfkraut.
Crn -a -o (crni -a -o) *adj.* ſchwarz, ſchwarzfärbig, trauerlich; crn crnčit tiefſchwarz, ſamutſchwarz, tintenſchwarz, tuchſchwarz; crn kao noć nachtſchwarz; crn kao paka o pechſchwarz; crn ti obraz Schmach über dich; Schande über dich; do crne noći bis in die ſinkende Nacht; crni bakar das Schwarzkupfer; crni djeteo der Schwarzſpecht; die Spechtkrähe;

Digitized by Google

crni dani schlechte Zeiten; **crni dular** das Pulrob; **crn glas, crni glasi** schlimme Nachricht, die Schreckenpost, Schreckensbotschaft; Trauernachricht, Trauerbotschaft; **crni glasnik** der Unglücksbote; **crni glog** Schwarzdorn, Schlehdorn; **crn grašac** der Reifler; **crn grozdić** die Sohlbeere, Pfaffenbeere, Wanzenbeere; **crni kukuriek** Weidnachtsrose; **crni kruh** das Schwarzbrod; **crni luk** die Sommerzwiebel; **crni oblak** die Nachtswolke; **crni petak** der Unglückstag; **crni ronac** die Tauchtaube; **crni rubac** das Trauertuch; **crni sapun** die Schmierseife; **crni šarac** der Schwarzschnabel; **crni trn** der Stechdorn, Schwarzdorn; **crnih pruga** schwarzgestreift, schwarzstreifig; **crna čavka** die Magdalenentraube; **crna čela** schwarzstirnig; **crna divljač** das Schwarzwild; Schweinswildpret; **crna guja** die Mohrennatter; **crne grive** schwarzmähnig; **crna kosovina** die blaue Zimmettraube; **crna koža** die schwarzgaller Leder; **crna kreda** die Rußkreide; **crna lisica** der Schwarzfuchs; **crna liska** der Schwarztaucher; **crna mjed** das Schwarzkupfer; **crna misa** das Requiem; **crna okrajca** schwarzrandig; **crna patka** Sammetente; die Sammtente; **crna pločevina** Schwarzblech; **crna pomoćnica** der gemeine Nachtschatten; Sauerbeere; **crna srebrovica** Melanglanz; **crne žuči** schwarzgallig; **crna svieća** die Pechkerze; **crna šuma** Schwarzwald; **crna tuha** Melangraphit; **crna vrana** Rabenkrähe; **crna zob** Schwarzhafer, Rauchhafer; **crno** schwarz; **zaviti koga u crno** in Trauer versetzen; **crno lice** das Mohrengesicht; **crno oko** das Schwarzauge; **crno rublje** die schmutzige Wäsche; **c. sukno** das Trauertuch.

Crn-ac -nca *m.* der Neger, Mohr, der Schwarze; Schwarzrokk.

Crnački -a -o mohrisch; **crnačka zemlja** das Mohrenland, Negerland.

Crnci *pl.* Petechen; —**it** tiefschwarz *v.* **crn crncit.**

Crnče -ta *n.* das Mohrenkind.

Crn -i *f.* die Schwärze, das Schwarz, das Mohr.

Crnica -e, *f.* die Negerin, Mohrin, die Schwarze; (bot.) Schwarzsucht, Melmosis; die Dammerde (Wasserb.); die Gartenerde der Humus, die Oberkrumme.

Crnika -e *f.* das Narbenkraut, der Schwarzkümmel; die Melanose, Melanosis (als Krkh.).

Crnilac -lca *m.* der Schwarzfärber; (min.) Melanterit, himiprismatisches Vitriolsalz, Eisenvitriol.

Crnilica -e *f.* der Tintenfisch.

Crnilo -a *n.* die Schwärze, Schwarzfarbe, Tinte, schwarze Tinktur; **tiskarsko crnilo** die Druckerschwärze; **crnilo platinsko** Mohr, die Platinschwärze; **crnilom crniliti, crnkati** tuschen (tuschiren).

Crnina -e *f.* das Schwarz, die Schwärze; (odielo) Trauer, Trauerkleid, Trauergewand; schwarze Weintraube.

Crnionica *f.* das Tintenfaß, die Schwarzfärberei.

Crnit -a -o *adj.* tintenschwarz; —**i** schwärzen; verleumden, verschwärzen; **crniti čije poštenje** jemanden an seiner Ehre, seinem guten Ruf verletzen; **crniti kože** Felle schmutzen.

Crnjača *f.* die Dammerde *v.* **crnica.**

Crn-ka *f.* die Negerin; die Schwarze; die Trauerfliege; —**kast** schwärzlich; —**koća** die Schwärzlichkeit.

Crno-biel -a -o *adj.* schwarzweiß; —**brad** schwarzbärtig; —**bradac -dca** *m.* der Schwarzbart; —**crven** schwarzroth.

Crnoća -e *f.* die Schwärze.

Digitized by Google

Crno-haljac -ljca *m.* der Schwarzrock; —glav schwarzköpfig; —glavac -vca *m.* der Schwarzkopf, Mohrenkopf; —glavka -e *f.* Mohrenkopf; Schwarzplatte; —glognica der Schwarzdornspinner (Raupe); —glognjak *m.* Schwarzdornspinner (Schmetterling); —gorica schwarzes Holz; Schwarzholz, Nadelholz, Nadelwald, Tangelholz, Tanger; —griv schwarzmähnig; —kos schwarzhaarig, schwarzgelockt; —krioci *pl.* die Schwarzflügler; —krvka *f.* der Tintenfisch, (der eigentliche T.) Sepie; —krvnost -i f. die Venosität; Melamänie (med.)

Crnomanjast -a -o *adj.* mohrenfärbig; crnomanjast čovjek ein schwärzlicher Mensch.

Crnomanjatost -i *f.* die Schwärzlichkeit.

Crnomrta *f.* Mastirsbaum.

Crno-nog -a -o *adj.* schwarzfüßig; —nožac -žca *m.* Schwarzfuß; nožka -e *f.* Schwarzfuß; —ok schwarzäugig; —oka (djevojka) ein schwarzäugiges Mädchen; —okač -a *m.* Schwarzauge; —piknjast schwarzgetüpft; —prugast schwarzgestreift; —riez (art.) die Schwarzkunst; —runi schwarzwollig; crnosiv schwarzgrau; u crno smedj pechbraun; crnošarast, crnošaren schwarzfleckig; schwarzscheckig; —voljac -ljca *m.* der Taucher *(Colymbus articus)*; —ovoljka -e *f.* das Schwarzbrüstchen; —vrat schwarzhalsig; —zelen schwarzgrün; —žučan schwarzgallig; —žučkast schwarzgelblich; —žut, žutkast schwarzgelblich.

Crnulja -e *f.* die Viper, Vipernatter.

Crnj -i *f.* Panarizium.

Crnjahan -hna -hno mohrenfarbig.

Crnje-lj -i *f.* Trommelfisch; —ti se schwarz sein.

Crnjkalica -e *f.* der Tuschpinsel.

Crnjušast -a -o *adj.* brünett.

Crpac *v.* crpilo.

Crpa-la *pl.* das Pumpengestänge; —lo *v.* crpilo.

Crpi-lac -lca *m.* der Schöpfer, Wasserschöpfer; —lo -la *n.* das Schöpfgefäß, Schöpfeimer; Schöpfenwerk, Wasserschöpfmaschine.

Crp-ljiv -a -o *adj.* schöpfbar; —sti *v. a.* schöpfen.

Crt -a *m.* Zug mit der Feder (min.) Strich; —a *f.* die Linie, Strich; die Trace; crta jedinica die Linieneinheit; crta rednica Ordinatenachse; crta smjera Streichungslinie, Richtungslinie; crta uzlenica die Knotenlinie; uprava crta gerade Linie; neuprava crta ungerade Linie; kriva crta krumme Linie; razita crta horizontale Linie; kosa crta schiefe Linie; osovita, osovna, praviona crta normale, senkrechte Linie; okomna crta lothrechte, winkelrechte, senkrechte, vertikale Linie; smične, svedene crte convergente Linien; istosmjerne crte gleichgerichtete, parallele Linien; raznosmjerne crte ungleich gerichtete Linien; uzpovratna crta in sich selbst zurückkehrende Linie; mješovita crta gemischte Linie; piknjasta c. punctirte Linie; puna crta volle Linie; crta, crtak (Strich); povita crta ein gebogener Strich; uprava crta ein gerader Strich; skrivljena crta ein gekrümmter Strich; kosa crta ein schiefer Strich; okomita crta ein stehender, senkrechter Strich.

Crtači,-a -e *adj.* Zeichen (in Zus.); crtaći stol Zeichentisch; crtaća daska Reißbrett; crtaće ravnalo Reißschiene, Schlaglineal; crtaći papir Zeichenpapier.

Crtak -tka *m.* die Linie (als Maß); Strich; Handskizze.

Crtala *pl.* Reißzeug; —c -oca *m.* der Zeichner.

Crtal-iste *n.* der Zeichentisch; —o

Digitized by Google

n. das Zeicheninſtrument; das Sech.

Crtaljka -e *f.* der Reißſtift, Linienreißer, Linienzieher, die Reißfeder, Zeichenfeder.

Crtanka -e *f.* das Zeichenbuch, das Zeichenheft.

Crtanje -a *n.* das Zeichnen; crtanje cvieća das Blumenzeichnen; prostoručno crtanje das Freihandzeichnen; crtanje šestilom das Zirkelzeichnen; crtanje uresa das Ornamentenzeichnen; crtanje položaja, tlovidno crtanje Situazionszeichnen; učitelj crtanja Zeichenmeiſter.

Crtaonica -e *f.* die Zeichenſchule.

Crta-osnovnica die Baſis, Grundſeite; crta-pisalica die Erzeugungslinie; crta polovnica die Halbierungslinie.

Crtar -a *m.* der Zeichner, Zeichenmeiſter; —ati ritzen; —ica *f.* die Zeichnerin; —iti Striche machen; —nuti einen Ritz thun; ſchrammen; crtnuti po stolu (nožem) den Tiſch ritzen.

Crtarski ugalj, ugljen Reißkohle; crtarsko redalo das Reißlineal.

Crtarstvo *n.* die Zeichenkunſt, die Zeichenlehre.

Crtati *v. a.* zeichnen, reißen; Striche machen.

Crtav -a -o *adj.* geſtrichelt.

Crtež -a eine Zeichnung; ein Muſter; eine Skize; tvrd crtež eine harte Zeichnung; mekani crtež eine weiche Zeichnung; crtež perom eine Federzeichnung; crtež šestilom eine Zirkelzeichnung; prostoručan crtež eine Freihandzeichnung; crtež vapnom i kredom eine Crayonzeichnung; prvotan, izvoran crtež Originalzeichnung; crtež položaja eine Situazionszeichnung; —nik -a die Mappe; das Zeichenbuch.

Crtica -e *f.* ein Strich, Strichel, ein Zug mit der Feder, eine Skizze.

Crtka -e *f.* ein Strich (Maß); Strichel; —lo *n.* die Schraffirmaſchine, Gravirmaſchine, Linirmaſchine; —nje *n.* die Schraffirung; —ti ſtricheln; ſchraffiren.

Crtke *pl.* die Schraffirung.

Crtnica -e, **crtavka** -e *f.* das Reißbret.

Crtnuti -nem *v. a. p.* einen Strich machen; crtnuti kredom einen Strich mit der Kreide machen.

Crtom ſtrichweiſe.

Crtast -a -o *adj.* ſtrichförmig.

Crtovlje -a *n.* Syſtem von Linien.

Crtulja -e *f.* der Linienzieher.

Crv -a *m.* der Wurm; crv u glavi Spleen; metnuti komu crva u glavu Skrupel erregen.

Crvac -vca *m.* die Schildlaus, Scharlachlaus, Cochenille; crvac narančar Pomeranzenlaus.

Crven -a -o (—ni -na -no) *adj.* roth, rothfarbig; crven kao krv blutroth; crven kao crvac cochenillroth; crven kao meso ili pût fleiſchroth; crven kao mjed kupferroth; crven kao ruža roſenroth; crven od stida ſchamroth; —i briest Rothrüſter; —i kelj Rothkohl; —e krvi rothblutig; —i labrdanj der Röthling (Vogel); —i lav Puma; —i luk die Sommerzwiebel; —i mišomor der Rubinſchwefel, das Realgar; —i mjedovac das Rothkupfererz; —i naprstak Waldſchelle; —i srebrnjak die Silberblende, das Rothgiltigerz; —i vjetar der Rothlauf; —i volak die Rothkehle; —i željezovac der Roteiſenſtein; —a cvieta rothblühend; —a djetelina Purpurklee; —a grla, —e guše rothkehlig; —a kitica das Tauſendguldenkraut, Pfefferkraut; —e kože rothhäutig; —e krvi rothblütig; —a mjed das Rothkupfer; —a nosa rothnaſig; —a pastrma Rothlachs; —a pješčina das Rothliegende; —a perja rothge-

Digitized by Google

fiebert; —a pustikara die Waldſchelle; —a vuna türkiſches Garn; —o drvo das Rothholz; —o je kao cigla es iſt ziegelroth; u crveno smedj rothbraun; —o zelje der Rothkohl.

Crven -i *f.* die Röthe, die Hautröthe, das Scharlachfieber; crven pùti die Fleiſchfarbe; krvna crven das Blutroth.

Crvendač *m.* das Rothkehlchen, das Waldröthlein.

Crveneći *v.* crvenkast.

Crvenica -e *f.* das Rothetſenerz.

Crvenika -e *f.* eine rothe Ziege; rother Wein; rother Apfel.

Crvenila *pl.* rothmachende Mittel.

Crvenilo -a *n.* die Röthe, rother Farbſtoff; čivitno crvenilo Indigroth; sičanovo crvenilo Arſenikrubin, Realgar; željezno crvenilo Engelroth, Engliſchroth, Polirroth, Crocus; raztočko crvenilo Mineralkermes; krvno crvenilo Blutfarbſtoff.

Crvenina -e *f.* die Röthe; *v.* crvenilo.

Crveniti -im *v. a.* röthen, roth färben; crveniti se *v. r. i.* roth ſein.

Crvenkast -a -o *adj.* röthlich; u bielo crvenkast weißröthlich; —a brieza die Rothbirke; crvenkasto-smedj röthlichbraun; crvenkasto-žut röthlichgelb.

Crvenkrvan -na -no rothblütig.

Crvenkrvci *pl.* rothblütige Thiere.

Crvenonog rothfüßig; crvennoga Rothfuß; —nogi kobčić Rothfußfalke; —nosac -sca Rothnaſe.

Crvenoscvjetan rothblühend; —ok rothäugig.

Crvenovka -e *f.* das Rutil, peritomes Titanerz.

Crvenperka *f.* die Rothfeder; —repka der Rothſchwanz, das Rothſchwänzchen, der Waldrothſchweif; —voljka das Rothkehlchen.

Crvenjača -e *f.* die Röthelerde, der Rubinapfel; crvenjačom zabiljeżiti anröthen.

Crvenjak *m.* der Rothwein.

Crvenjenje *n.* das Rothwerden, Röthen; —ti se röthen, ſich röthen.

Crvi, crvlje (*pl.*) die Würmer, Vermes; crvi-cjevnjaci *pl.* die Röhrenwürmer; crvi -plošnjaci die Plattwürmer.

Crvić -a *n.* die Made.

Crvićina -e *f. v.* crvac; —na die Spritznudel; —njak -a *m.* das Wurmneſt; —ište *m.* das Wurmgehäuſe.

Crvlje (*coll.*) die Spritznudeln.

Crvljiv -a -o (v. Obſte) wurmig, wurmſtichig, madig.

Crvoljiti se po postelji im Bette ranzen.

Crvolik -a -o *adj.* wurmförmig.

Crvotoč -i *f.* Wurmloch, Wurmfraß, Madenfraß; Trubenfuß; der Mager; -an wurmig, wurmſtichig; —ast wurmlienig; —ina *v.* crvotoč; —nik -a *m.* der Bohrkäfer.

Crvotok *v.* crvotoč.

Cubaljka die Schaukel.

Cubanje *n.* das Schaukeln; —ti se *v. r.* ſich ſchaukeln.

Cucak -cka *v.* pas.

Cucati -am *v. a.* auf dem Knie wiegen; —nuti -nem einmal auf dem Knie wiegen.

Cujka -e *f.* Art ſchwachen Branntweines.

Cukanje *n.* das Klopfen (mit dem Thürklopfer); —ti *v. a.* klopfen.

Cuki Marš! (Ruf dem Hunde); —ti v. cjelivati.

Culjak -ljka *m.* das Mangelrad.

Culja -ljka *v.* cubaljka; —ti se *v.* cubati se.

Culjka -e *f.* die Wippe.

Cunet -a *m.* eine ſchmale Flaſche.

Cunja *f.* der Fetzen, Lappen; —e *pl.* die Hadern, Lumpen, Stratzen.

Cunjalo *n.* Schnüffler, Nachſpürer; —nje *n.* das Schnobern, Schnüffeln, Spüren, Nieſeln, Umſtöbern;

Digitized by Google

—ti šnobern, špüren, šnüffeln, nieseln, umstöbern.
Cunjar -a Lumpensammler, Habernsammler.
Cunjav -a -o lumpig; —ac -ca *m.* der Haberlump.
Cupa *intr.* Troß, Trapp; —lj der Strampfer.
Cupka-lo *m.* der Trampler; —nje das Trampeln, Trippeln, Getrampel; —ati trippeln, trampeln; cupkati oko koga umtrippeln; —v -a -o *adj.* trämpelig.
Cuplja *f.* der Zampel.
Cupljen-a kuka Zampelhaken; cupljena uzica Zampelschnur; —ik Zampelstuhl.
Cupljiti zamten.
Cura -e *f.* das Mädchen, die Maid, Magd; —čka die weibliche Scham.
Curenje *n.* das Rinnen; Fluß- (in Zus.) curenje očiju Rhyas; curenje sluha Ohrenfluß.
Curiti *n.* auslaufen, lekken, lekk sein, ablaufen, abfließen, rinnen, träufeln, tröpfeln, tropfen; bure curi das Faß rinnt; kiša curi es regnet; curkom curi es regnet, daß es klatscht; curi mu iz ušiju er hat Ohrenfluß.
Cuvik *m.* Vogelpfeife, Wichtelpfeife.
Cvast -i *f.* Blütenstand.
Cvasti -cvatem *v. n.* blühen.
Cvat -i *f. v.* cvatnja.
Cvatjeti cvatim *v. n. v.* cvasti.
Cvatnja -e. *f.* die Blütezeit.
Cvatući -ća -će *part.* blühend; —ći mladić Rosenjüngling; —ća mladost Rosenjugend; —ći koralj Seeblumenkohl,
Cvekla -e *f.* die rothe Rübe, Mangold.
Cvieće *coll.* Blumen, Blumenwerk, Verzierung; crtanje cvieća Blumenzeichnung; slika cvieća Blumenstükk, Blumengemälde; slikar cvieća Blumenmaler; slikarstvo cvieća Blumenmalerei; cvieće uvezti u haljinu Blumen ins Kleid stikken.
Cviel -i *f.* das Weinen.
Cviet -a die Blüte; prašnički cviet männliche Blüte; plodnički cviet die weibliche Blüte; obojni cviet die Zwitterblüte; prazan cviet die geschlechtslose Blüte; raztočki cviet die Antimonblüte; cviet od ruže die Rosenblüte; cviet od čaja die Theeblumen; cviet od brašna das Semmelmehl, das Mundmehl; cviet od pirinčeva brašna die Reißblume; cviet (u žene) die monatliche Reinigung, Menstruazion; ima cviet, vrieme sie hat die monatliche Reinigung; bieli cviet Mutterfluß (weißer Fluß); cviet u kosi Wirbel.
Cvietak -tka *m.* die Blüte; Blume, pun cvietak volle Blumen; c. bez stapke ungestilte Blume.
cvietak se sklapa die Blume schließt sich.
Cvietan -tna -tno *adj.* blumig, blumenreich; cvietan slog blumenreicher Stil.
Cvietci *pl.* die erste Feigenfrucht.
Cvieti *f. pl.* der Palmsonntag.
Cviljeti -im *v. n.* winseln, weinen, wehklagen.
Cvjeta-na -e *f.* die Flora; —nje *n.* das Blühen; —rice *pl.*, ose cvjetarice Blumenwespen; —st eine Blöße an der Stirne habend.
Cvjetati -am *v. r.* blühen; voda cvieta die Eintagsfliege schwärmt über dem Wasser; cvjetahu mi usta da to rečem er hat mir die Worte von der Zunge genommen.
Cvjetava -e eine weißfleckige Kuh.
Cvjet-ić -a *m.* die Blüte, Blume. —ica -e Staubhanf.
Cvjetište -a *n.* der Blütenboden, Samenboden (bot.); iz cvjetišta ničući bodenblütig.
Cvjetna nedjelja die Palmwoche; der Palmsonntag.
Cvjetnica -e *f.* der Palmsonntag.
Cvjet-nik die Blumenlese, Anthologie; —njaci *pl.* Blumenpolypen, Blumenkorallen.

Digitized by Google

Cvjeto=nosan -na -no *adj.* blütentragend; —nja -e *m.* der eine Blöße an der Stirne hat; —vati *v. n.* musiren.

Cvok=a -e *f.* der Schmatz; —anje *n.* das Schmatzen; —ati -am *v. a. i.* schmatzen; —nuti -nem *v. a. p.* einmal schmatzen.

Cvokot, cvokotanje zubi das Zahnklappern.

Cvolika, cvolina der Schierling.

Cvrč=ak -čka *m.* die Zirpe, Zirfe, Schirke, Grille; —anje *n.* Zirpen, Zirfen, Schirken; —ati -čim *v. n. i.* zirken, zirpen, schrillen, schwirren, schirpen, schirken, zischeln; zwitschern, prägeln; —je -a *n.* das Rührei, Eierrühr; —uć zirpend, zirkend, schirkend.

Cvrka -e *f.* Zirp, das Zirpen, Zirken, Schirken; Schwirren; **cvrka (ptičja)** das Zwitschern; —ti *v. n. i. v.* cvrćati.

Cvrk=nuti -nem *v. n. p.* einmal zirpen, zirken, schrillen, schwirren, zwitschern; —ućuć zirpend, zirkend, zwitschernd.

Cvrkut -i *f.* —anje *n.* Zirp, das Zirpen, Zirken, Schwirren, das Zwitschern, das Gezwitscher; — ati -kućem *v. a.* zirken, schirken, schwirren, zwitschern; c. oko čega umzwitschern.

Cvr=ljak -ljka *m.* das Wimmerlein, Tumor; —ljuga -e. *f.* die Singesaite.

Ć.

Ća *intr.* Schwi! (bei Ochsen); *adv.* weg, hinweg, fort, weithin; idi ća gehe weg, otišao ća er ist weggegangen; ća do Beča bis nach Wien.

Ćaba -e* *f.* die heilige Stätte (Mekka bei den Türken, Jerusalem bei den Christen).

Ćablast =a -o *v.* ćanut.

Ćaća -e *f.*, ćaćko -a *m.* Vater, Papa.

Ća ću! Lari fari!

Ćai=djija* -e *f.* der Kuchenbäcker; —ja ein gefüllter Kuchen.

Ćaja* -e *f.* der Stellvertreter.

Ćakati ća zurufen.

Ćako -e *m.* Väterchen; —liti plaudern.

Ćaknut -a -o *v.* ćanut.

Ćalov *m. v.* budala.

Ćaluknuti -knem *v. a. p.* mausen schnipfen.

Ćanut -a -o *adj.* aberwitzig, geschossen, verrückt, hirnverrückt, rappelköpfig; ćanut je bei ihm ist im Kopfe nicht richtig, es rappelt bei ihm, er hat einen Schuß.

Ćap *int.* schnapp! schnapps! wipps! (v. Hunde); —iti -pim nach etw. schnappen.

Ćaporak -rka *m.* die Haarflechte.

Ćaprda -e *f.* ein aberwitziger Mensch, Plauderer, Zungendrescher; —lo *v.* ćaprda; —nje *n.* aberwitzeln, plaudern, zungendreschen; —st -a -o *adj.* aberwitzig, plauderhaft; —ti -dam *v. n. i.* aberwitzig sein, plaudern, zungendreschen.

Ćar* -a *m.* der Handel, Schacher;

Digitized by Google

—džija der Handelsmann, der Schacherer; —enje *n.* das Handeln, Schachern, Mauscheln; die Schlepperei; —iti -im *v. i.* handeln, schachern, mauscheln; schleppen.

Ćarlija-nje -nja *n.* das sanfte Wehen des Windes; —ti *v. n. i.* sanft wehen.

Ćasa* -e *f.* die Schöpfgelte.

Ćaska-lo -a *m.* der Plauderer, Zungendrescher, Maulmacher; —nje *n.* die Plauderei, Zungendrescherei, Maulmacherei; —ti -kam *v. n. i.* plaudern, zungendreschen.

Će *v.* ću.

Ćebe* -eta die Kotze.

Ćef* -a *m.* die Luft; —enak* *m.* das Fensterlied, Fensterladen, der Ladenflügel.

Ćela -e *f.* die Glatze.

Ćel-av -ava -avo haarlos, glatzköpfig, schopflos; —avac -avca der Glatzkopf; —avica -e *f.* die kahlköpfige Frau; —aviti *v. n. i.* abhaaren, kahl werden, glatzköpfig werden; —avost -i *f.* die Haarlosigkeit; (od narodjenja) Atrichie.

Ćelepir* -a *m.* die Beute; —enje *n.* das Beutemachen; —iti -im *v. i.* und *p.* Beute machen.

Ćele-poš -a *m.* eine kegelartige Kappe, Mütze; —puš die Mönchskappe.

Ćelibar* -a *m.* der Bernstein.

Ćeli-ja -e *f.* die Klosterzelle; —jaš -a *m.* der Zellbruder.

Ćelo *m.*, ćelonja *m.* der Kahlkopf, Glatzkopf.

Ćemer* -a *m.* die Geldkatze, der Geldgürtel.

Ćepa -e *f.* die Aloše, Maifisch, die Seelauben.

Ćepenak *v.* ćefenak.

Ćepica -e *f.* die Kappe, das Käppchen.

Ćepurka nje *n.* das Plappern; —ti *v. n. i.* plappern.

Ćepuškati -kam *v. n. i.* tändeln.

Ćer *v.* kći.

Ćerana -e *f.* die Seifensiederei.

Ćerčivö* *n.* der Fensterrahmen.

Ćerdosati -došem *v. a. p.* verderben.

Ćeremida -e *f.* der Dachziegel.

Ćereta-nje *n.* das Schwatzen; —ti *v. n. i.* schwatzen.

Ćerpić -a *m.* der Lehmstein, ungebrannter Ziegel.

Ćertovi* *m. pl.* Balken zum Häuserbau.

Ćesam -sma *m.*, kupiti što na ć. etwas auf gutes Glükk kaufen.

Ćesar -a *m.* Kaiser, Kaiser von Oesterreich; *v.* cesar.

Ćesma *v.* šupljika; —ti *v. imprf.* durchlöchert stikken.

Ćeš* *m.* die Besichtigung eines gewaltsam Gestorbenen; —iti -im den gewaltsam Gestorbenen beschauen.

Ćibret* *m.* der Schwefelfaden, Schwefelhölzchen.

Ćić *m.* der Rauchreif.

Digitized by Google

Ćila -e *f.* der Pulverbeutel, das Labemaß.

Ćiler* *m.* die Speisekammer.

Ćilim* *m.* der Teppich.

Ćilit* *m.* das Hängeschloß, Vorlegeschloß.

Ćinter, ćinterac *m.* die Pelzjakke.

Ćipur, ćipurak *m.* die Au, Park.

Ćirica -e *f.* der Bediente, Diener.

Ćirilica *f.* die cyrillische Schrift, das cyrillische Alphabet.

Ćiriš (gradja) *m.* Sohle (bei Zimmerleuten); Schusterkleister, Schusterpapp.

Ćiriz *v.* ćiriš.

Ćitap *m.* das Buch, die Bibel, der Koran.

Ćivot *m.* die Reliquientruhe.

Ćop=a -e *f.* die Spierschwalbe, die Steinschwalbe; —iti -im schlagen, werfen; —nica *f.* der Fengel; der Schmutz am Saume eines Kleides.

Ćor=a =e *m.* der Einäugige; ćora -e *f.* der Wasserfloh; —ak -ka *m.* der Faschingsnarr; —av -a -o *adj.* einäugig; —avac -vca *m.* der Einäugige; —aviti -im *v. i.* einäugig werden; —avljenje -a *n.* das Einäugigwerden.

Ćorda -e *f. v.* sablja.

Ćordisa=nje -a *n.* das Verderben; —ti =dišem verderben.

Ćori -a -o *adj. v.* ćorav.

Ćorlajsati -šem *v. v. i.* blind hineinrennen.

Ćor=o -e *m.* der Einäugige; —pazar -a *m.* der Handel ungesehens.

Ćosa *v.* ćoso.

Ćosav, ćosast *adj.* bartlos, schüttenbartig; ćosasta brada kahles Kinn.

Ćose *pl.* Art Schachspiel.

Ćosin -a -o *adj.* des Bartlosen; —ica *f.* die Frau des Bartlosen.

Ćoso -e *m.* bartloser Mann, der Bartlose, der Kahlbart.

Ćošak =ška *m.* der Altan; das Eck, die Ecke.

Ću, ćeš, će, ćemo, ćete, će abgekürzt von hoću, hoćeš, hoće ich will, du willst usw.; Hilfszeitwort zur Bildung des Futurums z. B. pisat ću, pisat ćeš ich werde schreiben u. s. w.

Ćuba -e *f.* der Schopf, Toppel, Busch (der Henne); ć. od kose Schopfhaar, Haarbüschel, Haarkrone; ćuba Schopfhenne, Haubenhenne; —ča -e *f.* die Schopfhenne; —nja -e *f.* das Plärmaul, die Pläre.

Ćubast =a -o *adj.* schopfig, behaupt, buschlicht; ćubasta čaplja Haubenreiher.

Ćubica -e *f. dim.* das Schöpfchen, Häubchen.

Ćućenje *n.* das Fühlen, das Gefühl.

Ćućurim *m.* der Gimpel, Dompfaff.

Ćud -i *f.* das Gemüth, die Gemüthsart, das Naturell, Charakter, Complexion; dobra ćud Gutartigkeit; Gemüthlichkeit, gute Sitten; mirna ćud Versöhnlichkeit; bolestne je ćudi er ist gemüths=

Digitized by Google

trank; zle ćudi čovjek ein böſartiger Menſch; ćud urediti (komu) jemanden verſittlichen; opisati ćud charakteriſiren; očitovati, objaviti svoju ćud ſich charakteriſiren; govoriti komu po ćudi einem zu Munde ſprechen; znam mu ćud ich kenne ſeine Launen; to mi nije po ćudi dieß iſt nicht nach meinem Geſchmakke; to mi nije ni malo po ćudi das gefällt mir durchaus nicht; mi nismo jedne ćudi wir harmoniren nicht; sto ljudi, sto ćudi wie viel Köpfe ſo viel Sinne; ljudi su svakojake ćudi die Welt iſt wunderlich; narodna ćud ili narav Volkscharakter, Nationalcharakter; slikanje, opis ćudi Charakteriſtik, Charakterſchilderung, Charaktergemälde; obraz ćudi Sittengemälde.

Ćuda=nje -a das Scheuwerden (der Pferde); —ti se -dam se ſcheu werden.

Ćudljiv -a -o *adj.* ſcheu, launiſch, launenhaft, veränderlich; konj je ćudljiv das Pferd hat Mukken; ćudljiv čovjek launiſcher Menſch; ćudljivo vrieme veränderliche Witterung.

Ćudljivost -i *f.* die Launenhaftigkeit.

Ćudoličje *n.* das Sittengemälde.

Ćudoredan -dna -o *adj.* ſittlich gut, ſittreich, ſittlich, moraliſch, ethiſch, aszetiſch; ćudoredna izopačenost Sittenverderbniß, Sittenverfall; ćudoredna mana Sittenfehler; ćudoredno mudroslovje Moralphiloſophie; ćudoredna strogost Sittenſtrenge; ćudoredna rieč Sittenſpruch; ćudoredni zakon das Sittengeſetz, Tugendgeſetz.

Ćudoredba —e *f.* Moral, Ethik; nauk o ćudoredbi Sittenlehre; učitelj ćudoredbe Sittenlehrer.

Ćudoredje *n. v.* ćudoredba.

Ćudored=nik *m.* der Sittenlehrer, Tugendlehrer, Moraliſt; —njak *m.* das Sittenbuch.

Ćudorednost -i *f.* die Sittlichkeit, Sittenreinheit, Moralität; radi ćudorednosti aus Sittlichkeitsrükſichten.

Ćudored=stven *adj.* ethiſch; —stvo die Ethik.

Ćudstvo (naravi) *n.* die Sitten.

Ćuh -a *m.* der Hauch, Windhauch; proljetni ćuh Frühlingshauch, Frühlingswehen; —nuti hauchen (vom Winde).

Ćuk -a *m.* der Steinkanz; der Prellſtein, Ablaufer, Abſtoß, Anfahrſtein, Radabweiſer, Radſtößer, Streifkegel; eine Art Frauenkappe in Montenegro.

Ćuk! ćuk! *interj.* Zuruf den Hühnern.

Ćuk=ac—kca *m.* der Ohrkauz, die Sperlingseule, Poſſeneule; —anje *n.* ein dem Steinkauz nachgeahmtes Geſchrei; das Herbeirufen der Hühner; —ati *v. i.* ſchreien wie der Steinkauz; die Hühner herbei

Digitized by Google

rufen; —nuti *v. p.* einmal wie der Steinkauz rufen.

Ćulo -e *f.* die Keule, Holzkeule; das Mützenohr.

Ćul-ast -a -o *adj.* keulenförmig; —aši *pl.* die Kurzhörner.

Ćuliti (uši) Ohren aufspitzen.

Ćulo -a das Stutzohr; Mützenohr.

Ćultan *v.* caprag.

Ćulumak -mka der Zwergkautz; Fäustel, Klöpfel, Schlägel.

Ćuljenje *n.* das Ohrenspitzen.

Ćuma -e *f. v.* der Busch, Büschel, Haarbüschel, Schopf (b. den Vög.) ćumica *dim.* Schöpflein.

Ćumur* *m.* die Kohle; —džija der Kohlenbrenner; —nica — njača *f.* die Kohlenbrennerei.

Ćun *m.* der Schnabel (b. Vog.).

Ćup -a *m.* Honigtopf, Schmalztopf; —a -e *f.* Krug; —ić ein kleiner Honigtopf oder Schmalztopf; — —ina ein großer Honigtopf oder Schmalztopf.

Ćuprija* *f.* die Brücke.

Ćur! ćur! put! put;

Ćur-a -e *f.* das Truthuhn, die Truthenne, Trute, die Pute; — —ak -rka *m.* der Truthahn; die Feldgrille; der Pelz, Pelzrock; —an -a *m.* Truthahn.

Ćurč-e -eta *n.* die Pelzjacke; —ić *m. v.* ćurče; —ija -e *m.* der Kürschner; ćurčija-kresta der Gartenknöterig.

Ćurdija* -e *f.* ein kurzer Pelzrock; ein langer Frauenrock ohne Aermel.

Ćure -ta *n.* das Truthühnchen; — nje das Blasen.

Ćurić -a die Feldgrille: —i *pl.* die jungen Truthühner.

Ćurje pero die Putenfeder.

Ćurilica -e cyrillisches Alphabet.

Ćuriti -im *v. n. i.* blasen.

Ćurka -e *f.* die Pute, Truthenne Trute.

Ćurlik *m.* der Triller; —anje *n.* das Trillern; —ati *v. a. i.* trillern; —nuti *v. a. p.* einmal trillern.

Ćuska *v.* ćuška.

Ćuskija* *f.* das Hebeleisen, die Hebestange, der Hebel, die Brechstange.

Ćustek* die Fußschelle (für unbändige Pferde).

Ćuš! schwapp!

Ćuš-a *f.* der Schweinrüssel; —ak -ška der Hauch, Windhauch; der Pelzrokk; —anje *n.* das Ohrfeigen; —ati *v. a. i.* ohrfeigen.

Ćuše! *interj.* sagt man dem Esel um ihn zu entfernen.

Ćuš-iti *v. a. p.* ohrfeigen, eine Ohrfeige geben; —ka *f.* die Ohrfeige, Watsche, der Backenschlag, Backenstreich; —kac der Backenschlag; —kati *v. a. i.* ohrfeigen; ćušnuti koga jemanden eine Ohrfeige, eine Watsche geben, jemanden einen Stoß geben.

Ćut-i *f.* das Gefühl; ćut ljubavi Liebesgefühl; ćut ljepote, krasote Schönheitsgefühl; ćut dužnosti Pflichtgefühl; objektivna ćut objektives Gefühl; subjektivna ćut subjektives Gefühl; ćudoredna ćud moralisches Gefühl; religiozna ćud religiöses Gefühl; ćud dosade Gefühl des Überdrusses; umna ćud intellektuelles Gefühl; nježna, tanahna ćut ein zartes Gefühl, Feinsinn; slabe je ćudi er ist gefühlsarm; podudara nam se ćud wir sympathisiren.

Ćutah-an -hna -lno *adj* empfindlich, empfindsam, sensibel, sentimental; —nost -i *f.* Empfindlichkeit, Empfindsamkeit, Sensibilität, Sentimentalität.

Ćutak -tka *m.* der Klotz, Block.

Ćuta lica -ce *m.* der Schweigsame; der Schweiger; ćutalica *f.* die

Digitized by Google

Schweigsame, die Schweigerin; —ti *v.* ćutiti.

Ćute-nje *n.* das Schweigen; —ti, ćutiti schweigen.

Ćutilo -a *m.* das Sinneswerkzeug, Gefühlsorgan, innerer Sinn, Sensus.

Ćutjeti fühlen, empfinden; ćutjeti ugodu ein angenehmes Gefühl haben; ćuti tudju nesreću er nimmt Theil an eines andern Unglükk; nećuti ljepote er hat kein Gefühl für die Schönheit; ćutjeti se sich fühlen, sich befinden.

Ćutkac! mäuschenstill.

Ćutka-nje *n.* das Schweigenheißen; —ti jmd. schweigen heißen.

Ćutke *adv.* schweigend.

Ćutljiv -a -o *adj.* fühlend; gefühlig, gemüthsvoll, zartfühlend, sensibel, sentimental; vrlo ćutljiv gefühlreich; verschwiegen; ćutljivo sroce ein weiches Herz; ćutljiva je srdca er hat ein theilnehmendes Herz; ćutljivo vrieme ein unbeständiges Wetter.

Ćutljivost -i *f.* die Empfindlichkeit, Fühlbarkeit, Gefühlsvermögen, Gefühligkeit, Gemütlichkeit, Feingefühl, Zartgefühl, Zartsinn, Sensibilität, Sentimentalitet.

Ćutnost -i *f.* die Fühlkraft, das Gefühlsvermögen.

Č.

Ča *m. indecl.* verkürzt statt: čiča Vetter (Vatersbruder); ča Steva der Vetter Stephan.

Ča *pron.* was?

Čabanja -e das Wasserfaß.

Čabar -bra *m.* der Zuber, Zober, Kübel, Wasserzuber, Wasserfaß; Eimerfaß; Brunneneimer, Wasserkübel; čabar za pranje Waschfaß; čabar za drveće Baumkübel.

Čabrast -a -o *adj.* kübelförmig.

Čabre-nik *m.* der Zuberbaum; —njača *f.* die Tragstange; —njak *m.* der Zuberbaum.

Čabrica -e *f.* das Zuberchen.

Čabronoša -e *m.* der Zuberträger.

Čačka-lica -e *f.*, čačkalo -a *n.* der Zahnstocher.

Čačka-nje -a *n.* das Geritzel, das Stochern; das Ritzeln, Klaubern, Stochern; čačkati zube in den Zähnen stochern, zahnstochern.

Čačkovit -a -o *adj.* holperig; čačkovit put ein holperiger Weg.

Čadič -a *m.* der Basalt; —evac -vca *m.* die Wakke, der Wackenstein.

Čadi-ne *pl.* Höhenrauch; —ti rußen.

Čador -a *m.* das Zelt, vierhängiges Dach.

Čadj -i *f.* der Schwaben.

Čadjač *v.* čadič.

Čadjak *m.* der Kamin, Schornstein.

Čadjar *m.* der Rauchfangkehrer; —ica die Rauchfangkehrerin.

Čadjast -a -o *adj.* rauchartig, rauchgrau, rußicht.

Čadjav -a -o *adj.* rußig, rußfarbig, rußbraun, rauchfarbig, verräuchert, rahmig; čadjav pauk Rauchspinne; čadjava lasta Rauchschwalbe, Bauernschwalbe.

Čadjavac -vca *m.* der Rauchtopas; Rußschwamm.

Čadjavi-ca -e *f.* Rußkreide; —lo -a *n.* die Rußfarbe, Rauchfarbe.

Čadje *pl.* der Ruß, Kesselruß, Ofenbruch, Rahm; svietle čadje Glanzruß; čadje od ulja Lampenruß, Lampenschwarz.

Čadjaviti -im rußig werden.

Digitized by Google

Čadjavost -i *f.* der Rauchschmutz.

Čadj-enje -a *n.* die Rußbildung; —ika -e *f.* der Rußthau.

Čagalj -glja *m.* gefrorener Koth; Goldhund, Schakal.

Čagr-ćuć *part.* rasselnd, klappernd; —ljanje -a das Klappern, Geklapper, Geknister; —ljati klappern, kratzen.

Čagrt -i *f.* das Klirren, Geklirr, Geklirre, Gerassel.

Čagrtač -a *m.* der Rassler, Klapperer.

Čagrtaljka *f.* die Klapper, Rassel, Knarre, die Castagnette.

Čagrta-nje das Gerassel; čagrtanje (slomljenih kosti) Krepitazion; —ti schnarren, klirren, rasseln, ratschen, krepitiren.

Čahura, čahurica *f.* die Kapsel, Samenkapsel; Kokon, Galette; čahurica očinje leće die Linsenkapsel.

Čaj -a *m.* der Thee; —anka der Rout; —ati erwarten, warten.

Čajevac -vca *m.* der Theebaum.

Čajevina, čajin der Thein.

Čaj-ka das Schnepfchen; —nik die Theekanne, der Theekessel; —njak der Theebaum; —o der Schwankmacher, Hanswurst.

Čajovar *m.* die Theemaschine.

Čakaljanje *n.* die Zungenbrescherei.

Čakan *m.* der Faustthammer, Treibhammer, Tiefhammer, Knopfhammer; Prägestempel; dolnji čakan der Prägestock.

Čakanac -nca *m.* die Bunze, Bunzel, Punze; mlinarski čakanac die große Bille, Pille.

Čakani-č -a *m.* der Eiseleur, Punziter; —na *f.* die getriebene Arbeit; —ti -im prägen, eiseliren, bunzen, punziren.

Čakanilo -a *n.* das Prägewerk.

Čakanovina -e *f.* die getriebene Arbeit, Ciselirarbeit, Bunzarbeit.

Čakanski *adj.* Bunzen-, Punzen- (in Zus.); čakansko djelo getriebene Arbeit.

Čaklja -e *f.* die Pikke, der Feuerhaken, Sturmhaken, Fanghaken, der Bootshaken, das Streicheisen; —ti kitzeln.

Čakma *v.* čalma; —k *m.* der Aufsatz (Artil.).

Čakšire -rā *f. pl.* das Beinkleid, ein Stück Zeug auf ein Beinkleid.

Čaktar -a *m.* die Schafglocke.

Čala! rührt die Trommel!

Čala-brcanje *n.* das Imbißnehmen; —brcati -brcam einen Imbiß zu sich nehmen (vor dem eigentlichen Speisen); -brcnuti anbeißen; —brčak -čka (mehr scherzhaft) der Imbiß.

Čalaka-nje *n.* das Tosen, Lärmen; —ti -kam, -čem *v. i.* tosen, lärmen.

Čaleka-nje *n.* das Pariren; —ti se -kam se den Hieb pariren.

Čaliga-nje *n.* der Kitzel —ti kitzeln.

Čalma -e *f.* der Pavian; der Turban, der türkische Bund.

Čâm -a *m.* Schiff (von weichem Holz.)

Čâm -a *m.* die Tanne.

Čama -e *f.* die Langweile, Gefühl der Langweile; čama me napada die Zeit wird mir schon lange.

Čamac -mca *m.* der Kahn, das Boot; die Barke, Barasse, das Fahrzeug.

Čama-nje *n.* das langweilige Warten; —ti mit Verdruß warten, Langeweile haben, hinschwinden.

Čamdžija -e *f.* der Schiffzieher.

Čam-iti *v.* čamati; čami u tamnici er schmachtet im Kerker; —ljenje *v.* čamanje.

Čamov -a -o *adj.* Tannen- (in Zus.); —ina -e das Tannenholz.

Čampa, čampara *f.* die Kralle.

Čamprage *f. pl.* die Kinnkette, Hemdheftel am Halse.

Digitized by Google

Čanak -nka *m.* die Schüssel, Holzschüssel; die Kumme, Kumpen, Kumpf; Pfanne; Zündpfanne; die Muschel; pûtilo na čanak die Muschelsteuerung.

Čančica *f.* die Herzmuschel.

Čančar -a *m.* der Schüsselmacher; —a -e *f.* die Landschildkröte.

Čandrljiv -a -o *adj.* zänkisch, bärbeißig.

Čangriza-lica, čangrizalo der Murrer, die Quarre, der Krittler; —nje das Murren, Quarren, Kritteln; —ti murren, mürrisch, sein, kritteln, quarren; —v -a -o mürrisch, krittlich, haltig, zänkisch; vost *f.* der Murrsinn, die Haltigkeit Krittlichkeit.

Čangrtanje das Geklapper.

Čankoliz -a *m.* der Schüsselleckker, Tellerlekker, Lekker, Schleckker, Schranz, Kriecher.

Čantra-nje *n.* das Gegrabbel, *v.* čangrizanje; —ti ruscheln, *v.* čangrizati; —v -a -o *v.* čangrizav; —vost *v.* čangrizavost.

Čap -a *m.* Fach; —ak -pka *m.* die Klaue; članak sa čapci Klauenglied.

Čapčić -a *v.* Afterzahn.

Čapet -i *f.* die Kralle, —av krallig.

Čapkovit -a -o *adj.* klauenförmig.

Čaplja -e *f.* der Reiher; čaplja sunčarica Sonnenreiher; prava čaplja der Fokker; siva čaplja Heerganš.

Čapljan -a *m.* Reiherschnabel (Gewächs).

Čaplji-ca *f.* der Zwergreiher, Rohrvogel; —no pero Reiherfeder. Fokkerfeder.

Čadnica -e *f.* das Fachholz.

Čaponjak -njka *m.* die Klaue, gespaltener Huf; jeleni čaponjak. die Hirschklaue.

Čaponji (*pl.*) vielfacher Huf.

Čaponjčić *m.* die Afterklaue.

Čapor-ak-ka *m.* die Klaue; —ci (*pl.*) die Krallen; —čić die Zehe, Klaue; srednji čaporak die Mittelzehe.

Čapra *f.* das Fell, die Haut.

Čaprag *m-* Decke (für Pferde), die Schabrakke.

Čaprlj, čaprljak. čapur *m.* der Stokt; (u gljivâ) Pilzstamm, Strunk.

Čar -a *m.* bei Zauber; die Zauberkunst, Magie.

Čara, čarka *f.* die Zauberei.

Čarak -rka *m.* Batterie (am Gewehr).

Čaranje -a *n.* das Zaubern, das Hexen.

Čarapa -e *f.* der Strumpf, die Socke; der Fußsakk; Gamasche; —r *m.* der Strumpfwirker, Strumpfhändler.

Čaratan -a *m.* Marktschreier, Charlatan, Taschenspieler; —ija *f.* die Marktschreierei, Taschenspielerei, Charlatanerie.

Čarati -am *v. i.* hexen, zaubern.

Čarbati aus dem Groben hauen, aushauen, auszimmern.

Čardak -a *m.* das Pfahlhäuschen, das Blokkhaus; der Söller.

Čardaklija -e *f.* die Spaliermebe.

Čarka -e *f.* das Scharmützel; —džija der Vorposten; der Scharmützler; —nje *n.* das Scharmützeln, das Geplänkel; das Herumstöbern im Feuer; —š -a *m.* der Scharmützerer, Scharmützler; —ti -kam schüren, stakken, stören (das Feuer); kritzeln; —ti se scharmützeln.

Čarnuti *v. p.* einmal schüren (im Feuer).

Čaro-ban -bna -bno (—bni -na -no) *adj.* zauberisch, zauberhaft, magisch, bezaubernd; —bna čaša der Zauberbecher; —bna koprena der Zauberschleier; —bni kotur die Wunderscheibe; —bni lievak der Zaubertrichter; —bni napitak der Zaubertrank; —ban očalin das Zauberperspektiv; —bno oko

Digitized by Google

baš Zauberange; —ban pogled der Zauberblick; —bna rieč baš Zauberwort; —ban sviet die Zauberwelt, die Feenwelt; —bno svjetlo das Zauberlicht; —bna svjetiljka die Zauberlaterne.

Čarobija -e *f.* die Zauberei, Zauberkunst, die Hexerei, das Hexenwerk, die Magie, schwarze Kunst, Schwarzkunst.

Čarobnica, čaralica *f.* die Zauberin, Schwarzkünstlerin.

Čarobnički *adv.* magisch, zauberhaft, schwarzkünstlich.

Čarobničtvo -a *n.* das Hexenwesen, die Zauberkunst.

Čarobnik -a *m.* der Zauberer, Hexer, Magiker, Schwarzkünstler.

Čarobnjačko pismo die Zauberschrift; —tvo *n.* das Hexenwesen, die Hexerei, die Zauberkunst.

Čarobnjak -a *m.* das Hexenbuch, Zauberbuch.

Čarod *m.* der Charlatan.

Čaroica -e *f.* die Maske; —oe *pl.* die Maskerade, Mummenschanze, das Mummenspiel.

Čaroliek -a *m.* das Lebenselixir.

Čarolija -e *f.* die Hexerei, Verhexung, Zauberei, Zauberding, Zaubergebilde, Zaubermittel; to su čarolije das geht nicht mit natürlichen Dingen zu.

Čarolik -a *m.* Anamorphose.

Čarovar -a *m.* das Lebenselixir, der Zaubertrank.

Čarovničtvo *m.* Magie, Zauberkunst, Hexerei.

Čarovnik -a *m.* der Hexenmeister, Zauberer, Schwarzkünstler, Magiker.

Čarovnjak -a *m.* das Zauberbuch.

Čas -a *m.* die Minute, der Zeitmoment, Zeitpunkt, der Moment, Augenblick; časom in einem Augenblikk, augenblicklich; ovaj čas eben jetzt; čas prije jüngst, so bald als möglich; baldigst; za čas enstweilen, auf eine Zeit lang za jedan čas in einem Augen; blikke; za koji čas einstweilen svaki čas jederzeit; čas odlazka die Abfahrtsstunde; čas ljenivosti Massenmoment (mech.); čas razstanka die Scheidestunde, Abfahrtsstunde; čas tromina Massenmoment (mch.); čas izbavljenja die Erlösungsstunde; odsudni čas Krise, Krisis; vedri časovi lichte Augenblikke; u dobar čas doći zur rechten Zeit kommen; u dobri čas bilo Glükk auf! učiniti što u dobar čas etwas bei einer guten Gelegenheit thun; u dobri čas pošao glükkliche Reise! nemože se časa počasiti es ist keine Zeit zu verlieren; moj čas još nije prispio meine Stunde ist noch nicht gekommen; ima u životu časova es giebt im Menschenleben Augenblikke; do časa samrtnoga bis an sein letztes Ende.

Časak -ska *m.* die Sekunde, der Augenblikk, ein Weilchen; na časak auf eine Zeit lang; u isti časak in dem nämlichen Nu; za tili časak in einem Nu.

Časi mice *adv.* zeitweise; —ti -im *v. i.* weilen, verziehen.

Časlovac -vca *m.* das Horologium, altslavisches Lesebuch nach dem Namen-Büchlein und vor dem Psalter.

Časo-kaz -a *m.* das Chronoskop; —mjer -a der Zeitmesser, Chronometer; —mjerni stihovi Quantitätsverse; —mjerni kut der Sekundenwinkel; —opis -a *m.* die Zeitschrift, Gazette, Journal; —pisac -sca *m.* der Journalist; —slov -a *m.* das Brevier, Breviar.

Časovi (*pl.*) das Stundengebet; —t *adv.* augenblicklich, momentan.

Čast -i *f.* die Ehre, Würde, Verehrung, Achtung, Achtbarkeit, der Respekt; das Amt, die Amts-

Digitized by Google

würde, der Rang, Charakter, die Charge; die Mahlzeit, das Mahl, Gastmahl, die Gasterei, Fete, das Fest, Gelag, Schmaus, Traktament, Feiermahl, Freudenmahl, Lustgelage; želja časti die Ehrbegierde; željan časti ehrgierig; pohlepa za čašću der Ehrgeiz, die Ehrsucht; pohlepan časti ehrsüchtig; hlepiti za čašću ehrgeizig, ehrsüchtig sein; za čast ad honores; bez časti ehrenlos; čast kuće die Hausehre; čast poručnikova Lieutenantsstelle; čast viećnika die Rathsherrnstelle, die Rathsherrnwürde; čast vojvode die Feldherrnwürde; čast stožernika die Kardinalswürde; biti na časti zu Gaste sein; čast i poštenje svakomu ich lasse jeden in Ehren; za čast si držim ich schätze es für eine Ehre; to mu je na čast das bringt ihm Ehre; tako mu njegova čast nalaže es bringt dieß seine Ehre mit; on to drži za čast er findet sich dadurch geehrt; najviša čast der Gipfel der Ehre; čast komu čast Ehre dem Ehre gebührt; čast mu i poštenje er ist aller Ehre werth; na čast mu je es gereicht ihm zur Ehre; čast i slava Bogu Gott sei Ehre und Preis! čast u zajam Revanche.

Časta -e *f.* die Charge.

Častan -tna -tno (častni -na -no) *adj.* achtbar, schätzbar, würdig, ehrwürdig, venerabel; častni gospodine Euere Ehrwürden!

Častbina -e das Gastmahl, die Gasterei.

Častilac -lca *m.* Gastmahlgeber, Freudengeber.

Častiti -im *v. a. i.* ehren, achten, respektiren; bewirthen, gasten, gastren, traktiren; častiti se gasten, schmausen, sich wohl thun; častiti se bez prestanka in Saus und Braus leben.

Častiv -a -o *adj.* ehrbar, achtbar, schätzbar, würdig, ehrwürdig.

Častnički -a -o *adj.* Offiziers- (in Zus.) častnički čin der Offiziersrang; častničko mjesto die Offiziersstelle; častnička plaća die Offiziersgage.

Častničtvo *n.* die Charge.

Častnik -a *m.* der Offizier; častnik od straže der wachhabende Offizier; častnik od broda Schiffsoffizier.

Častohljepan -na -o *adj.* ehrgeizig, ehrsüchtig, rangsüchtig.

Často-hlepljе *n.* der Ehrgeiz, die Ehrsucht, die Ehrsüchtigkeit; —ljuban -bna -bno *adj.* ehrliebend, ehrgeizig; —ljublje *n.* die Ehrliebe.

Čaša -e *f.* das Trinkglas, Glas, der Trinkbecher, Becher: č. obrednica das Rundglas, Wanderglas; č. za vodu das Wasserglas; č. za pivo das Bierglas; baterija od čaša der Becherapparat.

Čašast -a -o *adj.* becherförmig; —o crpilo, —o zajimalo (mech.) Becherschöpfwerk.

Čašica -e *f.* das Gläschen; (kod žira) das Schälchen; die Pfanne, Zündpfanne; (anat.) die Gelenkgrube, Glinoidalgrube; die Kniescheibe; (mech.) Gossenschuh.

Čašinka -e *f.* die Muschel; die Muschelschale; čašinke die Conchilien.

Čašinjak -a *m.* der Pfannenträger.

Čaška -e *f.* der Kelch, Blüthenkelch; bez čaške kelchlos; s čaškom bekelcht; neimati čaške kelchlos sein; tulajica čaške die Kelchröhre; okrajac čaške der Kelchrand, Kelchsaum.

Čaškocviet-an -tna -tno *adj.* kelchblüthig; —ke (*pl.*) kelchblüthige Pflanzen.

Čaškovic-a -e *f.* Kelchblume; —e kelchblüthige Pflanzen.

Čašnik -a *m.* der Mundschenk.

Digitized by Google

Cat -i *f.* die Vorlesung; razna čat Variante.

Čatac -tca *m.* der Lektor, Vorleser, Vorbeter.

Čatanje -a *n.* das Vorbeten; *v.* čat.

Čatiti -im vorlesen, eine Vorlesung halten; vorbeten.

Čatljivost -i *f.* die Leserlichkeit.

Čatlov -a *m.* (na kolih) die Sperrleiste (am Wagen).

Čatma* -e *f.* das Flechtwerk, Fachwerk, die Fachwand, Lehmwand, Bundwand, Bleichwand, Wellerwand, Stakwand; pruće za čatmu die Fachgerten; —r der Wellerer.

Čatnik -a *m.* der Lektor.

Čatra -e die Bude, Krambude.

Čatrnja -e *f.* die Cisterne, der Regenkasten, Wasserkasten, Röhrkasten, Wasserfang, Regenfang.

Čauš* -a *m.* der Schwankmacher, Schnaker, Spaßvogel, Hofnarr; der Pikkelhäring, Hämmerling; —ka kapa (s praporci) Schellkappe.

Čavao -vla *m.* der Nagel.

Čavka -e *f.* die Dohle, Schneedohle; schwarzer Reifler, blauer Ortlieber.

Čavkun -a *m.* der Trippler, Zelter; —iti trotteln, trippeln.

Čavlar -a *m.* der Nagelschmied; —ija das Nagelschmiedhandwerk; —nica die Nagelschmiede.

Čavlenik -a *m.* ein Weg für beschlagene Pferde; —enjak -a *m.* der Nagelbohrer; —ić -a *m.* die Zwecke.

Čavrljanje *n.* leeres Geschwätz, Geträtsche, Gewäsch, Geschnatter; Gänsegeschnatter; —ljati -ljam *v. i.* schwätzen, waschen, schnattern, plaudern, tratschen; —ljav -a -o *adj.* geschwätzig, tratschig; —ljavac -vca *m.* ein geschwätziger Mensch; —ljavost -i *f.* die Geschwätzigkeit, Plauderhaftigkeit.

Čavrljuga -e *f.* die Lerche; schlechter Wein, Krätzer.

Čavrzganje -a Zungenbrescherei; Plauderei, Schwätzerei; —ti plaudern, schwätzen.

Čbun -a *m.* der Strauch, Busch, das Gebüsch, die Staude; čbun od ruže der Rosenbusch.

Čbunić -a das Büschchen.

Čebrkanje *n.* das Gekrabbel; —ti čebrćem krabbeln.

Čečanje *n.* das Kauern; —ti -im kauern, hokken; zajedno u kupu čečati zusammenhocken, zusammenkauern.

Čedan -dna -dno bescheiden, anspruchlos, modest.

Čedance -ceta *n.* das Kindchen, Kindlein.

Čedar -ra *m.* der Zeder, der Zederbaum.

Čedija *f.* (*coll.*) Kinder; (verächtlich) Fratzen.

Čednost -i *f.* die Bescheidenheit, Anspruchlosigkeit.

Čedo *n.* das Kind, Kindchen; die Leibesfrucht; žensko čedo ein weibliches Kind; —krvnica *f.* die Kindermörderin; —krvnik *m.* der Kindermörder; —ljub der Kinderfreund; —mor *m.* der Kindermord; —morac *m.* der Kindermörder; —morka *f.* die Kindermörderin.

Čedrovina -e *f.* das Zederholz.

Čegović *m.*, čegović je? wer ist er? wessen Sohn ist er?

Čegrljati *v.* čegrtati.

Čegrtač, čegrtaš *m.* der Rassler, der Schnarrer; der Maulbrescher, Klappermaul, Plauderer, Schnatterer.

Čegrtalja, čegrtaljka *f.* die Klapper, Kinderklapper, die Rassel, die Schnarre, die Schlotter; die Castagnette.

Čegrtati *v. i.* klappern, rasseln, ratschen, schnattern, schnarren, schroten.

Digitized by Google

Čegrtuša -e *f.* die Klapperschlange.

Čehač -a *m.* der Schleißer, Federschleißer.

Čehalj -a *m.* die Kimme, Frosch (am Faße).

Čehanje -a *n.* čehanje perja das Federschleißen.

Čehar -a *m.* der Federschleißer; — **ica** *f.* die Federschleißerin.

Čehati češem schleißen; čehati perje die Federn schleißen.

Čehlica, čehuljica, čehovljica -e *f.* das Fruchtstielchen, Traubenstielchen, Kamm einer Traube.

Ček -a *m.* die Erwartung, Anwartschaft; —alac -lca der Candidat, Akzessist; čekalac (baštine) Anwärter; —alica (u lovu) Stand; —alo -a *n.* die Zunge (in Mühlen), Mühlklapper. Rührnagel, Muhl; —anac *v.* čakanac; — anje -nja Abwartung, Verziehung, Anwartschaft.

Čekaonica -e *f.* das Wartzimmer, Eintritzimmer, Passagierstube, der Wartesaal; —ština -e das Wartegeld, Wartgeld.

Čekatelj -a *m. v.* čekalac.

Čekati -am *v. n. i.* warten, abwarten, anwarten, zuwarten, passen, Stand halten; čekati po ciele ure stundenlang warten; čekati pune tri godine drei volle Jahre warten; tko čeka dočeka die Zeit bringt Rosen, was lange währt, wird gut; zlotvora čeka sramota den Bösen erwartet Schande; čeka te kazan die Strafe wartet deiner; čekajući abwartend; čekajući što in Erwartung.

Čekić -a *m.* Hammer, Hämmerchen, Flintenhahn; die Stempelart.

Čekinja -e *f.* die Borste, Schweinborste; Bürste, Bürstchen; kukastih čekinja hakenborstig; —lica -e *f.* das Bürstenholz.

Čekinjari *pl.* die Borstenthiere.

Čekinjast -a -o *adj.* borstenartig, borstenförmig; čekinjasta dlaka Spießhaar; čekinjasta sitina Quellbinse.

Čekinjav -a -o *adj.* borstig, borstenharig; kukasto čekinjav hakenborstig.

Čekinjavka -e *f.* die Borstendolde.

Čekinjica -e *f.* das Börstchen.

Čekljun -a *n.* die Klinke, Thürklinke, der Drükker, Klinkengriff; der Widerhaken; —av -a -o *adj.* widerhakig.

Čeknuti -nem *v. p.* ein wenig warten.

Čekrk* *m.* das Spulrad, die Windeklober, das Hebezeug; der Wirbel; čekrk od gusala der Geigenwirbel; čekrk od talambasa der Paukenwirbel; hoditi na čekrk fig. auf Stelzen gehen; —alo -a *n.* die Ratsche; —ati *v. n. i.* ratschen.

Čekrkljija* -e *f.* der Spinnrokken.

Čelebij-a* -e junger Herr,; —anje *n.* das Zieren, Schmükken; —ati se sich zieren, schmükken; —in perčin der Gartenritterssporn.

Čelenka -e *f.* Schmuckfeder von Silber.

Čelik -a *m.* der Stahl; čelik-žena die Wasserpuppe.

Čelo -a *n.* die Stirn, Stirnfläche; Fronton, Face, Thür- oder Fenstergiebel; čelo od prozora Fensterfronton, Fenstergiebel; čelo od obluka, luka die Bogenstirn; Risalit; čelo od gradljike das Hirnende, die Hirnfläche, Hirnseite; čelo das Tau, Schiffstau; biti na čelu vojske ein Heer anführen; stavio se na čelo vojski er stelte sich an die Spitze des Heeres; —kost -i *f.* das Stirnbein; —pek -a *n.* die Sonnenseite; —vodja -e *m.* der Anführer, Matador.

Čelni -a -o *adj.* Stirn- (in Zus.) čelna kost das Stirnbein; čelna kucavica, odvodnica Stirnarterie; čelna mehčava die Stirnfontanelle;

Digitized by Google

čelna mišica der Stirnmuskel; **čelni odraslić** Stirnfortsatz; **čelni svez** die Stirnnaht; **čelni živac** der Stirnnerv; **čelni kotač** das Stirnrad; **čelni mlat, bat** der Stirnhammer.

Čelnica, čelnjača *f.* das Stirnbein.

Čeljad -i (*coll.*) die Leute, das Personale, Gesinde, Hausgesinde; (koljeno kod životinja) Familie.

Čeljade -deta *n.* das Individium, ein einzelner Mensch, Menschenkind, ein Frauenzimmer aus dem Hause.

Čeljnjak -a *m.* das Stirnrad.

Čeljuga -e *f.* der Kinnbakken.

Čeljuska -e *f.* die Schraube die den Flintenstein festhält, der Scharnierbakken, die Kluppe; die Hahnenlippe.

Čeljust -i *f.* Kiefer; gornja čeljust Oberkiefer, Kinnbakken; donja čeljust Unterkiefer, die Kinnlade.

Čeljusti (*pl.*) der Rachen; *v.* čeljuska.

Čeljustina -e *f.* das Kieferbein.

Čeljusne noge *pl.* Kieferfüße.

Čember* *m.* ein Kopfschleier der Türkinen.

Čemer -a *m.* das Gift, der Jammer, die Bitterkeit des Herzens; —an -na -no *adj.* jammererfüllt; —ika -e *f.* der Germer; die Nieswurz; —ikovati -kujem *v. i.* trauern; —ikovina das Veratrin.

Čemin -a *m.* Jasmin; —ac -nca der Zwergjasmin; —ovke *pl.* Jasmineae.

Čemisnik -a *m.* das Rhododendron.

Čempres, čemprez, čempriz die Zypresse.

Čemprezik -a *m.* der Zypressenhain.

Čemu warum, wofür, zu welchem Ende? čemu je to wozu ist das, wozu dient das, wozu taugt das?

Čenger -a *m.* der Träberaufguß.

Čeoni -a -o *adj. v.* čelni.

Čeonica -e *f.* das Stirnbein.

Čeonik -a der Vorführer, Anführer, Vorsteher; glavni čeonik Hochmeister.

Čeoničtvo *n.* Vorführung; (u vojsci) Stab.

Čeonjak -a *m.* das Stirnrad.

Čep -a *m.* der Zapfen, Wellzapfen; čep od kola Radzapfen; čep s kukom Hakenzapfen; čep na vratih Dorn; (zatik) Propf, Stöpsel, Stoppel; čep (u rani) Eiterstock; čep (kod ribnjaka) Wassermönch, Teichzapfen; čep (kod topa) Vorschlag.

Čepac -pca *m.* die Haube, Frauenhaube.

Čepak -pka *m.* grah čepak die Kriechbohne.

Čepalj -a *m.* der Korkzieher, Stoppelzieher, Stöpselzieher, Pfropfzieher; (u mehaniki) Kegelventil; okrugao čepalj Kugelventil.

Čepast -a -o *adj.* zapfenförmig.

Čepati das Pflaster treten; zwakken; čepati koga jemanden auf den Fuß treten.

Čepčeg -a *m.* die Saudistel.

Čeperak -rka *m.* die kleine Spannne.

Čepić -a *m.* (zapipak) der Hahn; čepić (na nebcu) das Zäpfchen; čepić (kod stolara) die Zinke.

Čepilac -lca *m.* der Pfropfer.

Čepiti -im zapfen; kauern; zajedno u kupu čepiti zusammenhocken; čepiti se weichlich sein.

Čepljez -a die Goldzwiebel, Goldwurzel.

Čepljuska-lo -a *m.* der Zungendrescher, Plauderer; —nje -a *n.* die Zungendrescherei, Plauderei; —ti plaudern; mit der Zunge dreschen.

Digitized by Google

Čepnica -e *f.* das Futter, die Faſe, der Zapfenkaſten, das Zapfenhaus.

Čepnik -a *m.* das Zapfenloch.

Čepnjak -a *m.* der Felgenbohrer, Zapfenbohrer, Pipenbohrer, Zwickbohrer: čepnjak (u topu) der Schildzapfen.

Čepo=mjer -a *m.* das Aufſetzmaß; —vac -vca *m.* Epiſtropheus (der zweite Halswirbel).

Čepres *v.* čemprez; —ovke *pl.* Cupressinae.

Čeprka=nje -a *n.* das Gekrabbel, das Scharren; —ti -kam *v. i.* ſcharren, krabbeln: čeprkati u čem in einer Sache ſtören.

Čeprlj -a *m.* der Strunk; —ača -e *f.* der Scharrvogel; —aj -a *m.* die Nitze; —ati -ljam ſcharren; čeprljati po stolu (nožem) den Tiſch ritzen.

Čepur-a *m.* der Strunk; —ast -a -o *adj.* buſchlicht; —ati -am rupfen.

Čepuška=nje -a *n.* die Tändelei; —ti tändeln.

Čereg*, čerek *m.* der Schlägel, die Keule.

Čerga -e *f.* das Zigeunerzelt, Nomadenzelt; —š der Nomade; —šiti ein nomadiſches Leben führen.

Čerup=anje -a *n.* Rupfen, Pflücken; —ati rupfen, pflücken; —ina das Pflückſel.

Česagija =e *f.* der Pferdeſtriegel, die Schrape.

Česalo -a *n.* der Pferdeſtriegel, die Rauhmaſchine (b. Tuchmachern).

Česa=nje *n.* das Krauen, Kratzen, Striegeln, Schrapen; —ti češem krallen, kratzen, ſtriegeln, ſchrapen; vunu česati die Wolle karbätſchen; sukno česati das Tuch aufreiben; tudj svrab česati ſich in fremde Händel mengen; česati se ſich kratzen, ſchaben, ſtreichen.

Česma -e *f.* der Röhrbrunnen, die Waſſerleitung; —r -a *m.* der Rohrmeiſter, Röhrenmeiſter

Česmina -e *f.* die Walddiſtel, der Hülſenbaum.

Česminovice (*pl.*) Aquifoliaceae, Ilicineae.

Česnica -e *f.* das Weihnachtsbrot.

Česnjak *v.* česan.

Česno -a *n.* ein Spalt (Zehe) Knoblauch.

Čest -i *f.* Theil, Beſtandtheil; Bruchtheil; čest tiela Körpertheil; čest bilja Pflanzentheil; čest cvietka Blüthentheil; čest govora Redetheil; čest stavka Satztheil, Satzglied; odlučujuće česti Beſtimmungsſtücke; od česti theilweiſe, parziell, Parzial= (in Zuſ.), partikular; na česti theilweiſe, Theil für Theil; od pet česti fünftheilig.

Čest -a -o (česti -a -o) *adj.* häufig, vielmalig, zahlreich; dichtbewachſen, dicht; česta cvieta dichtblüthig.

Česta -e *f.* das Dickicht.

Čestan -tna -tno *adj.* theilig, parziell, partikulär, Parzial= (in Zuſ.); čestan sbroj Theilſumme, Parzialſumme; čestan množak Theilprodukt, Parzialprodukt; čestan količnik Parzialquozient; čestan dieljenik Partialdividend; čestan ulomak Parzialbruch, Theilbruch; čestna zadužnica Parzialobligazion; čestna srečka Parzial=Los.

Čestica -e *f.* das Körpertheilchen, Partikelchen, Agregattheilchen; Redetheilchen; Hoſtie.

Čestičan -čna -čno *adj. v.* čestan.

Čestimice *adv.* theilweiſe, Theil für Theil.

Čestina -e *f.* die Dichtheit, Dichte (der feſten Körper); das Dickicht.

Čestit -a -o *adj.* bieder, ehrbar, ehrſam, ehrenhaft, würdig; glücklich; učiniti čestita beglücken; čestit čovjek ein wackerer Mann; čestit narod ein Biedervolk; če-

Digitized by Google

stito diete ein wohlgerathenes Kind.

Čestitalac -loca *m.* der Glükkwünscher, Gratulant; —ar -a *m.* das Gratulationsbuch; —ka -e *f.* der Glükkwunsch, das Glükkwunschschreiben, die Gratulazion; —kar der Wünschler, Gratulant; Gelegenheitsdichter; —anje -a *n.* die Gratulazion, das Glükkwünschen.

Čestitati -tam Glükk wünschen; čestitati komu einem einen Glükkwunsch abstatten, gratulieren; čestitam vam mladu godinu ich wünsche ein glükkseliges neues Jahr.

Čestitnica -e *f.*, čestitnjak -a *m.* *v.* čestitar.

Čestito *adv.* wie sich's gehört.

Čestitost -i *f.* die Ehrenhaftigkeit, Biederkeit; Glükk.

Često *adv.* oft, häufig, mehrmals, vielmals.

Čestoća -e *f.* die Häufigkeit, Oftmaligkeit; čestoća bila die Pulsfrequenz; čestoća dihanja die Athemfrequenz; —krat vielmals; —kratan vielmalig.

Čestomjer -a *m.* Aräometer, Senkwage; čestomjer na uteg Gewichtsaräometer; postotni čestomjer Prozentenaräometer; čestomjer sa ljestvicom Skalaaräometer; čestomjer zraka Manometer, Luftdichtigkeitsmesser; —ka *f.* Pyknometer.

Čestoslavica -e *f.* der Ehrenpreis; čestoslavica potočna das Bachbungelkraut.

Čestoslovje -a *n.* die Anatomie; čestoslovje bilja die Pflanzenanatomie.

Češagija -e *f.* der Striegel, Pferdekamm, Roßkamm, Pferdeschrape.

Češak -ška *m.* (kod pokrivača) die Kratzkelle.

Češalj -šlja *m.* der Haarkamm; die Kammform; gusti češalj dichter Kamm, Läusekamm.

Češaljica -e *f.* Ausstreicheisen (b. Tuchsch.).

Češaljka -e *f.* die Walkerdistel.

Češanje -a *n.* das Krauen, Kratzen.

Češće *adv.* öfters; —nje -a *n.* die Verdichtung: češćenje uzduha die Luftverdichtung.

Češer -a *m.* der Zapfen, Tannenzapfen, Fichtenzapfen, Samenzapfen, Strobel, die Zapfenfrucht; —ika -e *f.* *v.* češer.

Češkati -am *v. i.* schrapeln, krauen.

Češljač -a *m.* Kämmer, Kifiter.

Češljaći -a -e *adj.*, češljaća kabanica Haarmantel.

Češljačica -e *f.* die Kämmerin.

Češljaga -e *f.* die Walkerdistel; —r -a *m.* der Kardensetzer; —lo -a *n.* das Kardenkreuzholz.

Češljanica -e *f.* das Kammfuteral.

Češljanje -a *n.* das Gekämme, Gekrabbel; češljanje kose das Kämmen, Frisiren der Haare.

Češljar -a *m.* der Kammmacher; Friseur; —a -e *f.* die Kammacherei; —ica -e *f.* die Haarputzerin; Soubrette; —ija -e *f.* das Kammmachershandwerk; —ka -e *f.* das Kammbret.

Češljast -a -o *adj.* kammförmig, gekämmt, fiederspaltig; dvogubo češljast Doppeltfiederspaltig; češljasta čančica Ost- u. Westmuschel; češljasti koralj Seekamm.

Češljati -am *v. a. i.* kämmen, frisiren; češljati koga einen niffeln, riffeln; vunu češljati kämmeln; češljati perje Federn schleißen.

Češlji *pl.* zubci Sauger, Saugrohr an der Elektrisirmaschine; —ka -e, češljuga -e die Karde, Rauhkarde.

Češljo-noša -e *f.* Kammmütke; —rez -a *m.* die Kammschneidemaschine; —skrzi (puževi) *pl.* Pectinisranchia.

Češljuga -e *f.* Walkerdiestel, Karden-

Digitized by Google

distel, Karde; —r-a der Stieglitz, Distelfink; —rka *v.* češljugar.

Češljužina -e *f.* Ausstreicheisen (b. Tuchsch.).

Češnja -e *f.* ein krazender Schmerz; —čak -čka *m.* der Wasserlauch, Wasserknoblauch, das Wasserhalmkraut; der Gemander; —k -a *m.* der Knoblauch, Hohllauch, Gartenlauch.

Čet -a *m.* der Atom.

Četa -e *f.* die Menge, Schar; Heerschar; die Truppe, Truppenabtheilung, Corps, Battaillon; Streifzug, Raubzug; prva, prednja četa das Vordertreffen, die Avantgarde; zadnja, stražnja četa die Arriergarde, das Hintertreffen; četa konjanika ein Reiterhaufen; četa plaćenika Söldnerschar, četa roblja die Sklavenschar; nebeska četa das Himmelsheer; četa od sto momaka eine Schar von hundert Mann; izabrana četa Kernschar.

Četak -tka *v.* čet.

Četar -a der Guerillakrieger.

Četica -e *f.* der Borstenpinsel, das Bürstchen.

Četimice *adv.* zu ganzen Scharen, scharenweise rottenweise, truppenweise.

Četina -e *f.* das Nadelblatt, die Tangel; četina za nastelj Nadelstreu.

Četinjast -a -o *adj.* nadelförmig.

Četinav -a -e *adj.* borstig.

Četinjača -e *f.* (bot.) Conifera.

Četiri vier, vierer; četiri i pol fünfer halb; sa četiri bodlja vierstachelig; sa četiri brida vierschneidig, vierkantig; sa četiri sjeka vierschneidig; sa četiri pregradka, pretinca vierfächerig; sa četiri sjemenke viersamig; sa četiri zrna vierkörnig; na četiri sjedala viersitzig; četiri glavne vrsti računstva die vier Spezies; četiri sta, četiri stotine vierhundert; četiri krat, četiri puta viermal; četiri tisuće viertausend; četirplodan vierfrüchtig; četirok vieräugig.

Četka -e *f.* die Bürste, Kehrbürste, Borstwisch; četka za kosu Kopfbürste; četka za zube Zahnbürste; četka za obuću Schuhbürste; četka za baršun Sammetbürste; četka za pomaz Schlichtbürste; konjska četka Karbätsche.

Četkalo -a *n.* der Rührnagel.

Četkalica -e *f.* das Bürstenholz.

Četkar -a *m.* Bürstenbinder; —ica *f.* die Bürstenbinderin.

Četkati -am *v. a. i.* bürsten.

Četkica -e *f.* der Borstenpinsel; das Bürstchen.

Četkovati ausstreifen.

Četnik -a *m.* der Major, Oberstwachtmeister, Battaillonskommandant, Streifer, Straßenbereiter, Sicherheitswachmann; četničtvo Sicherheitswache; zemaljsko četničtvo Landessicherheitswache.

Četnjak -a *m.* die Prozessionraupe.

Četkača -e *f.* die Haaraupe.

Četovanje -a *n.* Streiferei, Streifzug; Raubzug.

Četovati *v. n. i.* streifen, durchstreifen, auf einen Raubzug ausgehen.

Četovnica -e *f.* der Guerillakrieg.

Četovodja -e *m.* Anführer, Scharführer, Parteiführer, Rabelführer.

Četvorbridac -dca *m.* der Vierkanter; —brojni *adj.* vierzählig; —brojstvo -a *n.* Tetrodik; —cjepan —pna -pno *adj.* vierspaltig; —cvjetan -tna -tno *adj.* vierblumig; —član -a *m.* Quadrinom; —deset vierzig; od četrdeset dana vierzigtägig; od četrdeset funti vierzigpfündig; od četrdeset godina vierzigjährig; četrdeset puta vierzigmal; —desetačka Vierzigeimerfaß; —desetak ein Vierziger; —deseti der vierzigste;

Digitized by Google

—deseti dio ein Vierzigstel; od četrdeset vrsti vierzigerlei; —desetica Vierziger; —desetina ein Vierzigstel; —desetnik einer von vierzig; —deseto vierzigstens; —desetan zum vierzigsten Male; —desetorica vierzig Menschen; —desetorka Vierzigeimerfaß; —desetorni vierzigfach; —dnevni viertägig; —funtaš Vierpfünder; —glasje Quartett; —godac -dca *m.* der Vierjährige; —godan -dna -dno *adj.* vierjährig; —godi-ta *m.* der Vierjährige; —godica -ce *f.* die Vierjährige; —godje -a *n.* das Vierjahr, Quadriennium; —gran -a -o *adj.* vierästig; —humac -mca der Vierhügel; —jezičan -čna čno *adj.* vierzüngig; —ljeće -a *n.* das Vierjahr; —ljetan -na -no *adj.* vierjährig; —klopan —pna -pno *adj.* vierklappig; —kutan -tna -tno *adj.* vierwinkelig; —mjesečan -čna -no *adj.* viermonatlich; —moćan -ćna -ćno *adj.* viermächtig; —muževo -a *n.* Tetrandie; —najest vierzehn; —najestputa, —najestkrat vierzehnmal; —najest tisuća, -hiljada vierzehn tausend; od —najest dana vierzehntägig; od —najest godina vierzehnjährig; od —najest mjeseci vierzehnmonatlich; od —najest sati vierzehnstündig; od —najest noga, stopa vierzehnfüßig; —najest vrsti vierzehnerlei; —najestak -a *m.* der Vierzehnjährige; —najstero djece vierzehn Kinder; —najesti der vierzehnte; —najesti put zum vierzehnten Male; —najestina -e *f.* ein Vierzehntel; —najstka -e *f.* der Vierzehner; —najestnik -a *m.* einer von Vierzehne; —najesto vierzentens; —najestoljetan vierzehnjährig; —najstogodišnji -a -e *adj.* vierzehnjährig; —najstogub -a -o *adj.* vierzehnerfältig; —najestorica -e *f.* Vierzehn; —najstorica su se povratila es kamen vierzehn Personen zurück; —najestorina Vierzehner; —najestorni vierzehnfach; —najestostruk vierzehnfältig; —najestovrstan vierzehnerlei; —najest stotina vierzehnhundert; —nog -a -o *adj.* vierbeinig; vierfüßig; —noga -e *f.* der Vierfuß; nožac -žca *m.* der Vierbeinige; —nuglac -a *m.* das Viereck; —nuglen -a -o, —nuglit -a -o viereckig; —per -a -o vierzackig; —per-rca *m.* der Vierzack; —peran -rna -rno vierzackig; —pestice *tetragynia*; —plošan -šna -šno vierflächig; —pljevan -vna -vno vierspelzig; —pojka Quartett; —postotni -a -o vierprozentig; —prašnjaci Tetrandie; —pružei Salmbrassen; —rožac -žca *m.* Vierhorn; —satan -tna -tno vierstundig; —stoplje -a *n.* Intrapodie; —stoti der Vierhundertste; -tisući der Viertausendste; —stran -a -o *adj.* vierseitig.

Četrun -a *m.* die Citrone; —ar -a *m.* der Zitronenhändler; —čina -e *f.* die Citronensäure; —ište -a *n.* der Citronengarten; —ast -a -o *adj.* citronenfarbig (fig.); —ovac -vca *m.* der Citronenbaum; der Citronentrank; —ovina -e *f.* das Citronenholz.

Četervlad -a *m.* der Vierherr, Tetrach.

Četver -i *f.* das Gevierte, Quadrat.

Četveran -rna -rno *adject.* gevierte.

Četverce *adv.* po četverce iti auf allen vieren kriechen.

Četveri (*pl.*) die Frohnfaste, Quatemberfaste; —na -ne, četvorina -e *f.* das Quadrat, Tetragon; —iti -im quadriren, zur zweiten Potenz erheben.

Četverni -a -o *adj.* Quadrat- (in Zuf.)

Četvero vier; četvero djece vier

Digitized by Google

kinder; —čestnost Tetrachotomie; —član -a -o *adj.* vierglieberig; —dužnjak -a *m.* Disponbäus; —djelnost -i *f.* Tetrachotomie; —glasan vierſtimmig; —godje -a *n.* das Vierjahr; —gub -a -o vierfach, vierfältig; —igra -e *f.* Tetralogie; —jezični -a -o *adj.* quadrilinguis; —kratan -tna -tno *adj.* viermahlig; —krpan -pna -no *adj.* vierlappig; —kutan -tna -tno *adj.* vierwinkelig; —kutnik -a *m.* Tetragon; —ljetan -tna -tno *adj.* vierjährig; —moćan -ćna -o *adj.* viermächtig; —moće Tetradynamie; —nog -a, —nožac -žca der Vierfüßler; —nog -a -o, —nožan -žna -žno *adj.* vierfüßig; —nožci (*pl.*) die vierfüßigen Thiere; —nožiti se auf vieren kriechen; —nožke *adv.* auf allen vieren; po četveronožke iti auf allen vieren kriechen; —nuglac -a *m.* das Viereck; —pjev vierſtimmiges Geſangſtück, Viergeſang, Quartett; —prst -a -o *adj.* vierzehig; —prstaci (*pl.*) vierzehige Käfer; —putan viermalig; na četvero razciepljen vierfaltig; —ploh -a -o *adj.* vierflächig; —plućnjaci *pl. Tetrapneumones;* —redac -dca *m.* ein vierzeiliger Vers; ječam četveroredac vierzeilige Gerſte; —rog -a -o *adj.* vierhornig; —rozi Quadrupeden; —ručac -čca *m.* der Vierhänder; —ruk -a -o *adj.* vierhändig; —ručci (sisavci) *pl.* Quadrumana; —slovčan -a -o vierzeilig; —struk -a -o vierfach; —tisučni der vierauſendſte; —uglac *m.* Tetragon; uglen -a -o, —vetan -tna -tno viereckig, gevierd, quadratiſch; —vrstan -tna -tno *adj.* viererlei; —žičan -čna -čno vierſeitig.

Četvor -ra, —ac -rca *m.* das reguläre Vierfach, Tetraëder (u puške) Nußviereck.

Četvorba -e *f.* Quadratur, Ausvierung; četvorba parabole Quadratur der Parabel.

Četvoršast -a -o *adj.* tetrandriſch; četvoršast trojinski dvajestčetvorac tetraëdriſches Trigonal-Ikoſitetraëder.

Četvorast -a -o *v.* četvoršast.

Četvorenje -a *n.* die Vierung, Quadratur.

Četvorica -e viere; bila su četvorica es waren ihrer vier; sveza četvorice der Vierbund.

Četvorina -e *f.* das Quadrat, das Gevierte, Tetragon; das Vierfache, Quadrupulum; die Raute an Edelſteinen, die Rautenfläche; kosa četvorina der Rhombus; mjerstvo četvorina, nauk o četvorinah Tetragonometrie, Lehre von den Vierecken; četvorinom um das vierfache.

Četvorinski -a -o *adj.* tetragonal; četvorinski dvanajestorac Tetragonal-Dodekaëder; četvorinski broj Tetragonalzahl.

Četvoriti -im *v. a. i.* vieren, quadriren; rauten.

Četvorka -e *f.* die Quaterne, Quaternion; die Quadrille; ein viereimeriges Faß; die Petitſchrift.

Četvorni -a -o *adj.* quadratiſch, Quadrat- (in Zuſ.); četvorni palac der Quadratzoll; četvorna stopa der Quadratfuß; četvorni hvat die Quadratklafter; četvorna milja die Quadratmeile; četvorna jednačba die Quadratgleichung; četvorna mjera das Quadratmaß; četvorni metar der Quadratmeter; četvorni (drugi) korien die Quadratwurzel; četvorna kitica der Vierers; četvorni vierfältig, quaternär; četvorna slučenina eine quaternäre Verbindung; četvorno plošje vierzählige Flächengruppe; četvorni broj eine gevierte Zahl; četvorni savez der Vierbund; die Qua-

Digitized by Google

druppelallianz; četvorna mišica die Rautenmuskel.

Četvornica -e *f.* die Quaterne, Quaternion.

Četvornjak -a *m.* die Quadratzahl, Tetragonalzahl; der Vierhügel.

Četvoro=cjepan -pna -pno *adj.* vierspaltig, vierschäftig; —stotni der vierhundertste; —stotnina ein Vierhundertel.

Četvorstvo -a *n.* Tetradik, tetradisches Zahlensystem.

Četvrt -i *f.* Viertel, Quart; die Quadratur; das Geviertschein; das Mondesviertel; prva četvrt erstes Viertel; posljednja četvrt letztes Viertel; četvrt (šuplja mjera) Viertelmetze, Vierting; četvrt (glasa); ein Viertelton; prvi četvrt (u glasbi) Aufschlag; četvrt godine ein Vierteljahr, ein Jahresviertel; od četvrt godine vierteljährig; četvrt kruga ein Viertel des Kreises, Quadrant; četvrt sata eine Viertelstunde; četvrt selišta eine Viertelhufe; četvrt stoljeća ein Vierteljahrhundert.

Četvrtac -tca *m.* der Quadrant, Instrument; munjokaz na četvrtac Quadranten=Elektroskop.

Četvrtača -e *f.* das viertägige Fieber.

Četvrtačica -e, djevojka četvrtačica ein vierjähriges Mädchen.

Četvrtačni donnerstägig.

Četvrtak -tka *m.* der Donnerstag; veliki četvrtak Gründonnerstag; četvrtak (četvrti dio) der Vierling; der vierjährige; viereimeriges Faß; konj četvrtak ein vierjähriges Pferd.

Četvrtalj -a *m.* ein Viertel, Vierling; eine Viertelmetze, ein Quart.

Četvrtar -a *m. v.* četvrtac.

Četvrtgodišnjak -a *m.* eine Vierteljahrsschrift, Quartalsschrift.

Četvrtgodišnji -a -e *adj.* vierteljährig; četvrtgodišnja plaća das Quartalgeld; četvrtgodišnji izkaz Quartaltabelle, Quartalausweis; četvrtgodišnji sastanak Quartalsitzung.

Četvrtgodje -a *n.* das Vierteljahr, Quartal; Quatember, Trimester.

Četvrtgodnina -e *f.* die Quatembersteuer.

Četvrti -a -o der vierte, die vierte, das vierte; svaki četvrti mjesec viermonatlich; četvrti padež Akkusativ; četvrti put zum vierten Male; svaki četvrti sat viertstündlich.

Četvrtica -e *f.* ein Viertel, Quart; četvrtica teleta Kalbsviertel.

Četvrtina -e *f.* ein Viertel; Quartformat; četvrtina (kruga) Quadrant, Kreisquadrant.

Četvrtinka -e, štertinka -e *f.* Viertel, Quart, (Maß) Viertelmetze.

Četvrt-ljeće -a *m. v.* četvrdgodje; —ljetan vierteljährig; —ljetnina das Quatembergeld; -om zu vierten Male; —satan viertelstündig.

Čevkati -am *v. n. i.* mussen, müssen (v. Hunden).

Čeznuć=e -a *n.* Sehnen, Smachten, die Sehnsucht, das Gelüste, die Verschmachtung; —i schmachtend.

Čeznuti -nem *v. n. i.* sich sehnen, schmachten; dahin schmachten; čeznuti za čim etwas ersehnen, sich nach etwas sehnen, sein Herz an etwas hängen, auf etwas ersessen sein, nach etwas seufzen; čeznuti za kim nach jemandem schmachten, sich nach jemandem abgrämen; čeznuti očima za kim sehnsuchtsvoll nach jmd. blicken; mnogo je godina za njom čeznuo lange Jahre hat er durchschmachtet nach ihrem Besitz; čezne za igrom er ist auf das Spiel erpicht.

Čežnja -e *f.* die Sehnsucht, *v.* čeznuće; čežnja za knjigami Bücherliebhaberei.

Čibuljica -e *f.* das Wimmerlein, die

Digitized by Google

Pustel, das Hitzbläschen; čibuljica alepska Aleppopustel.

Čibuljičav -a -o *adj.* pustulös, wimmerig.

Čibuk* -a *m.* das Pfeifenrohr; — ati -am *v. a. i.* ausklop en; — džija -e *m.* der Pfeifenstopfer; —luk -a *m.* der Beutel für die Tabakpfeife am Sattel.

Čiča -e *m.* der Vetter, Vatersbruder.

Čičak -čka *m.* die Kiechererbse; Klette; Ohmblatt; (kod životinja) Sprungbein; veliki čičak die Großklette *f.*

Čičast -a -o *adj.* apfelgrün, apfelgrau.

Čičimak -mka *m.*, čičindra -e *f.* der Brustbeerbaum.

Čičkati -kam *v. a. i.* dicht neben einander stellen.

Čičoka -e *f.* knollige Sonnenblume, Topinambur.

Čifunja-nje -a *n.* das Auslösen; —ti -njam auslösen.

Čifut -a *m.* der Jude, Schacherer; —arenje Schacherei; —ariti schachern, mauscheln; —če ein Judenkind; —kinja die Jüdin; —ski jüdisch.

Čiga -e *f.* der Brunnenschwengel, Brunnengalgen; der Krahn.

Čigir -a *m.* der Träberaufguß.

Čigra -e *f.* die Seeschwalbe, Rohrmöve; die Burzeltaube, Taumeltaube, Halskrause; die Turbine, das Kreiselrad; —st -a -o *adj.* kreiselförmig.

Čigraš -a, čigraš nilski Pharaoschnecke.

Čiha -e *f. v.* čija; —č -a *m. v.* čijač; —ti *v.* čijati.

Čija -e *f.* Strahl (einer Feder); Charpie; —č -a *m.* der Schleißer, Federschleißer; —čica -e *f.* die Schleißerin, Federschleißerin; —nje -a *n.* das Schleißen; čijanje perja das Federschleißen; —ti schleißen; čijati perje die Federn lesen, schleißen; čijati meso (s kosti) das Fleisch von einem Knochen reißen, klauben.

Čiji -a -e wessen? čiji godjer wessen immer; čiji je sin? wessen Sohn ist er? čiji je red? an wem ist die Reihe? čiji mu drago wessen immer; na čiji god odgovor auf jemands Verantwortung; čija sila toga i pravda hier geht Gewalt vor Recht.

Čik*! komm heraus!

Čika -e *m. v.* čiko.

Čika-nje -a *n.* das Herausfordern; —ti -kam *v. a. i.* herausfordern.

Čiknuti -knem *v. a. p.* einmal herausfordern.

Čiko -e *m.* der Vetter, Vaterbruder.

Čikov -a der Schlammfisch, Beißker, die Moorgrundel.

Čil -a -o *adj.* rüstig, kräftig, thatkräftig; muskelig; (fig.) lebhaft, rege, regsam; —an *v.* čil; —aš -a *m.* der Schimmel, Apfelschimmel; —e *v.* čilaš.

Čiljak -a *m.* das Federkiel.

Čiljeti, čilim *v. n. i.* untergehen, abnehmen.

Čiloća -e *f.* die Rüstigkeit, Thatkraft; Muskelkraft, Munterkeit, Frische, Lebhaftigkeit, Regheit, Regsamkeit.

Čim šobald, šobald als; čim je došao šobald als er kam; čim prije ehestens; —ati -am, čimati svilu die Seide zupfen; —avica -e *f.* die Wanze.

Čimbar -a *m.* die Sperruthe.

Čimbur* -a *m.* Setzei, Ochsenauge, Eierspeise.

Čimkati *v.* čimati.

Čin -a *m.* die That, Handlung, Leistung; Geberde, Akt, Aktion, Aufzug; Würde, Rangstufe, Charakter; posljeduji čin Schlußakkt; činom thätlich; činom dokazati mit der That beweisen; čin mladosti Jugendstreich, Jugendstükk;

Digitized by Google

čin suda die Gerichtshandlung; čin tužbe Klagefaktum.

Činac -nca *m.* Thäter, Faktor; sastavljen činac zusammengesetzter Faktor; mir činaca Faktorenruhe; prvi činac Primfaktor.

Činba -e *f.* Würzmittel, Gewürz.

Činbe-nik -a *m.* der Faktor; činbenik korjena Wurzelfaktor; —niteljka -e *f.* die Faktorentafel.

Činger -a *m.* der Lauer, Trästerwein.

Čini *f. pl.* Zauberei, Hexerei.

Činija* -e *f.* die Schüssel, Speiseschüssel.

Činilac -lca *m.* der Begeher, Thäter. —

Činitba -e *f.* die Leistung; dužnost činitbe die Leistungspflicht; uzajemna činitba Gegenleistung.

Činitelj -a *m. v.* činilac.

Činiti -im *v. a. i.* thun, machen, wirken, leisten; zufügen, walten, testiren; betragen, ausmachen; gerben; činiti krv morden; pokoru činiti Buße thun; činiti što netreba ein übriges thun; činiti što po svojoj glavi sich kapriziren; činiti komu krivdu beeinträchtigen einen; činiti zločin Verbrechen ausüben; čininiti uslugu einen Dienst erweisen; činiti mir Frieden stiften; činiti što za dušu etwas um des Gewissens willen thun; činiti komu radost einem Freude bereiten; činiti što i drugi čine mitmachen; činiti što za kim nachmachen, einem etwas nachmachen; činiti komu što uzprkos, što uz kosu etwas zum Trotz thun; činiti što za platu gegen Entgelt etw. thun; činiti što na silu etwas aus Zwang thun; činiti što na čiji račun für jemandes Rechnung etwas leisten; činiti što po čijem doglašivanju, savjetu den Eingebungen jemandes folgen; činiti što u zaboravnosti aus Vergeßenheit etwas thun; činilo mi se je za čudo es war auffallend; čini pravo thue Recht; čini to sebe radi thue es deiner selbst willen; čini s tim što ti je volja mache damit was du willst; hoće sve da čini kao i drugi er will alles mitmachen; nitko nezna što da čini es herrscht Rathlosigkeit; sto novčića čine forintu hundert Kreuzer machen einen Gulden aus; koliko to čini wie viel beträgt das?

Činiti se *v. r. i.* scheinen, dünken, dünkeln, däuchten, anscheinen, sich anstellen, verstellen; činiti se nečim sich für etwas ausgeben; činiš se kao da nepoznaš svoga otca du thust, als kenntest du deinen Vater nicht; čini se svetim er frömmelt; čini što mu se pravo vidi er thut was ihm recht dünkt; čini mi se mich dünkt, es dünkt mir, es bedünkt mich, mir scheint; čini mi se, da sam vas jučer vidio ich habe, glaube ich, Sie gestern gesehen; čini mi se da ga poznajem er kommt mir bekannt vor; čini mi se, reko bih es will mir scheinen; čini mi se kao da me zovu es kommt mir vor als hätten sie mich gerufen; čini mi se kao da je nedjelja es kommt mir heute gerade so vor als ob es Sonntag wäre; šta se tebi čini? was sagst du dazu? čini mi se da bi to bilo najbolje ich dächte, es wäre so am besten; kako se čini dem Anscheine nach; čini se, biti će vrlo dobro der Anschein verspricht viel Gutes.

Činka-lo -a *n-* der Abzupfer, Abpflükker, Schleißer, Ausfaserer; —nje -a *n.* das Abzupfen, Abpflükken; Schleißen, Fasern, Ausfasern; —ti *v. a. i.* abzupfen, abpflükken, schleißen, fasern, ausfasern; (das Fleisch von den Knochen) ablösen; činkati se *v. r. i.* sich fasern, fäseln.

Digitized by Google

Činjenica -e *f.* die That, Thatsache, das Faktum.

Činjenje -a *n.* das Thun, die Verübung; Zufügung, das Anthun, Beheren, das Gerben, das Reitern.

Činovni red die Rangordnung.

Činovnnica -e *f.* die Rangliste.

Činovnički -a -o *adj.* Beamtens- (in Zus.); činovnička udova Beamtenswitwe; činovnička plata Beamtensgage.

Činovničtvo -a *n.* der Beamtenstand.

Činovnik -a *m.* der Beamte, Offiziant, Bureaukrat; činovnik crkveni Kirchenbeamte; zemaljski činovnik Landschaftsbeamte; komorski, državni gospoštinski činovnik Kammerbeamte; činovnik u miru ein jubilirter, pensionirter Beamte.

Cio -la -lo *adj.* kräftig, nervig, sehnig, robust; rege, regsam, lebensvoll; —da -de *f.* die Spännadel, Stecknadel.

Čipav -a -o *adj.*, čipava koza Ziege mit kleinen Eitern.

Čipavac -vca *m.* wässeriges Amoniak, Salmiakwasser.

Čipka -e *f.* Spitze; končana čipka Zwirnspitze; svilena čipka Blonde; —anje -a *n.* Klöppelarbeit, Spitzenklöppelarbeit; —r -a *m.* der Klöppler, Spitzenklöppler; Spitzenhändler; —ri *pl.* Klöppelleute; —rica -e *f.* die Klöpplerin; —riti -im mit Spitzen Handel treiben; —rstvo -a *n.* Spitzenklöppelei; —st -a-o spitzentragend.

Čipres *v.* čempres.

Čir -a *m.* das Geschwür, die Eiterbeule, Apostema, Burzelborn, Wimmerferm; čir u grlu Halsgeschwür; čir na jeziku Zungengeschwür; čir u uhu Ohrengeschwür.

Čiraj *v.* čir.

Čirovit -a -o *adj.* geschwürartig.

Čislo -a *n.* die Zahl, Zahlenreihe, Serie, der Rosenkranz.

Čislenjak -a *m.* der Rosenkranz (zum Beten); (u mekaniki) das Paternosterwerk.

Čist -i *f.* das Fegefeuer.

Čist -a -o *adj.* rein, reinlich, pur; keusch, unbefleckt, unberührt, unbeschrieben; fein, extrafein; ungewässert, ungemengt, ungemischt, schier, gediegen; netto; čista djevojka eine reine Jungfrau; čist dobitak Reingewinn; čist dohodak Reinertrag, Nettoertrag; čist glas kao srebro eine silberreine Stimme; čista grivna zlata eine feine Mark Goldes; list čista, biela papira ein reines unbeschriebenes Blatt Papier; čista imovina reine Aktive; čista istina die unverfälschte Wahrheit; čist iznosak der Nettobetrag; čist kositar Tropfenzinn; čisto nebo unbewölkter Himmel; čista nedjelja *Quadragesima*; čiste pasmine vollblut; čista pepeljika Perlasche; čista pozlatka Breitgold; čista ruda Stuferz; čista srca reinherzig; čista teža Nettogewicht; čisto mlieko bare Milch; čisto rublje weiße Wäsche; čisto srebro löthiges Silber; čisto čistito srebro bergfeines Silber; čisto zlato massives Gold; čista voda kao staklo krystallwasser; čiste životinje reine Thiere; do čista ganz und gar; čist je kolik da je danas od majke rodjen er ist unschuldig wie ein Kind; čista je savjest najveće blago ein gutes Gewissen ist das größte Kleinod; čist je od toga er hat reine Hände; čist od predsuda vorurtheillos; čist kao staklo krystallrein, krystallhell; čist kao nebo himmelrein; to nije čist posao es steckt ein Betrug dahinter; da stekkt was dahinter,

Digitized by Google

das ist mit unreinen Händen gethan; čista jednačba eine reine Gleichung; čista ruda Scheidera, Scheidwerk; čisto zlato, suho zlato feines Gold, Feingold; čisto srebro Feinsilber; čista srebra ima . . . dieses Silber enthält an Feingehalt . . .

Čistac -tca *m.* die Blänke, Blöße, Lichtung im Walde; das Fegefeuer; šumski čistac Mäusepfeffer; na čistac s kim izaći mit einem abrechnen.

Čistikuća -e *m.* der Hausknecht.

Čistila *pl.* gelinde laxirende Mittel, *abluentia remedia.*

Čistilac -lca *m.* der Reiniger, Säuberer, Scheuerer, Putzer, Ausputzer, Feger, Räumer, Ausräumer, Läuterer, Raffineur, Abtreiber; čistilac obuće Stiefelputzer; čistilac oružja Waffenputzer; čistilac slika Bilderputzer; čistilac zdenaca Brunnenräumer.

Čistilica -e *f.* der Putzstock; Pfeifenräumer.

Čistilište -a *n.* der Reinigungsort, das Fegefeuer, der Garofen.

Čistilja -e *f.* die Reinigerin, Putzerin, Fegerin.

Čistilo -a *n.* das Reinigungsmittel, die Purganz, das Purgirmittel, die Laranz, das Laxirmittel; (u mlinu) der Säuberer, das Putzzeug, die Klärmaschine; djetsko čistilo der Kinderſaft; čistilo krvi blutreinigendes Mittel; čistilo prsiju brustreinigendes Mittel.

Čistina -e *f.* der Reingehalt, Feingehalt, Reingewicht, reiner Weizen; Blöße, Blänke, Lichtung im Walde, Waldplatz.

Čistinja *v.* čistoća.

Čistionica -e *f.* die Reinigungskammer, Reinigungsanstalt, Raffinerie; čistionica sladora Zuckerraffinerie; čistionica ocala Stahlraffinerie.

Čistiti -im *v. a. i.* reinigen, säubern, blänken, scheuern, fegen, putzen; klären, abklären, läutern, raffiniren, purifiziren; purgiren; čistiti ciev od puške einen Gewehrkolben putzen; čistiti četkom bürsten; čistiti gusjenice raupen.

Čistoća -e *f.* die Reine, Reinheit, Reinlichkeit, Sauberkeit, Nettheit, Nettigkeit; Makellosigkeit Keuschheit; Feine, Gediegenheit, Lauterkeit; Frische; čistoća ćudi va Sittenreinheit; čistoća jezika Sprachreinheit.

Čisto-ćudan -dna -dno *adj.* reinherzig, moralisch; —ljubiv -a -o *adj.* Reinlichkeit liebend; —mjer zraka, uzduha Endiometer; —nit -a -o reinſädig; —pis Reinschrift, Mundum; —srd offenherzig, naiv; —srdan *v.* čistosrd; čistosrdnost, čistosrdačnost, čistosrdje Offenherzigkeit, Naivheit.

Čistost -i *f.* die Klarheit, Reinheit.

Čistota *v.* čistoća.

Čišćen -a -o gereinigt; čišćena mjed Rosettenkupfer, Scheibenkupfer.

Čišćenje -a *f.* die Reinigung, die Fege, das Gefege, das Putzen, Ausputzen; die Läuterung, Klärung, Purifikation; die Räumung; čišćenje kože die Hautreinigung; čišćenje krvi die Blutreinigung; čišćenje od kužila Desinfekzion; čišćenje luke Hafenräumung; čišćenje po porodu Lochien, die Kindbettreinigung; čišćenje rieke die Ausbaggerung; čišćenje šećera die Raffinade; čišćenje željeza das Feinen des Roheisens; čišćenje ulica die Straßenſäuberung; čišćenje vatrom die Feuerläuterung.

Čitaći -a -e *adj.* Lese-, Studier- (in Zuſ.); čitaća soba Leſezimmer; čitaća svjetiljka Studierlampe.

Čitak -tka -tko lesbar, leserlich.

Čitalac -lca *m.* der Leſer, Vorleſer, Lektor.

Digitized by Google

Čitanje -a *n.* das Lesen, die Vorlesung, Lektüre; čitanje na pokus Probevorlesung.

Čitanka -e *f.* das Lesebuch.

Čitaonica -e *f.* der Lesesaal; Lesekasino; die Lesegesellschaft; der Leseverein.

Čitaostvo -a *n.* die Lesewelt.

Čitatelj -a *m.* der Leser, Vorleser, Lektor; čitatelj novina Zeitungsleser; —stvo -a *n.* der Lesekreis, die Lesewelt.

Čitati -am *v. a. i.* lesen, vorlesen; čitati molitvu ein Gebet sprechen, vorlesen; čitati o čem Vorlesungen halten; čitati komu što na očijuh an den Augen etwas an sehen; ova se rieč u pismu više puta čita dieses Wort kommt in dem Briefe öfters vor; on je toga mnogo čitao er ist sehr belesen; neda se čitati es ist unleserlich.

Čitav -a -o *adj.* ganz unverletzt, ungeschmälert, ungebrochen, wohlbeschaffen; čitav i zdrav zdravcit wohlbehalten; čitav, podpun broj eine vollkommene Zahl; čitav su dan zajedno sie stekken den ganzen Tag beisammen; čitava milja eine volle Meile; čitava povorka, grotulja ljudi eine lange Reihe von Menschen; ima dotle još čitava godina dana es ist noch völlig ein Jahr bis dahin; čitave teži vollöthig.

Čitavost -i *f.* die Totalität.

Čitulja -e *f.* die Liste.

Čitljiv -a -o *adj.* lesbar, leserlich; —ost -i *f.* die Leserlichkeit.

Čivija -e *f.* die Schraube (am Klavier); Wandschraube; Lünse, Achsnagellehne.

Čiviluk* -a *m.* der Rechen, Kleiderrechen, Geschirrrechen.

Čivinjak -a *m.* der Nagelbohrer.

Čivit -a *m.* das Indigo, Indig; modar čivit das Indigblau; — an -tna -tno Indig- (in Zus.); čivitno modrilo das Indigblau; čivitno smedjilo das Indigbraun; čivitno rumenilo das Indigpurpur, Phönicinschwefelsäure; čivitno crvenilo das Indigroth; čivitna kiselina, čivitovina die Indigsäure; čivitna otopina die Indigsoluzion; činitno bielilo das Indigweiß; čivitna sumporovina die Indigblau-Schwefelsäure; čivitna sumporovica die Indigblau-Unterschwefelsäure; —arnica -e *f.* die Indigofabrik; —njak -a *m.* der Indigotopf.

Čivut -a *v.* čifut.

Čizma* -e *f.* der Stiefel; —r -ra *m.* der Stiefelmacher, Schuster; —ra -e *f.* der Schusterladen; — rija -e *f.* die Schuhmacherei, die Schusterei; —rnica -e die Schusterwerkstatt; —riti -im *v. n. i.* das Schusterhandwerk betreiben, schustern; —rina -e *f.* die Schusterwaare.

Čizmarski -a -o *adj.* Schuhmacher-, Schuster- (in Zus.); čizmarski alat Schusterzeug; čizmarski kalfa Schustergeselle; čizmarski majstor Schustermeister; čizmarski stolac Schusterschämel; čizmarsko crnilo die Schusterschwärze čizmarski djetić *v.* kalfa; čizmarska kruglja die Nachtkugel čizmarska igla die Stammnadel; čizmarski posao die Schusterarbeit; čizmarsko orudje das Schusterzeug; čizmarsko šilo die Schuhahle.

Čizmarstvo -a *n.* das Schusterhandwerk.

Čizmica -e *f.* das Halbstiefelchen, Stiefelchen.

Čizmokrp -a *m.* der Schuhflicker.

Čižak -žka der Erlenfink, Zeisig.

Čižnjak -ka *m.* die fette Henne.

Čižovka -e *f.* das Zeisigweibchen.

Čkalj -a *m.* die Distel, Wegedistel, Frauendistel, Stechkraut; —a -e das Krebsloch.

Čkati -čkam rupu ein Leck stopfen.

Digitized by Google

Čkvarak -rka *m.* das Auge (auf der Brühe).

Član -a *m.* das Glied, Gelenk; Mitglied; Schlag; član crkve Kirchenmitglied; član porodice Familienglied; član povjerenstva Commissionsmitglied; član reda Ordensglied; član sabora Parlamentsglied; član starješinstva Vorſtandsmitglied.

Članac -nca *m.* (med.) Phalanx.

Članak -nka *m.* das Glied; Gelenk; Knöchel; Fingerglied; Klauenglied; Ring (bei den Gliederthieren;) (sastavak) Aufſatz; članak pogodbe Punkt eines Vertrages; članak periode Periodenglied; članak kitice ein Strophenglied; članak razredbe das Theilungsglied; članak jednačbe Theil der Gleichung; vanjski članak äußeres Glied; nutrnji članak inneres Glied; nepoznat članak unbekanntes Glied; prvi članak, predjak Vorderglied; zadnji članak, zadnjak Hintergled; bližnji članci (*pl.*) Nachbarglieder, Nachbarwerthe; članak po članak gliederweiſe, Glied für Glied; razhodni članak Ausgabspoſt; dužni članak Schuldpoſt; broj članka Poſtnummer, Poſtzahl; tekući članak laufendes Glied; zastranjujući članak ſteigendes Glied; stojeći članak ſtehendes Glied; vežući članak verbindendes Glied; razstavljajući članak trennendes Glied; samostalan članak ſelbſtſtändiges Glied; dometnut članak anhängendes Glied; uzpravan članak aufrechtes Glied; izkružen članak gedweiſtes Glied; rastući članak anſteigendes Glied; manjajući članak ein abfallendes Glied; gladak članak ein glattes Glied; nakićen članak verziertes Glied; savit članak gebogenes Glied; bokat članak auswärtsgebogenes Glied; uvit članak einwärtsgebogenes Glied; noseći članak tragendes Glied; podpirući članak ſtützendes Glied; pokrivajući članak ein bedeckendes Glied; rubeći članak ſäumendes Glied; gornji članak Oberglied; dieleći članak Abtheilungsglied; članak verige Glied einer Kette; članak galvanički galvaniſches Element; članak stavka Satzglied; članak vjere Glaubensartikel, Dogma; glavni članak der Hauptartikel.

Članast -a -o *adj.* gliederartig.

Članat -a -o *anj.* großgliederig.

Članimice *adj.* gliederweiſe, gliedweiſe, Glied für Glied.

Članit -a -o artikulirt, gegliedert, gliedig; —ti -im artikuliren; —ost -i *f.* Artikulazion, Gliederung, Artikulirtheit.

Člankonoša -e *f.* die Gliedhülſe.

Člankovati -kujem *v. a. impr.* gliedern.

Člankovit -a -o gliederig, gegliedert, artikulirt; rhachitiſch.

Člankovitost -i *f.* die Gliederfügung; die Rachitis.

Članovit -a -o zweiwüchſig.

Članovitost -i *f.* der Zweiwuchs.

Člen -a *m.* das Heft.

Človiti -vim aufwarten (von Hunden).

Čmar -a *m.* der Grimmdarm, Maſtdarm.

Čmava-lo -a *n.* der Langſchläfer, Siebenſchläfer, Faulenzer; —nje -a das Schlafen, Faulenzen, Traumwachen; —ti -am ſchlafend faulenzen.

Čmelj -a Erdhummel, Hummel.

Čobanica -e *f.* die Schäferin, Hirtin.

Čobanin -a *m.* der Schäfer, Hirt.

Čoban-čad -i (*coll.*) Hirtenknaben; —če -četa *n.* der Schäferbube, Hirtenknabe, Unterhirt.

Čobanja -e *f.* die Vorlage.

Digitized by Google

Čobanski -a -o *adj.* hirtenmäßig; **čobanska igra** Schäferspiel; **čobanska koliba** Pferdehütte; **čobanska palica** Schäferstab.

Čoek *v.* čovjek.

Čoha* -e *f.* das Tuch; —n -a -o *adj.* tuchen; **čohana kabanica** ein tuchener Mantel; —džija -e *m.* der Tuchmacher.

Čoketa -e *f.* die Sumpfschnepfe.

Čokot -a *m.* die Rebe, der Rebenstock, Weinstock, Mutterstock; **čokot suzi, curi, kaplje, zalieva** der Weinstock thränt, weint.

Čom -a *m.* der Bund, Pakt.

Čonik -a *m.* der Bolderhammer (b. Kupferschmied.).

Čopa -e *f.* die Mauerschwalbe.

Čopor -a *m.* die Herde, Horde, der Trieb, Trift; (lov.) Rotte, Rudel; **čopor cigana** die Zigeunerbande; **čopor svinja ein Rudel Schweine, eine Schweinherde; na čopore** rudelweise.

Čorb=a* -e *f.* die Suppe, Wassersuppe; —olok -a der Suppenschlürfer.

Čorda -e *f.* eine Rinderherde, Herde; na čorde herdenweise; —š -a der Herdenhüter.

Čoroje -eta *m.* der Harkelin.

Čoša -e *m.* der Plattfuß, Platschfuß, Patschfuß; —njav -a -o plattfüßig; -sta noga ein platter Fuß; —v -a -o plattfüßig; **čotava noga** Plattfuß.

Čovječac -čca *m.* kleiner Mensch, Männchen, Figürchen.

Čovječak *v.* čovječac.

Čovječan -čna -čno *adj.* human.

Čovječanski -a -o *adj.* Menschen- (in Zus.); čovječansko dobro Menschenwohl; čovječanska dužnost Menschenpflicht; čovječansko pravo Menschenrecht.

Čovječanstvo -a *n.* das menschliche Geschlecht, Menschenthum, Menschheit, Menschengeschlecht.

Čovječenje -a *n.* Vermenschlichung, Antropomorphie.

Čovječić -a *m.* ein Männchen, ein kleiner Mann.

Čovječina -e *f.* ein großer Mensch, eine Maschine von Menschen.

Čovječište -a *n.* der Unmensch.

Čovječji -a -e *adj.* Menschen- (in Zus.); čovječje djelo Menschenwerk; čovječji duh Menschengeist; čovječja dužnost Menschenpflicht; čovječji jezik Menschenzunge; čovječja krv Menschenblut; čovječje lice Menschenantlitz; čovječje meso Menschenfleisch; čovječja narav Menschennatur; čovječja pamet Menschenverstand; čovječja pogan Menschenkoth; čovječja premudrost Menschenweisheit; čovječja ribica der Olm; čovječji rod Menschengeschlecht; čovječja ruka Menschenhand; čovječja sila Menschenkraft; čovječji spas Menschenheil; čovječja ustanova Menschensatzung; čovječji vieк Menschenalter; čovječja vriednost Menschenwerth.

Čovječno *adv.* menschlich; čovječno s kim postupati einen menschlich behandeln.

Čovječnost -i *f.* menschliches Gefühl, die Menschlichkeit, Humanität.

Čovječtvo -a *n.* die Menschheit, menschliche Natur.

Čovječuljak -ljka *m.* das Männchen, ein kleiner Mensch, sehr kleiner Mensch.

Čovjek -a *m.* Mensch, Mann, Gatte, Ehegatte Mikrosmos; bodar čovjek ein lebhafter Mensch; divlji čovjek Buschmann; zao čovjek ein böser Mensch, Grobian; čovjek moje dobe ein Mann von meinen Jahren; čovjek u najboljoj dobi, čovjek u najboljih godinah ein Mann in seinen besten Jahren; čovjek u godinah ein Mensch bei Jahren

Digitized by Google

čovjek od oka ein Mordmann; **čovjek staroga kova** ein Mensch vom alten Schrot und Korn; **čovjek dobre ćudi** ein gearteter Mensch; čovjek od istine ein wahrhaftiger Mensch; **podatan čovjek** ein geschmeidiger Mensch; **čovjek za posao** ein arbeitsfähiger Mensch; čovjek od suda eine Gerichtsperson; čovjek slabe gradje ein Mensch von zartem Körper; opasne ćudi čovjek ein schlecht gearteter Mensch; čovjek od svieta ein Weltmensch; **sredovjek čovjek** ein Mann in seinen besten Jahren; šaren čovjek ein Zweizüngler; čovjek zla jezika ein Schandmaul; zle ćudi čovjek ein schlecht gearteter Mensch; **živ čovjek** ein lebhafter Mensch; eto te baš čovjeka prema tomu bu stiehšt mir auch darnach aus; čovjek se do smrti uči i nikad dosta nezna der Mensch lernt nie aus; čovjek namjerava, a Bog upravlja der Mensch denkt, Gott lenkt.

Čovjekoljub -a *m.* der Menschenfreund, Philantrop; —ac —bca *m.* der Menschenfreund; —an -a -bno *adj.* philantropisch; —ivost -i *f.* die Menschenliebe; —lje -a *n.* die Menschenliebe, Philanthropie.

Čovjeko=pis -a *m.* die Menschenbeschreibung, Anthropologie, Anthropographie; —rodna nauka Anthropogonie.

Čovjeko=slovac -vca *m.* Anthropolog; —slovje -a *n.* Anthropologie; duševno ili dušoslovno čovjekoslovje psychische Anthropologie; tjelesno ili tjelovno čovjekoslovje somatische Anthropologie; —tvorni anthropomorphisch; —znanstvo -a *n.* die Anthropognosie.

Črčkalo -a *m.* Schmierer.

Črčkanje -a *n.* das Gekritzel, Geschmier.

Črčkar -a *m.* der Klekser, Kritzler, Schmierer, Skribler, Patzer; —ija -e *f.* Schmiererei, Klekserei, Schmiererei.

Črčkati -am *v. a. i.* kritzeln, schmieren, schlecht schreiben.

Čreda -e *f.* die Reihenfolge, Viehherde; —r -a der Hirt.

Črešlje *pl.* die Lenden.

Črešnja *v.* trešnja.

Čret *v.* criet.

Črknja -e *f.* Beistrich, Komma; črknjo-piknja Semikolon, Strichpunkt.

Čubar -bra *m.* das Bohnenkraut, Pfefferkraut; der Gartensaturei.

Čubrast -a -o *adj.* kurzohrig.

Čubro -e *m.* der Kurzohr.

Čučanje -a *n.* das Hocken, Kauern; das Brüten.

Čučati -ćim *v. n. i.* hocken, kauern, klutschen; čučati na čem behocken; čučati na jajih brüten.

Čučav -a -o *adj.* zwergartig (von Pflanzen); čučava bukva Zwergbuche.

Čučavac -vca *m.* die Klutschbohne, Buschbohne, Franzbohne; der Zwergbaum.

Čučnuti -nem *v. n. p.* niederhocken, sich bucken.

Čučurica -e *f.* der Lämmerschwanz (Traube).

Čudan -dna -dno *adj.* wunderbar, wunderlich, wundersam, sonderbar, seltsam, fremd, überraschend, kurios, grotesk; paradox, kapriziös; č. *adv.* čudan sam čuti ich bin neugierig zu hören; čudni kipovi i slike Grillenwerk; čudna ljepota ein Wunder von Schönheit; čudna moć Wundermacht; čudno ogledalo Wunderspiegel; čudna priča Wundermährchen; čudna prikaza Wundergesicht; čudna prilika Wundergestalt; čudna pripoviedka Wundergeschichte; čudan porod Wundergeburt; čudna ptica sauberer Vogel; čudna rieč

Digitized by Google

Paraboron; čudna sgoda ein wunderlicher Zufall; čudna snaga, moć Wunderkraft; čudno spasenje Wunderrettung; čudne stvari welch' ein Wunder! čudan stvor Wundergebild; čudan svat ein wunderlicher Heiliger; čudan učinak eine Wunderwirkung; čudna utvara Wundergesicht; čudna vlast Wundermacht; čudna zemlja Wunderland; čudno zvjere Wunderthier; čudno je, za čudo je es ist wunderbar.

Čudilo -a *n.* das Wunderding, die Seltsamkeit, Kuriosität.

Čuditi se sich über etwas wundern, etwas bewundern, anstaunen, anstarren; čuditi se čemu über etw. staunen, sich über etwas befremden; čudim se es nimmt mich Wunder, ich erstaune; tomu se čudim das wundert mich; čudim se čudom das setzt mich in Erstaunen; čudio se je er stand wie versteinert; čudiš li se tomu? wunderst du dich darüber?

Čudljiv -a -o *adj.* wunderlich, launenhaft, launisch, bizarr; čudljiv biti Grillen haben.

Čudljivac -vca *m.* ein launenhafter Mensch, ein Launer.

Čudljivost -i *f.* die Wunderlichkeit, Bizarrie.

Čudno *adv.*, čudno mi bijaše oko srca mir war dabei ganz unheimlich zu Muthe.

Čudnost -i *v.* čudnovatost.

Čudnovat -a -o, čudnovit -a -o *adj.* wunderlich, wundersam, sonderbar, seltsam, befremdend, originell, kurios, spanisch; bizarr, barock, grotesk; abenteuerlich; čudnovat čovjek ein sonderbarer Mensch; to ti je čudnovata glava das ist ein wunderlicher Kopf; to je čudnovata stvar es ist etw. ganz eigenes mit der Sache.

Čudnovatost -i, čudnovitost -i *f.* die Sonderbarkeit, Wunderlichkeit, Seltsamkeit; Kuriosum; Bizarrie; Abenteuerlichkeit.

Čudo -a *n.* das Wunder, Wunderwerk, Wunderthat; Mirakel; Verwunderung, Erstaunung, Befremdung; Sonderbarkeit, Ungeheuerlichkeit; čudo učenjačko ein Ausbund von Gelehrsamkeit; od čuda, za čudo wundershalber; nije čudo es ist kein Wunder; za čudo mi je es nimmt mich Wunder; to mi je za čudo das befremdet mich, das setzt mich in Verwunderung, das setzt mich in Erstaunen, das ist mir ein Räthsel; za čudo mi je bilo es hat mich gewundert; našao sam se u čudu ich war ganz frappirt; za čudo velik wundergroß, unnatürlich groß; za čudo malen wunderklein; čudom se čuditi voll Bewunderung sein, große Augen machen; čudom sam se čudio ich wunderte mich höchlich; čudo i pripoviest das ist ein wahres Meerwunder; čuda Bože potz tausend, potz Wetter! mili Bože, čuda golemoga! Gott, wie ist das möglich! Gott, was sehe ich! to su njemu čudesa das sind ihm spanische Dörfer; čudesa tvoriti Wunder thun; stvoriše se golema čudesa es geschahen große Wunder; čudesno znamenje Wunderzeichen.

Čudoslovje -a *n.* die Thaumatologie.

Čudotvor -a, čudotvorac -rca *m.* der Wunderthäter, Wundermann, Wundermensch, Thaumaturg.

Čudotvoran -rna -rno *adj.* wunderthätig, thaumaturgisch; čudotvorna dieva das Wundermädchen; čudotvorna mast der Wunderbalsam; čudotvorna rieč das Wunderwort; čudotvorna slika das Wunderbild.

Čudotvorište -a *n.* Gnadenort, Gnadenplatz.

Čudotvor-ka -e *f.* die Wunderthä-

Digitized by Google

terin; —stvo -a *n.* die Wundergabe.

Čudovište -a *n.* das Wunderwerk, große Wunder, Weltwunder; Kuriosität, spanische Dörfer, Ungethüm, Ungeheuer, Monstrum; čudovište od čovjeka ein Ungeheuer vom Menschen.

Čudo-vit -a -o *adj.* launenhaft; —vrat Thaumatrop; —znalac Vielwissender, Vielwisser.

Čudjenje -a *n.* die Bewunderung.

Čujan -jna -jno *adj.* hörbar, klangvoll; čujno je es ist hörbar.

Čujati -am hören.

Čujkati se, čujka se es geht ein Gerücht, die Fama spricht.

Čujnost -i *f.* die Hörbarkeit.

Čukalj -klja der Kniebug; Schinkenbein; Gewehrrechen.

Čuketa die Wasserhühnchen.

Čula -e *f.* Kurzohr; —v -a -o kurzohrig.

Čuliti -im stutzen (bei Pferden), čuliti ušima die Ohren spitzen.

Čulko -a *m.* Kurzohr.

Čulo -a *n.* das Gehörorgan.

Čultan -a *m.* die Schabrakke.

Čuma -e *f.* die Pest.

Čun -a *n.* der Nachen, Kahn, die Barke.

Čunac -nca *m.* die Gondel, der Nachen.

Čunak (u tkalca) Schiff, Schütze, Weberschütze; Wasserröhre, hidraulische Röhre, Teichel.

Čun-ar -a *m.* Kahnmacher; —ast -a -o *adj.* nachenförmig, kahnförmig.

Čunić -a *m.* Kahnbein, Kahnknochen.

Čunj -a *m.* der Kegel; kusast, kus čunj abgestutzter Kegel; odsjek čunja Kegelabschnitt; izsjek čunja der Kegelausschnitt; površina čunja Kegelfläche; priesječ čunja Kegelschnitt; (ćuk, zub) Prellstein, Abläufer, Abstoß, Radabweiser Radstößer, Streifkegel.

Čunjac -njca *m.* die Kegelschnecke, Kegeltute, Tutenschnecke.

Čunjak -njka *m.* Kegel; zubljê čunjaka Kegelverzahnung.

Čunjast -a -o *adj.* kegelförmig, konisch; čunjasto zrcalo Kegelspiegel; čunjasto zublje Kegelverzahnung; čunjasta cra konische Linie; čunjasta ploha konische Fläche.

Čunjatost -i *f.* die Kegelform, Kegelförmigkeit.

Čunjevi-ca -e *f.* die Kegellinie, konische Linie; —t -a -o *adj.* kegelförmig; čunjevito kolo konisches Rad.

Čunjevnica -e *f. v.* čunjevica.

Čunjit -a -o *adj.* kegelicht, kegelförmig; čunjasta obuća Kegelkranz.

Čunjokljunke *pl.* Kegelschnäbler.

Čunjo-sječ -i *f.* der Kegelschnitt; —sječnica -e *f.* die Kegelschnittslinie.

Čunka -e *f.* die Hirnschale, der Schädel.

Čunkast -a -o *adj.* kahnförmig; čunkasta kost *v.* čunić.

Čunkovica -e *f.* das Nachenkraut.

Čunkovlje -a *n.* die Röhrenleitung.

Čunovina -e *f.* das Kahngeld.

Čupa -e *f.* der Schopf, Haarbüschel, Haarzopf, Busch (v. Haar), Zotte, Klette; —nje -a *n.* das Raufen, Rupfen; —ti -am *v. a. i.* rupfen, zausen, raufen; čupati bjelicu simmeln; čupati korov Unkraut ausziehen, jäten; čupati koga za kosu jemanden bei den Haaren zupfen; čupati gusku eine Gans rupfen, raufen; čupati se *v. r. i.* einander in den Haaren liegen, sich raufen; čupati si kosu sich die Haare aus dem Kopfe reißen.

Čupav -a -o *adj.* borstig, zottig;

Digitized by Google

čupava brada Strauchbart; čupava kapa Trobbelmütze.

Čupavac -vca *m.* eine Art zottiger Teppich.

Čuperak -rka *m.* das Büschel, Haarbüschel, Bündel; Charpiekuchen; čuperak vune Fließ; na čuperke büschelweise.

Čuperav -a -o *adj.* büschelig, büschelförmig.

Čupkalo Zupfer.

Čupkati -am zupfen, raufen.

Čust -i Gesinnungsart; vrle čusti gesinnungstüchtig.

Čustven -a -o *adj.* sinnlich; čustven živac Sinnesnerv; čustveno bivstvo Sinnenwesen; čustven nagon Sinntrieb; čustvena obmama Sinnenwahn, Sinnenbtrug, Sinnenrausch; čustvena slika Sinnbild; čustvena ugoda Sinnreiz; čustvena zornost das sinnliche Anschauungsvermögen.

Čustvenost -i *f.* die Sinnlichkeit; bezčustvenost Seelenleere.

Čustvo -a *n.* der Sinn, sinnliche Empfindung; bez čustva sinnlos.

Čutak -tka -tko *adj.* hörbar, vernehmlich, feinhörig.

Čuti čujem *v. a. i. & p.* hören, vernehmen, empfinden, fühlen; moći je čuti es ist hörbar; nečuje se es ist nicht hörbar; slabo čuti hart hören; nečuje dobro er hört schwer; je li to itko čuo hat das wohl jemand gehört; tko je to igda čuo wer hat das je gehört; da čujemo laß hören; čuo sam ich habe gehört; čuo sam od pouzdana čovjeka ich habe das von guter Hand; čuj der so höre doch! čuli me; bu hörst? čujmo hört! kad uzdahne, do Boga se čuje ihre Seufzer bringen bis zum Himmel; čuti se *v. r. p.* verlauten, gehört werden, sich fühlen; čuje se man hört, es verlautet; es geht die Rede; čuje se, da... dem Vernehmen nach; kao što se čuje dem Vernehmen nach.

Čutura -e *f.* eine hölzerne Reiseflasche; —st -a -o *adj.* flaschenförmig.

Čuvači -a -e, čuvaće očali Conservationsbrillen.

Čuvalac -lca *m.* der Hüter, Schoner, Aufbewahrer, Verwahrer, Pfandhalter, Kustos.

Čuvalduz* -a *m.* die Sacknadel, Packnadel.

Čuvalište -a *n.* Bewahranstalt; čuvalište malene djece Kleinkinderbewahranstalt.

Čuvalja -e *f.* Verwahrerin.

Čuvalo -a *n.* Verhütungsmittel; Verwahrungsmittel, Präservationsmittel, Reservage.

Čuvanje -a Wahrung, Bewahrung, Aufbewahrung, Verwahrung, Gewahrsam; Erhaltung, Zuenthaltung; čuvanje samoga sebe Selbsterhaltung; čuvanje blaga (Hütung des Viehes), Viehhut; čuvanje šume die Forsthut; dati komu što na čuvanje etwas den Gewahrsame eines Anderen anvertrauen.

Čuvar -a *m.* der Wächter, Hüter, Behüter, Beschützer, Schirmherr, Kustos, Hutmann, Wärter, Schutzengel; čuvar na željeznici Bahnwächter.

Čuvaran -rna -rno *adj.* wirthlich, haushälterisch, sparsam, wachsam; čuvarno pseto wachsamer Hund.

Čuvarica -e *f.* die Hüterin, Wächterin, Beschützerin.

Čuvarina -e die Viehhut; Hüterlohn, Hütergeld, Verwahrungsgebühr.

Čuvarka -e *f.* das Sicherheitsventil.

Čuvarkuća -e *f.* die Hauswurz, das Donnerkraut, die Rampse.

Čuvarnica -e *f.* das Wächterhäuschen, Huthaus.

Čuvarnost -i *f.* die Sparsamkeit; Wachsamkeit.

Digitized by Google

Čuvatelj -a *m.* der Aufbewahrer.

Čuvati -am *v. a. i.* hüten, behüten beſchützen, verhüten, bewachen Wache halten, bewahren, aufbewahren, aufbehalten, verwahren; ſparſam ſein, reſerviren; čuvati bolestnika bei einem Kranken wachen; čuvati meso da se nepokvari das Fleiſch vom Verderben aufbewahren; čuvati komu dušu ſein Hinſcheiden abwarten; čuvati goveda das Vieh weiden; čuvati cviće preko zime Blumen durchwintern; čuvati pismo kod suda eine Schrift bei Gerichtshanden aufbewahren; čuvati koga od česa jemanden vor etwas hüten; čuvati što unter die Hut nehmen; čuva mu mačka ribu er hat den Bock zum Gärtner geſetzt; čuvati se *v. r. i.* ſich ſchonen, ſich hüten, ſich konſerviren, ſich bewahren, ſich vorſehen, auf der Hut ſein; čuvaj se toga wahre dich davon, hüte dich davon; čuvati se koga ſich vor einem in Acht nehmen; čuvaj se nimm dich in Acht, hüte dich; čuvati se razpre den Streit meiden.

Čuven -a -o *adj.* weit und breit bekannt, fernberühmt; čuven čovjek ein anſehnlicher Menſch.

Čuvida -e *f.* die Maske, Mumme, das Grillenwerk; —n -dna -dno *adj.* grotesk; čuvidan ples Maskenball, Maskenfeſt.

Čuvi-kuća -e *m.* der Stubenhocker; Hauswurz, Rampfe; —noga das Deichſeleiſen; —os der Achſenhalter; —palac das Daumeiſen.

Čuvnja -e *f.* die Hut.

Čuvstven -a -o *adj.* gefühlvoll; —ost -i *f.* čutnost das Gefühlsvermögen.

Čuvstvo -a *n.* Gefühl; Empfindung; obće čuvstvo Gemeinempfindung; čuvstvo poštenja Ehrgefühl; djetinje čuvstvo Kindesgefühl; u zvišeno čuvstvo Hochgefühl; čuvstvo harnosti Dankgefühl; čuvstvo za jezik Sprachgefühl.

Čvalik -a *m.* das Klatſchen; —ati čvaličem klatſchen.

Čvalje *pl.* die Schnappe.

Čvarak -rka *m.* Fettſchwarte, Griebe, Speckgriebe; čvarak od kita Rinke.

Čvarenje -a *n.* das Geräuſch des ſchmelzenden Fettes.

Čvariti, čvariti mast das Fett ſchmelzen.

Čviljak -ljka *m.* Wi merlein, Hitzbläschen.

Čvor -a *m.* der Knoten, Knorr, Ganglion, Knakke; Aſtknorren; Wimmer; Stich (b. Schiffsw.); čvor na kosti Knochenbeule.

Čvorak -rka *m.* der Staar; der Seeknoten.

Čvorast -a -o *adj.* knoticht, knorricht.

Čvorat -a -o *adj.* knotig, knorrig.

Čvorav -a -o *adj.* knorrig, knopfig, wimmerig.

Čvornat knorrig, knotenhaft, knormäßig.

Čvorište -a *n.* der Knotenpunkt; čvorište živaca der Nervenknoten.

Čvornatost -i *f.* die Knorrigkeit.

Čvoruga -e *f.* der Auswuchs (an Bäumen); Knorr; Höcker.

Čvrgoljiti -im aufſchlagen (von Vögeln).

Čvrkac -kca der Schneller, Stüber, Naſenſchneller, Naſenſtüber.

Čvrknuti -nem ſtiebern; čvrknuti koga jemanden ſchnellen; čvrknuti koga po nosu an die Naſe ſchnellen, jmdn. einen Naſenſtieber geben, jmdn. einen Fipps geben.

Čvrljak -ljka *m.* das Wimmerlein; Hitzbläschen.

Čvrljuga -e *f.* der Knorr, Buckel; —v -a -o *adj.* knorrig, buckelig; —vost -i *f.* die Knorrigkeit, Buckeligkeit.

Digitized by Google

Čvrst -a -o *adj.* feſt; fleiſchig.

Čvrstina, čvrstoća -e *f.* die Feſtigkeit; obćenita čvrstoća abſolute Feſtigkeit; odnosna čvrstoća relative Feſtigkeit; odporna čvrstoća rückwirkende Feſtigkeit; modul čvrstoće Feſtigkeitsmodul; priegibna čvrstoća Biegungsfeſtigkeit; čvrstoća od priesuka Drehungsfeſtigkeit; čvrstoća od stisa Druckfeſtigkeit.

Čvrstiti -im *v. a. i.* etwas befeſtigen.

Čvršćenje -a *m.* die Befeſtigung.

D.

Da *conj.* daß, auf daß, damit, wenn; kazao sam mu da dodje ich ſagte ihm, daß er kommen ſolle; da ti dobro bude auf daß es dir wohl ergehe; da zna wenn er es wüßte; da toga neima wäre dieß nicht; da Bog da wollte Gott; da znaš wohlverſtanden; da si mi zdravo ſei mir willkomen; da ste mi i nadalje prijatelj bleiben ſie auch ferner mein Freund; da bude volja tvoja dein Wille geſchehe; da od Boga nadješ Gott vergelte es dir; da rečemo da wir wollen einmal den Fall ſetzen; (gebietend und verbietend) odmah da ideš kući allſogleich gehe nach Hauſe; da nedodješ više preda me komme mir nicht wieder vor die Augen; da se nisi makao odatle rühr dich nicht von der Stelle; (fragend) da nisi što zaboravio haſt du nicht etwas vergeſſen? da benn; tko si wer biſt du denn? da ako ja wenn, da ako kiša udari ja wenn es regnen würde; da ja, ja doch, allerdings; da ne ja nein; reći da bejahen; da, da Bogme ja wohl, was denn ſonſt; da kako, da što ja freilich allerdings, ohne weiters, wie denn ſonſt da pače ja ſogar, ja vielmehr, im Gegentheil.

Dabar -bra *m.* der Biber, Caſtor.

Dabrov -a -o *adj.* des Bibers; dabrova mast Biberfett; dabrova sgrada Biberbau.

Dabrovac -vca *m.* der Biberbaum; —vica -e *f.* Caſtoreum; —vina -e *f.* Biberfell, Biberbalg.

Dabov, hromi dabov der hinkende Teufel.

Dacij-a -e *f.* die Taz; —nica -e *f.* das Tazamt; —ar *m.* Tazeinnehmer, Einehmer der Abgaben.

Dać -a *m.* der Zabruder.

Daća -e *f.* die Gabe, Abgabe, Giebigkeit; Ungelt, Zins Gefälle, Steuer; Taz; das Todtenmahl, Trauermahl; daća u novcu Geldleiſtung; daća u plodinah Naturaltribut; žitna daća Getreidezins.

Daćni -a -o *adj.* zinsbar; zinspflichtig; daćni list Zinsbrief; daćnjak Zinsbuch.

Dadilja -e, dadilja -e die Aya, Kinderfrau, Kinderbaſe, Wartefrau; die Kinderwärterin; Kindermagd, Muhme; —ti -am *v. a. i.* kinderwarten.

Dafina -e *f.* wilder Öhlbaum; dafinovo zrno Muskatnuß.

Dah -a *m.* der Athem, Hauch, Abſpiration; medni dah Honiggeruch. —

Daha e *f.* der Duft; —t das Gekeuche.

Dahija* -e *f.* Prätendent, Emigrant.

Dahnutak -tka *m.* der Athemzug.

Dahnuti -nem *v. a. p.* einmal athmen, aufathmen, einen Hauch von ſich geben; hauchen, luftſchö-

Digitized by Google

pfen, respiriren; dahnuti (na što) anhauchen einen oder etwas; kao da si krase na sliku dahnuo die Farben des Gemäldes sind wie angeblasen.

Daho-krug -a *m.* Athmosphäre; —lik -a *m.* Hauchbild, Hauchfigur.

Dahtanje -a *n.* das Schnaufen, Keuchen, Schnauben.

Dahta-ti -hćem *v. n. p.* schnauben, schnaufen; —v -a -o schnaubend; keuchend.

Daj *conj. v.* barem.

Dajana* halte dich!

Dajka -e *f.* (u Sriemu) Mutter.

Dajko -a *m.*, dajo -e *m.* Geber.

Dajnica -e *f.* die Geberin.

Dajre *f. pl.* Tamburin, Castagnete.

Dakle *conj.* also, daher, demnach, folglich, hiermit, mithin, somit, per Consequenz.

Dakako allerdings, ja auch, bewahre Gott, das glaube ich.

Daktanje *v.* dahtanje.

Dalak -lka *m.* die Milzverhärtung, Milzkrankheit.

Daleč -i *f.* die Entfernung, Abstand, Weite, Distanz; daleč oka Augdistanz; daleč mjeseca Mondesdistanz; daleč prisunja Perichel-distanz; daleč od stožerine Polardistanz; daleč zemje Erdweite; osnovana daleč Fundamentalabstand.

Dalek -a -o *adj.* fern, weit, entlegen, abgelegen; daleka zemlja fernes Land; iz daleke zemlje fernländisch.

Daleko *adv.* weit, fern; daleko u šumu ići tief in den Wald gehen; na daleko snovati weitreichende Pläne machen; daleko je dopro er ist weit gekommen; daleko je odmaknuo er ist weit gekommen; neće daleko dotjerati er wird keine großen Sprünge machen; daleko je iza mene er steht weit unter mir; daleko si zabrazdio weit gefehlt; daleko kao nebo od zemlje sonnenweit; daleko mu kuća wäre er doch wo der Pfeffer wächst; daleko od očiju, dalje od srca aus den Augen, aus dem Sinne; iz daleka aus der Ferne, von fern, fernher; na daleko fernhin, weithin, weit und breit; daleko vidjeti weitsichtig sein.

Daleko-gled -a *m.* Fernrohr, Perspektiv; —mjerstvo -a *n.* die Longimetrie; —nosan -a -o weittragend; —vid -a -o fernsichtig, weitsichtig; —vidac -dca *m.* der Weitsichtige, Fernsichtige; —vidan -dna -dno *adj.* fernsichtige, weitsichtig, perspektivisch; —vidnost -i *f.* die Fernsichtigkeit, —zor -a *n.* die Fernansicht; das Fernrohr, Perspektiv; zvjezdarski dalekozor *m.* astronomisches Fernrohr.

Da li *conj.* ob;

Dalomjer -a *n.* Diastimeter, Entfernungsmesser.

Dalj -i *f.* die Ferne.

Daljak -ljka *m.* (od verige) Kesselhaken.

Daljan *m.* Art Zaun zum Fischfange.

Dalji -a -e *adj.* ferner, weiter, entfernter; *d. adv.* weiter, fort, forder; dalje ići weiter gehen, vorwärts gehen; nemože dalje er kann nicht vom Flekk kommen; čim dalje, tim gorje je länger, je ärger; što se može dalje so weit es möglich ist.

Daljećina -e *f. v.* daljina.

Daljina -e *f.* der Abstand, Distanz, Ferne; Entfernung, Strekke, Weite; prava daljina wahre Entfernung; daljine pravac direkter Abstand; daljina od vrela Quellenabstand; osiecanje daljine die Weitenbestimmung; daljina od zapadišta Abendweite; daljina od juga Mittagsweite, südliche Weite; daljina od iztoka Morgenweite; daljina zviezde die Sternweite; daljina neba die Himmels-

Digitized by Google

höhe; daljina od tjemenika die Zenithdistanz.

Daljinomjer -a *v.* dalomjer.

Dalmatika -e *f.* die Dalmatik; das Mantelkleid.

Damaturovina -e *f.* die Damatursäure.

Damaščenka sablja Damaszenerklinge; damaščenka crljena (šljiva) die balonartige rothe Damaszene.

Damolovina -e *f.* Damolsäure.

Dan, dana ili **dneva** *m., pl.* dani dni ili dnevi Tag; dan hoda eine Tagreise; dan molitve der Bettag; dan od počinka, dan mira der Ruhetag; dan od pokore der Bußtag; dan uspomene der Gedächtnistag; dan slasti, radosti der Wonnetag, Freudentag; po vas dan Tage lang; dan na dan, dan po dan, svaki dan Tag für Tag, tagweise; svaki božji dan, svaki blagovetni dan jeden lieben Tag; to nebiva svaki dan so was geschieht nicht alle Tage; za koji dan in ein Paar Tagen; za nedjelju dana in acht Tagen; za dan je prešao er hat den Weg in einem Tage zurückgelegt; dan sviće der Tag bricht heran; dan dulja der Tag wird länger; dan je na izmaku der Tag neigt sich; dan danas heut zu Tage; od dana današnjega von heute an; ovo dana letztens hin, jüngst; noć i dan Tag und Nacht; dan za danom in ununterbrochenen Tagen; u pol vedra dana, po bielom danu am hellen Tage; do bieloga dana bis Früh Morgens.

Dan -i *f.* der Tribut.

Danak *v.* dan; danke probaviti sein Leben zubringen.

Danak -nka *m.* die Gabe, Abgabe, Steuer, Hebe, Schatzung; danak u novcu Geldabgabe; težak danak eine drückende Abgabe; danak od pića die Trankſteuer; danak na kućište die Arealſteuer; danak od ostavštine die Verlaſſenſchaftsgiebigkeit; danak za potrošu die Verbrauchsſteuer.

Danas *adv.* heute; od danas von heute an; do danas bis Dato, danas ili sutra binnen heute und morgen; danas nedjelju dana heut über acht Tagen; danas jesi, sutra nisi; danas čovjek sutra crna zemlja heute roth, morgen todt.

Današnji -a -e *adj.* heutig; današnji dan heut zu Tage; u današnji dan heute acht Tag; današnja ciena laufender Preis.

Dandura -e *f.* Trampel.

Danguba -e *m.* der Faulenzer, Nichtsthuer, Müßiggänger, Tagedieb; der Müßiggang, Versäumung, der Zeitverderb, Garnichtsthun.

Danguban -bna *adj.* zeitverderbend.

Dangubeć müßig.

Dangubica -e *f. (dim.) v.* danguba.

Dangubiti -im müßig sein, müßig sitzen, Zeit verschleudern, auf der Bärenhaut liegen.

Dangubljenje -a *n.* Zeitverderb, Zeitverlust, Müßiggang.

Dangubnjak -a *m.* der Tagedieb *v.* danguba.

Dangubovina -e *f.* das Feiergeld, Wartgeld, Überliegegeld.

Danica -e Morgenstern, die Venus; das Liebesgestirn; danica pomolila lice die Morgenröthe bricht an; danica (jabuka) Danziger Kantapfel.

Dan i noć Stiefmütterchen.

Danik, danište Rastort, Etape.

Daniti -im den Tag über wo bleiben; gdje ćeš daniti? wo wirst du den Tag zubringen?

Daniti se aufdämmern, taganbrechen; dani se der Tag dämmert, der Tag bricht an, der Morgen graut, es tagt.

Danjak -njka *m.* der Tribut, die Geldabgabe; pod danjkom tributpflichtig.

Digitized by Google

Danje -a *n.* Verleihung.

Danji in der Redensart i dan danji noch heutigen Tags.

Danjivati -njujem *v.* daniti.

Danomice *adv.* tagtäglich.

Danovzati danujem *v. n. i.* rasten (mil.), über den Tag wo sein, den Tag wo zubringen; —ište *v.* danik.

Danj, danjak -nja *m.* Zins; Tribut; pod danju ili danjkom zinspflichtig, tributär; plaćati danj tributpflichtig sein; —om, -u bei Tage, am Tage.

Dapače *adv.* sogar, ja sogar, im Gegentheil; vielmehr.

Dar -a *m.* das Geschenk; Präsent, die Gratifikazion, Schenkung, Bescherung, Gabe, Mitgabe; dar božji Gottesgabe, Himmelsgabe; božić ni dar Christgeschenk; dar duha Geistesanlage, Geistesgabe; dar jezika die Gabe der Sprache; dar i uzdarje eine Wechselschenkung.

Dara -e *f.* die Tara, das Tarage-wicht; obična dara Usanz-Tara; težina s darom Bruttogewicht, Sporkogewicht; bez dare Nettogewicht; odbit komu što na daru durch die Finger sehen.

Darak -rka das Schärflein.

Darežljiv -a -o *adj.* mild, freigebig, spendselig, generos; —ost -i *f.* die Freigebigkeit, Generosität. Munifizenz.

Darilja -e *f.* die Geschenkgeberin, Spenderin.

Darilo -a *n.* die Gabe, darilo božje Gottesgabe.

Darivalac -lca *m.* der Schenker, Beschenker; Spender, Geschenkgeber.

Darivanje -a *n.* die Beschenkung. Verschenkung, Verleihung.

Darivati -ujem schenken, beschenken, spenden, begaben, spendiren; darom darivati eću Geschenk geben; bogato darivati crkvu eine Schenkung an eine Kirche machen.

Darivo -a *n.* die Verschenkung.

Darka -e *f.* die Hammertafel.

Darmar Durcheinander, Chaos, Konfusion Pele-méle; sve je darmar es liegt alles untereinander, es liegt alles drunter und darüber; početi darmar das Oberste zum Untersten kehren.

Darmo *adv.* gratis.

Darnik -a *m.* der Geber.

Darnuti -nem *v. a.*; *p.*, d. koga jemanden etwas berühren.

Darom, daromice *adv.* Geschenkweise.

Daronosnica -e *f.* das Ciborium.

Darovac -vca *m.* Loden (Tuch).

Darovanje -a *n.* die Schenkung; Verschenkung; —telj -a *m.* der Geschenkgeber, Beschenker, Verleiher; —teljica -e *f.* die Geschenkgeberin.

Darovati -ujem *v. a. p.* darovati koga čim beschenken, bescheren; darovati što schenken, darbringen verschenken, verleihen.

Darovi *pl.* die Kirchensteuer.

Darovit -a -o *adj.* begabt, talentirt mit vielen Verstande begabt, reichbegabt; d. mildthätig freigebig, generos; —ost -i *f.* die Begabung Geistesbegabung; d. Milde, Mildthätigkeit, Generosität.

Darovni -a -o *adj.* geschenkt; darovnome konju zubi se negledaju dem Geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul; —ca -e *f.* die Geschenkte, die Beschenkte; Schenkungsurkunde. Schenkungsbrief; der geschenkte Säbel; —k -a *m.* der Geber, Geschenkgeber; Wohlthäter, der Beschenkte; —na -e *f.* das Geschenkte, die Donazion. —

Darovština -e *f.* die Donazion.

Daska -e *f.* das Bret; daska kod sata Platte; od dasaka bretern;

Digitized by Google

neima četvrte daske u glavi es rappelt bei ihm; crtaća daska Reißbret; —r -a *im.* Brethändler.

Daša -e *m.* der Geber.

Daščan -a -o *adj.* bretern; Bret- (in Zus.); daščan pod Bretfußboden, die Dielung; daščan tavan die Breterdecke, Schaldecke; daščan tin, pretin Breterwand; daščan pošav Bretverkleidung, Bretverschalung.

Daščara -e *f.* die Breterhütte, Bude, Baracke, Bastide; ein aus Bretern von weichem Holze zusammengeschlagenes Fahrzeug (auf den Flüssen).

Daščat -a -o *adj.* bretern.

Dašče Breter, Breterwerk; —njak -a *m.* der Bretnagel, Bodenschikker, Fußbodenspikker; mali daščenjak Halbbretnagel,

Daščica -e *f.* das Bretchen, Furnier; eine Spalte Holz; Beinschiene, Schloßblatt am Gewehre.

Daščina -e *f.* die Tafel.

Dašnik -a *m.* Canal (b. Singen).

Dateljni padež, dateljnik Dativ, der Gebefall.

Dati -am *v. a. p.* geben, dargeben, hingeben, darbieten, darreichen, darstrekken, abfolgen, ertheilen, verleihen. abstatten, insiniren, liefern, zuweisen, schenken; dati komu što etwas zu eigen geben; vergeben; dati od sebe ausgeben; dati dar einbinden z. B. dem Pathen; dati Bogu dušu die Schuld der Natur bezahlen; dati na dobit verinteressiren; dati glas avisiren (bei Handelsleuten); dati na glas ruchbar machen; dati komu feud, leno jemanden belehnen; dati jamstvo Sicherheit leisten; dati u zalog verpfänden; dati u podlog verhypotheziren; dati jamčevinu Kaution erlegen; dati mjenicu od sebe einen Wechsel ausstellen; dati na ostavu ill pohranu deponiren; dati komu iza uha eine Ohrfeige geben; dati komu jesti jemanden das Essen vorsetzen; dati koga na knjigu jemanden studiren lassen; dati u najam ausmiethen, vermiethen; dati novce na dobit (kamate) sein Geld auf Interessen anlegen; dati grad oplieniti eine Stadt der Plünderung preisgeben; dati počast salutiren; dati komu posljedaju pomast die letzte Oelung ertheilen; dati pravilo za što normiren; dati račun o čem Rechnung über etwas legen; dati komu razlog o čem den Grund, die Ursache angeben; dati rok fristen, Frist ertheilen; dati kćeri ruho die Tochter ausstaffiren; dati čemu liep vid eine Sache wohl anstreichen; dati u vojnike zum Militär abstellen (abführen); dati vjeru Treue geloben; *jeine* Ehre verpfänden; dati robu na vjeru, na vjeresiju Waaren vorstrekken; dati komu vlast jemanden eine Gewalt übertragen; dati komu što na volju heimstellen; dati pod zakup, u zakup in Pacht geben, verpachten; dati u zalog verpfänden (einem eine Sache); dati na znanje kund thun; ako Bog da beliebt es Gott; što Bog da das steht bei Gott, was auch mein Los sein mag, auf Risiko, was Gott zuschickt; pa što Bog dade das Uebrige wollen wir Gott überlassen; Bog bi dao da bi *dobro* bilo Gott möge es zum Besten wenden; dao mu Bog sreće möge er glücklich sein; Bog će dati te će dobro biti Gott wird alles zum Besten kehren; to mi se dade na žalost das grämt mich; daj ovamo heraus damit! daj nam hljeba, kruha gib uns Brod; daj sebi ali i drugomu leben und leben lassen; daje volju za nevolju er macht gute Miene zum bösen Spiel; stvar

Digitized by Google

se je na bolje dala die Sache hat eine bessere Wendung genommen.

Dati se *v. n. i.* sich geben; gelingen, glükken; dati se na što, za čim sich auf etwas verlegen; dati se na kazalište sich der Bühne widmen; dati se na knjigu sich der Wissenschaft befleißen; dati se na gorje sich verschlechtern; dati se u što sich in eine Sache einlassen; dati se na put sich auf den Weg machen; dati se uputiti sich belehren lassen.

Datovati datiren.

Datul -a *m.* (bot.) Phoenix dactylifera; —a -e die Dattel; datula ljubičasta violette Dattelzwetschke; —ina -e *f.* das Daturin.

Dava -e *f.* das Würgen.

Davac -vca, davač -a, davalac -oca der Geber, Verleiher, Erleger.

Davačica -e, davalica -e *f.* die Geberin, Verleiherin.

Davalo -a *m.* der Geber; davalo, uzimalo der Wiedernehmer.

Davanje -a *n.* das Geben; die Ertheilung, Verabfolgung, Zuweisung, Abstattung; davanje hrane Verköstung; davanje računâ die Rechnungslegung; davanje u zakup Verpachtung; dužnost davanja die Leistungspflicht.

Davatelj *v.* davac, davalac.

Davati, davam, dajem *v. a. i.* geben, darbieten, verabfolgen, zuweisen, beistellen, liefern, abstatten; davati daće die Abgaben leisten; davati hranu beköstigen, verkösten, verköstigen; davati robotu fröhnen, Frohndienste leisten; davati komu uživljenje einen aushalten; dužan davati leistungspflichtig.

Davetonka -e *f.* (jab.) Davetons Paping.

Davija* -e *f.* (tužba) die Klage; —nje -a das Rechten, Anklagen; —ti se rechten.

Davilište -a *n.* der Würgeplatz.

Davilo -a *n.* das Würgzeug.

Davina *v.* dafina.

Davinovo zrno *v.* dafinovo zrno.

Davit-ba -e *f.* die Erstikkung; —elj -a *m.* der Würger; —i -im *v. a. i.* würgen, hinwürgen, erdrosseln, drosseln; davi me kiselica ich habe das Sodbrennen; daviti se sich würgen, erstikken.

Davljenje -a *n.* Würgen, Erstikken, Erstikkung, Ertränken.

Davnašnji -a -o *adj.* altherkömmlich, alterthümlich, althergebracht, von lange her.

Davni -a -o alt, alterthümlich, von Alters her; —na -e das Alterthum (Zeit.), die Vorzeit, graue Vorzeit; od davnina von Alters her.

Davno *adv.* längst, lange her, vorlängst; od davna längst; davno prošlo (gram.) völligvergangen; tomu je davno es ist sehr lange her; —st -i *f.* das Alterthum.

Davnje vrieme die Urzeit.

Davor -a *m.* der Kriegsgott, Siegesgott, Mars; davori čovjeka welch ein Mann!

Davorija -e *f.* das Kriegslied, der Kampfgesang, der Kriegsgesang; Schlachtgesang; junačka davorija ein Heldenlied.

Davoriti -im Kriegslieder singen.

Davorski -a -o *adj.* kriegerisch, martialisch.

Dazulja -e *f.* der Bokkkäfer.

Dažd -a *m.* der Regen; —enik *m.* der Pardervogel.

Dažde-vica, daždevina *f.* das Regenwasser; —njak -a *m.* der Salamander, Feuermolch; pisani daždenjak der Erdmolch; —vnik -a *m.* der Regenpfeifer (Vogel); grivasti daždevnik der Halsbandregenpfeifer; zlaćeni daždevnik der Goldregenpfeifer, Pardervogel.

Daždjavac -vca *m.* der Wasserbehälter, die Cisterne.

Daždjeti regnen; daždi es regnet;

Digitized by Google

daždi na povratke es regnet unterbrochen; daždilo je na njega kamenje es flog ein Hagel von Steinen auf ihn.

Daždiv -a -o *adj.* regnerisch.

Daždničar -a *m.* Schirmmacher, Regenschirmmacher.

Daždnik -a, daždnjak -a *m.* der Schirm, Regenschirm.

Daždomjer -a der Regenmesser, Pluviometer, Ombrometer; —nosan -sna -sno regenbringend; —vac -vca *m.* der Regenschirm; —vica -e *f.* der Regenschwamm.

De, hajd geh! wohlan, hörst? de amo to her damit; zovi de ga rufe ihn.

Deb -a *m.* der Wiedehopf.

Debe -ta *n.* die Honiggelte.

Debela *f.* (bolest) die Wassersucht; prsna debela (bolest) Brustwassersucht.

Debelguza -e *f.* der Dickarsch.

Debe-liti se -im se gedeihen, dick, fett werden; —ljača -e *f.* die Zaunrübe; —ljak -a, debeljko -ljka *m.* Fettwanst, Dickbauch; Kukuruz.

Debelokožci *pl. m.* Dickhäuter, Pachydermata.

Debeo -la -lo *adj.* beleibt, dick, korpulent, vollleibig, fettleibig; wohlbeleibt, fett; grob; mächtig; debelo crievo Quergrimmdarm; debeo glas grobe Stimme, Baßstimme; debeo hlad ein dichter Schatten; debelo izpod prsta Fingerballen; debela krmača ein Speckschwein; debelo more das weite Meer, die offene See, die hohe See; debelo pero die Stockfeder; debeo san ein tiefer Schlaf; debela tikva die Stikkwurz; velika ili debela trgovina, trgovina na debelo der Großhandel; trgovati na debelo Großhandel treiben; debeo vrat Blähhals; debelo zahladje ein dichter Schatten; debela zemlja ein schwerer Boden; debela žica Grobdrath.

Debljanje -a *n.* das Dick (werden), Fett (werden); čovjek se deblja, krupni der Mensch nimmt zu (an Körper); debljati (koga) auffüttern.

Deblji -a -e dicker, fetter, wohlbeleibter, korpulenter; koža mu je deblja nego u vola er hat ein Rindsleder; debljega je lica od opanka das ist ein dickhäutiger Mensch.

Debljina -e *f.* die Dicke, Fette, Beleibheit, Korpulenz; debljina zida die Stärke einer Mauer; debljina papira Papierdicke.

Deblo -a *n.* der Stamm, der Schaft (e. Baumes), der Baumstamm, Holzstamm, Hauptstamm.

Dečanka crljena, siva die rothe, graue Dechantsbirne.

Ded *v.* deder.

Dedak -dka *m.* ein dummer Kerl, ein Stockfisch, Kalbskopf, ein läppischer Mensch.

Dede *v.* deder.

Dedek -dka *m.* der Wiedehopf.

Deder, ded wohlan, frisch zu; deder idi! so gehe doch! deder pij trink nur zu! deder počmi so fange doch an! deder poslušaj laß dir doch sagen! deder da vidim laß mich einmal sehen!

Deka-gram -a *m.* Dekagramm; —litra -e *f.* das Dekaliter; —metar -tra das Dekameter.

Deka-nje -a *n.* das de sagen; —ti dečem mit dem Worte de das Pferd antreiben.

Dekl-a -e die Dirne, Magd, Hausmagd; —ica -e das Mägdlein.

Deknuti -nem einmal de sagen.

Dela wohlan, *v.* deder.

Delegacija -e *f.* die Delegazion.

Deli* kühn; —baša* -e der Oberst der Leibgarde; —ja -e *m.* der Leibsoldat des Vezirs, Krieger überhaupt; —jinstvo -a *n.* die Kühnheit; Heldenthat; —luk -a *n.* die Hoffahrt.

Digitized by Google

Deliustavci -vâka *pl.* dritter Tag nach dem Tode des Hauspatrones.
Delt-a -e *f.* das Delta; —olik Deltoëber.
Dembel -a *m.* der Erzfaulenzer; Schlaraffe; —isanje-a *n.* Schlaraffenleben, Faulenzerleben; —sati -išem faulenzen.
Deme* -eta ein Bündel.
Demeškinja -e *f.* die Damaszenerklinge.
Demir* Eisen; **demir-kapija** das eiserne Thor (in der Donau).
Demiškinja *v.* demeškinja.
Denderek *v.* degenek.
Denije *n.* die Vigilien.
Denjak -njka *m.* ein Bündel, Pakt Ballen, Collo; ein Sakt Baumwolle.
Depan -a ein breithüftiger Mensch.
Depiti, depnuti (koga) jemanden eins versetzen.
Depna -e *f.* ein breites Weib, ein starkes, dikkes Frauenzimmer.
Ded *v.* deder.
Derač -a *m.* der Schinder, Abdecker, Reißer, Fallmeister, Wasenmeister, Hundeschläger, Schinderknecht, Falknecht; —in *v.* derač; —ina -e *f.* die Beute, Schinderei, der Raub, das Rauben; Räuberei, die Plünderei, die Plünderung; —tvo -a *n.* die Abdeckerei.
Dera-lište -a *n.* Schindanger, die Schindgrube; -nje -a *n.* das Reißen, Schinden, Schinderei; deranje kože Abschilferung; Losschlagung; —ti reißen; schinden, skalpiren, häuteln; derati nokti häkeln; svejednako jednu kozu derati immer bei einer Leier bleiben; derati se schreien, gelfern, greinen; plärren, flennen, losschlagen; —onica -e *f.* die Abdeckerwohnung.
Derčad -i *coll.* Fratzen, Bälge.
Derče *n.* Balg, Fratz.
Dereglija -e *m.* ein kleineres Boot.
Derenčin -a der Wasenmeister.
Dereš -a *m.* die Prügelbank, der Prügelstuhl, die Folterbank.
Deriguša -e der Magenkrätzer.
Derište -a *n.* der Balg (ein Kind), Fratz, Bube, Quarre.
Dernjava -e *f.* das Geplärr.
Derlad *v.* derčad.
Derle *v.* derče.
Dernuti -nem (što) auf etwas schlagen; verrecken; dernuo je er hat ins Gras gebissen.
Dernjava -e *f.* das Plärren, Flennen.
Dert -a* *m.* die Sorge.
Dertli* *adj. indecl.* (*comp.* dertliji -a -e) sorgenvoll, besorgt.
Deset zehn; deset dana zehn Tage lang; deset glava stoke zehn Stück Vieh; od deset godina zehnjährig; u desetoj godini svoje dobe im zehnten Lebensjahre; svake desete godine zehnjährlich; desetkrat zehnmal; desetljetan zehnjährig, deset milja na okolo zehn Meilen in der Runde; od deset palaca zehnzöllig; deset puta, deset puti zehnmal; deset puta onoliko das Zehnfache; od deset stopa zehnfüßig; deset tisuća Myriade; deset tisuć puta zehntausendmal; deset zapovjedi božjih Dekalog.
Desetač-a -e *f.* Zehngulden-Banknote; —ka -e *f.* zehneimriges Faß; —ki -a -o *adj.* dekadisch; desetački broj dekadische Zahl; desetački sustav dekadisches Zahlensystem; —tvo -a *n.* Zehnersystem, Dekadik, dekadisches Zahlensystem.
Desetak, desetáka *m.* der Zehner, das Zehnkreuzerstück, zehneimriges Faß; desetak konj zehnjähriges Pferd; desétak -tka *m.* das Zehent; desetak od vina Weinzehent; žitni desetak Getreidezehent; desetak godina Dezennium; desetak od marhe Blutzehent; zemljištni desetak Grund-

Digitized by Google

zehent; pod desetkom, desetinom zehentpflichtig.

Desetakinja -e *f.* zehneimriges Faß; desetakinja kobila zehnjährige Stute.

Desetariti -im den Zehent abgeben.

Desetarnica -e *f.* Zehentamt.

Deset-čan -čna -čno *adj. v.* desetčani; —čar -a *m.* der Zehenteinsammler; —čariti -im den Zehent einsammeln.

Deseternica -e *f.* (u glasbi) Dezimole.

Desetero zehn; bilo ih je desetero es waren ihrer zehn; —kutnik -a *m.* Dekagon; —nožci Zehnfüßer; —struk, —gub zehnfach.

Deset-funtač -a *m.* Zehnpfünder; —godište -a *n.* Dezennium.

Deseti der zehnte; deseti snop Zehentgarbe.

Desetica -e *f.* Zehner; tisućna desetica das Zehntausend.

Desetina -e *f.* Zehntel, Zehent, Grundzehent; desetina od snopova Garbenzehent; desetina u novcu Zehentgeld; desetina od vina Weinzehent; pod desetinom zehentbar; desetinom više um das Zehnfache.

Deseti-nar -a *m.* der Zehentholde; —njati zehenten; —nska tlaka, robota Zehentfrohne.

Desetkova-nje -a *m.* das Dezimiren, die Dezimazion; das Zehenteinsammeln; —ti -kujem dezimiren, Zehent einsammeln.

Desetkov-ina -e *f.* Dezimazion; —njak -a Zehentregister.

Desetni -a -o *adj.* zehntheilig, Dezimal- (in Zuf.); desetni ulomak zehntheiliger Bruch, Dezimalbruch; podpun desetni ulomak endlicher Dezimalbruch; bezkrajan desetni ulomak unendlicher Dezimalbruch; povratan desetni ulomak periodischer Dezimalbruch; desetni broj Dezimalzahl; desetni znak Dezimalzeichen; desetna brojka Dezimalziffer; desetna točka Dezimalpunkt; desetno mjesto Dezimalstelle; desetni račun Dezimalrechnung; desetna mjera Dezimalmaß; desetna tezulja Dezimalwage.

Desetnica -e *f.* Dezimalziffer; desetnica logaritma Mantisse; desetnica (vojnika) ein Zug Soldaten; desetnice *pl.* Dezimalien.

Desetnik -a *m.* der Zehentmann, Rottmann, Rottmeister. Corporal; Viertelherr, Viertelmeister

Deseto zehntens; der Zehent; desetogodišnji zehnjährig; desetokratan zehnmalig; desetonog zehnfüßig.

Desetorica eine Anzahl von zehn; bila su desetorica u družtvu die Gesellschaft bestand aus zehn (männlichen) Köpfen.

Desetoričar -a *m.* Dezemvir.

Desetorina -e *f.* Dekagon.

Desetorka -e *f.* zehneimeriges Faß.

Desetorni -a -o zehnfältig; zehnständig.

Desetoro *v.* desetero.

Deseto-tisućni -a -o der zehntausendste; —tisućnina das Zehntausendstel; —vlad -a *m.* Zehnherr; —vrstan -stna -stno zehnerlei.

Desetputan zehnmalig.

Desiti -im *v. a. i.* treffen, antreffen; desiti se *v. r. i.* zufällig sich wo befinden, sich ereignen, gerathen, hingerathen, sich begegnen; bei der Hand sein; tako se je desilo es begab sich von ungefähr; nesreća ga je zadesila es ist ihm ein Unglück begegnet.

Desni -na -no *adj.* recht; držati što u desnoj ruci etwas für sicher halten; desni prijatelj Seelenfreund; desna klietka die Lungenkammer; desno ušće (želudca) der Pförtner, Pylorus; desna ruka die rechte Hand; ti si mu desna ruka du bist seine Stütze.

Desni *f. pl.* das Zahnfleisch.

Digitized by Google

Desnica -e *f.* die rechte Hand, die Rechte; desnica božja die Hand Gottes.

Desno *adv.* rechts, rechter Hand, rechtshin, vorhand; po desno halbrecht.

Despet *m.* das Unrecht; Trotz.

Despik -a *m.* Lavendel.

Despot -a *m.* Despot (Titel einiger serbischer Regenten); —ovica die Frau eines Despoten; —ović Despotensohn; —ski -a -o *adj.* Despoten- (in Zus.); —stvo -a *n.* das Despotenthum.

Desnjak -a *m.* der rechtsstehende; desnjak biti rechts stehen; desnjak ein Siebzehnerstück mit einem Marienbilde und wird als Amulet getragen.

Deti erlaubt; jel' det' unići ist's erlaubt einzutreten.

Deva -e *f.* das Kameel.

Devesilj -a *m.* die Birkenwurz, Birkenwurzel, Ruthenkraut; smrdeći devesilj Assa foetida.

Devesin -a *m.* die Tollkirsche.

Devet neun; bile ih je devet es waren ihrer neun; devet krat, devet put neunmal; devet je sati (urâ) es ist neun Uhr; devet stotina neun hundert; devet tisuća neun tausend.

Devetak -a *m.* der neunjährige; eine Anzahl von neune; Neuneimerfaß; —inja -e die neunjährige; das Neuneimerfaß.

Devetanje -a *n.* das Geprügel; —ti -tam (koga) prügeln, keilen, karnüffeln, pelzen jemanden; wakeln.

Devetdeset neunzig; devetdeset krat, devetdeset puta neunzigmal.

Devetdesetak -a *m.* der neunzigjährige; Neunzigeimerfaß; —inja *f.* die Neunzigjährige; das Neunzigeimerfaß.

Devetdesetero eine Anzahl von neunzig.

Devetdeseti -a -o der, die, das neunzigste; —na ein Neunzigstel;

Devetdeseto-ljetan -tna -tno *adj.* neunzigjährig; —rica neunzig (Menschen); —rka -e Neunzigeimerfaß; —ro *v.* devetdesetero.

Devetero neun, eine Anzahl von neun; devetero djece neun Kinder; deveterostruk neunfach, neunfältig.

Deveti der Neunte, Neunter; to mi je deveta briga das ist das Wenigste; deveti u'plugu das fünfte Rad am Wagen; devete peći žarilo das fünfte Rad am Wagen.

Devetica -e *f.* neun; Neuner; None (math.).

Devetični pokus die Neunerprobe (math.).

Devetina -e *f.* Neuntel.

Devetka -e *f.* Neuner.

Devetkrat neunmal,

Deveto neuntens; Neuntel (Abgabe); —godan -dna -dno neunjährig; —gub -a -o neunfach, neunfältig; —oka Neunauge, Pricke; —kuće, —kutnik Neuneck (Neunwinkel); —ljetan -tna -tno *adj.* neunjährig; —nuglica Neuneck; —peran -rna -rno neunzackig.

Devetorac -rca *m.* das Neunfach.

Devetorica -e *f.* neun Männer; bila su ih devetorica es waren ihrer neun.

Devetorina -e *f.* Neuneck (min.).

Devetorka -e *f.* Neuneimerfaß.

Devetorni -a -o neunzählig, neunfach, neunfältig.

Deveto-srh -a -o *adj.* neunkantig; —stotnina -e (dio) Neunhundertel; —stran -a -o neunseitig; —struk -a -o neunfältig; —tisući (dio) Neuntausendstel; —vrstan -stna -stno neunerlei.

Devetnajest neunzehn; —ak -a *m.* Neunzehnter; —ero neunzehn, eine Anzahl von neunzehn; —ina -e *f.* das Neunzehntel; —i -a -o der

Digitized by Google

Neunzehnte, Neunzehnter; —ka -e *f.* Neunzehner; —o neunzehntens; —orica -e neunzehn (Menschen).

Dezmekast -a -o *adj.* unterjetzt.

Dibanje -a *m.* das Wanken, Wankeln, das Geschwanke; —ti se wanken, schwanken.

Dići *v. a. p.* aufheben, erheben, in die Höhe ziehen; protzen; schroten; dići glavnicu ein Kapital erheben; dići sjednicu eine Sitzung auflassen; dići prah den Staub aufregen; dići zvier das Wild aufstoßen; dići novce iz blagajne Geld aus einer Kasse erheben; dići se sich erheben, sich aufrichten, aufstehen; (vom Teige) auflaufen; dići se na koga gegen jemanden auftreten; sich gegen etwas auflehnen; dići se na valove aufwogen.

Dičan -čna -čno *adj.* rühmlich, glorreich, glorids, prächtig.

Dičenje -a *n.* das Rühmen, das Stolzsein, das Stolzmachen.

Dičiti *v. a. i.* loben, preisen, anpreisen, celebriren; dičiti koga Einem Ehre machen; to te dići das ist für dich sehr schmeichelhaft, das gereicht dir zum Ruhme.

Dičiti se *v. r. i.* sich brüsten; dičiti se čim sich rühmen, seinen Ruhm in etwas setzen, stolz auf etwas sein.

Dično *adv.* rühmlich, löblich; dično službovati sein Amt rühmlich verwalten; —st -i *f.* die Rühmlichkeit.

Didak -dka *m.* Augentrost (bot.).

Diel — dio — diela *m.* ein Theil, Antheil; eine Abtheilung, ein Detachement; eine Rate; der Berg; uz diel bergan; dielovi stavka Satztheile; dielovi zločina thatsächliche Bestandtheile eines Verbrechens; na dielove theilweise, porzionweise, ratenweise.

Dielak -lka *m.* ein Theilchen; —an -lna -lno *adj.* theilig, parzial, parziell; —ba -e *f.* die Theilung, Abtheilung, die Gliederung; baš Abtheilen; dielba rada die Theilung der Arbeit; dielba zemalja die Ländervertheilung; znak dielbe das Eintheilungszeichen; dielba od česti Partialdivision; pravo dielbe Theilrecht.

Dielič -a *m.* der Theiler; skupni dielič der gemeinschaftliche Theiler.

Dielilo -a *a.* das Divisorium, die Theilmaschine, Theilscheibe.

Dielilja -e *f.*, dieliště -a *m.* der Theilpunkt.

Dielitelj -a *m.* der Theiler, Divisor; Spender, Ausspender.

Dieliti -im theilen, dividiren, parten, zertheilen; schichten; spenden; Drava dieli Ugarsku od Hrvatske die Drau scheidet Ungarn von Kroazien; dieliti pravdu Gerechtigkeit pflegen, Rechtspflege ausüben; dieliti karte Karten ausgeben; dieliti na dvoje halbiren; na pregršti dieliti mit vollen Händen austheilen; dieliti mejdan sich mit dem Feinde schlagen; može se dieliti es ist theilbar; može se dieliti bez kraja es ist ins Unendliche theilbar; dieliti se sich theilen, sich trennen, scheiden, sich sondern.

Dielivo -a das Divisum.

Dielka -e *f.* das Theilzeichen.

Dielni -a -o *adj.* distributiv; dielni broj Eintheilungszahl; dielni list Theilbrief.

Dielnica, dionica *f.* die Aktie, der Antheil.

Dielnički, dionički -a -o *adj.* Aktien- (in Zus.) dielničko društvo Aktiengesellschaft; dielnička kamatnica, dielnički odreznik Aktiencoupon.

Dielničtvo Commandite.

Dielnik -a, dionik -a *m.* der Aktionär, Theilnehmer; dielnik biti čemu theilnehmen; dielnikom

Digitized by Google

biti partizipiren (an einem Geschäfte).

Dielulja -e *f.* die Theilmaschiene, Theilscheibe.

Dielje-nik -a *m.* der Dividendus, Dividend; čestan dieljenik Partialdividend; —nje -a *n.* die Division; das Dividiren.

Dieljiv -a -o *adj.* theilbar; —ost -i *f.* die Theilbarkeit; bezkrajna dielivost unendliche Theilbarkeit.

Diete djeteta *n.* Kind; diete izvan braka ein Kind unehelicher Geburt; diete u kolievci Wiegenkind; diete u pavitku, u povitku Windelkind.

Dietiti se, dietim se kindisch sein.

Dieva -e *f.* das Mädchen, Jungfrau Maid.

Dievac -vca *m.* der Junggeselle.

Dieva-nje -a *n.* das Thun, Hinthun, Hinlegen; —ti thun, hinthun.

Dievstvo -a *n.* der Mädchenstand, der ledige Stand; die Ledigkeit, die Jungfrauschaft.

Diferencija -e *f.* die Differenz; —cija die Differenziazion; —l -a *m.* das Diferenziale; diferencijal lúka Bogendifferenzial; —lan -lna -lno Differenzial-; diferencijalna sbrojka der Differenzial-Coëffizient; diferencijalni galvanomjer Differenzial-Galvanometer; diferencijalna jednačba Differenzial-Gleichung; diferencijalni manometar Differenzialmanometer; diferencijalni količnik Differenzial-Coëffizient; diferencijalni toplomjer Differenzial-Thermometer; diferencijalni račun Differenzial-Rechnung; diferencijalna carina Differenzialzoll.

Dignuće -a *n.* der Hub, die Hebung, Erhebung.

Dignuti -nem heben, aufheben, erheben, beheben, heraufheben, emporbringen; etwas in die Höhe richten, lüpfen; (wbm.) auftreiben, aufjagen; dignuti (podkop) aufsliegen, explodiren; dignuti glavu den Kopf in die Höhe werfen; dignuti koprenu den Schleier zurükschlagen; dignuti kotvu das Schiff lichten (v. Anker); dignuti s kuke aushaken; dignuti lagum in die Luft fliegen lassen, in die Luft sprengen, eine Mine springen lassen, eine Mine spielen lassen; na noge dignuti aufstehen; dignuti nos die Nase aufwerfen, die Nase hochtragen; dignuti u zrak pećinu einen Felsen aufsprengen; dignuti pokop eine Mine ausblasen; dignuti prosvjed Protest einlegen; dignuti okol, tabor das Lager abbrechen, aus dem Lager rükken; dignuti vojsku ein Heer ins Feld stellen; dignuti zapore den Schuß aufziehen; dignuti se sich heben, erheben, aufstehen, aufkommen, aufbrechen, weiter ziehen, (milit.) ausrükken; dignuti se na koga sich wider jemanden aufwerfen; nemože se dignuti er kann nicht auf; dignuti se na poglavarstvo sich gegen die Obrigkeit auflehnen.

Dihalo -a *n.* das Athemwerkzeug, Respirazionsorgan.

Dihanje -a *n.* das Athmen, die Respirazion, das Gehauche.

Dihati — dišem *v. n. i.* athmen, Athem schöpfen, den Athem einziehen, Athem holen, einathmen, respiriren, hauchen; riechen; dihajuć athmend.

Dihavica -e *f.* die Pulsader, Arterie.

Dihavka -e *f.* die Ausblaseklappe.

Dihnuti -hnem *v. n. p.* aufathmen.

Dijamant -a *m.* der Diamant, Demant; —olik der Diamantoid.

Dika -e *f.* die Ehre, der Ruhm, Stolz, die Glorie, Pracht, Glanz, Prang; das Prachtgewand; die Geliebte; dika je domovini er ist der Stolz seines Vaterlandes

Digitized by Google

on je dika gradu er iſt die Zierde der Stadt.

Dikica -e *f.* die Geliebte; die Spitzklette, Klette, Klebekraut; dikica striekasta (šljiva) Bohns Mirabelle.

Dikla -e *v.* djekla; što dikla navikla jung gewohnt alt gethan.

Dikobraz -a *m.* das Stachelſchwein.

Dilber* *m.* der, die Schöne.

Dilčik* *m.* die Stange (bei der Kunkel und Schnellwage).

Diljka -e *f.* Flinte, Feldſchlange, das Falkonet.

Dilovka -e *f.* (jab.) Diels Reinette; dilovka (kruška) Diels Butterbirne.

Dm -a *m.* der Qualm, Rauch, Dampf; gusti dim Dampfqualm; dim od duhana Tabakrauch; dim od praha Pulverrauch, Pulverdampf; dim od tamjana Weihrauchdampf; dim od žrtve Opferrauch.

Dimanje -a *n.* das Blaſen, das Hauchen.

Dimarina -e *f.* die Rauchfangſteuer.

Dimati -mam blaſen.

Dimav -a -o *adj.* wankelnd.

Dimije *v.* dimlije.

Dimirli *adj. indecl. v.* gvozden.

Dimiskija -e *f. v.* demeskinja.

Dimiti -mim *v. n. i.* einrauchen; dimiti se rauchen, qualmen, dampfen; peć dimi der Ofen athmet, raucht; tko se dima nenadima, on se ognja nenagrije wer das Feuer genießen will, muß auch den Rauch vertragen können.

Dimiščija -e *f.* die Damaszenerklinge.

Dimje *n. v.* dimlje.

Dimlije *f. pl.* die Pluderhoſe, türkiſche Hoſe.

Dimljača -e *f.* der Feldrauch, Erdrauch.

Dimljak -a *m.* der Leiſtenbruch.

Dimlje *n.* Leiſte; die Schooßgegend; —nje -a *n.* das Rauchmachen, Rauchen.

Dimljiv -a -o *n.* räucherig; meso je dimljivo das Fleiſch ſchmeckt nach Rauch.

Dimljivica -e *f.* das Rauchloch.

Dimnarina -e, **dimnica** -e *f.* das Kaminzeld, Herdzeld, Herdzins, die Rauchfangſteuer; Rauchloch, Rauchkammer, Räucherkammer, die Fleiſchſelche.

Dimničar -a *m.* der Rauchfangfeger; —ina -e *f.* der Kaminfegerlohn.

Dimnik -a *m.* Rauchkanal, Rauchröhre, Kamin.

Dimnjača -e *f.* Erdrauch, Feldrauch; Rauchkaſten, Rauchröhre.

Dimnjačar -a der Schornſteinfeger, Kaminfeger, Rauchfangkehrer; —ija -e *f.* das Rauchfangkehrergewerbe.

Dimnjačica -e *f.* die Rauchſchwalbe.

Dimnjačnice *f. pl.* Fumariaceae.

Dimnjak -a *m.* der Schornſtein, Rauchfang, die Eſſe, der Kamin, die Schlotte, der Rauchkanal; kapa od dimnjaka Schornſteinaufſatz, Schornſteinhaube; parni dimnjak Dampfeſſe.

Dimo=gon -a *m.* Rauchableitungs-Apparat; —palan, —trošan rauchverzehrend, rauchverbrennend; —troš -i *f.* die Rauchverbrennung, Rauchverzehrung; —vod -i der Rauchzug; —vodna ploča Regiſterplatte.

Din* *m.* der Glaube.

Dinamič=an -čna -čno *adj.* dynamiſch; dinamično mjerenje dynamiſche Meſſung; —ki -a -o dynamiſch.

Dinamika -e *f.* die Kräftelehre, Dynamik.

Dinar -a *m.* Denar; öſterreichiſcher Kreuzer; Geld; nema ni dinara er hat keinen Heller.

Dinja -e *f.* die Melone, Zuckermelone, Pfebe; —rice *pl.* Cucurbitaceae.

Digitized by Google

Dinj-ište -a das Melonenbeet, die Melonenpflanzung.

Dinjka -e *f.*, **dinjka biela** der Lämmerschwanz, Gansfuß.

Dio, diela *m.* der Theil, Antheil, Abtheilung, Porzion, Part, Partie, Quote, Fraktur, Rate, Eintheilungsglied; Gabe; Schlag; Tom, Band, Buch; **glavni dio** Hauptstück; **godišnji dio** Jahresrate; **dio države** ein Gebietstheil; **dio pliena** der Beuteantheil; **dio svieta** der Welttheil; **po dio** theilweise; **dio po dio** partikulär.

Dioba -e *f.* die Theilung, Division, Parzellirung; Absonderung, Abtheilung, Scheidung.

Dioben -a -o theilend; Theil- (in Zus.) **diobena pogodba** Theilvertrag; **diobeni listak** Theilzettel; **diobeni list** Theillibell.

Diobenjca -e *f.* der Theilvertrag, das Divisionszeichen.

Diobenik *v.* dieljenik.

Diomice ratenweise

Dioni -a -o *adj.* theilhaft, theilhaftig, antheilig; Theil-, Parzial- (in Zus.) **dioni diel, iznosak** Theilbetrag; **dioni račun** Partikularrechnung; **diona zadužnica** Parzial-Obligazion.

Dionica -e *f.* die Akzie.

Dioničar -a *m.* der Akzionär; —**ski** -a -o *adj.* Akzionär- (in Zus.) **dioničarsko družtvo** Akziengesellschaft.

Dioničiti -im theilhaftig werden.

Dioničnjak -a *m.* das Akzienbuch.

Dioničtvo -a *n.* die Theilgenossenschaft, Communion; Theilhaftigkeit; Theilname, Betheiligung.

Dioničtvovati -tvujem *v. n. i.* u čem theilnehmen an etwas, kommuniziren.

Dionik -a *m.* der Theilnehmer, Theilhaber, Antheilhaber, Genosse, Mitgenosse, Consorte, Interessent, Theiler; (slov.) Mittelwort, Partizipium; **dionik biti u čem** Theil an etwas haben, theilnehmen an etwas, sich wobei betheiligen, Part an etwas nehmen, partizipiren.

Diopsid -a *m.* der Diopsid.

Dioptrički, dioptrički očalin dioptrisches Fernrohr; —**ka** *f.* die Dioptrik.

Dioština -e *f.* Theilnahme, Theilgenossenschaft.

Diplaš -a *m.* der Dudler, Dudelsackpfeifer.

Dipl-e *f. pl.* die Bockpfeife, der Dudelsack; —**iti** -im dudeln.

Diploid -a *n.* dreikantiges Tetroëder.

Dir -a *m.* der Effekt, Eindruck.

Dira -e *f.*, Loch (im Kleid); der Weg, den ein durchziehendes Heer nimmt.

Dirajući effektvoll; **dirajući u srce** herzrührend, herzbewegend.

Dira-nje -a *n.* das Berühren; Eingriff; **diranje srca** Rührung des Herzens; —**ti** -ram *v. a. i.* berühren, anrühren; **dirati u tuđj imetak** fremdes Gut antasten; **dirati u čiji posao** einem in's Handwerk greifen; **dirati u poštenje** die Ehre angreifen; **dirati u tuđja prava** in jemandens Rechte eingreifen; **dirati u osinjak** in ein Wespennest stechen; **dirati u srce** zu Herzen gehen; **dirati se** sich berühren, tangiren.

Dirka-lo -a *m.* der Stichler; —**ti** tupfen.

Dirnica -e *f.* die Tangente.

Dirnu-će -a *n.* Eindruck, Effekt, Sensazion; —**ti** -nem *v. a. p.* etwas antasten; **dirnuti u koga** jemanden zu nahe treten; **to ga je dirnulo**, to ga je dojmilo das macht auf ihn einen Eindruck; **to me dirnu do suza** das bringt mich zu Thränen; **dirnuti u čiji posao** einem ins Amt greifen; **dirnuti komu u poštenje** eines Ehre antasten, einem an die Ehre greifen, jemanden an seiner Ehre kränken; **dirnuti u srce** das Herz ergreifen, das Herz bewegen, einem

Digitized by Google

das Herz rühren, erweichen; to me je dirnulo u živac das geht mir durch Mark und Bein; dirnuo mu je u živac er hat ihn auf das Empfindlichste beleidigt; dirnut (u srce) bewegt.

Disa-lo -a *n.* Respirazionsorgan, Athmungsorgan; **disala** *pl.* Athmungssystem, Respirazionssystem; —**nje** das Athmen, Athemholen, die Respirazion, das Luftschöpfen; —**ti, dišem** *v. n. i.* athmen, Athemholen, Luftschöpfen; respiriren; riechen; jedva dišem er holt kaum Athem; u ovom se zraku nemože **disati** diese Luft ist nicht athembar.

Diskos -a *m.* (kod grčko-iztoč.) Kelchbekkel.

Dislizin -a Dyslysin.

Dišer* hinaus; —**isati koga** einen hinausschaffen.

Diš-ivo -a *n.* das Respirazionsmittel; —**tvo** -a das Respirazionssystem.

Dišuć hauchend; **dišuća crnina** blaue Zimmettraube.

Div -a *m.* (*pl.* divi, divovi) der Riese, Recke, Hünne, Zyklop.

Divan -vna -vno (ni -na -no) *adj.* wunderbar; wunderschön, bewunderungswerth, romantisch; **divan sviet** Wunderwelt; **divni dvorovi** Wunderpalast; **divna zemlja** Wunderland; **divni kamen** Weltauge.

Divan -a *m.* der Rath, die Rathsversammlung; die Unterredung, die Besprechung, Plauderstunde; die Ottomane, Sopha.

Divanana* *f.* die Altane.

Divani-ja * -e *f.* ein halber Narr; —**sanje** -a *n.* die Plauderstunde.

Divaniti* -im sprechen; schwatzen, plaudern; **divaniti s kim o čem** unterreden sich mit jemanden; **divaniti se** sich besprechen, mit einander plaudern.

Divič -a *m.* das Amphitheater.

Divina -e *f.* die Wildheit.

Divislava (kruška) Wildling von Motte.

Divit* -a *m.* das Schreibzeug.

Diviti se (komu ili čemu) etwas bewundern, anstaunen, anstarren; staunen über etwas, sich wundern über etwas.

Divizma -e *f.* Königskerze, Wegekerze, Himmelsbrand, Osterkraut, Wollkraut.

Divljač -i *f.* die Wildheit, Verwilderung; Wildniß, Wüstheit, Wildöde, wüste Gegend; Wild, Wildwerk, Wildpret; wilde Pflanzen; **velika divljač** Hochwildpret.

Divljača (svinja) die Bache.

Divljač-an -čna -čno wild, wüst, barbarisch; —**ar** -a *m.* der Wildhändler; —**arina** -e *m.* das Wildgefälle; —**ina** -e *f.* die Wildheit, Barbarei; wilde Erde; *v.* **divljač**; —**iti se** wildern, verwildern; —**enje** *v.* **divljanje**; —**tvo** -a *n.* die Wildheit.

Divljak -a *m.* ein Wilder, wilder Mensch, Barbar; Waldeber, Wildschwein.

Divljak-a -e *f.* Wildling, Holzbirne, Holzapfel, Hagapfel; —**e** *pl.* Wildobst, Feldobst; —**inja** -e die Wilde; *v.* **divljaka.**

Divljan -a *m.* der Zyklop; —**ski** -a -o *adj.* zyklopisch.

Divlja-nje -a *n.* das Wildwerden; —**ti** wildern, wild werden.

Divlji -a -e *adj.* wild, ungezähmt, brutal, wüst; **divlji broć** die Waldröthe; **divlji čovjek** wilder Mensch, Waldmensch; Satyr; **divlji hmelj** Wiesenhopfen, Staudhopfen; **divlji kesten** Roßkastanie; **divlji klinčić** wilde Nelke, Karthäusernelke, Steinnelke; **divlji luk** Weinberglauch; **divlji med** Waldhonig; **divlji osip** Nesselausschlag; **divlja mačka** Wildkatze; **divlja ospica** die Windpocke; **divlja patka** die Spiegelente, Stockente; **divlja pčela** die Feldbiene, Waldhummel; **divlja**

Digitized by Google

perad das Federwidpret; divlja perunika Wasserschwertlilie, Wasserlilie, Wassertulpe, Schwertelwurz; divlji sabljić Schlutterkraut *v.* divlja perunika; divlje meso wildes Fleisch, Faulfleisch; divlje prase das Wildschwein; divlje proso die Steinhirse.

Divni *v.* divan.

Divokoza -e *f.* Gemsenziege, Gemse, Gemsbokk; —r -a *m.* der Gemsensteiger.

Divom se čuditi, diviti se voll Bewunderung sein.

Divona -e *f.* die Douane.

Divota -e *f.* ein Wunder von Schönheit; —n -na -no *adj.* wunderschön.

Divski -a -o zyklopisch, riesenförmig; Riesen- (in Zus.) divski boj Riesenkampf; divsko koljeno Riesengeschlecht.

Diz-ač -a *m.* der Heber, Erheber; —aj -a *m.* der Hub; —ala *pl* das Hebezeug.

Dizalica -e *f.* Hebebaumen, Hebearm, Hebetatze, Hebling; dizalica (mišica) Aufheber (Muskel); dizalica nebca der Gaumenheber; vedjna dizalica *f.* Augenliebheber.

Dizalište Hebepunkt.

Dizač -a *m.* der Heber (zum Lastenheben).

Dizalica -e *f.* (mišica) der Aufheber.

Dizaljka Ausheber (b. Uhren).

Dizalo -a *m.* der Hebebokk, Bokk, die Winde, Hebelade, das Hebewerk, Hebezeug; dizala (*pl.*) die Hebevorrichtung, das Hebezeug; dizalo na vrtak, dizalo na vijak Schraubenzug; dizalo vode Wasserhebezeug, Wasserhebemaschine; dizalo na uže die Seilmaschine.

Dizanje -a *n.* die Hebung, Erhebung, das Gehebe; das Steigen; dizanje novca die Erhebung von Geld; dizanje glasa die Erhebung der Stimme; dizanje vojnika die Aushebung der Rekruten.

Dizati dižem *v. a. i.* heben, erheben, auftreiben; dizati nos die Nase hochtragen; dizati se steigen, aufsteigen, sich erheben, emporsteigen; bura se diže ein Gewitter bricht heran; tiesto se diže der Teig geht auf.

Dizatnost -i *f.* die Hubkraft.

Dizdar* -a *m.* der Kastellan.

Dizga -e *f.* das Tuchende; Schrot.

Dizgen* *m.* die Zügel (beim Reitpferde).

Diža -e *f.* die Gelte.

Diženga -e *f.* Fluor (albus).

Dižljiv -a -o *adj.* hebbar; dižljivo koleso (u mlinu) das Pansterrad; vodenica na dižljivo koleso die Panstermühle.

Dižnja -e *f.* das Gehebe; —k -a *m.* Hißtau.

Dižvica -e *f.* die Milchgelte, der Melkeimer.

Djeca *n. pl.* die Kinder; drobna, sitna, nejaka djeca kleine Kinder; bez djece kinderlsos; ima mnogo djece er ist kinderreich; nema djece od srca er hat keine Kinder.

Dječak -a *m.* der Knabe, Junge, Bube, Bursche, Lehrbursche; Garçon; kao dječak, dječakom als Knabe; — ovanje -a *n.* die Jungenjahre, Lehrlingsjahre.

Dječarac -rca *m.* das Knäblein.

Dječar-enje -a *n.* die Bübelei; —ija -e *f.* Knabenstreich, Kinderei, Kinderposse, Puppenzeug; —iti -im *v. n. i.* Kinderei treiben; —ski -a -o *adj.* knabenartig.

Dječica *pl.* Kinblein; drobna dječica kleine Kinder.

Dječina -e *f.* Kinder.

Dječinski -a -o *adj.* jungenhaft, kindisch, kinderhaft; dječinski se ponašati sich wie ein Kind geberden, betragen; dječinska igra Kinderspiel.

Digitized by Google

Djećinstvo -a *n.* Kinderjahre, Kinderei, Kinderposse.

Djeći -a -e *adv.* Kinds- (in Zuſ.) djeća pogan Mekonion, Mekonium, Kindspech.

Djećko -a *m.* der Junge, Bube, Burſche, Lehrburſche, Kerl, Mordkerl; to ti je djećko, što mi ga radiš das iſt ein Mordkerl.

Djećurlija -e *coll.* Kinder; Fratzen.

Djed -a *m.* der Großvater, Altvater, Vorvater, Ahn; djed i baba die Großältern.

Djed-a -e *m. v.* djed.

Djedina -e *f.* ein alter Mann *v.* djed.

Djedinski -a -o *adj.* großväterlich, angeſtammt; djedinsko pravo Avitizitätsrecht.

Djedinstvo -a *m.* großväterliches Erbe, Avitizität.

Djedo *m.* Großvater; —v -a -o *adj.* großväterlich; —vi (*pl.*) Ahnen; —vina -e *f.* großväterliches Erbe, Avitizität; Stammgut, angeerbte Güter.

Djeladžija -e *m.* der Theiler, Diviſor.

Djelač -a *m.* Schnitzer, Arbeiter.

Djela-onica -e *f.* die Werkſtatt, Werkſtätte, Werkſtube, Laboratorium.

Djelar -a *m.* der Schnitzer, Arbeiter; —a -e *f.* die Schneidebank, Schnittbank, Heinzelbank.

Djelatan -tna -tno *adj.* aktiv, werkthätig, wirkend, wirkſam; djelatan čovjek ein thätiger Mann.

Djelati djelam *v. a. i.* arbeiten, ſchnitzen, fabriziren.

Djelatni dan, djelatnik Werktag, Arbeitstag.

Djelatnost -i *f.* die Thätigkeit, Wirkſamkeit, Werkthätigkeit.

Djeljača -e *f.* der Werktiſch, die Werkbank, Schneidebank, Schnittbank, Heinzelbank; *v.* djelaonica.

Djelo -a *a.* die That, Handlung, Aktion, Arbeit; das Werk, Gemächt, Opus, Operat; die Leiſtung; die Mache; djela apoštolska die Apoſtelgeſchichte; bezbožno djelo eine Laſterthat, heilloſe That; orno djelo eine Frevelthat; glavno djelo die Hauptthandlung; junačko djelo die Heldenthat; mrzko djelo eine Gräuelthat; djelo za mladež ein Jugendwerk; djelo za nevolju ein Nothwerk; djelo plemenito eine Edelthat; umjetno djelo ein Kunſtwerk; uredovno, službeno djelo ein Amtsakt; neima jela bez djela die Arbeit geht dem Lohne vor; kakvo djelo, onakva i plaća wie die Arbeit, ſo der Lohn; doć će djelo na vidjelo die Sonne bringt es an den Tag.

Djelokrug -a *m.* der Wirkungskreis, Thätigkeitskreis.

Djelom durch That, thätlich.

Djelomice *adv.* einestheils.

Djelovala *n. pl.* Reagenzien.

Djelovan -vna -vno *adj.* aktiv, wirkſam, werkthätig.

Djelovanje -a *n.* das Wirken, die Wirkung, Einwirkung, Reakzion (meh.); djelovanje milosti der Gnadeeinfluß, die Gnadeeinwirkung.

Djelovati, djelujem *v. n. i.* wirken, wirkſam ſein, operiren, agiren, einwirken auf etwas, Einfluß auf etwas haben; jednako djelovati fortwirken; ćijom pomoćju djelovati mittelbar durch jemanden einwirken; preko njekoga djelovati mittelbar durch jemanden einwirken; nije djelovalo es blieb wirkungslos!

Djelovit -a -o *adj.* thatenreich; djelovit život ein Thatenleben.

Djelovnik -a *m.* der Werktag.

Djelovnost -i *f.* die Werkthätigkeit, der Wirkungstrieb.

Djelujući -a -e *particip.* wirkend, wirkſam.

Djenuti, djenem *v.* djesti.

Djesti, djedem i dijenem thun, ſtellen, legen; aufſchobern.

Digitized by Google

Djetak -a *m.* der Kinderfreud.
Djetao *v.* djeteo.
Djetarka -e *f.* die Kinderfreundin.
Djeteći -a -e *adj.* kinderhaft; Kinder- (in Zuſ.); djeteća haljinica Kinderjakke; djeteća soba Kinderſtube.
Djetelarstvo -a der Kleebau.
Djetelina -e *f.* der Klee; ugorna djetelina der Hopfenklee; zečija djetelina Haſenfuß.
Djetelinište, djetelište der Kleeacker, das Kleefeld.
Djetelinjak -a *m.* der Harzklee.
Djetelovanje -a *n.* die Kleefütterung.
Djetence -ceta *n.* das Kindchen, Kindlein; milo djetence ein holdes Kindlein.
Djetenina -e *m.* ein unerfahrener Mann, wie ein Kind, Kinderkopf.
Djeteo, djetel *m.* (*pl.* djetli, djeteli) Specht, Buntſpecht; bjelkast djeteo Gelbſpecht; crni djeteo Schwarzſpecht, Holzkrähe; Hohlkrähe; mali djeteo Harlekinſpecht.
Djetešce *n. v.* djetence.
Djetinci, djetinaca *pl.* dritter Sonntag vor Weihnachten.
Djetetovanje -a *n.* das Kindheitsleben.
Djeti *v.* djesti.
Djetić -a *m.* das Kind, der Knabe, Garçon, Jüngling; Burſche; Geſelle; Subjekt; Mannsbild; der Mann; Held; prvi djetić Altgeſelle; —evanje -a Geſellenjahre; —evati kondizioniren, Geſelle ſein.
Djetićki -a -o *adv.* Geſellen- (in Zuſ.); djetićko družtvo Geſellenverein.
Djetić-njak -a *m.* das Geſellenbuch; —tvo -a *n.* der Geſellenſtand.
Djetinj -a -e *adj.* ſchwanger; djetinja igra Kinderſpiel, Jugendſpiel; djetinja ljubav Kinderliebe; djetinja pažnja Pietät; djetinja smola Mekonion, Mekonium, Kindspech.
Djetinjariti -im *v. n. i.* Kinderei treiben.
Djetinje *f. pl* die Fraiſen.
Djetinje *adj.* kindlich; djetinje doba Ländelzeit.
Djetinjenje -a *n.* das Kindiſchſein, kindiſches Betragen, Getändel.
Djetinjiti -njim kindiſch ſein, ſich wie ein Kind geberden, quengeln.
Djetinost -i *f.* die Kindlichkeit.
Djetinski -a -o *adj.* kindiſch; djetinska doba Kindesalter; djetinska dužnost Kindespflicht.
Djetinstvo -a *n.* die Kindheit, Kindertage, das Kindesalter, Knabenalter; za djetinstva in der Kindheit.
Djeveni-ca -e *f.* die Wurſt; —na -e *f.* die Farze.
Djever -a *m.* der Schwager (des Gatten Bruder); ručni djever Brautführer; djever (b. Duell) Sekundant, Kampfgehilfe, Kampfwärter; k sebi ruke djevere! drei Schritte vom Leibe.
Djeverić -a *m.* der Sohn des Schwagers, Schwagerſohn.
Djeverična -e *f.* die Tochter des Schwagers, Schwagerstochter.
Djeverika -e *f.* Bleiche, Braßen (Fiſch).
Djeverivati, djeverovati, djeverujem Brautführer ſein; ſekundiren (im Zweikampfe).
Djeverov -a -o *adj.* des Schwagers; des Brautführers; des Sekundanten.
Djeverstvo -a *n.* die Brautführerſchaft, Sekundantenſtelle.
Djeveruša -e *f.* die Frau des Schwagers, Schwägerin; Brautjungfer, Kränzchenjungfrau.
Djeverušin -a -o *adj.* der Schwägerin, der Brautjungfer, der Kränzchenjungfrau.
Djevica -e *f.* die Jungfrau, Jungfer; blažena djevica die heilige Jungfrau.

Digitized by Google

Djevič-anski -a -o *adj.* keusch, jungfräulich; —astvo, djevičanstvo -a Mädchenschaft, Jungfräulichkeit, Jungfrauschaft; Jungfraustand, Jungfernstand.

Djevičina -e *f.* grüner Ortlieber.

Djevički -a -o *adj. v.* djevičanski.

Djevičnjak -a *m.* der Polterabend.

Djevičtvo *v.* djevičanstvo.

Djevoj -a *m.* der Junggeselle.

Djevojački -a -o *adj.* mädchenhaft, jungfräulich, jungfraugleich; Mädchen- (in Zus.) djevojački boj, rat der Mädchenkrieg; djevojačko carevanje der Brautstand; djevojački dar ein Mädchengeschenk; djevojačko oko das Mädchenauge; djevojački štitnik die Schamlefzen, die Schamlippen; djevojačka škola, učiona Mädchenschule, Töchterschule; djevojački zavod Mädchenanstalt, Mädcheninstitut.

Djevojačtvo -a *n.* die Mädchenhaftigkeit, Jungfräulichkeit; Mädchenschaft, Jungfrauschaft; Ehelosigkeit, Mädchenstand, Jungfrauenstand, Jungfernstand.

Djevojčar -a *m.* der Mädchenjäger, der Mädchenäugler, ein verliebter Mann; —iti den Mädchen nachlaufen, bei Mädchen löffeln.

Djevojče -ta *n.* ein kleines Mädchen, Mägdlein, junges Blut.

Djevojčenje -a *n.* das Anstellen als ob man ein Mädchen wäre; das Begrüßen als ob sie ein Mädchen wäre.

Djevojčica -e *f.* ein kleines Mädchen; glupa djevojčica dummes Gänschen; djevojčica kruška die Jungferbirne.

Djevojčin, -a -o *adj.* des Mädchens.

Djevojčina -e *f. v.* djevojka.

Djevojčiti als Mädchen begrüßen; djevojčiti se sich als Mädchen anstellen.

Djevojčura, djevojčurina ein großes Mädchen.

Djevojka -e *f*, das Mädchen, Jungfrau, Jungfer, Maid, Garçe (Ipr. gars); Mädchengestalt; djevojka za udaju ein heirathsfähiges Mädchen, ein heiratsmäßiges Mädchen; djevojka vjerena ein verlobtes Mädchen; djevojkom biti im Jungferstande leben; blagolika djevojka ein holdes Mädchen; liepa, ubava djevojka ein feines Mädchen; milovidna djevojka ein holdes Mädchen; pristara, vremešna djevojka ein Mädchen bei Jahren; seoska djevojka ein Landmädchen; živahna djevojka ein frisches, lebhaftes Mädchen.

Djevova-nje -a *n.* der Mädchenstand; Jungfrauschaft, Jungferstand; Mädchenleben; —ti, djevujem *v. n. i.* Mädchen sein, im Jungfrauenstande, Jungferstande leben.

Dlačica -e *f.* Wasserschlängelchen.

Dlaka -e *f.* das Haar; Thierhaar; Gräthe; die rauhe Seite (des Felles); Farbe (der Thierhaut); dlaka na gležnju Kothhaar; dlaka siska Saugborste; dlaka od šije Nackenhaar; dlaka brade Barthaar; do dlake auf ein Haar, auf den Prikk; na dlaku auf ein Haar; uz dlaku wider das Haar; za dlaku bei einem Haar; biele dlake (b. Thieren) weißhaarig; kratke dlake kurzhaarig; zimska dlaka Grundhaar; dlaku na četvero cjepati splitterrichten, die Silben stechen; na dlaku izmjeriti das rechte Maß treffen; tanan kao dlaka haarklein *adj.*; sve je tako do na dlaku es fehlt nicht ein Haar breit.

Dlakar -a *m.* Haarling, der Haarhändler.

Dla-kast -a -o *adj.* haaricht, haarförmig; —kat -a -o *adj.* haarig.

Dlakav -a -o *adj.* haarig, behaart, wollhaarig, haartragend, härен, rauh; grätig (v. Fischen); dlakav ogrozd Rauhbeere; dlakav liep Haarmörtel; dlakava sita Wald-

Digitized by Google

trötengras; **dlakava vitica** der Haarring; —**ica** -e *f.* der Grätzenfisch; —**iti** voll Haare machen; **dlakaviti se** sich behaaren; —**ljenje** -a *n.* das Beschmutzen mit Haaren; —**ost** -i *f.* die Haarigkeit.

Dlako-nog -a -o *adj.* rauhfüßig; —**repac** -pca *m.* der Schwanzwurm; —**rožci** *pl.* die Haarhörner, Nematocera.

Dlakuša -e *f.* die Seeassel, Seetausendbein, Pfeiltausendbein.

Dlan -a *m.* die flache Hand, Flachhand, Handfläche, die Fläche, Handballen, Handteller; Palma.

Dlanast -a -o *adj.* handförmig; **dlanastokrpast** handförmig gelappt; **dlanastociepav** handspaltig; **dlanasto razdieljen** handtheilig.

Dlaska -e *f.*, **dlaska orašarka** der Kernbeißer; **sivkasta dlaska** der Graufink.

Dlažba -e *f.* der Boden, das Pflaster; **dlažba žlieba** Gerinnsboden.

Dlen -a *m.* der Schleim; —**av** -a -o *adj.* schleimig, verschleimt; —**avice** *(pl.)* Schleimspeise; —**avost** -i *f.* die Verschleimung.

Dlesne, dljesnice *v. pl.* Zahnfleisch.

Dliet-ce *n.* das Meißelchen; —**ilo** -a die Stemmmaschine; —**ina** -e *f.* das Breiteisen.

Dlieto -a *n.* der Meißel, das Stemmeisen, Flacheisen, Flachmeißel; **ocjelovo dlieto** Kaltmeißel; **koso dlieto** Bandmeißel; **dlietom osjeći, dlietom odbiti** abstemmen, wegmeißeln; **dlietom oklesati** bemeißeln; **dlietom uraditi** ausmeißeln, mit dem Meißel ausarbeiten; **dubsti dlietom** ausstemmen, bemeißeln.

Dlje-tisati -tišem meißeln, abmeißeln, lochen, mit dem Meißel bearbeiten.

Dljet-njak -a *m.* Bundart; —**ovlje** -a *n.* das Stemmzeug.

Dnar -a *m.* der Bodenmacher; Tiefhammer.

Dne *v.* dan; —**ni** -a -o *adj.* grundständig.

Dnevi *v.* **danju**; **dnevi i noći** Tag und Nacht.

Dnevice *adv.* täglich, tagtäglich.

Dnevnica -e *f.* Tagesgeld, Diurne, Löhnung.

Dnevnice *pl.* Diäten.

Dnevničar -a *m.* der Diurnist, Tagschreiber; Journalist (merk.); —**iti** diurniren, tagschreiben.

Dnevniči-na -e *f.* Diätenpauschale; —**ti** journalisiren.

Dnevnik -a, **dnevnjak** -a *m.* Tagblatt, Journal; Diarium; Prima Nota; Memorial; Schmierbuch.

Dnevni -a -o *adj.* Tag- (in Zus.); **dnevno izvješće** der Tagesbericht; **dnevni časoslov** Diurnum; **dnevni dogadjaji** die Tagesgeschichten; **dnevni listak** Tagzettel; **dnevni obluk** Tagbogen; **dnevni obrok** Tagesbedarf; **dnevni posao, rad** Tagesarbeit; **dnevna poviest** Tagesgeschichte; **dnevni račun** Tagrechnung; **dnevna zapovjed** Tagesbefehl.

Dni-ca -e *f.* das Bodenstück; —**na** -e *f.* die Tagesarbeit; —**ti** *v. a. i.* böhnen.

Dno -a *n.* der Boden, Grund, Fundament, Grundplatte; die Sohle (mont.); Sohle am Pfluge; **dno u bačve** Faßboden; **dno od broda** Kielraum; **dno čira** Geschwürboden; **dno u sita** Siebboden, Siebplatte; **dno kablice** Schaufelboden; **dno maternice** der Grund der Gebärmutter; **dno želudca** der Grund des Magens; **dno žučnika** der Grund der Gallenblase; **zjalo, rupa u dnu** die Bodenöffnung; **drvo za dno** das Bodenholz; **do dna** gründlich; **naort dna** der Grundriß, Grundplan; **na dnu** grundständig; unterhalb; **na dnu srca** in der Tiefe des Herzens; **bez dna** bodenlos.

Digitized by Google

Do *praep.* bis, zu, gegen, für, neben, bei, außer; do sada, do sele bis anher, bis jetzt; do u jutro bis Früh Morgens; do mraka bis auf die Nacht; do njeko doba noći bis spät in die Nacht; do groba, do smrti bis in den Tod; od kuće do kuće von Haus zu Haus; bilo ih je do dvadeset; es waren ihrer gegen zwanzig; od rieči do rieči Wort für Wort; stani do mene stelle dich neben mich; do Boga i moje duše bei Gott und meiner Seele; do Boga neboj se nikoga außer Gott fürchte Niemanden; to stoji do tebe das hängt von dir ab; do volje ti je das steht in deiner Willkühr; što je tebi do toga was ist dir daran gelegen; do Boga! weh mir! do zla Boga mörderlich; do duše wohl, allerdings; do blizu nahe zu; do dlake pünktlich; do dna vom Grund aus; do, podkraj beinahe voll (von Gefäßen); do godine übers Jahr, das nächste Jahr; do koji dan nächstens; do mala über ein Kleines; do toga dazu; do skora nächstens; do suza mi je mir ist so weinerlich; do tri slučaja mit Ausnahme von drei Fällen; do gaća dorasti die Kinderschuhe ausziehen.

Dob, dobi *f.* der Moment, Zeitmoment, die Phase; Saison; das Alter; mlada dob Lebensmai.

Doba -e *f.* das Alter, Lebensalter; die Altersstufe; das Zeitalter, die Periode, Zeitperiode, Epoche; die Saison; Frist, die rechte Zeit; Moment, Stadium; red po dobi Altersklasse; razne dobe ungleichzeitig; zlatna doba die Glanzperiode; po dobi in chronologischer Ordnung; morske dobe Gezeiten des Meeres; dnevna doba Tageszeit; doba godine Jahreszeit; koje je dobe? wie alt ist er? on je već u dobi er ist schon alt; moje je dobe er ist in meinem Alter; jedne smo dobe er ist in meinem Alter; nisu jedne dobe sie sind ungleichen Alters; u najboljoj dobi in der Blüte des Alters, in seinen besten Jahren; u dobu zur gelegenen Zeit; za dobe früh; prije dobe zu früh; iste dobe gleichjährig; glavna doba Hauptmoment; junačka doba Heldenzeit.

Doba *n. indecl.* die Zeit; koje je doba wie viel Uhr ist es? u isto doba gleichzeitig; u to doba damals; u svako doba zu jeder Zeit, jederzeit, allezeit; za prostoga doba in freien Stunden; a kada je na tom doba bilo als nun ihre Zeit kam; u staro doba vor Alters; burno doba Drangperiode; cvjetno doba die Frühlingszeit; doba gnojenja die Eiterungsperiode; gluho doba späte Nacht; jutrnje doba die Frühzeit, Frühstunde; jesensko doba die Herbstzeit; u mirno doba zur Friedenszeit; mlado doba die Jünglingsjahre; doba mladosti die Zeit der Jugend, Jugendlenz; molitveno doba die Gebetzeit; mrsno doba die Fleischzeit; doba plime die Flutzeit; doba počinka die Feierstunde; doba poroda die Geburtszeit; doba prometa die Betriebsperiode; doba za putovanje die Reisezeit; proljetno doba die Frühlingszeit; razvojno doba die Evoluzionsperiode; doba sjetve die Saatzeit; doba seobe die Auszugszeit; doba života das Lebensalter; doba žetve die Erntezeit.

Dobaciti -im *v. a. p.* herbeiwerfen, zuwerfen, genug weit werfen; dobaciti komu što etwas jemanden zuwerfen.

Dobacivanje -a *n.* das Herbeiwerfen, Zuwerfen; das Treffen, Erreichen im Steinwurfe.

Dobajati ausfabeln.

Digitized by Google

Doban -bna-bno (ni -na -no) *adj.* bejahrt, betagt; Alters- (in Zus.) dobni red Altersklasse.

Dobar -bra -bro (dobri -a -o) *adj. comp.* bolji gut, brav, gütig, gutartig; gutwillig; giltig; dobar kao dobar danak, dobar kao dobar dan u godini kerngut, herzensgut, von unbegränzter Güte; dobar kao duša kerngut; dobra djeca gute Kinder, fromme Kinder; dobar glas die Reputazion; na dobru glasu mit Vortheil bekannt; evo dobra glasa ich bringe euch eine frohe Mähre; dobro jutro der Morgengruß; nazvati komu dobro jutro jemanbem einen guten Morgen wünschen; dobra kob ein glückliches Zusammentreffen; dobra milja eine starke Meile; dobar nos eine feine Nase; dobra srca herzensgut; dobra sreća Glückseligkeit; dobre je sreće er hat viel Glück; dobra ti sreća Glück auf! dobra pamet ein starkes Gedächtniß; dobro vladanje Wohlverhalten; dobra rieč ein gutes Wort; dobra volja froher Sinn, Wohlmuth, Aufgeräumtheit, Scherzlaune; dobre je volje er ist wohlmüthig, fröhlich, wohlgelaunt, aufgeweckt, munter; dao mu je nješto dobre volje er gab ihm etwas aus freien Willen, aus freien Stükken; ako je vaša dobra volja wenn es Ihnen gefällt, wenn es Ihnen beliebt; dobrim primjerom prednjačiti mit gutem Beispiele vorangehen; u dobar čas zur gelegenen Zeit; baš si došao u dobar čas du bist eben recht gekommen; nebi bilo u dobri čas ich rathe es dir nicht; nisam sasma dobar ich bin nicht ganz wohl; dobar stajati za se seinen Mann stellen; vrlo dobar von vieler Güte, herzensgut.

Dobatati -batam *v. n. p.* mühsam sich herbeischleppen.

Dobava -e *f.* die Verschaffung, Herbeischaffung; Lieferung, Requirirung; dobava robe Bezug einer Waare; dobava žita eine Fruchtlieferung.

Dobavak -vka *m.* eine Lieferung (das Gelieferte).

Dobavan -vna -vno *adj.* Lieferungs- (in Zus.) dobavna pogodba Lieferungskontrakt, Lieferungsvertrag; dobavni rok die Lieferzeit; dobavni posao Lieferungsgeschäft.

Dobavnica -e, dobavljaonica -e *f.* die Lieferungsanstalt, Zubringeranstalt, Lieferungsgeschäft (Locale).

Dobavište -a *n.* der Lieferungsort, der Bezugsort, die Bezugsquelle.

Dobaviti -im *v. a. p.* etwas anschaffen, beischaffen, herbeischaffen, herschaffen, verschaffen, besorgen, ferchen; dobaviti komu slugu jemanden einen Bedienten zubringen; dobaviti se čega erstreben, erlangen, sich zuziehen; dobaviti se bolesti sich eine Krankheit holen, zuziehen; dobaviti koga kakve bolesti eine Krankheit kommuniciren.

Dobavljač -a *m.* der Verschaffer, Schaffner, Zubringer, Requisiteur (beim Theat.), Requisitenmeister; Lieferant.

Dobavljanje -a *n.* das Verschaffen, Herbeischaffen, das Liefern, Requiriren; das Lieferungsgeschäft; dobavljanje robe der Bezug einer Waare, Waarenbezug.

Dobavljalište -a *n.* der Bezugsort; Bezugsquelle.

Dobavljati -ljam *v. a. i.* etwas anschaffen, beischaffen, herbeischaffen, herschaffen; requiriren; liefern; ferchen; dobavljati robu odkuda Waaren von einem Orte beziehen; dobavljati žito vojsci Getreide für die Truppen liefern.

Dobavni -na -no *adj. v.* dobavan.

Dobavnica -e *f.* die Bezugskolon-

Digitized by Google

ne, Beziehungskolonne; —nik -a *m.* der Lieferant; —nina -e *f.* der Lieferungspreis, der Bezugspreis.

Dobavnja -e *f.* das Lieferungsgeschäft.

Dobedrica -e *f.* der Waffenrock.

Dobit -i *f.* der Sieg, die Eroberung, Bezwingung, Erlangung; der Gewinn; Profit; die Zinsen, Interessen; bez dobiti unverzinslich; dobit na dobit Zinseszinsen; dospjetna neplaćena dobit rükkständige Zinsen; zaostala dobit Interessen-Rükkstände; dati novce na dobit (na kamate) Geld auf Zinsen auslegen, Gelder fruchtbringend anlegen, Gelder verinteressiren; dati novce pod dobit (kamate) pet na sto Geld mit fünf Perzent verzinsen; račun o dobiti, na dobit Zinseszinsrechnung.

Dobitac -tca *m.* das Profitchen.

Dobitak -tka *m.* das Rind; der Gewinnn, Gewinnst, Treffer; die Prozente, Profit, Erwerb, Vortheil; bez dobitka gewinnlos; čisti dobitak Nettogewinn; nečisti dobitak Bruttogewinn; najveći dobitak Haupttreffer; golem dobitak Hochgewinn; na dobitak i gubitak auf Gewinn und Verlust; račun o dobitku Gewinnkonto; račun o dobitku i gubitku Gewinn- und Verlustrechnung; s dobitkom prodati mit Vortheil verkaufen; nije na dobitku er hat dabei keinen Gewinn gemacht; tu nema dobitka dabei kommt nichts heraus.

Dobiti -ijem *v. a. p.* bekommen, einbekommen, überkommen, erhalten, empfangen, kriegen, abkriegen, wegkriegen, herauskriegen; einnehmen, gewinnen, profitiren; einen Treffer machen; siegen, erobern; dobiti s čim mitbekommen; ima dobiti, imovina (u trgovini) Haben; dobiti na sudu ausrechten; dobiti parnicu obsiegen, den Prozeß behaupten; nunmože se dobiti es ist nicht zu haben; dobiti kriepost in Wirksamkeit treten; dobiti lice sich gestalten; dobiti lihvom abwuchern; dobiti će kukuruzni klip, dobiti će rebarca od komarca er wird einen Quark bekommen; dobiti po ženi erheiraten; dobiti pakračiki dekret eine abschlägige Antwort bekommen, unverrichteter Sache abziehen müssen; dobiti koga na svoju ruku einen gewinnen; dobio je što ga ide er hat seinen Theil bekommen; dobiti što u svoje šake etwas in seine Macht bekommen; dobiti vuka sich einen Wolf reiten.

Dobitan -na -no (—ni -na -no) *adj.* überwindlich, einnehmbar, bezwinglich, bezwingbar; siegend *v.* dobitnički; dobitna stranka obsiegende Partei; dobitna mjera Zinsenfuß, Zinsfuß.

Dobitljiv -a -o *adj.* eigennützig, egoistisch; —ac -vca ein eigennütziger Mensch, Egoist; —ost -i *f.* die Eigennützigkeit, der Egoismus.

Dobitnički -a -o *adj.* Sieges- (in Zus.) dobitnička pjesma Siegesgesang; dobitnička pomama Siegestaumel; dobitnička slava Siegesruhm; dobitnička vika Siegesgeschrei; dobitnički vienac Siegerkrone.

Dobitnik -a *m.* der Sieger, Besieger, Bezwinger, Ueberwinder, Gewinner (einer Schlacht, Eroberer; dobitnik svieta Weltbezwinger, Welteroberer.

Dobitonosan -sna -sno *adj.* siegreich.

Dobivač -a, **dobivalac** -lca *m.* der Gewinner, Empfänger, Hervorbringer.

Dobivanje -a *n.* das Gewinnen (im Kriege), Siegen; das Gewinnen (im Handel); die Gewinnung,

Digitized by Google

Hervorbringung; das Bekommen, die Erlangung.

Dobivati -am *v. a. i.* gewinnen; profitiren; siegen; bekommen; erhalten; produziren (bei Naturprodukten); dobivati što od koga einem etwas abgewinnen; dobivati perje fielen; dobivati zube Zähne schieben.

Dobjeći (komu) zu einem fliehen, zufliehen.

Dobje-galac -gaoca *m.* der Ueberläufer; —glica -e *f.* ein zum Manne zugelaufenes Mädchen, Ueberläuferin.

Dobjež -i, dobježljivost -i, dobježnost -i Centripetalkraft.

Dobježan -žna -žno, dobježljiv -a -o *adj.* centripetal.

Dobni -a -o *adj.* Alters- (in Zus.) dobni razred Altersklasse; dobni red chronologische Ordnung; dobnim redom in chronologischer Ordnung.

Dobnjak -a *m.* Zeitmesser, die Uhr, das Uhrwerk; dobnjak na vretence die Spindeluhr; dobnjak na nihalo die Pendeluhr; dobnjak na kotvu die Ankeruhr; dobnjak na hipe i časke die Sekundenuhr.

Dobo-slov -a, doboslovac -slovca *m.* der Chronolog; —slovje die Chronologie; —slovni chronologisch.

Doboš *m.* die Trommel; —ar -a *m.* der Trommelschläger, Tambour; —arev, —arov des Trommelschlägers; —ovica die Tamboursfrau.

Dobova-nje *n.* das Trommeln; —ti dobujem *v. n. i.* trommeln.

Dobrac, dobraca *m.* die Masern.

Dobrana siva (kruška) gute Graue; —ti auseggen.

Dobrano ein guter Theil; eine gute Zeit; dobrano sam morao čekati ich mußte eine gute Weile warten; dobrano odmaći ein gutes Stükk Weges zurücklegen; dobrano puta ziemlich oft.

Dobrbljati sich ausplappern, ausplaudern.

Dobrežni -a -o *adj.* Land- (in Zus.) dobrežni stubao Landpfeiler.

Dobrica -e *f.* die Glükksstunde.

Dobrić -a *m.* der Brave.

Dobričanica -e *f.* die Donnerrebe, Gundelrebe.

Dobričina -e *m.* ein seelenguter Mensch, ein herzensguter Mann, ein gemüthlicher Mensch, ein fideler Bruder; ein guter Narr, ein braver Kerl.

Dobrilo -a eine gute Haut.

Dobrinja -e *f.* die Güte; dobrinja srca die Güte des Herzens; dobrinja die Tugend.

Dobro -a *n.* der Gutskörper; komorsko, državno dobro Kameralgut; plemićko dobro Adelsgut; porodičko dobro Familiengut; slobodno dobro Freigut; dobro das Gut; das Gute; dobro i zlo dieliti Freuden und Leiden theilen; o dobru misleći prijatelj ein wohlmeinender Freund; obće dobro das Gesammtwohl, das allgemeine Beste; za obće dobro zum Besten des allgemeinen Wesens; občinsko dobro das Gemeindegut; najveće dobro höchstes Gut; to neide na dobro das führt nicht zum Guten; za moje dobro slomiše mi rebro mir ist dafür mit Undank gelohnt worden, Stank für Dank.

Dobro *adv.* gut, wohl, nun wohl; tüchtig, gelegen; dobro dobro schon gut, nun gut; dobro činedi wohlthätig; dobro činiti Gutes stiften; dobro ćete mi uviek doći mein Haus steht ihnen jederzeit offen; dobro dočekivati goste gastfreundschaftlich sein, Gastfreundschaft üben; dobro govori ruski er spricht das Russische weg; dobro ili zlo primiti gut oder schlecht auslegen; dobro iz-

Digitized by Google

govara er hat eine gute Aussprache; dobro izabran wohlgewählt; dobro izabirati gute Auswahl treffen; dobro izvesti svoju zadaću seine Rolle gut spielen; dobro je nakislo es hat hinlänglich geregnet; dobro je učinio er hat ein gutes Werk gethan; dobro jede er führt einen guten Tisch; dobro mi je ich befinde mich wohl, es geht mir wohl; dobro misli po njega er meint es gut mit ihm; dobro misliti o kom eine vortheilhafte Meinung von jemanden haben; dobro mi došao sei mir willkommen; dobro mu je bilo er hatte gute Tage; dobro mu je er ist gut daran; dobro mu misli er meint es gut mit ihm; dobro odhranjen wohlerzogen; dobro odhranjena djeca wohlgerathene Kinder; dobro razumjeti wohlverstehen; dobro razmisliv nach reifer Ueberlegung; dobro razmišljen wohlbedacht; dobro sam ich bin wohl auf; dobro se nositi gut gekleidet gehen; dobro se hrani er führt einen guten Tisch; dobro što utuviti sich etwas tief einprägen; dobro se držati sich wakker halten; dobro si se dosjetio das ist ein guter Gedanke; dobro se oprati sich rein waschen; dobro se vladati sich wakker halten; dobro se vlada (ponaša) er hat schöne Manieren; dobro se oženiti eine vortheilhafte Partie machen; dobro stajati einen guten Stand haben; dobro sabljom maše er ist ein guter Fechter; dobro s kim postupati mit jemanden gut umgehen; dobro što upetiti sich etwas tief einprägen; dobro spavati einen guten Schlaf haben; dobro tvoriti, dobro učiniti wohlthun; baš sam dobro uradio ich habe gut daran gethan; dobro uredjen wohlgeordnet; dobro uzgojen wohlerzogen; dobro zaslužan wohlverdient; dobro zna er ist wohlbewußt; dobro znajući wohlwissend; dobro želeći wohlgemeint; dobro željeti (komu) wohlwollen; dobro za kim govoriti nachrühmen einem; dobro živjeti köstlich leben, wohlleben; baš ste dobro došli sie kommen eben recht; bit će sve dobro es wird Frieden werden; bilo dobro, bilo zlo! komme Wohl, komme Weh! Bože daj dobro walte Gott! e dobro je nun; još će sve dobro biti es wird noch alles gut werden; ja sam ti dobro rad ich wünsche dir Gutes; nije mi sasvim dobro ich finde mich nicht sehr wohl; vrlo dobro zabavlja er ist ein sehr guter Gesellschafter; vrlo dobro ganz wohl; za me je dosta dobro es ist lang für mich gut; dobru mi je rad er hegt freundliche Gesinnungen gegen mich.

Dobrobit -i *f.* der Wohlstand.

Dobroćud -a -o, **dobroćudan** -dna -dno *adj.* vom guten Naturell; gutmüthig, mildherzig, gutartig, wohlgeartet; dobroćudno dieto ein Kind von guter Art.

Dobro-čin -a *m.* die Gutthat, Wohlthat; —činac -nca, —činitelj -a der Wohlthäter, der Gutthäter; —činka -e *f.* die Gutthäterin, die Wohlthäterin.

Dobročinstvo -a *n.* die Wohlthat, das Wohlthun; die Gutthat, Gutthätigkeit; die Begünstigung; dobročinstvo prava die Rechtswohlthat.

Dobrodaran -rna -rno *adj.* freigebig.

Dobrodarstvo -a *n.* die Freigebigkeit.

Dobro-došlac -a *m.* der Willkommene; —došlica -e, —došna -e *f.* die Willkommene; das Willkommglas; der Gastbecher.

Dobrodušan -šna -šno *adj.* gutherzig.

Digitized by Google

Dobrodušje -a *n.*, dobrodušnost -i *f.* die Gutherzigkeit.

Dobroglasnik -a *m.* der Glücksbote, der Freudenbote.

Dobrohotan -tna -tno *adj.* wohlwollend, wohlmeinend, wohlgemeint.

Dobrohotnost -i *f.* das Wohlwollen, Geneigtheit gegen jemanden, die Gunstbezeugung; die Gütigkeit.

Dobrolik -a -o *adj.* deltasörmig; trapezoidisch.

Dobromišljenik -a *m.* der Gutgesinnte.

Dobrorad -a -o *adj.* fertig zum Wohlthun.

Dobrosrećan -éna -éno *adj.* glückselig.

Dobrosrećnik -a *m.* das Glückskind.

Dobrost -i *f.* die Güte.

Dobrostiv -a -o *adj.* gütig, gutwillig, wohlwollend, mild, mildreich, liebreich; vrlo ste dobrostivi ihre Gunst ist sehr groß.

Dobrostivnost -i *f.* das Wohlwollen.

Dobrostivost i *f.* die Milde.

Dobrota -e *f.* die Güte, die Gutmüthigkeit, die Gütigkeit, Gutartigkeit, Gelindigkeit; Glimpf; die Lindigkeit; Qualität (Güte); dobrota imanja Gutswerth; dobrota srdca die Gutherzigkeit; dobrotom durch Gunst.

Dobrotivost -i *f.* die Güte.

Dobrotnik -a *m.* frommer Mensch.

Dobrotnjak -a *m.* der Optimist.

Dobrotvor -a *m.* der Wohlthäter, Gutthäter.

Dobrotvoran -rna -rno *adj.* wohlthätig, gutthätig, mildthätig; dobrotvorni zavod eine Wohlthätigkeitsanstalt; dobrotvorna svrha Wohlthätigkeitszweck; dobrotvorno djelo ein Werk der Wohlthätigkeit; dobrotvorno družtvo der Wohlthätigkeitsverein.

Dobrotvornost -i *f.* die Wohlthätigkeit, die Mildthätigkeit, Gutthätigkeit.

Dobrotvorstvo -a *n.* das Wohlthun.

Dobrovoljac -ca *m.* der Freiwillige der Freibeuter, Freigänger.

Dobrovoljan -ljna -ljno *adj.* willig, gutwillig, freiwillig, ungezwungen, ungenöthigt; launig, guter Laune; humoristisch; dobrovoljna odreka Selbstentsagung.

Dobrovoljci Freibataillon; Freipartei.

Dobrovoljnik -a *m.* der Humorist.

Dobrovoljno *adv.* freiwillig, aus freier Wahl, ungeheißen, spontan.

Dobrožučni -a -o *adj.* gutgallig.

Dobubnjati auspauken.

Dobulazniti, dobuncati ausfaseln.

Docieliti -im integriren.

Docjela -e *f.* die Integration; —livanje -a *n.* die Integration; —ljivati integriren; —ljivost -i *f.* die Integrabilität.

Docnkan, docne, docno *adv.* spät; docno ljegati spät zu Bette gehen; —niti -im verweilen, sich verspäten.

Docuriti -im ausfließen.

Docvasti *v. n. p.* verblühen; docvietati *v. n. i.* ausblühen.

Doći, dodjem *v. n. p.* kommen, ankommen, eintreffen, sich einstellen; sich gestellig machen, anlangen, einlangen, herangehen, sich heranbegeben; erreichen gelangen; doći (s kim) mitkommen; doći brodu nad vjetar dem Schiffe den Wind abschneiden; doći će i na njega red er wird schon auch daran kommen; doći ću skoro ich werde nicht lange aus sein; doći će za menom er kommt mir nach; doći ću ja u trag njegovim pletkam ich werde hinter seine Schliche kommen; doći će mu u trag sie werden ihn durchschauen; doći do službe zu einem Amte gelangen; doći, dolaziti po što etwas abholen; doći i odvesti

Digitized by Google

koga wegholen; doći komu na oko einem in den Schuß kommen; doći komu do glave einem den Garaus machen wollen; doći komu haka, dohakati komu einem Garaus machen; doći k tomu darankehren; doći k sebi zu sich gehen; doći na vidjelo an's Licht kommen; doći na vrieme sich zur rechten Zeit einfinden, zurecht kommen; doći ljudem na jezik ins Geschrei kommen; doći na sud vor Gerichte erscheinen; compariren; doći pred sud anhängig werden vor Gericht; doći na vidik an's Licht kommen; doći na hrvanicu sich zum Zweikampfe stellen; doći pod prieki sud standrechtlich behandelt werden; doći po koga jemanden wegholen; doći praznoruk, prazuih raku mit leeren Händen kommen; doći prievarom do njećijega imetka einen um sein Vermögen betrügen; doći od kuće vom Hause kommen; doći ovamo herkommen; doći u poslu in Geschäftsangelegenheiten kommen; doći topu u domah auf Kanonenschußweite kommen; doći u godine ein Alter erreichen; doći u trag auf die Fährte kommen; doći u einmarschiren; doći u volju Eroberungen machen; doći u škripac zwischen Kugel und Kegel kommen; doći u nevrieme außer der Zeit kommen; doći u veću službu, čast avanciren; doći vrha zu Paaren treiben; k sebi doći sich sammeln (sich fassen); k tomu doći dareinkommen; gore doći hinaufkommen; na što doći darauf kommen; prije ću doći nego ti ich werde früher da sein als du; dodje iznenada er kam unverhofft; ded dodji ovamo komm doch einmal her; kad dodje do gusta im äußersten Falle; kad jednoć k tebi dodjem wenn ich einmal zu dir komme; dodje mi na snu es kam mir im Traume vor; dodje spasenje ovoj kući diesem Hause ist Heil widerfahren; došla mi je sila es ist mir Noth; njegova mi je sila došla do grše seine Gewalt ist mir schon unerträglich; došao mu je kropac er fing an zu röcheln; došao je nepozvan er kam ohne daß er gerufen war; dobro došao willkommen.

Dočak -k *m.* das Willkommeä, der Empfang eines Gastes; Suffir; hladan dočak, mrzao dočak ein frostiger Empfang; liep dočak eine freundliche Aufnahme; dočak das Begegnen; die Begegniß, Begebenheit; dočak, dočekivanje die Auffangung; Anstand (bei Jäg.); iti na dočak auf Anstand gehen.

Dočekač -a *m.* der Klinkenhaken.

Dočekalac -lca *m.* der Empfänger.

Dočekaljka -e *f.* die Parirstange am Säbel.

Dočekati -am *v. a. p.* bewillkommen; erleben; Stand halten; beherbergen; svetčano dočekati (koga) fetiren; dočekati udar pariren, ausparriren, ausschlagen, den Stoß abschlagen; dočekati neprijatelja topovi den Feind mit Kanonen begrüßen; hladno dočekati frostig empfangen; dobro koga dočekati jemanden willkommen heißen; vrlo me je prijazno dočekao er ist mir sehr freundlich begegnet; vrlo rado dočekuje er ist sehr gastfreundschaftlich; vrlo rado dočekuje, prima (gegen Reisende) er ist sehr gastfrei; nemoći dočekati von Ungeduld brennen; nemogu dočekati ich kann es nicht erwarten; to je on jedva dočekao das ist ihm sehr lieb; dočekati se na noge auf die Füße zu stehen kommen.

Dočekivati -ujem *v. a. i.* erwarten; dobro dočekivati gosti Gastfreundschaft üben.

Digitized by Google

Dočekljivost -i *f.* die Gastfreiheit, Gastfreundschaft.

Dočeknica -e *f.* das Bewillkommungsschreiben.

Dočepati -pam *v. a. p.* erfassen, erhaschen, erkriegen, erschnappen; dočepati batinu einen Stokk ergreifen, nach dem Stokke greifen; dočepati se službe ein Amt erhaschen, zu einem Amte gelangen; dočepati se novosti eine Neuigkeit auftischen.

Dočeprkati ausscharren.

Dočetak -tka *m.* das Ende, die Cadenz, der Ausgang eines Wortes, die Ableitungsendung; Nachsylbe, Ausgangssylbe; dočetak vrste stiha die Katalexe.

Dočeti -mem *v. a. p.* vollenden, beenden, beendigen, schließen, zu Ende bringen, concludiren.

Dočetni -a -o *adj.* Schluß- (in Zus.) dočetni samoglasnik Schlußvokal; dočetni suglasnik Schlußkonsonant; dočetni srok Schlußreim.

Dočitati ausleſen, zu Ende leſen, dočitati knjigu ein Buch vollends ausleſen.

Dočuti abhören, erlauſchen, ablauern, Wind bekommen; dočuo sam es iſt mir zu Ohren gekommen; samo sam gdjekoju rieč dočuo ich habe nur einzelne Worte vernommen; toga nisam dočuo das habe ich überhört; dočuo je zato er hat Kenntniß davon erlangt.

Dočuvati zu Ende hüten, bis an's Ende aufbewahren.

Dodatak -tka *m.* der Anhang, die Anklage, das Allegat, der Apoint, das Abttament, die Beilage, Beigabe, die Note, der Anfug, der Nachhang, Nachtrag, Nachſchluß, Zuſatz, Zugabe, Beiſchluß; der Beiſatz; das Beiblatt, Extrablatt; der Zuſchuß; das Zuſchußpapier; dodatak zakona nachträgliches Geſetz, Novelle; dodatak ugovora Abdizionalakte; dodatak k oporuci Codizill; dodatak k plati Gehaltzulage; dodatak na osobu Perſonalzulage.

Dodatan -tna -tno *adj.* Zuſatz-, Nachtrags- (in Zuſ.) dodatno pitanje Zuſatzfrage; dodatni dokaz Abdizionalweiſung.

Dodati -am *v. a. p.* zugeben, zuſetzen, zulegen, beifügen, anhängen, zureichen, langen; dodat komu što einem etwas hinlangen. jemandem etwas zulangen; dodati preko überlangen; dodaj adde! dodaj mi šešir reiche mir den Hut.

Dodatno *adv.* im Nachhange; dodatno k mojemu izvještaju im Nachtrage zu meinem Berichte.

Dodavač -a *m.* der Zulanger, Handlanger; (u mekanici) der Schubrechen; – ica -e *f.* die Zulangerin, Handlangerin.

Dodavalište -a *n.* die Gicht (mont.)

Dodavanje -a *m.* das Zulangen, Herbeilangen; die Handreichung.

Dodavati —dajem *v. a. i.* handlangen, zureichen, nachreichen; dodavati komu što jemanden zubringen.

Dodekadika -e (u matem.) dvanajestaštvo.

Dodievanje -a *n.* das Anrühren, Betaſten.

Dodievati se *v. r. i.* anrühren, berühren, betaſten, anſtreifen.

Dodijati -jam *v. n. p.* verdrießen; dodijati komu einem beſchwerlich fallen; dodijati će mu er wird es überdrüßig werden; dodijao mu je život er iſt des Lebens überdrüßig, er iſt müde des Lebens; dodijala mu je kujiga er iſt des Studierens überdrüßig; već mi je dodijalo die Ungeduld befällt mich; to mi je sasvim dodijalo ich bin der Sache übermüde.

Dodijavalo -a *m.* der Quälgeiſt, Plagegeiſt.

Digitized by Google

Dodijava-nje -a *n.* der Ueberdruß; —ti verdrießen; dodijavati komu jemanden beschwerlich fallen, jemanden quälen, plagen.

Dodiran -rna -rno (dodirni -a -o) *adj.* Berührungs-; in Zus.) dodirni krug der Berührungskreis; dodirna ploha die Berührungsebene..

Dodirište -a *m.* der Berührungspunkt.

Dodirkiva-nje -a *n.* das Berühren; —ti, dodirkujem *v. a. i.* berühren.

Dodirnuti -dirnem *v. a. p.* berühren, anrühren; dodirnuti se čega *v. r. p.* berühren, anrühren, angreifen.

Dodjenuti se, dodjeti se, dodjesti se (čega) *v. r. p.* etwas berühren, anrühren.

Dodrljati -ljam *v. a. p.* auseggen.

Dodr-žaj -a *m.* (u glasbi) die Aushaltung; —žati aushalten.

Doduše *adv.* zwar.

Doga -e *f.* die Dogge.

Dogadjaj -a *m.* die Begebenheit, der Vorfall, das Begebniß, Ereigniß, Ergebniß, Erlebniß, Vorkommniß, die That, die Affaire, die Thatsache, das Faktum, der Casus; prirodni dogadjaj der Elementarzufall; povjestni dogadjaj Geschichtszug; kobni dogadjaj die Katastrofe; dogadjaji se razvijaju die Ereignisse wickeln sich ab.

Dogadjati -am *v. a. i.* treffen; dogadjati se *v. r. i.* sich begegnen, ereignen, geschehen; ovakova šta se riedko dogadja so etwas kommt selten vor.

Dogambati -bam *v. n. p.* dahergewatschelt kommen.

Doganja -e *f.* der Kaufmannsladen.

Dogaziti -zim *v. n.* p. herbetwaten.

Dogladčati -am *v. a. p.* ausbügeln.

Doglas -a *m.* die Nachricht, der Bericht, die Benachrichtigung, das Avis, die Anzeige, die Mittheilung, Relazion, Hinterbringung; —ak -ska *m.* der Auslaut, Endklang; —alo -a *n.* das Sprachrohr; —an -sna -sno *adv.*, doglasna cievi das Communikationsrohr; doglasni list der Benachrichtigungsbrief; doglasni brod das Avisoschiff; —iti -im *v. a. p.* berichten, benachrichtigen, avisiren, Nachricht geben, die Nachricht senden, bekannt geben, mittheilen, Anzeige erstatten, communiciren, hinterbringen; doglasiti komu što jemanden benachrichtigen, einem nachrichtlich etwas zu wissen thun, jemanden avisiren.

Doglasivanje -a *n.* die Benachrichtigung, Avisirung, Bekanntmachung.

Doglasnica -e *f.* der Avisbrief, Nachrichtbrief, der Benachrichtigungsbrief.

Doglasnik -a *m.* der Melder, Anmelder, Bote.

Doglavni -a -o *adj.* der erste nach dem Oberhaupte; —k -a *m.* die erste Person nach dem Oberhaupte; doglavnik kraljev der erste nach dem Könige, der Minister des Königs.

Dogled -a *m.* die Schweite; —ati -am *v. a. p.* mit den Augen erreichen; predaleko je, nemogu dogledati es ist zu weit, ich kann es nicht erblikken; dogledati aufhören zu schauen.

Dogledište -a *n.* der Richtpunkt.

Dogma -e *f.* das Dogma; —tičan dogmatisch; —tizam der Dogmatismus.

Dognati, doženem, dognam *v. a. p.* herantreiben, zutreiben, herbeitreiben; dognati koga do groba einen unter die Erde bringen.

Dognojiti se *v. r. p.* auseitern, ausschwüren.

Digitized by Google

Dogodičnost -i *f.* die Eventualität.

Dogodišnji -a -e *adj.* vom zukünftigen, kommenden Jahre; —te -a *n.* der Schauplatz der Begebenheit.

Dogoditi -dim *v. a. p.* treffen, errathen; dogoditi se *v. r. p.* sich ergeben, ereignen, vorkommen, vorfallen, geschehen, widerfahren, sich schicken, sich fügen; ako se dogodi eventuell, wenn der Fall eintreten sollte; ako se to opet po drugi put dogodi im Wiederholungsfalle; to se može lako dogoditi es kann füglich geschehen; vrieme kad se je što dogodilo die Zeitangabe; dogodilo se što mu drago es mag gehen wie es wolle; to se dogodilo na moje oči vor meinen Augen ist es geschehen; zla je sreća tako dogodila das Unglükk wollte es so.

Dogodjaj -a *m. v.* dogadjaj.

Dogodovština -e *f.* die Geschichte; crkvena dogodovština die Kirchengeschichte.

Dogon -a *m.* der Zutrieb; —iti -im *v. a. i.* zutreiben, herbeitreiben.

Dogorjeti -im *v. n. p.* ausbrennen, aufhören zu brennen; svieća je dogorjela die Kerze ist ausgebrannt; dogorjela mu luč do nokata das Messer steht ihm an der Kehle; kad dogori do nokata im äußersten Falle.

Dogospodariti -im *v. n. p.* auswirthschaften, zu wirthschaften aufhören; dogospodario je seine Wirthschaft ist aus, er ist fertig mit seinem Vermögen.

Dogospodovati aufhören zu herrschen; dogospodovao je seine Herrschaft ist aus, sein Reich ist zu Ende.

Dogotoviti -im *v. a. p.* etwas fertig machen, verfertigen, ausfertigen, abmachen, verrichten.

Dogovaranje -a *n.* die Berathung, Rükksprache; Verhandlung, Unterhandlung; Vergleichung; dogovaranje s vjerovnici Behandlung der Gläubigen; —ti se *v. r. i.* sich bereden, berathen, Unterhandlungen pflegen, verhandeln, parlamentiren, Rükksprache nehmen, stipuliren.

Dogovor -a *m.* die Beredung, Verabredung, Besprechung, Vereinbarung, Verständigung, Verhandlung, Uebereinkunft, Einverständniß, Rükksprache, Convention, Stipulazion; dogovor licem, obliježem die Mienensprache; dogovor o miru Friedenstraktat; dogovor o izboru die Wahlbesprechung; biti s kim u dogovoru mit jemandem im Einvernehmen sein.

Dogovoriti -im *v. a. p.* ausreden; dogovoriti se *v. r. p.* sich bereden, verabreden, verständigen, berathen, berathschlagen, eine Uebereinkunft treffen; dogovoriti se s kim mit jemandem Rükksprache nehmen und pflegen; etwas mit jemandem ausmachen; dogovoriti se o čem sich über etwas vereinen; kako je dogovoreno verabredeter Weise.

Dogovorni -a -o *adj.* conventionell; dogovorna (rieč) das Wort des Einverständnisses; dogovorna točka Einigungspunkt.

Dogovorno *adv.* übereinkünftlich, verabredeterweise, verabredetermaßen.

Dograditi -im *v. a. p.* ausbauen, zu Ende bauen.

Dogradnja -e *f.* der Ausbau.

Dogrditi (komu) zuwider werden; dogrdilo mi je die Geduld vergeht mir; život mu se dogrdio er ist des Lebens müde, das Leben ist ihm zuwider.

Dognuti *v. n. p.* anströmen; dognula je sila ljudi viel Volk ist angeströmt.

Dogudjeti, doguslati ausgeigen.

Dogundrati austrällern.

Digitized by Google

Dogustiti komu jemanden in die Klemme bringen.

Dohakati komu jemanden über den Kopf wachſen, einem den Garaus machen.

Dohit -a *m.* der Begriff; der Erreich, Erlang; die Wurfweite; —iti begreifen, erreichen; bis zu einem Punkte werfen, durch den Wurf erreichen; —jeti eilends kommen.

Dohitan -tna -tno *adj.* faßlich, erreichbar.

Dohod -a, **dohodak** -dka *m.* das Einkommen, die Revennie, der Ertrag, das Erträgniß, der Abfall, Abwurf; die Ausbeute; Nutzung; proračun dohodka Ertragsberechnung; razmjera dohodka Ertragsbilanz; vrst dohodka Ertragszweig; čist dohodak Nettoertrag; nečist dohodak Bruttoertrag; kućni dohodak Hausertrag; godišnji dohodak Jahresrente; dohodak daće Zinsertrag; dohodak gospodarstva Wirthſchaftserträgniß; dohodak od drva Holzgefälle; novčani dohodak die Geldeinnahme; dohodci *pl.* das Gefälle, Einkünfte dohodci službeni Amtseinkünfte; dohodci od duhana Tabakgefälle; dohodci od cestarine Mauthgefälle; državni dohodci Staatseinkünfte; užitci i dohodci Genüſſe und Bezüge; dohodak *(merc.)* der Empfangspoſten.

Dohodar -a *m.* der Kaſtenherr; —a -e *f.* das Einnahmsamt, Gefällsamtslokale; —ina -e *f.* die Einkommenſteuer; —ni -a -o *adj.* gefällsämtlich, Gefälls- (in Zuſ.); —nica -e *f.* das Rentamt; —nik -a *m.* der Gefällsbeamte; —stven -a -o *adj.* Gefälls- (in Zuſ.); dohodarstven prestupak Gefällsübertretung; —stvo -a *n.* das Gefällswesen.

Dohodbina -e *f.* die eingehende Summe.

Dohoditi -im *v. n. i.* ankommen; s mnogih strana dohode mi glasovi ich höre von mehreren Seiten; što dalje to mi većma u volju dohodi er wird mir je länger je lieber.

Dohodovnjak -a *m.* das Einnahmsbuch.

Dohvat -a *m.* die Tragweite; das Gebiet; die Erlangung; dohvat munjevne iskre Schlagweite des elektriſchen Funkens; zakon o dohvatu munjine elektriſches Diſtanzgeſetz; dohvat topa Kanonenſchußweite; dohvat puške Büchſenſchußweite; dohvat obsega die Weite des Umfanges; doći na dohvat ſich bis auf Schußweite nahen.

Dohvatan -tna -tno *adj.* greifbar, erreichbar; —iti *v. a. p.* nach etwas langen, etwas erlangen, erreichen, kriegen; dohvatiti ruku bei der Hand ergreifen; nemože dohvatiti pedljem er kann es nicht ſpannen; toga nemogu dohvatiti, dokučiti meine Arme reichen nicht ſo weit; dohvati mi šešir reiche mir den Hut; dohvatiti pero i artiju Feder und Papier nehmen; dohvatiti (nješto umom) erfaſſen; dohvatiti se (čega) etwas antaſten, ergreifen; dohvatiti se konja ſich auf ein Pferd ſchwingen; dohvatiti se snage heranreifen, zu Kräften kommen; dohvatiti se pameti zur Vernunft kommen.

Dohvat-ljiv -a -o *adj.* erreichbar, erfaßbar; —nost -i *f.* die Greifbarkeit, Erfaßlichkeit.

Dohraniti hinfriſten; dohraniti koga do smrti bis zum Tode ernähren.

Dohrliti herbeieilen, zueilen.

Dohujati anbrauſen, daherbrauſen, ausheulen.

Doigra -e *f.* das Nachſpiel, Poſtludium; —ti abſpielen, ausſpielen; geſprungen kommen.

Digitized by Google

Doista *adv.* gewiß, wirklich, wahrlich, fürwahr, in Wahrheit, allerdings.

Dojaći -a -e *adj.* dojaća krava die Milchkuh; dojaća kablica Melkeimer, die Gelte.

Dojača -e *f.* die Gelte, Milchgelte, der Melkeimer.

Dojah -a *m.* der Anritt; —ati anreiten, reitend ankommen, zu Pferde kommen; dojahao je er kam geritten.

Dojam -jma *m.* die Affekzion, der Eindrukk, Effekt; ukupan, skupan dojam Totaleindrukk, Gesammteindrukk; —ljiv -a -o *adj.* für Eindrükke empfänglich.

Dojan -jna -jno *adj.* Melk- (in Zus.); dojna krava die Melkkuh.

Dojava -e *f.* die Anzeige, Nachricht, Avis, Bericht, Botschaft.

Dojaviti -im *v. a. p.* anzeigen, avisiren, kundgeben, benachrichtigen, notifiziren, Anzeige erstatten, bekannt machen; dojaviti što kamo treba etwas gehörigen Orts melden.

Dojavnica -e *f.* der Avisobrief.

Dojdući *part.* künftig, zukünftig, kommend; dojduće godine im künftigen Jahre.

Dojedriti *v. n. p.* ansegeln, heransegeln.

Dojenje -a *n.* das Melken.

Dojesti aufhören zu essen, abspeisen, ausspeisen; dojesti se sich bis zum Ekel anessen; to mi se je dojelo ich habe mich dessen ersättigt (v. Speisen).

Dojezditi anreiten, reitend ankommen; auf einen Platz aufreiten; dojezdio je er kam geritten.

Dojilac -lca *m.* der Melker, Kuhmelker.

Dojilica -e *f.* die Amme, Säugamme.

Dojilja -e *f.* die Melkerin, Kuhmelkerin; die Amme, Säugamme, Stillamme.

Dojilje -a *n.* die Ammenschaft; dati diete na dojilje ein Kind auf die Ammenschaft geben.

Dojimati se affiziren.

Dojiti -im *v. a. i.* säugen, ammeln; dojiti diete dem Kinde die Brust reichen, ein Kind stillen; dojiti Milch geben, melken.

Dojivo -a *n.* das Milchwerk.

Dojka -e *f.* die Amme, Säugamme, die Kinderfrau; die Brust, Mutterbrust, die Milchbrust; dojke *pl.* die Brust der Frauen, der Busen.

Dojkinja -e *f.* die Aya, Amme, Säugamme, Stillamme, die Kinderfrau.

Dojmiti se das Gemüth ergreifen; dojmilo ga se je es hat einen Eindrukk auf ihn gemacht; dojmiti se koga affiziren, einwirken; dojmilo me se das hat mich affizirt.

Dojmište -a *n.* der Angriffspunkt.

Dojnica -e *f.* die Milchgelte, der Melkeimer.

Dojti, dojdem *v.* doći.

Dojuriti anrennen, gerannt ankommen; dojuriti na konju heransprengen.

Dok *adv.* bis, bis daß, indem, solange; dok su oni u rieči bili während sie sprachen; dok sam ja ondje bio zu meiner Zeit, während ich dort war; dok traje rat im Verlauf des Krieges; dok bi dlan o dlan udario in einem Nu.

Dokaz -a *m.* der Beweis, Erweis, Ueberweis, Beweisgrund, die Begründung; die Demonstrazion; der Beleg; glavni dokaz Hauptbeweis; izravan dokaz direkter Beweis; neizravan, neupravan dokaz indirekter, apagogischer Beweis; umstven dokaz Vernunftsbeweis, Beweis a priori; izkustven dokaz Erfahrungsbeweis, Beweis a posteriori; dokaz vjerodostojnosti Wahrscheinlichkeits-

Digitized by Google

beweis; **dokaz nemogućnosti, dokaz bez smisla** probatio per absurdum; **slab dokaz** ein lahmer Beweis; doknadni, dopunjujući **dokaz** Ergänzungsbeweis; **dokaz prava** Rechtsbeweis; **dokaz krivnje** Schuldbeweis; **dokaz i protudokaz** Beweis und Gegenbeweis; **dokaz za jedno i drugo** Beweis für und wider; **dokaz činom** Thatbeweis; **nauk o dokazih** Beweislehre.

Dokaza -e *f.* die Hinterbringung; —č -a *m.*, **dokazalac -oca** *m.* der Hinterbringer, Ueberführer; —lo -a das Beweismittel, Beweisdokument; —lja -e *f.* die Hinterbringerin, Ueberführerin.

Dokazan -a -o *part.* bewiesen, bewährt, liquid; **dokazana istreka, dokazan stavak** der bewiesene Satz; **dokazan dug** das Liquidum; **dokazana sposobnost, vrstnoća** erprobte Fähigkeit.

Dokazanost -i *f.* die Erprobtheit, Liquidität.

Dokazanje -a *n.* die Ueberweisung, Ueberführung.

Dokazaostvo -a *n.* die Topik.

Dokazati -žem *v. a. p.* beweisen, demonstriren, erweisen, begründen, darlegen, darthun, den Beweis führen, bezeugen, geltend machen, beurkunden, bewähren, erproben, liquidiren; **što trebaše dokazati** was zu beweisen war; **može se dokazati** es ist beweisbar, es ist erweislich; **dokazati svoje tražbine proti komu** seine Forderungen gegen jmanden beweisen; **dokazati što činom** einen Thatbeweis liefern, bewerkthätigen; **dokazati što razlozi** etwas mit Gründen beweisen; **dokazati nješto prisegom** etwas mit dem Eide erweisen; **dokazati potanko** haarscharf beweisen; **istovjetnost čiju dokazati** die Identität der Person sicherstellen.

Dokazatnost -i *f.* die Beweiskraft.

Dokaziv -a -o *adj.* erweislich; —**alac -oca** *m.* der Beweisführer, Nachweiser; Zuträger; Liquidator.

Dokazivanje -a *n.* die Beweisführung, Demonstrazion, Argumentazion; die Nachweisung; die Begründung, die Feststellung durch Gründe; die Zuträgerei; die Liquidazion; **dokazivanje na okolo** circulus vitiosus; **dokazivanje prava** die Rechtsausführung; **dokazivanje izpravami** der Urkundenbeweis.

Dokazivatelj -a *m.* der Beweisführer.

Dokazivati, dokazujem beweisen erweisen, Beweis führen, begründen, demonstriren, argumentiren, debuktiren; hinterbringen, liquidiren; zutragen; **dokazivati na okolo** einen circulus vitiosus begehen; **dokazivati svoje pravo** sein Recht geltend machen, sein Recht nachweisen; **dokazivati komu korist čega** jemandem den Nutzen einer Sache vorstellen.

Dokazni -a -o *adj.* beweisend, überweisend, Beweis-, Ueberführungs- (in Zus.); **dokazni članak** Ueberführungsglied; **dokazni govor** Beweisrede; **dokazna izprava** Beweisdokument; **dokazna moć** die Beweiskraft; **dokazna izreka** der Beweissatz; **dokazni prigovor** Beweiseinrede; **dokazni predmet** Beweisgegenstand; **dokazno pravilo** die Beweisregel; **dokazni rok** die Beweisfrist; **dokazno sredstvo** Beweismittel; **dokazni stavak** der Beweissatz; **dokazni spis** die Beweisschrift; **dokazana vrstnoća** die erprobte Fähigkeit.

Dokaznica -e *f.* der Beweisschein, die Urkunde, das Dokument, das Beweisdokument; **istinske, prave dokaznice** echte Dokumente; **protivne dokaznice** Gegenbeweisstücke; **od suda potvrdjena do-**

Digitized by Google

kaznica gerichtlich legalisirte Urkunde; dokle si dopro, dotjero wie weit bist du vorgeschritten?

Dokaznica gerichtlich legalisirte Urkunde; dokle si dopro, dotjero wie weit bist du vorgeschritten?

Dokazno *adv.* demonstrativ; —st -i *f.* die Beweiskraft, Aetiologia.

Dokazovka -e *f.* die Beweisstelle.

Dokazovni -a -o *adj.* demonstrativ.

Dokazujući -a -e *part.* beweisend, Beweis- (in Zuf.); dokazujući razlog verpflichtender Grund.

Dokažljiv -a -o *adj.* erweislich, beweisbar; —ost -i *f.* Beweisbarkeit.

Dokidati -am *v. a. i.* aufheben, abbrechen; dokidati ugovaranje die Unterhandlungen abbrechen; jedno se dokida drugim eins hebt das andere auf.

Dokinuti -em *v. a. p.* einstellen, aufheben, abschaffen, auslöschen, vernichten; dokinuti zlu porabu einen Mißbrauch einstellen; dokinuti dalje ročenje die Frist präkludiren; dokinuti zakon ein Gesetz abrogiren, ein Gesetz abschaffen, aufheben, ein Gesetz außer Wirksamkeit setzen; dokinuti iztragu die Untersuchung aufheben; dokinuti razpru einen Streit heben; sumnju dokinuti einen Zweifel auflösen; dokinuti tlaku die Robot aufheben.

Dokipljeti *v. n. p.* ausbrausen.

Doklati, dokoljem *v. a. p.* jemanden den Rest geben, den Garaus machen, zu Ende schlachten.

Doklanjati zu Ende beten (von den türkischen Serben); čekaj dok doklanja warte bis er ausbetet; doklanjao je er hat ausgebetet.

Dokle *adv.* bis, so lange als, so weit als; wie lange? wie weit? wiefern, inwiefern; dokle goder se može so weit als möglich; dokle se može očima vidjeti so weit das Auge reicht; dokle teče sunce i mjesec so lange die Welt steht; dokle će još ovako biti wie lange wird es noch so dauern?

Doključati ausſprudeln, aufhören zu ſprudeln, verſprudeln.

Doknada -e *f.* die Ergänzung, der Nachtrag, die Compenſazion, die Reproduzirung.

Doknadak -dka *m.* der Nachtrag, die Nachtragsgebühr.

Doknadan -dna -dno *adj.* nachträglich, Nachtrags- (in Zuſ.); doknadna pristojba Nachtragsgebühr; doknadna ustanova Ergänzungsbeſtimmung, Nachtragsbeſtimmung; doknadna zakletva Erfüllungseid; doknadan svezak Nachtragsband; doknadan konj Remontepferd; doknadno nihalo Compenſazionspendel; doknadna boja Ergänzungsfarbe, Complementärfarbe.

Doknaditi *v. a. p.* ergänzen, nachtragen.

Doknadnik -a *m.* der Ergänzungsmenſch; doknadnici die Ergänzungsmannſchaft.

Doknadno *adv.* nachträglich, per Nachtrag; —st -i *f.* die Reproduktionskraft (v. Körpertheilen).

Doknadnjačeki žig Remontenbrandzeichen; —k -a *m.* das Remontepferd.

Dokolan -lna -lno *adj.* biti dokolan Muße haben; müßig ſein, frei von Geſchäften ſein; nije dokolan er hat keine Muße, keine freie Zeit.

Dokolica -e *f.* die Weile, Muße, Freiſtunde, Feierſtunde; na dokolici in Mußeſtunden, in freien Stunden.

Dokolje-nice *pl. f.* die Gamaſchen; —ti dokolim Muße haben.

Dokon *adv.* geſonnen; biti dokon Muße haben; —ati *v.* dokonati.

Dokonča-k -čka *m.* der Beſchluß, die Stipulazion, die Beendigung; die Ableitungsendung; spolni do-

Digitized by Google

končak die Geschlechtsendung; —ti *v. a. p.* abmachen, beschließen, einen Beschluß fassen, stipuliren, concludiren, enden, beendigen, zu Ende bringen, der Sache ein Ende machen, Garaus machen; tako se je to dokončalo dieß ist das Ende vom Liede.

Dokopati (rudnik) *v. a. p.* abbauen; dokopati koga za gušu jemanden beim Kragen fassen; dokopati se čega *v. r. p.* ergraben; erringen, erhaschen, erwischen; dokopati se istine die Wahrheit erfahren; dokopati se službe ein Amt erhaschen, zu einem Amte gelangen.

Dokos=in -a *m.* Cosinus versus; —nica -e *f.* Contangente.

Dokotrljati *v. a. p.* etwas heranwälzen.

Dokoturati *v. a. p.* etwas anrollen, heranrollen, heranwälzen.

Dokoturati se *v. r. p.* gerollt kommen.

Dokrada=nje *n.* das heimliche Heranschleichen; —ti se heimlich heranschleichen.

Dokraj=čiti zu Ende bringen, randen; —ni durchlaufend.

Dokrasti se herbeischleichen.

Dokročiti mit einem Schritte erreichen.

Dokrug -a *m.* der Krümmungskreis.

Doksat -a *m.* die Altane, der Altan.

Doktor -a *m.* der Doktor; —stvo das Doktorat.

Dokuč -i *f.*, dokučanje -a *m.* die Auffassung; —iti auffassen, begreifen, capiren; erreichen; dokučiti komu što einem etwas hinlangen, zulangen; dokučiti pameću etwas mit dem Verstande begreifen, einen Begriff erfassen; dokučiti što činom faktisch erreichen; to čovjek može dokučiti das läßt sich begreifen; nemože dokučiti das will ihm nicht in den Kopf gehen; dokučiti sućtvo Boga das Wesen der Gottheit ergründen.

Dokučiv -a -o, dokučljiv -a -o *adj.* begreiflich, faßlich, greifbar, erfinderisch, erfindsam.

Dokučnost -i, dokučljivost -i *f.* die Begreiflichkeit, Faßlichkeit, Auffassungsgabe, Auffassungsvermögen.

Dokud *adv.* so weit; bis wohin? wie weit? dokud oko siže so weit das Auge reicht.

Dokusuriva=nje -a *n.* das Saldiren; —ti saldiren.

Dol -i, dôla -e *f.* das Thal; u dol thalein; —ac -lca *m.* das Thälchen, die Dölle.

Dola=gaš -a *m.* der Hinterbringer von Lügen; —gati dolažem (komu što) lügenhafte Nachrichten hinterbringen, das Feuer nähren; —givalac -lca *m.*, dolagivalo -a *n.* der Zuträger von Lügen, *v.* dolagač; —givanje -a *n.* die Zuträgerei; —givati dolagujem Lügen zutragen. *v.* dolagati; —jati -jem *v. n. p.* herbeibellen; dolajati će on mit seinen Nachreden wird es bald aus sein.

Dola=katac -katca der Halbärmel; —komiti ausgeizen.

Dolam=a* -e *f.* das Mantelkleid, der Dolman; —ovke *pl.* Chlenaceae.

Dolap -a *m.* das Schöpfrad; —nica -e *f.* die Kastenkunst, Wasserkunst.

Dolar -a *m.* der Thaler; —ac -rca *m.* der Uferläufer (Vogel).

Dolaz -a *m.* der Hergang, die Anfahrt, der Anmarsch; (u lučbi) Anode.

Dolazak -zka *m.* die Ankunft, Herankunft Herkunft, Heranzug, das Erscheinen; dolazak na sud das Erscheinen vor Gericht; dolazak robe der Eintritt der Waare; dolazak kući die Heimkunft.

Dolaziti -im *v. n. i.* kommen, nahen, ankommen, daherkommen, her=

Digitized by Google

ankommen, herkommen, hergehen, heranziehen, heraufziehen, anfahren, anmarschiren; dolaziti od koga stammen, herstammen, abstammen, abkommen, von wem ausgehen, einkommen, eingehen; dolaziti u sjednice u odredjenu uru zur bestimmten Stunde in den Sitzungen erscheinen; neprijatelj dolazi der Feind rückt heran, der Feind rückt an, der Feind ist im Anzuge; dolaziti komu bei jemanden Eingang finden; dolazi kad mu drago er hat freien Zutritt; na oblaku dolaziti auf den Wolken fahren; to dolazi od njega das rührt von ihm her; voda dolazi das Wasser steigt.

Dolazeći -a -e *part.* kommend, ankommend, herankommend, nahend, heranziehend.

Dolaznik -a *m.* der Ankömmling.

Dolaženje -a *n.* das Kommen, Herankommen, Nahen, Heranziehen, Anfahren, Anmarschiren; die Abstammung, der Ursprung.

Dole *adv. v.* dolje.

Dolerit -a *m.* der Dolerit.

Dolet -a *m.* der Anflug, Zuflug.

Doletjeti -tim *v. n. p.* herbeifliegen, anfliegen, einfliegen, heranfliegen, geflogen kommen, angeflogen kommen, zuflattern; anrennen, anstürzen, geschossen kommen, angesprengt kommen; doletjeti kao striela, strelimice wie ein Pfeil geschossen kommen, pfeilgeschwind kommen, wie ein Pfeil herschießen.

Doli *adv. v.* dolje; —ca -e *f.* das Thälchen.

Dolieta-nje *n.* das Zufliegen, Heranfliegen, das Herbeifliegen; —ti *v. n. i.* herbeifliegen, heranfliegen, fliegend ankommen, zuflattern.

Doliev -a *m.* der Zuguß, Nachguß; —anje -a die Nachfüllung, Zufüllung, Zugießung, Speisung; —ati *v. a. i.* zugießen, zufüllen, nachfüllen, zuschütten, vollschütten; dolievati kotao den Kessel speisen.

Dolikovati -kuje komu što anstehen, wohlanstehen, passen, anpassen, zusammenpassen, sich schicken; dolikuje jedno drugomu es schickt sich zusammen; to mu dolikuje licu das kleidet ihn gut; to najbolje dolikuje istini das steht der Wahrheit am nächsten.

Dolina -e *f.* das Thal, *v.* dol, dôla; Grund; dolina u gaju Hainthal; dolina u šumi Waldthal; glavna dolina Hauptthal; gorska dolina Gebirgsthal; visoka dolina, planinski dol das Hochthal; dolina u nizini das Landthal; dolina rieke das Flußthal; suzna dolina das Jammerthal; postanak dolinâ die Thalbildung; podance, dno doline die Thalsohle.

Dolinar -a *m.* der Thalbewohner; —ka -e die Thalbewohnerin.

Dolinica -e *f.* das Thälchen, *v.* dolica.

Doliti -lijem *v. a. p.* vollgießen, zugießen, nachfüllen.

Dolma -e *f.* das Füllsel, die Füllung.

Dolom -a *m.* der Nachbruch; —ovac -vca, dolomit -a *m.* der Dolomit, makrotypes Kalkhaloid, Rauthenspath, Braunspath, Bitterkalk.

Doložiti Holz ins Feuer nachlegen.

Dolja -e *f.* die Niedere; dolja vâla das Wellenthal; —ča -e *f.* ein großes Thal.

Doljan-ac -ca *m.* der Thalbewohner, der Flachländer; der Bewohner der Unterstadt, der Unterstädter; —ka -e, —čica -e *f.* die Thalbewohnerin, die Flachländerin, die Bewohnerin der Unterstadt, die Unterstädterin.

Doljanin -a, **doljanka** -e *v.* doljanac.

Dolje *adv.* unten, unterhalb, unter-

Digitized by Google

wärts; nieder, danieder, darnieder, herniedert, niederwärts, hinab, herab, herabwärts, hinabwärts, hinunter, herunter; tu dolje da hinab; dolje s njim! hinab mit ihm! dolje glavu! den Kopf ab!

Dolječ-ba -e *f.*, dolječivanje -a *n.* die Nachkur; —ivati se die Nachkur gebrauchen.

Doljenac -nca *m.*, **doljenka** -e *f. v.* doljanac, doljanka.

Doljevač -a *m.* der Zufüller; die Füllkanne, das Fülleimer.

Doljevak -vka *m.* die Nachfülle, das Füllbier.

Dolnica -e *f. v.* dolnjica.

Dolnjak -a *m.* (u mlinu) der Bodenstein (in der Mühle); (kod karta) Bube, Bauer, Wenzel, der Untere; dolnjak-riek, stavak-dolnjak der Untersatz.

Dolnji -a -e *adj.* der untere, unterständig; dolnji brid die Grundkante; dolnja crta die Grundlinie; dolnja čeljust der Unterkiefer; dolnje dno der Unterboden; dolnja duljina die Unterlänge; dolnja haljina das Unterkleid; dolnji jaz, gat die Unterwehr; dolnji kat das untere Stockwerk; dolnja klupa die Unterbank; dolnji komad das Unterstück (b. Schneider); dolnja kora die Unterrinde; dolnja košulja das Unterhemd; dolnji koturić die Unterrolle; dolnji kralješ der Bauchwirbel; dolnje krilo der Unterflügel; dolnji krov das Unterdach; dolnja lopata die Setzschaufel; dolnji lakat der Vorderarm; dolnje niti das Untergelege; dolnji oklop der Unterschild; dolnji osnutak das Unterfach; dolnja paluba das Unterdeck; dolnji paročić das Prüfel; dolnja perina das Unterbett; dolnji pokrov die Unterdecke; dolnji rub der Unterrand; dolnji remen Schwungriemen; dolnja steralj die Bodenschichte; dolnja soba das Untergemach; dolnja strana die Unterseite; dolnja strana broda das Unterschiff; dolnja strana kuće das Untergebäude; dolnje strane *pl.* die Schamgegend; dolnji sprat das untere Stockwerk, das Untergeschoß; dolnji stup die Untersäule; dolnja suknja der Unterrock; dolnji tavan die Bodenschichte; dolnji teret die Unterlast; dolnja usna die Unterlefze, Unterlippe; dolnji uzduh die Unterluft; dolnja uzglavica das Unterkissen; dolnje uže die Unterarche; dolnja voda das Grundwasser; dolnja vodja das Unteraugenlied; dolnja zemlja das Unterland; dolnji zrak die Unterluft; dolnji zubi das Untergebiß; dolnji žlieb das Untergerinne.

Dolnjica -e *f.* das Untergeschoß, Erdgeschoß, Unterstock.

Dolnjozemac -oca *m.* der Unterländer; —ski -a -o *adj.* unterländisch.

Dôm -a das Haus, Wohngebäude; Domjžill; dom božji Gotteshaus; carski dom das Kaiserhaus, die kaiserliche Familie.

Dòma *adv.* anheim, daheim, zu Hause; nach Hause, heimwärts; kad li doma dodje als er nun nach Hause kam.

Dóma -e *f.* horizontales Prisma, Dom; uzprava doma Orthodoma; kosa doma Klinodoma.

Domaći -a -e *adj.* heimisch, einheimisch, häuslich; heimatlich, vaterländisch; na domaću landesüblich; ponaša se kao da je domaći er ist ganz wie zu Hause, er hat ein freies Benehmen; domaći čovjek der Einheimische; domaće jelo die Hausspeise; domaći kruh Hausbrod; domaća kuna der Steinmarder, Hausmarder; domaća lasta die Hausschwalbe; domaći ljetopis Lokalchronik; domaći ljudi *pl.* Einge-

Digitized by Google

borne; domaći nauk Privatstudium; domaća odjeća Negligé (fpr. izg. negliže); domaća zaklada Domestikalfond; domaći život Familienleben; domaća životinja, domaće živinče Hausthier.

Domaći *m.* (*pl.*) die Hausgenossen.

Domaćica -e *f.* die Hausfrau, Hausmutter, die Gastfrau; ona je domaćica sie ist die Frau vom Hause.

Domaćin -a *m.* der Hausherr, Hausvater; Gastherr; Hauswirth; Wirth.

Domaći -knem *v. n. p.* gelangen, kommen (wohin), erreichen (einen Ort); domaći se (čega) etwas erreichen, erlangen, erschnappen.

Domadar -a *m.* der Hausvater; (u družtvu) der Tischherr.

Domagati se (čega) nach etwas streben, etwas zu erlangen suchen.

Domah -a *m.* das Fassungsvermögen; die Tragweite; —ivanje *n.* das Winken mit der Hand; —ivati domahujem (komu) *v. i.* heranwinken, herbeiwinken; —nuti *v. p.* einmal heranwinken.

Domaja *f.* das Vaterhaus; die Heimat.

Domak -a *m.* der Bereich (einer Gewalt); nječemu biti na domaku im Bereiche von etwas sein; —nuti (komu što) jemandem etwas zuschieben, zuschustern.

Domam-iti domamim *v. a. p.* anlokken, heranlokken, herbeilokken; —ljivanje -a *n.* das Anlokken, Heranlokken; —ljivati *v. a. i.* anlokken, heranlokken, herbeilokken.

Dombejevke (*pl.*) Dombeyaceae.

Domari *m. pl.* die Hausleute, die Hausgenossen, Inleute.

Domašaj -a *m.* die Erlangung, die Erreichung; die Tragweite; die Schußweite.

Domaša-nje *n.* das Langen, Erlangen, das Erreichen; —ti langen, erlangen, erreichen.

Domašćivati -ćujem *v. a. i.* etwas nachfärben.

Domaši-ti -im *v. a. p.* nach etwas einmal langen; —vati domašujem, *v.* domašati.

Domet -a *m.* die Tragweite, Wurfweite, Schußweite; na domet schußmäßig.

Dometak -tka *m.* der Zusatz; Anhang, Suffix, Addtament; pridometak Hinzufügung, Hinzugabe.

Dometanje -a *n.* das Zusetzen, Hinzusetzen, Anhängen; das Werfen nach einer bestimmten Entfernung.

Dometa-ti dometem *v. a. i.* zusetzen, hinzusetzen, anhängen; eben so weit werfen; —nuti dometnem *v. a. p.* einmal zusetzen, hinzufügen, ansetzen, anstükkeln.

Domienjati se supponiren, voraussetzen.

Domiesiti nješto etwas ausknoten.

Domir-a -e *f.* die Ergänzung, Nachtragung; —an -rna -rno *adj.* ergänzlich; —iti -im *v. a. p.* etwas einmal ergänzen, nachtragen; —ivati domirujem *v. a. i.* etwas ergänzen, nachtragen.

Domisao -sli *f.* Nachsinn; Einfall; iz domisli a priori; —ni aprioriſch.

Domisliti se (čemu) *v. r. p.* sich etwas vorstellen; lasno se mogu i sam domisliti njegovoj radosti ich kann mir leicht seine Freude vorstellen; (doviti se) auf etwas kommen etwas erfinden, ersinnen; Rath schaffen; domislio se je er ist auf den Gedanken gerathen; domislio sam se dobru sredstvu es ist mir ein gutes Mittel eingefallen.

Domišljaj -a *m.* die Conjectur.

Domišljan -a *m.* ein erfinderischer Mensch, ein Ersinner, Witzling; —ka -e *f.* ein erfinderisches Frauenzimmer, ein witziges Frauenzimmer.

Digitized by Google

Domišlja-nje -a *n.* das Nachsinnen, Vorstellen; —ti se (čemu) sich etwas vorstellen, nachsinnen, etwas vermuthen.

Domišljat -a -o *adj.* sinnreich, geistreich; domišljata besjeda eine sinnige Rede; domišljata igra ein sinnreiches Spiel; erfinderisch, spitzfindig, witzig.

Domišljatost -i *f.* die Erfindungsgabe, der Erfindungsgeist, die Erfindungskraft, die Spitzfindigkeit, der Witz.

Domišljavati se (čemu) sich etwas vorstellen, über etwas nachsinnen.

Domjena -e *f.* die Voraussetzung, die Vermuthung.

Domjer-a -e *f.* die Vollmessung; —ak -ka die Zuwage; —avanje -a *n.* das Vollmessen; —en -a -o *part.* abäquat, abgeglichen.

Domlatiti -im ausdreschen.

Domnieva-nje -a *n.* das Vermuthen; —ti so vermuthen.

Domnivanje, domnivati se. *v.* domnievanje.

Domnjeva -e *f.* die Vermuthung.

Domobran -a *m.* der Landesvertheidiger; —ac -ca *m.* der Landwehrmann; Landesvertheidiger; Insurgent; —stvo -a *n.* die Landesvertheidigung, die Landwehr; das Landwehrwesen; die Insurrekzion.

Domoći se (čega) *v. r. p.* etwas erlangen, zu etwas gelangen; domoći se prava ein Recht erwerben.

Domokaz -a *m.* die Heimatskarte.

Domoliti -im ausbeten; domoliti se (komu) mit Bitten jemanden bewegen, jemanden etwas erflehen.

Domoljub -a *m.* der Vaterlandsfreund, Patriot; —an -na -no *adj.* vaterlandsliebend, patriotisch; —lje -a *n.* die Vaterlandsliebe, der Patriotismus.

Domorod-ac -ca *m.* der Landeseingeborne, Inländer; domorodci *(pl.)* Eingeborne; —an -na -no *adj.* vaterländisch.

Domoslovje -a *n.* die Vaterlandskunde, Heimatskunde.

Domotati -am aufhaspeln, aushaspeln.

Domovati -mujem *v. n. i.* hausen, wohnen.

Domovina -e *f.* die Heimat, das Heimatland, Vaterland, Mutterland, Inland; zemljokaz domovine die Heimatskarte; opis domovine die Heimatskunde, Vaterlandskunde.

Domovinski -a -o *adj.* heimatlich, vaterländisch.

Domovni-ca -e *f.* der Heimatschein; —k -a *m.* der Hofmarschall.

Domozak -zga *m.* verlängertes Rückenmark.

Domoznanstvo -a *n.* die Vaterlandskunde.

Domuz -a *m.* Rothlauf; Galle (bei Pferden); meki domuz Flußgalle; —ti *v. a. p.* ausmelken, zu Ende melken.

Donar -a *n.* das Donarium.

Donaša-nje -a *n.* das Bringen, Zubringen; —ti -am *v. a. i.* bringen, zubringen, zutragen.

Donde *adv.* bis dort hin; donde je kao od ustiju do nosa es ist nur ein Sprung bis dahin.

Donekle *v.* donjekle.

Donieti donesem *v. a. p.* bringen, heranbringen, herbeibringen, holen, herbeiholen, zutragen, heranztragen, herbeitragen; produziren, beibringen; donieti ovamo herbringen; donieti onamo hinschaffen; donieti dolje herunterbringen, herabbringen; donieti natrag zurückbringen; donieti sa sobom mitbringen; donieti jela na stol die Speisen auftragen, die Speisen vorsetzen; donieti pismo einen Brief überbringen; donieti pomoćna pisma Behelfe beibringen; donieti pod krov unter Obdach bringen; donieti robu na sajam

Digitized by Google

Waaren zu Markte bringen; donieti što na vidjelo etwas an's Licht bringen.

Donesti -em *v. a. p., v.* donieti.

Donos -a *m.* der Zutrag; die Anbringung, Darbringung; (kod jestvinâ) Gang.

Donosac -sca *m.* der Ueberbringer, Zubringer, Zuträger, Nachträger; Produzent, Vorzeiger (einer Urkunde); ima se platiti donoscu (n. pr. mjenica) en porteur zahlbar (z. B. der Wechsel).

Donosak -ska *m.* der Ertrag; donosak od plodina der Fruchtertrag.

Donosbina -e *f.* eingebrachtes Gut.

Donosilac *v.* donosac.

Donositi -im *v. a. i.* etwas bringen, zubringen, herbeibringen, hertragen, zutragen; darbringen; nositi, bacati korist) eintragen, renten, Gewinn bringen, sporteln; donosi mu er findet seine Rechnung dabei; služba mu donosi tisuć forintâ sein Amt trägt ihm tausend Gulden ein; donositi (diete) die Leibesfrucht austragen; donositi (dopustiti), donosi mi vjera mein Glaube erlaubt es mir.

Donostvo -a *n.* der Ertrag.

Donoš -i *f.* das zugebrachte Gut; —a -e *f. v.* donosac.

Donošče -ta *n.* ein vollends ausgetragenes Kind, die zeitige Leibesfrucht.

Donjekle *adv.* bis auf eine gewisse Strekke, eine Strekke weit; zeitweilig, eine Zeit lang; donjekle môra eine Seestrekke weit.

Donjeklica -e *f.* eine Strekke.

Donjekolan -lna lno *adj.* interimistisch, Interims- (in Zus.) donjekolan račun Interims-Rechnung; —nica -e *f.* Interims-Schein.

Donjica -e *f.* die Pelote.

Donjušiti -im ausspüren, aufspüren.

Doorati *v. a. p.* ausackern.

Dopad -a *m.*, dopad traka svjetla der Einfall der Lichtstrahlen.

Dopadak -dka *m.* Contingent; dopadak dobitka Gewinnantheil, Dividende.

Dopadanje -a *n.* das Herbeieilen, Anstürzen; das Fallen ins Unglük; das Einfallen (der Lichtstrahlen).

Dopadati -am *v. n. i.* herbeieilen, anstürzen, hinzukommen; in's Unglück fallen; einfallen (v. Lichtstrahlen).

Dopadište -a *n.* der Einfallspunkt.

Dopadni kut Einfallswinkel.

Doparkivanje -a *n.* das Herlaufen; —ti *v. n. i.* herlaufen.

Dopasti -padnem *v. n. p.* herbeieilen, hinzukommen, anstürzen, angesprengt kommen; auf etwas stoßen; gerathen; dopali smo na vojsku wir sind an ein Heer gerathen; dopao mi je šaka, dopao mi je rukû er fiel in meine Hände; dopade glas es kam die Nachricht; dopasti anheimfallen; dopade ga baština es ist ihm ein Erbtheil zugefallen; to me dopade das ist mir zu Theil geworden; ništa me nije dopalo mir ist nichts zugefallen; sad je mene dopao red jetzt komme ich daran; dopasti jada in Unglück versinken; dopao je težke muke es befiel ihn schwere Noth; dopao je grdnih ranâ er wurde schwer verwundet; dopasti robije auf die Festung kommen.

Dopeći -pečem *v. a. p.* ausbacken (etwas).

Dopiliti -im aussägen, fertig feilen.

Dopiranje *n.* das Reichen, Hinreichen, Langen, Hinlangen; —ti reichen, hinreichen, langen, hinlangen, herabreichen.

Dopiriti -im *v. n. p.* schnaufend herankommen; aufhören zu wehen, auswehen.

Dopirlati -am *v. n. p.* heransagen.

Digitized by Google

Dopis -a *m.* die Zuschrift, der Brief, die Correspondenz; dopisom zuschriftlich.

Dopisa-telj -a *m.* der Correspondent; —ti (nješto) etwas ausschreiben, zu Ende schreiben.

Dopisivalac -lca *m.* der Correspondent.

Dopisiva-nje -a *n.* der Briefwechsel, die Correspondenz, der Notenwechsel; uredsko dopisivanje Amtscorrespondenz; dopisivanje brzojavom die Telegraphen-Correspondenz; dopisivanje s inozemstvom Schriftwechsel, Correspondenz mit dem Auslande; —ti (jedan drugomu) *v. n. i.* Briefe wechseln, correspondiren, die Correspondenz führen.

Dopisni -a -o *adj.* brieflich, Correspondenz- (in Zus.); dopisni doglasak briefliche Nachricht, Correspondenznachricht.

Dopisnik -a *m.* der Correspondent; poslovni trgovački dopisnik der Geschäftsfreund, der Correspondent.

Dopit -a, dopitak -tka *m.* der Zuschlag.

Dopitati -am *v. a. p.* zuschlagen; zuerkennen, zudekretiren; zutheilen etwas; dopitati komu nagradu den Preis jemanden zuerkennen.

Dopjeračke *(pl.)* Loganicae.

Dopjev -a *m.* der Schlußgesang; —akati austrällern; —ati aussingen; —ušiti austrällern.

Doplaćiva-nje *n.* die Aufzahlung, Nachzahlung, Zahlung zum Ausgleich; Zuschuß, Zubuße; —ti -ćujem aufzahlen, nachzahlen, zubüßen, Geld zuschießen.

Doplata -e *f.* der Nachtrag, Nachschuß, das Nachgeld, die Nachzahlung; Zubuße; die Gehaltszulage; doplata za stan der Quartierbeitrag.

Doplatak -tka *m.* die Zulage, Gehaltszulage, Appoint; gradjevni doplatak Bauzulage; bojni doplatak Feldbeitrag, Feldzulage.

Doplatiti -im *v. a. p.* aufzahlen, zuzahlen, hinzuzahlen, zuschüßen, nachtragen, nachzahlen.

Doplatnica -e *f.* der Aufzahlungsschein, der Nachzahlungsschein, der Zubußzettel.

Doplatnik -a *m.* der Aufzahler, Nachzahler.

Doplaviti -im *v. a. p.* aufflößen, heranschwemmen.

Doplesati -šem *v. n. p.* austanzen, zu Ende tanzen.

Doplesti -tem *v. a. p.* zu Ende flechten, abflechten, ausflechten; mit Mühe herbeikommen; bolestnik je jedva ovamo dopleo der Kranke hat sich kaum hieher geschleppt.

Dopletati -ćem *v. a. i.* zu Ende flechten.

Doplivati -vam *v. n. p.* heranschwimmen, anschwimmen, geschwommen kommen.

Dopljeskati -kam daher geklatscht kommen.

Doploviti -vim zu Wasser kommen, anschiffen, herbeischiffen; einlaufen; brodovi doplovili eingelaufene Schiffe.

Dopom-agati *v. i.* helfen; —oći *v. p.* nachhelfen; —oćnik -a *m.* der Nachhelfer.

Dopostiti -im ausfasten, zu Ende fasten.

Dopraskati -am ausplatzen, auskrachen; ausknistern.

Dopratiti -im *v. a. p.* hingeleiten; dopratiti zločinca einen Verbrecher einbringen.

Dopraviti -im *v. a. p. v.* dograditi; dopraviti si *v. n. p.* sich zuziehen; zlo si dopraviti sich ein Uebel zuziehen.

Doprema -e *f.*, dopremanje -a *n.* (robe) die Beförderung, Herbeischaffung; —lo -a *n.* das Herbeischaffungsmittel, Beförderungsmittel; —n -mna -mno *adj.* Be-

Digitized by Google

förderungs-, Herbeischaffungs- (in Zus.); dopremni trošak die Beförderungskosten; —ti -am (robu) *v. a. i.* befördern, herbeischaffen; dopremiti -im *v. a. p.* einmal zufördern, herbeischaffen; an Ort und Stelle schaffen.

Dopresti -dem *v. a. p.* abspinnen, ausspinnen; mit etwas fertig sein; ti si s novci dopreo bu bist fertig mit deinem Gelde; ti si dopreo mit 'dir ist's aus.

Doprieti doprem *v. n. p.* gelangen, hinlangen, reichen, hinreichen; daleko doprieti es weit bringen; doprieti do svrhe das Ziel erreichen; s poštenjem čovjek najdalje dopre ehrlich währt am längsten; zrak nemože doprieti die Luft hat keinen Zutritt.

Doprhnuti -nem *v. n. p.* anflattern, heranflattern.

Doprinieti -nesem *v. a. p.* beitragen.

Doprozornik -a *m.* das Fenstergewände, der Fensterpfosten, Fensterstock.

Doprskati -am *v. a. p.* ausspritzen, aufhören zu spritzen.

Doprš-iti -im anflattern, heranflattern; —tati -am bekrepitiren.

Dopružívost -i *f.* die Elastizitätsgrenze.

Dopucati am *v. n. p.* verknallen, ausknallen.

Dopuhati -šem *v. n. p.* ausblasen, aufhören zu blasen; *v. a. p.* anwehen, heranwehen; vjetar je dopuhao kišu der Wind hat uns Regen herangeweht, Regen gebracht.

Dopuna -e *f.* die Ergänzung, Ausfüllung; dopuna zemljištnice die Ergänzung des Grundbuches.

Dopunak -nka *m.* der ergänzende Theil; die Ergänzung, Supplement; Supplementarband.

Dopuniti -im *v. a. p.* ergänzen, suppliren (einen elliptischen Satz); (dopuniti posudu) füllen, anfüllen, nachfüllen, vollfüllen, vollends ausfüllen; dopuniti rupu eine Lücke ausfüllen,

Dopuništе -a *n.* Ergänzungsort; dopuništе vojske Depôt.

Dopunitba -e *f.* die Ergänzung Supplirung.

Dopuniv -a -o *adj.* ergänzlich.

Dopunjač -a *m.* der Ergänzer.

Dopunjaći, dopunjujući *part.* ergänzend, Ergänzungs- (in Zus.); dopunjaća izreka Ergänzungssatz; dopunjaći kut Ergänzungswinkel, Supplementswinkel; dopunjaći tronuglac, trokutnik Supplementar-Dreieck.

Dopunjak -njka *m.* die Nachfülle, *v.* dopunak.

Dopunja-nje -a *n.*; —ti -njam *v.* dopunjavanje, dopunjavati.

Dopunjava-nje *n.* das Ergänzen; —ti *v. a. i.* ergänzen, suppliren; füllen.

Dopunjujući -a -e *part.* dopunjujući kut supplementärer Winkel; *v.* dopunjaći.

Dopust -a *m.* die Bewilligung, Erlaubniß, Befugniß, Gestattung, Genehmigung, Concession, Lizenz, Passirung; Verwilligung; Urlaub, Beurlaubung; dopust za sabiranje Sammlungs-Bewilligung; dopust za tisak Druckgenehmigung, Druckbewilligung; dopust za potražbu rudâ Schurfbewilligung; dopust za pljenitbu Pfändungsbewilligung; nabavni dopust Bezugsbewilligung; dopust za kućarenje Hausirbewilligung; dopust za izkopižbu Löschungsbewilligung; dopust na zabilježbu Vormerkungsbewilligung; biti na dopustu auf Urlaub sein; na dopustu je er ist beurlaubt.

Dopustan -na -no *v.* dopustljiv.

Dopustina -e *f. v.* dopust.

Dopustiti -im *v. a. p.* erlauben, gestatten, verstatten, bewilligen, verwilligen, conzessioniren; lassen, stattfinden lassen, genehm halten,

Digitized by Google

vergönnen, vergünstigen; dopustite mit Erlaubniß; dopustiti komu štogod einem etwas frei geben; dopustiti komu da se zakune jemanden zum Eide zulassen; težko da će se dopustiti es fragt sich ob es erlaubt wird; nemože se dopustiti es ist nicht zulässig; dopustiti da se ubilježi die Vormerkungsbewilligung ertheilen; dopustiti da se upise die Eintragung bewilligen; dopustiti komu da prodje einem Durchgang gestatten; dopustiti komu što je molio jemandem seine Bitte zugestehen; dopustiti štogod seine Einwilligung zu etwas geben; dopustiti da koga zatvore den Arrest wider einen verwilligen.

Dopustiv -a -o, **dopustljiv** -a -o *adj.* zulässig; permissiv; einräumend; conzessiv; dopustni veznik einräumendes Bindewort.

Dopustljivost -i *f.* die Zulässigkeit.

Dopustni -a -o *adj.* Urlaubs-, Bewilligungs- (in Zus.); dopustna dozvola Urlaubsbewilligung; dopustni list Urlaubspaß; dopustni rok Urlaubszeit; dopustna odluka Bewilligungsbescheid.

Dopustnica -e *f.* der Erlaubnißschein, Lizenzschein, Permiß, Freischein, Bewilligungsbescheid, Urlaubsschein, Urlaubsbewilligung; dopustnica na rudokoplje Muthschein.

Dopustnik -a *m.* der Urlauber, der Beurlaubte; Militärbeurlaubter.

Dopuštajući -a -e *part.* bewilligend, gestattend, vergönnend; conzessiv; dopuštajuća izreka, dopuštajući stavak Conzessivsatz.

Dopuštanje -a *n.* das Erlauben, Zulassen, Bewilligen; die Permission, Conzession.

Dopuštati -am *v. a. i.* erlauben, bewilligen, verwilligen, gestatten, verstatten, vergönnen, concediren; dopuštam das lasse ich gelten; to vam dopuštam das will ich Ihnen gelten lassen.

Dopuštenik -a *m.* Beurlaubter, *v.* dopustnik.

Dopušten -a -o *part.* bewilligt, erlaubt; dopušteno je es ist erlaubt.

Dopuštenje -a *n.* die Bewilligung, Gestattung, Erlaubniß, Zulassung, Freiheit, Verwilligung, Verstattung; ima dopuštenje es ist ihm erlaubt; s dopuštenjem govoreć mit Ehren zu melden, mit Gunst zu reden; s višim dopuštenjem in Folge höherer Bewilligung.

Doputovati *v. n. p.* anwandern, heranwandern, hergereist kommen; ausreisen, zu Ende reisen.

Dorac -rca *m.* der Dorsch.

Doramak -mka *m.* Jakke, Corset.

Dorasti -stem *v. n. p.* aufwachsen, erwachsen, heranwachsen; mündig werden; reif wozu werden; dorasti za školu für die Schule reif werden; do pasa dorasti die Kinderschuhe ablegen; dorasti komu jemandem zu Kopfe wachsen; do mejdana je dorasao er ist kampffähig; već je dorasao sablji er kann schon den Säbel führen; dorasao sam mu ich bin ihm gewachsen; nisam tomu dorasao ich bin der Sache nicht gewachsen, das geht über meine Kräfte, das übersteigt meine Kräfte; nije mu dorasao do koljena u znanju er reicht ihm nicht bis an die Ferse in der Gelehrsamkeit.

Dorastlost -i *f.* die Reife, Mündigkeit, Mannbarkeit; Reproduktionskraft (v. Körpertheilen).

Dorastnica -e *f.* der Mündigkeitsbrief.

Doraz -a *m.* der Stoß, Anstoß, Anprall; Einfall; —an -zna -zno *adj.* dorazni kut Einfallswinkel; dorazna lopatica Stoßschaufel; —iti -im stoßen, anstoßen, anprallen; tödten; doraziti koga jemandem den Rest geben; dora-

Digitized by Google

ziti polumrtva einen Halbtodten vollends tödten.

Doriba·riti -im ausfischen, aufhören zu fischen; —ti ausreiben.

Doriek -a *m.* (potonja izreka) der Nachsatz, Hintersatz.

Doručak -čka *m.* das Morgenbrod, Frühmal, Frühstück, Zwischenmal, Gabelfrühstück.

Doručavati -am, doručkovati -kujem frühstücken, ein Gabelfrühstück, Dejeuner nehmen.

Dosada -e *f.* der Ueberdruß, die Lästigkeit, die Belästigung, die Ueberlast, Scherereі, Beschwerung; Degout; biti na dosadu Ungelegenheit machen; prava je dosada er ist ein rechter Quälgeist; dosada života Lebensüberdruß.

Dosadan -dna -dno *adj.* lästig, überlästig, überdrüßig, ärgerlich, beschwerlich, widrig, widerlich, widerwärtig, langweilig, zudringlich; ermüdend; dosadan čovjek ein beschwerlicher Mensch, zuwiderer Mensch; dosadan brbljavac ein langweiliger Schwätzer.

Dosadanji -a -e, dosadašnji -a -e *adj.* bisherig, zeitherig; dosadanji propisi bestehende Vorschriften.

Dosaditi -im *v. a. p.* vollends setzen, aussetzen (von Pflanzen); dosaditi komu jemandem lästig, zuwider, beschwerlich werden; već mi je dosadilo meine Geduld ist erschöpft, die Ungeduld befällt mich; sve mi je dosadilo ich empfinde Ueberdruß an allem; već mi je dosadilo slušati ga ich bin nun müde ihn länger anzuhören; dosadio mu je boj er ist kampfmüde; dosadila mu je nada er ist hoffnungsmüde; dosadio mu je život er ist des Lebens überdrüßig; dosaditi se *v. r. p.* lästig werden; dosadio mi se život es verdrüßt mich zu leben.

Dosadjivanje -a *n.* Vollendssetzen, Aussetzen; die Lästigkeit, Belästigung, Behelligung, Zudringlichkeit, Gehudel; —ti dosadjujem *v. a.* & *n. i.* vollendssetzen, aussetzen; jemanden belästigen, überlästigen, beschwerlich fallen, zur Last fallen, tribuliren, plagen, behelligen, belangen, jemandem Ungelegenheiten machen; jemanden langweilen; jemanden widerlich, zuwiderlich sein, widerwärtig sein; dosadjivati komu molbom jemanden mit Bitten belästigen; dosadjivati cielomu svietu allen Menschen zum Verdruß leben.

Dosadljiv -a -o *adj.* langweilig, zudringlich, beschwerlich; —ost -i *f.* die Zudringlichkeit.

Dosadno *adv.* widerlich, widerwärtig; —st -i *f.* die Widrigkeit, Widerwärtigkeit.

Doseb·an -bna -bno *adj.* egoistisch; —ica -e *f.* Egoist.

Doseći dosegnem *v. a. p.* erlangen, belangen, erreichen, reichen, hinreichen, hinlangen; doseći umom erfassen (einen Begriff), capiren, concipiren, ergründen (etwas).

Doseg -a *m.* die Erlangung, Erreichung; doseg sluha die Hörweite; doseg topa Kanonenerreich; —a -e *f.* die Fassungskraft.

Dosegnuti *v.* doseći.

Dosel·ac doseoca *m.* der Einwanderer, Colonist; —ba -e *f.* die Einwanderung.

Doseliti *v. n. p.* ansiedeln; doseliti se sich ansiedeln, einwandern; doseliti se u novi stan in eine Wohnung einziehen.

Doseoba -e *f.*, doseljivanje *n.* die Ansiedelung, Heransiedelung, Einwanderung; doseljivati se sich ansiedeln, einwandern.

Dosezati dosežem *v. a. i.* etwas langen, erreichen.

Dosež·an -žna -žno *adj.* erreichbar, erlangbar; —nost -i *f.* die Erreichbarkeit.

Dosieg -a *m.* die Erreichung.

Digitized by Google

Dosijati -jem zusäen; dosijati se ausglühen.

Dosîn -a *m.* Querfinus; micanje i kretanje prama dosinu Sinusversusbewegung; —uti se (čega) *v. r. p.* sich von etwas bemächtigen.

Dosîp -a *m.* (popravak nasipa) Zuschlag.

Dosizati dosižem *v. a. p.* reichen, hinreichen, zulangen.

Dosjediti absitzen; dosjediti (si što) sich etwas ersitzen; dosjediti na jajih ausbrüten.

Dosjelost -i *f.* die Ersitzung; vrieme dosjelosti die Ersitzungszeit.

Dosjet -a *m.*, dosjetak -tka *m.* witziger Einfall, Witz; Conzept, Spitzfindigkeit.

Dosjetan -tna -tno *adj.* geistreich; erfinderisch, erfindsam; witzig.

Dosjetiti se (čemu) *v. r. p.* merken, gewahr werden, einsehen, darauf kommen, auf etwas verfallen, auf den Einfall kommen; dosjetiti se jadu den Braten riechen; dosjetio se njegovoj lukavštini er merkte seine List; dobro se dosjetiti auf einen guten Einfall kommen; dosjetiti se pravomu sredstvu die rechten Mittel treffen; dosjetio sam se dobru sredstvu es ist mir ein gutes Mittel eingefallen; tomu se nisam dosjetio das hatte ich mir nicht vorgestellt; tomu se možeš i sam dosjetiti das kannst du dir denken; baš se je dosjetio das ist ein gescheidter Einfall.

Dosjetka -e *f.* der Witz, das Witzwort, ein sinnreicher Einfall; das Sinnwort, Scherzwort; Bonmot; dosjetka u zao čas Ueberwitz; prostačka dosjetka Gassenwitz.

Dosjetkar -a *m.* Witzbold; —enje -a *n.* die Witzelei; —iti witzeln.

Dosjetljiv -a -o *adj.* witzig, pfiffig, geistreich; dosjetljiva rieč ein Witzwort; dosjetljiv u zao čas überwitzig.

Dosjetljivac -vca *m.* der Witzkopf, Witzbold, Pfiffikus; —vost -i *f.* die Erfindungsgabe, Erfindungskraft, Erfindungsgeist; Witz, Witzigkeit, Witzvermögen, Pfiffigkeit.

Doskakanje -a *n.* das Erspringen; —ti doskačem *v. n. p.* ausspringen, zu Ende springen; herbei springen, gesprungen kommen; doskakati za kim nach jemandem nachgesprungen kommen.

Doskakivanje *n.* das Heranspringen; —ti doskakujem *v. n. i.* herbeispringen, heranspringen, springend herankommen.

Doskakutati -kučem aushüpfen.

Doskočica -e *f.* die Finte, Bonmot.

Doskočiti -im *v. n. p.* herbeispringen; so weit springen als ein anderer, nach einem Ziele springen; doskočiti čemu Schranken setzen, einer Sache ein Ende machen; doskočiti bolesti einer Krankheit begegnen, der Krankheit Einhalt thun; doskočiti zlu einem Uebel steuern.

Doskok -a *m.*, doskoč -i *f.* die Sprungweite; Kehraus.

Doslagati (tabak u tisk.) einen Bogen aussetzen.

Doslie *adv.* bisher.

Dosljedak -dka *m.* die Folgerung, Folgerichtiges, Consequenz.

Dosljedan -dna -dno *adj.* folgerichtig, schlußgemäß, schlußgerecht, consequent.

Dosljedno *adv.* folgerichtig, schlußgerecht; per Consequenz; —st -i *f.* die Folgerichtigkeit, die Consequenz.

Doslovice *adv.* buchstäblich; —ni -a -o *adj.* buchstäblich; —no *adv.* doslovice.

Dosluh -a *m.* die Hörweite; —nuti -nem hören, erlauschen.

Dosluškati aushören, zu Ende hören; —kivati aushorchen.

Doslužba -e *f.* die Pension; —ina -e *f.* der Pensionsgehalt.

Doslužnik -a *m.*, doslužilac -lca

Digitized by Google

m. Emeritus, Veteran, Defizient.

Doslužiti ausdienen, aufhören zu dienen.

Doslužnik -a *m.* der Pensionist, Pensionär.

Doslužnost -i *f.* die Pension; der Pensionsstand.

Dosmrtan -tna -tno *adj.* lebenslänglich; dosmrtan prihod Leibrente, Lebensrente, Annuität.

Dosmrtbina -e *f.* die Leibrente, Lebensrente.

Dosmucati -am *v. a. p.* hinzuschleppen.

Dospievati -am *v. n. i.* sich entwickeln, sich der Reife nähern, reifen; abbrechen, aufhören; verfallen, fällig werden; mjenica dospieva danas der Wechsel ist heute fällig; dospievati Muße haben; nedospievam ich habe keine Zeit, ich komme nicht dazu.

Dospjeh -a *m.* Ende, Schluß.

Dospjeo -la -lo *part.* reif; verfallen, fällig; dospjela djevojka ein reifes Mädchen; dospjela mjenica ein verfallener, fälliger Wechsel; dospjele kamate abfällige Zinsen.

Dospjelost -i *f.* die Reife, Maturität; Fälligkeit.

Dospjetak -tka *m.* der Ausgang, Ende, Schluß, fällige Frist; Fälligkeit.; dan dospjetka der Verfallstag; vrieme dospjetka die Verfallszeit.

Dospjetan -tna -tno *adj.* Verfalls- (in Zus.); dospjetno vrieme (kod mjenicâ) Verfallszeit (bei Wechseln).

Dospjeti dospijem *v. a. p.* vollenden, beendigen; *v. n. p.* reifen; enden; gerathen, hingerathen, anlangen, Muße haben; verfallen, fällig werden; trešnje su dospjele die Kirschen sind reif geworden; misa je dospjela die Messe ist aus; tu je dospjela sva razpra da hört jeder Streit auf; rok je dospjeo die Frist ist zu Ende; dospio je u hajdučke šake er fiel in Räuberhände; ako dospijem wenn ich Muße dazu finden werde, wenn ich Zeit gewinne, wenn ich Zeit erübrige; nisam mogao prije dospjeti (od posla) ich konnte nicht eher aus dem Geschäfte abkommen; nemože za sve dospjeti er kann nicht überall hin; kada mjenica dospie per Verfall des Wechsels; mjenica je dospjela der Wechsel ist fällig.

Dospjetnjak -a *m.* das Verfallszeitbuch.

Dospratni vienac *m.* das Cordons gesims.

Dosta *adv.* genug, genügend, zur Genüge, hinlänglich; sattsam; basta; to mi je dosta daran habe ich genug; toga ima dosta daran ist kein Mangel; dosta imadem kruha ich bin hinlänglich mit Brod versorgt; dosta mi je toga mir genügt schon daran; ima svega dosta es geht ihm nichts ab; ondje ima svega dosta dort fließt Milch und Honig; nije dosta novaca das Geld langt nicht zu; dosta je za nevolju es reicht zur Noth hin; dosta i predosta übergenug; za novce svašta dosta ums Geld bekommt man alles; dostá puta manchmal, mehrmals; dosta biti zureichen, ausreichen.

Dostaja-nje *n.* das Hinreichen, das Genügen; —ti hinreichen, ausreichen, zureichen, genügen, hinlangen.

Dostatak -tka *m.* die Hinlänglichkeit, Zulänglichkeit, Genügsamkeit.

Dostatan -tna -tno *adj.* genügend, zulänglich; sattsam; zureichend, ausreichend.

Dostati ausreichen, hinreichen, genügen, hinlangen; kriegen, gewinnen; dostati nješto na dražbi

Digitized by Google

bei der Versteigerung etwas erstehen; dostati se erlangen; dostati se bolesti eine Krankheit sich holen; opet se česa dostati etwas wieder erlangen; dostao se brige er ist von Kummer ergriffen; dostati den Boden (im Wasser) erreichen; je li duboko? možeš li dostati? ist es tief? kannst den Boden erreichen?

Dostatnost -i *f.* die Zulänglichkeit.

Dostava -e *f.* die Uebermachung, Einhändigung, Zustellung, Ablieferung, Abführung.

Dostavak -vka *m.* das Communikat; die Apposizion.

Dostavište a *n.* der Lieferungsort.

Dostaviti -im *v. a. p.* zustellen, bestellen, zuschicken; dostaviti pismo einen Brief bestellen; dostaviti radnju eine Arbeit liefern.

Dostavljač -a *m.* Steller, Zusteller, Lieferant.

Dostavljanje -a *n.* die Zustellung, die Lieferung; —ti zustellen.

Dostavni -a -o *adj.* appositiv; Zustellungs- (in Zus.) dostavni trošak Zustellungskosten; dostavna trgovina Stellgeschäft; dostavni rok Lieferzeit.

Dostavnica -e *f.* der Zustellungsschein, Lieferschein.

Dostavništvo -a *n.* die Stellfahrt; —nik -a *m.* der Stellwagen; —nina -e *f.* die Zustellungsgebühr.

Dostignuti, dostići, dostignem *v. a. p.* ereilen, einholen, erreichen, erlangen.

Dostizati dostižem *v. a. i.* ereilen, einholen, erreichen.

Dostižan -žna -žno *adj.* erreichbar; dostižni način Supinum; Bog je spor ali dostižan Gott kommt langsam aber wohl.

Dostojan -jna -jno *adj.* achtbar, schätzbar, würdig, ehrwürdig, werth, ziemend, geziemend, anständig, würdevoll, gravitätisch; dostojan časti ehrwürdig; dostojan službe amtswürdig; dostojan obzira berücksichtigungswürdig; dostojan harnosti, zahvalnosti, hvale dankenswerth; dostojan vjere glaubwürdig; dostojan povjerenja vertrauenswürdig; dostojan nasljedovanja nachahmungswürdig.

Dostojanje -a *n.* das Erbgut.

Dostojati se geruhen; dostojati se koga sich würdig machen, competiren.

Dostojanstven -a -o *adj.* würdevoll.

Dostojanstvenik -a *m.* der Würdenträger, Großwürdenträger, Dignitär.

Dostojanstvo -a *n.* die Würde; die Autorität; Rang, Grad, Charakter, die Eigenschaft; dostojanstvo čovjeka Menschenwürde; dostojanstvo muža Manneswürde; dostojanstvo ureda Amtswürde; bansko dostojanstvo die Banuswürde; kneževsko dostojanstvo, kneževska čast Fürstenrang; dostojanstvo vladaočevo Herrschaftswürde; carevo dostojanstvo Kaiserwürde; glavno dostojanstvo Erzamt; dostojanstvo u vladanju die Würde im Betragen.

Dostojnica -e *f.* die Würdige; —i *m. pl.* die Honoraziones.

Dostojnik -a *m.* der Würdige, Dignitär; dostojnik crkve Kirchenfürst.

Dostojno *adv.* würdig; vlada se dostojno er hat ein würdiges Betragen.

Dostojnost -i *f.* die Würdigkeit, Gravität, Dekorum.

Dostradati -am *v. n. p.* das Leiden übersthen; dostradao je das Maß seiner Leiden ist voll.

Dostrujati anströmen.

Dostubalje -a *n.* die Treppenbakke, der Treppenbaum, die Treppenwange; —ni zid Treppenmauer.

Digitized by Google

Dosuda -e *f.* das Urtheil, Verbitt, Zuſpruch, Zuerkennung; **dosuda nagrade** Preiszuerkennung.

Dosuditi -im ein Urtheil ſprechen, adjudiziren, abdiziren, präbiziren, zuerkennen, durch einen Ausſpruch zuerkennen, durch ein Urtheil beſtimmen; **dosuditi komu što** jemandem etwas gerichtlich zuſprechen; **dosuditi kaznu** die Strafe abmeſſen; **dosuditi nagradu** den Preis zuerkennen.

Dosudjivanje -a *n.* die Zuerkennung; **dosudjivanje kazne** die Bemeſſung der Strafe; —**ti** -djujem *v. a. i.* zuerkennen, adjudiziren, zuſprechen.

Dosunje -a *n.* die Sonnennähe.

Dosušiti -im *v. a. p.* ausdörren, ausſikkern.

Dosvodje -a *n.* die Wiederlagslinie.

Došaptač -a *m.* der Souffleur; —**nuti** -tnem ſouffliren.

Došasti -a -o *adj.* künftig; —**nik** -a *m.* der Gaſt.

Došašće -a *n.* die Kunft, Ankunft, Herkunft; **došašće (gospodnje)** Advent.

Došetati -šećem heraufſchreiten, heranſpaziren.

Došikljati ausſprudeln, aufhören zu ſprudeln.

Došlac -a *m.*, **došljak** -a *m.* der Ankömmling.

Došljapati -am zupatſchen.

Doštipati auszwikken.

Doštrcati ausſpritzen, aufhören zu ſpritzen.

Dosuljati se, **došumati se** *v. r. p.* heranſchleichen, geſchlichen kommen.

Došumljeti -mim *v. n. p.* verſauſen, vertoſen.

Dotacija -e *f.* Stiftung, Dotazion; **gradjevna dotacija** Bauetat.

Dotaknuti se *v. n. p.* antaſten, betaſten; **dotaknuti se čijega obraza** eines Ehre antaſten.

Dotamaniti -im *v. a. p.* vertilgen, ausrotten, ertödten; **dotamaniti se** *v. r. p.* gänzlich untergehen, bis aufs letzte Stükk verloren gehen.

Doteći *v. n. p.* genügen, ausreichen, zureichen, hinreichen, auslangen, hinlangen; **neće mi novci doteći** das Geld wird mir nicht langen; **što doteče više mu neizmaće** was er einmal erwiſcht läßt er nicht aus; ausfließen, ausgehen; **vino je doteklo** der Wein iſt ausgegangen.

Dotegnuti -nem *v.* **doteći.**

Dotežan -žna -žno *adj.* wichtig, vollwichtig; **dotežan žučak** ein vollwichtiger Dukaten.

Dotežčati -am ſchwer werden, läſtig werden; **dotežčati komu** jemandem zur Laſt fallen, einem beſchwerlich fallen; **jaram im dotežča**, **oteža** das Joch drükkte ſie ſchwer.

Dotežnost -i *f.* die Wichtigkeit, Vollwichtigkeit.

Doticaj -a *m.* Contact, Berührung; —**ni** -a -o *adj.* Berührungs- (in Zuſ.); **doticajni luk** Berührungsbogen.

Doticanje -a *n.* die Betaſtung, Berührung, Palpazion; das Hinreichen, Ausreichen.

Doticati dotičem reichen; **dotiče do neba** er iſt himmelhoch; **doticati koga** jemanden berühren; **doticati se** betaſten, berühren; betreffen, anbetreffen; **što se mene dotiče** was mich anbetrifft.

Dotičan -čna -čno *adj.* Berührungs-, Contacts- (in Zuſ.); **dotična munjina** Berührungselektrizität, Contactselektrizität; betreffend, einſchlägig, fraglich; **dotični diel** Contingent; **dotična stvar** die in Rede ſtehende Sache, die bezügliche Sache; **dotični spisi** die Bezugsakten; **dotično mini-**

Digitized by Google

starstvo das einſchlägige Miniſterium.

Dotičnik -a *m.* der Betreffende.

Dotično *adv.* beziehungsweiſe, reſpektive.

Dotik -a *m.* der Contact, die Berührung; dotikom probudjena munjina Contactelektrizität; djelovanje dotikom Contactswirkung.

Dotinjati verglimmen; **vatra je dotinjala** das Feuer iſt verglommen.

Dotiskati ausſpreſſen, abpreſſen, ausdrukken.

Dotištiti auskeltern.

Dotjecati -čem zuſtrömen, anſtrömen; genügen, ausreichen, auslangen, hinreichen, hinlangen.

Dotjeran -a -o *adj.* (ugladjen) polirt; —ost -i *f.* die Feile, Glätte, Politur.

Dotjerati -ram *v. a. p.* herbeitreiben, herantreiben, treiben bis —; abrichten; dotjerati konja das Pferd abrichten, ſchulen; dotjerati kakovu stvar eine Sache vervollkommnen; dotjerati do kraja etwas dem Ende zuführen; dokle si dotjerao wie weit biſt du vorgeſchritten; dotjerati do ništa zu Grunde richten; daleko je dotjerao er hat es weit gebracht; dotjerao je do prošnje, do torbe er iſt auf den Bettelſtab gekommen.

Dotjeriva-nje *n.* das Herbeitreiben; das Abrichten; das Ausfeilen, Verfertigen; —ti -rujem *v. a. i.* herbeitreiben; abrichten; die letzte Hand an etwas legen, die letzte Feile anlegen.

Dotkati -tkem *v. a. p.* ausweben, zu Ende weben; dotkati trubu platna ein Stükk Leinwand abmachen.

Dotkiva-nje *n.* das Ausweben, zu Ende weben; —ti -kivam zu Ende weben.

Dotlačiti -im *v. a. p.* auskeltern, ausſpreſſen.

Dotle *adv.* bis dahin, ſo weit; dotle dok ſo lang als; dotle je došlo dahin iſt es mit mir gekommen; dotle nedopire · tvoja vlast deine Macht langt nicht ſo weit; dotle moje sile nedopiru, dotle moja snaga nedosiže es geht über meine Kräfte.

Dotoč-ati -am *v. a. p.* (nešto) ausbrechſeln (etwas); —iti -im vollſchenken, ausſchenken, aufhören zu ſchenken.

Dotok -a *m.* der Zufluß, der Zuſtrom.

Dotra-buniti *v. n. p.* ausfaſeln; —jan -jna -jno *adj.* ſtandhältig; —janje -a *n.* die Standhältigkeit; —jati -jem ausdauern, ausharren, beharren; dotrajati do kraja bis zum Ende beharren; dotrajati aufhören zu dauern, ausgehen; već nam je žito dotrajalo das Getreide iſt uns ſchon ausgegangen.

Dotrčati -čim *v. n. p.* einlaufen, heranlaufen, ausrennen, aufhören zu laufen; dotrčao je er kam gelaufen; dotrčao je za njim er kam ihm nachgelaufen.

Drtr-kati dotrčem *v. r. p.* heranlaufen, herbeilaufen; —kivanje *n.* das Heraulaufen, Herzulaufen; —kivati dotrkujem heranlaufen, herzulaufen.

Dotrti dotarem *v. a. p.* ausreiben (b. Schuſt.).

Dotući (koga) jemanden vollends ſchlagen, jemandem den Reſt geben.

Dotug-a -e *f.* die Eile; nije mi dotuga nijedna ich habe keine Eile; —ovati austrauern, zu Ende trauern.

Dotupav-an -vna -vno *adj.* (geiſtig) reif, reifen Verſtandes; —nost -i *f.* die Reife, das reife Alter, die Faſſungskraft, die Auffaſſungsgabe.

Digitized by Google

Dotur-ati -am *v. p. p.* etwas herbeiwälzen; —iti komu što jemandem etwas zuwerfen.

Dotužan -žna -žno *adj.* jammerbringend.

Dotužiti (komu) jemanden langweilen, jemandem langweilig, zuwider werden; dotužit će mu er wird es überdrüssig werden; dotužio mi je život es verdrießt mich zu leben.

Dotuživati (komu) zudringlich sein.

Dovčiti se auslernen.

Doum -a *m.* mittelbarer Schluß, Invenzion; vrst douma Schlußart; oblik douma Schlußfigur; način douma Schlußweise; jednovit doum einfacher Schluß; sastavljen doum zusammengesetzter Schluß; cjelovit doum vollständiger Schluß; neposredan doum unmittelbarer Schluß; krn doum Enthymem; doum takmine der Äquipollenzschluß, Gleichheitsschluß; doum sprotnosti Entgegensetzungsschluß; doum obratni Umkehrungsschluß; doum podredjenosti Unterordnungsschluß; verižni doum Kettenschluß; uzgredni doum Epicherem; kriv doum Fehlschluß.

Doumak -mka *m.* der eigentliche Schluß; krn doumak Enthymem; stegnut doumak zusammengezogener Schluß; prednji doumak Vorschluß; potonji doumak Nachschluß.

Douman -na -no *adj.* inveatiös; douman niz syllogistische Schlußreihe, syllogistische Schlußkette.

Doumiti se schließen; —stvo -a *n.* die Syllogistik.

Dourlati ausheulen.

Doušalo -a *n.* der Postträger, Zuträger, Horcher.

Doušavati -šujem aushorchen; doušali su mi es ist mir zu Ohren gekommen, ich habe mir sagen lassen, man hat mir hinterbracht.

Doušiti -im komu što einem etwas ins Ohr blasen, zu Ohren tragen.

Dova* -e *f.* ein türkisches Gebet.

Dovabiti -im *v. a. p.* anlocken, heranlocken.

Dovajaljka -e *f.* der Nachstichel.

Dovaljati -am *v. a. p.* anrollen, heranwälzen; ausmandeln; dovaljati se *v. r. p.* angerollt kommen, anströmen.

Dovar *v.* doviranje; —iti auskochen.

Dovažati *v. a. i.* etwas einführen.

Dovde (t. j. do ovde) *adv.* bis hieher.

Dovečerati abspeisen (abends); dovečerao je er ist mit dem Nachtmal fertig.

Doveslati -am anrudern, heranrudern.

Dovesti dovedem leiten, herleiten, herführen, herbeiführen, vorführen, zuführen; dovesti koga einen mit sich bringen, einen herbeiholen; dovesti mladu, dovesti nevjestu eine Braut heimführen; dovesti jamca einen Bürgen stellen; dovesti svjedoke Zeugen aufstellen, anführen, beibringen, herbeischaffen; dovesti dokaze Beweise aufstellen, anführen; dovesti koga na pravi put einen auf den rechten Weg bringen; doveo ga je na prosjački štap er machte ihn zum Bettler; dovesti zločinca einen Verbrecher einbringen; dovesti koga na sud jemanden vor das Gericht stellen; dovesti vodu das Wasser herleiten; Bog zna, što ga je na to dovelo was mag ihn wohl dazu bestimmt haben.

Dovezati ausbinden.

Dovezti ausstikken, fertig stikken; anfahren; herbeiführen, heranführen; dovezti se fahrend ankommen, heranfahren; dovezao se je er kam gefahren.

Digitized by Google

Dovidati se čemu etwas durchschauen; dovidati se pameti gescheidt werden.

Dovidnôst -i *f.* der Durchblikk, die Durchsehung, die Einsicht.

Dovija -e *f.* die Klosterküche; —r -a *m.* der Küchenaufseher; —rica -e *f.* die Küchenaufseherin; —rka -e *f.* die Helferin der Sennerin.

Dovijati se (čemu) erfinnen.

Dovika-nje *n.* der Anruf; —ti dovičem anrufen, zu sich rufen, errufen.

Dovikiva-nje *n.* das Anrufen, Nachrufen, Errufen; —ti anrufen, nachrufen, zu sich rufen, errufen; dovikivati koga u pomoć einen um Hilfe anschreien; dovikivati komu jemanbem nachschreien.

Doviknuti *v. a. p.* jemanbem zurufen, anrufen; doviknuti žitelje na obranu domovine die Einwohner zur Vertheidigung des Vaterlandes aufrufen.

Doviti se, dovijem se *v. n. p.* erfinnen, erfinden, auf etwas kommen, Rath schaffen; tomu se nisam dovio das hatte ich mir nicht vorgestellt; svačemu se dovija er ist sehr erfinderisch.

Dovitlati -tlam herantreiben.

Dovle *adv.* bis hieher; dovle sam dopro so weit bin ich in der Arbeit gekommen.

Dovlačiti -im *v. a. i.* herbeiziehen, herbeischleppen, herbeiführen.

Dovod -a *m.* die Vorführung, Herbeischaffung; dovod na sud die Stellung einer Person zum Gericht; die Herleitung, Deduktion, Lemma, Lehnensatz.

Dovodac -dca *m.* ein zugebrachtes Kind.

Dovodče -ta *n.* zugebrachtes Kind.

Dovodić -a *m.* der Zubringer, Zeugenführer.

Dovodilac -lca, dovoditelj -a *m.* der Zuführer, Zubringer, Gelegenheitsmacher.

Dovoditi -im vorführen, zuführen, herbeiführen, anführen; dovoditi vrieme die Zeit zubringen; dovoditi se (na razlog) geltenb machen (einen Grund); herleiten, folgern, beduziren.

Dovodni -a -o *adj.* beduktorisch; —ca -e *f.* der Vorführungsbefehl; die Vene; komolična dovodnica die Elblutaber; —k -a Leitcurenapparat.

Dovodje -a *n.* die Wasserlinie (bei Dampfmaschinen); Wasserpunkt (b. d. Aräometer); —nje -a *n.* die Vorführung, Herbeiführung.

Dovojevati dovojujem, dovojštiti dovojštim ausringen, ausktiegen, den Krieg beenbigen.

Dovolja -e *f.* die Genüge; —n -na -no *adj.* genügenb, befriedigenb, hinlänglich, zulänglich, hinreichenb, hinreichlich, sattsam, ziemlich, erklärlich; dovoljan razlog ein zureichender Grund, ein vollwichtiger Grund.

Dovolje -a *n.* das Wohlbehagen.

Dovoljno *adv.* geniegenb, zur Genüge, genug, hinlänglich sattsam; nije dovoljno das ist ungenügenb; —st -i *f.* die Genüge, Zulänglichkeit, Hinlänglichkeit.

Dovoljstvo -a *n.* Genüge, Genügsamkeit.

Dovoz -a *m.* die Zufuhr; (v. Waaren), die Einfuhr, Import; —ac -zca *m.* der Importeur; —ba -e die Zuführung; —bina -e das Einfuhrsgut, die Einfuhrswaare; —arina -e *f.* das Bahnfrachtgelb; —iti -im zuführen, herbeiführen, einführen; heranfahren; dovoziti hranu Lebensmittel zuführen.

Dovozni -a -o *adj.* Einfuhr-, Einfuhrs- (in Zus.); dovozna trgovina Einfuhrgeschäft, Importgeschäft, Einfuhrhandel; dovozna roba Einfuhrgut, Einfuhrwaare; —na -e Einfuhrzoll, Eingangszoll, Consumzoll.

Dovoženje -a *n.* die Zufuhr (von Waaren).

Digitized by Google

Dovratak -tka, dovratac -tca, **dovratnik** -a, dovratnica -e *f.* der Pfosten, Thürpfosten, Thürgerüst, Thürstock; dovratci, dovratnici *pl.* (Seiten) Gewände.

Dovrcati -am ausſprühen, verſprühen.

Dovrći, dovrgnuti zugeben, aufgeben, zuwerfen.

Dovrebati -am erlauern.

Dovremeni einſtweilen, zeitweilig, proviſoriſch, Interims-; (in Zuſ.) **dovremeni zakup** Zeitpacht.

Dovremenost -i *f.* die Zeitweiligkeit, Einſtweiligkeit, das Proviſorium.

Dovrieti dovrijem ausgähren, vergähren, ausbrauſen; vino je dovrielo der Wein hat ausgearbeitet; njegova mi je sila već dovriela do kosti ſeine Gewaltthätigkeit iſt mir ſchon unerträglich.

Dovršen -a -o *part.* vollendet, ausgeführt; na pola dovršen čin eine halb abgeſchloſſene Handlung, Begebenheit; dovršeni nauci zurückgelegte Studien.

Dovršetak -tka *m.* die Beendigung, Vollendung; dovršetak računa Rechnungsabſchluß.

Dovršitelj -a der Vollender.

Dovršiti -im ausführen, zu Ende führen, zu Ende machen, abmachen, fertig machen, liefern, zu Ende bringen, vollbringen, ausmachen, vollenden, verfertigen, ſchließen, beenden, beendigen; dovršiti djelo ein Werk vollenden; dovršiti godinu das Jahr beſchließen; dovršiti nauke ausſtudiren, aufhören zu ſtudiren, die Studien abſolviren; dovršiti parnicu den Prozeß zu Ende führen; dovršiti naredbu einen Auftrag vollenden; još te nisam dovršio ich bin noch nicht mit der Sache gar; brzo dovršiti etwas kurz machen; dovršiti se aufhören, ceſſiren; sretno se dovršiti ein glückliches Ende nehmen.

Dovršiva-nje -a *n.* die Beendigung, die Fertigung; —ti dovršujem fertigen, beenden, beendigen, vollführen; dovršuje se es geht auf die Letzte.

Dovršni -a -o *adj.* dovršni glagol ein endigendes Zeitwort.

Dovrtati ausbohren, abbohren; dovrtati se (n. pr. ugljevlja) erbohren.

Dovrvljeti -vim anſtrömen (von Menſchen), zufluten.

Dovrzati -am erlauern.

Dozemlje -a *n.* die Erdnähe.

Dozidati ausbauen, ausmauern, abmauern.

Doziv -a *m.* der Herruf, Nachruf, der Zuruf, Abruf; die Vorforderung, Vorladung, Vorgebot, Citazion.

Dozivač -a *m.*, dozivalac -lca *m.* der Rufer, Zurufer, Vorlader, Vorforderer.

Doziva-nje *n.* die Zurufung, Vorrufung, die Vorforderung, Vorladung; —ti -vam *v. a. i.* zurufen, heranrufen, zuberufen, nachrufen, vorrufen, vorfordern, vorladen, citiren; u pamet dozvati in Erinnerung bringen; k sebi dozivati zu ſich beſcheiden.

Dozivni izrok, razglas, zakaz das Vorrufungsedikt, das Vorladungsedikt, Vorforderungsedikt; dozivni rok die Vorladungsfriſt; dozivna zapovjed Vorladungsbefehl, Vorforderungsbefehl.

Dozivnica -e *f.* der Ladebrief, die Citazion, Vorladungszettel, Vorforderungsedikt.

Dozlogrditi komu jemandem läſtig fallen, jemanden überläſtigen; to mi dozlogrdjuje das iſt mir unausſtehlich; kad čovjeku što ozlogrdi wenn es dem Menſchen zu viel wird.

Doznač-ba -e *f. v.* doznaka; —enik -a *m.* der Aſſignator; —itelj -a *m.* der Aſſignant, Ausſteller der Anweiſung; —iti -im

Digitized by Google

v. a. p. anweiſen, aſſigniren; — nik -a *m.* der Aſſignat.

Doznak -a *m.* die Anweiſung, das Aſſignat; —a -e *f.* die Aſſignazion, die Anweiſung, das Anweiſen.

Doznati -am *v. a. p.* etwas erfahren, in Erfahrung bringen, hinter etwas kommen, Kundſchaft einziehen, ausſpähen; doznati tajnu in ein Geheimniß eindringen, ein Geheimniß erforſchen; doznati istinu hinter die Wahrheit kommen; doznati za koga Nachricht erhalten über jemanden; doznao je zato er hat Kenntniß davon erlangt; nije se zato doznalo es blieb unbekannt; doznati što od pouzdane ruke ſeine Nachrichten aus ſicheren Quellen ſchöpfen; doznat će se već za zločinca der Thäter wird ſchon herauskommen.

Doznatljiv -a -o *adj.* vorwitzig; kurios; —ost -i *f.* der Vorwitz, die Vorwitzigkeit, Kurioſität.

Dozor -a *f.* (u vojsci) die Runde.

Dozrelost -i *f.* die Reife, Maturität; Mannbarkeit; die Gare; —ti dozrijem *v. n. p.* heranreifen, zeitigen, zur Reife gelangen.

Dozrievanje -a *n.* die Zeitigung, die Reifung; dozrievanje ploda die Fruchtreife; —ti -vam *v. n. i* ſich entwikkeln, ſich der Reife nähern, reifen, heranreifen, zeitigen; nachreifen.

Dozubak -bka *m.* die Schrift, Theilung beim Zahnrade; kolina dozubka die Theilungsgröße; lûk dozubka der Theilungsbogen.

Dozujati -im *v. n. p.* anſummen, ſummend ankommen.

Dozvanik -a *m.* der Vorgeforderte, Vorgelabene, Vorgerufene.

Dozvati dozovem *v. a. p.* errufen, herrufen, herbeirufen, anrufen, berufen, zu ſich rufen, einberufen, vorrufen, vorfordern, vorladen; vorbeſcheiden; dozvati na sud vor's Gericht berufen; dozvati se *v. r. p.* in ſich gehen, geſcheidt werden, beſſer werden, umkehren, ſich bekehren, in den Weg einlenken; dozvati se pameti zur Beſinnung kommen, gewitziget werden, zu ſich kommen, ſich zum Guten kehren; dozvah se pameti es fiel die Hülle von meinen Augen.

Dozviždati -am ausphfeifen.

Dozvola -e *f.* die Bewilligung, Erlaubniß, Verwilligung, Lizenz, Konzeſſion; dozvola prebivanja Anfenthaltsbewilligung; dozvola odvjetnička die Advokaturbewilligung; dozvola lova Jagdpatent; dozvola biljegovne prodaje die Stempelverſchleiß-Lizenz; dozvola ovrhe Executionsbewilligung; dozvola ukhjižbe Einverleibungsbewilligung, Intabulazionsbewilligung; ženitbena dozvola Heiratserlaubniß.

Dozvoliti -im *v. a. p.* erlauben, bewilligen, concediren, verwilligen, Erlaubniß geben, vergünſtigen; dozvoliti molbu eine Bitte verwilligen; nješto kao iznimku dozvoliti etwas ausnahmsweiſe bewilligen; dozvoliti komu da može doći einem den Zutritt erlauben; dozvolite! mit Erlaubniß.

Dozvoljavati dozvoljujem *v. a. i.* erlauben; *v.* dozvoliti.

Dozvoljenje -a *n. v.* Bewilligung.

Dozvoniti -im *v. n. p.* ausläuten, verklingen, vertönen.

Dožariti -im verglühen.

Drač -a *m.*, drača -e *f.* der geflügelte Wegedorn, die Diſtel, das Unkraut; —an -čna -čno *adj.* dračno polje ein mit Unkraut bewachſenes Feld; dračna staza ein Dornpfad.

Drag -a -o (dragi -a -o) *adj.* theuer, werth, lieb; drag i mio mi je er iſt mir lieb und theuer;

Digitized by Google

dragi Bog der liebe Gott; **dragi prijatelju** werther Freund; **biti komu drag** jemandem lieb, theuer sein, jemandem gefallen; **vas dragi dan** den ganzen lieben Tag; **drag** (dragocjen) edel; **dragi kamen** ein Edelstein; **dragi granat** edler Granat; **drage kovine** edle Metalle.

Draga -e *f.* die Geliebte, das Liebchen, das Schätzchen.

Drága -e *f.* die Bucht, das Fiörd, das Thalgehänge, Wiesenthal, die Schluft, der Grund.

Dragac -gca *m.* der Edelstein, Juwel, Gemme; **stakleni dragac** der Afterstein.

Dragalac -lca *m.* der Liebkoser, Caressirer.

Dragan -a *m.* der Geliebte, Liebhaber, Amant, Galan, Schatz; —a -e *f.* die Geliebte, die Liebhaberin, das Liebchen, der Schatz, das Schätzchen; **dragana (pauk)** der Seedrache, Petermännchen (Trachinus).

Draganje -a *n.* das Kosen, Liebkosen, Liebherzen; **draganjem dobiti** erkosen; —**ti** kosen, liebkosen, liebherzen; **dragati se** sich erkosen.

Dragi -goga *m.* der Geliebte, *v.* **dragan**; —**njati** -am, *v.* **dragati**.

Drago *n.* ein theueres Wesen, das Herzliebchen; **drago moje** mein Liebchen, mein Schatz; **dati komu milo za drago** Gleiches mit Gleichem vergelten.

Drago *adv.*, **drago mi je** es ist mir angenehm, es gereicht mir zur Lust, es freuet mich, ich finde Gefallen daran, es ist mir lieb; **drago mi je, da sam vas vidio** es war mir ein Vergnügen Sie zu sehen; **nije mi drago** es ist mir unlieb; **to mu je drago er** mag das wohl leiden; **nebijaše mu drago** er nahm das übel auf; **to mi je vrlo drago** mir geschieht damit ein großer Gefallen; **drago mi je, da . . .** ich bin froh, daß . . .; **koliko ti drago** so viel du wünschest; **bio tko mu drago** wer er auch sei; **bilo kada mu drago** es sei wann es wolle; **bilo što mu drago** es sei was es wolle; **bilo kako mu drago** dem sei es nun, wie es wolle; **govorio ti što ti drago**, što ti volja du magst sagen was du willst; **došao kad ti drago** du magst kommen wann du willst; **što je srcu drago** was das Herz erfreut; **drage volje** willig, bereitwillig, geneigtwillig, williglich, mit Vergnügen; **učiniti što drage volje** etwas bereitwillig, von selbst thun.

Dragobrat -a *m.* der Herzensbruder.

Dragocjen -a -o *adj.* kostbar, werthvoll, preziös; **dragocjena stvar** eine schätzbare, werthvolle Sache; **dragocjen nakit** ein Schmukk von hohem Werthe; **dragocjena haljina** ein reiches, kostbares Kleid; **dragocjene kovine** edle Metalle; —**ina** -e *f.* das Geschmeide, der Schmukk, die Juvellen; Bijouterie; —**ost** -i *f.* die Kostbarkeit, Schätzbarkeit; **dragocjenosti** *pl.* die Preziosen, Juwellen, Bijouterien, Schmukksachen, Kleinodien.

Dragokup -a *m.* der theuer Erkaufte.

Dragoljub -a *m.* die Kresse, Kapuzinerkresse.

Dragomast -i *f.* der Balsam, Wunderbalsam; —**an** -tna -tno *adj.* balsamisch; —**iti** *v. a. i.* balsamiren; —**nice** *pl.* Amyrideae; —**nik** -a *m.* der Balsambaum.

Dragost -i *f.* die Anmuth, die Lieblichkeit, der Liebreiz, Zauber, die Grazie; **dragost mladosti** der Jugendreiz; **dragost života** der Lebensreiz; —**an** -tna -tno, —**iv**

Digitized by Google

-a -o *adj.* anmuthig, reizend, liebreizend, graziös, bezaubernd.

Dragotinka -e *f.* (šljiva) die rothe Nektarine.

Dragovanje -a *n.* die Liebkosung, Liebelei; die Schäferstunde; das Kosen, Herzen, Liebeln; —ti dragujem kosen, liebkosen, herzen, liebherzen, liebeln.

Dragović -a *m.* Herzensbruder; **brate dragoviću!** mein Liebster, mein Bester, mein Herzensbruder!

Dragovoljno *adv.* willig, bereitwillig, gutwillig, mit Vergnügen; —st -i *f.* die Willigkeit, Bereitwilligkeit, Gutwilligkeit.

Dragulj -a *m.* der Edelstein, Bijou; **dragulji** *(pl.)* die Edelsteine, die Gemmen; **vajarstvo draguljâ** die Steinschneidekunst, Daktyliogluptik; **vajar draguljâ** der Steinschneider; **vajan ili urezan dragulj** der Gemme; —ak -ka *m.* ein kleiner Edelstein, das Edelsteinchen; —ar -a *m.* der Juwelier, Juwelenhändler, Bijoutier; —arnica -e *f.* die Schmuckhandlung, Juwelenhandlung; —arstvo -a *n.* der Juwelenhandel, der Schmuckhandel; —njak das Juwelenkästchen, Schmuckkästchen.

Dragun -a *m.* der Dragoner; die Dattelpflaume.

Dragušac -šca *m.* die Brunnenkresse.

Dragušice (*pl.*) *f.* das Wetterleuchten; **dragušice lieću** es wetterleuchtet.

Dram -a *m.* die Drachme, das Quentchen.

Drama -e *f.* das Drama, das Schauspiel im engeren Sinne; —tika -e *f.* die Dramatik; —turgija -e die Dramaturgie, die Schauspiellehre; —tski -a -o *adj.* dramatisch, Schauspiel- (in Zus.); **dramatska umjetnost** die Schauspielkunst; **dramatski jezik** die Schauspielsprache; **dramatski pjesnik** der Schauspieldichter; —stvo -a *n.* das Schauspielwesen.

Dramolet -a *m.* der Monoakt, das Dramolet.

Dramovnjača -e *f.* die Lothbüchse; —k -a *m.* der Lothschrot.

Drančiti -im raunzen.

Drapač -a *m.* der Kratzer, Krätzer, Reißer; —ti drapljem kratzen, reißen; **pero draplje** die Feder kratzt; **drapati se** sich kratzen; —v -a -o *adj.* rauh, scharf; **drapava lišća** rauhblätterig; —vost -i *f.* die Rauhigkeit, Schärflichkeit, Schärfe.

Drapkav -a -o *adj. v.* drapav.

Drav -i *f.* das Reißen (in Gliedern), das Gliederzucken.

Dražač -a, **dražalac** -lca *m.* der Versteigerer, Lizitant.

Dražanje -a *n.* der Aufschlag (bei Preisen); —ti -am aufschlagen (bei Preisen), steigen (von Preisen).

Dražba -e *f.* die Steigerung, Versteigerung, die Feil, Feilbietung, das Ausgebot, die Aukzion, Lizitazion, Subhastizion; **dražbom** mittelst öffentlicher Feil; **putem dražbenim što prodati** im Lizitazionswege etwas verkaufen; **dražba na manje** abminderungsweise; **prodati dražbom** versteigern; **dražba** der Gerinnboden; —ti, **dražbovati** etwas steigern, versteigern, ausrufen, lizitiren, öffentlich feilbieten, mit der Versteigerung vorgehen.

Dražben -a -o *(dražbeni -a -o) adj.* Feilbietungs-, Versteigerungs-, Lizitazions-, Aukzions- (in Zus.); **dražbeni dobitak** Lizitazionserlös; **dražbeni odbitak** Lizitazionsperzent; **dražbeni red** Lizitazionsordnung; **dražbeni uvjeti** Lizitazionsbedingungen; **dražbeno ročište** Lizitazionstagfahrt, Lizitazionstagsatzung; **dražbeni zapisnik** das Versteigerungsprotokoll,

Digitized by Google

Lizitazionsprotokoll, Aukzionsprotokoll.

Dražbeno *adv.* mittels öffentlicher Feil; dražbeno prodati lizitiren, verlizitiren, öffentlich feilbieten.

Dražeći -a -e reizend, anreizend; —nje -a *n.* der Reiz, das Reizen, das Gereiz, die Reizung, die Nekkerei, die Verirung, die Verazion.

Dražest -i *f.* der Reiz, der Zauber, die Reizung; mladostna dražest der Jugendreiz; —an -tna -tno *adj.* reizend, reizvoll, zauberisch.

Dražica -e *f.* eine kleine Bucht, ein Fiördchen; —lac -lca *m.* der Reizer, Aufreizer, Erreger; —lo -a *n.* das Reizmittel; dražilo čuvstva der Sinnreiz; dražila (*pl.*) die Reizmittel, Stimulanzia; —na -e *f.* die Ikkuerung, Caresse; —telj -a *m.* der Reizer, Anreizer; —ti -im *v. a. i.* reizen, aufreizen, Reiz erregen, Reiz verursachen, stimuliren, nekken, ärgern, verlren, pikiren, foppen.

Dražljiv -a -o *adj.* reizbar; nekisch, nekkerisch, veratorich; —ost -i *f.* die Reizbarkeit, Irritabilität, Erregbarkeit.

Drcati -am *v. a. i.* schütteln; —nuti drcnem *v. a. p.* erschüttern; drcnuti koga jemanden schnellen.

Drčad -i (*coll.*) die Fratzen; —če -ta *n.* der Fratz.

Dreča -e *f.* das Dickicht; —nje -a *n.* das Plärren, das Geplärr; mačje drečanje das Katzengeschrei; —ti -ćim *v. n. i.* plärren, schreien, gellern.

Dreha -e *f.* das Gewand.

Dreka -e *f.* das Geplärr, Geschrei; mačja dreka die Katzenmusik; —vac -vca *m.* der Schreier.

Dreknuti -knem *v. n. p.* einen Schrei thun.

Drempa -e *f.* die Schlampe; —v -a -o *adj.* dickbäuchig; —vac -vca *m.* der Dickbauch.

Dremljivost -i *f.* die Schläfrigkeit.

Drenik -a *m.* der Kornelkirschenwald; —ić -a junger Kornelkirschbaum; —ov -a -o *adj.* drenov štap, drenovac -vca *m.*, drenovača -e *f.* ein Stab von Kornelholz, der Ziegenhainer; —ovina -e *f.* das Kornelholz.

Drenjina -e *f.* die Kornelkirsche, die Kornelle; —o -e *m.* ein träger Mensch, Pflegmatiker; —ula -e *f.* die Kornelkirsche, die Kornelle.

Drepati -pljem *v. a. i.* keltern.

Drese-lost -i *f.* die Schwermuth, Schwermüthigkeit, Niedergeschlagenheit, Mißmuthigkeit, Hypochondrie; —lnik -a der Hypochonder, Hypochondrist; —o -la -lo *adj.* schwermüthig, trübe, mißmuthig, niedergeschlagen, hypochondrisch.

Dresva -e *f.* der Hornstein.

Dretva -e *f.* der Bindfaden, Schuhdraht, Schusterdraht.

Drevampov -a *m.* der Dickbauch.

Drevan -vna -vno (drevni -a -o) *adj.* alterthümlich, uralt, antik; drevna poviest die Urgeschichte; drevni starac ein steinalter Mann.

Drevnopis -a *m.* die Paläographie; —ar -a *m.* der Paläograph; —ni -a -o *adj.* paläographisch.

Drevnoslovje -a *n.* die Alterthumskunde, die Paläographie; —st -i *f.* das Alterthum, die Antike.

Drezga -e *f.* die Alge.

Drežda-nje -a *n.* das Hinbrüten; —ti -dim *v. n. i.* hinbrüten.

Drhat drhta *m.* das Spasma, Spasmus, das Zittern, Schaudern; drhat ruku das Händezittern; strah i drhat Furcht und Schrecken.

Drhćuć *adv.* bebend, zitternd; **drhćuć i strepeć doći** daher beben; **—i -a -e** *part.* zitternd, bebend; **drhćući glas** eine zitternde, bebende Stimme.

Drhčast -a -o *adj.* quabbelig; **drhčasta mast** das Quabbelfett.

Drhče -ta *n.*, **drhčevina -e** *f.* die Gallerte, die Sulze.

Drht *adv.* gierig; **drht na nješto biti** auf etwas versessen sein.

Drhtačica -e *f.* das Gliederzittern.

Drhtalica -e *f.* die Gallerte, die Sulze; **ribja drhtalica** die Fischgallerte.

Drhtaličast -a -o *adj.* gallertartig.

Drhta-nje *n.* das Beben, Zittern, Schaudern, Schütteln; Zagen; Quabbeln; **—ti drhćem** *v. n. i.* beben, zittern, schaudern, schütteln; zagen; quabbeln, nach etwas gierig sein; **drhtati glasom** mit der Stimme beben; **drhće kao šiba na vodi** er zittert wie Espenlaub; **drhćem od zime** es schaudert mir vor Kälte; **mast drhće** das Fett quabbelt; **drhće za vinom** er ist gierig nach dem Weine, er ist dem Trunke ergeben; **—v -a -o** *adj.* zitternd, bebend, spasmatisch; **—vac -vca** *m.* der Zitterling; **som drhtavac** der Zitterwels; **—vica -e** *f.* das Zittern, Gliederzittern, die Paralypsis; das Gliederschauern; **—vina -e** *f. v.* **drhtavica.**

Drhtulja -e *f.* die Gallertalge, der Zitteraal.

Driem -a *m.* der Halbschlummer, Schlummer, die Schlaflust, Schlafsucht; **—a -e** *f.* die Lichtnelke; **—ak -ka** *m.* das Schlummerkorn, Opium; **—alo -a** *n.* der Schläfrige, der Schlummerer, die Schlafmütze, langsamer Mensch; **—ati driemljem** *v. n. i.* kleine Augen machen, mit den Augen nikken, schläfrig sein, verschlafen sein, schlummern; **driemlje mi se** es kommt mir der Schlaf, es schläfert mich, ich bin schläfrig.

Driemav -a -o *adj.* schlummerig, schläfrig; **—ica -e** *f.* das Schlummerfieber; **—ost -i** *f.* die Schlummersucht.

Driem-čina -e *m.* der Schlummerer, Langschläfer; **—ež -i** *f.* die Schläfrigkeit; **—kovac -vca** *m.* das Opiat; **—kovka -e** *f.* die Opiumtinktur.

Driemljiv -a -o *adj.* schläfrig; **—ost -i** *f.* die Schläfrigkeit.

Driemnica -e *f.* die Nikkstunde, die Schlummerstunde.

Dremnjak -a *m.* der Nikkstuhl, der Schlummerstuhl.

Driemovan schlummertrunken.

Driemovina -e *f.* das Morphin, Morphium.

Drienak -nka *m.* der Kornelbaum, Kornelkirschbaum.

Drienika -e *f.* die Herlitze.

Drienjak -ka *m.* die Geißtutte.

Drieti derem *v. a. i.* reißen, schinden; **drieti koga** jemanden ausrauben; **drieti se** schreien, plärren.

Drîki (*pl.*) der Heuwagen, Leiterwagen.

Driskavica -e, dristavica -e *f.* das Abweichen, der Durchfall, die Diarhöe.

Drištac -štca *m.* die Mehlweiße.

Drkavac -vca *m.* die Streichgerte, Streifgerte (Mühl.).

Drljač -a *m.* der Egger; **—a -e** *f.* die Egge; **drljača za piriku** die Quikkegge; **drljača s ravnici** der Eggenpflug; **—ina -e** *f.* Schmieralien, Schmiererei.

Drljalo -a *n.* der Kritzler.

Drljan-čenje -a *n.* das Betteln; Raunzen; **—čiti -im** *v. n. i.* dringend bitten, betteln, raunzen.

Drlja-nje -a *n.* das Eggen; das Gekritzel, Geschmiere, die Kritzelei, Klekkserei, Schmiererei; **—ti -am** *v. a. i.* eggen; schleppen; kritzeln, klekksen, schmieren.

Digitized by Google

Drljav -a -o *adj.* triefäugig, plärräugig; —ac -vca *m.* der Triefäugige, der Plärräugige; —ost -i *f.* die Triefäugigkeit, das Triefauge, die Plärre.

Drljiti -im *v. a. i.* entblößen; **drljiti prsi** die Bruft entblößen; **drljiti se** brüllen.

Drm -a *m.* (o što) der Anſtoß; —anje -a *n.* das Erſchüttern, das Schütteln, die Erſchütterung, das Gerüttel; **drmanjem koga probuditi** einen aus dem Schlafe aufrütteln; —ati -am ſchütteln, erſchüttern, beuteln, rütteln; **drmati drvo** den Baum ſchütteln; **drmati stolom** mit dem Tiſche wakkeln; **hoće ovdje da drma plotom** es will hier jedermann Herr ſein; **drmati se** ſich mit einander herumfuchteln; —avica -e *f.* das Schüttern.

Drmčiti -im *v. n. i.* trübe, finſter, mürriſch ſein; **vrieme drmi** die Witterung iſt trüb; —nica -e *f.* die Waldart.

Drmljenje *n.* das Trübeſein, Finſterſein, Mürriſchſein.

Drmnuti -mnem *v. a. p.* erſchüttern, erdröhnen, erbeben laſſen; **drmnuti topove** die Kanonen ſpielen laſſen.

Drnda -e *f.*, **drndalo** -a *n.* der Fachbogen; —liste -a *n.* der Fachtiſch; —nje -a *n.* das Fachen; —r -a *m.* der Facher; —ti -am *v. a. i.* fachen; (govoriti koje šta) ſchwatzen, plaudern.

Drnov -a *m.* der Raſende, der tolle Schreier, der Tobende; —an -a -o *adj.* raſend, toll, tobend, tobſüchtig, grimmig, rappelköpfig; —it -a -o *adj. v.* drnovan; —itost -i *f.* die Tobſucht, die Raſerei, die Tollheit.

Drnuti -nem *v. a. p.* anbeißen, ein wenig (mit den Zähnen) ritzen; **drnulo ga pseto** der Hund hat ihn ein wenig mit den Zähnen geritzt; **drnuti se** *v. r. p.* toll werden, raſend werden, in Grimm gerathen.

Drnjkanje -a *n.* das Tikken, Tippen; —ti -am tikken; **drnjkati u što prstom** mit dem Finger an etwas tippen.

Drob -a *m.* (utroba) das Eingeweide, die Gedärme, das Gedärm, die Kalbaunen, das Gehänge, die Kuttel, der Inſter; das Darmſyſtem, das Verdauungsſyſtem; das Klein; **drob zečji** das Haſenklein; **drob** das Junge, die junge Gans; (ulomak) der Bruch.

Drobac -bca *m.* die Kalbauren, *v.* **drob.**

Drobač -ača *m.* der Bröckler.

Drobak -bka *m.* der Unterbauch, *v.* **drob.**

Droban -bna -bno *adj.* klein, zart, kleintheilig; **droban pjesak** feiner Sand; **drobna vuna** der Schüttling; **droban ječam** kleine Gerſte; **drobno pismo** die Minuskel-Schrift; **droban novac** (drobiš) die Scheidemünze; **drobna bjelina** weißer Ortlieber; **drobna crnina** blauer Wippacher; **drobne prehodnice** die Planetoiden; **droban** (drobiran) klaſtiſch.

Drobilac -lca *m.* der Bröckler, *v.* **drobac.**

Drobina -e *f.* (drobno od guske) das Gansgekräuſe, das Gansklein.

Drobiš -a *m.* kleines Geld, einzelnes Geld, die Scheidemünze; die Brokke; die Mähre; Eingeſprengtes; das Bruchſtükk.

Drobiti -im *v. a. i.* bröckeln, bröſeln, zerbröckeln, abbröckeln, abbröſeln, ſtükkeln, körnen; einbröckeln; **drobiti se** ſich abbröckeln, abbröſeln.

Drobiv -a -o *adj.* bröckelig, gebrech; —ost -i *f.* die Bröckeligkeit.

Drobljenje -a *m.* das Gebröckel; —

nje -a *n.* das Gebröckel, die Einbrocke.

Drobljiv -a -o *adj.* drobljiv ugljen die Brockenkohle.

Drobni *adj.* (utrobni) Eingeweide- (in Zus.); drobni živci Eingeweidenerven.

Drobnica -e *f.* das Theilchen, Stückchen; der Atom.

Drobnina -e *f.* das Junge; drobnina od guske das Gänseklein, das Gänsegekröse.

Drobno -a *n.* der Abfall, Abgang (bei Fleischhauern), *v.* drobnina; —list -a -o *adj.* kleinblätterig; drobnolista lipa die Waldlinde; —zrn -a -o *adj.* kleinkörnig.

Drobnjaci (*pl*) (crvi) die Eingeweidewürmer.

Drobnjačk', drobnjačka stvorba die Grauwackenformazion; drobnjački vapnenac der Granwackenkalk.

Drobnjak -a *m.* die Grauwatke; der Schnittlauch.

Drobtina -e *f.* (*coll.*) drobtinje ein abgebröseltes Stückchen, die Brokke; —nica -e *f.* das Bröckchen, Krümchen; —nice *adv.* brockenweise.

Dročkati -am *v. n. i.* klekken; pero dročka die Feder klekkt.

Drolja -e *f.* die Schlampe, Latsche, Strunze, das Mensch; drolje (*pl.*) das Lumpengesindel; —sto, drojasto se nositi schlampen; —av -a -o *adj.* schlampig.

Droljina -e *f.*, *v.* drolja.

Drombuljati *v. n. i.* auf der Maultrommel spielen.

Drombulje -â *f.* (*pl.*) die Maultrommel, das Brummeisen.

Dromedar -a *m.* das einhöckerige Kameel, Dromedar.

Droncati se sich rütteln, schütteln (auf dem Wagen.).

Dronjak -njka *m.* der Fetzen, der Lumpen, der Lappen, Hudel; der Zipfel.

Dronjav -a -o *adj.* lumpisch, zerlumpt, zerfetzt, geschlitzt; dronjav biti zerlumpt, zerfetzt gehen.

Dronjci -akâ *m.* (*pl.*) die Fetzen, Lumpen, Stratzen; der Plunder.

Dronjo -e *m.* der Lump, Haderlump, Lumpenkerl, der Schlobbe.

Drop -a *m.* die Treber, Weintreber, Weintrester, die Meische; (u konja) die Drüsen; —ina -e *f.* s. drop.

Droplja -e *f.* die Trappe; afrikanska droplja der Knorrhahn; —če (*pl.*) die Hühnerstelzen.

Drotar -a *m.* der Drahtbinder, Hasenbinder.

Drozak -zga *m.*, drozd -a *m.* die Drossel, Singdrossel; bieli drozak die Weindrossel, Walddrossel, Heidedrossel; čubast drozak die Haubendrossel; drozak maslinar die Oeldrossel; drozak kameničar die Steindrossel.

Drozdova pjenica der Drosselrohrsänger.

Drozga -e *f.* die Erzschlacke; —v -a -o *adj.* kernschalig; drozgavo željezo ungares Eisen; drozgav zub der Schieferzahn; —vac -vca *m.* der Eisenglimmerschiefer, Itakirit; Blätterzahn.

Drozka -e *f.* die Schlacke.

Droždja -e, droždina -e *f.*, droždje (*coll.*) das Lager, der Bodensatz, die Hefe; die Drüsen; die Mutter, Hefenmutter; droždina vinska die Weinhefe, Weinlager, Weinreis, der Kleger; droždina od vinske kvasine die Weinessighefe.

Droždan -dna -dno, droždjast -a -o *adj.* hefig, drüsig.

Droždenica -e *f.* —ka -e, droždjenka -e *f.* der Weinhefenbranntwein, Klegerbranntwein.

Drožka -e *f.* die Droschke, Komfortable.

Drpač -a *m.*, —lo -a *n.* der Reißer, Fetzer; —nje -a *n.* Reißen, Fetzen; die Katzbalgerei; —ti -am fetzen,

Digitized by Google

reißen; drpati mačiće Katzenmusik machen; drpati se sich katzbalgen.

Drpnuti -nem *v. a. p.* einen Riß thun.

Drte, drče -ta *n.* der Fratz.

Druc·ati -am *v. a. i.* (**groždje**) keltern, mosten, mosteln, mösten; —**kati** sich rütteln, schütteln; —**kavica** -e *f.* das Gerüttel.

Drug -a *m.* der Gefährte, Mitgefährte, Genosse, Camerad, Mitgesell, Gespan, Freund, Kumpan, Begleiter; Lebensgefährte; Gemahl; der Theilnehmer; (**ortak**) der Associé, Compagnon, Handelsgenoß, Gesellschafter, Consorte; **trgovački, poslovni drug** der Geschäftsfreund, Correspondent, **drug za stolom** Tischgenoß; **drug za mladosti** Jugendgefährte; **zakonski drug** Ehegenoß; **srčani drug** Confidant; **vojni drug** Kampfgefährte, Kriegsgefährte, Kriegskamerad, Waffengefährte; **vojni druzi** die Commillitonen; **umjetnički drug** Kunstgenoß; **biti komu drug** gemeinsame Sache mit jemanden machen; **drug (motka, srg)** die Stange, der Dremel.

Drûga -e *f.* die Gefährtin, Gesellschafterin, Gemahlin; **drûga** -e **(u tkalca)** die Zettelrolle, Zettelspule.

Drugačí je *v.* **drugčije, drugojačije**; —**ji** -a -e *v.* **drugčiji, drugojačiji.**

Drugalo -a *n.* der Dreher (beim Zwirnen).

Drugamo *adv.* anderwärts, anderswohin.

Drugar -a *m. v.* **drug.**

Drugarica -e *f.* die Gefährtin, Mitgefährtin, Jugendgefährtin, Genossin, Mitgenossin, Gespielerin, Begleiterin, Gesellin, Gesellschafterin, Gesellschaftsfräulein.

Drugčije *adv.* anders, verschieden, sonst; **sasvim drugčije** durchaus anders; **to je bilo sasvim drugčije** es hat damit eine ganz andere Bewandtniß; **drugčije govoriti** aus einem anderen Tone reden; ja drugčije mislim ich bin anderer Meinung; **drugčije okrenuti** einer Sache eine andere Richtung geben; **nije drugčije** ich kann nicht anders; **dok se drugčije nezapovjedi** bis auf weiteren Befehl; **drugčije govori, drugčije stvori** seine Reden stimmen nicht mit seinen Handlungen überein.

Drugčiji -a -e *adj.* anders, verschieden; **on je sasvim drugčiji** er ist ganz anders geworden, er hat sich ganz verändert.

Drugda *adv.* bisweilen, zuzeiten, dann und wann.

Drugdje *adv.* anderswo, an einem anderen Orte; **drugdje blagovati** anderswo, außer dem Hause speisen.

Drugi -a -o *adj.* der andere, die andere, das andere; **on je drugi ja** er ist mein anderes ich; **za drugoga poći** einen anderen heiraten; **jedan do drugoga** aneinander; **drugim putem** anderswodurch; **drugi dan** den folgenden Tag; **drugi put** zu einer anderen Zeit, anderesmal; **po drugi put** wieder; **druge godine** das nächste Jahr; **k drugoj vjeri prieći** zu einer anderen Religion übertreten; **nemojte toga drugomu kazivati** machen sie davon keinen Gebrauch; **po drugom** durch eine fremde Hand; **to je sasvim drugo** das ist etwas ganz anderes; **ako nebude druge pomoći** wenn alle Stränge reißen; **drugi je Nimrod** er ist ein ausgemachter Jäger; **do druge zapovjedi** bis auf weiteren Befehl; **drugi Neben-** (in Zus.); **druga namjera** Nebenabsicht; **drugo znamenovanje** die Nebenbedeutung; **druga kola** der Beiwagen; **drugi stol** der Beitisch; **drugi -a -o** der

zweite; drugi red die zweite Klasse, Sekunda (bei Prüfungen); druga mjenica Sekunda Wechsel; drugi put zum zweiten Male.

Drugo=brojni umnožak zweites Theilprodukt, oder Produkt der zweiten Ziffer des Multiplikators mit dem ganzen Multiplikand; —jačiji -a -e *adj.* anders, verschieden; anderweitig; drugočije, drugojako *adv.* anders; wo nicht.

Drugom zum zweiten Male.

Drugonečak -a *m.* der Großneffe; —inja -e *f.* die Großnichte.

Drugorodjen -a -o *adj.* zweitgeboren; —ica -e *f.* die Zweitgeborene; —ik -a *m.* der Zweitgeborene.

Drugorodstvo -a *n.* die Sekundogenitur.

Drugostran -a -o *adj.* anderseitig.

Drugosvatbenici -kā *m.* (*pl.*) das Jubelpaar, die Jubilanten.

Drugotan -tna -tno *adj.* sekundär, abgeleitet, Neben= (in Zus.); drugotna cielj Nebenziel; drugotan članak Nebenartikel; drugotan glasac Nebenlaut; drugotna osoba Nebenperson; drugotna okolnost Nebenumstand; drugotan razlog Nebengrund; drugotan pojam Nebenbegriff; drugotno pitanje Nebenfrage; drugotno pravo Nebenrecht; drugotna pristojba Nebengebühr; drugotni prihodci Nebenakzidenzien; drugotni proizvod Nebenerzeugniß; drugotna stvar Nebensache; drugotna svrha Nebenbestimmung; drugotan trošak Nebenausgabe; drugotna uloga Nebenrolle.

Drugotnica -e *f.* die Duplik; —k -a *m.* die Nebenperson.

Drugova=nje -a *n.* der Umgang (mit Menschen), der geistige Verkehr; —ti drugujem verkehren, Umgang mit jemanden pflegen, mit jemanden umgehen, mit jemandem Umgang haben, sich mit einem abgeben, Gesellschaft leisten, in Gesellschaft leben, auf gutem Fuße mit jemandem leben; drugovati s hrdjavimi ljudmi sich mit schlechten Leuten behängen.

Drugovjenčani ca -e *f.* die Jubelbraut; —k -a *m.* der Jubelbräutigam.

Drugovlje =a *n.* das Feldgestänge; drugovlje u oknu Schachtgestänge.

Druguda *adv.* anderwegs, anderswo; od druguda anderswoher.

Drum -a der Fahrweg, die Straße, die Heerstraße, Landstraße, die Chaussee; glavni drum die Hochstraße; navežen drum die Kunststraße; gradjenje drumova Straßenbau.

Družba =e *f.* die Cameradschaft, die Commillitonen, die Gesellschaft, der Verein, die Genossenschaft, die Assoziazion, Sozietät, Kompagnie; rudnička družba die Gewerkschaft; trgovačka družba die Handelskompagnie; tatska družba Diebsbande.

Družben -a -o *adj.* Gesellschafts= (in Zus.); družben račun Gesellschaftsrechnung; družben ugovor Gesellschaftsvertrag; družbena glavnica das Gesellschaftskapital; —ik -a *m.* der Camerad; rudarski družbenik der Bergbegleiter.

Družbina -e, **družbinica** -e *f.* die Genossenschaft, Cotterie.

Druže *adv.* anderswo.

Druženje -a *n.* geistiger Verkehr, Umgang, Rottirung.

Druževan -vna -vno *adj.* gesellig, gesellschaftlich, umgänglich.

Druževnik -a, **druževnjak** -a *m.* ein geselliger Mensch.

Druževnost -i *f.* die Geselligkeit, die Umgänglichkeit, Freundschaftlichkeit.

Družica -e *f.* die Gefährtin, Genossin; Gesellschafterin; Begleiterin; (u zvjezdárstvu) Neben=

Digitized by Google

planet, Mond, Trabant, Satellit; družice saturnove Saturnmonde.

Družiča-lo -a *n.* das Verbrüderungsfest; **—nje -a** *n.* das Verbrüdern, Verfreunden, Verschwestern; **—ti se** sich verbrüdern (kod muž.), verschwestern (kod žen.).

Družina -e *f.* (*coll.*) die Gefährten, Cameraden, die Camerabschaft, die Genossenschaft; (u kući) die Hausleute, Hausgenossen, das Gesinde; (na brodu) die Schiffsmannschaft.

Družinče -ta *n.* der Domestik.

Družiti se (s kim) sich gesellen, mit jemandem verkehren, umgehen, mit jemandem Umgang pflegen, sich mit jemandem einlassen, sich mit jemandem abgeben, mit jemandem fraternisiren, mit jemandem in Verbindung stehen, mit jemandem Freundschaft pflegen, mit jemandem auf gutem Fuße stehen; u njega se druži razum s čuvstvom in ihm paart sich der Verstand mit Gefühl; **družiti se** (spolno) sich gatten, begatten.

Družljiv -a -o *adj.* gesellig; **—ost -i** *f.* die Geselligkeit.

Družni -a -o *adj.* Gesellschafts- (in Zus.); družni račun Gesellschaftsrechnung.

Družnik -a *m.* ein geselliger Mensch, Gesellschafter.

Družtven -a -o *adj.* gesellig, gesellschaftlich, sozial; Gesellschafts-, Vereins-, Compagnie- (in Zus.); družtvena godina (godina, od kako je utemeljeno družtvo) das Vereinsjahr; družtvena glavnica das Gesellschaftskapital; družtveni odnošaji die Sozialverhältnisse; družtveno pravo das Sozialrecht; družtveni padež Sozialiv; družtveni ugovor Sozietätskontrakt, Gesellschaftsvertrag; družtveni znak das Vereinszeichen.

Družtvenost -i *f.* die Geselligkeit, Gesellschaftlichkeit.

Družtvo -a *n.* die Gesellschaft, Sozietät, der Verein, das Gremium; (**ortakluk**) die Compagnie; der Bund, die Gesährtschaft; die Union, die Truppe; biti u družtvu mit einem gemeinsame Sache machen; **u družtvu** in Begleitung, in Compagnie; brodarsko družtvo Schifffahrtsgesellschaft, Rhederei; družtvo čitaonično die Lesegesellschaft, der Lesevereiu, das Casino; družtvo čovječnosti Humanitätsverein; dioničko družtvo Aktiengesellschaft; gospojinsko družtvo Frauenverein; kriomčarsko družtvo die Schleichhandelgesellschaft; obće koristno družtvo gemeinnützige Gesellschaft; obezbjedno družtvo die Assekuranzgesellschaft, obrtničko družtvo Gewerbsverein; parobrodarsko družtvo Dampfschifffahrtsgesellschaft; pjevačko družtvo Liedertafel; pogrobno družtvo Fünieralverein; privredno, tečevno družtvo Erwerbsverein; družtvo slobodnih zidarâ Freimaurerorden; tajno družtvo eine geheime Gesellschaft; trgovačko družtvo Handelsgesellschaft; družtvo trieznosti der Mäßigkeitsverein; umjetničko družtvo Künstlerverein; družtvo za kopanje željeza Eisengewerkschaft; zakonsko družtvo eheliche Gemeinschaft; željezničko družtvo Eisenbahngesellschaft; glavnica družtva das Gesellschaftskapital; ugovor družtva Gesellschaftskontrakt; član družtva Gesellschaftsglied.

Drva -â (*pl.*) das Holz, Brennholz; cjepana drva Fadenholz, Spaltholz; drva za duge Klapholz; drva za siek haubares Holz; drva sjeći Holz fällen, beholzen.

Drvan -vna -vno *adj.* holzreich.

Digitized by Google

Drvar -a *m.* der Holzfäller, Holzarbeiter, Holzleger, Holzhändler, Holzverschleißer; drvar-konj das Holzpferd.

Drvara -e *f.* die Holzkammer, der Holzraum, Holzlage, Holzschuppen, Holzremise, Holzboden.

Drvarenje -a *n.* die Holztriftung.

Drvarice *f.* (*pl.*), ose drvarice die Holzwespen.

Drvarija -e *f.* das Holzwerk; drvarija, pravo drvarije das Behholzungsrecht.

Drvarina -e *f.* das Holzgeld, die Holzgebühr.

Drvariti -im mit Holz versehen; drvariti se sich mit Holz versehen.

Drvarnica -e *f.* der Holzhof, die Holzkammer, Holzlage, Holzremise, der Holzschuppen, der Holzboden.

Drvarski -a -e *adj.*, drvarski magarac, konj der Sägebock.

Drvarstvo -a *n.* der Holzhandel.

Drvce -ta *n.* das Bäumchen; ein Stückchen Holz; božićno drvce der Christbaum.

Drveće -a *n.* (*coll.*) die Bäume; das Baumwerk; das Holzgewächse; šumsko drveće die Forstgewächse; golograno drveće kahle Bäume; drvećem obsaditi umbäumen; drveće već lista die Bäume bekommen schon Laub; drveće se je omelilo der Mehlthau fiel auf die Bäume.

Drveći -a -e *adj.* Baum- (in Zus.); drveći pup die Baumknospe.

Drvećiti se -im se *v. r. i.* steif thun.

Drven -a -o *adj.* hölzern, holzig, holzartig; drvena stiena die Holzwand; drven tarac das Holzpflaster; drven most die Holzbrücke; drvena gradja, drven lies Holzbaummaterial; drven konj das Steckenpferd; drven obruč Bandreif; drven ugalj Meilerkohle; drven-noga Stelzfuß; drvena glavina Perückenkopf.

Drvenac -nca *m.* der Holzstein.

Drvenast -a -o *adj.* holzig, holzartig; drvenast korjen eine holzige Wurzel.

Drvenica -e *f.* der Holzbecher; die Holzbahn; das Sottelgerüst.

Drvenina -e *f.* Holzwaare, Holzsache.

Drveniti se *v. r. i.* hölzern, hölzlich werden; starren.

Drvenjača -e, drvenjara -e *f.* ein hölzernes Gebäude.

Drvenjariti -im Holz arbeiten.

Drvetina -e *f.* Riesenbaum.

Drvljanik -a *m.* der Holzhaufen, Holzfloß, Holzschober.

Drvin -a *m.* Lignin, Holzfaser.

Drvljakinja jabuka der Holzapfel.

Drvlje -a *n.* (*coll.*) das Holz, Holzwerk; Fehm; das Stiefelholz; suho drvo das Klaubeholz.

Drvljivo -a *n.* der Holzstoff, Xylogen.

Drvni -a -o *adj.* Holz- (in Zus.); drvno tiesto Holzmasse; Holzpasta; drvni katran Holztheer; drvna stanica Holzzelle; drvno vlaknivo Lignin; drvna kvasina Holzessig, Holzsäure; drvno vlakno Holzfaser; drvna žest Holzgeist; drvni ugljen, drvno ugljevje Holzkohle.

Drvnik -a, drvnjak -a *m.* die Fehm, Holzstätte, Holzmagazin.

Drvnina -e *f.* Holzstoff, Lignin.

Drvo drveta *n. pl.* drveta, (*coll.*) drveće der Baum; drvo drva *pl.* drva, (*coll.*) drvlje das Holz, Lignum; bačvarsko drvo Faßholz, Faßbaubenholz; cretno drvo Bruchholz; drvo od crnogorice Nadelholz, Tangelholz; čučavo drvo Zwergbaum; jedro drvo Hirnholz; krasivno, mastivno drvo Färbeholz; listnato drvo Laubbaum; medjašno drvo der Gränzbaum; nasječno drvo der Lachbaum; drva za ogriev das

Digitized by Google

Bremnholz, Heizholz; **drvo za platnice** Bohlholz; **drvo za piljenice** Schnittholz, Sägeholz; **drvo od stabla** Stammholz; **drvo za siek** Hauholz; **sirovo drvo** frisches Holz; **pepeo od drva** die Holzasche; **ugljeno drvo** Lignit; Braunkohle; **zdravo drvo, drvo zdrave strženi** ein kerngesundes Holz; **podbieliti drvo** einen Baum brechen; **drvo smoli** es schwitzt Harz aus dem Baume; **drvo gine** der Baum gehet aus; **drvo se je omladilo** es sprossen frische Triebe aus der Wurzel aus; **drvo je stalo na rod** der Baum fängt an Früchte zu tragen.

Drvociep -a *m.* der Holzspalter, Holzhauer.

Drvodjelja -e *m.* der Holzarbeiter, Holzschnitzer, Zimmermann.

Drvodjeljstvo -a *n.* die Holzarbeit, Zimmermannsarbeit, das Zimmergewerbe.

Drvojam -a *m.* der Holzrechen.

Drvojedi, lubojedi *(pl.)* die Holzfresser.

Drvojedka -e *f.* der Thränenschwamm.

Drvokam -a *m.* der Dendrit.

Drvokradica -e *m.* der Holzdieb, Walddieb.

Drvolik -a -o *adj.* holzförmig; **drvolika gljivuša** der Seekorkbaum; **drvolika lieska** die Traubennuß; **drvoliki sliez** Rosenpappel.

Drvomaz -i *f.* das Baumwachs, die Baumsalbe; der Holzanstrich, Holzfirniß.

Drvomjer -a *m.* der Baummesser.

Drvonoša -e *m.* der Holzträger.

Drvopis -a, drvotis -a *m.* der Abdruck des Holzschnittes, die Xylographie.

Drvoplav -i *f.* die Holzschwemme.

Drvored -a *m.* die Baumreihe, Allee.

Drvorez -a *m.* der Holzschnitt, der Holzstich, die Xylographie; —**ac** -zca *m.* der Holzschneider, Formenschneider, Xylograph; —**ba** -e *f.* die Holzschneidekunst, Formenschneidekunst, Xylographie; —**barstvo** -a *n.* die Xyloglyptik; —**ni** -a -o *adj.* xylographisch.

Drvosieć -i *f.* das Holzfällen; —**sječa** -e *f.* die Schlagzeit; *m.* der Holzhauer; —**sjecan** -cna -cno *adj.* holzbar; —**sjek** -a *m.* der Holzschlag; —**slovje** -a *n.* die Xylologie; —**strig** -a *m.* die Gartenschere; —**šar** -a -o *adj.*, **drvošar mramor** Dendriten-Marmor; —**tis** -a *m.* Abdruck des Holzschnittes, Holzdruck; —**točac** —**čca** *m.* der Holzwurm; —**vina** -e *f.* der Holzstoff, Xyloidie; —**znanstvo** -a *n.* die Xylologie.

Drzak -zka -zko, **drzan** -zna -zno *adj.* dreist, verwegen, kekk, vermessen, frevelhaft.

Drzica -e *m.* der Dreiste, Verwegene, Vermessene, der Frevler.

Drzko, drzno *adv.* dreist, vermessentlich, kekk, verwegen, frevelhaft.

Drzkoća -e, **drzkost** -i, **drznost** -i *f.* die Dreistigkeit, Kekkheit, Verwegenheit, Vermessenheit, die Tollkühnheit.

Drznuti -nem kekk werden; **drznuti se** sich erdreisten, sich wagen, erfrechen, erkühnen.

Drzost -i *f.* die Dreistigkeit, Vermessenheit, Kekkheit, Frechheit; **luda drzost** die Gekkerei.

Drzovit -a -o *adj.* dreist, verwegen, vermessen, arrogant, kekk, frech; —**ac** -tca *m.* der Frevler; —**o** *adv.* vermessentlich, frechlich; —**ost** -i *f.* die Verwegenheit, Vermessenheit, Frechheit, Kekkheit, Gekkhaftigkeit, Frevelhaftigkeit, Arroganz.

Drž! *inter.* Putsch!

Drž -i *f.* die Aufbewahrung; **vino za drž** ein haltbarer Wein.

Držac -žca *m.* der Inhaber, Halter; **držac zaloga** Pfandhaber; **držac**

Digitized by Google

službnosti der Servitutsinhaber; **držac mjenice** der Wechselinhaber.

Držak -žka *m.* der Stiel, die Handhabe, der Griff, der Handgriff, das Greifholz, Heft, Schaft; Halter; die Wendestange; **držak** (u biline) der Samenstengel; (na pili) Horn; (u mekaniki) Warze; (na nožu) Messerheft; **držak od prosulje** Pfannenstiel; **držak od zastora** Gardinenstange, der Vorhanghalter; **bez držka** ungestielt.

Držala *(pl.)* Haltapparat.

Držalac -lca *m. v.* **držac.**

Držalica -e *f. v.* **držak.**

Držalište -a *n.* der Anhaltspunkt.

Držalo -a *n.*, **držalje** -a *n. v.* **držak.**

Držaljka -e *f.* die Haltzange; der Schrifthalter (des Setzers).

Držan -a -o *adj.* gehalten, verbunden, verflichtet, schuldig; **držan je** er hat die Obliegenheit; **držan je to učiniti** er ist verpflichtet es zu thun; **držan (dužan) ići u vojnike** militärstellungspflichtig; **držan je poruk biti** er ist zur Gewähr verpflichtet.

Držanstvo -a *n.* die Pflicht, Verpflichtung, Obliegenheit, Verbindlichkeit, Schuldigkeit.

Držanje -a *n.* die Haltung, Zuhaltung, Verhaltung, Stellung, Geberde, Gestus; **držanje glave** die Kopfstellung; **držanje nogû** die Stellung der Füße; **držanje tiela** die Körperhaltung, Körperstellung, Körperlage, Attitude, Habitus; **držanje na vidiku** Evidenzhaltung; **držanje mjere** das Maßhalten, die Maßhaltung; **držanje u redu** die Instandhaltung; **držanje za istinu** das Fürwahrhalten.

Držarina -e *f.* die Gebühr.

Držati -im *v. a. i.* halten, dafürhalten; **držati skupštinu** einen Tag halten; **držati na uzdi** kurzhalten; **držati što u vis** etwas hochhalten; **držati rieč** sein Wort halten; nedržati rieči das Wort brechen; **držati uvjete** die Bedingungen zuhalten; **držati za** jedan štap zusammenhalten; **držati s kim** einem anhängen; **držati** jemandem in ein Horn blasen; **držati zakon** dem Gesetze leisten, die Gesetze halten; **držati koga za svoga prijatelja** jemanden unter seine Freunde zählen; **držati dražbu** lizitiren; **držati** izpit eine Prüfung abhalten; **držati** diete kod krštenja ein Kind auf der Taufe heben; **držati** u sebe einen bei sich hägen; **držati glas** im Singen aushalten; **držati** jedan plug (volovanja) einen Arbeitsbezug halten; **držati komu ruku, držati krilo** einem die Stange halten, einem den Daumen halten, mandem Vorschub leisten, jemanden begünstigen; **držati koga** (nječim, za nješto) jemanden achten, dafürhalten; **mnogo koga držati** jemanden hochhalten; **mnogo do** auf jemanden viel halten; **mnogo do njega** er gilt etwas bei ihm, er ist bei ihm hoch geschrieben; **što drži do mene** wie bin ich bei ihm angeschrieben? **malo držati do čega** geringe Meinung von etwas haben, etwas geringschätzen; **mnogo do česa držati** sich etwas darauf zu Gute thun; **mnogo držati sebe** voller Einbildung sein, hohe Gedanken von sich haben; **mnogo drži do sebe** er bildet sich etwas ein; **držati odviše do sebe** sich selbst überschätzen; **držati vojnike u zatvoru** strogu redu die Soldaten strenger Zucht halten; **držati koga na ularu** einem den Daumen auf das Auge setzen; **držati koga u škripcu** einen niederhalten; **držati koga za sretna** einen glücklich preisen; **držati koga budalu** einen bei der Nase herumführen; **držati koga robom**

Digitized by Google

einen fröhnen; držati koga u zatvoru jemanden in Arrest anhalten; držati što šalom etwas für Scherz nehmen; držati busiju, zasjedu im Hinterhalte liegen; držati na vidiku, u očevidnosti etwas in Evidenz halten; držati konje na dobroj ogoji die Pferde gut halten; drži ga kao rodjeno diete er behandelt ihn wie sein eigenes Kind; drži ga vele dobrim er traut ihm viel Gutes zu; držim to u desnoj ruci ich rechne mit Zuversicht darauf; što za cielo držati etwas als wahr annehmen; držati vjeru u kom jemandem trauen, auf jemanden bauen; drži vjeru kano oči u glavi er ist ein Mann von Wort; drži rieč kano rešeto vodu er hält nie sein Wort; drži der! greif zu! drž' ga! halt ihn fest! držte! frisch darauf; držati (kod posudja) inhaben, fassen, capiren; ovaj sud drži jedno vjedro dieses Gefäß faßt einen Eimer; koliko posuda drži die Capazität eines Gefäßes; držati zurückhalten; držati paru u sebi den Athem zurückhalten; držati festhalten, binden, anziehen; liep dobro drži der Mörtel bindet gut, hält fest.

Držati se -im se *v. r. i.* sich halten, sich behaupten, sich betragen, aufführen, geberden; držati si za čast sich die Ehre geben; držati se istine bei der Wahrheit bleiben; držati se reda auf Ordnung halten; držati se roka sich an eine Frist binden; držati se zakona sich an ein Gesetz binden; držati se propisa, zapovjedi nach der Vorschrift verfahren; držati se sudbene osude sich an des Richters Ausspruch halten; držati se uzajamnosti die Reziprozität beobachten; držati se kakova mnienja einer Meinung zugestehen; drži ga se kao pijan plota er hokt wie eine Klette an ihm; drži se te navade kao pijan plota er klebt an dieser Gewohnheit; to se nemože držati za dokaz das kann für einen Beweis nicht gelten; dobro se držati sich wohl halten; gizdavo se držati imponiren; držati se na visoko die Nase hoch tragen; držati se sretnim sich glücklich preisen; drži se nesretnim er dünkt sich unglücklich; držati se na desno sich rechter Hand halten; kraja, obale se držati die Küste befahren; držati se (česa, čega) festsitzen, sich anfassen; nachachten, darnachhalten; toga da se držite dem sollet ihr nachachten; drž se! nimm dich zusammen!

Držatnost -i *f.* die Capazität.

Država -e *f.* der Staat, das Reich, Etat; der Staatskörper; die Monarchie; die Macht; glava države das Staatsoberhaupt; moć države die Staatsmacht; obrazovanost države die Staatskultur; glavna moć države die Staatsgrundmacht; područje države das Staatsgebiet; u cieloj državi im ganzen Saatsgebiete; poviest države die Staatsgeschichte; poviest državâ Staatengeschichte; savez državâ der Staatenbund; sustav državâ das Staatensystem; carska država der Kaiserstaat, das Kaiserthum; gusarska država der Raubstaat; kopnena država die Landmacht (als Staat); otočna država das Inselreich; papinska država der Kirchenstaat; pravna država der Rechtsstaat; trgovačka država der Handelsstaat; prosvjetna država Kulturstaat; slobodna država Freistaat; vražja država das Höllenreich.

Državica -e *f.* der Kleinstaat; —na -e *f.* das Gebiet, das Reich (u botanici); —šte -a *n.* das Staatsgebiet.

Digitized by Google

Državljanin -a *m.* der Staatsbürger, Reichsbürger, der Angehörige eines Staates, der Staatsangehörige.

Državljanski -a -o *adj.* staatsbürgerlich; —stvo -a *n.* die Staatsbürgerschaft, das Staatsbürgerrecht, das Reichsbürgerrecht, das Indigenat, Incolat.

Državlje -a *n.* das Staatensystem; (državna zadruga) der Staatenbund.

Državni -a -o *adj.* Staats-, Reichs-, Aerarial- (in Zus.); državno blago der Reichsschatz, Staatsschatz, Aerar; državna blagajna die Staatskasse, Reichskasse, *v.* državno blago; državna blagovnica der Reichsschatzschein; državni brzojav Staatstelegraph; državno dobro das Staatsgut, das Kameralgut, die Kameralherrschaft; državni dohodci Staatseinkünfte, Staatseinnahmen; državni dopadak, dotičak Reichskontingent; državne dragocjenosti, zakladi die Reichskleinodien; državno družtvo die bürgerliche Gesellschaft; državni dug Staatsschulden; državni dug bez zaloga schwebende Staatsschuld; državni dug na zalog fundirte Staatsschuld; državno gospodarstvo die Staatswirthschaft, der Reichshaushalt; državna gospoština die Staatsdomaine; državni grad die Reichsstadt; državno gradjanstvo das Staatsbürgerrecht; državne gradnje, gradjevine die Reichsbauten, Staatsbauten; državna granica die Reichsgrenze; državno gradjansko družtvo die bürgerliche Gesellschaft; državni grb das Reichswappen; državno imanje das Staatsgut; državna imovina das Staatsvermögen; državni izpit die Staatsprüfung; državno kućanstvo Staatshaushalt; državni zakonski list Reichsgesetzblatt; državno leno Reichslehen; državni ministar Staatsminister, Reichsminister; državno ministarstvo das Staatsministerium, Reichsministerium; državni monopol Staatsmonopol; državna mudrost die Staatsklugheit; državni namet die Staatsauflage; državni nadodvjetnik der Oberstaatsanwalt; državna oblast die Staatsbehörde; državni obziri Staatsrücksichten; državno odvjetničtvo die Staatsanwaltschaft; državni odvjetnik der Staatsanwalt, Staatsprokurator; državni papiri die Staatspapiere, Staatseffekten; državni pečat das Staatssiegel, Reichssiegel; državna pisarna die Staatskanzlei; državni pismar der Staatsarchivar; državna pismara Staatsarchiv, Reichsarchiv; državni podtajnik der Unterstaatssekretär; državni popečitelj der Staatsminister, Reichsminister; državno popečiteljstvo das Staatsministerium, Reichsministerium; državni posao die Staatssache, Staatsgeschäft, Staatsangelegenheit, Reichsangelegenheit; državna potreba das Staatsbedürfniß, Staatserforderniß; državna poviest die Staatsgeschichte; državni povjestnik der Reichshistoriograph; državno pravo das Staatsrecht; državno pravoslovje die Staatsrechtswissenschaft; državni prigled die Staatskontrolle; državni propad Staatsbankrott; državni proračun der Staatsvoranschlag, Staatsbudget; državni račun die Staatsrechnung; državno računarstvo das Staatsrechnungswesen; državno računarstvo die Staatsrechnungswissenschaft; državno računovodstvo die Staatsbuchhaltung; državni razhod die Staatsausgaben; državne rude Staatsbergwerk; državni sabor der Reichstag; državna samoprodaja, državno samotrštvo das

Digitized by Google

Staatsmonopol, Reichsmonopol; državni savjetnik der Staatsrath; državna sgrada Staatsgebäude; državna sila, snaga die Reichsgewalt; državna služba der Staatsdienst, das Staatsamt; državno službovanje die Staatsdienstzeit; državni spisi Staatsschriften; državni stališi Reichsstände; državna stvar die Staatssache, Staatsangelegenheit; državna svjedočba das Staatszeugniß; državna svojina das Staatseigenthum; državna svrha, državna cielj. der Reichszweck; državni sud das Reichsgericht; državna škola die Staatsschule; državna tajna das Staatsgeheimniß; državni tajnik Staatssekretär; državno tajničtvo Staatssekretariat; državna služba das Staatsamt, Reichsamt; državna tamnica das Staatsgefängniß; državni teret die Staatslast; državni trošak der Staatsaufwand; državni ugovor der Staatsvertrag; državni ured Staatsamt; državna uredba die Staatseinrichtung; državna uprava die Staatsverwaltung; državni ustav die Staatsverfassung, Reichsverfassung; državno vieće der Reichsrath, Staatsrath; državni viećnik der Reichsrath, Staatsrath; državna vjera die Staatsreligion; državna vjeresija der Reichskrebit; državni vjerovnik der Staatsgläubiger; državna vlada die Staatsregierung; državna vlast die Staatsbehörde, Staatsgewalt; državna vojska die Reichsarmee, Reichstruppen, die Reichsmacht; državna zadr'ga der Staatenbund; državni zajam die Staatsanleihe; državna izplatna (odužna) zaklada der Staatsschuldentilgungsfond; državni zakon das Staatsgesetz, Reichsgesetz; državni temeljni zakon das Reichsgrundgesetz; državna zadužnica die Staatsschuldverschreibung, Staatsschein, Staatsobligazion; državne zadužnice Papiere, Staatspapiere, Staatseffekten, Papiereffekten; državne zadužnice stoje razom die Staatspapiere stehen al pari; državni zastupnik der Reichsvertreter; državno zastupstvo die Reichsvertretung; državni zatvorenik Staatsgefangener; državni zavod Reichsanstalt, Staatsanstalt, Reichsinstitut; državno žezlo der Reichsscepter.

Državnički -a -o *adj.* staatsmännisch, diplomatisch, politisch; državnička besjedijivost Staatsberedtsamkeit; državničko pravilo das Staatsmarim.

Državničtvo -a *n.* die Diplomatik, Politik.

Državnik -a *m.* der Staatsmann, Diplomat, Politiker; državnik (kojega duh. reda) Provinzial (d. geist. Orden).

Državnjača -e *f.* das Staatspapier, der Staatsschein, die Staatsobligazion, Staatsschuldverschreibung; državnjače (*pl.*) Staatseffekten, Papiereffekten, Effekten, Papiere; zališnik državnjačá Staatspapierskonto; račun o državnjačah Staatspapierkonto.

Državopis -a *m.*. die Staatenbeschreibung, Statistik; —ac -sca *m.* der Staatenbeschreiber, Statistiker; —an -sna -sno *adj.* statistisch; državopisni izvori statistische Quellen; državopisni podatci statistische Daten.

Državopravni -a -o *adj.* staatsrechtlich.

Državoslov -a, državoslovac -vca *m.* der Staatenkundige.

Državoslovje -a *n.* die Staatslehre, Staatswissenschaft, Staatenkunde, die Diplomatik.

Državoslovni -a -o *adj.* Staats- (in Zus.); državoslovni rječnjak Staatslexikon.

Državoznanstvo -a *n.* die Staatswissenschaft.
Državština -e *f.* die Domäne, die Staatsdomäne, das Staatsgut.
Držći *(pl.)* (kod život.) der Haltapparat.
Držeći -a -e *part.* haltend, glaubend; jošte je držeć er ist noch rührig.
Držiteca -e *f.* die Inhaberin; —na -e *f.* die Capazität, Gehalt, Inhalt, Rauminhalt.
Držka -e *f.* der Fruchtstiel; —nje -a *n.* das Gehetze, die Hetze, die Hundehetze; —ti -am *v. n. i.* hetzen, Hunde hetzen.
Dub -a *m.* der Baum; die Eiche; **dub** -i *f.* die Tiefe, die Vertiefung, Aushöhlung; greda ide u dub der Gang fällt feiger; u dub kopati sinken (mont.).
Dubac -bca, **dubač** -a *m.* das Hohleisen, Locheisen, der Hohlmeißel; Aushöhler; dubač-svrdao der Versenkbohrer.
Dubačac dubačca *m.* der Gamander; čučavi dubačac der Zwerggamander.
Dubač-ka -e *f.* die Brechstange; —iti -im stampfen (bei Goldschmieden).
Dubak -bka *m.* (kola, u kojih se djeca uče hoditi) Gängelwagen, Läuflingwagen, Laufbank.
Duban -bna -bno *adj.* concav; dubna leća Concavlinse; dubno zrcalo Concavspiegel.
Dubčatost -i *f.* die Concavität.
Dubenica -e *f.* der Bienenstock.
Dubič -a *m.* der Tiefer.
Dubilo -a *n.* der Stichel; dubilo (stroj za čišćenje rieka) Baggermaschine; dubilo prašnika Pfannenkolben.
Dubina -e *f.* die Tiefe.
Dubiti -im *v. n. i.* (stubiti, stajati dubke ili stubočice) aufrecht, senkrecht, gerade stehen, bäumen; dubiti (okno kod rudnika) absenken.
Dubka -e *f.* das Hohleisen, der Grabstichel, der Grabmeißel, das Grabeisen, die Grabnadel.
Dubke *adv.* dubke stojati aufrecht, senkrecht stehen, bäumen.
Dubkom *adv.* dubkom napunjen vollgestekkt.
Dubljenje -a *n.* die Höhlung, Aushöhlung, das Vertiefen.
Dubljina -e *f.* die Tiefe, die Vertiefung; dubljina zuba die Zahnlänge; dubljina vode die Wassertiefe; ugao dubljine der Tiefenwinkel.
Dubočina -e *f.* die Tiefe; (u rudarstvu) Gesenk.
Dubok -a -o *adj.* tief, tiefliegend; profund; gründlich; dubok glas eine tiefe Stimme, Baßstimme, Baß; duboko oranje das Tiefackern; duboka prosulja die Topfpfanne; dubok um der Tiefsinn.
Dućan* -a *m.* das Gewölbe, Verkaufsgewölbe, Handelsgewölbe, der Laden, Verkaufsladen, die Krambude, die Halle; —djija -e *m.* der Kaufmann; —ina -e *f.* das Ladengeld, Hallgeld.
Dud -a *m.* der Maulbeerbaum; —a -e *f.* die Maulbeere, die Pfeife; die Rohrflöte; das Säugekämmchen.
Dudače *f.* (*pl.*) Röhrenmäuler.
Dudaljka -e *f.* die Pfeife, Rohrpfeife, Rohrflöte.
Dudalo -a *n.* der Trüffer.
Dudanica -e *f.* die Dudelei.
Dudaš -a *m.* der Dudler, Sackpfeifer, Bockpfeifer.
Dudati -am trüffen.
Dude -ä *f.* (*pl.*) die Bockpfeife, Sackpfeife.
Dudinja -e *f.* die Maulbeere; —k -a *m.* die Maulbeerpflanzung.
Dudovina -e *f.* das Maulbeerholz.
Dudov -a -o *adj.* Maulbeer- (in Zus.); dudovo drvo Maulbeerholz.

Digitized by Google

Duduk -a *m.* die Pfeife, Flöte, Flaute; —anje -a *n.* das Geflöte, Flötenspiel, das Gedudel; —ar -a *m.* der Flötenmacher; —aš -a *m.* der Flötenblaser.

Dug -a *m.* die Schuld, die schuldige Zahlung, die Schuldigkeit, der Schuldbetrag, der Posten, die Forderung, Geldforderung, Passivforderung, der Ausstand, das Guthaben; Debüt; bez duga schuldfrei; računski dug Buchschuld; mjenbeni dug Wechselschuld; osjegurani dug fundirte Schuld, gedeckte Schuld; dug bez zaloga schwebende Schuld; u dug zur Last; pisati u dug, pisati u dugovinu belasten; pisati komu što u dug jemandem debitiren; na dugu ausständig; dug od 10 forinti eine Schuld im Betrage von 10 Gulden; ostatak duga Schuldrest; u dug pasti sich mit Schulden beladen; dugovi Passiva, Passivstand, passives Vermögen, Passivvermögen; aktivni dug die aktive Schuld; državni dug die Staatsschuld; dug od igre die Spielschuld; zamjeniti dug Gegenschuld.

Dug -a -o *adj.* lang; duga doma Querdoma; do duge noći bis spät in die Nacht; dugih je rukû er macht lange Finger.

Dúga -e *f.* der Regenbogen, Himmelsbogen, Farbenbogen; Iris; boje duge die Regenbogenfarben; kus duge, kusa duga die Regengalle.

Dúga -e *f.* die Daube, Faßdaube, das Böttcherscheit, Klappholz; der Tannenstab, Pipenstab; dúge (*pl.*) das Daubenholz.

Dugačak -čka -čko *adj.* lang; dugačak samoglasnik langer Vokal; dugačak s prsta fingerlang; dugačko drvo Langholz; dugačka skuta Schleppmantel; to je jošte na dugačku štapu die Sache steht noch in weitem Felde; dugačka doma Querdoma.

Dugajlija -e *f.* ein baumlanger Mensch, Aufschößling; die Latte, Standarte; Longinus.

Duganja -e *f.* die Trompetenkürbis.

Dugar -a *m.* der Schuldmacher, der Schuldenmacher; —enje -a *n.* das Schuldmachen, das Schuldenmachen.

Duglo -a *n.*, duglo za ular das Halsterloch.

Dugmali *adj.* mit Knöpfen versehen.

Dugme -meta *n.* der Knopf; —nce -ceta das Knöpfchen.

Dugo *adv.* lange; kako dugo wie lange; na dugo in die Länge, weitschweifig; za dugo in die Länge, längere Zeit; ne za dugo nicht lange darauf; neće dugo er wird es nicht lange mehr machen; dugo si izostao (vani) du warst lange aus; dugo je bilo es verging geraume Zeit; već sam dugo ovdje ich bin schon eine gute Weile hier; dugo boraviti lange sich aufhalten; ovo se voće dugo drži diese Früchte lassen sich aufheben; to nevalja za dugo das thut in die Länge nicht gut.

Dugobolja -e *f.* chronische Krankheit.

Dugočasan -sna -sno *adj.* langweilig.

Dugoća -e *f.* die Länge.

Dugoklas -a -o *adj.* langährig.

Dugokljun -a -o *adj.* langschnäbelig; —ci *m.* (*pl.*) die Langschnäbler.

Dugokos -a -o *adj.* langhaarig; —ac -sca *m.* Langhaar, (Mensch).

Dugokrilci *m.* (*pl.*) die Langflügler.

Dugolist -a -o *adj.* langblätterig.

Dugoljast -a -o *adj.* ablong, abgunus; dugoljasta vrtaljka die Seetonne; dugoljast čunak die

Digitized by Google

Walzentute; dugoljasta dolina Längenthal; dugoljasta dvanajestorina Langbuodez.

Dugonog -a -o *adj.* langfüßig, langbeinig, hochbeinig.

Dugonos -a -o *adj.* langnasig; —ac -sca *m.* die Langnase..

Dugonja -e *f.* ein langer, baumlanger Mensch; eine Latte, Standarte, Aufschößling; Longinus.

Dugonožac -žca *m.* der Langfuß.

Dugoprst -a -o *adj.* langfingerig, langgerig; **dugoprst** -a *m.* der Langfinger; —aši (*pl.*) die Langfinger; Macro dactily.

Dugorepci (*pl.*) die Langschwänze; Macroura; —ka -e *f.* Schwanzmeise, Bergmeise, die Stelzmeise; Pfannenstiel.

Dugoročan -čna -čno *adj.* dugoročna mjera langes Papier.

Dugo-rog -a -o *adj.* langhörnig; —rožci (*pl.*) die Langhörner, langhörnige Käfer.

Dugoručac -čca *m.* der Langarm.

Dugoseg -a -o *adj.* weitreichend.

Dugoselka da joj nema para (*jab.*) Langtons sondergleichen (Apfel).

Dugoskut -a -o *adj.* dugoskuta haljina Schleppgewand.

Dugostasan -sna -sno *adj.* hochgewachsen.

Dugošija -e *m.* der Langhals.

Dugota -e *f.* die Länge.

Dugotrajan -jna -jno *adj.* anhaltend, langwierig, chronisch; —nost -i *f.* die Langwierigkeit.

Dugotrpan -pna -pno *adj.*, **dugotrpljiv** -a -o *adj.* langmüthig.

Dugotrpnost -i *f.* die Langmuth.

Dugovac -vca *m.* der Regenbogenstein.

Dugovan -vna -vno *adj.* Schuld- (in Zus.); dugovna strana Debet-Seite.

Dugovanje *n.* die Funktion; —ti dugujem *v. a. i.* resten, restiren; duguje er restet; još te mi duguje deset forinti er restet mir noch mit zehn Gulden, tko duguje tuguje Borgen macht Sorgen.

Dugovi (*pl.*), **dugovlje** der Schuldstand; —na -e *f.* die Schuldigkeit, passives Vermögen, Passiva, Passivstand, Passivvermögen; Debet, Soll; dugovina i imovina Soll und Haben; pisati u dugovinu ins Debet schreiben; strana za dugovinu Debet-Seite.

Dugovit -a -o *adj.* langwierig, dauerhaft, consistent; —ost -i die Dauerhaftigkeit, Langwierigkeit, Consistenz.

Dugovječan -čna -čno *adj.* langdauernd, ausdauernd, von langer Dauer, perenirend, mehrjährig, langjährig, consistent.

Dugovječnost -i *f.* die Dauerhaftigkeit, Consistenz; Langjährigkeit, Langwierigkeit; langes Leben.

Dugovjek -a -o *adj.* langlebig.

Dugovlas -a -o *adj.* langhaarig.

Dugovlje -a (*coll.*) der Schuldstand.

Dugovni -a -o *adj.* passiv, Schuld- (in Zus.); dugovni poslovi das Schuldwesen; dugovni stavak die Schuldpost; dugovni mjenični Trattenskontro.

Dugovnost -i *f.* die Passivität.

Dugovnjak -a das Schuldbuch.

Dugovrat -a -o *adj.* hochhalsig, langhalsig; —ac -tca *m.* der Langhals; —ka -e *f.* Kamelfliege.

Dugouh -a -o, **dugoušast** -a -o *adj.* großöhrig.

Dugožičan -čna -čno, **dugovlaknast** -a -o *adj.* langfädig, langfaserig.

Dugulj, u dugulj der Länge nach; —at -a -o, —ast, -a -o *adj.* länglich.

Duh -a *m.* der Geist, geistiges Wesen, Esprit; die Elfe; (duha) der Duft, Athem; dar duha Geistesanlage; bez duha geistlos; bolestna duha geisteskrank; kao

Digitized by Google

duh geisterähnlich; nalik duhu **geisterhaft**; plemenita duha **edelsinnig**; (veleum) **Genie**; duh **jezika** Genius der Sprache; duh **vremena** Genius der Zeit; duh **božji** der Geist Gottes; duh božji **je na njem** der Geist Gottes **ruht** auf ihm; duh plamenik der **Cherub**; gorski duh der **Bergkobold**; hudi duh ein böser Geist; **izpitujući duh**, iztražujući duh **ein Forschergeist**; malenkast duh **ein** kleinelnder Geist; misaoni **duh** der Denkgeist; nečisti duh **ein** böser Geist, der Höllengeist, **Teufel**; robski duh der Knechtessinn; vatren duh ein Feuergeist; **veliki duh** ein Großgeist; duh **vremena** der Zeitgeist; zajednički **duh** der Gemeingeist; životni duh **der** Lebensgeist.

Duha -e *f.* der Geruch; angenehmer **Geruch**; der Nachgeruch; der **Athem**; nestalo mu duhe er verlor den Athem.

Duhalica -e *f.* das Blaserohr.

Duhalo -a *n.* die Liese; das Blasewerk.

Duhaljka -e *f.* der Feuerfächer.

Duhan -a *m.* der Tabak, die Tabakpflanze; duhan u čomu, u kalupu Brieftabak; duhan za nos der Schnupftabak; duhan za pušenje, pušaći duhan der Rauchtabak; duhan za žvakanje, žvakaći duhan der Kautabak; samotrživo duhana das Tabakmonopol.

Duhan ara -e *f.* die Tabakfabrik; —džija -e *f.* der Tabakraucher; —ica -e *f.* die Tabkdose; —iste -a *n.* die Tabakanlage, das Tabakfeld; —kesa -e *f.* der Tabakbeutel; —ovina -e *f.* der Tabakstoff; das Nikotin; die Tabaksäure: —ski -a -o *adj.* duhanska kiselina die Tabaksäure; duhanski trgovac der Tabakhändler; duhansko lišće die Tabakblätter.

Duha nje -a *n.* das Blasen, Wehen, das Geblase; duhanje puhaljkom das Löthblasen; —ti dušem blasen, wehen; athmen; hastig, stark schnauben.

Duhka -e *f.* das Deckbett.

Duhnuti -hnem *v. n. p.* einmal blasen, anblasen; duhnuti što na koga jemandem etwas zublasen.

Duhnja -e *f.* das Federbett, die Tuchet, Dunenbett, Flaumenbett.

Duhobolnik -a *m.* der Geisteskranke.

Duhobolja -e *f.* die Geisteskrankheit.

Duhogon -a *m.* Geisterbann; —ac -nca *m.* der Banner, Geistesbanner.

Duhomoran -rna -rno *adj.* geistesfieh.

Duhoslovje -a *n.* die Geisterlehre, der Spiritismus.

Duhotrošan -šna -šno *adj.* geistesverzehrend.

Duhovan -vna -vno *adj.* geistig, geistlich; duhovna pjesma geistliches Lied.

Duhovati duhujem die Beichte hören.

Duhovi -ā (*pl.*) der Pfingstsonntag, die Pfingsten, die Pfingstzeit.

Duhovid -a *m.* der Geisterseher; —ka -e *f.* die Geisterseherin.

Duhovit -a -o *adj.* geistreich, geistvoll, spirituell.

Duhovna -e *f.* die Nonne, Klosterfrau.

Duhovni -a -o *adj.* geistlich; klerikal; duhovni darovi geistliche Gaben; duhovna igra Mysterie (Schausp.); duhovni otac geistlicher Vater, geistlicher Herr, Seelsorger; duhovni pastir der Seelenhirt, der Seelsorger, Pastor; duhovno pastirstvo die Seelsorge; duhovno poglavarstvo die geistliche, kirchliche Behörde, das Ordinariat; duhovni poslovi Spiritualia; duhovni stol der

Digitized by Google

Kirchenrath, der Send, das Consistorium; das Kirchengericht, das Sendgericht; duhovne stvari Spiritualia; duhovni (umni) sviet die Geisterwelt.

Duhovnici *m.* (*pl.*) die Geistlichkeit, der Klerus.

Duhovnički -a -o *adj.* geistlich, klerikal.

Duhovničtvo -a *n.* die Geistlichkeit, der Klerus.

Duhovnik -a *m.* der Geistliche, der Weltgeistliche, Kleriker; duhovnik bez župe (franc.) Abbé; vojnički duhovnik der Feldkaplan; otići u duhovnike sich dem geistlichen Stande widmen.

Duhovski -a -o *adj.* pfingstlich, Pfingst- (in Zus.); duhovska nedjelja der Pfingstsonntag; duhovski ponedjeljak der Pfingstmontag; duhovska noć Pfingstnacht; duhovski grah die Prunkbohne; duhoveka kruška Pfingstbirne.

Duka -e *f.* der Herzog.

Dukat -a *m.* der Dukaten, das Dukatenstükk; težina dukata die Dukatenschwere; dukatovo zrno ein Goldgran; —ski -a -o *adj.* Dukaten- (in Zus.); dukatski utez das Dukatengewicht.

Dulac -lca *m.* die Vorkammer; die Dille, die Düse, Balgdüse; das Mundstükk (bei der Trompete).

Dular -a *m.* der Wasserlaufer.

Duliba -e, doljeba -e *f.* das Becken, der Gebirgskessel, die Mulde, das Muldenthal.

Dulo -a *n.* die Höhlung einer Kanone, das Caliber.

Duljati -am *v. n. i.* verlängen; dan dulja, dan je oduljao die Tage nehmen zu.

Dulji -a -e *adj.* (*comp.*) länger; dulji od hvata überklafterig; dulje *adv.* länger; što dulje sve bolje je länger desto besser.

Duljina -e *f.* die Länge; zemljopisna duljina die geographische Länge; iztočna duljina östliche Länge; zapadna duljina westliche Länge; stupanj duljine der Längengrad; duljina dana die Tageslänge; duljina noći die Nachtlänge; duljina puta die Weite des Weges; duljina vala die Wellenlänge; duljina (u matem.) die Linearausdehnung; mjera za duljinu das Längenmaß; mjerenje duljine die Längenmessung; njerstvo duljine die Longimetrie; jedinka duljine die Längeneinheit; mjerioce duljine der Längenmonius; promjena duljine die Längenänderung.

Duljiti -im *v. a. i.* verlängern.

Dumača -e *f.* (gudura) Schlucht, Bergschlucht.

Dumbeč -i *f.* die Meerestiefe; (vir) Kolk, ausgespülte Vertiefung im Wasser; dumbeči Strom- und Flußtiefen.

Duna -e *f.* (u rudarstvu) die Done.

Dunda -e, dundača -e, dundara -e *f.* ein plumpes Weibsbild.

Dunduriti se sich ungeberdig benehmen.

Dunuti dunem blasen, anfangen zu blasen, wehen; dunu vjetar es erhob sich ein Wind.

Dunja -e *f.* das Federbett, Dunnenlett, Tuchet; die Quitte.

Dunjevina -e *f.* das Quittenholz.

Dunjica -e *f.* der Schneckenklee; krunasta dunjica der Kronenklee.

Dupa! Trapp! (od pušakâ) Knall, das Knallen.

Dupalj -i *f.* die Höhle, Höhlung; Cavität.

Dupe -ta *n.* der After, der Hintere, Bürzel.

Dupeška -a *f.* ein Frauenzimmer mit dikkem Hintern, ein brettes Weib.

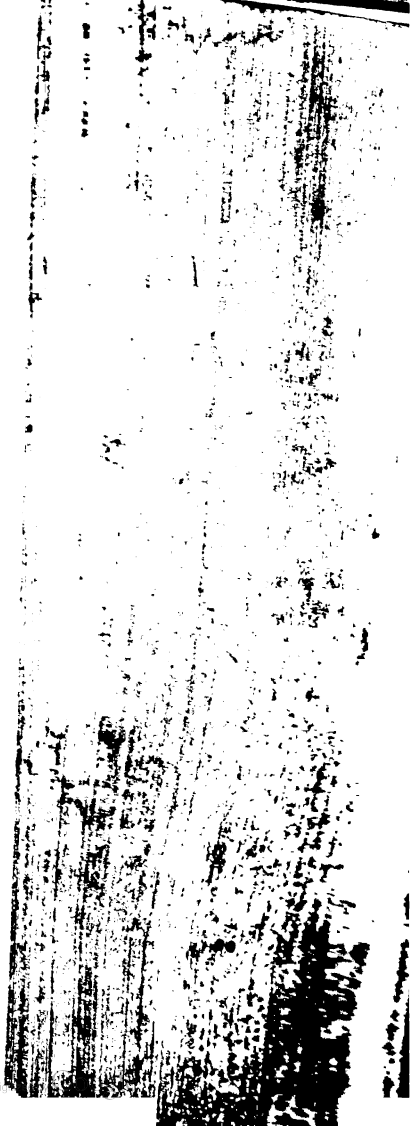
Dupin -a *m.* der Delphin.

Dupiti -im mit Getöse schlagen.

Duplača -e *f.* die Füllmauer.

Digitized by Google

Duplir -a *m.* die Wachsfackel.
Duplja -e *f.* die Höhle, Antrum; duplja lubanje die Schädelhöhle; očnja duplja die Augenhöhle; duplja od ustijû, ustna duplja die Mundhöhle; grudna duplja die Brusthöhle; trbušna ili utrobna duplja die Bauchhöhle; duplja die Höhlung, Cavität.
Dupljaš -a *m.* die Holztaube, Lockstaube.
Duplje *m. v.* duplja.
Dupljica -e *f.* Kammer im Gehirn; dupljice (*pl.*) Lufthöhlen, Luftgänge.
Dur*! (stani) Halt!
Duranje *n.* das Ausdauern; — šan ausdauernd; —ti -am ausdauern.
Durbin* -a *m.* das Fernrohr.
Duriti se *v. r. i.* aufbrausen; ekeln, anekeln; duri mi se mir ekelt das, ich habe Abscheu davon.
Durkalo -a *n.* der Stakker; —ti -am durkati u vatru im Feuer stakken.
Durnovan -a -o, durnovit -a -o *adj.* ungestüm, toll, lärmend.
Durnuti -nem *v. a. p.* stoßen, schlagen; durnuti se toll werden.
Duša -e *f.* die Seele; das Gemüth, das innere des Menschen; bolest duše die Seelenkrankheit; mir duše die Seelenruhe; dušu dati beseelen; imajući dušu beseelt; krepke duše seelenstark; bolestne duše gemüthskrank, seelenkrank; bez duše seelenlos, urgewissenhaft; mirne duše frohsinnig; sa sve duše von ganzer Seele; sa svom dušom inbrünstig; od sve duše vom Herzen gern; na moju dušu bei meiner Seele; po duši nach Wissen und Gewissen; reci mi, tako ti duše! sage es mir auf dein Gewissen! dušu komu pretressti einem in's Gewissen reden; za dušu für das Seelenheil; biti će mu za dušu er hat ein gutes Werk gethan; na duši mu je er hat es auf seinem Gewissen; dok je u meni duše bis zum letzten Athem; već mu je duša na ustijuh er sieht seiner Auflösung entgegen; duša me boli das Herz blutet mir; uzeti koga pod svoju dušu sich jemandens annehmen; dušo moja! mein Herz! mein Leben! čista duša ein reines Gewissen; poštena duša eine ehrliche Haut, ein ehrlicher Kerl; duša od čovjeka ein grundbraver Mann; duša je i srce sie ist lauter Gemüth; podla duša eine feile Seele; dušu u se stiš! duša (kod topa) der Kern; duša (od pera) die Federseele; bazgova duša das Holundermark; duša (u svjetiljke) die Dille; duša (u ključanice) der Dorn; duša (u gladcalu) Stahl, die Inlage; duša (od šešira) das Aufläppchen; duša der Geruch, angenehmer Geruch; duša od ruže der Rosenhauch.
Dušak -a *m.* der Athemzug, Zug; na dušak auf einen Zug; bolest je jednim duškom jenjala die Krankheit ist wie abgeblasen.
Dušani *m.* (*pl.*) (salitrani) Nitrate, salpetersaure Salze; vismunov dušan salpetersaures Wismuthoxyd; strontunov dušan salpetersaurer Strontzian.
Dušek* -a *m.* die Matratze, das Sitzlager, Sitzkissen, die Ottomane; dušek od bilja Kräutersäckchen.
Dušenje -a *n.* die Erstickung.
Dušenke *f.* (*pl.*) die Luftsäcke.
Duševan -vna -vno *adj.* geistig, physisch; duševno bivanje der Seelenvorgang; duševno blago der Seelenschatz; duševna borba der Seelenkampf; duševna djelatnost die Geistesthätigkeit; duševna hrana die Seelennahrung; duševna kina die Seelenpein, *v.* duševna muka; duševna ljubav



die Seelenliebe; duševan mir die Seelenruhe; duševna moč das Seelenvermögen, Geistesvermögen; duševna muka die Seelenpein, Seelenfolter, Seelenqual; duševni pokoj die Seelenruhe; duševni savez der Seelenbund; duševna sveza das Seelenband; duševna snaga die Seelenkraft; duševna svojstva geistige, innere Eigenschaften.

Duševanje -a *n.* das Seelenleben.

Duševnik -a *m.* (rotnik) der Gehilfe.

Duševnost -i *f.* (duša, savjest) Gewissen; (sdušnost) Gewissenhaftigkeit.

Dušica -e *f.* die Ruthfeder; (biljka) der Thymian, der Quendel; (drâga) Herzliebchen, Herzblatt; dušice moja mein Liebchen.

Dušičani *m.* (*pl.*) *v.* dušani.

Dušičast -a -o *adj.*, dušičasta kiselina Untersalpetersäure.

Dušičav -a -o, dušičit -*a* -o *adj.* stickstoffhältig.

Dušići -â (*pl.*) Nitrite.

Dušik -a *m.* der Salpeterstoff, Azot, Azotgas, Stickstoff, Stickgas, der Stickdunst, Nitrogen.

Dušiko-lužik -a *m.* das Stickstoffkalium; —mjed -i *f.* das Stickstoffkupfer; —solik -a *m.* Chlorstickstoff.

Dušikov -a -o *adj.* Stickstoff- (in Zus.); dušikov kis das Stickstoffoxyd; dušikov kisao Stickstoffoxydul, Lustgas; dušikova kiselina die Salpetersäure; dušikova sukiselina salpetrige Säure; dušikove kovi die Stickstoffmetalle; dušikove soli, *v.* dušani.

Dušikovina -e *f.* die Salpetersäure, *v.* dušikova kiselina.

Dušiko-živa -e *f.* Stickstoffquecksilber.

Dušitelj -a *m.* der Erstikker; dušitelj čuti der Gefühltödter.

Dušiti -im *v. a. i.* sticken, den Athem benehmen.

Duška -e *f.* das Rauchloch; der Spielraum einer Kanonne; der Nachgeruch.

Dušmanica -e *f.* die Feindin; —n -a *m.* der Feind.

Dušmanski -a -o *adj.* feindlich.

Dušmati se betheuern.

Dušni -a -o *adj.*, dušni dan der Allerseelentag, Todtentag.

Dušnice -â *f.* (*pl.*) die Luftkanäle.

Dušnik -a *m.* die Luftröhre, Athemröhre, Kehle.

Dušobolan -lna -lno *adj.* seelenkrank; —nik -a *m.* der Seelenkranke.

Dušobolja -e *f.* das Seelenweh, Seelenleiden, die Seelenkrankheit, Gemüthskrankheit.

Dušobudan -dna -dno *adj.* seelenwekend.

Dušogubac -bca *m.* der Seelenmörder; —ljc -a *n.* der Seelenmord.

Dušomjer -a *m.* der Psychometer.

Dušoslovac -vca *m.* der Seelenforscher, Psycholog; —an -vna -vno *adj.* psychologisch; —je -a *n.* die Seelenkunde, Seelenforschung,, Psychologie.

Dušun -a *m.* das Stickstoffoxyd, Stickstoffdioxyd; —ac -nca *m.* das Stickstoffoxydul.

Dut -a -o *adj.* hohlrund; duta lit der Hohlguß; duto staklo das Hohlglas.

Dutina -e *f.* die Höhlung; —ki -a -o *adj.* konver, *v.* dut; dutka leća konvere Linse; —kost -i *f.* Konverität; —liti -im tuteln, saugen; —ti dujem *v.* duhati; duti se, duje se sich aufblasen.

Duvak* -a *m.* der Brautschleier.

Duvanje -a *n.* das Wehen, Blasen; duvanje stakla das Glasblasen; —ti -am wehen, blasen, schnauben; bura duva es wehet ein Sturm.

Duvar -a *m.* die Wand, die Mauer.

Duvna -e *f.* die Nonne, Klosterfrau, Stiftsfrau, Stiftsjungfer,

Digitized by Google

Ordensschwester; —ovanje -a *n.* das Nonnenleben, Klosterleben.

Duž -i *f.* die Länge, *v.* **dužina**; **duž** *praep.* längs; **uz duž** nach der Länge; **u duž** langhin.

Dužak -a *m.* die Langschwelle.

Dužan -žna -žno *adj.* schuldig, verbunden, gehalten, pflichtig, verpflichtet; **nisam dužan** ich bin dazu nicht verbunden, ich bin frei von einer Verbindlichkeit; **dužan biti** rükkstehen, im Rükkstande sein; **dužan ostati** im Reste bleiben; **dužan činiti, davati, plaćati** leistungspflichtig; **dužan služiti** dienstpflichtig; **dužan vojevati** wehrpflichtig; **dužan krvi** mordschuldig; **dužan je i kosom na glavi** er steckt bis in die Ohren in Schulden; **dužna glavnica** das Passivkapital; **dužne kamate** *(pl.)* Passivinteressen; **dužna svota, dužan novac** der Schuldbetrag; **dužan članak** die Schuldpost.

Dužbina -e *f.* das Passivvermögen, der Passivstand.

Dužd -a *m.* der Doge (in Venedig).

Dužica -e, **dužnica** -e *f.* (šarenica) die Iris, Regenbogenhaut des Auges.

Dužikanje -a *n.* das Irisiren; —**ti** irisiren.

Dužina -e *f.* die Länge; **dužina puta** die Weite des Weges; **zemljopisna dužina** die geographische Länge; **iztočna dužina** die östliche Länge; **zapadna dužina** die westliche Länge; **mjera za dužinu** das Längenmaß; **promjena dužine** die Längenänderung.

Dužiti -im behaupten daß einer schulde, beschuldigen, zeihen, graviren; **duži ga za krv** er beschuldigt ihn des Mordes; **dužiti se** Schulden machen, sich verschulden.

Dužnički -a -o *adj.*, **dužnički sud** das Schuldgericht; **dužnička uza** der Schuldthurm.

Dužnik -a *m.* der Debitor, Schuldner, Borgnehmer; **najveći dužnik** der Hauptschuldner; **biti čijim dužnikom** Jemanden verbindlich sein; **još sam Vaš dužnik** ich bin noch in Ihrer Schuld.

Dužnina -e *f.* die Gebühr.

Dužnost -i *f.* die Pflicht, Verpflichtung, Pflichtmäßigkeit, Pflichtigkeit, Schuldigkeit, Verbindlichkeit; Last, Gebühr; **dužnost biljegovanja** Stempelpflicht; **dužnost carine** Zollpflicht; **feudalna dužnost**, **lenska dužnost** Lehenspflicht; **dužnost jamčenja** Haftpflicht; **dužnost naknade** Ergänzungspflicht; **dužnost plaćanja** Zahlungsverbindlichkeit; **dužnost prisege** die Eidespflicht; **dužnost pratnje** die Geleitsfolge; **služben dužnost** Dienstpflicht; **dužnost vojnovanja** Waffenpflicht; **dužnost prama državi** Staatspflicht; **to mi je dužnost** das ist meine Pflicht, das ist mein Beruf; **bez dužnosti** pflichtlos; **po dužnosti** pflichtgemäß; **uzeti na se dužnost** eine Pflicht auf sich laden; **nesmatram za svoju dužnost** ich fühle mich nicht berufen; **dužnost je djece slušati roditelje** den Kindern steht es zu den Eltern zu gehorchen; **dužnost svoju obavljati, vršiti** seines Amtes warten.

Dužnjak -a *m.* der Daubenhobel.

Dužomjerstvo -a *n.* die Longimetrie.

Dvâ, dvie zwei; **po dva je** zwei; **dvie trećine** zwei Drittel; **dva reda, dva niza** doppelte Reihe; **dvie strune** ein Paar Saiten; **dva i dva** paarweise; **dva po dva doći** zu Paaren kommen; **od dva diela** zweitheilig; **od dva stupnja** zweistufig; **dva reda**

eine Doppelreihe; dva stiha ein Verspaar; dva i pol britthalb.

Dvadeset, dvaest zwanzig; od dvadeset dana zwanzigtägig; dvadeset i pet fünf und zwanzig; dvadeset i peti der fünf und zwanzigste; —ak -a *m.* Zwanziger, Zwanzigkreuzerstück; —ero zwanzig; —erogub -a -o, —erostruk -a -o zwanzigfach; —i -a -o der zwanzigste, die z., das z.; —ica -e *f.* ein Zwanziger; —ina -e *f.* ein Zwanzigstel; dvadesetkrat zwanzigmal; dvadesetkratan -tna -tno zwanzigmalig; —nina -e *f.* das Zwanzigstel; dvadesetodnevni zwanzigtägig; dvadesetogodišnji, dvadesetoljetni zwanzigjährig; dvadesetonog zwanzigfüßig; dvadesetom das zwanzigste Mal; dvaestorac Zwanzigflach; dvadesetorica zwanzig (männliche) Personen.

Dvaestčetvorac -rca *m.* der Ikositetraëder; deltoidski dvaestčetvorac der Deltoid-Ikositetraëder; četvorasti trojinski dvaestčetvorac tetraëdrisches Tetragonal-Ikositetraëder; dvojebrid kockast dvaestčetvorac zweikantiges Heragonal-Ikositetraëder; kockast trojinski dvaestčetvorac heraëdrisches Trigonal-Ikositetraëder; trojinski dvaestčetvorac Trigonal-Ikositetraëder; trapezoidski dvaestčetvorac Trapezoid-Ikositetraëder.

Dvaest-plošnik -a *m.* Ikosaëder; —putah zwanzigwinkelig; —puti zwanzigmal.

Dvaestoprašujaci (*pl.*) Ikosandria.

Dvaestorac -rca *m.* reguläres Ikosaëder.

Dvakrat zweimal; dvakrat tako velik doppelt so groß; dvakrat toliko doppelt so viel.

Dvanajest zwölf; od dvanajest listova zwölfblätterig; od dvanajest loti zwölflöthig; dvanajest puta zwölfmal; —ačtvo -a *n.* die Dodekadik; —ernica -e *f.* die Duodezimale; —ero ein Zwölf (Dutzend); —i- a -o der zwölfte, die zwölfte, das zwölfte; dvanajesti dio ein Zwölftheil; —ični -a -o, *v.* dvanajesti; —ina -e *f.* das Zwölftel, Duodez, Duodezformat; —ka -e *f.* die Zwölf; —ni -a -o Duodezimal- (in Zus.); dvanajestna razdioba die Duodezimaleintheilung; dvanajestna mjera Duodezimalmaß; —nik -a *m.* das Zwölffingerdarm; das Zwölfeck.

Dvanajesto-član -a -o zwölfgliederig; —funtaš Zwölfpfünder; —godan -dna -dno zwölfjährig; —gub -a -o zwölffach; —list -a -o zwölfblätterig; —ljetan -tna -tno zwölfjährig; —muztvo -a *n.* die Dodekandria; —nog -a -o zwölffüßig.

Dvanajestor-ac -rca *m.* Dodekaëder; trojinski dvanajestorac Trigonal-Dodekaëder; četvorinski dvanajestorac Tetragonal-Dodekaëder; petorinski dvanajestorac Pentagonal-Dodekaëder; deltoidski dvanajestorac, dvobridi četvorinski dvanajestorac Deltoid-Dodekaëder, oder zweikantiges Tetragonal-Dodekaëder; Deltaëder; rumbački dvanajestorac Rhomben-Dodekaëder; —če -ta *n.* das Dutzend; na dvanajestorčeta dutzendweise; —ica -e *f.* zwölf (männliche) Personen; —ina -e *f.* Dodekagon; —ni -a -o zwölferlei; —nik -a zwölfflach; —opestiće Dodekagynia; —oplošan -šna -šno *adj.*, dvanajestoplošan ugao zwölfseitiges Eck; —opraš-njaci (*pl.*) Dodekandria; —stvo -a *n. v.* dvanajestačtvo.

Dvanajesto-struk -a -o zwölffach; —uglast -a -o zwölfeckig.

Dvanke (bisage) (*pl.*) Quersack.

Dvanjak -njka, dvanjci (*pl.*) die Kuppelung; dvanjci prozori gekuppelte Fenster.

Digitized by Google

Dvaput (dvaputa) zweimal; dvaputa tjednom zweimal wöchentlich; dvaput mjeri trećom kroji er nimmt sich Zeit dazu.

Dvari *(pl.) f. v.* dveri.

Dvaš zweimal; —nji -a -e zweimalig.

Dvečilo -a *n.* das Schusterpech.

Dveka -e *f.* das Schusterpech; dveka (u kruhu) Schlief, Wasserstreif; —av -a -o, dvecovan -a -o schliefig, wasserstreifig.

Dvêri *f.* (*pl.*) die Pforte, Nebenthür; (vratno) Schlüssel eines Landes.

Dvie zwei; dvie sreće das Doppelglück.

Dvig -a *m.* der Hub.

Dvizac -zca, **dvizak** -ka *m.* ein zweijähriger Widder; —e -ta ein zweijähriges Schaf (ohne Unterschied des Geschlechtes); —ica -e, —ka -e *f.* ein zweijähriges weibliches Schaf.

Dvjesta zwei Hundert; —godišnji -a -e zweihundertjährig; —put zweihundertmal.

Dvobir -a *m.* die Alternative.

Dvobod -a -o *adj.* zweistachelig.

Dvoboj -a *m.* der Zweikampf, das Duel; —an -jna -jno *adj.* zweistökkig; —njak -a *m.* der Zweibekker.

Dvobok -a -o *adj.* zweibäuchig.

Dvobrid -a -o *adj.* zweikantig.

Dvobroj -a *m.* die Zweizahl, Dual; —ni -a -o *adj.* zweizählig; —nik -a *m.*, *v.* dvobroj.

Dvocievka -e *f.* Doppelflinte.

Dvocjepan -pna -pno *adj.* zweispaltig, zweifädig, zweidräthig; —van -vna -vno zweiröhrig.

Dvo-crtka -e *f.* Doppelstrich; —cvjet -a -o, —cvjetan -tna -tno zweiblütig, zweiblumig.

Dvočašica, dvočaška Doppelkelch.

Dvočetver -a, dvočetvorac -rca *m.* Doppelquadrat, Biquadrat.

Dvočetvorni -a -o *adj.* biquadratisch; dvočetvorna jednačba b quadratische Gleichung.

Dvočistac -stca *m.* der Doppelabsäuberer.

Dvočlan -a -o *adj.* zweigliederig, zweitheilig; dvočlan izraz zweigliederiger Ausdruck; dvočlana jednačba eine zweitheilige (reine, höhere) Gleichung.

Dvočlanac -nca *m.* eine zweitheilige Größe, Binom; sbrojka dvočlanca Binomial-Coëfficient; stavak o dvočlancu Binomialformel, binomischer Lehrsatz.

Dvočlanik -a *m.* Binomialfaktor.

Dvočlanski -a -o *adj.* Binomial- (in Zus.); dvočlanski niz Binomialreihe.

Dvodielan -lna -lno *adj.*, **dvodielna** (čista, viša) jednačba zweitheilige (reine, höhere) Gleichung.

Dvodoban -bna -bno *adj.*, **dvodobna slovka** eine zweizeitige Silbe.

Dvodom -a -o *adj.* zweihäusig; —ci -maca *m.* (*pl.*) Zweihäusler; —stvo -a *n.* Zweihäusigkeit.

Dvodnevni -a -o *adj.* zweitägig.

Dvo-fosfan -a *m.*, eterov ili etulinov dvofosfan Ätherphosphorsäure; —funtaš -a *m.* der Zweipfünder.

Dvogalica -e *f.* (smiešana galica) Doppelvitriol.

Dvoglas -a, **dvoglasac -sca, dvoglasak -ska** *m.* der Doppellaut, Diphtong; nepravi dvoglasi die Diphtongoiden; —an -sna -sno zweistimmig; —asanje, —ovanje, —kovanje -a *n.* die Diphtongirung; —nik -a *n.* Doppelkonsonant; —no *adv.* doppellautend.

Dvoglav -a -o zweihäuptig, doppelhäuptig, zweiköpfig, doppelköpfig; —ac -vca *m.* der Zweikopf.

Dvogod -a -o *adj.* zweijährig; dvogodo bilje zweijährige Pflanzen; —ac -dca *m.* ein zweijähriges

Digitized by Google

Thier (männlichen Geschlechtes); —če -ta *n.* ein zweijähriges Thier (ohne Unterschied des Geschlechtes); —ica -e *f.* ein zweijähriges Thier (weiblichen Geschlechtes); —dišnji -a -e *adj., v.* dvogod.

Dvogodje -a *n.* das Zweijahr.

Dvo:golac -lca *m.* (u biljarstvu) die Doppelcarambage; —gran -a -o *adj.* zweiästig; —grbac -bca *m.* der Doppelhöcker; —grošac -šca türkische silberne Zwei-Piaster-Münze; —groška -e *f.* österr. Zwei-Groschen-Münze.

Dvogub -a -o *adj.* zweifach, doppelt; dvoguba dretva Doppeldraht; dvogubi lom die doppelte Brechung; dvoguba svatba Doppelhochzeit.

Dv:gub:ka -e *f.* das Dupplikat; —njak -a *m.* der Doppeldukaten.

Dvogubo *adv.* duplum; dvogubočešljast doppelfiederspaltig; dvogubo perast doppelt gefiedert; dvogubo sastavljen doppelt zusammengesetzt; dvogubo izrezuckan doppelt gekerbt; dvogubo nazubljen doppelt gezähnt; dvogubo djelatan doppelt wirkend; dvogubo djelatan parostroj doppelt wirkende Dampfmaschine.

Dvohróman lužinac zweifach chromsaures Kali.

Dvohvat -a *m.* der Doppelgriff; —an -tna -tno *adj.* zweiklafterig.

Dvoimeni -a -o *adj.* zweinamig.

Dvoj -a *m.* das Paar.

Dvojače -ä (*pl.*) (bisage) Querfalk.

Dvojačiti -im *v. a. i.* den Akker wenden, zwiebrachen, wendfahren.

Dvojak -a -o *adj.* zweierlei, doppelartig; dvojak -a *m.* der Zwilling.

Dvojamast -a -o *adj.* bikonkav.

Dvojan -a *m.* der Stallbaum, der Standbaum.

Dvojba -e *f.* der Zweifel, die Ungewißheit, Doppelsinnigkeit; bez dvojbe zweifellos, zweifelsohne, sonder Zweifel; nema dvojbe außer Zweifel; —r -a *m.* der Zweifelschmeißer.

Dvojben -a -o *adj.* zweifelhaft, prekär, doppeldeutig; vrlo dvojben zweifelvoll.

Dvojbenost -i *f.* die Zweifelhaftigkeit, die Ambiguität.

Dvojci (pl.) die Zwillinge, das Zwillingspaar; die Paarhölzer.

Dvojče -ta *n.* der Zwilling.

Dvoje zwei; dvoje djece zwei Kinder; das Paar; dvoje milí, dragi das Liebespaar; po dvoje binär; u dvoje doppelt.

Dvojebrid -a -o *adj.* zweikantig; dvojebrid četvorni dvaestčetvorac ein zweikantiges Tetragonal-Ikositetraëder; dvojebrid kockast dvaestčetvorac zweikantiges Heragonal-Ikositetraëder.

Dvojelič-an -čna -čno *adj.* dimorph; —nost -i *f.* die Dimorphie.

Dvojezič-an -čna -čno *adj.* doppelzüngig; —nost -i *f.* Doppelzüngigkeit.

Dvoji doppelt; dvoji potez ein Doppelstrich; dvoji sastavak doppelte Zusammensetzung.

Dvojica -e *num.* zwei männliche Personen.

Dvoji:lac -lca *m.* der Zweifler; —lja -e *f.* die Zweiflerin.

Dvojina -e *f.* Zweifaches, das Doppelte; dvojinom doppelt; dvojinom toliko doppelt so viel; dvojinom više doppelt mehr; dvojinom toliko platiti den doppelten Betrag zahlen; dvojina die Zweiheit; (u slov.) Zweizahl, Dual.

Dvojin:ar -a, —aš -a *m.* der Dualist; —stvo -a *n.* der Dualismus.

Dvojit -a -o *adj.* doppelt; —i -im *v. n. i.* zweifeln, bezweifeln, Zweifel hegen.

Digitized by Google

Dvojka -e *f.* das Duplum; Zweieimerfaß; Zweigutdenſtück; Doppelflinte; dvojka holendezka (jabuka) doppelter Holländer; dvojke (*pl.*) die Ligatur.

Dvojkinja -e *f.* die Doppelflinte.

Dvojni -a -o zweizählig, doppelt; gepaart; dvakrat dvojni doppelt gepaart; dvojni oblik (u slov.) duale Form.

Dvojnica -e *f.* die Ligatur; Ambe, Binion; čahurica dvojnica die Dopione.

Dvojnik -a *n.* der Zwilich; od dvojnika zwillichen.

Dvoj-nost -i *f.* die Dualität; —nja -e der Zweifel.

Dvojodiš -a *m.* Zweifach-Jodphosphor.

Dvoj-stvar -a *m.* der Dualiſt; —stven -a -o dualiſtiſch; —stvo -a *n.* der Dualismus.

Dvokat-an -tna -tno *adj.* zweiſtöckig; —nica -e *f.* ein zweiſtöckiges Haus.

Dvoklopan -pna -pno *adj.* zweiklappig.

Dvokolice -â (*pl.*) ein zweirädriger Wagen; Halbwagen, Halbchaiſe, Phaeton, Cabriolet; (u rudarstvu) Rieſenhund.

Dvokosolik -a *m.* Disphen, Hemiorthotyp.

Dvokrak -a -o zweiarmig.

Dvokratan -tna -tno zweimalig.

Dvokreman -a *m.*, trolužni dvokreman Kieſelfeuchtigkeit.

Dvokril-an -lna -lno *adj.*, dvokrilna vrata Flügelthür, Flügelthor; dvokrilne stube zweiarmige Stiege, zweiflügelige Stiege; dvokrilni krov Satteldach; —ast -a -o *adj.* doppelt gefiedert; —ci (*pl.*) Zweiflügler; —nice (*pl.*) Doppelflügel.

Dvokrp -a -o, dvokrpan -pna -pno *adj.* zweilappig.

Dvokrst, dvokrštenik -a *m.* der Wiedertäufer.

Dvokrv -i *f.* Doppelmord.

Dvokružnjak -a *m.* Staberab.

Dvokutnik -a *m.* das Zweieck.

Dvolap -a -o *adj.* zweiblätterig (v. Kelche).

Dvolatičan -čna -čno *adj.* zweiblätterig (v. Blumenkrone).

Dvoličan -čna -čno *adj.* zweideutig, doppelſinnig, doppelzüngig; zweizüngig, doppelförmig; unzuverläßlich, heuchleriſch; dvoličnа vriednost zweideutiger Werth; dvoličan zid zweihäutige Mauer.

Dvoliče-nje -a *n.* Zweizüngelei; —ine, dvolikovi (*pl.*) Doppelgeſtalten; —iti -im zweideutig ſprechen, zweideutig handeln, zweizüngig ſein, mit doppelter Zunge ſprechen, heucheln; —je -a *n.* das Umherſchwanken, Verwechſeln der Begriffe; —nik -a *m.* der Zweizüngler, Doppelzüngler; —nost -i *f.* Doppelzüngigkeit, Zweizüngigkeit, Ambiguität, Zweideutigkeit, Doppelſinnigkeit; Dimorphismus, Dimorphie; —njak -a *m.* ein falſcher Menſch, Achſelträger; der Silberbaum; —njara -e *f.* die Falſche.

Dvolik -a -o *adj.*, dvolik broj ungerad-ungerade Zahl, doppelt ungerade Zahl.

Dvolik -a -o *adj.* zweiförmig, doppelförmig, zweigeſtaltet, zweideutig; dimorph.

Dvolik -a *m.* Zwiegeſtalt.

Dvolikače (*pl.*) Proteinae.

Dvolist -a -o, dvolistan -stna -stno zweiblätterig.

Dvolje-će -a *n.* das Zweijahr; —stvice (*pl.*) Doppelleiter; —tni -a -o *adj.* zweijährig.

Dvoljetan -tna -tno *adj.* zweijährig.

Dvolom -a *m.* die Doppelbrechung, doppelte Brechung; —ak -ka der Doppelbruch; —nost -i *f.* v. dvolom.

Dvolo-tan -tna -tno *adj.* zweilöthig; —žan -žna -žno *adj.* zwei-

Digitized by Google

lagerig; dvoložno bilje zweilagerige Pflanzen.

Dvolûk -a *m.* der Doppelbogen, der Zwillingsbogen.

Dvomanjast -a -o *adj.* zweifarbig; **dvomanjasti kamolik** Camee.

Dvomiši (*pl.*) Zweimuskeler.

Dvomjer -a *m.* der Dimeter.

Dvomjesečan -čna -čno *adj.* zweimonatig.

Dvomoćan -ćna -ćno *adj.* (u biljar.) zweimächtig, didynamus; —ke -aká *(pl.)* Didynamia.

Dvonitka -e *f.* Zwillich.

Dvonog -a -o *adj.* zweifüßig, zweibeinig.

Dvonožac -žca *m.* Zweifüßler, das Zweibein.

Dvonuglac -a *m.* Zweieck; **sferički dvonuglac** sphärisches Zweieck.

Dvook -a -o *adj.* zweiäugig.

Dvoоštrica -e *f.* die Doppelschneide.

Dvopapčari -á, **dvopapkari** -á *(pl.)* Zweihufer.

Dvopatrojinca -e Deltoid; —**ski** -a -o *adj.* deltoidisch.

Dvopek -a *m.* der Zwieback.

Dvoper -a -o *adj.* zweizackig; —**nica** -e *f.* der Zweischneider, die Kreuzart.

Dvopestić-ki -a -o *adj.* digynus; —e -a *n.* **digynia.**

Dvopiknja -e *f.* Doppelpunkt.

Dvopismen -a -o *adj.* zweibuchstabig.

Dvopjev -a *m.* der Zweisang, Zweigesang, Duett.

Dvoplievan -vna -vno *adj.* zweispelzig.

Dvoploh -a -o *adj.* zweiflächig; **dvoploh ugao** zweiseitige Ecke.

Dvopolan -lna -lno *adj.* zweiflügelig; **dvopolna vrata** die Flügelthür.

Dvopor -a *m.* Zweischlitz; -an -rna -rno zweischlitzig.

Dvopraš-nički -a -o *adj.* zweibeutelig; —**njaci diandria.**

Dvopre-ga -e *f.* das Doppelgespann; —**žan** -žna -žno doppelspännig.

Dvopucit -a -o *adj.* zweiknöpfig.

Dvopupčast -a -o *adj.* bikonvex.

Dvor -a *m.* daß Schloß, die Burg, der Hof; das Gehöft; die Hofhaltung; **kraljevski dvor** die Königsburg, der königliche Hof; **trgovački dvor** der Kaufhof; **grofovski dvor** der Grafensitz; —**ac** -rca *m.* das Landhaus, das Gehöft; —**an** -rna -rno dienstfertig, höflich; —**amen** -a -o *adj.* hoppelarmig; —**ane** -e *f.* der Saal, Salon, die Halle, Cassino; —**ančе** -ta der Hofjunker; —**anica** -e *f.* Diakonissa, Hofdame, Dame; —**nin** Diakon, Galanthom; Saalmann; —**anka** -e *f.* die Hofdame; —**anstvo** -a *n.* der Hofstaat, das Gefolge; —**at** -a der Zweispitz; —**atac** -tca das Dilemma; —**an** -tna -tno zweispitzig; —**az** -a *m.* Double; —**ba** -e *f.* Bedienung, die Wartung, Verpflegung; **dvorba u bolesti** die Krankenpflege; —**ben** -a -o *adj.* wartsam.

Dvored -a -o, **dvoredan** -dna -dno *adj.* zweireihig; **dvoredna kitica** zweireihige Strophe, Distichon; —**ac** -dca (trepavični) Distichiasis; (kitica) Distichon.

Dvore-nje -a *n.* die Wartung, Verpflegung, Bedienung; —**past** -a -o *adj.* doppelt gefiedert; —**pat** -a -o doppelgeschwänzt.

Dvorilac -lca *m.* der Bediente, der Bedienet, der Wärter; **dvorilac bolestnikâ** der Krankenwärter.

Dvorilja -e *f.* die Bedienerin, die Wärterin; **dvorilja bolestnikâ** die Krankenwärterin.

Dvorište -a *n.* der Hof, Hofraum, der Hofgrund; die Hausflur, der Schloßplatz; das Gehöft.

Dvoriti -im *v. a. i.* bedienen, warten, aufwarten; **dvoriti bolestnika** den Kranken warten, pflegen, verpflegen.

Digitized by Google

Dvorjanka -e *f.* die Hoffrau, die Hofdame; (**kruška**) die Hofrathsbirne.
Dvorjanski -a -o *adj.* hofmäßig.
Dvorkinja -e *f.* die Wärterin; — njica -e *f.* das Hoffräulein, das Kammerfräulein.
Dvornica -e *f.* die Hofmeisterin.
Dvornik -a *m.* der Hofmeister, der Haushofmeister, Marschall; (**bilina**) der Wegetritt, der Vogelknöterich.
Dvornost -i *f.* die Höflichkeit.
Dvorodržica -e *f.* (dvornik) Haushofmeister.
Dvorog -a -o *adj.* zweihörnig.
Dvoroznati dvorujem (stolovati u kojem gradu) sein Hoflager wo halten, hofhalten; —vi -â (*pl.*) der Hof, das Schloß; —vina -e *f.* die Civilliste; —rožka -e *f.* eine zweizinkige Gabel, die Doppelachäne; —žnjak -a *m.* ein zweiarmiger Leuchter.
Dvorski -koga *m.* der Burgvogt, Schloßvogt, Schaffner.
Dvorski -a -o *adj.* höfisch, Hof- (in Zuſ.); dvorski pjesnici höfische Dichter; dvorska stolica das Hoflager; dvorska komora die Hofkammer; dvorska gospoda die Schloßherrſchaft; dvorska crkvica die Schloßkirche.
Dvoštan -rtna -rtno *adj.* zweiſpitzig.
Dvorubban -bna -bno *adj.*, dvorubno ojepak biprismatiſch; — čac -čca *m.* der Zweihänder; —k -a -o *adj.* zweihändig.
Dvorumbac -bca *m.* Doppelrhomboëder, Dirhomboëder.
Dvorusan -a *m.* Ruthenium oxyd.
Dvosatan -tna -tno zweiſtündig.
Dvosilac -lca *m.* der Diſthenſpath.
Dvosilje -a *n.* die Doppelkraft.
Dvosjemen -a -o *adj.* zweiſaamig, bispermatiſch; —n -a -o *adj.* zweiſchattig; —nci -nacâ (*pl.*) zweiſchattige Bewohner.
Dvoslovčan -a -o *adj.* zwe Diſylabus.
Dvosmjer -a -o, dvosmjeran -rno *adj.* doppelwendig.
Dvosol i *f.* Doppelſalz; odoljevina die zweifach g Chlorvalerianſäure; —iš Bichlorid; kremikov d zweifaches Chlorſilicium; ug dvosoliš zweifacher Chlo ſtoff.
Dvospjev -a *m.* der Doppel
Dvospolac -lca *m.* das weib, der Zwitter, der phrodit.
Dvospolan -lna -lno *adj.* terhaft; (kod ovieća) blütig.
Dvospratan -tna -tno *adj.* ſtöckig; —nica -e *f.* ein zu tiges Haus.
Dvosrh -a -o *adj.* zweikantig
Dvosriešan -šna -no *adj.*, sriešne lužine weinſaures zweifach weinſaures Kali.
Dvostan -a -o *adj.* (dvodom) häufig; —stvo -a *n.* Zw ſigkeit.
Dvostavni račun die Zweiſ nung.
Dvostih -a *m.* Verspaar, paar, Diſtichon.
Dvostopan -pna -pno *adj.* ßig; —lje -a *n.* die Dipo
Dvostoti -a -o der zweihund dvostoti dio der zweihu Theil, ein Zweihundertel; - -e *f.* Zweihundertel.
Dvostožerni -a -o *adj.* bipola
Dvostran -a -o *adj.* zwe doppelſeitig, doppelſinnig, deutig; —ost -i *f.* die Z tigkeit, Doppelſeitigkeit, Dop nigkeit, Zweideutigkeit.
Dvostrig -a *m.* die Gartenſch
Dvostrižan -žna -žno *adj.* ſchürig.
Dvostroj -a *m.* die Zwillin ſchine.

Digitized by Google

Dvostručenje -a *n.* die Verdoppelung, Duplikazion, Geminazion; —iti -im doppeln, geminiren; mit doppelter Zunge sprechen, zweizüngig sein; zweideutig handeln; —itelj -a *m.* der Doppler, Verdoppler, Zweizüngler.

Dvostruk -a -o *adj.* zweifach, zweifältig, doppelt; dvostruk lom doppelte Brechung; dvostruk roštilj Doppelrost; (dvoličan) doppelsinnig, zweideutig.

Dvostup -a, dvostuplje -a die Säulenkuppelung.

Dvosumporani -â (*pl.*) bithionsaure Salze; eterov ili etilov dvosumporan Ätherschwefelsäure; —ići -â (*pl.*) bithionigsaure Salze; —iš -a *m.*, zlatni dvosumporiš Goldbisulfid; —ovica -e *f.* unterschwefelige Säure, biothionige Säure; —ovina -e *f.* Unterschwefelsäure, Dithionsäure.

Dvosumpur -a *m.*, željezni dvosumpur Zweifach-Schwefeleisen.

Dvosunićan -a -o *adj.* zweibrüderig; —e -a *n.* Zweibrüderschaft, Diadelphia.

Dvosunjka -e *f.* Doppelschieber.

Dvosupan -pna -pno *adj.* zweisaamenlappig; —nice -â (*pl.*) zweisaamenlappige Pflanzen, Dicotyledoneš.

Dvošestorina -e *f.* Dihexagon.

Dvošilj -a *m.* Dippramide.

Dvošip -a *m.* die Zweispitze; —ast -a -o *adj.* zweispitzig.

Dvoškrge -â (*pl.*) Zweikiemer.

Dvotâki, dvotâki broj doppelt gerade Zahl, gerad gerade Zahl.

Dvotin -a -o *adj.* zweifächerig.

Dvotisući -a -e der zweitausendste.

Dvotjelan -lna -lno zweileibig, doppelleibig.

Dvotočka -e *f.* der Doppelpunkt.

Dvotrojnik -a *m.* Ditrigon, bitrigonale Pyramide.

Dvotvrdac -dca *m.* Disthen, prismatischer Disthenspath, Cyanit, Rhätizit.

Dvoudost -i *f.* die Zwitterschaft.

Dvougljani -â (*pl.*) Bicarbonate; vapnen dvougljan saurer kohlensaurer Kalk; sodanov dvougljan das doppelt kohlensaure Natron.

Dvouh -a -o *adj.* zweiohrig, zweiöhrig, zweigeöhrt; zweihenkelig.

Dvoum -a -o, dvouman -mna -mno doppelsinnig, zweideutig, aequivocus.

Dvoumac -mca, dvoumar -a *m.* der Zweifelgeist, Skeptiker; dvoumarski -a -o skeptisch.

Dvoumiti -im zweifeln, bezweifeln; dvoumiti o čem etwas bezweifeln, etwas in Zweifel ziehen; početi dvoumiti Zweifel aufkommen lassen.

Dvoumlje -a *n.* der Zweifel, die Zweideutigkeit.

Dvoumljivost -i *f.* der Zweifelsinn, Zweifelmuth, Zweifellust.

Dvoumnik -a *m.* der Zweifler.

Dvoumnost -i *f.* Zweideutigkeit, Doppelsinnigkeit; die Ambiguität, Zweifelhaftigkeit.

Dvoumnja -e *f.* die Zweifelei.

Dvoumstven -a -o *adj.* skeptisch.

Dvoumstvo -a *n.* der Skeptizismus.

Dvousnat -a -o *adj.* zweilippig.

Dvouška -e *f.* die Ringelschlange.

Dvovidan -dna -dno *adj.* doppelsichtig.

Dvovidost -i, dvovidnost -i *f.* die Doppelsichtigkeit, das Doppelsehen, Diplopie.

Dvovlad -a *m.* der Zweiherr, der Duumvir; —a -e *f.* die Zweiherrschaft, Duumvirat; —an -dna -dno *adj.* zweiherrlich.

Dvovrh -a -o *adj.* zweigipfelig.

Dvovrst -a -o. dvovrstan -stna -stno *adj.* zweierlei.

Dvozievna vrata (vratnice) Flügelthür, Doppelthür.

Dvoznačan -čna -čno *adj.* doppelsinnig, zweideutig, aequivocus; —nost -i *f.* Ambiguität, Zweideutigkeit.

Digitized by Google

Dvoznak -a *m.* das Doppelzeichen.
Dvozor -a *m.* Feldſtecher, Opernguker.
Dvozračan -čna -čno *adj.* zweiſtrahlig; —nost -i *f.* die Amphibolie.
Dvozrn -a -o *adj.* zweikörnig.
Dvozviezde (*pl.*) Doppelſterne.
Dvozvieždje -a *n.* das Doppelgeſtirn.
Dvozub -a -o *adj.* zweizähnig; zweizakkig.
Dvozub -a *m.* der Zweizahn, Zweizakk; das Gabelkraut; —ka -e *f.* Gäthhakke.
Dvoželjezocijanič -a *m.*, lužikov dvoželjezocijanič, ferocijanič Kaliumeiſencyanid.
Dvoženski -a -o *adj.* zweiweibig; —tvo -a *n.* die Doppelehe, Zweiweiberei, Bigamie.
Dvožičan -čna -čno *adj.* zweidrähtig, zweifädig; dvožični magnetomjer Biſilarmagnetometer; dvožični stolac der Lehnſtuhl.
Dvoživac -vca *m.* das Amphibium.
Dvožučak -a *m.* die Dopione (Münze).
Dvrsta -e *f.* der Kalkſpath, Spath.

Dj.

Djače -ta das Studentchen.
Djačiti -im jodeln.
Djački -a -o *adj.* burſchikoš; djački sbor Studentencorps; djački život Studentenleben; djačka bolest Schulkrankheit; djačka družba die Burſchenſchaft.
Djadja *adv.* zuweilen.
Djak -a *m.* der Schüler, Studirende, Student; Muſenſohn, Burſche.
Djakon -a *m.* der Diakon; —aštvo -a *n.* das Diakonat; —ica -e *f.* die Diakoniſſa; —ija -e *f.* die Bewirtung; —isati -išem wohlleben; —iti -im zum Diakon weihen; djakoniti se zum Diakon geweiht werden.
Djakova-nje -a das Studentenleben, die Studentenjahre; —ti -ujem Student ſein.
Djaktati -kćem ſchnattern; —av -a -o *adj.* ſchnatternd.
Djam -a *m.* Querholz über den Boden großer Wannen.
Djas -a *m.* der Affekt; —nuti -nem in Affekt gerathen, aufſpringen.
Djaur* -a *m.* der Ungläubige (Nichttürke).
Djavao -vla, djavo -la *m.* der Teufel, Satan, Höllengeiſt; der Widerſacher; djavo morski der Seeteufel.
Djavolast -a -o *adj.* muthwillig, verwettert.
Djavolče -ta *m.* das Teufelchen, Teufelein, Wetterjunge.
Djavolica -e *f.* die Teufelin, mutwilliges Frauenzimmer; —ja -e *f.* die Teufelei.
Djavolji -a -e *adj.* teufeliſch.
Djavolski -a -o *adj.* teufeliſch, ſataniſch, hölliſch, ſchelmiſch.
Djavrk -a *m.* ein großes Stükk Brod.
Djedjeran -rna -rno *adj.* munter, muthig.
Djeram* -rma *m.*, djerma -e *f.* der Brunnenſchwengel; Schlagbaum; Hebekrahn.
Djerdjan* -a *m.* das Halsband, die Halsſchnur; daz Halsgeſchmeide.
Djerdjef* -a *m.* der Stikkrahmen, Tambourin.
Djeverdan, djeverlija die Damaszenerklinge.
Djidi* (in der Redensart); ah djidi (konj, momak) ſchön, trefflich.

Digitized by Google

Djijotaljka -e, djijotka -e *f.* Fuhrmannspeitsche.
Djikati -kam *v. n. i.* in die Höhe schießen (v. Pflanzen).
Djiknuti -nem *v. n. p.* hervorschießen, aufspringen, auf die Füße springen; schnipfen, wegschnappen, wegmausen.
Djilasnuti -nem entfliehen.
Djip -a *m.* das Bartgras.
Djindjuha *f.* die Glaserle.
Djip-ati -am (djipljem) hüpfen, springen; —imice *adv.* in einem Sprunge; —iti -im auf die Füße springen.
Djogat* -a *m.* das Schimmelpferd; —ast -a -o *adj.* Schimmel- (in Zus.).
Djoguša-e *f.* die Schimmelstute.
Djon* -a *m.* die Sohle, Untersohlen, Schuhsohle.
Djoknut -a -o *adj.* ein wenig berauscht sein, einen Spitz haben; —i se ein wenig sich berauschen, sich benippen.
Djornut -a -o *adj. v.* djoknut.
Djotluk* -a *m.* der hintere Theil der Hosen, der den Hintern bekkt.
Djubre* -breta *n.* der Mist, Dünger; —nik -a der Misthaufen; —njak -a das Mistbeet; —nje -a *n.* die Düngung, Mistung; —tara -e *f.* die Mistmagd.
Djubri-šte* -a *n.* die Mistgrube; —ti -im *v. a. i.* düngen, misten, pferchen.
Djugum* -a *m.* großer, kupferner Wasserkrug.
Djul* -a *m.* die Rose; —abija -e *f.* der Rosenapfel, Stekkapfel, der Splittapfel; —ašik -a *m.* brennende Liebe (Blume); —e -ta *f.* die Kanonenkugel; —istan -a *m.* der Rosengarten.
Djuls* -a *m.* das Rosenwasser.
Djumruk* -a *m.* das Dreißigstamt.
Djunj* -a *m.* die Perle.
Djunica* -e, djunija -e *f.* das Winkeleisen, Winkelmaß.
Djuture* *adv.* per Bausch und Bogen.
Djuturi-ca* -e *f.* die Bauschарbeit; —čar -a *m.* der Bauschpächter.
Djuveče* -eta *n.* die irdene Bratpfanne.
Djuvegija* -e *m.* der Bräutigam.
Djuver* *adj. indecl.* rosenfarbig.

Dž.

Džab-a* *f.* (in der Redensart); džaba ti ich schenke dir; —isati džabaišem schenken.
Džagara* -e *f.* die Schule (in den Klöstern).
Džagor -a *m.* der Lärm; —enje, —iti *v.* džakanje, džakati.
Džak* -a *m.* der Sack.
Džaka-nje *n.* das Lärmen; —ti lärmen.
Džamadan* -a *m.* die Weste.
Džambas* -a *m.* der Pferdekenner.
Džamija* -e *f.* die Moschee.
Džanarika -e *f.* eine Art runder Pflaumen.
Džandrljiv -a -o *adj.* zänkisch.
Džanum* *m.* das Herz.
Džara* -e *f.* Buttertopf, Öltopf.
Džasnuti se *v. r. p.* erschrekken.
Džban -a *m.* die Wanne, Kufe.
Dzbun -a *m.* der Strauch.
Džebana* -e *f.* die Munizion.
Džebra-k -a *m.* der Bettler; —ti betteln.
Džega -e *f.* eine Art Kopfbedekkung der Frauen.
Dželat* -a *m.* der Scharfrichter.
Dželep* -a *m.* der Trieb der Heerde.

Digitized by Google

Dženi-mul -a *m.* Mule-Jenny, Mulemaſchine, Mule-Spinnmaſchine.
Džep* -a *m.* die Taſche, der Sack; —njak -a *m.* das Taſchentuch.
Dževap* -a *m.* Red und Antwort; —iti *v. imprf.* verantworten.
Džever* -a *m.* der Damaszenerſtahl; —dan, —dar, —uša die Damaszenerſtinte.
Džibra -e *f.* der Satz (vom Branntwein), die Schlempe.
Džigerica -e *f.*, crna džigerica (jetra) die Leber; biela džigerica (pluća) die Lunge.
Džigerni -a -o *adj.* Leber- (in Zuſ.).
Džigernjača -e *f.* die Leberwurſt.
Džilit* -a *m.* Wurfſtab, Wurfſpieß; —ati se den Wurfſpieß werfen; —imičke *adv.* pfeilartig.
Džimrija* -e *f.* der Geizhals.
Džin* -a *m.* der Rieſe.
Džingafa -e *f.* der Rücken am Fuchsbalge.
Džoga -e, džoganja -e *f.* ein Bein von einem zerfleiſchten Ochſen oder Pferde.
Džolap -a *m.* der Fuß.
Džomba -e *f.* das Rohrgebüſch.
Džonjati -njam ſitzend und halb ſchlafend erwarten.
Džora -e *f.* ein mageres Schwein; —st -a -o *adj.* dürr, mager.
Džube -ta *n.* langes Oberkleid.
Džukela *f.* ein Schimpfwort auf einen Hund.
Džupa -e, džupeleta -e *f.* wollenes Frauenhemd.
Džupet -a *n.* Art Frauenkleid.

E.

E *interj.* i! he! ach! ei! e da ſo? warum nicht gar? iſt's möglich? e, pa nek bude i nun, es mag ſein; *conj.* denn, weil; daß; 'e anſtatt je er iſt; 'e *pron.* ihrer, ſie.
Eban -a *m.* Ebenholz; —ovina -e *f.* das Ebenholz.
Ečim* -a *m. v.* hećim; —luk* -a *m. v.* hećimluk; —ski -a -o *v.* hećimski; —ština -e *f. v.* hećimština.
Eda *interj.* (fragende und wünſchende Partikel); eda ga nadje haſt du ihn gefunden? eda Bog da te nedodje gebe Gott, daß er nicht kommt.
Efendija* -e *m.* Titel eines türkiſchen Gelehrten (Kadi oder Chodſcha); —jin -a -o *adj.* des Efendija; —jinica -e *f.* die Frau des Efendija; —jiski -a -o, —jski -a -o *adj.* der Efendije; —kadija -e *m.* Herr Richter, Doktor Richter.
Egav -a -o (—vi -a -o) *adj.* krumm, fehlerhaft, rhachitiſch; egava noga Krummfuß; —ac -vca der Krummfüßige; —ost -i *f.* Rhachitis.
Eg-be* *f. pl.*, —beta *n. pl. v.* bisage; —edanje -a das Spielen auf der deutſchen Geige; —edati -edam *v. imprf.* ſpielen auf der deutſchen Geige; —eduš -a *m.* der Violinſpieler; —ije -ja *f. pl.* Geſperrbaum; Seitenwand eines Schiffes; —oista -e *m.* der Egoiſt; —oizam -zma Egoismus; —ucalo -a *m.* der langſam, träge geht; —ucanje -a das langſame, träge Gehen; —ucati -cam *v. n. imprf.* langſam, träge gehen, daher ſtolpern.
Eh *intrj.* je nun; eh da freilich; eh da što was denn?
Ej *intrj.* he! ei! *v.* hej; —a -e *f. v.* sova; *adv.* ja, ita; *intrj.*

v. eda; —vala* gehorſamer Diener.

Ek-anje -a *n.* das Eh! ſagen; —ati -ečem *v. imprf.*, —nuti -eknem *v. prf.* eh! ſagen.

Ek-liptika -e *f.* die Erdbahn, die Ekliptik; —ser* -a *m.* der Nagel; —sik* *adv.* weniger; ovaj je dukat eksik dieſer Dukaten iſt nicht vollwichtig; —sikluk* -a *m.* der Abgang (am Gewichte); ſchlechte Wendung (als Strafe des Himmels wegen einer Sünde); —strakt *v.* izvadak; —vator -a *m.* Äquator (polutnik); visina ekvatora (polutnika, polovnika) Äquatorialhöhe.

El *conj. v.* jer; —a *intrj.* wohlan; —agovina -e *f.* Ellagſäure, Bezoarſäure; —aidin -a *m.* Elaidin; —betena* *v.* da ako; —ćen* -a *m.* das Segel; —čija* -e der Geſandte.

Ele *part.* halt einmal, aber; ele ga nestade allein er verſchwand; ele nije drugčije es iſt einmal nicht anders; je nun; *intrj.* ei, ei! ſchau, ſchau! ele, ele! što će tu izaći ei, ei, wo ſoll das noch hinaus? —gičan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* elegiſch; —gija -e *f.* Elegie; —ktrina -e *v.* munjina; —ktrohemičan -čna -o elektrochemiſch; —ktrolit -a *m.* (lučivo) Elektrolit; —ktrolitičan -čna -o *adj.* elektrolitiſch; —ktromagnetizam -zma *m.* Elektromagnetismus; —menat -nta *m.* das Element.

Eli-minacija -e Elimination; —psa -e (pakrug) Ellipſe; —zija -e Eliſion, Ausſtoßung.

Elj-a -e, —da -e *f.* Buchweizen; —dovan -vna -vno *adj.* Buchweizen-.

Em ſowohl — als auch, *v.* bud; —a *v.* ama; —alj -a *v.* caklina; —an* *v.* heman; —anacija -e Emanation; —šerija* *v.* hemšerija; —šo* *v.* hemšo; —ulzija -e Emulſion.

En-antal -a Önanthal; —antil -a Önanthyl; —antilovica önanthylige Säure; —antilovina -e Önanthylſäure; —antin Önanthin; —antovina -e Önanthſäure; —ciklopedija -e die Encyklopedie; —dek* -a *m.* der Graben; —dele bendele (ide) zaubernd; —deze* -eta *v.* lakat; —dozmoza -e (upoj) Endosmoſe; —geča -e *f.* Klammer (im Schiffbau); —gievka (kruška) Enghien; —kaustičan -čna -o enkauſtiſch; —kaustika -e Enkauſtik.

Eno (ene, eni) *intrj.* ſieh da!

Enjati -njam *v. prf. v.* sustati.

Eol-o -a *m.* Windgott; —ski -a -o Äols-, Wind-; —ska, eolova harfa Windharfe, Äolsharfe.

Ep-akte *pl.* Epakten, Mondzeiger; —arhija -e, —arkija -e Sprengel, Kirchſprengel, Diözeſe, Eparchie, Bisthum.

Epi-grafika -e *f.* Epigraphik; —gram -a Epigramm; —k -a *m.* Heldendichter; —ka -e Epik; —skop -a Biſchof; —skopski -a -o biſchöflich; episkopska čast Biſchofsamt; —skopsko dostojanstvo Biſchofswürde.

Epkalo -a *n.* Klappe (v. Flaute); Feder.

Era-rni -a -o *adj.* ärarial; —tski -a -o erratiſch.

Er-bača -e Erbinerde; —bik -a *m.* Erbium; —ende* -eta *n.* Reibeiſen; —endisanje -a das Hobeln; —endisati -dišem *v. imprf.* hobeln; —eza -e der Hacken über den ein Hängeſchloß angebracht wird.

Ergel-a -e *f.* (kobilarnica) die Stuterei, Pferdegeſtüt; —ski -a -o zum Pferdegeſtüt gehörig; —sko i konjodostavno povjerenstvo Beſchäl- und Remontirungs-Commiſſion.

Digitized by Google

Erir* -a weißes Seidenzeug (v. Rohseide).

Erlav -a -o *adj.* trumm; —ludanje -a *n.* das Gehen (Thun) eines, der sich nicht wohl befindet; —ludati -dam *v. imprf.* ich gehe (sehe aus) wie einer, der sich nicht wohl befindet.

Esabiti* *v.* esapiti; esabljenje *v.* esapljenje.

Esap* -a Rechnung; —iti -pim *v. imprf.* rechnen; meinen, dafür halten, achten; —ljenje das Rechnen.

Eskompt=ni -a -o, —na, eskontna banka Escomptebank; —ovati, eskontovati *v. imprf.* escomptiren.

Es=pap -a *m.* die Waare, die Kaufmannswaare; —perina -e *f.* Esperens Herrenbirne.

Este=tičan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ästhetisch; —tik -a *m.* der Ästhetiker; —tika -e *f.* Ästhetik, Wissenschaft des Schönen, Kunstphilosophie.

Eš=ak -ška *m.* das Außersichsein, sei es vor Entzückung oder vor Schmerz; —kerica -e der Zwerg; —kile* *adv.* tüchtig, stark; —kut -a *m.* der Dorfschulze; —kucija -e die Exekution.

Et=e *v.* eto; —er -a, etir *m.* der Äther; kvasinski eter Essigäther; vrsti eterâ Ätherarten; —erov -a -o Äther=; eterov sumporan Schwefelsäureäther; eterovo ulje Ätheröl, Weinöl; eterov val die Ätherwelle; —ički -a -o ethisch; —ika -e *f.* die Ethik, Moral; —iketa -e Gebrauchszwang.

Etil -a Äthyl; —enski alkohol Äthylalkohol; etilast telurid der Teluräthyl; —ocianiš -a Cyanäthyl; —oditionovina Äthyldithionsäure; —ojodiš -a Jodäthyl, —osoliš Äthylchlorid; —osumporiš Äthylsulfid, Schwefeläthyl; —ovodiko-sumporiš Äthylschwefelwasserstoffsäure.

Etilun -a *m.* Äthyloxyd, Äther; —ov -a -o *adj.* Äthyloxyd=, Äther=; —ov ceceljan oralsaures Äthyloxyd; —ov sumporan neutrales schwefelsaures Äthyloxyd; —ov kvasinjan Essigäther; —ov mravljan Ameisenäther; —ov dvosumporan Ätherschwefelsäure; —ova lužina Äthyloxydkali; —jani *pl.* Äthyloxydsalze.

Etimologi=ja -e *f.* Etymologie; —jski -a -o *adj.* etymologisch.

Etir -a *v.* eter; kvasinski eter Essigäther.

Eto *intrj.* sieh! siehe da! sehet da! da ist! eto jabukâ, hoćeš li koje? hier sind Äpfel, willst du welche? eto koliko je welche Größe! eto neprijatelja der Feind ist vor der Thür; eto ti siehe da; eto ti njega sieh da kommt er selbst heran.

Etrioskop -a *m.* Äthrioskop.

Eufemi=ja -e *v.* blagoriečje; —izam -zma *v.* blagorieč; —ski -a -o *v.* blagorječan.

Euhronovina -e *f.* Euchronsäure.

Eustahova trubljica eustachische Ohrtrompete.

Evangeli=ci *pl.* (v. evangelik) *m.* die Evangelischen; —ički -a -o *adj.* evangelisch; —ista -e *f.* der Evangelist.

Evangje=lje -a *m.* das Evangelium; častno evangjelje, sveto evangjelje das heilige Evangelium; —oski -a -o evangelisch.

Evdiomet=ar -tra *m.* Eudiometer; —rija -e *f.* Eudiometrie.

Eve=dra -e der Rohrzaun; —njka -e *f.* Traubenzweig.

Ev=haristija -e *f.* das Sakrament; —injka -e *f.* Weinstab; —lad* -a *v.* porod.

Evo *intrj.* siehe da; evo ga hier ist er! evo ih sie sind da; evo me ich bin bereit; evo mi liepe, žive zgode es bietet sich mir eine gute Gelegenheit dar; evo ovaj dieser da; evo pjesme das Lied

ist zu Ende (ist aus); evo su ti novci ba hast du dein Geld; evo što si počinio sieh nun was du gethan hast.

Evrein -a, Evrien -a *m.* der Jude.
Ezopski -a -o äsopisch; ezopska basna äsopische Fabel.

F.

Fabrika -e *f.* die Fabrik.
Faca -e *f.* das Gesicht.
Faćuk -a *m. v.* kopile.
Faf-arinka -e *f.*, —oljak -ljka *m.* die Flatke; Pepperl; *fig.* der Überfluß.
Fajd-a -e *f.* Nutzen; —isanje -a das Nützen, die Nützung; —isati -išem *v. a. p.* nutzen; to neće fajdisati das wird nichts helfen; nećeš fajdisati wirst keinen Nutzen haben.
Faktur-a -e *f.* Factura; —nik -a Facturabuch; —ovati -ujem *v. imprf.* facturiren.
Fakultet -a *m.* die Fakultät; pravnički fakultet juridische Fakultät; —ski -ska -sko *adj.* Fakultäts-; fakultetski nauci, nauci na fakultetu Fakultätsstudien.
Fal-a -e *v.* hvala mit allen Ableitungen; —age, —ake *v.* valake; —at -a *v.* komad; —cati -cam *v. imprf.* falzen (b. Tischl.).
Fal-inga -e *f.* der Fehler, Mangel; —išan -šna -šno *v.* neprav, kriv.
Fál-iti -lim *v. imprf. v.* hvaliti; (fáliti) mangeln, fehlen, versehen, sich versehen; šta ti fali woran gebricht es dir? fali mu jedna daska er ist verrückt; sam Bog nemože faliti Gott allein ist unfehlbar.
Falopijeva trubljica Muttertrompete.
Falj-a -e *f.* Zündloch; —ište -a *n.* Zündfeld.
Familija -e *f.* die Familie; —z -za *m.* der Famulus in der Schule; —zina -e *f.* Famulusgeld.
Fan-ta -e *f.* die Rache; —atik -a *m.* Religionseiferer; Fanatiker.
Fanta-smagorija -e *f.* Phantasmagorie; —stičan -čna —čno *adj.* phantastisch; —stički -a -o phantastisch; —zija -e *f.* die Phantasie.
Fantiti se -tim se *v. r. imprf.* sich rächen.
Fára -e *f.* der Hintertheil des Schiffes; —o -a die Pharaobank; —onova vrtaljka die Pharaoschnelle.
Farb-a -e *f.* die Farbe; —ati -bam *v. imprf.* färben; —ovnik -a *m.* Waid.
Farizej -a *m. fig.* Glaubensheuchler; —ski -a -o *adj.* pharisäisch.
Farmacevtika -e *f.* Pharmazie.
Faši-na -e *f.* Faschine, Borze, Bindwase; —nast -a -o *adj.* Faschinen-; —nast put Prügelweg.
Fat -a *m. v.* hvat; —agin -a *m.* Phatagin; —anje -nja *v.* hvatanje; —ati -tam *v.* hvatam.
Febroin -a *m.* Fibroin.
Fela -e *f.* die Sorte.
Fen -a *m.* eine Art Spiel; —dik -a, —ek -a Pfennig; —ič -ča Phönix.
Fenil -a *m.* Phenyl; —ovina -e *f.* Phenylsäure; —un -a *m.* Phenyloxyd.
Fenjer* -a *m.* die Laterne.
Fen-ovina -e *f.* Phensäure; —unovina -e Oxyphensäure.
Fer-edža* -e *f.* eine Art Oberkleid

Digitized by Google

türkiſcher Frauen; —man* -a *m.* der Ferman; —men* -a, —mene -ta männliche Weſte ohne Ärmel; —mentin -a *v.* kukurus.

Fes* -a *m.* eine kleine rothe Mütze, wie ſie von Türken getragen wird; —ić -a *dim.* v. fes.

Fet-ak -tka -o *v.* vet; —ištvo -a Fettiſchdienſt.

Feud -a *m.* Fehdegut, Lehensgut, Feudum; dvorski feud Hoflehen; ponudjeni feud, feudum oblatum; dani feud, feudum datum; feud izvan zemlje, feudum extra curtem; feud u zemlji, feudum intra curtem; muški feud, feudum masculinum; novi feud, feudum novum; ženski feud, feudum femininum; gospodar feuda Lehensherr; feud porodice Familienlehen, Stammlehen; feudni nadvlastelj Oberlehensherr; feudna sveza Feudalverband; —ar -a *m.* Lehensträger; —nik -a *m.* Lehensherr; —nina -e *f.* Lehensgeld, Lehenswaare; —ovac -vca *m.* Lehenmann; —ski -a -o Lehens-; —stvo -a *n.* Lehensweſen; Lehen *pl.*

Fi *intrj.* pfui; —ćukati -kam *v. imprf.* pfeifen; —ganj -nja *v.* viganj; —gura -e Bild, Geſtalt; —joka -e *f.* Schublade; —juckati -am, —jukati -am pfeifen (v. Winde).

Filar -a Frauenſchuh (in d. Lika); —eta -e Geländer.

Fil-diš* -a *m.* das Elfenbein; —džan -a *m.* die Schale; —uga -e *f.* Seeſchiff.

Filj -a Elephant; —a -e Lochring, Lochſcheibe; —arac -rca *m.* der Fratſchler; —arka -e *f* Fratſchlerin; —ev -a -o *adj.* Elephanten- (in Zuſ.).

Filolog -a *m.* Philolog; —ija -e *f.* die Philologie; —ički -a -o *adj.* philologiſch.

Filozof -a *m.* Philoſoph; —ija -e *f.* die Philoſophie; filozofija prirode Naturphiloſophie; —ičan -čna -o, —ični -a -o, —ički -a -o philoſophiſch; —ovati -ujem philoſophiren; —ski -a -o philoſophiſch.

Fin -a -o *adj.* fein; —ancijalni -a -o *adj.* Finanz-; financijalni odvjetnik Finanzprokurator; financijalni nadsavjetnik Oberfinanzrath; —ancijaš -a *m.* Finanzier; —ancije -ja *pl.* Finanzen, Finanzweſen; uprava financijâ Finanzverwaltung; —ancijski -a -o Finanz-; financijska znanost Finanzwiſſenſchaft; —oća -e *f.* die Feinheit; —ta -e *v.* varka, hinba.

Firale *pl, v.* jemenije.

Firma —e *f.* Firma, Unterſchrift.

Fis *intrj.* Schallwort den Hieb zu bezeichnen; —ka —e Freudengeſchrei; —kac! *v.* fis! —kanje -a das Schlagen mit der Ruthe; —kati —kam *v. imprf.* ſchlagen mit der Ruthe; —nuti —nem *v.* zviznuti.

Fišek* —ka *m.* die Patrone; —ar —a *m.* Patronenmacher; —ćese *pl.*, —lije —ja *pl.* die Patrontaſche als Gürtel; —luk —a *m.* Patronentaſche.

Fiškal —a *m.* Fiskus, Advokat.

Fištati fištim *v. imprf. v.* vrištati.

Fit-ati —am *v. imprf.* greifi ilj —lja *m.* die Lunte, Zih Stoppine.

Fizika —e *f.* die Phyſik; — lna —lno phyſikaliſch; — binet phyſikaliſches Cabine

Fizio-gnomički —a —o t slovni; —gnomika —e slovje; —logički —a —c votoslovni; —logija —je votoslovje.

Flanak —nka *m.* Stein heit).

Flanel —a, flaner —a Flan ar —ra *m.* Flanellmacher.

Flaut-a —e *f.* die Flöte; —te *m.* Flötenbläſer.

Digitized by Google

Flegma —e *f.* Phlegma; —tičan —čna —o, —tički —a —o *adj.* phlegmatisch; —tičan temperament phlegmatisches Temperament; —tik —a *m.* Phlegmatiker.

Flekta —e *f.* die Oberdecke (v. Bett).

Flintovo (olovno) staklo Flintglas.

Floretin —a *m.* Phloretin; —ovina —e Phloretinsäure.

Flota —e *f.* Flotte; —ilja —e die Flotille.

Flundra —e *f.* das Luder (im Schimpf.).

Fluor —ra *m.* (chem.) Fluor; —ina —e Fluorit; —iši *pl.* Fluoride; —obor —a Fluorbor; —oborov vodik Borfluor-Wasserstoff, Borfluor-Wasserstoffsäure; —oborani *pl.* Fluoroborate; —ovodik —a (jedovodik) Fluorwasserstoffsäure.

Folpan -a *m.* Leimstange.

Forint —a *m.*. forinta -e *f.* Gulden, Guldenstükk, fiorino, Engulbenstükk; forint u srebru Silbergulden; po koju forintu einige wenige Gulden; dvadeset groša čini forintu es gehen zwanzig Groschen auf einen Gulden; —ača —e Guldenschein.

Formalan —lna —o *adj.* formel, formal; formalna znanost formale Wissenschaft; formalan razlog Formalgrund; formalna rieč Formalwort.

Formula —e Formel.

Forono-metričan —čna —o *adj.* phoronometrisch; —mija —e die Phoronomie.

Foršpan —a, fošpan -a Vorspann.

Fosfam —a Phosphame; —id —a Phosphamid.

Fosfa-ni —a *pl.* Phosphate, phosphorsaure Salze; trovapnen fosfan basisch phosphorsaurer Kalk; dvovapnen fosfan neutraler phosphorsaurer Kalk; vapnen fosfan saurer phosphorsaurer Kalk; —ti *v.* fosfani.

Fosfić —a phosphorigeš Salz.

Fosfo-diamid —a Phosphordiamid; —dušik —a Stickstoffphosphor; —jodiš —a Jodphosphor.

Fosfor —a Phosphor; —an —rna —o *adj.* Phosphor-; fosforni užeg Phosphorfeuerzeug; —it —a —o phosphorhaltig; —ovac —vca der Phosphorit; —ovica —e phosphorige Säure; —orovina —e Phosphorsäure; troosnovna fosforovina dreibasische Phosphorsäure; vodna fosforovina wasserhaltige Phosphorsäure; soliš fosforovine Chlorphosphor.

Fosfo-soliš —a *m.* Phosphorchlorid, Chlorphosphor; —solur —a der Phosphorchlorür; —sumpor —a Schwefelphosphor; —triamid —a Phosphortriamid; —vapnik —a Phosphorcalcium; —vodički plin Phosphorwasserstoffgas; —vodik —a Phosphorwasserstoff; krut fosfovodik fester Phosphorwasserstoff; tekući fosfovodik flüssiger Phosphorwasserstoff.

Fosfun —a *m.* (chem.) Phosphoroxyd; —ov —a —o *adj.* Phosphor- (in Zus.); fosfunov solur Phosphoroxychlorür; fosfunov soliš Phosphoroxychlorid.

Fosfuri *pl. m.* Phosphüre.

Fosgen —a *m.* Phosgen, Chlorkohlenoxydgas.

Frajkor —a *m.* Freicorps; —ac —rca *m.* der Freikorist; —ija —je *f.* die Freicorps; —ski —a —o *adj.* Freicorps-.

Frajla —e *f.* das Fräulein.

Frak —a *m.* Frakk.

Franak —nka *m.* ein Frank (Geldmünze).

Franc-estina —e die französische Sprache; —uzi *pl.* Lustseuche; —uzljiv —a —o *adj.* syphilistisch, französig, mit Franzosen behaftet.

Digitized by Google

Francuzka bolest Luftſeuche.
Franklinova ploča die franklinifche Tafel.
Frank-o *adv.* (merk.) franco; — **ovati** —ujem *v. imprf.* franfiren.
Franjev-ac —vca *m.* Franziskanermönch; —ački —a —o *adj.* Franziskaner-.
Fras —a *m.* die Fraiß (die Krämpfe der Kinder, Eclampfia); —ka —e Runzel, Falte; —tika —e *f.* die Phraſtik.
Fratar —tra *m.* Mönch, Franziskaner; —enje —a *n.* Mönchelei, Mönchere; —ski —a —o *adj.* Mönchs-; —ska odjeća, haljina das Mönchsgewand, Mönchshabit; —ska učenost Mönchsgelehrſamkeit.
Frazeologija —e *f.* Phraſeologie.
Frc-ati —cam *v. imprf.* pruſten; frcati opeku Ziegel ſtreichen; — nuti —nem *v. prf.* ausſpringen (v. Augen).
Frč —i *f.* Begattungstrieb (b. Katzen); udarile mačke u frč die Katzen treiben ſich; —ak —ka *m.* Stokken; —e —eta *n.* Kratzbürſte.
Fregata —e *f.* Fregatte.
Frenga —e, frenka —e, frenjak —njka Skorbut.
Frenolog —a *m.* Phrenolog; —ija —je die Phrenologie; —ijski —a —o phrenologiſch.
Freska —e *f.* Fresco, Frescobild, Frescogemälde.
Frlja-nje —a *n.* Plauderzeug; —ti —am *v. imprf.* plaudern.
Frig-anje —a *n.* das Schmoren; —ati —gam *v. a. imprf.* ſchmoren, dämpfen, braten, backen (Huhn).
Fris-ak —ška —o (—ški —a —o) *adj.* friſch, geſchwind, rührig; — ko *adv.* ſchnell, geſchwind.
Frk *adv.* ſogleich; —a —e Geſchnurre; —ač —a der Drechsler; —ačnica —e Drechſelbank; staze na frkačnici Drehbankſchlitten; —ačtvo —a *m.* Drechslerei; — anje —a das Schnurren, Drechſeln; —ati frčem *v. imprf.* ſchnurren, ſchnauſen, ſchnieben; drechſeln, frkati kosu friſiren.
Frk-ljevci *pl.* Krähwinkel; —nuti (frknuti) —nem *v. prf.* wegfallen, herausfallen, ſchnell wegplumpſen; frknuti *v.* čvrknuti; —un —a *m.* ein Knabe von 10 bis 15 Jahren; —unić —a *dim.* v. frkun.
Frl-esija —e großer Schmupfen; —iti —lim *v. a. imprf.* ſchießen, werfen, ſchleudern, mit der Lanze verwunden.
Frljan —a *m.* die Leiterſproſſe.
Frmen —a *m.*, fermene —eta *n.* Männerkleid ohne Ärmel; —tin —a *m.* Kukuruz.
Frndjica -e *f.* Schnörkel, Verzierung.
Frnjav —a —o *adj.*, frnjav nos Mopsnaſe.
Frnjo-ka —e, —oka —e *v.* zvrška; —nos —a *m.* der eine aufgeſtülpte Naſe hat; —nosa —e die eine aufgeſtülpte Naſe hat.
Frs *intrj.* wenn man zeigen will, wie eine Flinte verſagt hat; — nuti —nem *v. prf.* verſagen (v. der Flinte).
Frtalj —a *m. v.* četvrt; —če — četa ein Vierteleimer.
Frula —e *f.* Flaute, Flöte, Hirtenflöte, Schäferflöte, Querflöte; die Zwerchpfeife, Zwerchflöte, Bokflöte; Hautbois; basova frula die Baßflöte; svrdao za frule Flötenbohrer; —nje —nja *n.* Flötenſpiel, das Geflöte; —r —ra *m.* Flötenmacher; —š —ša *m.* Flötenbläſer; —ti —lam *v. imp.* flöten.
Frus —a *m.*, —in —na *m.* Art Hautausſchlag.
Fuć *intrj.* matſch; —kalo —la der Flattergeiſt; —kati —am *v. imp.*

—ka Flat-
nne.
-a *v.* hûk;
; Gezische;
v. imprf.
:en; durch-
schleichen.
Art Baum
e gemacht
inan; —o-
ıre.
-ti —mam
ure Salze;
ıre.
n, Verrich-
ine abhän-
ße; cjelcita
on; glavna
ı; dvolika,
zweideutige,
; istolične
on einerlei
je ähnliche
ınkcija ge-
prekidna
e Function;
lfsfunction.
f. (auch fu-

nat —nta) Pfund, Pfundgewicht; funt po funt pfundweise; na funte pfundweise; od funte pfündig; funta šterlinga ein Pfund Sterling; od dvie funte zweipfündig; od dvadeset funti zwanzigpfündig; od sto funti hundertpfündig, centnerschwer; carinska funta Zollpfund.

Funt-ački —a —o *adj.* Pfund- (in Zus.); —ačka tez, —ački utez Pfundgewicht; —ar —ara *m.* Pfünder; —š —a *m.* eine einpfündige Sache; ein Pfund schwer; einpfündig; —aškantar —a die Pfundwage; —uš —a Pfundleder; —enjača -e *f.* Aarer Pfundbirne.

Fur —a *m.* Rauchloch; —anje —a *n. v.* bacanje; —ati —am *v. imprf. v.* bacati; —ija —e *f.* Racheschwester, Furie; —una —e *f.* Ofen; furuna za opeke Ziegelofen; —unica —e *dim.* v. furuna.

Fusta —e *f.* Kaperschiff.

Fuštan —a eine Art Frauenrokk (in Dalmatien).

Futavac —vca *m.* der Wiedhopf, Spottvogel; gorski futavac der Bergeinsiedler.

Fužina —e *f. v.* talionica.

G.

njega ihn;
si ga meni
ona jedina
ge; —bara
ac -vca *m.*
Zaten; —ti
waten (im
Latschtaube,
federfüßig.

behos't; —ka -e *f.* ein behostes Weib.

Gaćast -a -o (—sti -a -o) *adj.* rauhfüßig, behost, an Füßen gefiedert; gaćasta goljenica behostes Schienbein; gaćaste noge Rauhfüße (v. Vögeln).

Gaće -ćâ Unterhosen, Unterbeinkleid, leinene lange Hosen; nosit će gaće na batini er kommt an den Bettelstab; još nenosi gaćâ er hat die Kinderschuhe noch nicht

Digitized by Google

ausgezogen *fig.*; ta žena nosi gaće diese Frau gängelt ihren Mann; Hosen (b. Vögeln); —eša -e Rauhfuß; Latschtaube; —etine -â *f. pl. augm.* v. gaće; Trommeltaube; —ice -icâ *f. pl. dim.* v. gaće; —njak -a *m.* Unterhosenband; —urine -â *f. pl. augm.* v. gaće.

Gad -a *m.* der Ekel; Unflath; die Scheußlichkeit, die Zote, Sauerei; Schindaas; ekelhafter Mensch, ein abscheulicher Mensch; Auskehricht, Auskehrig; Gräuel, eine gräuliche Sache; Geschmeiß; ein Scheusal, Gewürm, das Ungeziefer; gad ovoga svieta der Auswurf der Menschheit, Abschaum der Menschheit; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* abscheulich, ekelhaft, ekelig, ekelerregend, unrein, unflathig, häßlich, fudelhaft, widrig, scheußlich, säuisch; *fig.* garstig; schustig; —ar -ra *m.*, —ara -re, —arija -e *f.* Art Säbel; —ežljiv -a -o *v.* gadan; —ić -a *m.* Reitpeitsche; —ilo -la *n.* Gräuel, eine gräuliche Sache; —ina -ne das Ungeziefer.

Gaditi -im *v. imprf.* ekelhaft machen, verekeln; gaditi se -im se *v. r. imprf.* Ekel haben, ekeln; to mi se gadi das widert mich an; tomu se (grusti) gadi er hat einen Ekel davon; gadi mu se od ljekarijâ, na ljekarije er hat einen Ekel vor Arzneien; na ovo mi se jelo gadi die Speise ekelt mir; gadi mu se na to er hat Abscheu davor.

Gadlja-nje -nja *n.* die Dudelei, das Dudelsackpfeifen; —r -ra Dudler; —rev -a -o, —rov -a -o des Dudelsackpfeifers; —ski -a -o dudelsackpfeiferisch; —ati -am *v. imperf.* dudeln, den Dudelsack pfeifen.

Gadlje gadljâ *f. pl.* Dudelsack.

Gadljiv -a -o (—vi -a -o) *adj.* ekel-; wählerisch; nije gadljiv er ist nicht wählerisch.

Gad-nica -e *f.* ekelerregendes Weib; —nik -a *m.* ekelhafter Mensch; —nost -sti *f.* Ekelhaftigkeit, Unflathigkeit; Schuftigkeit, Abscheulichkeit, Schändlichkeit; —no *adv.* ekelhaft, garstig, schustig; gadno raditi schändlich handeln.

Gadj-anje -a das Zielen; —ar -ra *m.* der Zieler; —ati -am *v. imp.* zielen (nach etwas), durchzielen, visiren; gadjati kamo abzielen, richten (nach einem Orte); gadjati koga dosjetkami jemanden zum Ziele seiner Witze machen; —enje -a *m.* das Anekeln, das Verekeln.

Gaga-lica -e *f.* die Schnattergans, die Schnatterliese; —ra -e *f.* der Tauchhuhn, Taucher möwe; —t -a *m.* Gagat, muschelige Braunkohle, Bergwachs.

Gagri-ca -e *f.* Kornwurm; Filz, Erzknauser, Geizdrache, Geldwurm, Kniebohrer; Bücherfeind; —čav -a -o *adj.* wurmstichig, von Würmern zerfressen; geizig, knauserig.

Gaj -a *m.* Wäldchen, Hegeschlag, Hegpflege, Kulturwald, Forst, Hain; —ba -e *f.* Käfig, Vogelhaus; Steige, Hühnersteige, Gebäuer, Kaue; —bar -a *m.* Käfichmacher, Kauenmacher; —daš -a *m.* Sackpfeifer, Dudler, Bockpfeifer; —dati -dam *v. imprf.* den Dudelsack spielen; —de -dâ *f. pl.* Sackpfeife, Bockpfeife, Dudelsack; —enje -nja das Pflegen; Forstkultur, Forstbaumzucht; —ište -a *n.* Revier (Waldbezirk); Erziehungsanstalt, Erziehungsinstitut; —itba -e *v.* gajenje; gajitba drva Holzpflege; —iti -im *v. imprf.* hegen, pflegen; erziehen; —ka -e *f.* die Schraubenmutter; —nik -a *m.* Revierförster, Gehägeaufseher, Hägebereiter; —oslovje -a *n.* die Erziehungslehre; —ski -a -o *adj.* Wald-; —tan* -a

Digitized by Google

m. Schnur; —taniti -nim *v. imp.* Schnüre anmachen (an's Kleid); —tanjenje -a das Beschnüren.

Gak -a *m.* Reiger, Reiher; —a -e Schnatterei, Gekrächze, Gekräh; —anje -nja *n.* Gekrähe; —ati -kam, —tati -ktam *v. n. imprf.* gakeln, gakkern, gakksen, schnattern, quaken; —av -va -o *adj.* schnatternd; —nuti -knem *v. n. imprf. v.* gakati; —uša -e *f.* Schnattergans, Schnatterliese.

Gal -a *m.* die Schwärze, schwarze Farbe, gebrannter Kienruß; —a -le eine schwarze Kuh; —ac -ca *m.* Sumpfgras; —ama -e *f.* eine Menge; —anga -e Kämpferei; —ban -a *m.* Mutterharz; —eb -ba Gebbe, Möwe, Mantelmöwe; bieli galeb Braunkopf; crvenonogi galeb Lachmöwe; sivi galeb die Graumöwe; —ebac -bca *m.* der Rothschnabel; —enoid -a *m.* Trigonal-Jodsitetraëder; —ebina -e Ochsenmist; —erija -o *f.* die Gallerie; —eša -e *m.* der Name eines schwarzen Ochsen; —gan -a Galgnat.

Gali-ba -e, -dba -e Ungelegenheit; —ca -e Vitriol (grüner); (gálica) ein schwarze Kuh; biela gálica Weißvitriol, weißer Vitriol, Gallinzenstein, Zinkvitriol, prismatisches Vitriol; crvena gálica Kobaltvitriol; zelena gálica das Eisenvitriol, hemiprismatisches Vitriolsalz; modra galica Kupfervitriol, blauer Vitriol, tetartoprismatisches Vitriolsalz, Blaustein; mješana galica Doppelvitriol; samorasla galica Jungfervitriol; vlasasta galica Haarvitriol; —canje -a das Kitzeln; —cati -cam (-čem) *v. imprf.* kitzeln; —č -ća *m.* Kohlrabe; —č -ča Pelanit; —čan -čna -čno *adj.*, galični talog Schmant; —čar -a *m.* Vitriolsieder, Vitriolmeister; —čara -e *f.* Vitriolsiederei; —čarnica -e *f.* Vitriolsudwerk; —čast -a -o schwarz; vitriolartig, vitriolisch; —čav -a -o vitriolhaltig; galičava zemlja die Vitriolerde; galična žesta Vitriolgeist; —čnica -e *f.* Vitriolwasser, Vitriollauge; —čnjak -a *m.* Vitriolerz.

Galij-a -je *f.* Galeere (großes Seeschiff); —aš ša *m.* Schiffsknecht, Ruderſklave; —ca -ce *f. dim.* v. galija.

Galilejev očalin Galiläisches Fernrohr.

Gali-lo -la *m.* Schwärze, schwarze Farbe; —n -na der Name eines schwarzen Pferdes; —ot -ta Galiot, Galeerensklave; —ti -im *v. imprf.* schwärzen, schwarz färben; stieren, stier anblikken; galiti (na koga) angaffen einen; galiti kožu häuteln; galiti se anstarren etwas oder einen.

Galo-nja -e *m*, ein schwarzer Ochs; —š -a ein schwarzes Zopfband (Haarband); —vac -vca *m.* Pfilomelan (Min.); —vica -e Farbeneisen; —vran -a *m.* Kohlrabe.

Galu-ni čupljički Gallionen; —ška -e *f.* eine schwarze Kuh.

Galvan-ičan -a -o, —ički -a -o, —ski -a -o *adj.* galvanisch; galvanička pozlata die galvanische Vergoldung; —izam -zma *m.* der Galvanismus; —izovati -zujem *v. imprf.* galvanisiren; —okromija -e Galvanochromie; —okaustika -e Galvanokaustik; —okaz -a Galvanoskop; —omjer -a Galvanometer, Rheometer; —opis -a Galvanographie; —oplastika -e, —otvorba -e Galvanoplastik; —ovati -ujem *v. imprf.* galvanisiren; —ski -a -o galvanisch; galvanska sprava die galvanische Kette.

Galjuh -a -o *adj.* oblaporan.

Galjun -a *m.* Galeone.

Gama-d -i *coll.* Geziefer, Ungeziefer; —funkcija -e Gammafunk-

Digitized by Google

tion; —ra -e Mandel (v. Garben).
Gamba -e *f.* Gutta, Gelbharz; —nje -a das Watscheln; —ti -bam *v. imprf.* watscheln.
Gambir -a *m.* (bot.) Gambir.
Gamiza-nje -a *n.* das Kriechen; —ti -mižem *v. imprf.* kriechen.
Gamze-ti -zim, gamziti -zim *v.* gamizati; —ći -a -e kriechend.
Gamženje -a *n.* das Kriechen.
Gan-ac -nca *m.* Ankerseil, Ankertau; —ač -ča die Kralle (eines Ablers); Haken am Schiffe; —ak -nka Gang um ein Haus herum; —ći se -nam se *v. r. imprf. v.* razgovarati se.
Ganu-će -a *n.* die Regung, Rührung; der Anfang der Bewegung; ganuće srca Gemüthsbewegung; ganuće duše Gemüthsregung.
Ganut -a -o *adj.* bewegt, gerührt; vrlo ganut hochbewegt; —i -ganem *v. prf.* regen, bewegen, rühren, (das Gemüth) ergreifen, afiziren; nije ga ganulo er blieb ungerührt; to ga je do suza ganulo das entpreßte ihm Thränen; ganuti se sich rühren, sich bewegen; ganuti se in Bewegung kommen; neda se ganuti er ist unerweichlich; —iv -a -o rührend; —ost -i *f.* Beweggrund, Aufstand.
Ganutljiv -a -o, ganiv -a -o rührbar; ganutljivo srce ein regsames Herz; —ost -sti *f.* Rührbarkeit.
Ganja-nje -a das Verfolgen; —ti -njam *v. imprf.* verfolgen; —ti se -njam se *v. r. imprf.* sich verfolgen.
Gar -i *f.* die Schwärze, Ruß, Kienruß, Rußschwarz; die rußige Farbe; der Hammerschlag; koštana gar Spodium, Beinschwarz, Knochenkohle, Elfenbeinschwarz; tiskarska gar Buchdruckerfarbe, die Druckerschwärze; ugljevna gar die Kohlen; željezna gar, orn Eisenmohr; gar -a -o *adj.* braun; —a -e *f.* rußbraunes Schaf; —av -a -o (—vi -a -o) rußig; braun, rußbraun, rußfarbig, rußschwarz; —ava -e eine schwarze Kuh; —avac -vca *m.* Rußkübel; —avilje -a *m.* die Nelke; —aviti -vim *v. imprf.* rußig werden; —avka -e (željezna) Eisenrahm; —avost -i *f.* die Bräunlichkeit.
Gar-bin -a *m.* Südwestwind; —biš -a *m.* Glöckchen; Schelle; Wasserblase.
Garda -e Garbe; eine Art Zaunwerk in der Donau zum Hausenfange; -ica -e *f.* Streiche (bei Tuchm.); —ičiti -ičim *v.* gargati.
Gard-ista -e *m.* Gardist; —un -a *m.* Artischoke.
Gare -a *pl.* Kienruß; —nje -a das Rußigmachen; —vina -e Brandschutt.
Garga -e Karde, Kardätsche; —č -a-ća *m.* Streicher, Kardätschenmacher; —ča -če Karde, Kardätsche, die Krämpel; —lo -a die Krämpelmaschine; —nje -a *n.* das Krämpeln, Kardätschen; —ti -gam *v. imprf.* krämpeln; —š -ša *m.* Wollkrämpler; —ša -e *f.* die Krämpel, Kardätsche, Karde; —šanje -nja *n. v.* garganje; —šati -šam *v.* gargati.
Gargija -e *f. v.* koplje.
Gari-lo -a *n.* Schwärze; Rußbiester; —n -na -o *adj.* schwarzen Schafes; —šte Brandstätte, Feuerstätte; —*v. imprf.* berußen, rußen, machen; schwärzen; gariti ime mäkkeln an jemandes men.
Garni-ca -e *f.* Rußhütte, Kihütte; —ka -e *f.* Rußhützona -e die Garnison.
Gar-nuti -nem *v. a. prf.*, *v* riti; —ofan -a, —ofilje Nelke, Gewürznelke, Gewürlein, Gartennelke; —ofilje

rofan; —onja -e der Name eines schwarzen Ochsen; —ov -a *m.* ein schwarzer Hund; —oljev -a -o des rußfarbenen Hundes; —ulja -e *f.* eine schwarze Kuh; —uša -e Schafsname.

Gas -a *m. v.* plin; —ić -a *m.* der Kalklöscher; —ila -â *n. pl.* die Feuerrequisiten, die Feuergeräthe, Löschgeräthe —ilac -lca *m.* Löscher, Lichtlöscher; Feuerknecht; Spritzenmeister, Pompier; gasilac vapna Kalklöscher; —ilački -a -o *adj.* Pompier-; gasilački sbor Pompierwache; —ilar -a *m.* der Feuermeister; —ilo -a *m.* Dämpfer, Löscher, Löschmittel, Feuerlöschapparat, Brandmittel.

Gasiljka -e *f.* Dämpfhorn; Auslöscher (als Werkzeug); der Kegelschwamm, Lichthut.

Gasio-ci -câ *pl. m.* die Löschmannschaft; —na -e *f.* die Löschgrube; —nik Löschordnung.

Gasi-ti *v. a. imprf.* löschen; stillen; gasiti vatru slamom Oel ins Feuer gießen; gasiti požar einen Brand löschen; gasne dokaz der Beweis erlischt; —ti se *v. r. imprf.* auslöschen, verlöschen; vatra se gasi das Feuer geht aus.

Gasni-ca -e *f.* Löschbank; —čki -a -o Lösch-; —čki red die Löschordnung; —čtvo -a *n.* Feuerwehr; —k -a *m.* Feuermann; Löschkübel; Feuerordnung.

Gasnu-će -a *pl. n.* das Erlöschen; —ti -snem *v. prf.* ersterben, erlöschen, auslöschen.

Gaš-enje -a *n.* Löschung; Kalklöschen; —nja -e Kalklöschen, Gelösche; —tica -e *f.* Zwenke, Lolch, Trespe.

Gât -a *m.* Eindämmung, Wehre, Mühldamm, Rießwerk, Knüttelndamm, Grundbett; Dammwehr, Bannbeich, Wasserdamm, Wasserscheidung; Wehrdamm; Fischständer, Fischhälter; Bühne, Staffe, Abweiser, Banne, Buhn, Buhne; Felsenkeller, Bergkeller; Kellerhöhle, Wallstein (im Hochofen); gat na silu der Nothdamm; dolnji gat Grundwehr; morski gat Hafendamm; nutrnji gat Binnendeich; gat s ustavom Schleußenwehr; gut od pruća Faschinendamm; —ac -tca *m. v.* gatalac; gatac u ruke Chiromant; —alac -lca, —aoc -oca *m.* Wahrsager, Mährchenerzähler, Mährchenschreiber; gatalac po pticah Augur; gatalac u prehodnice Planetenleser; gatalac po zraku Lufttwahrsager; gatalac u ptice Vogelbeuter; —alački -a -o *adj.* wahrsagerisch; —alica -e Wahrsagerin, Kartenauslegerin; Mährchenbuch; —alo -a Geschichtskrämer; Fabelhans.

Gatanje -nja *n.* Weissagung, Wahrsagung, Handwahrsagen, Chiromantie; Divinazion; gatanje o čovjeku Anthropomantie; gatanje u zviezde Sternbeutekunst, Sternbeuterei; gatanje u oganj (vatru) Feuerwahrsagerei; gatanje po pticah Augurien; gatanje u kukuriek Hahnenwahrsagerei.

Gatar -ra *m.* Wahrsager, Mährchenerzähler, Mährchenschreiber; —a -e Wahrsagerin; —ev -a -o *adj.* des Wahrsagers; —ina -e *f.* der Wahrsagerlohn; —ski -a -o *adj.* wahrsagerisch.

Gatati -tam *v. imprf.* weissagen, wahrsagen, auguriren, divinîren; Fabel dichten; gatati u karte aus den Karten wahrsagen; gatati iz karata, gatati na karte Karten auslegen; gatati u zviezde in den Sternen lesen, sternbeuten.

Gat-ina -e *m.* Riesendamm; —iti -im *v. imprf.* dämmen; gatiti sip deichen; —ka -e *f.* Gegenstück, *(fig.)* Seitenstück; gatka o vilah Feenmährchen; —nja -e *f.* Sage; Weissagen, Weissagerei; Erzählung, Mährchen; gatnja u

Digitized by Google

zraku Luftwahrſagerei; —njak -a, —njik -a *m.* Hoſenband, Hoſenneſtel.

Gàvan, bogati gavan ein reicher Mann; gâvan -vna -o *adj.* ausſpeilicht.

Gav-ez -za *m.* Beinwurz, Schwarzwurzel, Beinwell; —ka -e *f.* Eibergans; —ran -a *m.* der Rabe, Steinrabe, Trauerbote; čubast gavran Haubenheher; —ranov -a -o *adj.* Raben-; des Raben; gavranovo gnjezdo Rabenneſt; gavranovo jaje Rabenei; gavranov kljun Rabenſchnabel; gavrenova noga Rabenfuß; gavranovo pero Rabenfeder, Rabenkiel; —un -a *m.* eine Art Seefiſch.

Gaz -a *m.* Watt, Furt; (b. Web.) Gaze, Gaſe; pala voda pa gazove das Waſſer iſt abgefallen, man kann hinüberwaten; —alac -lca Treter; gazalac mjehova Orgeltreter; —da -e *m.* Haushalter, Quartierträger, Wirth, Landwirth, Hausherr; —daluk -a *m.* das Vermögen eines Gazda; —darica -e *f.* Wirthin, Hauswirthin, Hausfrau, eine aufgenommene Wirthſchafterin; dobra gazdarica eine haushälteriſche Frau; —dariĉin -a -o *adj.* der Hausfrau gehörig; —dašag -a *v.* gazdaluk; —din -a -o dem Gazda gehörig; —dovanje -a *n.* das Wirthſchaften; —dovati -dujem *v. imprf.* wirthſchaften; —dinski -a -o dem Gazda gehörig; —elja -e *f.* Gazelle; —eta -e *f.* eine kupferne Münze, wovon 3 auf eine Para gehen; öſterreichiſche Halbkreuzerſtücke; —etina -e, —etnjača -e Nummulit, der Linſenſtein.

Gazi-blato -a *m.* Gaſſentreter, Kothtreter; komiſche Benennung eines geringen Beamten, der ſich wichtig macht; —ja* -e *m.* bei den Türken ein Held, der einen Chriſtenkopf ſchon abgehauen hat; —lac -ca *m.* Treter; —lica (noga), —lo -la *n.* Watbein; —na -e *f.* Erdmörtel, Kleiber, Kleiberlehm; —šte -a *n.* Tretplatz, Tretfläche; *v.* gaz; —ti -zim *v. impf.* waten, treten, mit Füßen treten, mit Füßen ſtampfen; balgen, abpaaren, treten (ſich) (bei Hühnern); Lehm kneten; gaziti koga jmd. in den Staub treten; gaziti zelje Kraut eintreten; gaziti mjehove —die Orgel treten; brod gazi duboko das Schiff geht tief; gaziti za kim nachwaten; gaziti se ſich begatten (b. Geflügel); —zionica -e *f.* Trampeltonne.

Gazni -a -o *adj.* Tret-; gazni kotač Tretſcheibe; gazno kolo das Tretrad.

Gaž-enje -nja *n.*, —nja -e *f.* das Treten, Waten, Tiefgang; das Betreten.

Gdje (gde, gdi) *adv.* wo? woſelbſt, daß; ej gdje neznadoh ai daß ich es nicht wußte; wie, der (oder als *participium praesentis*) eto bana, gdje dovodi silnu vojsku da kommt der Banus, der eine große Armee anführt; gdje i gdje hier und da; gdje je što Inder; gdjegdje mitunter; gdjegod wo immer, irgend wann; koje gdje hin und wieder; —koji -a -e *adj.* mancher; bio je samo gdjekoji ondje es waren ihrer nur etliche dort; — mu drago wo immer; —no wo; —što hier und da, hie und da, ſtellenweiſe.

Ge *v.* gdje —ačenje -a das Betragen eines gemeinen Menſchen; —ačiti se -ačim se *v. r. impf.* ſich rekeln, ſich wie ein gemeiner, ungebildeter Menſch betragen; —ački -a -o *adj.* rekelhaft; —ak -a ein ungebildeter Menſch; —akuša -e *f.* ungebildete Frau; —cati se -cam se zwergen, zwergeln; —cav -a -o, džav -a -o *adj.* zwergartig, zwerghaft, zwergmäßig.

Digitized by Google

Gega-č -a *m.* Schnappmeſſer; —nje -a *n.* das träge Gehen; —ti se -gam se *v. imprf.* träge, nachläſſig gehen, pudeln; na slabih se noguh gegati auf ſchwachen Füßen ſtehen; —vac -vca der Schlendrian, ein träger Gänger, blinder Bettler; —vački -a -o kauderwälſch, rothwälſch; gegavački jezik Bettlerſprache.

Ge-ge —gà *f. pl.* kurze Hoſen; Violine; —čka -e *f. v.* košuta; —ko *m.* Gekko; —likuk -a Monoses.

Gem -ma *m.* Pelikan, Saukgans; —ovci -ovaca *pl.* Pelecanidae.

General -a *m.* General; —i *pl.* die Generalität; —adjutant -a *m.* Generaladjutant; —auditor -a *m.* Generalauditor; —bas -a *m.* der Generalbas; —lajtnant -a *m.* Generallieutenant; —major -a *m.* Generalmajor; —stvo -a *n.* Generalität; —at -a *m.* Generalat; general topničtva Feldzeugmeiſter, Generalfeldzeugmeiſter.

Gen-etičan -čna -o, —etički -a -o genetiſch; —ij -ja *m.* Genius; —iji -a *pl.* Genien; —uti -nem *v. prf.* einen Schlag verſetzen; genuti koga jemandem eius verſetzen; —itiv -a *m.* Zeugefall.

Geo-grafija -e Geographie; —grafijski -a -o geographiſch; —logija -e Geologie; —logijski -a -o geologiſch; —metrija -e Geometrie; —metrijski -a -o geometriſch.

Gerga -e *f.* eine Reihe hintereinander z. B. Menſchen (Art Gänſemarſch).

Gerund-ij -a *m.* Gerundium; —iv -a Gerundivum; —ivna izreka Gerundivſatz.

Geslo -a *m.* Schlagwort, Wahlſpruch, Deviſe, Parole, Stichwort, Loſung, Loſungswort, Merkwort.

Gib -a *m.* Bug, Beuge, Gelenk, Abbiegung, Einbiegung; Bewegung; —a -e Falte; —ač -ča *m.* Rükker; —ak -ka -o (—ki -a -o) gelenk, gefügig, biegſam; hurtig; ſchwank; gibka zemlja weicher Boden; bildſam (Sprache); gibak glas weiche, geſchmeidige Stimme; —alo -la *n.* Bewegungswerkzeug, Bewegungsapparat; vječno, vjekovito gibalo perpetuum mobile; —ala *pl.* die Bewegungsorgane; —alj -lji *f.* Gefährlichkeit; —an -bna -o lüſtern, gierig; —anica -e *f.* Strudel.

Gibanje -a *n.* Bewegung (ſelbſtthätige, dauernde, willkürliche) Selbſtbewegung; Regung; Rührung, Ruhr; izpravno gibanje gerade Bewegung; gibanje na pravac geradlinige Bewegung; gibanje na krug kreisförmige Bewegung; krivudasto gibanje krummlinige Bewegung; natražno, nazadno gibanje rückgängige Bewegung; pospješno gibanje beſchleunigte Bewegung; napredujuće gibanje fortſchreitende, progreſſive Bewegung; sastavljeno gibanje zuſammengeſetzte Bewegung; gibanje hitca Wurfbewegung; gibanje mezgre Protoplasmabewegung; gibanje naroda Volksbewegung; gibanje novčanog prometa die Bewegung des Geldverkehrs; gibanje tiela Leibesbewegung; veličina gibanja Größe der Bewegung; trajanje, potraj gibanja Zeit, Dauer der Bewegung; zaprjeka gibanja Bewegungshinderniß; gibanje na oko ſcheinbare Bewegung; nauk o gibanju uzduha Aerodynamik; Gemüthsbewegung.

Gib-ti -bam (gibljem) *v. imprf.* bewegen, ſchwenken, wiegen; gibati se -bam (gibljem) se *v. r. imprf.* ſich bewegen, rudeln, rege ſein; gibati se po volji ſich frei bewegen.

Gibiv -a -o (—vi -a -o) beweglich, bewegbar; gibiva straža Mobilgarde; —ost -sti *f.* Bewegbarkeit, Beweglichkeit, Mobilität.

Digitized by Google

Gibko·ća -će *f.* Beweglamkeit, Gefügigkeit; Bildſamkeit (d. Sprache); —st -sti *f.* Biegſamkeit, Geſchmeidigkeit.

Gibljiv -*a* -o *adj.* beweglich, ſelbſtbeweglich; —o -a *n.* das Bewegliche; —ost -i *f.* Beweglichkeit, Selbſtbewegung.

Gibo·mjer -a *m.* Bewegungsmeſſer; —slovje -a *n.* Bewegungslehre, Dynamik; giboslovje tekućinâ Hydrodynamik; giboslovje munjine Elektrodynamik; giboslovje zraka Pneumatik.

Gibući -a -e (se) ſelbſtbewegend.

Gic *intrj.* das Lockwort für Schweine; —ca -e das Kinderwort für Schweine; —anje -a *n.* daß unruhige Bewegen; —ati se -cam se *v. r. imprf.* füßeln, die Beine umherwerfen beim Liegen, Sitzen, bammeln, baumeln (v. Füßen); —kanje -a *n.* das Gicrufen; —kati -kam *v. imprf.* gic rufen; —nuti -nem *v. prfct.* gic rufen.

Gig -a *m.* der türkiſche Hahn; —alje -ljâ *pl.* Stelzen; —ov -va *m. v.* gig; —ulja -e *f.*, —uška -e *f.* das türkiſche Huhn; —ulje -ljâ *pl.* Watvögel.

Gil·otina -e *f.* Guillotine; —joša -e *f.* Guilloche; —jošovati -šujem *v. imprf.* guillochiren (mit verſchiedenen Zügen bezeichnen oder verzieren).

Gimna·stički -a -o *adj.* gimnaſtiſch; —stička vježba Turnübung; —stik -a *m.* Turner; —stika -e *f.* Turnkunſt) —zij -a *m.*, —zija -je *f.* Gymnaſium; —zijalac -lca *m.* Gymnaſiaſt; —zijski -a -o Gymnaſial-; —zista -e *m.* Gymnaſiaſt.

Gin·ea -ee *f.* Guinee; —galo -la *n.* Schwächling; —gara -re *f.* Strohfiedel.

Gingav -a -o *adj.* ſchwächlich, zart; häklig (v. Menſchen); bösig, pimpelig, träge; —ac -vca *m.* der Schwächling, Zärtling; —ost -i *f.* Schwächlichkeit, Häkligkeit, Döſerei, Trägheit.

Ginu·će -a *n.* das Schmachten, Sehnen; —ći -a -e ſchmachtend, ſehnend; —ti -nem *v. imprf.* umkommen; ſchmachten, dahinſchmachten, verſchmachten (vor Sehnſucht); begehren; ſiechen, abfallen (am Leibe); ſchwinden; erſterben; ginuti za čim ſich ſehnen; ſein Herz an etwas hängen; ginuti za kim nach jemandem ſchmachten; gine za njom er ſehnt ſich nach ihr; ginuti za vinom weingierig ſein; ginuti od jada ſich abgrämen; ginuti od žedje verdurſten, ſehr durſten.

Gipka·nje -a *n.* das Zittern; —ti se -kam se *v. r. imprf.* zittern.

Gitara -e *f.* Guitarre.

Gizda -e *f.* die Pracht, Eleganz; die Anmuth, Reiz, Schönheit, der Schmuck; Prunk, Pomp, Prang, Gepränge, Aufputz, Anputz, das Prachtgewand, Staat; der Luxus; gizda u nošnji die Kleiderpracht; gizda besjede der Schmuck der Rede; —nje -a *n.* das Schmücken; der Putz; —ti -dam *v. a. imprf.* zieren, aufputzen etwas; —ti se -dam se *v. r. imprf.* ſich zieren, ſich ſchniegeln, ſich putzen, großen Staat machen; ſich zierlich halten; ſtolz ſein.

Gizdav -a -o (—vi -a -o) prächtig, prunkhaft, prunkvoll, pompös, pomphaft; gizdav čunjac Prachtkegelſchnecke; gizdavi klinčić die Prachtnelke; gizdavo odielo ſtaatliche Kleider; gizdava juka die Prachtaloe; —ost -i *f.* Pomphaftigkeit, Prachtſucht, Prachtliebe, Staatlichkeit; Gardo (ital.).

Gizdelin -a *m.* Stutzer, Prunker, Zierling, Elegant; Zierajfe, Modegeck, Prachthans, Kleidernarr; —ka -e (Apfel) Glanz-Reinette; —ski -a -o ſtutzermäßig.

Digitized by Google

Gizdo-ljubiv -a -o prachtliebend; —ljubje -ja *n.* Prachtliebe.

Glaba-njo -a *n.* das Nagen; —ti -bam *v. imprf.* nagen.

Glacnuti se -cnem se ein glattes Aussehen bekommen.

Glačina -ne *v.* gladina.

Glâd -a *m.* und glad -i *f.* der Hunger, die Hungersnoth, Freßlust; bez glada hungerlos; veliki glad Heißhunger; glad hljeba Brotmangel; ǰasji glad Hundshunger; gladom moriti abhungern; glad ga mori er wird vom Hunger geplagt; jede kao da je iz glada utekao er ißt wie ein Wolf.

Glâda -e *f.* eine Schäferhütte.

Glad-ac -dca *m.* Glattfeile; Feinling; s polja gladac a iznutra jadac glänzendes Elend; Laserkraut; Putzhans; —ak -ka -o (—ki -a -o), gladji glatt, eben; gladak i svjetao glattblank; gladak kao zrcalo ſpiegelblank; gladka kosa ſchlichtes Haar; žeći na gladko glatt brennen.

Gladan -dna -o (—dni -a -o) hungerig, hungrig; ſchmächtig; freßbegierig; erſchöpft; gladan biti Hunger fühlen, empfinden, haben; gladan je es hungert ihn; jako gladan heißhungrig; gladan kao pas einen Hundshunger haben; gladan kao vuk hungrig wie der Wolf; gladan dobitak ein ſchnöder Gewinn; gladna umjetnost die Brotekunſt; gladnu čovjeku sladke su i divjake der Hunger iſt die beſte Würze.

Gladaš -a *m.* Mohrenwurzel, Laſerkraut.

Glad-čak -a *m.* Plattſtampfer, Planhammer, Planirhammer; —čalo -la *n.* Bügeleiſen, Brunireiſen, Brunirſtahl; —čanica -e *f.* Bügeltuch; —čanje -a *n.* Plätte, Glattmachung; —čar -a *m.* Plätter der Wäſche; —čati -čam *v. imprf.* bügeln, Wäſche plätten, planiren, glätten, poliren, brunieren; —čina -e *f.* Politur, Glätte, Glätte, Plätte.

Gladi-brk -a *m.* Putzhans; —ić -ća *m.* Schlichthobel; —čiti -čim *v. imprf.* abſchlichten, (b. Tiſchl.); —lac -lca *m.* Glätter; —lica -e *f.* Glättglas; Senſenſtein, Glätteiſen, Glättſtein, Wetzſtein; Ausſtreicheiſen (b. Gerb.); Bereiteiſen, Plankugel; gladilica je es platteiſet; Raſpelſtrauch; —lo -la *n.* Glättmaſchine, Glättwerkzeug; Glättſtahl, Bügeleiſen, Plätteiſen, Brunireiſen, Brunirſtahl, Wetzſtein, Schlichtſtahl; Glättglas; Ausſtrichholz.

Gladilj-a -e *f.* Glätterin; —ka -e *f.* Glattzahn; Reibebret, Reibeſtokk.

Gladio-nica -e *f.* Putzhaus, Glättſtube, Glättmaſchine, Glättgetriebe; Zierling; —nik -a *m.* Glättfiſch; —njak -a Glatthobel.

Gladiš -a *m.*, —ika -e *f.* Hauhechel; Hekkenſame.

Gladi-ti -dim *v. imprf.* ſtreicheln; ſchleifen (Marmor); glätten, glatthobeln, bruniren; die letzte Feile legen; ſchlichten; tünchen (bei Maur.); rütteln (b. Handſchuhm.); gladiti trbuh ſeinen Bauch pflegen; gladiti žbuku verreiben, überreiben; —ti se -dim se *v. r. imprf.*, gladiti si grlo ſich die Kehle ſchmieren; —š -a *m.* Skorpionphrieme, glatte Natter; Hekkenſame.

Gladj-a -e *f. v.* glad; —an -a -o *v.* gladan; —enje -a *n.* das Glätten, Streicheln, die Schlichtung; der Ausſtrich; das Verreiben der Tünche (b. Maur.).

Gladko-ća -e *f.* Feile; Glätte, Politur; —krilci *pl. m.* Plattflügler; —nog -a -o (—gi -a -o) *adj.* buntfüßig; —nogi pauk der Buntfuß; —st -i *f.* Feile, Glätte, Politur.

Digitized by Google

Gladni-ca -e *m.* der Hungrige, ein ausgehungerter Mensch, Hungerleiderin; Vielfraßschnecke; —k -a *m* der Hungrige, Hungerleider; —ti -nim *v.* gladnjeti; —v -a -o (—vi -a -o) *adj.* hungerleiderisch.

Gladnjak -a *m.* Gleißhammer; — njeti -nim *v. imprf.* hungern, *v.* gladovati.

Gladoljet -a *m.* Saturn; —ljetov -a -o Saturn-; gladoljetov kolobar Saturnring; —mor -a *m.* Hungersnoth; —mornica -e *f.* Hungerthurm; —vanje -a *n.* das Hungern; —vati -dujem *v. imp.* hungern, Hunger leiden, darben, am Hungertuche nagen *(fig.)*: — vit -a -o *adj.* hungerleiderisch.

Gladun -a *m.* Zierling, Putzhans, Feinling; —uš -a *m.* Hungerleider, Nimmersatt; ein ausgehungerter Mensch; Gansblume; proljetni gladuš Früh'ngsblume; —uša -e *f.* Hungerblümchen.

Glagol -a *m. v.* glagolj; glagol neprelazni Intransitivum.

Glagolj -a *m.* Verbum, Zeitwort; glagolj pomoćnjak (pomoćni) Hilfszeitwort; trajni, trajući glagol, verbum durativum (*imprf.*) langdauerndes Zeitwort; dovršni, minući glagolj finitivum verbum *(perf.)* kurzdauerndes Zeitwort; tvorni glagolj thätiges Zeitwort; —ka -e *f.* Gammeule; —ski a -o *adj.* Verbal-; glagoljski dočetak Verbalendung; glagoljski korjen Verbalwurzel; glagoljski pridavnik verbales Beiwort; glagoljski samostavnik Verbalsubstantiv; glagoljski nastavak Verbalendung.

Glamaza -e *m.* der Gauner, Marktschreier, Eskamoteur, Charlatan; —n -zna -o (—zni -a -o) *adj.* gaukelicht, gaukelhaft; —nje -a *n.* Gaunerleben; —st -a -o, —t -ta -to gaunerisch; —ti -zam *v. imp.* gaunern, gaukeln.

Glam-nja -e *n.* ein großer Balken Brennholz, großes Scheit; — njica -e *f. dim.* von glavnja der Brand.

Glas -a *m.* die Stimme, Ton; Organ (Stimme); Laut, Klang; Votum, Wahlstimme; die Kunde, Kundschaft, Avis, Benachrichtigung, Nachricht, Botschaft, der Ruhm; glas (po smrti) Nachruhm; Renomee, Credit; Gerücht, Leumund, Fama, Parte; glas naroda Volksstimme; glas prirode der Ruf der Natur; glas gospodara, glas zapovjednika Gebietsstimme; glas srca Herzton; glas gusala Geigenton; glas zvona Glockenton, Glockenschlag; glas slavulja der Nachtigallenton; glas harfe die Harfenklänge; glas trublje (roga), glas od trublje Trompetenton, Hornruf, Posaunenruf; glas od srebra Silberton; glas o pobjedi Siegesnachricht; glas od orgulja Orgelton; glas nepovjerenja Mißtrauensvotum; glas lutnje Lautenton; glas o miru Friedensbotschaft; glas o smrti Todesnachricht; ern glas der hinkende Bote, Hiobspost; cvrčan glas die kreischende Stimme; čujan glas Klangstimme, klangvolle Stimme; dječački glas Knabenstimme; dobri glas Glücksbotschaft; gromki glas eine gellende Stimme; gibak glas weiche, geschmeidige Stimme; jasan glas helle Stimme; hrapav glas krächzende Stimme; lažan glas falsche Nachricht; mladićki glas Jünglingsstimme; mukao glas, nezvučan glas ein dumpfer Laut, dumpfer Ton; obojni glas Zwitterlaut; padajući glas der Fallton; pišteći glas Fistelstimme; protivan glas Gegenstimme; pomešani glasovi erweichte Laute; pretvoreni glas falsche Stimme; sastavni glas Combinationston; sladak glas Honigstimme;

tanak glas Hochstimme; tanki ženski glas Diskantstimme; tankovit glas klare Stimme; tugaljiv glas Klagestimme; tečajni glas Coursbericht; tužan glas Jammerstimme, Klagestimme; veseo glas Jubellaut; Freudenbothschaft; učiteljski glas Lehrton; visoka glasa hochlautig; zajednički glas Gesammtstimme; žalostan i čemeran glas Jammerstimme; obseg glasa Stimmumfang; visina glasa Tonhöhe; zakon o glasovih Tongesetz; iza glasa mit lauter Stimme; na vàs glas überlaut; glas je, ide glas, pùko je glas es geht, läuft ein Gerücht, es geht der Ruf; koji su glasi was gibt's Neues? na glasu je, glas mu leti (cvate) er steht im großen Rufe, berühmt sein, im großen Ansehen stehen; glas dati Signal geben, avisiren, benachrichtigen; glas joj se gubi, izgubi ihre Stimme verschallet; glasovi se gube die Töne erlöschen; na glas iznositi verrufen; doći na glas *(fig.)* bekannt werden, emporkommen; glas jačiti den Ton wachsen lassen; na glas govoriti laut sprechen; otide mu glas sein Ruf hat sich weithin verbreitet; kad je isto toliko glasovâ Gleichheit der Stimmen; kakova je glasa list? was für Nachrichten brachte der Brief? otide mu glas do neba sein Ruhm erscholl weit und breit; odmah mu se je na glas dalo er wurde sogleich davon in Kenntniß gesetzt; ode glas po gradu kao vjetar po zraku die Nachricht verbreitete sich wie ein Lauf; biti dobra glasa, biti na dobru glasu in einem guten Leumunde sein; dobra je glasa er ist vom guten Leumund; glas me dopade es ist mir die Nachricht zugekommen; bolji je dobar glas nego zlatan pâs ein guter Name ist besser als Reichthum; glas u neba, a ono kad pogledaš mučan viel Wesen um nichts; po glasu gerüchtweise; na zlu glasu verrufen; na zlu je glasu er steht in üblem Rufe; ime mu je na glasu sein Name hat einen guten Klang.

Glasac -sca, glasak -ska *m.* Laut, Sprachlaut, Stimmlaut, Vokal, Selbstlaut; glavni glasac Hauptlaut; Grundbaß; glasac korjenike Wurzellaut; skladnost glasaca Vokalharmonie; srednji glasac Zwischenlaut; visok glasac Hochlaut; podpun glasac vollkommener Sprachlaut; cieli glasak ganzer Sprachlaut; mek glasak vollkommener Sprachlaut; mješoviti glasak der Mischlaut; mljeskav glasak Schnalzlaut, schnalzender Laut; sopljiv glasak Schnaubelaut; nosni glasak Nasenlaut; šumni glasak Brauselaut; umekšani glasci erweichte, mouillirte Laute; jačenje glasakâ (glasacâ) Lautverstärkung; pomieranje glasaka Lautverrükkung; regelmäßige Lautumstellung; priemet glasaca Lautrükkung, unregelmäßige Umstellung, Verrükkung; miena glasaka (glasaca) Lautabstufung, Lautsteigerung; sustav glasaca (glasaka) Lautsystem; nauk o glascih Lautlehre; *dim.* v. glas; (glasak) durchlöcherte Stikkarbeit.

Glasan -sna -sno (—sni -a -o) *adj.* klangreich, tönend, tonreich; berühmt; —je -a *n.* das Verlauten; das Durchlöchern der Aermelenden mit Stikkerei.

Glasa-ti -sam *v. imprf.* verkünden, lauten, verlauten; durchlöchern, stikken; —ti se -sam se *v. r. imprf.* verlauten; glasa se, glasi se es geht der Ruf, es verlautet, es geht ein Gerücht, es läuft ein Gerücht, es coursirt das Gerücht, man hat ausgesprengt, es geht die Kunde, die Fama spricht; obće

Digitized by Google

se glasa es geht das allgemeine Gespräch, man spricht allgemein; kao što se glasa dem Vernehmen nach.

Glasba -e *f.* Musik, Tonkunst, Instrumentalmusik, Orchester; **glasba uz baklje** Fakelmusik; **komorska glasba** Kammermusik; **glasba uz piev** Singspiel; **glasba opere** Opernmusik; **crkvena glasba** Kirchenmusik, Choralmusik; **janičarska (turska) glasba** Janitscharenmusik; **nesgrapna glasba** Charivari; **pogrebna glasba** Leichenmusik; **glasba pločevnih sopila** Blechharmonie; **nije vješt glasbi** er ist nicht musikalisch; —**r** -ra *m.* Tonkünstler, Musikant, Organist; —**rnica** -e *f.* Musikschule; —**rstvo** -a *n.* Tonwelt.

Glasben -a -o (—ni -a -o) *adj.* Musik-, musikalisch, tonisch; **glasbeno družtvo** Musikverein; **glasbena ljestva** Tonleiter; **glasbeno uho, glasben sluh** Tonsinn, musikalisches Gehör; **glasbeni sbor** Musikbande, Orchester; **glasbena skladba** Musikcomposition; **glasbena svetkovina** Musikfest; **glasbeno učilište, glasbena učiona** Musikschule, das Conservatorium; **glasbena viljuška** Stimmgabel; **glasbeni zavod** Musikinstitut; **glasben znak** Tonzeichen (mus.) —**ičtvo** -a *n.* Tonkunde; —**ik** -a *m.* Tonkünstler, Concertist; —**ilost** -ti *f.* Tonsetzkunst.

Glasbi-lo -a *n.* Musikinstrument, musikalisches Instrument; **glasbilo sa žicami** Saiteninstrument; —**na** -e *f.* Musikbande; —**šte** -a *n.* Orchester.

Glasbo-silje -a *n.* Melomanie; —**tvor** -a *m.* Musikkomposition, die Composition; —**vati** -bujem *v. imprf.* musiziren; —**vinar** -a *m.* Musikaltenhändler; —**vinara** -e *f.* Musikalienhandlung; —**vine** *f. pl.* Musikalien; —**vnik** -a *m.* Notenbuch; —**vodja** -e *m.* Kapellmeister.

Glasenje -a *n.* Gerücht, Ruf, guter Name, Botschaft, Ankündigung, Anzeige.

Glasi-ca -e *f.* Selbstlaut; Vokal; **jezične glasice** Lingualis; **zubna glasica** Dentalbuchstabe; —**lica** -e *f.*, —**ljka** -e *f.* Stimmritze; —**ilo** -la *n.* Stimmorgan; Schallrohr, Schallwerk; Schärfzeichen; Organ; **glasilo pedagogijskoga družtva** Organ des pädagogischen Vereins (Zeitschrift); —**mice** *adv.* gerüchtweise; —**na** -e *augm.* v. **glas**; —**t** -ta -to *adj.* ruchbar; —**ti** -im *v. imprf.* lauten, tönen, umtönen, rufen, melden, sagen, heißen; **kako** ga glase wie heißt man ihn; ausrufen (v. Wächt.); **zakon glasi** tako das Gesetz lautet so; **to liepo glasi** das lautet schön; **ova rieč liepo glasi** dieses Wort klingt schön; **glasiti ure** abrufen (d. Stunden); **blago glasiti** wohl lauten; **pismo glasi ovako** der Brief lautet wie folgt; —**ti se** -sim se *r. r. imp.* verlauten, eine Stimme von sich geben, seine Stimme erschallen lassen; auftönen; **kako se glasi** on wie heißt er? **jedva da se glasi** er kann kaum auslauten.

Glasje -a *n.* Lautsystem.

Glasko-slovje -a *n.* Lautlehre; —**vanje** -a *n.* das Lautiren; Lautirmethode; —**vati** -ujem *v. imp* lautiren.

Glasni-ca -e *f.* Verkünderin, die die Nachricht bringt; —**čki** -a -o Boten-; **glasnički znak** Botenschild; **glasnička pošta** Botenpost; —**čtvo** -a *n.* Botenwesen; —**k** -a *m.* Bote, Botschafter, Sendbote, Vorbote, Benachrichtiger, Verkünder, Herold, Courir, Avantcureur; **božji glasnik** Götterbote, Gottesbote; **nebeski glasnik** Himmelsbote; **osobit glasnik** Expresse; **radostni glasnik** Freudenbote; **brzojavni glasnik** Telegraphenbote; **ljubavni glasnik** Liebesbote; **glasnik smrti** Todesbote;

-a -o laut, hellaut, eine helle Stimme habend; berühmt, kunstberühmt, nahmhaft, weit und breit bekannt; renommirt, famös; glasovit čovjek Celebrität; glasovit je er steht in großem Rufe; u tome je glasovit er hat darin einen Namen; glasovita osoba Notabilität; glasovito grlo eine helle Kehle; —vitost -i *f.* Berühmtheit, Celebrität; —vje -a Tonsystem · —vnica -e *f.* der Stimmzettel, Wahlzettel; Losekugel, Stimmkugel, Ballote; —vnik -a, —vnjak -a *m.* die Wahlurne, Stimmurne.

Glasuka-nje -a *n. v.* pogovaranje; —ti se -kam se *v. r. imprf. v.* pogovarati; glasuka se die Leute lispeln es sich leise in die Ohren, es läßt sich von weitem verlauten.

Glašenje -a *n.* das Melden, Rufen, Heißen.

Glà-tjenje (glaćenje) -a *n.* das Kristallisiren; —t -ta *m.* Kristall; —titi -im *v. a. imprf.* kristallisiren.

Glava -e *f.* Kopf, Haupt, Scheitel, Haarschädel; Kopfstück; die Kopfseite; Vorkopf (b. Zimmerl.); Helmdach; Kolben, Kolbe (an einer Keule); Mühlpolster; Capazität, Anführer, Oberhaupt; Chef (Lef) im Amte; Kapitel, Hauptstück; Haupt eines Buches; der Grundschweller, Fachbaum (Mühl.); Grundbaum, Mahlbaum, Polsterbaum, Spundbaum; Hammerkopf, Bahn am Hammer; Knotenhals; Cap (Vorgebirge); Kuppe; ja glavom ich selbst; bez glave kopflos; glava biti sich an die Spitze eines Heeres stellen; glava obitelji, porodice Familienhaupt; glava zemlji Landeschef; glava države das Staatsoberhaupt, Reichsoberhaupt, Reichshaupt; glava vojske Feldmarschall, Marschall; glava crkve Kirchpatron, Kirchherr, Kirchen-

Digitized by Google

haupt; glava razkolnika, krivovjeraca das Ketzerhaupt; glava stranke Parteihaupt; glava odsjeka Sectionschef; glava zavoda der Institutsvorstand; glava štita Schildeshaupt; glava stoke ein Stück Vieh; glava šećera, sladora Zuckerhut, einen Hut Zucker; glava zelja Kohlkopf, Krauthaupt; glava kruha ein Laib Brod; das Ende eines Flintenlaufes; glava rieke Ursprung eines Flusses; glava od ugla der Eckstein; rogova glava Dachbinde, Dachbund, Vollgebinde, das Bundgesparre, Hauptgespärr, Gebinde, Gespärr; glava perutnice Huhnenkopf; glava od zaljevala (ružica) Brause; glava od grede Balkenkopf; glava u klina Keilrücken; glava od loze Preßkopf; glava od bumbače Spännadelkopf; glava od kola Radwelle; glava od vrbe Waidenkopf; glava s perčinom Zopfkopf; to nije iz njegove glave das ist nicht aus seinem Gehirn; glavom veći um den Kopf größer; pod živu glavu bei Verlust des Lebens; glava mu se leluška der Kopf wackelt ihm; to mi ide po glavi das wundert mich; odè glava er ist geliefert, es ist um ihn geschehen; metnuti glavu u torbu sein Leben in die Schanze schlagen; djeti klobuk na glavu den Hut aufsetzen; glavom je šenuo es hat bei ihm überschnappt; deset glava marhe zehn Stück Vieh; svoje glave eigensinnig; biele glave grauköpfig; bistra glava ein offener, heller, leichter, munterer Kopf; hitra glava, mudra glava, pametna glava ein feiner, gescheidter, gediegener Kopf; biela glava Schneekopf eines Greises; tvrda glava harter Kopf; prazna, plitka glava Flachkopf, ein flacher Kopf; darovita glava talentirter Kopf; ugrijana glava Hitzkopf; okrunjena glava Kronenhaupt; vrstna glava ein Mensch von vielen Fähigkeiten; misaona glava ein denkender Kopf; krastava glava Grindkopf; siede glave grauköpfig; dobre glave gelehrig; mačja glava der Katzenkopf; mužka glava der Mann; ženska glava Frau; ćelava glava Kahlkopf, kahles Haupt; pasja glava der Hundskopf (Hundsaffe); teleća glava Kalbskopf; imati na glavi škrljak einen Hut aufhaben; radi se o mojoj glavi es betrifft mein Leben; glavom mlatiti, mahati, potresti mit dem Kopfe zu etwas schütteln; glavom o zid udarati mit dem Kopfe wider die Wand rennen; nezna pod živu glavu ništa er weiß gar nichts; to nije iz tvoje glave das ist nicht auf deinem Miste gewachsen; glava mi buči der Kopf summt mir; glava me boli ich habe Kopfweh; zametnuti glavu, ići u glavu häufeln; dok je na ramenih glave so lange ich lebe; što si tko zabije u glavu eigene Laune; polagati glavu sein Leben lassen; već mi je vrh glave meine Geduld riß ab; s toga me neboli glava ich lasse mich das nicht anfechten; svoje glave biti sich kapriziren; ide glava steht der Kopf darauf; ide za glavu, radi se o glavi es gilt das Leben; nema ni glave ni repa das hat keinen Kopf und keinen Schweif, hat keinen Sinn; nije bez glave er ist nicht auf den Kopf gefallen; dok je glavâ bit će i kapâ wer einen Kopf hat, bekommt auch einen Hut; od glave do pete vom Kopf bis zum Fuß; evo moje glave ich gebe meinen Kopf; glavom leibhaft, leibhaftig; glavom će doći er wird selbst kommen; nema četvrte daske u glavi er hat einen Sparren zu viel.

Digitized by Google

Glavac -vca Büſte; —ǒ-ča Springer (Perca saltatrix), Steinkarauſche, Buckelpinne, Kuppnagel, Stockkam boß; glavač oklopnjak Gabler.

Glȁvan -ana *m.* Dickſchädel; glávan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* Haupt-, Cardinal-, Prinzipal-, Primär-, Grund-, Kapital-, Kopf-, hauptſächlich, reel, weſentlich, intim, ſtabal, generell; glavni zapovjednik der Oberbefehlshaber; glavno zapovjedničtvo Oberbefehlhaberſtelle; glavno pomorsko zapovjedničtvo Marineoberkommando; glavni prijatelj Seelenfreund, ein vertrauter Freund, der vornehmſte Freund; glavni neprijatelj ein geſchworener Feind; glavni mu je neprijatelj er iſt ſein Todfeind; glavno neprijateljstvo Todfeindſchaft; glavni urednik Oberamtsmann; Hauptredakteur; Obervorſteher; glavni upravnik Oberverweſer; glavno nadgledničtvo Generalintendantur; glavni pisar Oberſchreiber; glavni pukovinski bubnjar Regimentstambour; glavni nadtaoničar Oberhüttenaufſeher; glavni grad Hauptſtadt; glavni zemaljski grad Landeshauptſtadt; pokrajinski glavni grad Provinzialhauptſtadt; glavni osnovni podnevnik Hauptmeridian; glavna mreža Hauptnetz (b. Triangul); glavna priehodnica Hauptplanet; glavni red Hauptklaſſe; glavni temeljni državni zakon Staatsgrundgeſetz; glavno gonilo Haupttriebkraft; glavna struja Hauptſtrom; glavni dužnik der Prinzipalſchuldner; glavni sud Obergericht; glavni glas Prinzipalſtimme; glavni glasac Grundton, Grundlaut; glavni odmor Hauptcäſur; glavni razlozi die Hauptgründe; glavni bas Prinzipalbaß; glavni nadgled Oberaufſicht; glavni oblik Stammform; glavna moć Grundmacht; glavni posao erſtes Geſchäft; glavni odsjek, glavni razdjel Hauptabtheilung; glavni stupac Hauptcolonne; glavni srh Grundkante; glavni boj, sprat Prachtgeſchoß; glavna kosa Hauptkette; glavna rieka Hauptfluß; glavni udovi Hauptorgane; glavna žila Hauptader; glavni prielom Hauptbruch; glavna čest der weſentliche Theil, Grundtheil; glavni niz, glavno číslo Hauptreihe, Hauptprogreſſion; glavna crta Grundlinie; glavna računba die arithmetiſche Grundoperation; glavna misao Pointe; glavna učiona, škola Hauptſchule; glavna trgovina die Haupthandlung; glavna smotra die Generalrevue; glavna peć Werkofen; glavna rieč stavka das Satzhauptwort; glavna izreka Hauptſatz, Grundſatz, Oberſatz; glavni diel izreke der Hauptſatztheil; glavno načelo oberſter Grundſatz; glavni pojam Hauptbegriff; glavna greda Bindebalken; glavni stup Grundſäule; glavna os Hauptaxe; glavna zraka, glavni trak Hauptſtrahl; glavna greda Architrab, Architrav (Bauk.); glavna svota Summarium; glavna svota duga Paſſivkapital; glavna knjiga v. glavnik; glavne knjige Prinzipalbücher; glavna namjera Endabſicht; glavno momče Mordkerl (ſcherzw.); glavnó mjerilo Etalon.; glavno rebro Mittelrippe; glavno (veliko) jedro Schönfahrtſegel; —j -nja *m.* Geſchützrohr; —je -a *n.* das Heranſtrecken des Kopfes (b. Fiſchen).

Glavar -a *m.* Häuptling; Vorſteher, Vorſtand, Chef (im Amt); Ortsälteſte, Gemeindeälteſte, Maire; Landeschef; glavar občine Gemeindevorſtand; glavar niemačkoga reda Deutſchmeiſter; —ica -e *f.* Vorſteherin; —ina -e *f.* Kopfſteuer, Leibgeld; —stvo -a *n.* die Vorſteherſchaft, Vorſtand;

Digitized by Google

svećeničko glavarstvo Hochpriesterthum.

Glavast -a -o (—sti -a -o) *adj.* kopfförmig.

Glavaš -a *m.* der Großkopf; Kugelknopf.

Glavat -a -o *adj.* Kopf-; köpfig, großköpfig, dickköpfig; knaufig; kolbig; glavat ananas Zuckerhutananas; glavat kupus (zelje) Weißkraut, Kopfkohl; glavata ločika Hauptsalat; glavata kost Kopfbein; glavati mekušci Kopfweichthiere; —ti -vam *v. imprf.* aufschießen, den Kopf hervorstrecken (v. Fischen); —ti se -vam se *v. r. imprf.* kopfen, häupteln, schnippeln (v. Fischen), springen; —ica -e *f.* Weißkraut, Kopfkohl, Kopfsalat; Großforelle.

Glavce *adv.* na glavce kopfunter.

Glavčina -e *f.* die Nabe; karika od glavčina Nabenring, Rosette (b. Rädern).

Glavetina -e *f.* ein großer Kopf, Großkopf.

Glavica -e *f.* Köpfchen; Gelenkkopf; Platte, der Kopf (eines Nagels); Stockkopf; Kolben; Lupfe; Anhöhe, runder Hügel, Erdhügel; Kappe (eines Berges), Bergspitze; Kuppe (v. Fels); povorka (niz) glavica Hagelkette; Ballen (am Papier); Kapitäl, Säulenkopf, Knauf; First; Zwiebel; Salatkopf; Häuptel (v. Kraut), Blütenkopf, Körnchen; glavica od nota Notenkopf; glavica od igle Nadelkopf; glavica sa zavojnicom Schneckenberg; glavica djeteline Kleehäuptchen; glavica od vijka Schraubenkopf; do same glavice bis auf den Gipfel des Berges; glavice glavica *f. pl.*, die Hanfkörner.

Glavić -éa *m.* Balanus, die Eichel (anat.).

Glavičanje -a *n.* das Häupteln; —r -ra *m.* Nadelkopfschneider; —st -a -o *adj.* hügelförmig, hügelicht, kolbig; glavičasta ticala geknopfte Fühler.

Glavičati se *v. r. imprf.* sich häupteln, kopfen (vom Kohlkraut).

Glavičica -e *f.* Köpfchen; Bolle, Haarbolle · Knoten, Beinknoten; Flachshäuptel, Flachssamenkapsel, Hanfsamen, Hanfkorn; Neugewürz; —ce Allergewürz; —ne *f. pl.* die Hanfkörner; —ti se -či se *v.* glavičati se.

Glavina -e *f.* ein großer Kopf, Schädel; Nabe, Radnabe, Radachse; Vordertheil des Saumsattels; Vorderhaupt (einer Brücke); Architrab, Architrav; Hauptbalken, Unterbalken; Fond; Gatterriegel in Sägemühlen; gornja glavina Querhaupt; dolnja glavina Quersteg; Vorgebirge, Cap; glavina dobre nade Cap der guten Hoffnung; ledena glavina Eiscap; —njati -njam *v. imp.* kopflos herumgehen; —t -a -o *adj.* schön, imposant, imponirend; glavita djevojka ein schönes Mädchen; glavit momak ein schöner Jüngling; —ti -im *v. imprf.* mit einem etwas beschließen, festsetzen; o čemgod glavili, dobro satvorili mögen sie was immer beschließen, es sei nur gut; dringend empfehlen; —zna -e *f.* Kapitel, Hauptstück.

Glavljenje -a *n.* das Festsetzen, Beschließen.

Glavni -a -o *v.* glavan -vna -o; glavni novci das Kapital; —ca -e *f.* Vorhaupt; Kapital, Stammkapital, Hauptkapital; Mutterkorn, Roggenmutter, Kornbrand; družtvena glavnica Gesellschaftsfond; crkvena glavnica Kirchenkapital, Kirchenfond; osigurana glavnica das versicherte Kapital; vrjednota glavnice Kapitalswerth; tečevna glavnica der Erwerbsfond; glavnica, od koje se neplaća dobit unverzinsliches Kapital; kadšto je i glavnica liepa

Digitized by Google

vajdica manchmal ist's Gewinn, wenn auch nur das Kapital zurückgewonnen wird; —ci *m. pl.* Generalität; —čar -ra *m.* Kapitalist; Kopfsteuereinnehmer; —čav -va -o *adj.* brandig; —čiti -im *v. imprf.* naben; —čki -a -o *adj.* Kapital (in Zus.); glavnički namjestnik Generallieutenant; —čnik -a Kapitalienbuch; —čtvo -a *n.* Generalität; —k -a *m.* das Hauptbuch; General-; glavnik topničtva Generalfeldzeugmeister; glavnik prirodninâ, plodinâ das Naturalienhauptbuch.

Glavno *adj.* Haupt-, Kapital-, *n.* Stammvermögen, das Stammgeld, Stammkapital, Fond; glavno trgovine Handelsfond; poslovno glavno Betriebsfond, Betriebskapital; tečevno glavno der Erwerbsfond; dionično glavno Actiencapital; družtveno glavno Gesellschaftsfond; crkveno glavno Kirchenfond, Kirchenkapital; *adv.* ima glavno ovacâ, er hat viele Schafe, Rindvieh.

Glav-nja -e *f.* Scheit, Brand; der Feuerbock; —njak -a *m.* Kappholz; —ica -e *f.* Scheitchen Holz; kleiner Feuerbrand.

Glavobol -i, —ja -e *f.* der Kopfschmerz, Kopfpein, Hauptweh, die Kopfkrankheit; glavobolja s jedne strane Migräne; ima s tim mnogo glavobolje er muß sich damit viel plagen; Sorge; —jan -na -o *adj.* Kopfweh verursachend; —je -a *n.* das Kopfschmerz verursachet.

Glavoč -a *m.* Stockfisch, Grundel, Gründling, Grimpe; —ina -e *f.* Kaulkopf, Kaulhaupt, Kaulruppe, Kaulquappe, Gröppe, Groppfisch; Breitkopf.

Glavo-grud -i *f.* Kopfbruststück; —kaz -a der Aichpfahl, Heimstock, Mahlpfahl, Sicherpfahl; —noga, —nožci Kopffüßler; —noša -e *m.* Kopfträger; Träger; Atlas; —nožci *v.* glavonoge; —nja -e *m.* Dickkopf, Großkopf; Döbel (Debel, Diebel, Dobbel), Thurnfisch, Frauenfisch, Maifisch; —siek -a Abtöpfung; Kopfabhacker, Kopfabschneider; —tok -a *m.* Kopffluß.

Glavrnja-nje -a *n.* das Umherschlendern ohne Vorsatz; —ti -njam *v. imprf.* ohne Vorsatz umherschlendern, schlendern.

Glavu ra -e, —rda -e, —rina -e *f.* ein großer Schädel, ein großer Kopf, Großkopf, Riesenkopf; Kapitolium.

Gle (*pl.* glete) sieh! siehe! siehe da! gle, gle! ei sieh das; gle aj! schau, schau!

Gled -a *m.* Blick, Anblikk, Anschein, die Ansicht, Anschauung, Schau; die Betrachtungsart; —ac -dca *m.* die Pupille, Augenstern; —alac -daoca *m.* der Zuseher, Schaulustige; —alica -e *f.* Zuseherin, Zuschauerin; —alište -a *n.* Sehepunkt, Schaukreis, Tribune, Schaubühne, Schaugerüst; —alo -a *n.* Sehmittel, Sehwerkzeug, Sehorgan; —ala *n. pl.* optische Instrumente.

Gledan -a -o *adj.* stattlich, ansehnlich, considerabel; —je -nja *n.* das Ansehen, die Anschauung, die Betrachtung; die Beeiferung; gledanje na što Rückſichtsnahme.

Gleda-onica -e *f.* Schaubude; —rina Schaugebühr; —ti -dam (gledim) *v. imprf.* sehen, ansehen, absehen, besehen, zusehen, schauen, anschauen, durchschauen, betrachten, gucken; sich bemühen, sich beeifern; finden; das Seinige beitragen; Sorge tragen für etwas; berücksichtigen; gledati koga jemanden zuschauen; gledajte sehen Sie einmal; gledati na što achten auf etwas, Rechnung tragen einer Sache, auf etwas wachen, sich nach einem

Digitized by Google

richten; gledati na prozor zum Fenster hinausſehen; in dem Fenſter liegen; gledati na polje herausſchauen; gledati na kuću ein Haus im guten Zuſtande erhalten; auf das Haus acht geben; gledati na stranu wegſehen; gledati što unter die Hut nehmen; gledati bolestnika bei einem Kranken wachen; gledati za čim ſich nach etwas umthun; gledati za kim einem mit den Augen nachfolgen; einem nachſetzen; gledati u vis emporſchauen; gledati napred, u budućnost vorblikken; gledati u ruku aus der Hand wahrſagen; gledati niz pušku zielen nach etwas; gledati kroz prste die Augen zudrükken, nachſichtig ſein; mnogo mu gleda kroz prste er hat mit ihm viel Nachſicht; gledati van herausſchauen; gledati prieko überſehen; kiselo gledati ein bitteres, ſaueres Geſicht machen; mrko gledati finſter ſchauen; hladnokrvno gledati mit Kälte anſehen; prijatno gledati ein freundliches Geſicht machen; milo gledati na koga liebäugeln; poprieko se gledati medju sobom mit einem über den Fuß geſpannt ſein; poprieko gledati mit ſchelen Blikken anſehen; čudeć se gledati anſtaunen etwas; jednako koga gledati einen aus dem Geſichte nicht laſſen; rado ga gledaju er iſt gern geſehen; osobito što gledati ſein Hauptaugenmerk an etwas richten; gledati komu na prste einem auf die Kappen, Finger ſehen; nemogu ga živa gledati ich kann ihn nicht vor den Augen leiden; gledaj da dobijem tražte daß ich es erhalte; ići djevojke gledati auf die Beſchau gehen; gledati djevojke izpod oka nach den Mädchen ſchielen; gledati svoj posao ſeinen Geſchäften nachgehen; gledati djecu die Kinder warten; gledati da bude što čisto reinlich halten; gledati svomu boljku für ſein Beſtes ſorgen; gledati a nevidjeti mit ſehenden Augen blind ſein; gledati komu u volju doći ſich um die Freundſchaft eines Menſchen bewerben; neka sam gleda kako će na kraj izaći er mag ſelbſt ſehen, wie er zurecht kommt; sav ga svieť gledao er zog die Augen der Welt auf ſich; gleda ga kao da mu je od srca pao er behandelt ihn wie ſein eigenes Kind; gledi kao tele u nova (šarena) vrata er ſieht es an wie die Kuh ins neue Thor; gledati se kao pas i mačka ſich wie Hund und Katze vertragen; gledaju se rado ſie haben ſich gern; gledati se preko prsta einander ſchel anſehen; gledajuć na to mit Hinblikk darauf, in Erwägung deſſen, in Anbetracht; gledajuć na što betreffend, in Betreff.

Glede *adv.* betreffend, Betreff, in Betreff; glede na bezüglich, mit Bezug auf, hinſichtlich, in Anſehung; glede na ovaj posao bezüglich dieſer Angelegenheit; glede na imovinu in Beziehung auf das Vermögen; gledeć hinſichtlich, rükſichtlich; gledeć na mit Hinſicht auf; gledeć na posao in geſchäftlicher Beziehung; gledeć na njegovu službu in Rükſicht auf ſeine geleiſteten Dienſte; gledeć na njegovu zaslugu in Betreff ſeiner Verdienſte; —ći -ćega *n. v.* gledac.

Gled-ište —ta *n.* Geſichtspunkt, Standpunkt, Augenpunkt; —nica —ce *f.* Geſichtslinie, Viſirlinie; —nik —ka *m.* Schaufenſter; —nuti —dnem *v. prf.* blikken, einen Blikk thun; hervorblikken.

Gledj —a *m.*, gledja —e m. Glätte, Glaſur; gledja na oddaće Kaufglätte; olovna gledja Bleiglätte,

eloryb, Masticot; mjedena gle- a Kupferglätte; srebrna gledja ilberglätte; zlatna gledja Gold- itte; oživljanje gledje Glätt- ſchen; —eisanje -a *n.* das Glät- n, das Glasiren; —eisati —išem impr. *f.* glätten, glaſiren.

—a *m.* Schleim; —ik —ka Schleimbeutel; —otok —a *m.* hlet fluß; —ov —a —o *adj.* hleim- (in Zuſam.); glenova ezda Schleimdrüſe; —ovnica ce *f.* Schleimfluß.

ɛ-anj —žnja *m.* Fußgelenk, Knö- l, Fußknöchel; Köthe, Köthen- in; —njevac —vca *m.* Sprung- in, Knöchelbein.

—a *m.* Schlamm, Waſſer- lamm, Koth, Kotlache, Koth- ube, Schlikt, Schlikkgrund, Mo- ſt, Moder, Drekk, Fiſchwate; ib od ruda Herdflut; —ast a —o *v.* gliban pelitiſch; —an bna —o, —bav —a —o ſchlam- ig, kothig, morastig, moderig; iti se *v. r. imprf.* ſchlammen; onja —e *m.* der Saumſelige.

ov-ac —vca *m.* Wieſenerz, Ra- eiſenſtein, Raſenerz, Sumpferz, obererz, Morasterz; —an —vna o *adj.* Moor-; —ni ugalj oorkohle; —it —ta —o ſchlam- ig, ſumpfig, ſchlikkerig.

er-id Glycerid; —in Glyce- n, Oelſüß; glicerino-sumporo- na die Glycerinſchwefelſäure; inovina —e die Glycerinſäure; iši Süßfette, Glyceride.

ɔin —a *m.* Glycocin, Glycoeoll, lycin; —cirizin Glycyrrhizin, üßholzzukker.

ee —a, glieto —a *n. v.* dlieto.

—a *m.* Alumium, Aluminium; a —e *f.* Thon, Thonerde, Lehm- den; lična glina plaſtiſcher hon; maſtna glina Fettthon; an —a Thonerdeſalz; —ar —a Thonarbeiter, Thonbildner; arina —e Thonarbeit, Thon- ware; —arstvo —a *n.* Thon- bildnerei; —ast —a —o thonich, thonartig; —av —a —o thonig; —avac —vca das Schieferthon; —avka —ke der Thoneiſenſtein; mrka glinavka rother Thoneiſen- ſtein; gnjeda glinavka brauner Thoneiſenſtein; —dura —e Drüſe, Mandel; —džav —a —o *adj.* lang und träge (v. einem Men- ſchen); —džo *m.* ein träger Menſch; —en —a —o thönern, thönig; glinen kremen kieſelſaurer Thoneiſenſtein; glinen sumporan ſchwefelſaure Thonerde; glinen vapnenac Thonkalk; glinen čadić Wakke; glinen kip Thonbild; gli- nen lapor Thonmergel; glinena sol Thonerdenſalz; glineno zrno Thonkugel; glineno posudje Thon- geſchirr; —ina —e *f.* Thongebild, Thongefäß.

Glini-čnik —a *m.* Alumiumoryb; —k —a Aluminium; Thongrube; —t —ta —o *adj.* thonhaltig.

Glinj-ani *pl.* Aluminate, Thonerde- ſalze; —ka —e Gellerts Butter- birne, Thonerde.

Glino-jediš, glinofluoriš Fluoralu- minium; —soliš —a Chloralu- minium; —sumporiš —a Schwe- felaluminium; —vac —vca *m.* Thonſtein; —vit —a —o *adj.* thonreich.

Glinon —a Aluminiumoryb, Alaun- erde, Thonerde.

Gliptoteka —e *f.* (kipara) Samm- lung von Bildhauerarbeiten; das dazu beſtimmte Gebäude.

Glista —e, gljista —e *f.* Wurm (im Eingeweide), Darmwurm, Spulwurm, Regenwurm, Rund- wurm, Herzwurm; —vac —vca Spulwurm; —vost —ti Wurm- ſucht.

Gliste —a *pl. f.* Eingeweidewürmer, Weißwürmer; Wurmkrankheit.

Glist-ica —e *f.* Magenwurm; —ina —e *augm. v.* glista; —nica —e *f.* ein dünnbeiniger Menſch, (*fig.*) Latte; —nik —a Wurmſame;

Digitized by Google

—ogon —a wurmtreibendes Mittel; Wurmsalat; —vac —vca Wurmähre.

Gliv-an —vna —o skrophulös; —anj —vnja die schwammige Knochenmasse zwischen den beiden Tafeln der Schädelknochen; —e —a *pl. f.* die Scropheln; —om bolestan skrophulös; —obolan —lna —o skrophulös.

Glivnjak —a *m.* Fungit.

Glob —a *m.* Erdball, Erdkugel, Globus; —a —e *f.* Geldstrafe, Geldbuße, die Büßung, Pönalien, Strafgeld, Brüche, Brüchte; Confiskation; Vermögenssteuer; šumska globa Forstbrüche; globa za šumski kvar Waldbuße; ugovorna globa Conventionalstrafe; pod globu od pet forinti bei Strafe von fünf Gulden; novci pod globu pali verwirktes Geld; —ar —ra *m.* Erpresser, Plakker, Geldverpresser; der Bauernplakker; Geldegel; Melkerin (*fig.*) —arija —e, —ež —i *f.* Erpressung.

Globiti —bim *v. imprf.* Geld erpressen, an Geld strafen; (koga) einen melken (*fig*); globiti koga *jurid.* ausziehen, jemanden Geld nehmen, einen abzapfen; globiti podanike die Unterthanen schinden, scheren; globiti narod das Volk unterdrükken; das Volk plakken.

Glob-ljavanje —a *n.* das Erpressen von Geldstrafen; —ljavati —vam *v. imprf.* Geldstrafen erpressen; —ljenje —a *n.* Erpressung; Scheren (*fig.*); globljenje podložnika Unterthansbedrükkung; —ovnik —a *m.* Strafbuch; —us —sa *v.* glob.

Gloc-a -o (glodja) *f.* eine Zwetschke oder Pfirsich, die sich nicht mit den Händen gut theilen läßt; —kalo —a Fräse; —kanje —a *dim. v.* glodanje; —kati —kam *dim. v.* glodati; —kati se —kam se *v. r. imprf.* sich beißen (liebkosen) von Pferden; —nuti —nem *v. prf.* anbeißen (ein wenig).

Glodaći —a —e *adj.* Nage-; —ći *sub* Nagezahn; —lo —a Fräßmaschine; —anje —a das Nagen, Genage, Geklaube, Arrosion (lt); —r —a *m.* Nagethier; —ši *pl. m.* Nager; —ti -dam *v. imprf.* nagen, fräsen, fressen, knaupeln; glodati kosti einen Knochen klauben; —vac, —vca *m.* Nagethier; —vica —e *f.* Nagewurm; —nja —e *n.* Genage.

Glodjući —a —e *adj.* nagend.

Glog —a *m.* Hekdorn, Weißdorn, Hagedorn; crni glog Schlehdorn; Gluft; —inja —e die Frucht des Weißdorns; —ot —a *m.* Gekoller, Truthahngekoller; —otati —tam *v. imprf.* kollern (v. Birthähnen); puran glogoće der Truthahn kollert.

Glogov —a —o *adj.* Weißdorn-; —ac —vca, —ača —e Dornstokk, Weißdornstab; Weißdornvogel; —ina —e Weißdornholz; —njak —a *m.* Hekkweißling, Weißling.

Glom-ot —ta *m.* Geräusch, Gepolter, Gerumpel, Rummor; —otati -tam, —ozati —zam *v. imprf.* Geräusch machen, poltern, rummoren.

Glo-sa —e *f.* Glosse; —sar -a Glosarium; —sinj -a, -glušac glušca *m.* Gauchhafer, Flughafer; —šje —a Burgeldorn, Teufelsdorn.

Glot -i *f.* Weinhefe; —a -te *f.* Gesindel, die Hefe des Volkes, Pakk, Menschenpakk, Bagage, Canaille, die Armen, Familie; —an -tna -o *adj.* Unkraut enthaltend, kümmerlich, kärglich; —ina —e *f.* Korn mit Unkraut gemischt; —un —a *m.* Kropf.

Gložčić —a *m.* Burzeldorn.

Glož-enje —a *n.* das Zanken; —iti se —žim se *v. r. imprf.* sich zanken, sich herumzanken; —jak —a *m.*, —je —a *n.* (*coll.*) Weißdornicht, Weißdorngehäge; —nik —a

Digitized by Google

m. Weißdorngebüsch, Weißdornwald.

Gluh -a -o, gluv -a-o (gluhi -a -o) *adj.* taub, gehörlos, thörisch; gluha nedjelja die Woche vor der Palmwoche, der schwarze Sonntag; Todtensonntag; gluho doba, gluho doba noći Geisterstunde, Gespensterstunde, Mitternacht, Mitternachtsstille; u gluho doba noći um Mitternacht; gluha smreka Mägdebaum; nagluh biti hartshören; —ac —aca, —ać —ča, —ak —a, —an —na *m.* der Taube; —ara —e, *f.* taubes Frauenzimmer, Täubling; Speiteufel, Brechteufel (bot.); Waldart; —arka —e eine Art wilde Tauben (in Syrmien); —nuće —a *n.* das Taubwerden.

Gluhoća —će, —ta —e *f.* die Taubheit, Gehörmangel; —noće —a *n.* die Mitternachtszeit; —niem —a —o (—niemi —a —o) *adj.* taubstumm; —niemac —mca *m.* der Taubstumme; —niemnica -ce *f.* Taubstummenanstalt; —nja —e *m.* der Taube; —prdja —e m. Schimpfwort für einen der nicht hört oder nicht hören will; —ta —e *f.* Gehörlosigkeit, Taubheit.

Gluma —e *f.* das Schauspiel (überhaupt), Lustspiel, Komödie, Posse; Gaukeln; Taschenspiel; —c —mca *m.* Schauspieler; Possenreißer, Possenmacher, Eskamoteur; Pfeifer; —čki —a —o (Schauspieler-); —čko družtvo Schauspielergesellschaft; —čka torba Spieltasche; —nje —nja *n.* Gegaukel.

Glumar —ra *m.* Schauspieler; Komödiant; Gaukler, Gaukelspieler, Taschenspieler, Augenblender; —i —a *pl.* die Gauklertruppe; —če —eta *n.* Gaukelmännchen; —ica —ce *f.* Gauklerin; Komödiantin; Gauklerblume, die Rachenblume; —ija —je *f.* Gaukel, Gaukelei; das Gaukelwerk, Taschenspielerei; —nica —ce *f.* Gaukelbude, Komödienhaus, Theater; —ski —a —o *adj.* gaukelhaft, gaukelich, komödiantisch; —stvo —va *n.* Schauspielkunst; Gauklerkunst.

Glumica —ce *f.* Schauspielerin; —ionica —ce *f.* Theater; —išni —a —o *adj.* Theater- (in Zusam.); —ište —a *n.* Bühne, Theater, Schauspielhaus; prirediti za glumište in die Scene setzen; —iti —im *v. imprf.* schauspielen, ein Schauspiel aufführen; gaukeln, Possen reißen; —ski —a —o *adj.* scenisch; glumska umjetnost die Schauspielerkunst; —stvo —a *n.* Theaterwesen, Dramaturgie.

Glunta —te *f.* Musikette.

Glup —a —o, —ast —a —o tölpelhaft, dumm, stokdumm, stumpfig; gehörlos, bornirt, dutt, böfig; (*fig.*) schafsköpfig; glup glupcat erzdumm; glup kao guska dumm wie eine Pute, dumm wie die Nacht; —ača -če *f.* dumme Gans; —ak -aka *m.* Dümmling ein dummer Kerl, Talk, Gänsekopf; (*fig.*) Buschbohne, Goffo; —an —na *m.* Tölpel, Bengel, Pinsel; Stockfisch; —ost —sti *f.* Dummheit, Bornirtheit, Tölpelei, Albernheit, Döserei, Stupidität, Anoia; strašna glupost grobe Unwissenheit.

Glušac —šca *m.* Gauchhafer; Sadebaum, Mägdebaum; —an —šna —o *v.* gluh; glušna nedjelja *v.* gluha nedjelja; —ica -ce *f.* todte Erde; —iti — šim *v. a. imprf.* sich betäuben, sich taub stellen; glušiti se od koga gegen jemds. Bitten taub sein; —nica —e *f.* der schwarze Sonntag; Todtensonntag.

Gljista *v.* glista mit allen Ablautungen.

Gljiva -e *f.* Schwamm, Erdschwamm; —ča -e *f.* Unterlager (die Pilze); Schwammgewebe; —n -vna -o *adj.* schwämmig; gljivna kiselina

Digitized by Google

Schwammsäure, Pilzsäure; gljivni slador Schwammzucker; —r -ra *m.* der Schwammsammler; —rica —ce *f.* die Schwammsammlerin; —rstvo -a *n.* Micologia; —st -ta -o (-sti -a -o) *adj.* schwammartig, pilzicht; gljivasta zvjezduša Seepilz; —š -ša Omphalocarpon.

Gljive -â *pl.* Pilze, Blätterpilze, Hautpilze; —tina -e *f. augm.* v. gljiva.

Gljivica -ce *f.* das Schwämmchen; —ina -ne Hundskolben; —iti -vim *v. n. imprf.* vegetiren; —nice *pl.* Pilze; —nina -e *f.* Schwammstoff; —ovina —e Fungin; —otoč -ča *m.* Schwammmilbe.

Gljivurina -e *f. augm.* v. gljiva; —ša -e *f.* Seekork, Seeniere; Meerneſt; biela gljivuša Seespint.

Gljivje —â *pl.* Schwammmenge.

Gljot -a *m.* Kehlkopf, Droſſel; der Kropf (b. Vög.); zapala gljota Kehlkopfentzündung.

Gmazi -â *pl. m.* kriechende Thiere Kriecher, Reptilien; —ovci *pl.* Schleichenkurche; —ovi -vâ *v.* gmazi; goli gmazovi (golići) Nackthäuter; oklopljeni, ljuskavi gmazovi gepanzerte Reptilien.

Gmezav -a -o *adj.* faul.

Gmež-denik -ka *m.* Mus, Fiſolenmus; —diti -dim *v. imprf. v.* gnječiti.

Gmiljeti -ljim *v. imprf.* bekriechen.

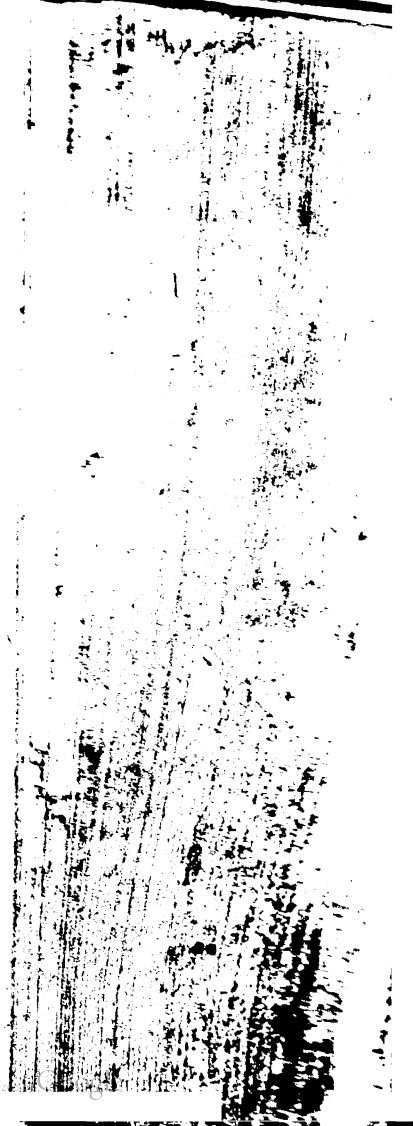
Gmiz -a *m.* Reptilien; —a -e die Glasperle, die Schmelzperle (wird meiſtens *pl.* gmize geſprochen); Schrot; Vogeldunſt; —anje -a *n.* das Kriechen, Schleichen; —ati, -ižem, —iti -izim *v. n. imprf.* kriechen, ſchleichen; einen Schnekkengang haben.

Gmiljenje -a *v.* miljenje; —ti -im *v. imprf. v.* miljeti.

Gnati, ženem (gnam) *v. a. imprf. v.* goniti.

Gniezdaš -a, gnjezdaš -a *m.* Antvogel; —enje -a das Niſten; —iti -dim *v. imprf.* niſten; gniezditi kokoš der Henne ein Neſt machen; —diti se -dim se Neſt bauen, niſten, niſteln, horſten; —o -da *n.* Neſt, Horſt, Brut; Loch (eine ſchlechte Wohnung); *f.* gniezdo kvasa Unterguhrung; sokolovo gniezdo das Falkenneſt, Falkenkappe; gniezdo viti horſten; kakvo gniezdo takva ptica wie die Alten ſungen ſo zwitſchern die Jungen; —ovnica —ce *f.* Neſtwurz.

Gnoj -a *m.* Eiter, Materie; Miſt, Dünger; Gauche; mješanac gnoj Compoſtdinger; gnoj iz štale der Stallmiſt; kravlji gnoj, Kuhmiſt; parni gnoj Dampfmiſt; gnoj od slame Strohmiſt; gnoj u prsih, gnoj u sisah die Eiterbruſt, Pyothorax; —an -jna -o eiternd, eiterig; gnojna krv Eiterblut; gnojno mokrenje das Eiterharnen; gnojno oko das Eiterauge; gnojni prah, gnojno brašno Poudrette; —anica -ce *f.* Eiterbeule, Schwär (-e, -en), Puſtel; —ast -a -o, —av -a -o *adj.* eiternd, eiterich, eiterig, geſchwürig, ſchwürig (ſchwärend); —avica -ce Eitergeſchwür, Eitergeſchwulſt, *v.* gnojanica; —eći -ća -e *adj.* eiterbefördernd; gnojeća pomast Eiterſalbe; —enje -a *n.* Eiterung, Eiterfluß; Miſtung, Bedüngung; gnojenje u slamu Empyema; —evina -e *f.* Humusſäure; —ić -ića *m.* Düngender; —išnica -ce *f.* Gülle; —ište -a *n.* Schwindgrube, die Miſtgrube, Miſtpfuhl, Miſtpfütze, Miſtſtätte; —ilo -la *n.* Eitermittel, eitermachende Mittel; —itba -e *f.* die Eiterung; Düngung, Bedüngung, —iti -im *v. imprf.* düngen; gnojiti njivu den Akker miſten; —iti se —im se *v. r. imprf.* eitern, ſchwüren, materiſiren; —ivo -a



Düngungsstoff; —nica -e *f.* der Abscеß; gnojnica na ždrielu Retropharyngealabscеß; die Mistgälle, Mistjauche, Gelle, Düngerjauche; —ničina -e *f.* Gelle; —ničnik -ka *m.* Gellenbehalter; —nik -ka *m.* Misthaufen; —njak -a *m.* Mistbeet; Mistschwamm; —onoša -še *f.* Mistträger; —ština -e *f.* Gelle; —ulja -e *f.* Kothfliege; —uština -ne *f.* Eiter.

Gnostik -a *m.* Gnostiker.

Gnu -a *n.* Gnu, Gnuthier.

Gnus -a *m.* Schmutz, Ekel, abscheulicher Mensch *v.* gnjus; —an -sna -o *adj.* unrein, schmutzig, ekelhaft; zotenhaft; gnusna (sramotna) rieč Zote; gnusna pjesma Zotenlied; —ati (gnušati) se -sam se *v. r. imprf.* (čega) verabscheuen (etwas); —iti -sim *v. imprf.* schmutzen, schmutzig machen; garstig machen; —nica -ce ein garstiges Weib, die Schmutzige, die Häßliche; —ničina -e *m.* Zotenreißen, Unflätherei; —nik -ka *m.* ekelhafter Mensch, der Schmutzige, der Garstige, ein garstiger Mensch; Zotenreißer; —nost —ti *f.* Unflätigkeit; —oba -e Unflätherei, Garstigkeit, Schmutzigkeit; Zotenreißerei.

Gnjad -a -o *adj.* rostbraun, dunkelbraun; rothbraun.

Gnjat -a *m.* Unterfuß, Hakse, Schenkel; —ovi *pl.* Beinknochen, Röhrenknochen; goranji bedreni gnjat Oberschenkelknochen, Schenkelbein; dolnji gnjat Unterschenkel.

Gnjav·eš -ša, —ež -ža Schinderei, Bedrückung; —itelj -a Dränger; Würger; Bedrücker; —iti -im *v. imprf.* würgen, bedrücken, schinden; gnjaviti mačiće bubeln, schlecht musiziren; Katzenmusik machen.

Gnjec -a *m.* der Klunsch; —anje -a das Kneten, das Zerquetschen, Zerdrücken; —ast -a -o *v.* gnjecav; —ati -am *v. imprf.* zerquetschen, zerdrücken, kneten; *v.* gnječiti; —cav -va -o *adj.* klunsch; talkig, spintig, wasserstreifig; —avost -ti *f.* Talkigkeit; —ovan -vna -vno talkig, teigicht, klebrig.

Gnječ·ak -čka *m.* der Matsch; Kelter; —av -a -o knautschig; —enje -a *n.* Unterdrückung, Geknete, *v.* gnjecanje.

Gnječi·lac -lca *m.* Austreter, Kelterer, Quetscher; Trotter; gnječilac groždja Traubentreter; —lar -a *m.* Quetscher; —lište -a *n.* Kelterhaus; —lo -a *n.* Quetschmaschine, Quetsche; —telj -a *m.* Dränger, Unterdrücker; —iti -im *v. imprf.* bedrücken, zerdrücken, quetschen, zerquetschen, klemmen; kneten, talken; knautschen.

Gnjed -a -o *adj. v.* gnjad; —ac ein brauner Ochse; —avka -e *f.* Limonit, untheilbares und prismatisches Habronemerz, Braneisenerz, Seeerz, Roseneisenstein; hrdjava gnjedavka otkeriges Brauneisenerz, brauner Eisenokker; —oglavka -e *f.* brauner Glaskopf; faseriger Brauneisenstein.

Gnjesti —gnjetem *v. imprf.* drücken, vollstopfen.

Gnjeta -e *f.* das Gedränge; Rendezvous.

Gnjete·lak -lka *m.* Zwerghuhn; —lar -ra Fasanenmeister, Fasanenwärter; —lica -ce *f.* Fasanhenne; —lov -va -o *adj.* Fasanen-; gnjetelovo pero die Fasanfeder; —lovke *pl.* Phasianidae; —o -la *m.* Fasan; zlatni gnjeteo Goldfasan; čubast gnjeteo Haubenfasan; —oka -e *f.* Fasanhenne.

Gnjev -a *m.* Zorn, Jähzorn; Furie; Grimm, Ingrimm; Aergerniß; gnjev u ujem uzkipi er entbrannte vor Zorn; gnjev ga podže er gerieth in Zorn; —an -vna -o *adj.* zornig, grimmig, jähzornig, ärgerlich; —etalo -a *m.* der langsam und undeutlich spricht; —etanje -a das langsame

Digitized by Google

und undeutliche Sprechen; —etati -gnjevećem, gnjevetam *v. imprf.* langsam und undeutlich sprechen; —iti -im *v. imprf.* zürnen; —iti se -vim se *v. r. imprf* sich zürnen; —ljenje -a *n.* das Zürnen.

Gnjevljiv -a -o *adj.* jähzornig, zornmüthig, zum Zorne geneigt, reizbar; —ost -ti *f.* Zornsinn, Aergerlichkeit, Jähzorn, Reizbarkeit.

Gnjevnost -ti *f.* Zorn.

Gnjezdo -a *v.* gniezdo.

Gnjida -e *f.* Niß, Kopfnuß; —st -a -o, —v -va -o *adj.* voll Nisse, nißig; —vac -vca *m.* Nißstecher.

Gnjid:e -å *pl.* Läusesamen; —ica -ce *f. dim.* v. gnjida; —onja -e *m.* Nißstecher.

Gnji-će -a, —jenje -a, —ljenje -a *n.* faule Gährung.

Gnjila -le *f.* Thon, Lehm, Töpfererde; —c -lca Salmial; —n -lna -no, —st -sta -o, —v -va -o *adj.* lehmern, lehmicht, thonig; —vac -vca *m.* Pottkäse.

Gnjilež -ža *m.* Brand.

Gnjilina -e Moder, faules Zeug.

Gnjiliti -lim *v. imprf.* faulen; teigig werden, teigen; weich werden (Obst), mürben.

Gnjilo -la *n.* Lehm; —ba -be *f.* Faule, Gähre, faule Gährung; gnjiloba strženi Kernfäule; —ća -će *f.* Faule, Faulkrankheit; Holzfäulniß, Galle, der trokkene Brand; Faulfieber, Putreszenz; od gnjiloće antiseptisch; gnjiloća (konjske) vilice Strahlfäule; gnjiloća groždja Stokfäulniß; gnjiloća roga Hornfäule; gnjiloća strženi Kernfäule; —nog -a -o schwachfüßig.

Gnjilost -iti *f.* Fäule, Faulniß; die die Galle; Mürbe; Anbruch der Krankheit.

Gnjilo:tina -e *f.* Faulfleck; —ovit -tat -o *adj.* lehmig.

Gnjio -la -o (gnjili -la -o) *adj.* faul, verfault; mürbe (Obst), mild, abgelegen, (durch Liegen teigig geworden); gnjila bolest Faulkrankheit; gnjila usta Skorbut; gnjili zubi Zahnfäulniß; gnjila slama Strohmist.

Gnjit:enje -a *v.* gvirenje; —iti -rim *v. imprf v.* gviriti (u knjigu).

Gnjiti -gnjim *v. n. imprf.* faulen, faul werden, moschen, weich werden, in Fäule (Fäulniß) übergehen.

Gnjiv -a *v.* gnjev.

Gnjoj -a *m. v.* gnoj.

Gnjur:ac -rca, —ač -ača *m.* Taucher; Tauchgans, Tauchente; —ica -icá *pl.* (ronci) Colymbidae; —iti —im *v. imprf.* tauchen.

Gnjus -a *m.* Ekel, Schmutz, Mausen; Scheußlichkeit; ein abscheulicher Mensch; —an -sna -o (—ni -a -o) ekelerregend, ekelhaft, ekelig, abscheulich, obscön; (*fig*) aasig; —iti -sim *v. imprf.* beschmutzen, besudeln, ekelhaft, ekeln; —iti se -sim se *v. imprf.* sich ekeln, sich besudeln; gnjusilo mi se gledajući ti, sah es mit Ekel an; gnjusilo mu se er bekam einen Ekel; —nica -ce *f.* die Ekelhafte, Schmutzige, Häßliche; —nik -a *m.* der Ekelhafte, Schmutzige, Häßliche; —oba -be *f.* Abscheu, abscheuliche Sache; Ekelhaftigkeit; -ost -ti Abscheulichkeit.

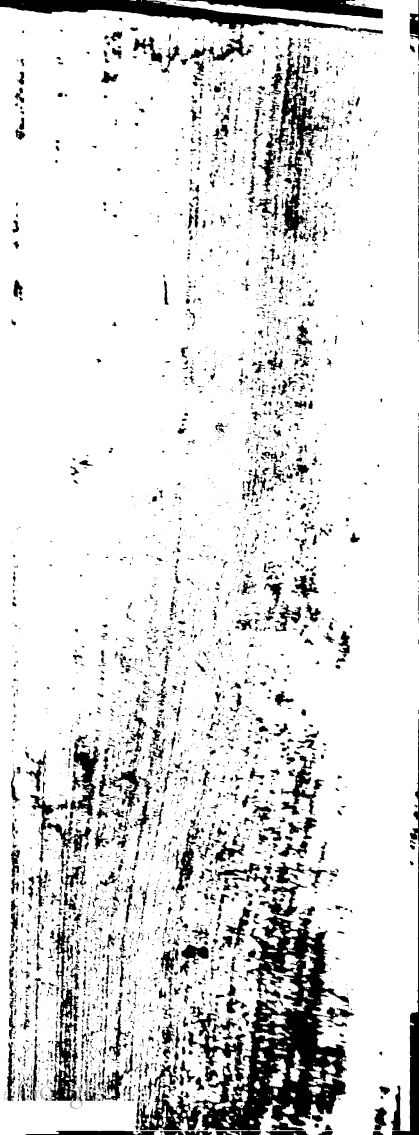
Goba -e *f. v.* grba.

Gobelnjak -a *m.* (svrdao) Durchstecher.

Gobelj:a -e *f.* Kranzstükk; —nica -ce Felgenbank.

Gobinja -e *f.* die Blumengewinde, Blumengehänge, Feston; gobinje *pl.* Kettenblumen; zeleno gobinje, Laubgehänge, Laubgewinde; gobinja od ruža Rosengewinde.

Göd -a *m.* Namensfest, Namenstag, Festtag; crkveni god Kirchenfest; Jahr; Jahrestag; Jahresgedächtniß; god Ring (am Baume),



Jahreswuchs eines Baumes, Jahrcirkel, Jahrring, Lode; od god do Jahr aus Jahr etn; pet grošâ u god es sind gerade fünf Groschen.

God, gode (als Anhängsilbe) immer, irgend; čimgod irgendwomit gdjegod irgendwo, wo immer; kadgod, wann immer; tkogod wer immer.

God -di *f.* Gefühl des Angenehmen; Lust; —an -dna -o *adj.* gedeihlich; —ara —re *f.* Dilenje; —arovke *pl.* Dileniaceae; —et -ti *f.* das Gefallen; —i —ijer *v.* gòd; —imenat -nta *m.* die Freude; —imice, *adv.* jahrweise.

Godina -ne *f.* das Jahr, Lebensjahr, Jahrgang einer Zeitschrift; sunčana obična godina, Solarjahr, Sonnenjahr; prosta godina gemeines Jahr; prestupna godina Schaltjahr; koledarska godina Kalenderjahr; siderička godina siderisches Jahr; nepravilna godina das anomalistisch Jahr; zvjezdna godina siderisches Jahr; ratna godina Kriegsjahr; žitna godina Kornjahr; sveta godina das heilige Jahr; crkvena godina das Kirchjahr; tanke godine, težke godine klamme Zeiten; srednja godina Durchschnittsjahr; godina gospodnja das christliche Jahr; godina po starom julianisches Jahr; godina po novom gregorianisches Jahr; prošla godina das alte Jahr; godina od stvorenja svieta Jahr der Erschaffung der Welt; godina od sagradjenja Rima Jahr der Erbauung Roms; godina od narodjenja Isukrstova Jahr der Geburt Christi; četvrt godine Jahresviertel; doba godine die Jahreszeit; broj godine Jahreszahl; ova godina laufendes Jahr; ove godine dieses Jahr, im laufenden Jahre; na godinu übers Jahr; das künftige Jahr; do godine aufs Jahr, im künftigen Jahre, das künftige Jahr, das kommende Jahr; svake godine alle Jahre; ein Jahr ums andere; svake stote godine hundertjährlich; za godinu danâ im Jahres Frist; dan i godina Datum; po godinah jahrweise; od jedne godine jährig, einjährig; od pet godinâ fünfjährig; svake godine ein Jahr um das andere; godinu za godinom von Jahr zu Jahr; petdesetak godinâ Jahrfünfzig; desetak godinâ Jahrzehent; niz godinâ Jahresrechnung, Jahrreihe; susljedba godinâ Jahresfolge; godina tiskanja Druckjahr; godina odpočinka Sabbatjahr; godina rodjenja das Geburthsjahr; konac godine Jahresschluß; godina umrća Todesjahr; godina udovstva (prva) Witwenjahr; tekuća godina das laufende Jahr; tekuće godine laufenden Jahres; godina priehodnice Planetenjahr; godina uživanja Nutzjahr; prva godina ženitbe Flitterjahr; godine službovanja Dienstalter; godina službe Dienstjahr; ima mu preko petdeset godinâ er ist in den Fünfzigen; ima mu preko šestdeset godina er ist sechzig Jahre alt und darüber; danas ima godina danâ es jahret sich heute; prije mnogo godina vor langen Jahren; deset godina ima šumi der Schlag steht im zehnten Laube; svake dvie godine zweijährlich; od dvie godine zweijährig; od dvanajest godina zwölfjährig; u četvrtoj je godini er ist vier Jahre alt; četvrta je (teče) godina er geht ins vierte Jahr; uz dvie godine innerhalb zwei Jahren; iza (nakon) mnogo godinâ nach vielen Jahren; čovjek u mojih godinah ein Mann von meinen Jahren; u jednoj godini binnen einem Jahre; ima joj deset godinâ sie

Digitized by Google

ist zehn Jahre alt; kad mu bude deset godina wenn er zehn Jahre alt wird; godina se navrši das Jahr ist um; godina se navršuje, godina se izmiče das Jahr geht um; godina minu das Jahr ist schon vorbei; nisam ga već vidio ciganskU godinu ich habe ihn Jahr und Tag nicht gesehen; uprav je tomu sedam godinâ es sind gerade sieben Jahre; ima doista godinu dana što . . . es ist wohl ein Jahr her daß . . .; navršit će skoro deset godinâ er wird bald zehn Jahre alt; sad je u obiestnih godinah jetzt ist er in den Flegeljahren; ima mu do blizu četrdeset godina er hat nahe an vierzig Jahre; već je dvanajest godina pod crnom zemljom er ist seit zwölf Jahren todt; danas je liepa godina heute ist schönes Wetter; zla, crna godina Ungewitter; Regen.

Godinica —e *f. dim.* v. godina.

Godinovanje —a das Zubringen eines Jahres; —ti —nujem *v. prf.* und *imprf.* ein Jahr zubringen.

Godinjak —a *m. v.* godina.

Godir, godier, goder *v.* gòd.

Godišnjak —a *m.* Jahrbuch; einjähriges Thier; —nji —a —e *adj.* Jahres-; alle Jahre sich wiederholend; godišnji prihod die Jahresrente; godišnje dobe die Jahreszeiten; prstenak godišnji Jahresring (im Holze); godišnji prirod Naturaljahresertrag; —njica —ce *f.* Jahrzeit, Jahresfeier, Jahresfest, Jahrbegängniß, das Todtenmal (ein Jahr nach dem Tode); Stiftungstag; —njik —ka *m.* Jahrarbeiter.

Godište —a *n.* Jahr; dobe godišta die Jahreszeiten; crkveno godište Kirchenjahr; sveto godište Jubeljahr; s puna godišta mit neuem Jahre; svaka dva godišta zweijährlich.

Godiština —e *f.* Annuität, Jahresrente, Zeitrente, Rente, Jahrgehalt, Jahresgehalt, das Jahrgeld; Jahrg bächtniß; ugovor, pogodba o godištini Annuitätsvertrag.

Godišt-nica —ce *f.* eine Magd die sich auf ein Jahr bei einem Herrn verdungen hat; —nik —a (godišnjik) *m.* Jahrgesell, Jahrarbeiter.

Godi-ti —im *v. imprf.* beschließen; to je Bog godio das hat die Vorsehung, das hat Gott beschlossen; Bog godio i Bog dogodio wenn es doch die Vorsehung so fügen wollte; behagen, zusagen (komu što), belieben; wohlthun, angenehm sein, munden; godi mi es liebelt mir; es ist mir angenehm; es gereicht mir zur Befriedigung; to mi godi das thut mir wohl, das hägt mich; to mu godi er hat seine Lust daran; hat daran Wohlgefallen; er fühlt sich wohl dabei; —ti se —di se (komu što) scheinen.

Godokaz —a *m.* Chronogramm.

Godovanje —a *n.* das Feiern des Geburtstages; —ti —godujem *v. imprf.* den Geburtstag feiern.

Godovina —e, —no —oga, godovni dan Geburtstag; —nica —e Geburtstaggeschenk; Angebinde; —njača -če *f.* die den Geburtstag feiert; die Gefeierte; —njak -ka *m.* der den Geburtstag feiert.

Godulja —e *f.* schlechte Wirthschafterin.

Gòdj, godje *v.* gòd; godje (gôd) Lustgefühl; —enje —a das Beschließen; Fügung, Rathschluß.

Godža —e, —ura —e *augm.* ein Bein von einem zerfressenen Ochsen, Pferde.

Gog-a —e *m.* der Maurer; —in —a —o *adj.* des Maurers.

Goj —a *m.* Erziehung, Ernährung; Wohlbehagen, Wohlgefühl; Fassung des Gemüthes; —ajli* gepflegt; —an —jna —o, —ani —a —o,

Digitized by Google

—en —na —o gepflegt, corpulent, feist, wohlbeleibt, wohlleibig, wohlgenährt, üppig, mastig; gojno (puno) lice ein volles Gesicht; gojena guska Mastgans; —azan —zna —o *adj.* leicht zu mästen.

Gojenac —nca *m.* gojenče —eta *n.* Eleve, Alumnus, Zögling, Conviktorist; vojnički gojenac Kadet, Militärzögling.

Gojenje —a *n.* das Pflegen, das Aufziehen; das Mästen, die Mastung; gojenje stoke Viehmast; gojenje voćaka Obstkultur, gojenje šume Waldbau; gojenje kave Kaffeebau.

Goji lac —lca *m.* der Erzieher, Ernährer; —lište -a *n.* Erziehungsanstalt, Erziehungsinstitut, Convikt, Alumnat; —lja —e Erzieherin; —mirje —a Sansouci.

Gojitba —e *f.* Kultur, Ziehe, Eduktion, Erziehung; Pädagogie; domaća gojitba Inzucht.

Gojitelj —a *m.* der Erzieher; —i *pl.* Ziehältern; gojiti diete ein Kind füttern.

Gojiti —jim *v. imprf.* pflegen, nähren, erziehen, aufziehen, bilden; mästen, feisten; gojiti, hraniti ovce Schafe ziehen; gojiti volove Ochsen auf die Hausmast stellen; gojiti strasti die Leidenschaften nähren; gojiti ljubav prama komu Liebe zu jemanden haben, empfinden; gojiti se —jim se *v.* r. *imprf.* sich nähren; sich mästen; fett werden.

Goj-nica —ica *f.* Maststall; —no *adv.* aufgeräumt, lustig; —nost —ti *f.* Ueppigkeit, Vollleibigkeit, Völligkeit (des Leibes).

Gojo-slovje —ja *n.* Erziehungslehre; —znanstvo — *n.* Erziehungskunde.

Goj-sovička —e (jab.) *f.* Gansdonker Reinette; —stvo —a *n.* Fülle.

Gol (gô) —la —o (goli —a —o) *adj.* nakt, entblößt, kahl, hüllenlos; ungeschmückt; (*fig.*) schleierlos unbehaart, unbelaubt; gol golcat, gol opucan, gol i bos, gol i nag, gol kao od majke (rodjen), gol kao lipa, gol kao prst ganz nakt, fadennakkend, fadennakkt, fadennakket, splitternakkt, so kahl wie eine gerupfte Gans, bettelarm, nakkt und bloß, blank und bloß, mutternakkend, mutternakkt; golo a oholo bettelstolz; gola istina reine Wahrheit; Wahrheit ohne Schminke; golo gumno (b. Vogelst.) die platte Bande; gol brieg, gola glavica kahler Berg; gola ploda nakktfrüchtig; gole klice *lat.* gymnoblastus; gole plitvonoge *pl. lat.* gymnosomata; goli sin *v.* golać; gol hodati mit bloßen Leibe gehen.

Golac —lca *m.* Scheinsame, Nüßchen; Schalfrucht.

Golać —ća *m.* (goli sin) Name jener Krieger, die, da sie ohne Haus und Hof sind, nicht verbunden wären mit in's Feld zu ziehen, es aber von freien Stükken um Sold und Kleidung thun; Sansculotte (Frankr.), Hosenlose.

Golem —a —o, (golemi —a —o) *adj.* sehr groß, colossal, riesengroß, unheuer, ungeheuer groß, riesenförmig, riesig, riesen (in Zus.), umfangreich *(fig.)*, großmächtig; grob; golem posao Riesenarbeit; golemo djelo Riesenthat; golema težina Zentnerschwere; golemo, nebrojeno blago aller Welt Reichthum, unermeßliche Reichthümer; dà golemo sreće Glück über Glück! golemi ovsik Waldtrespe; golema nevolja ein qualvoller Zustand; Seelennoth; golema grjehota schreiende Sünde, eine schwere Sünde; golema zievka Nagelmuschel; čujte brajne čuda golemoga laßt euch ein Wunder künden! golema država Riesenstaat.

Digitized by Google

Golemo *adv.* ungeheuerlich; —st -ti *f.* Riesengröße.
Golên —i, golenica —e *f. v.* golien.
Golesak —ska *m.* Velezie.
Goleš —i Alpe; kahler Berg; offene Campagne; das gezückte Schwert,
Golet —ti *f.* ein rauher Ort; kahler Berg; kahle Gegend, Steppe; eine öde Wüste; visoka golet Hochsteppe; ——an -tna -o *adj.* kahl, rauh; goletno mjesto ein rauher Ort; goletna pustinja öde, steril; golet-e ein kahler Berg.
Goli-ber -ra *m.* Blößling, Nackt-bauch, eine nackte Gestalt, nackter Mensch.
Golica -e *f.* Seelentränke, Nachen, Canoe, Canot; golica pšenica Kolbenweizen; —nje -a *n.* Ge-kitzel; —ti —licam *v. imprf.* kitzeln; *adj.* —v —va —o kitzellig; —vost -ti *f.* Kitzligkeit.
Golič -ča *m.* (goljo) der Nackte, Blößling; nackter Vogel, Nesthok-ker, Nestling; golići *pl.* Nackt-häuter.
Golien -na (goljenica) *m.* Schien-bein, Unterschenkel; Röhre, Stie-felröhre, Stiefelschaft; Stiefel am Pumpen; ——nka *m.* Beinharnisch.
Goliš ša *m. v.* golić; —a -se der Nackte, Blößling, Nackthauch; goliši *pl.* die Nacktheuter; ——ast -ta -o (—ti -a -o) nackt, kahl; golišasta ptica kahler Vogel; —av -va -o (avi -a -o) unbehaart; ein wenig nackt; ——avice, golišavke *v.* pti-ce golišavice; ——avke *pl.* (bot.) *lat.* gymnospermia.
Goliti -lim *v.* *imprf.* entblößen.
Golobrad -a -o (——di -a -o) *adj.* bartlos, kahlbart, unbärtig, flaum-bärtig; golobrado momče ein junger Mensch, Milchbart, milch-bärtiger Bursche; ——ac -dca *m.* ein junger Mensch, Milchbart, Gauch, Glattbart, Kahlbart; —ast -ta -o (—ti -ta -o) *adj.* unbärtig; —ica -ce *m.* der Unbärtige.
Golo-ća —će *f.* Nacktheit, Blöße; —dlak —ka —o *adv.* haarlos, ohne Haare.
Gologlav —va —o (—vi —a —o) *adj.* bloßköpfig, mit entblößtem Haupte; gologlav ići bloßköpfig gehen; —ac —vca *m.* Nacktkopf; —ce, —ke *adv.* baarhaupt, bloß-köpfig, mit entblößtem Haupte.
Gologuz —a —o *adj* nackt am Hinter-n; —an —ana *m.* der Habenichts.
Golo-igra —e *f.* und *m.* der Wind-beutel; —kapica —ce eine Mütze ohne Aufputz, wie es kleine Mädchen zu tragen pflegen; —korjenjače *pl. m.* erorrhizische Pflanzen; —kožci *m.*, —kožke *f. pl.* Nackthäuter.
Golokrak —a —o *adj.* mit nack-ten Beinen; hosenlos.
Golokril —a —o kahlflügelig.
Golokud —da *m.* Mais, Kukuruz, türkischer Weizen; —ina —e *f.* Kukuruzstroh; —ni —na —o Kukuruz-; —nica —nice *f.* das Kukuruzbrot.
Gololedjac —djca *m.* Nacktfrösch.
Golomrazica —ce *f.* trokene Kälte, Barfrost, Blachfrost.
Golo-nog —a —o *adj.* hosenlos; —plod —a —o nacktfrüchtig; —rep —a *m.* Borstenschwanz; —repka —e Nacktschwanz, Nackt-schweif; —ručice *adv.* auf (mit) bloßen Händen; —ruk —a —o *adj.* bloßhändig; —sjemen —na -o nacktsamig; -škrge *pl.* Nackt-kiemer.
Golota -e *f.* Blöße, Kahlheit; Kahl-stelle.
Golotinja -e *f.* die Blöße, Nacktheit; das Nackte; Mangel an Klei-dung; Pack, Gesindel; strašna golotinja schreckliche Armuth (in geistiger und materieller Bezie-hung); pokazati čiju golotinju eines Menschen Blöße aufdecken.

Digitized by Google

Golo-tnik —ka *m.* der Nackte, Blößling, Bettelarme; —trb —a —o mit entblößten Bauche; —trba -e Nacktbauch; -trbe *pl.* (zool.) Kahlbäuche; —ust —a —o nacktmündig.

Golov —a *m.* Blößling (*fig.* v. Menschen), Habenichts; —ran -a *v.* gavran; —rat —a —o mit bloßem Halse; —ratac —tca *m.* Nackthals.

Golozube *pl.* Nacktzähne.

Golub *m.* Taube; golub samac Tauber, Täuber, Täuberich; golub listonoša Brieftaube, Posttaube; golub morski Rohrfalk; golub-selac Wandertaube, Zugtaube; golub crnac die Mohrentaube; domaći golub Hoftaube; pitomi golub Haustaube; kukmasti golub, golub kukmač Haubentaube, Kappentaube; nikobarski golub Hahnentaube; golub stenjak Feldtaube; golub širorepaš Breitschwanz; žavanski golub Grünrücken; golub gaćaš; gaćast, capast golub gehoste Taube; u slici goluba in Gestalt einer Taube; —ac —bca *m.* Sperlingstaube; —ača —če *f.* Reizker, Kupferlasur; —ačka muha die Gollubatzer Mücke; —ak —bka *hypocoristicon v.* golub.

Golubar —a *m.* Taubenstößer, gemeiner Habicht, Hühneraar, Hühnerdieb, Hühnergeier, Hühnerhabicht; —stvo —va *n.* Taubenzucht.

Golubast —a -o *adj.* taubenfärbig, bläulich; golubasti potapljač die Seetaube.

Golubica —ce *f.* Taube (Weibchen), Täubin; (Sternbild) die Taube; Tränkelbeere; ein Ziegenname; golubica Oberdikova Oberdiks Taubenapfel.

Golubić —a die junge Taube; Mehlklöße.

Golubičica —e *dim.* v. golubica Täubchen.

Golub-inac —inca *m.* Nagelroche; —inji —a —e *adj.* Tauben-; golubinja narav Taubensinn; golubinje jaje Taubenei; —injak —aka *m,* Taubenhaus, Taubenschlag, Kobel; —ji —a —e *adj.* Tauben-; golubja pošta Taubenpost; —lje *n. coll.* die Tauben.

Golub-njača —e eine Grube; —njak —a *m.* Blaukupfererz; eine Art Erbsen; —ov —a —o der Taube; —ovac —ca *m.* Taubenschwanz.

Goluš —ša *m.* eine nackte Gestalt, Blößling; —av —va —o (—vi —a —o) *adj.* unbefiedert, ziemlich kahl, ein wenig nackt; —avac -vca *m.* Nesthocker; golušavka ružina die Nacktfliege.

Goluž-drav -a -o, goljuždrav —a —o *v.* golušav; —drenje —a *n.* das Schreien; —driti se —drim se *v. a. imprf.* schreien.

Goljak —ka *m.* grannenloser Weizen.

Goljen-ica —e *f.* Wadenbein, Unterschenkel, Schienbein; —ik —ka *m.* Schienbeinnerv; —ka —e *f.* Fußharnisch.

Golješ —ša blanke Wehre.

Goljo *m.* eine nackte Gestalt, Blößling; Nackthauch.

Gom —i *f.* Masse; —an -mna -o Massen-; gomna jedinka Masseneinheit.

Gomba —e *f.* Turnübung; —lački —a —o *adj.* turnmäßig; —lište —a *n.* Turnplatz; —nje -a Turnkunst, Gymnastik; —onica —ce Turnschule, Turnanstalt; —r -ra *m.* Schnürmacher, Knopfmacher; -rov, -a —o, —rev -a -o beš Schnürmachers; —ti se —am se *v. imprf.* turnen.

Gomila —le *f.* Haufen, Stapel, Trupp, Humpel, Zusammenhäufung, Druffel; Masse, Menge; Aglomerat; gomila svieta Volkshaufen; gomila knjiga ein Stoß Bücher; gomila sniega Schneehaufen; gomila drvâ der Fhem,

Digitized by Google

Jehmen; gomila zlata Goldhaufen, Goldberg; gomila jedinka Mengeneinheit; —č —ča *m.* Häufer; —nje —a *n.* Anhäufung, Maſſenerhebung, Kumulazion; das Gepolter, wenn etwas aufgehäuftes einſtürzt; —ti -lam *v. imprf.* Haufen legen, aufhäufen, kumuliren aufkapeln, druſſeln; —ti se —la se *v. r. imprf.* poltern.

Gomilica —ce *f.* Häufchen; Fruchthäufchen; — ce *adv.* haufenweiſe.

Gomiljnjača —če, gomljača —e *f.* Wandkraut.

Gomilj-anje —a *n.* Gehäufe; —ka *pl.* Gehäufblüthige.

Gomirje —a *n.* Ruheſitz, Sanſouci.

Gomolj —a *m.* Knollen; lukovast gomolj Zwiebelknolle; krumpirov gomolj Kartoffelknollen; —ak -ka, gomoljak u vlasa, vlasi gomoljak der Haarknopf, Haarzwiebel; —ast —a —o *adj.* knollenförmig, knollicht; gomoljasta perunika Hermodattel; gomoljasti rogač das türkiſche Papier; —av —va —o knollig; gomoljav žabnjak Rübenhahnenfuß.

Gomoljičar —ra *m.* Trüffeljäger, Trüffelſucher; Trüffelhund; —ka —ke *f.* Trüfelkäfer.

Gomoljika —ke *f.* Trüffel, Hirſchtrüffel, Lorche.

Gomoljit —ta —o *adj.*, knollig; —nica —ce *f.* Knollengewächs; Knollenerbſe.

Gomut —ti *f.* Zukkerpalme.

Gon -na *m.* die Länge eines Ritts; Stadium; —ač —ča (mokrače) *m.* Heraustreiber; —anje —a *n.* das Verfolgen; —ati —am *v. imprf.* verfolgen; —ba —be *f.* Abtreibung, Aufjagung, —čak -ka *m.* Fiſchſtängchen; —čin —na *m.* Treiber (des Viehes), Viehtreiber, Ochſenjunge, Jagdbauer; Kleinknecht, Jungknecht; —dže —eta *n.* Roſenknoſpe.

Goneći —a —e *adj.* Treib- (in Zuſam.); goneća voda Aufſchlagwaſſer; goneća peć Treibofen; goneće kolo Treibrad; goneć sjeći nachhauen (mil.)

Gonenuti — gonenem *v. prf.* ein Räthſel aufgeben.

Goneta —e *f.* Räthſel; —lac —lca *m.* Räthſelbichter; Rather eines Räthſels; Wahrſager —lica ce *f.* Wahrſagerin; Räthſelbuch.

Gonetanje -nja *n.* die Wahrſagung, Wahrſagerei; gonetanje u ruke, gonetanje iz ruke Handwahrſagerei, Chiromantie, Divinazion.

Gonetati -tam (gonećem) *v. a. imprf.* rathen, errathen; wahrſagen; ein Räthſel aufgeben.

Gonetka -e *f.* Räthſel; gonetka od znakovâ Rebus; —etljiv -a -o *adj.* räthſelhaft, änigmatiſch, problematiſch; —ić -a *m.* Treiber; —ila *pl. n.* Treibwerk; —ilac -lca *m.* Treibrad; —ilo -a *n.* Treibmittel; Treibſtange; —ilište -a *n.* Jagdbahn; Treibhaus, Treibhütte, Treibherd.

Gonitba -e *f.* Treiben, Treiberei; Verfolgung; Rammelzeit; —elj -a *m.* Verfolger; —eljica -e *f.* Verfolgerin.

Goniti —nim *v. imprf.* treiben, vortreiben, jagen, zujagen; verfolgen (einen Gedanken); ſollizitiren; goniti koga einem nachſetzen; hinter einem ſein; goniti koga da ide natrag zurücktzwingen; goniti tata bem Dieben nachjagen; neprijatelja goniti den Feind jagen; goniti pred kim vortreiben; goniti postat upravo den Zahn halten; goniti goveda na vodu das Vieh zur Tränke führen; to mi goni suze na oči das bringt mich zu Thränen; goniti stoku kući das Vieh zurücktreiben; goniti marhu k livadi das Vieh der Wieſe zutreiben; goniti natrag zurückjagen;

Digitized by Google

Gebirgsentſtehung; gora se puši der Schwaden ſteht auf; uz goru hügelauf, aufwärts; iza gore, za gorom hinterhalb des Berges, hinter dem Gebirge; gore se steru od iztoka k jugu das Gebirge läuft von Morgen nach Süden; gora se opet zaodjela listom, a crna zemlja travom i cvietom die ganze Natur kleidet ſich auf's neue in Grün.

Gorak -rka -o (gorki -a -o) *adj.* bitter, blutſauer; gorak (grk) kao žuč (kao čemer) gallenbitter, gallbitter, bitter wie Galle; gorak kao pelin wermuthbitter; gorka čaša ein mit Wermuth gefüllter Becher; gorko piće Wermuthtrank; gorka voda Bitterwaſſer; gorka sol Epſomit, prismatiſches Bitterſalz; gorka nježuha Schaumkraut; gorki kamen Bitterſtein; ulje od gorkih badema Bittermandelöl, Benzoylaldehyd; gorko *adv.* bitterlich.

Gora:l -la, —nin -nina *m.* Gebirger, Bergbewohner, Gebirgsbewohner; Montagnard; —ni *pl. m.* Gebirgsleute, die Gebirgsbevölkerung, Bergvolk; —nka -ke die Bergbewohnerin.

Gorča:c -čca *m.* Vergißmeinnicht; —nka -ke *f.* Bergbewohnerin.

Gorča:ni *pl.* Magneſialſalze; —st -a -o (—sti -a -o) *adj.* bitterlich; —ti -čam *v. a. imprf.* verbittern, vergällen; *v. n. imprf.* bitter ſchmekken.

Gorči:ca -ce *f.* Bitterwaſſer, Bitterling; —k -ka *m.* Sichelſalat; Magneſium, Magnium (chem.); žižak od gorčika Magneſiumlampe; Bitterblatt; žica od gorčika Magneſiumdraht; —ka -ke *f.* Bittererde, Talgerde, Magneſia; Milchdiſtel, Berglattich; biela gorčika weiße Magneſia; žežena gorčika die gebrannte Magneſia; rumena gorčika Haſenſtrauch; sumporan gorčike ſchwefelſaure Bitterſalz;

Digitized by Google

fosfan gorčike phosphorsaure Magnesia; ugljić gorčike unterkohlensaure Magnesia; ugljan gorčike kohlensaure Magnesia; boran gorčike borsaure Magnesia; kremen gorčike kieselsaure Magnesia, Magnesiasilikat; vodan gorčike Magnesiahydrat; —kojodiš Jodmagnesium; —ko-soliš Chlormagnesium; —ko-smrdiš (bromiš) Brommagnesium; —kosumporiš Schwefelmagnesium; —kov -va -o Magnesium; gorčikovo svjetlo Magnesiumlicht; gorčikova sol das Magnesialsalz; gorčikov kis Magnesiumoxyd.

Gorčikovac -vca Bitterkalk, Bitterspath, Kalkspath, Magnesit, brachytypes Kalkhaloid.

Gorčiko-vodiko-sumporiš Magnesiumsulfhydrat.

Gorči na -ne *f.* Bitterkeit, Kummer; —vo -a *n.* Bitterstoff, Amarin; —ti -čim *v. imprf.* bittern; gorči es hat einen bitteren Geschmack, es schmekkt bitter; *v.* gorčati.

Gorčun -a Magnesiumoxyd, Magniumoxyd, Magnesia, *v.* gorčika.

Gordost -ti *f.* Grandezza.

Gore -a *pl.* von gora (*coll.* gorje) Gebirge; goleme gore Riesengebirge (überhaupt); gore medjnice Grenzgebirge; gore razmedjice Scheidegebirge; nagomilane, gromadne gore Massengebirge; pozemne gore Landgebirge; morske, podmorske gore das Seegebirge; gradja gorâ Gebirgsbau; *v.* gore bei gora; gore (gori) *adv.* droben, oben, hinauf, hinan, bergwärts, empor; gore dole auf und ab; gore naznačeni oberwähnt; gori naveden obig; gore u vis hinaufwärts; gore pogledati die Augen aufschlagen; —nac -nca *m.* Hochländer; —nje -a *n.* das Brennen, der Verbrennungsprozeß; —ti -rim *v.* gorjeti.

Gori *adv. v.* gore, gorji; —ca -ce *f. dim.* von gora; Kleingebirge, Waldgebirge, Weingebirge; krupno gorica der Hochwald; Fallsucht; —enac -nca der Bergbewohner, der Gebirgsbewohner; —ka *v.* gore, gori: —lac -lca Branderz; —ne-ná Gebirgsmassen; —rečen -na -o (—ni -a -o) *adj.* oben gedacht; —što -a *n.* Brenner; —ti -rim *v.* gorjeti.

Goriv -a -o (—vi -a -o) *adj.* brennbar; gorivi plin Brenngas.

Gorivo -va *n.* das Brennholz, der Brennstoff, Feuerungsmittel, Heizmaterial; Material (Brenner); bez goriva brennstoffleer; kopanje kamena goriva Bergbau auf brennbare Fossilien; —slovje -a *n.* Brennlehre; —st -ti *f.* die Brennbarkeit.

Gorjanik -a *m.* Gebirgsbewohner.

Górje -a *coll.* (gore *pl.*) Gebirgsgruppe, Gebirge; sustav gorja Gebirgsstruktur; kosasto gorje Kettengebirge; prielazno gorje Uebergangsgebirge; vitrano gorje Flötzgebirge; sriedozemno gorje Mittellandsgebirge; gòrje *adv.* schlechter, schlimmer, ärger; nije s gorjega, neće biti s gorjega wird nicht schaden; gorji iza gorjega der Eine ist schlechter als der Andere; što dalje to gorje je länger je schlimmer; tim gorje desto schlimmer; sve ide na gorje es wird immer schlimmer; stvari idu na gorje die Sachen gestalten sich immer schlechter; —ti -rim *v. imprf.* brennen; gorjeti za čim für etwas glühen; sav gori er ist fieberglühend; gori mi obraz es brennt mir die Wange; obraz mu gori das Gesicht feuert ihm; plamenom gorjeti mit einer Flamme brennen, in Flamme stehen; praskom gorjeti betoniren; gorjeti osvetom von Rache glü-

Digitized by Google

hen; goreć osvetom racheglühend, rachebrennend.

Gorkast -a -o (—sti -a -o) *adj.* bitterlich.

Gorko *adv.* v. gorak bitter, herb; schmerzlich; —ća -e *f.* Bitterkeit; —slad -da *m.* Pikromel, Bittersüß; —st -ti *f.* Bitterkeit, Herbigkeit, Austerität, Amarezza.

Gorkun -a *m.* Bitterholz, Quassie; —ov -ova -o Quassien-; gorkunova kora Quassienrinde; — ovina -ne *f.* Quassienholz.

Gorkuša -e *f.* Bitterstrauch.

Gorljiv -a -o (—vi -a -o) *adj.* brennbar; eifrig, eiferig, dienstbeflissen; —ac -vca *m.* Eiferer, Zelot; gorljivo *adv.* inbrünstig, eifrig; —ost -ti *f.* Brennbarkeit; der Eifer, die Inbrunst, Feuereifer; službena gorljivost Diensteifer; ljubavna gorljivost Liebeseifer; mladjahna gorljivost Jugendeifer, die Jugendglut; umjetnička gorljivost Kunsteifer; gorljivost u učenju Lerneifer; gorljivost u vjeri Glaubenseifer, Religionseifer.

Gornat -ta -o *adj.* gebirgig.

Gornica -ce *f.* die Frohne, Bergfrohne, Rentzehnte; —čarski ured Weinbergamt; —k -ka *m.* Bergmännchen, Bergkobold, Berggeist, Berggespennst.

Gornjac -ca, gornjak -a *m.* Oberstein; Mühlsteinläufer, Läuferstein, Läufer; der Obere; Oberbauer (Karte); Bergwind, Westwind; riek-gornjak Obersatz.

Gornjanik -a *m.* Gebirger.

Gornji -a -e *adj.* ober, höher; gornja blazina Oberbett, Ueberbett; gornji boj Oberverdeck; gornji čakan Prägeeisen; gornja čeljust Oberkiefer; Oberwurf (b. Eber); gornja čeljustnica Oberkieferbein; gornja duhnja Ueberbett; gornja gradnja Ueberbau, Oberbau; gornja greda Hauptholz; gornja haljina Ueberkleid; gornje hlače Ueberhose; gornji kaput Oberrock; gornja kora Oberrinde; gornja koža Oberhaut; gornji kraj bas Oberland; gornji kvas Spundhefen; gornja paluba Oberverdeck; gornji rukav Oberärmel; gornji rub der Obersaum; gornja soba Söller; gornji sprat Obergeschoß, Oberlauf; gornja strana trbuha der Oberbauch; gornja sabornica das Oberhaus; gornji tavan, gornji pod der Oberboden; gornji prag Sturz, Oberschwelle; gornja ustna Oberlippe; gornja remenska spona oberer Riemenbügel; gornji zubi Obergebiß; gornjozemac Oberländer.

Gornjica -e *f.* (gornji pod ili sprat) Obergeschoß, Oberstock).

Gornjozemac -mca *m.* Oberländer; —zemski -a -o *adj.* oberländisch.

Goroćviet -a Aboxisröschen, Feuerröschen; jesenski gorocviet Gartenadonis, Herbstadonis; proljetni gorocviet Frühlingsadonis; — duh -a *m.* der Berggeist, Bergespenst, Bergkobold; —kaz -za *m.* Gebirgskarte; —mjer -a *m.* Bergmesser.

Goropad -di *f.* Tobsucht, *v.* goropadnost; —an -dna -o (—padni -a -o) gewaltsam, tobend, rasend, rappelköpfig, stürmisch (v. Menschen), rabiat, furiös; goropadan čovjek ein ungestümer Mensch); —sti -dam *v. imprf.* toben, (vor Zorn) rasen; —nica -ce *f.* die Tobende, Rasende; —nik -ka *m.* der Tobende, der Rasende; —nost -sti *f.* die Wuth, Tobsucht, Furie; —njača -če die Rasende; —njak -ka *m.* der Rasende.

Goropadj-a -e *f.* Raserei; —enje -a *n.* das Rasen.

Goropis -sa *m.* die Bergbeschreibung, Gebirgsbeschreibung, Orographie; —ac -sca *m.* Gebirgsbe-

Digitized by Google

schreiber, Orograph; —an -sna -o *adj.* orographisch.

Goroslovje -ja *n.* die Gebirgslehre, Bergwissenschaft, Orologie.

Gorostas -sa *m.* Riese, Recke, Zyklop; —an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* berghoch, riesig, riesengroß, riesenförmig, sehr groß, kolossal, zyklopisch; Riesen- (in Zus.); —ina -ne *m.* Riesengestalt; —ka -ke *f.* Riesin; —nost -ti *f.* Riesengröße.

Goro-vez -za *m.* Bartflechte, Haarflechte; —vid -da *m.* Gebirgskarte; —vit -ta -o *adj.* bergicht, bergig, gebirgig; gorovita, gorska zemlja Gebirgsland; —vitost -ti *f.* gebirgige Beschaffenheit; —vje -ja *coll.* Kettengebirge; —znanac -nca *m.* Gebirgskenner; —znanstvo -va *n.* Gebirgskunde, Orognosie.

Gorski -a -o *adj.* Gebirgs- (in Zus.), Berg-; gebirgig, bergig; gorski blaženjak Waldbenediktskraut; gorska daća Bergfrohne; gorski duh Bergmännchen, Berggeist, Berggespenst; gorski gavran Bergkrähe; gorski grad Gebirgsstadt; gorski greben Bergkanne; gorski kvar Waldschaden, Waldfrevel; gorski lan Bergflachs; gorski luk Waldlauch; gorski mrazovac Berggeitlose; gorski različak Bergflockenblume; gorski običaj Berggebrauch; gorski puk Bergvolk; gorsko pleme Berggeschlecht; gorski trolist Bitterklee; gorski treset Bergtorf; gorsko sieno Wildheu; gorsko jezero Gebirgssee; gorska ravan die Bergplatte; gorska ravnica Plateau; gorska dolina Gebirgsthal; gorska rieka Waldstrom; gorske vode Gebirgswasser; gorsko selo Gebirgsdorf; gorska okolina Gebirgsgegend; gorski priedjel Gebirgsregion, Alpenregion; gorska smola Bergharz; gorska sol Bergsalz; gorska surućica der Waldbocksbart; gorski uzduh, zrak Bergluft; gorska vila (vila pogorkinja) Bergnymphe; gorska vrbovka Waldweiderich; gorsko zrcalo Bergdiopter (math.); gorsko zlato Berggold; gorska bolest Fallsucht.

Gorstvo -a *n.* das Gebirgssystem, Bergsystem.

Goršati -am *v. imprf.* verschlechtern, verschlimmern.

Goršt-aci *pl.* v. gorštak Gebirgsbevölkerung; —ak -ka *m.* Gebirger, Hochländer, Bergbewohner, Gebirgsbewohner; —akinja -nje *f.* Bergbewohnerin.

Goruć-i -a -e brennend, heißbrennend, flagrant; glühend, sehnlich, brünstig; brünstiglich.

Goruha -e *f.* Meersenf; —šanje -a *n.* Wetterleuchten.

Gorušica -ce *f.* Senf, Senfsamen, Feldsenf; užrvnana gorušica das Senfmehl; biela gorušica weißer Senf, Gartensenf; oblič od gorušice Senfpflaster; —čan -čna *adj.* Senf- (in Zus.); gorušična kaša Senfteig; gorušična mohunica Senfschotte; gorušično ulje Senföl; gorušična umaka Senfbrühe; gorušično zrno Senfkorn; —čevina -e *f.* Sinapin; —čnjak -ka *m.* Senfweißling; —na -e *f.* Teesdalie.

Gosp-a -e *m.* Herr (als Eigenthümer); biti svoj gospa sein freier Herr sein; —in -a -o *adj.* des Herrn; —inica -ce *f.* die Frau eines Herrn.

Gospa -e *f.* die Frau, Dame, Madame, Matrone; eine Gattung Schwamm, der Heilkräfte zugeschrieben werden: —ar -ra *m.* Herr; —in -a -o *adj.* der Frau; gospin vlas (bot.) das Frauenhaar, Krullfarren; gospino bilje Süßholz; gospino zelje Feldcypresse.

Gospod -da (Bog) *m.* der Herr (nur von Gott gebräuchlich); gos-

Digitized by Google

pod Bog Gott der Herr, Herr gott; gospod s vami der Herr sei mit euch; —a -de *f.* die Herren; Herrschaften; Noblesse; velika gospoda große Herren, hochgestellte Herren; Standespersonen; die große Welt; častna gospoda Honoratioren, hochgestellte Menschen.

Gospodar -a *m.* Herr, Chef, Prinzipal, der Haushalter, Hausherr, Hauswirth; Brotherr, Dienstgeber, Dienstherr; Besitzer, Eigenthümer, Patron; Gebieter; die herrschende Person, Dynast, Herrscher, der Beherrscher; Oekonom, Schaffner (in Klöst.); Lehrherr; Wirth, Wirthschafter; gospodar broda Schiffsherr, Kielherr; gospodar od desetine Zehentherr; gospodar dobra Gutsherr; gospodar gornice Bergrechtsherr; gospodar grada Schloßherr; kuće gospodar, gospodar kuće Hausherr, der Herr vom Hause; gospodar lena Lehensherr; gospodar luga, šume Forstbesitzer; gospodar majura, zaseoka Vorwerksbesitzer; gospodar mlina Mühlherr; gospodar nevoljnika Leibesherr; gospodar pakla Höllenbeherrscher; gospodar prešnice Kelterherr; gospodar rublja der Waschherr; gospodar samokova Hammerherr; gospodar stana der Quartierträger; gospodar svieta Weltbeherrscher, Weltherr; gospodar trgovine Handelsherr; gospodar zemlje Grundbesitzer, Landesfürst; gospodar zemljišta der Grundeigenthümer; činženi gospodar Laßherr; dobar gospodar ein haushälterischer Mensch; državni gospodar Kameralist; velikoga gospodara großherrisch; zemaljski gospodar Gutsbesitzer; bez gospodara herrenlos; po dva gospodara zweiherrig; biti svoj gospodar sein eigener Herr werden; sein eigenes Brot essen; Bog je nas svijuh gospodar Gott ist unser Aller Herr; ovdje ti nisi gospodar hier hast du nichts zu befehlen; on je gospodar nad vami er ist ihr Herr; gospodari *pl.* die Brotherrschaft; gospodaru Sire! —an -rna -o *adj.* wirthschaftlich, wirthlich; —enje -a *n.* das Befehlen, Herrschen; Wirthschaftsbetrieb, Landwirthschaftsbetrieb, Landwirthschaftung; način gospodarenja Wirthschaftsmethode; Gebahrung; gospodarenje s mirodijami Materialgebahrung.

Gospodarica -ce *f.* die Frau, Herrin, Herrscherin, Gebieterin, Besitzerin, Eigenthümerin, Prinzipalin; die Wirthin, Wirthschafterin, Haushälterin; kuće gospodarica Frau im Hause, Hausfrau; štedljiva gospodarica genaue Wirthin.

Gospodariti -im *v. n. impf.* wirthschaften, bewirthschaften, haushalten; herrschen, beherrschen; die Herrschaft ausüben; das seine zu Rathe halten; gebahren; dalje gospodariti fortwirthschaften; —ski —a —o dem Herrn gehörig; wirthschaftlich; gospodarski ured Oekonomieamt; gospodarstven -a -o *adj.* Wirthschafts-; landwirthschaftlich, oekonomisch; gospodarstvena sgrada Wirtschaftsgebäude; gospodarstveni koledar Wirthschaftskalender; gospodarstveni savjetnik Wirthschaftsrath; gospodarstveni činovnik Wirthschaftsbeamte; gospodarstveni ured Wirthschaftsamt; gospodarstven račun Wirthschaftsrechnung.

Gospodarstvo -a *n.* Haushalt, Wirthschaft; Landwirthschaft, Stammwirthschaft, Oekonomie, Agrikultur poljsko gospodarstvo, Feldwirthschaft; domaće gospodarstvo Hauswirthschaft; državno gospodarstvo Kameralwesen; gospodarstvo svieta Weltherrschaft; zemaljsko gospodarstvo Landes

Digitized by Google

haushalt; političko gospodarstvo politische Oekonomie; narodno gospodarstvo Volkswirthschaft, Nationalökonomie; nauk o narodnom gospodarstvu Volkswirthschaftslehre; trojno gospodarstvo die Dreifelderwirthschaft; gospodarstvo uz izmjenu Wechselwirthschaft; dohod gospodarstva Wirthschaftserträgniß; zaživotno gospodarstvo die Leibwirthschaft; zlo gospodarstvo übel haushalten.

Gospodič·an -čna -čno *adj.* gebieterisch; —ić -ća *m.* junger Herr, Herrchen, Junker; poput gospodičića junkerlich, junkermäßig; —na -ne *f.* Fräulein, eine adelige Jungfrau, Demoiselle, Mademoiselle, Miß, Belle.

Gospod·in -na *m.* Herr, Cavalier, Monsieur, Don; (velik) gospodin Standesperson; gospodinu M. an Herrn M. (Aufschrift); gospodine mein Herr; Milord! dobar gospodin, milostiv gospodin ein frommer Herr; milostivi gospodine Euer Gnaden; poglaviti gospodine Euer Hochwohlgeboren; velečastni gospodine Euer Hochwürden; gospodine pomiluj Miserere (in Lit.); gospodin zemaljski Frohnherr; od velikoga gospodina von hoher Hand; Jehova; hram gospodnji der Tempel des Herrn; —inov -a -o *adj.* des Herrn; —iti -im *v. imprf.* herrschen; —ovanje -a *n.* das Leben wie ein Herr, das Dominiren, Herren; —ovati -ujem *v. imprf.* dominiren, herrschen, die Herrschaft ausüben; vornehm thun, leben wie ein Herr; großen Staat machen; svatko hoće ovdje da gospoduje es will hier jedermann Herr sein.

Gospodski -a -o Herren- (in Zuſ.), herrisch, herrschaftlich, patrimonial: prächtig, herrlich, elegant, *(fig.)* magnifik, cavaliermäßig, dominikal; gospodski život Junkerleben; na gospodski gospodskom herrlich; gospodski dvor Herrenhof; gospodski pogled ein majestätischer Blick; gospodski sud Patrimonialgericht; gospodski obličaj eine vornehme Miene; gospodski počastiti staatlich bewirthen, fürstlich bewirthen; gospodski živjeti auf einem großen Fuße leben; gospodsko vino Mundwein.

Gospodstvo -va *n.* die Herrschaft, Herrlichkeit, Botmäßigkeit; Stattlichkeit; Fürstenglanz, Fürstenpracht; das Herrenthum; Staat (Pracht); tudjinsko gospodstvo Fremdherrschaft; gospodstvo nad morem Meerherrschaft; vaše gospodstvo Eure Herrlichkeit; po gospodstvu nach Standesgebühr; vaše gospodstvo gestrenger Herr.

Gospod·stina -e *f.* Herrschaft; —ujuć *adv.* gebietend.

Gospodj·a -dje *f.* Frau, Madame, Matrone, Dame; Herrin, Signora; seoska gospodja Landfrau; gospodja zvjezdokrstnoga reda Sternkreuzordensdame; od velike gospodje von hoher Hand; velika i mala gospodja der große und kleine Frauentag; —ica -e *f.* das Edelfräulein, eine adelige Jungfrau, eine junge Frau, Mademoiselle, Demoiselle, Miß; —ice *pl.* Wasserjungfern.

Gospoj·a -e *f.* Frau, Madame, Dame; Herrin; milostiva gospojo Euer Gnaden! —ica -ce *f.* das Fräulein, *dim.* von Frau; —in -na -o der Frau; veliko gospojino Krautweihe; —inski -a -o Frauen; gospojinski odbor das Frauenkomite; —injača -če *f.* Marienapfel, Augustapfel; —inje -a, —ina -e Frauentag; —ka -e *v.* gospodična.

Gospoština -e (gospodština) *f.* das Herrenthum, Landgut, Herrschaft,

Digitized by Google

Grundherrschaft, das Dominium, Frohnherrschaft; seoska gospoština die Dorfherrschaft; vlastnik gospoštine der Herrschaftsbesitzer; feudalna gospoština; lenska gospoština Lehensherrschaft; državna, komorska gospoština Kammeralherrschaft.

Gospožda -e *f.* Frau (poet. Ansprache der Mutter Gottes).

Gospr -pra *m.* scherzweise und verkürzt von gospodar.

Gost -a *m.* Gast, Gastfreund, Speisegast, Tischgast, Gastgenoß; gosti *pl.* Gastleute; Festesser; kao gost gastweise; danas imamo goste wir haben heute Freunde; u gostih biti, gost biti gastiren; ići u goste zu Gaste gehen; zadaća gosta Gastrolle; najmilijega gosta za tri dana dosta den ersten Tag ein Gast, den zweiten Tag eine Last, den dritten Tag stinkt er fast; nezvanu gostu za vrati mjesto (spr.) ungebetene Gäste setzt man unter den Tisch; —an -stna -o *adj.* gastfrei, gastfreundschaftlich, gastlich.

Gostar -a *m.* Gastmeister; —ara -e die Flasche, Karaffine; —ica -ce *dim.* v. gostara.

Gostba -e, gostbina -e *f.* Gasterei, Gastmahl, Mahl, Freudenmahl, Traktament, Bewirthung, Feiermahl, Festessen, Banket, Mahlzeit, Schmaus, Gelage, Praß; gostba u slavu pobjede Siegesmahl; kraljevska gostba Königsmahl; krunitbena gostba Krönungsmahlzeit; žetelačka gostba Erntemahl; —r -ra *m.* Banketirer, Gastmahlgeber.

Gostben -na -o *adj.*, gostbena dvorana Banketsaal.

Gostbina -ne *f.* das Gastmahl.

Gostbo=vanje -nja *n.* Prasserei, Geschmause; —vati -bujem *v. imp.* tafeln (Gastmahl halten), gasten, banketiren; čitave noći gostbovati durchprassen ganze Nächte; —vina -ne *f.* Tafelgeld.

Gostenici -iká *m. pl.* Gäste.

Gosti=lište -a *n.* Gastsaal, —lnica, —onica Gasthaus, Hotel; —lja -e, —ljica -ce *f.* Gastfrau; —mice *adv.* gastweise; igrati gostimice Gastrolle geben; —nica -e *f.* Zufluß von Gästen; —nski -a -e den Gästen gehörig; —nja -e *f.* Gast; —njka -ke *f.* Gravensteiner (Apf.).

Gostiona -ne, gostionica -e *f.* das Gasthaus, Gasthof, Restauration, Speisehaus, Traiteurie.

Gostioni=čar -ra *m.* der Gastwirth, Gastgeber; —čarka -e Gastwirthin; —čiti -čim *v. imprf.* gasten, Gastwirth sein; —čki -a -o gasthöflich; —k -ka *m.* Gastgeber, Gastherr, Gastwirth Gasthalter, Speisewirth, Traiteur, Restaurant, Restaurateur.

Gostion=ka -ke *f.*, gostoničarka -e Gastwirthin; —stvo -stva *n.* Gastung; Gastwirthschaft.

Gostnik -ka *m.* Gasttisch.

Gosti=ti -tim *v. imprf.* bewirthen, gastiren, traktiren, Tafel geben; zlo gostiti mißhandeln; —ti se -tim se *v. r. imprf.* sich schmecken lassen, tafeln, gastmahlen, schmausen; čitave noći gostiti se durchprassen ganze Nächte.

Gostivnica -ce *f. v.* gostionica.

Gostoljub -a -o, gostorad -a -o *adj.* gastfreundschaftlich, gastfreundlich, gastfrei; —iv -va -o *adj.* gastbar, gastfreundlich; —je -a, —lje -a *n.* Gastlichkeit, Gastfreiheit, Gastfreundschaft; gostoljubljem oprijateljen gastverwandt.

Gosto=prijatelj -a, —primac -mca *m.* Gastfreund; —rad -a -o *adj.* gastfreundschaftlich; —v -va -o dem Gaste gehörig; —van -vna -o *adj.* bewirthet; —vanje -nja *n.* das Gastmahlen, Geschmause; —vati -tujem *v. imprf.* gasten

Digitized by Google

gaſtmahlen, ſchmauſen, *v.* gostiti; —vitost -ti *f.* Gaſtfreiheit.

Gošć-a -e, gostinja -e *f.* der Gaſt, (weibl.) Gaſtin; —enik -ka *m.* der Gaſt; —enje -a das Bewirthen, Traktiren, Schmauſen; —in -a -o *adj.* gehörig der Gaſtin.

Gošt-enje -a *n.* die Gaſterei, Bewirthung, Gelag, Schmauſen, Freudenmahl.

Gotavljati -ljam *v. a. imp. v.* gotoviti.

Gotički -a -o, gotski -a -o *adj.* gothiſch; gotički svod Spitzbogengewölbe; gotički luk, obluk Spitzbogen, gothiſcher Bogen; gotički slog gothiſcher Stil; gotičko pismo Mönchsſchrift, gothiſche Schrift.

Gotov -va -o (—vi -a -o) *adj.* bereit, fertig, ausgemacht, gefaßt; vorräthig, baar; gotov novac baares Geld, Baarſchaft; go ov stol ein voller Tiſch; u gotovom in Caſſa, in Natura, Natural-; comptant, baar, aufgezählt; trošak u gotovom Baarauslagen; das Contant; platiti gotovim novcem baar zahlen; trgovina za gotovo comptantes Geſchäft; prodaja za gotove novce comptanter Verkauf; platež gotovim comptante Zahlung; gotovo, prirediено željezo Gareiſen; biti gotov bei der Hand ſein, bereit ſein; na sve gotov zu allem bereit; na svašta gotov zu allem fähig; gotov na uslugu dienſtfertig; stvar još nije gotova ich bin noch nicht mit der Sache gar; na pola gotov halbfertig; njeäim biti na brzo gotov kurzum machen; gotov kao zapeta puška zu allem bereit; gotova je poroditi se ſie iſt hoch ſchwanger; imati šta gotovo was bereit halten; reći bolestniku: gotov je einen Patienten aufgeben; s malim je čovjek brzo gotov kurze Haare ſind bald gebürſtet; gotov kazivati wortwillig; gotov paliti ſchußfertig; —ak -vka *m.* Präparat; —an -vna -o *adj. v.* gotov; —eći -a -e, gotoveća peć Garherd; —ilac -lca *m.* Produzent (Kunſtp.).

Gotovina -ne *f.* Barſchaft (Baarſchaft), bares (baares) Geld, Barſchaft, Caſſabarſchaft; Vorrath; gotovina drvâ Holzvorrath; za gotovinu per komptant, gegen bar, gegen bare Bezahlung; plateš, plaća gotovinom Barzahlung; platiti gotovinom bar zahlen; trgovina gotovinom Caſſageſchäft, komptantes Geſchäft.

Gotovitelj -lja *m.* Bereiter, Verfertiger.

Gotoviti -vim *v. a. imprf.* bereiten, anfertigen, verfertigen, fertig machen, anſchikken; probuziren, fabriziren; gar machen; gotoviti jelo das Eſſen kochen, Speiſen zubereiten; gotoviti ručak zum Eſſen rüſten; gotoviti liek eine Arznei präpariren; gotoviti konak, gotoviti stan Quartier machen.

Gotov-ljenje -nja *n.* die Bereitung, Verfertigung, Zurichtung, Hervorbringung, Produkzion; Zubereitung (der Speiſen); Gewinnung, Veranſtaltung; Garmachen (des Kupfers); gotovljenje plina Gasbereitung; gotovljenje kiseline Gewinnung einer Säure; gotovljenje mastila die Farbenbereitung; gotovljenje saća Waidbereitung.

Gotovo *adv.* beinahe, faſt, nahezu; gotovo svu godinu putuje er bereiſt den größten Theil des Jahres; ima joj gotovo četrdeset godinâ ſie iſt nahe an vierzig Jahren; —st -sti *f.* die Barſchaft; Bereitſchaft; Gare.

Gotovu, po gotovu *adv.* beinahe.

Gotski -a -o *v.* gotički.

Govance -ceta *n. dim.* v. govno.

Goveđe -đeta *n.* das Rind.

Digitized by Google

Goveda -vêdâ *n. pl. coll.* Hornvieh, Rindvieh, Großvieh; goniti goveda na pojilo, na pojište das Vieh zur Tränke führen; —r -ra *m.* der Viehhirt, Rinderhirt, Ochshirt, Ochsentreiber; —ra -re Viehstall, Rinderstall; —rče -četa *n.* ein junger Rinderhirt, Ochsjunge; —rev -a -o *adj. v.* govedarov.

Govedar-ica -ce *f.* die Ochshirtin.

Govedar-ina -ne Hüterlohn, Hütergeld, Hütgeld, Rindgeld (die Bezahlung des Rinderhirten); —ka -ke *f.* Rinderstelze, Bachstelze; —nica -ce *f.* Viehstall; —ov -a -o des Rinderhirten; —aki -a -o *adj.* Rinderhirts-, der Rinderhirten; —stvo -va Rindviehzucht; —uša -še *v.* govedarka.

Govedina -e *f.* Rindfleisch, Ochsfleisch.

Govedo -a *n.* (selten gesprochen) Rind, Vieh; govedo za žrtvu Opfervieh.

Govedji -a -e *adj.* Rind-, Rinder-, Rinds- (in Zus.), vom Rind, rindern; govedja juha Rindsuppe; govedja glava Rindkopf; govedja koža Rindleder; govedje pečenje Rinderbraten; govedji jezik Rinderzunge; govedja dlaka Rindhaar; govedja kuga Leuchseuche; govedji loj Rindertalg; govedji mehur Rindsblase; —na -e das Rindfleisch.

Govnač -ča *m.* Bußkäfer, Mistkäfer; —nanje -nja *n.* das lästige und unberechtigte Einreden; —nara -re *v.* govnovalj; —narije *f. pl.* die Drekker; —nati -nam *v. imp.* lästig und ohne Grund widersprechen; —nav -a -o, —nen -na -o *adj.* drekkig; —nenica -e eine drekkige Sache; —neš -ša das Schimpfwort für einen Menschen; —niti -nim *v. imprf.* stänkern; —niti se -nim se *v. r. imprf.* sich beschmutzen.

Govno -a *n.* Koth, Unrath, Drekk; —valj -lja *m.* Roßkäfer, Stinkkäfer, Bußkäfer, Mistkäfer, Drekkäfer; —vić -ća ein komischer Name; —grizanje -a *n. v.* govnanje; —grizati -zam *v. imprf.* lästig und ohne Grund widersprechen; —noša -še der Drekkträger.

Govnjak -ka *m.* ein komischer Name statt burak.

Govor -ra *m.* Rede, Sprache, Lautsprache; Zuspruch; Orazio; bez govora sprachlos; dio govora Sprachtheil; govor občinstvu die Ansprache an das Publikum; živ govor lebendige Rede; govor k svečanosti, svečani govor Feierrede; izkićen govor eine blumenreiche Rede; pokrajinski govor Jargon; međutonji govor Zwischenrede; unošenje u govor Zwischenrede; posmješljiv govor Ironie; porugljivi govor die Hohnsprache; protivnički govor Gegenrede; djetinski govor, djeteći govor (jezik) Kindersprache; govor na prste Fingersprache, govor znaci die Zeichensprache; govor tielom Geberdensprache, govor u prilikah, u slikah Bildersprache; članit govor artikulirte Lautsprache; nečlanit govor unartikulirte Sprache; čest govora Sprachtheil, Redetheil, die Wortkategorie; sloboda govora, voljnost besjede die Redefreiheit; skret govora Redewendung; čemu taj govor was braucht es der Worte; govor s mjesta, bez priprave ertemporane Rede; o tom nema govora davon ist die Frage nicht.

Govor-aš -ša *m.* Plauderer; —čin -na *m.* der Redelustige; —džija -je *m.* Wortführer, Redeführer; der Redelustige; govordjija kolovodja Stimmführer; —eć *adj.* sprechend, redend; malo govoreći, slabo govoreći karglaut.

Digitized by Google

Govorenje -a *n.* Sprechen, Reden; Abhandlung; pràvo govorenje Richtigſprechen; način govorenja Redeweiſe; govorenje za kim die Nachbeterei.

Govorilo -la *n.* das Sprachorgan, Sprechorgan, Sprachwerkzeug, Redewerkzeug; —onica -ce *f.* der Sprachſaal.

Govoriti -im *v. imprf.* reden, ſprechen, das Wort führen; govoriti (s ostalimi) mitreden; govoriti zuſprechen; govoriti o čem etwas beſprechen, etwas bereden, über eine Sache ſprechen, von etwas handeln; ſchwatzen; govoriti (s kim o čem) unterreden ſich (mit einem); govori! heraus mit der Sprache! govoriti što pred kim jemandem etwas vorſprechen, vorſagen, jemandem vorreden; govoriti za koga fürſprechen, einem das Wort ſprechen; sve jedno te isto govoriti immer daſſelbe reden; govoriti sobom mit ſich ſprechen; sebi govoriti für ſich reden; malo govoriti karg an Worten ſein, targlaut ſein, einſilbig reden; vrlo vatreno govoriti mit vielem Feuer ſprechen; govoriti zlo (za kim) beklatſchen; mirno govoriti mit Mäßigung ſprechen; otvoreno govoriti ohne Hehl ſprechen; okretno govoriti fließend ſprechen; odprto govoriti frei reden; liepo ti se govori laß es dir geſagt ſein; liepo govoriti ſich zierlich ausdrükken; einen ſchönen Vortrag haben; kriepko govoriti mit Kraft ſprechen; govori bezobzirce er nimmt ſich kein Blatt vor das Maul; govori pouzdano er ſpricht ſehr zuverſichtlich; govoriti nasumce in's Kreuz und in die Quere reden; govoriti narodu eine Rede an das Volk halten; s mjesta govoriti, pripoviedati extemporiren; govoriti polumrtvim glasom mit gebrochener Stimme ſprechen; govori mnogo jezika er kennt viele Sprachen; govoriti na sliepo, bez pameti in's Gelag hinein reden; govoriti kano iz badnja mit geläufiger Zunge ſprechen; govoriti na izust, iz glave aus dem Kopfe herſagen; govoriti za predlog einen Vorſchlag unterſtützen; govori kano bez vilica er ſpricht als wenn er heißen Brei im Munde hätte; govoriti poput gospodara im gebieteriſchen Tone ſprechen; govore kao na sajmu ſie reden durcheinander; govoriti komu preko rieči dareinreden; govori se za njim koje šta er hat einen zweideutigen Ruf; govoriti u tutanj, u tartan in den Wind reden, in den Tag hineinſchwatzen, unnütze Reden führen; govoriti na sva usta ohne Rükkhalt ſprechen; častno o kom govoriti eines in Ehren gedenken; govoriti misu die Meſſe leſen; govori kao da su mu prebijena usta er iſt maulfaul; govori za cielo er ſpricht ſehr zuverſichtlich; govoriti kao čekalo mit geläufiger Zunge ſprechen, unaufhörlich ſchwatzen; govoriti kao čekalo wie ein Papagei ſchwatzen, zungenfertig ſein; govoriti na pol jezika mit Zurükkhaltung ſprechen, reſervirt ſprechen; govori šta mu na usta dodje er redet was ihm einfällt, er hat ſein Herz auf der Zunge; govoriti na sva usta ſich kein Blatt vor den Mund oder das Maul nehmen; ohne Zurükkhaltung ſprechen; frei ſein; govoriti kao iz knjige wie ein Buch reden; govoriti u snu im Traume reden; govoriti po volji nach Gefallen reden; govoriti u pričah paraboliſiren, bildern; govoriti o politici politiſiren; za koga to govori von wem redet er das; sav

Digitized by Google

biti das Wort führen; izići kao govornik als Redner auftreten (živac) Zungenfleischnerv.

Govornost -ti *f.* Sprachfähigkeit, Sprachvermögen.

Govorucati -kam *v. imprf.* leise, sachte reden; —ulja -e *f.* Sprechmaschine.

Govoruš -a *m.* ein gesprächiger Mensch; Plaudertasche; —a -še die Redelustige, Schwätzerin; velika je govoruša sie plaudert gern; —an -šna o *adj.* sprechsüchtig; —nost -ti *f.* Geschwätzigkeit, Sprechsucht.

Govordžija -e *m. v.* govorljivac.

Gozba -e, (gostba) —ina -e *f.* Gasterei, Gelage; —ovanje -a *n.* das Gastiren; —vati -ujem *v. imprf.* bei einer Gasterei sein.

Grâ grà *v.* grah.

Grab -a *m.* Hagebuche, Weißbuche, Hartholz; —a -be *f. v.* robija; —ac -bca *m.* Griff, das Raffen, Reißen; Rapuse, Räpse, Grapse; —ancijaš -a *m.* Hexenmeister; grabancijaš djak fahrender Schüler; —ancijaški -a -o *adj.* hexenmeisterisch; —ar -ra *v.* grab.

Grabeći -a -e *adj.* raubend; —njati se -njam se *v. imprf.* sich um etwas reißen.

Grabež -ža *m.* Raub, das Rauben; Plünderung; grabež stoke Viehraub; graaež ljudi der Menschenraub; grabež zemalja Länderraub; grabež mrtvaca Leichenraub; grabež počiniti Raub- und Mordthaten verüben; —ljiv -va -o (—vi -a -o) *adj.* Raub- (in Zus.); raubgierig, raubbegierig, reißend, rapid; —ljivac -vca *m.* Raubthier; —ljivice *(pl.)* Raubvögel; —ljivost -ti *f.* Raubbegier, Raubbegierde; —nica -e *f.* Raubwespe.

Grabić -ća eine junge Weißbuche; —ik -ka *m.* Weißbuchenwald.

Digitized by Google

Grabilac -bioca *m.* Raffer; —ica -ce *f.* der Raubvogel; —ice *pl.* Raub- (in Zuſ.); noge - grabilice Greiffüße; grabilice ose Raubweſpen; ptice grabilice die Raubvögel; —o -a *n.* Rappuſe; Raffer; Schopfwerk; —ović -ća Räuber, Entführer.

Grabi-srce -a buhlreizende, einnehmende Buhle; —ste -a *n.* die Schöpfe.

Grabiti -bim *v. imprf.* rauben, plündern; greifen, rappen, raffeln; reichen, zuſammenreichen; grabiti, ugrabiti vrieme die Zeit benützen, ſchöpfen; grabiti vode Waſſer ausſchöpfen; grabiti vodu rešetom nach dem Schatten greifen; grabiti se -bim se *v. r. imprf.* ſich um etwas reißen, um etwas raffen.

Grablja-č -ča *m.* der Recher; —nje -a das Rechen; -ljam *v. imprf.* rechen.

Grablje -balja *f. pl.* Harke, Rechen, Holzrechen, Heurechen; grablje za lišće Laubrechen; sve su grablje nema vila es gibt mehr Nehmer als Geber; es ſind lauter Egoiſten; —nje -nja *n.* das Raffen, das Rechen, das Schöpfen.

Grablji šte -a *n.* Rechenſtab, Rechenſtiel (am Rechen); —ce (*pl.*) Rechen (bei Uhren); kretanje grebljicami Rechenbewegung.

Grabljiv -a -o (—vi -a -o) *adj. v.* grabežljiv; grabljiva zvjerad reißende Thiere; —ica -ce Raubvogel; —ost -ti *f.* die Raubbegier, Raubbegierde.

Grabo-der -ra *m.* Gräberbieb; —nja -nje Schnapphahn; —v -va -o *adj.* weißbuchen; —vac -vca *m.* Gabro (min.); —vina -ne *f.* Weißbuchenholz, Hagebuchenholz.

Grabrik -ka *m.* der Weißbuchenwald.

Grabrovina -ne *v.* grabovina.

Grabu-lja -e *f.* Schöpfwerk; grabulje noge Raubfüße (der Inſekten); —lje -a (*pl.*) Rechen; —s sa *m.* das Raſſen, Rappuſe, Ripperapps, Grapſe.

Gracan-će -ća *n.* Krall, Ritz, Kratzer; —ti -nem *v. prf.* antratzen, (ein wenig) kratzen, ritzen (in der Haut), ſchrammen, die Haut auftratzen.

Grâd -a die Stadt; Schloß, Burg, Kaſtell; cieli, sav grad die ganze Stadt; velik grad die Großſtadt; slobodan grad Freiſtadt; savezni grad Bundesſtadt; grad uz luku Hafenſtadt; primorski grad Seeſtadt; rodni grad Geburtsſtadt; okružni grad Kreisſtadt; grad na stieni, grad na pećini Felſenſtadt, Engelsburg; rudarski grad Bergſtadt; glavni grad Hauptſtadt; glavni grad pokrajine die Provinzialhauptſtadt; priestolni grad (priestolnica) Reſidenzſtadt; grad zaobsiže više od milje der Umfang dieſer Stadt beträgt über eine Meile; grad s trgovarom Börſenſtadt; seoski grad Landſchloß; grad gori die Stadt ſteht im Feuer; grad je na zdravom mjestu die Stadt hat eine geſunde Lage.

Grâd -a *m.* Hagel; grâd pada es ſchauert; grâd uz buru Hagelſturm; grâd uz gromljavinu Hagelwetter.

Gradac -dca Kleinſtadt; lovački gradac Jagdſchloß; —ija -je *f. v.* uzlaz.

Gradar -ra *m.* Städtling, Städtler; —ica -ce *f.* Stadtmädchen.

Gradba -be *f.* der Mauerverband; die Fortifikazion; Werk; krunasta gradba das Kronwerk; tvrdjavna gradba Feſtungswerk; gradba od kola Wagenburg; odieljena gradba (utvrdbina) erponirtes Vorwerk.

Gradčanin -a *m.* Kleinſtädter.

Gradić -ća **m.** kleine Stadt, Städt-

Digitized by Google

ern; conſtruiren; zäunen; dalje graditi fortbauen; namjerava graditi er hat einen Bau vor; graditi opeke Ziegeln ſchlagen; graditi most eine Brükke ſchlagen; počet graditi ladju den Kiel legen; gradi se vještakom er macht Kennermiene; graditi sip dämmen; graditi odar (skele) rüſten (b. Zimmerl.); to se samo za nevolju gradi das iſt nur ein Nothbau; graditi nevolju Noth vorausgeben; graditi mir Frieden ſtiften; graditi ražanj a zec u šumi die Rechnung ohne den Wirth machen; graditi se dim se *v. r. imprf.* ſich zu etwas machen, es ſpielen, ſich geriren, ſich anſtellen, ſich geberden, affektiren; nije ono čim se gradi er iſt nicht das, wofür er ſich ausgiebt; gradi se da je učen er ſpielt einen Gelehrten; nije liepa nego se gradi ſie ſchminkt ſich; graditi se bolestnim Krankheit vorausgeben; graditi se kao da ... thun als ...; graditi se nehajnim gleichgiltig thun; graditi se gospodinom vornehm thun; samo se gradi er thut nur ſo; gradi se tim er giebt ſich dafür aus; graditi se čim ſich das Anſehen geben; kad se temelj gradi beim Grunde; graditi se velikim ſich ein Anſehen geben; graditi se mrzan ſpröde thun; graditi se javnim činovnikom ili poslužnikom ſich für einen öffentlichen Beamten oder Diener ausgeben.

Gradiv -a -o *adj.* baubar; —**nik** -a *m.* Materialienbuch; —**o** -a *n.* Materie, Material, Baumaterial; Stoff; Zeug; **gradivo za obuku** Unterrichtsſtoff; **učevno gradivo** Lehrſtoff; **povjestno gradivo** der Geſchichtsſtoff; **gradivo tvorničko** Fabrikationsſtoff.

Gradljika -e *f.* Bauholz (einzelnes Stükk); **sklop, sklapanje grad-**

Digitized by Google

ljika Holzverband, Zimmerverband.

Gradnja -nje *f.* Bau Baute, Gebäude, Erbauung, Bauausführung, Aufführung, Construktion; **gradnja u vodi** Wasserbau; **gradnja u rieci (riečka)** Flußbau; **umjetna gradnja** Kunstbau; **gornja, nadzemna gradnja** der Oberbau, Bahnoberbau; **gradnja povrh tla** Hochbau; **tvrdjavna gradnja** Festungsarbeit; **liepa gradnja** die schöne Bauart; **gradnja novih puteva, cesta** Straßenanlegung; **gradnja ladja, gradnja brodova** Schiffbau; **gradnja crkve** Kirchbau; **gradnja za svodove** Wölbungsbau; **ravnanje gradnje** die Bauleitung; **upravljanje, vodjenje gradnje** Bauführung; **novci za gradnju** Baugeld.

Gradobitina -e *f.* Hagelschaden, Wetterschaden, Wetterschlag; —**boj** -a *m.* Hagelschlag; —**brana** -ne (garnizona) die Garnison; —**m** durch die Stadt hin; —**pud** -a *m.* Hagelableiter; —**vanje** -a *n.* das Leben in der Stadt; —**wati** -dujem *v. impf.* in den Städten leben; grabiren; —**vina** -e *f.* der Hagelstrom, Hagelschlag; —**vište** -a *n.* Grabirwerk, Grabirhaus; —**vit** -a -o *adj.* Hagel-; **gradovit oblak** Hagelwolke.

Gradski -a -o *adj.* Burg-, Stadt-; städtisch; bürgerlich; **gradski kotar** Stadtbezirk; **gradska banka** Stadtbank; **gradska blagajna, pomoćnica** Stadtschatz, städtische Kassa; **gradska crkva** Schloßkirche; **gradska djevojka** Stadtmädchen; **gradska gospoda** die Schloßherrschaft; **gradska kuća** Stadtgebäude, städtisches Haus, Magistratshaus; **gradska novost** Stadtneuigkeit; **gradska posada** Stadtmannschaft, städtische Besatzung; **gradska pravica** Stadtfreiheit; **gradska straža** Stadtwache; **gradska škola** Stadtschule; **gradska uprava** Stadtverwaltung; **gradska vojska** Stadtmiliz; **gradski činovnik** Stadtbeamte; **gradski događaji** Stadtgeschichte; **gradski dohodci** die Stadtmittel, die städtischen Einkünfte; **gradski dug** Stadtschuld; **gradski glavar** Bürgermeister, Podesta; **gradski grb** Stadtzeichen, Stadtwappen; **gradski knjigovodja** Stadtbuchhalter; **gradski liečnik** Stadtarzt, Stadtphysikus; **gradska obćina** Stadtgemeinde; **gradski obćinar** Stadtgemeindebürger; **gradski obkop** Stadtwall; **gradski odbornik** der Stadtverordnete; **gradski odbornici** das Stadtkollegium; **gradski pandur** Stadtknecht, Stadtdiener; **gradski pešat** Stadtsiegel; **gradski pismar** Stadtarch var; **gradski pisar** Stadtschreiber; **gradsko poglavarstvo** Stadtobrigkeit; **gradski red, rednik** Stadtordnung; **gradski satnik** Stadthauptmann; **gradski stanovnik** Stadtbewohner; **gradski sud** das Stadtgericht; **gradski sudac** der Stadtrichter; **gradski trg** Stadtplatz; **gradska tamnica** Stadtgefängniß; **gradski toranj** Schloßthurm; **gradska vrata** Stadtthor; **gradski ured** Stadtamt; **gradski viećnik** Stadtherr; **gradski zastupnik** der Ausschuß der städtischen Gemeinde, Stadtverordneter; **gradski zid** die Stadtmauer; **gradski zemljišnik** Stadtgrundbuch; **gradski život** Stadtleben; **gradski župnik** Stadtpfarrer; **gradsko odborničtvo** Stadtverordnetenkollegium; **gradski odvjetnik** der Stadtanwalt; **gradsko područje** Stadtbezirk; **gradsko pravo** Stadtrecht; **gradsko satničtvo** Stadthauptmannschaft; **gradsko viće** (*cool.*) der Stadtrath; **na gradsku** großstädterisch.

Gradstvo -a *n.* das Städtewesen.

Digitized by Google

ıl, Materia-
materialien,
lg, Zuthat,
; Struktur,
); Zimme-
gradja tiela
ſenheit des
je ſchwache
vrdjave die
ı nasipa der
za nevolju
gradju, ka-
Bauſteine;
rk; gradja
povjestna
off; čovjek
Menſch von
ıtion; tvor-
kazionsſtoff;
ı tako sga-
ıer Welt.
nš; —i *m.*
kolici gra-
ft, die Ge-
; —in -na
ımann, der
oohner, der
bürger, In-
ıdjanin der
ıin slobod-
r; —ka -e
rin, Stadt-
f. Bürger-
zare; —ov-
f; —ovnik

Bürger- (in
il, bürger-
ıpak Civil-
vojska die
ški plemić
stališ Bür-
rat Bürger-
avni civil-

. civil.

erthum, der
ješen, Bür-
janstvo das

Ehrenbürgerrecht; obilan gradjanstvom bürgerreich.

Gradjanština -ne *f.* Bürgerthum: Bürgerrecht, Bürgerſchaft; gubitak gradjanštine Bürgerrechtverluſt.

Gradjenje -a *n.* Bau, Baute, Bauausführung; Bereitung; Fabrikation; Conſtruktion (eines Begriffes); gradjenje obale Uferbau; gradjenje crkve, hrama Tempelbau; gradjenje ceste der Straßenbau, Wegebau; gradjenje velikih cestâ, drumova Landſtraßenbau; gradjenje mosta der Brükkenbau; gradjenje mlina der Mühlenbau; gradjenje orgulja Orgelbau; gradjenje prokopa die Kanaliſirung; gradjenje sipova Deichbau, Dammbau; gradjenje ustave Schleußenbau; gradjenje u vodi der Waſſerbau; gradjenje tvrdjave Feſtungsarbeit, Feſtungsbau; ugovor gradjenju Bauaccord; —stvo -a *n.* Baufach, Bauweſen.

Gradjevina -e *f.* Bau, Baute; das Gebäude; Bauobjekt, Baugegenſtand, Baulichkeit; das Bauwerk, tomelj gradjevine Grundlegung, Bauanlage; opis gradjevine die Baubeſchreibung; naris gradjevine Bauriß, Bauplan, Bauzeichnung; gornja, nadzemna gradjevina Oberbau; nova gradjevina Neubau; vodna gradjevina das Waſſerbauwerk; kamena gradjevina Steinbau; račun o gradjevini Baurechnung; zakon o gradjevini Bauordnung, Baureglement; gospodar gradjevine (gradilac) Bauherr; podhvatnik gradjevine Bauunternehmer; javne gradjevine öffentliche Arbeiten; gradjevina od opeke Ziegelwerk.

Gradjevni -a -o *adj.* Bau- (in Zuſ.); gradjevna dozvola Baubewilligung; gradjevna glavnica Baukapital; gradjevna mana das Baugebrechen; gradjevna osnova

Digitized by Google

Bauanlage; gradjevna osnova izradjena Bauelaborat; gradjevna plaća Baulohn; gradjevna potrebońa Baubedarf; gradjevna sprava Baugeräth; gradjevna tlaka die Baufrohne; gradjevna učiona die Bauschule; gradjevna uprava Bauverwaltung; gradjevna vještina Baukunde; gradjevna zabrana Bauverbot; gradjevne čestice Baubestandtheile; gradjevni izradak das Bauelaborat; gradjevni nacrt Bauplan, Bauanlage; gradjevni nadglednik Bauaufseher; gradjevni nalaz der Baubefund; gradjevni natjecatelj Bauewerber; gradjevni odsjek Bauabtheilung, Baudepartement; gradjevni pisar der Bauschreiber; gradjevni podhvat die Bauunternehmung; gradjevna dotacija Bauetat; gradjevni proračun Baukostenüberschlag, Bauanschlag, Bauvoranschlag, Kostenanschlag, Voranschlag; gradjevni pitomac Bauelève; gradjevna razpra Baustreitigkeit; gradjevni ravnatelj Baudirektor; gradjevni red die Bauordnung; gradjevno mjerilo Baumaß; gradjevno redarstvo Baupolizei; gradjevni savjetnik Baurath; gradjevni slog Baustiel; gradjevno stolarstvo Bautischlerei; gradjevni trošak Baukosten; gradjevni novci Baugeld; gradjevni ugovor der Bauaccord; gradjevni ured Bauamt; gradjevni vještak Bauverständiger; gradjevni vježbenik Baupraktikant; gradjevni zanat Baugewerbe; gradjevno slikarstvo die Architekturmalerei; gradjevni odbor, gradjevno povjerenstvo die Baukommission; gradjevni ravnatelj Baudirektor; gradjevno ravnateljstvo Baudirektion, Bauleitung; gradjevna koliba Bauhütte.

Gradjevnik -ka *m.* Bauherr; —ov -a -o des Bauherrn.

Grafika -e *f.* diplomatische Schreibkunst.

Grah -a *m.* Bohne, Fisole; rani grah Frühbohne; grah-tačkaš Stangenbohne, die Sieferbohne; grah za sjeme Saatbohne; grah čučavac Zwergbohne, Prinzessinbohne, Kriechbohne; grah špargovac Spargelbohne; grah rogačić Fisolenschotte.

Grahor -a, —ina, —ica die Wicke, Heidewicke, Kornwicke; Wickengemenge; Schweizerklee, Esparzette; pitom grahor Futterwicke; grahor živičar der Heckenwicke; —ast -a -o *adj.* sprenkelig, tüpfelig, buntgesprenkelt; grahorast mramor Augenmarmor; —ica -ce *f.* Wicke, Walderbse, Platterbse; —ina -e *f. v.* grahor; —ka -e *f.* Süßklee, Kleberklee; Kronenwicke; —ovina -ne *f.* das Wickenstroh, Fisolenstroh.

Grahov -va -o *adj.* Bohnen-, Fisolen-; grahov cviet Bohnenblüte; grahova klica Bohnenkeim, Bohnenkern; grahova ljuska Bohnenhülse; grahova mahuna Bohnenschotte; grahova stabaljka Bohnenstängel; grahova tapina das Bohnenhäutchen; grahovo brašno Bohnenmehl.

Grahovac -vca *m.* der Bohnenstein, Erbsenstein; petrifizirte Küchenerbse.

Grahovica -ce *f. v.* grahorica; blatna grahovica Wasserwicke; —ina -ne *f.* Bohnenstroh; —ište šta *n.* Wickenacker, Fisolenacker, Bohnenacker, das Bohnenfeld; —ljanka krupna großer Bohnenapfel.

Graja -je *f.* Geschrei, Lärm, Allarm, Schlachtgeschrei; Auflauf, Aufruhr; das Gekrächze, Rabengekrächze, Rabengeschrei; —nje -nja *m.* das Krächzen; —ti -jam *v. impf.* lärmen, rummoren, um Hilfe schreien; johlen.

Digitized by Google

Grâk -a *m.* Ausſtoßung eines Lautes; —anje -a *n.* das Schreien, *v.* graktanje; —ati -ćem *v. imp.* ſchnarchen; —nuti -nem *v. prf.* aufkrächzen, anbrüllen, anbellen; graknuti na koga anbonnern einen, auf jemanden losdonnern; ſchnarchen (*fig.*).

Grakta-lo -la *m.* Krächzer; —nje -nja *n.* das Gekrächze; (gavranâ) das Rabengekrächze; —ti -kćem *v. imprf.* krächzen.

Gram -a *m.* Gramm; —atički -a -o *adj.* grammatiſch; —atika -e *f.* Grammatik; sravnjujuća gramatika die vergleichende Grammatik; —zilo -la *n.* Lechzer; —ziti -zim *v. imprf.* lechzen; gramziti za ćim ampeln; nach etwas züngeln, lechzen.

Gramžênje -nja *n.* Gelechze, das Lechzen.

Gran -a *m.* Gram (Gewicht), Grän, Gran.

Grana -ne *f.* Aſt, Zweig; grana drvarica Holzaſt; šušnjasta grana Laubaſt; brstnata grana Laubzweig; grana znanstva, grana znanosti der Wiſſenszweig; grana računstva Rechnungszweig; obere Fläche des Fußes, Stift (d. Menſchen), Mittelfuß; kosti grane Fußwurzelknochen; dlanena grana Hohlhandzweig; nožna grana der Fußrücken; ručna grana Handrücken; upravna grana Adminiſtrationszweig; Arm eines Fluſſes, Flußarm; der Lauf des Windes; grane jezične kucavice Zungenbeinzweig; —ča -će *f.* die Holzgroupe.

Granast -a -o (—sti -a -o) *adj.* aſtartig, aſtig, zweigig, zackig, vielästig.

Granat -ta *m.* Granat; češki granat böhmiſcher Granat; drag granat edler Granat, orientaliſcher Granat.

Granat -a -o (—ti -a -o) *v.* granast; granat bjelutak Quarzgranatſtein; —i -nam *v. imprf.* ſtäbeln, Aeſte treiben, Zweige treiben; granati se -nam se *v. r. imprf.* ſich äſten; drvo se grana der Baum treibt Zweige, der Baum ſchießt in's Holz.

Granatir -ra *m.* Grenadier; —ski -ska -o *adj.* Grenadier; granatirska šubara Grenadiermütze; —stvo -a *n.* Grenadierſtand.

Granato nik -a *m.* das Granatoid, Rhomben-Dodekaëder; —vača -će *f.* Granatenkugel; —vina -ne *f.* Granatenerz.

Grančica -ce *f. dim.* v. grana Reis Schnat; Brandlilie; trnova grančica Dornzweig.

Grand -da *m.* Grand (in Spanien).

Granen -a -o *adj.* aſtſtändig.

Granfe -fâ *f. pl.* Kralle, Klaue.

Granica -ce *f.* Gränze, Begränzung, Martung, Bemarkung, die Scheide, Schnat, die Landſcheide; granica zemlje die Landesgränze; granica države die Reichsgränze; bez granice gränzenlos; medju granicami innerhalb der Gränzen; Schranke, Beſchränkung.

Graničan -čna -o *adj.* Gränz-.

Graničar -ra *m.* Gränzer, Angränzer, Gränzbewohner; —i -râ *pl. m.* Gränzbewohner, Gränzerſtand; —ka -e. Gränzbewohnerin; —ski -a -o Gränz; graničarska pukovnija Gränzregiment.

Graničiti -ćim *v. imprf.* gränzen, angränzen, aneinandergränzen, confiniren, rainen; Ugarska graniči na jugu sa Slavonijom Ungarn gränzt gegen Süden mit Slavonien.

Granični -a -o *adj.* Gränz; granična carina Gränzzoll.

Graniti se -nim se *v. r. imprf.* ſich beſtreben.

Granje -a (*coll*) *n.* die Zweige, Geäſte, Nebenäſte, Aſtholz, Aſtwerk, Zopfholz; Reis, Geſproß, Fußreis, Leſeholz; borovo granje

Digitized by Google

Fichtenreisig; brezovo granje Birkenreis; Kopfhülle.

Granju -a *m.* Buschfang.

Granostaj -a Hermelin; čunjac granostajac Hermelinschwänzchen; —ina -ne *f.* Hermelinfell; ogrljak od granostajine Hermelinkragen; plašt od granostajine Hermelinmantel; —ka -ke *f.* die Hermelinmütze.

Granovit -a -o tobsüchtig; —ost -i *f.* Tobsucht.

Granuće -a *n.* das Aufgehen, Hervorstrahlen (v. der Sonne).

Granuti -nem *v. prf.* aufgehen, hervorstrahlen (von der Sonne); sad mi je malo granulo es ist mir leichter geworden.

Graorast -a -o buntscheckig; —ica -ce *f. v.* grahorica; —ovica -ce *f. v.* grahorovina.

Graskati -kam *v. imprf.* knallen.

Grasta -e *f.* Blumentopf.

Grasulj -a *m.* Erbsen und Fisolen (kom.).

Grašac -šca *m.* Walderbse; bieli grašac Jungferntraube; proljetni grašac Frühlingswalderbse; jari grašac Frühlingserbse.

Grašak -ška *m.* Arbessen, Erbsen, Gartenerbse, Stiefelerbse; brzak grašak Früherbse; grašak čučavac die Zwergerbse, Klutscherbse; debeli grašak Klötzerbse; saćni grašak Harngries; grašak rozačić Schotenerbse; triebiti grašak Erbsen läuseln.

Grašar -ra *m.* Kronenwicke, Kronwicke, Giftwicke; —a -re *f.* (komisch) Bohnenstinte, d. i. der Hintere.

Graševina -e *f.* Kleinrießling.

Graši ca -ce *f.* Wicke; —na -ne *f. augm.* v. grah.

Gràška -e *f.* ein Fisolenkorn.

Grašnjak -a *m.* Bohnenbeet, Bohnengel.

Gravalja -e *f.* Art größerer Dachziegel.

Grb -ba *m.* Wappen; grb sališki Stanbeswappen; grb porodice (porodični) der Familienwappen; rodni grb Geschlechtswappen; občinski grb Gemeindewappen; tumačiti grb blasonniren; Schild, Blason; —a -be *f.* Höfker, Rückenhöfker, Buckel, der Auswuchs; mala grba Brunnenkresse; Bodenerhebung; Kropf (-es M Kröpfe); Posse, Bossen; Spannraupe; zimska grba der Frostschmetterling, Frostnachtspanner; —ac -bca *m.* Buckeliger.

Grbač -a *m.* Kresse, Brunnenkresse; pitom grbač Gartenkresse; —a -če *f.* Rückgrat, die Wirbelsäule; Buckel (Rücken).

Grbalj -blja der Brusthöfker, Lordosis.

Grban -bna -bno *adj.* rhachitisch; —je -nja das Buckel.

Grbar -ra *m.* Wappenmaler, Blasonnist.

Grbast -a -o (—sti -a -o) buckelicht.

Grbati se -bam se *v. r. imprf.* sich bücken, Katzenbuckel machen; grbati se pred kim sich vor einem krümmen.

Grbav -va -o (—vi -va -o) *adj.* buckelig, ausgewachsen, verwachsen, verschoben, holperig, uneben, unrecht, präjudizirlich; grbavi rogač Blatthorn; grbavi obručnjak Krummeisen; uzeti grbavo za pravo das krumme gerade sein lassen; —ac -vca *m.* der Buckelige; Buckelthier; —ina -ne *f.* die Unebenheit des Bodens; —iti -im *v. imprf.* buckelig werden.

Grbe -â *pl. f.* Bodenerhebungen; Spanner; —nac -nca *m.* Kammschnecke; —nač -ča *m.* Straubrad; —njak -ka *m.* Sperrad; —ša -še *m.* der Buckelige.

Grbi ca -ce (bot.) Höcker; —na -ne *f.* Buckel (Rücken), Rückgrat; —ti -im *v. a. imprf.* krümmen.

Digitized by Google

Grbnost -ti *f.* Rhachitis.
Grbnjača -če *v.* grbina.
Grbo -e *m.* Buckelige; Buckelkäfer; —noša -še *m.* der Wappenträger, Wappenhalter; —reža -že *m.* der Wappenschneider; —slovac -vca *m.* Heraldiker; —slovan -vna -vno heraldisch, wappenkundig; —slovje, —slovlje -a *n.* Heraldik, Wappenkunde.
Grbovac -vca *m.* Wappner; —je, —lje -a (*coll.*) Wappenwerk; —ni -a -o Wappen-; —nica -ce *f.* Wappenbrief; —nik -ka *m.* Wappenbuch.
Grboznanac -nca *m.* Wappenherold, Wappenkönig.
Grc *intrj.* glückl! grcalo mu se er bekam einen Ekel; —anje -a *n.* das Waten (im hohen Schnee); —ati -am *v. imprf.* waten (im Schnee); —ati se -am se *v. r. imprf.* würgen (b. Essen); grca mu se es ist ihm zum brechen.
Grč -ča *pl.* grčevi *m.* der Krampf, Convulsion; grč čeljusti Kienbackenkrampf; grč maternice der Mutterkrampf; grč vedjā Blepharospasmus; grč očiju Augensperre; grč u jeziku Zungenkrampf; grč u ustijuh Mundkrampf; grč od smieha der Lachkrampf; zaklopični grč Augenliederkrampf; grč ga uhvati er bekam einen Krampf; —a če *f.* Geschwulst; Tumor.
Grčenje -a *n.* das Zusammenschrumpfen; Vergriechen.
Grčevit -a -o (—ti -a -o) *adj.* krampfhaft, krampfartig, konvulsorisch; —ost -sti *f.* die Krampfsucht.
Grči ce -ā *pl. f.* Brut der Insekten; —na -ne *f.* die Bitterkeit; —ti -čim *v. imprf.* einziehen; grāsifiren; —ti se, -čim se *v. r. imprf.* sich zusammenschrumpfen; sich zum Griechen machen.
Grčki -ā -o griechisch; grčki način govora Hellenismus; na grčku à la grecque; grčka pletuša die Seidenrebe.
Grčo pudan -dna -o krampfstillend; —pudni liekovi krampfstillende Mittel; —slovje -ja *n.* Krampflehre.
Grd -a -o (—di -a -o) *adj.* garstig, häßlich, abscheulich, deform; grda je lica er hat ein häßliches Gesicht; grdo vrieme schlechtes Wetter; grd biti häßlich aussehen; —an dna -o (—dni -a -o) gräulich, abscheulich; großmächtig; auch ein beständiges Epitheton der Wunder (in den Volksliedern); grdan posao Riesenarbeit; grdno djelo Missethat.
Grdi lac -loa *m.* Schimpfer; —ilo -la *n.* der Gräuel, Schandthat, Schauerthat; ima ondje grdila dort geht es schrecklich zu; —nja -je *f.* das Scheusal; —ti -dim *v. imprf.* verunstalten, garstig machen; schimpfen, schmähen, Lästerungen, ausspeien; grditi lice sein Gesicht verzerren; ova ju odjeća grdi das Kleid verstellt sie; —ti se -dim se *v. r. imprf.* einander schimpfen, sich häßlich machen, verunstalten.
Grdnja -nje *f.* Schimpf, Beschimpfung, Schimpfrede.
Grdo *adv.* garstig, häßlich; grdo koga opisati einen mit häßlichen Farben abmalen; —ba -be *f.* die Häßlichkeit, Garstigkeit; Mißgestalt, Mißgebilde, Unbild, Ungeheuer, Unform, Deformität, Monstrum, Ungestaltheit, Schändlichkeit, Scheußlichkeit, Scheusal, Unhold, abscheuliche Sache; grdoba od lica Fratzengesicht; —ban -bna -o *adj.* unförmlich, monströs, fluchwürdig; —bnost -sti *f.* die Monstrosität.
Grdobština -ne *f.* Mißgestalt, das Monstrum, Ungethüm, das Ungeheuer, Ungeheuer, Gräuelgestalt, Reformität.

Digitized by Google

Grdomajčić -ća *m.* der Sprößling einer garstigen Mutter.

Grdosija -je *m.* Monstrum, Maschine (v. Menschen), etwas ungeheuer großes, häßlich groß.

Grdulj-a -e *f.* Strunze, ein garstiges Weib; —e -å *pl. f.* Froschfische; —ina -e *f. augm.* v. grdulja.

Grdje-nje -a *n.* Verunstaltung; das Häßlichmachen, das Schimpfen, Geschimpfe; —vić -a *m.* der Sohn eines Schlechtern.

Grdji -a -e *comp.* v. grdan, schlechter, schlimmer.

Greb -ba *m.* Grab; —ač -ča *m.* Kratzer, Krätzer; —ača -če *f.* Kämmling; svilena grebača die Kämmlingseide; Kammabfall.

Greba-lo -a *n.* Harken, Harke; —nice *pl. f.* das Abschabsel; —nje -a *n.* Geräte, Geritzel.

Greben -na *m.* Kamm, Haarkamm; Hügelkamm, Hügelrücken, Bergkamm, Felsenkamm; Korallenriff, Steinriff; Klippe, Brand; Kamm am Acker; Kamm am Knochen; Flachsriffel, Brechkamm, Hechel, Flachskamm, Krämpel, Grath, der Wollkamm, Reißkamm, Kratzkamm, Carde, der Rückenkamm, Hahnenkamm; Riß, Widerriß; Schubrad, das Schaltrad; Nagelbank; Zahnstange; Rampe.

Grebenac -nca *m.* der Kammabfall, Kämmling; grebenac suznice Thränenkamm.

Grebenač -ča *m.* Krämper, Kammrücken; Straubrad.

Grebena-lac -lca *m.* Kämmer; —lo -la *n.* Kämmmaschine, Kamm am Maße; —lja -lje *f.* Krämplerin, die Kämmerin; —nje -a *n.* das Krämpeln, Gekrämpel; —r -ra *m.* der Kammmacher, Krämpelmacher; —st -sta -o kammförmig; —ti -nam *v. a. imprf.* kämmen, die Wolle kämmen, krämpeln; grebenati vunu die Wolle kratzen; grebenati lan den Flachs durch die Hechel ziehen; —av -a -*a adj. v.* krestav.

Greben-čike *pl. f.* Tamarisken; —ica -ce *f.* Ableger, Senkrebe; —ičati -čam *v. imprf.* Ableger machen; —ište -ta *n. n.* Kammbret; Kammschaft; Krämpestiel; —it -a -o (—ti -a -o) *adj.* klippig, klippenreich; Klippen- (in Zus.); grebenit brieg Klippenküste; —ka -e *f.* Straubstahl.

Grebenje -a *n.* das Geritzel, das Kratzen; (*coll.*) *n.* Felsenriff, die Klipperbank, Geklippe.

Grebeštak -a *m.* Schwert (poet.).

Grebež -ža *m.* Krätze.

Grebi-ce -că *f. pl.* Schaben, Scheren, Radiren; Abschabsel; —šte -a *n. v.* grobište, groblje.

Grebli-ca -ce *f.* Erdschaber; Malterhaue, Mörtelhaue; Schrotwage, Setzwage; Krücke, Gichtkrücke; greblica mlinska Mühlrechen; Rietkamm; Krücke (tech.), Rührharke; —šte -a *n.* der Rissel-baum.

Gr-blo -a *n.* Rissel; Malterhaue (Bauk.); Raufel; Salzkrücke; der Rechen.

Greblj-a -e *f.* Kothscheere; —e grebalja *v.* grablje; grèblje -lja *v.* groblje; —enje -nja *n.* das Schaben, Scheren, Radiren.

Greb-nik -a *m.* Weinwurz; —nuti -nem (nogom) *v. prf.* Ritzer machen; Kratzfüße machen; —nja -e *n.* Gekralle; —nuće -ća *n.* Krall; —oder -ra *m.* der Leichenträger; —otina -ne *f.* Ritzer, Kratzwunde; —sti grebem *v. imp.* scharren, kratzen, auskratzen, krallen; pero grebe die Feder kratzt; häkeln; —sti se grebem se sich kratzen.

Grebulja -e, grebulje -lja *f.* (grablje) Harke, Rechen; —nje -a *n.* das Rastriren; —ti (papir za note, pisanke) -am *v. imprf.* rastriren; —onica -ce *f.* Rastrir-anstalt.

Digitized by Google

Grec -ca *m.* Krätze (b. Hutm.); —anje -nja *n.* Ohrharke; —ati -am *v. imprf.* kratzen; pero greca die Feder kratzt; —nuti -nem *v. prf.* (ein wenig) ritzen (in der Haut).

Greč-anjar -a *m.* Riffler; —anjenje -a *n.* das Riffeln; —anjiti -njim *v. imprf.* riffeln; grečanjiti lan riffeln den Flachs; —e *pl.* Fagopyrinae.

Greda -e *f.* der Balken, Zimmerbalken, Tram, Ens, Schwelle: tavan od gredâ Balkendecke, Tramboden; prazna greda Fehltram, Blindtram, Feiltram; kusa greda Trumpf; srh (siek, bried) od gredе Balkenkante; velika greda Dachschwelle; kamen pod gredom Balkenstein, Boden; Gartenbeet; greda za kractavce Gurkenbeet; Sandbank (im Fluße), Barre, Werder; Düne, Sandhügel (im Meere); Gangart, Gang, Metallgang; rudna greda Erzgang; kamena greda Gesteingang; okoliš gredâ Gangrevier; grede idu zajedno die Erzgänge schleppen sich; zlatna greda der Goldgang; greda od grba Wappenbalken; Raff; —nje -a *n.* die Terassenbildung; —st -sta -o *adj.* balkig.

Grede *pl.* Gebälk; —lj -a *m.* Riester, Grendel, Grendelbaum, Balkenwage (am Pflug); —ljica -ce *f.* Grendelkette.

Gred-ica -ce *f.* ein kleiner Balken; Rabat (b. Gärt.); —ina -e *f.* die Erdstufe. Terosse.

Gred-ljike *pl.* Balkenholz; —nik -a Parallelepiped; grednik brzinâ Parallelepiped der Geschwindigkeiten; grednik silâ Kräftenparallelepiped, —om im Vorbeigehen. —

Gredov-ac -vca *m.* Balkenkopf; —it -a -o holperig, uneben; —lje -a *n.* (*coll.*) Gebälk.

Gredući -a -e *part.* gehend.

Gredurina -e *f. augm.* v. greda.

Gredje -a *coll.* Balkenwerk, Gebälk.

Grehota -e, grjehota -e *f.* Sünde, Vergehen, Frevel, Freveltat, Laster; —vanje -a *n.* das Sündigen, Sündenleben; —vati -hujem sündigen, einen Feiertag nicht feiern; —vit -a -o *adj.* sündenvoll.

Grejanje -a *v.* grijanje.

Grenatir *r.* granatir, grenatirski.

Gresti, gredem (grem) greš gre gremo grete gredu *v. n. defect.* gehen; tamo gredè auf dem Hinwege.

Greš -a, grešika -e, grešljika -e *m.* Winterhelen, Herling, grüner Ortlieber; —an -šna -o (šni -a -o) *adj.* sündig; grešno (grješno) diete unschuldiges Kind.

Greši onica -e (grješionica) Sündenhöhle, Sündenhaus.

Grešla -e, grješljika -e *f.* Grötschel.

Grešni-k -a (grješnik- a) *m.* Sünder; —ca -ce *f.* Sünderin, die außer der Ehe schwanger wird.

Grešta-ljka -e, grješta̋ljka -e *f.* Stempel, Stampfer (b. Web.); —nje -a *n.* das Stampfen; —ti -štam *v. imprf.* stampfen (Trauben).

Grez -a *m.* der Schlamm, Wasserschlamm, Moder, der Moorgrund, Schluk, Drekk; grez -a -o grob; —an -zna -o *adj.* moderig; grezna greda Schlammbank.

Greznu-će -ća *n.* das Schlammen; Einsinken; Tauchen; das Aufgehen, Gedeihen, Wachsen (des Kalkes); —ti -znem *v. prf.* schlammen; einsinken; tauchen; überschwemmen; aufgehen (v. Teige).

Greznjača vrtna *f.* Gartenschlammfliege.

Grezulja -e *f.* Schlammwurm.

Grga ša klobučarska Hüterkatze, Huträmpel; —nje -a das Stochern, Gurgeln; —ti -am *v. imp.*

Digitized by Google

ſtochern (die Zähne), gargariſiren, gurgeln ſich.

Grgeč -ča *m.* Bars, Barſch, Flußbarſch, Rechling (Fiſch); grgeč ikraš Roggenbörs.

Grglja-nje -a *n.* Gargaiſmus; —ti ljam *v. imprf.* (grgatati, grgrati, grlo izpirati) gargariſiren.

Grgo-ča -če *f.* Gurgelwaſſer, Gargariſma, Gargaiſma; —t -ta *m.* Gegurgel; —tanje -nja *m.* Gargaiſmus, Gargariſation; —tati -tam *v. imprf.* gurgeln ſich; —tnica -ce *f.* Gargaiſma, Gurgelwaſſer.

Grgut-anje -a *n.* das Girren; —ati, grgućem *v. imprf.*, —nuti grgutnem *v. prf.* girren.

Grha-nje -a *n.* das Pauſchen; —ti -ham *v. prf.* pauſchen.

Grib -a *m.* Fließgarn, Pilz, Röhrenpilz; —iti -im *v. imprf.* fiſchen mit grib; —ljenje -a *n.* das Fiſchen mit grib; —lja -e *f.* der Graben, welcher einen Weingarten oder Küchengarten ſcheidet; —ljenik -a Beſitzer des angränzenden Weingartens oder Küchengartens.

Grič -a *m.* das Geſtrüppe; die Steile.

Grieh - ha *m.* die Sünde, der Fehler (theol.); die Uebertretung; bez grieha unſündig, ſündenlos, fehlerlos, aller Sünden frei; smrtni grieh die Capitalſünde, Hauptſünde, eine große Sünde; mali grieh läßliche Sünde; zadržani griesi reſervirte Caſus; mladi, mladostni grieh Jugendſünde; nasumični grieh Bosheitsſünde; grieh u propuštenju, grieh s propusta die Unterlaſſungsſünde; grieh u učinjenom eine thätliche Sünde; uvaliti koga u grieh jemanden zur Sünde verleiten; sam ti je grieh er iſt ein Stockſünder; —ota, -ovati *v.* grehota. grehovatij

Griešan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* ſündlich, ſündig; griešan čin die Sündenthat; griešni nagon Sündentrieb; griešni novac Sündengeld; griešni rod das Sündengeſchlecht; griešan put Sündenweg; griešno udo männliche Ruthe.

Griešenje -a *n.* das Sündigen, die Verſündigung; griešenje mišljenjem Gedankenſünde.

Griešiti -šim *v. imprf.* ſündigen; griešiti dušu die Seele mit Sünden belaſten; griešiti (o koga) ſich verſündigen; hotice griešiti freventlich ſündigen, herumirren.

Grieška -e *f.* Irrthum, Verſehen, Irrung, Verſtoß; grieškom aus Verſehen; ljetoslovna grieška Anachroniſmus.

Griešnica -ce *f.* Sünderin, die Gefallene, Deſtorata; —k -ka *m.* der Sünder, Sündenbock, Sündenknecht, Miſſethäter, Uebertreter (theol.).

Griešnost -sti *f.* Sündlichkeit.

Grija-ći -a -e Wärm-; grijaći kamen Wärmſtein; —č -ča *m.* der Wärmer, Heizer, Calfactor; Ofenheizer, —čina -ne *f.* Feuerungskoſten; —lica -ce *f.* Wärmkammer; —la *n. pl.* erwärmende Mittel; —lo -la *n.* Heizapparat, Feuerkinke; grijalo grebena der Kammtopf; —ljka -ke *f.* die Wärmflaſche, Wärmpfanne.

Grijanje -nja *n.* Heizung, Erwärmung, Wärmung; grijanje trenjem Erwärmung durch Reibung; grijanje tlakom die Erwärmung durch Druck; grijanje parom die Dampfheizung; grijanje zrakom die Luftheizung; grijanje vrućim zrakom Warmluftheizung; grijanje vodom Waſſerheizung.

Grija-onica -ce *f.* Wärmzimmer, Wärmſtube; —ti -jem *v. imprf.* wärmen, erwärmen, heizen, Wärme ſtrahlen; grijati kâhen; sunce grije die Sonne ſcheint; —ti se -jem se *v. r. imprf.* ſich wär-

Digitized by Google

men; kako se griješ mię biſt du mit Brennholz verſehen?

Grijatnost -ti *f.* Heizkraft.

Grijući liekovi wärmende Arzneimittel, Calefazientia.

Grinuške *pl. f.* Kermeskörner.

Grimiz -za *m.* Purpur (Färbeſtoff), Purpurfarbe: Karmoiſinroth; kermesov grimiz Kermesſcharlach; —an -zna -o *adj.* Purpur-, Karmin; carmelſin, carmoiſin, carmoiſinroth, purpurn, purpurfarben, purpurroth; grimizna bobica die Purpurbeere; grimizna čavka die Purpurdohle; grimizna haljina Purpurkleid; grimizna liska das Purpurhuhn; grimizno smeđj purpurbraun; grimizan spar Purpurbraſſen; grimizna svila Purpurſeide.

Grimiziti -zim *v. imprf.* purpuren.

Grinta -e der Grind, Schorf; —v -va -o (—vi -a -o) *adj.* grindig, ſchorfig; —vac -vca *m.* der Grindkopf (Perſon).

Grinuti -nem *v. prf.* losſtürzen; grinuti u sobu in das Zimmer ſtürmen.

Grinja -e *f.* Milbe, Haarmilbe, die Motte; Schnur (Perlen); Kranz (Nüſſe); —v -va -o (—vi -a -o) mottenfräßig.

Grinje *pl. f.* Milben; Mottenfraß; —ica -e *f. dim.* von grinja.

Grionica -ce *f.* Feuertopf, Meiſchwärmer, Kohlentopf, Wärmbekken, Wärmflaſche, Bettflaſche, Bettpfanne.

Gripļa -e *m.* Ankerboje, Ankerwächter.

Griska -e *v.* hrskavica; —nje -a das Beizen; —ti -kam *v. imprf.* beizen.

Griva -e *f.* Mähne, Kammhaar, Roßmähne; gelber Ziegenbart, Ziegengewächs; liepe grive ſchön bemähnt; kratke grive kurzmähnig; zlaćene grive goldmähnig; crvena griva Hendelſchwamm; koraljasta griva Kranfuß.

Grivast -a -o (—sti -a -o) *adj.* bemähnt; (v. Hund) weiß um den Hals; grivasti drozak die Ringdroſſel; grivasta ovca Weißarſch; grivasti kos Halsbandamſel; grivasti sokol Ringelfalke; grivasta guja die Halsbanonatter; grivasti muhar Ringkragen.

Grivat -a -o *v.* grivast.

Grivna -ne *f.* Mark (Gewicht); kolonjska grivna kölniſche Mark; Talent; Senſenring, Untereiſen; der Ring, der den Flintenlauf an den Schaft feſthält, Haft; Armband; Halskette; Kranz (Nüſſe); —t -a -o, grivnat daždevnik Oſtvogel.

Grivnen -a -o *adj.* Mark- (in Zuſ.); grivnena težina Markgewicht;

Grivnjaš -ša *m.* Ringeltaube, Kohltaube, Blocktaube.

Grivo *m.* ein Hund mit einem weißen Kranze am Hals; —v -va *m. v.* grivo.

Griz -a *m.* der Biß; pasji griz der Hundsbiß; Imbiß, Gebeiße; das Zwikken (im Bauche), Kolik; Dyſenterie; Speiſebrei, Magenbrei, Chymus; das halbverdaute Futter im Magen; Sägeſpäne; —ac -zca *m.* Grimpel; Nager; —ak -ka -o, grizki -a -o *adj.* beißend, ätzend; Aetz-; kauſtiſch.

Grizalica -e, grizlica -e ein beißiger, biſſiger Menſch; velika grizalica ein ſehr biſſiger Menſch, Zänker; —lo -la *m.* das Nagen; Beißwerkzeug, Gebiß; grizala *pl.* beißende Freßwerkzeuge.

Grizoci *pl. m.* Nager; —onje -a *n.* das Beißen, Eſſen; —kanje -a *n.* das Beißen, Beizen; —kati -kam *v. imprf.* öfter beißen; beizen (a Metallen); —koća -će die Beizkraft.

Grizlica -ce, grizljivac -vca *m.* s grizalica; Schabe, Milbe, Motte,

Digitized by Google

die Tuchmotte; der kalte Brand; Gangrän; Geschwür.

Griz ljiv -a -o *adj.* bißig, zänkisch; —otina -ne *f.* Bißigkeit; —ti -zem *v. impf.* beißen, nagen, knaupeln, knappern, mit Zähnen hauen; coiniren; grize se u duši das Gewissen foltert ihn; grize me es zwickt mich hier, ich habe Zwickt; grize me u trbuhu es schneidet mich im Leibe; grize oči das greift die Augen an; konj jasle grize das Pferd setzt an; (chem.) anfressen; —ti se -zem se *v. r. impf.* sich beißen, sich grämen; s njega se grizem er macht mir viel Kummer; —uči -ća -će nagend.

Griža -že *f.* das Grimmen, Bauchgrimmen, Kolik, Ruhr, Diarrhöe; griža u ćmaru Darmgrimmen.

Grič eli -lja *m.* die knollenwurzelige Spierstaude; —enje -a *n.* Gebeiße; —nja -nje *m.* Genage; grižnja duševnosti, duše, savjesti die Folter des Gewissens, Gewissensbiß, das nagende Gewissen.

Grjeh ota -e *f.* Laster, Sünde, Missethat; —otan -tna -o lasterhaft, sündhaft; —otnôst -ti *f.* Lasterhaftigkeit, Sündhaftigkeit; —ovati -hujem den Sündenweg gehen.

Grješ an -šna -o (—šui -a -o) *adj.* sündig, lasterhaft; —ina -ne *f.* Missethat; —nica -ce *f.* die Sünderin, die außer der Ehe schwanger wird, die Missethäterin.

Grk -ka -o (—ki -a -o), *comp.* grći, *adj.* bitter; —jan -na *m.* die Kehle, Gurgel, Luftröhre, der Luftröhrenkopf, Schlund; Hals; —ljanka -ke *f.* (bot.) Selbstheil, Brunelle, Braunheil.

Grk nuće -ća *n.* das Bitterwerden; —nuti -knem *v. prf.* bitter werden, bitter schmecken; —ost -ti *f.* Bitterkeit.

Grla ce -lca *m.* Halskehle (d. Gesimses), Einziehung; Collo (d. d. Flasche); —n -na, —š -ša *m.* der eine starke Stimme hat; Ringeltaube, Blocktaube; —t -ta -o *adj.* halsig, lauthalsig; überlaut; grlato dieto Schreihals, Schreimaul.

Grlen -na -o *adj.* Kehl- (in Zus.); grlen glas Kopfstimme; grleni glas, glasak Gutturalbuchstabe, der Kehllaut, Gaumenlaut; grleni obruč Mündungsfries; —ica -ce *f.* Bräune, Kehlsucht; Gurgelader; —ičav -va -o *adj.* kehlsüchtig; —ik -ka *m.* Halsstück; —jak -ka *m.* Mundstück (v. der Kanone).

Grlica -ce *f.* die Turteltaube, die Frauentaube; grlica ženka Turteltaubenweibchen; grlica (jab.) Göhrings-Reinette.

Grlić -ća *m.* Mündung (eines Gefäßes); Hals einer Flasche; Ende eines Flintenlaufes; Mundloch (einer Kanone), Labegal; Brunneinfassung; Stiefelröhre, Stiefelschaft.

Grli čica -e *f. dim.* v. grlica; —ćić -ća das Junge der Turteltaube; —ći -a -e *adj.* der Turteltaube; —n -na *m.* Mündung (eines Gefäßes); —šte -šta *n.* Kehlpunkt; —ti -lim *v. impf.* umarmen, umhalsen, hälsen, herzen; grliti koga einen an sein Herz drükken; —ti se -lim se *v. r. impf.*, grliti se s kim sich umarmen.

Grlo -a *n.* der Hals, Vorderhals, Gurgel, Gaumen, Guttur, Luftröhre; Stimme; tanko grlo eine helle Kehle; Caliber, Seele, Bohrung, Mündung (einer Flinte); Labegal, Kanonenmündung, Mund, Mundloch (v. Kan.); Hals (an Flaschen), Einguß; Fischfang; grlo (visoke peći) Rüstel; Brunneinfassung, Einfassung eines Brunnens, Brunnenbrüstung, Gestell (d.

Brunnens), Brunnenlehne, Brunnengeländer, Brunnenkasten, der Brunnenmund; (med.) Oeffnung; (arch.) Ausguß, Auslauf, die Ausmündung; die Röhre vom Strumpf; grlo u dimnjaka die Rauchfangröhre, Kaminröhre; grlo maternice der Gebärmutterhals; grlo žučjega mjehura Gallblasenhals, Gallenblasenhals; grlo crievno die Darmöffnung; grlo u kese, koša Rumpfloch; ugadjati grlu den Gaumen kitzeln.

Grlobolja -e *f.* Halswehe, Halskrankheit; —noge *f.*, —nožci *m. pl.* Kehlfüßer; —perke *f. pl.* Kehlflosser, Kehlstachelflosser; —vica -ce *f.* die Bräune, Halsbräune, Halsentzündung; —vnica -ce *f.* Halsblutader.

Grljak -ljka *m.* Hals (b. Flasch.); —e *hyp.* v. grlica; —enje -nja die Umarmung.

Grm -a *m.* Strauch, Busch, Gebüsch, Staude; šipkov grm Hagebuttenstrauch; voćni grm der Fruchtstrauch; grm od ruže Rosenbusch; grm za ures der Ziersstrauch; u tom grmu zec leži darin liegt der Haken; da liegt der Hund begraben.

Grma -e *f.* Venushügel; —k -ka *m.* Büschchen; Buschfang; —n -mna -o *adj.* gebüschreich; —st -sta -o *adj.* strauchig, strauchartig, strauchförmig, strauchigt; grmasta iva Rindenbaum; grmasta ždraljika Strauchklee.

Grme é -éa -ée donnernd; —n -na *m.* das Gebüsch, Buschholz.

Grmić -éa *m.* der Buschen, Halbstrauch, Erdholz; Buschfang; —k -ka *m.* Buschholz; —ka -e die Dürrwurz; —na -ne *augm.* von grm.

Grmiti -mim *v. imprf.* donnern, wettern, dröhnen; grmi es donnert.

Grmjelica -e *f.* kleine Glasperlen.

Grmljad -di *f.* Bare (Forstw.); —k -ka *m.* Buschbaum.

Grmljava -e *f. v.* grmljavina.

Grmljavi ca -ce *f.* Donnerwetter; —na -ne das Donnern Gedonner, Donnergekrach, Donnergerausch, Donnergeroll, Donnerrollen. Donnersturm, Wettergetöse, Geschmetter vom Donner, schlechtes Wetter (Gewitter); grmljavina topova der Kanonendonner, Geschützdonner.

Grmlje -a *coll.* Gebüsch, Gesträuch, Strauchwerk, Busch, Buschholz, Kniebusch, Helkstrauch, Genist; — ti grmi *v.* grmiti.

Grmolik -a -o *adj.* strauchförmig, strauchigt; —vit -a -o *adj.* buschicht.

Grmuša -še *f.* die Feigenschnepfe.

Grn -a *m.* Mörtelhaue; Eisentaste; Feuergrube, Herd, Untergestelle eines Hochofens; Schmelzraum; —ac -nca *m.* der Topf; Tiegel, Schmelztiegel; Schmelzhafen (in Glashütten); —lo -la *n.* Mörtelhaue, Meischholz.

Grnčar -ra *m.* Töpfer, Hafner; —a -re Töpfererde, Hafenpflanze; Topfbaum (Lecythis).

Grne -eta *n.* Topf.

Grnilo -a *n.* Schmelzofen.

Grnuti grnem *v. imprf.* hervorströmen; häufeln, sammeln; grnuti na neprijatelja auf den Feind stürzen.

Grob -ba *m.* Grab, Ruhestatt, Ruhestätte, Ruhestelle; Grabhügel, Leichenhügel, Erdhügel; grob u stienu Felsengrab; mali grob Erdkamm; novi grob frisches Grab; grob neopojan dem Tode nahe; do groba bis in das Grab, bis an sein Leben; božji grob das heilige Grab; u grob leći in's Grab sinken; već u grobu gnjije, već u grobu trune er modert schon im Grab; s jednom je nogom stao u grob er hat den einen Fuß schon im Grabe,

Digitized by Google

er ist dem Tode nahe, er steht am Rande des Grabes.

Grob-ak -bka *m.* ein kleines Grab; Erdkamm; **—an -bna -o** *adj.* Grab-; **grobna tišina** Grabesschlummer.

Grobar -ra *m.* der Gräber, Todtengräber; Aaskäfer; **—ija -je** *f.*, **—stvo -va** *n.* der Todtengräberdienst.

Grob-ište -šta, groblje -a *n.* Grabstätte, Begräbnißort, Begräbnißplatz, Todtenstätte, Friedhof, Leichenakker, Gottesakker, das Grabthal; **židovsko groblje** Judenfriedhof.

Grobni -a -o *v.* **groban**: **—ca -ce** *f.* die Todtengruft, Grabkammer, Todtengewölbe, Leichengewölbe, die Gruft, Leichengruft, Grabhöhle, Sarkophag; **grobnica u stieni** Felsengruft; **grobnica porodice** Familiengruft; **—ce -câ** *pl. f.* Katakomben.

Grobce -a *n.* die Kehle (bei Insekten).

Grobo-der -ra *m.* Todtenträger; **—derina -e** *f.* Gräberdiebstahl; **—vina -ne** *f.* der Gräbergeruch; **—vište -a** *n.* Gottesakker, Todtenstätte; **—vlje -a** *n. v.* **groblje**; **—vnica -ce** *f.* (pjesma) Grabgedicht.

Grof -a *m.* der Graf, Conte, Earl (engl.); **zemaljski grof** der Landgraf; **presvietli grofe** hochgräfliche Gnaden; **pokneženi grof** ein gefürsteter Graf; **—ica -ce** *f.* Gräfin, Comtesse; **presvietla grofice** Ew. gräfliche Gnaden; **grofica (kruška)** Graf von Flandern; **—ija -je** *f.* die Grafschaft; **—inja -nje** *f.* Comtesse.

Grofov -va -o *adj.* des Grafen; **—ski -a -o** *adj.* Graf- (in Zus.); grafen, gräflich, hochgräflich; **—ina -ne** *f.* Grafschaft; **—stvo -va** *n.* Grafenstand.

Grog -a *m.* Grog (engl. Getränk).

Grohit-anje -nja *n.* Gerassel, das Rasseln ausgeschütteter Nüsse; **—ati grohićem** *v. imprf.* rasseln (bei Nüssen); klappern, prasseln.

Grohot -ta *m.* Gelächter, Schallgelächter, ein lautes Lachen, helles Gelächter, das Lachen aus vollem Halse; **grohotom se nasmijati** in ein Gelächter ausbrechen; ein Gelächter erheben, aufschlagen; Fels; (Min.) Körner (fragmentare Form); **—anje -a** *n.* helles Lachen; Rasseln; **—ati -grohoćem** *v. imprf.* rasseln, klappern; **—ati se -hoćem se** *v. n. imprf.* laut lachen, aus vollem Halse lachen, ein Gelächter erheben, sich den Bukkel vollachen; wiehern; **—ljika -e** *f.* die Sanderde.

Grohotuša -e *f.* die Klapperschotte, Blasenbaum; Klappbüchse, Handklapper; Nierenstein.

Grok-tanje -a *n.* das Krächzen, das Trillern; **—tati -kćem** *v. imprf.* krächzen, trillern.

Grom -ma *m.* Donner, Donnerknall, Donnerschlag, Blitzsc Donnerstimme; die Fulmin Wetterstrahl; **vodeni gron** kalter Schlag; **grom te ubi** dich das Wetter! **grom je** rio das Wetter hat eingeschl **grom grmi** der Donner b **gromovi (koga) gadjati** Blitze gegen jemanden dern; **grom puče** ein fuhr nieder; **grom tutnji** Donner rollt; **grom i** Donner und Hagel! **gro poraziti** niederdonnern; **kao iz vedra neba** urplötzlich; **ga je udario, ošinuo** er vom Blitze gerührt.

Groma-ča -če *f.* die Masse, ge, Conglomerat; Trümmerg Steinhaufen, Schutthalde; terhaufen; **—čast -a -o** *adj.* glomerat- (in Zus.); **grom sustav** Conglomerat Struktu

Gromada -e *f.* Haufen, Gr Agglomerat, Drosse, Druffel.

Digitized by Google

-dna -o *adj.* maſſenhaft; gromadna stvora die Maſſenformation; gromadne gore Maſſengebirge; —nje -nja *n.* Maſſenerhebung; gromadni izvodak Sorites; gromadni zvončić Büſchelglocke.

Gromadi-ć -ća Häufer; —ti -dim *v. imprf.* gruppiren.

Gromad om *adv.* maſſenhaft gruppenweiſe; —ke *adv.* gruppenweiſe.

Gromak -mka -o *adj.* ſchallreich, ſonor, ſonoriſch; gromak glas eine ſtarke Stimme, Stentorſtimme, Nachtwächterſtimme; gromka rieč Schallwort.

Grom-an -mna -no *adj.* berghoch; —et -ta *m.* das Geraſſel (v. Wagen)

Gromila -e *f. v.* gomila; —nje -a *n.* das Praſſeln, *v.* gomilanje; —ti se -lam se praſſeln, *v.* gomilati.

Gromi-na -e *m.* ein baumſtarker Menſch; —njati se -njam se *v. r. imprf.* ſich herabſtürzen.

Gromonoša -e *m.* Donnerträger.

Gromorad -a *m.* Ungeheuer, ein ungeheurer Menſch; —an -dna -o ſehr groß, berghoch, koloſſal, ungeheuer, maſſenhaft; —ka -e *f.* Rieſenblume.

Gromoran -rna *m.* Rieſenfaulthier; gromoran -rna -o *adj. v.* gromoradan.

Gromo-rodan -dna -o baumlang; —i -ta *m.* Getöſe; —tan -tna -o *adj.* ſchallend; —tati -ćem *v. imprf.* toſen; —teg -a *m.* Blitzableiter, Weiterableiter.

Gromov-an -vna -o (—vni -na -o) *adj.* Donner-; gromovna jeka Donnerhall; gromovna strieła Donnerkeil; —ić -ća *m.* Donnerer, Blitzeſchleuderer; —id -a -o, —it -a -o *adj.* blitzartig, fulminant, donnerähnlich; gromovito pleskanje ſtürmiſcher Beifall; gromovita rieč Donnerwort; gromovit glas Donnerſtimme.

Gromovnik -ka *m.* Donnerer (ein Beiname des h. Elias in Volksliedern); Donnergott.

Gromovod -da *m.* der Blitzableiter, Wetterableiter.

Gromula -le *m.* eine Rieſengeſtalt, ein ſehr großer Menſch, baumſtarker Menſch, Koloß.

Gr'oni -a -o *adj.* Kehl-, Hals-; groni žar Halsentzündung; —ca -ce *f.* Bräune, Schlundbräune, Rachenbräune, Halsentzündung; Kreſſe; —čav -va -o *adj.* kehlſüchtig.

Gron-tulja -e *v.* grotulja; —uti gronem *v. imprf.* herabſtürzen rieſeln (v. Regen).

Gronj-a -e *f.* das Fruchtband, ein Fruchtzweig der Kirſche, Sange, Feſten, die Fruchtſchnur, Fruchtgehänge; —ica -ce *dim.* v. gronja.

Grosnuti -snem *v. prf.*, na što über etwas ausſpeien.

Groš -ša *m.* Groſchen; turski groš Piaſter; —ast -a -o *adj.*, grošast konj Apfelſchimmel; —ić -ća *m.* Groſchen, das Groſchenſtück; austrijski, švabski grošić Katſergroſchen.

Grošićar -ra *m.* Mäkler, Unterhändler der Kaufleute; —enje -a *n.* das Mäkeln; —ina -ne *f.* die Mäklergebühr, Mäklerlohn; —iti -rim *v. imprf.* mäkeln; u svakom jaju grošićariti er findet überall etwas zu mäkeln.

Grošnjak -a *m.* Groſchenbrod.

Grot -a *m.* Goſſe; Gicht (des Hochofens); —ao -tla, —lo -la *n.* Stumpfzeug, Goſſe, Rumpf (bei Mühlen); Keſſel, Keſſelthal; Krater; Einguß, Pinge, Engpaß; —lić -ća *m.* Tümpel, Tumpfel; Spur (met.); —lo -la *v.* grotao.

Grotulja -e *f. v.* gronja; —če *pl. f.* roſenkranzförmige Gefäße; —st -ta -o roſenkranzförmig; —š -ša Roſenkranz, Paternoſterwerk, Kol-

Digitized by Google

benrab, Eimerkunſt, Kaſtenkunſt, Norie; Kettenpumpe; Schottentang; Ringe.

Grovaća -e *f.* Feſton; grovaća smokava eine Schnur Feigen.

Groza -e *f.* Graue, Gräuel, Fieberfroſt, Schauder, Schauer, Schauergefühl, Grauß; groza me hvata es ſchauert mir, ein Schauder ergreift mich, es grieſelt (gruſelt) mir, ein kalter Schauer durchläuft mich; —n -zna -no (—zni -a -o) *adj.* ſchauderhaft, ſchauerlicht, furchtbar, grauerhaft, ſchaudererregend, empörend; grozna slika Schauerbild; grozna noć eine ſchaurige Nacht; grozna zova die Waſſerbeerſtaude, der Waſſerholder, Waldholunder; grozna bazga Waldholunder; grozna kiša ein ſtarker Regen; grozna pripoviedka Schauergeſchichte; grozan pogled Schaueranblick; grozni jantar Tropfbernſtein; grozne suze plakati bitterlich weinen.

Grozd -da *m.* (*pl.* grozdovi) die Traube, Weintraube, Zahnpille, Kieshammer (Mühl.); —ača -če *f.* Traubenbaum; Beerentang; —ak grózka *m.* Träubchen; —an -zdna -zdno (grozdovit) *adj.* traubig; grozdno zelje Traubenkraut; grozdna zova Traubenholder; grozdna lala Traubentulpe; —ar -ra *m.* Traubenlekker.

Grozdast -ta -o *adj.* traubig traubenförmig, traubenartig, traublich; grozdasti bezdrak Traubenachat; grozdasti kocelj Traubenalaun; grozdasta aloja Traubenaloe; grozdasta pšenica Traubenweizen.

Grozden -na -o *adj.* Trauben- (in Zuſ.); grozdena kiselina Traubenſäure; grozden slador Traubenzukker; —ica -če *f.* Traubenkoralline; —jača -če *f.* Glockenweizen; —jak -ka *m.* Traubenſtein.

Grozdić -ća *m.* Traubchen, Johannisbeere.

Grozdičast -a -o *adj.*, grozdičasti orah Nelkennuß; —ka -ke *f.* Traubenſtrauch.

Grozdoboj -a *m.* die Kermesbeere; —lik -ka -o (—ki -a -o) *adj.* traubenförmig; —noša -še *f.* der Traubenträger; —vac -vca *m.* Seetraube.

Grozdovica -ce *f.* das Hauchblatt; —na -ne *f.* der Traubenzucker; Traubenſäure, die Paranußſäure; smudna grozdovina Brenztraubenſäure; —t -ta -o traubenvoll; —ta zova Bergholunder.

Grozduša -še *f.* Seetraube.

Grozeć -a -e von groziti drohen; enka -e *f.* Ulvea (*anat.*).

Groziti se -zim se *v. r. imprf.* (čega) ſchaudern; (komu) drohen; groze se ljudi da tuže die Leute drohen zu klagen.

Groznica -ce *f.* das Fieber, Fieberfroſt, Froſtſchauer, Darrfieber; groznica tretaća Tertialfieber; groznica uz boginje Pockenfieber; sipljiva groznica Bruſtfieber; groznica srca Herzbrechen; obćenita groznica das Landfieber; nazebna groznica das Flußfieber; svagdanja groznica das tägliche Fieber; tamničarska, uznička groznica Kerkerfieber; svetiljaćka groznica Lampenfieber (theatr.); taborska groznica Lagerfieber; groznica troljetnica dreijährige Fieber; uložna groznica Gichtfieber; pramaljetna groznica das Frühlingsfieber; porodiljska, babinjska groznica Kindbettfieber; groznica s kašljem Huſtenfieber; groznica od rane Wundfieber; žućna groznica Gallfieber; groznica s bljuvanjem Brechfieber; groznica ga drma, lomi er wird vom Fieber geſchüttelt; groznica ga je uhvatila er wurde vom Fieber überfallen; groznica me trese Fieberſchauer durchzittert

Digitized by Google

meinen Körper; groznica sve je jača das Fieber nimmt zu, wird immer heftiger.

Groznič-a-k -čka *m.* Fieberrindebaum; Uvula (anat.); —lo -la *n.* der Fieberstoff; —r -ra *m.* der Fieberkranke; —rka -ke *f.* Fraißenkraut.

Groznič-av -va -o (—vi -a -o) *adj.* fieberisch, fieberhaft, fieberverursachend; —ac -vca Fieberkranker; —ina -ne China; —iti -im *v. imprf.* (neb.) alterniren.

Grozovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* gräulich, gräßlich, schauerlich, schauderhaft, grausenhaft, grauenvoll; scheußlich; grozovito djelo Schauerthat; grozan plač, grozovite suze bitteres Weinen, bittere Thränen; —ost -ti *f.* die Schauderhaftigkeit, Gräßlichkeit.

Grožđje -a *coll.* die Weintrauben, Trauben; pasje grožđje Frauenholz; die Heckkirsche, Zwergkirsche; grožđje od vučca Degenklinge; suho grožđje Rosinen, Zibeben; opremio ga u suho grožđje hat ihn zu Grunde gerichtet; velika grožđja großtraubig; grožđje se osipa der Wein springt aus; grožđje brati Weinlese halten.

Grožđjice -a (*coll.*) Ribisel, Johannisbeere; Rosinen.

Grož-enje -a *n.* das Schaudern; das Drohen; —nja-e *f.* die Drohung, die Bedrohung, Androhung; Gebräu.

Grst -i *f.* die hohle Hand, Hohlhand (zum Halten hingehalten); —i *pl. f.* beide flachen Hände zum Fassen hingehalten; —iti se stim se *v. r. imprf.* ekeln, anekeln; grstilo mu se er bekam einen Ekel.

Grš-a -e *hyp.* von grlo; —ak -ka *m.* durchlöcherte Oeffnung eines Kruges; —tan -tna -no *adj.* ekelerregend, ekelhaft, ekelig; gršt-ni liekovi ekelerregende Mittel; —tenje -a *n.* das Ekeln; —titi se, —tim se *v. r. imprf.* anekeln, gräueln.

Grub -a -o (—bi -a -o) *adj.* derb, ungeschliffen, grob, unhöflich; deform; unglimpflich; —ijan -na Grobian; grober Gast; —ijanstvo -a *f.* Grobheit; —ijaština -e *f.* Grobheit (v. Ausdruck); —oća -će *f.* Grobheit (v. Leinwand); die Deformität; —ost -sti *f.* Derbheit, Unglimpf, Ungezogenheit.

Grud -di *f.* die Brust; teleća grud Kälberbrust; Brust im Hochofen; —a -e *f.* Akkerscholle, Erdscholle, Schorn, Klumpen; grùda masti Fettklumpen; Pechklumpen, Pechkuchen; gruda voska Wachsklumpen; (Min.) Putzen; (bot.) Pollenmasse; krvna gruda Blutkuchen; Schneeball; —an -dna -o Brust- (in Zus.); grudna duplja (prsje) Brusthöhle; grudna kost (grudnica) Brustbein; grudna rebra wahre Rippen; —anje -a *n.* das Werfen mit Schneeballen; —at -a -o, —ast -a -o, grudit -a -o *adj.* schollig, klumperig; holperig; —ati -am *v. a. imprf.* ballen; grudati snieg Schnee zusammenballen; —ati se -am se *v. r. imprf.* sich mit Schneeballen werfen.

Grudav -a -o (—vi -a -o) *adj.* schollig, klotzig *v.* grudast.

Grude-lj -i (ljevko željezo) Gußeißen, Roheisen; —valj -lja *m.* Pillenkäfer, Flügekäfer, Frühlingskäfer.

Grudi *f. pl.* die Brust, Brustkern, Brustkorb; —ca -ce *f. dim.* v. gruda; die Pollenmasse; grudica sira Handkäse; —t -ta -o *adj.* schollig, *v.* grudast; —šte -ta *n.* die Brusthöhle.

Grudnica -ce *f.* (grudna kost) das Brustbein, der Brustknochen.

Grudnjača -če *f.* Filtrirsakk, Seihtuch, Durchschlagtuch, Käsesack, Melktuch, Quarksack.

Digitized by Google

Grud·operka -e *f.* Brustflosser; —va -ve *f.* Klumpen; Kuchen, *v.* **gruda**; **grudva komova** Träberkuchen; —venast -a -o schollig; —vica -e *f. dim.* v. **grudva**.

Gruh -ha *m.* Grus, Gerülle, Gemüll, Steingerölle, Abraum (von Steinen); Knatk, Knakke.

Gruba·nje -a *n.* Gekrach, das Krachen (z. B. der Kanonen), das Schlagen mit Krachen; Abschlagen der Maiskörner; das Enthülsen der Gerste; —r -ra *m.* Erzpocher; —ra -e Erzofen, Schmelzofen; —ti -ham *v. imprf.* krachen wie die Kanone; schlagen mit Krachen; abschlagen; enthülsen; **topovi gruhaju** die Kanonen donnern, krachen; —jué -a -e donnernd.

Gruh·nuti -nem *v. prf.* zu Boden stürzen, erkrachen; mit Krachen schlagen; o tle **grunuti** zu Boden stürzen; **gruhnuti na vrata** an die Thür donnern.

Gruj -ja *m.* Muräne (Fisch); Meeraal, Seeaal.

Grum -ma *m.* Muräne (Fisch); —en -na *m.* die Scholle, Ackerscholle; der Kloß, Klumpen, Schoren, Putzen; **grumen srebra** Silberklumpen; **grumen soli** Garstigstükk, Salzkloß, Salzklumpen; **grumen treseta** der Torfbrokken; **grumen rude** Erzstufe; **zlatni grumen** Goldklumpen; —enav -a -o *adj.* schollig; —enčić -a *m. dim.* v. **grumen**; —enje -a *n. coll.* Klumpen; —enljiv -a -o klotzig.

Grumičak -čka *m. v.* **grumenčić**.

Grunak -nka *m.* Gruppe.

Gruntovnica -e *f.* Kataster.

Grunje -a *n.* Spitzauge.

Grunuti -nem *v.* **gruhnuti**; **grunuti o tle** zu Boden stürzen; **grünu kiša** es kam ein Platzregen.

Grustiti se -stim se (na što) *v. r. imprf.* gräueln, ekeln; **grusti mu se na ljekarije** er hat einen Ekel vor Arzneien.

Gruša c -šča *m.* Fahlerz, Weißgültigerz; mjeden grušac Kupferfahlerz; —k -ška *m.* Kocheisen; —lina -ne *f.* Schotten, Milchschotten, Gerinsel, die Rührmilch, Dickmilch; —line *f. pl.* die letzte Kindsbettzeit; došao na grušaline (scherz.) er ist zu den Ueberbleibseln gekommen; —lo -a *n.* das Lab, das Rinnen; —ljka -e *f.* (gruši o Pochstempel); —nje -nja *n.* das Gerinnen, die Gerinnung, das Käsen der Milch; Stäse (med.).

Grušar -ra *m.* Pocher; —ra -re *f.* Pochwerk, Pochhaus; **korito u grušari** Pochtrog; —če -četa *n.* Pochjunge; —ina -ne *f.* Pochzins.

Gruša·ti se -šam se *v. r. imprf.* gerinnen, koaguliren, sich hacken; **mlieko se gruša** die Milch stockt; (b. Butter) sich kernen; —va -ve Biestmilch.

Gruše·nje -a *n.* das Stoßen (des Salzes), das Enthülsen; —vina -ne *f.* Gerinnsel, die geronnene Milch, Matten, die Rührmilch, Milchschotten, Dickmilch, Biestmilch.

Gruši lište -a *n.* Pochtrog; —lo -la *n.* Pochstempel; —ti -šim *v. imprf.* stoßen, pochen, enthülsen; den Spelt gerben; gärbeliren; **grušiti rudu** das Erz pochen; —šte -šta *n.* Pochsohle.

Gruška·nje -a *n.* das Stoßen; —ti -kam *v. imprf.* stoßen, pochen; **rublje gruškati** die Wäsche aufschlagen.

Gruš·nica -ce *f.* die Pochkammer, Pochwerk, Pochmühle, Stampfmühle; **koleso grušnice** Pochrad; —nja -e Pocherei, Pochen (der Erze); —njak -ka *m.* Pochschläge; —otina -ne *f.* Pochmehl; —t -ta *v.* **odar**.

Digitized by Google

Gruva-nje -a *n. v.* gruhanje; —ti -vam *v.* gruhati.

Gruzi-lo -a *n.* Loth, Grundloth, Senkblei, Grundeisen; Taufbekken, Taufbrunnen; —iti -im *v. a. imprf.* tauchen, eintauchen.

Gruz-nica -ce *f.* die Sumpfbinse, Scheuchzerie; —va -ve *f. v.* gruznica.

Guba -be *f.* der Baumschwamm, Schwamm (Feuersch.), Schwammgewächs; Feuerschwamm, Feuerzunder, Zündschwamm, Zünderschwamm; Löcherschwamm; Wagendecke; Raude, der Aussatz (bei Kranth.), Lepra; **krumpirova guba** Kartoffelkrätze; —c -bca *m.* Rüssel; die äußerste Spitze des Vordertheiles eines Schiffes; **pasji gubac** Hundsmaul; —č -ča *m.* Knopper; —lj -alja *m.* Schindermähre, Grindmähre, ein raudiges Pferd; —nja -ne *f.* der Wirrschwamm; —nje -nja *n.* das Aussätzigwerden; das Kratzen, Gekrabbel; —ti -am *v. imprf.* **guba ga gubala** soll über ihn kommen! —ti se -am se *v. r. imprf.* schorfen, aussätzig werden; sich kratzen (als wenn man aussätzig wäre).

Gubav -va -o (—vi -a -o) *adj.* aussätzig, mit dem Aussatz behaftet, raudig, schorfartig; **gubava pliesan** Fabens Himmel; —ac -vca *m.* ein Raudiger, Aussätziger; —ica -ce *f.* eine Aussätzige; **žaba gubavica** die Kröte; Schimpfwort für die Ziege; —ina -ne *f.* die Schwammgeschwulst; —ost -ti *f.* Raudigkeit.

Guber -a *m.* Kotzen; eine große Bettdecke; Sackleinwand; —njača -če *f.* eine Art Kopfbedekkung der Frauen.

Gubica -ce *f.* Mund, Maul (-es M. Mäuler); Schnauze, Goschen; Rüssel, Fressen, Gefräß; Schmekkermaul; Mundstükk; (weidm.) Geäste, Geäz, Plärre, Schnappe; (tech.) Hammerpinne; Granatengeschütz, Haubitze; **velika gubica** Großmaul; **pasja gubica** Hundsschnauze.

Gubič ast -a -o (—sti -a -o) *adj.* schnauzicht; maskirt; verlarvt; —cnice -a *pl. f.* Rachenblüter.

Gubilište -ta *n.* Würgeplatz; —na -ne *f.* Marschwamm der Haut, Medullarkrebs (med.).

Gubitak -tka *m.* Verlust, Verfall, Einbuße, Einbüßung, Verspielung, Verscherzung; **gubitak službe** Amtsverlust, Dienstverlust; **pod gubitkom službe** unter Dienstverlust; **gubitak prava** Verlust eines Rechtes; **gubitak krvi** der Blutverlust; **gubitak gradjanstva** Bürgerrechtverlust; **pod gubitak milosti** bei Vermeidung der Ungnade; **gubitak rudarskog lena** Verfallensein seines Bergliehens; **gubitak kože** Hautverlust; **račun o gubitku i dobitku** Verlust- und Gewinn-Konto; **gubitak rada** Arbeitsverlust; **gubitak sjemena** Polluzion.

Gubiš -ša *v.* gubitak.

Gubiti -bim *v. imp.* verlieren, verlustig werden; abschwärzen; **gubiti danke** igrom seine Zeit verspielen; **gubiti cienu** den Werth verlieren; hüsteln (scherz.); **gubiti perje** federn; **gubiti dlaku** (weid.) sich färben; **gubiti krasu** abfärben; **gubiti bjelilo** abwetzen; **taman gubiti vrieme** die Zeit vergeuden, consumiren; **gubiti sjeme** Polluzionen haben; **gubiti se, gubin se** *v. r. imprf.* verschießen (von Farben), schwinden; sich abzehren; **krasa se gubi** die Farbe geht ab.

Gubka -ke *f.* Wurzelschwämmchen.

Guca-j -ja *m.* der Schlukk; —lo -la *n.* Schlinger; **gucan -na (gût)** Kehlkopf; —nje -a *n.* das Hinunterschlingen; —ti -cam *v. imperf.* schlingen, hinunterschlingen, schlukken; schwelgen.

Digitized by Google

Gucnuti -cnem *v. perf.* einſchlukken, hinunterſchlingen, einen Schluk thun.

Gučati -ćem *v. imprf.* donnern; oblak iz daleka guče es donnert vom Weiten.

Gučenje -nja *n.* das Verſtekken, das Einwikkeln in einen Klumpen.

Gùči=ca -c *f.* eine kleine Beule, Blaſe, Blatter; —ti -čim *v. imp.* etwas verſtekken, einwikkeln in einen Klumpen.

Gud -a *m.* Bogenſtrich; —a -de *f. v.* krmača; —ac -dca, —ač -ča *m.* Geiger, Geigenſpieler.

Guda=lo -la *n.* Fiedelbogen, das Streichinſtrument; der Bohrbogen, Drillbogen, Treibbogen, Drehbogen; —r -ra *m.* der Geiger.

Gudba -be *f.* Muſik, Streichmuſik, Geigenſpiel; crkvena gudba die Kirchenmuſik; komorska gudba Kammermuſik.

Gudenovke *pl. f.* Goodenoviceæ.

Gudi=lo -a *n.* Fiedelbogen; —n -na *m. v.* prase; —nić -ća *dim.* v. gudin; —ti -dim *v.* gudieti.

Gudjeti gudim *v. imprf.* fiedeln, geigen, ſpielen auf der Geige, leiern, grommeln; tko istinu gudi, gudalom ga po prstih biju wer die Wahrheit geigt, den ſchlägt man mit dem Fiedel auf die Finger.

Gudla -le *f.* Wurſtſuppe.

Gudnica -ce *f.* Fiedel; Großbaß, Baßgeige, Cello, Violoncello; das Streichinſtrument.

Gudničar -ra *m.* der Baßgeiger.

Gudničica -ce *f.* Gaſſetel.

Gudnja -e *f.*, gudnjava -e *f.* Gefiedel, Gedudel, Geigenſpiel, Geigerei, das Geleier; ein dumpfer Schall; Reſonanze

Gudno -a *n.* Contrabaß.

Gudura -re *f.* der Gebirgspaß, die Schlucht, Bergſchlucht; gudura medju stienami Felſenthal.

Gudjenje -a *n.* das Geigen, das dumpfe Schallen.

Guga -e *f.* Käfer.

Gugut -ta *m.* das Girren, Gegirre; —anje -a *n.* das Girren; —ati gugućem *v. imprf.* girren; —ka -ke *f.* Lachtaube; —niti gugutnem *v. prf.* girren.

Guj -a *m.* Schlangenfiſch; —a -je *f.* Schlange, Otter; Regenwurm, Wurm; guja kućarica Zungfernſchlange; guja otrovnica Giftnatter, Giftſchlange; —ača -če *f.* Buntaal; —ana -e *v.* glista; —ast -a -o Schlangen= (in Zuſ.); gujasto tielo Schlangenleib.

Gujavica -ce *f.* Schlangenſtich (bei Räht.); Pritke; der Spulwurm, Rundwurm, Regenwurm.

Gujavičari *pl. m.* Erdwürmer.

Gujba -e *f.* Grabſtichel, Radirnadel; —nje -a *n.* das Graviren, Ciſeliren; —ti -bam *v. imprf.* graviren, ciſeliren.

Gujbica -ce Radirnadel, Reißnadel, Reißſpitze.

Gujica -ce *f. dim.* v. guja; ticalasta gujica Fühlnaſe,

Gujin -a -o Schlangen=, Natter=, Otter=; gujina glava Natterkopf; gujino leglo Otterbrut, Otterngezücht, Nattergeſchlecht, Nattergezücht; gujina mješina Otterfell; Otterbalg; gujin jezik Otternzunge; gujin otrov Ottergift; gujin ujed Otternſtich; gujin zub Otternzahn.

Gûk -ka *m.* das Gegirre, das Girren; —a -e *f.* Gegurre, Gegirre; Beule, Geſchwulſt, Sakkgeſchwulſt; Wulſt (der Pilze); Butkel, Auswuchs (am Menſchen); Tumor; gùke *pl.* Skropheln; guka u stopala Fußballen, Klump, Klumpen; guka zlata Goldklumpen Schneeball; guka sniega Schneeklumpen; —anje -nja *n.* das Flüſtern, Gemunkel, das Girren; gukanjem uspavati eingirren; —ast -sta -o *adj.* beulartig, beulförmig.

Digitized by Google

Gúka-ti gučem *v. imprf.* girren, güſtern, turteln, raunen; gukati kao grlica die Turteltaube nachmachen; njeśko ljudi guču die Leute flüſtern ſich etwas in die Ohren; gùkati se ſich Schneeballen werfen.

Gùk-av -va -o *adj.* ſkrophulös, beulig, wulſtig; gukav strupnik Saumwurz; —nuti -knem *v. prf.* girren, zuflüſtern, zuraunen; gukuti komu što na uho einem etwas in's Ohr flüſtern, raunen.

Gul-ar -ra *m.* Erpreſſer, Menſchenſchinder; —ež -a *m.* Erpreſſung; guleż puka Volksdruck.

Guli-dba -e *f.* die Ausſchälung (des Kukuruz); —koža -že *m.* Schinder, Ausſauger; —na -ne *f.* die Apfelſchale; gulina od voća die Obſtſchale.

Gulitba -be *n.* das Entrinden.

Guliti -lim *v. impf.* ſchälen (Bäume), ſchinden; Geld erpreſſen; (guliti koga) jemanden ausziehen, *(fig.)* einen melken: einen abzapfen; guliti podloźnike die Unterthanen ſcheren, quetſchen; puk guliti das Volk plakken; platten (b. Lohg.); guliti vinušinu vielbechern, (gem.) ſaufen; guliti drvo den Baſt ſchälen; guliti koru Rinde ſchleißen, abrinden; njekomu kožu s ledja guliti aus einem Haut Riemen ſchneiden; guliti bradu den Bart raſiren, ſcheren; guliti dlaku ein Fell narben; guliti se, gulim se *v. r. impf.* ſich ſchälen, plärren.

Gulozan -zna -zno *adj.* gefräßig.

Gulja -e *f.* Rinderheerde, Heerde, Trift; —c -ljca *m.* eine Art Gerſte mit rundem Stengel; —r -ra *m.* Schinder, Viehſchinder.

Guljenje, guljeś -a *n.* das Schinden, Schinderei; Ausſchälen, Abrinden; das Plärren,

Guljotina -ne *f.* die wunde Haut.

Guma -me *f.* Gummi; —lo -la *n.*, —lac -loa *m.* Schlemmer; Hamſter; —noe -ceta der Vogelfang (Ort); Schild, Rückenfeld (bei Muſch.); Thriucle; —nje -a *n.* gieriges Freſſen; —ti -am *v. impf.* ſchwelgen, ſtorchen, zuhauen (beim Eſſen), ſchlemmen oder ſchlämmen.

Gumb -ba *m.* der Knopf.

Gumba-ča -če Spännnadel; —čnjak -ka *m.* Brief (v. Stecknadeln); —r -ra *m.* Schnürmacher; —ènica -ce *f.* Stecknadel.

Gum-ina -ne *f.* Tau, Schiffstau, Tauwerk, Schiffsſeil; —narica -ce *f.* Vorlaufer (b. Vogelſ.).

Gumno -na (guvno -a) *n.* Hof, Flur; Tenne, Dreſchtenne, Scheunetenne, Scheuneplatz, Tretplatz; gumno (okolo mjeseca) Mondhof; nabiti gumno den Dreſchplatz ausſtampfen; gumno sa zdencem Tränkherb; gumno u šumi Waldtenne, Fläche; Spiegel des Gewölbes, Feld (am Felderdecken); Spiegel (b. Tiſchl.).

Gumo-smola -e *f.* Gummiharz; —vati -mujem *v. impf.* gummiren; —vica ace *f.* Gummiwaſſer; —vit -a -o *adj.* gummig.

Gunča-nje -a *n.* das Donnern; —ti -čam *v. imp.* donnern

Gunčuli-ti -lim *v. impf.* knauſern, knikkern; —ti se -lim se *v. r. impf.* ſich knauſern.

Gunda-ti -dam, —riti -rim *v. imp.* trällen.

Gunde-lj -a *m.* Maikäfer; —valj -a *m.* Bußkäfer, Miſtkäfer.

Gundo -a *m. v.* gundelj; —lovati -lujem *v. impf.* jauchzen; —renje -a *n.* Dudelei; das undeutliche Daherſummen; —riti -rim *v. impf.* dudeln, daherſummen, ein Lied grunzen.

Gundra-nje -a *n. v.* gundorenje; —ti -dram *v. impf. v.* gundoriti.

Digitized by Google

Gundu·la -le *f.* Gondel; —lisanje -a *n.* das Summen, Brummen; —lisati -lišem *v. imprf.* brummen, summen; gundulisati pjesmu za kim nachbrummen, ein Liedchen nachbrummen; —ljer -ra *m.* Gondelfahrer, Gondelier, Gondelschiffer.

Gungalica -ce *f.* Zwikkmühle.

Gungu·la -le *f.* Tumult, Kampfgetümmel, Wirrwar; Lärm; Getöse; —liti -lim *v. imprf.* trällen; —lisati -lišem *v. imprf.* schwärmen; čitavu noć gungulisati die ganze Nacht durchschwärmen.

Gunj -nja *m.* Bauernrokk, Bauernkittel; die Kotze; —a -e *f.* die Quitte; —ac -njca *m. v.* gunj; ača -če *f.* Quittenbaum, Quitte, Quittenbirn; —anka -ke *f.* der Quittenapfel; —ar -ra *m.* Kotzenmacher; —ast -sta -o *adj.* quittengelb, quittenfarben; —če -četa *n. dim.* v. gunj; —djalo -la *m.* Murrer; —djanje -a das Murren; —djati -djam *v. imprf.* murren; —evača -e *f*, Quittenwein; —evica -ce *f.* Quittenbranntwein; —evina -ne *f.* das Quittenholz; —ica -ce (breskva) *f.* Quittenpfirsich; —ić -a *m. dim.* v. gunj; —ina -e *f. augm.* v. gunj; —ovik -ka *m.* Quittenbaum.

Gùnuti gunem *v. prf.* einen Schluck thun.

Gura -e *f.* Bukkel; Sattelrücken; —ac -rca *m.* Knuff (M. Knüffe); —č -ča *m.* Ausstoßer; —bija -e *f.* Honigkuchen; —ajuć drängend; —lo -a *n.* Stoßmaschine.

Guranj -nja der Stoß; —e -a *n.* das Stoßen, Drängen; der Anstoß, Eindrang; Gestoße; guranje šakom Faustigestoß.

Gurati -ram *v. impf.* stoßen, drängen, knuffen, horten; schergbienen; gurati se hrpimice sich haufenweise anbrängen; ljudi se stanu gurati es entstand ein Gedräng; gurati psa da ustane den Hund aufstoßen; gurati se guram se *v. r. impf.* sich stoßen, sich drängen, sich zudrängen; sich drängen zu etwas.

Gurav -a -o (-vi -a -o) *adj.* bukkelig, höckerig, gekrümmt, gebeugt, krumm (mit gekrümmten Rükken), bukknakkig.

Gurbeč-ad -i *f. coll.* junge nomadische Zigeuner; —e -eta ein junger nomadischer Zigeuner.

Gurbet* -a, —aš -á, —in -a *m.* der nomadische Zigeuner; —ka -e *f.* nomadische Zigeunerin; —ski -a -o *adj.* nomadisch wie die Zigeuner.

Guri·kalo -a *m.* der Grunzer; —kanje -a das Grunzen; —knuti -knem ausgrunzen; —ati -ričem *v. impf.* grunzen.

Gurimice *adv.* stoßweise.

Gurit·ta *m.*, —anje -a *n.* das Grunzen; —ati -ričem *v. impf.* grunzen.

Gùriti se -rim se *v. r. impf.* sich krümmen (v. Alter); einen krummen Rükken machen; sich bukkeln, sich krumm tragen; sich zusammenziehen (v. Kälte).

Gurka·lo -a *m.* Staker; —nje -a *v.* guranje; —ti -kam *dim.* v. gurati.

Gur·lit -a *m.* Gegrunze; —mast (—sti) -a -o *adj.*, gurmast cviet volle Blume; —nuti -rnem *v. prf.* anstoßen, einen Stoß geben.

Guro -a *m.* der Höckerige (verächtlich).

Gùs *intrj.* ein Laut die Gänse wegzujagen.

Gusa -e *m.* Kaper, Korsar, Seeräuber; Kaperei; Seeräuberei; *hyp.* v. guska; —k -aka *m.* der Gänser, Gänserich.

Gusar -ra, guskar -a Gansireiber, Gänsetreiber; Seeräuber, Freibeuter, Raubschiffer, Korsar, Caper, Pirat; gusari *pl.* Seeräu-

Digitized by Google

grebenski gusari Riffpira-
—ica -ce (ladja) *f.* Raub-
—ina -ne *f.* Seeraub, die
uberei; —iti *v. imprf.* die
uberei treiben; —ljiv -a
j. wo ſich Räuber aufhal-

ti -a -o *adj.* ſeeräuberiſch,
uteriſch; gusarski brod See-
riſchiff; gusarska zemlja,
a Raubſtaat; gusarski če-
ja, kolovodja Seeräuber-
mann.
vo -va *n.* Seeräuberei, die
euterei, Piraterie.
eta, gu'če -eta *n.* Gänſe-
in.
-a -o *adj.*, *v.* gusji; gusina
Silberblatt; —nac -nca *m.*
anſei, Gänſeei; —njak -ka
änſeſtall.
:ca -e *f.* die Raupe; gusje-
su drveće sasvim obrstile
aupen haben die Bäume kahl
en; —čar ra *m.* Raupen-
—čarka -ke *f.* Raupen-
; —čav -a -o *adj.* raupig,
raupen; —čnjak -a *m.* das
enneſt.
a -e, guščji -a -e *adj.* Gän-
1 Zuſ.).
-e *f.* Gans; Striezel, Wek-
ɔb; pečena guska Gänſe-
ı; sušena guska geräucherte
; guska tučnica, ugojena
Fettgans; siva guska die
Gans; bjelkasta guska
ing; guska za podsad,
sjemenjača Zuchtgans;
gvozdena guska Ganz,
gans.
-ra *m.* Gänſehändler, der
ändler; Gänſetreiber.
je -a *n.* Geigenſpiel; —r
ı. Violiniſt, Violoncelliſt;
nmacher; —st -a -o (—sti
) *adj.* geigenförmig; —ti
v. imprf. geigen, fiedeln,
ı auf der Geige; guslati
ı što jemandem etwas vor-

geigen; guslati po ulicah die
Straßen durchfiedeln.
Gusle gusala *pl. f.* Geige, Viola;
Violoncell; velike gusle Bratſche;
jednako stare gusle gude die
ewige Leier; —n -na -o *adj.*
Geigen- (in Zuſ.); guslen glas
Geigenſtimme.
Guslice *pl. f.* kleine Geige; male
guslice Brettgeige; —čar -a *m.*
Violiniſt.
Guslina -ne *f.* Violon; Fiedel,
Altgeige; —r -ra *m.* der Vio-
loniſt.
Gusliště -ta *n.* Geigenblatt.
Guslov-ao -vca *m.* das Geigenholz;
—it -a -o *v.* guslast, —nik -ka
m. Geigenſchule.
Gusomača -če *f.* (bot.) Hirtenta-
ſche, Hutchinſie.
Gust -a -o (—sti -a -o *comp.* gu-
šći) dicht, dikt (von flüſſigen Kör-
pern); dichtbewachſen, dikt (von
Eſſen); immerwährend, immerfort;
buſchlicht; gust dim Qualm, der
Schmauch; gusta para Qualm-
dampf; gusta mreža ein Netz mit
engen Maſchen; gusta magluština prikri zemlju ein dichter
Nebel bedeckte das Land; gusti
češalj Staubkamm; gust kao ocas
stahldicht; učiniti gustim dicht-
machen; kad dodje do gusta
wenn alle Stricke reißen; došlo
mu je do gusta wie es ihm zum
Äußerſten kam; gust kao led,
gust kao tuča hagelbicht.
Guste ć -a -e *adj.*, gusteća sisalj-
ka *v.* gustilja; —ž -ža Grund-
ſuppe.
Gustič -a *m.* Dampf-Condenſator.
Gusti-k -ka *m.* Dickicht; —la *pl.*
Condenſationsapparat; —lo -a *n.*
Verdichtungsmittel, Condenſator;
—lja -lje *f.* die Verdichtungs-
pumpe.
Gustin-a -e *f.* Dichte, Dichtigkeit,
Dichtheit; —omjer -a *m.* Dich-
tigkeitsmeſſer.
Gustiš -ša dikke Maſſe, das Dichte;

Digitized by Google

Brei; vapnen gustiš Kalkbrei; —te -a *v.* gustilo; gustište pare Dampfkondensator; parulja na gustište Condensationsdampfmaschine.

Gustiti -stim *v. imprf.* dichten, verdichten (chem.), dick machen, kondensiren; gustiti sol Salz graduiren.

Gustjerna -e *f.* Cisterne, Wasserfang, Wasserbehälter; Rührkasten.

Gusto-ća -će *f. v.* gustina; —krvan -vna -o dickblütig; —krvnost -ti *f.* Dyskrasie; —listan -stna -o *adj.* dichtbelaubt; —mjer -ra *m.* Dichtigkeitsmesser, Senkwage, Dasimeter, Aräometer, Manoskop.

Gùša -še *f.* Kropf (bei Menschen und Thieren), Kielkropf, Hekkbrüse; Kehle; Kropf (im Schornstein); Rinnleiste, Sima; gúša -e die Kropfige; —n -na *m.* Kropftaube; —rka -ke *f.* die Kropfblume.

Gušav -a -o (—vi -a -o) *adj.* kropfig; —ac -vca *m.* Kropfträger; —ica -ce *f.* Kropfträgerin; (bot.) Hühner- biß, Silene, Kernkraut, Wandelkraut; aufgeblasener Taubenkropf; Gliederweich; čučava gušavica Zwergbehen; —ka -ke *f.* Kropfträgerin.

Guš-ća -će *f.* Dichte, Dickflüssigkeit; —ćenje -a die Verdichtung; —ćeri *pl.* Amygdalae; —ćina -e Dikke des Waldes.

Guščak -ka *m.* (gušče pivo, gušča voda) Gänsewein (im Scherze).

Guščar -re *m.* Ganshirt, Gansjunge, Gansmann, Gänsemann; —ica -ce *f.* Gansmädchen, Gänsemädchen; —ka -ke *f.* Gänsekresse, Ganskresse, Schafkraut.

Gušče -eta *n.* das Gänslein, das Gänsetüchlein, Pipgans, Gossel; —tina -ne *f.* Gänsefleisch; *augm.* v. guska; —vina -ne *f.* Ganskoth.

Guščica -ce *f. dim.* v. guska.

Gušči -a -e *adj.* Gänse- (in Zus.) guščja glava Gänsekopf; guščja gaka Gänsegeschnatter.

Gušenje -a *n.* Stikkung, das Erstikken, das Würgen.

Gušiv-ca -ce *dim.* v. gùša; —č -ča (bot.) Celaster; —lica -e *f.* Phelypaea; —lo -la *n.* Würgzeug; —telj -a *m.* Würger; —ti -šim *v. imprf.* stikken, erstikken, würgen, hinwürgen, drosseln, den Athem benehmen; guši me es beklemmt mich; —ti se gušim se *v. r. imprf.* sich erstikken.

Gušiv -va -o *adj.* gušiv uzduh böse Wetter (mont.).

Gušoperke *p. cool.* Kehlflosser.

Gusta -e, —ra -re *f.* Horn., Dikicht.

Guster -ra *m.* die Eidechse; Muskel; Angel (der Messerklinge); guster zelembać die grüne Eidechse; dvoličnjak guster Chameleon; guster ptica Pterodactylus; ima guštere er hat die Mandel; gušteri *pl.* Eidechsen, Mandelbräune, Antiaditis, Amygdalitis, Halsfeifel (beim Pferde); —ica -ce *f.* Eidechse; bodljikava gušterica Dorneneidechse.

Guštjerna *v.* gustjerna.

Gut -a *m.* Larynx; Gurgel, Kehlkopf; došlo mi je do guta meine Geduld riß ab; —a -e Beule, Gliedschwamm; der Auswuchs am Leibe; Schlagfluß, Schlag; Balggeschwulst; die Apoplexie; uložna guta die Kalkbeule; —ac -tca *m.* Larynx; mundvoll; —aj -ja *m.* ein Schluk.

Guta-nje -a *n.* Schlukken; —perca -e *f.* Guttapercha; —st -sta -o *adj.* beulartig; —ti -tam *v. imp.* schlingen, verschlingen, verschlukken, schlukken, einschlukken.

Gutav -a -o *adj.* mit Auswüchsen behaftet, knollig, beulig; —ica

-oe *f.* Dysphagia, das Schwerschlingen, Knollenkrankheit, Knollensucht; imati gutavicu beschwerlich schlukken; —ost -ti *f.* Knollenkrankheit, Knollensucht, Emphantiasis.

Gutlja:j -ljaja *m.* Schlukk, Mundvoll; —ti -ljam *v. imprf.* falten; odjeća se gutlja das Kleid wirft Falten.

Guti *pl.* Fußgicht; —ć -ća *m.* die Kehle bei den Insekten.

Gùtna odvodnica die Kehlkopfarterie.

Gutnica -e *f.* die Kehlkopfmuskel.

Gutnuti -tnem *v. prf.* schlukken, einen Schlukk thun.

Gut:njak -ka *m.* Rachenhöhle.

Guto (gúto) *m.* einer der mit Auswüchsen behaftet ist; —ljenje -a das Verbergen unter dem Kleide; —ljiti -ljim *v. imprf.* an seinem Kleide etwas verbergen, so daß dadurch ein Klumpen entsteht.

Gutun -na *m.* Kropf (es M. Kröpfe).

Guv:iti se -vim se *v. r. imrf.* ekeln; —no -a *v.* die Dreschtenne, Tretboden.

Guz -a *pl.* guzovi *m.* der Hinterbakken, Arschbakken; —a -e *hyp.* v. guzica; —at -a -o *adj.* mit großen Hinterbakken; —ica -ce *f.* der After, der Bürzel, Steiß, (gem.) der Arsch; nabiguzica (gem.) der sich gern von anderen umsonst bewirthen läßt; —ičar -a *m.* (gem.) Esser; —ičetina -e, —ičina -e *augm.* v. guzica; —ičica -e *dim.* v. guzica; —iti se -zim se *v. r. imprf.* sich bükken, kriechen, daß der Hintere oben erscheint (b. Kindern); —in -a -o *v.* guzni.

Guzni —a —o *adj.* was zu den Hinterbakken gehört; guzna kost Steißbein; guzno crievo Mastdarm.

Guzo-bolja -e *f.*, da ja dangubim za tudju guzobolju ich soll die Zeit verlieren für fremde Kaprizen; —nja -e *m.* Großarsch; ein Mensch, der große Hinterbakken — Arschbakken hat.

Guž —a *m.* Otter, Natter; žutoguz —a Gelbrükken.

Gužba:lo —la *m.* Filz, Geizdrachen, Geizkragen, Knauser; —nje —a *n.* das Knausern; —ti bam *v. imp.* knausern, geizen.

Gužbav —a —o (—vi —a —o) knausern, kargen; —ost —ti *f.* Kargsucht, Knauserei.

Gnženje —a *n.* das Kriechen z. B. der Kinder, so daß der Hintere oben erscheint.

Gužnjak —ka *m.* Fettdarm, der Schlakkdarm, Mastdarm (gem.).

Gužva —ve *f.* Flechte aus schlanken Reisern, Baumwinde, Krükkel, Wiede; gužva oračica Zucht (am Pfluge); žitna gužva das Garbenband; —nje —a *n.* das Zerknikken des Kleides; —ča —če *v.* gužvara; —čiti —čim *v. imp.* (den Teig) walgen; —nje —a *n.* das Zerknikken des Kleides; —ra —re *f.* Strudel; —ti —am *v. imp.* zerknikken, Falten bringen in ein Kleid.

Gužvelj —a *m.* Krükkel; —anje —a *v.* gužvanje; —ati —ljam *v. imp. v.* gužvati.

Gužvica —e *f. dim.* v. gužva; Zain (bei Faßb.); Heftschnur.

Gvala —le *f.* Klumpen, Kloß; — gvala sniega Schneeklumpen; — st —a —o *adj.* derb.

Gvali:čav —a —o *adj.* klumperig; —na —ne *f.* derbe Masse; —ti se —lim se *v. r. imp.* sich klümpern.

Gvalja —e *f.* Patzen; —ti —ljam *v. imp.* ballen; —v —va —o mußig (mont.).

Gvarditi —dim *v. imprf.* bewahren.

Gvinejska sajga Schwulskopf.

Gvir anje —a *v.* gvirenje; —ati —am *v.* gviriti; —enje —a

Digitized by Google

n. das Schauen mit gehefteten Augen.

Gviriti —rim *v. imp.* die Augen worauf feſtheften; gviriti u što die Augen auf etwas richten; gviriti u knjige immer über den Büchern liegen.

Gvozd —a Nagel (v. Eiſen); der Keil; Schlußſtein; aus der Erde hervorragender Stein; Urwald; ac —zca Schnalle; —aš —a *m.* Rabmannie.

Gvozden —a —o (—ni —a —o) *adj.* eiſern, eiſenfeſt, eiſenhart; gußeiſern; Eiſen- (in Zuſam.); gvozden konj Brennbokk; gvozdena vrata Brandthüre; gvozden slitak Eiſenguß; —ika —e *f.* Eiſenbaum; —ka —ke *f.* Hechel; gvozdenka za lan Hechelkamm; —kar —ra *m.* Hechelmacher; —jak —a *m.* eiſerner Keſſel, Eiſenkeſſel; eine eiſerne Keule.

Gvozdićka crljena rother Eiſenapfel.

Gvozdi-čani *pl.* nelkenſaure Salze; —čast —a -o *adj.* nelkenbraun; —často, —čno ulje Nelkenſäure; —ka —ke *f.* der Gewürznelkenbaum, Gewürznägelein, Gewürznelke, Würznägelein; Nelkenbaum; sitna gvozdika Königsnäglein; —kov —a —o Nelken-; gvozdikova kiselina Nelkenſäure; —kovina —e *f.* Nelkenſäure.

Gvozdo-teg —a *m.* Magnet, Magnetſtein; —tegomjer —ra *m.* Magnetmeſſer; —težan —žna —no *adj.* magnetiſch; gvozdotežna munjina Magnetoelektrizität; gvozdotežna stoženina Magnetpol; gvozdotežno munjilo die Magnetoelektriſirmaſchine; gvozdotežina Magnetismus (Fluidum); —težina —ne *f.* magnetiſches Fluidum, die magnetiſche Materie; —težiti —žim *v. imperf.* magnetiſiren; —težnost —ti *f.* (Zuſtand) thieriſcher Magnetismus.

Gvozdovit —a —o *adj.* eiſern, eiſenhaltig.

Gvozdušina —e *f.* Alteiſen.

Gvoždja *pl.* Fangeiſen, Falle; puščana gvoždja das Flintenſchloß; lisičja gvoždja Fuchseiſen; —ra *m.* der Eiſenhändler; —ra -e, —rnica -e Eiſenhütte, Eiſenhammer, Hammerwerk; —rija -e Eiſenzeug —rina -ne *f.* Hammerwerk; —rski -a -o *adj.* eiſenhändleriſch.

Gvoždje -a *n.* Eiſen; Fußangel; Feſſeln; metnuli ga u gvoždje mit Eiſen beſchlagen; ljevko gvoždje, ljevik Gußeiſen, Roheiſen; bielo gvoždje Hartſtoß; sivo gvoždje ein graues Roheiſen; crno gvoždje ſchwarzes Roheiſen; sljevač gvoždja Eiſengießer; sljevaonica gvoždja Eiſengießerei.

Gvoždju-rinje -a *coll.* Eiſengeräthe; altes Eiſen; —šina -ne *augm.* v. gvoždje.

Gj.

***Gjaur** -a, —in -a *m.* der Ungläubige.

***Gjeb-ra** -e *f.* ein Beutel (v. Ziegenhaar), um Pferde oder auch Badende zu reiben.

***Gjejsija** -e *f. v.* odielo.

***Gjem** -a *m.* das Gebiß am Zaume; —ija -je *f. v.* ladja.

***Gjene** *adv.* ziemlich; —ral -la *m.* General; —ralica -ce die Generalsfrau; —ralija -je Generalie; Generalat.

Digitized by Google

*Gjer-am -rma *m.* Brunnenschwengel; Schlagbaum; —dek *v.* ložnica; —gjef -fa Stiftrahmen; *v.* gjeram; —gjek eben recht.
*Gjidi in der Redensart: aj gjidi schön! trefflich! —baša -e *m.* der Oberspitzbube; —ja -je *m.* der Spitzbube.
*Gjingju-ha *f.* (*pl. g.* gjingûhâ) die Glasperle überhaupt; —šica -ce *f. dim.* v. gjingjuha.
Gjip -a *m.* das Bartgras, die Pollinie.
*Gjogat -a *m.* der Schimmel (Pferd); —ast -a -o *adj.* Schimmel-; —ov -a -o des Schimmels.
*Gjòg-in -a *v.* gjogat; —gin (gjógin) -na -o des Schimmels; —o -a *m. hyp.* v. gjogat; —ušа -e *f.* Schimmelstutte; —ušin -a -o der Schimmelstutte.
*Gjoja mein ich, etwa.
Gjoka -e, Gjoko -a *m. hyp.* v. Gjorgjije.
Gjon -a *m.* die Sohle.
*Gjotluk -a *m.* der hintere Theil der Hosen, der den Hintern deckt.
*Gjubre -eta *n.* der Dünger; —nje -a *n.* das Düngen; —vit -a -o gut gedüngt.
*Gjubri-ti -rim *v. imprf.* düngen; —š -ša *m.* der Mist.
*Gjugum -a ein großer kupferner Wasserkrug.
*Gjul -a die Rose; —abija -e *f.* eine Art rother süßer Äpfel; —ašik, —ašin *m.* brennende Liebe; —e -eta Kanonenkugel; —s *m.*, —sa *f.* das Rosenwasser.
Gjumbir -a *m.* Ingwer; —išli *adj. indecl.* v. srebren; —ručki -a -o Zoll-; —ruk -a Zoll; —rukana -e *f.* Zollhaus; —rukčija -e *m.* Zolleinnehmer; —rukčijnski -a -o, —rukčijski -a -o Zöllner-.
Gjunija -é *f.* Winkeleisen.
Gjurgjev-ac -vca *m.* der Gänsefuß, Gansfuß; —ka -e *f.* der Weißschwamm.
Gjurgjica -ce, gjurgjija -e *f.* die Georgine; gjurgjevo cviеće die Maiblume, das Maiglöckchen, die Maililie.
*Gjurovača -e *f.* großer hölzerner Becher.
*Gjutur-e *adv.* in Bausch und Bogen; —ica -ce *f.* die Bauschbarkeit; —ice *v.* gjuture; —ičar -a *m.* der Bauschpächter; —ičarev -a -o des Bauschpächters; —ičarka -ke *f.* die Bauschpächterin; —ičarov -a -o des Bauschpächters.
*Gjuveg-ija -e *m.* der Bräutigam; —ijin -a -o des Bräutigams; —lija *v.* gjuvegija.
*Gjuvez *adj. indecl.* rosenfarben; —lija -e *f.* eine Art rosenfarbige Seide.
*Gjuzel *adj. indecl.* sehr schön,

H.

Ha *intrj.* ha!
Haba-nje -a *n.* das Strapaziren (des Rockes); Abnützung; —ra -e *f.* Alkornobaum; —t -ta *m.* der Attich; —ti -bam *v. imprf.* strapaziren (am Kleide), abnützen, abtragen; —ti se -bam se *v. r. imprf.* sich vor etwas hüten; —z -a rhomboedrischer Kupferspath.
Habdovina -e *f.* Attichstrauch.
*Haber -a *m.* Nachricht; Sorge; —dar -a, —nik -a *m.*, —njača -če *f.* die Lärmkanone.
Habeška resa Tess.
Habet -ta *m. v.* habit.
Habi-kruh -a *m.* Brotdieb; —t -a -a *m.* die Kutte, Mönchskutte; obući habit ein Mönch werden.

Digitized by Google

*Habronoša -e *m.* der Postenträger.
Habtati se —tam se (oko česa) *v. r. imprf.* sich um etwas reißen.
Hač-ni -a -o *adj.* hauchend; —ik* frei, offen.
Hâd -a *m.* Hölle, Orkus, Unterwelt; —et* -a *m.* Gebrauch, die Sitte; —rapovac -vca ein loser Zeisig, Hallunk; —ski -a -o *adj.* Höllen-; —um -a, —umac -umca *m.* ohne Geschlechtstheile, Unmann; —umica -e *f.* Frauenzimmer ohne vollkommene Geschlechtstheile.
*Hadži, hadžija -e *m.* der Pilger (Christ, der in Jerusalem, oder Türke, der in Mekka gewesen ist); —jin -a -o des Pilgers (Hadschi); —jinica -ce die Frau des Pilgers; —ijnski -a -o, —ijski -a -o *adj.* Pilger- (in Zus.); —luk -a *m.* die Pilgerschaft, die Pilgerreise; —nedomak -a *m.* (komisch) ein Pilger, der aber nicht an das Ziel seiner Wallfahrt gegangen.
*Hadžo *m. hyp.* v. hadžija.
Hahar -ra *m. v.* vješar.
Haholjiti -ljim *v. imprf.* veruntreuen, (stehlen).
Hahuljati -ljam *v. imprf.* schwinden (v. Menschen).
*Hair -a *m. v.* zadužbina; nein; —ala* wie? was ist? —džija -je der eine fromme Stiftung macht; —li glücklich.
Haj *intrj.* holla!
Haja *intrj.* haisa! —n -jna -o achtsam; —nje -a *n.* das Bekümmern um etwas; —t -ta *m.* die Kammer, Kabinet, Nebengemach; Alkoven; —ti -jem *v. imprf.* (za što) sich kümmern, sich an etwas kehren; nehaje za to er hat keinen Sinn dafür; nehajem za to es hat für mich kein Interesse.
Hajd *intrj.* marsch! hajd hajd leidlich; es geht an, passabel; hajd za mnom mir nach! hajd na posao zur Sache!
Hajda -e *f.* Buchweizen, Heidekorn; *intrj.* zu! zu! —o davon!
Hajde *intrj.* auf! stehe auf! hajd, hajdemo, hajdete gehen wir! hajde samo bliže komm nur näher; hajde samo ovamo immer heran; hajdemo na posao schreiten wir zur Sache; hajdemo da se okladimo was gilt die Wette! hajde odatle pakk dich!
Hajdina -ne *f.* Buchweizen, Heidekorn.
Hajduč-enje -a verbal. v. hajdučiti se; —ija -e *coll.* die Heiduken; —ica -e die Räuberin; Hasenlattich; —ina -ne *f.* das Räuberhandwerk; *augm.* v. hajduk; —iti se -čim se *v. r. imprf.* sich als Heiduk gesellen; —ište -a *n.* die Räuberhöhle.
Hajdučki -a -o *adj.* Räuber- (in Zus.), Raub-, räuberisch; hajdučka patrola Streifpatrouille; hajdučki grad Raubschloß; hajdučka potjera Räubertrieb; hajdučka četa Räuberbande.
Hajdučljiv -a -o *adj.*, hajdučljivi putevi unsichere Wege; —ost -ti *f.* die Unsicherheit.
Hajdučtvo -a das Räuberhandwerk, die Räuberei,
Hajduk -a *m.* Räuber, der Straßenräuber (in den türkischen Provinzen weniger abscheulich und näher dem Heidenthume), Heiduk; ein Pandur; gorski hajduk der Buschklepper; hajduci su na njega navalili er wurde von Räubern überfallen; otići u hajduke ein Räuber werden; ima hajduka die Wege sind unsicher.
Hajdukov -a -o *adj.* des Räubers; —anje -a *n.* Räuberleben, das Räubersein; —ati -kujem *v. imp.* Räuber sein.
Hajdučtvo -a v. hajdučtvo.
*Hajgjidi herrlich, wunderschön.

Digitized by Google

Hajka -ke *f.* Aufjagung, Hetze, die Hetzjagd, Treibjagd, Parforcejagd, das Treiben (weidm.), Laufjagen; Jagdfrohne; Meute (v. Hunden); **hajka uz klopot** Klapperjagd; **hajka ogara** eine Hetze Hunde; **hajka na zeceve** die Hasenhetze; **hajkom psa umoriti** den Jagdhund abhetzen.

Hajkač -a *m.* Hetzer; —**ča** -če *f.* die Ochsenpeitsche, Hetzpeitsche.

Hajkanje -a *n.* das Treiben, Hetzen (weidm.).

Hajkaš -ša *m.* Treiber (weidm.), Jagdfröhner, Jagdbauer; Hetzhund; —**ši** *pl. m.* die Jagdleute, Treibleute; **hajkaši viču** Treiber werden laut.

Hajkati -kam *v. imprf.* treiben (weidm.), vor sich hertreiben, hetzen; jagen; **hajkati komu zvier** jemandem das Wild zutreiben; **hajkati svinje** die Schweine vor sich treiben rufend: haj! haj! verscheuchen durch den Ruf haj!

Hajkovnica -ce *f.* Hetzgarten, Hetzplatz.

Hajknuti -knem *v. perf.* auftreiben.

Hajoš -a *m.* der Matrose, Schiffsknecht (auf den Flüssen); —**ki** -a -o *adj.* Schiffsknechts-.

Hajsasa *intrj.* ja! haisa!

Hajster** -a *m.* der Gefallen; —**tićka** -e Apfel von Hawthornben; —**van -a *m* Pökelrogen.

Hak -ka *m.* Hauch, Athem; Hauchlaut; **doći komu haka glave** jemandem das Seil über den Kopf werfen; jemanden zu Grunde richten; einen ums Leben bringen; **(hak*)** der Lohn, die Besoldung; **hak mu je** das hat er verdient! es ist ihm recht geschehen.

Hakalo -a *m.* Räusperer; —**ti** -ačem *v. imprf.* hauchen, athmen; —**vac** -vca *m.* Hauchlaut.

Haknuti -knem *v. prf.* einhauchen; **haknuti (na što)** anhauchen (etwas).

Hàla -le *f.* Lindwurm; **(hála)** die Schwindgrube; Schundfeger; der Schmutz, Unflath; —**barast** -a -o *adj.* leichtfertig.

Halabučan -čna -o *adj.* rauschend, geräuschvoll, toll, lärmend; **halabučni igrokaz** Spektakelstükk; —**iti** -čim *v. imprf.* toben (v. Knaben), poltern, lärmen, rummoren, Spektakel machen; turniren *fig.*

Halabuka -ke *f.* Getöse, Lärm, Gelärm, Gepolter, Spektakel, Rumor; Spukk; **halabuka svieta** das Geräusch der Welt; **vražja halabuka** Höllenlärm.

Halabura -re *f.* ein ungestümer Mensch; Schußbartel, Strubelkopf; Brausekopf, Polstergeist; Schubel; —**et** -a -o *adj.* aufbrausend.

Halaburiti -rim *v. imprf.* brausen; schnbeln.

Halakača -če *f.* die Leichtfertige.

***Halal** -a der Segen; —**iti** -lim *v. imprf.* segnen; verzeihen.

***Halalj:ivanje** -a *n.* das Segnen; —**ivati** -ljujem *v. imperf.* segnen.

Halast -a -o *adj.* leichtfertig.

Halat -a *m.* Werkzeug, Handwerkzeug; **bez halata nema zanata** Kunst will Geräthe haben; wer den Zweck will, muß auch die Mittel wollen.

Halav -a -o *adj.* schmutzig; —**iti** -vim besudeln, beschmutzen.

Hal čenje -a das Ringelstechen; —**čiti** -čim *v. imprf.* ringelstechen; —**ekati** -kam *v. imp.* lärmen, schreien.

***Halka** -e *f.* Ring (am Thore), Anklopfring, Stechring, Hammer (an der Thüre), Thürklopfer; die Fessel; **viseća halka** Schwebescheibe; —**r** -ra *m.* Ringelstecher; —**rski** -a -o *adj.* Ringel- (in Zus.); **halkarska biljega** Ringelstechbahn.

Haluga -ge *f.* Blasentang, Meergras, Seegras, Seeschilf, Seetang,

Digitized by Google

Meertang; mjehurovita haluga Pillentang.

Halja -e *f.* Rokk, Kleid, Anzug, Ueberrokk; kućna halja (haljina) Hauskleid; Casaquin; lovačka halja Jagdkleid; (bot.) Schale (v. Zwiebel); —k -ljka *m.* Mannsrokk, Casaquin, Palletot; —st -a -o *adj.* schalig.

Halje-tak -tka *m.* Jakke, Bauernjakke; Capot; ein Kleidungsstükk; vojnički haljetak Montirungsstükk; haljetak svilom podstaviti einen Rokk mit Seide ausfüttern; —tina -ne *f.* ein großes Kleid.

Halji-ca -ce *f.* Rökkchen; —na -ne Kleid, Rokk, ein Kleidungsstükk; Habit, Reverenda; ženska haljina Frauenkleid; borna haljina Faltenkleid; stajaća haljina Festkleid; Bratenkleid (scherz.); pirna, svatbena haljina Hochzeitskleid; vojničke haljine Monturstükke; platnena haljina Leinkittel; pošena haljina Florkleid; biserna haljina Perlenkleid; haljina za izder Strapazirkleid; haljina obšivena zlatnimi trakovi Tressenkleid; haljina s čipkami Kantenkleid, Spitzenkleid; haljina je čipkami obšivena das Kleid hat Spitzen; haljina sa steznikom Schnürkleid; podstaviti haljinu ein Kleid füttern; ova mi je haljina preduga das Kleid ist für mich zu groß; haljina još nije poderana das Kleid ist noch ganz.

Haljinac -nca *m.* Jakke, Capot, Kittel; haljinac svući den Rokk ausziehen.

Haljinar -a *m.* Kleiderhändler; —ica -ce *f.* Kleiderhändlerin; —stvo -a *n.* Kleiderhandel.

Haljinast -a -o (bot.) häutig.

Haljine *pl. f.* das Gewand, Bettgewand.

Haljini-ca -ce *dim.* v. haljina; haljinica djetinja Kinderkleid; —šte -a *n.* Kleidermarkt.

Halj-ka -e *f. v.* haljina; —kati -kam *v. imprf.* (haljcem) pludern; haljku na bataljku schnüre deinen Ranzen; du kannst deinen Ranzen zusammenpakken; —kav -a -o schlumpig, schlampig, schlappig; haljkav biti schlampen; haljkavo se nositi schlampen.

***Halva** -e *f.* Mehlspeise (v. Mehl, Schmalz und Honig); —luk -a Trinkgeld, das man Neubekleideten abfordert.

Ham -a *m.* Pferdkumet; gornji ham Halssiele; hamovi Pferdegeschirr; hamovi za kočiju das Kutschgeschirr; —ajlija* -e *f.* der Talisman; das Talismankästchen; eine Art Apfel; —am* -ma das Badhaus, Badezimmer; —amdžik -a *dim.* v. hamam; —ar -ra *m.* Schiermeister.

***Hambar** -ra *m.* Fruchtboden, Getreideboden, Getreidekammer, Magazin, Fruchtspeicher; Aufschüttboden, Schüttboden, Kornboden, Schütthaus, Speicher, Proviantshaus, Proviantmagazin.

Hametom *adv.* gänzlich; hametom potući aufs Haupt schlagen; hametom (do noge) potući neprijatelja dem Feinde eine völlige Niederlage beibringen; hametom bi potučen er wurde total geschlagen; —ice *adv. v.* hametom.

Hamiti -mim *v. imp.* einspannen (v. Pferden), anschirren.

Hamot -a, hamut -a *m.* Kummet.

***Han** -a *m.* der Chan (türkisches Wirthshaus); —džar* -a *m.* der Handschar; —džija -e *m.* der Chanwirth; —džijin -a -o *adj.* des Chanwirthes; —džijski -a -o *adj.* Wirths-; —drača -e plauderhaftes Frauenzimmer; —gir -a *m.* der Hengst; —ski -a -o *adj.* des Chans.

Hanjkanje -a *n.* Nunuazion.

Haps -a *m.* Arrest; metnuli ga u haps man hat ihn eingesperrt;

Digitized by Google

—ana -ne *f.* das Arrestʰaus, der Arrest; —enik -a *m.* der Arrestant; —enički -a -o *adj.* Arrestanten-; —iti -sim *v. imp.* arretiren, verhaften.

Hapšenje -a *n.* das Arretiren.

Hâr -a *m.* die Erkenntlichkeit; der Pferdestall; Hof; —ac -rca *m.* der Verwüster.

Harâč -rača *m.* Kopfsteuer; harač harča *m.* die Auslage; —enje -a *n.* die Verwüstung; —iti -čim die Kopfsteuer einnehmen; —lja -je *m.* der Kopfsteuereinnehmer; —lji̇n -a -o *adj.* des Kopfsteuereinnehmers; —lji̇nski -a -o, —lji̇ski -a -o *adj.* der Kopfsteuereinnehmer.

Harakter -ra *v.* značaj.

Haraldik -a *m.* der Heraldiker; — a -e *f.* Heraldik.

*Haram -rama *m.* der Fluch; haram ti bila verflucht sei dir; —baša* -še *m.* Räuberanführer, der Räuberhauptmann; —bašin -a -o des Räuberhauptmanns; —bašovanje -a *n.* das Räuberhauptmann sein; —bašovati -šujem Räuberhauptmann sein; —ija -je *m.* Räuber, Dieb; —iti -mim verfluchen; —ljivanje -a *n.* das Verfluchen; —ljivati ljujem *v. imp.* verfluchen; —zada -e *f.* die Gartenmelisse.

Háran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* dankbar, erkenntlich, Dank befliſſen; biti komu haran einem Dank wiſſen; (hàrân) abgetragen, abgenutzt; —nje -a *n.* Verheerung, Beraubung.

Hârâč -ára ein Sack von Ziegenwolle; —ina -ne *m. augm.* von harar.

Haras -a *m.* Kameelgarn.

Harati -ram *v. imp.* verwüſten, berauben, plündern; kipove harati Bilder ſtürmen.

Harbija -e der Labeſtock; —em* -ma *m.* Harem, Frauenzwinger.

Harfa -e *f.* die Harfe; eolska harfa (harpa) Aeolsharfe; igra poput harfe Harpeggio; —r -ra *m.* der Harfenmacher; —š -ša *m.* Harfeniſt; —šica -ce *f.* Harfenmädchen.

Harč-alija -e *f.* vom großen Kaliber; —enje -a *n.* das Verzehren, Verbrauchen; —iti -čim *v. imp.* verbrauchen; —iti se -čim se ſich in Unkoſten verſetzen; —ljiv -a -o verſchwenderiſch.

Hardov -va *m.* bačva.

Har-iš -ša *m* Wachtelkönig; —mela -e *f.* Harmelraute; —mica -ce *f.* Dreißigſtamt, Zollhaus; —mičar -a Zolleinnehmer; —monija -e *f.* Harmonium; —monika -ke *f.* Harmonika; harmonika od zvončića Glocken-Harmonik; —nik -ka *m.* der Dankbare.

Harnost -sti *f.* (harstvo) der Dank, die Dankbarkeit, Erkenntlichkeit; žrtvenik harnosti der Dankaltar; opojen harnosti, zahvalnosti dankerfüllt, danktrunken.

Harpia -e *f.* Harpye.

Hartija -je *f.* Papier; tvornica hartije Papierfabrik; tvorba hartije Papierfabrikation; stroj za hartiju die Papiermaſchine; biela hartija weißes Papier; Conzeptspapier; prosta hartija, strojovna hartija Maſchinenpapier; rukotvorna hartija Handpapier; hartija od trulja das Lumpenpapier; hartija za zamot das Schmutzpapier.

Hasna -ne *f.* der Vortheil, Nutzen, Gewinn.

Hasniti -nim *v. imp.* nutzen, frommen, früchten, zu guten kommen, den Vortheil bringen, conveniren; ovaj će liek hasniti dieſe Arznei wird gut thun; hasniti se -nim se *v. r. imp.* gewinnen.

Hasnovit —a —o (—ti —a —o) *adj.* nützlich, vortheilhaft; —ost —ti die Nützlichkeit, Vortheilhaftigkeit.

Hasura —re *f.* die Matte, Schilf-

Digitized by Google

matte, Rohrdecke; —r —ra *m.* Mattenflechter, Deckenflechter.

*Haša —e *v.* abajlija; udariti u hašu ableugnen; —nje —a *n.* das Ableugnen; —ti —šam *v. imp.* ableugnen.

*Haš-enje —a *v.* hašanje; —iti —šim *v.* hašati; —triti —trim *v. imp.* die Bäume beschneiden, ausästen, entästen.

*Hat —a *m.* das Pferd; arabischer Hengst; —ar —ra *m.* das Gebiet; —džija* —e der alles nur nach seinem Gefallen thut; -ati -tam *v. imp.* (za čim) beachten (etw.); —er (háter) —ra *m.* der Gefallen; bez hatera unpartheiisch; —nja —nje *n.* Beachtung.

Hav-an —ana *m.* der Mörser; —lija —e *f.* die Hofstelle; der Brautschleier (havli-mahrama).

*Hazna —e *f.* die Casse; Kammer im Gewehre; —dar —ra *m.* der Zahlmeister; —darev —a —o, —darov —a —o des Zahlmeisters; —darče —četa ein junger Zahlmeister; —odaja —e die Schatzkammer.

Hazard —a das Glückspiel, Hazardspiel.

Házur *v.* gotov, spreman, opravan; —ala* *intrj.* auf!

Héer —ri, héi —eri *v.* kći.

He heda! —ćim* —a *m. v.* lječnik; —ćimluk —a Arzneikunde; —ćimština —e *v.* ljekarina; —gede *v.* gusle; —gucanje —a das Hinken; —gucati —cam *v. imp.* hinken.

Hej *intrj.* holla! heda!

Heksametar —tra *m.* Hexameter.

Hektara —e französisches Flächenmaß.

Hekto-gram —a franz. Gewicht; —litar —tra Hektoliter (fr. Körpermaß); —metar —tra *m.* die Hektometre (franz. Längenmaß).

Helj-da —e (helda) der Buchweizen, Heidekorn; —dovina —e *f.* Heidestroh.

*Heman —a *m.* Vergebung, Verzeihung; Pardon; Ablaß.

Hemšeri-ja —e *v.* zemljak; —jin —a —o landsmännisch.

Hendek —a *m.* der Graben.

Henjati —njam *v. imp.* aufhören, ablassen; entweichen, abwenden; erstehen.

Hèpar —pra (chem.) die Leber.

Her —a —o *adj.* schräg, schief; na herce, na hero *adv.* schräg, schief; na hero stuknut auf Gehre verbinden; —ak —a (tech.) Gehre, Gehrung, Gier; stuk na herak Gehrstoß, Gehrfuge.

Heral dičan —čna —o heraldisch; —dika —ke *f.* Wappenkunde.

Herceg —a *m.* Herzog; —inja —e *f* die Herzogin; —ov —a —o herzoglich.

Herceški —a —o *adj.* herzöglich.

*Hergela —e *f.* das Gestüte.

Hermeneuti-čki —a —o *adj.* hermeneutisch; —ka —e *f.* Hermeneutik.

Hern-ica -ce *f.* Gehrlade, Gehrungsstoßlade, Kropflade; —ik —ka Schrägmaß, Schrägwinkel, Schmiege.

Hero *adv. vide* her; na hero krumm; kuća stoji na hero das Haus neigt sich; —dešovo —a *n.* Kindertag; —nski vodomet Heronsbrunnen; —nska stučka Heronsball; —st —sti *f.* die Schiefe.

Herubin —na *m.* Cherubin.

*Hesap —a *m. v.* račun; —iti —pim *v. imprf. v.* računati; meinen, dafür halten; achten; —iti se —pim se *v.* računati se.

Hespap —pa *m. v.* roba.

Heuristi-čan —čna —čno *adj.* heuristisch; —ka —e Heuristik, Erfindungskunst.

Heznuti —znem *v. prf.* jemandem einen Streich geben.

Hića —će *f.* die Eile; u hići in der Eile; —enje —a *n.* das Eilen; —eti hitim *v.* hitjeti.

Digitized by Google

Hidrat —a *m. v.* vodan; hidrat surićna kisa Manganorhydhydrat.

Hidrauli-ički —a —o hydraulisch; hidrauličći tiskač hydraulischer Widder, Stoßheber; hidrauličko tiskalo hydraulische Presse; —ka —e *f.* (vodovodstvo) Hydraulik, Hydrodynamik, die Wasserleitungskunst.

Hidrodinami-ički —a —o *adj.* hydrodynamisch —ka —ke *f.* Hydrodynamik.

Hiena —e, hijena —e *f.* Hyäne.

Hieroglif —a *m.* Hieroglyphe; —ički —a —o, —ski —a —o *adj.* hieroglyphisch; —ika —e Hieroglyphisch.

Hihihi *interj.* hi! hi! hihitati se — tam se *v. r. imprf.* kichern.

Hijalit —a *m.* Hyalit.

Hiljad-a —e *f.* (tisuća) Tausend; hiljada hiljadâ Tausendmaltausend; na hiljade, hiljadami zu Tausenden; toga u hiljadi jedan nezna das weiß der Tausendste nicht; —ar —ra *m.* einer der Tausende besitzt; —ica —ce *f. dim.* v. hiljada; —iti se —dim *v. r. imp.* vertausendfachen, auf Tausend anwachsen; —ni —a —o tausendste; —ugodišnji —a —o tausendjährig; —ujezičan -ćna —o tausendzüngig; —uputan —tna —o tausendmal; —uvrstan stna —o tausendartig.

Hiljadjenje —a *n.* das Vermehren zu Tausenden.

Hilj-ak —ljka *m.* der Schielende; —ati —am *v.* hiljiti; —av —a —o *adj.* schielend, am Auge beschädigt; —enje —nja *n.* das Schielen, Schiefsehen; —iti -ljim *v. imp.* schielen.

Himba —be *f.* die List, Arglist, Falschheit, Verstellung, Vuggewebe, Betrug, Trugwerk.

Himben —na —o (—ni —a —o) *adj.* listig, arglistig, betrügerisch, hinterlistig; —ik —ka *m.* der Listige, Hinterlistige Arglistige; Betrüger, Heuchler; —no *adv.* hinterlistigerweise; —ost —ti *f.* Arglistigkeit.

Himbenjak —ka *f.* ein hinterlistiger Mensch; *v.* himbenik.

Hinac —nca *m. v.* himbenik.

Hinba —be mit allen Ableitungen v. himba; die Dissimulazion, der Knief, Parisane; bez hinbe unverhalten; u njem nema hinbe er kennt keine List; er ist offenherzig, arglos.

Hinben —a —o (—ni —a —o) ränkevoll, fraudulent, listig, betrügerisch; hinbeno srce Schlangenherz, Schlangenbusen; —ica —ce *f.* die Falsche, Listige, Betrügerin; —ik —ka *m.* ein Mensch voller Betrug; Intrigant, Kabalenmacher, *v.* himbenik und himbenjak; —ost —ti *f.* die Falschheit; —jak —a falscher Mensch, *v.* himbenik.

Hinca-nje -a *n.* Rammelzeit, Katzbalgerei; —ti se -cam se *v. r. imp.* rammeln, katzbalgen, in der Brunst sein (v. Pferden).

Hiniti -nim *v. imp.* betrügen, hintergehen, heucheln, dissimuliren; hiniti što pred kim jemanden etwas vorheucheln; hiniti prijateljstvo Freundschaft lügen.

Hin-kati -kam, hinkati se -kam se *v. n. imp.* weinen, winseln; —tov -a *m.* Kalesche, Kutsche, der Staatswagen.

Hip -a *m.* Sekunde, Augenblick, Nu; —ac -pca *m.* (math.) Terz; —an -pna -o *adj.* Sekunden; momentan; hipna kazaljka Sekundenzeiger; hipna njihalica der Sekundenpendel; hipni sat, hipna ura Sekundenuhr; hipna sila momentane Kraft; hipno nihalo od. njihalo Sekundenpendel.

Hiperbol-a -e Hyperbel; —ski -a -o hyperbolisch.

Hipovi *pl. f.* Wehen, Geburtsschmerzen; Kreißen.

Digitized by Google

Hir -ra *m.* Mükke, Grille, Raupen im Kopfe (*fig.*); —a -e *f.* Käsewasser; —enje -a *n.* Launerei, Verfall (der Kunst, Literatur); —i *f. pl.* Bizarerie, Caprize; ima hire er hat Launen; —iti -rim *v. imp.* launen.

Hiska -e *f.* Jauchzer (von einem Menschen); —ti -kam *v. imp.* jauchzen.

Historički -a -o *adj.* historisch, geschichtlich; —ja -je Historie, Geschichte; —k -ka *m.* der Historiker, Geschichtsschreiber.

Hiš -a *m.* Kellerhaus, Kammer.

Hit -ta, hitac -tca *m.* Schuß, Büchsenschuß; prvi hitac Anschuß; pravcat hitac, ravan hitac Kernschuß; radostni hitac Freudenschuß; protivan hitac Gegenwurf; počastni hitac Ehrenschuß; promašen hitac Fehlschuß; najbolji hitac Beschuß; hitac zrnom Kugelschuß; hitac lopatom der Schaufelwurf; hitac od sačme Schrotschuß; hitac iz mužara Böllerschuß; hitac na uzmak Retraitteschuß; hitac za strah der Schreckschuß; hitac za kim Nachschuß; hitac s luka Bogenschuß; na jedan hitac auf einmal, im Nu; doći komu pod hitac einem in den Schuß kommen; jedan hitac a dva zeca mit einem Klatsch zwei Fliegen todtschlagen; Schub; (mech.) Wurf; kos hitac schiefer Wurf; razit hitac horizontaler Wurf; hitac gori Wurf aufwärts; hitac dolje Wurf abwärts; brzina hitca die Wurfgeschwindigkeit; visina hitca Wurfhöhe; smjer hitca die Wurfrichtung.

Hitalo -la *n.* Wurfgeschoß, Wurfmaschine, Projektile; —n -tna -tno *adj.* sputtig, eilig, dringend, pressant; (hitan) Wurf-; hitna crta (hitnica) Wurflinie, Trajectorie; —nje -a *n.* das Eilen, das Greifen, das Werfen.

Hitar -tra -o (—tri -a -o) *adj.* flink, hurtig, geläufig, flüchtig, blitzschnell; klug; verschmitzt, verschlagen, pfiffig, spitzfindig; fix.

Hitati -tam *v. imprf.* werfen, bewerfen; eilen; greifen; hitati -tam se *v. r. imp.* greifen; čovjek se u nevolji hita drvlja i kamenja der Mensch greift in der Noth nach allem.

Hiti-mice *adv.* wurfweise; schleudernd, flüchtig; —ti -tim (hititi) *v. prf.* bewerfen, hinwerfen; hititi u vis loptu den Ball aufgeben, hititi *v.* hitjeti.

Hitjeti -tim *v. imp.* eilen, hasten; hitjeti natrag zurückkeilen; hiti mi se ich bin sehr eilig; ich habe Eile.

Hitlen -a -o *adj.* eilfertig; —nica -ce *f.* Estafete, Stassete, Bote; Parabol; Wurflinie, Trajectorie; —nik -a Eilbote, Kurir; —nja -nje *f.* die Eile, Spube; u hitnji in Eile; —ost -ti *f.* Eile, Spube; —rac -aca *m.* ein spitzfindiger Kopf; Pfiffikus; —ren -a -o *v* hitar.

Hitrina -e, hitroća -e *f.* Geläufigkeit, Hurtigkeit, Fertigkeit, Spitzfindigkeit, Kunst, Geschicklichkeit, Kunstgriff, Kunststükk (im Rechnen); die Schnelligkeit: List, Verschlagenheit.

Hitriti -trim *v. imp.* geschikkt, listig etwas machen; eilen, sich beeilen, schnell laufen.

Hitro *adv.* schnell, flagrant, corrent, accelerando; hitro jahati zureiten; —bježac -žeca *m.* Tachydrom; —ća -će *f. v.* hitrina; —ćudnost -i *f.* Scharfsinn; angeborner Witz; —gradja -e *f.* Nothbau, Schnellbau.

Hitro-jav -a *m.* Telegraph; —javan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* telegraphisch; Telegraph- (in Zus.); hitrojavno pisalo Telegraphen-Schreibapparat; —javna viest Telegramm, telegraphische Depe-

—javstvo -a Telegeaphen=
Telegraphie; —mjer -a m.
ieter; —nog -a -o adj.
ſſig; —noša -e Eſtaffetten=
; —pis -a m. Stenographie;
ſchrift, Schnellſchreibekunſt;
r -a m der Stenograph,
ſchreiber; —pisan -sna -o
-a -o) adj. ſtenographiſch;
i -pišem v. imp. ſteno=
ren; —plovka -e f. (ladja)
ſchiff; —prelja -e f. die
ſpinnerin.
i, hitroća -e v. hitrina.
an -mna -o ſcharfſinnig,
witzig; klug, ſchlau, liſtig;
-ti f. Scharfſinnigkeit, Wi=
Klugheit, Schlauheit.
nstvo -a n. Spitzfindigkeit,
her Einfall.
f. Kammer, Haus, v. kuća;
v. koliba, kućarica; —n
o adj. Haus-, häuslich.
e f. dim. v. hiža.
) v. čarapa; —ar -ra m.
acher; —e -ća pl. f. Ho=
inkleider; hlače od jedre=
egeltuchhoſen; —nica -e f.
—njak -ka Hoſenriemen,
äger.
p -a m. Hoſenſtikker; —šija
Hoſenmacher.
n. Kühle, Kühlung, Friſch=
aumſchatten, kühler Schat=
z hlada unbeſchattet; hlad
činiti jemanbem Kühle we=
opuhuje hlad es weht ein
angenehmer Wind; —ac
Spargel; —ak -dka m.
hlad; hladak komu uči=
nanbem Kühlung zufächeln.
dna -o (—dni -a -o) adj.
hlend, erfriſchend; kalt;
, kaltblütig, kaltgründig;
ber; hladni gaj Schatten=
ladan vjetar Bergwind;
kao mrtvac todtenkalt;
koga primiti, dočekati
trokten empfangen; hla=
j ga probi der Angſt=

ſchweiß brach ihm aus; nit mi je
vruć nit hladan er iſt mir ganz
gleichgültig; hladan biti Gleich=
gültigkeit zeigen; njeſto je hla=
dan er hat ſo etwas Kaltes in
ſeinem Weſen.
Hlade:ći -a -e adj. kühlend, erfri=
ſchend; hladeća peć Kühlofen;
—nac -nca m. Quelle, Born.
Hladetina -e, hladnetina -e f. die
Sulze, Gallerte; biljevna hlade=
tina Pflanzengallerte; morska
hladetina Seegallerte; ribja hlad=
netina Fiſchgallerte; poput hla=
detine gallertartig; —c -nca m.
Gallertflechte; —st -a -o, adj. ſul=
zig, gallertartig.
Hladi:č -a m. Kühler, Kühlapparat;
—la pl. n. Refrigeranzia, Kühl=
mittel, kühlende Mittel; —lac
-lca m. Kühler; —lo -la n. Kühl=
apparat; Kühlmittel; Fächer, Fä=
chel; —k -ka m. Allee.
Hladioni:ca -ce f., —k -ka m.
Kühlfaß, Kühlwanne; Temperir=
ofen; Fächer.
Hladionjak -a v. hladionica.
Hladi:šte -ta n. Kühlofen, Kühlap=
parat, Kühlvorrichtung; —ti -dim
v. imp. etwas kühlen, Wind ma=
chen, friſchen, kalten; hladi es iſt
kühl; hladiti ocao anlaſſen den
Stahl; hladiti se, hladni se v.
r. imprf. ſich fächeln; —v -a -o
adj. kühlend, erfriſchend.
Hladni:ca -ce f. Laube; Kühleimer,
Kühlwanne, Kühlhafen, die Kühl=
pfanne; —k -ka m. Schatten=
gang, Gartenlaube, Lauberhütte;
Kühlſchiff, Kühlſtokk; der Sonnen=
ſchirm.
Hladnja:ča -če f., —k -ka m.
Kühlfaß, Kühlbottich.
Hladnjeti -dnim v. imp. kühlen,
kühl werden, erkalten.
Hladno adv. kalt, kühl, friſch; —ća
-će f. Kühle (des Blutes); Kälte
(des Waſſers); Friſche; Gleich=
gültigkeit; Kaltblütigkeit, Kalther=

Digitized by Google

:eit, Kaltsinn, Kaltsinnigkeit; rrk -a -o *adj.* kaltbrüchig.
nokrv=ac -vca *m.* Phlegmati=
; —an -vna -o *adj.* phlegma=
, fischblütig, kaltblütig, stoisch;
e -a *n.* Phlegma, Kaltblütig=
; —nost -ti *f.* Kaltblütig=

o=lež -ža *m.* Hekkwinde, Zaum=
nde, Waldwinde, Windekraut;
enhüter; —leža -e Faulenzer,
gedieb; —vanje -a *n.* die Er=
lung, das Sitzen im Kühlen;
vati -dujem *v. imp.* im Küh=
sitzen, im Schatten sich erho=
, im Schatten ruhen, frische
t schöpfen.
ovi=na -e *f.* Kühle, Kühlung.
kühle Schatten, Emulsion;
hltrank; debela hladovina der
rnschatten; —t -ta -o *adj.*
l, kühlend, schattig (Weg);
adovita staza Schattengang.
ovni=ca -ce Kühlgrotte; —k
a *m.* Laube, Laubenhüttekammer.
j=ahan (hladjan) -djana -no
j. kühlig, kühl, kältlich; —ah-
st -ti *f.* Kältlichkeit; —enje
n. Kühlung.
n=ati -mam *v. imp.* schuffeln,
larfen, latschern; —ina -ne *f.*
ntoffel; —utina -ne *f.* die
hlarfe.
-a *m.* Leibeigener; Hache;
hlapp, Schnapp; hlâp -a Dunst,
sdunst, Dampf, Evaporazion;
z hlapa dunstfrei; pun hlapa
nstig; tlak hlapa Dunstdrukk;
lina hlapa Dunstgehalt, Dunst=
nge; voden hlap Wasserdunst,
che, Schlapp, Schnapp; —ac
ca *m.* Hemmschuh, Radschuh;
apac od vitla der Göpelknecht;
rsche, Bediente; —an -pna -o
-pni -a -o) *adj.* Dunst= (in
s.); hlapna toplina Dunst=
rme, die Verdunstungswärme;
chtig, ätherisch; hlapna ulja
chtige, ätherische Oele; —at
ta *m.*, hlapat od srca Herzklo=
pfen; —ati -pam *v. imp.* schuf=
feln, schlarfen, happen, latschen,
langsam gehen, sich kaum schlep=
pen, zu breit sein; nicht fest ste=
hen wie große Schuhe und Stie=
feln an kleinen Füßen.

Hlap=čica -e Dunstblase; —ež -a *m.* Dunstgehalt, Dunstmenge.

Hlapi=muha -he *f.* der Plauderer, Klatschmaul, Mauldrescher; —oni-ca -ce *f.* Dampfapparat; —ti -pim *v. imp.* dunsten, verrauchen (v. Weine), jappen, verdampfen, abdunsten, ausdunsten, als Dunst aufsteigen; hlapi es bildet sich Dunst; svieća hlapi die Kerze rinnt; hlàpiti (hlapnuti) ustima aufschnappen; entweichen (v. Gase); zuschnappen, schnappen (v. Hunde); —ti se *v. r. imp.* gäschen, ausdünsten.

Hlapiv -a -o, hlapljiv -a -o, hlapan -pna -o *adj.* ätherisch, flüchtig; hlapivo ulje flüchtiges Oel, Aether; hlapiva osnova flüchtige Basis; —ost -ti (hlapljivost, hlapnost) Verdampfungsfähigkeit, Flüchtigkeit.

Hlap=ka -e *f.* Dunstblase; —ljenje -a *n.* (hlapnja, izdušivanje, izdušivanje) Ausdunstung, Verdunstung, Dunstbildung, Verdampfung, Evaporazion; —iv -a -o *v.* hlapiv; —nost -ti (hlapljivost) Flüchtigkeit; —nja -e (hlapljenje, izparivanje, izdušivanje) Ausdünstung, Evaporazion.

Hlapo=krug -a *m.* der Dunstkreis, Dunstatmosphäre; —mjer -a *m.* Dunstmesser, Verdunstungsmesser;

Hlapnuti -nem *v. prf.* einschnappen, schnappen, einen Schnapp thun.

Hlapta-nje -a das Schlampampen des Hundes, der etwas Flüssiges ißt; —ti hlapćem *v. imp.* schlampampen, schnappern.

Hlàpstvo -a *n.* Leibeigenschaft.

Hleb -a, hljeb -a *m.* Brot ein Laib Brot; hleb bez kvasa ungesäuertes Brot; kupovni hleb

Digitized by Google

) Kaufbrot; već nema (hljeba) das Brot iſt alles metnuti na bieli hljebac ufriſt geben; —ac -bca . hleb, das Brötchen, Laib das liebe Brot; —an -bna ljeban) *adj.* brotreich; —ar ljebar -ra) Brotbäcker; — re Brotbank, Brotkammer; -a -o des Bäckers; —ast (hljebast -a -o) brotfarben, big.

-a *m.* (hljebčić) ein klei rötchen (Laibchen); —nica nica) -e *f.* Brotbank, Brotniß.

ča -e (hljebnjača) *f.* Brot; —k -a (hljebnjak) *m.* iſten, Brothange.

dan -rodna -o (hljeboro- *dj.* brotgenügend, brotreich; -vca (hljebovac) *m.* Brot— —van -vna -o Brot- (in —vina -ne *f.* Brotgeld, lutum; —vka -ke Brotrucht; —vnjak -a *m.* Brot; —žder -a *m.* der Brot-

- -loa *m.* Lechzer; —ti -im . lüſtern, ampeln ſehnlich en, begierig ſein, haſuchen; (za čim) nach etſtreben, ringen; wornach , nach etwas geilen; auf verſeſſen ſein, Begierde einen Zweck erſtreben; za radošću dem Vergnüchjagen, hlepiti za slavom ig, ehrſüchtig ſein, nach urſten; hlepi za igrom er f das Spiel erpicht; hlepi)jim novcem er begehrt Geld; hlepiti za bogatnach Reichthum trachten; za vinom weingierig ſein; za osvetom nach Rache)en; hlepiti na što gieren; epi na dobitak oder sve a dobitkom er iſt ſehr gechtig.

Hlepnja -e *f.* Gelüſte, Gelächze, das Haſchen, die Begierde, Aſpiration.

Hliev -a *m.* Kälberſtall, Viehſtall, Rinderſtall; hliev za krave Kuhſtall.

Hljeb -a mit allen Ableitungen v. hleb.

Hm *intrj.* hm!

Hmelj -a *m.* Hopfenpflanze; rani hmelj Frühhopfen, Auguſthopfen; hmelj prvogodac Jungferhopfen; pitomi hmelj Gartenhopfen; divlji hmelj Hetthopfen; —ak -ka *m.* Hopfenſtaude.

Hmeljar -a *m.* Höpfner, Hopfengärtner, Hopfenbauer; Hopfenhändler; —ica -ce Höpfnerin; —ija -je *f.* Hopfenhandel; —na -ne *f.* Hopfenhalle; —stvo -va *n.* Hopfenbau; Hopfenhandel.

Hmeljev -a -o Hopfen-; hmeljeva bilina Hopfenpflanze; —ac -vca *m.* Hopfenbaum; —ina -e *f.* die Hopfenſtaude; —it -ta -o *adj.* hopfenreich; —ština -no Hopfenhefen.

Hmeljike *pl. f.* Hopfengewächſe; —šte -a *n.* Hopfenplatz, Hopfenboden; —ti -ljim *v. imp.* hopfen, dem Biere Hopfen geben.

Hmelj ni -a -o *adj.* Hopfen-; hmeljno ulje Hopfenöl; —nica -ce *f.* Hopfenkammer; —nik -ka *m.* Hopfenacker; —ovina -ne Lupulin.

Ho *intry.* ho!

Hober -a *m.* Kuppe, Bergkuppe; Hahnenkamm, Kamm; hober na čelu Stirnka *m.*

Hoboa -e *f.* Haulbois.

Hobot -a *m.* Rüſſel, Elephantenrüſſel; —aljka -ke *f.* Buchtenfarn; —nica -e *f.* Blakkfiſch; —inac -nca *m.* Buchwurm; —njače *pl. f.* Dintenfiſche; —njak -ka Rüſſelthier; —njaci *pl.* Rüſſelthiere.

Hoćak -ćka -o *adj.* willig; —o

Digitized by Google

-a derjenige der will; —u *v.* hotjeti ich will.

Hod -a *m.* Gang, Gehen, Laufer-zug; hod (za kim) Nachgang; hod konja der Gang eines Pferdes; hod novca Geldkurs; hod mjenica Wechselkurs; nametnut hod Zwangskurs; hod zviezde Sterngang; hod zviezdâ Lauf der Sterne; hod pošte Postenlauf; hod rebara Verlauf der Rippen; hod oblaka Wolkenzug; hod poslovâ Geschäftsgang; hod razprave Fortgang einer Verhandlung; hod u crkvu Kirchenbesuch; hod u vrstah Aufmarsch in Reihe und Glied; šepav hod Gänsegang, Gansgang; račiji hod der Krebsgang; brzi hod Eilmarsch, Flügelmarsch; protivni hod Gegenzug; hod onamo Hingang; zabludni hod Fehlfahren; mačji hod (stopaj) Katzentritt; (tech.) Gang (des Hochofens), Ofengang; pravi hod Gargang (mech.), Spiel, der Gang (einer Maschine, der Treibkolben); Lauf (einer Locomotive); dan hoda Tagreise; raznica hoda Kursdifferenz; račun o razlici (raznici) hoda Kursdifferenzen-Konto.

Hòda -e *f.* der Marsch; —c -dca Gänger, Geher, Fußgänger; ein Pferd das gut geht; dobar je hodac gut zu Fuße sein; —ča -će *f.* Gängelwagen, Rollwagen; —k -a *m.* Rollwagen; —lica -ce *f.* Stelze.

Hodan -dna -o *adj.* gänglich, gangbar, kurrent; wegsam; —je -nja *n.* das Gehen, Spazieren.

Hodaor -ra *m.* Gehmeister; —taj -a *m.* Vermittler; —ti -dam *v. imp.* gehen, umhergehen, umziehen, spaziren; hodati za njećim auf etwas spekuliren; mnogo okolo hodati viele Gänge machen; diete počima hodati das Kind fängt an zu laufen; imam mnogo hodati ich habe viel Lauferei; učiti hodati gängeln; hodati gore dolje auf und abgehen; hodati kao muha bez glave kopflos herumgehen.

Hodeći -a -e *adj.* gängig; hodeći niz herablaufen.

Hodilica -ce *f.* Gängerin; —la *pl.* Gangwerk; —lo -a *n.* Gangbein, Gangfuß, Gehwerk; —ilja -e *v.* hodilica.

Hoditi -dim *v. imp.* gehen, steigen, wandeln, umwandeln, marschiren; učiti hoditi gängeln; hoditi u snu nachtwandeln, somnambuliren; hoditi za kim nachlaufen, einem nachlaufen *(fig.)*; sve za kim hoditi jemandem überall nachgehen; lako hodi er hat einen leichten Gang; hodi s Bogom packe dich deiner Wege; hodi komme! komm her! kommt her! laßt uns! hoditi pod perjanicom einen Federbusch tragen; hoditi na šljakah an der Krücke gehen; hoditi u okolo im Kreis herumgehen; hoditi pod prozor (dragoj) fenstern (gehen).

Hodnica -ce *f.* der Gang, offener Gang; Porticus, Corridor; Courszettel; —k -a *m.* Gang; Gehbahn; hodnik na nasipu Wallgang; —nja -e *f.* der Marsch; brza hodnja, podvojena hodnja, pospješna hodnja ein forzirter Marsch; —njak -ka Corridor, Gang.

Hodočastiti -častim *v. imp.* wallfahrten, pilgern; —častnica -ce *f.* die Pilgerin; —častnici *pl. m.* Pilgerschar; —častnik -ka Pilger, Wallfahrer; —čašća *pl.* die Kirchtagsfeier; —čašće -a *n.* die Pilgerschaft, Pilgerfahrt; Kirchfahrt; Bettfahrt.

Hodulje -â *f. pl.* Stelzen, Wandelfüße.

Hodnja -e *f.* das Gehen, der Gang; der Marsch; obća hodja (hoda) Generalmarsch; hodja za kim Nachwandel; hodja ob noć der

Digitized by Google

Nachtmarsch; —enje -a *n.* das Gehen.

*Hodža -e *m.* türkischer Priester, Chodscha; —in -na -o des Chodscha; —inica -ce *f.* die Frau des Chodscha; —inski -a -o *adj.* der Chodscha.

Hoj *v.* hodi.

Hola-lovina -e Cholalsäure; —ndeskinja -e *f.* (kruška) Kanzler von Holland.

Hole-movina -e *f.* Choleinsäure; —raki -a -o choleriſch; holerski temperamenat choleriſches Temperament.

Hòli (hoćeš li), holi se miti, holi se češljati mag er ſich waſchen oder kämmen; holi mi dušo vjeru dati willſt du mir, Theure, die Treue verſprechen; —pnjača -e *f.* Kücheneiſen.

Holo-idonovina -e *f.* Choloidinſäure; —st -ti *f. v.* oholost; —vina -e *f.* Cholſäure.

Holsterin -a *m.* Cholsterin.

Hom-ileta -e Homilet; —o anſtatt ho'mo, hodimo gehen wir!

Homut -ta *m.* Kummet; ein Bund; Handvoll; homut siena Heubündel, ein Bündel Heu; —ce *adv.* bündelweiſe; —ina -e *f.* Kummetdecke; —njak -ka *m.* Kummetpferd.

Hora -e die rechte Zeit; Friſt; Saiſon; Beſtellzeit, Beſtellungszeit; hora igre Spielzeit; hora za šljuke Schnepfenzeit; u horu zur gehörigen Stunde, Zeit; hora od oplime Springzeit; hora berbe Weinleſezeit; hora je die Zeit iſt da; slatinska hora Brunnenzeit; hora za lov Jagdzeit; hora za kupanje die Badeſaiſon; hora polaganja Sentzeit.

Horjat-in -na *m.* Rekel; ein ſchlechter Kerl, Hallunke, Lümmel, der Spitzbube; —ka -e (Schimpfwort) das weibliche v. horjatin, ſpitzbübiſche Frau; —kinja *v.* horjatka; —ski -a -o Spitzbuben-; horjatski se vladati lümmeln.

Horo *a. n. v.* kolo; —skop -a (*v.* Sternendeutung).

Hortenzija -e *f.* der Waſſerſtrauch; (bot.) Kehlknopf.

Horugva -e *f.* die Fahne.

Host a *m.* Kamm einer Traube; Trapp (von Weintrauben); — ac -tca *m.* Traubenſchimmel; —avica -ce *f.* Kammraupe.

Hotan -tna -o *adj.* Willkühr habend.

Hoti ce *adv.* abſichtlich, geſtiſſentlich, wiſſentlich, mit Vorſatz, muthwillig, ſpontan; —čan -čna -o Willkühr habend; —nje *adv. v.* hotice.

Hotim -a, hotimnik -a *m.* Ehebrecher; —ce *adv.* mit Vorſatz, abſichtlich, *v.* hotice.

Hotje-nje -a, hotjenstvo -a *n.* das Wollen, der Wille; —ti (hoćeti, htjeti) hoću abgek. ću wollen, haben wollen, willens ſein, mögen, lieb haben, auf dem Punkte ſtehen; hotjeti otići fortwollen; hotjeti se gehören; dok ti se hoće, ſo lang du willſt; jednom reći, ja hoću kurz und gut ich will es haben; reći hoću etwas mit ja beantworten; hoćete li sa mnom ići iſt es ihnen gefällig mit mir zu gehen; samo ako hoćeš ei warum nicht; hoće mi se es kommt mir Luſt an; hoće li vam se sa mnom wollen ſie es mit mir aufnehmen; pak mi se hoće es beliebt mir; to je ono što se hoće das thut Noth; ako hoće može es ſteht frei; tomu se hoće znanja das ſetzt Kenntniſſe voraus; tomu se hoće više nego ti možeš dazu wird mehr verlangt als du wirſt leiſten können; hoće mu se napried er will voraus; hoće da se svadja er ſucht Händel; hoće da kupi er ſucht es zu kaufen; hoće da zaglavi er ſteht an der

Digitized by Google

Schwelle des Verderbens; hoće da otidje er ist auf dem Punkte abzureisen; hoće mi se plesati es lüstet mich zum Tanzen; da se komu upravo hoće wenn man es eben wollte; hoće neće sve jedno er mag wollen oder nicht; to je hoće neće unbestimmte Antwort; koliko ti duša hoće so viel du wünschest; hoće da krene na put er ist auf dem Punkte abzureisen; kuća hoće da se sruši das Haus droht dem Einsturz; tomu se hoće vremena das erfordert Zeit; svakako hoće er besteht durchaus darauf; sam je hotio es ist sein eigener Wille; hoće se man braucht, es ist nöthig, erforderlich.

Hotnica -ce *f.* Buhle, Beischläferin, Freudenmädchen, Feildirne, feile Dirne, Maitresse; Concubine, —ĕtvo -a *n.* Concubinat.

Hotoma, hotomice *adv. v.* hotice; hotomice griešiti freventlich sündigen.

Hoveja -e *f. v.* hiečve.

***Hozdželija** -e *f. v.* dobrodošlica.

Hrâbar -bra Gatte (poet.), Gemahl; hrâbar -bra -o (—bri -a -o), hrabren -a -o *adj.* tapfer, muthig, muthvoll, couragirt; mannhaft, heldenmüthig, kühn, beherzt, herzhaft, brav; hrabar vojnik ein wackerer Krieger.

Hrabren -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* hrabar; —it -a -o *adj.* tapfer, *v.* hrabar; —ost -ti *f.* Tapferkeit, Muth, Herzhaftigkeit, Kühnheit, Rittermuth; —stvo -a Tapferkeit, *v.* hrabrenost; —je -a Vertröstung, Ermuthigen, Ermuthigung, das Muthmachen.

Hrabriti -brim *v. imp.* anfeuern, animiren; hrabriti nječemu zu etwas aufmuntern; hrabriti koga einem Muth machen; jemandem Muth zusprechen; Muth einsprechen (einreden).

Hrabrost -ti *f.* Tapferkeit, Muth, Herzhaftigkeit, Beherztheit, Mannhaftigkeit, Rittermuth, Kühnheit, Courage, Bravour, Stremnität; hrabrost u vjeri Glaubensmuth; bez hrabrosti muthlos.

Hraćak -čka *m.* Auswurf, Speichelauswurf, Schleim.

Hraka-la *pl. n.* Lungenauswurf beförderndе Mittel: —nje -a *n.* das Ausspucken, das Räuspern, Geräusper; hrakanje krvi Auswurf des Blutes, Blutauswurf, Bluthusten, Blutspeien; —ti hraćem *v. imp.* räuspern; —v -va -o, hrakav glas Räusperlaut; —vica -ce Blennopyra.

Hraknuti -knem *v. prf.* sich räuspern, ausspucken.

Hrako-tina -ne *f.* Ausspei, Speichelauswurf, Auswurf (aus der Brust), Schleimauswurf; —tinav -a -o *adj.* qualsterig.

Hram -a *m.* der Tempel, die Kirche; hram crkve Kirchmesse, Kirchenfest; biskupski hram Kathedralkirche; stolni hram Dom; židovski hram der Judentempel; poganski hram, neznabožki hram Heidentempel; idolski hram der Götzentempel.

Hrama e -mca *m.* die Hirtenhütte, Schäferhaus, Schäferhütte; —jué -a -e *adj.* hinkend; —lo -la *n.* Hinker; —ti -mljem, -mam *v. imp.* lahm gehen, lähmen, hinken, humpeln, humpen; —vica -ce *f.* das Hinken.

Hrana -ne *f.* die Nahrung, Speise, Kost, Nahrungsmittel, Ernährung, Lebensmittel, Lebensvorräthe, der Mundvorrath, Zehrvorrath, Victualien, Menage, Fourage, Futter, Viehfutter, Futterung; Getreide, Alimente; Fraß, Gefräß; hrana i obrana Hauptsache; bezplatna hrana der Freitisch; hrana za sluge, služinska hrana Gesindekost; nebeska hrana Ambrosia; kavska hrana, kavena hrana

Digitized by Google

Kaffeenahrung ; domaća hrana Hausкost, Hausmannskost ; kokošja hrana Hühnerfutter ; zečija hrana Hasenfutter ; badava hranu er ist kostfrei; hranu davati gastwirthen ; na ovom imanju hrane mnogo ovaca dieses Gut hat einen großen Schafstand.

Hranarina -ne *f.* Nahrungsgeld, Kostgeld, Zehrungsgeld, Zehrungskosten ; Nahrungssteuer.

Hran:ba -be *f.* die Aufbewahrung ; —če -eta *n. n.* Haltkind ; —eći -ća -e *adj.* nahrsam ; hraneća čest Nahrungstheil.

Hranila *pl. n.* ernährende Mittel ; —c -lca *n.* Aufbewahrer ; Kostgeber, Kosthalter, Ernährer.

Hranilište -a *n.* das Kosthaus ; —lo -la *n.* das Ernährungsorgan ; Nahrungswerkzeug ; Nutrizionsorgan ; —lja -e *f.* die Kostfrau ; Kostgeberin, Kosthalterin ; —šte -ta *n.* Futterstätte ; Nahrungsquelle.

Hranitba -be *f.* die Kost, Ernährungsgeschäft, Ernährungsprozeß, Nährgeschäft, Nutrizion, Beköstigung, die Alimentation ; domaća hranitba Inzucht ; zločesta hranitba Dystrophie.

Hranitelj -a *m.* Nährer, Ernährer, Verpfleger, Nährvater, Ziehvater, Pflegevater ; —i *pl.* Ziehältern ; —ica -ce *f.* Nährerin, Ernährerin, Pflegemutter, Ziehmutter ; —ka -ke *f.* Pflegemutter.

Hraniti -nim *v. imp.* nähren, ernähren, sättigen, verköstigen, beköstigen, sustentiren ; füttern, im Futter halten ; mästen ; aufbehalten, aufbewahren etwas ; hraniti koga einen hägen und pflegen, verpflegen, den Unterhalt geben ; einem Speise reichen ; hraniti porodicu eine Familie erhalten ; hraniti srce sein Herz weiden ; hraniti stoku das Vieh warten ; hraniti stoku na jaslih die Stallfütterung einführen ; hraniti konje Pferde halten ; to me hrani das ist meine Egge und Pflug ; hraniti se -nim se *v. r. imp.* sich ernähren, das Leben fristen, sich conserviren, , sich hüten ; dobro se hraniti einen guten Tisch führen, eine gute Küche führen ; sam se hraniti von seinem Erwerbe leben, sich selbst erhalten ; sam se hrani er lebt auf seine eigene Faust ; kod koga se hraniti die Füße unter jemandens Tische haben ; hraniti se perom sich mit der Feder seinen Unterhalt erwerben ; hraniti se desnicom rukom sich durch seiner Hände Arbeit nähren.

Hraniv:an -vna -o *adj.* nahrhaft, nutritiv ; —o -va *m.* der Nährstoff, Nährungsstoff ; Getreidestoff ; —os -ti *f.* Nahrhaftigkeit, Nahrungsfähigkeit.

Hranovina -ne, hranarina -e *f.* Zehrpfennig, Unterhaltsbeitrag, Pension.

Hranjeni:ca -e *f.* die Pflegetochter, Ziehtochter ; krava hranjenica die Mastkuh ; —ci *pl. m.* Mastvieh ; Mastschweine ; —če -eta *n.* das Mastschwein (junges) ; —k -a *m.* der Pflegling, Ziehkind, Ziehsohn, Zögling, Alumnus, Haltkind ; der Kostknabe ; Haltvieh ; Maststück ; vol hranjenik Mastochs ; krmak hranjenik Mastschwein ; imati hranjenike Schweine in der Hausmast haben.

Hranjenje -a *n.* die Ernährung, die Speisung ; die Verköstung, die Verköstigung, Nutrizion, Fütterung, Mastung, die Haltung des Viehes ; hranjenje djetelinom die Kleefütterung ; hranjenje svinja Schweinmast ; hranjenje u jaslih Stallfütterung ; das Bewahren.

Hrapa -e *f.* die Narbe ; (od koza) Blatternarbe ; Unebene ; —lica -ce Einbindungseisen ; —st -a -o

Digitized by Google

Thieren), Buckel; magareći hrbat der Eselsrücken; Rind; Landrücken.

Hrbina -o *f.* Scherbe.

Hrbljast -a -o, **hrbljav** -a -o rauh anzufühlen, höckerig; bedenklich' schwierig; —vost -ti Höckerigkeit; Rauheit; Rauhes, Höckeriges; die Bedenklichkeit, Schwierigkeit.

Hrbten -a -o *adj.* Rück'en- (in Zuſ.); rückenſtändig; hrbteno rebro die Rückenrippe; hrbteni šav Rückennaht; hrbtena suša Rückendarre; hrbtena penaja Rückenflosse; — ica -ce *f.* Grat, Rückgrat, Eslone (im Rückgrat); — ičan -čna -o *adj.* Rückgrat (in Zuſ.); hrbtenična jama Rückgratsöffnung.

Hrbtenjaci *pl. m.* Rückgratsthiere; —ča -če *f.* Rückenmark; od hrbtenjače vertebral; —k -a *m.* das Wirbelthier.

Hrbtiča -če *f.* Kiel, Schiffkiel; (bot.) Kiel; —čan -čna -o *adj.* Kiel- (in Zuſ.); kielrecht; —čav -a -o *adj.* gekielt; —na -e *f.* das Rückgrat; —šte -a *n.* Rückengegend.

Hrčak -čka *m.* Hamſter; —e -četa *n.* junger Windhund, Windſpiel; —iti -čim *v. impf.* verzehren, verbrauchen, abnützen; durchbringen, vollenden; —kovina -ne *f.* das Hamſterfell.

Hrdati -dam *v. imp.* herumwühlen (po od. u njedem).

Hrdja -e *f.* der Roſt (am Eiſen), Verroſtung; željezna hrdja Eiſenroſt; mjedena hrdja Kupferroſt; hrdja je izjela es iſt abgeroſtet; hrdja je izjela gvoždje der Roſt hat das Eiſen verzehrt; hrdja gvoždje brzo nadje gleich und gleich geſellt ſich gern; ein ſchlechter Menſch, ein nichtsnutziger Menſch, Elender, Schuft, Häringsſeele *(fig.)*; Schlechtigkeit; —c -djca *m.* Ochergelb; mjeden hrdjac Kupferocher; —k -aka *m.*

Digitized by Google

frevelet; —ković -ća *m.* ein schlechter Mensch, Elender, Schuft; strašna (velika) hrdja ein verworfener Mensch; —nje -a *n.* die Verrostung, das Verrosten; —ti -djam *v. imp.* rosten, verrosten; za željezo se hrdja prima das Eisen ist dem Roste ausgesetzt; hrdjati schwinden (v. Menschen); —st -a -o (sti -a -o) *adj.* roſtbraun, ocherfärbig; hrdjav kožnjak der Roſtkäfer.

Hrdjav -a o (—vi -a -o) *adj.* roſtig, verroſtet; arg, ſchlecht, ſchlimm, liederlich, armſelig, ſchofelig, ſubelhaft; verworfen; hrdjav običaj. hrdjava navada Unſitte; hrdjava savjest böſes Gewiſſen; hrdjav čovjek ein elender Menſch; hrdjav život Liederleben; hrdjavo djelo ſchlechtes Werk; hrdjav put ein übler Weg, böſer Weg; Moroweg *(fig.)*; hrdjava lica übel ausſehend; hrdjavo vrieme ein ſchlechtes Wetter; hrdjava ženitba, hrdjava udaja Mißheirath; hrdjavo se oženiti mißheirathen; u hrdjavoj je koži er ſteckt in keiner guten Haut; na hrdjavom je glasu er ſteht in Mißkredit; hrdjav uspjeh Mißerfolg; hrdjav ukus Ungeſchmack; hrdjavi šipak Weinroſe; hrdjav platiša, hrdjavo plaća ein ſchlechter Zahler; hrdjavo nacrtati fehlerhaft zeichnen; to će imati hrdjave posljedice das wird ſchlechte Folgen nach ſich ziehen; hrdjavo djelo Uebelthat; —ilo -a *n.* Roſtfarbe; —ost -ti *f.* Roſtigkeit; Verworfenheit.

Hrdjina -e *f.* Ochergelb.

Hrdjo.bitina -e *m.* ein verworfener Menſch; —list -a -o *adj.* mit roſtfärbigen Blättern; ruža hrdjolista Apfelroſe.

Hreb -a *m.* Stokk (Strunk).

Hrek -a *m.* Stokk, Stummel, der Klotz, der Baumſtokk; Schmatz, Schmätze; Tölpel *(fig.)*.

Hreljo -a *m.* Herkuleskäfer.

Hren -a *n.* Kren, Meerrettig; —ak -nka *m.* Waſſereppich, Waſſermerk; —iste -ta *n.* Krenakker, Krenanlage, Krenfeld.

Hrešt·ac -tca *m.* Schnarrer; —ati -am *v. imp.* ſchnarren (im Reden).

Hrg -a *m.* Handgelte, Waſſergelte, Schöpfgelte; Kürbisflaſche; Ausſchöpfen; —a -e *f.* Knoten (im Holze, Geſchwulſt, Beule; stara hrga Ehekrüppel; —ača -če *f.* Pferdemiſt, Polternuß, Klapperſtein; —ač -njak -a der Schellenbaum.

Hrh·ranje -a *n.* Gargariſmus; —rati -ram *v. imp.* gargariſiren, ſich gurgeln.

Hrid -i, hrida -e *f.* Fels, Klippe; —an -dna -dno *adj.* felſig, klippig, felſenartig; hridni labernjak Seekarauſche; hridno ostrvo Felſeneiland; —anka -ke Lakmusflechte; —ast -a -o felſicht; —i *pl.* Gefels; —ica -e *f.* Felſenbein; —ina -e *f. augm.* v. hrid; Felſenblokk.

Hridjani *pl. m.* Felsvolk.

Hripa·jući -a -e röchelnd, ſtark huſtend, keuchend; —nje -a *n.* der ſtarke Huſten, Röcheln, Keuchen; —ti -am *v. imp.* hriputati -am *v. imp.* keuchen, ſtark huſten, ſchwer athmen, röcheln (v. Sterbenden); —vac -vca *m.* Keuchhuſten.

Hripelj -lja *m.* Septum · —nica -ce *f.* der Naſenring, Naſeſcheidewand.

Hrisovulja -e (chrysobullon) ein kaiſerliches (oder königliches) Reſkript mit goldenem Siegel.

Hrist·os -sa *m.* Chriſtus; —ov -a -o des Chriſtus; prije Hristova narodjenja vor Chriſti Geburt.

Hrišćan·in -na (kršćanin -a) der Chriſt; —ka -e (kršćanka) die Chriſtin; —luka (kršćanluk) -a Chriſtenthum; —ski -a -o (kršćanski -a -o) *adj.* chriſtlich; hri-

Digitized by Google

šćanska (krišćanska) vjera christliche Religion; —stvo (krišćanstvo) -stva *n.* Christenthum.

Hrka -e *f.* das Schnarchen, Geschnarche; Kutte, Mönchskutte; —č -óa *m.* Schnarcher; —nje -nja *n.* Schnarcher, Geschnarche; —ti hrčem *v. imp.* schnarchen, qualstern; na njekoga hrkati anschnarchen (im Schlafe).

Hrk-nuti -nem *v. prf.* anknurren; —otina -e Nasenputzen.

Hrlenje -a *n.* das Eilen, das schnelle Laufen, Rennen.

Hrli -a -o *adj.* wakker; schnell, geschwind, hurtig; weiblich; —ti -lim *v. imp.* jagen, schnell (jäh) laufen; hrliti kamo wohin zurennen.

Hrljuda-nje -a das Wankeln; —ti -dam *v. imp.* wankeln, wankend gehen.

Hrmotača -e *f.* Hosenklappe, Hosenlatz.

Hrnj-aga -e *f.* großer Haufe; —ati se -njam se sich reiben; —av -a -o mit aufgeschlitzten Lippen; hrnjav je er hat eine Hasenscharte; —akovit -a -o nicht ganz kastrirt.

Hro, hrla -o *v.* vrli.

Hroh -a *m.* Flußpferd; Hypopotamus.

Hrok-anje -a Grunzen; —ati (hrocati) hrocem *v. imp.* grunzen.

Hrom -a -o (—mi -a -o) *adj.* hinkend, lahm, gelähmt, hüftenlahm, kreuzlahm, krummfüssig, lendenlahm; —ac -moa der Hinker, der Lahme; —oća -će *f.* Lahmheit; das Hinken; —ost -ti *f.* Lähme, Lähmung, Hinken, Lahmsein; —ot -ti *f.* Erlahmung; —otinja -e *f. v.* hromoća.

Hrop-ac -pca *m.* Sterbegeröchel, Hürchel; prsni hropac Brustkatarrh; —anje -a *n.* das Röcheln; —ati -pam, —iti -im *v. imp.* schnarchen; röcheln (v. Sterbenden); keuchen; —itanje -a, —ljenje -a *vrb. v.* hropiti; —itati -pićem *v.* hropiti; —nja -e *n.* Sterberöcheln, Geröchel; Engbrüstigkeit; —ot -a *m.* Geröchel; Catarrhus; —otinja -nje *f.* Catarrhus; das Keuchen.

Hrpa -e *f.* die Gruppe, Druffel, Drosse, Humpel; Hause, Stapel, Zusammenhäufung, Wust, Schütte; na hrpe *en gros*; hrpa sniega Schneehause; hrpa knjiga ein Stoß Bücher; hrpa zlata Goldhaufen.

Hrpi-ca —e *f.* Häufchen; —mice *adv.* gruppenweise, massenhaft; turati se hrpimice sich haufenweise andrängen; —na —ne *f.* Schwall (Haufen) —ste —a *n.* der Ort, wo ein Haufen Kukuruz gestanden; —ti —pim *v. imp.* gruppiren; —ti se —pim se *v. r. imp.* sich hügeln.

Hrp-ke *adv.* haufenweise; —njak —a eine Art Getreidemaß; —tenica —e *f.* Wirbelsäule.

Hrsak —aka *m.* Geknorpel, Geknaul, Knakk, Geknakk.

Hrska-lo —la *m.* Knakker; —nje —a das Geknakk; —ti —am *v. imp.* knakken, knorpeln, mit Krachen zerbeißen; —ti se —kam se *v. r. imp.* zwischen den Zähnen krachen.

Hrskav —a —o (—vi —a —o) *adj.* knorpelartig, knorpelig, rösch, knitterig; —ac —vca *m.* (—ica —ce) Knorpelkirsche; —ci *pl. m.* Knorpelthiere; —ica —ce *f.* die Knorpel, Paronychie; Hartkelch; srednja hrskavica Zwischenknorpel; —ina —e Knorpelstoff; —nica —ce *f.* Knorpelhaut.

Hrskoperke *pl. f.* die Knorpelflosser.

Hrsta-ti —tam *v. imp.* knirschen, knistern, knorpeln, aufknakken; —av —va -o (—vi —a —o) rösch; knorpelig.

Hrstika —e *f.* Knorpeltang.

Hrstoslovje —a *n.* Knorpellehre.

Digitized by Google

*Hrsuz —a *m.* Dieb.
Hrstalica —e *f.* Knorpel.
Hrt —a *m.* Windhund, Windspiel, Laufhund; Spitze; —enica —e, enjača —e Rückgrat; —mača —će *f.* Latz, Hosenlatz; —nica —ce Vorsprung, Vorlauf, Vorlaß (v. Branntwein); —nik —a *m.* Verfechter, der erste Angreifer im Heer.
Hrup iti -pim, —nuti —pnem *v. prf.* anfallen, angreifen.
Hrustati —tam *v. imp.* aufknorpeln; —vac —vca Knorpel; hrustavac na nosu Nasenknorpel; hrustavac vednji Augenliedknorpel; —vina —e *f.* Chondrie; —vni —a —o *adj.* Knorpel; hrustavna srasal bie Knorpelverbindung; —vnik —a Knorpelgeschwulst.
Hrustiti se —im se *v. imp.* sich prahlen, sich brüsten.
Hrustnatac —tca *m.* das Chondroid.
Hrušt —a *m.* Maikäfer.
Hrva —e *f.* das Ringen, Kampf, Conflikt; —č -ča *m.* Ringer, Fechter, Gladiator; Raufbold; Athlet; —lac —lca *m.* Athlet, Ringer; —lica —ce *m.* Duellant, Balger, —liste —a *n.* Ringplatz, Ringbahn, Tummelbahn (*fig.*), Turnplatz; —nica —ce *f.* Duell; biti s kim na hrvanici duelliren sich mit jemandem; —nje —a *n.* der Kampf, das Ringen, die Rauferei, Balgerei, Handgemenge; Bestürmung; Fechterei, Conflikt; hrvanje pietlova Hahnengefecht; —onica —ce *f.* Ringschule, Turnanstalt; —ti se —vam se *v. r. imp.* raufen, kämpfen, streiten, mit jemandem ringen, sich raufen, balgen, handgemein werden; hrvati se s neprijateljem einen Feind bestreiten; hrvati tvrdju eine Festung beschießen, bestürmen.
Hrvatski —a —o kroatisch; zna hrvatski er ist der kroatischen Sprache kündig.
Hrzati —rzem *v. imp.* wiehern.
Hrž —i *f.* Roggen; —anica —e *f.* Roggenbrot.
Hržen —a —o *adj.* Roggen-; hržen klas Roggenähre; —ica —ce *f.* Gartenfrosch, Grasfrosch, Regenfrosch; Roggenbrod.
Hržulja —e *f.* Johanneskorn,
Htjeti (hotjeti) hoću oder ću *v. imp.* wollen, mögen, Willens sein, im Begriffe sein, liebhaben; hinwünschen; htjeti napred vorauswollen; htjeti izaći hinauswollen; htjeti natrag, htjeti se povratiti zurückwollen, zurückmögen; a-o tko nebude htio im Verweigerungsfalle; nisam toga htio učiniti ich weigerte mich es zu thun; htjeti otići wegwollen; nije mu se htjelo er wollte sich dazu nicht verstehen; htjeti se sdružiti zusammenwollen; hoće se man braucht, es ist nöthig, erforderlich; nisam htio kazati ich habe es nicht sagen mögen; nješto htjeti uživati auf etwas reflektiren.
Huč-ac -ca *m.* das Ohrensausen; —an —čna —o *adj.* lärmvoll; —iti —im *v. imp.* brüllen (v. Meer); more huči die See braust; kanje —a *n.* das Hetzen; —kati —kam *v. imp.* hetzen, anhetzen.
Hud —a —o (—di —a —o) *adj.* schlecht, übel, arg, (*comp.* ärger), argsinnig, bösartig, schlimm; hud čovjek ein bösartiger Mensch; huda vremena böse Zeiten; huda sreća das feindliche, das widrige Schicksal, böses Geschick, Mißgeschick, Unstern; jao jadna hude li sam sreće ach wie unglücklich bin ich doch; hud konj ein türkisches Pferd; —an —dna —o *v.* hud.
Hudić —ća *m.* der böse Teufel.
Hudi-ka —e *f.* Schneeballen (bot.)
—ti —dim *v. imp.* schaden; to

Digitized by Google

hudi zdravlju dies ist der Gesundheit nachtheilig; ovo jelo hudi diese Speise ist schädlich.

Hudob·a —e die Bosheit; Unhold, der Böse; Teufel, ein böser Geist; Dämon; —an —bne —o teuflisch; —ina —ne *f.* Seeteufel; —nik —ka, —njak —a *m.* bösartiger Mensch, Teufel; —nost —ti *f.*, —stvo —a *n.* Teufelei, Ruchlosigkeit; —ština —e *f. v.* hudobnost; Dämon.

Hudo·dielstvo -a *n.* Uebelthat, Hexerei; —gled —da *m.* Waldmalve; der Bösäugige; —rod —a Sapium; —st —ti *f.* Bösartigkeit; —viernost —ti Heidenthum; —viernik —a *m.* Heide; —žestvo —a *n.* die Kunst.

Huhnjavica —e *f.* der Fluß, die Grippe, Strauchen.

Huhor —ra, huholj —a *m.* der Schopf (b. Vögeln), Kamm des Hahnes, Hahnenkamm, der Busch, Toppel; Haube (Magen); —ak —rka *m.* die Leiste; huhorak na suznici Thränenkamm; —ast -a -o huhorasta tekunica Haarnase; huhorasta stjenica Kammwanze; huhorasti koralj Hahnenkammkoralle.

Huhuljica -ce *f.* Haube (Magen).

Huj -a *m.* Gebrause.

Húja -e *f.* Gekeuche; (hùja) Liegestunde, Erholung, Rast, Raststunde (b. Schleppen der Schiffe auf den Flüssen); —n -jna -o *adj.* brausend; —nje -a das Keuchen, Brausen; —ti -jam (hújati) *v. imp.* keuchen, brausen, branden; schnaufen, schnauben; ausrasten.

Hujiti -jim *v. imp.* brüllen (vom Meer), heulen; more huji das Meer braust.

Huka -e *f.* Lärm, Geschrei, Allarm, Wesen, Geräusch; huka sova das Eulengeschrei; bojna huka das Schlachtgetöse; bojna huka, buka Kriegsgetöse; bez huke geräuschlos; huka i buka Braus; —č -ča *m.* Lärmer; —nje -a *n.* das Seufzen, Klagen, Schreien; das Hauchen in die Hände; —ti -čem *v. imp.* in die Hände blasen, seufzen, klagen, uhuen, hu schreien, hu machen (in die Hände), hukati u ruke in die Hände hauchen, pusten.

Huktati huóem *v. imp. v.* hukati.

Hul -a *m.* Lästerung, Beschimpfung, Schändung; hul na Boga Gotteslästerung, das Fluchen; —a (hùla) -e der Tadel; —an -lna -o *adj.* lästerlich; —ba -e *f. v.* hula; —e -ta *n. v.* svinja; —iti -lim *v. imp.* tadeln, lästern, beschimpfen, kritteln, schänden; huliti na Boga Gott lästern.

Hulja -e *m.* der Halunke, Spitzbube, Schuft, Schurke, Hundsfott, Coujon; —ti se -am se *v. r. imp.* gebückt gehen, auf der Erde kriechen (um sich unbemerkt wohin zu nähern); —v -va -o *adj.* schuftig, schurkisch, spitzbübisch.

Hulj·enje -a *n.* das Tadeln, Beschimpfen, Lästern; huljenje Boga Blasphemie; huljenje na osobu (huljenje osobe) vladaoca Lästerung auf die Person des Landesfürsten; —iti -im *v. imp. v.* huliti, blasphemieren.

Hulni·ca -ce *f.* Lästerin, die andere beschimpft; —k -a *m.* Lästerer.

Hum -a *m.* kleiner Berg, Hügel, runder Hügel, Calmo; —ac -ca *m. dim.* v. hum; —ina -ne *f. augm.* v. hum; —iti se -mim se *v. r. imp.* sich hügeln; —je -a *coll. n.* das Hügelland; —ka -ke *f.* der Gränzstein, Gränzmal, Feuerstein, der Gränzhügel, Mark, Markhausen; postaviti humke Gränzmarken setzen; grobna humka Grabhügel.

Humo·rista -e *m.* Humorist; —rističan -čna -o *adj.* humoristisch; —vit -a -o (—viti -a -o) *adj.* hügelig.

Digitized by Google

Humski -a -o Hügel-; humsko bilo Hügelrücken; Hügelkamm.

Hun-kati -kam, hunjkati -kam, huntati -tam *v. imp.* durch die Nase reden, näseln, schnofeln, nüscheln, niefeln; —talo -a, hunjkavac -vca der Näselnde; —tanje -a *n.* das Näseln, Schnofeln, Rhinesmus; —tati -tam *v. imp. v.* hunkati; —tavica -ce *f.* Rhinesmus; *v.* huntanje.

Hunjavica -ce *f.* Schnupfen, Strauchen, Catarrhus.

Hunjka-nje *v.* hunkanje mit allen Ableitungen; —v -va -o (—vi -a -o) *adj.* näselnd; hunjkav glasac, glas Näsenlaut, Näsenton; hunjkavo pismo Näsenbuchstabe; —vac -vca *m.* der Näselnde; —vica -ce *f.* das Schnupfen.

Hunjtati -tam *v.* huntati.

Hupnuti -pnem *v. prf.* poltern.

Hura! *intrj.* Hurrah!

Husar -a *m.* Husar; —ski -a -o *adj.* Husar- (in Zuſ.).

Huška-nje -a *n.* Hetze, das Hetzen, Gehetze; —ti -kam *v. imp.* hetzen, aufhetzen, reitzen; huškati pse za kim nachhetzen, einem die Hunde nachhetzen.

Hvala -e *f.* Lob, Lobeserhebung, das Loben, Rühmen, Eloge; der Dank, die Dankſagung; hvala habe Dank! hvala Bogu Gott ſei Dank, dem Himmel ſei Dank; Halleluja! hvale vriedan (dostojno) löblich, lobenswerth, lobenswürdig, preiswürdig, plauſibel; hvale vriednost Preiswürdigkeit; ženska hvala Frauenlob; slaba hvala ein lauliches Lob; hvala ti (vam) na tom ich bedanke mich dafür; hvala liepa ich danke ergebenſt; mala ti hvala ich weiß dir dafür ſchlechten Dank; to mi je hvala das iſt der Dank dafür; hvalu dati Dank ſagen; hvala vam od neba do zemlje ich danke Ihnen auf das ſchönſte; tauſend Dank dafür; hvala na pitanju ich danke für die Nachfrage; hvala sama sebe Eigenlob; —n -lna -o *adj.* löblich.

Hvalba -e *f.* Eloge.

Hvali-lac -oca *m.* Preiſer, Prahler, Lobredner, Erheber, Panegyriker; —mira (jab.) Herberts Reinette (Apf.).

Hvalisa-nje -a *n.* Prahlerei, Lobhudelei, Ruhmredigkeit, Gerühme, Gelobe, Berühmung, Aufſchneiderei, das Großthun, Großthuerei, Wind, Fanfaronaden, Glorifikation, Oſtentazion, Rabomontade; bez hvalisanja ohne Ruhm zu melden; —ti -lišem *v. imp.* ausſtreichen, loben, lobhudeln, übertrieben anrühmen; hvalisati što viel Rühmens von einer Sache machen; hvalisati koga Weihrauch jmdn. ſtreuen; hvalisati se -lišem se *v. r. imp.* ruhmredig ſein, prahlen, ſich rühmen, den Mund vollnehmen, bausbacken, bramarbamiſiren; —v -a (hvalislav) *m.* Prahler, Aufſchneider, Lügner; —v -va -o (—vi -a -o) *adj.* prahleriſch, prahlend, aufſchneideriſch, gloriös, glorreich; —va -ve *f.* Prahlerin; —vac -vca *m.* Lobhudler, Maulmacher, Großmaul.

Hvališa -še *m.* Prahler, Rühmling, Selbſtrühmer, Selbſtlobner, Diſtthuer, Großmacher, Großſchreier, Großſprecher, Eiſenfreſſer; Plätzer, Fanfarone, Bramarbas.

Hvalit-ba -e *f.* Lobrede, Loberhebung, Eloge, Panegyrikus; —telj -a *m.* Lobredner, Panegyrikus; —i -lim *v. imperf.* danken, einem Dank ſagen, dankſagen, Dank zollen, loben, gutheißen, anpreiſen, celebriren, anrühmen, benedeien; hvaliti koga jemanden erheben, einen herausſtreichen, einem etwas zum Lobe nachſagen; hvaliti koga za što nachrühmen einem etwas; hvaliti svoju vrstnoću ſich ſeiner

Digitized by Google

Vorzüge rühmen; Boga hvaliti i slaviti Gott loben und preisen; hvaliti Gospoda Halleluja! hvale ga kao poštenjaka man rühmt ihn als einen rechtschaffenen Mann; to te hvali das ist für dich sehr schmeichelhaft; hvaliti se -lim se *v. r. imp.* sich rühmen, sich brüsten, sich glorifiziren; großthun; hvaliti se čim sich mit etwas groß machen; tko se hvali sam se svanji eigenes Lob stinkt.

Hvalnica -ce *f.* Dankgebet.

Hvalo-dan -a *m.* Dankfest; —dat -i das Danksagen; —pievac -vca *m.* Lobsänger; —pis -a *m.* Eloge; —pjev -a *m.* Preisgesang; Hymne, Hymnus, die Danksagung, Lobgesang; —pjevka -e *f.* Danklied, Lobgesang; —poj -a *m.*, —pojka -e *f.* der Lobgesang; —rieč -či *f.* Eloge; —spjev -a *m.* Hymne, Hymnus, Dankgesang, Lobgesang.

Hvaljen -a -o *adj.* belobt, gelobt; hvaljen Isus gelobt sei Jesus Christus; gori hvaljen oben erwähnt; —je -a *n.* das Loben, Gelobe.

Hvaljevina -e *f.* Lobgebühr.

Hvasta -e *f.* Prahlerei, Prahlwort, Prahlgeschwätz, Großthuerei; Großthuer, Renomist; —jući se prahlend; —lac -oca, —lo -la Prahler, Großthuer, Großsprecher, der Großschreier, Windmacher, Dickthuer, Bramarbas, Schwadroneur, Radomont; —iački -a -o prahlhaft; —lica -ce Prahlerin; —lo -la *v.* hvastalac; —nje -nja *n.* Prahlerei, Berühmung, Aufschneiderei, Großthuerei, Ostentazion, Wind, Wind machen, Fanfaronaden.

Hvastati se -stam se *v. r. imprf.* prahlen, berühmen, aufschneiden, großthun, ruhmredig sein, sich brüsten, bausbacken, großthun, sich dick machen, schwadroniren, bramarbamisiren; hvastati se čim sich mit etwas groß machen; hvasta se svojim bogatstvom er prahlt sich mit seinen Reichthümern.

Hvastav -va -o *adj.* ruhmredig, prahlhaft, aufschneiderisch; —ac -vca *m.* der Prahler, Rühmling, Plätzer, Großmaul, Großmacher, Brause; —o *adv.* prahlerisch; hvastavo govoriti in einem prahlerischen Tone sprechen; —ost -ti *f.* Prahlhaftigkeit, Ruhmredigkeit, Aufschneiderei, Fanfaronaden.

Hvastun -a *m.* der Prahler, Großthuer, Windmacher, Fanfarone.

Hvat -a *m.* Griff, Fang; Klafter; na hvat, s hvata klafterig; od dva hvata zweiklafterig; hvat kockavac Kubikklafter; hvat rudarski Lachter; —ač ča Faller, Fänger, Greifer; Schurz (mont.).

Hvatalica -e *f.* Fängerin; Fangbein; Haschzange; —šte -a *n.* Sinkwerk.

Hvataljka -ke *f.* Griffblatt, Fangbein.

Hvatalo -a *n.* Fangwerkzeug, Fanggestokk, Auffangstange (b. Blitzableiter.

Hvatan -tna -no *adj.* faßbar; —ija -je *n.* Soldatenpressung; —je -a *n.* Fang, Auffangung; uže za hvatanje Fangschnur.

Hvatati -tam *v. imp.*, **hvatiti** -tim *v. prf.* erwischen, fangen, ertappen, greifen, eingreifen; uhvatiti zugreifen, haschen; grozica me hvata es kommt mir ein Grauen, ein Grauen weht mich an; hvata ga groznica es beschleicht ihn ein Fieber; hvatati dah schnappend athmen; san me hvata es kommt mir der Schlaf an; hvata me studenoća mich fröstelt; roj hvatati Bienen fassen; hvatati konje pod kola die Pferde an den Wagen spannen; hvatati ptice den Vögeln nachstellen; hvatati ribu fischen; hvatati ribu u koš Fische

Digitized by Google

koben; ribe neće da hvataju die Fiſche wollen nicht anbeiſſen; prigrabnjem, sakom hvatati ribu hämen; hvatati rake krebſeln; hvatati kišnicu das Regenwaſſer ſammeln; hvataj lang zu! biljka hvata korjen die Pflanze treibt Wurzeln; hvatati se —tam se *v. r. imp.* nach etwas greifen; (za što) ſich anhängen; (bega) (vorgreifen); hvatati se communiciren (v. Krankheit); hvata se tridesete godine er geht in's dreißigſte Jahr; hvatati se u korjen wurzeln; hvatati se za štap loſen *(fig.)*; hvata se sumrak es dämmert, es wird finſter, die Nacht bricht herein; kožica se ozgor hvata es bildet ſich oben ein Häutchen; hvataj se greif zu!

Hvatav -va -o *adj.* angreifſich, greifbar, faßbar.

Hvatljika -e *f.* Klafterſcheit, Scheit Holz; sječnja hvatljika Holzſchlag; —r -ra *m.* Holzſchläger,

Hvatljiv -a -o (—vi -a -o) *adj.* faßbar, greifbar.

Hvatnica -ce *f.* Sezfaß.

Hvatovi *pl. m.* Klafterholz.

Hvoj -a -e, hvojka -e *f.* Reis, Wedel, Laubaſt, der Ausſchößling (Baum), Baumſchlag; —e *pl. f.* Gelaube; —ka -e *f. v.* hvoja; —ni -a -o (kitnjast) beſchopft.

Hvorac -rca *m.* Scheelerz.

Hvost -a *n.* hvošće -a *coll.* Zinnkraut, Fegekraut, Schweif, der Schwanwedel, der Schachtelhalm; —avac -vca Pferdeſchwanzſtein;

Hvošće *v.* hvost, Kandelwiſch, das Kammkraut, Schachtelhalm, Pferdeſchwanz, Tanbrocken.

Hvrga -e *f.* der Höcker; hvrga na čelu der Stirnhöcker; hvrga na sjediljku der Sitzknorren; hvrga na tjemenici der Scheitelhöcker.

Hvržav -va -o *adj.* knorrig.

I.

I *conj.* und, auch; i ako wenn auch; i ja i brat ſowohl ich, als auch mein Bruder; i pop u knjigu fali gute Schützen fehlen auch; i sve ovce i siti vuci waſch' mir den Pelz und mach mich nicht naß; i tako i onako ohne dies; i tako dalje und ſo weiter; i valja, i vriedi es iſt auch werth.

***Ibrest** *m. v.* čudo; —titi se -tim se *v. r. imp. v.* čuditi se; ibrećenje *n. v.* čudjenje.

***Ibrik** -a *m.* eine kupferne Waſchkanne; —čić *m.* kleine metallene Kaffeekanne.

***Ibrišim** -a *m.* Seidenzwirn; ein Faden Seide; ibrišimtkanica *f.* ein Gewebe von Seidenzwirn.

Ica -e *f.* eine Halbe; ica trica, oka na momka eine Halbe iſt nichts, eine Maß geht auf einen Mann.

Icanje *v.* šćucanje; —ti se, -ica mi se oder iće mi se *v. r. prf. v.* šćucati se.

Ići, idem *v. imp.* gehen, wandeln, marſchiren, rouliren, kommen, wandern; ići za kim ustopice jemandem auf dem Fuße nachgehen; ići spavati zu Bette gehen; ići uz koga s lieve strane jemandem zur Linken gehen; ići u šetnju ſpazieren gehen; ići na vodu um's Waſſer gehen; ići u polje in's Feld ziehen; ići prama komu zuſchreiten auf jemanden; ići ni po nebu ni po zemlji ſteif gehen; ići (s kim) mitziehen; ići čijim tragom einem nachfolgen *(fig.)*; ići po tragu der

Digitized by Google

vojsku ići in's Feld ziehen; ići u goste zu Gaſte gehen; ide za mnom er kommt mir nach; to mene ide kao učitelja das kommt mir als Lehrer zu; idi bez traga geh zum Teufel; ide mu za glavu er iſt in Todesgefahr; stvari naše dobro idu unſere Sache iſt am guten Wege; ide mu jezik kao namazan er hat ein gutes Maulwerk; neka ide ako neće da ostane wenn er nicht bleiben will, ſo mag er gehen; to mene ide das gebührt mir; ide jedan za drugim ſie gehen hinter einander; ide mu sve na bolje ſeine Umſtände beſſern ſich; ide kano svieća er geht aufrecht; ide kiša es regnet; ide snieg es ſchneiet; idu novci das Geld iſt im Umlaufe; ide krv iz nosa die Naſe blutet; idu izpod ruke ſie gehen eingehängt; ide mi u tek die Speiſe ſchmeckt mir; sat ide die Uhr iſt im Gange, die Uhr läuft; idemo na lisice wir gehen auf eine Fuchsjagd; idi do biesa daß dich der Böſe!

*Ićindija -e *f.* das dritte Gebet der Mohamedaner, nach Mittag.

*Ićaga -e *m.* eine Art türkiſchen Adels.

Iećigov, —čiji irgend weſſen; — čim irgend womit.

Idil-a -e *f.* Idylle; —ička ljubav Schäferliebe.

Idol -a *m.* Abgott; —oklanjalac -oca Abgottverehrer; —ski -ska -sko *adj.* abgötteriſch; —stvo -a *n.* Abgötterei.

Idući -ća -će *part.* zukünftig.

Igal-an (ni) -lna -lno von der Küſte; —anin *m.* Küſtenbewohner; —čac -čca *m.* ob. —čić *m.* eine kleine Küſte; —o *m.* Meeresküſte.

Igarčina -e *n.* ein großer Spieler.

Igda, —r, —re *adv.* je.

Igdje, —r *adv.* irgendwo.

Digitized by Google

Igla -e *f.* (*pl.* igle igalà) Nadel; Nadelfisch; igla nizaljka Anreihenadel; igla vezilica Stickknadel; igla za kucavice Arterienadel; igla mi se izmakla die Nadel ist mir ausgeglitten; igla je zabodena u haljinu die Nadel steckt im Kleide; list igalà Nadelbrief; —r Nadelmacher, Nadelfabrikant, Nadler; —rica -e *f.* Nadlerin; —rina -e *f.* Nadelgeld; —ra -e *f.* Nadelfabrik; —st -sta -sto nadelförmig, stachelig, feingespitzt, nadelartig; iglast ugljen *m.* die Nadelkohle (min.); —sta crvotočina Nadelkolbenmoos (bot.); —sta glista *f.* Nadelwurm; —sti pjenušac -šca *m.* Nathrolith (min.); —sti volak -lka *m.* Nadelfeile.

Igliːni -na -no *adj.*, iglene uši Nadelohr; —na glava Nadelkopf; —a olovnica Nadelblei (min.); —ne ušice Nadelloch; —nica -e *f.* Nadelbüchse; —nik -a *m.* Nadelkissen, Nadelbüchse; —njača -e *f.* Nadelkörbchen; —njak -a *m.* Nadelbüchse, Nadelhalter.

Igliːca -e *f.* Nadelchen, eine feine Nadel, Rasirnadel, Spriessel; —ca za lulu Pfeifenräumer; —čast -a -o *adj.* Nadel-; —časta sitina Nadelbinse (bot.); —čav -a -o stachelig; —šte -a *n.* Nadelschaft.

Iglovit -a -o *adj.* nadelähnlich, nadelartig.

Igo -a *n.* Joch, Radius (b. Wagenmeister), Wagenbalken.

Igra -e *f.* Spiel, Tanz, Spielwerk, Spielpartie, Spielzeug, Zug (in Orgeln), Regal (im Orgelregister), Register (an der Orgel); igra lutkami Puppenspiel; junačka igra Kriegsspiel; igra kockami Astragalomanzie; igra na zaloge Pfandspiel; igra s pismeni Vaudeville; igra sa smislom (riečі) Sinnspiel; igra sa slovami Annominuazion; vesela igra Lustspiel.

Igraće društvo *n.* Spielgesellschaft; igraći stol *m.* Spieltisch.

Igrač -a *m.* Spieler, Spielbruder, Tummler, Tänzer; —ka -e *f.* das Spielzeug, Spielsache, Spielwaare, Zeitvertreib (*fig.*); —ke *pl.* Tand, Tändelwerk; —ica -e *f.* Spielerin, Spielschwester, Tänzerin; —ina -e *m.* ein großer Spieler; *f.* das Spielgeld; —nica *f.* Spielhaus, Spielbank, Spielbude, Spielsaal, Spielzimmer.

Igraːlac -oca *m.* der Spieler; —lica -e *f.* die Spielerin; —lište -a *n.* Spielort; —lište konjsko Tummelplatz der Pferde; —lo -a *n.* das Spiel zeug.

Igraljka -e *f.* Spielsache, Spielzeug.

Igranje -a *n.* das Spielen, Tanzen; igranje na konopu Seiltanz; igranje mišica Sehnenhüpfen; igranje srca der Schlag des Herzens; igranje na lutriji Lottospiel.

Igrati igram *v. imp.* spielen, tanzen, schauspielen; igrati kotrljak walzen; igrati za novce um Geld spielen; igrati i plesati sich mit Spiel und Tanz belustigen; igrati pred kim jemandem vorspielen; igrati konja ein Pferd tummeln; sve na njoj igra es lebt alles an ihr; tko rad igra lahko mu se svira wer gerne tanzt, dem ist leicht gepfiffen; igraj dok si u kolu Pfeifen schneiden so lange man im Rohre sitzt; srce mu igra od radosti die Freude durchwallet sein Herz; igraj kako valja ili igraj pošteno bekenne die Karten.

Igrati se igram se *v. r. impf.* spielen; igrati se s kim mitspielen; igrati lutkami puppen; igrati zaloga Pfänder spielen; igrati skrivača Versteckt spielen; igrati obdulje turniren (*fig.*); igrati kartami Karten spielen; igrati u veliko hoch spielen; igrati lopte Ball spielen; igrati glavom mit dem Leben scherzen; ne igraj se glavom damit ist kein

Digitized by Google

rac -rca *m.* der Bilderstürmer; —oborstvo -a *n.* Bilderstürmerei; —opisac -ca *m.* der Bildermaler; —os -a *m.* Leiste an der Wand, die dem Heiligenbilde zum Fußgestelle dient.

Ikra -e *f.* der Fischrogen, die Wabe; ikra morunina Hausenrogen; —š -a *m.* der Lauchkarpfen, der Rogen.

Ikrica -e *f.* die Wasserblase; ikrice u crievu Darmtuberkulosis; —ćav -a -o tuberkulös; —čavost -i *f.* die Tuberkulosis; ikričavost plućna Lungentuberkulosis.

Ikrovac -vca Oolith, Pfefferstein, Rogenstein; —ačka tvorina Oolithformation.

*Ila *f.* Falschheit, Betrug; —l -a *m.* der Ohrlöffel; —r -a *m.* der Thonbildner; —rski -a -o *adj.* plastisch; —rstvo -stva *n.* Thonbildnerei, Plastik; —v -a -o *adj.* falsch, betrügerisch.

Ili oder; ili ja, ili ti entweder ich oder du; ili mu se hoće ili neće mag er wollen oder nicht.

Ilidja -e *f.* das warme Bad; —djar -a *m.* der Bader; —djarov -a -o *ad.* des Baders.

Ilijndan -a *m.* das Fest des heiligen Elias; —inski n. pr. mjesec Eliasmonat (Juli); —jnštak -a *m.* der den heil. Elias feiert; der Monat Juli; der Hundsstern, auch das Gestirn; der Hund; —jnstački -a -o n. pr. dni die Hundstage; —ka -e *f.* eine Art Platten, die vorn an die Weste genähet werden; —na -e *f.* der Bodensatz in den Wasserleitungen.

Ilo -a *n.* die Thonerde, der Klei, der Letten; ilo za lule die Pfeifenerde; —vača -e *f.* der Letten, der Klei; —vnjača -e *f.* die Kleierde, der Kleiacker; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* thonreich.

Ilja -e *f.* der Schlamm, der Schmutz an etwas; das Geranium (bot.);

Digitized by Google

—v -a -o *adj.* an den Augen beschädigt.

Imam -a *m.* das Mundstück einer Tabakpfeife.

***Iman** -a *m.* der Glaube.

Ima-će -a *n. v.* imanje; —ćnost -i *f.* Wohlhabenheit.

Imanje -a *n.* das Haben, die Habe, Besitzthum, Vermögen, Landgut; bez imanja unbegütert; dati komu imanje jemanden begüttern; imanje zapade najstarijega sina das Gut kam dem ältesten Sohne zu.

Ima-šan -šna -šno *adj.* bemittelt; —šnost -i *f.* der Reichthum.

Ima-tan -tna -tno *adj.* wohlhabend; —tnik -a *m.* der Wohlhabende.

Imati imam *v. imp.* haben, sollen, müssen; ima es gibt; imao sam ovu noć umrieti bald wäre ich diese Nacht gestorben; ima duhu es hat einen Beischmakk; ima tomu do deset godina es sind an zehn Jahre; imadem ti nješta kazati ich habe dir etwas zu sagen; imam ondje nješto posla ich habe dort etwas zu verrichten; imam posla preko glave ich bin überhäuft mit Arbeit; imam ga jako rad; ich bin ihm recht herzlich gut; imam svoj kruh ich bin versorgt; ima mu četiri godine er ist vier Jahre alt; ima novčanu bolest er ist ohne Geld; hoće da ima sve er will das Ganze haben; ima što treba er hat sein Auskommen; ima liepo imanje et hat eine schöne Besitzung; ima dobro, ima imanje er ist begütert; ima konja er ist beritten; ova šuma ima tisuću jutara der Bestand des Waldes ist von tausend Joch; u ovom pismu ima novaca dem Briefe liegt Geld bei; ima djetetu četvrt godine das Kind ist ein viertel Jahr alt; ima sreće do vrh vreće er ist voll des Glückes; ima tomu podpuno sedam godina es sind dem volle sieben Jahre; nikako neće da tim ima posla er will durchaus nichts damit zu thun haben; ima posla preko jega er gerieth in einen Wirbel von Geschäften; ima tomu šest godina es sind seitdem sechs Jahre verflossen; ima dati i ima imati Sollen und Haben; ima preko šestdeset godina er ist in den Sechzigen; ima tu i njegova masla er hat die Hand mit im Spiele; imaju istu bolest sie haben dieselbe Krankheit; imajuć zdrav mozak beim gesunden Verstande; imajuć mrtvu kost überbeinig; imajući puno posla vielgeschäftig; imajući zemlje, polja beseldert; ima zemlje, polja er ist beseldert; imao je okršaj er hatte einen Kampf zu bestehen; imao bi doći radi sebe seinetwegen sollte er kommen; imati sušicu schwindsüchtig sein; imati u grbu orla einen Adler im Wappen führen; imati mlade das Jungen; imati puna kola eine volle Ladung haben; imati puno roda eine starke Familie haben; imati na sebi auf haben; imati na dugu novaca ausstehendes Geld haben; imati s kojom ljubav mit einer buhlen; imati gotovo, imati pri ruci in Bereitschaft halten; imati pravo beredtigt sein; imati o čem dokazniću Brief und Siegel über etwas haben; imati kada sich Muse geben; imati pravo Recht behalten; imati s čim mnogo posla große Mühe mit etwas haben; imati rieč na vrh jezika ein Wort im Munde haben; imati način Art haben; imati prednost (den Vorzug haben), vorgehen; imati posla preko jega vollauf zu thun haben; imati s kim račun mit jemandem in Verrechnung stehen; imati diel u čem Theil an etwas ha-

Digitized by Google

rum? unter welchem Titel? izbili ga na mrtvo ime sie prügelten ihn tüchtig durch; u ime zakona im Namen des Gesetzes; mela -e *f.* Mistel; jagoda imele Mistelbeere; —š -a *m.* Schnarrdrossel, Mistdrossel, Schnerf (Vogel).

men-dan -a *m.* Namensfest, Namenstag; —danica -e *f.* das Angebinde; —ce in der Redensart: po imence namentlich; —ast -a -o, —asti -a -o vielnamig; Namen-; —ica -e *f.* das Hauptwort; —ice *adv.* namentlich; —ik -a *m.* Namensverzeichniß, Namenliste, Namenregister, Nomenklator, Namenbuch, Schematismus; glavni imenik Hauptkatalog; izborniški imenik die Wählerliste; imenik mrtvih die Sterbeliste; imenik nenazočnih Absententabelle; imenik osobâ Personenregister; imenik topličarâ Badeliste; imenik svjedoka Zeugenliste; imenik vojnika das Mannschaftsbuch.

meni-lo -a *n.* Nennwort; —t, —ti -a -o namhaft, berühmt, bedeutend; —teljan, —ljni -a -o (padež) die erste Endung, der Nominativus; —to *adv.* namentlich; —v, —vi -va -o einer Gattung angehörig (gram.).

meno-izhod -a *m.* die Ethymologie; —izhodan, —dni -a -o ethymologisch; —m *adv.* namentlich; —pis -a *m.* Namenszug.

menova-lac, -oca *m.* der Nenner; —n, —ni -a -o benannt, vorgenannt; vorbeigenannt, oberwähnt, nominal; imenovana vrednota Nennwerth, Nominalwerth; —nje -a *n.* die Benennung, Namennennung, Nennung, Namhaftmachung; Ernennung; javno imenovanje öffentliche Benennung; —oc -a *m.* der Nenner.

menovati imenujem *v. imp.* und *prf.* ernennen, namhaft machen,

Digitized by Google

nennen, benennen; imenovati koga jemanoen namentlich bezeichnen; imenovati koga učiteljem einen zum Lehrer machen; imenovati vitezom die Ritterschaft ertheilen; imenovaše ga er wurde benannt.

Imenovka -e *f.* Namenzug, Paraphe; —vni -a -o nennbar, nominal; —vnik -a *m.* Nominativ (gram.); Inventar; —znak -a *m.* das Monogramm.

Imenjaːča -e *f.* Namengenossin; —k -a *m.* der Namengefährte, Namengenosse, Namenvetter, Namensverwandter, Namensbruder; imenjak i jednomišljenjak Namens- und Gesinnungsträger; —ka -e *f.* die Namensschwester; —kov -a -o *adj.* des Namensbruders.

Imenje -a *n. v.* imanje.

Imešce -a *n. dim.* v. ime.

Imetak -tka *m.* Vermögen; imetak ceha Zunftvermögen; zemaljski imetak Landesvermögen.

Imoːće -a *n. v.* imovina; —vina -e *f.* Vorrath, Eigenthum, Besitzthum, Aktivvermögen; der Aktivstand; imovina porodice das Vermögen eines Stammes; imovina zemlje Landesvermögen; dok bude imovine so weit sich das Vermögen erstrekt; bez imovine vermögenslos.

Imovni -a -o aktiv (merk.); imovne kamate Aktivinteressen; —k -a *m.* die Bestandsliste, Bestandbuch; imovnik izručni Beilaßinventar.

Imuć -a -e, —an -ćna -ćno *adj.* vermöglich; imućan čovjek ein bemittelter Mensch; imućan biti bei Mitteln sein; —e -a *n.* die Mitteln, das Vermögen, Aktivstand; —nik -a *n.* ein vermöglicher Mann; —nost -i *f.* Vermögenheit, Reichthum, Besitzthum.

Imutak -tka *m.* die Mitteln, Vermögen; kućni imutak Hausvermögen; imutak zemlje Landesvermögen; bez imutka vermögenlos; nije mi imutak es ist nicht in meinem Vermögen (Besitzthum).

Inaćenje -a *n.* das Zanken,

Inače *adv.* sonst, andernfalls, übrigens, oder, übrigens, wo nicht; inače bi als sonst; inače ćeš onemiliti bei Vermeidung der Ungnade; nije inače es ist nicht anders; inače se gubi bei Verfall (Fkm.).

Inačati -čam *v. imprf. v.* inačiti.

Inačiti -čim *v. imp.* ändern; inačiti se *v. r. imp.* unähnlich, verschieden sein.

*Inad -a *m. v.* inat; —jaš se *v. imp. v.* inatiti se; —jja -e *m.* der Zänker.

Inak -a -o *adj.* sonstig, verschieden; —o *adv. v.* inače; —ov -a -o *v.* inak.

Inamo *adv. v.* drugamo.

Inaš -a *m.* der Lakai, der Nachtreter.

*Inat -a *m.* Streit, Streitigkeit, der Zank; —an, -tni -a -o zänkerisch; —ica, —ka ein kleiner Streit; —itelj -a *m.* Zänker; —iteljica -e *f.* Zänkerin; —ilac -ioca *m.* Störfried.

Inatiti se -tim se *v. r. imp.* zanken, sich zanken.

Inatljiv -a -o (—vi -a -o) *adj.* streitsüchtig; —ost -i *f.* Streitsucht.

Inatnik -a *m.* Raufbold, Zänker, Störfried, Stänker.

Imbir -a *m.* eine Art von Geruch.

*Incef -a *m.* das Altartuch.

*Inćar -a *m.* das Leugnen; —iti -im *v. imp.* leugnen.

Inćun -a *m.* Gallfisch; —ac -nca *m.* —ić -a *m. dim.* v. inćun.

Inda *adv.* ein Andersmal, im Uebrigen.

*Indat -a *m.* die Hilfe, die Hilfstruppen.

Indi *adv.* also, demnach.

Indijot -a *m.* —a -e *f. v.* ćurak *m.*, ćurka *f.* Truthan.

Digitized by Google

Indivia -e *f.* Indiviensalat.
Indivin *m.* n. pr. otišao na indivin unsicher.
Indikcija -e *f.* Römerzinszahl.
Indje *adv.* anderswo.
Indjil -a *m.* das Evangelium (ist der Koran gemeint).
Indjinir -a *m.* Geometer, Ingenieur.
Indjinirica -e *f.* Art Birnen.
Loga -e *f.* (sladka) Zuckerhülsenbaum.
Ingleski -a -o *adj.* englisch.
Ini -a -o ander.
Injula -e *f.* (trava) Alant.
Inkaša -e *f.* Stärke (zur Wäsche); Amylus; —n, —ni -a -o *adj.* gestärkt.
Inkuna -e *f.* Heiligenbild.
Ino *adv.* anders; —brazan, —zni -a -o *adj.* unähnlich
Inoča -e *f.* die Nebenfrau, zweite Frau; —čan, —čni -a -o *adj.* zum Kloster gehörig; —čnik -a *m.* Kloster; —čestvovati -stvujem *v. imprf.* ein klösterliches Leben führen.
Inočvjetan, —tni -a -o buntfarbig, bunt; —glasan, —sni -a -o verschiedenstimmig; —govor -a *m.* Ironie; —govoran -rni -a -o ironisch; —govorno *adv.* ironisch; —jezičan, —čni -a -o fremder Sprache.
Inok -a *m.* der Mönch, Einsiedler; —kaz -a *m.* Allegorie; —kazan —zni -a -o allegorisch; —kazno opisati allegorisiren; —kinja -e *f.* die Nonne; —kosan —sni -a -o einzeln, einsam, d. i. ohne andere verwandte Familienhäupter, bloß mit seinem Weib und Kind im Hause; —koština -e *f.* der Zustand, da man inokosan ist; —kostovati -stujem *v. imp.* vereinzelnt leben.
Inokrajan, —jni -a -o ausländisch; —ac -nca *m.* Ausländer; —ka -e *f.* Ausländerin; —ski -a -o ausländisch; —ski *adv.* nach ausländischer Art.
Inokupan, —pni -a -o gesammt; —no *adv.* insgesammt; —nost -i *f.* die Gesammtheit.
Inolik -a *m.* Allophan.
Inomislen, —eni -a -o anders denkend; —iti -im *v. imprf.* anders denken; —je -a *n.* verschiedene Meinung.
Inoplemen, —ni -a -o fremd, ausländisch; —ica -e *f.* Ausländerin; —ik -a *m.* Ausländer.
Inoputan, —tni -a -o von der Seite gerichtet ob. befindlich; —tno *adv.* seitwärts.
Inorazan Amphibol.
Inorija -e *f.* der Sprengel eines Pfarrers, die Pfarre; —š -a *m.* ein Pfarrkind.
Inorječan, —čni -a -o allegorisch; —je -a *n.* Allegorie; —no *adv.* allegorisch.
Inorodan, —ni -a -o von einer anderen Familie, Nation; eingeboren; —ski *adv.* nach fremder Sitte; —stvo -a *n.* eine andere Familie, Nation.
Inorog -a *m.* Einhorn; —žac -žca *m.* Einhorn; —žan, —ni -a -o einhörnig.
Inoslovan, —ni -a -o ironisch; —ka -e *f.* die Ironie; —ski -a -o ironisch.
Inostran, —ni -a -o fremd, ausländisch, unheimisch; —ac -nca *m.* ein Fremder, Ausländer, Auswärtiger; Gast; —ica -e eine Fremde, Ausländerin; —ik -a *m.* Fremder; —ka -e *f.* Fremde; inostrani puci fremde Völker; —ovati -ujem *v. imp.* in der Fremde herumwandern; —ski *adv.* n. pr. na inostransku nach fremdländischer Sitte; —stvo -a *n.* das Freundenwesen, das Ausland.
Inostručan, —ni -a -o einfach, simpel; —k, —i -a -o einfach.

Digitized by Google

Inovrst-an, —ni -a -o verschiedenartig, frembartig; —nost -i *f.* Frembartigkeit.

Inovid-an, —ni -a -o verschiedenförmig; —nost -i *f.* Verschiedenförmigkeit.

Inovječan, —ni -a -o von einem andern Jahrhunderte.

Inovjer-ac -ca *m.* Andersgläubiger; —an, —ni -a -o andersgläubig; —ka -e *f.* Andersgläubige.

Inozem-ac -ca, —ljac -aljca, —ljak -a, —ljan -a *m.* Ausländer, ein Fremder; —ka -e, —ljačica -e, —ljanka -e *f.* Ausländerin, eine Fremde; —ski -a -o ausländisch; —stvo -a *n.* das Ausland.

Ino-značan, —ni -a -o tropisch (reth.); —zračan, —ni -a -o verschiedenförmig.

Intač-an, —ni -a -o *adj.* unbequem, nicht passend, ungelegen; —iti -im *v. imp.* ungelegen sein; —no *adv.* ungelegen.

In-teres -a *m.* das Interesse d. i. Zinsen; das Interesse d. i. Nutzen.

In-tov -a *m.* die Kutsche; —tuša -e *v.* ćurka.

Inud *adv. v.* drugud.

Injav -a -o mit Reif bedeckt; —ica -e *f.* die Reifblume.

Inje -a *n.* Reif (gefrorener Nebel); Rauchreif; injem pokriti bereifen (mit Reif bedecken).

Inji -a -e ein anderer.

Iole nur ein wenig, nur etwas; ako me iole ljubiš wenn du mich noch so wenig lieb hast.

Ipak dennoch, wieder; ipak je dobar er ist dennoch gut; ipak se učini dennoch geschah es.

Ireza -e *f.* der Schuber.

Irha -e *f.* das Weißleder, gegerbte Schafshaut, weißgariges Leder, Sämischleder; —ačija -e *f.* die Weißgärberei; —r -a *m.* Sämischgärber, Alaungärber; —rnica -e *f.* Werkstat, Weißgärberei, Sämischgärberei; —rska strojba der Weißgärberteig; —rski -a -o sämisch; —rstvo -a *n.* Weißgärberei; od irhe weißledern.

Iridanje -a *n.* das Schluchzen.

Is! isa! Laut um die Schafe zu treiben.

Isan -a *m.* Mensch ohne Unterschied des Geschlechtes und Alters.

Isa-ti -am *v. imp.* n. pr. jedra die Segel aufschiffen.

Ise -eta *n.* der Theil, Antheil.

Iska -e *f.* Anspruch; —lac -oca *m.* der Sucher; —nje -a *n.* das Begehren, das Suchen, die Bewerbung, die Requisizion; iskanje duga Schuldforderung; iskanje prihoda Rentenforderung; iskanje s nuzpristojbami Forderung sammt Nebengebühr.

Iskati ištem *v. imp.* suchen, verlangen, auf eine Sache Anforderung machen, erfordern, begehren, fordern, nach etwas trachten; zumuthen; iskati što od koga eine Forderung an jemanden stellen; iskati svoje natrag das Seinige zurückverlangen, vindiziren; iskati uši Läuse suchen; iste dometak er will noch etwas dazu haben; to iste služba das fordert der Dienst; ona mu uši iste sie sucht ihm die Läuse.

Iskra -e *f.* der Funke; iskra ufanja ein Schimmer der Hoffnung; iskra nade ein Stern der Hoffnung; iskra poštenja ein Funkchen Ehre; neima ni iskre nade da schimmert keine Hoffnung; iskre bacati funkeln, perlen.

Iskren, —ni -a -o offen; offenherzig, aufrichtig, treuherzig, ungeheuchelt, unverholen; iskreno s kim govoriti vertraulich mit Jemandem sprechen; —ost -i *f.* die Offenheit, Offenherzigkeit, Treuherzigkeit, Aufrichtigkeit; —ik -a *m.* ein Aufrichtiger.

Iskrenjak -a *m.* ein Aufrichtiger; der Funkenstein (min.).

Digitized by Google

Iskri=ca -e *f.* das Fünkchen; der Aphorismus (lit.); Pfuhlhahnenfuß, Speerkraut (bot.); **iskrica azijska** Gartenhahnenfuß; —**ti** -im *v. imp.* Funken werfen.

Iskro=mjer -a *m.* der Funkenmesser; —**listnik** -a *m.* der Feldspath (min.).

Iskrnji -a-e *adj.* Nebenmensch, Nächster, Mitmensch.

Isti -a -o selbst, einerlei; **isti čas, sat** zu derselben Stunde; —**m** *adv.* faktisch; —**mice** *adv.* vollkömmlich.

Istin=a -e *f.* die Wahrheit, Wirklichkeit, Wahrhaftigkeit; **istina** *adv.* zwar, je nun; **u istinu** in Wirklichkeit, wirklich, fürwahr; **baš je istina** es ist just wahr; **gola istina** bürre Wahrheit; **istini sličan** der Wahrheit ähnlich, plausibel; **istinu govori** er spricht die Wahrheit; **istinu ljubeći** wahrheitsliebend; **istinu govoreći** wahrredend; **istina vjere** Religionswahrheit; **kazati komu istinu u brk** (od komada) einem die Wahrheit unverblümt sagen; **otišao na istinu** (spr.) er ist gestorben; **do istine** wahrhaftig; **istini u trag doći** hinter die Wahrheit kommen; **istina je** es hat damit seine Richtigkeit; **to je prava istina** das ist unstreitig wahr; —**it,** —**ti** -a -o wahr, unstreitig, untrüglich, wahrhaft, wahrheitsliebend, ungefärbt, ungeschminkt (*fig.*); real, liquid (merk.), veritable (fr.), aufrichtig, bewährt, authentisch; **istinit glas** eine sichere Nachricht; **istinita svjedočba** ein bewährtes Zeugniß; **istinita pripoviest** eine wahrhafte Erzählung; —**itost** -i *f.* die Richtigkeit, Wahrhaftigkeit; —**oljub** -a *m.* Wahrheitsfreund; —**ost** -i *f.* Wahrhaftigkeit, Wirklichkeit, Wahrheitssinn, Untrüglichkeit; die Realität; —**ski** -a -o wahrhaft, wahrheitstreu, der Wahrheit gemäß; —**stvo** -a *n.* die Wahrheit; —**stvovati** -stvujem *v. imp.* nach Recht und Wahrheit handeln.

Isti=fan -a *m.* Art Kopfbedeckung der Frauen; —**va** -e *f.* Meerschaum; —**van** -na -o meerschaumig.

Istnost -i *f.* die Wesenheit, Substanz, die Essenz.

Isto n. pr. **isto tako** gerade so, auf gleiche Weise, gleicher Weise; —**bojan,** —**ni** -a -o gleichfarbig; —**cjen,** —**ni** -a -o äquivalens (v. Preis), äquipollens (lat.); —**cjenost** -i *f.* Aequivalenz, Aequipollenz; —**ćudan,** —**ni** -a -o von gleicher Gesinnung; —**ćutelj** -a *m.* Gleichgesinnter; —**č** -i *f.* der Osten, Orient; —**čaj** -a *m.,* —**čak** - *m.,* —**čje** -a *n.* der Ursprung, die Quelle; —**čni** -a -o östlich; —**čnik** -a *m.* der Ostwind; —**doban,** —**ni** -a -o gleichzeitig; **istodobni** vjetar der Zeitwind; —**godan,** —**ni** -a -o gleichjährig; —**godišnjak** von einem Jahre; —**htjenje** -a *n.* Gleichgesinntheit; —**imen,** —**ni** -a -o gleichnamig; aus eben dem Geschlechte, aus eben dem Volke; —**glasan,** —**ni** -a -o gleichtönig, eintönig.

Isto=k -a *m.* das Morgenland, Levante; —**koračan,** —**ni** -a -o von gleichen Schritten; —**kućan,** —**ni** -a -o aus demselben Hause; —**ličan,** —**ni** -a -o ähnlich, gleich, von eben der Art, eines gleichen, Gesichtes; —**ljetan,** —**ni** -a -o *v.* **istogodan.**

Istom nur, nichts als, erst; **istom pečen,** —**ni** -a -o erst gebacken, neu gebacken; — **rodjen,** —**ni** -a -o neugeboren; **istom zaspao** im ersten Schlafe.

Isto=narodan, —**ni** -a -o von derselben Nation; —**novice** *adv.* neuerdings; —**noće** -a *n.* das Aequinoktium; —**obiteljan,** —**ni**

Digitized by Google

-na -o *v.* istokućan; —obrazan, —ni -a -o *v.* istoličan; —pis -a *m.* Lautogramm, das Bare einer Urkunde; —plemen, —ni -a -o d'sselben Stammes; —pravje -a *n.* die Gleichberechtigung: istopravje židova Judenemancipazion.

Istor wenn nur, wofern nur; istor ako mogu wenn ich nur kann.

Isto-rodac -dca *m.* aus demselben Lande; —ričan, —ni -a -o tautologisch; —rječje -a *n.* die Tautologie; —sličan, —ni -a -o *v.* istoličan; —smjeran, —ni -a -o parallel; —smjeran okrug -a *n.* Parallelkreis; —istosmjerna mjeračina -e *f.* die Parallelmethode; istosmjerna perspektiva -e *f.* Parallelperspektive; istosmjernica -e *f.* Parallele; istosmjerničnjak -a *m.* Parallellineal; istosmjernost -i *f.* Parallelismus; —stadan, —ni -a -o derselben Heerde; —stran, —ni -a -o gleichseitig, von derselben Gegend; —valja -e *f.* das Aequilibrium (Chem.); —vjetni -a -o ganz derselbe, identisch; —vjetnost -i *f.* die Nämlichkeit, Identität; —vjeran, —ni -a -o desgleichen Glaubens, religionsverwandt; —vjerac -ca *m.* Religionsverwandter; —vjerka -e *f.* Religionsverwandte; —vremenit, —ti -a -o Zeitgenosse; —vriedan, —ni -a -o Aequivalent (von Werth); —vrst, —ti -a -o von gleicher Gattung; —značan —ni -a -o gleichbedeutend, synonymisch; istoznačna rieč dgs Synonym; —značnost -i *f.* die Synonymie; —zvučan, —ni -a -o gleichlautend.

Isusov-ac -a *m.* der Jesuit; —ački -a -o jesuitisch.

Iš! der Laut, um die Hühner zu vertreiben; —*aret -a *m.* der Wink; —kanje -a *n.* das Iš rufen; —kati -kam *v. imp.* das Iš rufen, um die Hühner zu vertreiben; —nuti -nem *v. prf.* einmal das Iš rufen; —pan -a *m.* der Aufseher der Arbeit; —pilja -e *f.* ein großer hölzerner Nagel.

Išta *adv.* etwas, irgend etwas; bolje išta nego ništa besser etwas als nichts.

*Ištal -a *m.* Appetit; —i bei Appetit.

*Ištil -a *m.* der Ring.

Iti-i -idem *v. imprf. v.* ići.

Itko, ikoga irgendwer, irgendein.

Itri-čan-na-no, itričan kis Ytteroxyd, Yttererde; itrične soli Yttriumoxydsalze; —k -a *m.* das Yttrium.

Iva -e *f.* Seilweide, Bachweide, Werftenweide, Palmweide, Bandweide.

Ivan-djelje -a *m.* das Evangelium; —cviet -a *m.* Johannisblume.

Ivanj-ača -e *f.* Johannisopfer; —dan -a *m.* Johannistag; —e -a *n.* Fest des h. Johannes, Johannistag; —e zelje Art Kraut; —ska ruža die Wucherblume, die große Maßliebe; —sko ovieće das Labkraut, Waldstroh, unser Frauen Bettstroh.

Ivarica -e *f.* Werftenkäfer.

Iver -a *m.* der Holzspan beim Zimmermann, Splitter, Steinbutte, Theerbutte; Kniescheibe (anat.).

Ivera-k -ka *m.* das Splitterchen; der Platterfisch, die Platteiße, die Scholle; —lac -oca *m.* der Teppichwirker; —nje -a *n.* die Teppichwirkerei, Teppicharbeit; —st, —sti -a -o splitterig; —ti *m. v. imp.* Muster einweben.

Iver-ćić -a *m. dim.* v. iver; —je -a *n. coll.* Abfall, Abschlag bei Zimmerleuten, die Spanne; kud će iver od klade der Apfel fällt nicht weit vom Stamme.

Ivi-ca -e *f. dim.* v. iva, das Sahlband, Sahlleiste; das Ende am Tuch, an der Leinwand; —k -a *m.* ein Bachweidenwald; —na -ne *f.* Bachweidenwald.

Iv-ljak -a *m.*, —nik -a *m. v.* ivik; —ov -a -o von Bachweiden; —ovina -e *f.* Bachweidenholz.

Digitized by Google

wählen, zur Wahl ſchreiten; može izabirati er iſt wahlfähig; njetko može izabirati Jemandem ſteht die Auswahl einer Sache zu; —biranje -a *n.* die Auswahl, Auslese, Wahlverfahren, Wahlakt, die Wahl, das Wählen, Wahlgeſchäft; —bran, —ni -a -o auserkoren, auserleſen, gewählt; izabran kako valja wohlgewählt; izabrani kralj Wahlkönig; —branik -a *m.* der Auserwählte; —branica -e *f.* die Auserkorene; —brati -berem *v. perf.* auswehmen, auserwählen, ausleſen, ausheben, auskörnen (*fig.*); eine Wahl treffen; ovdje je težko izabrati hier iſt die Wahl ſchwer; može se izabrati er iſt wahlfähig; izabrati najbolje das Beſte ausſuchen; izabrati sukno na haljetak Tuch zu einem Rocke ausnehmen; dobro izabrati gute Auswahl treffen.

za ći -djem *v. prf.* ausgehen, auskommen, ausrücken, hervorkommen; ausbrechen (v. Ausſchlag), aufjahren (bei Blättern), ausſahren (mont.); izaći iz čamca aus einem Kahne ausſteigen; izaći iz ladje auslanden; izaći iz milosti aus der Gunſt fallen; izaći iz tabora aus dem Lager vorrücken; izaći iz reda aus der Ordnung kommen; izaći medju ljude u javnost in die Welt treten; izaći na glas ſich berühmt machen; izaći na mejdan in den Schranken erſcheinen; izaći na predaju ſich zu Gefangenen ergeben; izaći na vidjelo ans Licht treten, an den Tag kommen; izaći na vrata aus der Thür treten; izaći pred koga vor jemanden treten; izaći pred vrata vor die Thüre treten; izaći sa svom spremom mit Sack und Pack ausrücken (mil.); izaći s gore strane in einem nachtheiligen Lichte erſcheinen; izaći s kim na kraj mit jemandem zurecht kommen; izaći će

Digitized by Google

djelo na vidjelo die verborgensten Dinge kommen an den Tag; es ist nichts so fein gesponnen, es kommt endlich an die Sonnen; izaći će za cielo na vidjelo die Sache wird gewiß auskommen (bekannt werden); izadjoše mu na broj er fand sie vollzählig; nemogu s njim izaći na kraj ich kann mit ihm nicht bestehen; na što će to izaći was wird daraus werden; danas nisam izašao ich bin heute nicht weggekommen; jedva je iz noći živ izašao kaum hat er die Nacht überlebt; dobro je izašlo es hatte einen guten Erfolg; ota knjiga još nije izašla na sviet das Werk ist noch nicht erschienen; od dana, kada je izašao zakon vom Tage des Erscheinens eines Gesetzes; kad zakon izadje nach Erscheinung des Gesetzes; —dirati -dirom *v. imp.* v. izadrieti; —dirati se -direm se *v. r. imp.* v. izadrieti se; —drieti -drem *v. perf.* heraus reißen, Reißaus nehmen; izadrieti komu što jemandem etwas wegreißen, aus den Händen ringen; jedva je izadro er ist kaum durchgegangen; —drieti se -driem se *v. r. prf.* Jemanden barsch ansprechen od. antworten; —djesti -djenem *v. prf.* v. izdjesti; —djevati -djevam *v. imp.* n. pr. haljinu izadjevati die Stükke eines Kleides mit grobem Zwirn heften, damit sie dann leichter zusammengenäht werden können; iza dna *adv.* vom Grund aus; —duti -duvam *v. prf.* v. izduti; —duvati se -iz -duvam se *v. r. prf.* die Geschwulst ist ausgebrochen; —gnalac -oca *m.* der Ausweiser; —gnalica -e *f.* die Ausweiserin; —gnan, —ni -a -o ausgewiesen; izagnano živeplo Treibschwefel; izagnano srebro Treibsilber; —gnanica -e *f.* eine Ausgewiesene; —gnanik -a *m.* ein Ausgewiesener, ein Landesverwiesener; —gnanje -a *n.* der Bannstrahl, der Bann, die Ausweisung, der Landesverweis; —gnaništa -a *n.* der Ort der Ausweisung, das Exil; —gnaoc -a *m.* v. izagnalac; —gnati -gnam *v. prf.* austreiben, ausjagen; ausstoßen, ausschließen, verbannen, exiliren; izagnati koga Jemanden aus einem Orte ausweisen; izagnati iz grada einen aus der Stadt bannen; —gnjio -la -o *adj.* verfault; —gnjiti -gnjim *v. prf.* verfaulen; —laziti -zim *v. imp.* v. izlaziti; —laženje -a *n.* v. izlaženje; —m *adv.* ausgenommen, mit Ausnahme; —mljeti -mljem *v. imp.* ausmalen; —ndjalo -a *n.* verstockte Wäsche; —ndjati -am *v. perf.* Wäsche erstocken; —pran -a -o gewaschen; izaprano zlato Seifengold; —prati -perem *v. prf.* auswaschen; —rati -ram *v. freq.* öftersausakkern; —sipalac -oca *m.* der Ausschütter; —sipalica -e *f.* die Ausschütterin; —sipan -a -o ausgeschüttet, ausgeschlagen; —sipanje -a *n.* das Ausschütten; das Ausschlagen; —sipati -pam *v. imp.* ausschütten; —sipati se -pam se *v. r. imp.* ausschlagen; —sjati -sijem se *v. prf.* v. svanuti; —slan, —ni -a -o ausgesandt; —slanac -nca *m.* der Abgesandte, der Bote; —slanica -e *f.* die Abgesandtin, die Botin; —slanik -a *m.* der Abgeordnete, der Abgesandte; izaslano gasničtvo das Löschkommando; —slanje -a *n.* die Aussendung; —slati, šaljem *v. imprf.* ausschicken, absenden, aussenden, emittiren; —snut, —ti -a -to ausgeschüttet, ausgeschlagen; —suti -spem *v. prf.* ausschütten, ausleeren, ausrollen; —suće -a *n.* das Ausschütten, Ausleeren; —suti se -spem se

Digitized by Google

izbaciti koga iz družtva jemanden aus der Gesellschaft verstoßen; izbaciti pračom ausschleudern; izbaciti sidro den Anker werfen; izbaciti pištolj eine Pistole losbrennen; izbaciti prvi put pušku ein Gewehr anschießen.

Izbaci-vanje -a *n.* das Herauswerfen, Ausschießen, Abfeuern; die Ausmusterung; —vati -vam *v. imp.* herauswerfen, losschießen; izbacivati pušku losfeuern; izbacivati topove Kanonen ablösen.

Izbačaj -a *m.* der Ausstoß; —čen, —ni -a -o ausgeworfen; izbačeno zrno leti na obluk eine abgeschossene Kugel beschreibt einen Bogen; —dač -a *m.* das Schröpfeisen; —dak -ka *m.* das Punktirte; —dati -dam *v. imp.* ausstechen.

Izbagrijati -am *v. imperf.* purpurn färben.

Izbajati -jam *v. imperf.* auszaubern.

Izbaliti -lim *v. prf.* rotzig machen.

Izbaložen, —ni -a -o kothig (vom Pferdekoth); —iti se —žim se *v. r. prf.* sich ausscheißen (von Pferden, Ochsen).

Izbaštiniti -nim *v. prf.* von der Erbschaft ausschließen.

Izbav-a -e *f.* die Erlösung; —van, —ni -a -o Rettungs-, n. pr. izbavni sbor Rettungskorps, Befreiungskorps.

Izbavi-ca -e *f.* eine kleine Ausnahme; —oc -oca *m.* der Retter; —lo -a *n.* das Rettungsmittel; —šte -a *n.* die Rettungsanstalt, das Rettungshaus; —telj -a *m.* der Befreier, Erretter, der Retter; —teljica -e *f.* die Retterin; —ti -vim *v. prf.* befreien, erlösen, erretten, auf freien Fuß stellen, retten, auslösen, reserviren; izbaviti koga iz neprilike jemanden aus der Verlegenheit

Digitized by Google

ziehen; izbaviti što od razsula (propasti) etwas vom Untergange retten; izbaviti koga od smrti einem das Leben retten; izbaviti koga iz nevolje einem aus der Verlegenheit helfen; izbaviti domovinu das Vaterland retten; izbavi nas oda zla erlöse uns vom Uebel; —ti se -vim se *v. r. prf.* sich retten; izbaviti se čega sich einer Sache entledigen; izbaviti se zatvora durchkommen; —v -a -o *adj.* rettbar.

Izbavlj=ati -am *v. imp.* im Retten sein, im Begriffe sein zu retten; —en, —ni -a -o befreit, gerettet; —iv -a -o rettbar; —enik -a -o der Befreite; —enica -e *f.* die Gerettete; —enje -a *n.* die Rettung, das Erlösungswerk, das Rettungsverfahren.

Izbavnina -e *f.* das Rettungsgeld.

Izbažditi -dim *v. prf.* *v.* izprditi.

Izbe=čen, —ni -a -o mit aufgeglotzten Augen; —čenje -a *n.* das Augenaufreißen; —čiti -čim *v. prf.* stiere Augen machen; —čiti se, -čim se *v. r. prf.* na koga jemanden stier anglotzen.

Izbe=riv —vi -a -o wahlfähig, wählbar, ausnehmbar; —rivost -i *f.* die Wählbarkeit, passive Wahlfähigkeit, passives Wahlrecht.

Izbe=zumiti se -mim se *v. perf.* koga jemanden bethören; —zumiti se -mim se *v. r. prf.* sich bethören lassen, seinen Verstand verlieren.

Izbi=ca -e *f. dim.* v. izba; izbica očinja die Augenkammer (anat.).

Izbičevati -am *v. perf.* geißeln, abpeitschen.

Izbi=jač -a *m.* das Stoßeisen; izbijač munjevni die Maßflasche (phys.); —jan, —ni -a -o herausgeschlagen; —janje -a *n.* das [illegible]hlagen; —jati -jam *v.* [illegible]rausschlagen, aussprossen, [illegible]gen (von Bäumen), her[illegible]en, hervorsprudeln; izbijati maslo Butter schlagen; izbio je sat die Uhr hat geschlagen.

Izbi=rači -a -e Wahl=, n. pr. izbiraće pravo das Wahlrecht; —rač -a *m.* der Ausklauber, Ausleser, Auswähler; Wähler, Wahlmann; —rača -e *f.* die Auswählerin; izbirača država das Wahlreich; izbirača skupština die Wahlversammlung; izbirača sloboda die Wahlfreiheit; —rači -a *pl.* der Wahlkörper; —račica -e *f.* die Wählerin; —račka povlast das Wahlmandat.

Izbi=rak -ka *m.* Rest, das Ueberbleibsel, das Skarto, Brakk; —ralac -oca *m.* der Auswähler; —ralica -e *f.* die Wählerin; —ralište -a -*n.* der Wahlort; —raonica -e *f.* das Wahlzimmer; —ranje -a *n.* das Wählen, die Wahlhandlung, das Ausklauben; —ratelj -a *m.* der Wähler; —rateljan, —ni -a -o wählbar; —rateljica -e *f.* die Wählerin; —rati -am *v. imp.* auslesen, wählen, skartiren; —rav, —vi a -o *v.* izberiv; —ravac -vca *m.* *v.* izbiratelj; —ravka -e *f.* *v.* izbirateljica.

Izbiće -a *n.* *v.* ubiće.

Izbi=stren, —ni -a -o klar, rein, heiter, ruhig; —strenje -a *n.* das Klären, Reinigen; —striti -tim *v. prf.* reinigen, abläutern, abhellen, klären, aufklären.

Izbitan, —ni -a -o überflüßig, unnütz.

Izbiti izbijem *v. prf.* herausschlagen, zerschlagen, zerbläuen, schlagen, aussprengen, ausbrechen, abprügeln, ausgärben, ausladen (Phys.), gärben, ausprügeln; izbiti koga (*fig.*) ausdreschen, abprügeln; izbiti komu moljce iz kožuha einem den Pelz ausklopfen; izbiti komu sumnju iz glave einem seinen Zweifel benehmen; izbiti komu oko einem

Digitized by Google

ein Auge ausstoßen; izbiti mu loptu sjenom Bakken versprengen; izbiti komu što iz glave einem etwas aus den Gedanken bringen, etwas aus dem Sinne schlagen; einen von einer Meinung abbringen; izbiti komu što iz ruke jemandem etwas aus der Hand schlagen; izbiti sablju iz ruke den Säbel auswinden; izbilo je jedanajst (sati) die Uhr hat eilf geschlagen; misao si izbiti iz glave einen Gedanken fahren lassen; izbila se rosa na prozorih die Fenster schwitzen.

Izbitočan -čna -o *adj.* überflüssig; —tok -a *m.* der Ueberfluß.

Izbivanje -a *n.* das Absein, die Abwesenheit; —vati -vam *v. imp.* ausbleiben, abwesend sein, absein, absentiren; ne izbiva er ist nie abwesend, er ist immer daheim.

Izbjeći -gnem *v. prf.* hinausfliehen; —ga -e *f.* das Remedium; —gavanje -a *n.* die Vermeidung; —gnuti -gnem *v. prf.* hinausfliehen, zerfliehen.

Izbjeliteljica -a *m.* Weißmacher; —liti -lim *v. prf.* weiß machen; —liti se -lim se *v. r. prf.* weiß werden, abschießen (v. Farben), ausgehen (v. Flecken); —ljen -a -o *adj.* weiß gemacht; —ljenje -a *n.* das Weißmachen, Abschießen.

Izbjesniti -nim *v. prf.* ausstürmen, austoben; izbjesniti se -nim se *v. r. prf.* ausrasen, auswüthen.

Izbježivati -žim *v. prf. v.* izbjeći; —žište -a *n* Auslaufspunkt.

Izblačen -a -o *adj.* mit Koth beschmutzt.

Izblagovan -a -o *adj.* aufgezehrt; —ati -gujem *v. prf.* aufzehren, aufessen.

Izblanjati -njam *v. imp.* abfügen, glatt hobeln.

Izblatiti -tim *v. prf.* mit Koth beschmutzen; izblatiti se -tim se *v. r. prf.* sich beschmutzen.

Izblebetati -bećem *v. perf.* ausplaudern, ausklatschen, ausschwatzen.

Izblejati se -jam se *v. r. prf.* sich ausschwatzen; ausplatzen (*fig.*).

Izblijediti -dim *v. prf.* abschießen (v. Farben), ausgehen (v. Flecken).

Izbljuvak -vka *m.* der Auswurf, das Ausgespiene; —vanje -a *n.* das Ausspeien; —vati -jem *v. prf.* erbrechen, ausbrechen (ausspeien), Lästerungen ausspeien (*fig.*); —vati se -jem se *v. r. prf.* sich übergeben, erbrechen.

Izbockati -kam *v. prf.* pikiren, abpiquiren.

Izbočen -a -o *adj.* ausgebeugt, konver; —čiti -čim *v. prf.* ausböschen, ausbauchen, ausbeugen.

Izbocden -a -o *adj.* ausgestochen; —denje -a *n.* das Ausstechen; —j -a *m.* der Trieb, der Sprosse; —jak -jka *m.* ein Spiel, in welchem hölzerne Kügelchen mittelst eisernen Ringen hinweggestoßen werden; —jka igrati das erwähnte Spiel machen.

Izbojevati -jujem *v. prf.* auskämpfen.

Izboliti -lim *v. perf.* abmagern (durch Krankheit); —lovati -lujem *v prf. v.* izboliti.

Izbor -a *m.* die Wahl, Auswahl, der Ausschuß, Ausbund, Wahlhandlung, die Auslese, Kur, das Assortiment; izbor saborskoga poslanika die Wahl eines Landtagsabgeordneten; izbor biskupa, vladike Bischofswahl; izbor pape Papstwahl; izbor vieća Rathswahl; izbor župnika Pfarrerswahl; izbor stališa Standeswahl; izbor uzklikom Akklamationswahl; izbor doknadni Ergänzungswahl; sve po izbor oder na izbor učenici lauter auserlesene Schüler; njetko ima pravo izbora einem steht die Auswahl einer Sache zu.

Digitized by Google

Izbor-ište -a *n.* der Wahlort; —it -a -o *adj.* auserkoren; —iti -rim *v. prf.* auskämpfen.

Izborna jednovlada Wahlmonarchie; **izborna skupština** Wahlversammlung: **izborna svjedočba** Wahlzertifikat; **izborna svečanost** das Wahlfest; **izborna uredba** Wahlordnung; **izborne spletke** Wahlumtriebe; **izborni dan** Wahltag; **izborni grad** Wahlstadt; **izborni izkaz** Wahlausweis; **izborni kotar** Wahlbezirk; **izborni prodloženik** Wahlkandidat; **izborni red** Wahlordnung; **izborni spisi** die Wahlakten; **izborno kraljestvo** Wahlkönigreich; **izborno povjerenstvo** Wahlkommission; **izborno vieće** Wahlrath.

Izborni-ca -e *f.* das Wahlzimmer; —nik -a *m.* der Wähler; **saborski izbornik** Landtagswahlordnung.

Izbosti -bodem *v. prf.* ausstechen, zerstechen; **izbosti pregledalicu** ein Muster ausstechen; **izbosti rogovi** mit Hörner ausstossen.

Izbradvati -vam *v. prf.*, ausspännen. (bei Zimmerleuten).

Izbraja-nje -a *n.* die Aufzählung, das Zählen; —ti -jam *v. imp.* zählen; **izbrajati komu svoje griehe** jemandem sein Vergehen vorrechnen.

Izbra-n -a -o *adj. v.* **izabran**; —nici -kâ *m. pl.* die Erwählten; —niti -nim *v. prf.* auseggen; vertheidigen; —nje -a *n. v.* **izabranje**.

Izbraskati -kam *v. prf.* entrunzeln, ausspeien.

Izbrašniti -nim *v. prf.* mit Mehl bestreuen.

Izbrati -berem *v. prf. v.* **izabrati**.

Izbrazditi -dim *v. prf.* befurchen, rippen.

Izbrbljati -ljam *v. prf.* ausschwatzen, ausklatschen, ausplaudern, ausplappern, sich verschwatzen, aus der Schule schwatzen.

Izbremenjati -njujem *v. imp.* entladen.

Izbrežak -žka *m.* die Anhöhe.

Izbrija-ti -jem *v. prf.* nachrasiren; —vanje -a *n.* das Nachrasiren; —vati -vam *v. imp.* nachrasiren.

Izbrisa-ti -šem *v. prf.* auswischen, verwischen, ablöschen, abwischen, ausstreichen (im Schreiben), etwas Geschriebenes auslöschen; **izbrisati dug** eine Schuld austhun, ausstreichen; **izbrisati polje** durchakkern; **izbrisati iz zemljišnika, iz popisa** aus den Grundbüchern oder einem Verzeichnisse löschen; **izbrisati rieč** ein Wort wegstreichen; **izbrisati što iz pisma** eine Stelle aus einer Schrift ausmerzen; **pismo se izbrisalo** die Schrift ist ausgeloschen; **pismo je sasvim izbrisano** die Schrift ist ganz verwischt.

Izbrišljiv -a -o *adj.* löschbar.

Izbrljati -ljam *v. prf.* verwirren.

Izbroćine -â *f. pl.* der Nachkrapp.

Izbroditi se -dim se *v. r. prf. v.* **izkrcati se**.

Izbroj -a *m.* die Specifikation; —an -jna -o *adj.* zählbar; —en, -a -o *adj.* gezählt; —enje -a *n.* die Zählung; —iti -im *v. prf.* auszählen, zählen, spezifiziren, numeriren; **može se izbrojiti** es ist zählbar; —iv -a -o *adj.* zählbar.

Izbrusiti -sim *v. prf.* ausschleifen, auswetzen, die letzte Feile legen; **izbrusiti štrbinu** Scharte auswetzen; **izbrusiti ukus** den Geschmakk ausbilden; **izbrusiti jezik** die Sprache ausbilden; **izbrusiti um** den Verstand bilden; **to treba da se izbrusi** das bedarf der Feile.

Izbubati -bam *v. prf.* abpuffen, zerbläuen, durchprügeln, durchpuffen.

Digitized by Google

Izbubnjati -njam *v. prf.* auspauken.

îzbučiti -čim *v. prf.* vorstrecken; **izbučiti oči** die Augen aufsperren; **izbučiti se** -čim se *v. r.* vertoben.

Izbuditi -dim *v. prf.* nach der Reihe wecken.

Izbukčiti -tim *v. prf.* verflackern.

Izbuljiti -ljim *v. prf.* n. pr. **oči** die Augen aufreißen, angaffen etwas, aufglotzen, die Augen aufsperren, große Augen machen; **izbuljio je oči** die Augen quollen ihm aus dem Kopfe.

Izbuš-en, —ni -a -o *adj.* löcherig; —iti -šim *v. prf.* durchlöchern, zerlöchern.

Izciedi-ti -dim *v. prf.* Wasser auswinden, auspressen, abseichen, ausdrükken etwas, auspressen etwas, erpressen; **izcieditи limun ben** Saft aus der Citrone pressen; **izcieditи jaje** ein Ei ausblesen; **izcieditи rublje** die Wäsche auswringen; **izcieditи čašu vina** ein Glas Wein austürzen.

Izcieliti -lim *v. prf.* heilen, ausheilen; — se -lim se *v. r. prf.* heil werden, abheilen.

Izcielivati se -vam se *v. r. prf.* sich ausschnäbeln, ausküssen.

Izcienkati -kam *v. prf.* (komu što) einen etwas abschachern.

Izciepan -a -o *adj.* schleißig; —ti -pam *v. prf.* verspalten, zerspalten, zerschleißen etwas; —ti se -pam se *v. r. prf.* zerreißen.

Izcieriti se -rim se *v. r. prf.* bersten, das Gesicht verdrehen; **izcierila se pečenica** der Maiskolben ist aufgeborsten.

Izcigančiti -čim *v. prf.* abschwindeln, abschachern.

Izcjedina -e *f.* das Ausgepreßte.

Izcjedjivanje -a *n.* das Auspressen; —ti -vam *v. imprf.* auspressen.

Izcjeljivanje -a *n.* das Ausheilen; —ti -vam *v. imp.* ausheilen.

Izcjepkati -kam *v. prf.* zersplittern, versplittern; — se -kam se *v. r. prf.* splittern.

Izcrepati -pljem *v. prf. v.* izcrpsti.

Izcrieviti -vim *v. prf.* die Eingeweide herausschneiden.

Izcrniti -nim *v. prf.* schwärzen, verschwärzen.

Izcrpiti -pim *v. prf. v.* izcrpsti.

Izcrpsti -pim *v. prf.* ausschöpfen, auspumpen, erschöpfen; izcrpsti predmet einen Gegenstand erschöpfen.

Izcrvetati se -tam se *v. prf. v.* izcrvotočiti se.

Izcrvotočiti se -točim se *v. prf.* wurmfraßig werden.

Izcuriti -rim *v. prf.* ausrinnen, ausfließen.

Izceviliti -lim *v. prf.* koga jemanden elendlich machen, peinigen, übel zurichten, mißhandeln; **izcvilit ću život svoj** ich werde elend dahinscheiden.

Izcvje-ćen, —ni -a -o *adj.* mit Blüthen geschmükkt; —tati -tam *v. prf.* erblühen, blühen; —titi -tim *v. prf.* mit Blüthen schmükken.

Izcvrieti -rijem *v. prf.* ausschmelzen; — se rijem se *v. r. prf.* ausschmelzen.

Izčesmati -mam *v. prf.* durchlöchern (Art Stikkerei).

Izčetati -tam *v. prf. v.* izcvjetati.

Izčućati -ćam *v. prf. v.* izvjetriti.

Izčurlikati -kam *v. prf.* austrillern.

Izčačkati -kam *v. prf.* n. pr. zube die Zähne ausstochern.

Izčadje -eta *n.* die Leibesfrucht.

Izčaktati -kćem *v. prf. v.* izčačkati.

Izčeznuti -nem *v. prf.* abzehren; —vati -vam *v. imp.* allmählich schwächer werden.

Izčarati -ram *v. prf.* auszaubern, bezaubern; bekritzeln.

Izčasnuti -nem *v. prf. v.* izčesnuti.

Digitized by Google

Izčastnica -e *f. v.* izčestnica; — **nik** -a *m. v.* izčestnik.

Izčaš:en, —ni -a -o *adj.* verrenkt, ausgekugelt; —enje -a *n.* die Verrenkung, Auskugelung; —iti -im *v. prf.* verrenken, auskegeln, ausheben z. B. den Arm.

Izčavliti -lim *v. prf.* die Nägel herausnehmen.

Izčegrtati -tam *v. prf.* auskratzen, ausschaben, ausradiren; izčegrtati nješto jezikom etwas mechanisch herplappern.

Izčehati -šem *v. prf.* auszupfen, ausfasern; izčehati se iz neprilike sich herausmachen.

Izčekati -kam *v. prf.* abwarten; izčekati se einander abwarten.

Izčekiva:lac -oca *m.* der Erwartende; —lica -e *f.* die Erwartende; —nje -a *n.* die Abwartung, das Erwarten; —ti -kujem *v. imp.* sammeln, abwarten, bis Alle beisammen sind; —ti se -kujem se *v. r. imp.* einander abwarten, sich sammeln.

Izčekrkati -kam *v. prf.* ausplappern, etwas mechanisch herausjagen.

Izčenkati -kam *v. prf. v.* izčinkati.

Izčenu:će -a *n.* die Verrenkung; —ti -nem *v. prf.* verrenken.

Izčepiti -pim *v. prfi v.* odčepiti.

Izčepr:kati -kam *v. prf.* ausscharren, aushöhlen; —ljan -a -o *adj.* mit Nägeln ausgekratzt; —ljanje -a *n.* das Auskratzen mit Nägeln; —ljati -ljam *v. prf.* mit Nägeln auskratzen.

Izčerupati -pam *v. prf.* zerrupfen.

Izčes:a -e *f.* Materie, Stoff; —an -sna -sno *adj.* materiell; —no *adv.* der Materie nach; —nost -i *f.* Materialismus.

Izčesati -sam *v. imp.* entkräftet werden, in Ohnmacht fallen; izčesa duša moja meine Seele wird ohnmächtig.

Izčesnu će -a *n.* die Entkräftigung, Entmuthung; izčesnuće nenadno der Schlagfluß; —t -a -o *adj.* entmuthigt, entkräftigt; —ti -nem *v. prf.* den Muth fallen lassen, entkräftigen; izčesnuti si ruku den Arm auskegeln.

Izčest -i *f. v.* izčesnuće; —ivati -vam *v. imp.* zählen; —nica -e *f.* die nicht Theil nimmt; —nik -a *m.* der nicht Theil nimmt; —je -a *n.* Interdikt.

Izčesati -šem *v. prf.* n. pr. uš Laus herauskratzen; izčesati konja striegeln.

Izčešljati -ljam *v. prf.* auskämmen, rupfen; izčešljati koga einen durchhecheln, scharf tadeln; izčešljati sukno das Tuch auskratzen.

Izčetati -tam *v. prf.* bürsten.

Izčetiti -tim *v. prf.* entruppen.

Izčevrnuti -nem *v. prf.* verrenken; izčevrnuti kost sinu den Arm auskegeln.

Izčez -i *f.* Erschlaffung, Mattigkeit, Schlaffheit; —avanje -a *n.* das Mattwerden, Verschwinden; —avati -vam *v. imp.* matt werden, erschlaffen, schwinden.

Izčeznuće -a *n.* das Verschwinden; —ti -čeznem *v. prf.* verschwinden, unsichtbar machen, zu nichts werden, vor den Augen schwinden; izčeznu mi izpred očiju er schwand vor meinen Augen; izčeznuti od zlovolje entmuthigt werden vor übler Laune.

Izčibukati -kam *v. prf.* ausklopfen; izčibukati koga jemandem das Wams ausklopfen, jemanden durchklopfen.

Izčigati -gam *v. prf.* mittelst Brunnenschwengel ausheben.

Izčijati -jam *v. prf.* ausfasen, ausschlcißen, auszupfen.

Izčiliti -lim *v. prf.* ausgehen, sein Ende erreichen; izčiljelo je vino der Weinvorrath ist zu Ende; iz-

Digitized by Google

čiljelo mu blago sein Vermögen ist sehr zusammengeschmolzen.

Izčimiti -nim *v. prf.* etwas vollenden, zu Stande bringen, machen, daß etwas zu Stande komm.t; —kati -kam *v. prf.* rupfen, zerrupfen.

Izčinjati -njam *v. imperf.* v. izčiniti.

Izčisl en, —ni -a -o *adj.* gezählt; —itelj -a *m.* der Zähler: —iteljan, —ni -a -o *adj.* zählbar; —iti -lim *v. prf.* zählen.

Izčišljati -ljam *v. imp.* zählen.

Izčistiti -stim *v. prf.* reinigen, ausreinen; izčistiti škrljak einen Hut ausputzen; izčistiti zdenac einen Brunnen ausräumen; —ti se -s'im se *v. r. prf.* sich ausladen; —v -a -o *adj.* reinigend.

Izčitati -tam *v. prf. v.* izbrojiti.

Izčlaniti -nim *v. prf.* die Glieder jemandem ausreißen.

Izčovječen, —ni -a -o *adj.* entmenscht, grausam; —iti se -čim se *v. r. prf.* sich entmenschen, verwilbern, grausam werden.

Izčrčkati -kam *v. prf.* bekritzeln, ausschmieren (b. Schreiben).

Izčupsti -pam *v. prf.* ausrupfen, auszupfen, ausraufen, ausreuten, aus der Erde reißen; izčupati vlas iz glave ein Haar aus dem Kopfe rupfen; izčupati biljke die Pflanzen ausreißen (mit Wurzeln); izčupati kosu Haar ausreißen; izčupati travu das Gras ausknschen; izčupati s korjenom auswurzeln; izčupati perje Federn ausraufen.

Izčupljiti se -ljim se *v. r. perf.* morsch, faul, mürbe werden.

Izdadba -e *f. v.* izdaja.

Izdah -a *m.* das Ausathmen, der Hauch; —aj -a *m.* Hauch, Ausathmen; —nuće -a *n.* das Sterben, der Todesseufzer; koga na izdahnuću dvoriti jemandem beim Sterben beihilflich sein; —nut -a -o *adj.* unlängst, kaum gestorben; —nuti -nem *v. prf.* aushauchen, ausblasen, auswehen, den Athem aushauchen, die Seele ausblasen, sein Leben aushauchen; izdahnuti dušu die Seele ausathmen; izdahnuti pod bremenom unter der Last erliegen.

Izdaj-a -e *f.* Verrätherei, Verrath, Landesverrath; —čina -e *m.* ein elender Verräther; —ica -e *m.* und *f.* Verräther, Verrätherin; izdajica domovine Landesverräther; izdajica države der Reichsverräther, Staatsverräther; —an, —ni -a -o *adj.* verrätherisch, perfid; —nica -e *f.* Verrätherin; —nički -a -o *adj.* nach Art eines Verräthers, perfid; —nik -a *m.* Verräther; —no *adv.* nach Art eines Verräthers; —nogledati -dam *v. imp.* auf Verrath sinnen, herumspioniren; —stvo -a *n.* die Verrätherei, Verrath.

Izdalac, -oca *m.* Verräther; —ica -e *f.* Verrätherin; izdalac listine der Aussteller einer Urkunde.

Izdan -a *m.* Ort, wo das Wasser aus der Erde hervorsprudelt, der Borngrund, Wassergalle, Wasserrebe; Akker, Marschland.

Izdan -a -o *adj.* ausgestellt, ausgegeben; verrathen; izdana mjenica ein ausgestellter Wechsel; izdana svota ausgegebene Summe; izdana javnom vlasti izprava eine unter öffentlicher Autorität ausgestellte Urkunde.

Izdanak -ka *m.* Erdstamm, Sprosse, Bodenrebe, Aufschößling (Baum), Beiläufer, Wurzeltrieb, Ausläufer (b. Pflanzen).

Izdangubiti -bim *v. prf.* die Zeit zubringen; —bljen -a -o *adj.* müßig, unthätig; izdangubljena ljeta müßig dahin verflossene Jahre.

Izdanje -a *n.* das Herausgeben; Verrathen; izdanje knjige die Auflage eines Buches.

Izdaoc -oca *m. v.* izdalac.

Digitized by Google

Izdarovati -rujem *v. prf.* verschenken, (aufhören Geschenke zu machen).

Izdaš-an, —ni -a -o *adj.* ergiebig, freigiebig; —nost -i *f.* Ergiebigkeit, Schüttung (des Getreides).

izdatak- tka *m.* Ausflußmenge, die Ausgabe; izdatak vlade Regierungserlaß; izdatak dvojni, dvostruki spisa zweifache Ausfertigung einer Schrift; —an, -ni -a -o *adj.* Erlassungs-, n. pr. izdatna dozvolja Erfolglassungsbewilligung; izdatni nalog Erfolglassungsauftrag; —ba -e *f.* Ausfertigung, Abgabe (Wechsel), Verausgabung, Erfolglassung; izdatba mjenice Ausstellung eines Wechsels; izdatba papirnoga novca Verausgabung von Papiergeld; —bina -e *f.* Ausfertigungsgebühr; —elj -a *m.* Aussteller; izdatelj mjenice der Wechselausfteller.

Izdati -dam *v. prf.* geben, vom Hause heimlich weggeben, ausgeben, verrathen, mittheilen, ausfolgen; izdati knjigu ein Buch ausgeben, ein Buch verlegen; izdati djelo na sviet ein Werk zu Tage fördern; izdati mjenicu na koga einen Wechsel auf jemanden ziehen; izdati pismo, priznanicu, mjenicu einen Schein, Revers, Wechsel ausstellen; izdati što bez biljega eine Ausfertigung stempelfrei behandeln; izdati zapovjed einen Befehl ergehen lassen; izdati povelju ein Diplom ausfertigen; izdati ću knjigu das Buch kommt in meinem Verlage heraus; izdati domovinu das Vaterland verrathen; izdati mjenicu einen Wechsel auf jemanden trassiren; izdade ga snaga die Kraft verließ ihn; izdade me snaga ich bin schon ganz erschöpft; izdala je godina wir hatten ein Mißjahr; to se je sukno izdalo das Tuch ist faden geworden; sreća me izdala das Glükk ließ mich im Stich; govor te izdaje deine Sprache verräth dich; izdaju ga oči das Gesicht legt ihn ab; —ti se -dam se *v. r. prf.* sich ausgeben, stellen; izdati se grofom sich für einen Grafen stellen.

Izdatnik -a *m.* Aussteller, Ausgeber, Trassant.

Izdava-jući -a -e *part.* herausgebend; izdavajuće knjižara Verlagsbuchhandlung; —lac -oca *m.* der Ausgeber, Aussteller; izdavalac mjenice Wechselaussteller; —nje -a *n.* Ausfertigung, Emission; die Verrätherei; izdavanje knjige Verlag eines Buches; izdavanje banki Notenemission; izdavanje lista na pošti Ausgabe der Briefe an der Post; izdavanje novina Zeitungsunternehmen; —telj -a *m.* Verleger, Ausgeber; —teljica -e *f.* Verlegerin; —teljsko pravo Verlagsrecht; —ti -dajem *v. imp.* weggeben, emittiren, verrathen; izdavati mjenice wechseln; izdavati iz kuće verschleppen.

Izdavna *adv.* von längst her.

Izdaždditi se —di se *v. perf.* genug regnen, ausregnen; izdaždilo se es hat ausgeregnet.

Izder -a *m.* Leinwand; Tuch, welches Strapaze aushält; —ati -rem *v. prf.* zerreißen, in Stükke reißen, verschleppen; izderala kiša put der Regen hat den Weg ausgewaschen.

Izderi-ljeska -e *f.* ein kerngesunder Kerl; —na -e *f.* Abnützungsgebühr.

Izderotine -a *f. pl.* Lumpen.

Izdevetati -tam *v. prf.* ausgerben, abprügeln; izdevetati koga jmd. überwalken.

Izdići -dignem *v. prf.* aufrichten, aufheben, erheben, in die Höhe richten; austreiben; izdići ovce

Digitized by Google

na pašu die Schafe zur Weide austreiben.

Izdičiti -čim *v. prf.* hoch preisen.

Izdieliti -lim *v. prf.* austheilen, vertheilen; —ti se -lim se *v. r. prf.* sich theilen.

Izdievati -vam *v. prf.* aufheißen, aufbringen; izdievati komu imena Spottnamen angeben; izdievati komu nadimke jemanden mit Schimpfnamen belegen.

Izdignuti -dignem *v. prf.* ausheben, hinaufheben; — se -dignem se *v. r. prf.* sich aufrichten, erheben.

Izdihavanje -a *n.* das Ausathmen, Seufzen, Sterben; —vati -vam *v. imp.* sterben, todesseufzen.

Izdimati -mam *v. prf.* schwellen; —ti se -mam se *v. r. prf.* anschwellen.

Izdimiti -mim *v. prf.* ausrauchen, abrauchen; — se -mim se *v. r. prf.* verrauchen (in Rauch aufgehen).

Izdiralo -a *m.* der sich abmüht, abplagt; —lo -a *n.* die Bemühung; —nje -a *n.* die Bemühung; Flucht, Reißaus, —ti -rem *v. perf.* abmühen, Reißaus nehmen, fliehen; —ti se -rem se *v. r. prf.* stark schreien; izdirati se za drugoga sich für andere plagen, abmühen; —ša -e *m. v.* izdiralo.

Izdisalac —oca *m.* der Sterbende; —lica -e *f.* die Sterbende; —nje -a *n.* Ausathmen, aushauchen; —ti -šem *v. imp.* aushauchen, ausathmen, schwer seufzen.

Izdivljati -ljam *v. prf.* verwildern.

Izdizati -žem *v. imprf.* aufheben, aufrichten.

Izdjediniti -nim *v. prf.* enterben.

Izdjela-nje -a *n.* das Schnitzeln, Bilden; izdjelani dragulji geschnittene Steine; —ti -lam *v. prf.* ausschnitzeln, ausbilden; izdjelati čep achseln d. Zimmerl.) einen Zapfen; izdjelati dlictom abmeißeln.

Izdjelkati -kam *v. prf.* verschnitzeln.

Izdjeljuckati -kam *v. imp.* verschnitzeln.

Izdjenuti -nem, —sti -denem *v. prf.* einen Spitznamen geben, aufbringen; izdjesti igru ausfädeln; —vak -ka *m.* Scherzname, Schimpfname; —vati se -vam se *v. imp.* spielen; —vka -e *f.* das Spiel.

Izdjiknuti -nem *v. prf.* wegmausen.

Izdlačiti -čim *v. prf.* behaaren; — se -čim se *v. r. prf.* sich behaaren.

Izdlakaviti -vim *v. prf. v.* izdlačiti.

Izdljetiti -tim *v. prf.* ausmeiseln, ausstämmen.

Izdobriti -brim *v. prf.* in besseren Stand bringen.

Izdohodarnik -a *m.* der Exquästor.

Izdojiti -jim *v. prf.* ausmelken.

Izdomoviti -vim *v. prf.* verbannen; — se -vim se *v. r. prf.* sich des Vaterlandes berauben, das Vaterland verlassen.

Izdostojanstvovati -stvujem *v. prf.* die Würde niederlegen.

Izdovoljiti -ljim *v. prf* befriedigen; izdovoljenim srcem mit Selbstbefriedigung; ova me knjiga nije izdovoljila das Buch hat mich nicht befriedigt.

Izdor -a *m.* Riß (am Kleide).

Izdragati -gam *v. prf.* Erkosen.

Izdrečiti -čim *v. prf.* auf etwas starren; izdrečiti oči die Augen aufsperren, große Augen machen.

Izdrieti -derem *v. perf.* auskratzen, zerreißen; Reißaus nehmen; zub se je izdro der Zahn ist ausgebrochen.

Izdrlja-nčiti -čim *v prf.* abbetteln, ausbetteln, ausfechten, erbetteln; abschwätzen, erschwätzen, einem etwas abschachern; —ti -ljam *v.*

Digitized by Google

prf. auseggen; bekritzeln, ausschmieren (b. Schreiben).

Izdrmati -mam *v. prf.* umrütteln, abbeuteln, ausrütteln; — se -mam se *v. r. prf.* im Wagen abschütteln; sich gegenseitig abbeuteln.

Izdrndati -dam *v. perf.* abkrämpeln.

Izdrobiti -bim *v. perf.* zerbröckeln.

Izdrpa:n -a -o *adj.* zerlumpt, zerfetzt, lappig; izdrpana zova, bazga Petersilienholder; —ti -pam *v. prf.* zerfetzen.

Izdrt -a -o *adj.* rissig; —i -derem *v. prf.* zerreißen.

Izdrža:nje -a *n.* Aushaltung, Unterhaltung; —ti -žim *v. perf.* aushalten; izdržati kaznu die Strafe aushalten.

Izdržava:nje -a *n.* Unterhalt; izdržavanje osobe Unterhalt der Person; izdržavanje života Unterhalt des Lebens; izdržavanje siromakâ hranom i stanom Verpflegung der Armen mit Nahrung und Wohnung; —ti -vam *v. imp.* aushalten, verpflegen (den Unterhalt geben); izdržavati zavod ein Institut unterhalten; izdržavati štogod etwas unterhalten; izdržavati koga einen unterhalten; —ti se -vam se *v. r. imp.* sich aushalten, unterhalten.

Izdru:žiti -žujem *v. prf.* jemanden aus der Gesellschaft ausschleißen.

Izdub -a *m.* die Aushenkung (der Pfanne am Gewehr); —ak -bka *m.* Nische, Vertiefung, Blende, die Bilderblende; —en, —ni -a -o *adj.* ausgehöhlt; —itelj -a *m.* Aushöhler; —ljen -a -o *adj.* vertieft; —sti -dubem *v. perf.* aushöhlen, abstechen (mit dem Grabstichel), austiefen, vertiefen, ausarbeiten, etwas aushauen (einen Trog), ausgründen (b. Tischlern), ausstämmen, ausmeißeln; izdubsti drvo einen Baum legen; izdubsti rupu ein Loch stemmen.

Izduhati -ham *v. prf.* auswehen.

Izdum:ati -mam *v. prf.* ersinnen; —čati -čam, —iti -mim *v. prf.* ausstudiren etwas; —ljivati -vam *v. imp.* aufspüren, auf den Zahn fühlen.

Izduš:ak -ška *m.* der Hauch, das Athmen, Blasen; —iti -im *v. prf.* verrauchen; —iti se -im se *v. r. prf.* verriechen.

Izdušiva:nje -a *n.* Ausdünstung. —ti -vam *v. imp.* ausdünsten etw.; —ti se -vam se *v. r. imp.* sich langsam verriechen.

Izdu:će -a *n.* das Schwellen; —ti se -izdulo se *v. r. perf.* anschwülen.

Izduvati -vam *v. prf.* ausblasen; —ti se -vam se *v. r. prf.* sich ausschnauben.

Izdužiti -žim *v. prf.* n. pr. koga jemanden von Schulden befreien; — se -žim se *v. r. prf.* sich von Schulden befreien.

Izdvankati -kam *v. prf.* aus dem Quersacke etwas herausnehmen.

Izdvouniti -nim *v. prf.* koga jemandem den Zweifel benehmen.

Izdvoriti -rim *v. prf.* jemandem genug aufwarten; izdvoriti štogod durch Aufwarten etwas erwerben.

Izdvornji -a -e *adj. v.* izvanjski.

Izdvouniti -nim *v. prf. v.* izdvojniti.

Izfrigati -gam *v. prf.* ausbakken;

Izfućkati -kam *v. prf.* auspfeifen.

Izgaliti -lim *v. prf.* entblößen; izgaliti oči stier anblikken; — se -lim se *v. r. perf.* sich entblößen.

Izgam:izati -žem *v. prf.* durchkriechen; —zati -zam *v. perf.* auskriechen.

Izgara -e *f.* Gallen-Gelbsucht; Cholera; —nje -a *n.* Verbrennung, der Verbrennungsprozeß; —ti

Digitized by Google

-am *v. imp.* allmählich verbrennen.

Izgasiti -im *v. prf.* löschen, auslöschen; —telj -a *m.* der Löscher; —v -a -o *adj.* löschbar.

Izgašen -a -o *adj.* gelöscht, todt; —nje -a *n.* die Löschung, Auslöschen.

Izgatati -tam *v. prf. v.* izvračati.

Izgazi na -e *f.* das Zertretene; —ti -im *v. prf.* zertreten, auswaten; izgaziti cipele die Schuhe schief treten; izgaziti petu den Absatz abtreten; izgaziti iz blata aus dem Kothe herauswaten.

Izgibija -e *f.* Verderben, (Untergang); izgiboh! *int.* ich bin verloren!

Izgi-niv -a -o *adj.* hinfällig, vergänglich, eitel; —nuti -nem *v. prf.* umkommen, zu Grunde gehen, zu nichts werden.

Izgizdati -dam *v. prf. v.* izkititi.

Izglabati -bam *v. prf.* benagen; — se -bam se *v. r. prf.* sich abwetzen.

Izgladiti -dim *v. prf.* aufglätten, ausschlichten, ausfalzen, ausstreichen, abstreichen, ausbügeln, die letzte Feile legen, ausplatten, ausplätten; izgladiti dasku ein Brett schlichten; izgladiti kosa einen behobeln; izgladiti mrske Falten ausmachen.

Izgladjivati -vam *v. imp.* ausbügeln.

Izgladniti -nim *v. prf.* hungrig werden.

Izglagoljiti -ljim *v. prf. v.* izgovoriti; —v -a -o *adj. v.* izgovoriv.

Izglamazati -žem *v prf.* n. pr. komu što jemandem etwas aus der Tasche spielen.

Izglangoliśiti -šim *v. prf.* n. pr. komu novce das Geld aus der Tasche gaukeln, abschwindeln.

Izglasiti -sim *v. prf.* aussagen, ausschwatzen, mit Worten aussagen, aussprechen; —v -a -o *adj.* ausdrückbar, erklärbar; —sje -a *n.* das Ausdrücken, Aussprechen, die Erklärung.

Izgled -a *m.* Muster, Vorbild, Modell, Exempel; izgled krieposti Tugendbild, Tugendspiegel; prvi izgled der Urbityp; izgled dati Beispiel geben; na izgled exemplarisch; po izgledu beispielsweise; u prvi izgled im ersten Momente.

Izgled-ac -dca *m. v.* izgledčac; —an, —ni -a -o *adj.* musterhaft; izgledna knjiga Musterbuch; izgledno gospodarstvo Musterwirthschaft; —anje -a *n.* das Aussehen, die Erwartung; —ati -dam *v. imp.* hinaussehen, auswählen, warten; izgledati prijatelja den Freund erwarten; —ati -dam *v. prf.* erschauen, erwarten.

Izgled-čac -čca und izgledčić -a *m.* das Musterchen *dim.* v. izgled; —ost -i *f.* die Musterhaftigkeit.

Izglednotuma-čenje -a *n.* die Erklärung durch Beispiele; —čiti -čim *v. imp.* durch Beispiele erklären.

Izgledotvorac -ca *m.* Modellateur, Modellenbildner.

Izglibiti -bim *v. prf.* ausschlämmen; sich aus der Klemme herausarbeiten, alle Schwierigkeiten besiegen.

Izglodati -djem *v. prf.* ausnagen, zernagen, auswetzen, abnützen, ausschroten; — se -djem se *v. r. prf.* sich abreiben.

Izgmi-liti -lim *v. prf.* austriechen; —zati -žem *v. prf. v.* izgamizati.

Izgnati -gonim *v. prf.* austreiben.

Izgnojiti -jim *v. prf.* ausbüngen; — se -jim se *v. r. prf.* ausschwüren, auseitern.

Izgnu-riti -rim *v. prf.* aufstören, durchziehen, aufsuchen; —siti -sim *v. prf.* beschmutzen.

Digitized by Google

Izgnjaviti -vim *v. prf.* mißhandeln, zermalmen, zerſtampfen, zertreten.

Izgnječiti -čim *v. prf.* zerquetſchen, ausquetſchen; izgnječiti tiesto den Teig durchwirken; —sti -tem *v. prf. v.* izgnjaviti; —zditi -dim *v. prf.* ausniſten; — se -dim se *v. r. prf.* das Neſt verlaſſen.

Izgnjiliti -lim *v. prf.* verfaulen; —v -a -o *adj.* faulbar.

Izgnjiti, -gnjijem *v. prf. v.* izgnjiliti.

Izgomniti -mnim *v. prf. v.* izgovniti.

Izgon -a *m.* Verweiſung, Acht, Exil, Requiſizion; izgon iz države die Reichsacht; izgon iz domovine Landesverweiſung; —ač -a *m.* der Austreiber.

Izgonitca -e *f.* (mišica) Treibmuskel; —lac -oca *m.* Austreiber, —tba -e *f.* der Austrieb; —iteli -a *m.* Austreiber; —iti -nim *v. prf.* austreiben, auspreſſen, exiliren, requiriren, auszwingen; izgoniti zid eine Mauer aufführen; izgoniti duhove Geiſter bannen.

Izgonjenje -a *n.* das Austreiben, Verbannen.

Izgor -a *m.* Verbrennung; —ak -ka *m.* Erbſchwam, Pilz, Morchel; — en -a -o *adj.* verbrannt; —iv -a -o *adj.* verbrennbar.

Izgorjel -i *f.* die Verbrennung; — —ac -oca *m.* der Abgebrannte.

Izgorjel ica -e *m.* ein Fluchwort für etwas, dem man Verbrennung wünſcht; —ina -e *f.* das Verbrannte.

Izgorjeti -rim *v. prf.* verbrennen, ausbrennen, wegbrennen, weglodern, niederlodern; dvor je do dua izgorio das Schloß brannte rein aus; izgori ognjem ſie wurde vom Feuer verzehrt; drva su izgorjela das Holz iſt aufgebrannt; —vati -vam *v. imperf.* brennen, ausbrennen.

Izgoropaditi -dim *v. prf.* austüben; — se -dim se *v. r. prf.* ausraſen.

Izgospodariti -rim *v. prf.* auswirthſchaften.

Izgostiti -stim *v prf.* jemanden vom Schmauſe auslaſſen.

Izgovaralac -oca *m.* der Verkünder; —lica -e *f.* die Verkünderin; —nje -a *n:* das Ausſprechen, Entſchuldigen, die Beſchönigung, Excuſation; bistro izgovaranje eine gute Ausſprache; —ti -ram *v. imp.* ausſprechen, ausreden, entſchuldigen, verkünden, pronunziren, beſchönigen,; bistro izgovarati gut ausſprechen; izgovarati koga jemanden ausreden; — se -ram se *v. r. imp.* ſich ausreden, ſich entſchuldigen, vorſchützen; izgovarati se boleščU Krankheit vorſchützen; izgovarati se čim einen Vorwand nehmen; izgovarajuć se, da je nješto zaboravio unter dem Vorwande etwas vergeſſen zu haben.

Izgovniti -nim *v. prf.* bekothen, mit Drekk beſchmutzen.

Izgovor -a *m.* Ausrede, Entſchuldigung, Vorwand, Ausflucht *(fig.)*, Excuſation, Rechtfertigung, Vorgeben, Beſchönigung, Ausdrukk, Ausſprache; izgovor slikovni bildlicher Ausdrukk; izgovor pučki Volksausdrukk; izgovor bistar eine gute Ausſprache; to je pusti izgovor das ſind kahle Ausflüchte; —iti -rim *v. prf.* ausreden, ausſprechen, pronunziren, vollends ſagen, beſchönigen, entſchuldigen; —iti se -rim se *v. r. prf.* ſich entſchuldigen, ausweiſen; —iv -a -o *adj.* ausſprechlich.

Izgrabiti -bim *v. prf.* ausſchöpfen.

Izgranfati -fam *v. prf.* mit Nägeln zerfleiſchen.

Izgranjati -njam *v. prf. v.* izkrčiti.

Izgranuti -nem *v.* aufgehen (v. der Sonne).

Digitized by Google

Izgrbaviti -vim *v. prf.* auskrümmen.
Izgrcati -cam *v. prf.* auswürgen.
Izgrčiti -čim *v. prf.* krampfhaft zusammenziehen.
Izgrdašiti -šim *v. prf.* krämpeln, hecheln, striegeln, dichten; izgrdašiti koga jemanden durchprügeln.
Izgrditi -dim *v. prf.* häßlich machen; ausschimpfen, beschimpfen, ausschmähen, ausschmälen; izgrditi koga einen abpötteln; — se -dim se *v. r. prf.* häßlich werden; sich beschimpfen.
Izgrebenati -nam *v. prf.* ausheckeln, krämpeln; —je -a *n.* oder —i -ij *f, pl.* der grobe Flachs, Werg, Herde; —sti -bem *v. prf.* herausschaben, auskratzen, zerkratzen, ausscharren, abradiren; izgrebsti zemlju die Erde aufkratzen.
Izgred -a *m.* Exzeß; —ljiv -e -o *adj.* exzessiv; —nik -a *m.* der Exzedent.
Izgrešivati -tvam *v. prf.* ausquetschen.
Izgrgaćiti -ćim *v. prf. v.* izgrdašiti; —otati -ćem *v. prf.* ausgurgeln.
Izgrijati -jem *v. prf.* mit Holz aushalten.
Izgristi -zem *v. prf.* ausbeißen, zerbeißen, ausschroten, ausnagen, abätzen, abbeitzen.
Izgrizati -zam *v. imp.* ätzen, beißen; —vac -ca *m* Ausbeißer.
Izgrizkati -kam *v. prf.* ausbeitzen.
Izgriziv -a -o *adj.* ätzbar.
Izgrižen -a -o *adj.* ausgenagt; izgrižen od moljaca mottenfräßig.
Izgrliti -lim *v. prf.* umarmen; — se -lim se *v. r. prf.* einander umarmen.
Izgrmiti -mim *v. prf.* ausdonnern; izgrmilo je es hat ausgewittert; — se -mim se *v. r. prf.* viel donnern, ausdonnern.
Izgrnuti -nem *v. prf.* ausscharren, krükken, ausschüren, rühren; izgrnuti koga jemanden aus dem Wege räumen; izgrnuti lopatom ausschaufeln; izgrnuti vinograd felgen, räumen.
Izgrtač -a *m.* Räumeisen; —nje -a *n.* das Herausscharren, Räumen; —ti -rćem *v. prf.* ausscharren, räumen, rühren, krükken, herausschaufeln, herausschüren.
Izgrobiti -bim *v. prf.* n. pr. mrtve die Todten aus den Gräbern herausnehmen; —ljen -a -o *adj.* aus dem Grabe herausgerissen.
Izgrubiti -bim *v. prf.* entstellen, verunstalten; —bljen -a -o *adj.* entstellt; —bljenje -a *n.* die Verunstaltung; —hati -ham *v. prf.* zerschlagen; —skati -kam *v. prf.* ausspoßen, (die Wäsche an ein Brett); —vati -vam *v. prf.* zerschlagen; izgruvati koga jemanden abprügeln; —žati -žam *v. prf.* entladen, abnehmen.
Izguba -e *f.* Verlust; —c -ca *m.* Verlierer.
Izgubiti -im *f.* Gefahr, Risiko; biti na izgubilji in Gefahr sein; dati na izgubilj riskiren; —tak -tka *m.* Verlust, Verscherzung; —ti -bim *v. prf.* verlieren, verlustig werden, den Kürzeren ziehen, einbüßen; izgubiti na igri verspielen; izgubiti dan einen Tag versäumen; izgubiti dobar glas seinen ehrlichen Namen einbüßen; izgubiti koga jemanden tödten, ermorden; izgubiti glavu eines gewaltsamen Todes sterben, sein Leben einbüßen; izgubiti gradeć durchs Bauen einbüßen; izgubiti imetak u trgovini sein ganzes Vermögen einhandeln; izgubiti mejdan den Kürzeren ziehen, unterliegen; izgubiti valjanost nichtig werden; izgubiti parnicu sachfällig werden im Prozesse, im Prozesse unterliegen; izgubiti vriednoću in Abfall kommen;

Digitized by Google

izgubiti krasu abschießen (v. Farben); izgubiti stid Scham ablegen; izgubiti krvlju i život sein Leben ausbluten; izgubiti djevojaštvo (vienac djevojački) von Jungfrauen fallen; izgubiti ludo sreću sein Glück verscherzen; izgubiti pravo na život sein Leben verwirken; izgubiti što um etwas kommen; izgubiti krivnjom durch Verschulden verlustig werden; izgubiti vjeru treulos werden; izgubiti čiju milost jmds. Gnade verwirken; izgubih glavu ich bin verloren, ich bin des Todes; izgubio je srce er hat den Muth verloren; kod toga se posla može puno izgubiti das Geschäft ist mit vielem Risiko verbunden; izgubio je dah der Athem ist ihm ausgeblieben; nisi li što izgubio hast du nicht etwas verloren? izgubiti se -bim se *v. r. prf.* sich verlieren, verloren gehen, einfallen, im Geschäfte abmagern, verschwinden, verhallen, sich verschlagen, sehr elend aussehen, den Kopf verlieren; sich verderben (Moral.), sich (am Billard) verlaufen; izgubio se verfallen (von Kranken); izgubio se je sasvim er ist ganz rathlos.

Izgu:diti -dim *v. prf.* ausgeigen; —liti -im *v. prf.* durch Ragen entblößen, ausreißen; izguliti komu što iz rukû einem etwas aus den Händen ringen; —ranje -a *n.* Ausstoßen; —ti -ram *v. prf.* ausstoßen, zerstoßen, zu Grunde richten; —slati -slam *v. prf.* ergeigen, ausgeigen; —žvati -vam *v. prf.* zerknicken.

Izgvozd:eniden -a -o *adj.* entpanzert; —iti -dim *v. prf. v.* odkovati.

Izha-biti -bim *v. prf. v.* pohabiti; —djanje -a *n.* Ausgehen, Ausfluß; —djati -djam *v. imp.* ausgehen; —laviti -vim *v. prf.* beschutzen; —miti -mim *v. pr.* abschirren; —račiti se -im se *v. r. prf.* sich vom Tribute befreien; —račivati -vam *v. imp.* den Tribut fordern; —rati -ram *v. prf. v.* izderati.

Izharcuvati -vam *v. prf. v.* izhrvati.

Isheriti -im *v. prf.* krumm austreten.

Ishi-titi -tim *v. prf.* n. pr. zanos abortiren; —titi se -tim se *v. r. prf.* sich werfen (vom Holze); —triti -trim *v. prf.* etwas schnell ersinnen; izhitriti što nova etwas Neues erkünste:n.

Izhla-diti -dim *v. prf.* ausfrischen, abkühlen; izhladiti jelo eine warme Speise verrauchen lassen; —se -dim se *v. r. prf.* sich auskühlen; —niti -nim *v. prf.* auskühlen, kühl werden.

Izhlapa-e *f.* Verdünsten, Verdampfen, Verdünnung; —hivanje -a *n.* Ausdünstung; —nja -e *f.* die Verflüchtigung, die Transpiration; —ilo -a *n.* Ausdünstungsmaschine; —piti -pim *v. prf.* in Dünste verfliegen, abdunsten (chem.), ausdampfen, ausdünsten, verfliegen, sich verflüchtigen, sich verriechen, verdampfen, verrauchen (v. Weine), ausdusten, ausdünsten etwas; on je izhlapio er ist ein ausgelebter Mensch; —piti se -pim se *v. r. prf.* ausdünsten; bilje se vrlo izhlapljuje die Pflanzen dünsten viel aus; —pomjer -a *m.* Ausdünstungsmesser.

Izhod -a *m.* der Ausgang, Ausweg, Justritt in der Sternenkunde (v. Verfinsterungen); Sekret, Abtritt; izhod sunca der Sonnenaufgang; —ak -ka *m. v.* svršetak; —an, —ni -a -o *adj.* Ausgangs-; —ati se -dam se *v. r. prf.* sich ausgehen; —ište -a *n.* Ausgangspunkt; —iti -dim *v. prf.* ausgehen; izhoditi komu pravo einem Recht verschaffen (erwir-

Digitized by Google

ken); izhoditi službu ein Amt auswirken.

Izhrakati se -čem se *v. r. imp.* sich ausräuspern.

Izhranjati -nim *v. prf.* ernähren; —njivanje -a *n.* das Ernähren; —njivati -vam *v. imp.* ernähren, das nöthige Auskommen geben.

Izhrastati -čem *v. prf.* ausstoppeln; —dati -dam *v. prf.* auffressen; miš je izhrdao kruh die Maus hat das Brot aufgefressen; —vati -vam *v. prf.* erringen.

Izhudjeti -dim *v. prf.* mager werden; —jati -jam *v. prf.* ausschnaufen; neka se konji izhujaju die Pferde sollen ausschnaufen; —liti -lim *v. prf.* beschimpfen.

Izhvaliti -lim *v. prf.* jemanden hoch loben.

Izići -djem *v. prf.* ausgehen, ausbrechen (von einem Exantheme); izići iz luke aus einem Hafen auslaufen; izići dobro, zlo gut, schlecht endigen; izići iz česa austreten; izići na zrak, na hlad, na odihaj frische Luft schöpfen; nemože se s njim na kraj izići man richtet bei ihm nichts aus; izidje mi konac ich habe alles Garn verstrickt; izišao čovjek er ist Mensch geworden; izišle su mrlje die Flecken sind weggegangen; izidje zapovjed es erschien der Befehl; izidjoše živi na kraj sie stiegen wohl an's Land; jedva je živ iz noći izišao er hat kaum die Nacht überlebt; izišao iz sviesti er ist wahnsinnig geworden.

Izigra -e *f.* Ausspielen; —č -a *m.* Ausspieler; —ti -gram *v. prf.* erspielen, zu Ende spielen, ausspielen, ausloosen; izigrati što od koga einem etwas abgewinnen; —valac -oca *m.* Ausspieler; —vanje -a *n.* Ausspielen; —vati -vam *v. imp.* ausspielen, erspielen, zu Ende spielen.

Izim ausgenommen, neben (außer), mit Ausschluß; —atelj -a *m.* der Ausnehmer, Ausschließer; —ati -mljem *v. imp.* ausschließen, ausnehmen.

Izimenovanje -a *n.* die Ethymologie.

Iziskati, iziščem *v. prf.* erlangen; iziskati se, iziščem se *v. r. prf.* einer Bitte Gewährung erlangen; —ivati -vam *v. imp.* suchen, forschen, verlangen; iziskivati dug wegen einer Schuld mahnen.

Izjadati se -dam se *v. r. prf.* sich ausklagen.

Izjaditi se -dim se *v. r. prf* seinem Herzen Luft machen.

Izjaha -e *f.* Ausritt; —n, —ni -a -o *adj.* n. pr. konj ein ausgerittenes Pferd; —i -šem *v. prf.* ausreiten, spaziren reiten; izjahati konja ein Pferd überreiten, zureiten, abreiten, bereiten, mühe reiten, zu Schanden reiten, abjagen.

Izjaloviti -vim *v. perf.* um die Frucht bringen, eine Fehlgeburt verursachen (v. Thieren); — se -vim se *v. r. prf.* um die Frucht kommen.

Izjamčiti -čim *v. prf.* n. pr. koga für jemanden eine Geißel stellen; —`se -čim se v. *r. prf.* sich der Kaution befreien.

Izjamiti se -nim se *v. r. prf.* aus der Grube herausſteigen.

Izjanjiti -njim *v. prf.* werfen, lammen; — se -njim se *v. r. prf.* werfen (von mehreren Schafen); izjanjčiti se -čim se *v. r. prf. v.* izjanjiti se.

Izjapiti -pim *v. prf.* verfliegen, verdampfen.

Izjarmiti -mim *v. prf.* abjochen; — se -mim se *v. r. prf.* das Joch abschütteln.

Izjasnenje -a *n.* Erklärung, Bescheinung; —niti -nim *v. perf.*

Digitized by Google

auslegen, erklären, ausdeuten, aushellen, aufklären, erhellen; izjasniti sto primjerom versinnlichen; — se -nim se *v. r.*, sich über etwas aussprechen, eine Erklärung abgeben.

Izjašiti -šim *v. perf.* ausreiten.

Izjaukati -čem *v. prf.* etwas mit Heulen erlangen; — se -čem se *v. r. prf.* sich aushculen.

Izjava -e *f.* Aeußerung, Ausdruck; izjava propada Ausbruch eines Fallimento; izjava povjerenja Vertrauensvotum; —iti -vim *v. perf.* äußerr, auslassen, durch Worte ausdrücken; izjaviti hvalu Dank abstatten; izjaviti povjerenje ein Vertrauen geben; izjaviti želju einen Wunsch thun; izjaviti imovinu ein Vermögen angeben; izjaviti, da je tko dega liše jemanden einer Sache für verlustig erklären; izjaviti diete ein Kind aussetzen; izjaviti jasno deutlich aussagen; izjaviti sumlju Zweifel aufwerfen; izjaviti ovce na pašu die Schafe auf die Weide führen; — se -vim se *v. r. prf.* sich erklären, sich über etwas aussprechen, sich vernehmen lassen, sich über etwas ausdrücken; izjaviti se pod uvjeti sich bedingt erklären; —ljenje -a *n.* Erklären, Ausdrücken; izjavljenje radosti Freudenbezeugung; —no *adv.* offen, klar, evident.

Izjedalo -a *n.* Aetzmittel; —nje -a *n.* Aetzung; —ti -dam *v. imp.* ätzen, aussessen; — se -dam se *v. r. imp.* sich von Gram abhärmen.

Izjedenik -a *m.* ein magerer, abgehärmter Mensch; —enje -a *n.* Aufessen, Speise; bilo na izjedenje divljoj zvjeradi sie wurden zur Speise der wilden Thiere.

Izjediniti -nim *v. prf.* einig machen, vereinen; —pogača -e *m.* der Pogatschaverzehrer (im Scherz).

Izjedjа -e *m. v.* izjelica; —en -a -o *adj.* ausgenagt; izjedjen okrajak ausgenagter Rand.

Izjednačiti -čim *v. prf.* ausgleichen, gleichstellen, abgleichen; izjednačiti dobitak s gubitkom den Gewinn mit dem Verluste vergleichen.

Izjeduh -a *m. v.* izjelica.

Izjeknuti -nem *v. prf.* n. pr. dušu das Leben aussächzen.

Izjelica -e *m.* Schlukker, ein starker Esser, Freßbauch, Vielfraß, Bauchmäster, Bauchdiener.

Izjesti -dem *v. prf.* essen, verspeisen, aufessen, aufzähren, ausessen, ausbeizen, nagen, abzehren, mager machen; izjesti koga jemanden ausfressen; izjesti nječiji imetak jemandens Vermögen auffressen; točkovi su se izjeli die Räder haben sich ausgelaufen; hljeb su sav izjeli das Brod ist alles auf; crvi su izjeli es wurde von Würmern gefressen; izjede sve u meden kus er verzehrte Alles mit dem größten Appetit; — se -dem se *v. r. prf.* sich in Gram und Kummer verzehren, sich abfreßen, sich abschaben, sich abgrämen.

Izješa -e *m. v.* izjelica.

Izjetriti -trim *v. prf.* die Leber herausnehmen.

Izjezditi -dim *v. prf. v.* izjahati.

Izjeziditi -dim *v. perf.* n. pr. koga jemandem die Zunge ausreißen.

Izjutriti -rim *v. prf.* herausjagen; —tra *adv.* frühe; izjutra rano sehr früh.

Izkaditi -dim *v. prf.* abrauchen (das Rauchen beenden); — se -dim *v. r. prf.* farzen.

Izkajan -a -o *adj.* reumüthig; — nje -a *n.* Reue; —jati -jem *v. prf.* bereuen; — se -jem se *v. r. prf.* Reue fühlen.

Izkalati -lam *v. prf.* zerschneiden.

Digitized by Google

Izkaliti -lim *v. prf.* abkühlen; **izkaliti** svoje srce na kom seinen Zorn auf jemanden auslassen, sein Müthchen an jemanden kühlen; **izkaliti** željezo Eisen abkühlen.

Izkaljati -ljam *v. prf.* bekothen, mit Koth beschmutzen; —**kati** -kam *v. prf.* n. pr. zube die Zähne ausstochern.

Izkamkati -kam *v. prf.* ausbetteln, ausjammern.

Izkantati -tam *v. perf.* herauswinden.

Izkap *cf.* naizkap.

Izkapanje -a *n.* Aushebung; —**ti** -pam *v. prf.* ausfikkern, verfikkern, abtriefen, abtröpfeln, abtropfen, abträufeln, abträufen; —**ti** -pam *v. imp.* ausgraben, aushacken (mit der Haue); **izkapalo** je vina iz suda es ist Wein aus dem Fasse gefikkert; **izkapao** je od glada er wurde vom Hunger aufgerieben.

Izkapiti -pim *v. prf.* austräufen, bis auf den letzten Tropfen austrinken; **izkapiti** do dna ausfaufen; **izkapiti** čašu ein Glas rein ausleeren, ein Glas Wein austürzen, die Neige austrinken; piti na **izkap** bis auf den letzten Tropfen austrinken.

Izkapljivati -ljujem *v. imp.* bis auf den letzten Tropfen austrinken.

Izkarati -ram *v. prf.* ausschelten, ausgreinen, schelten, durchschelten, *(fig.)* abkanzeln, jemanden Predigt halten, aushunzen, ausmachen, abrifseln, ausfilzen; **izkarati koga** jemanden den Kopf waschen, vornehmen, den Kopf scheeren; jemanden ausputzen *(fig.)*; — se -ram se *v. r. perf.* ausschelten, sich ausganken.

Izkasati -šem *v. prf.* austraben.

Izkašljati -ljem *v. prf.* aushusten; — se -ljem se *v. r. prf.* sich austräuspern, husten.

Izkaz -a *m.* Ausweis, Nachweisung, Darstellung, Etat, Prospekt, Partikulare; glavni **izkaz** Hauptausweis; pravosudni **izkaz** Justiztabelle; **izkaz** drva Holzausweis; **izkaz** trgovački registro commerciale *(merc.)*; **izkaz** robe Waarenausweis; **izkaz** osoblja der Personalstandsausweis; **izkaz** predaje Uebergabsausweis; **izkaz** zaostatka Rückstandsausweis; **izkaz** najmovine Zinserkenntniß; **izkaz** službarine Besoldungsetat; **izkaz** o čudorednosti Sittenliste; **izkaz** razdjelbe Repartizionsausweis; **izkaz** sposobnosti Qualifikationsausweis; **izkaz** putovni (poputnine) Reisepartikulare; **bez izkaza** ausweislos; —**ati** -žem *v. prf.* ausreden, aussagen, durch Worte ausdrücken, nachweisen, ausweisen, bezeigen, vollends sagen, beschreiben (schildern); **izkazati** čast jemanden Ehre anthun, erweisen; **izkazati** predaju tužbe die Einbringung der Klage ausweisen; **izkazati** trošak die Umkösten ausweisen; **izkazati imovinu** ein Vermögen angeben; **izkazati komu svoje** jade einem seinen Kummer mittheilen; to se nemože **izkazati** das ist unerzählbar; — se -žem se *v. r. prf.* sich auszeichnen, sich bloß geben, sich beglaubigen, sich ausweisen, sich produziren; —**ivanje** -a *n.* Ausweisung, Bezeugung, Aussage; **izkazivanje misli** Gedanken-Ausdruck.

Izkazni -a -o *adj.* Ausweis- n. pr. **izkazna roba** (na ulazku) das Ausweisgut (beim Eingang); **izkazni listak** (cedulja) der Ausweiszettel; **izkazni stupac** die Ausweiskolonne, Ausweiskolumne; —**nica** -e *f.* der Ausweisschein, Requisizionsschreiben; —**nik** -a *m.* Ausweisbogen.

Izkečkati -kam *v. prf.* b. Zopfe

Digitized by Google

abbeuteln; — se -kam se *v. r. prf.* sich gegenseitig abbeuteln.
Izkezíti -sim *v. prf.* n. pr. zube die Zähne weisen.
Izkezmati -mam *v. perf.* n. pr. koga abbeuteln (b. Schopfe).
Izkidati -dam *v. prf.* ausreißen, entzweireißen; izkidati gnoj ausmisten, ausfegen; — se -dam se *v. r. prf.* od jeda vor Zorn aufplatzen; od smieha vor Lachen bersten; —hati -šem *v. prf.* n. pr. san die Schläfrigkeit durch Rießen vertreiben; —laviti -vim *v. prf.* einen Bruch verursachen; — se -vim se *v. r. prf.* einen Bruch bekommen; —niti -nim *v. perf.* ausquälen, ausplagen; — nuti -nem *v. prf.* ausreißen; —piti -pim *v. prf.* auskochen, auslaufen; —seliti se -lim se *v. r. prf.* eingeweicht werden, sauer werden; —snuti -nem *v. prf.* naß werden, überlaufen; —šati se -šem se *a. prf. v.* izkiseliti se; —šiti se -šim se *v. r. prf.* ausregnen, abregnen; izkišiti se es hat ausgeregnet; —titi -tim *v. prf.* ausschmücken, aufputzen, auszieren, mit Putz ausstatten, ausstaffiren; izkititi mladu eine Braut ausputzen (schmücken); izkititi besjedu eine Rede ausdrechseln; izkititi dragim kamenjem mit Edelsteinen besetzen; izkititi vrpcami bebändern; odviše je izkitio svoju besjedu er schmückte seine Rede mit vielen Phrasen.
Izklačiti -čim *v. prf.* mit Kalk überziehen.
Izkladaa -e *f.* eine ausgelegte Arbeit; —ati -am *v. imp.* aussetzen, auseinander setzen, erzählen, vortragen; —njača -e *f.* Vorlegelöffel, Pottaschelöffel.
Izklamitati -mićem *v. prf.* auswakeln.
Izklanje -a *n.* das Erwürgen, Zerbeißen.
Izklasati -sam *v. prf.* sich ähren.
Izklati -koljem *v. prf.* zerbeißen, mehrere erwürgen; — se -koljem se *v. r. prf.* zusammenschlachten, raufen, sich gegenseitig erwürgen, zerbeißen.
Izklepetati -klepljem *v. prf.* bangeln. auftreiben (b. Schlossern), dünn abschmieden, abfinnen (iech.); —etati -ćem *v. prf.* ausschallen, ausmakeln, etwas mechanisch herausplappern.
Izklesati -šem *v. prf.* abmeißeln; izklesati kamen den Stein aushöhlen (Mühl.).
Izkleti -knem *v. prf.* jmdn. arg ausfluchen.
Izkliesšiti -šim *v. prf.* n. pr. oči große Augen machen; —štiti -štim *v. prf.* mit der Zunge ausreißen.
Izkliscati -cam *v.* zu grünen Halmen werden (sagt man von Pflanzen, wenn sie zu hervorsprossen, daß man sie nicht mehr essen kann, z. B. Salat); —jati -jam *v. prf.* aufkeimen, ausschießen, aufsprießen; —mati -mam *v. prf.* durch Wakkeln mit dem Kopfe etwas erreichen; —njati -njam *v. imp. v.* izkleti; —znuti -znem *v. prf.* ausgleiten.
Izklonuti -nim *v. prf.* ausbeugen; —njen -a -o *adj.* ausgebeugt; —njenje -a *n.* das Ausbeugen.
Izključanje -a *n.* das Ausschließen; —čen -a -o *adj.* ausgeschlossen, ausgenommen; —čenje -a *n.* Ausschießung, Ausschluß, Exklusion.
Izključice *adv. v.* izključivo; —ti -čim *v. prf.* ausnehmen ausschließen, exkludiren, reserviren, Exklusiva jemanden geben, einen präkludiren; izključiti koga iz družtva jemanden aus der Gesellschaft stoßen; —vo *adv.* ausnahmsweise, mit Ausnahme; —v -a -o *adj.* ausschließbar; —vati

Digitized by Google

-čujem *v. imp. v.* izključiti.
Izključni -a -o *adj.* privativ, Ausschließungs-; —no *adv.* privativ.
Izkljuvati -kljujem *v. prf.* picken, mit dem Schnabel aushacken, aufklauben, ausstechen.
Izkmetiti -tim *v. prf.* von der Leibeigenschaft befreien; — se -tim se *v. r prf.* von der Leibeigenschaft frei werden.
Izknjiž·ba -e *f.* Löschung, Extabulazion; molba za izknjižbu Extabulazionsgesuch; —iv -a -o *adj.* löschungsfähig; izknjiživa namira löschungsfähige Quittung; —iti -im *v. prf.* extabuliren; izknjižiti dug eine verbücherte Schuld tilgen; može se izknjižiti es ist löschungsfähig; —nina -e *f.* Löschungsgebühr.
Izkob·eljati se -ljam se *v. r. prf.* sich hervorwälzen, ausstrekken, sich auswikkeln, einer Verlegenheit entkommen; ausflechten; —iti -bim *v. prf.* erahnden.
Izkocka·ti -kam *v. prf.* auswürfeln; —n na -o *adj.* gewürfelt (arch.).
Izkočiti se -čim se *v. prf.* sich versprengen.
Izkokati -kam *v. prf.* kukuruz Kukuruzkörner rösten, daß sie aufspringen; — se -kam se *v. r. prf.* im Kochen aufplatzen, aufspringen (von gerösteten Kukuruzkörnern, auch von der Erde bei großer Dürre).
Izkol·očiti -čim *v. prf.* oči ausglotzen; —čiti -čim *v. prf.* auspfählen; —iti -im *v. prf.* ausschälen, abschälen, abhülsen, schinden; —jetati -tam *v. prf.* die Schwierigkeiten überwinden (met.).
Izkom·adati -dam *v. prf.* zerstükkeln, in Stükke schneiden; —arditi -dim *v. prf.* koga jemanden durchprügeln; —ešati -šam *v. prf.* zerrütten.
Izkon -a *m.* Anfang; od izkona von jeher, seit Urzeiten, von Anfang der Welt, uranfangs; —čan -a -o *adj.* mit Zwirn ausgestikt, verfertigt, vollendet; zerstört, getödtet; —čanje -a *n.* Bewirkung, Vollendung, Tödtung; —čati -čam *v. prf.* mit Zwirn ausstikken, bewirken, fertig machen; zerstören, tödten; —ski -a -o *adj.* urweltlich; izkonski broj urspringliche Zahl.
Izkop -a *m.* Vernichtung, Vertilgung; ein ausgegrabener Gegenstand, Aufgrabung; —ača -e *f.* der Ausheber (b. Gärt.); —ak -pka *m.* Spitt; —an -na -o *adj.* ausgehöhlt, ausgegraben; izkopana zemlja Wurferde; —anje -a *n.* Ausgraben, Exhumazion; —ati -am *v. prf.* austiefen, ausgraben, aushöhlen, einstemmen, vernichten, vertilgen, ausküttten (Brgb.), aushakken (mit d. Haue); izkopati ribnjak einen Teich ausgraben; izkopati pače vorsumpfen; izkopati rudu ausschürfen (Brgb.); izkopati protoke kanalisiren; izkopati sdoljnje u rudniku ein Bergwerk verstollen; izkopati jarak einen Graben auswerfen; izkopati blago einen Schatz ausgraben; izkopati zemlju Erde ausstechen; izkopati oči die Augen ausstechen; izkopati se -pam se *v. r. prf.* gänzlich untergehen, vernichtet werden, sich herausmachen, herausarbeiten; izkopati se iz sužanjstva sich aus der Gefangenschaft herausarbeiten, erlösen; neće se sviet izkopati, ako se to i to dogodi die Welt geht nicht zu Grunde, sollte dies oder jenes geschehen; —avanje -a *n.* das Ausgraben; Vertilgen; —avati -vam *v. imp.* ausgraben, ausstechen; vernichten, vertilgen; —ečen -a -o *adj.* od stralia vom

Digitized by Google

Schrekken erschüttert; —očiti se -čim se *v. r. prf.* Schauder empfinden, zittern, sich schaudern, verwundern, starr werden, rauh, uneben sein; —iti -pim *v. prf.* den Stiefeln die Form, den Leisten entnehmen; —niti -nim *v. prf.* n. pr. zergehen, verschmelzen, inwendig vertrokknen; —nja -e *n.* Erdaushebung; —njak -a *m.* Erdausheber, Vertilger, Vernichter; —rcati se -cam se *v. r. prf.* sich aus einer Sache ziehen, einer Verlegenheit entkommen.

Izkorabljiti -im *v. prf.* ausschiffen; —cati -cam *v. prf.* ausschreiten.

Izkoren -i *f.* die Vernichtung; iz korena von Grund aus; —itelj -a *m.* der Vertilger, Vernichter; —iteljica -e *f.* Vertilgerin; —niti -nim *v. prf.* mit den Wurzeln ausrotten, auswurzeln, austilgen, ausstämmen, vernichten, mit Stumpf und Stiel ausrotten; —iv -a -o *adj.* ausrottbar; —uće -a *n.* das Auswurzeln; —uti -uim *v. prf. v.* izkoreniti.

Izkorenjati -njam, —ivati -vam *v. imp.* auswurzeln.

Izkoriti -rim *v. prf.* ausschelten; ausheften z. B. das Federmesser; abschälen; abrinden.

Izkorjati -jam *v. imp.* die Rinde abschinden.

Izkorjepitelj -a *m.* der Vernichter, Vertilger; —iteljica -e *f.* Vertilgerin; —iti -pim *v. prf.* auswurzeln, ausrotten, vertilgen, vernichten; —iv -a -o *adj.* vertilgbar, ausrottbar; —ljen -a -o *adj.* ausgewurzelt, ausgerottet; —ljenje -a *n.* das Ausrotten, Auswurzeln; —ljivati -vam *v. imp.* auswurzeln.

Izkorika -e *f. v.* iskrica; —nik -a *m.* der Feuerstein, Mühlstein.

Izkosina -e *f.* Spleiße (im Kleid); —iti -sim *v. prf.* abreiben, abwetzen (d. Kleid); izkositi odjeću die Kleider durchtragen; — se -sim se *v. r. prf.* sich abschaben, ausreiben (v. Kleid); izkositi se medju sobom sich abprügeln; izkositi se od brige von Sorgen aufgelöst werden; izkositi se na koga einem die Spitze bieten, jemandem die Stirn bieten, auf jemanden losfahren, zur Wehre setzen, sich entgegen stemmen; izkosio se je mlinski kamen der Mühlstein ist abgelaufen.

Izkostiti -stim *v. prf.* die Knochen oder Gräten entfernen.

Izkošariti -rim *v. prf.*, —arivati -vam *v. imp.* aus dem Korbe herausnehmen; —ćen -a -o *adj.* der Knochen beraubt; biegsam; —en -a -o *adj.* abgerieben, abgeschabt, ausgescheuert; izkošene površine, plohe Reibungsflächen; —iti -im *v. prf.* kukuruz den Kukuruz ausscheuern.

Izkot -a *m.* das Abgeworfene; (bei Thieren) —iti -tim *v. prf.* abwerfen; —iti se -im se *v. r. prf.* abwerfen; —rljati -ljam *v. prf.*, —urati -ram *v. prf.* auswälzen.

Izkovati -kujem *v. prf.* ausschmieden; —čežiti -žim *v. prf.* auskisten.

Izkoziti -zim *v. prf.* (eine Menge) werfen (von Ziegen); —iti se -im se *v. r. prf.* werfen (v. mehr Ziegen); —lati -lam *v. prf.* n. pr. pivo das Bier ausstossen.

Izkrasiti sam *v. prf.* bunt malen.

Izkrasti -dem *v. prf.* ausstehlen; izkrasti koga jemanden völlig bestehlen; izkrasti se -dem se *v. r. prf.* wegschleichen.

Izkrbačiti -čim *v. prf.* mit der Peitsche abprügeln.

Izkrcač -a *m.* Aufsetzer, Schiffer; —j -a *m.* Landung, Löschung; —ti -cam *v. prf.* ausschiffen, aus-

Digitized by Google

landen; izkrcati brod ausladen die Ladung herausnehmen, z. B. aus einem Schiffe), ein Schiff löschen; izkrcati vojsku ein Heer aussetzen; — se -cam se *v. r. prf.* an's Land setzen, anlanden, landen.

Izkrciv -a -o *adj.* ausschiffbar; —anje -a *n.* Landung, Ausladung (b. Schiff.); —ati -vam *v. imp.* ausschiffen; brod se izkrciva das Schiff löscht ab.

Izkrč-iti -čim *v. prf.* ausreuten (v. Bäumen), ausroden, auswurzeln; izkrčiti šumu abholzen einen Wald, auswurzeln; izkrčiti šikaru ein Gestrüppe ausrotten; —miti se -mim se *v. v. prf.* sich aus dem Wirthshause entfernen.

Izkre-citi -čim *v. prf.* pero die Spitzen der Feder schreibend zu stark ausdehnen; —nuti -nem *v. prf.* umbiegen, umwerfen; izkrenuti ključ den Schlüssel verdrehen; izkrenuti petu, opetak den Absatz abtreten; izkrenuti tudje rieči fremde Worte verdrehen; —sati -šem *v. prf.* das Kleid durchwetzen; izkresati vatru Feuer anschlagen; — se -šem se *v. r. prf.* sich ausschleifen, auswetzen; izkresati se na koga jemanden anfallen.

Izkreta-nje -a *n.* Umwenden, Umwerfen; —ti -krećem *v. prf.* umwenden, umwerfen, umbiegen, verdrehen; izkretati zakon das Gesetz verdrehen; izkretati pravo das Recht verdrehen.

Izkreve-ljen -a -o *adj.* verzogen; —ljiti -ljim *v. prf.* verziehen.

Izkrečetati -tam *v. prf.* auszischen, auspfeifen, ausschnürren.

Izkrh-ati se -ham se *v. prf.* ausspringen (v. Stahl); —nuti -nem *v. prf.* n. pr. zub sich einen Zahn ausbeißen.

Izkriva *adv.* seitwärts, abgesondert, anders.

Izkrivi-ce *adv.* von der Seite her, seitwärts; —itelj -a *m.* Verdreher; —teljica -e *f.* Verdreherin; —ti -vim *v. prf.* auswärts beugen, krümmen, austreten; izkriviti cipele die Schuhe übertreten, schief treten, niedertreten; izkriviti uda die Glieder verziehen.

Izkriv-ljen -a -o *adj.* verzogen, ausgebogen, gekrümmt; —ljenje -a *n.* das Krümmen; —ljivati -vam *v. imp.* krümmen, verziehen, verdrehen; —ljivanje -a *n.* das Krümmen.

Izkriž-ac -ca *m.*, —ak -ka *m.* ein Stükkchen, Schnittchen; —ati -žam *v. prf.* in Pritschen, Scheiben schneiden; izkrižati jabuku einen Apfel zerschneiden; —čac -čaca *m*, —čić -ća *m. v.* izkrižac; —ka -ke *f.* Schnitt, Stükk.

Izkr-knuti se -knem se *v. r. prf.* sich räuspern, aushusten; —miti -mim *v. prf.* absteuern (b. Schiffen), auffüttern, verfüttern.

Izkrmljiva-nje -a *n.* das Absteuern; Abfüttern; —ti -vam *v. imp.* langsam absteuern; abfüttern.

Izkroj -a *m.* Ausschnitt, Zuschnitt, —iti -jim *v. perf.* zuschneiden; verschneiden, zerschneiden, ausschneiden; izkrojiti kožu das Leder verschneiden.

Izkrp-ati -pam *v. prf.* ausflikken; —ariti -rim *v. prf.* wie immer ausflikken; —iti -pim *v. prf.* ausflikken; izkrpiti koga jemanden durchbläuen; — se -pim se *v. r. prf.* sich mit Fetzen behängen, ausschmükken.

Iskrs-nuti -nem *v. prf.* plötzlich da stehen; —titi -tim *v. prf.* nach einander taufen; — se -im se *v. r. prf.* sich insgesammt taufen.

Izkršiti -šim *v. prf.* ausbrechen.

Izkrv-aviti -vim *v. prf.* bebluten, mit Blut besudeln, blutig machen; —iti -im *v. perf.* n. pr.

Digitized by Google

koga jemanden blutig schlagen; —iti se -vim se *v. r. prf.* rausen, stretten, so daß Blut fließt.

Izkruž ača -e *f.* Schwanzsüge; —**ak ka** *m.* Apophygis (Bauk.); —**en -a -o** *adj.* ausgerundet; **izkružen članak** geschweiftes Glied; —**iti -im** *v. perf.* ausrunden, ausründen; **izkružiti žito** das Getreide schwänzen.

Izkrzati se -žem se *v. r. perf.* ausfasern; —**žljaviti -vim** *v. prf.* schwach, nichtig werden.

Izkubsti -bem *v. prf. v.* **izguliti.**

Izkucati -cam *v. prf.* ausklopfen; **izkucati si koricu hljeba** klopfend an fremden Thüren sich Brot ausbitteln; **izkucati** njesto etwas ausgrübeln; —**kati -kam** *v. prf. v.* **izkucati.**

Izkué en -a -o *adj.* vom Hause verbannt; —**iti -ćim** *v. prf.* koga jemanden aus dem Hause verbannen; —**iti se -ćim se** *v. r. prf.* das Haus für immer verlassen.

Izkuditi -dim *v. prf.* koga jemanden ausstabeln; —**djeti, —dim** *v. perf.* entkräften, schwach, ohnmächtig werden, sterben; **izkudje uladić** der Jüngling starb; **izkudješe oči moje** meine Augen sind entkräftet.

Izkudrenje -a *n.* das leise Farzen; —**iti se -im se** *v. r. prf.*, —**ivati se -vam se** *v. r. imp.* leise farzen.

Izkugaviti -vim *v. prf. v.* **izkužiti.**

Izkuhati -ham *v. prf.* auskochen.

Izkuckljati -kljam *v. perf.* herauswallen.

Izkup -a *m.* der Auskauf, Abkauf Loskauf, Allodisirung; Versammlung; **vojska na izkupu** ein versammeltes Heer; —**ilac -ioca**, —**ioc -oca**, —**iteljica -e** *f.* die Befreierin; —**iti -pim** *v. prf.* sammeln, befreien, erlösen, loskaufen; **izkupiti zadužnicu** einen Schuldbrief auslösen; **izkupiti zaklad** das Pfand auslösen; **izkupiti posjed** allodisiren (ein Gut); —**iti se -pim se** *v. r. prf.* sich auslösen, sich abkaufen, sich auskaufen; —**ljanje -a** *n.* das Sammeln; —**ljati -ljam** *v. imp.* sammeln; —**ljiv -a -o** *adj.* auslösbar, erkauflich; —**ljivanje -a** *n.* Erlösungswerk, Loskauf; —**ljivati -vam** *v. imp.* erlösen, loskaufen; —**nik -a** *m.* der Loskäufer.

Izkuriti -rim *v. prf.* n. pr. drva das Holz verheizen; — se **-rim se** *v. r. prf.* ausrauchen, Winde lassen *(fig.)*.

Izkus -i *f.* eine einzelne Erfahrung: —**an, —sni a- -o** *adj.* erfahren, welterfahren. verständig; **puno izkusan muž** ein Mann von großer Erfahrung; **puno izkusan** erfahrungsreich; —**ati se -sam se** *v. r. prf.* n. pr. **nešto se izkusalo** etwas ist vorgefallen; —**ioc -oca** *m.*, —**itelj -a** *m.* Sucher, Untersucher, Inquisitor, Forscher; —**iteljica -e** *f.* Sucherin, Forscherin; —**iti -sim** *v. prf.* erfahren, untersuchen, erproben, zerstückeln; ausleeren; **mnogo je izkusio za svoga života** er hat viel in seinem Leben erfahren; **to sam ja sam izkusio** das weiß ich aus Erfahrung; **izkusiti hljeb na komade** das Brod in Stücke zerschneiden; **izkusiti žlicu** essend den Löffel ausleeren; —**nik -a** *m.* Empiriker; —**no** *adv.* weislich, weise; —**nost -i** *f.* Erfahrenheit, Weisheit.

Izkustven -a -o *adj.* erfahrungsmäßig, experimental, empirisch, apostteriorisch; **izkustveno** *adv.* a posteriori; **izkustveno dušoslovje** Erfahrungsseelenkunde, empirische Psychologie; —**o -a** *n.* die Erfahrenheit, Erfahrung, Welterfahrung, Empirie; **to uči izkustvo** dies ergibt die Erfahrung; **izkustvo rabiti** die Praxis aus-

Digitized by Google

üben; po, prema izkustvu erfahrungsmäßig; bez izkustva erfahrungslos.

Izkuša-lac -oca *m.* Erforscher, Versucher, Untersucher; —lo -a *n.* Versuch, Probe, Erfahrung, Erfahrungsbeweis; —n -a -o *adj.* bewandert, erprobt, probat, probefest; izkušano zlato Probegold; izkušna godina Probejahr; izkušan biti eine Probe bestehen; izkušan liek probates Mittel; —nik -a *m.* Pröbling; —ti -šam *v. prf.* auf die Probe setzen, versuchen, erproben, prüfen; izkušati koga jemanden auf Probe stellen; —vanje -a *n.* die Versuchung, Anfechtung; Prüfung; —vati -vam *v. impf.* versuchen, proben; izkušavati koga einen auf die Probe stellen; Bog čovjeka izkušava (theol.) Gott versucht den Menschen; —en -a -o *adj.* erprobt; —enik -a *m.* Novize; —enost -i *f.* die Erprobtheit.

Izkužiti -žim *v. prf.* entpesten, desinfiziren.

Izkvar-en -a -o *adj.* verdorben; —enost -i *f.* Verdorbenheit Korrupzion; —enje -a *n.* Verfälschung; —iti -rim *v. prf.* verderben, adultorare (*merc.*); —iti se -rim se *v. r. prf.* sich verderben.

Izlaga-nje -a *n.* Ausstellung, Auslegung, Ausladen, Herauslegen, Erklärung, Exposizion; —ti -žem *v. impf.* auspacken, ausstellen, auslegen, auskramen; erschmeicheln; erlügen, ablügen, abschmeicheln, ablisten; —ti se -žem se *v. r. prf.* sich auslügen.

Izlaha-nje -a *n.* plötzliches Weggehen; —ti -ham *v. prf.* plötzlich weggehen, sich plötzlich entfernen.

Izlahkočen -a -o *adj.* erleichtert; —ćenje -a *n.* die Erleichterung; —titi -tim *v. prf.* erleichtern; —tiv -a -o *adj.* was erleichtert werden kann.

Izlajati -jem *v. perf.* ausbellen, durch bellen erlangen (*fig.*); izlajati se -jem se *v. r. prf.* sich ausbellen.

Izlamač -a *m.*, —lac -oca *m.* der Ausbrecher; —ti -mam *v. prf.* ausbrechen.

Izlandati -dam *v. prf.* einem abschwatzen, durch's Reden etwas erreichen, ausschwärmen; izlandati se -dam se *v. r. prf.* sich abschwärmen, satt herumgehen, satt reden.

Izlangoličiti -ćim *v. prf.* v. izglangoličiti.

Izlanuti se -nem se *v. r. prf.* sich verplaudern, sich entfallen lassen (ein Wort).

Izhlapiti -pim *v. prf.* verriechen, schwinden.

Izlaskati -kam *v. prf.* abschmeicheln, erschmeicheln.

Izlaštiti -štim *v. prf.* ausglätten.

Izlaz -a *m.* der Ausfall, Ausgang, Austritt, Ausweg; —aj -a *m.* Ausgehen, Austreten; —ak -ka *m.* Auszug, Ausgehen, Ausgang; Austritt in der Sternkunde (von Verfinsterungen), Ausgangspforte, das Erscheinen; —iste -a *n.* der Ausgangspunkt, Erscheinungsort; —iti -zim *v. imp.* ausgehen, ausbrechen (v. Ausschlag), ausfahren (mont.), auskommen, fermentiren; izlaziti s kim na kraj mit jemandem zurecht kommen; —ni -a -o *adj.* Ausgangs, Austritts; izlazna vrata Ausgangspforte; —nica -e *f.* Ausgangszettel.

Izleći -ležem -legnem *v. prf.* hoken, ausbrüten, ausschütteln (v. Vögeln), Junge ausbringen, abwerfen (v. Thieren), ausfitzen (v. Geflügel); nije sova izlegla sokola die Krähe hokt keinen Zeisig aus; izleći se -ležem -legnem se *v. r. prf.* aus dem Ei aus-

Digitized by Google

kommen, auskriechen, ausbrütet werden.

Izlediti -dim *v. prf.* auseisen; izlediti se *v. r. prf.* ausfrieren.

Izlemati -mam *v. prf.* jemanden in die Walke nehmen, durchwalken, ausprügeln, zerblauen, abbläuen, durchprügeln, durchwichsen, ausschmieren; —ičiti -čim *v. prf.* zemlju den Boden ebnen, planiren.

Izlesti -žem *v. prf. v.* izleći.

Izlet -a *m.* Ausflug, kleine Fahrt, Exkursion; izlet na selo Landparthie; —anje -a *n.* Ausfliegen; —ati -ćem *v. inp.* ausfliegen; —iti -tim *v. prf.* ausfliegen.

Izlezti -lezem *v. prf.* ausfteigen, ausgehen.

Izleža-k -žka *m.* Nestkuchen, Nestküchlein; —ti -žim *v. prf.* ausbrüten; —ti se -žim se *v. r. prf.* ausliegen, sich satt liegen.

Izleže n -a -o *adj.* ausgebrütet; — nje -a *n.* das Ausbrüten.

Izlečan -na -o *adj. v.* izlečiv; —en -a -o *adj.* geheilt; —enje -a *n.* die Heilung, das Ausheilen; —iti -čim *v. perf.* heilen, ausheilen, auskuriren; izlečiti bolestnika einen Kranken aufbringen, wieder herstellen; vrieme sve izlječi kommt Zeit, kommt Rath; —iv -a -o *adj.* heilbar; —ivati -vam *v. imprf. v.* izlečiti.

Izlieniti -nim *v. prf.* faul, träge machen; izlieniti se -nim se *v. r. vrf.* faul, träge werden,

Izlievati -vam *v. inp.* ergießen, ausgießen; izlievati vodu iz krčaga Wasser aus dem Kruge schütten; izlievati se -vam se *v. r. inp.* ausmünden, münden (von Flüssen); rieka se izlieva der Fluß strömt aus.

Izlišan *adv.* überflüssig; —variti -rim *v. prf.* abwuchern.

Izlijati -jem *v. perf.* ausgießen, flüssige Dinge ausschütteln.

Izlika -e *f.* Vorwand, Prätext.

Izlinj-ati -njam *v. prf.* ausdampfen, vergehen, schwächen; izlinjati koga jemanden abschwächen, abprügeln; izlinjati se -njam se *v. r. prf.* schwächen; —evanje -a *n.* Ausdampfen, Vergehen; —evati -vam *v. imp.* ausdampfen, vergehen.

Izlipsati -psam *v. prf.* gänzlich entkräftigt werden.

Izlistati -stam *v. prf.* belauben.

Izliš-au, —ni -a -o *adj.* überflüßig; —estvo -a *n.* Ueberfluß; —estvovati -stvujem *v, imp.* Ueberfluß haben, überflüßig sein; —e *adv.* überflüßig; —i -a -e *adj. v.* izlišan.

Izliv-će -a *n.* Ausgießung; —ti -jem *v. prf.* ausgießen, ergießen, wegschütten; izliti vodu iz krčaga Wasser aus dem Kruge schütten; izlio je na nas svoju žuč er ließ uns seinen Zorn empfinden; izliti se -lijem se *v. r. prf.* sich ausgießen, ergießen, überfluten, austreten, übersließen; izli se dar duha svetoga die Gabe des heiligen Geistes ward ausgegossen; rieka izlila se der Fluß ist ausgetreten.

Izlizan -a -o *adj.* schäbig, abgenützt, abgelekt; —ti -žem *v. prf.* auflekken, durch Reiben abnützen, auswetzen; —ti se -žem se *v. r. prf.* sich abreiben (vom Tuche), auswetzen, sich abschaben, sich beschaben, ausschleifen; sukno se izlizalo das Tuch ist fadenscheinig.

Izlizivati -vam *v. inp.* n. pr. zdjele die Schüsseln ablekken.

Izlog -a *m.* Auslage, Auslegung, —a -e *f.* Ausstellung, Schaufenster.

Izlojiti -jim *v. prf.* austalgen; —ivati -vam *v. inp.* Talg bereiten.

Izlokati -čem *v. prf.* aussaufen; voda izlokala put das Wasser

Digitized by Google

hat den Weg ausgefressen, ausgeleckt.

Izlom-an -na -o *adj. v.* izlomiv; —itelj -a *m.* Erbrecher; —iti —mim *v. prf.* erbrechen, ausbrechen, ausſprengen; izlomiti komu kosti jemandem die Knochen im Leibe zerſchlagen; -iti se -mim se *v. r. prf.* zerbrechen; —iv -a -o *adj.* gebrechlich; —ljen -a -o *adj.* gebrochen, ausgeſprengt; —ljenje -a *n.* das Ausſprengen, Brechen.

Izloviti se -trim se *v. r. prf.* träg werden.

Izloviti -vim *v. prf.* gänzlich abfangen; izloviti ribe gänzlich abfiſchen, alle Fiſche abfangen.

Izložba -e *f.* Ausſtellung, Auslegung, Auslage, Schauausſtellung; izložba umjetnina Kunſtausſtellung; —beni -a -o *adj.* Ausſtellungs-, Auslegungs-; izložbena kolajna Ausſtellungsmedaille; —če -četa *n.* Ausſetzling; —en, -a -o *adj.* ausgelegt, ausgeſtellt; —enje -a *n.* Ausſtellung, Weglegung, Auslegung; —izloženje sv. pisma die Auslegung, Erklärung der hl. Schrift.

Izložište -a *n.* Ausſtellungsgebäude; —telj -a *m.* Ausſteller (für eine Induſtrie- und Kunſt-Ausſtellung); —teljica -e *f.* Ausſtellerin; —iti -žim *v. perf.* ausſtellen; auslegen, auskramen, auspacken, durch Legen verbrauchen, verbrennen (v. Holz); izložiti na ugled ſchauſtellen; —izborne listine na razgled die Wahlliſten zur Einſicht auflegen; —robu Waaren zum Verkauf ausſtellen; —dieta ein Kind ausſetzen; —cienovnik den Preiskourant ausſetzen; mnogo je drva izložio er hat viel Holz verbrannt; —v, -a -o *adv.* auslegbar, ausſtellbar; —vost -i *f.* Auslegbarkeit, Ausſtellbarkeit.

Izložni -a -o *adj.* Ausſtellungs-

izložno povjerenstvo Ausſtellungs-Kommiſſion; —ca -e *f.* Ausſtellerin; izložnica soba Ausſtellungsſaal; —nik -a *m.* Ausſteller; izložnik Wurzelexponent; —niti -nim *v. perf.* t. j. iz ložnice izvaditi aus dem Schlafzimmer herausnehmen.

Izložnjak -a *m.* Auslegetiſch.

Izlubardati dam *v. perf.* puškU das Gewehr abfeuern.

Izlučba -e *f.* Ausſcheidung, Ausſcheiden; —en -a -o *adj.* ausgeſchieden, abſtrahirt; izlučeno *adv.* mit Ausnahme; —enje -a *n.* Ausnahme, Exkluſion; —ilo -a *n.* Ausſonderungswerkzeug, Ausſcheidungsorgan; —iti -čim *v. perf.* ausſcheiden (eine Sache), abſondern, abſtrahiren, exkludiren; —ivati -vam *v. impf.* abſtrahiren, abſondern.

Izluditi -dim *v. prf.* ausraſen; izluditi koga Jemanden übertölpeln; izluditi što etwas erſchleichen; —diti se -dim se *v. r. prf.* ſich übertölpeln laſſen; —djen -a -o *adj.* übertölpelt, erſchlichen; izluđjeno *adv.* albern, abgeſchmackt, ungereimt; —djivanje -a *n.* das Erſchleichen; —djivati -vam *v. imp.* erſchleichen, berrücen.

Izlukaviti -vim *v. prf.* erliſten, abliſten; —koga bevortheilen; —komu što entlocken; —zapovjed einen Befehl erſchleichen; izlukaviti se -vim se *v. r. prf.* liſtig werden.

Izlupati -pam *v. perf.* zerſchlagen, ausklopfen, gärben; izlupati koga einen durcharbeiten, durchprügeln, abprügeln, ausprügeln, Jemandem Prügel geben, abdreſchen, durchgärben, Jemandem das Wamms ausklopfen; izlupati haljine Kleider ausklopfen, abſtäuben; —eźiti -žim *v. prf.* die Räuber vernichten, ausrotten; —iti -pim *v. prf.* ausdörnen, aus-

Digitized by Google

schälen; izlupiti orahe Nüsse auskörnen.

Izlužiti -žim *v. prf.* auslaugen, abätzen, abbeitzen, durchbeitzen.

Izlja *adv. v.* obilno.

Izlječ-an -na -o *adj.*; -iv -a -o *adj.* heilbar.

Izljetiti se -tim se *v. r. prf.* Sommerkleider anziehen.

Izljev -a *m.* Ausguß, Erguß; acquajo (*arch.*); —ak ka *m.* Rinnstein; —anje -a *n.* Ausströmen, Ergießen, Ausgießen.

Izljezaj -a *m.* -v. izlazaj.

Izljubiti -bim *v. pf.* der Reihe nach abküssen; —iti se, -bi-n se *v. r. perf.* sich der Reihe nach abküssen; —ljen -a -o *adj.* abgeküßt; —ljenje -a *n.* das Abküssen, Küssen.

Izljuskati -kam *v. prf.* abhülsen; —štiti, štim *v.* auskörnen, ausschotten; izljuštiti jezgru auskernen; —titi se -tim se *v. r. prf.* sich satt zürnen, seinen Zorn verrauchen.

Izmaceiti -cim *v. prf.* (eine Menge) werfen (v. d. Katze); —ciți se -cim se *v. r. perf.* werfen (v. mehreren Katzen).

Izmaći -maknem *v. prf.* wegrücken, ablocken; izmaći iz ruke aus der Hand schlüpfen, aus der Hand fahren; —iz kolotečine entgleisen; —pred kim einen Vorsprung gewinnen; izmaće mu izpred očiju er verlor sie aus dem Gesichte; izmaće jedan za drugim es verlor sich einer nach dem andern, sie liefen davon; već izmaće preko medje er befindet sich schon über der Grenze; izmaći se, -maknem se *v. r. prf.* zurückrücken, sich entwinden; izmaći se natrag zurückweichen; izmaći se zakonu ein Gesetz umgehen; izmaći se iz šaka sich aus eines Armen reißen.

Izmagao in der Redensart ide kiša izmagao das Rebelreißen, Nebelregen; —lica -e *f.* Nebelregen, Nebelreißen, Spreuregen.

Izmah -a *m.* Ausschwung; —ati -šem *v. prf.* ausschwingen; —nitati -tam *v. perf. v.* izluditi; —nuti -nem *v. perf. v.* zum Schlagen ausholen; izmahnuti se -nem se *v. r. perf.* entfallen.

Izmajstoriti -rim *v. prf.* auskünsteln.

Izmak -a *m.* Ablauf der Zeitfrist, Abzug, Entfernung, Ausgang, Ende, Neige, Verlauf, Verrenkung; izmak vremena Zeitverlauf, Zeitablauf; po izmaku roka am Ende der Frist; godina je na izmaku das Jahr schließt sich; —nuti -nem *v. prf.* verrenken; sich heimlich wegmachen; skačuć izmaknuti nogu sich einen Fuß ausspringen; izmakla korist der Nutzen ist vermißt; izmaknuti se -nem se *v. r. perf.* mit unterlaufen, ausschlüpfen, entwischen; izmaknuti se na što aufgleiten; iznaknu mu se nož das Messer ist ihm ausgefahren.

Izmala, iz malahna, iz malašna *adv.* von Kindheit her.

Izmala -nje -a *n.* das Hervorzeigen, Hervorkommen; —ti -lam -a *ipf.* hervorzeigen; —ti se -lam se *v. r. imprf.* hervorkommen sich zeigen.

Izmaljati -ljam *v. prf.* ausmalen; —ti se -liam se *v. r. prf.* sich ausschminken.

Izmamka -e *f.* Auslockung; —itelj -a *m.* Auslocker; —iteljica -e *f.* Auslockerin; —iti -mim *v. prf.* herauslocken, ablocken, abschwindeln; ablisten; izmamiti novce iz kese einem das Geld aus der Tasche locken; izmamiti komu tajnu ein Geheimniß ablocken.

Izmamljiva nje -a *m.* das Herauslocken; —ti -vam *v. impf.* herauslocken.

Izmanuti -nem *v. prf. v.* izmahnuti.

Digitized by Google

Izmastiti -stim *v. prf.* ausſalben, beſtreichen, fett machen.

Izmaši-čke *adv.* baciti mit Aushohlung werfen; —ti -šim *v. prf.* ausſchwingen, aushohlen; —v -a -o *adj.* ausſchwingbar.

Izmatati -tam *v. impf.* ausrollen, auslocken.

Izmaukati -čem *v. prf.* štogodj etwas mit Miauruſen erlangen.

Izmaz-ati -žem *v. prf.* ausſchmieren, zum Schmieren verbrauchen, beſtreichen; izmazati koga einem den Rükken ſtreichen, jemanden abprügeln; izmazati obliz das Pflaſter ſtreichen; —ica -e *f.* ein kleiner Schmierſtekk.

Izmeć-eti -cam *v. impf.* zerdrükken, zerquetſchen, zerſtoſſen.

Izmećar -a *m.* der Diener; —ka -e *f.* Dienerin.

Izmeč-e -ćeta *n.* der Ausſchnittling (ein Lamm, das aus einem, vom Wolfe tödtlich verwundeten Schafe ausgeſchnitten worden und das die Weiber als Heilmittel aufbewahren;) —ac -ca; —ak -ka; —ić -ća *m. dim. v.* izmet; —en -a -o *adj.* zerquetſcht, zerdrükkt; —enje -a Zerdrükken, Zerquetſchung; —iti -ćim *v. pf.* zerquetſchen, zerſtoſſen.

Izmed (*m. gen.*) *v.* između; —en -a -o *adj.* mit Honig gemiſcht; —iti *dim. v. pf.* mit Honig einmalen.

Između (*m. gen.*) zwiſchen, von einen zum andern; jedan iz među vas von euch, aus eurer Mitte; parobrodi plove između Siska i Mitrovice die Dampfer verkehren zwiſchen Siſſek und Mitrovica; između sebe podieliti unter ſich theilen.

Izmehčati -čam *v. prf.* weich machen; iz mehkih nokaja (t. j. od povoja) von zarteſter Kindheit her.

Izmekšati -šam *v. prf.* ausweichen, weich machen.

Izmeljati -ljam *v. prf. v.* izgnjasiti.

Izmesiti -sim *v. prf. v.* izmiesiti.

Izmesti -metem *v. prf.* ausfegen, herauskehren; izmesti dimnjak den Schornſtein fegen; sobu izmesti ein Zimmer ausſäubern.

Izmet -a *m.* Ausſchuß, Auswurf, Abart, Abſchaum (*fig.*), Mißbildung, Mißgeburt, Fehlgeburt, Merzvieh, der Ballaſt; Brakk; Damaſt; die Bedienung; ići na izmet bedienen gehen; činiti izmet bedienen; izmet ljudjeji Abſchaum der Menſchheit.

Izmeta-o -ca; —ak -ka *m.* Abwurf, Wurf, das Abgeworfene, Abort, Ausſchuß, Schund, Merzvieh; —lac -oca *m.* Auskehrer; —la -a *n. pl.* abtreibende Mittel; —ljka -e *f.* ein dem Kottilon ähnlicher Tanz; —nje -a *n.* Ausſchießen, Ausſcheiden, die Ausmuſterung, Schüttung (d. Getreides) Ausſcheidung; Einweben bunter Farben, Damaſtweben; —ti -ćem *v. impf.* auswerfen, ausſchießen, ausmuſtern, ausrangiren, ausarten, (ausſpreien), ausbrechen, ausſchlagen, (v. d. Blattern, v. d. Krätze), auskehren; einweben, Damaſt weben; izmetati pušku das Gewehr abfeuern; žito dobro izmeće das Getreide ſchüttet reichlich, iſt ergiebig; —ti se -ćem se *v. r. pf.* ſich übergeben, ſich ausleeren, ſich werfen (v. Holze).

Izmeten -a -o *adj.* ausgekehrt; —nje -a *n.* das Auskehren.

Izmetina -e *f.* Kehricht; —e -a *pl.* Exkremente.

Izmetnu-će -a *n.* Auswerfen, Weglegen, Abarten, Mißgebären; —o -la -lo *part. n. pr.* izmetnula biljka Baſtardpflanze; —t -a -o *adj.* mißgerathen; izmetnut ukus ein ausgearteter Geſchmack; —ti -nem *v. prf.* ausſcheiden, auswerfen, ausſchießen, abfeuern, abortiren, ausſchießen, mißgebä-

Digitized by Google

ren, aussetzen; izmetnuti mlade Junge werfen; izmetnuti dete ein Kind aussetzen, abortiren; izmetnuti nevaljalo das Untaugliche ausschießen; izmetnuti čamac ein Boot ausbringen; —ti se -nem se *v. r. prf.* sich hinauswerfen, sich werfen (v. Holze), aus der Art schlagen, ausarten, abarten, ausschleidern; djeca su se izmetnula die Kinder schlugen um; boleet se izmetnula u groznicu die Krankheit ist in ein Fieber ausgeschlagen.

Izmia-nje -a *n.* Schelten, Verweis, Tadel; —ti -am *v. prf.* tadeln, verweisen, schelten.

Izmica -nje -a *n.* Wegrütken, Entfliehen; —ti -ćem *v. impf.* wegrükken, vorausgehen, entfliehen; —ti se -ćem se *v. r. impf.* zurükktreten, sich entwinden; roba se izmiče die Waare geht aus; izmiče mu se hrana seine Nahrung kommt in Abfall, geht zu Ende; -uz! *interj.* auf und davon (scherzhaft)!

Izmi-dložiti -žim *v. prf.* beseifen; —goljiti se -ljim se *v. r. prf* entschlüpfen.

Izmie-niti -nim *v. prf.* auswechseln, abwechseln, umwechseln, austauschen, abtauschen, vertauschen, wechseln, ablösen; izmieniti ruho die Kleider wechseln; —stražu eine Schildwache ablösen, abwechseln; —podplate neu besohlen; —konje frische Pferde nehmen; —dogovorne listove die Erklärung bei Traktaten auswechseln; izmieniti se -nim se *v. r. prf.* sich ändern, abgelöst werden; izmieniti se na straže von der Wache abziehen; —njati -njam *v. impf.* auswechseln; —siti -sim *v. perf.* gut einrühren., durchkneten, den Teig abwirken, ausknetenе; —šati -šam *v. prf.* vermischen, zusammenmischen, umrühren, rudeln, ausrühren, abrühren, aufmischen, durchmengen, durchmischen, vermischen, durcheinander mischen; —izmiešati se -šam se *v. r. prf.* sich vermischen, durcheinander mengen, ausrühren.

Izmi-anje -a *n.* das Hervorzeigen; —ati -am *v. impf.* hervorzeigen, —ati se -am se *v. r. impf.* sich hervorzeigen, —iti -im *v. perf.* herauskriechen, aussprossen.
—ovati -lujem *v. prf.* erkiesen.

Izmir-a -e *f.* Zahlung zum Ausgleich, Soldo-Zahlung, Auszahlung; —iti -im *v. prf.* ausföhnen, auszahlen, Conto saldiren, den Rest bezahlen; izmiren račun conto saldo (*merc.*); izmiriti kavgu einen Streit schlichten; izmiriti zavadjene stranke streitende Parteien vergleichen; —iti se -im se *v. r. prf.* sich ausgleichen, aussöhnen.

Izmisliti -lim *v. perf.* erdenken, erfinden, erdichten, ausdenken, ausdichten, ausklotken, ausbrüten (fig.), ersinnen; izmisliti što o kom Einem etwas andichten.

Izmišlja-č -a *n.* Erdichten; —j -a *m.* Erdichtung, Erfindung; —lac -oca *m.* Erdichter, Erfinder; —lica -e *f.* Erfinderin, Erdichterin, Fablerin; —lo -a *n.* ein Spintisirer; —n -a *n.* Erfinder, Aussinner; —nje -a *n.* das Erdichten, Erfinden, Fabeln; —ti -am *v. impf.* erfinden, erdichten; izmišljati laži Lügen schmieden; —vanje -a *n. v.* izmišljanje; —vati -vam *v. impf.* aussinnen.

Izmišljen -a -o *adj.* fabelhaft, mährchenhaft; izmišljen glas eine erlogene Nachricht; —nost -i *f.* Erdichtung, Aussinnung; —nje -a *n.* Aussinnen, Erdichten; —vati -vam *v. impf.* aussinnen.

Izmišljotina -e *f.* die Erfindung,

Digitized by Google

das Mährchen, Erdichtete, ein Produkt der Fantasie.

Izmit-oklašen -a -o *adj.* unordentlich, verwirrt, durcheinander; —**oklašeno** *adj.* unordentlich, im Bausch und Bogen; —**oklasiti** -sim *v. prf.* verwirren, in Unordnung bringen; —**i** -mijem *v. prf.* auswaschen, ausspülen; **izmiti koga** jemanden ausschelten.

Izmižati se -žam se *v. r. prf.* ausharnen, ausspissen.

Izmjena -e *f.* der Wechsel, die Ablösung, Umwechslung, Auswechsel, Ablösung, Alternazion, Abwechslung, Abtauschung, Abtausch, cambio; izmjena vjere Religionswechsel; —**mnenja** Umstimmung; —**robe** Waarentausch; —**straže** Wachabzug, Wachablösung; —**zubi** Zahnwechsel; —**krasa** Farbenwechsel; —**prstenja** Ringwechsel; —**poštarskih konja** Postpferdewechsel; —**tvari** Stoffwechsel; **bez izmjene** ohne Hilfe; **mora umrieti bez izmjene** er muß ohne ein Hülfsmittel, ohne Hilfe sterben; **na izmjenu** abwechselnd; **konji na izmjenu** unterlegte Pferde; —**ba** -e *f.* Wechselwirthschaft; —**ce** *adv.* abwechselnd; **na izmjence** alternativ.

Izmjenice *adv.* abwechselnd, alternativ; **izmjenice perast** abwechselnd gefiedert (bot.); —**k** -a *m.*; —**ilac** *m.* Wechsler, Auslöser, Nachfolger; —**lica** -e *f.* Auslöserin, Nachfolgerin; —**t** -a -o *adj.* wechselständig, veränderlich, abwechselnd; **izmjenit slučaj** der Wechselfall; **izmjenit slog** Wechselreihe; **izmjenita rima** Wechselreim; **izmjenito vrieme** veränderliches Wetter; —**telj** -a *m.* der Auswechsler; —**teljica** -e *f.* die Auswechslerin; —**to** *adv.* v. **izmjenice**; —**v** -a -o *adj.* veränderlich; —**vati** -vam *v. impf.* ändern, wechseln; —**vost** -i *f.* Veränderlichkeit, Wechsel, Wechselseitigkeit.

Izmjer -a *m.* Mersur (Tonk.); —a -e *f.* Ausmaß, Aufnahme einer Gegend; **izmjera tridesetnička** Dreißigst-Ausmaß; —**en** -na -o *adj.* umgrenzt; beschränkt; —**en** -a -o *adj.* ausgemessen; —**enje** -a *n.* das Vermessen, Vermessung; —**iti** -im *v. prf.* ausmessen, abmessen, auswägen, aufwägen, abpassen, ermessen, bemessen, vermessen, einen Riß, Plan aufnehmen, ergründen; **izmjeriti koga** jemanden durchblikken; **izmjeriti komu što** jemenden etwas zumessen; **izmjeriti komu zlatom** einem mit Gold aufwägen; **izmjeriti tronuglom** trianguliren; **ova se žena nemože zlatom izmjeriti** dieses Weib ist nicht mit Gold zu bezahlen; **izmjeriti brodiva vodu u moru** ausspeilen das Fahrwasser des Meeres; **izmjeriti okom** nach dem Auge beurtheilen; **korakom izmjeriti vrt** den Garten ausgehen, abschreiten; **izmjeriti cienu** den Preis einer Sache ausmitteln, ermessen: **izmjeriti haljinu** Maß auf ein Kleid nehmen; **izmjeriti koga od pete do glave** einen von Kopf bis zu Fuß messen; **dragomu prodaj a pravomu izmjeri** (spr.) gebe Jedem sein Recht.

Izmjeriv -a -o *adj.* ausmeßbar; —**anje** -a *n.* das Ausmessen, die Ausmessung; —**ost** -i *f.* Ausmeßbarkeit.

Izmjerljivost i- *f.* Komensurabilität, Ausmeßbarkeit.

Izmjernost -i Beschränktheit, Begrenztheit.

Izmlada *adv.* von Kindheit her.

Izmlatak -ka *m.* Dreschermaß; —**iti** im *v. prf.* ausdreschen, zerdreschen, erdreschen; **izmlatiti koga** jemanden ausprügeln, abprügeln, durcharbeiten, abdreschen ausgerben.

Digitized by Google

Izmlaviti -vim *v. prf. v.* izlemati.
Izmle diti -dim *v. prf.* ausmagern; —ti -meljem *v. prf.* ausmahlen.
Izmliečiti -čim *v. prf.* abspänen.
Izmnoži telj -a *m.* Potenziator; —ti -žim *v. prf.* potenziren.
Izmoći -gnem *v. prf.* auskommen; iz toga platna neizmogne košulja von dieser Leinwand kommt kein Hemd aus.
Izmočiti -čim *v. prf.* ausweichen (im Wasser), im Wasser ausbeizen.
Izmogućen -a -o *adj.* der Herrschaft beraubt; —iti se, čim se *v. r. prf.* sich der Macht, der Herrschaft berauben.
Izmohuniti -nim *v. prf.* abhülsen.
Izmokati se -kam se *v. r. prf.* sich ausbrüllen (v. Rindvieh).
Izmoknuti -nem *v. prf.* naß sein, triefen.
Izmoli -ij (*pl.*) Erosionsthäler (gl.); —telj -a *m.* Erfleher; —teljica -e *f.* Erfleherin; —ti -lim *v. prf.* ausbeten, erbitten, ausbitten, erflehen; izmoliti što durch Bitten erlangen; izmoliti komu oćeuaš jemanden den Text lesen; —ti se -lim se *v. r. prf.* sich ausbitten, losbitten, sich etwas erbitten; —v -a -o *adj.* leicht zu erlangen.
Izmolj akati -kam *v. prf.* ausbetteln, abbetteln; —enje -a *n.* Erlangung.
Izmor iti, -im *v. prf.* ermüden; —iti se -rim se *v. r. prf.* müde sein; —no *adv.* mit Mühe.
Izmotati -tam *v. prf.* auswinden, auswickeln.
Izmotriti -trim *v. prf.* ausspähen, erdichten, ausfinden.
Izmozgati -gam *v. prf.* ausgrübeln, ausbeuten (fig.), ausstudiren, erfinnen; izmozgati kost das Mark aus dem Beine herausnehmen.
Izmoždaviti -vim *v. prf.* das Gehirn herausnehmen; izmoždaviti koga jemand. am Gehirn schwächen, dumm, einfältig machen; —enje -a *n.* Todtschlag.
Izmr ćenica -e *f.* Rußfleck; —iti -ćim *v. prf.* mit Ruß beschmieren; —iti se -ćim se *v. r. prf.* sich mit Ruß beschmieren; —kati -kam *v. prf.* ausschmieren, bepatzen (b. Schreiben).
Izmrieti -mrem *v. prf.* ausserben, absterben; velik će diel tvoga doma izmrieti ein großer Theil deiner Familie wird absterben.
Izmr kuliti -lim *v. prf.* n. pr. što etw. ausschmollen; —ljati -ljam *v. prf.* besudeln; —siti -sim *v. prf.* herauswickeln; izmrsiti post den Fasttag mit Fleischspeisen verunreinigen; —šaviti -vim *v. prf.* abmagern, mager werden.
Izmrv iti -vim *v. prf.* ausbröckeln, zerbröckeln, verbröckeln; —iv a -o *adj.* zerbröckelbar; —ljivati -vam *v. impf. v.* izmrviti; —ljotine -a *pl.* Bröckeln, Bröseln.
Izmrzmuti -nem *v. prf.* verfrieren.
Izmu ći -muknem *v. prf.* heiser werden; izmuklo mu grlo er ist heiser; —ćanje -a *n.* das Verdienen; —ćati -ćam *v. prf.* verdienen; —ćiti -ćim *v. prf.* abquälen, abängsten, abplagen, ausquälen, abmartern; izmućiti što etwas mühsam erwerben; izmućiti tegleću marvu das Zugvieh anstrengen; izmučiti koga jemanden mit Mehl bestreuen; —ćiti se -ćim se *v. r. prf.* sich abängsten, abquälen; —ćkati kam *v. prf.* n. pr. sud das Faß ausschwenken.
Izmudriti -dim *v. prf.* erkünsteln, ausstudiren, auskünsteln, ausklügeln.
Izmuk al -kla -o; —len -a -o *adj.* heiser; —liv -a -o *adj.* der leicht heiser wird; —lo *adv.* mit Heiserkeit; —ost -i *f.* Heiserkeit; —nut -a -o *adj. v.* izmukal; —nuće -a *n.* das Heiser-

Digitized by Google

werden; —nuti -nem *v. prf.* heiser werden; grlo meni već izmuknu ich bin schon heiser geworden; —o -kla -o *adj. v.* izmukal; —njivati -vam *v. imp.* oft heiser werden.

Izmùkati se -čem se *v. r. prf. v.* izmokati se.

Izmùlj=ati -ljam *v. prf.* ausquetschen: izmuljati grozdje mosteln, mosten, mösten; —iti -im *v. prf.* mit Schlamm besudeln.

Izmut=ežiti -žim *v. prf.* reinigen; izmutežiti ulje Oehl vom Oehl-

Izmuz=en -a -o *adj.* ausgemolken; schaume reinigen; —iti -tim *v. prf.* verwirren; —iti se -tim se *v. r. perf.* verwirrt werden. —enje -a *n.* Ausmelken; —ivati -vam *v. imprf.* ausmelken; —ti -zem *v. prf.* ausmelken; auspressen, erpressen; izmuzti tajnu iz koga ein Geheimniß von jemanden auslokken.

Iznaći -nadjem *v. prf.* auffinden, ermitteln, ausmitteln, ausfinden, ausfindig machen; iznaći koga einen aufjagen, aufstöbern; iznaći mjesto u knjigi eine Stelle im Buche aufschlagen; iznaći se -nadjem se *v. r. perf.* sich auskennen, sich in etwas schikken, orientiren, sich zurecht finden.

Iz načala *adv.* von Anfang her.

Iznad von oben herab, oberhalb; —svega äußerst; —voran -na -o (ni -a -o) *adj.* äußerlich, auswärtig.

Iznah=adjati -djam *v. imp. v.* iznahoditi.

Iznahodi=lac -oca *m.*; —oc -a *m.*; —telj -a *m.* Erfinder, Urheber; —teljica -e *f.* Erfinderin, Urheberin; ti -dim *v. prf.* erfinden, ausfindig machen, auftreiben; —v -a -o *adj.* ausfindig.

Iznahodjenje -a *n.* das Erfinden.

Iznaj=ditelj -a *m. v.* iznahoditelj; —milac -mioca *m.*; —mitelj -a *m.* Verpächter, Vermiether; —miti -mim *v. perf.* verpachten, vermiethen, in Pacht nehmen, abmiethen; —mlenje -a *n.* Verpachtung, Vermiethen, Abmiethung; —prije anfänglich.

Iznakraj *n. pr.* svieta vom Ende der Welt her.

Iznalaziti -zim *v. prf. v.* iznahoditi.

Iznametati -ćem *v. perf.* nach einander aufbringen.

Iznapuniti -nim *v. perf.* ausfüllen, erfüllen.

Iznaopačiti se -čim se *v. m. perf.* verkehrt, schlecht werden.

Iznarati -ram *v. imperf.* langsam auftauchen.

Iznarav=iti -vim *v. prf.* das Naturell, die natürlichen Anlagen wechseln; —iti se -vim se *v. r. prf.* sein Naturell ändern; —ljen -a -o *adj.* unnatürlich, widernatürlich.

Iznaslie=diti -dim *v. prf.* enterben; —dovan -a -o *adj.* enterbt; —dovanje -a *n.* die Enterbung; —dovati -dujem *v. prf. v.* iznasliediti.

Iznasliedje -a *n.* die Enterbung; —n -a -o *adj.* enterbt; —nje -a *n.* das Enterben.

Iznaša=nje -a *n.* das Austragen; —oc -a *m. v.* iznahodioc; —šće -a *n.* die Erfindung; —ti šam *v. imprf.* heraustragen.

Iznaučiteljiti -ljim *v. prf.* n. pr. koga jemanden aus dem Lehrerkollegium ausschließen.

Izne=biti -bijem t. j. pobaciti mißgebären; iznebila žena diete das Weib hatte eine Mißgeburt; —biti se -bijem se *v. r. prf.* außer sich sein, sich entsinnen; —bliza von Weitem her; —buha *adv.* wider alle Erwartung, plötzlich, ex abrupto; —bušiće *v.* iznebuha.

Iznečistiti -stim *v. prf.* besudeln, beschmutzen; —iznečistiti se -stim se *v. r. prf.* sich besudeln.

Digitized by Google

Iznejačiti -čim *v. prf.* entkräften, schwächen.

Iznemaganje -a Abnahme der Kräfte; —ti -žem *v. imperf.* schwach werden; iznemažem die Kräfte gehen mir aus; iznemaže seine Kräfte erschlaffen; iznemaga pod teretom die Last erdrückt ihn.

Iznemoći -mognem *v. prf.* schwach ohnmächtig, matrode werden; iznemogao -gla, -o *adj.* todtmüde, matrode, schachmatt, ohnmächtig.

Iznemoćglost -i *f.* Entkräftung; —riti se -rim se *v. r. prf. v.* iznemoći; —ženje -a *n.* das Entkräften.

Iznenad -i *f.* Zufall; u to iznenadi in dem Zufalle.

Iznenad; —a; —ce; —i; —ice; —ke; unverhofft, jählings, ex abrupto, unversehens, unerwartet, wider alle Erwartung.

Iznenadan -a -o *adj.* zufällig, ungefähr.

Iznenadnji -a -e *adj. v.* iznenadan.

Iznenavi *v.* iznenadi.

Iznenaviti -nim *v. prf.* ungleich machen.

Iznesak -ka *m.* das Ausgelegte, Ausgetragene; toliko kokodakanje za iznesak viel Lärm um nichts; —ti -sem *v. prf. v.* iznieti.

Iznesvjestiti -stim *v. prf.* bethören, zum Narren machen; iznesvjestiti se -stim se *v. r. prf.* rasen, unsinnig, toll sein.

Iznevar; —ice *v.* iznenad.

Iznevjeriti -rim *v. perf.* verrathen, treulos an Einem handeln, einem abspänstig, untreu werden; iznevjeriti se -rim se *v. r. prf.* nicht treu bleiben, untreu werden, apostairen; iznevjeriti se kupnji den Kauf aufsagen; —nica -a *f.* Apostatin; —nički *adv.* apostatisch; —nik -a *m.* Apostat; —stvo -a *n.* Apostasie.

Iznevoljenje -a *n.* das Peinigen, der Gram; —iti se -im se *v. r. perf.* sich grämen, Schmerzen haben.

Iznica-nje -a *n.* das Aufsprießen; —ti -cam *v. imprf.* aufsprießen.

Iznići -niknem *v. prf. v.* iznikнuti.

Iznie-kati -čem *v. prf.* standhaft läugnen.

Iznieti -nesem *v. prf.* hinaustragen, hinauftragen, austragen, aufbringen, unter die Leute bringen, ausbringen, betragen; iznieti na glas ruchbar machen; iznieti jela pred gosta dem Gaste Speisen vorlegen, serviren; iznieti živu glavu mit heiler Haut davon kommen; iznieti glavu den Kopf aus der Schlinge ziehen; iznieti vino mit Wein aufwarten; iznieti što na ogled zur Schau ausstellen; iznieti što na koga einem etwas in die Schuhe schieben, jemanden beschuldigen; iznieti haljine na vjetar die Kleider lüften; iznieti na vidik evident machen; iznieti na vidjelo zum Vorschein bringen; to će iznieti pet forinta das wird fünf Gulden betragen; iznieti se, iznesem se, *v. r. prf.* sich auslegen, alle Eier gelegt haben.

Iznik -a *m.* grüner Stengel, Halm, junge Scat; —ao -kli *f.* das Aufgesprossene, das Aufgeschlagene (Forstwissenschaft.), der Aufsprößling, die Stockausschlag, Schoß, Schößling, Sprosse (des Kohles); —nuće -a *n.* das Aufsprießen; —nut -a -o *adj.* aufgesprossen; iznikнuta mladica junger Sproß, Zweig; —nuti -nem *v. perf.* aufgehen (von Pflanzen), aufkeimen; aufsprossen, ausschießen (v. Samen, aufsprießen; iznikнuti komu izpred očiju sich jemanden unsichtbar machen.

Izrimati -mam *v. imp.* ausnehmen, ausschließen; —ati se -am

Digitized by Google

se *v. r. imp.* sich ausschließen; on se izima er macht eine Ausnahme; —ice *adv.* ausnahmsweise, exclusiv; —iti -im *v. pry.* ausnehmen, ausschließen, reserviren; —ka -e *f.* Ausschließung, Ausnahme, Ausschluß, Exzeption; bez izimke unausgenommen, ohne Ausnahme; —ni -a -o *adj.* abweichend (gramm.), Ausnahms-; izimno stanje Ausnahmszustand.

Izništ-ati -štam *v. perf.*; viti -vim *v. prf.* zu Nichte gemacht werden, arm werden, an den Bettelstab kommen; izništaviti koga jemanden arm machen, in das größte Elend versetzen.

Iznoktiti -tim *v. perf.* die Nägel abschneiden; iznoktiti se -tim se *v. r. prf.* die Nägel verlieren.

Iznoriti -rim *v. prf.* auftauchen; iznoriti kamen iz mora untertauchend den Stein aus dem Meere ziehen.

Iznos -a *m.* das Abtragen, Abnützen, Belang, Betrag; iznos na vjerovnike proračunan der auf die Gläubiger berechnete Betrag; iznos ujemne Anschlagbetrag; iznos jamčevine Sicherheitsbetrag; iznos carine Zollbetrag; to je sukno za iznos bieses Tuch ist für die Strapaze; —ak -ka *m.* Belang, Betrag, Belauf, Resultat; das letzte Ei, ehe die Henne zu legen aufhört; iznosak duga Schuldbetrag; iznosak ostatka Restbetrag; iznosak odpremni Abfuhrsbetrag; iznosak naknadni Ersatzbetrag; iznosak nagodni Abfindungsbetrag; iznosak naknade Vergütungsbetrag; iznosak glavni der Hauptbetrag, die Hauptsumme; iznosak poreza Steuerbetrag; —it -a -o *adj.* hervorragend, ausgezeichnet; —iti -im *v. imp.* hinaustragen, austragen, betragen, aufbringen, auskramen (fig.); iznositi cipelje die Schuhe ablaufen, iznositi haljine abschaben (v. Kleider), die Kleider abtragen; iznositi koga na zao glas einen in üble Nachrede bringen, berüchtigen, ins Gerede bringen, übles von jemanden sprechen, beklatschen; dug iznosi 20 stotinjaka die Schuld beläuft sich auf 20 Gulden; sve skupa iznosi deset forinti es macht zusammen zehn Gulden; ova mast iznosi na crveno die Farbe spielt ein wenig ins Rothe; koliko to iznosi? wie viel macht das aus? iznositi se -sim se *v. r. imp.* sich übertragen, hervorragen, sich auszeichnen; —tost -i *f.* die Hervorragung, Auszeichnung.

Iznošenje -a *n.* das Heraustragen, Hinaustragen, Aufbringen.

Iznova *adv.* von Neuen, neuerdings, wieder; iznova kršiti wieder taufen; iznova poznati wieder kennen; iznova se spomenuti wieder erinnern; iznova dubsti aufstechen etwas (b. dem Kupferstecher); iznova usjeći umstechen (eine Platte); iznova urediti neuorganisiren; iznova početi von Neuem anfangen; iznova brojiti umzählen; iznova tovariti kola einen Wagen umkreisen; iznova ustrojiti neuorganisiren; iznova posteljati umbetten; iznova urezati umstechen (eine Platte); iznova zadobiti, zanoseti von Neuem abnehmen, wiedererobern; iznova osmoliti (b. Böttcher) ausführen.

Iznovica -e *v.* Prozeßerneuerung; —e *adv.* von Neuen, neuerdings, abermals; iz novice početi von Neuen anfangen.

Iznuglen-a -o *adv.* mit abgenommenen Ecken; —iti -lim *v. prf.* die Ecken abnehmen.

Iznutr-a inwendig; —ica -e *f.* innerliche Krankheit; —nja -nji *n. pl.* Eingeweide.

Digitized by Google

Iznjaukati -kam *v. prf. v.* iz-maukati.

Iznje driti -drim *v. prf. t. j.* izvaditi iz njedara aus dem Busen herauznehmen; —žen -a -o *adj.* sentimental; —ženost -i *f.* Sentimentalität.

Iznjurati -ram *v. prf.* ausweichen, auswässern, abmergeln.

Iznjušiti -šim *v. prf.* ausschnüffeln, ausspioniren, ausstöbern, auszstäubern (waidm.)

Izobećavati -vam *v. imp.* goldene Berge versprechen.

Izobćen -a -o *adj.* exkommunicirt, geächtet; —ica -e *f*, die Exkommunicirte; —ik -a *m.* Geächteter, Proskribirter; (iz crkve) Anathemisirter, Exkommunicirter; —itelj -a *m.* Achtserklärer, Anathemisirer; —iti -nim *v. prf.* ächten, proskribiren (iz crkve), anathemisiren, exkommuniciren; —je -nja *n.* Exkommunication, Anathema, Bann, die Achtserklärung, Verbannung.

Izobćivanje -e *f.* Proskripzion. Exkommunikation; —i -ćim *v. prf.* proskribiren, exkommunizigren, in den Bann thun; izobćiti iz crkve anathemisiren; iz obćiti iz zemlje ächten, in Acht erklären; biti izobćen in den Bann verfallen.

Izobičajiti se *v. r. imprf.* nach und nach vergehen, abkommen.

Izobil·a *adv.* überflüssig im Ueberflusse; —an -na -o (-ni -a -o) *adj.* überflüssig, überschwenglich, reichlich; izobilan vinom weinreich; ——no *adv.* reichlich, im Ueberfluß; —nost -i *f.* Ueberfluß, Fülle; —ovanje -a *n.* die Fülle; — ovati -lujem *v. imp.* im Ueberflusse leben, in Fülle haben.

Izobiljati -ljam *v. imprf.* in Fülle haben; —e -a *n.* Ueberfluß, Ueberfülle, Segensfülle, Abundanz, ein großer Reichthum; izobilje rieči Wortfülle; —ovati -vam *v. imp. v.* izobiljati; —stvo -a *n. v.* izobilje.

Izoblačenje -a das Auskleiden; —iti -im *v. prf.* auskleiden, entkleiden.

Izoblastiti se -stim se *v. r. prf. v.* izmogućiti se.

Izoblič ati -am *v. imprf.* tadeln, beschuldigen; —enje -a *n.* das Tadeln, Beschuldigung.

Izobraz·telj -a *m.* der Bildner; —ti -zim *v. prf. v.* izobraziti; —v -a -o *adj.* der sich bilden läßt; —vati -vam *v. imprf.* bilden, zusammensetzen, zusammenfügen.

Izobrazovati -zujem *v. prf. v.* izobraziti.

Izobraženje -a *n.* die Bildung.

Izobrjet·enje -a *n. v.* iznahodjenje; —iti -tim *v. prf. v.* iznaći.

Izočiniti -nim *v. prf. v.* izbaštiniti.

Izočiti -čim *v. prf.* auszählen; tko će pjesak morski izočtiti? wer kann den Sand des Meeres abzählen?

Izodjati -djenem *v. prf. v.* izoblačiti.

Izodsvojen -a -o *adj.* beraubt, ausgeraubt; —enje -a *n.* Ausrauben; Berauben; —iti -jim *v. prf.* berauben, ausrauben.

Izognjen -a -o *adj.* feurig, glühend; —nje -a *n.* Entzündung; Entflammung.

Izognjičiti se -čim se *v. prf.* (*t. j.* ognjicu odgoniti) das Fieber vertreiben; —ti -njim *v. prf.* entflammen, entglühen; —ti se -njim se *n. r. prf.* glühen, glühend heiß sein, zu glühen beginnen; —v -a -o *adj.* entzündbar; —vati -vam *v. impf. v.* izognjiti.

Izokol·a *adv.* rund herum, von der Seite; —ičiti -čim *v. prf.* von allen Seiten umgeben, umringen, einschließen.

Digitized by Google

Izokriti -krijem *v. prf. v.* odkriti.

Izonoditi -dim *v. prf.* herausgraben, herausscharren, herauswühlen, aufreißen, aufwühlen, herausziehen.

Izopačenost *f.* Verdorbenheit, adulterazione; —en -a -o (-ni -a -o) *adj.* verdreht, verkehrt, verdorben, adulterato; izopačena hrvaština gerädertes Kroatisch; —enost -i *f.* Verderbtheit, Verdorbenheit, (Moral) Korrupzion; —enje -a *n.* Verfälschung, Ausartung der Sitten.

Izopačilac -oca *m.* Fälscher, Verderber, Verdreher; izopačilac pisma Schriftverfälscher; izopačilac vina Weinverfälscher; —telj -a *m. v.* izopačilac; izopačitelj oporuke Testamentfälscher; izopačitelj pečata Siegelfälscher; —teljica -e *f.* Fälscherin; —iti -čim *v. prf.* fälschen, verdrehen, verderben, verfälschen; adulterare; —ti se -čim se *v. r. prf.* ausarten, sich verderben (Moral); djeca su se izopačila die Kinder schlugen um; —v -a -o *adj.* verfälschbar, verdrehbar; —vanje -a *n.* Fälschung, Verdrehung, Verfälschung; izopačivanje javnih vjeresionih papira Verfälschung öffentlicher Krebitspapiere; izopačivanje pravih dokaznica Verfälschung echter Urkunden; izopačivanje prava Rechtsverdrehung; —vati -vam *v. impf.* fälschen.

Izopaka -e *f.* Verfälschung, Falsifikat, Fälschung, Falsum; izopaka vina Weinverfälschung; izopaka brašna Mehlverfälschung.

Izopirati -ram *v. impf.* nach einander abwaschen.

Izor -a *m.* das Akkergetreide; — an -a -o (-ni a- -o) *adj.* bepflügt, ausgeackert; —anje -a *n.* das Ausackern, Bepflügen; —ati -rem *v. prf.* ausackern, aufackern.

Izoružati -žam *v. prf.* entwaffnen.

Izoštren -a -o (-ni -a -o) *adj.* scharf, geschliffen; —nje -a *n.* das Schleifen.

Izoštriti -tim *v. prf.* ausschleifen, ausschärfen.

Izosliti se -alim se *v. r. perf.* werfen (v. Eselinnen.)

Izostajâ -e *f.* Ausbleiben, Wegbleiben; izostaja (od suda) Nichterscheinen (vor Gericht); —c -ca *m.* der Ausbleibende; -k -ka *m. v.* izostatak; -nje -a *n.* das Ausbleiben; —ti -jem *v. impf.* ausbleiben.

Izostanak -nka *m.* das Ausbleiben.

Izostatac -tca *m.*; tak -tka *m.* Rest, Ueberrest, Ueberbleibsel, Ausbleiben, Nichterscheinen; izostatak od suda Nichterscheinen, Nichterscheinung (vor Gericht); —ti -stanem *v. prf.* ausbleiben, übrigbleiben. wegbleiben, unterbleiben; to mu je izostalo das ist ihm übrig geblieben; to bi bilo moglo izostati das hätte wegfallen können,

Izostavak -ka *m.* Lücke, das Ausgelassene; —iti -vim *v. prf.* weglassen, auslassen; to bi se bilo moglo izostaviti das hätte wegfallen können; izostaviti koje mjesto iz sastavka eine Stelle aus einer Schrift auslassen; —ljanje -a *n.* das Auslassen; —ljati -ljam *v. imperf.* auslassen, weglassen; —ši -a -e *part.* ausgeblieben, weggeblieben, nicht erschienen; izostavša stranka die nicht erschienene Partei.

Izoštriti -štrim *v. prf.* ausschleifen, auswetzen, abschleifen, gehörig schleifen, auswitzen; izoštriti um ausbilden die Vernunft; izoštriti se -štrim se *v. r. prf.* schärfen (d. Verstand).

Izovidjanje -a *n.* Untersuchung, Prüfung; —ati -am *v. imp.* un-

Digitized by Google

terſuchen, prüfen; —eti -dim *v. prf. v.* izovidjati.

Izpad -a *m.* Ausfall, Ausſturz; izpad žita iz snopja Ausfall des Getreides aus den Aehren; —anje -a *n.* Ausfall, das Herausfallen; ati -dam *v. imp.* herausfallen; izpadati se -dam se *v. r. imprf.* abrechnen.

Izpak-liti -lim *v. prf.* mit Pech beſchmieren, verpichen, theeren; —ljen -a -o (-ni -a -o) *adj.* ausgepicht, getheert; —ljivati -vam *v. imp. v.* izpakliti.

Izpali-ćati -ćam *v. prf.* n. p. haljine Kleider ausklopfen; —ti -lim *v. prf.* ausbrennen, ausliegen, lochen, izpaliti bačvu ein Faß ausfeuern; izpaliti pušku Gewehr abfeuern.

Izpaljati -ljam *v. imp.* beſern; —ivati -vam *v. imp. v.* izpaliti.

Izpara -e *f.* Ausdunſt, Ausdünſtung, Verdünſten, Verdampfen, Verdünnung, Abdampfung, izpara kože Hautausdünſtung; —kati -kam *v. prf.* zerritzen; —klisati -šem *v. perf.* zerſetzen; —n -a -o (-ni -a -o) *adj.* zerſetzt, zerritzt, ſchrammig, ritzig; —ti -ram *v. prf.* zerritzen, auseinander ſchneiden, aufſchlitzen.

Izparbiti -bim *v. prf.* errechten, durch Prozeſſe erlangen.

Izpari-la -la *n. pl.* Abdampfungs-Apparate; —lnica -e *f.* Abdampfgefäß (chem.); —na -e *f.* Dampfbildung; izparina Tranſpiration; —ti -rim *prf.* ausdünſten, abrauchen, abdampfen, ausdunſten, ausbrühen, ausdämpfen, abdünſten, eindampfen; —ti se -tim se *v. r. prf.* auskochen, verdunſten, ausdampfen, ausdunſten; —v -a -o (vi -a -o) *adj.* abdampfungsfähig; —vanje -a *n.* Dampfbildung Evaporazion; —vati -vam *v. imp.* abdämpfen; —vati se, -vam se *v. r. imp.* tranſſpiriren.

Izparomjer -a *m.* Atmometer.

Izpasti -padnem *v. prf.* herausfallen, ausſpringen (v. Stahl), ausfallen, einen Ausfall thun, hinauslaufen; nezna se, kako će rat izpasti der Ausgang des Krieges iſt zweifelhaft; zlo je izpalo die Sache iſt übel gerathen; izpao vragu iz torbe er iſt ein verwetterter Kerl; dobro je izpalo es hatte einen guten Erfolg; iz vrane što izpane teško sokol postane es hollt keine Krähe einen Zeifig aus; izpade na brdo er lief auf den Berg hinauf; izpadoše mu oči er machte große Augen; izpade mu zub er hat einen Zahn verloren.

Izpaša -e *f. v.* paša; —ište -a *n.* die Weide, der Weideplatz.

Izpášta-nje -a *n.* das Büſſen, Faſten; —ti -tam *a. imprf.* što für etwas büſſen, etwas abbüßen.

Izpeckati -kam *v. prf.* n. pr. koga jemb. beißend zurückdrängen.

Izpe-ćen -a -o *adj.* ausgebacken, gut überlegt; izpečena osnova ein gut überlegter Plan; —ćati -am *v. prf.* aus dem Ofen herausnehmen; —ći -ćem *v. prf.* ausbraten, ausbacken, ausliegen, lochen, abbrennen (Thonwaaren); gut überlegen, reiflich durchdenken, dobro lonce izpeći die Töpfe abbrennen; izpeći pa reci mit Bedacht reden; izpeći se -ćem se *v. r. prf.* durchbacken, durchbraten.

Izpehnuti -nem *v. prf.* herausſtoſſen, zurückdrängen.

Izpek -a *m.* Garn (v. Pfeifen); Keſſelzins.

Izpeljati -ljam *v. prf.* ausführen.

Izpepeljiti -ljim *v. prf.* mit Aſche beſtreuen.

Izperiti -im *v. prf.* ausfiedern; izperiti zastavu Fahne ausſtecken; —iti se -rim se *v. r. prf.*

Digitized by Google

sich verwerfen, auf etwas werfen, sich werfen (v. Holze); --ka -e *f.* Strahl des Wassers; —ušati -šam *v. r. prf. v.* izperiti; izperušati koga jmd. mit dem Federwisch ausjagen; — utati se -tam se *v.. r. prf.* sich schuppen.

Izpestati -stam *v. prf.* n. pr. koga jemanden mit der Faust abprügeln; izpestati se medju sobom sich gegenseitig mit den Fäusten prügeln.

Izpet -a -o *adj.* rund erhaben, gewölbt, konvex; --i -pnem *v. prf.* in die Höhe heben; izpeti komu grlo jemd. die Kelle zuschnürren; —i se -pnem se *v. r. prf.* hinaufgehen, klettern, ausbrechen (v. Geschwulsten).

Izpičutura -e *m.* Saufaus, Saufbold, Saufbruder, Sauser, der Tschutura-Austrinker (im Scherze), Austrinker.

Izpija-lac -oca *m.* der Aussauger; —lica -e *f.* die Aussaugerin; —nje -a *n.* das Aussaugen, Austrinken; —ti -jam *v. impf.* aussaugen, austrinken.

Izpijuckati -kam *v. perf.* ausschlürfen; —kati -kam *v. prf.* aussaugen; izpijukati kost den Knochen aussaugen.

Izpihnuti -nem *v. prf.* aufschwellen, schwulstig werden, in Affekt gerathen, austoben.

Izpiliti -lim *v. prf.* aussägen.

Izpinja nje -a *n.* das Erheben; —ti -njam *v. impf.* in die Höhe heben; —ti se -njam se *v. r. impf.* sich erheben, sich auf die Fingerspitzen stellen.

Izpipa-ti -pam *v. prf.* abtasten, ausspähen, ausforschen, sondiren; izpipati novosti Neuigkeiten ausfischen; izpipati što iz koga von jemd. etwas aushohlen; —vati -vam *v. imprf.* n. pr. koga jmd. ausforschen, jemd. auf den Zahn fühlen.

Izpira-č -ča *m.* Seifer, Waschlappen, Wisch, Scheuerwisch; — ča -e *f.* Scheuerlappen, Reiblappen, Waschlappen, Wischsetzen, Wischhaber, Aufwischlappen; izpirača klupa Waschbank; —k -ka *n.* Scheuerlappen, Reiblappen; —nje -a *n.* Seifenarbeit, Auswaschung, Erosion (*gl.*) izpiranje grla Gargarismus; —ti -ram *v. imp.* auswaschen, abschweifen, abspülen; izpirati zube den Mund waschen; izpirati ranu eine Wunde reinigen; izpirati grlo gargarisiren; izpirati rudu schlämmen.

Izpiri-ne -a *f. pl.* Schülicht; —ti -im *v prf.* ausblesen; schnell heranwachsen.

Izpirl ati -lam *v. prf.* herausjagen; —itati -tam *v. prf.* erhaben weben.

Izpis -a *m.* Löschung, die Ausschreibung; die Kopie; izpis odredbine Parabschreibung; izpis iz matice Matrikenauszug; —ak -ka *m.* der Auszug, die Kopie; —alac -aoca *m.* Ausschreiber, Abschreiber; Sekretär; —ati -šem *v. prf.* ausschreiben, abschreiben, wegstreichen, verschreiben, verbrauchen, abschildern, beschreiben, schriftlich ausziehen, schriftlich darstellen, abzeichnen, auszeichnen, tertiren (merk.); izpisati dug eine Schuld austhun, ausstreichen; izpisati nepokretninu iz zemljištnika eine Realität im Grundbuche abschreiben; —ati se -šem se *v. r. prf.* machen, daß man abgeschrieben wird, sich satt schreiben; izpisati se iz družtva aus einem Vereine austreten; —ivanje -a *n.* Herausschreiben, Abschreiben; —ivati -vam *v. impf.* herausschreiben, abschreiben, beschreiben, schildern; —rina -e *f.* Ausschreibegebühr.

Izpiša-ti -šam *v. prf.* auspissen;

Digitized by Google

—vanje -a *n.* das Ausspissen; —vati -vam *impf.* ausspissen.

Izpit -a *m.* Prüfung, Verhör, Examen; izpit školski Schulprüfung; izpit računā censura; izpit odvjetnički Advokaturprüfung; izpit prislušnički Auskultantenprüfung, izpit zrelosti Maturitätsprüfung; izpit biljčnički Notariatsprüfung; izpit položiti eine Prüfung ablegen; na izpitu se izkazati in der Prüfung gut bestehen; izpit -a -o *adj.* ausgesaugt, ausgepreßt, izpita čaša leeres Glas; —izpite oči eingefallene Augen; —alac -aoca *m.* Prüfer, Examinator; izpitalac svetoga pisma Bibelforscher; izpitalac srca Nierenprüfer (*fig.*); —alica -e *f.* Prüferin, Forscherin; —anik -a *m.* der Examinirte, Prüfling; —anica -e *f.* die Examinirte, die Geprüfte; —auje -a *n. v.* izpitavanje; —onica -e *f.* Prüfungssaal, Verhörzimmer; —ati -tam *v. prf.* erforschen, prüfen, examiniren, erfragen, ausfragen, abfragen, ausspähen; izpitati učenika den Schüler prüfen; izpitati srce sein Herz erforschen; neda se ništa iz njega izpitati man kann gar nichts aus ihm bringen; —atelj -a *m.* Prüfer, Verhörer, Forscher; —ateljica -e *f.* Prüferin, Forscherin; —avalo -a *n.* Prüfungsmittel; —avanik -a *m.* Prüfungskandidat; —avanica -e *f.* Prüfungskandidatin; —avati -vam *v. impf. v.* izpitivati; izpitavati što kako treba eine Sache reif prüfen; izpitavati zločinca einen Verbrecher verhören.

Izpiti -pijem *v. prf.* austrinken; —izpiti oči Augen aussaugen; —izpiti mozak iz kosti einem das Mark aussaugen; izpiti čašu na dušak ein Glas ohne Absatz austrinken; —vanje -a *n* Erforschung, die Prüfung (eines Schülers), Verhör; izpitivanje prirode Naturforschung; izpitivanje svetoga pisma Bibelforschung; izpitivanje bilja Pflanzenuntersuchung; izpitivanje riečij Ethymologie; —vati -vam *v. impf.* ausholen, aushorchen, examiniren, erforschen, reagiren, studiren; izpitivati svoju savjest sein Gewissen prüfen; izpitivati učenika den Schüler prüfen; izpitivati se -vam se *v. r. impf.* sich selbst prüfen.

Izpitkiva lac -oca *m.* Ausforscher; —nje -a *n.* Ausforschung; —vati -kujem *v. imprf.* abfragen, aushorchen; izpitkivati koga die Gesinnungen ausforschen.

Izpitni -a -o *adj.* Prüfungs-; izpitna svjedočba Prüfungszeugniß; izpitni odbor Prüfungsausschuß; izpitna dvorana Prüfungssaal; izpitni papir Reagenzpapier; izpitni predmet Prüfungsgegenstand; izpitni razred Prüfungsabtheilung; izpitni zapisnik Prüfungsprotokoll; izpitno povjerenstvo Prüfungskommission; izpitni dan Prüfungstag; na dan izpitni am Prüfungstage; —k -a *m.* Examinator; —na -e *f.* Prüfungstaxe.

Izpitovina -e *f.* Prüfungstaxe; —nik -a *m.* der Examinand, Prüfling; —nica -e *f.* die Examinandin.

Izpjeniti -nim *v. prf.* abschaumen; izpjeniti se -nim se *v. r. prf.* ausschaumen (v. Meer), verschäumen.

Izpjevati -vam *v. prf.* aussingen, wegsingen, ersingen, durchsingen, absingen; izpjevati pjesmu s mjesta ein Lied vom Blatt wegsingen; izpjevati pjesmu übersingen; izpjevati opelo eine Leiche aussingen; izpjevati se

Digitized by Google

-vam se *v. r. prf.* ſich ausſingen.

Izplaća-nje -a *n.* Auszahlung; — ti -ćam *v. imprf.* auszahlen, appointiren.

Izplaćen-a o- *adj.* bezahlt; **izplaćeno** *adv.* ſaldirt (*merk.*).

Izplaćiva-nje -a *n.* das Auszahlen; izplaćivanje duga Tilgung der Schuld; —ti -ćujem *v. imprf.* auszahlen; izplaćivati dug eine Schuld nach und nach tilgen.

Izplahovati -ujem *v. prf.* verſchwenden, verputzen; izplahovati sav svoj imetak na igri ſein Hab und Gut verſpielen; — nuti nem *v. prf.* čašu das Glas ausſchwenken.

Izpla-kati -čem *v. prf.* ausweinen, erweinen; abſpülen, ausſpülen, abſchweifen, ausſchwemmen, izplakati čašu ein Glas ausſchweifen, ausſchwenken; izplakati koricu kruška ein Stückchen Brot erweinen; izplakati se, -čem se *v. r. prf.* ſich ausweinen; izplakati se za čim um etwas weinen.

Izplakiva-nje -a *n.* das Erweinen, Ausweinen; —ti kujem *v. impr.* ausweinen; —ti se kujem se *v. r. impf.* ſich ausweinen.

Izplaknuti -nem *v. prf. v.* izplahnuti.

Izplaš-iti -im *v. prf.* aufſcheuchen; —ten -a -o *adj.* des Mantels beraubt; —titi -tim *v. prf.* des Mantels berauben.

Izplata -e *f.* Auszahlung, Ausfolgung (v. Geld), Abzahlung, Saldirung, Bezahlung, Abſtattung, Saldozahlung, Liquidirung, Erfolglaſſung; izplata duga Abtrag, Liquidazion, Tilgung einer Schuld; izplata ostatka Saldoausgleich; izplata državnih dugova die Staatsſchuldentilgung; sebi izplatom štogod izvaditi etw. an ſich leſen; —an, -na -o (—ni -a -o) *adj.* auszahlbar, zahlbar; izplatni izkaz Abzahlungsregiſter; izplatni nalog Erfolgloſſungsauftrag.

Izplati-telj -a *m.* Auszahler, Auslöſer; —ti platim *v. prf.* auszahlen, zahlen, auslöſen; izplatiti koga jmb. trumpfen; izplatiti dugove novcem das Geld auf Bezahlung der Schulden verwenden; izplatiti dug eine Schuld auslöſchen, abſtoßen, zahlen, berichtigen; izplatiti odštetu eine Ertſchädigung ausfolgen; izplatiti njećije djelo eine Arbeit bezahlen; izplatiti zalog eine verpfändete Sache auslöſen; izplatiti komu njeku svotu eine Summe an jemd. auszahlen, bezahlen; izplatiti iznosak einen Betrag ausfolgen; dopuštenje, da se što izplati Erfolglaſſungsbewilligung; glavnica se ima izplatiti das Kapital iſt fällig; činiti, da se dug izplati eine Schuld zur Bezahlung bringen; —v -a -o (—vi -a -o) *adj.* auszahlbar; u napried izplativih rokovih in Amtizpatizionsraten (*merk.*).

Izpletni-ca -e *f.* Zahlbogen, Auszahlungsſchein, der Ausfolgſchein; Zahlbokument; Zahlamt; —k -a *m.* Zahlmeiſter, Banquier (im Spiele), Abzahlungsregiſter; — na -e *f.* Zahlgeld.

Izplatnost -i *f.* Zahlbarkeit, Fälligkeit.

Izplavati -vam *v. imprf. v.* izplivati.

Izplavi-ne -a *f. pl.* Eroſionsformen; —šte -a *n.* Aufſchwemme; —ti -vim *prf.* ausſchwemmen, ausflößen, überſchwemmen; izplaviti čašu das Glas ausſchwenken; —v -a -o *adj.* ausſchwemmbar.

Izplavljenje -a *n.* das Ausſchwemmen.

Digitized by Google

Izplavša-lac -oca *m.* der Verschwender; —lica -e *f.* die Verschwenderin; —ti -šam *v. prf.* verschwenden, verpuffen, durchbringen; izplavšati sve svoje bliže sein ganzes Hab und Gut durchbringen.

Izplaz-a -e *f.* Hervorstreckung; —izplaza jezika Zungenvorfall; —iti -zim *v. prf.* hervorrecken; izplaziti jezik die Zunge vorschlagen, die Zunge ausstrecken.

Izplemeni-ti -nim *v. prf.* n. pr. koga jemd. aus dem Adelsstande entheben, des Adels verlustig machen; —ti se -nim se *v. r. prf.* seinem Adel entsagen.

Izples-ati -tem *v. prf.* ausflechten; —sti se, -tem se *v. r. prf.* sich auswickeln, sich durchwickeln, sich durchhelfen, sich ausflechten.

Izplie-ti -vim *v. prf. v.* izplivati.

Izplievi-ti -vim *v. prf.* ausjäten.

Izpli-ti -vam *v. perf.* juhu die auf der Suppe schäumende Fette aufsammeln; izpliti iz vode aus dem Wasser herausschwimmen; —vati -vam *v. prf.* ans Ufer schwimmen, herausschwimmen, durchkommen, der Gefahr entrinnen; podrtine broda izplivale su na obalu Schiffstrümmer treiben ans Ufer.

Izploviti -vim *v. prf. v.* izplivati.

Izplje-skati -kam *v. prf.* ausklatschen; —tati -ćem *v. imprf. v.* izplesti.

Izplju-nuti -nem *v. prf.* ausspeien; —skati -kam *v. prf.* n. pr. ladju das Schiff ausspritzen; izpljuskati vodu ausschlenkern; izpljuskati koga jemand. auswatschen; —vak -ka *m.* Ausspei, Speichelauswurf; —vanje -a *n.* das Ausspeien; —vati -ljujem *v. prf.* wegspeien, ausspeien.

Izpo-la *m. v.* izpolac.

Izpoč-etka anfangs, von Anfang; —ivati se -vam se *v. r. imprf.* sanft ausruhen.

Izpod (*mit gen.*) von unten auf, weg; izpod ruke unter der Hand; osoba izpod četrnaest godina eine Person unter vierzehn Jahren; izpod ruke dati zuspielen; izpod glasa leise; izpod **mukla** meuchlings, heimtückisch; izpod **krada** verstohlener Weise; izpod deset forinti nemogu robe dati unter zehn Gulden kann ich die Waare nicht weglassen; izpod ciene unter dem Preise; —nji -a -e *adj.* der untere, unterirdisch.

Izpodlo**ž**iti se, -žim se *v. r. prf.* sich der Knechtschaft, Leibeigenschaft befreien.

Izpodrieti -derem *v. prf.* alles zerstückeln.

Izpodsjeći -sjećem *v. prf.* unten abhauen.

Izpod sunčanik -a *m.* Ostwind.

Izpodteći -tečem *v. prf.* unter et. was wegfließen.

Izpodupirati -ram *v. prf.* verspreizen.

Izpodvisjeti -sim *v. prf.* herunter hängen.

Izpoganiti -nim *v. prf.* verunreinigen; izpoganiti se -nim se *v. r. prf.* sich besudeln.

Izpogibati -bam *v. prf.* umkommen, fallen (v. einer Menge).

Izpoklanjati -njam *v. imprf.* nach und nach verschenken.

Izpokoj -a *m.* die Ruhe eines Alters; —iti -jim *v. prf.* ausruhen lassen; —ti se, -jim se *v. r. prf.* ausruhen, Feier halten.

Izpol-a *m.* Pfützschüssel, Wasserschaufel; —ac -ca *m.* Pfützschüssel, Wasserschaufel, Oelfaß; —ati -lam *v. prf.* n. pr. brod das Wasser aus dem Schiffe ausschaufeln.

Digitized by Google

Izpo-našati -šam *v. imprf.*; —nositi -sim *v. prf.* Vorwürfe machen, vorwerfen.

Izpo·pjevati se -vam se *v. r. prf.* *v.* izpjevati se; prsviti -vim *v. prf.* überbessern; —pravljati —ljam *v. imprf.* überbessern.

Izpo·a-k -ka *m.* unreife Frucht (v. Thieren); —zbijati -jam *v. imp.* nach einander zerbrechen; —zboljevati se -vam se *v. r. prf.* erkranken (v. einer Menge).

Izpore-diti -dim *v. prf.* an die Seite stellen, gleichstellen; —diti se -dim se *v. r. prf.* sich in eine Reihe stellen, sich jemand. gleichstellen; izporediti se (skim) sich mit einem in Gedanken messen.

Izporiti -rim *v. prf.* ausweiden (wbm.); izporiti zeca einen Hasen auswerfen.

Izporuč-au -na -o *adj.* die Bürgschaft betreffend; —enje -a *n.* die Bürgschaft; —itelj-a *m.* der Bürge; —iti -im *v. prf.* für etw. oder jmd. stehen, bürgen; —nik -a *m. v.* izporučitelj.

Izposl-ati, izpošaljem *v. prf.* abschicken; —ovati, -slujem *v. prf.* auswirken, durchsetzen, ermitteln, etwas zu Stande bringen.

Izpost-aviti -vim *v. prf.* aussetzen, ausstellen; —avljanje -a *n.* das Aussetzen, das Ausstellen; —iti -stim *v. prf.* ausfasten; —iti se -stim se *v. r. prf.* sich zerfasten, ausfasten; —nica -e *f.* die Fastenstube; —nik -a m. der Fastende.

Izpot-ak -ka *m.* Erfudat; —ezati se -težem se *v. r. imprf.* n. pr. s kim za vlasi sich mit jemd. bei den Haaren beuteln; izpotiti -tim *v. prf.* ausschwitzen.

Izpovied -i *f.* Beichte; izpovied občena, izpovied svega života, izpovied svih grieha General-Beicht; izpovied vjere Bekenntniß der Religion; izpovied svjedoka Zeugenaussage; —st -i *f.* *v.* izpovied.

Izpovijati se, povijam se, *v. prf.* sich winden.

Iz povitka von der Wiege her.

Izpovjed-alac -aoca *m.* *v.* izpovjednik; -anje -a *n.* das Beichten, Beichtehören; —aonica -e *f.* der Beichtstuhl; —ati -dam *v. imp.* beichten, Beichte hören; izpovjedati istinu die Wahrheit aussagen; izpovjedati što pred sudom vor Gericht aussagen; —ati se, -dam se *v. r. imp.* beichten; —ti -dim *v. perf.* beichten, einmal Beichte hören; —izpovjediti vjeru das Glaubensbekenntniß ablegen; —iti se -dim se *v. r. prf.* Beichte ablegen, Beichte thun; —ina -e *f.* Beichtgeld; —ka -e *f.* Beichtformel; izpovjedka svedoka Aussage der Zeugen; —ni -a -o *adj.* Beicht-; —izpovjedna molitva Beicht-Gebet; izpovjedno čeljade das Beichtkind; izpovjedna opomena Beicht-Ermahnung; —nica -e *f.* Beichtschein, Beichtstuhl; —nik -a *m.* das Beichtkind, der Beichtvater; —ništе -a *n.* der Beichtstuhl.

Izpov-ojiti -jim *v. prf.* entfatschen, entwindeln; —ròi -vrgnem *v. prf.* umwerfen, umstürzen.

Izpoz-atvarati -ram *v. prf.* alles verschließen; —draviti -vim *v. prf.* n. pr. prijatelje alle Freunde nach der Reihe begrüßen.

Izpra-line -a *f. pl.* Erosionsformen; —n -a -o *adj.* in Zusammensetzungen; izpran kositer Waschzinn; izprana mjed Waschkupfer; izprano zlato Waschgold; izprano željezo Wascheisen; —siti -sim *v. prf.* ausschütteln (v. Schweinen); —šati -šam *v. imp.* etwas ausbetteln; —šiti šim *v. prf.* ausstäuben, abstäuben; izprašiti koga jemd. durchgerben, abprügeln; —ti -perem *v. prf.*

Digitized by Google

naschen, abschwemmen, ausscheuern, auswaschen, wegwaschen; izprati mrlju einen Fleck verwaschen; izprati mast (boju) iz latka die Farbe eines Zeuges verwaschen; izprati ranu eine Wunde spritzen; izprati vunu Wolle ausschwemmen; —titi -tim *v. prf.* hinausbegleiten; izpratiti koga batinom einem mit der spanischen Laterne nach Hause leuchten, jemd. wegprügeln; — nja Abschied, das Geleite auf den Weg, spanische Laterne.

Izprav·a -e *f.* Dokument, Berichtigung, Rektifikation (geometrisch); Richtigstellung; izprava ćudstva Sittenverbesserung; izprava podkrepljena ein bekräftigtes Dokument; izprava podmetnuta ein unterlegtes Dokument; izprava izopačena ein verfälschtes Dokument; izprava bilježnička das Notarsinstrument; izprava sumnjiva bedenkliche Urkunde; izprava postavna Ernennungsurkunde; izprava vjerovatna Beglaubigungsurkunde; sastaviti izpravu eine Urkunde ausfertigen; izpravami dokazati durch Urkunden beurkunden; — ak -ka *m.* Selbstverbesserung, Korrektion (*fig.*), Korrektur; (Rechnung, Rechtfertigung); Berichtigung, die Zurechtbringung, Storno; znak izpravka Korrekturzeichen (*typ.*); —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* fehlerlos, korrekt, kunstrichtig, akkurat (*lt.*), genau, exakt, druckrichtig; izpravna sbrojka Korrektionskonficient; izpravna jezika sprachrichtig; izpravni vrtak Korrektionsschraube; izpravni tanuz Richtpfennig; izpravan prepis eine richtige Abschrift; izpravni dokazi urkundliche Beweise; izpravno gibanje gerade Bewegung; tebi je sve izpravno dir kommt alles günstig vor; došao si na izpravno bist zum Fertigen gekommen.

Izpravdati -dam *v. prf.* errechten, mittelst eines Prozesses gewinnen, erstreiten, ausrechten, streiten, (abrechten); izpravdao mi je vrt er hat mir einen Garten abgestritten; izpravdati se -dam se *v. r. prf.* n. pr. pred kim sich vor jemd. rein waschen.

Izpravi·ca -e *f. v.* izprava; —telj -a *m.* der Ausbesserer, Korrektor; —teljica -e *f.* die Ausbesserin; —ti -vim *v. prf.* gerade richten, berichtigen, ausrichten, ausbessern, schlichten, rektifiziren, aufrecht stellen, strakk machen, zurecht bringen, richtig stellen, storniren; —ti se vim se *v. r. prf.* sich aufraffen, aufrichten, gerade stellen, sich bessern; to treba da se izpravi das bedarf der Feile.

Izpravlja·ć -a *m.* Richthammer, Korrektor; —ča -e *f.* Richtholz; —nje -a *n.* das Geraderichten; Korrektur (*typ.*), Berichtigung, Normirung; izpravljanje samoga sebe Selbstverbesserung; — —ti -ljam *v. impf.* gerade richten, ausfeilen, korrigiren (*typ.*); izpravljiv -a -o *adj.* verbesserlich, rektifikabel.

Izpravn·ik -a *m.* das Direktorium (Buch für Geistliche); —o *adv.* recht gut, erwünscht, akkurat; — ost -i *f.* Akkuratesse (*fr.*), Fehlerlosigkeit, Korrektheit; izpravnost jezika Sprachrichtigkeit.

Izpraz·an -a -o (—ni -a -o) *adj.* eitel, unnütz, müssig, schädlich; izprazan čovjek ein eitler Mensch.

Izpraz·nica -e *f.* ein müssiges Weib; —nik -a *m.* Müssiggänger, Taugenichts; —nitelj -a *m.* Ausleerer; —niti -nim *v. perf.* ausleeren (ein Gefäß), ausschöpfen, erschöpfen, anspakken, ausräumen, ausbeuteln; izprazniti komu žepove jemd. ausbeuteln (im

Digitized by Google

Spiele); izpraznìti komu kesu jemd. den Beutel legen; izpraznio je svoj tulac er hat seine Pfeile verschossen.

Izprazno *adv.* umsonst, eitel, vergeblich, unnütz; izprazno dne trajati die Zeit unnütz zubringen; —glagolanje -a *n.*; —govorenje -a *n.* eitle Rederei, Aufschneiderei; —ručan -na -o (— ni -a -o) *adj.* müssig, träg, unthätig; —ruče *adv.*; —ručno *adv.* träg, unthätig; —ruk -a -o *adj. v.* izpraznoručan; — slovje -a *n. v.* izpraznogovorenje; —st -i *f* Eitelkeit, Müssigkeit, Trägheit; —žiće -a *n.* ein träges, unnützes Leben.

Izpraž-iti -žim *v. prf.* ausschmoren; —njen -a -o *adj.* ausgeleert; —njenje -a -o Ausleeren; —njivanje -a *n.* das Ausleeren; —njivati -njujem *v. impf.* ausleeren.

Izpr̀cati -cam *v. prf.* treiben (v. Pflanzen).

Izpr̀čiti -čim *v. prf.* ausschmollen.

Izprd -ak -ka *m.* Erzeugniß des Furzes, Furzknödel; —ašiti -šim *v. prf.* ein Fell ausziehen, dehnen (bei Kirschnern); —eljuskati -čem *v. prf.* n. pr. koga jdmd. mehrere Ohrfeigen geben; —iti se, -dim se *v. r. pr.* sich ausfurzen.

Izpreb-adati -adam *v. perf.* bestechen (b. Schuhm.); —ijati -jam *v. prf.* vielfach zerschlagen, zusammenschlagen; einem die Knochen im Leibe zerschlagen, einen krumm und lahm schlagen, einen braun und blau schlagen; izprebijati jedno za drugo gegen einander berechnen; —osti -bodem *v. prf.* durchstechen; —izprebosti si prste (šivajuć) sich die Finger durchnähen.

Izpreći -pregnem *v. prf.* ausspannen; izpreći konje Pferde abspannen, die Pferde ausspannen; izpreći konja ein Pferd abschirren.

Izpreć-aljka -e *f.* Schnürnadel; —ati -ćam *v. prf.* überzwerch binden, kreuzweise schnüren, befestigen; —etvoren -a -o *adj.* tetrahotomisch; —iti -ćim *v. prf.* schief anlehnen; —iti se, -ćim se *v. r. prf.* sich gegen jemanden anstemmen; —kati -kam *v. prf.* spellen.

Izpred (mit gen.) vor hinweg, vorweg; izpred sebe vor sich her; izpred koga uzeti vorweg nehmen; izpred koga ići vorweg gehen; izpred kuće außen vor dem Hause; —a (mit gen.) *v.* ispred.

Izpreda-nje -a das Erspinnen; — ti -dam *v. imp.* erspinnen; *v. prf.* übergeben, ergeben; izpredati se, -dam se *v. r. impf.* sich nach einander ergeben; — vati -vam *v. impf.* nach einander ergeben; sve alles nach und nach übergeben.

Izpredvojena gmizavica -e *f.* Seebraht.

Izpreg-a -e *f.* Ausspann; —nuti pregnem *v. prf.* ausspannen; izpregnuti konje die Pferde ausspannen; —raditi -dim *v. prf.* überfachen; —rizati -zam *v. prf.* vielfach zerbeißen.

Izpreka *adv.* von der Seite.

Izpreki-dan -a -o *adj.* abgebrochen; izprekidan slog abgebrochener Stil; —danost -i *f.* Abgebrochenheit; —van -a -o *adj.* überschmiedet; izprekivan ocao Gerbstahl, Polirstahl; —vati vam *v. impf.* überschmieden.

Izpreko (m. gem.) von jenseits; izpreko Save von jenseits der Sabe; izpreko polja querfeldein.

Izprekrstati -štam *v. prf.* nach einander ins Kreuz legen, spellen.

Izprelamati -mam *v. prf.* nach einander zerbrechen.

Digitized by Google

Izpremetanje -a *n.* Umstörung, —ti -mećem *v. prf.* umstören, durcheinander werfen.

Izpremjeśtiti -stim *v. prf.* überſetzen, permutiren; —šati -šam *v. prf.* durchmiſchen; sve izpremješati alles untereinander bringen; —štaj -a *m.* Permutazionsform.

Izpronevarke *adv. v.* iznenada.

Izprerezati -žem *v. prf.* in Stükke ſchneiden; —ivati -vam *v. imp.* nach und nach in Stükke zerſchneiden.

Izpresiecati -cam *v. imprf.* in Stükke ſchneiden, klein ſchneiden, nach einander zerhauen.

Izpreskakati -skačem *v. prf.* koga einen (im Geſpräche) beſiegen, zu Schanden reden, überreden.

Izpresti -predem *v. prf.* erſpinnen, ausſpinnen, vorſpinnen; nije mu mati jezik izpredala er hat ein gutes Mundwerk, Mundſtükk, Maulwerk.

Izpreštati -šam *v. prf.* ausſchalten, abkeltern; —ivati -vam *v. prf.* nach einander zuſammennähen.

Izpreti -prem *v. prf.* erſtreiten, ausrechten; —initi- tinim *v. prf.* ausſachen; —rajanje -a *n.* Tržotonie; —rojen -a -o *adj.* tržotoniſch.

Izprezanje -a *n.* Abſpannung; —ti -prežem *v. imperf.* n. pr. die Pferde ausſpannen.

Izprežan -a -o *adj.* im Akte, in flagranti ertappt; —nje -a *n* das Ertappen; —ti -žam *v. prf.* im Akte, in flagranti ertappen.

Izpribadati -dam *v. prf.* mit Stekknadeln beſtekken; nach einander anſtekken; —bijati -jam *v. prf.* nach einander anſchlagen.

Izpričati -čam *v. prf.* vorerzählen, auserzählen; entſchuldigen, beſchönigen; izpričati se -čam se *v. r. prf.* ſich auserzählen, ſich entſchuldigen; —vati -vam *v. impf.* koga jemanden entſchuldegen; —vati še, -vam se *v. r. imprf.* (—čim) etwas vorſchützen.

Izpriśtiti -tim *v. prf.* abſchrekken, durch Drohen etwas erlangen.

Izprizgati -gam *v. prf.* ausröſten, vom Feuer ausdorren; —ka -e *f.* Ausrede; —kivati -vam *v. prf.* insgeſammt anſchmieden; —povjedati -dam *v. prf.* auserzählen; —šivati -vam *v. prf.* insgeſammt annähen; —ušati -šam *v. prf.* Ohrfeigen geben.

Izprkositi -sim *v. prf.* trotzen (einem etwas).

Izprlati -lim *v. prf.* anbrennen; —jen na -o *adj.* verbrannt, braun; —jenje -a *n.* Anbrennung, Entzündung; —jotina -a *f. pl.* Brandſchaden am Leibe.

Izprobadati -dam *v. prf.* zerſtechen; izprobadati kolce u zemlju Pfähle in die Erde hineinſtekken; —ijati -jam *v. prf.* durchſtechen; izprobijati led aufeiſen; —osti -bodem *v. prf.* zerſtechen.

Izprodati -dam *v. prf.* ausverkaufen; —vati -vam *v. imperf.* robu mit der Waare aufräumen.

Izproklęti -kunem *v. prf.*; —injati -njem *v. imperf.* verfluchen.

Izprometnuti -metnem *v. perf.* v. izprovrći.

Izpropovjedati -dam *v. prf.* ausbredigen.

Izprorezavati -vam *v. prf.* insgeſammt durchſchneiden.

Izpros-ac -ca *m.* Ausbitter; —iecati -čem *v. prf.* das Land durchſchneiden; —ilac -ioca *v.* izprosac; —ilica -e *f.* Ausbitterin; —italj -a *m. v.* izprosac; —iteljica -e *f. v.* izprosilica; —iti -sim *v. prf.* erbetteln, durch Betteln erlangen; izprositi djevojku erbitten, erfreien; izprositi komu nevjestu jemanden die Braut zuführen; izprositi si ženu ſich mit einem Weibe verloben; već ju je izprosio ſie iſt ſchon verſpro-

Digitized by Google

chen; —iv -a -o *adj.* *v.* izprošljiv; —jačiti -čim *v.* *prf.* ausbetteln, erfassen (durch Betteln); —ni -a -o *adj.* erbeten; —nost -i *f.* Befriedigung, Ergötzlichkeit, Vergnügen; uživati sreću u izprosnosti das Glück mit Vergnügen genießen.

Izprostiti -stim *v.* *prf.* erlösen; —rieti -strem *v.* *prf.* ausstrekken, auseinanderbreiten; —rti -rem *v.* *prf.* *v.* izprostrieti.

Izproš=ak -ška *m.* Stelle im Buche Beweisstelle (b. Rednern); —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* erbeten; —enje -a *n.* Erlangung; —ivati -vam *v.* *impf.* übersteppen; —ljiv -a -o *adj.* zu erlangen, leicht zu erlangen.

Izprov=lačiti -vlačim *v.* *imprf.* nach einander durchziehen (die Fäden, Riemen, Hafteln).

Izprovr=ći -vrgnem *v.* *prf.* umwerfen, umkehren, umstürzen, zu Boden werfen; —tivati -vam *v.* *prf.* nach einander durchbohren.

Izprs=iti se -sim se *v.* *r.* *prf.* sich stolz emporhalten; —kati -kam *v.* *prf.* ausspritzen, verspritzen; zerspringen; —nuti —nem *v.* *prf.* ausplatzen; izprsnuti komu crieva jemanden zerfleischen.

Izprtiti -tim *v.* *prf.* ausladen; izprtiti se, -tim se *v.* *r.* *prf.* sich der Last entledigen.

Izpružiti -žim *v.* *prf.* ausstrekken; izpružiti pušku einen Schuß thun.

Izprv=a; —ice anfangs, vom Anfang.

Izprži=niti -nim *v.* *prf.* vom Sande reinigen; —ti -žim *v.* *prf.* ausschmoren, ausrösten.

Izps=ikati -ičem *v.* *prf.* auszischen, auspfeifen; —ovati -ujem *v.* *prf.* ausschimpfen, auszanken, ausscheuern (*fig.*); izpsovati koga einen ausfilzen, einen ausmachen.

Izpuca=lost -i *f.* Rissigkeit; —o -la -lo *part.* rissig, klüftig, ritzig, schrundig; —izpucao (od ciče); wetterkräftig; —ti -cam *v.* *prf.* bersten, ausspringen (aufplatzen), Sprünge bekommen, lechzen (Risse bekommen), schrunden; izpucati puške die Gewehre ausfeuern; izpucati prah das Pulver verschießen, verfeuern; zemlja je izpucala od suše die Erde klatschte vor Dürre; izpucati se, -cam se *v.* *r.* *prf.* sich satt schießen, ausschießen; im Kochen aufplatzen.

Izpuć=i -puknem *v.* *prf.* loskrachen; —kati -kam *v.* *prf.* verschwenden; moj je dio izpućkan mein Theil ist auf.

Izpuč=en -a -o *adj.* verheert, verwüstet, entvölkert; —enje -a *n.* Verwüstung, Depopulation; —iti -čim *v.* *prf.* ausplündern, verwüsten.

Izpud=iti -dim *v.* *prf.* wegtreiben; —jati se, -djam se *v.* *r.* *imprf.* sich ausfarzen.

Izpuh=ati -šem *v.* *prf.* ausblasen, auswehen; izpuhati se -šem se *v.* *r.* *prf.* sich ausblasen; —nuti -nem *v.* *prf.* *v.* izpuhati.

Izpuknuti -nem *v.* *prf.* loskrachen, herausreißen.

Izpuljati -ljam *v.* *prf.* ausösen.

Izpun=a -e *f.* die Erfüllung; die Ausfüllung, Replezion, —ak -ka *m.* Füllstift; —ilac -oca *m.* Erfüller, Exekutor; —ilica -e *f.* Erfüllerin; —iti -nim *v.* *prf.* ausfüllen, füllen, erfüllen, in Erfüllung bringen, ausschließen (b. Buchdr.), eine Lükke ausfüllen; izpuniti komu želju willfahren einem in etwas, jmdes Verlangen stillen, jemds. Wünsche befriedigen; izpuniti zakon ein Gesetz ausüben, ein Gesetz vollführen; izpuniti obećanje das Versprochene leisten; izpuniti slamom mit Stroh ausstopfen; kad se izpuni uvjet wenn die Bedingung eintrifft; izpunit ću svoju duž-

Digitized by Google

nost ich werde meine Pflicht thun; izpuniti se -nim se *v. r. perf.* voll werden, sich ausstopfen; —iv -a -o *adj.* ausfüllbar, erfüllbar; —ost -i *f.* Vollständigkeit, Vollendung.

Izpunjalac -aoca *m. v.* izpunilac; —anje -a *n. v.* izpunjavanje; —ati -njam *v. imprf. v.* izpunjavati; —avanje -a *n.* das Erfüllen, die Ausübung; —avati -vam *v. impf.* ausüben, erfüllen; izpunjavati dužnost seine Pflicht beobachten, erfüllen; izpunjavati zakon ein Gesetz ausüben; —ivanje -a *n. v.* izpunjavanje; —ivati, izpunjujem *v. impf. v.* izpunjavati.

Izpupčen -a -o *adj.* erhoben, konver; izpupčena slika erhobenes Bild; —čiti -čim *v. prf.* ausbauchen; izpupčiti se, -čim se *v. r. prf.* sich so setzen oder legen, daß der Nabel zu oberst kommt; —io -ia -io *adj.* Relief, en relief; —ljati -ljam *v. prf.* ausschöpfen; iz čamca vodu izpupljati das Wasser aus dem Kahne ausschöpfen.

Izpust -a *m.* Auslassung, Freilassung; Auslassungsplatz, Ausflußloch, Abzugsgraben, Abzugskanal, Zuggraben, Abzug des Wassers, Ableiter, Rinne; izpust visoke peći Stichöffnung des Hochofens, marha neima izpusta das Vieh hat keinen Platz, um dahin ausgelassen zu werden dao jesužnju izpust er verschaffte den Gefangenen Gelegenheit zur Flucht; izpust -i *f.* die Ausgelassenheit; —iti -stim *v. prf.* herauslassen, auslassen, vorlassen, loslassen, ausfließen lassen; izpustiti što iz ruke etwas aus der Hand fallen lassen; izpustiti odjeću ein Kleid auslassen; izpustiti vodu das Wasser ausfließen lassen; izpustiti dušu die Seele ausblasen, aushauchen; das Leben ausächzen; izpustiti vino den Wein auslaufen lassen; izpustiti iz zatvora einen Gefangenen frei lassen; izpustiti što pišuć punomoć in der Ausstellung der Vollmacht etwas unterlassen; izpustiti se -stim se *v. r. perf.* sich verwahrlosen, sich vernachlässigen, ein zügelloses Leben führen.

Izpustošiti -šim *v. prf.* ausplündern, verwüsten.

Izpuš-iti -šim *v. prf.* abrauchen, ausrauchen; izpušiti lulu duhana eine Pfeife Tabak ausdampfen; izpušiti se -šim se *v. r. perf.* verrauchen (in Rauch aufgehen); —tanje -a *n.* das Auslassen, Ablassung; izpuštanje vode Ablaß des Wassers; —tati -štam *v. pf.* ablassen, auslassen; —tati se štam se *v. r. prf.* sich verwahrlosen, mager werden; —ten -a -o *adj.* n. pr. izpušten je redak es ist eine Zeile ausgeblieben; —titi -štim *v. prf. v.* izpustiti; izpustiti prigodu die Gelegenheit unterlassen.

Izpût-an -a -o (—ni -a -o) *adj.* vom Rechten abschweifend; —nik -a *m.* ein vom Rechten Abschweifender.

Izpuz-ati -zem *v. prf.* hinauskriechen, hinaufklettern; — nuti, -nem *v. prf.* auskriechen.

Izrabotati -tam *v. prf. v.* izraditi.

Izračuna-lac -aoca *m.* Ausrechner; —nje -a *n.* Ermittelung; Reduzion (arithm.), Reduzionsrechnung; izračunanje čista dohodka Reinertragsberechnung; —ti -nam *v. prf.* ausrechnen, ermitteln.

Izrad-ak -ka *m.* Ausarbeitung, Operot (kurze Darstellung der Hauptmomente); izradak o ustrojstvu Organisirungsoperat; izradak šišćan Gallauszug, Gallapfelabsud *m.*; —ba -e *f.* Ausarbeitung; —telj -a *m.* Ausar-

Digitized by Google

beiter; —iti -dim *v. prf.* ausarbeiten, ausbilden, verarbeiten, auswirken, durch Arbeit gewinnen, etwas durchsetzen; izraditi kožu das Fell gerben; izraditi, da se što oglasi eine Kundmachung einleiten; tko radi, izradi jebe Arbeit nährt den Mann; izradio je, da mogu k njoj er hat mir Zutritt zu ihr verschafft.

Izradjivati se, -djam se *v. imprf.* ausarten, degeneriren; —djen -a -o *adj.* ausgearbeitet; izradjen posao ein bearbeitetes Geschäftsstükk; izradjena gradjevna osnova Bauelaborat; to je djelo ljudski izradjeno die Sache hat Hand und Fuß (oder Hände und Füße); —ivanje -a *n.* Bearbeitung; —ivati -vam *v. impf.* ausarbeiten, erarbeiten.

Izranjati -nim *v. prf.* koga jemd. Wunden schlagen, durch und durch verwunden; —v -a -o *adj.* verwundbar.

Izrasao -sli *f.* Auffsprößling, Auswuchs, Auffschößling (Mensch).

Izrast -i *f.* Wuchs, Statur; —ak -ka *m.* Auswuchs; rožni izrastak na koži Hornauswuchs der Haut; izrastak sluznati Myrosarkoma; —ati -stam *v. imp.* herauswachsen, verwachsen; —i -stem *v. prf.* auswachsen, aufwachsen, in die Höhe schießen (v. Pfl.), aufschießen (v. Pfl.), ausspröffen, verwachsen; izrasti iz haljina die Kleider verwachsen; izrasti kolik jemand. zu Kopfe wachsen.

Izravan -na -o *adj.* gerade, direkt; izravni porez direkte Steuer.

Izravnač -a *m.* Gleicher; —n -a -o *adj.* abgeglichen; —nje -a *n.* Abgleichung, die Stiftung eines gütlichen Vergleiches; izravnanje odsjekom Pauschalausgleichung; —ti -nam *v. prf.* ausgleichen, abgleichen, begleichen, etwas Gebogenes ausrichten, ausfalzen, einen Vergleich stiften; izravnati brazdu eine Furche ausstreichen; izravnati račun Conto salbiren; izravnati se, -nam se *v. r. prf.* (s kim) sich mit einem abfinden.

Izravniti -nim *v. prf.* planiren, das Holperige gleich machen; izravniti se, -nim se *v. r. prf.* aufwiegen.

Izravnjivanje -a *n.* Vergleichung.

Izraz -a *m.* Ausdrukk, Aussprache, Phrase, Redensart, Redeweise; izraz lica Gebertesprach, Gesichtsausdrukk; izraz uljudnosti Höflichkeitsformel; izraz obći die Formel, Gemeinphrase, Gemeinspruch; izraz umjetnički Kunstausdrukk; vjernost izraza Genauigkeit des Ausdrukkes; bez izraza ausdrukksarm; —ac -ca *m.* Beispiel; —an -na -o *adj.* ausdrukksam, ausgeprägt, ausdrukksvoll; —it -a -o *adj. v.* izrazan; izrazito lice markige Züge; izrazito *adv.* mit Ausdrukk; —iti -zim *v. prf.* durch Worte ausdrükken, ausschmettern; izraziti spol eine Geschlechtsform ausprägen; izraziti olinu algebraički eine Größe algebraisch darstellen; izraziti se, -zim se *v. r. prf.* sich ausdrükken; —ka -e *f.* Formel; izrazka računarska arithmetische Formel; izrazka kod odredjenja vriednoće Formel bei der Valutabestimmung; —nik -a *m.* Phraseologie; —oslovje -a *n.* Phraseologie; oslovni -a -o *adj.* phraseologisch.

Izrebar *adv.* von der Seite.

Izreciv -a -o *adj.* aussprechlich; —ći -ćem *v. prf.* aussprechen, ausreden, einen Ausspruch thun, eine Aussage ablegen; izreći svoju misao sich erklären; izreći presudu ein Urtheil fällen, sprechen; izreći, da što nevalja etwas für nichtig erklären; izreći

Digitized by Google

se, -čem se *v. r. prf.* sich verreden; neda se izreći es ist nicht auszusprechen.

Izred -a *m.* Reihenfolge, Nacheinanderfolge; —an -na -o (—ni -a -o) *adj.* klassisch; —ati -dam *v. prf.* reihen, ordnen; —om *adv.* nach der Reihe, nach der Zeche; —ica -e *f.* Nacheinanderfolge; —iti -dim *v. prf.* nach der Reihe etwas verrichten; —iti se, -dim se *v. r. prf.* sich ordentlich einrichten; —nik -a *m.* Klassiker; —no *adv.* klassisch, vortrefflich.

Izrek -a *m.* Ausspruch; -a -e *f.* Satz, Ausspruch, Ausdrukk, der Spruch, Aeußerung, Wahrspruch, Sentenz; izreka glavna Hauptsatz; izreka mudra Gnome; izreka obća Gemeinspruch; izreka potonja Hintersatz (i. d. Logik); izreka prednja Vordersatz (in d. Logik); izreka tvrdimična assertorischer Satz; izreka biblička Bibelausspruch, Bibelausdrukk; izreka nevaljanosti Nichtigerklärung; izreka biva jasnijom der Ausdrukk gewinnt an Deutlichkeit; nečekajući izreke ohne Gewärtigung des Ausspruches; —om ausdrükklich, bei seinem eigentlichen Namen, geradeweg; izrekom se očitovati sich bestimmt erklären.

Izrenuti -nem *v. prf.* herausreißen, aufwühlen, herausziehen; hinausjagen, hinaustreiben.

Izrešeta-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* durchgesiebt, siebartig, siebförmig, durchlöchert; izrešetena zastava durchlöcherte Fahne; —nje -â *n.* das Durchsieben, Zerlöchern; —ti -tam *v. prf.* durchsieben, zerlöchern.

Izrez -a *m.* Ausschnitt, Schlitz (am Säule); izrez djeteta Kaiserschnitt; izrez nosne kosti Nasenausschnitt; —ač -a *m.* Ausschneider; —ak -ka *m.* das Ausgeschnittene; —an -a -o *adj.* schrammig, ausgeschnitten; drobno izrezan kleingeschnitten; —anje -a *n.* das Kleinschneiden, das Transchiren; —ati -žem *v. prf.* hinausschneiden, verschneiden, zusammenschneiden, ausschneiden, ausstechen (b. Handwerk.); izrezati na ugle ausekken; izrezati čedo iz utrobe einen Kaiserschnitt machen; —ivalac, -aoca *m.* Kleinschneider, Ausschneider, Transchirer; —ivati -vam *v. impf.* kleinschneiden, ausschneiden, transchiren; —kan -a -o (—ni -a -o) *adj.* vielgezakkt, ausgezakkt, ausgekerbt; —kati, -kam *v. prf.* ausschnitzeln, verschnitzeln, zerschnitzeln, auskerben; izrezkati cipele die Schuhe aushakken; —uckati -kam *v. prf.* ausschnitzeln, ausschnitzen, beschnitzeln.

Izribati -bam *v. prf.* ausreiben; izribati zelje das Kraut schneiden.

Izrica-nje -a *n.* Aussprechen; —ti -ričem *v. prf.* aussprechen; jasno izricati deutlich aussprechen.

Izrično *adv.* mit Ausdrukk.

Izridati se, -dam se *v. r. pf.* sich ausheulen.

Izrieši-ti —sim *v. prf.* auslösen; —v -a -o *adj.* auslösbar.

Izriga-nje -a *n.* das Rülpsen, Aufstossen; —ti -gam *v. prf.* ausbrechen, (ausspeien), ausrülpsen, auswürgen; izrigati jed seinen Zorn ausschäumen, seinen Grimm an jemanden auslassen; izrigati na koga bies seine Wuth an jemanden auslassen; izrigati se, -gam se *v. r. prf.* sich erbrechen.

Izrignuti -nem *v. prf. v.* izrigati.

Izrikati se, -ričem se *v. r. prf.* sich ausheulen.

Izrinuti -nem *v. prf.* ausstossen, ausschieben, elidiren; izrinuti koga s konja jemand. aus dem Sattel heben; izrinuti koga iz

Digitized by Google

službe jemanden aus dem Amte verdrängen; izrinuti koga iz milosti einen ausstechen.

Izriti -rijem *v. prf.* auswühlen, zerwühlen; izriti zemlju Erde ausstechen: izriti ledinu den Rasen umstechen; —v -a *m.* Ausstoß, das Ausgewühlte.

Izrobiti -bim *v. prf.* n. pr. koga jemanden aus der Sklaverei befreien.

Izročit -a -o *adj.* berühmt, kathegorisch; —i se, -čim se *v. r. prf.* geschehen.

Izrod -a *m.* Abart, Mißbildung, ein Ausgearteter; degeneratus (aborto) (bot. u. zoolog.); izrod čovječanstva Auswurf der Menschheit; —ak -ka *m. v.* izrod; —an -na -o (—ni -a -o) *adj.* ausgeartet, degenerirt; —ica -e *f.* eine Ausgeartete; —nica -e *f. v.* izrodica; —nik -a *m. v.* izrod; —iti -dim *v. prf.* erzeugen (in Menge); zur Welt bringen, abarten (bot. u. zool.); izroditi se, -dim se *v. r. prf.* ausarten, aus der Art schlagen, degeneriren, abfallen; narod se izrodio od svojih djedova das Volk ist von der Tugend seiner Vorfahren abgefallen, ist den Grundsätzen seiner Vorfahren untreu geworden; zemlja se je izrodila der Boden ist erschöpft; —nica -e *f. v.* izrodica; —nik -a *m. v.* izrodac; —stvo -a *n.* Bastardensippschaft.

Izrodjaj -a *m.* Ausartung, Degeneration; —en -a -o *adj.* mißgerathen; izrodjena biljka Bastardpflanze; —enica -e *f. v.* izrodica; —enik -a *m.* ein Ausgearteter; —enje -a *n.* Ausartung, Degeneration; izrodjenje zemlje Bodenerschöpfung.

Izrojiti se, -jim se *v. r. prf.* ausschwärmen, abschwärmen (v. den Bienen).

Izrok -a *m.* Feilbietungsedikt, Citation.

Izron -a *m.* Emersion, Austritt; —iti -nim *v. perf.* hervortauchen; ergießen, abrollen; sterben; izronila voda zemlju das Wasser hat die Erde abgerollt; izronila voda cielo savsko polje das Wasser hat sich über die ganze Save-Ebene ergossen; izronio bih za nju život svoj für sie wollte ich mein Leben verlieren.

Izro siti -sim *v. prf.* bethauen. izrositi se, -sim se *v. r. perf.* sich bethauen; —šen -a -o *adj.* bethaut; —vašen -a -o *adj.* kerbig, gekerbt; —vati -rujem *v. prf.* auswühlen, umstechen.

Izrubiti -bim *v. prf.* absäumen; izrubiti žito das Getreide schwänzen.

Izručba -e *f.* Abgabe, Abgeben, Abgebung, Herausgabe, Ablieferung, Erfolglassung; izručba pozdrava Ausrichtung eines Grußes; izručba pisma Briefabgabe; —ben -a -o *adj.* Abgabs-; izručbeni poštovni ured Abgabspostamt; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* an jemds Stelle nachgewählt; —enje -a *n.* Wechsel, Abwechslung; izručilac -oca *m.* Besteller; —telj. -a *m.* Besteller; —iti -čim *v. prf.* komu što mittheilen, ausfolgen, abliefern, abfolgen, verabfolgen, aushändigen, überantworten, ausantworten, in Abfuhr bringen; izručiti koga jemanden ablösen; nachfolgen, abwechseln, heraushelfen; izručiti što etwas ausleeren; izručiti komu pozdrav einen Gruß bestellen; izručiti komu svu vlast einem die Oberhand geben; izručiti komu ostavštinu jemand die Verlassenschaft einantworten; hvala vam, izručit ću ich danke, ich werde es ausrichten; idi, da izručiš Ahmeda gehe, den Ab-

Digitized by Google

meb abzulösen, —v -a -o *adj.* ausrichtsam, cblösbar; —vanje -a *n.* Ausleerung, Abgabe, Abwechslung; —vati -vam *v. imp.* *v.* izručiti.

Izručke *adv.* schleudernd.

Izručnica -e *f.* Abgabsschein; izručnica poštarska Postrezepisse; —ost -i *f.* Emmission.

Izrud-iti -dim *v. perf.* auskräuseln, kraus, rauh machen, mit etwas Krausigen besetzen; —jen -a -o *adj.* gekraust, rauh.

Izrug-an -a -o *adj.* verlacht, verspottet; —ati se, -gam se *v. r. prf.* verlachen, verspotten) abspötteln.

Izruka -e *f.* das zur Verwahrung niedergelegte Depositum.

Izrumeniti -nim *v. prf.* röthen, färben; izrumeniti se -nim se *v. r. prf.* sich schminken.

Izrupiti -pim *v. prf.* aus dem Loche herausnehmen.

Isruš-ati -šam *v. prf.* n. pr. put den Weg ausschneiden, bahnen; —iti -šim *v. prf.* zerstören, einreißen, zerstreuen, versprengen; einen Krankheitsstoff zertheilen (med:z.).

Isruš-en -a -o *adj.* geschändet, beschimpft; —enje -a *n.* Schändung; —itelj. -a *m.* Schänder; —iteljica -e *f.* Schänderin; —iti -šim *v. perf.* schänden, verunehren, beschimpfen, ausschimpfen; izružiti se, -žim se *v. r. perf.* sich schänden, verunehren.

Izsa-hnuti -nem *v. prf.* recht trocken werden; —movoljiti -ljim *v. prf.* seinem eigenen Willen gehorchen, willfahren; —snuti -snem *v. prf.* aufsaugen, saugend herausziehen.

Izseknuti -nem *v. perf.* ausschnäuzen.

Issel-ac -ovca *m.* Auswanderer; —iti -lim *v. prf.* übersiedeln, ausziehen, auswandern; —iti se -lim se *v. r. perf.* ausziehen, auswandern, hinwegziehen, emigriren.

Izselj-avati -vam *v. imperf.* übersiedeln; —avati se, -vam se *v. r. imprf.* ausziehen; —enik -a *m.* Auswanderer, der Ausgewanderte.

Iz-ola -e *m.* das Ausziehen, Emigration.

Izsi-jati -jam *v. perf.* aussieben, durchsieben; —pati -pam *v. prf.* ausstreuen; —romašiti -šim *v. prf. v.* izuboženi; — sati -sam *v. prf.* aussaugen, absaugen, ablaktiren; izsisati mozak iz kosti einem das Mark aussaugen; izsisati što iz prsta etwas aus den Fingern saugen, etwas erdichten; —tniti -tnim *v. prf.* zerkleinern, zerstükkeln, klein machen.

Izsjec-anje -a *n.* das Aushauen, Tranchirkunst; nož za izsjecanje Tranchirmesser; —cati -cam *v. impf.* zerhauen, aushauen; tranchen.

Izsjeckan -a -o *adj.* geschnitzelt; izsjeckano meso Hachê, Hachis; —nica *va f.* Hachê; —ti -kam *v. prf.* zerhauen, schnizzeln.

Izsjeciv -a -o *adj.* aushaubar.

Izsjeći -sječem *v. prf.* herausshauen, aushauen, zerhauen, aushakken (mit der Hakke), zusammenhauen, metzeln, niedermetzeln, tranchen, fritkassiren, massakriren, in Stükke schneiden, klein schneiden; izsjeći diete einen Kaiserschnitt machen; izsjeći na komade komadiče zerstükkeln; izsjeći šikarje ausbuschen; izsjeći grmlje ausbuschen; izsjeći pčele Bienenstokk ausnehmen, zeideln; izsjeći pečenje vorschneiden einen Braten; izsjeći (žumu) ausholzen, den Wald abtreiben, abholzen (einen Wald), einen Wald abhauen; izsjeći kopita do živca den Huf bis an das Leben auswirken; izsjeći neprijatelja do

Digitized by Google

noge den Feind zusammenhauen, niedermetzeln; izsjeći se, -sjećem se *v. r. prf.* sich aushauen.

Izsječak -čka *m.* das ausgehauene Stück eines gebratenen Lammes von der Hüfte bis zu den Rippen.

Izsjek -a *m.* Aushau; Sektor; izsjek čeda Kaiserschnitt; izsjek okruga Ausschnitt eines Kreises; izsjek kruga Zirkelausschnitt; izsjek sitrika Siebbeinausschnitt; izsjek kruglje Kugelausschnitt, (Kugelsektor); izsjek kamenca Lithotomie; — ač -a *m.* Tranchirmesser, Aushauer.

Izsjevci -vaka *m. pl.* das Nachgeziehte, Nachmehl, Aftermehl, die Kleien.

Izskakanje -a *n.* das Ausspringen; —akati -skačem *v. impf.* —oći -ćim *v. prf.* ausspringen; —ubsti -bem *v. prf.* ausrupfen, ausraufen, abbeuteln (beim Schopfe); izskubsti vlas iz glave ein Haar aus dem Kopfe rupfen; —vrsiti -nim *v. prf. v.* oskvrniti.

Izsličivati -vam *v. impf.* bilden, einrichten; —naviti -vim *v. prf.* erspeideln.

Izslieditі -dim *v. perf.* durchsehen, durchforschen, untersuchen, erforschen.

Izslužbačen -a -o *adj.* des Dienstes befreit; -bačiti -čim *v. perf.* koga jemanden vom Dienste befreien; —bačiti se -čim se *v. r. perf.* sich des Dienstes befreien; —beniti -nim *v. prf. v.* izlužbačiti.

Izsluženo -a -o (—ni -a -o) *adj.* ausgedient; izsluženi vojnik ein ausgedienter Soldat; —nik -a *m.* Invalid; —nje -a *m.* Verdienst.

Izslužiti -žim *v. prf.* ausdienen; izslužiti što etwas verdienen.

Izsmijati -jem *v. prf.* ausgelassen, laut lachen; izsmijati koga verspotten, ausspotten.

Izsmjehivanje -a *n.* das Auslachen, Ausspotten; —ti -vam *v. impf.* auslachen, spötteln, höhnen.

Izsmrkati -smrćem *v. perf.* auspumpen, wegpumpen, abpumpen.

Izsmucati -cam *v. prf.* ziehen, herumschleppen, auszerren.

Izsnaživanje -a *n.* das Ausreinigen; —iti -žim *v. prf.* ausreinigen.

Izsnovati -snujem *v. prf.* herauswinden.

Izspavati -vam *v. prf.* erschlafen; izspavati se, -vam se *v. r. prf.* sich ausschlafen.

Izsralištiti se -štim se *v. r. prf.* (t. j. iz sraliśta izaći), aus dem Aborte herauskommen.

Izsrebrniti -nim *v. perf. v.* posrebrniti; —diniti -nim *v. prf.* von den Kernen befreien.

Izsried mitten, aus aus der Mitte.

Izsrkati -srčem *v. prf.* ausschlürfen.

Izstanoviti se, -rim se *v. r. prf.* das Lager abbrechen; —javati -vam *v. impf.* belagern; —rostiti -stim *v. prf.* koga jemd. vom Senate entfernen; —viti -vim *v. prf.* wegstellen, herausstellen, aussetzen; izstaviti lonac einen Topf wegstellen; izstaviti vrata eine Thüre ausheben; —vljanje -a *n.* das Wegstellen, Ausheben; — vljati -ljam *v. impf.* wegsetzen, ausheben.

Izstolen -a -o (—ni -a -o) *adj.* entthront; —enje -a *n.* die Entthronung; —iti -lim *v. perf.* entthronen.

Izstremeniti se, nim se *v. r. prf.* t. j. noge iz stremeni izvući die Füße aus dem Steigriemen herausnehmen.

Izstrići -ćem *v. prf.* ausschnitzeln, zusammenschnitzeln (m. d. Scheere), ausscheeren (v. Barbieren); izstrići vlasi das Haar abschneiden; izstrići vunu die Wolle

Digitized by Google

ausschneiden; —**žak -žka** *m.* das Ausgeschnittene (v. Haaren).

Izstrugati -strúžem *v. prf.* ausschaben, ausstreifen, ausradiren; —**žak -žka** *m.* die Raſur.

Izstup -a *m.* Austritt, Ausscheidung, Ausscheiden, Quittirung (v. Soldaten), Abschied, Vorfall, Prolapsus; **izstup maternice** Gebärmuttervorfall; **izstup prohodnjaka** Mastdarmvorfall; **izstup proclepa** Scheidenvorfall; —**anje -a** *n.* das Zurückktreten; —**ati -am** *v. imp.* zurückktreten; —**iti -im** *v. prf.* aussteigen, zurückktreten; **izstupiti iz službe** aus dem Dienste abgehen, den Dienst quittiren; **izstupiti iz družtva** aus einer Gesellschaft ausscheiden; **izstupiti iz suda** aus der Gerichtssitzung austreten; **pokle je izstupio** nach seinem Ausscheiden, —**lenjo -a** *n. v.* **izstupanje.**

Izsukati -čem *v. prf.* herauswinden; **izsukati se** herausstreten; —**nuti -nem** *v. prf.* herausziehen, herausstürzen; **izsuni mač zlhe** dein Schwert; —**njivati, -vam** *v. imp. v.* **izsunuti**; —**šiti -šim** *v. prf.* abtrokknen, austrokknen, ausdörren, durchdörren; —**vka -e** *f.* Syntope; —**žnjiti, -njim** *v. prf.* koga jemanden aus der Sklaverei befreien; —**izsužnjiti se, njim se** *v. r. prf.* sich von der Sklaverei befreien.

Izsvjetlitelj -a *m.* Ausputzer, Anstreicher, Polirer, Erklärer (met.); —**ti -lim** *v. prf.* poliren, glätten, ausputzen, anstreichen, erklären (met.).

Izsvjetljen -a -o (—**ni -a -o**) *adj.* polirt, abgeglättet; erklärt; —**nje -a** *n.* Polirung; Erklärung.

Izsvjetovati -tujem *v. prf.* koga jemb. wiederholentlich rathen.

Izsvatbovati -bujem *v. prf.* Hochzeit zu Ende halten.

Izšarati -ram *v. prf.* bunt machen.

Izšetati -šećem *v. imprf.* spazieren gehen; **izšetati se, -šećem se** *v. r. imprf.* ausrasten.

Izšibati -bam *v. prf.* mit der Ruthe zerpeitschen, auspeitschen, abpeitschen, einen abstreichen (m. der Ruthe), ausgeißeln; —**bikati -kam** *v. prf. v.* **izšibati**; —**kati kam** *v. prf.* beflittern; mit Flitter belegen.

Izškopiti -pim *v. prf.* verschneiden.

Izškrbati -bam *v. prf.* schartig machen, Scharten anbringen, ausscharten (beim Kürschner).

Izšokčiti -čim *v. perf.* nach einander zum Šokac machen; **izšokčiti se, -čim se** *v. r. prf.* nach einander Šokac werden.

Izšpartati -tam *v. prf.* auslinieren.

Izšpiljiti se, -ljim se *v. r. prf.* aus der Höhle ob. aus dem Verstekke herauskommen.

Izštapati -pam *v. prf.* koga jemanden mit einem Stokke durchprügeln.

Izšteniti -nim *v. prf.* werfen (v. d. Hündin); **izšteniti se, -nim se** *v. r. prf.* sämmtliche Junge werfen (von Hündinnen); —**čen -a -o** *adj. v.* **kilav**; —**titi -štetim** *v. prf.* beschädigen, verderben, korumpiren; **izštetiti se -štetim se** *v. r. prf.* einen Bruch bekommen.

Izštipati -pam *v. prf.* zerkneipen, zerzwikken; —**nuti -nem** *v. prf.* auszwikken.

Izštrcati -cam *v. prf.* ausspritzen.

Izšuplji.i -ljim *v. prf.* n. pr. drvo einen Baum lochen.

Izšvikati -kam *v. prf.* auspfeifen.

Iztabati -bam *v. prf.* ausstampfen, austreten.

Digitized by Google

Iztaći -taknem *v. prf.* hervorheben; iztaći se -taknem *v. r. prf.* sich hervorthun, erbieten zu einer Unternehmung, hervorkommen, hervortreten.

Istak -a *m.* die Hervorhebung; — anje -a *n.* das Ausschenken; — ati -iztačem *v. imprf.* ausschenken; —men -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgeglichen; —miti -mim *v. prf.* abgleichen, vergleichen; —nut -a -o *adj.* hervorgehoben; iztaknut odar schwebendes Gerüst; iztaknuta pitanja Fragen, die sich aufwerfen; —nuti -nem *v. prf.* ausstrecken, hervorheben; iztaknuti medja abgrünzen; iztaknuti zastavu eine Fahne aufstecken, ausstecken, eine Flagge fliegen lassen; iztaknuti što osebice Nachdruck auf etwas legen; njekoje točke krepčije iztaknuti einige Momente hervorheben; iztaknuti se, -nem se *v. r. prf.* sich anbieten, hervorthun, mit etwas ausrücken.

Iztaliti -lim *v. prf* ausschmelzen; iztaliti rudu Erze ausschmelzen.

Iztamničiti -čim *v. prf.* koga jemanden aus dem Kerker befreien.

Iztančati -čam *v. prf.* dünn werden, weniger werden; iztančao se je živež die Vorräthe sind (sehr) zusammengeschmolzen; već je iztančalo es ist nicht mehr viel davon übrig.

Iztanj-ač -a *m.* Spannenhammer; -iti -njim *v. perf.* verdünnen, ausrecken, ausstrecken; —ivanje -a *n.* das Verdünnen; —ivati -vam *v. imp.* dünn machen, verdünnen.

Iztap-ak -ka *m.* Seigerborn; — nica -e *f.* Seigerborrofen.

Iztaš-ati -šam *v. imprf.* abfallen, abtrünnig werden; ausgehen, schwinden; iztašati u svetoj vjeri vom heiligen Glauben abfallen; —iti -šim *v. prf. v.* iztašati; —titi -štim *v. prf.* gänzlich schwinden, abnehmen, vergehen; sva moja dobra iztašte mein Alles ist hin.

Izteći -ćem auslaufen, verfließen, ausrinnen, verrinnen, aufgehen, ablaufen (v. d. Uhr), ausrinnen; izteći iznenada plötzlich hervorkommen; izteći valovito ausfluten; izteče rok die Frist ist abgelaufen; sunce je izteklo u crven die Sonne ging blutroth auf; krv mu je iztekla er hat sich verblutet.

Izteč-aj -a *m.* Ausfluß; iztečaj svjetla Lichtausfluß; — nost -i *f.* Emanazion.

Izteg -a *m.* Extrakt; izteg hmeljni Hopfenextrakt; -liti -lim *v. prf.* herausziehen, herausszerren; — nuti -nem *v. prf.* ausziehen, dehnen.

Iztekao -kla -klo *adj.* fällig, ausgeronnen, ausgegossen; izteklo sunce aufgegangene Sonne; iztekao -kla *m.* Ausführungsgang; iztekao žučjega mjehura Ausführungsgang der Gallenblase; iztekao jetara Ausführungsgang der Leber.

Iztekar aufs neue von vorne.

Izteli-gati -gam *v. prf.* ausschwätzen; —ti -lim *v. prf.* kalben; izteliti se, -lim se *v. r. prf.* kalben (v. mehreren Kühen).

Iztepsti -pem *v. prf.* herausschütteln, ausschlagen, abprügeln; iztepsti komu novce iz ruku einen um sein Geld bringen; iztepsti sablju iz ruke der. Säbel auswinden; iztepsti koga jemd. durchbläuen.

Iztes-an -a -o (—ni -a -o) *adj* behaut, polirt, —anje -a *n.* das Behauen, Poliren; —ati -šem *v. prf.* aushauen (einen Trog auszimmern, behauen, einen Zapfen schseln (b. Zimmerleuten); iztesati kip eine Bildsäule verfertigen; —i -a *m. pl.* Lenden.

Digitized by Google

Izteturati -ram *v. prf.* hinausschwanken.

Iztez-anje -a *n.* das Ausdehnen; -ati -žem *v. impf.* ausdehnen, hinauszerren, ausziehen; —avica -e *f.* Schleppnetz, Zuggarn; —iv -a -o *adj.* was sich dehnen läßt.

Izteža-lac -aoca *m.* Anbauer; —nje -a *n.* das Anbauen.

Iztica-lo, -a *n.* Hervorhebungszeichen; —nje -a *n.* Hervorhebung, das Hervorthun zu einer That; —ti -ćem *v. impf.* hervorheben, zu Ende gehen; —ti se, -ćem se *v. r. impf.* sich hervorthun, hervorragen.

Iztiha langsam leise; iztiha se pečenica peče gut Ding will Weile haben.

Iztir-ač -a *m.* Ausreiber, Frottirer; —anje -a *n.* das Reiben, Frottiren; —ati -rem *v. impf.* reiben, frottiren; —ukanje -a *n.* leises Frottiren..

Iztis-ak -ka *m.* Abdruck, Exemplar, Kopie; iztisak nepodpun Defekt (bei Buchdruckern); —kati -šćem *v. prf.* herausdrücken, ausprägen; —kivanje -a *n.* das Herausdrucken; —kivati -kujem *v. impf.* herausdrücken; —nuti -nem *v. prf.* ausdrücken, hinausdrängen, verdrängen: iztisnuti koga preko međe jemd. über die Grenze drängen; iztisnuti se, -nem se *v. r. prf.* hervortreten, sich hervordrängen.

Iztištiti -štim *v. prf.* auspressen (auf der Presse), auskeltern.

Iztjeca-lo -a *n.* das Ausflußrohr; —nje -a *n.* Ausfluß, Sprudel; —ti -tiče *v. impf.* ausrinnen, hervorsprudeln, ausfließen, aufgehen; iztječe sunce die Sonne ging auf.

Istjer anje -a *n.* das Hinaustagen, —-ati -ram *v. prf.* austreiben, hinaustagen, austagen, ausschaffen, erzwingen, auszwingen, auftreiben, forciren; iztjerati traž binu eine Forderung einbringen; iztjerati koga jemanden ausweisen (aus einem Orte); iztjerati koga iz stana jemanden belogiren; iztjerati koga iz kuće jemanden aus dem Hause stossen; iztjerati koga iz kuće i kućišta einen vom Haus und Hof treiben; iztjerati novce Geld zusammentreiben; iztjerati iz zemlje aus dem Lande vertreiben; iztjerati paru verdämpfen; iztjerati koga pasčadju jemand. mit Hunden aushetzen; iztjerati prepirkom abstreiten, abrichten, iztjerati marhu das Vieh abtreiben; iztjerati diete die Leibesfrucht abtreiben; iztjerati lisicu dimom einen Fuchs ausrauchen, ausdampfen; iztjerati gljiste Würmer abtreiben; iztjerati zločinca iz zemlje einen Verbrecher aus dem Lande weisen; iztjerati adut einen Trumpf ausfordern; iztjerati na kraj ausführen, vollbringen; iztjerati gnjezda Nester ausnehmen: iztjerati znoj ausschwitzen; iztjerati porez die Steuer eintreiben; iztjerati čašu das Glas austrinken.

Iztjeriv -a -o (—vi -a -o) *adj.* einbringlich; —anje -a *n.* das Hinaustagen; Eintreibung, Einkassirung; iztjerivanje dugova die Schuldeintreibung; —ati -vam *v. impf.* hinaustagen; eintreiben, einbringen; iztjerivati čašu das Glas austrinken; iztjerivati dug sudbeno eine Zahlung gerichtlich einfordern; iztjerivati zaostatke Rückstände eintreiben, einziehen; iztjeruje stvar na kraj er treibt die Sache zu weit; — —ost -i *f.* die Einbringlichkeit.

Iztla-čiti -čim *v. prf. v.* iztištiti; —piti -pim *v. prf.* träumen, ersinne n.

Iztoč -i *f.* Osten, Aufgang, Morgengegend; Anfang, Ursprung; —a; -a *m.* Ursprung, Quelle;

Digitized by Google

ursprüngliche Urkunde, Originalschrift; —ak -čka *m.* Ursprung, Quelle, Sprudel, Ausfluß; —anin -a *m.* Ostländer, Morgenländer; —ati -čam *v. prf.* (na točiću, vrtaču) ausdrechseln; —ilo -a *n.* Ausfuhrsgefäß; —ište -a *n.* Ausfuhrsweg; Morgenpunkt, Ostpunkt (astr.); —iti -čim *v. prf.*, ausschenken, zu Ende schenken, auszapfen; svu je krv iztočio er hat ausgeblutet.

Iztočni -a -o *adj.* morgenländisch, östlich, orientalisch, östländisch; Ost- (in Zus.); iztočna zemlja Ostland, Morgenland; iztočna daleč Morgenweite; iztočni rudnik Morgengang; iztočna strana Ostseite, Ostgegend; iztočno-južni iztok Ostmorost; iztočni brieg Ostkante; iztočni kraj Morgengegend; iztočno more Ostsee; iztočni narodi Ostvölker; iztočno obzorje Ostrand; iztočni mudrac Magier; iztočni vrač Magier; —nik -a *m.* Ausführungsgang; —njak -a *m.* Ostländer, Morgenländer, Orientaler; cecia (fis.).

Iztok -a *m.* das Ostland, die Levante, Morgen (Osten), Morgenland, Morgengegend (Ost); Ausfluß; Ausgang, Emanazion; iztok svjetla Lichtausfluß; iztok sunca Sonnenaufgang; zemlja na iztoku Morgenland; od iztoka do zapada von Osten bis Westen, vom Sonnenaufgang bis zum Sonnenuntergang; —a -e *f.* Auslauf; iztoka predstojice žliezde Ausführungsgang der Vorsteherdrüse.

Iztolkovati -kujem *v. prf.*; iztolračiti -čim *v. prf. v.* iztumačiti.

Iztoljagati -gam *v. prf.* koga jemand. mit der Toljaga abprügeln.

Iztomljati -ljam *v. imp.* ermüden, ermatten, entkräften.

Iztopiti -pim *v. prf.* verschmelzen.

Iztorbiti -bim *v. prf.* aus der Torba herausnehmen.

Iztoskati -kam *v. prf.* rückwärts hinausstossen.

Iztovariti -rim *v. prf.* abladen, ausstapeln; —vati -vam *v. imp.* abladen; iztovarivati robu die Waare ausladen.

Iztraga -e *f.* Untersuchung; Inquisizion: Vertilgung, Vernichtung; iztraga protivna Gegenuntersuchung; iztraga zločinstvena Kriminaluntersuchung; odrediti sud na iztragu ein Gericht zur Untersuchung delegiren; pod iztragu staviti in Untersuchung ziehen.

Iztrajati -jam *v. prf.* verdringen; iztrajati godine od nauka seine Lehrjahre überstehen.

Iztraživa -e *f.* Erforschung, Untersuchung; —ben -a -o *adj.* Untersuchungs-; iztražbena pisarna Untersuchungsbureau; —iti -žim *v. prf.* ausforschen, erforschen, ausspähen, ausspüren, ausfindig machen; ausrotten, vertilgen, vernichten; iztražiti koga einen anfragen; iztražiti do dna ergründen; iztražiti podpuno eine Untersuchung erschöpfen; odrediti, da se što iztraži eine Untersuchung anordnen.

Iztraživ -a -o (—vi -a -o) *adj.* erforschbar; —alac -aoca *m.* Erforscher, Inquisitor, Untersucher, Zusammensucher; iztraživalac poviesti Geschichtsforscher; iztraživalac jezika Sprachforscher; iztraživalac istine Wahrheitsforscher; —anje -a *n.* Erforschung, Forschung, Nachforschung, Ausspähung, Ausforschung, Diskussion, das Untersuchen, Untersuchungsakt, die Untersuchungshandlung; iztraživanje dogodjaja Geschichtsforschung; iztraživanje bilja die Pflanzen-Untersuchung; želja za iztraživanjem Forschbegierde; —atelj -a *m.* Untersucher, Inquisitor; —ati -žujem *v. impf.* zusammensuchen, aus-

Digitized by Google

suchen, forschen, inquiriren, untersuchen, ausforschen, studiren, nach jemandem fahnden, kognosziren, diskutiren, umherforschen, Erhebungen pflegen, Untersuchung pflegen, eine Rüge anstellen; iztraživati sve do sitnica Alles haarklein untersuchen; iztraživati razlog nachgründen; iztraživati uzrok dem Grunde nachforschen; iztraživati okrivljenoga einen Beschuldigten untersuchen; iztraživati razdjelenje imanja die Vertheilung des Vermögens untersuchen; iztraživati narav stvari die Natur der Dinge untersuchen; iztraživati okrivljenika u slobodi den Beschuldigten auf freiem Fuße untersuchen.

Iztražljiv, -a -o *adj.* forschbegierig.

Iztražni -na -o *adj.* Untersuchungs-; iztražni sud Untersuchungsgericht; iztražno postupanje Untersuchungsverfahren; iztražni postupak Untersuchungsverfahren; iztražna parnica Untersuchungsprozeß; iztražni sudac Untersuchungsrichter; iztražna stvar (predmet) Untersuchungssache; iztražni korak Untersuchungsschritt; iztražno povjerenstvo Untersuchungskommission; iztražni zatvor Untersuchungshaft, Untersuchungsgefängniß; —ik -a *m.* Erforscher, Inquirent; —ost -i *f.* Forschkraft.

Iztražujući -a -e *adj.* untersuchend, diskutirend, Untersuchungs-; iztražujuće povjerenstvo Untersuchungskommission; iztražujući povjerenik Untersuchungskommissär; iztražujuća komisija Untersuchungskommission.

Iztrći -trgnem *v. prf.* ausreißen.

Iztrcati -cam *v. prf.* abwetzen, abschleifen; iztrcati se -cam se *v. r. prf.* sich abwetzen.

Iztrčati -čim *v. perf.* auslaufen, hinauslaufen, ausrennen, sich in Lauf setzen, hervorlaufen, vorlaufen; iztrčati na vrata zum Thor hinauslaufen.

Iztrebak -e *f.* Abscheidung, Vertilgung; —ila -a *n. pl.* Absonderungsorgane; —ina -e *f.* Schmutz, Unflath; —itelj -a *m.* Absonderer, Vertilger; —iteljica -e *f.* Vertilgerin; —iti -bim *v. prf.* ausklauben, abscheiden; ausrotten, vertilgen, ausmurzeln (fig.); iztrebiti neprijateja den Feind aufreiben, vernichten; iztrebiti nevaljalo das Schlechte absondern; kuga je iztrebila žitelje die Pest hat die Einwohner aufgerieben; iztrebiti se -bim se *v. r. prf.* sich aussondern; —ljenje -a *n.* Absonderung, Abscheiden, Vertilgung; —ljivanje -a *n.* Säftebereitung; Tilgung; —ni -a -o *adj.* Vertilgungs-; iztrebni rat Ausrottungskrieg.

Iztren -a -o *adj.* gerieben, frottirt; —nje -a *n.* Reiben, Frottiren.

Iztrepac -pca *m.* Schwinge (b. Seil.).

Iztresine -a *f. pl.* das letzte Ueberbleibsel; Märzschnee; —nuti -nem *v. perf.* ausschmettern; —ti -sem *v. prf.* ausschütteln, ausrütteln, ausbeuteln, abbeuteln; iztresti komu kesu einem den Beutel ausleeren.

Iztrgati -gam. *v. prf.* ausreißen, abmärgeln, entzwei reißen; iztrgati se -gam se *v. r. prf.* sich zerarbeiten, abplagen, abquälen, sich abschinden, sich zerreißen, sich konsumiren; iztrgati se poslom durch Arbeit sich abmartern; iztrgati se u poslu sich zu Schanden arbeiten; iztrgati se težkim poslom sich mit einer schweren Arbeit abgrämen, sich abarbeiten; —nuti -nem *v. prf.* ausreißen, herausreißen, aus der Erde reißen, ausziehen, auswurzeln (fig.).

Digitized by Google

Iztrkati -kam *v. prf.* konja das Pferd laufen lassen; **iztrkati** pred kuću tor das Haus hinauslaufen; —**ivati** -vam *v. imv.* oft hinauslaufen.

Iztrljati -ljam *v. prf.* ausreiben.

Iztrnuti -nem *v. prf. v.* utrnuti.

Iztrošen -a -o *adj.* erschöpft, ausgemergelt; **iztrošen** čovjek ein abgelebter Mann, ein abgemergelter Mensch; —**iztrošeno** polje ausgefogenes Feld; —**iti** -šim *v. prf.* verzehren, auszehren, aussaugen, entkräftigen, abnützen, schlechter machen, ausmergeln, abmergeln, zerbröckeln, abzehren, mager machen; **iztrošiti** koga einem den Beutel ausleeren, jemanden ums Geld bringen; **iztrošiti** se -šim se *v. r. prf.* erschöpfen, ableben, sich ausgeben, **iztrošio** se je er hat sich verblutet, abgenützt; sasvim sam se **iztrošio** ich bin ganz ausgebeutelt; zemlja se je **iztrošila** der Boden ist erschöpft.

Iztrovati -trujem *v. perf.* nach einander vergiften.

Iztrti -trem *v. prf.* ausreiben, aufreiben, zerreiben; **iztrti** pismo Geschriebenes auslöschen, abradiren, ausradiren.

Iztrudiți -dim *v. prf.* ausschwitzen, mit Mühe verrichten lassen (*tp*); —**diti** se -dim se *v. r. prf.* sich ausschwitzen; schwitzend, mit vieler Mühe verrichten, ertragen, ausstehen; —**djenje** -a *n.* das Ausschwitzen.

Iztruhnuti -nem *v. prf.*; **iztruhliti** -lim; **iztruliti** -lim ausfaulen, verfaulen, verwesen, durchfaulen; u grobu **iztruhnuti** im Grabe vermodern; zub je **iztruhnuo** der Zahn hat sich ausgefressen.

Iztrunuti -nim *v. prf.* n. pr. uš iz glave die Laus herausstöbern (mit dem Kamme); —**niti** se -nim se *v. r. prf.* verloren gehen (von kleinen Dingen).

Iztrusak -ska *m.* Ausfall; **iztrusak** žita iz snoplja Ausfall des Getreides aus den Aehren; —**iti** -sim *v. prf.* ausschütten, ausleeren; **iztrusiti** čašu (vina) ein Glas ausleeren, austrinken; **iztrusiti** boce vina eine Flasche Wein ausstechen.

Iztući -čem *v. perf.* zerschlagen, zerstossen, abprügeln, ausprügeln, ausderben (fig.); durchstossen; **iztući** koga einen durchschlagen, durcharbeiten, derb durchwaschen; —**kalac** -aoca *m.* Metalltreiber, Bildhauer; —**kanje** -a *n.* Graben, Stechen, Schnitzen in Holz oder Stein, Skulptur; —**kati** -kam *v. imperf.* schnitzeln, meisseln, schneiden, bilden in oder aus Stein, Holz u. s. w.; —**inačiti** -čim *v. prf.* auslegen, erklären; —**piti** -pim *v. prf.* stumpf machen.

Iztur-anje -a *n.* Hinausstossen, Ausschießen, Losschießen, Ausschlagen; —**ati** -ram *v. imprf.* ausstossen, ausschließen, losschießen, abfeuern, ausschlagen, ausdrängen; —**čiti** -čim *v. prf.* nach einander türkisch machen; **izturčiti** se, -čim se *v. r. prf.* nach einander türkisch werden; —**iti** -rim *v. prf.* ausstossen, ausmerzen, ausmustern, hinausthun, ausscheiden (eine Sache), ausschieben, elidiren; —**ivanje** -a *n.* Ausmusterung.

Iztušati -šam *v. prf.* austuschen.

Iztužiti -žim *v. prf.* auskagen, heftig beklagen, beweinen, bejammern; **iztužiti** koga jemd. für verloren halten; **iztužiti** se, -žim se *v. r. prf.* sich beschweren.

Izubaha *v.* iznenada; —**ožiti** -žim *v. prf.* n. pr. koga jemd. von der Armuth befreien; **izubožiti** se, -žim se *v. r. prf.* aufhören arm zu sein.

Izuće -a *n.* Bravour; —**i** -a -e; *adj.* klassisch, erhaben, exzellent —**nik** -a *m.* Klassiker; —**no** *adv.*

Digitized by Google

mit Bravour; —nost -i *f.* Klassizität, Bravour.

Izućen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ausgelernt; izućeni pravnik absolvirter Jurist; —enac -nca *m.* Halbgeselle; —enik -a *m.* Ausgelernter; —iti -ćim *v. prf.* auslernen, die Schule durchmachen; auslehren addotrinare (stil.); izućiti zanat ein Handwerk erlernen; izućiti knjigu ausstudiren, aufhören zu studiren; izućiti se, -ćim se *v. r. prf.* auslernen; izućiti se die Lehrjahre ausstehen; —nica -e *f.* der Lehrbrief; —nina -e *f.* das Lehrgeld.

Izulagati -gam *v. prf.* aus dem Sacke herausnehmen.

Izum -a *m.* Erfindung, Kunsterfindung; Fund; Ragiozinium (philf.); pun izuma erfindungsvoll; —ac -nca *m.* Erfinder; —ak -nka *m.* Erfindung; umješan izumak die Kunsterfindung; —akati -ačem *v. prf.* austunken, durchs Eintunken verzehren.

Izumitelac -oca *m.* Erfinder; —lo -a *n.* die Erfindung (?); —ti -mim *v. prf.* ausfinden, erfinden, ersinnen, ausdenken, ausdichten, ausfinnen, komponiren, konzipiren; dichten; izumiti što etw. dichten; to su Englezi izumili das haben die Engländer erfunden; izumiti koga jemb. bethören; izumiti se, -mim se *v. r. prf.* sich bethören lassen, unsinnig werden, den Verstand verloren haben, seiner Sinne nicht mächtig sein.

Izumivanje -a *n.* die Abwaschung; —ti -vam *v. impf.* waschen, abwaschen, durchwaschen; izumivati komu glavu jemb. beschuldigen, rügen, tadeln.

Izumlje-n -a -o *adj.* unsinnig, sinnlos, nicht bei Sinnen; —nje -a *n.* das wahnsinnig oder außer Sinnen werden; der Wahnsinn, Wahnwitz, Delirium, Extase.

Izumljiv -a -o *adj.* erfinderisch, erfindsam; —ost -i *f.* Erfindungsgabe, Erfindungsgeist, die Erfindungskraft.

Izumnica -e *f.* Erfinderin; —ik -a *m.* Erfinder, —ost -i *f.* Erfindungsgabe, Erfindungsgeist, Erfindungskraft.

Izumrće -a *n.* das Absterben ohne Erben; —ieti -rem *v. prf.* aussterben, ohne Erben absterben; kad izumre muška loza nach Abgang der männlichen Linie; —l -a -o (—li -a -o) *adj.* abgestorben, erloschen; izumrlo pleme ein erloschenes Geschlecht.

Izumrud -a *m.* Smaragd.

*Izuv -a *m.* die Erlaubniß.

Izunutr-iti -rim *v. prf.* ausweiden, entdärmen, ausleeren; —nja -njih *n. pl. v.* iznutrnja.

Izust in d. Rdesf.: kazati na izust auswendig hersagen; —enište -a *n.* Orakel als Ort; —enje -a Orakelspruch. Weissagung; —iti -tim *v. prf.* aussprechen, erklären; izustiti čisto klar aussprechen; to izusti, pa dušu izpusti nachdem er das gesagt hatte, starb er; nemoj toga nikomu izustiti sage das Niemandem.

Izut -a -o *adj.* ohne Schuhe, bloßfüßig; —i -zujem *v. prf.* ausschuhen; izuo sam čižme ich habe die Stiefel ausgezogen; vrlo je težko ove čizme izuti man kann diese Stiefeln sehr schwer auskriegen; izuti se, -zujem se *v. r. prf.* Schuhe austhun, sich ausschuhen, Schuhe ablegen; —robiti -bim *v. prf.* koga jemb. die Eingeweide herausnehmen.

Izuvalac -oca *m.* der Auszieher; —lo -a *n.* der Stiefelknecht; —nje -a das Ausschuhen; —ti -vam *v. imp.* ausschuhen.

Izuven -a -o *adj. v.* izut.

Izuvidjalac -aoca *m.* Sucher, Untersucher, Investigator; —anje -a *n.* das Untersuchen; —ati

Digitized by Google

-djam *v. impf.* untersuchen, investigiren; —en, -a -o *adj.* untersucht; —enje -a *n.* die Untersuchung; —eti -dim *v. perf.* untersuchen.

Izuzam ausgenommen; izuzam dva slučaja zwei Fälle ausgenommen.

Izuzdan -a -o (--ni -a -o) *adj.* zügellos, unbändig, ungezähmt; —anje -a *n.* Zügellosigkeit; —ati -dam *v. prf.* die Zügel abnehmen.

Izuzetak -tka *m.* Ausnahme, Exzepzion; —i -uzmem *v. prf.* ausnehmen.

Izuzlan -a -o *adj.* zusammengeknüpft; —nje -a *n.* das Zusammenknüpfen; —ti -lam *v. prf.* zusammenknüpfen.

Izuživati -vam *v. prf.* koju stvar eine Sache vollständig genießen; izuživati se, -vam se *v. r. perf.* satt, vollständig genießen.

Izvabiti -bim *v. prf.* auslocken.

Izvadak -tka *m.* Auszug, Extrabetto, Ebukt (chem.), Extrakt, Kompendium, Folgesatz, Absud; izvadak crkvene matice Kirchenschein; izvadak iz zemljišnika Tabularauszug, Grundbuchsextrakt; izvadak računa Rechnungauszug; izvadak zapisnika Protokollsauszug, Protokollsextrakt; izvadak za glasovir Klavierauszug; izvadak triesla Lochenextrakt; izvadak iz matice Matrikenauszug; —ilac -ioca *m.* Auszugmacher; —ina -e *f.* Extraktivstoff; —iti -dim *v. prf.* ausnehmen, herausnehmen, herausthun, aus der Tiefe hervorbringen, hervorlangen, hervornehmen, hervorheben, herausholen, herausstriegen, exzepiren, extrahiren, ausheben, herausheben, ausmachen, erwirken, ausradiren; izvaditi pjesmu ein Lied erfinden, dichten; izvaditi kavgu einen Streit anzetteln; izvaditi iz loda ausfischen; izvaditi nješto pismeno etw. schriftlich ausziehen; izvaditi oči die Augen ausstechen, aushacken, izvaditi vino den Wein ausheben; izvaditi što na vidik etwas auf die Bahn bringen; izvaditi putovnicu einen Paß lösen; izvaditi koga iz sužanjstva jemd. aus der Gefangenschaft erretten; izvaditi jezgru auskernen; izvaditi novce Geld herausnehmen; izvaditi drob iz vola einen Ochsen auswirken, ausweiden (wbm.); izvaditi poputninu einen Reisevorschuß nehmen; izvaditi na obalu ans Ufer ziehen; izvaditi što iz kojige eine Stelle aus einem Buche ziehen; izvaditi mrlju einen Schmutzfleck wegschaffen, herausbringen; izvaditi naboj einen Schuß aus dem Gewehre herausziehen; izvaditi prepis Abschrift beheben, erheben; izvaditi glib ausschlämmen; izvaditi rudu ausschürfen (Brgb.); izvaditi zrnje auskörnen; izvaditi iz oraha jezgru Nüsse auskrauben; izvaditi mastilo die Farben ausziehen; izvaditi kamen iz zemlje einen Stein aus der Erde ausarbeiten; izvaditi žile ausädern; izvaditi sav dobitak ausbenteln; izvaditi dijete iz povoja auswindeln ein Kind; izvaditi zube Zähne ausreißen, Zähne ausziehen; izvaditi ribu (fig.) ausfischen, izvaditi šaru die Farben ausziehen; izvaditi krasu die Farben ausziehen; izvaditi mač das Schwert ausziehen; izvaditi sumpor abschwefeln; izvaditi iz čeljusti aus dem Rachen reißen; izvaditi ulaznicu eine Eintrittskarte lösen; izvaditi mnogo iz robe aus seinen Waaren viel lösen; izvaditi zagorieli entfuseln (chem.); nemogu izvaditi ich kann nicht

Digitized by Google

herausbekommen; neću ni troška izvaditi nicht einmal meine Unkösten werden mir vergütet; izvaditi se, -dim se *v. r. perf.* sich entschuldigen, schützen; izvaditi se starošću das Alter als Entschuldigung vorbringen; nješto se izvadilo etwas ist vorgefallen; —iv -a -o *adj.* ausnehmbar.

Izvadnik -a *m.* Auszieher.

Izvadja, -e *f.* eine Abschrift; —nje -a *n.* Ableiten, Erheben, izvadjanje čina Crörterung eines Faktums; —ti -djam *v. imprf.* ableiten, erheben.

Izvaja-nje -a *n.* das Graben, Stechen, Schnitzen in Holz od. Stein; Skulptur; —ti -jam *v. imprf.* ausschnitzeln, ausmeißeln.

Izvala-e *f.* Ausfall, Vorfall, Ausssturz, Prolapsus; izvala materničkoga i prohoda der Gebärmuttervorfall; izvala očiju der Augenvorfall; —liti -lim *v. prf.* umwerfen; izvaliti oči scharfen Blick werfen, mit den Blitken durchbohren, die Augen aufsperren, große Augen machen; izvaliti se, -lim se *v. r. prf.* sich hinwerfen, sich hinstrekken, hinwälzen; ausschütteln (v. Vögeln); izvaliti se na zemlju sich auf die Erde hinwerfen; izvaliti se iz jajeta aus dem Ei schliefen, auskriechen, ausgebrütet werden; izvalise se crieva die Gedärme sind ausgetreten.

Izvalja-ti -ljam *v. prf.* herauswälzen, auswalzen, auswälzen, ausmandeln; izvaljati sud Faß ausschroten; —a-i se, ljam se *v. r. prf.* sich herauswälzen, sich satt wälzen; —ivanje -a *n.* das Umwerfen, Hinwerfen; —ivati -vam *v. imprf.* umwerfen; —ivati se, -vam se *v. r. impf.* sich hinwerfen.

Izvan (mit gen.) außer, außerhalb, von draußen; izvan da, izvan što außer daß; izvan mjere, načina unmäßig, gar sehr; izvan puta vom Vortheil weg, zum Nachtheil; izvan vremena zur Unzeit; izvan kuće außer dem Hause; izvan sviesti nicht seiner bewußt; izvan toga außerdem, überdieß; izvan sebe besinnungs-, bewußtlos, nicht mächtig, nicht Herr seiner Sinne. izvan sebe je bio er blieb sich seiner nicht mehr bewußt; izvan sebe biti nicht kapiren; izvan suda außergerichtlich; izvan puškometa schußfrei; izvan sietila außersinnlich.

Izvan-a von außen, auswendig, auswärts; izvana liepo iz nutra sliepo von außen hui, von drinnen pfui; on gleda da mu sva djela budu izvana liepa er sucht allen seinen Handlungen einen guten Anstrich zu geben; izvana i iznutra von außen und von drinnen; —ac -nca *m.* ein Ausmärtiger, Fremdling.

Izvan-državni -a -o *adj.* exterritorial; —državnost -i *f.* Exterritorialität; —ka draußen; —kinja -e *f.* eine Auswärtige, ein fremdes Weib; —redan -na -o (—ni -a -o) *adj.* außerordentlich, extraordinär; izvanredni učitelj Dozent; izvanredno stanje der Ausnahmszustand; —sudni -a -o *adj.* außergerichtlich; izvansudno priznanje außergerichtliches Geständniß; —zemni -a -o *adj.* exterritorial; izvanzemno pravo Exterritorität; izvanzemnost -i *f.* Exterritorialität.

Izvanj-i -a -e *adj.* äußerlich; izvanjim načinom von außen, äußerlich; —ik -a *m.* ein Auswärtiger, Fremdling; —ski -a -o *adj.* äußerlich, auswärtig; —stvo -a *n.* Aeußerlichkeit; —ština -e *f.* Sitten, das Aeußere.

Izvar -a *m.* der Brunnen, vrata od izvara der Rand des Brun-

Digitized by Google

nens; —ak -ka Dekokt, Schlacken des Metalls; izvarak šišćan Gallauszug; —ati -ram *v. prf.* auslügen, mehrmals betrügen; izvarao je već sav sviet er hat schon die ganze Welt betrogen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgekocht; izvareni sumpor künstlicher Schwefel.

Izvarina -e *f.* Auszug (aus der Pflanze); —riti -rim *v. perf.* ausfieden, ebsieden, verfieden, auskochen; izvariti pivo (Bier) ausbrauen.

Izvedjen -a -o *adj.* abgeleitet, ausgeführt; izveden lik abgeleitete Gestalt; izveden broj abgeleitete Zahl (merk.); —enc -oga *n.* das Gefolgte; —enje -a *n.* Zustandekommen, Instandsetzung, Gewerkbestellung; —iv -a -o *adj.* bewirkbar, durchführbar.

Izvedriti -drim *v. perf.* aufheitern, heiter machen, hellen; izvedriti se, -drim se *v. r. prf.* heiter werden, sich aushellen; izvedrilo se es hat sich ausgeklärt (v. Wetter).

Izvejati -jam *v. prf. v.* izujati.

Izvelič-enje -a *n.* Vergrößerung, Zuwachs; Amplifikazion; —iti -im *v. prf.* vergrößern, vermehren; —iti se, -im se *v. r. prf.* zuwachsen, sich vergrößern, erheben.

Izveljenje -a *n.* Verordnung, Befehl, Edikt.

Izveriživiti -žim *v. prf.* t. j. iz veriga odriješiti jemand. aus den Banden, Fesseln befreien.

Izverugati -gam *v. prf.* schlängelicht machen.

Izvesti -dem *v. prf.* hinausführen, herausführen, hinaufführen, herausleiten, derivíren; izvesti što ausführen, zu Wege bringen, in Vollzug setzen, bewirklichen, realisiren, durchsetzen, ins Werk setzen; etwas zu Stande bringen; izvesti koga pred narod jemd. dem Volke vorstellen; izvesti koga pred dana jemand. dem Banus repräsentiren; izvesti vodu na visinu das Wasser hinaufleiten; liepo izvesti komad ein Tonstück schön vortragen; izvesti lažne svjedoke falsche Zeugen stellen; izvesti jednadžbu na ništicu eine Gleichung auf Null bringen; to se može izvesti das ist bewirkbar, ausführbar; izvesti koga na sviet jemd. aus der Einsamkeit hervorziehen; izvesti sjeme hervorprodiziren, erzeugen (Saamen einer Pflanze); izvesti koga iz zablude jemand. aus einem Irrthume helfen; izvesti koga iz kala jemd. aus dem Staube erheben; izvesti što na vidjelo etwas ans Licht bringen; izvesti koga na pravi put einen auf den rechten Weg bringen; izvesti ples einen Tanz ausführen; izvesti načela Grundsätze durchführen; to se neda izvesti das ist nicht praktikabel; izvesti pjesmu ein Lied ansführen; izvesti sumporovinu Schwefelsäure darstellen; izvesti svoju nakanu seinen Plan ausführen.

Izvezati -žem *v. prf.* zusammenbinden, verbinden; —en -a -o *adj.* gestikkt; izvezen rubac gestikktes Tuch.

Izvézti -zem *v. prf.* stikken, ausstikken, abstikken; izvezti zlatom mit Gold ausnähen, ausstikken.

Izvèzti -zem *v. prf.* herausführen, hinausfahren; izvezti na brdo auf den Berg hinauf führen (auf den Wagen); izvèzti se, -zem se *v. r. perf.* (iz mora) landen, ausländen; ausfahren, zu Wagen herausfahren; izvesti se izvan grada ins Grüne hinausfahren.

Izvid -a *m.* Prüfung, Thaterhebung; izvid smrti Aufnahme eines Todesfalles; —anje -a *n.*

Digitized by Google

Heilung; —an -a -o *adj.* heilbar; —ati -jam *v. perf.* ausheilen, auskuriren, zuheilen, vernarben; —ni -a -o *adj.* Augenscheins-; izvidni izvještaj Augenscheinsbefund; izvidni zapisnik Augenscheinsprotokoll; —nost -i *f.* Augenscheinlichkeit, Evidenz.

Izvidjanje -a Thaterhebung, Erforschung; —ti -djam *v. imprf.* Thaterhebungen pflegen, einer Sache auf den Grund gehen.

Izvidjeti -dim *v. prf.* Eruhburgen pflegen, ersehen, erheben, erforschen, rekognosziren, erörtern; izvidjeti tudje mnienje Gesinnungen ausforschen; izvidjeti nješto etwas in Augenschein nehmen; izvidjeti, kako se je što dogodilo ben Thatbestand erheben; izvidjeti što po povjerenstvu etw. kommissionaliter erheben; izvidjeti učin bie That erheben.

Izviedanje -a *n.* das Ausspioriren, Busspähen; —ač -a Ausspäher; —atelj -a *m.* Spioniret; —ati -dam *v. impf.* ausspioniren, ausspähen; izviedati što iz koga jemb. auf den Zahn fühlen; —diti -dim *r. perf.* n. pr. što Instrukzion erholen; —ljiv -a -o *adj.* kurios.

Izviest -i *f.* Bericht, Relazion, Referat, Rapport; izviest o činu Thatbericht; izviest lječničke ärztliches Bulletin; izviest o paratbi Sektionsbericht; izviest o robi Waarenbericht; —iti -tim *v. prf.* Berichte erstatten, berichten, benachrichtigen, jemand. über etwas Aufschluß geben, referiren, rapportiren; koga o čem u potaji izviestiti einem etwas unter dem Fuße geben; izviestiv u isto doba i državnoga odvjetnika unter gleichzeitiger Benachrichtigung des Oberstaatsanwaltes; izviestiti se, -tim se *v. r. prf.* n. pr. o čem einer Sache gewiß werden.

Izvijaći -a -e *adj.* n. pr. staklo Entwikkelungsflasche (chem.); —č -a *m.* Kurgelzieher, Schraubenzieher, Flintenkrätzer, Ausladezeug, clavis (v. mechan. Instrumenten); izvijač munjine Elektrizität, Erzitator; —lka -e *f.* Schöpfrad (bei Uhren); —nje -a *n.* Krümmen; Winkelzüge (fig.), das Erfinnen, das Ausspintisiren, Schlangenlauf, das Hervortreiben, Herausbringen, Entwikkelung; izvijanje glasom Modulazion der Stimme (musik.); izvijanje prava Rechtsbreherei; —ati -jam *v. impf.* erfinnen, ausspintisiren, auswinden, hervorziehen, auspressen, auseinanderrollen, aufrollen, Winkelzüge machen, lüften; izvijati riečmi geschraubt, geschroben sprechen, seine Worte auf Schrauben stellen; izvijati žito abworfeln Getreide, worfeln; izvijati munjinu (phys.) die Elektrizität entwikkeln; izvijati glasom moduliren; izvijati rublje die Wäsche ringen; izvijati se, -jam se *v. r. perf.* sich schlängeln, winden; —vanje -a *n.* das Worfeln; —vati -vam *v. imp.* worfeln.

Izvijen -a -o *adj.* gekrümmt, geschweift.

Izvijotinje -a *f. pl.* Winkelzüge, Ueberflüssiges im Reden.

Izvikati -vičem *v. prf.* ausschreien, erschreien, durch Geschrei etwas bewirken, ausschelten; in üblen Ruf bringen, verrufen, verschreien; izvikati se, -čem se *v. r. prf.* sich überschreien.

Izvinuti -nem *v. prf.* ausdrehen, ausdrängen, krumm austreten, ausbeugen, verrenken; izvinuti petu ben Absatz abtreten; izvinuti komu što iz ruku jemand. etwas aus den Händen winden; izvinuti si zglob sich den Arm auskegeln; izvinuti si ruku den Arm ausheben.

Digitized by Google

Izvinjavati se, -vam se *v. r. imp.* sich ausreden, entschuldigen.

Izvir -a *m.* Quelle; —anje **-a** *n.* Hervorsprudeln; —ati **-ram** *v. imprf.* ausströmen, entspringen, emporquellen, aufsprudeln, quellen; —iti **-rim** *v. prf.* herausspähen; —ivanje **-a** *n.* das Spähen; —ivati **-vam** *v. imprf.* hinausspähen; —kivanje **-a** *n. v.* izvirivanje; —kivati **-kujem,** *v* izvirivati.

Izvis-en -na -o *adj. v.* uzvišen; —iti **-sim** *v. prf. v.* uzvisiti; —ivati **-vam** *v. imprf. v.* uzvisivati; —ka-i **-čem** *v. prf.* ausz-eitschen.

Izviš-avati -vam *v. imp.* v. uzvisivati; —en **-a -o** (—ni **-a -o**) *adj.* eminent; —enost **-i** *f.* Eminenz.

Izvit, -i *f.* Umschweif, Umweg; **izvit -a -o** *adj.* gehäuft, gedrängt; **izvita munjina** Reibungselektrizität; **izvita rieka** ein Fluß voll Strömungen; **izviti oganj** durch Reibung hervorgebrachtes Feuer; **izvit put** gekrümmter Weg; — **ak -ka** *m.* Windung, Krümmung; **stepeni na izvitak** die Schneckenstiegen.

Izviti -vijem *v. prf.* fertig winden, auswinden, hervorziehen, ausklauben; ersinnen, ausbeuten (fig.), umbrechen (wbm.); **izviti vodu** Wasser auswinden; **izviti oganj** Feuer herausbringen; **izviti vodik** Wasserstoff darstellen; **izviti komu što iz rukù** einem etwas aus den Händen ringen; **izviti rublje** die Wäsche auswringen; **izvio je svoj viek** er hat vollendet; **izviti se -vijem se** *v. r. prf.* sich aufwinden, entwinden, emporwinden; **izviti se iz čijih rukù** sich aus jemds. Armen reißen; **kose su se izvile** das Haar hat die Krause verloren.

Izvitlati -tlam *v. pf.* auswinden; **izvitlati zagrezla kola** auswinden einen versunkenen Wagen.

Izvito-periti -rim *v. prf.* hervorstrecken; **izvitoperiti glavu** den Kopf vorstecken; **izvitoperiti se -rim se** *v. r. prf.* sich auf etw. werfen, einen langen Hals machen, sich hervorstrecken; sich verwerfen (v. Holz), —riečje **-a** *n.* Weitläufigkeit im Reden.

Izviećiti -ćim *v. prf.* t. j. **koga iz vieća iztjerati** jemd. aus dem Senate ausschließen.

Izvježkovati -kujem *v. prf.* ausleben; **on je izvježkovao** er ist ein ausgelebter Mensch.

Izvjes -a *m.* Aushang; —ak **-ka** *m.* Aushängeschild, Aushängetafel, Ausspängebogen; —iti **-sim** *v. prf.* aushängen.

Izvjest an -na -o (—ni **-a -o**) *adj.* offenbar, bestimmend, gewiß, apodiktisch; **izvjestan glas** eine sichere Nachricht, eine zuverlässige Nachricht; **izvjestno što kazati** etwas zertifizieren; **to je izvjestno** das ist eine ausgemachte Sache; **još nije izvjestno** das steht noch dahin; —tilac **-ioca** Referent, Berichterstatter, Rapporteur; **on je izvjestilac ote struke** er hat das Referat in diesem Fache; — **itelj -a** *m.* Berichterstatter, Relator, Vorträger, Referent; **izvjestitelj zemaljski** Landesreferent; **izvjestitelj okružni** Kreisreferent; —iteljica **-e** *f.* Berichterstatterin; —nica **-e** *f.* Berichtschreiben; —nik **-a** *m.* Referent, —nost **-i** *f.* Bestimmtheit, Gewißheit (v. Nachricht).

Izviešati -šam *v. perf.* nach der Reihe henken.

Izvješćo -a *n.* Bericht, Berichterstattung, Referat, Unterricht, Angabe, Programm (in Schulen), Rapport; **izvješće o umjetnosti** Kunstbericht; **izvješće godišnje** Jahresbericht; **izvješće glavno**

Digitized by Google

Hauptbericht; izvješće poslovno Geschäftsbericht; izvješće o paranju Obbuktionsbericht; izvješće o bolestnicih Krankenbericht; izvješće o zdravlju Sanitätsbericht; izvješće službeno Amtsbericht; izvješće riešiti einen Bericht erledigen; tim je izvješće konačno riešeno somit erhält der Bericht seine endliche Erledigung; izvješće o razgleđu Besichtigungsbericht; izvješće podnieti Bericht erstatten; izvješće dati Bericht erstatten; izvješće o pečaćenju Sperrbericht; izviešćem što prijaviti die Anzeige berichten; —ivanje -a *n.* Erstattung eines Berichtes, Referat; —čivati -vam *v. imprf.* berichten, Bericht erstatten, referiren; izvješćivati vladaoca den Vortrag beim Fürsten haben; on izvješćuje u onoj stvari er hat das Referat in diesem Fache; —ćujući -a -e *adj.* berichtend; izvješćujući list ein berichtender Brief.

Izvještaj -a *m.* Bericht; izvještaj o rudniku Grubenbericht; izvještaj o nalazu Befundbericht; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* routinirt; —iti -tim *v. prf.* bilden (den Geist); izvještiti se, -tim se *v. r. prf.* sich einüben, durch Versuche und Erfahrungen zu Kenntnissen kommen, routiniren; izvještiti se u poslu Geschäftspraxe erwerben.

Izvjet, -a *m.* Vorwand; izvjetom nemarnosti unter dem Vorwande der Nachlässigkeit; —arje -a *n.* luftige Höhe; na izvjetarju in freier Luft; —ren -a -o *adj.* gelüftet, ausgedünstet; —renje -a *n.* Verflüchtigung, Ausdünstung; —riti -rim *v. prf.* abrauchen, abdampfen, ausdunsten, ausrauchen, verrauchen, ausdampfen, abtrocknen (a. d. Luft), ausdünsten, auswittern, lüften, fächeln; izvjetriti se, tim se, *v. r. prf.* verrauchen (v. Wein), sich verlieren, sich verflüchtigen, ausdünsten; —riv -a -o *adj.* luftig.

Izvježbati se, bam se *v. r. prf.* sich fähig machen.

Izvlačenje -a *n.* das Herausziehen, Hinaufziehen, Extraktion; —ište -a *n.* Treibschacht; —iti -ćim *v. prf.* ausziehen, herausziehen, hinaufziehen; izvlačiti vodu Wasser aufziehen; izvlačiti žicu den Draht ziehen; —ni -a -o *adj.* Ausziehe- (in Zusammensetz.).

Izvladalac -aoca *m.* Erherrscher.

Izvlastiti -stim *v. prf.* der Herrschaft berauben; —nik -a *m.* Erherrscher.

Izvod, -a *m.* Auszug, Extrakt, Produkt, Ebukt (chem.), die Herleitung (phil.), die Erzeugung (von Naturprodukten), Ausscheidungsgang, Folge, Derivazion, Schlußziehung (fig.), Abriß (kurze Darstellung der Hauptmomente), Kompendium, Extradetto; izvod iz spisâ Aktenauszug; izvod iz prispodobe Antapodosis (gr.); izvodi iz listinâ Regesta; izvod potanki Detailarbeitsführung; u izvodu auszugsmäßig, auszugsweise; —a -e *f.* Kraut, Salat oder eine andere Gartenpflanze, die zum Saamen übrig gelassen wird; —ak -ka *m.* Schluß an der Scheere, Folgeschluß, Konklusum, das Abgeleitete (phil.), Korolarium; izvodak neposredni consequentia immediata (phil.); izvodak (istine) Wahrschluß; izvodak čisti Theilprodukt; —ati -dam *v. prf.* n. pr. kouja ein Pferd ausführen; —ben -a -o *adj.* Erzeugungs-; izvodbena ciena Erzeugungspreis; izvodbena vriednost Erzeugungswerth (von Naturprodukten); —ćić -a *m.*; -dim *v.* izvod; —ić -a *m.* Produzent (v. Naturprodukten); Her-

Digitized by Google

vorbringer; —itelj -a *m.* Produzent, Erzeuger (v. Naturprodukten); —iteljica -e *f.* Erzeugerin (von Naturprodukten); —iti -dim *v. impf.* herausführen, hinausführen, hinausleiten, erzeugen, ausführen, herleiten, hervorbringen, produziren, derdiren, folgen, Folgerungen machen, ableiten, ausladen (phys.), paralogisiren, subsumiren, syllogisiren, modeln (b. Weber); izvoditi dokaz einen Beweis ausführen; izvoditi cvieće iz sjemena Blumen aus dem Saamen ziehen; izvoditi glasbu eine Musik aufführen; izvoditi rod das Geschlecht ableiten; izvoditi riječ das Wort ableiten; izvoditi pjesme dichten; izvoditi riječi etymologisiren; izvoditi sud iz čega einen Schluß aus etwas machen; izvoditi uzrok iz učinka von der Wirkung auf die Ursache zurückschließen; odatle se može izvoditi daraus läßt sich die Folge ziehen; iz toga izvodim daraus ziehe ich den Schluß,

Izvodljiv -a -o *adj.* ableitbar, ausführbar, erzeugbar; —ost -i *f.* Ableitbarkeit; izvodljivost uzajamna wechselseitige Ableitbarkeit.

Izvodni -a -o *adj.* Produktions-; izvodna ciena Produktionspreis; izvodna glavnica Produktionskapital; —ica -e *f.* Ableitungssilbe; —ina -e *f.* Produktionspreis; —iti se, -nim se *v. r. prf.* wässerig werden; —nost -i *f.* Produktionsfähigkeit, Produktionskraft.

Izvodnja -e *f.* die letzte Todtenmesse, das Mahl, welches dabei den Priestern gegeben wird.

Izvodjač -a -e *m.* Ausführer, Erzeuger, Produzent, Ableiter; —aj -a *m.* die Ableitung, Erzeugung, die Ausführung; izvodjaj riječi Wortableitung; —en -a -o *adj.* abgeleitet; izvodjena riječ Derivatum, Derivativum; —enje -a *n.* Herausführen, Hinausführen, Ausführen, Hinausleiten, Erzeugen, das Folgen, Derivazion, Ableiten, Deduzion; izvodjenje duhana Tabakerzeugniß; izvodjenje plodina Hervorbringung, Produkzion (v. Naturprod.); izvodjenje ravnoteže das Balanciren.

Izvojevati -vam *v. prf.* erfechten; —štiti -štim *v. prf.* erringen, erkämpfen, erkriegen, abkriegen, allerdings verschaffen.

Izvol onje -a *n.* Billigung, Beistimmung, beistimmende Theilnahme; —iti -lim *v. pf.* belieben, sich würdigen, geruhen, geneigen; izvolite! bedienen Sie sich (wenn man jemd. etwas anträgt bei Tische); izvolite es steht zu Ihren Befehlen; izvolite zapovjedati es steht Ihnen zu befehlen; izvolite milostivo haben Sie die Gnade; izvolite sjesti nehmen Sie Platz, izvolite mi to učiniti haben Sie die Güte, mir das zu besorgen; izvolite li još štogod? belieben Sie noch etwas? izvolite mi knjigu poslati wollen Sie mir gefälligst das Buch senden; kako izvoliš wie es Dir beliebt; što izvolite? was bringen Sie? was ist Ihnen gefällig?

Izvoljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* auserwählt, ausgewählt; to mi je izvoljeno das ist mir lieb; ono mi je izvoljenije jenes ist mir lieber; izvoljenije mi je umrieti, nego li sramotno živjeti lieber ist mir der Tod als ein schändliches Leben; —nje -a *n.* Auswahl, das Gewählte, Verlanger, Wunsch; najpokonje izvoljenje der letzte Wille, Testament; —vanje -a *n.* Ausklauben, Wählen; —vati -vam *v. impf.* ausklauben, wählen, wäh-

Digitized by Google

lerisch sein; —itelj -a *m.* Wähler, Auskauber; —iteljica -e *f.* Wählerin, Auskauberin; —iv -a -o *adj.* auswählbar.

Izvor -a *m.* Quelle, Ursprung eines Flusses, Born, Brunnen, Urquelle, Wasserquelle, Brunnenquelle, Quellstükk; Ursprung; izvor svjetla Lichtquelle; izvor znanja Kenntnißquelle; izvor dohodka Erträgnißquelle; izvor zaslužbe Erwerbsquelle; izvor meda Honigquelle; izvor glavni Hauptquelle, Grundquelle; izvor voda Quellwasser; izvor utjehe Trostquelle; izvor jezika die Sprachquelle; izvor bogatstva Quelle des Reichthums; izvor života der Born des Lebens; izvor naknade Ergänzungsquelle; izvor sreće der Beglükker, die Quelle des Glükkes; izvor mudrosti Weisheitsquelle; izvor poviesti Geschichtsquelle; —ac -ca *m.*, -dim *v.* izvor; —an, -na -o (—ni -a -o) *adj.* originell, ursprünglich, ureigen; izvorni pjesnik Originaldichter; izvorni naert Originalvertheilung; izvoran jezik Originalsprache; izvorna ljestva diatonische Tonleiter; izvorna sreća Originallos; izvorna riec Urwort, Grundwort; izvorni pjesak Quellsand; izvorni tekst; der Urtext, Grundtext; izvorni puljak Perlenblase; izvorni zapisnik Originalprotokoll; izvorno djelo Originalwerk; —iste -a *n.* Quellland; —nik -a *m.* Urbild (Original), Urschrift (Original), Grundtext, Originaltext, Originalurkunde; —nost -i *f.* Originalität, die Ureigenheit, die Ursprünglichkeit.

Izvoštiti -štim *v. prf.* auswichsen; izvoštiti koga jemb. abbläuen, durchprügeln, durchwichsen, einen ausschmieren.

Izvoz -a *m.* das Führen, Export, Ausfuhr; izvoz novaca Münzenausfuhr; izvoz robe Austritt der Waare, Waarenausfuhr; —ač -a *m.* Ausführer; —ak -ka *m.* Ausfuhrwaaren, Ausfuhrartikel; —bina -e *f.* Ausfuhrwaare; —ćik -a *m.* Kutscher, Fiaker; —ćikati -kam *v. impr.* fahren, kutschiren; —ilac, -ioca *m.* Ausführender, Exporteur; —ina -e *f.* Ausfuhrsgebühr; —iste -e *n.* Austrittsort, Ausfuhrsort; —iti -zim *v. imprf.* herausführen, hinausführen, führen, auf einem Wagen ausführen; izvoziti što odakle etwas von wo ausführen, exportiren; izvoziti (put) ausdurchfahren (den Weg); mnogo se žita izvozi es wird viel Getreide ausgeschafft; —iti se -zim se *v. r. imprf.* ausfahren.

Izvozni -a -o *adj.* Austritts-, Ausfuhr- Ausgangs-; izvozni računik Ausfuhrs- Fakturbuch; izvozna carina Ausfuhrzoll, Eßfitzoll (merk.); izvozno okno Rollschacht (Bgb.); —nica -e *f.* Ausfuhrsbollete, Ausfuhrspaß; —nik -a *m.* Landkutscher, Miethkutscher, Lohnkutscher, Fiaker; Exporteur, Ausfuhrhändler; —nina -e *f.* Ausfuhrzoll, Ausgangsgebühr.

Izvoženje -a *n.* das Herausführen, Herausfahren; —nja -e *f.* Ausfuhr, Auffahrt.

Izvraćanje -a *n.* das Wenden; Chikane; —ti -ćam *v. imperf.* wenden, chikaniren.

Izvrač-ati -ćam *v. prf.* auszaubern; —iti -ćim *v. prf.* heilen, auskuriren.

Izvrat-an -na -o *adj.* umwendbar; —itelj -a *m.* der Zerstörer; —iti -tim *v. prf.* wenden, umwenden; zerstören, zu Grunde richten, verderben; izvratiti haljinu ein Kleid wenden; izvratiti se, -tim se *v. r. prf.* sich zu

Digitized by Google

Grunde richten, verderben, unglücklich machen.

Izvrći -vrgnem *v. prf.* verwerfen, ausscheiden, auswerfen; izvrći razgovor na drugo das Gespräch wenden; izvrći pušku entladen, losschießen; izvrći žmulj iz ruke den Krug aus der Hand fallen lassen; izvrći diete mißgebären, abortiren; ein Kind aussetzen; izvrći kola den Wagen umwerfen; izvrći njekoga smrti einen der Gefahr des Todes aussetzen; izvrći se, vrgnem se *v. r. prf.* sich werfen (vom Holze), abarten, ausarten, aus Art schlagen, begeniren, sich auf etwas werfen, sich preisgeben, verarten, sich verwerfen; izvrći se na ruglo sich dem Gelächter aussetzen; djeca su se izvrgla die Kinder schlugen um.

Izvretenati -nam *v. pry.* treiben (v. Pflanzen).

Izvrg -a *m* Mißgeburt; -lo -a *n.* Abart; —nut -a -o (—ti -a -o) *adj.* mißgerathen; —nuti -nem *v. prf. v.* izvrći; —nuti se, -nem se *v. r. prf. v.* izvrći se.

Izvrh von oben herab; —ati -ham *v. prf.* ausdreschen.

Izvriedjati -djam *v. prf.* ausschimpfen.

Izvrieti -vrijem *v. prf.* aussieden.

Izvrnuće -a *n.* Verdrehung, die Umdrehung, —t -a -o *adj.* verdreht, verkehrt; izvrnuta pjesma Travestie; —ti -nem *v. prf.* verkehren, umkehren, wenden, ausstürzen, umwerfen, ausbeugen, auswärts wenden, umwälzen, travestiren; izvrnuti što na opako was rechts ist link machen; izvrnuti brod ein Schiff kielholen; izvrnuti peto Schuhe niedertreten; izvrnuti smisao govora den Sinn einer Rede verdrehen; izvrnuti kartu eine Karte umschlagen; izvrnuti hajinu ein Kleid wenden, umkehren; izvrnuti zakon das Gesetz verdrehen, dem Gesetze Gewalt anthun.

Izvrpčati -čam *v. prf.* beschnüren, mit Schnüren besetzen.

Izvrstan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* vortrefflich, außerordentlich, ausgezeichnet, ausnehmend, klassisch, kapital, grundbrav, herrlich, exzellent, vorzüglich, superb, meisterhaft, perfekt, ausbündig, ebel (fig.); izvrstan pisac Musterschriftsteller; izvrstno djelo Musterwerk, Meisterwerk; izvrstno odgovarati na izpitu die Prüfung vorzüglich bestehen; izvrstno udara glasovir er ist Virtuose am Klavier; —it -a -to (—ti -a -o) *adj. v.* izvrstan; izvrstitim načinom vorzüglicherweise.

Izvrstnica -e *f.* Virtuosin; —ik -a *m.* Virtuose, Meister, (Künstler; —ina -e *f.* Meisterwerk; —oća -e *f.* Virtuosität; —ost -i *f.* die Vortrefflichkeit, Vorzüglichkeit.

Izvršan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* wirksam, thätig; —avanje -a *n.* Ausübung, Vollstreckung; —ivati -vam *v. impry.* ausüben, vollstrecken.

Izvršba -e *f.* Vollzug, Vollstreckung, Effektuirung, Exekuzion, Ausrichtung; izvršba zakona Gesetzvollstreckung; izvršba po vojacih Militärexekuzion; izvršba kazne Strafvollziehung; izvršba nepokretnine Realexekuzion; —en -a -o *adj.* Exekuzions- (in Zusamms.).

Izvršen -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgeschlossen, vollständig, vollendet; —nstvo -a *n.* Form (im Sinne der Peripathetiker); —nje -a *n.* Wirklichmachung, Verwirklichung.

Izvršilac -oca *m.* Vollstrecker; izvršilac zakona Gesetzvollstrecker; —telj -a *m.* Ausüber, Ausrichter, Vollzieher, Vollführer, der Exekutor; izvršitelj oporuke Testamentsvollzieher; izvršitelj sudbeni Gerichtsvollzieher; —

Digitized by Google

teljica -e *f.* Vollzieherin; —ti -šim *v. prf.* vollbringen, bewerkstelligen, ausführen, wirklich machen, werkstellig machen, vollstrecken, effektuiren, exequiren; izvršiti što etwas ins Werk setzen, in Vollzug setzen; izvršiti zakon ein Gesetz vollführen, dem Gesetze Genüge thun; izvršiti zapovjed einem Befehle nachkommen; izvršiti presudu ein Urtheil vollstrecken; izvršiti nješto točno etwas genau befolgen; izvršiti što vojnom pomoći durch Militär etwas bewerkstelligen; to se može izvršiti das ist vollziehbar; izvršit će se es wird vollendet werden; —to *adv.* vorzüglich, perfekt; —tost -i *f.* Vorzug.

Izvršiv -a -o *adj.* ausführbar, vollziehbar; —anje -a *n.* Vollzugsetzung, das Vollenden, Vollstreckung, Befolgung, Bewerkstelligung, Erfüllung, Ausführung, Exekutionsakt; izvršivanje službe Uebung des Dienstes; izvršivanje lovnoga prava Jagdrechtsübung; izvršivanje dužnosti die Pflichtübung, Pflichtleistung, Pflichterweisung; izvršivanje zakona die Gesetzvollstreckung, Handhabung; izvršivanje gradjevnoga redarstva das Handhaben der Baupolizei; vjeran u izvršivanju dužnosti pflichttreu; —ati -vam *v. imperf.* vollenden, erfüllen; izvršivati dužnost seine Pflicht beobachten; izvršivati pravdu die Gerechtigkeit handhaben; izvršivati zakon ein Gesetz ausüben; izvršivati se, -šuje se *v. r. impf.* vollendet werden, in Erfüllung gehen; —ost -i *f.* Vollziehbarkeit.

Izvršništvo -a *n.* der Exekuzionskörper.

Izvrština -e *f.* Meisterhaftigkeit, vorzügliche Eigenschaft, Vorzug.

Izvršujući -a -e *adj.* vollziehend; izvršujuć zapovjed im Vollzug des Befehles; izvršujuća vlast Vollstreckungsmacht.

Izvrt, -a *m.* gebohrtes Loch, Höhlung einer Kanone; —ač -a *m.* Bohrer, Falzhakken; —aj -a *m.* Ausbohrung, gebohrtes Loch; —ajać -a *m.* ein kleines gebohrtes Loch; —alac -aoca *m.* Verbreher; izvrtalac rieči Wortverbreher; izvrtalac pisma Schriftverbreher; —aljka -e *f.* Wendestokk; —anje -a *n.* Verbrehung; izvrtanje rieči Wortverbrehung; izvrtanje zakona die Rechtsverbrehung; —ati -tam *v. prf.* ausschrauben, herausbohren, abbohren, ausbohren; chikanuren; izvrtati zakon das Gesetz verbrehen, dem Gesetze Gewalt anthun, izvrtati pravo das Recht verbrehen, das Recht krümmen; izvrtati pušku ein Gewehr ausladen.

Izvrviti -vim *v. prf.* ausströmen (v. Menschen), herausströmen.

Izvrzti se, -vrzem se *v. r. perf.* u. pr. na koga jemanden anfeinden.

Izvržak -ka *m.* Auswurf, Auswürfling; —enje -a *n.* das Abortiren.

Izvući -čem *v. prf.* herausziehen, ausziehen, hervorziehen, hinausziehen, aufziehen; izvući koga jemand. durchschleppen; izvući staklenku izpod stola unter dem Tische eine Flasche vorbringen; izvući sidro den Anker lichten; izvući mač das Schwert ziehen; izvući stol den Tisch ausschieben; izvući naboj den Schuß ausziehen; izvući kotvu den Anker lichten; izvući brod das Schiff ans Land ziehen; izvući koga iz blata einen aus der Patsche ziehen; vode izvući das Wasser schöpfen; izvući lutriju in der Lotterie gewinnen; izvući na smrk auspumpen; izvući se -čem se, *v. r. prf.* sich

Digitized by Google

herausziehen, zurückziehen; izvući se iz neprilike sich aus der Verlegenheit herauswinden; konji su se izvukli die Pferde sind durchs Ziehen ermattet; —čen -a -o *adj.* ausgezogen; izvučen broj gezogene Nummer; izvučena ruda Treiberz; izvučena srećka gezogenes Loos.

Izza toga dahinter.

Izzada hinterher.

Izzakoniti -nim *v. prf.* außer dem Gesetze erklären.

Izzanjčii -čim *v. prf.* herauswickeln.

Izzdraviti -vim *v. prf.* koga jemd. gesund machen; gesund werden, genesen.

Izzemljiti -ljim *v. prf.* auserden, ausgraben.

Izzidati -dam *v. prf.* ausbauen, ausmauern, aufbauen; izzidati kakvo mjesto eine Stelle bebauen.

Izzievati se, -vam se, *v. r. perf.* sich ausgähnen.

Izznojiti -jim *v. prf.* ausschwitzen; izznojiti se, -jim se *v. r. perf.* genug schwitzen.

Izzobati -bam *v. prf.* die Körner herausklauben, herausfressen (v. Vögeln); izzobati se -bam se *v. r. prf. v.* izšupljiti se.

Izzrniti -nim *v. prf.* auskörnen.

Izždenuti -nem *v. prf. v.* izagnuti.

Izždračiti -čim *v. prf. v.* izbečiti.

Izždriebiti -bim *v. prf.* werfen (v. Stuten); izždriebiti se, -bim se *v. r. prf.* insgesammt werfen (v. mehr. Stuten).

Izždrieti -derem *v. prf.* ausfressen.

Izžeći -žežem *v. perf.* ausbrennen, ausliegen, lohen.

Izženiti -nim *v. prf.* nach einander verheirathen; izženiti se, -nim se *v. r. prf.* sich nach einander verheirathen.

Izžil-â von der Wurzel her, gänzlich; —liti-lim *v. prf. v.* izguliti.

Izžima-čina -e *f.* Extraktstoff; —k -mka *m.* Extrakt; —nje -a *n.* das Ausdrükken, —ati -mam *v. imperf.* ausdrükken; izžimati rublje Wäsche ausringen.

Izžljebiti -bim *v. prf.* auskehlen (bei Maur.).

Izžmi-gati -gam *v. r. prf.* ausdrükken; izžmigati rublje die Wäsche ausringen; —kanje -a *n.* Ausschweifung (Wäsche); —kati -žmičem *v. prf.* rublje die Wäsche ausschweifen.

Izžučiti -čim *v. prf.* in Galle eintauchen.

Izžviždati -dam *v. prf.* auspfeifen

Ižičast -a -o *adj.* ižeförmig, i-förmig; —ižičasta kost Zungenbein (weil es i-förmig ist).

J.

Jâ *pron.* ich; ja u glavu, ja glavom ich selbst; ja u ime svoje, ja po sebi ich meines Theiles, ich für meinen Theil; ja okom a on skokom er folgt mir auf den Wink; ja pišem a on se igra ich schreibe, er aber spielt; jà *adv.* ja; ja bogme freilich' allerdings; ja ja, ja ti entweder ich oder Du.

Jaban-a -e *f.* die Fremde, fremdes Land; nije mi jabana er ist mir nicht fremd, er ist mir verwandt; negovori na jabanu sprich nicht

Digitized by Google

ungeräumt, befremdend; —ac -nca *m.* der Fremde; —lija -e *m. v.* jabanac; —ski -a -o *adj.* fremd.

Jaber-a *m.* Saturei (Pflanze).

Jablan -a *m.* die italienische Pappel, Pyramidenpappel, Pappelkraut; —ov -a -o *aaj.* (in Zusammens.); jablanov stablik die Pappelallee; —ski -a -o *adj.* von Pappel.

Jabučan čna -o *adj.* apfeltragend; jabučna sprema Apfelkammer; jabučna kiselina die Apfelsäure (chem.); jabučna sglob das Nußgelenk; —ni -a *m. pl.* apfelsaure Salze (chem.); —r -a *m.* Aepfelhändler, Liebhaber von Aepfeln; —st -a -o *adj.* apfelgrün (bot.).

Jabuči-ca -e *f.* (u grlu) Adamsapfel (zool.), Kehlkopf, Wange; jabučica crljena Paradiesapfel; —ć -a *m.* ein junger Apfelbaum; —šte -a *n.* Ort, wo eine Menge Aepfel zusammengehäuft wird.

Jabučnica -e *f.* Zider, Apfelmost.

Jabučnja-če -a *f. pl.* Osterluzeien, Aristolochieae (bot.); —k -a *m.* Osterluzei.

Jabuk-a -e *f.* der Apfelbaum, der Apfel; jabuka zimnjača der Winterapfel; jabuka muškinja Wahrapfel; jabuka vučja Osterluzei, aristolochia rotunda (Kraut zur Erleichterung der Geburt); jabuka rana Frühapfel; jabuka muškatelica Muskatapfel; jabuka od tornja Thurmknopf; jabuka na stupu Säulenhaupt, Säulenknauf, Säulenknopf, Kapital; jabuka od mača Schwertknopf; jabuka od pazuha Oberarmknopf; jabuka od sedla der Sattelknopf.

Jabukov -a -o *adj.* Apfel (in Zus.); jabukova voda Apfelmost; —ac -vca *m.* ein Stab vom Apfelbaum, Paradiesapfelstrauch; der Obstwein; —ača -e *f.* Obstmost, Zider, Apfelbranntwein, Obstwein —ik -a *m. v.* jabukovača; —ina -e *f.* Apfelholz (bot.); die Apfelsäure (chem.).

Jao jaco! Laut, um den Bokk zu locken.

Jacanje -a *n.* slavulja Schlag der Nachtigall.

*Jacija -e *f.* die fünfte Betzeit der Türken.

Jacint -a *m.* Hyazinth; —iški -a -o *adj.* hyazinthisch.

Jača-lište -a *n.* Ringbahn, Ringschule; —nje -a *n.* das Erstarken, Steigerung; —ti -čam *v. imprf.* an Kräften zunehmen, stärker werden; steigern (gramm.); —ti se, -čam se *v. r. imperf.* s kim ringen mit einem.

Jačenje -a *n.* Stärkung; jačanje glasa Stimmenschwellung; jačenje glasaka Lautverstärkung.

Jači -a -e *comp. v.* jak, der, die das Stärkere; to je jače od mene das übersteigt meine Kräfte, geht über meine Kräfte; jači biti od koga jemd. an Macht überlegen sein; jači biti das Uebergewicht haben; jači kobaci der Mächtige verschlingt den Schwachen; zima je sve jača die Kälte nimmt zu; —ca -e *f.* der Kragen bes. am Hemd; —lište -a *n. v.* jačalište; —lo -a *n.* Stärkmittel; —la, -å *n. pl.* stärkende Mittel; —na -e *f.* die Stärke; kad nehasni jačina pomoći će lukavština wenn die Löwenhaut nichts gilt, muß der Fuchsbalg gelten; jačina ih je es sind ihrer viele; —šte -a *n. v.* jačalište; —ti -čim *v. impf.* stärken.

Jačmen -a *m.* Gerste; —jak -a *m.* ein Gerstenkorn im Auge, ein Augenleiden.

Jačmičak -čka *m. v.* jačmenjak.

Jad -a *m.* Kummer, Unglück, Trübsal, Verdruß, Weh; jad vučji Klebkraut; aparine (bot.); počinio je grdni jad er hat ein gro-

Digitized by Google

ţes Unglükk angestiftet; ni pol jada moga da.. es thäte mir nicht halb so weh, wenn .... bit će jada es wird Verdruß geben; jad odložiti den Kummer beseitigen; jad ga je zadesio es ist ihm ein Unglück zugestossen; jad mi je na srcu ich habe einen Stein auf dem Herzen; jadi -dâ *m. pl.* Kummer, Unglükk; jadi su me zadesili es traf mich ein großes Unglükk; jadi su s traga das Aergste kommt nach; —an -na -o (– ni -a -o) *adj.* arm, miserabel, unselig, unglükklich, mühselig, elend, trübselig; jadan ti sam! o ich Unglükklicher; —anje -a *n.* das Klagen; —ati -dam *v. impf.* klagen; ja neznah što je ovilj, ni što je jadati ich wußte für kein Weh und Klagen; -aš -a *m.* Einer, der ewig klagt.

Jadić -a *m.* Sporenblume, Rittersporn.

Jadikov -a -o *adj.* Jammer (b. Zuf.); —ac -vca *m.* n. pr. klanjac Jammerthal; —anje -a *n.* das Wehklagen; —ati -kujem *v. impf.* wehklagen, winseln; —ica -e *f.* Trauerbaum; —ina -e *f.* Nachtblume, Trauerbaum.

Jadinji -a -e *adj. v.* jadan.

Jaditi -dim *v. impf.* klagen; jadime er macht mir viel Verdruß; jaditi se, -dim se *v. r. impf.* sich beklagen.

Jadnica -e *f.* die Arme; —če, -četa *n.* unglükkliches Kind; —čtvo -a *n.* Niedrigkeit des Standes, unglükklicher Zustand; —k -a *m.* der Arme, ein niedriger, unglükklicher Mensch.

Jado! *interj.* wird öfters in den Liedern hinzugesungen; —brz -a -o *adj.* gäh; —činja -e *m.* Unglücksstifter, Unheilstifter; —lko *adv.* traurig, kummervoll, van -vna -o *adj. v.* jadan; —vanje -a *n.* Trauerklage, das kummervolle Leben, Grum; —vati -dujem *v. impf.* im Trübsal leben, sich grämen; —vit -a -o *adj. v.* jadan.

Jadovnik -a *m. v.* jadnik; —ost -i *f. v.* jadanje.

Jadr-a -e *f.* Scheibe des Degens, Schoßbalg; Ueberzug; Hülle für etwas; —ilo -a *n. v.* jarbol; —o -a *n. v.* jezgra.

Jagalj-glja *m.* Rennthierflechte.

Jaganj-ac -njca *m.* Milchlamm; —ad -i *f.* Lämmerheerde; —ar -a *m.* Lämmerhirt; —oi, -njacâ *m. pl.* die Lämmer; —čac -ca *m. dim. v.* jaganjac; —čad -i *f. dim. v.* jaganjad; —če -ceta *n.* ein Lämmchen; —čići -čâ *m. pl. dim. v.* jaganjci; —ski -a -o *adj.* von Lamm, jaganjsko meso Lammfleisch.

Jegla -e *f.* ein durch Braten geborstenes Korn Kukuruz; —c -ca *m.* Schlüsselblume, Peterschlüssel; —k -a *m. v.* jagluk.

Jagli-ka -e *f. v.* jaglac; —na -e *f.* die Flechte.

Jaglučić -a *m. dim. v.* jagluk; —k -a *m.* ein gestikktes Schweißtuch; —n -a *m.* Schwertfisch, Tobiasfisch; —nić -a *m. dim. v.* jaglun.

Jagm-a -e *f.* n. pr. na jagmu prolazi roba die Waare geht reißend ab; —iti -mim *v. impf.* sich um etwas reißen; jagmiti se, -mim se *v. r. prf.* oko šta sich um etwas reißen, sich drängen.

Jagn-ad -i *f.* junge Lämmer; —e -eta *n.* Lamm; —eći ā -e *adj.* Lamm-

Jagnjed -a *m.* Schwarzpappel, Wollerbaum, Rheinweide, Mükkenbaum; —a -e *f. v.* jagnjed; —ov -a -o *adj.* Pappel- (b. Zuf.); jagnjedovo ulje Pappelöhl; —edje -a *n.* Pappelwald.

Jagnjenje -a *n.* das Lammen; —šče -ceta *n. dim. v.* jagnje; —tar -a *m.* Lämmerhirt; — tina

Digitized by Google

-e *f.* Lammfell; —vina -e *f.* Lämmerfleisch.

Jagnji=ca -e *f.* ein weibliches Lamm; —ć -a *m. dim. v.* jagnje; —lo -a *n.* der Ort, wo die Schafe lammen; —ti -njim *v impf.* lammen; —ti se, njim se *v. r. prf.* lammen; —vo -a *n.* das Lammen.

Jagod=a -e *f.* die Beere, Erdbeere, Scheinbeere; jagoda groždja der Kern der Weinbeeren; jagoda pozemljuša Erdbeere; jagode -â *f. pl.* Skropheln (mediz.); —ast -a -o *adj.* voll Beeren; —ica -e *f.* die Wangelrose, die Wange; jagodica od prsta die Fingerspitze; jagodica od uha Ohrläppchen; —iti se, -dim se *v. r. prf.* Beeren bekommen; —nica -e *f.* n. pr. voda Erdbeerwasser; jagodnica žliezda azinöse Drüse; —nik -a *m.* Erdberenkraut; —njača -e *f.* Preßling, Margarethenapfel, eine Art Frühbirne; —njak -a *m.* Ort, wo die Erdbeeren wachsen; Erdbeerenstrauch.

Jagodoplodan -dna -no *adj.* Beeren tragend.

Jagočevina -e *f. v.* jagorčevina.

Jagorč=ac -ca *m.* die Königskerze, Wollkraut; —evina -e *f.* Petersschlüssel, Schlüsselblume; —čika -e *f.* Petersschlüssel, Schlüsselblume; —čina -e *f.* die Schlüsselblume.

Jagovčevina -e *f. v.* jagorčevina.

*Jagrz, -a m. der Fuchsschimmel; —ast -a -o *adj.* klein geschäkkt; —ov -a -o *adj.* des Fuchsschimmels.

Jaguar -a *m.* der amerikanische Tiger, Unzu (zool.).

Jah -a *n.* Ritt; —aći -a -e *adj.* Reit= (b. Zus.); jahaći bić die Reitpeitsche; jahaće odjelo Reitkleid; jahaći konj Reitpferd, Sattelpferd; —ač -a *m.* Reiter; jahač konj Reitpferd; —ačica -e *f.* Reiterin; —ački -a -o *adj.* Reit= (b. Zus.); jahačka šiba Reitgurte; jahačka uzda Reitzaum; jahačka sprava Reitzeug, Sattelzeug; —ačtvo -a *n.* Reitkunst.

Jahal=ac -aoca *m.* der Reiter; —ica -e *f.* das Nebenpferd des Saumfuhrmannes, welches er zuweilen selbst reitet; der Trumpfwurf im Klisspiele; —ište -a *n.* der Reitplatz, Reitschule, Kunstreiterei.

Jaha-n -a -o *adj.* n. pr. konj ein schon gerittenes Pferd; —nje, -a *n.* Reiten, Ritt; jahanje za okladu preko svakojakih zaprieka Steeple-Chase (engl.); —ti -jašem *v. imp.* reiten, zu Pferde reisen; jahati pred kim vorreiten jemanden; umije jahati (konja) er versteht sich auf das Reiten; jahati na konju auf einem Pferde reiten; jahati konja ein Pferd reiten; jahati u skok mit verhängten Zügel reiten; jahati put šume dem Walde zureiten; jahati se -jašem se *v. r. prf.* sich reiten lassen, einander reiten; —v -a -o *adj.* n. pr. put ein reitbarer Weg.

Jahli=ca -e *f.* Rippel, Raufe, Krämpel, Rechen; —ti -lim *v. imp.* den Flachs krämpeln,

Jahor -a *m. v.* javor mit allen seinen Ableitungen.

Jaiz -a *m.* Art Wasservogel.

*Jaija -e *m. v.* pješak.

Jainji -a -e *adj.* Ei=.

Jaitar -a *m. v.* jantar.

Jaj *interj. v.* jao.

Jaja-ica -e *f.* Eierstokk; —ča -e *f.* Art großer, weißer Pflaumen; —ra -e *f.* Roßpflaume; —st -a -o *adj.* eirund, oval.

Jajce -a *n.* ein kleines Ei.

Jajče=n -a -o eiförmig, oval; —nica -e *f.* Eierspeise.

Jaje -eta *n.* Ei, Hode; jaje skoro snešeno ein frischgelegtes Ei; jaje srknuti ein Ei aussaugen;

Digitized by Google

jaje okorušati das Ei langsam kochen; jaje mekoljusko ein Ei mit weicher Schale; jaje ogruhano ein im siedenden Wasser gekochtes Ei; jaje se vlaži das Ei schwitzt; das Ei ist frisch; jaje od mjerila Gegengewicht; more kano jaje das schäumende Meer; planina kao jaje schneebedecktes Gebirg; jaje na umak ein weichgekochtes Ei; jaje od gusjenice Raupenei; u svakom jajetu traži dlaku er hat an Allen etwas zu tadeln (spr.), er sucht Zweifel, wo Alles augenscheinlich ist; bjelance od jajeta das Weiße des Eies; puš i nat od jajeta das spitzige und das stumpfe Ende des Eies; jaje od dva žumanca ein Ei mit zwei Dottern; pečena jaja gebratene Eier; prepečena jaja hartgebratene Eier.

Jajište, -a *n.* Eierstokk, Ovarium.

Jajka -e *f.* Fusajuola (arch.).

Jajnica -e *f.* Eierspeise; Ovallinie.

Jajujak -a *m.* Ovarium.

Jajotočje -a *n.* der Gang, durch welchen die Thiere Eier legen.

Jak -a -o (—ki -a -o) *adj.* stark; jak biti stark sein; jak u životu kräftig, stark; jak na oružju waffenmöchtig; jaka zlostava schwere Mißhandlung, jak lug scharfe Lauge; jak glas starke Stimme; jakih živaca nervenstark.

Jaka -e *f.* der Kragen; Menge; nas je jaka wir sind viele, eine Menge; —ča -o *f.* ein Wort, welches in Räthseln vorkommt, z. B. koza jakača.

Jakija -e *f.* Pflaster (v. Seife, Branntwein und Eiern), auf die Stelle des Pferderükkens, die vom Sattel wund gerieben ist.

Jakinat -nta *m.* Hyazinthe.

Jakl-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* dicht (v. festen Körpern); (phys.); vollkörnig, gehaltreich; —ica -e *f.* das Kinngrübchen, Wangengrübchen; —ina -e *f.* Dichte, Dichtheit, Dichtigkeit (von festen Körpern).

Jako bojân -na -o (—ni -a -o) *cdj.* kriegerisch, kriegbar, kriegmächtig; —bojnost -i *f.* Streitbarkeit; —dušan -na -o (—ni -a -o) *adj.* unerschrokken, entschlossen, wakker, unternehmend; —dušnost -i *f.* Entschlossenheit; —glasan, -na -o (—ni -a -o) *adj.* der eine starke Stimme hat; —kostan, -na -o (—ni -a -o) *adi.* ein Mensch von starker Körperkonstituzion; —kostnost -i *f.* starke Leibeskonstituzion; —nog -a -o (—gi -a -o) *adj.* ein starker Fußgänger; —nožac -žca *m. v.* jakonog; —nožka -e *f.* eine starke Fußgängerin; —oružan -a -o (—ni -a -o) *adj.* waffenmächtig; —ruk -a -o (—ki -a -o) *adj.* einer, der starke Hände hat, dessen ganze Stärke in den Händen ist.

Jakost -i *f.* Stärke, Schärfe (von Lauge); jakost uma Geistesstraft; jakost čuvstva Sinneskraft; zatren u jakosti gelähmt, geschwächt; po jakosti svoga bića nach seinen Kräften; —an -na -o (—ni -a -o) *adj.* mächtig, stark (meist v. Gott); jakostna rieč Machtwort; —iti -tim *v. imp.* stärken, an Macht, an Kräften zunehmen.

Jakošnji -a -e *adj.* itzig, jetzig.

Jakot-a -e *f. v.* jakost; —jelesan -na -o (—ni -a -o) der eines starken, kräftigen Körpers ist.

Jakov, -a -o (—vi -a -o) *pron. v.* kakov.

Jakože so wie; jakože možno so wie es möglich ist, nach Möglichkeit.

***Jakrep** -a *m.* der Skorpion.

Jal -a *n.* Mißgunst, Neid, Scheelsucht.

***Jala!** *interj.* ha! (beim Allah!)

Digitized by Google

—k -ka *n.* der Graben, Kanal; —kanje -a *n.* das jala rufen; —kati -kam *v. impf.* jala rufen; —knuti -nem *v. prf.* jala rufen; —n, -a -o (—ni -a -o) *adj.* neidisch, scheelsüchtig; jalan biser Wachsperle; biti komu jalan jemd. mißgönnen.

*Jali *v.* ili, ali, oder.

Jali-ja -e *f.* das Ufer; —ti se, -lim *v. r. impf.* sich krank stellen, Krankheit simuliren.

Jalkunići -á *m. pl.* eine Art Vögeln.

*Jalman -a *n.* der Flintenschaft bis zum Schloß.

Jalo-ik -a *m. v.* himbeerik; —o *adv. v.* himbeno.

Jaloj -a *m.* Aloe.

Jalov -a -o *adj.* unfruchtbar, gehaltlos, steril, gelt, untragbar (v. Kühen); jalova šala fader Witz; jalov cviet taube Blüthe; jalova slatina wilde Sohle; jalova juha Art Suppe; jalova ovca gelte Schaf; jalova glava ein schaler Kopf; jalov biser Wasserperle; jalova zemlja todte Erde; —a -e *f.* junge Kuh; —ica -e *f.* Schölbe, gelte Kuh; jalovica zemlja ein unfruchtbarer Boden, unbebauter Acker; —inje -a *n.* gelte Vieh; —iti -vim *v. imp.* n. pr. ovna einen Widder verschneiden, gelten, unfruchtbar machen; jaloviti ovcu ein Schaf durch Mißhandlung um die Frucht bringen; jaloviti se, —vi se *v. r. impf.* kommt um die Frucht; —ka -e *f. v.* jalovica; —ljenje -a *n.* das Verschneiden, Mißwerfen; —vost -i *f.* Sterilität.

Jalša -e *f.* Rotherle.

Jalva -e *f. v.* jela.

Jaljica -e Hyposelinum (bot.).

Jam -a *m.* Yamswurzel (bot.).

Jama -e *f.* Grube, Graben, Gelenkgrube, Loch (eine schlechte Wohnung); jama bezdna eine bodenlose Tiefe; jama se je razrušila der Graben ist verschüttet; jama za temelj Grundgrube; jamu komu izkopati jemd. hinterlistig nachstellen; jamu zasipati einen Graben anfüllen; —ac -moca *m.* Bürge, Verbürger, Garant; —čan -na -o (—ni -a -o) *adj.* verläßlich, gewiß, zuversichtlich, positiv; jamačan glas eine zuverlässige Nachricht; jamačan biti sicher sein; —čno *adv.* unfehlbar, zuverlässig; jamačno će doći, van ako ga što zaprieči er kommt sicher, er müßte denn abgehalten werden; —čnost -i *f.* Zuverlässigkeit; —k -a *m.* der Vize-Fahnenträger; —r -a *m.* Teichgräber; —st -a -o (—sti -a -o) *adj.* rundhohl, konkav; jamast ugao angolo concavo (math.); jamasto staklo Hohlglas; jamasta ploha konkave Fläche; jamasti leća konkave Linse; jamasta leća konkave Linse; jamasto zrcalo Konkavspiegel; jamasto-bokat konkav, konver; jamasto bokata leća konkav, konvexe Linse; —tost -i *f.* Konkavität.

Jambo, -a *m.* Jambus; —r -a *m.* Mastbaum; —raš -a *m.* Mastmacher; —rje -a *n.* Mastwerk.

Jamčenje -a *n.* das Auffordern zur Bürgschaft, das Verbürgen, Anschlagen, Haftung, Sicherheitleistung; jamčenje osobno persönliche Haftung; dužnost jamčenja Haftungspflicht —evina -e *f.* Bürgschaft, Pfandsicherheit; vadium; —itelj -a *m.* Bürge; —iteljica -e *f.* Verbürgerin; —iti -čim *v. impf.* bürgen, Sicherheit leisten, haften, gut stehen, garantiren; anschlagen; jamčiti za dug für die Schuld gut stehen; jamčim za sebe ich stelle meinen Mann; jamčiti se, -čim se *v. r. impf.* sich verbürgen; za štogod jamčeći, pod jamčenjem unter Haftung für etwas.

Digitized by Google

Jametina -e *f. augm. v.* jama eine große Grube.

Jamičos -e *f.* Grübchen, Gelenkgrübchen, Telle; jamica od zuba Zahnhöhle; jamica od koze Blatternarbe; jamica ognjištna Herdgrübchen; —ć -a *m.* Senkgrube, Rebgrube im Weinberge; jamić zdjelice Pfannengrube; —čak -čka *m.* Keute, die Rodehacke; —čati -čam *v. imp.* Rebgruben graben; —čica -. *f. dim. v.* jamica; —čav -a -o *adj.* grubig; —na -e *f.* der Schlund, Abgrund, bodenlose Tiefe; —tba -e *f.* Eliminazion, Eliminazionsmethode; —iti -mim *v. imprf.* Senk-, Rebgruben machen im Weinberge; eliminiren (math.), wegarbeiten, auf die Seite bringen, wegschaffen, wegräumen, ergreifen; jami ruku weg mit der Hand; jami šalu Scherz bei Seite; jamio ga za vrat er ergriff ihn beim Halse.

Jamljenje -a *n.* das Graben der Rebgruben im Weinberge.

Jamstvo -a *n.* Bürgschaft, Haftung, Garantie, Verbürgung, Unterpfand, Vadimonium; jamstvo dati Bürgschaft leisten.

Jamurina -e *f. v.* jametina.

***Jandal** *adv.* seitwärts.

Jandjik -a *m.* eine größere Riementasche.

***Janija** -e *f.* Art Fleischspeise.

Jankovć ica -e *f.*; —čina -e -*f* Pineau (Weintraube).

Jantar -a *m.* Ambra, Bernstein (min.); —ani -a *m. pl.* bernsteinsaure Salze; —ovina -e *f.* Bernsteinsäure; —ov -a -o *adj.* Bernstein- (b. Zus.); jantarova kiselina Bernsteinsäure; jantarovo ulje Bernsteinöl, —ski -a -o *adj.* Bernstein- (b. Zus.); jantarski pokost Bernsteinfirniß (tech.).

Janj, -a *m.* die schwarze Pappel.

Janjac -ca *m.* das Lamm; —ad -i *f.* (coll.) *v.* jagnjad; —ci -njača *m. pl. v.* jaganjci; —će -ćeta *dim. v.* janje; —ćevina -e *f.* Lammfleisch; —e -eta *n.* das Lamm; janje pod sisom Milchlamm; —eći -a -e *adj.* Schafs- vuk pod janjećom kožom ein Wolf in Schafskleidern; —enje -a *n. v.* jagnjenje; —etina -e *f.* Poleigamander; —ica -e *f.* Mutterlamm.

***Janjičar** -a *m.* Janitschar; —aki -a -o *adj.* Janitscharen.

Jao! ach, weh! jao meni weh mir! jao njemu weh ihm! jao tebi weh Dir!

Jaoknuti, -nem *v. prf.* jao rufen, weh rufen.

Jacj! ach weh!

Japa -e *m.* Vater, Papa; —d -i *f.* schattiger Ort, Schattenseite, absonniger Ort; —dno t. j. mjesto schattig, absonnig; ovdje je janadno hierher scheint keine Sonne; —ga -e *f.* Schlucht, der Abgrund.

Japeak -a *m.* Papa; —ći -a -e *adj.* gähnend, hians (bot.).

Japica -e *m.* Papa.

Japi:ja -e f. *v.* gradja; —ti -pi *v. impf.* klaffen, offen sein; vrata širom jape die Thüre steht weit offen.

Japnenica -e *f.* Kalkofen, Kalkhütte; —enićar -a *m.* Kalkbrenner; —ica -e *f. v.* japnenica; —ićar -a *m. v.* japnenićar; —iti -nim *v. impf.* mit Kalk weißen; —no -a *n.* Kalk; -or -a *m.* Mauerschutt.

Jara -i *f.* in der Redensart posijao žito na jar die Sommersaat im Gegensatz zur Wintersaat; -a -e *f.* Glühhitze (vom Ofen, glühende Hitze; Art Stallung; jarom se jari das Blut steigt ihm in das Gesicht, glänzendes Roth überzieht seine Wangen, die Galle schwillt ihm.

Digitized by Google

Jarac -rca *m.* der Bock, Ziegenbock.

*Jarać-enje -a *n.* das Vorüben des Rosses zum Wettrennen; —iti -ćim *v. impf.* t. j. konja za trku das Roß zum Wettrennen vorüben.

Jarad -i *f.* (coll.) junge Ziegen; —k -rka *m.* Wassergraben, Zuggraben, Wassergang, Kanal, Rösche (mont.); Art Waffen (in Nationalliedern); jarak kopati einen Graben ziehen; jarak cestovni Straßengraben; —m -rma *m.* Joch; Gatter in Sägemühlen; Schlägelfisch (zool.); jaram volova ein Paar, ein Zug Ochsen.

*Jaran -a *m.* Freund, Vertrauter; -ica -e *f.* Freundin, Vertraute; —ik -a *m. v.* jaran; —ika -e *f. v.* jaranica; —iti se, -nim se *v. r. impf.* Liebschaften haben; —stvo -a *n.* Gesellschaft, Vertrauschaft.

Jarbol -a *m. v.* jambor; —ac -oca *m.* Rothlauf.

Jarčad -i *f.* (coll.) *v.* jarad; —e -eta *n. v.* jarac; —ec -ca *m. dim. v.* jarče; —enje -a *n. v.* jarenje; —evina -e *f.* Bocksfleisch; Bockshaus; —ić -a *m.* Böckchen; —ina -e *f. m.* ein großer Bock; —ište -a *n.* Stallung der Böcke.

Jare, -eta *n.* Böckchen, junger Ziegenbock; —b -a *m.* Steinhuhn, Steinhenne; —bčić -a *n. dim. v.* jareb; —bica -e *f.* Repphuhn; —bičica -e *f. dim. v.* jarebica; —bičina -e *f.* Repphuhnfleisch; —bići -a -e *adj.* Repphuhn-; —binjak -a *m.* Ort, wo man die Repphühner aufzieht; —biti se, bim se *v. r. impf.* nach und nach in Raserei, Wuth, Zorn gerathen.

Jare ći -a -e *adj. v.* jarći; —nce -eta *n.* Zicklein; —nica -e *f.* Lämmerwolle; —šce -eta *n.* Zicklein; —tina -e *f.* das Fleisch von jungen Ziegen, das Ziegenfell; —vina -e *f. v.* jaretina.

Jargola -e *f.* Pöterstock; —van -a *m. v.* jergovan.

Jari, -ra -o *adj.*; jara zemlja das Sommerfeld, der Boden, wo das Sommergetreide gesäet wird; jara sjetva der Sommerbau; jari usjev Sommergetreide, Sommersaat; jarć žito Sommergetreide; jari pir Reißbinkel; jari ječam Plattgerste; jara repica Sommerrübe; jari dremovac Schneeblume; jara vuna die Sommerwolle; —ca -e *f.* Zicklein, eine junge Ziege; jarica pšenica der Sommerweizen; —ć -a *m.* Art kleinern Kichern; —ć -a *m.* Liebesgluth; —ćevica -e *f.* Brod aus Kichern; —ćica -e *f. dim. v.* jarica; —k -a *m.* n. pr. lan Sommerflachs; jarik zec Märzhase; —na -e *f.* das Sommergetreide, Sommeräcker, Sommersaat; Sommerung, die Sommerfrucht; Wuth; Ziegenfell; —nac -nca *m.* calcinaccio (arch.); —ište -a *n.* Glühofen; Sommerflur; —ti se, rim se *v. r. prf.* glühen, in Hitze kommen.

Jark a -e *f.* Menge; jarka nas je wir sind viele; —i -a -o *adj.* licht, glühend, grell (von Farben); jarko sunce lichte, warme Sonne; jarka boja grelle Farbe.

Jarm-ak -a *m.* Wage (an der Deichsel), Ortscheit, Schinnagel, Sprengwage; —enica -e *f.* Art Joch; —enjak -a *m.* Jochbohrer; —ica -e *f.* Kasula (ein Meßkleid bei katholischen Geistlichen); —iti -mim *v. imp.* jochen.

Jarni -a -o *adj. v.* jari; jarna jednač dana i noći Frühlingsäquinoxium.

Jaromjer -a *m.* Pyrometer.

Jarost -i *f.* Wuth, Tollheit (Zorn); —stan -tna -o *adj.* zornglühend, wüthend, toll.

Digitized by Google

Jaru-ga -e *f.* Schlucht, Schlund, Regenschlucht, Bergriese; —ma -e *f.* Trauetenbaum (bot.); —ženje -a *n.* Ausbaggerung; —žica -ska *f. dim. v.* jaruga; —žilo -a *n.* Ausräumungsmaschine, Bagger, Baggert, Bergmaschine; ja-užilo na paru Dampfbagger (Maschine) (arch.); —žina -e *f. augm. v.* jaruga; —žiti -žim *v. imprf.* ausbaggern, baggern (arch.).

Jas -a *m.* Glanz, Helle, Schein.

*Jasak -ska *m.* Verbot; —čija -e *m.* der türkische Geleitsmann; —čijin -a -o *adj.* des Geleitsmannes.

Jasalca -laca *n. dim. v.* jasle.

Jasan -na -o (—ni -a -o) *adj.* hell, glänzend, rein, liquid; jasan kao sunce sonnenhell; jasan dug Liquidum; jasan kao biser perlenhell; jasan glas scharfer Ton; jasan glas kao srebro Silberstimme; jasni pojmovi deutliche Begriffe.

Jasika -e *f.* Zitterpappel.

Jasen -a *m.* die Esche; jasen bjeli *v.* jasenak; jasen pitomi Art Pflanze; —ac -nca *m. v.* jasenak; —ak -nka *m.* Diptam, Kraut, was die Pfeile herausziehen soll (Art Pflanze); —ik -a *m.* Eschenwald; —ište -a *n.* Ort, wo viele Eschen sind; —ov -a -o *adj.* Eschen-; —ovac -vca *m.* Eschenstab; —ovača -e *f.* der Eschenprügel; —ovina -e *f.* das Eschenholz.

Jasenje -a *n.* (coll.) Eschenbäume.

Jasi-čica -e *f. dim. v.* jasika; —ćić -a *m.* eine junge Aespe; —k -a *m.* Aespenwald; —ka -e *f.* die Aespe; —kov -a -o *adj.* äspen; —kovac -vca *m.* Aespenstab; —kovača -e *f.* Aespenstock; —kovina -a *f.* Aespenholz.

Jasl a -e *f.* Geschwür; —e -salâ *n. pl.* Krippe, Futterbarren; —i -salâ *m. pl. v.* jasle; —ice -cà *f. pl. dim. v.* jasle.

Jasmin -a *m.* Jasmin.

Jasno-ća -e *f.* Hell-, Glanz; —ta -e *f. v.* jasnoća; —žut -a -o (—ti -a -o) *adj.* hellgelb.

Jasenj -a *m.* Sonnengott.

Jaspid -a *m.* Jaspis.

Jaspr-a -e *f.* der Asper (Art türkischen Geldes); Art Pflanze; —e -i *f. pl.* Aspern, Geld; —eni -a -o *adj.* Geld; —ica -e *f.* Flitter, Flinder.

Jaspršt -a *m.* Erzpriester, Archidiakon (bei Kath.); —ijâ -e *f.* Archidiakonat.

Jastog -a *m.* ein großer Meerkrebs.

Jastreb -a *m.* Hühnergeier; —ar -a *m.* Geierhüter; —ast -a -o *adj.* geierfarb; —ić -a *m.* ein junger Geier; —ina -e *m.* Sonnengeier; —inac -nca *m.* Vogelgeier; —ovke -a *f. pl.* die Geier (zool.); —uša -e *f.* geierfarbene Henne.

Jastraka -e *f.* Schafgarbe.

*Jastu-čak -čka kleiner Kissen; jastučak za sat Uhrkissen; —čić -a *m. dim. v.* jastuk; jastučić za igle Nadelkissen; —čiti čim *v. imprf.* polstern; —k -a *m.* Polster, Kissen, Pfühl; eine Art Kolo-Tanz; cuscino (tec); jastuk od stolca Stuhlpolster.

Jaša -e *r.* Nahrungsmittel; —ći -a -o *adj.* Reit-.

Jaše-nje -a *n.* Reiten, Reitkunst; —ći -a -e *adj.* reitend; —vina -e *f.* Rittgeld.

Jašikova-nje -a *n. v.* ašikovanje — ti -kujem *v. imprf. v.* ašikovati.

Jaši-mice *adv.* reitlings; —onica -e *f.* Reitschule, die Reitbahn; das Reithaus; —ti -im *v. imprf.* reiten: jaši dalje reite nur zu; —v -a -o *adj.* reitbar.

Jašma -e *f.* diaspro (min.); —čar -a *m.* Art Leinwand, aus welcher jašmak verfertigt wird;

Digitized by Google

—k -a *m.* das Kopftuch der Frauen.

Jašterica -e *f.* Hitzpustel an der Zunge, am Munde; Wassergeschwulst (med.), Wasserbläschen.

Jat -a *m.* Beute, Raub; —agan -a *m.* Art Hirschfängers; —ak -a *m.* (Dieb-) Hehler —čiti -čim *v. imprf.* verhehlen; jatačiti ukradjeno Gestohlenes verhehlen.

Jati-mice *adv.* schaarenweise; —serka -e *f.* erdichteter Name eines Vogels (in Scherzen); —ti -tim *v. imprf.* schaaren, sammeln.

Jatka; *interj.* der Arme! armer Tropf!

Jatnik -a *m.* ein Mitglied des montenegrischen jato.

Jato -a *m.* Schwarm (v. Fliegen); Schaar, Trupp (von Vögeln); eine montenegrinische Truppe von mehr als fünfzig Mann; jato šluka Schnepfenstrich; jato prepelica Wachtelstrich; na jatu schaarenweise; u jatu truppweise; —mice *adv.* schaarweise, zu ganzen Schaaren (v. Vögeln), schwarmweise, truppenweise.

Jator-an -rna -o (—ni -a -o) *adj.* stark, kräftig, behändig, geschickt; —niji -a -e *adj.* (comp. *v.* jatoran) stärker; —nost -i *f.* die Stärke, Behändigkeit, Geschicklichkeit.

Jauk -a *m.* Wehaufruf, Wehklage, Schmerzensruf, Schmerzensschrei, Wehruf, Wehlaut; —alac -aoca *m.* der viel wehklagt; —alica -e *f.* die viel wehklagt; —anje -a *n.* Wehklage; —av -a -o *adj.* klagend; —ati -čem *v. impf.* wehklagen, vor Schmerzen schreien; —lija -e *f.* Braut; —nuti -nem *v. prf.* einen Wehruf ausstossen.

Jav -a *m.* in der Redensart: ni sirva ni jave, etwa der Schein, das Zeichen; —an -vna -o (—ni -a -o) *adj.* offenbar, öffentlich, offen, notorisch, publik javni mir öffentliche Ruhe; javni obziri öffentliche Rücksichten; javna bludnica öffentliches Mädchen, javne knjige öffentliche Bücher; javna aljepoća bei schwarze Star; javna krv Straßenmord; javna zaklada öffentlicher Fond; javna skupština, javni sastanak das Meeting, die Volksversammlung; javne gradjevine öffentliche Bauten; javni bilježnik; öffentlicher Notär.

Javi gerade so, wie; javi kao lud ide er geht wie ein Narr; na javi im wachenden Zustande; javi i u snu wachend und schlafend; u snu i u javi schlafend und wachend; stati u javi im wachenden Zustande sein; —ti -vim *v. prf.* berichten, Nachricht geben, mittheilen, etwas bekannt geben, bekannt machen, melden, etwas zu wissen thun, anzeigen (merk-), namhaft machen; javiti ovce vor den Schafen hergehen und sie leiten; javiti žicom telegraphiren; javi mi, što će biti theile mir das Resultat mit; javiti se, -vim se *v. r. prf.* sich melden, einsprechen, sich offenbaren, erscheinen.

Javka -e *f.* die Erscheinung; —nje -a *n.* javljanje; —ti se, -kam se *v. r. prf.* javljati se.

Javlja-č -a *m.* Melder; —lo -a *n.* das Meldzeichen; javljalo plivače der Allarmschwimmer; (med.); —nje -a *n.* das Melden, die Meldung, Namhaftmachung, Bekanntmachung; —ti -ljam *v. impf.* melden, rapportiren; javljati se, -ljam se *v. r. impf.* sich melden.

Javljenje -a *n* das Hergehen vor Schafen und sie leiten.

Javnica -e *f.* Lükkschnur.

Digitized by Google

Javno *adv.* öffentlich, offenbar; — bračje -a *n.* Fanerogamie; — cvat -i *f.* Fanerogamie (bot.); —cvjetke -a *f. pl.* Fanerogamen (bot.); —ast -i *f.* Oeffentlichkeit, Offenbarkeit, die Publizität.

Javnuti se, nem se *v. r. prf.* sich melden.

Javnja -e *f.* Meldung.

Javor, a *m.* Waldahorn, Platane; javor sladki Zuckerahorn; —ina -e *m. aug. v.* javor; —ište -a *n.* Ort, wo viele Ahornbäume sind; —je -a *n.* (col.) Ahornbäume; —ov -a -o *adj.* Ahorn-; javorov sladorov Ahornzucker; —ovina -e *f.* Ahornholz, Platanenholz; —njači -ka *m. pl.* Ahorngewächse, Acerineae (bot.).

Jaz -a *m.* (bei der Mühle) der Ableitekanal neben dem Wehr; das Wehr (arch.), Schlund, bodenloser Abgrund; jaz dolnji die Grundwehr (arch.); jaz smrti Rachen des Todes; —an, -zna -o *adj.* voll Schlünde, Abgründe; gefräßig; jazno grlo ein gefräßiger Rachen; —zvac -vca *m.* Dachs; —avčji -a -e *adj.* n. pr. trag Dachsspur; —bina -e *f.* Dachsloch, Wildlager.

*Jazi-djija -e *m.* der Schreiber; — ja -e *f.* Schrift, Schreiben; —k -a *m. v.* jezik; —ti -zim *v. imperf.* Wasser ableiten; —v -a -o *adj.* klaffend.

Jazo-vit -a -o *adj. v.* jazan; —vac -vca *m. v.* jazavac.

*Jazuk! Schade!

Jazv-a -e *f.* klaffende Wunde; — ac -zavca *m. v.* jazavac; —ica -e *f.* eine kleine Wunde; —ina -e *f. v.* jazbina.

Jazvoj -a *m. v.* jazva.

Jaž-a -e *f.* Ablauf, Kanal, Seiche, Mühlgraben, das kleine Bächlein, das aus einer Quelle fließt, ein kleiner Kanal (bei Mühlen); jaža slabine Leistenkanal (zool.); —ica -e *f.* der Gang (med.); jažice za mokraću Harngänge (zool.).

Je ist; sie; ja sam je vidio ich habe sie gesehen; je li tako ist es so? nicht wahr? je li moguće ist es möglich? höre ich recht? ova je roba pod carinom diese Waare ist zollbar; koliko je svega wie viel beträgt das Ganze? a je prema b, kao c premad a verhält sich zu b wie c zu d (math.); 3 je u 12 četiri puta 3 ist in 12 viermal enthalten (meth.); zna da je nedužan er weiß sich rein; duša je i srce er ist ein gemüthvoller Mensch; kako je obično althergekömmlich; to je navada da ist ganz und gäbe; bol je minula die Schmerzen haben sich verloren; vino je na izmaku der Wein geht auf die Neige; čemu je to? wozu eignet sich das? wozu ist das bestimmt? to mu je glavni biljeg das charakterisirt ihn.

Jea -e *f.* Erle, Eller.

Jec-alo -a *m.* Stotterer; -an -a *m.* Art Schweine, die langsam satt zu machen sind, aber auch Manches ertragen können; — anje -a *n.* Schluchzen, Stottern; —ati -cam *v. imprf.* schluchzen, stottern, stöhnen; —av -a -o *adj.* stotternd; —kalo -a *m. v.* jecalo; —kanje -a *n. v.* ječanje; —kati -kam *v. imprf. v.* ječati.

Ječ-am -čma *m.* Gerste; ječam brkac Petersgerste; ječam ozimac Wintergerste; ječam dvoredac Plattgerste; ječam šestoredac Rollgerste, Rothgerste; —lac -aoca *m.* der Stöhnende; —lica -e *f.* die Stehende; —n -čna -o *adj.* bejahend, affirmativ (gr.); odnosno ječan broj beziehungsweise bejahende Zahl; ječna izreka Behauptungssatz (gr.); ječna

Digitized by Google

munjina positive Elektrizität; ječna osieč (*f.*) abscisa positiva (math.); —nje -a *n.* Hallen, Aechzen, Stöhnen, Schluchzen; —ti -im *v. impr.* hallen, wiederschallen, ächzen, stöhnen, schluchzen, resoniren; —v -a -o *adj.* schluchzend, ächzend, stöhnend.

Ječerma -e *f.* Weste, besonders Frauenleib ohne Aermel; —ica -e *f. dim. v.* ječerma.

Ječmača -e *f.* kruška eine Art Birn, die zur Gerstenzeit reif werden.

Ječmen -a *m. v.* jačmen; ječmen -a -o *adj.* Gersten-; ječmen kruh Gerstenbrod; ječmen slad das Gerstenmalz; ječmena slama Gerstenstroh; ječmena juha das Seim, die Gerstensuppe; —ac -nca *m.* Gerstenkorn; —ica -e *f.* Gerstenbrod; —ik -a *m. v.* ječmičak; —ov -a -o *adj.* Gersten-.

Ječmenjača -e *f.* Gerstenabsud; —k -a *m. v.* ječmičak.

Ječmičak -čka *m.* Gerstenkorn im Auge, ein Augenübel; —k -a *m. v.* ječmičak; —ka -e *f.* Sandhaargras; —šte -a *n.* Ort, auf dem einmal Gerste gebaut worden.

Ječmovac -vca *m.* Tisane.

Ječnost -i *f.* Positivität.

Jed -a *m.* Galle, Gift, Zorn.

Jeda wenn, wofern, ob, ob etwa, etwa, vielleicht; jeda po sreći dodje wenn er etwa käme; jeda Bog dao wenn etwa Gott gebet; jeda ćeš mene? rufst Du vielleicht mich? jeda mi je za glavu? soll ich etwa versuchen? jedaje on što jači? ist er vielleicht stärker? jeda kako do novca dodješ wofern Du Geld bekommst; jeda tko pomaga wenn jemand etwa helfen wollte.

Jedačka -a -o *adj.* Speise-; jedačka mišica die Speiseröhrenmuskel; —k -dka -o (ki -a -o) *adj.* zornig, giftig, ächzend Aetz- (bei Zus.); jedak amonjak Aetzammoniak; jedak cecelj Aetzkali; jedak kamen der Aetzstein; jedak lug Aetzlauge; jedak nišador der Aetzammoniak; jedak sodik Aetznatron; jedka lužina Aetzkali.

Jedan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* zornig, giftig.

Jédan -dna -o *num.* einer, ein; jedan izmedju nas einer von uns; jedan od nas einer von uns, aus unserer Mitte; jedan od četvorice einer von Vieren; jedan kao i drugi einer ist wie der Andere; po jedan einzeln, einzählig, (z. B. Blatt bot.); jedan za drugim ići aufeinanderfolgen; jedan po jedan partikular; jedan tik do drugoga contiguus (bot.); jedan od sedamdesetorice einer von siebzig; jedan za drugim nacheinander, einer nach dem Andern; jedan izmedju njih einer unter ihnen; na jedan mah auf einen Zug, auf ein Mal; u jedan put auf einmal, plötzlich; jedan članak Monom, Monomium (math.); jedan naponac ein Atmosphärendruck, eine Dampfspannung; jedan napun ein Cylinderfüllung; jedan var piva ein Sud Bier; jedan podsad eine Zucht junger Hühner; jedan koj mu drago wer immer; jedan prema drugom Mann gegen Mann; jedna peć ein Brand; jedna peć kruha ein Schub Brot; jedna lopatora schaufelvoll; jedne čizme ein paar Stiefeln; od jedne kitice einstrophig; jedni vele einige sagen; jednim smjarom cjepak monotom (chem.); jednim mahom mit einem Schwunge; jedno na drugo übereinander; jedno s drugim eins ins andere gerechnet; jednoga sprata einstöckig; u jednom redu ein-

Digitized by Google

reihig; jednom riečju mit einem Worte; jednem je nogom već u grobu er hat nur noch einen Schritt zum Grabe; jedno do drugoga nebeneinander; jednoga imena gleichnamig; jedno za drugim ein Mal über das andere; jedno nad drugo übereinander; jedno se dokida s drugim eines hebt das Andere auf; upravica se tiče krivulje na jednoj piknji, na jednome mjestu eine Gerade berührt eine Kurve an einem Punkte; vjera u jednoga Boga Monotheismus; dokaz za jedno i drugo Beweis für und wieder; jednog omjera oline lineare Ausdrücke; jedno deset stotinjaka ungefähr zehn Gulden; jedno od dvojega na obir Alternative (phil.); jednu milju na okolo eine Meile im Umkreise; jednu milju je odmaknuo er hat eine Meile voraus.

Jedanaest *num.* elf, eilf; po jedanaest zu eilf; —erica -e *f.* elf Personen; —ero eine Zahl von elf; —i -a -o *num. adj.* der elfte; —inja -e *f.* eine Zahl von elf; jedanaestinja vojnika elf Soldaten; —ogodac -dca *m.* ein Elfjähriger; —ogodče -eta *n.* ein elfjähriges Kind; —ogodnica -e *f.* eine Elfjährige; —oljetnica -e *f.* eine Elfjährige; —oljetnik -a *m.* ein Elfjähriger; —omjesečnica -e *f.* eine Elfmonatliche; —omjesečnik -a *m.* ein Elfmonatlicher; —oslovka -e *f.* ein elfsylbiges Wort.

Jedanak gleich, auf der Stelle; — ak in Liedern statt jedanak.

Jedankrat einmal, einst.

Jedanput einmal; einst; jedanput jedan Einmal Eins (math.); u jedanput plötzlich.

Jedar -dra -o *adj.* dicht, fest, solid, gehaltreich, kompendiös, sachreich, präzis, gedrängt, massiv, (nicht hohl); jedra besjeda eine markige Rede; žito je jedra zrnja das Getreide ist vollkörnig; jedra misica feste, solide Muskel; —oe -a *n.* Segel; —čić -a *m.* Segelfalter (zool.); —nji -a -e *adj.* Segel-; jedarnji panj Mastbaum; jedarnje zatvaranje das Einziehen der Segel; —jedarnji prikrstak Segelstange, Rah, Segelstange mit den Segeln.

Jedared einmal, einst; idi već jedared so gehe doch!

Jedatan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* eßbar, genießbar; jedatni ježinac Seeball (zool.); jedatna sol das Kochsalz; jedatni šilj Süßwurz; —i -dam *v. imperf* essen, zu essen pflegen.

Jedeći ti -dim *v. imprf.* treiben; — čić -a *m. dim. v.* jedek.

***Jedek** -a *m.* Zieh-seil, Schlepptau, Zugtau, Schiffstau, Zugleine, Treil; Paradepferd; Zubehör; svaki vitez drži uza se u povodu tri jedeka jeder Ritter führt neben sich drei Paradepferde; jedek dušanski Zubehör, das zum Gewölbe gehört; —aš -a *m.* Treiler.

Jedenje -a das Essen, die Speise; milo mu je jedenje er ist bei gutem Appetite; omrznulo mu jedenje es schmeckt ihm das Essen nicht.

Jederko -a *m.* Kern; —a -e *f.* der Augapfel.

Jedik -a *m.* Fluor (chem.); —ov -a -o *adj.* Fluor-; jedikovodiki fluorkieselwasserstoff; —lo -a *n.* Aetzmittel, Aetzbeize; Speise.

Jedin -a -o (—ni -a -o) *adj.* vereint, einzeln, einzig; jedin muškarac u kući die einzige Mannsperson in der Haushaltung; jedini nasljednik Universalerbe; —ac -nca *m.* der einzige Sohn, das Individuum (phil.); der einzige in einer Haushaltung; — ak -nka *m. v.* jedinac; jedinak

Digitized by Google

svoje vrsti unicum (z. B. ein Werk); —cat -a -o *adj.* einzeln; jedinsata predoćba Einzelnvorstellung (phil.); —će -eta *n.* das einzige Kind; —ica -e *f.* die einzige Tochter, eine Art Tuch, das die troatischen Frauen zu Hause erzeugen; Grenzlinie; Massenheit; —ik -a *m.* Einer, Einzelner; —ište -a *n.* Einigungspunkt, Konkurrenzpunkt; —iti -a -o *adj. v.* jedin; —iti -nim *v. imprf.* verbinden, vereinigen, zusammenknüpfen; —ka -e *f.* Einer (Ziffer); Einheit; jedinka topline Wärmeeinheit; jedinka gomna Masseneinheit; jedinka težine Gewichtseinheit; jedinka prostora Raumeinheit; jedinka rada die Arbeitseinheit (mech.); jedinka mjere Masseneinheit; ciena jedinka Einheitspreis; —kalo -a *n.* ist ein in Räthseln gebräuchliches Wort; —kati -kam *v. impf.*. v. jedinkalo; —ost -i *f.* Einzalheit; —stven -a -o (—ni -a -o) *adj.* einzeln, einzig, einzeln in seiner Art; —stveniti -nim *v. imprf.* vereinzeln, von anderen unterscheiden; —stvenost -i *f.* Einheit, Einigkeit; —stvo -a *n* Unthcilbarkeit, Einheit.

Jediš -a *m.* Fluor (chem.); jediš vapnen Kalkfluor; srbrni jediš Fluorsilber; metilo jediš-Fluormethyt; lužiko-jediš Fluorkalium; vapniko-jediš Fluorkalzium; boro-jediš Fluorbor; glino-jediš Fluoraluminium; —iti -dim *v. impf.* erzürnen; giften; jediti se, -dim se *v. r. impf.* zürnen, sich giften; —jediti -a -o *adj. v.* jedin; —v -a -o *adj.* eßbar, genießbar; —vo -a *n.* Eßwaare, Speise.

Jedljiv -a -o *adj.* jähzornig.

Jedka -e *f.* Aetzstoff; jedkom urezivati ätzen; —anje -a *n.* Aetzdruck (Radirung); jedkanje stakla Glasätzung; —arstvo -a *n.* Aetzkunst; —ati -kam *v. r. imprf.* ätzen; —ost -i *f.* Schärfe (v. Lauge), Aetzkraft; —ovica -e *f.* Aetzwasser.

Jednač -i *f.* Gleichheit; jednač dana i noći Nachtgleiche, Aequinoxium; —ba -e *f.* Gleichung; jednačba bikvadratična, dvočetverna biquadratische Gleichung; jednačba čestna, differencijalna partielle Differenzgleichung; jednačba izviestna bestimmte Gleichung; jednačba čista reine Gleichung (math.); jednačba uredjena geordnete Gleichung; jednačba vremena Zeitgleichung; jednačba piknje Gleichung des Punktes; jednačba prvoga stupnja Gleichung des ersten Grades; jednačba brojna numerische Gleichung; jednačba neizvjestna unbestimmte Gleichung; jednačba mješovita (nečista) gemischte (unreine) Gleichung; jednačba crte Gleichung der Linie; jednačba razstavna, analitična analitische Gleichung; jednačba sastavna, sintetična synthetische Gleichung; jednačba velika große Gleichung; jednačba središta Gleichniß des Zentrums; jednačba uvjetna Bedingungsgleichniß; jednačba četvorna Gleichung des zweiten Grades, quadratische Gleichung; jednačba kockasta Gleichung des dritten Grades, kubische Gleichung; jednačba upravice Gleichung der Geraden; jednačba pravionice Gleichung der Normale; jednačba podpuna diferencialna totale Differenzialgleichung; jednačba četvorna quadratische Gleichung; jednačba skupna differencijalna simultane Differenzgleichung; jednačba diferencijalna Differenzialgleichung; jednačba dvočlana, dvodielna (čista) zweitheilige (reine höhere) Gleichung; djelovi jednačbe

Digitized by Google

Theile der Gleichung; razprava jednačbe Diskussion der Gleichung; sastav jednačbe Konstruzion der Gleichung; neznanica jednačbe die Unbekannte der Gleichung; mogući koren jednačbe reelle Wurzel der Gleichung; dvie jednačbe odlučuju dvie nepoznate oline zwei unbekannte Größen werden durch zwei Gleichungen bestimmt; jednačbu zametnuti eine Gleichung ansetzen (formiren); jednačbu slomaka oprostiti eine Gleichung von Brüchen befreien (math.); jednačbu na ništicu svesti eine Gleichung auf Null bringen; jednačbu riešiti ein Gleichniß lösen; —enje -a *n.* Gleichmachen; Ausgleichen; —ina -e *f.* Gleichmachung; —ište -a *n.* der Gleichenpunkt; jednačiste dana i noći Aequinoktialpunkt; —itelj -a *m.* Aequator; —iti čim *v. impf.* gleich machen, komplaniren; —iti se, čim se *v. r. impf.* s kim sich jeman. gleichstellen; —tvo -a *n. v.* jednačina.

Jednaduša -e *f.* die innigste Einhelligkeit, Eintracht.

Jednak -a -o *adj.* gleich, gleichförmig, gleichlautend, gleichmäßig; jednak broj Paših; jednak višekratnik Gleichvielfaches; jednak zvuk Gleichklang, Assonanz, Alliteration; jednak tvarju, oblikom različit okup materiell einerlei und formell verschiedene Gruppe; jednak s ogledom probenätzig; jednaka težina das Gleichgewicht; jednaka duha biti verwandten Geistes sein; jednake masti gleichfärbig; jednake veličine vom gleichen Umfange; jednake podine gleiche Grundflächen; sile su jednake die Kräfte halten einander das Gleichgewicht; jednake duljine prenositi šestilom mit dem Zirkel gleiche Theile auftragen; jednaki omjeri gleiche Verhältnisse; jednakih strana trouglac gleichseitiges Dreieck; jednakih bridij gleichkantig: jednake brojeve idu jednaki logaritmi zu gleichen Zahlen gehören gleiche Logarithmen; svi su pravi kutovi jedaki alle rechten Winkel sind untereinander gleich; dvie oline jednake s trećom, jednake su i jedna s drugom zwei Größen einer Dritten gleich, sind auch untereinander gleich; jednakih uglova gleichekkig; jednako pribrojeno jednakomu daje jednako Gleiches zum Gleichen addirt gibt Gleiches.

Jednak *adv.* gleich, auf der Stelle, sogleich, alsogleich, bald; —o *aav.* gleich, beständig; in einem fort; jednako biti razdaleko gleich weit abstehen; jednako dalek gleich weit; jednako grmi es donnert beständig; jednako spavati die Zeit verschlafen, in einem fort schlafen; jedno te isto jednako tvrditi auf seiner Meinung bestehen, immer dasselbe behaupten; on jednako jaši er kommt nicht vom Pferde; jednako je te misli er ist immerfort der Meinung; jednako se u zrcalu oglědati den ganzen Tag vor dem Spiegel stehen.

Jednako-bočan -čna (—čni -a -o) *adj.* gleichseitig; —ejen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gleich viel werth; —ejna -e *f.* Aequivalenz; —ičanik -a *m.* Monom (math.); —dalečina -e *f.* gleichweite Entfernung; —lalek -a -o (—ki -a -o) *adj.* gleich weit entfernt; —doban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* gleichen Alters.

Jednako-gnatan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* gleichschenkelig (geom.); —godac -dca *m.* gleichen Alters; —godan -dna -o (dni -a -o

Digitized by Google

adj. gleichen Alters; —kutan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* gleichwinkel'g; —mjera -e *f.* Gesetz der Gleichheit in den Naturkräften; —mjerilan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* wagrecht; —mjoriti -rim *v. imprf.* gleich, gerade machen, im Gleichgewichte erhalten; —mjerje -a *n.* der wagerechte Stand, völlige Gleichheit.

Jednakonoćan -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* Tag- und Nachtgleiche betreffend; jednakonoćni okrug Aequinoktialkreis; —oje -a *n.* Aequinoktium; —žice *adv.* gleichfüßig.

Jednakonugalan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* gleichwinkelig; —prostranost -i *f.* gleichmäßiger Raum; —razstupaj -a *m.* gleich weite Entfernung zweier Parallellinien von einander; —razstupan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* gleich weit entfernt; —ruk -a -o (—i -a -o) *adj.* der beide Hände gleich gut gebraucht.

Jednakost -i *f.* Gleichheit, Parität, aequalitas (als Eigenschaft des Stils); jednakost glasa Stimmengleichheit; jednakost mjere Massengleichheit, Masseneinheit; jednakost stališa Standesgleichheit; jednakost tvari Masseneinheit; znak jednakosti Gleichheitszeichen; omjer jednakosti Verhältniß der Gleichheit.

Jednakotegotan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* gleichgewichtig; —tegotnost -i *f.* Gegengewicht; —utezan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* vom gleichen Gewichte; —utezati -težem *v. imprf* ins Gleichgewicht stellen; —valjati -ljam *v. imprf.* gleich viel vermögen; —vječan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* und —vjekovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* gleichewig.

Jednamo *adv.* einseits, gegen eine Seite; jednamo obrnut einseitswendig.

Jedniča -e *f.* Eins, Einser, Monade, Monas; —na -e *f.* Einzahl, Singular, Einheitsform; die Union.

Jedno *adv.* eins und dasselbe; svi mi jedno rekoše Alle sagten mir dasselbe.

Jedno bistven -a -o (—ni -a -o) und —bitan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* des gleichen Wesens; —bitnost -i *f.* gleiches Wesens, Konsubstantialität; —bojan -jna -o (—bojni -a -o) *adj.* einfärbig; —borac —rac *m.* Selbstkämpfer; —borstvo -a *n.* Selbstkampf, Monomachie; —božac -žca *m.* Monotheist; —božtvo -a *n.* Monotheismus; —bračan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* der nur eine Frau gehabt hat; —bračje -a *n.* Monogamie, das Einmalheirathen; -bratstvo -a *n.* Monadelphie (bot.); —broj -a *m.* Einzahl, Singular; —brojnik -a *m.* Singular; —cvjetan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* Fanerogamo (bot.).

Jednoća -e *f.* Einheit, Eintracht Union; —ćudan -dna —o (—dni -a -o) *adj.* einhellig, homogen, sympatisch; —ćudnost -i *f* Einhelligkeit, Homogeneität; Sympathie.

Jednoč *adv.* einmal; einst, einmal; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* einhellig, einträchtig, einmüthig, —časan -sna -o (sni -a -o) *adj.* eines Augenblikkes, einer Stunde; —častan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* gleichgestellt, in Ehren gleichgestellt; —čedac -dca *m.* eingeboren, Einzig; Isus, jednočedac božji Jesus, eingeborner Sohn Gottes; —čeperan -rna -o (—rni -a -o) *adj.* eine Palme hoch (als Längenmaß); —čestan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* und —član -a -o (—ni -a -o) *adj.* eintheilig; jednočestna und jednočlana oli-

Digitized by Google

na einthellige Größe (math.); —članac -nca *n.* Monom.

Jedno danji -a -e *adj.* und —dnevni -a -o *adj.* eintägig; —doban -bna -o *adj. v.* jednakodoban; —dojak -jka *m.* der zugleich mit einem Andern gesaugt wurde; —dojenica -e *f.* Milchschwester; —dojenik -a *m.* Milchbruder; —dom -a -o *adj.* einhäusig (bot.); —državni -a -o *adj.* alleinherrschend; —duh -a -o *adj.* einfach, einförmig, einerlei; —dušan, -šna -o (šni -a -o) *adj.* einmüthig einträchtig, einhellig; —dušice *adv.* unaufhörlich, fortwährend, ohne Unterlaß; —dušje -a *n.* Einmüthigkeit; —dušno *adv.* einmüthig; einträchtig; —dušnost -i *f.* Einmüthigkeit; Unanimität.

Jedno glasan -sna -o (—sni -a -o) *adj* einhellig, einstimmig, unanim, unison, monoton; —glasice *adv.* einstimmig; —glasje -a *n.* Einhelligkeit, Einstimmigkeit, Monotonie; —glasno *adv.* einhellig, einstimmig, unisono; —glasnost -i *f.* Einhelligkeit, Einstimmigkeit, Stimmeneinheit, Unanimität; —glav -a -o (—vi -a -o) *adj.* der nur von einem geleitet, regirt wird; —glavac -vca *m.* der Einzige in einer Haushaltung; —glavar -a *n.* Alleinherrscher; —god -a -o (—di -a -e) einzeln, je Einer, desselben Jahres; annuus (bot.); —godčeta -a *n. pl.* Kinder, die im selben Jahre geboren sind; —godišnjice -a *n. pl* die in demselben Jahre geboren sind; —godišnjici -njika *m. pl.* die in demselben Jahre geboren sind; —govoran -rna -o *adj.* einsprachig, von derselben Sprache; —grlice *adv.* einstimmig.

Jednohoćenje -a *n.* Einmüthigkeit, Einstimmigkeit.

Jedno igra -e *f.* Solospiel; —imen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gleichnamig, homonym; zweideutig; —imenstvo -a *n.* Zweideutigkeit; —ipolpret -a *m.* anderthalb Zoll; —ipolpret -a -o *adj.* anderthalbzöllig; —istobojan -jna -o *adj.* gleichfarbig.

Jedno jajac -jajca *m.* Einhode; —jelac jeoca *m.* der allein ißt, Monotroph.

Jedno kamen -a -o *adj.* aus einem Steine bestehend, monolithus; —kinica -e *f.* t. j. pjesma od jedne kitice Monostichium; —koren -a -o *adj.* einwurzelig; —kostan -stna -o *adj.* aus einem Beine bestehend; —krak -a -o *adj.* n. pr. jednokraka poluga einarmiger Hebel; —krovan -vna -o *adj.* eingiebelig; —kružnjak -a *m.* Streubrab; —kusan -sna -o *adj.* aus einem Stükke bestehend; jednokusan stup eine, aus einem einzigen Stükke bestehende Säule.

Jednoli drugoli? eines von Beiden; jednoli ćeš drugoli ćeš willst das Eine oder das Andere?

Jednoli čan -čna -o *adj.* einförmig, gleichen Gesichtes, einhäutig (von Mauern); —čati -čam *v. impf.* einförmig machen; —čke *adv.* zugleich; —čnost -i *f.* Einförmigkeit; —k -a -o *adj.* einförmig, uniform; jednolika odje; ća einförmige Tracht, Uniform; jednoliko gibanje gleichförmige Bewegung; jednoliko pospješeno gibanje gleichförmig beschleunigte Bewegung; jednoliko zaraćnjelo gibanje gleichförmig verzögerte Bewegung; —kost -i *f.* Einförmigkeit, Uniformität.

Jednoljet an -tna -o *adj.* einjährig, annuus (bot.); jednoljetni šeboj Sommerlevkoje; jednoljetna vlasuljača Sommerviehgras; —je -a *n.* Alter von dem-

Digitized by Google

selben Jahre; —kinja -e *f.* ein einjähriger Sprößling eines Baumes; —nica -e *f.* biljka Sommerpflanze, Sommergewächs; —nice ā *f. pl.* die in demselben Jahre geboren sind; —nici -nikā *m. pl. v.* jednogodišnjici.

Jednom *adv.* einmal, einst; einmal; jednom i dvakrat ein und das andere Mal; —manjast -a -o *adj.* einfarbig, monohrom; —mišljen -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* jednodušan; —mišljenje -a *n. v.* jednodušje; —misliti -slim *v. imprf.* übereinstimmen, harmoniren (v. Gesinnungen); —mišci -šacā *m. pl.* Einmusketier (zool.); —mjer -a *m.* Monometer; —mjeran -rna -o (—ni -a -o) *adj* gleichmäßig, gleichförmig.; —mjerje -a *n.* Gleichheit, Gleichförmigkeit; —mjerno *adv.* passend, gemäß, schicklich; —mjesečići -ā *m.* pl. Geschwister, deren Geburtstag in einen Monat fällt; —mjlečnica -e *f. v.* jednodojnica; —mjlečnik -a *m. v.* jednodojnik; —mudac -dca *m.* monorchis; wer nur einen Hoden hat (oder zu haben scheint, weil der andere noch im Unterleibe liegt); —mužatica -e *f.* die nur einen Mann gehabt hat; —mužtvo -a *n.* Monogamie.

Jednonačelje -a *n* die Alleinherrschaft; —načelnik -a *m.* Alleinherrscher; —naravac -vca *m.* Monophysita; —naravan -vna -o *adj. v.* jednovrstan; —naravnost -i *f. v.* jednovrstnost; —ničenje -a *n.* das nur einmal des Tages Essen; —ničiti -čim *v. impf.* nur einmal des Tages essen (an gewissen Fasttagen oder sonst aus Andacht); —nog -a -o (—gi -a -o) *adj.* gleichfüßig; —nogopolovan -vna -o *adj.* anderthalbfüßig; —nožac -žca *m.* Einfüßler; —nožice *adv.*; —nožno *adv.* einfüßig; jednonožice stati auf einem Fuße stehen.

Jednoobrazan -zna -o *adj.* einförmig, gleichmäßig, gleichen Gesichtes; —obraznost -i *f.* Einförmigkeit, Gleichheit (des Gesichtes); —očac -čca *m.* Einäugiger; —ok -a -o (—ki -a -o) *adj.*; —kast -a -o *adj.* einäugig; —osnovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* n. pr. jednoosnovana kiselina acido unibasico (chem.),

Jednopedlji -a -e *adj.* eine Palme oder eine Spanne groß; —pedonožan -žna -o *adj.* einen Fuß und eine Palme, Spanne groß; —pjev -a *m.* Solo; —pjevka -e *f.* Sologesang, Solonummero; — plemenik a- *m.* Stammesverwandte, Volksgenosse; —pletenje -a *n.* nicht zusammengenähtes Geflecht; —porodnica -e *f.* die bloß ein Kind gebärt; —prst -a -o *adj.* fingerdick, von einem Zoll.

Jedno-ravan -vna -o (—ni -a -o) *adj.* gleich, gleichmäßig, gerade; —rječan -čna -o *adj.* übereinstimmend in Worten; —rodan -dna -o (—ni -a -o) *adj.* eingeboren, gleichartig, von einer Nazion; jednorodna olina gleichartige, homogene Größe; —rodnost -i *f.* Gleichartigkeit; —rog -a *m.*; —rožac -žca *m.* Einhorn; jednorog morski Seeeinhorn; —roget -a -o *adj.*; —rožan -žna -o *adj.* einhörnig; —ručac -čca *m.* Einhändiger; —ručan -čna -o *adj.*; —ruk -a -o *adj.*; —rukast -a -o *adj.* einhändig.

Jedno-sbor -a *m.* Monolog; —sjedoci -nacā *m. pl.* einschattige Bewohner (ggr.); —skladan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* einförmig, gleichförmig, gleichmäßig; —skladnost -i *f.* Gleichförmigkeit; —skotan -tna -o (—tni -a -o)

Digitized by Google

adj. die nur ein Junges wirft; —skupno *adv.* zugleich, mitsammen; —sličan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* zugleich, gleichförmig; —sličnost -i *f.* Einförmigkeit; —slov -a *m.* Monolog; —slovčan -a -o (—ri -e -o) *adj.* einfältig; —slovčanost -i *f.* Einfältigkeit; —slovka -e *f.* Monosilbus (gramm.); —slovni -a -o *adj.* monologisch; —složan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* gleichmäßig, einförmig, völlig ähnlich; —složnost -i *f.* völlige Aehnlichkeit; —smjeran -rna -o *adj.* n. pr. jednosmjerna brzina lineare Geschwindigkeit; —spratnica -e *f.* ein Haus von einem Stockwerke; —srce -a *m.* die innigste Einmüthigkeit; —srčan -čna -o *adj.*; jednodušan; —srčanost -i *f. v.* jednodušnost; —srčiti -čim *v. imprf.* s kim mit jemd. einmüthig leben; —srčnost -i *f. v.* jednodušnost; —srdan -dna -o *adj. v.* jednodušan; —srdnost -i *f. v.* jednodušnost.

Jedno-stadan -dna -o *adj.* von derselben Heerde; —star -a -o *adj.* einhäufig (bot.); —stasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* desselben Wuchses, gleichwuchsig; —stavan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* simpel; jednostavan lom einfache Brechung; jednostavno većanje einfache Vergrößerung; jednostavno knjigovodstvo einfache Buchführung; —stavnost -i *f.* Vereinfachung, Simplizität; —stih -a *m.* Gedicht aus einem Verse; Monostichium; —stojan -jna -o (jni -a -o) *adj.* allein, einzig stehend, vereinzelt; —stopje -a *n.* Monopodie; —stožrni -a -o *adj.* unipolar (phys.); —stran -a -o (—ni -a -o) *adj.* einseitig, unilateralis (bot.); —stranost -i *f.* Einseitigkeit; —strešan -šna -o (šni -a -o) *adj.* n. pr. jednostrešni krov einhängiges Dach (arch.); —stručan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* vereinfacht, nicht doppelt; —stručenje -a *n.* Vereinfachung; —struk -a -o (—ki -a -o) *adj.* einfach, vereinfacht, nicht doppelt; jednostruk priegib stätige Biegung (meč.); —strun -a -*m.* Monochord.

Jedno-sućan -ćna -o *adj. v.* jednobitan; —sućnost -i *f. v.* jednobitnost; —sumpor -a *m.* Monosulfurat; jednosumpor željezni Eisenmonosulfurat; —supnice -a *f. pl.* Monokotyledoneen.

Jedno-ták -a -o *adj.* n. pr. jednoták broj ungerad gerade Zahl; —tkan -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* jednopleten; —tkanje -a *n. v.* jednoplетenje; —troj -a -e (—ji -a -e) *adj.* und —trojan jna -o (—jni -a -o) *adj.* dreieinig.

Jedno-udan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* einseitig; —uditi -dim *v. imp.* nur einmal des Tages essen; —udjenje -a *n.* das nur einmal des Tages Essen; —umac -mca *m.* ein einsinniger Mensch; —uman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* übereinstimmend; —umje -a *n.* Uebereinstimmung; —umstvovati -stvujem *v. impf.* übereinstimmen (v. der Meinung).

Jedno-vidan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* einförmig, gleichmäßig; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* einfach; jednovit dom einfacher Schluß, Monosyllogismus; jednovit ulomak einfacher Bruch; jednovita krivulja einfach gekrümmte Kurve; —vitost -i *f.* Einfachheit, Simplizität; —vječan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* gleich ewig; —vjerac -rca *m.* Religionsgenosse; —vlada -e *f.* Monarchie; —vladan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* monarchisch; —vladar -a *m.* Monarch; —vladavina -e *f.* Monarchie; —vlašće -a *n. v.* jednovlada;

Digitized by Google

—vlastnik -a *m. v.* jednovladar; —voljnik -a *m.* Monotheïta; —voljno *adv.* gelassen, geduldig; —voljnost -i *f.* Gleichmuth, Gelassenheit; —voljstvo -a *n. v.* jednovoljnost; —vratan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* nur mit einer Thüre versehen; —vrst -a -o (—sti -a -o) *adj.* und —vrstan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* einschichtig, einfach, homogen; —vrstnost -i *f.* Einfachheit, Homogeneität.

Jednozjehni -a -o *adj.* n. pr. jednozjehna vrata Thüren, die sich nur von einer Seite aufmachen lassen; —znamenje -a *n.* Synonimie; Gleichheit der Bedeutung; —zubka -e *f.* Einzahnrad; Einschlag, Eintrag (mech.); —zvučan -šna -o (—čni -a -o) *adj.* eintönig, gleichtönig, monoton; —zvučnost -i *f.* Eintönigkeit, Monotonie.

Jednoženitba -e *f.* das Einmalheirathen, Monogamie; —ženitbenik -a *m.* Monogam; —živ -a -o (—vi -a -o) *adj.* allein, abgesondert, einsam lebend; —živac -vca *m.* Einsiedler, Einsamlebender.

Jednjak -a *m.* Schlund, Speiseröhre, die Schlundröhre; Esofago (zool.).

Jedo-boro -vodik -a *m.* Fluorborsäure; —i fluoro-boro vodik -a *m.* die Borfluorwasserstoffsäure (chem.); -gonja -e *m.* ein märchenhaftes Gespenst; —lik -a *m.* Fluoroid; —nosa -e *m.* Nesträger; —slovni -a -o *adj.* toxikologisch; —sljovje -a *n.* Toxikologie; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* giftig, zornig; —vitost -i *f.* Giftigkeit, Zorn; —vodik -a *m.* Fluorwasserstoffsäure.

Jedr-an,e -a *m.* das Festwerden; —ar -a *m.* Seilmacher, Segelmacher; —rnica -e *f.* Segelmacherei; —ati -dram *v. imprf.* fest werden, schwellen (v. Früchten); grozdje jedra die Trauben schwellen; —enica -e *f.* Segelqualle; —enje -a *n.* das Segeln; —eniua -e *f.* Rabentuch, Segelltuch; —enjača -e *f.* Segelfahrzeug, Segelschiff; —enjak -a *m.* Mast; veliki jedrenjak Mittelmast.

Jedri-lac -ioca *m.* Papiernautilus; —lar -a *m.* Mastmacher; —liste -a *n.* Mastenkocher; —lo -a *m.* Mast, Windmühlrad; oklop jedrila Wuge, (am Maste); veliko jedrilo Mittelmast; —ljak -a *m.* Mastschiff; —ljo -a *n.* Mastwerk; —na -e *f.* Dichte, Dichtheit, Dichtigkeit (bei festen Körpern, phys.), Bündigkeit; der Mittelmast; —nomjer -a *m.* Dichtigkeitsmesser (phys.); —njak -a *m.* Segelbaum; jedrinjak vjetar günstiger Wind; —oni plamen Topfeuer; —tba -e *f.* Segelfahrt; —ti -drim *v. imprf.* segeln, fahren (Schiffm.); jedriti na vjetar gegen den Wind segeln; jedriti k briegu zusegeln der Küste; jedriti prama zapadu nach Westen steuern; jedriti za kim jemd. nachsegeln; jedriti s vjetrom u krmu mit günstigem Wind segeln; jedriti u oko vjetra mit widrigen Wind segeln; jedriti oko čega etwas umsegeln; jedriti na sva jedra mit vollen Segeln fahren; jedreć pregaziti übersegeln (über den Hafen segeln); jedreć oboriti umsegeln (übersegeln).

Jedro -a *n.* Steinkern; Segel, Segelzubehör; jedro zemlje Erdkern; jedro od kruška Kaasegel; punimi jedri letiti mit vollen Segeln fahren; jedra odriešiti abfegeln; jedra spustiti, sniziti, zatvoriti, sviti die Segeln einziehen; —krojenje -a *adj.* das Segel zuschneiden; —leteć -a -e

Digitized by Google

adj. mit Segeln beflügelt, segelnd; —noša -e *m.* Segeltrager; —ća -e *f.* Solidität, Präzisität, Bündigkeit; —st -i *f.* Bündigkeit.

Jedukati -čem *v. imp.* essen, zu essen pflegen.

Jedva kaum, mit schwerer Mühe, schwerlich; jedva jedvice mit genauer Noth; kaum und kaum, mit großer Mühe; jedva je glavu iznio kaum hat er das Leben gerettet; jedva se je dokoturao kaum hat er sich hergeschleppt; jedva se opaža es ist kaum merklich; jedva da me pogledao er würdigte mich kaum eines Blikkes.

Jedvaj *v.* jedva.

Jedvice *v.* jedva jedvice; —ni -a -o *adj.* in der Redensart: jedva na jedvine jade mit großer Mühe endlich einmal.

Jedja -e *f.* Speise; —ani -â *m. pl.* Fluata, Fluorana; —ek -a *m. v.* jedja; —upački -a -o *adj.* zigeunerisch; —upak -pka *m.* Zigeuner; —upče -eta *n.* kleiner Zigeuner; —upka -e *f.* Zigeunerin; —upkinja -e *f.* Zigeunerin.

Jeftin -a -o (—ni -a -o) *adj.* wohlfeil, billig; —eća -e *f.* die Wohlfeilheit, Billigkeit.

***Jegle** -eta *n.* die Feile.

***Jeglen** -a *m.* der Diskurs; —ce -eta *n. dim. v.* jeglen; —djija -e *m.* der Schwätzer; —isanje -a *n.* das Sprechen, Schwatzen; —isati -šem *v. imperf.* sprechen, schwätzen.

Jegrišt -a *m.* Saft aus unreifen Weintrauben.

Jegulba -e *f.* —bić -a *m.* ein in Räthseln gebräuchliches Wort; —lja -e *f.* der Aal; —ljače â *f. pl.* Anguilliformes (zool.); —ljica -e *f. dim. v.* jegulja kleiner Aal; —ljina -e *f. augm. v.* jegula großer Aal; —ljište -a *n.* der Ort, wo sich Aale aufhalten.

Jehidna -e *f.* Vipper.

Jeina -e *f.* Uhu, Eule, die Sperbereule.

Jej -a *m.* Uhu, Sperbereule; —etina -e *f.* große Eule; —tati -čem *v. imprf. v.* jektati; —upak -pka *m. v.* jedjupak.

Jek -a *m.* der Hall; die wahreste Zeit zu etwas; sad ima groždja u najveći jek jetzt ist die wahreste Zeit für die Trauben; —a -e *f.* Hall, Wiederhall, Nachhall, Rükkhall, Resonanz; Wehklage; jeka talambasa Paukenschall, Paukenklang; —anje -a *n.* Behauptung, Affirmazion; Zurükkhallen, Widerhallen; das Wehklagen; —ati -čem *v. imprf.* bejahen, affirmiren; zurükkhallen, widerhallen, erschallen, wehklagen.

***Jekmekčija** -e *m. v.* jekmedjija; —djija -e *m.* Brotbäkker; —djijin -a -o *adj.* des Bäkkers; —djijnica -e *f.* der Bäkkerladen; —djijski -a -o *adj.* Bäkker-; —djiluk -a *m.* die Bäkkerei.

Jeko -a *m.* Einer der ächzt.

Jektanje -a *n.* das Hallen; —ati -kćem *v. imprf.* hallen, schallen; —ičav -a -o *adj.* schwindsüchtig; —ika -e *f.* Schwindsucht, Lungensucht; —iti -tim *v. imprf.* hallen, tönen, schallen; slabo jekti i žamori es lispelt und säuselt.

Jel ob; weil; jel mu doći, jel nedoći ob er kommt oder nicht kommt; jel se vatra slamom negasi weil das Feuer nicht mit Stroh gelöscht wird.

Jela -e *f.* Tanne, Taxtanne; —c, jeoca *m.* Esser, Fresser; —ča -e *f.* Frauenname; —š -a *m.* ein Ochsenname; —šin -a *m.* Mannesname; -sje -a *n.* Tannengebüsch, Erlengebüsch.

Jelej -a *m.* Oehl; jelej maslini Olivenöhl.

Digitized by Google

Jelek -a *m.* eine Art Weste (ohne Aermel); —n -a *n.* Hirsch, der Hirschkäfer; jelen-bradaš Pferdehirsch; jelen gljiva Lorche, Trüffel; jelen lopatnjak Schaufelhirsch; —ac -nca *m. v.* jelenak; —ad -i -. Menge Hirsche; —ak -nka *n.* Hirschzunge (bot.); der Pferdeklemmer, Schröter (Käfer); —ica -e *f.* Hirschkuh; —ko -a *m.* Hirsch; —ski -a -o *adj.* die Hirsche; jelenski jezik Hirschzunge (bot.); jelenski rog Hirschhorn (wbm.); Perückenbaum (bot.).

Je li? nicht wahr, gelt ist's so? je li, ti si bio u Zagrebu? nicht wahr, du warst in Agram?

Jelik -a *m.* Tannenwald; —na -e *f.* Pflaumpflme; —šte -a *n.* Ort, wo viele Tannen wachsen, Tannengebüsch.

Jelo -a *n.* Speise; jelo od skorupa Rahmspeise; jelo mi sladi die Speise schmeckt mir; jelo mi je mrzko die Speise widersteht mir; to nije za jelo das ist ungenießbar; —nja -e *m.* Ochsenmone; —v -a -o *adj.* Tannen-; jelov šećer Tannenzapfen; jelova smola Waldrauch; jelova šuma der Tannenwald; —vača -e *f.* batina Tannenstock; jelovača bačva Tannengefäß; —vina -e *f.* Tannenholz.

Jelš-a -e *f.* Erle; —ov -a -o *adj.* Erlen-; —ovina -e *f.* Erlenholz.

Jelun -a *m.* Alaun.

Jelva -e *f. v.* jela.

Jelj -a *m. v.* jej; —en -a *m. v.* jelen; —enji -a -e *adj. v.* jelenski.

Jèmac -mca *m.* der Bürge.

Jema-č -a *m.* Weinleser; —čica -e *f.* Weinleserin; —nje -a *n.* Lesen; —tba -e *f.* die Lese; —ti -mam *r. imperf.* lesen.

*Jemen-ija -e *f.* eine Art Kopftuch; —ije -a *f. pl.* Pantoffeln; —lije -a *f. pl.* Pantoffeln.

*Jemin -a *m.* Schwur; der Eminy; —luk -a *m.* das Eminthum; —ovac -vca Einer von Emins Leuten, —ski -a -o *adj.* Emin-;

Jem ješ -a *m.*; —lješ -a *m.* das Pflugeisen.

Jemuž-a -e *f.* die frisch gemolkene Milch; —an -žna -o *adj.* von frisch gemolkener Milch.

Jemč-enje -a *n.* Aufforderr zur Bürgschaft, Verbürgen; Anschlagen; —iti -čim *v. imprf.* sich verbürgen; anschlagen; —iti se, -čim se *v. r. imprf.* sich verbürgen.

*Jende-čica -e *f.* kleiner Graben; —k -a *m.* Graben.

*Jendj-a -e *f.* die Frau, die mit den svati um die Braut geht, damit dieselbe auf dem Wege nicht allein unter den Männern sei; —ibula -e *f. v.* jendja; —ija -e *f. v.* jendja.

Jenja-nje -a *n.* Nachlaß; Remission; —ti -njam *v. prf.* nachlassen; jenjala je bol die Schmerzen haben sich verloren; zima jenja die Kälte läßt nach.

*Jenjičar -a *m.* Jenitschar; —ski -a -o *adj.* Jenitscharen-.

Jer, jera, jerbo, jere, warum, weil, zumal, denn, fintemal.

Jerebi-ca -e *f.* Rephuhn; —čica -e *f. dim. v.* jerebica; —čji -a -e *adj.* Rephuhn-.

Jergo-t -a *m.* Löwenzahn; —van -a *m.* spanische Flieder, spanischer Hollunder, Pfeifenstrauch.

Jeri-besma -e *f.* kruška eine Art Birne; —šte -a *m.* Art Mehlmuß.

Jesam ich bin; je si du bist; jesi li na javi? träumst du denn? jesi li poludio? bist du toll?

Jesen -a *m. v.* jasen.

Jesen -i *f.* Herbst; jesen mrtva Spätherbst; na odmaku jeseni im Spätherbste; —as; —aske die-

Digitized by Google

sen Herbst; —sašnji -a- -e *adj.* von diesem Herbste; —išće -a *n.* der Herbstpunkt; —ost -i *f.* die Herbstzeit; —iti se, -niin se *v. r. prf.* zum Herbste gehen, herbsten; jesenkasta vranilovka die Diptamwurzel (ein Heilkraut); —ski -a -o *adj.* herbstlich; jesenska jednač dana i noći die Herbstnachtgleiche, Herbstäquinoktium.

Jesenjača -e *f.* Art Birne; —ak -a *m.* Diptamwurzel; —i -a -e *adj.* herbstlich.

Jesetra -e *f.* Stör.

Jeska -e *f.* Lockspeise, Köder.

Jest ja; jest, jest! ja wohl; to jest das heißt; ostaviti stvar kako jest eine Sache auf sich beruhen lassen; —an -na -o *adj.* bejahend, affirmativ (gr.), positiv, jestna munjina positive Elektrizität.

Jestba -e *f.*; —bina -e *f.* die Speise.

Jestestven -a -o *adj.* wesentlich, essenziell; —o -a *n.* das Wesen; —oslovje -a *n.* Physik.

Jesti, jedem *v. imprf.* essen, Speise zu sich nehmen; beißen; jesti s kim mit jemd. essen; jesti tiho langsam essen; jesti do milje volje, jesti preko brka viel essen; jesti s mjerom mäßig essen; jesti na sva usta volles Maul haben; jesti na silu, jesti preko volje mit Ueberdruß bis zum Ekel essen; jesti na obroke mäßig, regelmäßig essen; to se nemože jesti das ist ungenießbar; neće dugo kruha jesti er wird es nicht lange mehr machen; jedem da živim ich esse um zu leben; konj neće da jede das Pferd hat den Verstoß, jedu ga buhe die Flöhe beißen ihn; jesti se, jedem se *v. r. imprf.* eßbar sein; sich abgrämen, sich zehren; jede se proditačno a ne hudivo man ißt Verdauliches, nicht aber Schädliches; —ila -a *n.* pl. Tafelbesteck.

Jestiv -a -o *adj.* zur Speise gehörig, eßbar, lecker, delikat; —ište -a *n.* Speisemarkt; —njak -a *m.* Speisekasten; —o -a *n.* Nahrungsmittel; jestivo i pivo Speise und Trunk.

Jestoj-čica -e *f.* eine kleine Speise; —ska -e *f.* Speise; ta mi se jestojska odbila, omrznula diese Speise ekelt mir.

Jestovit -a -o *aaj.* bejahend; jestovit sud assertorisches Urtheil.

Jestva -e *f. v* jestba; —na -e *f.* Tafelsaal, Speisezimmer.

Jestveni ca -e *f.* Speisekarte; —k -a *m.* Speisetarif, Speisekarte, Speisezettel.

Jestvina -e *f. v.* jestbina.

Ješa -e *f.* Speise; —n -šna -o *adj.* eßbar.

Jetarnji -a -e *adj. v.* jetreni.

Jetr-a -e *f.* die Leber; jetra vodena Milzkraut, Hirschzunge; žilice od jetre Fasern an der Leber; jetra raztočka fegato d' antimonio (chem.).

Jetren -a -o *adj.* zur Leber gehörig, Leber- (b. Zus.); jetrena mezdrovina Leberparenchym; jetrena odvodnica Leberarterie; jetrena mast Leberthran; —ica -e *f.* Leberwurst; —ina -e *f.* Leberabszess; —ka -e *f.* Edelleberkraut (ein Heilkraut).

Jetrica -e *f.*; —čina -e *f.* kleine Leber; —nica -e *f. v.* jetrenica.

Jetrobolnica -e *f.* eine Leberkranke; —nik -a *m.* ein Leberkranker; —ovanje -a *n.* Leberkrankheit; —ovati -lujem *v. imprf.* an der Leber leiden, krank sein.

Jetrokrv -i *f.* Flüssigkeit des Magens, Chimus.

Jetrv-a -e *f.* Schwägerin (di Gattinen zweier Brüder sind sich jetrve); —ica -e *f. dim. v.* jetrva; —in -a -o *adj.* der Schwägerin.

Digitized by Google

Jeverica -e *f.* ein wieselartiges Thier.

Jevtin -a -o (—ni -a -o) *adj.* billig; jevtina ciena billiger Preis; —iti -ni *v. impf.* billig werden; —o *adv.* billigerweise; —oća -e *f.* Billigkeit; —ostr-i *f.* Billigkeit.

Jeza -e *f. hyp. v.* jezik das Zünglein; Zangenstükk; Schauder; jeza parala, guza plaśala (spr.) wenn man jemanden wegen böser Zunge abprügelt; jeza od jedra Segelzunge; jeza me hvata es schaudert mir.

*Jezan -a *m.* Gebet, welches der türkische Hotscha vom Minaret herunterruft.

Jezb:a -e *f.*; —ina -e *f.* *v.* jestba.

Jezd -a *m.* Ritt, Reitaufzug, Reiten; —ač -a *m.* Reiter, Soldat zu Pferde, Ritter.

Jezdeć -a -e *adj.* reitend; jezdeća pošta Reitpost; —nik -a *f.* konj Reitpferd; —nje -a *n.* das Reiten.

Jezdi:ci -iká *m. pl.* die Reiterei; —lac -ioca *m.* Reiter, Ritter, Soldat zu Pferde; —lište -a *n.* Reiterei (Kunstr.); —lnica -e *f.* Reitbahn; —ice *adv.* reitlings, rittlings, ritterlings, ritterweise; —itelj -a *m.* Reiter, Ritter, Soldat zu Pferde; —ti dim. *v. impf.* reiten; jezditi jezdom im Trabreiten; —v -a -o *adj.* reitbar; jezdivo magare Reitesel; —vstvo -a *n.* Reitkunst.

Jezdovina -e *f.* Reitgeld.

Jesdrap -a *m.* ein Falkenartiger Vogel (Rostweihe).

Jezer:ce -a *n.* kleiner See; —iti -rim *v. impf.* nach und nach überschwemmen; —kinja -e *f.* Seebewohnerin; —ni -a -o *adj.* zum See gehörig, See-; jezerni brieg Seeküste; —nica -e *f. v.* jezerkinja; —nik -a *m.* Seebewohner.

Jezer o -a *n.* See; jezero gorsko Gebirgssee; jezero u dolu Thalsee; jezero kao vedro nebo Spiegelsee; —ski -a -o *adj.* dem See gehörig; See- (in Zus.); jezerska riba Seefisch; jezerska polojka Teichwasserläufer.

Jezgar:ica -e *f.* Kern, Obstkern; jezgarica od tunje Quittenkern; —ice -a *f. pl.* Granellnen (bot.); —nica -e *f.* Wandhaut, Endopleura (bot.); nutarnja jezgarnica Endosperium.

Jezgra -e *f.* Kern, Substanz (fig.), das Wesentliche, kurze Darstellung der Hauptmomente; Kompendium; Quintessenz; jezgra od bademka Mandelkern; jezgra od oraha Nußkern; jezgra od šljive Pflaumenkern; jezgra pisma der wesentliche Inhalt eines Briefes; —o -a *m.* Saamenkern.

Jezgren -a -o (—ni -a -o) *adj.* kernig; summarisch.

Jezgrovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* kerniz, gekaltreich, vielhaltig, kompendiös; —ost -i *f.* Kerntigkeit, Reichhaltigkeit, Kompendiosität.

Jezičac -čca *m.* Zünglein, Züngelchen (am Gewehre, an der Schnalle), die Zider des Schlosses; Hirschzunge, Zungenfarn, Ochsenzunge; Blatthäutchen (bot.). Holzzäpfchen, Wagezunge, Stift (an Schnallen), Rundeisen, das Propfkeilchen; weibliche Ruthe; jezičac od prodjice Schnalldorn; jezičac od grla Zäpfchen (am Gaumen), epiglottis; jezičac tezulje ago di bilancia (tec.); jezičac igra u staglacu die Zunge der Wage schwingt; —ak -čka *m.* Schlüsselbart; Lappen, Wamme; Stimmritzendeckel; —an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* schwatzhaft, schwätzig, plaudertig, geschwätzig, Zungen- (b. Zus.); jezična žlieza Zungendrüse; jezična veza Zungenband; je-

Digitized by Google

zična urdica Zungenband; jezična grana Zungenzweig jezično hrptena kucavica Zungenrückenschlagader; jezični živac Zungennerv; jezična žila Zungenader; jezično slovo Zungenbuchstabe; jezična bradavica Zungenwärzchen; jezični glasac Zungenlaut; jezična mišica die Zungenmuskel; jezična odvodnica Zungenarterie; jezična jama Zungenvertiefung, Zungenloch; —ast -a -o *adj.* zungenförmig; —av -a -o *adj.* zungengebunden, —ić -a *m. dim. v.* jezik; —ina -e *f.* böse Zunge; —iti -im *r. impr.* schwätzen, albern reden; on jezići er schwätzt viel Albernes zusammen; —ji -a -e *adj.* der Zunge gehörig; jeziji bič böse Zunge (fig.); —ljiv -a -o *adj.* geschwätzig; —nica -e *f.* Schwätzerin; —nice -á *f. pl.* Zungenblüthe (bot.); —nik -a *m.* der Schwätzer, der Plauderer, Züngler, Zungendrescher, Verläumder; Zungenkraut, Zungenklatt (bot.); —no *adv.* geschwätzig; —nost -i *f.* Schwätzigkeit.

Jezik -a *m.* die Zunge, Sprache; Zunge (eines Segels); Erdzunge (agr.); jezik plosan weitläufige, ausführliche Sprache; jezik čakaljušan, govorušan geschwätzige, schwatzhafte Zunge; jezik razcieplien vielspaltige Zunge; jezik dvoratan zweispaltige Zunge; jezik kusav stotternde, stammelnde Sprache; jezik jelenji Hirschzunge (bot.); jezik puka Volkssprache; jezik slikovit; jezik pun slika die bildliche Sprache; jezik za zube halt's Maul! jezik izplaziti Zunge zeigen; bez jezika zungenlos, sprachlos; evute mi jezik za izreći es schwebt mir auf der Zunge; baš mi je na jeziku es schwebt mir auf der Zunge; držati jezik za zubi; seine Zunge im Zaume halten, schweigen; čelo jezika Zungenspitze; drži mi se na čelu jezika es schwebt mir auf der Zunge; stoji mi na vrh jezika es schwebt mir auf der Zunge; jezik mu neodgovora srcu er spricht anders und denkt anders; slikovitost jezika die Bildlichkeit der Sprache; visoka jezika čovjek ein Mensch, der stolz spricht; reći štogodj na pol jezika stammelnd, stotternd etwas hervorbringen; jezik mu je utekao er hat im Sprechen getrit, er hat sich verkalopirt; ajedast jezik kraftvolle, tüchtige Sprache; jezikn je vješt die Sprache ist ihm geläufig; duh jezika Genius der Sprache; što mu je na srcu to mu je i na jeziku er hat sein Herz auf der Zunge; nije mu mati jezik izpredala er hat das Maul auf dem rechten Flecke; dobro jezikom brusiti mit geläufiger Zunge sprechen; gore mu jezik sieče nego mač er hat eine Zunge wie ein Schwert.

Jezikoboljа -e *f.* Zungenschmerz; —slovac -vca *m.* Philolog; —slovan -vna -o *adj.* philologisch; —slovje -a *n.* Philologie; —vanje -a *n.* Versprechen; —vati -kujem *v. impr.* versprechen; —vni -a -o *adj.* sprachlich, Sprach- (b. Zus.); jezikovno pravilo Sprachregel; —vid -a *m.* Sprachkarte; —znanac -nca *n.* Sprachkenner; —znanstvo -a *n.* Sprachkunde, Sprachwissenschaft.

Jezi-na -e *f.* Magerkeit, der Menschen, Thieren, Pflanzen; des Akkers; der Rede; —nav -a -o *adj.* mager; —v -a -o *adj.* gefährlich; —vost -i *f.* Gefährlichkeit.

Jež -a *m.* Igel, Schweinigel, Stachelfrucht; Rundkorb; jež mor-

Digitized by Google

ski Art Seefische; —a -e *f.* die Gänsehaut, der Schauer, kalter Schweiß; ježa me hvata mich überläuft ein Schauder; —dim *v. impf. & v* jezditi; —enje -a *n.* Schaudern; —ev -a -o *adj.* von Igel; —evci -vaca *m. pl.* Stachelschweine (zool.); —ina -e *f.* Stachelfisch, Stachelschweinfisch, Art eßbare Seemuschel, Meertraube; —inac -nca *m.* Seeigel, Meerapfel; —injak -a *n.* Seeigelstein; —iti se, -žim se *v. impf.* daß Haar sträuben (vor Kälte), schaudern; —nja -e *f.* Schaudern, Schrecken, wovon man bebt; Zittern (vom Fieber).

Ježo van -a *m.*; ježovit -a *m.* Jesuit.

Ježu-kan -a -o *adj.* etwas rauh; —kati se, -kam se *v. impf.* ein wenig schaudern, zittern, beben; —ri -ā *m. pl. v.* ježnja; ježuri me hvataju ich schaudere.

Jod -a *m.* Jod (chem.); amonojod Jodamonium; —iš -a *m.* Jodid (chem.); jodiš aliljeo Allyljodid (chem.); jodiš arzenov Jodarsen; jodiš bismutnov Wismuthoxyjodid; jodiš formilski Formyl; jodiš vapnen Kalkjodid; etil-jodiš Jodäthyl; fosforojodiš Jodphosphor; gorčiko-jodiš Jodmagnesium; jodo soliš Chlorjod; jodov solur Chlorjod; —ur -a *m.* Jodur (chem.); jodur aliljev Allyljodur.

Jogunast -a -o *adj.* starrköpfig, starrsinnig, eigensinnig, hartnäckig, widerspänstig, trotzig, trotzköpfig; —ica -e *f.* und *m.* Trotzkopf; der o. die Eigensinnige; —luk* -a *m.* Eigensinn.

Joh! *v.* joj;

Joh-a -e *f.* Erle, Rotherle; —ište -a *n.* Ort, wo viele Erlen sind; —ov -a -o *adj.* erlen; —ovina -e *f.* Erlenholz.

Joj! ach, weh!

*Jok nein; —tur nichts da; udario joktur u kesu es ist nichts im Beutel.

*Jol-daš -a *m. v.* drug; —tava -e *f.* Art Reisepfanne.

Jomuža -e *f.* die frisch gemolkene Milch.

Jonski -a -o *adj.* jonisch; jonski red jonische Säulenreihe (arch.).

*Jordam ɛ *m.* stolzes Gepränge; —djija -e *m.* Stolzierer; —iti -im *v. impf.* stolzieren, Parade, Pomp machen; —ljenje -a *n.* Stolzieren, Paradiren.

Jorga -e *f.* Trab und Trott gehen, des Pferd, Postgänger, Zelter.

*Jorgan -a *m.* Bettdecke; —ić -a *m. dim. v.* jorgan; —luk -a *m.* das obere Blatt, Bettdecke.

Jorgovan -a *m.* spanischer Flieder.

Još noch; još jedanput nochmals.

Još-evina -e *f.* Erlenholz; —ić -a *m.* junge Erle; —ik -a *m.* Erlenwald, Erlenbusch; —je -a *n.* Erlenbusch; —ljak -a *m.* Ort, wo junge Erlen stehen.

Jošt; jošte; jošter noch, zudem, überdieß, obendrein; desgleichen, detto (bei Sachen) merc.; jošte su u riečj bili, kad . . . sie sprachen noch, als . . .; jošte ručaju sie speisen noch; jošte su za stolom sie sind noch bei Tische; jošte nije boja vidio er hat noch nicht das Pulver gerochen; jošte neopažam ich merke noch nichts; jošte sam na tašte ich bin noch nüchtern; još jedan put wieder; jošte nisam knjige dobio das Buch ist mir noch nicht zugekommen; jošte imati überhaben; jošte nisam pravo odlučio ich bin noch unentschlossen; jošte jednu rieč primetnuti noch ein Wort nachsetzen; jošte dodavati nachgeben, noch Geld nachgeben.

Jova -e *f.* die Erle; —nimiti -nim *v. impf.* um des heil. Johannes willen bitten.

Digitized by Google

Jovanj-dan -a *m.* Johannestag; —štak -a *m.* Einer, der den heil. Johannes als Hauspatron feiert; —ski -a -o *adj.* Johannis- (b. Zuf.); jovanjski mraz Johanneskälte.

Jovljak -a *m.* Erlenwald.

Jovo -e *m.* Johannes; Jovo na novo tabulâ rasa (sprichw.); — v -a -o *adj.* erlen; —vina -o *f.* Erlenholz.

Ju! juchhe!

Juče; jučer; jučera gestern; juče iz jutra; juče u jutro gestern früh; —ranjidan den Tag vorher; —ranji -a -e *adj.*; —rašnji -a -e *adj.* gestrig.

Juf ka -e *f.* der ausgewalkte Teig, eine nudelartige Paste, die auch über den Winter aufbewahrt werden kann; —ta -e *f.* bulghero (teč.).

Jug -a *m.* Süd, Süden, Südgegegend, Mittag, die Mittagsseite, Mittagspunkt; Südwind, Thauwind, Sirokko; jug iztočni Südostwind; jug zapadni Südwestwind; jug puše Südwind weht.

Jugo -a *m.* Süd, der Südwind, austro (fij.); —amerikanac -nca m. Südamerikaner; —iztočnjak -a *m.* Südost (Wind); —iztok -a *m.* Südost; —v -a -o *adj.* Südwinds- (b. Zuf.); jugov snieg Südwindsschnee; —vić -a *m.* Südländer; —vina -e *f.* Thauwetter. Sirokkowetter; —zapad -a *m.* Südwest; —zapadnjak -a *m.* Südwestwind.

Juha -e *f.* Suppe, Potage; juha od željvovine Schildkrötensuppe; juha s pirinčem; Reissuppe, Reisbrühe; —r -a *m. v.* juhopija; —t -a -o *adj.* suppig.

Juhopija -e *m.* Suppenfreund.

Juhta -e *f.* bulghero (teč.).

Juj! ach! weh!

Juka -e *f.* Yukka (bot.).

Jular -a *m.* Zügel.

*Jumak -a *m.* die Spule.

Jun -a *m.* der Jüngling; —ac -nca der junge Ochs, Stier.

Junač enje -a *n.* das Tapferthun; —ica -e *f.* tapferes Weib, Heldin; —ić -a *m. dim. v.* junak; —ina -e m. *augm. v.* junak Mordkerl; —iti -ćim *v. imprf.* koga jemand. stärken, kräftigen, kouragiren, animiren; —iti se, -ćim se *v. r. imprf.* sich als Held stellen; —ški -a -o *adj.* heldenmäßig, wakker, tapfer; na junačku heldenmäßig; junački se biti tapfer fechten; junački narod ein streitbares Volk; junački se je borio za istinu i pravo er war ein tapferer Streiter für Wahrheit und Recht; junačka igra Waffenspiel, junačka slava Waffenruhm; junačka sreća das Waffenglück; junačka družba die Waffengefährten; junački boj Waffenkrieg; junačko djelo Waffenthat; junačka priča Heldensage; junačka pjesma Epos, Epopea, Heldengedicht; —tvo -a *n.* Heldenthum, Heroismus, wakkere Waffenthat.

Junad -i *f.* junge Ochsen und Kühe.

Junak -a *m.* ein wakkerer Krieger, ein tapferer Streiter, Held, Löwensohn; Gemahl; Diener; junak biti tapfer sein; junak li si? bist du brav? junaci sa sjekirami beiltragende, mit Streitäxten bewaffnete Krieger; junak po imenu Namenheld; junak u košulji od žice bepanzerter Held; junak na moru Seeheld; junak romanâ Romanenheld; junak dobitnik Siegesheld; junak s pozorišta Theaterheld; junak na divanu Wortheld; nema mu na svietu junaka Niemand übertrifft ihn.

Junč ad -i *f. v.* junad; —e -eta *n.* Stierkalb; —ić -a *m. dim. v.* junac; —ji -a -e *adj.* vom jungen Stier, Farr.

Digitized by Google

June -ta *n.* junger Ochs oder Kuh, junges Rind; —tar -a *m.* der junges Rind weidet.

Junica -e *f.* junge Kuh, Färse; —čica -e *f. dim. v.* junica; —čin -a -o *adj.* von der jungen Kuh, der Färse; —ja -e *f.* mjera Bleiloth, Richtblei, Perpendikel.

Junoš -a *m.*; junoš -a *m.* Jüngling; —st -i *f.* Jugend; —ta -e *f. v.* junost; —tka -e *m.* Jungfrau.

*Junjga -e *f.* u. pr. masla Maß für Rindschmalz im Gewichte von einer halben Okka

Jupka -e *f. v.* jufka.

Jur schon; —a -e *f.* Jura; juranski vapnenac Jurakalk; —at -a *m.* Jurat.

Jurgeta -e *f.* Flaschenkürbiß.

Jurenje -a *n.* das Treiben.

*Juriš -a *m.* Sturm; uzeti na juriš erstürmen; osvojenje na juriš Erstürmung; udariti na juriš, učiniti juriš stürmen; —ala -a *n. pl.* Sturmzeug; —anje -a *n.* Sturmlauf; —ati -am *v. impf.* stürmen, Sturm laufen; jurišati tvrdju eine Festung stürmen.

Jur-iti -rim *v. impf.* rjekamo auf einen Ort zustürmen, schnell gehen, zusprengen, zujagen; —nuti -nem *v. perf.* angreifen, stürmen; jurnuti u sobu in das Zimmer stürzen; jurnuti na neprijatelja auf den Feind stürzen.

Jurve schon, bereits allerdings.

Juš-ar -a *m.* Suppenfreund; —ica -e *f. dim. v.* juha; —ika -e *f.* Eiterjauche (med.); —ina -e *f.* schlechte Suppe; —iv -a -o *adj.* suppig.

Juš-ni -a -o *adj.* Suppen- (b. Zuf.); jušni pladanj Suppenteller; jušno zelenilo Suppenkraut; —nik -a *m.* Terrine; —njak -a *m.* Suppentopf.

Jutar nica -e *f.* Frühgebet.

Jutra-nji -a -e *adj.*; šnji -a -e *adj.* Morgen früh.

Jutrenica -e *v* jutarnica; —nik -a *m.* Morgenblatt; —nina -e *f.* Morgengabe (b. jungen Eheleuten); —niti -nim *v. impf.* in aller Frühe aufstehen; —nja -e *f.* Mette, die Morgenandacht, Vormittagsgottesdienst; —njak -a *m* Morgenschuß; —njka -e *f.* Morgensländchen.

Jutriti -trim *v. impf.* in aller Frühe wach werden; jutriti se, -t i se *v. r. impf.* es dämmert der Morgen, es wird Tag, der Morgen bricht an.

Jutrnica -e *f. v.* jutarnica; —nji -a -e *adj.* Morgen (b. Zuf); vormittäglich; jutrnja lula Morgenpfeife, Morgenpfeifchen; jutrnja propovied Frühpredigt; jutrnja rosa Morgenthau; jutrnja žar Morgenglut; jutrnji pozdrav Morgengruß; jutrnja odjeća Negligé, Morgenanzug; jutrnji dar Morgengabe (bei jungen Eheleuten); jutrnja svečanost die Morgenfeier; jutrnja pošta Morgenpost; jutrnja doba Morgenstunde; jutrnje novine Morgenblätter; jutrnji vjetrić Morgenwehen; jutrnji list Morgenblatt; jutrnja molitva Morgenandacht.

Jutro -a *m.* Morgen, Morgenzeit, Vormittag; Morgen, Juchart, Joch (Feldmaß); u jutro morgens, vormittags; jutro je es ist schon Tag; još je jutro es ist noch früh an der Zeit; - iz jutra se vidi, kakov će dan biti was eine Nessel werden will, brennt früh; jutrom rano; u jutro rano; najjutrije; u jutro naosvjet; vrlo za jutra, u prvo jutro sehr früh morgens; iz jutra, za jutra, s jutra zorom, na jutro morgens; segej jutra morgens; do u jutro, do jutra bis in die Frühe; sve jutro, sve drago-

Digitized by Google

vjetno jutro den ganzen Morgen, den ganzen lieben Morgen: jutrom i večerom früh und Abends.

Jutroklek -a *m.* (in einem muthwilligen Scherze als Arznei angerathen), Menschenkoth, Morgenhock.

Jutronica -e *f.* Frühgesang, Matutinum; —ti -nim *v. impf.* das Frühgebet singen.

Jutros heute früh; jutros, jutroska na osvjet heute in aller Früh; —šnji -a -e *adj.* von diesem Morgen; —šnjica -e *f.* n. pr. voda Wasser von heute früh.

Južan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* südlich, mittäglich, südländisch, antarktisch; Süd-, Mittags- (in Zus.); južna Amerika Südamerika; južno more Südsee; južni Sloven, Slavjan Südslave; južna širina Südbreite; južna hidra südliche Hydra (astron.); južna strana Mittagsseite, Mittagsgegend; južna obala Mittagsküste; južno stoženo more südliches Polarmeer; južno more Südmeer; južno vrieme Thauwetter; južno zapadan südwestlich; južna zemlja Südland, Mittagsland; južno -nebo Mittagshimmel; južni kraj Mittagsgegend, Südgegend; južna stožerina Südpol, Mittagspol; južna obala Südküste; južna struja Südwasser; južno njemački südteutsch; južna svjetlost Südlicht; južna medja Südgrenze; južna luč Südlicht; južni jugozapad Südsüdwest; južni jugoistok Südsüdost; južni obratnik Südkreis; južni brieg Südküste; južno voće Südfrucht; južna plodina Südfrucht.

Južanin -a *m.* Südländer.

Južen-nje -a *n.* Einfallen des Thauwetters; —vina -e *f. v.* jugovina.

Južina -e *f.* Abendmahl; Thauwetter; —nati -nam *v. impf.* nachtmahlen; —šte -a *n.* Südpunkt, Mittagspunkt; —ti se, -ži se *v. r. impf.* aufthauen, deliquesziren; jaži nam se wir haben Thau.

Juznjak -a *m. v.* južanin.

K.

K, **ka** *praep.* mit; *dat.* zu, zum, zur, gegen; ka gospoji zur Frau; šalje ujega ka kruševcu gradu er schickt ihn nach Kruševac; k nebu himmelseinwärts; k iztoku ostwärts, östlich; k jugu südlich, südwärts, mittagswärts; k moru meerwärts; kâ *pron. f.* statt koja welche; ka' *v.* kao; —badahija -e **;* Unterdahija; —bal -bla *m.* der Wassereimer *v.* kabao.

Kaban -na *m.*; **kabanica** —ce *f.* Mantel (Mäntel), Regenmantel, Schaube; Schirmdach; kabanica skinuti den Mantel ablegen; ženska kabanica Damenmantel; —ičica -ce *f.* Kinderrock; —ka -ke *f.* Kinderrock.

Kabao -bla *m.* Zober, Zuber, Kübel, Küpe, Schaff, Wassereimer, Wasserfaß, Wasserkanne, Wasserkübel, Eimerfaß, Schöpfkübel Feuereimer; kabao za uglenje Kohlenkübel; —rac -rca *m.* der Zwerghirsch; —re -a *f. pl.* eine Art silbernen Küraſſez zur Zierde *v.* toke.

Digitized by Google

Kabisr -a *m.* der Kübler, Küfner, Böttcher; —ev -va -o (—ov -a -o) *adj.* des Küfners; —ski -a -o *adj.* nach Art der Küfner.

Kablast -a -o (—sti -a -o) *adj.* kübelförmig; von großem Umfang, umfangreich.

Kablica —ce *f.* die Gelte, Schöpfkübel, Schaffel (zum Schöpfen), Leerfaß.

Kablić -a *m. dim. v.* kabao Eimerchen, Schöpfkübel, Küpe, Weißkübel

Kablič-ar -a *m.* Schäffler; —-ica -oe *f. dim. v.* kabli:a.

Kablina -e *f. augm. v.* kabao im Mühlbau eine Einsatzröhre.

Kaca —ce *f.* Wanne, Bottich, die Knfe, Badewanne, Faß; kaca za druzganje Treukufe; ze'jna kaca Krautfaß; kaca za kljuk Mostzuber; kaca za papirštinu die Zeugbütte; kaca za pranje das Waschfaß; sirna kaca die Käsewanne; kaca za sječku Siebebottich, Siebefaß; maštilačka kaca Färbekufe; —lj -a *m.* Schabe (zool.) Kakerlak.

Kacida -e, kaciga -e *f.* der Helm, die Pikkelhaube, Bikkel, Sturmhaube, Streithelm; željezna kaciga Eisenhelm; kaciga u grbu Wappenhelm; bez kacige helmlos; —ar -ra *m.* Helmmacher, Helmschmied; —st -a -o *adj.* helmartig, helmförmig.

Kackanje -a *n.* Träpfeln (Abfallen des Gewinnes) beim Kleinhandel; —ti -kam *v. impf.* tröpfeln, träufeln, zuträufeln, triefeln, siegern, sogen.

Kačipera -re; kačiperka -ke *f.* Flittermädchen, Putzdokke, Putzbirne.

Kačkavica -oe auch kačkavica -e *f.* Patsche (der Koth), Matsch (Wetter).

Kačun-a *m.* Knabenkraut, Hodenkraut Stendelwurz.

Kačun ak -nka *m.* Stendel, die Stendelwurz, Orchis; —ast -a -o hodenförmig; —ica -e *f.* Salep (bot.). Krabenwurz; —iti se, —im se *v. r. impf.* sich schmücken, zieren; —jenje -a *n.* das Zieren; —ovice *f. pl.* Stendeln, Orchideen; —ovina -e *f.* Salep.

Kača -če *f.* die Schlange; —mak -a *m.* der Kukuruzbrei; Polenta von Mais; —nje -a *n.* das Werfen auf der Oberfläche des Wassers (von Fischen); —ar -ra *m.* Wannenmacher drr Faßbinder, Großbinder; —ra -re *f.* die Hütte, wo die Fässer mit Pflaumen stehen; —rev -a -o *adj.* des Faßbinders; —riste -a *n.* der Ort, wo einst kačara gestanden.; —rov -a -o *v.* kačarev; —ti -čam *v. impf.* auf des Wassers Oberfläche sich werfen (v. Fischen).

Kačestvo -a *n.* Qualität, Beschaffenheit.

Kači ca -e Handbottich, Ständer *v.* kaca; eine kleine Schlange; —perka -e *f.* Zierpuppe *v.* kačiperka.

Kačka -e *f.* Häkel (Werkzeug); ein Kinderspiel; —lo -a *n.* die Häknadel, Häkzeug; —nica -ce *f.* die Häkelarbeit; —nje -a *n.* die Häkelarbeit; —ti -kam *v. impf.* häkeln; den Koth erwaten; kačkati po blatu im Kothe quatschen; —vica ce *f.* Schlakkerwetter, quatschiges, latschiges Wetter.

Kačket a *m.* Furt, Pfütze; Wasserfarbe.

Kačni -a -o *adj.* Wannen (in Zus.), Faß-; —k -a *m.* Natterknöterich.

Kačnjak -a *m.* Euphorbie.

Kačvi -a *m.* Katechu, Katechubaum; kačujska kiselina Katechugerbsäure.

Kâd -a *m.* Räucherwerk, Dampf, Rauchdampf.

Digitized by Google

Kad, kada *adv.* wann? wo? wie bald? *conj.* da, als, wenn, indem, da doch; kad i kad dann und wann; od kada wie lang; kada god wann immer; kada god ja vidim so oft ich ihn sehe; kad opet da doch; kad kako wie es sich trifft; nemam kad ich habe keine Zeit; kad brže so schnell; kad je bila kuga zur Pestzeit; kad čovjeku što dogrdi wenn es dem Menschen zu viel wird.

Kàda -de *f.* Bottich, Wanne, die Fußwanne; **kupaća kada** Badewanne; *hyp. v.* **kaduna**; **kada pod tieskom** Preßzober; —god, —godar, —goder, —godir, —godjer wann immer.

***Kàdar** -dra -o *adj.* fähig, im Stande.

Kàdar -ra *m.* Böttcher; —um -a Art Traube.

Kadašnji -a -e *adj.* von wann, von welcher Zeit.

Kadet -a *m.* Kadet.

Kadi *adv. v.* gdje; —ca -ce *f.* Butte, Bassin, Zober, Ständer, Handbottich; —ša -e ***kadiva** -e Sammet, Sammt, Sammethaar, Sammthaar; —far -a *m.* der Sammtmacher; —farski -a -o *adj.* Sammt-; **kadifarske krosne** Sammtstuhl; **kadifarsko brdo** Polkamm; —fast -a -o *adj.* sammetartig, sammtartig, sammethaarig, sammthaarig; —feli *adj. indecl. v.* **kadifli**; —fica -ce, —vica -e *f.* Sammetblume, Stinkblume; —fija -e *f.* Sammetkappe, Sammtmütze; —fli *adj. indecl.* Sammet-; —flja -e *f. v.* **kadifija**; —god *adv.* wo immer, irgendwo.

***Kadi-ja** -e *m.* Kadi, Richter; —jin -a -o des Kadi; —jnica -e die Frau des Kadi; —jnski -a -o *adj.* der Kadi; nach Art der Kadi.

Kadil-ac -lca *m.* Räucherer; —lo -a *n.* Rauchfaß, Räucherfaß, Weihrauchfaß; das Rauchzeug; —ovica -ce *f.*, —ovka -e *f.* Nußbolbe; —uk -a* Gerichtsbezirk.

Kadiljka *f.* Räucherkerze.

Kadin-ac -nca *m.* der Gerichtsdiener.

Kadionica -ce *f.*, —k -a *m.* die Rauchpfanne, Rauchfaß, Räucherfaß.

Kadipa -e *v.* **kadifa.**

Kadi-ti — dim. *v. imprf.* räuchern; bähen; **kaditi koga** jemd. Weihrauch streuen; **kaditi se** -dim se *r. r. imperf.* dampfen, rauchen, schwauchen; **peć se kadi** der Ofen raucht, athmet.

Kadkad, kadkada, kadikad zuweilen, bisweilen, zu Zeiten, manchmal, mitunter, dann und wann.

Kad-li *part.* sieh da; da nun; —mij -a, **kadmik** -a *m.* Kadmium; —no *conj.* als, da; —nokad, —nokada *v.* **kadkad.**

Kado-vit a- -o *adj.* Weihrauch-; **kadovit bor** Weihrauchkiefer.

Kadrilja -e *f.* Quadrille.

Kadšto *adv. v.* **kadkada.**

Kadu-lja -e *f.* Gartensalbei, Salbei; **ljekarska kadulja** Königssalbei; —ma -e* *f.* Dame (b. Türken); —manka -ke *f.* Jungferapfel; —na -ne* *f.* Dame.

Kadja -e *f.*, **kadjenje** -a *n.* die Räucherung.

Kafa -e *f. v.* **kava.**

Kafra -e *f.* der Kampfer; —raš -a *m.* Niesskraut; —renjak -a *m.* Kampferbaum; —rika -e *f.* Petersilie.

***Kaftan** -a *m.* Kaftan.

Kah -a *m.* Strengel (b. Pferd).

Kaica -e *f.* Kopfschmuck von Münzen; —gdžija -e* *m.* der Fährmann, Schiffer; —k -a* *m.* das Boot, Kahn, Beischiff; —kija *v.* **igdžija**; —l -a -o *adj.* zufrieden; —š -ša* *m.* der Riemer;

Digitized by Google

Riemengehäng; ein Brett zum Schiffbau; —šanje -a *n.* das Riemenschneiden; —šati -šam *v. imperf.* in Riemen, Bretter schneiden; —šić -a *m. dim. v.* kaiš; —šlje* *m. pl.* eine Art Opanken.

Kajan -a *m.* Traubenerbse; —je -a *n.* Reue, das Bereuen, das Bedauern; das Rächen.

Kajaput -a *m.* Cajaputbaum.

Kajaženje -a *n.* das Eichen, Zimentiren; —riti -rim *v. imprf.* eichen, zimentiren.

*Kajas -a, kajása -e *f.* der Gurtriemen; der Säbelriemen, Kuppelriemen.

Kajati -jem *v. impf.* koga betrauern; rächen; kajati se -jem se *v. r. imprf.* bereuen, bedauern, Reue empfinden, Buße thun, Leid tragen; kajati se zašto gereuen, reuen; kajem se es dauert mich; kajem se što sam to učinio die That reut mich.

Kaj-ba -e *f.* Kájić; —da -e *f.* Note, Musiknote; —daš -ša *m.* Notenstein; —de *f. pl.* Musikalien; prelazne kajde Durchgangsnoten; —dovlje -a *n. pl.* Notensystem.

Kaigana (pražetina) -e *f.* Art Eierspeise.

*Kajmak -a *m.* Rahm; —an -a* Kaimakan.

Kajper -a *m.* Keuper; —ser -a* *m.* Karmesinleder; —serli *adj. indecl.* von Karmesinleder.

Kajsi ja -je *f.* Marille, die Aprikose; Frucht davon; —olika -e *f.* Trautenberg's Aprikosenpflaume.

Kajuta -e *f.* Kajüte.

Kak *adv.* s. kako; —a (káka) *f.* Kaki (n der Kindersprache); —ao a- *m.* Kakao; —aov -a -o *adj.* Kakao-; kakaovo zrno Kakaobohne; kakaovo maslo Kakaobutter; kakaova mast Kakaofarbe; —aovica -ce *f.* Kakaobutter; —ovina -ne *f.* Kakaomasse; —ovnjak -ka *m.* Kakaobaum.

Kakav -kva -vo *adj.* was für ein; kakav takav so wie er ist; kakav koji! welcherlei; kakav pozdrav takav odzdrav wie man in den Wald hineinruft so schallt es wieder; kakvo gniezdo takva ptica wie die Alten fingen so zwitschern auch die Jungen; kakav život takva smrt wie gelebt so gestorben.

Kakavka -e *f.* Kakaobohne.

Kàki -a -o *adi. v.* kakov; —lo -la *m.* einer, der verdrießlich lang spricht; —ti -kim *v. impr.* kaken.

Kaknuti -nem *v. prf.* kaken.

Kako *adv.* wie, auf welche Art; kako si wie ist es mit dir? wie steht es um dich? kako je wie gehts? wie hältst? kako ti je wie fühlst du dich dabei? kako je po tebe wie steht es um dich? kako je bolesniku was macht der Kranke? kako tako so wie es ist; kako kad wie es sich trifft; kako da? was denn; kako Bog da wie es Gott füget; kako, kojim načinom welchergestalt; kako to wie so? kako sam čuo, onako i kažem so wie ich es gehört habe, rede ich es nach; kako ti je samomu wie ist dir in der Einsamkeit zu Muthe? kako se pogode je nachdem sie sich verabreden; kako ja sudim nach meiner Rechnung; da kako das will ich wohl meinen; kako mu drago wie immer; sobalo; kako dodje sobald er kam; seit, seitdem; kako je sad liepo vrieme da jetzt schönes Wetter ist.

Kako-god, —godj, —godjer wie immer, auf was immer für eine Art; —dak -a *m.* das Gegakker; —dakanje -a *n.* das Gakkern

Digitized by Google

(v. Hühnern); —dakati -dačem *v. imprf.* gakkern.

Kakodil -a *m.* Kakodyl; —ov -ova -o *adj.* Kakodil-; **kakodilova kiselina** Kakodylsäure.

Kakono, kakonoti *adv.* gleich wie.

Kakot -a *m.* Gegakker, Gaksen; —anje -a *n.* das Gaksen; —ati -koćem *v. imprf.* gaksen.

Kakov -va -o *adj.* was für einer; wie beschaffen.

Kakovan -na -o *adj.* qualitativ; —je -ja *n.* Gejammer; —god wie immer beschaffen.

Kaktus -a *m.* Fakkeldistel.

Kakvi -va -o *adj. v.* **kakov**; **kakvi je, čovjeka bi ubio** er wäre im Stande einen Menschen zu tödten; **kakov je?** wie sieht er aus? **kakvo gniezdo takva ptica** man kennt den Vogel an den Federn; **kakov je to čovjek** was für ein Mensch ist das? **ni iz daleka nije takav, kakva ga kažu** er ist lang nicht so, als man sagt; **kakovi su u vas tezi** wie stehen die Saaten?

Kakvoća -će, **kakvost** -i *f.* Eigenschaft, Beschaffenheit, Qualität, Quale; **kakvoćom** qualitativ; **kakvoća mjesta** Ortsbeschaffenheit; **kakvoća pre** die Beschaffenheit der Streitsache; **kakvoća tla zemlje** Terrainverhältniß, Landesbeschaffenheit.

Kakul -la *m.* Cardamome.

Kal -la auch **kao** -la *m.* Schweinszahn, Hauzahn; Dikke, Morast (-es M. Moräste), Schlamm; Drekk; **kal kaveni** Kaffeesud; **u kalu i prahu ležati** sich im Staube krümmen.

Kala -e *f.* Löschwasser; (**kàla**) Gewerf (b. Wildschw.); —**baluk** -a * *v.* **množina**; **bura** -e *f.* Mansch, Mantsch, der Plämpel, Pantsche; —**burenje** -a *n.* das Mischmaschen; —**buriti** -rim *v. imprf.* manschen, mischmaschen; —**burnja** -e *f.* der Mischmasch.

Kalac -lca *m.* Sumpfgras, das junge Gras; Bleizahn, Raffzahn, Binse; Fleischzahn, Hauzahn; Eberhirsch, Hirscheber; **zecji kalac** Hasenriedgras.

Kalača -če *f.* die Schrotart.

Kàladžija -e *m.* einer der sich mit Aufschneiden und Dörren der Fische beschäftigt; —**nica** -e *f.* die Stätte, wo die Fische zum Dörren aufgeschnitten werden.

Kalafat -a *m.* Kalfaterer; —**anje** -a (**kalafaćenje**) das Kalfatern; —**ati** -tam *v. imprf.* kalfatern.

Kalafonij -e *f.* Geigenharz.

Kalaj -a *m.* Zinn; Verzinnung od **kalaja** zinnern; —**džija** -je *m.* Zinngießer, Verzinner; der Bousirer; —**isanje** -a *n.* das Verzinnen, Verzinnung; —**sar** -ra der Zinner, Kannegießer; —**isati** -šem *v. imprf.* verzinnen, wismuten; —**lija** -e *f.* zinnerner Teller; —**ni** -a -o *adj.* zinnern.

Kàlam -ma *m.* Pelzreis, Pelzer, Pfropfreis, Einsetzling; —**ak** -mka *m.* Pfropfreis; —**ilo** -a *n.* Pfropfwerkzeug, Pfropfmesser; —**ina** -ne *f.* Zinkbaryt, Galmei; —**ur** -ra *m.* Bleiloth, Richtblei, Richtschnur, Perpendikkel; —**iti** mim *v. imprf.* propfen; impfen; —**ljenje** -a *n.* Propfen; —**ućenje** -a *n. v.* **kalaburenje**; —**utiti** -utim *v. imprf. v.* **kalaburiti**.

Kâlan -lna -o (**kalni** -a -o) *adj.* trübe (v. Wasser), kothig.

Kálan -ana -o *adj.* gespaltet; —**ica** -ca *f.* Dachschindel; —**ka** -e *f.* Spiegelie; —**je** -a *n.* das Spalten.

Kalapa -e *f.* Kammscheerenkrabbe.

Kalaš -a *m.* Taugenichts, ein liederlicher Mensch, ein liederlicher Kerl; —**enje** -a *n.* das Betrügen; Luderleben; —**iti** -šim *v.*

Digitized by Google

imperf. betrügen, luden; —tura -e *f.* ein Schimpfwort vom Hunde.

Kálsti -lam *v. a. imprf.* spalten; (kàlati) *v. n. perf.* matt werden von einer Krankheit.

Kalauza -re *f. v.* karaula; —šče -ta *n.* der junge Wegweiser; —ština -ne *f.* Geld, die Belohnung für den Wegweiser (kalauz) Wegweiserlohn.

***Kalauz** -za *m.* Wegweiser; der Unterhändler des Schweinhändlers; —ka -ke *f.* Wegweiserin.

Kalauźtina -e *v.* kalauština.

Kalav -a -o *v.* kaljav -a -o; — ar -a *m.* Gerberbank; —vat *v.* kalafat; —re *pl. f.* kurze Hosen.

Kalčine *pl. f.* eine Art tücherner Strümpfe.

***Kaldrma** -e *f.* Pflaster; Heerstraße; —džija -e *m.* Pflasterer; —isanje -a *n.* das Pflastern; —isate -šem *v. a. imprf.* (kaldrmiti -mim) pflastern; —ljenje -a *n.* das Pflastern.

Kale *m.* (zutraulich vom kaludjer) lieber Mönch; —b -a *v.* galeb; —da -e *f.* Mondbohne; —idofon -a *m.* Kalaidophon; —m -a *m.* Rohrfeder; gepfropftes Obst; Weberspule; —miti -mim *v.* kalamiti.

Kalenac -nca *m.* Kumpf, Kumpen; —dar -a *m. v.* koledar; —ica -ce *f.* eine irdene Schüssel; —je -a *n.* Abhärtung.

Kalež ža *m.* der Kelch; morski kalež Gansmuschel; —ak žka *m.* Stutzglas, —njak -a *m.* Catixtiner.

Kalfa -e *f.* Labendiener, Geselle.

Kali *m.* Kali, —lo -la *n.* Härtwasser, Hartpulver; Pfütze; —miran -na -o *adj.* perpendikulär; —na -e *f.* die Rheinweide; —šte -a *n.* Löschtrog, Abkühltrog; —ti -lim *v. a. imprf.* das Eisen härten, Eisen abhärten, kühlen, stählen; kaliti usjalo željezo ein glühendes Eisen löschen; —žiti se, -žim se *v. r. imprf.* für eine Schande halten.

Kalnokrvnost -i *f.* die schlechte Mischung der Säfte.

Kalo -a *n.* Wasserbrodwurzel; — gaža -e *m.* Pflastertreter, Kothtreter.

Kaloper -a *m.* Rainfarn, Gartenrainfarn, die grüne Münze, der Münzbalsam, Frauenmünze, die Frauenwurzel, Pfannenkuchenkraut, Zuckerblatt, Pfefferblatt.

Kaloš -a *m.* die Waldtrüffel.

Kalotine *f. pl.* Schnitzdürre, Dörrobst, Huzel.

Kalovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* schlammig.

***Kalp** *adj. indecl.* falsch, unecht; —pačić *dim. v.* kalpak; — ažina *aug. v.* kalpak; —adžija -e* *v.* kalpakčija; — ak -a *m.* Putzmütze; —akčija -e* *m.* der Mützenmacher; —ozan -a *m.* ein falscher betrügerischer Mensch.

Kaludrica -ce *f.* Klosternonne.

Kaludjer -a *m.* der Mönch, Ordensgeistliche; ein rothgefärbtes Ei; —ka -djerke *m. dim. v.* Mönch; —če -ta *n.* Mönchlein; —enje -a *n.* Mönchelei, Mönscherei; das Einmönchen; —ica -ce *f.* Nonne, Ordensschwester, Ordensperson, Ordensfrau; — ićin -nz -o *adj.* der Nonne; — iti -im *v. imprf.* einmönchen; — iti se -im se *v. r. impf.* ein Mönch werden; —ov -a -o *adj.* des Mönches; —ski -a -o *adj.* mönchisch; kaludjerska haljina odjeća Mönchsgewand, Mönchshabit; —stvo -a *n.* Mönchswesen, Mönchthum; Ordensgeistlichkeit; Klosterstand; —ština -e *augm. v.* kaludjer.

***Kalumet** -a *m. v.* čibuk.

Kalup -a *m.* Form, Muster, Modell, Lehr, Gußform; Gießflasche; der Abdruck (eines Körpers in

Digitized by Google

Wachs); Lund; Leisten, Stiefelholz, Schablone; sadren kalup Gypsform; kalup za lonce die Topfform; lončani kalup Hafenbutte; kalup od sladora Zuckerform; tiskarski kalup Druckform; kalup za prskavce Raketenstokk; kalup cievi Röhrenhülse; kalup za papir Papierform; kalup za opeke Ziegelform; kalup od pečnjaka Kachelform; kalup za vosak die Wachsform; kalup za puceta die Knopfform; kalup od cipela Schuhleisten; kalup za pisnike Lungenform; kalup duhana ein Pakk Rauchtabak; sve na jedan kalup dotjerati Alles nach einem Muster thun.

Kalup-ac -pca *m.* Münzstempel; novčani kalupac Bunzel; -ak -pka *m.* Matrizze, Schriftmutter; —ar -ra *m.* der Modelleur, Abformschneider; Leistenmacher; —arstvo -a *n.* Formkunst.

Kalup-iti -pim *v. imprf.* abformen, modelliren, façoniren; kalupiti duhan den Rauchtabak pressen; —ljenje -uja *n.* Abformung, das Pressen des Rauchtabaks.

Kaluža -e *f. v.* kaljuža.

Kalva -e *m. v.* kalfa.

Kalvin-ac -nca *m.* Kalvinist, der Kalviner; —ka -e *f.* eine Kalvinerin; —ov -a -o *adj.* kalvinisch; —ski -a -o *adj.* kalvinisch; —stvo -a *n.* Kalvinismus.

Kalj -a *m.* Schlikkgrund; der Kachel; —a -e *f.* Schwein, Tintenfleckk; —ac -ljca der Zahn beim Pferde, an dem man das Alter erkennt; —anje -a *n.* das Besudeln mit Koth; —ati -am *v. imprf.* mit Koth besudeln; kaljati se- ljam se *v. r. imprf.* sich mit Koth besudeln, schmutzen.

Kaljav -a -o (—vi -a -o) unrein, schmutzig, ungewaschen, drekkig; biti sav kaljav voller Schmutz sein.

Kaljenje -a *n.* Härtung, Kühlen; Trüben.

Kalju-ga -ge, kaljuža -e *f.* Lache, Kothlache, Saulache, Pfuhl, die Pfütze, Schweinpfütze, Schweinsul, Schlammgrube, Kothgrube, Schweinbruch, die Putte, Prudel; kaljuža puna žaba Froschpfütze, Froschlache; —žanje -a *n.* das Wälzen in der Pfütze; —žati se -žem se *v. r. imprf.* sich im Kothe wälzen; —žav -a -o (—vi -a -o) *adj.* lachig, kothig.

Kaljužnica -ce *f.* Beinblume, Dotterblume, Moosblume, Sumpfblume.

Kam -a *m. v.* kamen; *adv. v* kamo; —ara -re *f.* Mandel (v. Garben); Zimmer, die Kammer.

Kamata -e *f.* die Zinse, Interesse; Wucher; —r -a *m.* Kauderer, Wucherer; —renje -a *n.* Kauderei, Wucherei; —renje -a *n.* das Wuchern, Kaudern; —riti -rim *v. imprf.* kaudern, wuchern.

Kamate *f. pl.* Interessen; zaostale kamate Interessenausstände; kamate od kamatā Interusurium; dati na kamate verzinsen; kamate idu od dana der Zins läuft vom Tage.

Kamatni-ca -ce *f.* Coupon; —k -ka *m.* Geldmäkler.

Kambrik -a *m.* Kombrai (Schnittwaare), Kammertuch; —ski -a -o Kambrig-; kambrigska tkanina Kambrig.

Kamečak -čka *dim. v.* kamen.

Kamed -a *m.* Gummi.

Kamej -a *m.* Camee; —lija -e *f.* Camellie.

Kamen -a *m.* Stein, Lapis; der Bretstein; ein felsiger Grund; Gries (med.); Wand (mont.); kamen smutnje Fallstein; der Stein des Anstoßes; kamen

Digitized by Google

spomenik Gedächtnißstein; kamen žica Gangart, Gangstein; gluh kamen lediges Gestein; gradjevni kamen Baustein; gromov kamen Donnerstein; gusji kamen Gansstein, kredni kamen Kalkstein; dragi kamen Edelstein; mjehurni kamen, kamen u mjehuru Harnstein, Harnblasenstein; modri kamen Alaun; nagrobni kamen Grabstein; neotesan kamen Bruchstein; pakleni kamen Lapis; čižmarski kamen Klopfstein; poljski kamen Feldstein; šaranov kamen Karpfenstein; temeljni kamen Grundstein; zelen kamen der Grünspan; žučni kamen Gallenstein; kamen za tarac Einlegestein; kamen od grotlića der Tümpelstein; kamen od prače Schleuderstein; srce od kamena steinernes Herz; kamen koliko jaje ein Stein von der Größe eines Eies; kao da kamena govoriš man predigt tauben Ohren; to mi je kao kamen na srcu es liegt mir schwer am Herzen; kamencm se kameniti starr und steif da stehen.

Kamen -na -no (—ni -a -o) *adj.* steinern; felsig; kameno dno Steingrund; kameni gat Steindamm; kameni kalup Gießstein; kamena kuća Steinhaus; kamena ljepenka Steinpappe; kameno maslo Steinbutter; kamena ploča Steinplatte; kameni ugalj Steinkohle, Schwarzkohle; kameno ugljenje Steinkohlen; kamena tvrdoća Felsenhärte; kameno ulje Steinöl, Petroleum, Erdöl, Bergöl; kameno ugljeno ulje Steinkohlenöl; kameni vrlj Wellstein; kameni valjak Rollstein; kamen vlakno Steinflachs.

Kamen-ac -ca *m.* Stein (Krkht.), Harnstein, Steinkrankheit, Lithiasis (medic.); —ar -ra *m.* der Steinmetz, Steinhauer, Steinarbeiter; —ara -ne *f.* Steingutfabrik; —arski -a -o *adj.* der Steinmetz; kamenarsko dlieto Steinmeißel; —arstvo -va *n.* Glyptographie; —ast -a -o (—sti -a -o) *adj.* felsig, steinartig; —čić -a *m. dim. v.* Steinchen.

Kamenica -ce *f.* Auster, Meerauster; Wasserbehältniß, Wasserbehälter, Bekken, Bassin, Steinbutte; Weihbrunnen, Weihkessel; —čak -čka *m.* Kalkkochsalz; —čati se -čam se *v. r. imperf.* grübeln; —čište -a *n.* Austerbank, Austergrund.

Kamenik -a *m.* Steinbruch.

Kamenina -e *f.* die Steinwaare, Steingut, Steinzeug; Faienze; —šte -a *n.* Steinbruch; —it -a -o (—ti -a -o) *adj.* steinig, felsig, felsern, steinreich; kamenito dno Steingrund; kamenit ježinac Steinapfel; kameniti kraj Felsenregion; kamenito salo Talk; kamenita sol Bergsalz; kameniti temelj Felsengrund; kamenito ulje Naphtha.

Kamenitba -e *f.* Steinverhärtung, —i -ce, -nim se *v. r. imperf.* versteinern, ersteinen; okamenio se je er stand wie versteinert; kamenim se ich erstaune; —ost -i *f.* Verstocktheit.

Kamenka -e *f.* Rauschgelb.

Kamenopis -a *m.* Steindruck; —pisar -a *m.* Lithograph; Lithographie, lithographische Anstalt; —slovje -a *n.* Lithologie.

Kamenorez barstvo -a *n.* Steinschneiden, Steinschneidekunst; —bar -a, kamenoreža -e *m.* der Steinschneider.

Kamenotisak -ska *m.* Steindruck; —tiskar -a Steindrucker; —tiskarna -e *f.* Steindruckerei; —tiskarski -a -o lithographisch.

Kamenovalac -oca *m.* Steiniger; —vanje -a *n.* Steinigung; —

Digitized by Google

vāti -nujem *v. impf.* steinigen, abſteinigen.

Kamenja-ča -če *f.* Steirmaſſe; die Steinbirne; —k -aka *m.* Steinhaufen; Felſenklumpen; Felſenberg; Alpenhaſe, Schneehaſe.

Kamenje -a (coll.) *n.* Stein, Geſtein, Gebirge (b. Bergb.); drago kamenje Juwelen; drobno kamenje Kläubeſteine; pokupljeno kamenje Leſeſteine; kamenjem se baciti Steine ſchleudern; —nje -a *n.* Verſteinerung, Verſteinerungsprozeß.

Kamfin -a *m.* Kamphin.

Kamfor -a *m.* der Kampfer; —ac -rca *m.* Kampferſalz; amidova kiselina die Kampherſäure; —an -rna -o *adj.* Kampfer-; —kamforna kiselina Kampferſäure; kamforna žesta -e der Kampfergeiſt; —ica -ce *f.* der Kampfergeiſt; —ika -e *f.* der Kampfergeiſt; Kampferkraut; —it -a *m.* Kampferoid; Kampfergeiſt; —njak -a *m.* Kampferbaum; —ov -ova -o *adj. v.* kamforan.

Kamin -ina *m. v.* kamen; —kanje -a *n. v.* kamkanje; —kati -mičem *v. impf. v.* kamkati; —la -e *f.* Kamee; —lajka -e, —lavka -e *f.* die Mönchskappe.

***Kamiš** -a *m.* das Pfeifenrohr; —evina -e *f.* Schlingbaum.

Kamivao -vala *m.* die äußerſte (höchſte) Spitze eines Gebirges.

Kamka-lo -a *m.* der immer jammert; —nje -a *n.* Vorjammern, Bettelgehen, Pinſelei; —ti -kam *v. impf.* vorjammern; bringend bitten; kamkati se pred kim jemd. etwas vorjammern.

Kamo *adv.* wo? wohin? kamo geſchweige; kamo li, a kamo li viel weniger, geſchweige denn; a kamo li da . . . wie erſt, wenn . . . kamogod wohin immer; kamogodier wohin immer; kamo mu drago wohin immer; kamo ste pošli wohin geht die Reiſe? kamo si zaputio wo ziehſt du hin? kamo je zaputio worauf iſt er zugereiſet? kamo ti oči? wo haſt du die Augen? kamo sreće wollte Gott?

Kamomet -a *m.* Steinwurf.

Kamopis -a *m.* Steindruck, Lithographie; —an -a -o (pisni -a -o) *adj.* Steindruck-; —kamopisni tiesak Steindruckpreſſe; —ar -a *m.* Lithograf; —ara -e *f.* lithographiſche Anſtalt; Lithographie.

Kamo rezka -e *f.* Steinſäge; —sječ -a *m.* Steinſchneider.

Kamotis kar -a *m.* Steindrucker; —kara -e *f.* Steindruckerei; —karski -a -o *adj.* lithographiſch.

Kamotoč -ča *m.* Bohrmuſchel; —vanje -a *n.* Gejammer.

Kamtiti -tim *v. impf.* wimmeln.

Kanabe -eta *n. v.* kanape; —će (coll.); Fachwerk, Riegelwerk; —ćenje -a *n.* das Fachen; —fas -a *m.* Kanavas.

Kanap -a *m.* Spagat; —pe -a *n.* Canapé.

Kanarac -rca *m.*, **kanarinac** -nca *m.* Kanarienvogel; —ina -e *f.* Kanarine; —inka -e *f.* Kanarienvogel; —njak -a *m.* Kanarienbaum.

Kanaster -stra *m.* Kanaſter; —vas -vasa *m.* Kannefaß; —ve -eta *v.* Flaſchenkeller.

Kancelar -a *m.* der Kanzler, Großkanzler, Hofgothet; dvorski kancelar Hofkanzler; državni kancelar Reichskanzler; —ija -e *f.* Kanzlei; dvorska kancelarija die Hofkanzlei; —ski -a -o *adj.* die Kanzelei; kancelarsko pismo Kanzeleiſchrift; —stvo -a *n.* die Kanzlerswürde.

Kancelir -a *v.* kancelar Kanzler.

Kančeo -la. kančelo -a *n.* eine Strähne, Garnſträhne.

Kandelj -a *m.* Kanbelbaum; —ilo -a *n.* Lampe, Hängelampe; —jelo -a *n. v.* kandilo.

Digitized by Google

Kandž -a -e *f.* die Kralle des Ablers; der Haken (b. Schiffen); —ija -e* *f.* Peitsche, Kantschu, Karbatsche, Knute; —ijanje -a *n.* das Peitschen; —ijati -jam *v. impf.* peitschen, kantschuen.

Kanica -ce *f. v.* tkanica; -čica *dim. v.* tkanica; —ti -im *v. impf.* Willens sein, beabsichtigen, im Begriffe sein, gesonnen sein; gedenken, auf dem Punkte stehen; kanim ich bin Willens; on kani (smiera) er geht darauf; na nješto kaniti auf etwas ausgehen; kaniti se, -nim se sich anschicken.

Kankanje -a *n.* Gekoller.

Kankov -a *m.* Chancre.

Kano (kaono) wie; —n -a *m.* Kanon; Kirchensitte; —nada -e *f.* Kanonade; —nički -a -o *adj.* kanonisch; kanonički dvor der Stiftshof; kanonički čast Choramt; —ništvo -a *n.* Kanonikat, Domherrnstelle.

Kanonik -a *m.* Domherr, Chorherr, Capitelherr, Kapitular, der Stiftsherr, Canonicus; kanonik učitelj Scholaster; —at -a *m.* Domherrnstelle.

Kanonisa -se Domfrau, Stiftsdame; —ski -a -o *adj.* canonisch.

Kanta -e *f.* Kanne, Kandel; kanta za vodu Wasserkanne; —nje -a *n.* das Herausziehen der Gebärme.

*Kantar -ra *m.* Wage, Schnellwage; —a -re *f.* ein kupferner Topf; —džija -e *m.* der Wagemeister; —džijin -a -o des Wagemeisters; —ić -a *m.* der Näscher (als Schimpfwort); —ina -ne *f.* Wagegeld; —nica -ce *f.* Wagehaus; —ski -a -o *adj.* Wage-.

Kantati -tam *v. impf.* herausziehen; —unača -e *f. v.* šišana.

Kanura -e (kanjura) *f.* Strähne (Baumwollengarn).

Kanuti -nem *v. perf.* tropfen, tröpfen, traufen; ovdje je kanulo crnila hier ist ein wenig Tinte geflekst.

Kanj -a *m.* Bussard, Gänsehabicht, Milan, Bußaar; —e *f. pl.* Augenlieder; —erisanje -a *n.* das Vorfingen; —erisati -išem *v. impf* vorfingen.

Kao *conj.* wie, als, gleichsam; kanda als wie, so wie, gleichsam; kao što gleich wie, immaßen; kao smrt Tod ähnlich; kao slon elephantenartig; kao što do sele noch wie vor; kao u ljeto sommerlich; kao naslikan malerisch.

Kao -la (kal -la) *m.* Koth, die Pfütze; kao putenosti Lustpfuhl; kao *gen.* kli Hakenzahn, Stoßzahn; Wehrzahn, Hauzahn, der Schweinszahn.

Kaon -a -o *adj. v.* kaljav; —o *v.* kao; —ost -ti *f.* Trübe, die Trübheit; —oti *v.* kao.

Kap -i *f.* der Tropfen; Tropfenfall, Dachtraufe, Dachrinne; kap vode Wassertropfen; vepravačke kapi Arnikatinktur, Wohlverleitinktur; do kapi krvi bis zum letzten Hauche des Lebens; der Schlagfluß, Apoplexie; kap s jedne strane Hemiplegia.

Kapa -e *f.* die Mütze, Kappe, die Haube, Hopfhaube; Barett; Bonnet; Kopfzeug; Müffel (chem.); Helm (Blasenhaut); Schopf (b. V.); (vojnička) kapa Lagermütze; kapa od dimnjaka die Rauchkappe; kapa od čipaka Spitzenhaube; uhasta kapa die Klappmütze.

*Kapak -pka *m.* die oberste Bedekung eines Dinges; Kappe, Helm, Deckel; Laden; Ladenflügel; Blasenhut, Capsel, Zündhütchen (am Gewehre); Schußbühne; Augenlied; Umschlag (an den Aermeln); kapak od dobnjaka Uhrdeckel; kapak od dimnjaka

Digitized by Google

Regenkappe; kapak od prozora, prozorni kapak Fensterbalken, Fensterlieb, Fensterladen.

Kapalica -ce *f.* Tropfentrog; das Tropfenfaß; Vorlage (chem.).

Kapan -ci *m. pl.* eingegossene Nudeln; —je -a *n.* das Tröpfeln; kapanje mokraće Harnfluß.

Kapar -ara *m.* der Mützenmacher, Kappenmacher, Haubenkrämer; kapar-pra Kapernstaude.

Kàpar:a -e *f.* das Handgeld, Angeld, Haftgeld, Drauf; dati kaparu Geld auf den Kauf zahlen; —ica -e *f.* Haubenputzerin; —isati -išem *v. prf.* verangelden, Angeld geben.

Kapast -a -o *adj.* kappenförmig, mützenförmig; kapasta peć der Müffelofen.

Kapa·ti -pljem *r. impf.* tröpfeln, tröpfen, tropfen; träufen, traufen, triefen, herabtriefen, hinabtraufen, antraufen, einträufen, abträufeln, abtraufen, sintern (sickern); kapati nad knjigom über den Büchern sitzen; kapati u tamnici im Kerker schmachten.

Kapatka -e *f.* Bapbie (bot.); —avica -ce *f.* Traufwasser, Tropfwasser; Dachtraufe; der Tripper, Gonorrhöa.

Kapica -e *dim. v.* kapa; —ci *gen.* kapaka *m. pl.* Jalousie.

Kapéla -e Kapelle, Betkirche, Bethalle; Test (chem.); —n -na *m.* Kappelan, Kooperator (geistl.); —nija -je *f.* die Kappelanei; —nstvo -a *n.* Kappelanei.

Kapetan -a *m.* der Hauptmann, Feldhauptmann; Capitän; kapetan broda Schiffskapitän; kapetan vojnoga broda Fregattenkapitän; kapetani Hauptleute; —čić -a *dim. v.* kapetan; —ica -ce *f.* Hauptmannsfrau; —ićin -a -o *adj.* der Hauptmannsfrau; —ija -e *f.* Hauptmannschaft; —ov -a -o *adj.* des Hauptmanns; —ovac -vca *m.* einer von des Hauptmanns Leuten; —ski -a -o *adj.* Hauptmanns-; —stvo -a *n.* die Hauptmannschaft.

Kapetina -e *f. augm. v.* kapa; Glockenhut.

Kapica -e *f.* Käppchen, Hütchen; Dehnzeichen auf den Vocalen; Kapsel, Zündkapsel, Zündhütchen (am Gewehre); kapica djeteća Kinderhaube; sokolova kapica Falkenhaube; popina kapica Akelei, Aglei; kapica od čižme Stiefelkappe; Schälchen (an einer Eichel); Magen-Kappe (an Moosen); Kappe (am Moose).

Kapić -a *m.* der Theil des Kopfes, den die türkische Mütze bedeckt; Portal; Hut (v. Ofen); Dachtraufe.

Kapičar -ra *m.* Mützenmacher; —ika -e *f.* Kappenmyrthe; —njak -a *m.* Capselsetzer.

***Kapidžija** -e *f.* der Thorwächter; —džik -a *m.* eine Thüre zwischen angrenzenden Häusern (b. Türken); —*ja -e *f.* das Thor, die Pforte; —lo -la *n.* Traufe, Tropfenfall; Lektwerk.

Kapinica -ce *f.* Schotendorn; —ka -ke *f.* Akazie, Schotendorn, Schotendornbaum.

Kapište -a *n.* Traufstein; —vo -va *n.* Tropfenfall.

Kapkanje -a *n.* das Gießbad; —kê tröpfend.

Kaplar -a *m.* der Korporal; —ija -je *f.* Korporalschaft; —ov -a -o *adj.* des Korporals; —ovica -e *f.* die Korporalin; —čić -a *dim. v.* kaplar.

Kaplja -e *f.* Tropfen, die Thräne (Tropfen); Schlag (Krankheit), Schlaganfall, Apoplexie; kaplju po kaplju tropfenweise; kaplja krvi Blutstropfen; kaplja vode Wassertropfen; otrovna kaplja Giftstropfen; kaplja mu je pala er wurde vom Schlage gerührt, der Schlag hat ihn getroffen; —

Digitized by Google

čak -čka *m.* Tüpfelfarn; — st -a -o *adj.* tropfenhaft; schlagartig; kapljasta smola Tropfenharz.

Kaplje-vina -ne *f.* Fluidum, ein tropfbarer Stoff; Bratenfett; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* tropfbar.

Kapljica -ce *f.* das Tröpfchen, Tropfen (usb.); kapljica rose der Thautropfen; Hofmanova kapljica Hofmannstropfen; — čak -čka *m.* Tinctura; —v -va -o (—vi -a -o) *adj.* tropfbar; —na -e *f.* Flüssigkeit; kapljivo tielo ein tropfbarer Stoff.

Kapljotina -e *f.* der Dintenkleks. Dalk; kapljotina od vina Weinflecken; kapljući oganj Tropfenfeuer.

Kapnica -ce *f.* das Traufwasser, Sinterwasser; Tropfkab; Cisterne (v. Wasser); blaue Ringe um die Augen; —k -a *m.* Filtrirstein.

Kapnuti -pnem *v. prf.* einmal tröpfeln, ein Tropfen fallen.

Kapnjak -a *m.* Haubenstokk, Bergtropfen.

Kaporast -a -o (—ti -a -o) *adj.* schopfig, buschicht; —ka -ke die Perückentaube; Schopfhenne, das Haubenhuhn.

Kapra -e *f.* der Kappernstrauch; —l -a Korporal; *v.* kaplar sammt Ableitungen.

Kaprinova kiselina Kaprinsäure; kaprinova sol kaprinsaure Salze.

Kapronova kiselina; kaprosäure; kapronova sol kaprosaure Salze.

Kaptar -a *m.* Bienenstokk, Deckel.

Kaptiti -tim *v. imprf.* wimmeln.

Kaptol -a *m.* (kaptuo) Kapitel, (Korporazion der Domherrn); stolni kaptol Domkapitel; Domstift.

Kapuca -e *f.* Capuze (am Kleide); —in -a *m.* Capuziner, Kuttenmönch; Wieselaffe.

Kapuša -e *f.* die Zwiebel; —lja -lje *f.* Wasserschöpfer; —n -na *m.* Kapphahn; —nja -e *f.* die Schuffe, Handgelte, Schöpfgelte, Wassergelte; —njica -ce *f.* das Schaffel (zum Schöpfen), Füllgelte, Handgelte, Schöpfgelte.

Kapura -re *f.* Mütze, Haube (Magen), Netzmagen, Magenzipfel (zweiter Magen der Wiederkäuer); Garn; Haubenhuhn, die Schopfhenne.

Kapuš -a *v.* kupus; —t -a *m.* Rokk, Gehrokk, Kaput, Kapot, Kaputrokk; —tač -a *m.* Langrokk, ein Kaput tragender Mensch; —tić -ća *m.* Rökkchen.

Kar -a *m.* die Ahndung, Schelte, Putzer, Ausputzer, Verweis, das Ausschelten, Filzer, Riff; Sorge; das Trauermahl; Schlacht (der Schweine); kar božji Gottesstrafe; kara vriedan ahndbar; svagda kar Kämpelei; —a* *adj. indecl. v.* crn; kara -e *f.* Pranger.

Karabe *f. pl.* karablje; —ice *dim. v.* karabe; —inar -a *m.* der Carabiner; —inka -e *f.* Carabinerin; —lje *f. pl.* eine Art Hirtenflöte; das Flötenstükk am Dudelsakk; —ljice *f. pl. dim. v.* karablje.

Karač -ča *m.* Schelter, Rüger; —ica -e *f.* die Schelterin.

Kara gulj -a *m.* eine Art Seefisch; —kalj -a *m.* Kalbluchs; —kar -a m. Trompetenvogel; —kos -a -o* schwarzhaarig; —lac -oca *v.* karač; —man -a* *m.* Briefträger; Schreibtafel; Taschenbuch; —manlija -e *n.* ein Türke christlicher Religion; —mova -e Aderhoe; —n -rna -o *adj.* Straf; —nfić -a, —nfil -a, —nfilj -a *m.* die Nelke, Würznägelein, Gartenwilhelm, Gartennelke, Blumennelke, Prachtnelke, Grasnelke, Gewürznägelein, Gewürznelke; divlji karanfil, gizdavi karanfil Buschnelke;

Digitized by Google

karanfili (karanfilje) pucaju die Nelken prassen.

Karanje -a *m.* die Ahndung, Gezänke.

***Karar** -a *m.* das Gleichgewicht.

Karas -a *m.* Karausche; —ac -sca *m.* Ruden, Giebel; —ovac -vca *m.* Karauschenkarpfe, Karpfenkarausche.

Karantan -a *m.* Kreuzer; —ka -e Carape; —r -ra *m.* das Gleichgewicht; —s -sa *m.* die Karausche.

Karat -ce *m.* Karat; —ac -tca *m.* Myginde; —i karam *v. imperf.* schelten, koujoniren; karati koga jemd. kanzeln; abzahlen (fig.), einen filzen; karati koga medenimi riečmi jemand. die Pille vergolden; karajuća bjeseda Strafrede; karati se -ram se *v. r. imprf.* einander schelten, greinen, zürnen, hadermessern, belfern, kreisen, sich kämpeln, sich kappen; karaju se crieva es kollert mir im Leibe, es knurrt mir im Leibe; crieva mu se karaju es gürrt ihm im Leibe; —íranje -a (karatovanje) *n.* Karatirung; —isati -šem, —irati -am *v. imprf.* karatiren.

Karatula -e* *f.* der Wachtthurm; —vala -e *f.* Karavalle; —vana -e *f.* Handelszug, Caravane; —vilje -a *coll.* Nelke; —vlje -a *n. coll.* Nelken.

Karba -e *f.* das Ausschelten; —unac -nca *m.* Karbunkel, Karfunkel; —olova kiselina Karbolsäure; —onar -a Karbonarimantel.

Kardinal -a *m.* Cardinal, Kardinal; kardinal bieli plamnasti geflammter weißer Kardinal; —(Apf.); —ov -a -o *adj.* des Kardinal; —ski -a -o *adj.* Kardinals-; kardinalski klobuk der Kardinalshut.

Karećenje -a *n.* das Strafen im Prsten-Spiele.

***Kàret** -a *m.* die Strafe im Prsten-Spiele; —-iti -tim *v. imprf.* strafen im Prsten-Spiele.

Kariatide -â *f. pl.* Karyatiden.

Karika -e *f.* Reif, Ring (am Gewehre), Kettenglied, Gelenk; die Haft, Rinke; karika od mjeračkoga lanca Meßkettenring; karika od palceva Speichenring; karika od glavina Nabelring; karika od petice Zapfenring.

Karikača -e, —lija -e *f.* eine Art runder Mütze der Herzegoviner.

Karišik -a *m.* das Gemengsel.

Karka -e *f.* die Zänkerei, Schelte; —džija -je *m.* Hadergeist.

***Karli** *adj. indecl.* bekümmert; —ca -ce *f.* die Mulde; —čica -e *dim. v.* karlica; —sanje -a *n.* das öftere Aus und Eingehen; —sati -sam *v. imprf.* oft aus- und eingehen.

Karmelitan -a *m.* Carmeliter; —tanka -e *f.* Carmeliternonne; —ski -a -o *adj.* Carmeliter- (i. Zus.);

Karmin -a *m.* Karmin; karmine -â *f. pl.* Leichenmahl, Todtenmahl, Trauermahl, Leichenessen.

Karni -a -o *adj. v.* karan; karno redarstvo Zuchtpolizei.

Karpuza -e *f. v.* lubenica.

Karta -e *f.* Karte, Spielkarte, das Kartenblatt; Papier; —ča -če *f.* Kartätsche, Kartätschenkugel; hitac kartače Kartätschenschuß; —čnica -ce *f.* Kartätschenkasten; —na -ne *f.* Spielkartenfabrik; —nje -a *n.* Kartenspiel; —r -ra *m.* Kartenmaler; —ra -e *f.* die Kartenauslegerin; —rina -e *f.* Kartengeld; —š -sa *m.* Kartenspieler, Kartenkünstler, Spielmatz; —šica -ce *f.* Kartenspielerin; —šnica -ce *f.* die Spielhöhle; —ti se —tam se *v. r. imprf.* Karten spielen.

Karten -a -o *adj.* Karten-; kartena kuća Kartenhaus.

Digitized by Google

Kartuizan -a *m.* Cartheuser; —n -a *m.* Katun; —nača -če *f.* Katunrokk; —nar -a *m.* Katunweber.

Kartomet -a *m.* Kartenkunst, Kartenschlag; —ač -ča *m.* Kartenkünstler.

Karuca -e *f.*, karuce *pl.* Kutsche (Wagen), Caroſſe, Kaleſſe.

Karučni -a -o *adj.* Kutſche-.

*Karva -e *f.* Sprießel, die Leiterſproſſe; —n -na Karavane.

Kas -sa *m.* Trab, Trott, Paß, Paßgang; Schnürbruſt, Schnürleib; —ač -a *m.* Trottgänger, Trabgänger (v. Pferd); —alac -oca *m.* Traber; —alo -a *m.* Traber, Trottgänger; —alov -a -o *adj.* des Traberš; kod kasalove kuće ſagt man, wenn man jemanden in April ſchikkt (foppt).

Kas-an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* ſaumſelig, ſpät; kasni porod Spätgeburt; kasna žetva Späternte; kasno *adv.* ſpät; kasno dolazi er läßt auf ſich warten; —anje -a *n.* das Traben.

*Kasap-in -a *m.* Fleiſchhauer; —inov -a -o *adj.* des Fleiſchhauers; —iti -pim *v. imprf.* Fleiſch aushouen; jemb. übel zurichten; —ljenje -a *n.* das Fleiſchhauen; —nica -ce *f.* die Fleiſchbank; —ski -a -o *adj.* der Fleiſcher-.

Kasarna -e die Kaſerne.

Kasati -sam *v. impf.* traben, im Trott reiten, in Trab reiten; kasati za kim nachtraben; kasati pred kim vortraben; kasati gradu der Stadt zutraben.

Kaseljka mala (jab.) kleine Kaſſeler Reinette.

Kasija -e *f.* Caſſie.

Kaska-nje -a *n.* das leichte Traben; —ati -kam *v. impf.* leicht traben.

Kasni-lac -ioca *m.* Säumer; —iti -nim *v. imprf.* ſaumſelig ſein, verweilen, ſäumen, ſich verſpäten, rekarbiren.

Kasno *adv.* ſpät, ſaumſelig; —ća -e *f.* die Saumſeligkeit.

Kas-oronja -e *f.* Art Sumpfkraut; —ten, -tile * *adv.* gerade, eigens; —tllice *v.* kastile.

Kastrola -e *f.* die Caſſerolle, Kaſtrolle.

Kaš -a *m. v.* unkaš, obluk; —a -e *f.* Schrot, Brei, Grütze, Muß (Muk); Pappe, Farze, Zeug (b. Papierm.); kao kaša mušig; kaša s mliekom Milchbrei; kaša na juhi Grützſuppe; kaša od jabuka Apfelbrei; kaša od prekupice Graupenbrei; kaša od bazovine Fliedermuß; krupična kaša Griesbrei; ovsena kaša Haferbrei, die Hafergrütze; ječmena kaša Gerſtengrütze; zobena kaša Haferbrei; vapnena kaša Kalkbrühe.

Kaša gija -je *f.* Striegel; —lj -šlja *m.* Huſten, Kitzelhuſten; —n -šna -o breiartig; —r -ra *m.* Grützhändler; —st -sta -o *adj.* breiartig, pappicht.

Kaši-ca -e *f.* Kinderbrei; —čar -a *m.* Löffelmacher; —čara -re *f.* Löffelmühle; —ka -e *f.* Löffel; —čarev -a -o *adj.* des Löffelmachers; —čarka -e *f.* Löffelmacherin; —čarov -a -o des Löffelers; —čica -e *f. dim. v.* kašika; —šičin -a -o Löffel-; —kara -e *f.* Löffelgans; Löffelmühle; —luk -a * *m.* der Stahl an der Flinte; —na -ne *f.* das Halbzeug.

Kašket -a *ss.* das Caſquet.

Kašljač -ča *m.* Huſter; —nje -nja *n.* Gehüſte; —ti -ljem *v. imprf.* huſten, den Huſten haben, keuchen.

Kašlji-ca -ce *f.* Hermannie; —v -a -o (—vi -a -o) *adj.* verſchleimt; den Huſten habend; —vac -vca *m.* der den Huſten hat.

Digitized by Google

Kašljucalo -a *m.* Huster; —nje -a *n.* das Hüsteln; —ti -cam *v. imprf.* hüsteln, krächzen (v. Menschen).

Kašmirska koza Kaschmirziege.

Kašnjenje -a *n.* Säumniß, Versäumung, Verweilung, Retardazion.

Kaštar -tra -o *adj.* sauer, herb, rüß; barsch; streng;

Kaštig|a -e *f.* die Strafe, Pön; —ovanje -a *n.* das Strafen, Bestrafen; —ati -gam, —ovati -gujem *v. imperf.* bestrafen, strafen.

Kašto *adj.* zuweilen.

Kaštrast -a -o *adj.* herblich.

Kaštrenje -a das Schneideln, das Stutzen der Bäume; —tina -e Schneideholz.

Kaštrina -ne *f.* Herbe, Herbheit, Rüße; —ti -tim *v. imprf.* herben; schneideln.

***Kàt** -a *m.* Stokkwerk; eine Reihe Schnüre am Kleide; na četiri kata vierstöckig.

Katakombe *f. pl.* Katakomben; —linka -e *f.* Laubfrosch; —n *v.* pipavica; —na -e* *m.* ein Krieger zu Pferd; —nac -nca *m.* Hängeschloß, Vorlegeschloß, Anlegschloß, Vorlegschloß; sliep katanac Blindschloß; Reseda, Wau, Gelbkraut; katanac žutilac Färberwau; —nčevina -e *f.* Waugelb; —nčice *f. pl.* Reseden; —nica -ce *f.* Mosler (Weinrb.), weißer Mosler; —nija -e *f. coll.* die Krieger zu Pferd; —nski -a -o *adj.* den Kriegern zu Pferde gehörig.

Kataralni -a -o *adj.* Katarrh-.

Katarinska kruška Katharinenbirn; —ište -a -*n.* Fahnenstange, Fahnenstokk; —ka -ke *f.* Mast; prednja katarka Fokkmast.

Katastar -stra *m.* Kataster.

Katedra -e *f.* Katheder.

Kateketa -e *m.* Katechet; —tika -e Katechetik.

Kateki|zam -zma *m.* Katechismus; —zovanje -a das Katechisiren; —zovati -zujem *v. imprf.* katechisiren.

Katoličan|ka -e *f.* die Katholikin; —ski -a -o katholisch; —stvo -a *n.* Katholizismus.

Katoliči|ki -a -o *adj.* katholisch; —tve -a *n.* Katholizismus.

Katolik -a *m.* Katholik; —inja -e *f.* Katholikin,

Katoptri|ka -e *f.* Katoptrik; —čki -a -o katroptisch.

***Katran** -a (katram) *m.* Theer, Schiffstheer; drveni katran der Holztheer; kameno ugljeni katran Steinkohlentheer; katran vaditi, katran goniti Theer schwelen; —ar|ara *m.* Theerbrenner; —ast -a -o *adj.* theericht; —av -a -o *adj.* theerig; —ica -e *f.* das Gefäß für die Wagenschmiere; —ište -a *n.* Theerbodke; —iti -nim *v. imprf.* theeren; katraniti brodove Schiffe theeren; —ski -a -o *adj.* Theer-; katransko ulje Theeröl.

Katrarnica -ce *f.* Theerbrennerei.

Katrenja|ča -če *f.* Theergaße; —k -ka *m.* Theerkessel.

Katun -a *m.* Katun; Schweizerei, Senne; —ar -a *m.* Katunmacher; Katunfabrikant; —arna -e *f.* die Katunfabrik; —ski -a -o *adj.* katunen-.

Kauč|in -a *m.* Kautschin; —uk -a *m.* Kautschuk; od kaučuka zus Kautschuk; —ukov -a -o *adj.* Kautschuk-.

Kauk -a *m.* der Laut des Truthahn, Gekoller, Truthahngekoller; —ka -e *f.* Tiegel, Schmelztiegel.

Kauka|nje -a *n.* das Kaudern, das Schreien der Truthühner; —ti -učem *v. imprf.*; kaukuti -uknem *v. prf.* kaudern, den Laut des Truthahnes von sich geben.

Digitized by Google

Kaulin -a -m. Blumenkohl; —perac -perca *m.* Kaupersandstein; —perske žliezde Cowpersche Drüsen.

*Kaurenje -a *n.* das Machen zum Ungläubigen; —in -a *m.* der Ungläubige; —iti -rim *v. impf.* zum Ungläubigen machen; —kinja -e die Ungläubige; —ma -e *f.* Kalbaunen; —ska *v. adj.*; das Land der Ungläubigen; —ski -a -o *adj.* ungläubig; kaurski marjaš der Siebzehner.

Kava -ve *f.* Kaffee; Kaffeehaus; kava s mliekom Milchkaffee; kavu pržiti Kaffee brennen; mlinac za kavu Kaffeemühle; —d -da* *m.* eine Art weiblichen Oberkleides; —l -a *m.* eine Art kurzer Flinte; —la -le *f.* Seerabe; —lija -top * eine Art Kanone; —na -ne *f.* das Kaffeehaus; —nar -ra *m.* der Kaffeesieder, Kaffetier; —narica -ce *f.* Kaffeesiederin.

Kavar -a *m.* Kaffeebruder; —ica -ce, —ka -e *f.* Kaffeeschwester; —nik -a *m.* Kaffeesieder; —stvo -a *n.* der Kaffeebau; Kaffeeschank.

Kaven a- -o *adj.* Kaffee- (in Zus.); kaveni talog Kaffeelage; kavena kanta Kaffeekanne; kavena mast Kaffeefarbe; —ka -e *f.* Kaffeeschaale, Kaffeetasse; kaveni mlinac Kaffeemühle; kaveni samovar Kaffeemaschine; kavena sprava Kaffeegeräth; kaveno posudje Kaffeeansatz; kaveni vrč Kaffeebecher; kaveno zrno Kaffeebohne.

Kavovac -vca *m.* der Kaffeebaum.

*Kavez -a *m.* Käfig, Vogelbauer, Vogelkäfig; Zimmer.

*Kavga -ge *f.* der Zank, Gezänk, Zänkerei, Streit; Rechtshandel; Krieg; Rauferei; —džija -je * *f.* der Zänker; Raufbold; —nje -a *n.* der Zänker, Streiter; —ti se, -gam se *v. r. imperf.* zanken, streiten.

Kavena kiselina Kaffeesäure.

Kavka -e *f.* die Tonsur der katholischen Geistlichen; die Dohle, Schneedohle; Kauka (Web.).

Kavo-mast -i *f.* Kaffeefarbe; —nčša še *m.* der Marqucur; —pija -e *m.* Kaffeebruder; —pijka -e, —pilka -ke *f.* Kaffeeschwester; —radja -e *f.* die Kaffeepflanzung.

Kavov -va -o *adj.* Kaffee (in Zus.); kavova lička kaffeebraun; —ar -a *m.* Kaffeesieder; die Kaffeemaschine, Kaffeeschank, Kaffeesiederschenk; —arka -e Kaffeesiederin; —ina -e *f.* Kaffeein.

Kavrais-anje -a *n.* das Vernieten; das Umschlagen der Nagelspitze; —ati -išem *v. imprf.* vernieten, die Spitze eines Nagels umschlagen.

Kav-ski -a -o *adj.* Kaffee-; kavski talog (taložina) Kaffeelager, Kaffeeaufsatz.

Kavž-enje -a *n.* das Zanken; —žiti se, -žim se *v. v. imprf.* sich zanken.

Kazac -zca *n.* Exponent; zajednički kazac- gemeinschaftlicher Exponent; kazac košnje Reibungsexponent; kazac reda Ordnungsexponent; kazac korjena Wurzelexponent.

Kaza-kin -na *m.* Casaquin; —lac -aoca (kazalca) *m.* der Zeiger; —lica -ce *f.* Anekdote; Erzählerin; Zeigerin.

Kazališ-e -a *n.* Theater, Bühne, Theatergebäude, Schauspielhaus; dvorsko kazalište Hoftheater; dobrovoljačkoj, ohotničko kazalište Dilettantentheater; —an -štna -o (—ni -a -o) *adj.* Theater- (in Zusamm.); bühnenmäßig, theatralisch; kazališno družtvo die Schauspielergesellschaft; kazališni rednik Theaterordnung; kazališna sgrada das Theatergc-

Digitized by Google

bäude; kazališni zastor Theatervorhang; kazališni strojilac der Theatermeister; kazališna uredba Theatereinrichtung; —vo Theaterwesen, Schauspielwesen.

Kazalo -la *n.* Ausweis, Verzeichniß, Inhalt, Inhaltsverzeichniß; Inhaltsanzeige, Weiser, Zeiger, Nachschlageregister, Sachregister, Zeigerwerk, Index, Namenklator; Kennziffer; Blattzeiger, Zifferblatt; kazalo mlatnje Abdreschregister; kazalo rieči Wortregister; kazalo daćá Abgabskonsignazion, Register, kazalo rodjenih Geburtsregister; kazalo izreka das Stellenregister; kazalo stvari, robe, dobara Güterverzeichniß, Waarenverzeichniß, Realindex; kazalo prekršaja Deliktenregister; kazalo knjigá das Bücherverzeichniß; kazalo inovine Aktivbezeichniß; kazalo novaca Münzliste; kazalo od sunčanika Schattenzeiger.

Kazaljka -e *f.* (skazaljka) Zeiger (an Uhren); Zeilenzeiger; kazaljka od ure Uhrenzeiger, Weiser (an Uhren); Zeigerstange, —kazaljke *pl.* Weiselwerk; kazaljka sunca Sonnenzeiger; kazaljka mjeseca Moratsweiser, Monatszeiger an (Uhren).

Kâzan -zni *f.* die Strafe, Züchtigung, Heimsuchung, Buße, Büßung, Pön; blaga kazan eine gnädige Strafe; božja kazan Gottes Gericht, Gottes Strafe; crkvena kazan Kirchenstrafe, kirchliche Censur; smrtna kazan Lebensstrafe, Todesstrafe; tamnička kazan Kerkerstrafe; izgledna kazan, kazan za izgled erspiegelnde Strafe; zaptna kazan Disziplinarstrafe; tjelesna kazan Körperstrafe, Leibesstrafe; zaglavna kazan Halsstrafe; pod kazan bei Strafe; kazan zatvora Gefängnißstrafe, Arreststrafe; kazan gladom Hungerstrafe; kazan lomače die Feuerstrafe; kazan za grieha Sündenstrafe; kazan drugim za strah Schreckstrafe; kazan treba da bude prema prestupku die Strafe soll dem Vergehen gleich gehalten werden; kazan treba, da brde prama zločinu die Strafe muß dem Verbrechen gleich sein; kazan sliedi sliedom grieh die Strafe folgt auf dem Fuße nach; kazan pretrpjeti ausbüßen; kazan priekoga suda die Standrechtsstrafe; pod težku veliku kaznu bei hoher Strafe; to zaslužuje kazan das ist strafwürdig.

***Kazan** -a *m.* der Kessel zum Branntweinbrennen; —ić -a *dim. v.* kazan; —ija -e *f.* der Kesselzins; —ski -a -o *adj.* zum Branntweinkessel gehörig; —džija -e der Kesselschmied, Kesßler; —je -a *n.* Angabe, daß Sagen; kazanje mjesta Ortsangabe.

Kaza -oc -ca *v.* kazalac; —r -ra *m.* Trumpf.

Kazati -žem *n. perf.* sagen; eröffnen; zeigen, weisen; kazati slično verbildlichen; kazati sve po redu angeben; kazati što komu vorreden; kazati što pred kim vorsagen; kazati iz glave auswendig hersagen; pod istinu što kazati conflatiren; kazati pod zakletvom eidlich aussagen; kazati komu da ima pravo einem Recht geben; kazati da koga nema einen verläugnen; kazati svoju seine Meinung abgeben; pravo kazati, ein Geständniß ablegen; kazati uzrok die Ursache angeben; kazati na kogu deuten; kazati što za kakvu stvar sich über eine Sache äußern; kazati komu pravi put jemanden einlenken; istinu pravo kazati die Wahrheit gestehen; neće da kaže svoje prave namjere er will mit der Farbe nicht

Digitized by Google

heraus; kazati pozdravlje (komu od koga) einen Gruß ausrichten; kazat će tko es möchte einer sagen; kazati komu istinu u brk einem derb die Wahrheit sagen; kazati komu što u brk einem etwas um den Bart werfen; einem etwas ins Gesicht sagen; kazati golu istinu die Wahrheit ohne Schleier sagen; jemanden einen reiner Wein einschenken; kazati od komada frei von der Lunge sagen, von der Leber weg sprechen, glatt herausagen, rund heraus sagen; usjevi se liepo kažu das Getreide steht schön; to se neda po hrvatski kazati diese Wendung läßt sich im Kroatischen nicht geben; kazati komu kano na izpoviesti einem reinen Wein einschenken; kazati što znači san einen Traum auslegen; deder kaži laßt hören; kaži pravo tako bio zdravo sage aufrichtig; ljudi kažu i pričaju es geht die Sage, es geht die Rede; slabo kaže es schaut da nichts; kaže da je er gibt sich dafür aus; sve mi kaza što je i kako je er erzählte mir den ganzen Sachverhalt; kazati najprije voranschicken; kazati se, kažem se *v. r. imprf.* sich darstellen; kazati se pobožan eine fromme Miene machen; kazati se komu prijatelj Freundschaft lügen; kao što se kaže angeblich; to ti se samo kaže das gibt sich von selbst.

Kaza-vac -vca *m.* Finger; —vica -ce *f.* Diktando; —z -áza * *m.* der Posamentierer, der Borbenwirker.

Kazino -a *n.* Kasino.

Kaziva-č -a *m.* der Weiser; —nje -a *n.* das Sagen; —zujam *v* ~~*im.prf.*~~ sagen, besagen, aussagen etwas, einsegen, erzählen, auftischen, rezitiren; kazivati komu što vorsagen; pravo kazivati Alles getreu gestehen; kazati što od komada etwas rund heraus sagen; kazivati što pod istinu etwas für gewiß erzählen; kazivati u pero diktiren einem etw.; kazivati sve po redu den ganzen Verlauf der Sache erzählen, Alles umständlich erzählen; kazivati sve kako je bilo den ganzen Vorgang erzählen; den ganzen Verlauf der Sache erzählen; kazivao mi je sve kako je bilo er erzählte mir den ganzen Sachverhalt; kazivati svoje jade einem seine Leiden (sein Leid) klagen; einem seine Noth klagen; kazivati komu put jemanden den Weg weisen; to se nemože kazivati das ist unmittheilbar.

Kazma -me *f.* Schuh am Pfahle.

Kazna -ne *f.* Strafe; Correction; kazna božja Gottesstrafe; kazna okova Kettenstrafe; kazne vriedan strafwürdig; kazna radi nereda, kazna radi neurednosti Ordnungsstrafe; *v.* kazan -zni.

Kazne-ći -a -e- *adj.* strafend; Straf- (in Zuf.); kazneća ruka Strafhand; kazneća oblast die Strafbehörde; —nac -nca Sträfling; —ni -e- -o *adj.* criminal, correctionel; Straf-; kazneni dan Straftag; kazneni dogodjaj Straffall; kazneni odar Strafgerüst; kaznena oblast Strafbehörde; kazneni popis Strafverzeichniß, Strafregister; kazneni posao Strafsache; kazneni postupak Strafverfahren; kaznena porota Schwurstrafgericht; kaznena potjera Strafverfolgung; kazneno pravosudje Strafgerechtigkeit, die Strafrechtspflege; kaznena pra Strafprozeß, Straffall; kazneno pravo Strafrecht; kaznena presuda Strafe erkenntniß, Strafurtheil; kaznena razprava Strafrechtsverhandlung; kazneni slučaj Straffall; kaznena sprava Strafgerüst; kaz-

Digitized by Google

neni sud Zentgericht, Strafgericht; kaznena sudovnost die Strafgerichtsbarkeit; kazneni sudac der Strafrichter, Zentrechtrichter; kaznena sudnost Zentrecht; kaznena tužba Strafklage; kazneni zakon Strafgesetz; kazneni zakonik, zakonjak Strafgesetzbuch; kazneni zapisnik Strafprotokoll; —nik -a m. der Straffällige, Strafling; —njak -a m. der Criminalkoder; —nje -a n. die Strafanwendung.

Kazni-ca -ce *f.* Strafhaus, Zuchthaus; —čar -čara *m.* der Züchtling, Zuchthausgefangener, Zuchthäusler; —čarski -a -o *adj.* Züchtlings-; kazničarska odjeća Züchtlingskleidung; kazničarski posao Züchtlingsarbeit.

Kazni-ište -a *n.* Strafort; —lo -la *n.* Züchtmittel, Strafmittel.

Kaznio na -ne *f.* Strafhaus, das Zuchthaus, die Strafanstalt; Zuchtanstalt; —nica -ce *f.* Zuchthaus.

Kaznit-ba -be *f.* die Ahndung, Bestrafung; —elj -a *m.* Züchtiger; —ti -nim *v. imprf.* strafen, bestrafen, abstrafen, heimstrafen, ahnden, mit Strafe belegen, eine Strafe auferlegen, züchtigen, castigiren; kazniti koga jemb. zur Strafe ziehen; kazniti zatvorom mit Arrest bestrafen; to bi trebalo kazniti das ist strafwürdig; to se nemože kazniti das ist unstrafbar; kazniti koga drugim za strah ein Exempel statuiren.

Kazniv -va -o (—vi -a -o) *adj.* strafbar, straffällig; —ost -sti *f.* die Strafwürdigkeit, die Straffälligkeit.

Kazno pravni -a -o *adj.* strafrechtlich; —znanac -nca *m.* Criminalist; —sudnji -a -o *adj.* strafgerichtlich.

Kaznjenik -a *m. v.* kažnjenik —nje -a *n. v.* kažnjenje.

Kazopis -a *m.* Diktandoschreiben.

Kaža -e *f.* das Gerebe; der Handweiser, Wegweiser, die Wegesäule, Richtstange.

Kažiprst -a *m.* der Zeigefinger; —ni -a -o *adj.* Zeigefinger-; —kažiprstna mišica der Strecker des Zeigefingers.

Kažiput -a *m.* Wegesäule, Wegweiser, Handweiser; Finger, Zeigefinger; Fingernagel.

Kažnjen -a -o *adj.* bestraft, gezüchtigt; inače bit će kažnjen bei sonstiger Ahndung; —iki -a -o *adj.* Straf; —kažnjenička stanica Strafzelle; —ik -ka *m.* der Bestrafte, Strafgenosse; —je -nja *n.* das Abstrafen, die Abstrafung, das Züchtigen.

Kćer -ri *v.* kći; —ca -e, —ica -ce *f.* Töchterlein; —in -na -o *adj.* töchterlich, der Tochter gehörig; Tochter (in Zus.); kćerina ljubav Tochterliebe; kćerino srce Tochterherz; kćerino pravo Töchterrecht; —inski -a -o *adj.* töchterlich; —ka -ke *f.* das Töchterchen; —ni -a -o *adj.* die Tochter (in Zus.); —stvo -a *n.* Tochterschaft.

Kćesti oću *v.* htjeti.

Kći kćeri *f.* Tochter; kći za udaju mannbare Tochter, heirathsmäßige Tochter; domaća kći das Landeskind.

Ke eine Anhängsilbe in mehreren Wörtern, als: danaske, noćaske statt bloß danas, noćas itd.

Keba -e *f.* das Knakkmesser, das Schnappmesser, Taschenmesser, das Einlegemesser; — nje -a *n.* das Auszassen; —ti -bam *v. imprf.* auspassen, auflauern.

Kebica -ce *dim. v.* keba.

Kobelj ač -ča *m.* Gesichterschneider; ko -ka *m.* Maulsetscher, Gesichterschneider.

Digitized by Google

Kec -ca *m.* Aß (in Karten), Daus; kèc! keca! Laut, um die Ziegen zu treiben; —anje -a *n.* das kec-Rufen; ati -cam kecrufen.

Kecelj a -e *f.* die Schürze; —ica -e *f. dim. v.* kecelja

Kecka=nje -a *n.* das Nekken; *dim. v.* kecanje; —ti -kam *v. imprf.* nekken; *dim. v.* kecati.

Kecnuti -nem *v. perf.* die Ziege mit dem Ausrufe kèc vertreiben, fortketzen.

Keč=enje -a *n.* das Aufpassen (im Bauspiel); —iga -e *f.*, —ika -e Stierl, Sterlet, Stör; —iti -čim *v. impf. v.* kes ti; —ka -e *f.* Büschel, Stirnhaar, Zopf.

Kedar -dra *m.* Zeder, der Zedernbaum.

Kedrovina -e *f.* Zederholz.

Kef=a -e *f.* die Bürste, Kehrbürste, Kammbürste; ručna kefa Faustpinsel; žičena kefa Drahtbürste; kefa za bieljenje Pinsel, Weißpinsel; kefa za konje Kartätsche; kefa za pranje Waschbürste; kefa za kosu Kopfbürste; kefa za klobuk Hutbürste; kefa za haljine Kleiderbürste; —anje -a das Bürsten; —ati -am *v. imprf* bürsten; kardätschen (ein Pferd); kefi ca -e *f. dim. v* kefa; kefica za zube Zahnbürste; —iste -a *n.* Pinselstiel.

Kefta nje -a *n.* das Klaffen; —ti -tam *v. imperf.* kläffen.

Keh -a *n.* Drüse (bei Pferden); —isati -šem *v. impf. v.* kidisati.

Keka -ke *f.* Wassernuß, Stachelnuß; —vac -vca *m.* der Kroate, der kaj statt što spricht.

Kelj -a *m.* Kohl, Kraut, Büschelkohl, Kohlkopf; rani kelj Frühkohl; kokornjav kelj Krauskohl; Gluten; —e -a *n* Leim, leister, Pappenleim: —iti -im *v. a. imprf.* kleistern, leimen; keljiti se -ljim *v. r. imprf.* Gesichter schneiden, ein Gesicht ziehen.

Kenguru -a *m.* Känguruh.

Kenjkati -kam *v. imprf.* raunzen.

Kenj=ac -njca *m. v.* magarac; —ača -e *f.* die Wagenschmiere, die zwischen der Achse und Nabe sichtbar wird; —ica -e *f. v.* magarica; —kanje -a *n. v.* knježenje; —kati -kam *v. impf. v.* knježiti se raunzen.

Kepec -pca *m.* Zwerg.

Ker -a *m.* der Spürhund; —a *hyp. v.* ker: —če -eta *n.* das Spürhündchen; —ebečenje -a *n.* das Stolzieren; —ebečiti se, -čim se *v. r. imprf.* stolzieren; —ep -a *m.* mehrere an einander gebundene Schiffe zur Ueberfuhr; das Schiff, auf welchem die Wassermühle ruhet; —ica -e *dim. v.* ker; —mes -a *m.* Kermes; —ostac -osca *m.* der Leuchter; —ov -a *m.* Brakkerhund; —ov -a -o *adj.* des Spürhundes; —ovljev -a -o *adj.* der Spürhunde; —ubin -na *m.* Cherub; —ušâ -e *f.* die Spürhündin; —ušin -a -o *adj.* der Spürhündin.

Kesa -e *f.* der Beutel, Geldbeutel, Säkkel, Bursa, Börse; Ohrläppchen; Pfund; kesa mlinarska der Mehlbeutel; kesa zlata Goldbörse; kesa od mreže Keutel; vlasna kesa Haarbeutel; kesa za sačmu Schrotbeutel; kesa za prah (za kosu) Puderbeutel; kesa za barut Pulverbeutel; —r -ra *m.* der Beutler; —t -ta -o *adj.* beutelförmig.

***Kese-džija** -e *m.* ein türkischer Straßenräuber zu Pferd; —ga -e *f.* Weißfisch, Uklei; Weberfischlein; —r -ra *m.* Hauhammer, Hammerhakke, Hammeraxt; (scherzhaf.) der Bart; —tina -e *f. augm. v.* kesa; —žica -e *f. dim. v.* kesega.

Kesica -ce *f.* Beutelchen, Säkkchen; Tute, Dute, Düte, Dütchen,

Digitized by Google

Skarnitzel; Beitasche; Hodensakk; Pericardium (med.).

*Kesim -a m. ein. Bauschsumme; die Miethe für den Fruchtgenuß, die selbst in einem Theile der Frucht besteht; —ača -če f. ein Schaf das für den Fruchtgenuß abgegeben wird.

Kesiti -sim v. imprf. Zähne weisen, Zähne fletschen; kesiti se, -sim se lachen und die Zähne weisen; blekken; anblekken, flensen, grinseln, grinsen; (na koga) jemd. anfletschen, anschnarchen; verächtlich lachen (fig.).

Kesizub -a m. Grinser, Zahnblekker, der Lachlustige (verächtlich).

Kesonja -e m. der Zahnfletscher.

Kesten -a m. die Kastanie, Kastanienfrucht; der Kastanienbaum; kesten reži cussvringen (von Kastanien); volak kesten Kastanie; —ar -ara m. Kastanienverkäufer; —ast -a -o kastanienbraun, kastanienartig; —ik -a m. Kastanienwald; —ilo -la n. Kastanienfarbe; —ovina -e f. Kastanienholz; —je -a col. Kastanien.

Kestozub -a m. Zähnefletscher.

Keša -e m. stari keša Ehekrüppel; —ke -keta n. Weizenbrei (eine Speise von Weizen und Fleisch).

Ki ka ko pron. v. koji -a -e; —celj -a m. Spitzberg; —ci pl. Milchbart.

Kicoš -a m. (kićo) m. der Zierling, Stutzer, Schönling, Zierbengel, Zieraffe, Elegant; —enje -a n. Ziererei, Prüderie, Carricatur; —iti se, šim se v. r. imprf. stolzen, sich zieren, patz thun, affektiren; —ki -a -o adj. stutzermäßig.

Kiće -a n. Leseholz, Reisholz, das Reisig, Reisigholz, Rossholz, Urholz.

Kićen -a -o (—ni -a -o) adj. schmukk, zierlich, galant; kićena posuda Vase; kićena odjeća Putzgewand; —ka -ko f. Putzjungfer, Zierpuppe, Zierling (v. Frauen), Zieraffe (eine Art Mütze mit Quasten); —ost -i f. die Zierlichkeit.

Kićenje -a n. das Schmükken, Zieren, Aufputzen, Aufputz, Verzierung.

Kićo m. ein Mann, der sich gerne schmükkt.

Kiće ljiv -a -o adj. hochmüthig; patzig; —ljistvo -a n. der Hochmuth.

Kići ca -ce f. Schopf, Zopfende; Wipfel, Gipfel (eines Baumes), Krone (am Pferdefuße); Centaurea, Busch, Tausendguldenkraut, Pinselmoos.

Kićina -e f. das Rükkgrat, Rükken, Colone (im Rükkgrat); —menica -e f. Wirbelsäule, Rükkgrat; —menjača -ce f. Rükkgrat; —menjaci -aka pl. m. Rükkgratsthiere.

Kidač -a m. Räumer; —ina -e m. Abraum (Bergw.); Schneeschaufelung, Schneeabräumung.

Kidalica -ce f. Sprengeisen; Riccie; —nje -a das Reißen; Räumen; das Ausmisten; das Entzweireißen; —onica -e f. das Loch, bei welchem der Mist aus dem Stalle herausgeworfen wird; —ti -dam v. a. imprf. reißen; srce mi se kida das Herz blutet mir; kidati, ciepati komu srce jemd. das Herz zerreißen; kidati staklo Glas sprengen; kidati zaperke ausgeitzen; kidati jarak den Graben reinigen, kleien; kidati glib iz ribnjaka einen Teich abschäumen; kidati gnoj iz staje den Stall reinigen, ausmisten, den Mist aus dem Stalle schaffen; kidati se, -dam se v. r. imprf. sich zerreißen, sich in Beschwerlichkeiten befinden.

Kidisanje -a n. Handanlegung; —ti -dišem v. impf. (komu) Hand an jemd. legen, gewalt-

Digitized by Google

same Hand anlegen, sich an jemanden vergreifen; kidisati sebi sich ermorden, sich Gewalt anthun.

Kidljiv -a -o (—vi -a -o) zerreißbar, was leicht (gern) reißt.

Kigod, kagod, kogod *v.* kojigod.

Kihaća -će *f.* die Keule; kihaćom tući keulen; —la *pl. n.* Nießemittel; —nje -a *n.* das Nießen; kihanjem potvrditi bemießen; —ti -išem *v. n. impf.* nießen, schnupfen; kihat će to das wird ihm schlecht bekommen.

Kihavica -ce *f* das Nießen, Genieße, Schnupfen, Schnupfenfieber, Grippe; Bruchkraut, Veratrium.

Kihavka -e *f.* Veratrium.

Kihnuti -hnem *v. prf.* einmal nießen, schnupfen.

Kijača -e *f.* Keule, Knüttel, Trämel, Prügel, Streitkeule, Faustling; —ki -a -o *adj.* keulenförmig.

Kijak -a *m.* Keulenpalme; Kolben, Keule.

Kijanit -a *m.* Disthenspath.

*Kika -c *f.* der Zopf, Haarzopf; Stirnhaar; Pipps; Hühnerweh, (an der Zunge); kika poćelica Büschel; ženska kika Frauenzopf; imati kiku zöpfig sein; —ća -e *f.* Haarbeutel; Tillandsie; —nje -a *n.* das Ziehen beim Zopfe; —ti se, -kam se *v. r. impf.* sich beim Zopf nehmen.

Kikonja -e ein Ochsenname.

Kikot -a *m.* Gekicher, lautes Lachen; —ać -a *m.* Kicherer; —anje -nja *n.* Gegakker, das laute Lachen; —ati se, kikoćem se *v. r. impf.* kichern; laut lachen.

Kila -le *f.* Darmbruch, Darmvorfall, Leibschaden, Vorlagerung der Gedärme, Herma, Weichbruch; Baumauswuchs; Schneeball; Getreidemaß (120 Ofa); mesna kila Fleischbruch; —r -a *m.* der Bruchartzt.

Kilav -a -o bruchkrank, hodenbrüchig; kilav biti einen Bruch haben, an einem Darmvorfall leiden; —ac -vca *m.* der Bruchkranke, Hodenbrüchige; Kohlrabe, die Kohlrübe (über der Erde); —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* Bruch-; —iti -vim *r. impf.* (koga) einen Bruch verursachen; —ljenje -a das Verursachen eines Bruches.

Kilo -â *pl. f.* Hodenbruch.

Kilo-gram -a *m.* Kilogram; —litar -tra *m.* Kiloliter; —nja -nje *m.* der Hodenbrüchige; —vnik -a *m.* Bruchkraut; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* bruchartig.

Kilj -a *m.* der Kiel (des Schiffes), Schiffkiel; —er -ra *m.* Kammer, die Speisekammer; —erac -rca —erak -rka *dim. v.* kiljer.

Kim -a *m.* der Kümmel, Feldkümmel; —ac -mca *m.* Nikt; —ak -ka *m.* Wanze.

Kima-lica -ce *f.* Kopfnikker (die Muckel); —nje -a *n.* das Kopfnikken; —r -ra *m.* Kleinhovia; —ti -mam *v. impf.* nikken, zunikken, winken; —vac -vca *m.* der Nikker; Fieberrindenbaum; —vica -ce *f.* Schwengel (am Ziehbrunnen), Hebekrahn; Ruthe am Brunnen), Brunnenschwengel; Mauthbaum.

Kim-inovka -e *f.* Kümmelbirn; —pija -e *f.* Regen-, Schneewetter.

Kina -ne *f.* Marter, Peinigung, die Plage, Qual; China die (Fieberrinde; —č -ča *m.* der Plakker, Peiniger, Quäler; —n -a *m.* Chinasalz, chinasaueres Salz.

Kinba -e *f.* Plagerei, Plakkerei.

Kinč -a *m.* der Schmuck, Zier; kinč orkve Kirchenschmuck; —enje -a *n.* das Schmücken, Zieren, —iti -im *r. impf.* zieren, schmücken.

Kiniti -nim *v. impf.* peinigen, martern, (koga) maltraitiren, foltern, veriren, quälen, hinquä-

Digitized by Google

len, tyranisiren, (koga) jemand. zuziehen; pakke dich von dannen.

Kinovina -e *f.* Chinin.

Kin·uti (kinnuti) -nem *v. n. prf.* zumicken, nicken; **kinúti (kidnuti)** *v. a. prf.* brechen, abbrechen, kinuti na što sich auf etwas pikiren; --uti se, -nem se *v. r. imprf.* sich fortpacken; — čal -a Dolch.

Kip -a *m.* Bild, Bildniß, Bildsäule, Standbild, Statue; kip od mramora Marmorbild; drven kip Holzbild; kip djevice Marije Jungfrauenbild; vošćen kip bossirtes Werk; kipovi iz čokolade Chokoladefiguren; kip krivoga boga Götzenbild; kipovom se klanjati die Bilder verehren; —ac -pca *m.* ein kleines Bild.

Kipar -ra *m.* Bildhauer, Bildformer; —ski -a -o *adj.* Bildhauer-; kiparska akademija die Bildhauerakademie; kiparski nijasak Raspelfeile; kiparska akademija Bildhauerwerkstatt; —stvo -a *n.* Bildhauerei, Bildhauerkunst, Skulptur.

Kipljenje -a *n.* Brause, Wallung, Aufwallung; —ti -kipim *v. imprf.* (kipjeti, kipiti) sieden, brausen, wallen, gähren, gäschen, überlaufen; pivo kipi das Bier ist in der Brause; mlieko kipi die Milch läuft über.

Kipnja -nje *f.* das Gäschten.

Kipo·borac -borca *m.* Bilderstürmer; —borstvo -stva *n.* die Bilderstürmerei; —klorac -nca —klanjalac -njaoca *m.* der Bilderanbeter; —klonstvo -a *m.* Bilderdienst, die Bilderanbetung; —lievac -vca *m.* der Bildgießer; —lievstvo -a *m.* Bildgießerkunst; —slovje -ja *n.* Ikonologie; —štovje -a *n.* Ikonolatrie; —tvorina -ne *f.* Bildhauerarbeit; —znanac -ca *m.* der Bilderkundige.

Kip·rolik -a *m.* Tetragonal, Dodekaëder; —titi -tim *v. imprf.* kribbeln, wimmeln; —uć -a -e (—ći -a -e) *adj.* brennheiß.

***Kir·adžija** -e (kirajdžija) *m.* der Miethwohner, Miethmann; —idžija -e* *m.* der Fuhrmann, Saumer; —idžijiski -a -o, — idžijski -a -o *adj.* Frecht-; —idžovanje -a *n.* das Fuhrmannsgeschäft; —idžovati -džujem *v. imprf.* das Fuhrmannsgeschäft treiben; —ija -e *f.* die Miethe; dali pod kiriju ermiethen; traži kiriju er sucht etwas (Schläge).

Kirilica -e *f.* Kyrillenschrift, Kyrillische Buchstaben.

Kis -a *m.* Oxyd; pepeliční kis Kaliumoxyd; mjedeni kis Kupferoxyd; lentanov kis Lanthanoxyd; ugljevit kis Kohlenoxyd; bjesikov kis Kobaltoxyd; zlatni kis Goldoxyd; željezni kis Eisenoxyd; pepelikov kis chlorsaures Kalk.

Kisac -sca *m.* Oxydul; mjedeni kisac Kupferoxydul; bjesikov kisac Kobaltoxydul; berilasti kisac Glyzerinerde; sladičasti kisac Glyzerinerde.

Kisa·nje -a das Gähren; das Anschicken zum Weinen; kisanje mlieka Milchgährung; —ti -sam *v. imprf.* einweichen, Mienen verziehen, raunzen, sich zum Weinen anschicken; quarren, oxydiren; vino kisi der Wein hat einen Stich; kisi kao vino es ist weinsäuerlich; quarren; kisi- es hat einen saueren Geschmack.

Kisel -a -o (—li -a -o) *v.* kiseo; —ac -lca *m.* Hakenkopf; Sonnerratie; —ast -a -o (—sti -a -o) säuerlich, hartlich (v. Weine); kiselast kao vino weinsäuerlich; —ica -cc *f.* Sauerling, Sauerampfer; Sauerwasser; Sauerbrunnen, Weinmuiter, Sod; die Essigsuppe; Bärme, Stichwein, Weinhefe, Kukkuksbrot, Kukkuks-

Digitized by Google

klee, Kukkukskohl, Kukkuksalat; Lauer: kiselica štitasta Winterspinat; pitoma kiselica Gartenampfer.

Kiselić-a *m.* Säuerling.

Kiselički -a -o *adj.* Oxygen-, kiselička stožerina Oxygenpol.

Kiselik -a *m.* Sauerstoff, Gas, Lebensluft, Oxygen.

Kiselina -e *f.* die Säure; resična kiselina Jodsäure; kiselina kačujeva Katechugerbsäure; hipurova kiselina die Hippursäure; ugljikova kiselina Kohlensäure; kiselina srčikova die pektische Säure; kisikove kiseline Sauerstoffsäuren; kiselina soličasta Unterchlorsäure; sirna kiselina Käsesäure; sičanova kiselina Arsenicksäure; glicerino sumporna kiselina Glyzerinschwefelsäure; glicerino pranična kiselina Glyzerinphosphorsäure; jedikova kiselina die Flußsäure; plutova kiselina die Korksäure; zlatna kiselina Goldsäure; karbolska kiselina Spirol; kinotrieslova kiselina Chinagerbsäure; trieslena kiselina Gerbersäure; tučna kiselina Fettsäure; solikova kiselina Chlorsäure; žestoka kiselina die concentrirte Säure; kiselina kavne trieslovine Kaffeegerbsäure; laurinova kiselina Laurinsäure.

Kiseliti -im *v. a. imprf.* säuern, abrösten (Flachs), in die Beize legen; kiseliti kože das Leder weichen; —cst -i *f.* Säure, Agidität (lt.).

Kiseljač-a -e *f.* Sauerklee, Gauchampfer Sauerampfer, Gassenwurz, Herzklee; —ki -a -o *adj.* sauertöpfig, sauertöpfisch; kiseljak -a *m.* Feldampfer, Sauerampfer, Sauertopf.

Kiseo -la -lo (—li -a -o) *adj.* sauer, sauersehend, sauersichtig; kiselo - sladast sauersüß; kiselo mlieko Sauermilch; kiseo kao kiselo mlieko milchsauer; kisela juha Sauerbrühe, Sauersuppe; kisela voda Sauerbrunnen; kiseo kao vino weinsauer; kiselo pečenje Sauerbraten; kiselo zelje, kiseo kapus Sauerkraut; tučno kiselo fettsauer; kiseli krastavac Essiggurken; kiselo gledati saure Miene machen; —nica -e *f.* die Beizstube.

Kisik -a *m.* Oxygen, Sauerstoff; kisikovo soli Sauerstoffsalze; kisikova stožerina Oxygenpol.

Kisilo -a *n.* Säurenbildner, Säurenradikal; —ti -im *v. imprf.* säuerlich schmekken.

Kiskanje -a *n. dim. v.* kisanje; —kati -kam *v. imprf. dim. v.* kisati; —lica -e *f.* bei Frauenröcken das inwendige Futter von unten eine Spanne breit.

Kisličnik -a, olovnati kisličnik Bleioxyd.

Kislik -a, vapneni kislik Kalkerde; kadmijski kislik Kadmiumoxyd.

Kisnuće -ća *n.* sauere Gähre, der Gährungsprozeß, die sauere Gährung, Essiggährung; —ti -nem *v. imprf.* sauern, gähren, fermentiren; arbeiten (gähren); am Regen stehen, naß werden (vom Regen); kisne es ist der Nässe ausgesetzt (v. Feuchtigkeit).

Kiso sumpornik Oxydsulfid; —taj -a *m.* Pyrosmalit; kiso resičnik Oxyjodid; —st -ti *f* Oxydation.

Kist -a *m.* Pinsel, Malerpinsel; kistom zamazati wegpinseln; Spitzentang (bot.); —a -e *f.* die Quaste; —ac -ca *m.* Pinselschimmel; —ast -a -o *adj.* pinselförmig; —ica -ce *f.* Quastchen; —ić -ća *m. dim. v.* kist; Penicillaria; vlasni kistić der Haarpinsel; —ište -ta *n.* Pinselstiel; —iti -im *v. imprf.* quasteln; —olik -a -o *adj.* pinselförmig.

Kiša -e *f.* der Regen; Rüssel des Schweines, Schweinrüssel, plaha

Digitized by Google

kiša Gußregen; zlatna kiša der Goldregen; od kiše kap Regentropfen; večernja kiša Abendregen; trajna kiša anhaltender Regen; snjetorodna kiša Brandregen; pepelna kiša Aschenregen; kiša na suncu Sonnenregen; ako udari kiša wenn es regnen sollte; kiša pada es regnet, es fällt ein Regen; kiša propada, prokapljuje es sprengt; na kišu se spravlja der Regen ist im Anzuge; kiša hoće da udari es sieht regnerisch aus; kiša navali der Regen brach los; kiša pada kapljicami es regnet in kleinen Tropfen; kiša i grad Schloßregen; —n -šna -o *adj.* v. kišovit; —nje -a *n.* das Einweichen; —ti -šam *v. a. imprf.* einweichen; —ti se, -šam se *v. r. imprf.* eingeweicht werden.

Kišćica -ce *f.* Pinselchen; kišćica za crnakanje Tuschpinsel.

Kiše *pl.* Regenzeit.

Kiši ca -ce *f.* der Thauregen, ein sanfter Regen; —ti im *v. imprf.* sanft regnen; kiši es regnet; sveudilj kiši es regnet noch immer; kišiti neprestaje, kiši bez prestanka — prestanja es regnet immer und immer.

Kišljiv -a -o *adj.* regnerisch.

Kišni -a -o *adj.* Regen-; kišna kap Regentropfen; kišno doba Regenzeit; kišni oblak Regenwolke.

Kišnica -ce *f.* das Regenwasser; (kišnica) Cisterne (v. Wasser).

Kišnjak -a *m.* der Regenschirm.

Kišo bran -a *m.* Schirm, Regenschirm, Parapluie; —ar -a *m.* Schirmmacher; —arica -ce *f.* die Frau des Regenschirmmachers; —ija -e, —stvo -a *n.* das Handwerk des Regenschirmmachers.

Kišo mjer -a *m.* Regenmesser, Ombrometer; Ozymeter; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* regnerisch, regenschwer, regenvoll; schlaftig; kišovit oblak Regenwolke; kišoviti oblaci Regengewölk; kišovit dan Regentag; kišovito vrieme Regenwetter; kišovita zemlja Regenland; kišovito doba Regenzeit.

Kit -a *m.* Wallfisch; *interj.* ruft man den Lämmern zu! lelemi kit Butzkopf.

Kita -e *f.* der Strauß, Buschen; die Quaste, Zier, Zierde; Kette, Trupp (v. Vögeln); das männliche Glied der Kinder, die Ruthe; Keule der vierfüßigen Thiere; kita od klobuka Hutknopf; kita od truolje Trompetenquaste; kita za njedra Busenstrauß; kita ptica Vogelschaar; kita jarebica ein Volk Rebhühner; kita od vaška Degenquaste; kita cvieća Blumenstrauß, Blumenbusch, Blüthenstrauß; smilj kita Frauenfingerkraut; kita od ruža Rosenstrauß; zlatna kita die Goldquaste; kita za konje Pferdequaste; kita za zastavu Fahnenbusch; kita maćeva Regenland; kita od sablje Portépée; —c -tca *m.* Thauwurzel.

Kitajka -e *f.* Nanking; —ska naranča Apfelsinne; kitajski vrabac Blauschnabel.

Kitan -tna -o *adj.* geschmückt, zierlich, blumicht, laubicht; kitno pero Schmuckfeder; kitan (smeegom) schneebehangen.

Kitar -a *m.* der Wallfischfänger; —ica -ce *f.* Straußmädchen; —ski -a -o *adj.* kitarsko uže die Wallfischleine.

Kitast a- -o (—ti a -o) *adj.* buschig, buschicht, büschelart g.

Kitaš -a *m.* Hahnekorn, Buchweizen, Fuchsschwanz.

Kitćica -ce *f.* Keule (der vierfüßigen Thiere).

Kite -tā *f. pl.* Gehänge.

Kitica -ce Quästchen; Krone (am Pferdefuße); Absatz, Strophe;

Digitized by Google

od jedne kitici einstrophig; das Büschel, Bouquet; Fioskel; na kitice büschelweise; Couplet; crvena kitica Centaured, Tausendguldenkraut.

Kitina -ne Schneebaum; Schneebuschen (auf Bäumen vom frisch gefallenen Schnee); kitina je polomila šuma es war Schneebruch.

Kititi -tim *v. imprf.* zieren, zierlich schreiben, schmükken; staffiren, schniegeln; kititi cviećem blümeln; kititi se, -tim se *v. r. imprf.* sich zieren, sich putzen, sich schniegeln; kitise se vinom sie sind voll des Weines.

Kitljiv -va -o *adj.* putzsüchtig; —ost -ti *f.* die Putzsucht.

Kitka-nje -a *n.* das kit-rufen; — ti -kam *v. imprf.* kit kit sagen.

Kitnast -a -o *adj.* buschig.

Kitnica -ce *f.* Putzgegenstand, die Putzwaare, Putzsache, Galanteriewaare, Floskel.

Kitnice -că *f. pl.* Galanteriesachen.

Kitničar -ra *m.* Modehändler, der Putzwaarenhändler, Galanterie händler, Galanteriearbeiter; —ica -e *f.* Putzmacherin, Modistin, Modewaarenhändlerin; —nica -ce *f.* Putzladen, Modewaarenhandlung, Modeladen, Putzwaarenhandlung; Putzkopf, Haubenstokk; —stvo -a *n.* Galanteriehandel.

Kitno-st -ti *f.* die Zierlichkeit; —granat -ta -o *adj.* büschelig ästig.

Kitnja -nje *f.* Putz, Aufputz, der Schmukk, Schniegel, Galanterie; —st -a -o (sti -a -o) *adj.* belaubt, dichtlaubig, dichtbelaubt, buschlicht, schopfig, strauβförmig; kitnjasta babura Pinselschwanz; kitnjasti protivak Wasserweiderich; kitnjasti grašak Trauberbse.

Kitnjav -a -o (kitnjast -a -o) *adj.* buschlicht.

Kitnjoškrge -a *pl. f.* Quastenkiemer.

Kito-lov -a *m.* Wallfischfang; —lovac -vca *m.* Wallfischfänger; —noša -e Zopfkopf; —nja -e *m.* Ochsenname.

Kitov -a -o *adj.* Wallfisch-; kitova hrana Wallfischfraß; kitov tuk Wallfischspekt; kitov us Wallfischbarte; kitova uš Wallfischlaus.

Kitovi -vă *pl. m.* Fischsäugethiere; —na -ne *f.* Wallfischthran.

Kivan -vna -o *adj.* gram, grollend, grollhaft, erpicht; biti kivan Galle im Herzen tragen, sich auf etwas pikiren, einen Pikk auf jemd. haben, befeinden, sich feindlich bezeigen; kivan biti na što auf etwas erpicht sein, auf etwas versessen sein; kivan biti na koga einem etwas anhaben; ein Häkchen auf jemand. haben, einem cujsälig sein, tükkisch auf jemd. sein; kivan je na njega er ist ihm aufgesessen.

Kivot -a *m.* Monstranz, Tabernakel (b. Orth.).

Kiz-mati -mam *v. imprf.* habern; jednako se kizmati sich in den Haaren liegen; —laraga -e * *m.* Weiberaufseher.

Kla-zuje -a *v.* krečenje; —ina -ne *v.* krečana; —iti -ćim *v. imprf.* mit Kalk weißen; kaonica -e *f.* Pfütze *v.* kaljuža.

Klada Klotz, Blokk, Blokstükk, der Holzklotz; metnuti u kladu einblokken, einen in den Blokk legen; —ra -re *f.* Blokkhaus; — rica -ce *f.* Art Wassermühle; — st -a -o *adj.* blokkartig; —ti -dam *v.* -a *imprf.* legen, setzen.

Klade *pl. f.* Blokk; Gefangenstokk, Stokkholz, Knotholz; —nac -nca *m.* Born, Quelle, Brunnenquelle, der Brunnen; —tina -e *f. augm. v.* klade.

Digitized by Google

Kladić -a *m.*, kladica -e *f. dim. v.* klada.

Kladilac -dioca *m.* Wetter; —ti se -dim se *v. r. impf.* wetten.

Kladivac -vca *m.* kleiner Hammer, Hämmerchen, Handhammer; der Fausthammer; Gehörhammer; —ast -a -o *adj.* Hammer-; hammerförmig; kladivasta ostriga Hammer; —njak -a *m.* Hammerstrauch; —o -a *n.* Hammer; mjedarsko kladivo Kupferhammer; —njak -a *m.* Hammerstrauch.

Kladnica -ce *f.* Schatzschein, Cassaschein.

Kladnja -e *f.* Garbenhaufen, Garbenschober, Fehm; Satz (von Waaren).

Klado kop -a *m.* Schatzgräber; —vište -a *n.* Hammerstiel.

Kladu-zina -e *f. augm. v.* klada; —ša -e *f.* Stinkschwamm, Ziegenbart.

Klafkanje -a *n.* Schlabben, Plauschen; —rati -ram *v. impf.* schlabben, maulbrauschen; —ura -re *m.* Dreschmaul.

Klak -a *m.* Kalk.

Klalo -la *n.* Schlachtzeug.

Klamav -va -o *adj.*, klamavo uže lockeres Seil.

Klamitanje -a *n.* das Wackeln; —ti -mićem *v. impf.* wackeln, rogeln, lockern.

Klampanje -a das Schlottern; —ti -pam *v. impf.* schlottern; —v -va -o *adj.* schlotterig.

Klanac -nca Schlucht, Paß, Gebirgspaß, Durchpaß, Engpaß, Hohlweg; Koth; klanac do koljena Koth bis zu die Kniee.

Klanca nje -a das sich müde Gehen; —ti -cam *v. n. impf.* sich müde gehen.

Klanica -ce *f.* das Schlachtvieh, Hürde, Stechschaf.

Klanjac -njca *v.* klanac.

Klanjalac -njaoca *m.* Bücklingmacher; —lica -ce *f.* Art Lieder der Blinden, mit denen sie auf der Erde sitzend und sich verbeugend um Almosen bitten; —nje -a *n.* Anbetung; klanjanja vriedan anbetenswerth, anbetenswürdig; —ti -njam *v. a. impf.* klanjati akšam, ićindiju beten (von den serbischen Türken)! klanjati se, -njam se *v. n. imp.* sich verneigen, anbeten jemand.; klanjati se komu huldigen (fig.), huldigen, Compliment machen; Bückling machen, verbeugen sich vor jemanden; klanjati se komu do zemlje sich bücken, zu Füssen fallen, im Staube liegen (vor Demuth); klanjam se ich empfehle mich Ihnen.

Klanje -a *n.* das Schlachten, die Schlacht, Geschlachte, Schweinschlachten; do klanja doći versehmen; Zwietracht.

Klaonica -ce *f.* Metzelbank, das Schlachthaus, Schlachtbank, Ziegenschlachtbank.

Klap *interj.* klapp! —a -e *f.* der Trug, Wahn, falsche Meinung, Illusion; —an apna -o *adj.* chimärisch, gäschtig; —anje -a das Klappen, Klappern, das Schlarfen, das Nachtrobeln, das langsame Schreiten; —ast -a -o *adj.* schlappig; —ati -pam *v. impf.* klappen, klappern, nicht feststehen; herabhängen (wie bei manchen Hunden die Ohren); langsam schreiten, schlarfen.

Klapav -a -o schlappig, schlaff; —ac -vca *m.* ein schlaffer Mensch; —ica -ce *f.* Regen und Schnee durcheinander; osmadjena klapavica Kerbenmuschel.

Klapiti -im *v. n. impf.* traben; langsam schreiten, sich kaum schleppen; rinnen; —ti se, -pim se *v. r. impf.* scheinen; meni se klapi mir scheint; klapi mu se er steht in dem Wahne.

Klapka -e *f.* Valvula.

Digitized by Google

klapnja -e *f.* Träumerei, Hirngewebe, Traumgewebe, Traumgebilde, Scheingebilde, Fieberbild, Trugbild, Wahn, die falsche Meinung, Wahnbild, Wahngedanke, Phantom, Hirnspuk; Kleischerei. Plauscherei, Plauderei, Chimäre.

Klaprnja nje -a *n.* das Geträtsche, das Plappern, Plauschen, Plaudern; —ti -am *v. impf.* trätschen, plaudern, plauschen, schnattern, beschnattern; quasseln, schlabben, papageien.

Klaptanie -a *v.* **klaprnjanje**; —ti -tam *v. imperf. v.* **klaprnjati.**

Klapuanica -oe *f.* Papusmuschel; —ra -re, —ran -na *m.* der Schwätzer.

Klas -a *m.* die Aehre; Kätzchen an der Maisähre; klas (kukuruzni) Maiskolben, Maisähre; žitni klas Kornähre; zobeni klas Haferähre; ovsen klas die Haferähre; štur klas eine leere Aehre; —ak -ka (u žitu) *m.* Schoßkiel; Seitennähre; Aehrchen; —anje -a *n.* das Aufschießen der Aehren; —ast -a -o *adj.* ährenförmig; —asta pahulja Hendelfench.

Klasat -a -o (—ti -a -o) *adj.* ährig; —i -sam *v. impf.* in Aehren schießen, sich ähren.

Klasić -a *m. dim. v.* klas; —je *n. coll.* die Aehren; —ober -*m.* Nachstoppeler, die Aehrenlese; Aristologie.

Klasti -dem *v. prf.* stellen, legen, arrichten (Speisen); langsam und dikk fließen (Honig); seimen; krv mu klade po žilah träges Blut schleicht in seinen Adern.

Klašnička -e Klairgeau's Butterbirne.

Klašnja -e *f.* Art Strümpfe (in Kataro); Seitenblatt; die ledernen Stranghülsen am Pferdegeschirr; —vica -e *f.* schlechtes Tuch.

Klaštrenje -a Abköpfung, Beschneidung der Bäume.

Klaštriti -trim *v. impf.* Bäume beschneiden, schneideln, kappern; klaštriti drveće die Bäume säubern.

Klašun -a *m.* Ueberfracht, Zusatz, Ueberschuß, Vermehrung.

Klatac -tca *m.* die Stange.

Klatarenje -a *n.* Landstreicherei, Herumschwärmerei; —iti se, -rim se *v. r. impf.* herumschwärmen, herumtreiben; klatariti se po svietu umherziehen; ausstreichen (sig.).

Klatež -a *m.* Abenteurer, Strolcher, Strichling, Lumpengesindel, Gassenbube, Landstreicher, Herumschwärmer, Herumstreicher; Colporteur, Vagabund; Canaille; —ina -e *m. augm. v.* klatež.

Klati koljem *v. a. impf.* schlachten, abstechen, schächten; morden; stechen; buhe me kolju es beißen mich die Flöhe; klati se koljem se *v. r. impf.* sich raufen, sich beißen, bissig sein; —ti -tim *v. impf.* abklopfen, herunterschlagen mit einem Prügel, z. B. die Nüsse vom Baume; —ti se, -tim *v. r. impf.* umherziehen, herumstreichen, sich herumbeißen, flangiren, scholdern.

Klat nica -ce *f.* Lumpengesindel; —no -a *n.* Schwengel, Glockenschwengel, Glockenklöppel.

Klato -a *n.* das Halsjoch für die Schweine.

Klauzura -e *f.* Clausur.

Klavra ča -e *f.* Stadttratsche, —ti -vram *v. impf.* beschaattern, mauloreschen.

Klebecan -a *m. v.* budala.

Klec *interj.* knifts! —alo -a *n.* Betstuhl, Kniebank; —anje -a *n.* das Wanken der Füße (von Schwäche); —ati -cam *v. impf.* wanken (von Füßen), auf die Kniee niedersinken, schwanken (v. Knieen) schlottern beim

Digitized by Google

Gehen; klecaju mu noge die Kniee schlottern ihm; :avac -vca Knikbein.

Klečan -ana -o *adj.* gebäkelt, gewirkt; :nje -a *n.* das Knieen; :ti -čam *v. impf.* knieen, auf den Knieen liegen; klečeć na koljenih, klečeći smierno fußfällig, kniebeugend.

Klečka -e *f.* Schale, Fußklotz (für weidendes Vieh); željezna klečka Knieeisen.

Kleći -kleknem *v. prf.* v. klekuti.

Klek -a *m.* Felsenspitze; Zauberberg; Lebensbaum; :a- e *f.* Wachholderstaude.

Kleknu:će -a *n.* Kniefall; :ti kleknem *v. n. prf.* niedersinken, auf die Kniee sinken, sich auf die Kniee lassen; kleknuti na koljeno sich auf die Kniee senken; auf die Kniee niederfallen; kleknite pa molite kniet nieder zum Gebet.

Klekov -a -o von Wachholder; ina -e *f.* Wachholderholz.

Klempa:ti -pam *v. impf.* schlottern; v -va -o *adj* lappicht, schlotterig, mit hängenden Ohren; klempava glava Schlotterkopf; klempava ušesa schlaffe Ohren.

Klempe -eta *n.* Lappen, Schlotterohr, Gehänge; ein Hieb mit einem Finger auf das Ohr.

Klempo -a *m.* Ohrhänger; klempoušac Schlotterohr (Thier.)

Klen -a *m.* Feldahorn, Ahornbaum, Flader, Maserle, Maßholder, Wasseralder, Lauben, Leimbaum, Schreiberholz; mali klen Grimpel; zeleni klen Gäs:.

Klen:aća -ce *f.* Geltzotte; :ast -a -o, klenasti pa:ar, Seeorfe.

Klen:calo -a *n.* Schlenkerer; :ćić -a *m.* dim. v. klen.

Kleni:ć -a *m.* dim. v. klen; :k -a *m.* Feldahornwald; :t -a -o *adj.* gliederlahm; :tavica -ce Gliederlähmung.

Klenov -a -o *adj.* von ahornen; :ac -vca *m.* -ača -e *f.* Stab von Feldahorn; :ina -ne *f.* Feldahornholz.

Klenje -a *n. v.* klijenjo.

Klep -a *m.* Schärf (v. Müll.); Spanner; :ac -pca *m.* Schwengel, Glockenschwengel, Glockenklöppel, Dengeleisen v. Dengelstock; Dengelhammer, Pitke, Kopfhammer; Bitkbeere.

Klepač -ča *m.* Dengler, Klappsel, Vorschläger, Schärfer; :a -če *f.* Klappmütze.

Klepa:io -a *n.* Schwengel (an Glocken), Klöppel; Brettglocke, Läutebrett; :nje -a *n.* das Schlagen an das Läutebrett; das Dengeln.

Klepar -a *m.* Blechschmied, Spengler, Klempner; :ija -e *f.* Spenglerei, Klempnerei; :ina -e *f.* Spänglerarbeit, Klempnerarbeit, Spänglerwaare, Klempnerwaare; :nica -ce *f.* Spänglerwerkstatt, Klempnerwerkstatt; :ski -a -o *adj.* Spängler-; Blech-; kleparske škare Blechscheere.

Klepa:st -a -o *adj.* klapp-; klepasta kapa Klappmütze; :ti -pljem *v. impf.* schärfen (eine Sense oder einen Mühlstein); dengeln, hämmern; klepati kamenje Steine pikken; klepati žrvanj behauen den Mühlstein.

Klepci -aca *m. pl.* Scharfeisen, Dengelzeug, Klapperzeug.

Klepet:a *m.* Klippklapp, Geklapper, das Klappen der Pantoffeln; Getön der Kuhglocken; :ač -ča *m.* Klapperer; :alo -a *n.* Klätscher, Ratsche, Schnarre, Klapperholz, :aljka -e *f.* Klappermühle, Klapperin; :anje -a das Schallen der Kuhglocken, Klappen, Klatschen; :ati -pećem *v. n. impf.* schallen, klappen, klatschen, klappern; herabhängen, wakkeln; :njak -a *m.* Setzwelle, Sichtwelle, Räderwelle; :uša -e *f.* Kuhglocke, Viehschelle, Schnattergans; Klappermaul.

Digitized by Google

Klep:ka -e *f.* Viehschelle, Kuhglocke; **klepka klepeče** die Kuhschelle läutet; **:čica** -e *f. dim.* v. klepka; **:nuti** -nem *v. prf.* klirrend schlagen, klappen; **klepnuti kloga** jemandem einen Klapp versetzen; **:onja** -e *m.* ein Thier oder ein Mensch mit klapperden Ohren.

Klesar -a *m.* Steinhauer, Steinmetz; **:ija** -je *f.* Steinmetzerei; **:ina** -ne *f.* Steinmetzarbeit; **:nica** -ne *f.* Steinmetzerhof, Steinmetzerwerkstatt; **:stvo** -a *n.* Steinmetzerei.

Klesanje -a *n.* das Steinmetzen, das Meißeln; **:ti** -šem *v. imprf.* meißeln, abmeißeln, behauen; **klesati kamenje** Steine pikken, Steine hauen.

Kleš :će -a *f. pl.*, **:ta** *n. pl.*, **:te** -a *f. pl.* Zange, Kneipe, Lichtschere; **kleste od raka** Krebsscheere; **titi** -tim *v. imprf.* mit der Zange zwikken.

Klet -a -o (-ti -a -o) *adj.* unselig, verwünscht, fluchwürdig, vermaledeit; **kleti djećak** Zetterjunge; **kleti kunem** *v. a. imprf.* fluchen, verfluchen, Flüche ausspoßen, verwünschen, vermaledeien, maledeien, sakramentiren; **kleti (koga)** schelten; **kleti se kunem se** betheuern, schwören, beschwören; **kleti se i preklinjati** hoch und theuer schwören; **kleti se živim Bogom** bei Gott schwören.

Kletva -e *f.* der Fluch, die Verfluchung, Verwünschung, Excommunication; Schwur; **:r** -ra *m.* Flucher.

Kletve -tava *f. pl.* Gestüche; **:n** -na -o *aaj.* Fluch-, Bann- (in Zusammens.); Fluch enthaltend; **kletveni list, :nica** -ce *f.* Bannbrief.

Klevet:a -e *f.* Verläumdung, Klätscherei, Klatscherei, Plauderei, Nachrede (üble), Lästerung; **:ač** -ča *m.* Klätscher; Verläumdung; **:ača** -če *f.* Klatscherin, Verläumderin; **Klatschbank**; **:alo** -la böse Zunge; **:an** -tna -o *adj.* lästerlich, verleumderisch; **klevetna besjeda** Lusterrede; **klevetne riečі** verleumderische Reden; **:nja** -e *n.* Verleumdung, Ohrenbläserei, Geträtsche; **:aonica** -ce *f.* Lästerschule, Klätscherschule, Klatschhaus, Klatschbank.

Klevetar -a *m.* Klätscher, Verleumder; **:ija** -je *f.* Klatschgeschichte, Klätscherei, Klatschwesen; **:nica** -ce Klatschbank, Klatschschule, Klatschfabrik; **:stvo** -a Klatschwesen.

Klevetati -ećem *v. a. imprf.* verleumden, klatschen, ehrabschneiden, ohrenblasen, nachreden (übel reden); **klevetati na koga etwas** bereden (nachtheilig reden), von einem Böses nachklatschen.

Klevetav -a -o *adj.* klatschhaft.

Kleve te *f. pl.* verleumderische Reden.

Klevetinа -e *f.* Klatschgeschichte; —**šte** -a *n.* Klatschmarkt.

Klevetnica -ce *f.* Verleumderin, Lästerin, Klätscherin, Kläscherin, Ohrenbläserin, Klatschbank, Austrägerin.

Klevetnički -a -o Klatsch-; **klevetnička pripoviest** Klatschgeschichte.

Klevetnik -a *m.* der Verleumder, Klätscher, Columniant, Ohrenbläser, Nachreder (in üblem Sinne), Lästerer, Ehrabschneider, Austräger (*f. g.*), Ausrichter; —**ov** -va -o *adj.* des Verleumders, Lästerers, Klatschers.

Klevetopis -a *m.* Klatschereigeschichte, Schmähschrift, Pasquill.

Klevetuša -e *f.* Klätscherin; Klatschbank.

Klica -ce *f.* der Keim, Samenkeim, Pflanzenkeim, Trieb, Sprößling, Stoppel; **bez klice** keimlos; **hmeljava klica** Hopfenkeim; **klica Nojeva** Sturmhalter, Sprößling einer Familie; —**nje** -a *n.* das Keimen; **klicanje a-** das Jauchzen; **kli-**

Digitized by Google

canje od veselje od radosti Frohlocken; radostno klicanje Freudengeschrei.

Klicat -a -o *adj.* keimvoll; klicati -cam *v. imprf.* keimen, emporschießen, ausschlagen, sich aufthun; slad klica das Malz schießt; klicati -čem *v. im.,prf.* jubeln, jauchzen, rufen; schreien; klicati od veselja frohlocken.

Klicav -a -o *adi.* keimfähig; —ost -i *f.* Keimfähigkeit.

Klico-noša -e *m.* Keimträger; —vit -a -o *adj.* keimvoll.

Kličak -čka *m.* Kinderkotz.

Kličav -a -o (-vi -a -o) *adj.* kreisig, graulich, der anfängt graue Haare zu bekommen; —ac -vca *m.* Pipel; Nestflücker.

Kliči-ti -čim *v. imprf.* sprießen; —ca -ce *f. dim. v.* klica; —nica -ce *f.* Keimloch, Keimgrube, Knospenmund; —njak -a *m.* Keimhalter; —o *m.* Mensch, der grau wird.

Klienut -i *f.* die Lähmung, Paralysis; klienut ledja Rückenlähmung; klienut -a -o *adj.* gelähmt, paralytisch; klienuta naklopica der Augenliber Verfall.

Kliešta *n. pl.*, klieste *f. pl.* die Zange, Zangenwerk; Lichtscheere; Falleisen; Kummetstokk; kliešta za žicu Drahtzange; tokarska kliešta Drehzange; biti u kliešti in der Klemme sein; zubne kliešte englische Clavis; kliešte za ugljevje Kohlenzange; velike kliešte Blechzange; staklarske kliešte Glaszange; kliešte za klince Nagelzange; primaljske kliešte Geburtszange; —ča -če *f.* die Pincette.

Kliešice -ca *f. pl.* Bremse.

Kliešto *m.* Glotzauge.

Kliet -ti *f.* Gewach, Kammer, Klosterzelle, Speisekeller, Kelterhaus; Lusthaus im Weingarten, Gekämmer; rudna kliet Erzkammer; ka -e *f.* (srca) Herzkammer, Herzhöhle; klietka na brodu Kajüte; —čić -ća *m.* Lädchen.

Klija -e *f.* Leim, Tischlerleim, Leberleim, Gluten; rožna klija Hornleim; peelinja klija Fügeleim; klija drži der Leim zieht an; klija dobro drži der Leim bindet gut; klijom sliepiti zusammenlegen.

Klijač -ča *m.* der Leimer; —a -če *f.* Sackpilz.

Klija-lište -a *n.* Wachsplatz; —nje -a *n.* das Leimen.

Klijar -a *m.* der Leimer, Leimsieder; —nica -ce *f.* Leimfabrik, Leimsiederei.

Klijast -a -o *adj.* leimlicht, leimartig, leimig.

Klija-ti -jam *v. imprf.* leimen, steifen, planiren; sprießen, ausleimer; —v -a -o *adj.* glutinös.

Klijen -a -o *adj.* Leim-; klijeno mastilo Leimfarbe; —ica -ce *f.* Planirwasser; —it -a -o *v.* kleinit.

Klijonosni kozlinac Tragantstaude, Tragantstrauch.

Klik -a *m.* der Ruf, Feldruf, Jubel, Freudengeschrei; Jammerruf; lovački klik Jagdruf; —nuti -knem *v. perf.* ausrufen; od radosti javno kliknuti vor Freuden ausschreien.

Klikova-nje -a *n.* Jubel, Gejubel, Freudengeschrei, Freudenrufe, Jubelgeschrei; klikovanje od radosti Frohlocken; —ti- knjem *v. imprf.* rufen, jubeln, schreien, ausschreien, anstimmen (ein Lied);

Klikovnica -ce *n.* Ausrufungswort.

Klikta-nje -a *n.* das Hacken des Spechts, das Rufen der Bilch; —ti -klikčem *v. imprf.* der Ton den der Specht oder die Bila von sich geben.

Klilo -la *n.* Mistbeet.

Klima -e *f.* Himmelsstrich, Klima; —c -mca *m.* Nikk; —lica -ce *f.*

Digitized by Google

Pendel; wenn die Pferde im Juli mit dem Kopfe nikken und die Fliegen von sich wehren; -lo -a *m.* Wakkelkopf.

Klima-nje -a *n.* Pendelschlag, das Wakkeln; —ti -mam *v. impf.* rogeln, nikken; klimati glavom mit dem Kopfe wakkeln, schütteln (zu etwas); klima mu glava er hat einen Schlotter; zub klima der Zahn ist rogel; klimati se -nam se *v. r. imperf.* wanken (v. Mensch.), wakkeln;

Klimav -va -o (-vi -a -o) *adj.* wakkelig, wankeno; klimavi zubi lokkere Zähne; klimav klinac ein loser Nagel; —vca *m.* der Nikker; —ica -ce *f.* Genikke, Pendelschlag; —ost -i *f.* Lokkerheit.

Klimoglav -va-o *adj.* wakkelköpfig; —ac -vca *m.* Wakkelkopf; —ost -sti *f.* Wakkelköpfigkeit.

Klimota-nje -a *v.* klimanje; —ti -močem *v.* klimati.

Klimpina -e *f.* männliche Ruthe.

Klin -a *m.* der Nagel (v. Holz), Keil, Holzteil, Keilpflokk, Bolz, Treibkeil, Kliebeisen, Gehren, Lasche (an Kleidungsstükken), Zwikkel; Pen; Folge (Mühl.); Tobben, Keilziegel; drveni klin Bodenspiker; lančani klin Kettennagel; klin od tieska Preßkeil; klin klinom izbijati einen Keil mit dem andern austreiben.

Klinac -nca *m.* Stift, Nagel, Keil, Keilberg; Schuhzwekk; Spiker; Pinne; konjski klinac Roßnagel; klinac na kolu Nußstift (am Gew.); klinac od stajke Federlaub; klinac za stojku od poklopca Dekkelfederstift; klinac u palici Stokkstachel; klinac od lanca Kettennagel; klinac za brusilovac Schiefernagel; klinac za podplat Sohlenplatte; klinac u sidu Wandnagel; klinac za trsku Rohrnagel; rudni klinac Deichselnagel; klinac ne drži der Nagel hat keinen Halt; klinac drži der Nagel hält fest; klinac šusterski Pflokk; glavat klinac Kupprągel; kolni klinac Nußstift, Bolzen an der Kettenbrükke.

Klin-ača -če *f.* Nagelbeere; —ast -a -o *adj.* keilförmig; klinasti svez Zwikkelnath.

Klincov -a *m.* Lasse, Klachel, Lümmel, Bengel, Bauerbengel, Lungerer.

Klinčac -čca *m.* die Nelke, Gartennelke, Blumennelke, Gewürznägelein, Gewürznelke; poljski klinčac Blutnelken.

Klinčan-ica -ce *f.* Nagelbokke, Nagelholz, Nageleisen, Hutrechen; —ik -a *m.* Kikk; Zielweg.

Klinčar -a *m.* Nagelschmied, Nagelkrämer, Nagelschneider, Nagelschmiede; —ija -je *f.* Nagelschmiedhandwerk; —nica -ce *f.* Nagelkram, Nagelwerkstatt.

Klinčast -a -o *adj.* keilförmig, nagelförmig; nelkenartig; klinčasti knjižak Nagelschramm.

Klinčenjak -a Rechen (Kleider), Spikerlohrer.

Klinče nje -nja *n.* müßig stehen; —vnici -vniká Nelkengewächse.

Klinčić -éa *m.* Zwikknagel, Stift, Zwikk, Zwitke; Nelke, Gartennelke, Würznägelein; bieli klinčić Federnelke; bradat klinčić Gartenwilhelm; sitni klinčić Zwergnelke; gizdav klinčić Pfaunelke; kitejski klinčić Sinesernelke; klinčić pucavac Plätzer (Nelken); poljski klinčić Grasnelke; dobroliki klinčić Haidenelke.

Klinčiti -čim *v. impf.* lebig gehen, müßig gehen.

Klin-i *f. pl.* der Hodenbruch (bei Kindern); —ka -e Spitzmaul.

Klinovac -vca *m.* Mispelmyrte, Ephenoth; —i *m. pl.* Leistenbruch; —it -a -o *adj.* hodenbrüchig; keilförmig.

Klinjak -a *m.* Keilhammer.

Digitized by Google

Klip -a *m.* der Kolben, Kolbe; (kukuruzni) Maiskolben, Maiskätze; Knebel, Knebelholz; Bengel; Prügel; männliche Ruthe; —ak -pka *m.* Kolben, Kolbe; —an -na *m.* Bengel, Flegel, Tremel; Runks; —anica -ce etwas als Kolben; —ast -a -o *adj.* kolbicht; —ati -am *v. impf.* sich bekolben, sich beähren.

Klipje -a *coll.* Knüttelholz.

Klipovije -a *coll.* Knüttelholz, Prügelholz, Rundholz; —njača (Bot.) Aroida.

Klis -a *m.* das Hölzchen, das in dem nach ihm benannten Spiel in die Ferne geschlagen wird; das Spiel selbst; eine Art Dachschindel (für Kirchen); Böschung; strmen klis Eskarpe; —a -e *f.* Schnellfalle; —ak -ka *m.* Schneller; —anje -a *n.* das Klisspielen; —ara -e *f.* baba klisara die Frau, die das Communionbrot für die Kirche bäckt; —ati -sam *v. impf.* hüpfen; —ati se — sam se Klis spielen.

Klisi-mice *adv.* schräge; —ti -sim *v. impf.* baherspringen, losbrechen (bei Jägern).

Klisnica -e der Schmiß (des Wolfes, Fuchses) vor Schrekken.

Klisnuće -ća *n* Schnellzung; —ti -snem *v. perf.* schnellen.

Klis-olik -a *m.* Homiorthotyp; —ura -e *f.* Klippe, steiler Fels; Bergpaß; —ure *f. pl.* Felsenzerklüft; —urina -e *v.* klisura.

Klišnjak -a *m.* Schnellkäfer.

Kliti -ijem *v. n. imperf.* glimmen *v.* tinjati.

Kliza -ze *f.* der Schlittschuh, Schlitteisen; —č -ca *m.* Gleitner; —k -zka-a-o *adj.* schlüpfrig; klizko je es schlüpfert; —ljka -e *f.* Eisbahn; —nje -a das Gleiten; —ti se —zam se *v. r. impf.* hutschen, gleiten; klizeti se na klizah Schlittschuh laufen; —v -a -o schlüpferig, rutschig; klizavo je es schlüpfert; —vica -ce *f.* ein gleiteriger Weg, ein schlüpferiger Weg; —ka -e *f.* Gleitbahn, Schleifbahn, Eisbahn.

Kliz-iti se —zim se *v. r. impf.* gletten; —koća -će *f.* die Schlüpfrigkeit.

Klo *gen.* kla *n.* Gewerf (b. Wildschw.); —basa -e, —basica -e *f.* Wurst; suha klobasica Knakwurst; —bodan -dna *m.* Rauschgeld, Knistergold, Laugold.

Klobučac -čca *m.* Nabelkraut.

Klobučar -a *m.* Hutmacher, Huthändler; —ica -ca *f.* Hutmacherin; —ija -je Hutmacherei, Hutmacherhandwerk; —na -e, —nica ce *f.* Hutfabrik; —stvo -a *n.* Hutmacherei, Hutmacherhandwerk.

Klobrč ast -a -c hutförmig; —čić -a *m.* Hütchen; Waldcübe; Erdscheibe; Saubrod; Frauenflachs; —ika -e *f.* Pileanchus; —ina -ne *f.* der Filz Hutfilz; ein hoher Hut; —nica -ce *f.* Hutschachtel, Hutzeug; —niaci -njaka *m. pl.* Quallen; —njak -a *m.* Form (des Hutes), Hutform, Hutstock.

Klobuk -a *m.* Blase, Luftblase, Wasserblase, Blase im Wasser; Haube (Magen); Test (chem.); Hut, Czako; Dachstuhl; Haubendach; klobuk s glave! Hut ab! bez klobuka hutlos; kapast klobuk Kapphut; židovski klobuk Judenharz, Judenpeh, Judenhut; klobuk služnički Livreehut; klobuk s perjanicom Federhut; klobuk od krova Stuhl des Daches.

Kloc ala -e *f.* Klappermann; —anje -a *n.* das Schnappen; —ati -cam *v. impf.*, —nuti -nem *v. perf.* schnappen, klappen; klocaju mu noge kad hodi er hat einen Schlottergang.

Klokoč -a, klokočika -e Lobtenkopfbaum; Pimpernelle, Pimpernußbaum, Rosenkranzstaude, wilde Pistazie; —evina -e *f.* Pimpernußholz; —ica -ce *f.* Art Bohne;

Digitized by Google

ika -e *v.* klokoč; —ikovina -e das Holz der Pimpernuß; —inov -a -o von Pimpernuß.

Klokot -a *m.* Sprudel, Gesprudel; Gebrodel; —anje -a *n.* das Hervorsprudeln des Wassers; —ati -kočem *v. impf.* sprudeln, hervorsprudeln, hervorrauschen, murmeln (v. Wasser).

Klokunj -a *m.* Qual; —ati -am *v. impf. v.* klokotati.

Klom-av -a -o (—vi -a -o) *adj.* schlaff, schlappig.

Kloncanje -a *n.* das Schlottern (beim Gehen); —ti -cam *v. impf.* schlottern.

Kloniti se -nim se *v. r. impf.* einem aus dem Wege gehen; sich scheuen; kloniti se kcgo jem. aus dem Wege gehen, einen fliehen; kloniti se česa einer Sache ausweichen; scheuen; vermeiden; kloni se toga wahre dich davon! kloniti se pogibelji vor der Gefahr fliehen; kloniti se grieha die Sünde meiden; kloni se muzke glave sie ist männerscheu.

Klon-iti se -nim se *v. r. impf.* (čega etwas) meiden; —uti -nem *v. perf.* sinken; klonuti pod bremenom unter der Last erliegen; klonuti duhom kleinmüthig werden; zagen, verzagen, muthlos werden, den Muth sinken lassen; duh mu klone sein Muth fängt an zu wanken.

Klonja -e *f.* Vogelschlag, Vogelfalle.

Klop -a *m.* Ricinus (Insekt); Schafzaus; —ac -pca *m.* Klappe, Fallklappe; Wasserblase; Pemphygus; —ak -ka *m.* Lasche (am Kleid); —an -pna -o *adj.* klappig.

Klopar -a *m.* der Pfuscher; —anje -a *n.* das Poltern; —ati -ram *v. impf.* poltern; —iti -rim *v. impf.* hudeln; —ski -a -o *adj.* pfuschhaft.

Klopi-lo -a *m.* Klappstiel; —tanje -a *n.* das Trappen; —tati -tam *v. impf.* trappen; —ti -pim *v. perf.* klappen.

Klopka -e *f.* die Falle, Klatsche, Vogelschlag.

Klopnuti -pnem *v. perf.* pritschen.

Klopot -a *m.* das Geklapper; —ac -tca *m.* Klapper, Klapperholz; Klappermühle; —alo -a *n.* Maulbrescher; —anje -a *n.* Geklapper; —ar -a *m.* der Glockenträger (z. B. Widder); —ati -počem *v. impf.* maulbreschen, klatschen, klappern; —uša se *f.* Klapperschlange.

Kloštar -stra *m.* Kloster; ženski kloštar Jungfernkloster.

Klova -e *f.* der Stoßzahn, Gewerf (v. Wildschw.).

Kluba -e *f.* Hüftgelenk, Kloben; Rollrad, Flaschenzug, Wagenwinde, Scheibenzug.

Klub-kast -a -o *adj.* Knäuel-; klubkasta gmizavica Vogelbarm; —ko -a *n.* Dokke, Kugel; ogujeno klubko Kanonenkugel; Knäuel, Garnknäuel; klubko svile Seidenknäuel; klubko konaca Zwirnknäuel.

Klucanje *v.* kljucanje sammt Ableitungen.

Klučanje -a *v.* ključanje sammt Ableitungen.

Klupa -e *f.* die Bank; Siebel; Sandbank (im Meere); Prügelstuhl; porotnička klupa Geschwornenbank; klupa slaninarska Speckbank; klupa u zidu Wandbank; klupa za pranje Waschbank; klupa s naslonom Lehnbank; klupa u znojnici Schwitzbank; klupa kod orgulja Orgelbank.

Klup-ca -e *f.* Hütsche; —če -eta *n. dim. v.* klupko; —čica -ce *f. dim. v.* klubko Schämel; —ko -a *n. v.* klubko.

Klupnjak -a *m.* Bankhammer, Bankeisen.

Kljak -a *m.* Armspindel, Radius (anat.); —av -a -o (—vi -a -o)

Digitized by Google

adj. verstümmelt, verkrüppelt, gelähmt, armlos; **bezaktiv**; —o -a (klajo) *m.* der Verstümmelte, der Krüppel.

Kljast -a -o *v.* kljakav; —ilo -a *n.* der Stümmler; —iti -im *v. imp.* krüppeln, stümmeln, verstümmeln.

Klje·ar -ra *m.* Musterweber; —ati -ćam *v. impf.* mustern, ein Zeug mustern; —njak -a *m.* Kniepolster.

Kljenit -a -o (klienit), —av -a -o *adj.* lahm, gelähmt; —avica -e *f.* Lähme, Lähmung, Paralysis; —ost -i *v.* kljenitavica Steife (der Glieder).

Kljenut -i *f.* die Lähmung; plućna kljenut Lungenlähmung; kljenut -a -o *adj.* gelähmt, paralytisch.

Kljepac -pca *m.* Glockenschwengel.

Klješt -ača -e *f.* Pincette; —ast -a -o *adj.* zangenförmig; —avac -vca *m.* Skorpion; —ice -a *f. pl.* Tense; —ine -a *pl. f.* Hebezange.

Kljet -i *f. v.* kliet; —kari *m. pl.* Polythalamia (zool.)

Kljijevina -e *f.* Kolobium, Gelatine.

Kljonca·nje -a *n.* das Schwanken; —ti -cam *v. impf.* schwanken, schwabeln, schlikkern, bullern (von Wasser); kljoncati kljamitati stolicom mit dem Stuhle köpfeln.

Ključ *interj.* Pikk! Tipp! —alo -a *n.* Hacker, Picker; —anje -a *n.* Gepicke, das Rippen; —ati -cam *v. imperf.* nippen, mit dem Schnabel hacken, picken; —kati -kam *v. impf.* pickeln; —nuti -cnem *v. prf.* einmal picken.

Ključ -a *m.* der Schlüssel; Stimmer (Werkzeug), Hammer, Hackenzeug, Schränkeisen: Schlüsselbein; Repertorium, Nachschlagsregister; Brunnerquelle, Sprudel, Spring, Ou Ursprung, Springquell, Springwasser, Sprudelwasser; Lokker; Windung; Ruderstropp; ključ od dobnjaka Uhrschlüssel; ključ od vrata Thorschlüssel; ključ od glasovira Clavis (v. Pianoforte); ikljuć od tavana Bodenschlüssel; tatski ključ Hakenschlüssel; držati što pod ključem unter Schloß und Riegel etwas halten; imati ključ od čega etwas unter seinem Beschluß haben; ključ se je njekamo zabacio der Schlüssel ist verlegt; ključ za alt Altschlüssel; ključ od neba Himmelsschlüssel; ključ sv. Petra Bindeschlüssel; glavni ključ Hauptschlüssel; guslen ključ Geigerschlüssel.

Ključac -ćca Schlüsselbein.

Ključa·ni -a -o *adj.* Schlüssel-; ključana rupa Schlüssel; —nica -e *f.* Riegel, Schuberhaken; Verschließung, Thürschloß; spustna ključanica Fallgatter; —nje -a *n.* das Sieden, das Aufwallen, Gesprudel, Gebrodel; das Schließen.

Ključao -la -o siedend; ključala voda siedendes Wasser.

Ključar -a *m.* Beschließer, Schlüsselverwahrer, Ausgeber, der Schlüsselaufschließer, Haushalter; —ev -a -o des Beschließers; —ica -ce *f.* Haushälterin, Beschließerin, Aufschließerin, Ausgeberin; —ija -e Ausgeberamt, Ausgeberin; —ina -ne *f.* Schlüsselgeld; —ov -va -o *v.* ključarev *adj.* des Beschließers; ski -a -o Beschließern eigen; —stvo -a *n.* Ausgeberamt.

Ključati -ćam *v. impf.* wallen, prägeln, sieden, sprudeln, strudeln.

Ključi *m. pl.* Schlüsselbund, ein Bund Schlüssel; —ca ce *f.* Setzholz; Spinnhake; Achselbein; Steckreis; —ć ća *m.* Schlüssel (Uhr). Schnittholz Schlüsselbein; ein bärtiger Setzling; Drosselbein; Setzreben; —ište -a *n.* Schlüsselloch; —ti -ćim *v. prf.* etw. schließen od. über etw. schließen; anrühren.

Digitized by Google

Ključ-ni -a -o *adj.* Schlüssel-; ključna rupa Schlüsselloch; ključna mišica der Schlüsselbeinmuskel; ključna odvodnica Schlüsselbeinarterie; —anica -ce Schloß (mit einem Schlüssel.)

Ključ-njak -ka *m.* Schlüsselhaken; Gesenk (Schloss.).

Ključ-drvo -a *n.* Tottler.

Kljuk -a *m.* zerdrückte Trauben, Most, Maisch, Meisch (b. Web.), Honigmaisch; —a -e Steinhakke, Steinhaue; Krummstab; Klinke, Thürklinke, Thürschnalle; —aš -ča *m.* Kröpfer, Kropftaube; —alac -ovca *m.* Stopfer; —anje -a *n.* Kröpfung, das Schoppen.

Kljukati -kam *v. imprf.* keliern; matschen, kröpfen, nudeln; kljukati guske Gänse kröpfen, schoppen, ausmästen, stopfen; kljukati grožđe mosteln, mosten, mösten.

Kljuk-njak -ka *m.* Mostzuber; —va -ve *f.* Moosbeere, die große Heidelbeere; Grekarium.

Kljun -a *m.* der Schnabel; Nase (am Schiffe), Vordertheil; (med.) Rabenschnabel; Spitze (eines Schuhes); (na čekiću) Pinne; Finne, Keilhaue, Hakenhaue, Spitzart; krivo kljunac Fächerschwanz; borov kljunak Harzrüsselkäfer.

Kljuna -e *f.* Hakehaue, Rodehakke, Krampen, Feuerhaken, Spitzhakke, Bikke, Pikke; —c -nca *m.* Kronenfortsatz; —ci *m. pl* Rhynchophora (zool.) —ča -če Schnepfe, Bergschnepfe, Holzschnepfe, Waldschnepfe, Schnepfhuhn.

Kljunak -ka *m.* Rüsselkäfer, Schnabelschrötchen (bot.); zelen kljunak Grünr sl l; kljunak osnovne kosti Ueilbeinschnabel.

Kljunast -a o- (—sti -a -o) *adj.* schnäbelig, schnabelartig; kljunast nastavak, odrasli Rabenschnabel, Rabenschnabelfortsatz (med.); kljunast volak *murex alico.*

Kljunaš -a *m.* Langschnabel, Schnabelthier, Wasserschnabelthier.

Kljunat -a -o *adj.* geschnäbelt.

Kljun-baba -e *f.* Holzschnepfe; —ić -a *m.* Schnäbelchen; Federchen (bot.); —ika -e *f.* Schnabelkorn.

Kljuno-rog -a *m.* Hornvogel, Jägervogel; —rožac -žca *m.* Nasehornvogel; —vac -vca *m.* Greifschnabel.

Kljuniti -nem *v. prf.* picken, mit dem Schnabel hacken.

Kljus -a *m.* Paß, Paßgang (b. Pferd.); —a -e *f.* Falle, Vogelschlag; —ač -a *m.* Paßgänger; -ad -i *coll.* die Pferde als Gattung; —e -eta *n.* der Gaul; —ina -ne *f. augm. v.* kljuse.

Kljuva lo -a *n.* Fügeisen; —nje -a *n.* das Picken der Henne, Gepicke; —ti kljujem *v. imprf.* mit dem Schnabel hacken, picken; djetelj kluje na prsa mu pada das sind die Früchte seiner Handlungen.

Kljuverina -e *f.* Gurre, Gaul, Krakke, Mähre, Schindmähre.

Kmeljenje -a *n.* das Verziehen der Mienen; —iti se -im se *v. r. imprf.* Mienen verziehen.

Kmet -a *m.* Bauer, Landmann, Fröhner, Frohnbauer; Heide, Gutsunterthan; Dorfschulze, Schiedsrichter; —ica -ce die Frau des Kmet; —ić -ća *m.* der Lehenmann (Bocca); —ov -a -o *cdj.* des Kmet; —ovanje -a *n.* das Richten, das Befehlen; —ovati -tujem *v. imprf.* richten; befehlen, den Herrn spielen, hofmeistern; (komu) schulmeistern einen; kmetovati požude seine Begierden meistern (schulen); entscheiden, abschätzen; —ovski -a -o, —ski -a -o *adj.* den Kmeten eigen; —stvo -a das Amt des Kmet.

Kmin -a *m.* Feldkümmel, Wegekümmel.

Kmisa nje -a, das Quarren; —ti -sem *v. imprf.* quarren.

Digitized by Google

Kna kne *f.* die Alkana, Lawsonie.

Kneginj-a -e *f.* Fürstin, Prinzessin; velika kneginja Großfürstin; —in -a -o der Fürstin;

Knez -a *m.* (*pl.* knezovi) der Fürst, Prinz; Dorfrichter, Dorfälteste; veliki knez Großfürst; knez vladika Fürstbischof; knez opat Fürstabt; knez izbornik, knez izbirač Kurfürst; svietli kneže hochfürstliche Gnaden; svietli knez je zapovjedio seine fürstliche Gnaden geruhten zu befehlen; —ovanje, kneževanje, *n.* Fürstenleben; —ovati -zujem *v. imprf.* die Fürstenwürde bekleiden.

Knež -enje -a das Knezrufen; kneževi, knezovi die Fürsten.

Knežev -a -o *adj.* Fürst-; fürstlich, prinzlich; —anje -a *n.* die fürstliche Regierung; das Fürstenleben; —i *m. pl.* die Fürsten; —ica -ce *f.* Prinzkirsche; —ić -ća *m.* ein junger Fürst, Fürstensohn, fürstlicher Prinz; —ina -ne *f.* Fürstenthum; izborna kneževina Kurfürstenthum; —ka -ke *f.* Prinzapfel; —nica -ce *f.* Fürstenbrief; —ski -a -o *adj.* Fürst-, fürstlich, hochfürstlich, prinzlich; kneževski klobuk Fürstenhut; kneževska raka Fürstengruft; kneževska loćika Prinzkopf; na kneževsku, na kneževski fürstlich, fürstengemäß, fürstenmäßig.

Knež-ija -e *f.* Fürstenthum; —iti -im *v. imprf.* fürsten; knežiti se žim se *v. r. imprf.* einen Fürsten spielen; —ki -a -o *adj.* Fürst-, fürstlich; na knežki fürstenmäßig; —tvo -a *n.* Fürstenthum, Fürstenwürde, Fürstenstand.

Knjak -a *m.* Armspindel.

Knjast -a -o *adj.* gelähmt, *v.* kljast.

Knjaz -za *m. v.* knez.

Knjeginja -e *f.* v. kneginja.

Knjež-enje -a *n.* das Raunzen, das Mienemachen zum Weinen; —iti se-žim se *v. imprf.* raunzen, Miene machen zum Weinen.

Knjiga -e *f.* das Buch, Werk, Band, Theil, Tom, Volumen; Schrift, Brief; Schreibbrief; Papier; Studien; svete knjige canonische Bücher; dvorske knjige Hoftafel; poučna knjiga Lehrschrift; najmilija knjiga Leibbuch; knjiga za mladež (omladinu) Jugendbuch, Jugendwerk; knjiga sa puk Volksbuch, ein populäres Buch; knjiga s mjedopisi Kupferwerk; knjiga za natječaj Preisschrift; računska knjiga Kalkulationsbuch; uknjižbena knjiga (uknjižbenik) Intabulationsbuch; porezna knjiga Steuerbuch, Kataster; glavna knjiga Hauptbuch; knjiga o dobitnih računih Interessencontobuch; trgovačka knjiga Handlungsbuch; obrtničke knjige Gewerbsbücher; knjiga kupa Kaufbuch; knjiga zalogâ Hypothekenbuch; tvornička knjiga Fabrikationsbuch; popisna knjiga Inventurbuch; nevezana knjiga ein rohes Buch; knjigom učen Stubengelehrte; knjiga je prilična das Buch läßt sich lesen; knjiga u šestnajestini Sedezband; knjiga o kuhanju Kochbuch; knjiga sirovnina Materialienbuch; ljekarska knjiga Arzneibuch; knjiga listornih prepisâ Briefkopirbuch; knjiga na polu kožom vezana ein Buch in Halbfranzband; knjiga koju svatko razumije ein gemeinverständlich geschriebenes Buch; knjiga glasi der Brief meldet; knjiga će o mom trošku izaći das Buch kommt in meinem Verlage heraus; knjiga je upravo sada izpod tiska izašla das Buch kommt eben aus der Presse; dati knjigu tiskati ein Buch in den Druck geben; dati se na knjige sich auf die Wissenschaften legen.

Knjigo-hlepnja -e *f.* Büchersucht; —kaz -a *m.* Buchanzeiger; —kra-

Digitized by Google

dica -ce *m.* Bücherdieb; —ljub -a; —ljubac -bca *m.* Bücherfreund; —mrzac -zca *m.* Bücherfeind; —noša -še *m.* Bote; Bücherträger; —nošče -eta *n.* ein junger Briefträger.

Knjigopis -a *m.* Bibliographie; —ac -ca *m.* Bibliograf; —an -sna -o (—ni -a -o) *adj.* bibliographisch.

Knjigo.šija -e Buchbinder; —tcč -a *m.* Bücherwurm, Büchermilbe, Ptilinus; —tvorstvo -a *n.* das Bücherschreiben.

Knjigovez-ica -ce *f.* Buchbinderin; —nica -ce *f.* Buchbinderei.

Knjigovež-a -že *f.* Buchbinder; —nja -e *f.* Buchbinderei.

Knjigovnjak -a, **knjigovnik** -a, Bücherkatalog.

Knjigovodstvo -a *n.* Buchführung, Buchhaltung; dvojno knjigovodstvo doppelte Buchhaltung; zemaljsko knjigovodstvo Landesbuchhaltung.

Knjigovodja -e *f.* der Buchhalter, Buchführer.

Knjigoznan-ac -nca *m.* Bücherkenner; —stvo- a *n.* Bücherkenntniß, Bibliographie.

Knjižak -a *m.* Blätterschwamm.

Knjižar -a *m.* der Bücherhändler; knjižar sa starimi knjigami Antiquar; —a -re *f.* —nica -ce *f.* Buchhandlung, Buchladen; —stvo -a *n.* Buchhandel; sajamsko knjižarstvo fliegender Buchhandel; —ov -ova -o, —ev -va -o des Buchhändlers.

Knjižavac -vca *m.* Blättermagen, Faltenmagen, Salter, Psalter.

Knjižetina -e *f.* Riesenbuch, Foliant.

Književan -va -o (—vni -a -o) *adj.* literarisch; schriftgebräuchlich; gelehrt; književni glas literarischer Ruf; književni jezik Schriftsprache; književna kradja Plagiat; književni tat Plagiator.

Književ-anje -a *n.* literarische Thätigkeit; —nici *m. pl.* Gelehrtenstand; —nik -a *m.* Schriftsteller, Schriftgelehrter, Literat, ein Mann von der Feder; Bücherliebhaber, Bücherfreund; Gelehrtenzeitung; —nost -ti *f.* Literatur, Schriftenthum; Bücherkenntniß; Gelehrtenwesen, Wissenswesen; krasna književnost schöne Literatur.

Knjiž.ica -ce Büchelchen, Büchlein, ein kleines Buch; Theke; Piece, Traktätchen, Pamphlet.

Knjiž ki -a -o *adj.* Bücherschrift-; po knjižki schriftgebräuchlich; knjižna utlaka Buchdruckerpresse; —nica -ce *f.* Bibliothek, Büchersaal, Büchersammlung, Bücherschatz; ručna knjižnica Handbibliothek; posudna knjižnica Leihbibliothek.

Knjižničar -a *m.* Bibliothekar; —stvo -a *n.* Bibliothekariat.

Knjiž-njak -a *m.* Bücherkasten; Psalter, Blättermagen; —tvo -a *n.* Bücherwesen, Literatur; das gelehrte Wesen; —urina -e, —urenda -e *f.* ein großes Buch, Riesenbuch, Foliant.

Kó (kao, kako) *adv.* wie, als; *pron.* wer? ko što la nach Belieben!

Kob -i *f.* Vorahnung, Vordeutung, Vorbedeutung; Anzeichen, Vorzeichen, Vorbote (einer Krankheit); Aspekten, Auspicien, Conjunktur, Constellation, Omen, Chance; die Begegnung; Gestalt, Aussehen; dobra mu je kob die Sterne sind ihm günstig.

Kòba -e *f.* Todtenkäfer; eine Art Kübel; Wippe (bei Wasserbau); kóba *hyp. v.* kobila; —c -bca *m.* Sperber, Lerchenfalk, Vogelfalk, Grimmer; svaka ptica ima kobca es ist keiner so stark, er findet einen Stärkeren; zemljokobac Erdwahrsager.

Kobaca lo -la *n.* Burzelmann, Hampelmann; —nje -a *n.* Ge-

Digitized by Google

trakbel; das Scharren mit den Füßen; —ti se -cam se *v. r. imperf.* strampeln (im Stehen), Purzel machen oder schlagen, mit den Füßen scharren; kobacati se u postelji im Bette ranzen.

Kobača -če *f.* Steige, Hühnersteige, Gänsesteige, Kaue, Schoppstall; großer Käfig, Vogelhaus; —enje -a *n.* das Reißen an sich; —iti -im *v. imperf.* an sich reißen.

Koban -bna -o (-bni a- -o) *adj.* deutungsvoll, verhängnißvoll, unselig, ominös, fatal; —je -a *n.* Grübchenspiel.

Kobasi-ca -ce *f.* die Wurst, Würstel; mesna kobasica Bratwurst; kobasica od škopčevine Hammelwurst; ovdje je plot kobasicami opleten dort fließt Milch und Honig; —čar -a *m.* Wurstmacher; Liebhaber von Würsten; Selcher; —čarev -a -o *adj.* des Wurstmachers; —čarica -e die Frau des Wurstmachers; —čica -ce *f. dim. v.* kobasica.

Kobeći -a -o *adj.* Tod weissagend, Unglück verkündend.

Kobelja č -a *m.* Wälzer; —nje -a das Walzen, Rollen; —ti -ljam *v. imprf.* wälzen, rollen.

Kober -a *m.* Sackleinwand, Packetleinwand.

Kobila -e *f.* Mutterpferd, Motsche Stute; kobila se pase die Stute läßt sich bespringen; kobila za drva Holzträge, Holzbock; Brückjoch; Esel, Schragen (Gestell); Gerüste (in der Malzdörre); Reitstock; Brustbein (bei Vögeln); —r -ra *m.* Stutenmeister, Stutenhändler; Stutenhüter.

Kobiletina -ne *f. augm. v.* kobila.

Kobilica -ce *f.* Heuschrecke; zelena kobilica Laubheuschrecke, Baumspeengel; Brustknochen, Brustbein (bei Vögeln); Gänsebein; Geigensattel, Steg auf der Violine, Sattelbein.

Kobil-in -a -o der Stute; —ji -ja -e *adj.* Stuten- (in Zus.); kobilje mlieko Pferdemilch.

Kob-iti -im *v. imprf.* ahnen, vorbeuten; —la -le *f.* Seelaruben; -ljenje -a *n.* das Ahnen; das Begegnen; —nik -a *m.* Vordeuter, Todprophet, Todtenprophet, Augur; Lootbaum; —operiti se -rim se *v. r. imprf.* sich sperren.

Kocelj -a *m.* Alaun, Alumen; pureni kocelj gebrannter Alaun; vlasati kocelj Haarsalve; pepeliči kocelj Kalialaun; kocelj u glavah Zuckeralaun; —ača -če *f.* Alaunerde, Aluminia; —ak -a *m.* Alaunstein; —an -ljna -o *adj.* Alaun-; —ana -ne *f.* Alaunhütte; —ast -a -o *adj.* alaunig.

Kocen -a *m.* der Strunk, Krautstengel, Kohlstrunk; noge su mi premrzle kao kocen, okoceni le su mi su die Füße sind mir klaum.

Kocka -e *f.* Würfel, Kubus; Loos; Feld, Kabel; Raute, Rhombus, Rautenstein; Careau; Astragalus; na kocku würfelicht, würfelig, würfelförmig, kubisch; uleděena kocka ausgehöhlter Würfel; život mu je na kocki sein Leben hängt an einem Faden; staviti život na kocku sein Leben auf's Spiel setzen; kocka je pala das Los ist gefallen; kocka se je obirnula das Blatt hat sich gewendet; ta je stvar sad na kocki die Sache ist in Frage gestellt.

Kockanje -a *n.* Gewürfel, Würfelspiel, Glücksspiel, Kabelung, Brettspiel, Astragalomanzie.

Kockar -a *m.* Würfelmacher, Würfler, Paschер, Brettspieler, Glücksspieler.

Kockast -a -o *adj.* würfelicht, würfelig, würfelförmig, gewürfelt, quadrillirt; kubisch; kockasti palac Würfelzoll; kockasta stopa Würfelschuh; kockasti milja Würfel-

Digitized by Google

meile; kockasta clovica hexaëdrisches Blei.

Kocka-ti se -kam se *v. r. imprf.* Glückspiel spielen, losen, würfeln; kockati se o čem etwas durch das Los entscheiden; paschen, kabeln; —tost -ti *f.* Würfelform, Würfelfigur.

Kockav -a -o *adj.* würfelförmig; Würfel-; kockav kralj Rautenkönig; kockav šav Rautenstich; kockavi palac Würfelzoll; stopa kockava Kubikfuß, Würfelschuh; kockava milja Würfelmeile; —ica -ce *f.* Damenbrett; kockavi koren Kubikwurzel.

Kockov-ača -e *f.* Schachblume; stopa kockovača Kubikfuß; —anje -a *n.* Kubatur; —ina -ne Kubik-Inhalt.

Koč-ak -ka *m.* Schweinstall, Verschlag f. Hühner u. Hunde; —an -na *m.*, —anj -a Kohlstengel, Strunk; —enica -ce *f.* Radsperre, Rädersperre, Hemmkette, Sperrkette, Wagensperre; —enje -a *n.* Halbstarre, das Steifwerden, das Hemmen des Rades; —eperiti se -rim se *v. r. imprf.* sich spreizeln; —et -ti *f.* Ziegenhaar, Geißhaar.

Kočija -e *f.* Wagen, Kutsche; kočija s prozori Glaswagen; zatvorena kočija Batard; lahka kočija Kalesche; kočija sa dva sjedala eine viersitzige Kutsche; —š -ša *m.* Kutscher, Pferdelenker, Rosselenker, Führer, Wagenführer, Fuhrmannsknecht; —šenje -a *n.* das Kutschiren; —šev -a -o *adj.* des Kutschers; —šiti -šim *v. imprf.* kutschiren, Pferdelenken, den Wagen führen; —ški -a -o *adj.* Kutscher-; nach Art der Kutscher.

Kočije -ja *f. pl.* der Bauernwagen mit zwei Pferden.

Koč-iti -čim *v. imprf.* hemmen; —iti se -im se *v. r. imprf.* stolz thun, steif thun, starren, patz thun; —nica -ce *f.* Bienenkorb; —njak -a *m.* Schweinkoben.

Kočo-peran -rna -no *adj.* behend, lebhaft, hurtig; kreppisch; —perenje -a *n.* das Stolziren, das Sträuben; —periti se -rim se *v. r. imprf.* stolziren, sich sträuben.

Kočura -re *f.* Geißhaar.

Kod bei, zu; sjedi kod mene sitzt bei mir; sjedi kod kuće sitzt zu Hause; kod bolestnika am Krankenbett; kod toga hierbei; kod čega wo, hiebei, neben, beineben, beinebst; kod žene ide neopran neben seinem Webe geht er doch unordentlich her; kod toga dabei; kod kuće daheim; njetko je kod vratah jemand ist an der Thür; kod nas hier zu Lande.

Kog, koga wen? koga biesa potz tausend! potz Wetter! koga podpomagati einen unterstützen; biti za koga es mit Jemands seiner Partei halten; kogod, kogagod, kogodj kogagodj wer immer.

Kojasiti se -sim se, kojasnuti se -snem se *v. r. imprf.* sich sehen lassen, grüßen.

Koje einerseits, anderseits; koje ja, koje ti theils ich, theils du; koje god das erste, beste; kojegdje hie und da, hier und da, hier und dort, mitunter, ortsweise, stellenweise; —kad dann und wann; —kakav -kva -o, —kakvi -a -o, kaki -a -o wie immer beschaffen; živim kojekako lebe schlecht; —kako wie immer, obenhin; kojekako raditi schleudern; —kud, —kuda, —kude hin und her, hie und da, hier und da; —šta allerlei, was immer, manches; —tko irgendwer.

Koji -a -e *pron.* welcher, welche, welches; der wie vielste; irgend ein; koji glasi? was bringst du für Nachrichten? koji časak ein Weilchen; koji put bisweilen; u

Digitized by Google

koju, u koji, koje worein? po koji put einigemal; koji puno može Herr von großem Einfluß; koji forint više ili manje ein Paar Gulden mehr oder weniger; koji bi rad kupiti kauflustig; koji je danas den wie vielten haben wir heute? —god, —goder, godjer welch immer; —no *v.* koji.

Koka -ke *f.* eine große Henne, Piephuhn; der weibliche Schamtheil bei kleinen Kindern; —nje -a das Braten (Rösten) des Kukuruz in Asche; —ti -kam *v. imprf.* Mais braten.

Koketa -e *f.* Coquet.

Kokica -ce *f.* eine kleine Henne, junges Huhn; Hekkkäfer, Maikäfer, Brachwurm, Oelkäfer, Ragwurzel, Margendreher, Rattenschweif; —in -a -o *adj.* der Henne.

Kokodaka-nje -a *n.* Hühnergeschrei, Hühnerruf; —ti -dačem *v. imprf.* gakkeln, gakkern, gakksen.

Koko-nožac -žca *m.* Hahnenbein; Stachelgras; —rajka -ke *f.* Kraushuhn; die Gakkerin (ein poet. Epithet für die Henne; —rav -a -o *adj.* sträubig; —riš -a *m.* wilde Petersilie, Gleiße; —rnjak -a *m.* Kamille, Gänsekropf; —rnjav -a -o *adj.* kraus.

Kokos -a, kokosak -ska *m.* Kokosnuß; —njak -a Kokospalme; —ov -ova -o *adj.* Kokosnuß-; —ovo ulje Kokosnußöl.

Kokoš -i *f.* die Henne, Huhn; domaća kokoš Haushuhn; kokoš sjemenjača, kokoš za posad Zuchthuhn; pitoma kokoš Haushuhn; pečena kokoš Hühnerbraten.

Kokošar -a *m.* Hühnerhändler, Hühnerwärter; Hühnerdieb; Hühnermann; Hühnerhabicht, Hühneraar, Taubenstößer, Hühnergeier; —ina -ne *f.* Hühnerzins; —stvo -a *n.* Hühnerzucht.

Kokošetina -ne, kokoševina -e *f.* Hühnerfleisch.

Kokošinjac -njca, *m.* das Hühnerhaus, der Hühnerstall, Geflügelhof; —i -a -e *adj.* Hühner-; kokošinja jetrica Frauenspiegel; kokošinji mrak Nachtnebel (med.), Nachtblindheit, Hemeralogie, Nyktalopsie.

Kokošjak -a *m.* Hühnermist; —ji -a -e *adj.* Hühner; kokošji kamen Kapaunenstein; —ka -e *f.* junges Huhn, fette Henne, Fetthenne; der ganze Nußkern; Kasten; ein Knäuel rohes Garn.

Kokot -ta *m.* Hühnerhahn, Piephahn; Flintenhahn; kokot s ostrugama ein bespornter Hahn; Hahn (an der Flinte); kokot na krovu Wetterhahn; —ac -tca *m.* Steinklee, Wetterklee, Bärenklee, Melilotte; —anje -a *n.* das Gakkern; —ati kokoćem *v. imprf.* gakkeln, gakkern, gakksen; schnattern.

Kokotić -ća *m. dim. v.* kokot Hahnenkamm (anat.); Rittersporn, Sporenblume; —ak -ćka *m.* Feldrittersporn.

Kokoti-nje -a *f.* Osterluzei; —ti se -tim se *v. r. imprf.* stolz wie ein Pfau sein, stolziren.

Kokot-oklopnik -a *m.* Panzerhahn; —ov -a -o *adj.* Hahnen-.

Kok-tao -tala *m.* Kopfkissen, Kopfpolster; —ulica -e *f.* Tonsur; —uše *f. pl.* Halbhühner.

Kol -a *m.* der Kreis; mi ćemo pristati u vaš kol wir werden in euren Kreis eintreten; Pfahl, Häkkpfahl, Pilote.

Kola kôlâ *n. pl.* Wagen, Fuhre, Fuhrwerk, Fahrgelegenheit; Waggon; Wagengestirn; kola (djetinja) Laufbank, Läufingwagen; kola za strelivo Munitionswagen; kola za gnoj Mistwagen; kola za ugalj Kohlenwagen; kola drva ein Wagen Holz, Holzfuhre; kola s košem Korbwagen;

Digitized by Google

mrtvačka kola Leichenwagen; sjenska kola Heuwagen; mala kola Zhuoſus (aſtion.); tarna kola Frachtwagen; poštarska kola Diligence, Fellwagen; parna kola (parovoz) Dampfwagen; željeznička kola Eiſenbahnwagen; natovarena kola Laſtfuhre; tovarna kola Laſtwagen; dvojata kola zweierlei Wägen; kola na četiri konja ein vierſpänniger Wagen; kola su podvezena, kola su pred vrati der Wagen iſt vorgefahren; kola štropoću po mostu der Wagen rollt (pumpert) über die Brücke; na kolih auf der Achſe; doći na svojih kolih mit ſeiner eigenen Gelegenheit kommen; na njem se slomila kola er hat für Alle gebüßt; kola *hyp.* v. kolač und v. kolievka.

Kolac —lca *m.* Stange, ein kleiner Pfahl; temeljni kolac Grundpfahl; kolac od plota Fachholz; kolac za šibače Spikkpfahl (Bau.); kolac u vodi Waſſerpfahl; kolac za trs Rebenpfahl; kolac je zapeo der Pfahl ſteht auf.

Kolač -ča *m.* Kuchen, Ringkuchen; prijateljski kolač Gaſtgabe, Gaſtgeſchenk; svatbeni kolač Hochzeitbrod, Hochzeitkuchen; ječmen kolač Gerſtenkuchen; medenjak kolač Honigkuchen; kolač s grožđicem Roſinenkuchen; kolač od kostanja Kaſtanienkuchen; kolač s jaji Eierbrod; tomu se kolaču nije nadao darauf war er nicht gefaßt; —ar -ra *m.* Kuchenbäcker, Luxusbäcker; —ara -re *f.* Schmuckkabel; —i *m. pl.* Backwerk, Gebackenes; Semmelwerk; —ić -ća *m.* Küchlein, Küchel, Küchen; Zelt; kolačić za prsa Bruſtkuchen; —ki *adv.* wie einen Pfahl in die Höhe heben und niederſetzen; im Ringen; —nica -ce *f.* der Laden des Luxusbäcker.

Kolajna -ne *f.* Halskette, Medaille, Buſenſchild, Schaumünze, Denkmünze, Medaillon; kolajna za zasluge Verdienſtmedaille; kolajna za hrabrost Tapferkeitsmedaille.

Kola·lo -la *n.* Umlaufsmittel, Rotationsmaſchine; —n -na* *m.* Gurt, Pferdegurt, Sattelgurt; —nja -e *f.* die Kreisbewegung.

Kolanje -a *n.* der Kreislauf, Kreisgang, Umtrieb, Ringgang, Umlauf (des Geldes), Rotazion, Cirkulation; kolanje novaca Geldumlauf; kolanje soka, mezge Saftumlauf; kolanje krvi Umlauf des Blutes, Blutumlauf, Blutbewegung; kolanje banka Notenumlauf.

Kolar -ra *m.* der Wagner, Wagenmacher, Wagenbauer, Felgenhauer, Radmacher; —ev -va -o des Wagners; —ica -ce *f.* die Wagnerin; —ija -je Wagnerhandwerk; —ina -ne *f.* Wagnerarbeit, Wagnergeld; —nica -ce *f.* Wagnerwerkſtatt; —ov -ova -o *adj. v.* kolarev; —ski -a -o *adj.* Wagner-; kolarsko djelo (posao) Wagnerarbeit; kolarsko drvo Wagnerholz; kolarski držak Schneideſäule; kolarsko šestilo Rundzirkel, Rädelzirkel; kolarski žljebnjak Radehobel; —stvo -va *n.* Wagnerhandwerk.

Kolast -a -o (—sti -a -o) *adj.* radförmig, radähnlich; getigert, tigerfarben; kolast latak, kolasta tkanina geringelter Zeug; kolasta mačica Tigermuſchel; kolast mramor Augenmarmor.

Kola·šce -a *n.* die Rolle —ti -lam *v. imprf.* kreiſen; umlaufen (v. Gelde); umlaufen (v. Blumen); courſiren, rotiren, roulliren; kola mnogo novaca der Geldumlauf iſt groß.

Kol·ca *n. pl.* Blokkwagen; kleiner Wagen; kolca s jednim konjem Einſpänner; —ce *n.* Räderlein, Rolle, Scheibchen.

Kolč·ac -a *m.* Kettenſtokk; —aca -a Kinderwagen; —ak -ka *m.* Muff.

Digitized by Google

(:es ;M. Müffe 5. Schneider); Kappe.

Kolčić -a eine Art von Pflock, Ortpflock, Stöckel, Markirpflock, Pinne, Abstekkstab, Döbel, Zünget; kolčići obilježiti (njivu) auspflöcken.

Koleba nje -a *m.* das Wankeln, Geschwanke; kolebanje mjeseca Liberation des Mondes; -ti se -bam se *v. r. imprf.* schwanken, wanken, wakkeln.

Kolečke -čaka *f. pl.* Vordergestell.

Koleda -e *f.* Neujahrsgeschenk; koledar -a *m.* Kalender; novi koledar neuer Kalender; domaći koledar Hauskalender; povjestni koledar Geschichtskalender; stjeni, zidni koledar Wandkalender; —rac -rca *f.* Taschenkalender; —rina -ne *f.* Kalendergebühr; —rnik -a *m.* Kalendermacher.

Koledni ca -ce *f.* Klötzenbrot; Neujahrsgratulation; Neujahrslied; —čar -a *m.* Neujahrsgratulant; —k -ka *m.* Klötzenbrot.

Kole dovanje -nja *n.* Neujahrsumgang; —djanin -a Neujahrsgratulant; —nanje *v.* koljenanje; —nati nam *v.* koljenati; —nce *v.* koleno; —nda -e *v.* koleda; —ndati -dam am Christabend oder um das neue Jahr von Haus zu Haus gehen und gewisse Lieder singen; —nika -e *f.* ein noch nicht ausgearbeiteter Spindel; —no -a *v.* koljeno; biti iz careva kolena aus dem kaiserlichen Geblüte herstammen; vodi mu je do kolena das Wasser reicht ihm bis an die Knie; —nović -ća *m. v.* koljenović.

Kòlêr -a, kolier *m.* der Kragen.

Koles a *n. pl.* Räderwerk; kolesa od ure Gehwerk; —ina -ne *f.* Riesenrad; Waggon; Carrete; —ovati sujem *v. imprf.* rädern; kolesovati zločinca einen Verbrecher rädern; —je *coll.* Räderwerk, Läuflingswerk (Uhren); —o -sa *n.* das Rad; čunjasto koleso Kegelrad.

Kolesce -sca *n.* Pflugrad.

Koleta lo -a *n.* Umlaufsmittel, Umdrehmittel, Schwinger; —nje -nja *n.* Umdrehung, Schwingung; —ti -tam *v. imprf.* schwingen, umdrehen, vibriren.

Koli welch; —ba -be *f.* die Hütte, Kaa, Bude, Krambude; Koben; Zapfengerüst; ribarska koliba Fischerhütte; vrtna koliba Gartenhaus; čobanska koliba Hirtenhaus, Hirtenwohnung; Flichtbau; koliba u šumi Waldhütte; koliba od mazi Lehmhäuschen; —bar -a *m.* Hüttenbewohner; Hüttler, Hüttner; —barina -ne *f.* Budenzins; —bašča *m.* Siechknecht, Quarantänendiener.

Kolibica -c *f.* Hüttchen.

Kolica -ča *n. pl.* Wägelchen, Kinderwagen, Karren, Schubkarren, Schiebkarren, Handwagen, Schrotwagen, Rädel, Rädchen, Kalesse; rudarska kolica Hund (mont.)

Kolić —ća *m.* Pflock, Kettenstock.

Količ -o *m.* Schächter, Schweineschlächter; —ina -ne *f.* Quantum, Belang, Anzahl; količina kazni Strafmaß; količina vremena Zeitmaß; količina prostora Raumgröße.

Količni -a -o, količna čest aliquotischer Theil; —k -ka *m.* Quotient; količnik od česti, djelomični količnik Theilquotient.

Kolier -ra *m.* Halskragen.

Kolik, koliki -a -o wie groß? als groß; kolik strah! welche Angst; kolik je? wie groß ist er? tolik je kolik ja er gleicht mir an Größe; on je kolik i ti er ist so groß als du.

Kolika -e *f.* Kolik; —njo -a *n.* das Paar- und Unpaarspielen. — ti se -kam se *v. r. imprf* Paar- oder Unpaar spielen.

Koliki der wie vielte.

Digitized by Google

Koliko *adv.* wie viel? soviel, irgend etwas, insoferne, wie vielmal? koliko vas ima wie viele seid ihr? koliko ima ga ovdje wie lange ist er hier? koliko mu ima wie alt ist er? koliko ima u dužinu wie lang ist er? koliko ima sati wie viel Uhr ist es? koliko mogu što wie viel kann mir ist; koliko ikad uzmognem so viel mir möglich sein wird; koliko jaje so groß als ein Ei; u koliko insofern; inwiefern? koliko mu ima godina, koliko mu je godina wie alt ist er? koliko je svega wie viel beträgt das? koliko se može thunlichst; koliko je moguće so viel möglich: koliko se može nach Möglichkeit; koliko je putâ ovdje bio wie oft war er hier? koliko se mene tiče was mich betrifft; koliko je sela, toliko je običaja ländlich sittlich; —ća -će *f.* Quantität; Anzahl; količkoća vode Wassermenge; količkoća srsge Kraftmaß; količkovan po kakvoći oder količkovan kakvoćom quantitativ; —god, —godj soviel immer, so viel; —st -ti *f. v.* količkoća.

Kolin a -e *f.* Kreisbahn; —ce *v.* koljence; —anje -á *v.* koljenanje; —ati -nam *v.* koljenati.

Koliš an -šna -no *adj. dim. v.* količik; kleinwinzig; wie klein; —ati -šam *v. imprf.* Zirkelbegehen.

Koliti -lim *v. imprf.* pfählen, bepfählen, stokten, stäbeln, den Weinstock stützen, spalten.

Kolni -a -o *adj.* Wagen-; kolni jastuk Wagenkissen; kolni kovčeg Wagentruhe.

Kolnica -ce *f.* Radstube, Bahnhof, Wagenschoppen, Remise, Wagenremise; —ci -iká *m pl.* Fuhrwesenmannschaft; —ćtvo -a *n.* Fuhrwesen; —k -ka *m.* Fahrbahn, Fahrstraße.

Kolo -a *n.* das Rad, Wagenrad; Kreis (um den Mond), Mondhof, Areola; Formscheibe; Reigen, Ringelreigen, Ringtanz, Ringeltanz, Reihentanz, Kreistanz, Zirkeltanz; Gang (in der Mühle); Nuß (am Gewehr); Zyklus; Versammlung; Plauder-Gesellschaft; u kolu prijateljâ im Schooße seiner Freunde; dvorsko kolo Hofzirkel; u bratskom kolu im Kreise der Brüder; pastirsko kolo Kuhreigen; krvno kolo Fehmgericht; vještačko kolo, vrzino kolo Hexentanz; čarovno kolo Hexenrad; rožno kolo Hornrad; stražnje kolo Hinterrad; ugloviti kolo Kegelrad; kolo nebesko Himmelschor; zapadno kolo Herzrad; zubato kolo Kronrad, Kammrad; zubčasto kolo Kettenrad; vitleno kolo Haspelrad; lončarsko kolo Drehscheibe; kolo djece Kinderkreis; kolo pisaca Schriftstellerkreis; kolo djevojakâ ein Kranz von Mädchen; kolo od sreće Glücksrad; kolo od suvače Tretrad, Gangrad; kolo na vretenu Wellrad; zdenac (bunar) na kolo Radbrunnen; kolo od vitla Winderad; kolo na uže Seilrad; kolo voditi den Reigen führen; kolo ševrlja das Rad wackelt; kolom trti, gaziti rábern; srećan kolo vodi wer das Glück hat, führt die Braut heim; kolo od sreće se je okrenulo das Glück hat sich gewendet; tako mi kola nebeskoga ich schwöre es bei Allem, was mir heilig ist; kad u kolo, onda voli, kad na djelo, onda boli das gefällt ihm nicht; u kakvo kolo dodješ onako igraj wer mit Wölfen ist, muß mithulen; gradi se kano da je bio na vrzinu kolu er thut als hätte er alle Weisheit mit dem Löffel gefressen.

Kolobar -ra *m.* Kreis, Ring (im Auge, um den Mond), Rundfläche; Radmantel; Medaillon (in

Digitized by Google

der Fabrik); kolobar širine Breitenkreis; sunčani kolobar Zyklus; kolobar oko svjetla Lichtkreis; Lichthof; kolobar od jedra Segelring; —bježnica -e *f.* Zykloide; —bran -a *m.* Radabweiser, Wegestein, Prallstein, Eckstein.

Kolodij -a *m.* Kolodium; —dvor -ra *m.* Bahnhof; —maska -e *f.* Koloma's Herbstbutterbirne; —mat -a *m.* Einfassung.

Kolomaz -za *m.* der Theer, Wagentheer, Schmiere, Wagenschmiere; Radtheer; —ar -ra *m.* Theerbrenner; —nica -ce *f.* die Wagenschmierbüchse, Schmierfaß, Theerbüchse, Theerbutte, Pechmeste, Theermeste; —nina -e *f.* Wagenschmiergeld.

Kolomija -e *f.* Geleise, Spur, Schiene (auf der Eisenbahn), Wagengeleise, Spurwiesel.

Kolomjer -a *m.* Vector (Radius); —noša -še *f.* Radstuhl; —njska voda kölnisch, Kölnisches Wasser; —plet (kolosuk) -a *m.* Drehrad; —pojka -o *f.* Verea.

Kolosiek -a *m.* Stangen (Gehölz), Niederwald, Pfahlholz; Loch; —staj -ja *m.* der Bahnhof; —suk -a (koloplet) *m.* Drehrad.

Kolotečina -e *f.*, kolotek -a *m.* das Geleise, die Spur (eines Wagens), Radgeleise, Wagengeleise, Fahrgeleise, Kreislauf, Kreisbahn; kolotečinom ići das Geleise halten, Spur halten.

Kolotoč -a *m.* Telekin; —trg -a *m.* Brachdiestel.

Kolotur -ra Scheibe, Rolle; —ac -rca *m.* Rollenzeug; —an -na -o *adj.* scheibig; —ast -a -o *adj.* scheibicht; —e -a *f. pl.* Scheibenzug, Flaschenzug; —ce -ca *pl.* Kammhebel; Flaschenzug; —je *coll.* Rollwerk; —nica -ce *f.* ein Stuhl mit Rollen; —nik -ka *m.* Scheibenwerk.

Kolovanje -a *n.* Kreisbewegung; —vina -e *f.* die Kreisbahn; —vodja -e *m.* Rechenführer, Vortänzer, Koryphäus, Matador, Rädelsführer, Platzmeister, Figurenleiter; kolovodja biti an der Spitze stehen, Reigenführer sein; kolovodja strauke Parteiführer, Parteihaupt; Heerbefehlshaber.

Kolovodji-ca -ce *f.* die Vortänzerin; —ski -a -e *adj.* tonangebend (fig.).

Kolovoz -a *m.* der Erntemonat, Aehrenmonat, August; —ac -zca *m.* Wagenführer.

Kolovrat -a *m.* Drehrad; Spinnrad, Zwirnmühle; Strudel, Wirbel, Wasserstrudel, Wasserwirbel; kolovrat za vunu Wollrad; —a -te *f.* der Taumelkäfer; —an -tna -no *adj.* rotatorisch, Rotations-; kolovratna ploha Rotationsfläche; kolovratna os Rotationsaxe.

Kolovrt -a *m.* Girandole; —a -e Schwimmkäfer.

Koltun -a *m.* Weichselzopf.

Koluba -e *f.* Butterwerk (Gebäck.)

Koludar -dra *m. v.* kaludjer; —rica -ce *f.* Nonne, Klosterfrau; —ričan -čna -no *adj.* Nonnen-; koludrična koprena Nonnenschleier.

Kolumba -e *f.* der Kiel.

Kolut -a *m.* Ring, Knorpelring; Wurfscheibe; kolut godišnji Jahresring (im Holze); kolut od lanca Kettenglied; kolut od zastora Vorhangring; kolut od poduške Polsterring; kolut na sedlu Steigering; kolut za ključe Schlüsselring; kolut dušnika Luftröhrenring; kolut od žice Drahtring.

Kolut-ac -tca *m.* der Ring; —an -tna -o *adj.* Band-; Ring-; kolutna vezala Bandscheiben (der Wirbel); —anje -a *n.* das Spielen mit der Wurfscheibe; —ast -a -o *adj.* ringförmig, ringartig, ringelförmig; kolutasta hrskavica Ringknorpel; —ati se -am se *v. r. imp.f.* die Scheibe wer-

Digitized by Google

sen; —av -a -o (—vi -a -o) *adj.* ringelig; —ić -ića *m.* Büge (b. Fleisch); kolutić od pojasa Gürtelring; kolutić bubnja Paukenring; —uce *f. pl.* Ringgefäße; —ur -a *m.* Gehänge; —ura -re *f.* Drieſel.

Koljaja -je *m.* Schweinſchlächter.

Kolje -a *n. pl.* Pfähle, Pfahlwerk, Stangenholz, Stangenwerk, Palliſaden; kolje za vinograd Rebenpfahl; kolje od obale Hätpfahl; koljem naznačiti abpfählen; koljem zabiti zupfählen.

Koljeba -be *f.* die Bauerhütte, Bude *v.* koliba; koljeba daščara Barake; —čar -a *m.* Schimpfwort für einen Mann; —ka -e (kolievka) *f.* Kinderwiege; od koljebke von Kindes her.

Koljen -ac -nca *m.* Läuſegras; —anje -a das Drücken mit dem Knie; —st -a -o (—sti -a -e) *adj.* knieförmig; —ati -am *v. impf* mit Knie drücken; —cat -a -o gliedrig, knotig; koljencati mačji rep Spitzgras; —ce -a *n.* (*gen. pl.* koljenaca), *dim. v.* koljeno Gelenk, Gliederring, Absatz (bei Pflanzen), Knoten, Halmknoten; —čak -a *m.* Kniehalter; —ka -e *f.* Spergelgras, Spergelkraut.

Koljeno -a *n.* das Knie, Knieſtück; do koljena kniehoch; do nad koljena bis über die Knie; na koljena pasti ſich auf die Knie laſſen; do koljena mu je er iſt ſein Günſtling; na koljenih fußfällig; strašnje koljeno Hinterbug; bez koljena knielos; Gelenk, Abkunft, Abſtammung, Menſchenſchlag, Herſtammung, Generation, Geburt, Geſchlecht, Stamm, Grad der Verwandtſchaft, Verwandtſchaftsgrad; koljeno po krvi Konſanguinität; pakleno koljeno Höllenbrut; —vić -a ein Mann von guten alten Hauſe, von Familie.

Kolje-njak -a *m.* Kniebügel; —nje -a *n.* Schweinſchlachten; —r *v.* kolier; nabran koljer Halskrauſe.

Koljevčar -a *m.* Weiberknecht; —ka -e *f.* Wiege, Kinderwiege; *v.* kolievka.

Kolji č -ča *m.* der Schlachter; —ne *pl.* das Schlachten (der Schweine; —vni -a -c, varićak pšenice ein Maßel Weizen, das dem Geiſtlichen (orthr.) als Gabe am Feſte des Hauspatrons gegeben wird; —vo -a *n.* Weizenbrei; gekochter Weizen, der bei dem Todtenmale und am Patrontage vom Prieſter geſegnet und von den Gäſten verkoſtet wird.

Koljkarnica -e *f.* der Kegeltiſch.

Kom -a *m.*, komina -e die Schale, der Träber, Treſter, Meiſche; kom -a -o (—mi -a -o) *adj.* ſenkrecht, lothrecht, perpendikulär; —ac -mca *m.* Seigerteufe, Seigerlinie, Seigergerade, Senklinie, eine ſenkrechte Linie, Loth, Lothrechte, Perpendikulärlinie; —ač -a *m.* Stupfer.

Komad -a *m.* Stükk, Theil, Fleck, Piece, Partie; Bruch, Bruchſtükk; komad po komad Stükk für Stükk; na komade fragmentariſch; od dva komada zweiſtükkig; komad puta Wegeſtrecke; ovelik komad ein gutes Stükk; srednji komad Zwiſchenſtükk; zadnji komad Hinterſtükk; na komade, po komade ſtükkweiſe, theilweiſe; na komade prodavati einzelnweiſe, ſtükkweiſe verkaufen; govoriti od komada offen ſprechen; komad kože, krzna Pelzfleck; komad kruha ein Biſſen Brod; o svom komadu tudja goveda čuvati bei eigener Verpflegung jemandem arbeiten; ima dan i komad er hat ſein tägliches Auskommen (Brod); komad pokućtva Einrichtungsſtükk; komadi od srebra Bruchſilber; komad zemlje eine Strekke Landes; komad zlata Goldſtükk; iz ovoga komada neće haljina

Digitized by Google

izići das Tuch langt nicht zu einem Kleide.

Komadan -dna -o *adj.* fragmentarisch; —je -a *n.* die Zerstückelung; komadanje zemlje Parcellirung; das Ergürmen.

Komada·ra -re *f.* Kornbranntwein; —ti -dam *v. imprf.* stükken, zerstückeln; —ti se -dam se *v. r. imprf.* zerfallen (in Stükke), in Stükke gehen.

Komadić -ća *m.* Stükchen, Theilchen, Brokken, Bischen; —ina -ne *f.* ein tüchtiges Stükk; komadina kruha Kril Brot; —je -a *n. coll.* die Stükke.

Komaj *adv.* kaum und kaum; —an -mna -o bleirecht; —anje -a *n.* das Stoßen mit der Hand.

Komar -a, komarac -rca *m.* die Mükke; golumbački komar Kolombatischer Mükke; Gelse, Schnake, Stechmükke; komarac piskavac Singemükke; —ča -e *f.* eine Art Seefische; —čev -a -o *adj.* der Mükk; komarčevo sjalo Mükkenstachel; —da -de *f. v.* mesnica; —čar -ra *m. v.* mesar; —ica -ce *v.* komarac; —ka *n.* Mükkengarn, Mükkengitter, Fliegenfenster; —njak -ka *m.* Mükkenglas; —nša -še Mükkenmotte.

Koma·st' -a -o *adj.* brufig; —nje -a *n.* das Stoßen; —ti -nam *v. imprf.* (koga) jem. mit der Hand stupfen, stoßen.

Komćiti -ćim *v. imprf.* löthen.

Komendat -a *m.* der Kommandant; —tov -a -e des Kommandanten; —ski -a -o *adj.* der Kommandanten.

Komendija -e, komedija -e *f.* das Lustspiel, die Komödie; —š -a (komedijaš) Komödiant; —čev -a -o *adj.* des Komödianten; —šica -e *f.* die Komödiantin; —ški -a -o *adj.* komödiantisch.

Komendira·nje -a *n.* das Kommandiren; —ti -ram *v. imprf.* kommandiren.

Komenova kiselina Komensäure.

Komeša·nje-nja *n.* Aufregung, Gebalge, Bewegung; —ti -se -šam se *v. r. imprf.* sich in Bewegung setzen, aufregen, balgen; puk se komeša das Volk gährt.

Komic·a -e *f.* Loth, senkrechte Linie, Einfallsloth; —e *adv.* scheitelrecht, in senkrechter Linie, perpendikulär.

Komičan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* komisch; —enje -a *n.* das sich schälen lassen; —iti se -čim se *v. r. imprf.* ausspringen (von Kostanien), sich schälen lassen; —ki -a -o *adj.* komisch.

Komidba, komitba -e das Abblatten der Kukuruzkolben.

Komik -a *m.* Komiker; —a -ke *f.* die Komik.

Komi·lac -oca *m.* Aushülser, Schäler; —lica -ce *f.* Perpendikel; —lo -la *n.* Richtblei.

Komin -a *m.* die Küche; Schornstein, der Rauchfang; —a -ne *f.* Träber, Weinträber, Trester, Druſen, Meisch, Pelle, Schelfe (von Nüſſen), Leiſe, Kuchen (v. Oel, Weinbeeren); rakijska komina Branntweinmeisch; komina od maslina Oelkuchen; —ti -nam *v.* kominjati.

Kominja·nje -a *n.* das Schälen, Hülsen; —ti -njam *v. imprf.* schälen (Nüſſe), hülsen.

Komis·anje *v.* komljenje; —ati -šam *v.* komiti; —kanje -a *dim. v.* komišanje; —kati -kam *dim. v.* komisati.

Komiti -mim *v. imprf.* ausstörnen, ausschoten, schälen (Nüſſe), meischen, blatten; komiti orahe die Schale von der Nuß absondern; komiti grah Bohnen aushülsen.

Kom·ljenje -a *n.* das Abblatten; das Ausstörnen; —nuti komnem *v. perf.* jem. stupfen, einen Stoß geben.

Komo·dljika -e *f.* die Klette; —lac -lca *m.* Ellbogen; —ličan -čna -o Ellbogen-; komolična kost die

Digitized by Google

Ellbogenröhre; komolična odvodnica Ellbogenarterie; —ličnik -a *m.* Ellbogennerv; —ljika -ke, —nika -e *f.* Beifuß.

Komora -re *f.* die Kammer, Speisekammer, Gekämmer; Kammer (im Staate), Fiskus; das Feldfuhrwesen; die Lebensmittel; dvorska komora Hofkammer; komora odvjetnička Advokatskammer; obrtnička komora Gewerbskammer; trgovačka komora Handelskammer; zemaljska komora Landkammer; —ač -ča *m.* Fenchel, Fenchelkraut; sladki komorač Gertenfenchel, Frauenfenchel; komoračevo ulje Fenchelöl; —čina -e *f.* Opopanax; —džija -je der Führer eines Packpferdes, der Packknecht; —čnica -ce *f.* das Fenchelwasser; —čnik -a Fenchelwein.

Komor-ica -ce *f. dim. v.* komora; —ika -e *f.* Steinlinde; —kinja -e *f.* Kammerdienerin; —ni -a -o kammeral-; komornički ključ Kammerschlüssel; —nik -a *m.* der Kammerdiener; —ski -a -o *adj.* Kammeral- (in Zus.); komorsko dobro Kamemralherrschaft; komorski kotar Kammeralbezirk; komorska šteta Havarie; —stvo -a *n.* Kammeramt.

Komo-st -i *f.* Perpendikularität; —stre -stara Kesselkette; —tljika -e *f. v.* komonika.

Komoštre -štara *v.* komostre.

Kolinov -a -o Treber-; —ača -če, komovica -ce *f.* Treberbranntwein; —an -vna -o *adj.* Meisch- (in Zus.); komovni kotao Meischwärmer; —nik -a Meischkammer; —njak -a *m.* Meischfaß, Meischbottich.

Kompa -e *f.* fliegende, schwimmende Brücke.

Kompozicija -e *f.* Zusamm ensetzung, Mischung; Ausarbeitung, Tonsetzung, der Tonsatz, die Tondichtung; ein Tonstück.

Komorač-enje -a das Kargen —iti -čim *v. imprf.* kargen.

***Kom-ša, —šija** -e *m.* der Nachbar; —šijin -a -o des Nachbars; —šijnica -e *f.* die Nachbarin; —šijski -a o-, —šijski -a -o *adj.* nachbarlich; —šiluk -a *m.* die Nachbarschaft; —šo *v.* koma.

Komu *pron.* wem? —nitad -a *m.* die Gemeinde; —šanje -a *n.* das Schälen; —šast -a -o hülsenartig, hülsenförmig; —šćti -sam *v. imprf.* hülsen, schälen (Nüsse).

Komuš-ina -e *f.* die Hülse, Samenkapsel; Maisstroh; —ka -ke *f.* Hülse, Schlause, Schelfe (v. Hülsen), Legumen; Schlaube; tvrde komuške hartbülstig.

Kon -a *m.* in den Redensarten od kon do kon, od kona do kona von Anfang bis Ende; —a -ne *f.* die Nachbarin; —ac -nca *m.* Zwirn, Zwirnfaden, Rieß, Spagat, Richtschnur (b. Zimmerl.); Beżuf, Ende, Ablauf, Schluß; konac po konac (žicimice) fadenweise; od konca zwirren; bez konca (kraja) ohne Ende; konci *pl.* Zwirn; konci za izgled Fadenmuster; konac knjige Abschluß der Bücher; konac godine Ende des Jahres; žica konca ein Fäden Zwirn; konac svile Seidenfaden; konac za čarapa Strumpfgarn; konci na čipke Kantenzwirn; konac za kopice, konac za naviačice Strumpfgarn; konac za pletivo Strickgarn; konac za vrpkanje Stopgarn; tanan konac Haarfaden; čipkasti konci Kantenzwirn; stakleni konac Glasfaden; samrtni konac Lebensende; zlatni konac Goldfaden; konac života Lebensende; koncem obaviti überzwirnen; konac se kida, trga, konac je kidljiv der Faden reißt; koncem mjeseca mit Ausgang des Monats.

Digitized by Google

Konačac -čca *m.* Wasserstern.

Konač en -čna -o (-čni -a -o) *adj.* endlicher, decimal, definitiv, peremtorisch, präclusiv; konačni čin Schlußakt; konačni inostak Schlußvermögen (kaufm.); konačna obrana Schlußvertheidigung; konačni predlog Schlußantrag; konačna presuda Schlußurtheil, Schlußerkenntniß; konačna razmjera Schlußbilanz; konačna svota Abschlußsumme; konačno *adv.* schließlich, endlich, finaliter; konačno riešiti schließen, entscheiden.

Konač enje -a *n.* das Uebernachten; —iti -čim *v. imprf.* übernachten.

*Konak -ka *m.* der Hof, Quartier, Ablager, Nachtlager, Schlafhaus; Tagreise; primiti putnika na konak einen Reisenden übernachten; učiniti njegdje konak Nachtlager wo aufschlagen; od Biograda do Carigrada ima deset konaka von Belgrad bis Konstantinopel sind zehn Tagreisen; —džija -je *m.*, -žija -o *n.* Quartiermacher; —ovanje -a *n.* das Absteigen, Uebernachten; —ovati -kujem *v. imprf.* in Quartier stehen, übernachten; —ovina -e *f.* Soldatengeld.

Konac -ala *m.* der Kanal; —ti -nam *v. imprf.* leisten.

Konč an -ana -o *adj.* zwirnen; —ka -e *f.* Fadenschlicke.

Končar -a *m.* Zwirnmacher; —ija -je *f.* Fadlergeschäft; —na -e *f.* Zwirnerei; —nica -ce *f.* Schnurfädchen.

Končast -a -o (—sti -a -o) *adj.* fädenartig, fädenförmig, fädenicht.

Konča nje -a *n.* das Stikken mit Zwirn; —ti -čam *v. imprf.* mit Zwirn stikken; schließen.

Končić -a *m. dim. v.* konac; —lo -a *n.* Richtschnur (b. Zimmerl.); —ne *f. pl.* Extremitäten, äußere Gliedmaßen.

Kondijer -a, kondir -a *m.* Becher, Kanne, Humpen; Bogenrebe, Zugrebe, Rebenbogen; kondir s noscem Schneppkanne; kondijer za vodu Wasserkanne.

Kon dor -a *m.* Kondor; —dja -e *f.* eine Art weiblicher Kopfbedeckung (in Serbien).

Koni ca -e Wagenschoppen; -ka -a *m.* Fahrweg.

Konoba -e *f.* Keller; nadzornik konobe Kellermeister; —nje -a *n.* kümmerliches Leben; —r -ra *m.* Kellner, Kellermeister, Kellerwirth, Kellerknecht, Weinkellner, Marqueur, Gastwirth; —rac -rca *m.* Kellnerjunge; —rica -ce *f.* Kellnerin, Kellnermagd; die Gastwirthin; —ti se -bam se *v. r. imprf.* sich kümmerlich behelfen; dobro se ovaj čovjek konoba dieser Mensch behilft sich gut.

Konvid -a *m.* Konvikt.

Konop -pa *m.* Seil, Strang, Tau, Bindfaden; Korba; prevozni konop Fahrseil; prost konop ein klarer Tau; zadnji konop Hintertau; konop od ladjice Bausseil; konop za košulje Wäscheleine; konop za tegljenje Zugseil; konop od malja Rammseil; konop od revaka (poprug) Reffband; konop za rubije Wäscheleine; teglenik konop Bugsirtau; konop toparnice Pfortau; konop oko čega obapeti mit einem Seil umspannen; —ac- pca *m.* Strick, Seime, Leine; Cordon; konopac držak Anhaltseil; konopac od kužka Raafarg; —an -pna -o *adj.* Seil-, Strik-; konopna ljestva Strickleiter; konopar -ra *m.* Seiler; —ara -e *f.* Hell (Schiffsw.); —nica -ce *f.* Seilerbahn; —nik -a *m.* Hellewahrer; —stvo -a *n.* Seilerhandwerk.

Konop čić -a *m. dim. v.* konopac; —i *pl.* Seilwerk, Strickwerk, Tauwerk.

Digitized by Google

Konoplja -e, konoplje-palja *f. pl.* der Hanf; konoplju (konoplje) trti Hanf knirschen, Hanf quetschen; —k -a *m.* Hanfleinwand; —n -na -o *adj.* hänfen; konopljeno zrno Hanfkorn; konopljeno ulje Hanföl; —nice *pl. f.* Hanfgewächse *(eupatorium cannabinum)*; Abkraut; —nka -e *f.* Leimkraut, Bergzeisig; prava konopljanka Bluthänfling; —rka -e *f.* Hänfling, Grauhänfling, Hönferling, Flachsfink; —š -ša *m.* Hanfleinwand; —ša -e Hirschklee.

Konopljičina -e *f. augm. v.* konopljika; —ka -e *f.* Nüßen; Hanfstengel, Keuschbaum; —šte -a *n.* Hanffeld, Hanfacker.

Konopljuša -e *f.* Wasserdocht.

Konstitucija -e *f.* Landesverfassung, Konstitution.

Konzul -la *m.* Consul; —arni -a -o *adj.* consular.

Konj -a *m.* das Pferd, Zuchtpferd, Roß, Gaul, Wallach; Springer (im Schach); Gegensattel; Holzbock, Feuerbock; (kožarski) Fuhrbock, Streichbaum; Bratbock, Spießbock; Tragbock; der stehende Stab im Klis spiel; der Maßstab im Klis spiel; vilovit konj feuriges Roß; drugi konji frische Pferde; trčući konj ein Pferd im vollen Lauf; guntav konj ein brüsiges Pferd; tovarni konj, najmenik konj, najmljen konj Frachtroß, Frachtpferd, Lehnpferd; kriaš konj Flügelpferd; lovački konj Jagdpferd; konj balaberski Barbar; ovčji konj (scherzw.) Langohr (Esel); konj živežnjak Proviantpferd; vodeni konj Flußpferd, Hyppopotamus; bačvarski konj Flügelbank; konj od mejdana Kampfroß, Schlachtpferd, Streitroß; konj za trku Rennpferd; konj za kočiju Kutschpferd; konj od ruda Deichselpferd; konj od vitla (magarac) Göpelkreuz; konj s kotači Rollpferd; konj sa kotao Pfannenbock; konj do konja, junak do junaka Phalang; dva konja Zweigespann (von Pferden); na dva konja, sa dva konja zweispännig; konja obkloniti das Pferd schließen; konje ormiti Pferde schirren; konj dobre pasmine ein Pferd von guter Art; konj kojemu iz nozdrva plamen liže ein feuriges Roß; konj, koji baca abwürfiges Pferd; konj igra das Pferd parabirt; konj je nogu uganuo das Pferd hat sich den Fuß vertreten; s konja na magarca doći aus dem Regen in die Traufe kommen (spr.); konji su dobili već dva mètala die Pferde haben schon zwei Futter bekommen.

Konjadija -e *f.* Cavalcade, Reitvolk.

Konjanici -nika *pl. m.* Cavallerie, schwere Reiterei (schwere Cavallerie); —čki -a -o *adj.*, konjički -a -o rittmäßig, Cavallerie-; konjanički kip, konjanička slika Ritterbild; konjanički, konjički satnik Rittmeister; konjanička služba Ritterdienst; konjanička trka Pferderennen; —čtvo -a *n.* Cavallerie; —k -a Reiter, Cavallerist, Ausreiter.

Konjar -a *m.* Pferdebauer, Pferdefreund; Roßhändler; Roßhirt; Pferdetreiber; —a -e *f.* Pferdestall; —ina -e *f.* Pferdezoll (Zins), Gestüt; —stvo -a *n.* Pferdezucht; Roßhandel.

Konjče -eta *n.* Rössel (Schachspiel); koristno konjče das brauchbare Pferd.

Konjetina -ne *f.* Pferdefleisch.

Konji *pl. m.* Dachstuhl; —c -ica *m.* Pferdchen, Springer, Rössel (Schachspiel); Geigensattel, Weg auf der Violine; dobar konjic frommes Pferd; Nymphenfalter; vodeni konjic Libelle; Ruhebock; —a -ce *f.* Cavallerie.

Digitized by Google

Konjić -a *m.* Springer (im Schachspiel); Mandel (von Garben).

Konjić-ak -čka *hyp. v.* konjic; —ki -a -o *adj.* Cavallerie- (in Zus); konjička čizma Reitstiefel; —tvo -a *n.* Cavallerie.

Konjik -a *m.* Reiter, Cavallerist; konjik dobrovoljac Freireiter.

Konjina -e *f. augm. v.* konj; die Roßhaut.

Konjo-bârka -e *f.* eine sehr böse Hexe; —držac -žca *m.* Pferdehalter; —griz -a *m.* Wegewarte, Wegwartwurzel, Cichorie; —kradica -c- *m.* Pferdedieb; —kret -a, —krot -a *m.* Rossebändiger; —ljub -a Pferdefreund; —plah -a -o *adj.* pferdescheu; —tržac -žca *m.* Pferdehändler; —zobnica -ce *f.* Hafersakk.

Konj-ski -a -o *adj.* pferdemäßig; konjski aloj Pferdealoe; konjska bolest Pferdekrankheit; konjska balega Pferdemist; Pferdeapfel, Pferdefeige; konjski bob Bohnenwikke; konjski bosiljak Waldmünze; konjska čistila Pferdeputzzeug; konjska dlaka Pferdehaar; konjsko djubre, konjski gnoj Pferdemist; konjska glava Roßkopf; konjska griva Pferdemähne; konjska hrana Pferdefutter; konjski klop Pferdelaus; konjska koža Pferdehaut; konjsko kopito Pferdehuf; konjska krma Pferdefutter; konjsko kupalo Pferdeschwemme; konjski liečnik Pferdearzt; konjski liek Pferdearznei; konjsko ljekarstvo Pferdearzneikunde; konjska lesandra Pferdesilge; konjki mešetar Pferdemäkler; konjski morak Pferdefenchel; konjska muha Pferdefliege; konjsko meso Pferdefleisch; konjski nakit Pferdeschmukk; konjsko natrkivanje Pferderennen; konjska noga Pferdefuß; konjski ogon Roßwedel; konjska oprava Pferdegeschirr; konjska orma Pferdeschmukk; konjski otrov Pferdegift; konjska počelica Pferdeschopf; konjski pokrovac Pferdedekke; konjska pijavica Pferdeegel; konjski pogadjač Pferdemäkler; konjski posao Pferdearbeit; konjski praz Striegelstaub; konjski put Treppelweg; konjski rad Pferdearbeit; konjski rat Pferdegeschirr; konjski rep, tug Roßschwanz, Roßschweif; Schachtelhalm; konjski sajam Pferdemarkt; konjsko sieno Pferdeheu; konjska sila Pferdekraft; konjska snaga Pferdekraft; konjska sprava Pferdegeräth; konjska straža Pferdewache; konjska struna Pferdehaar, Roßhaar; od konjske strune roßhären; konjski štrk Pferdebremse; konjski štrbac Pferdedille; konjska tetiva, žila Roßader; konjska tlaka Pferdedienst; konjski trg Roßmarkt; konjski trgovac Pferdehändler; konjska trgovina Pferdehandel; konjski vašar Pferdemarkt; konjski vitao Pferdegöppel; Schachtwinde; konjski vodovod Wasserpferdegöppel; konjski zub Pferdezahn, Roßzahn; konjska željeznica Pferdebahn.

Konjštak -a Winddorn.

Konjuh -a Pferdeknecht, Pferdehirt, Roßwärter, Roßhirt, Reitknecht, Roßbereiter, Stallknecht, Warteknecht.

Konjušar -a *m.* Pferdeknecht; —nica -ce Stallamt.

Konjuš-če -eta Stallbube; —ki -a -o Stall-, Pferde-; konjuška služba Stalldienst; —nica -e Pferdestall, Roßstall, Marstall; —nik -a *m.* Stallmeister, Marstaller.

Kop -a der Deich; —ač -a *m.* der Gräber, Hauer, Hakker; —ača -če *f.* die Haue; —ačev -a -o *adj.* des Gräbers; —ica -ce *f.* die Gräberin; —ačina -ne *f.* Hakke

Digitized by Google

(Weinb.); —ajnik -a *m.* Kopeibabaum.

Kopal -a *m.* der Kopal-; —o -la *n.* Grabzeug; —ovac -vca *m.* Kopalölfrucht.

Kopan -pna -o *adj.* fossil, dem Lande (Continent) gehörig; schneelos; —ja -nje ein Trog, um kleine Kinder darin zu baden; Krippe; Fraßtrog; Bakktrog; hölzerne Schüssel; —je -nja *n.* das Graben; —jica -ce *dim. v.* kopanja.

Kopar -pra *m.* Dill, Dillenkraut; sladki kopar Frauenfenchel; —anje -a das Kratzen; —ati -am *v. imprf.* kratzen (wie die Henne im Sande).

Kopati -kam *v. imprf.* das Erdreich hakken, graben; kutten; kopati na pokus, na poškalj böschen; kopati jamu ein Loch in di Erde graben; kopati komu jamu einem eine Grube graben; kopati proti podkopu contreminiren; kopati trice närrisches Zeug treiben.

Kopča -če *f.* das Heftel, Ohr, Gesperre; kopča od žice Drahtschlinge; —nica -ce *f.* Thürband; -nje -a *n.* eine Art Kinderspiel mit Knöpfen; —ti se -čam se *v. r. imprf.* mit Knöpfen spielen.

Kopčica -e *f. dim. v.* kopča.

Kopeka -e *f.* Kopeke.

Kopilača -če *f.* Bastard (weibl.); die außer Ehe schwanger wird; —d di *coll.* die Bastarde; —n -na *m.* der Hurensohn, Bastard (männl.), Blendling.

Kopilče -eta *n.* ein Kind außer der Ehe, Bastard, Hurenbalg, Fratz; ein tüchtiger Kerl; —iti se -lim se *v. r. imprf.* trächtig werden in einem Alter von einem Jahre (vom Schafe, von der Ziege); —ica -ce ein vor Zeit trächtiges Schaf, Ziege; Schimpfwort für ein Frauenzimmer.

Kopiljan -a *v.* kopilan; —ski -a -o *adj.* dem kopilan gehörig.

Kopiljača -e *v.* kopilača; —enje -a *n.* das frühe Tragen.

Kopina -e Fossil-; —ranje -a *n.* das Wimmeln der Würmer; —rati -rnm *v. imprf.* wimmeln.

Kopitak -tka *m.* Bohnenbaum, Stinkbaum; an -a -o *adj.* hufig; —ar -ra *m.* Leistenmacher kopitari *m. pl.* hufige Thiere; —i -im kastriren, verschneiden; Haare, Wolle ausschneiden; kopiti pčele auszeideln; —ica -ce Bohnenbaum; —nik -a, —njak -a *m.* Hauklinge; Hufräumer; Haselwurz.

Kopito -a *n.* Huf, Einhuf, Leisten; konj ima kopita das Pferd ist behuft.

Kopja ča *v.* kopje, koplje; —nik -a *m.* Lanzenträger.

Kopje -a *n.* die Lanze.

Kopka -e *f.* Agraffe; —nje -a *n. dim. v.* kopanje; —ti -kam *v. imprf. dim. v.* kopati.

Kopija ča -če *f.* Fahnenlanze; —nica -ce *f. Lonchocarpus;* —it -a -o *adj.* spießförmig; —nik -ka *m.* Lanzier, Lanzenträger.

Koplje -a *n.* Lanze; die Gehre; —nik -a *m. v.* kopljanik.

Kopneni -a -o *adj.* continental; —nica -se Landpflanze; —ti -nim *v. imprf.* schmelzen (v. Schnee.)

Kopnina -e *f.* schneeloser Platz; —ti -nim *v. imrpf.* schmelzen.

Kopno -a festes Land, Continent; das Land überhaupt als Gegensatz des Meeres; mir na kopnu Continentalfriede; vlast na kopnu Continentalmacht; zagrada na kopnu Continentalsystem; —mjerac -rca Geometer; —pis -a *v.* zemljopis.

Koprac a *m.* Erdnuß, Erdeichel.

Kopnj-a -e *f.* das Umgraben, Umhauen (des Weinberges ꝛc.); —eti -pnim schmelzen.

*Koporan -a *m.* eine Art Kleides mit Aermeln.

Koprcanje -a das Zappeln; —ti se -sam se *v. r. imprf.* zappeln.

Koprena -e *f.* der Flor, Schleier.

Digitized by Google

Koprica -e *f.* Lute; —čav -a -o betutet.

Koprivа -e *f.* Nessel; neće grom u koprive Unkraut verdirbt nicht; —ica -e *f. dim. v.* kopriva; —iz -a Zürgelbaum.

Koprnik -a *m.* Bärenwurz.

Kopun -a *m.* Kapaun; —iti se -nim se *v. r. imprf.* stolziren; —jenje -a das Stolziren.

Kor -a *m.* Truppencorps; —a -e *f.* Rinde, Kruste, Brotrinde, Brotkruste; Apfelschale; Schwarte (mut.); Borke; kora slanine Speckseite; hrastova kora Eichenrinde; jasenova kora Eschenrinde; ledena kora Eiskruste; kora od naranče Pomeranzenschale; kora za trieslo Lohrinde; kora od sniega Schneekruste; kora lanene masti Flachshaare.

Korab -a *m.* Schiff; Karavale; —a -be *f.* Kohlrabe, Kohlrübe (über der Erde); —alj -blja, —lja -lje *f.* Schiff, Arche; Karavale; —lje -alja *pl. f.* Pfeife; —ljica -ce *f.* Fahrzeug, Schiffchen, Schiffboot; orašasta korabljica Kernarche.

Koraca nje, *v.* koračanje; —ti -cam *v. imprf.* schreiten: koraca kao da mjeri abgemessener Schritt.

Korač -ća *m.* Hufhammer; —ić -ća *m. dim. v.* korač.

Koračа -če *f.* Korallenrinde, Rindenkoralle, Eisbock; —j -ja *m.* Schritt, Ausschritt; koračaj teklića Läuferzug; nepravi koračaj Fehltritt; —nje -a *n.* das Schreiten; —ti -čam *v. imprf.* schreiten.

Korač-enje -a *n.* Betretung; —iti -čim *v. prf.* schreiten; einen Schritt thun; koračiti na što betreten: neću ni koračiti ich werde keinen Schritt mehr thun; dalje koračiti fortschreiten.

Korak -a, korakljaj -a *m.* der Schritt, Tritt, Fußtritt, Paß; Passus; korakom schrittlings, schrittmäßig; korak po korak, korak za korakom Schritt für Schritt, schrittweise; velik korak Großschritt; jednak korak abgemessener Schritt; brz korak Flügelschritt; tih korak Leisetritt; korak konja der Gang eines Pferdes; učestati korake seine Gänge beschleunigen; korak za korakom slieditи verfolgen (einen mittelst Nacheile).

Koralj -a *m.*, koralja -e *f.* die Koralle; niz koralja Korallenschnur; staklen koralj Glaskoralle; snopasti koralj Garbenkoralle; koralj mahač Fächerkoralle; —an -na -o (—ljni -a -o) *adj.* Korallen-; koraljni panj Korallenstock; —ar -ra *m.* Korallenfänger, Korallenfischer; —ast -a -o *adj.* korallen, korallenartig; koraljasta zmija Pruntadder (zool.); —evac -vca *m.* Korallenstein; —i -alja *m. pl.* Pflanzenthiere; —ina -ne Koralline; —nica -ce *f.* Korallenschnur; —nik -ka *m.* die Korallenbank; —ski -a -o *adj.* den Korallen angehörig; koraljsko vapno Polypenkalk; —uša -še *f.* Korallenmurz.

Kora miti se -mim se *v. r. imprf.* starren; —n -na* *m.* der Koran (Bibel der Türken); —st -a -o *adj.* rindenartig; —v -a -o (—vi -a -o) *adj.* rindig, schorfig.

Korba -e *f.* die Rüge, der Vorwurf, das Vorwerfen, Tadelei, Tadelrede, Strafpredigt, Strafrede; —č -ča *m.* die Geißel, Knute, Korbatsche; korbačem izpratiti wegpeitschen; knuten; —čić ća *m.* Kinderpeitsche, Kleinpeitsche; —čnik -ka *m.* der Korbatscher.

Kord-a -de *f.* Strickgürtel (bei Mönchen); —ijal -a *m.* (ital.) Herzstärkung; —ovan -ana *m.* Corduan; —ovandžija -e *f.* Corduanfabrikant; —un -na *m.* Grenzkette; Continuaz.

Kore -rā *pl. f.* die Scheibe, Heft (eines Messers); Schorf; der Ein-

Digitized by Google

band; —ći -a -e *adj.* Rüge; koreći pogled Rügeblikk; koreća besjeda Strafrede.

Koren -na *m.* Wurzel, Krautstrunk, Grundwort; sladki koren Lakrize; vlaknati koren Faserwurzel; veliki koren Alant; treći koren Kubikwurzel; —ac -nca *m.* Keimwürzchen; —ača -če *f.* Rindenfaser; —ak -nka *m. hyp. v.* koren; —ast -a -o *adj.* wurzelartig; —aš -a *m.* Manglebaum; —aš -a siroviti Käsebaum; —čić -ća *m.* Keimwürzchen; korenčić vlasa Haarwurzel; —it -a -o *adj.* gründlich, wurzelnd; korenito slovo Stammbuchstabe; —itost -ti *f.* Gründlichkeit; —odubstvo -a *n.* Wortgrübelei; —jača -če *f.* —jak -a *m.* ein gesunder Mann; Gewürzwein; —je -a *n. coll.* die Wurzeln; Krautstrünke; (*v.* koriti) vorwerfen.

Korepina -ne *f.* Rinde, Kruste, Schale (v. Schalthieren), Schalengehäuse, Krebsschale.

Korepnja-ci *m. pl.* Krustazeen, Krustenthiere; —k -ka *m.* Schalthier.

Koret -a *m.* Brustlatzen; langes Frauenkleid ohne Aermel in Montenegro.

Korica -câ *f.* Messerschale, Kruste, Brodkruste; korica od knjige Pappendekkel; korica od žemljičke Semmlrinde; kòrice *pl.* Scheide, Futter, Futteral, Dekkel, Heft, Schale (v. Messern, Büchern), Messerfutteral; Schuh (in Mühlen; Zimmetrinde; korice od sablje Säbelscheide; Hornband; korice Tröglein.

Koričar -ra *m.* Beschäler.

Korični -a -o *adj.* Zimmt-, Zimmet-; korični povarak Zimmetkoch; korično uljo Zimmetöl; korična kiselina Zimmetsäure; korični miris Zimmetgeruch; korični cviet die Zimmetblüthe; korična mast Zimmetfarbe.

Koričnjak -ka *m.* Zimmetbaum; Zellenrad.

Korien -a *m.* sammt Ableitungen *v.* koren; —ić -a Schnäbelchen.

Korie-piti se -pim se *v. r. imprf.* starren.

Kori-lac -lca *m.* Tadler, Censor; —lica -ce *f.* Tadlerin; —na -ne *f.* Corticalsubstanz; Gangliensystem, Gangliennervensystem.

Korist -i *f.* Vortheil, Nutzen, Profit; Rathsamkeit, Zuträglichkeit; Ertrag, Abwurf, Ausbeute; Gedeihlichkeit, Brauchbarkeit, Heilsamkeit, Interesse, Benefizium; Behuf, Frommen; niš korist ein schlechter Kerl bez koristi unnützlich; korist zemlje Landesinteresse; korist pokrajine Provinzialinteresse; obća, obćenita korist Gemeindenutzen, Gemeindeinteresse; to mu je na korist das dient zu seinem Besten; na tvoju je korist es ist in deinem Interesse; na korist biti zu Gute kommen; biti komu na korist; Jemanden zur Hand sein; tu je s moje koristi ich bin dabei interessirt; koja ti je korist od toga was helft das? samo svoju korist traži er sieht nur auf seinen Nutzen; tvoje se koristi neposredno tiče es liegt in deinem unmittelbaren Interesse; uprav se radi o tvojoj koristi es liegt in deinem unmittelbaren Interesse; poradi javne koristi aus Gründen des öffentlichen Wohles.

Koristan -na -o *adj.* nutz, nützlich, nutzbar, gerathen, vortheilhaft, zuträglich, dienlich, gedeihlich, interessirt, ersprießlich, einträglich, profitabel; gesund, heilsam; koristan biti wirksam sein; obće koristan gemeinnützlich; koristna bilina Nutzgewächs.

Koristiti -tim *v. n. imprf.* nützen, nützlich sein, Nutzen bringen, fruchten, früchten, vortheilen, Vor-

Digitized by Google

theil bringen, wohlthun, frommen; koristi es trägt Nutzen; koristio mu er hat ihm Nutzen gebracht; koristiti se -tim se *v. r. imprf.* nützen; koristit se čim Vortheil aus etw. ziehen.

Koristnik -a *m.* Benefizient.

Koristno *adv.* nützlich, vortheilhaft, gedeihlich; koristno za Gute kommen; koristno biti zum Vortheil gereichen; koristno upotriebiti etwas nutzbringend verwenden; to mu je vrlo koristno das gereicht ihm zum großen Vortheile; —st -ti *f.* Ertragsfähigkeit, Nutzbarkeit; obća koristnost Gemeinnützlichkeit.

Koristoljubiv -a -o, —hljepan -pna -o *adj.* eigennützig; —vanje -a Benützung, Nutznießung; —vati -tujem *v. imperf.* nutzen; —vati se tujem se *v. r. imprf.* Nutzen ziehen aus etwas, nutznießen; —vina -ne *f.* Nutzungssache.

Korišce -a, koritašce -a *n.* kleiner Trog, Tröglein, Vogelnäpfchen.

Koritar -ra *m.* Trogmacher, Muldenmacher; Grandhauer.

Koritast -a -o *adj.* ausgehöhlt, trogartig, muldenförmig; koritast svod Muldengewölbe.

Koritašce -a *v.* korišce.

Koritce -a *n.* Gossentrube, Gosselschuhe; Trogapparat; —ina ne *f.* Hubel, Hubeltrog.

Koritelj -a *m.* Tadler, einer der Vorwürfe macht.

Koriti -rim *v. imprf.* tadeln, vorwerfen, Vorwürfe machen; koriti koga radi njegove pogreške jem. seine Fehler vorhalten; koriti njekomu stogod aufmutzen einem etwas; koriti koga radi grieha einem die Fehler aufrücken.

Koriti se -rim se *v. r. imprf.* sich anklagen, einander Vorwürfe machen.

Koritnjak -a *m.* Grandbier.

Korito -a *n.* Trog, Backtrog, Mulde, Wassertrog, Waschtrog, Bekken, Rinnsaal, Rinsel, Mühlgerinne, Festtrog, Rumpf (eines Schiff.); das Bett eines Flusses, Flußbett, Strombett; Radsluder, Grubenbaum, Carcasse; Grund (im Brünhause); ugljevito korito Kohlenmulde.

Korivo -va *n.* Stärke (z. Wäsche).

Korizma -me *f.* Fasten, die großen 40tägigen Fasten vor Ostern; —men -a -o (-ni -a -o) *adj.* Fasten- (in Zus.); korizmena molitva Fastengebet.

Korjen -a *v.* koren samt Ableitungen; korjen nosa Nasenwurzel; korjen od nokta Nagelwurzel; korjen jezika Zungenwurzel; korjen srca, Herzbasis; korjen rieči Wortwurzel; galganov korjen Galgantwurzel; korjena gubka Spongiola; —ača -e *f.* Rindenfaser; —ar -a *m.* Wurzelmann; Rhizophag; —ica -ce *f.* Wurzelsilbe, Stammsilbe; —ika -e *m.* Wurzel, Stammwort, Verbalwurzel, Radikalwort, Radikal, Radix; —ilo -a *n.* Wurzelzeiger; —it -a -o *adj.* wurzelhaft, wurzig, wurzelnd, wurzelreich; radikal; korjeniti glasac Stammlaut; korjenita slovka Wurzelsilbe, Stammsilbe; korjenita rieč Stammwort; korjenit glagolj Stammzeitwort; kocjenita olina Wurzelgröße, Radikalgröße; —iti se -nim se wurzeln; —ka -ke *f.* Wurzelwort; —odubac -b-ca *m. m.* Wortklauber, Wurzelforscher, Sprachgrübler; —odubstvo -a *n.* Sprachgrübelei; —opisac -sca *m.* Rhizologe; —jača -če *f.* Wurzelgewächs; —njač -a *m.* Mangelbaum; —je -a *coll.* Gewürz; mirisno korjenje Gewürz.

Korjepina -e *f.* Steinschale.

Korlat -a *m.* Futterboden, Futterkammer; Stallbaum, Standbaum; korlat pasa ein Strikk Hunde.

Digitized by Google

Korman -a *m.* das Steuerruder, Deichsel; —iti -nim *v. imprf.* steuern; kormaniti brodom das Steuer führen, ein Schiff regieren; —oš -ša *m.* Steuermann, Führer; —ošev -a -o *adj.* des Steuermanns; —jenje -a *n.* des Steuern.

Kormilar -a *m.* der Führer; —lo -a *n.* Steuerruder, Steuerrad; Deichsel; kormilo države Staatsruder; na kormilu države biti das Staatsruder führen.

Kornet -a *m.* Zinkenhorn.

Korniž -ža *m.* Rahmen, Gesims; korniž (na stupu) Säulenkranz, Karnieß; —ak -žka *m.* Karnieseisen; —alo -a *n.* Karnießstahl; —iti -im *v. imprf.* das Karnieß setzen; —njak -a *m.* Karnießhobel.

Kornjača -če *f.* Schildkröte; —ica -oe *dim. v.* kornjača; —in -a -o *adj.* der Schildkröte; —nica -ce *f.* Wasserschöpflöffel, Froschlöffel.

Kornjak -a *m.* Rindenkäfer; —t -a -o *adj.* mit einer Rinde versehen; —v -a -o *adj.* rindig.

Korolup -a Rindenschäler; —mač -a *m.* Stelau; divlji koromač Augenwurzel; —ta -e *f.* Trauer; —tnica -e *f.* Trauernatter; —tovanje -a *n.* das Trauern; —tovati -tujem *v. imprf.* trauern.

Korov -a *m.* Unkraut; korov buji das Unkraut wuchert; —ina -ne *f.* Unkraut.

Korpa -e *f.* der Korb.

Koršov -a *m.* Krug (-es, M. Krüge.)

Koruba nje -a *n.* das Auslösen des Kukuruz; —ti -bam *v. imprf.* auslösen (den Kukuruz.)

Korun -na *m.* Kartoffel; korun za krmu Futterkartoffel; —d -a *m.* Korund; —ište -a *n.* Kartoffelacker; —ovica -ce *f.* Kartoffelbranntwein.

Korutača -če *f.* Wasserkröte.

Korveta -e *f.* Corvette.

Kôs -a *m.* Amsel, Schwarzamsel; Merle; vodeni kôs Bachamsel.

Kòs -a -o *adj.* schief, schräge, gehrig; kosa crta schiefe Linie; kosa četvorina Rhombus; kosa pačetvorina Rhomboid; kosa kocka Rhomborder; kosa ugla ortschief; kosi promjer Schrägeburchmesser; kosi kut schiefer Winkel; kosa kuta schrägwinkelig; kosi krst Andreaskreuz.

Kosa -se *f.* das Haar, Kopfhaar, Haupthaar, Haarzopf, Schweif (b. Weib.); kosa na čelu Stirnhaar; kosa od šije Nackenhaar; biele kose grauhaarig; debele kose grobhaarig; duge kose langhaarig; gladke kose, dlake glatthaarig; kestenasta kosa, rusa kosa Kastanienhaar; plava kosa lichtes Haar; plave kose hellhaarig; ridja kosa Fuchshaar; sieda kosa graue Haare; vilina kosa Kleie, Flachsseide; vatrena kosa Flammenhaar; zavrnuti kosu die Haare hinterstreichen; zlatna kosa Goldhaar; ženska kosa Frauenhaar · razpletene kose mit fliegenden Haaren; čuperak kose Büschel (von Haaren); kosa od pletenice Zopfhaar; kosa od potiljka Hinterhaar; kosa mi se ježi die Haare stehen mir zu Berge, die Haare stehen mir zu sperr; kosa mu se ježi, kotreši das Haar starrt ihm; kosa mi strži die Haare stehen mir zu Berge; kosa se kušlja die Haare filzen sich; kosa mi siedi mein Haar graut; die Sense, Heusense, Sensenklinge; (kožarska) Putzmesser, Falzeisen. Abzieheisen (b. Gerb.), Gerbeisen, Kneißeisen; kosa od sjecala Futterklinge; došla je kosa na brus er hat seinen Meister gefunden; dodje kosa na kamen es traf hart auf hart; Erdzone; Erdzunge; ein langer Berg, der einen geraden Rücken hat; Aufzug (b. Webern),

Digitized by Google

Weberzettel, Kette, Werfte (bei Webern).

Kosac -sca *m.* der Mäher, Abmäher, Grasmäher, Sensenmann, Sensenträger, Heuhauer, Heumäher; was man in einem Tage abmäht; Weberknecht; —alj -alja *m.* Säbelfuß, Säbelbein; Wasserliech, Binsenblume, Kamelheu; —jica *dim. v.* kosa; —ar -ra *m.* Sensenschmied; —ara -re, —rnica -ce *f.* Sensenhammer; —ast -a -o *adj.* vielhaarig *v.* kosat; kosasta noga Säbelbein.

Kosat -a -o *adj.* gut behaart, tollhaarig, langhaarig; —ac -tca *m.* Veilchenwurz; —i, -sam -šem *v. imprf.* anzupfen, zupfen; koliko se mene kosa was mich anbelangt; kosati konja anglisiren (d. Pferden); —ica -ce *f.* schiefe Linie; —ić -a *m.* Zaunlilie; —ka -e- *f.* Buxkopf.

Kosbaša -e *m.* Vormäher; on je ovdje kosbaša er spielt hier eine große Rolle.

Kosci -saca *m. pl.* Mähderei; die Mäher.

Kosenac -nca *m.* Sensenträger.

Kosica -ce *f.* kleines Haar; Senschen; Schnur, mittelst welcher die Peitsche an den Stiel angebunden wird; —dba -be *f.* Heuernte, Mahd, Heumad; —er -ra *m.* das Rebenmesser, Hippe, Winzermesser, Gartenmesser, Baummesser, Schnittmesser, Stockmesser; Taschinenmesser; —erak -rka *m.* Strahlklee; —erasto -češljast schrotsägeförmig; —eriste -a *m.* Heftschartz; —lo la *n.* Mähmaschine; —mice *adv.* schräge, schief.

Kosina -ne *f.* eine schräge Fläche, schiefe Ebene, Schräge, Schmieze, Flußbach, Gehrung.

Kosir -a *v.* kosier.

Kosište -a *n.* Sensenstiel, Sensenbaum.

Kositar -tra, kositer -tra *m.* Zinn, Tropfenzinn; čist kositar Bergzinn; kositar u balvanik Blockzinn; od kositra zinnern.

Kositar -tara *m.* Karnegießer; —a -re *f.* Zinnhaus.

Kositba -e, auch kosidba -e *f.* die Mahd, Mähzeit, Mähzeit, Heuzeit, Heumachen, Sensentag, Gemähe, Grashauen, Gräserei; kositba trave Grasung, Grasschneiden; kositba otave Grummeternte.

Kositer -era, kositer -tra *n.* Zinn; —an -na -o (—terni -a -o) *adj.* zinnern, zinnhaltig; kositerna galica Zinnvitriol; kositeran kis Zinnoxyd; kositerni listnik Zinnspath; kositerna roba Zinnwaare; kositerni list Blattzinn; kositerna otopina Zinnsolvzion; kositerna troska Zinnkalk; kositerna sol Zinnsalz; kositerna spojka Zinnloth; —ka -ke *f.* Zinngras, Zinnkraut; —nica -e *f.* Meertrübchen; —nina -e *f.* Zinnwerk, Zinnwaare; —njača -če *f.* Zinnfolie, Spiegelblatt.

Kositi -sim *v. imprf.* mähen, mit der Sense abhauen, heumachen, schroten (abschneiden); streiten; kositi travu Gras hauen, Gras abschneiden; sieno kositi heuen; kositi jezikom verkleinen, herabsetzen; verläumden, jemanden über die Zunge springen lassen; kositi komu srce jemandem den Dolch in das Herz stoßen; kositi se -sim se *v. r. imprf.* scheißen; sich reiben (phis.), sich abreiben, abnützen, streifen, streichen; raufen (von Ebern und Bienen).

Kositrar -ra *m.* Zinner, Zinngießer.

Kositren -a -o (-ni -a -o) *adj.* zinnern; kositreni list Staniol; kositren pepeo Zinnasche; kositreno posuđje Zinngeschirr; —ik -a *m* Zinnbergwerk; —jača -če *f.* Staniol.

Kositrovac -vca *m.* Zinnerz, Zinnstein.

Digitized by Google

Kosmat -a -o *adj.* haarig, behaart, rauh, rauhhaarig, gestrichelt, pelzig, wollig; kosmatih nogû rauhfüßig; kosmate kože rauhhäutig; kosmata rukavica Pelzhandschuh; kosmata duša ein weites Gewissen; kosmata leća Riedhaar; —ac -tca *m.* Faserblume; —ica -ce *f.* Pelzraupe; —iti -tim *v. imprf.* Tabak rauchen; —ka -ke *f.* Liebesgras; —ost -ti *f.* Haarigkeit.

Kosmopolit -a *m.* Kosmopolit; —izam -zma Kosmopolitismus.

Kosmura -e *f.* Habichtskraut; kosmurasta križalika Seesonne.

Kosnat -a -o *adj.* langhaarig.

Kosni -a -o *adj.* Sensen-; kosna grivna Sensenring; —ca -ce *f.* die Tangente; —k -a *m.* Rhombus; ein Balken, der in der Wand schief steht.

Kosnutsak -tka *m.* Streifung, Carambolage (auf dem Billard); —i -snem *v. a perf.* streifen, carambolieren; kosnuti se -snem se *v. r. prf.* sich aufstreifen, scharf an einander kommen; kosnuti se čega an etwas streifen; to se je jako kosnulo njegova srca das hat ihn unangenehm berührt; to mi se je srca kosnulo es wurde mir warm ums Herz.

Kosnjak -a *m.* Bugspriet.

Koso *adv.* schief, schräge; koso naredjan schräggeeilig; —četvorac -rca *m.* Rhomboid; —četvoran -na -o *adj.* rhombisch; kosočetvorni dvanajsterac Rhombendodekander; kosočetvorno *adv.* rautenweise; —drevina -e *f.* Krummholzbaum, Zwerbaum; —drvina -e *f.* Serpe, Zwergkiefer; —glav -a Nonne; —glavac -vca *m.* Schwarzwurm, Haarkopfwurm; —gornik -a Steinsalat; —kut -a -o, —kutan -tna -o *adj.* schiefwinklig; —lik -a *m.* das Plagiëder; —mjer -a *m.* Klinometer; —nog -a -o *adj.* säbelbeinig; —nuglen -a -o *adj.* orthisch; kosovci ledci klinometrische Kristalle; —pačetvoran -na -o *adj.* rhomboidal; —pačetvorinski jedovac rhomboedrisches Flußhaloid; —plet -a *m.* Kämmer; —pleta -e *f.* Kämmerin; —priečnica -ce *f.* Klinodiagonale; —r -ra *m.* Gift; Hippe, Hellsense; —ti *f.* Schiefe, Schräge; Schiefheit, Schmiege; —titi se -tim se *v. imprf.* sich in die Brust werfen; —ust -a *m.* Stutzkelch; —vac -vca *m. v.* kos; —rica -ce *f.* die Amsel, Merle; —vlji -a -e *adj.* Amsel-.

Kost -ti *f.* Bein, Kranzbein; kosti *pl.* Gebeine; Kostwurz (bot.); kost od kičice Kronenbein; kost od predglavja Vaterhauptsbein; kosti od spleta Fußwurzelknochen; kost gornjeg lakta Oberarmknochen; kosti ramene Armknochen; kosti podramenice Unterarmknochen; kosti grane Fußwurzelknochen; crievna kost Darmbein; čelna kost Kranzbein; čeljusna kost Kieferknochen; guzna kost das heilige Bein; gusia kost Gänsebein; gnjile kosti Caries; jarmena kost Jochbein; ključasta kost Hakenbein; lićna kost Apfelbein, Quaktenbein; kost klinasta Keilbein; mrtva kost eine verhärtete Drüse; nebna kost Gaumenknochen, Gaumenbein; osnovna kost Grundbein; osnovne kosti Keilbeinflügel; prstna kost Fingerknochen; ribja kost Fischgräthe; ručna kost Handknochen; stidne kosti Kammuskel; slonova kost Elephantenbein; šuplja kost Kreuzbein; tanka kost das heilige Bein; vratna kost Halsbein; udičasta kost Hakenbein; srednja kost Zwischenknochen; zatiljna kost Hinterhauptsbein; bez kosti beinlos; on mu je kost u grlu er ist ihm ein Dorn im Auge; sama ga je kost i koža

Digitized by Google

es ist an ihm nichts als Haut und Knochen; er sieht aus wie ein Geist, er ist ganz abgezehrt; kosti trupnih uda Rumpfgliederknochen; on mi je kost u grlu er ist mir ein Dorn im Auge.

Kostac -ca *m.* Gliederfluß.

Kostanj -a *m.* Kastanie, Kastanienfrucht; divlji kostanji Roßkastanie; —ar -ra Kastanienverkäufer; —arica -ce *f.* Kastanienverkäuferin; —ast -a -o *adj.* kastanienartig; kostanjasti jožnac Seekastanie; —evka -e *f.* purpurrother Cousinot (Apf.); —ik -a *m.* Kastanienwald; —ika -e *f.* Carolinea.

Kostar -a *m.* Knochensammler; —a -ra *m.* Caraffe; —ica -ce *f.* Ampel, Caraffine, Meßkanne, Meßkännchen.

Klostat -a -o (—ti -a -o) *adj.* stark von Knochen sein.

Koster -a *m.* Wisch.

Kostevnica -ce *f.* Gypskraut, Kalkkochsalz.

Kostilo -a *n.* ein Werkzeug der Riemer; —lja -e *f.* Zürgelbaum; —r -ra *m.* Beinstierer.

Kostka -e *f.* der Würfel, Kubus; Würfelbein, Astragalus; —r -ra *m.* Würfelspieler.

Kostka *f.* Brettspiel.

Kostni -a -o *adj.* Bein-, Knochen-; kostna pila Beinseile; kostni vrbanac Beinhautentzündung.

Kosto bolnik -a *m.* Podagrist; —bolja -e *f.* Gicht, Knochenschmerz, Podagra, Arthritis; —jedja -e *f.* Beinbrecher, Gemsenadler; —krija -e *f.* Periorteum (zoolog.); —liep -a *m.* Beinbruch.

Kostolom -a *m.* Hasengeier; der Knochenbruch, Katcgma, —ac -moa *m.* Plakker; —an -mna -o (—mi -na -o) *adj.* beinbrüchig; ermüdend; —ina -e *f.* Knochenbruch; —iti -mim *v. imprf.* pudeln, plagen, maltraitiren; —ka -e *f.* Narthecium; —ljenje -a *n.* bar Plagen, Maltraitiren.

Kostopis -a *m.* die Knochenbeschreibung.

Kostovar -a *m.* Beinfieber; —a -re, —arnica -ce *f.* Beinfieberei.

Kostovina -e *f.* Beinstoff; —lje -a *coll.* Gebeine.

Kostožder -a *m.* Gemsenadler, Flußadler, Schwalbenadler, Beinbrecher (Adler), Meeradler.

Kotreš -a *m.* Rechling, Panzerfisch, Krötfisch; —an -šna -o (—ani -a -o) *adj.* ziegenhaarig, struppig; spießicht: —enje -a *n.* das struppige Aussehen; —iti se -šim se *v. imprf.* das Haar sträuben.

Kostret -i *f.* Bockhaar, Kameelhaar; —an -tna -o *adj.* stichelhaarig; —aš -a *m.* Kameelbock; —ina -ne *f.* Bockhaar; —ine *f. pl.* Hochholz; —nica -ce *f.* Haardecke; —ovina -e *f.* Camelot; ovka -e *f.* Camelotkleid.

Kostrieč -a *n.* Knorpelsalat; —ovko -a *f.* Camelotkleid.

Kostriesan *v.* kostrešan.

Kostrieš-anje -a *v.* kostrešenje; —iti se -šim se *v.* kosrešiti se; borsten; —nica -ce *f.* čekinjoroga kostriešnica Bürstenwurm.

Kostriet -ti *f.* Geißhaar, Ziegenhaar, Kameelhaar, Stachelhaar, Stichelhaar, Steifhaar; Haarhemd; Haargewebe; kostriet od divokoze Gemsenhaar; kostrietli *adj. indecl.* von Ziegenhaar.

Kostrječ -a *m.* Gartengänsdistel.

Kostrvina -ne *f.* Bugspriet.

Kostruš an -na -o, —av -va -o (—vi -a -o) *adj.* struppig, stichelhaarig; kostrušava kosa Struppbaar; kostrušava brada Stoppelbart; —iti se -im se *v. r. imprf.* borsten.

Kostrva -ve *f.* Lolchtresve.

Kostur -a *m.* Beingerippe, Skelet, Carcasse; —a -re *f.* Schnappmesser, Einlegemesser, Fallmesser,

Digitized by Google

Taschenmesser; —nica -e *f.* die Schädelstätte; —njaci *m. pl.* Knochenthiere.

Kosanjica -ce *f.* Gebirgsast.

Koš -a *m.* der Korb, Reuse, Fischkorb, Kober, Kiepe; Büge (am Degen); Benne; Einguß; Futternetz; Kelterkasten, Wagenkorb; Tabulett; Kaminschirm; Mars (Schiff.); Gosse; kcš za sir Quarkkorb; sirni koš Käsekorb; lužni koš Laugenkorb; koš iz vrbovine Behner; prednji koš Fokkmars; koš od tieska Oellade; koš za gašenje Feuerkorb.

Koša -e *f.* Rumpfkuh; eine rehfarbige Kuh; —k -ka *m.* Schloßkette; —nica -e *f.* Wiese; —r -a *m.* Reuse; Wagenkorb; Korbhändler; —ra -re *f.* Flechtenkorb, Kober, Behner, Benne; Viehstall; košara za rublje Wäschkorb; košara za smokve Feigenkorb; košara za gnoj Mistkorb; košara za meso Fleischkorb; košara za ribe Fischkorb; spavaća košara Korbbett; ručna košarica Henkelkorb.

Košarica -ce *f.* Korb; košarica od vrbovih šiba Weidenkorb; košarica za tanjire Tellerkorb; košarica za cviet Blumenkorb; košarica s poklopcem Deckelkorb; ušata košarica Hebekorb.

Košaričar -ra *m.* Korbflechter, Korbmacher.

Košava -e *f.* eine rehfärbige Kuh.

Košćak -a *m.* Steinnuß.

Koščast -a -o, **koščat** -a -o *adj.* knochig, knochicht, beinähnlich.

Košće -a *n. coll.* Gebeine, Knochenwerk; —la -e *f.* Zürgelbaum.

Koščica -e *f.* Kern (b. Kirschen); slušne koščice Gehörknochen.

Koševina -e *f.* Grasstoppel, abgemähtes Gras.

Košić -a *m.* Körbchen.

Koškati se -kam se *v. r. imprf.* sich zanken, wortwechseln.

Košljiv -va -o (—vi -a -o) *adj.* mürrisch, knurrig, munkelig, unwirsch, spröde, patzig, trotzig; grätig, krätzig; košljivo vrieme rauhes Wetter; trübe Witterung; —ac -vca *m.* Grätherfisch; —ost -ti *f.* mürrisches Wesen, Sprödigkeit, Murrsinn, Mißlaune, Rauheit (d. Witterung).

Košnica -ce *f.* Bienenstock; dvoguba košnica Doppelstock; izsjeći košnicu Bienenstöcke ausschneiden.

Košničar -ra *m.* Wachsmotte.

Košnja -e *f.* die Reibung, Friktion; Mahd; košnja u miru Reibung der Ruhe; košnja u kretnji Reibung der Bewegung; —k -a *m.* Senfeneisen; Rumpfleiter (in der Mühle); —v -a -o *adj.* Reibungs-; —va -ve *f.* die Reibung.

Košnjomjer -a *m.* Reibungsmesser, Tribometer.

Koštaljka -e *f.* Turpinie (bot.)

Kostan -a *m.* Grannenhirse, Hahnenbein.

Koštan -a -o (—ni -a -o) *adj.* beinern, beinig, knöchern; koštano staklo Beinglas; koštana gar Spodium; koštana garnica Spodiumfabrik; koštana roba Beinwaare; koštano brašno Beinmehl; koštan pepeo Beinasche; —ka -e *f.* Beinsame.

Koštast -a -o, **koštat** -a -o *adj.* beinähnlich, starkgliederig, knochig.

Kosten -a *v.* koštan; kosten kvrga Knochenauswuchs; —ika -e *f.* Steinbeere.

Koštica -e *f.* Beinchen, Knöchlein; Stein (im Steinobste). Steinkern; koštica od maslinke Olivenkern; koštica od breskve Pfirsichstein.

Koštrika -ke *f.* Gräthe, Fischgräthe.

Koštun -a, **koštunj** -a *m.* Steinnuß; —jak -ka *m.* eine harte Nuß; —jast -a -o *adj.* beinähnlich, beinartig.

Digitized by Google

Koštunjav -a -o (—vi -a -o) *adj.* beinicht, beinähnlich, starkgliedrig; —ac-vca *m.* Steinnuß, eine harte Nuß.

Koštur-ac-rca *m.* Knochenmann; —av -a -o *adj.* gräthig; —nica -ce, kosturnica -ce *f.* Knochenhaus; Todtenkammer.

Košulja -e *f.* Hemd; košulja od žice Drahthemd; misnička košulja Alba; željezna košulja Eisenhemd; Schloßblatt am Gewehr; njekom košulju s ledja skinuti einen bis auf die Haut entkleiden; —c-ljca *m.* Kittel, Blouse; Oberhemd; Ueberhemd; rudarski košuljac Grubenkittel.

Košuljar -a *m.* Hemdenmacher; —ina -e *f.* Hemdengeld; —ka -ke *f.* Hemdenkätherin.

Košulje -a *f. pl.* Wäsche, Waschzeug; —tina -e *f. augm. v.* košulja.

Košuljica -ce *f.* das Hemdchen; Halbhemd; (goruja) Futterhemd; Wasserhaut; Spelze, Kronenspelze, Blumenspelze, Blumenbalg, Blütenscheidchen; Kappe (am Getreide); Netz (anat.); Glückshaube; zmijina košuljica abgelegte Haut, Schlangenhaut; Schlangenbalg; zmija svlači košuljicu die Schlange häutelt sich.

Košuta -e *f.* Hirschkuh, Hirschin; Hirschgeiß; eine rehfärbige Kuh; Hündin; Thier (weibn.).

Košut-ina -e *v.* srčanik; —ica -e *dim. v.* košuta; Hundszahn; —njak -a Hirschpark, Hirschgarten.

Kot -a *m.* Brut, Fischweide; —a -e, kotica -e *f.* das Chorhemd; —ac -tca *m.* Schweinstall, Schweinskoben, Koben, Saustall, Saukoben; Korbnetz; Fischweite.

Kotač -ča *m.* Ring; Rad; Rolle (am Spinnrad); Scheibe; Läuflingrad; zubat kotač Kammrad; —a -če *f.* Latschefuß; —ić -ća *m.* (od dobnjaka) Uhrrad; —ke *f. pl.* Karre.

Kotakati -tačem *v. n. imprf. v.* koturati.

Kotalac -loca (taoca) *m.* Gelenkgrube, Gelenkpfanne, die Höhlung des Schlüsselbeins); Spagat.

Kotao -tla *m.* Kessel, Brennkolben; Braupfanne, Abziehblase, Branntweinblase; parni kotao Dampfkessel; kotao hladnik Kühlkessel; (u pivari) Pfanne; kotao za vodu Wasserkessel; kotao za varenje Siedekessel; kotao za rublje Waschkessel; kotao za paklinu Pechkessel; kotao od cmrka, od sisaljke Pumpenkessel.

Kotar -a *m.* Distrikt, Mark, Umkreis, Bestellungsbezirk, Stadtbezirk, Revier, Sprengel, Flur, Eiche, Territorium, Territorialgebiet, Werbsbezirk, Linie, Stadtabmarkung, Ballei, Canton, Weichbild; kotar občine Bezirk einer Gemeinde; kotar okružja Kreisgebiet; kotar pukovnije Regimentsbezirk; kotar slobodne luke Freihafengebiet; kotar šume Holzmark; šumski kotar Forstbezirk; graditeljski kotar Baubezirk; lovački kotar Jagdbezirk; primorski kotar Küstenbezirk; seoski kotar Landwahlbezirk; sudni kotar Gerichtssprengel; uredovni kotar, uredski kotar Amtsgebiet; vanjski izborni kotar Landwahlbezirk; medja kotara Flurgrenze; —ača -če *f.* Abfluß; —anin -a *n.* Bezirksinsaß; —čica -ce *f.* Körbchen; —ica -ce *f.* Körbchen, Korb; kotarica na voće Fruchtkorb; —ičar -čara *m.* Korbflechter, Korbmacher; —nina -e *f.* Heuzehend.

Kotarski -a -o *adj.* Distrikts-, distriktual; kotarska blagajna Bezirkskassa; kotarsko graditeljstvo Bezirksbauamt; kotarski načelnik Bezirksche; kotarska občina Bezirksgemeinde; kotarska oblast Bezirksbehörde; kotarski odbor Bezirksausschuß; kotarski odbor-

Digitized by Google

nik Bezirksausschußmitglied; kotarski povjerenik Distriktscommissär; kotarsko povjerenstvo Bezirkskommission; kotarska razdjelba Bezirkseintheilung; kotarski sborni sud Bezirkscollegialgericht; kotarski sudac Bezirksrichter, Bezirkshauptmann; kotarski ured Bezirksamt.

Kotašce -eta *n. dim. v.* kotač; dolnje kotašce Bodenrad.

Kotati se -am se *v. r. imprf.* rotiren.

Koti:ca -ce *f.* Chorhemd; —lo -a *n.* Geburtsort (schimpflich); —nja -nje *f.* Fünfstekk; —ti -tim *v. imprf.* werfen, gebähren (b. Th.), Junge zur Welt bringen; —ti se -tim se *v. r. imprf.* sich mehren; wolfen.

Kotka -e *f.* Tauchstange.

Kotla:c -ca *m.* Gelenkgrube; —ča če *f.* eiserner Kessel; —čan -čna -o *adj.* Schild-; kotlačna žliezda Schildbrüse; —st -a -o *adj.* kesselartig.

Kotlar -a *m.* Kupferschmied, Kesselmeister, Kesselschmied, Kesselbereiter, Rothschmied, Pfannenschmied, Beckenschläger; —a -re *f.* die Kesselstube, Pfannenhaus; Finanz; —ina -ne *f.* Pfannengeld; —nica -ce *f.* Kupferschmiede-Werkstatt, Kesselhaus; —stvo -a Kupferschmiedehandwerk.

Kotlaina -e *f.* Pfannenblech; —njak -a *m.* Kesselkreuz.

Kotli č -ča *m.* Wasserblase (Gefäß), Casserole; kotlić za ulje Oelblase; vojnički kotlić Feldkessel; —šte -a *n.* Kesselheerd, Pfannenloch; —na -ne *f.* Kessel (Erdk.), Kesselgrube, Kesselthal, Bassin (des Meeres, des Flusses); Wasserbekken (Bassin); Bergkessel; kotlina mora Meeresbekken; kotlina u potoku Dümpfel, Tümpel; kotlina od stiena Felsenbekken; kotlina rieke Flußbekken.

Kotlo:krp -a *m.* Kesselbesserer, Kesselflikker, Drahtbinder; —krpov -va -o *adj.* Kesselflikkers-; —vac -vca *m.* Pfannenbaum; —vina -ne *f.* Kesselzeug.

Kotluša -e *f.* ein irdenes Gefäß.

Kotoba:nja -e *f.* Hühnerkorb; Gänsesteige; —njenje -a *v.* banjenje; —niti se -nim se sich in die Brust werfen.

Kotoronja -e *f.* Wassernuß.

Kotrig -a *m.* Glied, Gelenk.

Kotrljan -a *m.* Brachdistel, Rabdistel; poljski kotrljan Lauchdistel.

Kotrljanje -a *n.* das Rollen, Kollern (ein Spiel).

Kotrljati -ljam *v. imprf.* wälzen, kollern, rollen, kugeln; kotrljati se -ljam se sich wälzen, sich kollern, rollen (eine Kugel); umrollen, sich kugeln; natrag se kotrljati zurückrollen; zrno se kotrljaše k mojim nogama die Kugel rollte meinen Füßen zu.

Kotuljač -ča *m.* Drachenstein.

Kotur -ra *m.* Scheibenform, Scheibebot, Blockrad, Rußscheibe (em Gew.); mjeden kotur Garscheibe; pluten kotur Korkscheibe; kotur prašnički Antheritienscheibe; —ac -rca *m.* Gündelkunge, Gundelrebe; —anje -a *n.* Geroll; —ati -am *v. imprf.* kugeln, trollen, hüllern, föllern, (kamo) zurollen; koturati, kotrljati kruglju eine Kugel rollen; koturati se -ram se *v. r. imperf.* umrollen, rollen (eine Kugel); (kamo) zurollen; kollern, sich kugeln; koturati se niz brdo abrollen; —ast -a -o *adj.* scheibenartig; koturasti jezinac Seescheibe; —ina -ne *f.* Geschiebe; —njaci -njaka *m. pl.* Räderthiere.

Kotva -e *f.* Anker, Buganker, Gabelanker, Gabelbein; kotva Bordanker, Hauptanker; brod je bez kotve das Schiff ist ankerlos

los; kotva obilnosti Quantitätsanker; Armateur eines Magnets.

Kotvar -a *m.* Ankerschmied; —ina -ne *f.* Ankergeld; pravo na kotvarinu Ankerrecht.

Kotven -a -o (—ni -a -o) *adj.* Anker-; kotveno bilo Ankerbalken; kotveni lakti Ankerarme; kotveni nakovanj Ankeramboß; —ica -ce *f.* Ankerblume; —ka -ke *f.* Ankeruhr.

Kotvodjelja -e *m.* Ankerschmied; —kaža -e Ankerwächter, Ankerboje.

Kov -a *m.* und kov -i *f.* Metall, Geschmeide, Gepräge, Schlag, Beschläge, Hufbeschlag, Dengelzeug, Schmiedearbeit; lužni kovi Alkalimetalle; pravi kov, prava kovina Glanzmetall; čovjek staroga kova ein Mann von altem Korn und Schrot.

Kovač -ča *m.* Schmied, Grobschmied, Eisenschmied, Amtoßschmied, Kettler; Holzhakker; Petersfisch, Sonnenfisch; Sittreichvogel; kovač rieči Wortmacher; vojnički kovač Fahnenschmied; kovač sitnih stvarih Kleinschmied; kovač selac Läuflingschmied; —ev -a -o des Schmiedes; —ica -ce *f.* die Frau des Schmiedes; —ija -je *f.* das Schmiedehandwerk; —ina -ne *f.* Hammerschlag, Schlacken, Eisenspäne.

Kovački -a -c *adj.* schmiedeweise; Schmiede-; kovački bat Schmiedehammer; kovački posao, rad, kovačko djelo Schmiedearbeit; kovački malj Schmiedehammer; kovačko orudje Schmiedegeräth; kovački piljak Schmiedefeile.

Kovačni ca -ce *f.* Schmiedewerkstatt, Schmiede, Eisenschmiede, Feueresse; —na -e *f.* Schmiedewaare.

Kovak -vka -vko, kovki -a -o *adj.* schmiedbar, streckbar, dehnbar; kovko željezo Zerreneisen.

Kovalište -a *n.* der Münzort; —lo -la *n.* Prägewerk, Stoßwerk.

Kovan -a -o *adj.* geschmiedet; kovano željezo Reckeisen; kovan novac Metallgeld; —luk -a Bienenhaus; —džija -e der Bienenwärter; —džijin -a -o *adj.* des Bienenwärters; —džijinka -e die Frau des Bienenwärters.

Kovanje -a *n.* das Schmieden, Gepräge; das Anspinnen, Anspinnung (v. Ränken); kovanje novca die Prägung des Geldes; kovanje rieči Wortmacherei.

Kovar -a *m.* Ränkemacher; —an -rna -o *adj.* ränkevoll, falsch; —stvo -a *n.* Schlauheit, Rank, Kabale, Complot.

Kovati -kujem *v. a. imprf.* schmieden, hämmern, pinken, brüten, über etwas Böses sinnen, anzetteln; aufscheren; kovati šibke od željeza zainen das Eisen; kovati pozlatu Gold schlagen; kovati novce münzen, Münzen prägen; kovati lažni novac die Münzen verfälschen; kovati novce od zlata Gold einmünzen; kovati koga u zviezde einen bis in den Himmel erheben; jemanden loben; kovati nove rieči neue Wörter münzen; kovati konja das Pferd beschlagen.

Kovavina -ne *f.* gehämmertes Werk.

Kovčeg -a *m.* Koffer, Packettiste, Lade, Truhe, Kasten; kovčeg zakona Bundeslade; kovčeg za novce Geldkasten; kovčeg od svetih moći Reliquienkästchen.

Kovčežić -ća *m.* Kästchen, Kistchen, Chatulle; djetićki kovčežić Gesellenlade.

Kovilo -a *n.* Reductionsmittel.

Kovilje -a *n* Straußfedergras, Pfriemengras, Federgras, Reitergras, Sandfeder, Marienflachs.

Kovina -e *f.* das Metall; prava kovina Glanzmetall; sjajne kovine glänzende Metalle; kovina od

Digitized by Google

arcala Spiegelmetall; —ast -a -o *adj.* metallisch, metallartig; kovinasti liekovi metallische Arzneien; —av -va -o *adj.* metallig; —aki -a -o *adj.* metallen=; kovinska kiselina Metallsäure; —stvo -a *n.* Metallreich; Metallographie.

Kovit=lac -aca *m.* Burzelbaum, Kobold, Kopfüber.

Kovki -a -o *adj.* hämmerbar; kovko željezo Frischeisen, Schmiedeeisen, Abschlageisen *v.* kovak.

Kov=koća -će *f.* Hämmerbarkeit; —ni -a -o (kovan -vna -o) *adj.* hämmerbar; kovni kis Metalloxyd; kovna kiselina Metallsäure; kovni toplomjer Metallthermometer; kovni tošak Prägungskosten; kovna svjetlost Metallglanz; kovna smjesa Metallegirung; ta je ruda kovna pogleda dieser Mineral hat ein metallisches Aussehen.

Kovni=ca -ce *f.* Münzhaus, Münzamt, Münzstätte, Münzort; —čar -ra, *m.* Münzer, Münzpräger; —čki -a -o *adj.* Münz=; kovnički ured Münzamt; —na -ne *f.* Metall (als Stoff); rožna kovnina Hornmetall.

Kov=no -a *n.* Metall=; —nuće -ća *n.* Hammerschlag, Schlacken; —nja -e *n.* Gehämmer.

Kovo=pis -a *m.* Metallschrift; Metalldruck; —pisni -sna -o *adj.* metallographisch; —tržac -žca *m.* der Metallhändler; —vina -ne *f.* Metallstoff, Metallwaare; gemischtes Metall; —vinar -a *m.* Metallhändler; Metallgießer; —vit -a -o *adj.* metallig, metallreich.

Kovovni -a -o *adj.* metallen; Metall=; kovovna sprava Metallgeräthe; kovovna puceta metallene Knöpfe; —njak -ka *m.* Erzmutter; —it -a -o *adj.* erzhaltig; —ivost -i *f.* Erzhaltigkeit.

Kovoznanac -nca *m.* der Erzkundige; —stvo -a *n.* Erzkunde.

Kovrč -ča *m.* Angelhaken; —ač -ča *m.* Ringelbrod; —ak -čka *m.* Schnörkel, Aufsatz (arch.); Locke (v. Haaren); Volute; die cylindrische Mütze der Männer in Bosnien; —anje -a *n.* das Schnörkeln, Ringeln; —arija -je *f.* Schnörkelwerk; —ast -a -o *adj.* lockig, lockenreich, kraus; kovrčasti rep Wirbelschweif, Rollschwanz; kovrčasta kosa Ringelhaare; —ati -am *v. imprf.* schnörkeln; kovrčati vlase Haare brennen.

Kovrči=ca -ce *f.* Haarringel, Haarlocke, Schnörkel, Ringellocke; —k -ka *m. v.* kovrčak; —lo -a *n.* Kräuseleisen; —ti -čim *v. imprf.* ringeln, kräuseln; kovrčiti kosu locken; kovrčiti se -čim *v. r. imprf.* sich rollen, ringeln (von Haaren), krausen.

Kovrč nica -ce *f.* Cantile.

Kovrlja=k -ljka *m.* Kopfbund, Haarwulst; —nje -a *n. v.* kotrljanje; —ti -ljam *v. imprf.* (naokolo) umrollen.

Kovrta=č -ca *m.* Ränbeleisen, Krapfennadel, Teigrädchen, Nudelrädchen.

Kovr ljak -ljka *m.*, kotuljač Wulst; —tanj -anja *m.* Haarnetz; Brezel, Pretzel, Ringkuchen.

Koza -ze *f.* die Ziege, Geiß; Bock der Zimmerleute, Brattock; Blatter, Pocke, Kuhpocke; divja koza Gemsbock; angorska koza Kameelziege; kosa sorbiljica Paseng; —k -ka *m.* Wasserkäfer.

Kozal=zla *m.* Ziegenbock; Rumpf einer Baumrinde; —ica -ce *f.* Zwickmühle.

Kozao -zla *m.* Bock, Geißbock; Bleihe; Bockgestell, Reuter (zum Kleetrocknen); morski kozao Braß.

Kozar -a *m.* der Ziegenhirt, Geißhirt; (u rudniku) Grubenbrand; Flittergold, Rauschgold; —a -re

Digitized by Google

f. der Bokkstall, Geißstall, Ziegenstall; der Platz, wo die Ziegen geschlachtet werden; Herzblume; kozara lasta Schwalbe (Nachtsch.); —ev -a -o *adj.* bis Ziegenhirten; —ica c-e *f.* Ziegenhirtin, Geißhirtin; kozarica (kruška) Stuttgarter Geißhirtl; —ina -e *f.* Ziegengeld für den Hirten; —ište -a *n.* Bokkstall; —nica -ce *f.* Bokkstall, Ziegenschlachtbank; —ski -a -o *adj.* der Ziegenhirten; kauderwälsch; kozarski jezik Rothwälsch; —stvo -a *n.* Ziegenzucht.

Kozbaša e- *m.* Mäher, der den andern vorangeht, *v.* kosbaša.

Koze -a *f. pl.* Schragen, Pokkenkrankheit; ima koze ev ist blatterkrank; dobiti koze die natürlichen Blattern bekommen; izašle su koze die Blattern brachen aus; koze su mu lice nagrdile er ist durch die Blattern im Gesichte verunstaltet.

Kozica -ce *f.* Haferbokk; Pokke, Kuhpokke; Heerschnepfe, Wasserschnepfe; ein lebender Dreifuß in der Hercegowina; Tiegel; Reindel, Rain; kozice *f. pl.* Schafpokken, Kinderblattern.

Kozičav -a o- (-vi -a -o) *adj.* pokkig, blatternarbig, mit Blattern behaftet, grubig, pokkengrübig; —ost -i *f.* Blatternarbigkeit.

Kozina -e (kozlina) Geißleder, Ziegenfell; od kozine geißledern.

Kozir -a *m.* Trumpf; —anje -a *n.* das Trumpfen; —ati -am *v. imprf.* trumpfen.

Koziti se -zim se *v. r. imprf.* werfen (von Ziegen), zikkeln.

Kozjača -če *f.* Neunkraft, Neunkraftwurzel, Neunkraut; Ziegenkraut, Spitzpokke; Variola; —v -a -o pokkengrübig.

Kozjače *f. pl.* Pokken, Blattern; —vina -ne *f.* Pokkengift.

Kozjačiv -a -o *adj.* pokkig, mit Blattern behaftet.

Kozjak -a *m.* Schalotte; Variola Geißbutte.

Kozjevina -ne *f.* Geißhaar, Ziegenwolle; Bokkfleisch, Ziegenfleisch.

Kozji -a -e *adj.* Ziegen-; kozji brabonjak Ziegenkoth; kozja brada Bokksbart; Waldbokksbart; kozje mlieko Ziegenmilch; kozja krv Baumlilie, Geißblatt; kozja noga Ziegenfuß; kozji rog Bokkshorn; kozji rogovi dreitheiliger Zweizahn; kozji sir Ziegenkäse; kozji tor Bokkstall, Geißstall.

Kozla -e *f.* Kieze; —c -aca *m.* Griessäule; Freßwurzel, Magenwurz, Aron; Zahnwurz; guineanski kozlac Hirschreh.

Kozle -eta *n.* ein männliches Zikklein, Kuz, Ziegenlamm; —tina -ne *f.* Zikkenfleisch; Ziegenfell.

Kozlić -ća *m.* Kutz, Kutschbokk, Bokk; Flohkrebs; Seegarnelle; Seegeiß, Kappenwurz, Baldrian (bot.); —i *n. pl.* (v. kozle) *v.* jarići.

Kozličine *f. pl.* Aroideae (bot.); —na -ne *f.* Bokkfell, Ziegenfell; —inac -nca *m.* Astragalus, Tragant; Wirbelkraut; Pfaffenblut; od kozline geißledern.

Kozlin čina -e *f.* Tragant; —jače *f. pl.* bokkleberne Hosen.

Kozlovina -ne *f.* Bokkfleisch; Ziegenfleisch.

Kozmelj -a *m.* Herzblume.

Kozo -zla *n.* Rumpf (aus Baumrinden; —brad -a -o *adj.* ziegenbärtig; —bradac -dca *m.* Spitzbart; —der -a *m.* schlechtes Wetter (besonders im Frühling, wenn die Ziegen umstehen); —doj -a *m.* Ziegenmelker; Nachtschwalbe; kozodoj amerikanski Brillennase; —milje -a *n.* Ziegenstrauch, Ziegenblümchen; —mor -a *m.* Nordostwind; *v.* kozoder; —nog -a -o *adj.* geißfüßig; bokkbeinig, ziegenfüßig; —nožac -žca Ziegenfüßler; —rog -a *m.* Steinbokk.

Digitized by Google

Koža -e *f.* die Haut, das Leder, Fell, Balg (b. Thieren), Pelz; Schwarte (v. Speck); Schelfe; od teleće kože kalblebern; koža od bubnja Trommelfell; koža za sare Rumpfleder; od pasje kože hundsledern; koža od jezika Zungenhaut; koža od škrge Kiemenhaut; koža za krzno Pelzhaut; koža od živca Nervenhaut; koža od mlieka Milchhaut; koža za rukavice Handschuhleder; koža za prtljag Packleder; od kože lebern; čupava koža Fellzotte; čvrsta koža Kernleder; gljotna koža Kehlkopfhaut; gola koža Kahlhaut, Blößling; janjeća koža Lammfell; jarča koža Bockleder; jelenja koža Hirschleder, Hirschhaut; ježeva koža Igelhaut; juhtena koža Juchtenleder; kozja koža Ziegenleder; kravlja koža Kuhleder; lašteua koža Glanzleder; magareća koža Eselshaut; mekana koža eine feine Haut; naježenа koža Gänshaut, Gänsehaut; opuzla koža Kahlhaut; pasja koža Hundsleder, Hundehaut; teleća koža Kalbleder, Kalbfell; učinjena, ustrojena koža Garleder, gares Leder; tanke kože dünnhäutig; debele kože grobhäutig, dickhäutig; koža je i kost sie ist ein wahres Gerippe; u zloj je koži es steht schlecht mit ihm; kožu odrti das Fell abnehmen; kožu činiti Leder bereiten; koža mi se ježi es schaudert mir.

Kožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* häutig, ledern.

Kožar -a *m.* Lederer, Lederarbeiter, Fellbereiter, Gärber, Rothgärber; —a -re *f.* die Gerbestube; —ev -a -o (—rov -a -o) dem Gärber gehörig; —iti -im *v. imvrf.* Lederhandel treiben; —ija -e *f.* Lederhandel, Gärberei, Lohgärberei; —ka -ke *f.* Lederbirn; —na -ne *f.* Gärbestube; —nica -ce *f.* Lederfabrik, Gärberei (Ort), Rothgärberei, Lohgärberei, Gärbehaus; —nik -a *m.* Lederfabrikbesitzer.

Kožarski -a -o *adj.* Leder-; den Gärbern, Lederern angehörig; kožarski konj Gerbebaum, Schabebaum; kožarski razboj Schlichtrahmen; kožarska kruglja Plattstoßtugel.

Kožast -a -o (—i -a -o) *adv.* häutigt, lederartig, hautförmig, hautartig.

Kožica -ce *f.* Häutchen, Fellchen; Schwarte (v. Speck); kožica od groždja Weinhülse, Weinbeerhülse, Traubenbalg; kožica od mlieka die Haut der Milch; kožica pupoljka Knospenhaut; kožica sopoljnice (sopolja) Nasenhaut.

Kože -a *n. coll.* Lederzeug, Hautsystem.

Kož-kar -a *m.* Lederschneider; —nat -a -o (—ti -a -o) *adj.* hautartig, lederhaft; —ni -a -o *v.* kožan -žna -o; kožna bradovičica die Hautpapille; kožna podstava Unterleder; kožna pregača Schurzfell; kožno strojilo das Hautpigment; —nica -ce Hautform; —nina -ne Lederwaare; —njača -če *f.* Leberapfel; —njak -a *m.* Hautfresser, Hautkäfer, Schabkäfer.

Kožo-bolja -e *f.* Hautkrankheit; —jed -a *m.* Pelzkäfer.

Kožuh -a *m.* Pelz, Schafpelz, Pelzrock; lisičji kožuh Fuchspelz; —ar -a *m.* Kürschner.

Kožur-ak -rka *m.* Dattel; Mädchenlein; Cocon; —rati se -am se *v. r. impf.* hügeln; —ica -ce *f.* Weinbeerhülse, Obstschale, Balg (v. Früchten); Schwarte; kožurica od groždja Weinhülse; —ina -ne *f.* Schelfe.

Kožuš-ak -ška *m.* Fellwamms, Pelzjakke; Knospendecke, Zwiebelhülle; —ast -a -o (—sti -a -o) *adj.* pelzicht; —av -a -o (—vi -a -o) Pelz-; kozušava rukavica Pelz-

Digitized by Google

handschuh; —čić -a *m. dim. v.* kožuh; Pelzjakke; —ina -e *f.* Rauchwerk, Fellwerk, Pelzwerk, Kürschnerwaare; —nica -ce *f.* Freschapfel; —ka -e *f.* Striemling (Apfel).

Krabanosica -e *f.*, **krabanoša** -e *f.* Maske.

Krabulj a -e *f.* die Vermummung, Maske, Larve, Domino; Carricatur, satyrische Figur; —an -na -o (—ni -a -o) *adj.* Masken-; krabuljan ples Maskenball; **krabilica** -ce *f.* (bot.) Kälberkopf, Kälberscheere.

Kraćanje -a *n.* das Kürzerwerden; —ti -ćam *v. imprf.* verkürzen, kürzer werden; kraćati se -ćam se *v. r. i nprf.* sich kürzen.

Kraćenje a- *n.* Vorenthaltung, Weigerung, Rekusazion.

Kraći -a -o (*v.* kratko) *adj. comp.* kürzer; **kraća noga** Schnappbein.

Kraća lo -a *n.* Schreitfuß; —nje -a *n.* das Kurzwerden; —ti -am *v. imprf.* kurz werden.

Kračun -a *m.* ein kleiner Riegel; —anje -a *n.* das Riegeln; —ati -am *v. imprf.* riegeln.

Kradac -dca *m.* der Stehler.

Kradica -ce *m.* Dieb; **kradica** (pčela) Raubbiene; —drug -a *m.* Diebsgenosse; —kesa -e *m.* Beutelschneider, Gauner, Taschendieb; —knjiga -e *f.* Plagiator; —lica, šumska krabilica Kälberkropf, Kälberscheere (bot.).

Kradljiv -a -o (—vi -a -o) *adj.* diebisch; —ac -vca *m.* Dieb, Stehler, Bestehler; Gaudieb; —ica -ce *f.*, —ka -ke *f.* Stehlerin, Diebin, diebisches Weib.

Kradnja -e *f.* das Stehlen, Dieberei; —om *adv.* geheim, erstohlener Weise; **kradom dati** zustekken; **kradom otići** sich wegstehlen, wegschleichen, hinter der Thüre Abschied nehmen; **kradom unositi** einschmuggeln, paschen, schmuggeln; —ice *adv.* erstohlener Weise, geheim.

Kradja -e *f.* der Diebstahl, domaća **kradja** Hausdiebstahl; književna **kradja** Plagium; poljska **kradja** Feldieberei; svetokradja Heiligthumsraub; šumska **kradja** Forstdiebstahl; velika je **kradja** nastala die Diebstähle nehmen überhand; **kradja u blagajni** Cassadiebstahl; **kradja drva** Holzdiebstahl; **kradja konjâ** Pferdediebstahl; **kradja marve, stoke** Viehdiebstahl; **kradja uz razbojstvo** Einbruchsdiebstahl.

Kraguj -a *m.* Edelfalk, Grosfalk, Taubenstößer, Sperber, Goldfuß; —ac -jca *m.* Blaubäckchen; **kragujac zebar** Finkenfalk.

Kraj -ja *m.* Gegend; Gau, Departement; Extremität; Ufer, Bord, Saum, Spitze; Ort (ment.); Zarge; **do kraja** ganz und gar; **do kraja konca, svršetka)** bis zu Ende; **onkraj** jenseits, am Gegenufer; **od kraja do konca** von Anfang bis Ende; **tik kraja** dicht am Rande; **kraj tebe** an deiner Seite; **treći do kraja** Drittletzt; **kraj od klupe** Ende der Bank; **kraj od groba** Grabesrand; **mjeden kraj** Kupferende; **naš kraj** Inland; **otočki kraj** Inselland, Inselregion; **planinski kraj** Gebirgsregion; **kraj nasada** Schichtende, Schichtenkopf; **kraj mišice** Muskelschwanz; **kraj sjene** Schattenpunkt; **kraj sloja, kraj steralja** Schichtenkopf; **kraj svieta** die Grenze der Welt; **kraj života** Neige des Lebens; Ziel des Lebens; **krajem ići** am Rande gehen; **od kraja do konca, od kona do kona** von einem Ende bis zum andern; **jedva kraj s krajem sast avljati** das Leben kümmerlich fristen; **primiče se kraju** es geht auf die Neige (Letzte); **na kraju pisma** am Schlusse des Briefes; **na kraju ovoga pisma** zum Schlusse dieses Briefes; **tomu nema kraja ni konca** das dauert eine Ewigkeit;

Digitized by Google

to nemo kraja ni konca das geht ins Unendliche; vidjeti kraj Landsicht haben; staviti kraj i konac der Sache ein Ende machen; jedva sad čovjek kraj s krajem stavlja wir haben knappe Zeiten; tomu neće biti skoro kraja die Sache hat ein weites Aussehen; nije mi bilo na kraj pameti es ist mir gar nicht eingefallen; nemože se kraja vidjeti das Ende ist nicht abzusehen.

Kraj *praep.* (mit *gen.*) neben, bei, an.

Krajac -jca *m.* Kante, Rand, Anschrote, Tuchende, Saalband, Saalleiste: krajac čaške Kelchsaum.

Krajac -a *m.* Schroteisen, Schusterkneif; —k -ka *m.* Zipfel, Anschrote, Randsel; —nin -na *m.* Landsmann, Uferbewohner; —nka -e *f.* Hirschsprung (bot.).

Krajcara -e *f.* Kreuzer; —š -a *m.* ein Mensch, der auf jeden Kreuzer schaut; einer der kreuzerweise verkauft.

Krajevi *m. pl.*, krajovi prsta, uda die Extremitäten; —vati -jujem *v. imprf.* contonuiren; —van -vna -o *adj.* Cantonirungs-; —vna staništa Cantonnirungsquartiere.

Kraji-čak -čka *m.* das äußerste Erde; —na -ne *f.* die Gegend, Gebiet, Mark, Landmark, Markgrafschaft; Grenze, Grenzbezirk, Grenzland, Grenzgebiet; (poet.) Krieg, Fehde; —niti -nim *v. a. imprf.* Krieg führen (poet.); —nski -a -o *adj.* Gränz-(Grenze-); —njenje -a *n.* Kriegführung.

Krajiški -a -o *adj.* Gränz-; krajiški župan Markgraf; krajiška županija Markgrafschaft; —nja -e *f.* Gränzerin, Gränzbewohnerin.

Krajišnici -nika *m. pl.* Gränzerstand; —čki -a -o *adj.* den Gränzern gehörig; —k -ka *m.* Angrenzer, Grenzbewohner.

Krajiti -im *v. imprf.* wenn; —ka -e *f. v.* krajac.

Krajni -a -o (krajnji) *adj.* äußerste; krajni čun Orttegel; krajnji rog Winkelsparren; krajna uda Gliedmaßen; —ca -ce *f.* die Uferschnecke; —ci -nika *m. pl.* die Geschwulst der Ohrdrüsen, Halsdrüsengeschwulst, Bräune, Halsentzündung; Ampgdalae; —k -ka *m.* die Mandel (im Halse), Mandeldrüse; Wangenscheibe, die äußerste Honigscheibe; Pol; krajnik mjedeni Kupferpol.

Krajnost -ti *f.* Extrem; s jedne krajnosti u drugu von einem Extrem zum andern.

Krajnski -a -o *adj.* krainerisch; krajnska repa Stockrübe.

Krajnjak -a *m.* Orthobel.

Krajnji -a -e (krajni) *adj.* äußerste; krajnje drvo Traufbaum; krajnji kraj Hintertheil; krajni crieo Ortziegel; krajnja pila Ortersäge.

Krajo-ber -a *m.*, —bera -e *f.* Schnitter am Rande; —braz -a *m.* Landkarte.

Krajo-crt- -a *m.* Landschaftszeichnung; —lik -a *m.* Landschaft, Landschafts Gemälde, Feldstück; —likar -ra *m.* der Landschaftsmaler; —likarstvo -a *n.* Landschaftsmalerei; —pis -sa *m.* die Gegendbeschreibung; —puže -ža *f. pl.* Landkrieche (zool.).

Krak -a *m.* Schenkel, langes Bein, Häkksen, Häkksel; der Schenkel (eines Zirkels oder Winkels), Zirkelschenkel; der Lauf des Windes; Nakkenschenkel (Wb.); Arm eines Flußes; stražnji krak Hinterlauf; krak od ruda Deichselarm; krak poluge Hebelarm; krak od tiska Preßarm; krak u nosu Nasenpolyp; —a -ke *f.* die Atzeldohle; —ać -a *m.* der Langbein; der gut schreiten kann; krakač biti weitschrittig sein; —alj -lja *m.* Qualster; —anje -a *n.* (gr.aktanje)

Digitized by Google

Krähengeschrei; das Schreiten; —ast -a -o, —at -ata -o *adj.* hochgeschenkelt, hochbeinig, langfüßig, langbeinig; armfüßig; dünnfüßig; —ati -ačem, -kam *v. imprf.* schreiten; —atnica -ce *f.* der Tintenfisch, Seekatze, Blattfisch; —nica -ce *f.* Fetzenschwanz (bot.); —nuti -knem *v. prf.* einen Schritt thun; einmal krähen.

Krakoranje -a *n.* Hühnerruf; das Gatsen, Gakeln; —riti -rim *v. imprf.* gakeln; —tina -ne *f.* der Quelster.

Krakun -a *m.* der Schloßriegel; ein kleiner Riegel.

Kralj -a *m.* der König; Regus (chem.); sveta tri kralja das Fest der heiligen drei Könige; kralj duhovâ Elienkönig; kralj zmija Schlangen-König; kralj aduta Trumpfkönig; na kralja Šach dem König! nebeski kralj Himmelskönig; mjeden kralj Kupferkönig; ovjenčani, vjenčani kralj ein gekrönter König; —estvo -a *n.* Königswürde, Königsthum; kraljestvo nebesko Himmelreich; das Reich Gottes, Gottesreich.

Kraljev -a -o *adj.* des Königs; königlich; kraljev namjestnik Vicekönig, Stellvertreter des Königs; —ac -vca *m.* der Königliche, Anhänger des Königs, königlich Gesinnte; kraljevac je er ist königlich gesinnt; kraljevac Meisterwurzel (bot); —anje -a *n.* das Regieren als König; —vati -ljujem *v. imprf.* thronen, herrschen, regieren als König; —čanka -e *f.* Königspflaume von Tours.

Kraljevič -ća *m.* der königliche Prinz, Königssohn; kraljevići *m. pl.* Prinzen vom Geblüte; —ćka -e *f.* Prinzenapfel; —na -ne *f.* Königreich, Regnum; Purpurtraube, rother Portugieser.

Kraljevka -e *f.* ein Schaf, in dem vier Nieren sich befinden; Königsbirn; kraljevka krupna Alantapfel; kraljevka plemenita franceska französische edle Prinzessin (Apf.); —na -e *f.* königliche Prinzessin, Königstochter.

Kraljevski -a -o *adj.* königlich; kraljevski priestol Königssitz, Königsthron; kraljevski grad Königsburg; königliche Stadt; kraljevska kruna Königskrone; kraljevski pujanik Wasserfarn; kraljevska žila Basilika; kraljevska lučavka Königswasser.

Kraljevstvo -a *n.* Königreich, Königthum; —ština -e *f.* Kammerregal; kraljevština piva Bierregal; kraljevština kovnice Münzregal; lovna kraljevština, kraljevština lova Jagdregal; kraljevština rakije Branntweinregal.

Kraljež -a *m.* das Wirbelbein, Wirbelknochen, Rückgratswirbel; —ak -žka *m.* Wirbelbein, Rückenwirbel; Kreuzwirbel, Rückgratsbein; ledveni kralježak Lendenwirbel; vratni kralježak Halswirbel.

Kralježa-n -žna -o (—žni -a -o) *adj.* Wirbel-; kralježna žila Wirbelblutader; kralježna kucavica Wirbelschlagader; —st -a -o wirbelförmig.

Kralježi -ža *m. pl.* Wirbelsäule, Wirbelbein.

Kraljež-ki -a -o *adj.* Wirbel-; kralježka jaža Wirbelgang; —nica -ce *f.* Rückengang, Rückenkanal; —njaci -njaka *m. pl.* Rückgrathiere, Stachelthiere; —njak -a *m.* Wirbelthier.

Kraljica -ce *f.* Königin; Gekröse; Kaiserapfel; nebeska kraljica Himmelskönigin; Dame (Schach); —ć -ća *m.* Königlein; Königssohn; Kaninchen; Goldhähnchen; Zaunkönig; Spiegelkarpfen, Basilisk.

Kraljić-in -a -o, —ki -a -o *adj.* der Königin, der Königinen.

Kraljomorstvo -a *n.* Königsmord.

Kram -a *m.* Kirche, Tempel; ein prächtiges Wohnzimmer; *v.* hram

Digitized by Google

(was richtiger ist); —a -me *f.* Kram; —ar -ra *m.* der Krämer, Kaupeler, Ausschnitter, Ausschnitthändler, Dütchendreher, Dütchenkrämer; Grempler, Hauptfrachter (der die Fracht für sich und seine Gesellschaft bestimmt); —arenje -a *n.* Kaupelei; —arija -je *f.* der Kram, Grempel, Grempe; —ariti -arim *v. imprf.* kramen, kaupeln; —p -a *m.* Karst, Rabhakke; —pli *m. pl.* Klauen.

Krap -a *m.* der Karpfen; krupast -a -o (—sti -a -o) *adj.* gräupelartig; hrapav -a -o *adj.* scharfslich.

Kras -a *m.*, krasa -e *f.* die Farbe, der Anstrich, das Angestrichene; kràs -a *m.* ein spitziger Fels; stalan kràs farbenhaltbar; dauerhafte Farbe; lakov kras Lakken, Lackfarbe; —a -e *f.* Farbe, Colorit; Blutfarbe; glavni kras Grundfarbe; najmiliji kras Leibfarbe; stalna krasa echtfärbig; postojana krasa eine haltbare Farbe; vodeni kras Aquarell; glavna krasa, krasa odadna (dnena) Grundfarbe; polaganje krasâ Anlage mit Farben; krasa opeke Ziegelfarbe; dati istu krasu die Farbe bekennen.

Krasa-c -sca *m.* Prachtkäfer, Stinkkäfer; —lac -oca *m.* der Färber; —lački -a -o *adj.* den Färbern gehörig; krasalačko orudje Färbegeräth; krasalačka kaca Färbekufe; —lo -la *n.* Färbestoff; žućno krasalo Gallenfärbstoff; —n -sna -o (—sni -a -o) *adj.* schön, kostbar, hübsch, superbe; krasan čovjek ein stattlicher Mann, ein prächtiger Mensch; krasan cviet eine Prachtblume; krasna je struka sie ist schön gebildet (gebaut); krasna kuća Prachtgebäude; krasni dvori Schönhof; krasna lipa Schönlinde; krasne umjetnosti schöne Künste; krasne znanosti schöne Wissenschaften; krasni spol das schöne Geschlecht.

Krasanje -a *n.* die Färbung, der Anstrich, Gefärbe, Farbengebung, Farbenauftrag.

Krasa-onik -a *m.* Farbenkasten.

Krasar -a *m.* der Anstreicher, Farbenmacher; krasar predje Garnfärber; —stvo -a *n.* Färbekunst, Färberhandwerk, Färberei, Anstreichergewerbe; —nica -ce *f.* die Farbenfabrik.

Krasa-ti -sam *v. imprf.* färben, buntmalen, koloriren; iz nova krasati aufmalen; krasati u crveno roth färben.

Krase-ci -ća -e *adj.* kosmetisch; —nina -ne *f.* Farberwaare; —nka -ke *f.* Farbenstift.

Krasi-ca -ce *f.* (kruška) Crasanne; —la *n. pl.* färbende Körper; krasilac -ioca *m.* Schönfärber; der Färber, Farbenanordner; —lica -ce *f.* Schönheitdmilch.

Krasilo -a *n.* das Färbemittel, kosmetisches Mittel, Schminkmittel, Schönheitsmittel; —vica -ce *f.* Färbebrühe.

Krasilja -e *f.* Färberin.

Krasio-nica -ce *f.* das Färbehaus, Schönfärberei, Färberwerkstätte; —njak -a *m.* Färbekessel.

Krasiti -sim *v. imperf.* verschönern, zieren; konac djelo krasi Ende gut, Alles gut; krasiti se -sim -se *v. r. imprf.* sich festlich schmücken.

Krasiv-ka -e *f.* Schönheitswasser; —o -a *n.* Farbenmaterial, Färbestoff; samostalno krasivo subjectiver Färbestoff; pridavno krasivo objectiver Färbestoff.

Kraska -e *f.* Colorit; —n -a -o *adj.* colorirt; —r -ra *m.* Coloriſt; —nje -a *n.* das Coloriren; —ti -kam *v. imprf.* coloriren.

Kraskovan -a -o (ni -a -o) *adj.* colorirt; kraskovani kamenopis Chromolithographie.

Krasni -a -o *adj.* schön, prachtvoll; ništa ti u Boga krasnije darüber geht nichts; *v.* krasan; —k -ka

Digitized by Google

m. ein herrlicher Mensch, ein schöner Mann; Barringtonie (bot.).

Krasno *adv.* schön, herrlich; —lik -a -o *adj.* schön gebildet; **krasnoliko** tielo ein schön gebildeter Körper; —nauk -a *m.* Kalleologie; —ok -a -o *adj.* schönäugig; —pis -a *m.* Kalligraphie; —pisac -sca *m.* Kalligraph; —pisan -sna -o kalligraphisch; —pisje -a *n.* Kalligraphie.

Krasnoslov:ac -vca *m.* Schöngelehrte; —an -vna schöngeistig, belletristisch; —je -ja *n.* Kunstphilosophie.

Krasnoumje -a *m.* Kalleologie.

Krasoćenje -a *n.* Schöngeisterei.

Kraso:ćut -ti *f.* Schönheitsgefühl, Schönheitsgefühl; —tnost -ti *f.* der Schönheitssinn.

Krasoćutan -tna -no *adj.* schönsinnig.

Kraso:je -a *m.* Schöngeist (spött.); —ljub -a *m.* ein Freund des Schönen.

Krasopis -a *m.* Schönschreibung; Schreibkunst; —ac -sca *m.* Schönschreiber, Kalligraph; —arstvo -a *n.* Schönschreibekunst.

Kraso:mjer -a *m.* Farbenmesser; —sad -a *m.* Ziergarten.

Krasoslov:ac -vca *m.* Aesthetiker; Belletrist; —an -vna -no (—ni -a -o) *adj.* belletristisch; —enje -a, krasoslovljenje -a *n.* Deklamation; —iti -im *v. imprf.* deklamiren; —je -a *n.* Geschmackslehre; die Wissenschaft des Schönen, Aesthetik, Kalleologie, Belletristik; nauka o krasoslovju (milosboru, besjedovanju) Deklamatorik; —ka -ke *f.* Deklamationsstükk; —ni -na -o *adj.* ästhetisch; —stvo -va *n.* Deklamirkunst.

Krasota -e *f.* das Schöne, die Schönheit, Vortreflichkeit, Herrlichkeit: Prachtlilie; krasota mladosti Jugendschönheit; krasota masti Farbenpracht.

Krasotica -ce *f.* die Schöne.

Kraso:tan -tna -o *adj.* Schönheits-; —tna crta Schönheitslinie; -tisak -ka *m.* Lithochromie, Farbendruk; —tiskarna -e *f.* Farbendruckerei; —tnik -a *m.* Schöngeist.

Krasoum:ac -mca *m.* Schöngeist, Aesthetiker; —uman -na -o (—mni -a -o *adj.*) schöngeistig, ästhetisch; —lje -a *n.* Aesthetik; —nost -ti *f.* Kunstsinn.

Krasov -a -o *adj.* Farben-, Färbe-; krasova slad Färbemalz; —an -na -o *adj.* colorirt; —id -a *m.* Belvedere, Bellevue, Belvi.

Krasoznanstvo -a *n.* Geschmackskunde, Wissenschaft des Schönen;

Krasta -o *f.* Kruste, Rinde (an einer Wunde), Grind, Schorf, Rände, Rufe, Blatter, Borke; vodena krasta Blatter; napravila se krasta es hat sich eine Borke gebildet; krasta se hvata es bildet sich eine Borke; mast od kraste Grindsalbe; krasta na glavi Hautgrind; —ča -če *f.* Hauskröte, Kröte; Steinmorchel; zemna krastača Erdkröte; smrdljiva krastača Hausunke.

Krasta:nje -a *n.* Borkenbildung, Grindbildung; —ti -tam *v. impf.* mit Grind anstekken; krastati se -sam se *v. r. impf.* es bildet sich eine Borke.

Krastav -a -o (—vi -a -o) *adj.* grindig, warzig, schorfig, krustenartig, ausgeschlagen; krastava glava Grindkopf; krastava tikva Warzkürbiß; krastava dinja Warzmelone; —ac -vca *m.* Gurke; —ica -ce *f. v.* krastavac; —čast -a -o (—čav -a -o) *adj.* gurkenförmig; —ost -ti *f.* Grindfuß.

Kraste *f. pl.* Fließblattern; Kinderblattern; Phornasis (med.); ein mit harter Kruste überzogener Grind; —ša -e *f.* Grindkopf (Person).

Krasti kradem *v. impf.* stehlen, einen Diebstahl begehen, gaunern;

Digitized by Google

krasti se -dem se *v. r. imprf.* schleichen, heranschleichen; —ca -ce *f. dim. v.* krasta; —ka -ke *f.* Kuchengeflechte; fitiljasta krastika Kerzengeflechte; —ti se -tim se *v. r. imprf.* schorfen.

Krastonja -o *m.* Grindkopf (Pers.), der Grindige.

Krasulja-ča -e *f.* Bergmaßliebchen; —k -ljka *m.* Gänseblume, Liebblümchen, Maßliebe, Maßliebchen, Marienblume, Monatsblümchen, Osterblümchen, Rainblümchen, Angerblume, Kammkraut; pitomi krasuljak Gartenmaßliebe.

Krasuljica -ce *f.* Nadelkerbel, Gartenkerbel.

Kràš-an -a -o *dim. v.* kràsan; —enje -a *n.* Färbung.

Krat *m.* Mal; krat *adv.* mal; taj krat diesmal; prvi krat u godini erstes Mal im Jahre; drugi krat zum zweiten Male; jedan krat einmal; dvanajest krat zwölfmal.

Krat-ak -tka -o *adj.* kurz, vorübergehend, bündig; kratak biti sich der Kürze befleißigen; kratak ali jedar lakonisch; kratak rukav Stutzärmel; kratak vid Uebersichtigkeit; kratkim putem *brevi manu;* kratka puška Stutz; kratke kose kurzhaarig; —aš -a *m.* Randie; —čina -e *f.* die Kürze; —elj- elji *f.* Cholera, Brechdurchfall.

Kratica -ce *f.* Abkürzung, Verkürzung, Kürzungszeichen, Schriftkürzung, Abkürzungszeichen, Abbreviation, Abbreviatur.

Krati-lo -la *n.* Verkürzungszeichen; —ti -tim *v. imprf.* verkürzen, verweigern, vorenthalten; kratiti što komu einem etwas verweigern; kratiti se -tim se *v. r. imprf.* sich weigern, sich ablehnen; nisam se kratio doći ich weigerte mich nicht, zu kommen.

Kratko *adv.* kurz; u kratko ali jedro lakonisch; kratko što kazati kurz fassen; —ća će *f.* die Kürze, Bündigkeit; jedra kratkoća bündige Kürze; —dlak -a -o (-ki -a -o) *adj.* kurzhaarig; —glasan -sna -no (—sni -a -o) *adj.* kurztönig; —griv -a -o *adj.* kurzmähnig; —grivac -vca *m.* der Kurzmähnige; —ježa -e *m.* Kurzzüngler; —jezičnici *m. pl.* Brevilingua; —klas -a -o, —klasan -sna -o *adj.* kurzährig; —kljun -a -o *adj.* kurzschnabelig; —kljunac -nca *m.* Kurzschnäbler; —kos -a -o (—si -a -o) *adj.* kurzhaarig; —nog -a -o (—gi -a -o) *adj.* kurzfüßig; —nos -a -o *adj.* kurznasig; —krilci -laca *m. pl.* Kurzflügler; kratkopetljec kraljev (Apf.) königlicher Kurzstiel; kratkopetljec zeleni (Apf.) Brühler kurzer Blätterstiel; —pis -a *m.* Schreibkürzung; —repac -pca *m.* Kurzschwanz; —ruk -a -o (—ki -a -o) *adj.* kurzarmig; —slovčan -na -o (—ni -a -o) *adj.* kurzsilbig; —st -ti *f.* die Kürze, Bündigkeit; Dichte.

Kratkoum-an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* geistig beschränkt, bornirt; —nost -ti *f.* die Beschränktheit der Kenntnisse, Bornirtheit; —njak -ka *m.* beschränkter Kopf.

Kratkovid *adj.* -a -o kurzsichtig, übersichtig, maulwurfblind; blödsichtig; —ac -dca *m.* der Kurzsichtige, Blödauge; Myops; —ost -i, —nost -i *f.* die Kurzsichtigkeit.

Kratkovječ-an -čna -o (-čni -a -o), kratkovjek -a -o *adj.* biti kratkovječan, von kurzer Lebensdauer sein; ova je bilina kratkovjeka diese Pflanze lebt nicht lange; —nost -ti *f.* kurze Lebensdauer; —vrat -a -o *adj.* kurzhalsig.

Kratuna -e *f. v.* tikva.

Kràva -e *f.* die Kuh (M. Kühe); kráva *hyp. v.* krava; steona krava Kälberkuh; jalova krava Geltkuh; krava dojača eine melke

Digitized by Google

Kuh; krava muza, krava muzara Melkkuh, eine melke Kuh; krava vodi die Kuh rindert; krava naljeva die Kuh euttert; krava je nabrizgala das Euter strotzt vor Milch; krava je zabrejala die Kuh ist trächtig geworden.

Kravar -a *m.* der Kuhhirt; —a -re *f.* Kuhstall; —ica -ce *f.* Kuhmagd, Kuhhirtin, Viehmagd.

Kravaš -a *m.* der Kuhhalter, Kuhhirt; —ica -ce *f.* Kuhhälterin.

Kravetina -e *f.* Talke; *augm. v.* krava.

Kravi-na -e *f.* Kuhleder, Kuhhaut; —ti se -vim se *v. r. imprf.* schmelzen (v. Eise), aufthauen, lenzen.

Kravljak -a, **kravljak** -a *m.* Kuhfladen; Eberwurz; —ji -a-e, —lji -a -e *adj.* Kuh (in Zus.); **kravjevime** -a *f. pl.* Kuheuter.

Kravo-gaz -a, —jac -jca *m.* Angelika, Waldwurz.

Kravski -a -o *adj.* den Kühen gehörig; **kravski hlijev** Kuhstall.

Krbač -a *m.* Karabatsche; —nik -a *m.* Karabatschier.

Krbanj -a *m.* Handgelte, Wassergelte, Wasserschöpfer, Schöpfgelte; —ina -e *f.* Heuschüssel.

Krbulja -e *f.* Schrot, Rumpf (aus Baumrinde), Rindenröhrchen, Kieze.

Krc *interj.* Krach! Knikk! —aj -a *m.* Knall; —alište -a *n.* Ladungsplatz, Löschplatz; —alo -la *n.* Knacker, Nußknacker, Nußbrecher.

Krcan -na *m.* Löschbord; —je -a *n.* die Befrachtung, Ladung eines Schiffes; **krcanje na kopno** Landsteigung.

Krca-ti -cam *v. imprf.* ein Schiff verladen; beladen, frachten (etw.); **krcati robu u brod** Waaren in das Schiff laden; **krcati orahe** die Nüsse knacken; —rina -e *f.* Kaigeld, Löschgeld.

Krckanje -a *n.* das Knackern; —ti -kam *v. imprf.* knackern.

Krč -i *f.* Rode, Neubruch, Waldgeräume, Geräume, Heuland; **krč** -a *m.* der Krampf; **krč čeljasti** Kinnbackenkrampf; —ag -a *m.* der Krug (es M. Krüge), Wasserkrug; —agovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* ähnlich einem Krug; —alo -a *n.* am Pfluge ein hölzerner Verbindungsnagel; —anik -a *m.* Rodeweg, Wildfahre; —anje -a *n.* das Summen, das Knurren, das Röcheln; —ati -im *v. n. imprf.* summen, knurren, röcheln; **krče mi crieva** es kollert, gurrt, knurrt mir im Leibe.

Krčevanje -a *n.* Abholzung, Urbarmachung (des Bodens); **krčenje šume** Waldabstockung; —vina -e *f.* Rode, Reut, urbar gemachter Boden, urbarer Boden, Waldgeräume, Waldhube, ein durch Roden gewonnenes Feld, Gereut, Neubruch, Stockgut, Rodeacker, Rodeland, Wüstung, Haidland.

Krčevinski -a -o *adj.* Rode.; **krčevinske kujige** Rodeäxter.

Krči-ja -e *f.* Kalbamen; —lac -sca *m.* Reuter, Ausreuter; —lo -a *n.* Rode (Werkzeug); —itba -be Abräumung (im Wald), Rodewerk, Reute, Abraum (im Wald), Stockerde; —ti -čim *v. imprf.* reuten, roden, cultiviren, die Stöcke ausroden; röcheln, knurren: **krčiti stazu** Bahn brechen; **krčiti put** den Weg lichten.

Krčki -a -o *adj.*; **krčka djetelina** Waldklee.

Krčma -e *f.* Schenke, Schank, Weinschenke, Weinschank; Gaststube, Wirthsstube, Wirthshaus, Trinkhaus, Trinkstube, Trinkzimmer, Schanklocalität, Garküche; **krčma u šumi** Waldschenke; **prilična krčma** ein gelegenes Wirthshaus.

Krčmar -ra *m.* Wirth, Schenkwirth, Schankwirth, Schenker, Kellner, Kellerwirth, Weinkipper, Weinschenker, Zäpfler, Gastwirth, Garkoch; —anje -a *n.* der Schank; —enje

Digitized by Google

-a *n.* Ausschank; —ev -a -o *adj.* des Wirths; —ica -ce *f.* die Wirthin, Schankwirthin, Gastwirthin; —ičin -a -o *adj.* der Wirthin; —ija -e *f.* das Schankgeschäft, Schanknahrung; —ina -ne *f.* das Zapfengeld; —iti -rim *v. imprf.* schenken, Wirth sein; —ov -a -o *adj.* des Wirths; —ski -a -o *adj.* wirthsähnlich; der Wirthe; krčmarski stol Schanktisch; —stvo -a *n.* Gastwirthschaft, Gastgeschäft, Schankgeschäft, Schanknahrung.

Krčmetina -e *f.* Herkherberge; —miti -mim *v. n. imprf.* (vino, pivo) ausschenken; —mljenje -a *n.* das Ausschenken, das kleinweise verkaufen.

Krčumanje -a *n.* das Sträuben, Gesträube; —ti se -mam se *v. r. imprf.* sich sträuben, sich spreizen; jednako se krčumati sich in den Haaren liegen; vrlo se od toga krčumaše er sträubte sich gar sehr dawider.

Krd -a *m.* die Heerde; —ar -ra *m.* Schweintreiber; —isanje -a *n.* das Vernichten; —isati -šem *v. perf.* vernichten.

Krdo -a *n.* Heerde, Horde; na krda heerdenweise; krdo ovaca ein Haufen Schafe, eine Schafheerde.

Kre *interj.* Quak! —atin -a *m.* Kreatin; —atinin -na *m.* Kreatinin; —čav -a -o (—vi -a -o) *adj.* kraus.

Krečući -a -e *adj.* bewegend, rege.

*Kreč -ča *m.* der Kalk; —an -a -o *adj.* kalkicht; —ana -e *f.* der Kalkofen, Kalkhütte, Kalkbrennerei; —anje -a *n.* das Kreischreien; —ar -ra *m.* der Kalkbrenner; —ati -ćim *v. imprf.* kreischreien; —enje -a *n.* das Weißen mit Kalk; —evit -a -o *adj.* kalkhaltig, kalkicht.

Kreči-lo -la *n.* das Gräthscher; —ti -ćim *v. a. imprf.* tünchen, mit Kalk weißen.

Kreč-ni -a -o *adj.* Kalk-; krečni kamen Kalkstein.

Kreda -e *f.* die Kreide; pisati kredom na duvaru daraus wird nichts; —st -a -o *adj.* kreidicht, kreidenartig.

Kredica -ce *f.* Kreidestift, Krayon.

Kredenjača -če *f.* Kreidsnerbe; —opis -a *m.* Kreibezeichnung; —ovit -a -o *adj.* kreidig.

Krej-a -e *f.* Häher, Nußhäher; Ratsche; —in -a -o *adj.* des Hähers.

Krek-a -e *f.* das Geschrei der Hühner, Frösche; —et -a *m.* Gequake; Geplärre; kreket kučica Unkenruf; žabji kreket Froschgequäk; —etaljka -e *f.* Schnarrente.

Kreketa-nje -a *n.* das Quakken; —ti krekećem *v. imprf.* quakken, quaksen, zühlen.

Kreketuša -e *f.* Quakkröte, Quakfrosch, die Quakkerin.

Kreknuti kreknem *v. perf.* kreschreien (einmal).

Krelj-a -e, krelje *pl. f.* Fischkiefer, Fischohren, Kiemen; —ušt -ti *f.* die Schuppe.

Kreljut -i *f.* Flügel, Fittich, Flug, Fischkiefer, Schwingel, Kieme, Schwirre, Spritzleder; kreljuti *pl.* Deckenfedern.

Kreljuština -e *f.* Fischschuppenkrankheit.

Krem -mena *v.* kremen; —ač -i *f.* Aniskerbel; —ni *m. pl.* Silikate; —aško bjelilo Kremser Weiß.

Kremečak -čka *m.* katarrhalische Zeltchen, Katarrhzeltchen; kremički od metvice Krausenzelteln.

Kremen -a *m.* Kiesel, Feuerstein, Pimpelitz; pušćani kremen Flintenstein; sečerni kremen Katarrhzeltchen; zdrav je kao kremen er hat eine riesenhafte Gesundheit; —čić -a *m. dim. v.* kremen; —at -a -o *adj.* kieselartig, kiesel-

Digitized by Google

licht; —i -na -o *adj.* Kiesel-, Quarz-; kremena greda Quarzgang; —ina -ne *f.* Quarzsteinart; die Kieselfeuchtigkeit; —kova kiselina Kieselsäure; —ište -a *n.* Kiesgrube; —it -a -o *adj.* kieselhart.

Kremeno-lik -ka *m.* Quarzoid; —vac -vca *m.* Quarzit, Quarzfels; —ovina -e *f.* Kieselmasse.

Kremenčina -e *f.* Kieselmasse.

Kremenjača -e *f.* kiesliger Boden; —ak -a *m.* Judenpilz, Judenschwamm; —e -a *n.* Kiesel.

Kremič ak -čka *m.* Katarrhzeltel; —nina -ne *f.* Kieselsäure.

Kremik -a, kremit -a *m.* Silizium.

Kren -a *m.* Meerrettig; —uće -ća *n.* Girlande; der Anfang der Bewegung; —uti krenem *v. impf.* rühren; krenuti (čim) -nem *v. perf.* bewegen, fortreißen; aufsprengen (waidm.); von der Stelle bringen; auftreiben (waidm.); wegfegen; krenuti brod ein Schiff wegwenden; krenuti neprijatelja den Feind werfen, zum Weichen bringen; krenuti koga iz milosti jemanden aus dem Sattel stechen (fig.); krenuti koga iz kuće i kućista jemanden von Haus und Hof vertreiben; krenuti zvier das Wild rege machen; krenuti divljač das Wild stöbern; krenuti glavom verrückt werden; krenuti koga iz službe jemanden aus seinem Platz vertreiben; krenuti mjenicu (na koga) giriren (einem); krenuti s pruda Flott machen; krenuti sok Säfte in Gang bringen; krenuti vojsku die Belagerung aufheben; krenuti na put abreisen, aufbrechen, weiter ziehen, eine Reise unternehmen; den Weg antreten, sich auf den Weg machen, den Wanderstab ergreifen, sich in Marsch setzen; krenuti priekim putem einen geraden Weg nehmen; krenuti od službe vom Amte absetzen; krenuti vjerom wider Eid und Pflicht handeln, das Wort brechen; krenuo je vjerom er hat mir nicht das Wort gehalten; krenuti vojsku das Lager abbrechen; krenuti se krenem se *v. r. impf.* abgehen, ausreißen, aufbrechen, ausrücken, aus dem Lager rücken, sich in Marsch setzen, sich in Bewegung setzen, in Bewegung kommen.

Krep -a *m.* Krepp; —ak -pka -o *adj.* kräftig, stark; tüchtig, rüstig, nachdrücklich; nervig (fig.); thatkräftig; wirksam, triftig, berührig, emphatisch, haltbar, standfest, hart, fest; drastisch; vrlo krepak kraftvoll; krepka duša Starkmuth; krepke duše starkmüthig; krepke naredbe durchgreifende Maßregeln; krepko sredstvo ein durchgreifendes Mittel.

Krepa-nje -a *n.* das Verrecken; Krepiren; —ti -pam *v. perf.* verrecken (gem.), krepiren.

Krepči ji -a -e *comperat.* v. krepko; krepčije *adv.*, njekoje dlanke krepčijo predložiti einige Momente hervorheben; —na -ne *f.* Kraft, Stärke, Nachdruck. Standhaftigkeit.

Krepeći -a -e *adj.* stärkend, kräftigend; krepeći živce nervenstärkend; krepeći uda gliederstärkend.

Krepeniti se -nim se *v. r. impf.* starren.

Krepilo -a *n.* Erquickungsmittel; krepilo srca herzstärkendes Mittel.

Krepko *adv.* unsanft; krepko govoriti mit Nachdruck reden; krepko koju rieč izgovoriti auf ein Wort Nachdruck legen; —ća -će *f.* Thatkraft, Energie; Gediegenheit; Emphasis; —st -sti *f.* Nachdruck, Kraft, Halt; krepkost duše Seelenstärke.

Krepost -sti *f.* die Stärke, Tugend, Continuität; zakonska krepost, krepost zakona Gesetzkraft; glavna krepost Cardinaltugend; do-

Digitized by Google

biti krepost in's Leben treten, in Kraft kommen, zu Kraft kommen; ostati u kreposti aufrecht bleiben; —an -stna -o (—stni -a -o) tugendhaft; krepostan biti Tugend üben; krepostan život Tugendleben, Tugendwandel; —nik -ka *m.* Tugendheld; —no *adv.* tugendhaft, kräftig; krepostuo živjeti, življeti, živovati einen tugendhaften Wandel führen; den Weg der Tugend gehen; —nost -i *f.* die Tugendhaftigkeit, Tugendsinn.

Kres -a *m.* Scherzfeuer; *v.* kriesa.

Krès -a *m.*, vodeni kres Brunnenkresse; —alac -oca *m.* der Baumbehauer; —alo -a *n.* Feuerstahl; Batterie (am Gew.); —anje -a *n.* das Feuerschlagen, Abfeuerung; —arstvo -a *n.* Feuerwerkskunst; —ati -šem *v. imprf.* Funken schlagen; —vatru kresati Feuer schlagen; ognjilo dobro kreše der Stahl feuert gut; vino kreše der Wein perlt; spaten; ausschneiteln, ausschneideln (Gärt.) schneideln, Aeste abhauen; Bäume beschneiden, einen Baum stutzen, putzen; zuhauen (mit dem Säbel); pinten; kresati žrvanj den Mühlstein behauen.

Kresi·lo -a *n.* Gefünkel; —šte -a *n.* Schwammbüchse; —ivo -a *n.* Feuerzeug.

Kres·kovac -vca *m.* Rillenzeschlechte; —nuti -snem *v. perf.* einen Schlag führen, um Feuer anzuschlagen; kresnuti vatru Feuer schlagen; —ovi -ovâ *pl. m.* die Zeit der Sonnenwende im Sommer.

Kresta -e *f.* der Kamm des Hahnes; pietlova kresta Hahnenkamm; Glitsch; Vogelkamm; Lappen am Schnabel der Hühner; ćuđija kresta Gartenknötterig; kresta na čelu Stirnfalte; krestav glas Schnarrstimme; —c·ca Kammgras; —ča -če *f.* Eichelhäher.

Krest·ica -ce *f.* Lappen am Schnabel der Hühner; —ušac -šca Polygala, Kreuzblume.

Krešća·lo -la *n.* Kreischer; —nje -a *n.* das Kreischen; —ati -ćam *v. imprf.* kreischen.

Kreše·lac -ca *m.* Halskraut; krešenje -a *n.* Gefunkel; krešenje -a *n.* das Gedeihen; —vina -na *f.* Schneidehola; kreševina od drveća Baumschnitt; —vo -a *n.* Metzelei, Gemetzel.

Krešiti -šim *v. impf.* wachsen, gedeihen; —vanje -a *n.* das Gedeihen; —vati -vam *v. imprf. v.* krešiti.

Krešta lica -ce *v.* kreštelica; —av -va -o (—vi -a -o) *adj.* schrell.

Kreště ći -a -e *adj.*, kreštaći glas scharfer Ton; —lica -ce *f.* Häher, Nußhäher, Eichelhäher: Halskraut; —liči -a -e *adj.* Häher-.

Kret -a *m.* Bewegung; Geberde; Giro (bei Wechseln); kret s hitca Wurfbewegung; kret na bielo Giro in bianco; —ać -a -e *adj.* Dreh-; kretaći sglob Drehgelenk; —ač -ča *m.* ein Pferd, das gut das Rad treibt (in der Tretmühle); —alica -ce *f.* Drehermuskel; —ala *n. pl.* Getriebe, Triebwerk; —alo -a *n.* Bewegkraft, bewegende Kraft, Bewegungswerkzeug, Triebwerk.

Kret·an -na -o *adj.* giroskopisch, bewegend; —anac -nca *m.* Drehorgel; —anje -a *n.* Bewegung, das von der Stelle bringen; Auftreiben; das Aufbrechen; Gestikulation; Evoluzion; Geberde, Gestus; das Närrischwerden; kretanja tiela Leibesbewegung, Körperbewegung; —ati -tam, krećem *v. a. imprf.* bewegen, rücken, auftreiben, aufbrechen; kretati sobom gestikuliren; kretati glavom närrisch werden; kretati sabljom den Degen führen; kretati kola den Wagen wenden; —ati se krećem se

Digitized by Google

v. r. imprf. sich gebehrden; agiren (v. Schauspielern); manövriren; —aonica -ce *f.* Girobank; —nine *f. pl.* Fahrnisse; kretnina, pokretnina fahrendes Gut; —nik -a *m.* Girant.

Kretnja -nje *f.* Manöver, Action (Gefecht); Geberdenspiel; kretnja broda Schiffsbewegung; kretnja vojske Heerbewegung; Gerege; —k -ka *m.* Bewegungspunkt.

Kreto-slovan -vna -o *adj.* pantomimisch; —slovje -a *n.* Mimik, Gebehrdenkunde; —vanjé -a *n.* das Giriren; —vatí -ujem *v. imprf.* giriren; —vnik -a *m.* Girant; —tvorac -rca *m.* Gebehrdenmacher.

Krevelj-enje -a *n.* das Weinen mit verzogenem Munde, Verziehung; Verzerrung; —iti se -ljim se *v. r. imprf.* sich den Bukkel voll lachen; mit verzogenem Munde weinen; flennen, greinen, Fratze machen, das Maul fletschen, den Mund verzerren; Gesichter schneiden.

Krevet -a *m.* des Bett, Schlafbett; (mlinski) Mahlgerüste; —ić -a *m. dim. v.* krevet.

Kreza -e Werftbruch; —nje -a *n.* das Fäseln; —ti -sam *v. imprf.* fäseln; krezati se -sam se *v. r. imprf.* sich fäseln.

Krez-o -a *m.* zahnlückiger Mensch; —ub -a -o (—bi -a -o) *adj.* zahnlückig; —ubica -ce *f.* der Zahnlücke; —ubina -e *f.* Zahnlücke; —ubka -e *f.* Schlittzahn; —un -a *m.* ein männlicher Spitzname.

Krga -e *f.* der Weinstokk, Flaschenkürbiß; krga čeljusti Kinnbackenhöhle.

Krh-ak -hka -o *adj.* gebrechlich; krhka vrba Brechweide; —anje -a *n.* das Bröckeln, Brechen; —ati -am *v. imprf.* bröckeln, brechen; —koća -će *f.* Gebrechlichkeit; krhkoća od studeni Kaltbruch; tjelesna krhkoća leibische Hülle; —kost -i *f.* Gebrechlichkeit; krhkost kosti Knochenbrüchigkeit; —ovit -a -o *adj.* brüchig.

Krič -a *m.* der Schrei, Geschrei, Gelärm; —alo -la *n.* Schreier, Schreihals, Schreimaul, Vorprediger; —anje -a *n.* das Schreien, Vorpredigen; —ati -im *v. imprf.* schreien, lärmen, schrillen; vorpredigen; odvše kriči er hat eine grelle Stimme; sve jače kričati immer mehr schreien.

Kriep-ak *v.* krepak; —iti -im *v. imprf.* stärken, laben, kräftigen; što kriepi oči Augen erfrischend; —ljenje -a *n.* Labung, Stärkung.

Kries -a *m.* Kunstfeuer, Kunstfeuerwerk, Feuerwerk; Zikade; Singzikade; Johannesfest; Johannestag; obrtni kries Girandole; —ar -ra *m.* Feuerwerker; —eći -ća -e *adj.* flimmernd; krisećise Funken sprühend; —enje -a *n.* das Flimmern, Gestimmer; kriesenje očiu Augenblitz.

Kriesiti se -sim se *v. r. imprf.* funkeln, glänzen, schimmern, flimmern; kriess se varnice die Funken sprühen; oči mu se kriese er hat glänzende Augen, seine Augen sprühen Feuer, blinken; —nica -ce *f.* Leuchtkäfer, Scheinkäfer, Johanneskäfer.

Krieštz -e *f.* Geschrill; —nje -a *n.* das Schrillen; —ti -am *v. imprf.* schrillen.

Krija -e *f.* die Eisscholle, Grundeis; ide krija riekom der Fluß geht mit Grundeis.

Krijući -a -e *adj.* bekkend; krijuća krassa Dekkerfarbe.

Krijumčar-enje -a *n.* das Schmuggeln, der Schleichhandel; —iti -rim *v. imprf.* Schleichhandel treiben, schmuggeln.

Krik -a *m.* der Schrei; —a -ke *f.* Lärm, Gelärm; Gauchheil, Miere; vesela krika Freudengeschrei;

Digitized by Google

krika vika za mučak viel Lärm um nichts.

Krikast -a -o *adj.* krikasta čestoslavica Wassergauchheil.

Kriknuti -knem *v. perf.* anschreien, aufschreien, einen Schrei thun; krikauti na koga anschreien einen.

Krila *n. pl.* Gefügel; sakatih krila flügellahm; —o -lca *m.* Flügelhorn; Pfriemhorn; krilac stonožac Sonnenstrahlkrabbe, Vielfußschnecke; krilac pietao Kampfhahn; zlatokrilac Goldflügler; najširi krilac Großlappen.

Krilast -a -o *adj.* flügelartig; einen weißen Fleck, wie Flügel, über dem Bauch haben (vom Vieh); krilasti odraslić Flügelfortsatz; krilasto kolo Flügelrad.

Krilaš -a *m.* Seedrache, Pegasus; Fisch; Flügelfruchtbaum; Adlerthaler; Art Donauschiffe; *v.* krilonja; —ce -ceta *n. dim. v.* krilo; Flügelknabe, Flügelkind; Keilbeinflügel; —ćić -a *m.* österr. Dukaten.

Krilat -a -o (—ti -a -o) *adj.* geflügelt, beschwingt, flügelig; krilati pas Pteropus; —ac -tca *m.* Flügelblatt; —ica -e *f.* die Flügelmuskel; der Gefügelte (Benname des Helden); —nik -a *m.* Flügelmeister.

Krilac -a *n.* der kleine Flügel.

Kriliti -lim *v. imprf.* mit Flügeln bedecken, schützen; kriliti se -lim se *v. r. imprf.* die Flügel ausbreiten, fliegen.

Krilni -a -o *adj.* Flügel-; krilna jamica die Flügelgrube.

Krilo -a *n.* der Flügel, Schwinge, Fittig, Seitenflügel, Fledderwisch; orlovo krilo Adlerschwinge (Adlerfittig); opneno krilo Hautflügel; dva krila Flügelpaar; mahanje krila Flügelschlag; zadnje krilo Hinterflügel; Seitentrakt; krilo od kuće Seitengebäude; Spitzleder; Stülpe, Krämpe (des Hutes); krilo klobuka Hutkrämpe, Hutstülpe; jetreno krilo Leberlappe; krilo od pluća Lungenflügel, Lappen an der Lunge; Thürflügel; Schutz; Flanke; zakloniti krila die Flanke decken; Begünstigung; Schooß (an den Kleidern); Busen, Mutterschooß (fig.); krilo komu držati einem die Stange halten; krila mu padaju sein Muth fängt an zu wanken; pala su mu krila das Herz ist ihm geschwunden, er hat den Muth verloren.

Krilo-bob -a *m.* Spargelerbse; —ce -a (krioce -a) *dim. v.* krilo Keilbeinflügel.

Krilonog -a -o (gi -a -o) *adj.* flügelfüßig; —žac -žca *m.* Flügelfuß; krilonošci *m. pl.* Flügelfüßler.

Krilonja -e *m.* ein dunkelfärbiger Ochs, der am Bauche weiß ist.

Krilo-rožka -e *f.* Flügelhornschnecke, Teufelsklaue; —ša -e *f.* ein am Bauche weißes Schwein; —vac -vca *m.* Flügelrad; —zrnac -rnca *m.* Flügelkern.

Krilja-činac -nca *n.* Hütchen; —k -a *m.* der Hut; —ast -a -o *adj.* schieferartig; kriljasto modro schieferblau.

Krimac -mca *m.* Vennstraube; —ice *adv.* verstohlener Weise.

Krin -a *m.* Hakkenlilie; —čica -e *f.* eine kleine Schale.

Krinka -e *f.* die Larve, Wachslarve, Maske, Mumme; Vermummung.

Krinolina -e *f.* die Krinoline.

Krioce -a *n.* Schößchen; Flügelfortsatz; —mce *adv.* erstohlener Weise, heimlich.

Kriomčar -ra *m.* Schmuggler, Pascher, Schleichhändler, Contrebandier; —enje -a *n.* Schmuggelei, Schmuggelhandel, Schleichhandel, Contrebande; —iti -rim *v. imprf.* schmuggeln, verbotene Waaren schleichen, Waaren durchschleifen, paschen (schmuggeln); kriomčariti s robom Unterschleif machen mit

Digitized by Google

Waaren; —ski -a -o *adj.* schleichhändlerisch; kriomčarska četa Schwärzerbande; —stvo -a *n.* Schwärzung.

Kriom-čiti -im *v. imprf.* einschmuggeln, eine Waare einschwärzen, verbotene Waaren schleichen, schmuggeln; —ice *adv.* heimlich; kriomice unieti einschmuggeln; kriomice otići hinter der Thüre Abschied nehmen; —ština -e *f.* Schleichgut, Schleichwaare, Contrebande.

Kristal -a *m.* Krystall; kristal od galice Vitriolkrystall.

Kriš-čica -ce *f. dim. v.* kriška; —ka -e *f.* Schnitte; —kara -e *f.* Art Mütze.

Krišom *adv.* geheim, erschlener Weise; činiti što krišom od koga, činiti što iza ledja komu etwas hinter dem Rücken haben.

Krišpa-ti -am *v. imprf.* krispeln; —vac -vca *m.* Krispelholz (bei Rothg.).

Kriti -jem *v. imprf.* geheim halten, bergen, verstecken, verbergen, verdecken, maskiren (fig.); kriti (misli) kao guja noge zurükkhalten.

Kriti-cizam -zma *m.* Kritizismus; —čan -čna -o *adj.* kritisch; —čki -a -o *adj.* kunstrichterlich; —čnost -ti *f.* Kritizität; —k -ka *m.* Kritiker, Kunstrichter; —ka -ke *f.* Kritik.

Kriv -a -o (vi -a -o) *adj.* krumm, gebogen, verzogen; unrichtig; schuldig; ja sam tebi nješto kriv ich bin dir etwas schuldig; schuldbar, schuldhaft, falsch, grundfalsch; kriv nauk Irrlehre; kriva crta ungleiche Linie; krivi proćepnjak, kriva mendjela Reifkloben; kriva noga Krummfuß; kriva noc Beischlag (falsche Münze); kriva zakletva Meineid; kriva mjera unechtes Gewicht; kriv biti čemu an etwas schuld sein; ja sam kriv die Schuld liegt an mir; tko je kriv wen trifft die Schuld; kriv biti schuldbefleckt, schuldig sein; dokazat ću, da nisam kriv ich werde meine Unschuld beweisen; sam si je kriv ovoj bolesti diese Krankheit hat er sich selbst zuzuschreiben; ići krivim putem einen unrechten Weg gehen; ja nisam kriv o ovoj krvi ich bin unschuldig an diesem Blute; ja tomu nisam kriv ich kann nicht davor, das ist ohne mein Verschulden geschehen, hierfür kann ich nicht; ona je kriva, koliko i on sie ist so gut als er; sam si kriv biti sich eine Strafe zuziehen; roditelji su svemu krivi alle Schuld fällt auf die Eltern.

Kriva -e *f.* ein Säbel; —c -vca *m.* der Schuldige, der Verbrecher, Schuldtragende; glavni krivac, najveći krivac der Hauptschuldige, Hauptthäter; —ča -če *f.* Krummholz, Plaute; Krummstück (als ein Spottname für den Säbel); —čki -a -o, udario ga puškom krivački wie mit einem Prügel; —dak -dka *m.* das gekrümmte Zeug; Krummholz; —k -aka *m.* ein Siebzehnerstück; —nje -a *n.* das Neigen auf eine Seite; —š -ša *m.* ein langes krummes Messer; —ti -am *v. imprf.* sich neigen auf eine Seite; brod kriva das Schiff legt sich um.

Krivda -e *f.* Unrecht, Unbilde, Unbill; Beeinträchtigung; krivdu i krivo činiti komu einem Unrecht thun.

Krivi-ca -ce *f.* Unrecht; Verschulden; die Schuldige, Verbrecherin; krivica mi se čini es geschieht mir Unrecht; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ungerecht, fuglos; —čnost -i *f.* die Ungerechtigkeit; —na -ne *f.* Krümme, Krümmung (Beschaffenheit); Schuld, Vergehen; Frevel. Frevelthat; Scoliosis.

Krivi-telj -a *m.* Beschuldiger, Criminator; —ti -vim *v. imprf.*

Digitized by Google

krümmen, beſchuldigen, gravíren; drugo kriviti andere beſchuldigen, einem die Schuld beimeſſen, jem. eine Schuld beilegen; kriviti koga radi svoje nesreće jem. ſein Unglück beimeſſen; kriviti koga čim jem. etwas zur Laſt legen; einem alle Schuld geben; jemd. einer Sache zeihen; kriviti usta den Mund verzerren; Geſichter ſchneiden; kriviti se -vim se *v. r. impf.* ſich krümmen; geſtikuliren; prällen, brüllen; Grimaſſen machen, brüllend (weinend); ſich lächerlich geben.

Krivljenje -a *n.* Krümmung; Grimaſſe.

Krivnja -e *f.* die Schuld, Verſchulden, Schuldbarkeit; najveća krivnja Hauptſchuld; —va -e *f.* Zeter-geſchrei; Gebrüll (des Viehes).

Krivo *adj.* krumm; unrecht, falſch, irrigerweiſe; krivo se priseći, kleti meineidig werden; einen Meineid ſchwören, falſch ſchwören; krivo suditi falſch richten; krivo protumačena izreka mißdeutete Stelle; krivo mu je učinjeno er iſt verkürzt; po mene je krivo es geſchieht mir Unrecht; krivo koga gledati jem. ſcheel anſehen; krivo razumjeti mißverſtehen; po mene je krivo i grdavo mir geſchieht Unrecht; krivo govoriš po mene, du thuſt mir Unrecht mit deinen Worten; kuća stoji na krivo das Haus hängt über; stvar krivo tumačiti einer Sache eine ſchiefe Deutung geben; —bježan -žna -o *adj.* krummwendig; -božac -žca *m.* Abgötterer.

Krivo-božan -na -o *adj.* abgöttiſch; —božno *adv.* abgöttiſch; —božnosti -i *f.*, —boštvo -a *n.* Götzendienſt; —glasac -glasca *m.* Schiefkopf.

Krivoglavac -vca *s.* Krummkopf; —ica -ce *f.* Verkehrtheit.

Krivo-guz -a -o *adj.* krummarſch; —kletnica -ce *f.* die Meineidige; —kletnik -a *m.* der Meineidige.

Krivokljun -a *m.* Schapelſchnabel; velik krivokljun Kieferkreuzſchnabel; krivokljun -a -o *adj* krummgeſchnäbelt; —ac -ca *m.* Kreuzſchnabel; Grünitz; mali krivokljunac Fichtenkreuzſchnabel.

Krivokrak -a -o *adj.* krummſchenkelig.

Krivono g -a -o *adj.* krummfüßig; —sac -sca *m.* Krummnaſe; —včar -ra *m.* Münzfälſcher; —včarenje -a *m.* Münzfälſchung; —žac -žca *m.* Krummfuß (v. Menſch.).

Krivo-ok -a *m.* Schiefauge; —puc -a *m.* Kreuzelſee; —putica -ce *f.* ein krummer Weg; —rebren -a -o *adj.* krummnervig (Schiffsb.); —rog -a -o *adj.* krummgehörnt.

Krivoro-ta -e *f.* Meineid; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* meineidig; —nica -ce *f.* die Meineidige; —nik -ka *m.* der Meineidige; —stvo -tva *m.* die Meineidigkeit.

Krivost -i *f.* Unrechtheit, Schuld; —ran -a -o (—ri -a -o) *adj.* krummſeitig.

Krivošija -je *m.* der Schiefhals, Krummhals (v. Menſch.); —st -a -o (—ti -a -o) *adj.* ſchiefhalſig.

Krivotina -ne *f.* Krümmung (Beſchaffenheit).

Krivotvor -ra *m.* das Falſifikat; —ac -rca *m.* Fälſcher, Falſarius; —enje -a *n.* die Fälſchung; —ica -ce *f.* die Fälſcherin; —iti -rim *v. impf.* fälſchen.

Krivo-ust -a -o *adj.* ſchiefmäulig; —ustac -tca *m.* der Schiefmäulige; —vati -vujem *v. impf.* ſchuldig ſein.

Krivovjer -a -o *adj.* irrgläubig; —ac -rca *m.* der Irrgläubige, Ketzer, Falſchgläubige, Häretiker; —an -rna -o *adj.* irrgläubig, falſchgläubig; krivovjerna knjiga Ketzerbuch; —je -a *n.* Irrglaube, Ketzerei; —ka -ke *f.* Ketzerin; —kinja -e *f.* die Falſchgläubige;

Digitized by Google

—nica -ce *f.* die Falschgläubige; —nik -ka *m.* der Irrgläubige; Falschgläubige; —ski -a -o *adj.* ketzerisch; krivovjerska knjiga Ketzerbuch; —stvo -a *n.* Irrgläubigkeit, Falschgläubigkeit.

Krivovratac -tca *m.* Krummhals (v. Mensch.); —zubast -sta *m.* Krummzahn.

Krivudalo -a *n.* die Schlänge; der nicht den rechten Weg folgt; —danje -a *n.* Schlängelung, Abweichung; das Krumme (Schlängeln); krivudanje rieke die Windungen eines Flusses.

Krivudast -a -o (—a -e -o) *adj.* schlangenförmig; —dati -am *v. impf.* fortschlängeln; krumme Wege gehen; krumme Sprünge machen, nicht den rechten Weg gehen; put krivuda šumom der Weg schlingt sich durch der Wald; krivudati se -dam se *v. r. impf.* sich schlängeln; krivudati se kroz sich durchschlängeln; potok se krivuda put šume der Bach schlängelt dem Walde zu; —dav -a -o *adj.* krummgängig.

Krivulja -e *f.* krumme Linie, Kurve; Retorte; Evolute; —k -ka *m.* Kurvenlineal; —st -a -o (—ti -a -o) *adj.* krummlinig.

Krizma -me *f.* Chrisam; Firmung, Confirmation; —nje -a *n.* Firmung, das Firmen, Confirmation; —ti -mam *v. impf.* firmeln; —nik -a *m.*, krizmenik -a *m.* Firmling.

Križ -a *m.* das Kreuz, Kreuzbild; Sternkreuz, Kreuzgestirn; na križ kreuzweise; sveti križ das heilige Kreuz; nagrobni križ Grabkreuz; jelenji križ Hirschbein; zakučit križ Hakenkreuz; đestice križa Kreuzartikel; Radarme.

Križa *n. pl.* Kreuz, Rückgrat; —c -žca *m.* Kreuzzeichen, anstatt der Unterschrift; —k -aka *m.* Kreuzthaler, Kernthaler; Ausleger an einem Boote; Raa, Segelspriet, Segelstange; prednji križak Fokraa; križak -žka *hyp. v.* križ; —lci *m. pl.* Durchkreuzungszwillinge; —lina -ne *f.* Meersternn; —line *f. pl.* Seesterne; Erdscheibe.

Križaljka -e *f.* Meerstern; češljasta križaljka Kammschwanz.

Križanac -nca, duhan križanac geschnittener Tabak.

Križanje -a *n.* Durchkreuzung, Kreuzweg, (geom.) Durchschnitt, Kreuzung; križanje valova Durchkreuzung der Wellen; —r -ara *m.* Kreuzherr, Kreuzritter, Kreuzbruder, Kreuzfahrer; —ski -a -o *adj.* Kreuzfahrer-; križarski rat Kreuzfahrerkrieg.

Križat -a -o (—ti -a -o) *adj.* kreuzartig; —i -žam *v. a. impf.* schneiden, scharben; das Zeichen des Kreuzes machen, kreuzen; duhan križati Tabak schneiden; križati se -žam se *v. r. impf.* Kreuz machen, sich kreuzen, sich kreuzigen; ovdje se oba crte križaju hie beiden Linien durchschneiden sich; —ica -ce *f.* Waldkraut; Kreuzenzian; žuta križatica Bergenzian.

Križavac -vca *m.* Kreuzstein; —čica -ce *f.* Schnippel, Schnitte.

Križec -ca *m. dim. v.* križ; ići kuno s križecem po selu von einem Hause zum andern gehen.

Križev -a -o *adj.* des Kreuzes; —ača -če *f.* Kronenthaler, Kreuzthaler; —i *m. pl.* Bettage; —o -a *n.* Kreuztag; —ski -a -o *adj.*, križevski tjedan Bettwoche.

Križice *pl. f.* Kreuzbeingegend; —ć -a *m. dim. v.* križ; Kreuzzeichen (anstatt der Unterschrift).

Križnica -ce *f.* Kreuzbein; —ka -e *f.* Schnittchen, Schnitte, Schnitz, Apfelschnitz, Scheibe (v. Apfel); Pritsch; križka jabuke Apfelschnitte; križka kruha s medom Honigschnitte; križka repe Rübenschnitz.

Digitized by Google

Križni -a -o *adj.* Kreuz-; križni put Kreuzgang, Passionsweg; križne vodjice Kreuzleine; —ca -ce *f.* Kreuzband (b. Zimmerl.); Kreuzgestell, Holzbock, Wellenfuß; (u vjetrenače) Windruthe; Schragen; vitlene križnice Haspelkreuz; —k -a *m.* der Kreuzner; Kreuzgeng.

Križnjak -a *m.* die Windruthe; —oboj -a *n.* Kreuzzug; —opuče -a *m. v.* razkršće.

Krk -a -o (—ki -a -o) *adj.* gebrechlich, zerbrechlich, mürbe; ungeschmeidig, spröde; krk bjelutak Katzenkiesel; krk -a *m.* Halsbein; Genickgelenk; —a -e *f.* der Nacken, der Rücken; Mostsuppe; eine Krankheit der Gänse, —ao *interj.* plansch; —ača -če *f.* Nacken, Rücken (b. Mensch.); krkača od sloga Kamm am Acker; na krkače uzeti aufhocken; nositi dieto na krkače das Kind auf dem Rücken (Huckepack) tragen, so daß es seine Hände um den Hals des Tragenden schlingt; —ačka -e *f. v.* krkača.

Krkaljina -e *f.* Pferdemist; (divljači) Gelös; —nje -a *n.* Katzbalgerei; —ti se -kam se *v. r. impf.* katzbalgen sich.

Krklama -e *f.* die Wolle, welche die Kürschner von gewöhnlichen Pelzen scheeren; —leisati -šem *v. perf.* stutzen die Wolle.

Krklja-juć (*v.* krkljati), poprskati besprudeln; —nje -a *n.* das Brausen des siedenden Wassers, das Sprudeln; —ti -ljam *v. impf.* brausen, sprudeln, aufsprudeln, bullern (v. Wasser).

Krk-me -etâ *n. pl.* die Locken; —nuti -knem *v. perf.* mukksen; nesmije od njega krknuti er darf nicht mukksen.

Krkoća -će *f.* Ungeschmeidigkeit, Unbiegsamkeit; Zerbrechlichkeit, —renje -a *n. v.* krkljanje; —riti -rim *v. impf. v.* krkljati.

Krk ovina -e *f.* der faule Baum, faules Holz; —tanje -a *n.* Brausen, Sprudeln; —tati krkćem *v. impf.* brausen, sprudeln; —uša -e *f.* ein Flußfisch; —ušica -e *f. dim. v.* krkuša; —va -e *f.* Kalenbe.

Krlet-čica -e *f.* ein kleiner Käfig; —ka -e *f.* der Käfig, das Bauer, Vogelkäfig, Vogelbauer; žičena krletka Drahtbauer; —kar -a *m.* der Käfigmacher.

Krlieši *pl. m. v.* brojanice; Schlüsselbein.

Krlj -a *m.* Gansdistel, Gänsedistel, Gänsemilch; —a -e, —ad -i *f.* ein Block Holz; —adak -dka *dim. v.* krljad; —adić -a *m. dim. v.* krljad; —etka -ke *f. v.* krletka; —uštak -i *f.* Schuppe; —uštav -a -o *adj.* schuppig; —uština -e *f.* Ichthyosis.

Krma -e *f.* Fraß, Gefräß, Futter, Futterkraut, Futterung, Fourage, Viehfutter; zečija krma Hasenfutter; mješovita krma Futtergemenge; travna krma Grasfutter; zelena krma Grünfutter; obilat krmom futterreich; nemaju ljudi krme es herrscht Futtermangel; Steuerrad (eines Schiffes); Spiegel, Schiffsspiegel; vjetar u krmu imati mit gutem Winde segeln; ima vjetar u krmu er segelt vor dem Winde.

Krmača -če *f.* die Sau, Schwein, Schweinmutter; Schwein (von Menschen); Muttersau, Saunigel; krmača s prašćići Saumutter; Fährmutter; Schweinigel (fig.); Klekls, Tintenklekls, Dalk.

Krmačetina -e *f. augm. v.* krmača.

Krmačica -e *f. dim. v.* krmača; —n -a -o *adj.* der Sau; —na -e *f. augm. v.* krmača.

Krmad -i *f. coll.* Borstenvieh.

Krmak -mka *m.* männliches Schwein; žirovan krmak Eichelschwein;

Digitized by Google

krmak pitamac Mastschwein; krmak se pomaže das Schwein setzt gut an.

Krman -a *m.* Steuermann (Schiffsw.), Rudergänger; krman splate Floßführer; —iti -im (ćim) *v. imprf.* das Ruder führen; —još -a *m.* (kormanoš) Führer (Schiff.)

Krmar -a *m.* Futtermeister, Fourragierer, Fourageur; Steuermann.

Krmčad -ska *m. pl.* die Schweine; —ćić -a *m. dim. v.* krmak.

Krme -eta *n.* das Schwein, ein junges Schwein; —ćaci -ćaka *m. pl.* (scherzw.) Opanken vom Schweinleder; —ći -a -e *adj.* Schweins-; kemeća hladetina Schweingallerte.

Krmelj -a *m.* Augentriefen, unreifer Eiter (im Auge); Augenbutter; Thräne (am Weinstock); —anje -a *n.* das Triefen; —ati -am, —iti -im *v. imprf.* triefen; —iv -a -o (—vi -a -o) *adj.* triefäugig, vieräugig, augentriefig; krmeljivo oko Triefauge, Eiterauge; —ivac -vca *m.* der Eiterägige, Triefäugige; —ivost -ti *f.* Augenschleimfluß, Triefäugigkeit.

Krmeščce -ta *m.* Schweinchen; —tina -ne *f.* Saufleisch, Schweinfleisch; —žalj -lja *v.* krmeđ; —ljiv -va -o *adj. v.* krmeljiv.

Krmica -ce *f. dim. v.* krma; —ce *adv.* heimlich; —lac -ca *m.* Futterer, Futterknecht; —lo -la *n.* Steuerruder; —ti -mim *v. imprf.* füttern; steuern, das Steuer führen; (ćim) das Ruder führen, lenken, regieren; onamo krmiti hinsteuern; krmiti čuaom einen Kahn lenken; krmiti brod ein Schiff regieren; krmiti brodom Deichsel halten.

Krmljonje -a *f.* das Füttern, die Fütterung; das Steuern; das Lenken, Regieren; —nik -ka *m.* Steuermann (Schiffsw.); —njak -a *m* der Koben, Saukoben, Schweinstall.

Krmov:ina -e *f.* Futtergelb; —nica -ce *f.* Futteramt; —nik -ka *m.* Futterbober.

Krmstvo -va *n.* der Futterbau, Futteranbau.

Krn -a -o (—ni -a -o) *adj.* mangelhaft, lückig, unvollständig; schartig; *v.* krvni; krni (krvni) put Mordweg; —av -va -o (—vi -a -o) *adj.* bröckelig; *v.* krnjav; —dija -e *f.* Wust; großer Haufe über einander geworfener Gegenstände; Rendezvous; —ik -a *m. v.* krvnik; —ićki -a -o *v.* krvnički; —uti -nem *v. prf.* schlagen; niederwerfen; krnuo ga o zemlju er warf ihn auf den Boden.

Krnj -a -o (—nji -a -o) *adj. v.* krnjav; verkrüppelt, kakalektisch; —a -nje *f.* die Lücke, Stummel, Scharte; Schneide; Messerfutteral; krnja -e *m.* der Verstümmelte; —ada -će *f.* abgebrochenes Stück, Trümmer (eines Gefäßes); gesäuertes Kukuruzbrod; —adak -dka *m.* Stummel, Stift (v. Zahn), Zahnstift; —jast -a -o (—ti -a -o) *v.* krnjav.

Krnjav -a -o (—vi -a -o) *adj.* lückig, schartig, verstümmelt, verkrüppelt, schlitterig; krnjav zub schadhafter Zahn; krnjava povjestnica Trümmergeschichte; —ost -ti *f.* Mangelhaftigkeit.

Krnjaukanje -a *n.* das Miauen; —ukati -ućem *v. imprf.* miauen.

Krnjenje -a *n.* das Verstümmeln, die Verstümmelung, das Zersplittern; krnjenje samoga sebe Selbstverstümmelung; —ti -im *v. imprf.* stümmeln, verstümmeln, schartig machen; zersplittern; —a -nje *m.* der eine Zahnlücke oder sonst eine Verstümmelung an sich hat: der Verstümmelte, Krüppel; —orog -a -o *adj.* hornverstümmelt; —oroga -e *f.* eine hornverstümmelte Ziege.

Krocanj -nja *m.* Wassertausendkraut

Digitized by Google

Lauſenbblatt; —čenje -a *n.* die Bändigung; —čiti -ćim *v. perf.* ſchreiten, einen Schritt thun.

Kroj -a *m.* der Zuſchnitt, Schnitt (v. Kleid.), Kleiderſchnitt; Tracht (Kleider-), Coſtum, Mode; nova kroja, po novom kroju modern (v. d. Tracht); najnoviji kroj die letzte Mode; kroj za glavu Kopfſchnitt.

Krojač -ča *m.* Schneider, Kleidermacher; Werkmeſſer; krojač mužke odjeće Mannskleidermacher; ženski krojač Damenkleidermacher, Frauenſchneider; krojač je ſeines Handwerks ein Schneider; —enje -a *n.* Schneidern, die Beſchäftigung mit der Schneiderei; —ev -a -o des Schneiders; —ica -ce *f.* die Schneiderin; —ija -je *f.* Schneiderei; —ina -ne *f.* Schneiderarbeit; —iti -cim *v. imprf.* ſchneidern, Schneiderei treiben; —ki -a -o *adj.* Schneider-; krojački dječak Schneiderjunge; krojački djetić Schneiderburſche; krojačka igla Schneidernadel; krojački kalfa Schneiderkurſche; krojački posao Schneiderarbeit; krojački zanat Schneiderhandwerk; krojačnica Schneiderſtube; —nina -e *f.* Schneiderlohn; —tvo -a *n.* Schneiderei.

Krojenje -nja *n.* das Zuſchneiden, der Zuſchnitt, Kleiderſchnitt.

Kroji lac -ca *m.* der Zuſchneider, Ausſchneider, Vorſchneider (bei Schneidern), —ti -jim *v. imprf.* zuſchneiden, ein Kleid zuſchneiden; presudu krojiti zur Erkenntniß ſchreiten; —ište -a *n.* Schneidertiſch,

Krojnici *m. pl.* Koluren (aſtron.)

Krok -a *m.* der Schritt; —odil -a *m.* Krokodil.

Krom *praep.* außer, ausgenommen; krom -a *n.* Chrom; —an -na -o, kromni prekis Ueberchromſäure; —id -a *m.* Zwiebel; —ov -va -o *adj.* Chrom-; kromovo žutilo Chromgelb.

Kronica -ce *f.* Herrgottsbärtlein.

Krop -pa *m.* ſiedendes, kochendes heißes, Waſſer; —ac -ca *m.* Röcheln.

Kropi lac -ca *m.* der Sprenger, Spritzer; —last -a -o *adj.* ſprengwedelig; —lo -a *n.* Wedel, Sprengwedel, Weihwedel, Waſſerſenchel; —onica -ce *f.* Weihkeſſel, Sprengkeſſel, Weihbrunnen; —onik -a *m.* Weihwedel; Gießkanne; —ti *v. imprf.* ſpritzen, beſprengen.

Krop ljcuje -a *n.* das Spritzen; —nica -e *f.* Gießkopf.

Krosna -e *f.* auch *n. pl.* Weberſtuhl, *v.* razboj; —t -a -o *adj.* kernfeſt, robuſt.

Krosne *n.* Weberſtuhl, Wirkſtuhl; —n -na -o, krosmena čipka Boobinet (engl.).

Krosniste -a *n.* die Weberſtube.

Krosuljica -ce *f.* Kerbel.

Krošnja -e *f.* Tragkorb, Brotkorb, Driſt, Kiepe, Tragereff; die Krone des Baumes; —r -ra *m.* Reffkrämer, Reffträger; —rica -ce *f.* Reffträgerin; —st -a -o, —t -a -o *adj.* äſtig; ſchattig; baumſtark.

Krošnje *f. pl.* Grastorb, Art Heutrage; —njica -ce *f.* Tragereff.

Krotak -a -o (—tki -a -o) *adj.* ſanft, ſanftmüthig, gelaſſen, gelinde, zahm, friedliebend.

Krotilac -oca *m.* Zähmer, Bezähmer, Bändiger; krotilac lavova Löwenbändiger; —telj -a *m.* der Bändiger; —ti -im *v. imprf.* zähmen, bändigen, kirren.

Krotko-ća -e, krotkoćat -i *f.* Sanftmuth, Gelaſſenheit, Friedſamkeit, Zahmheit, Kirre, Gelindigkeit; Gelehrigkeit.

Krov -a *m.* Dach, Dachung, Bedachung, Ueberdach; Dachwerk, Verdeck; crkveni krov (krov od crkve) Kirchendach; čunjast krov Kegeldach; dvostrani krov Giebeldach; kos krov liegendes Dach; olovni krov Bleidach; šumnati

Digitized by Google

krov, zeleni krov Laubdach; krov bez somića, bez zabata Walmdach; krov na brodu Bug (am Schiffe); krov od brusilovca Schieferdach; krov od (iz) criepa Ziegeldach; krov od kola Wagendekke; krov od platnica Bohldach; krov od ritka, od šopa Halmendach; krov od šindre Schindeldach; krov od tornja Thurmdach; krov od trsko Rohrdach; krov od zvonika Thurmdach, prekinut krov gebrochenes Dach; pod krov spraviti einbachen.

Krovak -ka *m.* der Stallboden; —r -ra *m.* der Dachdecker; —st -a -o *adj.* dachförmig; —š --ša *m.* der Dachkäfer.

Krovšić -ća *m.* Dachrase; —ina -ne *f.* Dachstroh; schlechtes, ungenießbares Heu; —nat -a -o *adj.* mit Stroh, Heu bedeckt.

Krovni -a -o *adj.* Dach-; krovni slievak Dachrinne; —ca -e *f.* Dachziegel, Dachstein; —k -a *m.* Corridor; —na -e *f. v.* krovina.

Krovnjača -če *f.* die Strohhütte, Halmenhütte.

Kroz, kroza *praep.* mit, mittels, mittelst, durch; kroz sried mitten (durch); kroz prste gledati durch die Finger sehen; kroz plač govoriti weinend sprechen; kroz plač se smijati eine sauersüße Miene machen; kroza to dadurch, damit.

Krozanj, krozanjga d. h. kroz njega durch ihn.

Krpa -e *f.* der Fetzen, Fußfetzen, Fleck, Flecken, Lappen, Abwischlappen, Placki; Flickarbeit; Reste; Lückenbüßer; platnena krpa Leinwandstück; jetrena krpa Leberlappe; krpa od pluća Lungenflügel, —c -pca *m.* Flickschneider, Schuhflicker, Lapper; —nje -a (krpež, krpnja) *n.* das Flicken, die Ausflickung.

Krpar -a *m.* Flicker, Hudler; —enje -a *n.* Flickerei, Flickarbeit, Stoppelei, Stoppelwerk, Gestoppel; Genäht; Schuhflickerei; Pfuscherei, Pfuschwerk, Hudelei; —ina -e *f.* Flickerlohn; —iti -im *v. impf.* Flickarbeit verrichten, pfuschen, batzen; hudeln; sich kümmerlich fortbringen, sich fretten.

Krpast -a -o *adj.* geflickt, gelappt, (Lot.) lappig; —ti -pam *v. impf.* flicken, in's Handwerk pfuschen; krpati cipele Schuhe flicken; krpati jarak röschen.

Krpe *f. pl.* Hadern; —džija -e *v.* krpa; —le -pêlā *f. pl.* das Verbindungswerk der Jochpaare Ochsen am Pfluge; —lj -a *m.* Schafgarbe, Schafkraut, Hundslaus, Hundsbokk; —ta -e *f.* Tischteppich; —tina -ne *f.* Fetzen; —ž -ži *f.* Ausbesserung, Flickwerk, Flickerei, Geflick, Flickarbeit, Nothbehelf, Lückenbüßer; —žar -ra *m.* Altflicker.

Krpica -ce *f. dim. v.* krpa; Lutschbeutel, Mehlflecke, Nutschläppchen, Restchen; moskova krpica Hirtlappen; krpica za liečenje Färlekäppchen; krpice za šunkom Schinkenflecken.

Krpičizma -me *m.* der Flickschuster; —guz -a *m.* quirlförmiger Fenich, Klettengras, Bettlerläuse; —lac -ca *m.* Flicker, Lapper, Flickschneider; —loncija -e *m.* Rastelbinder; —na -e *f.* Lumpen; —iti -im *v. impf.* zusammenstücken; *v.* krpati.

Krpljačina -e *f.* Hudelei; —ljе *f. pl.* (*gen.* krpalja) Schneeschuh (in der Herzeg.); —ljenje -a *n.* das Flicken; —urina -e *f. augm. v.* krpa.

Krpuša -se *f.* Hundsbokk; Zekke, Zeckenkorn, Purzirkörner, Springkorn; Schafgarbe, Hundslaus.

Krst -a *m.* das Kreuz, Steinkreuz; častni krst das heilige Kreuz; nagrobni krst Grabkreuz; krst

Digitized by Google

za vojene zasluge militärisches Verdienstkreuz; poveliteljski krst Commandeurkreuz; Mandel (von Garben; Taufe; krst za nevolju Nothtaufe; na krstu in der Taufe; Christus.

Krsta *n. pl.* Kreuz (als ein Theil d. Körpers), Rückgrat, Kreuzgegend; Freiarche (Uferb.); —e -ca *m.* Einbeere, Pariserkraut; —ča -če *f.* Kreuzband; —ča -če *f.* Mendel (v. Garben); —n -tna -o *adj. v.* krstni; —š -a *m.* Kreuzschnabel; Kronthaler, Kronenthaler; Kreuzfahne; Großkreuz; —vica -ce *f.* Kreuzkröte; halber Kronthaler; —t -a -o *adj.* kreuzförmig, gekreuzt; **krstata zastava** Kreuzfahne.

Krsti *f. pl.* Kreuz (Rückgrat); krsti kume diete kriechender Klee; —lnica -e *v.* krstionica; —na -ne *augm. v.* krst; Mandel (von Garben); —onica -ce *f.* Taufbekken; —ište -a *f.* Kreuzpunkt; —telj -a *m.* Täufer; —ti -tim *v. imprf.* kreuzen, taufen; krstiti vino Wein schneiden; Wasser unter den Wein mischen (scherzweise); krstiti jariće unnütze Arbeit verrichten; krsti vuka, a vuk u goru der Fuchs verändert den Balg, aber nie den Sinn; die Katze läßt das Mausen nicht; krstiti se -stim se *v. r. imprf.*, krsti se toga wahre dich davon! krstiti se koga einen fliehen, aus dem Wege gehen; das Kreuz vor einem machen; —tke -taka *f. pl.* Kindtaufmahl.

Krstni -a -o *adj.* Tauf-; krstni dan Tauftag; krstni dar Pathengeschenk; krstna haljina Taufkleid; krstno ime Taufname, Vorname; Namensfest, Namenstag; krstna knjiga Taufbuch; Taufschein; krstni kum Taufpathe, Taufzeuge; krstni list Taufschein; krstna milost Taufgnade; krstno pismo Taufschein; krstna voda Taufwasser; krstni šavjet Taufgelübde.

Krstnica -ce *f.* Brust (am Degen); Taufkleid; —ce *f. pl.* Degenkreuz, Kreuz (am Degen), Kreuzgriff, Griffbügel, Querbügel, Gehäuse; —k -ka *m.* Kreuzreim; Kreuzwirbel; Täufling; —na -ne *f.* Taufgebühr, Taufgeld.

Krsto-bolja -e *f.* Kreuzschmerz; —mice *adv.* schief; —mrzac -rzca *m.* Christenfeind; —noša -še *m.* Kreuzträger; —v -va -o *adj.* krstov dan der Tag des heil. Kreuzes (5. Jänner und 14. September); —vrat -a *m.* Gries (bot.).

Krstuša -še *f.*, **krstušac** -šca *m.* Kreuzblume, Natterblume.

Krš -ša *m.* (auch krš -i *f.*) der Stein, Gerölle, Steingerölle, Sandstoß: ein felsiger Grund; das durch Wasser Angeschwemmte; —ac -šca *m.* Schwarzerz.

Kršan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* brüchig, steinig, felsig; wacker, trefflich; kršno primorje Felsenstrand; kršna zemlja ein felsiges Land, Steinboden; kršni kraj Felsengegend.

Kršci -aca *m. pl.* Kiese.

Kršćan -će -ćeta *n.* das Christenkind; —in -na *m.* Christ; —ka -ke *f.* Christin; —ski -a -o *adj.* christlich, christen; kršćanski nauk Katechismus, Kirchenlehre, Katechisazion; kršćansko carstvo Christenreich; —stvo -stva *n.* Christenthum, Christenheit.

Kršćavati -vam *v. imprf.* taufen.

Kršćenje a- *n.* die Taufe; drugo kršćenje Wiedertaufe.

Kršenje -a *n.* das Brechen; —ina -e *augm. v.* krš.

Kršiti -šim *v. imprf.* brechen, zerbrechen, zertrümmern; led se krši das Eis tracht; kršiti ruke ringen; —ka -e *f.* Brechpalme; —na -ne *f.* Faulbaum; —v -a -o *adj.* bröckelig; *v.* krhak.

Digitized by Google

Krš-je *coll.* Gerölle; —kanje -a *n. v.* kršenje; —kati -kam *v. imprf. dim.* v. krišiti.

Králjav -a -o *adj.* von kleinem Wuchse, im Wachsthum zurückgeblieben; verkrüppelt, verkümmert; králjavo drvo Baumkrüppel; —ac -vca *m.* der wenig gewachsen ist; Knirps; —iti -im *v. imprf.* wenig wachsen, im Wachsthum zurückbleiben.

Kršnja -e *f.* Gekrach; kršnja leda Eisbruch, Eisstoß; —k -ka *m.* der seinen Familienheiligen feiert; Hauspatron; der übliche Kuchen am Patronstage; ein großer Topf, in dem an diesem Tage gekocht wird; —va -ve *f.* Gekrach.

Kršovit -a -o *adj.* felsig, steinig; kršovita zemlja ein felsiges Land.

Kršten -a -o *adj.* getauft; kršten biti die Taufe empfangen; —če -eta *n.* Taufkind; —ica -ce *f.* eine Getaufte, Christin; Fensterkreuz; Taufschein; —ik -ka *m.* Täufling.

Krštenje -a *n.* das Taufen, die Taufe; Taufhandlung, Taufakt; Taufmahl, Taufessen; krštenje djece Kindertaufe; ognjeno krštenje Feuertaufe; krštenje za nuždu Nothtaufe.

Krt -a *m.* der Maulwurf; krt -a -o (—ti -a -o) *adj.* spröde, unbiegsam, voll; krto meso hartes Fleisch; krto željezo spröder Eisen; —krta breza Wasserbirke; —an *m. v.* stari svat; —ica -ce *f.* Maulwurf (weibl.); Kropfgicht.

Krtič-ar -a *m.* der Maulwurfsfänger; —nik -a *m.* Feigenkraut; —nina -ne *f.* Maulwurfsfell; —njak -a *m.* Maulwurfshügel, Maulwurfshaufen.

Krtin-a -e *f. augm.* Maulwurf (-es, Maulwürfe); Maulwurfshaufen; Kernfleisch, hartes Fleisch; —ac -nca *m. v.* krt; —jak -a *m.* der Maulwurfshaufen.

Krto ča -će *f.* die Sprödigkeit, Unbiegsamkeit; —g -a *m.* Unrath (im Zimmer), Wust, Kehricht; —la -e *f.* Kartoffel; —liste -a *n.* der Ort, wo Kartoffeln gebaut wurden; —lovac -vca *m.* der Maulwurfsfänger; —prdja -e *m. v.* krtan; —rovina -ne *f.* Maulwurfshaufen; —st -i *f.* die Sprödigkeit, Steife; —vina -e *f.* Maulwurfshaufen; —ženje -a *n.* das Unrathmachen im Zimmer; —žiti -im *v. imprf.* Unrath im Zimmer machen.

Kru krua *v.* kruh.

Krug -a *m.* der Kreis, Umkreis, Cirkel, Rund, Sphäre (Kreis); (okolo mjeseca) Mondhof; Wachsboden; Scheibe, Schwunglinie; Giro (bei Wechseln); Trilling; glavni krug Grundkreis; najveći krug Hauptkreis; nebeski krug Himmelskreis; krug množeći Multiplikazionskreis; krug višine Höhenkreis; krug odklona Deklinationskreis (astron); krug od zrcala Spiegelkreis; okružiti krug einen Kreis ziehen, einen Kreis bilden; potresni krugovi Erschütterungskreise; —ao -la -lo *adj.* rund, kreisförmig.

Krug-last -a -o (—sti -a -o) *adj.* sphärisch; *v.* krugljast; —lasta užovka Perlchen; —lina -e *f.* Runde (einer Kugel).

Krugo-lista sljezovača Käsepappel; —mjerstvo -a *n.* Kreismessung; —ustice *f. pl.* Rundmäuler; —vi *m. pl.* Vorgelege.

Kruglja -e *f.* (krugla) die Kugel, Kaule, Ball; Erdkugel; Sphäre; nebeska kruglja Himmelsglobus, Himmelskugel; ognjena kruglja Feuerball, Leuchtkugel; staklena kruglja Glaskugel; zemaljska kruglja Erdglobus, Erdkugel; kruglja svieta Weltkugel; kruglja lotnica eine löthige Kugel; Weltkugel; krugla za svjetiljku Lampenkugel; izsječak kruglje Kugelausschnitt, Kugelsektor; pola kru-

Digitized by Google

glje Halbkugel; —ō -ča *f.* der Schieber, Kugeler.

Kruglja·na -ne *f.* Kugelbahn, Schiebplatz; —nik -a *m.* das Billard; —nje -a *n.* das Kugeln, Kegelschieben; —st -a -o (—ti -a -o) *adj.* kugelicht, kugelig, kugelförmig, kugelähnlich, kugelrund, kaulicht; —š -r *m.* Kugeler; —ti -ljam *v. imprf.* kugeln; početi kugljati anschieben (Kegelsp.); dalje kugljati fortschieben; **kugljati** se -ljam se *v. r. imprf.* Kugel scheiben; —tost -ti *f.* Kugelförmigkeit.

Kruglji·ca -ce *f.* Kügelchen; (repa) Wasserrübe; —čanje -nja *n.* Billartspiel.

Kruglji·čar -ra *m.* Billardspieler; —enje -a *n.* das Billardspielen; —iti se -rim se *v. r. imperf.* Billard spielen; —nica -ce *f.* Billardzimmer.

Kruglji·čati se *v. r. imprf. v.* kruglјičariti se; —na -ne *f.* Roudel, die Runde.

Krugljo·glavac -vca *m.* Kugelkopf; —lov -va *m.* Kugelfang; —mjerstvo -va *n.* Sphäromctrie.

Krugoper (drčasti) Gallertfisch.

Kruh -a *m.* das Brot, Broterwerb, Lebensunterhalt, Subsistenz; **kruh** u kvas Hefenbrod; **kruh** bez kvasa ungesäuertes Brod; **kruh** s kominom Kümmelbrot; **kruh** s maslacem Butterbämme; **kruh** od raži Roggenbrod; **kruh** u sladko sûjes Brot; **kruh** sa sladkim koprom Anisbrod; **kruh** suznik Thränenbrod; biel kruh feines Brod; crn kruh grobes Brod; domaći kruh Hausbrod; liep kruh feines Brod; mekan kruh frisches Brod; okoreo kruh hartes Brod; osobito dobar kruh ein Brod von besonderer Güte; raženi kruh Kornbrot; vojnički kruh Commisbrod; darivanje kruha Brodspende; landa kruha Knollenbrot; bez kruha brodlos, anstellungslos; daj nam kruh naš svakdanji unser tägliches Brod gieb uns heute; kruha i vina ima ovdje izobila Brod und Wein sind überflüssig da; kruh je premalo kisnuo das Brot hat zu wenig Gähre; po kruh ići Brod holen; poći za **kakvim kruhom** ein Lebensmittel ergreifen; o kruhu i vinu bei Wasser und Brod.

Kruhar -ra *m.* der Brodbäkker; —enje -a *n.* das Handeln mit Brod; —ica -ce *f.* Brodweib; —ina -ne *f.* das Brodgeld; —iti -rim *v. imprf.* mit Brod handeln, verkaufen.

Kruhobor·ac -rca *m.* Stellenjäger, Pfründenjäger; —štvo -a *n.* Brodsucht, Amtssucht, Bauchsorge.

Kruho·jedni (ugrk) Brodfresser; —jedja -e *m.* Brodesser; —kradica -ce *m.* der Brodbieb; —nosaša -o *adj.* was uns Brod verschafft; kruhonosni nauk Brodstudium; —rodan -na -o *adj.* brodzeugend; —ožder -ra *m.* Brodfresser.

Kruliti -lim *v. imprf.* grunzen, kollern (im Leibe); kruli mi u trbuhu es kollert mir im Leibe; —jenje -a *n.* das Kollern.

Krumpir -a *m.* Kartoffel; sadenje krumpira Kartoffelbau; —ača -če *f.* Kartoffelbranntwein; —ište -a *n.* Kartoffelakker; —nik -a *m.* Kartoffelkeller; —ov -a -o *adj.* Kartoffel-; krumpirova kaša Kartoffelbrei; krumpirov kruh Kartoffelbrod; krumpirov slog Kartoffelbeet; krumpirova zemlja Kartoffelboden.

Kruna -e *f.* Krone, Kranz, Brautkranz; carska kruna, svietla kruna Kaiserkrone; trnova kruna Dornkrone; —st -a -o (—ti -a -o), krunat -a -o *adj.* schopfig, kronenartig; mit einer Krone, gekrönt; krunasti ježinac Seekrone; krunast krov Krondach; Kronzein-

Digitized by Google

bekkung; krunasta patka Plumente; krunas'i vrabac Rothschnabel; krunata sjerica Schopfmeise; krunata ševa Schopflerche.

Krunica -ce *f.* die Haubenlerche; Spießlerche, Kammlerche; Rosenkranz (zum Beten); Kolbenrad.

Krunisa-nje -a *n.* die Krönung; —ti -nišem *v. imprf.* krönen: *v.* okruniti.

Kruni-šte -a *m.* die Zinne, Tempelzinne; —tba -be *f.* die Krönung; —tben -a -o (—ni -a -o) *adj.* Krönungs-; krunitbena koračnica Krönungsmarsch.

Krùniti -nim *v. imprf.* krönen; krùniti -nim *v. imprf.* bröckeln, riebeln, riffeln, pflücken; kukuruz kruniti den Mais riffeln.

Krun-ka -e *f.* die Schopfente, Haubenhuhn, Haubenente; —ovina -ne *f.* das Kronland; —ovština -e *f.* Krongut.

Krùnjenje -a *n.* das Krönen; krúnjenje -a *n.* das Bröckeln, Riebeln, Riffeln.

Krupa -e *f.* die Graupe; gerolltes Gerstel; Hagel, Schlossen.

Krúpan -pna -no (—ni -a -o) *adj.* beleibt, korpulent, groß, massiv, grob, grobschrötig, schwerleibig, vollleibig, dickleibig; krupno brašno grobes Mehl, Schrotmehl; krupan burmut Rapé; krupan glas Baß; krupno grožđjice große Rosinen; krupan ječam Davidsgerste; krupne mekinje Schrotkleie; krupni papar Pfefferminze, Nelkenwürz; krupno tielo ein starker Leib.

Krupar -ra *m.* Greißler, Graupner, Graupenhändler.

Krupatka -ke *f.* Plötze, Rothauge (Fische).

Krupe *pl. f.* Aphthen, Schwämmchen, der Mehlmund.

Krupi-ca -ce *f.* (za djecu) feiner Kindergries, gerolltes Gerstel, Graupe; Hagel; krupica soli Brocken Salz; zobena krupica Hafergries; krupica mlieti grieſen; krupica pada rieſeln (vom Schnee); —čan -čna -o (—čni -na -o) *adj.* Gries-; krupični valjušci Griesknödel.

Krupičar -a *m.* Graupner, Griesshändler; —enje -a *n.* das Handeln mit dem Grieß; —iti -im *v. imprf* handeln mit Grieß; —stvo -va *n.* Griesshandel.

Krupi-čenje -a *n.* das Grieſen; —čim *v. imprf.* grieſen: —čnik -a *m.* Griesmühle; —čnjak -a *m.* Griesnockerl; —čnjara -e *f.* Griesstrudel; —-nac -nca *m.* Griesstein.

Krupnica -ce *f.* Graupengang; —nik -a *m.* Topfstein; Himmelskorn, Himmelsgerste; der polnische Weizen; —nina -e *f.* die Beleibtheit, die Dicke; grobe, große Sache; Flegelei.

Krupno *adv.* dick, grob, groß; u krupno en groß; —ća -će *f.* die Stärke (des Leibes), Dicke, Dickleibigkeit, Korpulenz, Völligkeit (des Leibes), Vollleibigkeit; —goran -rna -o *adj.* hochbewaldet; —gorica -ce *f.* Stammholz, Oberholz; —kožci *m. pl.* Pachydermata; —ušac -šca Dickohr; —zrn -na -o *adj.* grobkörnig, großkörnig.

Krupnjak -a *m.* Baß; drugi krupnjak Contrabaß.

Krustavica -ce *f.* Torte; —žar -a *m.* Tortenbäcker.

Krušac -šca *m.* Brod, das liebe Brod; Graupe; Erzstufe; krušac Salzkloß, Salzklumpen.

Krušan -šna -no (—ni -a -o) *adj.* Brod-; krušna lopata Brodschieber; krušna peć Backofen.

Krušar -ra *m.* Schwarzbäcker, Pocher; —a -e *f.* Klatze, Pochwerk, Erzmühle.

Krušči-ca -ce *f. dim. v.* kruška; Birnkraut; —ca -e *f.* Birnbergrün; —ć -ća *m.* kleines Laib Brot; kleiner Birnbaum; Graupe;

Digitized by Google

—k -a *m.* Birngarten; —ka -e *f.* Sumpfmurz.

Kruše=dolka -e *f.* birnförmiger Apfel; —nje -a *n.* das Brökkeln; —vac -vca *m.* Catinga (bot.); —vina -ne *f.* Brotbaum, Brotfrucht.

Krušik -a *m.* Birngarten; —ka -ke *f.* Schoßbeere; —lo la *n.* Pochstempel; —na -ne *f.* der geflügelte Wegedorn, Faulbaum; —nast -a -o *adj.* beergelb; —novica -e *f.* das Beergelb; —šte -a *n.* Pochsohle; —ti -šim *v. imprf.* bröckeln, pauschen.

Kruška -e *f.* Birn, Birne, Birnbaum; Opferhorn; čučava kruška Zwergbirn; kruška divljaka Feldbirn; Feldbaum; ilinjača kruška Jacobsbirn; kruška lednjača Glasbirn; medenjača kruška Honigbirn; Perlbirne; pitoma kruška Gartenbirn; rana kruška Frühbirn; kruška sraslica Zwillingsbirn; suha kruška Klöße; varka kruška Kochbirne; zasladna kruška Herrenbirne; zimska kruška Kaiserbirne; kruška zimnjača Winterbirne; —st -a -o (—ti -a -o) *adj.* birnförmig, birnartig.

Krušnica -ce *f.* Bakkofen, Brotkorb, Brotschwamm, Sumper.

Krusnjak -a *m.* Bakkschaufel, Brotwurzel, Yucca.

Kruškov -va -o *adj.* birnartig; kruškovo drvo Birnbaum; kruškova kaša Birnmuß, kruškova kvasina Birnessig; kruškov sok Birnsaft, Birnwein, Birnmost; kruškov ocat Birnessig; —ac -vca *m.* Birnstab; —ača -če *f.* Birnmost, Birnstab, Birnstokk; —ica -ce *f.* Birnbranntwein; —ik -ka *m.* Birnmost; —ina -ne *f.* Birnholz.

Krušni -a -o *adj.* Brot=; *v.* krušan.

Krut -a -o (—ti -a -o) *adj.* steif, hart, zähe, dikk, klamm; solid; krut kao staklo stokksteif; kruto platno Steifleinwand; kruta zima strenge Kälte; biti kruta tiela einen festen Körper haben; —ina -e *f.* Festigkeit.

Krutost -ti *f.* Zähigkeit, Steife, Steifheit, Steifigkeit, Härte, Grankamkeit, Strenge (des Winters); krutost vrata Halsstarre.

Krut=ošija -e *m.* Steifhals, Steifkopf; —ulja -e *f.* Büffelhorn; —uljav -a -o *adj.* dikklich.

Kruž-ak -a *m.* Schwunglinie, Kreisstrich; Spirre; —an -na -o (—ni -a -o) *adj.* rund, kreisrund, kreisförmig, zirkelförmig; —ar -a *m.* Ringelschmied; —alica -ce *f.* Tellermuschel; —ba -e *f.*, prozorne kružbe Fenstermaßwerk.

Kruž-an -na -o *adj.* zirkelförmig; —ce *adv.* zirkelförmig; —enje -a *n.* Rundung; —ica -ce *f.* Kreis; Rund, Zirkellinie; pružno kružilo Federzirkel.

Kruži=na -e *f.* Rundstücke, Bogen des Mühlrades; —t -a -o *adj.* zirkelrund; —tba -be *f.* Abzirkelung.

Kružiti umkreisen; kružiti se -žim se *v. r. imprf.* zirkeln.

Kruzni=ca -ce *m.* Kreis, Kreislinie, Zirkellinie, Radlinie.

Kružno-lista sljeznovača Gänsepappel; —st -ti *m.* Kreisförmigkeit, Zirkelform.

Kružo=mjerstvo -a *n.* Zyklometrie.

Krv -vi *f.* Blut, Geblüt; Blutsverwandtschaft; Carnative; Blutschuld; Mord (—es, -oh. Mhz.); Schweiß (wdm.); krv i nož Todhaß; tanka krv Schwägerschaft; gnojna krv Pyaemia; jelenja krv Hirschschweiß; zmajeva krv Drachenblut; krv iz nosa Nasenblut, Nasenbluten; krv iz šuljeva der Hämorrhoidalfluß; krv od srca Herzensblut, Herzblut; krv iz želuca die Magenblutung; izliev krvi Bluterguß; promjena krvi Blutverwandelung; punoća krvi Blutfülle; krv köla das Blut

Digitized by Google

zirkulirt; krv pustiti zur Ader lassen; krvlju napojen blutgetränkt; učiniti krv einen Mord begehen, morden; učiniti krv na kom an einem zum Mörder werden; krv na djetetu učinjena Kindermord; krv na materi Muttermord; krv počinjena na kralju Königsmord; krv počinjena na ocu Vatermord; krv počinjena na sestri Schwestermord; curi krv iz prsta der Finger blutet; za nas je prolio krv er blutet für uns; krv mi ide iz nosa ich habe Nasenbluten; krv mi se je odvrzla na nos, krv mi je potekla na nos ich bekomme Nasenbluten; krv bacati, pljuvati, hrakati Blut werfen, auswerfen; krv bljuvati Blut brechen; krv šikće, suklja iz rane das Blut schießt aus der Wunde; krv se mieša, kipi das Blut kocht; udarila mu je krv u veliko es trat eine große Blutung ein; krv mu je navrela, uzavrela, zaplamtila sein Blut ist in Wallung gerathen; krv se mieša das Blut wallt, kommt in Wallung; krvlju omašćen von Blut geröthet; bilo je krvi, krv je pala es ist Blut geflossen; rod po krvi in männlicher Linie (rod po mlieku in weiblicher Linie); dok je hrvatske krvi so lange ein Kroat lebt; biti u krvi (komu), biti komu u krvi mit jemandem verwandt, anverwandt sein; u krvi ogrezao bluttriefend.

Krvalj -a *m.* der Blutstein.

Krvan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* Blut-; vollblütig; gluthorisch; krvna bobica Blutkügelchen; krvna ciev Blutgefäß; nauk o krvnih cievih Blutgefäßlehre; krvna crvenina Blutfarbstoff; krvno djelo Blutschuld; Mord, Mordschlag; Mordthat; krvna gruda Blutkuchen; krvna grušalina Blutklumpen; krvna gubina der Blutschwamm; krvna kap Blutschlag; krvno kolo Blutgericht; krvna krivica Mordschuld; krvni lužac Blutlaugensalz; krvna mezga Blutflüssigkeit, Blutlympfe; krvni naglavak die Kopfblutgeschwulst; krvni nož Mörderstahl; krvni odar Schaffot; krvna osveta Mordrache; krvno oružje mörderische Waffe; krvna pripoviest Mordgeschichte; krvna protoč Blutzwang; krvna pruga Blutstreif; krvna sluz Blutgeist; krvna sljepoća Blutstaar; krvni sud Blutgericht; krvna surutka Blutwasser; krvni šmrkalj Blutklumpen; krvni ugalj Blutlaugenkohle; krvni ustroj Blutorgan; krvna vlaknina Blutfibrin; krvna žila Vene.

Krvar -ra *m.* der Bader, Schröpfer; —a -re *f.* Wiesenknopf, Pferdewurmkraut; —ina -ne *f.* Blutgeld.

Krvast -a -o (—ti -a -o) *adj.* Blut-; blutfarbig; krvasti koralj Blutkoralle.

Krvav -a -o (—vi -a -o) *adj.* blutig, blutend, blutrünstig, blutsauer, blutbeflekkt, blutbesprengt, blutbespritzt, blutbeströmt, blutbesudelt; krvav schweißig (wdm.); krvavi otok Blutgeschwulst; krvavi podrast Anschoppung (med.); krvav preskoč Gartenskabiose; krvave suze valjati blutige Thränen weinen; krvave suze valjajući thranenblutend; krvav šav die blutige Naht (chirurg.); krvav trag Blutspur; krvav znoj Blutschweiß; krvavi zalogaj eine bittere Pille; ein sauer verdientes Brod; krvavi zalogaj izjesti eine harte Nuß aufbeißen; krvavi ga znoj probija er schwitzt Blut.

Krvav-ac -vca *m.* Rothkelchen; Cäcilienkraut; Waldröthlein; —ica -ce *f.* Blutwurst, Rothwurst; Blutspat; Blutbeule, Blutschwell; Blutschwelle (b. Pferden); Schweißwurst; Hämorrhoiden; —iti -im

Digitized by Google

v. imprf. blutig machen, bebluten; mit Blut besudeln, beschmieren, bespritzen.

Krv-ca -e *f. dim. v* krv; —enica -ce *f.* die Blutwurst.

Krvi-čnost -ti *f.* die Venosität; —na -ne *f.* Vendeta; —šte -ta *n.* Blutstätte, Blutgefäß; —ti -vim *v. imprf.* morden; sich beißen, (vdm.); prst krvi ber Finger blutet; **krviti se** -vim se *v. r. imprf.* Blut vergießen, blutig zanken, sich raufen (blutig —).

Krvljenje -a *n.* Blutung, blutige Rauferei, das Blutigganken; Blutkrankheit.

Krvnat -ta -o *adj.* blutreich, blutvoll, vollblütig; —ost -i *f.* der Blutüberfluß.

Krvni -a -o *adj. v.* krvan -vna -o; —ca -ce *f.* die Blutschuldige, Mörderin; Mordgewehr; **krvnica svoga muža**, Gattenmörderin; -čenje -a *n.* die Beschuldigung des Mordes; —čiti -im *v. imprf.* (koga) jemd. des Mordes beschuldigen; **krvniči ga** er beschuldigt ihn des Mordes; —čki -a -o *adj.* mörderisch, henkerisch, meuchelmörderisch; **krvnički grabež** Raubmord; **krvnički nož** Mörderstahl; **krvnički pogled** Mordblick; **krvnički ortak** Mordgesell; **krvnički razbojnik** Raubmörder; —čtvo -a *n.* Mord (—es, oh. Mhrz.); **krvničtvo (krv) iz prievare, iz potaje, iz zasjede** Meuchelmord.

Krvnik -a *m.* der Scharfrichter, Henker, Freimann; Blutschuldige, Blutvergießer; Gurgelabschneider; Kopfabhacker, Kopfabschneider; Mörder, Mordthäter, Mordgesell; najmljen, pogodjen **krvnik** erkaufter Mörder; **krvnik matere** Muttermörder; **krvnik svoga oca** Vatermörder; **krvnik svoje žene** Gattenmörder; **krvnik sestre** Schwestermörder; **krvnik slobode** der Mörder der Freiheit; **krvnik iz potaje** Meuchelmörder; **pravi je krvnik svojim podanikom** er ist eine wahre Geißel für die Unterthanen; —na -e *f.* Blutgeld.

Krv-nost -ti *f.* der Mordsinn, Plothora; —nov -a *m.* als Schimpfwort für krvnik; —njača -če *f.* Blutwurst.

Krvo-bljuv -a *m.* der Blutbrecher; —griz -a *m.* Dysenterie; —hlepan -na -o *adj.* mordgierig; —hlepnost -ti *f.* Mordgier; —lija -je *f.* Blutvergießer; —lik -a -c *adj.* blutfarbig.

Krvoloč-an -ana -o (—ani -a -o) *adj.* blutdürstig, henkerisch; —nik -a *m.* Blutmensch, der blutdürstige Mensch, Wütherich; —nost -ti *f.* Blutdurst, Blutgier; —tvo -a *n.* Wütherei.

Krvolok -a *m.* Wütherich, Tyrann, Blutmensch.

Krvomješ-nik -a *m.* Blutschänder; —nja -e *f.* Blutschande.

Krvomet-nica -ce *f.* ein Frauenzimmer, welches die Hausgenossen verfeindet; —nik -a *m.* Zankstifter.

Krvo-nog -a -o (—gi -a -o) *adj.* krampfaderig.

Krvopi-ja -e *f.* eine blutsaure Arbeit; Kopfabhacker, Kopfabschneider; Henker; Tyrann; (fig.) Egel, Blutegel; —lac -ca *m.* Unterdrücker, Blutegel, Blutsauger.

Krvoplah -a -c *adj.* blutscheu; —ost -i *f.* Blutscheue.

Krvoproli-će -a *n.* Blutvergießen, Blutbad; —tnik -a *m.* Blutvergießer.

Krvo-pust -a *m.* Aderlaß; —rad -a -o mordlustig; —radnost -ti *f.* die Mordlust; —salija -e *f.* Teufelsarbeit, eine blutsaure Arbeit, Sklavenarbeit, Pferdearbeit; —ser -a *m.* Schimpfwort für einen starken und schlechten Rauchtabak; —stavan -a -o (—vni -a -o) *adj.* blutstillend; —stnica -ce *f.* Wiesenknopf, Pferdewurmkraut.

Digitized by Google

Krvotočan -a -o (-ni -a -o) *adj.* blutfließend; —ina -ne *f.* das Blutharnen.

Krvo tok -a *m.* Blutfluß; jetren **krvotok** Leberfluß; porodjajni **krvotok** Geburtsblutfluß; —vina -né *f.* Blauholz; —žedan -na -o (—dni -a -o) *adj.* blutdürftig; —žednost -ti *f.* Blutdurst, Mordlust.

Krvuša -e *f.* Blutblume.

Krza:nje -a *n.* das Streifen, Abwetzen; —ti -am *v. imprf.* streifen, abwetzen; **krzati se** -zam se *v. r. imprf.* abgewetzt werden, schummeln; wetteifern; **krzati se oko koga** sich einem nachwerfen; **krzaju se djevojke oko njega** die Mädchen reißen sich um ihn.

***Krzlaraga** -e *m.* Frauenhüter, Oberverschnittener.

Krzma:lica -e *f.* Zauberin; —lo -a *m.* Zauberer; —nje -a *n.* Zauberei, Zögerung, Säumniß; —ti -mam *v. imprf.* zaubern, zögern, Anstand nehmen, säumen; —v -a -o *adj.* zauberhaft.

Krznar -a *m.* der Kürschner, Pelzhändler, Fellhändler, Rauhhändler; —ija -e *f.* Kürschnerei; —ina -e *f.* Kürschnerwaare; —nica -e *f.* Rauhhandlung; —nica -ce *f.* Rauhwaarenhandlung; —ski -a -o *adj.*, **krznarski greben** Pelzkamm; **krznarski raznor** Grauwerksscheere; —stvo -a *n.* Kürschnerei.

Krznen -a -o (—ni -a -o) *adj.* Pelz-; **krznen ogrtač** Pelzkragen; **krznena rukavica** Pelzhandschuh; **krznena cipela** Pelzschuh; —ina -e *f.* Pelzwaare.

Krznica -e *f.* Westenhemd, Taufhemd, Tauftuch.

Krzno -a *n.* Rauhwerk, Pelzwerk, Fellwerk, Rauhwaare, Kürschnerwaare, Oberpelz; **golo krzno** kahler Pelz; **krznom postavljena cipela** Pelzschuh; **krznom postavljena čižma** Pelzstiefel; **krznom postavljen plašt** Pelzmantel.

Krznuti -znem *v. perf.* ritzen (in der Haut).

Krža -e *f.* Sommerwiese; Kriechente; —k -ka *m.* Bauerntabak; —v -va -o krüppelhaft; *v.* **kržljav**.

Kržica -ce *f.* Kriechente.

Kržljav -a -o (—vi -a -o) *adj.* verkümmert, verkrüppelt, krüppelhaft, zwerghaft, zwergartig; —ac -vca *m.* Zwerg, verkümmerter Mensch.

Ksant:in -a *m.* Xanthin; —ov -a -o *adj.* Xanthin-; **ksantinova kiselina** Xanthinsäure.

Ksiloidin -a *m.* Xyloidin.

Kuba -e *f.* Kuppel.

Kube -eta *n.* Kuppel, Helmdach; *v.* **trulo**; —ćak -ćka *m.* Mantelbalken, Mantelbaum.

Kubilica -e *f.* Haarzange.

Kubura -e *f.* Darbung, Kümmerlichkeit, kümmerliches Leben, Holster; —n -na -o *adj.* ärmlich, kümmerlich, schmächtig; —š -a *m.* die Sattelpistole.

***Kubure** -ra *f. pl.* die Scheide im Sattel für die Pistolen; diese Pistolen selbst; —nje -a *n.* das kümmerliche Leben.

Kuburiti -rim *v. imprf.* darben, karg leben, schmal leben, ein dürftiges (elendes) Leben führen, in Armuth leben, kümmerlich leben, sich kümmerlich ernähren, auf dem letzten Fuße stehen, am Hungertuche nagen, sich kümmerlich behelfen, sein nothdürftiges Auskommen haben, in elenden Umständen leben, sich schmählich behelfen, cqriven; **kuburi** er ist in beklemmten Umständen, er leidet Noth.

Kuburiš -a *m. v.* **kuburaš**.

Kubuz -a *m.* die Haubitze.

Kuc -a *m.* der Kopf, Poch; **štr kuc to muc** aus der Hand in den Mund.

Digitized by Google

Kuca -e *f. hyp. v.* **kučka**; —j -a *m. v.* **kuc**; **kucaj bila** Pulsschlag; —lo -a *n.* Anklopfer, Anklopfring; —ljka -e *f.* Klopfbank.

Kucanja -e *f.* Klopfe, Geklopfe; Läufigzeit; — nje -a *n.* Pocherei, Gepoche, Pulsschlag; Perkussion; **kucanje bila** Pulsazion; **kucanje u mozku** Hirnklopfen; **kucanje srca** Herzschlag, der Schlag des Herzens; **kucanje ure** der Schlag der Uhr; **kucanje halkom** Geläute; **kúcanje** -a *n.* das Läufig sein.

Kucati -am *v. imprf.* klopfen, pochen, klinken, pulsen, pulsiren; **srce kuca** das Herz schlägt, das Herz pocht; **kuca mu u mozku** er leidet an Hirnklopfen; **kucati na vrata** an die Thür klopfen; **kúcati se** -cam se *v. r. imprf.* begehren (von Hunden), läufig sein.

Kucavica -ce *f.* die Pulsader, Schlägenschlagader, Schamschlagader, Arterie; **kucavica u glavi** Kopfschlagader; **mozkova kucavica** Hirnschlagader; **kucavica mozkova zareza** Hirneinschnittschlagader; **jetrena kucavica** Leberschlagader; **kucavica cjevnice** Wadenbeinschlagader; **lakatna kucavica** Ellbogenschlagader; **kucavica maternice** Gebärmutterschlagader; **medjurebrena kucavica** Zwischenrippenschlagader; **kucavica mošnjah** Hodensackschlagader; **nebna kucavica** Gaumenschlagader; **nad i podočniána kucavica** Augenhöhlenschlagader; **ošitna kucavica** Zwergmuskelschlagader; **potiljska kucavica** Hinterhauptsschlagader; **sglobna kucavica** Gelenkschlagader; **kucavica šuplje kosti** Seitenkreuzbeinschlagader.

Kucka lo -la *n.* Klopfer, Anklopfer, Tipper; Todtenuhr; —nje -a *n.* das Gepoche, Geklöppel; —ti -kam *v. imprf.* klopfen, pochen; *v.* **kucati**.

Kucnuti -cnem *v. perf.* anpochen, anklopfen (an die Thür), anstoßen; **kucnuti čašama** die Gläser zusammenklingen; mit den Gläsern zusammenstoßen; mit den Gläsern stutzen.

Kucoćnica -e *f.* Rollzeit (bei Hunden); —v -va *m.* Hund.

Kuća -e *f.* Haus, Wohngebäude, Wohnung, Behausung, Gebäu, Gehäuse, Grundstück; Herd; **bokja kuća** Gotteshaus; **caraka kuća** kaiserliches Haus; **dabrova kuća** Biberbau; **doljna kuća** Unterhaus; **drvena kuća** Haus von Holz; **gornja kuća** das Oberhaus; **kuća gospodnja** Gotteshaus; **graničarska kuća** Grenzerhaus; **kuća jadovnica** Jammerhaus; **kazališna kuća** Theatergebäude; **krajiška kuća** Grenzerhaus; **krajna kuća** das letzte Haus; **lovačka kuća** Jägerhaus; **obćinska kuća** Gemeindehaus; **kuća pjevačeva** Cantorei; **prostrana kuća** ein gemächliches Haus, ein Haus mit vielem Gelaß; **seljakova kuća** das dem Bauer gehörige Haus; **slobodna kuća** Freihaus; **sljepačka kuća** Blindenanstalt; **trgovačka kuća** Kaufhaus; **udobna kuća** ein gemächliches Haus; **uredska kuća** Amtshaus; **vladajuća kuća** Dynastie; **Herrscherhaus**; **zastupnička kuća** Abgeordnetenhaus, Deputirtenkammer; **zemaljska kuća** Landeshaus; **žalobna kuća** Klagehaus; **županijska kuća** Comitatshaus; **bez kuće i kućišta** ohne Dach und Fach; **ka kući** zum Hause; **kućana dva kata** ein zweistöckiges Haus; **kuća na uglu** Eckhaus; **kuća na brdu** Berghaus; **kuća za nemoćne vojnike** Invalidenhaus; **kuća s prolazom** ein durchgängig s Haus; **Durchhaus**; **kuća sa zabatom**

Digitized by Google

Giebelhaus; kuće gazda Hauswirth; u kući im Hause; to je moja kuća das Haus gehört mir; kuća je trošna das Haus befindet sich in schlechtem Zustande; kuća od samoga brašna ein gastfreies Haus; kuća je pusta das Haus steht leer; kuća se slieže das Haus senkt sich; unići u kuću ein Haus betreten; kod kuće kuhati eigene Menage machen; u ovoj se kući previdja, u ovoj kući ima strašila es spukt in diesem Hause; kuće su biele die Häuser sind von weißer Farbe; kuća bi ljepša bila das Haus hätte ein besseres Aussehen; kuća je puna ljudi das Haus ist voll Menschen; kući ići sich heim begeben; kućna lasta Schwalbe (Hausſch.); kućni ključ Hausſchlüssel; kućna korist Gebäudenutzung; kućni prag Thorschwelle; kućni je prag najveća plaunina der erste Schritt ist der schwerste; kućna vrata das Thor (Hausth.).

Kućanica -ce *f.* Haushälterin, ein häusliches Weib, eine gute Wirthin; dobra kućanica eine haushälterische Frau; —n -a *m.* Hausbewohner, Hausgenosse; —k -ka *m.* Oekonom, ein guter Wirth; domaćin kućanik Haushalter.

Kućanstvo -a *n.* Haushalt, Hausstand, Hauswesen, Wirthschaft, Hauswirthschaft, Oekonomie; kućanstvo porodice Familienwirthschaft, Stammwirthschaft; seosko kućanstvo, Landwirthschaft; dvorsko kućanstvo Hofwirthschaft.

Kućar -a *m.* Kammer, Gekämmer; namješteni kućar gestiefelter Häusler; —ac -rca *m.* Hausirer, Tabuletträmer; Bettelhütte; —enja -a *n.* Hausirhandel; —ica -ce *f.* Bettelhütte; —ina -e *f.* Hauszins, Haussteuer, Gebäudesteuer; razredna kućarina Gebäudeklassensteuer; —iti -rim *v. imprf.* hausiren; —stvo -a *m.* der Hausirhandel.

Kuće-njak -a *m.* Kaninchengehäge; —r -ra *m.* Hirtenhütte; Speisekammer; —rak -ka *m.* Speisekammer; Loch (eine schlechte Wohnung); —rina -ne *f.* Kiffe; *augm. v.* kuća.

Kućev-ina -e *f.* Hauszins; —ni -a -o *adj.* häuslich, dem Hause, der ganzen Familie gehörig; *v.* kućevan; —nica -e *f.* Hausbüchel; —nik -a *m.* Haushaltungskostenbuch; —nost -ti *f.* Häuslichkeit.

Kući daheim, nach Hause, heimwärts; —ca -ce *f.* kleines Haus, Häuschen; Gehäuse; Wag:gericht; Muschel (M. —n); Schnecken-schale; Butz, Griebs, Kerngehäuse; ein Häuschen für Fasolen; staklena kućica Glashaus, Gehäuse; kućica u garge Karbätschenhaken; —ó -ća *m.* von guter Familie; —ćanje -a *n.* das Bereiten der kućice für Fasolen; —ćiti -ćim *v. imprf.* die kućice (Häuschen) für Fasolen bereiten; —ti -ćim *v. imprf.* haushalten, menagiren; kućiti vrhnje Butter schlagen; —šte -ta *n.* Hausplatz, Hausstelle, Baustelle, Area, Bau-Area.

Kuć-nica -ce *f.* eine gute Wirthin; —nik -ka *m.* ein guter Wirth; Haushaltungsbuch; —njak -ka *m.* Hausknecht.

Kučad -i *coll.* junge Hunde; —an -na *m.* Spießkobalt; mjedeni kučadan Kupferkies; rubaški kučadan Magnetkies; sičanov kučadan Arsenikkies; sumporni kučadan Schwefelkies; —ani *m. pl.* Kiese; —anski -a -o *adj.* kiesig.

Kuča-k -čka *m.* Hund; Rette; Haifisch; —lica -ce *f.* Handhaken, Kanthaken; —nje -a *n.* das Zwecken; —ti -čam *v. imprf.* auf etwas zwecken.

Kuže -eta *n.* ein junger Hund; —n -na *m.* Rebenmesser (in der

Digitized by Google

(Bocca); —tina -e *f. augm. v.* kučka.

Kuči ba -e *f*, Krähenange; Brechnuß; —ca -ce *f.* Heftel, Häkel, Häkchen, Hundsohr; —ć -ća *m.* ein kleiner Hund, Hündchen; Unke.

Kučina -e *f.* Werg, Hecheliches, Kauder; lanene kučine Flachswerg; —nav -a -o *adj.* wergig; —nski -a -o *adj.* wergig; —ti -čim *v. imprf.* buttern.

Kučji -a -e *adj. v.* pseći.

Kučka -e *f.* Hündin, Fähe, Betze, Petze, Tausche.

Kučkoder -a *m.* Hundeschinder.

Kučnica -ce *f.* Hundehaus, Hundehütte, Hundestall; kučnica der Haufen Hunde, die einer läufigen Hündin folgen.

Kud, kuda *adv.* wohin? wodurch? auf welchem Wege durch? wo vorbei? od kuda ste wo sind Sie her? nezna kud ni kamo er weiß sich nicht zu rathen, noch zu helfen; kudgod, kudagod, kudgod; wohin immer, überall; kudgod uzhodiš auf deinen Wegen; kud sva braća tud i moj ćaća gleiche Brüder, gleiche Kappen; kada mu drago *v.* kudgod; kudar *v.* kud.

Kude *v.* kud; —cati -cam *v. imprf.* taumeln; —lja -e *f.* Spinnhanf, Flocken, Schneeflocken; —ljica -e *dim. v.* kudelja; —ljište -a *n.* der Ort, wo Hanf gestanden ist; —ljka -e *f.* die Rupfe, so viel, als man auf einmal auf den Rokkenstok binden kann; —eljni -a -o *adj.* Hanf-.

Kudi:joc -joca *m.* der Tadler; —je, —jer *v.* kud; —lac -lca *m.* der Rüger, Ausrichter, Tadler, Censor; —lica -ce *f.* die Tadlerin; —lja -e *f. v.* kudelja; (kudilja) die Tadlerin; —ljevo -a *n.* das Tadelland; —ljica -e *f. dim. v.* kudilja; —ti -dim *v. imprf.* tadeln, Fehler aussetzen, ausstellen; kuditi koga einen herabsetzen; kuditi što sich über eine Sache aufhalten, Ausstellungen machen, meistern; to se nemože kuditi daran ist nichts auszustellen.

Kudjelja -e *f.* sammt allen Ableitungen *v.* kudelja.

Kudnja -e *f.* Tadelei, Tadelrede, Mäkelei, Ausstellung, Rüge, Mißbilligung.

Kudra -e *f.* die Krause, Krauslocke; Haarwirre; Krushaar; Kraushuhn; Zotte, Haarzotte; —v -va -o (—vi -a -o) *adj.* lokkig, kraus, lokkenreich, kraushaarig, zottelig, zottelhaarig; kudrava brada Zottelbart; kudrave brade zottelbärtig; kudrave glave Lokkenkopf; kudrava griva Zottelmähne; kudrava kosa Zottelhaar; kudrava puljavica Perlmoos; Zukkertang.

Kudrav:ac-vca *m.* Lokkenkopf, rauskopf, Zottelkopf; eine Art Teppich (in Syrmien); —iti -vim *v. imprf.* kräuseln; kudraviti sukno das Tuch narbicht machen; kudraviti kosu Haare dressiren; kudraviti se -vim se *v. r. imprf.* kräuseln, Zotte bilden; —ost -i *f.* Krause, Kudri:oca -ce *f.* Krauslocke, Haarlocke, Zottel; —ka -c *f.* (bot.) Ferrarie.

Kudro:nja -e *f.* der Pudel; —v -va *m.* der Pudel.

Kudje:nik -a *m.* der Getadelte, Verläumdete; —nje -a *n.* das Tadeln, Verläumden.

Kuga -ge *f.* Seuche, Pest; mačja kuga Katzenseuche; kuga je zavladala die Pest herrscht; kuga mori es wüthet die Pest; kuga te umorila daß dich die Pest hole! Stauche (med.); —ra -re *f.* Seidenschwanz.

Kugla -e, kuglja -e *f.* Kegelkugel; —na -e *f.* Kegelbahn; —nje -a *n.* Kegelschieben; —rina -e *f.* Kegelgeld; —š -a *m.* Kegelspieler; —šnica -ce *f.* Kegelkassa; —ti se -am se *v. r. imprf.* kegeln, Kegel schieben, bessen.

Digitized by Google

Kuhač -a *m.* der Koch; vojnički kuhač Feldkoch; —a -će *f.* Kochlöffel; Kelle, Küchenkelle; —jući -a -e *adj.* kochend; —nje -a *n.* die Abkochung, Gekoche.

Kuhar -a *m.* der Koch; kuhar vođa Huzbäcker, Huzmann; —će -eta *n.* —čić -ca *m.* Kochjunge; —ev -a -o *adj.* des Kochs; —ica -će *f.* die Köchin; bač Kochbuch; —ićin -a -o *adj.* der Köchin; mnogo kuharica, presoljena juha viele Köche versalzen den Brei, viele Köche verderben den Brei; —isanje -a *n.* die Kocherei; —ov -a -o *adj.* des Kochs; —stvo -a *n.* die Kochkunst; —nica -će *f. v.* kuhinja.

Kuhati -ham *n. imprf.* kochen; hljeb kuhati (in Serbien) Brot anmachen; kuhati sapun Seife sieden; u zemlji kuha es gährt im Lande.

Kuhinja -e *f.* die Küche, Kambüse; ratna kuhinja Feldküche; gostionska kuhinja Garküche; —r -ra *m.* Küchenbediente, Küchendiener.

Kuhinjica -ce *f. dim. v.* kuhinja; —ski -a -o *adj.* Küchen-; kuhinjski nož Fleischmesser; kuhinjske kliješte Feuerzange; —stvo -a *n.* Küchenwesen.

Kuhtić -a *m.* der Kochjunge, Küchenjunge.

Kuj *v.* kud, kudj; —a -e *f.* die Hündin, Fähe, Tausche, Betze; —nica -e *f.* Hundebaus, Hundehütte, Hundestall.

***Kujundži ja** -e *m.* Gold- und Silberarbeiter; zlatu će se kujundžija nači gute Waare verkauft sich selbst; —jin -a -o *adj.* des Gold- und Silberarbeiters; —jnica -e *f.*, —jnika -e *f.* die Goldschmiedin; —jnki -a -e, —jski -a -o *adj.* Goldschmiede-; —luk -a *m.* die Goldschmiedekunst.

Kuk -a *n.* Hüfte, Hüftbein, Hüftstück; Schinken; Vorsprung (eines Felsens), gebogene Klippe, Felsenhang; —a -ke *f.* Haken (an der Thür), Häkchen; Hakenzahn; Spithacke; Widerhaken, Spinthaken, Rabehaue, Rabehacke; Zange (bei Tischl.); Krücke, Krummstab; Nase (am Dachziegel); Gabelblume; kuka za ogledalo Spiegelhaken; kuka od rodstriešnice Aufschübling (Bank); kuka od pojasa Gurthaken; kuka od verige Kesselhaken, Potthalter; kuka (od vrata) Thürklinke; kuka od zatega Senkhaken; kuka u zidu Wandhaken, Mauerhaken; kuka od željeza Eisennieten; logovska kuka Hakenscheibe; mesarska kuka Fleischhaken; razvodnična kuka Aortenbogen; udična kuka Angelhaken; zvezdaća kuka Heftelhaken; spustiti kuku na vrsti einklinken.

Kukac -kca *m.* Insekt; zlatni kukac Goldkäfer; Wurm (am Finger), Nagelgeschwür; das böse Ding; Panarizium, Heftel.

Kukač -ača *m.* Käfer, Hakenkopf; sveti kukač der heilige Käfer; —ča -će *f.* Hakenbein; —lj -lja *m.* Schleifen; —ljak -ka *f.* die Käferlarve.

Kukanac -nca *m.* Druse, Steindruse; mjeden kukanac Kupferdruse; sadren kukanac, sadriti kukanac Gypsdruse; kukanac od bjelutka Quarzdruse; —ast -a -o *adj.* drusig; —ost -i *f.* Drusigkeit.

Kukanje -a *n.* Wehklage, Gukkgusagen, Jammern, Jammerleben.

Kukast -a -o *adj.* drusig; häkelig; hakenförmig; kukast nos Habichtsnase, Adlernase (fig.).

Kukati -kam *v. impf.* jammern, ein Jammer erheben, wehklagen, gukkschreien, heulen; —v -a -o *adj.* widerhakig, hakig (bot.); —vac -vca *m.* Jammermensch, bedauernswürdiger Mensch; armer unglücklicher Mensch; armer Schächer; bettelarm; ein armer Tropf;

Digitized by Google

eine arme Schwarte, Strohmann; Spatzeule.

Kukavan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* ärmlich, armselig, trübselig, jämmerlich, jammererfüllt, kümmerlich, mühselig, elend, miserabel, schuftig; **kukavna kuća** ein elendes Haus; **kukavan novac** Lumpengeld; **kukavno životarenje** Bettelleben.

Kukavica -e *f.* Kuckuk; (fig.) Herzloser; elender Mensch, armer Wicht; armer Teufel, ein armer Schlucker; feiger Mensch, Memme; ein männliches Weib, Hasenfuß, ein pulverscheuer Mensch; Schneeberseele (fig.); der Elende; Matzfotz; Geilwurz (bot.); **sinja kukavica** Jammerer; arm, wie eine Kirchenmaus.

Kukavić ica -e *dim. v.* **kukavica**; —ić -a *m.* der junge Kuckuk; —njak -a *m.* Jaunlilie, Waldlilie; —ja suza *f.* Eier des Ringelspinners; —ji -a -e *adj.* des Kuckuks; **kukavički, kukavićki konjic** Wiedehopf.

Kukavni -a -o *adj.* traurig, *v.* **kukavan.**

Kukavno *adv.* elendiglich, elendig; **kukavno živjeti** sich schmälig behelfen, in elenden Umständen leben; —st -ti *f.* Kümmerlichkeit, Armseligkeit, Schuftigkeit, Misere.

Kukavština -e *f. v.* **kukavnost.**

Kukcojed -a *m.* der Insektenfresser; —mor -a *m.* Insektenpulver.

Kukočarica -ce *f.* Schmarotzermilbe; —čić -ća *m.* Käferchen.

Kukica -ce *f.* der Haken, Häkel, Häkjen; —nja -e *f.* Schlehen, Schlehdorn, Dornschlehe; Rehschrot.

Kuklja-nje -a *n.* das Hervorwallen (z. B. des Rauches); —ti -ljam *v. imprf.* hervorwallen.

Kukma -e *f.* Schopf (bei Vögeln); Toppel, Busch (von Federn), Feder; —o-ca *m.* Helmtaube, Schopftaube; Haube (Mützen); —ča -će *f.* Haubenhuhn; Schopfhenne; —rka -ke *f.* Schopfhenne, Haubenvogel; —ast -a -o (—ti -a -o) *adj.* schopfig, behaubt.

Kukmi-ca -ce *f.* Toupet, Büschel; Seelöcher; —ti -im *v. imprf.* toupiren.

Kuknjava -ve *f.* Jammer, Gejammer, Wehklage, Lamento, Lamentation.

Kuko-bolja -e *f.* Hüftweh; —čitac -toca *m.* Andora; —leća -će *f.* Jammerer; —ločenje -a *n.* Lamentation; —ločiti -im *v. imprf.* Geheul, Jammer erheben; **kukoločiti se** -im se *v. r. imprf.* Ach und Weh schreien; —lisk -a *m.* Wehklage.

Kukolj -a *m.* Kornnelke, Wilken, Raden, Kornraden; **vrtni kukolj** Gartenraden.

Kuko-nosat -a -o (kukonosast) *adj.* habichtsnasig, habichtnasig; —rast -a -o *adj.* buschlicht, buschig; —trip -a *m.* der Bogen der Hutmacher.

Kukov -a -o *adj.* o **kukovu dne, na kukovo ljeto nie,** Nimmertag; —ača -će *f.* Kuckuk; —i -vā *m. pl.* die Hüften; o **kukovih** Hüftengegend; —ina -e *f.* (in Ragusa) *vitis nigra*; —it -a -o *adj.* hakig (bot.); —je -a *coll.* Hüftengegend.

Kukriòast -a -o *adj.* verwahrlost (v. Obst).

Kuku *interj.* weh! au weh! **kuku lelo** o weh; **kuku meni** weh mir! —čnjak -a *m.* Blasenkirsche; —dril -a *f.* Krokodil; —lelek -a *m.* Klagegeschrei; —lj -a *m.*, lja -e *f.* Caputze (am Kleid); Mönchskappe; —ljac -ljca *m.* Kappenwurm; —ljarka -ke *f.* Puppenbohrer; —ljast -a -o *adj.* kappenförmig; —ljenje -a *n.* Verpuppung.

Kukulj-ica -e *f.* Caputze (am Kleid), Kogelhaube; Puppe, Nymphe; —ičar -ra *m.* Puppenräuber; —stvo -a *m.* Puppenstand.

Digitized by Google

Kukuriek -a *m.* Hahnenruf (in der Nacht), Hahnengeschrei; crni kukuriek (bot.) Nießwurz, *Helleborus niger*; smrdljivi kukuriek Läusekraut; —anje -a *n.* das Kikerikischreien, das Krähen, Hahnengeschrei; —nuti -riknem *v. imprf.* krähen; —avac -vca *m.* Keuchhusten.

Kukuruz -a *m.* der Mais, türkischer Weizen, Kukuruz, Kukuruzkolben, Wälschkorn; kukuruz brati den Mais kolben; kukuruz klipa der Mais kolbet; kukuruz muliti, smanuti, zrniti, okruniti, runiti den Mais riffeln; —an -zna -zno *adj.* Mais-, Kukuruz-; kukurozno batvo Maisstengel; kukuruzno brašno Maismehl; kukuruzna stablika Maisstengel; —ište -a *n.* Maisfeld; —nica -ce *f.* Kukuruzbrod; —ovina -ne *f.* Maisstroh.

Kukuružnjak -a *m.* Maisbrod; Maistrokkenhaus; ein mit Kukuruz gemästetes Schwein.

Kuku·ta -će *f.* Schierling; —vača -če *f.* Kukuk; —viek -a *m. v.* kukuriek.

Kukviža -že *f.* Käuzchen; Coquette.

Kula -e *f.* Thurm (ein befestigter Thurm); Burg, Bastei; od sto kula hundertthürmig; kula na oblaku Luftschloß; kula na tamnici Kerkerthurm; kule po oblaku zidati Schlösser in der Luft bauen; kulami utvrditi bastiren; —š -ša *m.* Dunkelfuchs; —šast *v.* kulatast; —šina -e *f. augm. v.* kulaš; —šica -ce *f.* junge, mausfahle Stute; —tast -a -o *adj.* mausfahl, mäusefahl.

Kulen -a *m. v.* kulien.

Kule·nica -ce *f.* Schwartenwurst; —ša -e *f.* Fettbauch; —te *f. pl.* die Patronitasche.

Kulien -na *m.* Magenwurst, Schlackwurst, Preßwurst, Blindbarm.

Kulik -a *m.* Triel *(Charadrius Oedicnemus).*

Kùlin -na *m. v.* kulien; kùlin -a *v.* kulaš.

Kulin·ban (Apf.) Koulons-Reinette; —a -e *f.* Ruinen von einer kula; —ić -a *m.* Kaninchen.

Kuluč·enje -a *n.* das Fröhnen; —iti -ćim *v. imprf.* fröhnen.

***Kuluk** -a *m.* die Fröhne; —ovanje -a *n.* das Fröhnen; —ovati -ujem *v. imprf.* fröhnen.

***Kulundžija** -e *v.* kujundžija.

Kulj -a *m.* Schweinbrod; —ar -ra *m.* Keutel, Ingarn; —anje -a *n.* das Hervorwallen; —ati -am *v. imprf.* hervorwallen, wälzen (v. Rauche).

Kuljav -va -o *adj.* großbäuchig, dickbäuchig, wammig, wanstig, quappig; schwanger (schimpfl.)

Kulje -a *f. pl.* Schlauch, Bauch, Plurz, Wanst, Stroz, Wampe, Großbauch, Schmerbauch, Hängebauch, Schwappelbauch, Kuhbauch; —n -na *m. v.* kulien.

Kulješ -ša *m.* Wasserbrei; —a -e *f.* Großbauch.

Kum -a *m.* Pathe, Gevatter; kum vječani Beistand bei der Trauung; —a -e *f.* Pathe, Gevatterin, Dode; —aš -a* Atlas (Seide); —ati se -mam se *v. r. imprf.* sich als Gevatter begrüßen; kumati se s kim einander Gevatter sagen.

Kumbara -re *f.* Bombenmörser, Bombarde; —nje -a *n.* Bombardement; —š -ša *m.* Bombardier; —ti -am bombardiren.

Kumbarica -ce *f.* Bombenschiff.

Kumčad -i *f. coll.* die Pathen ohne Unterschied des Geschlechtes.

Kum·če -ćeta *n.* der Täufling, Taufpathe (Kind), Gevatterkind; —ica -ce *f.* Taufpathin, Gevatterin; —ić -ća *m.* Firmling, Taufpathe.

Kumin -na *m.* Kümmel, Wegekümmel, Feldkümmel; —ar -ra *m.* Kümmelmann; —iti -nim *v. imprf.* kümmeln; —ovac -vca *m.* Küm-

melliqueur; —ovica -ce *f.* Kümmelwasser, Kümmelbranntwein.

Kumir -a *m.* der Götze, Abgott, Fettisch; —an -rna -o *adj.* abgöttisch; —nica -ce *f.* Götzenhaus; —nik -a *m.* Götzentempel; —njak -a *m.* Fettischanbeter; —stvo -a *n.* Götzendienst, Abgötterei.

Kumiti -im *v. imprf.* (koga) einen zu Gevatter bitten; einen bei dem Namen Gevatter rufen; bitten, obsekriren; kumiti se -im se *v. r. imprf.* Gevatter rufen; —ić -a *m. dim. v.* kum; —ica -e *f. dim. v.* kuma; —ljenje -a *n.* Verbal v. kumiti.

Kumov -a -o *adj.* des Gevatters; kumova slama die Milchstraße; —anje -a *n.* Pathenstelle, Gevatter stehen; —ati -ujem *v. imprf.* ein Pathe sein, Pathen vertreten, Gevatter stehen, ein Kind aus der Taufe heben; kumovati djetetu ein Kind über die Taufe heben; kumovati kod vjenčanja Beistand sein.

Kumovi -a *m. pl.* Gevattersleute; Gevatterschaft; ima debelih kumova er hat mächtige Gönner; —na -e *f.* Eingebinde.

Kumovski -a -o *adj.* dem Gevatter zustehend; kumovska slama *v.* kumova slama.

Kumpanija -e *f.* die Kompagnie; —jski -a -o *adj.* Kompagnie-.

Kumrija -e, kumra -e *f.* Lachtaube; —sal -a * *m. v.* piesak; —stvo -a *n.* Pathenschaft, Pathenstelle, Gevatterschaft.

Kuna -e *f.* Marder; domaća kuna Hausmarder; gorska kuna Baummarder, Edelmarder; —c -nca *m.* Kaninchen; lov na kune Kaninchenjagd; —dra -dre *f.* Flokken, Kätzchen am Rietgras, Samenkrone, Fruchtwelle, Haarkrone, Federkrone, Garnflokken, Fasern, Pappus.

Kunator-enje -a *n.* das mühsame Leben; —iti -im *v. imprf.* kümmerlich leben, sich kümmerlich ernähren.

Kunč-ar -a *m.* Kaninchenwärter; —enjak -a *m.* Kaninchengehäge; —ev -a -o *adj.* Kaninchen-; —evina -e *f.* Kaninchenfell.

Kunda -e *f.* gestutzte Henne; Kaularsch; —čar -a *m.* Büchsenschafter; —čenje -a *n.* das Schäften; —čić -a *dim. v.* kundak; —čiti -im *v. imprf.* schäften (das Gewehr); —k -ka *m.* Kolben (vom Feuergewehr), Büchsenschaft, Flintenkolben, Gewehrkolben, Vorderschaft, Anschlag; —st -a -o *adj.* gestutzt.

Kundra -e *f.* weibl. Scham.

Kunelić -a, —lj -a *m.* Kaninchen.

Kunem *praes.* v. kleti; kunemo se živim Bogom wir bezeugen vor Gott.

Kuni-ca -e *f. dim. v.* kuna; Schafgarbe, Garbenkraut; Grillenkraut; mirisna kunica Balsamgarben, Leberbalsam; —na -ne *f.* Marderfell; kunina potrbušina Marderwamme; kunina nava Marderwamme; Kätzchen am Rohr (Rietgras).

Kun-kara -e *f.* Unke; —toš -a *m. v.* ćurak, kožuh.

Kunžut -a *m.* Sesam, Sesamkraut; —tica -će *f.* Sesambein.

Kunja-lo -a *n.* Kränkling, Kränkelnder; —nje -a *n.* das Schlummern, Kränkeln; —ti -niam *v. imprf.* nikken, schlummern (verächtlich); kränkeln; jednako kunjati fortwährend kränkeln.

Kunji rep Schafgarbe.

Kup -a *m.* Erdhaufen, Schütte, Gruppe, Versammlung, Partie, Humpel: Kauf, Einkauf, Feile, Drosse; kup gnoja Düngerhaufen; kup pruda Schotterhaufen; kup zemlje ein Haufen Erde; kup (siena) Heukuppe; u kupu držati

Digitized by Google

zusammenerhalten; kup d-va Holzkauf.

Kupa -e *f* Becher, Pokal, Humpen, Trinkbecher, Trinkschale, Trinkkanne; kupa radosti Freudenbecher; vapnena kupa Kalktröpfz.

Kúpac -pca *m.* der Käufer, Kunde, Abkäufer, Ankäufer, Abnehmer, Kaufslustiger, Kaufherr; kúpac Häufchen; ein kleines Getreidemaß in den Mühlen; kúpac na drážbi Ersteher; kupac i prodavaoc imadu se polag ustanove ponašati jedan prama drugomu Käufer und Verkäufer haben sich der Stipulation gemäß gegen einander zu verhalten.

Kupaći -a -e *adj.* Bade-, zum Bade gehörig; kupaći brod Badeschiff; kupaća četka Badebürste; kupaće gaće Badehosen; kupaća kapa Badehaube; kupaći klobuk Badehut; kupaća košulja Badehemd; kupaća metlica (u parnih kupelji) Badequast (Besen); kupaće odielo Badekleid; kupaća oprava Badeanzug; kupaći ; laš. Bademantel; kupaća pregaća Badeschürze; kupaće ruho Badekleid; kupaći šešir Badehut; kupaći zapreg Badeschürze.

Kupalac -ca *m.* der Badegast.

Kupali na -e *f.* Badegeld; —štan —štna -o (—štni -a -o) *adj.* Bade-; kupališna knjiga Badebuch; kupališni liečnik Badearzt; kupališni nadzornik Badeaufseher; kupališni život Badeleben; —šte -a *n.* Badehaus, Badeanstalt; kupalište morsko Seebäder; potočno od. riečno kupalište Flußbad; —štnik -a *m.* Badebuch.

Kupalo -a *n.* Schwemme (Ort), Schwemmteich; Badeort, Badeplatz; Johannesfeuer.

Kupan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* Kauf-, käuflich, kaufbar; —je -a *n.* das Baden, Gebade, Schwemme, Flußbad; Badekur; kupanje nogu Fußbad; kupanje u moru Seebäder.

Kupa-onica -ce *f.* Badestube; —ti -pam *v. impf.* baden; kupati se -pam se *v. r. impf.* sich baden; kupati konja ein Pferd schwemmen; kupati noge Fußbäder gebrauchen; kupao se je u znoju er war von Schweiß wie übergossen; kupati se pod slapom douchen sich; kupati se u moru Seebäder gebrauchen; —tilo -la *n.* die Badewanne.

Kupe-ci -raca *m. pl.* Kaufleute; —čanje -a *n.* das Häufeln; —čati -čam *v. impf.* häufeln; —čimice *adv.* gruppenweise.

Kupe-ći -a -e *adj.* zusammenziehend; —lj -i *f.* das Bad, Badewasser; biljna kupelj Kräuterabsud; mlaka kupelj Laubad; mrzla kupelj, kupelj u hladnoj vodi kaltes Wasserbad, kaltes Bad; nožna kupelj Fußbad; parna kupelj Dampfbad; plinova kupel, Gasbad; potočna kupelj, kupelj u potoku, u rieci Flußbad; kupelj od ulja Oelbad.

Kupeljan -ljna -o (—ni -a -o) *adj.* Bade-; kupeljni red Badeordnung; kupeljno doba Badesaison.

Kupeljar -ra *m.* Badeknecht; —ica -ce *f.* Bademagd, Badeweib, Badefrau.

Kupelj-nica -ce *f.* Badewanne —nik -a *m.* Bader, Badehelfer.

Kupica -ce *f.* Trinkglaus; Schröpfglas, Schröpfkopf, Laßkopf; Napf, Näpfchen (bot.); kupice postaviti ausschröpfen; kupice metati Laßköpfe aufsetzen; kupice pobrati ausschröpfen.

Kupičar -a *m.* der Schröpfer, Schröpfmeister, Bader; —ija -e *f.* Badergewerbe, Badergerechtigkeit; —nica -ce *f.* Baderei; —ski -a -o *adj.* Bader-; kupičarsko pravo Baderecht, Badergerechtigkeit.

Digitized by Google

Kupičast -a -o (—ti -a -o) *adj.* becherförmig, napfförmig; —njak -a *m.* Becherflechte.

Kupi-gost -a *m.* Gastbitter; —kra-stavčić -a *m.* der sich bloß mit Gurken abgiebt; —lac -oca *m.* Sammler, Einsammler, Leser, Einleser, Lesesammler, Klauber; kupilac glasova Stimmen-Sammler.

Kupili-ca -ce *f.* Sammlerin; —šte -a *n.* Werbeplatz.

Kupil-o -la *n.* Kaufmittel; —ja -e *f.* Käuferin.

Kupi-na -e, kupinja -e *f.* Brombeerenstrauch, Kratzbeere, Stachelbeere; —novac -vca *m.* Batis (bot.); —njak -a *m.* Brombeerstrauch.

Kúpitelj -a *m.* Käufer; kùpitelj -a *m.* der Sammler; —ica -ce *f.* Käuferin.

Kúpiti -im *v. imprf.* kaufen, einkaufen, erhandeln, erkaufen, abkaufen, etwas abhandeln, einen Kauf eingehen; kupiti što eine Sache käuflich an sich bringen; Handel schließen; dobro kupiti einen guten Kauf machen; ein gutes Geschäft machen; kupiti na cielo im Ganzen kaufen; kupiti za deset forinti um zehn Gulden kaufen; kupiti djuture rampen; kupiti na poprieko, na cielom, odsjekom im Ganzen kaufen, in Bausch und Bogen kaufen; kupiti komad po dva forinta das Stück zu zwei Gulden kaufen; kupiti konja sich ein Pferd zulegen; kupiti ulazniem ein Zeichen lesen; kupiti što nazad rückkaufen etwas; kupiti nješta strašno jevtino etwas für ein Spottgeld kaufen; kupiti što na proojenu etwas theuer kaufen; kupiti izprod ruke unter der Cariere (Hand) kaufen; tko misli kupiti, tko želi kupiti Kauflustiger, kauflustig; u velikom gradu sve se može kupiti in großen Städten ist alles käuflich; kupiti kvočku s pilići die Pfarre mit der Quarre bekommen; kupio sam si ich habe es an mich gekauft.

Kùpiti -im *v. imprf.* sammeln, einsammeln etwas, klauben, eintragen; häufen, einfordern, gruppiren; kupiti, pobirati dušu mit dem Tode kämpfen; kupiti kamenje Steine lesen; kupiti novake Rekruten ausheben; kupiti desetak Zehnten; kupiti dug, veresiju seine Schulden eintreiben, Gelder einziehen; kupiti trave botanisiren; kupiti porez Steuern erheben; kupiti novake rekrutiren; kupiti vojsku ein Heer sammeln, Soldaten werben (anwerben); kupiti za koga novce eine Sammlung (zur Unterstützung) veranstalten; kupiti suhad Holz lesen; kupiti smolu pechen; zeleno voće kupi usta das unreife Obst zieht den Mund zusammen; kupiti se -pim se *v. r. imprf.* geschwüren, sich sammeln.

Kupivojska -e *m.* Werber (v. Soldaten).

Kupke *pl. f.* Badeplatz; riečne kupke Flußbad; kupke *adv.* haufenweise, gruppenweise.

Kuplja -e *f.* Kaufgut.

Kupljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* eingekauft; kupljena karta Kaufkarte; —ik -a *m.* Käufling, Söldling.

Kùpljenje -a *n.* Einsammlung, Einhebung, Anwerbung, Einforderung, Zusammenziehung; kupljenje vojnika Aushebung der Rekruten, Conscription.

Kupljiv -a -o (—vi -a -o) *adj.* kaufbar, käuflich.

Kupnenik -ka *m.* Scheffel, Metzen.

Kupnik -ka *m.* das Kaufbuch.

Kupnja -e *f.* der Einkauf, Kaufmannswaare, Gekaufe, Kaufgeschäft, Kaufschlag; kupnja na dobitak Spekulationskauf; kupnja drva Holzkauf; kupnja bez pri-

Digitized by Google

kora kaufgute Waare; kupnja na pokus Kauf auf die Probe; kupnja rad oka Scheinhandel; kupnja poprieko Bauschkauf; kupnja na poček Zeitkauf; kupnja se je razbila der Kauf schlug um.

Kupovač -ča *m.* Kaufslustiger, Einkäufer; —ica -ce *f.* Käuferin; —ki -a -o *adj.* kaufmännisch.

Kupovalac -oca *m.* Einkäufer; —lica -ce *f.* Einkäuferin.

Kupovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* Kauf-, käuflich; kupovan račun Kaufrechnung, Einkaufsrechnung; kupovni kruh Kaufbrod; kupovna trgovina Passivhandel.

Kupovanje -a *n.* das Kaufen, Einkauf, Ankauf, Kaufgeschäft, Abnehmung; kupovanje robe Bezug einer Waare; kupovanje konja Pferdekauf; —ti -pujem *v. imprf.* kaufen, einkaufen; znade kupovati er versteht sich in den Einkäufen; kupovati na hrpe in Partieen kaufen; kupovati na poček auf Rechnung kaufen; u vezilje kupovati svilu den Hafer von der Gans kaufen; kupovati zlato u vezilje vom Hunde die Wurst kaufen; od mene kupuje er ist mein Kunde.

Kupovina -e das Gekaufte; —šte -a *n.* Einkaufsort, Kaufplatz; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* kauflustig; —tost -ti *f.* die Kauflust.

Kupovke *adv.* kaufweise; —ni -a -o *adj.* gekauft, im Gegensatze von zu Hause erzeugt; —nica -ce *f.* Kaufbrief; —nina -ne *f.* Kaufgeld, Kaufsumme, Einkaufstaxe, Kaufpreis; obročna kupovnina Kaufschillingsfristengelder; —njak -ka *m.* das Einkaufsbuch.

Kupovno -a *n.* Kaufschoß; —st -i *f.* Käuflichkeit.

Kupus -a *m.* Kraut, Kohl, Gemüsekohl, Gartenkohl; poljski kupus Feldkohl; zeleni kupus Grünkohl; glavati kupus Häuptelkraut, Häuptelkohl, Kopfkohl; —ac -sca *m.* Hundskohl; —ara -re *f.* Krautfaß; ein altes zerrissenes Buch; —arka -ke *f.* rautwurm, Krautraupe; —njača -če *f.* Krautstrudel; —njak -a *m.* Kohlpalme; —njara -e *f.* Krauthacke, Krauthaue; —ište -a *n.* Krautacker.

Kurac -rca *m.* männliche Ruthe; —ada -e *f.* der Gaul; —až *f.* die Courage, Muth; —ažan -žna -o *adj.* muthig; —aziti -žim *v. imprf.* anfeuern; —ažiti se -žim se *v. r. imprf.* sich Muth machen.

Kurban -a *m.* das Schlachtopfer (b. Türken); —rib -a *m.* Heuschreckenbaum.

Kurdelj -a, kurelj -a *m.* ein hölzerner Nagel im Pflug; —djelica -ce *f.* weißes Zwirnband; —e -eta *n.* Knäbchen; —enje -a *n.* Feuerung; —etalo -a *n.* Schlabbermaul, Plappermaul; —etanje -a *n.* das Plappern; —etati -ćem *v. imprf.* plappern.

Kurika -e *f.* Pfefferholz, Pfaffenbaum, Pfaffenkäppchen, Spindelbaum, Weichelholz; —ov -a -o *adj.* vom Spindelbaum; —ovina -e *f.* Pfaffenholz, Spindelholz; —ovka -e *f.* Pfaffenmützchen.

Kurinjak -a *m.* Geflügelhof; —ti -im *v. imprf.* heizen, feuern, räuchern.

Kurja *interj.* Schreckruf bei der Wolfsjagd; —ča -če *f.* Belladonna, Tollkirsche; —čo -eta *n.* ein junger Wolf; —čica -ce *f.* die Wölfin; —čić -a *m. dim. v.* kurjak; —čina -e *f.* die Wolfshaut; *augm. v.* kurjak; —ji -a -e, —čki -a -o *adj.* Wolfs-, wölfisch.

Kurjak -aka *m.* Wolf; —i -a -e *adj.*, kurje oko Hühnerauge.

Kurjuščenje -a *n.* das Anschrauben des Flintenbodens; —ćati -ćim *v. imprf.* den Boden des Flintenlaufes anschrauben.

***Kurjuk** -a *m.* Schwanz, Schwanzstürk; der Zopf; der Boden des

Digitized by Google

Fli.atenlauf, Kammer im Gewehre.

Kurnja-k -a *m.* Hühnerhaus, Hühnerstall; —vao -vca *m.* Rauchtopf (der Bienen); —viti -vim *v. impf.* qualmen, *v.* dimiti; —vljenje -a *n.* das Qualmen.

Kurtal-a -e *m.* Derjenige, der bei Schiffen, die von Pferden gezogen werden, neben dem Seile geht und Acht giebt, daß er nicht wo hängen bleibt; *interj.* Ausruf der Freude, wenn irgend etwas Lästiges vorüber; —isanje -a *n.* das Befreien von etwas; —isati -šem *v. impf.* (koga čega) befreien; —isati se -šem se *v. r. impf.* los werden, sich jem. vom Halse schaffen.

Kurva -e *f.* öffentliches Mädchen, Hure, Metze (gem.), feile Dirne; —nja -e *f.* Hurerei; —nje -a *n.* das Huren; —r -a *m.* Hurer; —renje -a *n.* das Hurenleben. —rev -a -o, —rov -a -o *adj.* des Hurers; —rina -e *f.* Hurerlohn; —riti se -rim se *v. r. impf.* huren; —rnica -ce *f.* Hurenhaus; —rski -a -o *adj.* Huren-; ubiti kurvarski meuchelmörderisch erschlagen; —rstvo -a *n.* Hurerei; —ati -am huren, wie eine Hure sich betragen.

Kurve-nda -e, —tina -e *f.* Metze, Luder (ein Schimpfwort), *augm. v.* kurva.

Kurvi-ca -ce *f. dim. v.* kurva; —ć -a *m.* der Hurensohn, Hurenbalg; ein tüchtiger Kerl; —š -a *m.* Hurer; —šte -a *n.* Hurenhaus.

Kus -a *m.* Anbiß, Bissen, Eßlust, Geschmakk; das Essen mit vollem Löffel; Stükk, Theil, Brokken, Flanken, Lappen; Kur (Bergb.), Bergantheil; Stuz des Rothwildes; Bürzel (bei Vögeln); Rhapsodie; kus vina Weingeschmakk; ljekovni kus Arzneigeschmakk; meden kus Honiggeschmakk; rudnički kus Bergwerksantheil; kus kože, vaša, vandrša Hautlappen; slobodan kus Freikur.

Kus -a -o (—s-a -o) *adj.* gestuzt, mangelhaft, kataleptisch, kurzzählig, theils (mont.); kusi ljuskovac Phantagin; kus rep Uromantie; kusa rukavica Fausthandschuh; —a -e *f.* gestuzte Henne; Hündin; —ac -sca *m.* der Gestuzte, Stuzel, Stükkchen, Stichbalken; rožni kusac Grabstichbalken.

Kusa-k -a *m.* Stummel, Mutz (æ, M. æ); —lo -a *n.* der vordere Theil der Löffel; —lj -lja *m.* ein abgestuztes Pferd; kusalj Stuzschwanz; Mutz (v. Schaf); —ljka -e *f.* Stuzkäfer; —nje -a *n.* das Essen mit vollem Löffel.

Kusat -a -o (—ti -a -o), kusast -a -o *adj.* lappig, stumpf, gestuzt; kusata rana Lappenwunde; kusasta šilj Pyramidalstuz; —ak -tka *m.* Stümmel, Bruchstükk, Fragment.

Kusati -sam *v. impf.* gierig essen, mit vollem Löffel essen; schnabuliren; kusati *v.* kusiti; —tast -ti *f.* Defekt.

Kuščić -ća *m.* Stükkchen.

Kusiti -sim *v. impf.* stuzen, den Schwanz stuzen; zuhauen (beim Essen); kusiti konja dem Pferde den Schweif abstuzen.

Kus-nica -ce *f.* Hundsbeule, Hundehaus, Hundehütte, Hundestall; —nuti -nem *v. perf.* einen vollen Löffel zum Munde tragen.

Kuso-čanj -a *m.* Stumpfkegel; —nja -e *f.* Stumpfschwanz, Stuzschwanz, Mutz (v. Schaf); —njin -a -o *adj.* des Stuzochsen; —repac -pca *m.* Stumpfschwanz, Stuzschwanz; —st -sti *f.* Mangelhaftigkeit.

Kusov -a *m.* Stuzhund, Stumpfschwanz; —it -a -o *adj.* fragmentarisch; —ljev -a -o des Stuzhundes; —nik -a *m.* Wolfsdorn.

Kus-para -e *f.* Angusturobaum; —tovnica -e *v.* vučac.

Digitized by Google

Kustrin -a *m.* Küstrin.
Kustara -e *f.* Kneif, Schnappmesser; ein schartiges Messer; Trogschaufe; —nica -e *f.* Letchenhaus.
Kusuglja -e *f.* Stutzschwanz (b. d. Kuh); —ljin -a -o *adj.* der Stutzkuh eigen; —r -a* der Rückstand.
Kuš -a *m.* die wollige Salbei; —ač -a *m.* Versucher, Experimentator; —ak -a *m.* das Querholz; —ala *n. pl.* Probegeräth; —alica -ce *f.* Versucherin; —alo -a *n.* Prüfungsmittel, Probewerkzeug.
Kušaljka -c *f.* Prüfnadel, Streichnadel.
Kušama -e* die Zunftgala bei Empfang des Vestrs.
Kušan -a -o *adj.* geprüft; biti kušan eine Probe bestehen; —je -nja *n.* Prüfung; kušanje praha Pulverprobe; kušanje srebra, kušanje za srebro (mt.) Silberprobe.
Kušar -ra *m.* Prober; —ina -ne *f.* Probegebühr; —nica -ce *f.* Probestube; —ski -a -o *adj.* Probe-; kušarske kliešte Probezange; —stvo -a *n.* Probekunst.
Kušati -šam *v. in.prf.* prüfen, proben, kosten, schmecken, einen Versuch machen, belecken; kušati koga umb. auf die Probe stellen; sve kušati alle Mittel versuchen; kušati pušku ein Gewehr anschießen.
Kuš evati -sujem *v. impf. v.* kušnati.
Kušlja -e eine die verworrenes Haar hat, zerzauster Mensch, Strobel; —nje -a *n.* das Verwirren der Haare; —ati -am *v. impf.* verwirren den Flachs; dlaka se kušlja die Haare filzen sich; —v -a -o *adj.* zerzaust.
Kušljo -a *m.* einer der das Haar verworren hat.
Kušnica -ce *f.* Probeplatte; —k -ka *m.* Probestein, Prüfstein.
Kušnuti -nem *v. perf.* küssen.
Kušnja -e *f.* Probe, das Probiren, Experiment; (fig.) Probestein, Prüfstein; kušnja zlata Goldprobe; ognjena kušnja Feuerprobe.
Kuštra -e *f.* krausfoltiges Mädchen; —v -a -o (—vo -a -o *adj.* kraus, gekraust, zerzaust, struppig, sträubig; kuštrava kosa Strupphaar; —vac -vca *m.* Krauskopf, Wirrschwamm.
Kustro, kuštronja -e *m. v.* kustravac.
Kuštura -e *f.* Gräthe (bei Fischen).
Kut -a *m.* Winkel, Schlupfwinkel, Ecke, Schlich; Canon; der Gehren; dlanen kut Hohlhandwinkel, lakatni kut Ellbogenwinkel; napraman kut Gegenwinkel; nutrnji kut innere Winkel; odvratni kut Ablenkungswinkel; ravni kut flacher Winkel, Flachwinkel; smjerni kut Directionswinkel; kut sklonosti Neigungswinkel; kut smjera Richtungswinkel; šupalj kut Hohlwinkel; upadni kut Fallwinkel; vidni kut Gesichtswinkel; kut u obodu Peripheriewinkel; kut okreta Umdrehungswinkel; kut odsjeka kružnoga Kreisabschnittswinkel; kut od ušća Einmündungswinkel.
Kutan -tna -o *adj.* winkelig.
Kutao -tla *m.*, kutlača -e *f.* Kelle, Schöpfe, Handgelte, Gießschaufel; Wasserkelle, Schöpfkelle, Schöpfgelte, großer Schöpflöffel, Ausschöpflöffel.
Kutar -ra *m.* Kutter, schnellsegelndes Kriegsschiff.
Kutija -e, kutijica -e *f.* die Schachtel, Gehäuse, Kapsel; Trommel (in Satzuhren); kutija od dobnjaka Uhrgehäuse; —r -ra *m.* Schachtelhändler, Schachtelkrämer, Schachtelmacher, Schachtelmann.
Kutijca -ce *f. dim. v.* kutija.
Kutlača -če *v.* kutao; —lić -ća *dim. v.* kutao; —lina -e *augm. v.* kutao.

Digitized by Google

Kutlja=nje -a *n.* das Wälzen (vom Rauche); —ti -ljam *v. imprf.* wälzen (vom Rauche), vorschießen.

Kutni -a -o *adj. v.* kutan; kutni zub Backenzahn; —ci *m. pl.* Eckpfoste.

Kutnoživni -a -o *adj.* nervig.

Kut njak -a *m.* Backenzahn, Stockzahn, Kauzahn, Mahlzahn; —nji -a -e *adj.* kutnji zub Stockzahn; *v.* kućni; —njik -a (kućnik kućanik der gute Haushälter; —njica -ce (kućnica, kućanica) die häusliche Frau.

Kutomjer -a *m.* Winkelmesser, Goniomesser, Transporteur; —an -na -o *adj.*, kutomjerni križ Winkelkreuz; —stvo -a *n.* Winkelmessung.

Kut renje -a *n.* das Brüten, Hinbrüten (geist.); —riti -im *v. imprf.* hinbrüten, spintisiren.

Kuvač -ča *m.* (kuhač) der Koch; —ica -ce *f.* die Köchin.

Kuva=nje -a *n.* das Kochen; —r -ra (kuhar) *m.* der Koch; —rev -a -o, —rov -a -o *adj.* des Kochs=; —rica -ce *f.* die Köchin; —ričin -na -o *adj.* der Köchin gehörig; —rka -e *v.* kuvarica; —rkin -a -o *v.* kuvaričin; —rov -a -o *v.* kuvarev; —ti -vam *v. imprf.* kochen; Brot machen; —ti se -vam se *v. r. imprf.* kochen; kuva se (fig.) es gährt.

Kuveo -ela -o *adj.* überreif.

Kuz=la -e *f.*, kuzo -zla *n.* Rumpf (aus Baumrinde); Schrot; —olić -a *dim. v.* kuzo.

Kužan -žna -o (—ni -a -o) *adj.* anstekkend, anstekkbar (von Krankheiten), verpestet, pestlich, pestartig, contagiös, pestilenzialisch; kužna mrcina Pestbeule; kužni mjehur Pestblase; kužna para Pesthauch, Pestdunst; kužni red Pestordnung; kužni smrad Pesthauch; kužni zrak Pestluft.

Kuželj -a *m.* Sprudel, Brand; —iti se -im se *v. r. imprf.* sich kräuseln (vom Wasser).

Kuži ca -e *f. dim. v.* kuga; —na -e *f.* die Küche; —lo -la, —vo -a *n.* Contagium, Anstekkungsstoff; Peststoff, Miasma.

Kužnik -a *m.* der Pestkranke.

Kvačenje -a *n.* das Anhaken.

Kvači=ca -ce *f.* Haken, Spinnhaken, Kettel, hölzerne Klammer; *v.* kvaka; —ti -čim *v. imprf.* häkeln, anhäkeln, anhaken; mit dem Haken befestigen oder heranziehen.

Kvadrant -a *m.* Quadrant (Werkzeug).

Kvak -a *m.*, ja njega ni u kvak ich ignorire ihn.

Kvaka -e *f.* Haken, Klinke, Schnalle an der Thür, Krükke, Thürschnalle, Widerhaken, Holzhaken, hölzerne Klammer; Unterkohlrübe, Quakreiher, Atzeldohle; lančena kvaka Kettenhaken.

Kvar -a *m.* Schaden (an Waaren), Nachtheil, Beschädigung, Verlese; tim sam na kvaru ich leide dabei Nachtheil; biti na kvaru Schaden leiden, nehmen, zu Schaden kommen; kvar na srcu Herzfehler; kvar na tielu Gebrechen am Leibe, Leibesfehler; kvar na zalistku der Klappenfehler; šumski kvar Forstfrevel; —an -rna -o (—ni -a -o *adj.* schadhaft, beschädigt, nachtheilig, defekt; —enje -a *n.* die Beschädigung, das Beschädigen, Verderb, Verderben, Fälschung; kvarenje mlieka Milchverfälschung; kvarenje novaca Münzfälschung; kvarenje pića Verfälschung der Getränke.

Kvari=lac -ioca *m.* Verderber; kvarilac vina Weinverderber; kvarilac rieči Wortverderber; —novac —novca *m.* Münzfälscher; —telj -lja *m.* Verfälscher, Falsarius; kvaritelj jezika Sprachverderuer; —ti -im *v. imprf.* verderben; kvariti prijateljstvo das gute Einvernehmen stören; kvariti zanat

Digitized by Google

in ein Handwerk pfuschen; kvariti se -im se *v. r. imprf.* verderben, thauen (von gefrorener Flüssigkeit); —vino -a *m.* Weinverderber; —zanat -a *m.* Pfuscher.

Kvarovanje -a *n. verbal* v. kvarovati; —ti -ujem *v. imprf.* zu Schaden kommen, Schaden leiden, nehmen, erleiden einen Schaden, einbüßen; Haare lassen; kvarovati u kakvom poslu bei einem Handel verlieren.

Kvartet -a *m* Viergesang, Quartett (v. Tonwerk).

Kvas -a, kvasac -sca *m.* Hefe (Wein), Bierhefe, Gähre, Gährteig, Gährmittel, Gährungsstoff (b. Bäcker); Zeug, Sauerteig, Dampfel, Untergährung (chem.); Einsäuerungsmittel, Beize (*b.* Koch); Zyma, Putzel; dolnji kvasac Bodenhefe; pravljenje kvasca Hefenerzeugung.

Kvasen -sna -o *adj.* kvasni hljeb Sauerbrod; —arnica -ce *f.* Hefenfabrik.

Kvasičar -a *m.* Hefenhändler; —lica -ce *f.* Löffe; Werkzeug der Mäher, die Sense damit zu netzen; —lo -a *n.* Sprengwisch; —ljа —lje *f.* Netzer; —na -ne *f.* Essig, Biereſſig; Gährungsmittel; ljuta kvasina scharfer Essig; malinova kvasina Himbeeressig; premetna kvasina Eisessig; rakijska kvasina Branntweinessig; —nac -nca *m.* gesäuertes Brod.

Kvasinar -ra *m.* Essigbrauer; —a -re *f.* Essigkammer; —nica -ce *f.* Essigfabrik; —stvo -a *n.* Essigfabrikation.

Kvasinast -a -o *adj.* essigartig; —ka -e *f.* Essigflasche; —ovac -vca *m.* Essigsalz; vapneni kvasinovac Kalkessigsalz.

Kvasinovica -ce *f.* Essignaphta; —na -ne *f.* Essigsäure.

Kvasionica -ce *f.* Netzbetten; —ti -im *v. imprf.* säuern, mazeriren; Wasser abschlagen, stallen (von Pferden; kvasiti grlo die Kehle waschen; kvasiti rublje die Wäsche feuchten; kvasiti žito das Getreide netzen; —ste -a *n.* Säuerort.

Kvasomjer -a *m.* Gährungsmesser; —vac -vca *m.* Gährungspilz, Hefenpilz, Hefenalge.

Kvastika -e *f.* Essig.

Kvašenica -ce *f.* Sprengwisch, Speise, gebakkene Semmelschnitte, Brotschnitte in Eiern und Schmalz.

Kvašenje -a *n.* Naßmachen, Benetzung, Mazeration (chem.).

Kvaterno Quaterne.

Kvatri, kvatre *pl.* Quatember (theol.), Vierzeiten, Weihnachtsfasten; —ljon -a *m.* Quatrillion.

Kvečanje -a *n* das Wehschreien (des jungen Hasen); —ti -čam *v. imprf.* wieseln, wehschreien.

Kveka -e *f.* Wieselstimme; —č -ča *m.* Pfiffhase.

Kveker -ra *m.* der Quäker; —ov -a -o *adj.* des Quäkers; —ski -a -o *adj.* quäkerisch; kvekerska vjera Quäkerglaube.

Kveknuti -knem *v. perf.* winseln, (einmal, wie ein junger Hirsch.)

Kvestor -ra *m.* Quästor; —ura -re *f.* Quästur.

Kvič čalo -la *n.* Wieseler.

Kvjer -a *m.* Pergament; —an -rna -o *adj.* pergamenten; —ast -a -o *adj.* pergamentartig; —ar -ra *m.* Pergamentmacher.

Kvinoa -e *f.* Quinoapflanze; —tel -tla *m.* Quentlein.

Kvir -a *m.* Gesims; glavni kvir Hautgesims; kvir iznad drugoga sprata Brustgesimse; podnožni kvir Fußgesims; —an -rna -o, —ni -a -o *adj.* Gesims-; kvirni kamen Gesimsstein; —njak -a *m.* Simshobel.

Kvôc -a *m.* Glukk, Klapp; kvôc *interj.* glukk! —ajući -a -e *adj.* glukkend; —anje -a *n.* Glukksen der Henne; —ati -cam *v. imprf.* glukken, glukksend; —av -a -o *adj.* brütig, glukkend.

Digitized by Google

Kvočka -e *f.* die Glucke, Glukkhenne; bei dem Doppelrabisch die Hälfte, die der Gläubiger behält, die andere heißt pile (wörtlich also Henne und Küchlein; —ketina -e *augm. v.* kvočka.

Kvoga -e *f.* Kameel; —šar -a *m.* Kameelführer; —šica -ce *f.* Kameelkuh; —šnik -a *m.* Kameelführer.

Kvrča-nje -a *n.* das Knurren der Katze; —ti -čim *v. impf.* knurren.

Kvrga -e *f.* Knorr, Beule (am Knochen); Auswuchs (an Baum.); kvrga u bilju Pflanzenauswuchs; Knatke; kvrga na sjedilјki Sitzknorren; kvrga orievnice Darmbeinhöcker; kvrga oko srasloga kostoloma Callus, Knorpel; kvrga na čelu Stirnhügel; poteljaka kvrga Hinterhauptshöcker; kvrgi treba tvrd klin auf einen harten Klotz gehört ein harter Keil; —st -a -o *adj.* knorricht, knorrig, beulförmig, callös; —v -va -vo (—vi -a -o *adj. v.* kvrčnjav; —vost -ti *f.* Knorrigkeit.

Kvrčnjav -a -o *adj.* beulig, gebuckelt.

L.

La in der Redensart: ko što la nach Belieben.

Labati -bam *v. impf.* begierig schlucken, unmäßig verschwenden, verprassen.

Labda -o *f.* Ballon, Windball, der mit der Faust geschlagen, ein beliebtes Spiel war.

Labećati -ćem *v. impf.* wakkeln, wanken; labećati simo tamo hin und her wakkeln.

Labradovac -vca *m.* Labrador, Labradorstein (min.).

Labr-onnti -cnem *v. perf.* anbeißen; —čak -čka *m.* Imbiß (mehr scherzhaft).

Labrd-a -e *f.* Wulstlippe, Schlabbe, Labbe; —-a -e *m.* Schlabberer, Plauderer; —anje -a *n.* Geträtsche; —ijaš -a *m.* Maulbrescher.

Labrnja -e *f.* Schlabbe, Lefze, Lippe, Labbe; —k -a *m.* Gühner, Lippfisch, Müssel, Backenthier; smeđi labrnjak Gelbfisch; raćvasti labrnjak Gabelschwanz; —v -a -o *adj.* muffig, müffig.

Labrta -e *f. v.* labrda.

Labud -a *m.* Schwan; labud bieli Silberschwan; labud pjevač Singschwan; biel kano labud schwanenweiß; —ćac -a *m.* Schwänchen; —ica -e *f.* das Weibchen vom Schwan; —ić -a *m.* ein junger Schwan; —ov -a -o *adj.* des Schwans, Schwanen- (in Zus.); labudova pjesma Schwanengesang; labudov vrat Schwanenhals; labudov pahulj Schwanendune; labudovo pero Schwanenfeder.

Labura -e *f.* Vogelfalle, Vogelschlag, Becherhülle; labura od kola Wagenkasten; —st -a -o *adj.* kuppelförmig.

Laoman -a *m.* etwas verächtliche Benennung eines Deutschen und Italieners; —čad -i *f. coll.* mehrere junge laoman; —će -eta *n.* ein junger laoman; —ka -e *f.* etwas verächtliche Benennung einer Deutschen und Italienerin; —ski -a -o *adj.* dem laoman gehörig.

Laća-nje -a *n.* das Ergreifen; —ti -ćam *v. impf.* ergreifen; laćati se, -ćam se *v. r. impf.* übernehmen, ergreifen.

Laći *adv.* umsonst, vergebens.

Laćman -a *m.* der Lieutenant; —ov -a -o *adj.* des Lieutenants; —ovica -e *f.* die Lieutenantsfrau; —ski

Digitized by Google

-a -o *adj.* Lieutenants- (in Zusammens.).

Laćuh -a *m.* ein Weinreis mit Reben.

Lač -a *m.* der Hunger; —a -e *f. v.* hlača; —an -čna -o (—čni -a -o *adj.*) hungrig, schmächtig (sagt man meistens von Hunden); jako lačan heißhungrig; lačan biti Hunger fühlen, haben; on je lačan es hungert ihn; —anje -a *n.* das Hungern; —ašan -šna -o *adj.* ein wenig hungrig; —ati -čam *v. imprf.* hungern, Hunger leiden.

Lače -a *f. pl. v.* hlače.

Lačn ik -a *m.* der Hungerleidende; Leerdarm; —o *adv.* mit Hunger; —ost -i *f.* Hunger; velika lačnost Heißhunger.

Lad -a *m. v.* hlad.

Lada -e *f.* Venus, Liebesgöttin; Ehegemahlin.

Ladelj -a *m.*, z. B. ladelj mliečni Gummilackbaum.

Ladanje -a *n.* Land (außerhalb der Stadt), Dorf, Campagne.

Ladati -dam *v. imprf.* an manchen Orten ist es Sitte, daß bekränzte Mädchen am Georgitage von Hause zu Hause gehen und singen, welches singen man ladati nennt; —vica -e *f.* Mädchen, welches ladati thut.

Ladetina -e *f. v.* hladetina.

Ladi-ca -e *f.* Kiste, Lade, Kasten, Tabulett; —čar -a *m.* Tabulettkrämer.

Ladik -a *m.* Kadmium; —ov -a -o *adj.* Kadmium-; ladikov kislik Kadmiumoxid; ladikova sol Kadmiumsalz; ladikova žutina Kadmiumgelb.

Ladinka -e *f.* Venusmuschel; ladinka krugljasta Pfirsichblatt, Gabelzahn *(venus orbicularis).*

Ladka -e *f.* Kochtopf, Kessel oder Becken zum Kochen; Waschbecken; Warmbadezimmer.

Lado -e *m.* Amor; lado, lado le wird gewöhnlich bei Liebern gebraucht; —uj -a *m.* Mars, Kriegsgott; —nja -e *f.* Zirgelbaum.

Ladva -e *f.* Trogkahn, Canoe, Canot.

Ladžuver -a *m.* künstlicher Türkis (min.).

Ladj-a -e *f* Schiff, Flußfahrzeug, Flußschiff, Kiel; Schiff (b. Buchdrukker); Schiffchen (bot.); ladja pjeskarica Sandboot; ladja s jedri Segelfahrzeug; ladja kitarica Wallfischfahrer; ladja stražarica Wachschiff; ladja poštarica Postschiff, Paketboot; ladja živežnica Proviantschiff; ladja preklopnica gekentertes Schiff; ladja tovarna Lastschiff; ladja žitarica Fruchtschiff; ladja trgovačica Kauffahrer, Handelsschiff; ladja topovnica Kanonenschiff; ladja brzača Yacht; ladja drvarica Holzschiff; ladja gusarica Kaperschiff; ladja brzica Fliehboot; ladja uvjernica Parlamentärschiff; ladja crkve Kirchenschiff; graditelj ladja Schiffsbaumeister; ladja propušta vodu das Schiff schöpft Wasser; ladja se igra das Schiff spielt; ladja tone das Schiff sinkt, das Schiff geht unter; ladja je nasjela das Schiff stieß auf den Grund; ladjom per Schiff; ladju oplatiti ein Schiff füttern; —r -a *m.* Matrose, Schiffer, Schiffsmann, Schiffsknecht; Pfahlmuschel (min.); —arče -eta *n.* Schiffsjunge; —arev -a -o *adj.* des Schiffers; —arski -a -o *adj.* Schiffers-, Schiffs-; ladjarski urad Schiffsamt; —arstvo -a *n.* Schiffahrt.

Ladjast -a -o *adj.* nachenförmig, kielförmig, kahnförmig.

Ladjen-ak -a *m.* Schiffsbrükke; —i -a -o *adj.* zum Schiffe gehörig; —ica -e *f.* Schiffmühle; —ik -a *m.* Rheder.

Ladjic-a -e *f.* Schiffchen, Kahn, Barke, Boot, Gondel, Schiffboot, Chaluppe; Weberschiff, Schiffbein (anat.); Perlmutterschnekke; ladjica

Digitized by Google

tiskarska Folioschiff; ladjica od tamjana Weihrauchbüchse, Navikel; ladjica sribnjačom Hälterkahn; ladjica ribarka Fischerboot; —čar -a *m.* Gondelfahrer, Gondelier; —na -e *f. augm. v.* ladja.

Ladjurina -e *f. augm. v.* ladja.

*Laf -a *m.* Gespräch, Discurs; premetnimo se malko lafa wollen wir ein Bischen mit einander sprechen.

Laga=čak -čka -o *adj. dim. v.* lagan; —han -hna -o *adj. v.* lagan.

Lagala -â *n. pl.* das Lügenwerkzeug, Lügenmittel.

Lagan -a -o (=ni -a -o) *adj.* leicht, leise, langsam, sacht; lagano *adv.* langsam, leichterdings, gemach, gemächlich, adagio, antante (mus.); —ost -i *f.* Leichtigkeit, Langsamkeit, Sachtheit, Flüchtigkeit, Leichtfertigkeit, Unbeständigkeit, Wankelmuth.

Laga=nje -a *n.* das Lügen, Aufschneiderei, Geflunker; —rije -â *f. pl.* Lügengeträtsch, die Lügen; —šan -šna -o *adj.* leicht, bequem, gemächlich; —telj -a *m. v.* lažljivac; —ti -žem *v. imprf.* lügen, Wind machen; lagati na koga einen verläumden, beklatschen; neznam lagati ni mazati Schmeichelei und Heuchelei steht mir nicht zu; laže kano iz knjige er lügt, als wenn es gedrukkt wäre; laže i kad se Bogu moli es geht nie ein wahres Wort aus seinem Munde; laže, da se sve magli er lügt, daß sich die Balken biegen; lagati posred ustah, lagati glavom, lagati u glavu unverschämt, dreist lügen, ins Gesicht einem lügen.

Lagav -gva *m.* Faß, Eichfaß; veliki lagav Lagerfaß.

Lagod=a -e *f.* Schwäche, Unpäßlichkeit, Gemächlichkeit, Temperament; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* schmiegsam (v. Menschen), behaglich, gemächlich, commode, bequem, schwach, kränklich, unpäßlich; —iti -dim *v. imprf.* kränkeln, sänfteln, unpäßlich sein; —ni -a -o *adj.* Temperaments= (in Zus.); —nost -ti *f.* Gemächlichkeit, Geschmeidigkeit, Behaglichkeit, Bequemlichkeit, Suavität; Unpäßlichkeit, Kränklichkeit.

Lagva=r -ra *m.* Faßbinder; —rija -e *f.* Faßbinderei; —rina -e *f.* Faßgeld; —rnica -e *f.* Faßbinderwerkstätte; —stvo -a *n.* Faßbinderei; —st -a -o *adj.* faßförmig.

Lagni=ca -e *f.* Fäßchen; —ć -a *m.* Lägel, Fäßchen; lagvić vinski Weinlägel; —ćak -ćka *m.* Fäßchen.

Lagvomjer -a *m.* Faßmaß.

*Lagum -a *m.* die Miene, Art Keller, Kellerhöhle, Bergkeller, Cunicolo (arch.) lagum podmetnuti ili podkopati eine Miene anlegen; —ar -a *m.* Sprenggräber; —djiga -e *m.* Minirer.

Lagu=n -a -o *adj. v.* lagan; —šan -šna -o *adj. dim. v.* lagun.

Laha=nje -a *n.* schnelles, plötzliches Weggehen (Ausgehen); —k -hka -o (—hki -a -o) *adj.* leicht (zu tragen); leicht (zu thun); lahak kano pero vogelleicht; lahak je izpod kape in seinem Kopfe ist es Nacht; lahki haljetak Surtout; lahko hodati einen leichten Tritt haben; lahka rana leichte Verwundung; lahko ćemo s tim dem ist leicht abgeholfen; lahku noć gute Nacht! lahku noć želiti angenehme Nacht wünschen; —ti -ham *v. imprf.* schnell, plötzlich weggehen.

Lahko=ća -e *f.* Fertigkeit, Leichtigkeit; —mišljen -a -o *adj.* leichtfertig, unbesonnen; lahkomišljeno pristadoh na to unbesonnener Weise willigte ich darein; —nog -a -o *adj.* hasenfüßig, leichtfüßig; —uman -mna -o *adj.* leichtsinnig,

Digitized by Google

frivol; —umnost -i *f.* Leichtsinn, Frivolität.

Lahotan -tna -o *adj. v.* lagodan; —r -a *m.* Morgenwehen; —riti -ri *v. impf.* es weht der Morgenwind, der Wind ist lau.

Lajalac lajaoca *m.* Beller, Blaffer; Schreihals, Rabulist, Widersprecher; —lica -ce *f.* Bellerin; Rabulistin, Widersprecherin; —lo -a *n. v.* lajalac; —nje -a *n.* Gebell, Gekläffe; schimpflich für Reden; ostaviti se lajanja vom Gekläffe abstehen; nasititi se lajanja genug bellen; —ti -jem *v. impf.* bellen, blaffen, beifern (v. Hunden), kläffen, kelzen (fig.), Maul machen; lajati za kim jemd. lästern, plauschen, klatschen; lajati do volje sich satt anklatschen; lajati na koga jemd. anbellen; ne laj! plausch nicht! halt's Maul! —v -a -o *adj.* der eine böse Zunge hat, böszüngig, lästerlich; lajav biti ein loses Maul haben; —vac -vca *m.* ein Mensch, der eine böse Zunge hat, Schandmaul, Plauderer, Kreiser, Lästermaul, Klatscher, Kläffer, Blaffer, Beller; —vica -e *f.* Frauenzimmer, das eine böse Zunge hat; Schandmaul, Plauderin, Plauscherin, Klappermaul, Kläfferin, Dreschmaul.

Lajdica -e *f.* Weberschifflein.

Lajk -a *m.* Laienbruder, Frater; —o -a *m.* Plauscher, Plauderer.

Lajnica -ce *f.* Abtrittsstiege; —o -a *n.* Koth, Mist.

Lajtnant -a *m.* Lieutnant; —ica -ce *f.* Lieutenantsfrau.

Lak -a *m.* Gummilack, Lakk (Harz); lak od broća Krapplakk.

Lak -a -o (—i -a -o) *adj.* leicht (zu tragen), leicht (zu thun), sacht, geringhaltig, leichtfüßig, gewichtlos, geläufig, gemächlich; geschäftsfertig, flink, aisante (leicht); lak kao pero federleicht, windleicht; lak novac loses Geld, geringhaltige Münze; to je lak posao das ist leicht gemacht; lak je izpod kape er ist ein flacher Kopf; laka mu zemljica sanft ruhe seine Asche! laku noć schlafen Sie wohl! laka smrt ein sanfter Tod; laka ruka geläufige Hand; laki top Feldstück; laka haljina ein lüftiges Kleid; laka pamet leichtes Gedächtniß.

Laka -e *f.* ein nicht gar tiefes Thal; hajdučka laka ein Thal, wo sich Räuber aufhalten.

Lakac -kca *m.* Leichtfuß; —t -kta. *m.* Ellbogen, Elle, Ellenbogen; lakat dugačak ellenlang; na lakat ellenweise; nach dem Ellenmaße; od tri lakta dreiellig; od pol lakta halbellig; s lakta široko ellenbreit; s lakta dugačko ellenlang; laktom svojim svakoga mieriš du beurtheilst Jedermann nach deiner selbst; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* Ellen-; lakatna roba Schnittwaare; lakatna priečnica Sehnenschnur; lakatna trgovina Ellenhandel, Schnitthandel; lakatna kost Ellbogenbein; —tnica -e *f.* Hinterarmpfeife; —tnik -a *m.* Ausschnitter, Ausschnitthändler.

Laki ć -a *m. v.* lakac; —rnik -a *m.* Lackirer, Anstreicher.

Lakmus -a *m.* Lakmus, Lakkpflanze; —ovac -vca *m.* Lakkpapier.

Lako *adv.* leicht, leichtlich, leichterdings; lako pamti er hat ein leichtes Gedächtniß; lako ćemo s njim wir wollen mit ihm gleich fertig werden; lako je vam govoriti sie haben gut reden; —ća -e *f.* Leichtigkeit, Flinkheit, Geläufigkeit; —činiti -im *v. impf.* leicht, deutlich, klar machen, bahnthun.

Lakom -a -o (—mi -a -o) *adj.* lüstern, gierig, habgierig, habsüchtig, geizig, von Geiz besessen, erpicht; beinahe; lakom biti geizen; za čim lakom biti nach etwas geizig sein; biti ćesa lakom nach

Digitized by Google

etwas geizen; lakom na jelo naschhaftig, eßsüchtig, gefräßig; lakom da me nestigoše beinahe hätten sie mich erwischt; —ac -mca *m.* habsüchtiger, gieriger Mensch, Geizhals, Lungerer; Art Rinne in der Walkmühle; —an -mna -o *adj. v.* lakom; lakoman biti dem Geize ergeben sein; —čina -e *m. augm. v.* lakomac; —ica -ce *f.* die Habsüchtige; die Rinne, Trichter, Gießloch, Füllhals; die Spitze des Pflugeisens; —ičica -ce *f. dim. v.* lakomica; —ičina -ne *f. augm. v.* lakomica; —mišljen -a -o *adj.* leichtsinnig; —mišljenost -i *f.* Leichtsinn; —iti se -mim se *v. r. imprf.* habsüchtig sein; lakomiti se na jelo naschen (fig.); lakomiti se na što wornach lüstern; —ljenje -a *n.* das Habsüchtig sein, Habsucht; —most -i *f.* Habgier, Geiz, Habsucht; lakomost na jelo Naschhaftigkeit; lakomost na novce Geldgeiz; lakomost na blago Habgier; —nica -ce *f. v.* lakomica; —nica -ce *m.* der Säufer; —nost -i *f.* Filzigkeit. Völlerei, Lüsternheit; lakomnost za blagom Geldgier; —stvo -a *n.* Habsucht.

Lakoni čki -a -o *adj.* lakonisch, kurz gefaßt; —zam -zma *m.* Lakonismus.

Lako-nog -a -o *adj.* schnellfüßig, leichtfüßig; on je lakonog er hat leichte Füße; —rina -ne *f.* Vorhaut; das Präputium; —rinica -ce *f. dim. v.* lakorina; —rodilja -e *f.* die leicht gebärt; —ruk -a -o (—ki -a -o) *adj.*, biti lakoruk eine leichte Hand haben.

Lako-st -i *f.* Leichtigkeit, Bequemlichkeit; —ta -e *f.* Leichtigkeit, Gemächlichkeit; Kielschwein; —tan -tna -o *adj.* bequem, gemächlich.

Lako-uman -mna -o (—ni -a -o) *adj.* leichtsinnig, sehr leicht; -umlje -a *n.* Leichtsinn; —umnjca -ce *f.* eine leichtsinnige, Naschel, eine leichte Person; —umnjak -a *m.* ein Leichtsinniger; —vjeran -rna -o (—ni -a -o) *adj.* leichtgläubig, glaubenswillig, schnellgläubig; —vjerje -a *n.* Leichtglaube; —vjernost -i *f.* Leichtgläubigkeit, Glaubenswilligkeit.

Lakov-ac -vca *m.* Gummilakkschildlaus, Lakkirlaus; —ati -kujem *v. imprf.* lakkiren.

Lakrdija -e *f.* Schwank, Posse, Bouffonnerie, Spaß, Schabernak, Fratze, Faxen; die Tändelei; —jaš -a *m.* Schnakker, Schwankmacher, Spaßvogel, ein näkkischer Mensch, Pikkelhäring (fig.); Possenmacher, Possenreißer; Mornell, Mornelle; Bajazzo, Faxenmacher, Hanswurst; Bouffonier; lakrdijaš dvorski Hofnarr; —jašica -ce *f.* Possenreißerin; —jašiti -šim *v. imprf.* Spaß machen, Possen reißen; —jaški -a -o *adj.* hanswurstmäßig; —sanje -a *n.* das Spaßmachen; —sati -šem *v. imprf.* Spaß machen.

Lakš ati -šam *v. imprf.* leichter machen, erleichtern; —ina -e *f.* Leichtigkeit.

Lakt-ac -a *m.* Ellknorren (anat.); —imice *adv.* ellenweise; —ovina -ne *f.* Schnittwaare, Ellenwaare; —ovinar -a *m.* Schnittwaarenhändler.

*Lal *adj. indecl.* rosenfarben; lal papuče rosenfarbene Pantoffeln; —a -e *f.* Tulpe; —ati -am *v. imprf.* zu reden anfangen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* Tulpen-; lalen listak Tulpenblatt; —enac -nca *m.* Tulpenstein; —ište -a *n.* Tulpenbeet.

Lalo čan -čna -o *adj.* zur Kinnlade gehörig; laločni zubi Backenzähne; —čka -ke *f.* Kehlleiste; —oka -e *f.* Kieferbein, Kinn, Kinnlade,

Digitized by Google

Kinnbacke; Labbe, Gosche; Gollatine (arch.).

Lama -e *f.*, na pušci Ring am Gewehre; Lama, Hirschkameel, Kameelziege, Schafkameel.

Lama-nje -a *n.* Brechung; lamanje leda Eisgang; —ti -mam *v. imprf.* brechen; lamati ruke die Hände über dem Kopfe zusammenschlagen.

Lam-bik -a *m.* Destillirblase, Destillirkolben; —bura -e *f.* Milchasch; —ica -ce *f.* Alpakkaschaf; —pa -e *f. v.* svjetiljka; prinožna lampa Fußlampe; —paš -a *m.* Laterne.

Lan -a *m.* Lein, Flachs; lan čistilac Purgirlein; redilnica lana Flachsbereitungsanstalt; predilnica lana Flachsgarnspinnerei; lan trti Flachs brechen; uredjen lan Hechelflachs; siv kao lan leingrau; lan matere božje Frauenflachs; puckav lan Klanglein; lan se suši der Flachs liegt auf der Breite; rediti lan den Flachs zubereiten; pušnica lana Flachsdarre; močenje, kiselonje lana Flachsröste; skladište lana Flachsspeicher; rukovjet l na Flachsbüschel; ručica lana Flachsrieste.

Lanac -nca *m.* Kette, Hufe, Joch; lanac zlatni Halskette, Halsband; lanac zavorni Hemmkette; lanac od vratâ Thorkette; lanac upornjak Rungekette; lanac od sisaljke Pumpenkette; lanac od vila Göppelkette; pasji lanac Hundekette; lanac brežuljaka Hügelreihe; galvanijev lanac galvanische Kette; lanac od zajimača Einerkette; lanac od žice Drahtkette; poprsni lanac Brustkreba; lancem okovati verketten; —d -i *f.* die Rehkälber; —k -nka *m.* Leinkraut, Leinbotter, Flachsbotter, Carmelina; —r -a *m.* Flachsbauer, Flachshändler; —rstvo -a *n.* Flachsbau.

Lanc-a -e *f.* Segelstange, Rah, Segelstange mit dem Segel; —ina -ne *f. v.* lanca; —upa -e *f.* Strunze.

Lanč-ac -*r. m.* Kettchen; —anik -a *m.* Kettenbrücke; —ar -a *m.* Kettenschmied, Kettler; —enica -a *f. pl.* Kesselketten; —enjak -a *m.* Kettenbrücke; —ić -a *m.* Kettchen; eine Art Pflanze; lančić za ključe Schlüsselkette.

Land-a -e *f.* Mundbissen; Keil, Brotschieber, Flanken, Murren; —anje -a *n.* das Schlendern, Klatschen; Vertheilen; —arenje -a *n.* das Klatschen; —ariti -rim *v. imprf.*, landariti jezikom plaudern; papageien; —ati -dam *v. imprf.* schlendern, klatschen, vertheilen; landati po zemlji das Land durchschweifen; —av -a -o *adj.* klatschhaft; —grof -a *m.* Landgraf; —grofica -e *f.* Landgräfin; —ica -e *f. dim. v.* landa; —ište -a *m. v.* plandište; —ra -e *f.* Fetthaut, Unterhautzellengewebe; *adiposa membrana* (zool.); Schlampe; ein liederliches Weib; —rati -ram *v. imprf.* durchschlendern, umherschlendern; —rav -a -o *adj.* plauderhaftig, schlampig.

Lane -eta *n.* Rehkalb, Wildkalb, Schmalthier, Thierkalb; lane *adv.* im vorigen Jahre; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* flächsen, Flachs-, Lein- (in Zus.), leinen; kosa lanene masti Flachshaare; lanena trgovina Flachshandel; lanena stabljika Flachsstengel; lanena komina Leinkuchen; lanene kučine Flachswerg; laneno prodivo Lein, Flachs; lanena predja Flachsgarn; lanena povjesma Hechelflachs; lanena pokost Leinölfirniß; laneno sjeme Leinsamen; lanena pljeva Leinspreu; laneno ulje Leinöl; —nina -e *f.* leinenes Zeug; —tac -tca *m.* Art Speise, mit welcher junge Hunde und andere heimische Vierfüßler gefüttert werden.

Digitized by Google

Lani *v.* lane; —ca -e *f.* Thierkalb; —šte -a *n.* Leinacker, Acker, auf dem einst Flachs gebaut wer, Flachsfeld, Flachsacker; —ta -e *f.* Wange, Kinnlade, Kinnbacke.

Lano glav -a -o *adj.* flachsköpfig; **glavac -vca** *m.* Flachskopf.

Lanina -e *f. v.* **lanca**; **prednja lantina** Fokkraa.

Lanu će -a *n.* das Nachlassen (vom Schmerz); —ti -nem *v. perf.* einmal bellen; leichter werden; **lanulo mi je mučko** ich empfinde eine kleine Linderung; es ist mir ein wenig leichter geworden; der Schmerz hat ein Bischen nachgelassen.

Lanj -i *f.* Hirschkuh; —ac -njca *m.* Dammhirsch; —ad -i *f.* Damm-wild; —ski -a -o *adj.* letztjährig, vorjährig; **lanjska godina** Vorjahr; **lanjska letina** Vorjahrt.

Lap -a *m.* Parzelle, Partikel; weicher Boden, wässeriger Boden; Moorboden; Quellgrund, Bodengrund; Kelchblatt (bot.); —a -e *f.* Höhlung der Hand oder des Fußes; **lapa medvedja** Bärentatze; —ac -pca *m.* Parzelle, Partikel; —ac-ti -čem *v. imprf.*, **lapacati jezikom** züngeln; —acke -a *pl. f.* bei Wassermühlen jene Bretter, die ins Wasser platzen; —t -a *m.* Zuschneidebrett, Wetterprett; Lappen; **lapat suknja** Tuchlappen; **lapat zemlje** Strich eines Landes; Grundparzelle; —atci -taka *m. pl.* Kuttelflecke; —ati -am *v. imprf.* leise auftreten; —atke -taka *pl. f.* der (Thier-) Magen, der zweite Magen; Eingeweide; —atkar -a *m.* Kuttler; —avica -e *f.* Regen und Schnee durcheinander; Schneeregen; Grippe, Katarrh, Katarrhus.

Lapćati -ćem *v. imprf. v.* **laptati.**

Lapica -e *f.* Kelchblatt; —muha -e *f.* das Klatschmaul; **lapimuha** sagt man auch vom Hunde, wenn er die Fliegen schnappt; —ti -pim *v. perf.* wegschnappen; —ti -pim *v. imprf.* verdunsten.

Lapljenje -a *n.* das Verdunsten; —nuti -nem *v. perf.* einmal schnappen.

Lapor -a *m.* Mergel, Agrilokalzit; **vapneni lapor** Kalkmergel; **lapor ilovac** Lehmmergel; **kredasti lapor** Kreidemergel; **sadroviti lapor** Gypsmergel; **okorjeli lapor** Alwarstein; —rača -e *f.* Mergelbober; —rina -e *f.* Flötzgebirge; —ška -e *f.* Schuhnadel.

Lapr danje -a *n.* das Klatschen, unnützes Ding reden; —dati -dam *v. imprf.* klatschen, tratschen, unnütze Dinge reden; —ida -e *f.* (lamprida) Seeneunauge.

Lap-ša -e *m.* Fadennudel, Klatschmaul; —tanje -a *n.* das Schlampampen des Hundes, der etwas Flüssiges ißt; Schnauben, Keuchen; —tati -lapćem *v. imprf.* schlampen, schnauben, keuchen; **kućak lapće** der Hund schlampampt; —ušnik -a *m. v.* lopuh.

Lard -da *m.* Speck; **lardom nakapiti** mit Speck begießen; —dati -dam *v. imprf.* mit Speck zubereiten.

Larma -e *f.* Lärm, Trompetenklang, Signal, das Feldzeichen mit der Trompete; —djija -e *m.* Lärmmacher, Schreier, Polterer; —nje -a *n.* Lärmen, Poltern; —š -a *m. v.* **larmadjija**; —šica -e *f.* Poltererin, Schreierin; —ti -mam *v. imprf* lärmen, das Signal geben, schreien, poltern.

Las -a *m. v.* **vlas**; —a -e *f.* Wiesel; Säbel (scherzhaft); —an -ana -o (—sni -a -o) *adj.* leicht, kommode, darauf aussehend, geeignet; —ast -a -o *adj.* wieselartig, wieselfarbig; **lasasta koza** wieselfarbige Ziege.

Lasica -e *f.* Speicherwiesel, Wiesel; Murene, ein Seefisch; **biela lasica** Schneewiesel; —žić -a *m.* das

Digitized by Google

junge Wiesel; —čica -e *f. dim. v.* lasica; —čji -a -e *adj.* Wiesel-; —njka -e *f.* St. Lezin-Birne.

Laska -e *f.* Reizung zu etwas; Schmeichelei, Geschmeichel, Caresse, Galanterie; Alse, ein kleiner Fisch; Alose, Gangfisch, Seelauben; -lac -aoca *m.* Schmeichler, Speichelleker; —lica -e *f.* Schmeichlerin; —nice -ā *pl. f.* kleine Schmeicheleien; —nje -a *n.* Schmeichelei, das Schmeicheln, Geschmeichel; Flatterie; bez laskanja ungeschmeichelt; —telj -a *m.* Schmeichler; —teljan -ljna -o *adj.* schmeichlerisch; —teljno *adv.* schmeichelhaft; —teljstvo -a *n.* Schmeichelei; —ti -kam *v. imprf.* schmeicheln, speichellekken, sänfteln, sänften, caressiren; laskati komu jemandem Weihrauch streuen; to mi jako laska das ist mir sehr schmeichelhaft; —v -a -o *adj.* schmeichelhaft, schmeichlerisch, sanft, caressant; laskav pogled Schmeichelblikk; —vica -e *m.* Schmeichler, Curmacher; —vost -i *f.* Schmeichelei, schmeichelhaftes Wesen, Sänfte.

Lasn-iti -nim *v. imprf.* leichter machen, erleichtern; —o *adv.* leichterdings, leicht, leichtlich; lasno je u ritu svirati im Rohre ist gut Pfeifen schneiden (sprichw.); lasno tebi du hast gut leben; to je lasno das ist eine leichte Sache; —cjepak -pka -o *adj.* eutom (min.); —ća -e *f.* Leichtigkeit (einer Arbeit); —ćudan -dna -o *adj.* leutselig, gefällig, freundlich; —ćudnost -i *f.* Leutseligkeit, Freundlichkeit; —rodilja -e *f.* ein Weib, welches leicht gebärt; —st -i *f.* Bequemlichkeit, das Angenehme des Lebens; učini mi tu ljubav po tvojoj lasnosti thue mir diese Gefälligkeit nach deiner Bequemlichkeit; —valište -a *n.* Faulenzerort; —vati -nujem *v. imprf.* faulenzen, müssig, unthätig sein, mit gekreuzten Armen dastehen; —vjerac -rca *m.* Leichtgläuber; —vjerje -a *n.* Leichtgläubigkeit, Leichtgläuberei.

Last -i *f.* Leichtigkeit, Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, Wohlbehagen; plivati u lasti gemächlich leben, nichts thun.

Lasta -e *f.* Schwalbe, Schwalbentaube; Aletta (mec.); lasta dominska Gesangschwalbe; lasta dimnjačica, selska Rauchschwalbe; lasta kućna, domaća Hausschwalbe; lasta bregunica Uferschwalbe; lasta stenjara, pištara Mauerschwalbe; lasta noćna, kozara Nachtschwalbe; jedna lasta nečini proljeća eine Schwalbe macht keinen Sommer (sprichw.).

Lasta-n -stna -o *adj.* gemächlich, behaglich, kommode, bequem, leicht; lastan biti Muße haben, Weile haben, müßig sein; nikada nije lastan er hat nicht eine Stunde frei, er ist nicht einen Augenblikk müssig; —ar -ra *m.* das junge Reblaub, Weinlaub; —arnik -a *m.* Lauber; —ast -a -o *adj.* schwalbenblau; —ati -am *v. imprf.* sich belauben (von Weinbergen).

Lastavac -vca *m.* Schwalbenschwanz *(Papilio machaon)*; —ica -e *f.* Schwalbe, Stadtschwalbe; pitoma lastavica Laubenschwalbe; kućna lastavica Hausschwalbe; morska lastavica Hochflieger, fliegender Fisch; Armloch (b. d. Mühle); Mühlradfelche; Aletta (mec.); —ičica -e *f. dim.* v. lastavica; —ičić -a *m.* die junge Schwalbe; —ičjak -a *m.* Schwalbenmist; —ičji -a -e *adj.* Schwalben (in Zus.); lastavičje gnjezdo Schwalbennest; —ičnjak -a *m.* Schwalbenschwanzbohrer, Locher; Schwalbenkraut; Schwarzwurzel (bot.).

Lastin -a -o *adj.* Schwalben- (in Zus.); lastin rep Schwalbenschwanz; lastino gnjezdo Schwalbennest; —salo -a *m.* Schön-

Digitized by Google

thuer, Speichelleker; —sanje -a *n.* Schönthuerei, Speichelleckerei; —sati -šem *v. impf.* schmeicheln, speichelleckeu; —vac -vca *m.* Schmeichler, Schönthuer.

Lastovlik -a -o *adj.* schwalbenartig; —vac -vca *m.* Müssiggeher; —vanje -a *n.* Müssiggehen, faulenzen; —vati -stujem *v. impf.* sich abmüssigen, müssig sein, Ruhe pflegen, faulenzen; —vica -e *f.* Schwalbe; Art Seefisch, Schwalbenfisch; die zusammengestellten Dachbalken, auf denen das Dachforst ruht; —vičji -a -e *adj.* Schwalben-; —vičica -e *f. dim.* v. lastovica; —vičnjak -a *m. v.* lastavičnjak.

Lastva -e *f.* Wade; —ica -ce *f.* Platterbse.

Laščeći -a -e *part.* glänzend, polirend; Polir- (in Zus.); laščeće crvenilo Polireoth; laščeće zemlja Polirerde; laščeći zub Polirzahn; laščeći pljak Polirfeile; —enje -a *n.* das Poliren, Glänzen; —ica -ce *f.* Polireisen; —ilac -ioca *m.* Polirer, Blankmacher; —ilica -ce *f.* Gerbestahl, Glanzbürste; —ilnica -ce *f.* Glanzwerkstätte; —ilo -a *n.* Glanzmaschine, Glänze, Glanzhammer, Polirhammer, Satinirmaschine Polirstokk, Polirglas, Brunireisen, Brunirstahl, Glanzmittel; Schönthuer, Schmeichler; —ina -ne *f.* Politur, Blankheit, Glanz; —injak -a *m.* Polirhammer; —iti -tim *v. impf.* glänzen, politiren, poliren, brunniren, satiniren, blänken; —iti se -štim se *v. r. impf.* glänzen, schimmern, gleißen; —ivo -a *n.* Glanzwichse.

Last -a *m.* Aehre, Maisähre; —ak -tka *m.* Materie, Zeug, Stoff, Gewebe, Doppelgewebe; latak za prsluk Westenzeug; latak za klobuk Hutzeug; latak za hlače Hosenzeug, Hosenstoff; latak tvorunički Fabriksstoff; domaći latak Hauszeug, Landzeug; latak zlatan Goldstoff.

Latica -ce *f.*, cvietna Blüthenblatt, Blumenblett, Kronblatt; latica na kosulji Armzwikkel; latica na čarapi Strumpfklappe, Strumpfkeil.

Latin -a *m.* Lateiner, Italiener; —ac -nca *m. v.* latin; —ica -ce *f.* Lateinschrift; latinica stojna Antiquaschrift; —ičariti -rim *v. impf.* latinisiren; —in -a *m. v.* latin; —ka -ke *f.* Lateinerin, Italienerin; latinka kruška römische Schmalzbirn (bot.); —kinja -e *f.* Lateinerin, Italienerin; —ski -a -o *adj.* latein, lateinisch; —stvo -a *n.* Latinismus; —ština -ne *f.* Latein, Latinismus; čabarska latinština Küchenlatein.

Latiti -tim *v. perf.* schnell ergreifen; latiti se -tim se *v. r. perf.* sich daranmachen, ergreifen; latiti se čega sich an etwas machen, sich über etwas machen, an etwas gehen, Hand an etwas legen, ein Werk in die Arbeit nehmen, ein Mittel ergreifen; latiti se posla zum Werke greifen, Hand an das Werk legen, die Hand ins Werk legen, eine Arbeit anfangen, an die Arbeit gehen, eine Arbeit unternehmen, zum Werke schreiten, eine Arbeit vornehmen; latiti se pera die Feder ergreifen; latiti se svojski čega sich einer Sache mit Ernst annehmen; latiti se posledinjega sredstva das Aeußerste ergreifen; lati se! greif zu;

Latkar -a *m.* Stoffweber, Zeugmacher.

Latov -a *m.* Zollbereiter, Ueberreiter, Aufseher bei der Mauth und bei der Ueberfuhr; —ljev -a -o *adj.* des Ueberreiters; —ljevica -ce *f.* Ueberreitersfrau; —ski -a -o *adj.* Ueberreiter- (in Zus.)

Latvica -ce *f.* Milchasch.

Digitized by Google

Laurani -á *m. pl.* lauvinsaure Salze; —rin -a *m.* Laurin; —ža -e *f. v.* lapavica.

Lav -a *m.* Löwe; lav krilati Greif (zool.); —a -e *f.* Lava; Bank; Camino (arch.); —ac -vca *m.* kleiner Löwe; —an -a *m.* Labanum, Labanumstrauch (bot.); —ar -a *m.* Löwenzwinger, Löwerjäger; —ast -a -o *adj.* fahlgelb, fahl; —čac -a *m. v.* lavić; —če -eta *n.* Löwenhund; —čić -a *m. v.* lavić; —enac -nca *m.* Lasurstein (min.); —eż -a *m.* Gebelle, Gebelfer; lavež pasa Hundegebell; stoji lavež pasâ die Hunde bellen; —ica -ce *f.* Löwenmutter; Löwin; —ić -a *m.* junger Löwe; —ina -ne *f.* Frauenmantel, Sinau, Sindau (bot.); —ji -a -e *adj.* Löwen-; —ka -ke *f.* Bube, Bubike, Kaufladen; —kanje -a *n.* Belfern, Bellen; —kar -ra *m.* Bubenbesitzer; —karica -ce *f.* Buobenbesitzerin; —kati lavêem *v. imprf.* belfern, bäffen, bellen; auch von Menschen, schwatzen, belfern.

Lavo renje -a *n.* das sanfte Wehen des Windes; — riti -rim *v. imprf.* der Wind weht leise; —ris -a *m.* Leopard; —v -a -o *adj.* des Löwen, Löwen-; lavove ralje Löwenmaul; lavova šapa Löwenfuß, Löwentatze; —vina -ne *f.* Löwenfleisch; Löwenhaut.

Lavranje -a *n.* Getratsche, Geschwätz; —ati -ram *v. impf.* schwatzen, tratschen, plaudern; —nja -e *m.* Schudel, Brauseskopf.

Lavski -a -e *adj.* löwenhaft, löwenartig, löwengleich, Löwen- (in Zus.); lavska griva Löwenmähne; lavsko srce Löwenherz; lavska jama Löwengrube.

Laz -a *m.* kleines Feld zwischen Gesteine, Bergfläche, Waldhatz, Lichtung im Walde, Blöße, Blänke; eine Menge über einander gefallter Bäume; Weg, Uebersteig.

Lazarčeva subota Lazarustag (der Samstag vor dem Palmsonntage); —et -a *m.* Quarantäne; —ice -á *f. pl.* Mädchen, die am Lazarustage von Hause zu Hause gehend vom Lazarus singen; —kinja -e *f.* Art Pflanze.

Lazila -á *n. pl.* Baugerüste; —lo -la *n.* Auflauf, Fahrbrücke, Laufbrücke (arch.); Steigleiter, Laufgerüste; —mice *adv.* kriechend, langsam schleichend; —na -ne *f.* jene Stelle, wo man beim Ackern den Pflug hebt und der Boden ganz bleibt; der zum ersten Male geackerte Boden; eine Menge übereinander gefallter Bäume.

Laznica -ce *f.* Leiter, Stiege, Treppe, Stufen einer Treppe; —ičar -ra *m.* Treppenmacher; —ik -ka *m.* Vorläufer, Art Bedienter oder Schmarotzer; —ina -ne *f.* Muße-, Weilearbeit; —o -a *m.* Muße, Weile, Freistunde; nikad nema lazna er hat nicht eine Stunde frei; imati lazno Muße haben; —uti -nem *v. perf.* einmal lecken.

Lazovac -vca *m.* Lazulith, Lazurstein; —ati lazujem *v. impf.* lasiren.

Lazukati -am *v. impf.* kriechen, schleichen, spioniren; —čik -ka *m.* Schleicher, Kriecher, Spion.

Lazur -a *m.* Lazur, Azur; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* azurblau; —ast -a -o *adj.* lasurblau; —ina -ne *f.* Lasur (Farbe); —ovati -rujem *v. impf.* lasirrn.

Laž -i *f.* Lüge, Unwahrheit, Fiktion, Geflunker; laž od nevolje Nothlüge; laž gnjila augenscheinliche Lüge; laž priesna grobe Lüge; krupna laž treiste Lüge; laž špotna Scherzlüge; laž glavna, najveća Hauptlüge; to je laž das ist erlogen; to je sve gola laž All s ist grundfalsch; es sind lauter Lügen; utjerati koga u laž, lažju koga prikoriti Jemb.

Digitized by Google

Lügen strafen; laž komu svoditi Jemanden anlügen; otići u laž heirathen (so sagt man vom Manne, der ins Haus der Frau heirathet); laži raznositi Lügen ausbreiten; —a -e *m.* Lügner, Lügenmaul; laža lažu izbija der Lügner straft den Lügner; laža i paralaža Erzlügner, durchgetriebener Lügner; —ac -žca *m.* Lügner, Lügenmaul; —žak -žka *m.* März; —an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* lügenhaft, lügnerisch, grundfalsch, unwahr, wahnhaft, falsch: lažna nada trügerische Hoffnung; lažan pjenez schlechtes Geld; lažna mudrost Afterweisheit; lažno kazivanje falsche Angabe; —av -a -o *adj.* lügenhaft; —ben -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* lažan; —benost -ti *f. v.* laživost; —čina -e *m.* grober Lügner.

Laži-čica -ce *f.* Brusthöhle; —v -a -o *adj. v.* laživ; laživ; laži falsch, in Redensarten, wie z. B.: lažiotac -tca *m.* falscher Vater; lažiprorok -a *m.* falscher Prophet; laži brat -a *m.* falscher Bruder; laži-krst -a *m.* Antichrist; lažiglagolj -a *m.* falsches Zeitwort; laži-papa -e *m.* Afterpapst; lažikralj -a *m.* Afterkönig; laži-svjedok -a *m.* falscher Zeuge; lažisvjedočba -e *f.* falsches Zeugniß; lažitorba -e *m.* Lügner, Lügenträger; laži-učitelj -a *m.* Afterlehrer, falscher Lehrer.

Lažka -ke *f.* Posse, Geschwätz; —anje -a *n.* Tändeln; —ati -kam *v. imprf.* tändeln, Possen reißen; —av -a -o *adj.* tändelig; —o -a *m.* Wicht, Schlukker, nichtsnutziger Mensch.

Laživ -a -o *adj.* lügenhaft, lügnerisch, unwahr, scheinbar, erlogen; laživ novac Beischlag; lažive obsjene falsche Vorspiegelungen; laživ izvodak Trugschluß; laživi kralj Pseudokönig; laživi papa Pseudopapst; laživ knez Pseudofürst; laživo što reći etwas falsch angeben; —ac -ca *m.* Lügner; prikoriti koga za laživca jemanden einen Lügner schelten; —ački -a -o *adj.* dem Lügner gehörig; vrag je laživački kolovodja der Teufel ist der Vater der Lüge; —čac -a *m. dim. v.* laživac; —čić -a *m. dim. v.* laživac; —čina -e *m.* großer Lügner; —ica -e *f.* Lügnerin; —ost -ti *f.* Lügenhaftigkeit.

Lažno *adv.* falsch; —ćudan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* falsch, gleißnerisch; —ćudnost -ti *f.* Gleißnerei; —glasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* lügenhaft; lažnogiasno se proniello, prosulo es erging ein falscher Ruf; —st -ti *f.* Lügenhaftigkeit, Falschheit.

Lažo maza -e *m.* Scharlatan; —nja -e *m.* Aufschneider, Lügner.

Laživo -a *n.* Lügerei.

Lažun -a *n.* Lügner, Gleißner, Hypokrit.

Le wird in Liedern manchen Wörtern beigegeben; ist eine Verstärkung der Verneinung; nećeš ga le dobiti du bekommst ihn ja nicht.

Leander -e *f.* Oleander, Lorbeerrose.

Lebdeći -a -e *adj.* zärtlich pflegend, schwebend; u visini lebdeći hochschwebend; —ić -a *m.* zärtlicher Pfleger, Schweber; —iti -dim *v. imprf.* zärtlich pflegen, schweben, in der Schwebe sein; lebditi nad čim etwas überschweben; lebditi komu pred očima jem. vorschweben; lebditi oko koga jemanden zärtlich pflegen; lebditi oko čega etwas umflattern; lebditi u zraku in der Luft schwimmen, schweben; —jenje -a *n.* das Schweben, die Schwebe.

Lebetati lebećem *v. imprf.* wakkeln, wanken, taumeln; lebetati simo tamo hin und her wakkeln.

Digitized by Google

Lec-anje -a *'n.* Unpäßlichkeit, Unwohlsein; Schüchternheit, Schrekken; radostno lecanje Freudeschrekken; —ati se -cam se *v. imprf.* unpäßlich, unpaß sein; schüchtern sein, sich scheuen, fürchten; —ljiv -a -o *adj.* schüchtern, furchtsam, unachtsam, nachläßig.

Leć a -e *f.* Linse, Hülsenfrüchte, Linsengericht; Sommersprosse; leća staklena Glaslinse; leća vodena Wasserlinse; —iv -a -o *adj.* sommerflekkig, sommersprossig; —ak -ćka *m.* Linse, Erwe; Pfennigslinse, Gartenlinse; bokast lećak konvexe Linse; bokasto-jamast lećak konvex-konkave Linse; jamast lećak Hohllinse; —an -ćna -o *adj.* Linsen- (in Zus.); lećna jezgarica Linsenkern; —ast -a -o *adj.* linsenförmig; —e -a *n.* Linse, Sommerflekk, Sommersprosse.

Leći ležem *v. perf.* sich legen, sich niederlegen, sich lagern, sich hinlegen, sich hinlagern, zu Bette gehen; léći ležem *v. imprf.* brüten, bebrüten; leći pod breme unterliegen; leći (na dno) sich setzen; leći na što sich auf etwas legen; leći u travu sich in das Gras hinstrekken; leći u grob zu Grabe gehen, sterben; leći sa ženskom einen Koitus ausüben, begatten; razpra je mirnim putem legla der Streit wurde friedlich beigelegt; leže krv es fiel Blut; leći se ležem se *v. r. imprf.* brüten, hokken; pilići se legu die Hühner sind in der Brut.

Leći ca -e *f.* Sommersprosse, Sommerflekk; —šte -a *n.* Linsenakker, Linsenfeld.

Lećka -e *f.* Linse; Fußstrikk; bokata lećka konvexe Linse; jamasta lećka konkave Linse, Hohllinse; bokata jamasta lećka konvex-konkave Linse.

Lećnjak -a *m.* Linsenstahl; Kehle, Schlund, Speiseröhre.

Ločanik -a *m.* Spulrad, Winde, Kloben, Hebezeug.

Led -a *m.* Eis, Hagel, Schlossen, dolnji led Grundeis; šilan led Hageluß; led se kravi baš Eis geht auf; led pliva riekom der Fluß geht mit Eise; led kopni baš Eis geht auf; led se je raztopio baš Eis wurde zu Wasser; led drži kola baš Eis trägt Wägen; pustio ga je na tanak led er ließ ihn arlaufen; ide kao po ledu er geht wie auf Eiern (spr.); toplomjer leda Eiskalorimeter; —ac -dca *m.* Krystall, Vitriolkrystall; ledac osnovni Grundgestalt, Grundform; ledac zlatni Goldkrystall; ledac od mjedenke Grünspankrystall; ledac od bjelutka Quarzkrystall; ledac sadren Gypsblume; skupina, kup ledaca Krystallgruppe; od ledaca Krystallen-; kukanac ledaca Krystalldrüse; —ački -a -o *adj.* Krystall- (in Zus.); ledačka voda Krystallwasser; ledačka ostalina *aqua madre* (chim.); —ačnost -ti *f.* Krystallform; —an -dna -o *adj. v.* leden; —ana -ne *f.* Eiskeller, Eisgrube; —ar -a *m.* Eishändler, Eisfabrikant; —ara -e *f.* Eiscreme; Eisfabrik; —ast -a -o *adj.* krystallisirt, krystallartig; eisähnlich; —at -a -o (—ti -a -o), *adj.* krystallinisch, krystallförmig, krystallen; —atost -ti *f.* Krystallform.

Led-comjerstvo -a *n.* Krystallmeßung; —copis -a *m.* Krystallographie; —corodje -a *n.* Krystallbildung; —čanje -a *n.* Krystallisazion.

Leden -a -o (—ni -a -o) *adj.* eisig, eiskalt; bleich, entkräftet; kaltblütig; ledena santa Eisscholle; ledena svjetlost očiju Eisblik; ledeni mosur Eiszapfen; ledeni pogled (fig.) Eisblik; ledena kupelj Eisbad; ledeno medeno! (eisig süß) ruft der Scher-

Digitized by Google

betverkäufer; ledeno polje Eisfeld, Gletscher; ledeno more Eismeer; ledeno zelje Schwertel, Schwertlilie; —nac -nca *m.* Kandelzukker, Zukkerkand; —nica -ce *f.* Eiszapfen; Eisgrube, Eiskeller; eine mit Silber beschlagene Pistole in der Crnagora; zbijati ledenicu den Eiskeller füllen; —nici -nika *m. pl.* Schwertlilien; —nik -a *m.* ein sechsseitiger prismatischer Krystall; —niti -nim *v. imprf.* krystallisiren; gefrieren, zu Eis werden; —njača -e *f.* ein spanischer Thaler; —njak -ka *m* Eisschuh, Steigeisen; —šnici -kâ *m. pl.* Eisthiere.

Ledi -î *pl. m.* Rükken; —lnica -ce *f.* Soodpfanne; —lo la *n.* Eiserzeugungsapparat; Eismaschine; —na -ne *f.* ungeakkertes Land, unbebautes Feld, Anger, Feldanger; Brachschlag, Brachland, Lehde, Haideland, Grasanger, unbebautes Land, wilder Boden, Rain, steriles Land, Drischfeld; —nak -nka *m.* ein bracher Hügel; —nav -a -o *adj.* brach, unbebaut, ungeakkert; —njača -če *f.* Rainpflanze; —injak a *m.* Art Pflanze; —ste -a *n.* Frostpunkt, Gefrierpunkt, Eispunkt; Eisfeld, Eislager; —ti -a -o (—ti -a -o) *adj.* eisen, eisig; krystallinisch, krystallisirt; —ti -dim *v. imprf.* gefrieren, zu Eis machen; krystallisiren; glaciren; lediti se -dim se *v. r. prf.* Krystall werden; zu Eis werden, gefrieren; Krystall werden; sol se ledi das Salz soget; —tost -i *f.* Krystallform.

Led-ka -e *f.* Eisvogel; Fischer Martin; —nica -ce *f.* Eisgrube; —nik -a *m.* Eiskeller; —njaci -njaka *m. pl.* Eisgebirge; —njak -a *m.* Gletscher, Eisberg.

Ledo-lik -a -o *adj.* krystallartig; krystallförmig; —lom -a *m.* Eisbrecher, Eisbokk; —noža -e *m.* Kryophor; —pis -a *m.* Krystallographie; —puh -a *m.* Hagelableiter; —rez -a *m.* Eisbrecher; Eisbokk; —sjek -a *m.* Eishauer, Eisbrecher; —vac -vca *m.* Kryolith; Eisspath; Kandiszukker; —vište -a *n.* Eisfeld; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* eisförmig, eisartig; eisbedekkt; —vlje -a *n.* (coll.) formen (min.); Lenden; ledovlje kockasto Wurfelformen; ledovlje šiljsko Pyramidalformen; ledovlje pravoliko ortotype Forformen; —vnica -ce *f.* Art Krankheit.

Ledušt -a -o (—šti -a -o) *adj.* sehr kalt, eiskalt.

Ledv-en -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* leden; Lenden-; ledvena mišica Lendenmuskel; ledvena odvodnica Lendenarterie; ledvena mišica Psoas; ledveni živac Lendennerv; —enica -ce *f.* Eisgrube, Eiskeller; —enik -a *m.* (živac) Lendennerv, Eiskeller; —i â *f. pl.* Lenden-; —ice -â *f. pl.* Nebennieren; —inac -nca *m.* Nierenstein.

Ledj-a -â *n. pl.* Rükken (b. M.); Bukkel; Bergrükken (geogr.); za ledjima hinterrükks; —nica -ce *f.* Art Pflanze, welche Schafe tödtet; —ašca -â *pl. n. dim. v.* ledja; —en -a *m.* Wasserbekken, kupfernes Waschbekken; Humpen, Handbekken; —inac -nca *m.* Riesenmuschel; —enjak -njka *m.* Gießbekkenmuskel; —enje -a *n.* Krystallisation; Eisbildung; —obolja -e *f.* Rükkenschmerz, Omalgie; —onoša -e *m.* Schwanzratte (zool.); —opis -a *m.* Indossament; —oskršenje -a *n.* Lendenbruch.

Lega-lo -a *n.* Lager der Thiere; —n -gna *m.* Kropfeidechse (zool.); —nj -gnja *m.* Brillennase, Nachtschwalbe; —r -a *m.* Typhus; —t -a *m.* Bienenfresser.

Legbaba -e *f.* Gurrpeitsche; Steinbeißer (Fisch).

Digitized by Google

Legenda -e *f.* Legende, eine heilige Sage.

Legija -e *f.* Legie, Legion.

Leglo -a *n.* Gezücht, Brut, die Jungen, Same (zool.); Gebrüte, Gehekt; Höllenbrut; jedno leglo štenadi ein Wurf junger Hunde; leglo pasje Hundlager; böse Brut; leglo zmajevo Drachenbrut; leglo tatsko Diebsbrut; leglo truće Drohnenbrut.

Leg nuti -nem *v. perf.* sich niederlegen; —njak -a *m.* Brutbeutel.

Legnjak -tka *m.* die Jungen, junge Brut.

Leh *adv.* bloß, nur; —a -e *f. v.* lieha.

Leinjati -njam *v. imprf.* mit Verdruß warten.

Lekuta -e *f.* Seeblume, Nilblume, Teichrose.

Lela -e *f. v.* leha Beet; korunova lela Knetoffelbeet; —čac* -a *m.* junger Storch; —čić* -a *m. v.* lelčac.

Lele! ; B lele meni! wehe mir! —janje -a *n.* das Wogen; —jati se -jam se *v. r. imperf.* wogen; leleja se žito das Getreide wogt; —k -a *m.* Wehklage, Wehruf, Wehgeheul, Jammer, Wehausruf, Gejammer, Klage, Geſtöhne, Lamento, Lamentazion; Storch; —kanje -a *n.* Gejammer, das Lamentiren, Wehklagen; —kati —lelečem *v. imrpf.* lamentiren, wehklagen, heulen; —knuti -nem *v. perf.* einen Wehruf ausſtoßen.

***Lelić** -a *m.* junger Storch; —janje -a *n.* Wogen, Geſchwanke, das Schwanken, Halmengewalle; —jati se -jam se *v. r. imprf.* wogen (von der Saaten); ſchwanken; —ti se -lim se *v. r. imprf.* ſich häuten; zmija se leli die Schlange häutet ſich.

Lelula-anje -a *n.* Stammeln, Schwanken; —ti -jam *v. imprf.* ſtammeln; —ti se -jam se *v. r. imprf.* wakeln, wanken; leluja mu se glava der Kopf wakelt.

Lelja wird gewöhnlich in Liedern jeder Strophe nachgeſungen, z. B. neven vene za goricom lelja le; —anje -a *n.* Schütteln, Erſchütterung; —ati -ljam *v. imprf.* heftig ſchütteln; erſchüttern; lelahu o njem svojimi glavami ſie ſchütteln über ihn ihre Köpfe; —ati se -ljam se *v. r. imprf.* wogen, wallen, ſtürmiſch hin und her bewogen; —čica -ce *f.* eine kleine Wiege; —ka -e *f.* die Wiege; —o -a *m.* Amor, Gott der Liebe; —ukati -kam *v. imprf.* langſam wogen, ſich gelinde hin und her bewegen.

Lem -a *m.* Kitt; lem vrtlarski Gärtnerkitt; lem za željezo Eiſenkitt; lem za staklo Glaskitt; lem sirni Käſekitt; lem smoleni Harzkitt.

Lemanje -a *m.* Prügler; —i -a *m.* Kitter; —ti -mam *v. imprf.* prügeln, wammſen; lema ti koga tojagom jem. keulen.

Lemeš -a *m.* Pflugſchare, Pflugreute, um beim Pflügen die Erde vom Pflugbrette abzuſtoßen; Pflugſcharbein (anat.); —šac -šca *m. dim. v.* lemeš; —šar -a *m.* Pflugſcharenmacher; —ša -e *f.* etwa der Apfel an der Spitze türkiſcher Moſcheen; —tati -lemećem *v. imprf.* keilen.

Lemina -ne *f.* Kittmaſſe; —ti -nim *v. imprf.* kitten.

Lemun -a *m.* Citrone; lemun voće Citronenäpfel; —čac -a *m. dim. v.* lemun.

Len -a *m.* das Lehen; —ar -ra *m.* Lehenträger; —citoid -a *m.* Tetragonrl, Ikoſitetraëder, zweikantiges Tetra (min.); —dariti -rim *v. imprf.* klatſchen; —ger -a *m.* Anker.

Lenik -a *m.* Belehner, Lehensherr; Vaſal (Lehensmann); —na -ne *f.* Lehensgeld, Lehenswaare.

Digitized by Google

Leno a- *n.* Lehen, das Belehnen, Leihen, Fundum, Feudalgut, Gelblehen; leno počastno Ehrenlehen; leno dvorsko Hoflehen; leno slobodno Freilehen; leno zapada gospodaru lena das Lehen verfällt an den Lehensherrn; nasliedba lena Lehenssuccession; -vnica -ce *f.* Lehensbrief, Lehensschein; —vnik -a *m.* der Belehnte.

Len ski -a -o *adj.* Feudal-, Lehens- (in Zus.); lenska pogodba Feudalvertrag, Lehensvertrag; —stvo -a *n.* die Lehen, das Lehenswesen; —ština -ne *f.* Lehensstükk, Lehensgut.

Lepe! Antwort auf einen Ruf, besonders einem vornehmen Herrn in Serbien und Bosnien; —k -pka *m.* Mistel, Vogelleim; —n -a *m.* Seeblume; Galban, Mutterharz; —nka -e *f.* Papier; Karte; Tafel; —nker -a *m.* Papierfabrikant; Papierverkäufer; —nkarnica -ce *f.* Papierfabrik, Papierhandlung; —r -a *m. v.* lepir; —rica -ce *f. v.* lepirica; —t -a *m.* Flattern, Schlag; lepet krilâ Flügelschlag; —tanje -a *n.* das Flattern (des gefangenen Fisches, Vogels); —tati lepećem *v. impf.* flattern; lepetati krilima mit Flügeln schlagen; —tati se lepećem se *v. r. impf.*, flattern; —za -e *f.*, —ze -eta *n.* Fächer; —zan -zna *m.* Seestaude; —zast -a -o *adj.* fächerförmig; —zka -e *f.* Trauerfächer.

Lepi lo -la *n.* Saugklappen der Insekten; —na -ne *f.* eine Art Brotes, schmal und lang; Kuchen, Fladen; —nja -e *f. v.* lepina; r -a *m.* Falter, Schmetterling, Sommervogel; Aufklappchen; Flatterling (von Menschen); —rica -ce *f.* das Weibchen vom Schmetterling; —rić -a *m. dim. v.* lepir; —rina -ne *f. augm. v.* lepir.

Leprav *adv.* nur, bloß, eben, gerade nur, eben nur.

Lepršaj -a *m.* Geflatter; —anje -a *n.* das Flattern, das Wälzen der Hühner im Sande; —ati -šam *v. impf.* flattern; lepršati krili mit den Flügeln schlagen; golubovi su odlepršali die Tauben sind ausgeflogen; —enje -a *n. v.* lepršanje; —iti -šim *v. impf.* lepršati.

Leptir -a *m.* Schmetterling, Falter, Sommervogel, Buttervogel; leptir ženka Raupenscheißer; leptiri večernjaci Abendfalter; leptiri dnevnjaci Tagfalter; —irača -če *f.* Schmetterlingsmücke; —irast -a -o *adj.* schmetterlingsartig; —irica -ce *f.* das Weibchen vom Schmetterling; Flokte; leptirica snjega Schneeflokte; —irnica -ce *f.* Schmetterlingsblume; —irnjak -a *m.* Schmetterlingssammlung; —irov -a -o *adj.* Schmetterlings-; leptirovo krilo Schmetterlingsschwinge; —olistica -ce *f.* Art Pflanze, Leptophyllon.

Lepuš -a *m.* Art Meerespflanze; —nuti -nem *v. perf.* dahin sein, umkommen; taj je već lepunuo der ist schon todt; —šati -šam *v. impf. v.* lepršati.

Lesandra -e *f.* die Pferdefüße; —ina -e *f.* Liebstöckel.

Lesica -ce *f.* Fußrükken.

Leskeća-nje -a *n.* das Schimmern, Glitzern; —ti, leskećem *v. impf.* glänzen; —ti se, leskećem se *v. r. impf.* schimmern.

Lestor *adv.* eben nur, lediglich.

Leš -a *m.* das Aas; —enje -a *n.* das Schaben der Haut; —ina -ne *f.* Leiche, Cadaver; Aas; —inar -a *m.* Aasgeier; —iti -šim *v. impf.* schaben (die zu gerbende Haut), fleischen; —njak -ka *m.* der Bohrer für Särge; —ur -a *m.* Art Karpfen.

Let -a *m.* der Flug; let oblaka Wolkenflug.

Digitized by Google

Leta-lo -la *n.* Flugwerk; —nije -a *f. pl.* Litanei; —nje -a *n.* das Fliegen; —ti lećem *v. impf.* hin und her fliegen; letati od jedne ljepotice k drugoj von einer Schönen zur andern flattern.

Lete-ći -a -e *part.* fliegend; leteći zmaj fliegender Drache; leteća zviezda Sternschnuppe; leteći nebu pod oblake himmelaufstrebend; leteće vrieme flüchtige Zeit; —nje -a *n.* das Fliegen, Flug; letenje ptica Vogelflug; —eti letim *v. impf. v.* letiti.

Leti-šta -e *m.* Springinsfeld, Windbeutel; —pas-psa *m.* Springinsfeld, Brausewind, Windbeutel; —ti letim *v. impf.* fliegen, zuflattern, flügeln; letiti po nebu nach dem Schatten greifen; letiti kamo zuspringen, zueilen; letiti kao bura, letiti burimice mit Sturm laufen; na visoko letiti obenauswollen, hoch hinaus wollen; letiti za zabavom dem Vergnügen nachjagen; letiti kroz šibe spießlaufen, Gassen laufen; previsoko letiti zu hoch fliegen; letiti u vis hinauffliegen; letiti zrakom die Lüfte durchfliegen; letiti za kim u potjeru jem. eilends verfolgen; letiti u propast seinem Verderben entgegen eilen; letiti na vrat na nos über Hals und Kopf eilen, jählings, hastig laufen; letiti za nasladom nach dem Vergnügen laufen; letiti na konju schnell reiten; leti kao muha bez glave er läuft, als wenn ihm der Kopf brennt; leti kao slija po zraku er fährt, reitet, daß die Funken davon fliegen; voda leti niz stranu die Wasser stürzen ins Thal nieder; vrieme leti die Zeit geht schnell; visoko leti seine Gedanken gehen hoch hinaus; kuda letiš tamo wohin eilst Du denn?

Let-ka -e *f.* das eiserne Stäbchen am Spulrade; —ljiv -a -o *adj.* fliegend, flüchtig, eitel; —ni -a -o *adj.* Schwung, Flug- (in Zus.); letno pero Schwungfeder; letna poličica Flugbretchen; —nuti -nem *v prf.* auffliegen; —njak -a *m.* Speiseröhre; —o -a *n.* die Oeffnung vorne am Bienenstocke, Flugloch, Ziehloch, Flaberloch, Ausflugloch, Einflugloch; die Seite eines Kleides; —onje -a *f. pl.* Handflügler.

Letu-kanje a *n.* das Herumfliegen; —kati -kam *v. impf.* wo herumfliegen, durchfliegen; —rdjija -e *f.* die Liturgie (Messe); Hostie; Kirchengeschenk; —šti -a -o *adj.* in einer Sage: fliegend; —šte -a *n.* (coll.) Geflügel.

Letv-a -e *f.* Latte, Dachlatte; letva vjenčarka Kranzleiste; letva ušipiljena Einschubleiste; letve pribijati latten; —anje -a *n.* Einlattung, Dacheinlattung; —ati -tvam *v. impf.* latten; —enjak -ka *m.* Leistennagel; —ež -a *m.* Leistenwerk; —ica -ce *f.* Leiste; pozlaćena letvica Goldleiste; žljebna letvica Kehlleiste (anat.).

Leut -a *m.* Zither, Laute; —ar -a *m.* Zitherspieler, Lautenschläger; —arica -ce *f.* Zitherspielerin.

Lev enta -e *m.* Müßiggänger, ein irrender Ritter, Abenteurer, Glücksjäger; —entovanje -a *n.* das Müßiggehen; —entovati -tujem *v. impf.* müßig gehen; —er -a *m.* ein vom Landesfürsten besoldeter Krieger; —it -a *m.* Levite.

Lezi-baba -e *f.* Tüpfelfarn; —iti -zim *v. impf.* kriechen; —tedaj -a *m.* Schlüsselblume; ein schlüpfriger Zuruf.

Leš -a *m.* Aas, Leiche; —a -e *f.* Hefte; leža za kanarince Kanarienhecke; —ači -a -e *adj.* liegend; ležači klobuk liegender Dachstuhl; —ačica -e *f.* Faulenzerin; —ačina -e *m.* Bärenhäuter,

Digitized by Google

ein arger Faulenzer; —aja -e *f.* Tasse; —ajo -a *n.* Lager der Thiere; Höhle, Luge, Bett (weidm.); zečije ležajo Hasenlager; —ak -a *m.* Haushocker, Bärenhäuter, Lieger, Müssiggänger, Bettfaulenzer; ležak pivo Sommerbier, Lusenbier, Doppelbier, Lagerbier; grah ležak Kriechbohne; —akinja -o *f.* die gerne liegt, Faulenzerin, Largeschäferin; —alo -a *n.* das Bett (waidm.): —aliste -a *n.* das Lager; —an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* z. B. ležno gnjezdo Vogelhetke; —anka -e *f.* Schlafbank, Sopha, Balsak; —anje -a *n.* das Liegen, das Darniederliegen, das Kranksein; ležanje na jajih brüten; —ati ležim *v. impf.* liegen, lagern, darniedet liegen, krank sein, bettlägerig sein, krank liegen; ležati preko čega überliegen; ležati na plećih, na uznak, na uznačice auf dem Rükken liegen; ležati kao zaklan ohne Regung daliegen; ležati u zapećku hinter dem Ofen sitzen; ležati ničice, trbušice, potrbušice auf dem Bauche liegen; ležati na postelji zu Bette liegen; ležati na boke, na stranu seitwärts liegen; ležati na meku weich liegen; ležati u babinjah im Kindbett liegen, in den Wochen liegen; ležati bez ustanka liegen ohne aufzustehen; ležati u porodu in den Wochen liegen; ležati na tle, po tle, na zemlji am Boden liegen; ležati ugarom, ležati u ledini brach liegen; ležati na čem aufliegen, anliegen; ležati bolan, u bolesti krank darniederliegen; ležati koje kuda herumliegen; ležati poljem kampiren; leži u nesviesti er wurde von einer Ohnmacht befallen; sve leži koje kuda alles liegt auseinander.

Ležeći -a -e *part.* liegend, gelegen, liegend (bot.); —čiv -a -o *adj.* liegend; —ćke *adv.* liegend; —nje -a *n.* das Brüten; —sna -e *f.* Mutterthier; Gebärmutter.

Leži-na -e *f.* Kraftstein, Kragstein, Konsole; häßliches Aas, Cadaver; —šte -a *n.* Lagerort, Lagerplatz, Lager (der Thiere); —vo -a *n.* Brütefach.

Ležjak -a *m.* Balsak, Divan (in der Türkei); —ka -ke *f.* (kokoš) Bruthenne; —nica -ce *f.* Brutofen, Lagerstätte; —nja -e *f.* das Brüten, das Hocken; vrieme ležnje Hokkzeit, Brutzeit.

Li Fragepartikel, ob? ima li hat er? hoćeš li doći? ob du kommen wirst? wirst du kommen? li-li entweder oder; Petar li, Pavo li će umrieti entweder stirbt Peter oder Paul.

Liba-jući -a -e *part.* wogend, wankend, sinkend; —nje -a *n.* das Wogen, Wanken; —ti -bam *v. impf.* wogen, wanken, sinken, schwanken (v. Knien).

Libela -e *f.* Libelle.

Libiti se -bim se *v. r. impf.* sich schämen, sich genieren, geschämig ausweichen, schamhaft vermeiden; —ljenje -a *n.* das Schämen; —ljiv -a -o *adj.* scham, geschämig.

Libov -a -o *adj.* fleischig; —ina -e *f.* Fleischmasse, Parenchyin (bot.).

Libra -e *f.* eine Art Münze; —ast -a -o *adj.* z. B. librasta svinja ein schwer zu mästendes Schwein; —enjak -a *m.* Art Leinwand, von der die Elle für eine libra verkauft wird.

Lice -a *m.* Gesicht, Angesicht, Antlitz; Wange; Miene, Geberde; das Aussehen, Exterieur, Physiognomie; Person, Anwesenheit, Gegenwart; Gestaltung, Form; die rechte Seite (b. Tuche), Schönseite, Glanzseite; Schönbruckt, Front, Fasade, Außerseite, Vorderseite, die äußere Seite, Außenfläche, Kopfseite, Vorderhaupt,

Digitized by Google

Oberfläche; Narbe (am Leder); lice blagostno, milostno Huldgestalt; lice obično ein gefälliges Gesicht; ein gemeines Gesicht; lice goruće Feuerwange; lice turobno betrübtes Gesicht; lice žarko eine glänzende Schönheit (poet.); lice suho abgemagertes Antlitz; lice gospodsko gebieterische Miene; lice mrko ein herbes Gesicht; lice junačko kriegerisches Aussehen; lice grdo Fratzengesicht, Eulengesicht; lice mlado Jugendwange; lice upalo, ohrdjalo Hohlbacke; lice jadno Jammergeschrei, Jammer; lice kiselo grämliches Gesicht; lice židovsko Judengesicht; lice pakleno Höllenantlitz; lice zdravo gesundes Aussehen; lice benasto Schafsgesicht; lice svjetlo Lichtseite; lice i lice téte à téte unter vier Augen; lice vode Wasserfläche, Wasserspiegel; lice zemlje Oberfläche der Erde; lice kožo Haarseite, Narbenseite, Oberleder; lice vina, ulja die Farbe des Weines, Oehles; lice cvjetne kože Blumenseite; lice u haljine Oberzeug; lice mu cvjeta er ist kupferig im Gesicht; lice mu je cvalo od veselja, kad je došao er kam freudeglänzend; lice mu je poderano od koza (boginja) die Blattern haben ihm das Gesicht benarbt; znoj mu teče niz lice der Schweiß läuft ihm über das Gesicht; suze mu rone niz bielo lice Thränen beströmen seine Wangen; lice od koga odvratiti, odnieti seine Blicke von jemandem abwenden; čigovo lice nosti jem. vorstellen; ja sam to rekao u lice njemu ich sagte dies in seiner Anwesenheit; u lice, pred licem vor, in Gegenwart, in's Gesicht; tako se ne govori pred licem velike gospode so spricht man nicht in Anwesenheit hoher Herren; odkinuti koga od svoga lica jemd. von sich stoßen; padati licem pred koga sich jemd. zu Füßen werfen; bez lica ohne Scham; ohne Narbe (b. Fellen); biti grda lica eine häßliche Fratze haben; to je kavova lica das ist kaffeebraun; biti ugodna lica ein gefälliges Aeußeres haben; biti zdrava lica ein gutes Aussehen haben; lica je kao podplat das ist ein dickhäutiger Mensch; biti biela lica weißwangig sein; nasrt lica Aufriß, Standriß (arch.); lica je biela i rumena sie hat Wangen wie Milch und Blut; sudeć po njegovu licu, dobro će biti sein Ansehen verspricht etwas Gutes.

Licej -a *m.* Lizeum; —ni -a -o *adj.* lizeal; licejni učenik Lizealschüler; licejni razred Lizealklasse.

Licem *adv.* gerade, klar, offen; licem na Gjurgjevo gerade zu Georgi; licem k licu von Gesicht zu Gesicht; licem prema komu jm. entgegen; —jer -a *m.* Frömmling, Frömmler, Gleißner; —jerac -rca *m.* Andächtler, Glaubensheuchler, Mucker, Pharisäer, Scheinheiliger, Kopfhänger, Hypochrit; —jeran -rna -o (—mi -a -o) *adj.* heuchlerisch, scheinheilig, verlarvt; falsch; licemjerna vjera Heuchelglaube; —jeroina -e *m.* Heuchelbube; —jeriti -rim *v. imprf.* heucheln, frömmeln, andächteln, sich verstellen; našemu uzrastu nije dostojno licemjeriti unserm Alter geziemt es nicht, sich zu verstellen; —jerje -a *n.* Gleißnerei, Heuchelei; —jerka -e *f.* Heuchlerin, Mucklerin, Glaubens-Heuchlerin; Gleißnerin, Scheinheilige; —jerski -a -o *adj.* heuchlerisch, pharisäisch, scheinheilig, gleißnerisch; —jerstvo -a *n.* Kopfhängerei, Scheinheiligkeit, Glaubensheuchlerei, Andächtelei, Gleißnerei, Frömmeln; Pharisäismus, Hypochrisis; Falschheit.

Lico-klop -a *m.* Visir; —mjer -a *m. v.* licemjer mit allen Ableitungen;

Digitized by Google

—prelvorstvo -a *n.* Prosopăa; —prijeman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* parthetisch, der auf Personen schaut; —slovaa -vca *m.* Physiognomie; —slovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* physiognomisch; —slovlje -a *n.* Physiognomik.

Licumjer -a *m.* *v.* licemjer mit allen Ableitungen.

Ličak -čka *m.* Bastschuh; —an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ansehnlich, schmuck, förmig, formal; ličnа zemlja Werkerde; ličnа glina *argilla plastica* (min.); ličnо rublje rein gewaschene, gut gerollte Wäsche; —ar -a *m.* Kaster, eine Schnur, woran die gefangenen Fische gereiht werden; —ast -a -o *adj.* schmuck, schön, glatt, glänzend; ličast kamen glatter, glänzender Stein; —ati -ăm *v. impf.* formen, glätten.

Ličb:a -e *f.* Steigerung, Auktion, Licitation, öffentliche Feilbietung; öffentlicher Ausruf, Ausgebot, Ausbietung, Gant; Verkündigung, Befehl, Edikt, öffentliche Ausrufung, Bekanntmachung, Verbreitung; —ar -a *m.* Steigerer, Ausbieter; öffentlicher Ausrufer, Verkünder; —arina -e *f.* Steigerungsgebühr, Ausrufungsgebühr, Bekanntmachungsgebühr; —eni -a -o *adj.* Lizitations-, Feilbietungs-, Verkündigungs-; ličbena ciena Ausrufungspreis; ličbeni uvjeti Lizitations-Bedingungen; ličbeni dobitak Lizitationsgewinn; —ište -a *n.* Auktionshalle; —oprodaja -e *f.* Subhastation; —oprodati -dam *v. impf.* subhastiren, öffentlich versteigern.

Liče:n -a -o (—ni -a -o) *adj.* ausgerufen, verkündigt; öffentlich versteigert, subhastirt; —nica -ce *f.* Weißpinsel; —nje -a *n.* öffentliches Ausrufen, Verkünden; Subhastiren; Toilette machen, Anziehen.

Ličil ac ličioca *n.* Schminker; Anstreicher (techn.); —ar -a *m.* Schminkhändler, Verkäufer des Pulvers aus zerstoßenem Spießglas, als Augenschwärze gebraucht; —nica -ce *f.* Putzzimmer, Putzgemach, Toilettezimmer; —nik -a *m.* Putztisch, Toilettetisch, Spiegeltisch; —njak -a *m.* Schminkkästchen; —o -a *n.* Toilettenartikel, Schminke, Pulver aus zerstoßenem Spießglas, als Augenschwärze gebraucht; Farbe (zum Schminken).

Ličin:a -e *f.* Bastseil, Baststrick; Halfing; Maske; —ar -a :a. Bastseiler; ein schlechter Mensch, Galgenschelm, Galgenstrick, Galgenschwengel, Galgenvogel, Galgenbraten, Galgendieb; —aš -a *m.* *v.* ličinar; —ica -ce *f.* *dim.* *v.* ličine; —ka -e *f.* Larve der Insekten, Brut der Insekten.

Liči-ščе -a *n.* der äußere Anschein; —ti -ćim *v. impf.* verkünden, ausrufen, lizitiren; subhastiren, öffentlich feilbieten; öffentlich ausrufen, verkünden, austrommeln, ausbieten (eine Waare); aufstreichen, verkleistern, verzapfen; eine Rinde bilden, verharschen, vernarben; schlagen, streichen, blättern; eines Toilette machen, einen schminken; schildern; Form, Gestalt geben, gestalten; fasoniren, formen, modeln, bilden; Farben auftragen; mit Farbe anstreichen; ličiti naredbu javno na tržištu die Verordnung öffentlich am Marktplatze verkünden lassen; ličiti udvornost sich höflich stellen; to liči kao šaka na oko das paßt wie die Faust aufs Auge; ličiti se -ćim se *v. r. impf.* seine Toilette machen, sich anziehen, sich bemalen, schön färben, die Wangen malen; verleugnen, verhehlen; ličili se krvnike i platili odliku sie verstießen (verleugneten) den Mörder und zahlten das Versöhnungsgeld für den verübten Mord.

Digitized by Google

Ličn=i -a -o *adj.* Gesichts=, Bakken=; lična kost Bakkenbein; —ica -ce *f.* Querbrett; —ik -a *m.* Former; Verkünder, Ausbieter, Feilbieter; Verläugner, Verhehler; —ikovci ličnikovaca *m. pl.* Kataphrakten (zool.); —ost -i *f.* Gestaltbarkeit, Form.

Ličnjak -a *m.* Handtuch, Quehle, Quale, Putzquehle.

Lidica -ce *f.* Wabe.

Liečak -čka *m. hyp. v.* liek; bedeutet auch: ganz wenig; spavao sam liečak ich schlief ganz wenig; —ba -e *f.* Heilkunde, Therapie, Thereutik, Therie, Kur, ärztliche Behandlung; liečba biljem Kräuterkur; liečba protivnimi ljekovi Allopathie; —ben -a -o (—ni -a -o) *adj.* heilkundig; —benik -a *m.* Handbuch der Heilkunde; —boslovje -a *n.* Thereutik, Therie; —enje -a *n.* das Heilen, die Heilung, ärztliche Behandlung, das Zurechtbringen; liečenje pljuvačkom Speichelkur; liečenje mliekom Milchkur; liečenje grožđjem Traubenkur; liečenje gladom Hungerkur; liečenje vodom Wasserkur; liečenje duha Seelenheilkunde, Psichiatrie; dati koga na liečenje einen auf die Kur geben; —ilo -a *n.* Arzneistoff; —ište -a *n.* ein heilsamer Ort; —iti -čim *v. imprf.* heilen, ärztlich behandeln, Heilkunst ausüben, kuriren, die medicinische Praxis ausüben, praktiziren (vom Arzte); liečiti iz temelja eine Radicalkur vornehmen; on lieči mnogo bolestnika er hat eine große medicinische Praxis; —iti se -čim se *v. r. imprf.* Medicin einnehmen, Kur gebrauchen; liečiti se rudnicom Trinkkur gebrauchen; liečiti se kupanjem eine Badekur gebrauchen; liečiti se u toplicah eine Badekur brauchen; liečiti se grožđjem Traubenkur gebrauchen; liečiti se vodom die Wasserkur gebrauchen; —iv -a -o *adj.* heilsam, kurabel.

Liečni -a -o *adj.* medicinal (objectiv); liečni trošak Medicinalauslage; —čić -a *m.* ein Seiten=, Aftermedikus, Pflasterschmierer; —čki -a -o *adj.* ärztlich; liečničko mnienje ärztliches Gutachten; —čtvo -a *n.* Arzneikunde; liečničtvo sudno Gerichtsarzneikunde; —nik -a *m. pl.* lječnici Arzt, Medikus, Heiler; liečnik vodar Wasserarzt; liečnik dvorski Hofarzt; liečnik seoski Landarzt; liečnik sudni Gerichtsarzt; liečnik osobni Leibarzt; liečnik naučan i vješt praktischer Arzt; liečnik živine Thierarzt; liečnik imade mnoga posla, bolestnika der Arzt hat eine große Praxis; lječnici -nikâ *m.* (coll.) Medicinpersonen.

Liečnjak -a *m.* Speiseröhre (anat.); —tvo -a *n.* Heilkunde, Heilmittel; —tvovati -tvujem *v. imprf.* Heilmittel bereiten, Heilkunde üben; —ura -e *f.* heilbringende Pflanze.

Lieganje -a *n.* das Liegen, das Legen; —ati -gam *v. imprf.* liegen, legen; liega me nešto es drückt mich etwas.

Lieha -e *f.* Beet, Gartenbeet, Feldbeet, Akkerbeet, Blumenbeet, Bifang (bot.); lieha perja Federfeld; lieha za mrkvu Möhrenbeet; lieha za crljenac Zwiebelbeet.

Liej -a *m.* Küchenkraut, grünes Gemüse, bes. Kohl.

Liek -a *m. pl.* ljekovi Arznei, Arzneimittel, Medizin, Medikament, Remedium, Elixir; liek grizući zernagende Arznei; liek tielo čisteći Purgativum; liek snonosni Schlaf machendes, Erstarrung machendes, narkotisches Mittel; liek silni kräftiges Mittel, Kraftarznei; liek priečni Gegenmittel, Antidotum; liek čuvajući Preventivmittel; liek prieki kojoj nemoći ein eigenes Mittel; liek

Digitized by Google

domaći Hausmittel, Hausarznei; liek čarobni Lebenselixir; liek tajni Arkanum; liek očinji Augenmittel; liek od bradavicâ Warzmittel; liek od glista Arzneimittel; liek od gréa Krampfmittel; liek za želudac Magenmittel; liek od kuge Pestmittel; liek za prsi Brustmittel, liek od kašlja Hustenmittel; liek od jetrobolje Lebermittel; liek za vid Sehmittel; liek za stoku Viehzarznei; liek za zube Zahnarznei; liek od rujbe Frostmittel; liek od nožnih uloga Fußgichtmittel; liek od uloga Gichtmittel; liek od vodene bolesti Wassersuchtmittel, antihidrolisches Mittel; liek od groznice ein Mittel wider das Fieber; lick, koji nehudi ein unschuldiges Mittel; liek pomaže die Arznei wirkt gut; liek dati, privijati Arznei eingeben; liek je prestao djelovati die Arznei hat ausgewirkt; liek popiti Arznei einnehmen; priviianje lieka das Eingeben der Arznei: tomu neima lieka da hilft kein Mittel; sila lieka Medicinalkraft; za njega neima lieka ihm ist nicht mehr zu helfen; vrieme svačemu ima lieka kommt Zeit, kommt Rath; nije lieka ubjegnuti es kann nicht anders werden; ovdje nije Drugoga lieka hier ist kein anderer Rath; od smrti neima lieka für den Tod ist kein Kraut gewachsen; ne ima kruha ni od lieka (ni za liek) er hat nicht ein Bischen (gar nichts) Brod; ljekovi jedki, reski ätria; ljekovi laki milde Arzneimittel; ljekovi ženskovrieme ili porod uskorivi Aristolochia; ljekovi od nadma blähungstreibende Mittel; ljekovi od gréa krampfstillende Mittel; ljekovi ustavljajući krv blutstillende Mittel.

Lien -a -o (-ni -a -o) *adj.* faul, träge, gemächlich, bequem, lässig; strašno, vrlo, neizmjerno lien erzfaul, grossfaul; lien i nesit faulfräßig; lienkao crna zemlja stinkfaul; lieno ići nachlässig gehen; —ac -nca *m.* Faulenzer; —arenje -a *n.* Bärenhäuterei; —ariti -rim *v. impf.* auf der Bärenhaut liegen, sich auf die faule Seite legen; —ast -a -o *adj. v.* lotrast; —čica -e *f. dim. v.* lienka; —čina -e *m.* Faulenzer, Lungerer, Müssiggänger, Hundsbengel; *augm. v.* lienka; —iti se -nim se *v. r. impf.* faulenzen, sich der Trägheit ergeben; —ka -e *f.* die Aufhängestange für die Wäsche u. dgl.; eine Stenge, um darauf Wäsche, Kleidung, Bettzeug zu lüften; —oćudan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* trägen Sinnes; —oćudnost -i *f.* träger Sinn; —ost -ti *f.* Faulheit, Trägheit, Müssiggang, Unfleiß, Faulkrankheit (fig.); Langsamkeit, Bequemlichkeit, Lässigkeit; —otekuć -a -e *adj* langsam fließend; —ština -e *m.* Müssiggänger, ein fauler Gesell, Hundsbengel.

Liep -a -o (—i -a -o) *adj.* (*comp.* ljepši, *sup.* najljepši) schön, hübsch, schmuck; liep kao zora morgenschön; liep način der feine Ton; liep san ein angenehmer Traum; liep sglob ein schönes Paar; liepi čovjek Balsaminen (bot.); liepa djevojka reizendes Mädchen; liepa ljepota Wunderschönheit; liepa kata Herbstblume, Sternblume (bot.); liepa je kao proljetni dan, liepa je kao zora sie blüht wie eine Rose; liepa riječ gvozdena vrata otvara mit Güte richtet man mehr aus als mit Gewalt; schöne Worte helfen viel; liepa lika, liepa stasa wohlgestalten; liepa je uzrasta er ist schön gewachsen; liepa struka ljudi ein schöner Menschenschlag; liepa li vidika odozgor eine schöne Aussicht von oben herab; liepa je izraza er hat eine schöne Aus-

Digitized by Google

sprache; liepa mi čovjeka ein sonderbarer Patron; liep si mi gospodin du bist mir ein schöner Herr; liepe znanosti schöne Wissenschaften; to je liepo das geht an, das geziemt sich; to nije liepo das lautet nicht gar fein.

Liep -a *m.* Anwurf, Bewurf, z. B. des Lehms auf das Flechtwerk; Mörtel, Malter, Deckel (an der Mauer); Wellermauer; liep vapneni Kalkanwurf, Kalkmörtel; —ak -pka *m.* Kitt, Leim; —enka -e *f.* Karton; —ež -a *m.* Klebewerk; —iio -a *n.* Konglutinativum(chem.); Bindemittel; —iti -pim *v. imprf.* anwerfen, lehmen, wellern; kitten, leimen, kleben, pappen, kalfistern; —iti se -pim se *v. r. imprf.* pechen, kleben, harzen; —ivo -a *n.* Leim, Gluten (bot); —kovača -e *f.* Leimruthe; —ljenje -a *n.* das Anwerfen, Kitten, Kleben; —njak -a *m.* Mastertruhe; —nica -ce *f. v.* liepnjak.

Liepo *adv.* (*comp.* ljepše) schön, schicklich, füglich; liepo besjediti deklamiren, vortragen; liepo besjedovati einen schönen Vortrag halten; liepo ti je bilo gledati es war ein schönes Schauspiel; liepo je, ljpše bit nemože es kann nichts Schöneres geben; liepo dočekati gut empfangen; kazati komu što na liepo einem etwas in Güte sagen; tko liepo pita, liepo mu se odgovara ein gutes Wort findet eine gute Statt; kako vam se ljepše vidi wie es ihnen besser gefällt; —besjedan -dna -o (—čni -a -o) *adj.* geläufig redend, voll natürlicher Suade, gesprächig, mit gutem Vortrag redend; —besjediti -dim *v. imprf.* gut vortragen, deklamiren; —besjednik -a *m.* Deklamator; —besjednica -ce *f.* Deklamatorin; —besjedovati -dujem *v. imprf.* einen guten, schönen Vortrag haben; —dlak -a *m.* Pelzaffe (zool.); —glagoliti -lim *v. imprf. v.* liepobesjediti; —glasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* mit klarer Stimme redend; —glasiti -sim *v. imprf.* schön stimmen; —govoriti -rim *v. imprf. v.* liepobesjediti; —kipan -pna -o (-pni -a -o) *adj.* wohlgestaltet; —koban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* reizend von Gestalt; liepokoban zdravić ein anmuthiger und gesunder Mensch; —ličan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* anmuthig; —list -a *m.* eine Art Weinstockes; —mirisan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* schönriechend; —pisac -sca *m.* Schönschreiber, Kalligraph; —pisati -pišem *v. imprf.* schönschreiben, kalligrafiren; —pisje -a *n.* Kalligraphie; —pješan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* z. B. liepopješai konj Traber und Trott gehendes Roß, Paßgänger, Zelter; —pješiti -šim *v. imprf.* Trab und Trott gehen; —riečiti -čim *v. imprf.* süßlich reden; —slovac -vca *m.* Schönredner, Rethor; —sloviti -vim *v. imprf.* Rethor sein; —slovje -a *n.* Schönrednerei, Eloquenz; —slovka -e *f.* Rethorik, Redekunst; —slovnost -i *f. v.* lieposlovje; —slovstvo -a *n. v.* lieposlovje; —st -i *f.* Schönheit, Höflichkeit; —stasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* wohlgestaltet; —tjelesan -sna -o (—sni -a -o) *adj. v.* liepokipan; —vonjav -a -o *adj.* schönriechend; —zračan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* anmuthig, reizend von Gestalt und Ansehen.

Lier -a *m.* Lilie; prsi od liera lilienweiße Brust; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* lilienförmig; lilienartig, Lilien-; —ast -a -o *adj. v.* lieran; —ić -a *m. dim. v.* lier; —ina -ne *f. augm. v.* lier; —ište -a *n.* Lilienort; —omiš -a *m.* Federmaus; —ov -a -o *adj.* Lilien- (in Zus.); lierov listak Lilienblatt; —ovac -vca *m.*

Digitized by Google

Tulpenbaum; —ovače -â *f. pl.* Lilienpflanzen; —ovnjak -ka *m.* Lilienvogel.

Lies -a *m.* Wald; Holz, Bauholz; Holzbaumaterial, Gewerkholz, Werkholz, Nutzholz, Zimmerholz; der Trambaum auf dem Dache; das ganze Atkergeräthe; Sarg; lies za brodove Schiffholz, Schiffbauholz; —a -e *f.* Streichholz (beim Bäck); liesa (klobučarska) Vorsetzer; —arija -e *f.* Baumaterial; —ište -a *n.* Holzlager; —ka -e *f.* Haselstaude; —ni -a -o *adj.* waldig, zum Walde gehörig, Wald- (in Zus.); —ov -a -o *adj.* zum Baumaterial gehörig.

Lieš-će -a *n.* Haselbusch; —ćanka -e *f.* weiße Zimmetttraube.

Liet -a *m.* Flug; —anje -a *n.* das Fliegen; —ati -tam *v. imprf.* umschwärmen, umherschwärmen, hin und her fliegen; —avka -e *f.* Funke; —nja -e *f.* Flug, das Fliegen.

Lievi -a -o *adj.* links; lieva ruka die Linke; lievi brieg linkes Ufer; lievi bok broda Backbord; lievo pleće broda Backbordbug; na lievu, o lievu zur Linken.

Liev -a *m.* Trichter; Guß; die hintere Oeffnung der Nasenhöhle; Choana; liev u pješčan kalup Sandguß; —a -e *f.* Stahlfeder; —ač -a *m.* Gießer; lievač puceta Knopfgießer; lievač željeza Eisengießer; —ak -vka -o (—vki -a -o) *adj.* Guß (in Zus.); lievko željezo Gußeisen, Roheisen; —ak -ka *m.* Einlaß, Trichter; lievak s ciedkom Seichtrichter; lievak čaroban Zaubertrichter; lievak za ciedenje Filtriertrichter; —alo -a *n.* Gußapparat, Gießinstrument; —anac -nca *m.* Gießkopf, Gußkopf, Gußzapfen; —anci -anacâ *m. pl.* eingegossene Nudel (eine Mehlspeise); —anje -a *n.* das Gießen; lievanje kiše Niederschlag (des Regens); lievanje kipova Bildgießerkunst; lievanje svieća Kerzenerzeugung; —ati -vam *v. imprf.* gießen, schütten; lievati na lievak durch den Trichter gießen; lievati vodu u vino den Wein wässern; lievati na lievak trichtern; lievati zrna od olova Bleikugeln gießen; lievati svieće Kerzen gießen; lieva kiša kao iz kabla es regnet, daß es nur plabbert; jednako lieva es gießt fort; lievati se -vam se *v. r. imprf.* (ovamo) heranströmen; —ča -e *f.* Stemmleiste, Leistenholz, Dokke (am Wagen), Leiste (am Wagen), Wagenleiste; Runge; —čarka -e *f.* Leistbügel; —čica -ce *f.* kleiner Trichter; —ke *adv.* links; Art Spiel; —nica -ce *f.* Gießerei, Gußhaus; Füllttrog; —nina -ne *f.* Gußeisen.

Lievo *adv.* links; na lievo links; lievo -oga *m.* der Untermann; —broditi -dim *v. imprf.* ein Schiffmannswort, wenn nämlich das Schiff von günstigem Winde getrieben, sich stets zur Linken neigt; —ruk -a -o *adj.* der links ist; linshändig; —sliep -a -o *adj.* der am linken Auge blind ist; —st -i *f.* die linke Seit., das Linke; —škilj -a -e *adj.* der am linken Auge schielt.

Liganj -ganja *m.* Blakk-, Tintenfisch.

Lih -a -o *adj.* eitel, vergeblich; nutzlos, umsonst, ungerade; lih broj ungerade Zahl; liho koga gledati jemd. scheel ansehen; liho gledati schielen; to je na lih das ist unpaar; —a *adv.* unpaar; —anje -a *n.* das Paar- oder Unpaarspielen; —ati -ham se *v. r. imprf.* paar- oder unpaarspielen; —nuti -nem *v. imprf.* unterlassen, nicht thun, sein lassen.

Liho *adv.* ungerade; tako ili liho gerade oder ungerade; —ciep -a *m.* Diallag, prismatischer Schillerspath; —m -a -o (—mi -a -o)

Digitized by Google

adj. v. lakom; —mac -mca *m. v.* lakomac; —mica -ce *f. v.* lakomica; —mjetan -tna -o (—stni -a -o) *adj.* ungeradstellig (math.); —mstvo -a *n. v.* lakomost; —mstvovanje -a *n.* Betrug, List; —mstvovati lihomstvujem *v. imprf.* jemd. nachstellen, überlisten wollen; —per -a *m.* geworfenes Holz; —perast -a -o *adj.* unpaarig gefiedert, ungleichblätterig, *disparipennato* (bot.); —vanje -a *n.* das unpaar Sein; Ungleichheit; Anomalie.

Lihva -e *f.* Wucher, Wucherzins, Wuchergeld, Judenzins; lihva žitom Kornwucher; velika lihva Judenwucher; dati novce na lihvu Geld auf Wucher leihen; bez lihve wucherfrei; —r -a *m.* Wucherer, Kaufcerer, Geldjude; lihvar žitni Kornwucherer; —renje -a *n.* das Wuchern, Wucherei; lihvarenje sa žitom Getreidewucher; —rica -ce *f.* Wucherin; —rija -e *f.* Wucherei, Kauderei; —riti -rim *v. imprf.* wuchern, Wucher treiben, kaudern; —rski -a -o *adj.* wucherisch; lihvarski zakon Wuchergesetz; —rstvo -a *n.* Wuchersucht, Kauderei; lihvarstvom sgrniti zusammenwuchern; —rština -e *f.* Wucherei.

Lij -a *m.* der Fuchs; lij *adj. v.* lih.

Lija -e *f.* Fuchs; Fuchskopf; ein schlauer Gast, ein listiger Mensch (fig.); to je prava lija das ist ein feiner Kautz; —nje -a *n.* das Schleichen wie ein Fuchs; Fuchssucht; Fuchsschwänzerei; —s -a *m.* Lias (min.); —ski -a -o *adj.* Lias (in Zus.); lijaski vapor Liasmergel; —st -a -o *adj.* fuchslistig; —ti -jam *v. imprf.* den Fuchs streichen, anleihen; herumschleichen wie ein Fuchs.

Lijavica -ce *f.* Durchfall, Diarrhöe, das Abweichen, Durchlaufen; Lay; ima lijavicu er laxirt.

Lik -a *m.* Angesicht, Form, Gestalt, Figur, Bild, Gestalt im Raume, Stellung; Statue, natürliche Gestalt des Körpers, Zeichnung; Sängerchor, Singchor, Chor; Anstrich, Strich; lik sličan Seitenstück, Gegenstück; lik pojmova Categorie; lik stavačni Setzfigur; lik trpni leidende Form; lik kružni Kreisfigur; lik plosnat flache Figur; lik ravan ebene Figur; lik geometrijski geometrisches Bild; lik protivni Gegenstück, Gegenbild, kontrastirendes Bild; lik sumjeran symetrische Figur; lik od jaja Eierform; bez lika amorph; promjena lika Formveränderung; likovi grba Wappenbilder; pjevanje lika Chorgesang.

Lika -e *f.* Bast; Fläche, Glätte; —av -a -o *adj.* bastig, faserig, fasig; hölzig.

Liker -a *m.* Liqueur; —arica -ce *f.* Liqueurfabrik; —nik -a *m.* Liqueurfabrikant.

Liknuti -nem *v. perf.* schlagen, blättern, streichen.

Liko -a *n.* Bast, Baumbast; veže like na uzicu er lebt knapp (sprichw.); opasati koga u liko jem. arm machen (spr.); —pisni -a -o *adj.* darstellend, beskriptiv; likopisno mjerstvo beschreibende, darstellende Geometrie; —sava -e *f.* kruška holzfarbige Butterbirne; —slovje -a *n.* Morphologie, Formenlehre; —tvorba -e *f.* Bilderformerkunst; —v -a -o *adj.* basten, faserig; —vac -vca *m.* Kellerhals, Seidelbast (bot.); —vina -e *f.* Pleurenchin; —vo -a *n.* Weinkauf; —ovodja -e *m* Chorreiger.

*Likšan -a *m.* Ziel; likšan gornji i dolnji das Ziel an der Flinte; Korn.

Likvid an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* liquid, ausgemittelt; likvidan dug liquide Schuld; —nost -i *f.*

Digitized by Google

Liquidität (einer Forderung); —ovati -dujem *v. imprf.* liquidiren.

Lil:a -e *f.* Borke; lile mile Schmeicheln und Streicheln, Süßelei; —ija -e *f.* Lilie; —iti se -lim se *v. r. imprf.* abschuppen; —okrioci -krilaca *m. pl.* Aderflügler, Hautflügler (zool.).

Lilj:ak -ljka *m.* abgelegte Haut; fliegender Fisch, Buttervogel, Nachtschwalbe; liljak od zmije Schlangenbalg; —an -a *m.* Tagblume, Tuberose, Lilie; —anlistak -stka *m.* Lilienblatt; —anov -a -o *adj.* Lilien- (in Zuſ.); —enje -a *n.* Abschuppung der Haut, Desquamation; —i-ā *m. pl.* Abendfalter, Krepuskularia (zool.).

Lim -a *m.* Blech; lim jaki Doppelblech; lim zlatan Goldblech; —a -e *f.* Blech, Schwarzblech; krov od lime Blechdach; valjarnica lime Blechhütte, Blechwalzwerk; paranka od lime Blechkräbe; kliešte za limu Blechscheere; samokov za limu Blechhammer; —an -a *m.* der Wirbel; —ar -a *m.* Blechschmied, Blechschläger, Klempner; —arija -e *f.* Klempnerei, Klempnerhandwerk; —arina -e *f.* Klempnerarbeit, Klempnerwaare; —rnica -ce *f.* Blechhammer, Blechhütte, Klempnerwerkstätte; —arski -a -o *adj.* Blech-, Klempner-; limarske nožice Blechscheere; —ast -a -o *adj.* blechförmig; —ba -e *f.* Zuckertanne; —bovka -e *f.* Zirbelnuß; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* blech; limena kopča Heftblech; —enica -ce *f.* Blechbüchse; —enjak -a *m.* Blechgefäß; —ovina -ne *f.* Blechwaare, Erzblech; —ūn -a *m.* die Citrone; limun zagrizak Adonisbissen; žut kao limun citronengelb; —unada -e *f.* Citronenwasser; —unast -a -o *adj.* citronenartig; —undrvo -a *m.* Citronenbaum; —unica -ce *f. v.* limunada; —unika -ke *f.* Citronenkraut; —unka -ke *f.*, crljena (Apf.) englische rothe Limonen-Reinette; —unov -a -o *adj.* Citronen; limunove masti Citronfette; —unovac -vca *m.* Citronenbaum.

Lin:avica -ce *f.* Schleimfluß; —cura -e *f.* Enzian (bot.); —dovaniti -nim *v. imprf.* faulen, faulenzen, müssig sein; —earan -rna -o (—rni -a -o) *adj.* linear; linearni izrazi lineare Ausdrücke; —ijaš -a *m.* (brod) Linienschiff; —ijaši -ā *m. pl.* Linientruppen; —ir -a *m.* Linear; linir crtači Reißschiene, Schlaglinear; —uti -nem *v. prf.* ein wenig gießen, einen Guß thun.

Linj -a *m.* Schleie, Leimfisch; —a -e *f.* Mausezeit; —ak -a *m.* Schleiche, Bauchschleiche, Morastfisch; Schusterfisch, Leimfisch; svi su jednaci kao linjaci alle sind über einen Leist geschlagen; —anje -a *n.* das Prügeln; das Schwinden; das Haaren; Mause, Mauseзeit; Fuchsflucht; —ati -njam *v. imprf.* prügeln, schwinden, abhaaren; linjati dlaku ein Fell narben; —ati se -njam se *v. r. imprf.* federn, aushaaren, sich mausen, sich hären, färben.

Lipa -e *f.* Linde; lipa veljolista *Tilia grandifolia;* lipa širolista Augustlinde; lipa sitnolista Brustlinde; —ur -a *m.* die Fetzen, Lumpen, die von Kleide herunterhangen; —nj -pnja *m.* Brachmonat, Sommermonat, Juni; —njski -a -o *adj.* Brach- (in Zuſ.); lipanjska miena Brachscheine, Sommerwende.

Lipen -a *m.* eine Art Fisch.

Lipi:ca -e *f.* Lindchen; Sokkenblume, Kamille; —k -a *m.* Lindenwald; —l -a *m.* Lipel (chem.); —lov -a -o *adj.* Lipyl- (in Zuſ.); lipilov kis Lipylxyd; lipilove

slučenine Lipylverbindungen; —n -a -o *adj.* Linden-; lipin čaj Lindenthee; —n -a *m.* Lipin (chem.); —nov -a -o *adj.* Lipin-, lipinova kiselina Lipinsäure; —ti -pim *v. imprf.* in der Redensart: krv lipi iz rane das Blut schießt aus der Wunde.

Lipov -a -o *adj.* Linden-; faul, träge, schlaff, kommode; —ac -vca *m.* Lindenhonig, Lindenstab; —ača -e *f.* Lindenstock; —čina -ne *f.* Wippacher Traube; —ina -e *f.* Lindenholz, Maie; Wippacher (Traube); —nik -a *m.* Lindenallee.

Lipsa -e *f.* eine Kuh, die eben verendet; —anica -e *f.* ein Thier, das dem Tode nahe ist; —ati lipšem *v. perf.* umfallen (vom Vieh), verrecken; sich ausstrecken; schwinden, verschwinden; —ivanje -a *n.* das Verrecken; —ivati lipsujem *v. imprf.* verrecken; —o -a *m.* ein Ochs, der eben verendet.

Lira -e *f.* Lyra, Leier; ein Aß, zehnter Theil eines Denars, beiläufig vier Pfennige; Kreuzer; —ica -ce *f. dim. v.* lira; —ik -a *m.* Lyriker; —ika -e *f.* Lyrik; —ski -a -o *adj.* lyrisch; lirsko epski lyrepisch.

Lis -a *m.* Fuchs (Männchen); —a -e *f.* eine Bläße am Kopf der Thiere; Blume; Stern (bei Pferden); —ac -sca *m.* Fuchs, Reineke (weidm.); Weißstirn, Blaßhengst; Rübe; —anka -ke *f.* Malermuschel; lisanka češljasta Kammvenus; —ar -a *m.* Fuchsjäger; —ast -a -o *adj.* Pferd, das eine Bläße hat, weißstirnig, buchsicht; lissti daždovnik Seeregenpfeifer; lissst čunjac Plättwirbel; lissta vivka Seeregenpfeifer.

Lisi-baba -e *f.* Akanthopsis tannia (bot.); —oš -e *f.* Fuchs, Fuchskopf; Fuchs, ein Sternbild (astron.); Art weiße Weintraube, Fuchstraube; Eierschwamm; Alopecia (med.); Fuchsschwänzer, Fuchsschwänzerin; stara lisica ein alter, schlauer Fuchs; mrka lisica Kreuzfuchs; lisica se zavukla u svoju rupu der Fuchs zog sich in sein Loch zurück; lisica štekta der Fuchs bellt; —ce -a *f. pl.* Handschellen, Handeisen, Fesseln, Daumenstock; —čar -a *m.* Fuchsschwänzer; —čenje -a *n.* Fuchsschwänzerei; —ječina -e *f.* Fuchsmütze; Fuchsfleisch; —čica -e *f. dim. v.* lisica; —čina -no *f. augm. v.* lisica; Fuchspelz, Fuchsbalg, Fuchsfell; Natterkopfwurzel (bot.); —čine -a *pl. f.* Handschellen, Handfesseln, Handeisen, Fesseln, Daumenstock; -iti -im *v. imprf.* den Fuchs streichen, Fuchs schwänzen, hinterlisten, den Katzenschwanz streicheln; —ljak -a *m.* Fuchsmist; —ji -a -e *adj.* Fuchs-, fuchsen; lisičja lukavština Fuchslist; lisičja jama Fuchsloch; lisičje oko scherzhaft für einen Dukaten; lisičja šubara Fuchspelz; lisičje uho Art Pflanze; lisičji rep Natterwurz; —čnjak -a *m.* Tuchkasten.

Lis jak -a *m.* Fuchs; —ka -ke *f.* Fieder, Blättchen; ein Blatt, Laub; Rohrhenne, Schnepfe, Wasserhuhn; crna liska Flußteufel; —nat -a -o *adj.* belaubt, blätterig, beblättert; slabo lisnat armblätterig; lisnati listik Blätterspath; lisnata ticala durchblätterte Fühler (zool.); lisno zelenilo Clorofika (bot.); —nik -a *m.* Laubschober; —njače -a *f. pl.* Foliose (bot.); —ov -a *m.* ein Hund mit einer Bläße.

List -a -o *adj.* schnell; list kao zec schnell wie ein Hase.

List -a *m.* Blatt, Lauberblatt; Stich (bei Karten); Terbutte, Buttsole, Art Seefisch; Brief, Schreibbrief, Schein, Urkunde, Bogen; Fello; Furnier; Wade (anat.); list po

Digitized by Google

list blätterweise, bogenweise; list poletašac Flugblatt; list o čem Urkunde über etwas; list dnevnika Journal-Folio; list cehovski Innungsbrief; list djetički, izučni Lehrbrief; list kućarski Hausbrief; list ručni Handschreiben; list medjutimni Interimsschein; list dojavni Avisobrief, Benachrichtigungsbrief; list dnevnički Journalfolio; list gradjanski Bürgerbrief; list izrubljen Kerbzettel; list hmeljev Hopfenblatt; list kriliasti geflügeltes Blatt; hrastov list Eichenblatt; prestast list gefingertes Blatt; trojni list Dreiblatt; list perast Federblatt; list oprostni Ablaßbrief; list vjenčani Heirathsbrief; list pastirski Hirtenbrief; list kupovni Kaufbrief; list krstni Geburtsbrief, Taufschein; list dvanjak Blättchenpaar; list srebrni Blattsilber, geschlagenes Silber; list službeni, uredovni Amtsblatt; list papira Bogen Papier; list odgovor Antwortschreiben; list bazgov Holunderblatt; list tužbeni Klagebrief, Klageschrift; list trgovački kaufmännischer Brief; list žalbeni Klagebrief; list upisni Inkorporationsschein; Immatrikulationsschein; list vozni Frachtbrief; list posebni Extrablatt; list nabran ein gefaltetes Blatt; list topolov Zitternblatt; list na grani Astblatt; list izvergan buchtiges Blatt; list zakonski Gesetzblatt; Bulle; list zlatan Goldblech; list založni Hypothekenurkunde; list bieli Charta bianka; list zemaljsko zakonski Landesgesetzblatt; list od djeteline Kleeblatt; list od pile Sägeblatt; list od noge, od gujata Wade; list od stabalike Stengelblatt; list na podanku Wurzelblatt; list od srca, bokvice Herzblatt; list od vate, pamuka Tafel von Watte; list od kovine Folie, Metallblatt; list o odrebini Carnotte; list na rastanak Abschiedbrief; list sliepi ein mit geheimer Schrift geschriebener Brief; list ovjerovni Akkreditivbrief; list mahast, vlasat wollartiges, wolliges Blatt; list s petljicom bestieltes Blatt; list od šljezovače Pappelblatt; list narezan wenn das Laub auf einander liegt, wie die Federn beim Vogel; list pod granom Mutterblatt (bot.); list knjige Blatt im Buche; list od ruha Zipfel des Kleides; Besatz, Bordure am Kleide; list za ogled Probebogen; list od novina Zeitungsblatt; list jufte, list od tiesta ein Stück ausgewalkten Teig; list dobiti einen Brief empfangen; list kroz der Brief lautet also; list puštati blättern, belauben; prepisovnik listova Briefkopirbuch; poštarina od lista Briefporto; brik lista Spitze des Blattes; to stoji negde na kraju lista es steht gegen das Ende des Blattes; na cielom listu in Folio, Folioformat; obrojčiti listove foliiren.

Lista·c -ca *m.* Schieferstein; Leie; **--k stka** *m.* Blättchen; Seitenblättchen (bot.); Zettel, Billet; Feder; **listak sjemeni** Samenlappen, Cotyledon; **listak poovjeti** Blüthenblatt, blüthenständiges Blatt; **listak podvojni** Federpaar; **listak obuhvatajući stabliku** *abbracia fusto* (bot.); **listak čaja** Theeblatt; **listak s ogranka, listak s grane** Zweigblatt; **listak pupoljka** Knospenblatt; **listak od** mastine Oelblatt; **listak od gunje** Quittenblatt; **listak od ruže** Rosenblatt.

Lista·n -stna -o (—stni -a -o) *adj.* aus Laub, zum Laube gehörig, oder mit Laub bedeckt; Blatt-, Waden-; **listna mišica** Wadenmuskel; **listna žila** Wadenader; **listno rebro** Blattnerve; **listna uška** Blatt-

Digitized by Google

öhrchen; —nj -a *m.* Wade; —nje -a *n.* Belaubung; Schieferung; Ausschieferung (Bauk.); —r -a *m.* Briefbuch; listar kljunak Laubholzrüsselkäfer (zool.); —rac -rca *m.* Schiefer; listerac vapnen Kalkschiefer; listerac crn Kohlenschiefer; listarice ose Blattwespen; —rina -e *f.* Briefporto, Briefgeld; Botentaxe; bez listarine portofrei; —rnik -a *m.* Briefportobuch; —st -a -o *adj.* von Laub oder mit Laub bedeckt, blattförmig, blattartig, blattähnlich; listasti likovi blattförmige Gestalten; —ti -stam *v. impf.* sich belauben, lauben, Blätter bekommen, treiben; gora već lista die Blätter kommen schon, das Laub schlägt schon aus; gorica listom lista der Wald schmückt sich mit Laub; listati se -stam se *v. r. impf.* sich blättern, abblättern (techn.); abschiefern; gora se lista der Wald belaubt sich; tiesto se lista der Teig blättert sich; —v -a -o *adj.* blätterig; —vac -vca *m.* Apophyllit, piramidaler Kuphonspath.

Listi ca -e *f.* Saum; Faser, Deckblättchen; —ce -a *f. pl.* Fransen; listice Falopijeve trubijice die Fransen der Mutterkompete(anat.); —ć -a *m.* Deckblatt, Laubervlatt; Briefchen, Zettelchen, Kärtchen; baš listića biti, ne imati listića deckblattlos sein; listić papira Papierblatt; —čav -a -o *adj.* deckblätterig; —mice *adv.* blätterweise; —na -e *f.* großes Blatt; Urkunde über etwas, Diplom, Dokument, Liste; juridisches Instrument; listina majdanska Verleihungsurkunde (im Bergw.); listina papinska die päpstliche Bulle; knjiga listina Instrumentenbuch; zbornik listina Urkundensammlung; listinami dokazati durch Urkunden beurkunden; —ti se -stim se *v. r. impf.* Blätter bekommen, sich blättern; —vo -a *n.* Blattsubstanz.

List ka -e *f.* Blättchen; —nat -a -o (—ti -a -o) *adj.* laubreich, buschlich, blätterreich, von Laub, mit Laub bedeckt; —nica -e *f.* Brieftasche, Portefeuille; Mappe; listnica za novce Geldtasche, Portemonnaie; Goldhähnchen (zool.); listnica zelena Laubvogel; —nik -a *m.* Spath (min.); —njača -e *f.* Laubrinde.

Listo *adv.* schnell; —ber -a *m.* Laubscheerer, Blattleser, Briefsammler; —berač -a *m.* Briefsammler; —berni okrug Bestellungsbezirk; —bod -a *m.* Briefstecher; —branje -a *n.* das Laubsheeren; —igrati -gram *v. impf.* Würfel, Karten spielen; —kam -a *m.* Blätterstein; —kidalac -daoca *m.* Blattscheerer; —kidalica -e *f.* Laubscheererin; —lik -a -o *adj.* blattähnlich, blattförmig; —m *adv.* insgesammt, alle insgesammt; gleich, schnell, flugs; listom da wenn nur, wofern nur; —nosan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* blättertragend; —noša -e *m.* Briefträger, Austräger der Briefe, Briefbote, Postbote, Ordonnanzreiter, Bote; —nošište -a *n.* Briefordonnanzstation; —noški -a -o *adj.* Briefboten-, Briefordonnanz; —noška postojka Briefordonnanzstation; -pad -a *m.* October, Weinmonat; Laubfall, die von Bäumen abgefallenen Blätter; —pisanje -a *n.* Briefkommerz, Briefwechsel; —plodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* laubvoll, blätterreich; —pnšanje -a *n.* das Beblättern, Blätter bekommen; —tlak -a *m.* Briefbeschwerer; —r *adv.* wenn nur, wofern nur; —rodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* laubreich, blättervoll; —v -a -o *adj.* Bogen (in Zus.); listov biljeg Bogenbezeichnung; listove veličine bogengroß; listovi mlinci Blätterteig; —vac -vca *m.* Schie-

Digitized by Google

fer; —vati listujem *v. imprf.* b. h. pometati brojeve na listove foliiren; —vi -ā *m. pl.* Blätter; listovi olovni Blattblei; —vina -e *f.* Briefporto; —vka -ke *f.* Briefmarke; —ni -a -o *adj.* Brief; listovna pošta Briefpoſt; listovni slog Briefſtil; listovna artija, lepenka, papir Briefpapier; listovno šilo Briefſtecher; listovno občenje Briefverkehr, Briefwechſel; listovni cienik Briefſtarif; listovno tiskalo, listovni tlak Briefpreſſe; listovni dokazi urkundliche Beweiſe; listovno stanište Ordonnanzſtation; —vnica -e *f.* Briefbuch, Briefraſche; —vnik -a *m.* Briefprotokoll; —vnjak -a *m.* Briefbuch, Briefhalter, Porteſeuille.

Listvenica -e *f.* Lärchenbaum, Rothbaum; —čnina -e *f.* Lärchenbaumholz.

Lišaj -a *m.* Lichen, Flechte, Baumkrätze, Zittermal, Zitterflecht, Zitterich (Hautkrankheit); Scharfmooß, Schwinde, Schwindflechte, Herpes; lišaj od žabice Schwämmchenflechte; lišaj grabov Hainbuchenflechte; lišaj u bradi Bartflechte; lišaj krovni Dachflechte; lišaj krvavi Blutflechte; lišaj plućni Lungenmoos; —jeva trava Krebsblume; —jić -a *m. dim. v.* lišaj; —jiv -a -o *adj.* herpetiſch, mit der Flechte behaftet; —jiviti se -vim se *v. r. imprf.* Flechten bekommen; —jnik -a *m.* Flechte; lišajnik lisnati Laubflechte; —vanje -a *n.* das Verlieren; —vati se -vam se *v. r. imprf.* verlieren, beraubt werden, entbehren.

Lišce -a *n. dim. v.* lice; Faſette; brusiti lišca faſettiren; —će -a *n.* (coll.) Blätter, Blätterwerk, Laub, Laubwerk, Laubblätter; bez lišća unbelaubt, aphyllus (bot.); zelena lišća grünlaubig; zlaćena lišća goldbelaubt; šuška lišća Laubgeſäuſel; branje lišća Laubbrechen (Weinb.); ova bilina ne ima lišća dieſe Pflanze iſt blattlos; hrastovo lišće Eichenlaub; bielo lišće Silberlaub; zeljno lišće Krautblatt; vesolo, zeleno lišće friſche Blätter; smokveno lišće Feigenlaub; žuto lišće das fahle Blatt; duhan u lišću Blättertabak.

Liše *adv.* außer; liše da außer daß; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* beraubt; lišen sam toga ich bin darum gebracht, ich bin deſſen beraubt; lišen oružja waffenberaubt; —enje -a *n.* das Berauben, Verlieren; —iti -im *v. imprf.*, koga čega jemanden berauben, um etwas bringen; lišiti masti entfärben; lišiti koga života das Lebenslicht ausblaſen; lišiti koga službe einer um ſein Brot bringen; lišiti koga svake pravice jemanden für vogelfrei erklären; lišiti koga novca einen um ſein Geld bringen; lišiti koga nade einem die Hoffnung abſprechen; die Hoffnung benehmen, der Hoffnung berauben; lišila (kuga) taj grad mnogih žitelja die Peſt hat unter den Einwohnern dieſer Stadt ſehr aufgeräumt; ne lišila te sablja es treffe dich das Schwert; liši mene i moje duše! weit von mir! —iti se -im se *v. r. inprf.* beraubt werden, verlieren, entbehren; —mu *adv.* beſonders.

Lit -i *f.* Vordruck, Vorſchuß; Vorlaß (v. Weine), Tropfenwein; Klinge, Degenklinge, Degenfläche; lit -a *m.* Felſenhang, ein ſteiler Felſen; lit žljebasta Hohlklinge; udarati litju od maća mit der Klinge haren; —ak -tka *m.* Glaspaſta, Paſta, Afterſtein; anije -ā *f. pl.* Litanei; —ar- tra *m.* Baſtſeil, Baſtſtrick; Knebel, Knüttel; ein zwei Finger breiter Riemen, mit dem ſich die Weiber ſchnüren; —ar -a *m.* Klingen-

Digitized by Google

schmied; —ati -tam *v. imprf.* dünn wisten; Durchfall, Leibschneiden, Kolik, Bauchgrimmen haben; —avica -e *f.* Abweichen, Diarrhöe.

Liti lijem *v. imprf.* gießen, schütten (v. Flüssigk.); fließen; lije krvca das Blut fließt; kiša lije kao iz kabla der Regen strömt; i—ca -e *f.* Felsen, ein starker Felsen; Felsenhang; —ični -a -o *adj.* Felsen-; litična visina Felsenhöhe; —ija -e *f.* Prozession, Bittgang; Umgang; —imice *adv.* mit der Degenklinge; udarati litimice mit der Degenklinge hauen; —ina -e *f.* Gußwerk, Formabguß, ein gegossenes Bild, Gießwaare, Gußwaare; Gießwerk; —iti se -tim se *v. r. imprf.* die Haut ablegen (bei Schlangen); —je -a *n.* Guß; —nuti -nem *v. prf.* einen weichen Schieß thun; —onja -e *m.* das Kind oder auch der Mensch, der einen Durchfall hat; —ov-soliš Chlorlithium.

Litra -e *f. (pl.* litara) Gewicht und Maß, Seidel, Nößel, Schoppen; pola litre Halbseidel; na litre nößelweise; —enjača -če *f.* Schoppenglas, ein Gefäß, das eine litra hält; —ica -ce *f. dim. v.* litra; Mutterkraut, Hermel; -ositi -sim *v. imprf.*, koga čega jem. befreien.

Liturdjija -e *f.* Lithurgie, Messe, Gottesdienst; Hostie; Kirchengeschenk.

Livad-a -e *f.* Wiese, Feldwiese; livada žitna Akkerwiese; livadu kositi mähen; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* zur Wiese gehörig, Wiesen- (in Zus.); livadni cvjetak Wiesenblume; livadna zelen Wiesengrün; livadni repak Wiesenfuchsschwanz; livadna ševa Bastardlerche; livadna cipica Wiesenlerche; livadna vlasnjača Wiesenrispe; livadna urodnica Wiesenwachtelweizen; livadna graholica Zukkerwicke; livadni komar Pferdemücke; livadni žabnjak Weißfuß; livadna sasa Weintraut; livadna trava Wiesengras; —ar -a *m.* Wiesenbauer; —arstvo -a *n.* Wiesenbau, Wiesenkultur; —ica -ce *f. dim. v.* livada; —je -a *n.* (coll.) Menge Wiesen, Wiesengegend, Wiesenland; —ina -e *f. augm. v.* livada.

Livel -a *m.* Schrotwage, Niveau, Wasserwage; —n -a *m.* Gänse-; Saudistel (bot.); —nina -ne *f.* Gußwaare.

Livo -a *n.* Humor, Feuchtigkeit; livo osrdačja Herzbeutelwasser; —reja -e *f.* Livree; —rejaš -a *m.* Livreebedienter.

Liza-lac -laoca *m.* Lekker, Schlemmer, Lekkermaul; —lo -a *n.* Näscher; —lja -e *f.* Näscherin; —nje -a *n.* das Lekken, Gelechze, das Naschen; —ti ližem *v. imprf.* labben, lekken, lükken, schlekken; kareffiren (beim Vieh), naschen, von der Luft bestreichen; lodern (von der Flamme); lizati prste die Finger nach etwas lekken; lizati ustne sich den Mund belekken; plamen liže iz prozora das Feuer brennt zum Fenster heraus; plamen već liže iz krova das Feuer flammt schon durch das Dach; iz nozdrva mu modar plamen liže es schnaubt Feuer; dati djetetu lizati šibu das Kind die Ruthe kosten lassen (sprichw.); —ti se ližem se *v. r. imprf.* sich belekken; —vac -vca *m.* der Lekker, Nascher; —dekača -če *f.* eine Art Schürze der Frauen; —gavac -vca *m.* Schnellschiff; —imirac -rca *m.* Heuchler, Hypochrit; —imiriti -rim *v. imprf.* heucheln; —imirje -a *n.* das Heucheln; —nuti -nem *v. perf.* einmal lekken, schlekken.

Liž-a -e *m.* Lekker, Nascher; —nja -e *f.* Gelechze, Lekkerei.

Digitized by Google

Lob -a *m.* Hirnschale, Hirnschädel; —oda -e *f.* Melde, Küchenkraut; loboda pitoma Gartenmelde; loboda smrdeća Stinkmelde.

Loća -e *f.* eine liederliche Weibsperson, Schlampe, Gassenmensch; Petze; —av -a -o *adj.* schlampig; —ika -e *f.* Art Feldsalat; Blattsalat, Lattich; loćika glavata Kopfsalat; loćika modra Haidelattig; loćika poljska Ackerlattich; loćika pitoma Gartenlattich; loćika s jaji Eiersalat; loćika se glavića der Salat schließt sich; loćiku otriebiti den Salat lesen; —inja -e *f.* Liederlichkeit; —kav -a -o *adj.* welk, schlapp, schlotterig; loćkave dojke welke Brüste; —kavost -i *f.* Welkheit.

Lod ka -e *f.* Schiff; —rica -ce *f.* Wanne, Kühlwanne, Spülwanne.

Log -a *m.* das Liegen, Lager (der Menschen und der Thiere); Wanne, Mulde; vertiefte Grube, Höhlung eines Baumes; Bauch des Schiffes; Bienenstock, Wasserbecken; Bassin; Flußbett, Strombett; Höhle; log pasji Hundslager; logom ležati das Bett hüten; —anj -a *m.* Graben, Grube, Vertiefung, Abgrund; Lache, Weiher, das Meer; —anjac -njca *m. dim. v.* loganj; —aritma -e *f.* Logarithmus, Logarithme; logaritma desetnita Mantisse; —aritmaljka -e *f.* Logarithmentafel; —aritmički -a -o *adj.* logarithmisch; —ičan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* logisch; —ik -a *m.* Logiker; —ika -e *f.* Logik, Denk(en)lehre, Vernunftlehre; —or -a *m.* Lager, Kriegslager; —orenje -a *n.* das Lagern; —oriti -rim *v. impf.* lagern; —oriti se -rim se *v. r. impf.* sich lagern; —oska -e *f.* eine große Weinrebe, die sich an Hütten, Bäumen hinanrankt; —ov -a *m.* Freigerinne, Freifluder, wüstes oder wildes Gerinne, Freilauf, Freiarche; Freispanner, Nebenpferd, Beipferd; —ovski -a -o *adj.* dem Freispanner gehörig.

Loh an -a *m.* Waschbecken, Becken, Schüssel; —otan -tna -o (—tni -a -o) *adj. v.* gnusan; —otina -e *f. v.* gnus; —otiti -tim *v. imprf. v.* gnusiti; —otnost -i *f. v.* gnusoba.

Loj -a *m.* Unschlitt, Talg, Inselt; loj škopčev Hammeltalg; —an -jna -o (—ni -a -o) *adj.* von Talg; lojna kiselina Talgsäure; lojni talog Bodentalg; —ani -á *pl. m.* stearinsaure Salze (chemisch); —anica -e *f.* (svieća) Talglicht, Unschlittkerze; —anka -e *f.* Bergtalg; —ar -a *m.* der den Talg zubereitet; —arica -ce *f.* die Stätte, wo der Talg bereitet wird; —ast -a -o *adj.* von Talg, talgicht; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* von Talg; —enica -e *f.* Unschlittkerzen; —enje -a *n.* das Ueberziehen mit Talg; Kriecherei, Schmeichelei (met.); —evina -e *f.* Talgfett; —iti -jim *v. imprf.* talgen, mit Talg überziehen, in Talg tauchen; schmeicheln auf kriechende Weise (met.); lojiti svieće Talglichter ziehen, die Dochte tunken, Kerzen ziehen; —nak -a *m.* Fettmagen, Labmagen, Roden; —nica -e *f.*, —nik -a *m.* Tunkform; *abisso* (tec.); —no *adv.* schmeichlerisch, speichellekkerisch; —nouman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* ein Meister im Kriechen und Speichellekken; —tra -e *f. v.* laznica Leiter.

Lokalo -a *n.* Trinker, Säufer; —rj -a *m. v.* loganj; —nje -a *n.* das Schlürfen (wie der Hund trinkt), Saufen, Soff, Gesaufe; —rda -e *f.* Art Thunfisch, Makrele; —ti ločem *v. impf.* schlürfen (wie der Hund); saufen, vielbechern, schlampampen; on rado loče er liebt den Soff.

Digitized by Google

Lokma -e *f.* ein Stükk gekochtes Fleisch; —nuti -nem *v perf.* einen Schlurf thun (v. Hunde); —ot -a *m.* Blindschloß, Anhängeschloß, Hängeschloß, Anlegschloß, Vorlegeschloß; —otati lokočem *v. imprf.* schlabben; —še -a *n.* Fladenbrot; —uma* -e *f.* eine Art harter Krapfen, Schlickkrapfen; —umić -a *m. dim. v.* lokuma.

Lokva -e *f.* eine kleine Lache, Sudel, Lagune, Korguale; ein Stükk; lokva mesa ein Stükk Fleisch; lokva poplavica Wasserlache; —anj -a *m.* Seeblume, Kehlwurz, Kellerwurz, Keulenwurz, Herkuleswurz; bieli lokvanj Wassertulpe, Seeblume, *Nymphaea alba*, Tolllilie, Wassermohn; —anjače -â *f. pl.* Wasserrosen; —anjast -a -o *adj.* seeblumenartig; lokvanjasti trolist Seekanne; —etina -ne *f. augm. v.* lokva; —ica -e *f. dim. v.* lokva.

Lola -e *f.* Latte, Standarte, Schimpfname für einen langen hageren Menschen; Gimpel, Vagabund, Landstreicher, Haubenstokk, Hopfenstokk, Longinus; —anje -a *n.* das Umherstreichen; —ati se -lam se *v. r. imprf.* herumstreichen, landstreichen, vagabundiren.

Lom -a *m.* Bruch, Brechung, senkrechte Felswand; Windung, Kröpfung (b. Gesims); Brennkraut (bot.); Gebüsch von Waldreben; lom kukovit Hakerbruch; lom zraka Refraktion; lom svjetla Strahlbrechung; lom kitine Schneebruch; lom dvogub doppelte Brechung; lom jednostavan, obićan einfache Brechung; lom prema komu Brechung zum Lothe; lom od koma Brechung vom Lothe; lom rieke Brechung des Stromes; sbrojka loma Brechungskoeffizient; ravan loma Brechungsebene; zakon o lomu Brechungsgesetz; rediša loma Brechungsindex, Brechungsexponent; omjer loma Brechungsverhältniß; kut loma Brechungswinkel; tvrdoća loma Torsionsfestigkeit, Bruchfestigkeit.

Lomac -mca *m.* Refraktor (phys.); —ča -če *f.* Scheiterhaufen, Fallholz, ein Bündel Reifer, Reisbündel, Weinrebe, die sich auf Häuser oder auf Bäume hinaufrankt; —k -mka *m.* Bruch (math.); Bruchstükk, Fragment; lomak novčića Kreuzerbruch; lomak od stotinjaka Guldenbruch; lomak desetični Dezimalbruch; lomak dvojni Doppelbruch; lomak pravi echter Bruch; oprostiti jednačbu lomaka eine Gleichung von Brüchen befreien; —k -mka -o *adj.* brechbar, brüchig, gebrechlich; —n -mna -o (—mni -a- o) *adj.* brechbar, brüchig, gebrochen, müde, hinfällig, erschöpft, laß, gebrechlich; steinig, steil, klüftig; loman brieg zerrissene Küste, lomno bedro jäher steiler Abhang; lomna ravan Brechungsebene; lomna funkcija gebrochene Funktion (mathemat.); lomna uzmnož gebrochene Potenz; —talo -a *n.* Polterer; —tanje -a *n.* das Poltern; —tati -ćem *v. imprf.* poltern, bullern.

Lomić -a *m.* Brücher; Brächer; —gora -e *f.* Hüne, Riese; Ziegenname; —ka -e *f.* Steinbruch; —kanje -a *n. dim. v.* lomljenje; —kati -kam *v. imprf. dim. v.* lomiti; —lica -e *f.* Gabelbein; Brustbein (bei Vögeln); —na -e *f.* Bruchfläche; das Unkraut; —nica -e *f.* das Dirkicht; —šte -a *n.* Brechpunkt; —ti -mim *v. imprf.* brechen, unterbrechen; brachen; lomiti jaja na uzkrs sich mit Eiern (zu Ostern) schlagen; lomiti granje die Aeste herunterreißen; lomiti kruh das Brod brechen; lomiti ruke die Hände über Kopf oder Brust schlagen zum Zeichen des tiefsten Schmerzes; mit Händen ringen, lomiti koplje

Digitized by Google

eine Lanze brechen; lomiti si glavu grübeln, nachdenken; groznica me lomi das Fieber beutelt mich; sila kola lomi Noth bricht Eisen (sprichw.); —ti se -im se *v. r. imprf.* sich brechen; hin und her wanken; sich abmühen; na nesretnom se kola lome der Unglückliche muß herhalten (sprichw.); lomiti se po kamenju rauhen, uneben, holprigen Weg haben; allerhand Ungemach ertragen (fig.); lomiti se čime sich mit etwas plagen, abmühen, sich über etwas grämen; —v -a -o *adj.* brechbar, brüchig.

Lomljava -e *f.* Gebrechе, Brechung; —enje -a *n.* das Brechen; lomljenje kruha Brotbrechen; lomljenje rukuh Händeringen; —enik -a *m.* Bruchstein; —iv -a -o *adj.* brechbar; lomljiv kamen feiges Gebreche; —ivost -i *f.* Brechbarkeit.

Lomnica -e *f.* Brechungsebene; Steinbruch; —ik -a *m.* Brechhammer; Anbruch (ment.); —ost -i *f.* Brechungskraft, brechende Kraft; Hinfälligkeit, Schwäche; odnosna lomnost Brechungsvermögen.

Lomnja -e *f.* Gerach; Gebrechе, Brechung; —va -e *f.* das Brechen.

Lomozub -a *m.* der jemandem die Zähne ausschlägt (scherzweise); —i -a *m. pl.* Fäuste (fig.).

Lon -a *m.* Schoß; —a -e *f. hyp. v.* lonac; —ac -nca *m.* Topf; lonac papinov Digestor, papinischer Topf; lonac kuhinjski Küchentopf, Kahtopf; lonac za med Honigtopf; lonac za meso, govedinu Fleischtopf; lonac za mlieko Milchtopf; lonac sirni Käsetopf; lonac za skorup Rahmtopf; lonac za juhu Suppentopf; lonac za kavu Kaffeetopf; lonac s ciedkom Seihtopf.

Lonc-ia -e *f.* Landstreicher, Vagabund; —okip -a *m.* Rastelbinder, Drahtbinder; —opera -e *f.* die Magd, welche die Töpfe auswäscht, Scheuermagd, Scheuerfrau.

Lončani -a -o *adj.* zum Topfe gehörig, Topf-; lončana peć Ziegelofen; lončani priruč Topfbohr; —nik -a *m.* Topfbrett; —r -a *m.* Töpfer, Hafner, Geschirrhändler; Topfbaum (Conroupita); —rev -a -o *adj. v.* lončarov; —rica -ce *f.* Häfnerin; lončarica ladja Topfschiff; lončarica ptica Art Vogel; —rija -e *f.* Töpferhandwerk, Hafnerei, Töpferei; —rina -e *f.* Töpferwaare; —riti -rim *v. imrpf.* töpfern; —rnica -e *f.* Töpferwerkstätte, Geschirrhandlung; —rov -a -o *adj.* des Töpfers; —rski -a -o *adj.* Töpfer- (in Zus.); lončarska maklja Thonschneide; lončarska peć Töpferofen; lončarski posao, rad Töpferarbeit; lončarska zemlja Töpfererde; lončarsko kolo Töpferscheibe; lončarska roba Töpferwaare; lončarski kalup Töpfermodell; lončarsko orudje Töpferzeug; lončarski djetić Töpfergeselle; —rstvo -a *n.* Töpferei, Töpferhandwerk; —rstvovati stvujem *v. imprf.* Töpferhandwerk treiben; —st -a -o *adj.* krughörmig (bot.); topfartig.

Lončić -a *m. dim. v.* lonac; Ziegel; Art Ofenkachel; Art Kinderspiel; lončić za pomast Pomadetiegel; —čićak -čka *m. dim. v.* lonac; —čina -e *f. augm. v.* lonac.

***Lon dja** -e *f.* die Terrasse (auf dem Dache); —djanje -a *n.* das Berathschlagen; —djati -djam *v. imprf.* berathschlagen; auf der Terrasse sitzen; —o -a *n.* Achsel, besonders die schweißige Höhle der unteren Achsel; —tar -a *m.* Schirmpalme, Fächerpalme.

Lonja -e *f.* ein kurzer Schauer, ein vorübergehendes Gewitter; —e -a *n.*

Digitized by Google

der Schooß; baciti se u lonje materinje sich in den mütterlichen Schooß werfen.

Lop -a *m.* Quebbe; —acka -ke *f.* Schaufel (an Wasserrädern); —ar -a *m.* Balgboden, Balgbrett, Balgdeckel (am Blasebalg); Schieber, Backschüssel, Brodschieber; Lappe, Riemen (v. Fischen), Art gedörrten Fisch, Schieße, Flakfisch; —arac —rca *m.* Art gedörrten Fisch; —arić -a *m*, —arica -e *f. dim. v.* lopar; —arina -e *f.* Semmelschieber; —arnik -a *m.* Schießer.

Lopata -e *f.* Schaufel, Schürschaufel, Schüppe, Backschüssel; Spaten, Grabscheit, Grabschaufel; lopata pekarska Brotschieber; Schieber; lopata od peći Ofenschürer; lopata žitna Kornschaufel; lopata za blato Kothschaufel; lopata rieke Strombahn; do lopate bis in das Grab (sprichw.); —nje -a *n.* Schaufelung; —r -a *m.* Schaufelrad; —ra -e *f.* eine Bauchmühle mit aufrechtem Rade; —rka -e *f.* Schaufelradmühle; —st -a -o *adj.* schaufelig, schaufelartig; schaufelförmig, randstielig; lopatasto rogovlje Schaufelgeweih; — š -a *m.* eine scherzhafte Benennung für römisch-katholische Christen (weil sie das Kreuz mit der flachen Hand machen); —ti -tam *v impr.* schaufeln, plaudern, plappern; —v -a -o *adj. v.* lopatast.

Lopatica -ce *f. dim. v.* lopata, Radschaufel, Sackschaufel, Glutschaufel, Kohlenschieber, Schüppe; Spatel, Plätze (in Küchen), Pritsch (b. Zimg.); Bugstück, Schaufelbein, Schaufelblatt, Schulterblatt, Rückerblatt, Schinken, Vorblatt, Vorderkeule; lopatica nerastova Plätze (weibl.); lopatica krkova Hüftblatt; lopatica dorazna Stoßschaufel; —ati -čam *v. impr.* schaufeln; lopatičati duhan den Tabak büscheln; —čica -ce *f.* Spatel; Pflasterspate (in der Apotheke); —čni -a -o *adj.* Schulter- (in Zus.); lopatična kuka Schulterhaken; lopatična odvodnica Schulterblattarterie; lopatični greben Schultergrat; —šte -a *n.* Schaufelstiel.

Lopat.ka -e *f.* Pritsche; —ljiv -a -o *adj.* schaufelig, plauderfertig.

Lopiti -pim *v. impr.* in Menge fließen; krv lopi iz rane das Blut strömt aus der Wunde; —ža -e *f.* irdener Kochtopf, der über dem Feuer hängt, und in welchem das Essen bereitet wird; —žar -a *m.* Kochtöpfer; —žarstvo -a *n.* Kochtöpferei.

Lopov -a *m.* Schurke, Spitzbube, Schelm, liederliches Zeug, Hundsfott, Koujon, Halunke, ein schlechter Mensch, ein schlechter Kerl; lopov svih lopova Ausbund aller Schelme; —ski -a -o *adj.* schurkisch, bübisch, spitzbüoisch, schelmisch, diebisch; lopovski raditi bübisch handeln; —stvo -a *n.* Schelmerei, Diebere; —ština -e *f.* Schelmerei, Hundsfotterei, Schurkenstreich, Schurkerei, Schlingelei, Diberei.

Lopta -e *f.* Ball, Spielball, Springball, Handball, Ballen, Billardkugel; lopta od sniega Schneekugel; lopta je nekamo odskočila der Ballen ist verschlagen; skok lopte Ballensprung; igrati lopte, igrati se na lopte Ballen spielen; odbiti, odmetnuti loptu den Ballen verschlagen; metati se loptom Ballen werfen; —č -a *m.* Ballspieler; —lac -ioca *m.* Ballspieler, Billardspieler; —lo -a *n.* Billard; —nik -a *m.* Billard; —nje -a *n.* Ballspiel, Billardspiel; —rka -e *f.* Pillenfarn; —rnica -ce *f.* Ballhaus; —st -a -o *adj.* ballförmig; —ti se loptam se *v. r. impr.* Ballen werfen, Ballen spielen.

Loptetina -ne *f. augm. v.* lopta.

Digitized by Google

Loptica -e *f.* Bällchen, Billardkugel; —čar -a *m.* Billardspieler; —čarnica -e *f.* Billardzimmer; —čanje -a *n.* Billardspiel; —čast -a -o *adj.* ballenförmig, kugelartig; loptičasti ježinac Seekopf; —čati se -ám se *v r. imprf.* Billard spielen; —na -e *f. augm. v.* lopta, Ballon, der mit der Faust geschlagen wird; —šte -a *n.* Ballspielplatz.

Loptigra liste -a *n.* Ballspielplatz; —nje -a *n.* Ballen spielen.

Lopuh -a *m.* klettenartige Pflanze, Klette; Großklette, Roßklette; lopuh uzki Sauerampfer; lopuh konj ki Hoflattich; Brandlattich; lopuh grčki braune Königskerze; lopuh gorki Kardendistel; —han -a *m.* braune Königskerze; —šac -čca *m.* Hoflattig, Art Pflanze; —šica -ce *f. dim. v.* lopuh; lopusica zlatna Goldblättchen; —šina -ne *f.* Folie; —šje -a *n.* (coll.) Krautblätter; —šast -a -o *adj.* klettenartig, schieferig; lopušast slog schieferige Struktur; —ta -e *f.* Fallthür.

Lorsačak -čka *m.* Gartenammer; —ber -a *m. v.* lovor; —njet -a *m.* Lorgnette, Gukker, Operngukker.

Los -a *m.* das Elennthier; —ica -e *f.* Elennkuh; —ovina -ne *f.* Elennthierfleisch; Elenthierleder; —os -a *m.* Salm, Lachs, Rheinlachs, Hakenlachs, Kalbfleischlachs; losos širousti Hochmaul; —osčad -i *f.* Lachsbrut; —osčić -a *m.* Salmling; —osina -e *f.* Salmfleisch.

Loš -a -e (—ši -a -e) *adj.* schlecht, übel, arg; ordinär, schofelig; unglücklich, elend, unpaß; loša roba Schofelwaare; lošo djelo schlechtes Werk; loša mu je sreća prisko-čila das Glück wandte ihm den Rücken; loša mu je bila sreća das Glück war ihm ungünstig; loše ćeš biti sreće es wird dir schlecht gehen; nešto sam loš ću ist mir unwohl; —a -e *f.* Mißgeschick; —ak -ška *m.* Maulesel, Maulthier; —ati -šam *v. imprf.* schlechter werden, magern; abfallen (Bergb.); —ica -ce *f.* Gelände, Erdokke, Gefäule; —ina -e *f.* Uebelstand.

Lot -a *m.* Loth; ein feuriges Meteor in Gestalt eines Pfeiles; od lota lötbig; od tri lota dreilöthig; —ac -tca *m.* Schmeichler; —ar -tra -o (—tri -a -o) *adj. v.* lien; —er -a *m.* Wüstling, Hurer; —otovati lotujem *v. imprf.* lothen; —nija -e *f.* Laute; —njar -a *m.* Lautenschläger; —račica -e *f.* Faulenzerin; —račina -ne *f. augm. v.* lotrak; —rak -a *m.* Faulenzer; —rast -a -o *adj.* faul, träge; —rati -tram *v. imprf.* faulenzen; —rav -a -o *adj. v.* lotrast; —rica -e *f. v.* lotračica; —rija -e *f.* Hurerei; Schwelgerei; —rilište -a *n.* Faulenzerort; —rost -i *f.* Faulheit; —rovanje -a *n.* das Faulenzen; —rovati -rujem *v. imprf. v.* lotrati.

Lov -a *m.* Jagd, Jagdpartie, Jagdfrohne, Wildfang, Fang, Waidwerk, Waidmannschaft, das Wild; Gamino (arch.); lov poljski, lov u polju Feldjagd; lov zajednički Koppeljagd; lov hrčaka Hamsterfang, lov jelena Hirschjagd; lov lavova Löwenjagd; lov ptiči Vogelfang; lov ribji Fischfang; lov žaba Froschfang; lov ševa Lerchenstrich; lov ptica na hvojah Buschfang; lov na jarebice Hühnerbeize, Hühnerfang, Rebhühnerjagd; lov na kitove Wallfischfang; lov na šljuke Schepsenjagd; lov na divljake Eberjagd; lov na sokole Falkenbeize; lov na kralješ, kunce Kaninchenjagd; lov na lososе Lachsfang; lov na rake Krebsfang; lov na zecove Hasenjagd; lov na lisice Fuchsjagd

Digitized by Google

lov na divokoze Gemsenjagd; lov na dabre Biberfang; lov na jazavce Dachsjagd; lov na vuke Wolfsjagd; lov na čaplje Reiherbeize; lov na vidre Otterjagd; lov s hajkom Hetzjagd; lov s puškom Bürsche; lov sa sokoli Falkenjagd; lov sa hrtovi Windspielhetze; lov na pruglo Dohnenfang; lov na klepet Kopfjagd; to je za lov baš dient zu Jagdzwecken; poći, ići, opraviti se u lov auf die Jagd gehen, bürschen gehen; lov loviti jagen; lov nâniti erjagen; —ac -vca *m.* Jäger, Jägermeister, Bürschner (Hund); lovac osobni Leibjäger; lovac dvorski Kammerjäger, Hofjäger; lovac međaški, graničar Grenzjäger; lovac ribji Fischer; lovac ptičar Federschütze; lovac, koj nepromaši cilja, dobar lovac Freischütze; lovac vješt ein tüchtiger Jäger; lovac divokoza Gemsenjäger; —ački -a -o *adj.* jägerisch, weibmännisch, Jäger- (in Zus.); lovački rog Hüfthorn; lovačka sprava Jagdgezelt, Jagdzeug; lovački nož Waidmesser; lovačke saone Rennschlitten; lovačka riječ, poslovica Waidwort, Waidspruch; lovački sluga Waidknecht; lovačka torba Weidtasche; lovački jezik Waidsprache; lovački rog Waldhorn; po lovački jägermäßig, nach Jägerart; na lovačku jägermäßig, nach Art der Jäger; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* zur Jagd gehörig; Jagd- (in Zus.); lovni dan Jagdtag; lovni lug Jagdrevier; lovni prekršaj Wildfrevel; lovna krika Jagdgeschrei; lovno orudje Jagdzeug; lovni pas Jagdhund; lovno preimućtvo Vorjagd, Jagdvorrecht; —arija -e *f.* Jägerei, Jägerhandwerk; —arina -ne *f.* Fanggeld; —ar -ra *m.* Jäger; —arica -e *f.* Jägerin; —arski -a -o *adj.* jägerisch; - će -eta *n.* Jägerluriche; —djija -e *f.* Liebhaber der Jagd.

Lovi-ca -e *f.* z. B. puška, mačka Jägerin (als Apposition zu der Flinte, Katze): —ina -e *f.* Jagd, Fang; Soldatenpressung; dobiti dobre lovine einen guten Fang thun; —šte -a *n.* Jagdbezirk, Jagdrevier; Fischlab, Fischfang; —ti -vim *v. imprf.* jagen, Thiere verfolgen, nachstellen, fangen, haschen; loviti zvjeri nach dem Wilde jagen; loviti ribe fischen; loviti ptice den Vögeln nachstellen; loviti u jame gruben; loviti muśice, muhe Grillen fangen, Kalmäusern; loviti rake krebseln; loviti ladju, brodove Schiffe kapern; loviti udicom angeln; u mutnoj vodi loviti im trüben Wasser fischen; loviti s puškom bürschen; loviti zečeve po ujevih die Hasen auf der Grüne schießen; loviti jelena auf eine Hirschjagd ausgehen; mjesto, gdje se mogu ribe loviti ein fischbarer Ort; lovili smo śljuke wir waren auf einer Schnepfenjagd; dobra volja, lov lovi mit gezwungenem Hunden ist nicht gut jagen; što mačka radi? miše lovi die Katze läßt das Mausen nicht; loviti žabe froschen; loviti u rukavnik straffiren; idemo loviti ptice wir gehen auf den Vogelfang; može loviti er hat freie Jagd; loviti lov jagen; loviti novosti Neuigkeiten aufhaschen; jednako lovi fortjagen; —čba -e *f.* Jagen. Jagd.

Lov-ka -e *f.* Falle, Fangarm, Mäusefalle; Jägerin *v.* lovica; —ljenje -a *n.* jagen, fangen; —ljiv -a -o *adj.* fangbar; —nica -e *f.* puška Jagdflinte, Jagdgewehr; der Heuhaufen; —nina -ne *f.* Jagdgeld; Jägerrecht; Schießgeld, Schußgeld; —nik -a *m.* Jägermeister; Jagdrevier; —nost -i *f.*

Digitized by Google

Jagdbarkeit, —nja -e *f.* Jagen, Jägerei.

Lovor -a *m.* Lorbeerbaum; lovor drvo Lorbeerbaum; lovor vienac Siegeskranz; lovor višnja Kirschlorbeer; lovor višnjevica Kirschlorbeerwasser; lovorom okićena glava Lorbeerhaupt; —ak -rka *m.* Lorbeere; —ast -a -o *adj.* lorbeergrün; —ičan -čna o *adj. v.* lovorast; —ik -a *m.* Lorbeerhain; —ika -e *f.* Lorbeerbaum, Lorbeerkranz; —ikovina -e *f.* Lorbeerholz; —ište -a *n.* Lorbeerbaumwald; —iti -rim *v. imprf.* Lorbeer erzeugen, mit Lorbeer bekränzen; —je -a *n. v.* lovorište; —nica -ce *f.* die Lorbeere, Lorbeerkranz; —njaci -njaka *v. imprf.* Laurin; —ov -a -o *adj.* Lorbeer- (in Zus.); lovorova grana Lorbeerzweig; lovorov vienac Lorbeerkranz; lovorova jagoda Lorbeer; lovorov listak Lorbeerblatt; —ovina -e *f.* Lorbeerholz; Anisholz; —ovlas -a -o *adj.* lorbeerbelaubt.

Lovrat -a *m.* Fisch, der Goldbrassen; —enčeva trava -e *f.* gemeine Schwarzwurz, officinelle Beinwell (bot.); —enjača -če *f.* kruška Laurenzibirn.

Lovstvo -a *n.* Jagdwesen, Jagdkunst, Jägerei, Waidwerk, Waidmannschaft.

Loza -e *f.* Rebschoß, Zweig, Rebe, Weinrebe, Waldrebe, Schoßrebe; Ranke (v. Weinreben); Stammlinie, Geschlechtslinie, Verwandtschaftslinie; Abkunft, Abstammung; Wald, Lichtung im Walde; Baustoff, Baumaterial; loza u tiskа Trottspindel, Schraubenspindel, Spindel (an Pressen; loza položnica Senkrebe; loza divlja wilde Rebe, Klarettraube; loza pozemljuša Lagerrebe; loza rodbine Verwandtschaftslinie; po mužkoj lozi in männlicher Linie; lozu vući abstammen; lozu vući od koga upravice in gerader Linie abstammen; jednu lozu vuče s nami er stammt mit uns aus einerlei Geschlecht; lozu povaliti, položiti die Rebe senken, vermehren; loza se oko kuće vije die Weinrebe windet sich um das Haus; obrasao vinovom lozom Wein bewahren; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* vom Weinstock; voll Weinstöcke; schoßreich; —rina -ne *f.* (Winter-) Kalmille; —st -a -o *adj.* waldig.

Lozenika -e *f. v.* lozun.

Lozica -e *f. dim. v.* Rebchen; Wäldchen; —ó vinko Bachus (scherzhaft); —čati -čam *v. imprf.* mit Weinlaub zieren (in der Stickerei); —čav -a -o *adj.* weinlaubähnlich; —ka -e *f.* Jungfernrebe, Schößling; wilde Rebe; —nka -e *f.* Wahlspruch, Losung, Parole; —nje -a *n.* Reisholz; —šte -a *n.* Rebengrund, Weinberg, Weinpflanzung; —ti se -zim se *v. r. imprf.* sich hinaufranken.

Lozje -a *n.* Rebengrund, Gerebe, Weingarten.

Loznac -a *m.* Art Erbsen; —ica -e *f.* der wilde Weinstock; wilde Rebe; —ik -a *m.* Rebenschule; loznik grah Art Fisolen, die sich hinaufrankt.

Lozo-listi jadić -a *m.* Leuseame; —mor -a *m.* Nordostwind, genau Nord-Drittel Ostwind; —plodan -dna -o (-dni -a -o) *adj.* Weinstöcke tragend, weinreich; —saditelj -a *m.* Weinpflanzer; —v -a -o *adj.* von Reben; lozovi koljenci Rebenknoten; lozova hvoja junger Zweig am Weine; Ranke, Weinlaub; —vac -vca *m.* Reis, dünner Zweig; Rebe, theils grün, theils dürr; —van -vna -o (—vni -a -o) *aaj.* voller Ranken und Weinblätter; aus Weinblättern bestehend; —vina -e *f.* Weinlaub; Rebentrank, Rebensaft, Traubensaft; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.*

ebenreich, schoßreich; —vlas -a -o (—si -a -o) *adj.* mit Weinlaub bekränzt.

Ložˊ -a *m.* das Zusammenliegen; Beischlaf, Begattung; —a -e *f.* Lager, Höhle, Schlafstelle. Ruhezimmer; Fruchtlager, Samenboden (bot.); Gerinne (einer Kanone); Loge (im Theater); Placenta (med.); Nachgeburt (b. Thieren); loža podzemna Erblage, Erblager; loža zečja Hasenlager; loža mačja Katzenloch.

Lože -a *m.* Lagerstatt, Bett; pade na lože er fiel aufs Bett; —nje -a *n.* Heizung, Feuerung; das Legen; ložênje tresetom Torffeuerung; —sna -e *f.* Gebärmutter, Mutterei, Vulva (anat.).

Ložica -e *f.* Eßlöffel; Herzgrube; —č -a *m.* Heizer; —čica -e *f. dim. v.* ložica; —lnica -e *f.* Heizkammer, Heizloch, Heizöffnung, Heizsiube; —šte -a *n.* Heize, Heizraum; vrata na ložište Heizthüre; Lagerstatt, Lagerstätte, Schlafstelle; —ti -žim *v. imprf.* heizen, hitzen, legen (z. B. Holz aufs Feuer); ložiti peč einen Ofen heizen; —vo -a *n.* Heizmaterial.

Ložje -a *n.* Lagerstatt, Schlafstelle, Bett; —ka -e *f. v.* ložica.

Ložnica -ce *f.* Kammer, Schlafzimmer, Bettkammer, Ruhekammer, Schlafgemach, Schlafstätte, Lagerstätte, Alkoven; imati ložnicu kamenitu am harten Boden liegen; vrata od ložnice Kammerthür; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* zum Schlafzimmer gehörig; —čar -a *m.* Kammerdiener; Bettmacher; —čarica -ce *f.* Kammerdienerin, Bettfrou; —čica -ce *f. dim. v.* ložnica; —čina -ne *f.* ein geschmackloses, unangenehmes Schlafzimmer.

Ložnja -e *f.* Heizung.

Lub -a *m.* Rinde, Schale, Borke, Hülle der Bäume; Bast, Baumbast, Außenrinde (bot.); das Federkleid; —an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* aus Rinde oder Kork, bastea.

Lubanj -a *m.* Rumpf des Schiffes; lubanj od sita Siebrand; —a -e *f.* Schädel, Hirnschale, Gehirnbehälter, Haarschädel, Nischel, Gewirbel; Kapitolium (scherzhaft); duplje lubanje Schädelhöhle; —ac -njca *m.* Glaskopf; —ji -a -e *adj.* Schädel-, Kranio-; —ica -ce *f.* Kopfhaut; —oslovac -vca *m.* Phrenolog, Kraniolog; —oslovje -a *n.* Phrenologie, Kranielogie, Schädellehre; —oslovni -a -o *adj.* phrenologisch, kraniologisch; —ski -a -o *adj.* Schädel-; lubanjska utlina Kopfhöhle, Schädelhöhle; lubanjska zaponica Schädelhaube.

Lubar -a *m.* Bastwurm; —a -e *f.* Wagenkasten, Kieze; —da -e *f.* Bombe, Kanone, Bombermörser.

Lubenica -ce *f.* Wasserkürbiß, Melonenkürbiß, Wassermelone; —čar -a *m.* Wassermelonenfreund, der sie nämlich gerne ißt; Wassermelonengärtner und -Händler; —čica -e *f. dim.* v. lubenica; —čni -a -o *adj.* Wassermelonen-; —šte -a *n.* ein ehemaliger Garten zu Wassermelonen, Wassermelonenbett.

Lubin -a *m.* gefräßiger Fisch, vielleicht Hecht; —a -a *f. augm. v.* lub; Rumpf, Bauchhöhle, *gastraeum*; Schmelzofen, Schmiedeesse; *camino interno*; Trommelkasten.

Lubnjača -če *f.* koliba eine mit Bast bedeckte Hütte; —ka -a *m.* zastirač Bastdecke; —vina -ne *f.* Gewirbel der Trommel.

Lubo-jedi -a *m. pl.* Holzfresser, Bastfokter (zool.); —slovje -a *n.* Schädellehre, Kraniologie.

Lubura -e *f.* ein Gefäß von Baumrinde (z. B. für Kirschen, Erdbeeren); Kasten, Carcasse (bei

Digitized by Google

Kutschen); Schrot (Rinde); —rica -e *f. dim. v.* lubura; —tina -e *f.* Baumrinde.

Luc-anj -a *m.* Bogen; Bogenrebe; —erna -ne *f.* der blaue Schnekkenklee, Sichelklee, Luzernklee; —kast -a -o *adj.* etwas geschossen, mit dem gesunden Verstande ein wenig verfeindet; —prda -e *f.* ein dummes Frauenzimmer.

***Lućum** -a *m.* ein Bindemittel (Kitt) von Baumwolle, ungelöschtem Kalk und Oehl, bei Wasserleitungen u. dgl.]

Luč -a *m.* Kienspahn, Fakkel, Holzfakkel, Kiefer, Kieferspahn, Kien, Kienholz, Kienfakkel; luč sjeći Kienspahn schleißen; kad dogori luč do nokata wenn alle Strikke reissen; luč je dogorio do nokata die Sache ist auf das Aeußerste gediehen; —a -e *f.* Sonnenstrahl, Streiflicht, Strahl, Radius (vom Licht); bez luča strahlenlos; —ac -ćca *m.* Zwerglauch; der Fiedelbogen, Geigenbogen, Nußbogen; Bug (am Gewehr); Spriegel (an der Wiege); —ar -a *m.* der Kienspahn sammelt und verkauft, Kiener; Spahnzieher, Bogener; Knoblauchhändler; —arica -e *f.* Wurfnetz, Schleuder; lučaricom ukrušiti mit dem Wurfnetze ausgarnen; —aričar -a *m.* Schleuderer; —arić -a *m. dim. v.* lučar; —ast -a -o *adj.* zwiebelicht, zwiebelartig, lauchgrün; —ati -čam *v. imprf.* jemd. umgarnen, betrügen; —avka -e *f.* Scheidewasser; lučavka kraljevska Königswasser.

Lučba -e *f.* Abscheidung, Chemie, Scheidekunst; lučba biljevna Phytochemie, Pflanzenchemie; lučba obća allgemeine Chemie; lučba ponasebna besondere, specielle Chemie; lučba razstavna, analitička analytische Chemie; lučba mastilâ, krasa, šara, boja, mastij Farbenchemie; lučba munjevna Elektrolyse; lučba sastavna, sintetička synthetische Chemie; lučba teoretična theoretische Chemie; lučba praktična, uporabna praktische, angewandte Chemie; lučba ustrojstvena organische Chemie; lučba bez uztrojština unorganische Chemie; lučba obrtnička technische Chemie; lučba bezustrojbina unorganische, Mineral-Chemie; lučba gospodarska, ratarska Agrikulturchemie; —ar -a *m.* Chemiker, Silberschneider; lučbar sudni Gerichtschemiker; —arnica -e *f.* chemisches Laboratorium; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* chemisch; lučbena srodnost chemische Verwandtschaft; lučbena sluč, lučben slučak, lučbena slučevina chemische Kombination; lučben izraz chemische Formel; lučbena privlačivost chemische Anziehung; —enina -e *f.* chemische Waare, chemisches Produkt; —enine -â *f. pl.* Chemikalien; —ovati lučbujem *v. imprf.* laboriren (chem.)

Luče -eta *n. dim. v.* lutka; Benennung der Geliebten (in der Bačka); —nje -a *n.* (lučenje) das Würzen mit Knoblauch; das Sulzen; lúčenje das Absondern, Abscheiden; lučenje zlata i srebra od mjedi Affination; lučenje zlata Goldscheidung; lučenje srebra Silberscheidung; —rna -ne *f.* Lampe.

Lûči-ca -ce *f.* Zwiebelauge, Samenzwiebel, Setzling (v. Zwiebeln); Band (bot.); lùčica ein kleiner Hafen; —ć -a *m.* (lûčić) *dim v.* luk; Bogen im Ohre; —lo -a *n.* (lùčilo) Lauchfarbe; lučilo Absonderungsmittel; —na -e *f.* Kienspahn; —ndan -a *m.* der Tag des heiligen Lukas (18. Oktober); —nka -ke *f. dim. v.* luč; —nštak -a *m.* der den heiligen Lukas zum Hauspatron hat; —ste -a *n.* Hafenbekken; —ti lúćim *v. imprf.* abscheiden, distinguiren, trennen, absondern; lùčiti lauchen, mit Knob-

Digitized by Google

lauch würzen, sulzen; lúčiti biegen; lúčiti zlato das Gold reinigen; lúčiti rudo die Erze schneiden; lúčiti zle sokove die schlechten Säfte absondern; lúčiti olovo od gleduje frischen, puddeln das Blei; lúčiti munjinom die Elektrilisirung vornehmen; lučiti jelo eine Speise mit Knoblauch würzen; —tba -e *f.* Scheidung, Absonderung; —v -a -o *adj.* scheidbar; —vo -a *n.* Scheide-, Absonderungsmittel; lučivo munjevno Elektrolyt; —vost -i *f.* Scheidbarkeit.

Lúč-ka -ke *f.* ein Span zum Leuchten; Schleiße; —ki -a -o *adj.* (lúčki) Hasen-; —ni -a -a *adj.* (lučni) mit Knoblauch gewürzt, zwiebelig, Lauch-; Kien-, Föhren-, Bogen (in Zus.); lúčni trokut Bogendreieck; lučno uporni most Bogensprengwerksbrücke; —nica -ce *f.* Bogenlinie; —nost -i *f.* Scheidbarkeit; —njak -a *m.* Lauchbeet, Knoblauchgarten; Spanleuchter, Fackelleuchter.

Lučo-lom -a *m.* Refraktzion; —lomac -mca *m.* Refraktor (phys.); —loman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* Refraktzions-; lučolomna štica Refraktzionstabelle (astr.); —noša -e *f.* Kienspanträger; —vina -e *f.* Kienspanholz, Kieferholz, Föhrenholz.

Lud -a -o (—di -a -o) *adj.* thöricht, närrisch, dumm, irrsinnig, wiedersinnig, gehirnlos, bämisch, albern, geckenhaft, gauch, tölpelhaft, vernarrt; lud čovjek ein thörichter Mensch, Narr; lud je er ist seines Verstandes beraubt; lud i jogunost dummtrotzig; lud i smiel dummdreist; lud i ohol plumpstolz; lud kao govedče dumm wie ein Ochs; prieko lud ein ganzer, vollkommener Narr; lud kao tele kälberhaft; lud govor Narrensprache; luda smjelost Tollkühnheit; ludo voće unreifes Obst; ludo jelo ungeschickt gemachte Speise; tko će dati ludu pameti ein Narr läßt sich nicht rathen; ludim se brod kuša mit den Narren baut man den Weg; biti lud za što keine Idee von etwas haben; nije baš lud er ist kein ungescheidter Mensch; što lud zaludi, sto mudrih nerieši, što jedan lud zamrsi, sto mudrih nerazmrsi ein Narr kann mehr fragen, als sieben Weise beantworten können (spr.); čega se mudar stidi, tim se lud ponosi jedem Narren seine Kappe (sprich.); luda ljubav Affenliebe, blinde Liebe.

Luda -e *f.* und *m.* Thörin, Narr, ein dummer Kerl, Dummerjan, Dummian, Dummkopf, Gauch, Alfanz, Grützkopf, Pasch; stara luda ein alter Gelt; jedna luda zaludi stotine ein Narr macht ihrer hundert (sprichw.); —čak -čka -o (—čki -a -o) *adj. dim. v.* lud; —čina -ne *f. augm. v.* ludak; —ija -e *f.* in Liedern statt luda; —ja -e *f.* der Kürbiß; —k -a *m.* Thor, Narr; —n -dna -o (—dni -a -o) *adj. dim. v.* lud; —ndja -e *m.* und *f. v.* luda; —ra -re *f.* Kürbiß; Blutschwamm, Blutpilz; —st -a -o *adj.* thöricht.

Ludi-lo -a *n.* Irrsinn, Narrheit (objectiv); uhvatilo ga ludilo die Narrheit hat ihn ergriffen; ludilo od pijanstva Säuferwahnsinn; —njak -a *m.* Irrenhaus; —ti -dim *v. impf.* narren; ludíti se -dim se *v. r. imprf.* sich närrisch stellen, simuliren.

Ludn-a -e *f.* ein thörichtes Weib, Thörin; —ica -će *f.* Narrenhaus, Tollhaus; —ičar -ra *m.* Tollhäusler.

Ludo *adv.* dumm, ohne Verstand, unvernünftig; ludo se vladaš du benimmst dich albern; ludo je es ist unsinnig; ludo raditi ins Blaue schießen, Ungereimtheiten zu

Digitized by Google

Markte bringen; *čto je ludo quod est absurdum*; to nije ludo das ist kein übler Gedanke; ludo ginuti sich blind ins Verderben stürzen; —drz -a -o *adj.* tollkühn, tollkühn; —gverče -eta *n.* der verkehrt sieht; —lfov broj -a *m.* Ludolfische Zahl (geom.); —mnienje -a *n.* Chimäre; —mnieti -mnim *v. impf.* dummes Zeug aussinnen; —uja -e *m.* und *f.* Thor; Thörin, Närrin; —rija -e *f.* Thorheit, eine thörichte Handlung, Unsinn, dummes Zeug, Sottise, Schwabenstreich, ein dummer Streich, Galimatias, Faselei, Alfanzerei; Fratze, Narrenposse; —rije -a *pl. f.* Narrheiten, Dummheiten, Possen; —slovje -a *n.* albernes Gerede; —smiel -a -o *adj.* tollkühn, draufdreist; —st -i *f.* Narrheit, Thorheit, Einfalt, Albernheit, Ungereimtheit, Sinnlosigkeit (einer Handlung), Widersinn, Widersinnigkeit; Unsinn, Blödsinnigkeit des Verstandes, Absurdität, Gekkheit; tvoja mo ludost mrzi deine Thorheit ekelt mir; —v -a *m. v.* ludak; —vau -vna -o (—vni -a -o) *adj.* närrisch, thöricht, einfältig, irr; biti ludovan für einen Narren gehalten werden; —vanje -a *n.* Narrenthei, Unschicklichkeiten, Albernheiten, Possen, läppische Dinge, an denen nichts liegt; ludovanje mladosti die Freude der Jugend; —vati ludujem *v. impf.* thöricht handeln, narren, albern reden, irre reden; Possen treiben, Narrheiten begehen; kalben, fratzen; ludovati za čim in etwas vernarrt sein; —viot -i *f.* Hirngewebe, Hirnspuk, Chimäre, Phantasiegebilde, Phantasie, Phantom, Phantasma; —vietan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* chimärisch, phantastisch; —vietanje -a *n.* das Phantasiren; —vietati -tam *v. impf.* phantasiren.

Ludjaka -e *f.* Holzkeule; —ačina -e *f.* ein arger Narr; —ački -a -o *adj.* Narren-; ludjačka kapa Narrenmütze, Narrenkappe, Schellenkappe; ludjačka oprava Narrenkind; —ak -a *m.* Narr, Thor, Grützlopf, Irrsinniger; pravi ludjak ein ausgemachter Narr; —akinja -e *f.* Närrin; —enje -a *n.* das sich närrisch Stellen; Simulazion.

Lug -a *m.* (lúg lúga) Forst, Wald, Hain, Gehölz; Rohr, Röhrig; (lúg lúga) Lauge, Laugenwasser, Beize, Beizbrühe (bei Gerbern); lug od solajke (sode) Sodalauge; lug od kocelja Alaunbeize; lug od galice Garstigsud, Kernlauge; lug nepotisnuti Kalilauge; lug vapnen Kalklauge; lug kipući ätzende Lauge; lug sveti Götzenhain; vlastnik luga Forstbesitzer; —ar -a *m.* Forsthüter, Forstbereiter, Waldhüter, Waldknecht, Baumwärter, Hegebereiter; Bock, Geisbock (scherzhaft, weil er im Gehege lebt); —arenje -a *n.* Forstbetrieb; —arija -e *f.* Försterei; —arina -ne *f.* Forstgebühr; —arnica -e *f.* Hegerhaus, Forstamtslokale; Forsthammer; —arski -a -o *adj.* forstlich; —arstvo -a *n.* Forstwesen; —aruša -e *f.* knjiga Forstbuch, Forstprotokoll.

Lugovska -e *f.* eine große Weinrebe, die sich an Häusern, Bäumen hinaufrankt; —tina -ne *f.* Laugenasche; —vica -ce *f.* Laugenwasser; —vina -ne *f.* Asher, Aescher; —orište -a *n.* Lauzhütte; —vit -a -o (—ti -a -o) *adj.* laugenhaltig, laugenartig, laugensalzig; —vnik -a *m.* Forstgesetz, Forstverordnung, Forstordnung; Laughütte.

Lugubka -e *f.* Doppelstück.

Lujdor -a *m.* Louisd'or.

Lùk lùka *m.* Lauch, Zwiebel; lùk bieli Knoblauch, Gartenlauch; lùk češan ili češnjak Knoblauch; lùk

Digitized by Google

zmijini, luk divlji Großlauch; luk perjati Lauch, Porree; luk crni, crveni Zwiebel; zelen kao luk lauchgrün; lûk lúka *m.* Bogen, Kurve; Flitzbogen, Fachbogen, Büge (am Bogen), Spriegel, Geigenbogen; die Feder bei der Pistole und Flinte; eine Art Kuchen; lûk doticajni Berührungspunkt; lûk prozorni Fensterſturz; lûk dozubka Theilungsbogen; lûk od gusala Geigenbogen; lûk od citare Stäbchen, womit man in die Saiten der Zither reißt; Kiel, Schlageiſen; lûk za striele Pfeilbogen; lûk koloteènice Cykloidenbogen, lûk nebeski Regenbogen; lûk nezavrèen Bogen von unbeſtimmter Ausdehnung, nicht begrenzt; lûk eliptièan elliptiſcher Bogen; lûk nazubljen verzahnter Bogen; lûk nastrepni ſteigender Bogen; tuæi lûk na èijoj glavi jem. etwas derb ſagen, vorwerfen; lûk napeti, napregnuti, tetivu od lûka napeti, tetivu luku otegnuti den Bogen zum Schießen ſpannen; lûk opruæi, spuætiti raztegnuti abſchießen; u lûk pritegnuti, prignuti, prikuæiti biegen; na lûk bogenförmig, Bogen-; navratnik na lûk Bogenſturz; svrdao na lûk Bruſtbohrer, Bruſtleier; pila na lûk Bogenſäge; prozor na lûk Bogenfenſter; pola lûka Bogenſchenkel; uši ili zadjovak lûka Einſchnitt des Bogens; stupanj lûka Bogengrad; diferencijal lûka Bogendifferenzial; èelo od lûka Bogenſtirn; mjera za lûkove, mjera lûkova Bogenmaß; šestilo s lûkom Bogenzirkel.

Lûka -e *f.* Aue, Waldwieſe, Werder; Hafen, Port; Sicherheitsort; luka cvjetna Blumenau; luka slobodna Freihafen; luka vojna Kriegshafen; na uške od luke doæi, u luku se uvesti ans Ufer gelangen; u luku doprieti, luku uhititi, do luke došedriti ſich in den Hafen einſchiffen; utek ili uške luke die Mündung des Hafens; strane luke die Arme des Hafens; iz luke se dignuti, odiliti aus dem Hafen gehen; vjetar nas je u luku zanio ein günſtiger Wind trieb uns in den Hafen ein; —e -kca *m. dim. v.* lûk; —r -a *m.* Hafengaſt; —rina -ne *f.* Hafengeld; —st -a -o *adj.* lauchig; lukast je es ſpukt in ſeinem Kopfe.

Lukav -a -o (—vi -a -o) *adj.* ſchlau, ſchlauſinnig, liſtig, lüdiſch, ſchelmiſch, hinterliſtig; —ac -vca *m.* Schlaukopf, ein liſtiger Menſch, Pfiffikus, Schalk; —ica -e *f.* Art Kuchen mit Lauch; ein liſtiges Frauenzimmer; —iti -vim *v. impf.* ſchlau, liſtig, ſchelmiſch, verſchmitzt, pfiffig, ſchalkhaft, politiſch, ſpitzfindig verſänglich, argliſtig, anſchlägig ſein; lukav kao lisica fuchsliſtig; —je -a *n. v.* lukavost; —o *adv.* auf eine liſtige Weiſe, hinterliſtigerweiſe; —ost -i *f.* Liſt, Schlauſinn, Verſchmitztheit, Schlauheit; sva lukavost svjetovnjaèka aller Welt Liſt; —stvo -a *n.* Schlauheit, Liſtigkeit, Liſt; u zalud mu bijaše kod mene sve njegovo lukavstvo er verſuchte bei mir vergebens ſeine Künſte; —ština -ne *f.* Liſt, Liſtigkeit, Schlauheit, Hinterliſt, Argliſt, Schelkhaftigkeit, Pfiffigkeit; lukavština i prevara Liſt und Betrug; lukavština žena Weiberliſt.

Lukijerar -a *m.* Oellampe.

Luk-no -a *n.* Deputat, Pfarrzehnt, Kalende; —nja -e *f.* Ausbohrung, Loch, Schuß.

Luko-bran -a *m.* Hafendamm, Molo; —dolka -e *f.* Lutkenapfel; —držeæi -a -e *part.* bogenmäßig; —met -a *m.* Bogenſchuß, Bogenſchußweite; —rodan -dna -o (—dni

Digitized by Google

-a -o) *adj.* zwiebeltragend; —tvorac -sca *m.* Ballistenverfertiger; —ušak -ška *m.* Oktober.

Lùkov -a -c *adj.* Lauch-, Zwiebel-; lukova lieha Zwiebelbeet; —ac -vca *m.* Bathengel, Gamander, lauchduftender Gamander; —ača -če *f.* Zwiebelgewächs; eine Art Kukuruzbrot mit Zwiebel; —anje -a *n.* Hasenzeit; —ast -a -o *adj.* zwiebelicht, zwiebelförmig; lukovast gomolj Zwiebelknolle; —čica -ce *f.* Zwiebelbrut; —ica -ce *f.* Haarzwiebel, Bolle, Zwiebel, Zwiebelwurzel; ein hölzernes Gefäß, um Lauch zu stoßen, Kiel (bei Gärtnern); lukovica cvjetna Blumenzwiebel; lukovica od sunovrata Narzissenzwiebel; lukovica od lale Tulpenzwiebel; —ina -e *f.* Zwiebelschale, nennt man den Zwiebelkranz, nachdem man die Knollen herabgenommen; Skardien, Lachenknoblauch, Wasserbathengel (bot.); —it-a -o *adj.* zwiebelig; lukovita vlasnjača Zwiebelgras; lukovito bilje Bollengetöchs; —nice -ā *pl. f.* Bollengewächs (bot.).

Lula -e *f.* Pfeife zum Rauchen, Tabakpfeife, Pfeifenkopf, Saubrod; die Röhre, Schlange (bei Branntweinbrennern); Stemmring, Näh-ring, Vorderröhre; pripušiti lulu die Pfeife anzünden; pušiti, piti lulu aus der Pfeife rauchen; lula od stive Meerschaumkopf, Meerschaumpfeife; prva lula Morgenpfeife, Morgenpfeifchen; nevriedi ni lule duhana es ist kein gutes Haar an ihm; —nka -e *f.* Rohrfisch; —r -a *m.* Pfeifenmacher, Pfeifenhändler, Pfeifenbrenner, Pfeifenformer; —rnica -e *f.* Pfeifenbrennerei.

Lula-djija -e *f. v.* lular; —tina -e *f. augm. v.* lula.

Lul-ica -e *f.* Pfeifchen; —ć -a *m.* Schnabel an Blasen, Schlange, Röhre bei Branntweinbrennern, *becco del capitello* (chim.); -snjak -a *m.* Halsgamboß; —iti -im *v. impf.* brunzen (v. Kindern).

Lulj anje -a *n. v.* ljuljanje; —ati -ljam *v. impf. v.* ljuljati; —ka -e *f. v.* ljuljka.

Lum-ac -mca *m.* Bergmaul; —bardanje -a *n.* das Schießen mit Feuergewehren, Bombardement; —barda -e *f.* Bombe; —bardaš -a *m.* Bombardeur; —bardati -dam *v. impf.* bombardiren; —ija -e *f.* Adamsapfel.

Lun -a *m.* Taubenfalke; —a -e *f.* Butterwelk (Gebäck); —ta -e *f.* Art Kanone.

Lunja -e *f.* Schneeaar, Schneeadler, Schwaden; Läuferfalk, Gemeinerhabe; —k njka *m.* Achsennagel, Achsnagelleine, Lan, Lünse; —lo -la *n.* Kopfhänger; —nje -a *n.* das Kopfhängen; —ti -njam *v. impf.* mit vorhängendem Kopfe gehen, schlendern; lunjati kroz .. durchschlendern; —v -a -o *adj.* mit vorhängendem Kopfe.

Luniica -e *f.* Fach.

Lup! *interj.* Puff! —a -e *f.* das Schlagen, Klopfen, Gerumpel, Anschlag; —alica -e *f.* Klopferin; —anje -a *n.* das Klopfen, Geprügel; lupanje oružja Waffengetöse; —aoc -a *m.* Klopfer; —ar -ra *m.* Plattfuß; Art Austern; —aranje -a *n.* Gerumpel, Gepolter; —arati -ram *v. impf.* poltern; —atak -tka *m.* ein Brett; —ati -pam *v. impf.* klopfen, loßschlagen; einen wammsen, gerben, kneten, pelzen; lupati na vrata an die Thür pochen, auf die Thür bullern, stark anklopfen; lupati koješta dreschen, plappern, stark anklopfen.

Lupeš -a *m.* Dieb, Schelm, ein schlechter Mensch, Gauner, Spitzbube, Räuber, Gaudieb, Halunke, Schurke, Schächer, Fitou; lupežu vočkrat objed prosjede der Schurke kommt sehr bald an; —čad -i *f.*

Digitized by Google

Diebsgesindel, Raubgesindel; —če -sta *n.* ein kleiner Dieb; —ica -ce *f.* Diebin; —iti -im *v. imprf.* stehlen, rauben; —iti se -im se *v. r. imprf* ein Dieb, Räuber werden; —kati -kam *v. imrpf.* z. B. lupežkati koga jem. einen Dieb schelten; —ki -a -o *adj.* diebisch, schurkisch, räubermäßig, räuberisch, spitzbübisch; lupežki jezik Diebssprache, Argot; —kinja -e *f.* Diebin, Räuberin; —tina -e *f.* Bubenstreich, Bubenstück, Diebsstreich, Diebstück, Diebstahl, Raub; —tvo -a *n.* Schurkenstreich, Schurkerei, Dieberei, Gaunerei, Beutelschneiderei, Räuberei.

Lupi-ja -e *f.* Pfirsich, Zwetschke, die leicht zerspaltet; —na -e *f.* Skelet, ausgedörrter Kadaver, Mumie; Hülse, Frons (bot.); —nac -nca *m.* Blatterzahn; lupinac vapneni Kalkschiefer; —nka -e *f.* Hülse, Frons; bez lupinke hülsenlos; —niti se -nim se *v. r. imprf.* Schoten ansetzen, bekommen; —nja -e *f.* Balg (an Früchten, Schale, Rinde; lupinja od kave Kaffeebalg; —njast -a -o *adj.* schalig, Schalen-; lupinjasto voće Schalenobst; —njat -a -o (—ti -a -o) *adj.* hülsenartig, hülsenförmig; —ti lupim *v. imprf.* hülsen, abschiefern (techn.); lùpiti lùpim *v. imprf.* loschlagen, schmeißen; lupiti čim o zemlju etwas zu Boden schmettern, schmeißen; lupiti o tle zu Boden schmeißen, stürzen, lupiti koga na zemlju jemd. zu Boden werfen; lupiti na sto kijačom aufkeulen; lupiti vratima die Thür zuwerfen, zuschlagen, zureißen; lupiti o što aufschleudern; —iti se lúpim se *v. r. imprf.* sich schälen, abblättern (tech.).

Lup-kanje -a *n. v.* lupanje; —kati -kam *v. imprf. v.* lupati; —nuti -nem *v. perf.* sich verpuffen, einmal losschlagen; lupnuti koga jem. eins versetzen.

Luš-a *m.* Glasur; —ija -e *f.* Lauge; —ijati -jam *v. imprf.* laugen; —ina -ne *f.* Schuppe an Thieren, Hülse.

Lut-ak -tka *m.* Gemsenleder, weißgariges Leder; —alo -la *n.* Schränzer, Schlendrian; —anje -a *n.* Schlendern, Schweifen, Irren, das Gehen eines, der sich nicht wohlbefindet; —ati -tam *v. imprf.* schlendern, schweifen, bießen, irre gehen, vor Entkräftung kaum gehen können; gänzlich entkräftet sein, gehen wie einer, der sich nicht wohlbefindet; lutati šumom im Walde herumirren; lutati za kim nach jemd. schlendern; —avac -vca *m.* der vor Unwohlsein kaum gehen kann; —avica -e *f.* die vor Unwohlsein kaum gehen kann.

Lutk-e -eta *n. dim. v.* lutka; Benennung für die Geliebte; —ica -ce *f. dim. v.* lutka; lutkica tamašna Gaukelmäuschen.

Lutk-a -e *f.* Puppe, Dokke, Spielzeug, Marionette, Puppengesicht, Gaukelpuppe; igra lutke Puppenspiel; lutka drvena Holzpuppe; lutka tokaraka Drechslerpuppe; lutka gibiva Gliederpuppe, Gliedermann; lutka na žici Drahtpuppe; igrati lutke puppenspielen; lutke lutaka *f. pl.* Puppenwerk, Puppenzeug; —ar a *m.* Dokkenmacher, Puppenhändler, Marionettenspieler; —arnica -e *f.* Puppenfabrik; Puppenhandlung; Marionettentheater; —ast -a -o *adj.* puppenhaft; —ati -kam *v. imprf.* puppen, Puppenspiel treiben; —ovanje -a *n.* das Puppenspielen; —ovati -kujem *v. imprf.* puppen, Puppen spielen.

Lutnja -e *f.* Laute; —č -a *m.* Lautenist, Lautenspieler; —r -a *m. v.* lutnjač.

Digitized by Google

Lutor -a *m. v.* lutoran; —an -a *m.* Lutheraner; —anka -e *f.* Lutheranerin; —anski -a -o *adj.* lutherisch.

Lutrija -e *f.* Lotterie, Gewinnlotterie; Lottokollektur, Lottoamt; lutrija gradske banke Stadtbanklotterie; —ijaš -a *m.* Lottokollektant; —ijski -a -o *adj.* Lotto (in Zus.); lutrijski ulog Lottoeinsatz; lutrijski dobitak Lottogewinnst; lutrijsko dvorsko računovodstvo Lottohofbuchhaltung; lutrijski dohodak Lottogefälle; lutrijski zajam Lotteriganlehen; lutrijski ured Lottoamt; —ovati lutrijem *v. imprf.* buren.

Luž -i *f.* Alkali; —a -e *f.* Lache, Weiher; Wald, Dickicht; Menge Sträucher und Pflanzen; —an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* laugenortig, lauzen, mit Lauge geschwängert, laugenhaft, alkalisch; Wald, Weiher- (in Zus.); lužne kovine Alkalimetalle; —anin -a *m.* Waldbewohner; —anka -e *f.* Waldbewohnerin; —anj -žnja *m.* Art Lauch; —anjek -njka *m. dim. v.* lúg; —anja -e *f.* stachelichte Pflanze, Hauhechel; Narzisse; —anji -a -e *adj.* Narzissen; —ar -a *m.* Förster, Waldaufseher; —arica -ce *f.* Wäscherin; —arnica -ce *f.* Laugenhaus, Laughütte; —čić -a *m.* Wäldchen; —onje -a *m.* das Beizen, Beuche, das Einweichen der Wäsche in die Lauge.

Lužica -e *f. v.* lužčić; —ć -a *m.* Alkaloid; lužići -ā *m. pl.* Alkaloide; —k -a *m.* Kali; —kov -a -o *adj.* Kali- (in Zus.); lužikov cieno-sumporiš Schwefelcyankalium; lužikov cianiš Cyankali; lužikov solik Eglorkaltum; lužikov jodiš Fluorkaltum; lužikov fericianis Ferricyankalium; srebrolužikov cianiš Cyansilberkali; —bnica -ce *f.* Beizstube; —lo -a *n.* Beize, Beizbrühe, Beizmittel, Laugensalz; lužilo stinulo feste Lauge; lužilo rožno Hornbeize; —na -ne *f.* Hain; Band aus Lindenbast; vegetabilisches Alkali (chim.); lužina biljevna Pflanzenalkali; lužina etilunova Aethylorydkali; kroman lužino chromsaures Kali; dvokroman lužino zweifach chromsaures Kali; cianjon lužine cyanfaures Kali; —iti -žim *v. imprf.* beizen, in die Beize legen, laugen, einlaugen, laugen, schwöden, schlemmen, beraumschmarotzen; lužiti kože Häute treiben; —tba -e *f.* Auslaugung; —vo -a *n.* Alkali (chim.); luživo stavno festes Alkali; luživa -ā *n. pl.* Alkalien; —vost -i *f.* Alkalität.

Luški -a -o *adj.* forstlich, Forst-, Wald; luške zvieri Waldthiere; lužka potočnica Waldvergißmeinnicht; lužka urodica Waldwachtelweizen.

Lužnica -e *f.* Laugekasten, Laugentonne, Bauchfaß, Laugenfaß; lužnica pepeluznica Aschenbröbel; lužnica -e *m.* Sauser; —čica -e *f. dim. v.* lužnica; —čina -e *f. augm. v.* lužnica; —k -a *m.* Laugentopf, Schwödefaß; Steineiche, Tanneneiche (bot.); lužnik dub Frühneiche.

Lužnost -i *f.* Alkalität.

Lužnja -e *f.* das Laugen, Einäscherung, Sechte; lužnja rožna Hornbeize; —k -a *m.* Alkalimetall; Laugensieder, Gerbergrube, Kalkäscher, Beizkufe, Schwödefaß; Aescher, Aescherich (techn.); lužnjaci -njaka *m. pl.* Alkalimetalle; —ka -e *f.* Art Eiche; der Wäscheßetzen, Laugentrich, Laugenfaß.

Lužomjer -a *m.* Alkalimeter; —je -a *n.* Alkalimetrie.

Digitized by Google

Lj.

Ljadina -e *f. v.* ledina; —ga -e *f.* Schandmal, Schandfleck, Fleck; —guška -e *f. v.* žaba.

Lje eine Verstärkung der Verneinung.

Liječilnica -ce *f.* Heilanstalt, Kuranstalt; —šte -a *n.* Heilort, Kurort, Klinik; —tba -e *f.* Kur, Heilung; liječitba pićem rudnice Trinkkur; liječitba vodom Hydropathie; liječitba slatinska Brunnenkur; način liječitbe Heilart; —telj -a *m.* Heiler; liječitelj vodom Hydropath; —v -a -o *adj.* heilbar, kurabel; —vo -a *n.* Heilstoff.

Ljočnički -a -o *adj.* ärztlich.

Lječura -e *f.* Heilpflanze.

Ljekar -a *m.* Arzt; —a -e *f.* Apotheke; —ica -ce *f.* Sichelklee, Schneckenklee; ein Weib, das die Heilkunde versteht, Heilerin; —ić -a *m.* ein unansehnlicher Arzt; —ija -e *f.* Arznei, Heilmittel; ljekarije -a *f. pl.* Droguen, Arzneien; —ijar -a *m.* Droguist; —ina -ne *f.* Heilgeld, Kurgeld, ärztliche Gebühr; —na -e *f.* Apotheke; ljekarna domaća, kućevna Hausapotheke; ljekarna vojnička Feldapotheke; —nica -ce *f. v.* ljekarna; —nički -a -o *adj.* Apotheken- (in Zus.); —ničtvo -a *n.* Apothekerkunst, Arzneikunde; —nik -a *m.* Apotheker; —njak -a *m.* Arzneibuch; —ov -a -o *adj.* des Arztes; —ski -a -o *adj.* ärztlich; ljekarska roba Arzneiwaare, Droguerie, Droguerei; ljekarski utez Arzneigewicht; —stvo -a *n.* Heilkunde, Heillehre, Heilkunst, Arzneikunde, Arzneikunst, Arzneigelehrsamkeit; ljekarstvo sudno gerichtliche Arzneikunde; —stvovati -stvujem *v. imprf.* Arzneikunst treiben, Arzt sei.

Ljeko-slovje -a *n.* Heilmittellehre, Arzneilehre; ljekoslovje očinju Augenmittellehre; —van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* Arznei (in Zus.); ljekovna ciena Arzneitaxe; ljekovno piće Arzneigetränke; —vit -a -o *adj.* heilkräftig, heilend, heilsam; ljekovita veda Heilquelle; ljekovito vrelo Gesundbrunnen; ljekovito bilje Arzneigewächs; —vitost -i *f.* Heilkraft, Heilsamkeit.

Ljelj-ka -e *f.* ältere Schwester; —inka -e *f.* Liebesgesang, erotischer Gesang; —o -a *m.* Liebesgott; —ukati -kam *v. imprf.* liebkosen, kosen.

Ljemeš -a *m. v.* lemeš; —z -a *m.* Dachstange, Art Fischernetz; —zje -a *n.* (coll.) *v.* lemez.

Ljen-ac -nca *m.* Faulenzer; —ariti -rim *v. imprf.* faulen; —čariti se -rim se *v. r. imprf.* faulen; —čovati -čujem *v. imprf.* faulen; —ica -e *f.* Faulenzerin; —v -a -o *adj.* faul, träge; —ivac -vca *m.* Faulenzer, Hundsbengel, Schlaraffe, Hamster, Faulthier, Ai; —ivica -e *f.* Faulenzerin.

Ljep-ak -pka *m.* Kleber; —anica -ce *f.* Kleberei; —av -a -o *adj.* klebrig; —če -a *f. pl.* Leiterwagen; —div -a -o *adj.* klebrig, glutinös, *čaglioso* (bot.); —čiti se -ćim se *v. r. imprf.* klebrig

Digitized by Google

sein; ljepči se es ist klebrig; —čivost -i *f.* Klebrigkeit.

Ljepenčar -a *m.* Pappenmacher; —ka -e *f.* Karton; list od ljepenke Pappbogen; —kast -a -o *adj.* Papp-; ljepenkasti zavoj Pappenverband; —kovača -e *f.* Karton; —kovina -e *f.* Pappe, Pappearbeit.

Ljepi-ć -a *m.* Kleber; —lac ljepioca *m.* Kleber; —lica -e *f.* Kleberin —lo -a *n.* Kleister, Kleber; —na -e *f.* Flammenkuchen; —v -a -o *adj.* kleisterig, klebrig, anklebend; —vo -a *n.* Klebestoff.

Ljepljiv -a -o *adj.* kleberig, glutinös; —ost -i *f.* Klebrigkeit, Glutinösität.

Ljepočica -e *f.* Schönäugchen; Käppchen (Coreopsis); —rječao -čca *m.* ein beredter Mann, Cicerone, Deklamotor; —rječica -e *m.* ein beredtes Frauenzimmer, Deklamatorin; —sava -e *f.*, zimska schönste Winterbirne; —šeta -e *f.* Ziegenname; —ta -e *f.* Schönheit, Schöne; Ochsenname; ljepota joj bila, ma nije die Schönheit hat bei ihr sehr abgenommen; ljepota djevojka bildschönes Mädchen; ljepota na glasu eine berühmte Schönheit; ljepota proljeća Frühlingspracht; ljepota divna blendende Schönheit; ljepota tiska Druckschönheit; ljepota masti Farbenpracht; čut ljepote Schönheitsgefühl; ne čuti ljepote er hat kein Gefühl für die Schönheit; te ljepote u svoj zemlji nema seine gleicht ihr an Schönheit; —tica -ce *f.* Schöne, Schönliebchen.

Ljep-šalac -šaoca *m.* Staffirer; —šslo -a *n.* Verschönerungsmittel, kosmetisches Mittel, Kosmetik; —šanje -a *n.* das Verschönern; —šati -šam *v. impf.* verschönern; —ušica -e *f.* Schöne, Geliebte.

Ljes-a -e *f.* Flechte, Flechtwerk, Flechtzaun, Zaunthüre, Pritsche, Horde, Hürde, Darrhürde; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* Hürden-; ljesen prut Hürdengerte; —etina -ne *f. augm. v.* ljesa; —ica -e *f. dim. v.* ljesa; Oberhand, Oberfuß, Fußrücken, Handrücken, Oberrist, Rist (b. Menschen), Spann; ljesica sirna Käsehürdchen; —kanje -a *n.* das Glänzen, Schimmern; —kati -kam *v. impf.* glänzen, schimmern.

Ljeskot -a *m.* Glanz; ljeskot dragoga kamenja Juwelenglanz; —kotanje -a *n.* das Glänzen; —kotati -tam *v. impf.* glänzen; —v -a -o *adj.* von Haselholz; ljeskova mast Haselsalbe, Prügelsuppe (Prügel, Schläge); —vac -vca *m.* Haselnußwald, Haselnußstab, Haselstock; —vača -če *f.* Haselstock; —vina -ne *f.* Haselholz; —vlje -a *n.* Haselnußwald; —vnik -a *m.* Haselgebüsch, Haselgesträuche.

Ljestv-e -ā *pl. f.* Wagenleiter, Wanddraufe; Leiter; Stiege, Fahrt; ljestve bojne Sturmleiter; ljestve vrtne Baumleiter; ljestve požarne Feuerleiter, Brandleiter; ljestve nebeske Himmelsleiter; —enica -ce *f.* Leiterbaum; —enjak -a *m.* Leiterbaum; —ica -e *f.* Grableiter, Skala; ljestvica, tvrdoće Härteskala; ljestvica stege Kontrattionsskala; ljestvica kromatična chromatische Tonleiter; ljestvica biljegovna Stempelskala; šestomjer s ljestvicom Aräometer.

Lješ-ica -e *f. dim. v.* lieha; —ina -e *f.* Leichnam, Aas; —ivanje -a *n.* das Ermatten bis zur Ohnmacht; —ivati -vam *v. impf.* ermattet werden bis zur Ohnmacht, entkräftet werden, in Ohnmacht fallen, sterben; —nik -a *m.* Haselnuß; —njačina -e *f.* Lambertsnuß; —njak -a *m.* Haselnuß

Digitized by Google

veliki lješnjak Mandelnuß; dva lješnjaka orahova vojska viele Hunde sind des Hasen Tod (spr.); —tak -a *m.* Haselnußstaude, Haselbusch; —tarka -e *f.* Haseleule (zool.); —tarka -e *f.* Haselhuhn; —tarke -a *f. pl.* Haselgeflügel.

Ljeti im Sommer, zur Sommerszeit; —ina -e *f.* das Jahr (in Rücksicht auf Fruchtbarkeit); Saat, Fechsung, Fruchtertrag, Feldfrucht, Ausfall der Ernte, Jahresertrag an Feldfrüchten, des Feldes Ertrag; Annata (stat.); ljetina svakolika Gesammtertrag; ljetina plodova Fruchtertrag; ljetina krumpirova Kartoffelernte; ljetina iz krčevine Kreutkorn; ljetina je sasvim izdala die Ernte ist mißgeschlagen; ljetina se dobro plaća die Ernte ist gut ausgefallen; proračun ljetine landwirthschaftliche Ertragsberechnung; —nica -e *f.* ein unansehnlicher Ertrag; —šte -a *n.* Sommeraufenthalt; —ti -tujem *v. imprf.* den Sommer zubringen; ljetiti se ljetim se *v. r. imprf.* Sommer werden; —kinja -e *f.* einjähriger Ast.

Ljetni -a -o *adj.* Sommer- (in Zus.); ljetni dan Sommertag; ljetno doba Sommerzeit; ljetni latak Sommerzeug; ljetna žega Sommerglut; ljetna vrućina Sommerhitze; ljetna odjeća, haljina Sommeranzug, Sommerkleid; ljetni dvor Sommerschloß; ljetni gorocviet Sommer-Adamsröschen (bot.); ljetni večer Sommerabend; ljetni cvietak Sommerblume; ljetno cviece Sommerblumen; ljetno polugodište Sommerjemestar; ljetno perje Sommerkleid (bei Vögeln); ljetna noć Sommernacht; ljetno glumište, kazalište Sommertheater, Arena; ljetno trandovilje Sommermalve (bot.); ljetni kaput Sommerrock; ljetni driemovac Sommerveilchen (bot); ljetni komar Wassermücke; ljetno maslo Grasbutter; —sa -e *f.* Jahrfeier, Jahresfeier, Jahrfest; —nik -a *m.* Speiserösche; —njak -a *m.* Spießer.

Ljeto -a *m.* Sommer, Jahr; ljeto novo Jahreswechsel; ljeto babje Nachsommer, Altweiberssommer, Sommerfaden, Frauenfaden; ljeto sveto Erlaßjahr, Halljahr; ljeto milostivno Gnadenjahr, Jubeljahr; hundertjähriges Jubiläum; ljeto milosti Halljahr; ljeto gladno Hungersnoth; ljeto prohodi, prolazi das Jahr geht zu Ende; ovoga ljeta laufenden Jahres; od ljeta do ljeta, od ljeta na ljeto Jahr aus, Jahr ein; minuloga, prošloga ljeta im vorigen Jahr; u početak ljeta im Frühsommer; usred ljeta im Hochsommer; na konac ljeta im Spätsommer; k ljetu aufs künftige Jahr; po ljetu zur Sommerzeit, im Sommer; ljeta -â *m. pl.* Jahresrechnung, Aera; ljeta aleksandrinska alexandrinische Aera; ljeta gospodnja christliche Aera; ljeta rimska römische Aera, Aera der Gründung Roms; ljeta mlada, ljeta mladosti Jünglingsjahre; smrt mu je nezrela ljeta prikratila er ist mit frühem Tode abgegangen; svoja ljeta ostaviti sterben.

Ljeto-broj -a *m.* Chronologie; ljetobrojna pogrješka Anachronismus; —kaz -a *m.* Chronogramm, Chronographie; —pis -a *m.* Jahrbuch, Chronik, Chronographie; ljetopisi -â *m. pl.* Annalen; —pisac -sca *m.* Annalist, Chronist, Jahrbuchschreiber; —pisje -a *n.* Chronographie; —rast i- *f.* Jahrwuchs; Sproß, junger Zweig, Geschoß (an Pflanzen); Propfreis, Setzreis, Setzling, Heuerling; hundszähmiges Lamm; —s, —skehener, dieses Jahr, diesen Som-

Digitized by Google

mer; —slovar -a *m.* Chronolog; —slovje -a *n.* Chronologie; —slovni -a -o *adj.* chronologisch; —šnji -a -e *adj.* dießjährig, von diesem Jahr, heurig; —vanić -a *m.* Sommerschloß, Sommerhaus; —vanje -a *n.* Sommeraufenthalt, Sommerung; —vati ljetujem *v. perf.* und *imprf.* übersommern, den Sommer zubringen; —vište -a *n.* Sommerstand; —vnik a *m.* Sommerhaus, Villa, Bastide; —znanac -znanca *m.* Zeitforscher, Chronolog; -znanstvo -a *n.* Chronologie.

Ljetva -e *f.* Latte; krovna ljetva Dachlatte; ljetve pribiti belatten; ljetve skinuti ablatten, die Latten abnehmen; —rka -e *f.* Waglotte, Wagescheit.

Ljevač -a *m.* Gießer; —ča -e *f.* Aufgießlöffel; Gießkammer, Gießhütte; Gießerei, Gießkanne; —čina -e *f.* Gießerlohn; —jica -e *f.* linke Hand; —k -a *m.* der Linkler; ljevak konj das linke Wagenpferd, Handpferd; —k -vka -o *adj.* Guß-; ljevak ocao Gußstahl (techn.); Schoßgerinne; —ka -e *f.* die linke Hand, Linke, Linklerin; —rna -e *f.*, —rnica -e *f.* Gießerei; ljevarnica željeza Eisengießerei; —rski -a -o *adj.* Gieß-; ljevarska listina Gießzettel (bei Buchdr.); —rstvo -a *n.* Gießkunst.

Ljevčast -a -o *adj.* trichterförmig; ljevčasta spužva Trichterschwamm; ljevčasti koralj Seetrichter.

Ljevica -e *f.* die linke Hand; Linke, linke Partei (in Landtagen); —k -a *m.* Gußeisen, Roheisen; ljevik ocao Gußstahl.

Lježma -e *f.* Schlittschuh, Eisschuh; —r -ra *m.* Schlittschuhmacher; —rnica -e *f.* Schlittschuhfabrik.

Ljilj ak ljka *m.* Fledermaus, Käuzchen, Schwärmer, Abendfalter, Hochstieger, Schneiderseele; so viel Heu, als man mit der Heugabel auffassen kann; —an -a *m.* Lilie; ljiljan listak Lilienblatt; —anov -a -o *adj.* Lilien-; —ić -a *m. dim. v.* ljiljak; —ski -a -o *adj.* der Fledermaus, dem Käuzchen gehörig.

Ljubav -i *f.* Liebe, Liebesverhältniß, Buhlerei, Buhlschaft, Liebschaft, Gefälligkeit, Liebeskunst, Freundschaftsstückchen; ljubav roditeljska Aeltern-liebe; ljubav čista lautere, keusche Liebe; ljubav pravde Gerechtigkeitsliebe; ljubav vruća, jaka, žestoka, velika die höchste Liebe; ljubav bratska Geschwisterliebe, Bruderliebe; ljubav poroda, legla Jungenliebe; ljubav k ro-

Digitized by Google

diteljem Liebe gegen Eltern; ljubav vlastita Eigenliebe; ljubav bezredna unordentliche Liebe; za moju ili tvoju ljubav meinet- oder deinetwillen; ljubav hladna laue Liebe; svačiju ljubav pritegnuti, steći sich allgemein beliebt machen; pritegnuti koga na ljubav, steći, uhititi čiju ljubav, uljesti u čiju ljubav jem. Liebe gewinnen; ljubav mlada, ljubav za mladosti Jugendliebe; nositi komu ljubav jem. Liebe erweisen, uzbuditi, podžeći, potaknuti koga na ljubav krieposti jemd. zur Tugendliebe bringen; ljubav bračna ljubav ženitbena gattliche Liebe; užeći se u ljubavi prama komu, ljubav komu držati von Liebe zu jem. brennen, für jem. mit Liebe eingenommen sein; ljubav komu učiniti jem. eine Gefälligkeit erweisen; imati ljubav s kimgod mit wem immer liebeln, Freund sein; odreći se ljubavi, odbiti se od ljubavi, svući se od ljubavi von Liebe abstehen; ženska ljubav Frauenliebe; ljubav mu se na licu viđi es spricht Liebe aus ihm; ljubav vratiti einen Gegendienst erweisen; učini mu ljubav habe die Güte; ljubav za ljubav Gegenliebe; cića, radi, porad ljubavi der Liebe wegen; ljubav ljubav hvata Liebe ist der Liebe Preis; ljubav bez zamjene Liebe ohne Gegenliebe; ljubav mi je srce osvojila die Liebe bemächtigte sich meines Herzens; ljubav božja Gottesliebe; za ljubav božju um Gottes willen; stravljen u ljubavi, rob, sužanj u ljubavi Liebessklave; ljubav k radu Arbeitsliebe; ljubav prva Jugendliebe, Erstlingsliebe; ljubav ženâ Weiberliebe; ljubav djece Kinderliebe; ljubav maćia Katzenliebe; povratna, zavratna, zamjenita, vraćena ljubav Gegenliebe, Gegengefälligkeit; ljubav voditi eine Liebschaft haben; hvala na ljubavi ich danke für die Gefälligkeit; mnogo mi je učinio ljubavi er erwies mir viele Gefälligkeiten; bez ljubavi liebeleer, lieblos; iz ljubavi aus Gefälligkeit; biljeg ljubavi Liebeszeichen; od ljubavi prama tebi aus Freundschaft für dich; užežen ljubavju liebeglühend; opojen ljubavju liebetrunken; u ljubavi živući, ljubavlju dišući liebathmend; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* liebend, liebevoll, erotisch; ljubavni žar das Feuer der Liebe; ljubavni napitak Liebestrank; —nica -ce *f.* Geliebte; —nik -a *m.* ej ljubavniče! ruft man einem Unbekannten zu, dem man etwas sagen will.

Ljubaz-an -zna -o (—zni -a -o) *adj.* liebenswürdig, graziös, charmant, traut, geliebt; —an -zni *f.* Anmuth, Lieblichkeit, Grazie; —nica -e *f.* Geliebte; —nik -a *m.* Geliebter, der geliebte Freund; —nost -i *f.* Liebenswürdigkeit, Lieblichkeit, Grazie, Holdseligkeit, Liebreiz.

Ljub-čac -a *m.* *dim.* *v.* ljubac; Eppich, Pferdefilge, Zwerglorbeer (bot.); —čić -a *m.* *dim.* *v.* ljubac; —drag -a *m.* *v.* ljubidrag.

Ljube ći -a -e *part.* liebend; —zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* *v.* ljubazan; vrlo je ljubezan er ist der gefälligste Mann von der Welt; biti ljubezan sich liebreich zeigen; —zan -zni *f.* *v.* ljubazan; božica ljubezni Huldgöttin, Göttin der Liebe; —znica -e *f.* Geliebte, traute Freundin; —znik -a *m.* Geliebter, trauter Freund, Chevalier; —znost -i *f.* *v.* ljubaznost.

Ljubežlji-v -a -o *adj.* liebevoll, huldvoll, liebereich, huldreich, human, zuvorkommend, leutselig, menschenfreundlich; ljubežljivo prićekanje huldvolle, humane, leutselige, zuvorkommende Behandlung; lju-

Digitized by Google

beălji̇v list menſchenfreundlicher Brief; —vost -i *f.* Huld, Leutſeligkeit, Menſchenfreundlichkeit, Zuvorkommenheit, Humanität.

Ljubi *indecl.* auch *gen.* ljubve *f. v.* ljuba; -ca -e *f.* Frauennamen, Veilchen; ljubica žuta offizinelle Ringelblume; ljubica modra blaues Veilchen; ljubica poăina Meliſſe; —cati -cam *v. impf.* küſſen, koſen, liebherzen; —čast -a -o *adj.* veilchenblau, violet; —čica -ce *f. dim. v.* ljubica; —čina -ne *f.* Lebkoje; —čnjak -a *m.* Amethyſt; modar kao ljubičnjak amethyſtiniſch; —čiste -a *n.* Veilchenbeet; —drag a *m.* Kapuzinerkreſſe; —m -a -o (—mi -a -o) *adj.* lieb, geliebt; —mac -nca *m.* Liebling, Günſtling, Favorit; der Begünſtigte, Abgott; ljubimac sreće ein Schooßkind des Glückes; ljubimac mirisni wohlriechende Reſeda, Gartenreſeda; *reseda odorata*; cviet od ljubimca Reſedablüthe; struăak ljubimca Reſedapflanze; —mica -e *f.* Favoritin, Günſtlingin; —mni -a -o *adj.* lieb, geliebt; —telj -a *m.* Liebhaber, Amateur, Küſſer; ljubitelj kave Kaffeebruder; ljubitelj djeco Kinderfreund; ljubitelj mladeži (omladine) Jugendfreund; —teljica -e *f.* Liebhaberin; ljubiteljica kave Kaffeefreundin, Kaffeeſchweſter; —ti -bim *v. impf.* lieben, Liebe hegen, Liebſchaft haben, liebhaben, küſſen, lieb und werth halten; ljubiti koga hulbeu, jem. lieb haben, für jem. Liebe empfinden, einem gut ſein, Liebe zu jem. haben, Liebe gegen jem. hegen; ljubiti što etwas gern haben, gerne ſehen; ljubiti koga vruće, toplo, žarko, osobito, jedino, srdano, stalno, krepko jem. mit Inbrunſt, innig lieben; ljubiti istinu der Wahrheit huldigen; ljubiti skute i koljena ſich bücken (poet.); ljubiti samoga sebe ſein Selbſt lieben; sebe ljubimo više nego druge wir lieben uns mehr als andere; ljubiti u zaplakano lice die Thränen von den Wangen küſſen; ljubiti koga kao svoju dušu jem. lieben als ſein Leben; ljubi ga kao oko u glavi er iſt ſein Augapfel; ljubi Boga! du ſollſt Gott lieben! ona veoma ljubi djecu ſie iſt eine große Kinderfreundin; ljubi djecu er iſt ein Kinderfreund; ljubi ga kao da ga je rodio er liebt ihn wie ſein eigenes Kind; ljubi družtvo er iſt ſehr geſellig; djeca ga vrlo ljube die Kinder hangen ſehr an ihm; ljubiti se -bim se *v. r. impf.* einander, gegenſeitig lieben, gefallen; ljubiti se svesrdno ſich gegenſeitig herzlich lieben; ljube se zamjenito ſie haben ſich lieb; to mi se ljubi das gefällt mir; —v -a -o *adj.* liebwerth; —zati -zam *v. impf.* küſſen, koſen, lecken (im verächtlicher Sinne).

Ljubkanje -a *n.* Liebäugeln; —ati -kam *v. impf.* liebäugeln, verliebte Augen machen; —o *adv.* lieblich, graziös, amorös; to mi je ljubko das iſt mir lieb, das gefällt mir; —ća -e *f.* Holdſeligkeit, Lieblichkeit, Grazie, Anmuth; —ćudan -dna -o (—dni -a -o) *adj. v.* ljubazan; —ost -i *f. v.* ljubkoća.

Ljubljenac -nca *m.* Art Seefiſch, der italieniſch *bancino* heißt; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* geliebt, begünſtigt; —enje -a *n.* das Lieben, Küſſen.

Ljubno *adv. v.* ljubko; —nuti -nem *v. perf.* einmal küſſen.

Ljubo in den Redensarten: ljubo da wenn auch; ljubo tko wer immer; ljubo s kim mit wem immer; ljubo mi je es gefällt mir; —ćudan -dna -o (—dni -a -o) *adj. v.* ljubazan; —ćudnost -i *f. v.* ljubaznost; —mor -a *m.*

Digitized by Google

Eifersucht; —morenje -a *n.* das Eifern; —moriti se -rim se *v. r. imprf.* eifersüchtig sein, eifersüchteln, eifern; —mornik -a *m.* Eifersüchtler; —mornost -i *f.* Eifersucht, Eifersüchtelei; —morstvo -a *n. v.* ljubomornost; —pitan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* neugierig, forschend, wißbegierig; —pitnost -i *f.* Neugierde, Wißbegierde; —r -a *m.* Kaubelweide, Kaubelbeere; —sava -e *f.* šljiva Art Zwetschken; —silje -a *n.* Erotomanie, Liebenswuth; —slast -i *f.* Wollust, Sinnlichkeit; —slastan stan -stna -o (-stni -a -o) *adj.* wollüstig, sinnlich; —slastnik -a *m.* Wüstling; —slastnica -e *f.* ein wollüstiges Frauenzimmer, Hurenweib; —v -i *f. v.* ljubav; —van -vna -o (—vni -a -o) *adj. v.* ljubovan; —vanje -a *n.* Buhlerei, Buhlschaft; prvo ljubovanje der erste Kuß, die erste Liebschaft; —vatelj -a *m.* Courmacher; —vati ljubujem *v. imprf.* buhlen, Liebschaft führen, ein Liebesverhältniß haben, Cour machen; —vca -e *f.* Geliebte, Buhle; —vni -a -o *adj.* Liebes- (in Zus.); ljubovno pismence Liebesbriefchen; ljubovni list Liebesbrief; ljubovna pomama Liebeswuth, Erotomanie; —vnica -e *f.* Geliebte, Schätzchen; ljubovnica glumica Liebhaberin (im Theater); —vnik -a *m.* Geliebter, Buhler, Anbeter, Courmacher, Galan, Chevalier d'amour, Amateur; ljubovnik glumac Liebhaber (im Theater; —vnost -i *f.* Buhlerei, Liebhaberei; —znan -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* ljubopitan; —znanest -i *f. v.* ljubopitnost; —žen -a *m.* Weiberfreund, den Frauen immern sehr geneigt; —ženstvo -a *n.* allzugroße Weiberliebe.

*Ljub*stvo -a *n. v.* ljubovnost; —ukati -kam *v. imprf. v.* ljubakati; —va -e *f. v.* ljubi: —ven -a -o *adj. v.* ljubljen; —venje -a *n. v.* ljubljenje.

Ljuć-avica -ce *f.* Sodbrennes; —avina -e *f.* die Säure; das Kültzen; —enje -a *n.* das Erbotzen.

Ljud -a *m. v.* ljudstvo; —a -e *f. augm. v.* čovjek; —an -lna -o *adj.* human; —esina -e *f.* Kerman, baumstarker Mensch, robuster Mensch; —eskara -e *f. v.* ljudesina; —etina -e *f. v.* ljudesina; —i -i *m. pl.* Menschen, Leute; ljudi domaći Eingeborene; ljudi od kuće die zum Hause gehörigen Personen, Hausleute; ljudi mladi junge Leute; koliko ljudi, toliko ćudi viele Köpfe, viele Sinne, der Geschmakk ist verschieden (spr.); bilo je ondje svakojakih ljudi die Gesellschaft war bunt und kraus; svagdje ima dobrih ljudi man findet überall gute Menschen; ima ondje od prilike stotina ljudi es stehen dort etwa hundert Menschen; —ina -e *f.* Riesenkerl, Kerl, Hefe des Volkes; —instvo -a *n.* Gassenpöbel, Gassentroß, die Hefe des Volkes; —ište -a *n.* Unmensch, moralisches Ungeheuer vom Menschen; —nost -i *f.* Menschennatur, Menschlichkeit, Humanität.

Ljudo-izpitatelj -a *m.* Antropograf; —jedja -e *f.*, —jeda -e *f.* Menschenfresser, Antropofag; —ljub -a *m.* Menschenfreund, Philantrop; —mor -a *m.* Menschenmörder; —morstvo -a *n.* Todtschlag; —mrz -a *m.* Menschenfeind, Misantrop; -prodavalac -vaoca *m.* tržac, -ica *m.* Sklavenhändler, Seelenverkäufer; —slovje -a *n.* Menschenkunde, Anthropologie; —žderac -rca *m.* Menschenfresser, Anthropofag, Kannibal; —žderački -a -o *adj.*, —žderski -a -o *adj.* kannibalisch; na ljudožderačku, ljudožderskim načinom nach Art der Kannibalen.

Digitized by Google

Ljudski -a -o *adj.* gesittet, artig, tüchtig, menschlich, Menschen- (in Zus.); ljudski čovjek ein ordentlicher Mensch; ljudski izmet ein Auswurf der Menschheit; ljudski ga je izlemao er hat ihn tüchtig, gehörig durchgedrescht; ljudski sam se nasolio ich habe mich arg betrogen; ljudski sam mu odrezao ich sagte ihm, wie es sich gehört; —skoća -e *f.* Cultur, Civilisation, Sittigung; —skost -i *f.* Menschlichkeit; —stvo -a *n.* eine Anzahl von Menschen, Menge Leute; Janhagel.

Ljudji -i *m. pl. v.* ljudi; —enje -a *n.* Civilisirung, Cultivirung, Gesittung.

Ljulj -a *m.* Lolch; ljulj-vrat Taumellolch, Schwindelhafer, Trunkenweizen, Sommerlolch, Trespe, Lolum.

Ljulja-čica -ce *f.* Schauklerin; —čka -e *f.* Schwungbrett; —j -a *m.* Schwingung, Oszillation; —jka -e *f.* Schaukel, Hutsche; —jući a -e *part.* Schwung-; ljuljajući konop Schwungseil; —k -ljka *m. dim. v* ljulj; männliche Ruthe; —nje -a *n.* Geschaukel, das Wiegen, Hutschen; Schwungbewegung; ljuljanje njihala Schwingung eines Pendels; —st -a -o *adj.* aus Lolch, voll mit Lolch; ška -e *f. v.* ljuljaljka; —ti -ljam *v. imprf.* schaukeln, wiegen, schwingen, hutschen; ljuljati se -ljam se *v. r. imprf.* sich schaukeln, wiegen, baumeln, im Schwunge sein, oszilliren.

Ljulj-čanica -ce *f.* Kuchen, Brod aus Lolch; —čen -a -o *adj.* aus Lolch; —čica -e *f. dim. v.* ljuljka; —ka -e *f.* Wiege; —kanje -a *n.* das Wiegen; —kati -kam *v. imprf.* wiegen; —nuti -nem *v. perf.* einmal schaukeln, wiegen; —ukati ljuljučem *v. imprf.* leise wiegen; das lju! singen, das man beim Wiegen gewöhnlich singt; —uškanje -a *n. v.* ljuljanje; —uškati -kam *v. imprf. v.* ljuljati.

Ljuma-nje -a *n.* das Vorwärtstreiben, Daherschlendern; —ti -mam *v. imprf.* daherschlendern; ljumati ovamo herwälzen.

Ljupi lac -pioca *m.* Schäler; —lica -e *f.* Schälerin; —ne -a *f. pl.* harte Schalen, Schuppen, Fischschale; ljupine od crljenca; Zwiebelschalen; ljupine ribje Fischschuppen; smjer ljupinâ Blätterdurchdrang; —nac -nca *m.* Schiefer; —njast -a -o *adj.* schälbar; —nav -a -o *adj.* blätterig; —nje -a *n.* (coll.) Rampe (b. Kamm.); —ti -pim *v. imprf.* schälen, schelfen; —ti se -pim se *v. r. imprf.* sich schiefern, sich schelfern, sich schuppen, sich blättern; —vac -vca *m.* Apophylit, pyramidaler Kuphonspath.

Ljupka -e *f. v.* jufka.

Ljuska -e *f.* Schale, Schuppe, Rinde, Kruste, Schlause, Samenschale, harte Schale, Hülse, Schelfe, Gehäuse, Fruchtbalg, Frons, Pale; Farbe (der Thierhaut); ljuska ribja Fischschale, Fischschuppe; ljuska jabučja Apfelschale; ljuska kartače Kartätschenhülse; ljuska od crljenca Zwiebelschale; ljuska kućadanska Kiesschale; ljuska kavina Kasseeschale; ljuska račja Krebsschale; biele ljuske biti weißschuppig sein; ljuske od glavičica Knotenspreu, Leimspreu; ljuske caklaste Schmelzschuppen; ribe imaju ljuske die Fische sind beschuppt; ljusku po ljusku eine Schuppe nach der andern; —n -a *m.* Dechel; —st -a -o *adj.* hülsenartig, hülsenförmig; —v -a -o *adj.* schuppig, schuppenförmig, beschuppt, blätterig, schieferig, kernschälig; ljuskav treset Papiertorf; ljuskav obojak Schuppendecken; ljuskave plitvonoge beschalte Flossenfüßer; ljuskavi

Digitized by Google

svežić Schuppenvielarm; ljuskava gušterica Schuppeneidechse; ljuskava smija Schuppenschlange; ljuskav vrganj Schuppenschwamm; ljuskav oklop Schuppenpanzer; ljuskav kamen ein blätteriger Stein; ljuskav ugalj Blattkohle; —vac -vca *m.* Schuppenthier, Hartschnabel; ljuskavac rujni Brandfink; —vica -e *f.* (riba) Schuppenfisch.

Ljuskoperke -â *f. pl.* Schuppenflosser.

Ljusnuti -nem *v. perf. v.* ljosnuti.

Ljuščica -ce *f. dim. v.* ljuska.

Ljuštenje -a *n.* Entrindung, Abschuppung; das Schälen, Ausklauben; ljuštenje kože Abschuppung der Haut.

Ljuštica -e *f.* Schuppe; ljuštica šuplja Hohlschuppe; ljuštica od crljenca Zwiebelhaut; ljuštica zlata Goldblättchen, Goldflitter; —ka -e *f.* Legumen (bot.); die Blätter des Kukuruzkolbens nach dem Abblatten; —lac -štioca *m.* Aushülser, Schäler, Abblattler; —na -e *f.* Hülse, Sattel (in der Nuß); —ti -štim *v. imprf.* aushülsen, schälen, ausklauben, abblatten, abschiefern (techn.); schelfen, palen; ljuštiti bob die Bohnen aushülsen; ljuštiti grašak Erbsen läufeln; ljuštiti se -štim se *v. r. imprf.* sich abschiefern, abschuppen, sich abblatten, sich abblättern, sich blättern, sich schiefern, sich schälen, sich schuppen; —v -a -o *adj.* schälbar, aushülsbar.

Ljuštriti -štrim *v. imprf.* karottiren.

Ljuštura -e *f.* Muschelschale, Schalengehäuse; Koncha, Konchiglia; ljušture -â *pl. f.* Weichthiere, Konchilien; ljuštura se zaklapa die Muschel schließt sich; ljuštura za krase, masti Farbenmuschel; ljuštura od ostrige Austermuschel Austernschale; —n -rna -o *adj.* konchilienförmig; —rstvo -a *n.* Konchilienkunde, Konchiliologie; —ast -a -o *adj.* muschelförmig.

Ljusturište -a *n. banco di conchiglie*; —it -a -o *adj.* konchilienartig; —nica -e *f.* Muschellinie, Konchoide; —njaci -njakâ *n. pl.* Muschelthiere, Konchili; —oslovje -a *n.* Konchiologie.

Ljut -i *f.* Abhang; ljut razpuknuta Höhle, Grotte, Höhlung.

Ljut -a -o (—ti -a -o) *adj.* herb, kaustisch, knauig, grimmig, schrell, blutsauer; erboßt, böse, äußerst; ljuta krv scharfes Geblüt; ljuti mirodijni ljekovi scharfe aromatische Mittel; ljuta prištila scharfe Zugmittel; ljuti upotljivi ljekovi scharfe, Ausdünstung befördernde Mittel; ljute pročisti scharfe Abführmittel; ljut ocat scharfer, herber Essig; ljuta bolest äußerst schmerzliche Krankheit; ljuta bol ein schneidender Schmerz; ljuta zima starke, große Kälte; ljuta je studen es ist grimmkalt; ljuto hladan grimmkalt; ljut je kao guja, zmija er ist giftig wie eine Otter; er ist haarscharf; ljut boj biti einen schweren Kampf kämpfen; ljut žednjak Mauerpfeffer; ljuti siromak äußerst arm; ljuto se varati sich grob, arg irren: ljuto su ga omeli er ist garstig, herb angeführt worden; ljuto se sudariti hart zusammengerathen; ljuto dosadjivati neprijatelju dem Feinde hart zusetzen; ljuto se zavaditi in heftigen Zank gerathen; ljuto sagriešiti sich schwer versündigen; —ac -tca *m.* harter Stein, Schalotte, Knauer; —ak -a *m.* wilder Granatapfel; —avac -vca *m.* Hartstein; —avina -e *f.* Schärfe (v. Blute).

Ljutica -e *f.* Viper; Sprudelkopf, Hitzkopf; ein gallsüchtiger, grimmiger Mensch, Koleriker; ljutica žila Zornader; —k -a *m.* Fröschchen (bot.); —ka -e *f.* Scha-

Digitized by Google

lotte; —list -a *m.* Stechеiche, Stechpalme; —lo -a *n.* Schärfemittel; —na -ne *f.* Schärfe, Herbe, Störke (des Essigs), Sämre, Sodbrennen, Sod; Grimm, Aerger, Erbostheit; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* zornig, ärgerlich, aufgebracht, böse, erbost, giftig, folerisch; vrlo ljutit biti sehr bitter sein; —ti -tim *v. impf.* böse machen, ärgern; to ljuti das schmeckt scharf; ljutiti se ljutim se *v. r. imperf.* erbosen, sich ärgern, griesgrämen, zürnen; —tost -i *f.* Aergerlichkeit; —vost -i *f.* Schärfe, Säuce.

Ljutnja -e *f.* die Erbosung.

Ljuto *adv.* bitter, arg; —grozdje -a *n.* Schlangentraube, Art Kappernstaude; —gvozdje -a *n.* harter Stahl; —sladko *adv.* bittersüß; —srdan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* grausam, hartherzig, krudell, inhuman; —srdnost -i *f.* Hartherzigkeit, Krudellität; —ost -i *f.* Hestigkeit, Rauheit, Wildheit; —vina -e *f. v.* ljućavina; —zelje -a *n.* Art Krautt.

Ljuven -a -o (—ni -a -o) *adj.* Liebes- (in Zus.); ljuvena slast Liebesdrang, Liebeswuth; ljuvena pjesma Liebeslied; ljuvena nesviest blinde Liebe, Liebeswahnsinn; ljuveno gledati liebäugeln; —zan -zna -o (—zni -a -o) *adj. v.* ljubezan; ljuvezna zgoda Liebesereigniß, Roman; ljuvezni junak Romanheld; ljuvezan -zni *f.* Liebe.

M

Mà *conj. v.* ama, ali aber, allein; *adv. v.* makar obgleich, wenn auch, sollte auch, mag auch; ma koj wer immer; mà kolikom točnosti mit jedem beliebigen Grade der Genauigkeit, mit jeder beliebigen Genauigkeit; mà kolika olina eine einzige willkürliche Größe; mà da obschon.

Mà *pror.* (statt moja) meine.

Mac! Laut, um die Katze zu rufen.

Máca -e *f.* (fam.) Maria.

Maca -e *f. v.* mačka, Katze, das Kätzchen; *v.* matičnjak Maikatze, Palmkätzchen, Maikätzchen; *v.* mlinac Matz, Mätz; die Flokke der Weidenblüthe, Osterpalme, Palmbaum, Palmkätzchen; (b. Buchdr.) Ballen (zum Austragen der Farbe); maca wird auch als Kuh- und Schafname genommen.

Macaklica -e *f.* Tarantel.

Macárno -a *m.* (in der Bocche di Cattaro) das Kind, welches ungetauft gestorben ist, im Grabe lebend geworden, kommt nach der Sage die kleinen Kinder zu würgen.

Macan -a *m. v.* mačak; —ast -a -o *adj.* katzengrau, katzenfarbig, katzenartig; —ak -a -o *adj. v.* dvospolac Hermaphrodit, Zwitter.

Mácelj -a *m.* (veliki drveni bat) Hammer.

Macenjanin -a *m.* ein Einwohner von Mzensk; —sko -a *n.* die Stadt Mzensk.

Digitized by Google

Maci:ca -e *f.* Kätzchen, Weiden zapfen; macicami nakititi bepalmen (am Palmf.); —lo -a *m.* ein Volksname.

Màcin -a -o *adj.* der Katze; macina trava der gemeine Baldrian; macino srebro Silberglimmer, Silberweiß; macino zlato (otresine zmajeva) Glimmer (den die Zigeunerin für etwas vom Lindwurm (zmaj) Abgeschüttelte ausgiebt.

Maciruo -vla *m. v.* macaruo.

Maciti -cim *v. a. imprf.*, maciti se (omaciti se) *v. imprf.* Junge werfen (von der Katze).

Mac:ka -e *f.* ein Schafname; —ko -a *m. v.* dereš Folterbank, Prügelbank, Prügelstuhl; ein Volks- und Pferdename.

Maco! sjed' maco! sjed' maco, sjedoh i ja wird geschrieen einem Schwarm von Bienen, wenn er sich am Mutterstock ansetzen soll; —nja -e *m.* katzenfärbiger Ochs; —van -a *m.* Kater; —vka -e *f.* ein Schafname.

Maculja -e *f.* katzenfarbige Kuh.

Màč -a *m.* das Schwert, der Degen, (fig.) Stahl; Siegmannskraut, Siegmannswurz; Hauhechel, Hechelkraut; (poet.) Flammberg; mač osvete Rachefchwert; mač spava u koricah das Schwert ruht in der Scheide; plamenit mač Flammenschwert; svietao mač, (poet.) zelen mač blitzendes, blankes Schwert; trobridi mač dreischneidiges Schwert; glasnički mač Botenspieß.

Mač-ac -ca *m.* Hauhechel, Hechelkraut; Hieg, Ochsenkraut; —ad -i *f. coll.* die Jungen der Katze; —ak -čka *m.* Kater, Kunz, Hinz, Miez, Riepel; Tuf, Tuff, Tuffstein; (bot.) Katerwels, Katzenwels; vapneni mačak Kalktuff.

Mačar -a *m.* Schwertfeger, Degenschmied, Schwerthändler; —nica -e *f.* Schwertfeger-Gewerkschaft, Waffengewölb; —stvo -a *n.* Schwertfegerhandwerk.

Màčast -a -o *adj.* degenförmig, schwertförmig; mačast -a -o *adj.* katzenartig.

Mače -eta *n.* junger Kater, das Kätzchen; —tina -e *f. augm. v.* mačka; —nje -a *n.* Fechterspiel; —vac -vca *m.* Schwertritter; —vač -vača *m.* Degenschmied; —vanje -a *n.* Fechterspiel; —vati -vam *v. imprf.* fechten.

Mačic -a *m.*, —ica -e *f.* Kätzchen; (bot.) Osterpalme; màčić -a *m.* Schwertlilie; màčić -a *m.* Schwertel, Schwertchen; (medic.) der Schwertvorsatz *(processus xiphoideus)*; Alp, Trute; (bot.) Siegmannswurz; —ići *m. pl. coll.* die Jungen der Katze, Kätzchen; gnjaviti mačiće schlecht musiziren am Dudelsack; —ija -e *f.* Fechtkunst; —ilac -oca *m.* Schwertfechter, Fechter, Gladiator, Fechtmeister; —ilačka varka Fechterstreich; —ilački mač Faustdegen; mačilački uzmak Fechtersprung; mačilački boj Fechterkampf; —ilište -a *n.* Fechtboden, Fechtschule; —ilo -a *n.* Fechtdegen, Faustdegen, Fechteisen; —ina -e *f. augm. v.* mač Riesenschwert; (makov sok) Mekonion, Mekonium; (med.) das Kindspech; —inac -nca *m.* der Allermannsharnisch; (bot.) Siegmannswurz, Reitkraut; prosti mačinac Wasseraloe, Wasserjäge; —iona -e *f.* Fechtschule; —itba -e *f.* Fechtkunst; —iti se -im se *v. n. imprf.* fechten.

Mačja-d -i *f.* die Kätzchen, katzenartigen Thiere; —k -aka *m.* Katzendrekk, Katzenkoth, Katzenmist.

Mačji -a -e *adj.* Katzen-; mačji rep (bot.) Katzenzahl, Kantenkraut *(hypparis)*, Thimoteusgras; mačja meta Katzenkraut, Katzenmünze; mačje mjaukanje Katzenschreet; mačji brci Katzenbart.

Digitized by Google

Mačka -e *f.* die Katze, Mieze; **mačka lovica** Mäuſekatze; **na ognjištu za ražanj** Feuerbokk, Bratbokk, Spießbokk; *v.* **kapljotina** Daik, Schwein, Klekke, Tintenkleks, Tintenfleck; Anker, Zugbohrer; **mačka pitoma, domaća** die Hauskatze; **mačka divlja** die Wildkatze; **čuva mu mačka ribu** er hat den Bock zum Gärtner geſetzt; **mačka puše** die Katze feucht; **kuća na glasu, a mačka gladna** armer Teufel; **što mačka rodi, sve miše lovi** den Aeltern das Benehmen nachahmen; **mački je do igre a mišu do plača** der Katzen Scherz iſt der Mäuſe Tod; **kupovati mačku u miehu** etwas mit zugedrückten Augen kaufen; **mačka je skotna ili sumaona** die Katze iſt trächtig.

Mačkar -a *m.* Katzſparren; —**ija** -e *f.* Charivari.

Mačkin -a -o *adj.* von der Katze; **mačkin med** Gummi, Kirſchharz; **mačkine naravi** brünſtig ſein, geil ſein; **mačkinim medom namazan** voller Gummi.

Mačkoder -a *m.* der Katzenſchinder; (bot.) Katzenblume, Katzenblut.

Mačkov -a -o *adj.* vom Kater; Katzen-; **mačkov brk** Schwarztümmel; **mačkova glava (kruška)** großer Katzenkopf; **mačkovina** -e *f.* Katzengeruch; **mačkovo uho** Vogelneſt *(ophris)*; Rattenſchweif, ſpinnenblumiges Knabenkraut.

Mačni -a -o *adj.* zum Fechter gehörig.

Mačono-ža -e *m.* Schwertträger; —**sac -sca** *m.* Schwertritter, Lotterbube, Schläger.

Mačuga -e *f.* Keule, Prügel; —**rana** -e *f.* Art Blume; —**rina** -e *f. v.* **mačetina.**

Mačva -e *f.* ſo heißt ein Gebiet in Serbien zwiſchen dem Ceragebirge und zwiſchen den Flüſſen Sava und Drina; —**nin** -a *m.* einer aus Mačva; —**nka** -e *f.* eine aus Mačva; (bot.) Kürbis.

***Maća** -e *f.* Makel; ſtarke Sonnenhitze, Schwüle; —**v** -a -o *adj.* fleckig.

Mać aa -e *f.*, —**aha** -o *f.*, —**eha** -e *f.*, —**ija** -o *f.*, —**uha** -e *f.* die Stiefmutter, Halbmutter; **maćehin** -a -o *adj.*, **maćehinski** -a -o *adj.* ſtiefmütterlich, zur Stiefmutter gehörig; (ſpr.) **moliti što u maćehe** vergeblich.

Maćedonski -a -o *adj.* makedoniſch.

Maći maknem *v. perf.* rücken, verrenken; **sić** rühren, bewegen; **maći si zglob** ſich den Arm auskegeln; **maći se** ſich regen, ſich rühren, bewegen, rücken, fortbewegen.

Madež -a *m.* Mahl an der Haut, Muttermahl; das Feuermahl; Fleck; Mahlzeichen, Schönheitswarze; —**ak -žka** *m.* Schönheitswarze; —**an -na -no** *adj.* gefleckt.

Madunica -e *f.* ein Zigeunername.

Madjaral -a *m.* die Roßkaſtanie; —**alevina** -e *f.* das Aeskulin; —**aron** -a *m.* (zool.) Salamander, Feuermolch; —**enje** -a *n. v.* Erz....; —**ionik** -a *m.* Herenmeiſter; —**inica** -e *f.* Zauberin; —**un** -a *m.* Lattwerge; —**upac -pca** *m.* der Koch; —**upački** -a -o *adj.* zigeuneriſch; —**upka** -e *f.* Zigeunerin; —**upnica** -e *f.* die Kloſterküche.

Madridjanin -a *m.* ein Madrider; —**kinja** -e *f.* Madriderin.

Magjan -a *m.* ein Botſname; —**aš** -a *m.* Zwerg; —**ašica** -e *m.* Duodezmännchen, als Schimpfwort; —**eša** -e *m.*, —**leš** -a *m.*, —**leša** -e *f.*, —**lica** -e *f.*, —**uša** -e *f.* Bokk- und Zigeunername.

Magjar -a *m.* Ungar; —**iti** -rim *v. impf.* magjariſiren; —**ska** -e *f.* Ungarn; —**stvo** -a *n.* Magjarenthum; —**ština** -e *f.* Magjariſmus.

Digitized by Google

*Maganj a -e *f.* zlo, grieh, troha, das Schlechte, die Sünde; —enje -a *n* das Verunreinigen; —iti -im *v. imprf.* verunreinigen.

Magar-ac -rca *m.* der Esel, Eselstreiber; Dummkopf; doći s konja na magarca aus dem Regen in die Traufe kommen; —ćenje -a *n.* das Eselthun; —ćev -a -o *adj.* Esel-; —ćevina -e *f.* Eselsfleisch; —ićica -e *f.* kleine Eselin; —ić -a *m.* kleiner Esel; —iti -im *v. imprf.* einen zum Esel machen, Esel nennen; —iti se -im se *v. r. imprf.* sich wie ein Esel betragen; eseln; —e -eta *n.* junger Esel; *v.* magarac; —en -a -o *adj.* Esels-, eselhaft; —oće mlieko Eselsmilch; —ica -e *f.* Eselin; —ićin -a -o *adj.* der Eselin; —ićina -e *f. augm. v.* magarica; —stvo -a *n.* Eselei; —ski -a -o *adj. v.* magareći.

*Magaz-a -e *f.* Magazin; —ovina -e *f.* Magasinage (fr.).

Magdalenka zelena (kruška) grüne Magdaleine.

Maginja -e *f.* die Bärentraube; Meerkirsche; Sandbeere; Mehlbeerbaum, Mehlbeerstaude, Mehlbeerstrauch.

Magistrat -a *m. v* poglavarstvo; —ski -a -o *adj. v.* poglavarstveni.

Magla -e *f.* Nebel; magla od praha Pulverdampf; jutarnja magla Frühnebel; jesenska magla Herbstnebel; magla pada es nebelt; (med.) magla u mokraći die Harnwolke.

Maglac -a *m.* ein Kinderspiel.

Maglajka -e *f.* Morgenäpfelchen.

Maglast -a -o *adj.*, —en -a -o *adj.* nebelicht; maglena prilika Nebelbild; maglena zvizda Nebelstern; —enac -nca *m.* Nephelin (min.); —enica -e *f.* Nebelstern; —eniti se -nim se *v. r. imprf.* nebelicht werden; —ica -e *f.* (astron.) Stern; (med.) Nebelfleck; —ičav -a -o *adj.* nebelicht; —iti -im *v. a. imprf.* einen Nebel (Qualm) um sich verbreiten (z. B. durch Tabakrauchen), Qualmen; magli er dampft recht; —iti se -lim se *v. r. imprf.* mit Nebel sich umziehen, nebeln, nebelicht werden; magli se es nebelt; magli mi se pred očima es ist mir wie ein Nebel vor den Augen; —jenje -a *n.* das Umnebeln; —ljiv -a -o *adj.*, —ovit -a -o *adj.* nebelicht; maglovito vrieme nebeliges Weiter; —urina -e *f.* dikker Nebel; —uština -e *f.* Nebel, Nebelgewölk; Heertaucher; Schmauch, Qualm.

Magnuti -nem *v. imprf.* winken, nikken, *v.* mignuti.

Mah -a *m.* Schwung, Hieb; (mus.) Taktschlag, Schlag, Tempo; Corp, Schub, Wink, Schmitz, Augenblikk; mah vesla Ruderschlag; mah u vjetar Luftstreich; mah uzeti vorherrschen; mah jogleich; na jedan mah auf einmal; mah imati predominiren; mah uzimati greifen; vorwalten; jednim mahom auf einmal.

Mah -a *m.* Moos, Laubmoos, Flokken, Garnflokken; Fruchtwolle *(papus)*; Grundwolle, Wollfeder; Flaum, Haarfeder, Milchbart, Milchhaare; mahom obrasao kamen Moosstein; mahom obrasti vermoosen; mahom popao i mahom obrasao vermoost; mah pada po krovu das Moos überwächst die Dächer; mahom pokriti bemoosen, übermoosen; mahom obrasti bemoost werden; mahom zarašten bemoost.

Mahač -a *m.* Fächer; Schwinger; Schwinge (mont.); —a -e *f.* Brunnenschwengel, Schwengel (an Ziehbrunnen); Flachsschwinge.

*Mahala -e *f.* Stadtviertel.

Mahalar -ara *m.* Fächermacher; —ast -a -o *adj.* fächerförmig; —ica -e *f.* Fächer; —jak -jka *m.* Fächerfalter; —jka -e *f.* Flachs-

Digitized by Google

schwinge; —o -la *n.* Fächer, Wedel, Wadel.

Máhanje -a *n.* Schwungbewegung, Bewegung, Schwenkung; **mahanje vesla** Ruderschlag; **mahanje rukû** Gestikulation, Händespiel; **mahanje zastavom** Fahnenschwingen; —**ast** -a -o *adj.* moosicht; —**ti** **mašem** *v. impf.* (čim) schwingen, ausschwingen, schwenken; weben, schleudern, schwänzeln, eine Bewegung machen (mit der Hand, m. d. Hute); **glavom mahati** nicken; **rukom mahati** winken; **mahat ćeš ti vatru u kapi** du wirst zu thun haben; **mahati komu rukom, da se povrati** jemanden zurückwinken; **mahati rukama kao konj (kobila) repom** mit den Armen im Gehen rudern; **kružce mahati rukom** die Hand im Kreis herumschwingen; **mahati zastavom** die Fahne schwenken; **mahati po vjetru** Luftreise thun; **mahati sabljom** den Degen führen; **mahao je sobom kao pomaman** er geberdete sich wie toll; **mahati (podticati vatru)** die Glut fachen; **mahati repom** mit dem Schwanze wedeln; **mahati mačem** das Schwert schwingen; **mahati rukama** gestikuliren; **mahati rukom** mit der Hand fahren.

Máhati maham *v. impf.* abklopfen, Tuch abschwingen; **mahati rublje** die Wäsche schwänzen, die Wäsche spülen; **mahati prteninu** flauen, die Wäsche flauen; **mahati lan** Flachs schwingen.

Mahavka -e *f.* Dachmoos; Seeschwalbe, Meerschwalbe, Brandvogel.

Mahijast -a -o *adj.* angeschossen (im Gehirne angebrannt).

Mahna *v.* **mana.**

Mahnit -a -o *adj.* thöricht, närrisch, wahnsinnig, von fixen Ideen befallen sein; irre sein im Kopfe; **mahnit govor** Narrensprache; —**ac** -ca *m.* Furiant, Irre, Verrückter; ein guter Narr; Wahnsinnige; **mahnitac za knjigom** Büchernarr; **mahni me se** laß mich gehen; **mahni se toga** laß das sein; **mahnitaš** -**aša** *m. v.* **mahnitac**; —**anje** -a *n.* Schwindelgeschäft, Schwindelhandel, Irrede; —**ati** -**nitam** *v. impf.* thöricht handeln; wahnsinnig sein; rasen; schwindeln, Schwindeleien machen; ein Narr sein; tollen, unsinnig sein; —**ica** -e *f.* die Thörin; —**ost** -i *f.* Narrheit, Thorheit, Furie, Irrfahrt, Irrede, Raserei, Wuth, Wahnsinn; —**ovština** -e *f.* eine thörichte Handlung, Thorheit.

Mahnuti **mahnem** *v. perf.* eine Bewegung machen, schwingen, weben; **mahnuti glavom na koga** jem. zunicken; **mahnuti rukom** mit der Hand winken; jem. mit der Hand ein Zeichen geben.

Mahnuti se mahnem se *v. r. perf.* sich einer Sache begeben, Handel eins werden; etwas bleiben lassen; **mahnuti se svoje nakane** von seinem Vorhaben abtreten; **na konja se mahnuti** sich aufs Pferd schwingen; aufbrechen; **mahni me se** laß mich mit Frieden.

Mahom *adv.* alsogleich, ungesäumt, unverzüglich, augenblicklich; **mahom će doći** augenblicklich ist er da.

Mahogreb -a *m.* Moosstraße.

Mahovna postelja Mooslager; —**vi** *m. pl.* **boli me glava na mahove** der Kopf thut mir auf Augenblicke, stoßweise wehe; **slati djecu iz škole na mahove** die Kinder schubweise aus der Schule schicken; —**ca** -e *f.* Moosbeere, Moospapsel; Staubbalg; —**vina** -e *f.* Moos; Schimmel, Samenbüchse; —**vit** -a -o *adj.* moosicht, moosig; **mahoviti kamen** Moosgestein; —**vište** -a *n.* ein moosiger Platz; —**vka** -e *f.* Moospapsel; Knotenflechte; —**vnica** -e *f.* die große

Digitized by Google

Heidelbeere; mahovnica ruža Moosrose; (med.) Moosbeere.

*Mahrama -e *f.* Tüchel, Halstuch; Sacktuch; —ica -e *f.* Tüchelchen; bei den Lämmern der Talg der Eingeweide; Wamme (d. Rindvieh); —čina -e *f. v.* mahrama.

Mahuna -e *f.* Schote, Hülse, Fruchtschote, Fruchthülse; gorušična mahuna Senfschote; —anje -a *n.* das Bekommen der Schoten, das Hülsen; —ast -a -c *adj.* schotenförmig; —ati se -am se *v. r. imprf.* Schoten bekommen, hülsen; —av -a -o *adj.* schotenfrüchtig; —ica -e *f.* Schötchen; —iti -im *v. imprf.* hülsen; —ja -e *f. v.* mahuna.

Maina -e *f* Windstille (auf dem Flusse).

Maite *f. pl.* kovče na prsijuh Brustheften.

Maja -e *f. v* majka; 2) die Frau, die die Reihe der Haushaltung trifft; 3) Strombahn, Stromstrich, Strom.

Maja-han -a -o *adj.* sehr klein; —k -a *m.* Hafenleuchte; —kovo svjetlo Blinkfeuer.

Majčica -e *f.* Mütterchen; —ići *m. pl.* kao da su od jedne majke so wie Brüder); —in -a -o *adj.* mütterlich; radost majčina Mutterfreude; majčin glas Mutterlaut; majčino krilo Mutterschooß; majčino čedo Schooßkind; majčin blagoslov Muttersegen; majčin sin Menschenkind.

*Majdan -a *m.* Erzgrube, Fundort; majdan od soli Salzgrube, Salzbergwerk; majdan od mjedi Kupferbergwerk; —ski -a -o *adj.* Gruben-.

Majde *adv.* gewiß.

Maječak -čka -o *adj.* sehr klein, kleinwinzig.

*Majer -ra *m.* Meyerhof; —ica -e *f.* Meyerin; —ski -a -o *adj.* was zum Meyerhofe gehört.

Majevica -e *f.* Maitrank; —stat carska Majestätsbrief.

Majin -a -o *adj.* was der maja gehört; —ka -e *f.* die Mutter; majka dojilica säugende Mutter; Mama; majka božja Marienbild; biti komu majka Mutterstelle vertreten; žalostna ti majka bu Unglückkicher; — Stammland *v.* mati; —kica -e *f.* Mütterchen; —kin -a -o *adj.* Mutter-, der Mutter gehörig; majkin sin Muttersöhnchen; majkina dušica der Quendel; majkovati Mutter sein; majkovati njekomu mütterlich sorgen für jem.; —ković -a *m.* Muttersöhnchen.

*Majmun -a *m.* Affe; afrikanski majmun Buschaffe; ridji majmun Fuchsaffe; grivnati majmun Gibbon; —ast -a -o *adj.* affenmäßig, äffisch, afferhaft; —čad -i *f. coll.* die jungen Affen; —če -eta *n.* der junge Affe; —ica -e *f.*, —ić -a *m.* junger Affee; —iti -im nachäffen; —ski -a -o *adj.* Affen-; affenhaft, affenmäßig; majmunski nos Affennase; —stvo -a *n.* Aefferei.

Majolika -e *f.* Majolik-Krug; —or -a *m.* Major.

*Majstor -a *m.* Lehrer, Meister, Maitre (fr.), Lehrmeister; mladji majstor Jungmeister; —orica -e *f.* Meisterin; —orija -e *f.* Kunststück, Kunstgriff, Meisterstreich, Meisterarbeit; to nije nikakva majstorija das ist keine Kunst; —ornica -e *f.* Meisterbrief; —orisati -rišem *v. a. imprf.* meistern, als Meister an etwas arbeiten; Meisterstükk machen; —orov -a -o *adj.* des Handwerks; —orovati -rujem *v. imprf.* Meister sein, Meisterschaft üben; —orovina -e *f.* Meistergebühr, Meistergeld; —ski -a -o *adj.* des Handwerks-, Meister-, meisterhaft, meisterlich; majstorsko pravo Meisterrecht; majstorska pje-

Digitized by Google

vka Bravourarie; majstorsko pecivo Bakkwrobe; majstorski veze sie ist eine Meisterin im Strikken; majstorski potez Meisterzug; majstorski (izvrstno) igra er ist ein Meister im Spielen; majstorska skupština Meistertag; —orski *adv.* meisterhaft; —orstvo -a *n.* Meisterrrrecht; Meisterschaft; —orština -e *f.* Meisterstükk.

Majurlika *v.* majolika; —r -ra *m.* Stadelhof, Meierhof, Meierei; —rdžija -e *m.* Meier; —rica -e *f.* Meierin; —ričin -a -o *adj.* der Meierin; —rski -a -o *adj.* dem Meierhof angehörend; majurska njiva Vorwerksakker; —šan -na -o *adj.* winzig, kleinwinzig, haarklein.

Mak màka *m.* Mohn, Mohnsamen; divlji mak Klatschrose, Klapperrose; mak turčinak Wildmohn; Tinktur; Mekon; Treff (Kart.); pogrešan màk Fehlzug.

Makac -oca *m.* Rukk, Mukkser; prazan makac Fehlzug; ni makac rühre dich nicht; du darfst nicht gukken; dalje ni makac weiter darfst du nicht gehen.

Makadamisanje -a *n.* Makadamisirung, d. h. Erbauung der Straßen mit Steinschutt nach der Anweisung des Amerikaners Mac Adam.

Makako -a *m.* Meerkatze.

Makalo -a *n.* Bratensaft.

Makalj -klja *m.* der Schneller, Abzug, Drükker am Gewehr.

***Makar** (magari), einräumende Partikel: bud, ako ti i, budi gdje, budi kad, tot-tot, budi tko, budi ili, bilo kud und sollte auch, wenn auch, mag auch; makar koj wer immer; makar kako bilo es komme wie es wolle; makar mi sve propalo ich will mein ganzes Vermögen daran setzen; —e -a *f.* das Gerüst, Baugerüst; slabe makare lebensgefährliches Baugerüst; —ije -a *m.* Makarius; auch eine Gegend, kommt vor in Volksliedern, bedeutet wahrscheinlich Makarsko.

Makarisanje -a *n.* Spiel; Paar oder Unpaar.

***Makarun** -a *m.* Mukaronnudel; der Kukuruzbrei, Polenta von Mais, Sterz, Nokkerl *v.* surlice, valjci, trganci.

Mákati -kam und -čem (u — na —) *v. imprf.* eintauchen, eintunken.

***Makaz**-ar -ara *m.* der Rebenstecher; —e -za *f. pl.* Scheere; —ice -a *f. pl. dim. v.* makaze.

Mak -e *f.* Ziegenname; —i -oga *m.* (zool.) fliegende Katze; —ina -e *f.* Maschine; —inja -e *f.* (in Mont. und Küstenl.) Benennung eines Mädchens von 5—6 Jahren; —iš -a *m.* ein großes Feld zwischen Topoiber und Ostružnice.

Maklja -e *f.* das Schabmesser, Schabeisen, Zugmesser; Schabehebel; Schabe, Schaber; —nje -a *n.* das Schaben, das Schlagen, das Viele Gehen; —ati -ljam *v. a. imprf.* schaben, (fig.) für schlagen; viel gehen; ima dosta do kuće pješice makljati er hat weit zu Hause; (strugati) kleppen, wammsen; makljati koga jem. in die Wolke nehmen.

Maklj-en -a *m.* Platane; —e -a *n.* das Schaben; —ica -e *f.* Schabe, Schneidemesser; —iti -im *v. a. imprf.* schaben.

Maknàjrala im Scherze: auf und davon.

Maknuti maknem *v. a. imprf.* rükken, bewegen, rühren; einen Rukk thun, regen; von der Stelle bringen, wegheben; maknuti s puta wegräumen; maknuti s pruda flott machen; iz sjedla maknuti aus dem Sattel werfen; maknuti sablju den Säbel zükken; nije ni maknuo peroin er hat keine Feder angesetzt; maknuti

Digitized by Google

činovnika einen Beamten entheben, kassiren; maknuti se rükken, sich bewegen, von der Stelle weichen; da se nisi maknuo weiter darft du nicht gehen; nisam se čitav dan maknuo iz kuće ich habe den ganzen Tag keinen Fuß aus dem Hause gesetzt; neće da se makne er will nicht wanken und weichen· *v.* maći.

Mako! ein charakteristisches Interealare, wenn ein Zigeuner redend eingeführt wird.

Mako·kista *sol* Mekonat; —**nina** -e *f.* mekonsaure Salze.

Makov -a -o *adj.* Mohn-, von der Klatschrose; **makov sok** Mekonium, Mohnsaft; **makovo sjeme** Mohnsame; **makovo ulje** Mohnöl; **makov cviet** Mohnblüte; —**ac** -ca *m.* Mekonit; —**ača** -e *f.* Mohnkuchen; —**ica** -e *f.* Mohnhaupt, Mohnkopf; —**ina** -e *f.* in der Redensart: **tanak bez kao makovina** Mohnzeug, Mohnstoff, Mekonin, Mohnkraut; —**ište** -a *n.* Ort wo Mohn gebaut worden; ein Gebirge in Serbien; —**ka** -e *f. v.* **makovica**; —**njača** -e *f.* Mohnstrudel; —**njače** *f. pl.* mohnblüttige Pflanzen; —**njak** -a *m.* Mohnkuchen, Mohnbeigel; —**ski** -a -o *adj.* das Treffaß; **makovski dolnjak** Treffbube; **makovska osmica** Treffacht; **makovska kiselina** Mohnsäure.

Maku·ndrac -aca *m.* Katername; —**p** -a *m. v.* **bitanga.**

Makva -e *f.* Bratensaft.

***Mâl** màla *m.* 1) das Vermögen; 2) **mal mu je** es geschieht ihm recht.

Mal -a -o *adj. (comp.* **manji**) klein, gering.

Mala -e *f.* die Kleine (weibl. Kind) *v.* **mali**; **mala puška** die Pistole; **mala svatba** der erste Besuch der Anverwandten nach der abgehaltenen Hochzeit.

Malahan -a -o *adj. v.* **malašan**; —**it** -a *m.* (min.) Malachit; —**nost** -i *f.* Kleinigkeit.

Malaksa-ti -kšem *v. imprf. v. n. perf.* schwach, matt, laß, schlaff werden; —**anje** -a *n.* Nachlassung (v. Kräften); —**vanje** -a *n.* das Ermüden; —**vati malaksavam** *v. imprf.* ermüden; **malakšu mu snage** seine Kräfte erschlaffen; die Kräfte schwinden ihm; **malaksao** matt.

Mal·ar -a *m. v.* **slikar**, živopisac; —**asan** -sna -o *adj.* klein; —**šan** -a -o *adj.* sehr klein; —**ati** -am *v. a. imprf.* malen.

Malčica -e *f.* die Kleinigkeit, ein Bischen; —**čice** *adv.* ein klein wenig, es ist um einen Gedanken kleiner.

Mal' *adv.* Abkürzung von **malo**; **mal ne, mal da ne** beinahe, fast.

Male! Mutter! (in den Volksliedern); —**čak** -čka -o *adj.* winzig; —**inska kiselina** Maleinsäure; —**ksanje** -a *n.* Kraftabnahme.

Malen -a -o (**maleni** -a -o) *v.* **mali** gering, haarklein, klein, unbeträchtlich; od malenih nogu von Kindheit an; **malen prostor** beschränkter Raum; **čovječji život je za malena** das Menschenleben dauert nur kürze Zeit; od malena von Jugend auf; **malena stasa biti** klein von Person sein; **malena posada** schwache Besatzung; —**ica** -e *f.* (Rag.) *v.* **mlinica**; —**ko** -a *m.* ein Ochsenname; —**kost** -i *f.* Kleinigkeit, Geringfügigkeit; eine unerhebliche Sache, Wenigkeit; Nebensache; **trico malenkosti** Lapalien; **to mu je malenkost** das ist ihm ein kleines.

Male·nost -i *f.* Kleinheit; —**š** -a *m.* ein Pferdename; —**šnost** -i *f.* Kleinheit.

Mali, -loga *m.* der Kleine (Knabe); Bube; Schiffsjunge.

Mali -a -o *adj.* (*adv.* **malo**, *comp.* **manji**) klein; od mala von Ju-

Digitized by Google

genb auf; klein auf; od moje male mladosti seit Kindheit; iz mala von Kindheit an, von Kindes her; mali božić das neue Jahr, Neujahrsfest; malo Gjurgjevo; mali Gjurgjev dan der achte Tag nach St. Georg; mala nedjelja blauer Montag; mala gospodja, malo gospojinje Mariä Geburt; mali sudac Jurassor; mala skupština, malo savišće Partikular-Congregation; malo vieće (Rag.) der innere, engere Rath; mala vrata Nebenpforte, Pforte; mali naglasak Nebenthon; mali lov Unterjagd; mali riečnjak Taschenwörterbuch; mali zub Sicherheitskraft (bei Gewehren); mala pliskavica Braunfisch; mala pjevca Braunelchen; mali žižak Zeisichen; male žvale Trense; mali dubačac Bathengel; mala brinovka Weinbrossel; mali nožni prst die kleine Zehe; mali kas (bei Pferden) der halbe Paß; mala voda niedliches Wasser; mala ti hvala ich weiß dir keinen Dank dafür; maloga rasta klein von Person; malo i veliko die Großen und die Kleinen, die Großen wie die Kleinen; malo ognjište Nothherd; malo stegno Vorderschenkel.

Mališac -čca *m.* Bergmann, Hausgeist, Poltergeist, Berggeist, Kobold; —ak *adv.* klein wenig, ein klein wenig, es ist um einen Gedanken kleiner.

Mališ -a *m.* Hausgeist, Kobold, Poltergeist.

Malim, umalo *adv.* bald, beinahe.

Malin -a *m.* Mühle, Pferdesname (in Volksliedern).

Malin a -e *f.* Kleinheit, kleine Anzahl; bilo nas je malina es waren unser nur Wenige; nas je malina unser sind wenig; Hinbeere; Wegedorn; Frauenname; —ac -ca *m. v.* mlinac za kavu Kaffeemühle; —jak -a *m.* Himbeerstrauch; —arka -e *f.* Himbeerkäfer; —ov -a -o *adj.* Himbeer-; —ovac -vca *m.* Himbeerwein; —ovica -e *f.* Himbeerguß, Himbeerwasser; —ovina -e *f.* Himbeersaft.

Mali-sor -a *m.* Malefiser; —š mališa *m.* Kleiner; ein alter Junggesell (Handw.).

Malit-ba -e *f.* Verkleinerung, Verjüngung (fig.); malitbeni oblik Verkleinerungsform; —benik -a *m.* die Zahl, welche verkleinert werden soll, Subtrahent; —i -lim *v. a. imprf.* verkleinern, schmälern, verringern, weniger machen, entziehen; —i se *v. r. imprf.* kleiner werden.

Malj -a *m.* Hammer, Schlägel, Rammel; Bär, Wolf; Patsche, Schafbock, Fallblokk; Büschel; Setzfäustel; malj tanjač Aufziehhammer; malj na vitao Haspelramme; vodni malj hydraulischer Widder; malj za kolje Pfahlramme; —a -e *m.* Rammbock, Rammbär, Schafbock; —acko *adv.* sehr klein; —av -a -o *adj.* flaumhaarig; —e mâlja *pl.* Flaum, das Milchhaar; —enica -e *f.* Putzigel; *f.* und *m.* von kleiner Statur; —eti -lim *v. a. imprf.* klein werden; —esan -na -o *adj.* frivol; —ešnost -i *f.* Frivolität; —ić -ca *m.* kleiner Hammer; —ica -e *f.* Binderschlägel, Flachsbläuel, Bläuel, Bodenschlägel, Schlägel; Hetze; (bubnjarska) Trommelschlägel; ein Schafname; —ić -a *m. dim. v.* malj; kleiner Hammer, Schlägel (bei Bergl.); Hämmerchen, Kog; —ina -e *f.* Rammmaschine; —ište -a *n.* Hammerstiel; —ka -e *f.* Brett, auf dem der Hanf abgeklopft wird; —uga -e *f. v.* pračak Handbock, Handramme; maljuga na kolje Pfahlschlägel; maljugova opna (zool.) malphigische Schleimhaut; —ušno *adv.* sehr klein.

Digitized by Google

Malko *adv. dim. v.* malo; ein wenig, etwas, ein klein wenig.

Malo (*comp.* manje) *adv.* wenig, eine geringe Menge; fast, beinahe, bald; malo prije unlängst, vor einigen Minuten; malo kad setten; malo po malo allmälig; nach und nach; malo da ne beinahe, bei einem Haare; jako malo ganz wenig; nemarim ni malo za to ich frage nicht ein Haar darnach; malo ne nahezu; ni malo gar nicht im Geringsten; ni malo baš gar nichts; odveć malo allwenig; malo ima zadovoljnih ljudi wenige Menschen sind zufrieden; od mala malo dati von Wenigem wenig geben; malo bilo, malo vrieme postajalo es währte nicht lange; bald darauf, bald nachher; malo ga ciene er steht in geringem Ansehen; na malo! *alla minute* (kaufm.); u malo beinahe; za malo fast; malo imam vremena meine Zeit ist sehr begränzt; šta ti je malo woran gebricht es dir? malo govoriti wortkarg sein; malo ga u top nebaci er hat ihm den Kopf gebürstet; malo prije sam to jošte vidio ich habe es vorhin noch gesehen; malo vina piti ein wenig Wein trinken; malo prodje i on donese nož in einer Weile brachte er das Messer; malo niže weiter unten; malo za tim nicht lange darauf; na malo, na sitno kleinweise; malo prije kurz vorher; malo puši er ist kein starker Raucher; do mala in Kurzem, kürzlich; po malo gemach; za malo in Kurzem; malo ide u posudu der Rauminhalt des Gefäßes ist klein; vrlo malo gar wenig.

Malocjen -a -o *adj.* geringschätzig; malocjene kovine niedere Metalle; —iti -im *v. a. imprf.* wenig, gering schätzen; —jen -a -o *adj.* wenig geschätzt.

Maloća -e *f.* Kleinigkeit, Wenigkeit, Niedrigkeit des Preises; Kleinheit; od maloće klein auf.

Malodob·an -na -o *adj.* minderjährig, unmündig; —nica -e *f.* die Minderjährige; —nik -a *m.* der Minderjährige; —nost -i *f.* Minderjährigkeit, Unmündigkeit.

Malodu·an -na -o *adj.* kleinmüthig, zaghaft, kleinherzig, feigherzig; biti malodušan sich klein zeigen; —je -a *n.* Kleinmuth, Zagerei; —nik -a *m.* Zager; — nost -i *f.* Zagheit, Kleinherzigkeit.

Malogl·av -a -o *adj.* kleinköpfig; —radski -a -o *adj.* kleinstädtisch.

Maloljet·an -a -o *adj.* unmündig, minderjährig; —nica -e *f.* die Minderjährige; —nik -a *m.* der Minderjährige; —nost -i *f.* Minderjährigkeit.

Malomanj *adv.* fast, beinahe.

Malonog -a -o *adj.* kleinfüßig.

Malopriečnji -a -e *adj.* frisch, neu; —ca -e *f.* frisches Wasser, das so eben gebracht worden.

Malorječ·je -a *n.* Lakonismus; —an -na -no *adj.* wenig sprechender; malorječan čovjek ein einsilbiger Mensch.

Maloruski -a -o *adj.* ruthenisch.

Malos viet -a *m.* Mikrokosmos; -slov -a -o *adj. v.* malorječan.

Maloš -a *m.* ein Schloß (in Volksliedern).

Malot·a -e *m.* ein Ochsenname; —lačan -na -no *adj.*, malotlačni parostroj Niederdruck-Dampfmaschine; —rajan -jna -no *adj.* kurzbauernd; —rajnost -i *f.* die Kürze; malotrajnost života die Eitelkeit des Lebens (fig.).

Maloum lje -a *m.* Kleingeisterei; —njak -a *m.* Kleingeist, ein begränzter, ein beschränkter Kopf; —nost -i *f.* Kleingeisterei.

Malovaž·an -na -no *adj.* unbedeutend, unansehnlich; —nost -i *f.* Unbedeutlichkeit, Unansehnlichkeit.

Digitized by Google

Malovičan -čna -o *adj.* ungewöhnt; —ječan -čna -čno *adj.* von kurzer Dauer, kurzdauernd, dauerlos; —ječnost -i *f.* Flüchtigkeit; —jerac -rca *m.* Freigeist; —jeran -rna -o *adj.* schwachgläubig, kleingläubig; —jernost -i *f.* Kleingläubigkeit; —jerski -a -o *adj.* freigeisterisch; —jerstvo -a *n.* Freigeisterei; —riedan -dna -o *adj.* nicht viel nutz, nichts nutz, nichtswürdig, frivol, schlecht; —riedno *adv.* schlecht, nichtswürdig; —riednost -i *f.* Nichtswürdigkeit, Geringschätzigkeit.

Malpa -e *f.* Wieselaffe.

Malt-a -e *f.* Mauth, Zoll, Wegemauth, Mauthgebühr; 2) (klačina) Malter; —ar -a *m.* Zolleinnehmer, Mauteinnehmer; —er -a *m.* Mauerspeise, Mörtel; —ez -a *m.* Maltheser; malteški red Maltheserorden; malteški vitez Maltheserritter.

Malva-ska -e *f.* Malvesierapfel; —žija -e *f.* Malvesier Weintraube (Wein); —zinka -e *f.* Malvesierbirn.

*Malvuta -e *f.* Art türkischen Mantels (in Volksl.).

Maca -e *f.* Mieze.

Mama -e *f. v.* majka, mamica; Mutter, Mama, Mämme (fam.); Furie, Wuth (in Volksl. oj djevojko mamo i pomamo!); Lockspeise, Aß, Aß; Beize, Anlekkung, Köder; Tollheit; ribja mama Fischköder; mama za zecove Hasenbeize.

Mam-ac -ca *m.* Köder; Lockvogel; Pfosch, Ablokker, Fischköder; —ak -ka *m.* der Faden am Branntweinkesselrohr, an dem der Branntwein abtröpfelt; —aluk -a *m.* türtischer Soldat, gewesener Christ Mameluk (in Gundulić); —an -na -o *adj.* lockend.

Mamaljuga -e *f.* Kukuruzbrei.

Mame-ni -a -o *adj. v.* pomaman; —nost -i *f.* mamenost za mužem Andromania; —ž -i *f.* die Begierde.

Mamica -e *f.* Mütterchen; *v.* majka, mama, majčica, Großbase; —čin -a -o *adj.* der Mutter gehörig; —lac mamioca *m.* Verführer, der mit süßen Worten einen zu etwas zu bewegen sucht, Ablokker, Lokker; —lik -a *m.* Lockbild; —lo -a *n.* Lockmittel, Aushängschild, Aushängtafel (fig.); —novac -vca *m.* Charlatan, Geldablokker.

Mami-jaspra -e *m.* Preller; —šte -a *n.* Luderplatz.

Mami-telj -a *m. v.* mamilac; —eteljica -e *f.* die anlokket; —ti -mim *v. a. imprf.* locken, zu hintergehen suchen, köbern, kirren, reizen, erregen; mamiti ptice Vögel kirren; mamiti koga uza svoju einen auf seine Seite locken; mamiti lisicu einen Fuchs lubern; konja mamiti t. j. ljutiti ga i trkati das Pferd in Wuth bringen.

Mamla-z -a *m.* Dummbart, Dummkopf, Gekk, *v.* blesan; Kohlstengel (fig.); Schlingel; —zovati -ujem *v. a. imprf.* schlingeln; —žtina -e *f.* Schlingelei.

Mamlj enje -a *n.* das Locken, Körnung, Anlokkung; —iv -a -o *adj.* der entlockt; anlokkend, lokkend, anziehend (fig.); so viel als izmamljen entlockt; —ivost -i *f.* Lokkung.

Mamula -e *f.* (jabuka) das Haustütterchen.

Mamur-a -e *f.* Katzenjammer, Kopfdunst, Berauschung, Taumel, Tollheit, Trunkenheit, Rausch; mamura od vina Weintaumel; —an -na -o *adj.* taumelig, vom Rausche noch benebelt, dämisch; —ica -e *f.* Spitzchen; —luk * -a *m.* der Katzenjammer, die Nachwehen des Rausches; mamurluk razbiti die Nachwehen des Rausches wieder durch Trinken vertreiben.

Digitized by Google

Mam ut -a *m.* Mammuth; —uza * -e *f.* (richtiger mahmuza) Sporn, *v.* ostruga; —uzanje -a *n.* das Spornen; —uzar -a *m.* der Sporner; —uzati -zam *v. imprf.* spornen.

Man *adv. v.* zahman; umsonst.

Mana -e *f.* Fehler, Tadel, Defekt; Uebelstand, Uebel, Schwäche, Schaden (an Waaren); Schwachheit, Mangel, Wandel, Untugend (bei Pferden); Gebrechen; nema mane na njemu nikakve er ist ohne Fehler; mane mladosti Jugendfehler; tjelesna mana Leibesfehler, Leibesgebrechen; mana očiju Gesichtsfehler, Augenfehler; prirodjena mana Geburtsfehler; mana ćudi Sittenfehler; mana jezika Zungenfehler; bez mane untadelhaft; pun je mana er hat viele Fehler an sich; mana računa Rechnungsanstand, Rechnungsmangel; nalazti mana u računu eine Rechnung beanständen; porodička mana Familienfehler; glavna mana Hauptfehler; bez mane anstandslos; frei von Fehlern, fleckenlos; nema mu mane er ist fleckenlos; pokazati se u prje mane sich von einer schlechten Seite zeigen.

Mana-kin -a *m.* Gelbbusch, Gelbschopf *(pipra rubetra)*; —sija -e *m.* Name des Klosters in Resava; —stir -a *m.* Kloster *v.* namastir.

Manda -e *f.* Frauenname, Magdalene; Hinterbacke, Hinterdrittke (gem.)

Mandal -a *m.* Thorriegel.

Manda-la -e *f.* Mandel; —lina -e *f.* Magdalene; —ra -e *f.* Mehlbrei, Gericht von Schmalz und Brod; tandara mandara so sagt man, wenn etwas geschah, wie es nicht sein sollte; —sija -e *f.* Bosnbonser Apfel.

Mandolica *v.* manda; —olina -e *f.* Mandoline; —ra -e *f.* Sennerei; —ragora -e *f.* Alraun; —rilj -a *m.* Waldteufel; —uša -e *f.* Frauenname; —ža * (od magiare) Speise.

Mane -a *m.* Emanuel; —u -na -o *adj.*, —nit -a -o *aaj. v.* mahnit; —nost -i *f.* Narrheit; —ž -i *f.* Gestütze.

Mang anski priekis Uebermangansäure; —ovati -gujem *v. imprf.* (kajk.) müssig sein; *v.* dangubiti.

Mangul-ac -lca *m.*, —lče -eta *n.*, —ica -e *f.* Art leicht mästbarer Schweine, walachisches Schwein.

***Mani** *adj. indecl.*, komu biti, neidig.

Mani (poet.) *v.* zahman.

Maničavost -i *f.* Mangelhaftigkeit.

Manić -a *m.* ein kleiner Fisch (in den Flüssen); Nalraupe, Rutte.

Mani-sanje -a *n.* das Aussetzen; Mäkelei; manisanje računa Rechnungsbemängelung; Mängelaufgabe, Bemängelung; —sati -nišem *v. imprf.* aufzusetzen finden; manisati račun bemängeln, beanständen eine Rechnung; Fehler aufklauben, mäkeln, beanständen, glossen; —t -a -o *adj. v.* mahnit; —tanje -a *n. v.* mahnitanje; —tati -am *v. imprf. v.* mahnitati; —tac -tca *m. v.* mahnitac; —tica -e *f. v.* mahnitica; —ti se -nem se *v. r. perf. v.* mahnuti se; etwas fahren lassen; mani ga se laß ihn laufen; —to *adv. v.* mahnito.

Manj *adv.* außer, ausgenommen; Klippe, Felsenspitze; —a -e *f.*, manja srca Herzfehler; —ak -ka *m.* Abgang, Ausfall; Manko in der Kasse (kaufm.); Fehlsumme, Weberknopf; Deficit, Lücke, Mangel; Quappe, *v.* Froschwurm; na manjak ići sich vermindern; manjak mjeseca, kad mjesec ide na manjak Abnahme des Mondes; manjak nadomjestiti, manjak nadoknaditi den Abgang decken; dan ide na manjak der Tag nimmt

Digitized by Google

ab; manjak blagajne Cassabestekt; manjak mjere Maßabgang; an-a n. Farbe; —ast -a -o *adj.* färbig, gefärbt; —astovac -ca *m.* Chromeisenstein; —ati se -am se *v. perf.* sich ins Kleine ziehen.

Manje *adv.* weniger; manje više svejedno auf das Mehr oder Weniger kommt nicht viel an; manje koga štovati einen in der Achtung nachsetzen; ni više ni manje nichts darüber und darunter; sve na manje dolazi es wird immer weniger; —nje *n.* Verkleinerung, Verminderung.

Manji -a -e *adj.* (*comp. v.* mal) kleiner, minder; manji pojam Unterbegriff; manji činovnik subalterner Beamte, Subaltern; manji krtičnik (bot.) Feigenwarzenkraut; manji razlog Nebengrund; manji zgoditak Nachtreffer; za dlaku je manji er ist um einen Gedanken kleiner; manja mjera verjüngter Maßstab; manja oblast Unterbehörde; manja os Nebenachse (math.).

Manjič -a *m.* Weberknopf; —av -a -o *adj.* fehlerhaft, schadhaft; —avost -i *f.* Fehlerhaftigkeit.

Manjić -a *m.* Quappe *v.* Froschwurm; manjićeva jetrena mast der Quappenleberthran.

Manj ina -e *f.* die kleinere Anzahl, die mindere Zahl; Minderheit; manjina glasova Stimmenminderheit; —itba -e *f.* Miosis, Verkleinerung; —iti -njim *v. a. impf.* vermindern; —kanje -a *n.* Abgang, Mangel; manjkanje vjere Glaubensmangel; —ati -kam *v. n. impf.* abgehen, mangeln, umstehen, fallen (vom Vieh); ermangeln; gebrechen; verrecken; roba, što manjka abgängige (abgängliche) Waare; —kav -a -o *adj.* mangelhaft, schadhaft, defekt, defizient; —avati -vam *v. n. impf.* umstehen (vom Vieh); —ma *adv.* weniger; —o -a *m.* Nippes.

Manoslo -a *m.* Mannsname, Emanuel; —vina -e *f.* Mannazucker.

*Mantija -e *f.* (manto) prostrana haljina kabanica Mönchskutte; tko nosi mantiju, ljube mu ruke Kleider machen Leute; —tić -a *m.* Fokke; —tovo -a *m.* Mantua; —trati -am *v. n. perf.* mit Schwindel behaftet; manu (brevi) mit kurzer Hand, kürzlich, sogleich; ohne Weiteres; — propria (lat.) mit eigener Hand, eigenhändig; —al -a *m.* (km.) Handlungsbuch; —uškati -am *v. impf.* massiren; —uti se -nem se (česa) etwas gut sein lassen, sich einer Sache begeben, ribeln.

Mao mala -o *adj.* klein; *v.* mal; —m *adv. v.* mahom; —vina -e *f. v.* mahovina.

Mapa -e *f. v.* zemljovid, tlovid; Tischtuch (besonders am Altare); eine Schriftentasche, Papierzeichentasche; katastralna mapa Katastralkarte; —ar -a *m.* Mappeur (geom.); —ovati -pujem *v. a. impf.* mappiren.

Mar -a *m.* Beachtung, Bekümmerniß, Sorgsamkeit, Schlich (Bergb.); sve je tu dar mar es geht alles darunter und darüber; es geht bunt zu; nije mu mar er kümmert sich nicht darum; —a -e *f.* Frauenname *v.* Marija; Frauenkäfer und Marienkäfer; Herrgottshühnchen; zlatna mara Goldkäfer, Sonnenkäfer; —an -na -o *adj.* achtsam; —lo -a *m.* der sich um etwas bekümmert; —ama* -e *f.* Tuch, Tüchel, Haupttuch; —amios -e *f.* Gekröse, Gekrösemantel, Kalbsgekröse; —an -na -o *adj.* sorgsam; —s -a *m.* die Stadt Meraš (bei Mesopotam.): —aština -e *m.* Maraschino; —ati -am *v. impf.* besorgen; —ax* -a *m.* innerlich krank (im Gemüth).

Digitized by Google

*Mar:e -ca *m. v.* ožnjak; —ipan (marzapane) Zuckerbrod, Marzipan.

Marć:a -e *f. v.* mrša; marćana svieća; luna (in Bocche di Catt.); rodio se u marćanoj svieći d. h. im Unglücke, sagt man demjenigen, der ohne solider Beschäftigung lebt; —ni -a -o *adj.* (März-, des Märzmonats); bolje je, da te zmija upekne, nego da te marćano sunce ogrije die Märzluft ist nicht gesund.

Mare *v.* Mara; -eta *m. v.* marač; kad Velje ne veljuje Mare ovakuje wenns im Februar nicht regnet, kann der März nicht gut sein; —nje -a *n.* das Kümmern um etwas, Achten, Bekümmertsein; —lica -e *f.* Marille.

Marg:a -e *f.* Grethchen, Mergel; —areta -e *f.* Margaritha; Grethen; —srin -a *m.* Margarinfett; —ska kiselina Margarinsäure; —aron (chem.) Margaron; —aš -a *m.* Mariengulden; —eta -e *f.* Frauenname, eigener Name einer Kanone; grintava margeta Käsepitta; —etan -a *m.* Marketender; —etanica -e *f.* Marketenderin; —etanski -a -o *adj.* Marketender; —ita -e *f.* Frauenname; —ica -e *f.* Grethen; —rofija -e *f.* Markgrafschaft.

Marha -e *f.* Vieh, Rindvieh, Hornvieh, Hausvieh; marha za pokolj Stechvieh; tovarna marha Lastthier; marha za posjek Schlachtvieh.

Mari:bor -a *m.* Marburg; —ca -e *f.* Mariechen; Marija (Hebrus), Fluß in Bulgarien; —ja -e *f.* Marie; —jana -e *f.* Frauenname; —jeta -e *f.* Frauenname; —jca -e *f. dim. v.* Marija; —kina -e *f.* Löwenaffe; —lica -e *f.* (armellino) Marille; —nje -a *n.* svjetlo Marinje Lichtmesse; -otička sklenica mariotische Flasche (phys.); —ti -rim *v. n. imprf.* sich um etwas kümmern, scheeren, bekümmert sein, achten, beachten etwas, sich angelegen sein lassen, sich an etwas kehren, darankehren; mari on er fragt grad darum; er fragt den Henker darnach; marim ja za to neš kümmerts mich; siabo su marili za njegovu molbu er fand mit seiner Bitte wenig Eingang; nemariti sich nicht kümmern, nicht achten, sich kein Gewissen machen; nemarim meinetwegen, ich habe nichts dagegen; za ništa ne marim fünf gerade sein lassen nicht sollen.

Marj:an -a *m.* Mannsname; —aš -a *m.* der Siebzehner (mit dem Bildnisse der Maria); Münze und Rechnungsgeld von 10 Para.

*Mar:ka -e *f.* Mark (Gewicht); Stempel; poštovna marka Poststempel; —kaj *adv.* thut nichts zur Sache; —kez -a *m.* Marquis; —kić -a *m. dim. v.* Marko; —kiša -e *m.* Mannsname; —ko -a *m.* Markus, Mary; —kova kapija Engpaß bei Konstantinopel.

Marljiv -a -o *adj.* fleißig, arbeitsam, emsig, beflissen, regsam, eifrig; marljiv biti beflissen sein; vi ste marljivi ihr seid fleißig; —o *adv.* fleißig, genau; marljivo raditi fleißigen, sich der Arbeit fleißigen, mit Fleiß arbeiten; —ost -i *f.* Fleiß, Genauigkeit, Verwendung, die Beflissenheit, Diligence; marljivost u učenju Lernfleiß; marljivost u službi Dienstfleiß; stalna, neprestana, neumorna marljivost beharrlicher, eiserner Fleiß.

*Marmor -a *m.* der Marmel, Marmelstein, ein feiner, harter Kalkstein von allerlei Farben; —irati -am *v. imprf.* marmeln, mit marmorähnlichen Flecken u. Streifen versehen, marmelfarbig malen oder anstreichen; marmorirane posjetnice marmorirte, gemarmelte Visitkarten.

Digitized by Google

Marn ik -a *m.* ein sorgsamer Mensch; —ost -i *f.* Achtsamkeit, Sorgsamkeit.

Maród, on je maród er ist entkräftet, abgemattet, müde, wegemüde.

Marok -a *m.* Marokko; —anac -ca *m.* Marokkaner.

Marón -a *m. pl.* maroni; große, edle Kastanien.

*Marov -a *m.* Meyerhof; Novimarov Neumeyerhof im Kreuzer Com.

Marsilja -e *f.* Marseille; —nin -a *m.* einer von Marseille.

Maršal -a *m.* Marschall (Marschälle), Feldmarschall; glavni maršal Generalfeldmarschall; veliki maršal Großmarschall; dvorski maršal Hofmarschall; —stvo -a *n.* Marschallswürde.

Marše -eta *n.* Vieh, Bestie.

Mart -a *m.* Märzmonat; —a -e *f.* Martha; —e -a *m.* Kriegsgott (myth.); —in -a *m.* Mannsname, der gewöhnliche Name des Tanzbären; dcd poigraj moj Martina! spring auf Bär! Martin u Zagreb, Martin iz Zagreba (spr.) unverrichteter Sache zurückkommen; (scherzh.) es flog ein Gänschen übern Rhein und eine Gans kam wieder heim; smrdljivi, bidoš martin Baumwanze; —inac -a *m.* Weinrüsselkäfer, Blattwurm; —inček -a *m.* Mauereidechse; —oloz -za *m.* Händler mit Edelsteinen, Salben, Wein, bes. Sklavenhändler.

Maru lja -e *f.* Kalamintha; —ljka -e *f.* Schönbarsch; —n -a *m.* Marone; —uša -e *f.* der Häher.

Marv a -e *f. v.* marha; Vieh, Rindvieh, Viehstand; marva s paše Weidevieh; marvi metati dem Vieh zu fressen geben; kao marva bestialisch; —veni -a -o *adj.* Vieh-, viehreich; —inče -eta *n.* Vieh; —vinski -a -o *adj.* Vieh-; viehisch, bestialisch, brutal (fig.); marvinska ćud Bestialität; marvinski sajam, vašar Viehmarkt; marvinska pošast Viehseuche; marvinska kuga Viehpest; marvinska bolest Viehkrankheit; marvinsko ljekarstvo Viehartzneikunst.

*Masa -e *f.* (jur.) Masse; ostavinska gromada ili masa Verlassenschaftsmasse; Materie; das Volk; —g -a *m.* Maulesel.

Maskara -e *f.* (bošn.) verlachenswerthe Sache, Larve.

Masla *pl. n.* (*gen.* masâlâ) das geweihte Oel, letzte Oelung; —o -laca *m.* Butter; mlad maslac frische Butter; —čak -čka *n.* der Löwenzahn; —čan -čna -o *adj.* butterartig; —čarica -e *f.* Butterfrau; —čarnica -e *f.* Butterladen; —čast -a -o *adj.* butterartig; —čka -e *f.* Butterbirn; —čni -čna -o *adj.* Butter- (in Zus.); von Butter; maslačni kolač Butterfladen; —čnica -e *f.* Butterbüchse; —čnjak -a *m.* Butterkübel; —nka -e *f. v.* maslačka; —nka -e *f.* Butterbrod; —r -a *m.* Fetthändler; Schmalzhändler; —rija -e *f.* Fettkram.

Maslen -a -o *adj.* schmalzig, fett voller Butter; masleno mastilo Oelfarbe; maslena slika Oelbild Oelgemälde; maslena slikarija Oelmalerei; —ina -e *f.* Elain Oelfett; srebrna maslenina Buttermilcherz; —jak -a *m.* Schmalztopf, Schmalzständer; —ka -e *f.* Schmalzgefäß, Schmalzstädter; Schmalzbirne; —ost -i *f.* Fettglanz.

Maslić -a *m.* četvrt vrča Litre, Seibel.

Maslin -a *m.* (meceli) Seidel; —a -e *f.* Oelbaum, Olive, Olivenbaum, Oelbeere; das Fett; na maslinu (nalik) ölfarb, olivenfarbig; —ar -a *m.* Oeler; —ica -e *f.* Seidelbast; Kellerhals, Olive; —ik -a *m.* Olivengarten, Oelgarten; —iti -im *v. imprf.* ölen,

Digitized by Google

schmalzen; —ište -a *n.* Olivenhain, Olivenwald; —jak -a *m.* Ganiterbaum; —ka -e *f.* Oelbaum, Olive, Oelbeere; —kast -a -o *adj.* olivenfarbig, ölfarbig; —ov -a -o *adj.* von Oelbaum; maslinovo ulje Baumöl; maslinov cviet Olivenblüte; maslinova grana Oelzweig; —ovac -vca *m.* Baumöl, Olivenerz; —ovica -e *f.* Oleaster; —ovina -e *f.* Olivenholz; —ski -a -o *adj.* von Oliven, Oliven-; maslinska gora Oelberg.

Maslo -a *n.* Butter, Schmalz, Rindschmalz, Butterschmalz; mlado maslo frische Butter; staro, granko maslo abgelagerte, nicht mehr frische Butter; kravlje maslo Kuhblume, Dotterblume; Kuhbutter, Butterblume; otopljeno maslo heiße Butter, Flößbutter; utopljeno maslo Hitzbutter; josensko maslo Grammetbutter; kakaovo maslo Kakaobutter; to je njegovo maslo das rührt von ihm her; er ist der Urheber, Anstifter dessen; ima i tu njegova masla er hat auch seine Hände im Spiele; —vac -vca *m.* Schmalzling, Schmalzpilz; —vina -e *f.* Butyrin.

Masnjat -ata -o *adj.* fettigt; —ac -a *m.* (ovnak, osukač) weißer Kanigl (Traube); —ica -e *f.* eine Strieme, Schwiele, blauer Fleck (von Hieben); Speckstrudel (Art Kuchen); Beule (v. einem Schlage); Esser, der sich nur kümmert, wo er etwas zu essen bekäme; —ičan -a -o *adj.* strjemig; —oća -e *f.* Fettigkeit; —oguz -a *m.* Schmauser, Leckermaul, Gourmand; —oguz -a -o *adj.* leckerhaft.

Masônica -e *f.* pogača izkomljena i posuta medom Art Brobkuchen mit Honig bestrichen (bei Hochzeiten).

Mast -i *f.* Fett, geschmolzenes Fett, Salbe, Unguentum (l.t.); Schmiere, Schmiersalbe; Schmalz, Fettwaare; Brandpflaster; Flaumen, Liniment; jedka mast Aetzpasta; cjeleća mast Heilsalbe; mast od svraba Krätzsalbe, Reigsalm; mast za kosu Haarpomade; ribja mast Fischthran, Fischschmalz, Fischöl; mast za rane Wundsalbe; zečja mast Hasenfett; kamforova mast Kampfersalbe; kožna mast Hautschmiere; kopitna mast Hornsalbe; mast od papaka Klauenfett; guščija mast Gänseschmalz, Gansfett; vjetrive masti flüchtige Fette; mast se stine (stihne) das Fett stockt sich; životvorna mast Lebensbalsam.

Mast -a *m.* der Most, Weinmost.

Mast -i *f.* Farbe, Gesichtsfarbe; Hautfarbe; bez masti farbelos; živa mast eine lebhafte Farbe; jasna mast lichte Farbe; stalna mast echte Farbe; mast od grba Wappenfarbe; putena mast Fleischfarbe; željezna mast Eisenfarbe; vatrena mast Farbenfeuer; svjetla mast Glanzfarbe; mast vina Weinfarbe; mast od vode Wasserfarbe; drvena mast Holzfarbe; rožna mast Hornfarbe; krvava mast Blutfarbe; mast opeke Ziegelfarbe; kostanjeva mast Kastanienfarbe, kastanienbraun; kakaova mast Kakaofarbe; željezne masti eisenschwarz; kavene masti Kaffeefarbe; zlatne masti goldgelb; jelenje masti hirschfarbig; jelenja mast Hirschfarbe; lješnjakova mast Haselnußfarbe; mast zvonovine speisegelb; mast nepušta die Farbe hält die Probe.

Mastac -a *m.* Kalbfleischtalk.

Mastadon -a *m.* Ohiothier; —n -na -o (-sna -sno) *adj.* fettig, fett, schmierig; mastan škriljevac Talkschiefer; mastno službena ein einträgliches Amt; imati slastno i mastno die Hülle und Fülle haben; mastni sir Rahmkäse;

Digitized by Google

mastni kamen Speckstein; mastna suknaraska zemlja Walkerde.

Mastan -sa -o *adj.* gesalbt, geschmiert; —je -a *n.* Krappfärberei; —ina -e *f.* Farbenwaare; —ka -e *f.* Farbenstift.

Mastić -a *m.* Mastix; —ka -e *f.* Most; —ik -a *m.* Chrom, Federweiß; —la -a *n. pl.* färbende Körper; —lac -ioca (-ilca) *m.* Färber, Schönfärber; mastilac sukna Tuchfärber; mastilac kožâ Lederfärber; mastilac krzna Rauchfärber; mastlac svile Seidenfärber; —ilačka sprava Farbenzeug; —ilar -a *m.* Farbenanordner, Anstreicher; —ilarnica -e *f.* Farbenfabrik; —ilarstvo -a *n.* Färberei, Farbenhandwerk, Anstreichergewerbe; —ilica -e *f.* Gajamus; —ilja -e *f.* Färberin; —ilo -a *n.* Färbemittel, Farbe (in der Färberei); Tinte, Holzfarbe; Pigment, Kolorit, Schmitze (bei Leb.); Karmin; kotleno mastilo Kesselbraun; lakovo mastilo Lakken, Lackiren; Lackfarbe; rožno mastilo Färbestoff; mastilo od katanca Bauktüpe; tiskarsko mastilo Druckfarbe; grimizno mastilo Karmelin; —ilov -a -o *adj.* Färbe- (in Zus.); mastilova slad Färbemalz; —ilovka -e *f.* Farbenbrett, Palette; —in -a *m.* Mutz; —inarstvo -a *n.* Färbekunst; —ionica -e *f.* Färbehaus; Färberwerkstätte, Schönfärberei; mastionica vunine Wollenfärberei; mastionica svile Seidenfärberei; —ioničar -a *m.* Kolorist; —ionik -a *m.* Farbenkasten, Dintenfaß; —ionjak -a *m.* Farbenkessel; —iti -im *v. a. imprf.* mit Fett beschmutzen, beschmieren, fetten, schmalzen; keulen, färben, kolorizen; mastiti -im *v. imrpf.* die Trauben quetschen, Most machen; —ivo -a *n.* Färbestoff; —nica -e *f.* Gourmand, Leckermaul; Schmausbruder, Schmecker; Fettfleck; Schmierbirn, Pinguncula; —nik -a *m.* Stcastit; —omjer a *m.* Farbenmesser.

Masulj -a *m.* Treber, Weinmost, Most, Meisch (b. Web.)

***Masuri** -â *m. pl.* Küchengeräth.

Maša -e *f.* Fehlgriff, Fehlschuß, das Fehlen im bananje-Spiel, Pudel; Glutschaufel, Loch (im Kegelsp.); Messe, ein Gottesdienst bei den Katholiken; *v.* miss; velika maša der Großfrauentag, Krautweihe; Mannsname (Markus); —j -a *m.* Manie, Geberde; —k -ška *m.* Flaum; Federstaub (an Trauben); Stäubchen, Reif; bjezikov mašaj Kobaltbeschlag; —la * -e *f. v.* zublja; —an -šna -o *adj.* bemoost, mooscht; —anje -a *n.* das Greifen in etwas; —ati se -šam se *v. r. imprf.* (česa) greifen, nach etwas greifen.

Mašče -četa *n.* ein junges Maulthier; lukavo kao mašče schlau wie die Schlange; —ina -e *f. augm. v.* mast; —ov -a *m.* Mauschau; —urina -e *f. v.* mašćina.

Mašć-a -e *f.* Fette; *v.* mast; —enje -a *n.* Fettung, das Beschmieren mit Fett; Färbung, Farbenauftrag.

***Maše** maša *f. pl.* Feuerzange; mašenje -a *n.* das Messelesen.

Mäši-ce -â *pl. f. v.* maše; —na -e *f.* Moos *v.* mah; Baumgrind, Fasen; —ne -â *f. pl.* Moosgewächs; —ti -tim *v. a. imprf.* werfen; Messe lesen; —tiše -šim se *v. n. perf.* (česa) greifen, einen Griff thun, ein Mittel ergreifen; mašiti rukom za čim zufahren auf etwas zuerst (mit der Hand); zugreifen, nach etwas langen, hineinfahren, hineingreifen; mašiti za sablju zum Säbel greifen; mašiti rukom u njedra die Hand in den Busen stecken; eingreifen; mašiti se rukom u žep mit der Hand in die Tasche fahren;

Digitized by Google

mašiti posla eine Arbeit angreifen, zum Werke greifen; mašiti u njedra in den Busen greifen.

Mašk·a -e *f.* Fächer; Fehlschuß, Fehlschlag, Fehlgriff, Schwinge; Ballschlägel; —anje -a *n.* Fächerspiel; —ara -e *f.* Karrikatur, satyrische Figur, Fratze, Maske, Larve; —arada -e *f.* Maskenball, Mummenschanz, Mummenspiel; —irati -am *v. impf.* maskiren; —ko -a *m.* ein Mannsname (Markus).

Mašl·ija -e *f.* die Masche; —ja -e *f.* ein Räthsel; —jika -e *f.* Pfefferholz, Pfaffenbaum; —jikovina -e *f.* Holz v. mašljika; Hahnenklöschen; —juga -e *f.* Oleaster.

Mašnica -e *f.* (ruža) Moosrohr.

Mašta -e *f.* Einbildungskraft, Phantasie; žestoka, ugrijena mašta glühende Phantasie; —nje -a *n.* Phantasie, Täuschung, Gaukelei.

—telj -a *m.* Phantast.

Maštr·aća -e *f.* Glas mit Handhabe; *v.* maštrafa (in Voltsl.).

Mašu·kati -čem *v. a. impf. v.* mahati; mašukati repom mit dem Schwanze wedeln; —ta -e *f.* (in Montenegro und dem Küstenlande) Benennung eines Mädchens von 5—6 Jahren).

Mata *v.* Mato; —ra -e *f.* Art čutura, Weingefäß; —ti -am *v. a. impf. v.* motati.

Mate -a *m.* Mathias; —matik -a *m.* Mathematiker; —matika -e *f.* Mathematik; —matički -a -o *adj.* mathematisch; —renje -a *m.* die die Begrüßung als Mutter; —šina -e *f. augm. v.* mati; —rica -e *f.* Mutter, Gebärmutter, Mutterleib; —rice -a *f. pl.* Festtag oder weibl. Namenstag, fällt in den zweiten Sonntag vor den Weihnachten; —ričan -čna -o *adj.* Mutter-; materično brizgalo Mutterspritze; —ričnik -a *m.* Muttertrompete; —ričnjak -a *m.* Mutterkraut; —rijalan -a -o *adj.* materiell; —rijalističan -čna -e *adj.* materialistisch; —rin -a -o *adj.* mütterlich; materino zlato Schooskind, Herzenskind, Goldkind, Mutterkind, Lieblingskind, Goldsohn, Goldsöhnchen; materino pravo Mutterrecht; materino krilo Mutterschooß; materina utroba Bärmutter, Mutterschoos, Mutterleib; —rinski -a -o *adj.* mütterlich; Mutter-; materinska njega mütterliche Pflege; materinska patnja Mutterleiden; materinska ćut, materinsko čustvo Muttergefühl; materinska jezik Muttersprache; materinskamuka Mutterleiden; materinsko mlieko Muttermilch; materinska ljubav Mutterliebe; materinska poteškoća Mutterbeschwerde; materinsko pravo Mutterrecht; materinska radost Mutterfreude; —rinstvo -a *n.* Muttergut, Mutterheil, das mütterliche Vermögen, mütterliches Erbe; —riti -im *v. a. impf.* Mutter nennen.

Mater·nica -e *f. v.* materica, Mutter, Bärmutter, Gebärmutter; Eisigmutter; Mutterbeschwerung, Hysterie; —ničan -a -o *adj.*, materničnа odvodnica Gebärmutterarterie; materničnа bol Hysterie; —ničav -a -o *adj.* hysterisch; —ničnik -a *m.* Gebärmutterhöhle; —nji -a -e *adj.* der Mutter gehörig; maternje mlieko Muttermilch; —nost -i *f.* Mutterſinn; —stvo -a *n.* Mutterschaft; —stina -e *f.* Muttersprache.

Mati·čere *f. v.* majka; Mutter, Gebärerin, Mater, Mama, Mütterlein; živa ti je mati d. h. du bist glücklich; so begrüßt man den, der eben noch recht kommt, um allenfalls, wenn er will, mitzuspeisen; mati božja Gottmutter, Madonna, unsere liebe Frau; vaša mati ihre Frau Mutter; mati zemlja Stammland; mati djetetu Kindtaufmutter; po materi von mütterlicher Seite.

Digitized by Google

Matica -e *f.* Bienenkönigin; Mutterbiene, Brutbiene, Königin (von Bienen); Matrik, Matrikel, Mater, Mutter, Schriftmutter, Metallmutter; Abschlag (bei Schriftgießern); Matrize, Original, Urschrift; Schriftmutter, Schriftmatrize; Domkirche; Thalweg, Stromstrich, Stromkahn, Strom, Fahrbahn, Fahrwasser, Lager; Mutter, Essigmutter, Bodensatz (b. Essig); Weisel; matica od šarafa Schraubenmutter; matica vjenčanih Trauungsbuch, Eheregister; matica rodoslovna, rodjenih Geburtsregister, Geburtsbuch; matica krštenih Taufbuch; matica obrezanih Beschneidungsbuch; matica umrlih Sterbebuch, Todtenbuch, Leichenbuch; crkvena matica Kirchenbuch.

Matičnik -a *m.* Weiselgefängniß; —njak -a *m.* die Melisse, Weiselhaus, Mutterzelle, Zelle der Bienenkönigin; matičnjakova kiselina Melissensäure.

Matić -a *m.*, —ja -e *m.*, —jaš -a *m.*, —jca -e *m.* Mathias; —lda -e *f.* Mathilda.

Mato -a *m.* Mathias; —kit -a *m.* ein Berg in der Herzegowina; —r -a -o *adj.* abgelebt, alt; —rac -rca *m.* ein alter Kerl; —renje -a *n.* das Altern; —rina -e *f.* das Alter; —riti -im *v. n. impr.* alt werden (besond. von Thieren); altern; —ka -e *f.* die Alte (beim Geflügel); Turre; —rnjak -a *m.* Hauptfluß, von welchem Wasser abgeleitet wird; —vka bijela weißer Matoapfel; —vka smeđa brauner Matcapfel.

Matra -e *f.* Matragebirge; Gebärmutter, Mutterbeschwerung; —c -a *m.* Matratze; —k -aka *m.* Scheit.

Matrona -e *f.* Matrone; —um -a *m.*, —un -a *m.* Kolik; matrun od vjetrova Windkolik.

Matuzica -e *f.* Karpe, Flegelkarpe.

Mauk -a *m.* das Miau; —anje -a *n.* das Miauen; —ati maučem *v. impr.* miauen (v. d. Katze); —ava -e *f.* das Miauen; u proljeće dodje maukava i u cara selbst der Kaiser hört im Frühjahr das Miauen; —nuti -nem *v. n. perf.* einmal miauen, einmal Miau machen.

Mauna *v.* mahuna, mohunje.

***Mav** -a -o *adj.* bleichfarbig, bläulich, blau; mavi plamen bläuliche Flame; —ač -a *m. v.* mahač; —ar -a *m.* Mohr, Maure; —en -a -o *adj. v.* mav; —ez -a *m.* Baumwolle; Staves, baumwollenes Garn, Baumwollengarn; —ik -a *m.* Schneeballen (Art Mehlspeise); Krapfenteich in Schmalz gebacken; —išnjak -a *m.* Teigtäschen; *v.* kovrtač; —kati -čem miauen; —lúta -e *f.* Art türkischen Mantels; —ren -a *m.* Mannsname; —ritanja -e *f.* Mohrenland, Mauretanien; —ritij -a *m.*, —ro -a *m.* Mauritius.

Maz -a *m.* Gärtnerkitt, Schmiere, Lehm, Kleister, Mörtel; das Schmieren; Cement (b. Maurern); Anstrich; dolnji maz Grundanstrich; die Hautschmiere, der Hauttalg; maz od jedra Kernlehm; —a -e *f.* das Hätscheln; Mutterssöhnchen, Zärtelkind, Liebling, ein verhätscheltes Kind; —ag -zga *m.* Maulpferd, Maulesel; —alac mazaoca *m.* Gurkenmaler, Sudler; —alica -e *f.* Oelbüchse; Schmierbüchse; Lehmstrich, Handbrett, Tünchscheibe; Schmeichelei, Ohrendiener, Augendiener, das Schmeichelreden, Daumendreher, Fuchsschwänzer, Süßherr; Mauerkelle; —alja -e *f.* Schmierin (Hebamme); —aljka -e *f.* Pflasterspatel, Spatel; —alo -a *m.* ein schlechter Maler, Anstreicher, Sudelmaler; Schmierer, Beschmierer;

Digitized by Google

Schmeichler, Sudler, Besudler, Nachsudler, Großthuer; **mazalo vlasi** Haarfärbungstinktur.

Mázan -zna -zno' *adj.* verhätschelt, verzärtelt.

Mázan -a -o *adj.* geschmiert.

Mazan·če -eta *n.* Zärtling; —**ina** -e *f.* Pinselei; —**je** -a *n.* Anstrich, Salbung, Gesalbe, Schmiererei; **mazanje kose** Haarfärbung; —**ka** -e *f.* Lehmhäuschen.

Mazar-ija -e *f.* Sudelei; —**nica** -e *f.* Sudelei.

Mazati mažem *v. a. imprf.* salben, schmieren, pinseln; einen gerben; sauen, sudeln, mattern; **mazati oko koga** schmeicheln, liebkosen, einem um's Maul gehen, karessiren, einem das Hälmchen durch das Maul streichen; mit jemd. schmieren; **mazati kola** den Wagen schmieren; **mazati navitak** schlichten (b. Web.); **mazati se** schmutzen; **ljeskovom masti mazati** stark schlagen; **mazati bjelinom, rumenilom** u. s. w. schminken.

Mazg -a *m.* Saft der Pflanzen; —**a** -e *f.* Pferdesel, Maulesel, Maulesel, Maulthier; —**al** -a *m.*, —**ala** -e *f. v.* **puškarica**; Bresche; —**alija** -e *f.* dummes Zeug; —**ar** -a *m.* Mauleseltreiber; —**ica** -e *f. v.* **mazga**; —**iči** *pl. coll.* die Esel; —**it** -a *m.* ein Feld am Kosovo; —**ov** -a *m.* Maulesel, Maulthier.

Mazi-ja -e *f.* Stahl; die Probe des glühenden Eisens und heißen Wassers, Wasserurtheil; Ordalie; —**ilica** -e *f.* Schmeichlerin; —**ilo** -a *n.* Farbe; —**lac-oca** *m.* Schmierer; —**mak** -a *m.* ein einjähriges Schwein; —**nče** -eta *n.* Zärtkindlein; —**telj** -a *m.* Schmierer; —**ti** -zim *v. a. imprf.* hätscheln, verziehen, verwöhnen, zärteln; **maziti se** weichlich sein, sich zärteln, sich verhätschelt betragen; —**ivo** -a *n.* Schmierwerk, Schmiermittel.

Mazka -e *f.* Mörtel, Mauerspeise, **mazkom zaljepiti** zukitten.

Maznik -a *m.* Tüchenkübel.

Mázno *adv.* schmeichelhaft; **obećalo mu mázno na prazno** sie haben ihm versprochen, um ihn zu betrügen.

Maznuti -nem *v. a. perf.* einmal schmieren; einen Hau, Hieb versetzen; jem. eins versetzen.

Mazo-liti *v.* **mamiti**; —**nja** -e *m.* und *f.* ein verzogenes Kind, Mutterföhnchen; —**vo ulje** Pflasterblei; —**potamija** -e *f.* Mesopotamien.

Mazulj-ac-ca *m.* Hitzbläschen; —**ak** -ka *m.* Mutterkind, Lieblingskind.

Mazurka -e *f.* Masurtanz.

Mazuš-ka -e *f.* (in Sumad.) ein österreichischer Topf; —**tica** -e *f.* Töpfchen.

Maža -e *f.* ein breiter Sack, um darin Frucht, Mehl u. dgl. zu tragen; Zentner (100 Pfund); Schmierer.

Mažče -eta *n.* ein junges Maulthier.

Maženje -a *n.* das Verhätscheln, die Verziehung, Verzärtelung, das Verwöhnen.

Maži-ca -e *f.* Röhre; **mažica morske** Hornung; —**laža** -e *m.* Maulmacher, Süßherr, Spiegler.

***Mažur-an** -a *m.* Majoran; **kretski mažuran Oregos** —**ana** -e *f.* ein Gras (sanseg? mišja ovčica?)

Mè (*acc.* und *gen.* von ja) mich; **mê** (poet.) statt moje mein.

Meana, meanisanje u. s. w. siehe unter **mehana, mehanisanje** u. s. w.

Mec-ati -am *v. a. imprf.* weichschlagen; **mecati jabuku** einen Apfel weich klopfen; —**elj** -a *m. v.* **maslin**; —**jesan** -a *m.* Lerchenbaum, Rothbaum.

Meč -a *m.* Pflaster, Ueberschlag, Umschlag (bei Kranken); Breiumschlag; Bulle (f. Mund.); Auf-

Digitized by Google

ſchlag (Heilk.); uložni meć Gichtpflaſter; meć od babaka Fliegenpflaſter; meć za prljotinu Brandpflaſter; meć (im nördl. Kroatien) ſiehe maś; —a -e *f.* das derbe Fleiſch, das Fleiſchige am thieriſchen Körper ohne Fett und Knochen; Magenbrei, Schlampe, Sauaß, Schweinaß, Schweineſſen, Sautrank; —ajica -e *f.* die Quetſchſtange, Querl; —ak -čka *m.* Matſch machen; —aljka -e *f.* die Stange zum Quetſchen; mećaljkom (brkljudom) razmesti abquerlen; mećaljkom prignjećiti abquetſchen; —anje -a *n.* das Blöken der Lämmer; —ati -ćim *v. a. imprf.* blöken; —avica -e *f.* Querl, Art Stange, um den Brei einzurühren.

Mèće -ćeta *n.* das Junge v. Bären; biele meće nix polje teće, za njim se meće junačko pleće (ſpr.) dem jungen Bären nachjagen; —nje -a *n. v.* gnjećenje; —et * -a *m.* Moſchee.

Meći-lac -oca *m.* Kelter, Kelterer, Treter, Traubentreter, Quetſcher; —lo -a *n.* Rößel, Quetſche, Oelſtampfe, Quetſchmaſchine; —t -a *m.* Moſchee; —ti mećim *v. a. imprf.* ſtoßen, die Trauben quetſchen; moſteln, moſten, möſten; grožđje mećiti die Trauben quetſchen, matſchen, keltern, ködern, kirren; —vo -a *n.* Quetſchform.

Mèć-ka -e *f.* die Bärin; mećka -e *f.* (in der Woche bi Cattaro) die Stange, um die Trauben im Bottich zu zerſtampfen; —ta -e *f.* Fantaſie; Geſpenſt.

Meća -e *f.* flüſſiges Futter, Brühfutter, Geſchlampe, Waſſermuß; —v -a -o *adj.* ſtöberig; —va -e *f.* der Schneeſturm, Schneegeſtöber, Stöberwetter, Geſtöber (v. Schnee); —ica -e *f.*, —vica -e *f.* kurz dauerndes Geſtöber.

Med -a *m.* der Meder (aus Aſien); Honig (Mel); med i slador ſüßliches Weſen; med pramaljetni Blumenhonig; med divlji Honig aus Haidekraut; mladi med Honig voller Wachs; mačkin med Salban, Mutterharz; tranje meda Honigernte; sladko kao med ſüß wie Zucker; teče mu med iz ustiju voll iſt der lieblichen Rede; pala mu je sjekira u med er hat das Beſte abgefiſcht.

Med *praep.* mit *accus.* und *instr.* zwiſchen, unter.

Medà *v.* med; medà tu djecu zwiſchen dieſe Kinder.

Meda-c -ca *m.* Mellith; —ćki -a -o *adj.* Mellith-; medačka kiselina Mellithſäure; —k -a *m.* Mannsname; Honigſtein, Honigſaft, Bienenbrod, Blumenhonig; —ljon -a *m.* Medaillon; —n -na -o *adj.* Honig-; ſüß, honigſüß; —r -a *m.* Honigbauer, Honighändler; —rina -e *f.* Honigzins; —rnica -e *f.* Honigſtube; —st -a -o *adj.* ſüß; mêdast braun; —va -e *f.* honigfarbige Kuh.

*Medek-anje -a *n.* das Mebetrufen; —ati medečem *v. a. imprf.*, —nuti medeknem *v. perf.* mebetrufen.

Mede n -a -o *adj.* honigſüß, Honig enthaltend; meden biti ſüß ſein; medenih je ustiju er hat einen Honigmund; medena usta gvozdena vrata otvaraju (ſprichw.) zärtliche Sprache erobert alle Herzen; —nica -e *f.* Honigbehältniß, Honigkuſe, Waſchbecken, Bekken; —nika -e *f.* Waldbienenkraut; —njača -e *f.* Honigbirn, Honigapfel; —njak -a *m.* Lebkuchen, Honigkuchen; —njar -a *m.* Lebküchler, Lebkuchner, Lebzelter; Honighändler; —njarstvo -a *n.* Honighandel; —nka -e *f.* Perlbirn, Zuckerbirn; —t! * Ausruf eines ſtechenden Türken.

*Medi-g -a *m.* der Arzt; —ca -e *f.* Meth, Honigtrank; kisela medica Oxymel; —ć -a *m.* Taubneſſel;

Digitized by Google

—ći *m. pl.* junge Bären; —ja -e *f.* Medien; —nski vlasovac der Fadenwurm; —ti -dim *v. a. imprf.* mit Honig versüßen.

Medja -e *f.* Grenze, Begränzung, Scheide, Markscheide, Markung, Rain; Schnat; Gebüsch, Hag, Heckstrauch, Anwand; Schrank (Beschränkung); obćinske medje, medje obćine Gemeindemarkung; medja kotara Flurgrenze; medja zemlje Landscheide; hrvatska medja Kroatiens Grenze; pomaknuti medju die Grenze verrücken; medja lovišta, lovu Jagdgrenze; šumska medja Forstgrenze; poljska medja Feldmarke; medja rastlinstva Vegetationsgrenze; medja vojevanja Operationslinie; medja jezika Sprachgrenze; medja zemaljska Landgrenze; medje Gemarkung; —n -na -o *adj.* Grenz-; medjno pravo Rainrecht; —r -ra *m.* Feldnachbar; Flurstein; kolac medjar Grenzpfahl; —arica -e *f.* die Zaungrasmücke; —š -a *m.* Grenznachbar, der Angrenzende, Angrenzer, Nachbar (der neben uns ein Feld, Garten, Wiese u. s. w. besitzt), Feldnachbar, Anreiner; Markstein; —ški -a -o *adj.* Grenz-; medjaški red Markordnung; —šnica -e *f.* Markscheide, Scheidelinie, Demarkationslinie; —šnik -a *m.* Anreiner, Feldnachbar; —šiti -im *v. a imprf.* angrenzen, confiniren, Nachbar sein; schnüren, rainen; Hrvatska medjaši s Turskom Kroatien stößt an die Türkei; njiva medjaši s livadom der Acker stößt an die Wiese; ova zemlja medjaši s Turskom dieses Land grenzt an die Türkei.

Medjed -a *m.* der Bär, Brummbart, Brummkater; —ica -e *f.* die Bärin; —ina -e *f.* die Bärenhaut; meso od medjeda Bärenfleisch; —ji -a -e *adj.* Bären-; medjedja stupa Bärenklaue; —ov -a -o *adj.* des Bären.

Medje nje -a *n.* das Angrenzen, das Begränzen; *v.* medlenje; —r° *conj.* sogleich, also; medjer obila majka rodila obila junaka hat also eine reichliche Mutter einen Helden geboren.

Medjica -e *f. v.* medja; —k -a *m.* Rainbaum; —šte -a *n.* Grenzpunkt; —ti -djim *v. n. imprf.* grenzen, angrenzen, die Grenzen setzen, begrenzen.

Medjnica -e *f.* Mittellinie (beim Magnet); —ik -a *m.* Landgrenze, Grenzbaum, Grenzmarke, Mark, Rainstein, Jagdsäule; Hutstein, Feldstein, Lochbaum; poljski medjnik Grenzstein, Feldgrenzstein; —ina -e *f.* Intervall.

Medju *praep.* mit *acc.* und *instr.* zwischen, unter, innerhalb, darunter; medju nami govoreć unter vier Augen, unter uns gesprochen; im Vertrauen gesagt; medju to unterdeß, unterdessen; medju njih dazwischen; medju zemaljskimi stvorovi in der Reihe der irdischen Wesen; medju drugim; inim, ostalim *a propos*, mitunter; -bodka -e *f.* Stachelmuskel; -dnevnica -e *f.* die Zeit zwischen den beiden Frauentagen; —državno pravo Staatenrecht; medjuigra Intermezzo (Orgelsp.); —kostan -na -o *adj.* zwischenbeinig, interosseus; medjukostna odvodnica die Zwischenkochenarterie; —kralježan -a -o *adj.* (med.) intervertebralis; —metak -ka *m.* Zwischensatz, Einschiebsel, Zwischenwort; —murje -a *n.* Murinsel; —narodno pravo Völkerrecht; —plećje -a *n.* Schulterbucht; —prozorje -a *n.* Mauerschaft; —prozornik -a *m.* Trumeau; —prozornjak -a *m.* Trumeaukasten; —rebren -a -o *adj.* (med.) Intercostalis; medjurebrene mišice Intercostalmuskel; —riečje

Digitized by Google

-a *n.* Flußbett, Meserich; —sgloban -a -o *adj.* medjusglobni hrustavac der Zwischenknorpel; —soban -na -o *adj.* wechselseitig, gegenseitig; medjusobno se ljubiti einander lieben; medju sobom unter einander; medjusobna carina Binnenzoll; —staničevina -e *f.* Interzellularsubstanz; —tim *adj.* derweilen, einstweilen, unterdessen, während dessen, unterdeß; mittlerweile, interim, vorsichtsweise; inmittelst, hierunter, hiervor, indessen; —timan -a -o *adj.* Interims-; dazwischen befindlich; medjutimni trošak Interimsausgabe; —timnica -e *f.* Interimsschein; —timno -a *n.* Interimsrechnung, Interimsconto, Interimsrecognition; —to *adv.* derweilen, interim; —tojan -na -o *adj. v.* medjutiman; —tojnica -e *f.* Interimsquittung; —tomni -a -o *adj.*, —tonji -a -e *adj.* dazwischenbefindlich, mittlerweilig, transitorisch; medjutomni račun Interkalarrechnung; medjutomna namira Interimsquittung.

Medlanje -a *n.* das Versüßen mit Honig; —jati -jam *v.* meditі; —jika -e *f.* Honigthau, Mehlthau.

Medni-i -a -o *adj.* honigsüß; —nica -e *f.* Zuckerbirn, Augustbirn, Pezibirn, Nectarine; —ik -a *m.* honigsüß; —jaci -aka *m. pl.* ein Berg und Bach bei Jabro.

Medo -a *m.* Bär, Honigbär, Brummbär, Petz, Bätz, Brummbart, Brummkater; —ber -a *m.* Honigsammler; —jed -a *m.* Honigesser; —kradica -e *f.* Honighummel; Wespe; —kup -a *m.* Honiglese; —liz -a *m.* Honigmaul; —nja -e *m.* honigfarbiger Ochs; —pir -a *m.* Fledermaus; —pun -a -o *adj.* honigfließend; —sas -a *m.* Kolibri; —sasić -a *m.* Fliegenvogel; —ust -a *m.* Honigmund; medenih je usta er hat einen Honigmund; —vac -ca *m.* Meth; —var -a *m.* Honigsieder; —varna -e *f.* Honigsiederei; —vica -e *f.*, —vina -e *f.* Honigwasser, Honigtrank, Meth, Klaret; —vit -a -o *adj.* honigstrotzend, honigsaft, honigreich; medovita šuma Beutelheide; —vnica -e *f.* Honigbranntwein; Methhaus, Methkeller; —vnik -a *m.* Saftbehältniß, Nectarium (bot.); —njak -a *m.* Honigkorb; —vodja -e *f.* Bärenführer.

Medu lja -e *f.* Kuhname, honigfarbige Kuh, die Medaille; —n medúna *m.* eine Art Granatäpfel; ein Schloß (in Volksl.); —šina -e *m.* und *f.* der Bär.

Medvenka -c *f.* Augustbirn.

Medvjed -a *m. v.* medo; medvjed medar Zeidelbär; medvjed špiljar Hohlbär; morski medvjed Eisbär; veliki i mali medvjed Bär, das Siebengestirn; —ar -a *m.* Bärenbeißer (Hund); Bärenführer; —ica -e *f.* Bärin, Bärmutter; Heidelbeerbaum; Mehlbeerbaum, Mehlbeerstrauch, Mehlbeerstaude; —ina -e *f. v.* medvjed; —inac -ca *m.* Bärenzwinger; —nica -e *f.* Sandbeere; —jište -a *n.* Bärenort; —ji -a -e *adj.* Bären-; medvjedji lov Bärenfang, Bärenjagd; medvjedja hajka Bärenhetze; medvjedji tuk, medvjedje salo Bärenfett; medvjedja šapa Pranke; medvjedja stupa Bärenklau; —iti se -im se *v. r. imperf.* bären; —ka -e *f.* (bot.) Pleurospermum; —ovina -e *f.* Bärenfleisch.

***Meg-dan** -a *m. v.* mejdan; —dandžija* -e *m.* Kämpe, Held (poet.).

Mehak -ka -o *adj.* weich, v. mek.

***Meliana** -e *f. v.* gostionica, krčma.

Meh-čanje -a *m.* Erweichung; mehčanje kosti Knochenerweichung; —čati -čam *v. a. impf. v.* mekšati; —čava -e *f.* Fontanelle; —ikanac -ca *m.* Mexikaner;

Digitized by Google

—ikanka -e *f.* Mexikanerin; —iko -a *n.* Mexiko; —ki -a -o *adj. v.* mehak; mehka opna die weiche Hirnhaut, Aderhaut; —ko *adv.* weich, weichlich, mürbe; —koća -e *f.* Weiche; —koput -a -o *adj.* weibisch; —kota -e *f.* Mürbigkeit, Zartheit; —koliti *v.* mekoliti.

Mêj *v.* mjeh; —aš -aša *m. v.* medja; —dan * mejdana *m.* der Platz, Tummelplatz, Kampfplatz; Plan; Zweikampf, Duell; vojska od mjedana kriegsgeübte Truppen; želja mejdana Kampfbegier; za mejdan je er ist kampffähig; mejdan održati Sieger bleiben, siegen, den Kampfplatz behaupten; dieliti s kim mejdan mit einem den Kampf eingehen; —dandžija * -e *m.* der Kämpfer; —ište -a *n.* Kampfplatz; —nik -a *m.* Jagdsäule; —tef * -a *m.* die Kinderschule (der Türken).

Mek -a -o (—ki -a -o, *comp.* mekši); mild, mürbe, weich; gefühlvoll; mek biti mit sich handeln lassen; mek obraz Weichherzigkeit; naučnik je mek gelehrig; rakija je meka der Branntwein ist schwach; gelinde, zärtlich; meka perja Weichfederich; meka kruška Wasserbirn; meke kose, dlake weichhaarig; meke ljuske weichschalig; meki glas Moll (mus.); meka lišća weiche Blätter; meka kopita weichhufig.

Mèka -e *f.* Geblökke, das Blökken der Schafe, der Lämmer.

Méka -o *f.* Lockspeise, Köder, Vorwurf; Pfosch, Aß, Hasenbeize, Hirschlee, Anbiß, Atz, Beize; ribja meka Fischköder; meku jesti lubern.

Mekaš -i *f.* Fruchtfleisch, im Allgemeinen das Fleisch der Früchte; četrunova mekaš Citronenfleisch; Krume, Schmolle, weiche Theile; —a -e *f.* Art Apfel.

Meka-han -hna -o *adj.* weichlich, zärtlich; —n -a -o *adj. v.* mek; weichherzig, mürblich, mürbe, weich, mollicht, nachgiebig; quatschelig; ein zarter Körper; geschlacht (vrlt.); mekane je ruke er hat sanfte Hände; mekan kao maslac butterweich; mekanih bodljikâ weichstachelich; mekana smola weichharz; mekana zima milder Winter; mekana srca Feingefühl; mekan kao pamuk weich wie Wolle; schwanenweich; mekan glas ein weicher Laut; mekana četka Federbüchse; mekan kao svila seidenweich; mekana ruka weiche Hand; mekano olovo weiches Blei; mekana dlakuša Seebleifuß; —nicki -a -o *adj.* mechanisch; —nik -a *m.* Mechaniker, Mechanikus; —nizam -zma *m.* Mechanismus (v. d. Maschine); —nost -i *f.* Mürbe, Weichheit, Sanftheit, Zartheit; —ti -čem *v. n. imprf.* blökken.

Mekčina -e *f.* Weiche; mekčina kostiju Knochenweiche.

Meket -a *m.* Mekker; nekoga meketom probuditi einen aufmekkern; —anje -a *n.* das Blökken, Mekkern; —ati kećem *v. n. imprf.* blökken, mekkern.

Mekinar -a *m.* Kleienhändler; —ne -a, —nje mekinja *pl. f.* die Kleien; kupio bi ga za mekinje er ist um eine Bagatelle zu haben; ječmene mekinje Gerstenkleie; —njav -a -o *adj.* kleiig; —š -a *m.* Ballen; mekiš na rnoi Handballen.

Mekn a -e *f.* (debela ženska) ein dickes Frauenzimmer; —ost -i *f.* Fett; —uti -em *v. n. imprf.* weich werden, weichen, erweichen; aufmekkern, blökken.

Meko *adv.* weich; meko mi je ležati ich liege weich; —ća -e *f.* Weichheit, Lindigkeit; —ćenje -a *n.* Wendefurche; —korka -e *f.* weißer Kürbiß; —obrazan -zna -o *adj.* gefällig, leichtfertig; me-

Digitized by Google

krobraznoj djevojci trbuh do zuba einer leichtsinnigen Jungfrau; weichherzig, weichmüthig; —per -a -o *adj.* weichfederig; mekoperke *pl. f.* Gliederstoffer, Weichstoffer; —pernik -a *m.* Polsterchen; —put -a -o *adj. v.* mekoputan; —putan -na -o *adj.* empfindlich, empfindsam, häklig (v. Menschen); weichlich, zärtlich, weibisch; unmannhaft, verweichlicht, zart; mekoputan biti einen weichen Körper haben; konj, koj je tako slab da mu uzda na glavi ili kolac na trbuhu odmah načini ranu ein zärtliches, weichliches Pferd, das keine Strapaze aushält; mekoputan čovjek weichliches, weibisches Wesen; —putnica -e *f.* ein Wollüstiger; —putnik -a *m.* Zärtling; —putnost -i *f.* Weichlichkeit, Zartheit, Verweichlichung; —ost -i *f.* Milde, Gelindigkeit, Weichheit, Weiche; —ta -e *f.* Weichheit, Brodčrume, Brachakker, Akkerkrume, aufgelockerte Erde, Thauerde; —srca -e *f.* Weichherzigkeit; —titi -tim *v. a. imprf.* t. j. prvi put orati zemlju, koja je nekoliko vremena ležala neradjena brachen, den Akker wenden, wendsahren, lokkern, die Erde locker machen; —um -a -o *adj.* gelehrig; —ust -a -o *adj.* weichmäulig (vom Pferde); —ustac -stca *m.* ein weiches Pferd.

Meksikanski -a -o *adj.* Mexikaner; meksikanski čaj Theekraut; meksikanska crnadica Purpurammer.

Mekšajući -a -e *adj.* erweichend; mekšajući obliž Weichpflaster; —alo -a *n.* Erweichendes, Erweichungsmittel; mekšala erweichende Mittel; —ati -šam *v. a. imprf.* erweichen, weich machen, abweichen, abuziren (chem.); mekšati kruh u mlieku das Brod im Wasser weichen lassen; —i -a -e *adj.* (*comp.* von mek) weicher; —ina -e *f.* Weiche, Weichlichkeit, Weichheit, Wohlgewogenheit.

*Mekter-baša -e *f.* der Kapellmeister; —in -a *m.* Musikant.

Mekuć -a *m.* die Weichtheile; mekući nevaljadu alle Weichtheile haben ihm nachgelassen; —š -a *m.* Fingerballen; —ša -e *f.* (jabuka promrzla ili gnjila kruška) weicher Apfel oder Birne; Teigbirn, auch von dem abgemähten und abgetrokneten Gras sagt man mekuša; Weichkäfer; —šac -šca *m.* Mutterkrebs, Mauser (Krebs), Weichschwanz, Butterkrebs; rak, kad se svuče u proljeće, Krebs, der sich gehäutet hat, Weichling; —šan -šna -o *adj.* weichgrasig; —šnost -i *f.* Weichlichkeit; —šast -a -o *adj.* weichlich; mekušasta brodčina Weichling; —šci -šaca *pl. m.* Weichthiere, Molusken.

Mel -a *m.* Sand, Flugsand, feiner Sand; —a -e *f.* die Mistel; —ankolija -e *f.* Schwermuth; —ankolican -čna -o *adj.* schwermüthig; —amin-a *m.* Melamin; —arski -a -o *adj.* melarsko jezero Mälersee; —aš, melaša Misteldrostel.

*Melem -a *m.* Wundbalsam, Pflaster (f. Wunden); —ašče -eta *n.* das Heilgeld, die Gebühr des Arztes; —iti -mim *v. a. imprf.* pflastern.

*Melez -a *m.* Zwitter, Unmann, Mulatte, Mestize; Mischling (bei Thieren); Halbleinwand.

Melica -e *f. v.* mela; —in -a *m.* die Mühle; —isinova kiselina Melissinsäure.

Melj -a *m. v.* hmelj; Hopfen, Mull; —a -e *f.* Mehl; *v.* meljivo; —arina -e *f.* Mahlgeld; —ati -ljam *v. a. imprf.* zwischen den Fingern oder in den Händen zusammendrükken; —ava -e *f.* was gemahlen wird; Pulverisazion; das Mahl, Mahlgut; (Apf.) Mandel-Reinette; —avnica -e *f.* Mahlzettel; —em *v.* mljeti; melje na

Digitized by Google

svaki mlin ihm passen alle Rökke; —ivo -a *n.* Zulles, was gemahlen wird; neima meliva es ist nichts zu mahlen.

Melo -a *m.* Mahlgang, Mühlengang, Mühlgang; prosto melo flacher Gang bei einer Mühle; —dija -e *f.* Weise, Melodie; —dramat -a *m.* Melodrama.

Melun melùna *m. v.* djavo (in Bosn. und Herzeg.).

Mendjel-e -â *f. pl.* Presse, Schraubenkloben; —ice -â *f. pl.* Schraubenstöckchen.

Mendjuša -e *f.* Ohrgehänge, Ohrgeschmeide; *v.* naušnica.

***Menduo** mendula *m.* (Rag.) Mandelbaum, Mandel.

Mene *acc.* und *gen.* von ja mich; po narodu se čuje kad i kad i *dativ* von ja mir; ja joj dadoh struk rumene ruže, ona mene struk biela bosiljka; mene ti se netreba bojati vor mir bist Du sicher; meni bijahu krila pala mir war dabei schlecht zu Muthe; meni za spomen zu meinem Andenken; meni se čini ich halte dafür, daß es so besser wäre; na meni je red, meni je redak die Reihe ist an mir, die Reihe trifft mich; meni za voju mir zu Gefallen; za mene meinethalben, meinetwegen, meinetwillen; to je za mene mučno das fällt mir schwer; meni je naloženo ich bin beordert.

Menecal menecala *m.* (Rag.) der Schrot.

Menjik -a *m.* (aus medjnjik) kamen postavljen za biljeg medjé Grenzstein, Rainstein, Schiedsstein, Mühlstein, Grenzmarke.

Menovati se menujem se *v. r. imprf.* (in Volksliedern) statt mienjati se.

Menteu -a *m.* Ueberrock, Oberkleid; —enac -nca *m.* Ueberröckchen; —ovan -a -o *adj.* befreit; —ovati -tujem *v. a. imprf.* losmachen, befreien, zuvorkommen, berauben; *v.* lišiti; mentovao me je moga dobra er beraubte mich; mentuj Bog! Gott behüte!

Meoba -e *f.* das Mahl.

Meraja -e *f.* Luftzug, ein angenehmer kühler Ort; —ndja -e *f.* Pomeranze; —nje -a *n.* das Wachsziehen; —ti -ram *v. a. imprf.* Wachs ziehen; merati haljine ausklopfen; pratljačom rubje kad se pere Wäsche schlagen beim Waschen, geschmeidig machen.

***Merd-evine** -â *f. pl.*, i merdivene die Leiter; —žan -a *m.* die Korallen; —juo merdjula *m.* (im Süd.) der goldene Aufputz auf der dolama vom Hals bis zum Gürtel.

Mer edov -a *m.* (in Baranja) der Fischhamen; —inka -e *f.* ovca Merinoschaf; —inovac -vca *m.* Marienwidder; —inovka -e *f. v.* merinka; —kur -a *m.* Götterbote, Merkur (myth.); der Planet, welcher der Sonne am nächsten steht; Scheidewasser, das Quecksilber; weißer Quecksilber-Niederschlag als Schminke; Chlorquecksilber, auch Kalomel; Aetzsublimat; —kuran -rna -o *adj.* kurialisch, den Merkur betreffend; quecksilberhaltig, von Quecksilber; —kurälja -â *n. pl.* Quecksilbermittel; —kurijalac -lca *m.* učenjak, trgovac, pjesnik, Männer, deren Schutzgott Merkur ist; —lin -a *m.* Möhre, Karotte; —mer* -a *m.* der Marmor; —merli* *adj. indecl.* marmorn; —otac -tca *m.* Schwerspathstein; bridnjački merotac der Witherith, Halbarit; —tik -a *m.* Weinbeputat; —tuk -a *m.* Landmaß; —tonoša -e *f. v.* martoloz.

Mesa -e *f.* Fleisch (poet.) *v.* meso; hoća guza mese sagt man zum ertappten Fleischdiebe; —n -sna -o *adj.* Fleisch-, von Fleisch, fleischern; mesan ražanj, gvozdeno

Digitized by Google

pecivo b. h. Ring am Finger; —n -sna *m.* (in Slav.) Art Weinrebe; —nce -eta (na oku) die Thränenkarunkel; —r -ra *m.* Fleischer, Schlächter, Fleischhakker, Fleischhauer, Metzger; der gerne Fleisch ißt; —ra -e *f.* Schlachtbank, Fleischkammer, Schlachthaus; —rče -bta *m.* Fleischerbursch; —rev -a -o *adj. v.* mesarov; —rica -e *f.* Fleischerin; —rija -e *f.* Fleischergewerbe, Fleischerhandwerk; —rina -e *f.* Fleischsteuer, Schlachtgeld, Fleischpfennig, Schlachtsteuer; —riše -a *n.* Fleischmarkt; —riti -rim *v. a. impf.* Fleisch ausschrotten, Fleisch hauen; —rnica -e *f.* Bank bei Fleischern, Fleischhalle; -ov -a -o, -rski -a -o *adj.* Fleisch-; mesarski momak Fleischbursch; -rstvo -a *n.* Fleischergewerbe, Fleischerhandwerk; —t -a -o *adj.* fleischern, fleischig; —tost -i *f.* Fleischgeschwulst.

Mesce -a *n. v.* meso; hoćeš malo mesca willst ein wenig Fleisch?

Mesi ja -e *m.* Messias; —na -e *f.* Fleischmasse; naždero se mesine er hat eine Masse Fleisch gefressen; —ska -e *f.* Rietgraswurzel.

Mes·lidjen -a *m.* (sitni bosiljak) Art Basilikum.

Mesn·a -e *f.* Hinterbakken; *v.* guz; —al -a -o *adj.* Fleisch, fleischig, fleischicht; muskulös, muskelig; —atica -e *f.* Bratwurst; —i -a -o *adj.* Fleisch-; mesne ili završne poklade der letzte Fleischtag vor der großen Faste; Karneval, Karnevalszeit, Fastnacht; mesni priedor Sarkozeln; mesna tjestonina Fleischgebackenes; mesna juha Bouillon, Fleischsuppe; —ica -e *f.* Fleischbank, Bank bei Fleischern; —ičar -a *m.* Banknecht; —nik -a *m.* Anthra, Sarkoma (med.); —njača -e *f.* Fleischbirn, Fleischwurst.

Meso -a *n.* das Fleisch; Luder; Farbe, Mark (in Früchten), Fruchtfleisch; spasti s mesa, izgubiti se u mesu mager werden, abmagern; meso s kruhom jesti zum Fleische Brod essen; meso od vola das Fleisch von einem Ochsen; meso za podušenje Schmorstükk; žilavo meso faseriges Fleisch; meso navuditi, kaditi schmauchen, aufräuchern; podušeno meso gedünstetes Fleisch; divlje meso Wildpret, wildes Fleisch; ikričavo, jagličavo meso sinniges Fleisch; libivo, mršavo meso Fleisch ohne Fett; puno mesa fleischig; meso od jezika Zungenfleisch; riblje meso Fischfleisch; debelo meso (izpod prsta na nogi) Fußballen; kokošje, pileće meso Hühnerfleisch; meso za povar Fleisch zum Kochen; pasje meso Hundsfleisch; krto meso Fleisch vom Kern; kravlje meso Kuhfleisch; prisno meso rohes Fleisch; mesno tuhne das Fleisch riecht schon; meso od vrata Kehlbraten; janjeće meso (janjetina) Lammfleisch; mrtvo meso na rani, koje se razilazi dolje Krebs, kalter Brand; divlje meso na rani Fingerkrankheit, wo die Haut mit Schmerzen abgeht; prokuhano meso gesottenes Fleisch; pljesnivo, granko meso ranziges, stinkendes Fleisch.

Mesoj·ed -a *m*, —edac -dca *m.* Fleischesser, Fleischfresser; —edan -dna -o *adj.* fleischfressend, fleischessend; —edja -e *f.* der Fasching, die Karnevalszeit, wo man Fleisch essen darf; —edje -a *n.* Fasching, Fastnacht.

Mesop·ust -a *m.* Faschingsdienstag, Fastnacht; —ustnjak -a *m.* Fastnachtsbruder.

Meso·trovina -e *f.* Gangräna; -trovtica -e *f.* der kalte Brand; —vina -e *f.* Fleischzulage; —žder -a *m.*,

Digitized by Google

—ždérac -rca *m.* Fleischfresser; —ždéran -na -o *adj.* fleischfressend.

Mesti mètem *v. a. imprf.* kehren, auskehren, fegen; wehen, stark wehen; snieg mete mir haben Schnee; es wehet stark; svaki izpred svoje kuće neka mete jeder fege vor seiner Thür; mesti na jedan kup zusammenkehren; meti pred svojom kućom kehre vor deiner eingenen Thür.

Mêsti mêšem *v. a. imprf.* einrühren, buttern; kašu mêsti den Brei einrühren; irre machen; irren, verwirren; mete mi se po pameti, mete mi se po ustih es schwebt mir auf der Zunge.

Mesti-čav -a -o *adj.* (firm.) flekkig; —mice *v.* mjestimice.

Mestv-a -e *f.* Schnürschuh, Lederstrumpf; —e -tava *pl. f.* Gamaschen.

***Meščéma** -e *f.* Richterstuhl.

Mešetar -a *m.* Unterkäufer, Mäkler, Sensal; —ija -e *f.* Unterkauf, Sensalgeschäft, Mäklergeschäft; novčarski mešetar Geldmäkler; —ina -e *f.* Sensarie, Mäklergebühr, Mäklerlose; —iti -im *v. a. imprf.* mäkeln; u svakom jaju mesetariti (kaufm.); er findet überall etwas zu mäkeln; —nica -e *f.* Sensalbureau, Mäklerbureau; —ski rednik, —ska uredba Sensalordnung; —stvo -a *n.* Sensalgeschäft.

Meštar -a *m.* Meister, Magister, Schullehrer, Schulmeister; veliki meštar Hochmeister, Großmeister; meštar robe Waarenmeister, Waarensensal; meštar od pošte Postmeister.

Meštri-ja -e *f.* Meisterei, Kunst, Meisterschaft, Meisteramt.

Met -a *m.* der Ort, wo das Netz beim Fischen ins Wasser geworfen wird; Fischfang; Schutt (beim Brauer); —a -e *f.* Läuflingziel; —ač -a *m.* Aufleger, Aufsteller, Steller, Leger; —ačica -e *f.* Abhasplerin, Haspl erin; —afizika -e *f.* Metaphysik; —alac -oca *m.* Aufleger; metalac kupica Schröpfer, Barbier; —alik -a *m.* Metallique-oblibation; —alište -a *n.* Schießstand, Wurfplatz; —alje -a *n.* Art Augenkrankheit; —aljka -e *f.* die Wurfstätte, Art Augenübel; —alo -a *n.* Vorwurf des (Futtertheils vor das Vieh), Portion, Futtermetze, Fourage-Portion; Wurfgerüst, Wurfmaschine, Station, koji su dobili već dva metala die Pferde haben schon zwei Futter bekommen; —anija* -e *f.* die tiefe Verneigung und Bekreuzigung; —anj -a *m.* Schuß; —anje -a *n.* Uebergeben; —anisanje -a *n.* das Niederfallen und Bekreuzigen in der Kirche; —anisati -šem *v. imprf.* sich tief neigen und auch niederfallen aufs Angesicht und bekreuzen; radostni metanj Freudenschuß; —anje -a *n.* Leglette; metanje kruha (u peć) Brodschub; metanje izhornih listinâ na razvid Auflage der Wahllisten zur Einsicht; metanje prourka das Katheterisiren; —ar -ra *m. v.* mjer; —ati mêšem *v. a. imprf.* thun, setzen, legen, auflegen, aufstellen, hinunterwerfen, werfen; metati se *v. n. imprf.* futtern, werfen, unterwerfen, sprüchen; schleudern, tischen; metati se na koga nacharten; sich übergeben; metati govedom hranu dem Vieh Futter vorlegen; metati se sich spreizen; metati u nos burmut Tabakk schnupfen; metati u peć in den Ofen schieben; metati komu rogove jemd. Schröpfköpfe aufsetzen; metati mrežu Netze auswerfen; metati na zdjele (Speisen) anrichten; metati kupice, rogove einen Baum schröpfen; metati bombe u grad Bomben in die Stadt werfen; metati mreže die Netze werfen;

Digitized by Google

metati iz prače schleudern; metati komu kupice jem. Schröpfköpfe setzen; metati puške schießen; metati kruh u peć Brod in den Ofen schieben, einschieben; vjetar meta prah na nos d. h. vjetar meta prah na me der Wind weht mir den Staub zu; metati pijavice Blutegel aufsetzen; metati krase die Farben auftragen; metati u sdjelu aufschließen; metati karte Karten aufschlagen; metati na karte pointiren; žlicom metati u . . . . . , metati uzimati u . . . . . einlöffeln; metati se kamenom Steine werfen; metati se (im Liegen) strampeln; kupus, krastavce metati Kraut, Gurken einlegen; metati k ognju, da se kuha, t. j. pristavljati, zusetzen; metati koga na muke auf die Folter bringen; metati se kamenom (im Spiel) Steine werfen; metati se nogama ausschlagen, herumschlagen mit den Füßen.

Metati metam *v. a. imprf. v.* mesti kehren.

Metav -a -o *adj.* Brech-; metavo vino Brechwein.

Međeh -a *m.* (Monten.) Grenze; —cj -a *m.* (in Serb.) Gegend; —etka -e *f.* Sichelklee; —enje -a *n.* das Kehren; metenje ulica Gassenkehren; —eor -a *m.* Meteor; vatreni meteor Feuermeteor; —eorolit -a *m.* Meteorstein; —eorologija -e *f.* Meteorologie; —eorologijski -a -o *adj.* meteorologisch; —eriz * -a *m.* eine trokken aufgeführte Mauer, die Erdschanze; —eriziti -zim *v. imprf.* verschanzen; —eriženica -e *f.* Schanzlinie.

Međež -a *m.* Wirrwarr, Gewirre, Chaos, Tumult, Aufruhr, Babel; kakov je to međež was ist das für eine Verwirrung, was für eine Confusion; velik je međež es geht drunter und drüber; tu je međež durcheinander, Labyrinth; —an -žna -o *adj.* labyrinthförmig, labyrintisch, chaotisch.

Metilos -e *f.* Münze (Pflanze), Krausemünze; —lj -a *m.* der Egelwurm, eine Krankheit der Schafe, Schafegel, Blasenwurm, Hirnblasenwurm, Methyl (chem.); —ljanje -a *n.* Wirbelsucht; —ljati se -am se *v. r. imprf.* Egelkrankheit bekommen; —ljav -a -o *adj.* wirbelsüchtig; —ljavost -i *f.* Egelkrankheit.

Metla -e *f.* Besen, Kehrbesen, Gerte; on mu je metla i lopata er ist sein Fußknabe; —nica -e *f.* Kehrbesen; —r -a *m.* Besenbinder; —rija -e *f.* Besenbinderei; —š -a *m.* Mohrhirse.

Metlica -e *f.* kleiner Besen, Bürste, Bürstchen, Fadel, Staubbesen; Streiche (b. Böttch.), Rispe, Cassie; metlica za odielo Kleiderbesen; —čar -a *m.* Bürstenkäfer; —čast -a -o *adj.* rispenförmig; —čav -a -o *adj.* rispenreich; —čiti -im *v. a. imprf.* rispen; —ika -e *f.* Tamarindenbaum, Besenstrauch; Mätling St.; —na -e *f.* Ostrik.

Met ljak -a *m.* Rispenhirse; —ovina -e *f.* Besenkraut, Besenginster; Fegegeld; Gertenkraut.

Metnica -e *f.* Art Fischnetz, Fischzug, Senkgarn.

Metnuti -nem *v. a. perf.* setzen, legen, stellen; darstellen, darlegen; thun, vorlegen, verschaffen, schaustellen; schießen; anlegen, anziehen, einstellen, einlegen, einmachen, hineinlegen, einthun, einschalten; zusetzen; metnuti konju uzdu das Pferd anzäumen; metnuti oči na što blikken; metnuti, povaliti na zemlju niederlegen; metnuti na stranu wegstellen, weglegen, wegthun, wegsetzen; metnuti napried voransetzen; metnuti onamo dahinstellen, hinlegen, hinsetzen; metnuti ovamo herthun, herstellen; van metnuti

Digitized by Google

hinauszsetzen; metnuti nakrstice schränken; metnuti izza . . . . . nachstellen; metnuti pod što unterziehen; metnuti za . . . nachsetzen; metnuti se arten; metnuti u tiesak einhehen; metnuti pasju nogu na stol ona neće nego pod stol der Fuchs verändert Balg, aber nie den Stan; metnuti u džep etwas einstekken; metnuti komu kvrgu na oči einem eine Brille aufsetzen; metnuti što pod uredovni pečat den ämtlichen Verschluß anlegen; metnuti vino u podrum, u pivniou einkellern, Wein einlegen; metnuti u raćun einzählen; metnuo je obraz pod noge er hat keine Ehre im Leibe; metnuti pod vodu livadu Wiesen bewässern; metnuti koga u škripac jem. in die Presse nehmen; metnuti govedam hrane dem Vieh Futter vorlegen; metnuti dasku na . . . . ein Brett vorsetzen; metnuti preda što vorstellen, vor etwas stellen; metnuti sliku u okvir ein Bild rahmen; metnuti u red etwas zurechtstellen; metnuti lokot ein Schloß vorlegen; metnuti jela pred gosta dem Gaste Speisen vorlegen; metnuti koga u kladu stökken jem.; metnuti na stranu novaca Geld zurükklegen; metnuti komu palce u lisice jem. die Daumen zusammenschrauben; metnuti u red zurechtmachen; metnuti glavu u torbu sein Leben wagen, sein Leben in die Schanze schlagen; metnuti za sreću wegen; metnuti sve na kocku das Aeußerste wagen; metnuti uvod pred pripovjedku der Erzählung eine Einleitung voran; metnuti bieli listak pred predgovor ein leeres Blatt an die Vorrede vorstoßen; metnuti ruku preda što die Hand vorhalten; metnuti se na jedro sich segelfertig machen; metnuti u vodu da zabrekne verquellen lassen; metnuti koga u gvoždje jem. in Ketten schließen; metnuti što na kocku aufs Spiel setzen; metnuti slador u kavu Zukker in den Kaffee thun; metnuti oko na koga seinen Blikk auf jem. werfen; metnuti komu ern komad u torbu jem. in schlechte Umstände versetzen; einem einen Streich spielen, jem. einen Possen spielen; metnut što na sunce etwas in die Sonne legen; metnuti arnjeve na kola, špriegeln einen Wagen; metnuti pokrivač na što neue Decke übermachen; metnuti raztok na obrve die Augenbraunen schminken; metnuti stid pod noge die Schranken der Ehrbarkeit überschreiten; metnuti na muke foltern; metnuti u jedan lonac in einen Topf zusammenthun; metnuti u kup zusammenthun; metnuti čašu na stol das Glas auf den Tisch setzen; metnuti glavu u torbu sein Leben in die Schanze schlagen; metnuti pod staklo unter Glas und Rahmen bringen; metnuti jed u med eine Pille versilbern; metnuti glavu u torbu sein Leben riskiren (rizquiren); oba u jedan grob metnuti beide in ein Grab zusammenlegen; metnuti komu granu na put einem etwas in den Weg legen; einem den Daumen halten; metnuti na bieli hljebac Galgen geben; metnuti koga u opasnost gefährden einen; metnuti koga komu pod ruka jem. einem Andern unterordnen, metnuo se je na otca er artete nach seinem Vater; metnuti se na koga nacharten einem; metnuti što na gredu etwas an den Nagel hängen (sig.); metnuti vola na jasle Ochsen auf die Hausmast stellen; metnuti u sol pökeln; metnula mu se je jabukom ste toarf ihm einen Apfel zu; metnuti u red zurechtbringen; met-

Digitized by Google

nuti pod pečat imovinu das Vermögen in die Sperre nehmen; metnuti koga u hlad einen in's Loch werfen; metnuti haljine na polje die Kleider lüften; metnuti jedno do drugoga zusammenlegen; metnuti ručak das Essen zusetzen; metnuti za ploče zurücksetzen; metnuti za vrata hinter die Thür stellen; metnuti što na stol etwas auf den Tisch legen; metnuti glavu u torbu Leib und Leben wagen; metnuti mrtvaca u lies einsargen; metnuti na što aufsetzen, die Ohren aufthun; metnuti jelo na stol die Speisen aufthun; metnuti u račun etwas in die öffentlichen Bücher eintragen, einrechnen; metnuti među spise *ad acta* legen; metnuti mač u korice das Schwert in die Scheide stecken; metnuti na pipu anzapfen; metnuti u srce (fig.): metnuti glavnicu na kamate ein Kapital fruktifiziren; metnuti u lug in die Beize legen (bei Gerbern); metnuti sve na kocku das Aeußerste wagen; metnuti u zatvor arrestiren, arretiren; metnuti odsudjenika na bieli kruh einen Deliquenten aussetzen; metnuti u pamet einprägen; metnuti pod ključ einschließen; metnuti što u vodu da zabrekne etwas im Wasser schwellen; metnuti ribu u rasol einmariniren; metnuti u zrak der Luft aussetzen; metnuti riječ u zaporke ein Wort einschließen; metnuti kruh na stol den Tisch mit Brod bestellen; metnuti u tisak einpressen; metnuti ruku na . . . die Hand auflegen.

Metod -a *m.* Methodius; —a -e *f.* die Methode, die Art und Weise, bei einer Sache zu verfahren; die nach gewissen Grundsätzen geregelte Verfahrungsart; metoda matematička die Größenlehre und meßkundliche Lehrart; metoda sokratička gesprächige Lehrart; —ik -a *m.* Methodiker, wer eine Erfahrungsart, Lehrweise u. s. w. strenge befolgt; —ika -e *f. v.* načinoslovje; Methodik; —ičan -čna -o *adj.* nach gewissen Grundsätzen geregelt; ordnungsmäßig, planmäßig, regel- oder vorschriftsmäßig.

Metohija -e *f.* und metoije -e *f.* der südöstliche Theil Serbiens, wo Prizren, Peć, Djakovica und Kloster Dečan liegen; —opir -a *m.* (in Slav.) *v.* metulj; —r -a *m. v.* metar; —rika -e *f.* Vermessung; —ulj -a *m.* (in Kroat.) Schmetterling, Buttervogel, Falter, Flächter; —uljica -e *f.* Zünsler; —va -e *f.* Krausemünze; poljska metva Feldmünze, Akkermünze; divlja metva Kalamogrostis; —venica -e *f.* Pfeffermünzwasser; —vica -e *f.* Münze (botan.); šumska metva Herzenstrost, Pfeffermünze; jelenska metva Hirschmünze; rutava metva Krausemünze; vrtna metva Gartenmünze; vodena metva Krötenmünze.

Mezdra -e *f.* Häutchen, Fleischseite; Parenchym; abstoßendes Messer; Papillargewebe; Membrana; —ač -a *m.* (b. Gew.) Falzer; —ača -e *f.* Gerbebank; —enjo -a *n.* Ausstrich; —ica -e *f.* Fleischhaut; —ika -e *f.* Papillarkörper; —ilo -a *n.* Fleischeisen; —iti -im *v. a. imprf.* abhäuten, das Häutchen abziehen; fleischen; mezdriti se abpaaren (sich, bei Hühnern); nasen (Felle); mezdriti kožu eine Haut falzen; —ovina -e *f.* Parenchym (zool.); mezdrovina muda Hoberparenchym; mezdrovina maternice Gebärmutter-Parenchym; jetrena mezdrovina Lebergrimmen, Leberparenchym.

***Mez**-e -eta *n.* der Zubiß, das Zubeißen; —evo -a *n.* die Aue; —etiti -im *v. imprf.* zubeißen.

Digitized by Google

Mezga -e *f.* Saft (vom Baume), Baumsaft; Lymphe, Fließ, Seihe (Trebern); Chylus; Oelkuchen, Oelbrüse; Milchsaft; Safttrieb; bazgova mezga Holunderſaft; kad drvo udari u mezgu in der Saftzeit; —anica -e *f.* Lympfgefäß.

Mezgomjer -a *m.* Saftmeſſer; —tok -a *m.* Saftmaß; —vnica -e *f.* Saftgang, Saftröhre, Lymphdrüſe, Saftgefäß.

Mezgra -e *f.* Baumſaft, Lymphe, dee Chilus, Milchſaft; crievna mezgra Darmſaft; —na -e *f.* Lymphgeſchwulſt; —nica -e *f.* Lymphgefäß; —nje -a *n.* Safttrieb; —ti -ram *v. n. imprf.* den Saft bekommen (v. Bäumen), ſaften drveće mezga, promezgalo je die Bäume ſtehen in vollem Safte.

Mezgrenje -a *n.* die Chylifikation; —ovina -e *f.* Milchſaft; —ovodan -na -o *adj.* ſafttragend.

***Mezil** -a *m.* reitende Poſt; —ana -e *f.* Poſthaus; —ski -a -o *adj.* Poſt-.

Mezimac -ca *m.* Letztgeborener, der jüngſte Sohn, Jüngſtgeborene; Neſthelfchen; Goldfinger, Ohrfinger, der kleine Finger; —če -eta *n.* Buſenkind, das jüngſte Kind; —ica -e *f.* die jüngſte Tochter; Neſtelfchen.

Mezinac -ca *m. v.* mezimac.

***Mez**ul -a *m. v.* mezil; —ulana *v.* mezilana; —uldija -e *m.* Poſthalter.

eždenik -a *m.* ein Fiſolenmus; —diti -im *v. imprf.* kneten; iz graha mežditi papulu Fiſolen zu Fiſolenmus kneten; —urati se -am se *v. r. imprf.* ſchrumpfen, einſchrumpfen, huzeln; —uriti se -rim se *v. r. perf.* ſich furchten.

Mi *pron.* wir; abgekürzt von meni mir; **kažu mi ljudi** mir ſagen die Leute; — ſyntaktiſch ſtatt moj; otac mi je doma mein Vater iſt zu Hauſe; mi smo nadvladali der Sieg iſt auf unſerer Seite; mi, boga mi, duše mi, vjere mi, života mi, zdravlja mi, očiu mi! ili tako mi zenice u oku! ich ſchwöre es dir bei Gott und bei meinem Augenlicht.

Mic, po mio! Lout, eine langſamere Bewegung zu bezeichnen.

Mica -e *f. v.* micina; Marie; Katzenname,

Micalo -a *m.* Motor.

Micanje -a *n.* das Bewegen; micanje rukû Spiel der Hände.

Mica nić -a *m.* das Züngelchen am Gewehr, der Schneller; —nje -a *n.* Regung, Geſtus (lat.); Bewegung; Rührung; micanje rukâ Geberde; —ti -čem *v. a. imprf.* bewegen, ſchnikkern, regen; micati repom mit dem Schwanze wedeln; micati se rükken, rege ſein, ſich regen; weben, ſich bewegen; mičući se rege; miču mu se okomi ne der Mund läuft ihm voll Waſſer; miči mi se s upreta pakle dich aus meinem Hauſe; nit se micati nit pomicati weder Sinn noch Leben haben.

Mice -â *f. pl.* die Mühle (als Spiel).

Micico -e *f.* Muff (-es, M. Müſſe), Beule.

Micina -e *f.* Drüſenbeule, Blutgeſchwür, Lympigeſchwulſt; koštene micine Knochenwurm.

Mičan -čna -o *adj.* bewegbar, bewogen.

Mića -e *m.* Mannsname; Stoppine, Lunite; —an -na *m.* Mannsname; —enje -a *n.* Corruption, das Beſtechen.

Mieh -a *m.* Balg; bistreći mieh Friſchbalg; pokrenuti miehove das Gebläſe anlaſſen.

Miena -e *f.* Wechſel, Abwechſelung, Umwechſelung, Mutation, Cambio, Phaſe; der neue Mond, Neumond, Mondalter; Changement, (šanž) Change; Austauſch, Tau-

Digitized by Google

ſcherei; miena mjeseca Mondenwandlung, Lunation, Mondphaſen; miena toplote Temperaturwechſel; miena uzeva Fruchtwechſel; miena godine Jahreswechſel; jesenska miena Herbſtſcheitn; novčana miena Geldkurs; miena u groznici Antagodoſis (med.); —ba -e *f.* Geldverwechslung, Wechſel-Geſchäft, Wechſelweſen, Wechſelinſtitut; -bovina -e *f.* Geldverwechslungsgebühr; —ići -im *v. a. imprf.* cambiren; —iti -im *v. a. imprf.* eintauſchen, ändern, wechſeln; mieniti se *v. r. imprf.*, mjeseo der Neumond fängt an, tritt ein; —iti -im *v. n. imprf.* (*v.* mnjeti) gedenken, meinen, beabſichtigen; —ja -e *f.* Fruchtwechſelwirthſchaft; —jač -a *m.* Aufwechsler, Geldwechsler, Cambiſta; —jačnica -e *f.* Banquierhaus; —janje -a *n.* das Tauſchen, Aenderung, Abwechslung, Verwechslung, das Umwechſeln, Altermazion; mienjanje novaca Geldverwechslung; mienjanje glasa Mutation der Stimme; umjetno mienjanje glasa Coloratur; —jati -jam *v. imprf.* abwechſeln, umtauſchen, einwechſeln, ändern etwas, abändern; cambiren; mienjati novce Geld cambiren, Geld wechſeln, verwechſeln; mienjati konje die Pferde wechſeln; mienjati konje na putu mit unterlegten Pferden reiſen; mienja konja Ausſpannung; friſche Pferde nehmen; vuk dlaku mienja a ćudi nikada der Fuchs verändert den Balg, aber nie den Sinn; zakon mienja Noth bricht Eiſen; mienjati dlaku färben; —jajući -a -e *adj.* abwechſelnd; mienjajući krasu farbewechſelnd; mienjati se älteriren, variiren, umwechſeln, umtauſchen, eintauſchen; mienjati se u licu die Geſichtsfarbe ändern; straža se mienja die Wache zieht auf; sve se mienja do božje vohe es iſt nichts Beſtändiges unter der Sonne; mienjati se u službi im Dienſte mit einander abwechſeln; mienjati se brechen; pri tom se mienja u licu er verändert dabei die Farbe.

Mie-siti *v. a. imprf.* den Teig kneten, durcheinander miſchen (bei Bäckern); —šanje -a *n.* Gerühre, Vermengung, Umgang, Umgang mit Menſchen; Ruhr, Rührung, Miſchung; miešanje riečí Miſchung der Wörter; —ati -am *v. imprf.* mengen, umrühren, miſchen, rühren, darunter mengen, zuſammenmiſchen, rudeln, legiren, miſchen, gattiren (chem.); miešati njivu den Acker wenden; miešati riečí Wörter verwechſeln; miešati sa živom quikken; miešati se (u što) hemengen ſich; miešati se s kim Freundſchaft pflegen, ſich mit jem. gemein machen, ſich mit einem abgeben; mit jem. umgehen, einen Umweg machen; Umgang mit jem. haben; miešati se u tudje proslove einem in das Gehege gehen (kommen); —šavina -e *f.* Gemengſel; —nica -e *f.* Art Dubelſack; —nja -e *f.* Miſchung, Rührung, Legirung; Geknete, Bretkneten; miešnja krasa, masti Farbenmiſchung; miešnja brašna ein Gebäck Mehl.

Mig -a *m.* Wink, Augenwink: svaki mig wie man die Hand umdreht.

Mig-ac -a *m.* Schnappmeſſer; —nje -a *n.* Auzenbinzeln; —ati -gam und mižem *v. n. imprf.* winken, auf- und zuſchließen (z. B. das Auge), blinzeln; —av -a -o *adj.* blinzelnd; —avac -ca *m.* Art Pflaume, ein Vogel; —avka -e *f.*, —ica -e *f.* Augenlied; —nuće -a *n.* das Winken; —nuti -nem *v. n. perf.* mit den Augen nikken; —oljiti se -im se *v. r. perf. v.* micati se; đun se migolji der Kahn ſchwangt hin und her; brod

Digitized by Google

se migolji das Schiff schokkelt; migoljiti se schlingern; migoljiti se u postelji im Bette tenzen, flippern; —ulja -e *f.* Neunauge.

Mih-ajlo -a *m.* Michael, Michel; —at -a *m.* Michael, Michel; —o -a *m.* Michael, Michel; —olj dan Michaelsfest; —oljača -e *f.* Obstbaum, dessen Frucht zu Michaeli reift, Michaelibirn; —olje -a *n.* Michaelsfest; —oljštak -a *m.* der den Erzeng. Michael als Hauspatron verehrt; —ovio -la *m.* Michel, Michael.

Mij-at -a *m.* Michael, Michel; —o -e *m.* Michael; —olj -a *m.* die Werkbank; —uško -a *m.* Mannsname.

Mik-ač -a *m.*, —alo -a *m.* Krämpel; —anica -e *f.* ručica lana mikanoga Flachshaar, ein Bund gehechelten Flachses; —ati -kam *v. a. imprf.* hecheln, krämpeln; —rometar -ra *m.* ein Kleinmesser, ein gewöhnlich bei Fern- und Vergrößerungs-Gläsern angebrachtes Werkzeug zur Messung kleiner Größen oder Entfernungen; končani mikrometar Fadenmikrometer; —roskop -a *m.* ein Kleinbeschauer, Vergrößerungsglas; —ulov -a *m.* Nikolsburg.

Mil -a -o *adj.* lieb, hold, anmuthig; —a -e *f.* Frauenname; —a -e *m. v.* Milo; Name eines Berges in Velebit; —adin -a *m.* Mannsname; —ać -ća *m. v.* miljak; —ak -ka *m.* Liebe; Mannsname; —an -a *m.* Mannsname; on je milan i dragan er ist der Hahn im Korbe.

Mil-an (grad) Mailand; —ara -e *f. v.* milena; —anez -a *m.* Mailänder; —ankinja -e *f.* Mailänderin; —ani -a -o *adj. v.* mili; —anko -a *m.* Mannsname; —anje -a *n.* die Ceremonie; *v.* milati se; —aš -a *m.* und —ašin -a *m.* Mannsnamen; —ati se milam se *v. r. imprf.* sich herausragen —ava -e *f.* Schilf.

Mil-e -eta *m.* Mannsname; Volk; wird auch als Zusatz in Volksliedern gebraucht; —elalo -a *m.* Caresse; —en -a -o *adj.* lieb, hold, anmuthig; —ena -e *f.* Frauenname; —eni -a -o *adj. v.* mio; —enica -e *f.* die Begünstigte; —enko -a *m.* Mannsname; —et* -a *m.* eine Menge Kinder; —eš -a *m.* Mannsname; —eta -e *m.* Mannsname; —evsko -oga *n.* Mühlhausen.

Mili -a -o *adj.* geliebt; mili bože bester Gott! dvoje milí zwei Liebende; mili Bože na svietu ljepote welch eine Schönheit; još mi je milije es ist mir doppelt angenehm; meni milije um so viel lieber wird es mir sein; —ca -e *f.* Frauenname; die Begünstigte; —cija -e *f.* die Miliz (Gegend); —čica -e *f. v.* milica; —ć -a *m.* Günstling, Busenkind, Liebende, Liebhaber; der Begünstigte, Liebling; —ija -e *f.* Frauen- und Mannsname; —ijaš -a *m.* Mannsname.

Milimetar -a *m.* Millimeter *v.* mjerčić.

Milina -e *f.* Anmuth, das Liebsein, Grazie, Annehmlichkeit, Mitleiden; Reiz, Wonne; milina glasa Melodie (Lieblichkeit); —nak -nka *m.* Liebling, der Liebste, Busenkind; —njak -ka *m.* Mutterkind, Lieblingskind.

Milijun -a *m.* Million; —ar -a *m.* Millionär.

Militi milim *v. a. imprf.* liebkosen; —se (komu) *v. r. imprf.* schmeicheln; (komu što) Mitleid haben mit etwas, bedauern; mili ga jelo er hat guten Appetit; to se mili das ist *en vogue*; sve mi se više mili er ist mir je länger, je lieber; mili mu se er hat daran Wohlgefallen; to mi mili das ist mir lieb; mili mi se ich bemit-

Digitized by Google

leibe ihn; ništa mi se nemili es freut mich nichts.

Milja -e *f. v.* miljana u. milica; Meile, eine Meile Weges; od sto miljâ hundertmeilig; najviše tri milje längst drei Meilen; —acka -e *f.* Fluß in Serajevo; —ak -a *m.* Grundstükk; —ana -e *f.* Frauenname.

Miljar -a *m.* Meilensäule, Meilenstein, Meilenzeiger, Colonne (für die Meilen).

Milje -a *n.* das Lieb (was einem lieb ist), Lieblingssache, Feinsliebchen; ti moje milje i omilje du meine Lust und Freude; —n -a *m.* Mannsname; —nac -ca *m.* Favorit; Lieblingskind, Günstling, Geliebte, Liebling, Liebender; Schatz (Geliebte); miljenac je naroda er ist ein Liebling des Volkes.

Milje nica -e *f.* Favoritin, Schätzchen, Liebhaberin; ona je moja miljenica sie ist mein Liebling, Geliebte; —nik -a *m.* Seligmacher; —eti -lim *v. n. imprf.* kriechen; drvo milji es sprossen frische Triebe aus der Wurzel aus; miljeti u kut zusammenkriechen.

Milinik -a *m.* Meilensäule, Meilenstein, Meilenzeiger; —njak -a *m.* Favorit; Wegesäule, Postsäule.

Miljokaz -a *m.* Postsäule, Meilensäule, Meilenstein, Meilenzeiger, Colonne (für die Meilen.

Miljun -a *n.* Million.

Milka -e *f.* Frauenname; die Begünstigte; ona je moja milka sie ist mein Liebling; —ko -a *m.* Mannsname.

Milo *adv.* lieb; meni ga je milo ich bedauere ihn; milo li cviće miriše die Blumen duften angenehme Gerüche aus; milo zvučati wohl lauten; milo lagati jem. süßes vorsagen; milo -a *n.* Lauge zum Kopfwaschen, Seife; —bruka -e *f.* Spaßmacherei; —brukovič -a *m.* Spaßerei; —ča -e *f. v.* milina; —dah -a *m.* Wohlgeruch; —darnik -a *m. v.* dobročinac; —divan -a -o *adj.* ein angenehmer Gesellschafter; —duh -a *m.* Calosmon (bot.); Wohlgeruch; - dvor -a *m.*, grad Lustschloß; —glas -a *m.* Tenor, Tenorstimme; —glasan -na -o *adj.* melodiös, melodisch; euphonisch; miloglasno svirati flöten; -glasje -a *n.* Euphonie; —glasnik -a *m.* Tenorist; —ika -e *f.* Majolik; —jica -e *f.* Feinsliebchen; —krvan -na -o *adj.* feingefühl, holdselig, liebenswerth, liebenswürdig; —krvnost -i *f.* Holdseligkeit, Milde, Liebenswürdigkeit, Feingefühl, Barmherzigkeit; —lagati -lažem *v. n. imprf.* schmeicheln, fein lügen; —lik -a *m.* von holdem Antlitz; —ok -a -o *adj.* holdäugig; —pjev -a *m.* Arie, Air (fr.); —pjevka -e *f.* Ariette; —sbor -a *m.* Deklamation; —sbcriti -im *v. a. imprf.* deklamiren; —sbornik -a *m.* Deklamator; —sborstvo -a *n.* Deklamirkunst; —skladan -na -o *adj.* concertös.

Milo-srdan -na -o *adj.* barmherzig; —srdje -a *n.* Mitleid, Barmherzigkeit; neizmjerno božje milosrdje die grundlose Gottesbarmherzigkeit; —srdnica -e *f.* barmherzige Schwester; —srdnik -a *m.* der barmherzige Bruder; —nost -i *f.* Barmherzigkeit.

Milost -i *f.* Gnade; Liebe, Liebesgabe; Begnadigung, Pardon, Huld, Distrezion; Gunst; Gütigkeit; milost! um Gnade bitten (Pardon); vaša milost Ew. Lieben; božja milost porabna Gallkraut, Gallenkraut, Gnadekraut; biti kod koga u velikoj milosti bei jem. hoch im Brette stehen; hoch am Brette sein; bei jem. einen Stein im Brette haben; milost dati begnadigen; dvorska milost

Digitized by Google

Hofgunſt; na milosti mit Erlaubniß, mit Verlaub; milost steći Gnade erlangen; pun milosti gnadereich; gospodska milost Herrengunſt; pun milosti hulderfüllt, huldvoll; biti u čijoj milosti in Gunſt ſtehen; kod njega je u velikoj milosti er iſt bei ihm hoch eingeſchrieben; milost prebivajuća u .... die innewohnende Gnade; ako vam je milost es iſt ihnen gefällig, mit mir zu gehen (ſcherzh.); od nas vam milost wir bleiben euch in Gnaden gewogen; na milosti halten ſie mir zu Gnaden, halten ſie mir zu Gute; zamjenita milost Gegengunſt; božja milost Gottesgnade; moć milosti Gnadekraft; u milosti biti in Gnaden ſtehen.

Milost an -na -o *adj.* liebreizend; **milostan pogled** Zauberblikk; **milostno oko** Zauberauge; **milostan kip** Zauberbild; —**inja -e** *f.* milde Beiſteuer, Gabe, Spende, eine milde Gabe, Bettelgeld, Almoſengeld; Almoſen, Gnadenbrod; **sabiranje milostinje** Collekte, Gnadengabe; —**injar -a** *m.* Armenpfleger, Almoſenſammler; —**inski -a -o** *adj.* Almoſen-; **milostinski ured** Almoſenamt; —**iv -a -o** *adj.* mild, freigebig, gütig, huldreich, huldvoll, mildreich, mitleidig, barmherzig; **milostiva srca** weichherzig; (milârd) **milostivi gospodine!** Mylord (engl.) **milostiva je srca** ſie hat ein mitleidiges Herz; er hat ein theilnehmendes Herz; **milostiva gospodja** gnädige Frau; (miledi) **milostiva gospodjo (gospodjice)!** Mylady (engl.); —**ivan -na -o** *adj.* nachſichtig, graziös, gnädig; **milostivno ljetno** Jubeljahr; —**nica -e** *f.* Mignon; Liebchen, Maitreſſe, Favoritin, Buhle, Holdin, die Gebieterin meines Herzens, Geliebte; —**nik -a** *m.* Mignon, Buhler, Buhle, Cibab, Günſtling, Liebhaber, Geliebte.

Milot-a -e *f.* Reiz (das Anziehende), Gefallen, Anmuth, Liebreiz, Zauber, Grazie; to ti je milota das iſt bezaubernd; **božica milote** Huldgöttin; **milota je bila** das war eine Luſt; **sad je milota putovati** es iſt eine Freude zu reiſen; —**an -na -o** *adj.* bezaubernd.

Miloustnik -a *m.* Wohlredner.

Milov-a -e *f.* Calamogroſtis; —**ac -ca** *m.* Liebkoſer; Seifenſtein; —**an -a** *m.* Mannsname; —**anje -a** *n.* zärtliche Liebe, Feinsliebchen, Careſſe, Liebkoſung, Liebe; **milovanjem dobiti** erkoſen; **moje milo milovanje** meine ſüße Liebe; **prvo milovanje** der erſte Kuß; —**vati -lujem** *v. a. impf.* bemitleiden, lieben, liebkoſen; milovati zemlju den Boden gut pflegen; **milovati se** ſich erkoſen; lieb haben, careſſiren, herzen, lieben; **milovati koga** jemd. lieb haben, liebherzen, liebkoſen, koſen, lieb und werth halten; **milovati koga** zärtlich ſein.

Milovid -a *m.* Belvedere (Bellevue, lies Belvi).

Milovidan -na -o *adj.* graziös, augenerfreuend, bildhübſch, holdäugig.

Milov-nica -e *f.* Holdin, Liebhaberin.

Milovnik -a *m.* Liebender, Liebhaber.

Milovka -e *f.* Argillomurit, Talkerde, Talk, Silbertalk.

Milozvu čan -na -o *adj.* wohllautend, wohltönend; **Milozvuk -a** *m.* Wohlklang.

Milu-ka -e *f.* Frauenname; —**n -a** *m.* Mannsname; —**nka -e** *f.* Frauenname; —**š -a** *m.* Mannsname; —**ša -e** *f.* Frauenname; —**šan -šna -o** *adj.* herzallerliebſt; —**tin -a** *m.* Mannsname.

Mimi-k -a *m.* Mime; —**ka -e** *f.* Mimik.

Mimo *praep.* mit *acc.* neben, fürbaß, vorbei, über; **mimo udariti** vorbeiſchlagen; vorüber; —**ći -djem**

Digitized by Google

v. a. perf. v. mimoići; —ići -diem *v. n. perf.* vorbeigehen; mimoići naredbu etc. Verordnung außer Acht lassen; eludiren, vorübergen; mimoići šta von einer Sache Umgang nehmen; über etwas wegeilen; mimoići okolo einen Umstand übergehen, nicht erwähnen; memoići koga jemb. übergehen, an einem vorübergehen; mimoići carinu, vozeć se den Zoll umfahren; mimoišav zakon mit Umgehung eines Gesetzes; mimoići zakon ein Gesetz zu umgehen; mimoišav poglavarstvo mit Umgehung der Obrigkeit; —ilaziti -zim *v. imprf.* vorbeigehen; mimoilaziti se -zim se *v. r. imprf.* koga bei einander vorbeigehen, ohne sich zu sehen; —laz -a *m.* die Umgehung; mimolaz zakona Umgehung eines Gesetzes; mimolaziti koga an einem vorübergehen.

Mimogled -a *m.* Parallaxe.

Mimogred, mimogrede *adv.* im Vorbeigehen, unterwegs, beiläufig; beiher, im Vorbei, unterwegs, nebenbei, nebenher, nebenein; mimogred čitati überhin lesen; —hod -a *m.* Defilirung, Uebergehung, Elusion; —hodac -ca *m.* ein Vorbeigehender, Passant; mimohodci -daka *m. pl.* kurzer epileptischer Anfall; —hodan -na -o *adj.* vorübergehend; mimohodni tok Extrastrom.

Mina -e *f.*, —ka -e *f.* Minchen; —der* -a *m* Matratze; —dros -a *m.* Beutel; uzeti koga na mindros durchbeuteln; —djuše -ä *f. pl.* die Ohrgehänge; —djušice -ä *f. pl. v.* mindjuše; —ej -a *m.* das Mäneon (Kirchenbuch); —ejski -a -o *adj.* mit Cirilschrift.

Ministar -a *m.* Minister; ministar financijä Finanzminister; ministar pravde Justizminister; ministar vanjskih poslovä Minister des Auswärtigen; —rij -a *m.* Ministerium; —stvo trgovine Handelsministerium; ministarstvo domaćih poslovä Ministerium des Innern; sudbeno ministarstvo Justizministerium; ratno ministarstvo Kriegsministerium; sveukoliko, ukupno ministarstvo Gesammtministerium.

Minoga -e *f.* Lamprayon, Quarder.

Minuć-i -a -e *adj.* transimit, transeunt, vergänglich, tranſitorisch; minuće vrieme Perfektum; Präteritum; Uebergehung; —lost -i *f.* Vergangenheit; Fälligkeit, Verstreichung.

Minu-o -la -o *adj.* fällig, vergangen, verflossen; verwichen; vergänglich; minulo vrieme vergangene Zeit; minuo rok verfallene Frist; —t -a -o *adj.* vergangen; —tak -ka *m.* Vergangenheit; Verfließung; —ti -nem *v. n. perf.* vergehen, fehlschlagen, vorbeigehen; entgehen, nicht treffen; präteriren, vergehen, schwinden; umsehen; minuti koga an einem vorübergehen, vorbeigehen; minuti što über etwas wegeilen, außer Acht lassen; minuti koga jem. übergehen; kada mine rok wenn die Frist verstreicht; rok mine der Termin erlischt; minula godina das alte Jahr; neće ga minuti (mimoići) kazan die Strafe wird nicht ausbleiben; rok je minuo die Frist ist verstrichen; bol je u grlu minula die Schmerzen haben sich aus dem Halse verzogen; kad mine ovo (ono) Verlauf; kad mine odredjeno vrieme nach Verlauf der bestimmten Zeit; neće ga lje minuti kazna das soll ihm nicht so frei hingehen; minuti okolnost einen Umstand übergehen; kad mine rok nach Ablauf der Frist; minula (iztekla) domovnica ein erloschener Heimatschein.

Digitized by Google

Mio -la -o *adj.* anmuthig, ansprechend, freundlich, lieblich, lieb, traut; ovaj mi je kraj mio, drag die Gegend hat mich angezogen; mio mi je er ist mir theuer; mio biti Geschmack finden; mio grieh Schoßsünde; mio mi mojemu srcu er ist mir theuer; narodu mio popularr; —duh -a *m.* Balsamduft; —miris -a *m.* Balsamduft, Parfüm; —mirisan -sna -o *adj.* duftend; miomirisen oviet Balsamblüthe.

Mir! still.

Mir -a *m.* Stille, Friede, Ruhe, Kühle, Beruhigung, Calm (v. d. Seele). Quiescenz; mir (miris) Würzduft; mir domaći Hausfriede; mir vam Friede sei mit Euch; obći mir, mir u zemlji Landfriede; ostavi me na miru laß mich in Ruhe; mir duše Frohsinn; ponuda mira Friedensvorschlag; bez mira friedlos; neda mi srce mira ich fühle mich innerhalb dazu gezwungen; mir duše Seelenfrieden; činovnika u mir postaviti einen Beamten in Ruhestand versetzen; nema mira ni pokoja er hat weder Ruhe noch Rast; u miru ni pokoju in Ruhe und Frieden; u miru živjeti ein stilles Leben führen; mir i poredak Ruhe und Ordnung; ostavi me u miru laß mich ungeschoren; s mirom (kroat.) immer.

Mir -a *m.* Mauer, Wand; Welt; koji poju po miru hrišćanskome die in der christlichen Welt herumsingen.

Mira -e *f.* Frauenname; *m.* der Ruhige; izpod mire devet (djavola) vire stille Wasser reißen tief.

Mirac -ca *m.* Mäuerchen, kleine Mauer.

Miran -na -o *adj.* ruhig, friedlich, getrost; friedliebend, gelassen, eingezogen, friedfertig, kalm; budi miran sei getrost; mirna noć stille Nacht; miran čovjek stiller Mensch; mirno srce Boga moli a nemirno suze roni ein gutes Gewissen ist ein gutes Ruhekissen; zemlja je mirna es ist Friede im Lande; mirna mu je duša das Gewissen schweigt dabei; mirna voda Spiegelfluth; —az -a *m.* Ehesteuer, Erbschaft; —božanje -a *n.* Friedenskuß, das gegenseitige Küssen zu Weihnachten; —božati se -am se *v. r. imprf.* den Friedenskuß sich geben und den Frieden Gottes wünschen (zu Weihnachten); —božiti se -žim se *v. r. perf.* den Friedenskuß sich geben (zu Weihnachten üblich bei den Bekennern der griechischen Kirche); —en -a *m.* Mannesname; —enje -a *n.* Aussöhnungsgeschäft, Besänftigung, Friedenstraktat, Friedensgeschäft, Versöhnung, das Versöhnen, Ruhestiftung, Stillung, das Beruhigen, Friedenmachen; das (angenehme) Riechen; —ha -e *f.* Myrrhe; —hovac -a *m.* Myrrhenbaum.

Miri ada -e *f.* Myriade; —dit -a *m.* eine Gegend in dem Gebiete von Skutari; —ja * -e *f.* die Abgabe, Steuer; —na -e *f.* Ruinen, baufällige Mauer.

Miris -a *m.* lieblicher Geruch, Ausduftung, Würzgeruch, Wohlgeruch, Bouquet, Parfüm; mio miris ein angenehmer Geruch, angenehmer Duft; miris ljubice Veilchengeruch; bez mirisa geruchlos; miris vina Weinblume (Bouquet); miris od vina Weingeruch; ugodan miris ein angenehmer Geruch; poljski miris Felddust; miris cvieća Ausfluß der Blumen; —alo -a *n.* Riecher, Riechessenz; —an -sna -o *adj.* duftend, aromatisch, riechend, wohlriechend; mirisni knjižak Nägelschwamm; mirisna ljubica Märzveilchen; mirisna vodica Riechwasser; —anje -a *n.* Ausdüftung,

Digitized by Google

das Riechen; —ar -a *m.* Parfümeur; —arnica -e *f.* Parfümerichandlung; —ati -šem *v. a.* und *n. imprf.* riechen, Wohlgeruch aushauchen, duften, Geruch ausathmen, muffen, müffen (v. Tabak), ausdünten, einen Geruch haben; mirisati kroz burthuften; milo mirisati duften einen ſüßen Geruch; mirisati ovjetak an eine Blume riechen; mirom mirisati ſehr anzenehm riechen; mirišući kao ruža roſenathmend; —av -a -o *adj.* wohlriechend, aromatiſch, geruchvoll; mirisavo stakalce Riechfläſchchen; mirisava zaklopčica Riechbüchſe; rajsko zrno mirisavo Cardamonie; -avka -e *f.* Bergamotte, Bergamottbirne; Riechgras; mirisava (kruška) Muskatellerbirn, Fürſtenbirn, Muskatellertraube; mirisavka mala (Apf.) kleiner Fleuner; crna mirisavka blaue Muskatellertraube; mirisavka ljetna Sommerzimmtapfel, Muskatellertraube; mirisavkom namazati, poškropiti parfümiren; —avost -i *f.* Riechkraft; —je -a *n.* Parfüm; —nina -e *f.* Riechſtoff; —njača -e *f.* Flacon.

Miriš-ljiv -a -o *adj.* duftend, riechbar; —ljivost -i *f.* Riechbarkeit.

Mirit-elj -a *m.* Beſänftiger, Verſöhner, Söhner, Ruheſtifter, Friedenſtifter, Friedensrichter, Wiederherſteller; —eljica -e *f.* Verſöhnerin; miriteljica muža sa ženom Männerverſöhnerin, die der Gattin die Gunſt des Mannes verſchafft; —i -im *v. a. imprf.* ausſöhnen, ſühnen, verſöhnen, frieden, Frieden machen; miriti razpru einen Streit beilegen; miriti krv einen Mord ſühnen; miriti (mirisati) riechen; miriti se ſich ausſöhnen, Frieden unterhalten.

Miriv o -a *n.* Riechſtoff.

Mirjana -e *f.* Frauenname.

Mirko -a *m* Mannsname; ein ruhiger Kopf; —vača -e *f.* röthliche Traube; Rothſchwänzel.

Mirlis -a *m.* (in Dalmatien) *v.* miris.

Mirno *adv.* getroſt, ſtill, gelaſſen; mit Ruhe, in Ruhe; mirno je es iſt Waffenſtillſtand; u gradu je mirno kao na groblju in der Stadt iſt es wie ausgeſtorben; mirno stojati ſtill ſtehen; mirno ići svojim putem ruhig ſeines Weges gehen; mirno čekati dok stvari drugčije neokrenu den Wechſel der Dinge ruhig abwarten.

Mirnoća -e *f.* Friedfertigkeit, Ruhe, Friedſamkeit, Gelaſſenheit; mirnoća duše Gewiſſensruhe.

Mirnost -i *f. v.* mirnoća; mirnost stalna, srca Apathie, Leidenſchaftsloſigkeit.

Mirod-an -na -o *adj.* gewürzhaft; —ar -a *m.* Mannsnante; —arstvo -a *n.* Gewürzhandel; —enka -e *f.* Würzſchachtel, Würzbüchſe.

Mirod-ihanje -a *n. v.* miris; —ija -e *f.* Gewürz, Gewürzwaare, Aroma, Spezerei, Materialwaare, Würzwaare, Parfüm, Spezereiwaare; mirodije mirodnica Droguenhandlung; —ijan -jna -o *adj.* würzig, aromatiſch, würzreich; mirodijna juha Würzſuppe; —ijana -e *f.* Gewürzmühle; —ijar -a *m.* Gewürzhändler, Spezereihändler, Materialhändler, Droguiſt; —ijarnica -e *f.* Spezereihandlung, Gewürzhandlung; —ijarstvo -a *n.* Spezereihandlung; —ijni -a -o *adj.* würzig; mirodijni ljekovi aromatika aromatiſche Mittel; mirodijni oviet Würzblume; mirodijno vino Würzwein; —inka -e *f.* englezka engliſcher Gewürzapfel; —ionica -e *f.* Materialhandlung.

Mirod-iv -a -o *adj.* gewürzhaft; vrlo mirodiv, mirodan gewürz-

Digitized by Google

reich; —nica -e *f.* Gewürzhandlung; —njača -e *f.* Gewürzapfel.
Mirogoj -a *m.* Ruheſitz, Sanſſouci.
Mirokov -a *m.* der Friedensſtifter (poet.).
Mirolj ub -a *m.* Friedensfreund; —ubiv -a -o *adj.* friedfertig, verſöhnlich; —ubje -a *n.* Friedensliebe.
Mirol omac -a *m.* Friedensbruch; —oman -mna -o *adj.* friedensbrüchig; —omstvo -a *n.* Friedensbruch.
Miron osac -a *m.* Friedensbote; —osan -sna -o *adj.* friedbringend; —osnica -e *f.* Friedensbringerin; —oša -e *m.* Friedensbote.
Miroslav -a *m.* Mannsname; slava -e *f.* Frauennaine; —lovje -a *n.*, zraka Aerostatik.
Mirota -e *f. v.* mirnoća.
Mirotvorac -rca *m.* Friedensſtifter; —oriteljica -e *f. v.* miriteljica.
Mirovan -a -o *adj.* friedfertig, friedlich; —anje -a *n.* Ruheſtand; —ati -ujem *v. n. imprf.* ruhig ſein, ſich ruhig verhalten, kalmen, kalmiren, ſich beruhigen, befriedigen, in Frieden leben; —ina -e *f.* Penſion, Quieszentengehalt, Penſionsgehalt; Friedensfeſt; molba za mirovinu Penſionsgeſuch; —ni -a -o *adj.* Friedens-; —nik -a *m.* Friedensrichter; —o -a *n.* Ausſöhnungsmahl, Friede, Friedensfeſt; Verſöhnungsfeſt.
Mirski -a -o *adj.* weltlich; mirski svećenik Weltgeiſtlicher.
Mirozov -a *m.* Zapfenſtreich.
Mirta -e *f. v.* mrča.
Miru anje -a *n. v.* umiranje; —cati -am *v. imprf. dim. v.* umirati; —h -a *m.* Ausdünſtung.
Misa -e *f.* Meſſe, Meßopfer (im Munde der römiſch-katholiſchen, der griechiſchen aber eine lateiniſche Kirche); rana misa Frühgottesdienſt, Frühmeſſe; velika misa Hochamt; pjevana misa Choramt; svirana misa s glasbom Inſtrumentalmeſſe; druga mlada misa, zlatna misa Jubelgeſang, Jubellied, Jubelmeſſe.
Misal -a *m.* (misn knjiga) das Meßbuch, welches die Gebete und Geſangsformeln des katholiſchen Hochamts enthält; (Buchdr.) eine grobe Druckſchrift zu Hauptzeilen auf den Büchertiteln u. ſ. w.; —n -sna -o *adj.* Meß-; misna zakladnica Meſſinſtiftsbrief; misna odjeća Meßgewand; misna košulja Alba; misna zadužbina Meſſinſtiftung; —o -sli *f.* Gedanke, Geſinnung, Gutachten, Gutdünken; Gutbefinden; das Bedünken; (volja) Berathſchlagung, Ueberlegung, Willensmeinung; Vorſtellung; leteće misli flüchtige Gedanken; bistra misao Humor; misao mi je na um došla der Gedanke fuhr mir durch den Kopf; pjesničke misli Aufſchwung der Gedanken; misli *pl.* Studien; proći se zlih misli ſich die böſen Gedanken ausſchlagen; ja sam sasvim druge misli (mnienja) ich bin einer ganz andern Anſicht; velika misao sinula mu je u glavi es blitzte ein großer Gedanke durch ſeine Seele; po mojoj misli meines Dünkens; iste misli biti einerlei Meinung ſein; jedne smo misli wir ſind gleich geſinnt; svi su jedne misli ſie ſind alle eines Sinnes; izvrstna misao erhabener Gedanke; ljubavne misli Liebesgedanken; bez misli gedankenlos, ideenlos; nije to njegova misao das kommt nicht aus ſeinem Kopfe; jedne smo misli ich bin mit ihm eins; druge misli biti von der Meinung eines andern abweichen; sve misli na jedno smisliti einen Entſchluß faſſen; po mojoj misli meines Dafürhaltens.
Misaoca -e *f.* Gnome; —on -a -o *adj.* bedächtig, ſinnig, erfinnlich,

Digitized by Google

sinnreich, nachsinnend, nachdenkend, tiefsinnig, betrachtsam, gedankenschwer, gedankenvoll, gedankenreich; **misaona besjeda** eine sinnige Rede, Sinnrede; —**onost** -i *f.* Beschaulichkeit, Sinnigkeit.

Misija * -e *f.* (lat) *v.* **poslanstvo**; eine Bekehrungsgesandtschaft, ausgesandte Geistliche zur Bekehrung der Ungläubigen; —**onar** -a *m.* ein Bekehrungsgesandter, Heidenbekehrer, Glaubensbote, Glaubenswerber, Glaubenspredtger,

Misir -a *m.* Kairo, Aegypten; —**aća** -e *f.* Kürbiß; —**ka** -e *f.* die Aegyptierin; Truthuhn, Truthenne, Trute; —**kinja** -e *f. v.* **misirka**; —**lija** -e *m.* der Aegyptier; (in Volksl.) ägyptische Dukaten; —**ski** -a -o *adj.* ägyptisch.

Misiti -im *v. impf.* Messe lesen.

Misk -a *m.* Moschus; —**al** * -a *m.* (in Volksl.) ein Gewicht überhaupt, insbesondere ein Gewicht von anderthalb Drachmen; eine Goldmünze von diesem Gewicht.

Misliteli -a *m.* Denker; —**ti** -im *v. a. impf.* denken, beabsichtigen, däuchten, meinen, dafürhalten, gedenken, sinnen, muthmaßen, gesinnt sein, wähnen; dafür halten, vermeinen, gesonnen sein, präsumiren; misliti o čem türken, über etwas denken, dichten, seine Sinne auf etwas richten; misliti dobro za koga mit einem gute Absichten haben; misliti (što o komu) anmuthen, ansinnen einem etwas; misli o miru Friedensgedanken; misliti na što daran denken, auf etwas denken, zurückdenken, zurücksinnen; misliti o zlu etwas Böses im Sinne haben; etwas Böses schmieden; o zlu misli er hat schlechte Absichten, er führt nichts Gutes im Schilde, er ist schlecht gesinnt; misliti i premišljati hin und her denken; biti s kim jedne misli in der Meinung beistimmen; toga nebih bio mislio o njem das hätte ich ihm nicht zugetraut; misliti je slobodno die Gedanken sind zollfrei; misli, što će i kako će er denkt nach, was er nun anfangen sollte; čovjek bi mislio man sollte glauben; misliti na smrt an das Sterben denken; tako misli puk (narod) das ist die Volksmeinung; misli se da će do toga doći man vermuthet, daß es dahin kommen wird; misliti misli svakojako umherdenken, hin und her sinnen, Betrachtungen anstellen; mislimo na Boga laßt uns auf Gott denken; misliti o ženitbi auf Freiers Füßen gehen; misliti o izdaji Verrath spinnen; mislio sam Bog zna šta ich dachte Wunder, was es wäre; o tom sam drugčije mislio das hatte ich mir anders vorgestellt; misliti o laži mit Lügen umgehen; što misliš da sam? wofür hältst du mich? misliti o čem seine Gedanken auf etwas richten; misliti o lukavštini auf eine List sinnen; misliti što o kom zumuthen; misleć da će i on doći in der Voraussetzung, daß auch er komme; misli da je mudar irrig meinen, er wähnt sich klug; misliti bez reda seinen Gedanken nachhaueu; znam što misli ich kenne seine Gesinnungen; tvrdo misli er glaubt fest: misleći glaubend; slobodno misli er ist freigesinnt; griešno misliti einen Gedanken begehen; sve je mislilo da sam to ja er stand in Gedanken, daß ich es sei; upravo to mislim das ist eben, was ich meine; samo na te mislim mein einziger Gedanke bist du; kamo ste namislio wo gedenkt ihr hin; misliti u Gedanken sein; jednako misliti einerlei Gedanken haben; dobro misli po te er meint es gut mit dir; mislim da je ovako bolje ich halte dafür, daß es so

Digitized by Google

besser wäre; što trezan misli pijan govori trokkener Mund spricht aus Herzensgrund; što misliš wo denkst du hin; mislio je da je sjeguran er glaubt sich sicher; jednako misliti gleicher Meinung sein; šta misliš k tomu was sagst du dazu; nesposoban misliti denkunfähig; dobro misleći gutgesinnt; zlo misleći arg gesinnt; misli samo na se er denkt nur an sein ich; sav narod misli es herrscht allgemein die Meinung; misliti ob osveti Rachgedanken hegen; pošteno misliti groß denken; što misliš was denkst du ta? on duboko misli er ist ein Mann von tiefem Einsehen; on je mislio seine Meinung ging dahinaus; kamo ti misliš wohin zielst du denn? was spekulirst du? uprav smo misliii na te wir haben gerade von dir gesprochen.

Misliv -a -o *adj* denkbar.

Mislosloviе -a *n.* Logik: mislosloviе čisto objektive Logik; upotrabno mislosloviе subjektive Logik; izkustveno mislosloviе empirische Logik.

*Mislodjin -a *m.* Art Basilikum (in Volksl.).

Misn ik -a *m.* Priester, Messpriester; —ina -e *f.* Messengeld; —jak -a *m.* Messbuch, Missal.

Miso -sli *f. v.* misao.

Miati cizam -zma *m.* der Geheimnißglauben, Hang zum Wunderglauben; der Glauben an die Möglichkeit einer unmittelbaren Vereinigung mit dem göttlichen Wesen und das leidenschaftliche Streben darnach; —čan -a -o, —čki -a -o *adj.* mystisch, dunkel, geheim.

*Mistik -a *m.* ein Geheimnißfreund, Geheimler, Geheimniß-wißer, Geheimnißkrämer.

Mistika -e *f.* Mystik.

Mistrija -e *f.* Kelle, Maurerkelle.

Miš -a *m.* Maus (M. Mäuse); Muskel; Plumpsack; domaći miš Hausmaus; sliepi miš Fledermaus; gorski miš Bergmaus; poljski miš Landmaus, Ackermaus; —a -e *m. v.* mišo; —akinja -e *f.* Gaukheit; —anj -nja *n.* Meißen; —anje -a *n.* Vermischung; —ar -a *m.* Mausadler, Mäusefalk, Mäusefänger; 2) Ebene an der Save, eine Stunde weit von Šabac; ein Dorf daselbst; —asko -a *m.* mausfahles Pferd; —ast -a -o *adj.* mäusefahl, mausfahl; —ešina -e *f.* Mäusegeruch; —ica -e *f.* der Muskel, Arm; Teres; Maus (Muskel); die Maus (Weibchen); prieponska mišica Dammmuskel; mišica od glave, glavlja mišica Kopfmuskel; jarmenična mišica Jochmuskel; krstna mišica Kreuzmuskel; lakatna mišica, komolčna mišica Ellmuskel; junačka mišica Heldenarm; mišica čeljustnica Kiefermuskel; doljna jezična mišica Grundzungenmuskel; mišica od srca Herzbalken, Herzmuskel; kožna mišica Hautmuskel; mišica švakačica Kaumuskel; vratna mišica Halsmuskel; mišica kukuljača Kappenmuskel; potiljska mišica Hinterhauptsmuskel; kukova mišica Hüftmuskel; mišica kukove povrtline der Hüftbeinlochmuskel; užavka mišica Katzenbauch (zool.); mišica hrbtenica Rückgratsmuskel; dlanena mišica Hohlhandfläche; mišica pružnica Extensor; ledvena mišica Lendenmuskel; mišica cjevenica Wadenbeinmuskel; uzjezična mišica Hornzungenmuskel; trbušna mišica Abdominalmuskel; očna mišica Augenmuskel; mišica vratne kosti Zungenbeinmuskel; mišica glavonoša Trägermuskel; mišica od obraza Wangenmuskel; mišica od šije Nackenmuskel; mišica goljenice Schienbeinmuskel; mi-

Digitized by Google

šica bedrice der Darmbeinmuskel; mišica rosjednice der Gesäßmuskel; mišica objimala die Muskeln der obern Extremität; mišice zadnjice die Aftermuskel; —ico-slovje -a *n.* Muskellehre; Myologie; —čan -ina -o *adj.* zu den hohlen Muskeln gehörig; mišični živci Muskulatur; mišični čini die Muskelfiebern, die Fleischfasern; —ičav -a -o *adj.* muskelig, muskulös; —ić -a *m.* Muskel, Mäuschen, Harnblase; palčeni mišić Handballen; —ićje -a *n.* Muskelsystem; —ina -e *f.* große Maus; Art Pflanze; —jak -a *m.* Hundszunge, Ochsenzunge, Mäusedreck, Mäusekoth; —jakinja -e *f.* (trava) Hühnerdarm, Hühnerbeiß; —ji -a -e *adj.* Maus-; —ka -e *f. v.* mišica; —kaki *adj. indecl.* mäusedreckfarben.

Miško -a *m.* Michelchen; mausfahl; —ovac -vca *m.* Mißholz; —kulaš -a *m.* ein mausfahles Pferd.

Mišljan -a *m.* ein denkender Kopf; —en -a *m.* Mannsnamen; ein Gebirg (in Bosnien.); —enje -a *n.* Meinung, Gesinnung, das Denken, Gedanke, Gesinnungsart, Voraussetzung, Zumuthung; mišljenje ob csveti Rachegedanke; mišljenje stranke Parteiansicht; mišljenje posebno *v.* nazor; okoliš mišljenja Gedankenwelt; moć mišljenja Denk(en)kraft; poznato mišljenje erprobte Gesinnung; —enkovanje -a *n.* Denkerei; —enost -i *f.* Denk(en)kraft, Abstraktion; —enovac -vca *m.* eine Ruine unter Visočicagebirge bei Krbava; —enstvo -a *n.* Gedankenwelt; —eti mislim *v. a. imprf. v.* misliti; —ina -e *f.* Zumuthung; —inja -e *f.* Sinnigkeit, Nachdenken; —ivost -i *f.* Denkvermögen.

Mišljotina -e *f.* Gedankending, Gedankenwesen.

Mišo -a *m.* Michael, Michel; —grizina -e *f.* Mäusefraß; —lovac -ca *m.* Mäusegeier; —lovica -e *f.* Mäusefänger (zool.): —lovka -e *f.* Falle, Mäusefalle, Mausadler, Mäuserfalk; —mor -a *m.* Arsen, Giftstein, Giftmehl, Mäusepulver, Mäusegift, Rauschgelb, Rattenpulver, Schwabengift; olovnati mišomor Bleiarsenik; —morac -rca *m.* Kalkarsenikfalz; —morni -a -o *adj.*, mišmorni prašak Rattenpulver; —mornica -e *f.* Gifthütte.

Mištrija -e *f.* Mörtelkelle, Maurerkelle.

Mit -a *m.* die Bestechung (das Geld); —a -e *m. v.* mitar; —a -e *f.* Ungelt; *v.* mito.

Mitar -tra *m.* Demetrius; Mauteinnehmer, Zöllner, Zolleinnehmer; —ac -rca *m.* Mauser (Vogel); —enje -a *n.* Mause, Rauchung; vrieme mitarenja das Federn, Rauchzeit; —arina -e *f.* Mauth (Wegem.), Mauthgebühr; —ariti -rim se *v. r. imprf.* sich mausen (v. Vögeln), sich federn, sich rauchen, sich hären; —arnja -e *f.* Mäusezeit.

Mitava -e *f.* Metau; —i, mijem, mio, miven *v. a. imprf. v.* mivati; den Kopf waschen; —ikoe *adv.* wechselseitig zuwerfend, wechselweise; —ilac -oca *m*, —itelj -a *m.* Bestecher; —iti -im *v. a. imprf.* einen mit Geld bestehen; —nica -e *f.* sie ist ein Günstling des Glükks; Mauthamt; gradska mitnica Linienamt; —nik -a *m.* Zöllner, Gabenfresser; ein bestechlicher Mensch.

Mitnjak -a *m.* Liebling, Günstling des Glükkes; (in Syrm.) Pferd oder Ochs, der gut gepflegt wird.

Mito -a *n. v.* mit; Liedlohn, Dienstlohn; Demetrius; uzima mito er ist bestechlich; mito (fig.) Schmeralien.

Mitra -e *f.* Bischofsmütze, Insel; Frauenname.

Digitized by Google

Mit raljača -e *f.* (sipača) Mitrelaise; —raljački -a -o *adj. v.* sipačni; sipačni odjel Mitrelaisen-Abtheilung; —ropola -e *f.* Hauptstadt, Residenzstadt; —ropolija -e *f.* die Metropolie, Residenz des Metropoliten; —ropolit -a *m.* Metropolit; —rov dan Fest des heiligen Demetrius; —rovica -o *f.* Stadt in Srymien und am Kosovofeld; —rovkinja -e *f.* die Mitrovitzerin; —rovski -a -o *adj.* von Mitrovitz; —rovštak -a *m.* der den heiligen Demetrius als Hauspatron verehrt.

***Miva** -e *f.* Obst (in der weitesten Bedeutung auch Erdbeeren, Nüsse); —lište -a *n.* ein Ort, wo man wascht; —lo -a *n.* Waschbecken; —nje -a *n.* Kopfwaschen; —ti -vam *v. a. imprf.* waschen die Hände und das Gesicht.

Mivenje -a *n.* Abwaschung.

Mižati -am *v. a. imprf.* hamer, brunzen (gem.); (kod zvieri) Seide gallen.

Mjed-a *m.*, -i *f.* Erz, Messing, Kupfer; mjed od troske Garschlackenkupfer; u ovom kamenu malo ima mjedi der Kupfergehalt dieses Steines ist gering; —ac -doa *m.* Kupferberg; —ak -a *m.* (novac) Kupfergeld; —ar -ra *m.* Erzamtarbeiter, Gelbgießer, Rothgießer, Messingschmied, Rothschmied, Kupferarbeiter, Messingbrenner; —ara -e *f.* Messingfabrik; —arina -e *f.* Kupferarbeit; —arnica -e *f.* Kupferwerk; —arnik -a *m.* Messingarbeiter; —arski -a -o *adj.*, mjedarski mlat, malj Kupferhammer.

Mjedast -a -o *adj.* kupferfarben, kupferähnlich, kupferroth, kupferartig, kupfericht; mjedast sumpornik Schwefelkupfer.

Mjeden -a -o *adj.* erzen, kupfern, ehern (fig.); —ac -a *m.* Kupfergrün, Kupferstein; —ica -e *f.* Waschbecken, Becken von Erz; Glöckchen von Erz, Handbecken; —ik -a *m.* Kupferbergwerk; —ina -e *f.* Erzamtarbeit; Messingwerk, Messingwaare, Kupferwaare; mjedenjak kupferner Kessel, Ring von Bronce; —kast -a -o *adj.* kupferzrün.

Mjedilo -a *n.* Kupferfarbe, Kupfer; —nica -e *f.* Kupferquelle; voda mjednica Cementwasser; —o -a *m. v.* mjed; crveno mjedo Kupfer; —oliev -a *m.* Erzgießer; —olik -a -o *adj.* kupferähnlich; —olim -a *m.* Kupferblech; —opis -a *m.* Kupferstich (Bild); —opisac -sca *m.* Kupferzeichner, Kupferstecher; —opisina -e *f.* Kupfertafel; —orez -a *m.* Kupferstich, *aerugo* (lt.); —orezac -zca *m.* Kupferstecher; —orezba -e *f.* Kupferstecherei, Kupferstechenkunst; —otis -a *m.* Kupferdruck; —otisak -ska *m.* Kupferdruck; —otiskarna -e *f.* Kupferdruckerei; —ovac -ca *m.* Kupfererz; mrki mjedovac Kupferglanz; žuti mjedovac Gelbkupfererz, Gelf; —ovit -a -o *adj.* kupferig, kupferhaltig; mjedovito srebro Blikksilber; —ovnjak -a *m.* Kupfer.

Mjeh -a *m.*, *pl.* mjehovi Schlauch, Blasebalg; mjehovi duhaju das Gebläse arbeitet; dvogubi mjeh Doppelbläser; mjehovi Gebläse; ima dobre mjehove er hat eine gute Lunge; mjehovi od orgulja Orgelbalg; —ogaža -e *f.* Balgentreter; —orast -a -o *adj.* blasenförmig; —ostroj -a *m.* Blasdruckwerk; —otlak -a *m.* Blasdruckwerk; —ur -a *m.* Balgfrucht, Balgkapsel, Fruchtbalg, Bulle (an der Haut), besonders Harnblase, Vesica, Windblase, Urinblase, Blase; žučji mjehur, žučnik Gallblase, Gallenblase; staklen mjehur Glasblase; —ura -e *f.* der Blasenschnitt; Kystotomie; —ak -a *m.* die Blase, Harnblase; Sackgeschwulst; Cysta; —urati -a -o *adj.*

Digitized by Google

mjehurati šaš Blasenriedgras; —urica -e *f.* die Judenkirsche; —urić -a *m.* Bläschen, Blase im Wasser; plodni mjehurčić Fruchtblase; —uran -a -o *adj.* Blasen-; mjehurni kamen Urolith; mjehurova veza Blasenschnur, Harnschnur; mjehurov kamen tok starker Harnfluß, Urorrhagie; mjehurovo dno Blasengrund; mjehurova klienut, uzma Blasenlähmung; mjehurova kucavica Blasenschlagader; mjehurov grlić Blasenhals; mjehurova kila Blasenbruch.

Mjehurika -e *f.* Bisiticaria.

Mjehurilo -a *n.* Blasenpflaster.

Mjeh uriti se -im se *v. r. imprf.* Blasen bekommen; —urnik -a *m. v.* mjehurika; —urnjak -a *m.* Blasenwurm; —uvita haluga der Blasentang.

Mjen:a -e *f.* die Phase, Ablösung, Abwechslung, Austausch, das Tauschen; Mondeswechsel, Neumond, —ač -a *m.* Wechsler; —ačni -a -c *adj.* Wechsel-; mjenačna lihva Agiotage; mjenačni lihvar Agioteur; —ačnica -e *f.* Wechselstube, Wechseltisch; —aonica -e *f.* Tauschanstalt; —ati se *v.* mjenjati se; —ba -e *f.* Cambio (v. Geld); mjenba i premjenba die Variirung und Variiren; —beni -a -o *adj.* wechselseitig, wechselmäßig; mjenbeno sudni wechselgerichtlich; mjenbena pra Wechselstreit; Wechselsache; mjenbeni mešetar Wechselsensal; mjenbeni dug Wechselschuld; mjenbeni promet Wechselverkehr; Verkehr mit Wechseln; mjenbena tražbina Wechselforderung; mjenbeni ugovor Wechselkontrakt; mjenbeni zakon Wechselgesetz; mjenbena ovrha Wechselexekution; mjenbeno očitovanje Wechselerklärung; mjenbeni vjerovnik Wechselgläubiger; mjenbena krepost Wechselkraft; mjenbeno jamstvo Wechselbürgschaft; mjenbena tužba Wechselklage; mjenbeni sud Wechselgericht; mjenbona zastarjelost Wechselverjährung; mjenbeni posao Wechselsache; mjenbena vrednoća der nominelle Werth (Wechsel); mjenbeni rednik Wechselordnung; mjenbena obveza Wechselverbindlichkeit; mjenbeno pravo Wechselrecht; mjenbeni dužnik Wechselschuldner; mjenbena dužnost Wechselpflicht; mjenbeni biljeg Wechselstempel; mjenbeni prosvjed Wechselprotest; mjenbeni obvezanik Wechselverpflichtete; mjenbena parnica Wechselproceß; mjenbeno pravni wechselrechtlich; mjenbena ovrška Wechselexekution; mjenbeni posao Wechselangelegenheit; mjenbeni tužitelj Wechselkläger; mjenbeni sposoban wechselfähig; mjenbeni račun Wechselkonto; mjenbena dužnost Wechselverbindlichkeit; mjenbena sposobnost Wechselfähigkeit; mjenbeni opravnik Wechselagent; mjenbeni trošak Wechselkosten; —benica -e *f.* Wechselbrief, Wechsel; —benište -a *n.* Wechselplatz; —benost -i *f.* Wechselseitigkeit; —boznanac -nca *m.* Wechselkundige; —boznanstvo -a *n.* Wechselkunde; —dio -dela *m.* Mandel; —ica -e *m.* Devise (kaufmänn.), Wechselbrief; Cambio, Wechsel; nedospjela mjenica laufender Wechsel; dospjela mjenica ein betagter Wechsel; na koga mjenica glasi Bezogener eines Wechsels; mjenica je dospjela der Wechsel ist abgelaufen; dospjela mjenica fälliger Wechsel; mjenicu razgranuti abzweigen (v. Wechseln); prenosna mjenica, kretna mjenica girofähiger Wechsel; prenieti mjenicu (na koga) giriren einen; za mjenicu per Comptant; nesajurávska mjenica Außermeßwechsel; vanjska mjenica auswärtiger Wechsel; odstupljena

Digitized by Google

mjenica cebirter Wechſel; mjenica po volji izplativa *a piaccere* Wechſel; naročevna mjenica Commiſſionswechſel; mjenica izplatna u polovini mjeseca *medio mense* (Mitte Monats) zahlbare Wechſel; mjenica na uvid Sichtwechſel; mjenica samica Solawechſel; mjenica Effectenpapiere (Wechſel); mjenica na pokaz Sichtwechſel; pravilna mjenica förmlicher Wechſel; dobra mjenica ein giltiger Wechſel; može izdavati mjenice er iſt wechſelfähig; mjenica na mjesec daná Monatsbrief; stigla mjenica Einlauf der Wechſel; nesajmovna mjenica irreguläre Wechſel; odkazna mjenica Aufkündigungswechſel; mjenica koja se ima u drugom kojem mjestu izplatiti domicilirter Wechſel; prispjela mjenica fälliger Wechſel; —ičan -a -o *adj.* wechſelmäßig; mjenični račun Wechſelrechnung; mjenična svota Wechſelkapital; mjenični novci Wechſelgeld; mjenična procjena Arbitrage; —ičar -a *m.* Wechſ.kreiter; —ičara -e *f.* Wechſelbank, Wechſelkammer; —ičarenje -a *n.* Wechſelreiterei; —ičiti -im *v. a. impf.* wechſeln, Wechſelgeſchäfte treiben; —ički -a -o *adj.* —ični -a -o *adj.* Wechſel-; mjenično posao Wechſelangelegenheit; mjenični račun Wechſelkonto; mjenični prepis Wechſelkopirbuch; mjenična svota Wechſelſumma; mjenična procjena Wechſelarbitrage; —ičnik -a *m* Primabuch; Bezogener eines Wechſels, Wechſelbuch, Wechſelkontobuch.

Mjenik -a *m.* Geldmäkler; —jač -a *m.* Banquier, Wechsler, Wechſelhändler; mjenjač zlata Goldwechsler; —jačnica -e *f.* Wechſelhaus.

Mjenjalac -oca *m. v.* mjenjač; —lište -a *n.* Wechſelſtation; —nje -a *n.* das Wechſeln; mjenjanje obličja Mienenſpiel; —onica -e *f.* Verwechslungskaſſe.

Mjenjati -am *v. a. impf.* tauſchen verändern, wechſeln; mjenjati se ſchwanken (v. Preiſe).

Mjenjavost -i *f.* Tauſchluſt.

Mjenje -a *n. v.* mnenje.

Mjer -a *m.* Meter, Takt; tročetvrtni mjer Dreiviertel-Takt; mjer od tri osmine Dreiachtel-Takt; —a -e *f.* Maß, Maßſtab, Modell, Maßnahme, Maßnehmung, Maßregel, Vorkehrung: Strafmaß, Ausmaß, Verhältniß (Maß); Verhältniß (philoſ., mathem, phyſ.); mjera unutrnjine Gehaltmeſſer; mjera od oka Augenmaß; mjera dužine Längenmaß; kockasta mjera Kubikmaß; desetična mjera Decimalmaß; mjerica glasová Tonmaß; mjera slovka Sylbenmaß; bez mjere i obroka jesti unmäßig eſſen; mjera na milje Meilenzeiger; po mjeru taktmäßig; mjera redaka Zeilenmaß; mjera visine Höhenmaß; mjera na hvate Klaftermaß; mjera za drva Holzmaß; mjera tekućina Flüſſigkeitsmaß; duta mjera Hohlmaß; mjera telesine Körpermaß; svi su na jednu mjeru a'le ſind über einen Leiſt geſchlagen; mjera vode Waſſermaß; mjera od stiha Versmaß, Metrum, Quantität, Silbenmaß; mjera dobiti Zinsfuß; baždarska mjera Eichmaß; žitna mjera Fruchtmaß; mjera na palce Zollmaß; ljekarska mjera Apothekergewicht; mjeru stresti das Maß ausſchütteln; jednake mjere, pod jednu mjeru, jednakom mjerom gleichmäßig; preko mjere über die Gebühr, über die Maßen; žitna mjera Kornmaß; kriva mjera, teža falſches Maß oder Gewicht; mjera površine Flächenmaß; površna mjera Flächenmaß; lakatna mjera Ellenmaß; dogovorna mjera Conventionsfuß; poljska mjera Feldmaß; preko mjere nikakva dobra nije zuviel iſt ungeſund.

Digitized by Google

Mjerač -a *m.* Feldmesser, Landmesser, Messer, Ausmesser.
Mjerača -e *f.* Maßflasche; Meßruthe, Ruthe zum Messen, Ruthenmaß; mjerača vina eine Maß Wein.
Mjeračina -e *f.* Meßkunst, Messung, Vermessung, Vermessungsgeschäft, Gemesse.
Mjerački -a -o *adj.*, mjerački ured Maßamt; mjerački lanac Meßkette; mjerački koncpac Meßkette; mjeračka sprava Meßapparat; mjerački stol Meßtisch; mjeračka zastavica Meßfahne.
Mjerač nica -e *f.* Meßzettel; —nina -e *f.* Meßgeld.
Mjerak -a *m.* Dezimeter; kupio sam mjerak sukna ich habe mir ein Zehntel (Dez.) Tuch gekauft.
Mjerba -e *f.* Messung; mjerba dubljine Tiefenmessung durch das Senkblei oder durch Berechnung; Bythometrie; stupnjo mjerba Gradmessung.
Mjer bina -e *f.* Abmessungsgebühr; —čić -a *m.* Millimeter; —čin -a *m.* Dekameter; *v.* mjerač; —enje -a *n.* Abmessung, das Messen, das Wägen, Messung; mjerenje slovaka Silbenmessung; mjerenje glasova Tonmessung; mjerenje na stupnje Staffelmessung; mjerenje visine Höhenmessung; mjerenje tlakomjerom Barometermessung; mjerenje nutrnjine Gehaltmessung; mjerenje zemlje Erdmessung.
Mjerica -e *f.* Maßel, Näßel, Seidel, Ziment; mjerica za prah Ladenmaß.
Mjerice *adv.* gerathewohl, aufs gerade.
Mjer ić -a *m.* Centimeter; —ičica -e *f.* Viertelmaß; —ilac -oca *m.* Ausmesser; —ilica -e *f.* Langholz; —ilka -e *f.* Modul, Modus (math.); —ilo -a *n.* Gemäß, Meßinstrument, Regulativ; Maßgebe, Maßstab, Meßapparat, Modell, Wage (astron.), Wage (zum Abwiegen); mjerilo vode Wassermaßstab; formalno mjerilo Guldenfuß; mjerilo vrednoće Werthmaßstab; mjerilo ogreva Juchten, Juften, Juchtmaß; mjerilo za vinovicu Alkoholmesser; zlatarsko mjerilo Goldwage; —ina -e *f.* Hektometer; —injak -a *m.* Kilometer; —ište -a *n.* Meßtisch; —itelj -a *m.* *v.* mjerač; —iti -im *v. a. imprf.* messen, vermessen, zimentiren, abwägen, aufwägen, arbiriren, ein Feld wägen; mjeriti stih skandiren; mjeriti dubljinu tiefen; mjeriti dubljinu vode angeln; mjeriti put loggen; na oči mjeriti darwägen; mjeriti taneta calibriren; mjeriti što einen Gegenstand fixiren; dobro mjeriti okom gute Augen haben; mjeriti na hvate klaftern.
Mjeriv -a -o *adj.* meßbar; —o -a *n.* der meßbare Raum.
Mjer ničtvo -a *n.* Ingenieurkunst; —nik -a *m.* Erdmesser, Geometer, Feldmesser, Landmesser, Ingenieur, Ausmesser; —od -a *m.* Simmer, Metze, Metzer; —ovina -e *f.* Abwiegegebühr, Waggeld, Gewichtsspese; —ovnica -e *f.* Meßbrief; —oslovje -a *n.* Metrologie; —oslovni -a -o *adj.* metrologisch; —stveni -a -o *adj.* meßkundig, meßkunblich, geometrisch; —stvo -a *n.* Erd-, Feld- oder Landmeßkunst, Geometrie, Meßkunde, Meßkunst, Raumgrößenlehre; opisno mjerstvo darstellende Geometrie, deskriptive Geometrie; —nik -a *m.* Maßstab, Richtschnur.
Mjesa -e *f.* Mischling; —č -a *m.* Wirker.
Mjesec -eca *m.* Mond, Luna; Monat; mjesec se mienja, mjesec se mladi, mjesec se pomladjuje wir haben Neumond; kad mjesec ide na manjak in Abnahme des Mondes; u mjesec dana in Monatsfrist; na mjesec monatsweise;

Digitized by Google

mjesecom razsvietljen mondesheil; mjesec se popunjuje der Mond nimmt zu; mjesec ide na manjak der Mond nimmt ab; mjesec se puni, mjesec se obkružuje der Mond nimmt zu; kad mjesec raste im Zunehmen des Mondes; mjeseci saturnovi Saturnmonde; obhodja mjeseca Zyklus; ovaj mjesec im Laufe dieses Monats; puna tri mjeseca ganze drei Monate; od pet mjeseci fünfmonatlich; svaki peti mjesec fünfmonatlich; ovog mjeseca in diesem Monate; —omjer -a *m.* Lunälabium, ein Mondhöhenmesser; —opis -a *m.* Selenographie, die Mondbeschreibung, Mondtopographie; —ostroj -a *m.* Lunarium; ein künstliches Werkzeug zur Darstellung des Mondes um die Erde; —ovid -a *m.* Mondkarte.

Mjesečak -a *m.* der Mond (am Nagel).

Mjesečan -čna -o *adj.* mondsüchtig.

Mjesečanin -a *m.* Mondesbewohner.

Mjesečari -â *f. pl.*, kukoi Pýhsapoba.

Mjesečarenje -a *n.* Sonnambulismus, Mondsucht, Mondsüchtigkeit, Sucht beim Mondenscheine zu wandeln.

Mjesečariti -im *v. imprf.* nachtwandeln.

Mjesečarka -e *f.* Rabies, Monatrettig.

Mjesečast -a -o *adj.* mondförmig.

Mjesečić -a *m.* der Mondbohn, Mondsohn.

Mjesečina -e *f.* Mondhelle, Vollschein, Mondschein, Mondenglanz, Mondlicht; na mjesečini bei, im Mondenscheine; mjesečina po noći Mondnacht.

Mjesečni -a -o *adj.* mondlich, den Mond betreffend oder dazu gehörig; Monats, monatlich; mjesečna svjetlost Mondlicht; mjesečna četvrt Mondenviertel; mjesečna ura Monduhr; mjesečna najmovina Monatszins; mjesečna obhodja Mondzirkel; mjesečno izvješće Monatsbericht; mjesečna zraka Mondstrahl; mjesečni kazatelj Mondenzahl, Mondenzeiger; mjesečni dio Monatsrate; mjesečna plata Monatsgage; mjesečni kotur Mondscheibe; mjesečno žensko Menstruation; mjesečna godina Mondenjahr; mjesečna svjetlost Mondesglanz; mjesečni krug Mondscheibe; mjesečni list Monatsschrift; mjesečni sat Monatsuhr.

Mjesečnica -e *f.* Nachtwandlerin; Monatliches, Menstruazion; Monatsgeld.

Mjesečnik -a *m.* Monatsschrift; eine Pflanze.

Mjesečnjačtvo -a *n.* Lurambulismus.

Mjesečnjak -a *m.* Nachtwanderer, Nachtwandler, Lunambulist, Mondsüchtige, Mondkoller.

Mjesečnost -i *f.* Mondsucht, Lunambulismus.

Mjesi-lište -a *n.* Brechbank; —ilo -a *n.* Knetmaschine, Rubelbrecher; —iti -sim *v. a. imprf.* kneten.

Mjest-an -na -o *adj.* lokal, örtlich, hiesig, endemisch; —ance -a *n.* Plätzchen.

Mjestarina -e *f.* Platzgeld.

Mjest-av -a -o *adj.* lokal, örtlich; —avo *adv.* ortweise; —ičav -a -o *adj.* flekkig.

Mjestimice *adv.* an Ort und Stelle, streckenweise.

Mjest-ka -e *f.* Varir; —ni -a -o *adj.* örtlich; mjestne potrebe Lokalbedürfnisse; mjestni duhovni upravitelj Lokalist; mjestna radionica Lokalbeschäftigungsanstalt; mjestna ciena od prilike Lokaldurchschnittspreis; mjestni dadatak Lokalzuschuß, mjestna okolnost Lokalumstand; mjestna uboška zaklada Lokalarmenfond; mjestni razmjer Lokalvergältniß; mjestno povjerenstvo Lokalkom-

Digitized by Google

mission; mjestna ubožnica Lokal-Armenfond; mjestno žiteljstvo Ortsbevölkerung; mjestna pošta Postort; mjestni pobočnik Platz-Adjutant; mjestna menica Platzwechsel; mjestno svjetilo Ortslinn; mjestna ciena Platzpreis; mjestni trošak Platzspesen; mjestna oblast Lokalbehörde; mjestna poslovnica Lokalbeschäftigungsanstalt; mjestni satnik Platzhauptmann; mjestna bolest lokale Krankheit; mjestna najamnina Lokalmiethzins; mjestna ciena Lokalpreis; mjestni ljetopis Lokalchronik; mjestni padež Lokalendung; mjestni čestnik Platzmajor; mjestna potreba Ortsbedarf; mjestni župnik Ortsgeistlicher; mjestno občinsko zastupničtvo Ortsgemeindevertretung; mjestno poglavarstvo Ortsobrigkeit, Ortsbehörde; mjestni svećenik Ortsseelsorger; mjestni župnik Ortsgeistlicher; mjestno redarstvo Ortspolizei; mjestno pravo Munizipalrecht; mjestni činovnik Munizipalbeamter; mjestni ustav Munizipalverfassung; mjestni potrošak Ortsbedarf; mjestno liečenje lokale Behandlung.

Mjestnik -a *m.* (padež) Lokalendung; —nost -i *f.* Lokalität, Räumlichkeit, Oertlichkeit, Gemeindelokalität.

Mjesto *praep.* mit *gen.* statt, anstatt, für; u mjesto, na mjesto für, statt, anstatt.

Mjesto -a *n.* Ort, Platz, Stand, Station, Anstellung, Posten, das Unterkommen, Stätte, Stallum, Stelle, Gegend, Ortschaft, Lokale; Gehalt, Flekk, Flekken; svećano mjesto, slavno mjesto Feierstelle; mjesto je na šest uglova der Platz bildet mir ein Sechseck; ima mjesto i glas u vieću er hat Sitz und Stimme im Rathe; glavno mjesto Hauptort; bez platno mjesto Freistelle; obće mjesto Gemeinplatz; krajiško mjesto, graničarsko mjesto Grenzort; nisu imali mjesta svi gosti u sobi das Zimmer konnte nicht alle Gäste fassen; tvoje mjesto Bestimmungsort; neželim biti na njegovu mjestu ich möchte nicht in seiner Haut stekken; na mjesto für, statt, anstatt; nezvanu gostu za vrati mjesto ungebetene Gäste setzt man unter den Tisch; mjesto izlazka Erscheinungsort; mjesto imati (u službi) Unterkommen haben (im Dienste); imati dobro mjesto einen guten Stand haben; on je ovdje na mjesto otca er stellt hier den Vater vor; mjesto u zavodu Stiftungsplatz; na njegovu mjestu an seiner Statt; na mjesto odsutnih an Statt der Abwesenden; mjesto izplate Domizil eines Wechsels; mjesto plaćeža Zahlungsort; mjesto naplate Solutum; na mjesto koga, mjesto koga in Cambio; mjesto za robu von der Bühne abtreten; mjesto pištanjka Fistelgegend; priznanje mjesta prisege eine eidesstattige Aussage; učiteljsko mjesto Lehrerstelle, Lehramt, Lehrstelle; mjesto učitelja Schullehrerstelle; rodno mjesto Geburtsort; ako bude mjesta wenn ich Raum gewinne; u mjesto zakletve, prisege an des Eides statt, eidesstatt, eidesstättig; iz kojega je mjesta woher ist er gebürtig; mjesto za novačenja Assentirungsplatz; na dobru mjestu krčma ein gelegenes Wirthshaus; neće ni s mjesta er geht nicht vom Flekk; mjesto službe i službovanja Dienstort; mjesto tiskanja, štampanja Druckort; mjesto doživotnoga pridržaja Leibgedingestatt; priedoje mjesto *débuché*; desetično mjesto Decimalstelle (math.); obzidano mjesto Burg; mjesto majke Mutterstelle; ubiti koga na mjestu maustodt.

Digitized by Google

Mjesto-držac -žca *m.* Kajmakan; —držnik -a *m.* (namjéstnik) Lokumtenent; —pis -a *m.* Topographie, Ortsbeschreibung; —opisac -sca *m.* Ortsbeschreiber, Topograph; —pisan -sna -o *adj.* ortbeschreibend; mjestopisni topographisch; —vid -a *m.* topographische Karte; —vina -e *f.* Standgeld.

Mješ-ac -ca *m.* Mischer (b. Bäckern), Menger; —aj -a *m.* eine Portion Mehl, um einmal Brod daraus zu backen; Rührstelle; —aja -e *m.* Mundbäcker, Kneter, Mischer; —ajica -e *f.* eine Frau, welche das Brod bereitet, Mischerin; Rührkelle; —alina -e *f.* das Gemischte, Mischung; Mengelmuß; Gemengfutter; Mischmasch; —alka -e *f.* Rudel; —alo -a *n.* Mischwerkzeug, Rührhaken, Rührkelle; —nica -e *f.*, —nija -e *f.* Mengelmuß, Mischmasch; —anje -a *n.* Vermischung; mješanje sa živom Anquickung; škodljivo mješanje pića schädliche Mischung der Getränke; —aonica -e *f.* das Zimmer, wo Brot bereitet wird; —aonik -a *m.* Rührkübel; —arija -e *f.* Gemenge; —ati -šam *v. a. imprf.* mischen, mengen, quirlen; —ati se *v. r. imprf.* sich mengen; mješati se s kim Umgang pfleger, Umgang haben mit jem.; mješati se u svašto seine Nase überall hineinstecken; mješati se s kim sich mit jemandem einlassen.

Mješav -a -o *adj.* mischbar.

Mješ-avina -e *f.* Chaos, Gemengsel, Gemenge, Mengsel; Polygamie; Potpourri; on nema u tom nikakve mješavine er hat keinen Antheil daran; —čanin -a *m.* hiesig, aus unserer Stadt; —čanka -e *f.* eine hiesige, Einheimische; —čić -a *m.* Hanbbalg, Harnblase; —ćema * -e *f.* Richterstuhl (in Volksl.); —enica -e *f.* Ulricus latus (bot.); —ić -a *m. v.* mieh; vlasni mješić Haarbalg; —ičar -a *m.* Blasenfritz; —ilac -oca *m.* Mischer (b. Bäck.); —ilja -e *f.* Mischerin.

Mješina -e *f.* Gebläse (mech.) Blasbalg, Schlauch; Utriculus, Schamgegend, Wassermageu; Balg (bei Thieren).

Mješ-inar -a *m.* Balgenmacher; —inast -a -o *adj.* schlauchig; —inica -e *f.* Schlauchfrucht (bot.); —kati -am *v. a. imprf.* mischeln; —nice -a *f. pl.* Blasebalg, Art Dudelsack, Sackpfeife; —nja -e *f.* Mehlportion, um einmal Brod zu backen.

Mješovit -a -o *adj.* gemengt, vermischt, gemischt, vielehig; mješoviti slomci gemischte Brüche; mješoviti cviet verschiedenehige Blüte; mješovita trgovina gemischte Waarenhandlung; mješovita krma Mengfutter; mješovite masti sukno melirt (v. Tuch); mješoviti račun Vermischungsberechnung; mješovito četverougalno sravnanje unreine quadratische Gleichung; mješoviti oblik Mischlingsform; mješovita ženitba Mischehe; mješovito povjerenstvo gemischte Commission; mješoviti brak gemischte Ehe mješoviti glasovi Mischlaute.

Mještanin -a *m.* Bewohner eines Ortes, der Städter, der Einheimische.

Mještanstvo -a *n.* Ortsbevölkerung.

Mješto *praep.* statt, anstatt, für.

Mješulja -e *f.* Mischfutter.

Mlač-an -a -o *adj.* kaltblütig, lau, laulich, lauwarm; —enje -a *n.* das Laumachen; —ina -e *f.* Laulichkeit, Lauheit, Laue; —iti -im *v. imprf.* lau machen; —nost -i *f.* Lauigkeit, Kaltblütigkeit.

Mać-enica -e *f.* Buttermilch; —enje -a *n.* das Dreschen, das Herabschlagen.

Mlad -a *m.* die Sichel des Mondes.

Digitized by Google

Mlad -i *f. coll.* die Jungen, junge Thiere, Jungvieh.

Mlad -a -o *adj.* jung; **mlada ljeta** Jugendjahre; jugendlich, Milchbart; **mlad kao kaplja** blutjung, sehr jung; **dok si još mlad** so lange du noch jung bist; **mlad i zdrav** frisch und gesund; **mlad naraštaj** die junge Welt; Nachwuchs (fig.); **mlado doba** Rosenzeit, Jugendjahre; **mladomu grmu neda se rasti** man gewährt dem Strauche das Wachsthum nicht; **mlad i zelen** milchbärtig (fig.); er ist noch nicht trocken hinter den Ohren; **znamo se od mlada**, wir sind Jugendfreunde; **od mlada** jüngst, von jüngst; von Kindes her; **za mlada** so lange du noch jung bist; **mlada nedjelja** der erste Sonntag nach dem Neumond.

Mlada -e *f.* Jugendgestalt; Braut, Jungfrau, Neuvermählte; —**c** -dca *m.* ein junger Mensch, Bursche, Junge, Junggesell, Jugendgestalt, Jüngling; Neumond, der neue Mond; —**čan** -a -o *adj.*, —**čki** -a -o *adj.* Junggesellen-; **mladačna krava** Sommerkuh; —**ače** -eta *n.* Junges; —**r** -a *m.* Lämmerhirt.

Mladčan -čna -o *adj.* lau, laulicht.

Mlad če -eta *n.* ein Junges; —**e** -eta *n.* ein junges Thier; —**enac** -nca *m.* Jüngling, Junggesell, Bursche, Junge, Jugendgestalt; **stari mladenac** Hagestolz; —**denci denaca** *m. pl.* Brautleute, Brautpaar, die Neuvermählten; Fest der unschuldigen Kinder; —**enački** -a -o *adj.* jugendlich; **mladenački kip** Jugendgestalt; **mladenačka rumen** Jugendröthe; **mladenačka milina**, miljo Jugendanmuth; **mladenačka krv** Jugendfeuer; **mladenački oganj** Jünglingsglut; —**enačtvo** -a *n.* von Jugend an, auf; Jünglingschaft.

Mladež -i *f.* von Jugend an, auf; Jugend, Jugendwelt, junge Leute, Bursche; Muttermal; **seoska mladež** Dorfjugend.

Mladi -doga *m.* Jüngling, Bräutigam; —**i** -ih *m. pl.* Jugendwelt; **mladi i mlada** Brautleute.

Mladi -a -o *adj. v.* **mlad**; **mladi uzkrs** der Sonntag nach Ostern; **mlado Jünglingsalter**; **mlado drvo** Bäumchen; **mlado maslo** Butter; **mladi kopun** Poularde; **mladi mjesec** Neumond, der neue Schein; **mlada misa** neue Messe, Primiz; **staro i mlado** jung und alt; **mlada ljeta** das neue Jahr, Neujahr; **mladi petak** der Freitag der Neumondwoche; —**ca** -e *f.* Jugendgestalt, junge Frau; Baumtrieb, Sprosse, Ausschlag, Gertrosse; Ausschlag (b. Pflanzen), Schoß, Schößling, Geschoß (an Pflanzen); Setzreis, Sommerlatte, Reis; Makrele (Fisch); —**ć** -a *m.* ein junger Mensch, Jüngling; junges Blut, Junker, Junggesell; Jünglingsgestalt, Bursche; **nebeski mladić** Himmelsjüngling; **mladić za ženitbu** ein heirathsfähiger Jüngling; **nadobudan mladić** hoffnungsvoller Jüngling; **zor mladić** ein hübscher Jüngling; —**ćtvo** -a *n.* Jünglingschaft; —**jenac** -nca *m.* Jüngling; —**ka** -e *f.* Hagreis, Lode, Schößling, Schübling (Bäumchen); —**kov** -a -o *adj.* jung (vom Baume); —**kovina** -e *f.* ein junges Gehau, junge Bäume, junges Holz, Laßreis; —**n** -a -o *adj.* der Braut; —**na** -e *f.* die Jungen, Geflügel (Hühnchen, Gänschen u. s. w.); Fasel, Jungheit, Jungvieh; Neumond, der neue Mond, ist mehr als die miena, etwa das erste Viertel; junger Weingarten; Wein von neugepflanzten Reben; **na mladini** in zunehmendem Lichte; —**njati se** -am se *v. r. impf.* sich jung stellen; —**ti** -im *v. impf.* (in Dalmat.) lockern (z. B. den Weingarten); —**ti se mladim se**

Digitized by Google

v. v. imprf. sich jung stellen, machen, jung werden, sich verjüngen.

Mladj -a *m.* der neue Mond, der neue Schein; *v.* miena mjeseca; junger Weinberg; Weingesetz; prosinački mlad Christschein; jesenski mladj Herbstschein; —a -e *f.* holzwurzliger Taubenkropf; Kappenmohn, Halmpflanze; —ahan -na -o *adj.* jugendlich, blutjung; mladjahna marljivost Jugendfeuer, Jugendhitze, Jugendfleiß; —ahnost -i *f.* Jugendlichkeit; —ak -a *m.* Neumond, die Sichel des Mondes, der neue Mond; —an -a -o *adj. v.* mlad.

Mladjе -a *n.* junger Wald; —en -a -o *adj. v.* mladjan, mladen; —enje -a *n.* Affektation des Jungseins; das Lockern (in Dalmat.); —ešina -e *m.* in der Redensart: on ti je staresina i mladješina der Untergeordnete.

Mladji *m. pl. adj.* z. B. moji mladji meine Dienerschaft; der Untergebene, Cadetto, Untergeordnete; mladji brat der mindere Bruder; mladji brat ide za starijim der jüngere Bruder folgt auf den älteren; mladji sluga Unterknecht; mladji junior.

Mladolиče -a *n.* Jugendlichkeit; —lik -a -o *adj.* jugendschön, jugendlich; mladolik stas Jugendgestalt; mladolik je er hat ein junges Gesicht; mladolik biti jung aussehen; —likost -i *f.* Jugendlichkeit; —kosan -a -o *adj. v.* mladolik; —mjesečast -a -o *adj.* halbmondförmig; halbkugelicht; —soja -e *m.* ein Ochsenname; —st -i *f.* Jugendalter; Jugendzeit, Jugend, Burschenjahre, Frühlingszeit, Frühzeit, Mai (fig.); mladost ludost, mladost plahost von Jugend an, auf, Jünglingsalter, Lebensmai, Blüthentage; Jugend hat nicht Tugend; u prvom je ovietu mladosti er ist in seiner vollen Jugend; od mladosti von Jugend an; mladost mora skipljeti die Jugend muß austoben; družica mladosti Jugendfreuden; prva mladost Jugendblüte; za moje mladosti in meiner Jugend; za mladosti svoje so lange du jung bist; igrali su se zajedno u mladosti er war der Gespiele seiner Jugend; znamo se još od mladosti wir sind Jugendfreunde; —stan -na -o *adj.* jugendlich; mladostna Jugendspiel, Jugendanmuth.

Mladovanje -a *n.* Jugendleben, Brautstand, Kindheitsleben, Junggesellenstand; —vati -dujem *v. n. imprf.* Braut sein, im Junggesellenstande leben; mladovati se *v. r. imprf.* die Jugendjahre genug genießen (poet.); —vit -a -o *adj.* jugendlich; mladovita žena Kindbetterin; —vitost -i *f.* Jugendsinn; —vječnost -i *f.* Jünglingsalter; —vjekost -i *f.* Jugendalter; —ženja -e *f.* Bräutigam, Hochzeitsbitter.

Mladunče -eta *n.* was sehr jung ist; —šac -šca *m.*, —šak -a *m.*, —šica -e *f.* junges Gemüse.

Mlahav -a -o *adj.* gebrechlich, kraftlos, schwach; —iti -im *v. imprf.* sich abmatten, entkräften; —o *adv.* schwächlich, matt; —oća -e *f.*, —ost -i *f.* Gebrechlichkeit, Schwachheit, Kraftlosigkeit.

Mlak -a -o *adj. (comp.* mlači) lau, lauwarm, lauich, lässig, kaltsinnig, kaltblütig; —a -e *f.* das Bruch, Bruchwiese, Lache, Sudel, Regenpfütze, Wasserpfütze, Schmutzgrube, Pfütze; —aica -e *f.* große Hitze (in Dag.); ein sanfter Regen; —aš -a *m.* Wasserralle; —av -a -o *adj.* lab, laff, flau, schlaff, schal, fade, latschiges (von Speisen); —avac -ca *m.* Lauling; —avost -i *f.* Fadheit, Lauheit, Flauigkeit; —oća -e *f.* Kaltherzigkeit; Kaltsinn, Lauheit

Digitized by Google

keit; —anja -e *m.* Kältling, der Kaltblütige, ein lasser, schlaffer, laber Mensch; Schlafkopf; —ost -i *f.* Laue.

Mlakuša -e *f.* Grünfuß.

Mlat -a *m.* Hammer, Schlägel, Flegel, Dreschflegel, Dreschmaschine, Dreschwalze, Fimmel; —a -e *m.* Schwätzer, Plauderer; —ac -toa *m.* Drischler (Krieger); Drescher, Schläger, Hämmerchen; —ač ča *m.* Drescher; —ača -e *f.* Handdresche, Flegel; —alac -oca *m.* Schwätzer; —anje -a *n.* das Herumschlagen; —ati -am *v. a. imprf.* schlenkern, herumschlagen; lümmeln; mlata rukom kao kobila repom sagt man von einem, der ungeschickt das Kreuz schlägt; mlatati glavom o zid mit der Stirn in die Wand rennen; —ba -e *f.* das Dreschen; mlatba na pogled Dreschprobe; —bon -a -o *adj.* der Dresche gehörig; mlatbeno kazalo Dreschregister; —bina -e *f.* Dreschlohn; —itba -e *f.* Dreschzeit; —itbeni -a -o *adj.* Dresch-; —ić -a *m.* Faufthammer, Hammer, Böttcherschlägel; —ilo -a *n.* Dreschmaschine, Dresche, Flegel; —ište -a *n.* Hammerstiel, Hammergerüst; —iti -im *v. a. imprf.* dreschen, schlagen, prügeln; mlatiti oklepine leeres Stroh dreschen; mlatiti jezikom kao pliska repom mit der Zunge dreschen; mlatiti koga jem. zu Tode prügeln, einen gerben; mlatiti s kim jem. zusammendreschen; voće s drveta mlatiti Obst vom Baume herabbeuteln, abwerfen; —nica -e *f.* Bläuel; Stampfmühle; von einem beschwerlichen Geschäfte v. Orte; —nina -e *f.* Dreschlohn; —nja -e *f.* Dreschzeit, Ausdrusch, Gedresche; —njak -a *m.* Hammerschmied, Hammerfisch; — nuti -nem *v. a. imprf.* jemandem eines, einen Schlag versetzen; —uša -e *f.* Hammermuschel.

Mlav -a *m.* Gebirge zwischen Skopljak und Kačanik; —a -e *f.* Name eines Flusses in Serbien; Gegend an demselben Flusse, —iti -im *v. a. imprf.* schlagen; —ljenje -a *n.* das Schlagen.

Mlex -a *m.* Sprosse, Reifling, Wiederwuchs, Wasserast, Wasserholz, Wasserschoß, Strahlguß, Wassertrieb, Peitschentrieb; Maser (im Holze), Schoß, Wurzeltrieb, Trieb, Schößling, Strahl des Wassers, Ader im Holze, Flader, Beiläufer, Ausschößling, Aufsprößling. Holzflader, Aufschößling, Ausläufer (v. Pflanzen); mlaz od izvora Quellstrahl; —an -na -o *adj.* fladerig; mlazno drvo geflammtes Holz; —je -a *n.* Holzflader; —ovan -a -o *adj.* fladerig; —ovina -e *f.* Fladerholz.

Mlečak -čka -čko *adj.* weichlich, schwach anzufühlen; unhaltbar (v. Zeugen); mlečko je es fühlt sich weichlich an.

Mlečić -a *m.* Venetianer.

Mleda -e *f.* Zankeisen; —an -na -o *adj.* mager, schwach, entkräftet, eingefallen; —ina -e *f.* Milch (Bien.); —niti -im *v. n. imprf.* schwach, mager, abgehärmt werden; —no *adv.* matt, unmännlich.

Mlet ačkinja -e *f.* Venetianerin; —ci -aka *pl. m.* Venedig; —čanin -a *m.* Venetianer; —ičak -čka *m.* Ebene in der Herzegowina; —kinja -e *f.*, Venetianerin; Art Kirschen.

Mlezivo -a *n.* Biestmilch, Saugemilch.

Mlieš -a *m.* die Wolfsmilch (Lin.); Gänsebaum, Spitzahorn; Milch (Lin.); Milchahorn, Milchsaft; Süßling, Springkörner; —ac -ca *m.* Fischmilch, Milcher, Milchner; medjeni mliečac Häringsmilch; —ak -a *m.* Milchsaft; —čan

Digitized by Google

-čna -o *adj.* milchreich, milchicht, milchhaltig, milchig; mliečni put, pojas Galaxie, die Milchstraße am Himmel; mliečna mokraća Milchharn; mliečna zagorelina Brenzmilchsäure; mliečno posudje Milchgeschirr; mliečna ikrica Milchkügelchen; mliečno staklo Milchglas; mliečna juha Milchsuppe; mliečni kamen Milchstein; mliečna groznica Milchfieber; mliečno cjedilo Milchtuch; mliečna rana Milchgeschwür; mliečna kiselina Milchsäure; mliečna pjena Milchschaum, Milchschnee; mliečni šatar Milchkübel; mliečna kupelj Milchbad; mliečna bjelina Milchweiße; mliečna žlezda Milchdrüse; mliečni brat Milchbruder; mliečna bobica Milchkügelchen; —anac -nca *m.* Milchstein; —ani -â *pl. f.* milchsaure Salze; —anin -a *m.* einer von Meleta; —ar -a *m.* Milchhändler, Milchzahn, Milchmaul; Milchkammer; —arica -e *f.* Milchfrau; —er -a *m. v.* mlječika; —čić -a *m.* Löwenzahn; —ika -e *f.* die Wolfsmilch; —čina -e *f.* Pflanzenmilch, Samenmilch, z. B. Mandelmilch als Kühltrank, Emulsion, milchartige Verbindung öliger und schleimiger Stoffe mit Wasser; vapnena mliečina Kalkmilch; —ivo -a *n.* Milchspeise; —ni -a -o *adj. v.* mliečan; —nica -e *f.* Brätling, Milchschwamm, Pfefferschwamm, Süßling; Milchader, Milchröhre, Milchgefäß; —nik -a *m.* Milchkanne, Milchgefäß, Milchkübel; —njak a *m.* Löwenzahn; Milchbehälter, Milchkammer; mliečnjak (zub) Milchzahn.

Mlied -a -o *adj. v.* mledan; mlied čovjek ein schwacher Mensch; radi sve mliedno es geht ihm nichts von der Hand; —iti -im *v. a. impf.* schwächen; —njeti -im *v. n. impf.* schwach, mager werden; —nost -i *f*, —ost -i *f.* Abmagerung, Magerkeit, Verzehrung, Lähmung.

Mliek:ača -e *f.* Milchpflanze, Löwenzahn; —o -a *m.* Milch; mlieko od bilja Pflanzenmilch; po mlieku in weiblicher Linie; mlieko dobro hrani die Milch giebt gute Nahrung; mlieko se siri die Milch käset; usirano mlieko geronnene Milch; mlieko se je sgrušalo die Milch hat sich geschüttet; mlieko se je izkipljelo, prokipi die Milch läuft, läuft über; materino mlieko Brustmilch; kravlje mlieko Kuhmilch; djevojačko mlieko Jungfermilch; mlieko je uzbućalo die Milch hat umgeschlagen; mlieko se je svarilo die Milch ist beim Kochen zusammengeronnen; ošlje mlieko, drvenak kolesnik Eselsmilch; —omjer -a *m.* Milchmesser, Milchprüfer, Galaktometer, zur Erforschung des Grades der Verfälschung der Milch; —omjerba -e *f.* Galaktometrie; —orodni -a -o *adj.* was Milch giebt; —ovica -e *f.* Chrysoberyll; —ovina -e *f.* der Milchzucker; —ovit -a -o *adj.* milchvoll, milchreich.

Mliet -a *m.* Meleta; —i meljem *v. a. impf.* mahlen; —ke -aka *pl. f.* Venedig.

Mlin -a *m.* Mühle, Mahlmühle, Mehlmühe, Getreidemühle; umjetni mlin Kunstmühle; mlin melje die Mühle geht; mlin za vapno, za sadru Kalkmühle; mlin na stupovih Pfahlmast; mlin za kašu Grützmühle; —ac -nca *m.* gewalzter Teich, Matzes; Schicht; mlinac škrljevac Schieferschicht; mlinac za gorušicu Senfmühle; mlinac za kavu Kaffeemühle; —ar -a *m.* Müller, Mahlmüller, Müllermeister; ein Spiel in Montenegro; Müllerkäfer, Weinkäfer; —arče -eta *n.* Müllerjunge, Mühlknappe, Mühlbursche; —arica -e

Digitized by Google

f. Müllersfrau, Müllerin; —arić -a *m.* Bergmeise, Schneemeise, Schwanzmeise; —aričak -ka *m.* Mehlmeise; —arija -e *f.* Müllergewerbe, Müllerhandwerk; —arina -e *f.* Mahlgeld, Müllerlohn, Metzengeld; —ariti -im *v. a. imprf.* Müller sein; —arov -a -o *adj.* des Müllers; —arski -a -o *adj.* Müller-, müllerisch; mlinarski djetić Müllergesell, Mühlbursche; mlinarski red, rednik Mühlordnung; —arstvo -a *m.* Müllergewerbe, Müllerhandwerk; —čanica -e *f.* Nudelbrett; —ci -anaca *m. pl.* Fladenbrot; —čenjak -a *m.* Nudelholz; —ica -e *f.* Mühlhaus; —ičar -a *m.* Nudelholz; —ište -a *n.* Mühlplatz; —ogradar -a *m.* Mühlbauer; —ogradarstvo -a *n.* Mühlenbaukunst; —ski -a -o *adj.* Mühl-; mlinski ustroj Mahlwerk; mlinsko kolo Mühlrad; mlinski prag Mahlbaum; mlinski kamen, grušt, pod Mühlengerüst; mlinska kotva Mühlenanker; mlinski greben Mühlrechen; mlinski točaj Mühlengerüst; mlinsko pravo Mühlrecht; mlinski potok Mühlbach; mlinska kesa Mühlbeutel; mlinski red Mühlordnung; mlinska rešetka Mühlrechen; mlinski kamen Mühlstein; mlinsko zvono Wanglocke; mlinski prag Spundbaum; mlinska preslica Mühlspindel.

Mlitav -a -o *adj.* lau werden, laff, lebensarm, laß, lößig, flau, schlaff, läßig, schal, schwächlich, ohne Kraft, ohne Munterkeit; —ac -ca *m.* Erschlaffer; —iti -im *v. imprf.* schlaff werden, schwelken (fig.); —ost -i *f.* Läßigkeit, Atonie, Abgespanntheit, Erschlaffung, Schlaffheit und Schwäche des Körpers; Flauigkeit, Mattheit der Gedanken, Leblosigkeit, Unenergie, Döserei, Abgeschmacktheit; mlitavost očiju Augenmattigkeit.

Mlitonj -a *m.*, —a -e *m.* ein schlaffer Mensch, Schlafkopf, Schlaffer; ein abgespannter Mensch.

Mlitva -e *f.* die Kniescheibe; das Mahl.

Mliv-en -a -o *adj.* gemahlen; —o -a *n.* das Malen, Mehl, Mahlprodukt; jedno mlivo ein Mahl (was auf einmal zum Mahlen aufgeschüttet wird).

Mlizina -e *f.* der Samenlappen, der Mutterkuchen, Placenta, der Blutkuchen.

Mljaskati -am *v. imprf.* lechzen.

Mlječ anka -e *f.* Rahmlöffel, Milchlöffel; —arica -e *f.* Milchmädchen, Milchfrau; —ariti -im *v. n. imprf.* Milchwirthschaft führen; —arka -e *f.* Käserfrau; —ast -a -o *adj.* milchweiß; —er -a *m.* ein Pflanzengeschlecht, dessen Arten alle einen scharfen ätzenden Milchsaft enthalten; Euphorbin; Wolfsmilch; širolisti mlječ Katapuzie; —ernica -e *f. pl.* Giftmilcher; —ika -e *f.* Milchsaft (bot.); kokosova mlječina Kokosnußmilch; —iti -im *v. imprf.* milchen; —nica -e *f.* Speisäberlein; —nik -a *m.* Kuhbaum.

Mljekar -a *m.* Milchhändler; —anje Milchnützung; —ica -e *f.* Milchhändlerin, Milchfrau; —ina -e *f.* Milchgeld, Milchsteuer; —na -e *f.* Milchverkaufsanstalt; —nica -e *f.* Milchmalerin; —nik -a *m.* Milchmaier; —stvo -a *n.* Milchwirthschaft.

Mljekomjer *v.* mliekomjer.

Mljeko sjeda -e *f.* Reißblei, Plumbago; —tok -a *m.* Milchfluß; —vina -e *f.* Milchzucker; —vit -a -o *adj.* milchhaltig, milchig; —vnjak -a *m.* Milchbrod.

Mljesk -a *m.* Schnalzer; —anje -a *n.* das Zungenschnalzen; —ati —am *v. a. imprf.* schmatzen (b. Essen); —av -a -o *adj.* Schmatz-; mljeskav glasac Schmatzlaut.

Digitized by Google

Mljeti meljem *v. a. imprf.* mahlen, vermahlen.

Mljezim-ac -ca *m.* Letztgeborener, Jüngstgeborener, der jüngste Sohn; —če -eta *n.* das jüngste Kind; —ica -e *f.* die jüngste Tochter, die Letztgeborene.

Mlogi -a -o *adj. v.* mnogi mit allen Ableitungen.

Mlo-hav -a -o *adj.* laff, matt, laß, dösig, schal, schlaff, schwach, kraftlos, ein schwacher Mensch, schachmatt (flg.), hinfällig; mlohav biti Mattheit empfinden; —havac -ca *m.* ein schlaffer Mensch, Erschlaffer; —havica -e *f.* Schlaffheit; —haviti -im *v. imprf.* erschwachen, entkräften; —havost -i *f.* Nachlassung (von Kräften), Mattheit, Schlaffheit, Erschlaffung, Döserei, Hinfälligkeit, Zagheit; Atonie; —ž -i *f.*, —žina, —žtvo *v.* množ mit allen Ableitungen.

Mnada -e *f.* (in Montenegro) *v.* nada.

Mnetački -a -o *adj. v.* mljetački.

Mnienje -a *n.* Meinung, Willensmeinung, Urtheil, Suppofizion, Gutachten, Gedanken, Behauptung, Dafürhalten, Consilium, Bedenken, Gutdünken, Ausspruch, Wahn (Meinung); das Bedünken, Dünkel; više mnienje Superarbritrirung; po mom mnienju nach meinem Ermessen; mnienje naroda Volksmeinung; sudačko mnienje Gutbefinden; biti s kim jednog mnienja einem beifallen, in der Meinung beistimmen; po mojem mnienju meines Dafürhaltens; mnienje o vjeri Glaubensmeinung; ako nebi bili svi jednoga mnienja i iste misli bei sich ergebender Meinungsdifferenz; liječničko mnienje Consultum medicum; dati svoje mnienje molbenici ein Gesuch befürworten; kazati svoje mnienje ein Gutachten erstatten; seine Meinung auslassen; mnienje vještaka Befund der Sachverständigen; kad se neslažu u mienju bei Verschiedenheit der Meinung; mnienje većine die vorwiegende Meinung; mnienje o sposobnosti Qualifikationsgutachten; mnienje o pravu Rechtsansicht; ljekarsko mnienje ärztliches Gutachten; liječničko mnienje gerichtsärztliches Gutachten; neodstupiti od svoga mnienja von seiner Meinung nicht lassen; mnienje je nekim pravcem nazor die Gesinnung.

Mnje ti -mnim *v. imprf.* däuchten, dafürhalten, bedünken, wähnen, meinen; —vak -vka *m.*, predmnievak Hypothese; —van -na -o *adj.* vermeintlich; —vati -am *v. imprf.* vermeinen.

Mni-hovo -a *n.* Stadt Münchengrätz; —ti -mnim *v. imprf. v.* mnivati; on je mnio seine Meinung ging dahin aus; —van -na -o *adj.* muthmaßlich; —vanje -a *n.* Muthmaßung, das Vermuthen; —vati -am *v. imprf.* (što) vermuthen, muthmaßen; mniva er steht in dem Wahne; —vost -i *f.* Muthmaßlichkeit.

Mnjavanje -a *n.* das Meinen; —ati mnjavam *v. imprf.* meinen.

Mnogašt *adv.* (in Montenegro) niemals.

Mnogi -a -o *adj.* vielerlei, viel, mancher, manche, zahlreich; mnogi darovi reichliche Geschenke; mnogi su povjerovali mancher hat es geglaubt; mnogih očiu vieläugig; mnogih žila vieladerig.

Mnogo *adv.* viel, gar viel; premnogo gar viel; to je mnogo das will viel sagen; nije mnogo es macht nicht viel aus; on ima mnogo er hat viel; mnogo puta vielmahls, öfters; mnogo ein wenig zu viel, bei weitem; mnogo putâ mehrere Mal; mnogo ih je es sind ihrer Viele; mnogo do njega drži er giebt viel auf ihn;

Digitized by Google

mnogo može er vermag viel; mnogo vriedi er vermag viel; mnogo bolje ungleich besser; mnogo je godina od kuće er ist schon viele Jahre vom Hause weg; mnogo novaca kola es ist viel Geld im Umlauf; mnogo zapredati die Saite zu hoch spannen; mnogo pije er trinkt stark; mnogo je toga kazivao er hat viel hervorgebracht; mnogo mi zadaje jada er macht mir viel Verdruß; mnogo je zacienio er verlangt zu viel für die Waare; mnogo sam od njega pretrpio viel habe ich von ihm gelitten; mnogo ruka vielarmig; mnogo novaca razturiti u sviet viel Geld in Umlauf bringen; nije baš mnogo mudrosti pokazao er hat dabei wenig Verstand gezeigt; mnogo vremena stajati viel Zeit wegnehmen; mnogo je čitao er ist wohlbelesen; mnogo početi a malo dočeti viel anfangen und wenig vollbringen; mnogo se koješta glasa es laufen viele Gerüchte um; mnogo vike, malo hasne viel Geschrei und wenig Wolle; mnogo je ljudi poubio er hat viele Menschen getödtet; mnogo novaca izgubiti (na igri) viel Geld verspielen; mnogo novaca zaigrati viel Geld verspielen; mnogo je urodilo die Ernte ist sehr reich ausgefallen; što je mnogo nije ni s kruhom dobro das ist mehr denn zu viel; mnogo popitavanje vielseitige Nachfrage; mnogo prodaje (robe) er hat vielen Vertrieb; mnogo naručbe vielseitige Nachfrage; od mnogo dielova, česti vielstrahlig; mnogo može er ist vermögend; mnogo je pretrpio er hat viel vertragen; mnogo mi je do toga, za tim stalo es liegt mir viel daran; mnogo je zvanih ali malo odabranih viele sind berufen, aber wenige sind auserwählt; mnogo ljudi umire die Sterblichkeit ist groß; mnogo je bilo naroda, ljudstva u crkvi es war viel Volk in der Kirche.

Mnogobož-ni -a -o *adj.* polytheistisch, vielgöttisch; —**njak** -a *m* Polytheist, ein Anhänger der Verehrung mehrerer Götter; —**tvo** -a *n.* Polytheismus, Vielgötterei.

Mnogobrač-an -a -o *adj.* polymerisch, vieltheilig, vielgliederig; —**je** -a *n.* Polygamie, Vielmännerei, Vielweiberei.

Mnogobratstvo -a *n.* Polyadelphie, vielbrüderige Pflanzen mit Zwitterblumen, deren Staubfäden in drei und mehr Bündeln zusammengewachsen sind, Vielgeschwister.

Mnogobroj-ni -a -o *adj.* vielzählig; —**nik** -a *m.* Vielzahl, die vielfache Zahl.

Mnogocvjetan -na -o *adj.* vielblümig.

Mnogočlan -a -o polynomisch, vieltheilig, vielgliederig, von vielfacher Größe, z. B. polynomische Quadrat- und Kubikwurzel, von mehr als zwei Ziffern.

Mnogočlanstvo -a *n.* Polytomie, Polychotomie.

Mnogodjelan -a -o *adj.* polychotomisch.

Mnogo glasan -a -o *adj.* vielstimmig; —**glav** -a -o *adj.* vielhäuptig; —**globan** -na -o *adj.* vielgliederig, polynomisch.

Mnogo godišnji -a -e *adj.* vieljährig, perennirend, mehrjährig, langjährig; —**govorni** -a -o *adj.* wortreich, weitläufig.

Mnogoimen -a -o *adj.* polyonym, hundertnamig, vielnamig; —**stvo** -a *n.* Vielnamigkeit, Polyonymie.

Mnogojezičan -na -o *adj.* polyglottisch, vielsprachig; —**nica** -e *f.* Polyglotte, ein vielzüngiges d. h. in mehreren Sprachen geschriebenes Buch, bes. Bibel.

Mnogoklasi -a -o *adj.* vielährig.

Digitized by Google

Mnogokožan -na -o *adj.* vielhäutig.

Mnogokratan -na -o *adj.* öfter.

Mnogokutan -na -o *adj.*, —nički -a -o *adj.* vieleckig, polygonisch; mnogokutnički brojevi Polygonalzahlen.

Mnogolap -a -o *adj.* polyphyllus; —lapan -a -o *adj.* vielblättrig.

Mnogolatičan -a -o *adj.* polypetal, vielblättig.

Mnogolič·an -čna -o *adj.* vielförmig, vielgestaltig; —je -a *m.* Vielgestalt.

Mnogolistan -a -o *adj.* vielblätrig, Polyphyllus.

Mnogoljet·an -a -o *adj.* mehrjährig, vieljährig, langjährig; —nost -i *f.* Langjährigkeit.

Mnogomanjast -a -o *adj.* polychromatisch, polychrom, vielfärbig; —otost -i *f.* Polychronimie, Vielfarbigkeit.

Mnogomuž·ki -a -o *adj.* vielmännerig, polyandrisch; —tvo -a *n.* Vielmännerei, Polyandrie.

Mnogon·og -a -o *adj.* vielfüßig; —uglica -e *f.* Vieleck; kut u u mnogonuglici Vieleckswinkel; —ugličan -a -o *adj.* vieleckig.

Mnogook -a -o *adj.* vieläugig.

Mnogoosan -e -o *adj.* vielaxig.

Mnogopapkari -á *m. pl.* Vielhuter.

Mnopestičje -a *n.* (b. Plan.) Polygynia; Vielweiberei.

Mnogopis·ar -a *m.* Polygraph; —je -a *n.* Vielschreiberei, Polygraphie.

Mnogoplod·an -na -o *adj.* vielfrüchtig, fruchtreich; —ke -á *pl. f.* Polycarpaca, die Fruchtreichen.

Mnogopl·oh -a -o *adj.* polyedrisch. vielseitig, vielflächig, rantig; —ošac -šca *m.* Polyeder, ein Vielflach, Rautenglas, vieleckig geschliffenes Glas, welches einen Gegenstand vervielfältigt.

Mnogo·praśnjaci -ka *m. pl.* Vielmännerei.

Mnogoruk -a -o *adj.* vielhändig, vielarmig.

Mnogosjemeni -a -o *adj.* vielsaamig.

Mnogostran -a -o *adj.* vielseitig; mnogostrano naobražen vielgebildet; —nost -i *f.* Vielseitigkeit.

Mnogostrelka -e *f.* (puška) Revolver.

Mnogostru·čan -a -o *adj.* vielfältig, multiplikativ; —čnost -i *f.* Vielfältigkeit.

Mnogostruk -a -o *adj.* vielfältig.

Mnogosuni·čan -čna -o *adj.* vielbrüderig; —će -a *n.* Polyadelphie.

Mnogotini -a -o *adj.* vielfächerig.

Mnogoug·len -a -o *adj.* vieleckig; —lica -e *f.* Polygon, Vieleck.

Mnogovla·đje -a *n.* Vielherrschaft; —san -na -o *adj.* vielhalmig.

Mnogovrst·an -na -o *adj.* vielerlei, vielartig; mnogovrstna korist vielfältiger Nutzen; —nost -i *f.* Mannigfaltigkeit.

Mnogoznač·an -na -o *adj.* mehrdeutig, vieldeutig; —enje -a *n.* Vieldeutigkeit; —nost -i *f.* Mehrdeutigkeit, Vieldeutigkeit.

Mnogozna·lica -e *f.* Vielwisser; —nstvo -a *n.* Vielwisserei; —nali -a -o *adj.*, —nao -la -lo *adj.* vielwisserisch, vielwissend; —nalica -e *f.* der Vielwisser.

Mnogoz·or -a *m.* Polyopter; ein vielsichtiges Glas, Vervielfältigungsglas, auf der einen Seite mit geschliffenen Höhlungen; —ov -a -o *adj.* hundertnamig; —rn -a -o *adj.* vielkörnig.

Mnogož·enstvo -a *n.* Vielweiberei, Polygamie; —ičan -ična -o *adj.* vielbeseitet; —ili -a -o *adj.* vieladerig.

Mnogulja -e *f.* in dem Sprichworte ne đaju rogulje nego moguljê, nämlich Kühe.

Mnokrat *adv.* vielmals.

Mnom *pron.* mit mir, durch mich.

Digitized by Google

Množina -e *f.*, —nja -e *f. v.* množina.

Množ -i *f.* Quantität, Vielheit, Menge, (fig.) Ueberhäufung; množ puka (naroda) Volksmenge; —ac -ca *m.* Multiplikator, der multiplizirt; —anje -a *n.* Vermehrung; množanje pučanstva Vermehrung der Bevölkerung; —avati -am *v. a. imprf.* vermehren; —ba -e *f.* die Multiplikation; Vervielfältigung; —ben -a -o *adj.* Vervielfältigung-; množbena pristojba Vervielfältigungsgebühr; —benik -a *m.* Multiplikant; —bovina -e *f.* Vervielfältigungsgebühr; —enik -a *m.* Multiplikant (math.); —enje -a *n.* Vielfältigung, das Vermehren, Häufen, Vermehrung, Anhäufung; množeaje imovine Vermögensvermehrung; množenje kluba Affilation eines Klubs; —ilac -oca *m.* Mehrer; —ilc -a *n.* Multiplikazionszeichen, Vermehrungsanstalt; —ina -e *f.* Menge, Vielzahl, Fülle, Vielheit, Mehrheit, Frequenz; Plural, Pluralität; Partie, Gedränge, Gehäufe; množina pisama eine Menge von Briefen; množina ljudstva eine große Anzahl von Menschen; množina se ljudstva oko njega sakupila es sammelten sich viele Menschen um ihn; množina die vielfache Zahl; množina dugova Schuldlast; ima množinu živeža er hat einen Vorrath an Lebensmitteln; množina Stärke (einer Armee); množina svieta eine große Anzahl von Menschen; —itba -e *f.* Mehrtheilung, Multiplikation, Vermehrung, Vervielfältigung, Augmentation, Anhäufung; skraćena množitba abgekürzte Multiplikation; —itbenik -a *m.* Multiplikant; —itelj -a *m.* Multiplikator, Mehrer, Verdoppler (fig.); množitelj toplomjerni Thermomultiplikator; množitelj termo električni Thermomultiplikator; —iti -im *v. a. imprf.* vermehren, vervielfältigen, vervielfachen, augmentiren, mehren, multipliziren; množi se voda b. Wasser nimmt zu; —nik -a *m.* Mehrer (arithm.); —no *adv.* multiplikativ; —tvo -a *n.* Vielheit, Quantum (merk.), Schar, Groß, Fülle, Menge, Copie, Concurrenz, Ueberhäufung; Quantität; množtvo ljudi (svieta) eine dicke Masse (Volksmasse); množtvo vode Wasserreichthum; množtvo puka (naroda) Volksmenge; množtvo svieta, množtvo ljudi ein Haufen Volks; množtvo dugova Schuldmasse; množtvo je naroda za njim išlo viel Volk zog ihm nach.

Moar -a *m.* Moor (Zeug), eine Art gewässertes Seidenzeug.

Mòb:a -e *f.* Bitte; gemeinschaftliche Arbeit bei Jemand, ohne Bezahlung, bloß gegen Verköstigung; —ar -a *m.* der auf der Moba arbeitet; —arica -e *f.* Moba-Arbeiterin; —arski -a -o *adj.* zur Moba gehörig; mobarska vožnja Bittfuhre; —iti -im *v. a. imprf.* sammeln die Moba-Arbeiter.

Moč -i *f.* feuchtes Wetter, Nässe; —a -e *f.* eingeweichtes Stück Brod; Weichel, Nässe, nasses Wetter, Regenwetter, Regennässe; —an -čna -o *adj.* naß; močna godina nasses Jahr; —ar -a *m.* Regennässe, Schlackerwetter, feuchtes Wetter, Schlackerregen; —ara -rna -o *adj.* schlaffig (v. Wetter), regennaß; —arila -e *f.* (čovjeka ribica) Olm; —arina -e *f.* kothiges Wetter, Regennässe, feuchtes Wetter; —ati -ćam *v. imprf.* feuchteu; —enje -a *n.* Beize, Befeuchtung, Einweichung, Röſten, Röſtung (des Hanfes); Mazeration (chem.); Wässerung (der Felle); močenje štava das Weichen; močenje u šarilu, u mastilu, u krasilu Färbebad; močenje lana

Digitized by Google

Flachsröste; —evina -e *f.* Auswässerungsflüssigkeit; —ilac -oca *m.* Netzer; —ilina -o *f.* Sumpfboden; —ilja -e *f.* Netzerin; —ilo -a *n.* Ansfeuchtungsgrube, Rosthaufen; die tiefere Stelle eines Baches, um Flachs darin zu rösten, Rate (Flachsröste); Röstbingel (ökon.); jedko močilo Aetzbeize; —ina -e *f.* Sumpfboden; Schlakkerregen, feuchtes Wetter, nasses Wetter, Feuchtigkeit; —ionica -e *f.* Flachsrösthaus, Röstbündel, ein Bund Hanf zum Rösten; —ionik -a *m.* Aetzkessel; —iti -im *v. a. imprf.* tunken, einweichen, einbeizen, mazeriren, in die Beize legen, rösten, abrösten, benetzen, befeuchten (den Flachs); Wasser abschlagen; močiti kruh u mlieku das Brod in der Milch weichen lassen; u lugu močiti laugen; močiti u modrilu auf der Küpe einfarben; močiti kruh Brod tauchen (in die Suppe); močiti kože die Fälle wässern; močiti se baden; —avost -i *f.* krvi Uranie; —nica -e *f.* Harnröhre; —okrvnost -i *f.* Uranie, Harnleiter Entzündung; —omjer -a *m.* Psychrometer, ein Kältemesser, Luftfeuchtigkeits-Messer; —ovina -e *f.* Urate, harnsaure Salze; —vara -e *f.* Schlakkerwetter; Sumpf; —varan -na -o *adj.* sumpfig, schlakkig, morastig, naß, feucht; močvarna grahorica Bruchwitke; močvarna zemlja Sumpfboden; močvarno vrieme kothiges Wetter; —varina -e *f.* Sumpfgegend; —varnica -e *f.* Sumpfvogel; —varnost -i *f.* Nässe, Feuchtigkeit.

Moć -i *f.* Macht (Mächte), Vermögen, Kraft, Gewalt, Wirkung, Botmäßigkeit, Arm (fig.), Force; moć zemaljska Landesgewalt; umne moći geistige Kräfte; moć ćućenja Empfindungskraft, Vermögen; pjesnička moć Dichtungskraft; moć mišljenja Denkungsart, Denkart, Denkvermögen; moć spoznaje Erkenntnißkraft; moć nazrievanja Anschauungsvermögen; ostati u moći aufrecht bleiben; lakmusova moć Lakktinktur; lična moć Gestaltungskraft; glavna moć Grundmacht, Grundkraft; Hauptkraft; zakoni imaju moć die Gesetze haben Geltung; —a -e *f. v.* moći; —alo -a *n.* Lindenbast; —an -čna -o *adj.* kräftig, mächtig, stark, intensiv; moćni (uslovni) način verbindende Art; moćni upliv großer Einfluß; —i *f. pl.* Reliquien (Gebeine von Heiligen); kleine Päkkchen mit eingenähten Reliquien, um sie wie ein Amulet oder einen Talisman um den Hals zu tragen; svete moći Heiligenbein.

Moći, mogu, morem, možem *v. n. imprf.* können, mögen, vermögen, dürfen; mogu ich habe die Erlaubniß; mogao bi ti se zakleti ich wollte darauf schwören, daß . . . moći što zaključivati beschlußfähig; pri nekom mnogo moći auf jem. großen Einfluß ausüben; bez toga je moglo biti das konnte unterbleiben; može se spasiti es ist rettbar; može se uknjižiti es ist tabullar; to on može das steht in seiner Gewalt; svo se može novcem (spr.) Geld regiert die Welt; može se podnieti es ist passabel, es passirt; može se nositi es ist tragbar; može platiti er ist zahlfähig; možeš se sasvim osloniti na njega du kannst dich sicher auf ihn verlassen; može se vidjeti es ist sichtbar; može se izbaviti er ist rettbar; može biti es kann kommen; može se probrojiti es ist zählbar; može se pjevati es ist singbar; može se braniti es ist wehrhaft; može k njemu kad mu se hoće er hat freien Zutritt bei ihm; što se brže može mit möglichster Be-

Digitized by Google

šleunigung; može se prati es ist waschbar; može se nsavršiti es ist vervollkommlich; on može mnogo er ist einflußreich; mnogo može kod dvora er hat vielen Einfluß bei Hofe; ako možeš wenn es dir möglich ist; može pogledati die Einsicht steht ihm offen; što se god više može ich werde mein Möglichstes thun.

Moć nica -e *f.* Reliquiarium; Harnröhre; —nost -i *f.* Mächtigkeit; —no *adv.* kräftig, gewaltig.

Mod-a -e *f.* Mode; —ar -a -o *adj.* dunkelblau, blitzblau; jasno modar himmelblau; u sivo modar graublau; modra galica der Kupfervitriol; modrih očiju blau (von Augen); modro nebo Bläue des Himmels; modar kao paun pfauenblau; modri mjednjak Blaukupfererz; modra ždraljika Gartenklee; modra jurnica Speerkraut; modra haljina ein Kleid von blauer Farbe; —arstvo -a *n.* Modesucht; —istica -e *f.* Modistin.

Modr-a -e *f.* Modern, Stadt in Ungarn; —ac -ca *m.* Lasurmalachit, Kupferglasur; Roggenblume, Kornblume; —ahan -hna -o *adj.* bläulich; —aš -a *m.* Paspril; —ašan -na -o *adj.* bläulich; —enje -a *n.* das Blaufarben; —enica -e *f.* Küpe (Blauküpe); die Blausucht, die Cyanose; —ica -e *f.* Blaumal, Blutlos, Blutmal, Strieme, Brausche, ein blauer Fleck; Schwiele (v. Hieben); Blutstrieme; —ice -ā *f. pl.* (Ragus.) Art Blume; —ičav -a -o *adj.* striemig; —ičica -e *f.* Läusegras; —ičina -e *f.* Zyanwasserstoffsäure; —ičnina -e *f.* die Blausäure; —ik -a *m.* das Blau; —ikast -a -o *adj.* bläulich; modrikasto platno ungebleichte Leinwand; —ikov -a -o *adj.* Blau; modrikova kiselina Blausäure; —ilac -ioca *m.* Blaufärber, Waidfärber; —ilište -a *n.* Blaufärberei; —ilja -e *f.* Hängeblatt; —ilo -a *n.* blaue Farbe, Küpe, Farbestoff; Blaustärke; Blaufarbe; berlinsko modrilo Berliner Blau; kraljevsko modrilo Königsblau; bjesikovo modrilo Kobaltblau; borovično modrilo Heidelbeerenblau; nebesko modrilo Himmelsbläue; pariško modrilo Pariserblau; —ina -e *f.* die Bläue, das Blau; (Dalm.) Art Frauenrock; —injast -a o- *adj.* bläulich; modrinjasto-zelen bläulich-grün; —ionica -e *f.* Blaufarbenwerk; —iti -im *v. a. imprf.* blauen, bläuen, blau machen; —iti se *v. r. imprf.* blau aussehen; —objelast -a -o *adj.* bläulich weiß; —okos -a *m.* Art Vogel; —ook -a -o *adj.* himmeläugig, blau (v. Augen); blauäugig; —ooka -e *f.* Blauauge (Frau); —os -i *f.* Brennschlange, Brandschlange; —oziv -a -o *adj.* blaugrau; —ovoljka -e *f.* Spiegelvogel, Blaukelchen; —ozelen -a -o *adj.* nelkengrün; —ožilast -a -o *adj.* blauaderig; —uljičast -a -o *adj.* türkisblau; —uljak -a *m.* Sibirit; —uljica -e *f.* Türkis, bläulichter Edelstein; —uš -a *m.* Ort in Kroatien.

Mogi-la -e *f.* Erdhügel; Mausoleum, Hühnengrab; —onica -e *f.* Müglitz; —onik -a *m.* Sonnenadler.

Moglice -ā *f. pl.* Mögling.

Mogranj -a *m.* Granatapfel.

Mogu *v.* moći.

Moguć -a -e *adj.*, —an -a -o *adj.* möglich, wohlhabend, bemittelt, mächtig, reel (math.), vermögend, thunlich, problematisch; moguće je es gehört in das Reich der Möglichkeiten; es kann kommen; to je vrlo moguće das ist leicht möglich; nije moguće! nicht möglich! je li moguće sollte es wohl möglich sein; to već nije

Digitized by Google

moguće das wird nicht mehr angehen; nije bilo moguće es war keine Möglichkeit; to nije nikako moguće das ist rein, platt unmöglich; nije mi moguće es steht nicht in meinem Vermögen; mogućim učiniti ermöglichen; —nik -a *m.* Machthaber; —nost -i *f.* Vermögenheit, Mächtigkeit; Möglichkeit, Thunlichkeit, Realität; mogućnost plaćanja Zahlfähigkeit; po mogućnosti nach Möglichkeit; —tvo -a *n.* Möglichkeit.

Mogun-cija -e *f.* Mainz; —čanin -a *m.* Mainzer.

Moh ač -a *m.* Mohacz; —amedanac -ca *m.* Mohamedaner; —amedanski -a -o *adj.* mahomedanisch; —amedanstvo -a *n.* Mahomedanismus; —una -e *f.* Schote, Hülse; —unast -a -o *adj.* schotenförmig; —unav -a -o *adj.* schotenfrüchtig; —unica -e *f.* Narrenkraut; Schötchen; mohunice Schwarzkümmel; —uničnice -a *f. pl.*, —unjače -a *f. pl.* schötchenfrüchtige Pflanzen.

Moj -a -e *pron.* mein; scherzhaft als Gegentheil von nemoj; nemoj! moj boga mi; moj prijatelj mein Freund; moj je red die Reihe trifft mich, die Reihe ist an mir; moja mena; moja (žena) meinige, die Meinige; moja kuća das mir zuständige Haus; moja je kći već izprošena meine Tochter ist schon versagt; moje mein, das Meinige; moje je es ist mein eigen; moje zlato mein goldiges Mädchen; to je moje das ist mein Eigenthum; da je na moju wenn es nach meinem ginge, wenn es auf meine Ansicht ankäme; to je moje das gehört mir zu, das ist mein Gut; moji die Meinigen.

Moja-nka -e *f.* Ebene bei Sinj; —sin -a *m.* Art Aussatzes; —š -a *m.* Mannsname.

Moj-ina -e *f.* mein; —iti -im *v. n. imprf.* sagen, daß etwas mein sei; —mirka -e *f.* ukusna Van Mons Leckerbissen; —sija -e *m.*, —sije -a *m*, —sil -a *m.*, —silo -a *m.* Moses; —sijin -a -o *adj.* dem Moses gehörig; mojsijine knjige Pentateuch; —ski -a -o *adj.* nach meiner Art.

Mok -a *m.* Nässe, Feuchtigkeit; —ar -a -o *adj.* feucht, naß; mokar i studen feuchtkalt; na mokrom auf nassem Wege; mokro kumstvo t. j. krsteno dite Patenschaft; mokar kao močionica triefnaß; pfützнaß; mokar kao snop traufnaß, patschnaß; mokar do krpe tropfnaß; mokar sam do kože der Regen hat mich durchnäßt; durch und durch naß; tropfennaß; mokar do žice tropfennaß; mokar kao čep pfützнaß, durch und durch naß; —nuti -nem *v. n. imprf.* naß werden; —raća -e *f.* Harn, Urin, Anurie, Pisse; čista mokraća Läuterstall; mokraća peče Harnbrennen; popuć mokraće harnartig; —račan -a -o *adj.* Harn-; mokraćna tjelnica Atlantas (gr.) die Harnhaut der Leibesfrucht bei Säugethieren, eine Fortsetzung der Blasenschnur; —račnik -a *m.* Nierenbecken, Harnkanal, Uringlas; —račina -e *f.* der Harnstoff; —raćnina -e *f.* Harnsäure; —raćnjak -a *m.* Urinstein; —raćan -a -o *adj.* urinös; —enje -a *n.* das Netzen; das Harnen; —rica -e *f.* Gauchheil, Weichkraut; Meier (ein Gewächs), Miere, Assel, Asselwurm, Wasserassel; —rilo -a *n.* Harnmittel, urintreibendes Mittel, harntreibende Mittel; —rina -e *f.* Nässe, Feuchtigkeit; —ršte -a *n.* Pissewinkel.

Mokriti -im *v. n. imprf.* feichen, netzen, wässern, befeuchten, harnen, Harn lassen, Wasser abschlagen (bei Thieren), stallen (von Pferden); pissen; mokriti se *v. r. impf.* harnen; —rogon -a *m.*

Digitized by Google

ein harntreibendes Mittel *(diureticum)*; —rohladan -a -o *adj.* naßkalt; —ro-topao -la -o *adj.* naßwarm.

Mol -a *m.* Motte, Schabe; (mus.) Moll, die weiche Tonart; —a* -e *m.* türkischer Oberrichter in einer großen Stadt oder Bezirke; Gesetzkundiger und Ausleger; —asa -e *f.* (krhki pjeskovac u Alpah i Juri) lockerer Sandstein, Molasse (geol.); —ason -a -o *adj.* Molasse-; molasna stvorba Molasse-Formation, lose Sandsteinbildung oder Ablagerung.

Molba -e *f.* Gebet, Bitte, Bittgesuch; das Ansuchen, Anfuchung; Fürbitte, Supplik, Begehr, das Flehen, Gesuch, das Ersuchen, Colleta (kirchl.), Requisition, Petizion, Rekurs (Gesuch), angelegene Bitte; molba za koga Fürsprache; molbom durch Bitten; poput molbe bittlich, bittweise; molba za oproštenje Nachsichtsgesuch; glavna molba Hauptbitte; molba za pomoć Hilfsadresse; molba za izknjižbu Löschungsgesuch; molba za tjeranje, vodjenje trgovine Betreibungsgesuch; molba za tjeranje ranate Betreibungsgesuch; molba za pomilovanje Begnadigungsgesuch; molba za zabilježenje Vormerkungsgesuch; molba za razsudu Revision; molba pljenitbe Pfandersuchung; molba za oprost Befreiungsgesuch; molba za ovrhu, izvršbu Exekutionsgesuch; molba za rok Fristgesuch; molba za službu Dienstgesuch; molba za milost Gnadengesuch; molba za oprost Dispensgesuch; molba za silu Sturmpetition; molba za polaganje ostave Erlagsgesuch; molba za odgodu Erstreckungsgesuch; molba za uknjižbu Intabulationsgesuch, Tabulargesuch, Einverleibungsgesuch; neuslišana molba Fehlbitte; molba za popust poreza Steuernachsichtsgesuch; —beni -a -o *adj.* Bitt-; molbeni list Bittschreiben, Bittschrift; —benica -e *f.* geschriebenes Gesuch; Bittgesuch, Ansuchungsschreiben; Petitionsschrift; molbenica za službu Anstellungsgesuch; drašbena molbenica Feilbietungsgesuch; molbenica za razsudu Revisionsschrift; molbenica za obustavu Verbotsgesuch; molbenica na cara (kralja) Majestätsgesuch; —beno *adv.* bittlich, bittweise.

Moldavia -e *f.* Moldau; —kinja -e *f.* Moldauerin; —ski -a -o *adj.* moldauisch.

Molebstvije -a *n.* Litanei; —nje -a *n.* das Beten, Flehen; —r* -a *m.* Maler.

Molibden -a *m.* Wasserblei; —ski -a -o *adj.* Wasserblei; molibdensko vapno Wasserbleikalk.

Molibog -a *m.* komisch in der Anekdote von der Türkin, die den serbischen Mönch so bezeichnet statt Bogomoljac; —telj -a *m.* Petent, Bittsteller, Beter, Bitter, Gesuchsleger; Supplikant, Flehер; molitelj putovnice Paßwerber; —teljica -e *f.* Beterin.

Moliti -lim *v. a. impf.* beten, bitten, flehen, gute Worte geben, bewerben, bittend einkommen, petiren, anflehen, petitioniren, einholen, einkommen; moliti koga (što) ansuchen einen um etwas; moliti za kim nachbeten, einem nachbeten; moliti za koga fürsprechen; moliti se Segen sprechen, beten; moleć bittlich, bittweise; moleći flehentlich; moliti se Bogu aufflehen gen Himmel; moliti i kumiti flehen; on moli za nas Boga er ist unser Fürbitter bei Gott; moliti pomilovanje um Gnade bitten; moliti kakvu službu um einen Dienst einschreiten; moliti što od koga einen in Anspruch nehmen; moliti za koga im Gebet einschließen;

Digitized by Google

molim okanite se daß bitte ich mir aus; molim te zur Güte, ich bitte dich; moliti za što u koga einen um etwas begrüßen; moliti se komu flehentlich bitten; badava moliti fehlbitten; moliti za koga Fürbitte einlegen; uze moliti er legte sich auf's Bitten; moliti savjeta u koga um Rath fragen, Rath suchen; još Vas jedno molim ich habe noch eine Bitte an Sie; molim tu milost ich bitte es mir zu Gnaden aus; moliti pred kim jemd. vorbeten; moliti se Bogu zu Gott beten; moliti oče naš Vater unser sprechen; moliti za koga eine Fürbitte einlegen; ein Fürwort einlegen; on moli za nas Boga er ist unser Fürbitter bei Gott; vruće moliti mit Inbrunst, innig beten; moliti ročište um eine Tagsatzung anlangen; molio me koliko ti drago wenn du mich noch so bittest; moli neprestano er bittet auf das Inständigste; moliti oproštenje Verzeihung suchen; svu noć moliti die ganze Nacht durch beten; moliti, zazivati Boga u pomoć Gott um Hilfe anrufen; moliti pomoć od ureda die Hilfe des Amts anrufen; moliti se *v. r. impf.* (komu) bitten; (bogu) beten.

Molitva -e *f.* Gebet, das Beten, Frühgebet, Andacht, Segen (Gebet); zahvalna molitva Dankgebet; molitva gospodnja das Gebet des Herrn; molitva u crkvi, crkvena molitva Kirchengebet; molitva na oluji Wettergebet; jutrnja molitva Frühgebet; bojna molitva Kriegzebet; domaća molitva Hausandacht; jadna molitva Jammergebet; večernja molitva Abendgebet; moliti izmoliti ein Gebet abbeten; —venac -a *m.* Gebetbuch.

Molitveni -a -o *adj.* Gebet- (in Zus.); molitven dan Bettag; molitvena doba Betstunde.

Molitvenica -e *f.* Gebetbuch; —venik -a *m.*, —venjak -a *m.* Gebetbuch.

Molj -a *m.* Motte, Nachtmotte, Bücherwurm; —a -e *f.* Litanei; —ac -ca *m.*, —ak -ka *m.* Motte, Nachtmotte, Bücherwurm, (rag.) Käsemade, Käsemilbe; moljac sukanaski Kleidermotte; pokućni moljac Hausmotte; žitni moljac Kornmotte; vodeni moljac Frühlingsfliege; mesni moljak Fleischmilbe; —akanje -a *n.* Betteln gehen, das öftere Bitten.

Moljakati -am *v. a. imprf.* dringend bitten.

Moljast -a -o *adj.* mottenartig; —av -a -o *adj.* mottig; —ćevina -e *f.* Mottenfraß; —kati -am *v. a. impf.* truggeln (Schiff.); Jungfern werfen; —nica -e *f.* Betzimmer, Bethaus, Betgemach, Capelle; —otočina -e *f.* Mottenfraß.

***Molo** -a *m.* (ital.) ein Damm, Wehr, Hasendamm; —h -a *m.* ein Götze der Amoniter und Moabiter, unter dessen Gestalt sie die Sonne verehrten und dem sie Menschen opferten.

***Molos**-vanje -a *n.* das Malen; —vati -njem *v. impf.* malen.

Molušav -a -o *adj.* feichwund)

Moma -e *f.* Mädchen, Dirne, Frauenname; —čki -a -o *adj.* Knappen-, Burschen-, Jünglings-, Junggesellen- (in Zus.); —ačvo -a *n.* Burschenschaft; Samuetrose, Junggesellenschaft, Junggesellenknopf; —k -ka *m.* Junggesell, Bursche, Zokkei; Jüngling, Knecht; (mil.) ein gemeiner Mann; momak do momka in geschlossener Reihe; vojnički momak Fourirschütz; lovački momak Jägerbursche.

Momci momaka *m. pl.* Mannschaft, die im Junggesellenstande leben; —čad -i *f.*, —čadija -e *f.* Bemannung, Mannschaft, die Bur-

Digitized by Google

schen; im Junggesellenstande Lebende; momčad od posade Garnisonsmannschaft; momčad za oružje waffenfähige Mannschaft; momčad na brodu Schiffsmannschaft; bez momčadi unbemannt; —čadnjak -a *m.* Mannschaftsbuch; —če -eta *n.* das Bürschlein, Bürschchen, Jokkei; lovačko momče Jagdbediente; —čekanja -e *m. augm. v.* momak; —čenje -a *n.* Bemannung; —čić -a *m.* Bursche, das Kind, Bube; dvorski momčić Kammerpage; —čil -a *m.*, —čilo -a *m.* Mannsname; —čina -e *m. v.* momak; —čiti se -čim se *v. r. imprf.* sich wie ein momak betragen; —čuljak -ljka *m. v.* momče; —ica -e *f. v.* moma; —kinja -e *f.* Magd; —kov -a -o *adj.* des Jünglings, des Burschen; —kovanje -a *n.* der Junggesellenstand.

Momkovati -kujem *v. n. imprf.* im Junggesellenstande leben.

*Monada -e *f.* Monas (gr.), Einheiten, einfache Wesen, Urkörperchen, untheilbare Bestandtheile der Materie; —dologija -e *f.* die Einheitslehre, Lehre von den einfachen Wesen; —h -a *m.*, —k -a *m.* Klostergeistlicher, Mönch; —kov -a *m.* Stadt München; —kovo gradište Stadt Münchengrätz.

*Monarh -a *m.* ein Alleinherrscher, Monarch (—en, M.—en, gr.) —hijski -a -o *adj.* alleinherrisch, einherrisch, einherrschaftlich, monarchisch; —hija -e *f.* Alleinherrschaft, Monarchie, Würde, Staat; skupna monarkija Gesammtmonarchie; —ster -stra *m.* Stadt Münster; —stir -a *m.* Kloster.

Mon blan -a *m.* Berg Montblanc; —goz -a *m.* der wollichte Maki, ein den Affen verwandtes Thier auf Madagaskar.

Monodrama -e *f.* Monodrama, ein Schauspiel mit Musikbegleitung, worin die von der Musik in Zwischenräumen begleiteten Worte blos gesprochen, nicht gesungen werden.

Mops -a *m.* Mops, Müssel (Hund).

*Mor -a *m.* das Sterben; *mor *adj. indecl.* dunkelblau.

Mora -e *f.* Nachtmännchen, Alp, Trute, Drude, Drud; Hexe, Zauberin; mora ga mori der Alp drückt ihn.

Morac -rca *m.* Meerbewohner (rag.); ein mit Pelz gefütterter und verbrämter Rock.

Morač -a *m.* Fenchel; —ča -e *f.* Fluß, der in den See von Skadar b. Žabljak fließt; Umgegend von Moraća und das Kloster daselbst; —čina -e *f.* Gummipastinak.

Moral -a *m.* die Sittenlehre; —lan -na -o *adj.* sittlich; moralna osoba eine moralische Person, d. i. was für eine Person gilt, die Rechte u. s. w. einer Person hat, ohne wirklich als Einzelwesen zu existiren; —lista -e *f.* Tugendlehrer; —lj -a *m.* Henkelblume; —na -e *f.* Hekate, die Zaubergöttin.

Moraš -a *m.* der Muß, das Müssen; nije baš pod moraš es ist eben kein Muß; nije mu pod moraš er ist frei von einer Verbindlichkeit; —ast -a -o *adj. v.* mor; —anje -a *n.* das Müssen.

Morati -am *v. n. imprf.* müssen; moram ich kann nicht anders; mora se man muß; mora da je ondje es muß dort befindlich sein; mora skrbiti kruh er hat Nahrungssorge; čovjek mora jesti, mora da jede der Mensch muß essen; moram njekamo ići ich habe einen Gang zu thun; mora ga čovjek čekati er läßt auf sich warten; sad je on morao nun mußte er sich daran machen.

Morava -e *f.* Marchfeld; —c -vca *m.* Mähter.

Moravija -e *f.* Mähren; —vka -e *f.* Wohlverleih; —vljanin -a *m.*

Digitized by Google

Mährer; —vkinja -e *f.* Mährerin; —vska -e *f.* Mähren; —vski -a -o *adj.* mährisch; moravsko polje Marchfeld; moravska Trebova mährische Trübau.

Morče -eta *n.* Schweinchen; zečje morče Hasenmaus.

Morda *adv.* etwa, vielleicht.

More! Heh! Mit diesem Worte Jemand ansprechend, zeigt eine gewisse Superiorität über den Angesprochenen; daher kann man es einem Gleichen oder gar einem Aelteren ohne Beleidigung nicht sagen.

More -a *n.* Meer, Meerwasser, Seewasser, Seestrich; visoko more Flut; morem seewärts; iza more, za morem, preko mora jenseits des Meeres; more klokunja, vri das Meer kocht; more buja die See geht hoch; more ga je izjelo er wurde von den Wellen verschlungen; more duboko uzrujati, uzbuditi, pobuditi das Meer bis auf den Grund bewegen; uzrujano more flutbewegtes Meer; piesak u more nositi Eulen nach Athen tragen; more se valja, more udara na valove das Meer schlägt Wellen; more se utoli der Sturm legt sich; more od vatre Flammenmeer; more se valja die See rollt; ledeno more Eismeer; more se je uzbibalo das Meer ist in Wallung gerathen; more se liba das Meer wallt; more mlati obale das Meer brandet; more mu škodi er ist der Seekrankheit unterworfen; more se kriesi die See funkelt; —bit, —biti *adv.* vielleicht, es kann sein, etwa; —kati se -kam se *v. r. imprf.* more sagen; —enje -a *n.* das Tödten, das Ermüden; —ša -e *m.* ein Zigeunername.

Mori in Volksliedern als Zusatz; —ja -e *f.* Sterbe, Seuche; Morosis (Heil.) Dummheit, Stumpfheit, Blödsinn; —n -a *m.* der ausgezogene Färbestoff des Gelbholzes; Drub; —na -e *f. augm. v.* more; morina noga Drubenfuß; —š -a *m.* Marosch; —ški novitrg Maroš Vasarhely.

Moriti -im *v. a. imprf.* ermüden; morden, tödten, umbringen; peinigen, quälen; strazíren; moriti miševe Mäuse tödten; mori me ljutina Sob brennt mir; mori ga nevolja er darbt ab; mori se u duši das Gewissen foltert ihn; kuga mori die Pest wüthet; moriti gladom i žedjom mit Hunger und Durst quälen; jad ga mori der Gram durchnagt sein Herz; moriti se abmüden.

Mor janin -a *m.* Meerbewohner; —lak -a *m.* der balmatinische Feldarbeiter *v.* vlah; —meneviš *adj. indecl.* violet; —nar -a *m.* Bootsknecht, Seemann, Schiffsmann, Matrose, Marinesoldat; mornari Seeleute; —narče -eta *n.* Schiffsjunge; —narica -e *f.* Marine; —narnica -e *f.* Kriegsmarine, Kriegsflotte; Matrosenklappe; trgovačka mornarica Handelsmarine; —narovanje -a *n.* Matrosenleben; —narski -a -o *adj.* See-; mornarski častnik Marineoffizier; —narstvo -a *n.* Marine; Seemannschaft; —oklinac -nca *m.* Schiennennagel; —okvaša -e *f.* der Deckel der Achse; —olik -a -o *adj.* Seestükk, Aquamarin; —opis -a *m.* Meerbeschreibung; —oslovjc -a *n.* Ozeanlehre; —ovid -a *m.* Meerkarte, Seekarte; —ovlad -a *m.* Meerbeherrscher; —ovran -a *m.* Wasserrabe; —oznanstvo -a *n.* Seekunde, Seekennung; —ski -a -o *adj.* Meer-, See- (in Zus.); marin; morska izmetina Strandgut; morska kokoš Perlhuhn; morska repa kartoffelähnliche Pflanze; morska svinja (ragusj.) Delphin, Tummler; morski medvjed Polarbär; morska tišina

Digitized by Google

Meeresstille; morska sol Meersalz; morska obala Meerufer; morska pijavica Meerhose; morsko zdrielo Meerenge; morski zaljev Meerbucht; morska dubljina Meertiefe, Meerestiefe; morska sol Boisalz, Seesalz; morska ljuštura Meermuschel; morski tjelesnac Meerenge; morska svraka Austervogel, Austerfresser; morska bura Meersturm; morski zaton Busen, Meerbusen; morsko prase Meerschwein, Meerschweinchen; morski lier Meerlilie; morska spužva Meerschwamm; morska vitlica Meerhose; morski viz Meerstrudel; morski mah (mašina) Meermoos; morski jež Meerapfel; morski obzor Meereshorizont; morska strnja Meerstrom; morska obala Meeresstrand; morsko čudovište Meerwunder, Meerungeheuer; morska pjena Meerschaum; morsko tjesno Sund; morsko zvonce Meertulpe; morska neman Seeungeheuer; morska krava Seekuh; morska bulja Seitling; morska grdobština Seeungeheuer; morsko grožđje Zibebe; morski sat Seeigelkuchen; morski klobuk Seemütze; morska zmija Seeschlange; morsko zrcalenje uzduha Seegesicht; morska kupelj Seebad; morska jaža Seegat; morska spužva Seeschwamm, Meeresschwamm; morska patka Ringelgans; morska šljuka Schnepfenfisch; morska buba Seelaus; morska jeza Seezunge; morska lopta Seekugel; morska ljuštura Seemuschel; morsko područje Meergebiet; morski lav Seelöwe; morski otok Meereiland; morski kraj Meeresstrand; morska oluja Meeressturm; morsko pero Pinselkäfer; morska smokva Seefeige; morska bilina Seegewächs; morska žičica Seefadenwurm; morski gat Seedamm, Seebeich; morski ananas Seeananas; morska vila Seenymphe; morska sablast Seegespenst; morski klinčić Seeneike; morsko bilje Seegewächs; morski vô, tele Meerkalb, Seekalb; morska riba Seefisch; morska željva Seeschildkröte; morski bič Seepeitsche; morsko zjalo Seeschlund; morsko uško Seetrompete; morski zrak Seeluft; morsko zvonce Seeglocke; morski kraj Seeküste; morska nakaza Seeungeheuer; morski orač Seeschecre; morska lastavica Meerschwalbe, Seeschwalbe; morska bilina Seepflanze; morska vojska Seemacht; morski šaran Seekarpfen; morska stjenica Seewanze; morska razina Seespiegel; morska životinja Seethier; morska izmetina Seewurf; morska lokarda Seemakrele; morsko sieno Seeheu; morska voda Seewasser; morska mjesečina Seeschlag; morska kopriva Seenessel; morska putenka Seeraupe; morski konjić Seepferdchen; morski vjetar Seeluft; morski pas Seewolf; morski vran Scharbe; morski greben Riff; morski medvjed Seebär; morska sila Seemacht; morska bolest Seekrankheit; morska rakovica Seekrabbe; morski rakušac Seeheuschrecke; morski kučak Seewolf; morski mjehur Seeblase; morski greben Seeklippe; Segelqualle; morska mapa Seekarte; morska milja Seemeile; morski lier Seelilie; morski puž Seeigel; morski prodor Meerenge; morski grob Wellengrab; morska kesa Seebeutel; morski prasić Meerschwein, Meerschweinchen; morsko igalo Seestrand; morski vjetar Seewind; morsko zdrielo Seeschlund; morski piesak Seesand; morska bolest Nausen; morski propusti Meeresbrakken; morsko ostrovo

Digitized by Google

Meereisland; morska mačka Meerkatze; morski gat Molo; morsko dno Meeresboden; morski bob Pferdebohne; morski medvjed Nordbär; morska svila Muschelseide; morski zec Seehase; morski mah Seemoos; morska pogača Seekuchen; morsko vime Seeeuter, morski vali die Wogen des Meeres; morsko valovje die Wogen des Meeres; morski obadac Seebremse; morsko ribarstvo Seefischerei; morski klobuk Qualle; morski bezdan Seeabgrund; morski ribar Seefischer; morska vidra Meerotter; morsko žalo Meerufer; morska bilina Meerpflanze; morska površina Meerfläche; morska užina Meerenge; morska površina Mеeresspiegel; morska buka Meergetöse; morski luk Meerzwiebel; morsko emetanje Sturm.

Morstvo -a *n.* Niederlage.

Moršćina -e *f.* Malvesier Weintraube; --tinica -e *f.* Cäcilie.

Mort -a *m.* Mörtel; —arnica -e *f.* Maltertruhe; —utaba -e *f.* der Kürbiß.

Morun-a -o *f.* (bjeluga) Hausen, Haufisch; —ica -e *f. v.* moruna, Hausenfleisch.

Morunji -a -e *adj.* Hausen-; morunji mjehur Hausenblase.

Morusgva -e *f.* Haarqualle.

Mosk-a -e *f. v.* Moskva; —alj -a *m.*, —ov -a *m.* Moskovit, Moskauer, der Russe; —ovada -e *f.* Moskalade; —ovičanin -a *m.* Moskovit; —ovičanka -e *f.* Moskauerin, Moskauer; Movit -a *m.* Moskovit; —oviti -im *v. imprf.* russifiren; —ovka -e *f.* Moskauerin; —ovnica -e *f.* Hirnwurst; —ovski -a -o *adj.* moskauer; russisch; —va -e *f.* Stadt Moskau.

Moslavina -e *f.* eine Gegend in Kroatien; Moneslo; —na -e *f.* grüner Kanigl.

*Moslim -a *m.* Muselmann, Türke.

Most -a *m.* die Brücke, Gebrücke; drven most Holzbrücke; viseći, živi most schwebende Brücke, Hängebrücke; kretaći most Drehbrücke; most na kobilah Jochbrücke, Pfahlbrücke; uzvijaći most Fallbrücke; most za nevolju, most za vrieme Nothbrücke; most splavnjak Floßbrücke; —ac -a *m.* kleine Brücke, Laufbrücke; —ar -a *m.* Stadt in der Herzegowina; Brückenknecht, Pontonnier; —arac —rca *m.*, —aranin -a *m.* aus Mostar.

Mostari -â *pl.* Dorf im Ipaner Bezirk; Pontonnierkorps; —araki -a -o *adj.* von Mostar; mostarska kola Pontonnierwagen; mostarska četa Pontonnierkorps.

Mostanjka ozima Hardenpots Winter-Butterbirne.

Most-arnica -e *f.* Mörtelkasten; Brückenamt; —ić -a *m.* Steg, Brückchen; —ina -e *f.* Jochträger; —ište -a *n.* Brückenstelle für Zoll, Brückengeld- und Zolleinnehmer, Brückenmautheinnehmer; —iti -im *v. imprf.* brücken; —ni -a -o *adj.* Brücken; —nica -e *f.* Brückenpfosten; mostnice Streuholz; Brückenhaupt (Brückenkopf); Brückenholz; —ovina -e *f.* Brückenmauth, Brückengebühr, Brückengeld, Brückenzoll; —ovinar -a *m.* Brückenmautheinnehmer, —ovnica -e *f.* Brückenmauthamt; Ponton; —ovnik -a *m.* Pontonnier, Brückenmeister.

Mosur -a *m.* Rotz, Rotzschlägel; Putze; Garnspule, Weberspule; Butz (am Lichte), was bei einer brennenden Kerze herabrinnt; Tropfen; Eiszapfen; mosur od svieće Lichtschnuppe; ljevarski mosur Gießzapfen; —ast -a -o *adj.* rotzig; —ina -e *f.* Kätzchen (bot.) Maisstängel.

Moš-ak -ška *m.* Moschus, Bisam; —snčika -e *f.* plemenita (Apf.);

Digitized by Google

Edel-Borsdorfer, mošančika plosnata (Apf.) Zwiebel-Borsdorfer; —eja -e *f.* ein muhamedanisches Bethaus, türkischer Tempel; —kast -a -o *adj.*, —at -a -o *adj.* bisamartig; moškast labar Moschusratte; moškat tur Moschusochs, Bisamochs; moškati vihuhalj Bisamratte; moškat miš Moschusmaus; moškat prasac Bisamschwein; —katica -e *f.* erljena (Apf.) Muskat-Reinette; —ket -a *m.* (rag.) Zwiebelgewächs; —kov -a -o *adj.* Moschus; moškova bobica Bisamkügelchen; moškov miris Bisamgeruch; moškova kiselina Moschussäure; —kovica -e *f.* Bisamröhre, Bisambokk, Bisamthier; —šljin -a *m.* Rodehacke, Reute, *v.* trnokop.

Mošnja -a -e *f.* Hodensaki, Beutel; Börse, Bursa (in der Kirche); novčana mošnja Geldbeutel; mošnja za kosu Haarbeutel; —ar -a *m.* Beutler; —arka -e *f.* Beutelmeise; —ast -a -o *adj.* beutelförmig; —ica -e *f.* Hodensakk; Klingelbeutel, Beutelchen, Säkkchen.

Mošonj -a *m.* Wieselburg in Ungarn.

Mošt -a *m.* Weinmost; —anica -e *f.* Steg; ein Kloster unter dem Kozara-Gebirge in Bosnien; —i -i *f. pl.* Reliquien (von Heiligen), *v.* moći; —venica -e *f.* Keltertraube.

Motać -a *m.* Weifer, Haspler; motać svile Seidenwikler; —ačica -e *f.* Haplerin; motačica svile Seidenmäklerin; —ak -ka *m.* Strühe, Garngewinde; —alja -e *f.* Weiferin; —aljka -e *f.* Spirallinie; na motaljku spiral, schneckenförmig; —an -ana -o *adj* aufgewunden; —anje -a *n.* Gehaspel, Gewinde; —ati -am *v. a. imprf.* winden, aufwinden, zusammenwinden, haspeln; motati na rašak weifen; motati predju spulen; motati kovac Zwirn aufwikkeln; —av -ava -o *adj.* aufwikkelbar; —ačica -e *f.* Schlangenlinie; —avica -e *f.* Serpentine.

Motičica -e *f.* kleine Haue; —ičin -a -o *adj.* zur Haue gehörig; —ka -e *f.* Haue, Hakke, Weinhaue, Erdhaue, Grabscheit; vrtlarska motika Gartenhakke; —lo -a *n.* Zeugbaum.

Motka -e *f.* Stange, Gerte, Barre, Zain; Stab von Eisen, Gerege; Roßstab; motka za branje voća Abnahmstange (b. Obstlesen); motka od mreže Netzstange; ptičarska motka Kletterstanze; željezna motka Eisenstange; motke Gestänge (bei Pumpen); motka od rešetke Gitterstange; zidarska motka Setzstange; —r -a *m.* Zainer; —ast -a -o *adj.* stangenförmig; —ovina -e *f.* Gestängesteuer (Bergb.); —ovje -a *n.*, —ovlje -a *n.* Gestänge (b. Pumpen), Stangenwerk.

Motoruga -e *f.* Radarm.

Motovilo -a *n.* Haspel, Garnsträhne, Garnhaspel, Garnsträhne, Garnwinde, Weife, Strähne, Winde; motovilo predje t. j. sedam pasama ein Stükk Garn; motovilo na točak Radehaspel.

Motviloce -eta *n. dim.* von motilo.

Motre ći -a -e *part. v.* motriti Beobachtungs-; motreći sbor Beobachtungskorps; motreće oko forschender Blikk; motreći duh Beobachtungsgeist; motreća vojska Observationsarmeee; —enje -a *n.* Observation, Observanz; die Aufsicht, das Sehen auf etwas; Beobachtung, Betrachtung, Beschauung; motrenje svieta Weltbeobachtung; motrenje samoga sebe Selbstanschauung; motrenje vremena Wetterbeobachtung; —nost -i *f.* Beobachtungsgabe.

Digitized by Google

Motri·ka -e *f.* Meerfenchel; —kast -a -o *adj.* Meerfenchel-; motrikasti oman Seesternkraut; —lac -oca *m.* Beobachter, Betrachter; —telj -a *m.* Beschauer; motritelj vremena Wetterbeobachter; —ti -trim *v. a. imprf.* anschauen, betrachten, zusehen, ansehen, spähen, beobachten; čoršto motriti što einen Gegenstand fixiren; motrit čiju valjanost etwas von seiner guten Seite betrachten.

Motto -a *m.* Sinnspruch, Wahlspruch; *v.* poslovica.

Motuz -a *m.* Wikkelschnur.

Moza -e *f.* Fluß Maas.

Mozag -zga *m.* Gehirn, Hirn, Mark; (fig.) Verstand; nije mu vrana mozag popila er hat Sinn, Verstand; mozag iz kostiju Beinmark; nekomu mozgom zavrnuti einem den Kopf verrükken; nema ni koliko pura mozga u glavi er hat keinen Funken Verstand.

Moza·ički -a -o *adj.* israelitisch, v. Moses; mosiv, mosáïsch oder musáïsch; —ik -a *m.*, —ika -e *f.* Mosaik, Mosaikarbeit oder Malerei; Stein- oder Glasstiftschilderei, Stiftmalerei, eingelegte Bilderei; ein Stiftgemälde von bunten Stein- Holz- oder Glasstükkchen, welche mittelst eines feinen Kittes so künstlich mit einander zu allerlei Schildereien verbunden werden, daß man in einiger Entfernung sie mit dem Pinsel verfertigt glaubt; —izam -zma *m.* die jüdische Religion.

Mozak -a *m.* *v.* mozag; nema mozka, što bi ga muha na repu poniela in seinem Kopfe ist es Nacht (spr.).

Mozga -e *f.* Nahrungssaft (Lymphe); —ča -e *f.* Gehirnbehälter; *v.* lubanja; opna mozgača Gefäßhaut; —lac -oca *m.*, —lo -a *m.* Grübler, Nachgrübler; —nje -a *n.* Bedachtnahme, Grübelei, Nachgrübelei; —ti -am *v. a. imprf.* Bedacht haben oder nehmen, grübeln, nachgrübeln, seine Gedanken verfolgen, brüten, über etwas Böses sinnen.

Mozgo·vica -e *f.* Hirnhaut; —vnica -e *f.* Cervelatwurst; —bolja -e *f.* Hirnweh, Hirnkrankheit; —slovje -a *n.* Hirnlehre; —vina -e *f.* Gehirnsubstanz; sura mozgovina Gangliensystem; Gangliennervensystem; —vni -na -o *adj.* zum Hirn gehörig; mozgovna gnojnica der Hirnabsces; mozgovna utrobica die Gehirnhöhle; mozgovne dojčice die Markkugeln; —vnik -a *m.* Hirnkammer.

Mozgovnina -e *f.* Marksubstanz.

Mozko·v -a -o *adj.*, —vni -a -o *adj.* *v.* mozgovni; mozkov priedor der Hirnbruch; mozkovni zalistak die Hirnklappe.

Mozol -a *m.* Wimmer, Absces, Geschwür, Blutschwäre, Eiterbeule, Eitergeschwür, Apostema, Pusten; —ica -e *f.* Blatter.

Mozolj -e *m.* *v.* mozol; —ast -a o *adj.* geschwürartig.

Mozul·ac -ca *m.* Wimmerlein; —jac -ca *m.* Hitzbläschen, Blatter, Hitzblätterchen; —jičav -a -o *adj.* wimmerlich.

Možan -na -o *adj.* möglich, gehabig; možan je sud problematisches Gericht.

Možar -a *m.* *v.* mužar.

Mož da *adv.* etwa; možda ću doći es ist möglich, daß ich komme; —n -a -o *adj.* vermögend, gescheit; —nci -naca *m. pl.* das kleine Gehirn; —ni -â *m. pl.* Hirnmasse, das große Gehirn; —nik -a *m.* Spundnagel, Radfelgennagel, der eine mit der andern zusammenhält; Düpfel; —njak -a *m.* Döbelbohrer; —nost -i *f.* Vermögenheit; —enast -a -o *adj.* voll Gehirn; —enina -e *f.* Marksubstanz; —ina -e *f.* Knochenmark, Beinmark; —inas -a -o *adj.* markvoll; —iti -im *v. imprf.*

Digitized by Google

keltern; možditi groždje mosteln, mosten, mösten; —jani -á *m. pl.* das große Gehirn; —jánica -e *f.* Cervelatwurst; —anka -e *f.* marzige Birn.

Možébit *adv.* vielleicht, möglich, kann sein; —an -na -o *adj.* fürsorglich; —i *adv.* vielleicht, etwa; vielleicht gar; možebiti da .... möglicher Weise.

Mož gati -am *v. impf.* spintisiren; —njak -a *m.* das Trepan; —nost -i *f.* Möglichkeit.

Mračak -čka *m.* Dämmerung, Dunkelheit; —čan -a -o *adj.* finster; dunkel, düster, bewölkt, obskur, trübe; —čanje -a *n.*, —čenje -a *n.* das Dämmern, das Finsterwerden; —čić -a *m.* Nachtflieger; —čiti se -im se *v. r. impf.* dunkeln, dämmern, düstern, dunkel werden; mračí se es wird dunkel, es schwärzet; nebo se mračí der Himmel verdunkelt sich; —čljiv -a -o *adj.* dunkel, finster; —čnik -a *m.* Kammnase; —njačtvo -a *n.* Verfinsterungsgeist, Obskurantismus; —čnjak -a *m.* Düsterling, Obskurant, Verdunkler, ein Freund von Finsterniß, Finsterung; mračnjak pop Lichtfeind; —čnost -i *f.* Dunkelheit.

Mrak -a *m.* Finsterniß, Einbruch der Nacht, Dunkelheit, Düsterheit, das Dunkel; po mraku im Finstern; od jutra do mraka von früh bis in die Nacht; mrak kao u rogu Stichdunkel; mrak mu je u žepu er ist schwarz (ohne Geld); mrakom obastrt nachtbedeckt, nachtbehangen, nachtbelastet; nćéni mrak Nachtdunkel; prvi mrak Abenddämmerung; mrak se hvata es wird Abend, es fängt an zu dunkeln, die Nacht bricht an, die Nacht sinkt nieder zur Erde, es wird Nacht, die Nacht sinkt herunter; u mraku se je dobro miljkati im Dunkeln ist gut munkeln; —a -e *f.* Atom, die kleinste Menge.

Mramor -a *m.* Marmor, Marmorstein; mramorom se mramorio, a kamenom kamenio er stand wie versteinert; —an -na -o *adj.* marmorn; mramoran kip Marmorbild; mramorna ploča Marmorplatz; —ar -a *m.* Marmorschleifer, Marmorarbeiter; —ast -a -o *adj.* marmorartig; mramorasti čunac Herztute; mramorasti vrganj Ringschwamm; —iti -rim *v. a. impf.* marmoriren; mramoriti se zu Marmor werden; —je -a *n.* Marmorwerk, Marmor, (coll.) —kom, —kome *adv.* wie Stein; mramorkome mučati den Finger auf den Mund legen; mramorkome je stajao er stand wie versteinert; —nica -e *f.* —nik -a *m.* Marmorbruch; —ovina -e *f.* Marmorarbeit.

Mrasav -a -o *adj.* masrig im Gesicht; —e -á *pl. f.* Purpeln, Masern.

Mrat -a -e *m.* von Martin (kommt in Spr.), sveti Mrata snieg za vrata; —indan -a *m.* der Tag des heiligen Martin; —inski -a -o *adj.* mratinske poklade *f. pl.* gegen Weihnachten; —inščak -a *m.* der den heiligen Martinus zum Hauspatron hat.

Mrav -a *m.* Ameise; mrav zladoraš Zuckerameise; mrav herkulski Bauameise; šumski mrav Buschameise; mrav poslenik Arbeitsameise; ridj mrav Hügelameise; mravi me prodilaze es schaudert mir; prodjoše mi mravi ein kalter Schauer lief mir über die Haut; —ac -ca *m.* kleine Ameise; —ak -ka *m.* Bathengel; —ar -a *m.* Ameisenfänger; —ić -a *m.* Art Pflanze; —ina -e *f.* Pferdeameise, Riesenameise; —inac-nca *m.* Ameise, Dosten; —inast -a -o *adj.* voll Ameisen; —inji -a -e *adj.* Ameisen-; mravinja kiselina

Digitized by Google

Ameisensäure; mravinje jajce Ameisenei; —injak -a *m.* Ameisenhaufen; —lji -a -e *adj.* Ameisen-; —olav -a *m.* Ameisenlöwe.

Mraz -a *m.* Frostschauer, Frost, Reif (gefrorner Thau); mraz ubio je sve voće alles Obst ist erfroren; po meni je mraz pao ich bekomme graue Haare; ako nije mraz o božiću on je o uzkrsu aufgeschoben ist nicht aufgehoben; —an -na -o *adj.* frostig, bereift; —ište -a *n.* Gefrierpunkt; —iti -im *v. a. impf.* (koga) einen verhaßt machen; mraziti komu što verfeinden, Feindschaft stiften; mraziti se s kim sich verfeinden; —nuti -nem *v. n. impf.* v. mrznuti; —ov -a -o *adj.*, mrazova sestrica die Herbstzeitlose; —ovac -vca *m.* Frostwind; Zeitlose, Herbstzeitlose; —ovit -a -o *adj.* kalt, frostig; —ovito *adv.* ein kalter Winter; —ovnik -a *m.* Herbstzeitlose.

Mraž-enje -a *n.* Verfeinden; —nja -e *f.* Verfeindung, Groll.

Mrc-etina -e *f.* Aas, Aasgeruch, Aasgestank, Schinderfleisch, Mähre, Schindaas, Kern, Kalmaas, Carcasse, Krakke, Luder (ein Schimpf), Gurre; —inar -a *m.* Aaskäfer; —initi -im *v. impf.* zum Aase machen; nemoj mrciniti to živinče, nego ga ljudski zakolji martere nicht das arme Thier, sondern mach schnell ab; mrciniti se *v. r. impf.* zum Aase werden; —variti -im *v. a. impf.* metzeln, massakriren.

Mrča -e *f.* Myrthe.

Mrča-nje -a *n.* die Eingenommenheit (des Kopfes); —st -a -o *adj.* myrthenförmig; mrčasta mesanca die myrthenbeerförmigen Fleischwärzchen am Eingange der weiblichen Mutterscheide.

Mrčati -im *v. impf.* begatten sich (Schafe, Ziegen), Gries gramen; mrčati na koga nörgeln, einen Groll gegen jem. haben, hegen; er ist übel auf ihn zu sprechen; mrči mi glava mein Kopf ist nicht ganz wohl.

Mrčava -e *f.* Walddunkel, Dickicht, Schattennacht; u mrčavi im Dunkel des Haines.

Mrč-en -a -o *adj.* Myrthen; mrčena grana Myrthenzweig; —ela -e *f. v.* šimšir; —enje -a *n.* das Schwärzen; —evo polje große Ebene in Grälje.

Mrčik -a *m.* Myrthenhain; —ka -e *f.* Myrthe; —lo -a *n.* Federlekker; —ua -e *f.* eine Art schwarzes Frauenkleid; Klekkerei; —ti -im *v. impf.* schmudeln, schwärzen (mit Ruß); mrči na te er ist nicht gut auf dich zu sprechen; mrčiti se *v. r. impf.* dunkeln; mrči se der Abend dämmert; mrči mu se sviest er blieb sich seiner nicht mehr bewußt.

Mrč-jak -a *m.* Myrthenstrauch; —ka -e *f.* Myrthenbeere.

Mrć i mrćem *v. perf. v.* mrknuti —uk -a *m.* Imbiß.

Mrd-alo -a *m.* ein langsamer Mensch; der ungeschickt arbeitet; —ati -am *v. a. impf.* ungeschickt arbeiten; —jula -e *f.* Glasperle; —ulja -e *f.* kleine Insel bei Spalato; —jen -a *m.* Mannsname.

Mren -a *m.* Barbe; —a -e *f.* ein Frauenname; Wölkchen (im Auge), Cataraktа, der graue Staar, Augenstaar, Netzhaut, Flußbartfisch, Flußbarbe; Glaukoma (med.); —ica -e *f.* die weiche Hirnhaut; —ovica -e *f.* Zellhaut.

Mrst-njak -a *m.* Hechelkraut, Seefalten.

Mreža -e *f.* Netz, Fallnetz, Fallstrick, Falle, Wurfgarn, Hamen, Nachstellung, Fischergarn, Garn, Garnsack, Drahtgitter, Sitter, Gatter; mreža od hvoja Laubgewebe; lovna mreža Jagdnetz, Jägergarn; trokutna mreža Dreieck-

Digitized by Google

netz; mreža za kosu Haarnetz; mreža vodâ Flußnetz; mreža ceste Straßennetz; mreža za sledje Häringsnetz; mreža za jelene Hirschgarn; visoka mreža Hochgarn; ptičarska mreža Hängegarn; mreža za jastrebe Habichlsnetz; mreža za sokole Falkenstoß; mreža za prepelice Wachtelnetz; mreža na kanalu Kanalspundgatter; zečija mreža Hasengarn; mreža za jazavce Dachshaube; velika mreža Großgarn; zvonasta mreža Glokkengarn; mreža za jarebice Hühnergarn; Hühnernetz; oka od mreže Garnmasche; mreža za divljač Wildgarn; mreža za ptice Vogelnetz, Vogelgarn; —an -žna -o *adj.* netzförmig; —ar -a *m.* Netzmacher, Netzstrikker, Garnstrikker; —arica -e *f.* Netzstrikkerin; —ast -a -o *adj.* netzförmig; mrežasta kožica die Netzhaut; mrežasta žila die Schrankader; mrežasta ježina Seetaube; —ica -e *f.* Netz (anat.), Parensym; mrežica od vlasulje Perrükkennetz; —ina -e *f.* Trachtgarn; —iti -im *v. a. imprf.* netzen, mit Netzen fangen, verwikkeln; —kanje -a *n.* Netzstich; —kati -am *v. a. imprf.* schraffiren, netzen, fälteln; —nica -e *f.* Netzhaut, Netzgefäß; Fluß in Kroatien; —nik -a *m.* Garnhaus; —njaci -aka *m. pl.* Netzflügler, Garnleute; —okrilci -laca *m. pl.* Florfliegen, Gitterflügler; —otina -e *f.* Netz (b. Zeichnen), Filet, Sprengwerk, Gitter; die Runzeln; cievna mrežotina Gefäßnetz; clanena mrežotina Hohlhandnetz; —ulja -e *f.* Seenetz; —uran -a -o *adj.* mrežurana zievka Pflugmuschel.

Mrg=inj -a *m.* Ameisenhaufen, Grenzhügelchen, die Grenze; —odast -a -o *adj.* düster, mürrisch; —oditi se -dim se *v. r. imprf.* mürrisch sein, kräusen; Mienen verziehen, finster schauen, falten; die Stirn runzeln; mrgodi se er furcht ein finsteres Gesicht; mrgodeć se stirnrunzelnd; —odjenje -a *n.* das Finstersehen; —odnik -a *m.* Fratzenvogel; —ud -a *m.* Mannsname.

Mrha -e *f.* Mähre, Schindmähre, ein elender Gaul, Gurre.

Mriest -i *f.* Begattung (b. Geflügel), Laich, Fischroggen; ribji mriest Fischlaich; —iti se -tim se *v. r. imprf.* sich paaren, begatten, verbinden, laichen (von Fischen); ribe se mrieste die Fische streichen, die Fische setzen Brut; —nja -e *f.* Laichzeit, Streichzeit, Strich (bei Fischen), Strichzeit; —njak -a *m.* Weichblätter, Streichfisch; Froschlattig.

Mrieštenje -a *n.* Paarung, Laichzeit.

Mrieti mrem *v. n. imprf.* sterben; s tuge mrieti sich zu Tode grämen.

Mrk -a -o *adj.* graudunkel, tiefbraun, braun, dunkel, dunkelfarbig-dunkelbraun; mrk kao noć nachtdüster; mrk kao uglen kohlenbraun; mrk pogled trotziger Blikk, Trotzauge; mrka sjena Schatten; mrka noć eine schwarze Nacht; u sivo mrk graudunkel.

Mrk -a *m.* das Begatten der Schafe.

Mrk=a -e *f.* braune Stute; —ač -ca *m.* Segler (Argonaute); —alj -a *m.* Stähr, Sprungbolk; —ast -a -o *adj.* schwarzbraun; —ati se mrčem se *v. r. imprf.* die zu frühe Brunst (b. Ziegen, Schafen); stähren (von Schafen); —àtunja -e *f. v.* dunja; —ava -e *f.* das Braun; —i -a -o *adj. v.* mrk; mrki ridjo Dunkelfuchs (Pferd).

Mrki=ca -e *f.* Cichorie; —nja -e *f.* Myrthenbeere.

Mrkli -a -o *adj. v.* mrk; mrkli mrz stokkdunkel; mrkla noć eine schwarze Nacht! mrkli mrak stich=

Digitized by Google

dunkel; u mrklom gaju im Dunkel des Hains.

Mrklica -e *f.*, —na -e *f.* Dämmerung, Dunkelheit.

Mrknuti -nem *v. a. imprf.* vom Dunkel (Nacht) überfallen werden; mrkne mi pred očima dunkel werden; mrče mi sviest ohnmächtig werden.

Mrkoća -e *f.* Widerlichkeit.

Mrkogledja -e *f.* finster schauender Mensch, finsteres Gesicht.

Mrko-last -a -o *adj.* braunscheckig, braun, schwärzlich, lichtbraun; —modar -dra -o *adj.* schwarzblau, türkisblau, bästerblau; —nja -e *f.* ein brauner, schwarzer Ochs; —njast -a -o *adj.* braun; —njin -a -o *adj.* des mrkonja; —st -i *f.* Braunlichkeit; —sur -a -o *adj.* schwarzbraun; —v -a *m.* ein braunes, schwarzes Pferd; —ovedjac -a *m.* Braunwimper; —vica -e *f.* Carbendistel; —vina -e *f.* Schabenkraut, Mottenkraut.

Mrkša -e *m.* Mannsname.

Mrkulja -e *f.* eine braune, schwarze, dunkelfarbige Kuh.

Mrkuša -e *f.* braune Stute.

Mrkva -e *f.* Rübe (gelbe), Carotte, Möhre; pitoma mrkva Gartenmöhre.

Mrkv-ac -vca *m.* die wilde Pastinake; —ast -a -o *adj.* möhrenförmig; —en -a -o *adj.* Möhren-; —vjela -e *f.* v. mrkva; Hastbolde; —ište -a *n.* das Möhrenfeld.

Mrledina -e *f.* Sterklingsfell, Fell von einem verreckten Vieh.

Mrlja -e *f.* Flekk, Schmutzflekk, Besudelung, Schmutz, Makel; krvava mrlja Blutflekk; mrlja od krede Kreideflekk; bez mrlja flekkenlos; mrlja od vode Wasserflekk; mrlja od hrdje Eisenflekk; mrlja od ulja Oelflekken; izvaditi mrlju iz haljine einen Flekken aus einem Kleide bringen; mrlja neće da izidje der Flekken will nicht herausgehen; mrlja od vage Stokkflekken; mrlja od vina Weinflekken; mrlja od crnila Tintenflekken; —nje -a *n.* das Durchstreichen; —tak -a *m.* Schmierbuch, Sudelbuch; —ti -am *v. a. imprf.* makeln, beschmutzen, besudeln, durchstreichen; schmuddeln, verwikkeln, verwirren.

Mrlj-av -a -o *adj.* makelig; —otina -e *f.* Schmutz.

Mrlutina -e *f.* eine schwächliche Person.

Mrm -a *m.* Brumm; —ak -a *m. v.* mrmoljak; —lanje -a *n.* das Murmeln; —lati -lam *v. imprf.* murmeln, brummen; —ljač -a *m.* Mummler; Mukkser, Brummer; —ljalica -e *f.* Quarrerin; —ljalo -a *n.* Brummbär, Brummbart, Brummkater, Quarre, Murrer, Kanasterbart; —ljanje -a *n.* Gemurmel, Gebrökkel, Gebrumme; —ljati -am *v. n. imprf.* nörgeln, murren, murmeln (murren), brummen, mummeln, grabeln; —ljav -a -o *adj.* brummig; —ljavac -vca *m.* Murrer, Brummbart, Brummbär, Brummkater, Polterer, Brummer; —njati -njam *v. a. imprf. v.* mrmljati; —oljak -a *m.* Kaulpadde; —or -a *m.* Gebrumme, Gesäusel des Windes, Gemurmel; —oriti -im *v. n. imprf. v.* mrmljati.

Mrn-ar -a *m.* Matrose; —čati -am *v. n. imprf.* in den Bart brummen; —djela -e *f.* Glasperle; —džati -am *v. n. imprf.*, što pred kim vorstottern, unverständlich daherplappern.

Mrnj avčeva gradina Ruine bei Imoska; —iti se -im se *v. r. imprf.* saure Mienen machen; —kati -am *v. n. imprf. v.* mrmljati.

Mrož -a *m.* Walroß; mrožev zub Wallroßzahn.

Mrv -a *m.* Fleisch (zum Unterschiede

Digitized by Google

von Fastenspeisen), Fett, Schmalz; —ak -a -o *adj.* Fleisch-; —ak -ska *m.* Fleischtag; —an -na -o *adj.* zu Fleischspeisen gehörig; jelo mrsno Fleischspeise; mrsni dan Fleischtag; —ičak -čka *m.* Fleischtag; —iti -im *v. n. imprf.* Fleisch essen, naschen; *v. a. imprf.* Fleischspeisen zu essen geben; koze mrse Salz zu lecken geben; verwikkeln, verwirren; —ka -e *f.* Runzel (in der Haut), Furche; —kati se *v. n. imprf.* sich runzeln; mrskati čelo die Stirne runzeln; —o -a *m.* der Magere.

Mrs a -e *f.* Hagerteit, Ausgezehrtheit, Magerkeit, Dürre; —nje -a *n.* Auszehrung, Abmagerung, das Abmagern; —ati -am *v. imprf.* mager werden; —av -a -o *adj.* abgezehrt, dürrhager, mager, eingefallen, hager, dürr; mršava zemlja magerer Boden; mršavo živi es geht ihm schwer; mršavo lice abgemagertes Antlitz; mršav kao trlica hundsmager; —avac -vca *m.* der Magere, ein dürrhagerer Mensch; —aviti -im *v. n. imprf.* dürr, mager werden, magern, abmagern, abfallen (am Leibe); —avost -i *f.* Marasmus, Ausgezehrtheit, Hagerkeit, Magerkeit, Dürre; —enje -a *n.* Salzfütterung, das Salz zu lecken geben; Räucherei; Verwirrung; das Fleischessen; —iti se -im se furchen, die Stirne runzeln; —nja -e *f.* Gewirre, das Verwikkelte; —ko -a *m.* ein Mannsname; —o -a *m.*, —onja -e *m.* ein dürrhagerer, magerer Mensch, der Magere; —onog -a -o *adj.* dürrbeinig; —talica -e *f.* der Knorpel; —ati -im *v. n. imprf.* knurren, kollern (im Bauch); —etina -e *f.* Runzel (in der Haut); —titi -im *v. n. imprf. v.* mrštati; kräuseln, die Haut runzeln; mrsti mi u trbuhu es kollert mir im Leibe; mrštiti se die Stirn runzeln; mrsti se er furcht ein finsteres Gesicht.

Mrt-ac -tca *m.* der Todte, die Leiche, Cadaver; —ački -a -o *adj.* Leichen-, Todten-; mrtačka muha Goldkopf; —av -va -o *adj.* todt, verblichen, mausetodt, verstorben, unbelebt; živ ili mrtav auf Leben und Tod; po gotovu mrtav biti halb todt sein; mrtav porod Todtgeburt; mrtvi san Todesschlaf; mrtav pade er fiel todt zu Boden; mrtav pade pokraj nje er sank todt neben sie; mrtva kopriva Todtennessel, Taubnessel, die taube Nessel; mrtva straža ein verlorener Wachtposten; mrtav rodjen todtgeboren; mrtvo ugljevlje todte Kohlen, taube Kohlen, Löschkohle; mrtvo tielo lebloser Körper; mrtvo tielo sahraniti einen Leichnam beisetzen; mrtva glavnica müssiges Kapital; mrtva kost Oberbein, Ueberbein, Uebergewächs, Auswuchs (an Knoten); Ostnoth; eine Verhärtung unter der Haut; pola mrtav halbtodt; mrtva voda stehendes Wasser; todtes Wasser; mrtva jesen der späte Herbst, Spätherbst; mrtav kao kamen starrtodt; mrtvo more todtes Meer; mrtva ruka todte Hand; mrtva tišina eine tiefe Stille, Todtenstille, Todstille; mrtvi san Schlafsucht; mrtvi san zaspati den Tod schlafen; mrtva suma todtes Holz; mrtva trupina ein todter Körper; —svoat -a -o *adj.* mausetodt; —avština -e *f.* Grübergeruch, Todtengeruch, Leichengeruch, Sterbeslekken; —iti mrem *v. n. imprf. r.* mrieti; —va -e *f.* Myrthe; —vac -a *m.* ein todter Mensch, Todte, Cadaver, Leiche, Fillnerat; —vačica -e *f.* Schleiereule, Todteneule; —vačina -e *f.* Bleich; Todtenkörper, ein todter Körper; Leichengebühr; —vački -a -o *adj.* lau werdend; leichenartig; mrtvačka

kost Todtenknochen; mrtvačke kosti Todtengebein; mrtvačko odielo, odieća Todtengewand; mrtvačko bljedilo Todtenblässe, Todtblässe; mrtvačko lice Todtengesicht; mrtvački spavati den Tod schlafen; mrtvački odar *castrum doloris*; Todtengerüst, Todtenlager; mrtvački sanduk, lles, mrtvačka škrinja Sarg; mrtvačka glasba Trauermusik; mrtvačka kola Trauerwagen, Trauerkutsche; mrtvački glas Todtenstimme; mrtvački vienac Todtenkranz; mrtvačka žara Todtenkopf; mrtvačka haljina Todtenkleid; mrtvačka pjega Todtenflecken; mrtvačka razgledница Todtenbeschauzettel; mrtvačka ruka Todtenhemd; mrtvačka misa Requien; —vačnica -e *f.* Todtenkammer, Leichenkammer; —van -a *m.* Schlafkopf, ein schlaffer Mensch, ohne Kraft und Leben; —varina -e *f.* Morturus, Freigelo; —vaština -e *f.* Todtenflecken; —venik -a *m.* Leichendiener; —venjak -a *m.* Aastäfer; —venje -a *n.* das Sterben; mrtvenje samoga sebe Selbstabtödtung; —vez -a *m.* eine todte Masse, Stagnation; —vi -a -o *adj.* todt; mrtvi ein todter Mensch; —vica -e *f.* todtes Wasser, Bleich, Nervenschlag, ein Verstorbener; Sterbling; Bach in Rovzi; Fluß in Zrumiza zwischen Sotonić und Boljević; Schimpfwort für ein Hausthier; mrtvica stehendes Gewässer; —vičad -i *f.* schlechte Hausthiere; —ričo -eta *n.* schlechtes Hausthier; —vičina -e *f.* als Schimpfwort gegen ein Frauenzimmer; —vik -a *m.* Schlafkopf, *v.* mrtvan; —vilo -a *n.* Starrsucht, Schlaffucht, Lethargie, Stagnation, Kraftlosigkeit; Catalepsie; mrtvilo plućno Lungenlähmung; mrtvilo duha Geisteserstarrung; mrtvilo duše Seelentod; —vina -e *f.* Myrthe; Sterbegeld, Leichengebühr; —vište -a *n.* Leichenfeld; —viti -im *v. a. imprf.* tödten; mrtviti živac einen Nerv todten.

Mrtvo-darina -e *f.* Leichenberaubung; —noša -e *f.* Todtenträger; —puhalo -a *m.* ein schwacher Mensch, ohne Kraft und Leben; —rodjeno diete ein todtgeborenes Kind; —uzački, —uziko, —uzke *adv.* z. B. svezati einen Kopf ohne Maschе binden.

Mrtvuša -e *f.* Sterbling.

Mrva -e *f.* Brotke, Brosame, Bröfel, Imbiß, Krümchen; nema ni mrve gar nichts, kein Brotsamen! mrva *adv.* ein wenig; —lj -alja *m.* ein Mannsname.

Mrv-ce *adv.* ein wenig; —eta -e *m.* Mannsname; —ež -a *m.* Gekrümel; —ica -e *f.* Prämmel, Spier, ein abgebröfeltes Stückchen, kleine Brosame, Brotke, Brodbröfel, Krümchen, Graupe; do mrvice ganz und gar; mrvica kruha ein Körnchen Brod.

Mrvice *adv.* brokkenweise, ganz wenig.

Mrvičak -a *m.* Theilchen, Stükchen, *molécule* (franz., spr. molekil).

Mrvičak *adv.* ein wenig, ein klein wenig.

Mrv-iti -vim *v. a. imprf.* brökkeln, zerbrökkeln, abbrökkeln, abbröfeln, grieseln, krümeln, krümen; mrvit-se sich brökkeln; mrviti grumenje Schollen zerschlagen; —iv -a -o *adj.* brökkelig.

Mrv-ka -e *f.* ein Wenig; —ke *adv.* ein wenig, brokkenweise.

Mrv-ljenje -a *n.* Gekrümel, das Bröfeln; —no *adv.* ein wenig; počekaj dok mrvo pospavam warte, bis ich ein wenig ausruhe; —oljak -a *m.*, —olјeca -e *f.* ein abgebröfeltes Stükchen; Imbiß; —oljiti -im *v. a. imprf.* brökkeln, *v.* mrviti; —ulja -e *f.* Brotke.

Digitized by Google

Mrzak -zka -o *adj.* gehässig, zuwider, abscheulich, häßlich, haßwürdig, fatal, ärgerlich, deform, empörend, verabscheuungswürdig, widrig, scheußlich; to mi je mrzko ich habe einen Widerwillen dagegen; **mrzka načela** Stirnrunzel; ovo mi je jelo mrzko diese Speise widert mir; to mi je mrzko das ist mir widerlich; das verdrießt mich, ich habe Abscheu davor, das ist mir verdrießlich, das ist mir zuwider, das ist ärgerlich; to mi je mrzko u njega ich hasse das an ihm; **mrzak čovjek** ein zuwiderer Mensch; ovaj mi je čovjek **mrzak** dieser Mensch ist mir zuwider; niti je nješto milo niti što je **mrzko** weder aus Gunst noch Ungunst; **mrzko** mi je ich empfinde Unlust; **mrzak** uhu ohrwidrig; **mrzka** opačina schändliches Laster; **mrzak Bogu** gottverhaßt.

Mrzal -zla -o *adj.* kalt, frostig.

Mrzan -zna -o *adj.* spröde, verdrießlich, unwirsch; **mrzan** čovjek zuwiderer Mensch; **mrzna** volja Uebelblume.

Mrz=ao -zla -o *adj.* kalt, frostig; —eći *m. adj.* der Gehaßte.

Mrzitelj -a *m.* Hasser; —iti -im *v. a. imprf.* hassen, verabscheuen; mrziti koga Haß gegen jem. empfinden, einen Groll gegen jem. haben, hegen, grollen, einem nicht grün sein; **mrzi na žene** er ist ein Weiberfeind; to me mrzi das ist mir zuwider; mrzeć verdrießlich, gehässig; **mrzi me gledati** ga sein Anblick ist mir widerlich; **mrziti način vlade** Abneigung der Regierungsform; svatko ga mrzi ihm ist jeder Feind; **mrzi** jedan drugoga es haßt einer den andern; **mrzi djecu** er ist ein Kinderfeind.

Mrzivoj -a *m.* Soldatenfeind.

Mrz=ka -e *f.* Bruch, Geknick; —koća -e *f.* Unlust, Scheußlichkeit, Unbeliebtheit, Gräuel; —kost -i *f.* Abscheulichkeit, Widrigkeit.

Mrz=lahan -a -o *adj.* kältlich; —lica -e *f.* das Frieren, kaltes Bad, kaltes Fieber, das eiskalte Fieber; **mrzlice** Kaltwasseranstalt, kaltes Bad; —lina -e *f.* Kaltlichkeit, Kälte des Wetters; —li -a -o *adj. v.* **mrzao**; **mrzli me znoj probija** mich überläuft ein kalter Schweiß; **mrzli me znoj** probi es überfiel mich der kalte Schweiß.

Mrz=noća -e *f.* Sprödigkeit; —novoljavac -ljavca *m.* Murrer, ein übellauniger Mensch; —novohast -a -o *adj.* mürrisch, übellaunig; —nuti -nem *v. n. imprf.* gefrieren, kalt werden, frösteln, frieren; **mrznuti se** gefrieren; voda se je **umrzla** das Wasser ist gefroren.

Mrzovolj=ac -ljca *m.* Gaudine; Griesgram; —ast -a -o *adj.* übelgelaunt, mißgelaunt, griesgram.

Mrzost -i *f.* Gehässigkeit, Haß, Groll, Scheußlichkeit, Antipathie, Widerwille; **mrzost života** Lebensekel.

Mrž -a *m.* Wallroß; —enje -a *n.* das Fassen; —galica -e *f.* Knorpel; —nja -e *f.* Abscheu, Anfeindung, Feindschaft, Haß; **ukorenjena mržnja** eingepflanzter Haß; **mržnja neograničena** ein Haß ohne Grenze; **mržnja na Boga** Gottesverachtung; **mržnja na svieta** Menschenhaß; **mržnja stranačka** Parteihaß; **mržnja na žene** Weiberhaß; **mržnja braća** Bruderhaß; **žarka mržnja** Flammenhaß; **mržnja samoga sebe** Selbsthaß; **mržnja naroda** Nationalhaß; **mržnja na ljude** Menschenhaß; **mržnja na muškinje** Misandrie.

Mu *dat. pron.* ja ihm; —anat -a -o *adj.* empfindlich (gegen Kälte, Hitze); —c, što kuc to muc was einkommt, wird gleich verzehrt; —ca -e *f.* Stotterin; —canje -a *n.* das Anstoßen mit der Zunge; Gestotter; —cati -cam *v. imprf.* stottern, nachstammeln, mit der

Digitized by Google

Zunge anstoßen; mucati čitajući holperig lesen; —cav -a -o *adj.* stotternd, mit der Zunge anstoßend.

Mučak -a *m.* ein taubes Ei, Sporei.

Mučaljiv -a -o *adj.* verschwiegen, schweigsam; —ost -i *f.* Verschwiegenheit.

Mûčan -na -o *adj.* mehlicht, mehlig, von Mehl.

Mučan -čna -o *adj.* peinlich, schwer, diffizil, kopfbrechend, quälend, unverträglich, mühselig, schwierig, peinigend; mučno čuvstvo Peingefühl; mučan čovjek ein peinlicher Mensch; to je mučna stvar das ist eine mißliche Sache; to mi je mučno das fällt mir schwer, es ist mir quälend; mučno mu je er hat einen harten Stand; mučna je to stvar die Sache hat manche Schwierigkeiten; mučno je tu savjetovati hier ist ein guter Rath theuer; mučan je za platiti ein schlechter Bezahler; mučno mi dolazi es wird mir übel, ich empfinde Uebel; mučan mu je položaj er hat einen harten Stand; mučno mu je bilo es fiel ihm schwer aufs Herz; mučno je es unterliegt Schwierigkeiten; mučan posao eine schwere Arbeit; mučan nam je život unser Lebensweg ist mit Dornen bepflanzt; mučno mu je es ist brechend; vrlo mučan beschwerdevoll; mučno je vjerovati es ist kaum zu glauben; to je mučan put das ist ein saurer Gang; mučno je razumjeti es ist schwer zu verstehen.

Mučanj -čnja *m.* ein Gebirge in Serbien.

Muča-nje -a *n.* Verschwiegenheit, Stillschweigen, Schweigen; mučanjem se vrag ubija mit Schweigen kommt man am besten durch; —ti -čim *v. a. imprf.* beobachten, reinen Mund halten, geschweigen, still schweigen, schweigen; morao je mučati er mußte einpakken; muči kao stiena er ist verschwiegen; mučati kao zazidan stokkstumm sein; muči kao olovom zaliven er ist treu verschwiegen, er ist verschwiegen bis an das Grab; mučati kao niem stokkstill; mučati mukom ein tiefes Stillschweigen beobachten; muči, mogli bi nas čuti still, man möchte uns hören; Marija je mučala i uztezala se Maria war stumm und gehalten.

Muče, múće *adv.* stillschweigend, heimlich.

Mučen -a -o *part.* gemartert, gequält; —ica -e *f.* Märtyrerin, Martirin; —ici -kâ *m. pl.* Fest der vierzig Märtyrer; —ički -a -o *adj.* Märtyrer-; mučenička smrt Märtyrertod; —ičtvo -a *n.* Märtyrerthum; —ik -a *m.* Märtyrer; Glaubenszeuge, Blutzeuge; —je -a *n.* Peinigung, Mißhandlung, Quälgeist, Quälerei, Rakkerei; Gemarter, das Martern, Kasteiung; mučenje samoga sebe Selbstpeinigung; mučenje životinje Thierquälerei.

Muči! still.

Muči-lac -oca *m.* Peiniger, Märtyrer, Folterer; —lište -a *n.* Marterort; —lo -a *n.* Peinbank, Marterwerkzeug, Rekkzeug (fig.); Folterzeug, Folterbank, Folter; —onica -e *f.* Marterkammer, Folterstube; —šte -a *n.* Quälort; —telj -a *m.* Peiniger, Märtyrer, Quäler, Dränger, Folterer; mučitelj životinje Thierquäler; mučitelj samoga sebe Selbstpeiniger; —iti -im *v. a. imprf.* geißeln, quälen, Pein anthun, maltraitiren, martern, peinigen, mißhandeln, plagen, pudeln, vexiren, straziren, schuriegeln, tribuliren, tyrannisiren, casteien, bedrängen, bedrükken, knochen, kuranzen; mučiti se sich ängstigen, bei einer Aebeit schwitzen, Pein leiden, sich quälen, büffeln, Qual empfinden, sich scheeren, sich rakkern, sich pla-

Digitized by Google

gen, peinlich thun, sich bemühen; mučiti koga do zla Boga einem die Haut über die Ohren ziehen; mučiti muká auf die Folter bringen, spannen; mučiti koga do zla Boga einem die Seele ausquälen; mučiti smrtne muke mit dem Tode ringen; mučiti se s dušom mit dem Tode ringen; vrlo se mučiti oko čega viel Mühe auf etwas verwenden; mučiti se s djecom sich mit den Kindern plagen; muči me nješto es liegt mir auf der Brust; mučiti marvu das Zugvieh anstrengen; muči me es müht mich.

Mučiv -a -o *adj.* was leiden kann; —ost -i *f.* Qual.

Mučkati -kam *v. a. imprf.*, koga schweigen heißen.

Mučke *adv.* schweigend, heimlich; mučke pristati schweigend einwilligen.

Muč-nica -e *f.* Mühlbaum, Mühlbank; —nik -a *m.* Bücherschreiber; —njak -a *m.* Mehlkasten (i. Mühl.), Beutelkasten.

Mučno *adv.* mühsam, beschwerlich; schwer, schlimm; mučno mi je mir ist übel; —nost -i *f.* Mühsamkeit, Schwierigkeit, Mühe, Peinlichkeit, Schwere (eines Amtes).

Muć-ak -ćka *m.* ein taubes unbefruchtetes Ei; to je mućak das ist ein elendes Machwerk; —enje -a *n.* das Trüben, Verwirren; —kanje -a *n.* Schwenkung, das Schütteln; —kati -am *v. imprf.* schütteln; mućkati bocom eine Flasche schütteln; mućkati vodu das Wasser schwenken; —nuti -em *v. a. perf.* einmal schütteln.

Mućurla -e *f.* Tölpel.

Mudaća -e *f.* ein großer, weißer Pflaumen.

Mudan -na -o *adj.* was zu Geburtsgliedern gehört; (slov.) langsam; mudan je es geht ihm nichts von der Hand.

Mudar -dra -o *adj.* klug, gescheidt, geschickt, spitzfindig, weislich, weise; mudro se držati eine wichtige Miene machen; mudra rieč Sinnspruch; mudro se iztaći, izkuzoliti sich klug aus einer Sache ziehen; vrlo mudar altkluz; mudra rieč u stihovih Spruchreim; mudra izreka Apophthegma; još nije tako mudar dazu ist er nicht klug genug; mudra glava ein gescheidter Kopf; vrlo je mudar es wohnt ihm große Klugheit bei; mudra rieč Weisheitsspruch; kako je mudar, zamučao je to das hat er weislich verschwiegen; mudromu je jedno oko dosta, mudromu je lasno svjetovati dem Klugen ist leicht zu rathen.

Muda-rac-rca *m. v.* mudrac; —šce -eta *n. dim. v.* mudo; —at -a -o *adv.* mit Hoden versehen, wohlbehodet; —vina -e *f.* die Hodenmasse.

Mudriti -im *v. a. imprf.* (slov.) vernachlässigen.

Mudo -a *n.* Hode; Zeugungsglied; muda die Eier der Schmeißfliegen (Hoden, Geilen); —nja -e *m.* der Wohlbehodete; —noša -e *m.* Samenstrang; —vnik -a *m.* Hodenscheidehaut.

Mudr-ac -ca *m.* Weise, Weltweise, Weisling, Vernünftler, Klügler; -ačenje -a *n.* Sophisterei; —ački -a -o *adj.* sophistisch; —ak -a *m.* Scholastiker, Sophist, Afterweise; —anje -a *n.* das Weisewerden; —aš -a *m.* Raisonneur; —šica -e *f.* Vernünftlerin; —ati -am *v. imprf.* weise werden; —ica -e *m.* ein spitzfindiger Kopf, ein gescheidter Kopf, ein feiner Kopf, Geisterling, ein kluger Mensch; —ić -a *m.* Weisling; —ićina -e *m.* ein gescheidter Kopf; —ija -e *f.* Sophisma; —ijaš -a *m.* (sig.) Scholastiker, Raisonneur, Vernünftler, Selbstkluger, Sophist, Deutler, Geisterling, Afterweise; veliki mudrijaš ein großer Doc-

Digitized by Google

trinär; —ijašenje -a *n.* Sophisterei; —ijašica -e *f.* Vernünftlerin, Klüglerin; —ijaški -a -o *adj.* (fig.) scholastisch, sophistisch; —ijaštvo -a *n.* Sophistik; —inja -e *f.* Weisheit; —inja -e *f.* Philosophie; —iti drim *v. n. imprf.* weise werden, klügeln, vernünfteln, von der Weisheit reden.

Mudro *adv.* weise; —lija -e *f.* Sophisma, Spitzfindigkeit; mudrolije Scholastik, Vernünftelei, Trugschluß; Afterweisheit; Argutien; —lijaš -a *m.* Sophist; mudrolijaš posliedičar Consequenzenjäger; —ljub -a *m.* Weisheitsfreund; —ljuban -bna -o *adj.*, —ljubiv -a -o *adj.* weisheitsliebend; —pojka -e *f.* Muse, Kunstgöttin; —oslov -a *m.*, —ac -ca *m.* Philosoph, Weisheitslehrer; —slovan -vna -o *adj.* philosophisch; mudroslovni sustav philosophisches System; —slovje -a *n.* Philosophie; Weisheitslehre; mudroslovje priprava Prozedetik.

Mudrost -i *f.* Klugheit, Weisheit, Weltweisheit; mudrost u basnah Fabelweisheit; prava mudrost, zrela mudrost gediegene Weisheit; nije mudrosti do istine es giebt keine Weisheit ohne Wahrheit; istina ako se i nerećе ostaje istina, ali je samo rečena mudrost die Weisheit ist ausgesprochene Wahrheit.

Mudrota -e *f.* Weisheit; —vanje -a *n.* Raisonnement, Vernünftelei, Sophisterei, Geklügel, Affektation der Weisheit, Deutelei, Gedeutel, Grübelei, Klügelei; od prevelika mudrovanja još ćeš i poluditi dein vieles Wissen bringt dich um Verstand.

Mudrovati -drujem *v. n. imprf.* (mudro misliti) weise sein, Philosoph sein, philosophiren, raisonniren; (o čem) nachgrübeln, spitzfindeln, vernünfteln, deuteln, seine Gelehrsamkeit auskramen, grübeln, beklügeln, klügeln, Gründe aufführen.

Mudroznan -a -o *adj.* gelehrt; —ac -ca *m.* Weisheitslehrer, Weisheitsforscher; —stvo -a *n.* Weisheitslehre.

Muftija -e *m.* der Mufti, größte Gelehrte.

Muha -e *f.* Fliege, eine Raupe im Kopfe, Eigensinn, Grille, Tücke (bei Pferden); jato muhâ ein Heer von Fliegen; muha pokućarka Hausfliege; leti tamo kao muha bez glave er läuft blind darauf zu; muha piskalica Singefliege; sirna muha Käsefliege; neće ni muha na tebe sjesti es soll dir kein Haar gekrümmt werden; muha mesarka Schmeißfliege, Quarkfliege; muha vosnica Thaufliege; muha mrkvarka Möhrenfliege; muha bodulja Stechfliege; muha pecalica Wabenstecher, Stechfliege; velika muha Brummerfliege; muha pivničarka Kellerfliege; —ljka -e *f.* Fliegennebel.

Muhamed -a *m.* Mohamed; —lija -e *f.* das Buch von Muhamed; —ov -a -o *adj.* Muhamedš; —ovac -vca *m.* der Muhamedaner.

Muhanje -a *n.* das Stutzigsein; —r -ra *m.* Fliegenfänger, Fench, Kalmäuser; veliki muhar Hausschmätzer; karolinski muhar Katzenvogel; —ra -e *f.* Fliegenpilz; —rika -e *f.* der wilde Schwaben, der grüne Fennich, weiße Rispenhirse; Fench; —rka -e *f.* Mückenente; —nik -a *m.* Fliegenfenster;

Mukat -a *m.* Brackkäfer.

Muhati se -ham se *v. r. imprf.* die Fliegen von sich abwehren; nicht folgen, stützig sein (wie ein Pferd, wenn es die Fliegen zu viel belästigen).

Muhav -a -o *adj.* grillenhaft; —ac -ca *m.* Grillenfänger; —ica -e *f.* Grillenfang; Grasmücke.

Digitized by Google

Muhičav -a -o *adj.* grillenhaft.
Muho·bran -a *m.*, —gon -a *m.* Fliegenwedel; —lovac -vca *m.* Fliegenschnapper; —mor -a *m.* Fliegengift; —morka -e *f.* Fliegenpilz; —serina -e *f.* Fliegenunrath; —vit -a -o *adj.* grillenartig; muhovita gamad Flingeln.
***Muhurli** *adj. indecl.* vom Siegel.
***Muj·ezin** -a *m.* der Rufer zum Gebet (bei den Türken); —o -a *m. v.* muslcman Türke.
Mûk -a *m.* Schweigen, Verstummen, Stillschweigen, Wortlosigkeit, Lautlosigkeit; Mehlborn; mukom mučati laut sein; mukom mučati still schweigen; mukom što mimoići, mukom minuti mit Stillschweigen übergehen.
Mùka -e *f.* Angst, Plage, Plagerei, Ueberwältigung, Pein, Peinigung, Mühe, Mühseligkeit, Marter, Noth (Mühe), Plackerei, Schererei, Strapaze, Schweiß (mühs. Erwerb), Uebelkeit, Qual; Folter, Elend, ein mühsamer Erwerb, Beschwerde, Leiden; smrtna muka Agonie; muka je za najam Dingung, Anwerbung; die Leute wollen nicht in Pacht nehmen; težke muke kcum und kaum; ljuvena muka Liebesqual; muka me je napala es wurde mir übel; tu se hoće muke bas kostet Mühe; muka Isukrstova Passion, daß Leiden Jesu Christi; pun muke Leidensfall, Angstfall; muku mučiti Pein leiden; kod sve muke ungeachtet aller Mühe; muka me hvata es wird mir übel; to mi zadaje mnogo muke ich habe damit viele Plage; muka me mori, muka me hvata es wird mir übel.
Mûka -e *f.* Mehl; od muke Kaiserauszug; hmeljna mnka Hopfenmehl; ražna muka Kornmehl; jedmena muka Gerstenmehl; svjetliva muka Brandmehl; zobena muka Hafermehl; muka od papke Klauenmehl; korunova muka Kartoffelnmehl.
Muka·dem -a *m.* Art vornehmen Gürtels; —et * *adj. indecl.* aufmerksam; —etisanje -a *n.* das Merken, Suchen; —etisati -išem *v. imprf.* merken.
Muka·nje -a *n.* Gebläke, Brüllen; —o -la -o *adj.* heiser, dumpf, confus, rauh (von der Stimme), gedämpft, klanglos; mukao glas dumpfer Ton; mukim glasom mit gedämpfter Stimme, mit unterdrückter Stimme; izpod mukla heimtückisch.
Mukati mûćem *v. n. imprf.* mummeln (v. Kühen), brüllen (v. Esel); —vica -e *f.* eine Krankheit der Schweine.
Muke -a *pl. f.* Folterqual, Geburtsschmerzen.
Mukinja -e *f.* Qualsterberre.
Mukli -a -o *adj. v.* mukao; —na -e *f.* Heiserkeit; —iv -a -o *adj. v.* mukli; naß (im Innern, z. B. ein Stück Holz).
Muknuti -nem *v. n. imprf.* verstummen, heiser werden; mûknuti aufbrüllen; ni muknuti keinen Laut von sich geben; neda mu se muknuti er läßt sich nicht von der Stelle.
Muko·kaz -a *m.* Passionsblume; —pis -a *m.* Passionale; —trpan -pna -o *adj.* duldsam; —trpnik -a *m.* Dulder; —trpnost -i *f.* Duldsamkeit.
Mukta-džija -e *m.* Schmarotzer, der alles umsonst haben will; —ariti -rim *v. n. imprf.* schmarotzen; —te *adv.* umsonst, unentgeltlich, gratis; mukte živjeti schmarotzen; —ice *adv. v.* mukte; —ija -e *f. v.* muktija.
Muktojelica -e *m.* Schmarotzer.
Mula -e *f.* der Mollah (gelehrter türk. Richter); serajevska mula die oberste Regierungsperson in Serajewo.
Mulad -i *f. coll.* die Bastarde.

Digitized by Google

*Mulagis -a *m.* auserwählter Reiter bei den Türken.

*Mulat -a *m.* Halbmohr, Mulatt, Mischling von weißen und schwarzen Menschen (Negern) erzeugt.

Mulav -a -o *adj.* hornlos.

Mulin -a *m.* Widder ohne Hörner; mulin* -a -o *adj.* des Mollah; —ica -e *f.* die Frau des Mollah.

Mulj -a *m.* Malm, Malter (Schutt), Schlikk, Meeräsche (Fisch), Schlich (Bergbau), Schlikkgrund, feiner Sand, Gruß, Großkopf, Gemüll, Flußsand, Schlamm, Mull; rudni mulj Erzschlich; —ač -a *m.* der Stampfer; —alac -oca *m.* Kelterer; —alo -a *n.* Stempel, Stampf (Web.), Oelstampfer, Stange zum Traubenstampfen im Bottiche; —anje -a *n.* das Stampfen der Trauben.

Muljati -ljam *v. a. imprf.* zerquetschen, matschen, stoßen, Trauben stampfen, keltern.

Mulj-ava -e *f.* Mutlau; —da -e *f.* Mulde; —evina -e *f.* Versandung; Salpeterfraß; Schlikkboden; —evit -a -o *adj.* schlikkerig.

Mulj-ište -a *n.* Lutte; —iti -im *v. a. imprf.* hülsen.

*Mumakaze -a *f. pl.* die Lichtputze, Lichtscheere, Lichtkänze.

Mumija -e *f.* Mumie, eine einbalsamirte und getrokknete Leiche, Balsamleiche oder Dörrleiche bei den alten Aegyptiern.

Mumlati -am *v. imprf.* murren.

Mumlj-alo -a *n.* Murmler, Knurrkater; —anje -a *n. v.* mrmljanje; —ati -am *v. imprf.* mummeln, murmeln (murren), brummen, nörgeln; komu što vorbrummen; —av -a -o *adj.* brummig; —avac -vca *m. v.* mumonja.

Mumo-nja -e *f.* Quarer, Brummer, Brummbär, Brummbart, Brummkater, Kanasterbart, Bär, mürrischer Mensch; —njenje -a *n. v.* mrmljanje; —njiti -im *v. n. imprf.* Brummer.

Muna -e *f.* Affe, stiegende Katze; —ra -e *f.* Minaret, ein Thürmchen bei den Moscheen.

Mundir -a *m.* Uniform.

Muni-ca -e *f.* Aeffchen; —cipalni -a -o *adj.* municipal; gradski, županijski municipalni činovnik Municipalbeamte; —tva -e *f.* (im Küstenl.) *v.* prievara.

Munj-a -e *f.* Blitz, Strahl, Wetterstrahl, Wetterblitz; munja ga udari er wurde vom Blitze getroffen; munja ga je ošinula er wurde vom Blitze gerührt; munja sieva es blitzt, das Wetter leuchtet; hladna munja kalter Schlag; —ak -a *m.* Mühlstein; —ast -a -o *adj.*, —en -a -o *adj.* geschlossen, irre sein im Kopfe; —ac -ca *m.* der vom Blitz getroffene, angeschossene; —evača -e *f.* elektrische Flasche; —evina -e *f.* Blitzfeuer, Blitzstoff; staklena munjevina -e *f.* Glaselektricität; —evni -a -o *adj.* elektrisch; munjevna iskra Blitzfunken; munjevna igla elektrische Nadel; munjevna struja der elektrische Strom; —evnica -e *f.* Batterie (phys.); —evit -a -o *adj.* elektrisch, blitzartig; —ica -e *f.* Wetzfleisch; —ilo -a *n.* Elektrisirmaschine; —ina -e *f.* budjena dotikom Berührungselektrizität; munjina utajena gebundene Wärme, Elektrizität; munjina struji die Elektrizität strömt; munjina električev Stoff; —ivo *n.* elektrischer Stoff; —ivost -i *f.* Elektrizität; —ohitar -tra -o *adj.* blitzschnell; —ojav -a *m.* Elektroskop; kugljast munjojav Kugelelektroskop; pozlatkov munjojav Goldblattelektroskop; —omagnet -a *m.* Elektromagnet; —omagnetičan -a -o *adj.* elektromagnetisch; —omagnetičnost -i *f.* Elektromagnetismus; —omjer -a *m.* Elektrometer; —onoša -e *m.* Elek-

Digitized by Google

trophor; —orod -a *m.* Elektromotor; —orodni -a -o *adj.* elektromotorisch; —oteg -a *m.* Elektromagnet, Conduktor; —otežan -žna -o *adj.* elektromagnetisch; —otežnost -i *f.* Elektromagnetismus; —otok -a *m.* elektrischer Strom; —ovod -a *m.* Blitzableiter, Wetterableiter, Conduktor.

Munuti -nem *v. a. imprf.* wohin schießen, hineinschießen; munuti van herausstürzen, ausschlüpfen; munuti u kuću in ein Haus schießen; munuti napried vorschießen; munuti u sobu in das Zimmer plumpen, in das Zimmer stürzen.

Muo mula *m.* (im Küstenl.) ein Damm im Meere, ein Stadtviertel in Cattaro.

Mur -a *m.* der Flugsand; (türk.) Siegel.

Mura -e *f.* Mur; (in Bačka) der Lehm; —kovac -vca *m.* Berg in Lovčen; —sela * -e *f.* der Vorladebrief des Kadi; —va -e *f.* Art Meerespflanze.

***Murdar** *adj. indecl.* liederlich, unreinlich.

Muračep -a *m.* Frucht einer Pflanze, womit die Frauen die Stickerei zeichnen, Kermesbeere, Tinte.

Murga -e *f.* Oelhefe, Bodensatz im Oele; —ast -a -o *adj.* olivenfarbig, ölfarbig.

Murgovast -a -o *adj. v.* murgast.

Murica -e *f.* Mürz.

Murka -e *f.* ein Murschiff.

***Murleissti** -išem *v. a. imprf. v.* zapečatiti.

Murtatin -a *m.* Verräther.

Muruna -e *f.* Art Seefisch.

Mur.va -e *f.* Maulbeerbaum, Maulbeere; —ac -ca *m.* Art wilder Maulbeerbaum; —injak -ka *m.* Maulbeerpflanze.

Musa -e *f.* der Baumsaft.

Muselim -a *m.* der Musselim; —ovac —vca *m.* einer von des Musselims Leuten.

Musivni -a -o *adj.* musiv; musivno djelo Mosaikarbeit, Mosaik.

Musloman -a *m.* der Muselmann, Moslam.

Must -a *m.* der Most; —ač -a *m. v.* brk; —i -zom *v. a. imprf.* melnen, von starkem Regen.

***Musvedjija** -e *f.* der Verläumder.

Muši-ca -e *f.* Mutke; Schminkpflästerchen; Tükke (bei Pferden); Raupe im Kopfe, Wurm im Kopfe, Grille, Aufsatz am Gewehr; Bizarie; ima mušice er hat Launen, imati mušice Launen haben, einen Schwarm im Kopfe haben; previjana muśica durchtriebener Vogel; mušice Caprize; —ičar -ra *m.* Mükkensehen; —ičar -ra *m.* Kalmäuser; —čast -a -o *adj.* caprizišš; —čav -a -o *adj.* spierig, bizarr, launenhaft; mušičav je er hat Launen; —v a -o *adj.* launenhaft.

Muškat -a *m.* Muskat, Muskateller (Wein); —ni -a -o *adj.* Muskateller-; muškatno ulje Muskatenöl.

Muškatica -e *f.* žuta (Apf.) muskirte gelbe Reinette.

Muške-ta -e *f.* Muskete; —tir -a *m.* Muskętir.

Mušljiv -a -o *adj.* bissig, eigensinnig.

Mušmu-la -e *f.*, —lja -e *f.* Mispel, Mispelbaum, Steinapfel (bot.); pitoma mušmula Gartenmispelbaum; —lovina -e *f.* Mispelholz.

***Muštra** -e *f.* Musterung, Muster (Probe); Schneidebank, Schnittbank.

Mut -a *m.* Muth (Maß), Trübe, Bodensatz; —ača -e *f.* Wassermuß; —an -na -o *adj.* unlauter, trübe; kao da si bacio u mutnu vodu es ist so viel wie weggeworfen; mutno crvenkast trübröthlich; u mutnoj se vodi riba lovi im Trüben ist gut fischen; mutne oči matte Augen; —avac

Digitized by Google

-vca *m.* ein sprachloser Mensch; —avica -e *f.* Treinse; —ež -a *m.* Schlakt; Trübe, Grundsuppe, Bodensatz; mutež mokrače Harntrübung; kaveni mutež Kaffesud; —ijaš -a *m.*, —ikaša -e *m.* Intrigant; —ilac -oca *m.* Ruhestörer, Trüber, Störer; —iti -im *v. a. imprf.* umrühren, trüben, buttern, beirren, beunruhigen, intriguiren: mutiti koga jemanden stören; muti mu se die Augen brechen ihm; vino se muti der Wein bricht; mutiti narod ein Volk aufregen, Unruhen stiften; mutiti radost die Freude stören; —ivoda -e *f.* Intrigant.

Mutla -e *f.* Treinse; —ljag -a *m.* Trübe; —ljaga -e *m.* Maximacher, Plauderer, Rabulist, Gaffelhans; Großthuer; —ljanje -a *n.* Aufwiegelei; —ljati -am *v. imprf.* Unruhen stiften, Umtriebe machen, rabuliren, wühlen; mutljati se umherziehen (z. B. po svietu); aufwiegeln; —ljiv -a -o *adj.* aufrührerisch, tumultarisch; —ljivac -vca *m.* Wühler, Unruhestifter, Aufrührer, Verwirrer, Tumultuant; —ljivica -e *f.* Verwirrerin; —nica -e *f.* ein Fluß im Paradinar Bezirke.

Mutnja -e *f.* Störung, Umhertreiben, Beunruhigung; Colporteur.

Mutnook -a -o *adj.* trübäugig.

Mutnost -i *f.* Trübe, Trübheit; —onja -e *m.* sprachloser Mensch; —vica -e *f.* Schoßrebe, Rebenschoß, Rebenschößling.

Muza -e *f.* Riedmeise, Graumeise; Kuh, Ziege, welche gemolken wird; Musen, die neun Schutzgöttinnen der schönen Künste und Wissenschaften, besonders Musik und Dichtkunst.

Muzac -zca *m.* Melker, Kuhmelker; —ava -e *f.* krava, ovca, koza Melk-; —dić -a *m.* ein männliches Kind.

Muzej -a *m.* Museum, ein Musentempel, oder den Musen d. i. der Gelehrsamkeit, den Künsten und Wissenschaften gewidmeter Ort, z. B. eine Studirstube; —enje -a *n.* das Melken.

Muzga -e *f.* Flekk, Putzen, Schmutz, Klekks; vadi-muzga Flekkkugel; —av -a -o *adj.* flekkig.

Muzicirati -am *v. a. imprf.* musiziren; —ika -e *f.* die Tonkunst, Musik; —kalan -lna -o *adj.* tonkünstlich, musikalisch, der Tonkunst gemäß, wohltönend, angenehm; —kaš -a *m.* Spielmann.

Muzikrava -e *f.* Weiberknecht, Kuhmelker (als Schimpfwort für einen Mann, der sich mit Melken abgiebt); —lja -e *f.* Melkerin, Kuhmelkerin.

Muzlica -e *f.* Milchschaufel, Milcheimer, Gelte, Milchgelte.

Muzovan -vna -o *adj.* Melk-; muzovna stokna Melkvieh; muzovna marva Melkvieh; muzovna krava milchene Kuh; —ti -zem *v. a. imprf.* melken; muzti koga einen melken.

Muž -a *m.* Mannsperson, Mann, Gatte, Gemahl, Ehegatte (fig.), Ehehälfte, Ehegatte, Ehemann, (in kroat. provinz.) Bauer; muž i žena Eheleute, Ehepaar, Consorten; bez muža gattenlos; muž u mojih godinah ein Mann von meinen Jahren; nije svaki muž koji gaće nosi es sind nicht alle Köche welche lange Messer tragen; —, -e *f.* das Melken; —ača -e *fa* Bauernmagd, Bäuerin; —ak -a *m.* Männchen (v. Vögeln); —akov -a *m.* Muskau; —ar -ra *m.* Mörser, Feuermörser, Pöller; mužar u kladi Blokmörser; —atica -e *f.* das Eheweib; (im Ban.) ein Mädchen, das sich mit einem verheiratheten Manne abgiebt; —ić -a *m.* Männling; —iti -im *v. a. imprf.* carottiren, lauben; —djenje -a *n.* Laubstreifen; —evan -vna

Digitized by Google

-o *adj.* mannhaft, mannfest, männerhaft; —evlji -a -e *adj.* des Ehemanns; —evnost -i *f.* Mannhaftigkeit, Mannesgefühl, Mannesmuth, Mannessinn; —ica -e *f.* Timotheusgras: — ić -a *m. dim. v.* muž; —jak -a *m.* das Männchen der Vögeln; das Heft; —kara -e *f.* (fig.) Mannweib, ein Weibsbild, das sich wie ein Mann benimmt, Männin, ein männliches Weib; —karac -rca *m.* Männchen (von Thieren), Mannsperson; —ki -a -o *adj.* männlich; **mužka loza** Mannesstamm, männliche Linie; **mužko sjeme** der männliche Same; **mužki stas** Mannsgestalt; **mužko udo** männliche Ruthe; **mužko se čedo rodilo** sie haben einen Knaben gezeugt; **mužko čedo** ein männliches Kind; **mužki rod** (gram.) männliches Geschlecht, Masculinum; **mužka glava** eine Person männlichen Geschlechtes; Mannsperson; **mužko čustvo** Mannessinn, Mannesgefühl; **mužki spol** Masculinum (gramm.); männliches Geschlecht, Männergeschlecht; **mužki feud** Männerlehen; **mužki glas** Mannesstimme; **mužko koljeno** Mannesstamm; **mužki lik** Männerchor; **mužko dietę** ein männliches Kind; **mužki nasljědnik** Mannserbe; **mužko leno** Männerlehen; **mužko grlo** Mannsstimme; **mužka snaga** Mannskraft; **mužki krojač** Mannsschneider; **mužka doba** Mannsalter; **mužka vjera** Mannestreue; —kić -a *m.* ein männliches Kind, der Kleine, der Knabe; **životinje su stranom mužkići, stranom ženskići, mužaci i ženke, samci i samice** die Thiere sind theils Männchen, theils Weibchen.

Muž ko -ga *n. adj.* ein männliches Kind; Mannsbild; —kobapa -e *f.* ein Frauenzimmer, das sich wie ein Mann benimmt, raucht, flucht (eine Emanzipirte); —kobanast -a -o *adj.* sich wie ein Mann benehmend.

Mužoložac -žca *m.* Sodomit, der sich des Verbrechens der widernatürlichen Befriedigung des Geschlechtstriebes, dergleichen einst zu Sodom getrieben wurde, schuldig macht; —ški -a -o *adj.* sodomitisch; —žtvo -a *n.* Pandarastia, Sodomiterei, Knabenschande.

Muž-oželja -e *f.* Mannbegierde; —tvo -a *n.* Männergeschlecht, die Mannheit, Virilität.

N.

N. N. su glasilo vlade die N. N. (Narodne Novine) sind das Regierungsorgan.

Na *(præp.* mit *loc.* und *acc.)* auf, an, zu, gegen; **na bačve** tonnenweise; **na boku ležati** auf der Seite liegen; **došli su s djedom na čelu** sie kamen unter Vortritt des Großvaters; **na čem** woran; **na četo** truppenweise; **na četvrt godine** vierteljährlich, quartaliter; **na četvrtini** in Quarto; **na četvorn arku** bogenlang, in Folio; **nadenjke** ballweise; **na desno** rechts; **na dohvat** schußmäßig; **na dušak** auf einen Schluck; **na duške** Zug für Zug; **na englezku** *à la anglaise*; **na glas** laut; **na**

Digitized by Google

glasu je radi svoga poštenja man rühmt ihn als einen rechtschaffenen Mann; na gradjansku se odjevati sich bürgerlich kleiden; na hero schief; na hero koga gledati jem. schief ansehen; na iztok östlich, ostwärts; na izred nach der Reihe; na jaje ovalrund; na jata zugweise; na javi wacherd; na jedan put, jedan red auf einmal; na jedno jedrilo einmastig; na jedru segelfertig; na juriš uzeti mit Sturm erobern; pogina na junačtvu er starb als Held; na kaplje tropfenweise; na koliko insofern; na konju zu Pferde; na konce fadenweise; na kraj zu Ende; na mah plötzlich; na mahove Zug für Zug; stoßweise; na manjak ići abnehmen; na mekano ovaren weich gesotten; na njem stoji es hängt von ihm ab; na meni je red die Reihe trifft mich, die Reihe ist an mir; na mjerice nößelweise; na mjesec monatlich; na vojsku ići in den Krieg gehen; na vjeru auf Credit; na mjesto anstatt; na moj račun auf meine Rechnung; na mjestu an Ort und Stelle; na moj odgovor auf meine Verantwortung; na mokro im nassen Wege (chem.); na obe strane beiderseitig; na oči am Vorabend; na oko ostensibel; na oko dogovor Scheinverabredung; na okolo stola rings um den Tisch; na oplavi abdächig; na oprezu biti sich vorsehen; na oružje! auf zu den Waffen! na osebni račun für partikuläre Rechnung; na ovo hierauf; na pamet aus dem Kopfe; na pismu schriftlich; na podu am Boden; na poklis abdächig, schräge; na pokos abdächig, schräge; na pośik schräge; na pokaz *vista*, auf Sicht; na poškalj schräge, abdächig; na poškalj osjeći schräg abhauen (bei Zimmerleuten); na polak zur Hälfte; na polju in frischer Luft; na polje hinaus; na posao an die Arbeit; na povarke rottenweise; na prama *vis-à-vis*; na pravac direkt; na prazno Blindschuß; na primjer zum Beispiel; na prosto kurzweg, glatterdings; na ravno *al pari*; na razno abstehend; na rub okrenut verkehrt flächig; na ruci bei der Hand, vorräthig; biti komu na ruku einem an die Hand gehen; na samo abseits, ohne Zeugen; na sjever nordwärts; na silu mit Gewalt; na skorom nächstens; na snu im Traume; na svu ruku auf jede Weise; na stranu seithalb, beiseit; na stran! aufgeschaut! weg! Platz gemacht! na sve strane nach allen Seiten, aller Orten; na sva jedra mit vollen Segeln; na stada heerdenweise; na široko weitschweifig; na šetu zum Nachtheile; na tašte auf nüchternen Magen, mit nüchternem Magen; na tisuće zu Tausenden; *po mille* (kaufm.); na to hierauf, daran, darauf, dazu, hieran; na to i negledam das rechne ich für nichts; na tle niederwärts, zu Boden; na ulici auf offener Gasse; na umoru todtkrank, sterbend; na uru stundenweise; na ugao winkelig; na veliko in ausgedehntem Maßstabe; na vrhu oben an der Spitze; na vid auf Sicht; na moju vjeru bei meiner Treu; na vrieme *à tempo*; nazad nachwärts, rückwärts; na zapovjed auf Anordnung; na zasuk spiral; na zlo brz zum Bösen geneigt; na zdravlje zum Wohlsein, zur Genesung; na zdravlje ručak ich wünsche wohl gespeist zu haben.

Na! *interj.* da! na ti da hast es; na te da habt ihrs; —zar* -a *m.* ein türkischer Beamter.

Nabac-aj -a *m.* Anwurf; —ati -am *v. perf.* anwerfen, in Menge an-

Digitized by Google

werfen; —iti -im *v. perf.* aufwerfen; nabaciti konju uzdu einem Pferde den Zaum anlegen; —ivanje -a *n.* das Anwerfen; —ivati -ujem *v. imprf.* anwerfen; nabacivati pleter wellern.

Nabadanje -a *n.* das Anstekken, Aufstekken, Anstechen; —ati -dam *v. imprf.* aufstechen, anstechen; nabadati na ražanj anspießen.

Nabah ivanje -a *n.* Anfahren; -ivati -hujem *v. imprf.* anfahren; —nuti -nem *v. perf.* anfahren; nabahnuti na koga jem. anbrüllen.

Nabaj anje -a *n.* Gefabel; —ati -jam *v. perf.* fabeln, auszaubern; nabajati komu što einem etwas einschwatzen, anfabeln, weismachen; jem. überschwatzen, jem. etwas vorfabeln.

Nabalati se -lam se *v. r. perf* sich vollpfopfen.

Nabanuti -nem *v. perf. v.* nabahnuti.

Nabanjati se -njam se *v. r. perf. v.* nabalati se.

Nabasati -sam *v. perf.* übel anfahren oder ankommen, unversehens worauf stoßen, auf etwas treffen; nabasati sa zla na gore aus dem Regen unter die Traufe kommen.

Nabatati -tam *v. imprf.* schwer einhergehen (sagt man von Podagristen).

Nabava -e *f.* Verschaffung, Lieferung; nabava plodina Naturalienlieferung; nabava hrane, živeža Verproviantirung; nabava odore Uniformirung; pravo nabave Bezugsrecht; —ak -vka *m.* das Verschaffte, die Lieferung; broj nabavaka Lieferungszahl; —iti -vim *v. perf.* besorgen, verschaffen, anschaffen, herschaffen, assortiren, herbeischaffen; nabavati komu novaca jem. mit Geld versehen; nabaviti konja sich ein Pferd zulegen; nabaviti komu zaslužbu jem. einen Dienst zuwenden; nabavati hrane verproviantiren; nabavati odoru uniformiren; nabaviti (komu) živeža verproviantiren; nabaviti konope (za brod) betakeln; nabaviti djetetu obuću ein Kind beschuhen; —ljač -a *m.* Lieferer, Lieferant, Verschaffer; —ljanje -a *n.* Verschaffung; —ljati -ljam *v. imprf.* verschaffen; nabavljati krmu fouragiren; nabavljati hranu, živeža verproviantiren; nabavljati doknadnjake remontiren (mil.); nabavljati si znanja Kenntnisse einsammeln; mjesto odkuda se roba nabavlja Bezugsort; —ni -a -o *adj.* Lieferungs-; nabavna pogodba Lieferungskontrakt; —nina -e *f.* Lieferungspreis.

Nabdar -a *m.* Vertheilung, Distribuzion.

Nabe diti se -drim se *v. r. perf.* sich in die Hüfte stützen; —sjediti se -dim se *v. r. perf.* Langes und Breites reden.

Nabiguzati -zam *v. imprf.* schmarotzen; —ica -e *m.* und *f.* Schmarotzer, Schmarotzerin; —ičar -a *m.* Fresser.

Nabijač -a *m.* Anschläger, Zuschläger, Staupfer; Setzkolben; Ausstopfer; Wallsetzer, Flachsbrecher, Handramme, Handstampfe, Handbokk, Stoßholz; Tennschlegel, Besetzschlägel, Pflasterramme; Leibschütz, Büchsenspanner; —ača -e *f.* Stoßholz; —alja -e *f.* Flachsbrecherin; —anje -a *n.* das Schlagen, Spießen, Stopfen, Stampfen, Laden, Schlagen des Flachses und Hanfes; das Belästigen durch längere Besuche, oder längeres Aufhalten; —ati -jam *v. imprf.* anschlagen, hinaufschlagen, anstoßen; nabijati prah vorschlagen (beim Laden); nabijati na kolac spießen; nabijati kudelju den Hanf brechen, schlagen; nabijati brašno das Mehl stampfen; nabijati gumno die Tenne patschen; nabijati guzicu sich satt essen; nabi-

Digitized by Google

jati obruče Reife antreiben; —en -a o- (—ni -a -o) *adj.* angetrieben, geſtopft; nabijeni zid Bleichwand, Lehmwand.

Nabigeriti se -rim se *v. r. perf.* ſteif werden; rosa se nabingerila ausſteifen (v. männl. Gliede).

Nabira·č -a *m.* Nachleſer; —čiti -čim *v. perf.* nachleſen, aufſtopfeln; —k -rka *m.* Fcbenleiter; —nje -a *n.* Ernte, Fechſung; das Falten, z. B. des Hembes; —ti -rem *v. imprf.* gewinnen, ernten, erfechſen; falten; *v. perf.* leſen, voll klauben; nabirati se -rem se *v. r. perf.* ſich ſammeln, ſich ſatt klauben; geſchwüren; oblaci se nabiru der Horizont wird immer trüber; čir se nabire die Geſchwulſt ſchwürt.

Nabiseriti -rim *v. perf.* beperlen, mit Perlen ſchmükken.

Nabit·ak -tka *m.* Zugabe, Habe, Gut; —i nabijem *v. perf.* anſchlagen, anſtoßen, einſtoßen, anſtopfen, einſtopfen, vollſtopfen, zuſammenſtopfen, feſtſtampfen, anrammen, antreiben, einpfropfen, vollpropfen; nabiti perjem bevolſtern; nabiti ilovačom mit Thon ausfüttern; nabiti bačvu ein Faß reifen; nabiti sud ein Faß verbinden; nabiti obruče Reifen umleger, auftreiben; nabiti komu klobuk einem den Hut auftreiben; nabiti (na kolac, na ražanj) aufſpießen; nabiti koga na kolac einen Menſchen ſpießen; nabiti slamom mit Stroh ausſtopfen; nabiti čizme Stiefel aufſchlagen; nabiti na kalup aufformen; nabiti dlakom ausfilzen; nabiti noge ſich die Füße aufgehen; nabiti guzicu ſich ſatt eſſen, vollpropfen; od nakisele jabuke nabio oakomine (utrnuli mu zubi) der ſäuerliche Apfel macht rauhe Zähne; nabiti olovom ſcharf laden; nabiti pušku das Gewehr laden; nabiti se, nabijem se *v. r. perf.* ſich ſatt eſſen, ſich vollpropfen; ſich anſtopfen, ſich ausſtopfen, den Bauch voll ſtopfen, ſich einen Wolf reiten.

Nabje·last -a -o *adj.* weißlich; —litelj -a *m.* der etwas übergypſet, übertüncht; —liti -lujem *v. imprf.* übergypſen, überweißen, übertünchen; —ljivati -vam *v. imprf. v.* nabjeliti; —sniti se -nim se *v. r. perf.* ausſchäuben (bei Menſchen), ſich austoben, auswüthen.

Nablago·dariti -rim *v. perf.* kogo jem. mit Wohlthaten überhäufen; —vati se -blagujem se *v. r. prf.* ausſpeiſen, ſich ſatt eſſen.

Nablebetati se -blebećem se *v. r. perf.* ſich ausplaudern, ſich ausplappern.

Nablied -a -o *adj.* bläßlich.

Nabljuvati -bljujem *v. perf.* voll brechen; nabljuvati se -bljujem se *v. r. perf.* ſich ausbrechen.

Naboc·ati -cam *v. perf.* anſtechen, taitowiren; —kati -kam *v. perf.* anſticheln.

Naboč·en -a -o *adj.* aufgeſchwollen, ſtrotzend; aufgebläht, aufgeblaſen, ſtolz; —enje -a *n.* das Aufſchwellen, Aufblaſen, Stolz; —iti se -čim se *v. r. perf.* ſtolz ſein, aufſchwellen; —ivati se -vam se *v. r. imprf.* langſam aufſchwellen, ſtrotzen.

Naboč an·čna -o (—čni -a -o) *adj.* eiförmig, oval; —iti se -čim se *v. r. perf.* oval werden.

Nabod -a *m.* Anſtich; —ača -e *f.* Ausſpeiler; —aljka -e *f.* Ausſpeiler; —ica -e *m.* Stänker, Zänker, Handelmacher.

Naboj -a *m.* Erdwand, Stoßerde; Paiſche; Schuß, Ladung, Patrone, Kartouche; Satz (bei Feuerw.); Wunde an der Sohle, vom Barfußgehen; Quetſchung, Contuſion, Steingalle (der Pferde); naboj lubanje Schädelquetſchung; izvrtiti, izvući naboj iz puške ein

Digitized by Google

gelabenes Gewehr abziehen; —ac -jca *m.* Triebel (bei Böttchern); —ar -a *m.* Patronenmacher; —ica -e *f.* Erdwand; —it -a -o (—ti -a -o) *adj.* dicht, gedrungen, compakt; nabojita metlica eine gedrängte Rispe; —njača -e *f.* Patronentasche.

Nabok-ati se -kam se *v. r. perf.* sich die Wampe füllen, sich voll essen; —ćen -a -o *adj.* voll gepropft, strotzend; —ćiti -ćim *v. imprf.* strotzen.

Nabor -a *m.* Falte (z. B. im Hemde); Busch (am Kleide); Faltenwurf; Bug, Draperie; Ansammlung; nabor u suknje Rockfalten; —ati —ram *v. perf.* falten, biegen, bauschen, drapiren; —ice *adv.* in Falten; —krilci -krilaca *pl.* m. Plicepennia (zool.); —nica -e *f.* Halskrause, Kräusel; —njak -a *m.* Getröse.

Nabosti -bodem *v. perf.* aufspießen, anstechen, aufstechen, aufgabeln, aufstacheln, anstecken; nabosti na kolac, na ražanj aufspießen; nabosti na rogove mit dem Geweih spießen; nabosti na viljuške aufgabeln; nabosti se -bodem se *v. r. perf.* sich anstechen; nabosti se na trn sich einen Dorn in den Fuß treten.

Nabož-an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* fromm, religiös; —nost -i *f.* Religiösität; naboznost se vraća die Religiösität lebt auf.

Nabraja-nje -a *n.* Aufzählung; —ti -jam *v. imprf.* herzählen, aufzählen.

Nabra-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* vielgefaltet, faltig, angesammelt; nabrano mu je čelo er hat Runzeln auf der Stirn; —skati -kam *v. perf.* kräuseln; —skav -a -o *adj.* etwas kraus, kräuslich; —sniti -nim *v. perf.* sich mit Mehl bestreuen; —ti -berem *v. perf.* ernten, fechsen; anklauben, ansammeln, falten; nabrati bolest sich eine Krankheit zuziehen; nabrati se -berem se *v. r. perf.* sich ansammeln; nabrao mu se obraz od jada der Gram hat seine Stirn eingefurcht; nabrali se troškovi die Unkosten sind aufgelaufen.

Nabrbljati -ljam *v. perf.* genug plaudern, plappern; nabrbljati komu što vorplappern; nabrbljati se -ljam se *v. v. perf.* sich ausplaudern, ausplappern.

Nabrć-ati -ćam *v. prf.* anstoßen auf etwas; —ica -e *m.* Anstoßer, Stänker, —iti -ćim *v. perf.* speichen; —ko -a *m.* Anstoßer, Zänker, Stänker, Heißsporn.

Nabrez-ait -a -o *adj.* anfahrend; —civanje -a *n. v.* nabrekivanje; —civati se -vam se *v. r. imprf. v.* nabrekivati se; —čac -čca *m.* Wassergeschwulst; —jana -e *f.* die Trächtige (sagt man vom Vieh); —janje -a *n.* das Trächtigwerden; —jati -jam *v. perf.* trächtig machen; nabrejati se -jam se *v. r. perf.* trächtig werden; —k -a *m.* Wassergeschwulst, Quellmaß; —kal -kli *f.* Schwellkörper; —kao -kla -o *adj.* verquollen; —kivanje -a *n.* das Anfahren gegen einen; —kivati -brekujem *v. imprf.* jem. mit bre anfahren; nabrekivati se -brekujem se *v. r. imprf.* sich gegenseitig mit bre anfahren; —knuće -a *n.* Erweiterung, Anschwellen; nabreknuće kucavice Erweiterung einer Arterie, Aneurysma; —knut -a -o *adj.* aufgeblasen, angeschwollen, verquollen; —knuti -nem *v. perf.* strotzen, verquellen, anschwellen; grašak na vodi nabrekne d. Erbsen quellen im Wasser; žile su mu nabreknule er hat große Adern; —meniti -nim *v. perf.* beläftigen; —nditi -dim *v. perf.* anlaufen, anschwellen; —šje -a *n.* Hafendamm zum Ausladen der Schiffe, Kai.

Nabrzgati -gam *v. perf.* ersetzen, nachgewinnen.

Digitized by Google

Nabroj-čiti -čim *v. perf.* foliiren; —iti -jim *v. perf.* daraufzählen, darzählen, abzählen; nabrojiti komu što jem. vorzählen; nezna ni pet nabrojiti er weiß nicht den Mund aufzumachen; nabrojiti se -jim se *v. r. perf.* sich satt zählen; —kovati -kujem *v. perf.* foliiren.

Nabrstiti -stim *v. perf.* ausschlagen; nabrstilo voće das Obst schlägt aus.

Nabru-cati -cam *v. perf.* behaaren (bei Schamtheilen); —siti -sim *v. perf.* wetzen, anscheifen, ausschleifen, schärfen; nabrusiti se -sim se *v. r. perf.* sich erzürnen (fig.).

Nabu-bati -bam *v. perf.* koga jem. gehörig abprügeln; —bati se -bam se *v. r. perf.* sich vollpropfen, anessen, anfressen, seinen Ranzen füllen.

Nabu-bren -a -o *adj.* aufgeschwollen; nabubrene žile strotzende, aufgeschwollene Venen; —brio -brila -o *adj.* wulstig, aufgeschwollen, strotzend; —briti -brim *v. perf.* aufschwellen, strotzen, auflaufen (v. Sämereien), saufen; nabubriti dati aufschwellen lassen.

Nabu-can -a -o (—ni -a -o) *adj.* zusammengedrückt, aneinander gedrängt, dicht enge, knapp; —cati -cam *v. perf.* zusammendrücken, aneinanderdrängen; —čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* aufgebunsen; —čiti -čim *v. perf.* aufbunsen; nabučiti se -čim se *v. r. perf.* anbauschen.

Nabuh-a *m.* Geschwulst; —ao -hla -o *adj.* geschwollen, aufgebunsen; nabuhlo lice ein aufgedunsenes Gesicht; —lica -e *f.* Oedem, die örtliche, wässerige Geschwulst; -lina -e *f.* (pluóna) Lungenemphysem; Windgeschwulst; —lost -i *f.* Geschwulst; nabuhlost želudca Magengeschwulst; nabuhlost kucavice Pulsaderngeschwulst; nabuhlost kopita Hufeversch ütterung; -nuti -nem *v. perf.* anschwellen, anlaufen, paufen.

Nabuj-ati -jam *v. perf.* auflaufen, aufschwellen, aufblähen, aufgehen (vom Teige); anschwellen, anlaufen; rieka je nabujala der Fluß ist angelaufen; —ica -e *f.* Oedem, örtliche wässerige Geschwulst; —ka -e *f.* Brotblatter, Auflauf (Mehlspeise).

Nabu-kniti -knim *v. perf.* aufgehen, aufschwellen (vom Teige); —laz-niti -nim *v. perf.* ausschwärmen (im Denken).

Nabu-na -e *f.* Aufruhr, Tumult; —nitelj -a *m.* Aufrührer; —nitoljica -e *f.* Aufrührerin; —niti -nim *v. perf.* aufrühren, aufwiegeln; nabuniti se -nim *v. r. perf.* na koga auf jem. stürzen; —njen -a -o *adj.* aufgewiegelt, erregt; nabunjeni vjetrovi heftig bewegte Winde; —njenje -a *n.* das Aufwiegeln; —njiv -a -o *adj.* leicht erregbar, unruhig, aufrührerisch; —njivati -njujem *v. impf.* nach und nach, allmählich aufwiegeln.

Nabu-sivanje -a *n.* das Anfahren; —sit -a -o *adj.* anfahrend, jähzornig; —sivati -sujem *v. impf.* anfahren; —šač -a *m.* Vorbohrer; —šak -ška *m.* Pusstärmel; —šariti se -rim se *v. r. perf.* sich maskiren; —šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* dickbauchig, bauschig; nabušen rukav Pusstärmel; —šiti -šim *v. perf.* anbauschen, schwellen, laufblähen, vorbohren; nabušiti rukave die Aermel pussen, anbauschen; nabušiti perinu die Betten auflocken; nabušiti se -šim se *v. r. perf.* schwellen (v. Leibe).

Nac-aklo *indecl.* gläsern, aus Glas; —arola -e *f.* säuerliche Obstfrucht; Morchel, Trüffel, Saubrot (bot.); —arevati se nacarujem se *v. r. perf.* lange genug regieren; —arstvovati se, nacarstvujem se

Digitized by Google

v. r. perf. lange genug Kaiser sein.

Nacio-diti -dim *v. perf.* einseigen, eintränfeln, vollseigen; —ljivati -vam se *v. r. perf.* sich satt küssen; —panica -e *f.* (mišica) der vielgespaltene Rückenmuskel; —pati -pam *v. perf.* anspalten; viel spalten; —viti -vim *v. perf.* röhren.

Naci-košiti se -šim se *v. r. perf.* sich ausputzen; —knuti -nem *v. perf.* säuerlich werden; —mi *indecl.* nahe dem Verfalle; kuća stoji na cimi das Haus ist nahe dem Verfalle; —ncariti -rim *v. perf.* einschächern.

Nacje-djivanje -a *n.* das Eintränfeln; —djivati -djujem *v. imprf.* eintränfeln, einseigen; —potine *indecl.* splitterweise, stückweise.

Nacmakati -kam *v. perf.* stark schmieren (z. B. das Haar).

Nacr-ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* fleischroth, fleischfarbig; —ljeniti -nim *v. perf.* röthen; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* schwärzlich; —niti -nim *v. perf.* schwärzen, schwarz machen; nacrniti se -nim se *v. r. perf.* schwarz, schwärzlich, dunkelfarbig werden; —nušast -a -o *adj.* schwärzlich, dunkelfarbig; —psti -pim *v. perf.* einschöpfen, in Menge schöpfen; —t -a *m.* Entwurf, Zeichnung, Abzeichnung, das Abgezeichnete, Abriß, Aufriß (arch.); Plan, Grundzug, Durchschnittsansicht; Delineation, Lineamente, Schema, Projektion, Projekt; Punktation, Konzept, Skizze, Dessin, Croquis, Kontur, Carton, Brouillon; nacrt pisani Federzeichnung; nacrt površni Ebauche; nacrt položaja Situationsplan; nacrt ugovora Präliminarien; nacrt sa strane Profilriß, Profilzeichnung; nacrt propoviedi Predigtentwurf, Predigtskizze; nacrt zubaca Theilriß; nacrt šilja Pyramidalprojection; nacrt ustrojbe Organisirungsgrundzüge; nacrt ručni Handzeichnung; nacrt hitni flüchtige Zeichnung; nacrt svjetao Lichtzeichnung; nacrt na brzu ruku Handskizze; nacrt stroja Maschinenzeichnung; nacrt od boka Seitenabriß; —tak -tka *m.* Skizze, Entwurf; —tan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gezeichnet, skizzirt; nacrtana željva Sonnenschildkröte; —tati -tam *v. perf.* entwerfen, abzeichnen, zeichnen, aufzeichnen, auszeichnen; andeuten, skizziren, abreißen (tech. art.); anreißen, aufreißen (ein Wappen), Risse auftragen (geom.); krokiren, projektiren; die Grundlinien entwerfen; abschildern; nacrtati trokut ein Dreiekk beschreiben; nacrtati glavu jem. einen Kopf vorzeichnen; nacrtati što einen Riß zu etwas machen; nacrtati kraj eine Gegend aufnehmen; nacrtati okolicu eine Gegend abnehmen; nacrtati površno ebauchiren; nacrtati u lik eine Figur in die andere einschreiben; nacrtati sav papir das ganze Papier bezeichnen; —tkan -a -o (—ni -a -o) *adj.* feingestrichelt; —tkati -kam *v. perf.* ausstriegeln, skizziren; —ven -a -o (—ni -a -o) *adj.* röthlich, braungelb; —veniti -nim *v. perf.* röthen, röthlich machen.

Nacu-kati se -kam se *v. r. perf.* sich ansaufen, satt saufen, zechen; —njati -njam *v. perf.* erlappen, erschnüffeln, erwischen.

Nacvietiti -tim *v. perf.* mit Blumen schmücken.

Naći (nadjem, našao sam) *v. perf.* finden, treffen, auffinden, ausbringen; naći komu kod koga službu einen bei jem. unterbringen, Unterkommen finden; naći koga gdje einen wo antreffen; naći trag ausspüren (waidm.); naći da je tko kriv jem. für schuldig erkennen; naći što za pravo für recht

Digitized by Google

nothwendig erkennen; naši koren die Wurzel ausziehen (arithm.); naći po sreći zufällig finden, antreffen; nadje snieg, kiša, rosa (t. j. pade iz neba na zemlju) es schneit, regnet, thaut; da od Boga nadjem bei Gott, Gott soll mich strafen; našla ga je bieda na suhu putu er ist plötzlich in Noth gerathen, es ist ihm plötzlich ein Unfall begegnet (sprichw.); našla slika priliku es sind zwei Gleiche zusammengekommen; našlo ga zlo es ist ihm Uebles zugestossen; naći se nadjem se *v. r. perf.* sich finden, sein, hervortreten, sich einstellen; naći se ondje dort sein, sich dort einstellen; naći se u nevolji sich übel befinden; naći se u manjem, u gorjem in Abfall kommen; naći se na boljem sich besser befinden; naći se u čudu erstaunen, verlegen werden; naći se u zapori in die Pantsche kommen; naći se u škripcu zwischen Kugel und Kegel kommen; to se lahko može naći das ist leicht ausfindbar; dobar konj se i u štali nadje gute Waare verkauft sich selbst; našlo se diete zur Welt kommen; našlo se je, da treba es wurde für nöthig befunden.; ti si se našao, da to učiniš du bist hervorgetreten, um das zu verrichten.

Nać-ordisati -šem *v. perf.* besäbeln, mit Säbel versehen; —uliti -lim *v. perf.*, z. B. uši die Ohren spitzen, spannen; stutzen (b. Pferd.); —var -a *m.* Trogmacher; —ve -â *f. pl.* Trog, Backtrog, Mehltrog, Backdose; —venice -â *f. pl.* Waschschragen; —vice -â *f. pl.* Brotbrett.

Načaja -e *f. v.* nada; —n -jna -o *adj.* nadeždan; —nje -a *n.* Anwartschaft.

Nača-ndrkati -kam *v. perf.* hinkritzeln; —stiti se -stim se *v. r. perf.* sich satt schmausen; —šai -a -o *adj.* kelchblühend (bot.).

Nače-čiti se -im se *v. r. imprf.* sich zusammenrotten, sich zu etwas drängen; —kati se -kam se *v. r. perf.* sich satt warten; —kivati -kujem *v. imprf.* erwarten; —kivati se -kujem se *v. r. imprf.* einander erwarten; —lak -lka *m.* Stirnhaut, Frontespitze, Frontale; —lan -lna -o (—ni -a -o) *adj.* grundsätzlich, prinzipiel, ursprünglich; —loe -a *n.* der eigentliche erste Anfang, Ursprung; —ličiti -im *v. perf.* stählen; —liti -lim *v. perf.* weihen, einweihen, heiligen; —livati -vam *v. imprf.* einweihen, heiligen, widmen; —ništvo -a *n.* erste oberste Stelle, Vorzug; Anfang, Ursprung; —nik -a *m.* der Erste, Angesehenste, Vornehmste, Vorstand, Vorgesetzter, Führer, Chef (im Amte); Urheber, Vorbild; načelnik ceha Zunftmeister, Zunftvorstand; načelnik broda Schiffskapitän; načelnik občine Gemeindevorstand, Gemeindemeister; načelnik grada Bürgermeister, Podesta; načelnik reda Ordensmeister; načelnik redarstva Polizeimeister, Polizeipräfekt; načelnik trgovane Börsenvorsteher, načelnik okružni Kreispräfident; Kreishauptmann, Kreisvorsteher; načelnik zavoda Institutsvorstand; načelnik ureda Amtsvorstand, Bureauchef; načelnik suda Gerichtsvorstand, Gerichtschef; načelnik pisarne Kanzleidirector; —lnost -i *f.* Ursprünglichkeit; Grundsätzlichkeit; —lo -a *n.* Anfang, Ursprung; das Erste, Grundursache, Grundlage, Grundsatz, Grundprincip; načelo vjere Dogma; načelo odgajanja Erziehungsgrundsatz; načelo suglasja Konkordanzprinzip; držati se načela einen Grundsatz festhalten; —lo-obraz -a *m.* Grundtip, Archetyp, Original; —loroditelj -a *m.* der

Digitized by Google

Stammvater; —lozlobnik -a *m.* Urheber des Bösen; —lstvo -a *n. v.* načelničivo; —lstvovati -stvujem *v. impf.* der Erste, Vornehmste sein; der Urheber, Anfänger sein.

Načęlje -a *n.* das Erste, Elemente, Grundursache, Grundstoff; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* geweiht, geheiliget; svetimi čini načęljen geweiht *(sacris initiatus)*; —ljenje -a *n.* das Einweihen, Widmen; —onik -a *m. v.* načelnik; —ostvo -a *n.* Hegemonie; —šljati -ljam *v. perf.* in Menge anzupfen; —šljati se -ljam se *v. r. perf.* sich satt kämmen; —šnjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* mit Knoblauch zubereitet; —t -a -o (—ti -a -o *adj.* angegänzt; načęta pluća angegriffene Lunge; —tak -tka *m.* Anfang, Ursprung, Anschnitt, Aufschnitt, das Angegänzte; —toi -taká *m. pl.* die Erstlinge; —ti načnem *v. perf.* anschneiden (vom Brod), anzapfen (vom Wein); angänzen; načęti lagav ein Faß anstechen, anstekken, anbrechen, anzapfen; —titi se -ćetim se *v. r. impf.* sich rotten, zusammenlaufen, zu etwas drängen; —tnik -a *m.* Rottenführer.

Načičkati -kam *v. perf.* dicht nebeneinander stellen, ausspikken; načičkati topove po obkopih die Wälle mit Kanonen bespikken.

Način -a *m.* Art, Weise, Aussageform; Modalität, Modus, Mode (Gebrauch); Takt; Auskunft, Auskunftsmittel; Maßhalten, Maßhaltung (fig.); Geberde, Manier; Methode, Fason; način baratanja, postupanja Verfahrungsart, Weise, Methode; način besjede, govora Redeform, Redeart; način brojenja Zählungsart; način cjepljenja Pelzart; način čitanja Leseform, Leseart; način čustvovanja Sinnesart; način davanja računa Verrechnungsart; način dokazivanja Beweisart; način djelovanja Wirkungsart; način dražbeni Lizitationsweg; način gospodarenja Wirthschaftsmethode; način govorenja Sprechart; način izrazivanja Ausdrukksart; način igranja Spielart; način izbora, izbiranja Wahlmodus; način mišljenja Denkform, Denkart; način obučavanja Lehrmethode, Lehrton, Lehrform; način predočivanja Darstellungsweise; način raćuje, prometa, obrta Betriebsart, Verkehrsart; način ratovanja Kriegsart; način gradjenja Bauart; način spjevanja Dichtungsart (stilist.); način privrede, zaslužbe Erwerbsmittel, Nahrungszweig; način zapovjedni gebietende Art, Form; način prestanka, ugasa Erlöschungsart; način tumačenja Erklärungsart, Deutungsart; način utvrdjivanja Befestigungsart; način skladanja Setzart; način vladanja Regierungsart, Staatsform; način izpitivanja Prüfungsart, Prüfungsform; način predavanja Vortrugsweise; način upravljanja Verwaltungssystem; način smrti Todesart; način razdjelbe, razdjelivanje Vertheilungsart; način pisanja Schreibart, Stilart; način pošiljanja Uebersendungsart; način predstavljanja Vorstellungsart, Vorstellungsweise; način poslovanja Geschäftsbehandlung; način ulaganja glavnice Anlegungsart der Kapitalien; način postupka Behandlungsart; način prestupka Begehungsart; način liečenja Heilart, Kurmethode; način pravljenja Bereitungsart; način zamjene Substitutionsmethode; način občenja Verkehrsart; način kažnenja, Strafart, Strafweise; način odkupa Modalität der Ablösung; način učbeni Lehrform; način razložit Einsicht, Vorsicht, Klugheit, Mäßigung; način jedini

Digitized by Google

alleiniges Mittel; na svaki način auf jede Weise, allerwegen, allenfalls, jedenfalls, auf jeden Fall; na taj način dergestalt; na koj način wie? auf welche Art? na moj način nach meiner Art; na drugi način anders; pod nikoji način, na nikakav način auf keinerlei Art, Weise; raditi na čiji način jem. nach dem Willen thun; postaviti prilične, podobne načine geeignete, nöthige Mittel gebrauchen; taj neimam svoga načina hier habe ich nicht meine Komodität; izvan načina ganz, sehr, überaus; cielim načinom gänzlich, ganz und gar; ovakvim načinom auf diese Art; onakvim načinom auf jene Art; poglavitim načinom besonders, sonderlich, zumal; istinitim načinom ernstlich; razložitim načinom vorsichtig; dvojim načinom zweifach; ravnim načinom auf gleiche Art, Weise; s načinom mäßig, vorsichtig; svakim načinom jedenfalls; tim načinom unter diesen Modalitäten, dergestalt; podobnim načinom wie es sich gebührt; liepim načinom in der Güte; svršenim načinom auf eine wirksame Art und Weise; sve s načinom raditi in allen Dingen Maß halten.

Način-itelj -a *m.* Erfinder, Urheber, Ordner; načinitelj vlasij Friseur; —iti -nim *v. perf.* machen, fertig machen, anfertigen; ausarbeiten, verfassen, ordnen; načiniti bedeme oko grada die Stadt umwallen; načiniti čuvidu maskiren; načiniti diete ženi schwängern; načiniti djevojku ein Mädchen schänden; načiniti pismo einen Brief schreiben; načiniti odar die Todtenbahre herrichten; načiniti oporuku ein Testament machen; testiren; načiniti stol den Tisch ordnen, aufdecken; načiniti posljednju odredbu letztwillig anordnen; načiniti postelju betten; načiniti ulicu Spalier machen; načiniti komu štetu jem. Schaden zufügen; načiti pruge po čem etwas durchstreifen, mit Streifen versehen; načiniti pravilo regeln, normiren; načiniti komu troška jem. in Unkosten setzen; načiniti vino den Wein zurichten, fälschen; načiniti ga gradjanom jem. unter die Bürger einreihen; načiniti presudu ein Urtheil abfassen; načiniti huku großes Aufsehen machen; načiniti koga bogcem, prosjakom einen an den Bettelstab bringen; načiniti što na brzu ruku etwas flüchtig verfertigen; načiniti se -nim se *v. r. perf.* sich zu etwas machen, sich ordnen, sich ausschmücken, sich stellen; načiniti se maškarom sich maskiren; načiniti se ludjakom sich närrisch stellen; načiniti se s kim na dobru ruku sich mit jem. in Güte ausgleichen; —ka -e *f.* Wurst.

Načinj-alac -aoca *m.* Verfertiger, Ordner; Angänzer; —alica -e *f.* Verfertigerin, Ordnerin; Angänzerin; —anje -a *n.* das Verfertigen, Ordnen; Angänzen; načinjanje vina Weinverfälschung; —ati -njam *v. imprf.* verfertigen, fertig machen, anfertigen, ordnen, angänzen; načinjati kruh Brod anschneiden; načinjati bačvu ein Faß anzapfen; —en -a -o *adj.* gestaltet, geordnet, geschnürkt, geeignet; načinjeni kruha künstliches Brot; načinjeno vino gefälschter Wein.

Nač-kati -kam *v. perf.* anstopfen; —rkati -kam *v. perf.* zusammenkritzeln, aufschmieren; —učati se -čam se *v. perf.* lange hocken; —uditi se -dim se *v. r. perf.* sich genug wundern; —upati -pam *v. perf.* anpflöcken; —uti -čujem *v. perf.* belauschen, etwas zufällig hören, Wind bekommen; —uvati

Digitized by Google

-vam *v. perf.* versparen; —vrst -a -o *adj.* etwas hart.

Nad -a *m. v.* nada.

Nad, nada *praep.* über; nad čim oberhalb einer Sache; biti nad čim einer Sache vorstehen; nad brdom über dem Berge; nad gorom über dem Gebirge; nad glavom ob dem Haupte; nad nami ober uns; nad zemljom in höheren Sphären; on je nad njim er ist ihm übergeordnet, vorgesetzt; nadato hierüber, hierab.

Nada -e *f.* Hoffnung, Erwartung, Vertröstung, Aspekten, Chance; Stahl; nada pravedna gerechte Hoffnung; nada temeljita eine gegründete Hoffnung; nada pusta falsche Hoffnung; ode sva nada alle meine Hoffnung ist dahin; svaka ga je nada ostavila er verlor alle Hoffnung; nada me drži die Hoffnung hält mich auf; —ći nadadjem *v.* nadići; —gnuti -nem *v.* nadignuti.

Nadahnitelj -a *m.* Einhaucher, Eingeber; —nuće -a *n.* das Einhauchen, Eingebung, Begeisterung, Beseelung, Inspiration; —nut -a -o *adj.* beseelt, eingehaucht; —nuti -nem *v. perf.* begeistern, einhauchen, eingeben; nadahnuti komu svoju misao jem. inspiriren; tako me je Bog nadahnuo das hat mir Gott eingegeben; —njenik -a *m.* Beseelter.

Nadaljanje -a *n.* das Ansaugen; —jati -jam *v. impf.* ansaugen; —leče nadaleko *adv.* weit und breit, in der Ferne, ferne; —lje *adv.* weiter, ferner; —m -dma *m.* Blähung, Fettkrankheit; nadim želudca Magengeschwulst; —nik -a *m.* Taglöhner; —nuti -nem *v. perf. v* nadahnuti; —nje -a *n.* das Hoffen; —r -a *m.* Stahlarbeiter; —ran -rna -o *adj.* der Prämie würdig; —rbenik -a *m.* Pfründner, Benefiziant; —rbina -e *f.* geistliche Pfründe, Benefizium; nadarbinu komu dati einen bepfründen; —ren -a -o (—ni -a -o) *adj.* begabt, talentirt; nadaren milošču gnadenbegabt; vele nadaren wohl begabt; od prirode nadaren von der Natur ausgestattet; —renica -e *f.* Geschenknehmerin; —renik -a *m.* Beschenkter, Geschenknehmer; Pfründner; —renje -a *n.* das Beschenken; —rina -e *f.* Stahlarbeit; —ritelj -a *m.* Belohner, Beschenker, Vergelter, Donator; —riteljica -e *f.* Vergelterin, Schenkerin, Donatrix; —riti -rim *v. prrf.* beschenken, spenden, verleihen, verschenken, belohnen, darbieten; nadariti crkvu dotiren eine Kirche; Bog nadario! vergelt's Gott! —rovati -rujem *v. imprf.* spenden, schenken; —rje -a *n.* Belohnung, Geschenk; g. iftliche Pfründe; —sjati -sjam *v. perf.* überleuchten; —sve über Alles; —ti -dam *v. perf.* ausreißen; nadade preko polja er floh querfeldein; —ti se -dam se *v. r. imprf.* hoffen, sich getrösten, Hoffnung schöpfen, der Hoffnung Raum geben, gewärtig sein, sich vertrösten; nadati se komu einen vermuthen; nadati se je es steht zu hoffen; nadati se čemu sich auf etwas spitzen, auf etwas rechnen; nada se dobru er hat gute Aussicht; tvrdo se nadati sich gewisse Hoffnungen machen; nadam se dugu životu ich gedenke alt zu werden; sve sam mu se nadao ich dachte immer, er werde kommen; —vak -ka *m.* Zusatz, Zugabe; —valo -a *n.* Getreidezuführzeug; —vanje -a *n.* das Gemuggeben; —vati -vam *v. perf.* genug geben; nadavat ću ti batina ich werde dich tüchtig durchprügeln; nadavati -vam *v. imprf.* zugeben; nadavati žito u kamen sagt man, wenn man in den Mühlstein mit der Hand Getreide zugiebt; nadavati ruku die

Digitized by Google

Hand unterlegen; —viti -vim *v. perf.* genug würgen; —arieti arijem *v. perf.* z. B. što etwas anblikken, in Augenschein nehmen, erblikken; — ždijvati -vam *v. impf.* dem Regen aussetzen (damit es befeuchtet wird).

Nadba-citi -cim *v. perf.* koga überwerfen, im Werfen übertreffen; — civanje -a *n.* das Ueberwerfen; —civati -bacujem *v. impf.* überwerfen; —danje -a *n.* das Besiegen im Hörnerstoß (zwischen Ochsen); —dati -dam *v. impf.* im Stoße besiegen.

Nadbi-janie -a *n.* der Sieg im Gefechte, Wettkampf; —jati -jam *v. impf.* in der Schlacht besiegen, wettkämpfen; —skup -a *m.* Erzbischof, Exarch; —skupija -e *f.* das Erzbisthum; —skupov -a -o *adj.* dem Erzbischof gehörig; -skupski -a -o *adj.* erzbischöflich; -skupstvo -a *n.* erzbischöfliche Würde; —ti -bijem *v. perf.* besiegen, überkämpfen, die Oberhand gewinnen; nadbiti kartu eine Karte überstechen.

Nadbječva -e *f.* Filzschuh.

Nadblag-ajnik -a *m.* Erzschatzmeister; —ostiviti -vim *v. perf.* z. B. koga jem. im Wohlthun übertreffen.

Nadbo-gatiti -tim *v. perf.*, koga jem. im Reichthum übertreffen; —jničtvo -a *n.* Dekurienwürde; —jnik -a *m.* Vorsteher einer Decurie, Dekurio; —lničar -a *m.* Spitalsverwalter; —sti -bodem *v. perf.* im Stoß besiegen (von Ochsen).

Nadbr-adnik -a *m.* Kinnlappen; —ašnik -a *m.* Vorsteher über die Nahrungsmittel, Proviantverwalter; —avak -ka *m.* Vorgesperr; —odar -a *m.* Oberschiffer; —odarnik -a *m.* Arsenalpräfekt; —ojen -a -o (—ni -a -o) *adj.* überzählig, supernumerär; —uka -e *f.* Schamberg, Venushügel, Venusberg.

Nadbu-bnjar -a *m.* Obertambour, Bataillonstambour; —nitelj -a *m.* Hauptaufwiegler.

Nadc-arinar -a *m.* Obermauthner, Oberzolleinnehmer; —estar -a *m.* Wegeaufseher, Wegmeister; —rkvenjak -a *m.* Kirchenoberdiener.

Nadću-dnik -a *m.* Censor, Sittenrichter; —dnikov -a -o *adj.* des Censors; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* übersinnlich; —tnost -i *f.* Uebersinnlichkeit.

Nadč-astnik -a *m.* Oberoffizier; —ašni -a -o *adj.* kelchständig; —ašnice -a *f. pl.* kelchständige Pflanzen; —ašnik -a *m.* Oberschenk; —ovječan -ona -o (—ani -a -o) *adj.* übermenschlich; —ovječiti -im *v. perf.* z. B. koga jem. im feinen, galanten, artigen Benehmen übertreffen; —ovječnost -i *f.* Uebermenschlichkeit; —ustven -a -o (—ni -a -o) *adj.* übersinnlich; —ustvenost -i *f.* Uebersinnlichkeit.

Nad-dverje -a *n.* Oberschwelle; —dvorni -a -o *adj.* Palast-; nad-dvorni župan Pfalzgraf, Palatin; —dvorničtvo -a *n.* Pfalzgrafenwürde, Palatinat; —dvornik -a *m.* Oberstburggraf, Pfalzgraf, Palatin; —djakon -a *m.* Archidiakon; —djakonstvo -a *n.* das Archidiakonat.

Nade-beljiti se -ljim se *v. r. perf.* fett, dikk werden.

Nade-kati se -kam se *v. r. perf.* wakker einstopfen, sich vollpfropfen, sich anschlampen, sich den Bauch vollstopfen, sich die Wampe füllen; —n -a -o *adj.* Stahl- (in Zus.); nadena žica Stahldraht; —nina -e *f.* Stahlwaare; —r -a *m.* Riß am Kleide; —siti -sim *v. perf.* treffen; —vetati se -tam se *v. r. perf.* genug prügeln; —žda -e *f. v.* nada.

Digitized by Google

Nadsend -a *m.* Oberlehen; —nik -a *m.* Oberlehnherr.

Nadgla·golanje -a *n.* das Ueberſprechen; —golati -lam *v. perf.* überſprechen, zu Schanden reden; —sje -a *n.* die Uebertönung; —siti -sim *v. perf.* übertönen; —sovati -sujem *v. perf.* koga jem. überſtimmen; —šivati -vam *v. imprf.* übertönen; —vac -vca *m.* Kopfkiſſen; —vak -vka *m.* Abakus (lat.), viereckige Platte, welche den Knauf einer Säule bedekt; —včas -a *m.* kleines Kopfkiſſen; —vje -a *n.* Kopfkiſſen, Unterbalken, Architrab; —vnica -e *f. v.* naglavak; —vnik -a *m. v.* naselnik.

Nadgled -a *m.* Aufſicht, Ueberwachung, Inſpektion; nadgled glavni Generalinſpektion; nadgled sipova Deichacht; nadgled šuma Waldaufſicht; nadgled učilnica Schulaufſicht; —alac -aoca *m.* Aufſeher, Inſpicient; —anje -a *n.* die Aufſicht; nagledanje pekara Aufſicht über die Bäkker; —alnica -e *f.* Aufſeheramt; —ati -dam *v. imprf.* beaufſichtigen, beſehen, Aufſicht führen, überblikken, die Ueberwachung handhaben, überwachen, inſpiziren; nadgledati zajedno koinſpiziren; nadgledati šume die Waldaufſicht führen; —ba -e *f.* Ueberwachung, Aufſicht; —ni -a -o *adj.* Aufſichts- (in Zuſ.); nadgledno osoblje Aufſichtsperſonale; —nica -e *f.* Aufſeherin; —nički -a -o *adj.* des Aufſehers, Inſpektors; nadglednički put Inſpektionsreiſe; —ništvo -a *n.* Aufſichtskörper, Inſpektorat; nadgledničtvo šumsko Waldaufſichtsperſonale; —nik -a *m.* Ueberſeher, Aufſeher, Beſeher, Aufſichtsmann, Inſpektor; nadgledni glavni Generalinſpektor; nadgledni pošta Poſtinſpektor; nadgledni tamnica Kerkerinſpektor; nadgledni uznički Gefangenaufſeher; nadgledni tvornice Hütteninſpektor; nadgledni solina Salineninſpektor; nadgledni željeznica Bahnwächter.

Nadglumac -a *m.* Chorag, Regiſſeur, der die Ausrüſtung eines Theaterſtükkes oder eines Chores beſorgt.

Nadgo·stbenik -a *m.* Tiſchherr, Voreſſer und Vortrinker; —varanje -a *n.* das Ueberſprechen; —varati -ram *v. imprf.* überſprechen; —varati se -ram se *v. r. imprf.* abhandeln, disputiren, Gründe und Gegengründe vorbringen; —vor -a *m.* Eingang, Vorrede, Präfazion; —voranje -a *n.* das Widerlegen; —voritelj -a *m.* Widerleger; —voriteljica -e *f.* Widerlegerin; —voriti -rim *v. perf.* widerlegen, zu Schanden reden.

Nadgra·diti -dim *v. perf.* überbauen; —dje -a *n.* Ort, über der Stadt gelegen; —djivati -djujem *v. imprf.* überbauen.

Nadgrebnica -e *f.* (mišica) Muskel oder der Schulterblattgräte.

Nadgristi -zem *v. perf.* überbeißen.

Nadgrob·ak -bka *m.* Epitaphium; —an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* Grab- (in Zuſ.); nadgrobna besjeda Grabrede, Trauerrede; —nica -e *f.* Epitaphium; —nik -a *m.* Leichenſtein, Epitaphium.

Nadgusar -a *m.* Seeräuberhauptmann.

Nadha·ljina -e *f.* Obergewand; —račar -a *m. v.* nadcarinar; —ramija -e *f.* Räuberhauptmann.

Nadhitr·enje -a *n.* das Ueberliſten; —iti -trim *v. perf.* überliſten.

Nadhodi·lac -ioca *m.* Vorläufer, Vorgänger; —ti -dim *v. perf.* vorgehen, vorlaufen; nadhoditi koga jem. übertreffen; nadhoditi se -dim se *v. r. perf.* s kim nacheifern, durch Nacheiferung zu erreichen ſuchen.

Digitized by Google

Nadhrvati -vam *v. perf.* die Oberhand gewinnen, bezwingen.

Nadhva·la -e *f.* Inschrift auf Grabmälern, Votivtafeln, Ahnenbildern; Elogium; —lica -e *f. dim. v.* nadhvala; —titi -tim *v. perf.* überlangen, überreichen.

Nadići nadidjem *v. perf.* von oben umgehen, übertreffen, lüpfen; nadišlo je moju uztrpljivost meine Geduld riß ab.

Nadie lići -lim *v. perf.* genug geben, vertheilen, verleihen; —vati -vam *v. perf.* beifügen.

Nadig·nuti -gnem *v. perf.* heben, erheben etwas; nadignuti ušima die Ohren spitzen; —rati -ram *v. perf.* im Spielen, Tanzen übertreffen, überspielen, übertanzen; nadigrati koga ein Spiel gewinnen; —ravanje -a *n.* der Sieg im Spielen, Tanzen; —ravati -vam *v. imprf.* überspielen.

Nadiha·nje -a *n.* das Einblasen, Einhauchen; —ti -šem *v. perf.* einblasen; —vati -vam *v. imprf.* einhauchen.

Nadila·ziti -zim *v. imprf.* übertreffen, vorgehen, von oben umgehen; —ženje -a *n.* das Umgehen von oben.

Nadi·mać -a *m.* (živac) Backennerve; —maća -e *f.* (mišica) Backenmuskel; —mak -mka *m.* Schimpfname, Eselname, Spottname, Spitzname; —manje -a *n.* Blähung, das Aufschwellen, Aufblähung, Anschwellung; nadimanje glasa die Schwellung der Stimme; —mati -mam *v. imprf.* blähen; nadimati trbuh den Leib auftreiben, aufblasen; —mati se -mam se *v. r. imprf.* sich blähen, sich aufblähen, sich aufblasen; schwellen (vom Busen), bauschen; —me -ena *m.* Beiname; —miti -mim *v. perf.* anräuchern; —miti se -mim se *v. r. perf.* sich anräuchern, Rauch schlucken; —mljenje -a *n.* das Anräuchern, das Schwellen; —natiti -natim *v. perf.* überzanken; —r -a *m.* Fußpunkt; —ranje -a *n.* das Anreißen, Ausreißen; —rati -rem *v. imprf.* anreißen, ausreißen; —rkivalo -a *n.* Reffer, Anreißer, Ausreißer.

Nadisa nje -a *n. v.* nadahnuće; —ti -šem *v. perf.* begeistern.

Naditi -dim *v. imprf.* stählen.

Nadi·viti se -vim se *v. r. perf.* sich verwundern; —zanje -a *n.* das Aufrichten, in die Höhe richten; bolno nadizanjem kite Priapismus; —zati -žem *v. imprf.* in die Höhe richten, aufrichten; —zati se -žem se *v. r. perf.* erigiren, steif werden.

Nadja·čanje -a *n.* das Ueberwinden; —čati -čam *v. imprf.* überwinden, überwältigen, siegen, bezwingen, übermannen, das Uebergewicht bekommen; —čavanje -a *n.* das Ueberwinden; —čavati -vam *v. imprf.* überwinden, übermeistern; —žavati se -vam se *v. r. imprf.* wettstreiten; —hati -jašem *v. perf.* koga jem. überreiten.

Nadje·driti -drim *v. perf.* übersegeln; —sti -jedem *v. perf.* im Essen übertreffen.

Nadjunačiti -čim *v. perf.* übermannen, im Heldenthum übertreffen.

Nadka·čiti -čim *v. perf.* koga überlisten; —sati -šem *v. perf.* jem. übertraben.

Nadko·moljika -e *f.* Oberarmbein; —ljenica -e *f.* Kehlstiefel; —mornik -a *m.* Oberkämmer; —nobar -a *m.* Oberkellner; —njanik -a *m.* Rittmeister; —pčati -čam *v. imprf.* überknöpfen; —račiti -čim *v. perf.* koga jem. vorsprechen; —šuljak -ljka *m.* Oberhemd, Oberkleid; —tarnik -a *m.* Kreisvorstand.

Nadkre·postiti -stim *v. perf.* in der Tugend übertreffen; —siti -sim *v. perf.* überfunkeln.

Digitized by Google

Nadkri-čati -čim *v. perf.* überschreien, übergellen; —liti -lim *v. perf.* übertreffen, überflügeln, hervorstechen, exzelliren; nadkriliti koga u čem jemd. etwas zuvorthun; nadkriliti svoje takmaše sich über seine Mitbewerber erheben; —lje -a *n.* Flügelbeke; —ljivati -ljujem *v. imprf.* übertreffen, überflügeln; u mnogom ga nadkriljuje er hat vor ihm viel voraus; —ven -a -o *adj.* überdeckt; nadkriven most Dachbrücke; —vka -e *f.* Rasenfeder; —vovjernik -a *m.* Häresiarch.

Nadkrmar -a *m.* Obersteuermann.

Nadkrovak -vka *m.* Dach; nadkrovak stolnje Stollentaue (bergw.).

Nadku-čiti -čim *v. perf.* überneigen; —hač -a *m.* Oberkoch; —palničar -a *m.* Bademeister.

Nadla-gati -žem *v. perf.* in Lügen übertreffen; —givanje -a *n.* das Wetteifern im Lügen; —givati -lagujem *v. imprf.* im Lügen übertreffen; —givati se -lagujem se *v. r. imprf.* im Lügen wetteifern; —jati -jem *v. perf.* überbellen; —ktica -e *f.* Oberarmknochen.

Nadle-nik -a *m.* Oberlehensherr; —no -a *n.* Oberlehen; —titi -letim *v. perf.* überflügeln, überstiegen, höher fliegen; —žati -žim *v. imprf.* darauf, darüber liegen; to nadleži višemu sudcu das gehört vor einen höheren Richter; —žnost -i *f.* Botmäßigkeit, Kompetenz.

Nadli-ce -a *n.* Oberheil, Oberfläche; —ečnik -a *m.* Oberarzt; —jati -jam *v. perf.* überlisten; —st -a *m.* Zungenmäusedorn, Moorhaide, Rosmarinhaide; —stak -stka *m. v.* nadlist.

Nadlo-miti -mim *v. perf.* überbrechen; —vac -vca *m.* Oberjäger; —vnik -a *m.* Oberjägermeister; —žničar -a *m.* Oberkämmerer.

Nadlu-čje -a *n.* Ertrabo; —kavac -vca *m.* Erzschelm; —kaviti -vim *v. perf.* überlisten; —peš -a *m.* Räuberhauptmann.

Nadlje-kar -a *m.* Oberarzt, Oberapotheker; —evač -a *m.* Gießmeister; —udski -a -o *adj.* übermenschlich.

Nadma čiti -čim *v. perf.* vorfechten, im Fechten übertreffen; —ganje -a *n. v.* nadjačanje; —gati -mažem *v. imprf. v.* nadjačati; —jstoriti -rim *v. perf.* übertünsteln; —šiti -šim *v. perf.* überragen, übergreifen, überreichen; nadmašiti koga rastom jemd. überwachsen; —šivati -šujem *v. imprf.* überlangen, überragen, vorragen; hadmašuje sve znanjem er ragt durch Kenntnisse vor allen andern hervor; —šnost -i *f.* Hervorragenheit; —zati -mažem *v. perf.* überschmieren.

Nadme-n -a -o *adj.* aufgeschwollen, aufgebläht, strotzend; nadmen oblak aufgeschwollene Wolke; —nje -a *n.* das Aufschwellen, Räute, Flechte (Krankheit an Menschen, Thieren und Bäumen); —snica -e *f.* Auswuchs am Körper; —tak -tka *m.* Uebergebot, Ueberbot, Zulage; —talac -tanca *m.* Mehrbieter, Ueberbieter; —tanje -a *n.* das Darüberschießen, Darübergehen, Mehrbieten; —tati nadmećem *v. imprf.* darüberschießen, darübersetzen, mehrbieten; —tati se -mećem se *v. imprf.* wetteifern, jem. steigern; sich überbieten (bei einer Lizitazion); —tnuti -nem *v. perf.* überschießen, darübersetzen; nadmetnuti jerik apostrophiren.

Nadmi-lovati -milujem *v. perf.* jem. mit Gnaden überhäufen; —sliti -slim *v. perf.* vordenken, im Denken übertreffen; —ernik -a *m.* Oberingenieur.

Nadmo-ći -mognem *v. perf.* übermögen; —ćnik -a *m.* sehr mächtig, viel vermögend, ausreichend;

Digitized by Google

—guénik -a *m.* *v.* nadmoénik; —gnétvo -a *n.* vorzügliche Macht; —liti -lim *v. perf.* überbeten; —ntati -tam *v. perf.* übertreffen; —orce -a *n.* ein kleines Vorgebirge; —orje -a *n.* Vorgebirge, Kap.

Nadmu·čenik -a *m.* der erste Märtyrer; —drenje -a *n.* das Ueberlisten; —driti -drim *v. perf.* überlisten, überklügeln, übermeistern, an Witz und Weisheit übertreffen; —drivati -drujem *v. imp.* mit Weisheit schlagen; —drivati se -drujem se *v. r. imprf.* mit einander in Weisheit wetteifern.

Nadnagnut -a -o *adj.* übergebogen, übergekrümmt.

Nadnaj bezobrazniji -a -e *adj.* erzunterschämt; —bolji -a -e *adj.* erzbrav; —draži -a -e *adj.* allerliebst; —lieniji -a -e *adj.* erzfaul; —ludji -a -o *adj.* erzdumm.

Nadna·ravan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* übernatürlich; —rednik -a *m.* Generalfeldwachmeister; —učitelj -a *m.* Oberlehrer.

Nadne·beski -a -o *adj.* ätherisch, himmlisch; nadnebeski kralj himmlischer König; —bje -a *n.* die obere Luft, Oberwelt, Himmel; —viti -vim *v. perf.* datiren.

Nadni·ca -e *f.* Lohn, Arbeitslohn, Taglohn, Handlohn; Diurne; Morgen (Feldmaß); —čar -a *m.* Arbeiter, Taglöhner, Tagearbeiter, Löhner, Lohnarbeiter, Handlanger; —čari -a *m. pl.* Arbeitsleute; —čarenje -a *n.* Handlangerarbeit, das Taglöhnern; —čariti -rim *v. imprf.* handlangen; —čarka -e *f.* Handlangerin; —čaraki -a -o *adj.* Taglöhner-; —čiti -čim *v. imprf.* taglöhnern; —knuti -nem *v. perf.* überkeimen.

Nadno *adv.* unten; —pisan -a -o (—ni -a -o) *adj.* Endesgefertigter; —siti -sim *v. imprf.* darüberstragen; —šenje -a *n.* das Darübertragen.

Nadnjedarnik -a *m.* Halskette, Halsband.

Nado -a *n.* Mauseloch, Futter für die Schweine; Stahl; nadno hrčkovo Hamsterhöhle; od nada von Stahl; —b -a *m.* Zurüstung, Apparet; der bei öffentlichen Feierlichkeiten veranstaltete Pomp; Fracht; —baviti -vim *v. perf.* anschaffen, nachschaffen; —baviti se -vim se *v. r. perf.* erwerben, verschaffen; —bavljenje -a *n.* Nachschaffung; —bičajan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* ungewöhnlich, extraordinär; —biti -bim *v. perf.* genug bekommen; —brodnik -a *m.* Oberceremonienmeister.

Nado·cjediti -dim *v, perf.* hinzutröpfeln, tropfenweise anfüllen; —ći -dođem *v. perf.* ankommen, nachkommen; —ako nadodje eventuell; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* z. B. nadočna jamica Augengrube; nadočni parožak Weibsprosse; —či -iju *f. pl.* Augengläser; —čnik -a *m.* Lichtschirm (zum Umnehmen).

Nado·danje -a *n. v.* nadodavanje; —dariti -rim *v. perf.* zuschenken; —darje -a *n.* Zugeschenk; —datba -e *f.* die Zugabe; —dati -dam *v. perf.* zugeben, anstücken; —davanje -a *n.* das Zugeben, Unterlegen; —davati -dajem *v. imprf.* zugeben, unterlegen; nadodavati ruku pod mač die Hand dem Schwerte unterlegen; —djećnik -a *m.* Garderobier; —dvjetnik -a *m.* Oberanwalt; nadodvjetnik državni Oberstaatsanwalt, Generalprokurator.

Nado·glasiti -sim *v. perf.* den Ruf vermehren; —gradak -dka *m.* Zubau, Anbau; —graditi -dim *v. perf.* anbauen, zubauen; —gradjenje -a *n.* Zubau; —gradjivanje -a *n.* das Zubauen; —gra-

Digitized by Google

djivati gradjujem *v. imprf.* zubauen, anbauen.

Nado-hadati -dam *v. imprf.* herankommen.

Nadoj -a *m.* Melke; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* getränkt, gesättigt, gefüllt, voll; čeljade srdjbe nadojeno ein von Zorn aufgeblasenes Wesen; oči jeda nadojene vor Wuth geschwollene Augen; pijavica krvlju nadojena ein gesättigter Blutegel; —enje -a *n.* das Säugen; —iti -jim *v. perf.* säugen, melken.

Nadokna-ditelj -a *m.* Ersetzer; —diteljica -e *f.* Ersetzerin; —diti -dim *v. perf.* ersetzen; nadoknaditi nerad das Versäumte nachholen; nadoknaditi, što se je zapustilo, zanemarilo das Versäumte nachholen; —div -a -o *adj.* ersetzbar; — djenje -a *n.* das Ersetzen; —djivanje -a *n.* v. nadokradjenje; —djivati -djujem *v. imp.* ersetzen.

Nadoklop -a *m.* Panzer, Oberkleid vornehmer Krieger.

Nadol *adv.* abwärts; —agati -lažem *v. imprf.* zusetzen; —an -lna -o (—lni -a -o) *adj.* abwärtig, unter; —azak -zka *m.* Nachkunft; —azeći -a -e *adj.* hinzukommend; —aziti -zim *v. imprf.* hinzukommen, heranziehen; —jevak -a *m.* Nachguß, Zuguß; —jevati -vam *v. imprf.* zuziehen, nachgießen; —ožak -žka *m.* Zusatz; —ožen -a -o (—ni -a -o) *adj.* zugegeben, eingeschaltet; nadoloženi dan der eingeschaltete Tag; —ožiti -žim *v. imprf.* zugeben, einschalten.

Nadom-ak *adv.* nahe; nadomak Zagreba nahe an Agram; —etak -tka *m.* Zusatz, Anhang, Nachschluß; —etanje -a *n.* das Zusetzen; —etati -ećem *v. imprf.* zusetzen, anhängen; —etnuć -a *m.* Anhängsel; —etnuće -a *m.* das Zusetzen; —etnuti -nem *v. perf.* zusetzen.

Nadomje-ra -e *f.* Zumaß, Nachmaß; —rak -rka *m.* das Zugemessene; —renje -a *n.* das Nachmessen, Zumessen; —riteli -a *m.* Nachmesser; —riti -rim *v. perf.* zumessen; —stak -stka *m.* Ersatzmittel, Kompensazion, Surrogat; nadomjestak kave Kaffeesurrogat; —stiti -stim *v. perf.* ersetzen, ergänzen, suppliren, kompensiren; nadamjestiti koga jem. suppliren; —stiv -a -o *adj.* ersetzbar; —stni -a -o *adj.* Ersetzungs-, [Ersatz- (in Zus.); nadomjestni sudac Ergänzungsrichter; nadomjestni porotnik Ersatzgeschworener; -mjestnica -e *f.* Ersetzerin, Supplentin; nadomjestnica osovine Supplementarschne der Axe; —stnik -a *m.* Ersatzmann, Supplent; —štaj -a *m.* Ergänzung, Ersatz; —štanje -a *n.* das Ersetzen, Ergänzen; —štati -štam *v. imprf.* ersetzen, ergänzen, suppliren.

Nadomota-nje -a *n.* das Hinzuhaspeln; —tati -tam *v. perf.* hinzuhaspeln; —vati -vam *v. imp.* hinzuhaspeln.

Nado-nieti nadonesem *v. perf.* nachholen; nadonieti dokaze Beweise nachholen; —nositi -sim *v. imprf.* nachholen.

Nadop-ašiti -čim *v. perf.* z. B. koga jem. im Laster übertreffen —akliti -klim *v. perf.* z. B. što etwas mit Pech überschmieren; —ir -a *m.* Fledermaus; —pis -a *m.* Stahlstich, Stahldruck, Siderographie; Postscriptum, Nachschrift; —isac -sca *m.* Stahlstecher; —isar -a *m.* Stahldrucker, Stahlstecher; —isarna -e *f.* Stahldruckerei; —isati -šem *v. imprf.* stahlstechen, stahldrucken; nachschreiben.

Nadopla-ćalac -ćaoca *m.* Ausgleicher, Ersetzer; —ćati -ćam *v. imp.* ausgleichen, ersetzen, nachträglich zahlen; —ćivanje -a *n.* das Ausgleichen, Ersetzen, Nachtragzahlung; —ćivati -ćujem *v. imprf.* *v.* na-

Digitized by Google

doplačati; —ta -e *f.* Ausgleichung, Ersetzung, Nachzahlung; —tak -tka *m.* das Aufgezahlte, Aufzahlung; —titi -tim *v. perf.* ersetzen, nachzahlen, aufzahlen.

Nadop-oruka -e *f.* die Zusätze, die noch zum Testamente gemacht werden; Kodizill; —osteniti -nim *v. perf.* z. B. koga jemb. höchste Ehre erweisen; —uniti -nim *v. perf.* nachfüllen; —unjenje -a *n.* Ergänzung; —unjivanje -a *n* das Ergänzen, Nachfüllen; —unjivati -njujem *v. imprf.* nachfüllen, ergänzen.

Nadorez -a *m.* Stahlstich; —ac -zca *m.* Stahlstecher; —ar -a *m.* Stahlstecher; —arna -e *f.* Stahlstecherei; —ati -režem *v. imprf.* stahlstechen; hinzuschneiden, nachschneiden.

Nados-aditi -dim *v. perf.* nachsetzen; —adjenje -a *n.* Nachsatz; —ijati -jem *v. imprf.* nachsäen; —kočiti -čim *v. perf.* hinzuspringen; —krbiti -bim *v. perf.* nachversorgen, nachbesorgen; —novati -nujem *v. perf.* die ersten Grundzüge, Grundrisse machen; —tačiti -čim *v. perf.* genug herbeischaffen; tavak -vka *m. v.* nadostavka; —tavčina -e *f. augm. v.* nadostavka; —taviti -vim *v. perf.* zusetzen, vermehren, ergänzen; —tavka -e *f.* Hyperbol; —tavljanje -a *n.* das Hinzusetzen, Vermehren, Vergrößern; —tavljati -ljam *v. imprf.* hinzusetzen, vermehren, vergrößern.

Nadošašće -a *n.* Dazwischenkunft.

Nadot-akati -tačem *v. imprf.* hinzugießen; —eći -tečem *v. perf.* hinzukommen, hinzulaufen; —kati -tkem *v. perf.* hinzuweben; —očiti -čim *v. perf.* nachgießen.

Nadov-arak -rka *m.* Anschiebling; —ariti -rim *v. perf.* anstükken; —čar -a *m.* Schafmeister; —ezanje -a *n.* das Anbinden; —ezivati -vezujem *v. imprf.* anbinden; —oljiti -ljim *v. perf.* befriedigen; nadovoljiti sroe bie Rache abkühlen; —oljiti se -ljim se *v. r. perf.* sich befriedigen, satt haben; —réi -vrgnem *v. perf. v.* nadometnuti; —rnuti -nem *v. perf.* ersetzen; —ržak -žka *m. v.* nadometak.

Nadoz-idati -dam *v. perf.* hinzubauen.

Nad-pastir -a *m.* Oberhirt, Bischof; —pazušje -a *n.* Schultergegend; —petak -tka *m.* Fersentheil am Schuhe.

Nadpi-janac -nca *m.* Erzsaufer; —jati -jam *v. imprf.* im Trinken wetteifern; —rnik -a *m.* Tischherr bei einem Hochzeitsschmause.

Nadpis -a *m.* Aufschrift, Ueberschrift, Inschrift, Adresse, Aushängeschild, Aushängetafel; Kopf (b. Gelde); Rubrum; nadpis knjige Buchtitel; nadpis svake tiskane strane Kolonumenttitel.

Nadpisak -ska *m.* Denkbild, Aufschrift.

Nadpisalac -saoca *m.* Adressant.

Nadpisati -pišem *v. perf.* überschreiben; nadpisati knjige ein Buch betiteln.

Nadpiti -pijem *v. perf.* z. B. koga jem. im Trinken übertreffen.

Nadpivničar -a *m.* Oberkellner, Kellermeister.

Nadpje-snik -a *m.* der erste Dichter, Dichterfürst; —valac -vaoca *m.* Chorbirector; —vanje -a *n.* Wettgesang; —vati -vam *v. perf.* z. B. koga jem. übersingen, im Singen übertreffen.

Nadpl-at -a *m.* Oberleder; —eće -a *n.* Schulterbedekkung; Humeral; —ećak -ćka *m.* das Humerale; —ećina -e *f.* Schulterblattgegend; —ećnik -a *m.* Schulterkissen; —emeniti -nim *v. perf.* z. B. koga jem. im Edelmuthe übertreffen; —esati -plešem *v. perf.* koga jem. im Tanzen übertreffen; —inuti -nem *v.* perf.

Digitized by Google

überschwemmen; —ivanje -a *n.* das Ueberschwimmen; —ivati -vam *v. perf.* koga jem. überschwimmen, im Schwimmen übertreffen.

Nadpljeskati -kam *v. perf.* überklatschen.

Nadpop·a *m.* Archipresbyter, Domherr, Kanonikus, Erzpriester; -pov -a -o *adj.* dem Erzpriester gehörig; —povstvo -a *n.* das Archipresbyterat, Kanonikat, Erzpriesterwürde; —povština -e *f.* Kapitel, Domherrenkollegium; —ručnik -a *m.* Oberlieutenant; —stoljnik -a *m.* Oberkämmerer; —vjerenik -a *m.* Oberkommissär; nadpovjerenik vojnički Generaltriegskommissär.

Nadpr·ažje -a *n.* Oberschwelle; —egled -a *m.* Superarbetrirung; —egledati -dam *v. perf.* superarbitriren.

Nadpr·ikaznik -a *m.* Regisseur, der die Aufführung eines Theaterstükkes besorgt; —ost -a -o *adj.* gut ordinär; —ostrt -a -o *adj.* darauf gestreut, gebreitet, gedekkt; —ostrti -prosterem *v. perf.* daraufstreuen, daraufbreiten, aufdekken; —osuti -prospem *v. perf.* überstreuen; —šrjak -a *m.* Halsschild; —užiti se -žim se *v. r. perf.* sich über etwas auszstrekken.

Nadpu niti -nim *v. perf. v.* nadopuniti; —škar -a *m.* Oberbombardeur.

Nadra -â *f. pl. v.* njedra; —ne -ena *m.* Oberarm; —menica -e *f.* Stola (bei der kath. Geistlichkeit); —sti -rastem *v. perf.* überwachsen; —tnik -a *m.* Kriegsführer, Feldherr; —zbojnik -a *m.* Räuberhauptmann; —ženje -a *n.* Anreizung, Versetzung; —žiti -žim *v. perf.* anreizen, aufreizen, anhetzen, aufhetzen, verhetzen; —živanje -a *n.* das Anreizen; —živati -dražujem *v. imperf.* anreizen, aufhetzen.

Nadrčica -e *m.* Anstoßer, Stänker, Hetzer.

Nadre·ći -reknem *v. perf. v.* nadgovoriti; —diti -dim *v. perf.* übervordnen; nadrediti koga jem. andern vorsetzen; —pak -pka *m.* Kreuz, ein Theil des Körpers; —pina -e *f. v.* nadrepak; —šetati -šetam *v. perf.* daraufsiedern.

Nadri *indecl.* falsch; After-, Pseudo- (in Zus.); —ek -a *m.* Obersatz (log.); —emati se -mam se *v. r. perf.* ausschlummern; —eti -hadrem *v. perf.* anreißen, einen Riß thun, aufreißen, die Flucht ergreifen; nadro u vodu er floh in's Wasser; nadro se smijati er brach, platzte in ein Gelächter aus; —guslar -a *m.* Bierfiedler; —guz -a *m.* eine Art Ballspiel; —knjiga -e *m.* Halbwisser, Halbgelehrter, Quasigelehrter, Seichling; Buchanreißer, —ličnik -a *m.* Pflasterschmierer, Kurpfuscher, Afterarzt; —meštar -štra *m.* Pfuscher; —mudrac -draca *m.* Pseudophilosoph, Aftergelehrte; —pisac -sca *m.* Büchersudler, Schriftfuscher; —pisar -a *m.* Winkelschreiber, Afterschreiber; —prosvjeta -e *f.* Aufklärerei, falsche Aufklärung; —sud -a *m.* Afterkritik; —vidar -a *m.* Kurpfuscher, Pflasterschmierer.

Nadrljati -ljam *v*; *perf.* auftritzeln, hintritzeln, zusammentritzeln; übel ankommen.

Nadrob·ak -bka *m.* das Eingebröckelte; —iti -bim *v. perf.* anbröckeln, einbröckeln; —iti se -bim se *v. r. perf.* z. B. vina sich voll trinken; —ljenje -a *n.* das Einbröckeln; —no *adv.* in kurzen Absätzen, in kleinen Gliedern (rethor.), bröckelweise.

Nadroditi se -dim se *v. v. perf.* darüber wachsen.

Nadru·b -a *m.* Setzbord; —bačak -čka *m.* Chemisette; —šnik -a *m.* Garderobier.

Nadržkati -kam *v. perf.* anhetzen; nadržkati jedno na drugo gegen-

Digitized by Google

seitig anhetzen; nadržkati psa einen Hund aufhetzen.

Nadsećí -segnem *v. perf.* erreichen; —isvati -vam *v. imprf.* überglänzen, überstrahlen; —ijati -jem *v. perf.* übersäen; —inagog -a *m.* Vorsteher der Synagoge (bei den Juden); —inuti -nem *v. perf.* überglänzen.

Nadsjati -jam *v. perf.* überstrahlen; —editi -dim *v. imprf.* auf, über etwas sitzen; —enca -e *f.* Baldachin, Umbrakel; —esti -sjednem *v. perf.* sich auf, über etwas setzen.

Nadskakanje -a *n.* das Uebertreffen im Springen, das Ueberspringen; Springwette; —akati -skačem *v. perf.* überspringen; —akivanje -a *n.* das Ueberspringen; —akivati -skakujem *v. imprf.* im Springen wetteifern; —akivati se -skakujem se *v. r. imprf.* eine Springwette eingehen; —očiti -čim *v. perf.* im Springen übertreffen.

Nadslovka -e *f.* Akzent; —ti -kam *v. imprf.* akzentuiren, durch Akzente unterscheiden.

Nadslužbenik -a *m.* Oberknecht.

Nadsmisao -a -o (—ni -a -o) *adj.* transzendent, tranzendental; —ost -i *f.* Transzendentalität.

Nadsolinar -a *m.* Hallgraf (bergw.).

Nadsplavničar -a *m.* Flößmeister; —remničar -a *m.* Küchenmeister, Kellermeister; Angeber, Sklave, welcher die Speisen und Getränke bewahrte und ausgab.

Nadsrednji -a -e *adj.* Gutmittel; —ieda -e *f.* Metazentrum.

Nadstavak -vka *m.* Obersatz; —iti -vim *v. perf.* überstellen; nadstaviti kotao nad vatru den Kessel über das Feuer stellen; —ljanje -a *n.* das Ueberstellen; —ljenik -a *m. v.* nadstojnik; —nik -a *m. v.* nadstojnik.

Nadstojati -stojim *v. imprf.* vorstehen; —nica -e *f.* Vorsteherin; nadstojnica samostana Priorin; —ničtvo -a *n.* Vorsteheramt, Priorat; nadstojničtvo sirotá Pupillenkollegium; —nik -a *m.* Vorsteher, Prior, Superior, Präfekt; Steiger (Bergm.); nadstojnik crkve Kirchenvorsteher; nadstojnik dvora Palastvorsteher; nadstojnik potezarnice Wagemeister; nadstojnik solinâ Pfannenmeister; nadstojnik šumâ Forstinspektor; nadstojnik tailnice Hüttenvorsteher; nadstojnik učilnice der Vorsteher einer Schule; nadstojnik sumporane Schwefelmeister; nadstojnik splavišta Floßmeister; nadstojnik robe Waarenbeschauer; nadstojnik rudnika Zechenmeister; nadstojnik taraca Pflastermeister; nadstojnik razudbe Professor.

Nadstolnik -a *m.* Erztruchseß; —lje -a *n.* Erztruchseßwürde.

Nadstražnik -a *m.* Wachmeister; —ešak -ška *m.* Dachvorsprung; Wetterbach; —ešnica -e *f.* Vorbach; —ielac -lca *m.* Schützenkönig; —ieliti -lim *v. perf.* koga im Schießen übertreffen, überschießen; —ieljivanje -a *n.* das Uebertreffen im Schießen, Schießwette; Schützenübung, Bestschießen; —ieljivati -ljujem *v. imprf.* im Schießen übertreffen; —ieljivati se -ljujem se *v. r. imprf.* eine Schießwette eingehen, im Schießen wetteifern; —ieti -sterem *v. perf.* darüber breiten, darüber streuen; —ojnik -a *m.* Obermaschinist.

Nadstupina -e *f.* Säulenhaupt, Säulenknopf, Säulenkopf; —je -a *n.* Säulenkapital (Bauk.).

Nadsudac -dca *m.* Oberrichter, Generalauditor; —nčan -a -o (—ni -a -o) *adj.* himmlisch.

Nadsvat -a *m.* der Voresser und Vortrinker bei einem Hochzeitsmahle; —ešenik -a *m.* Archipresbyter, Erzpriester; —ietliti -svietlim *v. perf.* überglänzen; —irač -a *m.* Vorspieler; —ojina -e *f.* Obereigenthum.

Digitized by Google

Nadštitni=čki -a -e *adj.* obervormundschaftlich; —čtvo -a *n.* Obervormundschaft; —k -a *m.* Obervormund.

Nadšumar -a *m.* Oberförster.

Nadt=abornik -a *m.* Lagervorsteher; —alilničar -a *m.* Hüttenmeister; —amničar -a *m.* Oberprofos; —ancati -cam *v. perf. v.* nadplesati; —opnik -a *m.* Oberkanonier.

Nadtr=bušje -a *n.* Oberbauchgegend; *epigastrium*; —čati -čam *v. perf.* vorrennen; überholen, überrennen, vorlaufen; —peznik -a *m.* Tischvorsteher; —piti -pim *v. perf.* koga jemand. im Dulden übertreffen.

Nadtutor -a *m.* Obervormund; —stven -a -o *adj.* obervormundschaftlich; —stvo -a *n.* Obervormundschaft.

Nadu=božničar -a *m.* Spitalman; —će -a *n.* die Aufblähung, Aufgeblasenheit; naduće vodeno die Wassersucht; —čitelj -a *m.* Oberlehrer; —čiti -čim *v. perf.* koga jem. überlernen; —hati -ham *v. perf.* anblasen; —hati se -ham se *v. r. perf.* sich aufblähen, sich stolz aufblasen; —hlost' -i *f.* Aufgeblasenheit, Bombast; —hnuti -nem *v. perf.* aufblasen; —hnuti se -nem se *v. r. perf.* ausspringen (von Faßdauben); —knjižba -e *f.* Supereinverleibung; Superintabulazion; Supersatz; —ndariti se -rim se *v. r. perf.* sich trotzig geben, sich umwölken; —šak *adv.* auf einen Zug; —šiti se -šim se *v. r. perf.* sich einfeuchten, auflachen, eine Lache aufschlagen; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* geschwollen, schwulstig, gedunsen, aufgeblasen, aufgebläht, bauschig, bombastisch; nadut puljak Seefahne; naduto govoriti stolz sprechen; —tak -tka *m.* Blase; nadutak sirni Käseblase; —tez -a *m.* Zugabe; —ti -nadmem *v. imprf.* aufblähen, aufblasen, blähen, auftreiben, bauschen; —ti se -nadmem se *v. r. perf.* sich aufblähen, sich aufblasen, sich aufdunsen, sich blähen, aufquellen, aufschwellen; naduo se vjetar der Wind ist ins Blasen hineingekommen; nadulo se čeljade sie hat sich stolz aufgeblasen; naduo se proti meni er ist zornig auf mich; —tost -i *f.* Schwülstigkeit, Schwulst, Geschwulst; nadutost govora Redeschwulst, Bombast; —vanje -a *n.* das Aufblähen, Aufblasen; —vati -vam *v. perf. v.* naduhati; —vati se -vam se *v. r. perf. v.* naduhati se; —ven -a -o (—ni -a -o) *adj.* geschwollen, wulstig, geschwulstig, bombastisch; —venost -i *f. v.* nadutost; —vka -e *f.* Napfkuchen; —zmožnik -a *m. v.* nadmogućnik; —žiti se -žim se *v. r. perf.* sich stark verschulden.

Nadve=čerje -a *n.* Vorabend, Vorfeier, Vigilie; —čje -a *n. v.* nadvečerje; —den -a -e (—ni -a -o) *adj.* übergebogen, überhängend; nadvedene stiene überhängende Felsen; —ličati -čam jem. an Größe übertreffen; —rje -a *n.* obere Thürschwelle; —slar -a *m.* Rudermeister; —slati -slam *v. perf.* überrudern, im Rudern übertreffen; —sti -vezem *v. perf.* z. B. ladju das Schiff aufwärts lenken; —sti se -vedem se *v. r. perf.* sich darüber beugen, sich vorbeugen, vorbükken, sich überbiegen; nadveo se oblak eine Wolke kam darüber; —zati -vežem *v. perf.* anbinden, vorbinden; —zivanje -a *n.* das Anbinden; —zivati -vezujem *v. imprf.* anbinden, andrehen.

Nadvi=ećnik -a *m.* der erste Konsul, Senator; —dar -a *m.* Oberwundarzt; —jati se -jam se *v. r. perf.* sich überziehen; nadvijaju se oblaci es ziehen sich die Wolken zusammen; —kati -vičem *v. perf.* über=

Digitized by Google

schreien, im Schreien übertreffen, überrufen, übergellen; nadvikati koga jem. vorschreien; —kivanje -a *n.* das Ueberschreien; —kivati -vikujem *v. impf.* im Schreien wetteifern, überschreien; —rivanje -a *n.* das Hinabgukken; —rivati se -rivajem se *v. r. impf.* darüber hinabgukken; —riti se -rim se *v. r. perf.* hinabgukken; —siti -visim *v. perf.* überhöhen, in Höhe übertreffen, beherrschen, überragen, übertreffen; nadvisiti koga jem. überlegen sein, vorgehen; nadvisiti ljepotom an Schönheit überstrahlen; sve je glasom nadvisio seine Stimme tönte vor allen durch; —sivanje -a *n.* das Uebertreffen an Höhe; —sivati -sujem *v. impf.* überhöhen, überragen, übertreffen; sve nadvisuje er ragt über alle; ovaj brežuljak nadvisuje grad diese Anhöhe beherrscht die Stadt; —šen -a -o *adj.* überhöht; nadvišen obluk überhöhter Bogen.

Nadvje·rovati -vjerujem *v. perf.* z. B. koga jem. an Glauben übertreffen; —siti -vjesim *v. perf.* überhängen.

Nadvla čenje -a *n.* das Uebertreffen im Ziehen, im Spiele klipak; —čiti se -čim se *v. r. impf.* im Ziehen übertreffen; —da -e *f.* Ueberwindung, Beherrschung, Oberherrschaft, Ueberwältigung; -dalac -daoca *m.* Obsieger, Beherrscher, Ueberwinder; —danje -a *n.* das Ueberwinden, Ueberwältigen; -dati -dam *v. perf.* überwinden, überwältigen, übermannen, die Oberhand gewinnen, bezwingen, siegen, besiegen, obsiegen, den Sieg davontragen, beherrschen, vorherrschen, triumphiren; nadvladati zapreku ein Hinderniß übersteigen; nadvladati koga većinom glasova jem. überstimmen; nadvladati neprijatelje über seine Feinde siegen; nadvladati pogibelj eine Gefahr bestehen; san ga je nadvladao der Schlaf hat ihn überwältigt; —dika -e *m.* Erzbischof; —djivanje -a *n.* das Ueberwinden; —djivati -djujem *v. impf.* überwinden; —stelj -a *m.* Oberherr; —steljski -a -o *adj.* oberherrlich; —steljstvo -a *n.* Oberherrschaft; —stitost -i *f.* Obereigenthum; —stnik -a *m.* Obereigenthümer.

Nadvo·diti -dim *v. impf.* darüberbeugen, darüberführen; —diti se -dim -e *v. r. impf.* sich darüber hinbeugen, herüber kommen; nadvodi se cd svuda oblak es kommen von allen Seiten Wolken herüber; kuća se nadvodi das Haus hängt über; —je *adv.* zu Zweien; —jvojda -e *m.* Erzherzog, oberster Herzog, Feldherr; —jvodkinja -e *f.* Erzherzogin; —jvodski -a -o *adj.* erherzoglich; —jvodstvo -a *n.* Erzherzogthum; —ran -rna -o (—ni -a -o) *adj.* auswärtig, äußerlich, außen befindlich; -rkinja -e *f.* Palastdame; nadvorkinja počastna Ehrenpalastdame; —nica -e *f.* eine äußere Krankheit (med.); —rnik -a *m.* Hofmann; —rnji -a -e *adj. v.* nadvoran; nadvornja strana die Außenseite; nadvornjim načinom äußerlich; —ru *adv.* draußen, im Freien; —ziti -zim *v. impf.* stromaufwärts lenken; —znik -a *m.* der Rudermeister, welcher mit einem Hammer den Takt schlug; —ženje -a *n.* das Lenken stromaufwärts.

Nadvratni -a -o *adj.* ober der Thür befindlich, Thür- (in Zus.); nadvratni kvir Thürgesims; nadvratni zabatić Thürflügel; —k -a *m.* Thürsturz.

Nadza·ćeti -začnem *v. perf.* überfruchtet werden; —djeti -djenem *v. perf.* darauf heften, daraufstecken; —konik -a *m.* das höchste Gesetzbuch.

Nadze·maljski -a -o *adj.* überweltlich, oberirdisch, überirdisch;

Digitized by Google

—mni -a -o *adj.* oberirdisch; **nadzemna gradnja** Oberbau (arch.); —mnik -a *m.* ein überirdisches Wesen.

Nadzidati -idjem *v. perf.* übermauern; —djivati -sidjujem *v. imprf.* nachmauern (b. Gewölbe), übermauern; —ranje -a *n.* das Aufsehen, Inspiziren; —ratelj -a *m.* Aufseher, Inspizient; —ratelica -e *f.* Aufseherin; —rati -rem *v. imprf.* beaufsichtigen, überwachen, inspiziren; kontrolliren; —rati se -zirem se *v. r. imprf.* darüber blicken.

Nadzlo činac -nca *m.* Erzlöffelgewicht, Erzschelm, Erzlump; —tvor -a *m. v.* nadzločinac.

Nadzor -a *m.* Aufsicht, Inspektion, Ueberwachung; **nadzor učilnice** Schulaufsicht; **nadzor glavni** Generalinspektion; **nadzor sipova** Deichacht; —rnica -e *f.* Aufseherin; —rničtvo -a *n.* Aufsichtskörper, Inspektorat, Aufseheramt, Superintendenz; **nadzorničtvo glavno** Generalintendantur, Generalinspektorat; —rnik -a *m.* Inspektor, Aufseher, Superintendent; **nadzornik glavni** Generalinspektor; **nadzornik učilnice** Schulaufseher, Scholarch; **nadzornik konobe** Kellermeister; **nadzornik slatine** Brunnenmeister (im Mineralbrunnenorte); **nadzornik talilnice** Hütteninspektor; **nadzornik gradjevni** Bauaufseher, Bauinspektor; **nadzornik tamnica** Kerkerinspektor, Gefängnißaufseher; **nadzornik uzničara** Gefangenaufseher; **nadzornik pošte** Postinspektor; **nadzornik ceha** Zunftkommissär; **nadzornik luke** Hafenaufseher; —vka -e *f.* Zuname, Beiname.

Nadzubak -bka *m.* Ueberzahn; —vjezdan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* himmlisch.

Nadžak -a *m.* Faustham mer, Stichart; **nadžak baba** Drachen-, zänkisches Weib, Xantippe; —čti -žanjem *v. perf.* zu Schanden schneiden (von Schnitterinnen); —itničar -a *m.* Fruchtkammervorsteher; —iviti -vim *v. perf.* überleben; —njevanje -a *n.* das Wetteifern im Getreideschnitt; —njevati -vam *v. imprf.* zu Schanden schneiden; —njavati se -vam se *v. r. imprf.* im Getreideschnitte wetteifern; —upnik -a *m.* Oberpfarrer, Erzpriester.

Nadjak -a *m.* Schmergel; —enuti -nem *v. perf.* geben, aufgeben, beilegen; **nadjenuti ime** einen Namen beilegen, geben; **nadjenuti prezime** zunamen; **djetetu je nadjenuto očevo ime** das Kind wurde nach seinem Vater benannt; **nadjenuti slamom mit Stroh** ausstopfen; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich ausstopfen; —enje -a *n.* das Stählen, Stählenhärtung; —eti -djenem *v. perf.* z. B. **slamom** ausspicken; —ev -a *m.* Gefüssel, Wurstfülle; das Hineinseichen einer Flüssigkeit, z. B. des Blutes oder der Lymphe in das Zellgewebe; Infiltrazion (med.); —evač -a *m.* Ausstopfer, Ausspikker; —evača -e *f.* Spitknabel, Spikgabel; —evak -vka *m.* Spitzname; —evalac -vaoca *m.* Stopfer, Spikker; —even -a -o (—ni -a -o) *adj.* gefüllt, gespikt, infiltrirt; **nadjevena pluća** die infiltrirte Lunge; —ikati -kam *v. perf.* hoch aufwachsen, in die Höhe schießen; —indjuriti se -rim se *v. r. perf.* sich aufstriegeln; —ipati -pam *v. perf. v.* nadjikati; —ubriti -brim *v. perf.* düngen.

Nafta -e *f.* Steinöl, Petroleum, Naphta; —lidin -a *m.* Naphtalidin; —lin -a *m.* Naphtalin.

Nag -a -o (—gi -a -o) *adj.* nakkt; **nag kao od majke rodjen** mutternakkt; —a -e *f.* die Nakkheit, Blösse.

Digitized by Google

Naga·djač -a *m.* Rathgeber; —djanje -a *n.* das Rathen, Umherrathen, Muthmaßen, Konjektur; —djati -djam *v. impf.* rathen, hin und herrathen, umherrathen, muthmaßen, vermuthen, zu errathen suchen; nagadja se da će do toga doći man vermuthet, daß es dahin kommen wird; sviet nagadja es geht das allgemeine Gespräch; —djati se -djam se *v. r. impf.* sich auseinandersetzen; —l -gla -o *adj. v.* nagao; —mbati -bam *v. perf. v.* nagaziti; —njati se -njam se *v. r. impf.* sich herumjagen, einander jagen; —o -gla -o (—gli -a -o) *adj.* eilig, eilfertig, rasch, gäh, frech; braushahnicht; schnellverlaufend, akut (med.); nagao čovjek ein gäher, ein reizbarer Mensch; —riti -rim *v. perf.* mit Ruß beschmieren, anschwärzen, berußen, rußen; —riti se -rim se *v. r. perf.* sich berußen, sich anschwärzen; —ziti -zim *v. perf.* anstoßen, übel angehen, übel ankommen; nagaziti na što auf etwas treffen, auf etwas stoßen; nagaziti na sugreb über eine Unstätte gehen; nagaziti zelje Kraut eintreten; nagazio je na mnoge zapreke er fand viele Hindernisse.

Nagi·b -a *m.* Neigung, Abhängigkeit, Disposizion; Inklinazion; Antezedens (med.); nagib atrobe Anthrosterio (uteri); nagib gore Neige des Berges; nagib zemaljske osi Mutation; nagib maternice Schieflage der Gebärmutter; —banje -a *n.* das Neigen; —bati -bam (-bljem) *v. impf.* neigen, beugen, inkliniren; —bati se -bam se (-bljem se) *v. r. impf.* sich neigen; ova se krasa nagiba na modro bieše boje schlägt in's Blaue; —bljivost -i *f.* die Biegung; —njanje -a *n.* Neigung, das Neigen, Wippe; —njati -njem *v. impf.* neigen, wippeln; naginjati bačvu eine Tonne heller; naginjali su, da ga ubiju sie wollten ihn jedenfalls tödten; —njati se -njem se *v. r. impf.* sich neigen, sich abbachen, abdecken, abböschen; naginjati se čemu sich einer Sache neigen naginjati se amo tamo hin- und herschwanken; —zda -e *f.* Luxus, Prunk; -zdalo -a *n.* Putzdokke; —zdan -a -o (—ni -a -o) *adj.* prunkhaft, prunkvoll, luxuriös; —zdarina -e *f.* Luxussteuer; —zdarnica -e *f.* Luxusfabrik; —zdarnik -a *m.* Luxusfabrikant; —zdati -dam *v. perf.* anputzen, aufputzen, ausschmücken, schmücken, zieren; -zdati se -dam se *v. r. perf.* sich aufputzen, sich festlich schmücken, in völligem Staate erscheinen; in seinem Putze erscheinen; —zdina -e *f.* Luxusartikel; —zdnina -e *f.* Luxussteuer.

Nagla·diti -dim *v. perf.* mit der Art behauen, bearbeiten, beschlagen, glätten; verfeinern; —dovati se -dujem se *v. r. perf.* sich abhungern; —djenje -a *n.* das Bearbeiten mit der Art, das Glätten; —a -a *m.* Akzent, Emphasis; znak naglasa Akzentzeichen; stih po naglasu Akzentvers; —sak -ska *m.* Tonzeichen (gram.), Ton, Redeton; Betonung, Akzent; naglasak cieli Vollton; naglasak oštri Akutus; naglasak zavinuti Cirkumflex; mjera slovaka po naglasku akzentuirendes Silbenmaß; bez naglaeka akzentlos, tonlos (gram.); —san -sna -o (—sni -a -o) *adj.* berühmt, bekannt; akzentuirt; —sba -e *f.* die Akzentuirung; —siti -sim *v. perf.* betonen, akzentuiren; naglasiti komu što zur Kenntniß bringen; —sivanje -a *n.* das Betonen, Betonung, das Akzentuiren, Akzentuirung; —sivati -sujem *v. impf.* betonen, akzentuiren; —skovanje -a *n.* Akzentuazion; —skovati

Digitized by Google

-skujom *v. imprf.* akzentuiren; —šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* betont, akzentuirt; naglašena slovka eine betonte Silbe; —vac -vca *m.* die den Knauf einer Säule bedeckende, viereckige Platte, Abakus; —vak -vka *m.* die weiße Kopfdecke; Reifband (am Kopfe); Vorschuhung, Vorschuh, Stiefelvorschuh; Fuß, Tritt (a. Strumpf); —viti -vim *v. perf.* čižmu anschuhen, vorschuhen; naglaviti čarapu vorstrikken; —viti se -vim se *v. r. perf.* sich den Kopf mit einer Kapuze oder Kapuchon bedekken; —vje -a *n.* Aufschrift, Adresse, Rubrik; Kopfzeug; Vorschuhung; —vljivanje -a *n.* das Vorschuhen; —vljivati -ljujem *v. imperf.* vorschuhen; —vnica -e *f.* Taglia; —vnik -a *m.* Kopfgeschwulst (med.); Kopfbekleidung, Amiktus (bei röm.-kathol. Geistlichen ein Meßgewand); —vnjak -a *m.* Speichenring.

Nagle-dalac -daoca *m.* Achtgeber; —dati se -dam se *v. r. perf.* sich satt sehen.

Nagli-biti -bim *v. perf.* schlemmen, aufschlemmen; —ti -glim *v. imp.* gäh, rasch sein, eilen.

Naglo *adv.* eilig, schnell, gäh; naglo umrieti mit gähem Tode abgehen; —dati -dam *v. perf.* antragen, —ća -e *f.* Eile, Gähheit, Frechheit; —st -i *f.* Eile.

Nagluh -a -o (—i -a -o) *adj.* harthörig, schwerhörig, etwas taub, halbtaub; nagluh je er hört schwer; —oća -e *f.* Schwerhörigkeit; —ost -i *f.* Schwerhörigkeit, Harthörigkeit.

Nagljenje -a *n.* das Eilen.

Nagna-nje -a *n.* das Antreiben; —ti nagnam (naženem) *v. perf.* antreiben, auftreiben, nöthigen, zwingen; nagnati zvjerad jemb. das Wild zujagen; nagnati konja das Pferd sprengen; —ti se -nagnam se *v. r. perf.* na koga sich auf jem. werfen, losstürzen; nagnati se doma sich zu Hause treffen; nagnati se na neprijatelja sich über den Feind werfen.

Nagniezditi -dim *v. perf.* kokoš der Henne ein Nest machen; nagniezditi se -dim se *v. r. perf.* sich ein Nest machen.

Nagno-jenje -a *n.* das Düngen; —jiti -jim *v. perf.* düngen, andüngen, bedüngen, durchdüngen.

Nagnu-će -a *n.* Neigung, Geneigtheit, Hang, Zuneigung; nagnuće srca, čudi Gemüthsneigung; —t -a -o *adj.* gewogen, geneigt; herabgebogen; nije mu nagnut er ist ihm ungeneigt; biti komu nagnut jem. günstig sein; —ti nagnem *v. perf.* neigen, beugen, anbiegen, ein wenig biegen, wippeln; mit Gewalt durchwollen; nagnuti čašu ein Glas zum Munde führen, an den Mund ansetzen; nagnuti komu uho einer Bitte Gehör geben, ein aufmerksames Ohr schenken; nagnuti bačvu eine Tonne hellen; nagnuti lagvu, bure ein Faß neigen, wippeln; nagnu bježati er ergriff die Flucht; nagnuo dan es neigt sich der Abend; kuda si nagnuo? wo willst du mit aller Gewalt hin? —ti se nagnem se *v. r. perf.* sich neigen, abbiegen.

Nagnje-čiti -čim *v. perf.* z. B. graha eine Menge Erbsen kneten; nagnječiti nogu den Fuß quetschen, anquetschen; —čiti se -čim se *v. r. perf.* Quetschungen bekommen; —sti -gnjetem *v. perf.* stopfen; —ten -a -o (—ni -a -o) *adj.* gedrängt, gestopft; kuća je bila dubkom nagnjetena das Haus war zum Erdrükken voll; —tenje -a *n.* das Anstopfen; —van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* etwas zornig, halberzürnt.

Nagnji-liti -lim *v. perf.* anfaulen; —o -gnjila -gnjilo (—gnjili -a -o) *adj.* faulicht, anbrüchig, kar-

Digitized by Google

nôs; —ti -gnjijem *v. perf.* anfaulen.

Nago *adv.* nackterweise; —ća -e *f.* Nacktheit; —da -e *f.* Ausgleich, Ausgleichung, Abfindung, gütliches Abkommen, friedliche Abkunft, ein guter Vergleich; Sühnhandlung; Akkord, Transaktion, Arrangement: nagoda sbog potrošarine Abfindung wegen der Verzehrungssteuer; nagoda u dobroj volji gütlicher Vergleich; —dba -e *f.* der Fall, Zufall; Ausgleich, Vergleich, Ausgleichung, Abfindung, Abhandlung, Uebereinstimmung, Akkord, Transaktion; nagodba s vjerovnici Vergleichsverfahren mit den Gläubigern; nagodba u dobroj volji ein gütlicher Vergleich; nagodba u miru ein friedlicher Vergleich; —dbina -e *f.* Abfindungsbetrag; —dice *adv.* vergleichungsweise; —dina -e *f.* Abfindungsbetrag; —diti -dim *v. perf.* treffen, errathen, finden; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich abfinden, ausgleichen, verständigen, vergleichen, einen Ausgleich treffen; einen Vergleich machen, akkomodiren, konkordiren, sich kompromiren; nagoditi se o pri na ročištu eine streitige Sache bei einer Tagsatzung ausmachen; —dni -a -o *adj.* Ausgleichs-, Vergleichs- (in Zus.); nagodni postupak Vergleichsverfahren, Ausgleichsverfahren; nagodni pokus Vergleichsversuch, Ausgleichsversuch; nagodni zapisnik Vergleichsprotokoll, Ausgleichsprotokoll; —dnica -e *f.* Abfindungsschein, Ausgleichsschrift; —dom *adv.* vergleichungsweise, zufällig, durch einen Fall.

Nago-glav -a -o (—vi -a -o) *adj.* bloßköpfig; —jiti -jim *v. perf.* pflegen, erziehen; —milan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gehäuft, akkumulirt, aggregirt; —milanje -a *n.* Anhäufung, das Anhäufen, Akkumulazion, Konkurrenz; —milati -lam *v. perf.* anhäufen, aufthürmen, aufstapeln, kegeln, bruffeln, akkumuliren; nagomilati oko ćega umthürmen; —milati se -lam se *v. r. perf.* sich anhäufen, ansammeln, konkurriren.

Nagon -a *m.* Zwang, Antrieb, Anregung, Ansatz; Stachel, Drang, Hindrang, der innere Trieb, naturgemäßer Trieb, Triebfeder, (fig.) Instinkt; Mozion, Kommozion; Zufall; Art Hütte in Montenegro; nagon blaga na vodu Trieb des Viehes zum Tränken; nagon duše Gewissenstrieb; nagon lični Gestaltungstrieb; nagon protivni Gegentrieb; nagon spolni Geschlechtstrieb; nagon tvorni Gestaltungstrieb; bez nagona triebloß; nagonom zufällig, von ungefähr; —ica -e *f.* Zudrang; —ičar -a *m.* der die Schweine in einem Walde mit Eicheln mästet; —itelj -a *m.* Zwinger, Antreiber; —iteljica -e *f.* Antreiberin; —iti -nim *v. perf.* antreiben, nöthigen, bemüssigen, verhalten, spornen, zwingen; nagoniti konja ein Pferd ansprengen; nagoniti zvjerad jem. das Wild zujagen; nagoniti koga da unidje einen bei den Haaren hineinziehen, hineinnöthigen; nagoniti koga da svjedoči jemd. zur Zeugenschaft verhalten.

Nagonjač -a *m.* Antreiber, Spotner; —njenje -a *n.* Antreiben, Zwingen, Treffen.

Nago-rak -rka -o (—rki -a -o) *adj.* etwas bitter, bitterlich; —ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* etwas gebirgig, behügelt; —retina -e *f.* das Angebrannte; —rice *adv.* am höchsten; —riti -rim *v. perf.* angebrannt werden; jelo je nagorilo die Speise ist etwas angebrannt; —rkinja -e *f.* Bergbewohnerin; nagorkinja vila Bergfee; —st -i *f.* Nacktheit, Blöße; —ta -e *f.* Nacktheit, Blöße; —tovati -tujem

Digitized by Google

v. imprf. nackt sein, nackt herumgehen; —toviti -vim *v. perf.* bereiten, zurüsten, verschaffen, verfertigen; —tovljenje -a *n.* das Zurüsten, Verfertigen.

Nagovarajući -a -e *part.* überredend, beredend; —aralac -raoca *m.* Beredner; —aralica -e *f.* Zusprecherin; —aranje -a *n.* das Bereden, Zureden zu etwas, Ueberredung, Anwerbung; —arati -ram *v. imprf.* überreden, bereden, einreden, zusprechen, zuraten, anraten, anwerben, ermahnen, einpredigen, beschwatzen; nagovarati koga na što einem etwas zu Gemüthe führen; na to ga ne treba nagovarati er läßt sich das nicht zweimal sagen; —arka -e *f.* eine kurze Ermahnung, Exhortation; —iest -i *f.* Andeutung; —iestiti -stim *v. perf.* andeuten, hindeuten, erwähnen, zu verstehen geben, erinnern, mahnen; —ještanje -a *n. v.* nagoještivanje; —ještivanje -a *n.* das Andeuten, Erinnern, Mahnen; —ještivati -vještujem *v. imprf.* andeuten, erinnern, ermahnen.

Nagovnati -nam *v. perf.* anmisten; nagovnati lulu die Pfeife füllen (im Scherze).

Nagovor -a *m.* Beredung, Zurede, Zuspruch, Ueberredung, Ermahnung, Exhortazion, Ansprache; na moj nagovor auf mein Zureden; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* beredend, ermahnend, aufmunternd; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* besprochen, beredet; nagovoreno umorstvo bestellter Mord; —itelj -a *m.* Bereder, Ermahner, Aufmunterer; —iteljica -e *f.* Ermahnerin; —oriti -rim *v. perf.* bereden, beschwatzen, überschwatzen, anreden, einreden, überreden, verführen; erinnern, mahnen, aufmuntern; osorno nagovoriti hart anreden; —iti se -rim se *v. r. perf.* sich müde, satt sprechen, sich ausſprechen; —ljiv -a -o *adj.* überredsam; —ljivac -vca *m.* der Ueberreder; —ljivost -i *f.* Ueberredungsgabe, Ueberredungskunst; —nik -a *m.* Ueberreder.

Nagrabiti -bim *v. perf.* zusammenraffen, einschöpfen, auffaffen, zusammenrauben; —biti se -bim se *v. r. perf.* sich satt raffen, sich reich raffen; —busiti -sim *v. perf.* auf ein Uebel stoßen; —da -e *f.* Belohnung, Vergütung, Preis, Prämie, Ritterdank, Gratifikazion, Bonifikazion, Kompensazion, Honorar, Rekompense, Remunerazion; Vorrichtung; nagrada častna Ehrenbelohnung, Ehrensolo; Ehrenpreis; nagrada druga Alzessit; nagrada marljivosti Fleißbelohnung; nagrada pobjede Siegespreis; nagrada milostna Gnadenbelohnung; nagrada troškova Vergütung der Unkosten; nagradu namieniti eine Belohnung auswerfen; nagrada za potrošninu Verzehrungssteueräquivalent; —ditelj -a *m.* Belohner, Vorrichter; —diteljica -e *f.* Belohnerin, Vorrichterin; —diti -dim *v. perf.* belohnen, lohnen, remuneriren, rekompensiren; vorrichten, in Menge verfertigen; nagraditi koga kako je zaslužio nach Verdienst belohnen; —ni -a -o *adj.* Preis- (in Zus.); nagradno pitanje Preisfrage; nagradna zadaća Preisaufgabe, Preisfrage; —dsku *adv.* bürgerlich, nach Bürger Art.

Nagrađjača -e *f.* Stükk Leinwand, von welchem der eine Theil um den Brautbaum umgewindet wird, der zweite aber zum Anzetteln des Garnes dient; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* belohnt, gekrönt; Preis- (in Zus.); nagradjena knjiga ein gekröntes Buch; nagradjeno djelo Preisschrift, Preisstükk; —djenik -a *m.* Preisnehmer; —djenica -e *f* Preisneh-

Digitized by Google

merin; —djivanje -a *n.* das Belohnen, Verrichten; —djivati -djujem *v. imprf.* belohnen, verrichten; —djuša -e *f. v.* nagradjača.

Nagra-jsati -grajšem *v. perf.* übel anlaufen, anfahren, ankommen, auf ein Uebel stoßen; in die Patsche kommen, sich die Flügel verbrennen (fig.), an etwas anrennen; —žati -žam *v. imprf.* androhen.

Nagr-da -e *f.* Verunstaltung, Entstellung, Mißgestalt, Verstümmelung, Verzerrung, Zerrbild, Ungethüm, Unform, Unthier, ein häßliches Ding, Fratz, Fratzengestalt, Fratzenbild, Monstrum, Karrikatur; —dan -dna -o (—ni -a -o) *adj.* unförmlich, häßlich, fratzenhaft; —dar -a *m.* Fratzenmaler, Karrikaturenmaler; —dašati -šam *v. perf.* aufkrämpeln; —ditelj -a *m.* Entsteller, Beschimpfer; —diteljica -e *f.* Entstellerin, Beschimpferin; —diti -dim *v. perf.* verunstalten, entstellen, übel zurichten, häßlich machen, verbilden; beschimpfen; nagrditi kruh das Brot fetzen; nagrditi lice das Gesicht verstellen; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich häßlich zurichten; sich satt schimpfen; ali sam ga se nagrdio ich habe ihn tüchtig beschimpft; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* entstellt, häßlich, verunstaltet; nagrdjeno lice Zerrgesicht, Karrikatur; —djenje -a *n.* das Entstellen, Verunstalten, Häßlichmachen.

Nagre-banje -a *n.* das Umgraben des Kukuruz; —bati -bam *v. imp.* den Kukuruz Erde umschaufeln; —benati -nam *v. perf.* anhecheln, aufhecheln; —bsti -grebem *v. perf.* zusammenkratzen, anschaben; —bsti se -bem se *v. r. perf.* sich satt anschaben; —znuti -nem *v. perf.* auflaufen, aufschwellen, aufgehen (v. Teig), überschwemmen.

Nagri-janje -a *n.* das Anwärmen; —jati se -jem se *v. r. perf.* sich satt wärmen, abwärmen; —špati -špam *v. perf.* runzeln, falten; —zanje -a *n.* das Anbeißen; —zati -zam *v. imprf.* anbeißen; —zti -zem *v. perf.* annagen, anfressen, anbeißen (anfangen zu beißen).

Nagr-k -a -o (—i -a -o) *adj.* bitterlich, etwas bitter; —nuće -a *n.* die Anhäufung, Anscharrung; -nut -a -o *adj.* angescharrt, gehäuft, angedrängt; —nuti -nem *v. perf.* anscharren, erscharren, scharrweise anbringen, anströmen (von Menschen), anhäufeln, anhäufen, thürmen, zusammenhäufen, aufhäufen, aufschütten; nagrnuti blaga sich Schätze sammeln; nagrnuti novacâ viel Geld zusammenscharren; nagrnuti zemlju oko drveta die Erde um den Baum aufgraben; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich anhäufen (von einer Menge); —njivanje -a *n.* das Anscharren, Anhäufen, schaarenweise Anbringen; —njivati -grnjujem *v. imp. v.* nagrnuti; —oban -bna -o (—ni -a -o) *adj.* zum Grabe gehörig; nagrobna besjeda Grabrede, Standrede; nagrobni kamen Grabstein; —omažditi -dim *v. perf. v.* nagrnuti; —onditi -dim *v. perf. v.* nagrišpati; —onditi se -dim se *v. r. perf. v.* naježiti se; —tanje -a *n.* Anhäufen, Anscharren; —tati -tam *v. perf.* anscharren, aufstapeln; nagrtati zemlje Erde aufschütten; nagrtati novacâ viel Geld zusammenscharren; —uditi se -dim se *v. r. imprf.* starr, wild, scharf anblikken; —udnik -a *m.* das Brustbein.

Nagu-bac -bca *m.* Maulkorb, Beißkorb, Bremse; —bnik -a *m. v.* nagubac; —bnjak -a *m. v.* nagubac; nagubnjak konjski Pferdemundstück; —liti -lim *v. perf.* in

Menge schälen, aufritzen; —ljenje -a *n.* das Schälen, das Aufritzen; —m -a *m.* Aglomerat; —miti se -mim se *v. r. perf. v.* nagrabiti se; —mina -e *f. v.* nagum; —ntati se -tam se *v. r. perf.* in einer Menge kleben bleiben, sich anhängen; —tati se -tam se *v. r. perf.* sich satt schlingen, viel, genug schlingen; nagutati se jeda viele bittere Pillen schlucken; —mniti -nim *v. perf.* die Getreidebündel am Hofe ausbreiten; —zan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gerunzelt, gefaltet; —zati -zam *v. perf.* runzeln, falten; —ziti se -zim se *v. r. perf.* sich so neigen, daß der Hintere in die Höhe steht; —zivati se -zujem se *v. r. impf. v.* naguziti se; —zke *adv.* rücklings; —zljez -a *m.* der Rückgänger (ein komischer Name des Krebses).

Naha·djanje -a *n.* das Auffinden, Erfinden; —djati -djam *v. impf. v.* nahoditi; —djati se -djam se *v. r. impf. v.* nahoditi se; —holiti se -lim se *v. r. perf.* sich satt anplündern, anrauben; —kati -hačem *v. perf.* anhauchen; —štriti -štrim *v. perf.* genug stutzen, beschneiden, abschneiden.

Naher·ce *adv.* schief; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* schief; —enje -a *n.* das Schiefbeugen; —iti -rim *v. perf.* schief beugen; naheriti klobuk den Hut auf der Seite tragen; stolz einhergehen; —iti se -rim se *v. r. perf.* sich schief beugen, abbiegen, auslothen; —ivati se -herujem se *v. r. impf. v.* naheriti se; —o *adv.* schief; nahero hoditi schief einhergehen; —ost -i *f.* Schiefheit, Abgebogenheit.

*Nahi ja -e *f.* das Gebiet; —jski -a -o *adj.* des Gebietes; —liti -lim *v. perf.* blinzeln, halbblind anblicken; —lnik -a *m.* Blinzler, Liebäugler (fig.); —lnost -i *f.* Blinzelei, Liebäugelei; —ljade *adv.* zu Tausenden, unzählig; —ljivanje -a *n.* das Schauen mit halbblinder Augen; —ljivati -hiljujem *v. impf.* halbblind sein; —žje -a *n.* Erker.

Nahla·da -e *f.* Erkühlung, Erkältung, Schnupfen, Katarrh, Flurion, Rheuma; —dina -e *f. v.* nahlada; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich erkühlen, sich erkälten; —djenje -a *n.* das Erkühlen, Erkälten.

Nahmiliti -milim *v. perf.* herzulaufen, herbeikommen; —eljiti —ljim *v. perf.* hopfen.

Nahod -a *m.* der Fund, Findling, Findelkind, Aussetzling; Grundbirn; nahod u nosu Nasenpolyp; —ati se -dam se *v. r. perf.* sich satt gehen, genug gehen; —ilja -e *f.* Findelmutter; —ište -a *n.* Findelhaus, Findeort; —itelj -a *m.* Finder; —iteljica -e *f.* Finderin; —iti -dim *v. perf.* finden, vorfinden; nahodi kiša es regnet; nahodi snieg es schneit; —iti se -dim se *v. r. perf.* sich satt gehen, sich müde abgehen, sich befinden; —ka -e *f.* weibliches Findelkind; —nica -e *f.* Findelhaus; —ničar -a *m.* Findelpfleger; —nik -a *m. v.* nahod; —nina -e *f.* Findellohn; —njak -a *m.* Findelvater; Topinambur.

Nahod·enje -a *n.* das Finden; das Regnen; Schneien u. s. w.

Naho·hokati se -hočem se *v. r. perf.* sich tüchtig auslachen, in ein Gelächter auslrechen; —ljak -ljka *m.* das ohne Wissen der Eltern oder des Herrn zusammengehäufte Geld; —muriti se -rim se *v. r. perf.* finster, mürrisch werden; —žditi -dim *v. perf.* eindringen, befallen, anfallen.

Nahra·mivanje -a *n.* das (ein wenig) Hinken; —mivati -mujem *v. impf.* ein wenig hinken, humpeln, humpen; —nče -eta *n.* Ziehkind,

Digitized by Google

Nährling, Pflegling, Pflegekind; —niti -nim *v. perf.* füttern, abfüttern, sättigen, ersättigen; —niti se -nim se *v. r. perf.* sich sättigen, ausspeisen; —nka -e *f.* Ziehtochter, Zuchtmädchen; —nkinja -e *f. v.* nahranka; —nko -a *m.* Ziehsohn, Pflegling; —njivati -njujem *v. imprf. v.* nahraniti.

Nahrepetati se -pećem se *v. r. perf.* sich satt anlachen.

Nahripiti -hripim *v. perf.* an jem. herangehen, jem. angreifen (im feindlichen Sinne), sich an etwas machen.

Nahrom -a -o (—mi -a -o) *adj.* etwas lahm.

Nahrpati -pam *v. perf.* anhäufen, anscharren, aufthürmen.

Nahrup -a *m.* Ueberfall; —iti -im *v. perf.* überfallen, anfahren, losstürmen, anfallen, blind zufächeln; nahrupiti na brod laden; nahrupiti na koga auf jem. losstürzen; nahrupiti silom u sobu mit Gewalt in's Zimmer einstürzen.

Nahud:an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* schädlich; —ba -e *f.* Schädlichkeit; —iti -dim *v. perf.* schaden, schädlich sein, Schaden thun; suša je usjevom nahudila die Saaten haben durch die Dürre gelitten; nahuditi komu ćimem Böses, Schaden thun; nahuditi zdravlju Schaden an der Gesundheit leiden; —ljiv -a -o *adj.* schädlich; —ljivost -i *f.* Schädlichkeit.

Nahuhoriti se -rim se *v. r. perf.* übermüthig sein, prangen, sich erheben, prächtig sein, stolziren.

Nahuhorivati se -horujem se *v. r. imprf. v.* nahuhoriti se.

Nahu:kao -kla -o (—kli -a -o) *adj.* angelaufen.

Nahu:kati -hućem *v. perf.* anlaufen.

Nahumoriti se -morim se *v. r. perf. v.* nahomoriti se.

Nahu:stiti -stim *v. perf.* aufhetzen, loshetzen, verhetzen, anstiften; nehustiti psa einen Hund aufhetzen, anhetzen; iztjerati koga, nahustiv pse na njega einen mit Hunden aushetzen.

Nahuš:kanje -a *n.* Verhetzung; -kati -kam *v. perf. v.* nahustiti.

Nahva:la -e *f.* Inschrift auf Grabmälern, Votivtafeln, Ahnenbildern, oder Thüren; Elogium; Absichtlichkeit, Absicht; —lan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* absichtlich; —lice *adv.* vorsätzlich, absichtlich, mit Vorbedacht, gefliſſentlich; —ličan -čna -o (—čni -a -o) *adj. v.* nahvalan; —lj -a *m.* Absichtlichkeit; u nahvalj absichtlich; —tati -hvatam *v. per.* genug fangen; —tati se -hvatam se *v. r. per.* sich satt fangen; sich ansetzen.

Nahvistati -stam *v. per.* koga jem. durchwischen, durchprügeln.

Naicati -cam *v. per.* retzen, anreizen, erregen; —ći -idjem *v. per.* worauf stoßen, treffen, etwas begegnen; naići na odpor einem Widerstande begegnen; naići na emetnju auf Schwierigkeiten stoßen; ne može čižma da naidje na nogu der Stiefel ist zu eng; naišla puna kopanja vina es ist eine volle Schüssel Wein angelaufen (aus dem rinnenden Fasse); —grati -gram *v. per.* durch Spielen, Tanzen erwerben; —grati se -gram se *v. r. per.* sich satt spielen, tanzen; sich abspielen, sich abtanzen; —ja -e *f. v.* nahija; —jest -i *f.* Sättigung.

Naim -a *m.* Sold, Löhnung, Miethe; uzeti u naim aufnehmen, miethen; —alac -aoca *m.* Miether; —alica -e *f.* Mietherin; —aliśte -a *n.* gemiethetes Haus, gemiethete Wohnung; —anje -a *n.* das Miethen, Miethung; —ati -mam *v. imprf.* aufnehmen, miethen; —ati se -mam se *v. r. imprf.* sich anfdingen lassen; —avka -e *f.* die Mietherin.

Digitized by Google

Naime namentlich, nämlich, und zwar; —novanje -a *n.* Ernennung; —novati -nujem *v. perf.* ernennen, benominiren.

Na-istačno *adv.* (na isti način) auf dieselbe Art und Weise; —ivan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* naiv; —ivnost -i *f.* Naivität; —izkap *adv.* bis auf die Hefen; —izmjen, —izmjence abwechselnd, hinwieder um; —izredice *adv.* einer nach dem andern.

Naj *v.* na; am (um den Superlativ zu bilden); najbolji am besten.

Naja·de -á *pl. f.* Wassernymphen, Najaden; —driti -drim *v. perf.* brod ein Schiff besegeln; —hati -jašem *v. perf.* anfallen, anreiten; —hati se -jašem se *v. r. perf.* sich müde reiten, sich satt reiten, sich abreiten; —hivanje -a *n.* das Anfallen, anreiten; —hivati -jahujem *v. imprf.* anfallen, anreiten; —jan -jna -o (—ni -a -o) *adj.* eiförmig, oval.

Najam -jma *m.* Miethe (zwischen Personen), Miethung, Ausmiethung, Vermiethung, Verbingung, Miethlohn; najam naučnika Aufgebinge; dati što u najam etwas in Bestand geben; sinmiethen, verdingen, vermiethen, abmiethen; uzeti u najam miethen; stati u najam in die Miethe gehen; —iti -mim *v. perf.* aufbringen, herbeischaffen (in hinreichender Menge); —lica -e *f. v.* najamnica; —lik -a *m. v.* najamnik; —ni -a -o *adj.* Mieth- (in Zus.); najamni dvorac Farm; najamna pogodba Miethkontrakt; najamni ugovor Miethvertrag; —nica -e *f.* Miethweib; —nče -eta *n.* ein junger Miethknecht; —ničći -a -o *adj.* Mieth- (in Zus.); najamnička plata Miethlohn; —nik -a *m.* Farmer; Löhner, Lohnarbeiter, Abmiether, Ausmiether, Miethknecht, Miether; najamnik sobe Zimmermiether; —ski -a -o *adj.* Mieth-; najamski ugovor Miethvertrag; najamska pogodba Miethkontrakt; —ština -e *f.* Miethstück.

Naja·set -a *m.*, —sit -a *m.* Löffelgans, Rohrdommel, Pelikan; —va -e *f.* Anmeldung, Ansage; —vi *adv.* im wachenden Zustande; —viti -vim *v. perf.* zuführen, anjagen, anmelden; —viti se -vim se *v. r. perf.* sich melden; —vljivati -ljujem *v. imprf.* v. najaviti; —vljivati se -ljujem se *v. r. imprf.* v. najaviti se; —ziti -zim *v. perf.* das Wasser ableiten.

Naj·bliže *adv.* zunächst, allernächst; najbližnji Nächste; —bolje *adv.* am besten, zum Besten; najbolje je ostati das Rathsamste ist zu bleiben; —bolji -a -e *adj.* best, allerbest, extrafein; najbolja vrst beste Qualität (von Waaren); —brže *adv.* am schnellsten; —cjenije *adv.* billigst, am billigsten; —ćešće *adv.* sehr oft, am öftersten; —dalje *adv.* am weitesten; meni je najdalje ići mein Weg ist der Weiteste; —docnije *adv.* spätestens; —dolnji -a -e *adj.* unterste; najdolnji pakao Unterhölle; —draže *adv.* am liebsten; to mi je najdraže das ist mir das Liebste; —dublje *adv.* am tiefsten; —dulje *adv.* am längsten; —dulji -a -e *adj.* längst; najdulji dan Sommerwende.

Naje·će -a *n. v.* najmljenje; —dalo -a *n.* Aetzmittel, Beizmittel; —danput auf einmal; —danje -a *n.* Anbeißen, Aetzen; najedanje stakla Glasätzen (chem.); —dati -dam *v. imprf.* anbeißen, ätzen, aufätzen; —denje -a *n.* das Essen bis zur Sättigung; —diti -dim *v. per.* erzürnen, abärgern; —diti se -dim se *v. r. per.* sich abärgern; —dno *adv.* auf einmal; —dovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* etwas, ein wenig erzürnt; —drati -dram *v. per.* voll werden, strotzen;

Digitized by Google

—drio -drila -lo *adj.* ſtrotzend; —m -a m. *v.* najam; —mnica -e *f.* *v.* najsmnica; —mnik -a m. *v.* najamnik; —st -i *f.* Gefräßigkeit, Begierde, Verlangen nach Eſſen, Sättigung; —sti najedem *v. per.* anbeißen, anätzen, aufätzen; najesti koga jem. ſättigen; —sti se -jedem se *v. r. per.* ſich ſättigen, ſich ſatt eſſen, aneßen, ausſpeiſen; najesti se preko brka ſich bis zum Halſe aneſſen (ipr.); —ć -a -o (—ti -a -o) *adj. v.* najmljen; —zdnik -a m. Schlupfweſpe; —zerenje -a n. Ueberſchwemmung; —zeriti -rim *v. per.* überſchwemmen; —zerivati -rujem *v. impf.* *v.* najezeriti; —žen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ſtraubig, borſtig, igelartig; naježeni prami Straublocken; -ženje -a n. das Borſten, Strauben, Schaudern; —žiti -žim *v. per.* borſten, ſtrauben; naježiti koga jem. Schauder einjagen; naježiti kose das Haar ſtrauben; —žiti se -žim se *v. r. per.* ſchaudern, der Haar ſträuben, borſten; —žukati se -kam se *v. r. per.* ein wenig ſchaudern, das Haar ſträuben (wie der Igel).

Naj-glavno -noga n. das Haupt; —gore *adv.* am ſchlechteſten, allerſchlimmſten.

Naj-gornji -a -e *adj.* oberſt; -hrlije *adv. v.* najbrže.

Najimač -a m. Miethmann.

Naj-kasnije *adv.* ſpäteſtens; —krajnji -a -e *adj.* äußerſt; —lak *adv.* langſam; —liše *adv.* beſonders; —ljepši -a -e *adj.* allerſchönſt, extraſein; svakomu se svoje čini najljepše jedem Narren gefällt ſeine Kappe.

Najmać -a m. Vermiether, Verpachter; —ar -ra m. Unternehmer; —manji -a -e *adj.* allerwenigſt; najmanja ciena der genaueſte Preis; —alnica -e *f.* *v.* najamnica; —alnik -a m. *v.* najamnik; —iliji -a -e *adj.* liebſt; najmilije vino Mundwein; najmiliji konj Leibpferd; —itelj -a m. Vermiether, Miether, Miethherr, Vermiether, Lohnherr; —iteljica -e *f.* Miethfrau; —iti -mim *v. per.* aufdingen, verdingen, miethen, annehmen, aufnehmen, engagiren; najmiti šegrta einen Lehrling aufdingen; najmiti vojsku Truppen in Sold nehmen; najmiti stan ſich einmiethen; najmiti (što u koga) abdingen; najmiti ubojicu einen Mörder beſtellen; najmiti kuću ein Haus beſtehen; —iti se -mim se *v. r. per.* ſich aufdingen laſſen, in Sold treten, in Dienſt treten, in Dienſt nehmen; najmiti se kao služavka ſich als Magd vermiethen; najmiti se u koga za plaću ſich gegen Lohn vermiethen; —ladji -a -e *adj.* jüngſt; najmladji majstor Meiſterknecht; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gedungen, gemiethet, beſtellt; najmljen krvnik Mordknecht; najmljen ubojica erkaufter Mörder; najmljena stvar Miethſtück; najmljena kola Miethwagen; najmljena krv beſtellter Mord; najmljeni stan Miethwohnung; —ljenica -e *f.* Miethweib, eine Gedungene; —ljenik -a m. gedungener Arbeiter, Miethknecht, Söldling, ein Gedungener; najmljenik konj Frachtroß; —ovina -e *f.* Miethgeld, Miethzins, Miethlohn, Pachtzins, Beſtandzins; najmovina u novcu Geldzins; najmovina od mesnice Bankzins; najmovina šumska Forſtzins; —ovni -a -o *adj.* Miethi. Zuſ.); najmovni ugovor Beſtandvertrag, Miethkontrakt; —ovština -e *f.* Beſtandgut, Pachtgut.

Naj-napre *adv.* am Allererſten; —pače *adv.* zumal, vornehmlich, beſonders; —pokonje *adv. v.* najposlje; —poslje *adv.* zuletzt, ſchließlich, zu guter Letzt; —potlje

Digitized by Google

adv. v. najposlje; —preče *adv.* zu allererst; to je najpreče das geht vor Allen; ovo je najpreči put dies ist der nächste Weg; —prečice *adv. v.* najpreče; —prije *adv.* zuerst, erstens, allererst, frühestens, zuvörderst, vorerst, ehestens, am ehesten; što se najprije može ehethunlichst; —prvo *adv. v.* najprije; —radje *adv.* am liebsten; —ranije *adv.* am frühesten; —sjajniji -a -e *adj.* am glänzendsten; najsjajnija čest Glanzpunkt (fig.); —slablji -a -e *adj.* am schwächsten; najslablja strana die Schwäche eines Dinges; —stariji -a -e *adj.* älteste; najstarija povjestnica Urgeschichte; —širi -a -e *adj.* am allerbreitesten; am weitesten; najširi krug größter Kreis; najšira krilovka Breitlippe; u najširjem smislu rieči in weitester Bedeutung des Wortes; —tanji -a -e *adj.* am allerdünnsten; najcanja strana (čega) die Schwäche eines Dinges; —ti najdem *v. per. v.* naći; —već *adv.* größtentheils, meist; —veći -a -e *adj.* (*sup. v.* velik); am größten, allergrößten; najvećim djelom größten Theils; najvećim oduševljenjem begeisterungsvoll; najveća zapreka das vorzuwaltende Hinderniß; najveća ponuda Meistanbot; najveći broj Maximum; —većina -e *f.* Maximum (mathem.); —većma *adv.* meist, meistentheils, größtentheils, vorzüglich; —više *adv.* meist, am meisten, zumeist, größtentheils; najviše glasiti vortönen; najviše pjevati im höchsten Tone singen; najviše nudjajući meistbietend; najviše se uzdajem u njegovo poštenje ich habe das größte Vertrauen zu seiner Ehrlichkeit; —više -ega *n.* Maximum; —vjerojatnije *adv.* am wahrscheinlichsten; to je najvjerojatnije das kommt der Wahrheit am nächsten; —voliti -lim *v. per.* am liebsten haben, am meisten lieben; to najvolim dies geht mir über Alles, dies ist meine Passion; tako najvolim so ist es mir am liebsten, so behagt es mir am Besten; on najvoli u lov er ist ein passionirter Jäger; —zad *adv. v.* najposlje; —žešće *adv.* am heftigsten.

Naka:okati -kam *v. per.* eintropfeln, antröpfeln, vollträufeln; —diti -dim *v. per.* anräuchern, räuchern, beräuchern, einräuchern, parfümiren; —diti se -dim se *v. r. per.* sich anräuchern, parfümiren; —djenje -a *n.* das Anräuchern; —djivanje -a *n. r.* nakadjenje; —djivati -djujem *v. impf. v.* nakaditi; —djivati se -djujem se *v. r. impf. v.* nakaditi se; —jati -jem *v. per.* bereuen; —laisati -laišem *v. per.* verzinnen; —lamak -mka *m.* Ansatz; —lamiti -mim *v. per.* pfropfen, ansetzen; —lamljen -a -o *adj.* gepropft, angesetzt; ide kao nakalamljen er geht ganz steif; —lašiti -šim *v. per.* ausschwärmen (von Menschen); —liti -lim *v. per.* kühlen; —lupiti -pim *v. per.* aufformen, aufleisten; —ljanje -a *n.* das Bekothen; —ljati -ljam *v. per.* bekothen, beschmutzen, auf ein Uebel stoßen; —n -a -o *adj.* entschlossen, gewillt, des Willens, schlüssig; nakan sam ich bin Willens; nakan je bio izaći er war auf dem Sprunge auszugehen; nakan je putovati er ist auf dem Punkte abzureisen; —na -e *f.* Entschluß, Wille, Willensbestimmung, Vorsatz, Vorhaben, Vorbedacht, Vornehmen, Project; Schluß an der Scheere; —niti -nim *v. per.* entschließen, beabsichtigen, beschließen, begriffen sein, einen Vorsatz fassen, vornehmen, etwas über das Herz bringen, resolviren; nakanio sam ich bin gewillt, ich bin des Willens, ich habe mir vorgenommen; nakanio

Digitized by Google

sam zidati ich habe einen Bau vor; što ste nakanili sa svojim sinom was haben sie mit ihrem Sohne vor; to sam već oddavno nakanio ich habe mich schon lange darauf besonnen: —niti se -nim se *v. r. per.* sich entschließen, sich Begriffssein, sich resolviren; —njen -a -o *adj.* vorsätzlich, beabsichtigt, gestissentlich, wissentlich; gerunzelt, umwölkt; —njiti se -njim se *v. r. per.* die Stirn runzeln, sich umwölken (vom Wetter), trübe werden (vom Himmel); —njivanje -a *n.* das Vornehmen; —njivati -njujem *v. imprf.* sich anschikken, im Begriffe sein, des Willens sein; —p -a *m.* das Angetraufte; —pati —pljem *v. per.* antraufen, entträufen, antropfen; abträufeln, abtraufen, abtröpfeln, abtropfen, eintröpfeln, einsikken, traufen, zuträufeln; nakapati lieka u vodu Arznei ins Wasser tröpfeln; —piti -pim *v. per.* auftröpfeln; —pljenje -a *n.* das Antraufen; —pnica -e *f.* Wasserbehälter, Wesserfang, Träufelbütte, Bassin, Cisterne; Traufwein; —rade -a *f. pl.* das Rüsten, die Vorrichtung; Karrikaturen, sakyrische Figuren; —rati -ram *v. per.* ausschelten, auszanken, ausmachen, züchtigen; —stiti -stim *v. per.* sich vornehmen; —z -a *m. v.* nakaza; —za -e *f.* die Mißgeburt, Mißgeschöpf, Unthier, Monstrum; —zan -zni *f. v.* nakaza; —zan -zna -o (—ni -a -o) *adj.* mißgestaltet, monströs, gestraft, von Gott gezeichnet (zur Strafe); —zanje -a *n.* Verunstaltung; Bestrafung, Züchtigung, Mahnung, Erinnerung, Ermahnung; —zatelj -a *m.* Mahner, Züchtiger; Verunstalter; —zateljica -e *f.* Verunstalterin; Züchtigerin; —zati -kažujem *v. imprf.* verunstalten, züchtigen, mahnen, erinnern; nakazati komu što jem. etwas zeigen, ansagen; —ziti -zim *v. per.* verunstalteln, verstümmeln, züchtigen, strafen; nakazio ga Bog Gott hat ihn (zur Strafe) gezeichnet, gestraft; —zivanje -a *n. v.* nakazanje; —zivati -kažujem *v. imprf. v.* nakaziti; —zniti -nim *v. per. v.* nakaziti; —znost -i *f.* Monstrosität; —znjivanje -a *n. v.* nakazivanje; —znjivati -kažnjujem *v. imprf. v.* nakazivati; —zoplodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* Ungeheuer erzeugend, hervorbringend.

Nakesiti se -sim se *v. r. per.* das Gesicht verziehen, zu lachen anfangen.

Naki-ćositi se -sim se *v. r. per.* sich ausschmükken, stolz, stutzermäßig einhergehen; —ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* geziert, aufgeputzt, elegant; betrunken; nakićen oltar Festaltar; nakićen kao dodola geputzt wie ein Däuschen; nakićen vina betrunken; nakićen zlatom goldgeschmükkt; —ćenica -e *f.* die Geschmükkte, Putzdokke, Stutzerin; —ćenik -a *m.* Stutzer, —dak -dka *m.* Anriß; —dati -dam *v. per.* in Menge pflükken, abreißen; —dati se -dam se *v. r. per.* sich satt haben, sich anhauen; —keriti se -rim se *v. r. per.* aufkichern; —mati -mam *v. per.* z. B. koga jem. nikkend herbeirufen; —mavati -mujem *v. imp.* ein wenig winken, nikken; —nčiti -čim *v. per. v.* nakititi; —ndjuriti se -rim se *v. r. per.* sich aufputzen, sich ausstaffiren (spött.); —nuće -a *n.* das Anhauen, Anstrengen, —nuti -nem *v. per.* anhauen, anstrengen; nakinnti stienu den Felsen anstrengen; —njiti -njim *v. per.* quälen, abquälen, abmartern, abplagen, abängstigen, strapaziren; —njivanje -a *n.* das Abquälen, Strapaziren; —njivati -njujem *v. imprf. v.* nakiniti; —p -a *m.* Auslauf; nakip od rike Reißauflauf;

Digitized by Google

—piti -pim *v. per.* auflaufen, aufsieden; —pjel -i *f.* Wassersucht; —pjeo -pjela -pjelo *adj.* wassersüchtig; —s -a *m.* Suborpò; —sao -sla -o *adj.* regennaß, durchnäßt; —seo -sela -o (—seli -a -o) *adj.* säuerlich, aufstößig; nakiselo vapno Chlorkalk; —seliti -lim *v. per.* einsäuern, ansäuern, durchsäuern, in Menge einweichen; in Menge säuern; —sivanje -a *n.* das öftere Regnen; —sivati -sujem *v. imp.* öfters regnen; —slost -i *f.* Säuerlichkeit; —snuće -a *n.* das Anregnen; —snuti -nem *v. per.* hineinregnen, anregnen; —šati -šam *v. per. v.* nakisati; —t -a *m.* Putz, Aufputz, Putzwerk, Putzsache, Anputz, Schmuck, Zierde, Staat, Geschmeide, Schmuckbeiwort, Verzierung, Schmiegel; nakit glave Kopfputz, Kopfaufsatz, Coiffure; nakit govora Redeschmuck; nakit grba Wappenzierde; nakit rieči Wortschmuck; nakit vlasij Haarschmuck, Haarputz; nakit besjede der Schmuck der Rede; nakit od dragulja Edelsteinschmuck; nakit od perja Federschmuck; nakit svečani Feierschmuck; nakit građjevni Bauzierath, Bauzierde; nakit crkve Kirchenschmuck; nakit stropni Deckenverzierung; nakit oružja Wehrgeschmeide; bez nakita schmucklos; —tar -a *m.* Geschmeidehändler, Putzhändler; -tarica -e *f.* Putzhändlerin; —tarnica -e *f.* Putzhandlerei, Putzhandlung; —titi -kitim *v. per.* aufputzen, aufschmücken, aufputzen, Zierath anbringen, zieren, verzieren, zierlich machen, aufschmücken, schmücken, ausstaffiren, festoniren; nakititi alikami bebilderu; nakititi vrhicami bepalmen (am Palmsonntage); nakititi pisamce ein Briefchen zierlich schreiben; nakititi bielu knjigu einen Brief aufsetzen, aufschreiben (poet.); nakititi dragim kamenjem brillantiren; —titi se kitim se *v. r. per.* sich schmücken, sich aufbonnern; sich betrinken; nakititi se tudjim perjem ein Buch plündern; sich mit fremdem Gute prahlen; nakititi se vina einen Spitz trinken, sich ein Räuschchen antrinken, sich betrinken; nakititi se bez ovieća sich ein Haar trinken; nakititi se oviećem sich mit Blumen bestecken; —tnica -e *f.* Putzschachtel; —tnina -e *f.* Putzwaare; —tnik -a *m.* Putzer, Coiffeur; Putzkasten; —tnjarstvo -a *n.* Putzarbeit; —vati -kujem *v. imprf.* anschmieden.

Nakjuše *adv.* ehevorgestern.

Naklačiti -im *v. per.* mit Kalk beschmieren.

Naklad -a *m.* Aufwand, Kosten; —da -e *f.* Verlag; naklada knjige Auflage eines Buches; naklada glasbovina Musikalienverlag; -dać -a *m.* Auflader, Befrachter, Wageulader; —dak -dka *m.* Zusatz, Zugabe; —dalnica -e *f.* Verlagshandlung; —dati -dam *v. per.* aufladen, aufstapeln (Holz), befrachten; nakladati na kola auf den Wagen schroten; —dać -a *m.* kleiner Anhang; —dište -a *n.* Verlagslager; Ladungsplatz; -dnica -e *f.* Verlegerin; Auflaberin; —dnik -a *m.* Verleger; Auflader; —dnina -e *f.* Verlagsartikel; Ladungswaare; —djaj -a *m. v.* nakladak; —djenje -a *n.* das Aufladen, Befrachten; —djivati -djujem *v. imprf. v.* nakladati; —njati -njam *v. per.* z. B. komu jemd. zugeben, zusetzen; —njati se -njam se *v. r. per.* sich beugen; naklanjati se na što sich über etwas beugen; naklanjati se komu sich vor jem. beugen, zu Fuße fallen; —palo -a *n.* Plauderer, Fabelhans; —panje -a *n.* Geplapper, Geplauder, Gefabel, Gefalbader; —pati -pam *v. imp.*

Digitized by Google

baherplaudern, plaudern, fabeln; o njekom mnogo naklapati ein Langes und Breites über etwas machen; —tariti se -rim se *v. r. per.* ausschwärmen (v. Menschen); —ti -kolijem *v. per.* eine Menge abstechen, schlachten; anbeißen; —titi se -tim se *v. r. per.* ausschwärmen, abschwärmen.

Nakle·čati se -čim se *v. r. per.* sich satt kriechen; —nuti -nem *v. per.* aufladen; —ti -knem *v. per.* verfluchen; —ti se -knem se *v. r. per.* sich aussluchen.

Naklo·n -a *m.* Beugung, Neigung, Verneigung; Kratzfuß, Bückling, Kompliment; Anlage, Disposizion, Antecedens (med.); —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* gebeugt, geneigt, wohlgeneigt, wohlgewogen; —niti -nim *v. per.* beugen, neigen; nakloniti glavu das Haupt beugen, sich bücken; —niti se -nim se *v. r. per.* sich beugen, sich neigen, sich verneigen, Verbeugung machen, sich bücken, komplimentiren; nakloniti se komu sich vor jemnd. verbeugen; —nost -i *f.* Geneigtheit, Verbeugung, Zuneigung, Gewogenheit, Wohlgewogenheit, Gunst, Affekzion, Anlage, Disposizion; naklonost k bolesti Krankheitsanlage; naklonost k miru friedliche Dispositzion; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* naklon; na zlo naklonjen zum Bösen geneigt; —njenica -e *f.* die Gönnerin; —njenik -a *m.* Gönner, Beförderer; —piti -pim *v. per.* losdrängen, losgehen; —piti se -pim se *v. r. per.* z. B. za kim nachsetzen, verfolgen; naklopiti se za bjegunci den Fliehenden nachstürzen; naklopiti se na što sich darauf legen; naklopiti se na zdjelu über die Schüssel herfallen.

Naklj·a -e *f.* die Windung (eines Flusses); —učanje -a *n.* das Beugen, Krümmen; —učati -čam *v. per.* beugen, krümmen; —uk -a *m.* Füllsel, was hinein gestopft wird; —ukanje -a *n.* das Anstopfen, Füllen; —ukati -kam *v. per.* anstopfen, vollstopfen, einstopfen, vollpfropfen; —uksti se -knem se *v. r. per.* sich vollstopfen, ausstopfen; —uvati -kljujem *v. per.* anpicken.

Nakna·da -e *f.* Entschädigung, Abtrag, Ersatz, Ersetzung, Ersatzleistung, Vergütung, Prämie, Rembours (kaufm.); Retouren (Wechs.); Rekompense; Gratifikazion, Bonifikazion; naknada štete Schadenersatz, Erstattung eines Schadens, Schadenvergütung, Rekompensazion; naknada troška Kostenersatz; naknada ratna Kriegsentschädigung; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* ersetzbar, ersetzlich, entschädiglich; —dbina -e *f.* Konvenzionalstrafe; —ditelj -a *m.* Ersetzer, Erstatter, Entschädiger; —diteljica -e *f.* Entschädigerin; —diti -dim *v. per.* entschädigen, ersetzen, ergänzen, wiedereinbringen, wiedererstatten, vergüten, ausgleichen, belohnen, prämiiren, rekompensiren, rembourstren; naknaditi komu štetu jem. schadlos halten, den Schaden ersetzen; naknaditi kvar i trošak den Schaden und die Unkosten vergüten; on je dužan naknaditi er ist ergänzungspflichtig; dati si od koga štetu naknaditi sich an jem. von seinem Schaden erholen; —div -a -o *adj.* ersetzbar, ersetzlich; —divost -i *f.* Ersetzbarkeit; —dni -a -o *adj.* Ersatz, Vergütungs- (in Zus.); —dno *adv.* späterhin; —djivanje -a *n.* das Ersetzen, Ersatzleistung, Ersetzung; —djivati -djujem *v. impf. v.* naknaditi.

Nako (no ako) außer daß; —ban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* eine Vorbedeutung habend, etwas (Künftiges) zu bedeuten habend; unglücklich; —ckan -a -o (—ni -a -o)

Digitized by Google

adj. gewürfelt; nakockano staklo Rautenglas; —okati -kam *v. per.* rauten. —čiti se -im se *v. r. per.* stolz einhergehen; —jedja -e *f.* Nietnagel, Nagelwurzel (am Finger); —kotiti se -kotim se *v. r. per.* sich in die Brust (wie ein Hahn) werfen; nakokotio se je er hat einen Sporen zu viel; —lčiti -čim *v. per.* bepfählen, auspfählen; nakolčiti medju bie Gränze mit Pfählen ausstecken; —liti -lim *v. per.* bepfählen (den Weingarten), stäbeln (den Wein), pfählen, abpfählen; nakoliti vinograd stokken den Wein; nakoliti vinovu lozu den Weinstokk stützen; nakoliti grah die Erbsen pfökken; —lje -a *n.* Fuhre, Fuder, Wagenvoll; nakolje siena Fuder Heu; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* bepfählt; nakoljen obkop Pfahlwall; —ljenče -eta *n.* ein kleines Kind, das auf den Knieen gehalten wird; —ljenice -ä *f. pl.* Hahnentritt (bei Pferden); —ljenik -a *m.* Kniehand; —m (mit *gen.*) *v.* nakon; —madiće *adv.* stückchenweise; —mica -e *f.* (mišica) Gegner, Antagonist (anat.); —mice *adv.* seiger, gerade, in senkrechter Linie, perpendikulär; —miti -mim *v. per.* genug anhülsen, anschälen; —n (mit *gen.*) hinter, nach, darauf; nakon boja nach dem Kriege; nakon pet sati fünf Stunden darnach; knjigu nakon glave držati das Buch hinter dem Kopfkissen haben; nakon konca zu allerletzt; nakon malo in Balde darauf; nakon duga vremena nach vielen Jahren; —nljetnica -e *f.* Jahrestag; —npetoljetje -a *n.* Quinquennium; —npetoljetnina -e *f.* Quinquenalzulage; —njče -eta *n.* nennt man das Kind, welches der Braut in die Arme gegeben wird, nachdem sie dem Bräutigam zugeführt worden; —p -a *m.* was ausgegraben wurde; —panik -a *m.* (put) Dammweg; —pati -pam *v. per.* genug ausgraben, anhauen; —pavanje -a *n.* das Ausgraben; —pavati -vam *v. imprf. v.* nakopati; —pčiti -čim *v. per.* anknöpfeln; —rabljiti -ljim *v. per.* aufhäufen; —ran -rna -o *adj.* tadelnd, scheltend; nakorne rieči Schelltworte, Vorwürfe; —riti -rim *v. per.* mit einer Rinde, Schale, Kruste überziehen; —s -a *m.* was man in einem Tage mäht; —siti -sim *v. per.* anmähen; —strešen -a -o *adj.* sträubig, erzürnt; —strešiti -šim *v. per.* das Haar sträuben; —strešiti se -šim se *v. r. per.* aufsträuben, borsten, zornig werden; —strešukati se -kam se *v. r. per. v.* nasežukati se; —suriti se -rim se *v. r. per.* na koga schmollen; —titi -kotim *v. per.* eine Menge werfen (von der Hündin, Katze); —titi se -tim se *v. r. per.* eine Menge werfen; —v -a *m.* Amboß; —vala -o *n. v.* nakov; —vanj -a *m. v.* nakov; Amboßhammer, Schmiedeamboß; nakovanj ručni Faustamboß; nakovanj za bakar Brechblokk; nakovanj za laštenje Polirambos; —vanjić -a *m.* Handamboß; —vati -kujem *v. per.* voll anschmieden; nakovati novaca Geld anprägen; nakovati laži Lügen schmieden, erdichten; —vrčiti -čim *v. per.* zusammenringeln; nakovrčiti kosu das Haar in Locken legen.

Nakraj am Ende, auf der Seite; čovjek nakraj srca ein gallsüchtiger Mensch; —jan -a -o (—jni -a -o) *adj.* der äußerste, der letzte; —jkuća -e *m.* der das äußerste Haus im Dorfe hat; —ljevati se -ljujem se *v. r. per.* genug regieren; —sati -sam *v. per.* ausmalen, anstreichen (mit Farben); nakrasati sobu ein Zimmer ausmalen; —sati se -sam se *v. r.*

Digitized by Google

per. sich anstreichen; —siti -sim *v. per.* schmücken, ausmalen; —siti se -sim se *v. r. perf.* sich aufputzen, ausschmücken; —sti -kradem *v. per.* zusammenstehlen; —šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* farbig; nakrašena slika Farbenbild.

Nakrcanje -a *n.* das Befrachten, Beladen.

Nakrcati -cam *v. per.* befrachten, beladen; nakrcati brod das Schiff beladen.

Nakrcditi -dim *v. per.* kreiben; —nuti -nem *v. per.* beugen, neigen; —sati -šem *v. per.* anpflücken; —sa'i se -šem se *v. r. per.* sich voll füttern, sich anfüllen, sich die Wampe füllen; nakresati se vina sich anzechen, sich toll und voll saufen; —tanje -a *n.* das Neigen auf eine Seite; —tati -krećem *v. imprf.* auf eine Seite beugen, neigen.

Nakrhati se -kršem se *v. r. per.* sich vollpfropfen, sich toll und voll saufen; —nuti -nem *v. per.* abbrechen, verstümmeln (ein Gefäß).

Nakri-čati -čim *v. per.* jem. die Ohren vollschreien; —čivanje -a *n.* das Vollanschreien der Ohren; —čivati -čujem *v. imprf.* die Ohren vollschreien (bei einem Auftrage); —liti -lim *v. per.* flittgen; —v -a -o *adj.* gekrümmt, etwas schief; —viti -vim *v. per.* ankrümmen, schief anstecken, schief halten; —viti se -vim se *v. r. per.* abbiegen; —vljen -na -o (—ni -a -o) *adj.* windschief; —vljivanje -a *n.* das Krümmen; —vljivati -ljujem *v. imprf.* krümmen; schief ins Gesicht drücken (den Hut); —vo *adv.* schräge, schief, seitwärts; —vost -i *f.* Schiefe, Schrägheit; —žati -žam *v. per.* z. B. kruha Brot anschneiden, in Menge schneiden; —žnica -e *f.* Kreuzbandsendung.

Nakr miti -mim *v. per.* abfüttern; —njiti -njim *v. per.* schartig machen.

Nakro-jiti -jim *v. per.* voll anschneiden; —piti -pim *v. per.* besprengen; —tak -tka -o (—tki -a -o) *adj.* etwas milde, sanft.

Nakr stak -stka *m.* Kreuzband; —stice *adv.* kreuzweise; nakrstice metnuti schränken; —stni -a -o *adj.* Kreuz- (in Zus.); nakrstni zavoj Kreuzverband; nakrstna obavit Kreuztour; —stnica -e *f.* Kreuzbandsendung; nakrstnice vojne Kreuzzüge; —stnjak -a *m.* Kreuzhammer; —vav -a -o *adj.* etwas blutig; —vaviti -vim *v. per.* ein wenig mit Blut besleckten.

Nakružak -žka *m.* Muff (mech.).

Naksutra übermorgen, den dritten Tag darauf.

Naku-čaliti -lim *v. per.* beugen; —čaliti se -lim se *v. r. per.* sich beugen, neigen; —čenje -a *n.* das Beugen; —čiti -čim *v. per. v.* nakučaliti; —čiti se -čim se *v. r. per. v* nekučaliti se; —djeliti -lim *v. per.* den Flachs bereiten; —hati -ham *v. per.* genug ankochen, genug bereiten (Speisen); —le na vile Ausflüchte (bei einer abschlägigen Antwort); —p -a *m.* was angesammelt wird, Aggregat; Konkurrenz; Einkauf; nakup troškova Auflauf der Kosten; nakup dlena Schlammanhäufung; —piti -pim *v. per.* anhäufen, auflesen, zusammenlesen, ansammeln, aggregiren, einhandeln, einkaufen; nakupiti blaga Schätze sammeln; —piti se -pim se *v. r. per.* sich ansammeln, sich anhäufen, zusammenlaufen, sich aufhäufen (von Geschäften), sich aufsummen, konkurriren; nakupili se troškovi die Unkosten sind aufgelaufen; —pljanje -a *n.* das Sammeln; —pljati -am *v. imprf.* ansammeln, anhäufen; —povati -pujem *v. imprf.* ankaufen, zu-

Digitized by Google

sammenkaufen; —riti -rim *v. per. v.* nakaditi, anheitzen; —riti se -rim se *v. r. perf. v.* nakaditi se; —rnjavljen -a -o *adj.* schmauchig; —sati se -sam se *v. r. perf.* sich voll fressen (mit vollem Löffel).

Nakvasiti -kvašem *v. perf.* genug quakken; **nakvasiti komu uši** jem. die Ohren voll quakken; —sina -e *f.* Naßhausen; —siti -sim *v. perf.* wässern, einweichen, naßmachen, befeuchten, anfeuchten, einfeuchten, ausweichen im Wasser; **nakvasiti pisak** sich die Kehle schmieren, sich ansaufen; **nakvasiti lica s pušvom** das Gesicht mit einem nassen Schwamme befeuchten; **nakvasiti rublje** Wäsche feuchten; —siti se -sim se *v. r. perf.* sich wässern, einweichen; **nakvasiti se vina** sich berauschen, sich bezechen, anzechen, sich einen Rausch antrinken; —šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* naß, naß gemacht, feucht, trunken; **nakvašen je** er hat ein Räuschchen.

Nalaganje -a *n.* das Unterlegen, das Füttern; das Zuweisen (einer Arbeit); Urgenz; das Anlügen, Andichten; —gati -lažem *v. perf.* füttern; unterlegen, schoppen; andichten, belügen; **nalagati haljinu pamukom** das Kleid wattiren; **nalagati komu što** jem. etwas weiß machen, vorlügen, anbinden einen Bären, etwas aufhängen, eine Nase andrehen; —gati se -lažem se *v. r. perf.* sich vollügen; —janje -a *n.* das Anbellen; —jati -jem *v. perf.* anbellen; —jati se -jam se *v. r. perf.* sich satt bellen; —kat gebraucht man, wenn man etwa nicht ganz ausdrücklich verneint, wie etwa das: ja, morgen; **dat ću ti nalakat** ja, morgen werde ich dir's geben; —kom -a -o (—mi -a -o) *adj.* ein wenig habsüchtig; —mati -mam *v. perf.* anbrechen; —z -a *m.* Befund, Findung, Ermittelung; **nalaz jasan** klare Erkenntniß; **nalaz ognjen** Feuerstrahl; **nalaz pregleda** Revisionsbefund; **nalaz pravosti** Richtigbefund; **nalaz rudarske komore** Bergkammeral-Erkenntniß; —zak -zka *m. v.* nalaz; Findling; **nalazak jasan** klare Erkenntniß; —zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* erfinderisch, entwickelnd, heuristisch; **nalazni način obućavanja** heuristische Lehrmethode; —zilac -sioca *m.* Finder; —zište -a *n.* Findeort; —ziti -zim *v. perf.* vorfinden, finden, daher kommen, ankriechen, anschleichen; **nalazi dažd** es regnet; **nalazi snieg** es schneit; **u svakom jaju nalazi dlaku** er findet überall etwas zu mäkeln, zu meistern; **nalazilo sila zmija** eine Menge Schlangen krochen heraus; —ziti se -zim se *v. r. perf.* sich vorfinden, sich auffinden, sich finden, vorhanden sein; —znica -e *f.* Befundcertifikat; Finderin; —nik -a *m.* Finder; —nina -e *f.* Findelohn; —žajstven -a -o (—ni -a -o) *adj.* heuristisch; —žajstvo -a *n.* Heuristik; —ženje -a *n.* das Finden; das Kommen, Herankriechen; das Schneien, das Regnen.

***Nalbant** -a -e *m.* Pferdebeschlager; —in -a *m. v.* nalbanta.

Nalecati -cam *v. perf.* aufwecken, aufmuntern; —ći -ležem *v. perf.* ansetzen (die Henne, d. i. ihr Eier unterlegen, damit sie brüte); in Menge brüten; —ći naležem *v. perf.* sich sammeln, anhäufen; sich anlehnen; **nalegla je svjetina** es entstand ein Zulauf von Menschen; —ći se -ležem se *v. r. perf.* zusammenströmen; —će *adv.* auf dem Rücken; —dja -e *f.* Indoßament; **naledja na bjelici** Banko-Indoßament, Banko-Giro; **naledja biela** *v.* naledja na bielici;

Digitized by Google

naledja oslačćenika Prokura-indoſſament; —djaške *adv.* auf dem Rücken; —djba -e *f.* Indoſſirung; —djiti -djim *v. perf.* na koga indoſſiren; naledjiti bielo in Bianko indoſſiren; -djnica -e *f.* Indoſſament; —djnik -a *m.* Indoſſant; —djni -a -o *adj.* z. B. kolo rückenſchlächtiges Rad; -djovni -a -o *adj.* z. B. prenos mjenice Indoſſirung; —djovnik -a *m.* Indoſſat, Indoſſar; —gati se -ležem se *v. r. imprf.* ſich anlehnen; —t -a *m.* Anflug; Springinsfeld, ein Menſch, der überall anſtoßt, anrennt, Pumpfan; —tanje -a *n.* das Aufliegen; —tati -lećem *v. imprf.* anfliegen, anfallen; —tati se -lećem se *v. r. imprf.* na koga jem. anfallen; —tica -e *f.* der Stänker; —titi -letim *v. perf.* anfliegen, anſtoßen; anlaufen, anfallen, anſtürmen; naletiti komu u rieč jem. in's Wort fahren; —titi se -tim se *v. r. perf.* anfallen, anlaufen; —žak -žka *m.* ein böſer Genius, der in Geſtalt eines Mannes das Weib beſchläft; —žati -žim *v. perf.* kampiren; —žati se -žim se *v. r. perf.* ſich ſatt liegen.

Naliče *adv.* äußerlich; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ähnlich, analogiſch, gleich; —čan -a -o (—ni -a -o) *adj.* farbig; naličena slika Farbenbild; naličena tkanina Farbenzeug; —čina -e *f.* Nachgebilde, Nachahmung; das Nachgeahmte, nachgeahmte Geſtalt; Parallelſtelle; —čine -a *f. pl.* Pſeudomorphoſen; naličine žičaste drahtförmige Geſtalten; —čiti -čim *v. perf.* ähneln, analog ſein; ausſchminken; naličі otcu er iſt dem Vater gleich; —čiti se -čim se *v. r. perf.* ſich anſtreichen, ſich die Wangen anmalen; —čje -a *n.* Gegenſeite, Kehrſeite, Schattenſeite, Rückenſeite, Rückſeite, unrechte Seite, die linke oder verkehrte Seite, ächte Seite, Widerdruck (bei Buchdruckern), die innere Wand der Kopfhaut; naličje oplatiti gegenfourniren; naličje sukna linke Seite des Tuches; naličje prevarno Maske; —čnost -i *f.* Aehnlichkeit, Gleichheit, Analogie; zaključak po naličnosti Analogismus; —ep -a *m.* Sturmhut, Teufelsſturz, Eiſenhut, Kappenblume (Art Giftpflanze); —epiti -pim *v. perf.* anwerfen, ankleben, übel ankommen; erwiſchen, in die Patſche kommen; naliepiti okrobom anpappen; naliepio je negdje der hat's erwiſcht; —ev -a *m.* Einguß, Aufguß, Infuſion; naliev od prstenka Kamillenaufguß; —evanje -a *n.* Infuſion; —evati -vam *v. imprf.* eingießen, aufgießen; ſchütten, vollſchütten; nalievati vodu Waſſer aufſchütten; —hvariti -rim *v. perf.* zuſammenwuchern, erwuchern; —k -a -o *adj.* ähnlich, analogiſch; za čudo nalik überraſchend ähnlich; nalik strašilu geſpenſterartig; nalik na raka krebsartig; nalik na ûm Vernunftähnlichkeit; nalik na mokraću harnartig; nalik na pivo bierähnlich, bierartig; nalik je na njega ſie ſieht ihm ähnlich; nalik na šešeriku zapfenförmig; nisu si nalik ſie ſind unähnlich; nalik biti arten, ähnlich ſein; vrlo nalik biti große Aehnlichkeit haben; nalik je na jaje es hat eine Eiform; nalik na podkovu hufeiſenförmig; nalik na vezanku ſchnurförmig; djeca su obična na roditelje nalika die Kinder gleichen gewöhnlich den Eltern; —ka -e *f.* Aehnlichkeit beſtimmter Verhältniſſe, verſchiedener Dinge, Analogie; nalika jezika Sprachähnlichkeit; —kovanje -a *n.* Nachahmung; —kovati -kujem *v. imp.* einen nachahmen, einem ähnlich ſehen; —stan -stna -o *adj.* blattſtändig; —stati -stam *v. perf.*

Digitized by Google

bekauben, mit Laub ſchmücken; —ti -lijem *v. perf.* angießen, vollgießen, aufgießen, einſchenken, vollſchütten, füllen; naliti vode Waſſer aufſchütten; naliti na ljevak eintrichtern; nalila krava (u sise) die Kuh euttert ſchon; —vija -e *f.* šarlamovska Scharlamoffki-Naltvie (Apfel); nalivija moskovska Poſſarts Moskauer Naltvie (Apfel); —zati se -žem se *v. r. perf.* ſich ſatt naſchen, ſich ſatt lecken.

Naloːg -a *m.* Auftrag, Aufgabe; nalog sudbeni gerichtlicher Auftrag; po nalogu in Erledigung des Auftrages; nalog za primanje Uebernahmsauftrag; nalog poslovni Geſchäftsauftrag; nalog prodaje Verkaufsauftrag; —ga -e *f.* Zudrang, Auflauf, Zulauf, Gedränge, Drang, Zuſammenfluß, Zuſammenſtrömung, Konkurrenz, Gewühl; u nalozi poslova im Strudel der Geſchäfte; naloga puka der Zuſammenlauf des Volkes; naloga težkih zala Menge ſchwerer Uebel; —gaj -a *m.* Haufen; nalogaj drva Haufen Holz; smetnuti u nalogaj häufen; —gajčić -a *m.* Häuflein; —iemje -a *n.* das Betalgen; —jiti -jim *v. perf.* betalgen; —kati -ločem *v. perf.* anſchlürfen; —kati se -ločem se *v. r. perf.* ſich toll und voll ſaufen, ſich ſatt ſchlürfen, ſich anfüllen, ſich beſaufen; —m -a *m.* Anbruch; —miti -mim *v. perf.* anbrechen, viel anbrechen; —mljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* angebrochen, etwas gebrochen; nalomljena kost angebrochener Knochen; —mljenje -a *n.* das Anbrechen; —viti -vim *v. perf.* viel erjagen; —viti se -vim se *v. r. perf.* ſich ſatt jagen, ſich abjagen; —š -a -o *adj.* nicht ganz gut (v. Geſundheit), etwas unpäßlich; —žak -žka *m. v.* nametak; —žen -a -o (—ni -a -o) *adj.* in den Rebensarten; naložena dužnost Pflichtauftrag; naložena klupa Polſterbank; naložena peć geheizter Ofen; —ženje -a *n.* das Auftragen, Aufladen, das Füttern; —žiti -žim *v. perf.* daraufſegen, aufladen, auftragen; auffüttern (bei Zimmerl.); füttern, ſchoppen, wattiren; polſtern; heizen, einlegen; naložiti komu što jem. etwas übertragen, einem etwas auflegen, auferlegen, auftragen, beauftragen, einen Auftrag geben, aufgeben, bedeuten, beſehlen, einſchärfen; naložiti kaznu eine Strafe dikttren, ſtrafen; naložiti komu posao jem. eine Arbeit zuweiſen; naložiti komu, da tjera parnicu pe odvjetniku jem. zur Verhandlung durch einen Advokaten anweiſen; naložiti vatru Feuer anmachen, anzünden, ſetzen, anfeuern; naložiti drva na oganj Holz auf's Feuer legen; naložiti peć einen Ofen anheizen.

Naluːčje -a *n.* Bogenrücken; —d -a -o *adj.* ein wenig dumm; —diti se -dim se *v. r. perf.* genug Dummheiten treiben; -dovati se -dujem *v. r. perf. v.* naluditi se; —kav -a -o (—vi -a -o) *adj.* etwas ſchlau; —ne -a *f. pl.* Art Stelzſchuhe; —pati -pam *v. perf.* voll anſchlagen; —pati se -pam se *v. r. perf.* ſich ſatt ſchlagen; ſich anſchlampen, den Bauch voll ſtopfen, anfüllen; —pežiti se -žim se *v. r. perf.* genug Schelmereien treiben.

Naljeːganje -a *n.* Fortſetzung; naljeganje dažda ununterbrochenes Regnen; —gati -gam *v. imprf.* zuſammenſtrömen, zuſammenlaufen; kamo to narod naljega? wohin ſtrömt das Volk? —pani -a *m. pl.* akonitſaure Salze; —pin -a *m.* Akonitin; —povina -e *f.* naljepova kiselina Akonitſäure; —vači -a -e *adj.* z. B. naljevači mlin oberſchlächtige Mühle; —vač

Digitized by Google

-a *m.* Aufgießer; oberschlächtige Mühle; —vak -vka *m.* etwas voll Angegossenes; Eingußgefäß, Gießfaß, Gießerz; —valac -vaoca *m.* Mundschenk; —vanje -a *n.* das Angießen; —vati -vam *v. imp.* angießen; naljeva krava die Kuh eutert schon; —vnjak -a *m.* oberschlächtiges Rad; —žan -žna -o *adj.* zuständig, gebührlich, spruchfähig; —žba -e *f.* Findelohn, Findegeld; —že -a *n.* Lohn für den Ausfinder; —žnost -i *f.* Zuständigkeit, Gebührlichkeit, Gehörigkeit, Spruchfähigkeit; —sti -ljezem *v. perf.* herankommen, vorbeikommen, passiren.

Nalj:oskati se -kam se *v. v. perf.* sich besaufen, sich toll und voll saufen; —ubiti se -bim se *v. r. perf.* sich ausschnäbeln, sich satt küssen; —ut -a -o *adj.* etwas erzürnt; —utiti -ljutim *v. perf.* abärgern, erzürnen; —utiti se -ljutim se *v. r. perf.* sich abärgern, erzürnen.

Nam *dat.* uns; nama uns Zweien; nam za volju unsertwillen; nama za volju uns Zweien zu Lieb.

Nama ći -naknem *v. perf.* herbeischaffen, aufbringen, zusammenbringen; namaći komu što jem. etwas besorgen; namaći konju uzdu einem Pferde den Zaum anlegen; namaći novaca Geld aufbringen; namaći trošak Kosten erschwingen; namaći šešir na glavu den Hut aufsetzen; namaći koga na kolac jemd. spießen; —garóiti -ćim *v. perf.* einen Esel nennen; —gliti -glim *v. perf.* benebeln, umnebeln, umwölken, verfinstern, verdunkeln; —gliti se -glim se *v. r. perf.* sich umnebeln, umwölken, düster, mürrisch werden; —gljenje -a *n.* das Umnebeln, Umwölken; —gnúće -a *n.* Wink; —gnuti -nem *v. perf.* winken; —h *adv.* augenblicklich, *stante pede*; —hivanje -a *n.* das Winken mit der Hand; —hivati -hujem *v. imprf.* mit der Hand winken; —hnitati se -nitam se *v. r. perf.* genug Dummheiten treiben; —hnuti -nem *v. perf.* mit der Hand winken, anwinken; —hnuti se -nem se *v. r. perf.* erreichen; —jstoriti rim *v. perf.* koga jem. meisterhaft erwidern; —ka -e *f.* die Eintauchung, Feuchtigung; —kanje -a *n.* das Eintauchen, Feuchtigen, Abwässern —kati -maóm *v. imprf.* feuchten, eintauchen, wässern; —knuti -nem *v. perf. v.* namaći; namaknuti konju uzdu ein Pferd anzäumen; namaknuti konju nagubnjak ein Pferd bremsen; namaknuti oglavnik ein Pferd behalftern; —knuće -a *n.* das Aufbringen, Herbeischaffen; —lo *adv.* stückchenweise, nach und nach, kleinweise.

Namazma -e *f.* Anlockung, Lockung, Lockspeise, Kirrung, Geschlepp bei Jägern; —miti -mim *v. perf.* anlocken, herbeilocken, anköbern; namamiti lju einen Fuchs ludern; —miti se -mim se *v. r. perf.* sich anlocken lassen, aufsitzen; —mljivanje -a *n.* das Locken; —mljivati -ljujem *v. imprf.* locken; —nuti -nem *v. perf. v.* namahnuti; —nuti se -nem se *v. r. perf. v.* namaknuti se; namanuti se na konja das Pferd erreichen, aufreiten; —nje *adv.* immer weniger; doći na manje vermindern.

Nama:rica -e *f.* das Beil; —satiti -satim *v. perf.* nož streichen; —stir -a *m.* das Kloster; —stirić -a *m. dim. v.* namastir; —stirište -a *n.* Ort, wo einst ein Kloster gewesen; —stirski -a -o *adj.* klösterlich; —stiti -stim *v. perf.* salben, färben; —taljka -e *f.* Aufwinder; —tati -tam *v. imprf* aufwickeln, aufwindeln; —z * -a *m.* ein Gebet der Türken; Vorschlag (bei Dachdeckern); —zanje

Digitized by Google

-a *n.* das Bestreichen; —zati -žem *v. perf.* bestreichen, auffstreichen, anstreichen, überstreichen, anschmieren, beschmieren, einschmieren, aufschmieren, einsalben, einstreichen, ausklekben, beschmutzen; quasteln; namazati koga jemand. betrügen (fig.); namazati kredom kreiden, überkreiden; namazati salom einfetten; namazati maslaca na kruh Butter auf das Brot streichen; namazati melema das Pflaster auffstreichen; namazati komu ledja einen ausschmieren, einem den Rücken streichen, jem. abprügeln; —zati se -žem se *v. r. perf.* sich anschmieren, schminken, sich betrügen (fig.); —zukati -zučem *v. perf.* ein wenig anschmieren.

Namecan -a -o *adj.* z. B. voće je namecano das Obst hat Fallflekten; —cati -cam *v. perf.* jabuku einen Apfel weich klopfen; —čati se -čam se *v. r. perf.* sich bestoßen; —čiti -čim *v. perf.* anlödern; —čiti se -čim se *v. r. perf.* sich angeschöhnen; —diti -dim *v. perf.* pogaču den Kuchen mit Honig süßen; —gnuti -nem *v. pe.f. v.* namignuti; —k -a -o (—ki -a -o) *adj.* weichlich, etwas weich; —kšati -šam *v. perf.* weich machen; —sti -metem *v. perf.* anfegen; nameo snieg es hat viel geschneit.

Namet -a *m.* Auflage, Zwangdienst, Zwang, Zwangsarbeit, Zwangsverrichtung, Gefälle; Anwehe, vom Winde zusammengefegter Schnee; Oktroi, Kontribuzion, Kollekta; Impost; namet plateżni Zahlungsauflage; namet občinski Gemeindesteuer; namet u novcu Geldauflage; namet običaja Sittenzwang; namet mlivenja Mühlenzwang; udariti namet mit Auflage belegen, mit Abgaben belegen; —ak -tka *m.* Zugabe, Aufgabe, Darzaufgabe, Aufgeld; was aufgedrungen wird; Ansetzbrett - (Bauk.); —alac -aoca *m.* Aufleger, Aufbringer; —alica -e *f.* Auflegerin, Aufdrängerin; —an -tna -o (—ni -a -o) *adj.* aufdringlich, zudringlich, parasitisch; nametni korepnjaci Fischläuse; —anje -a *n.* das Zudringen, Aufdringen; das Anwerfen, das Dingen, die Anleitung, vom Stapel lassen; nametanje rakije Branntweinzwang; nametanje vina Weinzwang; —tati -ećem *v. imprf.* anwerfen, aufwerfen, aufnöthigen, auflegen, aufbringen, zunöthigen; unterrichten, anleiten, beschicken; dingen, vom Stapel lassen; zusammenwehen; —ati se -ećem se *v. r. perf.* zudringlich sein, sich aufdrängen, sich aufdringen; —i *adv.* bei der Hand; —kinja -e *f. v.* nametnica; —nica -e *f.* ein Mädchen oder eine Wittwe, die sich jemd. aufdringt; die Aufgedrungene; Schmarotzerpflanze; parasitische Pflanze; —nici -nika *m. pl.* Parasiten, Schmarotzerthiere; —nički -a -o *adj.* parasitisch; —nik -a *m.* Parasit, Schmarotzer, Schmarotzerthier; nametnik bilja Pflanzenschmarotzer; —nost -i *f.* die Zudringlichkeit, Schmarotzerthum; —nuti -nem *v. perf.* auffwerfen, aufdringen; anleiten, unterrichten; dingen; zunöthigen, oktroiren; nametnuti carinu einen Zoll auf etwas legen; nametnuti globu an Geld strafen; mit Geldbuße belegen; nametnuti ustav die Konstituzion oktroiren; nametnuti namet, porezu Steuer auflegen; nametnuti obrazinu verlarven; nametnuti brod na vodu ein Schiff vom Stapel laufen lassen; nametnuti lažljive svjedoke falsche Zeugen anstiften, dingen; nametnuti kaznu eine Strafe verlängen; nametnuti uzdu den Zaum anwerfen; nametnuti komu brujicu na nos einen Menschen unschädlich machen; nametnuti komu palčenice jem.

Digitized by Google

die Daumen zusammenschrauben; nametnuti komu lisice jem. die Daumen zusammenschrauben; nametnuti naočare bebrillen; nametnuti koga na knjigu jemd. unterrichten; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich aufmachen, sich aufbringen, sich ansetzen (z. B. ein Uebel am Fuße), sich verlegen, auf etwas begeben, sich aufwerfen; sam se nametnuti za povjerenika sich selbst als Kommissär aufwerfen; —tnja -e *f.* die Zudringlichkeit; —puška -e *m.* Schmarotzer.

Name=zdriti -drim *v. perf.* ausfalzen (bei Gerberr.); —žurati se -ram se *v. r. perf.* sich runzeln.

Nami=caljka -e *f.* der Schiebhaken, Schiebstange; —canje -a *n.* das kleinweise Zusammenbiegen, Anziehen, Spießen; —cati -mičem *v. imprf.* kleinweise zusammenbringen, aufbringen, spießen, anziehen; —dložiti -žim *v. perf.* beseifen.

Namig -a *m.* Wink, Augenwink, Zuwink; —alo -a *n.* Blinzler, Aeugler, Winker; —avanje -a *n.* das Zuwinken, das Blinzeln, Augenspiel, Buhlerei, Buhlschaft, Fangier, Koketterie; namigavanjem nešto dobiti etwas abäugeln; —avati -gujem *v. perf.* äugeln, anäugeln, zuwinken, deuten mit den Augen; mit den Augen blinken, liebäugeln, blinzeln; kokettiren, buhlen (um ein Frauenzimmer); —ivalo -a *n. v.* namigavalo; —ivanje -a *n. v.* namigavanje; —ivati -migujem *v. imprf. v.* namigavati; namigivati komu durch Blikke zu verstehen geben; prijatno je namigivala sie blinzelte sehr freundlich; —nuće -a *n.* das Zuwinken; —nuti -nem *v. perf.* winken, zuwinken, anwinken, einen Wink mit den Augen geben, mit den Augen andeuten, mit den Augen nikken, durch Blikke zu verstehen geben; namignuti na koga jemd. zuwinken; namignuti očima na koga zublikken jem.; namignuti na koga da otide jem. wegwinken; —uša -e *f* Buhldirne, Buhlerin, Putzschwester, Kokette, Buhle; Blinzer, Blinzler, Tschitschisbeo.

Nami=lati se -lam se *v. r. perf.* z. B. žito se namilo das Getreide giebt viel aus, ist ergiebig.

Nami=ra -e *f.* Genugthung, Befriedigung, Berichtigung einer Schuld, Empfangschein, Quittung; namira na zaslužbu Deservitquittung; namira na plaću Gehaltsquittung; namira na deset forinti Quittung über zehn Gulden; namira na predujam Vorschußquittung; namira na odsjećnicu Pauschalienquittung; namira na mirovinu Pensionsquittung; dati namiru eine Quittung ausfertigen, quittiren; —ranje -a *n.* Vererbung; —rati -rem *v. perf.* vererben, nachlassen, hinterlassen; —san -a -o (—ni -a -o) *adj.* zufrieden gestellt, befriedigt, berichtigt; —renje -a *n.* Befriedigung, Berichtigung; —risan -sna -o (—ni -a -o) *adj.* etwas riechend; —ritelj -a *m.* Berichtiger, Befriediger, Quittirer; —riti -rim *v. perf.* befriedigen, zufrieden stellen, einzahlen, ausgleichen, abfinden; namiriti dug eine Schuld berichtigen, abführen, zahlen; namiriti što etwas decken; namiriti porez die Steuer entrichten; namiriti vjerovnika den Gläubiger zufrieden stellen; namiriti marvu das Vieh beschikken; namiriti trošak eine Ausgabe bestreiten; namirio je deseto godinu svoje dobe er hat das zehnte Lebensjahr zurükgelegt; namirili smo se jezt sind wir quitt; —rivanje -a *n.* Befriedigung, Abstattung; das Erfüllen, Vollmachen; —rivati -mirujem *v. imprf.* befriedigen, abfinden; —rivati se

Digitized by Google

-mirujem se *v. r. impf.* sich ausgleichen, voll werden; —rni -a -o *adj.* Quittungs- (in Zus.); —rnica -e *f.* Quittirung (Schrift).

Nami-sao -sli *f.* Vorsatz; **zla namisao** böse Absicht, böser Anschlag; —saonost -i *f.* Einbildung; —sliti -sim *v. perf.* beabsichtigen, gesonnen sein, anschicken, beschließen; namisliti si sich einbilden; —sliti se -lim se *v. r. perf.* sich ausdenken, sich satt denken; —ljaj -a *m.* Vorhaben, Absicht; —aljanje -a *n.* das Vorhaben, Absehen; —ljati -ljam *v. impf.* vorhaben, absehen; čovjek namišlja a Bog promisli der Mensch denkt, aber Gott lenkt; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* beabsichtigt, wissentlich, vorsätzlich; eingebildet, idealistisch; to je tako namišljeno das ist eine ausgelegte Karte; —ljenost -i *f.* Einbildung; —ljenje -a *n.* das Vorhaben, Absicht; das Einbilden; —ljivost -i *f.* Einbildung.

Namje-na -e *f.* Entschluß, Vorsatz; Maßregel, das Abzielen; —nica -e *f.* die Sau, welche man zu Weihnachten abzuschlachten gedenkt; —ništе -a *n.* Bestimmungsort; —niti -nim *v. perf.* zudenken, anmeinen, besinnen; —njen -a -o *adj.* zugedacht; namjenjeno mjesto Bestimmungsort; namjenjeni darovi die bestimmten Geschenke; to je tebi namjenjeno das geht auf dich, es ist auf dich abgesehen; to je bilo meni namjenjeno das war auf mich gemünzt; onaj, komu je list namjenjen Adressat; —njivanje -a *n.* das Zudenken; —njivati -njujem *v. impf.* zudenken; —r -i *f.* Zufall; —ra -e *f.* die Begegnung, Zweck, Absicht, Meinung, Vorsatz, Vorhaben, Vornehmen, Tendenz, Zufall, Ungefähr, Kasus; protivna namjera Gegenabsicht; svoja namjera Selbstzweck; namjera čovječnosti, uljudjenosti Humanitätsabsicht; namjera na zločin smjerajuća die auf ein Verbrechen gerichtete Absicht; što Bog dade i namjera ich lasse es auf das Ungefähr ankommen; bez namjere planlos, unabsichtlich, von ungefähr; dobrom namjerom in guter Absicht; —rac -rca *m.* der zufällig da ist; —ran -rna -o (—ni -a -o) *adj.* zufällig, ungefähr, eventuell, kontingent; planmäßig; namjerna sveza Finalnexus; —ravan -a -o (—ni -a -o) *adj.* beabsichtigt; —ravanje -a *n.* das Vorhaben; —ravati —vam *v. impf.* vorhaben, beabsichtigen, bezwecken, auf dem Korne haben, willens sein, gedenken, gesonnen sein, im Begriffe sein; namjeravam putovati ich habe eine Reise vor, ich gedenke zu reisen; nešto se namjerava; es muß irgend etwas vor sein; on namjerava er geht darauf aus; —ren -a -o (—ni -a -o) *adj.* planmäßig, beabsichtigt; —renje -a *n.* das Vorhaben, Absehen; —rice *adv.* absichtlich, zufälligerweise; —riti -rim *v. perf.* beschließen, vorhaben; einen wohin bringen, z. B. ins Unglück, treffen, finden; namjeriti kamo sich wohin schicken; namjera ga namjerila na zlo der Zufall brachte ihn zum Bösen; namjera je namjerila es begab sich von ungefähr; namjerio sam ga na Jelačićevu trgu ich fand ihn am Jelačićplatze; —riti se -rim se *v. r. perf.* fallen, kommen, sich treffen; namjeriti se na koga sich mit einem begegnen; namjeriti se na što auf etwas stoßen: namjeriti se na zlo übel ankommen; kod mene će se namjeriti bei mir kommt er unrecht an; —rna -e *f.* was sich trifft, Zufall; —rnica -e *f.* die zufällig dabei ist; —rnik -a *m.* der zufällig da ist; —rom

Digitized by Google

adv. zufällig, absichtlich; —ru *adv.* genau.

Namje·sečni -a -o *adj.* Monats- (in Zus.); namjesečna soba Monatszimmer; —siti -sim *v. perf.* genug anknoten; —stiti -stim *v. perf.* unterbringen, anfrichten, anbringen, plaziren, stezioniren; namjestiti činovnika einen Beamten anstellen, stezioniren, exponiren; namjestiti vojsku kampiren; namjestiti postelju das Bett aufschlagen: namjestiti mjernički stol den Meßtisch orientiren; namjestiti pokućtvo u sobu ein Zimmer einrichten, meubliren; namjestiti mreže die Netze richten; namjestiti te pove Kanonen aufpflanzen, aufstellen; namjestiti koga preds se einem den Rang geben; namjestiti komu kosti die Verrenkung zurechtstellen; namjestiti u službu ein Amt besetzen, bestallen, investiren; namjestiti komu zamku einem eine Falle stellen; namjestiti pruglo Dohnen stellen, legen; —stiti se -stim se *v. r. perf.* sich aufstellen, sich ansässig machen; namjestiti se na četiri ugla ein Quarrée bilden; —stni -a -o *adj.* Vice-, Sub- (in Zus.); stellvertretend; namjestni ravnatelj Vicedirektor; namjestni sudac Richterstellvertreter; —nica -e *f.* Stellvertreterin; —stnički -a -o *adj.* Gubernial-, Statthalterei- (in Zus.); namjestničko vieće Statthaltereirath; —stničtvo -a *n.* Statthalterei, Gubernium, Vikariat; —stnik -a *m.* Stellvertreter, Statthalter, Lokumtenent; Verweser, Vikar, Unterguardian, Oekonom (in Klöstern); Supplent; namjestnik biskupski Chorbischof; namjestnik državnog odvjetnika Staatsanwalt-substitut; namjestnik glavara, načelnika, starješine Vorstandsstellvertreter; namjestnik rudarskoga sudca Bergrichtssubstitut; namjestnik viećnika Rathssubstitut; —stnikov -a -o *adj.* des Stellvertreters; —sto *adv.* statt, anstatt; namjesto otca des Vaters statt; —štaj -a *m.* Anbringung, Einsetzung; das Hausgeräth; namještaj rieči Wortstellung; namještaj vojske Stellung des Heeres; Ordre de Bataille; namještaj u službu Einführung in ein Amt; —štajni -a -e *adj.* Einsetzungs-, Installations- (in Zus.); namještajna pečatnica Einsetzungsbulle, Installationsbulle; namještajni predlog Besetzungsvorschlag; —štalo -a *n.* Phrasenmann, der die Worte zusammenstellt; —štanje -a *n.* Aufstellung, Anstellung, das Unterbringen, das Besetzen eines Amtes; Gerinnsbau; namještanje u red Zurechtlegung; —štati -štam *v. imprf.* unterbringen, zusammenstellen, aufstellen, aufrichten, plaziren; namještati stol den Tisch decken; namještati postelju das Bett aufschlagen, betten.

Naml adovati se -mladujem se *v. r. perf.* das jugendliche Alter genug genießen; —atiti -mlatim *v. perf.* anbreschen; genug herunterschlagen (Aepfel, Birnen); —atiti se -mlatim se *v. r. perf.* koga einen tüchtig abprügeln; —ožiti -žim *v. perf. v.* namnožiti.

Namlje čak -čka *m.* ein zweijähriger Ochs; Seichtschaufler; —ti -ljem *v. perf.* anmahlen.

Namn·ievanje -a *n.* das Vorhaben, Vorsatz; —ievati -vam *v. imprf.* vorhaben; —ožiti -žim *v. perf.* vermehren; —ožiti se -žim se *v. r. perf.* sich vermehren.

Namo čenje -a *n.* das Einweichen, Benetzen; —čilo -a *n.* Netzbekken; —čiti -čim *v. perf.* einquellen, einweichen, eintunken, eintauchen, durchfeuchten, abwässern; namočiti rubinu die Wäsche weichen; —dar -dra -o (—dri -a -o) *adj.* blätlich, livid; —kriti -krim *v. perf.*

Digitized by Google

naßmachen, befeuchten, benetzen; —liti -lim *v. perf.* koga einen erbitten, erflehen, mit Bitten bewegen; —liti se -lim se *v. r. perf.* sich satt beten, genug beten; sich hervorzeigen, hervorkommen; —lovati -lujem *v. perf. v.* namljeti; —r -a *m.* Vererbung; —rni -a -o *adj.* vererblich; —ostiti -mostim *v. perf.* eine Brükke schlagen, mit Steinen pflastern; —tak -tka *m.* Garngewinde; —tati -tam *v. perf.* wikkeln, aufhaspeln, aufrollen; genug aufhaspeln, aufwikkeln; namotati naciev (mosur) aufspulen; namotati predju na rašak aufweifen; —tavanje -a *n.* das Anhaspeln, Fädeln; —tavati -vam *v. imprf.* anhaspeln, rädeln; —tčić -a *m. dim.* v. namotak; —triti -motrim *v. perf.* erblikten; namotriti koga jemd. aufs Korn nehmen; namotriti zasiede der List, dem Betruge auf die Spur kommen.

Namr-čenje -a *n.* das Schwärzen, das Runzeln; —čiti -čim *v. perf.* schwärzen, umwölken, runzeln; —čiti se -dim se *v. r. perf.* na koga *v.* namrgoditi se; —dukati se -dučem se *v. r. perf. v.* nasježukati se; —ežkan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gerunzelt, kraus; namrežkana koža Runzelhaut; —ežkati -kam *v. perf.* fälteln, kräuseln, kraus, rauh machen, runzeln; —ežkati se -kam se *v. r. perf.* sich runzeln; —goditi -dim *v. perf.* düstern, umwölken, verdunkeln, runzeln; —goditi se dim se *v. r. perf.* mürrisch, düster werden, finster schauen; die Stirn runzeln, sich umwölken; ein bitter-saueres Gesicht machen; ein böses Gesicht machen; —godjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* düster, mürrisch, bewölkt, gerunzelt; namrgodjeno lice finsteres Gesicht; namrgodjeno čelo Runzelstirn; namrgodjeno mu je čelo er hat Runzeln auf der Stirn; —godjenost -i *f.* mürrisches Wesen, Austerität; —k -a -o (—ki -a -o) *adj.* schwärzlich; —joti -mrem *v. perf.* verderben, vermachen; —rsiti se -sim se *v. r. perf.* sich satt naschen; —rskan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gerunzelt, kraus, rauh; namrskano čelo Runzelstirn; —rskati -kam *v. perf.* runzeln, überrunzeln; namrskati čelo die Stirn runzeln; —šten -a -o (—ni -a -o) *adj.* düster, mürrisch, runzelig; sauersehend, sauersichtig, wolkig; namršteno čelo Runzelstirn, eine faltige Stirn; namršteno mu je čelo er hat Runzeln auf der Stirn; namršćena koža eine runzlige, rauhe Haut; —štiti -štim *v. perf.* runzeln, überrunzeln; namršiti čelo die Stirn runzeln; —štiti se -štim se *v. r. perf.* sich umwölken, die Stirn runzeln; ein krauses Gesicht machen; —tvi -a -o *adj.* halbtodt: namrtva kost Beingewächs; —ve *adv.* bröckelweise, brösselweise; namrvs smrviti verbröckeln, verbrösseln; —rviti -vim *v. perf.* anbröckeln, anbröckeln; —rza -e *f.* Verabscheuung, Abneigung, Haß; —rziti -zim *v. perf.* verabscheuen, hassen; —rzoća -e *f. v.* namrza.

Namu-čiti -čim *v. perf.* quälen, abquälen, ausquälen, abmartern, abplagen; —čiti se -čim se *v. r. perf.* sich abplagen, abquälen; namučio sam se oko toga daß habe ich mir sauer werden lassen; namučit će se oko toga darüber wird er lange nachklauben; —kal -kla -o (—kli -a -o) *adj.* etwas heiser; —ljati se -ljam se *v. r. perf.* sich das Maul vollpropfen, sich anfressen; —mati -se -nam se *v. r. perf. v.* namuljati se; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* elektrisirt; —njiti -njim *v. perf.* elektrisiren; —okati se -očem se *v. r. perf.* sich satt brüllen, genug

Digitized by Google

brüllen; —seliti -lim *v. perf.* koga jem. tüchtig durchpeitschen; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* etwas trüb; —zti -muzem *v. perf.* melken, anmelken; —žku *adv.* männlich, muthig.

Nana -e *f.* Mama; eine Art Kraut, um die Suppe zu würzen; —čin *adv.* nach Art; na način mjeseca monbartig; na način rebra rippenförmig; na način hrvatski nach kroatischer Art; —rica -e *f.* Schwimmschnecke; —rić -a *m. v.* nanarica; —šati -šam *v. imprf. v.* nanieti.

Nane ban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* himmelblau; —besan -sna -o (—sni -a -o) *adj. v.* naneban; —biti -bim *v. perf.* behimmeln; —šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* angeschwemmt, zusammengetragen, aufgehäuft; nanešena zemlja der angeschwemmte Humus; —šenje -a *n.* das Anschwemmen, Aufhäufen, Zusammentragen.

Nanieti -nesem *v. perf.* bringen, heranbringen, heranttragen; voll antragen; um so viel seitwärts zielen, als die Flinte etwa abträgt (im Schießen, Zielen); antragen; nanieti pušku na oko das Gewehr anschlagen; nanieti gliba verschlemmen; naniela ga namjera na vrelo der Zufall brachte ihn zu einer Quelle; žito se nanielo das Getreide giebt gut aus; nije ni nanielo es kommt nicht von weitem gleich; —šaniti -nim *v. perf.* na koga auf einen anlegen, zielen; —titi -nitim *v. perf.* fädeln; —z -a *m.* Schnur, Reihe; naniz bisera eine Schnur Perlen; naniz briega bergab; —zaj -a *m. v.* naniz; —zati -nižem *v. perf.* aneinanderreihen, anreihen, aufreihen, anfassen; nanizati biser Perlen schnüren.

Nanos -a *m.* die Anschüttte, Anfluß, Ablage (des Flusses), Anhägerung, Anschwemme, Anschwemmung, das Angeschwemmte, das an ein Ufer angesetzte Erdreich, angeflößtes Erdreich, Auftrag; —siti -sim *v. perf.* antragen (auf den Haufen), anspülen, anschwemmen, anhägern, anflößen; ähneln; rieka je nanosila ovamo zemlje der Fluß schwemmt Erde hierher; nanosi na otca er ähnelt dem Vater; —siti se -sim se *v. r. perf.* sich satt tragen; —šenje -a *n.* das Antragen.

Nanu-jati se -jam se *v. r. perf.* sich einbringen, einschmiegen, einschmeicheln; —kanje -a *n.* das Anreizen, Antreiben, Ermuntern; —kati -kam *v. perf.* ermuntern, antreiben, anreizen; —le -a *f. pl. v.* nalune.

Nanj (na njega) auf ihn; —egovati -njegujem *v. perf.* mit Pflege befriedigen; —ihati se -njišem se *v. r. perf.* genug wiegen; —ijati se -njijam se *v. r. perf. v.* nanjihati se; —ušiti -šim *v. perf.* auswittern, ausspüren, aufstöbern, ausstänkern; auswittern, ausschnüffeln, erschnüffeln; Wind bekommen, den Braten riechen, erwischen, ertappen.

Naobal -bla -o (—bli -a -o) *adj.* oval, eiförmig; naobal otvorak das eiförmige Loch (anat.); —bjedovati se -dujem se *v. r. perf.* abspeisen, ausspeisen (zu Mittag); —blačan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* etwas wolkig; —blačen -a -o (—ni -a -o) *adj.* bewölkt, wolkig, mit Wolken bedeckt; naoblačeno nebo Wolkenhimmel; ein umwölkter Himmel; —blačiti -čim *v. perf.* umwölken, überwölken, bewölken; —blačiti se -čim se *v. r. perf.* sich wölken, umwölken, sich bewölken; naoblačilo se nebo der Himmel ist mit Wolken überzogen; —blučiti -čim *v. perf.* Bogen bilden; —blučiti se -čim se *v. r. perf.* den obluk (Art weiblicher Kopfbedeckung) aufsetzen; —blučnica -e *f.* die halbmond-

Digitized by Google

förmige Linie; —boditi -dim *v. perf.* z. B. klobuk beſtülpen einen Hut; —boren -a -o (—ni -a -o) *adj.* halb eingeriſſen; —braziti -zim *v. perf.* ausbilden, ausformen; —braziti se -zim se *v. r. perf.* ſich ausbilden, vervollkommnen; —braziv -a -o *adj.* ausbildbar, kulturfähig; —bražatelj -a *m.* Ausbilder, Kulturträger.; naobražatelj ljudi Menſchenbildner; -bražen -a -o *adj.* ausgebildet; naobražen čovjek ein gebildeter Menſch; —bražanjak -a *m.* ein gebildeter Menſch; —bražanje -a *n.* Ausbilden, Ausformen; —bručati -čam *v. perf.* bereifen, umreifen, Reife umlegen; einen Ring um etwas legen; naobručati bačvu ein Faß binden, verbinden, abbinden, ein Faß reifen, bereifen; —bruciti -čim *v. perf. v.* naobručati.

Nao-ciliti -lim *v. perf.* ſtählen; —ctiti -ctim *v. perf.* ſauer machen (mit Eſſig); —ctiti se -ctim se *v. r. perf.* ſauer werden, zu Eſſig werden; —čali -â *m. pl.* Brillen, Augengläſer; —čalni -a -o *adj.* Brillen- (in Zuſ.); naočalni tok Brillenfutteral; —čari -â *m. pl.* Angenglaz, Augengläſer, Brillen; —čarka -e *f.* Brillenſchlange (zool.); —čarnik -a *m.* Augenglasſchleifer; —či *adv.* im Angeſichte, den Tag vorher; naoči Gjurgjeva den Tag vor Georgi; —čice *adv.* augenſcheinlich, ſichtbar; naočice sudca vor den Augen des Richters; —čigled *v.* naočice; —čigledce *v.* naočice; —čit -a -o (—ti -a -o) *adj.* anſehnlich; —čiti —čim *v. perf.* okuliren; —čnik -a *m.* das Weiße im Auge; Geſchwür im Auge; —čnjak -a *m.* Augenblende, Augenleder, Scheuleder (bei Pferden).

Naodaće *adv.* feil; —hodku *adv.* beim Weggehen, beim Abreiſen; —maku beim Entfernen; —met zum Wegwerfen, unnütz, überflüſſig; —skoke ausgedrückt, erhoben; slike na odskoke Reliefs.

Nao-glaviti -vim *v. perf.* behalſtern; —gled zur Anſicht.

Nao-klis *adv.* am Ende ſchmäler; moja njiva ide naoklis mein Feld iſt am Ende ſchmäler; —kolo *adv.* rund herum, rings herum, umher; naokolo rastući amphibryus (bot.); naokolo kuće rund um das Haus; naokolo dati umgeben; naokolo letiti herumflattern; naokolo pitati umfragen; naokolo voditi umführen.

Nao loviti -vim *v. perf.* bebleien, bleichen, plombiren, aplombiren; naoloviti robu die Waare bebleien; —lovljenje -a *n.* das Bebleien, Plombiren.

Nao-pačac -pačca *m.* verkehrtes Ding; —pačiti -čim *v. perf.* umkehren, verkehrt machen; —pačke *adv.* verkehrt, nach hinten gekehrt; naopačke raditi was recht iſt, links machen; —pak -a -o *adj.* verkehrt; naopak čovjek ein verkehrter (böſer) Menſch; naopak zaključak Fehlſchluß; naopaki spuž Toppſchnekke; nadi se u naopaku položaju in eine ſchiefe Stellung gerathen; naopako stanje eine ſchiefe Stellung; naopaka strana oglavine die innere Wand der Kopfhaut; —pako *adv.* nach hinten gekehrt, verkehrt, umgekehrt; miß- (in Zuſ.); to je naopako das iſt die Kehrſeite; naopako jajast verkehrt eiförmig, obovatus; naopako srcast verkehrt herzförmig; naopako rubast verkehrt flächig; naopako tumačiti mißdeuten; naopako razumjeti unrecht verſtehen; naopako početi ſchief anfangen; naopako obrazovati mißbilden; naopako radi er macht es zu arg; naopako po njega es ſteht ſchlecht mit ihm; sve ide naopako es geht alles darunter und darüber; izvrnuti

kapu naopaku die Mütze umkehren; —pakost -i *f.* Verkehrtheit; —paran -rna -o (—ni -a -o) *adj.* unvermacht, ungewürzt; —poslen das Gegentheil von naopako eine glückliche Wendung; ide naopolen es geht glücklich von Statten; okrenuti što naoposlen etwas nach dem Sonnenlaufe wenden; —poslom *v.* naposlen; —putiti -putim *v. perf.* umfassen; on je po se na zlo naoputio; er hat für sich schlecht gethan.

Naoružati -rem *v. perf.* fertig ausrüsten; —ružan -a -o (—ni -a -o) *adj.* bewaffnet, gerüstet; naoružan biti unter den Waffen sein; naoružan na rat kriegsgerüstet; —ružanje -a *n.* Kriegsrüstung; —ružati -žam *v. perf.* bewaffnen, waffnen, armiren; naoružati vojsku die Armee ausrüsten, bewaffnen; naoružati vojnika einen Soldaten rüsten; —ružati se -žam se *v. r. perf.* sich bewaffnen; —sami *adv.* abgesondert, besonders, apart; kuća mu je naosami sein Haus ist abgesondert; —sakli z. B. brod je ostao naosekli das Schiff strandete; —snovati -anujem *v. perf.* ausscheeren (von Werg); —statak *v.* napokon; —strugati -gam *v. perf.* z. B. nogu den Fuß sporen; —svjet *adv.* am Tagesanbruch; naosvjet jutra am frühesten Morgen; —štar -štra -o (—štri -a -o) *adj.* etwas scharf; —štrenje -a *n.* das Schärfen, das Schleifen; —štriti -štrim *v. perf.* schärfen, verschärfen, aufschärfen, schleifen, abschleifen, gehörig schleifen; naoštriti pilnjak eine Feile aufhauen; —štriti se -štrim se *v. r. perf.* sich bereit zu etwas (z. B. Streit, Zank) machen; —zim *adv.* am Anfange des Winters.

Napad -a *m.* Angriff, Attentat, Insult; —dač -a *m.* Angreifer, Anfechter, Befehder; —daj -a *m.* (na koga) Anfall, Attentat; —danje -a *n.* das Anfallen, Angreifen, Anfechten; —datelj -a *m.* Angreifer; —dateljica -e *f.* Angreiferin; —dati -dam *v. perf.* genug fallen, darauf fallen; anfallen, anführen, angreifen, anfechten; befallen (von Krankheiten); glad me napada mir kommt der Hunger an; —ice *adv.* angriffsweise; —dni -a -o *adj.* offensiv, agressiv; napadni savez Trutzbündniß, Offensivallianz; napadni rat Offensivkrieg; —dnik -a *m.* Erbe; —dnuće -a *n. v.* napadanje; —dnuti -nem *v. perf. v.* napasti; —han -hna -o (—hni -a -o) *adj.* etwas dunstig, dampfig; —hivati -hujem *v. imprf.* mit Dampf füllen, räuchern, bähen; —janje -a *n.* das Tränken; —jati -jam *v. imprf.* tränken; —liti -lim *v. perf.* anbrennen, anfeuern, anzünden, auslohen, ausfeuern; napaliti bure ein Faß ausbrennen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ein wenig angebrannt; —ljenje -a *n.* das Ansengen, Anzünden, Ausbrennen; —ljivanje -a *n. v.* napaljenje; —ljivati -ljujem *v. imprf. v.* napaliti; —met auswendig, aus dem Kopfe; —metiti -metim *v. perf.* memoriren; —njiti se -njim se *v. r. perf.* starr werden; —njkanje -a *n.* das Verläumden, falsch Anklagen, Schikaniren; —njkati -kam *v. perf.* na koga jem. verläumden, falsch anklagen, gegen jemd. Ränke, Kabalen schmieden, schikaniren; —sanje -a *n.* das Weiden; —ati napasem *v. imprf.* weiden; —st -i *f.* Unglükk, Unfall, Versuchung; prava je napast er ist ein rechter Plagegeist; —stan -na -o (—stni -a -o) *adj.* verleitend, versuchend; angreifend, anfallend; napasna zmija die verleitende Schlange; —sti -padnem, napao sam *v. perf.* anfallen, anfahren,

Digitized by Google

angehen, anpakken, anfechten; befallen (von Krankheiten); napasti koga sich an jem. vergreifen, auf jemd. losgehen, jemd. attaquiren; što si napao tu vikati? was hast denn angefangen, hier zu schreien? napale su boginje die Blattern sind ausgebrochen; —sti -pasem *v. perf.* weiden; napasti oči seine Augen an etwas weiden; —sti se -pasem se *v. r. perf.* sich satt weiden; —stnica -e *f.* Versucherin; —stnik -a *m.* Versucher, falscher Ankläger, Anfechter, Quälgeist, Befehder, Plagegeist; Possenreißer; —stovanje -a *n.* das Versuchen; napastovanje odvratiti der Versuchung wiederstehen; —stovati -stujem *v. imprf.* versuchen, anfechten, befehden, plagen, reizen, behelligen, anfechten, beunruhigen; vrag ga je napastovao der Teufel versuchte ihn; —stvovanje -a *n.* das Anfallen und Anfahren; —stvovati -stvujem *v. imprf.* koga einen anfahren; —titi -patim *v. perf.* koga abplagen, abmartern, abquälen; napatiti ovaca viel Schafe aufbringen, verschaffen; —liti se -palim se *v. r. perf.* sich abquälen; —ziti -se -zim se *v. r. perf. v.* nagledati se.

Napčelast -a -o *adj.* geflekkt, getüpfelt.

Nape=cati -cam *v. perf.* z. B. ribe in hinlänglicher Menge angeln; —ći -pečem *v. perf.* voll anbakken, genug braten, voll anbrennen; dürr machen, dörren; —čatenje -a *n.* das Besiegeln, Bezeichnen, Aufdrükken; —čatiti -čatim *v. perf.* besiegeln, siegeln, untersiegeln (wie etwa unterschreiben), eindrükken, aufdrükken; —čatje -a *n.* die Besiegelung, Bezeichnung, Signatur; —ljati -ljam *v. perf. v.* navesti; —pelan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* der Asche ähnlich; —r -a *m.* das Wehr, Mühlenwehr; —rak -rka *m.* Ansatz des Fadens; —riti -rim *v. perf.* herleiten, richten, z. B. das Gewehr gegen jemd.; aufrichten; beschaufeln, ausschaufeln; ansetzen (den Faden); naperiti topove Kanonen aufpflanzen, das Geschütz aufführen, Kanonen aufrichten, pointiren; naperiti kolo das Rad aufkämmen; naperiti na okolo umpakken; naperite bodu! (bod) fällt das Bayonnet! —rjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* befiedert, schuppig, gezakkt, gestikkt; —stanje -a *n.* das Faustschlagen; —stati -stam *v. perf.* koga jem. mit Fäusten schlagen; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* gespannt, straff, gestrekkt; knapp, genau (v. Kleid), prall: ima napete uši kao zec er hört die Flöhe husten; —tce *adv.* zufällig; —ti napnem *v. perf.* in die Höhe richten, aufrichten, anspannen, aufspannen, spännen, anstrengen, anziehen, überspannen; napeti artiju das Zeichenpapier aufspannen; napeti pušku den Hahn am Gewehre aufziehen; napeti jedra mit vollen Segeln fahren; napeti obrve stutzen, erstaunen; napeti strune na glasbilo ein Musikinstrument mit Saiten beziehen; napeti rep den Schweif rekken; napeti sve žice alle Springfedern in Bewegung setzen; —titi -petim *v. perf.* z. B. koga jem. auf die Ferse treten; —tost -i *f.* Spannung; napetost zraka Athmosphärenspannung.

Napi=ciljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* mit gewirkten Sachen geschmükkt; —ciljiti -ljim *v. perf.* mit gewirkten Sachen schmükken; —jač -a *m.* Zutrinker; —jalac -jaoca *m. v.* napijač; —jalica -e *f.* Zutrinkerin; —janje -a *n.* das Zutrinken, Trinkgelage; das sich Volltrinken; —jati -jam *v. imprf.* zutrinken, antrinken, zu trinken geben; napijati zdravlje Gesundheit trinken; —jati se -jam se

Digitized by Google

v. r. impṛf. sich voll trinken; —kati -kam *v. perf.* anhetzen; napikati na koga pse, da otidje jem. mit Hunden aushetzen; —liti -lim *v. perf.* anseilen; —njač -a *m.* Spannseisen, Spannbogen, Spanner; napinjač luka Bogenspanner; napinjač sukna Bauerfuß; —njača -e *f.* (mišića) der Spannmuskel; —njanje -a *n.* das Aufrichten, Anspannen, Anstrengen; —njati -njem *v. impṛf.* aufrichten, anspannen, anziehen, anstrengen, schwellen; napinjati uši die Ohren spitzen; napinjati žice die Saiten aufziehen; —njati se -njam se *v. r. impṛf.* sich anstrengen, anstreben, anschwellen; —pati -pam *v. perf.* austasten, ertasten, durch Tasten finden, erfühlen, durch das Gefühl erfahren; —rati -ram *v. impṛf.* Vieles waschen; —rati -rem *v. impṛf.* ma što darauf bringen; napirati na koga *in jem.* bringen; —riti -rim *v. perf. aufblasen*; —rnu *adv.* hochzeitsmäßig; —s -a *m.* Ueberschrift Aufschrift, Inschrift, Legende (auf Münzen), Adresse, Epigramm, Titel, Inder; napis i podpis Aufschrift und Unterschrift; sbirka napisa Inschriftensammlung; —sak -ska *m.* Devise, Etiquette; —salac -saoca *m.* Aufschreiber, Aufmaler; —sanje -a *n.* das Aufschreiben, Adressiren, Aufmalen; —satelj -a *m.* Abrissant; —sateljica -e *f.* Adressantin; —sati -pišem *v. perf.* aufschreiben, anschreiben, zusammenschreiben, niederschreiben, abfassen (eine Schrift); schriftlich ausfertigen, aufsetzen, abfassen, ausarbeiten, verfassen; komponiren, konzipiren, stylisiren; aufmalen; napisati što etwas zu Papier bringen; u kratko napisati sich kurz fassen; napisati svoje ime na knjigu dem Buche seinen Namen vorschreiben; napisati jednačbu, račun eine Gleichung, eine Rechnung ansetzen; napisati list einen Brief schreiben; cielu rieč napisati ein Wort ganz aufschreiben; napisati povelju ein Diplom ausfertigen; izjave se imadu onako napisati, kako su učinjene die Aussagen sind in den Ausdrücken, worin sie geschehen, niederzuschreiben; napisati svjedočbu o čem einen Schein ausstellen; napisati na kamenu in Stein hauen, lithografiren; napisati krug einen Kreis umschreiben, aufzeichnen; napisati naslov na list überschreiben, adressiren, einen Brief überschreiben; napisati o čem ispravu etwas urkundlich aufnehmen, eine Urkunde über etwas errichten; napisati dan i godinu datiren; napisati odgovor einen Brief beantworten; napisati članak einen Aufsatz verfertigen; napisati dokaznicu die Beweisschrift verfertigen; napisati zapisnik ein Protokoll aufnehmen; nikomu nije napisano na čelu, što je u njemu man kann ihm nicht in's Herz sehen; —sati se -pišem se *v. r. perf.* sich satt schreiben; —sivanje -a *n. v.* napisanje; —sivati -pisujem *v. impṛf. v.* napisati; —skarati -ram *v. perf.* zusammenkritzeln; —sni -a -o *adj.* inschriftlich, z. B. napisno pismo Majuskel, Majuskelschrift (Buchdr.); —sničtvo -a *n.* Inschriftenkunde; —snik -a *m.* Protokoll; napisnik viećanja Berathschlagungsprotokoll; napisnik rudarskog suda Berggerichtsbuch; sastaviti napisnik Protokoll aufnehmen; u napisnik napisati tužbu eine mündliche Klage zu Protokoll aufnehmen; napisnik ustmene tužbe schriftliche Aufnahme einer mündlichen Klage zu Protokoll; —sovati -sujem *v. impṛf. v.* napisati; —šavanje -a *n.* das Anharnen; —šati -šam *v. perf.* anharnen; —šavati

Digitized by Google

-vam *v. imprf. v.* napišati; —štanje -a *n. v.* nadimanje; —štati -štam *v. imprf. v.* nadimati; —štati se -štam se *v. r. imprf. v.* nadimati se.

Napit -a -o *adj.* besoffen, berauscht, trunken, buselig, busel; —**ak** -tka *m.* Trunk; Ohmgeld; **napitak** vode ein Schluck Wasser, Wassertrunk; neima tuj napitka es ist nichts zu trinken da; **voda za napitak** Trinkwasser; **napitak otrovni** Gifttrank; **napitak titrični Kamillentrank**; **dati komu na napitak** jem. ein Trinkgeld geben; —**anje** -a *n.* das Füttern; Erfragen; —**ati** -pitam *v. perf.* diete das Kind satt füttern; —**ati** -pitam *v. perf.* erfragen; **napitati kuću** ein Haus erfragen; —**tati** se -tam se *v. r. perf.* sich satt essen; —**i** -pijem *v. perf.* zutrinken, antrinken; **napiti zdravicu** einen Toast ausbringen, eine Gesundheit ausbringen, jem. aufleben lassen; **napiti u zdravlje** jemnd. antrinken; —**i se** -pijem se *v. r. perf.* sich anfüllen, sich berauschen, sich voll trinken, sich satt trinken, sich voll saufen, sich antrinken; **napiti se rakije** sich beschnapsen; **napiti se do volje** genug trinken; **napiti se vode na liek** Wasser auf eine Medizin nachtrinken; **napiti se vina** vom Weine trunken werden; **dajde da se napijem** laß mich trinken; —**nica** -e *f.* Zutrunk, Trinklied, Trinkspruch, Skolin.

Napjevniti se -nim se *v. r. perf.* aufschäumen; —**v** -a *m.* Melodie, Arie, Weise, Gesangweise, Sangweise, Kantilena; Motiv (Mus.); —**vak** -vka *m.* Ariette; —**vka** -e *f.* Toast; —**vati se** -vam se *v. r. perf.* genug singen, sich satt singen.

Naplaćenik -a *m.* der Bezahlte; —**ćenje** -a *n.* das Abzahlen, Vergelten; —**ćivanje** -a *n.* das Eintreiben, Schuldeinforderung; das Vollendbezahlen; —**ćivati** -ćujem *v. imprf.* eintreiben, auszahlen, bezahlen, abfinden (den Gläubiger); —**ćivati se** -ćujem se *v. r. imprf.* sich bezahlen lassen, sich berechnen; Gelder einziehen; **-ćkati** -kam *v. perf.* zusammenplündern; —**kati se** -plačem se *v. r. perf.* sich ausweinen; —**t** -a *m.* Fußrükken, Oberleder, Schuhriemen; —**ta** -e *f.* Abzahlung, Rükkzahlung, Belohnung, Betreibung, Befriedigung (von Schulden); Fußrükken, Schuhriemen; **naplata duga** Ablegen einer Schuld; **naplata krvi** Todsühne; **naplata odpravnine** Nachnahme der Spesen; **naplatom in Solutum**; —**tak** -tka *m.* Rabfelge; **naplatak luka** die Wölbung eines Bogens; —**tan** -tna -o (—ni -a -o) *adj.* einbringlich, bzahlbar; —**titelj** -a *m.* Bezahler, Belohner, Vergelter; —**titeljica** -e *f.* Bezahlerin, Vergelterin; —**titi** -platim *v. perf.* eintreiben, auszahlen, abzahlen, belohnen, ablohnen, lohnen, abfinden (den Gläubiger), einzahlen, wiedereinbringen, richtig machen, ausgleichen; **naplatiti dug** eine Schuld tilgen; **dvojinom naplatiti** zweifach vergelten; **i jamca treba naplatiti** den Bürgen muß man würgen; —**titi se** -platim se *v. r. perf.* sich bezahlen lassen, sich berechnen, sich Vergütung verschaffen; **njegovom sam se kućom naplatio** ich habe mich mit seinem Hause bezahlt; **naplatiti se na kom** sich an einem regressiren; —**tiv** -a -o *adj.* einbringlich; —**v** -a -o (—vi -a -o) *adj.* bläulich, etwas blau; —**v** -a *m.* Aufschwemmung, Schwemmerde, ein Stükk angespültes Land, das an ein Ufer angespülte Erdreich; Anspülungen, Alluvium; **naplav rieke** Ablage des Flusses; —**vak** -vka *m.* Alluvialgebilde; —**varina** -e *f.* Auf-

Digitized by Google

schwemmgebühr, Aufschwemmgeld; —vica -e *f. dim.* v. naplav; —vilac -vioca *m.* Rieselmeister; —viti -vim *v. perf.* anschwemmen, anspülen, aufschwemmen, anflößen, anhägern; rieka je naplavila ovamo zemlje der Fluß schwemmte Erde hierher; —viti -plavim *v. perf.* blau machen; bläuen; —vljač -a *m.* Rieselmeister; —vljanje -a *n.* das Anspülen; —vni -a -o *adj.* z. B. naplavna tvorba Alluvialformation, Alluvialgebilde.

Naplećь -a *n.* Schulterbedeckung; Humerale; —ćnik -a *m.* Skapulier; —sati se -plešem se *v. r. perf.* austanzen; —sti -pletem *v. perf.* anflechten, voll anflechten; naplesti čarapu den Strumpf vorstrikken; naplesti na koga šta etwas gegen jem. erdichten; —t -a *m.* das Angeflochtene; —tanje -a *n.* das Anflechten; —tati -plećem *v. imprf. v.* naplesti.

Napli-nuti -nem *v. perf.* überschwemmen; —ti -plinem *v. perf. v.* naplinuti; —tje -a *n.* das Ueberschwemmen; —vanje -a *n.* das Ueberschwemmen, Austreten eines Flusses; —vati -vam *v. perf.* überfließen, übertreten.

Naplòd -a *m.* die Befruchtung; —diti -dim *v. perf.* befruchten; naploditi djecu viele Kinder erzeugen; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich befruchten; —dština -e *f. r.* naplod; —dni -a -o *adj.* stempelständig; —djivati -djujem *v. imprf. v.* naploditi.

Naplov -a *m.* Ablage (des Flusses); Stück angespülten Landes, das Angeschwemmte, angeflößtes Erbreich, Anschütt; aufgeschwemmtes Gebirge; naplov krvi Blutunterlaufung; —an -vna -o (—ni -a -o) *adj.* überschwemmend, anspülend; —ina -e *f.* Anschütt, Anschlamm, Alluvium; —viti -vim *v. perf.* schlemmen, aufflößen, anschwimmen; —iv -a -o *adj.* anschwemmbar; —vljeno -oga *n.* das Angeschwemmte; —ljivanje -a *n.* Anschwemmen; —ljivati -ljujem *v. imprf.* anschwemmen; —stvo -a *n. v.* naplov; —učiti -čim *v. perf.* mit Bimsstein glätten.

Naplj-eniti nim *v. perf.* genug erbeuten; —esan -sna -o (—sni -a -o *adj.* schimmelig, kahmig; —eskati -kam *v. perf.* koga jem. anklatschen; —uvati -pljujem *v. perf.* anspeien.

Napo auf halbem (Wege u. dgl.); napo jeseni mitte Herbstes; napo jezika halblaut; —četak im Anfange; —dobje wie; napodobje vraža wie ein Zauberer; —dnogu abwärts.

Napoj -a *m.* Trank (f. das Vieh), Getränke, Geschlampe, Brühfutter, Sautrank, Spöll (für Schweine); Schweinfutter; napoj vode Wassertrunk; —ak -jka *m. dim.* v. napoj; napojak titrični Kamillentrank; —enje -a *n.* das Tränken; —ište -a *n.* Tränke; —jiti -jim *v. perf.* tränken, anschwängern (chem.); napojiti stado das Vieh tränken; napojiti žedju jem. den Durst stillen, zu trinken geben; napojiti životinju einem Thiere zu saufen geben; —jiti se -jim se *v. r. perf.* sich beranschen; —nica -e *f.* Trunk; Trinkgeld, Ohmgeld; —njak -a *m.* Trankfaß, Brunnentrog.

Napo-klon zum Geschenk; —kon zuletzt, schließlich, zum letzten Male; napokon konca zu guter Letzt; —konje *v.* napokon; —konji -a -e *adj.* der Letzte.

Napo-l, napola, napolak, napole, napoli zur Hälfte, halb und halb; —leonovka -e *f.* trešnja Napoleonskirsche; —lica -e *f.* ein Geschäft (Vertrag) zur Hälfte; Halbfrucht, Mengkorn, Mischkorn; -lice *adv.* z. B. raditi, so arbeiten, daß

Digitized by Google

die Hälfte dem Eigenthümer, und die Hälfte dem Arbeiter gehört; —ličar -a *m.* Halbbauer, ein Kontrahent auf die Hälfte; —ličenje -a *n* das Miethen auf die Hälfte des Ertrags; —ličen -a -o *adj.* z. B. imanje zur Hälfte gemiethetes Gut; —ličiti -im *v. perf.* zur Hälfte miethen; —lovica -e *f.* halbe Rechnung; —loviti -vim *v. perf.* zur Hälfte theilen; —lovnica -e *f.* Halbgeschäft; —lovnik -a *m.* ein Kontrahent auf die Hälfte; —lje *adv.* hervor, heraus, hinaus; napolje metnuti ausstellen; hajd napolje! marsch hinaus! —lju *adv.* außen, draußen, auswärts.

Napome·na -e *f.* Erinnerung, Bemerkung, Erwähnung, Ermahnung, Vorerinnerung; napomena kod računskih parnicah Erinnerung beim Rechnungsprozeß; —nitelj -e *m.* Erwähner; —niteljica -e *f.* Ermahnerin; —niv -a -o *adj.* erwähnbar, erwähnenswerth; —nka -e *f.* eine leise Erwähnung; —nuće -a *n. v.* napomena; —nut -a -o *adj.* erwähnt, vorerwähnt, obig; —nuti -nem *v. perf.* erinnern, berühren, erwähnen, gedenken, bemerken; napomenuti što etwas ins Andenken bringen; beregen etwas; napomenuti vještake, da su se zakleli die Kunstverständigen ihres aufhabenden Eides erinnern; —njivalac -aoca *m. v* napomenitelj; —njivalica -e *f. v.* napomeniteljica; —njivati -njujem *v. imprf. v.* napominjati.

Napomi·njač -a *m.* Vorerinnerer, Erwähner; —njalica -e *f.* Erwähnerin; —njanje -a *n.* das Erinnern, Erwähnen; —njati -njam *v. imprf.* erinnern, erwähnen; toga se i nepominjam es ist mir aus dem Gedächtnisse verwischt.

Napomol *adv.* im Angesichte.

Napon -a *m.* di: Blüte des Alters, Vollkraft; Anstrengung, Bauchzwang, Leibzwang, Stuhlzwang; Spannung, Dampfspannung; Wehen; napon bolesti Akme; u naponu vollkräftig; mladić u naponu ein blühender Jüngling; —ase *adv. v.* naporse.

Napopa·danje -a *n.* das Anfallen, Angreifen; —sti -padnem *v. perf.* anfallen, angreifen, sich an einen machen, nicht auclassen; —stiti -pastim *v. perf. v.* napopasti.

Napor -a *m.* Anstrengung, Eifer, Bemühung, Bestrebung, Versuch, Unternehmung, Drang, Kraftaufwand; Stallmist; napori -a *m. pl.* Geburtsschmerzen, Wehen; napor duha Geistesanstrengung; s velikim naporom mit großer Mühe; veliki napor großer Aufwand der Kräfte; —a -e *f.* Anaphora (in der griechischen Kirche); —an -rna -o (—ni -a -o) *adj.* mühsam; —edo *adv.* nebeneinander, kolonneliter; —iti -rim *v. perf.* crvo einen Baum schröpfen; —nost -i *f. v.* napor; —nja -e *f. v.* naporncst.

Napo·se *adv.* für sich, abgesondert, einzeln, auseinander, geflissentlich, eigens, besonders, speciell, separat, apart; —seban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* eigens, speziell; —sljed *v.* naposljedak, *v.* napokon; -spjeh *adv.* schnell, rasch; —stiti -stim *v. perf.* wenn jem. am Fasttage Fleisch ist, so sollte er dafür an einem Fleischtage fasten, und dieses nennt man napostiti (bei Türken gewöhnlich); —stiti se -stim se *v. r. perf.* genug fasten, sich ausfasten; —šit -a *m.* Kappnath; —vied -i *f.* Vorhersagung, Prognose (med.); napovied ženitbe Eheverkündigung; —viedalo -a *n.* Vorbote; —viednik -a *m. v.* napoviedalo.

Napra·hati -ham *v. perf.* kosu das Haar pudern; —m (mit *loc.*)

Digitized by Google

vor, gegen, gegenüber; naprama sebi vor sich hin; —man -mna -o (—mni -a -o) *adj.* gegenüberstehend, gegenüberliegend, gegenständig; —mnost -i *f.* gegenüber; —san -sna -o (—sni -a -o) *adj. v.* naprasit; naprasna smrt ein schneller Tod; —sit -a -o (—ti -a -o) *adj.* gäh, stürmisch, animös (von Menschen); plötzlich; naprasit je er ist kurz angebunden; naprasit čovjek ein ungestümer Mensch; —sitost -i *f.* Ungestüm, Animosität; Hochmuth, Einbildung; —snost -i *f. v.* naprasitost; —šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* bestäubt, staubig, puderig; —šit -a -o (—ti -a -o) *adj.* muthwillig, wollüstig, ausschweifend; —šiti -šim *v. perf.* bestäuben, aufstäuben, Zünd aufschütten; naprašiti kosu das Haar durchstäuben, pudern; —šitost -i *f.* Muthwilligkeit; Wollust; —šnik -a *m.* Zündpfanne; so viel Pulver, als auf einmal auf die Zündpfanne geht; —ti -perem *v. perf.* genug anwaschen; —va -e *f.* Einrichtung, Vorrichtung, Zurüstung, Zubereitung, Verfertigung, Veranstaltung, Werksverrichtung, Beikaß; Anzug, Kleidung, Rüstung, Schmuck, Zierde; Form; —vac *adv.* geradezu, schnurgerade, in gerader Linie ohne Umweg; —vak -vka *m.* Präparat, Fabrikat; —vni -a -o *adj.* z. B. napravna strana Umseite; —vdi *adv.* unschuldigerweise; —vica -e *f.* Beiwerk, Werk, Kunstprodukt; —vičan -a -o (—ni -a -o) *adj.* recht, gerecht; —viti -vim *v. perf.* verfertigen, anfertigen, bereiten; fertig machen, durchmachen, einrenken, ausarbeiten; abthun, abmachen, zimmern, zu Ende bringen, zu Stande bringen, fabriziren, ausrüsten, ausschmücken, ankleiden; napraviti damu aufdamen (im Damensp.); napraviti dietu begatten, schwangern; napraviti mladenku die Braut schmücken, ankleiden; napraviti piknju einen Punkt machen, punktiren; napraviti postelju das Bett machen, betten; napraviti nasap beichen; napraviti slogove beeten; napraviti trokut, trouglje ein Dreieck beschreiben; napraviti oporuku ein Testament errichten; napraviti sobat Tafel halten; napraviti mjesto aufräumen; na brzu ruku napraviti flüchtig verfertigen; napraviti vola, ovna den Ochsen, Widder verschneiden, gelten; —viti se -vim se *v. r. perf.* sich abfinden, sich ausrüsten, ausschmücken, ankleiden; —vljač -a *m.* Verfertiger, Macher, Ankleider; —vljanje -a *n.* das Machen, Ankleiden; —vljati -ljam *v. imprf. v.* napraviti; —vljati se -ljam se *v. r. imprf. v.* napraviti se; —vljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gemacht, verfertigt, ausgerüstet, gekleidet; napravljena roba erzeugte Waare; napravljeno vino gefälschter Wein; —zno *adv.* umsonst, vergeblich; sutra će biti mojemu sinu naprazno 20 godina würde mein Sohn leben, so wäre er morgen 20 Jahr alt.

Naprćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* beladen, befrachtet, bepackt, belastet, voll, erfüllt; naprćen pogled Trotzblick; naprćene usne aufgeworfene Lippen; —ćiti -ćim *v. perf.* z. B. usne die Lippen aufwerfen; naprćiti nos die Nase rümpfen; —ćiti se -ćim se *v. r. perf.* die Lippen aufwerfen, maulen, sich rümpfen, in die Brust werfen, zornig sein; —ćica -e *m.* Heißsporn, Stänker, Zänker, Händelmacher, Brausekopf, Kribbelkopf, Trotzmaul, zorniger Riegel; —ćiti se -ćim se *v. r. perf.* zornig werden, trotzen, zanken, maulen; —diti -dim *v. perf.* anfarzen; —divanje -a *n.* das Schwatzen;

Digitized by Google

—divati -dujem *v. imprf.* daherschwatzen.

Napre ći -pregnem *v. perf.* anspannen, anstrengen; —ći se -pregnem se *v. r. perf.* sich anstrengen; napreći se od smjeha vom Lachen aufplatzen, sich außer Athem lachen; —čao *adv.* in gerader Linie, geradezu, schnurgerade, strakken Weges; gäh, auf der Stelle, plötzlich; *ex abrupto*; napročao raditi in der Arbeit schleudern; napročao umrieti plötzlich sterben.

Napred *adv.* voraus, vornhin, vornan, voran; napred! weiter! vorwärts! zu! herein! napred dati vorausgeben; napred držati vorausſetzen; napred metnuti vorſtellen, vorſetzen, vorausſetzen; napred iskati vorausbegehren; napred javiti svoj dolazak ſeine Ankunft vorher ankündigen; napred misliti vorausſetzen; napred staviti vorausnehmen, vorſetzen; vorausſetzen; napred proći weiter gehen; napred platiti voraus bezahlen; pränumeriren; napred plaću uzeti den Gehalt im Voraus nehmen; napred stupiti vortreten, vorantreten; napred ići vorgehen, vorausgehen, vorhergehen, vorwärtsgehen; napred znati vorwiſſen, vorherwiſſen; napred se turati ſich vordrängen; napred uživati vorgenießen; napred visiti vorhangen, im Hangen vortragen; napred sjesti ſich vorſetzen; napred skočiti vorſpringen, vorausſpringen; napred trčati vorrennen; napred porinuti, potisnuti vorſtoßen; napred turiti vorſtoßen; napred postaviti vorſtellen, vorne hinſtellen; einen Menſchen vorſetzen; vorausnehmen; napred obaviestiti vorberichten; napred vrći vorſetzen, vorn hinſtellen; napred se turajući vordringlich; u napred künftighin, im vorhinein, hinfort, fortan, folgends; u napred lagati vorhinein lügen; misli mu teku u napred ſeine Gedanken ſchweifen in die Zukunft; u napred osjećati vorfühlen, ein Vorgefühl haben; u napred znati, kakova je što okusa einen Vorgeſchmakk von etwas haben; —da *adv. v.* napred; u napredа *v.* u napred; —dačan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* erfolgreich; vortheilhaft; —dak -dka *m.* Fortſchritt, Forſchreitung, das Fortkommen, Fortgang, Gedeihe, Vortheilhaftigkeit, Wohlgedeihen, die Zunahme der Kräfte, Progreß; ide mi napredak zdravlju meine Geſundheit beſſert ſich; na vaš napredak zu eurem Wohle; napredak u dobru Wachsthum im Guten; želiti komu sreću i napredak einem alles Gedeihliche und Wohlergehen wünſchen; u napredak zukünftig, in Zukunft; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* gute Fortſchritte machend, erfolgreich, fortſchrittlich, gedeihlich; napredanji biti einen Vorſprung gewinnen, ſich im Vortheile befinden; —danje -a *n.* das Anſpinnen; —dati -predam *v. imprf.* anſpinnen; —dkovanje -a *n. v.* napredovanje; —dkovati -kujem *v. imprf. v.* napredovati; —dnica -e *f.* Fortſchrittsfreundin, Fortſchrittlerin, Progreſſiſtin; -dnjački -a -o *adj.* fortſchrittlich, progreſſiſtiſch; —dnjak -a *m.* Fortſchrittsfreund, Fortſchreiter, Fortſchrittler, Progreſſiſt; —dovalac -aoca *m. v.* naprednjak; —dovanje -a *n.* das Fortſchreiten, Vorrükkung, das Vorgehen, Weitergehen, Progreſſion; napredovanje u dobru Fortgang im Guten; —dovati -dujem *v. imprf.* vorgehen, Fortſchritte machen, vorſchreiten, glüklich gehen, forteilen, weiter gehen, von Statten gehen, Fortgang gewinnen, vorwärts gehen, fortkommen; napredovati u mudrosti an Weisheit zunehmen; napredovati

Digitized by Google

u krieposti an Tugend wachſen; stvar napreduje die Sache geſtaltet ſich gut; —dovnica -e *f.* Fortſchrittszeugniß.

Napre·gnut -a -o *adj.* angeſpannt, angeſtrengt, prall; —gnuti -nem *v. perf. v.* napreći; —gnuti se -nem se *v. r. perf. v.* napreći se; —j *v.* napred; —lamati -am *v. perf.* anbrechen, in Menge anbrechen; —mase gegenüber, vor ſich hin; —rezivati -zujem *v. imp.* in Menge zerſchneiden; —sti -predem *v. perf.* in Menge anſpinnen, aufſpinnen, erſpinnen; —šit -a -o (—ti -a -o) *adj.* eilig; —ti napirem *v. perf.* z. B. na koga an jem. herangehen; jem. angreifen; —ti se napirem se *v. r. perf.* ſich Mühe geben, ſich beſchäftigen, ſich an etwas machen; —zanje -a *n.* das Anſtrengen; —zati se -prežem se *v. r. imprf.* anſtrengen, ſich anſtrengen; —žen -a -o (—ni -a -o) *adj.* angeſtrengt, ſich befleißigend, eifrig, begierig.

Napri čac *v.* napročać; —klad *v.* naprimjer; —liku *v.* naprimjor; —mjer zum Beiſpiel, wie; —pekli *v.* naprisoju; —povjedati -dam *v. perf.* genug erzählen; —soju an der Sonne, gegen die Sonne gewendet.

Naprkonjiti se -njim se *v. r. perf. v.* naprèiti se.

Napro·mjen *v.* naizmjen; —siti -sim *v. perf.* erbetteln, zuſammenbetteln; —sjačiti -ćim *v. perf. v.* naprositi; —šljiv -a -o *adj.* erbittlich; —tiv im Gegentheil, dagegen, gegenüber; —zoriti -rim *v. perf.* finſtern.

Napr·sak -ska *m.* Mieder, Leibchen; —sina -e *f.* Bruſtbrett; —sni -a -o *adj.* zur Bruſt gehörig; naprsna kost Bruſtbein; —snača -e *f.* Vorhemdchen, Chemiſette; —snica -e *f.* Broſchnadel, Bruſtnadel; naprsnica (kost) Bruſtbein; —snik -a *m.* Bruſtharniſch, Panzer; —stak -stka *m.* Däumling, Daumenring, Fingerhut, Fingerhutblume, Digitalis (bot.); der wollene Ueberzug über den Strumpf bis an den Riſt hinauf; —stnjak -a *m.* Fingerhut, Däumling, Stemmring; —šće -ćeta *n.* Säugling (vom Kinde); —šnjak -a *m.* Fingerhut; —tak -tka *m.* Laſt, Gepäck, Bürde; —titi -tim *v. perf.* aufladen, aufpacken, bepacken, eine Laſt aufziehen, auflegen; njekomu nješto naprtiti einem etwas aufhalſen, aufbürden, aufwälzen; -titi se -tim se *v. r. perf.* ſich womit beladen, bepacken, ſich etwas aufbürden; —tljati -ljam *v. perf. v.* naprtiti.

Napr·uditi -dim *v. perf.* put bekieſen; —va -e *f.* das Geſtickte auf der Hembbruſt; —vo *v.* napred; —ženica -e *m. v.* napržica; —žica -e *m.* Sprudelkopf, Hitzkopf, Brauſekopf, Choleriker; —žiti -žim *v. perf.* in Menge röſten (in Schmalz); —živ -a -o *adj.* hitzig, heftig.

Naps ikati -se -psičem se *v. r. perf.* genug ziſchen; —ovati se -psujem se *v. r. perf.* genug ſchimpfen.

Napt·ati -ptam *v. perf.* aufſpüren; —ičiti se -ćim se *v. r. perf.* eine Menge leſen (von Vögeln).

Napu·cati -cam *v. perf.* koga jem. abprügeln; —cati se -cam se *v. r. perf.* genug ſchießen, zu ſchießen aufhören; —ći -knem *v. per.* anberſten, ein wenig berſten, leck werden; napućio je pucak er iſt böſe wie ein Puter (ſpr.); —ćiti se -ćim se *v. r. perf.* ſchmollen, grollen; —ćivanje -a *n.* das Anweiſen, Anleiten; —ćivati -ćujem *v. imprf.* anleiten, anweiſen; napućivati koga einen breſſiren; —ćanje -a *n.* das Zürnen; —ćati se -ćam se *v. r. imprf.* zürnen; —ćen -a -o *adj.* bevölkert; —ćenje -a *n.* das Bevölkern; —ćiti -ćim *v. perf.* bevölkern; —ćiti se -ćim

Digitized by Google

se *v. r. perf.* sich erzürnen; sich bevölkern; —hau -a -o (—ni -a -o) *adj.* aufgebläht, aufgeblasen, stolz; —hanje -a *n.* das Aufblähen, Aufblasen, Stolz; —hati -pušem *v. perf.* aufblasen; anfeisten, anfarzen (ohne Geräusch); erzürnen; —hati se -pušem se *v. r. perf.* sich erheben, übermüthig sein, stolz sein; napuhati sa na koga sich heftig erzürnen; —havati se -vam se *v. r. impf. v* napuhati se; —hivalac -aoca *m.* der Stolze, Hochmüthige; —hivalica -e *f.* die Hochmüthige; —hivati -vam *v. impf. v.* napuhati; —hivati se -vam se *v. r. impf. v.* napuhati se; —hnuti -nem *v. perf.* blähen, bauschen; —hnuti se -nem se *v. r. perf.* sich aufblähen, aufblasen; —hnjenac -njenca *m.* der Aufgeblasene, Stolze; —hnjenka -e *f.* die Aufgeblasene, Stolze; —jdati -dam *v. perf. v.* nadržkati; —kao -kla -o (—kli -a -o) *adj.* angeborsten, leck; napukao brod ein leckes Schiff; —knuti -nem *v. perf. v.* napući; —lan -a -o (—ni -a -o) *adj.* bauschig; —lati -lam *v. perf.* perine die Betten aufflockern; —ljski -a -o *adj.* z. B. žutilo neapelgelb; —n -a *m.* Wulstfülle, Vollkraft; —na -e *f.* Fülle, Ueberfluß, Reichlichkeit, Sättigung; —niteljstvo -a *m.* der anfällt; —niteljica -e *f.* die anfüllt; —niti -nim *v. perf.* füllen, anfüllen, ausfüllen, hineinfüllen, auffüllen, zufüllen, vollpropfen; sättigen; schwängern (gem.); napuniti čašu do vrha ein Glas bis an den Rand füllen; napuniti komu glavu jem. den Kopf warm machen; napuniti lulu Tabak in die Pfeife stopfen; napuniti perine die Betten federn; napuniti mošnju einen Beutel ausspicken; napuniti mirisom durchdüften; napuniti slamom mit Stroh ausstopfen; —no *adv.* völlig, gänzlich, ganz und gar, allerdings; —njanje -a *n.* das Anfüllen; —njati -njam *v. impf.* füllen; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* voll, schwanger (chem.); napunjeno gradbe volle Bollwerke; —njenje -a *n.* das Schwängern, Füllen; —njivanje -a *n.* Ausfüllung, Schwängern; —njivati -njujem *v. impf.* füllen, erfüllen, schwängern; duh boži napunjuje sve der Geist Gottes durchdringt Alles; —pati -pam *v. perf.* aufschlagen, schwellen, Knospen bekommen; —pčati -čam *v. perf. v.* napupati; —pčiti -čim *v. perf. v.* napupati; —pio -pila -o *adj.* beknospt; napupila ruža Rosenknospe; —piti -pim *v. perf. v.* napupati; —st -a *m.* Anlaß; —stiti -pustim *v. perf.* anlassen, gehen lassen, loslassen, losheßen; napustiti bika na kravu den Stier zur Begattung der Kuh zulassen; napustiti vodu anschützen; napustiti slap teuschiren; napustiti vodu na livade die Wiesen bewässern; napustiti ovce na livade eine Wiese mit Schafen betreiben; —stnik -a *m.* Sprunghengst, Beschäler, Zuchthengst; —šenje -a *n.* das Anrauchen; —šiti -šim *v. perf.* lulu eine Pfeife anrauchen; —štanje -a *n.* das Loslassen, Zulassen; —štati -štam *v. impf.* loslassen, zulassen; —ta -e *f.* Zuweisung (zu einer Behörde); Nachweisung, Informirung, Fingerzeig, Inspiration, Instruktion; —tak -tka *m.* Anleitung, Weisung, Belehrung, Unterricht, Verhaltungsbefehl, Informazion, Instrukzion, Assignazion; naputak za sudce Gerichtsinstruktion; naputak potanki Detailinstrukzion; naputak o davanju računa Rechnungsinstrukzion; naputak poslaniku Instrukzion eines Abgeordneten; naputak ostavni, sahranbeni Depositeninstrukzion;

Digitized by Google

naputak službeni Dienstanweisung, Dienstinstrukzion; **naputak** za porabu Gebrauchsanweisung; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* zur Reise gehörig; —taljka -e *f.* der Ausspeiler; —tati -tam *v. per.* ausspeilern; —titelj -a *m.* Zurechtweiser; —titeljica -e *f.* Zurechtweiserin; —tica -e *f.* Geldanweisung; **naputica** pjeneznična Kassa Anweisung; —titi -putim *v. per.* anweisen, unterweisen, Anweisungen geben, adressiren; **naputiti koga** jem. einlenken, informiren, instruiren, inspiriren, Weisung geben, Instrukzion ertheilen; **naputiti koga na pravi put** jem. zurecht helfen; **naputiti mjenicu na mjesto izplate** domiztliren einen Wechsel; **naputiti koga k njekomu** jem. an eine Person anweisen; —titi se -putim se *v. r. per.* sich auf den Weg machen, sich zurecht finden, erlernen; —tka -e *f.* Nachweisungszeichen (bei Anmerkungen); —tljica -e *f.* Ausspeiler; —tni -a -o *adj.* Anleitungs- (in Zus.); —tnica -e *f.* Anweisung, Assignat, Schein; **naputnica na blagajnu** Kassa Anweisung; **naputnica na plaću** Gehaltsanweisung; —nik -a *m.* Informator, Nachweiser; —nina -e *f.* Wegzehrung; —tovati se -tujem se *v. r. perf.* ausreisen, genug reisen; —znuti -nem *v. per.* sich an jem. machen, anfallen, angreifen; —žnica -e *f.* Beinspath.

Nara-botanje -a *n.* das Ausarbeiten; —botati -botam *v. per.* ausarbeiten; —čunanje -a *n.* das Aufrechnen: —čunati -nam *v. perf.* aufrechnen, ausrechnen; —dalo -a *n.* Schönschwätzer, Schwätzer, Fabelhaus; —daljka -e *f.* Schnattergans, Schnotterliese, Schwätzerin; —dati -dam *v. per.* schwatzen, fabeln; —diti -dim *v. per.* in Menge verfertigen, hinlänglich aufarbeiten; auftreiben, verschaffen, zuwegebringen, erreichen, erwerben; **što je iskao, naradio je** wer sucht der findet; *(chi cerca, trova)* (sprichw.); —djati -djam *v. per.* viel augebären, erzeugen; —hliti -hlim *v. perf.* auflokkern (die Erde); —hljati -ljam *v. perf.* **slamu** das Stroh aufrütteln; **narahljati postelju** das Bett aufschütteln; —mak -mka *m.* Schulterflekk; Bündel, Gepäkk; **naramak drvij** eine Tracht Holz; **naramak pruća** ein Bund Pflökke; **naramak siena** Heubund; —mčac -a *m. dim. v.* **naramak**; —me -ena *n.* Last, Bürde, Bündel, Pakk; —menica -e *f.* Achselband, Schulterbedekkung; —menice -â *f. pl.* Hosenträger; —mka -e *f.* Achselband, Epaulette; —mni -a -o *adj.* z. B. šav Achselnaht; —mnica -e *f. v.* **naramenica**; —mnice -â *f. pl. v.* **naramenice**; —nča -e *f.* (drvo) Pomeranzenbaum, Orangenbaum; —nča -e *f.* Orange, Pomeranze; Art kleinster Kürbisse; —nčac -ca *m.* Pomeranzenvogel; —nčar -a *m.* Pomeranzenhändler; —nčast -a -o *adj.* pomeranzenfarben, orangengelb; **narančasta dlaska** Pariservogel; —nčev -a -o *adj.* Pomeranzen-, Orangen- (in Zus.); **narančev crvac** Orangenschildlaus; **narančevo ulje** Pomeranzenöl; —nče-vac -vca *m. v.* **naravčevica**; —nčevica -e *f.* Pomeranzenwasser, Pomeranzentrank, Orangenliqueur; —nčevina -e *f.* Pomeranzenholz; —nčevke -â *f. pl.* Turantiaceae (bot.); —nčnik -a *m.* Orangerie; —nčište -a *n. v.* **narančnik**; —ndja -e *f. v.* **naranča**; —niti -nim *v. perf.* **koga** jemnd. eine Wunde beibringen; —sao -sla -o (—sli -a -o) *adj.* gewachsen, groß gewachsen; **narasle kamate** aufgelaufene Zinsen; —slica -e *f.* Fleischgewächs, drüsiges Fleisch (z. B. unter dem Hals oder am

Digitized by Google

Gekröse); Halsstükk; ein delikates drüsiges Fleisch an Schweinen; —st -i *f.* Wuchs, Hahnentritt (im Ei), Begattung des Hahnes; —stak -stka *m.* Anwuchs; Augment; —stao -stla -o (—stli -a -o) *adj.* aufgewachsen, groß geworden; —sti -rastem *v. perf.* aufwachsen, erwachsen, anwachsen, heranwachsen; aufschwellen (vom Wasser); aufsprießen, groß werden, sich aufsummen; voda je narasla das Wasser ist aufgelaufen; narasla je za udaju sie wurde heirathsfähig; —stiti -stim *v. perf.* begatten (vom Geflügel), treten (vom Hahn); —šiti -šim *v. perf.* slamu das Stroh aufrütteln; narašiti perinu die Betten auflokkern; —štaj -a *m.* Geschlechtsalter, Generazion; naraštaj sadanji die jetzige Welt, die jetzige Generazion; —v -i *f.* Gemüthsart, Naturell, Angeburt, Charakter; Natur (die ursprüngliche Einrichtung eines Dinges), Wesen Eigenschaft, Beschaffenheit, Qualität, Dispozizion; narav tjelesna Leib-sbeschaffenheit, Körperbeschaffenheit, Komplexion; to mi je po naravi das ist mir angeboren; takva ga je zla narav er ist eines bösen Naturells; to je prema njegovoj naravi das ist seiner Natur gemäß; jednake su naravi sie sind gleich beschaffen; —vi -vij *f. pl.* Sitten, Mores; —viti -vim *v. perf.* zur Natur werden; —vri -a -o *adj.* natürlich, naturgetreu, naturgemäß, schlicht, ungezwungen, physisch; naravno bieljenje Naturbleiche; naravan čovjek Naturkind; naravan dan physischer Tag; naravna dosjetljivost Mutterwitz; naravni dar Naturgabe; naravni nagon Naturtrieb; naravan hod natürlicher Gang; naravno nagnuće Naturhang; naravna jakost physische Kraft; naravna punoljetnost physische Großjährigkeit; naravno punoljetan physisch großjährig; naravni red Naturordnung; naravni pjesnik Naturdichter; naravna pamet schlichter Menschenverstand; naravni samotisk Naturselbstdruck; naravno pravo Naturrecht; naravno stanje Naturstand; naravna smrt natürlicher Tod; naravna vjera Naturreligion; naravan tečaj natürlicher Gang; to je sasvim naravno das liegt ja in der Natur der Sache; —vnanje -a *n.* das das Wiedereinrichten; naravnanje slomljenik kostiju die Wiedereinrichtung gebrochener Knochen, Äznaplasta (chir.); —vnati -nam *v. perf.* wieder einrichten; —vnati se -nam se *v. r. perf.* sich ausgleichen, vergleichen; —vnik -a *m.* Naturalienesch, Naturkind, Natursohn; —vnost -i *f.* natürliches Wesen, Natürlichkeit; Ungezwungenheit; —voslovac -vca *m.* Naturlehrer, Physiker; —voslovni -a -o *adj.* physikalisch; —voslovje -a *n.* Naturlehre, Physik; —vučenje -a *n. v.* naravoslovje; —vučitelj -a *m. v.* naravoslovac; —voznanac -nca *m.* Naturkundiger; —voznanstvo -a *n.* Naturkunde; —vski -a -o *adj.* natürlich, naturgetreu, naturgemäß, ungekünstelt; naravska smrt natürlicher Tod; naravski red Naturordnung; naravsko vino naturfrichtiger Wein; naravski um Mutterwitz; —vstven -a -o (—ni -a -o) *adj.* sittlich; —vstvenost -i *f.* Sittlichkeit; —vstvoslovac -vca *m.* Sittenlehrer, Moralist; —vstvoslovje -a *n.* Sittenlehre, Moral; —z -a *m.* Anschlag (med.); —zjedjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* etwas erzürnt; —zljućen -a -o *adj. v.* narasjedjen; —zoren -a -o (—ni -a -o) *adj.* halb eingerissen; —zoriti -rim *v. perf.* halb einreißen; —zrušen -a -o (—ni -a -o) *v.* narazoren; —zrušiti -šim *v.* narazoriti.

Digitized by Google

Narcis -a *m.* Narzisse; —d -a *m.* Narbe (bot.); —dov -a -o *adj.* Narben- (in Zuf.); nardovo ulje Narbenöl.

Nare·briti -brim *v. perf.* rippen; —ckan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gezackt. zickzackt; nareckan cekin Randdukaten; —ckati -kam *v. per.* auszacken; —ći -reknem *v. per.* zudenken, anmeinen, aussagen, verkündigen, erklären; pobunjeni seljaci narekoše Gubca kraljem die empörten Bauern machten Gubec zum König; nareći komu što jem. etwas zudenken, weisen, versprechen; —ći se -reknem se *v. r. perf.* sich nennen; —ćenje -a *n.* das Aussagen, das Zudenken, Verkündigung, Ansage.

Nare·d -a *m.* Rüstung, Bewaffnung; —dan·dna·o (—dni -a -o) *adj.* bereit, gehörig beschaffen, geordnet, wohleingerichtet; —dati -dam *v. perf.* anreihen, zusammenreihen; —dba -e *f.* Anordnung, Befehl, Verordnung, Auftrag, Anweisung, Vorkehrung, Anstalt, Verfügung; Maßnahme, Maßnehmung, Maßregel, Ferman, Kommando, Kommission, Ordre (auf Wechseln); Dispoſizion, Regulativ; naredba duše letzte Anordnung, Testament; naredba prestižna, preodvratna Präventivmaßregel; naredba za oprez Vorsichtsmaßregel; naredba okružnoga ureda kreisämtliche Verordnung; naredba silovna Zwangsmaßregel; naredba uručbena Einantwortungsverordnung; naredba medjutonja Zwischenverordnung; naredba za sjegurnost Sicherheitsmaßregel; naredba u oporuci letztwillige Verfügung; naredba za ovrhu, ovršbu Vollzugsverordnung; naredba za kazne Strafordre; naredba redarstva Polizeiverordnung; naredba vieća Rathsverordnung; naredba privremena o zemljarini Grundsteuerprovisorium; po naredbi auf Grund einer Verordnung; tolatiti naredbu javno na tržištu die Verordnung an einem Markttage verkünden lassen; —dbenik -a *m.* Verordnungsblatt; —dbica -e *f. dim. v.* naredba; —dilac -dioca *m.* Einsetzer; —ditelj -a *m.* Regierer, Mäßiger, Besorger, Dekreteur; —diteljica -e *f.* Regiererin; Besorgerin; —diti -dim *v. perf.* anordnen, verordnen, verfügen, einsetzen; Einrichtung treffen, Anschaffungen machen, bestellen; dekretiren, ordiniren, disponiren; narediti ubojicu einen Mörder bestellen; narediti, da (tko) radi in Thätigkeit setzen; narediti svetak ein Fest einsetzen; narediti što treba das Nöthige vorkehren; narediti alaj za alajem die Truppen in Reih' und Glied aufstellen (poet.); narediti vojsku za boj die Truppen in Schlachtordnung aufstellen; narediti komu zasjedu einem nachstellen; —diti se -dim se *v. r. per.* sich ausgleichen, vergleichen; s dobra se narediti in der Güte ausmachen; —dnik -a *m.* Wachtmeister, Feldwebel; Besteller, Frohnvogt; glavni narednik Generalfeldwachmeister; —dnost -i *f.* gehörige Einrichtung, Ordnung, Komfort; —djati -djam *v. per.* in Reihe stellen, anreihen; —djenica -e *f.* Verordnete; -djenik -a *m.* Verordneter; —djivanje -a *n.* das Anordnen, Anordnung; —djivati -djujem *v. imprf.* anordnen, schalten, bestellen; naredjivati po abecedi, po azbuci alphabetisch ordnen; naredjivati vojsku ein Heer in Ordnung stellen.

Nare·kovanje -a *n.* Gejammer; —kovati -kujem *v. imprf. v.* naricati; —mežiti se -žim se *v. r. per.* sich aufsträuben; —nuti -nem *v. perf. v.* nagnati; —s -a *m.* Aufputz, Schmuck; —siti -sim *v. perf.* aufputzen, schmücken; —siti

Digitized by Google

se -šim *v. r. perf.* sich ausputzen, ausschmükken; —šaj -a *m. v.* nares; —šetati -šetam *v. perf.* viel durchsieben; —vati -vam *v. per.* heranstürmen, heranstürzen; —z -a *m.* Ausschnitt, Anschnitt; —zac -zca *m.* Schneideštichel; —žanje -a *n.* das Anschneiden; —zati -žem *v. per.* anschneiden, ausschneiden, genug anschneiden; —zivanje -a *n. v.* narezanje; —zivati -zujem *v. imprf. v.* narezati; —znica -e *f.* das Schnitz, eine Schnitte Brod; —zuckan -a -o (—ni -a -o) *adj.* zakkig, gezakkt; —zuckati -kam *v. perf.* zakkig machen, zakken; —žiti se -žim se *v. r. per.* schmunzeln.

Nariekanje -a *n.* das Zudenken; nariekanje za mrtvim das Beklagen eines Todten, Nachklage, Gejammer; Wehklage; —cati -ričem *v. imprf.* zudenken; beweinen, beklagen, nachklagen einem Todten.

Na rieč mündlich.

Narikač -a *m.* Klager, Beweiner; —kača -e *f.* Klageweib; —kla -e *f.* Art Seefisch, Meerschnekke; —kuša -e *f. v.* narikača; —nuti -nem *v. per.* losstürzen; narinuti komu što aufzwingen, aufdringen, aufnöthigen; narinuti na koga jemb. überfallen; —nuti se -nem se *v. r. per.* sich aufdrängen, sich aufdringen; —s -a *m. v.* nacrt; naris cvieća Blumenzeichnung; naris po tvorilu Modellzeichnung; —sati -šem *v. per.* aufzeichnen, fertig zeichnen.

Narječje -a *n.* Mundart, Dialekt; Nebenwort, Umstandswort, Adverbium; —čkanje -a *n.* das genug Zanken; —čkati se -čkam se *v. r. perf.* genug zanken, streiten, habern; —čni -a -o *adj.* mundartig, dialektisch; nach Art des Adverbiums; —čno *adv.* nach Art des Adverbiums, adverbiell.

Narkotin -a *m.* Narkotin; —nuti -nem *v. perf.* heftig bellen (wenn der Feind schon nahe ist).

Narobiti -bim *v. perf.* in Menge gefangen nehmen; —biti se -bim se *v. r. perf.* sich genug Sklaven machen; —čit -a -o (—ti -a -o) *adj.* ausdrücklich, namhaft, namkundig, bestimmt, speziell, positiv, expreß, kategoriich; naročita zapovjed ein namhafter, ein spezieller Befehl; naročiti odgovor eine positive Antwort; —čito *adv.* mit Ausdruck, ausdrücklich, bestimmt, eigentlich; naročito naložiti eigens auftragen; —čni -a -o *adj.* Aussage- (in Zus.); naročna izreka Aussagesatz; —čnica -e *f.* Expreß; —čnik -a *m.* Expreßbote.

Narod -a *m.* Volk, Nazion; Volksmasse; narod kršćanski Christenvolk; narod izmišljen Fabelvolk; narod pitom gesittetes Volk; to narod hoće das ist der Volkswille; narod se listom digau das Volk erhob sich in Masse; to se tiče svega naroda das ist eine Volkssache; narodu omilio volksgefällig; —dak -dka *m. dim. v.* narod; —dan -dna o (—dni -a -o) *adj.* volksthümlich, Volks- (in Zus.); nazional, National- (in Zus.); narodno bogatstvo Volksreichthum, Nazionalreichthum; narodna banka, novčara Nazionalbank; narodno gospodarstvo Nazionalökonomie, Volkswirthschaft; narodna škola Volksschule; narodna nošnja Volkstracht, Nazionaltracht; narodni čovjek Volksmann; narodno dobro Volksgut; narodni duh Volksgeist; narodni ljubimac, ugodnik Volksgünstling; narodna igra Volksspiel; Nazionalspiel; narodno glumište, kazalište Nazionaltheater; narodna mržnja Nazionalhaß; narodni ples Nationaltanz; narodni ponos Nazionalstolz; narodna stranka Nazionalpartei; narodna obrana, straža Volksgarde, Nazionalgarde;

Digitized by Google

narodni stražanin Nazionalgardist; narodna pripovjedka Volkssage; narodna pjesma Volksgesang, Volksgedicht, Volkslied, Nazionallied; narodno poštenje Nazionalehre; narodni sabor, narodna skupština Nazionalversammlung, Volksversammlung; narodna svečanost Nazionalfest, Volksfest; narodni zastupnik Volksvertreter; narodno zastupničtvo Volksvertretung; narodna razpra Völkerstreit; narodni običaj Volkssitte, Nazionalsitte; narodni jezik Volkssprache, Nazionalsprache; narodni krvnik Volksmörder; narodna vlada Volksregierung; narodno ime Volksname; narodni pokret Volksbewegung; narodna povjestnica Volksgeschichte; narodna obrazovanost Volksbildung, Nazionalkultur; narodni zavod Nazionalinstitut; narodna vojska Volksheer, Miliz; narodni vodja Volksführer; narodna vjera Volksreligion; —dić -a *m.* Völkchen; —diti -dim *v. per.* in Menge angebären; —diti se -dim se *v. r. perf.* geboren werden; antwachsen, nachwachsen, in Menge geboren werden; —dnogospodarstven -a -o (—ni -a -o) *adj.* nazionalökonomisch, volkswirthschaftlich; —dnopravni -a -o *adj.* völkerrechtlich; —dnost -i *f.* Nazionalität, Volksthum; —dnjača -e *f.* Volksweib, eine Nazionale, Patriotin; —dnjak -a *m.* Volksmann, Nazionaler, Patriot, ein populärer Mensch; —dnji -a -e *adj.* nazional; narodnje pravo Völkerrecht, Nazionalrecht; —dobranstvo -a *n.* Nazionalgarde; —dodjetelj -a *m.* Volksurheber; —dom *adv.* in der Redensart: narodom Hrvat von Nazion aus Kroate; —donačelnik -a *m.* der Erste im Volke, Volkshäuptling, Volksführer; —dopis -a *m.* Volksbeschreibung; —dopisac -sca *m.* Volksbeschreiber; —dopisni -a -o *adj.* ethnographisch; —dovodstvo -a *n.* Volksführerschaft; —doznanstvo -a *n.* Völkerkunde; —djenje -a *n.* Geburt; narodjenje Isusovo Christfest, Weihnachten; narodjenje blažene djevice Marije Kleinfrauentag.

Naro-goziti -zim *v. perf.* beschilfen, verrohren; —gušiti -šim *v. per.* uši die Ohren spitzen; —gušiti se -šim se *v. r. per.* die Ohren spitzen; —k *adv.* am bestimmten Tage; —k -a *m.* Aussage; ein reitender Bote; Glükk; zli me narok onamo natjerao mein böses Glükk trieb mich dahin; —san -sna -o (—sni -a -o) *adj.* thauig, feucht; —siti -sim *v. perf.* bethauen, thauen lassen, befeuchten, benetzen; —siti se -sim se *v. r. perf.* thauen, feucht sein; —šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* bethaut, benetzt, befeuchtet; —šenje -a *n.* Bethauung, Befeuchtung; —vašen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ausgekerbt, durchgeprügelt; —vašiti -šim *v. perf.* auskerben, durchprügeln; —zan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gefaltet; narozana sara Zugschaft; —zati -zam *v. perf.* in Falten legen, runzeln, drapiren; —žast -a -o *adj.* zakkig; —žiti -žim *v. perf.* koga jem. Hörner aufsetzen, jem. mit dem Horne schlagen; —žnik -a *m.* Schopfnagel; —žnjak -a *m.* Blokknagel.

Na ruci gleich zur Hand, bereit, fertig.

Naruč -a *m.* das Leihen (zum Gebrauch, gegen Rückstellung des nämlichen Gegenstandes; naruč mahovnica Prekarium; —aj -a *m.* Schooß, Busen; der ganze Arm; Liebesumarmung; soviel man auf einmal auf beide Arme aufladet; so viel ein Mensch mit beiden Armen umfassen kann; Armvoll, Handvoll; naručaj drva eine Tracht Holz, ein Bund Reisholz, Fascine;

Digitized by Google

—ajac -ca *m. dim. v.* naručaj; —ak -čka *m.* Bestellung, bestellte Arbeit, Kommission; —čan -čna -o (—ni -a -o) *adj.* bequem, bei der Hand; nije mi naručno tvoje selo dein Dorf ist mir aus dem Wege; —čati se -čam se *v. r. perf.* sich satt anessen (zu Mittag); —ba -e *f.* Bestellung, Auftrag; naručba prodaje Verkaufsauftrag; —ben -a -o (—ni -a -o) *adj.* Bestellungs-, Auftrags- (in Zus.); naručbeno pismo Bestellungsbrief; —benica -e *f.* Bestellungszettel, Bestellungsbrief, Kommissionsbrief; —benik -a *m.* Bestellungsprotokoll, Kommissionsbuch; der Bestellte; —bina -e *f.* bestellte Arbeit; Auftrag, Kommission; sigurna naručbina ein fester Auftrag; —bovni -a -o *adj.* Bestellungs-, Auftrags- (in Zus.); naručbovni list Bestellungsschreiben; —bovnik -a *m.* Bestellungsbuch, Kommissionsordrebuch; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* bestellt; naručeno mi je ich bin beauftragt; —enje -a *n.* das Bestellen, Auftragen, Uebertragen, Anvertrauen; —evni -a -o *adj.* Bestellungs-, Kommissions- (in Zus.); naručevni račun Kommissionsrechnung; —evina -e *f.* Bestellungswaare, Kommissionsartikel, Kommissionsgut; —evnik -a *m.* Besteller, Kommissionär; —evnina -e *f.* Bestellungsgebühr, Kommissionstaxe; —ilac -ioca *m* Besteller; —ilica -e *f.* Bestellerin; —ilnica -e *f.* Bestellungsgeschäft, Kommissionsgeschäft, Kommissionsbureau; —ište -a *n.* Kommissionsbureau, Kommandite; —itelj -a *m.* Besteller, Auftraggeber, Kommittent; Verschreiber; —iteljica -e *f.* Bestellerin, Auftraggeberin, Kommittentin; —iti -im *v. perf.* bestellen, anschaffen, beauftragen, einen Auftrag geben; komu što naručiti einem etwas auflegen, anbefehlen, anvertrauen, übertragen, kommittiren; naručiti robu Waaren verschreiben, bestellen, kommissioniren; naručiti komu posao jem. ein Geschäft überweisen, auftragen; naručiti kotao einen Kessel bestellen; naručiti kola einen Wagen bestellen; —ivanje -a *n.* das Bestellen; —ivati -ručujem *v. imprf.* bestellen, Bestellungen machen; —je -a *n.* die beiden Arme, Schooß; u naručju auf den Armen; —nica -e *f.* Auftragsbuch, Bestellungsbrief, Auftragsbrief; Manipel (Meßgewand bei der katholischen Geistlichkeit); —ka -e *f.* Handkrause, Manschette; —nina -e *f.* Bestellungsgebühr, Kommissions-Provision.

Naru-dati -dam *v. perf.* aufkräuseln, kräuseln; narudati kosu das Haar in Locken legen; narudati uvojke aufriegeln; —dati se -dam se *v. r. perf.* sich aufriegeln; —ganje -a *n.* das Spotten; —gati se -gam se *v. r. perf.* komu Spott mit jem. treiben, spotten; —k -a *m.* Auftrag, Geheiß, Befehl; Hab und Gut, Vermögen; ovo je sav moj naruk das ist all mein Hab und Gut; —ka -e *f.* Auftrag, Bestellung, Kommission, Kommissionsordre; po naruci auftragsgemäß; izvršiti naruku einen Auftrag vollziehen; —kavac -vca *m.* Schmutzärmel; —kva -e *f.* Armband, Armspange, Armschmuck, Handgeschmeide, Fausthandschuh; das Armband des zelebrirenden Priesters; —kvica -e *f. dim. v.* narukva; —kvičar -a *m.* Armbandverfertiger; Handschuhmacher; —kvičica -e *f.* Armschmuck; —ljati se -ljam se *v. v. perf.* sich anbrüllen (vom Rinde); —men -a -o (—ni -a -o) *adj.* röthlich; —meniti -menim *v. perf.* röthen, roth schminken; —meniti se -nim se *v. r. perf.* sich röthen, roth schminken; —rus -a -o (—si -a -o) *adj. v.* narumen; —rusiti se

Digitized by Google

-šim se *v. r. perf. v.* narumeniti se; —šaj -a *m.* Störung. Verletzung, Uebertretung; narušaj zakona Gesetzesübertretung; narušaj mira Ruhestörung; narušaj javnoga mira Störung öffentlicher Ruhe; —šiti -šim *v. perf.* verletzen, stören; genug zerstören; narušiti mir ben Frieden stören; narušiti mir u kući die Ruhe einer Familie stören; —ženje -a *n.* das Beschimpfen, Ausspotten; Verstellen; —žiti -žim *v. perf.* beschimpfen, ausspotten; verstellen; naružiti lice das Gesicht verstellen; —žiti se -žim se *v. r. perf.* sich verstellen, garstig, unkenntlich machen.

Nasad -a *m.* Anpflanzung, Pflanzung; Rebensatz, Setze, Anlage, Schicht; Erdschichte, Erdlage, Erdlager; Grundriß; Brüteier, die man der Henne unterlegt, Gehekt; Aufsatz, Stiel, Artikel; Garbenschicht; nasad doloji Bodenschicht; nasad od busena Rasenschicht; nasad od kore Rindenschicht; nasad od kamena Steinlage; nasad ljušturâ Muschellage; nasad sloja, vrste, vrstice Flötzlage; nasad šume der Anbau eines Waldes Waldanpflanzung; nasad piladi junge Zucht Hühner; nasad kose Säzerehmen; nasad sjekire Hackenstiel; od dva nasada zweischichtig; —da -e *f.* Faustsatz; —danju *adv.* nach jetziger Art, modern; —diljka -e *f.* Setzlinie; —ditelj -a *m.* Säer, Pflanzer, Setzer; —diteljica -e *f.* Säerin, Pflanzerin, Setzerin; —diti -dim *v. perf.* anpflanzen, in Menge pflanzen, anbauen (Bäume), ansetzen, anschäften, schäften (von Werkzeugen), auf den Stiel anstekken, bestielen, helmen; Garben zum Ausdreschen unterlegen; nasaditi koga jem. daran kriegen, anführen, hintergehen; nasaditi brod ein Schiff in den Grund segeln, scheitern; nasaditi čega medju što unterpflanzen; nasaditi drveće oko kuće das Haus mit Bäumen umsetzen; nasaditi prpoljce aufschäften; nasaditi sjekiru das Beil bestekken; eine Art helmen, eine Art verstielen; nasaditi kokoš einer Henne Eier unterlegen; nasaditi komu što na nos einem eine Nase drehen; nasaditi vrt einen Garten pflanzen; nasadio ga je na pasja kola er hat ihn schrekklich beschimpft; —diti se -dim se *v. r. perf.* scheitern, stranden; brod se nasadio das Schiff trieb auf, stieß auf den Grund, setzte sich in den Grund; —dnica -e *f.* Spannensäge; —dnik -a *m.* Setzteich; Tennenmeister; —djač -a *m.* Schäfter; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gestielt, stielig, brütig; nasadjena čaša Stengelglas; nasadjen roj Hähnker; nasadjen ometač Wandbesen, Porwisch; nasadjena pila Spannensäge; nasadjena svetiljka Stokklaterne; —djenje -a *n. v.* nasadjivanje; —djivanje -a *n.* das Anpflanzen, das Ansetzen, Anstekken; die Garbenschicht; das Scheitern; —djivati -djujem *v. imprf.* v. nasaditi; —djivati se -djujem se *v. r imprf. v.* nasaditi se.

Nasaljati -ljam *v. imprf.* im Salze sein, salzen; —mariti -rim *v. per.* koga jem. hintergehen, betrügen; —mariti se -rim se *v. r. perf.* sich betrügen; —mbeće *adv.* hinkend, auf einem Fuße stehend; nasambeće i skočiće hinkend und hüpfend; —moe, —mi, —mo, —mom, —mu abgesondert, besonders, einzeln, allein, seitwärts, ohne Zeugen, apart; nasamce kartu obrati, odkriti, prevrnuti ein Kartenblatt auswählen; ne ostavljaj djece nasamu! lasse die Kinder nicht allein; —p -a *m.*

Digitized by Google

Damm, Anschütt, Schutt; Verschanzung, Schutzgatter an Schleusen, Wehr, Verpallisadirung; -puniti -nim *v. per.* setzen, ansetzen, besetzen, einsetzen, übersetzen; —ti se nasem se *v. r. perf. r.* nasisati se; —tice *adv.* z. B. udario ga lopatom ne pljoštimice nego nasatice er hieb ihn nicht mit der Fläche, sondern mit der Schneide der Schaufel.

Nase *v.* natrag; pošao nase er ging zurükk.

Naseelac-seoca *m.* Ansiedler, Pflanzer, Kolonist; —lba -e *f.* Ansiedlung; Niederlassung.

Naseelbina -e *f.* Ansiedelei, Anbau, Pflanzort, Plantage, Kolonie, Tochterland; —lenje -a *n.* das Ansiedeln, Kolonisiren; —lina -e *f.* Ansiedlung, Kolonie; —litelj -a *m.* Ansiedler, Pflanzer, Kolonisator; —liteljica -e *f.* Ansiedlerin; —liti -lim *v. per.* ansiedeln, bevölkern, anbauen, kolonisiren; naseliti okolicu eine Gegend mit Einwohnern besetzen; —liti se -lim se *v. r. perf.* sich ansiedeln, seine Wohnung aufschlagen; sich häuslich, wohnhaft niederlassen; sich an einem Orte festsetzen; —liv -a -o *adj.* wohrbar, sesshaft; —lnica -e *f.* Bewohnerin; —lnik -a *m.* Bewohner; —ljač -a *m.* Bauer; —ljača -e *f.* Bäuerin; —lje -a *n.* Wohnungsort, Etablissement; das Festessen, welches der Hausherr giebt, nachdem er sich im neuen Hause eingesiedelt hat; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ansässig, bevölkert; —ljenica -e *f.* die Pflanzerin; —ljenik -a *m.* Pflanzer; —ljenje -a *n.* das Ansiedeln; —ljivanje -a *n.* das Ansiedeln, das Bevölkern, Ansiedlung; —ljivati -vam *v. imprf.* naseliti; —ljivati se -vam se *v. r. imprf. v.* naseliti se; —on -a -o (—ni -a -o) *adj.* bevölkert; —oski -a -o *adj.* Dorf- (in Zus.); to je naseoski čovjek das ist ein Dorfbewohner.

Nasi-ćenica -e *f.* die Gesättigte; —ćenik -a *m.* der Gesättigte; —ćenje -a *n.* das Sättigen; —djeti se nasjedim se *v. r. perf. v.* nasjediti se; —jati -jem *v. per.* genug säen, genug anbauen; besäen, ansäen; unterfieden; —lan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* gewaltsam, heftig, stürmisch, ungestüm; —lica -e *f.* Gewaltthätigkeit, Gewaltthat, Violenz; —lice *adv.* gewaltthätig, heftig, ungestüm; —liti -lim *v. per.* andringen; nasiliti na koga gewaltsame Hand anlegen; —lnica -e *f.* Gewaltthäterin; —lnik -a *m.* Gewaltanmaßer, Gewaltthäter, Notzüchtiger; —lno *adv. v.* nasilice; nasilno u koga dirati Hand anlegen; —lovanje -a *n.* das Unterdrükken; —lovati -lujem *v. imprf.* unterdrükken, drükken; bogatci vas nasiluju die Reichen unterdrükken euch; —lu *adv. v.* nasilice; —lje -a *n.* Gewaltthätigkeit, Gewalthandlung; —p -a *m.* Wall, Werf, Damm, Wasserdamm, Anschütt, die aufgeworfene Erde, Auftrag (Bauk.); nasip protivnički Gegenwall; nasip srednji Zwischendamm; nasip vozni Fahrdamm; nasip čvrst kao stiena Felsendamm; nasip na brzu ruku nasipan Nothdamm; nasip od ruševine Schüttwall; —pač -a *m.* Vollschütte; —parstvo -a *n.* Deicherwesen; —pati -pam *v. per.* anschütten, aufschütten, hinaufschütten, etwas vollschütten, aufstreuen, streuen, dämmen; nasipati cestu eine Straße beschottern; nasipati sip einen Deich aufführen, deichen, einen Damm aufwerfen; nasipati žito Korn fassen; —pavanje -a *n.* das Anschütten; nasipavanje sipova Deichbau; —pavati -vam *v. imprf. v.* nasipati; —pina -e *f.* Riesendamm; —pka -e *f.*

Digitized by Google

Aufschüttkasten; —pnik -a *m.* der Dammmeister; —ranje -a *n.* das Vollscheißen; —rati -ram *v. imprf.* vollscheißen; —riti -rim *v. per.* mit Käse einmachen; —rov -a -o *adj.* halb gekocht, halb roh; —sati se -sam se *v. r. perf.* sich voll saugen; —titi -sitim *v. per.* sättigen, ersättigen; —titi se -sitim se *v. r. perf.* satt werden, sich ersättigen, sich sättigen.

Nasjecati -cam *v. per.* anhauen; —ckati -kam *v. per.* mit Schießscharten versehen; kerben, rändern kreneliren; —ckan -a -o (—ni -a -o *adj.* gekerbt, gezackt; nasjeckano meso gehacktes Fleisch, Farce (Kocht.); —ći -sjećem *v. per.* anhauen, anhacken, unterhacken; vorhauen (bei Schlossern); nasjeći uho ein Ohr schlitzen; —dak -ka *m.* Sitzkranz; —denje -a *n.* das Sitzenbleiben (des Schiffs auf einer Sandbank); das Anlaufen, Anschwellen (eines gepreßten Muskels); Blut-Unterlaufung; —dati -dam *v. imprf.* sitzen bleiben (vom Schiffe), aufsitzen, rund herum anlaufen; —diti se -dim se *v. r. perf.* aussitzen, abitzen, aufhören zu sitzen, genug sitzen, sich müde sitzen; —k -a *m.* Stich (bei Zimmerleuten), Vorhieb (bei Schlossern), Anhieb, Aphäresis (gr.); —nica -e *f.* der Seitenbalken; —niti -nim *v. per.* ausschattiren; —o -la -o *adj.* z. B. nasjela poosteljica der aufsitzende Mutterkuchen, *placenta praevia* (medic.); —sti -sjednem *v. per.* übel ankommen, übel anlaufen, an etwas anrennen, in die Patsche kommen, auf den Grund stoßen, stranden, sitzen bleiben, an eine Sandbank ansegeln (vom Schiffe); anlaufen, anschwellen, unterlaufen; nasjesti u prud auf eine Sandbank gerathen; nasjela je krv es ist mit Blut unterlaufen; nasjele su ladje die Schiffe sind aufgelaufen, stießen an eine Sandbank, sitzen fest, treiben auf.

Nask·akalao -kaoca *m.* der Angreifer; —akanje -a *n.* das Anfallen; —akati -skačem *v. per.* anfallen; —akati se -skačem se *v. r. per.* sich ausspringen, sich abspringen, sich müde springen, sich müde galoppiren; —akivanje -a *n.* das Anfallen; —akivati -skakujem *v. imprf.* anfallen; —očitelj -a *m.* Angreifer; —očiti -čim *v. per.* hinaufspringen, abpaaren (bei Pferden); naskočiti na koga einem auf den Leib gehen; einen insultiren; —ok -a *m.* Angriff, Insult; —oke *adv.* springend; —oro *adv.* bald, ehestens.

Naskr biti -bim *v. per.* genug besorgen; naskrbiti komu čega jem. mit etwas versorgen; —biti se -bim se *v. r. perf.* genug sorgen.

Nask upariti -rim *v. per.* erkargen; —variti -rim *v. per.* kosu das Haar mit einer Art Haarsalbe (skvara genannt), anschmieren.

Nasla·da -e *f.* die Ergötzlichkeit, Wohlgenuß, Vergnügen, Wonne, Lust, Wollust; naslada duševna Geistesgenuß, Gemüthsergötzung; naslada kratka flüchtiger Genuß; naslada zatajna *delectatio morosa* (moral); naslada očima eine Weide für die Augen, Augenlust; naslada putena sinnlicher Genuß, sinnliche Lust; —dak -dka -o (—dki -a -o) *adj.* etwas süß, süßlich; —dan -dna -o (—dni -a -o *adj.* genußreich, ergötzlich; —diti -dim *v. per.* ergötzen, erfreuen, durchsüßen; nasladiti si oči seine Augen an etwas weiden; nasladio sam si ruku na njem ich habe ihn nach Lust abgeprügelt; nasladiti kavu den Kaffee süßen; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich ergötzen, erfreuen; —div -a -o *adj. v.* nasladan; —dnica -e *f.* ein wohllüstiges Weib; —dnik -a *m.* Wohllüstling; —dnost -i *f.*

Digitized by Google

v. naslada; —djenje -a *n.* das Süßen; —djivanje -a *n. v.* naslada; —djivati -djujem *v. imp. v.* nasladiti; —djivati se -djujem se *v. r. imprf.* letzen, erlaben; schwelgen, angenehm genießen.

Naslaga -e *f.* Ablagerung, Lagerung, Schichte; —gan -a -o (—ni -a -o) *adj.* geschichtet; naslagano kamenje Schiemengestein; —gati -slažem *v. per.* anschichten, aufschichten, ausschichten, aufklaftern (vom Holz); —gati se -slažem se *v. r. perf.* sich anschichten; naslagati se oklizotine sich Lefferbissen anessen.

Naslamiti -mim *v. per.* Stroh auflegen.

Naslan -a -o (—ni -a -o) *adj.* etwas gesalzen.

Naslaniniti -nim *v. per.* durchspitzen; naslaniniti zeca einen Hasen spitzen.

Naslanjak -njka *m.* Großvaterstuhl; —njanje -a *n.* das Anlehnen; —njati -njam *v. imprf.* anlehnen.

Naslast! zum Wohlsein!

Naslati -šaljem *v. per.* zuschicken; genug schicken.

Nasličan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* etwas ähnlich.

Nasliep -a -o (—pi -a -o) *adj.* etwas blind.

Naslikati -kam *v. per.* bilden, abbilden, bildlich darstellen, bemalen, malen, hinmalen, abschildern, mit Farben ausdrücken, kopiren, figuriren; naslikati što mit dem Pinsel etwas vorstellen; naslikati koga jemd. portraitiren; —naviti -vim *v. per.* bespeicheln.

Naslon -a *m.* Lehne, Geländer, Anlehne, Armlehne, Brückengeländer, Stuhllehne, Banklehne, Brustlehne, Rüttenlehne, Dockenlehne; Abdach, Wetterdach, bedeckter Gang, Schoppen; Stülpe (am Gewehr); Balustrade, Korridor; Reklinazion; udariti naslon balustriren; —nača *m.* Lehnbrett; —ništе -a *n.* Stütze, Beitstollen; —niti -nim *v. per.* anlehnen, auflehnen, anstemmen, vorlehnen, hinlehnen, reklinirеn; naloniti što na zid an die Wand etwas hängen; —niti se -nim se *v. r. per.* sich lehnen, anlehnen, sich auflehnen, stengen; nasloniti se na stol den Arm auf den Tisch stemmen; nasloniti se na batinu sich an einen Stab anstützen; nasloniti se otraga sich zurücklehnen; —njač -a *m.* Lehnsessel, Armsessel, Armstuhl, Ruhesessel, Wachsessel, Sorgenstuhl, Fauteuil; —njača -e *f.* Lehnbank; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* angelehnt; naslonjen biti lehnen; naslonjen je na zid er lehnt an der Mauer.

Naslov -a *m.* Ueberschrift, Adresse, Aufschrift; Ehrenname, Ehrenbenennung, Titel, Prädikat; naslov carski Kaisertitel; naslov počastni Ehrentitel; naslov knjige Buchtitel; naslov trgovački Handelsfirma; dati komu naslov jemd. betiteln, tituliren; ovaj ga naslov neide dieser Titel gehört ihm nicht; bez naslova titellos; —ačа -vca *m.* (lista) Adressat; -arstvo -a *n.* Titelsucht; —atelj -a *m.* Adressant; —je -a *n.* Titulatur; —ni -a -e *adj.* Titular- (in Zus.); naslovni biskup Titularbischof; naslovna slika Titelbild; naslovni list Titelblatt; naslovni viečnik Titularrath; naslovno pismo Titelbuchstabe; —nik -a *m.* Titelbogen; Adreßbuch; —stvo -a *n.* Titelwesen.

Naslućivati -ćujem *v. imprf.* vermuthen.

Naslušati se -šam se *v. r. per.* sich satt hören; —škivanje -a *n.* Gelausche; —škivati -kujem *v. imp.* horchen.

Naslutiti -slutim *v. per.* erahnen, erprophezeien.

Digitized by Google

Naslužiti -žim *v. per.* barreichen, kredenzen; voll dienen; naslužiti komu čašu vina jem. ein Glas Wein barreichen; naslužiti cielu godinu ein volles Jahr abdienen.

Nasljedba -e *f.* Nachfolge, Nachahmung; Beerbung, Sukzession; Secte, Anhang; nasljedba loze Lineal-erbfolge; nasljedba prestolja Thronfolge; —dben -a -o (—ni -a -o) *adj.* Erbfolge- (in Zus.); nasljedben red Erbfolgeordnung; —dbenica -e *f. v.* nasljedovateljica; —dbenik -a *m. v.* nasljedovatelj; —dbe -eta *n.* Erbgütchen; —ditelj -a *m. v.* nasljedovatelj; —diteljica -e *f. v.* nasljedovateljica; —diti -dim *v. per.* nachfolgen, nachahmen; erben; —dni -a -o *adj.* erblich, erbschaftlich; nasljedni zakup Erbpacht; nasljedni zakupnik Erbpächter; nasljedna monarhija Erbmonarchie; nasljedna točka Folgepunkt; nasljedno-zakupno zemljiste emphitentisches Objekt; —dnica -e *f.* Miterbin; —dnik -a *m.* Miterbe, Sukzessor; nasljednik lena Lehenserbe; nasljednik prestolja Thronerbe, Thronfolger; nasljednik polovice Halberbe; nasljednik roda Stammerbe; nasljednik rodjeni Leibeserbe; nasljednik svega Universalerbe; kad nije nasljednika Abgang eines Erben; —dnost -i *f.* Nachfolge; —dovalac -aoca *m. v.* nasljedovatelj; —dovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* nachgeahmt, nachahmbar; —dovanje -a *n.* Nachfolge, Nachahmung, Nachwandel, Mimesis; —dovatelj -a *m.* Nachahmer, Nachfolger; —dovateljica -e *f.* Nachahmerin, Nachfolgerin; —dovati -dujem *v. imp.* nachfolgen, nachahmen; nasljedovati koga einem etwas nachahmen, nachtreten, nachwandeln; da se nasljeduje nachahmungswürdig; —dovnica -e *f.* Nachahmerin; —dovnik -a *m.* Nachahmer; —dovnost -i *f.* Nachahmbarkeit; —dstvo -a *n.* Nachfolge, Erbschaft; nasljedstvo ošastno heimfällige Erbschaft; nasljedstvo prestola Thronfolge; —dstvenost -i *f.* Vererbung.

Nasmatrati -tram *v. per. v.* naziratи; —oten -a -o (—ni -a -o) *adj.* etwas verwiret, bestürzt, außer Fassung; —ijati -jem *v. per.* koga jemd. das Zwerchfell erschüttern; jemd. zum Lachen bringen; —jati se -jem se *v. r. per.* auslachen, anlachen, sich satt lachen; —jehivanje -a *n.* das Anlächeln; —jehivati se -hujem se *v. r. imprf.* anlächeln; —jehljaj -a *m.* das Anlächeln; —jehnuti se -nem se *v. r. perf.* anlachen; —ješiti se -šim se *v. r. perf.* zulächeln; —ješkovanje -a *n.* das Anlächeln; —ješkovati se -kujem se *v. r. imprf. v.* nasmjehivati se; lice mu se nasmješkuje sein Gesicht heitert sich auf; —ješnica -e *f.* Spötterin; —ješnik -a *m.* Auslacher, Spotter.

Nasmolenje -a *n.* das Aufziehen.

Nasm otren -a -o (—ni -a -o) *adj.* beobachtet; —otrenje -a *n.* das Beobachten.

Nasmr-kati -rčem *v. perf.* anpumpen; —t *adv.* tödlich; —tnik -a *m.* zum Tode Verurtheilter.

Nasmu-ćen -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* nasmeten; —uditi -dim *v. per.* anbrennen.

Nasu-ažiti -žim *v. per. v.* pokrepiti; —ov -a *m.* Gedeih; —ova -e *f.* Leibeskonstituzion (anat.).

Nasnovati -snujem *v. per.* in Menge aufziehen.

Nasnuti -snem *v. per.* ausstoßen (im Fechten).

Nasnježiti -snježilo je *v. per.* in Menge schneien.

Nasočiti -čim *v. per.* besaften; einrathen (z. B. einem eine Braut), anzeigen, denunziren.

Digitized by Google

Nasole sočice z. B. nositi koga na sole sočice sagt man, wenn sich zwei die Hände zusammenfalten und einen dritten tragen.

Nasoliti -lim *v. per.* einsalzen, einpökeln; nasoliti ribu den Fisch mariniren; nasoliti koga einem arg mitspielen.

Naspati se -spim se *v. r. per.* sich ausschlafen, sich satt schlafen; —vati se -vam se *v. r. per.* sich satt schlafen; naspavati se na oba uha sich gut ausschlafen.

Naspj eh *adv.* plötzlich, gäh; —eti naspjijem *v. per.* etwas vorfallen, plötzlich zustoßen, vorstoßen; naspjela mu šteta es ging ihm ein Schaden zu; naspjelo mu nješta es ist ihm etwas zugestoßen.

Naspominanje -a *n. v.* napominanje; —minjati -njem *v. imprf. v.* napominjati; —r -a *m.* Anwuchs; —rak -rka *m. dim. v.* naspor.

Nasporiti -rim *v. per.* Gedeihen machen, ergiebig machen; Bog ti nasporio! Gott segne dir!

Naspram *v.* napram.

Nasr-adin -a *m.* (hodja) Eulenspiegel; —amotice *adv.* durch Schimpf und Spott; —amotiti -motim *v. per. v.* osramotiti; —ati -serem *v. per.* voll scheißen.

Nasr-čiti -se -čim se *v. r. perf.* sich struuben, erzürnen; —dit -a -o *adj.* halb erzürnt, etwas zornig; —diti -dim *v. per. v.* razsrditi; —diti se -dim se *v. r. per. v.* razsrditi se.

Nasre-brniti -nim *v. per.* versilbern; —ću *adv.* auf gutes Glück, auf's Gerathewohl; —d *adv.* mitten in.

Nasr-kati se -srčem se *v. r. perf.* sich satt schlürfen; —ljati -ljam *v. per. v.* nagaziti.

Nasr-nik -a *m.* Angreifer; —nuje -a *n.* das Anfallen, Angreifen; —nuti -nem *v. per.* darüber herfallen, aufstürzen, anstürzen, attaquiren; nasrnuti na koga einen anrennen, auf einen losgehen, einen anfallen, derb, grob ausfallen, insultiren, über einen herstürzen; na što nasrnuti an etwas stoßen, an etwas anrennen; nasrnuti na greben an eine Klippe anschiffen; nasrnuti na neprijatelja auf den Feind stürzen, den Feind angreifen, in den Feind einhauen; —nuće -a *n.* das Anfallen, Angreifen, Anstürzen; —t -a *m.* Angriff, Attur, Ausstoß (b. Fechten), feindlicher Ausfall (aus einer Festung), Attaque, Insult; —tač -a *m.* Angreifer; —taća -e *f.* ein Frauenzimmer, das gern über Andere herfällt; —taj -a *m.* Angriff, feindlicher Angriff; nasrtaj na poštenje Angriff oer Ehre; —talo -a *m.* Stänker, Zänker, der gern über einen herfällt; —tanje -a *n.* das Herfallen über etwas; nasrtanje na inomišljenike Ausfälle auf Andersdenkende; —tati -srćem *v. imprf.* herfallen, anfallen; —tljiv -a -o *adj.* gern über andere herfallend.

Nasta janje -a *n.* das Herankommen; —jati -jem *v. imprf.* bevorstehen, anstehen; nastaje nešto es geht irgend etwas vorgehen; nastaje noć die Nacht tritt ein; nastaje sumnja Bedenken treten ein; nastaje vrieme die Zeit bricht an; stečaj nastaje der Konkurs bricht aus.

Nasta-jati -stojim *v. imprf.* die Aufsicht führen; —javanje -a *n.* die Aufsicht; —javati -vam *v. imprf.* die Aufsicht führen; —jnik -a *m.* der nächste Nachfolger.

Nastalgija -e *f.* Heimweh.

Nastan-a -e *f.* Niederlassung, Ansiedelung; —nak -nka *m.* Niederlassung; Eintritt, Anfang; nastanak proletja Eintritt des Frühlings; nastanak stečaja Ausbruch des Konkurses; —nba -e *f.* Einquartierung, Bequartierung; -nbina -e *f.* Soldatengeld; —niti

Digitized by Google

-nim *v. perf.* unterbringen, einlogiren, ansiedeln, Quartier anweisen, beherbergen: nastaniti koga u dobro jem. vergüten; nastaniti vojsku u gradu einen Ort bequartiren; nastaniti vojnike u kuću Soldaten in ein Haus legen; —niti se -nim se *v. r. perf.* sich ansiedeln, sich ansässig machen, einquartiren, sich hinlagern, ein Lager aufschlagen, sich an einen Ort festsetzen, festen Fuß fassen, sich wohnhaft niederlassen, seine Wohnung aufschlagen, sich einlogiren, sich fixiren, sich etabliren; nastaniti se gdje sich wo ansetzen, sich wo ankaufen; seinen Sitz an einem Orte nehmen; nastaniti se kod koga bei jem. Wohnung nehmen; nastaniti se u Slavoniji sich in Slavonien niederlassen; nastaniti se u novi stan in die neue Wohnung einziehen; —nka -e *f.* Dislokazion; —nje -a *n.* der Beginn, Entstehung; —njen -a -o *adj.* ansässig, seßhaft; —njenica -e *f.* die Einquartierte; —njenik -a *m.* der Einquartierte; —njenost -i *f.* Ansässigkeit, Seßhaftigkeit; —njenje -a *n.* Bequartirung; —njivanje -a *n. v.* nastanjenje; —njivati -njujem *v. impf. v.* nastaniti; —ti -stanem *v. per.* entstehen, beginnen, herbeikommen; nastao je treći tjedan es geht in die dritte Woche; kad nastane noć wenn die Nacht hereinbricht; nastale okolnosti es sind Umstände eingetreten; nastalo je ljeto es sommert.

Nasta·v -a *m.* Fortsatz; nastav kosti Keilbeinfortsatz; —va -e *f.* Fortsetzung, Fortsatz; Unterweisung, Unterricht; —vak -vka *m.* Fortsetzung, Fortsatz, Kontinuazion; Ansatz, Uebersatz, Stenge, etwas Aufgeführtes (auf Schränken, Stühlen, Bänken u. s. w.), Verfolg, Aufschiebling (Bauk.); nastavak jarmenice Wangenfortsatz; nastavak stežajke Scharnieransatz; nastavak grlovnice Halsblutaderfortsatz; nastavak nosne kosti Nasenbeinfortsatz; nastavak osnovne kosti Keilbeinfortsatz; nastavak prednjega jedrila Fokkstange.

Nastava·nje -a *n.* das Wohnen —ti -vam *v. impf.* wohnen.

Nastavičati -čam *v. impf.* z. B. snopje Garben aufhocken.

Nastavitelj -a *m.* Fortsetzer; —viti -vim *v. perf.* fortsetzen, ansetzen, hinzusetzen, anstücken, versetzen (arch.), aufprotzen (artill.); nastaviti čiji govor jemd. das Wort nehmen, übernehmen; nastaviti djelo ein Werk fortsetzen; nastaviti gradnju fortbauen; nastaviti ladju den Kiel stapeln; nastaviti trgovinu forthandeln; nastaviti sviranje fortblasen; nastaviti razgovor ein Gespräch anknüpfen; nastaviti put fortwandern, weiter reisen, fortreisen; nastaviti posao, rad fortarbeiten; nastaviti stupicu eine Falle aufstellen; nastaviti ples forttanzen; nastaviti jednaždbu, račun eine Gleichung, eine Rechnung ansetzen; nastaviti parnicu einen Prozeß fortsetzen, weiterführen; nastaviti košnicu den Bienenkorb aufsoßen; nastaviti pripovjedku den Faden der Geschichte wieder anknüpfen, wieder aufnehmen; nastaviti stroj eine Maschine aufstellen; nastaviti svoj zanat sein Gewerbe forttreiben; nastaviti svadju fortzanken; nastaviti vježbanje sich fortüben; —vljač -a *m.* Fortsetzer; nastavljač čunjeva Kegelaufsetzer; —vljačica -e *f.* Fortsetzerin, Aufsetzerin; —vljanje -a *n.* das Fortsetzen, Ansetzen, Darübersetzen; Anleiten, Unterrichten; —vljati -ljam *v. impf.* ansetzen, anstücken, anleiten; nastavljati kotao den Kessel übers Feuer setzen.

Digitized by Google

Nastavljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. nastavljen krov Bruchdach; nastavljene stube Flötztreppe.

Nastavni -a -o *adj.* Unterrichts- (in Zus.); nastavni jezik Unterrichtssprache; nastavni poslovi Studienwesen; nastavni školski odsjek Studienabtheilung; nastavno gradivo Unterrichtsstoff; —vnica -e *f.* Lehrerin; —vnik -a *m.* Lehrer;

Nastegna -e *f.* hoher, den Fuß bedeckender Stiefel, Jagdstiefel; -elj -a *m.* Bettung, Streu; —eljati -ljam *v. imprf.* betten, streuen.

Nasti nuće -a *n.* das Schnupfen, Verkühlen; —nuo -nula -o *adj.* verkühlt; —nuti -nem *v. perf.* Schnupfen bekommen, sich verkühlen; —rati -rem *v. imprf.* streuen; —zati -stižem *v. perf.* v. dostizati.

Nasto-jalac -jaoca *m.* der Pfleger; Aufseher; —jan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* fleißsam, pfleglich; —janje -a *n.* das Streben, Trachten, die Bestrebung, Strebsamkeit, Bestrebsamkeit, Anwendung von Mühe, Mühe, Mühewaltung, Nachstrebung, Sorgfalt, Bemühung, Betreibung, Wartung, Aufsicht; Beeiferung, Kraftanwendung; nastojanje djece Kinderwartung; nastojanje oko slobode Freiheitseifer; —jatelj -a *m.* Aufseher, Pfleger; —jateljica -e *f.* Aufseherin, Pflegerin; —jati -jim *v. imprf.* sich bemühen, bestreben, wider etwas streben, das Seinige beitragen, strebsam sein, sich beeifern, Fleiß und Mühe aufwenden; unter die Hut nehmen, obschweben, pflegen, die Aufsicht führen; nastojati što o einer Sache vorstehen; nastojati da se što učini sich für etwas verwenden; nastojati što se više može allen möglichen Fleiß anwenden; nastojati oko čega sich Mühe geben, befliſſen sein; sich befleißen; hinter etwas herschleichen, nachtrachten, obliegen, nachstreben, auf etwas wachen, ein wachsames Auge auf etwas haben; slabo nastojati oko čega eine Sache nachlässig betreiben; nastojati oko čistoće reinlich halten; nastojati nokti i zubmi mit Hand und Fuß arbeiten; nastojati oko jedroće sich der Kürze befleißigen; nastojati oko zdravlja der Gesundheit pflegen; nastojati oko tudje koristi fremde Interessen fördern; nastojat ću ich werde mein Möglichstes thun; on oko toga nastoji seine Bemühungen gehen dahin, er geht darauf aus, um ..., er giebt sich Mühe; —jati se -jim se *v. r. perf.* sich Mühe stehen; —jba -e *f.* Abwartung, Pflege, Aufsicht; —jljiv -a -o *adj* emsig, geschäftig, betriebsam, fleißig, besorgt, sorgfältig, aufmerksam; —jnica -e *f.* Pflegerin, Aufseherin; —jništvo -a *n.* Aufseheramt; —jnik -a *m.* Pfleger, Aufseher; nastojnik bolestnika Krankenwärter; nastojnik crkveni Kirchenvogt; nastojnik tamnice Zuchtmeister; nastojnik kovnice Münzmeister; nastojnik novčare Bankgouverneur; nastojnik ribnjaka Teichmeister; nastojnik slatine Sohlmeister; —jnost -i *f.* Strebsamkeit.

Nastolovati se -stolujem se *v. r. perf.* sich satt regieren.

Nastor -a *m.* Teppich, Tapete; Streu.

Nasto-titi -tinim *v. perf.* in Centurien, zu Hunderten vertheilen; —tak -tka *m.* Prozent.

Nastr-an -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgesondert, bizarr; nastran čovjek ein Sonderling; nastran fort! nastrano mnienje Sonderlingsmeinung; —anac -nca *m.* Sonderling; —ance *adv.* abgesondert, besonders; —ešnica -e *f. v.* nadstrešnica.

Digitized by Google

Nastrići -strižem *v. perf.* anſcheeren; nastrići papir das Papier mit der Scheere ſchneiden; —ieliti -lim *v. perf.* anſchießen, anſchweißen (bei Jägern); —ielj -a *m.* Anſchuß (die Stelle); —ieljanje -a *n.* das Anſchießen; —ieljati se -ljam se *v. r. perf.* aufhören zu ſchießen, ausſchießen; —ieſen -a -o *adj.* angeſchoſſen; —ieti -sterem *v. perf.* beſtreuen; nastrieti ovieće die Blumen aufſtreuen; —izanje -a *n.* das Anſcheeren; —izati -strižem *v. perf.* anſcheeren.

Nastrm -a -o (—mi -a -o) *adj.* etwas ſteil.

Nastroj -a *m.* Maſchine; nastroj slušni Hörmaſchine; nastroj optički optiſches Inſtrument; —ni -a -o *adj.* Inſtrumental- (in Zuſ.).

Nastrŝiti se -ŝim se *v. r. perf.* ſich aufſträuben.

Nastru:gati -strugem *v. perf.* z B. sira Käſe einreiben; —niti -nim *v. perf.* beſaiten.

Nastu:d -i *f.* Erkältung; —da -e *f.* Fluß, Erkältung, Katarrhus; Paroxysmus.

Nastu:p -a *m.* Einſtand, Antritt; Anſtoß, Hinderniß; Gegenwart; nastup gromice Fieberanfall; nastup bolesti Krankheitsbeginn, Anfall einer Krankheit; nastup uloga Eichtanfall; nastup rata Ausbruch des Krieges; nastup službe Dienſtantritt; nastup proletja Eintritt des Frühlings; nastup vlade Regierungsantritt; nastup zakletve Eidesantretung; prvi nastup glumca Debut; —pak -pka *m.* Antritt (bei der Treppe), Tritt (am Fenſter), Trittbrett (an einer Stiege); Auftritt (die Erhöhung); —palac -paoca *m.* Auftreter, Angreifer; —panje -a *n.* Auftritt, das Darauftreten, Einſtand, Antritt; nastupanje prisego Eidesantretung; —pati -pam *v. imprf.* darauftreten; antommen; —pište -a *n.* der Ort, wo ſich ein Anſtoß oder Hinderniß befindet; —piteli -a *m.* der an ein Hinderniß ſtoßt; —piteljica -e *f.* die an ein Hinderniß ſtoßt; —piti -pim *v. per.* darauftreten, auftreten, antreten; nastupiti koje mjesto einen Poſten beziehen; nastupiti službu in ein Amt treten, ein Amt antreten; nastupiti zaklotvu den Eid antreten; nastupiti vladu die Regierung antreten; nastupiti za kim ſlužbu einem im Amte nachfolgen; prvi put nastupiti (na pozorište) debutiren; —pka -e *f.* Antrittsſtufe; —pljenje -a *n.* das Antreten, Angreifen, Nachfolgen; —pni -a -o *adj.* Antritts- (in Zuſ.); nastupna besjeda Antrittsrede; nastupni govor Eröffnungsrede; —pnica -e *f.* (besjeda) Eröffnungsrede; —pnik -a *m.* Antreter, Nachfolger, Folger; nastupnik u službi Amtsfolger; —pnina -e *f.* Antrittsgeld.

Nastv:arati -ram *v. imprf.* vermehren; —ariti -rim *v. perf. v.* nastvarati.

Nasu:diti -dim *v. perf.* durch richterlichen Ausſpruch zuerkennen; nasuditi komu pravo günſtig für jemd. entſcheiden; —kanje -a *n.* das Anwinden; Stranden; —kati -sučem *v. perf.* anwinden; nasukati koga na što jem. zu etwas zuſprechen; nasukati brod das Schiff in den Grund ſegeln; —kati se -sučem se *v. r. perf.* ſitzen bleiben, auf den Grund fahren, ſtranden; brod se nasukao das Schiff trieb auf, ſetzte ſich auf den Grund, ſtieß auf den Grund; nasukale se ladje die Schiffe ſind aufgelaufen.

Nasu križice, —krstice *adv.* kreuzweiſe; učiniti što nasukrižice etwas kreuzweiſe legen.

Nasuliti se -lim se *v. r. perf. v.* namiriti se.

Digitized by Google

Nasumce *adv.* auf Gerathewohl, geflissentlich, aufs Ungewisse, ohne Absicht.

Na·u moriti -rim *v. perf.* umwölken; —moriti se -rim se *v. r. perf.* sich umwölken; nasumorilo se je (kao da hoće kiša da udari) es munkelt (als wenn es regnen wollte).

Nasumporiti -rim *v. perf.* schwefeln, ausschwefeln, abschwefeln, gehörig schwefeln.

Nasunčati se -čam se *v. r. perf.* sich aussonnen.

Nasunuti -nem *v. perf.* koga na što jemd. etwas zusprechen.

Nasu piti se -pim se *v. r. perf.* finsteres Wesen machen, die Augenbraunen zusammenziehen; —pljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* finster, ernsthaft, streng; —prot *adv.* entgegen, hingegen, gegenüber; —snet in entgegengesetzter Richtung, entgegen; bio ga je buzdovanom nasusret er hieb ihn mit der Keule in entgegengesetzter Richtung (d. h. einmal in die Brust und dann in den Rücken); kao mu je nasusret er ging ihm entgegen.

Nasušiti -šim *v. perf.* in Menge dörren, einrauchen.

Nasuti naspem *v. perf.* anschütten, hinaufschütten, aufstreuen, einstreuen; nasuti prudom bekiesen; —toriti se -rim se *v. r. perf. v.* nasupiti se.

Nasvadjati se -djam se *v. r. perf.* sich mühe zanken.

Nasvjestiti -stim *v. perf.* mahnen, ermahnen.

Nasvjetovati -tujem *v. perf.* koga Rath geben.

Naš -a -e unser, unserig, hiesig; naša djela i nedjela unser Thun und Lassen; naši stari unsere Väter; u naše doba in unseren Tagen.

Našaliti se -lim se *v. r. perf.* ein wenig scherzen, sich satt scherzen.

Našap·nuti -nem *v. perf.* zuflüstern; —tati -pćem *v. perf.* murmeln, zischeln, rieseln.

Naš·aran·a -o (—ni -a -o) *adj.* gemalt, farbig, kolorirt; —aranje -a *n.* das Färben; —a·ati -am *v. perf.* färben, buntmachen, mit Farben ausdrücken, schildern, kolorieren.

Naš·ast -a -o *adj.* aufgefunden; -ašće -a *n.* das Auffinden; našašće sv. križa Kreuzerfindung.

Našav -i *f.* Frisur, Falbel.

Naše ·ega *n.* das Unsrige.

Našešuren -a -o (—ni -a -o) *adj.* dickbauchig.

Naš etati -šećem *v. perf.* darüber ankommen; —etati se -šećem se *v. r. perf.* sich anspazieren

Našibati -bam *v. perf.* ein wenig mit Ruthen streichen.

Našibljati -ljam *v. perf.* z. B. zid die Wand rohren.

Naš·inac -nca *m.* der Unsrige, unser einer, der Einheimische; —inci -naca *m. pl.* die Unsern; —inka -e *f.* die Unsrige; — inski -a -o *adj. v.* naški; —instvo ·a *n.* das Unsrige.

Našipiljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* salzig.

Našipkov -a -o *adj.* röthlich wie ein Granatapfel.

Naširoko *adv.* umständlich; naširoko razložiti umständlicher darlegen.

Naš·iti -šijem *v. perf.* annähen, aufnähen, in Menge annähen; —ivanje -a *n.* das Annähen; —ivati -vam *v. impf.* annähen; —ki -a -o *adj.* unsrig, nach unserer Art, in unserer Sprache; —kodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* schädlich; —koditi -dim *v. perf.* komu jemd. einen Schaden thun.

Naš·krbiti -bim *v. perf.* anschaffen; —krobiti -bim *v. perf.* ausstärken, aufsteifen, unsteifen; naškrobiti rublje die Wäsche stärken; —kropiti -pim *v. perf.* anfeuchten

Digitized by Google

Našlac -a *m.* Finder.

Našmukljati -ljam *v. perf.* zusammengeizen.

Naš-okrajec -jca *m.* einer von unserem Lande; —**okrajka** -e *f.* eine von unserem Lande; —**okrajski** -a -o *adj.* von unserem Lande; —**ostran** -a -o (—ni -a -o *adj. v.* **našokrajski**; —**ostranec** -nca *m. v.* **našokrajec**; —**ostranka** -e *f. v.* **našokrajka**; —**ozemljak** -a *m. v.* **našokrajec**; —**ozemljan** -a *m v.* **našokrajec**; **-ozemljanka** -e *f. v.* **našokrajka**; —**ozemski** -a -o *adj.* hierländisch, von unserem Lande.

Našrškan -a -o *adj.* z. B. **pečenka** Spitzbraten.

Naštampati -pam *v. perf.* vordrucken.

Naštapati -pam *v. perf.* **koga** jem. mit dem Stocke abprügeln.

Našteditі -dim *v. perf.* zusammensparen.

Naš-te ruke ungestraft, ohne Strafe; —**te srca** auf nüchteren Magen; **-tina** -e *f.* der Zustand, da man noch nichts gegessen, noch getrunken hat.

Naš-tinuti -nem *v. perf.* kneipen; —**tipanje** -a *n.* das Hinrupfen; —**tipati** -pam *v. perf.* rupfen, kneipen.

Naštrapati -pam *v. perf.* etwas besprengen.

Našunjati -njam *v. perf.* auswittern, ausschnüffeln.

Našušuren -a -o (—ni -a -o) *adj.* kräuselig, krausig.

Našva -e *f.* der Damm, Perinaeum.

Našvrakati -švračem *v. perf.* zusammenkritzeln, hinkritzeln.

Nat -a *m.* Kraut, die Blätter von Gewächsen, Kräuterich.

Nat-aći -taknem *v. perf.* aufstecken, anspießen; **nataći koga na kolac** einen pfählen; —**aći se** -taknem **se** *v. r. perf.* hervorkommen.

Natačka -e *f.* Zwirnbrett.

Nata kanje -a *n.* das Einschenken; —**kati** -tačem *v. perf.* einschenken.

Natak-nut -a -o *adj.* aufgesteckt; **nataknut krak** aufgesteckt; —**nuti** -nem *v. perf.* anspießen, anstecken; aufstecken, aufstechen, aufstechen; **nataknuti komu roge** einen zum Narren machen; **nataknuti na viljuške** spießen, aufgabeln; **nataknuti pečenku na ražanj** den Braten an den Spieß anstecken; **nataknuti koga na kolac** einen Menschen spießen, pfählen; **nataknuti prsten na prst** einen Ring an den Finger stecken; —**nuti se** -nem **se** *v. r perf.* hervortreten.

Nata-mjaniti nim *v. pe./.* mit Weihrauch beräuchern; —**ncati se** -am **se** *v. r. perf. v.* **naplesati se**; —**nčiti** -ćim *v. perf. v.* **natentati**.

Natanke *adv.* genau, ausführlich, akkurat.

Nat-apanje -a *n* das Schmelzen in Menge; das Tränken; —**apati** -pam *v. imprf.* in Menge schmelzen, tränken; **natapati livadu** die Wiese tränken.

Nat-ašte *adv. v.* **našte**; —**aština** -e *f.* Nüchternheit.

Nate-ći -tečem *v. perf.* genug erwerben; anschwellen; **silno blago nateći** ein großes Vermögen erwerben; —**ćenje** -a *n.* das Erwerben, Anschwellen.

Nate g -a *m.* Zugeisen, Weinheber; Art Pflanze; —**ga** -e *f.* Zieh-schraube; Weinheber; Reifhaken (b. Faßb.); Anziehung, Spannung, Mühe, Rothdurft; **s nategom** mit Mühe, knapp, kaum; —**gač** -a *m.* Zugeisen, Reifscheit, Spanner; **nategačе luka** Bogenspanner; **nategač palca** Daumenstrecker; —**gača** -e *f.* Reifzieher, Bandhaken; Weinheber; Herkuleskeule, Lubel; —**gačica** -e *f.* Kinderbutte; —**gačka** -e *f.* Kinderbutte; Lubel.

Digitized by Google

Nateg ljaj -a *m.* ein Zug, Schluck, Trunk; —nut -a -o *adj.* straff, knapp; —nuti -nem *v. perf.* anziehen, straffen, anstrengen, überspannen, spannen, ausstrekken, im Rahmen ausspannen, in die Höhe aufziehen; **nategnuti na . . .** eine Richtung einschlagen; **nategnuti uši** aufhorchen, die Ohren spitzen; **nategnuti šinju na kolo** ein Rad schienen, beschienen; **nategnuti pušku** das Gewehr anschlagen; **nategnuti žice** besaiten; **nategnuti kokota ben** Hahn bei einem Gewehr aufspannen.

Natekliniti -nim *v. perf.* gummiren.

Nate·nani bequem, ungestört; -ntati -tentam *v. perf.* verleiten.

Natepsti se -pem se *v. r. perf.* syphilitisch werden.

Nate·z -a *m.* Anhieb; —tivati -vam *v. perf.* besehnen, nerven; —zalo -a *n.* Aufzugwerk; —zanje -a *n.* das Dehnen, Gedehne, Ausdehnung, Aufzug, das Anziehen, Anziehung, Spannung, Anstrengung, Katzbalgerei; das Deuteln, Deutelei, Gedeute, Gedeutel; das knappe Leben; —zati -žem *v. impf.* anstrengen, anziehen, zwängen, ausstrekken, zerren; deuteln; kaum auskommen, Noth haben; **natezati pamet** sich den Kopf brechen; **natezati silom što** eine Sache bei den Haaren herbeiziehen; **kako živi? nateže** wie lebt er? sehr knapp; —zati se -žem se *v. r. perf.* s kim mit jemd. ringeln, sich mit jemd. abmühen, sich anstrengen, seine Noth mit jem. haben, katzbalgen; —zavica -e *f.* Milchzuzel; Leibzwang, Bauchzwang, Stuhlzwang; —zljiv -a -o *adj.* kappillar; **natezljive cievi** Kapillargefäße; —zljivost -i *f.* Kapillarität.

Nate·žica -e *f. dim.* v. **nategа**; —žnjak -a *m.* Schusterleiste.

Nati·canje -a *n.* das Anstießen, Anstekken; das Anschwellen; —cati -tičem *v. r. perf.* anstießen, anstekken; anschwellen; —kača -e *f.* Fußfokke, Strumpf mit Hakteln, der wollene Ueberzug über den Strumpf, bis an den Rist herauf; Bajonettbülle, Hülle (am Bajonett).

Natimariti -rim *v. perf.* z. B. **konja** das Pferd striegeln.

Nati·perčište -a *n.* Ort, wo viele Aprikosen angebaut sind; —perka -e *f.* Aprikosenbaum; Aprikose, Marille; **sitna natiperka** Amarelle; —perkovina -e *f.* Aprikosenholz.

Nati·rač -a *m.* Frotteur; —ranje -a *n.* das Einreiben, Frottiren; —rati -rem *v. impf.* einreiben, frottiren.

Nati·skanje -a *n.* das Anstopfen, Ausfüllen, Stopfen, Mästen; —skati -kam *v. perf.* anstopfen, mästen; abdrukken, ausdrükken, eindrükken; **natiskati knjigu** ein Buch auflegen.

Nati·skivanje -a *n.* das Hinandrükken; —skivati -skujem *v. impf.* hinandrükken; —skivati se -skujem se *v. r. impf.* za kim sich aufmachen und einem nachsetzen.

Natisnuti -nem *v. perf.* hindrükken, aufpressen, loslassen, um einen zu verfolgen; **natisnuti brod na vodu** ein Schiff vom Stapel lassen lassen; **natisnuti pečat** mit Siegel ausdrukken; —snuti se -nem se *v. r. perf.* za kim einem nachsetzen; **natisnuli su se za njimi** sie machten sich hinter ihnen auf; **natisnuti se za tatom** dem Diebe nachjagen.

Natje·calac -cacca *m.* Mitwerber, Nacheiferer, Wetteiferer, Konkurrent; **natjecalac za nagradu** Preisbewerber; —calja -e *f.* Nacheiferin, Mitbewerberin; —canje -a *n.* Wettstreit, Wetteifer, Wettlauf, Nacheifer, Rivalität, Aemulazion, Konkurrenz; **natjecanje za nagradu**

Digitized by Google

Preisbewerbung; natjecanje u pjevanju Wettgesang; —catelj -a *m.* Mitbewerber, Konkurrent; —cateljica -e *f.* Mitbewerberin; —cati -čem *v. perf.* na koga jemd. anfallen; —cati se -čem se *v. r. perf.* wettstreiten, wetteifern, wettrennen, nacheifern, um die Wette thun, wettlaufen, cemuliren, zertiren, konkuriren, rivalisiren; natjecati se glasbom konzertiren; natjecati se za nagradu sich um einen Preis bewerben; natječu se es herrscht unter ihnen Wette; —čaj -a *m.* Konkurs; —čajni -a -o *adj.* Bewerbungs-, Konkurs- (in Zus.); natječajni rok Bewerbungsfrist; —čimice *adv.* um die Wette.

Natje ra -e *f.* Zwang; —rati -ram *v. perf.* hinantreiben, nöthigen, Gewalt anthun, bemüssigen, zwingen, antreiben; natjerati na mir Frieden erzwingen; natjerati koga da ide natrag zurückzwingen; natjerati koga na smjeh jemnd. das Zwerchfell erschüttern; natjerati koga u strah jemnd. einen Angstschweiß ausjagen; natjerati na obećanje ein Versprechen abdringen; dužnika u dosnac natjerati den Schuldner bedrängen; natjerati u bieg neprijatelja den Feind in die Flucht schlagen; natjerati na svjedočanstvo zur Zeugenschaft anhalten; to ga je na plač natjeralo das entpreßte ihm Thränen; —rati se -ram se *v. r. perf.* na koga anfahren; sich begatten (vom Rindvieh); —rivanje -a *n.* das Hinantreiben, Nöthigen, Anfahren; —rivati -rujem *v. imp.* hinantreiben; nöthigen; —rivati se -rujem se *v. r. imprf.* anfahren; einander überbieten (bei der Lizitation).

Natkati -kem *v. perf.* zusammenweben.

Natlačiti -čim *v. perf. v.* natiskati.

Natmuriti se -rim se *v. r. perf. v.* namrgoditi se.

Natmušiti se -šim se *v. r. perf.* sich bewölken; natmušilo se je vrieme mir haben ein dämmerisches Wetter.

Natnuti -nem *v. perf. v.* natknuti.

Natociliti -lim *v. perf.* zuspitzen, schärfen.

Nato-čenje -a *n.* das Einschenken; —čilja -e *f.* Kellermagd; —čiti -žim *v. perf.* einschenken, einzapfen, voll einschenken; natočiti u čaše vina Wein in die Gläser eingießen; natočiti lulu die Pfeife füllen; natočiti sud ein Faß anfüllen; —k -a *m.* Andrang der Fluten; Geschwulst.

Natoljagati -gam *v. perf.* abkeulen, abprügeln.

Naton -a *m.* ein heller Ton.

Nato-p -a *m.* das Angeschmelzte; —piti -pim *v. perf.* in Menge schmelzen; tränken; napiti livadu die Wiesen tränken, berieseln.

Nato-spliti -plim *v. perf.* erwärmen.

Natoprčiti se -čim se *v. r. perf.* anlaufen.

Natoriti -rim *v. perf.* anmisten.

Natoskati -skam *v. perf.* zurückstoßen.

Nato-vare *adv.* ballenweise; —varen -a -o (—ni -a -o) *adj.* beladen, trächtig (von Schiffen); natovaren biti volle Fracht haben; —variti -rim *v. perf.* beladen, aufladen, befrachten, bepacken, hinaufpacken, aufpacken, verladen (v. Waaren); robu komu natovariti einem eine Waare anhängen, aufbürden; natovariti kola einen Wagen beschweren.

Natra -e *f.* Weberstuhl, Zug (bei Web.).

Natrag zurück, rückwärts, retour; hajde natrag! marsch zurück! natrag bjegati zurückfliehen; natrag broditi zurückschiffen; natrag dobiti zurückerhalten, zurückhaben,

Digitized by Google

zurück gewinnen; natrag doći zurückgelangen; natrag donieti wiederbringen; natrag ići zurückfließen, zurückwandeln, zurückgehen; natrag isliti zurückgießen; natrag juriti zurücksprengen; natrag kupiti zurückkaufen; natrag odnieti zurücktragen; natrag iskati zurückfordern; natrag nositi zurücktragen; natrag metnuti zurücklegen, zurücksetzen; natrag staviti zurücksetzen; natrag postaviti zurückstellen; natrag odvesti zurückführen; natrag računati zurückrechnen; natrag teći zurückfließen; natrag potrebovati zurückbegehren; natrag skočiti zurückspringen; natrag vucinjati zurückschleppen; natrag sliti zurückgießen; natrag odmiljeti zurückkriechen; natrag vrći zurücklegen, zurücksetzen; natrag pokazati zurückweisen; natrag putovati zurückreisen, zurückwandern; natrag voditi zurückführen; natrag stupiti zurücksteigen; natrag tezmati zurückschleppen; natrag tjerati zurücktreiben; natrag šetati zurückwandeln; natrag uzeti zurücknehmen, wieder nehmen; natrag praviti zurückbegleiten; natrag puziti zurückkriechen; natrag letiti zurücksliegen; natrag odpremiti zurückweisen; natrag ploviti zurückschiffen; natrag seliti zurückstreichen (von Vögeln); natrag pratiti zurückgeleiten; nesmijo natrag er darf nicht zurück; neće mu se natrag ei mag nicht zurück; neće da ga natrag pusti er läßt ihn nicht zurück; natrag mu je trgla snaga seine Kräfte nehmen ab; od današnjega dana natrag računjuć vom heutigen Tage zurückgerechnet; natrag se pomaći zurückrücken; natrag se krasti zurückschleichen; natrag se kotrljati zurückrollen; natrag se šuljati, natrag se verati zurückschleichen; natrag se sklizati zurückgliischen; natrag se voziti zurückfahren; natrag se srušiti zurückstürzen; natrag se vući zurückschleichen.

Natraga -e *f.* Anwuchs; —gati se -gam se *v. r. perf. v.* nerodíti se.

Natraghodja -e *f.* der rückwärts Gehende, Reaktionär.

Natragulja -e *f.* Zehrwurz (bot.).

Natrapati -pam *v. perf. v.* nagaziti.

Natražke *adv.* rückwärts, rücklings, krebsgängig; natražke djelovati zurückwirken; natražke ići zurückschreiten, rückwärts gehen; natražke pasti zurückfallen; natražke preskočiti jarak über einen Graben zurücksetzen; —šni -a -o *adj.* reaktionär, Reaktions- (in Zus.); natražno kolo Reaktionsrad; —žnica -e *f.* Reaktionärin; —žnjaštvo -a *n.* Reaktion (polit.); —žnjak -a *m.* Reaktionär.

Natrčiti se -čim se *v. r. perf. v.* naguziti se.

Natrč na prč gab die Zigeunerin zur Antwort, als man sie gefragt, wie sie ihr Kind benennen werde.

Natrčanje -a *n.* das Anlaufen, das Uebereilen; —čati čim *v. perf.* anlaufen, anstoßen, sich übereilen; im Laufen übertreffen; —čati se -čim se *v. r. perf.* sich abrennen, auslaufen, abmüden; —čavanje -a *n. v.* natrčanje; —čavati -vam *v. imprf. v.* natrkati; —čica -e *m.* Händelmacher, Stänker, Zänker.

Natrenčk -a *m.* eine Art dichtes Brot.

Natre sivati -sujem *v. imprf. v.* natresti; —sti -tresem *v. perf.* in Menge herabschütteln, anschütteln, einschütteln.

Natr gati -gam *v. perf.* in Menge pflücken, anpflücken; —gavanje -a *n.* das Anpflücken; —gavati -vam *v. imprf. v.* natrgati.

Digitized by Google

Natrgnuti -nem *v. perf.* anreißen, einen Riß thun; **natrgnuti poćina** den Felsen anſprengen.

Natrica -e *f. dim.* v. natra.

Natr-kati se -ćem se *v. r. perf.* ſich abjagen, ſich austaufen; —**kivanje** -a *n.* das Anlaufen, Anfallen; —**kivati** -kujem *v. imperf.* anlaufen, anfallen.

Natr-kljati -ljam *v. perf.* z. B. **grašak** die Erbſen beſtecken.

Natr-jati -jam *v. perf.* z. B. **meso solju** Fleiſch mit Salz einreiben.

Natroje dreifach, auf drei Arten, auf drei Seiten, auf drei Orten.

Natroljati -ljam *v. perf.* z. B. **pun tur** die Hoſen voll machen (ſcherzhaft).

Natro-šiti -šim *v. perf.* bröckeln; genug tränken; —**šiti se** -šim se *v. r. perf.* genug verſchwenden; ſich ſatt trinken.

Natr-pan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unterſetzt, geordnet; —**pati** -pam *v. perf.* anhäufen, überhäufen, anſtopfen, einſtopfen, voll propfen; —**pati se** -pam se *v. r. perf.* ſich anſtopfen, anfreſſen, ausholen; —**tati** -tam *v. perf.* anmakeln, anſtoßen.

Natrti naterem *v. perf.* in Menge einreiben; **natrti sira** Käſe einreiben; **natrti meso solju** Fleiſch mit Salz einreiben; **natrti sladora na što** Zucker überreiben; **natrti komu hrena pod nos** einem eine Pille zu ſchlucken geben, einem etwas unter die Naſe reiben; **natrti noge hodeć** ſich die Füße wund gehen; **natrti si ruke** ſich die Hände aufſcheuern; **ribu poparom natrti** einen Fiſch abäſchern; **natrti se pomaćću** ſich mit einer Salbe aufreiben;

Natru-bak -bka *m.* Müff bei einer Röhre; —**biti** -bim *v. perf.* koga jemb. vorblaſen.

Natr-hla -e *f.* ſchwangeres Frauenzimmer; —**hliti** -lim *v. perf.* ſchwängern.

Natruhnuti -nem *v. perf.* anfaulen.

Natru-na -e *f.* Schaden, Verwirrung; —**nica** -e *f. dim.* v. natruna.

Natru-niti -nim *v. perf.* Splitter hineinwerfen; **natruniti vodu** das Waſſer verunreinigen; **natruniti komu** jem. etwas Unangenehmes, einen Schaden zufügen.

Natruo -trula -o (—li -a -o) *adj.* fäulicht, faulig, fariß.

Natru-siti -sim *v. perf.* z. B. koga jemb. verläumden; —**siti se** -sim se *v. r. perf.* ſich toll und voll ſaufen.

Natu-ćak -oka *m.* das Oſterei, welches die andern zuſammenſchlägt; —**ćalo** -a *n.* Rabebrecher.

Natu-ćanje -a *n.* das Andeuten, Schwätzen, Stammeln; —**ćati-ćam** *v. imperf.* andeuten; mit Mühe herausbringen (z. B. etwas Geſchriebenes), ſtammeln, gebrochen ſprechen; ſchwätzen; **sviet natuća** es geht das allgemeine Geſpräch; **natućati hrvatski** gebrochen kroatiſch ſprechen, kroatiſch radebrechen;

Natucnuti -nem *v. perf.* andeuten, **natucnuti komu što** jem. etwas zu verſtehen geben.

Natući -tućem *v. perf.* in Menge ſtoßen, ſchlagen, feſt anmachen; mit Mühe herausbringen (etwas ſchlecht Geſchriebenes); anſchlagen; **natući komu klobuk na glavu** jem. den Hut aufzwängen; —**ći se** -tućem se *v. r. perf.* ſich voll anfreſſen, ſich vollpropfen; ſich einen Bolf reiten; genug ſchlagen, ſich ſatt ſchlagen; —**ćak -ćka** *m.* Schlagwort, Stichwort; —**ćen -a -o** (—ni -a -o *adj.* anſtößig, gequetſcht; **natućen nos** etwas aufwärts gebogene Naſe; **natućeno voće** anſtößiges Obſt; —**ćenje -a** *n.* das Quetſchen; —**k -a** *m.* Fingernagel; Quetſchung, Kontuſion.

Natu-kač -a *m.* Triebel (b. Böttch.); —**knuti -nem** *v. perf.* andeuten,

Digitized by Google

zu verstehen geben, etwas merken lassen; natuknuti komu pravu stvar einen auf die Spur bringen.

Natupiti -pim *v. perf.* abstumpfen, ein wenig stumpf machen.

Natupjerka -e *f. v.* natipjerka.

Natura -e *f.* Naturell.

Naturanje -a *n. v.* nabacivanje; —rati -ram *v. imprf. v.* nabacati.

Naturiti -rim *v. perf. v.* nametnuti; naturiti uzdu den Zaum anwerfen; —riti se -rim se *v. r. perf.* sich baranmachen; naturili se za njimi sich machten sich hinter ihnen auf.

Natustiti -stim *v. perf.* etwas fett machen; —stiti se -stim se *v. r. perf.* fett werden.

Natuštati -šam *v. per.* austuschen; —škati -kam *v. per.* vollpropfen.

Natuštavati se -vam se *v. r. imprf.* sich trüben; vrieme se natuštava der Horizont wird immer trüber; —šten -a -o (—ni -a -o) *adj.* schwarzumwölkt; —štiti se -štim se *v. r. perf.* trüb werden; natuštilo se vrieme (kao da hoće kiša da udari) munkeln, es munkelt, als wenn es regnen wollte.

Natuškanje -a *n.* das Versetzen; —kati -kam *v. perf.* loshetzen, verhetzen; natuškati koga proti komu jemnd. gegen einen aufhetzen.

Natuživanje -a *n.* das Drängen (zur Nothdurft), Stuhlzwang; —žiti -žim *v. perf.* drängen (zur Nothdurft); —žiti se -žim se *v. r. perf.* heftig beklagen; —živati -žujem *v. imprf.* drängen (zur Nothdurft).

Natvrd -a -o (—di -a -o) *adj.* etwas hart.

Nauckati -kam *v. perf.* verhetzen, loshetzen; nauckati psa einen Hund aufhetzen.

Nauč-aj -a *m.* Lehrvortrag; —an -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* gelehrig, gelehrt, doktrinell; Lehr- (in Zus.); —atelj -a *m.* Unterrichter, Lehrer, Maitre; —ati -ćam *v. imprf.* lehren, lernen; —enje -a *n.* das Lehren, Erlernen; —ilac-ioca *m. v.* naučitelj; —ilica -e *f. v.* naučiteljica; —ilište -a *n.* die Schule; —ilnica -e *f.* die Schule; —itelj -a *m.* Professor, Lehrer, Unterrichter; —iteljev -a -o *adj.* des Lehrers, dem Lehrer gehörig; —iteljica -e *f.* Lehrerin; —iteljičin -a -o *adj.* der Lehrerin gehörig; —iteljstvo -a *n.* Professorat; —iti -ćim *v. perf.* erlernen, lehren, lernen; naučiti koga što jem. etwas beibringen; naučiti na pamet einlernen; to ga može naučiti pameti das wird ihm zur Lehre dienen; naučiti koga pameti einem die Hörner abstoßen, jemd. witzigen; naučiti govoriti einem die Zunge lösen; naučiti psa loviti den Hund einhetzen; naučit ću te pameti ich werde dich Mores lehren; —ili se -ćim se *v. r. perf.* lernen, sich einüben, sich gewöhnen; naučiti se što od koga einem etwas ablernen; zlo ga se naučio er hat eine böse Gewohnheit; naučio se pameti er ist gewitzigt; od nekoga se nešto naučiti von jemd. etwas ablernen; naučiti se lovu die Jägerei erlernen; —ljiv -a -o *adj.* gelehrig; —ljivost -i *f.* Gelehrigkeit; —nica -e *f.* Lehrmädchen; —nik -a *m.* Lehrbursche naučnik trgovački Handelslehrling; —no *adv.* gelehrt, gelehrig; —nobesjedan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* gelehrt redend.

Naugliti -lim *v. perf.* einwinkeln, eken, ausekken.

Naugolik -a *m.* das Winkelmaß; Norma.

Nauhvica -e *f.* Ohrenschmutz.

Nauk -a *m.* Lehre, Unterricht, Unterweisung, Kenntniß, Doktrin, Dis-

Digitized by Google

zidlin; Moral, Moralität; nauk crkve Kirchenlehre; nauk jezika Sprachstudium, Linguistik; nauk prava Rechtskunde; nauk glavni Hauptlehre; nauk početni Elementarlehre; nauk lažni Irrlehre; nauk viecki abstrakte Gelehrsamkeit; nauk ratni Kriegskenntniß, Kriegskunst; nauk vjere Glaubenslehre, Religionsunterricht, Katechismus, Katechisazion; nauk kršćanski Christenlehre; nauk kalvinov Kalvinismus; nauk ob atomih Atomenlehre; nauk o dužnostih Pflichtenlehre; nauk o čudorednosti Sittenlehre; nauk o davanju računa Verrechnungskunde; nauk o državnom gospodarstvu Staatswirthschaftslehre; nauk o narodnom gospodarstvu Volkswirthschaftslehre; nauk o dokazih Beweislehre; nauk o crkvenih otcih Kirchenväterkunde, Patristik, Patrologie; nauk o mirovanju zraka Aerostatik, Lehre vom Gleichgewichte der Luft; nauk o gibanju zraka Aerodynamik; nauk o neapradnoj odredbi, o predusudjenstvu Prädestinazionslehre, Vorherbestimmungs Lehre; nauk ob olinah Größenlehre; nauk o obrtih Gewerbskunde; nauk o pristojnosti Anstandslehre; nauk o ljekovitosti Pharmakodynamik; nauk o liekovih Pharmakologie, Arzneikunde; nauk o mišicah Muskellehre; nauk o suglasju Harmonielehre; nauk o pošastih Seuchenlehre; nauk o razsjevu Zerstreuungslehre; nauk o sunčanicih Gnomonik; nauk o ratarstvu Agronomie; nauk o prvacih, nesjecih Atomenlehre; nauk o skraćivanju Abkürzungslehre; nauk o protečaju (svjetla, duhova) Ausflußlehre, Emanazionslehre; nauk o napisih Inschriftenkunde, Epigraphik; nauk o sastavljanju Abfassungslehre; nauk o pravih Rechtslehre; nauk o mirovanju vode Wasserwägekunst, Wassergleichgewichts Lehre, Hydrostatik; nauk o gibanju žiđina Lehre von der Bewegung flüssiger Körper, Hidrodinamik, Hydraulik; nauk o ukusu Geschmakswissenschaft; nauk o ravnoteži čvrstinâ Lehre vom Gleichgewichte der festen Körper, Geostatik; nauk o slogu Vortragslehre, Stylistik; nauk o zračnih pojavih Meteorologie; nauk o postanku bolesti Lehre von der Entstehung der Krankheiten, Pathogenie; nauk o znakovih bolesti Pathogeomie; nauk o valjanu izgovoru Lehre von der rechten Aussprache der Silben und Buchstaben, Orthoëpie; nauk o okaminah Beschreibung der Fossilien, der Ueberreste der Vorzeit, Paläontologie; nauk o bogoslužju die Lehre von der Einrichtung des öffentlichen Gottesdienstes, Lithurgik; nauk o državnom dohodarstvu Finanzwissenschaft; nauk o gibanju uzduha Luftbewegungslehre, Pneumatik; nauk o izvorih Quellehre; nauk o jednom Bogu Eingotteslehre, Monotheistik; nauk o mudrovanju Vernunftlehre, Dialektik; nauk o razplodu, plodstvu životinje Thierproduktionslehre; nauk o razplodu bilja Pflanzenproduktionslehre; nauk o periodah Periodenlehre; nauk o prahilju Pflanzengeologie; nauk o predanju Ueberlieferungslehre; nauk o pomorskom ratovanju Seekriegskunst; nauk o svjetlu Lichtlehre, Optik; nauk o postanku svieta Kosmogenie; nauk o krieposti Tugendlehre; nauk o razpoznanju Diagnostik; nauk ob odgajanju Erziehungslehre, Pädagogik; nauk o stavačnih svezah Satzverbindungslehre; nauk o životinjah Thierlehre; nauk o zdravlju Gesundheitslehre, Diätetik; nauk o najboljem svietu

Digitized by Google

Optimismus; nauk o življenju Lebenslehre; nauk o valjavici Undulationstheorie; nauk o tlu Terrainlehre; nauk o svetlosti Katoptik; nauk o tvorbi riečij Wortbildungslehre; popečitelj nauka Unterrichtsminister; za naukom ići Wissenschaft treiben; biti u nauku in der Lehre sein; ima volje k nauku er ist lernbegierig.

Nauka -e *f.* Angewohnheit; to je nauka das ist (nicht natürliches Bedürfniß, sondern) Angewohnheit; zlu nauku raščiniti eine schlechte Gewohnheit ausrotten.

Nauko:hlepan -pna -o (—ni -a -o) *adj.* kenntnißbegierig; —slovje -a *n.* Wissenschaftslehre; —vanje -a *n.* Lehrjahre, Jungenjahre, Lehrlingsjahre; —vina -e *f.* Schulgeld, Lehrgeld; —vni -a -o *adj.* Studien- (in Zus.); naukovna zaklada Studienfond; naukovni poslovi Studienwesen.

Nau:lariti -rim *v. perf.* behalftern; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* eingetränkt; —ljiti -ljim *v. perf.* einölen, ölen.

Naum -a *m.* das Vornehmen, Vorhaben, Vorsatz; —an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* absichtlich, gesonnen; —ice *adv.* vorsätzlich, absichtlich, wissentlich, vorbedächtlich, mit Vorbedacht; —iti -mim *v. perf.* einen Vorsatz fassen, sich vornehmen, beschließen, sich ein Ziel stecken; naumio sam putovati ich habe mir eine Reise vorgenommen; naumio sam zidati ich habe einen Bau vor; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* beabsichtigt; naumljen zločin ein beabsichtigtes Verbrechen; —nica -e *f.* die etwas vorhat; —nik -a *m.* der einen festen Vorsatz hat.

Nauprt *adv.* z. B. nositi auf dem Rücken tragen.

Nau:rkati -rćem *v. perf. v.* nasanuti; —rlikati se -ličem se *v. r. perf.* sich ausheulen.

Nausjećke *adv.* ohne Zusammenhang, unterbrochen.

Nau:snica -e *f.* Milchbart, Flaum, Erstlingsflaum, Jünglingsbart, Gauchbart, der keimende Schnurrbart; —stica -e *f. v.* nausnica; —sta, —stice *adv.* mündlich.

Naušiti -šim *v. perf.* strippen, henkeln, ähren; —ška -e *f.* Strippe; Ohrgehänge.

Nauškati -kam *v. perf.* Hunde hetzen.

Naušnice -cā *f. pl.* Ohrgehänge.

Nautoriti -rim *v. perf.* ausfalzen (b. Tischl.), abfalzen, mit einer Ruth versehen.

Nauzdan -a -o (-ni -a -o) *adj. v.* pouzdan; -zdano *adv.* sicher; —zdanu *adv.* vertraut, freundschaftlich, zärtlich; prohodimo nauzdanu wir verkehren freundschaftlich.

Nau:zdati -dam *v. perf.* einzäumen; —zdnik -a *m. v.* oglavnik; -zeti se -uzmem se *v. r. perf.* z. B. zime erfrieren.

Nauzimati -mam *v. perf.* in Empfang nehmen.

Nau:zlan -a -o (—ni -a -o) *adj.* knotig; —zlati -zlam *v. perf.* in Knoten binden, knöpfen.

Nauzljub *adv.* nach Belieben.

Nau znač, -značice, znak, -znako *adv.* rücklings, auf dem Rücken; nauznak pasti auf den Rücken zu liegen kommen.

Nauzvrati *adv.* retour.

Nau:žiti se -žijem se *v. r. perf.* genug, vollständig genießen; daj, da se naužijem te sreće laß mich dieses Glück genießen; —živanje -a *n.* Genießung; —živati se -vam se *v. r. imprf. v.* naužiti se.

Nava:biti -bim *v. perf.* anlocken, ködern.

Navada -e *f.* Gewohnheit, Angewohnheit, Angewöhnung, Sitte,

Digitized by Google

Gepflogenheit, Herkommen, Nebliche-keit, Brauch, Gänge; Kostüm; ala navada eine üble Gewohnheit; takva je kod nas navada das ist bei uns so üblich; so ist es bei uns Gänge und Gebe; po navadi nach Gebrauch; to je kod nas u navadi dies ist bei uns Sitte; —dan, dna -o (—dni -a -o) *adj.* gewöhnlich, gebräuchlich, angewohnt, angewöhnt, üblich, gemeinüblich, herkömmlich, gebräuchlich habituell; sasvim navadan allgewöhnlich, gewöhnlich; nisam navadan es ist wider meine Gewohnheit; navadna sjenica Baummeise; -dica -e *f. dim v.* navada; —diti -dim *v. perf.* angewöhnen, genug herausnehmen; navaditi na zlo verwöhnen; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich angewöhnen, genug herausnehmen; na to se je sasvim navadio das ist ihm zur Fertigkeit geworden; kao što se navadio wie er zu thun pflegte; kad se bio dosta navadio zlata nachdem er genug Gold heraus-genommen.

Navadno *adv.* gewöhnlich, gemeinhin, alltäglich, meistentheils, gemeiniglich, auf die gewöhnliche Art; —st -i *f.* Angewöhnung.

Nava-djač -a *m.* Vorschlaghammer; Angewöhner; —djanje -a *n.* das Angewöhnen; —djati -djam *v. impf.* angewöhnen; —djati se -djam se *v. r. impf.* sich angewöhnen; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* angewöhnt; —djenica -e *f.* die etwas gekostet und sich daran gewöhnt hat; —djenik -a *m.* der etwas gekostet und sich daran gewöhnt hat; —djenje -a *n.* die Angewöhnung.

Navojak -jka *m.* Spannenreif.

Navala -a *m. v.* navala; —la -e *f.* Zulauf, Ueberlauf, Drang, Andrang, Eindrang, Zudrang, Gedränge, Ansturz, Losbruch, Bestürmung, Angriff, Ueberfall, Attaque, Insult; Kongestion, Chor; Kräuter oder Zaubermittel, welche Mädchen von Zigeunerinen abkaufen, um von Bewerbern bestürmt zu werden; navala privilna blinder Angriff; navala glavna Hauptangriff; navala krvi Andrang des Blutes; navala radosti Ausbruch der Freude; navala vode Anlauf des Wassers, Anschuß des Wassers; navala neprijateljska feindlicher Anlauf, Angriff, Ausfall (aus einer Festung); navala posla der Drang der Geschäfte; navala valovja Wogenandrang; navala na grad Bereunung, Bestürmung einer Stadt; navala na oko Scheinangriff; navala na poštenje Angriff der Ehre; navala sile gočine Ungewitter, Sturm, Wetter, stürmische Witterung; navalom haufenweise, schaarenweise, truppweise; navalom dobiti, izjurišati, ototi abstürmen; —lice *adv.* mit Vorsatz, mit Fleiß; —lište -a *n.* Angriffspunkt; —litelj -a *m.* Angreifer, Bestürmer; —liteljica -e *f.* Bestürmerin, Angreiferin; —liti -lim *v. perf.* stürmen, einen Angriff thun, angreifen, anstürzen, losstürmen, herfallen, anfechten, anbringen, heranbringen, bringen; ungestüm handeln; daraufwälzen, hinaufwälzen, überwälzen, auf etw. wälzen, aufwälzen, laden; einen Gang machen (im Fechten), attaquieren, pressiren, sollzittren; navaliti na koga einen anfallen, anpacken, angehen, antasten, bestürmen, überfallen, einnöthigen; auf jemd. stürmen, losgehen, einstürzen, über einen herstürzen, kommen, jemd. zusetzen, einem auf den Leib gehen, insultiren; navaliti na koga s traga, ira ledja rückllings anfallen; navaliti na što über etwas herfallen, mit Begierde auf etwas fallen; navaliti na koga riečmi jemd. mit Worten bestürmen (d. h. beschimpfen); navaliti

Digitized by Google

na neprijatelja sich auf den Feind werfen, den Feind angreifen; navaliti na neprijatelja izpreka dem Feinde in die Seite fallen, dem Feinde in die Flanke fallen; navaliti oda sv uda umstürmen; navaliti u sobu in das Zimmer stürmen; navaliti na koga vinom einen besaufen; navaliti kamen na vrata den Eingang mit einem Steine zuwälzen; navaliti izpreka einen Querangriff machen; navaliti vatru ein großes Feuer machen; navaliti za neprijateljem nachbringen, dem Feinde nachdringen; navaliti se kim nachstürzen, nachstürmen; navalio narod das Volk drang heran; navalila voda das Gewässer nahm überhand; navalile su boginje die Blattern sind ausgebrochen; navalio dažd es fiel ein Gußregen; navalio, da mu se plati er drang auf seine Bezahlung; navalilo mu, da mokri er feichert; navalilo mu na polje er wurde zur Nothdurft getrungen; —liti se -lim se *v. r. perf.* sich anlehnen; —lni -a -o *adj.* Angriffs- (in Zus.); navalno oružje Angriffswaffe; navalni rat Angriffskrieg; —lno *adv.* angriffsweise; —ljanje -a *n.* das Hinanwälzen; —ljati -ljam *v. perf.* hinanwälzen; —ljivanje -a *n.* das Hinanwälzen, Dringen, Stürmen; —ljivati -ljujem *v. imprf. v.* navaliti.

Navanjkušiti -im *v. perf.* ausholstern.

Navažati -žam *v. imprf.* beschottern.

Navečerati se -ram se *v. r. perf.* ausspeisen, sich satt essen zu Abend; —čerje -a *n.* am Vorabend, Vigilie; —čje -a *n.* am Vorabend; navečje svetca Festabend.

Navedben -a -o (—ni -a -o) *adj.* fraglich; gore navedeno mjesto die obbenannte Stelle, die fragliche Stelle.

Naveh nut -a -o (—ti -a -o) *adj.* etwas welk, schlapp, matt; —nuti -nem *v. perf.* etwas welken, matt werden.

Na vesno am Anfange des Frühlings.

Naveseliti se -lim se *v. r. perf.* sich satt belustigen.

Navesti -vedem *v. perf.* führen, anführen, anleiten, verleiten, bereden, benennen; navesti koga na što einen zu etwas verführen, auf etwas bringen, zu etwas anstiften, zu etwas bisponiren; navesti kamo oči die Augen hinwenden; navesti koga na pravi put jemnd. den rechten Weg weisen; navesti rieči (iz knjige) eine Stelle (aus einem Buche) benennen; navesti primjere Beispiele anführen; navesti svjedoke Zeugen aufstellen, anführen; navesti dokaze Beweise aufstellen, anführen; u odluci navesti razlog, zašto je za bačena moiba die Ursache der Verwerfung im Bescheide ausdrükken; navesti razloge Gründe beibringen; navesti uzroke die Ursachen anführen, angeben; u parnici navesti činjenice die Thatsachen im Prozesse darstellen; navesti zakon ein Gesetz zitiren; navesti djevojci prosce einem Mädchen Brautwerber zuführen; navesti prud na cestu einen Weg bekiesen, beschottern; nije se dao navesti er ließ sich nicht bereden; navesti koga na tanak led jemd. aufs Eis führen, aufsitzen lassen; —sti se -vedem se *v. r. perf.* wanken (vor dem Falle); —vesti -vezem *v. perf.* z. B. ladju na vodu mit dem Schiffe abfahren.

Navezak -zka *m.* der Faden, der an einen andern angebunden wird; —zati -vežem *v. perf.* anbinden, daranbinden, knüpfen, anknüpfen, aufschnüren, anreihen; —zati se -žem se *v. r. perf.* z. B. na koga jemd. befallen, bestürmen; nave-

Digitized by Google

zals se bolest die Krankheit läßt nicht nach; —zen -a -o (—ni -a -o) *adj.* geflickt; —zenje -a *n.* das Flicken; —zilac -zioca *m.* der Flicker; —zilica -e *f.* die Flickerin; —zivanje -a *n.* das Daranbinden, Anknüpfen, Anbinden; —zivati -zujem *v. imprf.* anbinden, anknüpfen; —zti -zem *v. perf.* flicken, klöppeln.

Navi-ći -viknem *v. perf.* v. naviknuti; —ći se -viknem se *v. r. perf.* v. naviknuti se; —čaj -a *m.* Gewohnheit, Angewohnheit, Sitte, Brauch.

Navidjeti se -vidim se *v. r. perf.* sich vertragen.

Navie-k, —ke *adv.* ewig, immer, auf immer, immerhin; —st -i *f.* Prognose, Signal, Kontrasignal; navidst o nagodbi Vergleichsintimot; —stiti -stim *v perf.* aufbieten, anweisen, verkünden, signalisiren, das Signal geben; naviestiti rat den Kampf ankündigen, den Krieg erklären; naviestiti s propoviedaonice abkanzeln; naviestiti zaručnike ein Brautpaar aufbieten, proklamiren; naviesti me, gdje ću kupiti dobra konja weise mich an, wo ich ein gutes Pferd kaufen könnte.

Navi jak -jka *m.* Schraubenmutter; —jalo -a *n.* Aufziehloch, Zwirnmühle, Windstokk (bei Färbern); Haspel, Baumstelle; —jalka -e *f.* v. navijalo; —janje -a *n.* das Aufwikkeln, Aufwinden; Beugen; Lenken; Aufziehen; Schwanken; —jati -jam *v. imprf.* aufwinden, aufwikkeln, haspeln; bäumen, umbäumen (b. Webern); seilen (bei Säul.); beugen, anlenken, aufziehen; navijati na svoju ruku zu seinem Nutzen reden; —jati se -jam se *v. r. imprf.* schwanken (im Gehen); —jutak -tka *m.* v. navitak.

Navik a -e *f.* Gewohnheit, Gewöhnung, Angewöhnung, Angewohnheit, Brauch, Sitte, Mode.

Navi kati -vičem *v. perf.* z. B. na koga jemnb. schelten, tadeln, Vorwürfe machen; -kati se -vičem se *v. r. perf.* sich satt schreien.

Navik-nuti -nem *v. perf.* gewöhnen, zurufen (in Liedern); —nuti se -nem se *v r. perf.* sich gewöhnen, gewohnt werden; tomu se je on sasvim naviknuo das ist ihm zur Fertigkeit geworden.

Navi-ljak -ljka *m.* Heuhaufen, Windhaufen, Schober, Flatsche; —lje -a *n.* so viel Heu, als man mit der Heugabel fassen kann; -ljenje -a *n* das Heuhaufenmachen; —ljeiti -ćim *v. imprf.* Heuhaufen machen.

Navinu-će -a *n.* das Verrenken; Aufziehen; —ti -nem *v. perf.* verrenken; aufbrehen, aufrollen; navinuti sat die Uhr aufziehen; navinuti si ramenicu sich den Arm ausrenken.

Navira-nje -a *n.* das Aufschwellen durch Sieden; das Durchwollen mit Gewalt; Andrang; — ti -rem *v. imprf.* durch Sieden aufschwellen; mit Gewalt durchwollen, zudrängen, andringen; navirati u sobu in das Zimmer stürmen; mlieko navire die Milch siedet.

Navi-tak -tka *m.* Aufzug (b. Web.); ein Zug Saiten; —ti -vijem *v. perf.* aufwikkeln, aufhaspeln, aufschrauben, aufziehen, anscheren, umbäumen (bei Webern); seilen (bei Seilern); beugen, anlenken, ersetzen; naviti dobnjak die Uhr aufziehen; naviti na ciev, mosur aufspülen; naviti na rašak aufweisen; naviti na valj aufwalzen; naviti na valjak auf eine Walze rollen; naviti žice na gusle Saiten auf die Geige ziehen; —ti se -vijem se *v. r. perf.* sich beugen, schwanken.

Digitized by Google

Navje:rovati -rujem *v. imprf.* treu, ehrlich, redlich, gewissenhaft mit jemd. meinen; —ru *adv.* bei Gott, aufrichtiger Weise, im Ernst, mit gutem Gewissen; —siti -sim *v. perf.* anhängen; —stba -e *f.* Ankündigung; —stitelj -a *m.* Verkünder; —stiteljica -e *f.* Verkünderin; —stnica -e *f.* Ankündigungstafel; Auskunftstafel; Verkünderin; navjestnica sunčana Morgenstern; —stnik -a *m.* Verkünder; navjestnik nebeski Engel.

Navješati -šam *v. perf.* anhängen; naviešati na sebe sich behängen.

Navje:šće -a *n. v.* navještenje; —šćenje -a *n. v.* navještenje; —šćivanje -a *n.* das Aufbieten (der Brautleute); —šćivati -ujem *v. imprf. v.* naviestiti; —šta -e *f.* Aufgebot (der Brautleute); —štaj -a *m.* Ansage, Kundmachung; navještaj ženitbe Ehekündigung, Eheaufgebot; navještaj rata Kriegserklärung; —štajnica -e *f.* Aufgebotsschein; —štati -štam *v. imprf.* prognostiziren; —šten -a -o (—ni -a -o) *adj.* prognostisch; —štenje -a *m.* Verkündigung.

Navje:t -a *m.* Hinterhalt, Nachstellung, Hinterlist; navjete komu gotoviti jem. nachstellen; —tnica -e *f.* Nachstellerin; —tnik -a *m.* Nachsteller; —tno *adv.* hinterlistig, ränkevoll; —tovati -vjetujem *v. imprf.* lauern, nachstellen.

Navla-ćak -čka *m.* der wollene Ueberzug über den Strumpf bis an den Rist herauf, Ueberstrumpf, Fußsocke, Socke; —čan -čna -o (—ni -a -o) *adj.* anstelkbar, verleitend, verführerisch; navlačan primjer ein verführerisches Beispiel; —čenje -a *n.* das Anziehen, Verleiten; navlačenje obrva das Schminken der Augenbraunen; —čica -e *f.* Strumpf; —čilo -a *n.* Falzzange (bei Schustern); —čiti -čim *v. imprf.* anziehen, aufhecheln; verleiten; navlačiti obrve die Augenbraunen schminken; —čiti se -čim se *v. r. imprf.* sich darüber ziehen.

Navlač-kapa -e *f.* ein Kinderspiel; —njak -a *m.* Barôtername.

Navlak -a *m.* Kloben; —a -e *f.* Ueberzug, Ziehe, Kissenüberzug, Kissenüberzieher, Bettüberzug, Bettziehe, der innere Polsterüberzug; Reifhaken (b. Faßbindern); Nagelfell; navlaka očinja Augenfell, Pterigium (anat.) Inbelt; navlaka od stolca Sesselüberzug; navlaka za klobuk Hutfutteral, Hutüberzug.

Navla-sati -sam *v. perf.* z. B. haljinu das Kleid zottig machen; —st *adv.* besonders; —stice *adv.* besonders, insbesondere; —stit -a -o *adj. v.* osobit; —stito besonders, vornehmlich; —š mit Fleiß, just, vorsätzlich; nije bilo navlaš es ist nicht gern geschehen; —šni -a -e *adj.* gestiftentlich, abgesehen; —šnost -i *f.* Absichtlichkeit; —šiti -šim *v. perf.* anfeuchten, befeuchten, einfeuchten, benetzen, annetzen.

Navlum -a *m. v.* navo.

Navo ńavla *m.* Schiffslohn.

Navo:d -a *m.* Anführung, Anregung, Anleitung, Verleitung, Verführung, Mozion, Kommozion, Inbuzion, Citazion, Citat, Allegat; navod na blud Verführung zur Unzucht; navod na sloporabu uredovne vlasti Verführung zum Mißbrauch der Amtsgewalt; -dak -dka *m.* Citat; —ditelj -a *m.* Verführer; —diteljica -e *f.* Verführerin; —diti -dim *v. imprf.* hinführen, anleiten, verleiten; anführen, citiren; navoditi konac fädeln; navoditi zakon ein Gesetz citiren; —diti se -dim se *v. r. perf.* köpeln, kippen, schwanken (im Gehen); —dljiv -a -o *adj.* wagensteichig; —dni -a -o *adj.* Inbuzions- (in Zus.); navodna

Digitized by Google

struja Inductionsstrom; —dnica -e *f.* Grundwerk, Wasserleitung, Anleitungsfaden; —dnik -a *m.* Gansfuß, Gänsefuß, Gänseaugen, Anführungszeichen; —dniti -nim *v. perf.* bewässern; —dnjača -e *f.* Nachlenkgarn; —dnjivanje -a *n.* Bewässerung; navodnjivanje livade Wiesenbewässerung; —djenje -a *n.* das Führen, Anführen, Anleiten, Leiten (des Wassers), das Wanken; Blattstechen; navodjenje razloga Feststellung durch Gründe.

Navoj -a *m.* Aufzug (b. Stuhlst.); Schraubengewinde; —jak -jka *m.* Schraubenreif, Knauel; Wachslicht (welches aus einer zwei-, dreimal mit Wachs überzogenen Schnur besteht).

Navolju *v.* na uzljub.

Navonjav -a -o *adj.* etwas riechend.

Navor -a *m.* die Erweiterung der Arterie, Anchrisma (med.).

Navora -e *f.* die Anaphora der griechischen Kirche.

Navo-rati -ram *v. perf.* runzeln, furchen; —rati -se -ram se *v. r. perf.* sich runzeln, furchen.

Navo-šten -a -o (—ni -a -o) *adj.* mit Wachs überzogen; —štenje -a *n.* das Ueberziehen mit Wachs, das Wichsen; —štiti -štim *v. per.* mit Wachs überziehen, wichsen, abwichsen, einwichsen; —z -a *m.* Auffuhr, Mist, Dünger; —ze *adv.* fuhrenweise; —ziti -zim *v. perf.* auffühlen, anführen; navoziti pud schottern; navoziti ladju vom Ufer abfahren; navoziti zemlje oko drveta Erde um einen Baum aufführen; —ziti se -zim se *v. r. perf.* genug fahren, sich satt fahren; navoziti se na more abfahren; —ženje -a *n.* das Abfahren (vom Ufer); das Anführen, Aufführen.

Navraćalica -e *f.* (mišica) Vorbeugungsmuskel, Pronator.

Navraćalo -a *n.* Leiter, Verleiter; —ćalja -e *f.* Leiterin, Verleiterin; —ćaj -a *m.* Leitung, Verleitung; —ćujući -a -e *part.* leitend; navraćajući razlog Bestimmungsgrund; —ćanje -a *n.* das Vorbeugen, Leiten, Verleiten, Pronation; das Einsprechen; —ćati -ćam *v. impf.* vorbeugen, leiten, verleiten; navraćati vodu das Wasser leiten; navraćati svu vodu na svoj mlin sich alle Vortheile zuschanzen, auf seinen Vortheil sehen; —ćati se -ćam se *v. r. impf.* z. B. komu bei jem. einsprechen.

Navrajhati -ham *v. perf.* mit Mörtel bewerfen.

Navra-niti -nim *v. perf.* schwärzen, anschwärzen, einschwärzen, schwarz machen; angewöhnen; —niti se -nim se *v. r. perf.* sich schwarz färben; sich gewöhnen; —njanje -a *n.* das Angewöhnen; —njati -njam *v. impf.* angewöhnen; —njati se -njam se *v. r. impf.* sich angewöhnen; —njivanje -a *n* v. navranjanje; —njivati -njujem *v. impf.* v. navranjati; —njiti -njim *v. perf.* v. navraniti; —njiti se -njim se *v. r. perf.* v. navraniti se.

Navrat *adv.* kopfüber, eiligst; na vrat na nos bježati eiligst fliehen; na vrat letiti kopfüber fallen.

Navrata -e *f.* Leitung, Verleitung, Vorbeugung, Einsprechung.

Navratak -tka *m.* ein kleines Kissen von Flachs, welches die Träger unter die Last am Halse unterlegen.

Navratište -a *n.* Einkehrort, Hotel.

Navra-titi -vratim *v. perf.* leiten, verleiten, bereden; navratiti koga na svoju jemnd. auf seine Seite bringen; navratiti koga na što jemd. zu etwas stimmen, einen zu etwas verführen; navratiti vodu das Wasser leiten; —titi se -tim se *v. r. perf.* einkehren, einsprechen; navratiti se komu bei jem.

Digitized by Google

zusprechen, bei einem ansprechen; navratite se k meni gönnen sie mir ihren Zuspruch.

Navratni -a -o *adj.* Rück- (in Zus.); navratna promjena Rückverwandlung (der Laute).

Navrat nica -e *f.* Leiterin, Verleiterin; Einsprecherin; —**tnik** -a *m.* Leiter, Verleiter; Einsprecher; Halsfiele, Siele; navratnik na luk Bogensturz.

Navrcati -vrčem *v. perf.* anhetzen; —**ći** -vrgnem *v. prrf. v.* nametnuti; —**ći se** -vrgnem se *v. r. perf. v.* nametnuti se.

Navrćmati -mam *v. perf.* anriemen, die Riemen anmachen.

Navrdati -dam *v. perf.* aufhäufen, behäufen; navrdati se vina sich mit Wein überladen.

Navreti navrem *v. per.* durch Sieden aufschwellen.

Navrg-nuti -nem *v. per. v.* nametnuti; —**nuti se** -nem se *v. r. per. v.* nametnuti se.

Navrh oben, zu oberst; navrh jezika mi stoji es schwebt mir auf der Zunge.

Navrieti navriem *v. per.* mit Gewalt durchwollen, andrängen, herbeidrängen, herandringen; navrieti u sobu in das Zimmer stürmen; navrieti za čim nachströmen.

Navr-kanje -a *n.* das Verhetzen; —**kati** -kam *v. per.* loshetzen, anhetzen, verhetzen; purren; navrkati jedno na drugo zusammenhetzen; navrkati psa einen Hund aufhetzen.

Navrkočiti -čim *v. per.* nesteln (v. Haaren).

Navrljati -ljam *v. per.* in Menge gebären.

Navrlje *adv.* schief; navrlje koga gledati jemd. schief ansehen.

Navrn-čati -čam *v. per.* nesteln (v. Haaren); —**čati se** -čam se *v. r. perf.* sich ausplaudern, ausplappern.

Navrndati -dam *v. per.* in Menge fertig machen (von Spinnerinnen), viel anspinnen.

Navr-nilac -nioca *m.* Anschrauber, Pelzer, Leiter; —**nilica** -e *f.* Pelzerin.

Navr nuće -a *n.* das Anschrauben, Einpropfen, Leiten; —**nuti** -nem *v. per.* aufschrauben, anschrauben, befestigen, einpropfen, aufpropfen, pelzen; leiten; navrnuti pečenku na ražanj den Braten an den Spieß anstekken; navrnuti u razcjep in den Spalt impfen; navrnuti na oči, na koru okuliren; navrnuti na krunu in die Krone pfropfen; —**nuti se** -nem se *v. r. perf.* bei jem. einsprechen, zusprechen, in den Weg einlenken.

Navrpčati -čam *v. per.* beschnüren, mit Schnüren besetzen.

Navr stati -stam *v. per.* aufschlichten, aufschichten (Holz); navrstati vojsku die Truppen in Reih und Glied aufstellen; —**stati se** stam se *v. r. perf.* sich aufstellen.

Navrsti -vrzem se *v. r. per.* z. B. na što sich an etwas machen und nicht nachlassen.

Navr šiti -šim *v. per.* vollmachen, erfüllen; navršiti dvadesetu godinu svoje dobe das zwanzigste Lebensjahr vollenden, zurükkegen, über die Zwanzig sein; —**šiti se** -šim se *v. r. per.* erfüllt werden; navrši se, da on mačem poginu es geschah, daß er durch das Schwert umkam; navršilo se jur mnogo godina es sind schon viele Jahre vorbei; —**šivati** -šujem *v. impf.* vollmachen, erfüllen; —**šivati se** -šujem se *v. r. impf.* in Erfüllung gehen; danas se navršuje ljeto dana es jahret sich heute.

Navraćiti -ćim *v. per.* erwärmen.

Navr-t -a *m.* das Pfropfreis, Weingesenk, Fortpflanzer; —**ta** -e *f.* z. B. kolovrta navrta itd. sprechen die Hirten, indem sie einander

Digitized by Google

žählend durch diese Art Loos entscheiden, wer von ihnen z. B. das Vieh von da oder dort abtreiben wird.

Navrtač -a *m.* Vorbohrer; —tak -tka *m.* Schraubenmutter, das Angeschraubte; Garngewinde, Pfropfreis; navrtak kukara Mutter des Schleppers; —talac -taoca *m.* Pfropfer, Fortpflanzer; —talica -e *f.* Pfropferin; —talište -a *n.* Pflanzschule; —tanje -a *n.* das Anschrauben, Pfropfen, Leiten; —tati -vrtam *v. perf.* anschrauben; pfropfen, pelzen, fortpflanzen leiten; navrtati drvo einen Baum impfen; —titi -vrtim *v. perf.* anbohren, andrehen; navrtiti na ražanj anspießen; —titi se -vrtim se *v. r. perf.* sich müde bohren, drehen; —tljati -ljam *v. perf.* ausschrauben; —tnjak -a *m.* Schraubenbohrer; —viti -vim *v. pe.f.* zusammenströmen, sich anhäufen; —vljenje -a *n.* das Zusammenströmen.

Navrzan -a -o (—ni -a -o) *adj.* behimmelt, einen Spitz habend; —zati -zem *v. perf.* na koga jemnd. befallen, belagern, bestürmen; navrzati na koga vinom jem. mit Wein beladen, antrinken.

Navrzti se -vrzem se *v. r. perf.* na koga sich an jemd. anhängen, jemnd. nachlaufen; —žen -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. navržena bolest eine angeerbte Krankheit.

Navući -vučem *v. perf.* anziehen, aufziehen, hinaufziehen; verleiten; abziehen; schminken; navući nož ein Messer anziehen; navući bolest eine Krankheit herbeiführen; navući na se bolest eine Krankheit davon tragen, sich eine Krankheit zuziehen; navući na hrpu zusammenschleppen, zusammenhäufen; navući na smrk anpumpen; navući obrve die Augenbrauen schminken; navući kaput einen Rock überziehen; —ći se -vučem se *v. r. perf.* sich darüber ziehen; navukao se oblak es umwölkte sich; navukla mu se krv na oči die Augen sind ihm entzündet.

Navuhviti -vim *v. perf.* z. B. koga jemd. belügen.

Navuzlati -zlam *v. perf.* Knoten binden.

Nazad zurück, nach hinten; dva dana nazad zwei Tage zurück, vor zwei Tagen; —da *v.* nazad; —dačan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* rückwärtig, rückschlägig, schädlich; —dačke *adv.* rückwärts; —dak -dka *m.* Rückgang, Rückschritt, Rückschlag (einer Sache), schlechter Erfolg; bije ga nazadak seine Sachen gehen schlecht, seine Sachen hinken, seine Sachen gehen den Krebsgang; u svem ga bije nazadak es geht mit ihm in allen Stücken zurück; ide mu obrt u nazadak er ist in seinem Gewerbe zurückgekommen; svaki mu posao ide u nazadak er hat Unglück in seinem Unternehmen; stvar ide u nazadak die Sache geht schief; zdravlje mi ide u nazadak meine Krankheit wird übler; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* rückgängig, krebsgängig, retrograd; nazadna kupnja Rückkauf; nazadna prodaja Rückverkauf; nazadni bieg Rücklauf; nazadna hodja Rückmarsch; nazadan sud Rückschluß; —di *v.* nazad; —dice *adv.* von vorne nach hinten; —dievati -vam *v. verf.* nach einander anstecken; —dnjak -a *m.* Rückgänger, Reaktionär; —dovan na -o *adj.* rückgängig, retrograd; —dovanje -a *n.* Rückgang; —dovati -dujem *v. imprf.* rückgehen, rücklings gehen; rückschreiten, zurückschreiten, zurückgehen, rückwärts gehen, krebsgehen, Rückschritte machen; posao mu nazaduje seine Geschäfte gehen zurück, seine Sachen hinken; —lud *adv.* umsonst, vergeblich.

Digitized by Google

Nazanovetati -vetam *v. perf.* ausschwärmen; ausplappern.

Nazavitak schneckenförmig, schraubenartig; stute na zavitak Schneckensteigen; vrata na zavitak eine leicht bewegliche Thür.

Nazbiljan -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* ernst, ernstlich, thätig; —ljе *adv.* im Ernst, ernstlich; —ljnost -i *f.* Ernst.

Nazboriti se -zborim se *v. r. perf.* genug sprechen.

Nazdravica -e *f.* Toast; —iteti -a *m.* Antrinker, Toastausbringer; — iti -vim *v. perf.* zutrinken, eine Gesundheit, einen Toast ausbringen; nazdraviti dobro jutro einen guten Morgen wünschen; nazdravio ga je er hat ihn ausleben lassen; —ljanje -a *n.* Zutrinken, Gesundheit trinken; —ljati -ljam *v. impf.* zutrinken; —lje! zum Wohlsein! zur Genesung! Prosit!

Nazeb -a *m.* Verkühlung, Erkältung, Fluß, Katarrh, Defluxion, Rheuma; —ba -o *f. v.* nazeb; nazeba crieva Gebärmkatarrh; —bao -bli *f. v.* nazeb; —bao -bla -o (—bli -a -o) *adj.* rheumatisch, verkühlt; —bina -e *f.* Fluxion, Katarrh; —bnost -i *f.* gebrannte Flüssigkeit; —bnja -e *f.* Erkältungsübel; —bsti -zebem *v. perf.* erkälten, sich eine Erkältung zuziehen, sich verkühlen.

Naze len -a -o (—ni -a -o) *adj.* bläulichgrau, glau, grünlich, besonders von der Farbe des Wassers; —leniti -nim *v. perf.* etw. grün machen.

Nazeman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* irdisch.

Nazgodi bei (dargebotener) Gelegenheit.

Nazibati -bam *v. perf.* genug wiegen.

Nazidati -dam *v. perf.* in Menge bauen; darauf mauern; —djivanje -a *n.* das Daraufmauern; —djivati -djujem *v. impf.* daraufmauern.

Nazima -e *f. v.* nazeb.

Nazimac -mca *m.* ein einjähriges Schwein (Männchen); —mad -i *f.* einjährige Sauen; —mić -a *m. dim. v.* nazimac; —me -eta *n.* ein einjähriges Schwein; —mica -e *f.* eine einjährige Sau; —miti -mim *v. perf. v.* nazebsti.

Nazi ranje -a *n.* das unbeutliche Sehen; —rati -rem *v. impf.* unbeutlich sehen; nazirem takva što ich merke so was; —rati se -rem se *v. r. impf.* niedersehen, herabsehen; nazirati se s prozora vom Fenster herabblikken.

Nazirljiv -a -o *adj.* scheu, aufschrekker.b (sagt man von Pferden, Eseln u. s. w.).

Naziv -a *m.* Namen, Firma; naziv umjetnički Kunstwort; —ak -vka *m.* Name, Benennung; —alo -a *n.* etwa der Namen; njegovo nazivalo, a drúgoga izdiralo sich mit fremden Federn schmükken (spr.); —anje -a *n.* das Nennen, Heißen, Begrüßen; —ati -vam *v. impf.* nennen; nazivati komu dobro jutro jemnd. guten Morgen zurufen; nazivati komu Boga jem. pomoz Bog sagen; —ati se -vam se *v. r. impf.* heißen; —ka -e *f. v.* nazivak; —lje -a *n.* Terminologie, Namensverzeichniß, Nomenklatur; Glossologie; nazivlje umjetničko Kunstsprache; —ni -a -o *adj.* terminologisch; —nik -a *m.* Nenner (arith.).

Nazlamenovati -nujem *v. perf.* bezeichnen.

Nazlatan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* kastanienbraun.

Nazlija -e *m.* Greiner, Schreier.

Nazlob -a *m.* Schadenfreude, Schelsucht, Groll, Neid, Galle im Herzen; —oban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* schadenfroh, schelsüchtig, groll-

Digitized by Google

haft, grollend; —obiti -bim *v. perf.* Groll, Galle im Herzen tragen; —obrz -a *m.* Bösefertiger, hastig nach einer Uebelthat; -obrzovié -a *m. v.* nazlobrz.

Nazmience *adv. v.* izmjenice.

Naznačaj -a *m.* Angabe; naznačaj godine Jahresangabe; —ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* bezeichnet, angezeigt, bestimmt; —čiti -im *v. perf.* anzeigen, bezeichnen, anzeichnen, kennzeichnen, aufmerken, auszeichnen, traziren; brojem naznačiti nummeriren; naznačiti cilj ein Ziel ausstekken; naznačiti medju mit Pfählen ausstekken; naznačiti koga poimence jemb. namentlich bezeichnen; naznačiti komu put einen Weg bezeichnen; naznačiti si metu sich ein Ziel vorstekken; naznačiti kakvu stvar einen Gegenstand bestimmen; naznačiti strane brojem paginiren; naznačiti zubce rimpeln; —čivanje -a *n.* das Bezeichnen, Aufzeichnen, Bestimmen, Konsignazion; naznačivanje ciene Werthangabe; naznačivanje vriednosti Wertangabe; —čivati -čujem *v. imprf.* bezeichnen, anmerken; —čnica -e *f.* Aufschrift, Adresse, Etiquette; —ka -e *f.* Bezeichnung, Bestimmung, Angabe, Konsignazion; naznaka daća Abgabskonsignazion, Abgabsregister; naznaka dara Tagesangabe; naznaka dobara Güternamhestmachung; naznaka godine Jahresangabe; naznaka puta Richtung der Waarenversendung; naznaka spisá Aktenverzeichniß; naznaka vremena Zeitbezeichnung; naznaka tvrdke trgovačke Bestimmung der Handelsfirma; naznaka spola Geschlechtsbezeichnung; —menovanje -a *n.* das Bezeichnen; —menovati -nujem *v. perf.* bezeichnen; —niti -nim *v. perf.* anzeigen; naznaniti komu što jem. etwas benachrichtigen.

Naznojiti se -jim se *v. r. perf.* sich ausschwitzen, auf der Schwitzbank sitzen.

Nazobati se -bam se *v. r. imprf.* sich anessen (von Hafer, Kirschen, Trauben); —biti -bim *v. perf.* anfüttern (mit Hafer).

Nazočan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* anwesend, gegenwärtig; biti nazočan dabei sein; nazočna slika (fig.) vorstehendes Bild; nazočni slučaj der vorliegende Fall; —ći im Beisein; —čnica -e *f.* Präsenzmarke; —čnost -i *f.* Anwesenheit, Gegenwart, das Dasein, Beisein, das Erscheinen; u mojoj nazočnosti in meiner Anwesenheit.

Na zopet hin und wieder.

Nazor -a *m.* Beobachtung, Anschauung; budi nazor gieb acht; nazorom koga slieditи jemb. genau beobachten; — rce *adv.* von weitem, aber doch so, daß man den, dem man folgt, sehen kann; nazorce koga slieditи jemb. doch der Ferne folgen; —rice *adv. v.* nazorce; —ritelj -a *m.* Beobachter; —riteljica -e *f.* Beobachterin; —riti -rim *v. perf.* beobachten; —v -a *m.* Benennung, Denominazion; —vi sogenannt, vorgeblich, After- (in Zus.); nazovi knez Namensfürst; nazovi kralj Afterkönig, Pseudokönig; nazovi junak Namenheld; nazovi mudrac Aftergelehrte, Pseudophilosoph; nazovi pisar Vielschreiber; nazovi prijatelj Zungenfreund.

Nazr eo -zrela -o (—li -a -o) *adj.* ein wenig reif; —eti -zrem *v. perf.* ein wenig reifen.

Nazrievanje -a *n.* das Anschauen, Bemerken; —ieti nazrjem *v. perf.* bemerken; —ievanje -a *n.* das Anschauen; —ievati -vam *v. imprf.* anschauen, beobachten; —ievati se -vam se *v. r. imprf.* herunterblikken; nazrieva se s prozora er blikkte beim Fenster herunter.

Digitized by Google

Nazu·bac -bca *m.* kleiner Strumpf; —bak-bka *m.* Fußsocke, die Röhre vom Strumpf; —ban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* feindlich gesinnt, aufsässig; **nazuban je na njega** er ist ihm aufgesessen; —bóen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gezähnelt; —bòati -ćam *v. perf.* auszähneln, zähneln; —biti -bim *v. perf.* bezähnen, einzähnen, verzähnen, abzähnen (archit.), mit Zähnen versehen, zacken, auszähneln; **nazubiti češalj** einen Kamm zähnen; **nazubiti pilu** die Säge zähneln; —biti se -bim se *v. r. perf.* ansässig werden; —bljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gezähnt; **nazubljen zid** Zackmauer.

Nazu·kan -a -o (—ni -a -o) *adj.* etwas erzürnt; —kati -kam *v. perf.* erzürnen, versetzen; —ti -zujem *v. perf.* anziehen; **nazuti nazuvak** sokken; **nazuti obuću** Schuhe anziehen; —ti se -zujem se *v. r. perf.* sich beschuhen.

Nazu·vača -e *f.* Socke, Fußsocke; —vak -vka *m.* der wollene Ueberzug über den Strumpf bis an den Rist herauf; Halbstiefel; Fußsocke; —vanje -a *n.* das Anziehen der Schuhe; —vati -vam *v. impf. v.* nazuti; —vci -vaka *m. pl.* Art Schuhe, nur die Sohlen bedeckend; —vica -e *f.* Socke, Fußsocke; —vke -vaka *f. pl. v.* nazuvci; —vnik -a *m.* Schuhlöffel, Stiefelknecht, Falz.

Nazv·an -a -o (—ni -a -o) *adj.* zubenannt, sogenannt; **nazvan biskupom** Titularbischof; —anje -a *n.* das Nennen, Heißen, Zurufen; —ati -zovem *v. perf.* nennen, heißen, benennen, betiteln, benominiren; zurufen; **nazvati Boga** einen begrüßen; **nazvati božju pomoć** einem pomoz Bog sagen; **nazvati dobro jutro** einen guten Morgen bieten, zurufen, wünschen, sagen; **nazvati komu sreću** jem. Glück wünschen; **nazvao ga je budalom** er nannte ihn einen Narren.

Nazvjeriti se -rim se *v. r. perf.* wüthen, wüthend sein.

Nazvoniti se -nim se *v. r. perf.* sich anläuten.

Nažanj -žnja *m.* Einschnitt.

Nažariti -rim *v. perf.* nesseln, anbrennen; **nažariti djetetu zadnjicu** einem Kinde den Hintern setzen.

Naž·deranje -a *n.* das Anfressen; —derati se -derem se *v. r. perf.* sich anfressen; —dirati se -direm se *v. r. impf. v.* nažderati se; —ećі -žežem *v. perf.* anzünden, anbrennen.

Naželiti -lim *v. perf.* erwünschen.

Nažeti -žanjem *v. perf.* ernten, einernten.

Nežežen -a -o (—ni -a -o) *adj.* angebrannt.

Nažgati -žgem *v. perf. v.* nažeći.

Naži·ce *adv.* fadenweise; —čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* fettig; —čice *adv.* ganz klein, in den kleinsten Stücken.

Naži·gač -a *m.* Anzünder, Brenner, Lampenanzünder; —galo -a *n.* Anzünder; Brennapparat.

Naži·kati -kam *v. perf.* verzieren mit Flittergold; —kivanje -a *n.* das Verzieren mit Flittergold; —kivati -kujem *v. impf. v.* nažikati.

Nažimanje -a *n.* das Auspressen, Ausdrücken; das Grimassenmachen; **nažimanje nosa** das Schnäuzen; —mati -mam *v. perf.* auspressen; **nažimati nos** sich schnäuzen; —mati se -mam se *v. r. perf.* Grimassen machen.

Nažiriti -rim *v. perf.* z. B. svinje die Schweine mit Eicheln füttern; mit Holzmast mästen; **nažiriti djetetu guzicu** dem Kinde den Hintern setzen.

Naži·vičiti -čim *v. perf.* einen lebendigen Zaun ziehen.

Naživiti se -vim se *v. r. perf.* sich satt leben.

Digitized by Google

Naživsti se -živim se *v. r. perf.* genug leben; on se naživi er hat lange gelebt.

Naži-zanje -a *n.* das Anzünden; —zati -žižem *v. imprf.* anzünden.

Nažkovac -vca *m.* Rußgras.

Nažljebiti -bim *v. perf.* einkehlen, kehlen, auskehlen (bei Maurern); **nažljebiti stup** eine Säule salzen.

Nažmi-rati -ram *v. perf.* z. B. **pušku** zielen; —riti -rim *v. perf.* ein Auge zudrücken, mit einem Auge anblikken; —rivati -rujem *v. imprf.* v. **nažmiriti.**

Nažmugljati -ljam *v. perf.* erkargen.

Nažnjeti -žnjem *v. perf.* v. **nažeti.**

Nažokati se -kam se *v. r. perf.* sich anzechen, ansaufen.

Nažučiti -čim *v. perf.* mit Galle befeuchten.

Nažu-ljati -ljam *v. perf.* Schwielen machen; —ljenje -a *n.* das Schwielenmachen; —ljiti -ljim *v. perf.* Schwielen machen; **nažuljiti noge** sich die Füße durchgehen, auflaufen; **nažuljiti si ruke** Schwielen in den Händen bekommen.

Nažut -a -o *adj.* gelblich, gelbig.

Nažvaliti -lim *v. perf.* z. B. **konja** ein Pferd anzäumen.

Ne nein, nicht, mitnichten; un- (nur in Zus.); Miß- (in Zus.); **reći da ne** ableugnen; **ne samo** nicht allein.

Nea-tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* nachlässig, unachtsam; —tost -i *f.* Nachlässigkeit.

Nebašce -a *n.* Gaumen.

Neba-vac -vca *m.* Elender, Unglücklicher; —vica -e *f.* Elende, Unglückliche; —viti -vim *v. imprf.* in Noth, in mißlicher Lage sein, seine Noth haben.

Nebce -a *n. v.* **nebašce.**

Nebe-sa -ā *n. pl. v.* **nebo**; —san -sna -o (—sni -a -o) *adj.* Himmels- (in Zus.); himmlisch, überirdisch, ätherisch; vortrefflich, herrlich, göttlich; **nebesno tielo** Himmelskörper.

Nebe-sjeda -e *f.* schändliches Wort, schändliche Rede; —sjedan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unöerebt.

Nebe-ski -a -o *adj.* Himmels- (in Zus.); himmlisch, ätherisch, überirdisch; himmelschön, vortrefflich, herrlich, göttlich, himmelblau; **nebeski dvori** Sternensitz; **nebeski kolobari** Himmelskreise; **nebeski okrug** Himmelsglobus; **nebeska os** Himmelsachse; **nebeski svod** Himmelsgewölbe; **nebesko tielo** Himmelskörper; **nebeska striela** Strahlengürtel; **nebeske vlasti** die himmlischen Mächte; —snica -e *f.* die Himmlische, Himmelsbewohnerin, Himmelskönigin; -snik -a *m.* der Himmlische, Himmelssohn, Himmelsbewohner, Himmelsbürger, Uranus (Planet; —zpečan -čna -o (—ni -a -o) *adj.* gefahrvoll; —zpečnost -i *f.* Gefahr; —zpodobno *adv.* auf erlaubte Art, mit Recht; schicklich; —zraložno *adv.* mit Recht, auf erlaubte Art, billig.

Nebi-će -a *n.* Mangel (z. B. an Geld), geringer Vorrath; Unding.

Nebi li ob, ob etwa, um; to činjaše, nebi li oslabio neprijatelja dies that er, um den Feind zu schwächen; —lica -e *f.* ein Unding, ein Nichts; —ležan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unbezeichnet, unbefleckt, rein; —star -stra -o (—stri -a -o) *adj.* unrein, unsauber.

Nebište -a *n.* Himmelskugel.

Nebitan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* außerwesentlich.

Nebiti -nisam *v. imprf.* nicht sein, weg sein, entfernt sein, unterbleiben; **nebiti na kvaru** unbeeinträchtigt sein; **nebiti u volji** mißfallen; **nebiti dužan** in Blanko stehen; **nebilo te**; daß dich der Kukkuk! **nebilo mu kud nikamo** er hatte keinen Ausweg; **nebilo zamjere** nichts für ungut; **za dugo nebilo vrieme** nicht lange dar-

Digitized by Google

nach; to nebiva bas ist außer der Weise; nebiva nam sve po ćudi es geht nicht immer alles nach unserem Sinne; nebude za dugo es wird nicht lange dauern; ako ga dosele nebude wenn er bis dahin nicht kommen sollte; nebudi (vam) zamjerno nichts für ungut.

Nebla·g -a -o (—gi -a -o) *adj.* unsanft, unzart, rauh, hart, unglimpflich; —goća -e *f.* Härte, Rauhigkeit, Strenge; —godaran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* undankbar; unebel denkend oder handelnd; karg, knikkerig; —godarnost -i *f.* Undankbarkeit, Kargheit, Knikkerei; —goljuban -bna -o (—ni -a -o) *adj.* hart, rauh, streng; —goljubje -a *n.* Härte, Strenge; —gopoludje -a *n.* Unglücksfälle, Widerwärtigkeiten; —gorazumje -a *n. v.* nerazbor.

Nebla·gorječan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unberedt; —gorječnost -i *f.* Unberedsamkeit.

Nebla·gorodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unedel geboren, unadelig.

Nebla·gosloviv -a -o *adj.* unweihbar; —goslovljen -a -o (—ni -a -o *adj.* ungeweiht.

Nebla·gosrdan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* grausam; —gost -i *f. v.* neblagoća; —gostan -stna -o (—ni -a -o *adj.* unhold, unsanft, rauh, hart; —gostiv -a -o *adj. v.* neblagostan; —gostivost -i *f. v.* neblagoća; —govremen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungelegen, beschwerlich, unzeitig, unschicklich, unziemlich.

Nebni -a -o *adj.* Himmels-, Gaumen- (in Zus.); nebna odvodnica Gaumenarterie; nebni odraslić Gaumenfortsatz; nebni prociep Gaumenspalte, Wolfsrachen; nebna kost Gaumenbein; —ca -e *f.* (kost) Gaumenbein; nebnica (koža) Gaumenhaut; Baldachin, Thronhimmel, Tragehimmel.

Nebnjak -a *m.* (zub) Gaumenzahn.

Nebo -a *n.* (*pl.* nebesa) Himmel, Himmelsraum, Himmelreich, Paradies, Thronhimmel, Traghimmel, Baldachin; Gaumen; nebo u sobi, orkvi getäfelte Decke, Felderdecke, Plafonds; nebo burno Gewitterhimmel; nebo miadosti Jugendhimmel; nebo se oblači, navlači, nagaljiva der Himmel trübt sich, der Himmel bedeckt sich mit Wolken; nebo se vedri der Himmel hellt sich ab; to je kao nebo i zemlja das ist wie Tag und Nacht; na nebu in den Himmel, im Himmel; k nebu hinmelan, himmelwärts, himmelempor; pod vedrim nebom unter freiem Himmel, auf freiem Felde; nebu pod oblake wolkenan, wolkenwärts; nebu u visine himmelempor; —borac -rca *m.* Himmelsstürmer; —drm -a *m.* Himmelserschütterer.

Nebog -a -o (—gi -a -o) *adj.* arm, elend.

Nebog -a *m.* Götzenbild, Idol.

Nebo gled -a *m.* Himmelsbetrachtung; —gledalac -aoca *m.* Himmelsbetrachter.

Nebogo·bojan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* Gott nicht fürchtend; —bojnica -e *f.* die Gott nicht fürchtet; —bojnik -a *m.* der Gott nicht fürchtet.

Nebogo·častan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* gottlos, irreligiös; —čestnica -e *f.* die Gottlose; —častnik -a *m.* der Gottlose; čaščе -a *n.* Gottlosigkeit, Irreligiösität.

Nebogo·ljuban -bna -o (—bni -a -o) *adj. v.* nebogočastan; —ljubnost -i *f. v.* nebogočašće.

Nebogo molja -e *f.* die nicht betet; —moljac -ljca *m.* der nicht betet.

Nebogo·štovan -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* nebogočastan; —štovje -a *n. v.* nebogočašće; —štovnica -e *f. v.* nebogočastnica;

Digitized by Google

—štovnik -a *m.* *v.* nebogočastnik.

Neboj=adisan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungemalen; —adisav -a -o *adj.* was man nicht malen kann.

Nebojati se -bojim se *v. r. imprf.* sich nicht fürchten; nebojati se smrti den Tod verachten, dem Tode trotzen; nebojati se koga es mit einem aufnehmen; nebojim se nikoga do Boga ich scheue mich vor Niemand; nebojim se toga kavor fürchte ich mich nicht; neboj se! sei getrost!

Neboj=azan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* ohne Furcht, furchtlos, furchtfrei; nebojazno diete ein Kind, das sich nicht vor Drohungen fürchtet; —aznost -i *f.* Furchtlosigkeit; —ša -e *m.* der Furchtlose, einer der vorgicbt, sich nicht zu fürchten; Maulheld, Haudegen, Bramarbas, Poltron.

Nebo=kaz -a *m.* Himmelskarte; —kaznik -a *m.* Himmelsatlas.

Nebo=lan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* unschmerzhaft, unempfindlich; -leći -a -e *part. v.* nebolan; —ležljivo -a -o *adj. v.* nebolan; —ležljivost -i *f.* Schmerzlosigkeit, Unempfindlichkeit; —liti -lim *v. imp.* nicht schmerzen, unschmerzhaft sein; od mira glava neboli Friede ernährt, Unfriede verzehrt; neboli ga više glava er hat seinen Rest; zato me ne boli glava hierum kümmere ich mich nicht, darüber lasse ich mir kein graues Haar wachsen; stoga me ne boli duša daraus mache ich mir kein Gewissen; —lnost -i *f.* Unempfindlichkeit, Schmerzlosigkeit.

Nebo mjerilo -a *n.* die Wage am Himmel.

Nebomoguć -a -e *adj.* mächtig im Himmel.

Nebo=nosac -sca *m.* Himmelsträger; —nosan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* himmeltragend.

Nebo=pis -a *m.* Himmelsbeschreibung, Uranographie; —pisac -sca *m.* Uranograph.

Nəboro *adv.* bei Gott, gewiß, sicher.

Neborak -a *m.* der Krebs am Himmel.

Nebo=rodjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* im Himmel erzeugt; —rodjenica -e *f.* die im Himmel Erzeugte; —rodjenik -a *m.* der im Himmel Erzeugte.

Neboskłon -a *m.* Firmament.

Nebosłovje -a *n.* Himmelslehre.

Nebostoj -a *m.* Firmament, Sternenhimmel.

Nebotičan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* himmelhoch.

Nebotres -a *m.* Himmelerschütterer.

Nebovid -a *m.* Himmelskarte.

Nebovidnik -a *m* Himmelsatlas.

Nebovodenik -a *m.* der Wassermann am Himmel.

Nebra ča -e *m. pl.* Unbrüder; -čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* außerehelich.

Nebra niti -nim *v. imprf.* erlauben, zulassen, nicht wehren, nicht verbieten; nebranim ich habe nichts dagegen; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht verboten, erlaubt; —t -a *m.* Unbruder; —tski -a -o *adj.* unbrüderlich; —tstvo -a *n.* Unbrüderlichkeit.

Nebriga -e *f.* Sorglosigkeit, Kummerlosigkeit, Nonchalance; nebriga -e *m.* Hans ohne Sorgen, Sorgloser, Indifferentist; biti nebriga fünf gerade sein lassen (sprichw.).

Nebri nuti se -nem se *v. r. imprf.* nicht Sorge tragen; nitko se za mene nebrini ich bin mir selbst überlassen; nebrinuti se za ništa in den Tag hinein leben; nebrini se! sei ohne Sorgen! —žan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* sorglos, unsorgsam, indifferent; —žnica -e *f.* die Unsorgsame; —žnik -a *m.* der Unsorgsame, Indifferentist; —žnost -i *f.* Unsorgsamkeit, Indifferentismus.

Digitized by Google

Nebrježan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* gebirgslos.

Nebro-div -a -o *adj.* unschiffbar; —jeni -a -o *adj.* unzählbar, zahllos, ohne Zahl; nebrojeno blago unermeßliche Reichthümer; nebrojena sila Unmasse; —jenost -i *f.* Unzählbarkeit.

Nebrušen -a -o *adj.* ungeschliffen.

Nebu-ča -e *f.* Schwestertochter; —da außer daß; —dljen *adv.* eiligst, schnell, gleich; —h -a *n.* Ueberraschung; —ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* ohne Sturm, sturmlos, ruhig; —šica -e *f. v.* nebuh.

Neu-ehovni -a -o *adj.* unzünftig; necehovni zanat unzünftiges Gewerbe; —ielost -i *f.* Mangel der Vollständigkeit.

Necie-na -e *f.* Spottpreis, Spottgeld; Geringschätzung, Mißachtung, Verachtung; držati u necieni nicht achten; —ieniti -nim *v. imprf.* einen Spottpreis anbieten; mißachten, verachten, geringschätzen.

Nacje-lovit -a -o *adj.* nicht vollständig, nicht ganz; —lovito *adv.* zum Theil, theils; —lovitost -e *f. v.* necielost; —lomjer -a -o *adj.* gering, mißgeachtet.

Nacjepljen -a -o *adj.* ungeimpft.

Neckneć *adv.* plötzlich, eiligst, gleich.

Neckniti -knim *v. imprf.* nicht zögern, nicht säumen.

Necrkven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unkirchlich, außerkirchlich; necrkvena pobožnost außerkirchliche Andacht; necrkvena svečanost außerkirchliche Feier.

Necviet -a *m.* die mangelnde Menstruazion, *amenorbaea.*

Neč ače -eta *n.* das Schwesterkind; —ačica -e *f. dim. v.* nečaka; —ak -a *m.* der Schwestersohn, Neffe; —aka -e *f.* die Schwestertochter, Nichte; —akin -a -o *adj.* der Nichte; —akinja -e *f. v.* nečaka; —akov -a -o *adj.* des Neffen.

Neć-anje -a *n.* das Ausschlagen (für sich oder statt eines andern), das Ablehnen, Rekusazion; —ati -ćam *v. imprf.* ausschlagen, in eines andern Namen, ablehnen, rekusiren; —ati se -ćam se *v. r. imprf.* ausschlagen für sich; —o -a *m.* der nicht will.

Nećud -i *f.* der Widerwille, Anthipathie.

Neću-dorsdan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unsittlich, sittlich böse, sittenwidrig, unmoralisch; —doredanost -i *f.* Unsittlichkeit, Unmoralität; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* gefühllos, gleichgültig; —tiți -tim *v. imprf.* gefühllos sein; nećuti ljepota er hat kein Gefühl für das Schöne, er hat kein Schönheitsgefühl; —tljiv -a -o *adj.* unfühlbar, gefühllos, unempfindlich, unsästheisch; —tljivost -i *f.* die Unempfindlichkeit, Anästesie; —tnica -e *f.* ein gleichgiltiges Frauenzimmer; —tnik -a *m.* ein gleichgiltiger Mensch; —tnost -i *f. v.* nećutljivost.

Neča-jano *adv.* unverhofft; —jati -jam *v. imprf.* nicht hoffen, verzweifeln.

Neča-s -a *m.* Unzeit; —san -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unzeitig, ungelegen, unziemlich.

Nečasiti -sim *v. imprf.* in der Redensart; nečasiti časa keinen Augenblikk verlieren, verweilen.

Neča-st -i *f.* Schimpf, Beschimpfung, Schändlichkeit, Unehre; —stan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* unehrlich, unehrbar, schändlich; —stiti -stim *v. imprf.* z. B. koga jem. beschimpfen, verunehren; —stiv -a -o *adj.* gottlos, verrucht, böse, verflucht; —stivi -voga *m.* der Böse, Teufel, Pferdefuß; —stiželjan -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* nicht ruhmbegierig, nicht eitel; —stnica -e *f.* ein unanständiges, unartiges Frauenzimmer; —stnik -a *m.* ein unanständiger Mensch;

Digitized by Google

—stnost -i *f.* Unehrlichkeit, Unanständigkeit, Schändlichkeit; —šće -a *n. v.* nečastnost.

Neča-tan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungelesen; —tiv -a -o *adj.* unlesbar, unleserlich.

Neče dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unbescheiden, ungemäßigt, indiskret; —dnost -i *f.* Unsittsamkeit, Unbescheidenheit, Indiskrezion.

Nečekajuć ohne Weiteres; nečekajuć dalje ohne Weiteres zu warten.

Nečekan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerwartet, unverhofft, zufällig.

Neče-sov -a -o *adj.* irgend einer; —st -i *f. v.* nečast.

Nečest -a -o (—sti -a -o) *adj.* ungewohnt, selten, ungewöhnlich.

Neče-stit -a -o (—ti -a -o) *adj.* unöblich; —stiv -a -o *adj. v.* nečastiv; —stnjak -a *m. v.* nečastnik.

Neče-sto *adv.* selten; —stoća -e *f.* Seltenheit, geringe Anzahl; —stokrat *adv. v.* nečesto; —stnost -i *f. v.* nečastnost; —šće -a *n. v.* nečašće.

Nečešljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungekämmt.

Neći ji -a -e irgend Jemands; —niti -nim *v. impf.* nicht thun, unterlassen; on ne čini što je držan er ist seiner Pflicht unoetreu; to nečini štete es ist nicht schädlich; toga više nečine daß ist aus der Mode gekommen; nečini mi po volji er thut nicht nach meinem Willen; —niti se -nim se *v. r. impf.* nicht scheinen; nečini se posve čist er erscheint in einem zweideutigen Lichte; nečini mi se probitačno ich finde es nicht thunlich; nečini se ni vješt er stellt sich unwissend, er sieht unschuldig aus; nečini se više živ er giebt kein Lebenszeichen mehr von sich; nečini mi se moguće ich finde es unmöglich; —nitba -e *f.* Nichtleistung; —njenje -a *n.* daß Nichtleisten.

Neči-slen -a -o (—ni - -o) *adj. v.* nebrojen; —slenost -i *f. v.* nebrojenost.

Neči-st -i *f.* Unflath, Schmutz, Koth, Dreck; Gebahr (waidm.); Unkeuschheit, Unlauterkeit, Unzucht; Extremente; —st -a -o (—sti -a -o) *adj.* unrein, unsauber, schmudelig, ungeläutert, unlauter, säuisch (fig.); unkeusch, unzüchtig; Sporko-, Brutto- (in Zus.); nečist dolodak Roheinnahme, roher Ertrag, Bruttoeinnahme; nečista ruda Bergstufe; nečist salitar Rohsalpeter; nečist sumpor Rohschwefel, roher Schwefel; nečista težina Sporkogewicht; nečisto zlato ein schlechtes Gold; nečista vuna Schmierwolle; —sta -e *f.* Schwarzkupfer (Bergw.); —stać -stca *m.* ein abscheulicher, entsetzlicher, gräßlicher, wilder Mensch, Unmensch; —stiti -stim *v. impf.* beschmutzen; —stnjača -e *f.* die Schmutzige, Ekelhafte; —stnjak -a *m.* ein unreiner, beschmutzter Mensch; -stoća -e *f.* Unreinigkeit, Unsauberkeit, Schmutz, Unflath, Unfläthigkeit; Unkeuschheit, Unzucht, Unlauterkeit; Sauerei; —stoljubac -bca *m.* Schmierhans, der Unfläthige; -stota -e *f. v.* nečistoća; —tan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungelesen; —tav -a -o (—vi -a -o) *adj.* unvollständig, nicht ganz; —tljiv -a -o *adj.* unleserlich, unlesbar; —tljivost -i *f.* Unlesbarkeit, Unleserlichkeit.

Nečl-an -a *m.* Unglied; —ankovit -a -o *adj.* ungegliedert, inartikulirt; —ovječan -čna -o *adj. v.* nečovječan.

Nečo-vječan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unmenschlich, abscheulich, entsetzlich, wild, brutal; nečovječna mati Rabenmutter; nečovječni roditelji Rabeneltern; —vječnost -i *f.* Unmenschlichkeit, Abscheulich-

Digitized by Google

keit, Brutalität; —vječtvo -a *n. v.* nečovječnost; —vjek -a *m.* Unmensch, Scheusal.

Nečuvstven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unempfindlich, der Empfindung unfähig; —stvencst -i *f.* Unempfindlichkeit, Empfindungslosigkeit; —ti -ćujem *v. imprf.* nicht hören, nicht folgen; nečuti dobro ein schwaches Gehör haben, schwer hören; —van -a -o *adj.* unbewacht, unbehütet; —ven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerhört, ungehört, beispiellos; nečuveno je das ist was Unerhörtes; —venost -i *f.* Beispiellosigkeit, Unerhörtheit.

Nedaća -e *f.* Mißwachs, Mißernte; Früchtchen; ungerathene Kinder; Ungerathener (Schelltwort); nedaća godina Mißjahr; nedaća hljeba Brotmangel; —ja -e *f. v.* nedaća.

Nedalečan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unweit, nahe; —leše *adv.* unweit, unfern; —ječnost -i *f.* Nähe, Nachbarschaft; —lek -a -o (—ki -a -o) *adj. v.* nedalečan; —leko *adv.* unfern, unweit, nahe; nedaleko odavde nicht weit von hier; —lekost -i *f. v.* nedalečnost; —ljina -e *f. v.* nedalečnost.

Neda nguba -e *f.* Geschäftigkeit; —nguban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* nicht müssig, viel beschäftigt; —nje -a *n.* Nichteinbringung.

Nedarežljiv -a -o *adj.* gierig, habsüchtig; —ljivost -i *f.* Habsüchtigkeit.

Nedarovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* verdient, nicht geschenkt; —o *adv.* nach Verdienst, mit Recht, billig.

Neda ti -dam *v. imprf.* nicht geben, abschlagen, verneinen, vorenthalten, nicht zugeben, nicht zulassen, verhindern; nedati komu mira ni pokoja jemnd. beunruhigen; nedati čega etwas nicht aus den Händen lassen; nedati komu do čega einen von etwas abhalten; neda mu nešto mira es treibt ihn etwas; neda mu djavao mira er hat den Teufel im Leibe; nedaj Bože! verhüte Gott! da sei Gott vor! Gott bewahre! Gott behüte! —ti se -dam se *v. r. imperf.* komu sich vertheidigen, es mit jemnd. aufnehmen; neda mi se es will nicht gerathen, es mißlingt, es fällt schlecht aus; neda mu se tamo er hat keine rechte Lust hinzugehen; neda se namoliti er ist unerbittlich; neda se podmititi er ist unbestechlich; neda se utješiti er ist untröstbar; ništa mu se nedade er hat Unglück in seinen Unternehmungen; nedadu joj se djeca sie kommt zu keinem Kinde, es bleibt ihr kein Kind am Leben; —ša -e *m.* der Nichtgeber.

Nedatka -e *f.* Armuth, Dürftigkeit, Mangel.

Neda van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* nicht alt; —vno *adv.* unlängst, letzthin, letztens, neuerlich, neuerdings, kürzlich, vor nicht langer Zeit, vor kurzer Zeit, voc Kurzem, jüngst; —žd -a *m.* Dürre.

Nedi čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unrühmlich, unschicklich, unanständig; —čnost -i *f.* Unrühmlichkeit, Unschicklichkeit.

Nedie ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungetheilt, vollständig, ganz; —liv -a -o *adj.* untheilbar.

Nediraati -ram *v. imprf.* nicht antasten, in Ruhe lassen; nediraj me! laß mich in Frieden! nediraj u djevojke laß' die Mädchen in Ruhe; —ljiv -a -o *adj.* unantastbar; —nut -a -o *adj.* unangetastet.

Nedlakav -a -o *adj.* unbehaart, glatt.

Nedo ba -e *f.* Unzeit; —ban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unzeitig, unmündig, unmannbar, unschicklich, ungelegen.

Digitized by Google

Nedobar -bra -o (—bri -a -o) *adj.* ungut.

Nedo-bit -i *f.* Schaden; —bitačan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* keinen Nutzen bringend; —bitak -tka *m.* Schaden; —bitan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* uneinnehmbar, unbesiegbar, unbezwinglich, unüberwindlich; —biti -bim *v. imprf.* nicht bekommen, leer ausgehen, eine abschlägige Antwort bekommen; —bitnost -i *f.* Uneinnehmbarkeit, Unbezwinglichkeit; -bivati -vam *v. imprf.* *v.* nedobiti; ništa nedobivam na ovoj robi ich habe nichts auf dieser Waare.

Nedobljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbezwungen.

Nedob nica -e *f.* Mündel, Pupille; —nik -a *m.* Mündel, Pupill.

Nedo-bnost -i *f.* Unmannbarkeit; —bračan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* z. B. nedobračna djevojka ein Mädchen, das noch nicht heirathsfähig ist.

Nedobrič -a *m.* ein verschmitzter, verschlagener, ein durchgetriebener Mensch.

Nedobro stiv -a -o *adj.* ungütig; —stivost -i *f.* Ungütigkeit; —ta -e *f.* Unzüte; —tiv -a -o *adj.* *v.* nedobrostiv; —tivost -i *f.* *v.* nedobrestivost.

Nedobro voljan -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* unwillig, unfreiwillig; —voljnost -i *f.* Unwilligkeit.

Nedo-čekljiv -a -o *adj.* ungastlich, ungastfreundlich; —djelan -a -o *adj.* nicht ausgearbeitet, halb fertig, verstümmelt; —djija -e *f.* das Land Nimmerkommen (kom.), Utopien; —djin -a *m.* *v.* nedodjija.

Nedogarac -rca *m.* was nicht aufgehört hat, zu brennen; nedogarac ugljen eine glimmende Kohle.

Nedogledan -dna -o (—dni -a -o) unabsehbar.

Nedogradjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgebaut.

Nedo-hitan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unergründlich, unbegreiflich; —hitnost -i *f.* Unbegreiflichkeit, Unergründlichkeit.

Nedo-hod -a *m.* Irrweg, Labyrinth; —hodnik -a *m.* Irrgang.

Nedojeći -a -e *part.* z. B. nedojeća marha trockenes Vieh.

Nedo-kazan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerweislich, unerwiesen, unbewiesen; —kazanost -i *f.* Unerweislichkeit; —kaživ -a -o *adj.* unbeweisbar; —kaživost -i *f.* Unbeweisbarkeit; —končan -a -o (—ni -a -o) *adj.* *v.* nedodjelan; —kučiv -a -o *adj.* unbegreiflich, unerklärbar! —kučivost -i *f.* Unbegreiflichkeit, Unerklärbarkeit; —kuljiv -a -o *adj.* unerreichbar; —kuhan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgekocht.

Nedol-azak -zka *m.* (pred sud) das Nichterscheinen, Nichterscheinung (vor Gericht); —laziti -zim *v. imprf.* davonbleiben; nedolazi mi s tim bleib mir damit vom Leibe; —ličan -čna -o (—čni -a -c) *adj.* ungebührlich.

Nedolinav -a -o *adj.* thallos; nedolinavo more hafenloses Meer.

Nedojetan -tna -o (—tni -a -e) *adj.* noch nicht einjährig.

Nedom -a *m.* Obdachlosigkeit; -mači -a -e *adj.* unheimisch, fremd; —ak nahe, bei; bijah nedomak Karlovca ich war nahe bei Karlstadt.

Nedominuo -nula -o (—li -a -o) *adj.* unlängst vergangen, halbvergangen.

Nedo-mišljat -a -o *adj.* unerfinderisch, geistlos; —mišljatost -i *f.* Geistlosigkeit.

Nedo-mjeran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unermeßlich; —mjeren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgemessen.

Nedo-nešen -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. plod unausgetragene Frucht; —nos -a *m.* Frühgeburt; —nosak -ska *m.* Frühgeburt; —nošče

Digitized by Google

-eta *n.* Frühgeburt, unzeitige Geburt, Abortus, unausgetragenes Kind, unreifes Kind, frühzeitiges Kind, Unzeitling.

Nedopapren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unangepfeffert.

Nedopečen -a -o (—ni -a -o) *adj.* schlieſig, unausgebraten, unausgebakken.

Nedo=plaćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgezahlt; —platak -tka *m.* Rückstände eines Restes; —platiti -platim *v. imprf.* an der Zahlung abbrechen.

Nedo=pljeven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgejätet.

Nedoprietan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unerreichbar.

Nedo=pun -a -o (—ni -a -o) *adj.* noch nicht voll; —pustiv -a -o *adj.* unzuläſſig; —pustivost -i *f.* Unzuläſſigkeit.

Nedo puštalac -štaoca *m.* Verbieter; —pušten -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerlaubt; —puštenje -a *n.* das Nichterlauben.

Nedo=radjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgearbeitet.

Nedo=rasao -sla -o (—sli -a -o) *adj.* unerwachsen, unmündig, unmannbar, jugendlich, halbwüchsig; —raslica -e *f.* Mündel; —raslić -a *m.* Mündel; —raslost -i *f.* Unmannbarkeit, Unmündigkeit, Impubertät; —rast -i *f. v.* nedorast.

Nedosadan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unbeſchwerlich, unüberdrieſslich, nicht langweilig.

Nedo=sadjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unangeſetzt.

Nedoseživ -a -o *adj.* unerreichbar.

Nedosjetljiv -a -o *adj.* geistlos, nicht witzig, arm an Witz.

Nedo=skončan -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* nedodjelan.

Nedo=skudica -e *f.* Mangel, die Noth.

Nedoslikan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgemalen.

Nedo=sljedan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* inkonſequent; —sljednost -i *f.* Inkonſequenz.

Nedo=soljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeſalzen; —spjeo -la -o (—li -a -o) *adj.* unreif; nedospjeli porod Frühgeburt; nedospjelo dieta unreifes Kind; —spjelost -i *f.* Unreife, Immaturität; —spjetan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unvergänglich, unendlich, ohne Ende; nedospjetno vrieme unendliche Zeit; —spjetnost -i *f.* Unendlichkeit, Unvergänglichkeit.

Nedo=sta nicht genug, wenig; -staja -e *f.* Mangel, Ermangelung; —stajanje -a *n.* Mangel, Dürftigkeit; —stajati -stajem *v. imprf.* mangeln; nedostajalo vina es gebrach an Wein; još mi koječesa nedostaje es fehlt mir noch mancherlei; —stan -stna -o *adj.* mangelhaft; —stanak -nka *m.* Mangel; —stanje -a *n.* das Ermangeln; —statak -tka *m.* Mangel, Abgang, Armuth, Ermangelung; Fehler, Gebrechen, Defekt; Carenz; nedostatak drvij Holzmangel; nedostatak hljeba Brotmangel; nedostatak vremena Zeitmangel; službeni nedostatak Dienstgebrechen; nedostatak žena Weibermangel; —statan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unzulänglich, unvollständig, mangelhaft, defekt; nedostatna hranitba Dystrophie; nedostatan svjedok ein bedenklicher Zeuge; —stati -stam *v. perf.* ermangeln; —statnost -i *f.* Unzulänglichkeit, Mangelhaftigkeit; —stavan -vna -o (—vni -a -o) *adi.* unanbringlich.

Nedo=stiž -a *m.* was noch fehlt (z. B. beim Tuchmeſſen); die späteren im Reifen zurückgebliebenen Aehren; —stižan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* im Reifen zurückgeblieben; unerreichbar; —stižka -e *f. v.* nedostiž; —stižnost -i *f.* Unerreichbarkeit.

Digitized by Google

Nedo·stojan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unwürdig; nedostojan čovjek unmannhaft, unmännlich; nedostojno ponašanje ein unwürdiges Benehmen; nedostojno vladanje ein unwürdiges Benehmen; —stojnica -e *f.* die Unwürdige; —stojnik -a *m.* der Unwürdige; —stojnost -i *f.* Unwürdigkeit.

Nedo·stupan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unersteiglich, unersteigbar; —stupnost -i *f.* Unersteigbarkeit.

Nedosuditi -dim *v. imprf.* aburtheilen, absprechen, aberkennen (jur.).

Nedo·suh -a -o (—hi -a -o) *adj.* noch nicht trocken, noch immer etwas feucht.

Nedo šašće -a *n.* das Ausbleiben, Nichtkommen; —šavši -a -e *part.* ausgeblieben; nedošavša stranka der ausgebliebene Theil.

Nedo taknut -a -o *adj.* unberührt, unbeschädigt; —tegnut -a -o *adj. v.* nedotaknut; —tka -e *f.* Dürftigkeit, Mangel; Leinwand, die nicht auf beiden Seiten gleich zusammengedrängt ist.

Nedo·tupavan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* begriffsstützig, blöde; nedotupovan je er ist im Kopf verriegelt, noch nicht zur Vernunft gekommen; —tupavnost -i *f.* Begriffsstützigkeit, Blödigkeit; —učen -a -o (—ni -a -o) *adj.* seichtgelehrt, halbgelehrt; —učenac -nca *m.* Idiot; —uk -a *m.* Seichtling, Bohnhase; —ustiti -stim *v. imprf.* z. B. rieč ein Wort verbeißen; —varen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgekocht; —voljan -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* unbefriedigend, ungenügend, unzureichend, unzulänglich; —voljnost -i *f.* Unzulänglichkeit; —vršen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgearbeitet, unbeendigt, unvollendet; nedovršen posao, rad rückständige Arbeit; —vršenje -a *n.* das Unvollenden.

Nedo·zrelost -i *f.* Unreife, Immaturität; —zreo -zrela -o (—li -a -o) *adj.* unreif, halbreif.

Nedo·zvoljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerlaubt; nedozvoljen novac unbefugte Prägung; —žeg -a *m.* Rauchkohle.

Nedra·g -a -o (—gi -a -o) *adj.* unlieb; —ga -e *f.* eine ungeliebte Frau (oder auch Geliebte); —gi -oga *m.* der Ungeliebte; —go *adv.* unlieb, ungern, wider Willen; za nedrago što imati nicht gefallen; nedrago komu učiniti jemd. beleidigen; —goća -e *f. v.* nedragost; —gost -i *f.* Mißfallen, Unliebe; —gostiv -a -o *adj. v.* nedrag; —gostivost -i *f. v.* nedragost.

Nedru g -a *m.* Feind; —ga -e *f.* Feindin; —gojako *adv.* so, nicht anders.

Nedru·ževan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* ungesellig, nicht umgänglich, unverträglich; —ževnost -i *f.* Ungeselligkeit; —žtven -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungesellschaftlich; —žtvenost -i *f.* Ungesellschaftlichkeit.

Nedr·žan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungehalten, nicht verpflichtet, frei; —žanje -a *n.* das Nichtbeachten, Nichthalten; nedržanje mokraće das Unvermögen den Urin zu halten, *incontinentia urinae* (med.); —žati -žim *v. imprf.* nicht halten; nedrži do novaca das Geld hat für ihn keinen Werth; nedrži mjere er thut der Sache zu viel; nedrži vjere u junaka er glaubt nicht an Männertreue; nedržim, da je to griešno daraus mache ich mir kein Gewissen.

Nedu·bravan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* waldlos; nedubravna mjesta waldlose Gegenden.

Nedu·g -a *m.* der üble Gesundheitszustand mit auffallend krankhaftem Aussehen; Kacherie; Nichtschuld; —go *adv.* kurz; —govati -gujem

Digitized by Google

v. *imprf.* ſtechen; nicht ſchuldig ſein.

Neduh -a *m.* das Erſtikken, Angſt; —ha -e *f.* die Athemloſigkeit, ein ſchwerer Athem; Dampf, Aſthma, Apnöe, Dyspnöa; —hovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unbeſeelt, ungeiſtlich; —ša -e *m.* und *f.* ein ſchlechter, abſcheulicher, gottloſer Menſch, Taugenichts, ein liederliches Tuch; —šan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* ſchlecht, verrucht, gewiſſenlos.

Neduljiv -a -o *adj.* kurzathmig, dämpfig, aſthmiſch.

Nedužan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* ſchuldlos, ſchuldfrei; nedužan kao diete kinderrein; nedužnim proglasiti rein ſprechen; —ljiv -a -o *adj.* kachektiſch; —žnost -i *f.* Unſchuld, Nichtſchuld, Schuldloſigkeit; djetinja nedužnost Kindesunſchuld.

Nedvoj -a -e *adj.* einfach; —an -jna -o (—jni -a -o) *adj. v.* nedvoj; —ben -a -o (—ni -a -o) *adj.* unſtreitig, gewiß; unbezweifelt, unzweifelhaft; —benost -i *f.* Unzweifelhaftigkeit; —nost -i *f.* Einfachheit.

Nedvoličan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unzweideutig, gefärbt; —ličnost -i *f.* Unzweideutigkeit.

Nedvoran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unanſtändig; —rnost -i *f.* Unanſtändigkeit.

Nedvoumman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* unbezweifelt, unzweifelhaft; —umnost -i *f.* Unzweifelhaftigkeit.

Nedje *v.* negdje; —latan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unwirkſam; —latnost -i *f.* Unwirkſamkeit; —lo -a *n.* Unthat, Schandthat; —lja -e *f.* Sonntag, der Tag des Herrn; Woche; biela nedjelja der weiße Sonntag, die weiße Woche, Butterwoche; božićna nedjelja Weihnachtswoche; mala nedjelja blauer Montag; trojična nedjelja Dreieinigkeitsſonntag; sveta, velika nedjelja Heiligenwoche, Charwoche; buduće nedjelje nächſte Woche; po ciele nedjelje wochenlang; do nedjelje auf die Woche; prve nedjelje inſtehenden, künftigen Sonntags; bio sam tamo nedjelju dana eine Woche war ich dort; —ljak -ljka *m.* Wochentag; —ljom ſonntäglich; wochenweiſe; —ljica -e *f. dim. v.* nedjelja; blauer Montag; —ljni -a -o *adj.* ſonntäglich, ſonntägig, Sonntags- (in Zuſ.); wöchentlich, Wochen- (in Zuſ.); nedjeljno slovo Sonntagsbuchſtab; nedjeljna propovied Sonntagspredigt; nedjeljna škola Sonntagsſchule; nedjeljna plaća Wochengeld; —ljnik -a *m.* Hebdomadarius; Wochenblatt; —ljnjak -a *m.* Hebdomadarius; Wochenblatt.

Nedjetinji -a -e *adj.* unkindlich; —tinjost -i *f.* Unkindlichkeit.

Nefalj in der Redensart: u nefalj unwillkürlich, ohne zu wollen.

Neg? was denn ſonſt? ſondern, als.

Nega nuće -a *n.* das Nichtrühren; —nut -a -o (—ti -a -o *adj.* ungerührt, rührungslos; —nutan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unbeweglich; —nutnost -i *f.* Unbeweglichkeit.

Negasiv -a -o *adj.* unlöſchbar; —ašen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungelöſcht; negašen kreč, vapno ungelöſchter Kalk.

Negativan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* verneinend; negativna osieč negative Abſtufe.

Negda einſt; negda i negda dann und wann.

Negdašnji -a -e *adj.* einſtmalig, ehemalig.

Negdje irgendwo, an einem unbeſtimmten Orte; beiläufig; negdje oko božića beiläufig gegen Weihnachten.

Negibak -bka -o (—bki -a -o) *adj.* unbiegſam, unbeugſam, immobil; —ban -bna -o (—bni -a -o) *adj.*

Digitized by Google

unbeugsam, unveränderlich; —biv -a -o *adj.* unbeweglich, unbeugsam, unveränderlich, unerbittlich, gefühllos; —bivost -i *f.* Unbeweglichkeit, Unerbittlichkeit, Gefühllosigkeit; —bkoća -e *f.* Unbiegsamkeit, Unbeugsamkeit; -bljiv -a -o *adj. v.* negibiv; —bljivost -i *f.* Beharrungszustand; —bnine -a *f. pl.* Unbeweglichkeiten, Immobilien; —zdav -a -o *adj.* unfein, unmanierlich, abgeschmakkt, ungereimt; —zdavost -i *f.* Ungereimtheit, Unmanierlichkeit, Abgeschmakktheit, Albernheit.

Negla·dak -dka -o (—dki -a -o) *adj.* rauh; —dkost -i *f.* Rauhheit.

Negla·san -sna -o (—sni -a -o) *adj.* mitlautend; —snica -e *f.* Mitlaut, Konsonant; —snik -a *n.* q. neglasnica.

Negla·sovit -a -o *adj.* unberührt; —sovitost -i *f.* Unberührtheit.

Negle·d -a *m.* Vernachlässigung, Nichtachtung; —dan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbesehen, pflegelos, vernachlässigt, von keinem Anscheine; —danje -a *n.* das Vernachlässigen, Nichtachten; —dati -dam *v. impf.* vernachlässigen, nicht achten; negledati čega von etwas wegsehen; etwas aus den Augen setzen, sich über etwas hinwegsetzen; etwas abstrahiren; negledati koga auf jemd. böse sein, jemd. zürnen; negledati svoje koristi uneigennützig handeln; negledam u tom na dobitak ich sehe dabei nicht auf meinen Nutzen; negledati na zastaru, ako se sama stranka time nebrani auf die Verjährung ohne Einwendung der Partei kein Bedacht nehmen; na to se negleda das kommt nicht in Betracht; njih se dvoje negledju es herrscht eine große Kälte zwischen ihnen zweien; —deć *adv.* unerachtet, abgesehen; negledeć tko je to unangesehen der Person; negledeć pogibelji mit Hintansetzung der Gefahr; negledeć zabrane ungeachtet des Verbotes; negledeć na sve ovo dies Alles ungerechnet; negledeć ničega ganz rücksichtslos.

Negleduše *adv.* ohne anzusehen, *ab inspicis*; negleduše, što načiniti etwas im Griff haben.

Negli·ban -bna -o (—bni -a -o) *adj. v.* nekalužan.

Negnje·čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungekeltert; —vljiv -a -o *adj.* nicht reizbar, gelassen; —vljivost -i *f.* Gelassenheit.

Negnjila -e *f.* Franzosenholz, Pokkholz.

Negnjio -gnjila -o (—li -a -o) *adj.* unverdorben, unversehrt.

Nego was denn sonst, sondern, als; —da -e *f.* Mißbehagen, Mißvergnügen, Unbequemlichkeit, üble, unbequeme Lage; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* mißvergnügt, mißfällig, unbequem; —dno *adv.* zur Unzeit, unzeitig, unbequemlich; —diti -dim *v. impf.* mißbehagen, mißfallen; to mu negodi er hat Mißfallen daran, er findet daran keinen Geschmakk, keinen Gefallen, es gefällt ihm nicht; to mi negodi ni malo das ist mir gar nicht nach dem Gemüth; negodi mu jelo das Essen gedeiht ihm nicht, dient ihm nicht gut; ova mi zabava negodi dieses Vergnügen sagt mir nicht zu; —dnost -i *f.* Mißbehagen; —dovanje -a *n.* Mißfallen, Unmuth, Unwille, Mißvergnügen, Mißfälligkeit.

Negodovati -dujem *v. impf.* verabscheuen, hassen.

Negodja -e *f. v.* negoda.

Negojen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungemästet.

Negoli *v.* nego.

Nego ne freilich.

Negospodaran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* herrenlos; dobra negospodarna herrenlose Güter.

Digitized by Google

Negostoljubiv -a -o *adj.* ungastlich, gastfeindlich; —bivost -i *f.* Ungastlichkeit, Gastfeindlichkeit.

Negotov -a -o *adj.* unvollendet.

Negovoriti -rim *v. imprf.* stumm sein, nicht reden; negovoriti mnogo tenig Worte machen; negovoriti u družtvu in Gesellschaften stumm sein; ovu rieč negovore više dieses Wort ist nicht mehr im Gebrauche.

Negradjanin -a *m.* der Vaterlandsfeind.

Negradjanstven -a -o *adj.* unbürgerlich.

Negriešno -oga *n.* das sittlich Gleichgültige.

Negroza -e *f.* der fieberlose Zustand.

Nehaj -a *m.* Geringschätzung, Geringachtung, Gleichgiltigkeit, Indifferentismus, Nonchalance; -alac -aoca *m.* der Gleichgiltige; -alica -e *f.* die Gleichgiltige; —an -jna -o (—ni -a -o) *adj.* achtlos, fahrlässig, saumselig, schleuderhaft, nachlässig, indifferent; nehajan za ostruge sporenstätig; —anje -a *n. v.* nehaj; —ati -jem *v. imprf.* Gleichgiltigkeit zeigen, gleichgültig sein, fahrlässig sein, nicht achten, geringschätzen; nehajati za ništa nachlässig sein; nehajati za koga geringschätzen; nehajati za što über etwas weggehen, sich nicht um etwas kümmern, sich über etwas wegsetzen, keinen Sinn für etwas haben; nehajati za čije rieči auf jemds. Zuspruch nicht merken, auf jemds. Worte nichts geben, jemds. Rede nicht achten; nehajati za pogibelj keine Gefahr kennen; nehajem zatoves ist mir nichts daran gelegen; —ljiv -a -o *adj.* saumselig; —ljivac -vca *m.* Saumseliger, Säumer; —ljivka -e *f.* Saumselige; —ljivost -i *f.* Saumseligkeit; —nica -e *f.* ein nachlässiges, saumseliges, gleichgiltiges Frauenzimmer, Indifferentistin; —nik -a *m.* ein nachlässiger, saumseliger, gleichgiltiger Mensch, Laulng, Indifferentist; —nost -i *f.* Geringschätzung, Gedankenlosigkeit; —stvo -a *n.* Geringschätzung, Geringachtung, Achtlosigkeit, Nachlässigkeit, Lässigkeit, Fahrlässigkeit, Apathie, Indifferentismus.

Nehanje -a *n.* z. B. trudova Wehenpause (med.).

Neha r -i *f.* Undank; sve je po nehari Alles ist vorbei; —ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* undankbar, unerkenntlich, dankles, dankvergessen; —rčina -e *f.* ein sehr undankbarer Mensch; —rnica -e *f.* die Undankbare; —rnik -a *m.* der Undankbare; —rniti se -nim se *v. r. imprf.* nach und nach der Wohlthaten vergessen; —rnost -i *f.* Unerkenntlichkeit, Undankbarkeit; —rština -e *f.* ein großer Undank.

Neha sniti -snim *v. imprf.* unnütz sein; to sve ništa nehasni es ist alles umsonst; —snovit -a -o *adj.* unnützlich; —snovitost -i *f.* Unnützlichkeit.

Neha tan -tna -o *adj. v.* nehajan; —tnica -e *f. v.* nehajnica; —tnik -a *m. v.* nehajnik; —tnost -i *f.* die Gleichgiltigkeit, Abiaphorie; —tnja -e *f.* Nachlässigkeit.

Nehi mben -a -o (—ni -a -o) *adj.* aufrichtig, offenherzig, freimüthig; —mbenost -i *f.* Aufrichtigkeit, Biedersinn, Edelmuth; —mbenovati -nujem *v. imprf.* mit gutem Gewissen, als ein ehrlicher Mensch handeln.

Nehi njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeheuchelt; —njenost -i *f.* Unheuchelei.

Nehlepan -pna -o (—ni -a -o) *adj. v.* nepohlepan.

Nehodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* ungangbar, unwegsam, nicht zu passiren; —dnost -i *f.* Ungangbarkeit, Unwegsamkeit.

Digitized by Google

Nehotan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unwillkürlich.
Neho te, —teć widerwillig; —tenje -a *n.* Weigerung.
Neho tice *adv.* ohne Absicht, unwillkürlich, ohne zu wollen, unvorsätzlich; to je nehotice bilo es ist nicht gern geschehen; nehotice mi se ota rieč izlanu es schlüpfte mir dies Wort unwillkürlich über die Lippen; —tičnost -i *f.* Absichtslosigkeit; —tinji -a -e *adj.* unabsichtlich, unwillkürlich; —tnost -i *f.* Unwillkürlichkeit.
Nehra bren -a -o (—ni -a -o) *adj.* muthlos; —brenost -i *f.* Muthlosigkeit.
Nehrana -e *f.* Mangel an Lebensmitteln.
Nehrast -a *m.* wildes Schwein, der Eber.
Nehtar -a *m.* Göttertrank, Nektar.
Nehtati se -tam se *v. r. imprf. v.* nevati se.
Nehteša -e *m.* der nicht zu wollen angiebt.
Nehtjeti neću *v. imprf.* sich weigern; nehtjeti se nagoditi den Vergleich abschlagen; nehtjeti se pokajati unbußfertig sein.
Nehu dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unschädlich; —diti -dim *v. imprf.* unschädlich sein; to mi nehudi das thut mir nichts; —dnost -i *f.* Unschädlichkeit.
Nehvala -e *f.* Ruhmlosigkeit, Achtungslosigkeit; Unlöblichkeit, unlöbliche Handlung, ruhmlose That; —lan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* unlöblich, ruhmlos, achtungslos; —lj -i *f.* Absichtslosigkeit; u nehvalj ohne Absicht, unwillkürlich; —ljenje -a *n.* das Nichtloben.
Neigrati -gram *v. imprf.* passen (im Kartenspiel).
Neima lac -maoca *m.* Habenichts, der Habelose, der etwas nicht hat; —lica -e *f.* Habenichts, die Mittellose, die etwas nicht hat; -niština -e *f.* Dürftigkeit, Nothdürftigkeit, Habelosigkeit; —manje -a *n.* das Nichthaben, Entbehren, Habelosigkeit, Dürftigkeit, Mittellosigkeit;
Neimar -a *m.* der Baumeister, der den Bau (die Mauerung) leitet; —ov -a -o *adj.* des Baumeisters; —ski -a -o *adj.* Baumeister- (in Zus.).
Neima-šan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* mittellos, dürftig; —ština -e *f.* Mittellosigkeit, Nothdürftigkeit; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* mittellos, dürftig; —tnica -e *f.* die Mittellose; —tnik -a *m.* der Mittellose; —tnost -i *f.* die Mittellosigkeit, Dürftigkeit; —ti -mam *v. imprf.* nicht haben, entbehren, Mangel empfinden, vermissen; neimati žene weiberlos sein; neimati kad keine Zeit haben; neimati ništa svoga nichts eigenes besitzen; neimati oduška verfangen (v. Winde); neimati konja unberitten sein; neimati prava unberechtigt sein; neima'i novaca geldlos sein, an Geld gebrechen; neimati predmeta gegenstandslos sein; neimati svoje potrebice an dem zum Leben nothwendigen Mangel leiden; neimati duše, srce kein Herz im Leibe haben; neimati djece familienlos, kinderlos sein; neimade vode es ist kein Wasser vorräthig; neima ni kućeta ni maćeta er hat weder Kind noch Kegel; neima nigdje ništa er hat gar nichts; neima ni pare er ist hellerarm, er ist sehr blutarm; toga neima na svietu das existirt nicht auf dieser Welt; neima mu glasa er ist verschollen; neima ga u zemlji er ist landabwesend; danas neima igre na glumištu heute wird kein Stükk im Theater gegeben; danas neima studeni heute ist es nicht kalt; tko neima pameti, ima noge was man nicht im Kopfe hat, müssen die Füße leisten (spr.); neimati smrti bez sudjena danka

Digitized by Google

Niemand stirbt vor seinem Tage (sprichw.); neimati prodje ni u čem der Handel steckt.

Neim enit -a -o (—ti -a -o) *adj.* ohne Namen, namenlos; —enitost -i *f.* Namenlosigkeit; —enovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbenannt, ungenannt; neimenovan broj unbenannte Zahl.

Neimu čan -čna -o (—čni -a -o) unbegütert, unbemittelt; —če -a *n.* Mittellosigkeit; —mučnost -i *f. v.* neimuće.

Neinako nicht anders, nicht sonst.

Neiskren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unaufrichtig.

Neisti na -e *f.* Unwahrheit, Lüge; —nit -a -o *adj.* unwahr, wahrheitswidrig, scheinbar, apokryph; —nost -i *f.* Unwahrheit, Scheinbarkeit, Falschheit (einer Nachricht).

Neizaći -zadjem *v. imprf.* in der Redensart: neizaći za rukom mißglücken, mißlingen; dok neizadje zakon bis zum Zustandekommen eines Gesetzes.

Neizbavan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* rettungslos, unrettbar; —viv -a -o *adj. v.* neizbavan; —vnost -i *f.* Rettungslosigkeit.

Neizboriv -a -o *adj.* wahlunfähig; —ost -i *f.* Wahlunfähigkeit.

Neizbježan -žna -o (—žni -a -o *adj.* unausweichlich.

Neizboriv -a -o *adj.* unerobenlich.

Neizbrišljiv -a -o *adj.* unauslöschbar, unauslöschlich; —brišljivost -i *f.* Unauslöschbarkeit, Unauslöschlichkeit.

Neizbrojan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unzählbar; —brojiv -a -o *adj. v.* neizbrojan; —brojivost -i *f.* Unzählbarkeit.

Neizcjeliv -a -o *adj.* unheilbar; —ost -i *f.* Unheilbarkeit.

Neizcrpiv -a -o *adj.* unerschöpflich; —crpljiv -a -o *adj.* unerschöpflich; —crpljivost -i *f.* Unerschöpflichkeit.

Neizčesan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungekämmt; ungebildet (fig.).

Neizdjelan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgearbeitet.

Neizgasiv -a -o *adj.* unauslöschlich; —ost -i *f.* Unauslöschlichkeit.

Neizglagoliv -a -o *adj.* unaussprechlich.

Neiz gledan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* beispiellos; —glednost -i *f.* Beispiellosigkeit.

Neizgoriv -a -o *adj.* unverbrennlich; —gorivost -i *f.* Unverbrennlichkeit.

Neizgovoran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unaussprechlich, abscheulich; —nost -i *f.* Unaussprechlichkeit, Abscheulichkeit.

Neizgrabiv -a -o *adj. v.* neizcrpiv.

Neizgubiti se -bim se *v. r. imprf.* Gegenwart des Geistes behalten.

Neizhit an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unbegreiflich, unendlich, nicht faßlich; —nost -i *f.* Unbegreiflichkeit, Unendlichkeit.

Neizhodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* woraus man sich nicht herausfinden kann.

Neizjedna čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* uneben, nicht glatt oder gerade; ungleich; —čenost -i *f.* Unebenheit, Ungleichheit.

Neizkazan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unnennbar, unaussprechlich, unsäglich; neizkazana bol namenloser, unsäglicher Schmerz; —ost -i *f.* Unaussprechlichkeit.

Neizkončan -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht vollständig, unvollständig.

Neizkoreniv -a -o *adj.* unausrottbar; —piv -a -o *adj. v.* neizkoreniv.

Neizkupljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht eingelöst; —je -a *n.* das Nichteinlösen.

Neizkus an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unerfahren, erfahrungslos; —nost -i *f.* Unerfahrenheit.

Digitized by Google

Neizkušan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unversucht, unangetastet, unerprobt.

Neizlomljiv -a -o *adj.* unzerbrechlich; —ljivost -i *f.* Unzerbrechlichkeit.

Neizlječiv -a -o *adj.* unheilbar, inkurabel; —čivost -i *f.* Unheilbarkeit.

Neizmišljen -a -o *adj.* unerdichtet, unausgedacht; neizmišljenim načinom unbegreiflicherweise.

Neizmjeniv -a -o *adj.* unveränderlich; —mjenivost -i *f.* Unveränderlichkeit.

Neizmjeran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unermeßlich, unabmeßlich, maßlos, unendlich, ungemein, groß, übermenschlich; neizmjerna dobrota unendliche Güte; neizmjerno množtvo eine ungeheure Menge; neizmjerna šteta ein unberechenbarer Schaden; —mjeriv -a -o *adj. v.* neizmjeran; —mjerni -noga *m.* der Unendliche, Gott; —mjerno *adv.* äußerst, ungemein; ide u neizmjerno es läuft in's Unendliche fort; neizmjerno dobar von unbegränzter Güte; neizmjerno lep über alle Maßen schön; neizmjerno ljubiti unendlich lieben; neizmjerno velik unglaublich groß; neizmjerno visok schwindelhoch; neizmjerno je tašt er besitzt eine unbegränzte Eitelkeit; —mjernost -i *f.* Unermeßlichkeit, Unendlichkeit, Maßlosigkeit.

Neizmoriv -a -o *adj.* unermüdlich; —ost -i *f.* Unermüdlichkeit.

Neiznositi -sim *v. imprf.* in der Redensart; neiznosi mnogo es macht wohl nicht viel aus.

Neizobražen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebildet, noch nicht geformt, ungestaltet, unförmlich, garstig, häßlich; —ost -i *f.* Unbildung, Unförmlichkeit.

Neizopačen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverfälscht, unverdorben; —ost -i *f.* Unverfälschtheit, Unverdorbenheit.

Neizpečen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebraten.

Neizpisan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeschreiblich, unbestimmt.

Neizpitljiv -a -o *adj.* unerforschlich; —pitljivost -i *f.* Unerforschlichkeit.

Neizplaćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ausständig, rückständig; neizplaćena plata rückständiger Gehalt; neizplaćene kamate rückständige Zinsen.

Neizplata -e *f.* Nichtzahlung, Mangel der Zahlung (bei Wechseln); —k -tka *m.* Zahlungsfrist, Rückstände einer Zahlung.

Neizpovied -i *f.* eine unvollständige Beichte (wenn man nämlich bei der Beichte etwas wissentlich verschweigt).

Neizpran -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungewaschen.

Neizpravan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* uneben, ungleich, nicht gehörig, unverbessert, inkorrekt.

Neizpraviv -a -o *adj.* unverbesserlich, keiner Besserung fähig; unersetzlich.

Neizpravljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unberichtigt.

Neizpravnost -i *f.* Unrichtigkeit.

Neizprosan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unerbittlich.

Neizpraznjiv -a -o *adj.* unerschöpflich; neizpraznjiva sprema unerschöpfliche Speisekammer.

Neizpunjenje -a *f.* Nichterfüllung; —iv -a -o *adj.* unerfüllbar; —jenje -a *n.* das Nichterfüllen.

Neizreciv -a -o *ddj. v.* neizgovoriv; —rečen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unnennbar, unaussprechlich; —rečenost -i *f.* Unaussprechlichkeit.

Neizteživ -a -o *adj.* unerschöpflich.

Neiztražljiv -a -o *adj.* unerforschlich, unerforschbar; —ost -i *f.* Unerforschbarkeit.

Digitized by Google

Neiztjeriv -a -o *adj.* uneinbringlich; neiztjeriva daća uneinbringliche Steuer; neiztjeriv dug uneinbringliche Schuld; —ost -i *f.* Uneinbringlichkeit.

Neiz-trebljiv -a -o *adj.* unvertilgbar; —trebljivost -i *f.* Unvertilgbarkeit.

Neiztumačiv -a -o *adj.* unerklärlich, nicht zu erklären; —ost -i *f.* Unerklärbarkeit.

Neiz-vediv -a -o *adj.* unausführbar, unmöglich; —vedivost -i *f.* Unausführbarkeit, Unmöglichkeit.

Neizvidan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unheilbar; neizvidna rana unheilbare, schwere Wunde.

Neizvjestan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* ungewiß, unbestimmt, fraglich, zweifelhaft, dubiös, problematisch, apokryphisch; neizvjestan broj unbestimmte Zahl; neizvjestan glas ungewisse Stimme; neizvjestni način unbestimmte Art (gramm.); vrlo je još neizvjestno es ist noch eine große Frage; —vjestnost -i *f.* Ungewißheit, Unbestimmtheit, Fraglichkeit.

Neiz-vodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unausführbar; undeklinirbar (gramm.); —vodljiv -a -o *adj. v.* neizvodan; —vodljivost -i *f.* Unausführbarkeit; —vodnost -i *f.* Unausführbarkeit, Undeklinirbarkeit (gramm.).

Neiz-vračiv -a -o *adj. v.* neizlječiv; —vračivost -i *f. v.* neizlječivost.

Neiz-vrstan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* unvollkommen; —vrstica -e *f.* eine kleine Unvollkommenheit; —vrstnost -i *f.* Unvollkommenheit.

Neja-č -i *f.* die Schwachen (meistens von Kindern), kleine, schwache Kinder; —čad -i *f. v.* nejač; —čak -čka *m.* schwach, unmündig; —čica -e *f.* die Schwachheit; nejačica pravdu gubi der Schwache hat immer Unrecht, der Schwächere muß unterliegen (sprichw.); —han -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. konj unberittenes Pferd; ungezähmt, ungewändigt, wild; —hljiv -a -o *adj.* unreitbar; —k -a *m.* der Schwache; —k -a -o (—ki -a -o) *adj.* schwach, unmündig, unkräftig, wehrlos; nejako diete ein schwaches, unmündiges, kleines Kind; od nejaka von der Kindheit an; —kost -i *f.* Schwachheit, Unmündigkeit, Unkräftigkeit; —kostan -stna -o (—stni -a -o) *adj. v.* nejak; —kostnica -e *f.* die Schwache; —kostnik -a *m.* der Schwache.

Noja-mačan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unzuversichtlich; —mačnost -i *f.* Unzuversichtlichkeit.

Nejamak -mka *m.* ein junger, unbändiger Stier.

Nejasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unklar, undeutlich, konfus, illiquid.

Nejasit -a *m.* Löffelgans, Kropfgans, Sackgans, Pelikan, Nilreiher, Rohrdommel; bosanski nejasit Schottengans.

Nejasnost -i *f.* Unklarheit, Undeutlichkeit.

Nejastrost -i *f.* Stumpfsichtigkeit, Amblyopie (med.).

Nejašiv -a -o *adj. v.* nejahljiv.

Nejavan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unbekannt, verborgen, versteckt, heimlich.

Nejavnost -i *f.* Verborgenheit, Heimlichkeit.

Neje-datan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* ungenießbar; —denje -a *n.* das Nichtgenießen; —din -a -o (—ni -a -o) *adj.* uneinig.

Nejednačen -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* neizjednačen.

Nejednak -a -o (—ki -a -o) *adj.* ungleich, ungleichförmig, ungleichmäßig, ungerade, disparat; nejednake boje, masti ungleichfarbig; nejednakih prsta ungleichzehig;

Digitized by Google

—ost -i *f.* Ungleichförmigkeit, Ungleichheit, Unähnlichkeit.
Nejednom *adv.* nicht einmal, öfters.
Nejedovit -a -o *adj.* gelassen, sanft.
Neješa -e *f.* Unlust zum Essen, Appetitlosigkeit, Anorexie.
Nejezičan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* sprachlos, stumm.
Nejma-lac -maoca *m.* der Nichthaber; —lica -e *f.* die Nichthaberin; —r -a *m. v.* neimar; —ti neimam *v. imprf. v.* nemati.
Neka daß, auf daß, nur zu, immerzu, meinetwegen; neka neka das thut nichts; neka bude so mag es denn gut sein, es mag passiren, Topp es gilt; neka dokaže gdje je bio er soll die Ubikation ausweisen; neka nedira te stvari, neka se okani toga er möge die Sachen ruhen lassen; neka se ni miš nemakne keine Maus soll sich rühren; neka se sakrije preda njim er muß ihm weichen; tim se neka neponosi darauf braucht er sich eben nichts einzubilden; neka je proćka es mag passiren; neka -e *f. v.* nevjesta.
Nekad, —a *adv.* einst; —ašnji -a -e *adj.* einstig; nekadašnji car Erkaiser.
Nekajan -a -o (—ni -a -o) *adj.* hartnäckig; —ost -i *f.* Hartnäckigkeit.
Neka-kav -kva -o *adj.* irgend einer; —ko *adv.* irgendwie; um, herum, gegen; —kov -a -o *adj. v.* nekakav.
Neka-lan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* nicht trübe, rein; —lovit -a -o *adj. v.* nekalan.
Nekalužan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unmoralisch.
Nekamo irgend wie.
Nekaran -a -o (—ni -a -o) *adj.* ohne Rüge, ungestraft; —je -a *n.* das Nichtrügen, Nichtstrafen.
Nekasati se -sam se *v. r. imprf.* in der Redensart: to me se nekase das scheert mich nicht.
Nekasniti -nim *v. imprf.* nicht zögern; nekasneć ohne Verzug.
Nekaštigovan -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* nekaran.
Nekazati -žem *v. imprf.* verschweigen, verhehlen; nekazati što pod živu glavu bei Leibe nicht sagen; nekazati svoga mnenja sein Urtheil zurückhalten; nekaže ništa er schweigt dazu; nekaže se živ er giebt kein Lebenszeichen mehr von sich.
Nekazniv -a -o *adj.* unstrafbar, unsträflich; —ost -i *f.* Unstrafbarkeit.
Nekažnjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeahndet, ungestraft, unbestraft; —ost -i *f.* Ungestraftheit.
Nekć-eša -e *m. v.* nehteša; —i -ćeri *f.* eine schlechte, ungerathene Tochter.
Nekeljenac -nca *m.* Fließpapier.
Neki -a -o irgend einer, einer; to bez neke nije das ist nicht ohne besondere Ursache.
Nekićen -a -o (—ni -a -o) *adj.* schmucklos; —ost -i *f.* Schmucklosigkeit.
Neklonstvo -a *n.* Anklinen.
Nekmo li geschweige, viel weniger.
Neknjiže-van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* der nicht lesen und schreiben kann, ungelehrt; —vnost -i *f.* Ungelehrtheit.
Neko -oga *m.* Jemand; —ban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* ungünstig, unglücklich; —ji -ih *m. pl.* Einige; —licina -e *f.* Einige; —licinja -e *f. v.* nekolicina; —lični -a -o *adj.* aliquotisch; —lik -a -o *adj. v.* nekolični; —lika t. j. manje od pet (einige für das männliche und sächliche Geschlecht, bis fünf ausschließlich); —like t. j. manje od pet einige (für das weibliche Geschlecht bis fünf ausschließlich), —liko einiges, einige (jedoch mehr als vier); nekoliko kukavnih novčića ein paar, einige (aber

Digitized by Google

doch mehr als vier) kahle Kreuzer.

Nekoljebiv -a -o *adj.* unbeweglich, unerschütterlich.

Nekončiv -a -o *adj.* unermeßlich.

Nekorist -i *f.* Unnützlichkeit, Undienlichkeit; —an -stna -o (—stni -a -o) *adj.* unnützlich, nutzlos, unvortheilhaft, undienlich; —nost -i *f.* Unnützlichkeit.

Nekovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungemünzt; —vina -e *f.* Nichtmetall, Unmetall.

Nekrasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unschön, unmanierlich, abgeschmakkt.

Nekratiti -tim *v. imprf.* zulassen, nicht wehren; nekratim meinetwegen, es thut nichts, ich habe dagegen nichts einzuwenden, ich habe nichts dawider, dagegen.

Nekrepak -pka -o (—pki -a -o) *adj.* unkräftig; unbeständig, sich nicht gleichbleibend; —pčina -e *f.* Unbeständigkeit, Veränderlichkeit; —pkoća -e *f. v.* nekrepčina; —pkodušan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* unbeständig, leichtsinnig, nicht standhaft; —pkodušnost -i *f.* Unbeständigkeit, Leichtsinn.

Nekrepost -i *f.* Untugend; —an -stna -o (—stni -a -o) *adj.* untugendsam.

Nekretljiv -a -o *adj.* unbeweglich, immobil; —ljivost -i *f.* Unbeweglichkeit, Immobilität.

Nekretan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unbeweglich, immobil; —nine -a *f. pl.* Grundstükk, unbewegliche Güter; Immobilien; —tnost Unbeweglichkeit, Immobilien.

Nekrijuće *adv.* offen, öffentlich, augenscheinlich.

Nekriv -a -o *adj.* schuldlos, unverschuldet, ohne Schuld; —ac -vca *m.* Schuldloser; —ina -e *f.* die Schuldlosigkeit; —ost -i *f.* Unschuld, Schuldlosigkeit.

Nekrn -a -o *adj.* unversehrt, ungeschmälert, unbeschädigt; —njenost -i *f.* Unversehrtheit.

Nekrotak -tka -o (—tki -a -o) *adj.* unsanft, unhold, unmenschlich, unsittig.

Nekrotiv -a -o *adj.* unbezähmbar; —ost -i *f.* Unbezähmbarkeit.

Nekrotkost -i *f.* Unsanftheit, Unmenschlichkeit.

Nekrst -i *f. coll.* die Ungetauften; —ščanin -a *m.* Nichtchrist; -ščanka -e *f.* Nichtchristin; —ščanski -a -o *adj.* unchristlich; —štenje -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungetauft; —štenica -e *f.* die Ungetaufte, die nicht getauft ist; -štenik -a *m.* der Ungetaufte, der nicht getauft ist, Unchrist; —van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* blutlos, todt, blaß vor Schrekk, Wuth u. s. w. —vav -a -o *adj.* unblutig; —vnost -i *f.* Blutlosigkeit.

Nekrzmati -mam *v. imprf.* keinen Anstand nehmen.

Nektar -a *m.* Nektar, Göttertrank; —in -a *m.* Nektarin.

Nekteša -e *f.* der nicht zu wollen angiebt.

Nekuća -e *f.* Obdachlosigkeit; —ni -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* obdachlos.

Nekud, —da irgendwohin.

Nekuhan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungesotten, ungekocht.

Nekus -a *m.* Ungeschmakk; —šan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unversucht, ungekostet.

Nekvasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* ungesäuert.

Nelagan -a -o (—ni -a -o) *adj.* schwer; —ganost -i *f.* Schwere; —gašan -šna -o (—šni -a -o) *adj. v.* nelagan; —god -i *f.* Beschwerlichkeit, Beschwerde, Ungeschmeidigkeit; —godan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* ungeschmeidig, unpaß, matt; —godnik -a *m.* Schwächling; —godnost -i *f.* Inkommodität.

Digitized by Google

Nelajati -jem *v. imprf.* das Maul halten (von Menschen); nelaj! halts Maul!

Nela-san -sna -o (—sni -a -o) *adj. v.* nelagan; —snost -i *f. v.* nelaganost.

Nelast -i *f.* Unbequemlichkeit, Unbehagen, Mühe; —an -stna -o (—stni -a -o) *adj.* unbequem, unbehaglich, mühsam.

Nelašče -a *n.* das Unbehagen; **Nelažac** -žca *m.* der Aufrichtige.

Neledjni -a -o *adj.* kenntenlahm, gelähmt, entnervt.

Neletiv -a -o *adj.* was nicht fliegen kann.

Neli-oemjeran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* ungeheuchelt, aufrichtig; —oemjernost -i *f.* Aufrichtigkeit.

Nelice-prijeman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* rücksichtslos; —prijemnost -i *f.* Rücksichtslosigkeit.

Neličan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* gestaltlos, amorph.

Neličen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschminkt; neličeno lice ungefärbtes Gesicht.

Neličiti -čim *v. imprf.* z. B. to ne liči das paßt nicht, schickt sich nicht; to ti valjda ne liči das dünkt dir nicht schicklich; —čnost -i *f.* Unförmlichkeit.

Nelien -a -o (—ni -a -o) *adj.* behend, hurtig, munter, unverdrossen; —ost -i *f.* Hurtigkeit.

Neliep -a -o (—pi -a -o) *adj.* unschön, unsauber, häßlich; —iti se -im se *v. r. imprf.* z. B. tiesto se neliepi der Teig ist klar; —ost -i *f.* Unsauberkeit.

Nelik -a *m.* Unform, Mißgestalt.

Nelo-miv -a -o *adj.* unzerbrechlich; —tar -tra -o *adj. v.* nelien; —vljiv -a -o *adj.* was nicht zu jagen ist; —vni -a -o *adj.* nicht zur Jagd gehörig.

Nelozan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* ohne Weingebirge.

Nelukav -a -o *adj.* redlich, lauter; —ost -i *f.* Redlichkeit.

Nelje kovit -a -o *adj.* unheilsam; —niv -a -o *adj. v.* nelien; —nivost -i *f. v.* nelienost.

Nelju-bak -bka -o (—bki -a -o) *adj.* unlieblich; —bav -i *f.* Liebsosigkeit; —bezan -zna -o (—zni -a -o) *adj. v.* neljubak; —bezan -zni *f. v.* neljubav; —bezniv -a -o *adi.* neljubak; —beznivost -i *f. v.* neljubav; —bežljiv -a -o *adj. v.* neljubak; —bežljivost -i *f. v.* neljubav; —biti -bim *v. imprf.* nicht lieben, abgeneigt sein, verschmähen, mißfallen; —bko *adv.* ungern, wider Willen; —bovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* wenig liebend.

Nelju-di -i *m. pl.* die Unmenschen; —dnost -i *f.* Unmenschlichkeit; —dski -a -o *adj.* unmenschlich, menschenfeindlich, brutal; —dstvo -a *n.* Unmenschlichkeit, Brutalität.

Neljusturasn -a -o *adj.* schuppenlos.

Neliu-vezan -zni *f.* Abgeneigtheit, Haß; —veznica -e *f.* Feindin; —veznik -a *m.* Feind.

Nema-kniv -a -o *adj.* unbeweglich; —knivost -i *f.* Unbeweglichkeit, Standhaftigkeit.

Nemalac -lnoca *m.* der Dürftige.

Nema-liš, —lo, brinahe; —n -i *f.* Scheusal, Gespenst; taj čovjek prava je neman das ist ein Ungeheuer oder ein Ungethüm von einem Menschen; —nje -a *n.* das Nichthaben, Entbehren; —njić -a *m.* der Nichts hat; gospodin Nemanjić Herr von Habenichts (scherzhaft).

Nemar -a *m.* Achtlosigkeit, Nichtachtung, Nachlässigkeit, Vernachlässigung, Fahrlässigkeit, Lässigkeit, Sorgenlosigkeit, Saumseligkeit, Verwahrlosung, Verwilderung; nemar za dužnosti Pflichtvergessenheit; nemar za vjeru Glaubensgleichgiltigkeit; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* achtlos, sorgenlos, fahrlässig, nachlässig, hinlässig, lässig, schleuderhaft, saum-

Digitized by Google

selig, indolent; nemaran čovjek ein nachlässiger Mensch; nemaran za dužnost pflichtvergessen; nemarno odhranjivati svoju djecu die Erziehung seiner Kinder verwahrlosen; —ati -ram *v. imprf.* nicht achten, nachlässig sein, fahr sein; —renje -a *n.* das Nichtbeachten; —riš -a *m.* Hans ohne Sorgen, Schlendrian; Zyniker; biti nemariš fünf gerade sein lassen; —iti -rim *v. imprf.* nachlässig sein, über etwas wegggehen, etwas aus den Augen setzen, sich aus etwas nichts machen, sich über etwas wegsetzen; nemariti za koga jemd. ignoriren; nemariti za čije riječi auf jemds. Worte nichts geben; nemariti za se nichts auf sich halten; nemariti za dužnosti seine Pflichten hintansetzen, pflichtvergessen sein; nemariti za prisegu schwurvergessen sein; nemariti za pogibelj sein Leben hintansetzen; nemariti za prirodu er hat keinen Naturſinn; nemariti za što kao ni za lanjski snieg nicht im Geringſten darauf achten; nemariti za slavu nicht nach Ruhm fragen; nemariti za znanosti unempfänglich sein für die Wiſſenſchaft; nemarim es liegt mir nichts daran, das ſcheert mich nicht, es thut nichts, meinetwegen, ich habe nichts dagegen; ich kehre mich nicht daran; nemarim kako će tko suditi mich kümmert das nicht, was andere darüber urtheilen werden; —rljiv -a -o *adj.* fahrläſſig, unfleißig; —rljivac -vca *m.* der Fahrläſſige; —rljivka -e *f.* die Fahrläſſige; —rljivost -i *f.* Unfleiß, Fahrläſſigkeit; —rnica -e *f.* ein fahrläſſiges Frauenzimmer; —rnik -a *m.* ein nachläſſiger Menſch; —rnost -i *f.* Nachläſſigkeit, Läſſigkeit, Achtloſigkeit, Sorgenloſigkeit, Gedankenloſigkeit, Nonchalance; —rnjak -a *m.* gleichgültiger, ſaumſeliger Menſch, Zyniker; —rstvo -a *n.* Fahrläſſigkeit; nemarstvo za vjeru Glaubensgleichgiltigkeit, Glaubensindifferentismus.

Nemati -tere *f.* Unmutter, Rabenmutter; —terinski -a -o *adj.* unmütterlich.

Nemati -mam *v. imprf.* nicht haben; nemati novaca nicht bei Gelde ſein; nema ga tude er fehlt, er iſt abweſend, er iſt weg; nema ga nigdje er iſt nirgends zu ſehen; njega već nema na svietu er iſt dahin, er iſt geſtorben; nema sumnje das iſt unbezweifelt; nema ništa es iſt nichts an der Sache, das will nichts ſagen, es hat nichts zu bedeuten; nema nikakva kruha er hat kein Auskommen; kod mene nema te navade in meiner Gegend kennt man dieſe Gewohnheit nicht; nemamo spasa wir haben keinen Ausweg, wir ſind verloren; nema ni deset koraka donde nicht zehn Schritte weit von hier; nema mu para er iſt unvergleichlich; od toga nema ništa das wird nicht aufgemacht; nema nikoga više od roda er hat keinen Verwandten mehr, er iſt alleinſtehend; nema ni cmoke er hat gar nichts; nema ni pare er hat keinen Heller; nema nigdje ništa er hat gar nichts; nema zaslužbe es iſt keine Nahrung unter den Leuten; nema ondje nikoga es iſt niemand dort; nema ondje ni živa duše es iſt niemand dort; nema njih kod kuće ſie ſind nicht zu Hauſe; nema sumnje es waltet kein Zweifel ob; nema râka bez mokrih gaća wer Honig lecken will, muß den Stachel nicht ſcheuen (ſprichw.); nema prilike, da će doći es hat nicht den Anſchein, es iſt nicht wahrſcheinlich, er werde kommen; nema nad njim junaka niemand übertrifft ihn in der Tapferkeit; nema mu traga ni glasa er verſchwand ſpur-

Digitized by Google

los; nema sile damit hat es gute Zeit; nema od srca poroda sie hat keine Kinder gezeugt; nemati se -mam se *v. r. perf.* nicht auf die Welt kommen; nemade se dište, no se imade zmija es kam nicht ein Kind, sondern es kam eine Schlange zur Welt.

Neme·dleno *adv.* ohne Verzug; —djašan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* uncingeschränkt.

Nemertućljiv -a -o *adj. v.* neumjeren.

Nemesan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* mager; dni nemesni Hungerferien.

Nemezdren -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. nemezdrena koža garnzarbiges Leder.

Nemi·cati se -mičem se *v. r. imprf.* unbeweglich sein; nemiče se er geht nicht vom Fleck; dobra, koja se nemiču unbewegliche Güter, Immobilien; —čav -a -o *adj.* unbeweglich.

Nemi·lica -e *f.* ein unbarmherziges Weib; —lice *adv.* lieblos, unnachsichtlich, unbarmherzig, ohne alle Barmherzigkeit, ohne alle Schonung.

Nemi·liti -lim *v. imprf.* mißbehagen; —liti se -lim se *v. r. imprf.* nicht gefallen, mißfallen; on mi se nemili er ist bei mir in Ungnade; ništa mi se nemili es freut mich nichts; to mu se nemili er findet daran kein Wohlgefallen; nemili mu se jelo er hat den Appetit verloren.

Nemilo *adv.* unlieb, unbarmherzig; to mi je nemilo das mißfällt mir, daran habe ich keinen Gefallen; —ća -e *f. v.* nemilina; —ćudan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unsauft, unbarmherzig; —ćudnost -i *f.* Unbarmherzigkeit; —los *v.* nemilost; —srdan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unbarmherzig, mitleidslos, lieblos; —srdnica -e *f.* die Unbarmherzige, Grausame; —srdnik -a *m.* der Unbarmherzige, Grausame; —srdnost -i *f.* Gefühllosigkeit, Mitleidslosigkeit, Unbarmherzigkeit; —srdje -a *n.* Lieblosigkeit, Hartherzigkeit, Unbarmherzigkeit.

Nemilost -i *f.* Lieblosigkeit, Ungnade, Abgunst, Abneigung, Härte des Herzens, Gefühllosigkeit; —an -stna -o (—stni -a -o) *adj.* abgünstig, unbarmherzig, mitleidslos; —iv -a -o *adj.* hartherzig, unbarmherzig, ungnädig; —ivan -vna -o (—vni -a -o) *adj. v.* nemilostiv; —ivost -i *f.* Hartherzigkeit, Unbarmherzigkeit, Mitleidslosigkeit, Ungütigkeit, Unchristlichkeit; —nica -e *f.* die Unbarmherzige; —nik -a *m.* ein unbarmherziger Mensch.

Nemilovati -milujem *v. imprf.* unbarmherzig sein.

Nemilov·nica -e *f.* ein unbarmherziges Weib; —nik -a *m.* ein unbarmherziger Mensch.

Nemio -mila -o (—mili -a -o) *adj.* unlieb, lieblos, unangenehm, unmitleidig, unbarmherzig, gefühllos, unchristlich; nemilo srce eisernes Herz, Tigerherz.

Nemir -a *m.* Unruhe, Beunruhigung, Ruhestörung, Unfriede, Bangigkeit, Aengstlichkeit, Angst; nemir duše Gewissensunruhe, Gemüthsunruhe; nemir ćudi Gemüthsunruhe; nemir ratni Kriegsunruhe; nemir sdušnosti Gewissensbisse; nemir zametnuti, zavréi Unruhe stiften, einen Zwist anfangen; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* ruhelos, unruhig, unfriedlich, ängstlich, besorgt; nemiran je, kao da mu je sto šiljaka pod kožom es brennt ihm unter den Füßen.

Nemiri·san -sna -o (—sni -a -o) *adj.* geruchlos; —sav -a -o *adj. v.* nemirisan.

Nemir·ka -e *f.* Ruhefeindin; —ko -a *m.* Ruhefeind.

Digitized by Google

Nemir·nica -e *f. v.* nemirka; —nik -a *m.* Unruheſtifter, Ruheſtörer; —nost -i *f.* Unfriedlichkeit.

Nemir·njača -e *f. v.* nemirka; -niak -a *m.* ein unruhiger Kopf, Unruheſtifter, Unraſt.

Nemiro·van -vna -o (—vni -a -o) *adj. v.* nemiran; —vati -mirujem *v. imprf.* nicht ruhen, Unruhe ſtiften, Zwiſtigkeiten hervorrufen; —vnica -e *f.* Ruheſtörerin; —vnik -a *m. v.* nemirnjak; —vnost -i *f. v.* nemir.

Nemi·sao -sli *f.* ein übler, unüberlegter Gedanke, Unbedachtſamkeit —sao -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausdenklich; —sleć *adv.* unüberlegt, unbedachtſam, wider Vermuthen, unvermuthet; —sliti -lim *v. imprf.* z. B. ništa ohne Gedanken ſein; nemisliti o nikom ſich für gar nichts kümmern; o nekom dobro nemisliti eine unvortheilhafte Meinung von jemd. haben.

Nemje niv -a-o *adj.* unveränderlich; —nivost -i *f.* Unveränderlichkeit; —ren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unabgemeſſen; —riv -a -o *adj.* unmeßbar; —rivost -i *f.* Unmeßbarkeit.

Nemjeroda·van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unmaßgeblich; —vnost -i *f.* Unmaßgeblichkeit.

Nemješ·an -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvermiſcht, lauter, pur; —tanin -a *m.* der Fremdling; —tanka -e *f.* die Fremde.

Nemoć -i *f.* Kraftmangel, Krankheit, Gebrechlichkeit, Erſchöpftheit, Erſchöpfung, Unmacht, Ohnmacht, Hinfälligkeit, Unvermögenheit, Impotenz, Nauſea, Aſthenie; nemoć sluzna Bſennoſis; nemoć kužna, priljepčiva, prionjiva Anſteckung, anſteckende Krankheit, Kontagio; nemoć prieka Tod bringende Krankheit; nemoć sladke vode eine leichte Krankheit; nemoć ustarana veraltete Krankheit; težkom nemoću priklopljen ſchwerkrank.

Nemoć·an -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* krank, gebrechlich, unmächtig, unkräftig, kraftlos, hinfällig, ohnmächtig, elend, unvermögend, impotent, beſizient, adynamiſch, aſthenisch; nemoćan muž Ehekrüppel; —ca -e *f.* eine leichte Krankheit.

Nemoći nemožem *v. imprf.* außer Stande ſein, nicht können, krank ſein; nemoći prosloviti kein Wort vorbringen können; nemoći s kim na kraj mit einem nicht auskommen; nemogu kazati kako me veseli das freut mich unausſprechlich; nemogu već niksmo ich bin ſchon ganz erſchöpft: nemogu smoći dazu langen meine Kräfte nicht; to nemože biti das geht nicht, das iſt unmöglich, unſtatthaft; što nemože biti was unſtatthaft, ungereimt iſt, *quod est absurdum*; to se nemože nijekati das iſt unleugbar; nigdje nemože sgrijati mjesta er führt ein unſtätes Leben; nemože platiti er iſt zahlungsunfähig; nemože se s njim ništa opraviti mit ihm iſt nichts anzufangen; nemože se razabrati es iſt unkenntlich; to se nemoće naštampati das läßt ſich nicht ausdrucken nemoće, se laštiti es iſt nicht glanzfähig; bez toga nemoće biti das iſt ihm ein Bedürfniß; nemoće napred er kann mit ihm nicht vom Fleke kommen; es will mit ihm nicht fort; nemoće se dobiti es iſt nicht zu haben; nemoće ga čovjek zajaziti er iſt unerſättlich; nemoće se oprostiti es iſt unverzeihlich; nemoće biti bez njega er iſt ihm unentbehrlich; to se nemoće naplatiti das iſt unbezahlbar; nemoće se prodati das iſt unabſetzbar (von Waaren); nemoće se posumnjati es iſt unbezweifliſch; nemoće se dopustiti es iſt unzuläſſig; nemoće se po-

Digitized by Google

praviti es ist unverbesserlich; to već nemože biti das wird nicht mehr angehen; ništa nemože shvatiti er hat keine Fassung; nemože se stići ni pobjeći da ist kein vor und zurück; nemože se uzporediti das hält keinen Vergleich aus; nemože se učiniti es ist unthunlich.

Nemoćnica -e *f.* die Kranke; Krankenhaus, Lazareth, Desizientenhaus; nemoćnica vojnička Invalidenhaus; —nik -a *m.* der Kranke Siechling, Invalid, Desizient; nemoćnik s platom Patentalinvalid; nemoćnik pridržajni Reservationsinvalide; —nost -i *f.* Adynamie, Kraftlosigkeit.

Nemogućša -e *f.* und *m.* der sich stellt, als ob er nicht könne; —ućan -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* unausführbar, unthunlich, absurd; —ućnost -i *f.* Unmöglichkeit, Unausführbarkeit, Absurdität; nemogućnost plaćanja Zahlungsunfähigkeit; —ućtvo -a *n. v.* nemogućnost.

Nemoj, nemojte nicht doch; nemoj! thue nicht! nemoj tako! thue das nicht! nemoj me! laß mich in Ruhe! nemoj ako Boga znadeš um Himmels Willen nicht; nemoj za Boga thue es ja nicht, thue es um Gottes Willen nicht; nemoj mi ga više napominjati nenne mir ihn nicht mehr; nemoj se itko čuditi es wundere sich niemand; nemojte okolišati, šeprtljati nur keine Umstände, ohne Umstände; nemojte mak na konac tjerati lassen sie es nicht aufs Aeußerste ankommen; nemojte se starati selen sie unbesorgt.

Nemokrina -e *f.* Dürre.

Nemolitva -e *f.* ein unandächtiges Gebet.

Nemošt -i *f. v.* memoć.

Nemotan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungehaspelt.

Nemotnjica -e *f. v.* nemoćnica; —k -a *m. v.* nemoćnik.

Nemožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unmöglich, unvermögend, impotens; nemožan čovjek ein schwacher Mensch; —enje -a *n.* das Unvermögen; —nost -i *f.* Unmöglichkeit.

Nemorativ -a -o *adj.* was dem Thun nicht unterliegt.

Nemučan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* nicht beschwerlich, leicht; —čiv -a -o *adj.* unempfindlich; —čivost -i *f.* Unempfindlichkeit.

Nemudar -dra -o (—dri -a -o) *adj.* unklug, unweise, unwisserd; -drost -i *f.* Unklugheit, Unwissenheit.

Nemuka -e *f.* Unempfindlichkeit, Schmerzlosigkeit.

Nemuljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungekeltert.

Nemutan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* klar, hell.

Nemunjevit -a -o *adj.* unelektrisch; —njevitost -i *f.* Unelettrizität.

Nemužatica -e *f.* ein lediges Frauenzimmer.

Nemuževan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unmännlich; —ževnost -i *f.* Unmännlichkeit; —ževstven -a -o *adj. v.* nemuževan; —ževstvenost -i *f. v.* nemuževnost.

Nena -e *f. v.* majka.

Nenabožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* gottlos, gewissenlos, irreligiös.

Nenačet -a -o (—ti -a -o) *adj.* unberührt, unvermindert, neu, noch nicht gebraucht; nenačeta voda noch nicht gebrauchtes Wasser; —je -a *n.* das noch nicht Gebrauchen.

Nenačin -a *m.* Unart, Unanständigkeit.

Nenad -a *m.* eine unerwartete Sache, unerwartetes Ereigniß, Ueberraschung; Liebeskind; —a -e *f. v.* nenad; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungehofft, unverhofft, unerwartet, ungefähr, jählich, jähling,

Digitized by Google

plötzlich, überraschend; nenadana radost Ueberraschung; —ano *adv.* wider alle Erwartung; -anje -a *n. v.* nenad.

Nenada-ren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbelohnt; —riv -a -o *adj.* unvergeltlich; —rivost -i *f.* Unvergeltlichkeit.

Nenadati se -dam se *v. r. imprf.* nicht hoffen, nicht erwarten; nenadaj me se harre nicht Meiner; nenadaj se dobru erwarte nichts Gutes.

Nenad-hodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unübersteigbar, ungangbar; —ka -e *f.* Zufall.

Nenad-kriljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unübertroffen; —kriljiv -a -o *adj.* unübertrefflich.

Nenad-ležan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unzuständig, unzukömmlich, incompetent; —ležnost -i *f.* Unzukömmlichkeit, Unzuständigkeit, Inkompetenz; nenadležnost suda Unzuständigkeit eines Gerichts.

Nenad nja -e *f.* Ueberraschung; —nji -a -e *adj.* überraschend.

Nenadpisan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ohne Aufschrift.

Nenaglašen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbetont.

Nena-gnut -a -o *adj.* ungewogen; —govoren -a -o *adj.* unberedt; — gradiv -a -o *adj.* unbelohnbar.

Nenahodiv -a -o *adj.* unausfindbar.

Nenaješa -e *m.* Nimmersatt.

Nenakićen -a -o (—ni -a -o) *adj.* zierlos, ungeblümt.

Nena-klon -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungewogen; —klonost -i *f.* Ungeneigtheit, Ungewogenheit.

Nena-knadan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unwiderbringlich; —knadiv -a -o *adj.* unersetzbar; —knadivost -i *f.* Unersetzlichkeit; —knadnost -i *f.* Unersetzlichkeit.

Nenali-čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unähnlich; —čnost -i *f.* Unähnlichkeit.

Nena-miren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbezahlt, unbeglichen; nenamirene kamate rückständige Zinsen.

Nenamje-njiv -a -o *adj.* unbestimmbar; —njivost -i *f.* Unbestimmbarkeit.

Nenamjestiv -a -o *adj.* unbesetzbar, unanlegbar, unverwendbar.

Nenaoblačni -a -o *adj.* z. B. nebo ein unumwölkter Himmel.

Nena-padan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unangefochten; nenapadana uporaba unangefochtener Gebrauch; —padljiv -a -o *adj.* unangreifbar; —padljivost -i *f.* Unangreifbarkeit.

Nenapet -a -o *adj.* ungestrengt.

Nena-pisan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschrieben; —pisati -pišem *v. imprf.* z. B. dobro sich verschreiben.

Nenaplaćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ausständig.

Nenaplakati se -plačem se *v. r. imprf.* nicht aufhören zu weinen.

Nena-platan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* uneinbringlich, unbezahlbar; —plativ -a -o *adj. v.* nenaplatan; —platnost -i *f.* Uneinbringlichkeit.

Nenapor -a *m.* Unthätigkeit, Unwirksamkeit, Untauglichkeit; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unwirksam.

Nenaprava -e *f.* Unzierde, ein schlichter Anzug.

Nenapre-dačan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unnütz, rückschrittlich; —dak -dka *m.* Rückschritt; —dovati -dujem *v. imprf.* nicht vom Flecke, nicht von der Stelle kommen; stvar ne napreduje die Sache hat keinen Fortgang.

Nenaprosljiv -a -o *adj.* unerbittlich.

Nenapuče-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht volkreich, wenig bewohnt; —nost -i *n.* das Nichtbewohntsein; —nje -n *n.* das Nichtbewohnen.

Digitized by Google

Nenaravan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* naturwidrig, unnatürlich, gekünstelt, widernatürlig; nenaravni glas Falsettstimme; —vnost -i *f.* Unnatürlichkeit, Unnatur; —vski -a -o *adj v.* nenaravan.

Nenaredan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unordentlich, ohne Ordnung, extra; nenaredna pošta Extrapost; —iti -dim *v. imprf.* in Unordnung bringen; —nost -i *f.* Unordnung.

Nenarušiv -a -o *adj.* unverbrüchlich.

Nenaseliv -a -o *adj.* unbewohnbar.

Nenasit -a *m.* Nimmersatt, Vielfraß, ein bodenloser Fresser; Pelikan; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unersättlich; —nost -i *f.* Unersättlichkeit, eine Art Magenkrankheit.

Nenasladan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unergötzt; —div -a -o *adj.* unergötzlich.

Nenasljediv -a -o *adj.* unnachahmlich; —ost -i *f.* Unnachahmlichkeit.

Nenastojan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unachtsam, nachlässig, nicht sorgfältig; —nost -i *f.* Nachlässigkeit.

Nenašast -a -o *adj.* nicht gefunden.

Nenategnut -a -o *adj.* lockter, ungespannt; nenategnuto uže lockeres Seil.

Nenatovaren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeladen.

Nenaučan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unwissend, ungewohnt; —čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbreflirt; —čljiv -a -o *adj.* ungelehrig; —čljivost -i *f.* Ungelehrigkeit; —čnost -i *f. c.* nenaučljivost.

Nenaudiv -a -o *adj.* unschädlich.

Nenauka -e *f.* das Entwöhntsein, Ungewohnheit.

Nenavada -e *f.* Ungewohnheit; —na -dna -o (—dni -a -o) *adj.* ungebräuchlich, außer Gebrauch.

Nenavidan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* grollend, grollhaft, gehässig, hämisch, neidisch; biti komu nenavidan einer Groll gegen jemd. haben, hegen; —diti -dim *v. imprf.* hassen, grollen, beneiden, neidisch sein; —diti se -dim se *v. r. imprf.* einander hassen; —dnica -e *f.* Hasserin, Neiderin; —dnik -a *m.* Hasser, Neider; —dnost -i *f.* Haß, Neid; Jalousie; —dost -i *f. v.* nenavidnost; —djenje -a *n.* das Hassen, Beneiden; —st -i *f. v.* nenavidnost; —stan -stna -o (—stni -a -o) *adj. v.* nenavidan.

Nenavlaš *adv.* unüberlegter, unbedachtsamer Weise.

Nenazad vele vor nicht gar langer Zeit, vor kurzem, untängst.

Nenazbiljan -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* unwirksam; —nost -i *f.* Unwirksamkeit.

Nenazočan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* entfernt, abwesend; —nost -i *f.* Entferntheit, Abwesenheit, das Absein, Absenz.

Ne ne auf keine Weise, ganz und gar nicht.

Ne nikako ganz und gar nicht, auf keine Weise.

Nenuti se -nem se *v. r. perf.* in der Redensart; što ti mi se nenu gonenu bei dem Aufstellen eines Räthsels.

Nenjegovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungepflegt; —govanje -a *n.* das Nichtpflegen.

Nenježan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unzart, unhold; —žnost -i *f.* Unzartheit.

Neobaljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerschüttert, standhaft; —ljenost -i *f.* Standhaftigkeit.

Neobavljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbestellt, unbesorgt; neobavljena naručba ein unbesorgter Auftrag.

Neobdariv -a -o *adj.* unentgeltlich.

Neobdržavan -a -o *adj.* unterlassen; —je -a *n.* das Unterbleiben, Unterlassen.

Digitized by Google

Neobič·aj -a *m.* die Ungewohnheit; —ajan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* u. neobičan.

Neobičajiti se -jim se *v. r. perf.* abkommen.

Neobič·ainost -i *f. v.* neobičaj; —an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ungewöhnlich, außergewöhnlich, ungewohnt, ungebräuchlich, außerordentlich, selten, übermenschlich, extraordinär; —nost -i *f.* Ungewöhnlichkeit, Ungewohnheit.

Neobi·ka -e *f.* Ungewohnheit; —kao -kla -o (—kli -a -o) *adj.* ungewohnt.

Neobilan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* nicht reichlich versehen, nicht reichlich vorhanden.

Neobitavan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbewohnbar.

Neobhodan -dna -o (—dni -a -o) *odj.* unumgänglich nothwendig; neobhodno potrebit unentbehrlich; neobhodna potreba Unentbehrlichkeit; —nost -i *f.* Nothwendigkeit, Unumgänglichkeit.

Nebladan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unüberwindet.

Neoblič·an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* entstellt, mißgestaltet, häßlich; —nost -i *f.* Verunstaltung, Häßlichkeit.

Neobljubljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeliebt; —ost -i *f.* Unbeliebtheit.

Neobmamljiv -a -o *adj.* untrüglich; —ost -i *f.* Untrüglichkeit.

Neobojadisav -a -o *adj.* was man nicht färben kann; —jen -a -o (—ni -a -o) ungefärbt.

Neoboriv -a -o *adj.* unumstößlich; —ost -i *f.* Unumstößlichkeit.

Neobraćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbekehrt.

Neobradjen -a -o *adj.* unbestellt, unbebaut (v. Felde).

Neobran -a -o *adj.* ungepflückt; neobrano mlieko Flottmilch; neobrano voće ungepflücktes Obst.

Neobra·niv -a -o *adj.* unbeschützlich, unvertheidiglich; —njen -a -o *adj.* unbeschützt, unvertheidigt.

Neobraz·an -šna -o (—zni -a -o) *adj.* unverschämt; —znica -e *f.* die Unverschämte; —znik -a *m.* der Unverschämte; —znost -i *f.* die Unverschämtheit.

Neobra·ziv -a -o *adj.* bildungsunfähig; —zivost -i *f.* Bildungsunfähigkeit.

Neobra·zovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebildet; —zovanac -nca *m.* der Ungebildete; —zovanka -e *f.* die Ungebildete; —zovanost -i *f.* Gemeinheit, Rohheit; —žen -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* neobrazovan; —ženost -i *f. v.* neobrazovanost.

Neobreten -a -o (—ni -a -o) *adj.* unentdeckt.

Neobre·zan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeschnitten; —zanik -a *m.* der Unbeschnittene; —zanje -a *n.* das Nichtbeschneiden.

Neobr·tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unbetriebsam; —tnost -i *f.* Unbetriebsamkeit.

Neobskrbljen -a -o *adj.* unversorgt.

Neobstojan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* nur in der Einbildung, dem Scheine nach bestehend, imaginär.

Neobter·ćen -a -o *adj.* unbeschwert.

Neobu·ćen -a -o *adj.* unangekleidet, unbekleidet, unbeschuht, blosfüßig; —ćen -a -o *adj.* unbresstirt; —ven -a -o *adj. v.* neobućen; —zdan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbändig, ungezügelt, zaumfrei, unbezähmt; —zdanost -i *f.* Unbändigkeit, Unbezähmtheit.

Neobuzet -a -o *adj.* unbefangen —ost -i *f.* Unbefangenheit.

Neobzir -a *m.* Unbedachtsamkeit; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unbedachtsam; —nost -i *f. v.* neobzir.

Neocje·div -a -o *adj.* unseihbar; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeseihet.

Digitized by Google

Neocje·niv -a -o *adj.* unschätzbar; —nivost -i *f.* Unschätzbarkeit.

Neoćutiv -a -o *adj.* unempfindlich, der Empfindung unfähig, unbegreiflich; —tivo *adv.* allmählich, nach und nach, bedächtig, unvermerkt; —tivost -i *f.* Unempfindlichkeit.

Neoč·ekivan -a -o *adj.* unverhofft; —ešljan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungekämmt.

Neoč·išćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht gereinigt, nicht geglättet, ungefeilt; —istiv -a -o *adj.* wovon man sich nicht reinigen kann; —it -a -o (—ti -a -o) *adj.* undeutlich; —itost -i *f.* Undeutlichkeit; —itovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbekannt.

Neodav·na *adv.* unlängst, neulich, vor nicht langer Zeit; —nji -a -e *adj.* neu, neuerlich.

Neodgo·dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unaufschiebbar, unaufschieblich; —dnost -i *f.* Unaufschieblichkeit; —div -a -o *adj. v.* neodgodan; —divost -i *f. v.* neodgodnost.

Neodgo·voran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unverantwortlich; —vornost -i *f.* Unverantwortlichkeit.

Neodje·liv -a -o *adj.* unabsonderlich; —livost -i *f.* Unabsonderlichkeit; —ljen -a -o *adj.* unabgesondert; —ljenje -a *n.* das Unabsondern.

Neodje·ven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbekleidet.

Neodkri·ti se -krijem se *v. r. imp.* den Hut am Kopfe aufbehalten, nicht grüßen; —ven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unentdeckt, unbekannt.

Neodku·pan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unlösbar; —pnost -i *f.* Unlösbarkeit; —piv -a -o *adj. v.* neodkupan; —pivost -i *f. v.* neodkupnost.

Neodlo·živ -a -o *adj.* unaufschiebbar.

Neodlu·čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unschlüssig; —čan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgemacht, unbestimmt, unabgesondert; neodlučen odgovor unbestimmte Antwort; —čeno *adv.* unentschieden, ungewiß; —čiti -ćim *v. imprf.* z. B. što etwas in Sukpensio belassen; —čenost -i *f.* Unentschiedenheit, Unbestimmtheit; —čnost -i *f.* Unschlüssigkeit.

Neodmljećen -a -o *adj.* z. B. neodmljećeno diete Säugling, ein Kind, welches noch die Muttermilch saugt.

Neodnos·an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* beziehungslos, unbezüglich; neodnosan broj beziehungslose, absolute Zahl; neodnosni glagolj unbezügliches Zeitwort; —nost -i *f.* Unbezüglichkeit.

Neodobrava·nje -a *n.* Mißbilligung; —ti -bravam *v. imprf.* mißbilligen.

Neodobriti -brim *v. perf.* mißbilligen; neodobriti mnienja eine Meinung verwerfen.

Neodo·ljeti -dolim *v. imprf.* sich überwinden lassen; neodoljeti svojim strastim sich von seinen Leidenschaften überwinden lassen; —ljiv -a -o *adj.* unüberwindlich, unwiderstehlich; nedoljivo silovanje unwiderstehlicher Zwang; neodoljive zaprieke unübersteigbare Hindernisse; —ljivost -i *f.* Unüberwindlichkeit, Unwiderstehlichkeit.

Neodpla·tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unabzahlbar; —tiv -a -o *adj. v.* neodplatan.

Neodprt -a -o *adj.* nicht offen, heuchlerisch.

Neodpustiv -a -o *adj.* unnachsichtlich, unverzeihlich, unerläßlich.

Neodrasao -sla -o (—sli -a -o) *adj.* unerwachsen.

Neodredjen -a -o *adj.* unbestimmt; neodredjen broj unbestimmte Zahl; neodredjena broja ungeschlossen

Digitized by Google

(v. Handw.); neodredjeni način unbestimmte Art, Nennart (grm.); —ost -i *f.* Unbestimmtheit.

Neodrešen -a -o *adj.* gebunden; —živ -a -o *adj.* unauflöslich; —živost -i *f.* Unauflöslichkeit.

Neodruke *adv.* abgelegen, abweg, von der Straße abgehend, nicht leicht zugänglich.

Neodržan -a -o *adj.* ungehalten; —živ -a -o *adj.* unaufhaltbar; —živost -i *f.* Unaufhaltbarkeit.

Neodstupan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unabtreibar; unnachsichtlich; —pati -pam *v. imprf.* nicht abtreten; neodstupati od svoga prava seinem Rechte nichts vergeben; neodstupati sa svoga puta seinen Weg verfolgen; —piv -a -o *adj. v.* neodstupan; —pivost -i *f.* Unabtretbarkeit.

Neodušan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* luftdicht, hermetisch.

Neodvaljen -a -o *adj.* nicht zurückgewälzt; —ljiv -a -o *adj.* was sich nicht zurückwälzen läßt.

Neodvažan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unentschlossen, unschlüssig, zaghaft; —žnost -i *f.* Unentschlossenheit, Zaghaftigkeit.

Neodvezan -a -o *adj. v.* neodrešen; —ziv -a -o *adj. v.* neodrešiv.

Neodvisan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unabhängig; —slost -i *f.* Unabhängigkeit.

Neodvjetan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* nicht zu entschuldigen; —no *adv.* ohne Entschuldigung.

Neodvratan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unabwendbar; neodvratna zaprieka unabwendbares Hinderniß; —tljiv -a -o *adj. v.* neodvratan; —tljivost -i *f. v.* neodvratnost; —tnost -i *f.* Unabwendbarkeit.

Neogadiv -a -o *adj.* was man nicht verunreinigen, beflecken kann.

Neognjušen -a -o *adj.* unbefleckt, rein.

Neograničen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unumschränkt, uneingeschränkt, unbegrenzt, schrankenlos; —čenost -i *f.* Unumschränktheit, Unbeschränktheit; —čiv -a -o *adj.* unbegrenzlich.

Neokaljan -a -o *adj. v.* neognjušen.

Neoklevati -vam *v. imprf.* keinen Anstand nehmen; neoklevajuć ni malo ohne allen Verzug.

Neoklonivan -a -o *adj.* unvermeidlich; —nivost -i *f.* Unvermeidlichkeit.

Neokolišati -šam *v. imprf.* kurzum machen, kurzen Prozeß machen; neokolišeć ohne Umstände.

Neokopan -a -o *adj.* unbehauen (v. Boden); —van -a -o *adj.* ungefesselt; unbeschlagen (v. Pferde).

Neokresan -a -o (—ni -a -o) ungehobelt.

Neokretan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* ungefügig, ungelenk, unlenksam, unbiegsam; —nost -i *f.* Ungelenkigkeit, Unlenksamkeit.

Neokrnjen -a -o *adj.* unvermindert, ganz, vollständig, unversehrt; —njenost -i *f.* Unversehrtheit.

Neokršten -a -o *adj.* ungetauft.

Neokrunjen -a -o *adj.* nicht gekrönt.

Neokrvavljen -a -o *adj.* nicht mit Blut bespritzt.

Neokupan -a -o *adj.* ungebadet; —siv -a -o *adj.* was man nicht schmecken kann; —šen -a -o *adj.* ungenossen; neokušano veselje ein ungenossenes Vergnügen.

Neolediv -a -o *adj.* was nicht erfrieren kann.

Neomaštiti -štim *v. imprf.* z. B. brka mit trokkenem Munde weggehen (fig.); nicht färben; —stiv -a -o *adj.* was man nicht färben kann; —šćen -a -o *adj.* ungefärbt.

Neomedjašen -a -o *adj. v.* neograničen.

Neomiljen -a -o *adj. v.* neoljubljen.

Digitized by Google

Neomužena -e *f.* die Unverheirathete.

Neončasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* ungenau, unbereit, unprompt.

Neopak -a -o (—ki -a -o) *adj.* nicht schlecht.

Neopaziti -zim *v. imprf.* versehen; —žati -žam *v. imprf.* versehen; neopaža se es ist unmerklich; —žen -a -o *adj.* unbemerkt, unbermerkt; —žljiv -a -o *adj.* unmerkbar, unmerklich; —žljivost -i *f.* Unmerklichkeit.

Neoper-a -e *f.* Gubelmagd, schmutziges Frauenzimmer; —iv -a -o *adj.* unauswaschlich.

Neopipljiv -a -o *adj.* unbetastlich; —pljivost -i *f.* Unbetastlichkeit.

Neopisiv -a -o *adj.* unbeschreiblich; —sivost -i *f.* Unbeschreiblichkeit.

Neoplakan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeweint; ungewaschen.

Neopoganiv -a -o *adj.* unbeflekkbar.

Neoporavljiv -a -o *adj.* der sich nicht erholen (von einer Krankheit) kann.

Neoporečiv -a -o *adj.* unzurükkruflich, unwiderruflich; nicht zu ändern.

Neopo-ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* wohlwollend, gütig, mild; —rnost -i *f.* das Wohlwollen, die Milde.

Neopo-ručiv -a -o *adj.* was man nicht testiren kann; —ručno *adv.* ohne Testament.

Neopran -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungewaschen, schlampig, latschig; neoprano rublje schwarze Wäsche —ac -nca *m.* ein unreinlicher Mensch, Hatschi, Saukerl; —ica -e *f. v.* neopera; —ština -e *f.* Unreinlichkeit, Schmutz.

Neopraviti -vim *v. imprf.* z. B. ništa unverrichteter Sache abziehen müssen, leer ausgehen; —ljen -a -o *adj.* unverrichtet, ungeschmükkt.

Neopre-djelen -a -o *adj.* unbestimmt; neopredjeleni način Nemart (gr.); —djelenost -i *f.* Unbestimmtheit; —zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* unvorsichtig; neoprezan jezik lose Zunge; —znica -e *f.* die Unvorsichtige; —znik -a *m.* der Unvorsichtige; —znost -i *f.* Unvorsichtigkeit.

Neopro-stiv -a -o *adj.* unablässlich, unverzeihlich; —stivost -i *f.* Unverzeihlichkeit.

Neoprovrziv -a -o *adj.* unwiderleglich; —ost -i *f.* Unwiderlegbarkeit.

Neor-an -a -o *adj.* ungeackert; — užan -a -o *adj.* unbewaffnet, waffenlos.

Neose-bni -a -o *adj.* unpersönlich; —dlan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungesattelt.

Neosje-guran -a -o (—ni -a -o) *adj.* unversichert.

Neosjetljiv -a -o *adj.* unfühlbar; —ost -i *f.* Empfindungslosigkeit, Fühllosigkeit.

Neoskru-niv -a -o *adj. v.* neoskvrniv; —nivost -i *f. v.* neoskvrnivost; —njen -a -o *adj. v.* neoskvrnjen.

Neoskvr-niv -a -o *adj.* unbeflekkbar, unverletzlich; —nivost -i *f.* Unverletzlichkeit, Unbeflekkbarkeit; —njen -a -o *adj.* unbeflekkt, unverletzt, rein, keusch; —njenost -i *f.* Makellosigkeit, Unbeflekktheit.

Neosnovan -a -o (—ni -a -o) ungegründet, ungründlich; neosnovana potražba ungegründete Forderung; neosnovana tužba ungegründete Klage; —ost -i *f.* Ungründlichkeit, Grundlosigkeit.

Neosob-an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unpersönlich; —nost -i *f.* Unpersönlichkeit.

Neostati -stajem *v. imprf.* od čega bei etwas bleiben, verharren, von etwas nicht ablassen; šest od šest

Digitized by Google

neostane ništa šechs von sechs geht auf (math.).
Neostrižen -a -o *adj.* unbeschoren.
Neosudda -e *f.* die Ungestraftheit; —dien -a -o *adj.* unverurtheilt; —djenje -a *n.* das Nichtverurtheilen.
Neosušiv -a -o *adj.* nie versiegend unerschöpflich.
Neosvećen -a -o *adj.* ungerächt, unbestraft; —tiv -a -o *adj.* was nicht gerächt werden kann.
Neosvojen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbezwungen; —iv -a -o *adj.* unbezwinglich; —ivost -i *f.* Unbezwinglichkeit.
Neosvratiti se -vratim se *v. r. imprf.* na što etwas außer Acht lassen, sich über etwas hinwegsetzen, etwas kurzum machen; neosvrati se ni na što ohne achtzugeben, frei heraus, kurzum.
Neoštećen -a -o (—ni -a -o) *adj.* wohlerhalten, unbeschädigt; -ćenost -i *f.* Unbeschädigung; —tiv -a -o *adj.* unbeschädiglich.
Neotac -otca *m.* Unvater, Rabenvater.
Neotavćen -a -o *adj.* unvermindert, ungeschwächt; —ćiv -a -o *adj.* unverminderlich; —ćivost -i *f.* Unverminderlichkeit.
Neotesan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbehauen (v. Holze), ungehobelt, ungeschliffen, ungezogen, unhöflich, derb, grob, dummgrob, brutal, bengelhaft, flegelhaft (v. Mensch.); neotesan balvan ein ungezimmerter Ballen; neotesan čovjek ein roher, grober Mensch; neotesan stup Bauernsäule; neotesan biti keine Art wissen, flegeln, brutalisiren, von grobem Schrot sein; —ac -nca *m.* ein ungehobelter, ungezogener, ungeschliffener, roher Mensch, Grobian, Flegel, Bengel, Lümmel; —ka -e *f.* ein ungehobeltes, ungezogenes Frauenzimmer, eine grobe Sau; —ost -i *f.* Ungeschliffenheit, Ungezogenheit, Unhöflichkeit, Derbheit, Grobheit, Bengelhaftigkeit, Flegelei, Lümmelei, Rohheit, Plumpheit.
Neotrunjen -a -o *adj. v.* neoskvrnjen.
Neotvoren -a -o *adj.* geschlossen.
Neovdašnji -a -e *adj.* fremd, nicht hiesig.
Neovisan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unabhängig; —nost -i *f.* Unabhängigkeit, Independenz.
Neovlašten -a -o *adj.* unberechtigt; —o *adv.* ohne Auftrag.
Neovršen -a -o *adj.* unverrichtet.
Neozdravljiv -a -o *adj.* unheilbar.
Neozlediv -a -o *adj.* unverletzlich.
Neoženjen -a -o (—ni a- -o) *adj.* ledig, im ledigen Stande, ehelos, unverehelicht, unbeweibt, weiblos, burschikos; —ik -a *m.* ein lediger Mann; —ost -i *f.* Ehelosigkeit, Ledigkeit, Coelibat.
Nepamet -i *f.* Unvernunft, Albernheit, Dummheit; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unverständig, unvernünftig, unklug, ungescheit, unweise, albern, dumm; —etiti -tim *v. imprf. v.* nepamtiti; —tilo -a *m.* vergeßlicher Mensch, ein Mensch, bei dem nichts haftet; —titi -tim *v. imprf.* uneingedenk sein; nepamtim ništa ich kann mich an nichts erinnern.
Nepazeć *adv.* unachtsamer Weise; nepazeć na pravo mit Hintansetzung des Rechtes; —iti se -zim se *v. r. imprf.* sich nicht mögen, mit einander gespannt sein; —ljiv -a -o *adj.* achtlos, unachtsam, unaufmerksam; —ljivost -i *f.* Unachtsamkeit, Achtlosigkeit; s nepažljivosti unachtsamer Weise.
Nepečen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebraten.
Nepedepsa -e *f.* Ungestraftheit; —n -a -o *adj.* ungestraft.
Nepelo -a *n.* Ort, wo man nicht fingt; otišao u nepelo er ging zu Grunde.
Nepernat -a -o *adj.* ungefiedert.

Digitized by Google

Nepik! halt! nepik ne! wird nichts daraus! nepik pobro paß, mein Freund! (Diese Zurufe sind bei Kinderspielen gebräuchlich.)

Nepi-pav -a -o *adj.* unbetastbar; —**san** -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschrieben, unverbrieft; **nepisana tkanina** ein ungemusterter Webestoff.

Nepi tom -a -o (—mi -a -o) *adj.* ungezähmt, unbändig, wild, unbezwinglich; unsittig; —**tomost** -i *f.* Wildheit, Unbändigkeit, Unsittigkeit.

Nepjesnički -a -o *adj.* unpoetisch, unlyrisch.

Neplaćati -ćam *v. imprf.* nicht zahlen; **neplaćati poreza** steuerfrei sein; **neplaćati objeda** freien Tisch haben; **neplaćati stanarine** zinsfrei wohnen; to **neplaća truda** es lohnt sich der Mühe nicht, es verlohnt sich nicht; —**ćen** -a -o *adj.* unbezahlt, unberichtigt (von Schulden); **neplaćeno pismo** unfrankirter Brief; **neplaćen ostatak** Zahlungsrückstand; —**tež** -a *m.* eine unterbliebene Zahlung, Nichtzahlung, Rückstand; —**tiv** -a -o *adj.* unbezahlbar; —**tivost** -i *f.* Unbezahlbarkeit.

Neplemenit -a -o (—ti -a -o) *adj.* unedel, von niederer Geburt, unbekannt, unberühmt, schlecht, gering; **neplemenit čovjek** ein schlechter Kerl; —**itost** -i *f.* niedere Herkunft, Unbedeutendheit; Schlechtigkeit; —**stina** -e *f. v.* **neplemenitost.**

Neplem ić -a *m.* ein Unadeliger; —**kinja** -e *f.* eine Unadelige.

Neplod -a *m.* Unfrucht, Unfruchtbarkeit; —**an** -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unfruchtbar, fruchtlos, untragbar, unnütz; steril, gelt; **neplodno zemljište** unfruchtbarer Boden; **neplodna žena** unfruchtbares, steriles Weib; —**iv** -a -o *adj. v.* **neplodan**; —**ivost** -i *f. v.* **neplodnost**; —**kinja** -e *f. v.* **neplodnica**; —**nica** -e *f.* ein unfruchtbares, steriles Weib; —**nost** -i *f.* Unfruchtbarkeit, Sterilität —**ovit** -a -o *adj. v.* **neplodan** —**ovitost** -i *f. v.* **neplodnost.**

Neplov-ak -vka -o *adj.* unschiffbar; —**an** -vna -o *adj. v.* **neplovak**; —**nost** -i *f.* Unschiffbarkeit.

Nepo-bitan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unumstößlich; —**bitnost** -i *f.* Unumstößlichkeit.

Nepo-bjediv -a -o *adj.* unbesiegbar, unbezwinglich, unüberwindlich; —**bjedivost** -i *f.* Unbezwinglichkeit, Unüberwindlichkeit; —**bjedjen** -a -o *adj.* unbezwungen, unüberwunden; —**boran** -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unerobertlich, unüberwindlich; **nepoborna hrabrost** eiserner Muth.

Nepobožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unandächtig; —**božnost** -i *f.* Unandächtigkeit.

Nepoći -djem *v. imprf.* z. B. **za rukom** mißlingen.

Nepo-časiti -sim *v. imprf.* nicht verweilen; **nepočasiti časa** keinen Augenblikk verweilen, zögern; —**časiv** -a -o *adj.* unverweigerlich; **nepočasiv časa** *adv.* ohne allen Verzug; ungesäumt, unverweilt.

Nepo-čet -a -o *adj.* unbegonnen; —**ćeti** -ćmem *v. imprf.* nicht beginnen; **što se nepoćme, to se nedoćme** frisch gewagt, ist halb gewonnen.

Nepoda-tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* ungeschmeidig, unfreigebig; —**tljiv** -a -o *qaj.* unfreigebig; —**tljivost** -i *f.* Unfreigebigkeit; —**tnost** -i *f.* Ungeschmeidigkeit.

Nepod-činjen -a -o *adj.* unabhängig; —**činjenost** -i *f.* Unabhängigkeit.

Nepodjarmljen -a -o *adj.* ununterjocht.

Nepodkovan -a -o *adj.* unbeschlagen (von Pferden).

Digitized by Google

Nepodkupljiv -a -o *adj.* unbeſtechlich; —**kupljivost** -i *f.* Unbeſtechlichkeit.

Nepod·ložan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unabhängig, frei; —**ložnost** -i *f.* Unabhängigkeit.

Nepodmičen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeſtochen.

Nepodmiren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgeglichen; **nepodmiren račun** offene Rechnung.

Nepodmitljiv -a -o *adj.* unbeſtechlich; —**mitljivost** -i *f.* Unbeſtechlichkeit.

Nepodnieti -nosim *v. imprf.* nicht leiden wollen, unwillig ſein; **toga mi dužnost nepodnosi** das läßt ſich mit meiner Pflicht nicht vereinen; **toga mi obraz nepodnosi** das verträgt ſich nicht mit meiner Ehre, es läuft wider meine Ehre; das geſtattet mein Ehrgefühl nicht; **toga mi vjera nepodnosi** meine Religion erlaubt das nicht, leidet das nicht; —**nosan** -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unerträglich, unleidlich, intolerant; —**nosljiv** -a -o *adj. v.* nepodnosan; —**nosljivost** -i *f.* Unverträglichkeit, Intoleranz; —**nosnost** -i *f. v.* nepodnosljivost.

Nepodo·ba -e *f.* Mißgeſtalt, Mißform, Unform, Ungeheuer, Unart, Deformität; —**ban** -bna -o (—bni -a -o) *adj.* mißgeſtaltet, mißförmig, unförmlich, ungeſtaltet, ungeheuer, unähnlich, untauglich, deform; —**biti** -bim *v. imprf.* z. B. **koga** jemnd. untauglich, unfähig machen; —**biti se** -bim se *v. r. imprf.* untauglich, unfähig werden; **nepodobi se** es geziemt ſich nicht; —**bno** *adv.* unſchicklich, unpaßlich, unanſtändig; **nepodobno vjeri** unglaublich; **nepodobno se vladati** Unfug treiben; **to mu je nepodobno** das paßt für ihn nicht; —**bnost** -i *f.* Ungeſtaltetheit, Unförmlichkeit, Untauglichkeit, Unſchicklichkeit; Abſtich, Kontraſt; —**bština** -e *f.* Unfug, Ungebühr, Unſchicklichkeit, Unweſen, Unzukömmlichkeit, Unanſtändigkeit.

Nepod·pun -a -o (—ni -a -o) *adj.* mangelhaft, unvollkommen, lückenhaft, katalektiſch, defektiv; **nepodpun srok** Aſſonanz; **nepodpuno znanje** Halbkenntniß, einſeitige Kenntniſſe; —**punost** -i *f.* Mangelhaftigkeit, Lückenhaftigkeit, Unvollſtändigkeit.

Nepodstrižen -a -o *adj.* ungeſchoren.

Nepočušiv -a -o *adj.* der nicht ſinken kann.

Nepodže·žen -a -o *adj.* nicht unterlegt (v. Feuer); nicht in Bewegung geſetzt, ruhig; —**živ** -a -o *adj.* unaufwekkbar; —**živost** i- *f.* Unaufwekkbarkeit.

Nepoga djanje -a *n.* Widerſpruch, Uneinigkeit; —**djati se** -djam se *v. r. imprf.* widerſprechen, uneinig ſein.

Nepogašen -a -o *adj.* ungelöſcht.

Nepoga·ziv -a -o *adj.* was man nicht mit Füßen treten kann; —**žen** -a -o *adj.* unbetreten.

Nepogo·d -a *m. v.* nepogodjaj; —**da** -e *f.* Mißgeſtalt; ſchlechte Witterung, böſes Wetter, Ungewitter, Unwetter, Sturmwetter; —**dan** -dna -o *adj.* unverträglich, unvertraſam, intolerant; **nepogodno vrieme** ungünſtiges Wetter; —**dba** -e *f. v.* nepogodjaj; —**diti** -dim *v. imprf.* nicht treffen, fehlſchießen, das Ziel verfehlen, verſchießen; —**diti se** -dim se *v. r. imprf.* nicht übereinkommen; —**dnost** -i *f. v.* nepogodjaj; —**djaj** -a *m.* Unverträglichkeit, Uneinigkeit, Widerſpruch.

Nepogrešiv -a -o *adj.* unfehlbar; —**ost** -i *f.* Unfehlbarkeit; **nepogrešivost papinska** päſtliche Unfehlbarkeit (in Sachen des Glaubens).

Digitized by Google

Nepogrušen -a -o *adj.* nicht eingetaucht.

Nepohlepan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unbegierig.

Nepohodjen -a -o *adj.* unbesucht.

Nepojeden -a -o *adj.* unaufgegessen.

Nepokaj-jan -a -o *adj.* unbußfertig; —janost -i *f.* Unbußfertigkeit; —janje -a *n. v.* nepokajanost; —ran -a -o *adj.* ungestraft; —ranje -a *n.* Ungestraftheit.

Nepokar-ljiv -a -o *adj.* keiner Besserung fähig, unverbesserlich; —ljivost -i *f.* Unverbesserlichkeit.

Nepokloplјen -a -o *adj.* unbedeckt.

Nepoko-j -a *m.* Unruhe, Unfriede; —jan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unruhig, unfriedlich; —jenje -a *n.* Beunruhigung; —jnost -i *f. v.* nepokoj.

Nepokolebiv -a -o *adj.* unerschütterlich; —ost -i *f.* Unerschütterlichkeit.

Nepokopan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbegraben.

Nepoko-ra -e *f.* Unreue, Ungehorsam; —ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* nicht bereuend, ungehorsam, unbotmäßig, widerspänstig, insubordinativ; —renje -a *n.* das Nichtbereuen; —riv -a -o *adj.* hartnäckig, halsstarrig, unbeugsam; —rivost -i *f.* Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit; —rnost -i *f.* Ungehorsam, Unbotmäßigkeit, Subordinazionsverletzung, Widerspänstigkeit.

Nepokre-tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unbeweglich, immobil; **nepokretni feud** Reallehen; **nepokretna glavnica** stehendes Kapital; **nepokretan zalog** Realhypothek; -tnina -e *f.* unbewegliches Gut, Liegenschaft, Immobilien, Realitäten; —tnost -i *f.* Unbeweglichkeit, Immobilien; založena **nepokretnost** Hypothekargut; —tnostni -a -o *adj.* Real- (in Zus.); **nepokretnostni sud** Realgericht; **nepokretnostni sudac** Realrichter; **nepokretnostna vjeresija** Realkredit.

Nepokri-st -a -o *adj. v.* nepokriven; —ven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbedeckt, abgedeckt, entblößt.

Nepokrovljen -a -o *adj.* unbedeckt, abgedeckt, bachlos.

Nepokušan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unversucht.

Nepokvaren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverdorben; —ost -i *f.* Unverdorbenheit.

Nepoma-gati -mažem *v. imprf.* unnütz sein, nicht helfen; nepomaže nikakva opomena jedes Mahnen ist unwirksam, umsonst; to vam nepomaže das ist ihnen unnütz, das ist ihnen nicht dienlich; to mi ništa nepomaže das hilft mir zu nichts, dadurch bin ich um nichts gebessert; ovaj ti isgovor nepomaže mit dieser Entschuldigung kommst du nicht aus; —n -mna -o (—mni -a -o) *adj.* unachtsam, nachlässig, unbekümmert.

Nepomanjkanje -a *n.* Dauerhaftigkeit, Unversiegbarkeit.

Nepomazan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungesalbt.

Nepomenica -e *f.* ein mildernder, beschönigender Ausdruck für die Schlange.

Nepomenik -a *m.* (prišt) ein mildernder Ausdruck für eine Art Beule.

Nepomenuše -a *f. pl.* eine Art Kinderblattern.

Nepometen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgekehrt.

Nepomi-čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unbeweglich, unerschütterlich, unveränderlich, unverrückbar, stät, fix; —čnost -i *f.* Unbeweglichkeit, Beharrungszustand, Regungslosigkeit, Bewegungslosigkeit.

Nepomilovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeklagt, unbemitleidet.

Nepomi-riv -a -o *adj.* unversöhnlich; —rivost -i *f.* Unversöhnlichkeit; —rljiv -a -o *adj. v.* ne-

Digitized by Google

pomiriv; —rljivost -i *f. v.* nepomirivost.

Nepomišljiv -a -o *adj.* unbenkbar; —ost -i *f.* Unbenkbarkeit.

Nepomjestiv -a -o *adj.* unverrückbar.

Nepomješan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungemischt, ungemengt.

Nepomješten -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverrückt.

Nepomnj·a -e *f.* die Nachlässigkeit, Saumseligkeit, Unachtsamkeit, Mangel an Sorgfalt; staviti u nepomnju vernachlässigen; —ica -e *f.* die Nachlässige; —ik -a *m.* ein nachlässiger Mensch; —iv -a -o *adj.* unachtsam, saumselig, nachlässig; —ivac -vca *m. v.* nepomnjik; —ivica -e *f. v.* nepomnjica; —ivost -i *f. v.* nepomnja.

Nepomoć -i *f.* Widerwärtigkeit, Unglükk, Schaden.

Nepomoć-ljiv -a -o *adj.* unbilfslich; —ljivost -i *f.* Unbehilflichkeit.

Neponositi se -nosim se *v. r. imprf.* sich nicht rühmen; neponositi se u sreći im Glükke nicht ausschweifen; —osan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* nicht stolz, bescheiden.

Neponukan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungereizt, unangefochten.

Nepopra·van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unverbesserlich; —vnost -i *f.* Unverbesserlichkeit; —vljen -a -o *adj.* ungebessert, unberichtigt; -vljiv -a -o *adj.* unbesserlich, unverbesserlich; —ljivost -i *f.* Unbesserlichkeit, Unverbesserlichkeit.

Nepopunje·n -a -o *adj.* unbesetzt (v. Amte); —nje -a *n.* das Nichtbesetzen.

Nepora·ba -e *f.* der Nichtgebrauch; —bljiv -a -o *adj.* unbrauchbar; —bljivost -i *f.* Unbrauchbarkeit.

Nepora·zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* was man nicht umstürzen, zerstören, niederreißen, ruiniren, über den Haufen werfen kann, unzerstörbar; —ziv -a -o *adj. v.* neporazan; —zivost -i *f.* Unzerstörbarkeit.

Nepora·zumak -mka *m.* Mißhelligkeit, Mißverständniß; —zumljenje -a *n.* das Mißverstehen.

Neporeciv -a -o *adj.* unwiderruflich; —civost -i *f.* Unwiderruflichkeit; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj. v.* neporeciv; —čno *adv.* ganz gewiß, ganz sicherlich, allerdings.

Nepore·dak -dka *m.* Unzukömmlichkeit, Unordnung; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unordentlich, außerordentlich.

Neporiedko *adv.* nicht gar selten öfters.

Neporobljen -a -o *adj.* ungeplündert.

Neporo čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unbefleckt, unbescholten; neporočan život ein unbefleckter Lebenswandel; —čnost -i *f.* Unbeflecktheit, Makellosigkeit, Unbescholtenheit.

Neporo·div -a -o *adj.* unerzeugbar; —divost -i *f.* Unerzeugbarkeit (theol.).

Neposa·djen -a -o *adj.* unbesäet; —o -sla *m.* Geschäftslosigkeit, freie Zeit, Muße.

Neposijan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbesäet.

Neposječen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgehakt, unbeschnitten.

Neposl·en -a -o (—ni -a -o) *adj.* geschäftslos, müssig; —ovalac -vaoca *m.* Müssiggänger, Faulenzer; —ovalica -e *f.* Müssiggängerin; —ovanje -a *n.* das Müssigsein, Faulenzen; —ovati -slujem *v. imprf.* Muße haben, müssig sein, faulenzen.

Neposluh -a *m.* Ungehorsam, Zuchtlosigkeit, Subordinazionsverletzung; —ušan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* ungehorsam, unfolgsam; —šanje -a *n.* das Nichtgehorchen; —šnica -e *f.* die Ungehorsame; —šnik

Digitized by Google

-a *m.* der Ungehorsame; —žnost -i *f.* Unfolgsamkeit, Ungehorsamkeit.

Neposlu-žan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* ungefällig, unbienstfertig; —žnost -i *f.* Ungefälligkeit, Unbienstfertigkeit.

Nepospje-an -šna -o (—šni -a -o) *adj.* langsam, bequem, gelassen; —nost -i *f.* Langsamkeit, Gelassenheit, Bequemlichkeit.

Neposred-an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unmittelbar, nächstvorgesetzt, direkt, immediat; neposredno počiniti mediatisiren; neposredno državi podložen reichsunmittelbar; —nost -i *f.* Unmittelbarkeit, Direktheit; —stven -a -o *adj. v.* neposredan; —stvenost -i *f. v.* neposrednost.

Neposrtljiv -a -o *adj.* der sich an etwas nicht stößt; woran man sich nicht stößt; unfehlbar; —ost -i *f.* Unfehlbarkeit.

Nepost-an -stna -o (—stni -a -o) *adj.* nicht Fasten- (in Zus.); nepostno jelo nicht Fastenspeise.

Nepostavljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungefüttert (v. Kleide).

Neposti-dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unverschämt, schamlos; -dnost -i *f.* Unverschämtheit, Schamlosigkeit.

Neposti-žan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unerreichbar, unbegreiflich, unergründlich; —žnost -i *f.* Unerreichbarkeit, Unbegreiflichkeit, Unergründlichkeit; —živ -a -o *adj. v.* nepostižan; —živost -i *f. v.* nepostižnost.

Nepostoj -a *m.* ein sich fortwährend bewegendes Ding, Perpetuum mobile; —an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unstätig, unbeständig, vergänglich, veränderlich, wandelbar, wandelmüthig, bestandlos, wechselnd, dauerlos, flatterhaft, marklos; nepostojan človjek ein unbeständiger Mensch; nepostojna ljepota Flatterschönheit; nepostojna krasa falsche Farbe; nepostojno prijateljstvo Wandelfreundschaft; —anost -i *f.* Unbeständigkeit, Unstätigkeit, Veränderlichkeit, Wankelmuth, Wankelsinn; Flatterding; —anstvo -a *n.* Unbestand, Wandelbarkeit.

Neposve-ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* uneingeweiht, unheilig, profan; —ćenik -a *m.* der Profane; —ćenost -i *f.* Unheiligkeit; —tiv -a -o *adj.* unweihbar.

Nepošte-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unehrlich, ehrlos, unredlich, unrechtlich, unbieder, schuftig, infam; nepošten človjek ehrloser Mensch; nepošten igrač ein falscher Spieler; nepošteno postupati schändlich handeln; —nica -e *f.* ein ehrloses Weib; —nost -i *f.* Unrechtlichkeit, Unlauterkeit, Schuftigkeit; —njak -a *m.* der Unredliche, ein ehrloser Mensch; —nje -a *n.* Unehre, Unehrlichkeit, Unredlichkeit, Unbiederkeit.

Nepoštova-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unehrerbietig, ungeehrt; —nje -a *n.* Unehrerbietigkeit.

Nepotr-ašen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unversehrt, unvermindert; —ebан -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unnöthig; —ebit -a -o *adj. v.* nepotreban; —ebitost -i *f.* Unnöthigkeit; —ebnost -i *f. v.* nepotrebitost.

Nepotudjiv -a -o *adj.* was nicht entfremdet werden kann.

Nepotvrdiv -a -o *adj.* nicht billigenswerth, verwerflich; —ost -i *f.* Mißbilligung, Verwerflichkeit.

Nepouzda-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unzuverlässig, mißtrauisch; nepouzdan glas ungewisse Nachricht; —nica -e *f.* Mißtrauensvotum; —nost -i *f.* Ungewißheit, Unzuverlässigkeit; —nje -a *n.* das Mißtrauen.

Nepovezan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebunden.

Digitized by Google

Nepovin -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefleckt, rein, gerecht, heilig; —ost -i *f.* Unbefleckttheit, Reinheit, Gerechtigkeit.

Nepovit -a -o *adj.* ungewindelt (v. Kindern).

Nepovjerenje -a *n.* das Mißtrauen; *izreći svoje nepovjerenje* sein Mißtrauensvotum abgeben.

Nepovje=stan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* ungeschichtlich.

Nepovlašten -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefugt; nepovlašten kov unbefugte Prägung; —ost -i *f.* Unbefugtheit, Unbefugniß.

Nepovo=ljan -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* unwillkommen, unannehmlich, unerfreulich, übel (unangenehm), mißfällig, unheimlich; nepovoljan uhu ohrwidrig; nepovoljan posao ein verdrießliches Geschäft; nepovoljna odluka verdrißlicher Bescheid; nepovoljna presuda abfälliges, ungünstiges Urtheil; nješto mi se nepovoljna sgodilo ich habe einen unangenehmen Vorfall gehabt, es ist mir etwas Unangenehmes widerfahren; nepovoljne okolnosti mißliche Umstände; —ljnost -i *f.* Mißvergnügen, Unannehmlichkeit, Mißfälligkeit, Verdruß; —ljština -e *f. v.* nepovoljnost.

Nepovratljiv -a -o *adj.* unwiderruflich, unersetzlich, unversöhnlich; —ost -i *f.* Unversöhnlichkeit.

Nepovrie=div -a -o *adj.* unverletzbar, unverletzlich; —divost -i *f.* Unverletzbarkeit, Unverletzlichkeit, Immunität; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverletzt, ganz; —djenost -i *f.* Unverletztheit.

Nepozabljen -a -o *adj. v.* nezaboravljen.

Nepozna=n -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* nepoznat; —nac -nca *m.* ein unbekannter Mensch; —nica -e *f.* ein unbekanntes Frauenzimmer; —nstvo -a *n.* Unbekanntschaft; —nje -a *n.* das Nichtkennen; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* unbekannt, unerkannt, fremd, obskur; sasvim nepoznat blutfremd, stockfremd; nepoznati broj eine unbekannte Zahl (mathem.); —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unkenntlich; —tljiv -a -o *adj.* unkennbar, unkenntlich; —tljivost -i *f.* Unkenntlichkeit.

Nepozo=ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unachtsam, achtlos; —rljiv -a -o *adj. v.* nepozoran; —rljivost -i *f.* Unachtsamkeit, Achtlosigkeit; —rnost -i *f. v.* nepozorljivost.

Nepoznava=nje -a *n.* das Nichtkennen, Verkennung, Unkunde, Unbekanntschaft; nepoznavanje zakona Unkunde des Gesetzes; —ti -znajem *v. imprf.* verkennen, nicht kennen; nepoznavati straha keine Gefahr kennen; nepoznavati čije vriednosti einen verkennen; nepoznavati prave ciene stvari den Werth einer Sache verkennen.

Nepozvan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeladen, unberufen, ungerufen ungebeten.

Nepoža=liti -lim *v. imprf.* z. Koga gegen jemd. unbarmherzig sein; nepožaliti truda keine Mühe scheuen, schonen, sparen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeklagt, unbeweint.

Nepoželiv -a -o *adj.* nicht verlangenswerth, nicht wünschenswerth.

Nepožu=dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unbegierig; —div -a -o *adj. v.* nepoželiv; —dnost -i *f.* Unbegierigkeit.

Neprav -a -o (—vi -a -o) *adj.* unrecht, unrichtig, unecht, falsch, apokryphisch, illiquid; neprava kriepost Wahntugend; neprava poraba unrechtmäßiger Gebrauch; neprava šav trokene Naht; nepravi pojam Mißbegriff; nepravi

Digitized by Google

pogled Fehlblick; nepravi smisao Mißverstand; —da -e *f.* Unrecht, Widerrechtlichkeit, Unbilde; mili Boże, velike nepravde! welch ein Unrecht! nosi sa zemlje nepravdu fahre zur Hölle! nepravdom što steći ungerechter Weise zu etwas kommen.

Nepraved an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unrechtlich, ungerecht, widerrechtlich, unbillig; nepravedan posjed unrechtlicher Besitz; nepravedno tecivo ne silazi na treće koljeno unrecht Gut gedeihet nicht (*sprichw.*); —ljiv -a -o *adj. v.* nepravedan; —ljivost -i *f. v.* nepravednost; —ednica -e *f.* die Ungerechte; —dnost -i *f.* Unrechtlichkeit, Ungerechtigkeit, Widerwilligkeit, Unbilligkeit.

Neprav-nost -i *f.* Unechtheit; —ost -i *f.* Unrichtigkeit.

Nepravi-ca -e *f. v.* nepravda; —čan -čna -o (—ćni -a -o) *adj. v.* nepravedan; —čnost -i *f. v.* nepravednost; —lan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* ungeregelt, unregelmäßig, abweichend (gramm.), irregulär, abnorm, anomalisch, anomal, aphtorisch; —lnost -i *f.* Unregelmäßigkeit, Abweichung (grm.), Irregularität, Anomalie.

Nepravje -a *n. v.* nepravednost.

Nepravo-vati -pravujem *v. impf.* unbillig handeln; —vjerje -a *n.* Ketzerei.

Nepraz-an -zna -o (—zni -a -o) *adj.* nicht leer, nicht müssig; —na -e *f.* ein schwangeres Frauenzimmer; —nik -a *m.* Arbeitstag; —nost -i *f.* Beschäftigung.

Nepr-ćen -a -o (—ći -a -o) *adj.* ungebahnt.

Neprdja -e *m.* Hans ohne Sorgen, gleichgiltiger Mensch.

Nepreboliti -lim *v. impf.* einer Krankheit erliegen.

Nepre-brodiv -a -o *adj.* unschiffbar; —brodivost -i *f.* Unschiffbarkeit.

Neprebro jan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unzählbar; —jnost -i *f.* Unzählbarkeit; —jen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungezählt.

Neprecje-niv -a -o *adj.* unschätzbar; —nivost -i *f.* Unschätzbarkeit; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschätzt; —njenost -i *f.* Ungeschätztheit.

Neprecrpljen -a -o *adj.* unerschöpft,

Nepredajuć *adv.* furchtlos, ohne Furcht.

Nepredobit-an -na -o (—tni -o -o) *adj.* unüberwindlich, unbezwinglich, uneinnehmbar; —nost -i *f.* Unüberwindlichkeit, Uneinnehmbarkeit.

Nepredoblj en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unüberwunden; —enost -i *f.* Unüberwundenheit; —iv -a -o *adj.* unüberwindlich; —ivost -i *f.* Unüberwindlichkeit.

Nepredvi-đeć *adv.* unvorhergesehener Weise; —đljiv -a -o *adj.* was man nicht vorhersehen kann; —đno *adv.* unvorhergesehen; —đjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvorhergesehen; —đjeno *adv.* unvorhergesehener Weise.

Neprogle-dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unabsehbar, unübersehbar; —dnost -i *f.* Unübersehbarkeit.

Nepregradje-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverschlagen, unverzäunt; nepregradjena sgrada Hohlbau; —nje -a *n.* das Nichtverschlagen, Nichtverzäunen.

Nepreki-dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unausgesetzt, anhaltsam; neprekidnim redom in ununterbrochener Reihe; —dno *adv.* stets, in einem Weg, ununterbrochen; -dnost -i *f.* Stetigkeit, Kontinuität; -nuće -a *m.* das Nichtunterbrechen, Kontinuiren; —nut -a -o *adj.* ununterbrochen, stetig, kontinuirlich, *andante.*

Neprekrš-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverletzt; —iv -a -o *adj.* unver-

Digitized by Google

letzlich; —ivost -i *f.* Unverletzlichkeit.

Neprekopan -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht ausgegraben, nicht aufgegraben.

Neprekroven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unüberdeckt.

Neprelac -lca *m.* der Afterspinner (zool.).

Neprela-zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* unübergehend, unübersteigbar; neprelazni glagolj zielloses Zeitwort; —zeći -a -e *part.* unübergehend; neprelazeći glagolji zuständliche Zeitwörter; —zljiv -a -o *adj.* nicht ansteckend (von Krankheiten; —znost -i *f.* Unübersteigbarkeit.

Neprelom-an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* unzerbrechlich; —nost -i *f.* Unzerbrechlichkeit.

Nepremekoćen -a -o *adj.* z. B. nepremekoćena njiva nicht genug bebautes, kultivirtes Feld.

Nepremož-an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unüberwindlich; —nost -i *f.* Unüberwindlichkeit.

Neprenajbolji -a -e *adj.* nicht gar am allerbesten, mittelmäßig.

Nepreobraže-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverklärt; —noi -naca *m. pl.* Ametabola; —nost -i *f.* Unverklärung; —nje -a *n.* das Nichtverklären.

Neprepisujući -a -e *part.* unmaßgeblich.

Nepropor-an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unstreitig; —nost -i *f.* Unstreitigkeit.

Neprepot-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* schweißdicht; —nost -i *f.* Schweißdichte.

Nepresež-an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unbegreiflich, unfaßlich, unendlich; —nost -i *f.* Unbegreiflichkeit, Unendlichkeit.

Nepresta-ja -e *f.* Stetigkeit, Permanenz; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* stetig, unaufhörlich, anhaltsam, anhaltend, unausgesetzt, ununterbrochen, immerwährend, fortwährend, fortdauernd, permanent, kontinuell, *andante* (fortsetzend); neprestana svadja ein beständiger Zank; —nce *adv.* stets, rastlos, stetig, ununterbrochen, unaufhörlich, fortwährend, immerfort, in einem Weg, immerdar, fort und fort, ohne Nachlaß; —no *adv. v.* neprestance; —nost -i *f.* Stetigkeit, Unablässigkeit; —nje -a *n.* das Anhalten, Immanenz.

Neprestrašen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerschrocken; —ost -i *f.* Unerschrockenheit.

Nepre-sušiv -a -o *adj.* unerschöpflich; —sušivost -i *f.* Unerschöpflichkeit.

Nepretjeran -a -o (—ni -a -o) *adj.* unübertrieben, ungeschmeichelt; —ost -i *f.* Unübertriebenheit.

Nepretočen -a -o *adj.* z. B. nepretočeno vino unabgegogener Wein.

Neprtrpljiv -a -o *adj.* unerträglich, unausstehlich; —ost -i *f.* Unerträglichkeit.

Neprevar-iv -a -o *adj.* unbetrüglich; —ivo *adv.* ganz gewiß, ganz sicher; —ivost -i *f.* Unbetrüglichkeit; —ljiv -a -o *adj.* aufrichtig, offenherzig, bieder; —ljivost -i *f.* Aufrichtigkeit, Biedersinn, Edelmuth.

Neprevidj-alac -djaoca *m.* nicht vorausſehend, unvorſichtig; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht vorausgesehen, unvermuthet; —eno *adv.* unversehens; —enost -i *f.* Unvorsichtigkeit.

Nepriblíži -a -o *adj.* unzugänglich; —ost -i *f.* Unzugänglichkeit.

Nepričinjan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungekünstelt, nicht nachgemacht; —nost -i *f.* Ungekünsteltheit.

Nepridržljiv -a -o *adj.* unaufhaltbar, unaufhaltsam; —ost -i *f.* Unaufhaltsamkeit.

Digitized by Google

Nepridušen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht erſäuft.

Neprigib·ljiv -a -o *adj.* unbeugſam; —ljivost -i *f.* Unbeugſamkeit.

Neprigo·dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unpaſſend, unbequem, ungelegen, beſchwerlich; —dno *adv.* zur Unzeit; —dnost -i *f.* Unbequemlichkeit.

Neprigotovljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unzubereitet; neprigotovljena tvar ungeformter Stoff.

Neprigovoran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unwiderſprechlich; —vornost -i *f.* Unwiderſprechlichkeit.

Neprihvat -a *m.* Nichtannahme; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unannehmbar; —ljiv -a -o *adj. v.* neprihvatan; —ljivost -i *f.* Unannehmbarkeit; —nost -i *f.* Nichtannahme, Unannehmbarkeit.

Neprija·tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unfreundlich, unlieblich, unerfreulich, mißfällig, ſpröde, gehäſſig, widrig, widerlich, unangenehm.

Neprijatelj -a *m.* Feind, Unfreund, Widerſacher; neprijatelj djece Kinderfeind; neprijatelj države Staatsfeind, Reichsfeind; glavni neprijatelj ein abgeſagter, geſchworener Feind, Hauptfeind, Erzfeind; neprijatelj istine Wahrheitsfeind; neprijatelj kršćana Chriſtenfeind; neprijatelj ljudi Menſchenfeind; neprijatelj mudrosti Weisheitsfeind; neprijatelj puka Volksfeind; neprijatelj radosti Freudenhaſſer; neprijatelj seljaka Bauernfeind; neprijatelj svjetla Lichtfeind; neprijatelj slobode Freiheitsfeind; neprijatelj učenih ljudi Gelehrtenfeind; neprijatelj vode Waſſerfeind; neprijatelj vojske Soldatenfeind; neprijatelj viere Glaubensfeind; —an -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* feindlich; —evati -ljujem *v. imprf.* Feind ſein, befeinden; —ica -e *f.* Feindin; —nost -i *f.* Feindlichkeit; —ski -a -o *adj.* feindſelig, feindlich, feind, unfreundſchaftlich, neprijateljski poslanik Parlamentär; neprijateljski nasrt feindlicher Einfall; —stvo -a *n.* Feindſchaft, Feindſeligkeit.

Neprija·ti neprija *v. imprf.* nicht nützen, undienlich, unnützlich, unwirkſam ſein, nicht gut thun, ſich nicht ſchicken, übel anſtehen, nicht geziemen; tvrdo mi jelo neprija harte Speiſe gedeiht mir nicht; ovaj mu lijek neprija dieſe Arznei ſchlägt ihm nicht zu; —tnost -i *f.* Unfreundlichkeit, Mißfälligkeit; —zan -zni *f.* Abgunſt, Mißgunſt, Ungunſt, Abgeneigtheit; —zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* unfreundlich, unfreundſchaftlich, abgeneigt, ungünſtig; —znica -e *f.* Mißgönnerin; —znik -a *m.* Mißgönner; —znost -i *f.* Unfreundlichkeit, Mißgunſt, Abgeneigtheit, Auſteritat.

Nepriklad -a *m.* Unähnlichkeit, Unſchicklichkeit, Verſchiedenheit, Untauglichkeit; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unähnlich, verſchieden, unpaſſend, unſchicklich, untanglich, unbrauchbar, ungewandt, ungeeignet; —iv -a -o *adj.* unvergleichlich; —ivost -i *f.* Unvergleichlichkeit; —no *adv.* unſchön, unfein, unwitzig, unſchicklich, grob, roh; —nost -i *f. v.* nepriklad; —ština -e *f.* Unartigkeit, Ungefälligkeit, Unanſtändigkeit, Grobheit, Rohheit.

Nepriklon -a *m.* Unbeugſamkeit, Standhaftigkeit; Unehrerbietigkeit.

Nepriklon -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeugſam, ſtandhaft; unehrerbietig; —it -a -o *adj. v.* nepriklon; —itost -i *f.* Standhaftigkeit, Unbeugſamkeit, Unehrerbietigkeit; -ost -i *f. v.* nepriklonitost; —stvo -a *n. v.* nepriklonitost.

Neprikor·an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unbeſcholten, untadelhaft;

Digitized by Google

—nost -i *f.* Untadelhaftigkeit, Unbescholtenheit.

Neprileža·an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* nachlässig, sorgenlos; —nost -i *f.* Nachlässigkeit, Sorgenlosigkeit.

Neprili·čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ungleich, unähnlich, unförmig, mißförmig, bisparat, unbequem, ungemächlich, ungelegen, lästig, unbillig (v. Preise); **neprilično posao ein verdrießliches Geschäft; neprilična udaja** Mißheirath, Mesalliance; **neprilično biti komu** einem Beschwerde verursachen; —čno *adv.* ungleich, ungelegen, hinderlich; —čnost -i *f.* Ungemächlichkeit, Unbilligkeit, Importunität; —ka -e *f.* das Ungleiche (z. B. alt und jung); Mißform, Kontrast, Ungelegenheit, Ungemach, Ungemächlichkeit, Unbequemlichkeit, Beschwerlichkeit, Belästigung, Lästigkeit, Schererei, Uebelstand, Anstand, Schwierigkeit, Verlegenheit, Patsche, Kalamität, Fatalität; **biti komu na nepriliku** jemd. belästigen, jemd. ungelegen sein; **neprilike imati** Verdrießlichkeiten haben: —**kovati** -kujem *v. impf.* unähnlich, verschieden sein.

Neprilizljiv -a -o *adj.* der nicht heucheln kann.

Nepriljepiv -a -o *adv.* unleimig, unklebrig; —ost -i *f.* Unklebrigkeit.

Neprimanje -a *n.* das Ablehnen, Rekusazion; **neprimanje zakletve** Eidesablehnung; —**ati** -mam *v. impf.* ablehnen; **neprima mita** er ist unbestechlich; —**ati se** -mam **se** *v. r. imperf.* in den Redensarten: **neprima se ga besjeda** er läßt sich nichts einreden; **neprima se ga jelo** bei ihm schlägt das Essen nicht an; **neprima se ga znanost** er ist unempfänglich für die Wissenschaft; **to se ga neprima** er hat keinen Sinn dafür; —**iti** -mim *v. perf.* abschlagen, ablehnen, abweisen; **neprimiti sudca** einen Richter verbitten; **neprimiti molbe** ein Gesuch abschlagen; **neprimiti tužbe** eine Klage abweisen; **neprimiti čega** etwas von sich weisen.

Neprimje·ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unbillig; —ren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unangemessen, ungemäß; —renost -i *f.* die Unangemessenheit.

Neprimje·riv -a -o *adj.* unvergleichlich; —rivost -i *f.* Unvergleichlichkeit.

Neprimjernost -i *f.* Unbilligkeit.

Neprimje·tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unmerkbar, unmerklich; —tno *adj.* unbemerkt; —tnost -i *f.* Unmerklichkeit.

Neprionjiv -a -o *adj. v.* **nepriljepiv**; —ost -i *f. v.* **nepriljepivost.**

Nepripadajući -a -e *part.* unzukömmlich.

Nepripitomljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungezähmt.

Nepriprav·an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unvorbereitet, nicht versehen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvorbereitet, ungeformt; **nepripravljena tvar** ungeformter Stoff.

Nepriredjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeformt; **nepriredjena tvar** ungeformter Stoff.

Nepriroč·an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unbefleckt; —nost -i *f.* Unbeflecktheit.

Neprisiljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungezwungen, ungenöthigt, zwanglos; —ost -i *f.* Zwanglosigkeit, Ungezwungenheit.

Neprispje·o -spjela -o *adj.* nicht angekommen; **neprispjeli novci** schwebende Gelder; —lost -i *f.* Unreife, Unmaturität.

Nepriseb·an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* geistesabwesend; —nost -i *f.* Geistesabwesenheit.

Digitized by Google

Neprispodob-an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unvergleichlich; —nost -i *f.* Unvergleichlichkeit.

Neprista-o -stala -o (—stali -a -o) *adj.* unpassend, unpaßlich, unfein, unschicklich, unschön; —ti -stajem *v. imprf.* abweichen, nicht übereinstimmen, sich dawider erklären; nepristati uz nagodu den Vergleich ausschlagen; nepristati uz opredieljeni rok eine Frist abschlagen; nepristati uz koga einem Unrecht geben, widersprechen.

Nepristoj-an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* ungehörig, ungebührlich, unziemlich, ungeziemend, unschicklich, unanständig, unartig, unehrbar, unfüglich, respektwidrig; nepristojno ponašenje unanständiges, ungeziemendes Benehmen; —ati -stoji *v. imprf.* nicht anpassen; nepristoji mu odjeća das Kleid paßt ihm nicht gut; —ati se -stoji se *v. r. imprf.* nicht passen, sich nicht schicken; to se nepristoji ni malo das ist sehr unschicklich, das ist gegen alle Art; to se nepristoji das ist unpassend, das läuft wider den Anstand, das ist gegen die gute Lebensart; das ist wider die Schicklichkeit, das geht nicht, das lautet nicht fein; —nost -i *f.* Unart, Unartigkeit, Unanständigkeit, Unehrbarkeit, Ungebühr, Ungebührlichkeit, Unschicklichkeit, Ungehörigkeit.

Nepristran -a -o (—ni -a -o) *adj.* unpartheiisch, neutral; —iti -im *v. perf.* neutralisiren; —ost -i *f.* Parteilosigkeit, Neutralität.

Nepristrast-an -stna -o (—stni -a -o) unbefangen; —nost -i *f.* (sudčeva) Unbefangenheit des Richters.

Nepristupa-čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unnahbar, unzugänglich; —čnost -i *f.* Unzugänglichkeit; —n -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unnahbar, unzugänglich; —nost -i *f.* Unzugänglichkeit.

Neprisu-dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unzurechnungsfähig; —dnost -i *f.* Unzurechnungsfähigkeit.

Neprisu-tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* abwesend, absent; —tnost -i *f.* Abwesenheit.

Nepritisnut -a -o *adj.* nicht gedrückt.

Nepritom-an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* abwesend; biti nepritomnim absein; —nost -i *f.* Abwesenheit, Absein, Absenz.

Neprivo-liti -lim *v. imprf.* Veto sprechen; —ljenje -a *n.* Veto.

Neprobav -i *f.* Verdauungsschwäche, Dyspepsie; —a -e *f.* Ueberladung des Magens, das Magenverderben; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unverdaulich, ungedeihlich; —ljiv -a -o *adj.* unverdaulich; —ljivost -i *f.* Unverdaulichkeit; —nost -i *f.* Unverdaulichkeit, Ungedeihen.

Neprobit-ačan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unrathsam; —ačnost -i *f.* Unrathsamkeit.

Neprobit-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unburchbringlich, bombenfest; —nost -i *f.* Unburchbringlichkeit.

Neprobu-div -a -o *adj.* unaufweckbar; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht aufgewacht.

Neprobuh -a *m.* der Mangel an einer normalen Oeffnung (besonders am After und an den Geschlechtstheilen, med.).

Neprocjen-italj -a *m.* Verachter, Geringschätzer; —iv -a -o *adj.* unschätzbar; —ivost -i *f.* Unschätzbarkeit.

Nepročešljan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungekämmt.

Neproda-jan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unverkäuflich; —jnost -i *f.* Unverkäuflichkeit; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverkauft.

Neprodi-ljen -a -o *adj.* nicht zögernd; —ljeno *adv.* ohne Verzug.

Neprodimljiv -a -o *adj.* rauchdicht.

Neproduljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverlängert; —ljiv -a -o

Digitized by Google

adj. unverlängbar; —šan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* luftdicht, hermetisch.

Neprodušan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* präklusiv, peremtorisch; neprodušni rok unerstreckliche Frist.

Neprogoriv -a -o *adj.* feuerfest; neprogoriv svod feuerfestes Gewölbe; —ost -i *f.* Feuerfestigkeit.

Neprogovoriti -rim *v. imprf.* schweigen; ta slika samo što neprogovori es fehlt dem Bilde nichts als die Sprache.

Neprohodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* ungangbar, unwegsam, unburchbringlich; puti neprohodni die Wege sind grundlos; —iv -a -o *adj. v.* neprohodan; —ivost -i *f. v.* neprohodnost; —nost -i *f.* Unwegsamkeit, Ungangbarkeit.

Neprokazan -a -o *adj.* illiquid; —ati -kažem *v. imprf.* reinen Mund halten, verschweigen.

Neprokišljiv -a -o *adj.* regendicht.

Neprokrknuti -nem *v. imprf.* nicht einen Mucks von sich geben.

Neprolazan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* ungangbar.

Neprolaziti -zim *v. imprf.* nicht gelten; taj izgovor neprolazi diese Ausrede gilt nicht.

Neprolaziv -a -o *adj. v.* neprolazan; —ivost -i *f. v.* neprolaznost; —nost -i *f.* Ungangbarkeit.

Nepromet-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unbetriebsam; —nost -i *f.* Unbetriebsamkeit.

Nepromi-čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* luftdicht, hermetisch; nepromična čizma Wasserstiefel; —nost -i *f.* Luftdichte.

Nepromišljanje -a *n.* das Nichtbedenken, Unbedachtsamkeit; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerwogen, unüberlegt, unbedachtsam; —enost -i *f.* Unüberlegtheit, Unbedachtsamkeit; —iv -a -o *adj.* unbegreiflich.

Nepromjen-it -a -o *adj.* unveränderlich; —itost -i *f. v.* nepromenljivost; —ljiv -a -o *adj.* unwandelbar, unabänderlich, unveränderlich; —ljivost -i *f.* Unveränderlichkeit, Unabänderlichkeit, Wechsellosigkeit, Unwandelbarkeit.

Nepromoć-an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* wasserdicht; —nost -i *f.* Wasserdichte.

Nepropadljiv -a -o *adj.* unvergänglich; —ost -i *f.* Unvergänglichkeit.

Nepropa-ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* dampfdicht; —rnost -i *f.* Dampfdichte.

Nepropisan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unobligat; nepropisani nauk freier Lehrgegenstand; nepropisana struka nauke unobligates Lehrfach.

Nepropisujuć *adv.* ništa unvorgreiflich.

Nepropuštati -štam *v. imprf.* vode wasserdicht sein.

Neprosijan -a -o *adj.* nicht durchgesiebt.

Neprostor-an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* eng; —nost -i *f.* Enge.

Neprostrieljiv -a -o *adj.* bombenfest, unburchdringlich; —ost -i *f.* Bombenfeste.

Nepro-šast -a -o *adj.* unvergangen, unendlich; —šastnost -i *f.* Unvergangenheit, Unendlichkeit.

Neprošea -a -o *adj.* ; B. djevojka ein unverlobtes Mädchen, ein Mädchen, um das noch Niemand geworben.

Neprotanjen -a -o *adj.* unverjüngt; neprotanjen stup unverjüngter Säulenschaft.

Neprovi-dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unvorhergesehen, unvorsichtig; —dnost -i *f.* Unvorsichtigkeit; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvorbereitet, nicht versehen.

Neprovozan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* unfahrbar, unwegsam; neprovozni puti unfahrbare Wege.

Digitized by Google

Neprozir·an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unburchſichtig; —nost -i *f.* Unburchſichtigkeit.

Neprozrač an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unburchſichtig; —nost -i *f.* Unburchſichtigkeit.

Neprud·an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unnütz, nutzlos; —nost -i *f.* Unnützlichkeit, Nutzloſigkeit.

Nepržen -a -o *adj.* ungebrannt (v. Kaffee).

Neptunski -a -o *adj.* neptuniſch; neptunske tvorbe neptuniſche Gebilde (geol.).

Nepu·n -a -o *adj.* halb voll, nicht ganz voll.

Nepupčiv -a -o *adj.* blüthenleer; nepupčive mladice blüthenleere Zweige.

Neput -a *m.* falſcher Weg; Abort.

Ner *v.* nego.

Nera -e *f.* Pomeranze.

Nerabot·a -e *f.* Müſſiggang; —ati -bočem *v. imprf.* müſſig ſein, Feierabend halten; —nica -e *f.* Müſſiggängerin; —nik -a *m.* der Müſſiggänger.

Nerač·enje -a *n.* Unluſt; —iti -im *v. imprf.* ausſchlagen, nicht wollen, verſchmähen; —iti se -im se *v. r. imprf.* in den Redensarten: neraći mi se es ſchmeckt mir nicht, ich bin dazu nicht aufgelegt; neraći mu se jesti er hat Unluſt zum Eſſen, es beliebt ihm nicht, zu eſſen, er hat keinen Appetit.

Nerad -a *m.* Unthätigkeit.

Neràd -a -o *adj.* z. B. dobru mißgünſtig.

Nerad·an -a -o (—ni -a -o) *adj.* arbeitsſcheu, müſſig, faul; —in -a -o *adj.* unthätig, faul, arbeitsſcheu; —inost -i *f.* Unthätigkeit; —iti -dim *v. imprf.* nicht arbeiten, müſſig ſein, faulenzen; neradiți za svoju korist uneigennützig handeln; tako nerade junaci das iſt unritterlich gehandelt; neradiš pravo du haſt Unrecht; —nja -e *f.* Unthätigkeit.

Nerado *adv.* ungern, nicht gern, mit Unluſt, mit Widerwillen; nerado plaćajući beutelfaul.

Neradost -i *f.* die Freudenloſigkeit, Freudenleere; život mi prolazi u neradosti ich führe ein freudenleeres Leben; —an -sna -o (—stni -a -o) *adj.* freudenleer, freudenlos.

Neradj·alica -e *f.* unfruchtbares, ſteriles Weib; —ati -djam *v. imprf.* unfruchtbar, ſteril ſein; —en -a -o (—ni -a -o) unangebaut, unbearbeitet.

Nerandja -e *f.* Pomeranze, Pomeranzenbaum.

Nera·niv -a -o *adj.* unverwundbar; —nivost -i *f.* Unverwundbarkeit; —njen -a -o *adj.* unverwundet, wundenfrei.

Nerast -a *m.* Schweinbär, Hakkſch, Eber; Milzkrankheit, Milzverhärtung; ustrojen nerast Borg; —ov -a -o *adj.* des Ebers; nerastova lopatica Plätze; —ovit -a -o *adj.* nicht verſchnitten (von einem Schwein).

Nerat·an -na -o (—tni -a -o) *adj.* untauglich zum Kriege; —tnost -i *f.* Untauglichkeit zum Kriege; —oboran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unkriegeriſch; —obornost -i *f.* Kriegsunluſt.

Nerav·an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* uneben, ungleich, unähnlich, ungerade; neravna zemlja ungleicher Boden; —nost -i *f.* Unebenheit, Ungleichheit.

Nerazabra·n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbedachtſam, unüberlegt; —nost -i *f.* Unbedachtſamkeit, Unüberlegtheit; —nje -a *n.* das Nichtüberlegen, Nichtbedenken.

Nerazbit·an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unzerbrechlich; —nost -i *f.* Unzerbrechlichkeit.

Nerazbor -a *m.* Unklugheit, Albernheit, Unſchicklichkeit; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unklug; —it -a -o (—ti -a -o) *adj.* unbeſon-

Digitized by Google

nen, unverständig, unklug, albern, unschicklich, unpolitisch, indiskret; —itost -i *f.* Unklugheit, Unbesonnenheit; —nost -i *f. v.* nerazboritost.

Nerazbudjen -a -o *adj.* nicht aufgemacht.

Nerazčiniv -a -o *adj.* unauflöslich, unerweslich; —ost -i *f.* Unverweslichkeit, Unauflöslichkeit.

Nerazderiv -a -o *adj.* unverreißbar.

Nerazdion -a -o (—ni -a -o) *adj.* untheilbar, ungetheilt, ungetrennt; —ost -i *f.* Untheilbarkeit.

Nerazdje-lak -lka *m.* Atom; —liv -a -o *adj.* untheilbar; —livost -i *f.* Untheilbarkeit; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungetheilt, unzertrennt; — ljenje -a *n.* das Nichttheilen.

Nerazdrapljiv -a -o *adj. v.* nerazderiv.

Nerazdraž-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungereizt, unangefochten; —enost -i *f.* Ungereiztheit; —iv -a -o *adv.* unreizbar; —ivost -i *f.* Unreizbarkeit.

Nerazdruž-an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unzertrennlich; —iv -a -o *adv.* unzertrennlich; —ivost -i *f.* Unzertrennlichkeit, Integrität; nerazdruživost kraljevine Hrvatske die Integrität des Königreichs Kroatien; —nost -i *f*; *v.* nerazdruživost.

Nerazdvoj-an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* untheilbar, unzertrennlich; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungetheilt, unzertrennt; —enost -i *f.* Unzertrenntheit; —iv -a -o *adj. v.* nerazdvojan; —ivost -i *f.* Unzertrennlichkeit, Untheilbarkeit; —nost -i *f. v.* nerazdvojivost.

Nerazglaše-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht bekannt gemacht; —nje -a *n.* das Nichtbekanntmachen.

Nerazglediv -a -o *adj.* was man nicht besehen kann.

Nerazgovor-an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* ungesprächig; —ljiv -a -o *adj.* ungesprächig; —ljivost -i *f.* Ungesprächigkeit; —nost -i *f. v.* nerazgovorljivost.

Nerazgovjet-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* undeutlich, unklar, unvernehmlich; —nost -i *f.* Undeutlichkeit, Unvernehmlichkeit.

Nerazkaj-an -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbußfertig; —anost -i *f.* Unbußfertigkeit.

Nerazkoš-an -šna -o (—šni -a -o) *adj.* reizlos; —nost -i *f.* Reizlosigkeit.

Nerazkrvavljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unblutig, nicht blutig gemacht.

Nerazlič-an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* nicht unterschieden, nicht gesondert; —nost -i *f.* Aehnlichkeit, Einförmigkeit.

Nerazlo-g -a *m.* Ungrund, Grundlosigkeit; —žan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* grundlos, ungründlich; —žen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerörtert; —ženost -i *f.* Unerörtertheit; —žnost -i *f.* Ungründlichkeit; nerazložnost radja bolesti Unmäßigkeit bewirkt Krankheiten.

Nerazluč-an -čna -o (—čni -a -o) *adj. v.* nerazličen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unzertrennt; —enost -i *f.* Unzertrenntheit; —iv -a -o *adj.* unzertrennlich, indifferent; —ivost -i *f.* Unzertrennlichkeit; Indifferentismus; —je -a *n.* das Nichtverschiedensein, Indifferenz; —nost -i *f. v.* nerazličnost.

Nerazmi-sao -sli *f.* Unbedachtsamkeit; —saon -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbedachtsam; —sljač -a *m.* Nichtdenker; —sljanje -a *n.* das Nichtbedenken, das Nichtüberlegen; —sljen -a -o *adj.* unerwogen; —sljenost -i *f.* Unerwogenheit.

Nerazmjer -a *m.* Mißverhältniß; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.*

Digitized by Google

unverhältnißmäßig, unproporzionirt; —je -a n. Mißverhältniß, Unverhältnißmäßigkeit, Disproporzion; —nost -i *f.* *v.* nerazmjerje.

Nerazmotr-en -a -o *adj.* *v.* nerazmišljen; —enost -i *f.* *v.* nerazmišljenost; —iv -a -o *adj.* unüberlegbar; —ivost -i *f.* Unüberlegbarkeit.

Nerazno *adv.* ohne Unterschied, ähnlich, gleich.

Nerazoriv -a -o *adj.* unzerstörbar; —ost -i *f.* Unzerstörbarkeit.

Nerazpad an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unvergänglich, unverweslich; —ljiv -a -o *adj.* *v.* nerazpadan; —ljivost -i *f.* Unvergänglichkeit, Unverweslichkeit; —nost -i *f.* *v.* nerazpadljivost.

Nerazpečaćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerbrochen.

Nerazpletiv -a -o *adj.* unauflöslich.

Nerazpolov-an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* nicht theilbar in zwei gleiche Theile; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht zur Hälfte getheilt; —ljiv -a -o *adj.* *v.* nerazpolovan.

Nerazpravdati -dam *v.* *imprf.* die Sache unentschieden lassen.

Nerazprem-iv -a -o *adj.* unaufräumbar; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unaufgeräumt.

Nerazpukniv -a -o *adj.* was nicht Ritze bekommen kann.

Nerazred-a -e *f.* Unordnung; —div -a -o *adj.* was man nicht ordnen kann; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeordnet, ordnungslos; —djenost -i *f.* Ordnungslosigkeit.

Nerazre-šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unentwikkelt; —šenost -i *f.* das Unentwikkeltsein; —šiv -a -o *adj* unauflöslich, unauflösbar; —šivost -i *f.* Unauflösbarkeit, Unlöslichkeit.

Nerazruš-an -šna -o (—šni -a -o) *adj.* unzerstörbar; —iv -a -o *adj.* *v.* nerazrušan; —ivost -i *f.* Unzerstörbarkeit.

Nerasje čak -čka m. Atom; —čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungespalten, unbeschnitten.

Nerastav-an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unzertrennlich, untrennbar; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungetrennt; —ljenost -i *f.* Ungetrenntheit; —ljiv -a -o *adj.* *v.* nerastavan; —ljivost -i *f.* Untrennbarkeit; —nost -i *f.* *v.* nerastavljivost.

Nerasud-an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unbedacht, unbedachtsam, unüberlegt; —nost -i *f.* Unbedachtsamkeit.

Nerasvjetlj-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeleuchtet; —iv -a -o *adj.* was man nicht beleuchten kann, unerklärbar.

Neraztaliv -a -o *adj.* *v.* neraztopiv; —ost -i *f.* *v.* neraztopivost.

Neraztop-an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unschmelzbar, unlöslich; —iv -a -o *adj.* *v.* neraztopan; —ivost -i *f.* Unschmelzbarkeit, Unlöslichkeit; —nost -i *f.* *v.* neraztopljivost.

Neraztreska-n -a -o *adj.* unzerbrochen; —v -a -o *adj.* unzerbrechlich.

Neraztrga-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht gerissen; —v -a -o *adj.* unzerreißbar.

Neraztvor-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unaufgelöst; —iv -a -o *adj.* unauflöslich, unlösbar; —ivost -i *f.* Unlöslichkeit.

Neraztljiv -a -o *adj.* unverweslich; —ost -i *f.* Unverweslichkeit.

Nerazum -a m. Unvernunft, Unverstand, Aberwitz; —an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* unvernünftig, unverständig; nerazumno govoriti sinnlos sprechen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* mißverstanden; —ljenje -a n. Mißverständniß; —ljiv -a -o *adj.* unverständlich,

Digitized by Google

unbernehmlich; —ljivost -i *f.* Unverſtändlichkeit, Unvernehmlichkeit.
Nerazvez·an -a -o (—ni -a -o) *ad.* unaufgelöſt; —iv -a -o *adj.* unauflöslich.
Nerazvit -a -o *adj.* unentwikkelt; —ost -i *f.* Unentwikkeltheit.
Nereč·en -a -o *adj.* ungeſagt, nicht geſagt.
Nered -a *m.* Unfug, Unweſen, Unordnung, Zuchtloſigkeit, Babel, Desordre, Derangement; nered je kod njega es geht bei ihm nicht mit rechten Dingen zu; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unordentlich; —ar -a *m.* Unordnungsſtifter; —ljiv -a -o *adj.* unregelmäßig, irregulär; —ljivost -i *f.* Unregelmäßigkeit, Irregularität; —nost -i *f. v.* nered.
Neredov -a *m.* Fiſchhamen.
Nereida -e *f.* Waſſernymphe.
Neren -a *m.* offizinelle Ringelblume (bot.).
Nerie·č -i *f.* das Nichthalten des Verſprechens; —dko *adv.* nicht ſelten, oft.
Nerie·šen -a -o (—ni -a -o) *adj.* fraglich, unerledigt, unentſchieden; —šenost -i *f.* Fraglichkeit, Unentſchiedenheit.
Nerje·čit -a -o (—ti -a -o) *adj.* unberedt, unberedtſam; —čitost -i *f.* Unberedtſamkeit.
Nerje·šiv -a -o *adj.* unerlediglich, unentſcheidbar; —šivost -i *f.* Unentſcheidbarkeit.
Nerod -a *m.* Unfrucht; Robinie (bot.), Pappelbaum; unechter Schotte; unverwandt, fremd; —ac -dca *m.* ein unfruchtbarer Baum; —ica -e *f.* Mißernte, Fehljahr, Mißwachs; nerodica godina unfruchtbares Jahr, Mißjahr; —ik -a *m.* eine unfruchtbare Gegend; —itelji -a *m. pl.* Rabeneltern; —diti -dim *v. imprf.* mißrathen, mißſchlagen; —div -a -o *adj.* unfruchtbar; —divost -i *f.* Unfruchtbarkeit; —ka -e *f. v.* nerodkinja; —kinja -e *f.* ein unfruchtbares, nicht gebärendes Weib; —nost -i *f.* Unfruchtbarkeit.
Nerodoljubiv -a -o *adj.* unpatriotiſch; —ost -i *f.* Unpatriotismus.
Nerodjen -a -o *adj.* ungeboren, ungeborene n, unnatürlich; nerodjen brat Stiefbruder; nerodjena sestra Stiefſchweſter.
Nerogat -a -o *adj.* unbehornt.
Nerojka -e *f.* ein ſchwarmloſer Stokk, Bienenſchwarm, der den ganzen Sommer nicht ſchwärmt.
Neruka -e *f.* Unglükk, Mißlingen, Mißglükk; s neruke biti abhanden ſein, unbequem ſein; s neruke mi je es liegt mir aus dem Wege.
Nesakriveno *adv.* unverhalten.
Nes·an -sna *m.* Schlafloſigkeit; —nen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ſchlaflos.
Nesastav·an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unerſchwinglich; ſtrukturlos; —iti -vim *v. imprf.* verſagen (v. Schießgewehren); —nost -i *f.* Strukturloſigkeit.
Nesavršen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvollkommen; nesavršen način Infinitiv (grm.); nesavršena duga Waſſergalle (v. Regenbogen); —ost -i *f.* Unvollkommenheit.
Nesažalenje -a *n.* Theilnahmsloſigkeit.
Nesbaciv -a -o *adj.* unabſetzbar; —ost -i *f.* Unabſetzbarkeit.
Nesdruživ -a -o *adj.* unvereinbar; —ost -i *f.* Unvereinbarkeit.
Nesdušan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* unbillig, gewiſſenlos; —nost -i *f.* Unbilligkeit, Gewiſſenloſigkeit.
Nesebičan -čnu -o (—čni -a -o) *adj.* ſelbſtlos, uneigennützig; —nost -i *f.* Uneigennützigkeit, Selbſtloſigkeit.
Nesedlan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeſattelt.
Nesestr·a -e *f.* eine Rabenſchweſter; —inski -a -o *adj.* unſchweſterlich.

Digitized by Google

Nesglavuran -rna -o (—ıni -a -o) *adj.* fratzenhaft.

Nesglob·an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* ungegliedert, ungefügig; -nost -i *f.* Ungefügigkeit.

Nesgod·a -e *f.* Ungelegenheit, Unfall, Ungemach, Ungemächlichkeit, Malheur; Kalamität, Fatalität; za obće nesgode zur Zeit allgemeiner Bedrängniß; nesgode -a *f. pl.* widrige Schicksale, Widerwärtigkeiten; nesgoae života die Widerwärtigkeiten des Lebens; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unbequem, ungelegen, ungemächlich; —nost -i *f.* Ungelegenheit, Ungemächlichkeit, Unbequemlichkeit, Importunität.

Nesgrap·an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* schwerfällig, unförmig, täppisch, linkisch, deform, unbehülflich, plump; nesgrapan slog harter Styl; nesgrapan stih Knittelvers; —nost -i *f.* Unform, Schwerfälligkeit, Unbehülflichkeit, Plumpheit, Deformität.

Nesgroma·an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* ungeschlachtet, unbehülfen, täppisch; —nost -i *f.* Ungestaltenheit, Unförmlichkeit.

Neshod·an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unzweckmäßig, zweckwidrig; —nost -i *f.* Zweckwidrigkeit, Unzweckmäßigkeit.

Neshva·ćati -ćam *v. imprf.* nicht begreifen; toga mi um neshvaća das übergeht meinen Verstand; —tljiv -a -o *adj.* unbegreiflich; —tljivost -i *f.* Unbegreiflichkeit.

Nesigur·an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unverbürgt, ungewiß, unsicher; od vatre nesigurno mjesto feuergefährlicher Ort; nesigurno potraživanje unsichere Forderung; —nost -i *f.* Unverbürgtheit.

Nesilovit -a -o *adj.* ungewaltsam; —ost -i *f.* Ungewaltsamkeit.

Nesilja -e *f.* Legehenne.

Nesin -a *m.* Unsohn, Rabensohn.

Nesit -a *m.* Kropfgans, Schottengans, Pelikan, Gann.

Nesit -a -o (—ti -a -o) *adj.* ungesättigt, unersättlich, gefräßig; —ka -e *f.* das elsterähnliche Gelüste nach allerlei ungewöhnlichen Dingen, besonders bei Schwangeren; Elster, Pika; —ost -i *f.* Unersättlichkeit.

Nesje·civ -a -o *adj.* unzerschneidbar, untheilbar; —čak -čka *m.* Atom.

Nesje·diniv -a -o *adj.* unvereinbar; —dinivost -i *f.* Unvereinbarkeit. —dinjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht vereint.

Nesjegu·ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* ungewiß, unsicher; —rnost -i *f.* Ungewißheit, Unsicherheit.

Nesjek -a *m.* Atom.

Nesklad -a *m.* Mißhelligkeit, Mißverständniß, Uebelklang, Uneinigkeit, Mißklang, Asymphonie, Disharmonie, Dissonanz, Distonie; —alo -a *m.* ein unverträglicher Mensch; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* mißhellig, uneinig, unzusammenhängend, unverträglich, unharmonisch, disharmonisch; -nost -i *f.* Mißhelligkeit, Uneinigkeit, Unverträglichkeit, Dissonanz, Disharmonie.

Nesklap·an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* ungereimt, widersinnig, absurd; nesklapno govoriti ungereimt, gebrochen sprechen; —nost -i *f.* Ungereimtheit.

Nesklata -e *f.* Streckbein.

Neskłon -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeneigt; —iv -a -o *adj.* unbiegsam, unbeugsam, unveränderlich, unabänderlich (gramm.); unerweichlich; —ivost -i *f.* Unabänderlichkeit (grm.); —ost -i *f.* Ungeneigtheit, Abgeneigtheit.

Nesklop -a *m.* Insurrection (med.); —iv -a -o *adj.* unvereinbar; —ivost -i *f.* Unvereinbarkeit.

Neskončan -na -o (—ni -a -o) *adj.* unendlich; —anost -i *f.* Un-

Digitized by Google

enblichkeit; —ivost -i *f.* Unendlich.

Nesko·ren -a -o *adj.* z. B. nesko·reno rublje ungestärkte Wäsche; —ro *adv.* spät.

Neskrb·an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unsorgsam; —nost -i *f.* Unsorgsamkeit.

Neskrivajuć·ke *adv.* unverholen.

Neskro·čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungezähmt, wild; —čenost -i *f.* Wildheit.

Neskro·man -mna -o (—mni -a -o) *adj.* unbescheiden; —mnost -i *f.* Unbescheidenheit.

Neskrotiv -a -o *adj.* unbezähmbar; —ost -i *f.* Unbezähmbarkeit.

Neskruše·n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unreuig, unbußfertig; —nica -e *f.* die Unbußfertige; —nik -a *m.* der Unbußfertige; —nost -i *f.* Unbußfertigkeit; —nje -a *n. v.* neskrušenost.

Neskvasiti -sim *v. imprf.* nicht benetzen; neskvasiv noge trokkenen Fußes.

Neslad·ak -dka -o (—dki -a -o) *adj.* unsüß, bitter; —koća -e *f.* Unsüßigkeit, Bitterkeit; —ostan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* unsüßlich.

Neslaga·nje -a *n.* das Abweichen, Differenz; —ti se -žem se *v. r. imprf.* abweichen (in der Lehrmeinung; uneinig sein, nicht übereinstimmen, nicht harmoniren; neslagati se s kim mit einem in Differenz gerathen, von der Meinung eines andern abweichen; neslaže se es schickt sich nicht dazu, es klappt nicht; neslažu se es herrschen zwischen ihnen Mißhelligkeiten, sie vertragen sich nicht, sie thun nicht gut beisammen.

Neslan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungesalzen, abgeschmakt, läppisch; ungereimt, albern, fad; neslan čovjek ein geschmackloser, abgeschmakter, läppischer Mensch, Fabian; neslana rieč albernes Wort; neslana šala abgeschmakte, Posse, ungereimter Witz; —ost -i *f.* Geschmacklosigkeit, Abgeschmaktheit, Albernheit, Fadheit; —ština -e *f. v.* neslanost.

Neslast -i *f.* Unschmakhaftigkeit; —an -stna -o (—stni -a -o) *adj.* geschmacklos, unschmakhaft, abgeschmakt (von Speisen).

Neslav·an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unberühmt, ruhmlos, unrühmlich; —nost -i *f.* Ruhmlosigkeit, Unberühmtheit.

Nesli·čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* unähnlich, verschieden; —čnost -i *f.* Unähnlichkeit, Verschiedenheit; —ka -e *f. v.* nesličnost.

Nesliš·iv -a -o *adj.* unhörbar.

Neslje·div -a -o *adj.* unnachahmlich; —ost -i *f.* Unnachahmlichkeit.

Neslobod·a -e *f.* Unfreiheit, Knechtschaft; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unfrei, unsicher.

Neslobodoum·an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* unedel denkend und handelnd, illiberal; —nost -i *f.* unedles Betragen, Illiberalismus.

Neslo·ga -e *f.* Uneinigkeit, Zwietracht, Mißverständniß, Mißhelligkeit, Disharmonie; u neslogi živiti uneinig sein, disharmoniren; neslogu zametnuti Zwistigkeiten anzetteln.

Neslom·iv -a -o *adj.* unbrechbar; —ivost -i *f.* die Unbrechbarkeit; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebrochen.

Neslož·an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* uneinig, mißhellig, zwiespaltig, zwieträchtig, unvereinbar, unverträglich, harmonielos, disharmonisch; nesložan biti uneinig sein; nesložno živiti in Uneinigkeit leben; —nost -i *f.* Unverträglichkeit, Zwietrachtgeist.

Neslučiv -a -o *adj.* unvereinbar; —ost -i *f.* Unvereinbarkeit.

Neslu·h -a *m.* schwaches Gehör; Ungehorsam; —šati -šam *v. imprf.*

Digitized by Google

ž. B. ikoga nach seinem Gutdünken handeln.

Nesluźb-a -e *f.* Undienst, schlechter Dienst; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* außeramtlich, außerdienstlich.

Nesmanjen -a -o *adj.* unvermindert, ungeschmälert.

Nesme-tati -tam *v. impf.* nicht schaden; **nesmetati pravu** dem Rechte freien Lauf lassen; —tan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungestört.

Nesmiljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbarmherzig, unerbittlich, unmitleidig, mitleidslos, grausam; —ost -i *f.* Mitleidslosigkeit, Grausamkeit, Unerbittlichkeit, Unbarmherzigkeit.

Nesmion -a -o *adj. v.* nesmjel; —ost -i *f. v.* nesmjelost.

Nesmi-sao -sli *f.* Gedankenleere, Galimatias; —slen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unüberlegt, unbedachtsam, unbesonnen; —slenost -i *f.* Unüberlegtheit, Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit.

Nesmjel -a -o (—li -a -o) *adj.* ungewagt, nicht waghalsig, kleinherzig, kleinmüthig; —ica -e *m.* der nicht wagt; —ost -i *f.* Kleinherzigkeit,

Nesmjeran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unsittsam, unehrerbietig, nicht bemüthig, hochmüthig asymetrisch, unebenmäßig; —nost -i *f.* Unehrerbietigkeit, Unsittsamkeit; Hochmüthigkeit; Unebenmäßigkeit, Asymetrie.

Nesmješan -na -o (—ni -a -o) unvermischt, rein.

Nesmjeti -smijem *v. impf.* nicht wagen, nicht dürfen, fürchten; **nesmjeti s postelje** das Bett hüten; **nesmjeti od Boga** Gott fürchten; **nesmjeti iz sobe** Stubenarrest haben; **do toga ne smije doći** es soll nicht so weit kommen.

Nesmoč-an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* abgeschmakt, unschmackhaft (bei Speisen); ungereimt, albern; **nesmočna jela** weichliche Speisen; —nost -i *f.* Unschmackhaftigkeit, Abgeschmacktheit, Albernheit.

Nesmotre-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbedachtsam, unbedächtig, unüberlegt, unvorsichtig, leichtfertig, unbesonnen, taktlos; **nesmotrena rieč** eine unbedachtsame Aeußerung; —nica -e *f.* die Unvorsichtige; —nost -i *f.* Unbesonnenheit, Unvorsicht, Unüberlegtheit, Unbehutsamkeit, Leichtfertigkeit, Unbedachtsamkeit, Unbedacht, Taktlosigkeit; —njak -a *m.* der Unvorsichtige.

Nesmož-an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unerschwinglich; —nost -i *f.* Unerschwinglichkeit.

Nesmr siv -a -o *adj.* unauslöschlich; —sivost -i *f.* Unauslöschlichkeit.

Nesmr tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unsterblich; —tnost -i *f.* Unsterblichkeit.

Nesmrzljiv -a -o *adj.* unerfrierbar.

Nesmu-ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungetrübt; —ćenost -i *f.* Ungetrübtheit.

Nesmu-tljiv -a -o *adj.* unanstößig; —tljivost -i *f.* Unanstößigkeit.

Nesna-ga -e *f.* Schwäche, Unvermögen (zum Beischlaf); Unreinlichkeit; —žan -žna -o (—žni -a -o) -a -o *adj.* schwach, entkräftet; unrein, unschön; —žnost -i *f. v.* nesnaga.

Nesnižen -a -o (—ni -a -o) *adj.* hochmüthig; —ost -i *f.* Hochmuth.

Nesnos-an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unerträglich, unleidlich, unausstehlich, intolerant; —ljiv -a -o *adj. v.* nesnosan; —ljivost -i *f.* Unverträglichkeit, Unausstehlichkeit, Intoleranz; —nost -i *f. v.* nesnosljivost.

Nesobstven -a -o *adj.* unpersönlich; —ost -i *f.* Unpersönlichkeit.

Neso-čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* saftleer, saftlos, dürr; —ćnost -i

Digitized by Google

. Saftlosigkeit, Saftleere, Dürre; —k -a *m. v.* nesočnost.

Nespamet-an -tra -o (—tni -a -o) *adj.* unklug, dumm; —nost -i *f.* Dummheit, Unklugheit; —njak -a *m.* Dummkopf, Dummian.

Nespasonos-an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unheilsam; —nost -i *f.* Unheilsamkeit.

Nespa-nje -a *n.* das Wachen; —ti nespim *v. imprf.* wachen, auf sein; —vanje -a *n.* Schlaflosigkeit, das Wachen; —vati -vam *v. imprf.* aufbleiben, auf sein, wachen, wach sein; nespavati svu noć die ganze Nacht verwachen.

Nespažen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbemerkt.

Nespješ-an -šna -o (—šni -a -o) *adj.* langsam, träg, matt, unbeweglich; — nost -i *f.* Langsamkeit, Trägheit.

Nesplavljen -a -o *adj.* z. B. nesplavljeno mlieko Fettmilch.

Nespo-doban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unähnlich; — dobnost -i *f.* Unähnlichkeit.

Nespoj -a *m.* Verbindungslosigkeit, Asyndeton; —an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* verbindungslos, asyndetisch.

Nespome-na -e *f.* Vergessenheit; —niv -a -o *adj.* vergeßlich.

Nespor -a -o *adj.* unnütz, nutzlos; nespor kruh nicht lange dauerndes Brod.

Nesporazum -a *m.* Irrung; —an —mna -o (—mni -a -o) *adj.* irrthümlich; —nost -i *f. v.* nesporazum.

Nespor-o *adv.* unnützlich, schädlich; meni je s tobom nesporo du schadest mir; —nost -i *f.* Nutzlosigkeit, Schaden.

Nesposob-an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unfähig, unbrauchbar; nesposoban mjenbeno wechselunfähig; nesposoban izbirati wahlunfähig; —nost -i *f.* Unfähigkeit; nesposobnost za službu Dienstunfähigkeit; nesposobnost činovnika Unbrauchbarkeit eines Beamten.

Nespoznan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerkannt.

Nesprega -e *f.* die ungepaarte Blutader (anat.).

Nespremljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unaufgeräumt.

Nespret-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unbeholfen, unbehülflich, ungefügig, ungewandt, linkisch, grob, plump, klotzig; —nica -e *f.* ein unbehülfliches, plumpes, klotziges Frauenzimmer; —nost -i *f.* Unbehülflichkeit, Plumpheit, Ungeschicklichkeit; —njačiti -im *v. imprf.* lümmeln; —njačtvo -a *n.* Lümmelei; —njak -a *m.* ein linkischer, plumper, klotziger Mensch; Lümmel, Goffo; —njaković -a *m. v.* nespretnjak.

Nesputan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungefesselt.

Nesput-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unzusammenhängend, ungereimt; —no *adv.* ohne Zusammenhang, ohne Connexion; nesputno govoriti ohne Zusammenhang reden; —nost -i *f.* Ungereimtheit.

Nesram -a *m.* Schamlosigkeit, Unverschämtheit; —an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* unverschämt, schamlos; —nica -e *f.* eine schamlose Dirne; —nik -a *m.* Zotenreißer, ein schamloser Mensch.

Nesrdit -a -o (—ti -a -o) *adj.* zornlos; —ost -i *f.* Zornlosigkeit.

Nesreća -e *f.* Unglück, Uebel, Unfall, Malheur, Kalamität, Fatalität; nesreća nesreću sustiže ein Unglück folgt auf das andere; nesreća je htiela sein Unglück wollte; nesreća ga pestigla, zadesila er ist verunglückt, es hat ihn ein Unglück betroffen; nesreća se dogodila es ist ein Unglück passirt; nesreća ga je porazila, oborila,

Digitized by Google

slomila das Unglück hat ihn niedergebeugt; gdje je nesreća, tu ima i sreće kein Unglück ist ohne Glück; nesreća se časom sbiva wie leicht ist ein Unglück geschehen (sprichw.); —ćan -ćna -o (-ćni -a -o) *adj.* unglücklich, unselig, glücklos, malheurös, fatal; nesrećna bitka Unglücksschlacht; nesrećan dan Unglückstag; nesrećna godina Unglücksjahr; nesrećno mjesto Unglücksort; nesrećna riječ Unglückswort; —ćište -a *n.* Unglücksort; —ćko -a *m.* Unglückskind, Unglückssohn; -nica -e *f.* die Unglückliche; —ćnik -a *m.* der Unglückliche, ein geschlagener Mann; —ćnjak -a *m.* der Unglückliche; —ćom *adv.* unglücklicher Weise; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unglücklich; nesretna pamet Unglücksstern; žao mi ga, što je nesretan es jammert mich sein Unglück; -tnica -e *f. v.* nesrećnica; —tnić -a *m. v.* nesrećko; —tnik -a *m. v.* nesrećnik; —tno *adv.* unglücklicher Weise; nesretno proći verunglücken.

Nesrođ-an -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* unsgereimt, reimlos; —nost -i *f.* Reimlosigkeit, Ungereimtheit.

Nesta-ća -će *f.* der Abgang, Neige, das Nichtvorhandensein, Mangel; —dak -dka *m.* Neige, Abgang, das Nichtvorhandensein; nestadak novaca Geldklemme; —ja -e *f.* Mangel, Neige, Abgang, Armuth, Karenz; nestaja krvi Blutmangel, Anämie; nestaja žući Mangel an Galle; nestaja žita Kornmangel; —janje -a *n.* das Abnehmen; beskrajno nestajanje oline unendliche Abnahme einer Größe; —jati -stajem *v. imprf.* schwinden, abnehmen; sve to više nestaje čudorednosti die Sittlichkeit versinkt immer mehr; nestaje novaca das Geld nimmt ab; nestaje vina der Wein geht auf die Neige, der Weinvorrath geht zu Ende; nestaje žitelja die Zahl der Einwohner vermindert sich; —jući -a -e *part.* zerschmelzend, zerfließend, zergehend.

Nestal-an -lna -o (—lni -a -o) *adj.* unbeständig, vergänglich, wankelhaft, wankelherzig, wankelbar, wandelbar, wandelnd, veränderlich, unverbürgt, flatterhaft; flüchtig, bestandlos, dauerlos; prolär; nestalna veličina unstätige Größe; nestalno vrieme Wandelwetter, ein unbeständiges Wetter, Aprilwetter; —nost -i *f.* Unbeständigkeit, Ungewißheit, Wandelbarkeit, Unstätigkeit, Vergänglichkeit, Beständlosigkeit, Wechsel, Flüchtigkeit, Dauerlosigkeit, Flatterding.

Nestan-ak -nka *m.* Mangel, Ermangelung; —ovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* unbeständig, unstätig, ungewiß, unbestimmt, zweifelhaft, illiquid; nestanovita izjava volje die unbestimmte Willenserklärung; —ovitost -i *f.* Unbestimmtheit, Zweifelhaftigkeit, Unbeständigkeit, Unstätigkeit.

Nestao -stala -o (—li -a -o) *adj.* verschollen.

Nestar -a -o (—ri -a -o) *adj.* nicht alt, neu, jung; —ati se -ram se *v. r. imprf.* nicht altern; nestarati se za išta in den Tag hineinleben, sorgenlos dahinleben.

Nestaš-a -e *f.* Mangel, Karenz; —an -šna -o (—šni -a -o) *adj.* unbeständig, unstätig, muthwillig, petulant, flatterhaft; nestašna djeca ausgelassene Kinder; —ica -e *f.* Mangel, gänzlicher Abgang, Gebrech, Defizienz, Carenz; nestašica mokraće Hornlosigkeit; nestašica krvi Blutmangel; nestašica novaca Geldklemme; —ko -a *m.* der Unruhige; —nica -e *f.* die Muthwillige; —nik -a *m.* der Muthwillige; —nost -i *f.* Muthwille, Schalkhaftigkeit, Flatterding.

Digitized by Google

Nestat-ak -tka *m.* Mangel, gänzlicher Abgang; das Resultat des Abnehmens (mathem.); Defekt; —i nestanem *v. perf.* abhanden sein, abhanden kommen, verklingen, zu nichte werden, gebrechen, mangeln, hinfahren, hinsterben, untergehen, vernichtet werden, in Verlust kommen, Flöten gehen; toga nestane s vremenom das verliert sich mit den Jahren; nestade nade die Hoffnung ist verschwunden; nestade ga er ist verschollen, weggerathen, in Abgang gekommen; nestade mu traga er verschwand spurlos; ovdje nestade puta hier verlor sich der Weg; nestade vina es gebrach an Wein, der Wein ist aufgegangen; nestade mi praha ich habe mich verschossen; neste de mi klóbuka ich vermisse meinen Hut; čega ti je nestalo? woran gebricht es dir? nestalo je mrlje der Fleck ist ausgegangen Bog zna, kuda ga nestalo Gott weiß, wo er hingekommen ist; nestalo mi knjige es ist mir ein Buch abhanden gekommen; nestalo ga od straha er war außer sich vor Schrekken; nestalo je pas der Hund ist weg; nestalo mi novca das Geld langte nicht zu; s vremenom ga nestaje er ging unter im Strome der Zeit; nestalo me! sterben soll ich, der Kukkuk soll mich holen, Gott soll mich strafen.

Nestav-an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* schwank, unbeständig, unstetig, unbestimmt, unsicher, ungewiß; nestavna ruka unsichere Hand; —ica -e *f.* Unbedachtsamkeit; u nestavnoi unbedachtsam; —ice *adv.* unüberlegter Weise; —nost -i *f.* Unbeständigkeit, Unbestimmtheit, Ungewißheit.

Nestegnut -a -o *adj.* uneingeschränkt.

Nesteon -a -o *adj.* z. B. nesteona krava eine unträchtige Kuh.

Nestičnice -a *f. pl.* sich nähernde, aber nie stoßende Linien, Asymtoten.

Nestično -oga *n.* das Unerreichbare.

Nestid -a *m.* Schamlosigkeit; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* schamlos; —nost -i *f. v.* nestid.

Nesti nesim *v. imprf. v.* nositi.

Nestrah -a *m.* Sicherheit, Furchtlosigkeit;

Nestran -a -o (—ni -a -o) *adj.* parteilos, neutral; —ost -i *f.* Parteilosigkeit, Neutralität.

Nestrašljiv -a -o *adj.* unerschrokken, sicher; —ac -vca *m.* ein unerschrokkener Mensch; —ica -e *f.* ein unerschrokkenes Weib; —ost -i *f.* Unerschrokkenheit, Sicherheit.

Nestrplj enje -a *n.* Ungeduld; —iv -a -o *adj.* ungeduldig, geduldlos; nestrpljiv biti Ungeduld zeigen; nestrpljivo čekati mit Ungeduld erwarten; —ivac -vca *m.* Heißsporn; —ivost -i *f.* Ungeduld.

Nestvoren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerschaffen.

Nesuć-an -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* außerwesentlich, unwesentlich; -nost -i *f.* Unwesentlichkeit.

Nesućut-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* theilnahmslos; —nost -i *f.* Theilnahmlosigkeit.

Nesudara-nje -a *n.* Nichtübereinstimmung; —ti se -ram se *v. r. imprf.* u čemu uneinig sein, abweichen, nicht übereinstimmen, disharmoniren; nesudara jim se ćud sie vertragen sich nicht; nesudaraju mu se rieči seine Angaben treffen nicht ein.

Nesudben -a -o (—ni -a -o) *adj.* außergerichtlich; —ost -i *f.* Außergerichtlichkeit.

Nesudje-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht bestimmt; —nica -e *f.* die Nichtbestimmte; —nik -a *m.* der Nichtbestimmte; —nost -i *f.* die Nichtbestimmung; —nje -a *n.* das Nichtbestimmen.

Digitized by Google

Nesuglas·an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* mißlautig, harmonielos; —je -a *n.* Nichtübereinstimmung, Mißlaut; —nost -i *f.* *v.* nesuglasje.

Nesuklad·an -dna -o (—dni -a -o) *adi.* *v.* neskladan; —nost -i *f.* *v.* neskladnost.

Nesumjer·an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unebenmäßig; —nost -i *f.* Unebenmäßigkeit.

Nesumljiv -a -o *adj.* unbedenklich, unzweifelhaft; —ost -i *f.* Unbedenklichkeit.

Nesumnj·a -e *f.* Unbedenklichkeit, Gewißheit; —iv -a -o *adj.* unverdächtig, unzweifelhaft; —ivost -i *f.* Unverdächtigkeit, Unbedenklichkeit.

Nesuprotiv·an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unwiderspenstig, unwidersetzlich; —nost -i *f.* Unwiderspenstigkeit, Unwiderspenstigkeit.

Nesusjedski -a -o *adj.* unnachbarlich.

Nesuzan -zna -o *adj.* thränenlos.

Nesvakčassan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unterbrochen.

Nesvet -a -o (—ti -a -o) *adj.* unheilig; —ost -i *f.* Unheiligkeit.

Nesvez·an -na -o (—ni -a -o) *adj.* unzusammenhängend, uneingebunden, diskontinuirlich; nesvezana knjiga ein rohes Buch.

Nesviest -i *f.* Ohnmacht, Bewußtlosigkeit, ein sinnloser Zustand, Synkope; u nesviest pasti bewußtlos werden, das Bewußtsein verlieren, in die Ohnmacht fallen.

Nesvje·san -sna -o (—sni -a -o) unklug, unvorsichtig, unweise; nesvjesna želja blinder Wunsch; —stan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* unbewußt, ohnmächtig; kopflos, thöricht, unsinnig; —stica -e *f.* Ohnmacht, Besinnungslosigkeit, Bewußtlosigkeit, Betäubung, Exanimation; —stice *adv.* besinnungslos; von Ungefähr, wie es sich trifft, unbedachtsamer Weise; —stno *adv.* *v.* nesvjestice; -stnoslovje -a *n.* albernes Gerede.

Nesvjet·ao -tla -o (—tli -a -o) *adj.* glanzlos; —lost -i *f.* Glanzlosigkeit.

Nesvjetovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht zu Rathe gezogen, rathlos; —nje -a *n.* das Nicht zu Rathe ziehen.

Nesvoj·stven -a -o (—ni -a -o) *adj.* uneigentlich, uneigen, uneigenthümlich, mit Andern gemein; —stvenost -i *f.* Uneigenheit.

Nesvoj·tljiv -a -o *adj.* der kein Gefühl für die Seinigen hat; —ljivost -i *f.* Gefühllosigkeit für die Seinigen.

Nesvor·an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* uneinig, unverträglich, zänkisch; —nost -i *f.* Uneinigkeit.

Nesvrgljiv -a -o *adj.* unabsetzbar; —ost -i *f.* Unabsetzbarkeit.

Nešalan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* unwitzig, plump, abgeschmackt.

Nešarovit -a -o (—ti -a -o) *adj.* nicht verschmitzt.

Nešeprtljeć *adv.* grabaus, unumwunden.

Nešetan -a -o (—ni -a -o) *adj.* Ort, den man noch nicht begangen.

Neškod·an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* gutartig, nicht schadenfroh; —ljiv -a -o *adj.* schadlos, unschädlich; —ljivost -i *f.* Unschädlichkeit; —nost -i *f.* Gutartigkeit;

Neškripav -a -o *adj.* z. B. neškripava vrata Thür, die beim Oeffnen kein Geräusch macht.

Neškrobljen -a -o *adj.* z. B. neškrobljeno rublje ungestärkte Wäsche.

Nešpola -e *f.* nešmula.

Neštampan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungedruckt.

Neštedice *adv.* verschwenderischer Weise, schonungslos; neštedice trošiti keine Kosten sparen; —dljiv -a -o *adj.* unräthlich, unspar-

Digitized by Google

šam; —dljivost -i *f.* Unrathlichkeit, Unsparsamseit; —djenje -a *n.* Verschwendung.

Neštet-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* schadlos.

Neštetinjav -a -o *adj.* borstenlos.

Neštet iv -a -o *adj.* unschädlich; —ivost -i *f.* Unschädlichkeit; -nost -i *f.* Schadlosigkeit.

Nešiv -a -o *adj.* unleserlich; —ost -i *f.* Unleserlichkeit.

Nešto etwas; etwa; man weiß nicht warum; da nešto sad on dodje wenn etwa er jetzt kommen möchte; nešto se ljuti man weiß nicht, warum er zürnt.

Neštovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeehrt, mißachtet, ungeachtet; —nje -a *n.* Nichtachtung, Geringachtung, Geringschätzung; —ti -štujem *v. impf.* geringschätzen, mißachten, den Respekt verlieren.

Nešupalj -plja -e *part* gediegen, massiv, nicht hohl, kompakt.

Netajiv -a -o *adj.* unverhehlbar, unverschweigbar; —ost -i *f.* Unverschweigbarkeit.

Netakmen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unähnlich, ungleich, verschieden; —ost -i *f.* Ungleichheit, Verschiedenheit.

Netak niv -a -o *adj.* unberührbar, unverletzlich; —nivost -i *f.* Unverletzlichkeet, Unberührbarkeit; —nuće -a *n.* das Nichtberühren, Nichtverletzen; —nut -a -o *adj.* unberührt, unangetastet, unverletzt, integrabel.

Netalac -lca *m.* Leucit.

Netalaseći -éa -e *adj.* ungewässert (v. Stoffen).

Netaliv -a -o *adj.* unschmelzbar; —ost -i *f.* Unschmelzbarkeit.

Netaložan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unhefig, ohne Bodensatz, untrübe, rein.

Netanak -nka -o (—nki -a -o) *adj.* unfein.

Netaš an -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* unschmackhaft, geschmacklos, abgeschmakkt (v. Speisen), schmacklos; neteśno je es schmeckt übel; jelo je neteśno die Speise hat keinen Geschmack; —nost -i *f.* Unschmackhaftigkeit, Geschmacklosigkeit.

Neta g niv -a -o *adj.* unverletzlich; unberührbar; —nivost -i *f.* Unberührbarkeit, Unverletzlichkeit; —nuće -a *n. v.* netaknuće; —nut -a -o *adj.* unverletzt, unberührt, integrabel, keusch; netagnuta dieva keusche Jungfrau; —nuti -nem *v. impf.* z. B. u što gar nichts berühren.

Neteljen -a -o *adj.* z. B. neteljena krava eine Kuh, die nicht gekalbt.

Netemeljit -a -o *adj.* ungründlich; —ost -i *f.* Ungründlichkeit.

Neteš ak -ška -o (—žki -a -o) *adj.* gewichtlos.

Neteš an -a -o (—ni -a -o) *adj.* unangebaut, unbebaut, unbearbeitet; —anje -a *n.* das Nichtanbauen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebaut; dukat ovaj neteši koliko treba dieser Dukaten hat nicht das gehörige Gewicht (ist nicht vollwichtig).

Neticati se -tiće se *v. r. impf.* in der Redensart; to se mene netiće das geht mich nichts an, das scheert mich nicht, hat für mich kein Interesse.

Netiesan -sna -o *adj.* geräumig.

Neti h -a -o (—hi -a -o) *adj.* unsanft, unmilde; nicht still; —hoća -e *f.* —host -i *f.* Unsanftheit, Unmilde, keine Stille.

Netik -a *m.* Ringelkraut, Springkraut, Mondfarn; *Noli me tangere* (bot.); —ovke -a *f. pl.* Balsaminen.

Netiskan -a -o *adj.* ungedruckt.

Netjel esan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unkörperlich, geistig; -esnost -i *f.* Unkörperlichkeit; —ovan -vna -o *adj. v.* netjelesan; —ovnost -i *f. v.* netjelesnost.

Netkan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungewebt; —a -e *f.* Art Leinwand,

Digitized by Google

von nicht gewebten, sondern gut gepreßten Flachs.

Netoč·an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ungenau; —nost -i *f.* Ungenauigkeit.

Netom kaum, sobald als.

Netopir -a *m.* Fledermaus; —ac -rca *m.* Traumschnecke, Zwergfledermaus.

Netraj·an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* dauerlos; —ati -je *v. imprf.* von keiner Dauer sein; ova bol netraje dugo dies ist ein vorübergehender Schmerz.

Netraž·eć *adv.* ungefordert; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungefordert. ungesucht; —iti -žim *v. imp.* nicht nachfragen; ove robe nitko netraži es ist keine Nachfrage nach dieser Waare, diese Waare ist flau.

Netreban -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht gebraucht.

Netre·n -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungerieben, ungewetzt; —nje -a *n.* das Nichtreiben.

Netresak -ska *m.* Hauswurz, Hauslaub, Donnerkraut, Immergrün, Rampfe.

Netrez·an -zna -o (—zni -a -o) *adj.* unenthaltsam, ungemäßigt; —nost -i *f.* Unenthaltsamkeit.

Netrohav -a -o *adj* makellos; -ost -i *f.* Makellosigkeit.

Netronut -a -o *adj.* rührungslos.

Netrp eći -a -e *part.* nicht duldend, intolerant; —iti -pim *v. imprf.* z. B. koga einem abgeneigt sein; **netrpiti djece** Kinder feind sein; **netrpe ga** er ist unbeliebt; **toga netrpim** od nikoga das darf mir Niemand bieten; netrpiti nikoga sehr intolerant, unverträglich sein; netrpi, da mu se prigovara er leidet keinen Widerspruch; —ljiv -a -o *adj.* geduldlos, intolerant; —ljivost -i *f.* Geduldlosigkeit, Intoleranz.

Netrud -a *m.* Müssiggang, Muße.

Netužan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* nicht traurig.

Netvar·an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* immateriell; —nost -i *f.* Immaterialität.

Netvrd -a -o *adj.* nicht hart, weich.

Neubav -a -o (—vi -a -o) *adj.* unhold, unnüppig; —ost -i *f.* Unnüppigkeit.

Neubieljen -a -o *adj.* z. B. **neubieljeno platno** ungebleichte Leinwand.

Neubježiv -a -o *adj.* unvermeidlich, unausweichbar; —ost -i *f.* Unvermeidlichkeit, Unausweichbarkeit.

Neubodljiv -a -o *adj.* stichfrei.

Neuoje·nice *adv.* ungeschätzt; —niv -a -o *adj.* unschätzbar; —nivost -i *f.* Unschätzbarkeit; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschätzt.

Neučtiv -a -o *adj.* unhöflich, grob; —ost -i *f.* Unhöflichkeit, Grobheit.

Neućas *adv.* zur Unzeit; —an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* ungelegen, unzeitig.

Neučen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungelehrt, unstudirt; **neučen čovjek** Ungelehrter, Ignorant; —ost -i *f.* Ungelehrtheit, Ignoranz.

Neučesto *adv.* nicht selten, oft.

Neučešće -a *n.* Theilnahmslosigkeit, Nichttheilnahme.

Neučinjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschehen, ungethan, unterrichtet, unbearbeitet, unvollendet.

Neučljiv -a -o *adj.* ungelehrig; —ost -i *f.* Ungelehrigkeit.

Neuda ja -e *f.* der ledige Stand, Cölibat (von Frauen); —nje -a *n.* das Ledigbleiben; —ta -e *f* ein lediges, eheloses, unverehelichtes Frauenzimmer, im ledigen Stande; —ti se -dam se *v. r. imprf.* ledig bleiben; —tba -e *f. v.* **neudaja**; —tost -i *f. v.* **neudaja**.

Neudob·an -bna -o (—bni -a -e) *adj.* unbequem, ungelegen, unzeitig, beschwerlich; **to mu je neudobno** das ist mir nicht zur Hand; —je -a *n. v.* **neudobnost**;

Digitized by Google

—nost -i *f.* Unbequemlichkeit, Beschwerlichkeit.

Neudomljen -a -o *adj.* unversorgt (von Töchtern); —ost -i *f.* Unversorgtheit.

Neudrušen -a -o *adj. v.* nesdrušen.

Neudunjiv -a -o *adj.* unauslöschlich.

Neufanje -a *n.* das Verzweifeln.

Neugas:an -sna -o (—sni -a -o) *adj. v.* neugasljiv; —ljiv -a -o *adj.* unerlöschlich, unauslöschlich, unlöschbar (v. Feuer); —ljivost -i *f.* Unauslöschlichkeit, Feuerfestigkeit.

Neugašen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgelöscht.

Neugibljiv -a -o *adj.* unbeugsam, unbiegsam; —ost -i *f.* Unbiegsamkeit.

Neugladjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschliffen, ungeglättet, unpolirt; —ost -i *f.* Ungeschliffenheit.

Neuglavljiv -a -o *adj.* was man nicht bestimmen, festsetzen kann; —ost -i *f.* Unbestimmbarkeit.

Neugled:an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unansehnlich, unscheinbar; —nost -i *f.* Unansehnlichkeit, Unscheinbarkeit.

Neugod -a *m. v.* nepogodjaj.

Neugoda -e *f. v.* nepogodba.

Neugod ljiv -a -o *adj.* ungefällig; —ljivost -i *f.* Ungefälligkeit; —nost -i *f.* Unbehaglichkeit.

Neugodj:aj -a *m. v.* nepogodjaj; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* mißtönig, nicht gestimmt (v. Saiten).

Neugo:jen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungemästet; —tovljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unzubereitet; —voren -a -o (—ni -a -o) *adj.* unausgemacht.

Neuharačen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht der Steuer unterworfen, unbesteuert.

Neuhar:an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unvortheilhaft; —nost -i *f.* Unvortheilhaftigkeit.

Neuhod:an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unzugänglich; —nost -i *f.* Unzugänglichkeit.

Neujarmljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* noch nicht eingejocht (v. Ochsen).

Neujedinjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvereint

Neujamčen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverbürgt.

Neuk -a -o (—ki -a -o) *adj.* ungelehrt, kenntnißarm, unerfahren, nicht abgerichtet, unpreßirt; neuk čovjek Idiot.

Neukloniv -a -o *adj.* unabweisbar, unabweislich, unvermeidlich, fatal, apodiktisch; neukloniva potreba unabweisliche Nothwendigkeit; -ost -i *f.* Unabwendbarkeit.

Neuko:pan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbegraben; —ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* untadelhaft; neukorno djelo eine untadelhafte Handlung; —ren -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungetadelt; —nost -i *f.* Untadelhaftigkeit.

Neukost -i *f.* Ungelehrtheit, Unerfahrenheit.

Neukrašen -a -o (—ki -a -o) *adj.* schmucklos; —ost -i *f.* Schmucklosigkeit.

Neukrepljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungestärkt, ungekräftigt.

Neukro:čen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebändigt, ungezähmt, unbezähmt; —ćenost -i *f.* Unbezähmbarkeit; —tiv -a -o *adj.* unbezähmbar, unzähmbar; neukrptiv konj ein unbändiges Pferd; —tivost -i *f.* Unbezähmbarkeit.

Neukus:an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* geschmackwidrig, geschmacklos; —nost -i *f.* Geschmackwidrigkeit, Geschmacklosigkeit.

Digitized by Google

Neulašten -a -o (—ni -a -o) *adj.* unpolirt; —štiv -a -o *adj.* unpolirbar; —zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* unzugänglich.

Neuličen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschmückt, ungeschminkt.

Neulovljiv -a -o *adj.* was man nicht erjagen, fangen kann.

Neuljudan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unhöflich, unartig, unmanierlich; neuljudan je er hat keine Art; —nost -i *f.* Unart, Unartigkeit, Unmanierlichkeit, Unhöflichkeit, Grobheit, Ungesittetheit, Unschicklichkeit; —jen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungesittet, unsittlich, ungebildet; —jenost -i *f.* Unsittlichkeit.

Neum -a *m.* Vernunftswidrigkeit, Dummheit, Einfalt, Unbesonnenheit; —an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* vernunftswidrig, dumm, einfältig, unbesonnen.

Neumi-t -a -o *adj.* ungewaschen; —ven -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* neumit; —venica -e *f.* Gläschen Schnaps, das man in der Frühe, bevor man sich gewaschen hat, austrinkt.

Neumje -a *n. v.* neum; —će -a *n.* Unkenntniß, Unkunde, Ignoranz; —nje -a *n. v.* neumjeće; —reu -a -o (—ni -a -o) *adj.* immäßig, excessiv, ungemessen; —renost -i *f.* Unmäßigkeit, Ungemessenheit; -stan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* unstatthaft, unzweckmäßig; —stnost -i *f.* Unzweckmäßigkeit.

Neumje-šan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungemischt; —ština -e *f. v.* neumješće.

Neumjet-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* kunstlos, kunstwidrig, unkundig, ignorant; —nost -i *f.* Kunstlosigkeit, Kunstwidrigkeit, Ignoranz.

Neumnost -i *f. v.* neum.

Neumoliv -a -o *adj.* unerbittlich; —ost -i *f.* Unerbittlichkeit.

Neumor-an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* unermüdet, unermüdlich, rastlos, nimmermüde, unverdrossen, fleißig; —nost -i *f.* Unermüdlichkeit, Unverdrossenheit, Rastlosigkeit, Fleiß.

Neumr-li -a -o *adj.* unsterblich; —lost -i *f.* Unsterblichkeit; —tven -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht getödtet; nicht mortifizirt (theol.).

Neumstvo -a *n. v.* neum.

Neumunjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht elektrisirt.

Neupi-san -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht eingeschrieben, nicht eingetragen.

Neupita-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* ununterjucht; —tav *adv.* ohne zu fragen.

Neupitomnost -i *f.* Ungezähmtheit.

Neuplašiv -a -o *adj.* unerschrocken; —ost -i *f.* Unerschrockenheit.

Neupodobiti -bim *v. imprf.* untauglich, unfähig machen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* untauglich gemacht.

Neupokojen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unberuhigt.

Neupotrebljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebraucht, nicht gebraucht, unbenutzt; —ljenje -a *n.* Nichtgebrauch; neupotrebljenjem izgubljeno pravo ein durch Nichtgebrauch verfallenes Recht; —ljiv -a -o *adj.* unbrauchbar; —ljivost -i *f.* Unbrauchbarkeit.

Neuprav *adv.* schief, schräg, seitwärts; auf verblümte Weise; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* von der Seite befindlich, schief, nicht in gerader Linie; verblümt, versteckt, indirekt; neupravno rodbinstvo Seitenverwandtschaft; neupravan dokaz apagogischer Beweis; neupravo potomstvo von einer Konkubine herstammende Nachkommen; —ce *adv. v.* neuprav; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unwissend, unpraktisch, unerfahren; neupravljen u putu bo-

Digitized by Google

žjem unerfahren in der Nachfolge Christi; —ljiv -a -o *adj.* unverbesserlich; —vnost -i *f.* schräge Richtung, Schiefheit, Verblümtheit.

Neupreden -a -o (—ni -n -o) *adj.* lokker angesponnen.

Neuprošen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebeten, nicht zu Rathe gezogen.

Neuput|an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unstatthaft, unzweckmäßig; neuputan je er nimmt keine Ration an; —uost -i *f.* Unzweckmäßigkeit, Zwecklwidrigkeit.

Neuradj|en -a -o (—ni -a -o) *adj.* roh, ungearbeit, unzubereitet; neuradjena tvar Rohstoff; neuradjeno železo rohes Eisen; —enost -i *f.* Rohheit.

Neured|an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unordentlich, ordnungswidrig, ordnungslos, anomalisch, irregulär; neuredna najava unförmliche Anmeldung; neuredna mjenica unförmlicher Wechselbrief; neuredna siečnja Plenterwirthschaft; neuredna oporuka unförmliches Testament: neuredno živiti ein lockeres Leben führen, locker leben; —jen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeordnet, unorganisirt, irregulär; —nica -e *f.* ein lockeres Frauenzimmer; —nost -i *f.* Ordnungslosigkeit, Unordentlichkeit, Irregularität; —njak -a *m.* ein lockerer Mensch.

Neurešen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschmückt, zierlos.

Neurodjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht heimisch, fremd.

Neusiljen -a -o (—ni -a -o) ungezwungen; —ost -i *f.* Ungezwungenheit.

Neuslišanje -a *n.* Repuls, Versagung; —ati -šam *v. imprf.* z. B. prošnje eine Bitte versagen; neuslišati koga jemd. erpediren, unverrichteter Sache entlassen.

Neusluš|an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unbienstfertig; —nost -i *f.* Unbienstfertigkeit.

Neuspje|h -a *m.* Mißerfolg; —šan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* von keinem Erfolg; —tak -tka *m.* Fehlfahrt; —ti -spijem *v. imprf.* scheitern, mißglücken.

Neuspomenjiv -a -o *adj.* nicht erwähnenswerth.

Neusrd|an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* ungefällig, herzlos; —nost -i *f.* Ungefälligkeit, Herzlosigkeit.

Neust -a -o *adj.* ohne Mund.

Neustanovljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* schwankend, unbestimmt, nicht festgesetzt.

Neustav|an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unaufhaltsam, zügellos, unbändig; nicht konstitutionell; —ljiv -a -o *adj.* unaufhaltsam.

Neustraš|en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerschrocken, unverzagt; —enost -i *f.* Unverzagtheit; —iv -a -o *adj.* unerschreckbar, unerschrocken; -ivost -i *f.* Unerschrockenheit.

Neustrieliv -a -o *adj.* schußfest.

Neustruč|an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* rücksichtslos, ungenirt; unenthaltsam; —nost -i *f.* Rücksichtslosigkeit, Ungenirtheit, Unenthaltsamkeit.

Neustup|an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unabtretbar; —ljiv -a -o *adj.* unabtretbar; —ljivost -i *f.* Unabtretbarkeit.

Neušan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* ohne Ohren.

Neuškop|an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* unentmannbar, unverschnittbar (von Thieren); —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht entmannt, nicht verschnitten.

Neutaj|an -na -o (—ni -a -o) *adj.* offen, offenherzig, zuverlässig; neutajano prijateljstvo zuverlässige, feste Freundschaft; —anost -i *f.* Offenherzigkeit, Zuverlässigkeit; —jiv -a -o *adj. v.* neutajan.

Digitized by Google

Neutama·niv -a -o *adj.* unvertilgbar; —nivost -i *f.* Unvertilgbarkeit.

Neuta·živ -a -o *adj.* unverſöhnlich; —živost -i *f.* Unverſöhnlichkeit.

Neute·meljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungegründet, ſchwankend, beweglich, unbeſtändig; —pen -a -o (—ni -a o) *adj.* rein, makellos; čovjek neutepena značaja reiner Charakter; —penost -i *f.* Reinheit, Makelloſigkeit, Integrität.

Neuto·san -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverarbeitet, unzubereitet (von Holzwerk).

Neutješ·an -šna -o (—šni -a -o) *adj.* untröſtlich; —iv -a -o *adj.* untröſtlich; —ivost -i *f.* Untröſtlichkeit.

Neuto·liv -a -o *adj. v.* neutješiv; —vlien -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungemäſtet.

Neutren -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht durchgeknetet, ungegerbt.

Neutrud·an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unermüdet, unermüdlich, unverdroſſen; —ljiv -a -o *adj. v.* neutrudan; —ljivost -i *f.* Unermüdetheit, Unverdroſſenheit.

Neutrven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefahren, ungebahnt; neutrven put ein unbefahrener Weg.

Neutvr·div -a -o *adj.* was man nicht befeſtigen kann; verwerflich; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht befeſtigt, nicht zuverläſſig; nicht glaubenswürdig; neutvrdjeno mjesto ein offener Platz.

Neuvaljan -a -o *adj.* z. B. neuvaljana dlaka ungefilztes Haar.

Neuveh·li -a -o *adj.* unverwelklich, unverwelkt; —lost -i *f.* Unverwelklichkeit; —nuće -a *n.* das Nichtverwelken; —nut -a -o *adj. v.* neuhveli.

Neuvježban -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungelehrt, unkundig, unwiſſend, unbreſſirt; —nost -i *f.* Unwiſſenheit, Unbreſſirtheit.

Neuvrie·div -a -o *adj.* unverletzlich; —divost -i *f.* Unverletzlichkeit; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverletzt, ungekränkt, unbeleidigt.

Neuvbadiv -a -o *adj.* unaufweckbar.

Neuzdajući -ća -će so *part.* mißtrauiſch; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht zuverläſſig; —nje -a *n.* Mißtrauen.

Neuzdrža lište -a *n.* ein ſchlüpfriger Ort; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unenthaltſam, unmäßig; —nje -a *n.* Unenthaltſamkeit, Unmäßigkeit, Schlüpfrigkeit; —vanje -a *n. v.* neuzdržanje.

Neuzgoj·an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* unerziehbar; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerzogen, ungezogen; —enost -i *f.* Ungezogenheit; —iv -a -o *adj v.* neuzgojan; —ivost -i *f.* Unerziehbarkeit.

Neuzkolebiv -a -o *adj.* unerſchütterlich; —ost -i *f.* Unerſchütterlichkeit.

Neuzkra·ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverweigert; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unverweigerlich; —tiv -a -o *adj. v.* neuzkratan.

Neuzmnožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unvermehrbar.

Neuzmožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unmöglich.

Neuznemiren -a -o (—ni -a -o) ungeſtört, unangefochten; neuznemireno uživanje unangefochtener Gebrauch.

Neuzpregnu·će -a *n.* Unenthaltſamkeit; —t -a -o *adj.* unenthaltſam, unmäßig.

Neuzrasli -a -o *adj.* unerwachſen.

Neuzro·čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ohne Urſache.

Neuztegnu·će -a *n.* Unenthaltſamkeit; —t -a -o *adj.* unenthaltſam.

Neuztrpljiv -a -o *adj.* ungeduldig; —ost -i *f.* Ungeduld.

Neuzvišen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unerhaben, nicht erhöht, herabgeſetzt.

Digitized by Google

Neuzvrativ -a -o *adj.* unwiderruflich, unabänderlich.

Neuživa=n -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungenossen; —nje -a *n.* Nichtgenuß.

Neva -e *f.* Braut; Schwägerin; Schwiegertochter; Schampflanze; *Noli me tangere* (bot.).

Nevalja=lac -laoca *m.* Taugenichts, ein nichtsnutziger Mensch, ein liederlicher Kerl; —lica -e *f.* ein nichtswürdiges Frauenzimmer, eine schlechte Person; —lost -i *f.* Unstatthaftigkeit, Schlechtigkeit, Nichtswürdigkeit, Nichtsnutzigkeit; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* schlecht, verwerflich; nevaljana jela undienliche Speisen; nevaljan latak Lumpenzeug; —nost -i *f.* Schlechtigkeit, Nichtigkeit, Tadelhaftigkeit; nevaljanost ženitbe Eheungültigkeit; —nština -e *f.* Nichtsnutzigkeit, Nichtswürdigkeit; —o -ljala -o (—lji -a -o) *adj.* nichtsnutz, schlecht, nichtsnützig, nichtswürdig, untauglich, schlecht, unfüglich, unstatthaft (jur.); ungiltig, unkräftig, unsittlich, liederlich, schofelig; nevaljali novac Beischlag, ungangbare Münze; nevaljala djeca ungerathene Kinder; nevaljala kupnja Wahnkauf; nevaljala roba Schofelwaare; nevaljali ukus ausgearbeiteter Geschmakk; —ti -ljam *v. imprf.* unnütz, schlecht sein; to nevalja das gilt nicht, daran ist nichts, das taugt nicht, das geziemt sich nicht; to nevalja baš nikako das ist wider alle gute Ordnung, das ist null und nichtig; nevalja mu posao er macht seine Sache schlecht; nevalja ništa es ist nichts an ihm; nevalja ničemu er ist ein unnützer Mensch, an ihm ist Hopfen und Malz verloren; nevalja upravo ništa es ist kein gutes Haar an ihm; ugovor nevalja der Vertrag ist nicht kräftig; nevalja ni lule duhana er ist keinen Schuß Pulver werth.

Nevaljalj=stvo -a *n.* Nichtswürdigkeit; —ština -e *f. v.* nevaljaljstvo.

Nevanredan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* nicht außergewöhnlich.

Nevanje -a *n.* Verschämtheit, Mädchenziererei.

Neva=rak -rka -o (—rki -a -o) *adj.* was nicht leicht gekocht wird.

Neva=rav -a -o *adj.* untrüglich; —ravost -i *f.* Untrüglichkeit.

Nevar=en -a -o (—ni -a -o) ungesotten, ungekocht.

Nevar=ka -e *f.* Untrüglichkeit; —ljiv -a -o *adj.* unbetrüglich; —ljivost -i *f.* Unbetrüglichkeit.

Nevarovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvorsichtig; —ost -i *f.* Unvorsichtigkeit.

Nevati se -vam se *v. r. imprf.* verschämt thun, schüchtern sein, sich geniren.

Nevedar -dra -o (—dri -a -o) *adj.* umwölkt.

Neven -a *m.* Strohblume, Todtenblume, Immergrün, Immortelle; neven žuti Hauswurz; —utljiv -a -o *adj.* unverwelklich.

Nevese=lost -i *f.* die Hypochondrie, Schwermuth; —lje -a *n.* Mißvergnügen, Unmuth, Traurigkeit, Verstimmung (des Gemüths); —o -sela -o (—li -a -o) *adj.* unlustig, mißvergnügt, mißgestimmt, unfroh, freudenleer, freudenlos, unerfreulich, niederschlagend, unaufgeräumt, trübe, traurig, verstimmt, hypochondrisch.

Nevesi=ka -e *f.* jelenska Hirschheil; —lj -a *m.* Art Pflanze.

Nevezan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungebunden, bundfrei, frei; nevezana rieč ungebundene Rede; —ost -i *f.* Verbindungslosigkeit, Asyndeton.

Nevič=an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ungeläufig, ungewohnt, unerfahren; —nost -i *f.* Ungewohntheit.

Nevid -a *m.* (danji) Tagblindheit; otići u nevid verschwinden; —an

Digitized by Google

-dna -o (—dni -a -o) *adj.* verſtekkt, dunkel, unſichtbar, heimlich, verborgen, unbekannt; —iti -dim *v. imprf.* nicht ſehen, verſehen, mit Blindheit geſchlagen ſein; neviditi dobro unrecht ſehen; nevidi daleko ſein Blikk reicht nicht weit, er kann nicht in die Weite ſehen; nevidi dalje od nosa ſein Blikk reicht nicht weit; da li ti se nevide njegove naredbe? findeſt du etwa kein Gefallen an ſeinen Einrichtungen? —iv -a -o *adj.* unſichtbar; nevidiva crkva die unſichtbare Kirche; —ivost -i *f.* die Unſichtbarkeit; —ljiv -a -o *adj. v.* nevidiv; —ljivost -i *f. v.* nevidivost; —nica -e *f.* unvorhergeſehener Zufall; —nost -i *f.* die Verſtektheit, Verborgenheit; —om *adv.* blindlings, ohne zu ſehen; otići nevidom verſchwinden; -ovni -a -o *adj.* unvorhergeſehen, wovon man nicht einmal etwas geſehen; nevidovna bieda unverhofftes Unglükk.

Nevidjelica -e *f.* Finſterniß, das Dunkel; —lice *adv.* im Finſtern; —lo -a *n. v.* nevidjelica; — djen -a -o *adj.* unſichtbar, ungeſehen, unanſehnlich, unbeſehen, unſcheinbar, unſäglich, beiſpiellos; nevidjeno čudo nie dageweſen, böhmiſche Dörfer; —djeni -a -o *adj.* noch nie geſehen.

Nevin -a -o (—ni -a -o) *adj.* unſchuldig; nevino lice Unſchuldsmiene; nevino oko Taubenauge; nevin pogled Taubenblikk, Unſchuldsmiene; nevin posmjeh Unſchuldslächeln; nevin kao djete kinderrein; —ost -i *f.* Unſchuld; djetinja nevinost Kindesunſchuld.

Nevisok -a -o (—ki -a -o) *adj.* nicht hoch, nieder.

Neviteški -a -o *adj.* unritterlich; —tvo -a *n.* Unritterlichkeit.

Nevjedom -a -o (—mi -a -o) *adj.* unwiſſend, unerfahren; —ost -i *f.* Unwiſſenheit.

Nevjenčani ca -e *f.* ein lediges Frauenzimmer; —k -a *m.* ein lediger Mann.

Nevjer-a -e *f.* Untreue, Treuloſigkeit, Unglaube; der oder die Ungetreue, Treuloſe, ein treuloſer Mann, Treubrecher, Treubrecherin; nevjera lenovna Felonie; nevjeru komu činiti an jemd. Verrath üben; —an -rna -o (—rni -a -o) untreu, treulos, treubrüchig, treuvergeſſen, ungetreu, abſpänſtig; pflichtvergeſſen, ungläubig, hartgläubig; nevjerni Toma ein ungläubiger Thomas d. h. ein ungläubiger Menſch; —ija -e *f. coll.* die Ungläubigen; —je -a *n.* der Unglaube; —nica -e *f.* die Treuloſe, Falſchgeliebte; die Ungläubige, Ketzerin; —nik -a *m.* der Treuloſe; der Ungläubige, Ketzer; —nost -i *f.* Treuloſigkeit, Untreue; Unglaublichkeit; —njak -a *m. v.* nevjernik; —ojatan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* unglaublich, unwahrſcheinlich; —ojatnost -i *f.* Unwahrſcheinlichkeit; —ovan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unglaublich; —ovanost -i *f.* Unglaublichkeit; —ovanje -a *n.* Mißtrauen; -ovati -vjerujem *v. imprf.* nicht glauben; nevjeruje svašta er läßt ſich keinen Bären anbinden; nevjeruje nimalo er iſt weit entfernt zu glauben; nevjeruje ni svojim očima ein ungläubiger Thomas; toga ljudi nevjeruju die Sache findet keinen Glauben; —ski -a -o *adj. v.* nevjeran; —stvo -a *n. v.* nevjernost.

Nevjest a -e *f.* Braut; Schwäzerin, Brudersweib; Sohnesfrau, Schwiegertochter, Schnur; —ačka -a -o *adj. v.* nevjestinski; —ica -e *f. dim.* v. nevjesta; Wieſel, Lichteule; Sommerente; —in -a -o *adj.* der Braut gehörig, Braut- (in Zuſ.); nevjestin nakit Brautſchmukk; nevjestina naprava Brautanzug; nevjestino ruho Braut-

Digitized by Google

staat; nevjestina sprema Brautausſteuer; —inski -a -o *adj.* bräutlich, Braut- (in Zuſ.); —ka -e *f. dim.* v. nevjesta; —nik -a *m.* Brautbett Ehebett; —ovodja -e *m.* Brautführer.

Nevješt -a -o (—šti -a -o) *adj.* unerfahren, der es nicht verſteht, unwiſſend, ungeſchickt, unkundig, unbewandert, tattlos; čini se nevješt čemu er ſtellt ſich, als wüßte er nichts davon, er ſtellt ſich unwiſſend; učini se tomu nevješt laß dir nichts davon merken; nevješt je povjestnici er iſt unwiſſend in der Geſchichte; nevješt pisanju unkundig des Schreibens; nevješt pravu unkundig der Rechte; —ak -a *m.* Nichtkenner, Laie (ſig.); —ina -e *f.* Unkunde, Ungeſchicklichkeit.

Nevjetar -tra *m.* Windſtille.

Nevješ-a -e *f.* der (oder die) Unwiſſende, Idiot; —ban -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungelehrt, ungeſchickt; —banost -i *f.* Ungelehrtheit, Ungeſchicktheit; —tvo -a *n.* Uneigenthum.

Nevod -a *m.* Netz; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* waſſerlos, nicht feucht, dürr, trocken.

Novodić -a *m.* Nichtleiter, Irreleiter.

Nevolja -e *f.* Nothſtand, Armſeligkeit, Elend, Jammer, Kummer, ein kläglicher Zuſtand, Plage, Bedürftigkeit, Trübſal, Bedrängniß, Uebel, Unglück, Mühſal, Darbung, Meiſere, Kalamität, Fatalität; nevolja i tuga Jammer und Elend; nevolja domaća Hausplage; nevolja ratna Kriegsnoth; golema, teška nevolja gebieteriſche Noth, das ſchwere Gebreſt; ljuta nevolja bittere Armuth; koja ti je nevolja? was fehlet dir? nevolje života Beſchwerden des Lebens; nevolja mu je bile Noth drückt ihn; za nevolju zur Noth, im Nothfalle für den Nothfall; ako bude za nevolju im ſchlimmſten, bringendſten Falle; kad nije bilo za nevolju unöthigerweiſe; za nevolju mu je die Noth preßt ihn, er befindet ſich in einer mißlichen Lage; kad bude za nevolju wenn Noth an den Mann geht; bez ikakve nevolje unnöthigerweiſe; ako se nadje u nevolji wenn ihm eine Noth aufſtößt; nevolja svačemu čovjeka nauči die Armuth lehrt Künſte; za nevolju drug Nothnagel; i prije su junaci u nevolje upadali jeder Sterbliche hat ſeine Noth; —an -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* nothleidend, bedrängt, trübſelig, mühſelig, bedauernswerth, bedauernswürdig, elend, jämmerlich, kümmerlich; leibeigen; nevoljne okolnosti widerwärtige Umſtände; —čina -e *m. v.* nevoljnik; —enje -a *n.* Unluſt; —ica -e *f. dim.* v. nevolja; —ničtvo -a *n.* Leibeigenſchaft, Hellotismus; —nica -e *f.* die Nothleidende, Bedrängte, Unglückliche; —nik -a *m.* der Nothleidende, Elende; der Unfreie, Leibeigene, Helot; —nost -i *f. v.* nevolja.

Nevonja-jući -a -e *adj.* nicht riechend; —v -a -o *adj.* geruchlos; —vost -i *f.* die Geruchloſigkeit, Anosmie.

Nevova-nje -a *n.* Brautſtand, das Brautſein; —vati -vujem *v. imprf.* Braut ſein.

Nevozan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* unfahrbar.

Nevrat -a *m.* ein Art viereckigen Schiffs, das nur ſtromabwärts geleitet wird; —iv -a -o *adj.* unzurückgänglich.

Nevražen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverletzt, unbefleckt, rein.

Nevrći -vrgnem *v. imprf.* nicht legen; nevrgoh sanka na oči ich habe kein Auge zugeſchloſſen, es kam kein Schlaf über meine Augen.

Digitized by Google

Nevreme-nit -a -o (—ti -a -o) *adj.* ewig, unzeitig; —nitost -i *f.* Unzeit, Ewigkeit.

Nevremeš-an -šna -o (—šni -a -o) *adj.* unbetagt; —nost -i *f.* Unbetagtheit.

Nevrenčić -a *m.* Kinderschrekken.

Nevried-an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* unwürdig; —iti -dim *v. imp.* unwürdig sein; to nevriedi ništa es ist nichts daran; taj zakon nevriedi više dieses Gesetz ist außer Wirksamkeit; nevriedi mnogo što veli was er sagt, ist ohne Gewicht; nevriedi truda es ist nicht der Mühe werth; ove dionice već nevriede die Aktien haben keinen Kredit mehr; nevriedi ni kule duhana er ist keinen Schuß Pulver werth; —nica -e *f.* die Unwürdige; —nik -a *m.* der Unwürdige; —nost -i *f.* Unwerth, Unwürdigkeit.

Nevrieme -mena *n.* Unzeit, schlechtes Wetter, Ungewitter; u nevrieme außer der Zeit, unzeitig; došlo mi je u nevrieme es kam mir ungelegen.

Nevrstan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungeschichtet.

Nevuhven -a -o (—ni -a -o) *adj.* unklug, nicht verschmitzt; —ost -i *f.* Unbefangenheit, Offenherzigkeit, Natürlichkeit, Geradheit.

Nezaba-civ -a -o *adj.* unverwerflich; —civost -i *f.* Unverwerflichkeit.

Nezabav-a -e *f.* Muße, Müssiggang; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* müssig; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* müssig.

Nezabora-van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* unvergeßlich; —vljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unvergessen; —vljenost -i *f.* Unvergessenheit; —vljenje -a *n.* das Nichtvergessen; —vljiv -a -o *adj.* unvergeßlich; —vljivost -i *f.* Unvergeßlichkeit; —vnost -i *f.* Unvergeßlichkeit.

Nezabra-niv -a -o *adj.* unverwehrlich; —nivost -i *f.* Unverwehrlichkeit; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverwehrt, unbenommen.

Nezabrojen -a -o *adj.* z. B. nezabrojen broj die rechte Zahl.

Nezačet -a -o *adj.* unerzeugt (theol.)

Nezačinjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungewürzt.

Nezadnjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* grundlos, bodenlos; bačva nezadnjena bodenloses Faß.

Nezadosta *adv.* nicht genug; —n -s-na -o (—stni -o -o) *adj.* ungenügend.

Nezadovolj-an -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* ungenügsam, mißvergnügt, unbefriedigt, unzufrieden, unbegnüglich; —iti -ljim *v. imprf.* nicht genügen, nicht gefallen; to me ne zadovolji das hat mir nicht gefallen; —iv -a -o *adj.* unbefriedigtlich; —ivost -i *f.* Unbefriedigtlichkeit; —nica -e *f.* die Unzufriedene; —nik -a *m.* der Unzufriedene; —nici -nikâ *m. pl.* Faktion; —nost -i *f.* Unzufriedenheit; —stvo -a *n.* Unzufriedenheit, Ungenügsamkeit, Mißvergnügen, Mißmuth, Mißfälligkeit, Mißfallen.

Nezadužen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverschuldet, ohne Schulden, unbelastet.

Nezagladiv -a -o *adj.* unauslöschbar, unauslöschlich, unaustilgbar; —ost -i *f.* Unauslöschlichkeit.

Nezaglavljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeschlossen.

Nezahod-an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* z. B. nezahodno sunce Sonne, die nie untergeht.

Nezahval-an -lna -o (—lni -a -o) *adj.* undankbar, dankbergessen, unerkenntlich; —nica -e *f.* die Undankbare; —nik -a *m.* der Undankbare; —nost -i *f.* Undank, Undankbarkeit, Unerkenntlichkeit.

Digitized by Google

Nezakaljan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefudelt, unbefleckt; —ost -i *f.* Unbeflecktheit.

Nezaklet -a -o (—ti -a -o) *adj.* unbeeidet, unbeeidigt.

Nezakon -a *m.* Ungesetzlichkeit, Unrechtmäßigkeit; —it -a -o (—ti -a -o) *adj.* ungesetzlich, ungesetzmäßig; unrechtmäßig, widergesetzlich, fuglos, illegal; unehelich, irregiös; **nezakonito djelo** eine widerrechtliche Handlung; —itost -i *f.* Unrechtmäßigkeit, Ungesetzmäßigkeit, Gesetzwidrigkeit, Widergesetzlichkeit, Fuglosigkeit, Illegalität; —ski -a -o *adj.* ungesetzlich, illegitim, unrechtmäßig; **nezakonsko dieto** Nebenkind, natürliches Kind.

Nezakonje -a *n.* Unfug, Widerrechtlichkeit, Irreligiosität.

Nezak·opan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbegraben; —upljen -a -o *adj.* uneingekauft.

Nezala·zan -zna -o (—zni -a -o) *adj. v.* nezahodan.

Nezalazeći -a -e *part.* aplanatisch.

Nezalud·an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* wirksam, thätig; —nost -i *f.* Wirksamkeit.

Nezaman *adv.* wirksam.

Nezama·zan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefudelt; —zanost -i *f.* Unbefudeltheit.

Nezam·etnut -a -o *adj. v.* nezačet; —išljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht erfaßt; —išljiv -a -o *adj.* unbegreiflich.

Nezamjeriti -rim *v. imprf.* z. B. što etwas nicht für ungut nehmen; etwas zu Gute halten.

Nezamočen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht eingetaucht.

Nezamrljan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefudelt, unbefleckt, rein.

Nezapadan -dna -o (—dni -a -o) *adj. v.* nezahodan.

Nezapi·njati -njam *v. imprf.* z. B. čitajuć ohne Anstoß lesen; —ranje -a *n.* das Offenhalten.

Nezapovje·dajući -a -e *adj.* unmaßgeblich; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefohlen.

Nezapremljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbefetzt.

Nezaprieèen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungehemmt, nicht gehindert.

Nezapušten -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht verlaſſen.

Nezaručen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverheirathet.

Nezasjenjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbeſchattet,

Nezaskočiv -a -o, *adj.* unüberwindlich, unüberlich.

Nezasluž·an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* unverdienſtlich; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverdient; —enje -a *n.* das Nichtverdienen; —iv a- -o *adj.* was man nicht verdienen kann; unverdienſtlich; —ivost -i *f.* Unverdienſtlichkeit; —nost -i *f. v.* nezasluživost.

Nezaspan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ſchlaflos, nicht einzuſchläfern; —ost -i *f.* Schlafloſigkeit.

Nezastariv -a -o *adj.* unverjährbar; unverjährt; —ost -i *f.* Unverjährbarkeit.

Nezasramljiv -a -o *adj.* unbeſchämbar.

Nezasvjedočen -a -o (—ni -a -o) *adj.* unverriefen; **nezasvjedočeni prepisak** einfache Abſchrift.

Nezastidiv -a -o *adj. v.* nezasramljiv.

Nezastravljiv -a -o *adj.* unbezauberlich.

Nezatvaranje -a *n.* das Offenhalten.

Nezauzdan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ungezügelt, ungezäumt.

Nezavid·an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* neidlos; —nost -i *f.* Neidloſigkeit.

Nezavis·an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* unabhängig; —je -a *n.* Unabhängigkeit, Independenz; —nost -i *f.* Unabhängigkeit; —nost -i *f.* die Unabhängigkeit, Independenz, Freiheit.

Digitized by Google

Nezazir-an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* untadelhaft, tadellos; —nost -i *f.* Tadellosigkeit.

Nezazor-an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* tadellos, untadelhaft; nezazorno djelo eine untadelhafte Handlung; —nost -i *f.* Untadelhaftigkeit.

Nezbudljiv -a -o *adj.* unaufweckbar.

Nezdrav -a -o (—vi -a -o) *adj.* krank, ungesund, unheilsam; nezdravo jelo ungesunde Speise, unbekömmliche Speise; —če -eta *n.* ein kränkelndes Kind; —čica -e *f.* ein kränkelndes Frauenzimmer; —je -a *n.* Krankheit, Ungesundheit; —ko -a *m.* ein kränkelnder Mann; —ost -i *f.* Unheilsamkeit; —ovanje -a *n.* das Kränkeln, das Kranksein; —ovati -zdravujem *v. imprf.* krank sein.

Nezdreo -zdrela -o *adj. v.* nezreo.

Nezgod-a -e *f.* Unbequemlichkeit, Unfall, Unthunlichkeit; nezgoda ratna Kriegsunfall; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* beschwerlich, unthunlich, unbequemlich; —nost -i *f.* Mißfälligkeit, Beschwerlichkeit, Unthunlichkeit.

Nezgr-apan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* ungezogen, ungehobelt; —izati -grizem *v. imprf.* z. B. ništa kein Blatt vor den Mund nehmen; —omnan -mna -o (—mni -a -o) *adj.* ungeheuer, außerordentlich.

Nezloba -e *f.* Unschuld; —n -bna -o (—bni -a -o) *adj.* unschuldig.

Neznaboš-ac -ška *m.* Heide, Gottloser, Gotteslängner, Irreligiöser, Atheist; —ački -a -o *adj.* heidnisch; —an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* heidnisch, irreligiös; —če -eta *n.* Heidenkind; —ica -e *f.* Heidin; —ki -a -o *adj.* heidnisch; —tvo -a *n.* Atheismus, Heidenthum.

Nezna-doša -e *m.* der sich stellt, als wenn er nichts wüßte; —dja -e *f.* Unkenntniß, Unwissenheit; —ja -e *m.* Nichtkenner; —ka -e *m.* der Unwissende, Nichtkenner, Ignorant; —jović -a *m. v.* nekogović; —jući *adv.* unwissentlich, unbewußt, unwissend; ‚uneingeweiht; neznajuć za strah furchtverrichtend; neznajuć zašto ohne zu wissen warum; neznajuć se svjetovati rathlos, unberathen; neznajuć si pomoći unbehülflich; —lac -znaoca *m.* Nichtkenner; —lica -e *m.* Nichtkenner, Nichtwisser, der Unwissende, Ignorant; —menit -a -o (—ti -a -o) *adj.* gewichtlos; —menitost -i *f.* Gewichtlosigkeit.

Neznan -i *f.* Bewußtlosigkeit; u neznani unwissentlich.

Nezna n -a -o (—ni -a -o) *adj.* unbekannt; neznan čovjek eine unbekannte Gestalt; —nac -nca *m.* Unbekannter; —nica -e *f.* Unbekannte; —nice *adv.* unwissentlich; —nik -a *m.* Unbekannter; —nost -i *f.* Unwissenheit; neznanost po krivnji verschuldete Unwissenheit —stvo -a *n.* Unwissenheit, Ignoranz; neznanstvo zakona Gesetzunwissenheit; puko neznanstvo grobe Unwissenheit; —nje -a *n.* das Nichtwissen, Unwissenheit, Unkenntniß, Unkunde; grozno neznanje kraße Unwissenheit; neznanje zakona Unkunde der Gesetze; —tan -tna -o (—tni -a -o) unansehnlich, unbedeutend, unerheblich, unmerkbar, unbemerklich, unscheinbar, unbeträchtlich, geringfügig, kleinfügig, kleinlich, gewichtlos; frivol; neznatna stvar Nebensache; to je neznatno das ist von geringster Bedeutung; —ti -znam *v. imprf.* nicht wissen; neznati za koga jemd. ignoriren; nezna za se er ist nicht bei sich, er ist außer sich, er ist seiner nicht mächtig, er wurde von einer Ohnmacht befallen; nezna načina er hat keine Lebensart; nezna za Boga er kennt

Digitized by Google

keinen Gott; nezna sa šalu er versteht keinen Scherz; nezna što je pravo er hat keinen Begriff von Recht; još te se nezna pravo es ist noch nicht gewiß, es ist noch die Frage; nezna se kud ni kamo da stehen die Ochsen am Berge; nezna što da čini er ist rathlos; nezna zgrizati er ist sehr offenherzig; čini se kano da nezna ni pet brojiti er sieht so unschuldig aus, als ob er kein Wasser trüben könnte; nezna od kuda bi novaca smogao er ist um Geld verlegen; toga neznam die Sache ist mir neu; neznam kuda natrag ich kann mich nicht zurückfinden; neznam šta bih ich bin noch unentschlossen; neznam ni kud ni kamo ich weiß mir keinen Rath mehr, ich kann mich nicht fassen, ich kann mich nicht herausfinden; neznam puta ich kann mich nicht herausfinden; —tnost -i *f.* Unansehnlichkeit, Unbedeutlichkeit, Unerheblichkeit, Unmerklichkeit, Geringfügigkeit, Unscheinbarkeit.

Nezre-lost -i *f.* Unreife; —o -zrela -o (—li -a -o) *adj.* unreif, unzeitig; nezrela djevojka unmannbares Mädchen; nezrela nakaza unzeitiges Mißgeschöpf; nezrela smrt früher Tod; nezrelo voće unreifes Obst.

Nezvan -a -o (—ni -a -o) *adv.* ungebeten, ungeladen, ungerufen.

Nezv-ečan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* klanglos; —onak -nka -o (—nki -a -o) *adj.* metallos (von der Stimme); —onkost -i *f* die Unlieblichkeit, Klanglosigkeit, Metallosigkeit (der Stimme); —učan -čna -o (—čni -a -o) klanglos; —učno *adv.* unmelodisch; -učnost -i *f.* Klanglosigkeit.

Neža-liti -lim *v. imprf.* keine Mühe scheuen; nežaliti čega sich etwas nicht gereuen lassen; nežaliti novaca einem nicht ums Geld sein; nežaliti ni novca ni truda sich kein Geld, keine Mühe dauern lassen; nežaliti troška die Kosten nicht ansehen, sich keine Kosten verdrießen lassen; nežaliti truda keine Mühe sparen, sich keine Mühe verdrießen lassen; —lostan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* nicht traurig; —lostiv -a -o *adj.* rührungslos, unmitleidig; —lostivost -i *f.* die Rührungslosigkeit; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht bemitleidet.

Neželiti -lim *v. imprf.* nicht wünschen; toga neželim das möchte ich nicht gern; neželila me! mögest du mich nie vergessen!

Neže-nitba -e *f.* der ledige Stand; —niti se -nim se *v. r. imprf.* ledig bleiben; —nstvo -a *n.* die Junggesellenschaft; —nja -e *m.* Junggeselle; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ledig (von männlichen Personen).

Nežu-lav -a -o (—vi -a -o) *adj.* entkräftet, weichlich; —lavost -i *f.* Weichlichkeit; —t -a *m.* Blasenrothlauf.

Nežitak -tka *m.* Mangel an Lebensmitteln.

Neživući -a -e *adj.* unbelebt, leblos.

Nežudje-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* nicht gewünscht; —nje -a *n.* das Nichtwünschen.

Ni weder — noch; auch nicht, nicht einmal; ni iz daleka bei weitem nicht; ni makac! du darfst nicht von der Stelle! ni oigli kein einziger, nicht einer; ni pod koji način auf keinerlei Weise; ni danas ni sutra niemals; ni dlaku manje ganz genau; ni dobar ni zao gleichgültig; ni na što zu gar nichts; ni za što um nichts und wieder nichts; nije ni početka ni konca es ist ohne Anfang und ohne Ende; ni za glavu um keinen Preis; ni malo ni vele weder wenig noch viel; nije ni proslovio er sprach nicht eine Silbe; ni

Digitized by Google

mrake, ni mrve, ni koliko crno iza nokta auch nicht ein Spier; nije priekoran ni u čem er ist vorwurfsfrei; ni od koga von Niemandem; ni kriv ni dužan ganz unschuldig; ni po jedan način ganz und gar nicht, auf keine Weise; ni pet ni šest mir nichts, dir nichts, glattweg; ni u drago ni u milo ohne Lust und Freude; ni vruć ni studen gleichgültig; ni u kola ni u sanke ungefügig; ta je sada stvar ni ovako ni onako die Sache ist in Frage gestellt; ni vratiša ni platiša ein schlechter Bezahler.

Nica *adv.* in der Redensari: nica prostrt zu Boden hingestreckt.

Nica-nje -a *n.* das Hervorkeimen; —ti ničem *v. imprf.* keimen, hervorkeimen, sprießen, durchsprießen, ausschlagen (v. Pflanzen), sich auszthun (v. Keime); djetetu niču zubi das Kind zahnt; jelenu niču bratinice der Hirsch kolbet.

Nice -a *n.* die Rückseite des Tuches, Gewebes u. s. w.

Nicina -e *f.* die Beule.

Niće -a *n. v.* vjenčanje; —nje -a *n.* das Antrumen.

Ničet -a *m.* Mangel, Armuth, Dürftigkeit; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* werthlos, gemein, schlecht, gering, gleichgültig.

Ničí niknem *v. perf.* hervorkeimen, sprießen, sprossen.

Nič *v.* ništa.

Ničalnica -e *f.* Bänkchen, Fußtritt, Schemel, Hitsche; Webersschemel; mit dem Fuße zur Bewegung gesetztes musikalisches Instrument.

Ničati ničam *v. imprf.* sich unter der Last beugen.

Ničego *v.* ništa.

Ničemu unnütz, zu gar nichts; to nije ničemu es ist null und nichtig; das ist unnütz, es ist zu nichts, damit ist nichts zu machen; —ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* ungültig, unnütz; —rnost -i *f.* Ungültigkeit, Unnützlichkeit.

Niče-sa, —sar *v.* ništa.

Ničesov -a -o *adj.* keinerlei.

Niši -ā *m. pl.* Faserwerk aus Leinwand, Charpie.

Ničice *adv.* vorwärts, auf das Gesicht; ničice držati niederhalten.

Ničigov -a -o *pron.* keines, Niemandem gehörig; —ji -a -e *pron.* keines, Niemandem gehörig; ničiji prijatelj Niemandes Freund; smrt ne gleda ničiji lice der Tod kennt Niemanden.

Ničigović -a *m.* Taugenichts.

Ničim keinesfalls, mit nichts; ničim se ne izgovarajući ohne alle Ausrede.

Ničiti -im *v. imprf. v.* ničati.

Ničke *adv.* gesenkten Hauptes, vorwärts, auf das Gesicht.

Nidoklice -ā *f. pl.* verstümmelte Beinkleider (scherzhaft für kurze Hosen).

Nidje *v.* nidjer; —nje -a *n.* Ekel, Ueberdruß; —r nirgends.

Nieč an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* verneinend, negativ; —nost -i *f.* Verneinung, Negation.

Niekati niečem *v. imprf.* läugnen, verneinen; —kav -a -o *adj.* läugnbar.

Niem -a -o (—mi -a -o) *adj.* stumm, sprachlos; —ac -mca *m.* sprachloser Mensch, der Stumme; Deutscher; —čar -a *m.* Deutschthümler; —čarenje -a *n.* Deutschthümelei, —čariti -rim *v. imprf.* deutschthümeln; —čati -čam *v. imprf.* deutsch machen; —če -eta *n.* ein kleiner Deutscher; —čiti -im *v. imprf. v.* niemčati; —iti -nim *v. imprf.* stumm werden, stummen; —ljenje -a *n.* das Verstummen; —oća -e *f.* Stummheit, Sprachlosigkeit, Aphonie; —ost -i *f. v.* niemoća; —ota -e *f. v.* niemoća; —škutar -a *m.* Deutschthümler; —škutarenje -a *n.* das Deutschen, Deutschthümelei; —škutariti -rim

Digitized by Google

v. *imprf.* deutschthümeln; —ština -e *f.* Deutschthum, Germanismus, deutsche Sprache.

Nietilo -a *n.* Triebfeder; poput nietila zunderhart.

Nig-da nie, niemals, nimmer; nigda ni do vieka nimmermehr, nun und nimmermehr; —dar *v.* nigda; —dje nirgend, nirgends, nirgendswo; nigdje nema sada novaca es mangelt jetzt überall an Geld; nigdje mu neima stanka er hat nirgends eine bleibende Stätte; nigdje nemože skrasiti er führt ein unstätes Leben; —djer *v.* nigdje; —djeselac -seoca *m.* Nomade.

Nihal:ka -e *f.*, —nica -e *f.* Hebebalken, Schwungbalken, Schwengel, Hutsche.

Nijeć-an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* verneinend, negativ; niječna osieć negative Abstufe; niječna rieč Verneinungswort; niječni stavak (riek) Verneinungssatz; niječna zaporka Verneinungsklausel; -nost -i *f.* Negativität; Passivität; -ući -a -e *part.* verneinend, negativ; niječnće izvješće ein negativer Bericht.

Nijed-an -dna -o (—dni -a -o) *prn.* kein, keiner, keiner von Beiden; nijedan cigli kein einziger; nijedan čovjek kein Mensch; nijedan nas keiner von uns; nijedan čas, hip vremena nicht einen Augenblick; nijedan krat, nijedan put keinmal; nijedna živa duša kein Mensch, keine Seele; nijedna vjera! Treuloser! -noč kein einziges Mal; —očin -a -o *adj.* zu keiner Abtheilung, Klasse gehörig; —nom kein einziges Mal; —nored -a -o *adj. v.* nijednočin; —nostran -a -o (—ni -a -o) *adj.* parteilos, indifferent, neutral; —nostranac -nca *m.* Neutraler; —nostranost -i *f.* Parteilosigkeit, Neutralität; —nostranstvo -a *n. v.* nijednostranost.

Nijek -a *m.* Verneinung, Ableugnung, Negazion; —ač -a *m.* Verneiner; —alo -a *n. v.* niekač; —anje -a *n.* das Verneinen, Ableugnen; —ati niečem *v. imprf.* verneinen, ableugnen, abstreiten, strettig machen; negiren, in Abrede stellen, absprechen; —av -a -o *adj.* ableugbar; —avost -i *f.* Ableugbarkeit.

*Nijet -a *m.* der Plan, das Vorhaben.

Nik -a *m.* die gesenkte Stellung.

Nikad, nikada, nikadar nie, niemals, nimmer; nikad više nimmermehr; nikad nije svoj er hat nicht eine Stunde frei; nikad nije valjan er hat sein Lebtag nie gut gethan; na sv. Nikada am Nimmermehrstag (d. h. nie).

Nikak-av -kva -o *pron.* keinerlei; —o *adv.* durchaus nicht, keineswegs, mit nichten, auf keine Art, auf keinerlei Weise; —or *adv. v.* nikako; —ov -a -o *adj. v.* nikakav.

Nikalj -a *m.* Nickel; —ski -a -o *adj.* Nickel- (in Zus.); nikaljski kis Nickeloxyd; nikaljski kučadan Nickelkies.

Nikamo *adv.* nirgends hin.

Nikavac -vca *m.* Tannenfink, Bergfink, Rothfink, Quitschfink, Quakfink.

Nikn-iv -a -o *adj.* fruchtbar, befruchtend; —uće -a *n.* das Aufschießen, Hervorkeimen, Sprossen; —ut -a -o *adj.* hervorgesprossen, aufgeschossen; —uti -nem *v. imprf.* aufschießen (von Pflanzen), aufgehen, hervorschießen, sprossen, hervorkeimen; nije to niklo u njegovoj glavi das kommt nicht aus seinem Kopfe.

Niko -oga *m.* Niemand; nikom ništa mačht nichts; —godić -a *m.* Niemandssohn (als Schimpfwort); Schuft; —gović -a *m. v.* nikogodić.

Digitized by Google

Niko-i -a -e *pron.* kein; —jak -a -o *v.* nikakav; —jako *adv. v.* nikako; —liko *adv.* gar nichts, nicht im Mindesten.

Nikoljac -ljca *m.* der den heiligen Nikolaus als Hauspatron verehrt.

Nikoljdan -kolja dne *m.* St. Nikolaustag.

Nikoljski -a -o *adj.* Nikolaus- (in Zuſ.); **nikoljski mrazovi** Nikolaikälte.

Nikoljštak -a *m. v.* nikoljac.

Nikom *adv.* gesenkten Hauptes.

Nikšaj -a *m.* Mal am Leibe, das Muttermal.

Nikud, nikuda *adv.* nirgends zu; **nikud nikamo** ſchachmatt; **nikud natrag, nikud napred** er kann weder vor- noch rückwärts.

Nil-ac -lca *m.* die Skorpionſpinne, Bücherſkorpion; —**ski -a -o** *adj.* dem Nil gehörig, Nil- (in Zuſ.); **nilski guster** Nileidechſe.

Nimalo gar nichts, nicht im geringſten, mitnichten, bei weitem nicht; **nije nimalo bolji** er iſt um kein Haar beſſer; **nije mu nimalo nalično** er iſt ihm gar nicht ähnlich; **to mi se nimalo ne vidi** das iſt mir gar nicht angenehm.

Ninaj -a *m. interj.* Eie.

Nin-anje -a *n.* das Einſchläfern der Kinder; —**ati -nam** *v. imprf.* Kinderwort für ſchlafen; —**iti nim!** Wort, mit dem man das Kind einſchläfert.

Niobij -a *m.* Niobium (chem.).

Nipo-čem durchaus nicht; —**što** keineswegs, durchaus nicht, mit nichten, um keinen Preis, auf keinen Fall, nimmermehr, bei weitem nicht, bei Gott nicht, bewahre Gott.

Nisam (nisi, nije, nismo, niste, nisu) ich bin nicht; **nisam dokolan** ich habe keine Zeit; **nisu jednaki** ſie ſind unähnlich; **nisu vršnjaci** ſie ſind ungleichen Alters; **nije** nein, mitnichten; **ta nije!** unmöglich! **nije dobru rad** er mißgönnt ihm ſein Glück; **nije do toga** es liegt nichts daran; **nije istina** es iſt nicht wahr! **nije li istina** gelt; **nije mi u volju** ich bin ihm abgeneigt; **nije mi do toga** ich bin dazu nicht aufgelegt; **nije mnogo na tom** die Sache hat nicht viel an ſich; **nije moguće!** unmöglich! **nije mu drago** er ſieht es ungern; **nije mu dobro** es fehlt ihm etwas; **nije prema tomu** es ſchickt ſich nicht dazu; **nije prema njemu** ſie paßt nicht zu ihm; **nije pri sebi** er iſt außer ſich; **nije se moglo** es war unmöglich; **nije sile** es hat keine Noth; **nije to šala** damit iſt nicht zu ſcherzen; **nije to tako** dem iſt nicht ſo; **nije vjerojatno** unwahrſcheinlich; **nije tomu vješt** er iſt darin unbewandert; **nije vriedno** es lohnt ſich nicht, es verlohnt ſich nicht; **nije vriedno ni lule duhana** das iſt keinen Pappenſtiel werth; **to nije bez njeke** das hat ſeine guten Urſachen; **nije to riedko zelje** das iſt nicht wett her; **nije za to** er iſt dazu untauglich.

Niša-dor -a *m.* Salmiak, flüchtiges Laugen, Ammoniak; —**dorni sumpornik** Schwefelammonium; **-dorov -a -o** *adj.* Salmiak- (in Zuſ.); **nišadorova žesta** Salmiakgeiſt; —**dorovica -e** *f.* Salmiakgeiſt, Ammoniakgas.

***Niša-n -a** *m.* Zielſcheibe, Läufling-ziel, Zielpunkt, Ziel, Viſir, Korn, Viſicht am Gewehr, Richtkorn; Schießſcharte, Kegel; Alluſion (fig.); —**ndjija -e** *m.* Gewehrfabrikant; —**niti -nim** *v. imprf.* zielen; anſpielen (fig.); **nišaniti kamo** abzielen; —**njenje -a** *n.* das Anſpielen, das Zielen.

***Nišesta -a** *n.* das Stärkemehl.

Ništ -a -o *adj.* arm elend; **ništom me drži** er achtet mich für nichts.

Digitized by Google

Ništa nichts, Unding; ta ništa, ništa das thut nichts; to nije ništa das will gar nichts sagen; za ništa unnütz; neće biti ništa es wird nichts zu sagen haben; od toga nebi ništa die Sache ist zu Wasser geworden; ništa za to das thut nichts, es macht nichts, das hat nichts zu sagen; ništa preko mjere zu viel ist ungesund; nikomu ništa mir nichts, dir nichts; u ništa obratiti vernichten; u ništa se skončati zu Grunde gehen; —čovjek -a *m.* ein nichtswürdiger Mensch; —lo -a *n.* ein schlechter Mensch; —nemanje nichts desto weniger, ebensowohl, ebensosehr, doch; —r *v.* ništa; —rac -rca *m.* ein schlechter Kerl; —rija -e *f.* Nichts, Unding, Lumperei, Lumpending, elendes Zeug, frostiges Zeug, Niemand (als Scheltwort), ein nichtsnutziger Mensch, ein unnützer Mensch, elender Kerl, Halunke, Schuft, Lump, Koujon, Taugenichts; on je ništarija er ist eine Null; ništarijom držati für nichts achten, zu Nichte machen; —rstvo -a *n.* Humbug, Schwindel; —v -a -o *adj.* nichts werth, frivol; —vac -vca *m.* ein nichtsnutziger, elender Mensch; —vet -i *f.* Nichts, Nichtswürdigkeit; —vilo -a *n.* Nichts, Nichtswürdigkeit; ein nichtsnutziger Mensch; —viti -vim *v. impf.* zu nichte machen, amortisiren; —vost -i *f.* Grundlosigkeit, Nichtigkeit, Nullität, Frivolität, Korrupzion.

Nište-nje -a *n.* Erniedrigung; —ta -e *f.* Nichtigkeit, Nullität, Armuth; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* nichtig, haltlos, futi, fusti; —tnost -i *f.* Haltlosigkeit, Nichtigkeit, Futilität, Fustilität.

Ništi-ca -e *f.* Null, Niete, Nullität; —ina -e *f.* Nichtigkeit; —inja -e *f.* Nichtigkeit; —šte -a *n.* der Nullpunkt; —telj -a *m.* Vertilger, Vernichter; —teljica -e *f.* Vertilgerin, Vernichterin; —ti -štim *v. impf.* vernichten, zu Grunde richten, annihiliren.

Ništo-ća -e *f.* Nichtigkeit, Nullität. —žan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* nichtig, unnütz, futil; —že nichts; —žiti -žim *v. impf.* v. ništiti.

Nit -a *m.* Faser, Faden, Zwirn; Kaminlitze; nit tesarski Rothschnur; nit života Lebensfaden; niti nitâ *f. pl.* das Webertrumen; tankih nitâ klarfädig; u tri niti dreibräthig; uvesti u kratke niti jemd. bedrängen; —ak -tka *m.* Schoß; —ar -a *m.* Zwirnmacher; —arna -e *f.* Zwirnerei.

Niti weder, noch; niti . . . . niti weder . . . . noch; niti . . . . nit weder . . . . noch; niti jedanput auch nicht ein einzigesmal; niti prije, niti kasnije weder vor noch nachher; nit pomaže, nit odmaže es thut wenig zur Sache.

Nititi nitim *v. impf.* das Webertrumm zurecht machen.

Nitka -e *f.* Faden; —st -a -o *adj.* faserig; nitkasta kožica Netzhaut.

Nitko, nikoga kein, niemand, kein Mensch; Halunke; nitko ga nebi nadkrilio er ist unübertreffbar; nitko nezna, što će biti niemand kann in die Zukunft sehen; nitko se nije ućen rodio kein Meister wird geboren; nitko toga nemože onako das ist unnachahmbar; nitko živ za to nezna es weiß keine Seele etwas davon; —v -a *m.* Niemand (als Scheltwort), ein nichtsnutziger Mensch, Spitzbube, Lump, Wicht, Schurke, Schuft; on je nitkov er ist eine Null; —rić -a *m.* Niemand (als Scheltwort); —vić -a *m.* Schuft, ein schlechter Kerl.

Nitr-at -a *m.* Nitrat (chem.); -obenzid -a *m.* Nitrobenzid (chem.); —omanit -a *m.* Nitromanit (chm.); —omaslena kiselina -e *f.* Nitro-

Digitized by Google

buttersäure; —osumporna kise—lina -e *f.* Nitroschwefelsäure.
Nituša -e *f.* Kegelkäfer.
Nivelisati -lišem *v. imprf.* nivelliren.
Niz niza *m.* eine Schnur, Reihe, Halsschnur, Serie, Kettenblume; niz granata Granatschnur; niz funkcija Funktionenreihe; niz činaca Faktorenfolge; niz bisera Perlenreihe, Perlenschnur; niz glasová Tonreihe; niz otoká Inselreihe; niz svota Summenreihe; niz zubi Zahnreihe; niz prvotni Grundreihe; niz stražnji Hinterreihe.
Niz nizi *f.* ein niedriger Ort, Niedrigkeit, niedriges Land, niedrige Gegend, Senke, Einkland, tiefliegendes Land, Dölle, Grund, Kordon.
Niz, niza (mit *acc.*) ab, hinab, herabwärts, niederwärts; niz brdo bergunter, bergab; niz dol hügelab, bergunter, bergab; niz lievo linksab; niz rieku stromab, mit dem Strome; niza stube treppab; die Treppe herunter; niz vodu flußab, stromab, stromabwärts.
Niza -e *f.* Reihenglied, Halsschnur; Niedertretung, das Niedere, niedriges Land; —k -zka -o (—zki -a -o) *adj.* nieder, niedrig, leg, fiedig, niederstämmig; nizak glas Tiefstimme, tiefer Ton; nizka stasa von kleiner Statur; —lica -e *f.* Balsamine (bot.); —ljka -e *f.* Ringelkraut (bot.); —nje -a *n.* das Ziehen auf die Schnur, das Auffädeln, Gesellung; nizanje misli Gedankengang; —st -a -o *adj.* schnurförmig; —ti nižem *v. imprf.* reihen (von Perlen), anreihen, Perlen schnüren, auffädeln, anfassen, auf die Schnur ziehen; sve na istu gužvu nizati alle über einen Kamm scheeren.
Niz·baciti -cim *v. perf.* herabwerfen; —brdica -e *f.* abschüssiger Abhang, Gehänge, den Weg herab, Gefäll (vom Berge); —brdice *adv.* bergab, berghinab; —brdiće -a *n. v.* nizbrdica; —brdit -a -o *adj.* herabhängend, abhängig; —brditost -i *f. v.* nizbrdica; —ciediti -dim *v. imprf.* herabträufeln; —cjedjenje -a *n.* Abfluß, Destillazion; —doli *adv.* ab, hinab; glavom nizdoli gesenkten Hauptes; —dolica -e *f. v.* nizbrdica; —gled -a *m.* der Anblick herab; —gledanje -a *n.* das Herabblikken; —gledati -dam *v. imp.* herabblikken; —gmizati -gnižem *v. imprf.* herabkriechen; —gorica -e *f. v.* nizbrdica; —gredni -a -o *adj.* niedersteigend; nizgredni rod Untersippschaft; nizgredna loza niedersteigende Linie; —hod -a *m.* Herabgang; —hodan -dna -o *adj.* niedersteigend; nizhodna loza absteigende Linie; nizhodan črnar Grimmdarm, *colon descendens* (anat.).
Nizić -a *m. dim.* v. niz; —ja -e *f. v.* niz; —mice *adv.* abwärts, von oben, nach unten; —na -e *f.* Niedrigkeit des Landes, Tiefe der Stimme, Niedertretung, leges Land, Senke (eine niedrige Gegend), Tiefebene, Tiefland; —ti nizim *v. imprf.* eindringen.
Nizko·ća -e *f.* Niedrigkeit; —st -i *f. v.* nizkoća; —turati -ram *v. imprf.* herabrollen.
Nizlaz -a *m.* das Herabkommen; Rollen; —iti -lazim *v. imprf.* herabkommen.
Nizložiti -žim *v. imprf.* herablegen.
Nizmetnuti -nem *v. imprf.* herablegen,
Niz·očina -e *f.* Tiefland; —pranica -e *f.* Oberkleid der Frauen, womit sie die Brust bedekken.
Nizpustiti -stim *v. imprf.* herablassen.
Nizpuziv -a -o *adj.* schlüpfrig, jäh, schroff.

Digitized by Google

Nizpuznuti se -nem se *v. r. imprf.* herabgleiten.
Nizrasti -rastem *v. imprf.* herabwachsen.
Nizskočiti -čim *v. imprf.* herabspringen.
Nizte-ći -tečem *v. imprf.* herabfließen; —tečenje -a *n.* das Abfließen, Abfluß.
Nizvesti -vedem *v. imprf.* herabführen.
Nizvijati se -vijem se *v. r. imprf.* herabschleichen.
Nizvisiti -visim *v. imprf.* herabhängen.
Niž-e (mit *gen.*) unter, unterhalb; —e *adv.* weiter unten, niedriger, —ji -a -e *adj.* (*comp.* v. nizak); niederer, unter, subaltern; nižja oblast unterstehende, untergeordnete Behörde; nižji razred Unterabtheilstng; nižji sud Untergericht; nižji stališi die unteren Stände; nižja škola Unterschule; nižji ured Unteramt.
Nižuriti se -rim se *v. r. imprf.* sich nach und nach einziehen, verkleinern, verengen.
No *v.* nego; aber, allein, nun, nu.
Noć -i *f.* Nacht; noć gluha, mrka finstere Nacht: noć božićna Weihnachten; noć i dan Tag und Nacht (d. h. immer); noć čemerna Jammernacht; noć ivanjska Johannisnacht; noć je es ist Nacht; noć je na izhodu, na izmaku es tagt; dobru noć komu nazvati einem gute Nacht wünschen; noć me je pojela das Nachtwachen hat mich sehr heruntergebracht; noć bez sna eine durchwachte Nacht; noć priklapa zemlju es wird Nacht; noć nastaje die Nacht bricht an, es wird Nacht; noć je pritisnula die Nacht sinkt nieder zur Erde; ob noć nachts; pod noć mit anbrechender Nacht; svu dragu noć die ganze Nacht; svu dugu noć neusnuti durch die ganze Nacht wachen; u najtišje, gluho doba noći in der einsamen Mitternachtsstunde; noćju zastrt nachtumflort, nachtumgeben; noćju zakriljen nachtbedekkt, nachtbelastet, nachtbehangen.
Noća n -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* nächtlich; noćni čuvar Nachtwächter; —nje -a *n.* Nachtlager; —r -a *m.* Nachtschwärmer; Rothfalke; —renje -a *n.* Nachtschwärmerei; —rka -e *f.* Nachtschwärmerin; —s *adv.* die vergangene Nacht, heute Nacht; —ske *adv.* v. noćas; —šnji -a -e *adj.* von heute Nacht, von dieser Nacht; —ti noćam *v. imperf.* übernachten.
Noćca -e *f. dim.* v. noć.
Noće-nje -a *n.* das Uebernachten; noćenje na polju das Bivouakiren; —vina -e *f.* Schlafgeld; Herbergsgeld.
Noći *adv.* in der Nacht, während der Nacht, bei der Nacht, zur Nachtzeit.
Noći-r -a *m.* Nachtschwärmer; —rka -e *f.* Nachtschwärmerin; —šte -a *n.* Nachtherberge, Herberg, Nachtlager, (Ort); Ablager, Nachtquartier, Schlafhaus, Schlafstelle: —štni -a -o *adj.* Herbergs- (in Zus.); noćištni red Herbergsordnung; —ti noćim *v. imperf.* die Nacht zubringen, Nachtlager halten, übernachten; noćiti gdje sein Nachtlager an einem Orte nehmen; noćiti na polju biwouakiren; —vanje -a *n.* das Nachtlager (Aufenthalt); —vati noćujem *v. imperf.* übernachten, bivouakiren.
Noćju *adv.* in der Nacht, während der Nacht.
Noćni -a -o *adj.* nächtlich, nächtig; noćno djelo Nachtwerk; noćno doba Nachtzeit; noćne gostbe Orgien; noćna hodja Nachtmarsch; Nachtgang; noćna java Nachtsitzen, Nachtwachen; noćna kreketuša Nachtschreier; noćni klatež Nachtschwärmer; noćni kobac

Digitized by Google

Rotžfalke, Rothfußfalke; noćna naviest Nachtsignal; noćna odjeća Nachtgewand, Nachtanzug; noćni oblaz Nachtpatrouille; noćna oblaznica Nachtrunde; noćni oblak Nachtwolke; noćna pjevica Nachtsänger, Grasmücke; noćni pojav Nachterscheinung; noćni posao Nachtgeschäft. Nachtarbeit; noćni poslenik Nachtarbeiter; noćni pastir Nachthirt; noćna pjesma Nachtlied; noćni paunac Nachtpfauenauge; noćni rad Nachtwerk, Nachtarbeit; noćna silenka Nachtleimkraut (bot.); noćni radnik Nachtarbeiter; noćna radnja Nachtarbeit; noćna skitnja Nachtschwärmen; noćna studen Nachtkälte; noćna sablast Nachtgeist; noćna svirka Nachtmusik; noćna straža Nachtwache, Nachthut, Scharwache; noćni stražar Nachtwächter; noćna tatbina Nachtdieberei; noćna tišina Nachtstille, Nachtruhe; noćna utvara Nachtgesicht, Nachterscheinung, Nachtgebilde; noćni uzduh Nachtluft; noćna vatra Nachtfeuer; noćni vjetar Nachtwind; noćna zabava Nachtlustbarkeit; noćni zobun Nachtjacke; noćni znoj Nachtschweiß; noćna zeba Nachtfink; noćna zažara Nachtroth; noćni znak Nachtsignal; noćni zrak Nachtluft; —oa -e *f* Nachtgebet, Nocturnum; Nachtliebste; Espenst; Nachthütte; Scharwache; Polyanthes; —čav -a -o *adj.* z. B. diete kind, welches nachts in's Bett brunzt; —k -a *m.* Nachtsitzer; Mondsüchtige; Scharwächter; noćnik vjetar Nachtwind.

Noćno *adv. v.* noći.

Noćnjak -a *m.* Nachtfalter, Nachtschwärmer; Nachtrabe (fig.); Nachtwind; Nachtaffe.

Noćo bdija -e *m.* der Nachtwächter, Stundenrufer; —lik -a m. Nachtbild; —ljub -a *m.* die Nacht liebend; —nosan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* nachtbringend; —noša -e *f.* Abendstern.

Noćur ak -rka *m.* Nachtschwärmer —ka -e *f.* Nachtschön, Wunderblume.

Noga -e *f.* Fuß, Bein; Werkschuh, Stollen; noga bolna böser Fuß; noga četava Blattfuß, Plumpfuß; noga divokoze Gemsenfuß; noga gazilica Watbein; noga grabilica Raubfuß; noga guščja Gänsefuß, Gansfuß (bot.); noga jelenja Hirschlauf; noga penjača Kletterfuß; noga prihvatljiva Klammerfuß; noga račja Krebsfuß; ranjena noga böser Fuß; noga slonova Drüsen. von Barabcs; noga stražnja Hinterbein, Hinterfuß; noga prednja Vorderfuß, Vorderlinie; noga teleća Kalbsfuß; noga vranja Krähenfuß; noga zečja Hasenfuß, Hasenhakter (bei Pferden); noga u jedrenjaka Stuhl des Mastes; noga u stolca Stuhlbein; noga od peći Ofenfuß; noga od postelje Bettpfosten; noga od zvieri Lauf (bei den Jägern); noga me svrbi der Fuß brennt mir; noga za trčanje Lauffuß, Laufbein; noga za koračanje Schreitfuß; podvitom nogom sjediti die Füße kreuzen; rogu navinuti den Fuß verrenken; jednom nogom biti u grobu zumanken dem Grabe; nogu pred nogu ići Schritt für Schritt gehen; to je nogu i pol dugo das ist anderthalb Fuß lang; nogu komu podmetnuti jem. ein Bein unterschlagen; noga mu visi na grobu er wankt dem Grabe zu; to mu je pod nogu das ist ihm ein Leichtes; krpate noge Lappenfüße; klecave noge Knickbein; obuvene noge gestiefelte Beine; od malih nogu von Kindes her; ustati na noge aufstehen; noge razkročiti die Füße auseinanderdehnen; biti na noguh sich aufbefinden; sam sebi noge podsjeći

Digitized by Google

sich selbst den Untergang bereiten; na slabih se noguh gegati auf schwachen Füßen stehen.

Noga-če -ā *pl. f.* Gestell, Schragen; —či -ā *m. pl. v.* nogače; —ri -ā *m. pl.* Schragen, Waschschragen, Göpelkreuz; —st -a -o *adj.* fußförmig; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* beinig; —vica -e *f.* eine Hose (die Hälfte der Beinkleider); —vice -ā *f. pl.* Beinfutter, Fußsocken; ncgavice željezne Fußharnisch.

Nogica -e *f.* Füßchen.

Nogo-bol -i *f.* Fußweh, Fußschmerz, Fußgicht; —bolan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* der wehe Füße hat; —bolovati -bolujem *v. imprf.* böse, gichtige, wehe Füße haben; —list -a *m.* Fußblatt; —lom -a *m.* Beinbruch; —sljeditelj -a *m.* Lakei, Nachtreter; —sljeditelj-ica -e *f.* Zofe, Nachtreterin; —stup -a *m.* Fußpfad, Fußsteig.

Noj -a *m.* Strauß; —ca -e *f. v.* noćca; —ev -a -o *adj.* des Straußes; nojeva perjanica der Straußenwedel.

Nokat -kta *m.* Nagel (am Finger), Nagel (bot.); Kralle, Klaue, Plattnagel; die Spitze am Pflugeisen, Griff; nokat od pjetla Hahnensporn; stoji kao na noktu er steht fix und fertig; nokte odstrići, odrezati die Nägel schneiden; razcjepani nokti abgespaltene Klauen; orlovi nokti Geißblatt (bot.); nokti žeijezni eiserne Klauen; nokat -a -o *adj.* krallig, klauig; —a -e *f. v.* nokatac; —ac -tca *m.* Nagelkraut, Nelkenwurz, Hungerblümchen, Becherblume, Wetterklee; —ast -a -o *adj.* nagelförmig; nokatast spuž Posthorn (bot.).

Nokili -a *m.* Nietnagel, Neitnagel; —a -e *f. v.* nokilj.

Nokt-ac -a *m.* Nägelchen; —ast -a -o *adj.* nagelförmig.

Noktaš -a *m.* Löffler, Mauser, Langfinger; der nicht leicht ein galantes Abenteuer ausläßt (bes. von Verheiratheten).

Noktat -a -o *adj.* krallig; noktat članak Nagelglied.

Nokt-etina -e *f.* ein großer Nagel; —ica -e *f. v.* nokilj; —ić -a *m. v.* noktac; —ilj -a *m.* Neitnagel, Nietnagel; —iljar -a *m.* Blutkraut; Polykarpon (bot.); —ina -e *f. v.* noktetina; —ine -ā *f. pl.* Nagelschnitz; —iti -im *v. imprf.* Nägel bekommen; —obolja -e *f.* Nagelzwang; —ojedja -e *f. v.* nokilj.

Nona -e *f. v.* noga.

Nopal -a *m.* Feigendistel.

Nor-ac norca *m.* Taucher; Narr; —enje -a *n.* das Tauchen; das Possenreißen; —ica -e *f.* Taucherin; Närrin; —iti -rim *v. imprf* tauchen; Narrheiten treiben, Possen reißen; —ovati norujem *v. imprf.* Narrheiten treiben.

Norma-lac -lca *m.* Normalschüler; —lka -e *f.* Normalschule.

Nos -a *m.* die Nase; Schnabel im Blasbalge; Schneppe; nos crven Kupfernase; nos kriv Krummnase; nos dobar feine Nase, feiner Geruchsinn; nos orlov, zakučast Adlernase, Habichtsnase; nos pasji Hundeschnauze; nos plosnat Flachnase, Flachstumpfnase, aufwärts gebogene Nase; noz razdvojen Doppelnase; nos sopolinav Rotznase; nos velik Großnose; nos objesiti die Nase hängen lassen, schmollen; nos me svrbi ich fürchte einen Verdruß; nos mu kipi er ist rotzig; voditi koga za nos jem. am Gängelband führen; biti komu uz nos jem. widersprechen; to mi je u nosu das verdrießt mich; na vrat na nos trčati über Stein und Stock, über Hals und Kopf laufen.

Nosa-c -sca *m.* Träger, Lastträger, Nachträger; Gasbrenner; Gieß-

Digitized by Google

šnabel, Kesselltippe, die Mündung, Schnauze (an einer Kanne); —č -a *m.* Träger, Herumträger, Lastträger, Frachtträger; Schneppe; —čina -e *f. augm. v.* nosač; —k nosaka *f. hyp. v.* nos; —n -sna -o (—sni -a -o) *adj.* Nasen- (in Zuf.); nosna dlaka Nasenhaar; nosna kost Nasenbein, Nasenstükk; nosna odvodnica Nasenarterie; nosna mišica Nasenmuskel; nosni hrbat Nasenrükken; nosni izsiek Nasenausschnitt; nosno krilo Nasenflügel; nosna hrustа, hrskavica Nasenknorpel; nosna jaža Nasengung; nosna kucavica Nasenschlagader; nosna rupa Nasenöffnung; nosna koža Nasenhaut; nosna školjka Nasenmuschel; nosna odihavica Nasenschlagader; nosni trn Nasenstachel; —n -a *m.* Großnase, Langnase; —nka -e *f.* Großnase; —t -a -o *adj.* nasig, genaset, langnasig, bikknasig, großnasig, schnauzicht; nosat klin Nasenkeil; nosat kondir Schnauzkanne; nosat puholj Nasenfett; nosat netopir Nasenfledermaus; —tac -tca *m.* (trepavičast) Haarschuppe, Klippfisch; —ti nosam *v. imperf.* unhertragen.

Nose ći -a -e *adj.* schwanger, gesegneten Leibes; in gesegneten Umständen; noseći stubao Tragpfeiler; —tina -e *f.* Nasenaft.

Nosi:ca -e *f.* Trägerin; kokoš nosica Henne, die täglich legt; —ć -a *m.* Näschen; —la ä *n. pl.* die Bahre, Todtenbahre, Tragbahre, Tragbett, Sänfte; —lac -sioca *m.* Träger, Bahrenträger, Sänftenträger; —lo -a *n.* das Tragwerk; —lonoša -e *f.* Sänftenträger; —lja -e *f.* Trägerin, ein eierlegendes Huhn, Henne, die alle Tag legt; —ljka -e *f.* Tragsessel, Tragstuhl, Säufte, Bussola; —na -e *f.* eine große Nase, Riesennase; Nasenaft.

Nositi -sim *v. imperf.* tragen, bringen, ertragen, anhaben; legen; schwanger gehen; nositi crninu Trauerkleider anhaben; nositi jaje Eier legen; nositi glavu na visoku den Kopf hoch tragen; nositi gore hinaufbringen; nositi dobit sich verzinsen; nositi drva u šumu Wasser in das Meer tragen; nositi natrag zurükkbringen; nositi sa sobom bei sich führen; nositi što za kim einem etwas nachtragen; nositi što u za se etwas bei sich tragen; nositi telečak dem Kalbfelle folgen, Soldat sein; nositi koga u dlanu jemd. auf Händen tragen; nositi rogove zum Hahnrei werden; nositi ljubav na koga Liebe zu jem. empfinden, haben; nositi pred kim vortragen; nositi na oba ramena achseln; nositi suknju unter dem Pantoffel sein; na krkači nositi auf dem Rükken tragen; na tovarih nositi saumen; ova glavnica nosi liepe kamate dieses Kapital bringt schöne Zinsen; ova forinta nosi dvadeset groša dieser Gulden giebt zwanzig Groschen; voda nosi obale das Wasser schwemmt das Ufer ab; brod nosi toliko die Ladungsfähigkeit des Schiffes ist so viel; puška dobro nosi das Gewehr schießt gut; koje mi te dobro, koja mi te sreća nosi? was führt dich zu mir? nositi se nosim se *v. r. imprf.* ringen, raufen, sich trollen, packen, tummeln; sich tragen, Kleidertracht haben; kako se nosi? wie kleidet er sich? nositi se po novom kroju sich nach der Mode tragen; nositi se na varašku sich bürgerlich ankleiden; duh božji nosaše se nad vodom der Geist Gottes schwebte auf den Wässern; nosi se! Hebe dich davon! Packe dich! Packe dich fort! Schiebe dich! nosi se izpred mojih očiju! Geh' mir aus den Augen.

Digitized by Google

Nosiv -a -o *ad.* tragbar; —o -a *n.* Tragwerk, Last, Gepäck, Tracht; Kleidertracht.

Nosnica -e *f.* Nasenhöhle; (kost) Nasenbein; —nost -i *f.* Tragfähigkeit, Tragkraft; —njak -a *m.* Nasenrieme.

Noso-bolja -e *f.* Nasenscherz, Nasenweh; --rog -a *m.* Nashorn, Rhinozeros; --rožac -žca *m.* Nashornkäfer; —vedjna grana Nasenzweig.

Nostvica -e *f.* Nässling, Störlast, Stör, Nasenfisch.

Nos-urina -e *f.* Nasenast; —vica -e *f.* Stör, Nasenfisch.

Noš-aj -a *m.* die Tracht (der Kleider); —enje -a *n.* Trage; nošenje križa Kreuzfahrt; nošenje vode Wasserbezug; —evina -e *f.* Trägerlohn; —ivo -a *n.* Tracht (der Kleider); Mode; —ljiv -a -o *adj.* tragbar; —nja -e *f.* Trage, Tracht (der Kleider), Mode, Kostüm; nošnja domaća Haustracht; nošnja narodna Nazionaltracht; nošnja prema stališu Standestracht; nošnja zemaljska Landestracht.

Not-a -e *f.* Note; —ar -a *m.* Notenschreiber; —arnica -e *f.* Notendruckerei; —e -a *f. pl.* Musikalien; note za pjevanje Singnoten.

Nov -a -o (—vi -a -o) *adj.* neu, ungebraucht, modern: nov novcat nagelneu, funkelnagelneu, nietneu; nov novcit funkelneu; nov od konca nagelneu (von Kleidern); to je na oko novo baš hat den Schein der Neuheit; nov izbor Neuwahl; novo izdanje Wiederabdruck, neuer Abdruck, neue Ausgabe; nova godina Neujahr, Jahreswechsel; u oči nove godine Neujahrsnacht, in der Neujahrsnacht; nova gradjevina Neubau; nov kroj Modeschnitt; nova metla liepo mete neue Besen kehren gut (sprichw.); nove nošnje izvijati neue Moden ersinnen; novi odtisak Wiederabdruck; nova riječ neugebildetes Wort, Neologismus; novi sad Neubau; nova uredba Neugestaltung; novi viek Neuzeit; novo sito samo sije neue Besen kehren gut (sprichw.); što je nova? was hört man Neues? što ima nova? was giebts neues; nešto nova etwas Frisches.

Novac -vca *m.* Münze, Geldstück, Geld, Geldmittel; novac bakren das Kupfergeld; novac bratovski Brudergeld (mont.); novac dobar gangbares Geld; novac domaći Landesmünze; idući novac gangbares, kurentes Geld; dogovorni (srebrni) novac die Konventionsmünze; kovani novac klingende Münze; mjedeni novac Kupfermünze! obsljeni novac bevölkirte Münze; obrezan novac Kippgeld; krivi novac falsche Münze; sitni novac Kleingeld; tekući novac gangbares Geld; uspomeni novac Gedenkmünze; valjan novac gangbares Geld; zemaljski novac Landesmünze; zlatan novac Goldstück, Goldmünze; novac uvesti eine Münze in Gang bringen; ovaj novac neide diese Münze ist nicht gangbar; novac, što ga bilo das borräthige Geld; novcem ćeš ga predobiti durch Geld kannst du ihn gewinnen; dužan je novcem er ist Geld schuldig; novci novaca *m. pl.* Geld, Geldmittel, Geldposten; novci orkveni Kirchengeld; novci djećinji Kindergeld; novci kupovni Kaufgelder, Einkaufsgelder, Kaufbetrag; novci sitni kleines Geld, einzelnes Geld; novci trgovni Kaufgelder; novci ostavni Depositengelder; novci strotinski Pupillengelder; novci od igre Spielgeld; novci za drva Holzgeld; novci za vosak Wachsgeld; novci u krupno ganzes Geld; novci u blagajni Cassageld; novci na dugu Ausstand, ausständige Gelder; bez novaca je

Digitized by Google

er ist geldarm; evo ti novaca da hast du Geld; ima još te mnogo novaca es ist noch viel Geld vorhanden; novce kovati Geld schlagen; samo mu je do novaca es ist ihm nur um das Geld zu thun; neimati novaca geldlos sein; biti pun novaca Geld in Hülle und Fülle haben; ima novaca kao pljeva er hat Geld wie Mist; tu je škrto za novce es ist hier schwer ums Geld; na novcih sve stoji hier kommt es bloß aufs Geld an.

Nova-čenje -a *n.* die Stellung zum Militär, Soldatenaushub, Assentirung, Konskription; —čiste -a *n.* Stellungsplatz, Assentirungsplatz; —čiti -im *v. imperf.* Soldaten aushęben, assentiren, rekrutiren; —čki -a -o *adj.* des Rekruten, Rekruten- (in Zus.); novački uskok Rekrutirungsflüchtiger; —čtvo -a *n.* Novizität, Rekrutenthum; —šlija -e *f.* Neuling, die Neue; —k -a *m.* Neuling, Anfänger; novak u vojničtvu Rekrut, angehender Soldat; novak u bolnici, u tamnici Zuwachs eines Kranken, Gefangenen u. s. w.); novak u samostanu Noviz; novak u svietu Weltneuling; novak mjesec Neumond, Neulicht; —kinja -e *f.* Novize; —kov -a -o *adj.* des Anfängers; —r -a *m.* Neuerer; novar vjerski Glaubensneuerer; —rija -e *f.* Neuerei; Modewaare, Mode; —riti -rim *v. imperf.* Neuerungen anfangen; —rstvo -a *n.* Neuerung, Modesucht; novarstvo vjersko Glaubensneuerung.

Novc-at -a -o *adj. v.* nov; —it -a -o *adj. v.* nov.

Novco-gledac -dca *m.* Münzprüfer; —gledalnica -e *f.* Münzprobiramt; —kov -a *m.* Münzer, Präger, Münzpräger; —kovstvo -a *n.* Münzkunst.

Novča-c -a *m. dim.* v. novac; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* Geld- (in Zus.); Münz- (in Zus.); pekuniär; novčan čovjek geldreich; novčana globa zapada sirotinskoj blagajni die Geldbuße verfällt an die Armenkasse; novčana jedinka Münzeinheit; novčana kesa Geldbeutel; novčani lik Münzgepräge; novčano mjerilo Münzfuß; novčana pošiljka Geldsendung; novčan promet Umsatz (des Geldes); novčan razhod Geldausgabe; novčane sile Vermögensumstände; novčana svota Geldsumme, Geldbetrag; novčan stupac Geldkolonne; novčana vriednost Geldeswerth; Währung, Valuta; —nica -e *f.* Münzschein, Geldkassa; —nik -a *m.* der Geldkasten; —nka -e *f.* Geldtasche, Portemonnaie; —nstvo -a *n.* das Geldwesen, Finanzwesen; —r -a *m.* Geldmann; Banquier, Geldmacher; novčar krivi Falsarius des Geldes, Falschmünzer; —ra -e *f.* Geldinstitut, Bankanstalt, Geldbank, Bank, Kreditanstalt; novčara podružna Filialbank; novčara na zaloge Hypothekenbank; —renje -a *n.* Münzerei; novčarenje krivo Falschmünzerei; —rija -e *f.*, na zaloge Hypothekenbank; —riše -a *f.* Geldmarkt, Börse; —rni -a -o *adj.* Bank- (in Zusam.); novčarna biljega Bankomark; novčarna cionica Bankaktie; novčarna obveznica Bankobligazion; novčarni posao Bankgeschäft, Bankwesen; novčarni rednik Bankordnung; novčarna vriednost Bankwährung; novčarna zaklada Bankfond; novčarna zapisnica Bankschrift; —rnica -e *f.* Bankg.bäude, Börsengebäude; -rski -a -o *adj.* Banquier- (in Zus.); novčarski cjenik Kourszettel; novčarska opravnina Banquierprovision; novčarski posao Banquiergeschäft; novčarska trgovina

Digitized by Google

Banquier-Geschäft; —rstvo -a *n.* Münzwesen, Geldwesen, Münzkunde, Bankwesen; krivo novčarstvo Falschmünzerei.

Novči:ć -a *m.* Kreuzer, Neukreuzer, Geldmuschel; Otterköpfchen, Hahnenfuß, Wasserpolei, Wassermünze; —na -e *f.* Medaillon; —nar -a *m.* Medailleur; —ne -å *f. pl. augm.* v. novci; ima novčinå er hat Geld.

Novela -e *f.* Novelle; —š -a *m.* Novellist.

Novi:ca -e *f.* Neuigkeit; novica ladja neues Schiff; kakve su nóvice? was hört man Neues? —čav -a -o *adj.* modern; —čica -e *m.* Aufsprößling, Emporkömmling, Parvenu; —na -e *f.* Neuez, Neuigkeit, Neuerung, Novität, Neuland, Neubruch, Erstlinge der neuen Ernte jeder Art; —ne -å *f. pl.* Zeitung, Zeitungsblatt, Gazette; novine sa slikami illustrirte Zeitung; novine za mode Modejournal, Modezeitung; —nar -a *m.* Neuigkeitsschreiber, Zeitungsschreiber, Publizist, Journalist, Gazetier; —narnica -e *f.* Zeitungsbureau, Zeitungskomptoir; -narski -a -o *adj.* Zeitungs- (in Zus.); novinarska izmišlotina Zeitungsente; —narstvo -a *n.* Zeitungswesen; —nkar -a *m.* Neuigkeitskrämer; —nkariti -rim *v. imprf.* Neuigkeiten auskramen; -nkarstvo -a *n.* Neuigkeitskrämerei; -nonoša -e *f.* und *m.* Zeitungsträgerin, Zeitungsträger; —nski -a -o *adj.* Zeitungs- (in Zus.); publizistisch, journalistisch; novinski članak Zeitungsartikel; novinski glas Zeitungsnachricht; —nstvo -a *n.* Zeitungswesen, Publizistik, Journalistik.

Noviti novim *v. imprf.* neuern, neu machen, restauriren.

Novlj:ak -a *m.* Neuling; —enje -a *m.* das Neuern, Restauriren.

Novobr ačan -čna -o (—čni -a -o) neuvermählt.

Novoizabran -a -o (—ni -a -o) *adj.* neugewählt.

Novokrojni -a -o *adj.* neumodisch; —krstnik -a *m.* Mennonist, Mennonit; —krščénac -nca *m.* Mennonist, Mennonit; —krštenica -e *f.* Neubekehrte; —krštenik -a *m.* Neubekehrter; —ljetnica -e *f.* Neujahrsbuch; —ljetnik -a *m.* Neujahrsbuch, Almanach.

Novomjesečje -a *n.* Mondwechsel, Neumond.

Novomjestni -a -o *adj.* neustädtisch.

Novorez -a *m.* junge Weinstöcke; ein unlängst verschnittenes, männliches Schwein.

Novorodje -a *n.* das Erstgeborene; —rodjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* neugeboren; novorodjeno dieto Wochenkind; —rodjenac -nca *m.* der Neugeborene; —rodjenica -e *f.* die Neugeborene; —rodjenik -a *m.* der Neugeborene.

Novosad -a *m.* eine neue Anlage.

Novost -i *f.* Neuheit, Neue, Novität; nova novcata novost heiße Neuigkeit.

Novota -e *f.* Neuerung, Novazion; —n -tna -o (—tni -a -o) *adj.* neuerungslustig; —r -a *m.* Neuerer, ein neusüchtiger Mensch, Neolog; —riti -rim *v. imperf.* neologisiren, neuern, Neuerungen anfangen; —rski -a -o *adj.* neologistisch; —rstvo -a *n.* Neusucht.

Novo:tnik -a *m.* Novic, Rekrut; —tvoran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* neubildend.

Novo:viek -a -o *adj. v.* novovječan; —vječan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* modern; —vjerac -rca *m.* Neubekehrter, Neophyt, Katechumen —vjernica -e *f.* Katechumene; —vjernik -a *m.* Katechumen.

Novozavjetni -a -o *adj.* neutestamentarisch, neutestamentlich.

Digitized by Google

Novstvo -a *n.* Neuerung, Neuigkeit; —stvovati -stvujem *v. imp.* Neuigkeiten aufsuchen, Neuerungen machen; —ština -e *f.* Neuerung, Neuigkeit.

Nozdr-a -e *f.* Nasenhöhle, Nasenloch, Nüster; —va -e *f. v.* nozdra; —vica -e *f.* Nebenhöhle (anat.); —vni -a -o *adj.* z. B. nozdrvna dlaka die Haare im Nasenloche.

Nož -a *m.* Messer; Streichholz (bei Ziegelstr.); nož češljarski Hornmesser; nož kopitni Hufräumer; lovački nož Fangmesser, Fangstahl, Hirschfänger, Jagdmesser; nož mesarski Fleischmesser; nož rudarski Grubenscherper; nož zakučast krzer Degen; nož je liepo nabrušen das Messer hat einen feinen Schliff; nož u korice udariti ein Messer verschalen; rez od noža die Schärfe, Schneide des Messers; nož od kamenca Steinmesser; nož od struga Fügeisen; nož za pupčanje Okulirmesser.

Noža-k -žka *m.* eine Art Spiels mit Messern; —nj -žnja *m.* eine Art Schuhe; —njac -njca *m. v.* nožanj; —r -a *m.* Messerschmied; Messerhändler; —rica -e *f.* der Messergurt; —rija -e *f.* Messerschmiedhandwerk; —rnica -e *f.* Messerfabrik, Messerschmiede.

Nože-tina -e *f.* ein großes Messer; —vi -vâ *m. pl.* Krautelsen, Krauthobel.

Noži-ca -e *f.* Beinchen, Füßchen, ein kleiner Fuß; das Blatt der Scheere; Scheide, Haspelgestell; —ce -â *f. pl.* Scheere, Putzscheere, Drahtscheere, Gestell (des Garnhaspels), Flechtengestell; Scheide, Futteral; nožice kleparske Blechscheere; nožice na paru Dampfscheere; nožice za nokte Nagelscheere; nožice za gusjenice Raupenscheere; —ć -a *m.* Klinge; Hahnenfuß (bot.); —čast -a -o *adj.* scheidenförmig; —čice -â *f. pl.* Scheerchen; —na -e *f.* ein großer Fuß.

Nožke -â *f. pl.* Scheere.

Nožni -a -o *adj.* Bein-, Fuß- (in Zus.); Messer- (in Zus.); nožna ciev Schienbein; nožna grana Oberriß; nožna kost Beinknochen; nožni palac Fußzehe; nožni prst Zehe; nožni ulozi Fußschmerz, Podagra; nožna veza Fußband; nožni živac Beinnerve; nožna lit Messerklinge; nožne korice die Messerscheide; —ca -e *f.* Gatterscheide, Messerfutteral; Zapfenschildchen der Schafthalme (bot.); Schoßbalg, Scheidebot, Scheide; —ce -â *f. pl.* die Schwertscheide, Degenscheide; —čar -a *m.* Scheideschmied; —čav -a -o *adj.* bescheidet; —čica -e *f.* Bälglein am Getreide.

Nožnjak -a *m.* Bestekt für ein Messer.

Nožokljunci -naca *n. pl.* Messerschnäbler (zool.).

Nožur-da -e *f.*, —ina -e *f.* ein großer Fuß.

Nu aber, allein, ja doch, jedoch; nu ada wohlan, wohlan denn; nu ako bi wenn zufällig; nu batrivo, nu junače nur zu! Heil dir! nu čemu aber warum? nu da ei ja; nu dakle nur zu! nu da nu! frisch auf, nur zu! nu gledaj! ei der Kukkuk! Potz tausend; nu kako? aber wie? nu mi reci sag mir jedoch; nu nu! nur zu! nu sada? nun?

Nuder! nur zu! frisch auf! halloh! heida!

Nudi-lac -dioca *m.* Bieter; —telj -a *m.* Bieter; —teljica -e *f.* Bieterin; —ti nudim *v. imperf.* antragen, bieten, anbieten, darbieten, darreichen; nuditi jelom zum Essen nöthigen; nuditi koga zakletvom einem den Eid anbieten; nuditi na prodaju ausbieten (Waare), feilbieten, bieten; —ti se nudim

Digitized by Google

se *v. r. imperf.* einander anbieten.

Nudjač -a *m.* Anbieter; —lac -djaoca *m.* Bieter; —lica -e *f.* Anbieterin; —nje -a *n.* das Antragen, Anbieten, Nöthigung; —ti **nudjam** *v. imperf.* (koga čim, komu što) anbieten, anerbieten, vorschlagen; nudjati koga zaklet-vom jem. den Eid zuschieben.

Nudjenje -a *n. v.* nudjanje.

Nug-ao -gla *m.* Ecke, Kante; —ast -a -o *adj.* eckig, kantig; —ić -a *m.* Eckchen; —iti -glim *v. imprf.* ecken, kanten; —lo -a *n.* Kante, Ecke, äußerer Winkel; nuglo debelo stumpfer Winkel; nuglo uzko spitzer Winkel; nuglo upravno rechter Winkel; —lokamen -a *m.* Quadratstein; —lomjera -e *f.* Winkelmaß; Quadrant (ein astronomisches Instrument).

Nuj-an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* schwermüthig, trüb; nujne misli trübe Gedanken; —ati se -jam se *v. r. imprf. v.* nuditi se; —nost -i *f.* Schwermuth, Trübseligkeit.

Nuka-lac -kaoca *m.* der Antreiber; —lica -e *f.* Antreiberin; —nje -a *n.* Antrieb, Zurebung, Eingebung, Reizung; —ti **nukam** *v. imprf.* antreiben, erregen, ermahnen., zureden; sve me je nešto na to nukalo ich fühlte mich dazu versucht.

Nula -e *f.* Null (math.).

Nunati -nam *v. imperf.* lullen (v. Kindern).

***Nurak** -rka *m.* ein Feuerstrahl, der nach dem Volksglauben vom Himmel auf das Grab eines Heiligen herabfällt.

Nur-ija -e *f.* der Sprengel eines Pfarrers, die Pfarre; —ijaš -a *m.* ein Pfarrkind.

Nut, nuti, nuto! siehe.

Nutarnj-a -ih *n. pl.* Eingeweide; Herz, Brust; —i -a -e *adj.* innig, innerlich; —ica -e *f.* eine innere Krankheit; —ost -i *f.* die Innigkeit.

Nutina -e *f.* Buschfang.

Nutka nje -a *n. v.* nudjanje; —ti -kam *v. imperf. v.* nudjati.

Nutra k -a *m.* ein nicht gut beschnittenes Pferd, Schwein; —st -a -o *adj.* nicht gut beschnitten; —šnji -a -e *adj.* innerlich, inwendig; nutrašnji uzklis Stoßre; —šnjost -i *f.* das Inwendige.

Nutri darin, innen, inwendig; iz nutra von innen; u nutra! hinein! hereinwärts! u nutri darin; —na -e *f.* der innerste Raum, das Innere.

Nutrnj-i -a -e *adj.* innig, inwendig; nutrnje gore Mittellandsgebirge; nutrnje more Binnenmeer; nutrnji nasip Binnendeich; nutrnje nuzplodje Fächerhaut (bot.); nutrnja plovitba Binnenschifffahrt; nutrnji rat Bürgerkrieg; nutrnja zemlja Binnenland; nutrnji vijak Vaterschraube; —ost -i *f.* das Inwendige.

Nuz (mit *acc.*) neben, längs; —golenka -e *f.* Wadenbein; —gred *adv.* nebenbei; —gredica -e *f.* Nebensache; —gredice *adv.* nebenbei; —hod -a *m.* der Nebengang (bergb.); —la -e *f.* Skorbut; Scharbock; —ljub -a *m.* Nebenbuhler; —ljuban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* nebenbuhlerisch, eifersüchtig; —ljubica -e *f.* Nebenbuhlerin; —mjer -a *m.* Parameter; —obvezanost -i *f.* Nebenverbindlichkeit; —podpisati -pišem *v. imprf.* kontrasigniren; —prihod -a *m.* Nebeneinkünfte; —prijam -jma *m.* Nebeneinnahme; —pristojba -e *f.* Nebengebühr; —rednice -a *f. pl.* Koordinaten; —riek -a *m.* Nebensatz; —rječenica -e *f.* Nebensatz; —stavak -vka *m.* Nebensatz; —stožerni -a -o *adi.* Polar- (in Zus.); nuzstožerne zemlje Polarländer; —učitelj -a *m.* Nebenlehrer; —uvjet -a *m.*

Digitized by Google

Nebenbedingung; —užitak -tka *m.* Nebengenuß.

Nuž:da -e *f.* Noth, Nothstand, Kalamität, Fatalität; nužda zakon mienja Noth kennt kein Gebot; pripoznana nužda erkannte Nothwendigkeit; skrajna nužda die äußerste Noth; biti u nuždi mit Mangel kämpfen, Mangel leiden; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* nothwendig, Noth- (in Zuſ.); nuždna obrana Nothwehr; —nik -a *m.* Nachtſtuhl, Leibſtuhl; Abort; Gemeinplatz; —opis -a *m.* Nothadreſſe; —ovnik -a *m.* Nothadreſſat.

Nj.

Njačnica -e *f,* Kleinkinderbewahranſtalt.

Njad -a -o *adj.* bläulich.

Njaka -e *f.* eine Feige (mit der Hand); hoćeš njaku! wird nichts daraus!

Njaka:nje -a *n.* das Geſchrei des Eſels; —ti njaćem *v. imperf.* ſchreien wie ein Eſel.

Njana -e *f.* Kindsmädchen.

Njedarca -a *n. pl. dim. v.* njedra.

Njedr:a -ara *n. pl.* die Bruſt (der Frauen), Buſen; Schoß; biela, bjelcata njedra ſchneeweißer, ein Schwanenbuſen; —ast -a -o *adj.* hochbuſig; —enica -e *f.* Buſennadel; —i -arâ *m. pl. v.* njedra; —iti -drim *v. imperf.* in den Buſen ſtekken; —o -a *n. v.* njedra.

Njeg:a -e *f.* Pflege, Hege; njega bolestnika Krankenpflege; njega djece Kinderwartung; njega kože Hautpflege; njega očiju Augenpflege; njega poštenja Ehrgefühl; njega tiela Leibespflege; njega zdravlja Geſundheitspflege; bez njege pflegelos; —da *v.* negda; njegda i njegda bisweilen; od njegda von jeher, ſeit jeher; -dašnji -a -e *adj.* ehemalig, bereinſtig, Ex- (in Zuſ.); njegdašnji car Exkaiſer.

Njegov -a -o *adj.* des, deſſen, ſein, hochdero; njegovo gospodstvo hochdero Herrlichkeit; njegovim povodom auf ſein Anſtiften; —alac -vaoca *m.* der Pfleger; —alica -e *f.* die Pflegerin; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* gepflegt, gehegt; —anica -e *f.* die Gepflegte; —anik -a *m.* der Gepflegte; —anje -a *n.* das Pflegen, Hegen; —atelj -a *m.* der Pfleger; —ati njegujem *v. imperf.* zart behandeln, pflegen, hegen; njegovati bolestnika einen Kranken abwarten; —ski *adv.* nach ſeiner Art.

Njeg:ukati -kam *v. imperf.* ein wenig liebkoſen; —ve -â *f. pl.* Fußeiſen.

Njek:ad, njekada *v.* nekad; einſt, irgendwann, bereinſt, ehemals; —adanji -a -e *adj.* ehemalig, einſtig; —adašnji -a -e *adj.* einſtig; —akav -kva -o *adj.* irgendein; —ako *adv.* einigermaßen; —i -oga *v.* neki; ein, einige; njeki gospodin ein gewiſſer Herr; njekim načinom auf eine Art; njeko vrieme einſtweilen; —oč *adv.* einſt; —očni -a -o *adj.* einſtig; —oj -a -e *adj.* ein, einige; njekoji sužnji einige der Gefangenen; —oliko *v.* nekoliko; njekoliko

Digitized by Google

jabuka einige Aepfel; njekoliko ljudij ein Paar Leute; njekoliko krat einige mal; —ud, njekuda *v.* nekud.

Njem-ačka -e *f.* Deutschland; -ački -a -o *adj.* deutsch; njemačka vriednota Reichswährung; —adija -e *f.* die gesammte deutsche Jugend; —čadija -e *f. v.* njemadija; —čanje -a *n.* Deutschthümelei, das Germanisiren; —čar -a *m.* Deutschthümler, Germanoman, Germanisator; —čarenje -a *n.* Deutschthümelei, das Germanisiren; —čariti -rim *v. impf.* deutschthümeln, germanisiren; -čina -e *f. augm.* v. njemica; —ica -e *f.* die Deutsche; —ota -e *f.* die Stummheit; —škutar -a *m.* Deutschthümler, Germanomane; —uški jezik -a *m.* die Sprache aller Thiere.

Njen -a -o *pron. v.* njezin.

Njeti-lo -a *n.* Brennzunder; —ti njetim *v. impf.* z. B. vatru ein Feuer nähren.

Njetko njekoga *v.* netko jemand, unbestimmt, ein gewisser Mensch; njetko je ovdje es ist wer da; njetko je na vratih jemand ist an der Thür.

Nješto njeśega *v.* nešto; nješto novaca einiges Geld; nješto špotno, nješto zbilja halb Spaß, halb Ernst; nješto je naspjelo, što me goni es sind Umstände eingetreten, die mich zwingen.

Njezin -a -o *pron.* ihr, ihrig, einem Frauenzimmer gehörig.

Nježa -e *f.* (kruška) Winternelis; —an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* zart, feinsinnig, feinfühlig, heiklig, delikat; on je nježna sluha er ist ohrenzart; to je nježna stvar das ist eine delikate Sache, das ist eine kitzliche Sache; oko je nježno das Auge ist empfindlich; —ka -e *f.* Fühlfarn; —no *adv.* amoroso (musik.); —nočutnost -i *f.* Feinsinnigkeit, Feingefühl; —nost -i *f.* Zartheit, Delikatesse.

Njiha-č -a *m.* Schaukler; —čica -e *f.* Schaucklerin; —lo -a *n.* das Schaukelbrett; Pendel, Perpendikel (an der Uhr); njihalo se njiše der Schwingel schwingt sich; —la -ā *n. pl.* das Spiel des Pendels; —ljka -e *f.* Schaukelbrett; —ati njišem *v. impf.* schaukeln, wiegen; —ti se njišem se *v. r. impf.* sich wiegen, sich schaukeln, schwanken.

Njihov -a -o *pron.* ihr, hochdero.

Nji-riti -rim *v. impf.* mit angestrengten Augen ansehen; aufmerksam, lauernd schauen; —sak -ska *m.* das Wiehern, Gewieher, Zungenwerk; —snuti -nem *v. perf.* aufwiehern; —štanje -a *n.* das Wiehern.

Njiva -e *f.* Feld, Acker, Feldstükk, Flur; njiva pašna Hutweide; njiva oranica Ackerfeld; njiva premekośena umgeworfener Acker; njiva posijana bebautes Feld; njiva robotna Frohnacker; njiva slobodna Freiacker; njiva tožana bebautes Feld; njiva izjedena erschöpfter Boden; njiva žitna Kornacker; ova njiva desetu dava dieses Feld bringt zehnfache Frucht; njiva je na ugaru der Acker ruht, liegt brach; njiva ide na oklis der Acker läuft in eine Spitze aus; —ana -e *f.* Flurgöttin (myth.); —ar -a *m.* Akkermann; —ast -a -o *adj.* ackerreich; —ica -e *f. dim.* v. njiva; Katt; —iti -vim *v. impf.* pflegen; —ka -e *f. dim.* v. njiva; —ljenje -a *n.* das Pflegen; —ni -a -o *adj.* die Aecker betreffend, agrarisch; njivni zakoni Akkergesetze; njivni put Feldweg.

Njor-enje -a *n.* das Tauchen; —iti -rim *v. impf.* tauchen.

Njuh -a *m.* Geruch, Geruchssinn, Spürkraft; —alac -haoca *m.* der beim Sprechen durch die Nase

Digitized by Google

ziſcht; —alica -e *f.* die beim Sprechen durch die Naſe ziſcht; —alo -a *n. v.* njuhalac; —anje -a *n.* das Ziſchen durch die Naſe beim Sprechen; —ati njušem *v. imprf.* beim Sprechen durch die Naſe ziſchen.

Nju:norenje -a *n.* das Murmeln; —noriti -rim *v. imperf.* murmeln.

Nju:rgati -gam *v. imperf.* quarren; —šenje -a *n.* das Schnüffeln (des Hundes); —šiti -šim *v. imperf.* ſpüren, ſchnüffeln; nešto njušiti den Braten riechen; svaku stvar njušiti überall ſeine Naſe haben; —ška -e *f.* der Schmekker (des Hundes); —škanje -a *n. v.* njušenje; —škati -kam *v. imperf. v.* njušiti.

O.

O! *interj.* ah, oh, o!

O (mit *loc.* und *acc.*) von, über, an, in, zu, um, nach! o Gjurgjevu dne am Georgitage! o božiću zur Weihnachtszeit; o boku um die Hüften; o čem worüber, wovon; otimati se o tudje dobro nach fremdem Gute greifen; objesiti o klin en den Nagel hängen; o što je to tebi! du haſt dazu keine Noth; o glavi mu radi er ſahndet nach ſeinem Leben; o zlu radi er meint es übel; o škripovu dne auf St. Nimmermehrstag, nie.

Oaza -e *f.* Oaſe.

Oba, obje, oba *num.* beide; oba puta beidemal.

Obabi:njati se -njam se *v. r. perf.* in die Wochen kommen, in das Kindbett kommen, gebären; —ti -bim *v. perf.* z. B. ženu Hebammendienſte leiſten; —ti se -bim se *v. r. perf.* ins Kindbett kommen, gebären.

Obaći -djem *v. perf.* begehen, umgehen, beſuchen, verſuchen, unterſuchen; obaći bilo den Puls greifen, nach dem Pulſe fühlen; obaći šumu ein Gehölz bereiſen; obaći mrtvaca Todtenſchau halten; zla kob ga obašla es paſſirte ihm ein Unglük.

Obad -a *m.* die Bremſe, Hornviehbremſe, Ochsbremſe, Viehbremſe, Bißwurm; nosni obad Gurgelbremſe; —anje -a *n.* die Flucht (des Ochſen) vor Bremſen; —ati se -dam se *v. r. imprf.* vor Bremſen fliehen; —ina -e *f. augm. v.* obad.

Obadv:a -dvje -dva beide; obadva puta beide mal; obadvjeruke mit beiden Händen; —oje beides; obadvoje djece beide Kinder; —ojica -ce beide; obadvojica su došla ſie ſind beide gekommen.

Obagaviti -vim *v. perf.* bugtahm werden.

Obagledan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* periſkopiſch; obagledni naočali periſkopiſche, d. h. gewölbte Augengläſer.

Obag:ljati -ljam *v. perf.* bündeln —ljiviti se -vim se *v. r. imprf.* ſich ſtoupiren.

Obag:ritelj -a *m.* der Purpurfärber; —riti -rim *v. imprf.* mit Purpur färben.

Obaja:n -a -o (—ni -a -o) *adj.* bezaubert, behext; —nica -e *f.* Bezauberte, Behexte; —nik -a *m.* Be-

Digitized by Google

zauberter, Behexter; —nje -a *n.* Bezauberung, Behexung; —ti -jam *v. perf.* umzaubern, bezaubern, behexen; obajati bolest eine Krankheit besprechen, beschwören, behexen.

Obajgora -e *f.* ein unverschämtes, freches Weib.

Obakriti -rim *v. perf.* verkupfern.

Obal -bla -o (—bli -a -o) *adj.* rund, walzenförmig.

Obala -e *f.* Ufer, Bord, Flußufer; Gestade, Häkwerk, Gehäge, ein todter Zaum, Befestigung; Erniedrigung, Herabsetzung, Abschätzung; obala novčane ciene die Abschätzung, die Herabsetzung, Erniedrigung des Münzwerthes, auch die gänzliche Verwerfung einer Münze; Devalvazion; obala morska der Strand; obala napramna Gegenküste; na drugoj obali am Gestade; grad na obali Uferstadt; obala rogozom obrasla beschilftes Ufer; obala živa Hekkzaum; —lac -lca *m.* Walze, Cylinder, cylinderförmiger Hut; —ar -a *m.* Uferwächter.

Obal=enje -a *n.* das Herabsetzen, Erniedrigen, Ermäßigen; obalenje carine Zollermäßigung; —ica -e *f. dim.* v. obala; —ina -e *f. augm.* v. obala; —ine -â *f. pl.* Ruinen.

Obaliti òbalim *v. perf.* niederschlagen, niederstrekken, niederwerfen, umwerfen, niederwälzen, herabsetzen, erniedrigen, ermäßigen; obaliti cienu die Preise drükken, herabsetzen, reduziren; obaliti cienu novcu devalviren; obaliti koga na tle jemd. zu Boden werfen; obaliti iz puške herunterschießen; obaliti novac eine Münze abwürdigen; obaliti vriednost novcu eine Münze herabsetzen; obaliti sudne troškove die Gerichtskosten mäßigen; obaliti trošak die Unkosten schmälern.

Obaliti óbalim *v. perf.* rotzig machen.

Obaliti obalijem *v. perf.* rund herum umgießen.

Obalni -a -o *adj.* Ufer= (in Zus.); obalna gradja Stromwerk, Uferwerk.

Obalj=en -a -o (—ni -a -o) niedergeworfen, zerstört; —iv -a -o *adj.* zerstörbar; —ivanje -a *n.* das Niederwerfen; —ivati -ljujem *v. imprf.* niederwerfen.

Obamira=nje -a *n.* das Fallen in Ohnmacht; das Aussterben; —ti -rem *v. imperf.* in Ohnmacht fallen; aussterben.

Obamlj=enost -i *f.* Betäubungszustand; Narkotismus; —ilo -a *n.* Betäubungsmittel, Narkotium; —iti -ljim *v. perf.* betäuben, narkotisiren; —iv -a -o *adj.* betäubbar, narkotisch.

Obamr=ieti -mrem *v. perf.* in Ohnmacht fallen, in Lethargie verfallen; aussterben; —li -a -o *adj.* todt, ohnmächtig; obamrlo udo ein todtes Glied; —lost -i *f.* die Ohnmacht, Starrsucht, Kataplexie; obamrlost krvi Blutstokkung; —ti -mrem *v. perf.* schlafen, einschlafen, in Ohnmacht fallen, in Lethargie verfallen; aussterben.

Obangaviti -vim *v. perf.* verfangen (v. Pferden).

Obanjati -njam *v. perf.* abbaden.

Obao -bla -o (—bli -a -o) *adj.* rund, walzenrund, walzenförmig, kugelrund, kugelähnlich, kugelförmig, zylinderförmig; stielrund; na pola obao halbstielrund; obao kamen Wellstein; obla grivna Rundstab (Bauk.); obli lokot Bolzenschloß; obla stabljika ein runder Stengel.

Obao -bla *m.* Cylinder.

Obap=et -a -o *adj.* umfangreich; obapete haljine weite Kleider; obapet obluk umspannter Bogen; —eti -pnem *v. perf.* umspannen; —injanje -a *n.* das Umspannen;

Digitized by Google

—injati -njam *v. imperf.* umspannen.

Obapisati -šem *v. imprf.* umschreiben.

Obara -e *f.* gebrühtes Gemüse.

Obarača -e *f.* das Züngelchen, der Drükker (am Gewehr), Schneller.

Obar-ak -rka *m.* Abzug; —alo -a *n.* Niederschlagmittel, Fällungsmittel; —ati -ram *v. imprf.* niedermähen, niederwerfen, fällen; präzipitiren; obarati čije mnienje jemds. Meinung befehden; obarati nešto eine Furche um etwas ziehen; obarati što na koga jemd. etwas zuschieben; obarati na koga krivicu die Schuld auf jemd. zurükkwälzen; obarati presudu ein Urtheil anfechten; —iti -rim *v. perf.* absieden, abbrühen; krollen (v. Birkhähnen); —ivanje -a *n.* das Absieden, Abbrühen; —ivati -vam *v. imprf.* absieden, abbrühen.

Obasipa-nje -a *n.* das Beschütten, Umstreuen; —ti -pam *v. imprf.* umstreuen, beschütten.

Obasjan -a -o (—ni -a -o) *adj.* beleuchtet; obasjan od sunca sonnenbeleuchtet; —ti -sja *v. perf.* umscheinen, überscheinen, bescheinen, anscheinen, umstrahlen, überstrahlen, sonnen, umblitzen, beleuchten, bestrahlen; —vanje -a *n.* das Bescheinen; —vati -vam *v. imprf.* bescheinen, umscheinen; sunce obasjava sviet die Sonne durchstrahlt die Welt.

Obaspa-nje -a *n.* Beischlaf, Koitus; —ti -spim *v. perf.* z. B. djevojku einen Koitus ausüben.

Obasran -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. čovjek ein Mensch, mit dem nicht zu spaßen ist (scherzhaft).

Obastati obstojim *v. perf.* ausharren, ausdauern, dauern; obastati gdje an einem Orte aushalten; obastati na kušnji die Probe bestehen, probehaltig sein.

Obast-iranje -a *n.* das Umbreiten, Behüllen; —irati -rem *v. imprf.* umherbreiten, behüllen; —riči -strižem *v. perf.* umschneiden (mit der Scheere); —rieti -strem *v. perf.* umherbreiten, behüllen; —rt -a -o *adj.* umbreitet, behüllt; obastrt paučinom spinnewebig; —rti -strem *v. perf.* behüllen, umbreiten, drapiren, verrichten (wbm.); obastrti sobu ein Zimmer bekleiden; obastrti vostanicom mit Wachsleinwand beschlagen; obastrti sagovi mit Teppichen behängen; tuga mu je obastrla lica der Gram besforte sein Antlitz.

Obasuti -spem *v. perf.* beschütten, umstreuen, umschütten, rundum beschütten, überhäufen; herumstreuen; obasuti koga dobročinstvi jemnd. mit Wohlthaten überschütten; obasuti iskrami umsprühen.

Obašav -šva *m.* Naht; obašav na mudah Hobensakknaht.

Obaška *adv.* abgesondert.

Obaštiniti -štinim *v. perf.* z. B. koga jemd. beerben.

Obatrusje -a *n.* Sporangienhülle (bot.).

Obava -e *f.* die Verrichtung, Bewerkstelligung; obava radnje die Arbeitsleistung; —k -vka *m.* Verrichtung, Funkzion.

Obavezati se -vežem se *v. r. perf.* sich anhängen auf einen (mit Bitten).

Obavezti -vezem se *v. r. perf.* umfahren; obavezti se oko grada eine Stadt umfahren.

Obaviest -i *f.* Auskunft, Nachweisung, Erkundigung, Zurechtweisung, Unterricht, Verständigung, Notiz, Notazion, Instrukzion; obaviest o nagodbi Vergleichsintimat; radi obaviesti saslušati više ljudi erkundigungsweise mehrere Personen vernehmen; —iti -stim *v. perf.* koga jemd. zurechtweisen, berichten, benachrichtigen, belehren, kund geben, einem etwas begreif-

Digitized by Google

lich machen; Bericht erstatten; einem in oder über etwas Aufschluß geben, verständigen, melden; jemd. unterrichten, aufklären; obaviestit ću te ich lasse dir sagen; —iti se -stim se *v. r. perf.* Erkundigung einholen, Nachricht einholen, nähere Auskunft einholen; obaviestiti se o čem sich wovon Einsicht verschaffen, etwas zur Kenntniß nehmen; bolje se obaviestiti sich eines Bessern belehren; moram se prije obaviestiti ich muß mich früher erkundigen.

Obavi-janje -a *n.* das Umwikkeln; —jati -jam *v. impf.* umwikkeln; —rati -rem *v. imperf.* einsprudeln; —t -i *f.* Umgang (einer Schraube), Windung, Krümmung eines Weges, Serpentine; —ti -vijem *v. perf.* umwikkeln, umwinden, umwinden, umhüllen, kreisen, einen Verband umlegen, einen Reif umschlagen; koncem obaviti mit dem Faden umschlingen; —ti -vim *v. perf.* verrichten, besorgen, bewerkstelligen, erledigen, abstatten, zu Wege bringen, effektuiren; obaviti što eine Handlung vollführen; obaviti na ruku bestellen, besorgen; obaviti posao ein Geschäft vollenden, eine Arbeit bestreiten; to se može slobodno obaviti es kann füglich geschehen; —tnja -e *f.* die Windung.

Obavjestilnica -e *f.* Auskunftsbureau, Auskunftskanzlei, Adreßkomptoir.

Obavjest-itelj -a *m.* Verkünder, Auskünftler, Künder; —iteljica -e *f.* Verkünderin; —ni -a -o *adj.* (in Zus.); obavjestni list Berichtschreiben; obavjestna skrižaljka Auskunftstabelle; —nica -e *f.* das Nachweiseamt; —nik -a *m.* Nachschlagebuch, Nachweise-Protokoll; Nachweiser, Adressen-Buch, Nachweisebuch; —njak -a *m.* Auskunftsbuch.

Obavješten -a -o (—ni -a -o) *adj.* berichtet; naopako je obavješten er ist falsch berichtet; —nje -a *n.* Kenntnißnahme.

Obavlja-č -a *m.* Verrichter, Funkzionär; —nje -a *n.* das Verrichten, Verrichtung, Geschäft, Abstattung, Verwaltung; obavljanje službe Versehung eines Amtes; —telj -a *m.* Verweser; —ti -ljam *v. imperf.* verrichten, besorgen; obavljati kakov posao ein Geschäftsstück manipuliren; obavljati službu ein Amt versehen, verwalten, bekleiden, fungiren; obavljati službu božju den Gottesdienst halten.

Obavnina -e *f.* das Verrichtungsgeld.

Obavrieti -vrim *v. perf.* umsprudeln, ansieden.

Obazira-nje -a *n.* das Umhersehen; —ti se -rem se *v. r. impf.* umhersehen, umherblikken; obazirati se na što Rükksicht beobachten, in Betracht ziehen; obazirati se na zadnje noge für die Zukunft sorgen.

Obaznati -znam *v. perf.* in Kenntniß bringen, erfahren.

Obazrieti se -zrem se *v. r. perf.* umblikken, umherblikken; sich umsehen, rükkblikken; obazrieti se na što sich nach etwas umsehen.

Obcunjati -njam *v. imperf.* umständern.

Obć-anin -a *m.* ein Angehöriger der Gemeinde, Gemeindeglied, Kommunist; —e *adv.* insgemein, überhaupt, im Allgemeinen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* gemein, allgemein, universell, generell; obćeno ljudstvo gemeines Volk; obćeno valjan allgemeingiltig; obćenim načinom im Allgemeinen, gemeinschaftlich; —enica -e *f.* die gemeinschaftlich lebt, z. B. in einem Institute; —enik -a *m.* der gemeinschaftlich lebt; —eništ-e -a *n.* Ort, wo Mehrere zusammen-

Digitized by Google

kommen, um gemeinschaftlich zu essen, zu sprechen u. s. w.; —enit -a -o (—ti -a -o) *adj.* allgemein, universal, ökumenisch, katholisch; občenit član allgemeines Glied; občenito blago Gemeinschatz, Gemeingut; občenito ime Gattungswort, Appellativum; občenito oproštenje vollkommener Ablaß; občenita pohvala ungetheilter Beifall; občenita sjednica Plenarsitzung; občenita teža Gravitatum; občenita skupština Plenarversammlung, Plenum; občenit zažeg Phlegmone; —enitost -i *f.* Allgemeinheit; —suo -oga *n.* Gemeinwesen, Gemeinschaftlichkeit; —enje -a *n.* Verkehr, Handel und Wandel, Umgang (mit Menschen), Verkehrswesen, Weltverkehr, Weltumgang, Verbindung, Communikazion, Konversazion, Komikerz; duševno občenje Geistesverkehr; trgovačko občenje Handelsverkehr; —esiti -ším *v. perf.* beaugenscheinigen; —evina -e *f.* Gemeingut, Gemeinschatz, gemeinschaftliches Eigenthum; —eznan -a -o (—ni -a -o) *adj.* allgemein benannt, notorisch.

Obći -a -e *adj.* allgemein, gemein, universell, universal, generell; obća bieda Landplage; obća blagajna Universalkasse; obće dobro öffentliches Wohl, Gemeinwohl; obća komorska platara Universalkameralzahlamt; obća povjestnica allgemeine Weltgeschichte; Universalgeschichte; obći pojmovi abstrakte Begriffe; obće pismo Pantographie; obći potop Sündflut; obći pregled Totalübersicht; obće rieči Gemeinspruch; obći sglavak Universalgelenk (mechan.); obći sud Menschengericht; obća valjanost Allgemeingiltigkeit; obća vojna platara Universalkriegszahlamt; obći vrt Volksgarten; obćemu mnienju protivan paradox; obću je pozornost probudilo es machte große Sensation; —lo -a *n.* Verkehrsmittel, Mittheilungsmittel; Kommunikazionsmittel, Kanal; —na -e *f.* Gemeinde, Gemeine, Kommune; Kommunion, Kommunität; občina crkvena Kirchengemeinde; občina porezna Katastralgemeinde; občina seoska die Dorfgemeinde, Landgemeinde; občina židovska Judengemeinde; občina svetih die Gemeinschaft der Heiligen; občina pravovjernih die katholische Kirche; občina se mora za njega brinuti er fällt der Gemeinde zur Last; uzeti koga u občinu jemb. in die Gemeinde aufnehmen; po občinah gemeindeweise; —nar -a *m.* Gemeindeglied, Gemeindebürger; ein Angehöriger der Gemeinde, Kommunist; —narstvo -a *n.* Gemeindewesen; —novati -nujem *v. imperf.* in einer Gemeinde leben; —nski -a -o *adj.* Gemeinde- (in Zus.); gemein, sozial, munizipal, kommunal; občinski bilježnik Gemeindenotär, Gemeindeschreiber; občinska blagajnica Gemeindekasse; občinski glavar Gemeindevorstand, Podesta; občinski pošnik Gemeindetrift; občinski poslovi das gemeine Wesen; občinski stražar Ortswächter; občinsko vieće Munizipalität; občinski zakon Gemeindeverordnung; to je občinsko das ist Eigenthum der Gemeinde; —nstvo -a *n.* Gemeine, Gesammtwesen, Publikum; občinstvo svetih Gemeinschaft, Kommunion der Heiligen; —ti -ćim *v. imperf.* Umgang haben, Umgang pflegen; občiti s kim mit jemd. umgehen, mit jemd. verkehren, konversiren.

Občara-nica -e *f.* die Bezauberte; —nik -a *m.* der Bezauberte; —nje -a *n.* Bezauberung; —ti -ram *v. perf.* bezaubern, beheren, feien.

Obče-rgati -gam *v. perf.* mit Zelle umgeben; —sivati -sujem *v. imp.* herumrupfen, umherzupfen.

Digitized by Google

Obči:ni -á *m. pl.* Verherung, Bezauberung; —niti -nim *v. perf.* beherzen, bezaubern; —njati -njam *v. imprf.* z. B. žito das Getreide schwingen, worfeln; —njavanje -a *n.* das Bezaubern; —njavati -vam *v. imprf.* bezaubern, seien, beherzen.

Občuva:nje -a *n.* Bewahrung, Erhaltung, Beschützung, Vertheidigung; —ti -vam *v. perf.* bewahren, erhalten, beschützen, vertheidigen.

Obdan *adv.* am Tage, Tags, den Tag über; obdan i obnoć Tag und Nacht; —ica -e *f.* Tageszeit, innerhalb eines Tages.

Obdar:en -a -o (—ni -a -o) *adj.* begabt, talentirt; —enica -e *f.* die Beschenkte, die Begabte; —enik -a *m.* der Beschenkte, Begabte; —enost -i *f.* Begabung, Talentirtheit; —itelj -a *m.* der Wohlthäter, Schenker, der Wohlthäterin, Wohlthäterin; —iteljica -e *f.* die Wohlthäterin, Wohlthäterin; —iti -rim *v. perf.* beschenken, begaben, belohnen, gratifikazioniren; narav ga je slabo obdarila die Natur hat ihn karg ausgestattet; —iv -a -o *adj.* belohnungswürdig; —ivanje -a *n.* das Beschenken; —ivati -rujem *v. imprf.* beschenken; —ivost -i *f.* Belohnungswürdigkeit; —je -a *n.* Lohn, Vergeltung, Kompensazion.

Obdjel -a *m.* Einfassung, Rahmen; obdjel prozora Fensterrahmen; —ati -lám *v. perf.* thun, bearbeiten, verarbeiten, verrichten, umzimmern; einrahmen, berahmen, einfassen; —avanje -a *n.* Bearbeitung, Einfassung; —avati -vam *v. imperf.* v. obdjelati.

Obdob:an -bna -o (—bni -a -o) *adj.* zu gewissen Zeiten, wiederkehrend, periodisch; —je -a *n.* Zeitlauf, Zeitabschnitt, Periode.

Obdržla:lac -žaoca *m.* Einschließer, Blokkirer, Belagerer; —nje -a *n.* das Belagern, Blokkiren; —ti -držim *v. perf.* belagern, blokkiren; erhalten; obdržati mejdan den Wahlplatz behaupten; obdržati diete ein Kind auf den Armen getragen haben, bis es selbst gehen konnte; —vanje -a *n.* das Erhalten, Daranhalten; Belagern; —vati -vam *v. imperf.* halten, erhalten, daranhalten; belagern, blokkiren; obdržavati godovno den Namenstag feiern; obdržavati običaje Gebräuche halten; obdržavati svećanost eine Feier abhalten; obdržavati zakone Gesetze halten, den Gesetzen Gehorsam leisten.

Obdulj:a -e *f.* Wettlaufspreis; Ritterspiel, Kampfspiel, Turnierspiel, Turnier, Lanzenbrechen; Turnierfeld, Turnierhof; —aški -a -o *adj.* Turnier- (in Zus.); obduljaški konj Turnierpferd; —nica -e *f.* Turnierplatz.

Obdušiti -ším *v. perf.* belasten, bebitiren.

Obeća-j -a *m.* das Versprechen, die Verheißung, Angelobung; —jka -e *f.* Promesse; —lac -ćaoca *m.* Versprecher, Verheißer; —lica -e *f.* Versprecherin; —nica -e *f.* Promesse; —nisanje -a *n.* Promessengeschäft; —nisar -a *m.* Promessenverkäufer; —nje -a *n.* das Versprechen, Verheißung, Zusage, Zusicherung, Gewährung; dobrovoljno obećanje ein freies Versprechen; obećanje zamjenito, zavratno Gegenzusage, Gegenversprechen, Gegenverheißung; obećanje milosti Gnadenverheißung; obećanje valja održati es ist Pflicht, sein Versprechen zu halten; što će mi obećanje Versprechen her, Versprechen hin; po svom obećanju seinem Versprechen zu Folge; —ti -ćam *v. imperf.* versprechen, versagen, verheißen, ein Versprechen geben, zusagen, ein Versprechen thun, geloben, angeloben, zusichern, in Aussicht stel-

Digitized by Google

len, ein Wort geben; obećati komu što rukujuć se einem etwas mit Hand und Mund versprechen; obećati prisegu sich zu einem Eide anbieten; obećati komu mastno na prazno einen mit leeren Versprechungen hinhalten; obećaje mazno na prazno er verspricht viel und hält wenig; u pismu obećati brieflich versichern; —ti se -ćam se *v. r. perf.* sich versprechen; —vanje -a *n.* Versprechung, Verheißung; zlatno obećavanje glänzende Versprechungen; —vati -vam *v. impf.* versprechen, verheißen; mnogo obećavajući hochtönend; obećavati mnogo viel Versprechungen machen; obećavati komu mazno na prazno einen mit leeren Hoffnungen speisen; zlatna brda obećavati goldene Berge versprechen.

Obeć-iti -ćim *v. perf.* zerschmieren; —iti se -ćim se *v. r. impf.* z. B. na koga sich widersetzen, widerstreben.

Obedva -dvie -dva *v.* obadva.

Obelisak -ska *m.* Obelisk.

Oben aviti -vim *v. perf.* verdummen; —djelućiti -ćim *v. perf.* betauschen (durch Schlafträuter).

Oben-djiti -djim *v. perf. v.* obendjelućiti.

Obezb-jediti -dim *v. perf.* sichern, versichern, sicherstellen, assekuriren, vergewissern; —jediti se -dim se *v. r. impf.* sich decken, sich sicher stellen; sein Fellchen im Trockenen haben; —jeda -e *f.* Versicherung, Assekuranz; —jedilnica -e *f.* die Assekuranzanstalt; —jeditelj -a *m.* Versicherer, Assekurant; —jedni -a -o *adj.* Assekuranz- (in Zus.); obezbjedna svota Assekuranzsumme; —jednica -e *f.* Assekuranzpolice; —jednik -a *m.* Assekurat; —jednina -e *f.* Assekuranzprämie; —jednja -e *f.* Assekuranz; —jedujući zavod Assekuranzanstalt; —jedjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gesichert, versichert, sicher, assekurirt; obezbjedjen od vatre feuersicher.

Obezča-stiti -stim *v. perf.* verunehren, brandmarken; —šćenje -a *n.* Verunehrung, Schändung.

Obezgarje -a *n.* Kernhülle.

Obezmatičiti se -ćim se *v. r. perf.* die Bienenkönigin verlieren.

Obeznaniti se -nim se *v. r. perf.* in Ohnmacht fallen.

Obezobraziti -se -zim se *v. r. perf.* keine Scham mehr haben.

Obezočiti se -ćim se *v. r. perf. v.* obezobraziti se.

Obez pametiti -metim *v. perf.* verdummen, närrisch machen; —pametiti se -metim se *v. r. perf.* verdummen, närrisch werden.

Obezpečiti -ćim *v. perf.* z. B. koga jemd. sicher machen, jemd. außer Gefahr stellen.

Obezplemeniti -nim *v. perf.* verunedeln.

Obezsmrtiti -smrtim *v. perf.* unsterblich machen.

Obez-šteta -e *f.* Schadloshaltung, Bonifikazion; —štetiti -štetim *v. perf.* koga schadlos halten, bonifiziren.

Obez-umiti -mim *v. perf.* bethören, verdummen, des Verstandes berauben, närrisch machen; —umiti se -mim se *v. r. impf.* dumm, närrisch werden, seinen Verstand verlieren; —umljenica -e *f.* die Bethörte, Närrin; —umljenik -a *m.* der Bethörte, Narr; -umljenje -a *n.* Verdummung.

Obga -e *f. v.* jufka; —rati -ram *v. impf.* umbrennen.

Obgležnji -žanja *m. pl.* Stiefeln, kleine Socken.

Obglodati -dam *v. perf.* umnagen.

Obgnati obženem *v. perf.* rund herumtreiben.

Obgo-niti -nim *v. impf.* umtreiben, umjagen; —njenje -a *n.* das Umtreiben.

Obgoriti -rim *v. perf.* umbrennen.

Digitized by Google

Obgorje -ŕ *n.* Bergumgebung.
Obgr:aditi -dim *v. perf.* rund um zäunen; —adjivanje -a *n.* das Umzäunrn; —adjivati -djujem *v. imprf.* runo umzäunen.
Obgrebeniti -nim *v. perf.* herumhäufeln.
Obgristi -grizem *v. perf.* ringsum benagen.
Obgrnuti -nem *v. perf.* ringsum schüppen; obgrnuti drvo zemljom Erde um einen Baum umschüppen.
Obhititi -hitim *v. perf.* umgeben, umringen, einschließen.
Obho:d -a *m* der Umgang, Umzug, Bittgang, Feierzug; Prozession, Umgehen, Umgehung, Umfang; nadzornički obhod Inspekzionsreise; —da -e *f. v.* obhod; —diti -dim *v. perf.* umgehen, herumgehen; obhoditi s kim mit jemd. verkehren, von etwas handeln; —dnica -e *f.* (zviezda) Planet; obhodnica sitna Asteroid; obhodnica mišica Ringmuskel; —dnja -e *f.* Umtriebszeit, Umlaufszeit, Umgang, Umlaufsperiode, Tour, Turnus, Giro (beim Wechsel); —dom *adv.* umgangsweise; —djа -e *f.* Umlaufsperiode; Patrouille; —dje -a *n.* Schnekkenweg.
Obhr:djao -la -lo (—li -a -o) *adj.* roštig; —djati -djam *v. perf.* sehr elend aussehen, mager werden, schlecht aussehen; einrosten, rostig werden, überrosten; obhrdjao je er sieht übel aus.
Obhrvati -vam *v. perf.* bezwingen, bewältigen; sasvim ga je bolest obhrvala er ist von seiner Krankheit ganz matt; san ga je obhrvao er wurde vom Schlafe überfallen.
Obhuliti -lim *v. perf.* beschimpfen.
Obica -e *f.* Haubitze.
Obica:nje -a *n.* das Angewöhnen; —ti se običem se *v. r. perf.* sich angewöhnen.
Obići obidjem *v. perf.* umgehen, herumgehen, herumschwärmen; bewandern, begehen, umreisen, herumreisen, herumkommen, eine Tour machen; besuchen, versuchen; obići brodom umrudern; obići carinu den Zoll verfahren; obići grad na kolih eine Stadt umfahren; obići mitnicu die Mauth verfahren; obići neprijatelja den Feind umgehen; obići prijatelja den Freund besuchen; obići prosoć durchbetteln; obići sipovo die Deiche belarfen; obići kotar den Kreis bereisen; obići na konju bereiten; obići svu goru das ganze Gebirge durchsteigen; obići svu zemlju das ganze Land durchziehen; nemože se obići man kann nicht herum; obići svu hrvatsku državu ganz Kroatien durchreisen; mnogo je svieta obišao er ist ein vielgereister Mann; er hat Land und Leute gesehen; obići se obiknem se *v. r. perf.* sich angewöhnen.
Običaj -a *m.* Gewohnheit, Gänge, Herkommen, Brauch, Sitte, Neblichkeit, Uebung, Gepflogenheit, Gebrauch, Usus, Mode, Observanz, Manier; običaj crkveni Kirchenbrauch; običaj dvorski Hofbrauch, Etiquette; obćenit običaj Gemeindesitte; priprosti običaj bürgerliche Sitte; ratni običaj Kriegsgebrauch; samostanski običaj Klosterbrauch; starinski običaj ein hergekommener Gebrauch, eine hergebrachte Gewohnheit; sudbeni običaj Gerichtsobservanz; trgovački običaj Handlungspraxis; zemaljski običaj Landessitte; običaj govorenja Sprachgebrauch; običaj sudova Praxis der Gerichtsbehörden; običaj vitezova Ritterbrauch; običaj u zemlji Landbrauch; kao što je običaj u zemlji landesüblich; običaj je es ist gebräuchlich, es ist im Schwunge, es ist Mode; zavrći, zametnuti novi običaj neue Mode einführen; ponoviti

Digitized by Google

stari običaj den früheren Gebrauch wieder einführen; povrći, pometnuti običaj den Gebrauch fahren lassen; takav je kod nas običaj das ist bei uns so üblich, bei uns ist dies gewöhnlich, das ist bei uns als ein Gebrauch aufgekommen; posvuda je običaj es ist durchgängig Sitte; to nije običaj das ist außer der Weise; to nije više običaj das ist außer der Gewohnheit gekommen; toga običaja neima ovdje diese Sitte ist hier nicht gebräuchlich; zao običaj izkoreniti eine schlechte Gewohnheit abstellen; to je sada gospodski običaj das bringt der Ton mit sich; toga je običaja nestalo das ist nicht mehr Mode, das ist aus der Mode gekommen; po zemaljskom običaju nach der Weise des Landes, landesüblich; po sudbenom običaju gerichtsüblich; proti običaju gegen die Gewohnheit; u običaju gänge und gebe, gebräuchlich; biti u običaju in Aufnahme sein; običaji -â *m. pl.* Gewohnheit, Sitten, Mores; običaji zemlje die Gebräuche eines Landes; različni sudni običaji verschiedene Gerichtsobservanzen; —ni -a -o *adj.* gewöhnlich, herkömmlich, sittlich, konvenzional; običajna mjenica Usowechsel; običajno pravo Gewohnheitsrecht; —nik -a *m.* Rituale, Agende (kirchl.).

Obič=an -čna -o *adj.* woran man sich gewöhnen kann; običan čovjek ein schöner Mann; obična djevojka ein hübsches Mädchen; običan stan eine ordentliche Wohnung; —ni -a -o *adj.* gewöhnlich, gebräuchlich, üblich, pfleglich, heimlich, gefällig, förmlich, korrent; Gebrauchs= (in Zus.); obična čaša Mundbecher; obični čovjek Alltagsmensch; obični izraz ein üblicher, ein stehender Ausdruck; obični jadić Ottilienkraut (bot.); obična psoglavka Nilkrokodil (zool.); obična rajka Luftvogel (zool.); obična vrbica Purpurweiderich (bot.); —avati -vam *v. imperf.* pflegen; —no *adv.* auf die gewöhnliche Art; ordentlicher Weise, gemeinhin, in der Regel, vulgo; —nost -i *f.* Gebräuchlichkeit, Förmlichkeit, Ordentlichkeit.

Obid=ivanje -a *n. v.* obilaženje; —ivati -dujem *v. imprf. v.* obilaziti.

Obid=ovanje -a *n.* das Versuchen; —ovati -dujem *v. imprf.* kosten, versuchen.

Obie=diti -dim *v. perf.* falsch, fälschlich anklagen, mit Unrecht, falsch beschuldigen, falsch angeben; —liti -lim *v. perf.* ausweißen, überweißen, umweißen, beweißen, betünchen; schälen; htjeti obieliti vranoga gavrana einen Mohren weiß waschen; baš sam mu obielio ich hab's ihm derb gesagt; —liti -lim *v. perf.* ergrauen, grau werden, weiß werden; obielio snieg po brdih der Schnee fiel am Gebirge; obielio čovjek er bekam graue Haare.

Obie=san -sna -o (—sni -a -o) *adj.* muthwillig; —st -i *f.* Uebermuth, Muthwille, Ueberhebung, Stolz, Ungestüm, Frevel, Arroganz; od obiesti aus Uebermuth; —stan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* anmaßend, muthwillig, übermüthig; —stnost -i *f.* Muthwilligkeit; —t -i *f.* Versprechen, Angelobung.

Obigra -e *f.* Tour (b. Tanz), Tanzrunde; —vanje -a *n.* das Umtanzen; —vati -vam *v. imprf.* umtanzen, rund umtanzen.

Obija=č -a *m.* Einbrecher; —nje -a *n.* das Einbrechen der Thür, Einbruch; das Abschlagen; das Suchen der Henne nach einem Orte zum Legen; —ti -jam *v. imprf.* einbrechen, rund herum abschlagen; obijati ulice das Plaster treten; obija kokoš da pronese die Henne

Digitized by Google

ſucht einen Ort zum Eierlegen; —ti se -jam se *v. r. imprf.* ſich herumtreiben, ein unſtetes Leben führen, betteln; obijati se od nemila do nedraga an fremde Thüren klopfen.

Obik-a -e *f. v.* običaj; —ao -kla -o (—kli -a -o) *adj.* gewohnt, habituel; —nut -a -o *adj.* gewohnt; —nuti -nem *v. perf.* gewöhnen; na tek konja obiknuti ein Pferd abrichten; —nuti se -nem se *v. r. perf.* ſich gewöhnen, gewohnt werden, Geſchmack finden; tomu se je sasvim obiknuo das iſt ihm zur Fertigkeit geworden.

Obil -i *f. v.* obilje; **obil -a -o** *adj.* reichlich, in Fülle vorhanden; —an -lna -o (—lni -a -o) *adj.* reichlich, in Fülle vorhanden, ergiebig, überflüſſig, ſehr reichlich, wohlgerathen; obilan pšenicom weizenreich; obilan vinom weinreich; obilan vodom waſſerreich; rudnik je obilan das Bergwerk iſt ergiebig; obilno obskrbljen wohl aſſortirt; —at -a -o *adj.* ergiebig, reichlich, in Fülle vorhanden, ſachreich, reichhaltig, ausführlich, überflüſſig; obilat mudrimi riečmi ſpruchreich; obilata ljetina eine geſegnete Ernte, Segenſernte; obilat krmom futterreich; obilat mišljenjem gedankenreich; obilat solajkom ſodareich; obilato opreštenje vollkommener Ablaß; -atost -i *f.* Reichlichkeit, Fülle, Reichhaltigkeit, Ueberfluß, Ausführlichkeit, Abundanz; obilatost bilja Pflanzenreichthum.

Obila-z -a *m.* Kreisgang, Umgang; obilaz medjâ Grenzbegehung; obilaz mitnice Mauthumgehung; —zan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* umgehbar, ambulant; —zeći -a -e *part.* umlaufend; obilazeći predstavljači herumziehende Schauſpieler; —ziti -zim *v. imprf.* umgehen (durch einen Umweg), umreiſen, kreiſen, begehen, bereiſen, bewandern, beſuchen, verſuchen, amboliren; obilazi kao lisica oko grozdja er geht um die Sache herum wie die Katze um den heißen Brei; zviezde obilaze putanju die Sterne durchlaufen ihre Bahn; zemlja obilazi oko sunca die Erde läuft um die Sonne; nemože se obilaziti man kann nicht herum; —zni -a -o *adj.* Bereiſungs- (in Zuſ.); obilazno izvješće Bereiſungsbericht; obilazni trošak Bereiſungskoſten; —znik -a *m.* (živac) Lungenmagennerv; —žaj -a *m.* Umgang, Giro (bei Wechſeln); —ženje -a *n.* das Umgehen, Begehen, Bereiſen; Beſuchen, Verſuchen; obilaženje crkavâ das Beſuchen der Kirchen; —žnja -e *f.* Umgehung, Begehung, Bereiſung.

Obil-nica -e *f.* Füllhorn; Füllhorngras, Trichtergras (bot.); —norječan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* geſchwätzig; —nost -i *f.* Reichlichkeit, Reichhaltigkeit, Ergiebigkeit; die Fülle, Ueberfluß, Abundanz; —ovanje -a *n.* Reichlichkeit, der Ueberfluß; —ovati -lujem *v. imp.* Ueberfluß haben; svačim obilovati in Hülle und Fülle haben.

Obilje -a *n.* Fülle, großer Reichthum, Ueberfluß, Ueberſchwank, Ueberſchwall, Abundanz, Kopie; obilje misli Gedankenfülle, Gedankenreichthum; obilje pjesamâ Liederreichthum; obilje vode der Waſſerreichthum; —ga -e *f.* Definition, Zeichen, Kriterium; —žen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gezeichnet; —ženje -a *n.* das Bezeichnen; —žiti -žim *v. perf.* zeichnen, bezeichnen, abzeichnen, kennzeichnen, umzeichnen, ausmarken, markiren, traſſiren, ſigniren, definiren, karakteriſiren, nummeriren; obilježiti medju mit Pfählen ausſtecken; obilježiti koljem abſtecken einen Platz; —žka -e *f.* Zeichen, Kennzeichen, Karakteriſtik, Kriterium; —žje -a *n.* Bezeichnung, Kenn-

Digitized by Google

zeichen, Wahrzeichen, Gemarke; Heirathspfand; Kontragsignal; Karatteristik; obiljежje trgovačko Handelszeichen.

Obimanje -a *n.* das Umschließen, Umfassen, Umarmen; —ti -mljem *v. impf.* umfassen, in sich fassen, umschließen, umarmen.

Obinja -e *f.* Falschheit, List, Heuchelei; bez obinje truglos; neima u njem obinje er kennt keine List.

Obir -a *m.* Auslese, Ausschuß, Assortiment; obir od dvojega Alternative; imao je samo dvoje na obir er hatte nur die Alternative; —ač -a *m.* Wähler, Auswähler, Kostverachter, Erklektiker; —ačica -e *f.* die Wählerin, Auswählerin; —ačina -e *f.* Kläuberei; —ačka -e *f.* Schmettenlössel, Schmettenschöpfer; Sahnkäse; —ačtvo -a *n.* Erklektizismus; —ak -rka *m.* der Ausschuß (nachdem das Beste bereits ausverkauft worden); Klaubicht, Brakk, Skarto; —alac -raoca *m. v.* obirač; —alica -e *f. v.* obiračica; —alo -a *n.* Abnahmstange (beim Obst); —anje -a *n.* Auswählerei, Kläuberei; —atelj -a *m. v.* obirač; —ateljica -e *f. v.* obiračica; —ati -rem *v. imp.* wählen, auswählen, beklauben, abklauben, kläuben, skartiren; obirati mlieko die Milch flößen, flöten; —ci -raka *m. pl.* Ausschuß; —otina -e *f.* Ausschuß.

Obiseriti -rim *v. perf.* beperlen, mit Perlen verzieren, ausstatten.

Obiskati obišćem *v. perf.* durchsuchen, aufsuchen, suchen, nachforschen; obiskati koga einem das Ungeziefer vom Kopfe absuchen; —ti se obišćem se *v. r. perf.* sich gegenseitig die Läuse suchen; —vanje -a *n.* das Nachforschen, Durchsuchen; —vati -iskujem *r. impf. v.* obiskati.

Obisnuti -nem *v. perf.* hängen bleiben.

Obista *adv.* wirklich.

Obistinba -e *f.* Liquidirung, Liquidazion; obistinba blagajne Kassaliquidazion; —inilac -nioca *m.* Liquidator; —initi -nim *v. perf.* verwirklichen, bewirklichen, verifiziren, bewähren; liquidiren, effektuiren; obistiniti dugove s vjerovnici mit den Gläubigern liquidiren; —initi se -nim se *v. r. perf.* sich bewähren, zur Wirklichkeit werden; obistinilo se je es ist wahr geworden; ovaj se glas obistinio diese Nachricht hat sich bewahrheitet; sve se do najmanjega obistinuje es trifft auf ein Haar zu; —inski -a -o *adj.* Liquidazions- (in Zus.); obstinski spisi Liquidazionsakten; -tinjenje -a *n.* Verwirklichung, Wirklichmachung, Liquidirung; Realisazion; —om *adv.* wirklich.

Obita-lište -a *n.* Wohnplatz, Wohnung, Quartier, Lokal, Logement, Domizil; —nje -a *n. v.* obitalište; —telj -a *m.* Bewohner; —teljica -e *f.* Bewohnerin; —ti obitam *v. impf.* verſprechen; —valac -vaoca *m.* Bewohner; —valica -e *f.* Bewohnerin; —vanje -a *n.* das Bewohnen; —vatelj -a *m.* der Bewohner; —vateljica -e *f.* die Bewohnerin; —vati -vam *v. imp.* wohnen, bewohnen; obitavati u kući ein Haus bewohnen.

Obitelj -i *f.* Familie; —ski -a -o *adj.* familiär, Familien- (in Zus.); obiteljski grb Familienwappen; obiteljsko sielo Familienzusammenkunft; —stvo -a *n.* das Zusammenwohnen.

Obiti obijem *v. perf.* einschlagen, unbeschlagen, rund herum abschlagen; obiti daskami beschlagen, mit Brettern beschlagen; obiti klinčići bezwekken, benageln; obiti pločinom umblechen; obiti bravu ein Schloß abreißen; obiti vrata ein Thor sprengen, eine Thür aufsprengen, ausbrechen, aufbrechen,

Digitized by Google

aufhauen; tati su obili kuću Diebe sind eingebrochen; obiti obidjem *v. perf. v.* obići; obiti se obijem se *v. r. perf.* in der Redensart; obiti se o što sich an etwas gewöhnen.

Obitov-anac -nca *m.* Domizillat; —nik -a *m.* Domizillant.

Obja-čanje -a *n.* das Stärken, Kräftigen; —čati -čam *v. perf.* erstarken; —čilo -a *n.* Stärkungsmittel; —čiti -čim *v. perf.* kräftigen, stärken.

Obja-gnjiti -nim *v. perf v.* ojagnjiti; —gnjiti se -njim se *v. r. perf. v.* ojagnjiti se.

Obja-hač -a *m.* (hatová) Pferdebereiter; —hati -jašem *v. perf.* aufsitzen (aufs Pferd); umreiten, abreiten; objahati četu die Truppen abreiten; objahati šumu den Forst überreiten; —hivanja -a *n.* Bereitung (zu Pferde); —hivati -vam *v. impf. v.* objahati.

Objajast -a -o *adj.* verkehrt eiförmig, obovatus.

Objam -a *m.* Umfang, Volumen, Rauminhelt (des Gefäßes); čunjev objam Kegelmantel; objam nesjeka Atomvolumen.

Objas-nilo -a *n.* Erklärungsmittel; —nitelj -a *m.* Erklärer; —niti -nim *v. perf.* erklären, beleuchten, erhellen, aufhellen, erläutern; —njenje -a *n.* Erläuterung, Erklärung, Bescheinigung.

Objaukati -jaučem *v. perf.* umbrummen.

Objav-a -e *f.* Anzeige, Ankündigung, Botschaft, Aeußerung, Erlaß, Verößentlichung, Verlautbarung, Offenbarung, Avis, Aviso, Intimazion; objava božja göttliche Offenbarung; objava rata Kriegserklärung; —vak -vka *m.* Botschaft; —van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* anzeigbar; —itelj -a *m.* Anzeiger, Verkünder, Offenbarer; —iti -vim *v. perf.* eröffnen, anzeigen, bekannt machen, ankündigen, verößentlichen, offenbaren, äußerlich darstellen, verkünden, verkündigen, äußern, kund geben, kündigen, aufdecken, publizíren, deklariren, intimiren; objaviti stečaj den Konkurs eröffnen (merk.); —iti se -vim se *v. r. perf.* sich verkünden, sich verkündigen, offenbar werden; Bog se je objavio Gott hat sich geoffenbaret; —ljanje -a *n.* das Bekanntmachen; —ljati -ljam *v. impf.* verkünden, verkündigen, bekannt machen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* geoffenbaret; objavljena vjera Offenbarungsglaube; —ljenje -a *n.* Offenbarung, Bekanntmachung, Verößentlichung, Verkündigung; objavljenje sv. Ivana Apokalypse; —ljivanje -a *n.* das Bekanntmachen; —ljivati -ljujem *v. impf.* bekannt machen, verößentlichen; —ni -a -o *adj.* Intimazions- (in Zus.); objavna odluka Intimazionsbefret; —nica -e *f.* Benachrichtigungsbrief, Avisobrief.

Objaziti -zim *v. perf.* hägen.

Obje obiju *f. pl.* die Beiden.

Objed -a *m.* Mittagskost, Mahl, Mahlzeit, Freudenmahl, Diner; posljedni objed Henkersmahl; objedom počastiti zu Mittag bewirthen; —ak -dka *m. dim.* v. objed; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* z. B. objedno vrieme die Zeit zum Mittagsessen; —ati —dam *v. impf.* umfressen; —nica -e *f.* Mittagsmahlzeit; —ovalište -a *n.* Ort, wo man zu Mittag ißt; Speisesalager, Tafelzimmer, Speisezimmer; —ovati -dujem *v. impf.* mittagmahlen, Mittagmahl einnehmen, Mahlzeit halten, zu Mittag essen, speisen, tischen, tafeln, diniren; još objeduju sie sind noch bei Tische; kod koga objedovati die Füße unter jemds. Tische haben; drugdje objedovati außer dem Hause speisen.

Digitized by Google

Objedriti -drim *v. perf.* umsegeln, umherſegeln, umſchiffen.

Objekoliti -lim *v. perf.* z. B. koga jemdn. beſtürmen; objekoliti se -lim se *v. r. perf.* oko koga ſich an jemdn. anhängen (mit Bitten).

Objelodaniti -nim *v. perf.* anfangen es beim hellen Tage zu treiben (z. B. Diebſtahl); offenbaren, zum Vorſchein bringen, etwas an den Tag bringen, etwas an's Licht bringen.

Objeručke *adv.* mit beiden Händen; objeručke komu pomagati jemd. mit Rath und That beiſtehen.

Obje-siti -sim *v. perf.* anhängen, herabhängen, aufhenken, aufknüpfen, ſträngen, henken, mit dem Strange hinrichten, an den Galgen knüpfen; objesiti nos maulen, die Stirne umwölken, ſchmollen; objesiti što o vrat etwas um den Hals hängen; objesiti kaput den Rokk an den Nagel hängen; objesiti čilit, lokot ein Schloß vorhängen; strmoglavo koga objesiti jemd. bei den Füßen aufhängen; objesiti komu parnicu einem einen Prozeß an den Hals werfen; objesiti haljinu o kuku einen Rokk aufhaken; objesiti meso u dimnjak Fleiſch in den Rauch hängen; objesiti što komu o vrat etwas über oder wider jemd. verhängen, einem etwas aufhalſen; objesiti komu što na nos einem etwas aufhängen, aufheften, auf die Naſe binden; objesiti što na smokon etwas an den Nagel hängen (fig.); —siti se -sim se *v. r. perf.* ſich aufhängen, ſich hängen; objesiti se komu o vrat ſich jemdn. um den Hals werfen, einem um den Hals fallen.

Objesnuti -nem *v. perf. v.* obisnuti.

Objesti -jedem *v. perf.* umfreſſen; objesti se -jedem se *v. r. perf.* ſich überfüllen, ſich übereſſen, ſich beſchmauſen.

Objest-ah -stna -o (—šni -a -o) *adj.* übermüthig, muthwillig; —iti se -stim se *v. r. perf.* muthwillig, übermüthig werden; —nica -e *f.* die Uebermüthige, die Muthwillige; —nik -a *m.* der Muthwillige, Uebermüthige; —nost -i *f.* Uebermüthigkeit, Muthwilligkeit.

Objestran -a -o *adj.* beiderſeitig; objestrani mač zweiſchneidiges Schwert; —ica -e *f.* Stichart;

Obješe-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* aufgehängt; obješen biti an den Galgen kommen; —nica -e *f.* die Gehängte, die Niederträchtige; -nik -a *m.* der Gehängte, Galgenſtrick, der Niederträchtige, der Hundsfott; —njača -e *f. v.* obješenica; —njak -a *m.* Galgenſchwengel, Galgenſchelm, Galgenvogel, Galgenſtrick, Galgendieb, Galgenbraten, Gehenkter, Roue; —njaković -a *m. v.* obješenjak.

Objet -a *m.* das Verſprechen; Gelübde; Frömmigkeit; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* fromm, gottergeben, religiös; —ati -tam *v. perf.* verſprechen.

Objet-elica -e *f.* Hakke, Krampen, Egge; —eličan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* zum Eggen gehörig; -eliti -lim *v. perf.* eggen.

Objet-nica -e *f.* frommes, gottergebenes, religiöſes Frauenzimmer; —nik -a *m.* frommer, gottergebener, religiöſer Menſch; —ovanje -a *n.* Gottergebenheit, Frömmigkeit; —ovati objetujem *v. perf.* verſprechen; —ovati se objetujem se *v. r. perf.* Gelübde thun.

Objezda -e *f.* Umritt; —iti -dim *v. perf.* umreiten; —nik -a *m.* Ueberreiter.

Obježnica -e *f.* zviezda Planet.

Objimala -â *n. pl.* die Hände, die oberen Extremitäten.

Obločić -a *m.* ein kleines Ringchen, jede kleine Rundung.

Digitized by Google

Objoč-uh -a *m.* kleiner Griff, Henkelchen, kleine Klammer.

Objutren-ica -e *f.* die Frühschicht; —ovati -nujam *v. perf.* in aller Frühe aufstehen.

Objužiti -žim *v. perf.* Südwind weht; objužilo je es ist Thau eingetreten, es ist feucht, naß geworden.

Obkaze -å *f. pl.* die Merkmale, Indizien.

Obkidati -dam *v. perf.* rund abbrechen.

Obkla-da -e *f.* Wette; —diti se -dim se *v. r. perf.* wetten; —djanje -a *n.* das Wetten; —djati se -djam se *v. r. imprf.* wetten.

Obklepa-c -pca *m.* Dengelhammer; —lac -paoca *m.* der Dengler; —ti -pam *v. imperf.* rund herum dengeln.

Obklop-iti -pim *v. perf.* bedecken, umzingeln; —nica -e *f.* Büchse, Büchschen.

Obključiti -čim *v. perf.* einschließen, verschließen, zuschließen, einsperren.

Obkol-iti -lim *v. perf.* umgeben, einschließen, umfangen, umschießen, umschlagen, umziehen, umgeben, umzingeln, umreisen, einkreisen; obkoliti koga jemnd. umringen, um jemd. einen Kreis schließen; obkoliti grad die Stadt sperren, umringen, zerniren; obkoliti štogod etwas umstellen; obkoliti zvjerad mrežami das Wild einstellen; —nica -e *f.* der Umkreis, Rabbekleidung.

Obkoljava-nje -a *n.* das Umringen; —ti -vam *v. imperf.* umringen.

Obkop -a *m.* die Umwallung, Wallgraben, Grabe, die Befestigungskunst, Schanze, Schanzwerk, Umschanzung, Verschanzung; Kanal (mil.); Burgfriede; obkop grada Stadtwall; obkop vanjski Außenschanze; obkop zadoji Hinterschanze; obkop na uglu Eckschanze; —ač -a *m.* Pionier; —ala -å *n. pl.* Schanzzeug; —ar -a *m.* Schanzgräber; —ari -å *m. pl.* Pionierkorps; —arski -a -o *adj.* Pionier- (in Zus.); obkoparske sprave Pionierzeug, Schanzzeug; —arstvo -a *n.* das Pionierwesen, Schanzkunst; —ati -pam *v. perf.* umschanzen, verschanzen, Verschanzungen anlegen, mit Schanzen umgeben; obkopati bedem oko grada die Stadt umwallen; obkopati drvo die Erde um einen Baum aufhacken; obkopati obkopom mit einem Wall umgeben; obkopati njivu einen Acker vergraben; —ati se -pam se *v. r. perf.* verschanzen, umschanzen; —ni -a -o *adj.* Schanzen-, Wall- (in Zus.); obkopni top das Batteriegeschütz; —nica -e *f.* Umschanzungslinie; —nici -nikå *m. pl.* Pionierkorps; —ničtvo -a *n.* Pionierwesen; -nik -a *m.* Pionir.

Obkora-čavanje -a *n.* das Beschreiten; —avati -vam *v. imprf.* beschreiten, überschreiten, mit einem Schritte umspannen; —iti -im *v. imprf.* beschreiten.

Obkorabljiti -ljim *v. perf.* umschiffen.

Obkoren -a -o (—ni -a -o) *adj.* berindet.

Obkra-čati -čam *v. imprf. v.* obkoračavati.

Obkrajak -jka *m.* (hlača) Hosenbund.

Obkrmiti -mim *v. perf.* umsteuern.

Obkročiti -čim *v. perf.* beschreiten.

Obla -e *f.* die Kugel, Kaule, Kegelkugel; —o -a *m.* Bluht (Bauk).

Oblač-ak -čka *m.* das Wölkchen; —an -čna -o (—čni -a -o) bewölkt, wolkig; oblačan dan ein trüber Tag; oblačno nebo ein trüber Himmel.

Oblačenje -a *n.* das Anziehen (von Kleidern), das Kleiden; iznositi nove vrsti oblačenja neue Moden ausfinden.

Digitized by Google

Oblačić -a *m.* Wölkchen; —lnica -e *f.* Ankleidezimmer; —na -e *f.* Gewölk; —ti -ćim *v. impr.* ankleiden, Kleider anziehen; umwölken; koj vedri i oblači der heitert und Regen macht; —ti se -ćim se *v. r. impr.* sich anziehen (die Kleider), Toilette machen; sich bewölken; oblačiti se u crno schwarz gekleidet gehen; oblači se nebo der Himmel überzieht sich mit Wolken.

Oblačnica -e *f.* Toilettenstube, Toilettenzimmer; die Sakristei, Kirchzimmer.

Oblačnjak -a *m.* Nordostwind.

Oblad -a *m.* Ueberwindung, Bezwingung; —alac -daoca *m.* Ueberwinder; —alica -e *f.* Ueberwinderin; —anje -a *n.* das Ueberwinden; —atelj -a *m.* Eroberer; —ateljica -e *f.* Eroberin; —ati -dam *v. perf.* erobern, bewältigen, überwinden, besiegen; unter seine Gewalt bringen; rana ga je obladala die Wunde benahm ihm alle Kräfte.

Oblaganje -a *n.* das Belegen, Umschlagen, Einschlagen; die Wette; —ati oblažem *v. impr.* umlegen, belegen, einschlagen (etwas in Papier), Umschläge machen, einen Reif umschlagen; —ati oblažem *v. perf.* verleumden, einen falsch angeben, anschwärzen, begeifern; oblagati koga einem die Haut voll lügen, Lügen von jemd. verbreiten; —ati se oblažem se *v. r. impr.* sich einschlagen (in den Mantel); oblagati se o što wetten.

Oblagivanje -a *n.* Klatscherei, das Verleumden; —ti oblagujem *v. impr.* durch Lügen verleumden, klatschen, Klatscherei machen.

Oblagovoljiti -ljim *v. perf.* koga jemd. in gute Laune versetzen.

Oblahan -hna -o (—hni -a -o) *adj.* rundlich.

Oblahkotiti -tim *v. perf.* erleichtern.

Oblajanje -a *n.* das Umbellen; —ti -jem *v. perf.* umbellen; verleumden; obiajati komu jemdn. belügen.

Oblak -a *m.* Wolke, Wolkengebild, Schwarf; oblak skakavac Heuschreckenwolke; oblak zlogodac Gewitterwolke, Wetterwolke, Donnerwolke; oblak od tamjana Weihrauchwolke; oblak ih zaklonio eine Wolke überzog sie; do oblaka wolkenhoch, himmelauf; nebu pod oblake himmelempor; u oblake zaći in den Wolken verschwinden; u oblake zavit wolkenumgossen; oblaci, oblaka *m. pl.* Gewölk; oblaci zlogode Gewitterwölke; oblaci crni finstere Wolken; tmasti, tamni, potmurni oblaci finstere, düstere Wolken; oblake tiesti hochfahrend, stolz sein; oblaci su pognali (na nebu) die Wolken treiben; oblaci su otišli die Wolken haben sich verzogen; oblaci se dižu es ziehen sich die Wolken zusammen; oblaci su se nebom povili der Himmel ist mit Wolken überzogen; oblaci se natušavaju es sammeln sich schwarze Wolken, die Wolken thürmen sich; nebo se oblaci navuklo, obuśmilo der Himmel umwölkte sich.

Oblaka -e *f. v* odielo.

Oblakomiti se -mim se *v. r. perf.* habsüchtig, gierig, geizig werden.

Oblakonosan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* Wolken tragend, Wolken bringend; oblakonosni vjetri Wolken bringende Winde; —raztrkajući -a -e *adj.* Wolken treibend; —rodjen -a -o *adj.* wolkenerzeugt, aus den Wolken stammend; —skitan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* wolkendurchschweifend.

Oblakšaj -a *m.* Erleichterung; -nje -a *n.* das Erleichtern; —ti -šam *v. perf.* erleichtern; —vanje -a *n.*

Digitized by Google

v. oblakšanje; —vati -vam *v. impf. v.* oblakšati.

Oblamanje -a *n.* das Abbrechen (rund herum); —ti -mam *v. perf.* rund herum abbrechen.

Oblanta -e *f.* Hippe, Eisenkuchen, Oblate, Mundbissen; —r -a *m.* Oblatenbäcker, Hippenbäcker.

Oblanjati -njam *v. impf.* behobeln, umhobeln, weghobeln, abhobeln, zuhobeln, beſtoßen mit der Feile, abſtoßen (bei Tiſchlern); oblanjati na gladko glatt hobeln; oblanjati dasku ein Brett abrichten.

Oblapor -a *m.* Schlamper, Schlemmer, Praſſer, Schmausbruder, Gourmand; —ac -rca *m.* Nießling; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* der gerne ſchmauſt; —ica -e *f.* Schmausſchweſter, Praſſerin; —ina -e *f. augm. v.* oblapor; —iti -rim *v. impf.* ſchlemmen, ſchwelgen, praſſen; —stvo -a *n.* Schwelgerei.

Oblaskati -kam *v. perf.* z. B. koga jemd. durch Schmeicheleien gewinnen.

Oblast -a -o *adj.* rund, gerundet, kugelicht, kugelförmig, länglichrund, kaulicht, ſtielrundlich.

Oblast -i *f.* Gewalt, Macht, Gebiet, Behörde, Jurisdikzion, Herrſchaft, Reſſort; oblast zakonita Jurisdikzion; oblast i ured Behörde und Amt; oblast druge molbe Behörde zweiter Inſtanz; oblast prve molbe Behörde erſter Inſtanz; oblast za sjegurnost Sicherheitsbehörde; oblast kotarska Flurrecht, Kreisbehörde; oblast crkvena Kirchengewalt, Kirchenbehörde; oblast dvorska Dikaſterium, Hofſtelle; oblast duhovna geiſtliche Behörde; oblast gospodarstvena Kameralbehörde; oblast primorska Küſtengebiet; oblast savezna Bundesbehörde; oblast sudbena Gerichtsbarkeit; Gerichtsbehörde; oblast viša, glavna Oberbehörde (polit.); oblast vladaočeva Herrſchergewalt; oblast zemaljska Landesbehörde; zemaljska školska oblast die Landes-Schulbehörde; županijska oblast die Komitats-Behörde; —an -sna -o (—stni -o -o) *adj.* mächtig; —nica -e *f.* die Machthaberin, Gebieterin; —nik -a *m.* Gebieter, Machthaber.

Oblat -ak -tka *m.* Pudbelſtein.

Oblatiti -tim *v. perf.* mit Koth bewerfen, beſchmutzen.

Oblatka -e *f.* Mundlakk; —r -a *m.* Oblatenbäcker.

Oblaz -a *m.* Begehung, Bereiſung, Rundſchau, Ronde, Runde (mil.), Umgang, Prozeſſion; oblaz medjà Grenzbegehung, Reambulazion; oblaz svečani Feſtgang; oblaz ulični Gaſſenpatrouille.

Oblazak -zka *m.* Umgang, Rundgang, Umweg, Rundweg; Giro (b. Wechſeln).

Oblazina -e *f.* Naſchwerk; —ti -zim *v. impf.* herumgehen, die Runde gehen, Umwege machen, patrouilliren; —ti se -zim se *v. r. perf.* ſich meſſen.

Oblaznica -e *f.* Scharwache, Patrouille; Erfriſchung, Lekkerbiſſen, Schlekkerbiſſen; —k -a *m.* Scharwächter.

Oblaznuti -nem *v. perf.* ablekken, belekken.

Oblažaj -a *m.* der Umgang; oblažaj svatovni Hochzeitszug; —enje -a *n.* das Umgehen.

Obleći -legnem *v. perf.* blokiren, einſchließen, beſetzen, umlagern, umwogen.

Obledeniti -nim *v. perf.* z. B. oblediela je njiva das Feld iſt hart, feſt geworden; das Feld iſt unbearbeitet, unangebaut.

Oblenje -a *n.* die Abrundung, das Runden.

Oblet -a *m.* Umflug, Umherflug; —tanje -a *n.* das Umfliegen, Umherfliegen; —tati -lećem *v. impf.*

Digitized by Google

herumfliegen, umherflattern; —titi -letim v. *perf.* umfliegen.

Obležati -žim v. *perf.* beschlafen, belegen; obležati žensku einen Koitus ausüben.

Obli=ca -e *f.* Kügelchen, rundlicher Stengel, ein zilindrischer Stab, Zilinder, Walzenscheite, Ballen, Teres; —ce -â *f. pl.* Prügelholz: —ć -a *m.* Zilinder; grah oblić Erbse.

Obli čaj -a *m.* das Gesicht, Aussehen, Miene, Gestalt; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* formel, formal; —čanje -a *n.* das Schelten, Verweis, Ueberweisung, Ueberführung (jur.); —čàti -čam v. *perf.* schelten, verweisen, überführen; —čenje -a *n.* v. obličanie.

Obličić -a *m.* Zelteln; obličići od rutave metvice Krausezelteln.

Obli-čiti -čim v. *perf.* koga überweisen, überführen, zeigen; verweisen, schelten; —čiv -a -o *adj.* überweisbar, überführbar.

Obli čje -a *n.* Gesicht, Gesichtsbildung, Angesicht, Antlitz, das Aussehen, Gestalt, Exterieur, Phisiognomie; obličje pristojno i mužko eine stattliche und männliche Gestalt; obličje ugodno ein gefälliges Aeußere; obličje zračno ein offenes Gesicht; njegovo obličje seine Gesichtszüge; u drugom obličju unter einer anderen Gestalt; —čnik -a *m.* Ueberführer (jur.); —čnik -a *m.* (živac) der Antlitznerv; —čnost -i *f.* Förmlichkeit, Formalität.

Oblie=diti -dim v. *perf.* verblassen, bleich werden.

Oblieniti se -nim se v. *r. perf.* faul, träge werden.

Oblie=piti -pim v. *perf.* überleimen, mit Leim bewerfen, überkleben, bekleben; obliepiti klijom umleimen; obliepiti papirom bekleistern (mit Papier); —pljivati -vam v. *imprf.* bekleben.

Obliesk -a *m.* der Blitz; —skati se -ska se v. *r. perf.* es blitzt.

Oblie=v -a *m.* Ueberguß; —vati -vam v. *imprf.* umgießen, rund umgießen; oblievati vodom mit Wasser übergießen; oblievati se suzami sich in Thränen baden; oblievati se znojem im Schweiße sich baden.

Oblija -e *f.* Kuchen, Oblate.

Oblik -a *m.* Form, Gestalt, Antlitz, Figur, Format, das Geprägte, Gestaltung, Fason; oblik arka Bogenform; oblik dvojine duale Form; oblik glavni Grundform; oblik jezika Sprachform; oblik korjenike Wurzelform; oblik krova Dachform; oblik ledast Krystallgestalt; oblik mjeseca die Mondgestalt; oblik peći Ofenform; oblik poda Bodengestalt; oblik povećanja Vergrößerungsform; oblik puceta Knopfform; oblik rieči Wortform; oblik slovnički grammatische Figur; oblik stavka Satzform; oblik zmije Schlangenform; kakva je oblikâ? wie schaut es aus? u aračnom obliku in Folio; —ovina -e *f.* Rundholz.

Oblina -e *f.* Walzenform, Kugelform, Rundung, die walzenförmige Runde.

Oblistati -stam v. *perf.* beblättern, mit Blättern schmükken; šuma je oblistala der Wald ist grün.

Obliš -a *m.* Raute, Rhombe, verschobenes Quadrat; Rundholz; Seefisch, Glattbutte, Steinbutte; —ak -ška *m.* Latte (beim Forstwesen); Walzenthierchen (zool.).

Obliti -lijem v. *perf.* umgießen, rundum gießen, umschütten, rundum beschütten; obliti vodom mit Wasser übergießen; oblile su ga suze seine Augen strömten über.

Obli=zać -a *m.* Feinschmekker, Gourmand, Züngler; —zajak -jka *m.* Lekkerbissen; —zak -zka *m.* der Lekkerbissen; —zalo -a *m.* Fein-

Digitized by Google

šmekker; —zanac -nca *m.* Näscher; —zanka -e *f.* Näscherin; —zanje -a *n.* das Ablekken; —zati oblížem *v. perf.* ablekken, benaschen, belekken; —zavac -vca *m.* Lekker, Schlekker; —zavanje -a *n.* das Belekken; —zavati -vam *v. imprf.* belekken; —zavati se -zavam se *v. r. imprf.* die Finger nach etwas lekken, sich lekken; —zci -zaká *m. pl.* Delikatessen, Leckerbissen; —zija -e *f.* Näscher; —zivanje -a *n. v.* oblizavanje; —zivati oblizujem *v. imprf. v.* oblizavati; —zivati se oblizujem se *v. r. imprf.* nach etwas begierig sein, sich lekken, Esslust bezeigen.

Obliž -a *m.* Fliegenpflaster. Wundpflaster, Brandpflaster; obliž (melem) od gorušice Senfpflaster; obliž od voska Wachspflaster; obliž uložni Gichtpflaster; obliž živo vuče das Pflaster hat guten Zug; —ati -žam *v. imprf.* bepflastern.

Obližina -e *f.* die nächste Umgebung.

Obližje -a *n.* Pflasterwerk.

Obližljiv -a -e *adj.* naschhaft naschhaftig; —ac -vca *m.* Näscher; —ica -e *f.* Näscherin; —ost -i *f.* Naschhaftigkeit.

Obližnji -a -o *adj.* umliegend, benachbart, nächstgelegen; obližnja sela die herumliegenden Dörfer; obližnji stanovnik Anwohner.

Oblo -a *n.* Kreis, Kugel, Globus; oblo zemaljsko Erdglobus, Erdkugel.

Oblo čac -čca *m.* Fensterlein, Fensterchen; —čić -a *m.* Fensterlein; —čnica -e *f.* Fensterflügel.

Oblog -a *m.* Umschlag, Aufschlag (bei Kranken), Breiumschlag; Radkranz; Futter, die Verkleidung (Baum.); Wette; Blokade; ein unbearbeiteter Boden; —a -e *f. v.* oblog; obloga vrata Thürbekleidung.

Obloguz -a *m.* der Rundarsch, der alles aufißt, was er eßbares findet; —uz -a -o (—ni -a -o) *adj.* schlemmerhaft.

Oblo k -a *m.* Fenster, Ochsauge, Schürloch (bei Ziegelbr.); —ličan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* kugelförmig, rundförmig; —lov -a *m.* Kugelsang.

Oblomiti -mim *v. perf.* rund herum abbrechen, umknicken; —ljenje -a *n.* das Abbrechen, Umknicken.

Oblost -i *f.* Kugelförmigkeit.

Oblotriti se -trim se *v. r. perf. v.* oblieniti se.

Oblož ak -žka *m.* Umlage, Steg (b. Tischl. und Buchbr.); —ci -žaká *m. pl.* Getäfel; —der -a *m.* der Schlemmer, Rundarsch, der alles aufißt, was er zum Essen findet; —derac -rca *m. v.* obloždер; —deran -rna -o (—rni -a -o) *adj. v.* oblaporán; —deranje -a *n.* übermäßiges Fressen und Saufen; —derati -rem *v. imprf.* übermäßig fressen und saufen, schlemmen; —derčina -e *f. augm.* v. obloždер; —derica -e *f.* Schlemmerin; —drieti -ždерem *v. imprf v.* oblożderati; —enje -a *n.* das Umlegen, Einschlagen, Ueberziehen; —iti -žim *v. perf.* umlegen, polstern, verkleiden, einen Reif umschlagen, einschlagen (z. B. den Fuß in . . . .); umstopfen, überziehen, auslegen (bei Tischlern); aussetzen, belegen, blokkiren; oblożiti daskami bühnen, mit Brettern beschlagen; oblożiti dragim kamenjem mit Edelsteinen besetzen; oblożiti kost ein Bein schienen; oblożiti ranu melemom ein Pflaster auflegen; oblożiti udlagami einen Schienenverband anlegen; oblożiti vrata eine Thür verkleiden; —iti se -žim se *v. r. perf.* sich einschlagen, umhüllen; wetten; —ni -a -o *adj.* Bekleidungs- (in Zus.); oblożni zid Bekleidungsmauer.

Digitized by Google

Obluće -a *n.* Kiesel, Flußkiesel.

Oblu čae -čca *m.* Spriegel (am Wagen, an der Wiege); — čak -čka *m.* ein kleiner Bogen, Ligatur; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* bogig; oblučna pila Bogensäge; —čast -a -o *adj.* bogenförmig, bogenartig, bogenrund; obločasta vrata Bogenthür; —čilo -a *n.* Bogenlehre; —čiti -im *v. perf.* spriegeln (eine Wiege); —čje -a *n.* die Bogenstellung; der vordere Sattelknopf; —čnica -e *f.* Bogenlinie; —čnik -a *m.* Bogengang, Bogenlaube; —čnost -i *f.* Bogenform, Bogenrunde; —čnjak -a *m.* Büge.

Obluk -a *m.* Bogen, Schwibbogen, Kreisbogen, Nußbogen, Wulst, Büge, Büge; Bogenfenster; obluk gotički Spitzbogen; obluk jarmenice Jochbogen; obluk lančen Kettenbogen; obluk ljuljanja der Schwingungsbogen; obluk mahanja Schwingungsbogen; obluk slavni Triumphbogen; obluk stlačeni gedrückter Bogen; obluk svodni Gewölbebogen, Wölbbogen; obluk škrge Kiemenbogen; obluk ukršten Kreuzbogen; sieg obluka Bogenstyl.

Obluka -e *f.* Spannweite.

Oblup-ati -pam *v. perf.* rund herum abbrechen; —ci -paka *m. pl.* abgebrochene Stükke.

Oblut ak -tka *m.* Gerölle, Flußkiesel, Bachkiesel; —ci -taka *m. pl.* Geschiebe.

Oblaž-enje -a *n.* das Belaugen; —iti -im *v. perf.* belaugen.

Oblja-j -a *m.* Kogel, Kegelberg; —jan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* kogelig; —k -a *m.* Rundhobel.

Oblje nivati se -vam se *v. r. imp.* nach und nach faul werden.

Oblje-štanje -a *n.* Träumerei, Irrthum, Hallucination; —štati se -stam se *v. r. impf.* träumen, halluzinir:n.

Obljetnica -e *f.* Jahrfeier, Jahresfeier, Jahresfest, Jahrestag, Anniversarium.

Obljuba -e *f.* die Bekküssung, Beschlafung; —biti -bim *v. perf.* bekküssen, beschlafen, beflorixen; lieb gewinnen; obljubiti djevojku einer Jungfrau den Gürtel lösen, den Kranz rauben; obljubiti koga jemd. liebgewinnen; obljubiti bieli sviet am Irdischen hängen; obljubiti život den Werth des Lebens schätzen.

Obljuštiti -štim *v. perf.* rund herum abschüppen.

Obljutaviti -vim *v. perf.* geschmacklos, fade werden.

Obma-ma -e *f.* Irrwahn, Vorgaukelung, Lug und Trug, Illusion; —man -mna -o (—mni -a -o) *adj.* trügerisch, illusorisch; —mila -a *n. pl.* betäubende Mittel; —milo -a *n.* Gaukelbild, Trugbild; —mitelj -a *m.* Gaukler; —miteljka -e *f.* die Gauklerin; —miti -mim *v. perf.* betrügen, belügen, bestrikken, betäuben, begaukeln; —mljiv -a -o *adj.* täuschend, illusorisch, täuschungsvoll; —mljivati -vam *v. impf.* koga jem. etwas vorgaukeln; -mljivost -i *f.* Täuschung, Gaukelei; —na -e *f.* Scheinbild, Trugbild, Gaukelbild, Täuschung, Verblendung, Blendwerk, Trugwerk, Vorspiegelung, Bethörung, Betäubung, Bestrikkung, Spiegelfechterei, Schwindelei, Trügerei, Trug; obmana samoga sebe Selbstbetrug, Selbsttäuschung; obmana sjetila Sinnestäuschung; bez obmane täuschungslos; —nilac -nioca *m.* Trüger, Täuscher, Augenblender; Spiegelfechter, Schwindler; —nilica -e *f.* Betrügerin, Schwindlerin; —niti -nim *v. perf.* trügen, schwindeln; —nljiv -a -o *adj.* trügend; obmanljiv razlog der Truggrund; —nljivost -i *f.* die Trüglichkeit; —nuti -nem *v. perf.* bethören,

Digitized by Google

täuschen; obmanuti koga jemb. Staub in die Augen streuen, die Augen blenden, jemd. ein Seil über den Kopf werfen; —njenica -e *f.* die Bethörte; —njenik -a *m.* der Bethörte, Bestrickte; —njivanje -a *n.* das Bethören, Bestricken; —njivati -njujem *v. impf.* mit Lug und Trug umgehen, täuschen, schwindeln; obmanjivati koga šim jemd. etwas vorspiegeln, jemd. beschwindeln.

Obmazati -mažem *v. perf.* rund herum schmieren.

Obmazka -e *f.* Basilie.

Obmesti -metem *v. perf.* rund herum kehren; —t -a *m.* Kehrisch.

Obmisliti -slim *v. perf.* sorgfältig, genau erwägen; —šljenost -i *f.* sorgfältige Erwägung.

Obmot -a *m.* Hülle, Embalage; —ati -tam *v. perf.* umwinden, bewinden, bewickeln, umwickeln, umwindeln; —avanje -a *n.* das Umwickeln; —avati -vam *v. imp.* obmotati.

Obmrežiti -žim *v. perf.* umnetzen.

Obnaći obnadjem *v. perf.* befinden; obnaći, da je što dobro etwas für billig finden; kao što se je obnašlo nach Befund.

Obnaditi -dim *v. perf.* überstählen, stählen, verstählen.

Obnaokolo *adv.* rings herum.

Obnarodovati -rodujem *v. perf.* öffentlich bekannt machen, publiziren, promulgiren; zakon obnarodovati ein Gesetz veröffentlichen.

Obnaša-šće -a *n.* Befund; obnašašće štete Aufnahmsbefund über Schaden; —šati -šam *v. impf.* z. B. službu ein Amt versehen, bedienen, bekleiden; obnašati javnu službu in einem öffentlichen Amte stehen.

Obnavljač -a *m.* Erneuerer, Neumacher; —nje -a *n.* das Erneuern, Neubildung, Auffrischung Erneuerung; —ti -ljam *v. imperf.* erneuern, auffrischen, reproduziren.

Obnažati -žam *v. impf.* entkleiden, entblößen, der Kleider berauben.

Obnebje -a *n.* Himmelshaut, Gaumenhaut.

Obneočistiti -stim *v. perf.* besudeln; —jačati -čam *v. impf.* nach und nach lähmen, entkräften, schwächen; —jačiti -čim *v. perf.* entkräften, lähmen, schwächen; —magati -mažem *v. impf.* nach und nach entkräften, kränkeln; —moći -mognem *v. perf.* entkräften, lähmen, schwächen, krank sein; u jedan hip obnemoći jäh krank werden; —moženje -a *n.* das Schwächen, Lähmen; —možnica -e *f.* die Gelähmte, Schwächling; —možnik -a *m.* Schwächling, Gelähmter; —možnost -i *f.* Lähmung, Entkräftung.

Obnesvjesnuti -nem *v. perf.* in Ohnmacht fallen.

Obneštimati -mam *v. perf.* entehren.

Obneviditi -dim *v. perf.* erblinden, blind werden.

Obnevoljiti -ljim *v. perf.* z. B. koga jemb. unglücklich machen; on je obnevoljio er ist unglücklich geworden.

Obneznaniti se -nim se *v. r. perf.* in Ohnmacht fallen.

Obnieti -nesem *v. perf.* umtragen.

Obniknuti -nem *v. perf.* rund herum entsprießen.

Obnizati -nižem *v. perf.* mit einer Reihe umgeben, staffiren (ein Kleid); obnizati biserom mit Perlen behängen, umgeben; -ivanje -a *n.* das Behängen mit Perlen; —ivati -nizujem *v. impf.* z. B. biserom mit Perlen umgeben, behängen.

Obniziti -žim *v. perf.* erniedrigen, entwürdigen.

Obnoć nächtlich, in der Nacht, während der Nacht, zur Nachtzeit; —iti se -ćilo se *v. r. perf.* es

Digitized by Google

wird Abend; —ni -a -o *adj.* nächtlich; obnoćni put Nachtreise; obnoćna lupežtina Nachtraub; —nica -e *f.* Abendschicht, Nachtschicht; —nik -a *m.* der Nachtschichter.

Obnoriti -norim *v. perf.* närrisch werden.

Obnosi-lac -ioca *m.* Herumträger; —lica -e *f.* Herumträgerin; —ti -sim *v. imprf.* umhertragen, herumtragen, unter die Leute bringen; nachreden, übel reden; obnositi koga jemnd. ins Gerede bringen, Uebles von einem sprechen.

Obnosje -a *n.* Nasengegend.

Obnošenje -a *n.* das Umtragen.

Obnov-a -e *f.* Erneuerung, Neues, Auffrischung, Renovazion, Novazion, Reproduktion, Restauration; obnova gradskoga poglavarstva Restauration des städtischen Magistrats; obnova (tiela, kožę) Neubildung (med.); —alo -a *n.* Regenerator (mech.); —atelj -a *m*, Erneuerer, Regenerator; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* erneuerlich, renovabel, reproduktiv, restaurativ; —ilac -vioca *m.* Erneuerer, Neumacher; —itelj -a *m. v.* obnovilac; —iteljica -e *f.* Erneuerin; —iti -vim *v. perf.* erneuern, auffrischen, restituiren, restauriren, renoviren, reproduziren; obnoviti snagu die Kräfte ersetzen; —iti se -vim se *v. r. perf.* sich erneuern; —ljač -a *m.* Erneuerer; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* neu, erneuert, aufgefrischt, restaurirt; obnovljena pogodba erneuerter Vertrag; obnovljena zemaljska uredba erneuerte Landesordnung; —ljenje -a *n.* das Erneuern; pogodba obnovljenja Neuerungsvertrag, Novazionsvertrag; —ljiv -a -o *adj.* erneuerlich; —ljivost -i *f.* Reproduktionsvermögen.

Obnožice -a *f. pl.* Fesseln.

Obnujati -jam *v. perf.* klein werden.

Obnjuši ti -šim *v. perf.* umschnüffeln, beschnüffeln; —vanje -a *n.* das Umschnüffeln, Beschnüffeln; —vati -vam *v. imprf.* umwittern, umschnüffeln.

Obockati -kam *v. perf.* umstechen, rund herum bestechen.

Obočić -a *m.* Ohrringel, Ohrgehänge.

Obočitova-lac -vaoca *m.* Offenbarer, Ausplauderer; —lica -e *f.* Offenbarerin, Ausplauderin; —nje -a *n.* das Offenbaren, Entdeckung, öffentliche Darlegung, Ausplauderung; —ti -čitujem *u. perf.* offenbaren, öffentlich zeigen, entdecken, ausplaudern.

Obočje -a *n.* Augenbraungegend.

Obod -a *m.* Umfang, Umfangslinie, Umkreis, Rand, Punkt, Radlinie, Peripherie, Perimeter, Cirkel; Rand der Hutkämpe, Stülpe des Hutes, Hutkämpe; Mühlbottich, Mühllauf, Bollwerk, Einfassung eines Mühlsteins, Stebrand, Zarge; Abstich (bei der Naht); obod kruglje Kugeltreis; obod kruga Kreisperipherie, Perimeter; obod od ostruge Sporenstich; —ac -dca *m.* Ohrgehänge, Ohrringel; der Schirm (an der Mütze); —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* peripherisch; stechend, empfindlich, verbrießlich; obodna mjeračina Peripherialmethode; obodna rieč ein stechendes, empfindliches Wort; —ar -a *m.* Läuflingsschneider; —arna -e *f.* Läuflingsschneiderei; —čić -a *m. dim.* v. obod; —nica -e *f.* Kreislinie, Umfangslinie; Auster; ein bissiges Frauenzimmer; obodnica kruga Kreisperipherie, Kreisperimeter; —nik -a *m.* ein bissiger Mensch; —nuti -nem *v. perf.* einmal stechen, empfindlich berühren; —nja -e *f.* die Reihe; —njak -a *m.* Randfach.

Obodr avanje -a *n.* Aufmunterung; —avati -vam *v. imprf. v.* obo-

Digitized by Google

driti; —iti -drim *v. perf.* anregen, anspornen, aufregen, aufmuntern, ermuntern, anfrischen; —ivi se -drim se *v. r. perf.* sich aufmuntern.

Obodvojica -e *f.* die Beiden.

Obodje -a *f. pl.* die Zügeln.

Obogaćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* bereichert; —ćenje -a *n.* Bereicherung; —titi -gatim *v. perf.* bereichern; obogatiti koga jemd. begüttern; —titi se -gatim se *v r. perf.* reich werden, sich bespicken; seinen Beutel füllen; tudjim se imetkom obogatiti sich bereichern mit fremdem Gute; obogatiti se lihvom sich reich wuchern; —tnuti -tnem *v. perf.* reich werden.

Oboj -a *m.* die Umhüllung, Hülle, Decke, Futteral, Fasche, Eindruck, Einschlag; Krümmung, Kreis.

Obojedisati -dišem *v. perf.* bemalen; —disav -a -o *adj.* was man b malen kann.

Obojak -jka *m.* Fußtuch, Fußfetzen, Fußhaber, Reißhaber; Blütenhülle, Umschlag (bot.).

Obojaki -a -o *adj.* beide; jeder, wenn von zweien die Rede ist; —ko *adv.* nach beiden Seiten hin, in beiden Fällen, beiderseits.

Obojan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* voll Krümmungen.

Obojčac -a *m. dim.* v. oboj; —e -eta *n.* Hermaphrodit; —ić -a *m. dim.* v. obojak; —ina -e *f. augm. v.* obojak.

Oboje -ega *n.* Beide.

Obojestran -a -o (—ni -a -o) *adj.* beiderseitig, neutral, indifferent; —ost -i *f.* Beiderseitigkeit, Neutralität.

Obojetan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* doppelsinnig; —nica -e *f.* Utraquistin; —nik -a *m.* Utraquist; —nost -i *f.* Doppelseitigkeit, Doppelsinnigkeit.

Oboji -a -e *num.* beide; oboja kola beide Wägen; oboje diece beide Kinder; —ca -e *f.* alle beide; obojica su došla sie sind beide gekommen; —ti -jim *v. perf.* färben.

Obojn:i -a -o *adj.* doppelseitig, neutral (chem.); obojna sol Neutralsalz; Umphtbsalz; obojna slovka Anceps (mittelzeilige Silbe); —ica -e *f.* Anceps (mittelzeilige Silbe); —iti -nim *v. perf.* neutralisiren; —ost -i *f.* Neutralität.

Oboknice -a *f. pl.* Fensterfutter.

Obol:estiti -stim *v. perf.* erkranken, krank werden; obolestiti koga jem. krank machen, kränken.

Oboloviti -vim *v. perf.* ringsum verlöthen.

Obolj a -e *f.* Erkrankung; —eti obolim *v. perf.* erkranken, eine Krankheit bekommen, krank werden; u jedan hip oboljeti jäh erkranken; oboljeti koga jem. krank machen.

Obor -a *m.* Einzäunung (für die Schweine, Ochsen), Stall, Stallung, Rothstall, Viehhof, Koppel, Gehege, Pferche; obor za ovce Schafhürde; obor za pastire Schäferhütte.

Obora ča -e *f.* Gewehrschneller, Abzug am Gewehr

Obora:ti -rem *v. perf.* umakkern, umfurchen, umpflügen, verrainen; štogod oborati eine Furche um etwas ziehen; —vanje -a *n.* des Umakkern; —vati -vam *v. impf.* umakkern, umpflügen.

Oborč ac -a *m. dim.* v. obor; —ić -a *m. dim.* v. obor.

Obor:en -a -o (—ni -a -o) *adj.* niedergedrückt, niedergeworfen, zerstört, vernichtet; —enost -i *f.* Niedergeschlagenheit; —enje -a *n.* das Niederwerfen, Umstürzen; oborenje maternice das Herabfallen der Gebärmutter; —ira -e *f.* Fällung, Niederschlag (chem.); Sturz, Zerstörung, Ruine; Präzipitat; —itelj -a *m.* Zerstörer; —iteljica -e *f.* Zerstörerin; —iti -rim *v. perf.* umstoßen, absetzen

Digitized by Google

niederschlagen (chem.), niederwerfen, umwerfen, niederstrecken, niedermähen, stürzen, zerstören, prägipitiren; oboriti diete ein Kind umlaufen; oboriti drvo einen Baum umschlagen; oboriti iz puške niederfeuern; oboriti glavu das Haupt neigen, senken; oboriti koga na tle einen zu Boden schlagen, stoßen, strecken, werfen; jemd. hinstrecken; oboriti oči die Augen niederschlagen, den Blick senken, niederblitten (zur Erde); oboriti oči k zemlji den Blick zur Erde schlagen; oboriti priestol den Thron umstürzen; oboriti vatru Feuer geben, feuern; oboriti na koga krivnju die Schuld auf jemd. andern wälzen, einen Verdacht auf jemd. werfen, einem etwas aufbürden; —iti se -rim se *v. r. perf.* hinstürzen, niederstürzen; oboriti se na dno zu Boden sinken (chem.); oboriti se na koga auf jemnd. stürmen; —iv -a -o *adj.* zerstörbar.

Oboručan -čna -o (—čni -a -o) *adj. v.* objeručan; oboručne soli neutrale Salze (chem.); —čice *adv.* mit beiden Händen; —čno *adv. v.* oboručice; —k -a -o (—ki -a -o) *adj.* der mit beiden Händen gleich schreibt u. s. w.; —žanje -a *n.* das Waffnen; -žati -žam *v. perf.* waffnen, wehrhaft machen, panzeen, muniren; —žavanje -a *n.* das Waffnen; —žavati -vam *v. impf. v.* oboružati; —žavati se -vam se *v. r. impf.* sich bewaffnen, sich wehrhaft machen.

Obos:iti -sim *v. perf.* bar werden, barfuß werden; obositi konja dem Pferde den Huf abnehmen; obosio je konj das Pferd hat den Huf verloren; —ti obodem *v. perf.* spornen, anspornen, fortspornen, ansprengen, aufstechen (mit Stichen bezeichnen); obosti konja das Pferd spornen.

Oboštriti -štrim *v. perf.* schärfen, zuspitzen; oboštriti pero die Feder zuschneiden.

Oboža:nstveniti -nim *v. perf.* vergöttern, apotheosiren; —nstveniti se -nim se *v. r. perf.* sich vergöttern; —nstvenje -a *n.* das Vergöttern, Apotheosis, Vergötterung; —vanje -a *n.* das Anbeten, Anbetung, Vergötterung; obožavanje drvenih kipova Kiflolatrie; —vati -vam *v. impf.* anbeten, vergöttern, vergöttlichen; on ju obožava sie ist sein Abgott.

Obož:enje -a *n.* Vergötterung, Apotheosis; —iti -žim *v. perf.* vergöttern, apotheosiren.

Obožjačiti -čim *v. perf.* an den Bettelstab kommen; obožjačiti koga jemd. zum Bettler machen.

Obrabota:nje -a *n.* das Verarbeiten; —ti -botam *v. impf.* verarbeiten, umarbeiten.

Obraća j -a *m.* Kehrung, Bekehrung, Umdrehung; Verleitung; —lac -čaoca *m.* Kehrer, Bekehrer, Verleiter; —lica -e *f.* Bekehrerin, Verleiterin; —nje -a *n.* das Bekehren, Umdrehen, Kehren; Verleiten; obraćanje plugom das Gewende; obraćanje karata Aufschlag (von Karten).

Obra:ćati -ćam *v. impf.* kehren, bekehren, zukehren; verleiten; obraćati kože Felle anschlagen; —ti se -ćam se *v. r. impf.* sich umkehren.

Obraće:n -a -o (—ni -a -o) *adj.* umgekehrt, bekehrt; —nica -e *f.* die Bekehrte, Konvertitin, Proselitin; —nik -a *m.* der Bekehrte, Konvertit, Proselit; —nje -a *n.* Bekehrung, Sinnesänderung, Konversion; obraćenje pogana Heidenbekehrung.

Obračun -a *m.* Verrechnung, Berechnung, Abrechnung, Skontro; obračun glavni Generalbilanz; —ati -nam *v. perf.* verrechnen, berech-

Digitized by Google

nen, abrechnen, zusammenrechnen, skontriren; —ati -se -nam se *v. r. perf.* Abrechnung halten, mit einem abrechnen; obračunati se s kim sich mit jemdm. berechnen, Rechnung und Gegenrechnung halten.

Obrada -e *f.* Bearbeitung.

Obradak -dka *m.* Kinn; —atiti -atim *v. perf.* Bart bekommen, mannbar werden; —ni -a -o *adj.* Kinn- (in Zus.); obradni otvorak das Kinnloch.

Obra-diti -dim *v. perf.* bearbeiten; obraditi polje, zemlju anbauen das Feld, den Boden bearbeiten; —dnja -e *f.* Bearbeitung.

Obrado-stiti -stim *v. perf.* erfreuen; —stiv -a -o *adj.* erfreulich; —vanje -a *n.* das Erfreuen, die Freude; —vatelj -a *m.* Erfreuer; —vateljica -e *f.* die Erfreuerin; —vati obradujem *v. perf.* erfreuen, ergötzen; obradovati koga einem ein Vergnügen, eine Freude machen, einen womit überraschen; —vati se -dujem se *v. r. perf.* sich erfreuen, froh werden; da se tomu obradovao er hatte eine rechte Freude darüber; vrlo se je tomu obradovao er war darüber ungemein erfreut.

Obradviti -dvim *v. perf.* abbeilen, mit der Zimmerart behauen.

Obradj-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* bebaut, angebaut, kultivirt; -ivanje -a *n.* das Bearbeiten, Anbauen, Bearbeitung, Verarbeitung, Bewirtschaftung, die Kultivirung; obradjivanje njive Bestellung des Ackers; obradjivanje vrta Gartenbau; obradjivanje vinograda Weinbau; obradjivanje zemlje Kultivirung des Bodens; —ivati -djujem *v. imprf.* bearbeiten, bebauen, anbauen, Feldbau treiben; kultiviren.

Obrahiti -lim *v. perf.* umlokkern die Erde.

Obram-ba -e *f.* Schirm, Schutz, Gewähr; prodavati što pod obrambu etwas gegen Gewähr verkaufen; —ben -a -o (—ni -a -o) *adj.* Schutz- (in Zus.); obrambeni savez Schutzbündniß.

Obram-ica -e *f.* das Querholz der Wasserträgerinnen, Wasserstange, Schulterjoch, Tornister; —nica -e *f. v.* obramica; —njača -e *f. v.* obramica.

Obran -a -o (—ni -a -o) *adj.* gepflückt, auserlesen, auserwählt; obrano cviće mit Auswahl gepflückte Blumen; obran sudac Schiedsrichter; obran sud Arbitrage, Schiedsgericht.

Obrana -e *f.* Beschützung, Schutz und Schirm, Beschirmung, Vertheidigung, Einspruch, Verfechtung, Einwendung, Gegenwehr, Gegenanstalt; Wehre, Wall, Schanze, Schutzmauer, Hege; Gegenschrift, Rechtfertigungsschrift, Vertheidigungsschrift, Apologie, Defension, Defensive; obrana crkve Kirchenschutz; obrana domovine Landesvertheidigung; obrana zemaljska Landwehr; Landesschutz, Landesvertheidigung; obrana od sile Nothwehr; obrana pred sudom Plaidoyer; obrana od čega Einsprache gegen etwas; bez obrane unbeschützt, schutzlos; besjeda za obranu Schutzrede; savez za obranu i upor Schutz- und Trutzbündniß.

Obrana -e *f.* Verwundung.

Obranben -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* obramben; —ica -e *f.* Vertheidigungslinie.

Obrani-ca -e *f.* die Auserwählte; —čki -a -o *adj.* schiedsrichterlich; obranička presuda Schiedsspruch; —k -a *m.* der Auserwählte; der Schiedsrichter, Schiedsmann.

Obrani-lac -nioca *m.* Vertheidiger; —lica -e *f.* die Vertheidigerin; —telj -a *m.* Beschützer, Vertheidi-

Digitized by Google

biger, —teljica -e *f.* Beschützerin, Vertheidigerin.

Obraniti -nim *v. perf.* verwunden, beschädigen, eine Wunde beibringen; obraniti koga jem. Wunden schlagen.

Obrániti -nim *v. perf.* beschützen, vertheidigen, bewahren, salviren, muniren; obraniti svoje pravo sein Recht durchsetzen, behaupten; —ti se -nim se *v. r. perf.* sich schützen, verwahren, sich erwehren: obraniti se od zime sich vor der Kälte verwahren; —v -a -o *adj.* was leicht zu wahren ist, schützbar; —vost -i *f.* die Schützbarkeit.

Obranstvo -a *n.* Wehrkunst.

Obranjavanje -a *n.* das Verwunden; —ti -vam *v. imprf.* verwunden.

Obrasao -sla -o (—sli -a -o) *adj. v.* obrastao; —slica -e *f.* der Keim, den der Stengel im Winter trägt; Sprossenkohl.

Obrast -i *f.* Gekröse.

Obra stanje -a *n.* das Umwachsen; —stao -stla -o (—sli -a -o) *adj.* besetzt, verwachsen; obrastao dlakom haarumwachsen; obrastao kosom haarumwachsen; obrastao mahom moosbewachsen; obrastao travom bekräutert; obrastao vrbljakom) brieg Rauchwehr; obrastla cesta Rasenweg; obrastlo tlo ein bedecktes Terrain; —stati stam *v. imprf.* umwachsen, bewachsen, umherwachsen, überwachsen; —sti -stem *v. perf.* umwachsen, umherwachsen; obrasti travom verrasen; brežuljak je travom obrasao der Hügel ist berast.

Obrašćenje -a *n.* z. B. tukom die Fettablagerung.

Obraš naviti -vim *v. perf.* z. B. koga jemd. mit Mehl bestreuen, mehlig machen; —naviti se -vim se *v. r. perf.* sich mehlig machen, mit Mehl bestreuen; —niti -nim *v. perf. v,* obrašnaviti.

Obrat -a *m.* Wende, Wendung, Zukehr, Kehr, Inversion; obrat maternice Anastrophe (med.); obrat mjehura Anastrophe (med.); obrat rieči Anastrophe (gramm.); —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* wendbar.

Obrati oberem *v. perf.* wählen, auswählen, lesen, erlesen, auserlesen aussehen, pflükken, abpflükken, beklauben, bepflükken, austörnen (fig.), ausrengiren, ausmustern, ausmisten; obrati grožđje die Weintrauben ablesen; obrati jagode abbeeren; obrati lišće abblatten, abblättern; obrati list ablauben; obrati skorup den Schmetten abschöpfen; obrati vrhnje den Rahm abnehmen, die Milch abnehmen; obrat ćeš zelen bostan du wirst nicht gut fahren.

Obrati šte -a *n.* die Wende, Wendepunkt; —telj -a *m.* der Bekehrer, Verleiter; —teljica -e *f.* Bekehrerin, Verleiterin; —ti -bratim *v. perf.* bekehren, umkehren, zukehren, wenden, kehren, hinwenden, zurükkehren; verleiten; hereinbrechen; konvertiren; obratiti ledja den Rükken zuwenden; obratiti ruku die Hand umkehren; obratiti što u novac etwas zu Geld machen; obratiti na se pozornost die Aufmerksamkeit auf sich ziehen; obratiti zemlju u pustoš das Land in eine Einöde verwandeln, das Land verwüsten; svijuh oči na se obratiti alle Blikke auf sich lenken; obratiti tužbu die Klage richten; —ti se -tim se *v. perf.* sich bekehren, sich umkehren; obratiti se na koga sich an jemd. wenden, adressiren; —v -a -o *adj.* umbrehbar.

Obratnica -e *f.* (mišica) Rollmuskel; —čki -a -o *adj.* zu den Wendekreisen gehörig, tropisch; —k -a *m.* Wendekreis, Sonnenwendekreis, Tropikus; obratnik

Digitized by Google

raka Krebskreis, der Wendekreis des Krebses.

Obravljanje -a *n.* das Umgraben; —ljati -ljam *v. impf.* umgraben, ein Gerinne um das Haus graben.

Obravnanje -a *n.* das Ausgleichen (rund herum); — nati -nam *v. perf.* rund herum ausgleichen; —niti -nim *v. perf.* rund herum ebnen.

Obravnjača -e *f.* Pumpbalken, Gewichtstange.

Obrav njivanje -a *n. v.* obravnanje; —njivati -njujem *v. impf. v.* obravnati.

Obraz -a *m.* Gesicht, Angesicht, Gesichtsbild, Antlitz, Genrebild, Bildniß, Portrait, Form, äußeres Aussehen; Wange, Scham und Ehre, Ehrgefühl; Oberleder; die Seite; obraz Isusov Christkopf; obraz orven Kupfergesicht; obraz čovječjega života ein Bild des menschlichen Lebens; obraz glasa Klangfigur; obraz u knjige Buchseite; obraz lista Bogenseite; obraz smrti Todesbild; obraz židovski Judengesicht; obraz životinje Thiergestalte; obraz života Lebensbild; baciti obraz pod noge Scham ablegen; obraz mu je kao opanak er hat eine harte, freche Stirn; ma ikoliko obraza ein Fünkchen Ehre; obraz s obrazom in Gegenwart, im Angesicht; nekim obrazom auf eine Art; ponikuti obrazom den Blick niederschlagen.

Obrazac -zca *m.* Muster, Vorbild, Modell, Typus, Figur, Formular, Form, Spitzenmuster, Schablone, Schema; obrazac molitve Gebetsformel; obrazac lovački Jagdstein, Jagdsäule; obrazac mjenice Wechselformular; obrazac približnosti Näherungsformel; obrazac prisege Eidesformel, Beschwörungsformel (bei Zauberern).

Obrazan -zna -o (—zni -a -o) *adj.* ehrenhaft, gebildet, geformt.

Obrazar -a *m.* Bildermacher, Bildnißmaler, Portraitmaler; —ica -e *f.* Portraitmalerin; —nica -e *f.* Werkstätte, Atelier eines Portraitmalers; —stvo -a *n.* Portraitmalerei.

Obrazčić -a *m. dim.* v. obrazac.

Obraz diti -dim *v. perf.* befurchen, die Furche ziehen, anfurchen; —djivanje -a *n.* das Anfurchen; —djivati -djujem *v. i.mpf.* furchen.

Obrazgotiniti -tinim *v. perf.* benarben.

Obrazi ć -a *m. dim.* v. obraz; —na -e *f.* Larve, Larvengesicht, Fratze, Mumme, Maske, Visage; metnuti obrazinu sich maskiren; skinuti komu obrazinu jemd. die Maske herunternehmen, entlarven; pod obrazinom verlervt; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* schön, hübsch, schöngeformt, schöngebildet, von hübscher Gestalt; —telj -a *m.* der Bildner; —teljica -e *f.* Bildnerin; —ti -zim *v. perf.* bilden, formen, gestalten; —tost -i *f.* Schönheit, Hübschheit; —v -a -o *adj.* was sich bilden läßt, bildungsfähig; —vati -zujem *v. impf. v.* obraziti; —vost -i *f.* Bildungsfähigkeit.

Obrazla-ganje -a *n.* das Motiviren, Begründen; —gati -lažem *v. imp.* begründen, motiviren.

Obrazlievati -vam *v. impf.* umgießen, herumgießen.

Obrazlo žba -e *f.* Motivirung; -žen -a -o (—ni -a -o) *adj.* begründet, motivirt; obrazložen spis motivirte Schrift; obrazloženo pismo motivirte Schrift; —ženje -a *n.* die Begründung, Motivirung; —žiti -žim *v. perf.* begründen, motiviren; nješto obrazložiti gutächtlich etwas einbegleiten; predlog obrazložiti einen Antrag begründen.

Digitized by Google

Obrazni ca -e *f.* Formel; Bildnerin; —čtvo -a *n.* Bildnerei; —k -a *m.* Bildner, Bildkünstler.

Obraznositi -sim *v. perf.* herumtragen.

Obrazoborac -rca *m.* Bildstürmer, Ikonoklast.

Obrazova-lište -a *n.* Bildungsart; —lnica -e *f.* Bildungsanstalt; —lo -a *n.* Bildungsmittel; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* gebildet, geformt, gestaltet; aufgeklärt; erzogen, zivil, zivilisirt, kultivirt; vele obrazovan hochgebildet; on je obrazovan er hat Bildung; obrazovan čovjek ein gebildeter Mensch; obrazovan narod Kulturvolk; —nac -nca *m.* der Gebildete; —nka -e *f.* die Gebildete; —nost -i *f.* Ausbildung, Bildung, Aufklärung, Civilisazion, Edukazion, Kultur, Gestaltung; obrazovanost duha Geistesbildung; obrazovanost zemlje Landeskultur; povjest obrazovanosti Kulturgeschichte; —nje -a *n.* das Bilden, Ausbilden, Aufklären, Civilisiren, Kultiviren; Gestalten, Formen; obrazovanje naroda das Bilden des Volkes, Volksbildung; obrazovanje uma Bildung des Verstandes; obrazovanje jezika Sprachbildung, Anbau der Sprache; obrazovanje puka Volksunterricht, Volksbildung; obrazovanje samoga sebe Selbstbildung; obrazovanje tiela Körperbildung, Körperbau; obrazovanje ukusa Geschmacksbildung; —telj -a *m.* der Bildformer, Bilder, Ausbilder, Kulturträger; obrazovatelj ljudi Menschenbildner; —teljica -e *f.* Bildnerin; —ti -zujem *v. impf.* bilden, zivilisiren, kultiviren; gestalten, formen, modeln; obrazovati koga einen Menschen abbilden; obrazovati duh, um den Geist bilden; —ti se -zujem se *v. r. impf.* sich bilden, vervollkommnen, sich fortbilden.

Obrazovn-i -a -o *adj.* Bildungs- (in Zuf.); obrazovni zavodi Bildungsanstalten; —ica -e *f.* Bildformerin; —ičtvo -a *n.* Bildnerei; —ik -a *m.* Bildformer; —nost -i *f.* Ausbildbarkeit, Bildbarkeit, Bildsamkeit.

Obreckati -kam *v. perf.* z. B. novac eine Münze rädeln.

Obreći -rečem *v. perf.* versprechen, zusagen, versagen, gereden, abdiziren; obreći komu svoju kćer seine Tochter einem Manne zur Ehe versprechen; obreći se -rečem se *v. r. perf.* sich versprechen.

Obreć enje -a *n.* das Versprechen; —iti -im *v. perf.* sprengen.

Obred -a *m.* Brauch, Förmlichkeit, Ritus, Ceremonie; obredi -a *m. pl.* Ceremoniell; obredi crkveni Kirchenbrauch, Kirchengebräuche, Kirchenordnung, Kirchenceremonie; —ati se -dam se *v. r. perf. v.* obrediti se; —iti -dim *v. perf.* herumreihen, nach der Reihe geben, zirkuliren; —iti se -dim se *v. r. perf.* etwas nach der Tour thun, nach der Reihe gehen; obrediti se čašom sich das Glas herumreichen, in die Runde trinken.

Obredni -a -o *adj.* ceremoniös; —nica -e *f.* (knjiga) Ceremonienbuch; —nik -a *m.* Gebrauchsordnung, Kirchenagende, Ceremonienbuch, Ceremonial, Ceremoniär; —onice *adv.* nach der Reihe, nach dem Turnus; —oslovnica -e *f.* Lithurgik, Ceremonienbuch; -oslovje -a *n.* Lithurgie, Ceremonienbuch; —oslovni -a -o *adj.* lithurgisch.

Obredji-ti -djim *v. perf.* trächtig werden (von der Kuh); —vanje -a *n.* das Umreihen, das Thun der Reihe nach; —vati -djujem *v. impf.* umreihen; —vati se -djujem se *v. r. impf.* sich umreihen; obredjivati se čašom (pijuć) umtrinken; čaša se obredjuje der Becher geht in der Reihe herum.

Digitized by Google

Obre-knuti -nem *v. perf.* anſchwellen; —meniti -nim *v. perf.* belegen, beſchweren, ſchwängern; —s -a *m.* Kartouche.

Obre-sti obretem *v. perf.* entdecken, erfinden, eine Erfindung machen; —tenje -a *n.* Entdeckung, Erfindung; obretenje častnoga križa Kreuzerfindung; —ti obretem *v. perf.* entdecken; —ti se obretem se *v. r. perf.* ſich wo befinden; —tnica -e *f.* Erfinderin; —tnik -a *m.* Erfinder.

Obrez -a *m.* Beſchneidung, Schnitt (eines Buches); —ač -a *m.* Beſchneider, Beſchneidehobel, Schnitthobel, Buchbinderhobel; obrezač novca Kipperer; —ak -zka *m.* Abſchnitzel, Schnitzel, Abfall; Vorhaut; —alo -a *n.* Beſchneidemaſchine; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* beſchnitten; —anik -a *m.* Beſchnittener; —anje -a *n.* Beſchneidung; —ati -obrežem *v. perf.* beſchneiden, umſchneiden, rund herum beſchneiden; rund herum abſchneiden, beſchnitzeln; obrezati dječka einen Knaben beſchneiden; obrezati kopito den Huf auswirken; obrezati novac eine Münze wippeln; obrezati vinovu lozu den Weinſtock beſchneiden; obrezati vinograd den Weingarten beſchneiden; obrezati vrat den Hals abſchneiden; —avac -vca *m.* novca Kipperer; —avanje -a *n.* novca Kipperei; —ište -a *n.* Schneideloch; —ivanje -a *n.* das Beſchneiden; —ivati obrezujem *v. imprf.* beſchneiden, umſchneiden; obrezivati novce kippeln und wippeln; —kati -kam *v. perf.* novac eine Münze rändeln; —njak -a *m.* Beſchneidemeſſer; —otina -e *f.* Abſchnitzel.

Obrež-ina -e *f.* Thalgehänge, Küſte, Quai; —je -a *n.* Strandmauer, Küſte, Quai; —ni -a -o *adj.* am Ufer befindlich, Ufer- (ta Zuſ.); obrežno graditeljstvo Uferbaukunſt; —nik -a *m.* Küſtenmann, Quaimann.

Obri-sati obričem *v. imprf.* verſprechen, zuſagen; —cati se -čem se *v. r. imprf.* ſich zuſagen, verſprechen.

Obričiti -čim *v. perf.* raſiren, barbieren.

Obriečje -a *n.* Flußgebiet.

Obrija-č -a *m.* Barbierer; —nac -nca *m.* ein abgeſchorener Menſch; —ti -jem *v. perf.* abſcheeren, abraſiren, barbieren; abhaaren (bei Gerbern); obrijati bradu abnehmen, wegſcheeren (den Bart); obrijati se den Bart abnehmen.

Obris -a *m.* Form, Umriß; —ač -a *m.* Abwiſcher, Wiſcher; —alo -a *n.* Auswiſcher, Abwiſchlappen, Federwiſcher; —ati obrišem *v. perf.* wiſchen, auswiſchen, wegwiſchen, abwiſchen, abſtreichen, umwiſchen; obrisati času ein Glas austrokknen; obrisati koga jemb. einen Wiſch geben; obrisati ruke die Hände trokknen; obrisati suze Thränen austrokknen.

Obriti obrijem *v. perf.* umwühlen.

Obritviti -vim *v. perf.* barbieren, raſiren.

Obrivati -vam *v. imprf.* rundum raſiren.

Obrkatiti -katim *v. perf.* einen Schnurbart bekommen.

Obrlatiti -latim *v. perf.* umdrängen, umringen, nicht auslaſſen; obrlatiti koga einen beſtürmen.

Obrlj-alac -ljaoca *m.* Beſchmutzer; —lica -e *f.* Beſchmutzerin; —ati -ljam *v. perf.* beſchmutzen, verunreinigen; —ati se -ljam se *v. r. perf.* ſich beſchmutzen; —uga -e *f.* Sudelmagd, ein ſchmutziges Frauenzimmer, Strunze.

Obrnu-će -a *n.* Umdrehung, Umſchlag (einer Karte); —t -a -o *adj.* umgekehrt, verkehrt; —ti -nem *v. perf.* wenden, hinwenden, kehren, zukehren, wegkehren, bekehren, verkehren, umkehren, zurükkkehren,

Digitized by Google

herumdrehen, umlenken, verrenken, konvertiren; obrnuti kartu eine Karte aufschlagen, umschlagen; obrnuti kola den Wagen umkehren, wenden; ebrnuti ledja den Rükken zuwenden; obrnuti list ein Blatt umdrehen; obrnuti ruku die Hand umkehren, umdrehen; obrnuti što na koga jemb. beschuldigen; obrni! *verte, vertatur* (in Büchern); —ti se -nem se *v. r. perf.* sich umwoenden, umkehren, den Rükken kehren, sich einmal herumdrehen, sich schwenken; obrnuti se u što sich in etwas verwandeln.

Obrońiti -ćim *v. perf.* mit Färberroth färben.

Obroč-čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ratenmäßig, steuerpflichtig; obročno ratenmäßig; steuerpflichtig; obročno plaćanje Ratenzahlung; —čić -a *m.* Dosis.

Obročnica -e *f.* (soba) Speisesaal, Tafelzimmer.

Obroditi -dim *v. perf.* umschiffen.

Obroj -a *m.* Nummerirung; —iti -jim *v. perf.* nummern, umschärmen, umziffern, nummeriren; obrojiti kuće die Häuser mit Nummern versehen; obrojiti nješto etwas beziffern; obrojiti strane mit Seitenzahlen versehen, paginiren.

Obrok -a *m.* die Mahlzeit, Eßzeit; Gabe, Futtermetze, Porzion, Dosis, Fourageporzion, Mundporzion; festgesetzte Frist, Rate, Nazion, Steuer; obrok godišnji Jahresrate; obrok svaren Essen, Gericht, Speise; na obroke ratenweise, fristweise, terminweise; porzionweise; svota se plaća na obroke die Summe wird ratenweise gezahlt; po obroku diätmäßig.

Obron-ak -nka *m.* der Bergabhang, steiler, gäher Abhang, Absturz, Bergsturz, Gehänge, Halde; —iti se -nim se *v. r. perf.* hinabrollen.

Obrositi se -sim se *v. r. perf.* feucht werden.

Obrov -a *m.* Graben, Vermachung, Verzäunung, Kanal; —ati obrujem *v. perf.* umwühlen; —iti -vim *v. perf.* hägen, vermachen, verzännen, mit einem Graben umgeben; obroviti polje einen Graben um das Feld herumziehen; —nica -e *f.* Zaun, Gehege, jede Vermachung, Verzäunung.

Obroš dati -dam *v. perf.* zerquetschen; —iti -žim *v. perf.* verhornen.

Obrst -i *f.* das Abfressen junger Zweige; obrst od gusjenica der Raupenfraß.

Obrstar -a *m.* der Oberst, Kriegsoberst; —ica -e *f.* die Frau des Obersten; —stvo -a *n.* Oberstenstelle.

Obrst-iti -stim *v. perf.* ablauben, junge Zweige abfressen (von Thieren).

Obršak -ška *m.* Verrichtung, Funkzion.

Obršiti -šim *v. perf.* übel ankommen.

Obrt -a *m.* Gewerbe, Erwerb, Beschäftigung, Handwerksgewerbe, Betriebszweig; Schwenkung; dopušten obrt konzessionirtes Gewerbe; ljekarnički obrt Apothekergewerbe; tiskarski obrt Druckereigewerbe; —ac -tca *m.* Rollhügel; —aj -a *m.* Schwenkung; —ak -tka *m.* Schraubengewinde (mont.); —alica -e *f.* (mišica) Drehermuskel; —aliste -a *n.* Wendungspunkt; —alo -a *n.* Ringelspiel; —alj -a *m.* Umschlag (einer Karte); Umdrehungspunkt; —aljka -e *f.* Drehbalken, der in seiner Mitte um einen Pflokk beweglich ist, Drehbaum, Drehkreuz; Reiber; obrtaljka prozorna Fensterreiber; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* betriebsam, gewerbsam, gewerblich,

Digitized by Google

gewerbfleißig, erwerbsam, industriell, geschäftsfertig, Gewerbs- (in Zus.); drehbar, gelenk, gelenksam, hurtig, gewandt; obrtna glavnica Betriebsfond; obrtna izložba Gewerbe-Ausstellung; obrtna sloboda Gewerbefreiheit; obrtna učilnica Werkschule; obrtni zakon Gewerbe-Ordnung; obrtna klimalica Reversionsrendel; —anj -a *n.* eine Art drehbaren Doppelrings, um die Pferde anzubinden; —anje -a *n.* das Umdrehen, Umlauf; —arstvo -a *n.* Gewerbskunde.

Obrtati obrćem *v. impf.* umherdrehen, herumdrehen, drehen, wenden; obrtati ruku die Hand umdrehen; —tati se obrćem se *v. r. impf.* sich schwenken; umlaufen (vom Rade), pironatiren.

Obrt-ins -e *f.* Betriebsfonds; —ište -a *n.* Betriebsanlage, Schwenkpunkt, Betriebsstätte; —imice *adv.* gewerbsmäßig.

Obrtljivost -i *f.* Biegsamkeit, Volubilität.

Obrtnica -e *f.* Gewerbsfrau; —čki -a -o *adj.* Gewerbs- (in Zus.); obrtničko družtvo Gewerbeverein; obrtnička komora Gewerbkammer; obrtnički posao Industrieunternehmung; obrtnički red Gewerbe Ordnung; obrtnička učilnica Gewerbeschule; —čtvo -a *n.* Gewerbschaft, Gewerbestand; —k -a *m.* der irgend einen Betrieb führt, Gewerbsmann, Gewerbshaber, Werksbesitzer, Industrieller; —na -e *f.* Industrie-Erzeugniß; Gewerbesteuer, Gewerbegeld; prodajnica obrtnina Industriehalle.

Obrtnost -i *f.* Gewerbe, Betriebsamkeit, Erwerbsamkeit, Erwerbsfleiß, Gewerbsamkeit, Gewerbethätigkeit, Gewerbefleiß, Geschäftigkeit, Gelenksamkeit; ukupna obrtnost Gesammtindustrie.

Obrtnja -e *f.* Gelenke, Gebritte, die Arenbrehung, Umgang (eines Rades).

Obrto-van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* gewerblich, industriell; Industrie-, Gewerbs- (in Zus.); obrtovna povlastica Industrieprivilegium; obrtovni sustav Industriesystem; —vanje -a *n.* der Gewerbebetrieb, Gewerbeausübung; —vati obrtujem *v. impf.* Handwerk treiben; —vnica -e *f.* Gewerbehalle, Gewerbelokal; —vnik -a *m.* Gewerbebuch.

Obrub -a *m.* Besatz, Saum, Borde, Einfassung; obrub vrata Thüreinfassung; obrub zlatni Goldrand; —a -e *f.* Gewende; —ac -bca *m.* Riegel (bei Schneidern); —iti -im *v. perf.* umsäumen, einsäumen, säumen, rändeln, umrändern, die Kanten abstoßen, einfassen, mit einem Saume einfassen, abfassen, bordiren, galloniren.

Obrucati se -cam se *v. r. perf.* behaaren (bei Schamtheilen).

Obruč -a *m.* Band (an Gefäßen), Faßreif, Büge (über die Wiege), Spriegel, Stab (Bauk.); obruč od bačve Tonnenreif, Tonnenband; obruč drven Holzband; obruč prvi Halsreif; obruč veliki Böttichreif; obruč od kalupa Hupel; dva obruča Doppelreif; obruči Gebinde (bei Zimmerleuten); Ringbein; —čak -čka *m. dim.* v. obruč; —anka -e *f.* Wendeltreppe; —anje -a *n.* das Bereifen; —ar -a *m.* Faßreifmacher, Reifmacher; —ast -a -o *adj.* z. B. obručasta noga Schenkelbein; —ati obručam *v. imperf.* z. B. bačvu ein Faß bereifen, binden, Reifen um ein Faß legen, reifen ein Faß; —ovina -e *f.* Bandholz, Bindelohn; —ić -a *m.* Stäbchen (an der Säule); —iti -im *v. impf.* Reife umlegen, spriegeln (einen Wagen); —je -a *n.* die Reife; ukršteno obruč̆je Kreuzbogenstellung; —ni -a -o

Digitized by Google

adj. Band- (in Zus.); obručni lies Bandholz; —njak -a *m.* der Bandhobel, Bandmesser, Gratheisen, Stabhobel.

Obru-gati -gam *v. perf.* beschimpfen; —kanac -nca *m.* der Ehrlose; —kati -kam *v. perf.* z. B. koga jemd. verspotten.

Obrum -a *m.* Lokkspeise; —ati -mam *v. perf.* verlokken.

Obruniti -nim *v. perf.* abschütteln; obruniti se -nim se *v. r. perf.* abfallen.

Obrus -a *m.* Schliff; —ac -sca *m.* Kelchtuch, Schweißtuch, Serviette; obrusac za kavu Kaffeetuch; obrusac za stol Tischtuch; —ine -â *f. pl.* Schleifstaub; —iti -sim *v. perf.* abschleifen; abküssen.

Obruž-enje -a *n.* das Beschimpfen; —itelj -a *m.* Beschimpfer; —iteljica -e *f.* Beschimpferin; —iti -žim *v. perf.* schmähen, ausschmähen, verschimpfen, beschimpfen, schänden, aushunzen, Schmach anthun, auskeifen, einen Schimpf anhängen, anthun, einem Grob sagen; —iti se -žim se *v. r. perf.* sich branden, sich schänden.

Obrv-a -e *f.* Augenbraue, Augenbraune, Braue; —ica -e *f. v.* obrva; obrvice kano pijavice schwarze Augen, schwarze Brauen; —it -a -o *adj.* z. B. obrvita križaljka Haarschwanz; —ka -e *f.* Fadenhälfte; —ljiti se -ljim se *v. r. perf.* eine gewisse Krankheit bekommen (von Schafen); —ni -a -o *adj.* Augenbrauen- (in Zus.); obrvni obluk Augenbrauenbogen.

Obsad-a -e *f.* Belagerung; Einschließung; grad je pod obsadom die Stadt ist im Belagerungszustande; —iti -dim *v. perf.* belagern; umpflanzen, rundum pflanzen; obsaditi kuću drvećem das Haus mit Bäumen umsetzen; obsaditi šumom umwalden; —ni -a -o *adj.* Belagerungs- (in Zus.); obsadni obkopi Belagerungswerke; obsadno stanje Belagerungszustand, Belagerungsstand; obsadni topovi Belagerungsgeschütz; obsadna vojska Belagerungsarmee; obsadni okrug Belagerungsrayon; —nica -e *f.* Belagererin; —nik -a *m.* Belagerer; —nja -e *f.* Belagerungskunst.

Obsadjiva-nje -a *n.* das Umpflanzen; —ti obsadjujem *v. imperf.* umpflanzen, rundum pflanzen.

Obsahnuti -nem *v. perf.* überdorren.

Obse-ći obsegnem *v. perf.* umfangen, einschließen, umfassen; obsećrukama klaftern; —g -a *m.* Inbegriff, Umfang, Inhalt, Rauminhalt (des Gefäßes), Volumen; obseg glasa Stimmumfang; obseg poslovanja Geschäftsumfang; obseg pojma Begriffsumfang; obseg površine Flächeninhalt; obseg zakona Extension des Gesetzes; obseg zemalja Länderumfang, obseg župni Kirchsprengel; —gnuti -nem *v. perf. v.* obseći; —gom *adv.* umfänglich.

Obsež-an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* umfaßbar, extensiv, intensiv; muž obsežna znanja ein Mann von ausgebreiteten Kenntnissen; —nost -i *f.* Umfaßbarkeit, Extension, Intension.

Obsiek -a *m.* Umschrott, Brunneneinfassung, Brunnenlehne, Gestell (des Brunnens), Schlengel am Brunnen; obsiek groba Grabesgerüst; obsiek klila Mistbeetrahmen.

Obsiev -a *m.* Strahlenschein, Strahlenkreis, Glorie, Gloriola.

Obsidijan -a *m.* Obsidian.

Obsi-jati -jem *v. perf.* umsäen; —ka -e *f.* eine Art Pflanze.

Obsi-la -e *f.* Nothzucht; —liti -lim *v. perf.* z. B. žensku nothzüchtigen eine Weibsperson.

Obsinuti -nem *v. perf.* umglänzen.

Obsinj -a *m.* Schatten.

Digitized by Google

Obsi-panje -a *n.* das Umſtreuen; —**pati** -pljem *v. perf.* umſtreuen, herumſtreuen.

Obsizati -sižem *v. imperf.* in ſich faſſen.

Obsjati -sijem *v. perf.* umſtrahlen, umglänzen; **obsjala glava** Strahlenhaupt.

Obsje-canje -a *n.* das Umſchneiden; —**cati** -cam *v. imprf.* umſchneiden; —**ći obsječem** *v. perf.* umſchneiden, beſchneiden, behauen, behauen; —**ćenje** -a *n.* das Beſchneiden; —**ćki** -ćaka *m. pl.* Abſchnitzel.

Obsje-da -e *f.* Belagerung; —**dalac** -dioca *m.* Belagerer; —**dalica** -e *f.* Belagererin; —**danje** -a *n.* das Belagern; —**dati** -dam *v. imprf.* belagern.

Obsjed-nik -a *m.* der Belagerer; —**jenici** -nikâ *m. pl.* die Belagerten.

Obsjekati -kam *v. perf. v.* obsjeći.

Obsjemenovnik -a *m.* die Samenhülle.

Obsjen-a -e *f.* Blendwerk, Schattenbild, Verblendung, Täuſchung; Geſichtstäuſchung, Vorſpiegelung, Umſchattung, Gaukel, Gaukelpoſſe, Gaukelei, Vergaukelung, Taſchenſpiel, Glaukoma; —**iti** -nim *v. perf.* verblenden, umſchatten; **obsjeniti komu oči** einem die Augen auswiſchen; **obsjeniti koga** jemd. einen blauen Dunſt vormachen; —**ivanje** -a *n.* das Verblenden; —**ivati obsjenujem** *v. imprf. v.* obsjeniti; **obsjenivati koga čim** jem. etwas vorſpiegeln.

Obsje-oc -a *m.* der Belagerer; —**sti obsjedem** *v. perf.* belagern.

Obska-kati obskačem *v. perf.* umſpringen; —**kivanje** -a *n.* das Umſpringen; —**kivati** -skakujem *v. imprf.* umſpringen, herumſpringen.

Obsklopnica -e *f.* Schachtel, Käſtchen, Büchſe.

Obskočiti -čim *v. perf.* umringen.

Obskrb-a -e *f.* Verſorgung, Verſehung, Ausſtattung, eine milde Stiftung; **obskrba vojnička** Militärſtiftung; **obskrba ubožka** Armenpflege; **obskrba tiska** Druckmenpflege; **obskrba mirovna** Friedensverpflegsfuß; **obskrba vojske jestivom, hranom** Verpflegung des Heeres mit Lebensmitteln; **obskrba siromaka, ubogih** Armenverſorgung, Armenpflege, Armenweſen; —**itelj** -a *m.* Verſorger, Schaffer; **obskrbitelj vojnički** Feldſchaffer; —**itelj-ica** -e *f.* Verſorgerin, Schafferin; —**iteljstvo** -a *n.* Verpflegungsamt; —**iti** -bim *v. perf.* verſehen, verpflegen, verſorgen, ausſtatten, dotiren, aſſortiren; **obskrbiti koga** einem Dach und Fach geben; **obskrbiti koga čim** jemd. mit etwas verſorgen; **obskrbiti bolestnika** dem Kranken beiſtehen (von Geiſtlichen); **obskrbiti crkvu** eine Kirche dotiren; **obskrbiti svoju djecu** ſeine Kinder verſorgen; **obskrbiti koga novcem** jemd. mit Geld verſehen; **stiegom obskrbiti** ein Schiff beſtaggen; —**ljen** -a -o (—**ni** -a -o) verſehen, verſorgt; **dobro obskrbljen** wohl aſſortirt; —**ljenje** -a *n.* das Verſorgen, Aſſortiren; —**ljište** -a *n.* Verſorgungshaus; —**ljivanje** -a *n.* das Verſorgen, Verpflegen; —**ljivati obskrbljujem** *v. imprf.* verpflegen, verſorgen, verſehen, dotiren, aſſortiren; **obskrbljivati koga čim** jemd. mit etwas verſorgen; **obskrbljivati vojsku hranom** das Heer verpflegen; —**ni** -a -o *adj.* Ausſtattungs-, Verpflegs- (in Zuſ.); **obskrbni činovnik** Verpflegsbeamte; **obskrbni odsiek, oddiel** Verpflegsdepartement; **obskrbna pogodba** Verpflegskontrakt; **obskrbni upravnik** Verpflegsverwalter; **obskrbni ured** Verpflegsamt; —**nica** -e *f.* Verpflegerin; Verpflegsanſtalt, Spital, Verpflegsmagazin (mil.); —**ničtvo**

Digitized by Google

-a *n.* Verpflegswesen; —nik -a *m.* Versorger, Verpfleger; obskrbnik dobra Gutsverwalter.

Obskubsti obskubem *v. perf.* umrupfen; obskubsti koga jemnd. (im Spiele) rupfen.

Obslužavanje -a *n.* das Begehen, Abdienen; —avati -vam *v. imprf.* begehen, abgehen, fungiren; obsluževati božju *s* lužbu einen Gottesdienst abhalte*n*; obsluževati svetkovinu ein Fest begehen; —enje -a *n.* das Befolgen, Beobachten; —itelj -a *m.* Beobachter, Befolger; —iti -žim *v. perf.* befolgen, halten; —ivalac -vaoca *m. v.* obsluživatelj; —ivati obslužujem *v. imprf. v.* obsluživati; obsluživati zapovjedi božje die Gebote Gottes halten.

Obsmrznuti-nem *v. perf.* rund herum erfrieren.

Obsrcast -a -o *adj.* verkehrt herzförmig.

Obsta-janje -a *n.* das Fortbestehen; Existiren; —jati -stojim *v. imp.* fortbestehen; —riti -rim *v. perf.* veraltern, inveteriren; —nak -nka *m.* Bestand, Fortbestand, Existenz, Subsistenz, das Dasein; —ti obstojim *v. imperf.* bestehen, aushalten, beharren.

Obsto-jati obstojim *v. imprf.* fortbestehen, sich konserviren; —ječi -a -e *adj.* bestehend; —jnosti -ij *pl. f.* Jurisdikzionsverhältnisse; —žiti -žim *v. perf.* umhäufeln.

Obstregati -gam *v. imprf.* übermachen.

Obstriči obstrižem *v. perf.* rund herum rasiren.

Obstr-i obsterem *v. perf.* behüllen.

Obstručiti -ćim *v. perf.* umschnüren, mit Schnüren besetzen.

Obstrzanje -a *n.* das Zaudern im Davongehen; —ti se -zam se *v. r. imprf.* zaudern im Weggehen.

Obstup -a *m.* Blokkade; —itelj -a *m.* Blokkirer; —piti -pim *v. perf.* blokkiren, umringen, umgeben; —ljenje -a *n.* das Blokkiren; —ni -a -o *adj.* Blokade- (in Zus.); obstupno stanje der Blokkadezustand.

Obsu-diti -dim *v. perf.* verurtheilen, verdammen, kondemniren; obsuditi koga über jemd. den Stab brechen; —k -a *m.* die Schlinge; obsuk crieva Darmschlinge; -kati obsučem *v. perf.* umschlingen; —šiti -šim *v. perf.* austrocknen; —ti obspem *v. perf.* besäen.

Obša-niti -nim *v. perf.* betrügen, beschimpfen; —nljiv -a -o *adj.* betrügerisch.

Obšatoriti -rim *v. perf.* mit Zelten umgeben.

Obša v -i *f.* Besatz, Verbrämung, Einfassung (eines Kleides), Bordirung, Bordur, Garnitur; obšav od čipaka Spitzenbesatz.

Obšećeriti -rim *v. perf.* mit Zucker bestreuen.

Obši-ran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* ausführlich, weitumfassend, umständlich, spezial, detaillirt; obširan izkaz Spezialausweis; —rno *adv.* umständlich, weitschweifig; obširno razložiti umständlich darlegen; —rnost -i *f.* Ausführlichkeit, Weitläufigkeit, Umständlichkeit, Detail.

Obši-ti obšijem *v. perf.* benähen, umnähen, verbrämen; umsteppen, garniren, staffiren (einen Hut); bordiren; obšiti haljinu ein Kleid besetzen; obšiti kožom mit Leder übernähen, überledern; obšiti vrata okvirom eine Thür verkleiden; —vač -a *m.* Umnäher, Stepper, Bordirer; —vanje -a *n.* das Umnähen, Steppen, Bordiren; —vati -vam *v. imprf.* umnähen, steppen, bordiren; obšivati šešir einen Hut steppen; obšivati zlatom mit Gold verbrämen.

Obšti -a -e *adj.* allgemein; —na -e *f.* die Gemeinde; —nar -a *m.* Gemeindeglied; —nski -a -o *adj.*

Digitized by Google

Gemeinde- (in Zuſ.); —nstvo -a *n.* Gemeindeweſen.

Obšunjati -njam *v. perf.* umſtänkern.

Obtačanje -a *n.* das Einfaſſen, Beſetzen; —kati obtačem *v. impf.* einfaſſen, beſetzen; —ti obtam *v. prf.* aufwittern.

Obteći obtečem *v. perf.* überflügeln; obteći neprijatelja den Feind überflügeln; —ć -i *f.* Umtrieb; —ćenje -a *n.* das Ueberflügeln; —k -a *m.* Umlauf, Umfluß; obtek sunca Sonnenlauf; —kalica -e *f.* (zviezda) Planet.

Obtermašiti -šim *v. perf.* überladen, überlaſten; —ećavanje -a *n.* das Ueberladen; —ećavati -vam *v. impf.* überladen; —ećen -a -o (—ni -a -o) *adj.* überladet, behaftet; obterećen sam poslom ich habe alle Hände voll zu thun; —ešiti -šim *v. perf.* überladen; —ešivanje -a *n.* das Ueberladen; —ešivati -šujem *v. impf.* überladen; —etiti -ćim *v. perf.* überladen, belegen, überbürden, beſchweren, oneriren; obteretiti koga čim einem etwas aufbürden.

Obtesan -a -o (—ni -a -o) *adj.* umzimmert, umhobelt; erzogen; —ti obtešem *v. perf.* umhobeln, umzimmern; erziehen (fig.).

Obtežen -a -o (—ni -a -o) *adj.* beſchwert, armirt; —iti -žim *v. perf.* beſchweren, armiren; obtežiti magnet den Magnet armiren.

Obtežkanje -a *n.* das Schlimmerwerden, Zunehmen (vom Uebel); —kati -kam *v. perf.* ſchlimmer, ärger werden, zunehmen; ſchwanger werden.

Obticanje -a *n.* das Umzingeln; —ti obtičem *v. imperf.* umzingeln, umringen, umlaufen; krv obtiče das Blut zirkulirt.

Obtin -a *m.* z. B. zida Mauerbekleidung; —njiti -njim *v. perf.* ausfüttern, ausſchalen; —njivanje -a *n.* das Füttern der Stallwände mit Stroh, Farrenkraut u. dgl. im Winter; —njivati obtinjujem *v. impf.* den Stall mit Stroh u. dgl. ausfüttern.

Obtjecanje -a *n.* das Umzingeln; das Beſtrömen, Zirkulazion, Umlauf; obtjecanje krvi Blutumlauf; —cati obtječem *v. imprf.* umringen; —rati obtjeram *v. perf.* rund herum jagen; —rivanje -a *n.* das Umjagen; —rivati obtjerujem *v. imprf.* umherjagen.

Obtkati -tkem *v. perf.* umweben.

Obtočina -e *f.* Enklave; —čiti -čim *v. perf.* einfaſſen, garniren; obtočiti haljinu ein Kleid beſetzen; —čni -a -o *adj.* umlaufend; —čnica -e *f.* Meridian bei Umdrehungsflächen (geom.).

Obtok -a *m.* Umfluß, Umlauf, Umtrieb, Kreislauf, Zirkulazion, Einfaſſung, Einfaßband; obtok krvi Blutumlauf; —a -e *f.* Handſaum; obtoka rukava der Handbeſatz.

Obtraživa -e *f.* Durchſuchung; —iti -žim *v. perf.* abſuchen, rund umher beſuchen; obtražiti stan die Wohnung durchſuchen.

Obtrčati -ćim *v. perf.* umrennen, umlaufen, belaufen, herumlaufen; obtrčati grad eine Stadt umlaufen, die ganze Stadt durchrennen; —vanje -a *n.* das Umlaufen; —vati -vam *v. imprf.* umlaufen.

Obtrkača *f.* der oft hin und her lauft, der Herumlaufer, Umlaufer, Klepper; —ač -a *m.* Rubelräbchen; —ati -kam *v. perf.* umrennen, umlaufen, herumlaufen; —ivanje -a *n.* das Umlaufen; —ivati -kujem *v. imprf.* umrennen, umlaufen.

Obtrš-en -a -o (—ni -a -o) *adj* behaftet, überladen; obtršen sam poslovi ich habe alle Hände voll zu thun; —iti -šim *v. perf.* beſchweren, überladen.

Obtucati -cam *v. imprf.* umgehen, umirren; obtucah guste planine

Digitized by Google

ich durchirrte dichte Wälder; —kač -a m. Herumschweifer; —kačiti se -čim se v. r. perf. herumschweifen.

Obtuž-enica -e f. die Beklagte; —enik -a m. Beklagter, Verklagter; —ište -a n. Anklagekammer; —itelj -a m. Ankläger; —iteljica -e f. Anklägerin; —iti -im v. perf. anklagen, beschuldigen, eine Klage erheben, klagbar auftreten, ausklagen, verklagen; —ivanje -a n. das Anklagen vor Gericht; —ivati -žujem v. imprf. v. obtužiti.

Obtvr-diti -dim v. perf. ringsum befestigen, mit Festungswerken umgeben; —djenje -a n. das Einschließen, das Befestigen; —djivati -djujem v. imprf. v. obtvrditi.

Obubo-žati -žam v. perf. verarmen, in Armuth versetzen, in Armuth verfallen; —ženje -a n. das Verarmen; —žiti -žim v. perf. verarmen; rat je zemlju obubožio der Krieg hat das Land ausgefressen.

Obuća -e f. Schuhe, Beschuhung, Geschuhe, Schuhwerk, Fußbekleidung, Fußwerk; Felge; obuća kola Radbekleidung; obuća vrsta Bekleidung der Thür; obuća djetinja Kinderschuhe; vojnička obuća Kommißschuhe; —ćan -a -o (—ni -a -o) adj. beschuhet, bekleidet; jednoliko obućen uniformirt; obućen je na trgovačku er ist gekleidet wie ein Kaufmann; po najnovijem kroju obućen nach dem neuesten Geschmakk gekleidet; u crno obućen in Trauerkleidern, Leid tragend; obućen u pjenu schaumbedekkt; obućen u srebro silberbedekkt, silberbekleidet; —ći obućem v. perf. kleiden, bekleiden, einkleiden, umkleiden, ein Kleid anlegen; obući jednoliko uniformiren; obući odielo ein Kleid anthun; prvi put obući haljinu ein Kleid einweichen; —ći se -ćem se v. r. perf. sich anziehen, sich ankleiden; obući se u bušare (u maškare) sich maskiren; obući se u crno in Trauer gehen; obući se u duvne den Schleier nehmen; obući se u kaludjere ein Mönch werden, die Kutte anlegen; obući se u svećenike in den Priesterstand treten, sich dem geistlichen Stande widmen; —ćica -e f. dim. v. obuća; —ćina -e f. augm. v. obuća.

Obuča-ti -čam v. imprf. abrichten, unterrichten, unterweisen; —vanje -a n. das Abrichten, Unterweisen, Unterrichten, das Unterrichtswesen; —vati -vam v. imprf. üben, lehren, abrichten, unterweisen, Unterricht ertheilen; obučavati o-nauku kršćanskom katechisiren.

Obuč-en -a -o (—ni -a -o) adj. abgerichtet, dreßirt; —enje -a n. die Abrichtung; —iti -im v. prf. abrichten, unterweisen, unterrichten, lehren, dreßiren; obučiti konja ein Pferd zureiten, dreßiren; —ni -a -o adj. Unterrichts- (in Zus.); obučni poslovi Unterrichtswesen; —nik -a m. Abrichtungsregiement; —nina -e f. Unterrichtsgeld.

Obud-aliti -lim v. perf. z. B. koga jemd. verdummen; on je obudalio er ist närrisch geworden; —iti -dim v. perf. aufwekken.

Obud ovljen -a o- adj. verwittwet; —ovljenica -e f. ein verwittwetes Frauenzimmer; —ovljenik -a m. ein verwittweter Mann; —ovlieti obudovim v. perf. Wittwe (Wittwer) werden.

Obudjaviti -vim v. perf. kahmen.

Obuh -a m. ein spitziger Hammer.

Obuhiti obuhitim v. perf. umfassen.

Obuhnutiti obuhnem v. perf. aufschwellen, strotzen.

Obuh-vat -a m. Umfang, Umfassung; —vatanje -a n. das Umfassen; —vatati -vatam v. imperf. um-

Digitized by Google

fengen, befangen, befaſſen, in ſich faſſen, umfaſſen, umſchnüren (fig.); —vatiti -vatim *v. perf.* umklaftern, umfaſſen, mit den Armen umſchlingen; obuhvatiti što ſich arklammern.

Obujmi-telj -a *m.* der Umfaſſer; —ti obujmim *v. perf.* umfangen, umfaſſen, zuſammenfaſſen; obujmiti koga oko vrata den Arm um den Nacken ſchlagen; ova mi je misao obujmila pamet dieſer Gedanke erfüllt meinen Geiſt; —v -a -o *adj.* was erfaßt, ergriffen werden kann; —vaći -mivam *v. imprf.* v. obujmiti; —vost -i *f.* Erfaßlichkeit, Umfangbarkeit.

Obuk-a -e *f.* Unterricht, Unterweiſung, Dreſſur; obuka gimnazijalna Gymnaſialunterricht; obuka razlažuća analytiſche Lehrform; obuka poćetna Elementarunterricht; obuka slažuća ſynthetiſche Lehrform; obuka u glasbi Muſikunterricht; obuka u jeziku Sprachunterricht; obuka u pjevanju Geſangsunterricht; obuka u vjeri Religionsunterricht; neima obuke er hat keine Schule; —oslovac -vca *m.* Didaktiker; —oslovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* didaktiſch; —oslovje -a *n.* Didaktik.

Obukova-nje -a *n.* *v.* oblačenje; das Ankleiden; —ti obukujem *v. imperf.* ankleiden.

Obulj-enje -a *n.* das Einölen; —iti -ljim *v. perf.* einölen, ölen; —iti se -ljim se *v. r. perf.* ſich ölig machen; —ivati -ivam *v. imprf.* *v.* obuljiti.

Obumira-nje -a *n.* das Fallen in Ohnmacht, das Abſterben; —ti -rem *v. imprf.* in Ohnmacht fallen; abſterben.

Obumjera -e *f.* das Maß (bei Schneidern).

Obumrieti -mrem *v. perf.* in die Ohnmacht fallen, erſtarren, ſcheintodt werden; abſterben; obumrieti od zime vor Kälte erſtarren; krv je u meni obumrla das Blut ſtockte in mir.

Obumrl -a -o (—ji -a -o) *adj.* erſtarrt, ſcheintodt, abgeſtorben; obumrlo udo ein ſtarres, abgeſtorbenes Glied; —ac -lca *m.* der Scheintodte; —ost -i *f.* die Ohnmacht, Scheintod, Aſphyxie, Erſtarrung.

Oburiti -ri *v. perf.* der Sturm fängt an, der Sturm kommt.

Oburvati -vam *v. perf.* zerſtören, umwerfen; oburvati tvrdjavu eine Feſtung raſiren.

Obuseniti -nim *v. perf.* umraſen.

Obusta-va -e *f.* Einhalt, Einſtellung, Sperre, Hintanhaltung, Suſpenſion, Siſtirung; obustava oduške Ventilſteuerung; obustava gradnje Bauverbot; obustava mirovine Penſionsverbot; obustava ovršbe Unterbrechung der Exekuzion; obustava suda Unterbrechung des Gerichts; list obustave Verbotſchein; —viti -vim *v. perf.* aufhalten, einhalten, zurückhalten, die Grenzen ſetzen (fig.); mit Verbot belegen, ſuſpenſiren, ſiſtiren; obustaviti gradjenje einen Bau auflaſſen; obustaviti osudu mit dem Urtheile einhalten; obustaviti ovrhu mit der Exekuzion innehalten; obustaviti komu plaću jem. den Gehalt verkümmern; obustaviti presudu mit dem Urtheile einhalten; obustaviti razpravu eine Verhandlung unterbrechen; obustaviti čiju službu jem. vom Amte ſuſpendiren; obustaviti trgovinu den Handel ſperren; —vljanje -a *n.* das Aufhalten; —vljati -ljam *v. imprf.* hintanhalten, einhalten, aufhalten; —vljenik -a *m.* der Suſpendirte; —vljenje -a *n.* Unterbrechung, Siſtirung; obustavljenje ovršbe Unterbrechung der Exekuzion; —vnica -e *f.* Verbotſchein.

Obušće -a *n.* Maul machen (bot.), Periſtomium; Mündungsſaum.

Digitized by Google

Obuš-ica -e *f.* die Nabel mit gesprengtem Ohr; die Ueberraschung, Ueberrumpelung; iz obusice unverhofft; —ka -e *f.* die Nabel mit gesprengtem Ohr; —ko -a *n.* Ohrmuschel.

Obu-ti obujem *v. perf.* schuhen, anschuhen, Schuhe anziehen, stiefeln, bestiefeln; bekleiden; obuti konja das Pferd beschlagen; obuti točak ein Rad felgen, die Felgen am Rade anbringen; —ti se -jem se *v. r. perf.* sich beschuhen, bestiefeln, sich Stiefeln oder Schuhe anziehen.

Obutvrditi -dim *v. perf.* ringsum befestigen.

Obuv-ač -a *m.* Stiefelhaken; —ača -e *f.* Stiefelband, Nestel; —alo -a *m.* Schuhzieher, Stiefelzieher; —anje -a *n.* Beschuhung; —ati -vam *v. imprf.* schuhen, stiefeln, beschuhen, bestiefeln; —ati se -vam se *v. r. perf.* sich Stiefeln oder Schuhe anziehen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* beschuhet, bestiefelt; biti obuven Schuhe, Stiefeln anhaben; —enka -e *f.* Afterkorn.

Obuzbijanje -a *n.* das Zurückschlagen; —jati -jam *v. imprf.* zurückschlagen; —ti -bijem *v. perf.* zurückschlagen.

Obuzda nje -a *n.* das Zähmen, Bändigen, Zäumen; —ti -dam *v. prf.* zäumen, zähmen, bändigen, zügeln, komprimiren; obuzdati jezik die Zunge zurückhalten; obuzdati konja das Pferd anzäumen, bezäumen; obuzdati strasti die Leidenschaften bezähmen; obuzdati volju den Willen fesseln.

Obuzet -a -o *adj.* z. B. grčevi konvulsivisch, krampfhaft.

Obuzet-i obuzmem *v. perf.* rund herum ergreifen, umfassen, zusammenfassen, umfangen, einschließen, umspannen; überströmen (fig.); obuzeti mjesto einen Ort einschließen; sjeta mi je obuzela srce Schwermuth hat mein Herz eingenommen; —ni -a -o *adj.* umfassend; obuzetni duh ein umfassender Geist.

Obuzima nje -a *n.* das Umschlingen, Umfassen, Ergreifen; —ti -mam *v. imperf.* umfassen, umschlingen, zusammenfassen, ergreifen, umfangen; strah me obuzima Angst durchdringt mein Herz.

Obuzla-nje -a *n.* das Knüpfen; —ti -zlam *v. perf.* knüpfen, in einen Knoten binden; —ti se -zlam se *v. r. perf.* sich verknüpfen, in einander schlingen.

Obva-jati -jam *v. perf.* ringsum meißeln, schnitzeln; —ljati -ljam *v. perf.* herumwälzen, herumwickeln.

Obvariti -rim *v. perf.* umkochen.

Obvarovati -rujem *v. perf.* schützen, behüten, bewahren.

Obveseliti -lim *v. perf.* aufheitern, aufmuntern, erfreuen.

Obvesti obvedem *v. perf.* rund herum führen.

Obvez-a *m.* Band, Verband, Binde, Verbindlichkeit, Verpflichtung, Verbriefung, Obligazion; —a -e *f. v.* obvez; obveza na razor Demolirungsrevers; obveza svijuh Gesammtverbindlichkeit; obveza uzdržavanja Unterhaltsrevers; obveza vjerom i poštenjem Verpflichtung auf Treu und Glauben; obveza zakletvom eidliche Verpflichtung; obveza zamjenita Gegenverschreibung; —aj -a *m. v.* obvez; —ak -zka *m.* Verband, Binde, Bandage; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* umgebunden, umschlungen, verpflichtet, verbunden, schuldig, gehalten, obligat; biti obvezan verbunden sein, die Obliegenheit haben; biti komu obvezan jemandem verbindlich sein; obvezani šav umschlungene Naht; obvezano zemljište leistungspflichtiger Grund; —anica -e *f.* die Verpflichtete; —anik -a *m.* der Verpflichtete, Obligate; —anost

Digitized by Google

-i *f.* Verbindlichkeit; Pflicht, Pflichtigkeit, Obliegenheit; —anje -a *n.* das Umschlingen; Verpflichten; —atelj -a *m.* Verpflichter; —ati obvežem *v. perf.* umbinden, verbinden, umschlingen; verpflichten, obligiren; koga obvezati za što jemanden zu etwas verbinden; obvezati koga čim einem etwas zur Pflicht machen; obvezati koga vjerom i poštenjem auf Treu und Glauben verpflichten; obvezati koga zakletvom jemnd. in Eidesablegung nehmen; —ati se obvežem se *v. r. perf.* sich verschreiben, sich verpflichten, sich zu etwas anheischig machen, sich verbinden, sich pflichtig machen; obvezati se za što sich zu etwas obligiren, verbindlich machen; obvezati se komu pismom einem etwas brieflich verschreiben; obvézati se pismeno za koga sich für jemd. verschreiben; obvezati se ugovorom Brief und Siegel geben; obvezati se komu uknjižbom einem etwas bücherlich verschreiben; tim sam se obvezao ich habe es mir zur Pflicht gemacht; —iv -a -o *adj.* bündelig, verbündlich, verpflichtlich; —ivati obezujem *v. impf.* v. obvezati; —ni -a -o *adj.* verbindlich; obvezno djelo verbindliche Handlung; —nica -e *f.* Schuldschein, Schuldbrief; Obligazion; dobavna, dostavna obveznica Lieferungsobligazion; —njak -a *m.* Obligazionsbuch.

Obvezti obvezem *v. perf.* herumführen, umführen.

Obvezujući -a -e *part.* verbindend, obligatorisch.

Obvija-nje -a *n.* das Umwinden; —ti -jam *v. impf.* umwinden.

Obvi-niti -nim *v. perf.* beschuldigen.

Obvi-tak -tka *m.* Hülle, Futteral, Decke; —ti -vijem *v. perf.* umwickeln, umhüllen.

Obvlačiti -čim *v. impf.* rings herum zerren.

Obvo-d -a *m.* das Herumführen; —ditelj -a *m.* Herumführer; -diti -dim *v. impf.* umführen, herumführen; —djenje -a *n.* das Herumführen.

Obvoj -a *m.* Hülle, Decke; —ak -jka *m. v.* obvoj; obvojak sidrenjaka Kabelkleid.

Obvonjati -njam *v. perf.* rings herum beriechen.

Obvo-ziti -zim *v. impf.* umfahren; —žnja -e *f.* Umfahrt, Rundfahrt.

Obzid -a *m.* Außenmauer, Ringmauer, Umfassungsmauer, Futtermauer; —a -e *f. v.* obzid; -anje -a *n.* das Ummauern; —ati -am *v. perf.* ummauern, ausmauern, einmauern, mit einer Mauer einfassen, umgeben, verblenden, einfriedigen, umschließen, mit einem Ring umgeben; obzidati grad eine Mauer um die Stadt ziehen; obzidati vrt einen Garten mit einer Mauer umführen; obzidati zdenac einen Brunnen mit Steinen ausfetzen; —avanje -a *n.* das Ummauern; —avati -vam *v. impf. v.* obzidati; —je -a *n.* Mauermantel.

Obzinuti -nem *v. perf.* begähnen (d. h. in den Mund nehmen und wieder heraus nehmen).

Obzir -a *m.* das Umblicken, Beachtung, Berücksichtigung, Rücksicht, Betracht, Rücksicht, Bezugnahme, Hinsicht, Reflexion, Konsiderazion; obzir na obće zdravlje allgemeine Gesundheitsrücksichten; obzir na pravednost Billigkeitsrücksicht; obzira dostojno betrachtenswerth; bez obzira rücksichtslos; s obzirom na prijašnje izvješće mit Beziehung auf den früheren Bericht; —alac -ooca *m.* der Umblikker, Betrachter; —alica -e *f.* Betrachterin; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* rücksichtsvoll,

Digitized by Google

umsichtig, behutsam, eklektisch; —anje -a *n.* das Umhersehen, Betrachtung, Rükksichtnahme, Bemerkung, Erwägung; —atelj -a *m.* Betrachter; —ateljica -e *f.* Betrachterin; —ati -zirem *v. imprf.* umhersehen; —ati se -rem se *v. r. imprf.* sich umsehen, berükksichtigen, Rükksicht tragen, beachten; umherblikken, Bedacht haben, Bedacht nehmen, umherschauen, umblikken, in Erwägung ziehen; obzirati se na koga sich nach jemd. umsehen; obzirati se na što etwas in Acht nehmen; obziruć se mit Bezugnahme; obziruć se na što in Betreff, mit Hinsicht auf; obziruć se na okolnosti in Berükksichtigung der Umstände.

Obzna-na -e *f.* Anzeige, Kundschaft, Kundmachung, Benachrichtigung, Mittheilung, Bekanntgebung, Bekanntmachung, Verständigung, Eröffnung, Botschaft, Avis, Aviso, Nota (kaufm.), Notifikazion, Kommunikazion; obznana o dražbi carine Mauthversteigerungskundmachung; obznana presude Urtheilskundmachung; obznana tovara Frachtnota; —nica -e *f.* Oblatorium; —nilac -nioca *m.* Künder; —nitelj -a *m.* Verkünder; —niteljica -e *f.* die Verkünderin; —niti -nim *v. perf.* anzeigen, andeuten, kund machen, ansagen, ankündigen, benachrichtigen, mittheilen, bekannt geben, melden, namkundig machen, kund thun, eine Nachricht geben, kundbar machen, zur Kenntniß bringen, eröffnen; avisiren (bei Handelsleuten), notifiziren; obznaniti komu što jem. etwas zur Wissenschaft bringen, jem. etwas zu wissen thun; einen etwas wissen lassen; obznanit ću ti ich lasse dir sagen; —njenje -a *n.* Verkündigung; —njivanje -a *n.* das Benachrichtigen, Bekanntgeben; —njivati -znanjujem *v. imprf. v.* obznaniti.

Obzor -a *m.* Rundschau, Sehkreis, Horizont, Gesichtskreis; —je -a *n.* Gesichtskreis, Luftrand; —nik -a *m.* Gesichtskreis.

Obzubiti -bim *v. perf.* berändern.

Obžeći obžežem *v. perf.* ringsum verbrennen.

Obživi-telj -a *m.* Lebendigmacher; —ti -vim *v. perf.* anfrischen (chem.).

Oca-klina -e *f* Topfglasur; —kliti -klim *v. perf.* die Farben schmelzen (emailliren).

Ocal -a *m.* Stahl; ocal za lieve Federstahl; ocal talenik Schmelzstahl; —an -lna -o (—lni -a -o) Stahl- (in Zus.); ocalna šiba Stahlseite, Stahldraht; ocalni zaponac Stahlschließe; ocalni obrub Stahleinfassung; ocalna pločevina Stahlblech; ocalno pero Stahlfeder; ocalni opiljci Stahlfeilicht; ocalna roba Stahlwaare; —ar -a *m.* Stahlarbeiter; —ara -e *f.* Stahlfabrik; —arina -e *f.* Stahlarbeit; —ina -e *f.* Stahlwerk, Stahldraht; —nica -e *f.* Stahlfabrik; —ničar -a *m.* Stahlbreener; —nina -e *f.* die Stahlwaare.

Ocaljenje -a *n.* die Stahlhärtung, das Stahlbrennen.

Ocapariti se -rim se *v. r. perf.* sich entblößen.

Ocariniti -nim *v. perf.* verzollen, klariren; ocariniti robu eine Waare verzollen.

Ocariti se -rim se *v. r. perf.* Kaiser werden.

Ocat octa *m.* Essig, Branntweinessig, Acetum; ocat bazgov Hollunderessig; ocat drven Holzessig; ocat jabukov Apfelessig; ocat voćni Fruchtessig.

Ocean -a *m.* Weltmeer, Ocean.

Ocelot -a *m.* die Tigerkatze, Ozelot (zool.).

Ocelj -a *m.* Stahl; die Pfeilspitze; Spint, Spund; —iti -ljim *v. prf.* stählen; spitzen; —nat -a -o *adj.*

Digitized by Google

stählen, schliefig; —ovac -vca *m.* Spatheisenstein.

Ocera-nje -a *n.* das Verzerren des Mundes, das Grinsen; —ti -ram *v. impf.* den Mund verdrehen, verzerren: grinsen, grinseln; -vac -vca *m.* Mundverdreher.

Ocie-diti -dim *v. perf.* abseichen, ausdrücken; ociediti med ben Honig seimen; ociediti na platnu ili papiru abfiltriren (chem.); —niti -nim *v. perf.* den Werth anschlagen, abschätzen, den Preis ansetzen, veranschlagen den Werth einer Sache; ocieniti meso das Fleisch taxiren.

Ociepiti -pim *v. perf.* abspalten.

Ocieviti -vim *v. perf.* röhren, berühren.

Ocilo -a *n.* Feuerstahl, Wetzstahl; —pis -a *m.* Siderographie.

Ocilj -a *m.* Stahl, Feuerstahl; jedar ocilj Kernstahl; —ast -a -o *adj.* stahlicht, stahlblau; ociljast biser Stahlperlen; ociljasto zelen stahlgrün; —evac -vca *m.* Stahlerz, Stahlstein, Spatheisenstein.

Ociniti -nim *v. perf.* verzinnen.

Ocjed -a *m.* Schmergel (in Tabakspfeifen); —ač -a *m.* Durchseiher, Durchschlag; —ina -e *f.* Auszug aus der Pflanze; das ausgedrückte Wasser beim Waschen: etwas Abgeseihtes, Abguß, Lober; —it -a -o *adj.* abhängig; —jalo -a *n.* Filtrirapparat, Filter; —jivanje -a *n.* das Abseihen; —jivati -djujem *v. impf.* abseihen.

Ocje-na -e *f.* Abschätzung, Werthbemessung, Werthserhebung, Werthausmaß, Werthangabe, festgesetzter Preis, Taxe; Kritik; preoštra ocjena Hyperkritik; —nba -e *f.* Schätzung, Taxirung (des Preises); —nitelj -a *m.* Schätzer; Kritiker; pretjeran ocjenitelj Hyperkritiker; —nka -e *f.* Kritik; —njivanje -a *n.* das Abschätzen; —njivati -njujem *v. impf.* abschätzen.

Ocjepljiva-nje -a *n.* das Abspalten —ti -pljujem *v. impf.* abspalten.

Ocojka-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* berauscht, betrunken; —ti se -kam se *v. r. perf.* sich berauschen, betrinken.

Ocrljeniti -nim *v. perf.* röthen; ocrljeniti se -nim se *v. r. perf.* roth werden, sich schämen.

Ocr nitelj -a *m.* Anschwärzer, Verläumder, Leumund; —niteljica -e *f.* Beklatscherin; —niti -nim *v. perf.* schwärzen, anschwärzen, abschwärzen, aufschwärzen; ocrniti koga verschwärzen, verleumden, beleumunden, beklatschen, schänden, begeifern, in Mißkredit bringen, die Ehre abschneiden; —njivanje -a *n.* das Anschwärzen, Verläumden, Beklatschen; —njivati -njujem *v. impf.* schwärzen, verläumden, beklatschen, Klatschereien machen.

Ocrt -a *m.* Umriß, Zeichnungsentwurf, Kontur; —a -e *f.* Umrißlinie, Entwurfslinie; —kan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gezeichnet, entworfen, kontourirt; —kati -kam *v. perf.* zeichnen, entwerfen, konturiren, schraffiren.

Ocrveniti -nim *v. perf.* roth färben; ocrveniti se -nim se *v. r. perf.* erröthen, roth werden.

Ocrviti se -vim se *v. r. perf.* wurmig werden.

Oct-ar -a *m.* Essigbrauer, Essigfabrikant; —ara -e *f.* Essigkammer, Essigkeller; —arnica -e *f.* Essigfabrik, Essigbrauerei; —arstvo -a *n.* Essigfabrikazion; —enica -e *f.* Essigflasche, Essiggefäß; —enka -e *f.* Essigflasche; —enost -i *f.* Essigsäure; —enje -a *n.* das Säuren; —ika -e *f.* ein säuerlicher Wein; —iti se octim se *v. r. impf.* sauer werden, säuern; —omjer -a *m.* Acetometer.

Ocva-o -la -o (—li -a -o) *adj.* abgeblüht; —sti ocvatem *v. perf.* verblühen, abblühen, wegblühen;

Digitized by Google

ova je djevojka oovala die Schönheit dieſes Mädchens hat abgenommen.

Ocvarak -rka *m.* die Fettſchwarte, Speckgriebe; das Auge (auf der Brühe.

Ocvirak -rka *m. v.* ocvarak.

Ocvjeće -a *n.* Perianthum, Perigonium.

Ocvje-tati -tam *v. perf.* mit Blumen rings herum beſchmückten; —tnica -e *f.* die Perigonblume; —tnik -a *m.* Aufſatz (bot.).

Očaš -a *m.* das Beinwell, Wallwurz (bot.).

Očelaviti -vim *v. perf.* z. B. koga kahl machen; kahl werden.

Očoraviti -vim *v. perf.* z. B. koga jemnd. ein Auge ausſtoßen; einäugig werden.

Očosaviti -vim *v. perf.* den Bart verlieren, bartlos werden.

Očućiva nje -a *n.* das Fühlen; —ti očućujem *v. imprf.* fühlen.

Očuliti -lim *v. perf.* z. B. uši die Ohren ſpitzen.

Očut an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* empfindlich, gefühlvoll; —enje -a *n.* das Fühlen; —iti -tim *n. prf.* verſchweigen; merken, fühlen; -kivanje -a *n.* das Verſchweigen; —kivati -kujem *v. imprf.* verſchweigen; —ljiv -a -o *adj.* empfindſam, empfindlich; očutljiv je er hat Launen; —ljivost -i *f.* die Empfindlichkeit; —nik -a *n.* (živac) ſenſibler Nerv.

Očušiti se -šim se *v. r. perf.* ſich einüben (ſcherzhaft).

Očac -čca *m.* der Kaſten am Ringe, worin der Stein gefaßt iſt.

Očadjati -djam *v. imprf.* berauchern.

Očadjaviti -vim *v. perf.* rußig werden; očadjaviti koga jemnd. berußen.

Očahuren -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgekapſelt (med.).

Očaja n -a -o (—ni -a -o) *adj.* verzweifelt, deſperat; —nica -e *f.* die Verzweifelte, Deſperate; —nik -a *m.* Verzweifler, der Hoffnungsloſe; —nje -a *n.* Verzweiflung, Hoffnungsloſigkeit, Deſperazion; dotjerati koga do očajanja zur Verzweiflung bringen; —o -jala -lo (—li -a -o) *adj.* verzweifelt, verzagt, hoffnungslos; —ti -jam *v. perf.* verzweifeln, verzagen, jede Hoffnung verlieren; stoga mora čovjek da očaja das bringt den Menſchen zur Verzweiflung; -vanje -a *n.* das Verzweifeln; —vati -vam *v. imperf.* verzweifeln.

Očajati se -jem se *v. r. perf.* ſtehen bleiben.

Očajnik -a *m.* der Verwaiſte; unverweſter Körper, Mumie.

Očak očka *m.* das Männchen (bei den Vögeln).

Očal ar -a *m.* Brillenmacher; —i -a *m. pl.* Augenglas, Augengläſer; očali za čuvanje oka Konſervazionsbrillen; —in -a *m.* Fernrohr, Brillenrohr, Lorgnette; —inac -nca *m.* Perſpektivſchnecke; —ni -a -o *adj.* Brillen- (in Zuſ.); očalni tok Brillenfutteral; očalno staklo Brillenglas.

Očaljuša -e *f.* Brillenſchlange.

Očamati -mam *v. perf.* Langeweile bekommen, indem man wartet; očamati u tamnici im Kerker verſchmachten.

Očan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* den Augen gehörig, Augen- (in Zuſ.); očna bol Augenweh; —ica -e *f.* Augentroſt; —ik -a *m.* das Korn (am Gewehr), Kegel, Viſir.

Očar -a *m.* Augenarzt, Okuliſt.

Očara n -a -o (—ni -a -o) *adj.* bezaubert, verhext; —ti -ram *v. prf.* bezaubern, feien, verhexen.

Očari -a *m. pl. v.* očali.

Očarstvo -a *n.* Augenheilkunde.

Očast -a -o *adj.* der Augen hat, äugig.

Očatiti očatim *v. perf.* ablehnen.

Oče -a *n.* Aeugchen; Maſche eines Netzes.

Digitized by Google

Očegrtati -grćem *v. perf.* abkratzen, abschaben.

Očeha-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* abästig; —ati očešem *v. perf.* abreißen, abbrechen, abschleißen; očehati duhanovo lišće ausrippen die Tabaksblätter; —nuti -nem *v. perf.* aufritzen.

Očekiva-nje -a *n.* das Erwarten; —ti očekujem *v. imprf.* bevorstehen, erwarten, gewärtig sein; nješto radostno očekivati sich auf etwas freuen; očekivati prijatelja auf die Ankunft eines Freundes warten; očekivati nalog od oblasti einen Auftrag von der Behörde erwarten.

Očeličiti -čim *v. perf.* stählen.

Očemer-enje -a *n.* Verbitterung; —iti -rim *v. perf.* gällen, vergällen, verpfeffern, verleiden; očemeriti veselje eine Freude verkümmern, versalzen; —iti se -rim se *v. r. perf.* sich vergällen (von vielem Essen).

Očenaš -a *m.* Paternoster; —i -ā *m. pl.* Rosenkranz (zum Beten).

Očenuti -nem *v. perf.* einen Ast am Stamme herabreißen.

Oče-pati -pam *v. perf.* koga einem auf die Füße treten; —pina -e *f.* Kronentritt; —piti -pim *v. perf.* koga einem einen Fußtritt geben, jem. auf den Fuß treten.

Očep-iti -pim *v. perf.* aufstopfen; —ljavanje -a *n.* das Aufstopfen; —ljavati -vam *v. imperf.* aufstopfen.

Očépljiva-nje -a *n.* das Treten auf den Fuß; —ti -ljujem *v. imprf.* auf den Fuß treten.

Očeprlja-nje -a *n.* das Kratzen mit Nägeln; —ti -ljam *v. perf.* mit Nägeln auskratzen.

Očerupa-nje -a *n.* das Rupfen; —ti -pam *v. perf.* rupfen.

Očesnuti -nem *v. perf. v.* očehnuti.

Očestititi očestitim *v. perf.* z. B. koga jemd. tüchtig, glücklich machen; on je očestitio er ist brav, glücklich geworden.

Oček-anje -a *n.* das Krauen; —ati -ām *v. perf.* krauen.

Oček-ljanje -a *n.* das Auskämmen; —ljati -ljam *v. perf.* auskämmen.

Očetina -e *f.* Glotze, Ochsauge.

Očetkati -kam *v. perf.* abbürsten, bürsten, ausbürsten, durchbürsten.

Očevid -a *m.* Augenschein, Selbstansicht, Selbstbeschau, Autopsie; —ac -dca *m.* Augenzeuge; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* sichtbar, offenbar, augenscheinlich, greifbar, merklich, handgreiflich, augenfällig, ausgemacht, anschaulich, auffällig, evident; očevidna nepravda unverkennbares Unrecht; očevidno neprijateljstvo unverkennbare Abneigung, Feindschaft; —no *adv.* unverkennbar, zusehends, flagrant; očevidno je es fällt, es springt in die Augen, es leuchtet ein, es liegt am Tage, es liegt in den Augen; —nost -e *f.* die Augenscheinlichkeit, Sichtbarkeit, Unläugbarkeit, Anschaulichkeit, Evidenz-haltung, Evidenz.

Oči očiju *f. pl.* die Augen, das Augenpaar; oči kreseće leuchtende, funkelnde Augen; oči lakome, smaglјive Gierblick; oči plave blaue, helle Augen; oči izvaljene hervorragende Augen; oči izbijene aufgerissene Augen; oči upadnute hohle Augen; oči slabe blöde Augen; oči nakrive, razroke schielende Augen; oči strsuće unruhiger, unstäter Blick; oči jadom nadojene zorniger Blick; oči žarke feurige Augen; oči mu kaplju die Augen thränen ihm; oči jako otvoriti gut anschauen; oči izbosti, izbiti die Augen ausreißen; oči u što uprieti etwa; fest, unbeweglich anschauen; oči u što zapeti etwas betrachten; oči svuda sterati, u okolo svoditi rund herum schauen; oči na koga izbečiti jemnd. starr, wild

Digitized by Google

enschauen; oči u tle uprieti, priečiti oči u zemlju den Blikk zu Boden senken; oči izgubiti erblinden; oči od koga odvratiti, odvrnuti den Blikk von jemd. abwenden; oči mu se otimaju za djetetom sein Auge sucht das Kind; oči se zaklapaju die Augen sinken zu; oči mu se kresse die Augen sprühen, glühen ihm; oči mu plamte die Augen glühen ihm; oči mu igraju seine Augen rollen; oči mu sievaju die Augen glühen ihm; što mu oči vide, ruke mu neostave er stiehlt wie ein Rabe (sprichw.); oči mu se za nju otimahu sie zog seine Blikke an sich; on mi otvorio oči er nahm die Hülle von meinem Auge; za tim mu se oči otimlju das sticht ihm in die Augen; na njegove oči in seiner Anwesenheit; na oči svih in Gegenwart Aller; navukla mu se krv na oči die Augen sind ihm entzündet; to udara u oči das fällt, das springt in die Augen; kazao mu u oči er sagte ihm ins Gesicht; doći komu na oči unter die Augen treten; staviti komu štogod pred oči jemnd. etwas vorstellen; da mi nedodješ pred oči laß dich nicht vor mir blikken; u oči svetca am Vorabende des Festes; lakomih očiju biti na što nach etwas begierig sein; slabih očiju biti ein schwaches Gesicht haben; velikih očiju großäugig; idi mi izpred očiju gehe mir aus den Augen; odieliti se s očiju aus den Augen kommen; žutih očiju gelbäugig; kini mi se s očiju gehe mir aus den Augen; sa srca kao i s očiju aus den Augen, aus dem Sinn; kresećima očima mit blitzenden Augen; migati očima mit den Augen blinken; treptati očima blinzen, blinzeln; striela očima seine Blikke fliegen herum; žagri očima die Augen glühen ihm; poniknutima očima mit zu Boden gesenktem Blikke; obići koga očima jemd. aufmerksam betrachten; očima hiliti die Augen verdrehen; pred mojima očima in meiner Gegenwart.

Oči-ca -e *f. dim.* v. oka; —ce -a *f. pl. dim.* v. oči.

Očigled -a *m.* Selbstansicht, Selbstbeschauung, Gegenwart, Autopsie; na očigled augenscheinlich; na očigled cieloga svieta vor den Augen der ganzen Welt; —ce *adv.* augenscheinlich; —ice *adv. v.* očigledce; —ni -a -o *adj.* anschaulich, augenscheinlich; očigledna nastava Anschauungsunterricht; —nost -i *f.* Augenscheinlichkeit, Anschaulichkeit.

Očija-nje -a *n.* das Ausrippen; —ti -jam *v. imprf.* rippen; očijati duhanovo lišće die Tabaksblätter ausrippen.

Očijuka-nje -a *n.* das Geäugel, Buhlerei, Buhlschaft, Fanggier, Augensprache; —ti -kam *v. imprf.* liebäugeln, buhlen, verliebte Augen machen, koquettiren.

Očimci-aka *m. pl.* Gefaser, Bäuschchen, Charpie; —kati -kam *v. perf.* abzupfen.

Očina -e *f.* Augapfel, Glotze.

Očin-ak -nka *m.* Spelze.

Očin-ci -naki *m. pl.* was beim Reitern des Getreides unter dem Siebe bleibt; —iti -nim *v. perf.* abreitern.

Očinka-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* schleißig (von Kleidern); —ti -kam *v. perf.* ausfasern, zerfasern, ausfädeln, auszupfen; —ti se -kam se *v. r. perf.* sich ausfädeln, schleißig werden.

Očinji -a -e. *adj.* Augen- (in Zus.); očinja leća Kristallinse; očinja izbica Augenkammer; očinja pjega Augenfleck; očinja slabost Blödigkeit (der Augen); očinja suša Cerophthalmus; očinja vodena

Digitized by Google

bolest Wasserauge; očinji vid das Augenlicht; očinja zapala Augenentzündung.

Očist-ac -stca *m.* Fegefeuer, Purgatorium; —ilište -a *n.* Fegefeuer, Reinigungsort; —ilo -a *n.* Fegefeuer; —itelj -a *m.* Reiniger; —iteljica -e *f.* die Reinigerin; —iti očistim *v. perf.* reinigen, reinmachen, herausputzen, abputzen, abscheuern, auswischen, abhellen, abjäubern, lüutern, ausbürsten, ausfegen, fegen, purifiziren; sich mit Sack und Pack davon machen; očistiti čižme Stiefeln abwichsen; očistiti jarak einen Graben kleien; očistiti ločiku den Salat lesen; očisti med ausseimen; očistiti mrlju einen Flekk austhun; očistiti ribu abschuppen den Fisch; očistiti ribnjak einen Teich abschäumen; očistiti robu die Kleider auskehren, ausbürsten; očistiti staju den Stall ausmisten; staze u vrtu očistiti die Gänge im Garten ausstoßen; očistiti škrljak einen Hut ausputzen; očistiti zdenac einen Brunnen ausräumen; očistiti zlato i srebro das Gold und Silber abtreiben; —iti se očistim se *v. r. perf.* abführen (meb.); —ljiv -a -o *adj.* kathartisch; —ni -a -o *adj.* z. B. očistna prisega Ablengnungseid; —nik -a *m.* Purgatorium; —njak -a *m v.* očistnik.

Očišćanje -a *n.* das Reinigen; —ati -šćam *v. imprf.* reinigen; —avanje -a *n. v.* očišćanje; —avati -vam *v. imprf. v.* očišćati; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* gereinigt; očišćen srieš raffinirter Weinstein; —enje -a *n.* das Reinigen; očišćenje Marijino Lichtmesse.

Očište -a *n.* Augenhöhle.

Očit -a -o *adj.* sichtbar, augenscheinlich, öffentlich, kennbar, offenbar, augenfällig, augenscheinlich, sinnfällig, freimüthig; evident; očita dužnost ersichtliche Schuldigkeit očita krivda eine schreiende Ungerechtigkeit; očiti neprijatelj ein offener, erklärter, abgesagter Feind.

Očitati očitam *v. perf.* weglesen, ablesen.

Očit-an -tna -o (—tni -a -o) *adj. v.* očit.

Očito *adv.* offenbar, frei heraus flagrant, mit Ausdruk; —st -i *f.* Oeffentlichkeit, Augenscheinlichkeit, Kennbarkeit, Evidenz; —valac -vaoca *m.* Offenbarer; —vanje -a *n.* das Aeußern, Offenbaren, Eröffnung, Angabe, Verklarung (im Seerecht), Deklarazion, Manifestazion; očitovanje imovine Vermögensbekenntniß; očitovanje ljubavi Liebesgeständniß, Liebeserklärung; očitovanje milosti Gunstbezeigung; očitovanje najmovine Zinsfassion, Zinserkenntniß; očitovanje nevaljanosti Ungültigkeitserklärung; očitovanje prijazni Gunstbezeigung; očitovanje robe Waarenerklärung, Waarendeklarazion; očitovanje radosti Freudenbezeugung; očitovanje svoje volje Willensäußerung; očitovanje tečevine Erwerbssteuer-Erklärung; očitovanje javno öffentliche Erklärung; očitovanje protivno Gegenerklärung; slobodno očitovanje misli Denkfreiheit, Gedankenfreiheit; očitovanje zamjenito Gegenerklärung; očitovanje kretom Geberdenausdruk; po očitovanju nach Angabe, laut Angabe; —vatelj -a *m.* Offenbarer, Deklarant; —vateljica -e *f.* Offenbarerin; —vati tujêm *v. perf.* angeben, offenbaren, deklariren, eröffnen, äußern; očitovati imovinu ein Vermögen angeben; očitovati svoje srce einem sein Herz aufschließen; očitovati svoje volju seinen Willen erklären; očitovati nehajstvo prama čemu Gleichgiltigkeit gegen etwas bezeugen, beweisen; očitovati svoju

Digitized by Google

misli seine Gedanken von sich geben; očitovati svoje želje seine Wünsche laut werden lassen; očitovati riečmi durch Worte ausdrükken; očitovati kretom durch Geberden ausdrükken; očitovati komu svoju ljubav jemd. seine Liebe gestehen; to se nemože očitovati das ist nicht angebbar; neće da očituje pravo er will mit der Farbe nicht heraus; —vati se -tujem se *v. r. perf.* sich erklären, sich eröffnen, seine Meinung aussprechen; eine Erklärung abgeben; očitovati se jasno sich in deutlichen Ausdrükken erklären.

Očivest -i *f.* Gegenwart.

Očivest -a -o (—sti -a -o) *adj. v.* očit; —an -stna -o (—stni -a -o) *adj. v.* očitan; —nost -i *f. v.* očitost.

Očni -a -o *adj.* Augen- (in Zus.); očna ciev Augengefäß; očna jamica Augenhöhle; očni kamen Augenstein, blauer Vitriol; očni liek Augensalbe; očni kut Augenwinkel; očna mišica Augenmuskel; očna odvodnica Augenarterie; očno livo die in der vorderen Augenkammer enthaltene wässerige Feuchtigkeit; očna opna Augenhaut; očna pojamica Augenhöhlenhaut; očna sočka Okularglas; očna šarenica Iris, Regenbogenhaut; očna truba Okularohr; očno ziralo Okularbiopter; očno vodarstvo Augenheilkunde.

Očnica -e *f.* Augenhöhle; Sehglas, Okular; —ce -a *f. pl.* Augengläser; —čar -a *m.* Augengläserfabrikant; —čice -a *f. pl. dim. v.* očnice; —k -a *m.* Absehen, Gesichtspunkt, Sichtkorn, Visirkorn, Visir, Korn (am Gewehr); Fernrohr, Perspektiv.

Očnjak -a *m.* Reißzahn, Eckzahn, Augenzahn, Spießzahn, Winkelzahn.

Očupati -pam *v. perf.* abzupfen, Federn ausrupfen, haaren.

Očuvati -vam *v. perf.* bis zu einer gewissen Vollkommenheit hüten, verwahren (z. B. ein Kind).

Očvrs-nuti -nem *v. perf.* fest werden; —t -a -o *adj.* mittelkräftig, —titi očvrstim *v. perf.* befestigen, consolidiren.

Od, oda *praep.* mit *gen.* von, ab, an, vor, seit; od balazemana i od cara Stjepana seit undenklichen Zeiten; od česti einestheils, partiel; od čame vor langer Weile; od čohe tuchen, von Tuch; od čuda aus Neugierde; od dana, kad se što oglasi vom Kundmachungstage an; od današnjeg dana vom heutigen Tage an; od davna von Alters her, von lange her, aus den alten Zeiten; od deset dielova zehntheilig; od deset pretinaca zehnfächerig; od devet godina neunjährig; od duga časa vor langer Weile; od duga glava boli Borgen macht Sorgen; od duše seelenvoll; od hartije papieren; do izkona seit undenklichen Zeiten; od jedne funte einpfündig; od jutra do mraka von der Frühe bis in die Späte; od kamena steinern; od kovine metallen; od kuće do kuće von Thür zu Thür; od mila aus Zärtlichkeit; od mjedi aus dem Kupfer; od mnogih žica vielseitig; od moje strane meinerseits; od neglada wegen Mangel an Pflege; od nevolje im Nothfalle; od onda seit der Zeit; od ondje von dort; od pamtivieka seit undenklichen Zeit, seit Menschengedenken; od prilike zirka, beiläufig; od rieči do rieči von Wort zu Wort; od ruke ići von Statten gehen; od sada hinfort, fortan; od sedam akova siebeneimerig; od sele zukünftig; od smaragda smaragden; od srebra silbern, od starina von Alters

Digitized by Google

her; od stive meerschaumen; od sto veza hundertthürmig; od straha nemogaše progovoriti der Schrecken benahm ihr die Sprache; od strane von der Seite; od suda von Seite des Gerichts; od sve duše von Herzensgrunde; umro je od sušice er starb an der Schwindsucht; od svile seiden; od svoje volje willigliche; od šest lota sechslöthig; od šest vjedarâ sechseimerig; od šestnaest puta sechszehnmalig; od šestnaest mjeseci sechszehnmonatig; od toga nije bilo ništa die Sache ist unterblieben; od tri mjeseca drei Monate alt; od vajkada seit Menschengedenken; od vele godina vieljährig; od vele redova vielreihig; od vele vrsta vielreihig; od vieka von Ewigkeit her; od visine von der Höhe; od više brojkâ mehrzifferig; od više dielova mehrtheilig; od više godina mehrjährig; od volje Vam je es steht Ihnen frei, es ist Ihnen unbenommen; od volje ti stoji das ist in deiner Willkühr; od zime vor Kälte; od žute mjedi messingen; tko nije od istoga otca ili matere halbbürtiger Bruder; on je bolji od mene er ist besser als ich; oda svuda überall her; oda svuda navaljuju na me pogibelji ich bin von Gefahren umgeben; oda svuda se sastati von allen Seiten zusammenkommen; oda šta to nedate? was ist der äußerste Preis?

Odabati -bam *v. imprf.* kiffeln.

Odab iralac -raoca *m.* der Auswähler.

Odab-iranje -a *n.* das Auswählen, Auslesen; —irati -rem *v. imprf.* wählen.

Odabra-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* erkoren, erwählt; —nica -e *f.* die Erkorene; —nik -a *m.* der Erwählte; —nje -a *n.* das Auswählen; —ti -berem *v. perf.* erwählen, eine Wahl treffen, wählen, kreiren; odabrao sam te za svoga prijatelja ich habe dich zum Freunde ersehen.

Odaće -a *n.* Veräußerung; to nije na odaće das ist nicht zum Weggeben, das ist nicht feil.

Odadi-ranje -a *n.* das Abreißen, Entreißen, Erpressen, Schlagen; das starke Farzen; —ti -rem *v. imprf.* abreißen, entreißen, erpressen; stark schlagen, stark farzen.

Odadn-a *adv.* von Grund aus, völlig, gänzlich; —iti -dnim *v. perf.* den Boden ausschlagen.

Odadrieti -drem *v. perf.* abreißen, wegreißen, entreißen, erpressen, abdingen; stark schlagen; stark farzen; odadrieti komu što jemnd. etwas wegreißen, aus den Händen reißen.

***Odadžija** -e *m.* der Zimmerkellner, Schaffner.

Odagna-nje -a *n.* das Verstoßen. Wegtreiben; —ti -gnam *v. perf.* wegjagen, fortjagen, davonjagen; wegtreiben, abtreiben, forttreiben, ausschaffen; odagnati neprijatelja den Feind verdrängen.

Odagnuti -gnem *v. perf.* abwenden (vom Munde, nachdem man getrunken hat; odagnuti se -gnem se *v. r. perf.* sich wegneigen.

Odagnjiti -njim *v. perf.* abfaulen.

Odah -a *m.* der Athemzug, Respiro, Aspirazion; —aj -a *m.* Pause, Respirazion; —nuće -a *n.* Erholung, das Aufathmen; —nuti -nem *v. perf.* aufathmen, einmal athmen, Luft schöpfen, Luft bekommen, ausathmen, zu Athem kommen, freien Athem schöpfen, ausschnauben, ausschnaufen, verschnauben, ausraften, ausruhen, pausiren; odahnuo sam ein Stein ist mir vom Herzen gefallen.

***Odaja** -e *f.* das Zimmer.

Odaja -e *f.* Angabe; siliti na odaju ein Bekenntniß abzwingen.

Digitized by Google

Odàjačiti -čim *v. perf.* derb schlagen.

Odája nje -a *n.* das Absäugen, das Säugen zur Genüge; —ti -jam *v. imprf* absäugen.

*Odajica -e *f. dim;* v. odaja.

Odakle woher?

Odalačiti -čim *v. perf. v.* odajačiti.

Odaleč-enje -a *n.* das Entfernen, Beseitigen; —iti -čim *v. perf.* beseitigen, entfernen; —iti se čim se *v. r. perf.* abgehen, weggehen, fortgehen, sich entfernen.

Odalj-e weiter; —iti -ljim *v. perf. v.* odalečiti.

Odan -a -o (—ni -a -o) *adj.* ergeben, zugethan.

Odanak -nka *m.* Stammwurzel, Stammerde.

Odan-de *adv.* dorther, von dort; —le *adv.* von dort her, von dort.

Odanost -i *f.* Ergebenheit, Anhänglichkeit, Hingebung.

Odanuti -nem *v. perf. v.* odahnuti.

Odap-eti -pnem *v. perf.* entladen, abspannen, abdrükken, loösschnellen, losschnallen, ausschnallen, abschnappen, abkuppeln (einen Wagen); abfahren, die Seele ausathmen, sterben (schimpflich); odapeti kokota den Hahn abspannen; odapeti lûk den Bogen ablassen; odapeti papke beissen; odapeti poskok eine Feder schnellen lassen; odapeti pušku ein Gewehr abdrükken, losdrükken; odapeti strune Saiten abspannen; —injanje -a *n.* das Abspannen, das Abdrükken; —injati -njem *v. imprf. v.* odapeti; odapinjati pušku ein Gewehr abdrükken; odapinjati strieku einen Pfeil abschießen.

Odapira-nje -a *n.* das Stützen; das Oeffnen der Thür; —ti -rem *v. imprf.* die Thür öffnen: stützen; —ti se -rem se *v. r. imprf.* sich zur Wehr setzen, sich setzen (auf der Flucht); sich stützen.

Odaprie-ti -prem *v. perf.* die Thür öffen, stützen; —ti se -prem se *v. r. perf.* sich stützen, sich zur Wehre setzen, Posto fassen.

Odar -dra *m.* Bettgestell, Bett, Gerüfte, Gestell, Baugerüst, Ausstellungsgerüst, Scheingerüst, Rüstung: Bahre; odar mlinski das Mühlgerüst; odar mrtvački Leichengerüst, Katafalk; odar visući Hängegerüst.

Odasipa nje -a *n.* das Wegschütten; —ti -pjem *v. perf.* wegschütten.

Odasla nica -e *f.* die Abgesandtin; —nik -a *m.* Abgesandter, Deputirter; odaslanik suda Gerichtsabgeordneter; —nstvo -a *n.* Gesandschaft Deputazion, Delegazion; zemaljsko odaslanstvo Landesdeputazion: —nje -a *n.* das Absenden, Absendung, Remittirung, Expedizion; dan odaslanja Absendungstag; —telj -a *m.* Absender, Expedient, Remittent (eines Wechsels); —ti odašljem *v. perf.* abschikken, absenden, ausschikken, betachiren, expediren, delegiren, konfiniren; odaslati mjenicu einen Wechsel remittiren.

Odastira nje -a *n.* das Abdekken; —ti -rem *v. imprf.* abdekken.

Odastrieti -strem *v. perf.* abdekken; odastrieti zastor den Vorhang zurükschlagen.

Odasuti odaspem *v. perf.* abschütten, wegschütten.

Odasvud von allen Seiten.

Odašilja-nje -a *n.* das Absenden; —telj -a *m.* Absender; —ti -ljam *v. imprf.* absenden.

Odat ak -tka *m.* Abgabe, Angabe, Weggabe; to nije na odatak das ist nicht zum Weggeben; —i odam *v. perf.* angeben, denunziren, veräußern, weggeben.

Odatle von da her, von da; odatle weg! weg da! odatle teče daraus geht hervor, es resultirt daraus; odatle se može razabrati daraus ist zu ermessen; odatle se vidi

Digitized by Google

man kann daraus ersehen, daraus ist ersichtlich.

Odatme abgesondert; **odatme stati** abgesondert sein.

Odava-lac -vaoca *m.* Angeber, Denunziant; —**lica -e** *f.* Angeberin; —**nje -a** *n.* das Angeben, Denunziren; —**ti odajem** *v. imprf.* angeben, denunziren.

Odavde *adv.* von hier, hieraus, von daher, von hinnen; **odavde se daleko vidi** von hier aus sieht man weit.

Odavle *v.* odavde.

Odavno lange, längst.

Odavrieti -vrem *v. perf.* abgähren, abstehen.

Odazgor *adv.* von oben.

Odazirati se -rem se *v. r. imprf.* z. B. od koga sich vor jemnd. hüten.

Odaziv -a *m.* Abberufung; —**ati -zivljem** *v. imprf.* abfordern, abberufen; —**ati se -zivljem se** *v. r. imprf.* sich auf einen Ruf melden; —**ljiv -a -o** *adj.* was abberufen werden kann.

Odazov -a *m.* Abberufung; —**nica -e** *f.* Abberufungsschreiben.

Odazrieti -zrem *v. perf.* z. B. koga jem. hassen; **odazrieti se -zrem se**, *v. r. perf.* od koga sich von jemd. abwenden.

Odazva-nik -a *m.* der Abgerufene; —**nje -a** *n.* das Abberufen; —**ti -zovem** *v. perf.* abberufen, wegrufen, wegberufen, abfordern, zurückrufen, wieder rufen; **odazvati božju pomoć** einen Gruß erwiedern; —**ti se -zovem se** *v. r. perf.* sich auf einen Ruf melden, auf einen Ruf antworten.

Odaždditi -dilo je *v. perf.* zu regnen aufhören.

Odbabovati odbabujem *v. perf.* zu säugen aufhören (von Frauen).

Odbac-aj -a *m.* Verwerfung, Repuls; —**ati -cam** *v. perf.* v. odbaciti; —**iti -im** *v. perf.* wegwerfen, abwerfen; verstoßen, verwerfen, von sich werfen, verschleudern, wegschleudern; **odbaciti kamen** einen Stein wegwerfen; **odbaciti molbu** ein Gesuch verwerfen; **odbaciti priziv** eine Berufung abweisen; **odbaciti što od sebe** etwas von sich zurückweisen; **to valja odbaciti** das ist verwerflich; —**ivanje -a** *n.* das Wegwerfen; —**ivati -cujem** *v. imprf.* wegwerfen; **odbacivati komu** einen im Werfen übertreffen, es einem zuvorthun im Wurf; —**ivati se -cujem se** *v. r. imprf.* abfallen, verläugnen.

Odbajati -jam *v. perf.* wegzaubern.

Odbasati -bašem *v. perf.* fortschleudern.

Odbaštiniti -nim *v. perf.* enterben.

Odbatati odbatam *v. perf.* wegwakkeln.

Odbezočiti -čim *v. perf.* jemnds. Tollkühnheit bezähmen, schwächen.

Odbija-č -a *m.* Abschlagriegel, Flossrechen, Rädel; —**lo -a** *n.* Verwahrungsmittel, Präservativ, Reservage; —**nje -a** *n.* das Wegschlagen, Abstoßen; das Abziehen; das Abspänen des Kindes; das Hinwegtreiben; —**ti -jam** *v. imp.* wegschlagen, zurückstoßen; subtrahiren, abziehen, deduktiren; **odbijati zrake** die Strahlen zurückwerfen; **odbijati od sebe krivicu** eine Schuld von sich abschieben; **odbijati komu što na ludost** seinem Unverstande etwas zurechnen; **odbijati komu što na mladost** mit seiner Jugend Nachsicht haben.

Odbir-ač -a *m.* Abklauber, Brakker; —**ak -rka** *m.* das Weggeklaubte, Ausschuß, Auswurf, Brakk, Braß; —**alo -a** *n.* der Wegklauber; —**anje -a** *n.* das Wegklauben; —**ati -ram** *v. imprf.* auseinander klauben.

Odbit -a -o *adj.* z. B. **odbito dieta** ein abgestilltes Kind; —**ak -tka** *m.* Abzug, Rest, Entgelt, Dis-

Digitized by Google

konto, 'Eskompte, Provision, Fuſtirrechnung; odbitak kućevine Zinsabzug; odbitak mjenični Wechſelbiskonto, Wechſeleskompte; odbitak postotakah Prozentenabzug; na odbitak abſchlöglich; plaćanje na odbitak Abſchlagszahlung; odbitak od plaće Gehaltabzug; —ba -e *f.* Abziehung (math.).

Odbi-ti -bijem *v. perf.* wegſchlagen, abſchlagen, wegbrechen, abweiſen, abwehren, verwerfen, verſtoßen, wegſprengen, ausſprengen, herabſchlagen, ausſtoßen (im Fechten); abmeßeln, abſtemmen, abprellen, abſäugen, -entwöhnen, abziehen, ſubtrahiren, debuttiren; odbiti od sebe zurückſtoßen; odbiti dijete abſtillen, den Säugling; ein Kind von der Bruſt abnehmen, ein Kind entwöhnen; odbiti dug eine Schuld abrechnen; odbiti jabuku ein Geſchenk verſchmähen; odbiti koga od baštine ſeklubiren; odbiti koga naprečac einem etwas platt abſchlagen; odbiti komu što eine abſchlägige Antwort geben; odbiti komu što na dăru einen durch die Finger ſehen; ein Auge zudrükken; odbiti kupce ſich die Kunden verſchlagen; odbiti led abeiſen; odbiti molbu ili prošnju ein Geſuch abweiſen, abſchlagen, jemds. Bitte verweigern; odbiti goveda das Vieh wegtreiben; odbiti navalu einen Angriff zurückſchlagen; odbiti odojak ein Ferkel abſtechen; odbiti vodu das Waſſer ablenken, dem Waſſer eine andere Richtung geben; odbiti od sebe kakav nalog einen Auftrag von ſich ſchieben; odbiti ponudu etwas Angebotenes ausſchlagen; odbiti prisegom krivicu od sebe eine Schuld abſchwören; odbiti skobe abklammern; odbiti srhove abfaſſen; odbiti telad Kälber abſetzen, abbinden; odbiti tužbu eine Klage abweiſen; odbiti trgovinu na drugu stranu dem Handel eine andere Richtung geben; odbiti na drugi kan vertagen; kad odbije pet satih mit dem Schlage fünf; odbila ga je er bekam einen Korb von ihr; —ti se -bijem se *v. r. perf.* ſich davon machen, ſich abſondern, zurücktreten; abprallen; aufprallen, prallen, ſich abſtreifen; odbiti se od koga ſich von jem. losreißen; odbiti se vina den Wein laſſen; jelo mi se odbilo ich habe den Appetit verloren.

Odbitkova-nje -a *n.* Wechſelhandel, Diskontohandel, Eskomptegeſchäft; —vati -kujem *v. imprf.* diskontiren, eskomptiren.

Odbitkovnica -e *f.* Eskomptebank.

Odbitnik -a *m.* Abzieher, Subtrahent (math.).

Obje-ći-jegnem *v. perf.* davon fliehen, weglaufen; —g -a *m.* die Flucht; —gnuće -a *n.* Flucht, das Davonfliehen; —gnuti -nem *v. perf.* davonfliehen; —gulja -e *f.* Centrifugalmaſchine; —šati -šim *v. perf.* davonfliehen; —žni -a -o *adj.* centrifugal; —žnik -a *m.* der Flüchtling.

Odblanjati -njam *v. imprf.* abhobeln.

Odblis-nuti se -nem se *v. r. perf.* zurückſchimmern; —tati se -stam se *v. r. imprf.* zurückſchimmern.

Odbluditi se -dim se *v. r. perf.* von der Unzucht abſtehen, das wollüſtige Leben aufgeben.

Odbočiti se -čim se *v. r. perf.* den Arm in die Seite ſpreizen.

Odboj -a *m.* Abſtoßung, Spaltung, Trennung; Preller, Prallſtoß, Prellſchuß; odboj svjetlosti Gegenſchein.

Odbojadisa-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* entfärbt; —nje -a *n.* das Entfärben; —ti -dišem *v. perf.* entfärben.

Odboj-an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* Abzieh- (in Zuſ.); odbojna moć abſtoßende Gewalt; odbojna sila

Digitized by Google

abstoßende Kraft; odbojni rat Defensivkrieg; —nost -i *f.* abstoßende Kraft, Abstoßungskraft.

Odbolovati -lujem *v. perf.* abliegen, durch Krankheit abbüßen.

Odbor -a *m.* der Ausschuß, Comité; odbor društveni Gesellschaftsausschuß; odbor mješoviti gemischter Senat; odbor skupštine Ausschuß einer Versammlung; odbor središnji Centralausschuß; odbor srezni Bezirksausschuß; odbor upravljajući leitender Ausschuß; odbor vjerovnika Kreditorenausschuß, Gläubigerausschuß; odbor zemaljski Landesausschuß; —nica -e *f.* Ausschußglied (vom weibl. Geschlecht); —nik -a *m.* Ausschußmann, Ausschußglied, Ausschußmitglied; —ski -a -o *adj.* Ausschuß- (in Zus.); odborska sjednica Ausschußsitzung, Ausschußtag.

Odbra-janje -a *n.* das Hinwegzählen, Abziehen (mathem.); —jati -jam *v. imprf.* hinwegzählen, abziehen.

Odbraniti -nim *v. perf.* vertheidigen, vertheidigend bewahren.

Odbrati odberem *v. perf.* v. odabrati.

Odbraviti vim *v. perf.* die Querriegeln, Querlatten abnehmen.

Odbrecnuti -nem *v. perf.* zurückprallen.

Odbrećiti -ćim *v. perf.* wegschleudern.

Odbremeniti -nim *v. perf.* abladen.

Odbrigati -gam *v. perf.* z. B. koga jemd. von Sorgen befreien; —žiti -žim *v. perf.* v. odbrigati; —žiti se -žim se *v. r. perf.* sorgenlos werden.

Odbrodiliti -dim *v. perf.* abschiffen.

Odbrojiti -jim *v. perf.* abzählen.

Odbubsti -bam *v. perf.* abpuffen.

Odbuciti -cim *v perf.* abreißen.

Odbućiti, -ćim *v. perf.* hinweglärmen.

Odbrusiti -sim *v. perf.* abschleifen.

Odbrzati -zam *v. perf.* wegeilen, forteilen.

Odcariniti se -nim se *v. r. perf.* sich entzollen, den Zollzins leisten.

Odcariti -rim *v. perf.* z. B. koga jemd. zum Erkaiser machen, jem. des Kaiserthums berauben.

Odcijediti -dim *v. perf.* abseihen; —niti -nim *v. perf.* abschätzen.

Odcienkati -kam *v. perf.* vom Preise abhandeln, abdingen.

Odcijep -a *m.* abgebrochenes Stück, Lostrennung (fig.); —pati -pam *v. perf.* losmachen, abreißen; —piti -pim *v. perf.* losmachen, lostrennen, abreißen; odcijepiti koru die Rinde losmachen; —piti se -pim se *v. r. perf.* sich losmachen, lostrennen, abspalten; odcijepiti se od države sich vom Staatsverbande losreißen.

Odciganiti -nim *v. perf.* z. B. štogod etwas abdingen.

Odcjepkati -kam *v. perf.* absplittern, wegsplittern; odcjepkati se -kam se *v. r. perf.* sich absplittern.

Odcrtati -tam *v. perf.* abzeichnen.

Odcvasti odcvatem *v. perf.* ausblühen, abblühen; abnehmen, vergehen; —ćst -a *m.* die klimatorische Periode (med); —jestnje -a *n.* das Ausblühen; —jetati -tam *v. imprf.* v. odcvasti.

Odčarati -ram *v. perf.* wegzaubern.

Odčariti -rim *v perf.* wegschleppen.

Odčavliti -vlim *v. perf.* die Nägel herausnehmen.

Odčešnuti -nem *v. perf.* derb antworten.

Odčešnuti -nem *v. perf.* abstreifen, abbrechen; odčešnuti list ein Blatt abstreifen; odčešnuti granu einen Ast abreißen; odčešnuti svrh einen Ast ausbrechen; —piti -pim *v. perf.* aufstöpseln, abzapfen; odčepiti boca eine Flasche aufmachen, öffnen, aufpropfen; —pljati -ljam *v. perf.* aufstöbern. —titi -tim *v. perf.* die Schlachtordnung auflassen.

Digitized by Google

Odči-stiti -stim *v. perf.* raffiniren; —tati -čitam *v. perf.* abzählen, ablesen.

Odčovječiti se -čim se *v. r. perf.* ein Unmensch werden.

Odčvoriti -rim *v. perf.* den Knoten auflösen.

Oddivjač-enje -a *n.* das Bilden, Verfeinern, Kultiviren; —iti -čim *v. perf.* bilden, verfeinern, unterweisen, kultiviren.

Oddje diniti -nim *v. perf.* enterben; —tiniti se -nim se *v. r. perf.* die Kinderschuhe ablegen.

Oddje-vičenje -a *n.* das Schänden; —vičiti -čim *v. perf.* schänden, entjungfern.

Oddražati -žam *v. imprf. v.* odcienkati.

Oddubraviti -vim *v. perf.* entwalden, die Waldungen aushakken.

Odduv niti -nim *v. perf.* aus der Zahl der Nonnen ausstreichen; —niti se -nim se *v. r. perf.* den Nonnenschleier ablegen.

Odeb eliti -im *v. perf.* dikk werden, dikk machen; —eljenje -a *n.* das Dikk werden; —eo -bela -o (—li -a -o) *adj.* dikklich; etwas dikk; —ljanje -a *n.* das Dikkwerden; —ljati -ljam *v. perf.* dikk, fett werden.

Oder-a -e *f.* Beute, Raub; —anje -a *n.* das Schinden; Abschälen; Ausplündern; —ati -rem *v. perf.* schinden, abledern, abzerren; wegakkern; abschälen; ausplündern; oderati koru der Rinde berauben; oderati kožu die Haut abwirken, abziehen; njekoga do kože oderati einen bis auf die Haut ausplündern, abkleiden; oderati jelena einen Hirsch ausarbeiten; oderati lubanju skalpiren; oderati si ruku na trnju sich die Hand am Dorn zerreißen; oderati živinče ein Thier abdekken; —ina -e *f.* Trödelwaare.

Odesetova-nje -a *n.* das Dezimiren; —ti -tvujem *v. imprf.* zehntheilen, dezimiren.

Odežda -e *f.* Meßgewand.

Odeždi ti -dim *v. perf. v.* odjeti.

Odeždohranilište -a *n.* Garderobe, Rüstkammer, Sakristei.

Odfarbati -bam *v. perf. v.* odbojadisati.

Odfratri-ti -trim *v. perf. v.* odkaljudjeriti; —ti se -trim se *v. r. perf. v.* odkaljudjeriti se.

Odfuljati se -ljam se *v. r. perf.* wegschleichen.

Odgaditi se -dim se *v. r. perf.* den Ekel benehmen.

Odgadja-č -a *m.* Verzögerer; —lo -a *n.* Verschieber; —nje -a *n.* das Aufschieben, Aufschub, Verschiebung, Vertagung, Retardazion, Protrakzion; —ti -djam *v. imprf.* aufschieben, verschieben, vertagen; odgadjati od dana do dana von Tag zu Tag verziehen; odgadjati što eine Sache hinaussetzen.

Odgaja-lo -a *n.* Erziehungsmittel; —nje -a *n.* das Aufziehen, Erziehung; —ti -jam *v. imprf.* anerziehen, aufziehen, groß ziehen, auf erziehen, erziehen, großfüttern, fort bringen.

Odgaji-lo -a *n. v.* odgajalo; —iti -jim *v. perf. v.* odgajati.

Odgàjiti -jim *v. perf. v.* oddubraviti.

Odgaliti -lim *v. perf.* aufdekken; odgaliti koprenu den Schleier lüften; odgaliti obraz entlarven, demaskiren.

Odganjati -njam *v. imprf.* wegtreiben, wegjagen.

Odgarati -ram *v. imprf.* wegbrennen.

Odgatiti -gatim *v. perf.* abdämmen,

Odgaziti -zim *v. perf.* wegwaten, wegtreten.

Odgegati se -gam se *v. r. perf.* träge fortgehen.

Odgibati -bljem *v. imprf.* rükkwärts trümmen, beugen.

Odgizda-ti -dam *v. perf.* z. B. koga jemd. des Schmukkes berauben;

Digitized by Google

—ti se -dam se *v. r. perf.* den Schmuck abnehmen.

Odglodati -dam *v. perf.* wegnagen.

Odgnati -gonim *v. perf.* wegtreiben.

Odgnojiti -jim *v. perf.* abschwären, durch ein Geschwär abgesondert werden.

Odgnjeviti -vim *v. perf.* z. B. koga jemds. Zorn besänftigen.

Odgod -a *m.* Aufschub, Vertagung; odgod smaknuća Galgenfrist; —a -e *f.* Aufschub, Aufschiebung, Verschiebung, Ausstellung, Verzögerung, Zufristung; Vertagung, Indult, Suspension, Retardation, Respiro, Protrakzion; odgoda ročišta Erstreckung der Tagsatzung; odgoda roka Fristverlängerung; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* verschiebbar, aufschiebbar, suspensiv; —ba -e *f.* Prorogazio; —ilac -ioca *m.* Verschieber, Aufschieber; —ina -e *f.* Erstreckungskosten; Vertagungskosten; —iti -dim *v. perf.* aufschieben, ausstellen, verschieben, aufsparen, auf die lange Bank schieben, ansiehen lassen, verzögern, vertagen, fristen, retardiren, prorogiren; odgoditi prosudu die Fällung des Urtheils aussetzen; odgoditi ročište eine Tagsatzung erstrekken; to se može odgoditi das ist aufschiebbar; odgoditi izplatu Zahlungen suspendiren; što se dogodi, nemože se odgoditi geschehene Dinge sind nicht zu ändern (sprichw.); to se nemože odgoditi die Sache leidet keinen Aufschub; —iv -a -o *adj.* aufschiebbar, verschiebbar; —ljiv -a -o *adj. v.* odgodiv; —ni -a -o *adj.* Erstreckungs-, Vertagungs- (in Zus.); odgodna odluka Erstreckungsbescheid; —nica -e *f.* Fristgewährung, Fristbefehl, Anstandsbrief, Aufschubsbrief, Moratorium, Dilatorium.

Odgodj aj -a *m.* Aufschub, Verschiebung; —en -a -o *adj.* aufgeschoben, vertagt; stvar je odgodjena die Sache ist aufgeschoben; odgodjeno nije oprošteno aufgeschoben ist nicht aufgehoben (sprichw.).

Odgoj -a *m.* Aufziehung, Erziehung, Zucht; odgoj djece Kinderzucht; —a -e *f.* die Pflege, die Zucht; —anje -a *n.* das Aufziehen, Erziehen; —ilo -a *n.* Erziehungsmittel; —ište -a *n.* Erziehungsanstalt, Erziehungsinstitut; —itelj -a *m.* Erzieher; —iteljica -e *f.* Erzieherin; —iti -jim *v. perf.* erziehen, aufziehen, groß ziehen; odgojiti dieta ein Kind aufbringen; odgojiti si u njedrih ljutica zmiju eine Schlange im Busen tragen; —ni -a -o *adj.* Erziehungs- (in Zus.); —nica -e *f.* Erziehungsanstalt, Erziehungsinstitut; —nina -e *f.* Ziehgeld; —stvo -a *n.* Erziehungskunst, Erziehungswesen, Erziehungsfach.

Odgon -a *m.* das Abtreiben, Abweisen, Verstoßen, Schub.

Odgone:nuti -nem *v. perf.* enträthseln; —tač -a *m.* Enträthsler, Dechiffreur; —tanje -a *n.* das Enträthseln; —tati -tam *v. imp.* ein Räthsel auflösen, enträthseln, dechiffriren; —tka -e *f.* Lösung des Räthsels; —tljaj -a *m.* Auflösung eines Räthsels, Lösung des Räthsels; —tnuti -nem *v. psrf.* enträthseln, ein Räthsel lösen.

Odgo-niti -nim *v. perf.* wegtreiben; —niv -a -o *adj.* was man wegtreiben kann; —njenje -a *n.* das Wegtreiben.

Odgora:o -rca *m.* Einer von diesseits der Gebirge; —nin -a *m. v.* odgorac.

Odgorčiti -čim *v. perf.* das Bittere benehmen.

Odgor etina -e *f.* (klada) brennendes Scheitholz, das vom Feuer weggenommen wurde; —iti -rim *v. perf.* wegbrennen.

Odgor ka -e *f.* Eine von diesseits der Gebirge; —kinja -e *f. v.* od-

Digitized by Google

gorka; —ski -a -o *adj.* diesseits der Gebirge befindlich.

Odgoropaditi se -dim se *v. r. perf.* vertoben.

Odgospodariti -rim *v. perf.* verschwenden (scherzhaft); odgospodariti koga jemd. die Hausherrschaft benehmen.

Odgovara-nje -a *n.* das Antworten, Abmahnen; odgovaranje za što Haftpflicht; —ti -ram *v. imprf.* antworten, Antwort geben, Rede und Antwort geben, abmahnen, absprechen, gehorchen, abrathen; odgovarati komu jemd. Rede stehen; odgovarati na svaku točku napose Punkt für Punkt beantworten; odgovarati koga od čega widerreden; odgovarati osobom Personalhaftung leisten; odgovarati za koga für einen einstehen; odgovarati za posljedice für die Folgen haften; odgovarati jedno drugomu übereinstimmen, harmoniren, angemessen sein, passen; odgovara mu jezik srcu er spricht, was er denkt; dobra djela odgovaraju za nas pred Bogom die guten Werke beschirmen uns vor Gott; —ti se -ram se *v. r. imprf.* sich entschuldigen.

Odgovor -a *m.* Antwort, Beantwortung, Entgegnung, Gegenrede, Rückantwort, Antwortschreiben; Lösung einer Frage; Echo, Orakel; odgovor konačni Gegenschlußrede; odgovor primjeren eine fügliche Antwort; odgovor uzvratni Gegenrede; odgovor protivnika Gegenantwort; odgovor na odgovor Gegenantwort; odgovor dati na prošnju, tužbu verbescheiden ein Gesuch, eine Klage; odgovor na pitanje Beantwortung einer Frage; dati tvrd odgovor getreu antworten: upitati odgovor interpelliren; pod svoj odgovor što staviti für etwas in Haft treten; na moj odgovor auf meine Gefahr; bez odgovora unbeantwortet; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* verantwortlich, haftbar, komptabel; —itelj -a *m.* der antwortet; —iteljica -e *f.* die antwortet; —iti -rim *v. perf.* antworten, Antwort geben, erwidern, Bescheid geben, bawiderreden, abmahnen; dobro odgovoriti eine gute Antwort geben; odgovoriti na pitanje beantworten eine Frage; odgovoriti na pismo ein Schreiben beantworten; odgovoriti na tužbu auf die Klage eine Einrede erstatten; ljubav ljubavju odgovoriti jemds. Liebe erwidern; nemožeš mu odgovoriti er läßt sich nichts einreden; baš mu je valjano odgovorio er gab ihm eine gediegene Antwort; ne odgovoriti na list einen Brief nicht beantworten; odgovoriti koga od čega widerrathen jem. etwas; einem etwas ausreden; —iti se -rim se *v. r. perf.* sich entschuldigen; —je -a *n.* Responsoria; —nica -e *f.* die Verantwortliche; —nik -a *m.* der Verantwortliche; —nost -i *f.* die Haftung, Verantwortlichkeit; odgovornost računska Comptabilität; velika odgovornost schwere Verantwortung; na svoju odgovornost auf eigene Faust; razveza od odgovornosti Haftungsentbindung, Absolutorium; odgovornost kojega činovnika Verantwortlichkeit eines Beamten; odgovornost osobom persönliche Haftung.

Odgrabljati -ljam *v. perf.* abrechen, wegharken.

Odgra da -e *f.* Absperrung; —diti -dim *v. perf.* abbauen, abzäunen; odgraditi plot abzäunen; odgraditi vodu Wasser absperren; -djivanje -a *n.* das Abbauen, Abzäunen; —djivati -djujem *v. imp.* abbauen, abzäunen.

Odgranjati -njam *v. imprf.* abästen.

Odgrebsti -grebem *v. perf.* wegscharren, wegkratzen, verkratzen.

Digitized by Google

Odgrizsti -grizem *v. perf.* abbeißen, wegbeißen, losbeißen; —zak -ska *m.* Abbiß; —zanje -a *n.* das Abbeißen, Wegbeißen; —zati -zam *v. imprf.* wegbeißen, abbeißen; —znuti -nem *v. perf.* wegbeißen, abbeißen.

Odgrknuti -nem *v. perf.* die Bitterkeit verlieren.

Odgrliti se -lim se *v. r. perf.* loslassen von den Umarmten; odgrlila se je s njim sie entwand sich seinen Umarmungen.

Odgrnuće -a *n.* das Aufdecken, Auflockern der Erde (um den Weinstokk herum; —nuti -nem *v. perf.* abscharren, wegscharren, abschaufeln, wegschaufeln; aufräumen, abräumen, aufdekken, auflokkern die Erde um Bäume und Weinstökke; wegrükken, wegschieben; odgrnuti zastore die Vorhänge aufmachen; odgrnuti snieg den Schnee wegscharren; odgrnuti zemlju Erde wegräumen; —tanje -a *n.* das Aufdecken, Auflokkern, Wegrükken; —tati -grćem *v. imp. v.* odgrnuti.

Odgruhati -ham *v. perf.* weghauen, wegschlagen, herabschlagen.

Odgubavi-ti -vim *v. perf.* z. B. koga jem. vom Aussatze befreien; —ti se -vim se *v. r. perf.* sich vom Aussatze reinigen.

Odguditi -dim *v. perf.* abfiedeln; odguditi pjesmu ein Liedchen durchfiedeln.

Odguliti -lim *v. perf.* abschälen; odguliti koru od drveta den Baum abrinden, die Rinde vom Baume lösen.

Odgundulisa-n -a -o *adj.* abgeleiert, abgedroschen; odgundulisana pjesma ein abgeleiertes Lied; —ti -lišem *v. perf.* ableiern.

Odgu-rati -ram *v. perf.* fortstoßen; —slati -slam *v. perf.* abgeigen; odgusiati pjesmicu ein Stükchen geigen.

Odgvoždjiti -djim *v. perf.* z. B. koga jemnd. von den Fesseln befreien.

Odhadjati -djam *v. imprf.* weggehen; odhadjaj! marsch weg!

Odhajkati odhajćem *v. perf.* wegsetzen.

Odhaknuti -haknem *v. perf.* weghauchen.

Odharačiti se -ćim se *v. r. perf.* sich vom Tribute befreien.

Odhi ćenac -ćenca *m.* ein verstoßenes Kind, Aschenbrödel; —ćenica -e *f.* die Verstoßene, Verworfene; —ćenik -a *m.* der Verstoßene.

Odhiliti -lim *v. perf.* losmachen, wegnehmen, abreißen, trennen.

Odhitati odhitam *v. perf.* wegwerfen, abwerfen, verwerfen, verstoßen; —tavanje -a *n.* das Wegwerfen, Verstoßen; —tavati -vam *v. imperf.* v. odhitati; —titi odhitim *v. perf.* wegwerfen, abwerfen; —titi odhitim *v. perf.* weg eilen, davoneilen, sich davon machen.

Odhladiti -dim *v. perf.* sich aus dem Staube machen, sich davon machen.

Odhod -a *m.* Abgang, Entfernung, Abreise; —dak -dka *m. v.* odhod; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* hinfällig, vergänglich, eitel; odhodna ljeta vergängliches Alter; —diti -dim *v perf.* weggehen, abreisen; odhoditi s očiju, s pogleda sich entfernen, trennen; —dnica -e *f.* die Abreisende; —dnik -a *m.* der Abreisende; —dnost -i *f.* Hinfälligkeit, Vergänglichkeit, Eitelkeit; —djanje -a *n. v.* odhod; —djenje -a *n.* das Weggehen.

Odhrabriti -brim *v. perf.* koga jem. entmuthigen.

Odhramati -mam *v. perf.* forthinken, hinweghinken.

Odhrana -e *f.* die Erziehung, Ernährung; das Erzogene; ovo je diete moja odhrana dieses Kind

Digitized by Google

habe ich erzogen; —nilac -nioca m. der Erzieher, Ernäher, Großzieher; —nilica -e f. Erzieherin, Ernäherin, Großzieherin; —nilište -a n. Erziehungsort, Erziehungsstätte, Erziehungsanstalt; —nilnica -e f. Erziehungsanstalt, Konvikt; —nitelj -a m. Erzieher, Ernährer; glavni odhranitelj Großhofmeister (am Hofe); odhranitelj ljudi der Menschenerzieher; —niteljica -e f. Erzieherin, Ernährerin; —niti -nim v perf. erziehen, aufziehen, anerziehen, groß ziehen, ernähren, auf die Beine bringen, auffüttern, aufziehen; odhraniti dieta ein Kind groß ziehen, aufbringen; odhraniti dobro gute Erziehung geben; odhraniti u zapusti eine schlechte Erziehung geben, vernachlässigen; dieta umjetno odhraniti ein Kind ohne Brust aufziehen; —njenica -e f. aufgezogene Tochter; Pflegetochter, Zögling; —njenik -a m. aufgezogener Sohn; Pflegesohn, Zögling; —njenje -a n. Erziehung, Großziehung, Aufziehung, Ernährung; Edukazion; —njivanje -a n. das Großziehen, Aufziehen, Erziehen, Ernähren, Edukazion; odhranivanje ljudi Menschenerziehung; —njivati -njujem v. impf. v. odhraniti; djecu svoju dobro odhranjivati seine Kinder in guter Zucht halten.

Odhrišćaniti -nim v. perf. koga jemb. vom Christenthume abbringen; odhrišćaniti se -nim se v. r. perf. dem Christenthume entsagen.

Odhrliti -lim v. perf. wegeilen, forteilen.

Odhrvati se -vam se v. r. perf. einen Anfall abwehren.

Odhuhoriti -rim v. perf. z. B. koga jem. die Hörner abschlagen, d. h. demüthigen, erniedrigen; —horiti se -rim se v. r. perf. den Stolz aufgeben, demüthig werden.

Odhujati -jam v. perf. fortrennen, sich davon machen.

Odhujiti -jim v. perf. fortbrausen, wegbrausen, dahinbrausen.

Odhuzmuti -nem v. perf. koga jem. vom Laster ablenken; —ti se -nem se v. r. perf. vom Laster ablassen.

Odhvojiti -jim v. perf. abästen.

Odići odidjem v. perf. weggehen, abfließen (von Wein, Blut; ode! es ist hin! ode bolest die Krankheit ist weg; ode bez traga er ist über alle Berge, er verschwand spurlos; ode lonac na komade der Topf flog in Stükke; ode radost kô i mladost es ist aus mit der Freude; ode sgoda die Gelegenheit ist weg; ode vrieme die Zeit ist verloren; die Zeit ist um; ode preko devet brdâ er ist über alle Berge; odišao je po vragu er hat sein Leben zum Schlechten geändert.

Odieliti -lim v. perf. abtheilen, in Abtheilung bringen, trennen, lostrennen, absondern, aussondern, abscheiden, ausscheiden, abschichten, segregiren, sezerniren, brakken; —liti se -lim se v. r. perf. sich sondern, scheiden, trennen, ausschließen; odieliti se od društva aus einer Gesellschaft ausscheiden; odieliti se kamo sich an einen Ort wegbegeben.

Odielo -a n. Bekleidung, Gewand, Kleider, Aufzug, Anzug, Habit, Robe; odielo crkveno Kirchenparamente; odielo dvorsko Galauniform; odielo lovačko Jagdanzug; odielo mrtvačko Leichengewand; odielo pirno Brautkleid; odielo poslovno abgetragene Kleider; odielo pristojno kleidsame Tracht; odielo službeno Dienstkleid, Dienstbekleidung; odielo stajaće Galakleid; svečano odielo Festkleid, Galakleid; u svečanom

Digitized by Google

odielu in Gala; u svečanom odielu doći in Parade erſcheinen; odielo vojničko Montur, Uniform; odielo za dječaka Knabenkleid; odielo otrzati Kleider abreißen; odielo mu liepo pristaje das Kleid ſteht ihm gut; bez odiela kleiderlos, nackt.

Odieljen -a -o *adj.* geſondert, abgetheilt.

Odievač -a *m.* Ankleider; —nje -a *n.* Bekleidung, Kleidung; —ti -vam *v. imprf.* bekleiden, ankleiden, montiren; —ti se -vam se *v. r. imprf.* ſich kleiden.

Odigravanje -a *n.* das Abſpielen, Abtanzen; —ti -gram *v. perf.* abſpielen, abtanzen, forttanzen, fort tummeln, fort hüpfen; odigrati komu što jemd. etwas abſpielen; dobro odigrati ſeine Rolle gut abſpielen; —vanje -a *n.* das Abſpielen; —vati -vam *v. imprf.* langſam abſpielen.

Odihanje -a *m.* Athem, Hauch; —nje -a *n.* das Ausathmen, Athmen; —vanje -a *n.* das Ausathmen; —vati -vam *v. imprf.* Athem holen, ausathmen, hauchen; —vica -e *f.* Pulsader, Arterie.

Odilaziti -žim *v. perf.* weggehen, fortgeben, ablaufen; —ženje -a *n.* das Weggehen.

Odimiti -mim *v. perf.* vom Rauch Augenweh bekommen.

Odintačiti -čim *v. perf.* z. B. koga jemds. Trotz brechen; —ti se -čim se *v. r. perf.* von ſeiner Meinung abſtehen.

Odir -a *m.* Plünderer; djevojka je odir u kući das Mädchen plündert das Haus; —ak -rka *m.* z. B. svite ein Stückchen Leinwand; —anje -a *n.* das Plündern, Reißen; —ati -rem *v. perf.* plündern, rauben, abreißen, abſpülen; odirati koga u šumi jemd. plündern, berauben; voda odire polja das Waſſer ſpült die Felder ab.

Odisaj -a *m.* Athem, Hauch; —jći -a *m.* ein gelinder Hauch; —nje -a *n.* Ausathmen, Aushauchen; —ti odišem *v. imprf.* ausathmen, aushauchen; —v -a -o *adj.* luftig, athembar.

Odista wirklich, gewiß.

Oditi odidjem *v. perf. v.* odići.

Odivljati -ivljam *v. perf.* verwildern.

Odiz gor von oben; —vanka von außen.

Odjačati -čam *v. perf.* erſtarken.

Odjadrenje -a *n.* das Abſegeln; —driti -drim *v. perf.* mit einem Schiffe auslaufen, ausſchiffen, abſegeln.

Odjagoditi -dim *v. perf.* alle Erdbeeren abeſen.

Odjahanje -a *n.* Abritt, das Abreiten; —hati -jašem *v. perf.* abreiten, wegreiten, fortreiten; abſatteln, abſteigen; odjahati konja vom Pferde abſteigen; —hivanje -a *n.* das Davonreiten; —hivati -hujem *v. imprf.* davonreiten; abſteigen.

Odjaliti -lim *v. perf.* bloßſtellen, aufdecken; odjaliti sve njegove mane einen in ſeiner ganzen Blöße darſtellen.

Odjam čiti -čim *v. perf.* z. B. koga für jemd. haften; —čiti se -čim se *v. r. perf.* ſich von der Bürgſchaft, Kauzion befreien.

Odjamiti -mim *v. perf* wegnehmen; —iv -a -o *adj.* was man leicht wegnehmen kann.

Odjapiti -pim *v. perf.* weit öffnen; odjapiti se -pim se *v. r. perf.* auffahren (v. d. Thür); ſich aufhüllen durch Aufſchlagen des Rockes (von Frauenzimmern).

Odjarmiti -mim *v. perf.* entjochen, vom Joche befreien; —iti se -mim se *v. r. perf.* ſich vom Joche befreien; —ljenje -a *n.* das Entjochen.

Odjašiti -šim *v. perf. v.* odjahati.

Digitized by Google

Odjáviti -vim *v. perf.* hinwegleiten.

Odjàviti se -vim se *v. v. perf.* z. B. komu jemand. den Gruß erwidern.

Odjaziti -zim *v. perf.* weit öffnen; odjaziti se -zim se *v. r. perf.* auffahren, aufstiegen (von der Thür.)

Odjecati -cam *v. perf.* wegächzen; —civati -kujem *v. imprf.* zurückhallen, zurückschallen.

Odjeća -e *f.* Kleid, Kleidung, Anzug, Tracht; odjeća se roza baš Kleid wirft Falten; —n -ćna -o (—ćni -a -o) z. B. odjećna raskoš Luxus in der Kleidung; —ar -a *m.* Kleidermacher; —ica -e *f. dim.* v. odjeća; —nica -e *f.* die Kleiderniederlage, Garderobe, das Kleiderbehältniß; —nik -a *m.* der Kleiderverkäufer.

Odjediti dim *v. perf.* jemds. Zorn besänftigen.

Odjedr enje -a *n.* das Absegeln; —iti -rim *v. perf.* absegeln, fortsegeln, ausfegeln, fortschiffen, unter Segel gehen.

Odjek -a *m.* Gegenhall, Widerhall, Resonanz; —ivati -kujem *v imp.* widerhallen, zurückschallen; —nuti -nem *v. perf.* erschallen ertönen, widerschauen, widerhallen, zurückhallen, zurückschallen resonniren.

Odjel -a *m.* Abtheilung, Abschnitt, Departement; odjel vojnika Detachement; odjel glavni Hauptabtheilung; odjel sudbeni Justizabtheilung; odjel nastavni Unterrichtssekzion; odjel na sveučilištu Universitätsfakultät; —ak -lka *m. dim.* v. odjel; odjelak na željznici Koupe; —ba -e *f.* Absonderung, Ausscheidung, Sezeß, Sezzion, Segregazion; odjelba šuda, lena Lehensabsonderung. —b-nica -e *f.* Absonderungsschein; lenska odjelbenica Lehenabsonderungsurkunde; —ina -e *f.* Svänchen, Splitter; —it -a -o *adj.* abgetheilt; —iv -a -o *adj.* absonderlich; odjelivi imutak Absonderungsvermögen; —ivost -i *f.* Absonderlichkeit; —nica -e *f.* Sektionslinie.

Odjelj an -a -o (—ni -a -o) *adj.* geschnitzelt; —anje -a *n.* das Zuschnitzen; — ati -ljam *v. perf.* zuschnitzen.

Odjelj enica -e *f.* die Abgetheilte (Schwester); —enik -a *m.* der Abgetheilte (Bruder).

Odjenuti -nem *v. perf.* kleiden.

Odjesenit -nilo je *v. perf.* der größte Theil des Herbstes ist vorbei.

Odjesti odjenem *v. perf.* bekleiden, kleiden.

Odjesti odjedem *v. perf.* abbeizen, wegfressen.

Odjeti odjenem *v. perf. v.* odjesti.

Odjetiniti -nim *v. perf.* wieder jung, kindisch werden.

Odjevalo -a *n.* Decke, Tapete.

Odjev-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* angethan, bekleidet; odjeven je kao cviet er ist sehr schön gekleidet; —eriti -rim *v. perf.* koga einen zum Brautführer bitten, machen; —nica -e *f.* Montirungskammer.

Odjézd -a *m.* Abritt; —iti -dim *v. perf.* abreiten.

Odjezičiti -čim *v. perf.* frech antworten.

Odju načiti -čim *v. perf.* entmuthigen.

Odjuriti -rim *v. perf.* wegrennen, fortrennen, wegstürmen, wegstürzen, absprengen, wegsprengen, dahin sprengen, davon sprengen, fortsprengen, fortjagen, davon jagen; odjutriti se -trilo se *v. r. perf.* morgen werden, morgen.

Odjuškiti se -škilo se *v. r. perf.* aufthauen.

Odkada seit, seitdem, seit wann; odkada sam ovdje seit ich hier bin; odkada je umro seitdem er

Digitized by Google

todt ist; odkada je ovdje? wie lange ist er hier?

Odkako seit, seitdem, seit dann; odkako je umro seitdem er todt ist.

Odkakotati -kočem *v. perf.* abgaffen (v. d. Henne); mit der Beendigung seiner Arbeit prahlen.

Odkale woher, von wo; odkale je? woher ist er gebürtig? —god von wo immer, woher immer.

Odkaliti se -lim se *v. r. perf.* sich aus dem Kothe, Schmutze heraus arbeiten.

Odkaljuderiti se -rim se *v. r. perf.* aus dem Mönchsorden austreten.

Odkaluziti se -žim se *v. r. perf.* *v.* odkaliti se.

Odkaniti se -nim se *v. r. perf.* sich entschlagen.

Odkantati -tam *v. perf.* herauswinden.

Odkàpati -pam *v. imperf.* ausgraben.

Odkáp·ati -pljem *v. perf.* abtriefen; —čati -čam *v. perf.* abknöpfen; —ljati -ljem *v. perf.* abtröpfeln, abträufen.

Odkasati -kašem *v. perf.* wegtraben, forttraben, davon traben.

Odkašljati -ljem *v. perf.* abhusten, mit Husten antworten.

Odkava·nje -a *n. v.* odkivanje; —ti -vam *v. imprf. v.* odkivati.

Odkaz -a *m.* Absage, Gegengrund, Gegenbeweis; odkaz najma Aufkündigung der Miethe; odkaz stana Wohnungs-Aufkündigung; —ati -kažem *v. perf.* absagen, aufkündigen; odkazati najam ausmiethen; eine Wohnung aufkündigen; —ivanje -a *n.* das Aufkündigen; —ivati -kazujem *v. imprf.* kündigen.

Odki·dak -dka *m.* das abgerissene Stükk; Bruchstükk, das Abgebrochene, Fragment; —danje -a *n.* das Abreißen, Abkürzen, Abbreviatur, Abbreviazion; —dati -dam *v. imprf.* abreißen, abbrechen, absprengen, wegschlagen; odkidati od plaće abziehen (vom Lohne); —mavati -vam *v. imprf.* durch Winken verneinen oder mißbilligen.

Odki·nuće -a *n.* Kennung; —nut -nem *v. perf* abreißen, wegreißen, fortreißen, losreißen; wegschlagen, wegbrechen, losbrechen, losmachen, losarbeiten, abtrennen; odkinuti cvieće Blumen brechen odkinuti od plaće abziehen vom Lohne; —nuti se -nem se *v. r. perf.* lostrennen, sich trennen.

Odkipiti -pim *v. perf.* abgähren.

Odkis·ba -e *f* Desorbation; —enje -a *n.* das Desoxidiren; — ilo -a *n.* Desoxidazionsmittel, Reduzicnsmittel; —iti -im *v. perf* desoxidiren, Reduziren (chem.); —ivanje -a *n.* das Desoxidiren; —ivati -sujem *v. imprf. v.* odkisiti.

Odkititi -kitim *v. perf.* den Schmukk wegnehmen; odkititi knjigu einen Brief beantworten.

Odki·vač -a *m.* der Dängler; -vanje -a *n.* das Lokschmieden, das Dängeln (der Sense); —vati -vam *v. imprf.* lokschmieden, dängeln.

Odklad -a *m.* das Hinweggenommene; —enje -a *n.* das Hinwegnehmen, Entziehen; —ati -dam *v. imprf.* hinwegnehmen, entziehen.

Odklanja·nje -a *n.* das Abneigen, Abneigung, das Abbringen, Abbringung; —ti -njam *v. imprf.* abneigen abbringen; —ti se -njam se *v. r. perf.* sich abneigen; odklanjati se k omu jemds Gruß erwiedern.

Odklapa·lac -laoca *m* der Abdekker, Aufsperrer; —lica -e *f.* Abdekkerin, Aufsperrerin; —nje -a *n.* das Abdekken, Aufsperren; —ti -pam *v. imprf.* abdekken, den Dekkel abnehmen; aufsperren, aufschließen.

Odkle *adv. v.* odakle; —god *adv.* von wo immer.

Digitized by Google

Odklonuti -nem *v. perf.* aufsperren, aufschließen.
Odklepati -pam *v. perf.* abhämmern.
Odklijati -jam *v. perf.* ableimen, aufweichen.
Odkliniti -nim *v. perf.* den Keil heraus nehmen.
Odklobučenje -a *n.* das Abnehmen des Hutes; —čiti se -čim se *v. r. perf.* den Hut abnehmen.
Odklon -a *m.* Ablenkung, Digression, Deklinazion (astron.); odklon iztočni östliche Digression; odklon zapadni westliche Digression; odklon magnetički magnetische Deklinazion; odklon maternice die Zurückbeugung, Ablenkung der Gebärmutter, *(retroflexio uteri)* (med.); —i -a -o *adj.* abweichend, Ablenkungs- (in Zus.); odkloni kut Ablenkungswinkel; odklona sjevernica Abweichungskompaß; —ica -e *f.* Abweichungslinie, Ablenkungslinie; odklonica poldnevnika Abweichungskreis; —ik -a *m.* Abweichungsinstrument; —ilo -a *n.* z. B. magnetičko magnetisches Deklinatorium; —iti -nim *v. perf.* abneigen, fortschaffen, entfernen; —iti se -nim se *v. r. perf* sich entfernen, weichen; odkloniti se istine der Wahrheit zu nahe tret n
Odklonjenje -a *n.* Ablenkung, Abweichung.
Odklopiti -pim *v. perf.* aufmachen, abdecken; —ljenje -a *n.* das Abdecken, Aufmachen.
Odključa nje -a *n.* das Aufschließen; —ti -čim *v. perf.* aufschließen, aufsperren; —vanje -a *n.* das Aufschließen; —vati -vam *v. imprf.* v. odključati.
Odključivati -kljujem *v. imprf.* abpicken, abhacken (von einer Henne).
Odkmetiti -kmetim *v. perf* z. B. koga jemd. von der Leibeigenschaft befreien; odkmotiti se -kmetim se *v. r. perf.* sich von der Leibeigenschaft befreien, frei werden.
Odkop -a *m.* das Abgegrabene; —anje -a *n.* das Abgraben; —ati -pam *v. perf.* abgraben, aushöhlen; mit der Grabhacke abbauen; odkopati brieżuljak Abtreiben einen Hügel; odkopati ribnjak einen Teich abstechen; —avanje -a *n.* das Abgraben; —avati -vam *v. imprf.* abgraben, sappen, sappiren.
Odkopčati -čam *v. perf.* abschnallen, losschnallen, ausschnallen, abheften, loshacken, abkuppeln (einen Wagen).
Odkopčiti -čim *v. perf.* abstekken, losstekken; odkopčio je lanac ein Glied aus der Kette ist ausgesprungen.
Odkopniti -nim *v. perf.* aufthauen, losthauen.
Odkorabljiti -ljim *v. perf.* abschiffen.
Odkoriti -rim *v. perf.* abrinden; —ušanje -a *n.* das Abrinden; —ušati -šam *v. perf. v.* odkoriti.
Odkos -a *m.* das Gras, welches mit einem Sensenstreiche abgemäht wird, das abgemähte Gras, Böschung, Schwaden; trava je u odkosih das Gras liegt in Schwaden; žito leži u odkosih das Getreide liegt noch auf dem Joche; —iti -sim *v. perf.* abmähen (mit der Sense); wegmähen.
Odkotrljati -ljam *v. perf.* wegrollen, fortrollen, wegkugeln; —ljati se -ljam se *v. r. perf.* wegrollen; —urati -ram *v. perf.* wegkugeln, fortrollen, wegkollern; —urati se -ram se *v. r. perf.* wegrollen.
Odkotviti -tvim *v. perf.* magnetinen Magnet besarmiren.
Odkov -a *m.* (kosni) Dängelzeug; —anje -a *n.* das Abschmieden, Abdängeln; —ati -kujem *v. perf.* abschmieden, zerschmieden, abdängeln; ausschließen (Bande lösen);

Digitized by Google

odkovati zločinca einen Verbrecher ausschmieden.
Odkoč-enje -a *n.* das Abhäuten; —iti -im *v. perf.* abhäuten.
Odkračunati -čunam *v. perf.* aufriegeln.
Odkrakoriti -rim *v. perf.* ablettern.
Odkrakunati -kunam *v. perf.* abriegeln.
Odkra-ljevati -ljujem *v. perf.* aufhören, König zu sein; —ljiti -ljim *v. perf.* koga jemb. des Königthums berauben.
Odkrasiti -sim *v. perf.* jemb. des Schmuckes berauben.
Odkrasti se -kradem se *v. r. perf.* unbemerkt fortgehen.
Odkra-viti -vim *v. perf.* aufthauen, erwärmen; —viti se -vim se *v. r. perf.* aufthauen, erwärmt werden; —vljivanje -a *n.* das Aufthauen; —vljivati -ljujem *v. impf.* aufthauen; —vljivati se -ljujem se *v. r. impf.* erwärmt werden.
Odkrenuti -nem *v. perf.* ablenken; odkrenuti vrata die Thür ein wenig öffnen.
Odkrepostiti -stim *v. perf.* z. B. koga jemb. von der Tugend ablenken.
Odkre-tanje -a *n.* das Ablenken; Oeffnen; —tati -krećem *v. impf.* ablenken, ein wenig öffnen.
Odkrhnuti -nem *v. perf.* abbrechen, losbrechen, absprengen, verstümmeln; odkrhnuti zub einen Zahn ausbrechen; odkrhnuti se -nem se *v. r. perf.* ausspringen (vom Glas).
Odkri-će -a *n.* Abdeckung, Enthüllung; —telj -a *m.* Abdecker, Enthüller, Offenbarer; —ti -krijem *v. perf.* aufmachen, aufdecken, abdecken, entdecken, enthüllen, aufhüllen; abdachen das Haus; odkriti čiju obraznu jemb. demaskiren, entlarven; odkriti čiju slaboću jemb. in seiner Blöße darstellen; odkriti srce sein Herz ausgießen, seinen Busen öffnen; odkriti tajnu in ein Geheimniß einweihen; —ti se odkrijem se *v. r. perf.* das Haupt entblößen, den Hut abnehmen, abziehen; odkriti se komu sich jemd. eröffnen; odkrij se! Hut ab! Tschakko ab! —valac -vaoca *m.* Abdecker, Entdecker, Enthüller, Offenbarer; —vanje -a *n.* das Abdecken, Enthüllen; —vati -vam *v. impf.* abdecken, entdecken, enthüllen.
Odkriviti -vim *v. perf.* z. B. koga jemd. die Schuld benehmen.
Odkr-niak -njka *m.* das Bruchstück; —njiti -njim *v. perf.* abbrechen, verstümmeln.
Odkročiti -čim *v. perf.* fortgehen, wegschreiten.
Odkro-viti -vim *v. perf.* abdachen, abdecken; —vničiti -čim *v. perf.* die Dachziegeln abnehmen.
Odkršiti -šim *v. perf.* verstümmeln, abbrechen.
Odkruniti -nim *v. perf.* z. B. koga jemd. der Krone verlustig machen.
Odku cati -cam *v. perf.* wegpochen; —ćiti -ćim *v. perf.* z. B. koga jemnd. aus dem Hause treiben; —ćiti se -ćim se *v. r. perf.* das Haus verlassen.
Odkući ti odkućim *v. perf.* wegschaffen, entfernen; —ćiti se -ćim se *v. r. perf.* sich entfernen.
Odkud, odkuda woher, von wo? von wannen? odkuda je wo ist er her? odkuda god woher immer; odkuda to poleže wo schreibt sich das her? odkod mu drago woher immer; odkuda tebi ta knjiga wie bist du zu diesem Buche gekommen?
Odkugaviti -vim *v. perf.* entpesten.
Odkup -a *m.* der Loskauf, Abkauf, Wiederkauf, Auslösung, Wiedereinlösung; Erlösung; Heil, Retrakt; Reluizion; Auskaufsgeld, Lösegeld, odkup zemljišta Expromission der Grundstücke; odkup činitbe Ablösung einer Leistung; odkup de-

Digitized by Google

setine Zehntablösung; odkup dobave Lieferungsreluizion; odkup tlake Robotablösung; odkup zaloga Pfandlösung; dobiti na ime odkupa eine Ablösung bekommen; —itelj -a *m.* Abkäufer, Auslöser; Erlöser, Heiland; —iti -pim *v. perf.* abkaufen, auskaufen, loskaufen, einkaufen, einlösen, auslösen, wieder kaufen, abhandeln, zurückkaufen, abnehmen, erlösen; reluiren; odkupiti kakvu dužnost eine Schuldigkeit ablösen; odkupiti posjed allodifiren (ein Gut); odkupiti sužnja einen Gefangenen auslösen; odkupiti zalog ein Pfand lösen; Hristos nas je odkupio Christus hat uns erkauft, erlöst; —iti se -pim se *v. r. perf.* sich auskaufen, sich auslösen, erlösen; —ljenica -e *f.* die Losgekaufte, Erlöste; —ljenik -a *m.* der Losgekaufte; Erlöste; —ljiv -a -o *adj.* abkäuflich, auslösbar, ablösbar, erlösbar; odkupljiva dužnost ablösbare Schuldigkeit; —ljivost -i *f.* Abkäuflichkeit, Auslösbarkeit; Erlösbarkeit; —ni -a -o *adj.* wieder käuflich, Auslöse-, Reluizions- (in Zus.-); odkupna ciena Ablösungspreis; odkupni dar Lösegeschenk; odkupna glavnica Ablösungskapital; odkupni iznosak Ablösungsbetrag; odkupna razprava Ablösungsverhandlung; odkupna roba Einlösungswaare; odkupna svota Loskaufssumme; odkupni ugovor Ablösungsvertrag; —nica -e *f.* der Einlösungsschein; —nina -e *f.* Lösegeld, Loskaufssumme, Loskaufspreis, Reluizionspreis; —ovanje -a *n.* das Abkaufen, Auslösen; —ovati -pujem *v. impf.* abnehmen, abkaufen, auslösen; —ovina -e *f.* Ablösungspreis; Einlösungswaare; —ovnica -e *f.* Einlösungsschein.

Odkurv-ariti -rim *v. perf.* z. B. koga jem. der Hurerei entziehen; —ariti se -rim se *v. r. perf.* sich der Hurerei entziehen; —iti -vim *v. perf.* z. B. koju eine Hure ihrem scheußlichen Leben entziehen; —iti se -vim se *v. r. perf.* vom Hurenleben ablassen.

Odkuž-ba -e *f.* Entpestung, Desinfekzion; —enica -e *f.* die Entpestete; die von der Pest befreite; —enik -a *m.* der Entpestete, von der Pest befreite; —enje -a *n.* das Desinfiziren; —iti -im *v. perf.* entpesten.

Odkvačiti -im *v. perf.* aufheften.

Odlabariti -rim *v. perf.* dreist, frech antworten.

Odlači-ti -im *v. perf.* behaaren; —ti se -im se *v. r. perf.* Haare bekommen.

Odlaga-nje -a *n.* das Aufschieben, Aufschiebung, Verschiebung, Ausstellung, Ablage, Aufschub, Verzug; das Entheben, Ausruhen; bez odlaganja unverzüglich, ohne Verzug, ohne Aufschub; odlaganje je pogibelno es ist Gefahr im Verzug; —ti -lažem *v. impf.* aufschieben, verschieben, entheben, die Last benehmen; odlagati život das Leben hinbringen, zubringen; odlagati od dana na dan etwas von Tag zu Tag verschieben.

Odlagati -lažem *v. perf.* weglügen.

Odlah-kotiti -kotim *v. perf.* erleichtern; —nuti -ne *v. perf.* leichter werden, erleichtern (von der Krankheit); odlahnulo mi je ich fühle Linderung, Erleichterung.

Odlajati -jam *v. perf.* davonbellen, abbellen.

Odlakaviti -vim *v. perf.* behaaren, Haare bekommen, haarig werden, sich behaaren.

Odlakša-lo -a *n.* Erleichterungsmittel; —nje -a *n.* das Erleichtern; —ti -šam *v. perf.* erleichtern.

Odlama-nje -a *n.* das Abbrechen; —ti -lamam *v. impf.* abbrechen.

Digitized by Google

Odlandati -dam *v. perf.* fortschlendern, wegschlendern, fortstreichen, fortschleichen.

Odlanuti -ne *v. perf.* leichter werden; odlanulo mi je das Herz wird mir leicht, der Schmerz hat nachgelassen; ich empfinde eine Linderung, Erleichterung; stoga mi je odlanulo es lachte mir das Herz darüber; malko mi je odlanulo ich fühle eine Erleichterung; das mi je odlanulo srca da ist mir ein rechter Stein vom Herzen gefallen; odlanulo je bolestniku der Kranke hat sich gebessert.

Odlaz -a *m. v.* odlazak; —ak -zka *m.* Weggang, Hingang, Abgang, das Weggehen, Abreise, Fortreise, Wegzug, Fortzug, Abmarsch, Abtritt; Auszug, das Ausziehen; Abfahrt, das Abfahren; odlazak brodovlja Auslauf der Flotte; odlazak na brodu Abschiffung; odlazak pošte Postabgang; —bina -e *f.* Abzugsgeld, Abfahrtsgeld; —iti -zim *v. perf.* hingehen, davongehen, abgehen, weggehen, abreisen, fortreisen, ausmarschiren, abmarschiren, ausziehen, abfahren; odlaziti u goste zu Gaste gehen; odlazi! packe dich von dannen packe dich fort! geh deiner Wege! odlazi odatle! geh weg von hier! hinweg von hier! —ni- a o- *adj.* Abschieds-, Abgangs- (in Zus.); odlazni govor die Abgangsrede; —nica -e *f.* Abgangszeugniß, Abgangsschein; —nina -e *f.* Abgangsgeld, Abfahrtsgeld, Abzugsgeld.

Odlaženje -a *n.* das Hingehen, das Weggehen, Abreise, Abzug.

Odleći se -leže se *v. r. perf.* widerhallen, widerschallen.

Odled:eniti -nim *v. perf.* wieder aufthauen, erwärmen; —eniti se -nim se *v. r. perf.* erwärmt werden; —iti -dim *v. perf.* wieder aufthauen, erwärmen; —iti se -dim se *v. r. perf.* erwärmt werden.

Odlega-nje -a *n.* das Widerhallen; —ti -leže *v. imprf.* zurückhallen; —ti se -leže se *v. r. imprf.* widerhallen.

Odlemiti -mim *v. perf.* aufkitten.

Odlet -a *m.* der Hinstrich, Abflug; —anje -a *n.* das, Davonfliegen; —ati odlećem *v. imprf.* davon fliegen, abfliegen; —iti odletim *v. perf.* abfliegen, davon fliegen, ausfliegen, dahinfliegen, fortfliegen, wegeilen; odletiti na konju wegsprengen, absprengen.

Odleža-ti -žim *v. perf.* abliegen, durch Liegen abbüßen, durch Krankheit abbüßen; —vanje -a *n.* das Büßen durch Liegen; —vati -vam *v. imprf.* abliegen, durch Liegen abbüßen;

Odlibati -bam *v. perf.* abgießen; erleichtern.

Odlič an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* ausgezeichnet, angesehen, hervorragend, statilich, distinguirt, considerabel; eminent; odličan čovjek ein Mann von Distinkzion, ein Mann von Stande; ein ansehnlicher Mensch; biti odlična roda von gutem Stande sein; odlično ponašanje feine Sitten.

Odličiti se -im se *v. r, perf.* sich lossagen von jemd.

Odlič je -a *n.* Auszeichnung, Dekorazion; —nici nika *m pl* Honoratioren; —nost -i *f.* Stattlichkeit, Distinkzion.

Odlieg -a *m.* der Widerhall; —anje -a *n.* das Widerhallen; —ati -am *v. perf.* zurückhallen; —ati se -liega se *v. r. perf.* widerschallen.

Odliepiti -pim *v. perf.* aufkleiben, öffnen (was verkleibt war).

Odliev -a *m.* das Abgegossene, Abguß, Dekantazion; odliev i zaliev Ebb und Fluth; —anje -a *n.* das Abgießen, Dekantazion; —vati —vam *v. imprf.* weggießen, abgießen, Abgüsse machen, dekantiren.

Digitized by Google

Odlik·a -e *f.* Vorzug, Auszeichnung eines Menschen, Deferenzion, Eminenz; Versöhnungsgeld für einen verübten Mord; platiti na odliku das Versöhnungsgeld für einen verübten Mord zahlen; —aš -a *m.* Schüler mit der Vorzugsklasse; —ašica -e *f.* Schülerin mit der Vorzugsklasse; —ovanje -a *n.* das Auszeichnen; častno odlikovanje Ehrendekorazion; —ovati -kujem *v. imprf.* auszeichnen, hervorziehen, distingui·en; odlikovati kakvim redom dekoriren; to odlikuje das steht gut an, das schickt sich; —ovati se -kujem se *v. r. imp.* (čim) sich auszeichnen, hervorstechen, hervorheben, leuchten, figuriren, exzelliren.

Odli stanje -a *n.* das Abblättern; —stati -stam *v. perf.* abblättern; —ti odlijem *v. perf.* abgießen, weggießen, fortgießen, abschütten, dekantiren.

Odlizati -žem *v. perf.* weglecken, ganz ablecken.

Odlog -a *m.* Vermindерung, Erleichterung, Hinwegnahme, Entziehung.

Odlom -a *m.* Abbruch, Losbruch; —ak -mka *m.* ein abgebrochenes Stück, Bruchstück, Abriß, Fragment, Fraktur; na odlomke bruchstückweise; —ci-maka *m. pl.* der Bruch; —čina -e *f.* ein großes Bruchstück; —iti -nim *v. perf.* abbrechen, wegbrechen, losbrechen; —ljenje -a *n.* das Wegbrechen.

Odlož·enje -a *n.* das Hinwegnehmen, Entziehen, Weglegen; —itelj -a *m.* Hinwegnehmer; —iteljica -e *f.* Hinwegnehmerin; —iti -žim *v. perf.* weglegen, hinwegnehmen, entziehen; verschieben, aufschieben, ausstellen, austhun, ablegen; odložite! legen sie ab! —ni -a -o *adj.* Erstreckungs- (in Zus); odložni ured Absatzamt.

Odluč ak -čka *m.* Entschluß, Entscheidung; —an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* entscheidend, entschließend, bestimmend, kritisch; odlučan čas ernster Augenblick; ta je izreka za njeku stvar odlučna der Ausspruch ist für eine Sache maßgebend; odlučna stvar eine Sache von großem Gewicht; odlučna točka Moment, Wichtigkeit.

Odluč·ba -e *f.* Absonderung, Ausscheidung, Eliminazion, Kontraktion, Sezeß, Sekrezion, Separazion, Segregazion; —donost -i *f.* Absonderungsvermögen, Abstraktionsvermögen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* bestimmt, einzeln, bezibirt (von einer Person), abstrahirt, abstrakt, separat; odlučeni pojmovi abstrakte Begriffe; odlučeno je es ist ausgemacht; to još nije odlučeno das ist noch nicht bestimmt; —enje -a *n.* das Bestimmen, Abstrahiren; —itelj -a *m.* der Bestimmer, Entscheider, Dekreteur; —iti čim *v. perf.* entscheiden, entschließen, schlüssig werden, einen Entschluß fassen, einen Vorsatz beschließen; absondern, aussondern, ausscheiden, abtrennen, abscheiden, absyichten, dekretiren, konklubiren, bezibiren, eliminiren, abstrahiren, ausortiren, sezerniren, separiren; još ni sám nisam toga odlučio ich bin darüber mit mir selbst noch nicht einig; odlučiti dobre od zlih die Guten von den Bösen scheiden, odlučiti desetinu den Zehnten ausstecken; odlučiti janje das Lamm ausspänen; odlučiti odojče ein Ferkel abstechen; —iti se -čim se *v r. perf.* etwas über das Herz bringen, sich entschließen, sich resolviren; sich aussondern; —iv -a -o *adj.* entscheidbar, beschlußfähig; abstrahirbar, separabel; —ivanje -a *n.* Benimmung, Beschlußfassung, Absonderung; —ivati -ćujem *v imp.* bestimmen, entscheiden, absondern, abstrahiren; —ivost -i *f.* Beschlußfähigkeit; —nica -e *f.* Ent-

Digitized by Google

scheid, Dekret; —nost -i *f.* Wichtigkeit, Bestimmtheit; —ujući -a -e *part.* Ausschlag gebend, Bestimmungs- (in Zus.); odlučujuće česti Bestimmungsstücke.

Odluka -e *f.* Beschluß, Beschlußfassung, Entschluß, Entscheid, Bescheid, Vorsatz, Verfügung, Rathschlag, Schlußfall (eines Kollegiums), Resolution, Konklusum, Sentenz, Dekret, Konsilium; božja odluka Gottes Rathschluß; odluka crkvenog sabora Synodalbeschluß; odluka dvorska Hofdekret; odluka stalna, tvrda, krepka ein fester Entschluß; odluka sudbena Gerichtsbescheid; odluka ovdješnjega suda hiergerichtlicher Bescheid; do druge odluke bis auf weitern Bescheid; uslied odluke auf Grund einer Verordnung; promjeniti svoju odluku sich eines andern besinnen; odluku dati (na prošnju, tužbu) verbescheiden (ein Gesuch, eine Klage); zagrliti odluku einen Beschluß fassen.

Odlunjati -njam *v. perf.* mit hängendem Kopfe davongehen.

Odlup -a *m.* das Abgebrochene, das Bruchstück; Hufenerschütterung; —pak -pka *m. v.* odlup; —pati -pam *v. perf.* abschlagen; —piti -pim *v. perf.* abschälen; odlupiti koru od drvets die Rinde vom Baume lösen, den Baum abrinden; —piti se -pim se *v. r. perf.* abspringen, sich ablösen, losbakken; odlupila se je kora od kruha das Brod ist abgebakken; kruh se je odlupio das Brod ist abgesprungen; —pljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* abrindig; odlupljen kruh abrindiges Brod; —pljenje -a *n.* das Abrinden.

Odlutati -tam *v. perf.* fortschleichen, fortschlendern.

Odlužiti -žim *v. perf.* wegbeizen.

Odlje-pa -e *f.* Abkleibung; —pljivanje -a *n.* das Abkleiben; —pljivati -ljujem *v. imprf.* abkleiben; —vač -a *m.* Abgießer; —vak -vka *m.* Abguß.

Odljok ati -kam *v. perf.* mit dem Worte ljok wegjagen; —nuti -nem *v. perf. v.* odljokati.

Odljubiti se -bim se *v. r. perf.* z. B. koga jemnd. zu lieben aufhören.

Odljud -a *m.* Einer der sich entmenscht hat.

Odljusak -ska *m.* Stummel.

Odljusnu-ti -nem *v. perf.* abspringen; —ti se -nem se *v. r. perf.* abschiefern, losbakken.

Odljušti-ti -štim *v. perf.* abschälen, abrinden, abschuppen; —ti se -štim se *v. r. perf.* abspringen, sich ablösen, losbakken.

Odljutiti -ljutim *v. perf.* z. B. koga jemd. Zorn besänftigen; odljutiti se -ljutim se *v. r. perf.* seinen Zorn verrasen, aufhören zu zürnen, vom Zorn nachlassen; odljutio se je sein Zorn hat nachgelassen.

Odma ći -maknem *v. perf.* wegrücken, fortrücken, sich entfernen, sich wegbegeben; odmaći nogu den Fuß wegziehen; odmaći zastor den Vorhang wegziehen; —ći se -maknem se *v. r. perf.* weiter rücken.

Odmaga-lac -gaoca *m.* der etwas ärger thut; —lica -e *f.* die etwas ärger thut; —nje -a *n.* das Aergermachen; —ti -žem *v. imprf.* das Gegentheil von Hilfe thun, ärger machen.

Odmagliti -lim *v. perf.* den Nebel vertreiben.

Odmah *adv.* gleich, sogleich, allsogleich, bald, sobald, schleunig, augenblicklich, flugs, *stante pede*; odmah doći bald kommen; odmah će doći im Augenblicke ist er da; odmah ću doći natrag ich bin gleich wieder da; odmah plane er fängt gleich Feuer; odmah ustati bei der Hand sein;

Digitized by Google

—ati -mašem *v. perf.* abschwingen; —nuti -nem *v. perf.* wegschwingen, wegfächeln; odmahnuti rukom einem Dinge freien Lauf lassen, fahren lassen, nachgeben.

Odmak -a *m.* das Voneinandergehen; Trennung, Oeffnung, Entfernung, Distanz, Diastole (med.); na odmaku beim Wegrücken.

Odmak nuće -a *n.* das Wegrücken; Entfernen; —nuti -nem *v. perf.* wegrücken, fortrücken, fortbringen, fortschieben, austrücken, aufsparen, beseitigen, abstellen, wegstellen, absetzen, abschieben, ablehnen, abrücken; fristen; sich entfernen: odmaknuti od istine von der Wahrheit irre gehen; odmaknuti koga kamo jem. in einen Ort abschieben; odmaknuti repinu davongehen; odmaknuti žice die Saiten hinabstimmen; —nuti se -nem se *v. r. perf.* wegrücken, sich davon machen.

Odmam-iti -mim *v. perf.* hinweglocken, hinlocken, fortlocken, hinwegbereden; —ljenje -a *n.* das Hinweglocken.

Odmar -a *m.* die Labung, Erholung; —anje -a *n.* das Laben, Erholen; —ati -mam *v. imprf.* laben, erholen lassen; —ati se -ram se *v. r. imprf.* ausrasten, sich erholen, der Ruhe pflegen.

Odmasniti -nim *v. perf.* die Fette benehmen, entfetten.

Odmast -i *f.* Vergeltung, Retorsion, Repressalien; —itelj -a *m.* Vergelter; —iti -stim *v. perf.* vergelten, sich revanchiren, Repressalien ausüben; entfetten; Bog mu je odmastio Gott hat ihn vergolten; —nik -a *m.* Vergelter.

Odmaščivanje -a *n.* das Vergelten, Revanchiren, Retorsion.

Odmašiti -šim *v. perf.* vorauseilen; daleko odmašiti weit im Voraus sein.

Odmata-nje -a *n.* Abwicklung; —ti -tam *v. imprf.* abwinden, abwickeln.

Odmazniti se -nem se *v. r. perf.* custhauen.

Odmek nuti -nem *v. perf.* weichen, weicher werden, abweichen; —otiti -kotim *v. perf.* das Fleischige (am thierischen Körper) herabreißen; —šati -šam *v. perf.* aufweichen, abweichen.

Odme-sti -metem *v. perf.* abfegen, wegfegen, fortfegen; —t -a *m.* Abwurf, Wurf, das Abgeworfene, Verwerfung, Abfall, Absprung, Ballast (das Untaugliche); to je na odmet das ist Bratk, das ist zum Wegwerfen; nije to na odmet das ist nicht zum Verwerfen; —tac -tca *m.* Angelschnur; —tačina -e *f.* der Abfall; —tak -tka *m.* Ausschußbogen; odmetak od topa Richtkeil; —taljka -e *f.* die Ablegerschnecke *(Nais proboscida)*; —tan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* abtrünnig; —tanje -a *n.* das Weglegen; Abtrünnigmachen, Abtrünnigwerden; das Uebertreffen im Werfen; —tati odmećem *v. imprf.* weglegen, fortlegen; einen im Werfen übertreffen, abtrünnig machen; —tati se -mećem se *v. r. imprf.* abtrünnig werden; —tnica -e *f.* die Abtrünnige; odmetnica kožica Dezidua *(tunica uteri)*; —tništvo -a *n.* die Abtrünnigkeit, Abfall; —tnik -a *m.* ein Abtrünniger, Renegat; —tnuće -a *n.* das Weglegen, Abfall, Abart; —tnuti -nem *v. prf.* weglegen, wegwerfen; abtrünnig machen; odmetnuti komu jemnd. überwerfen; —tnuti se -nem se *v. r. perf.* abfallen, abarten, abtrünnig werden; odmetnuti se od koga von jemd. abspringen, jem. verlassen; odmetnuti se od vjere die Religion abschwören; von der Religion abtrünnig werden.

Odmica-lac -ioca *m.* Wegrücker, Verschieber; —lica -e *f.* Weg-

Digitized by Google

rütkerin, Verschieberin; —nje -a *n.* das Wegrücken, Fortrücken, Verschieben von einem Tag zum andern; —ti -mičem *v. impf.* davonrücken, wegrücken, fortrücken, ausrücken; odmicati dan po dan von einem Tag zum andern verschieben; —ti se -mičem se *v. r. impf.* weiter rücken; —v -a -o *adj* verschiebbar.

Odmi-niti -nim *v. perf.* z. B. koga jemds. Stelle ersetzen, einen ablösen; —siti -sim *v. perf.* absondern.

Odmikač -a *m.* Holzschlüssel.

Odmiliti -lim *v. perf.* wegkriechen, fortkriechen, davon kriechen; onamo odmiliti hinkriechen; odmilio je er hat sich darunter verkrochen.

Odmiranje -a *n.* das Absterben; —ti -rem *v. impf.* absterben.

Odmisliti -lim *v. perf.* erwägen; —šljati -šljam *v. impf.* nachdenken, überdenken, nachsinnen.

Odmjena -e *f.* der Ersatz, Vertretung, Ablösung, Kambio, Retorsion, Reversalien; —nica -e *f.* Rückschein, Gegenverschreibung, Reversalien; —nka -e *f v.* odmjenica; —njivanje -a *n.* das Ablösen; —njivati -nujem *v. impf.* ablösen.

Odmjer -a *m.* Mensur (Tonk.); —a -e *f.* Ausmaß, Bemessung, Abmessung, Ermittelung; odmjera carine Zollbemessung; odmjera poreza Steuersatz; odmjera pristojbe Gebührenbemessung; —anje -a *n.* eine Geberde, um zu zeigen, daß man sich aus etwas nichts mache, es nicht fürchte; —ati -ram *v. impf.* eine Geberde (mit dem zurückgebogenen Arm) machen, zum Zeichen, daß man eine Drohung nicht fürchtet; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* gemessen, rythmisch; —enost -i *f.* Gemessenheit Abgemessenheit; —iti -rim *v. perf.* messen, abmessen, bemessen; wegmessen, zumessen, einmessen, Maß nehmen, auswerfen, bestimmen, abwägen, zuwägen; mit dem Ellbogen eine Geberde machen, daß man jemd. Drohung nicht fürchte; odmjeriti kaznu Strafe abmessen; odmjeriti naknadu die Entschädigung ermöglichen; odmjeriti pristojbe Gebühren ausmessen; njeku svotu odmjeriti eine Summe auswerfen; —ivanje -a *n.* das Abmessen, Abwägen; ivati-rujem *v. impf. v.* odmjeriti; —ica -e *f.* Maßtengebür (Bergb.).

Odmjestiti -stim *v. perf.* verdrängen, fortschaffen, forttreiben; -šćonje -a *n.* das Verdrängen.

Odmladak -dka *m.* etwas Junges (Kinder, Nachwuchs im Hause).

Odmlieći -ćim *v. perf.* abspänen, von der Brust abnehmen.

Odmn žiti -žim *v. perf.* depotenziren.

Odmoć -i *f.* das Aergermachen; —i mognem *v. perf.* statt zu helfen, einen noch tiefer in Verlegenheit bringen.

Odmoć-nica -e *f. v.* odmagalica; —nik -a *m. v.* odmagalac.

Odmogućiti -ćim *v. perf.* z. B. koga jem. die Macht benehmen.

Odmoliti -lim *v. perf.* abbitten, losbitten; odmoliti svoje grihe seine Sünden abbitten.

Odmor -a *m.* Erholung, Ruhezeit, Feier, Ruhestunde, Liegestunde, Freistunde; Cäsur, Absatz (in der Poesie), Respiro; bez odmora rastlos; —ak -rka *m. v.* odmor; —an -rna -o (—rni a o) *adj.* ausgeruhet, erholt, frisch; anje -a *n.* das Erholen, Ausrasten; —ište -a *n.* Ruhestatt, Ruhestätte, Ruhestelle, Ruheplatz; Absatz der Treppe; —iti -rim *v. perf.* ausrasten lassen, erquicken; —iti se -rim se *v. r. perf.* ausrasten, sich erholen; odmoriti se u pjevanju eine Pause machen im Singen.

Odmostiti stim *v. perf.* die Brücke niederreißen.

Digitized by Google

Odmotanje -a *n.* das Abhaspeln, Abwikkeln; —ti -tam *v. perf.* abwikkeln, abwinden, abhaspeln, loswikkeln, debattiren; —vanje -a *n.* das Abhaspeln, Abwikkeln; —vati -vam *v. imprf.* abhaspeln, abwinden, abwikkeln.

Odmoždaniti -nim *v. perf* das Gehirn herausnehmen; odmoždaniti koga jem. verdummen.

Odmrak iti -im *v. perf.* die Finsterniß verjagen, erleuchten.

Odmraziti -zim *v. perf.* Luftthauen, erwärmen; —ziti se -zim se *v. r. perf.* aufthauen.

Odmrsiti -sim *v. perf.* auswirren, entwirren.

Odmrtvina -e *f.* hinfällige Erbschaft, Fallgut.

Odmrviti -vim *v. perf.* abbröckeln.

Odmrzuuti se -nem se *v. r. perf.* abreisen, aufthauen.

Odmu čanje -a *n.* das Abarbeiten; —čati -čam *v. imprf.* abarbeiten; —čiti -čim *v. perf.* abarbeiten.

Odmudrovati -drujem *v. imperf.* wegvernünfteln.

Odmuuuti -nem *v. perf.* wegschießen.

Odmuokati -očem *v. perf.* wieder brüllen, zurückbrüllen.

Odmuteziti -zim *v. perf.* z. B. ulje den Oelschaum wegnehmen.

Odnadati -dam *v. perf.* što etwas nicht mehr hoffen; —dati se -dam se *v. r. perf.* die Hoffnung verlieren.

Odnaravi ti -vim *v. perf.* koga jemds. Naturell ändern; —ti se -vim se *v. r. perf.* sein Naturell ändern, ein Anderer werden.

Odnasljediti -dim *v. perf.* koga jem. enterben.

Odnašati -šam *v. imprf.* *v.* odnieti.

Odnaučiti -čim *v. perf.* abgewöhnen; —uka -e *f.* die Abgewöhnung.

Odnavaditi -vadim *v. perf.* abgewöhnen.

Odnedavna *adv.* vor Kurzem, vor nicht langer Zeit.

Odnekud *adv.* irgend woher.

Odnemagati mažem *v. imprf.* statt zu helfen, noch ärger thun.

Odnemariti -rim *v. perf.* vernachlässigen; odnemarila me draga das Herz meines Liebchens hat sich von mir gewandt.

Odnemoći -mognem *v. perf. v.* odnemagati.

Odnenadi *adv.* unverhofft.

Odnenaviditi -dim *v. perf.* koga jem. den Neid wegnehmen.

Odnepošteni ti -nim *v. perf.* koga jem. Schmach vergessen; —ti se -nim se *v. r. perf.* wieder zu Ehren kommen, den guten Ruf wieder erlangen.

Odnesti odnesem *v. perf. v.* odnieti.

Odnevieriti -rim *v. perf.* untreuen.

Odnicati -cam *v. imprf.* (čašu) den Becher langsam vom Munde entfernen.

Odnići -nikнem *v. perf.* sich abwenden, zurückfinken.

Odnieti odnesem *v. perf.* wegtragen, forttragen, abtragen, davontragen, wegbringen, abbringen, fortschwemmen, wegströmen; odnieti koga einen mit sich reißen; odnieti jela die Speisen abtragen; odnieti pojam einen Begriff überleiten; potok je odnio obalu der Fluß hat das Ufer ausgespült; tu bolest kano da je rukom tko odnesao die Krankheit ist wie abgeblasen; odnio vrag der Teufel hats geholt; zločinca će vrag odnieti der Bösewicht wird in die Hölle fahren; odnieti se, odnesem se *v. r. perf.* sich davon machen, heimlich davongehen, einen Holländer machen.

Odnikuti -nem *v. perf.* (čašu) das Glas vom Munde abnehmen;

Odnikud von nirgends her.

Digitized by Google

Odnimati -mam *v. impf.* hinwegnehmen, vermindern; —mitelj -a *m.* Verminderer, Hinwegnehmer; —miti -mim *v. perf.* hintregnehmen, vermindern; —miv -a -o *adj.* was sich hinwegnehmen läßt.

Odnoćiti noćniem *v. perf.* einen großen Theil der Nacht zubringen; odnoćilo je die Nacht ist vorbei.

Odnos -a *m.* Beziehung, Bezug, Abtragung, das Abgetragene; odnos na prijašnje Anaphora; —an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* beziehend, spezifisch, relativ; odnosni pojam Beziehungsbegriff; odnosni stupac Beziehungssolonne; odnosna težina spezifische Schwere; odnosna toplina spezifische Wärme; odnosna zaimena beziehende Fürwörter; odnosna većina glasova relative Stimmenmehrheit; —iti -sim *v. perf.* wegtragen, davontragen, fortragen, seitwärts neigen; —iti se -sim se *v. r. perf.* sich beziehen, Bezug auf etwas haben; odnositi se na što sich worauf beziehen; Bezug, Beziehung auf etwas haben; ovo se odnosi na ono dies hat Bezug darauf; —no *adv.* beziehungsweise, bezüglich, mit Bezug auf, respektive.

Odnošaj -a *m.* Bezug, Beziehung, Verhältniß, Konvenienz; odnošaj ljuveni Liebesverhältniß; odnošaj porodički Familien-Verhältniß; odnošaj poslovni geschäftliche Beziehung; trgovinski odnošaj Handelsbeziehung; odnošaj životni Lebensverhältniß; odnošaj osobni Personenbeziehung; odnošaj k stvari Sachbeziehung; odnošaj ravnatelja prema učiteljem das Verhältniß des Direktors zu den Lehrern; —aji odnošaja *m. pl.* Verhältnisse, Umstände, Konjunkturen, Beziehungen; —enje -a *n.* Bezug, Beziehung, das Wegtragen, Abtragen.

Odnukati -kam *v. perf.* z. B. koga jemd. widerrathen.

Odnjibati -ham *v. perf.* groß ziehen, wiegen.

Odobećati se -ćam se *v. r. perf.* sein Versprechen widerrufen.

Odobičaj -a *m.* Ungewohntheit.

Odobičaji ti -im *v. perf.* eine Gewohnheit abschaffen, außer Gewohnheit bringen; —ti se -jim se *v. r. perf.* außer Gebrauch kommen.

Odobika -e *f.* Ungewohntheit.

Odobiknuti -nem *v. perf.* koga entwöhnen; —ti se -nem se *v. r. perf.* entwöhnt werden.

Odoblastiti -stim *v. perf.* z. B. koga jemd. die Macht benehmen.

Odobrav ajući -a -e *part.* gutheißend, genehmigend; odobravajuća odluka Genehmigungs-Bescheid; —anje -a *n.* Beifall, das Gutheißen, Gutbefinden, Genehmigen, Beistimmen, Beipflichten, Billigen; —ati -vam *v. impf.* gutheißen, gutbefinden, beipflichten, billigen, beistimmen; to sasvim odobravam dcs hat meinen ganzen Beifall.

Odobr-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* gutgeheißen; —enje -a *n.* Gutbefinden, Rechtbefinden, Beipflichtung, Beistimmung, Billigung, Genehmhalturg, Gut, Komprobazion; odobrenje računa Rechnungsagnoszirung; —iti -brim *v. perf.* gutheißen, gutbefinden, genehmigen, bestätigen, begutachten, beipflichten, beistimmen, billigen, genehmhalten, kollaudiren; po volji što odobriti etwas genehm halten.

Odobrodariti -rim *v. perf.* beschenken.

Odobroglasi ti -sim *v. perf.* koga jem. einen guten Ruf beibringen, guten Leumund machen; —ti se -sim se *v. r. perf.* sich einen guten Ruf verschaffen.

Odobrovoljiti -ljim *v. perf.* koga trösten, aufheitern, erfreuen, ergötzen; —ti se -ljim se *v. r. perf.* guter Laune werden.

Digitized by Google

Odocniti -nim *v. perf.* sich verspäten.

Odoholiti -lim *v. perf.* koga jem. den Hochmuth benehmen, demüthigen; —ti se -lim se *v. r. perf.* den Hochmuth fahren lassen.

Odoj ak -jka *m.* Milchling, Säugling, Saugferkel, Milchferkel, Ferkel, Säugeschwein; —će -eta *n.* Ferkel, Milchferkel, Saugferkel, Säugeschwein; —iti -jim *v. perf.* säugen, absäugen, aussäugen, ansäugen.

Odolen *adv.* von dorten her, von hier her.

Odoliti -lim *v. perf.* Widerstand leisten, wehren, überwältigen.

Odoljan -a *m.* Art Pflanze.

Odoljen -a *m.* Baldrian, Garaffel, Amartelle, Valeriana, *nardus silvestris* (bot.); odoljen vlaški Laugenblume; —nov -a -o *adj.* Valerian- (in Zus.); odoljenova kiselina Valeriansäure; odoljenovo ulje Baldrianöl; —novina -e *f.* Baldriansäure.

Odolje ti -lim *v. perf.* widerstehen, Widerstand leisten, überwältigen, Stich halten; odoljeti neprijatelju gegen den Feind bestehen; odoljeti srcu seinem Herzen Luft machen, sich überwinden; nije mogao odoljeti smjehu er konnte das Lachen nicht verhalten; —vanje -a *n.* das Ueberwältigen; —vati -vam *v. impf.* widerstehen, überhandnehmen; odoljevati svomu srcu sich Gewalt anthun.

Odoljiv -a -o *adj.* widerstehlich; —ost -i *f.* Widerstandskraft.

Odom aćiti -ćim *v. perf.* koga einheimisch machen; —aćiti se -ćim se *v. r. perf.* einheimisch werden.

Odominuti -nem *v. perf.* nachlassen, vorbeigehen.

Odomiti se -mim se *v. r. perf.* Wohnsitz, Wohnung aufschlagen.

Odonda *adv.* seit dann; —šnji -a -e *adj.* seitherig.

Odonud, —a von dort, dorther.

Odonudanji -a -e *adj.* dortherig.

Odopačiti -ćim *v. perf.* z. B. koga eine besser; odopačiti se -ćim se *v. r. perf.* sich bessern.

Odor -a *m.* im Kriege abgenommene Beute, Raub; abgezogene Haut eines Thieres; der Plünderer, Berauber.

Odora -e *f.* Beute; Gewand, Kleider; Art Chemisette, Uniform.

Odora ti -rem *v. perf.* abakkern; —vanje -a *n.* das Abakkern; —vati -vam *v. impf.* abakkern.

Odortaćiti se -ćim se *v. r. perf.* aus der Gesellschaft scheiden.

Odoruža nje -a *n.* die Entwaffnung, —ti -žam *v. perf.* entwaffnen; —vanje -a *n.* das Entwaffnen; —vati -vam *v. impf.* entwaffnen.

Odostaviti se -vim se *v. r. perf.* ćega etwas fahren lassen, verlassen.

Odotle *adv.* von dannen, von dorther.

Odotrovati -trujem *v. perf.* vom Gifte befreien.

Odovalja -e *f.* Wasserrinne um das Haus.

Odovle, —vud, —vuda *adv.* von hieraus, von daher, von hinnen, von dannen.

Odoz dol *adv.* von unten auf; —gor *adv.* von oben auf.

Odpad -a *m.* der Abfall, Absprung; odpad od viere Glaubensabfall; —ak -dka *m.* der Abfall, Ueberrest, Ueberbleibsel; —an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* abtrünnig, abfällig; —anje -a *n.* das Abfallen, die Abtrünnigkeit; —ati -dam *v. impf.* abfallen; —ćić -a *m.* Restchen.

Odpad ilac -dioca *m.* Proselytenmacher; —ilica -e *f.* Proselytenmacherin; —iti -dim *v. perf.* abfällig machen; —iti se -dim se *v. r. perf.* abtrünnig werden; —iv -a -o *adj.* abfällig; —ljivanje -a *n.* Proselytenmacherei, Pro-

Digitized by Google

selytišmuš; —nica -e *f.* die Abtrünnige, Abfällige; —ništvo a *n.* Abtrünnigkeit, Apostasie; vjersko odpadništvo Abfall von der Religion; —nik -a *m.* Uebertreter, der Abtrünnige; Mameluk (fig.); odpadnik od vjere Glaubensabtrünniger, Apostat.

Odpadjivanje -a *n.* das Abtrünnigmachen; Verführen; Abfall; —ti -djujem *v. impf.* abfällig machen; —ti se -djujem se *v. r. impf.* abfällig werden.

Odpahnuti -pahnem *v. perf.* wegblasen.

Odpaliti -palim *v. imperf.* wegbrennen.

Odpaočiti -paočim *v. perf.* ausbemmen.

Odparčanje -a *n.* die Abtrennung; —ati -ram *v. perf.* wegtrennen, abtrennen; —ivanje -a *n.* das Abtrennen; —ivati -rujem *v. imp.* abtrennen, wegtrennen, lostrennen.

Odparčkivanje -a *n.* das Hinlaufen; —kivati -kujem *v. imperf.* hinlaufen.

Odpasivanje -a *n.* die Losgürtung; —ti -pašem *v. perf.* losgürten, den Gürtel lösen; odpasati sablju ôen Säbel abgürten; —ivanje -a *n.* das Losgürten; —ivati -sujem *v. impf.* losgürten.

Odpasti -padnem *v. perf.* abfallen, wegfallen; abspringen, absinken; weglaufen; abtrünnig werden, abarten; sich abstoßen; odpasti od koga einem abspänstig werden; odpasti od vjere von der Religion abfallen; odpasti gore u stube über die Stiegen hinauflaufen; odpasti od ljudi abarten; odpao mi je nokat der Nagel ist mir abgeschworen.

Odpečaćivanje -a *n.* das Entsiegeln; —ćavati -vam *v. imperf.* entsiegeln; —ćenje -a *n.* die Entsiegelung; —titi -ćatim *v. perf.* entsiegeln.

Odpedepsati -psam *v. perf.* abstrafen.

Odpeljanje -a *n.* das Wegführen, Abführen; —ljati -ljam *v. perf.* wegführen, abführen.

Odpeti odpinjem *v. perf.* abhefteln, abschnellen; —tljati -ljam *v. perf.* abhefteln, abschnellen; —tljavanje -a *n.* das Abhefteln, Abschnellen; —tljavati -vam *v. impf. v.* odpeljati.

Odpijanje -a *n.* das Abtrinken; —ti -jam *v. impf.* abtrinken.

Odpiljenje -a *n.* das Wegsägen, Losfeilen; odpilenje sglobnih okrajaka das Wegschneiden der Gelenkenden; —iti -lim *v. perf.* wegsägen, absägen, wegschneiden, wegfeilen, abfeilen, ausfeilen, losfeilen, abschrotten; —jci -piljeka *m. pl.* Abfeilicht, Sägeschnitt, Limatura.

Odpinjanje -a *n.* das Abschnellen, Abhefteln; —ti -njam *v. impf.* abschnallen, losschnallen, abhefteln, aufhefteln, aufschnallen.

Odpirač -a *m.* Hauptschlüssel, Nachschlüssel, falscher Schlüssel, Hakenschlüssel, Beischlüssel, Oeffner; —nje -a *n.* das Oeffnen, Aufthun der Thür durch Hinwegräumung des davor Gestellten; das Entschuldigen auf einen andern; —nje odpiranja *n.* das Auswaschen; —ti odpirem *v. impf.* aufthun, aufmachen, öffnen; —ti se -rem se *v. r. impf.* widerhalten; odpirati se od čega sich etwas verbitten; odpirati se na koga die Schuld auf jemd. andern wälzen, sich auf einen entschuldigen; —ti odpiram *v. impf.* auswaschen.

Odpirnuti -rim *v. perf.* wegblasen, wegwischen, fortschaffen, sich auf die Beine machen, sich davon machen, sich heimlich wegmachen, plötzlich verschwinden, wegsprengen, absprengen; —lati -lam *v. perf.* wegjagen, fortjagen; —nuti -nem *v. perf.* wegwehen, wegblasen, abblasen.

Digitized by Google

Odpis -a *m.* Gegenſchrift, Antwortſchreiben, Beantwortung, Reſkript; odpis ministarski Miniſterial Erlaß; odpis računa Auszug der Rechnungen; odpis poreza Steuerabſchreibung; konačni, dovršni odpis Gegenſchlußſchrift; —anje -a *n.* das Abſchreiben, Beantworten, Stüttſchreiben; —ati -pišem *v. perf.* rückſchreiben, zurückſchreiben, beantworten; odpisati komu na list einen Brief beantworten; odpisati koga jem. ſchriftlich anklagen; odpiši mi što je i kako je ſchreibe mir, wie die Sachen ſtehen; —ivanje -a *n.* das Zurückſchreiben; —ivati -sujem *v. imprf.* zurückſchreiben; —nica -e *f.* Beantwortungsbrief.

Odpiti -pijem *v. perf.* abtrinken; durch Trinken berichtigen (z. B. eine Schuldforderung); den Toaſt erwidern.

Odpieneziti -zim *v. perf.* koga jemd. das Geld abnehmen.

Odpjesnikovati -kujem *v. perf.* den Muſen entſagen, das Dichten laſſen.

Odpjevati -stujem *v. perf.* die Ziehung vollenden.

Odpjevati -vam *v. perf.* abſingen, wegſingen, durch Singen abverdienen, tilgen (z. B. eine Schuld); einem, der angeſungen, entgegenſingen, einen Geſang beantworten, ſingend davon gehen.

Odpla čivanje -a *n.* das Abzahlen, Diskonto; —čivati -čujem *v. imp.* abzahlen, diskontiren.

Odplakati -čem *v. perf* abweinen, durch Weinen abbüßen, weinend davon gehen.

Odplaknuti -plaknem *v. perf.* wegſpülen.

Odplašti-ti -štim *v. perf.* koga jemd. den Mantel abnehmen; —ti se -štim se *v. r. perf.* den Mantel ablegen.

Odplat-a -e *f.* Abzahlung, Wiedervergeltung, Wiedergelt, Repreſſalien, Retorſion, Kambie, Kontrakambio; —ak -tka *m.* Abzahlung, Diſkonto; odplatak glavnice Kapitalsbezahlung; —an -tna -o (—tni a -o) *adj.* abzahlbar; —iti -platim *v. perf.* abzahlen, zurückzahlen, wieder vergelten; odplatiti komu što an einem Revanche nehmen.

Odplav-ati -vam *v. perf.* davonſchwimmen, wegſchwimmen, wegſteuern; —iti -vim *v. perf.* wegſpülen, abſpülen; odplaviti obalu das Ufer abſpülen.

Odple meniti -nim *v. perf.* koga jemd. aus dem Adelſtande ausſchließen; —meniti se -nim se *v. r. perf.* dem Adelſtande entſagen.

Odplesti -pletem *v. perf.* auseinanderfalten, auseinanderwickeln, loswickeln, auseinanderrollen, losmachen.

Odpli ma -e *f.* Ebbe; die Abnahme der Ueberſchwemmung; —mati malo je *v. perf.*, —nuti -nulo je *v. perf.*, —ti -plilo je *v. perf.* die Ueberſchwemmung hat abgenommen; —vati -vam *v. perf.* davon ſchwimmen,

Odplo diti dim *v. perf.* gelt, unfruchtbar machen; —diti se -dim se *v. r. perf.* gelt, unfruchtbar, ſteril werden.

Odplotiti -plotim *v. perf.* den Zaun niederreißen.

Odplov -a *m.* die Abſchwimmung; —iti -vim *v. perf.* wegſchwimmen, abſchwimmen; wegſchiffen, abſegeln, zu Schiffe abfahren, fortfluten.

Odplju-ckivanje -a *n.* das Ausſpeien; —ckivati -kujem *v. imprf.* ausſpeien; —nuti -nem *v. perf.* ausſpeien.

Odpljusnuti -snem *v. perf.* abſchütten.

Odplju-vanje -a *n.* das Ausſpeien; —vati -vam *v. perf.* ausſpeien.

Odpo-četi -čnem *v. perf.* anfangen; —činut -a -o (—ti -a -o) *adj.* ausgeraſtet, ausgeruht; odpočinuti

Digitized by Google

konji frische Pferde; —činuti -nem *v. perf.* ausruhen, ausrasten.

Odpočinjanje -a *n.* das Anfangen; —činjati -njam *v. imprf.* anfangen.

Odpočivanje -a *n.* das Ausrasten, Ausruhen; —vati -vam *v. imprf.* ausruhen, ausrasten.

Odpodkoljeniti -nim *v. perf.* die Rebschosse abschneiden.

Odpodložiti se -žim se *v. r. perf.* sich von der Unterwürfigkeit befreien, den Gehorsam absagen, sich vom Servitute befreien.

Odpodne nach Mittag; —viti -vim *v. perf.* den Nachmittag zubringen.

Odpogibeljiti -ljim *v. perf.* aus der Gefahr befreien.

Odpojiti -jam *v. perf. v.* odpjevati.

Odpojiti -jim *v. perf.* auflöthen.

Odpoloviti -vim *v. perf.* in zwei Theile theilen.

Odpomagati -mažem *v. imprf. v.* odmagati.

Odpomoć -i *f.* der Schaden, das Unglück.

Odponac nca *m.* Entlader, Ausladen (phys.); Schlagfeder, Abdruk, Drükker, Schneller (am Gewehr).

Odpo piti odpopim *v. perf.* z. B. koga jemd. die geistliche Würde benehmen; —pljenik -a *m.* einem, dem die geistliche Würde benommen wurde.

Odpor -a *m.* Abwehr, Widerstand, Widerstreit, Widerrede, Bestreitung, Entschuldigung, Widerhall, Widersetzung, Gegendrukk, Widerdrukk, Gegenmauer, Renitenz, Resistenz; bez odpora widerstandslos, unverweigerlich; odporom od sebe uzdržati abstammen (mech.); —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* widerstehend, widerstreitend, renitent; odporni most Sprengwerkbrükke; odporna sila widerstehende Kraft; —iti -rim *v. perf* losstrennen, abtrennen (etwas Genähtes); —nica -e *f.* Bestreiterin; —nik -a *m.* Bestreiter, Widersteher; —nost -i *f.* Widerstand.

Odporučiti -čim *v. perf.* zurükkentbieten, zurükksagen; —čivanje -a *n.* das Zurükkentbieten; -čivati -čujem *v. imprf.* zurükkentbieten; —ka -e *f.* Zurükkentbietung.

Odposla nje -a *n.* das Hinschikken; —ti -pošljem *v. perf.* hinschikken, entlassen.

Odpostiti -stim *v. perf.* abfasten, durch Fasten abbüßen.

Odpoš iljanje -a *n.* das Hinschikken; —iljati -ljam *v. imprf.* hinschikken.

Odpošteniti -nim *v. perf.* koga verunehren, schänden.

Odpotegnuti -nem *v. perf.* wegziehen.

Obpotreban -bna -o (—bni -a -o) *adj.* nöthig, nothwendig.

Odpovjed -i *f.* Absage, Kündigung, Gegenanzeige; odpovjed najma Kündigung der Miethe; —ati -dam *v. perf.* absagen, kündigen; odpovjedati stan ausmiethen.

Odpovojiti -jim *v. perf.* z. B. diete das Kind aus den Windeln herauswikkeln.

Odpozdrav -a *m.* Gegengruß; —iti -vim *v. perf.* den Gruß erwidern; —ljanje -a *n.* das Erwidern des Grußes; —ljati -ljam *v. imprf.* den Gruß erwidern.

Odpraćenica -e *f.* Abschiebling (weibl. Geschlechtes); —nik -a *m.* Abschiebling (männl. Geschlechtes); —nje -a *n.* das Weggeleiten, Eskortiren.

Odprašiti -šim *v perf.* abstauben; sich aus dem Staube machen.

Odpratnja -e *f.* Schub, Eskorte; odpratom per Schub.

Odprati odperem *v. perf.* auswaschen.

Odpratiti -pratim *v. perf.* eskortiren, weggeleiten; pismo odpra-

Digitized by Google

titi einen Brief ſenden; —nica -e *f.* Schubpaß.

Odprava -e *f.* Abweiſung, Ausfertigung, Abſchaffung, Forſchaffung, Abfertigung, Ausweiſung, Zurükweiſung, Expedition, Abregazion; **odprava činovničke udove** Abfertigung der Beamtenswittwe; **odprava ostavštine** Abthaung der Verlaſſenſchaft; **odprava presude** ſchriftliche Ausfertigung eines Urtheils; Urtheilsausfertigung; **odprava zločinca kaznenomu sudu** Verweis des Verbrechers vor das Kriminalgericht; —**ak** -vka *m.* Ausfertigung, Expedit; dvojni, dvostruki **odpravak** ſpisa zweifache Ausfertigung eines Schrift; **uredovni odpravak** ämtliche Ausfertigung; —**dati** -dam *v. perf.* abſtreiten, wegrechten, wegſtreiten; —**iti** -vim *v. perf.* abſchikken, wegweiſen, abfertigen, fortbringen, ausſenden, auszſchaffen, betachiren; expediren; **odpraviti koga** einen aus einem Orte ausweiſen, einem einen Läufling geben; **odpraviti** od sebe von ſich abweiſen; **odpraviti iz kuće** aus dem Hauſe ſchaffen; **odpraviti zločinca** einen per Schub fortſchaffen; **koga odpraviti** einem einen Läufling geben; **odpraviti koga na oblast** jemnd. an eine Behörde zurükweiſen; **odpraviti koga pustoruka** einen leer ausgehen laſſen, einen kurz abfertigen; **odpraviti koga prazne vreće, prazne torbe** einen leer ausgehen laſſen; **odpraviti kćer** eine Tochter ausſertigen; **odpraviti koga liepimi riečmi** jemd. mit leeren Hoffnungen abſpeiſen; **odpraviti ostavštinu** die Verlaſſenſchaft abthun; **odpraviti parnicu poroti** einen Rechtsſtreit vor das Geſchwornengericht verweiſen; **odpraviti slugu** einen Bedienten wegthun, wegſchaffen, fortſchaffen; —**iti se** -vim se *v. r. perf.* ſich auf den Weg machen, ſich davon machen; —**ljač** -a *m.* Abfertiger, Expeditor; **odpravljač vozni** Frachtmäkler; —**ljanje** -a *n.* das Abfertigen Expediren; —**ljati** -ljam *v. perf.* abfertigen, fortſchikken, expediren; **odpravljati robu** ſpediren; —**ljenik** -a *m.* der Abgeſchikkte; —**ni** -a -o *adj.* Abfertigungs-, Expedits- (in Zuſ.); **odpravna pisarnica** Expeditskanzlei· **odpravni put** Beförderungsfrachten; **odpravni trošak** Beförderungsgebühr; **odpravni zapisnik** Expeditsprotokoll; —**nica** -e *f.* Ausfertigungszſtube; Abfertigungsſchein; Dienſtabſchied, Expedit; **odpravnica novčarna** Bankſtube; —**ničtvo** -a *n.* Verwesamt, Expeditamt; **odpravničtvo novina** Zeitungsexpedizion; —**nik** -a *m.* Abfertiger, Expedient, Spediteur; **odpravnik robe** Waarenverſender; —**nina** -e *f.* Abfertigungsgebühr; —**njak** -a *m.* Expeditsprotokoll.

Odpr ćanje -a *n.* die Abladung; —**ćati** -ćam *v. imprf.* von ſich abladen; —**ćivanje** -a *n.* das Abladen; —**ćivati** -ćujem *v. imp.* abladen.

Odpredati -dim *v. perf.* abſarzen; —**divanje** -a *n.* das Abſarzen; —**divati** -dujem *v. imprf.* herabſarzen, hinwegſarzen.

Odpre, —**dje** vorbem, ehemals.

Odpredati -predam *v. imprf.* abſpinnen.

Odpregnuti -nem *v. perf.* z. B. konje die Pferde ausſpannen; **odpregnuti ruho** das Kleid nachlaſſen.

Odprem a -e *f.* Abführung, Abfertigung, Fortſchaffung, Abräumung, Schub, Expedizion, Spedizion; **odprema poreza** Abfuhr der Steuern; **odprema robe** Waarenverſendung; —**ač** -a *m.* Abfertiger, Spediteur; —**ak** -mka *m.* Expeditſtükk; —**alnica** -e *f.* Spedizionsbureau, Spedizionskomptoir; Spedizionsgut; —**alo** -a *n.* Beför-

Digitized by Google

berungsmittel; —anje -a *n.* daß Abfertigen, Versenden, Fördern, Förderung; —ati -mam *v. impf.* abfertigen, fortschaffen, fördern, expediren, spediren; odpremati robu Waaren trachten; —ina -e *f.* Spedizionsgut; —ište -a *n.* Spedizionsplatz; —iti -mim *v. perf.* versenden, abfertigen, fortschaffen, hinschaffen, fortsenden, wegschicken, expediren, spediren; odpremiti dalje weiter befördern; odpremiti koga u vojsku jemnd. unter die Soldaten stekken; odpremiti putnika einen Reisenden fortschaffen; odpremiti porez die Steuer abführen; odpremiti koga pod stražom einen per Schub fortschaffen: odpremiti koga u svoj grošdje jemd. an den Bettelstab bringen (sprichw); —ljač -a *m.* Expediteur, Versender; odpremljač robe Frachter; —ni -a -o *adj.* Beförderungs- (in Zus.); odpremni troškovi Beförderungskosten, Spedizionskosten; odpremna dužnost Abfuhrschuldigkeit; odpremni list Abfuhrschein; odpremna knjiga Abfuhrsprotokoll; odpremno kazalo Abfuhrsregister; odpremna obznana Abfuhrsanzeige; odpremni put Beförderungsfrachten; odpremni račun Spedizionskonto; —nica -e *f.* Abfuhrschein; Expedizion, Spedizionscomptoir; die Frachtanstalt; —ničtvo -a *n.* Expeditamt, Spedizionshandel, Spedizionsgeschäft; —nik -a *m.* der Expedient, Spediteur; —nina -e *f.* Spedizionsgebühr, Spedizionsprovision; —ovnica -e *f.* (knjiga) Spedizionsbuch; —ovnjak -a *m.* Spedizionsprotokoll.

Odpreprieći -ćim *v. perf.* die Hinderniße beseitigen.

Odprestoljiti -ljim *v. perf.* des Thrones verlustig machen; —ti se -ljim se *v. r. perf.* dem Throne entsagen.

Odpretati -pretam *v impf.* z. B. trošku ausschlakten; odpretati vatru das Feuer abdekken.

Odpretiliniti -nim *v. perf. v.* odmasniti.

Odprhnuti -nem *v. perf.* wegflattern, davonflattern.

Odpri, —dje *v.* odprije.

Odprieći -ćim *v. perf.* z. B. koga jemd. abhalten, zurükhalten, zerstreuen.

Odprieti odprem *v. perf.* aufthun, aufmachen, aufsperren, eröffnen, öffnen.

Odprije zuvor, vorher, vordem, ehemals, ehedem, ehedessen, weiland.

Odprijateljiti -ljim *v. perf.* koga jemnd. von der Freundschaft abbringen; —iti se -ljim se *v. r. perf.* die Freundschaft fahren lassen; —stvo -a *n.* die Feindschaft.

Odprise ći -segnem *v. perf.* eidlich widerrufen, abschwören; —ći se -segnem se *v. r. perf. v.* odpriseći.

Odprisegnuti -nem *v. perf. v.* odpriseći; —ti se -nem se *v. r. perf. v.* odpriseći se.

Odprkositi -sim *v. perf.* entgegentrotzen.

Odproljetiti -ljetim *v. perf.* den größten Theil des Frühlings zubringen; odproljetilo je der Frühling ist bald zu Ende.

Odpros-a -a *m.* Abbitte; —sni -a -o *adj.* Abbittungs- (in Zus.); odprosno ljeto Abbittungsjahr, Ablaßjahr; —snica -e *f.* Abbittbrief; —šnja -e *f.* Abbitte.

Odprsiti se -sim se *v. r. perf.* sich die Brust entblößen, sich den Busen aufdekken.

Odprskati -prskam *v. perf.* wegspritzen.

Odprsnuti -nem *v. perf.* abprallen.

Odprsteniti se -nim se *v. r. perf.* sich die Ringe wegnehmen, entreißen.

Digitized by Google

Odpršiti -šim *v. perf.* fortflattern, davonflattern.

Odprt -a -o (—ti -a -o) *adj.* frei, freimüthig, offen, konsidenziell; —i odprem *v. perf.* öffnen, aufthun aufmachen; —iti -prtim *v. perf.* auseinanderpacken, abladen (vom Rücken); weggehen durch den Schnee; —ljati -ljam *v. perf.* fortgehen mit Sack und Pack; —o *adv.* frei heraus, unverholen; odprto s kim govoriti frei, vertraulich, offen mit jemd sprechen.

Odpucati -pucam *v. perf.* widerkrachen; —avanje -a *n.* das Widerkrachen; —avati -vam *v. imprf.* widerkrachen; —ivanje -a *n. v.* odpucavanje; —ivati -pucujem *v. imprf. v.* odpucavati.

Odpuč-anje -a *n.* die Losknöpfung; —ati -čam *v. perf.* losknöpfen; —avanje -a *n.* das Losknöpfen; —avati -vam *v imprf.* losknöpfen; —iti -čim *v. perf.* losknöpfen.

Odpuditi -dim *v. perf.* ausschaffen, abjagen; odpuditi koga iz službe einen aus dem Dienste jagen.

Odpu hati -pušem *v. perf.* abblasen; —havanje -a *n.* das Abblasen; —havati -vam *v. imprf.* abblasen; —hivanje -a *n.* das Wegblasen; —hivati -hujem *v. imprf.* wegblasen; —hnuti -nem *v. perf.* wegblasen, abblasen, fortblasen, fortwehen, wegjauchen.

Odpupčiti -čim *v. perf.* die Knospen abbrechen; odpupčiti se -čim se *v. r. perf.* sich entknospen.

Odpust -a *m* Entlassung. Freilassung, Abschied, Verabschiedung, Ablaß, Freisprechung, Lossprechung, Nachlaß, gänzliche Erlassung, Abdankung, Nachlassenschaft, Nachsicht Erlaß Remission; odpust godina Nachsicht des Alters; odpust od službe Dienstentlassung, Dienstabschied; —an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* erläßlich, nachsichtlich; odpustni grieh eine erläßliche Sünde; —itelj -a *m.* der entläßt; der nachsieht; —iteljica -e *f.* die entläßt; die nachsieht; —iti -stim *v. perf* entlassen, ablassen, freilassen, freisprechen, lossprechen, losjeben, Abschied geben, verabschieden, erlassen, ausbieten; odpustiti komu što nachsehen, nachsichtig sein, verzeihen, ablassen; odpustiti koga jem. entlasen, abgehen lassen, abschicken; odpustiti iz reda sekularisiren; odpustiti haljinu das Kleid aufmachen öffnen, nachlassen; odpustiti komu dug einem eine Schuld nachlassen; odpustiti slugu einen Bedienten, abrogiren, abschaffen, entlassen; odpustiti slugu iz službe einem Bedienten den Dienst aufsagen; odpustiti vodu Wasser abschlagen; odpustiti vode s livade eine Wiese abwässern; odpustiti vojnika den Soldaten verabschieden; odpustiti vojsku Truppen abdanken, reduziren; —iv -a -o *adj.* erläßlich, nachläßlich, milde, nachsichtlich; —ljiv -a -o *adj. v* odpustiv; —ljivost -i *f.* Nachsicht, Milde; —nica -e *f.* Erlaßbrief, Abschiedsbrief, Läuflingpaß, Absolutorium, Dimissoriale.

Odpuš-a nje -a *n. v.* odpuštanje; —ti -šćam *v. perf. v.* odpuštati.

Odpušt-aj -a *m.* Erlaß, Nachlaß; Zulaß (b. Webern); —anje -a *n.* das Entlassen, Erlassen, Nachlassen, Verabschieden; —ati -stam *v. imp.* entlassen, erlassen, weglassen, verabschieden; —ati se -stam se *v. r. imprf.* nachlassen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* frei, freigelassen, freigesprochen, verabschiedet; odpušteni vojnik ein abgedankter Soldat; —enje -a *n.* die Entlassung, Verabschiedung, Remission, Nachlassung.

Odput-a -e *f.* Verweisung; —iti odpútim *v. perf.* koga jem. anweisen, verweisen; odputiti na parbu auf den Rechtsweg verweisen; —iti odpútim *v. perf.*

Digitized by Google

koga jemb. die Fesseln abnehmen; —nica -e *f.* Anweisungszettel; odputnica poštanska Postanweisung.

Odputova-nje -a *n.* das Abreisen; —ti -tujem *v. perf.* abreisen; einen Ausflug machen.

Odpuz-ati-zam *v. perf.* fortkriechen, davonkriechen, wegkriechen (v. Kindern); —iti -zim *v. perf. v.* odpuzati; —ti odpuzem *v. perf. v.* odpuzati; onamo odpuzti hinkriechen.

Odrabota-nje -a *n.* das Abarbeiten; —ti -tam *v. perf.* abarbeiten.

Odračen -a -o (—ni -a -o) *adj.* mit Unkraut verwachsen.

Odračuna-nje -a *n.* Abrechnung; —ti -nam *v. perf.* abrechnen.

Odra-da -e *f.* Abarbeitung, Ruhe, Muße; —diti -dim *v. perf.* abarbeiten; odraditi robotu eine Arbeit in natura verrichten.

Odradja-nje -a *n.* das Läugnen der Verwandtschaft; —ti se -djam se *v. r. imprf.* die Verwandtschaft; abläugnen, seinem Volke abtrünnig sein.

Odradjiva-nje -a *n.* das Abarbeiten; —vati -djujem *v. imprf.* abarbeiten.

Odragokameniti -nim *v. perf.* mit Edelsteinen besetzen.

Odraniti -nim *v. perf.* sich früh aufmachen.

Odranja nje -a *n.* das Abrollen; —ti -njam *v. imprf.* abrollen.

Odrap-ati-pam *v. imprf.* bekratzen; —ina -e *f.* Fetzen, das Abgekratzte; —iti -pim *v. perf.* abkratzen, wegkratzen; abreißen, abfetzen; odrapiti si kožu sich die Haut aufscheuern; baš mu je odrapio er hat's ihm gehörig gesagt.

Odras-ao -sla -o (—sli -a -o) *adj.* großgewachsen; odrasla osoba eine erwachsene Person; —lica -e *f.* die Erwachsene; —lić -a *m.* der Erwachsene; Sproß, Zweig, Fortsatz; odraslići nebni Gaumenfortsatz (anat.); —lost -i *f.* die Erwachsenheit; —ti -stem *v. perf.* anwachsen, heranwachsen, erwachsen, auswachsen, groß werden.

Odraz -a *m.* Gegenstoß, Rückschlag, Prellschuß, Widerprall, Preller, Prallstoß, Zurückwerfung; Reverberazion; —ac -zca *m.* Prellstock; —ište -a *n.* Brechpunkt, Zurückwerfungsebene; —iti -zim *v. perf.* zurückschlagen, zurückwerfen, reverberiren, reflektiren (phys.); odraziti navalu einen Angriff zurückschlagen; odraziti zrake die Strahlen zurückwerfen; —iti se -zim se *v. r. perf.* prallen; —ivanje -a *n.* das Zurückschlagen, Zurückwerfen, Abspiegeln, Reverberiren; —ivati -zujem *v. imprf.* zurückschlagen, zurückwerfen, reverberiren; —ivati se -zujem se *v. r. imprf.* sich abspiegeln.

Odrazkošiti se -šim se *v. r. perf.* von der Unzüchtigkeit ablassen.

Odrazmrežiti se -žim se *v. r. perf.* sich aus dem Netze herauswickeln.

Odraz-ni -a -o *adj.* Zurückwerfungs-, Reflexion3- (in Zus.); odrazni kut Zurückwerfungswinkel; —nik -a *m.* die Reverbere; —nost -i *f.* das Reflexionsvermögen.

Odreći -rečem (reknem) *v. perf.* absprechen, absagen, antworten, verneinen, aberkennen (jur.); odreći svoje rieči seine Worte zurücknehmen; odreći komu svoju ruku seine Hand von jemd. zurückziehen; odreći se -rečem (-reknem) se *v. r. perf.* sich lossagen, etwas aufgeben, auf etwas verzichten; odreći se službe sein Amt abdanken, resigniren; odreći se čega bezuvjetno unbedingte Verzichtleistung; odreći se koga einen abläugnen, von einem abfallen; odreći se prava sich seines Rechtes begeben, von seinem Rechte ablassen; odreći se vjere die Re-

Digitized by Google

ligion abſchwören; odreći se zakletvom abſchwören.

Odrečnica -e *f.* Abſageſchein, Reſignazionsurkunde.

Odred -a *m.* Entſchluß, Vorſatz, Beſtimmung, Zuweiſung; odred občinâ pod sudove Gemeindezuweiſung an die Gerichte; —a -e *f.* Beſtimmung; odreda ciene Limitazion (des Preiſes); —ba -e *f.* Beſtimmung, Anordnung, Einrichtung, Anweiſung, Aſſignazion, Kommando; odredba posljedne volje letztwillige Verfügung; odredba plateža Zahlungsanweiſung; odredba suda na saslušaj Beſtellung des Gerichtes zum Verhör; novčana odredba Geldanweiſung; odreba posebna Einzelnbeſtimmung; odredba pravosudnoga ministra Juſtizminiſterialdekret; odredba vremena Zeitbeſtimmung; —bina -e *f.* die Satzung, Taxe, Prämie; odredbina lenska Lehenstaxe; odredbina ljekova Arzneitaxe; —ilac -dioca *m.* Beſtimmer, Anordner, Anweiſer; —iště -a *n.* Beſtimmungsort; —itelj -a *m.* Anordner, Anweiſer, Aſſignat; —iti -dim *v. perf.* beſtimmen, anordnen, anweiſen, einrichten, verfügen, aſſigniren, beſigniren, kommandiren, belegiren; odrediti napokon letztwillig verfügen; odrediti svakomu posao jedem ſeine Arbeit zumeſſen; odrediti u pomoć zuordnen; odrediti cienu den Preis limitiren; odrediti, da se komu plaća izplati jemnd. den Gehalt zahlbar anweiſen; odrediti cilj ein Ziel ausſtecken; odrediti koga kamo einen wohin kommandiren; odrediti dan za sud einen Gerichtstag anberaumen; odrediti strankam dan za rok den Parteien eine Friſt beſtimmen, anberaumen; odrediti dan tagen; odrediti komu plaću einem den Gehalt ausſetzen; odrediti kaznu eine Strafe feſtſetzen; odrediti nasliednika einen Erben einſetzen; odrediti odbor einen Ausſchuß niederſetzen; odrediti obtuženiku branitelja einem Angeklagten einen Anwalt zugeben; odrediti ročište eine Friſt beſtimmen; odrediti za nagradu zum Preiſe ausſetzen; odrediti vrieme za tri ročišta eine Zeit für drei Tagſatzungen ausmeſſen; odrediti zastupnika einen Vertreter aufſtellen; odrediti zaustavljača einen Sequeſter aufſtellen; —ljivost -i *f.* Beſtimmbarkeit; —nik -a *m.* Aſſignateur; —njak -a *m.* Direktorium.

Odredjaj -a *m.* Zuweiſung (einer Summe), Verhängung, Delegazion, Kommandirung; odredjaj roka Friſtbeſtimmung; odredjaj plaće Gehaltsanweiſung; odredjajem im Wege der Delegazion; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* maßgeblich, angewieſen, limitativ, abgeordnet, belegirt, kommandirt; odredjen dan Zieltag; odredjen listonoša Briefordinanz; odredjeno mjesto der beſtimmte Ort; odredjena plaća ausgeworfene Beſoldung; odredjen sudac beſtellter Richter; —enik a- *m.* der Beſtimmte, Delegirte, Offiziant; odredjenici i činovnici Beſtellte und Beamte; —enje -a *n.* Anweiſung Zuweiſung, Beſtimmung, Verhängung, die Delegirung, Kommandirung; —ivanje -a *n.* das Anweiſen, Zuweiſen, Beſtimmen, Delegiren; —ivati -djujem *v. imprf.* beordern, beſtimmen, belegiren.

Odreka -e *f.* Abſpruch, Verzichtleiſtung, Renunziazion; odreka službe Amtsentſagung.

Odreni -a -o *adj.* Bett-, Gerüſt- (in Zuſ.); odrene haljine Bettgewand; odreni stog Heuſchober, den man ohne Gerüſt nicht aufſchobern konnte; —ca -e *f.* Rüſtbokk, Gerüſtebaum.

Digitized by Google

Odrenuti -nem *v. perf. v.* odagnati.

Odreseljiti -ljim *v. perf. v.* ozlovoljiti.

Odrešit -a -o (—ti -a -o) *adj.* abgeschlossen, fertig, entschieden, absolut; odrešita većina glasova absolute Stimmenmehrheit; odrešito govori er spricht deutlich, fertig.

Odreveniti se -nim se *v. r. perf. v.* odrveniti se.

Odrez -a *m.* Abschnitt; odrez krugle Kugelabschnitt, Kugelsegment: odrez košnice das Honigschneiden; —ac -zca *m.* Schnitzel, Abfall; —ak -zka *m.* Abschnitt, Schnitzel, Abfall, Kousion; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgestutzt (mathem.); odrezan pilj abgestutzte Pyramide; —anje -a *n.* das Wegschneiden, das Abnehmen eines Gliedes vom Körper, das Amputiren; —ati -režem *v perf.* wegschneiden abschneiden, amputiren; odrezati komu jemb. abtrumpfen; odrezati udo ein Glied absetzen, ablösen, abnehmen, abtragen, amputiren; —ba -e *f.* Abnahme eines Gliedes vom Körper, Amputazion; —ci aka *m. pl.* Abfall, Abgang (bei Schneidern); papirni odrezci Buchbinderspäne; —ivanje -a *n.* das Hinwegschneiden; —ivati -ujem *v. impr.* abschneiden, wegschneiden; —otine -a *f. pl.* Abfall, Abgang (bei Schneidern)

Odrica nje -a *n.* das Absprechen, Absagen, Lossagen, Verzichtleisten, Negiren, Renunziren: —telj -a *m.* Absprecher, Verzichter; —teljica -e *f* Verzichtleisterin; —ti -ričem *v. impf.* absagen, widerrufen, absprechen, lossprechen; — ti se -ričem se *v. r. impf.* sich lossagen; odricati se nade die Hoffnung aufgeben.

Odrješen -a -o (—ni -a -o) *adj.* losgebunden, freigelassen; —šenje -a *n.* das Losbinden, Freisprechen; —šiti -šim *v. perf.* losbinden, abbinden, ausbinden, ablösen, auflösen, losbringen, freimachen, freilassen, freisprechen, absolviren; odriešiti komu jezik einem die Zunge lösen; odriešiti od grieha eine Sünde lösen; odriešiti od kazne von der Strafe freisprechen; —šiti se -šim se *v. r. perf.* sich ablösen, sich resolviren; —šiv -a -o *adj.* lösbar; —šivanje -a *n.* das Losbinden, Absolviren; -šivati -šujem *v. impf. v.* odriešiti; —šnica -e *f.* Losbrief, Absolutorium.

Odrieti odrem (oderem) *v. perf.* schinden, rein ausplündern; odrieti se oderem se *v. r. perf.* sich heiser schreien, trinten u. s. w.

Odri ganje -a *n.* das Ausrülpsen, Aufstoßen; —gati -gam *v. impf.* ausrülpsen, von sich geben, auswerfen; —gnuti -nem *v. perf. v.* odrigati; —gnuće -a *n.* das Rülpsen, Aufstoßen.

Odriknuti -nem *v. perf.* zurückstoßen.

Odrina -e *f.* Baumrebe, Weinranke, rankender Weinstock, Spalierrebe; eine Art Steuer (in der Türkei); —nica -e *f. dim.* v. odrina; —ništе -a *n.* Ort, wo die Spalierreben einen beschatteten Gang bilden.

Odrin itelj -a *m.* der Abstoßer; —iteljica -e *f.* Abstoßerin; — uti -nem *v. perf.* abstoßen, wegstoßen, zurückstoßen; odrinuti što od sebe etwas von sich zurückweisen.

Odriti -rijem *v. perf.* abwühlen.

Odrivanje -a *n.* Abstoßung, der Effekt der Repulsivkraft; —ati -vam *v. impf.* zurückstoßen, abstoßen, wegstoßen; —ni -a -o *adj.* z. B. odrivna moć Zurückstoßungskraft; —nost -i *f.* Repulsivkraft, Zurückstoßungskraft.

Odrječni -a -o *adj.* verneinend, negativ; odrječno izvješće eine negativer Bericht; —ca -e *f.* Absagebrief, Verzichtschein.

Digitized by Google

Odrlja -e *f.* Haderlump, Lump, Schlobbe.

Od-oć iti -ćim *v. perf.* aufschieben, prolongiren; odročiti dan die Frist verlängern; —nica -e *f.* Aufschubsbrief.

Odro-d -a *m.* der sich von der Verwandtschaft lossagt; —da -e *f.* Abart; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* abartig; —diti se -dim se *v. r. perf.* abarten, sich von der Verwandtschaft lossagen, seinem Volke abtrünnig werden; —dnost -i *f.* die Abartung; —djaj -a *m.* die Abartung; —dien -a -o (—ni a- -o) *adj.* abartig; —djenica -e *f.* die Abgeartete; —djenik -a *m.* ein Ausgearteter; —djivanje -a *n.* das Abarten.

Odroniti -nim *v. perf.* abrollen; odroniti se -nim se *v. r. perf.* herabrollen.

Odrovati -rujem *v. perf.* abwühlen.

Odrp an -a -o (—ni -a -o) *adj.* fetzig, lumpig, rüppig; odrpan biti zerlumpt gehen; —anica -e *f.* und *m.* ein zerrissener Mensch, Lump, Schlobbe; —ati -pam *v. perf.* abkrauen, zerreißen, bekratzen; —ina -e *f.* Fetzen, Lumpen; —ulja -e *f.* Fetzen, Plunder, Lumpen.

Odrt -a -o *adj.* zerlumpt; —i oderem *v. perf.* schinden, abledern, wundreiben; —ina -e *f.* Schindmähre.

Odrub ak -bka *m.* ein abgehauenes Stück; —iti -bim *v. perf.* abhauen, abstutzen, zuschneiden; odrubiti glavu köpfen, den Kopf abhauen.

Odručiti -ćim *v. perf.* zurücklassen, zurückberichten.

Odruniti -nim *v. perf.* abwollen (bei Weißg.).

Odrve niti se -nim se *v. r. perf.* erstokken, erstarren; odrvenilo mu srce sein Herz ist verstokkt; ruke su mi odrvenile die Hände sind mir vor Kälte starr; —njen -a -o (-ni -a -o) *adj.* erstarrt; -njenje -a *n.* ein Krampf mit anhaltender Zusammenziehung der Muskeln; *Spasmus tonicus* (med.).

Održa j -a *m.* Halter, Haken, Band, Klammer, Seil, Stütze, Hindernitz; —nje -a *n.* das Halten, Erhalten, Behaupten; —ti -žim *v. perf.* halten, erhalten, behaupten; ein Kind auf den Armen getragen haben, bis es selbst gehen kann; održati mejdan den Platz behaupten, die Oberhond gewinnen; održati komu život jemnd. das Leben erhalten; održati neprijatelisku navalu den feindlichen Angriff aushalten; održati pobjedu den Sieg davontragen, das Feld halten, eine Schlacht gewinnen; održati rieč seinem Versprechen nachkommen, sein Wort halten, sein Versprechen erfüllen; održati vjeru treu bleiben; —ti se -žim se *v. r. perf* sich erhalten; održati se na nogu sich auf den Beinen erhalten; tvrdja se nemože održati die Festung ist unhaltbar; —vanje -a *n. v.* održanje; —vati -vam *v. impf. v.* održati.

Odsad, odsada von nun an, künftighin.

Odsama renje -a *n.* das Abnehmen des Packsattels; —riti -rim *v. perf.* den Packsattel, Saumsattel, abnehmen (v. Esel).

Odseb ak -bka *m.* die Absonderung; —iti -bim *v. perf.* absondern; —nica -e *f. v.* odsebnik; —nik -a *m.* Nachtstuhl.

Odsedla nje -a *n.* das Absatteln —ti -dlam *v. perf.* absatteln —vanje -a *n.* das Absatteln —vati -vam *v. impf.* absatteln

Odseg -a *m.* der Huflattich, Brandlattich (bot.).

Odsel ac -sеoca *m.* Auswanderer, Emigrant.

Odsele fortan, von nun an, künftig.

Odseliti -lim *v. perf.* z. B. koga einen übersiedeln; koga od gospo-

Digitized by Google

darstva odseliti einen von der Wirthschaft abstiften; odselio je er ist ausgezogen; odseliti se kim se *v. r. perf.* auswandern, sich wegfiedeln; fortziehen, wegziehen, hinziehen, ausziehen, fortgehen mit Sack und Pack, emigriren.

Odseljeni-ca -e *f.* Ausgewanderte, Emigrantin; —k -a *m.* Auswanderer, Emigrant.

Odseoba -e *f.* Auswanderung.

Odsieca-nje -a *n.* das Abhauen; das Abnehmen (des überschwemmten Wassers); das Anfahren (im Reden); das Aehrenmachen (vom Kukuruz); Abschätzen; —ti -cam *v. impr.* abhauen; abnehmen; abschätzen; Aehren machen; —ti se -cam se *v. r. impr.* z. B. na koga jemanden anfahren (im Reden).

Odsieva-nje -a *n.* das Abstrahlen, Widerschein, Reflexion; —vati -vam *v. impr.* abstrahlen, zurückstrahlen, zurückscheinen, zurückblitzen, zurückglänzen, widerglänzen, widerleuchten, widerscheinen, abspiegeln, zurückfallen (v. Strahlen), reflektiren (vom Lichte).

Odsinuti -sinem *v. perf.* widerscheinen.

Odsipa-nje -a *n.* das Abschütten; —ti -pam *v. impr.* abschütten.

Odsjajiva-nje -a *n. v.* odsievanje; —ti -vam *v. impr.* *v.* odsievati.

Odsjati odsjajem *v. perf.* zurückglänzen.

Odsje-cine -á *f. pl.* Hochholz; —ći odsiečem *v. perf.* abhauen, abhacken, loshacken, loshauen, wegschneiden, weghauen, hammen; bestimmen; den Fruchtstengel ansetzen (vom Kukuruz); koupiren; odsjeći glavu köpfen, abköpfen; odsjeći kotvu den Anker koppen; odsjeći udo ein Glied abtsetzen, ablösen, abnehmen, amputiren; odsjeći porez die Steuer bestimmen; —ći se odsiečem se *v. r. perf* z. B. na koga jemdn. anfahren, jemd. abtrumpfen; —ćak -čka *m.* Abschnitt, Schnittling, Schnitzel; odsječak stiene Felsstükk; —ćenica -e *f.* Art Gebäude; —ćenje -a *n.* das Abhauen; —ćni -a -o *adj.* Setzions-, Pauschal- (in Zus.); odsječno izravnanje Pauschalausgleichung; odsječna poputnica Reisepauschal; odsječni savjetnik Setzionsrath; —ćnica -e *f.* Pauschale; pisarnička odsječnica Kanzleipauschale.

Odsje-danje -a *n.* das Absteigen; —dati -dam *v. impr.* absteigen; —diti -dim *v. perf.* aushecken, absitzen; odsjediti na jajih ausbrüten; odsjediti dug eine Schuld absitzen; odsjediti svoje vrieme u tamnici im Gefängnisse aussitzen.

Odsjek -a *m.* Abschnitt, Absatz, Abhang; Abtheilung, Senat, Sektion, Departement; Kouplet; odsjek glavni Hauptabschnitt; odsjek financijalni Finanzdepartement; odsjek čunja Kegelschnitt; odsjek okruga der Kreisabschnitt, Kreissegment; odsjekom in Bausch und Bogen.

Odsjelina -e *f.* Erdabsitzung.

Odsjesti -sjednem *v. perf.* absteigen, absitzen, vom Pferde steigen; odsjesti kod koga bei jemd. einkehren.

Odsjev -a *m.* Abstrahl, Rükkstrahl, Abglanz, Widerglanz, Widerschein, Reflex; —ac -a *m.* Reflektor; —ala -á *n. pl.* Reflexionsinstrumente; —ni -a -o *adj.* Reflexions- (in Zus.); odsjevno svjetlo Reflexionslicht, Reflex; odsjevna svjetiljka Spiegelleuchte, Spiegellampe; odsjevni ugao Reflexionswinkel; odsjevni uglomjer Reflexionsgoniometer; —nost -i *f.* Reflexionsvermögen; —nuti -nem *v. perf.* rükkstrahlen.

Digitized by Google

Odskak-anje -a *n.* das Ueberſpringen (Bezwingen im Sprunge), das Abſpringen; —**ati** -skačem *v. perf.* abſpringen, überſpringen, davonſpringen, zurückprallen, wegſpringen; —**ivanje** -a *n. v* **odskakanje**; —**ivati** -skakujem *v. impf. v.* **odskakati**; —**utati** -skakućem *v. perf.* forthüpfen, wegbüpfen.

Odskitati se -skićem se *r. r. perf.* ausſchweifen.

Odsko čiti -čim *v. perf.* abſpringen, wegſpringen, überſpringen (weiter ſpringen als ein Anderer), auf die Seite ſpringen, abprallen, abſprallen, zurückprallen; ausſchnellen; **visoko je odskočilo sunce** die Sonne iſt hoch geſtiegen; —**čke** *adv.* abprallend, mit Abprall; —**k** -a *m.* Abprall, Rückprall, Widerprall, Abſprung; —**knuti** -nem *v. perf. v.* **odskočiti**.

Odskora *adv.* unlängſt.

Odslan -a -o (—ni -a -o) *adj.* belegirt; **odslan sudac** belegirter Richter.

Odslana-nje -a *n.* das Ablehnen; —**ti** -njam *v. impf.* ablehnen.

Odsle von nun an.

Odsleka -e *f.* Fluth.

Odsloniti -nim *v. perf.* ablehnen.

Odslu-ga -e *f.* Gegendienſt; —**govati** -gujem *v. perf.* Gegendienſt leiſten; —**ziti** -zim *v. perf.* entſchleimen; —**žbeniti se** -nim se *v. r. perf.* ſich von der Dienſtbarkeit befreien; —**žiti** -žim *v. perf.* abdienen; **odslužiti naukovne godine** die Lehrjahre ausſtehen; **odslužiti misu** die Meſſe abdienen; —**živanje** -a *n.* das Abdienen; —**živati** -žujem *v. impf.* abdienen.

Odsmioniti -nim *v. perf.* z. B. koga jemd. entmuthigen.

Odsmucati -cam *v. perf.* wegſchleppen, fortſchleppen, hinſchleppen.

Odsnovati -snujem *v. perf.* abzetteln.

Odspavati -vam *v. perf.* abſchlafen.

Odsprieda von vorne her.

Odsra-biti -bim *v. perf.* z. B. koga jemnd. von der Kräze reinigen; —**biti se** -bim se *v. r. perf.* ſich von der Kräze reinigen.

Odsramiti se -mim se *v. r. perf.* die Scham verlieren.

Odsrditi se -dim se *v. r. perf.* im Zorne nachlaſſen.

Odsred-iśnji -a -e *adj.* zentrifugal; —**nost** -i *f.* Zentrifugalkraft.

Odsrknuti -nem *v. perf.* abſchlürfen.

Odstadi ti -dim *v. perf.* von der Heerde abſondern.

Odstajao, -jala -o *adj.* z. B. **odstajala voda** abgeſtandenes Waſſer.

Odstav-iti -vim *v. perf.* entfernen, wegſchaffen; abdanken; —**ka** -e *f.* Entfernung; Abdankung; **odstavka službe** Amtsentſagung, Abdankung; —**ljanje** -a *n.* das Entfernen; —**ljati** -ljam *v impf. v.* **odstaviti**.

Odstiditi se -dim se *v. r. perf. v.* **odsramiti se**.

Odstoj aj -a *m.* Abſtand, Zwiſchenraum, Diſtanz; —**ati** -stojim *v. impf.* entfernt ſein; —**ka** -e *f.* der Abſtand, Zwiſchenraum, Diſtanz.

Odstrani-ti -nim *v. perf.* beſeitigen, abſchaffen, abräumen, etwas beheben, abrogiren, ausrangiren; **odstraniti sve zapreke** aus dem Wege räumen; —**ti se** -nim se *v. r. perf.* ſich entfernen, ſich zurückziehen.

Odstranjenje -a *n.* das Beſeitigen, Abſchaffen, Entfernen, die Abrogation.

Odstrići -strižem *v. perf.* mit der Scheere abſchneiden; **odstrići kosu** die Haare verſchneiden; **odstrići krila** die Flügel abſtutzen.

Odstrieliti -lim *v. perf.* wegſchießen.

Odstri-gati -strižem *v. impf.* mit der Scheere abſchneiden; —**žak** -žka *m.* Abſchnitt.

Digitized by Google

Odstrugati -strúžem *v. perf.* abkratzen; odstrugati komu jemb. derb antworten; odstrugao je bez traga er hat sich aus dem Staube gemacht; —žiti -žim *v. perf.* z. B. ovce die Schafe hinauslassen.

Odstup -a *m.* Abtritt, Rücktritt, Abweichung, Ausschweif (in der Rede); odstup od prava Abstand (Abstehen) vom Rechte; —aj -a *n. v.* odstup; —an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* zessibel; —anje -a *n.* das Abtreten, das Hinwegtreten; —ati -pam *v. imprf.* wegtreten, abtreten, zurücktreten, abweichen, rücktreten, sich entfernen; —italj -a *m.* Abtreter; —iti -pim *v. perf.* abtreten, wegtreten, zurücktreten, bei Seite treten; abweichen, sich entfernen, abandoniren; odstupiti od česa etwas einstellen, davon lassen; odstupiti komu svoje mjesto jemnd. seinen Platz einräumen; odstupiti svoje pravo seine Rechte vergeben; odstupiti od svog mnienja von seiner Meinung abgehen; od pravila odstupiti von der Regel abweichen; odstupite malko treten Sie ein wenig zurück; —ljenje -a *n.* Weggehen, Abtretung, Abschweifung; —nica -e *f. v.* odmetnica; —nik -a *m. v.* odmetnik.

Odsu·da -e *f.* Urtheil, Aburtheilung, Sentenz; —dbina -e *f. v.* odsuda; —diti -dim *v. perf.* aburtheilen, das Urtheil fällen, verurtheilen; odsuditi red klassifiziren; odsuditi komu što jemb. etwas geben, zuurtheilen; odsuditi koga na smrt den Stab über einen brechen; odsuditi koga u tamnicu einen zum Kerker verurtheilen; —djenica -e *f.* die Verurtheilte; —djenik -a *m.* der Verurtheilte, der arme Sünder; —djivanje -a *n.* das Aburtheilen, Verurtheilen; —djivati -djujem *v. imprf. v.* odsuditi.

Odsuk·ati -sučem *v. perf.* abwinden, abdrehen, aufdrehen; —ivanje -a *n.* das Abdrehen; —ivati -kujem *v. imprf.* abdrehen, abwinden.

Odsumnji·ti -njim *v. perf.* z. B. koga jem. den Zweifel benehmen; —ti se -njim se *v. r. perf.* sich des Zweifels entledigen.

Odsunuti -nem *v. perf.* abriegeln; aufriegeln, abschieben, aufschieben einen Nagel.

Odsunje -a *n.* Sonnenferne, Aphelium (astron.).

Odsut·an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* abwesend, entfernt; biti odsutnim absein; —nost -i *f.* Abwesenheit, Absein, Absenz; u odsutnosti načelnika in Abwesenheit des Vorstandes.

Odsvajati -jam *v. imprf.* abstoßen, entfremden.

Odsva·kle von allen Seiten, allenthalben; —kud, —kuda *v.* odsvakle.

Odsve·ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* entheiligt, profanirt; —ćenje -a *n.* Entheiligung, Profanazion; —ćivanje -a *n.* das Entheiligen, Profaniren; —ćivati -ćujem *v. imprf.* entheiligen, profaniren; —titi -svetim *v. perf. v.* odsvećivati.

Odsvirati -ram *v. perf.* abblasen, abspielen.

Odsvjetova·lica -e *f.* die Widerratherin; —lac -vaoca *m.* der Widerrather; —nje -a *n.* das Widerrathen; —ti -svjetujem *v. imprf.* widerrathen.

Odsvojiti -jim *v. perf.* entfremden, abstoßen.

Odsvud, odsvuda, odsvudjer *v.* odsvakle.

Odšalica -e *f.* Gegenspaß; —ti -lim *v. perf.* einen Spaß erwidern.

Odšantati -tam *v. perf.* forthinken.

Odšast -i *f.* Abgang, Hingang.

Digitized by Google

Odšašće -a *n.* Hingang, Abgang.
Odšatoriti -rim *v. perf.* das Zelt abbrechen.
Odšetati -šećem *v. perf.* davonspazieren, fortstapfen, fortschreiten.
Odši-bati bam *v. perf* fortstäuben; —kati -kam *v. perf.* schnell fortgehen.
Odšilja-nje -a *n.* das Absenden; —ti -ljam *v. imprf.* absenden.
Odši-ti -šijem *v. perf.* auftrennen; odšiti dug eine Schuld abnähen; —vati -vam *v. imprf. v.* odšiti.
Odškri nut -a -o *adj.* z. B. vrata halbgeschlossene Thür; —nuti -nem *v. perf.* z. B. vrata die Thür halb öffnen.
Odškripati -pam *v. perf.* zurückbrummen, zurückmurren.
Odšmitati -šmićem *v. perf.* wegstreifen.
Odštampati -pam *v. perf.* abdrucken.
Odšte-ćivanje -a *n.* das Entschädigen; —ćivati -ćujem *v. imperf. v.* odštetiti; —ta -e *f.* Entschädigung, Belohnung, Bonifikazion, Kompensazion; pošarna odšteta Brandschadenersatz; —titi -štetim *v. perf.* entschädigen, ersetzen, belohnen.
Odšti-nuti -nem *v. perf.* wegzucken; —pati -pam *v. imprf.* wegzucken; —pnuti -pnem *v. perf. v.* odštinuti.
Odštropotati -poćem *v. perf.* wegrollen (v. Wagen).
Odštunuti -nem *v. perf.* abquetschen.
Odšu-ljati -ljam *v. perf.* wegschleichen; odšuljati se -ljam se *v. r. perf.* sich heimlich wegschleichen; —miti -mim *v. perf.* fortbrunsen; odšumiti onamo hinbrunsen.
Odtaka-lo -a *n.* Wasserlosungsvorrichtung; —nje -a *n.* z. B. vode Wasserlosung; —kati odtačem *v. perf.* z. B. vino den Wein von der Butte nehmen, abziehen, abzapfen.
Odtale! weg! hinweg! weg da!
Odtap-ak -pka *m.* Seigerstück; —anje -a *n.* Seigerarbeit; —ati *v. imprf.* seigern; —ni -a -o *adj.* Seiger (in Zus.); odtapna izgorina Seigerkratz; odtapno ognjište Seigerheerd; odtapna peć Seigerofen; odtapna ploča die Seigerscharte; odtapna treska Seigerschlacke; —nica -e *f.* Seigerhütte; —ničar -a *m.* Seigerarbeiter; —nički -a -o *adj.* Seiger- (in Zus.); odtapnička kuka der Seigerhaken; —njak -a *m.* die Seigerpfanne.
Odtapunati -punam *v. perf.* aufspunden.
Odteći odtečem *v. perf.* abrinnen, abfließen.
Odtegnuti -nem *v. perf.* abwägen, abmessen.
Odteturati -ram *v. perf.* fortschwanken, forttaumeln.
Odtesa-nje -a *n.* das Verschieben, Aufschieben, die Protrakzion; —ti odtešem *v. imprf.* verschieben (von einem Termine zum andern, aufschieben, protrahiren; odtesati što etwas auf die lange Bank schieben; —vac -vca *m.* der Verschieber.
Odticati odtičem *v. perf.* abrinnen, abfließen.
Odtis-ak -ska *m.* Abklatsch, Abdruck, Abzug; četkani odtisak Bürstenabzug (in der Buchdruckerei); —kivati -vam *v. imprf.* schieben, wegschieben; —nica -e *f.* Kopirpresse; —nuti -nem *v. perf.* schieben, wegschieben, zurückschieben, wegdrängen, wegdrücken, abdrücken, zurückdrücken; abpressen; odtisnuti koga einen Menschen verstoßen; odtisnuti neprijatelja den Feind zurücktreiben; odtisnuti što od sebe etwas von sich zurückweisen, von sich werfen; —nuti se -nem se *v. r. perf.*

Digitized by Google

sich ablösen, fortgehen, abgehen; odtisnuti se na put sich auf die Reise machen; odtisnuti se od kraja vom Lande abstechen, absetzen; vom Ufer abstoßen.

Odtištiti -štim *v. perf.* abpressen.

Odtjecanje -a *n.* der Abfluß; —ti odtečem *v. perf.* abfließen, dahinfließen, heralfließen, fortfließen, fortrinnen.

Otjera -e *f.* Abtreibung; —ti -ram *v. perf.* abtreiben, zurücktreiben, forttreiben, fortjagen, davonjagen; otjerati za kuću hinter das Haus treiben; odtjerati koga iz službe einen aus dem Dienste jagen.

Odtjeriva nje -a *n.* das Abtreiben; —ti -tjerujem *v. imprf. v.* odtjerati.

Odtle *v.* odtale.

Odtminiti -nim *v. perf.* erleuchten.

Odtmušaviti -šavim *v. perf.* erleuchten.

Odto=čiti -čim *v. perf.* z. B. vino den Wein abziehen.

Odtoka -e *f.* der Abflußkanal, Entwässerungskanal, Wasserschleuse, Abzugsgraben, Zuggraben, Wassergraben, Abzugskanal, Kloake; der Abschlag, Ablauf, Aussonderung (med.).

Odtop=iti -pim *v. perf.* seigern, ausschmelzen; —ni -a -o *adj.* Seiger= (in Zus.); odtopno olovo Seigerblei.

Odtraga *adv.* dahinter, hinterrücks, hintan; odtraga privezati zurückbinden.

Odtrčati -čim *v. perf.* davon laufen, forlaufen.

Odtrgnuti -nem *v. perf.* abreißen, losreißen, fortreißen, fortschaufeln; grana odtrgnuti einen Ast abreißen.

Odtrtati -tam *v. perf.* forttaumeln.

Odtrubiti -bim *v. perf.* mit der Trompete abblasen.

Odtruditi se -dim se *v. r. perf.* sich erholen.

Odtud, odtuda daher, daraus, von da, von da her.

Odturati -ram *v. perf.* wegschieben, zurückschieben.

Odturčiti -čim *v. perf.* z. B. koga einen Türken bekehren; odturčiti se -čim se *v. r. perf.* den Mohamedanismus lassen.

Odtur iti -rim *v. perf.* wegschieben, zurückschieben, bei Seite schieben, abstoßen, fortstoßen, wegstoßen, zurückstoßen; odturiti koga od sebe einen Menschen verstoßen; odturiti što od sebe etwas von sich werfen, von sich zurückweisen; —nuti -nem *v. perf. v.* odturiti.

Odtužiti -žim *v. perf.* z. B. koga jemnd. von Elend und Gram befreien.

Odtvrdoglaviti -vim *v. perf.* z. B. koga jemds. Trotz brechen.

Odubožiti se -žim se *v. v. perf.* sich von der Armuth befreien, nicht mehr arm sein.

Odubraviti se -vim se *v. r. perf.* sich bewalden.

Odubsti odubem *v. perf.* rings umgraben; jamu oko čega odubsti etwas mit einem Graben umgeben.

Oduča=nje -a *n.* die Abgewöhnung; —ti -čam *v. perf.* abgewöhnen; —vanje -a *n.* das Abgewöhnen; —vati -vam *v. perf.* abgewöhnen.

Odučiti -čim *v. perf.* abgewöhnen; odučiti koga od čega einem zu etwas die Lust benehmen; odučiti se -čim se *v. r. perf.* sich abgewöhnen, verlernen; odučiti se od vina den Wein lassen.

Odudar -a *m.* der Abschlag, Widerschlag, Prellschlag, Gegenstoß; —anje -a *n.* das Abschlagen, Zurückstoßen; —ati -ram *v. imprf.* zurückschlagen, abschlagen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. odudareni hitac Prellschuß; —iti -rim *v. perf.* widerschlagen, ab-

Digitized by Google

šchlagen, zurückhauen, entgegen stoßen.

Odufa-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* verzweifelt; —ti -fam *v. perf.* verzweifeln.

Odug -a -o (—gi -a -o) *adj.* länglich, ziemlich lang.

Oduga -e *f.* Schuldtilgung.

Odugačak -čka -o (—čki -a -o) *adj.* ziemlich lang, oblongus, länglich.

Oduh-a -e *f.* das Aufathmen, das Athemholen; Ruhepunkt; Pause; —ajca -ja *m.* eine kleine Pause; —anje -a *n.* das Aufathmen, das Athemholen; Ruhen; —ati -ham *v. perf.* Athem holen; abblasen, abwehen, wegblasen, wegwehen; —ivanje -a *n.* das Aufathmen, Abblasen, das Wegwehen; —ivati oduhujem *v. imprf. v.* oduhati; —nuti -nem *v. perf. v.* oduhati.

Odujmiti -mim *v. perf.* abnehmen, einen Theil abziehen; odujmiti čašu od usta den Becher von den Lippen entfernen.

Oduka -e *f.* Abgewöhnung, Entwöhnung.

Odulariti -rim *v. perf.* den Halfter abnehmen.

Oduljeti -ljam *v. perf.* länger werden; —iti -ljim *v. perf.* länger machen, längen, auslängen (Bergb.).

Odumiljen -a *m.* eine Art Pflanze; —nuti -ne *v. perf.* z. B. odumino bol der Schmerz hat nachgelassen.

Odumiti -mim *v. perf.* den Vorsatz ändern; odumiti se -nim se *v. r. perf.* ein Vorhaben ganz ausstellen.

Odumr-će -a *n.* das Absterben ohne Erben; —ieti -rem *v. perf.* ohne Erben absterben.

Odunuti -nem *v. perf.* abblasen, durch Blasen sich erleichtern (z. B. den Schmerz).

Odupira lo -a *n.* Sprengwerk, Stützwerk; —anje -a *n.* das Stützen; —ati -rem *v. imprf.* stützen; —ieti -rem *v. perf.* stützen; -ieti se -rem se *v. r. perf.* sich stützen.

Odur -a *m.* (crnomoraki) *Azalea pontica.*

Odur-an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* abscheulich, verabscheuungswürdig, verabscheuungswerth, verhaßt; to mi je odurno ich habe Abscheu davor; svim je oduran er ist allen ein Abscheu; biti odurna držanja, ponašanja ein abstoßendes Betragen haben; —avati -vam *v. imprf.* verabscheuen.

Oduresiti -sim *v. perf.* den Schmutz benehmen.

Odurnost -i *f.* Abscheu, Abscheulichkeit.

Odusta-ja -e *f.* Ablastung, Einstellung; odustaja od radnje Arbeitseinstellung, Strike; —janje -a *n.* das Ablassen, Verlassen, Einstellen; —jati -jem *v. imprf.* ablassen, einstellen, verlassen; —ti -stanem *v. perf.* ablassen, verlassen, einstellen, einhalten, zessiren; odustati od iztrage, jer nema zločina aus Abgang eines Verbrechens die Untersuchung einstellen; odustati od priredjene svečanosti von der vorbereiteten Festlichkeit abkommen; odustati od svoga mnienja von seiner Meinung abtreten; odustati od puta eine Reise einstellen; odustati od tužbe die Klage aufgeben; odustati od zabrane das Verbot beheben; —viti -vim *v. perf. v.* odustati; —vljanje -a *n. v.* odustajanje; —vljati -ljam *v. imprf. v.* odustajati.

Odušak -ška *m.* das Aufathmen; Absatz, Pause, Ruhepunkt; bez oduška ohne Rast, rastlos.

Oduševiti -vim *v. perf.* beseelen, begeistern, enthusiasmiren; —ljavanje -a *n.* das Begeistern, Beseelen; —ljavati -vam *v. imprf.* beseelen, begeistern; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* beseelt, begeistert, enthusiastisch; oduševljen

Digitized by Google

ljubavlju liebesbegeistert; —ljenica -e *f.* die Beseelte, Enthusiastin; —ljonik -a *m.* Beseelter, Enthusiast; —ljenje -a *n.* Begeisterung, Beseelung, Enthusiasmus; umjetničko oduševljenje Kunstbegeisterung; —nica -e *f.* eine Beseelte; —nik -a *m.* ein Beseelter; —niti -nim *v. perf.* beseelen.

Oduši:ca -e *f. dim.* v. oduha; —ti -šim *v. perf.* ausblasen; —vanje -a *n.* das Aushauchen; —vati -šujem *v. imprf.* aushauchen.

Oduš:ka -e *f.* Luftloch, Luftfang, Durchlaß, Brodemfang, Kellerloch, Dampfloch, Rauchloch, Windloch, Zugloch, Wuhne (im Eise), Ventil, Saugpumpe, Saugeröhre; oduška zvuka Schallloch; —nik -a *m.* Luftzieher, Luftfenster.

Oduvati -vam *v. imprf.* wegwehen, abblasen.

Oduvjetovati se -vjetujem se *v. r. perf.* die Bedingung brechen.

Oduzda:nje -a *n.* das Abzäumen; —ti -dam *v. perf.* abzäumen; —vati -vam *v. imprf.* v. oduzdati.

Oduze:će -a *n.* die Abnahme, Wegnahme; —ti oduzmem *v. perf.* wegnehmen, abnehmen, einen Theil abziehen; oduzeti dobar glas, pošteno ime den guten Namen ächten; oduzeti nadu die Hoffnung abschneiden, absprechen; oduzeti crkvi imanja die Kirchengüter einziehen.

Oduzima:nje -a *n.* das Abnehmen, Wegnehmen, Abnahme; oduzimanje uda die Abnahme eines Gliedes; —ti -zimljem *v. imprf.* wegnehmen, abnehmen, einen Theil abziehn.

Oduzla:nje -a *n.* das Losknüpfen; —ti -zlam *v. perf.* losknüpfen.

Odužbina -e *f.* Schuldtilgung.

Oduži:ti -žim *v. perf.* eine Schuld abführen, tilgen; odužiti imanje ein Gut von Schulden frei machen; odužiti nepokretninu eine Realität von der Last depuriren; —ti se -žim se *v. r. perf.* aus den Schulden kommen, Schulden abzahlen; odužiti se komu jem. die Schuld abtragen; —vanje -a *n.* das Abtragen der Schuld; —vati -žujem *v. imprf.* abtragen die Schuld; —vati se -žujem se *v. r. perf.* seine Schuld abtragen.

Odužni -a -o *adj.* z. B. odužna zaklada der Schuldentilgungsfond; odužna blagajna Schuldtilgungskassa.

Odvab iti -bim *v. perf.* weglokken, fortlokken, hinlokken; —ljenje -a *n.* das Hinweglokken.

Odvadi:ca -e *f.* die Abgewöhnung; —ti -dim *v. perf.* wegnehmen, abnehmen; —ti se -dim se *v. r. perf.* sich abgewöhnen.

Odvadja:nje -a *n.* das Abnehmen; —ti -djam *v. imprf.* abnehmen; —ti se -djam se *v. r. perf.* sich nach und nach abgewöhnen.

Odvag:a -e *f.* Wagniß, das Abgewogene; dati na odvagu auf Borg geben; —nuti -nem *v. perf.* zuwägen, abwägen.

Odvaja nje -a *n.* das Trennen, Absondern; —ti -jam *v. imprf.* absondern, trennen.

Odvajkada *adv.* von Alters her, von jeher.

Odval:a -e *f.* Absturz; Rükkfall (einer Krankheit); die Rezidive; —ina -e *f.* Absturz; odvalina stiene das Felsstükk; —iti -lim *v. perf.* wegwälzen, fortwälzen, zurükkwälzen, abstürzen, abhauen, weghauen, absprengen, wegsprengen; sein Glükk machen; odvaliti komu ledja jemd. mißhandeln; odvaliti glavu den Kopf abhauen; odvaliti komad stiene ein Stükk Felsen sprengen; odvaliti od sebe krivnju eine Schuld von sich abwälzen; —iti se -lim se *v. r. perf.* sich ablösen, sich wegwälzen; odvalio mi se težki kamen od

Digitized by Google

vrata es fiel mir eine schwere Last vom Halse; odvalila se stiena ein Felsstükk hat sich abgelöst; odvalio se ležati er liegt krank darnieder; odvalio se je er ist rajbiv geworden.

Odvalj·ati -ljam *v. perf.* fortrollen, wegwälzen, fortwälzen; —ivanje -a *n.* das Wegwälzen; —ivati -ljujem *v. impf.* wegwälzen, abwälzen; —ivati -se -ljujem se *v. r. impf.* sich ablösen, sich wegwälzen; kamenje se odvaljuje das Gestein thut sich auf.

Odvari·ti -rim *v. perf.* abschweißen, abkochen; —vanje -a *n.* das Abkochen, Absieden, Abschweißen; —viti -rujem *v. impf.* v. odvarati.

Odvaža·n -žna -o (—žni -a -o) *adj.* kühn, dreist, resolut.

Odvažati -žam *v. impf.* abführen, wegführen; odvažati se -žam se *v. r. impf.* sehr oft fahren.

Odvažnost -i *f.* Kühnheit, Dreistigkeit, Resoluzion.

Odveć sehr, zusehr, allzusehr, gar zu viel; odveć često gar oft, zu oft; odveć začiniti zu viel würzen; on je odveć lud er ist zu dumm.

Odvelebi·čan -a *m.* ein Bewohner diesseits des Velebit; —tac -tca *m. v.* odvelebičan; —tski -a -o *adj.* z. B. kraj Gegend diesseits des Velebit.

Odver·žiti -žim *v. perf.* koga jem. die Fesseln abnehmen.

Odveseliti -lim *v. perf.* koga jem. in schlechte Laune versetzen; odveseliti se -lim se *v. r. perf.* übler Laune werden.

Odveslati -slam *v. perf.* wegrudern, fortrudern, wegschiffen.

Odvesti odvedem *v. perf.* wegleiten, fortleiten, wegführen, fortführen, davon führen, hinführen, abführen; odvesti ribnjak einen Teich abgraben, abstechen; odvesti vodu entwässern, das Wasser ableiten, abgraben; odvesti u kuću in das Haus führen; do izvora odvesti zur Quelle zurückführen.

Odvesti -vezem *v. perf.* davonführen, wegführen, abführen (zu Wagen, zu Schiff), in Abfuhr bringen; odvesti se -vezem se *v. r. perf.* fortfahren, wegfahren, davonfahren, hinfahren; odvesti se brodom abschiffen, fortschiffen; odvesti se gore hinauffahren; odvesti se onamo dahinfahren.

Odvez -a *m.* Auflösung, Losbindung; —aj -a *m. v.* odvez; —anje -a *n.* das Losbinden, Ablösen; —ati odvežem *v. perf.* ablösen, losbinden, aufschrüren, ausbinden; odvezati ranu die Wunde aufbinden; —ati se odvežem se *v. r. perf.* losgehen, sich losmachen; —iv -a -o *adj.* löslich; —ivalac -vaoca *m.* Losbinder; —ivanje -a *n.* das Losbinden; —ivati -zujem *v. impf.* losbinden; —nica -e *f.* Absolutorium.

Odvići odviknem *v. perf.* sich entwöhnen.

Odvija·nje -a *n.* das Loswinden, Losschrauben, abwikkeln; —ti -jam *v. impf.* loswikkeln, abwikkeln, abwinden, loswinden, abschrauben, losschrauben, zurükschrauben; odvijati koga jemb. fortjagen!

Odvika -e *f.* Abgewöhnung, Entwöhnung.

Odvikati odvičem *v. impf.* entgegenschreien.

Odviknuti nem *v. perf.* sich abgewöhnen, sich entwöhnen.

Odvinuti ·nem *v. perf.* abschrauben, ausschrauben; odvinuti se -nem se *v. r. perf.* sich ausschrauben.

Odvisan sna -o (—sni -a -o) *adj.* abhängig, dependent; —nici -nika *m. pl.* Abhängige, Dependiten; —nost -i *f.* Abhängigkeit, Dependenz.

Odviša·k -ška *m.* die Ueberzahl, das Uebermaß; —n -šna -o (—šni

Digitized by Google

-a -o) *adj.* überzählig, übermäßig.

Odviše zu, allzu, zuviel, allviel, zu sehr, allzusehr, über die Gebühr; unmäßig; odviše mudar superklug, allzuklug; odviše bditi sich überwachen; odviše duvati überblasen; odviše iskati überfordern, seine Forderungen überspannen; odviše naložiti peć überfeuern den Ofen; odviše napeti überspannen; odviše naprtiti überbürden; odviše napregati duh den Geist überspannen; odviše odmjeriti sich übermessen; odviše pjevati sich überfingen; odviše ponuditi sich überbieten, zu viel bieten; odviše postiti sich überfasten; odviše pregnuti überbiegen; odviše se s njim prijateljiti sie ist mit ihm zu vertraulich; odviše skočiti sich überspringen; odviše što spominjati im Ueberfluß an etwas erinnern; odviše tražiti seine Forderungen überspannen; odviše se umoriti sich übermüden; odviše šara er macht es zu kraus; odviše zapradati die Saiten zu hoch spannen; odviše imadem posla ich bin mit Geschäften überladen; što je odviše, nije ni s kruhom dobro allzuviel ist ungesund (sprichw.).

Odvišnost -i *f.* Uebermaß.

Odvit i odvijem *v. perf.* aufschrauben, losschrauben, zurückschrauben, loswinden, evolviren; —i se odvijem se *v. r. perf.* sich loswinden, losschrauben, losgehen; —lati -lam *v. perf.* losschrauben, fortjagen; odvitlati neprijatelja den Feind fortjagen; —nica -e *f.* Evolute.

Odvječati -čam *v. perf.* antworten.

Odvješiti -sim *v. perf.* abhängen, weghängen, überhängen.

Odvjet -a *m.* Antwort, Stimme, Votum, Allegat; odvjet kratki kurze Antwort; odvjetom svih odabran einstimmig gewählt; —ak -tka *m.* Sprößling, Nachkomme; posljednji odvjetak der letzte seines Geschlechts; —nica -e *f.* die Beschützerin, Gönnerin; —nički -a -o *adj.* Anwalts-, Fiskals- (in Zus.); —ništvo -a *n.* Patronat, Anwaltschaft; odvjetničtvo crkveno Kirchenpatronat; odvjetničtvo državno Staatsanwaltschaft; odvjetničtvo financijalno, komorsko Kammerprokuratur; —nik -a *m.* Beschützer, Fürsprecher, Patron, ein zu Gericht als Rathgeber zu Hilfe Gerufener, Anwalt, Rechtsbeistand, Sachwalt, Advokat, Fiskal, Konsulent; odvjetnik crkve Kirchenpatron; odvjetnik državni Staatsanwalt; odvjetnik financijalni, komorski Kammerprokurator; odvjetnik krune Fiskus; odvjetnik podložnika Unterthansadvokat; —nina -e *f.* Entlohnung eines Advokaten, Vertheidigungsgebühr, Deservit der Advokaten.

Odvjetovanik -a *m.* Klient; —nje -a *n.* das Beschützen, Patroniren, Advoziren; —ti -tujem *v. imprf.* beschützen, patroniren, fürsprechen, advoziren, praktiziren.

Odvježbati -bam *v. perf.* abgewöhnen.

Odvlačenje -a *n.* das Wegschleppen; das Aufschieben; —čica -e *f.* (mišica) der Abziehmuskel, Abduktor; —čiti -im *v. imprf.* wegschleppen, davon schleppen, abziehen, wegziehen, fortziehen; aufschieben; —ka -e *f.* Aufschub, Verzug, Verzögerung, Protraktion, Retardazion; bez odvlake ohne Aufschub, allsogleich.

Odvod -a *m.* Ableitung; —a -e *f.* Hauptast.

Odvodba -e *f.* Entwässerung.

Odvodić -a *m* Abweiseblech.

Odvodište -a *n.* der Abfuhrweg; —telj -a *m.* der Wegführer; —ti odvodim *v. perf.* abführen, weg-

Digitized by Google

führen, davonführen, ableiten, fortleiten; —v -a -o *adj.* ableitbar; —vost -i *f.* die Ableitbarkeit.

Odvodni-ca -e *f.* (žila) die Schlagader, Arterie; odvodnica glavlja Kopfschlagader; odvodnica hrbtenjačna Wirbelschlagader; odvodnica jetrena Leberarterie; odvodnica komolična Ellbogenschlagader; odvodnica križnična Beinschlagader; odvodnica ledvena Lendenarterie; odvodnica maternična Gebärmutterarterie; odvodnica mjehurna Harnblasenarterie; odvodnica nebačna Gaumenarterie; odvodnica podlubanjska Hirnbauterie; odvodnica pokostna Knochenschlagader; odvodnica zastavna Grundschlagader; odvodnica žučna Gallenblasenschlagader; —ca -e *f.* (mišica) Abziehmuskel, Abduktor —k -a *m.* (živac) der Abzieher.

Odvod niti -vodnim *v. perf* entwässern; —nja -e *f.* Abwässerung, Entwässerung.

Odvodjenje -a *n.* das Wegführen, Ableiten.

Odvoj-ak -a *m.* Absonderer; —ak -jka *m.* die Entwikkelung; —ba -e *f.* Absonderung, Separazion; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgesondert, separat; —itelj -a *m.* Absonderer; —iteljica -e *f.* Absonderin; —iti odvojim *v. perf.* trennen, abschneiden, abtrennen, absondern, separiren; odvojio daleko od njega er hat ihn weit übertroffen; —iti se -jim se *v. r. perf.* sich absondern, sich trennen; odvojiti se od svih alle hinter sich lassen; odvojiti se od žene abbetten.

Odvojničiti -ičim *v. perf.* z. B. koga einen Soldaten verabschieden; odvojničiti se -ičim se *v. r. perf.* das Soldatenwesen aufgeben.

Odvoljan -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* unobligat.

Odvoz -a *m.* Abfuhr, Abführung; —iti -zim *v. perf.* abführen am Wagen; —iti se -zim se *v. r. perf.* abfahren, wegfahren; —senje -a *n.* das Abführen.

Odvraćaj -a *m.* Abweigung, Abwendung, Vorbeugung, Vorbauung; —juši -a -e *part.* Vorbeugungs-, Abwendungs- (in Zus.); odvraćajuća naredba Vorbeugungsmaßregel; — lica -e *f.* (mišica) Hinterwärtsbeugungsmuskel, *musculus supinator*; —lo -a *n.* Vorbauungsmittel, Vorbeugungsmittel, Verhütungsmittel, Präservativmittel, Prophylatikum; Reserbage; —nje -a *n.* Abwendung, Ableitung; das Abbringen, Abwenden, das Auswärtsdrehen; Abmahnung, Verwendung, Abkehr, Ablenkung, Zurückerstattung; —ti -ćam *v. impf.* abneigen, ableiten, abwenden, abbringen, warnen, abmahnen, abrathen, zurückerstatten; präserviren; odvraćati od sebe što etwas zurückstoßen.

Odvrakati -kam *v. perf.* abhauen.

Odvranji-ti -njim *v. perf.* aufspünden, abzapfen; —vanje -a *n.* das Aufspünden; —vati -njujem *v. impf.* aufspünden.

Odvrat -a *m.* Ablenkung, Abwendung; —a -e *f.* Rükkgabe, Ausgleichung, Wiedervergeltung, Verhütung; —ak -tka *m.* Rükkgabe, Vergeltung, Revanche; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* abwendig; odvratno sredstvo Verhütungsmittel; —iti -vratim *v. perf.* ableiten, abwenden, wegwenden, ablenken, abneigen, wegleiten, abreden, abrathen, abbringen, abspänstig machen; zurückerstatten, abkehren; odvratiti od sebe etwas zurükstoßen; odvratiti bolest einer Krankheit vorbeugen; odvratiti gornju vodu die zufließenden Tagewässer abbauen; od-

Digitized by Google

vratiti koga od čega einem etwas aus dem Sinne sprechen, etwas ausreden, einen von etwas abziehen, abhalten, abwendig machen; odvratiti koga od zla einen vom Bösen abführen; odvratiti koga od nakane jem. vom Entschlusse abwenden; odvratiti misao od čega von etwas abstrahiren; odvratiti lice na stranu das Gesicht verwenden, abwenden; ljubav ljubavju odvratiti jemdà. Liebe erwiedern; odvratiti što einer Sache vorbauen, etwas verhüten, präserviren; odvratiti komu što an einem Revanche nehmen; odvratiti vodu das Wasser ableiten, abschneiden, abschlagen (bergb.); odvratiti zlo ein Uebel verhüten; —iti se -vratim se *v. r. perf.* abweichen, abschweifen, zurückweichen, sich lossagen, sich fern halten, vermeiden; odvratiti se od dobra vom Guten abweichen.

Odvrći odvrgnem *v. perf.* weglegen, abwerfen, wegwerfen abtrünnig machen, perhorresziren; odvrći porotnika einen Geschworenen verwerfen; odvrći ženu seine Frau verstoßen; —ći se odvrgnem se *v. r. perf.* abfallen, abtrünnig werden; —g -a *m.* Abwurf, Perhorreszenz; —gnuće -a *n.* die Verstoßung, Verwerfung; —gnuti -nem *v. perf. v.* odvrći; —gnuti se -nem se *v. r. perf. v.* odvrći se.

Odvrknuti -vrknem *v. perf.* abspringen.

Odvrljati -ljam *v. perf.* wegstreifen, wegschmeißen, fortschleudern.

Odvrnuće -a *n.* das Losreißen, das Trennen, Wegbrechen; —ti -nem *v. perf.* wegbrechen, abschrauben, wegschrauben, losschrauben, zurückschrauben, abdrehen, herabdrehen, zurückdrehen, aufdrehen, abwenden, wegwenden, wegreißen, losreißen, trennen; odvrnuti koga od čega jem. von etwas ablenken; odvrnuti udarac den Hieb ablenken, pariren; odvrnuti vodu das Wasser abschlagen (Bergb.).

Odvrst -a -o *adj.* offen; odvrsto nebo offener Himmel; —i -vrzem *v. perf.* loswirkeln öffnen.

Odvršiti -šim *v. perf.* die Spitze, den Gipfel abhauen.

Odvrtan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* abtrünnig, abspänstig, trotzig; —nje -a *n.* das Losbrechen, Losschrauben; —ti -vrćem *v. imprf.* losbrechen, losschrauben, abschrauben, aufschrauben, zurückdrehen, zurückschrauben, abbohren.

Odvrtiti -vrtim *v. perf.* losschrauben, aufschrauben; —ka -e *f.* der Schraubenschlüssel, Schraubenzieher; —nost -i *f.* Antipathie.

Odvrviti -vim *v. perf.* wegströmen, fortströmen (von einer Menge Menschen).

Odvrženica -e *f.* die Abtrünnige; —nik -a *m.* der Abtrünnige; —nje -a *n.* das Abfallen, Abwerfen.

Odvući -vučem *v. perf.* wegziehen, hinwegziehen, abziehen, fortziehen, hinschleppen, wegschleppen, auf der Schleife wegschleifen; odvući zastor den Vorhang wegziehen; odvući se -vučem se *v. r. perf.* sich davon heben, davonschleichen.

Odvugnuti -nem *v. perf.* feucht werden.

Odvud ozada von hinten, von rückwärts, hintan.

Odzakoniti -nim *v. perf.* vom Gesetze befreien, dispensiren.

Odzamande von jeher.

Odzančiti -čim *v. perf.* herauswirkeln, herauswinden.

Odzdol odzola von unten.

Odzdrav -a *m.* Gegengruß, Gegenkompliment; —iti -vim *v. perf.* wieder grüßen, einen Gegengruß geben, einen Gruß erwidern, zurückfagen, nachgrüßen.

Odzeleniti -nim *v. perf.* verblühen, verbleichen.

Digitized by Google

Odzgar, odzgor, odzgora *adv.* von oben.
Odzidati -djem *v. perf.* abbauen.
Odzimiti -mim *v. perf.* den größten Theil des Winters zubringen; odzimilo je der Winter ist vorbei.
Odziv -a *m.* Widerschall, Widerhall, Nachklang, Nachschall, Resonanz; —anje -a *n.* das Nachschallen, Nachhallen; das Antworten auf das Rufen; —aoc -a *m.* der Antworter; —ati -vljem *v. imprf.* zurückrufen; —ati se -vljem se *v. r. imprf.* nachhallen, antworten auf das Rufen, nachrufen.
Odzlatiti -zlatim *v. perf.* das Gold abnehmen.
Odzločestiti -čestim *v. perf.* z. B. koga jemd. bessern.
Odzloglasiti -sim *v. perf.* z. B. koga jem. den guten Ruf zurückgeben.
Odzlovcljiti -ljim *v. perf.* z. B. koga jemd. guter Laune machen; —ti se -ljim se *v. r. perf.* gut gelaunt werden.
Odzobati -bljem *v. perf.* abpicken.
Odzubiti -bim *v perf* koga jemd. die Zähne ausschlagen.
Odzviznuti -nem *v. perf.* fortschwirren.
Odzvoniti -nim *v.* ausläuten; podne je odzvonilo Mittag ist vorüber; odzvonilo mu je seine letzte Stunde ist gekommen; odzvoniti komu jem. die Zügeglocke läuten lassen; kad odzvoni pet (sati) mit dem Schlage fünf.
Odzvrnuti -nem *v. perf.* fortschnellen.
Odžak -a *m.* Esse.
Odžal iti -lim *v. perf.* austrauern; —ostiti -stim *v. perf.* koga jem. die Trauer benehmen; —ostiti se -stim se *v. r. perf.* von der Trauer ablassen.
Odžarkati -kam *v. imprf.* glänzen, schimmern.
Odždeniti -nim *v. perf.* wegjagen, fortjagen.
Odžeći odžežem *v. perf.* wegbrennen.
Odžedjati -djam *v. perf.* nicht mehr dürsten.
Odželjeziti -zim *v. perf.* abschmieden.
Odžeraviti -vim *v. perf.* glühende Kohlen abschütteln.
Odžestoći ti -ćim *v. perf.* z. B. koga jemd. beschwichtigen, beruhigen; —ti se -ćim se *v. r. perf.* sich beruhigen.
Odžigati -žižem *v. imprf.* wegbrennen.
Odžupnik -a *m.* Expfarrer.
Odžvaliti -lim *v. perf.* abzäumen.
Odjeća -e *f.* Bekleidung, Kleider, Gewand, Anzug; odjeća biela Schneegewand; odjeća crkvena Kirchenparamente; odjeća ločava liederliche Kleidung; odjeća lovačka Jagdanzug; odjeća neokusna geschmacklose Kleidung; odjeća prosta einfache Kleidung; prišeća odjeća flüchtiges Gewand; odjeća stajaća Feiertagskleid; odjeća svečana Galakleid; odjeća dobro stoji das Kleid sitzt recht; odjeća ne stoji dobro das Kleid hat kein Geschick; odjeća, kakve nitko nenosi unmodische Kleidung; ova je odjeća donošena dieses Kleid hat ausgedient; odjeću skrojiti Kleider machen.
Odjelo -a *n. v.* odjeća; odjelo nošeno abgetragene Kleider; odjelo svagdanje die Campagneuniform (mil.); ovo mi odjelo dobro stoji das Kleid läßt gut; u svečanom odjelu in Gala.
Odjenuti -nem *v. perf.* umziehen, bekleiden.
Odjev -a *m.* der Ueberzug (bot.); —alnica -e *f.* Bekleidungs-Etablissement; —ara -e *f.* Bekleidungs-Etablissement; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* bekleidet; odjeven u zlatu goldbehängt.

Digitized by Google

Odjeveriti se -rim se *v. r. perf.* sich beschwägern.
***Odjubriti** -brim *v. perf.* bedüngen.
Ofici-jal -a *m.* der Beamte; —r -a *m.* der Offizier.
Ofr-cati se -cam se *v. r. perf.* ausschwelgen; —**kivati se** -kujem se *v. r. perf.* sich herumdrehen, **ofrkivati se kao mačka oko vrele kaše** wie die Katze um den heißen Brei herumgehen; **ofrkivati se oko djevojaka** bei den Mädchen löffeln.
Ofukati -kam *v. perf.* aufessen.
Ofuriti -rim *v. perf.* brühen, verbrühen.
Ogad-a -e *f.* Ekel, Abscheu; **ogada osobna** die Empfindungseigenheit, Idiosinkrasie; —iti dim *v. perf.* komu što Ekel, Abscheu erregen, verleiden, einem die Lust benehmen; **ogaditi koga ili što** verunreinigen, besleken, anstecken; svim je ogadio er ist Allen ein Abscheu; —iti se -dim se *v. r. perf.* zuwider werden, anekeln; sich besleken, anstekken, verunreinigen; to mu se je ogadilo er bekam einen Ekel davor.
Ogadjenje -a *n.* das Verunreinigen, Besleken.
Ogajtaniti -nim *v. perf.* übetschnüren, mit Schnüren besetzen; **ogajtaniti haljinu** das Kleid umschnüren.
Ogaliti -lim *v. perf.* z. B. **šumu** einen Wald abgaken.
Oganj -gnja *m.* Feuer, Feuersbrunst, Brand; Rothlauf (bei Schafen); Fieberhitze; rother Hahn (fig.); das Schloß an der Flinte; Geschütz; **oganj bjegući** Lauffeuer (bei Soldaten); **oganj debeli** ein heftiges Fieber; **oganj divlji** Irrlicht; **oganj unutarnji** innere Fieberhitze; **kuhinski oganj** Kochfeuer; **oganj mrtav, slab** ein schwaches, flakkerndes Feuer; **oganj pakleni** Höllenbrand; **oganj plamteći** flammendes Feuer; **oganj središnji** Kernfeuer; **oganj velji, veliki grobeš** Geschütz; **oganj živi** Feuerblatter; **oganj iz topa** Kanonenfeuer; **oganj na puški** Büchsenschloß; **oganj od drva** Holzfeuer; **oganj od žrtve** Opferbrand; **oganj sjeći** das Feuer mit Kieselsteinen ausschlagen; **oganj razmahati** das Feuer anfachen; **oganj zapretati, upretati** das Feuer bedekken; **oganj odpretati, razpretati** das Feuer abdekken; **oganj sniti, naložiti, užeći, upiriti, staknuti, upaliti, pripaliti** Feuer anzünden; **oganj k ognju prilagati** Oel ins Feuer schütten; **ognjem goriti** fiebern.
Ogar -a *m.* eine Art Jagdhund, Lauthund, Vorstehhund, Hetzhund, Parforcehund; —**ača** -e *f.* Hetztritt, Hetzriemen.
Ogarati -ram *v. imprf.* umbrennen.
Ogar-aviti -vim *v. perf.* mit Ruß oder Kohlen beschmieren, berußen; —**ina** -e *f.* Brandschutt; —**iste** -a *n. v.* ogarina; —iti -rim *v. perf.* berußen.
Ogat -a *m.* Fangdamm; —iti -tim *v. perf.* umdämmen, verdämmen, eindämmen, deichen.
Ogav-i *f* Ekel, Widerwille, Degout; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* ekelhaft, widerwillig, abscheulich, gräulich, verabscheuungswürdig; —iti -vim *v. perf.* ausstänkern; —je -a *n.* Abscheu, Gräuel; —no *adv.* ausspeilicht, gräulich; —nost -i *f.* Abscheulichkeit.
Ogibati se -bljem se *v. r. perf.* entgehen, vermeiden.
Oglabati -bam *v. perf.* nagen, kieseln, benagen; **oglabati kost** einen Knochen knäubeln, an einem Knochen nagen.
Ogladiti -dim *v. perf.* glätten, abglätten, auspoliren; beschmeicheln; **ogladiti kosu** die Haare zurecht machen.
Ogladniti -nim *v. perf.* ausshungern hungrig werden; **ogladniti grad**

Digitized by Google

die Stadt aushungern; ogladnio sam ich bin hungrig geworden.

Ogladjenje -a *n.* das Abgläuten; Beschmeicheln.

Oglagoljenje -a *n.* das Verläumden; —ati -lam *v. perf.* koga verläumden; —nica -e *f.* Verläumderin; —nik -a *m.* Verleumder.

Oglas -a *m.* Ankündigung, Kundmachung, Verlautbarung, Ansage. Anruf; Widerhall, Echo; Plakat, Annonce; oglas javni öffentlicher Anschlag; oglas pribijen Anschlagzettel; oglas ženitbeni Eheaufgebot; oglas knjige Schriftabsatz, Schriftparagraph, Schriftanzeige; oglas mrtvaca das Todtengeläute; oglas vratiti, odavati widerhallen; dan oglasa Kundmachungstag; —ak -ska *m.* das Inserat; —an -sna -o (—šni -a -o) *adj.* widerschallend; —ilac -sioca *m. v.* oglastitelj; —itelj -a *m.* Ankündiger, Verkünder; —iti -sim *v. perf.* verkündigen, ankündigen, kündigen, kundmachen, auslassen, abrufen; oglasiti misu die Messe ausläuten; oglasiti mrtvaca eine Leiche beläuten; oglasiti ure die Stunden abrufen; oglasiti zaručnike Verlobte aufbieten; oglasiti zvonom ausläuten; oglasiti naredbu javno na tržištu die Verordnung an einem Werktage verkünden lassen; oglasiti iztraženiku odsudu dem Untersuchten das Urtheil verkünden; oglasiti koga krivcem einen für schuldig erklären; —iti se -sim se *v. r. perf.* kund werden, verlauten; sich auf einen Ruf melden, sich vernehmen lassen, seine Stimme hören lassen; oglasiti se u tužbe in Klagen ausbrechen; njegovo se je ime oglasilo sein Name wurde bekannt; —je -a *n. v.* oglas; —ni -a -o *adj.* z. B. oglasna ploča Ankündigungstafel; —nica -e *f.* Ankündigungszettel, Ankündigungstafel; —nik -a *m.* Bote, Ankündiger; Ankündigungsblatt.

Oglaš-aj -a *m.* Abruf, Verkündigung; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* weit und breit bekannt; —enje -a *n.* Verkündigung, Erklärung, Kundmachung; oglašenje krivim Schuldigkeitserklärung; oglašenje nekrivim Schuldlosigkeitserklärung; način oglašenja Kundmachungsart; —ivanje -a *n.* das Verkünden, das Lautwerden; oglašivanje mrtvaca das Beläuten einer Leiche, das Todtengeläute; —ivati -šujem *v. imprf.* kund machen; oglašivati mrtvaca beläuten; —ivati se -šujem se *v. r. imprf. v.* oglasiti se; to se oglašuje hiervon geschieht die Verlautbarung.

Oglav -a *m.* der Theil der Pferderüstung, der am Kopf desselben befindlich ist, Halfter, Hauptgestell; Schuhblatt; staviti oglav behalfteen, vorschuhen; —a -e *f.* Sokle, Schuh von Kopfhaut; —ac -vca *m.* Halfterchen: die Zusammenschnürung der (zurückgezogenen) Vorhaut hinter der Eichel, der spanische Kragen; Paraphimose (med.); —ar -a *m.* Halfter; —čić -a *m.* Halfterchen; —i -a *m. pl.* Vorderleder, Schuhblatt; —ičiti -im *v. perf.* kürzen, in Kapitel vertheilen; —ina -e *f.* die Kopfhaut der Thiere; Kopf eines Hutes; Halfter; —it -a -o *adj.* Haupt- (ia Zus.); —iti -vim *v. perf.* halftern; in Kapitel abkürzen; —je -a *n.* Kopfriß; —jenje -a *n.* das Halftern; —ljivanje -a *n.* das Halftern; —ljivati -ljujem *v. imperf.* halftern; —ni -a -o *adj.* z. B. oglavni arak Vorstekkbogen; —nica -e *f.* (koža) Schädelhaut, Schädeldecke, Kopfhaut; —nica -e *f.* (mišica) Hirnschädelmuskel; —nik -a *m.* Kappzaum, Hauptgestell, Halfter; —njak -a *m.* Kappenring.

Digitized by Google

Ogled -a *m.* Umblikk, Rükkblikk, Rükksicht, Beschau; Form, Muster, Modell, Original, Beispiel, Typus, Probe (arithm.); Reflexion; ogled jezika Glossoskopie; ogled meda Honigprobe; ogled mjedene rude Garprobe (im Hüttenw.); ogled narodnoga obrta Industrie Ausstellung; ogled mrtvaca Leichenbeschau; ogled novaca Münzprobe; ogled pluća Lungenprobe; ogled računa Rechnungsprobe; ogled raztaline Herdeprobe; ogled slova Schriftmuster; ogled srebra Silberprobe; ogled strážbe Wachparade; ogled topova Geschützprobe; ogled vina Weinprobe; ogled zlata Goldprobe; pod ogledom otca unter der Umsicht des Vaters; —ac -dca *m.* Probestükk, Probemuster; Grundeisen, Probestahl; —aći -a -e *adj.* z. B. ogledaća tezulja Grangewicht; —ač -a *m.* Senknadel; —ak -dka *m.* Musterblatt, Musterkarte; —alac -daoca *m.* z. B. vina Weinkoster, Weinprober.

Ogledal-ana -e *f.* die Spiegelfabrik; —ar -a *m.* Spiegelfabrikant; —o -a *n.* Spiegel; ogledalo čarobno Gaukelspiegel; ogledalo duplo Hohlspiegel; ogledalo krugljasto Kugelspiegel; ogledalo medju prozori Trumeau; ogledalo od bijura Krystallspiegel; staviti pred oči ogledalo sich im Spiegel besehen; stati pred ogledalo vor den Spiegel treten; ogledalo je potamnilo der Spiegel ist blind geworden; —la -a *n. pl.* Spiegelwerk, Probegerüth.

Ogleda-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* bewährt, erprobt; —nje -a *n.* das Besehen, Nachsehen, Versuchen; ogledanje praha Pulverprobe; ogledanje vojske Revue; —telj -a *m.* Beseher, Versucher, Inspektor; —teljica -e *f.* Beseherin, Versucherin, Inspektorin; —ti -dam *v. impf.* sehen, nachsehen, besehen, umhersehen, beschauen; kosten, versuchen, anprobiren, probiren, aufproben, aufprobiren, erproben, Probe machen, auspeilen, sondiren, inspiziren; ogledati biela svieta sich in der Welt umsehen; ogledati puške die Feuerröhre beschießen, ein Gewehr anhießen; ogledati stražu die Wache inspiziren; svašta sam na svietu ogledao viel habe ich in der Welt erfahren; ogledao je, da digne puk er versuchte das Volk zu erheben; —ti ògledam *v. impf.* besehen, beschauen, betrachten; —ti se -dam se *v. r. perf.* sich umsehen, umblikken, sich besehen (im Spiegel), rükkblikken, zurükkblikken; seine Kräfte versuchen, sich messen; sich an etwas ein Beispiel nehmen; reflektiren; ogledati se o što Rükksicht auf etwas nehmen; ogledati se s kim sich mit einem messen, es mit einem aufnehmen, einen Kampf mit jemd. ringen; ogledati se u ogledalu sich bespiegeln, sich im Spiegel sehen; mjesec se ogleda u vodi der Mond scheint im Wasser wieder; mogu se s njim ogledati ich bin ihm gewachsen; —ti se ògledam se *v. r. impf. v.* ògledati se; —vati -vam *v. impf.* versuchen, probiren; —vati se -vam se *v. r. impf.* sich umsehen, zurükkblikken; sich messen, versuchen.

Ogled-ni -a -o *adj.* Probe- (in Zus.); ogledna cievi Proberöhre; ogledni koturac Probescheibe; ogledni list Probeblatt; ogledni lončić Probetigel; ogledni mlatić Probehammer; ogledna motka Probestokk; ogledna peć Probeofen; ogledna radnja Probearbeit; ogledno olovo Probeblei; ogledna tezulja Probewage; ogledna vožnja Probefahrt; —nica -e *f.* Probeblatt; ogledničica novaca Münzprobiramt; —ničtvo -a *n.*

Digitized by Google

Versuchsamt, Probiramt; —ovnik -a *m.* Probebuch; —ovnjak -a *m.* Musterbuch (von Probestücken).

Oglica -e *f.* Fischlake; —zac -zca *m. dim.* v. oglica.

Oglobine -a *f. pl.* die Ueberbleibseln (eines Gastmahls).

Oglobiti -bim *v. perf.* durch Erpressungen schinden, schnüren, ums Geld bringen, Geld erpressen, die Haut abschröpfen, ausziehen, einem das Fell über die Ohren ziehen, ausbeuteln (im Spiele), barbieren, prellen, filoutiren; oglobiše me gola ich bin rein ausgekauft; neprijatelji oglobiše zemlju die Feinde haben das Land ausgesogen; —lje -a *n.* Geripp, am Weberstuhle das, worin das Weberblatt steht; Kemmlade, Kerkasse; —ljenica -e *f.* die Geschundene, die Gepreßte; —ljenik -a *m* der Geschundene, Gepreßte; —ljenje -a *n.* das Erpressen, Schinden, Prellen.

Oglodanje -a *n.* das Abnagen, Benagen, Befressen; Abnützung der Knochen, *usura ossium* (med.); —ati -dam *v. perf.* abnagen, benagen, befressen, abessen (das Fleisch vom Knochen), abklauben (den Knochen); —bina -e *f.* der Knochen ohne dem Fleischigen, der benagte Knochen.

Ogluhnuće -a *n.* das Taubwerden; die Widerspänstigkeit, der Ungehorsam gegen obrigkeitliche Befehle; das Nichterscheinen vor Gericht; odsuditi s ogluhe in contumaciam verurtheilen, d. h. den Beklagten ungehört verurtheilen, weil er sich nicht gestellt hat; —nuće -a *n.* das Taubwerden; —nuti -nem *v. perf.* taub werden; —nuti se -nem se *v. r. perf.* z. B. čijoj prošnji jemds. Bitte nicht hören wollen.

Oglupiti -pim *v. perf.* verdummen, dumm werden.

Ogluša-k -ška *m.* in der Redensart: kupi.ogluške sagt man von Jenem, der etwas nicht aufs erste Mal thun will, sondern man ihm dasselbe öfters sagen muß; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* taub; —enje -a *n.* das Nichthörenwollen; —iti -im *v. perf.* taub machen, übertauben, taub werden; — iti se -im se *v. r. perf.* nicht erhören, nicht hören wollen; oglušiti se kogá seine Ohren vor jemd. verstopfen; gegen jemnds. Bitten taub sein, taube Ohren haben; oglušiti se komu einem etwas nicht gewähren, eine abschlägige Antwort geben; oglušiti se na koga jemd. eine Bitte verweigern.

Ognoj-ak -jka *m.* Eiterstelle, Eiterheerd, Eiterfluß, Geschwür; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* gedüngt, geeitert; —enje -a *n.* Düngung, Eiterung; —iti -jim *v. perf.* düngen; —iti se -jim se *v. r. perf.* eitern, auseitern, in Eiterung übergehen, schwären, ausschwären.

Ognusiti -sim *v. perf.* beschmutzen, besudeln.

Ognuće -a *n.* das Beugen; das Austrinken bis zum letzten Tropfen; —ti ogibljom *v. perf.* beugen; bis zum letzten Tropfen ausleeren, austrinken; —ti se ogibljen se *v. r. perf.* sich beugen.

Ognja-n -a *m.* Feuermann; —nin -a *m.* der Feurige; —r -a *m.* Feuerarbeiter, der Diener, welcher um das Feuer zu sorgen hat, der Heizer, Büchsenmeister, Brenner; —rica -e *f.* eine heizbare Hirtenhütte; Heizerin; —rija -e *f.* die Feuerkunst, Feuerwerk; —rstvo -a *n.* die Feuerkunst, Feuerwesen, Pyrotechnik.

Ognjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* feuerig, feuerfarbig; —nica -e *f.* das hitzige Fieber; —vica -e *f.* v. ognjenica; —vit -a -o *adj.*

Digitized by Google

feueriz, focoſo; vrlo ognjevit feuervoll; ognjevita gora Vulkan; ognjevita striela der heiße Schlag; ognjeviti zmaj Feuerdrache; —viti -vim *v. perf.* entzünden; —viti se -vim se *v. r. perf.* ſich entzünden; —vitost -i *f.* die Feuerigkeit.

Ognji:c -a *m.* ein kleines Feuer, Fieber; —ca -e *f.* das wilde Feuer, hitziges Fieber, Nervenfieber; Art Krankheit bei den Schweinen; ognjica trećodanica brittägiges Fieber; ognjica četvrtača viertägiges Fieber; ognjica jednodnevna das eintägige Fieber; ognjica istodobna periodiſches Fieber; ognjica popustna nachlaſſendes Fieber; ognjica varava unperiodiſches Fieber; ognjica smrtna, ubojna tödtliches Fieber; ognjica silna heftiges Fieber; ognjica žestoka hitziges Fieber; ognjica neprobavnica gaſtriſches Fieber; ognjica kužna epidemiſches Fieber; ognjicom goriti fiebern; —cogoniv -a -o *adj.* Fieber vertreibend; —couzročan -čna -o *adj.* Fieber verurſachend; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* fieberglühend; —čar -a *m.* der das Fieber hat; —čati -čam *v. impf.* fiebern; —čav -a -o *adj.* fieberglühend; —čica -e *f.* ein leichtes Fieber; —čiti -čim *v. perf.* fiebern.

Ognjiliti -lim *v. perf.* verfaulen, anfaulen.

Ognjilo -a *n.* Feuerſtahl, Wetzſtahl, Feuermaſchine, Zündzeug; Batterie am Gewehre, Stahl an der Flinte; ognjila -a *n. pl.* Zündrequiſiten.

Ognjišt-e -a *n.* Feuerheerd, Feuerraum, Kamin, Heerd, Küchenheerd, Brandſtätte; Brennpunkt, Fokus; Feuerpunkt, Feuermal, der Boden des Flintenlaufs, Pulverſatz (an Feuerröhren), Kammer im Gewehr; ognjište od peći Ofenheerd; ognjište za srebro Silberbrennheerd; imati svoje ognjište ſeinen eigenen Heerd haben, ſein eigenes Haus machen, ſeine eigene Haushaltung haben; —omjer -a *m.* Fokusmeſſer.

Ognjiti -njim *v. perf.* feuern, glühen, entbrennen, feurig werden.

Ognjiv -a -o *adj.* feurig; —ac -vca *m.* (veliki) Haidekreſſe (bot.); —o -a *n.* Feuerſtoff, Feuerzeug.

Ognjo:bran -a *m.* die Feuerwehr, Feuerſchirm; —gasilac -sioca *m.* Feuerlöſcher; —kaža -e *f.* Feueranzeiger; —met-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* feuerſpeiend, feuerſprühend; ognjometna gora feuerſprühendes Gebirge; —mjer -a *m.* Feuermeſſer, Pyrometer; —mogućnik -a *m.* der Feuermächtige, Beiname des Vulkans; —nosan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* feuerig; ognjonosna striela feuriger Blitz; —noša -e *f.* Pyrophor; —nožac -žca *m.* Feuerfüßler; —nožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* feuerfüßig; —rodan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* feuererragend; —rodjenik -a *m.* der Feuererzeugte, Pyrogen (Beiname des Bachus); —slovje -a *n.* Feuerlehre, Pyrologie; —štovac -vca *m.* Feueranbeter; —štovje -a *n.* Feuerdienſt, Feueranbetung; —vod -a *m.* Feuerableiter, Blitzableiter; —vrač -a *m.* der Feuerwahrſager; —vračtvo -a *n.* die Feuerſagerei, Weiſſagung durchs Feuer.

Ognjusiti -sim *v. perf. v.* ognusiti.

Ognjuština -e *f.* Fieberhitze, innerliche Hitze.

Ogobinjati -njam *v. perf.* mit Blumengewinden, Feſtons, Guirlanden ausſchmücken.

Ogoče -eta *n.* ein Schimpfwort für ein Mädchen.

Ogod-an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* kaum hinreichend, karg, wenig; ogodna hrana ſchmale Koſt; —no

Digitized by Google

adv. kärglich; —nost -i *f.* Kärglichkeit.

Ogoj-a -e *f.* Pflege, Pflegniß, Mästung, Mast; ogoja cvieća Pflege der Blumen; ogoja marve Wartung, Mästung des Viehes; ogoja šumâ Forstkultur; bez ogoje pflegelos; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* ausgemästet, dikk, fett; —enje -a *n.* das Mästen; —iti -jim *v. perf.* pflegen, mästen, kultiviren; —iv -a -o *adj.* mästbar; —ivanje -a *n.* das Mästen, Pflegen; —ivati -jujem *v. imprf. v.* ogojiti.

Ogo-lio -lila -o *adj.* entblößt; —liti -lim *v. perf.* nakkt werden, seine Kleider zerrissen haben; ogoliti koga jemnd. entblößen; —lien -a -o (—ni -a -o) *adj.* entblößt; —ljenje -a *n.* die Entblößung; —ljivanje -a *n.* das Entblößen; —ljivati -ljujem *v. imprf. v.* ogoliti.

Ogologlavi-ti -vim *v. perf.* kahl werden; —ti se -vim se *v. r. perf.* sich das Haar ganz abscheiden; das Haupt entblößen, den Hut abnehmen.

Ogoluzniti -nim *v. perf.* koga einen nakkt ausziehen, ausplündern.

Ogolvati -vam *v. perf.* koga einen ausbeuteln (im Spiele).

Ogomniti -nim *v. perf.* mit Dreck, Koth besudeln.

Ogon -a *m.* Feldbett, schmales Beet, Bisang.

Ogorak -rka *m.* Brand, brennendes Scheit.

Ogorč anje -a *n.* Verbitterung, Verleidung; —ati -čam *v. perf.* verbittern, verleiden; —avanje -a *n.* das Verbittern, Verleiden; —avati -vam *v. imprf.* verbittern, verleiden; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* verbittert, verleidet; ogorčena srdca herzerbittert; —enje -a *n.* Erbitterung, Verleidung; —iti -čim *v. perf.* vergällen, ängstigen, verbittern, quälen, beunruhi gen —čiti se -čim se *v. r. perf.* bitter werden; ova mi se zabava vrlo ogorčila dieses Vergnügen ist mir sehr versäuert worden; —ivanje -a *n.* das Verbittern, Verleiden; —ivati -čujem *v. imprf. v.* ogorčiti.

Ogor-el -a -o (—li -a -o) *adj.* ringsum angebrannt, halbverbrannt; —eliste -a *n.* Brandstätte; —en -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* ogorel; —enje -a *n.* das ringsum Abbrennen; —etina -e *f.* angebrannter Scheit; —eti -rim *v. perf.* ringsum anbrennen; —evati -vam *v. imprf. v.* ogoreti; —ilčica -e *f.* ein Stükk gebratenen Fleisches; —ilnica -e *f.* Bratpfanne.

Ogorodina -e *f.* Hülsenfrucht.

Ogot-a -e *f.* Subelmagd, Schimpfwort für ein Frauenzimmer; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* ein Schimpfbeiwort für ein Frauenzimmer; —ina -e *f. v.* ogota; —oljub -a *m.* Schürzenjäger.

Ogovara-nje -a *n.* das Entschuldigen, Vertheidigen; das übel Nachreden, Verleumden, Klatschen, Verunglimpfen; —telj -a *m.* Entschuldiger, Vertheidiger; Klatscher, Verleumder; —teljica -e *f.* Vertheidigerin; Klatscherin; —ti -ram *v. imprf.* zu jemds. Gunsten sprechen, entschuldigen, vertheidigen; verläumden, nachreden, übelreden, verunglimpfen, beklatschen, ausrichten; —ti se -ram se *v. r. perf.* sich entschuldigen, vertheidigen.

Ogovniti -nim *v. perf. v.* ogomniti.

Ogovor -a *m.* Entschuldigung, Vertheidigung; Verleumdung, Nachrede, Beredung, Klatschgeschichte; —iti -rim *v. perf. v.* ogovarati; —iti se -rim se *v. r. perf. v.* ogovarati se; —ljiv -a -o *adj.* zu entschuldigen; nachredig; —nica -e *f.* Vertheidigerin, Nachrednerin,

Digitized by Google

Klatschschwester; —nik -a m. Vertheidiger: Nachredner (im üblen Sinne), Klatschbruder, Ausrichter (fig.); —nost -i f. v. ogovor.

Ograbiti -bim v. perf. von allen Seiten abrechen (den Heuschober); —ljati -ljam v. perf. aushecheln.

Ograd -a m. der Zaum: —a -e f. Zaun, Umzäunung, Einzäunung, Verzäunung, Einschließung, Einfriedigung, Einfassung, Einschränkung, Gehege, Friedhag, Bausenwand (an der Tenne), Abwehr, Hof, Geländer, Randgeländer, Holzgarten, Kreis, Schranke, Schranne; ograda oko mjeseca Mondhof; ograda duševna Geistessperre; ograda ovčija Schafhürde; ograda poljska Feldzaun; ograda protivnička Gegenverwahrung; ograda vrtna Gartenzaun; ograda zabludna Irrgarten; ograda od prošća Stakkenzaun; ograda od rešetke Gitterzaun; ograda od žitkâ Lattenzaun; —ba -e f. das Befestigungswerk, Schrankenwerk, Fortifikazionswerk; Verwahrung, Kautel; —ica -e f. dim. v. ograda; Brustwarzenhof, Warzhof, *Areola* (anatom.); —ina -e f. augm. v. ograda; —itelj -a m. Umzäuner; —iti -dim v. perf. zäunen, bezäunen, einzäunen, verzäunen, mit einem Zaun umgeben, mit einem Zaun einfassen, einfriedigen, verschränken, einschränken, beschränken, umschranken, ländern, umbauen, rundum bebauen, koppeln, eindämmen, eindeichen, bekämpen (ökon.), hägen, muniren, ballustriren, fortifiziren; ograditi koljem einpfählen, mit Gestänge einzäunen, verpallisadiren; ograditi napisom umdämmen; ograditi plotom umzäunen; ograditi ljesom, pleterom hürden; ograditi tarabami umplanken; ograditi grad eine Stadt mit Festungswerken verwahren; ograditi izvor eine Quelle fassen; ograditi njivu das Feld einhägen, beschützen; ograditi vrt einen Zaun um den Garten führen; —iti se -dim se v. r. perf. sich verwahren, protestiren; ograditi se pred kim sich gegen jem. sicher stellen.

Ogradjja -e f. v. ograda; —e -a n. Schrankenwerk, Bannmeile (der Stadt); —en -a -o (—ni -a -o) adj. abgesakkt (med.); —ivanje -a n. das Umzäunen, Einfriedigen, Einfassen, Einschränken; —ivati -djujem v. imprf. umbauen, rundum bebauen, umzäunen, bezäunen, umschnüren; —ivati se -djujem se v. r. imprf. sich verwahren, sich sicherstellen, protestiren.

'Ograisati -išem v. perf. übel ankommen

Ograja -e f. v ograda.

Ogranak -nka m. Aestchen, Nebenast, Reis, Sprößling, Seitenlinie, Nebenzweig; Aufgang; ogranak hrbtene odvodnice Rükkenzweig; ogranak vratne kosti Seitenzungenbein; ogranak sunca Sonnenaufgang; ogranak živca Nervenzweig; ogranci -nakâ m. pl. Raffholz, Abraumholz; ogranci gora Ausläufer einer Gebirgskette.

Ograničen -a -o (—ni -a -o) adj. beschränkt, begrenzt, limitativ; —enost -i f. Beschränktheit, Begrenztheit; —enje -a n. das Beschränken, Einschränken, Abgrenzung, Begrenzung, Limitazion; —iti -čim v. perf. umgrenzen, begrenzen, abgrenzen, die Grenzen setzen, abmarken, einmarken, einschränken, bezirken; bordiren, konfiniren, limitiren; ograničiti vidik die Aussicht beschränken; —iti se -čim se v. r. perf. sich einschränken; —ivanje -a n. das Abgrenzen, Beschränken; —ivati -čujem v. imprf. v. ograničiti; —ivati se -čujem se v. r. imprf. sich beschränken, einschränken.

Digitized by Google

Ogra-niti se -nim se *v. r. perf.* Aeste Zweige bekommen; -njivati se -njujem se *v. r. impf. v.* ograniti se.

Ogranuti -nem *v. perf.* sich am Horizonte zeigen, aufgehen, hervorstrahlen.

Ogra-iti -im *v. perf.* ergötzen, erfreuen; —iti se -im se *v. r. perf.* sich erfreuen, ergötzen.

Ograšje -a *n.* Strauß, Kampf. Gemetzel, Raufhandel; bio je na ograšju er hatte einen Kampf zu bestehen.

Ogrbaviti -vim *v. perf.* auswachsen, buckelig werden (von Menschen); ogrbaviti koga jemand. buckelig machen; —iti -bim *v. perf. v.* ogrbaviti.

Ogrca -e *f.* Kragen, Halsbund.

Ogr diti -dim *v. perf* entstellen, verunstalten; —d,enje -a *n.* Verunstaltung, Entstellung; —djivanje -a *n.* das Verunstalten, das Entstellen; —djivati -djujem *v. imp. v.* ogrditi.

Ogreb -a *m.* Aufritzung, Ritze; das hölzerne Messer, mit welchem beim Akkern die Pflughacke von der Erde gereinigt wird; Flachs, der beim Raufen auf der Raufe hängen bleibt; Hechelflachs; —aš -a *m.* Rister; —ača -e *f.* Hechel, Riffelseile, Flachsraufe; —ak -bka *m.* Abschäbsel, Schabsel; —alo -a *n.* Hechelmaschine; —alja -e *f.* Hechelfrau; —anje -a *n.* das Abziehen des Flachses, Gehechel; —ati -bljem *v. imperf.* hecheln, riffeln, abziehen, räufeln (den Flachs); —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* ritzig, geritzt, aufgeschlitzt; abgekapselt (vom Flachs); —enati -nam *v. perf.* durchhecheln; ogrebenati lan den Flachs durch die Hechel ziehen, abriffeln; —enje -a *n.* das Ritzen, das leichte Unterpflügen des Akkers; —ine -a *f. pl.* das Abschabsel, Schabsel, Scharrerde; —lar -a *m.* Hechelmacher, Hechelhändler; —lo -a *n.* Hechel, Raufe, Flachsraufe; Ofenkrükke; —ljati -ljam *v. perf.* umharken, rundum harken; —nica -e *f.* Flachs, der beim Raufen auf der Raufe bleibt; Hechelflachs; —sti ogrebem *v. perf.* mit einer scharfen Spitze aufritzen, anritzen, aufschlitzen, kratzen, abkratzen, bekratzen, krallen; schaben, anschaben; hecheln, durchhecheln, riffeln, niffeln; ogrebsti koga einem die Haut aufkratzen, aufritzen; ogrebsti kotao den Kessel abschaben; ogrebsti lan den Flachs durch die Hechel ziehen, ausriffeln; —sti se ogrebem se *v. r. perf.* sich ritzen.

Ogreznuti -nem *v. perf.* untergehen (im Wasser); ogreznuti u blato im Kothe, Moraste, stekken bleiben; ogreznuti u grieho sich im Laster wälzen; ogreznuti u krvi im Blute schwimmen, sich im Blute baden, im Blute versinken; ogreznuti u opačine sich im Laster wälzen; ogreznuti u zloće dem Laster die Thür öffnen.

Ogribati se -bam se *v. r. imprf.* sich enthalten.

Ogrica -e *f.* Kragen, Halsbund.

Ogrieš iti -šim *v. perf.* z. B. dušu die Seele mit Sünden belasten, sich mit Sünden beladen; —iti se -šim se *v. r. perf.* sich versündigen, schuldbefleckt sein, schuldig sein; ogrieširi se o bližnjega an seinen Nächsten sündigen; ogrieširmo se o svoga brata wir haben uns an unserem Bruder verschuldet; —ivati -šujem *v. impf. v.* ogrieširi; —ivati se -šujem se *v. r. impf. v.* ogrieširi se; —ka -e *f.* Versündigung.

Ogrievati -vam *v. imprf.* wärmen, heizen.

Ogrija -e *f.* etwas Erwärmtes; —lo sunce, —no sunce erwärmende Sonne; —ti -jem *v. perf.* heiß machen, erwärmen, hervorkommen, bescheinen (von der Sonne); —ti se -jem se *v. r. perf.* sich erwär-

Digitized by Google

men; ogrijati se sunca sich an der Sonne erwärmen.

Ogrimiz ati -zam *v. perf.* mit Purpur färben; —iti -zim *v. perf.* *v.* ogrimisati.

Ogrintaviti -vim *v. perf.* krätzig werden.

Ogristi -grizem *v. perf.* umnagen, befressen, abbeißen, beklauben.

Ogrište -a *n.* Ort, wo sich mehrere wärmen, Kamin.

Ogrivalo -a *n.* die Bähung.

Ogriz aj -a *m.* das Ueberbleibsel, von dem, was andere gegessen haben; —alac -aoca *m.* der Schmarotzer; —alica -e *f.* die Schmarotzerin; —alo -a *n.* *v.* ogrizalac; —anje -a *n.* das Umnagen, Befressen; —ati -zam *v. impf.* umnagen, befressen, abbeißen; —ci -saka *m. pl.* die Ueberbleibsel; —ine -a *f. pl.* die Ueberbleibsel von dem, was andere gegessen haben, die Ueberbleibsel vom Heu in der Krippe; —otina -e *f.* *v.* ogrizaj.

Ogrjev -a *m.* die Erwärmung, Heitzung, Heitzmaterial, Feuermal; —alo -a *n.* Heizapparat; —ina -e *f.* Feuerungskosten; —ni -a -o *adj.* Heitz-, Feuerungs- (in Zus.); ogrjevna cievi Heitzröhre.

Ogrk-ao -kla -o (—kli -a -o) *adj.* verbittert; —nuće -a *n.* das Verbittern, Bitterwerden; —nuo -nula -o (—nuli -a -o) *adj.* *v.* ogrkao; —nuti -nem *v. perf.* verbittern, bitter werden.

Ogrlica -e *f.* Halsschmuck, Halsschnur, Kragen auf dem Hemde, Ausschnitt am Kragen, Halsband, Kollier; ogrlica od haljine Rockkragen; —ć -a *m.* Kragen, Halskragen; vez na ogrlicu Kragenstickerei; —n -a *m.* Halsband für Hunde, Halse, Halsring; —na -e *f.* Halseisen, Halsriemen; —ti -lim *v. perf.* umarmen, umhalsen, den Arm um den Nacken schlagen, in seine Arme schließen.

Ogrlj-ača -e *f.* Halskette, Halseisen, Art Bande, womit man Sklaven fesselte; —ačina -e *f. augm.* v. ogrljača; —aj -a *m.* Halskette, Halsschnur, Halsband; Kollier; —ajčić -a *m. dim.* v. ogrljaj; —ak -a *m.* Halsring, Halsband, Halse, Kehlriemen, Kragen, Halskragen; ogrljak od granostaine Hermelinkragen; —lje -a *n.* Halsschmuck; —ljica -e *f.* das Halsband.

Ogrmiti -mim *v. perf.* bebuschen.

Ogrn ač -a *m.* Vortuch, Umhängekleid, kleiner Gürtel, Bauchkissen; —ača -e *f.* *v.* ogrnač; —ačac -čca *m.* weibliche Oberkunika; —ačica -e *f.* Staatskleid der Frauenzimmer, rundum mit Gold oder Purpur besetzt; —ačić -a *m.* *v.* ogrnačac; —uće -a *n.* das Umhängen; das Umgraben, Umhäufeln; —uti -nem *v. perf.* umhängen, umhüllen, umschlagen, umthun, um sich werfen; umhäufeln, beschaufeln, umschaufeln, umscharren; ogrnuti koga plaštom jem. den Mantel umgeben; zlim plaštom koga ogrnuti jemnd. in schlechten Ruf bringen; ogrnuti korun die Kartoffeln häufeln; —uti se -nem se *v. r. perf.* sich umhüllen; ogrnuti se haljinom das Kleid umnehmen; ogrnuti se plaštom einen Mantel um sich werfen; ogrnuti se zlim plaštom Uebles von sich hören; ogrnuti se dobrim plaštom Gutes von sich hören.

Ogrnj-ač -a *m.* Pudermantel; —alo -a *n.* Ofenkrükke.

Ogrnjiva-nje -a *n.* das Umhüllen, Umhäufeln; —ti -njujem *v. impf.* *v.* ogrnuti.

Ogromaditi -dim *v. perf.* von allen Seiten anhäufen.

Ogrom-an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* ungeheuer, riesenförmig, großmächtig, Riesen- (in Zus.); kolossal; ogromno djelo Riesen-

Digitized by Google

that; ogromna država Riesenstaat, Koloß; ogromna gradjevina Riesenbau, kolossaler Bau; ogroman posao Riesenarbeit; —no *adv.* ungeheuerlich; to je ogromno das ist ungeheuer; —nost -i *f.* Ungeheuerlichkeit.

Ogrončati se -čam *v. r. perf.* die Bräune bekommen.

Ogrozd -a *m.* Stachelbeere, Stikbeere, Kräzbeere; —ac -dca *m. Ecchinococus*; —ar -a *m.* Stachelbeerspinner.

Ogroziti se -zim se *v. r. perf.* scheiden.

Ogrozničaviti -vim *v. perf.* Fieber bekommen.

Ogrstiti -stim *v. perf.* ekeln, bisgustiren.

Ogrtač -a *m.* Umwurf, Umhängkleid, Umhängtuch, Regenmantel; —ča -e *f.* Umhängkleid; —lo -a *n.* der Umhäufler, Häufelpflug; —anje -a *n.* das Umhängen; das Umhäufeln, Umgraben; —ti ogrćem *v. imprf.* umhängen, behäufeln, umhäufeln, umschaufeln, umscharren, rundum scharren; ogrtati blago Schätze sammeln; ogrtati korun Kartoffeln häufeln.

Ogrubiti -bim *v. perf.* durch Blatternarben ein grobes Aussehen bekommen, verunstaltet werden.

Ogruhati -ham *v. perf.* abschlagen, abhülsen; alles aufessen.

Ogrušan -a -o *adj.* z. B. jaje ein weiches Ei.

Ogruvati -vam *v. imprf.* v. ogruhati.

Ogruznuti -nem *v. perf.* zerfallen, vergehen.

Ogružati -žam *v. perf.* v. ogrezнuti.

Oguba·ti se -bam se *v. r. perf.* einen Ausšatz bekommen; —viti se -vim se *v. r. perf.* einen Ausšatz bekommen, ausšätzig werden; —vljenica -e *f.* die Ausšätzige; —vljenik -a *m.* der Ausšätzige.

Oguglati -glam *v. perf.* z. B. što sich an etwas gewöhnen.

Ogukaviti -vim *v. perf.* Skropheln bekommen.

Ogul·ina -e *f.* z. B. od voća Obstschale; —itelj -a *m.* Schinder, Plünderer, Verauber, Rauber; —ti -lim *v. perf.* schinden, abschinden; entrinden, abrinden, beschälen, schälen, abschälen, aufschärfen (fig.); oguliti koga einem das Fell über die Ohren ziehen, barbieren, prellen, ausfressen, ausplündern, beschummeln; oguliti dub einen Baum schänden; oguliti drvo die Rinde eines Baumes ablösen; oguliti jegulju, lisicu einen Aal, Fuchs streifen; oguliti kožu ablebern, die Haut aufstreifen, aufstoßen, abziehen; oguliti kože die Felle überstoßen; oguliti jelena einen Hirschen ausarbeiten; oguliti živinče ein Thier abbekken; oguliti si koljena klečeć sich wundknieen; —ti se -lim se *v. r. perf.* sich die Haut abstoßen, abstreifen, aufreiben, sich aushäuten.

Oguljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* entrindet; oguljena koža wunde Haut; —nje -a *n.* Schindung, Abschälung, Entrindung.

Ogumak -mka *m.* ein kleines Gebüsch.

Ogunjaviti -vim *v. perf.* struppig, zottig, rauh werden.

Ogurac -rca *m.* Gurke, gurkenähnliche Seepflanze.

Oguraviti -ravim *v. perf.* buckelig werden.

Oguš·ati -šam *v. perf.* den Kropf bekommen; —ćenje -a *n.* Verdichtung; —ćiti -ćim *v. perf.* verdichten.

Oguz·ati se -zam se *v. r. perf.* sich wund reiben (im Sommer durch Gehen); sich satt gehen; —iti -se -im se *v. r. perf.* tagelang sitzen, sich satt sitzen.

Oguža·lo -a *n.* Zauberer, Tröbler Launler; —nje -a *n.* Zauberei; —ti -žam *v. imprf.* zaubern;

Digitized by Google

—vanje -a *n.* *v.* ogušanje; —vati -vam *v.* *impf.* *v.* ogužati.

Ogviriti -rim *v.* *perf.* schielend werden; neidisch, scheelsüchtig werden.

Ogvozditi -dim *v.* *perf.* mit Eisen überziehen, bedecken, umgeben, beschlagen, bepanzern; —dotezíti -žim *v.* *perf.* magnetisiren; -djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* mit Eisen überzogen, bepanzert; ogvoždjena ruka bepanzerte Hand; —djenje -a *n.* das Ueberziehen, Umgeben, Beschlagen (mit Eisen), Bepanzern.

Oh ach! (bei Schmerz), Mißmuth, Verwunderung.

Ohabaviti -vim *v.* *perf.* besudeln, beflecken, verunreinigen.

Ohabiti -bim *v.* *perf.* schleißig machen; —iti se -bim se *v.* *r.* *perf.* schleißig werden; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* schleißig.

Ohahnuti -nem *v.* *perf.* *v.* ohaknuti.

Ohaja -e *f.* Vernachlässigung, Hintansetzung, Verachtung; —lac -laoca *m.* Hintansetzer, Verächter; —lica -e *f.* Hintansetzerin, Verächterin; —nje -a *n.* das Vernachlässigen, Hintansetzen, Instichlassen, Verachten; —ti ohajem *v.* *perf.* im Stich lassen, hintansetzen, vernachlässigen, verachten; —ti se ohajem se *v.* *r.* *perf.* čega *v.* ohajati.

Ohaknuti -nem *v.* *perf.* einmal anhauchen.

Ohalaviti -vim *v.* *perf.* schmutzig werden.

Ohamiti -mim *v.* *perf.* anschirren.

Ohapka -e *f.* die schweißige Höhle der unteren Achsel (b. Menschen), Höhlung zwischen Vorderschenkel und Bug (bei Thieren), Höhlung unter den Zweigen (bei Bäumen und Pflanzen).

Ohaštranje -a *n.* Auslichtung (unnützer Zweige); —iti -štrim *v.* *perf.* auslichten, beschneiden.

Ohél -a *f.* *pl.* Dretzakk (Fischer).

Oheresiti -sim *v* *perf.* z. B. koga jemd. berauschen, besaufen; oheresiti se -sim se *v.* *r.* *perf.* sich besaufen.

Ohlad:a -e *f.* Abkühlung, Erkältung; —ica -e *f.* geringe Abkühlung, Erfrischung, Linderung; —iste -a *n.* Speisekeller; —iti -dim *v.* *perf.* abkühlen, kühlen, erkühlen, durchkühlen, überkälten, erkälten, der Hitze berauben, verglühen; abstreichen, plötzlich verschwinden, sich heimlich davonmachen, fersen; ohladiti komu toljagom jemd. abstokken, abprügeln; —iti se -dim se *v.* *r.* *perf.* sich abkühlen, erkühlen, erkalten nachlassen, das Feuer verlieren ermatten, ins Stokken gerathen lässig werden; jelo se ohladilo das Essen ist kalt geworden; —niti -nim *v.* *perf.* erkalten, kühlen, kühl werden; jelo je ohladnilo das Essen ist kalt geworden; —iv -a -o *adj.* kühlend.

Ohladjenje -a *n.* Abkühlung, Linderung, Kühle; —ivanje -a *n.* das Abkühlen, Kühlen, Abkühlungsprozeß; —ivati -djujem *v.* *impf.* *v.* ohladiti.

Ohlap:ati -pam *v.* *impf.* bespritzen (sagt man blos von den Meereswellen, welche die Pflanzen an der Küste berühren und dadurch unfruchtbar machen); —iti -pim *v.* *perf.* entweichen.

Ohlep:a -e *f.* Begierde, Verlangen, Streben; —iti -pim *v.* *perf.* begehren, verlangen, streben.

Ohlip -a *m.* Abgrund eines Flußes, Strudel, Wirbel.

Ohljebiti -bim *v.* *perf.* z. B. što etwas mit Brot essen; ohljebiti koga jemnd. mit Brod versehen, verproviantiren; ohljebiti svoju djecu seine Kinder versorgen.

Ohmad -i *f.* junge Thiere (von Pferden, Eseln u. s. w.); —e -eta *n.* Füllen, junger Esel; —ica

Digitized by Google

-e *f.* Füllen (weibl. Geschl.), junge Eselin.

Oho oho! hoho!

Ohod -a *m. v.* ohodja; —iti -dim *v. perf.* hintansetzen, vernachlässigen, verlassen.

Ohodj a -e *f.* Umweg, Seitenweg, der Schneckengang; —e -a *n. v.* ohodja.

Ohol -a -o (—li -a -o) *adj* stolz, hoffärtig, übermütig, hochmüthig, aufgeblasen einbilderisch; lud i ohol dummstolz; ohol biti hochmüthig sein, voller Einbildung sein; —au -lna -o (—lni -a -o) *adj. v.* ohol; —ast -i *f.* Hochmuth, Stolz, Hoffart, Uebermuth, Einbildung, Aufgeblasenheit; doći vrha čijoj oholosti jemds. Hochmuth brechen; —čić -a *m.* der Stutzer; —čina -e *f.* der Stolze, Hoffärtige; —ica -e *f.* der oder die Hoffärtige, Stolze, Dünkling, Geck, Eigendünkler, hochmüthiger Mensch; —ija -e *f. v.* oholast; —it -a -o (—ti -a -o) *adj.* stolz, hoffärtig; —iti se -im se *v. r. perf.* hoffärtig werden, stolziren, stolzen, stolz thun, hochmüthig sein; —nica -e *f.* die Hoffärtige; —nik -a *m.* der Hoffärtige; —nost -i *f. v.* oholast; —onja -e *f.* Geck, Steifkopf; —ost -i *f.* Hochmuth, Hoffart, Stolz, Uebermuth, ein gebieterisches, herrisches Wesen, Einbildung; oholost plemićka Edelstolz; oholost s blaga Geldstolz; oholost s dostojanstva Rangstolz; oholost ludjačka der Geckenstolz; oholost umjetnička Künstlerstolz; oholost učenjačka Gelehrtenstolz; oholost kobi propast Hochmuth kommt vor dem Fall; —oslovje -a *n.* übermüthiges Reden; —stvo -a *n. v.* oholost.

Ohos -a *m.* das Zucken.

Ohot a -e *f.* Lust, Freude, Fröhlichkeit, Munterkeit, Lebhaftigkeit; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* freiwillig, aus freiem Willen etwas thuend; —iti se -im se *v. r. perf.* eifrig verlangen, begehren, wornach trachten; —nica -e *f.* die guten Muthes etwas thut, Kunstliebhaberin, Dilettantin; —ništvo -a *n.* Kunstliebhaberei, Dilettantismus; —nik -a *m.* der guten Muthes, freiwillig etwas thut; Kunstliebhaber, Dilettant; —no *adv.* williglich, guten Muthes; —nost -i *f.* freier Wille, guter Muth, Munterkeit.

Ohrabrenje -a *n.* die Ermuthigung; — iti -brim *v. perf.* ermuthigen, Muth beibringen, aufmuntern; bolja ohrabriti den Muth stärken, erhöhen; ohrabriti srce das Herz bewaffnen; ohrabriti žalostnika einen Betrübten aufrichten, trösten; —iti se -brim se *v. r. perf.* Muth fassen, sich ermuthigen, sich aufrichten, sich ermannen; ein Herz fassen; opet se ohrabriti neuen Muth fassen; ohrabri se! sei guten Muthes! sei ein Mann!

Ohračkati -kam *v. perf.* beschleimen, bespeicheln.

Ohrakotiti -kotim *v. perf. v.* ohračkati.

Ohramiti -ramim *v. perf. v.* ohromiti.

Ohrana -e *f.* Beschützung, die Hut, Beschirmung, Erhaltung, Heil; —itelj -a *m.* Beschützer, Erhalter, Beschirmer; —iteljica -e *f.* Beschützerin, Beschirmerin; —iti -nim *v. perf.* hüten, beschützen, beschirmen, bewachen, erhalten; —jenje -a *n. v.* ohrana; —jivanje -a *n.* das Beschützen, Hüten, Erhalten, Bewahren; —jivati -njujem *v. impf. v.* chraniti.

Ohrapa-ti -pam *v. perf.* aufrauhen; —viti -vim *v. perf.* farbig, rauh werden; ohrapaviti koga jemnd. benarben, aufrauhen; ohrapaviti od koza blatternarbig werden.

Ohrdsnica -e *f.* die Verhärtete, Mühen Ertragende; —nik -a *m.*

Digitized by Google

der Verhärtete, Mühen Ertragende; —nje -a *n.* die Erhärtung des Körpers; —ti se -dam se *v. r. perf.* erhärten.

Ohrdjaviti -vim *v. perf.* verrosten, rostig werden.

Ohrepeniti -nim *v. perf.* häßlich, rauh werden; ohrepeniti koga jemnd. verunstalten; —njivati -vam *v. imprf.* nach und nach rauh, häßlich werden; —njivati se -vam se *v. r. imprf.* sich häßlich, gräulich machen.

Ohromiti -mim *v. perf.* erlahmen, lahm werden; ohromiti koga jmd. erlahmen, lahm machen; —mnati -nam *v. perf. v.* ohromiti; —niti -nim *v. perf. v.* ohromiti; —nuti -nem *v. perf. v.* ohromiti.

Ohrpotiti -potim *v. perf.* träge, schläfrig, beschwerlich, dick werden.

Ohrtiti -hrtim *v. perf.* ausschnüffeln (von Hunden).

Ohsjenač -a *m.* Absynth.

Ohudjeti ohudim *v. perf.* mager sein; —vati -vam *v. imprf.* mager werden.

Ohvalan-lna -o (—lni -a -o) *adj.* die religiösen Zeremonien betreffend; —nik -a *m.* Zeremonienbuch, Rituale; —no *adv.* mit den gehörigen, religiösen Zeremonien; gehörig, recht, mit Recht, auf die rechte Art; —nost -i *f.* religiöser Gebrauch, Zeremonie.

Ohvistati -stam *v. perf.* z. B. koga jemd. mit der Ruthe, Peitsche, Geißel abprügeln.

Oj was? als Antwort auf einen Ruf; o! in Liedern als Eingang.

Ojačati -čam *v. imprf.* kräftigen, stärken, erquicken; ojačati čustvo das Gefühl abhärten; to me ojačalo das hat mich erquickt; —ati se -čam se *v. r. imprf.* sich erquicken; —iti -čim *v. perf.* verstärken, stärken; —iti se -čim se *v. r. perf.* erstarken, festen Fuß fassen.

Ojaditi -dim *v. perf.* betrüben, härmen, Kummer verursachen.

Ojadr enje -a *n.* Bemastung, Besegelung; —iti -drim *v. perf.* besegeln, bemasten.

Ojadje li -a -o *adj.* gebeugt, kummervoll, betrübt, traurig; —lica -e *f.* Art Darmwurm, Kettenwurm, Bandwurm; —nica -e *f.* die Arme! —nik -a *m.* der Arme!

Ojagnjiti -njim *v. perf.* werfen (v. Schafe); ojagnjiti se -njim se *v. r. perf.* werfen (v. Schafe).

Ojagoditi -dim *v. perf.* mit Beeren versehen; ojagoditi se -dim se *v. r. perf.* Beeren hervorbringen.

Ojahati ojašem *v. perf.* bereiten.

Ojakostiti -stim *v. perf.* stärken, kräftigen, erquikken, erstarken.

Ojalov-iti -vim *v. perf.* kastriren, verschneiden, gelt machen; Haare, Wolle ausschneiden; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gelt, unfruchtbar, steril; ojalovljeno polje ausgesogenes Feld.

Ojambor-enje -a *n.* die Bemastung; —iti -rim *v. perf.* brod bemasten das Schiff.

Ojamčen -a -o (—ni -a -o) *adj.* verbürgt, sicher; ojamčen posao verbürgtes Geschäft; —iti -čim *v. perf.* verbürgen, sichern.

Ojanjčiti -čim *v. perf.* ausschütteln (von Schafen); —čiti se -čim se *v. r. perf.* lammen; —iti -njim *v. perf.* werfen, ausschütteln (von Schafen); —iti se -njim se *v. r. perf.* lammen.

Ojapniti -nim *v. perf.* mit Kalk überziehen.

Ojariščati se -čam se *v. r. perf.* eine Art Ausschlag um den Mund bekommen; —ti se -rim se *v. r. perf.* werfen, ausschütteln (von Ziegen).

Ojarmiti -mim *v. perf.* bejochen.

Ojastučiti -čim *v. perf.* umpolstern, verpolstern.

Ojašiti -šim *v. perf.* kobilu eine Stute beschälen.

Digitized by Google

Ojaukati ojaučem *v. perf.* betrauern, in Klageliedern besingen.
Ojca -e *f. v.* oje.
Ojda-na -e *f.* Metze (von Weibern); —ra -e *f.* ein unverschämtes, freches Frauenzimmer.
Oje -a *n.* Deichsel am Wagen, den Ochsen ziehen, Ochsdeichsel, Klobendeichsel; oje u pluga Pflugstöckchen.
Ojed-anje -a *n.* das Abessen (von oben; das Sichwundreiben; —ati -dam *v. imprf.* abessen von oben; —ati se -dam se *v. r. perf.* sich wund reiben; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* fratt, frätzig, wundgerieben.
Ojedina -e *f.* das Abgenutzte, eine abgenutzte Sache.
Ojediniti -nim *v. perf.* verwaisen, verlassen und einsam werden, vereinzeln (durch den Tod der Eltern oder der Hausgenossen); —njenje -a *m.* Verwaisung, Vereinigung, das Einsam werden.
Ojedriliti -lim *v. perf.* brod das Schiff bemasten.
Ojesti -jedem *v. perf.* befressen, abessen (von oben); ojesti se ojedem se *v. r. perf.* sich satt gehen, sich wund reiben (im Sommer durch Gehen); ojesti se od jahanja sich aufreiten.
Ojetr-enje -a *n.* die Verleberung, Hepatisazion; —io -trila -o *adj.* z. B. ojetrila pluća Verleberung der Lunge, Hepatisazion; —iti se -trim se *v. r. perf.* verlebern.
Ojište -a *n.* Ziehstange (am Pfluge).
Ojme! ach weh!
***Ojnok** -a *m.* Nuß mit der man (im Spiele) wirft.
Oka -e *f.* ein Maß und Gewicht von 2 und einhalb österr. Pfund; ein Maß von 4 Litren oder 8 Dramen; Pinte; oka vina eine Maß Wein; pol oke halbe Maß, Halbe, 2 Litren, 4 Dramen.
Oka -e *f.* Masche (am Strumpfe); Auge (hyr.); velikih oka groß-maschig; oka od mreže Garnmasche.
Okač -a *m.* Glotzauge, Großauge (männl. Person), Augenspiegel; —aj -a *m.* Streifwunde, Streifschuß; —ica -e *f.* Großauge (weibl. Person); —iti -im *v. perf.* streifen; —iti se -im se *v. r. perf.* o što anstreifen.
Oka-dilo -a *n.* Rauchfaß, Thuribulum; —diti -dim *v. perf.* beräuchern, umräuchern; okaditi sumporom beschwefeln; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich umräuchern, mit riechenden Salben beschmieren; zlo se okaditi Uebles von sich hören, üblen Ruf haben; —djivanje -a *n.* das Beräuchern; —djivati -djujem *v. imprf. v.* okaditi.
Okagača -e *f.* Durchzug, Träger, Hauptbalken.
Okaja-nje -a *n.* das Bereuen; —'i okajem *v. perf.* bereuen, trachen.
Okajmačiti -im *v. perf.* das Beste nehmen.
Okalajsati -šem *v. perf.* mit Zinn, Werkblei überziehen.
Okaliti -lim *v. perf.* kühlen, abkühlen; okaliti željezo ein glühendes Eisen ins Wasser tauchen, das Eisen stählen.
Okalup-ar -a *m.* Formmacher; —iti -pim *v. perf.* formen.
Okalužiti -žim *v. perf.* mit Koth beschmutzen.
Okalja-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* befleckt, schmutzig, besudelt; —nje -a *n.* das Besudeln, Beflecken; —ti -ljam *v. perf.* mit Koth besudeln, bekothen, verunreinigen; okaljati koga einem die Ehre abschneiden; dobar glas okaljati den guten Namen, die Ehre eines Andern beflecken; okaljati komu poštenje jemd. die Ehre rauben; —ti se -ljam se *v. r. perf.* sich kothig machen, mit Koth besudeln; okaljati se opačinami sich mit Lastern beflecken.

Digitized by Google

Okaljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgehärtet, stahlgetränkt.

Okama ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* verzinslich; —titi -tim *v. perf.* verzinslichen.

Okame nica -e *f.* Euphemismus für die Schlange; —nio -nila -o *adj.* fossil, versteinert; —niti -nim *v. perf.* versteinern, zu Stein machen; —niti se -nim se *v. r. perf.* versteinern, versteinern, zu Stein werden, erstocken; sroe mu se okamenilo sein Herz ist verstockt; svi se od straha okamenise der Schrecken betäubte Alle; stoji ovdje kao da se okamenio er steht hier festgebannt; —njak -a *m.* Euphemismus für die Maus; —njati -njam *v. impf.* langsam versteinern; —njati se -njam se *v. r. impf.* langsam zu Stein werden; —njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* versteinert, felsenfest, petrifizirt; okamenjeno bilinstvo die fossile Flora; okamenjeno drvo Steinholz, fossiles Holz; okamenjena pokrovača Pektinit; okamenjen prijesnak Kapfstein; okamenjeno živinstvo fossile Fauna; —njenje -a *n.* Versteinerung.

Okami -ā *m. pl.* fossilien; —ca -e *f.* Versteinerung, Petrefakt; —na -e *f.* Steinkörper, Versteinerung, Petrefakt; okamina čovječja Athropolit; okamina ostrižna Austerstein; okamina ribja Fischversteinerung; —ne -ā *f. pl.* die Fossilien; okamine ljudolike Anthropoglyphiten.

Okan -a -o (—ni -a -o) *adj.* unglücklich, elend, kläglich, erbärmlich.

Okana -e *f.* Unterlassung, Parapete.

Okanatiti -natim *v. perf.* abfachen.

Okance -a *n.* Fensterchen, Läuferauge (in Mühlen), Luke; okance od konobe Kellerloch, Fensterlein.

Okaučin a -e *f.* der Stümmel; —e -ā *f. pl.* die Trümmer (eines Schiffes).

Okanica -e *f.* eine Maß von einer oka.

Okaniti se -nim se *v. r. perf.* sich entschlagen, lassen, von einem Vorhaben abtreten, etwas gut sein lassen, von etwas abstehen, etwas aufgeben, fahren lassen, zedriren; okaniti se razpre die Streitsache verlassen; okaniti se skrbničtva die Vormundschaft niederlegen; okaniti se vina sich vom Weine lossagen; okani se zabavljanja du kannst deine Bemerkungen sparen; okani me se laß mich in Frieden, laß mich aus dem Spiele; laß mich gehen, bleib mir damit weit vom Leibe; toga neka se okani das soll er wohl bleiben lassen; nemože se okaniti svadje er kann das Zanken nicht unterlassen.

Okap -a *m.* Traufe; —ač -a *m.* Umgräber; —ak -pka *m.* Tropfenrinne; —ati okapam *v. impf.* umgraben, graben; okapati drvo einen Baum umgraben; okapati vinograd den Weinberg hacken; —ati -pljem *v. perf.* abtropfen; okapati moleći sich müde bitten; okapati u tamnici im Kerker verschmachten.

Okapina -e *f.* Abbruch, Nische, Grotte, ein durchwaschenes Ufer, die untergrabene Uferstelle; die oberste Lage des Heuschobers, die vom Regen verfault.

Okapiti -pim *v. perf.* koga mit einer Kappe versehen, bekappen; okapiti se -pim se *v. r. perf.* sich mit einer Kappe versehen.

Okarati ram *v. perf.* ausscheiten, verweisen, kastigiren.

Okarja:nje -a *n.* die Erholung, z. B. nach einer Krankheit; —ti -jam *v. impf.* sich erholen.

Okas -a *m.* Flintenschaft, Flintenkolben, Gewehrkolben, Büchsenschaft,

Digitized by Google

Schaft, Anschlag (beim Gewehr); —ar -a *m.* Büchsenschafter; —iti -sim *v. perf.* beschäften.

Oksaniti -nim *v. perf.* verspäten.

Oksast -a -o *adj.* augenförmig, gefenstert; **oksasta uloga** gefensterte Schiene.

Okaš -a *m.* die Wage die auf oka eingerichtet ist; eine Art Flachs, der okaweise verkauft wird.

Okašavnje -a *n.* das Murren, Anfahren; —ti se -šam se *v. r. imprf.* na koga einen anfahren, gegen jemd. murren.

Okašce -a *n.* Augenglas (an einem Fernrohre.

Okašljaviti -vim *v. perf.* Husten bekommen.

Okašnar -štra -o (—štri -a -o) *adj.* herblich; —riti -rim *v. perf.* herben, auslichten; **okaštriti lišće** Blätter abstreiten.

Okat -a -o *adj.* äugig, großäugig, beaugt; —ica -e *f.* Neunauge, Seeneunauge, Lamprete.

Okatraniti -nim *v. perf.* umtheeren.

Okazati okažem *v. perf. v.* pokazati.

Okce -a *n.* Zelle; **okce sitnika** Siebbeinzelle; **okce medeno** Honigzelle.

Okean -a *m.* Weltmeer.

Okefsti -fam *v. perf.* durchbürsten.

Oke kati se -kam se *v. r. perf.* sich besudeln, bescheißen; —njačiti -čim *v. perf.* mit der Wagenschmiere beschmieren, beschmutzen.

Okesiti -se -sim se *v. r. perf.* na koga anblecken.

Okica -e *f.* Nabelstelk, Polystemma.

Okićen -a -o (—ni -a -o) *adj.* geschmükkt, bekränzt; **okićen šumom** waldumkränzt; **okićen sniegom** schneebekränzt.

Okida nje -a *n.* das Losspannen (der Flinte); —ti **okidam** *v. imp.* spaßpannen; —ti **okidam** *v. perf.* wegräumen, abräumen, wegmisten, abpflükken; **okidati blato** Straßenkoth wegräumen; —ti se **okidam** se *v. r. imprf.* sich wegbegeben, davon machen; **okidaj se u zao čas!** geh zum Kukuk!

Okijaš -a *m.* Beinwell, Stallwurz.

Okilaviti -vim *v. perf.* einen Darmvorfall, Bruch bekommen.

Okina -e *f.* Ochsenauge.

Okinčiti -im *v. perf. v.* okititi.

Okinuti -nem *v. perf.* losspannen (die Flinte); abreißen, abhauen, brechen; austrinken (poet.); **okinuti pjenu** abschleimen; **okinuti se** -nem se *v. r. perf.* springen.

Okipiti -pim *v. perf.* absieden, aufbrausen (von Menschen), aufstoßen (v. Bier).

Okis -a *m.* Oxidation; —ati -snem *v. perf.* naß werden (vom Regen); —ilnica -e *f.* Kalzinirofen; —iti -sim *v. perf.* kalziniren; —iti se -sim se *v. r. perf.* sich oxydiren; —ivati -sujem *v. imprf.* oxydiren; —nuće -a *n.* das Naßwerden; —nuti -nem *v. perf.* naß werden (vom Regen), beregnen.

Okiš ati -ša se *v. r, perf.* regnerisch werden; —iti se -ši se *v. r. perf. v.* **okišati se**; **okišilo se** es ist sehr regnerisch, wir haben anhaltenden Regen.

Okit -a *m.* Schmukk, Verzierung, Garnitur; —iti **okitim** *v. perf.* aufschmükken, verzieren, garniren, festoniren; **okititi glavu venocm** das Haupt umflechten; **okititi škrljak** den Hut aufputzen; —iti se **okitim** se *v. r. perf.* sich aufschmükken; **okititi se lovorikom** Lorbeeren ernten; **okititi se vina** zu tief in die Kanne gukken, sich berauschen.

Okiva nje -a *n.* das Beschlagen, Einfassen; —ti **okivam** *v. imprf.* beschlagen, einfassen, fesseln, umfesseln.

Oklađenje -a *n.* das Ueberziehen mit Kalk, das Bekalken; —itelj -a *m.* der Bekalker; —iti -ćim *v. perf.* bekalken, mit Kalk überziehen.

Digitized by Google

Oklad -a *m.* Wette; za oklad um die Wette; —da -e *f.* Wettgeld, Wette; dobiti okladu eine Wette gewinnen; za okladu um die Wette; —diti se -dim se *v. r. perf.* wetten, eine Wette eingehen; da se okladimo wir wollen wetten; htjeo je da se okladim er bot mir eine Wette an; što da se okladimo was gilt die Wette; što ćete da se okladimo wie viel wollen Sie wetten; —dnik -a *m.* Wetter; —dnina -e *f.* Wettgeld; —djanje -a *n.* das Wetten; —djati se -djam se *v. v. impf.* wetten.

***Oklagija** -e *f.* Rollholz, Nudelholz, Nudelwalker, Mangelholz.

Oklanjati -njam *v. perf.* das Gebet verrichten (v. Türken).

Okla-pak -pka *m.* Schale, Rinde, Borke, Hülle; —pati -pam *v. imp.* z. B. konja besteigen; čvrsto oklapa konja der Reiter hat einen guten Schluß; oklapati komu jemd. etwas vorschwatzen, jemnd. beschummeln; —piti -pim *v. perf.* gewinnen (durch Spekulazion), profitiren; oklapiti koga jemnd. beschummeln; jemnd. eine versetzen.

Oklasina -e *f.* der ausgerippelte Mais.

Oklaštriti -štrim *v. perf.* drvo einen Baum behauen, abköpfen, stutzen, abstutzen, zustutzen, ausschneiden, abäsen, kuppen, koppen, stumpfen.

Oklati okoljem *v. perf.* zerbeißen, zerbeizen; oklati se okoljem se *v. r. perf.* sich herumbeißen (mit jemnd.).

Okle oklen *v.* odakle.

Oklep:an -a -o (—ni -a -o) *adj.* sehr alt, verächtlich, trivial; —ati -pam *v. perf.* beklopfen; oklepati dječka s osidelnicom eine alte Jungfrau mit einem jungen Burschen zusammenkuppeln; —ati se -pam se *v. r. perf.* sich berauschen; —ci -paka *m. pl.* Prügelei, Prügel, Prügelsuppe; biti će oklepaka es wird Schläge setzen; —ina -e *f.* Wirrstroh, Wirrbund; —ine -a *f. pl.* gebrochenes, leeres Stroh, Krummstroh, Rüttstroh.

Oklesati oklešem *v. perf.* einen Stein behauen.

Oklestina -e *f.* Zeugenschaftsgebühr (in Crnagora gebräuchlich).

Oklet-i se okunem se *v. r. perf.* proti komu sich gegen jemd. verschwören; —nik -a *m.* der Verschwörer; —va -e *f.* Verschwörung, Konspirazion.

Oklevetanje -a *n.* falsche Anklage, Verleumdung; —ti -ećam *v. perf.* beleumunden, verleumden, begeifern, beklatschen, verklatschen.

Oklienuti -nem *v. perf.* ein wenig Unflath machen.

Oklijati -jam *v. perf.* beleimen, umleimen.

Okliev -a *m.* Aufschub, Unschlüssigkeit, Zauderm, Zögerung, Bedenklichkeit, Aufenthalt; —ajuć *adv.* zögernd, zauderud; —alac -vaoca *m.* Zauderer; —alica -e *f.* Zauderin; —alo -a *n.* Zögerer, Zauderer, Tröbler, Schwanker, Säumer; —anje -a *n.* das Zögern; Zauderei, Gezauder, das Säumen, das Unschlüssigsein, Bedenklichkeit, Retardazion; bez oklevanja ungesäumt, unverzüglich, ohne Anstand, ohne Bedenken, ohne Aufschub; —ati -vam *v. perf.* zaudern, zögern, schwanken, säumen, unschlüssig sein, Bedenklichkeiten tragen, tröbeln, aufschieben; —ljiv -a -o *adj.* zauderhaft; —ljivost -i *f.* Zauderhaftigkeit.

Oklinja-lac -njaoca *m.* falscher Ankläger, Verleumder, Meineidiger; —lica -e *f.* falsche Anklägerin, Verleumderin, Meineidige; —ti se -njem se *v. r. perf.* falsch schwören, falsch anklagen, verleumden.

Oklis -a *m.* Spitzwinkel; svod na oklis Eselsrücken (Bauw.); biti

Digitized by Google

na oklis anăkeilen; ide na oklis es läuft spitzig zu; njiva na oklis Spitzsottel; —ac -sca m. Madewurm (med.); —ak -aka m. der Spitzwinkel, Spitzsottel, Keilberg, Erdzone, Erdzunge, Pfriem; —ast -a -o *adj.* spitzwinkelig.

Oklizati se -zam se *v. r. perf.* ausglitschen; —ivanje -a *n.* das Gleiten; —ivati se -zujem se *v. r. imprf.* gleiten; —nuti se -nem se *v. r. perf.* ausgleiten, mit dem Fuße ausrutschen; -otina -e *f.* Gaumenkitzel, Gaumenhaut, Gaumenarterie; —otine -a *f. pl.* Leckerbissen (die glatt herunter gleiten).

Oklobina -e *f.* das Gerippe, Skelet (anat.).

Oklop -a *m.* der Küraß, Harnisch, Brustharnisch, Panzer, Rüstung, Kettenpanzer, Panzergeschmeide; Kolben am Gewehr; oklop liöni das Visir; Wange (am Maste); oklop od kolutića Ringpanzer; oklop od kornjače Schildkrötenschale; oklop od žice Drahtpanzer; oklop za slomljenu nogu ili ruku Beinschiene; sav pod oklopom in voller Rüstung; —a -e *f. v.* oklop; —ac -pca *m. dim.* v. oklop; —ar -a *m.* der Harnischmacher; —ić -a *m. dim.* v. oklop; —ina -e *f. augm. v.* oklop; —iti -pim *v. perf.* überdecken, bedecken; panzern, überpanzern, bepanzern, verpanzern, harnischen; oklopiti oklopom umpanzern; oklopiti konja aufsitzen (zu Pferde), das Pferd besteigen; —iti òkiópim *v. perf.* z. B. obod od šešira den Hutrand hangen lassen; —je -a *n.* Panzerzeug; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* bepanzert, geharnischt; —ni -a -o *adj.* Panzer- (in Zus.); oklopna kitnica Panzergeschmeide; —nici -nikă *m. pl.* bepanzerte Krieger, schwere Reiterei, schwere Kavallerie; —nik -a *m.* ein geharnischter Ritter, Panzerreiter, Kürassier; —njak -a *m.* Panzerwels, Harnischfisch.

Okljakaviti -vim *v. perf.* zum Krüppel werden.

Okljenitaviti -vim *v. perf.* ganz gebrechlich werden.

Oklju:kati -kam *v. perf.* einstopfen; —niti -nim *v. perf.* schnäbeln.

Okljusiti se -sim se *v. r. perf.* die Nase hängen lassen, beschämt werden.

Okljuvati -vam *v. perf.* abpikken.

Okna okana *n. pl.* Fachwerk; —r -a *m.* Schachtmeister; —rica -e *f.* der Fensterbalken; —rina -e *f.* Schachtsteuer.

Oknežiti -im *v. perf.* fürsten, in den Fürstenstand erheben.

Okno -a *n.* Dachgukker, Fensterfach, Fensterfeld, Fenster, Abtheilung, Fach, Bergschacht, Schacht; okno od mosta Brückenauge; okno od prozora Schößchen; okno za vodu Wasserschacht; okno sa stubami Treppenschacht.

Oko -a *m.* Auge, Augapfel, Sehe; Kettenglied, Fensterscheibe, Spiegel; Thorband; Narbe im Ei, der Kern im Vogelei; Masche (im Strumpf); der Quell; der Hahnentritt; Kink; Gema; Palmbaum (am Weinstocke); bistro oko Scharfblikk; oko bolestno wundes Auge; böses Auge; oko dobro ein scharfes Auge; oko naglo Späherauge; oko gusje Gänseauge; oko hambarsko die Abtheilung, das Fach (im Magazin); oko izpito Hohlauge; oko istraživaoca Forscherblikk; oko kurje Hühneraugе; Leichdorn; oko listno der Blattfalter (zool.); oko mačje Katzenauge; oko mödro Himmelauge; oko mostovno Brückenbogen; oko mrežasto Netzauge; oko nebesko Himmelauge; oko plamteće Flammenauge; oko račje Krebsauge; oko ribje Fischauge; oko rodno Fruchtauge (am Wein-

Digitized by Google

stolt); oko sliepo der Schlaf; sokolovo oko Falkenauge, Adlerblikk (fig.); oko staklasto Glasauge; oko teleće Kalbsauge; oko upalo Hohlauge; oko veliko Großauge; oko veselo Freudenblikk; vranino oko Krähenauge, Einbeere (bot.); oko zečje Hasenauge, Lagophthalmus; oko žarko Feuerauge; oko žmiravo Blinzauge; oko na lozi Rebenauge; na oko zum Schein, simulirt; oko za oko Auge um Auge; to je samo za oko das ist erlünstelt; imati dooro oko ein gutes Gesicht haben; oko mu zasuzilo die Thränen traten ihm in die Augen; od oka *a vista* (kaufm.); gledati izpod oka blinzeln; nije oko ne oko metnuo er hat sein Auge nicht zugemacht; nije oka sažmio er hat sein Auge nicht zugedrükkt; nije smetnuo oka s njega sein Blikk ruhte unverwandt auf ihm; to je kao šaka prema oku das paßt wie die Faust aufs Auge; koliko se može okom doprieti wie weit das Auge reicht; okom koga zobati jemd. lieb anblikken; okom strieljati anschauen; vidi mu se na oku sein Gesicht verräth ihn; ja okom, on skokom er sieht mir Alles an den Augen ab.

Oko *praep* mit *gen.* um, umher, herum, da herum, an, bei, beiläufig, vorgesehen; oko toga hierum; oko grada um die Stadt; oko deset stotinjaka ungefähr zehn Gulden; oko podne um die Mittagsstunde, um die Mittagszeit, um Mittag, gegen Mittag, zu Mittag; oko ponoći gegen Mitternacht, mitten in der Nacht; oko uskrsa um Ostern.

Okobinjati -njam *v. perf. v.* ogobinjati.

Okobiti -bim *v. perf.* begegnen, in den Weg kommen.

Okobo lan -lna -o (—lni -a -o) *adj.* augenkrank, ophthalmisch; —ljа -e *f.* Augenweh, Augenkrankheit, Augeneiden, Ophthalmie.

Okočenuti se -nem se *v. r. perf.* erstarren.

Okol -a *m.* Feldlager, Kriegslager; okol obiljeżiti das Lager abstechen; —ak -lka *m.* Kügelchen, Kreis, kleine Scheibe.

Okolčati -čam *v. perf.* bepfählen; —iti -čam *v. perf.* ausspflökken; okolčiti mjesto einen Platz abstekken.

Okolka -e *f.* Runde (mil.).

Okoli *v.* okolo; — ca -e *f.* Gegend; Umland Landschaft; Stiefel; okolica brdovita Gebirgsgegend; okolica premrežena koupirte Gegend; okolica prijatna liebliche Gegerd —ce *adv. v.* okolo; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* angrenzend, in Verbindung stehend mit . . .; —čica -e *f.* Stiefelchen; —na -e *f.* Rundgang; Umgegend, Gegend, die umliegende Gegend, Umgebung; die Umgebung eines Menschen; —š -a *m.* Gebiet, Gegend, Umgegend; Kreis, Umkreis, Bezirk, Distrikt, Rayon, Bannmeile, Mehlbahn; okoliš lovački Jagdbezirk; okoliš misli Gedankenkreis; okoliš svieta der Weltkreis; okoliš uzduha Luftraum, Luftkreis; okoliš vasikolik Weltall; okoliš zemaljski Erdkreis; u okolišu im Umkreise; —šac -šca *m. dim. v.* okoliš; —šan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* rund, kreisförmig.

Okoliš-anje -a *n.* das Umschweifen, Ausschweif (in der Rede); bez okolišanja ohne Weiteres, schlechtweg, unumwunden, gerade heraus, frei heraus, ohne Umwege; ohne Kompliment, ohne Ceremonie; —ati -šam *v. imprf.* viele Umstände machen, Umschweife machen, im Reden ausschweifen, im Erzählen weit aushohlen (fig.)

Digitized by Google

—enje -a *n.* das Herumgehen; —iti -im *v. impf.* herumgehen, Weitläufigkeiten, Umwege, Winkelzüge machen; geschraubt, geschroben sprechen, seine Worte aus die Schraube stellen, präambuliren; **okoliši** er sucht eine Ausflucht, er will mit der Sprache nicht heraus; —ni -a -o *adj.* Bezirks-, Kreis- (in Zus.); —nice -a *f. pl.* Mähllauf; —nik -a *m.* Astragalum (Bauk.); —te -a *n. pl.* der Umkreis, Umlauf.

Okoliti -im *v. perf.* pfählen, einpfählen, umpfählen, palisadiren, verpallisadiren; **okoliti grah** die Bohnen bestängeln.

Okoln-i -a -o *adj.* umliegend, umstehend, in der Umgegend befindlich, benachbart; **okolni narod** das Volk aus der Umgebung; **okolni** stanovnik Umwohner; —ica -e *f.* das Umlaufschreiben, Zirkularschreiben; die Kreisfigur; —ost -i *f.* Umstand, Bewandtniß; **okolnost čina** Thatumstand; **okolnost** povjestna Geschichtsumstand; okolnost sretna Glücksumstand; **prema, po okolnosti** nach Erforderniß der Umstände; —osti -ij *f. pl.* Verhältnisse, obwaltende Umstände, Konjunktur, Adjunkta; **okolnosti učina** thatsächliche Verhältnisse; **okolnosti vremena** Zeitverhältnisse; **okolnosti spisa** aktenmäßige Thatumstände; **kako okolnosti uzistu** je nachdem es die Umstände erfordern; **gledajuć na okolnosti** in Berücksichtigung der Umstände; **uz iste okolnosti** unter gleichen Umständen; **kod ovakovih okolnostih** bei so bewandten Umständen.

Okolo *praep.* mit *gen.* um, herum; **okolo** *adv.* umhin, umher, rings, zirka; **na okolo** umhin, rings herum; **okolo grada** um die Stadt; **okolo kraja** längs des Ufers; **okolo kuće** rings um das Haus herum; **okolo nositi** umtragen; **okolo stajati** umstehen; **u okolo grada** um die Stadt; **okolo šest sati** gegen acht Uhr.

Okološep -a *m* ein erbichtetes Kraut, als Ingredienz eines Liebestranks, Sterndistel.

Okolodušnici -nikâ *m. pl.* kreisförmige Luftlöcher.

Okologradski -a -o *adj.* zum Territorium gehörig; —gradje -a *n.* Ackergebiet einer Stadt, Territorium.

Okolo-maćivanje -a *n.* das Besetzen eines Kleides (mit Schnüren), das Bordiren, Garniren; —maćivati -maćujem *v. impf.* rund herum besetzen (ein Kleid mit Schnüren), bordiren, garniren; —matiti -tim *v. perf.* v. okolomaćivati.

Okolonosje -a *n.* Umkreis.

Okolopiće -a *n.* das Trinken in die Runde.

Okolo-pozoran -rna -o (—rni -s -o) *adj.* amphitheatralisch; —pozorje -a *n.* Amphitheater.

Okolosagnuće -a *n.* die Umbiegung.

Okolousječak -čka *m.* Beschneidung (der Pflanzen).

Okolo-vanje -a *n.* das Giro, Rolla, Kours; **okolovanje novacah** der Geldumlauf, die Zirkulazion des Geldes; —vati okolujem *v. imp.* umlaufen, koursiren, roulliren.

Okolovina -e *f.* Umgegend; Umstand.

Okolovodnjak -a *m.* Wirbel.

Okolovština -e *f.* Umgebung; Umstand.

Okolozgled -a *m.* Horizont; —orje -a *n. v.* okolozgled.

Okoljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* umgrenzt, begrenzt, beschränkt; **okoljen jarak** Phahlgraben; —nje -a *n.* Umkreisung, Begrenzung.

Okom -a -o *adj.* senkrecht, lothrecht, seigergerade (monat.); perpendikulär; —ac -mca *m.* Seiger.

Digitized by Google

Okomak -mka *m.* ein ausgerippelter Mais, ein ausgedroschener Kukuruzkolben.

Okomica -e *f.* Senklinie, Loth, eine senkrechte Linie, Perpendikularlinie; —ce *adv.* in senkrechter Linie, seiger; seigergerade, perpendikulär; stoßweise, mit einem Stoß.

Okomina -e *f.* Schale; —nja -e *f.* *v.* **okomak.**

Okomit -a -o *adj.* senkrecht, lothrecht, seigergerade, perpendikulär; **okomit rudnik** Seigergang; —i -mim *v. perf.* senkrecht stellen, aufrecht stellen; bratten; ausschälen, ausschoten; **okomiti na što oko** sein Auge auf etw. werfen; —o *adv.* bergab.

Okomni -a -o *adj.* scheitelrecht, senkrecht; in der Umgegend befindlich, benachbart; **okomna crta** senkrechte Linie; **okomni nacrt** Seigerriß; **okomno okno** Richtschacht; —ca -e *f.* Seigerlinie.

Okomuškati -kam *v. perf.* aushülsen.

Okon -a *m.* Ende, Grenze, Absicht, Endzweck; **okon žića** Lebensende, Lebenszweck; —čaj -a *m.* Ende, Schluß, Beschluß; —čati -čam *v. perf.* schließen, beschließen, zuwege bringen; —čiti -čim *v. perf.* abschnüren, überschnüren (b. Zimmerleuten).

Okonica -e *f.* Fensterchen.

Okonopiti -pim *v. perf.* betakeln, antakeln; **okonopiti brod** ein Schiff seilen.

Okonjiti se -njim se *v. r. perf.* ein Pferd bekommen.

Okop -a *m.* Umgrabung, Außenschanze; —anje -a *n.* das Graben ringsum; —ati -pam *v. perf.* ringsum graben, umgraben; **okopati zemlju oko korena** die Erde von der Wurzel ablockern; -avanje -a *n.* das Graben ringsum, das Umgraben; Hacke (b. Weinb.); —avati -vam *v. imprf.* ringsum graben, umgraben, karsten; **okopavati vinograd** den Weinberg hacken; —avina -e *f.* Hackerfrucht.

Okopčati -čam *v. perf.* umhesten, umknüpfen.

Okopija -e *f.* Augensäuger.

Okopilit se -lim se *v. r. perf.* wenn ein einjähriges Schaf trächtig wird und wirft.

Okopirketi se -kam se *v. r. perf.* sich aufhaspeln, sich erholen.

Okopis -a *m.* Augenbeschreibung.

Okopiti -pim *v. perf.* verschneiden, kastriren.

Okopnjiti -nim *v. perf* schmelzen, wegschmelzen (vom Schnee), aufthauen, durchthauen, austhauen, thauen (von gefrorener Flüssigkeit).

Okoramenica -e *f.* Stola.

Okoramiti se -mim se *v. r. perf.* starren, erstarren.

Okoran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* vorwerfend, tadelnd; **okorna riječ** Tadel.

Okorelost -i *f.* Steife, Sprödigkeit, Härte; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* steif, hart; **okoreno platno** Steifleinwand; **okorena suknja** Steifrock; —niti se -nim se *v. r. perf.* Wurzel fassen, einwurzeln; —nost -i *f.* die Steifheit, Härte, starrer Sinn; —o -rela -o (—li -a -o) *adj.* steif, hart, halsstarrig, klamm, krustig, spröde, sperr; **okoreo kruh** sperres, hartes Brod; —pina -e *f.* Rindenstein; —piti se -pim se *v. r. perf.* erstarren; —pljenje -a *n.* das Erstarren; —ti se -rim se *v. r. perf.* steif, hart, sperr, spröd werden, sich absteifen, klammen, verharschen.

Okoristiti se -stim se *v. r. perf.* benutzen, Vortheil, Nutzen ziehen von etwas, zum Nutzen etwas machen, etwas nutzbringend verwenden; —jenje -a *n.* das Benutzen; —ovati se -stujem se *v. r. imprf.* *v.* **okoristiti se.**

Digitized by Google

Okoriti -rim *v. perf.* umrinden, überrinden, überkrusten; okoriti nož ein Messer verschalen; —ti se -rim se *v. r. perf.* sich überrinden, krustig werden, sich absteifen, verknochen, verharschen; rana se je okorila die Wunde ist überharscht; —iv -a -o *adj.* was hart, steif werden kann.

Okorječan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* der nie sein Wort hält, der sein Versprechen umgeht.

Okorljiv -a -o *vdj.* tadelnd, vorwerfend; —ost -i *f.* das Vorwerfen.

Okorno *adv.* heftig, scharf, stark; —st -i *f.* das Vorwerfen, Tadel, Heftigkeit, Schärfe.

Okorubati -bam *v. perf.* ausschälen (den Kukuruz); —šati -šam *v. perf.* enthülsen, aushülsen (die Bohnen).

Okos -a *m. v.* odkos.

Okosan -sna -o (—šni -a -o) *adj.* verb. anzüglich; okosne riječi Anzüglichkeit.

Okosenje -a *n.* das Beschneideln.

Okosit -a -o *adj.* verb, grob, anfahrend, knurrig.

Okositeriti -rim *v. perf.* verzinnen.

Okositi -sim *v. perf.* beschneideln (von Bäumen); —i se -sim se *v. r. perf.* sich falten, zusammenwirkeln; okositi se na koga einen anfahren, verb, grob ausfallen; einen über den Kamm hauen, einen anbrausen; okositi se na pušku das Gewehr richten, um sich zu vertheidigen; sich zur Wehre stellen; —ost -i *f.* Derbheit, Grobheit.

Okoslovje -a *n.* die Augenlehre, Ophtalmologie; —ni -a -o *adj.* augenlehrig, ophtalmologisch.

Okosm atiti -am *v. perf.* haarig, behaart werden; okosmatiti koga jemd. behaaren; —uraviti -vim *v. perf.* haarig, borstig werden.

Okost iti se -stim se *v. r. perf.* verknöchern, verknöchern, verknochen, zum Bein werden; —nica -e *f.* Gerippe, Knochengerüst, Skelet, Karkasse; okostnica čovječja Menschengerippe.

Okoš -a *m.* Knochenmann.

Okošćenje -a *n.* die Verknöcherung, Ossifikazion.

Okošiv -a -o *adj.* anfahrend, grob, knurrig; —ost -i *f.* Grobheit, Derbheit.

Okošt -a -o *adj.* stark von Knochen, knochig, mager, stark, gliederig, dickknochig; —an -šna -o (—šni -a -o) *adj. v.* okošt; —iti -štim *v. perf.* stark von Knochen werden, mager werden, dickknochig werden; —nost -i *f.* Dickknochigkeit, Magerheit; —urav -a -o *adj* starkknochig, dickknochig; — urljavac -vca *m.* der Knochenmann.

Oko tenje -a *n.* das Werfen (von dem Hunde, der Katze); —t -a *m.* das Geworfene, Wurfzeit, Setzzeit; —titi okotim *v. perf.* ausschütteln, werfen; —titi se -tim se *v. r. perf.* werfen, Junge bekommen.

Okov -a -e *f.* Armatur eines Magnetes; —iti -vim *v. perf.* z. B. sjevernicu, magnet einen Magnet bewaffnen, armiren.

Okov -a *m.* das Beschläge, Beschlag, Fassung, Einfassung (eines Edelsteines), Schuh (am Koffer); Garnitur (am Schiessgewehre), der Buckel, Bulie (am Buche); okov mjedeni Kupferbeschlag; okov ruda Deichselblech; okov željezni der Eisenbeschlag; okov od lule der Pfeifenbeschlag; okov od vrata Thürbeschlag; —a -e *f. v* okov; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* beschlagen, gefaßt (von Steinen), gefesselt; okovan biti in Ketten liegen; okovani tram armirter Balken; —ati okujem *v. perf.* beschlagen, einfassen, beschuhen,

Digitized by Google

anſchuhen; feſſeln, einfeſſeln, umfeſſeln, mit Feſſeln belegen; in Ketten ſchließen, in Eiſen und Banden ſchlagen, armiren; okovati kamen u zlato den Stein in Gold einfaſſen; okovati kolac einen Pfahl beſchuhen, anſchuhen; okovati kolo ein Rad beſchlagen; okovati lancem in Ketten legen, ketten; okovati u gvožđje in Feſſeln ſchlagen; okovati zlatom mit Gold beſchlagen, in Gold einfaſſen, umgolden; okovati pušku eine Büchſe kleiden; dva zločinca zajedno okovati zwei Verbrecher zuſammenketten, einſchmieden: —i -â *m. pl.* Feſſeln, Eiſen, Bande, Fußeiſen; okovi ljuveni Liebesfeſſeln; okovi na rukuh Handeiſen; okovi za vrat Halsfeſſeln; okovi za noge Beinſchelle: bez okovâ ungefeſſelt, feſſelnlos; u okovih gefeſſelt; —ica -e *f.* Beſchlag, Ortband; okovica na sablji Ohrband; okovica od opute der Senkſtift; okovica stupa Pilotenſchuh.

Okoviniti -nim *v. perf.* metalliſiren.

Okoviti -vim *v. perf.* reduziren (chem.).

Okovrač -a *m.* Augenerzt.

Okozičaviti -vim *v. perf.* blatternarbig werden.

Okoziti -zim *v. perf.* ausſchütteln, werfen (von Ziegen), zikkeln; —ti se -zim se *v. r. perf.* werfen.

Okožuhčiti se -čim se *v. r. perf.* ſich mit einem Schafpelz verſehen.

Okožuriti se -rim se *v. r. perf.* ſchnurren, ſchmollen.

Okra -e *f.* Ockergelb.

Okrab:anositi -sim *v. perf.* z. B. koga jemnb. belarven, maskiren; —anositi se -sim se *v. r. perf.* ſich maskiren; —uljiti se -ljim se *v. r. perf.* ſich maskiren.

Okraćati -ćam *v. perf.* kurz werden, ſich verkürzen; okraćale mi noge ich konnte nicht weiter (vor Müdigkeit).

Okraci okrakâ *m. pl.* die unteren Extremitäten.

Okrač aj -a *m.* Streifhieb; —anje -a *n.* das Verkürzen; —ati -čam *v. perf.* kurz werden, ſich verkürzen; —ni -a -o *adj.* z. B. okračne mišice Muskeln der unteren Extremitäten.

Okra:dati -dam *v. imprf.* herum ſtehlen; —djenica -e *f.* die Beſtohlene; —djenik -a *m.* der Beſtohlene.

Okraj:ac -jca *m.* der Rand, Rauſt, Saum (bot.), Randſtreifen, Zarge; okrajac čaške Kelchſaum; okrajac klobuka Hutrand; okrajac novca Münzrand; okrajac usnâ Lippenrand; okrajac ustâ Mundſaum; okrajac vjenčića der Kronenſaum (bot.); okrajac zdjelice Pfannenrand; okrajac zlatni Goldrand; čitava okrajca ganzrandig, gladka okrajca glattrandig; —ačiti, -čim *v. perf.* rändern, Ränder machen; —ak -jka *m.* der Rand, Rauſt, Randſtück, Saum (bot.); Bord, Borte; Pflugwende, Formſteg, Anſchrot, Schwartenbrett, Abſchnitt; okrajak hljeba Rand des Brotleibs, Brotrauſt, Scherzel, Anſchnitt (v. Brode), Schnitzel; okrajak nutarnji Innenrand; okrajak sunca der Sonnenrand; okrajak ždriela der Kraterrand; okrajak očne jamice Augenhöhlenrand; okrajak rukava der Aermelaufſchlag.

Okraja:lac -jaoca *m.* der Beſchneider; der Zauberer, Zögerer; —nje -a *n.* das Gehen um etwas herum (ſtatt darauf zu gehen); das Zaubern, Zögern; das Beſchneiden; —ti -jam *v. imprf.* zögern, zaubern; beſchneiden.

Okraj:ci -jakâ *m. pl.* Abfall, Abgang (bei Schneidern); okrajci

Digitized by Google

kožni Afterleder; okrajci ogledala die Kanten eines Spiegels; okrajci rane Wundmal; —čno -a m. *dim.* v. okrajak; —čarenje -a n. Küstenfahrt, Küstenhandel, Rabotage; dopust okrajčarenja Rabotage-Lizenz; —čariti -rim *v. imprf.* rabotagiren; —čenje -a n. das Gehen um etwas herum (statt daran zu gehen); das Zaudern, Zögern; —čina -e *f. augm.* v. okrajak; —čiti -čim *v. perf.* am Rande gehen, zaudern, zögern; —ika -e *f.* Rand (des Brotleibs); Brotranft; —ina -e *f. v.* okrajika; —ni -a -o *adj.* Rand- (in Zus.); okrajni crtež Randzeichnung; okrajne gore das Randgebirge; —štine -â *f. pl.* Marginalien.

Okrak -a *m.* Storchbein, die untere Extremität; —nuti se -nem se *v. r. perf.* abgleiten, stolpern.

Okrasa -e *f.* der Anstrich, Garnitur; —ti -sam *v. perf.* anstreichen (mit Farben), anfärben, abfärben.

Okrasotiti -sotim *v. perf.* verschönern, schön werden.

Okrastanje -a *n.* die Beschorfung; —ti -stam *v. perf.* mit einem Ausschlag anstecken; —ti se -stam se *v. r. perf.* einen Ausschlag bekommen, den Grind bekommen, pokken; rana se je okrastala die Wunde bekam eine harsche Rinde, es hat sich an der Wunde eine Borke gebildet; —viti -vim *v. perf. v.* okrastati; —viti se -vim se *v. r. perf. v.* okrastati se; rana se je okrastavila die Wunde bekam eine harsche Rinde.

Okrasti okradem *v. perf.* koga jemnd. bestehlen, einen Diebstahl an jemd. begehen.

Okratak -tka -o (—tki -a -o) *adj.* kurz, kurzgefaßt, kurzzählig; —ilac -tioca *m.* der Verkürzer, Abkürzer; —itelj -a *m.* der Abkürzer; —iti -tim *v. perf.* verkürzen, abkürzen.

Okrčen -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgeholzt, urbar: —enje -a *n.* das Abholzen, Urbarmachen; —iti -čim *v. perf.* abholzen, ausroden, abbaumen, urbarmachen; okrčiti šumu einen Wald abholzen, ausroden, abräumen.

Okrečalo -a *n.* Wender, Bratenwerkzeug.

Okrečina -e *f.* Grasleder.

Okrečiti -čim *v. perf.* anweißen, weißen, mit Kalk anwerfen, überkalken.

Okrediti -dim *v. perf.* kreiden.

Okrek -a *m.* Wassermoos.

Okremeniti se -nim se *v. r. perf.* zu Kiesel werden.

Okrenu-lo -a *n.* Umschlag, Wendung, Umdrehung; —t -a -o *adj.* gewendet, verkehrt; —ti -nem *v. perf.* wenden, wegwenden, ablenken, umlenken, wegkehren, richten, umspringen (vom Winde), in den Weg einlenken; okrenuti drugi list umsatteln; okrenuti krivicu na koga auf jemnd. die Schuld wälzen; okrenuti kola den Wagen wenden; okrenuti kuda sich wohin wenden, weggehen; okrenuti kolo ein Rad umdrehen; okrenuti ledja das Feld räumen, die Flucht nehmen oder ergreifen, das Weite suchen, das Hasenohr ergreifen, den Rücken zuwenden; okrenuti lievo sich linker Hand wenden; okrenuti oči seine Auge wegwenden; okrenuti na gore sich verschlechtern; okrenuti opakliju die Larve ablegen; okrenuti pleća nicht Stich halten; okrenuti pleća komu einem den Rücken kehren; okrenuti pod mač, sablju, über die Klinge springen lassen, hinmetzeln, niedermetzeln, niederhauen; okrenuti u napred nach vorne kehren, vorwärts kehren; okrenuti razgovor na drugo ein Gespräch wenden; okrenuti stvarmorom zu Grunde richten; okrenuti stran-

Digitized by Google

putice auf dem Holzwege sein; okrenulo je nzopako das Glück hat sich gewendet; stvar je na dobro okrenula die Sache nahm eine gute Wendung; stvar je na bolje okrenula die Sache hat eine bessere Wendung bekommen; stvar je drugčije okrenula die Sache gestaltete sich anders, gewann einen anderen Gang, ein anderes Aussehen; vrieme je okrenulo das Wetter schlägt um; na lakše mu se okrenulo es läßt sich mit dem Kranken gut an; es geht mit dem Kranken zur Besserung; iza kiše okrenula suša nach dem Regen kam Dürre; —ti se -nem se *v. r. perf.* sich umwenden, sich wenden; umlaufen (vom Gelde); okrenuti se Bogu zu Gott zurükkehren; okrenuti se desno sich rechter Hand wenden; drugamo se okrenuti eine andere Richtung nehmen; okrenuti se komu sich zu jemd. wenden; žalost se okrenula u radost die Trauer verwandelte sich in Freude; okrenuti se prama jugu sich mit dem Gesichte nach Süden wenden; —ljiv -a -o *adj.* beweglich, biegsam, lenksam, regsam, behend, schnell; unbeständig, veränderlich, wankelmüthig; —ljivost -i *f.* Beweglichkeit, Biegsamkeit; Unbeständigkeit, Wankelmuth.

Okrep a -e *f.* Erquikkung, Erfrischung; okrepa srca Magenstärkung, Magenessenz; —an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* labend, erfrischend, erquikkend.

Okrepeni-ti -nim *v. perf.* starren, erstarren; —ti se -nim se *v. r. perf.* starr werden, erstarren; ruke su mi okrepenile die Hände sind mir vor Kälte starr.

Okrep ina -e *f.* Labetrank, Erfrischung; —iti -pim *v. perf.* stärken, erfrischen, erquikken, laben; —ljiv -a -o *adj.* stärkend, erfrischend, labend, erquikkend; —ljivanje -a *n.* des Erfrischen, Laben, das Erquikken, Stärken; —ljivati -ljujem *v. imprf. v.* okrepiti.

Okresa č -a *m.* Putzscheere, Lichtputze; —ti okresem *v. perf.* beschroten, behauen, ausschneideln, ausschneiteln, aufschneiteln; okresati drvo einen Baum abästen, abtöpfen, ausschneideln, behauen, stutzen, stumpfen; okresati pušku ein Gewehr abdrükken, losdrükken; okresati svieću das Licht abputzen; okresati vatru Feuer anschlagen; —ti se okresem se *v. r. perf.* z. B. na koga jemand. anfahren, anfallen; —vanje -a *n.* das Behauen, Abästen; —vati -vam *v. imprf. v.* okresati.

Okres ci -sake *m. pl.* Abraumholz, Hochholz, Nachraum; —ina -e *f.* Rebenspitze; —ine -a *f. pl.* Abschlag (beim Fällen), die Abfälle (beim Abästen), Abraum, Nachraum; —nuti -nem *v. perf.* abhauen; okresnuti svieću das Licht ausschnäuzen.

Okreš -a *m.* Metzelei.

Okret -a *m.* Wendung, Schwenkung, Umlauf, Umgang (eines Rades), Umtrieb; okret djeteta Wendung (med.); —ač -a *m.* der Dreyer, Bender; Seilergeschirr; Bratenwender; —aj -a *m.* Wendung, Kehrung; —alac -taoca *m.* Dreher, Umdreher; —alica -e *f.* Dreherin; —alo -a *n.* Drehwerk, Drehmaschine; —alja -e *f.* Dreherin; —aljka -e *f.* Reiber, Reibe (zum Verschließen), Wirbel (am Fenster); —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* gelenk, gelenksam, wendbar, wendsam, rührsam, drehend, rührig, hurtig, flink, geschikkt, geschmeidig, gewandt, behend, geläufig, beholfen, kekk; hurtig; okretan jezik eine biegsame Sprache; okretni most Drehbrükke; okretan prst Wendezehe; vrlo okretan leichtgewandt; —anje -a *n.* das Drehen, Dreherei, Gedrille,

Digitized by Google

das Umwenden; —ati okrećem *v. impf.* drehen, wenden, umherkreiſen, rädeln, drillen, drieſeln; okretati kolo ein Rad umdrehen, umwälzen; okretati kola den Wagen umwenden; okretati pečenku den Braten wenden; okretati na kule, na vile Ausflucht ſuchen; okretati opsklju prama vjetru den Mantel nach dem Winde hängen; potok okreće mlin der Bach treibt die Mühle; —ati se okrećem se *v. r. impf.* ſich drehen, umlaufen (v. Rade), ſchwirbeln, drieſeln; okretati se oko sunca ſich um die Sonne wälzen, drehen; vrata se okreću u petiću die Thür geht in den Angeln; —ljiv -a -o *adj.* drehbar; —ljivost -i *f.* Drehbarkeit; —nik -a *m.* Drehſäule (a. Thor); —nost -i *f.* Gelenkſamkeit, Beweglamkeit, Geſchmeidigkeit, Geſchicklichkeit, Flinkheit, Hurtigkeit, Behülfenheit, Rührigkeit, Rührſamkeit, Gewandtheit, Agilität; okretnost jezika Biegſamkeit der Sprache; učenjačka okretnost Fachgelehrſamkeit; —nja -e *f.* die Umdrehung, Umwälzung, Umlauf, Girandole; —njača -e *f.* ein rühriges Frauenzimmer; —njak -a *m.* ein rühriger, hurtiger Menſch.

Okrezati -zam *v. perf.* ausfaſern, ausfädeln; —ati se -zam se *v. r. perf.* ſich ausholen, ſich ausfaſern, ſich ausfädeln.

Okrezubiti -bim *v. perf.* zahnlückig werden.

Okrhati -ham *v. perf.* abfluchen, abſchimpfen; okrhao mu majku er beſchimpfte ſeine Mutter; —ati se -ham se *v. r. perf.* ſeine Nothdurft verrichten.

Okrhnuti -nem *v. perf.* weich, mürbe werden.

Okriek -a *m.* Waſſerlinſe, Waſſerfaden, Waſſermoos; der grüne Schaum auf dem Teiche.

Okriepiti -pim *v. perf.* erquikken, erfriſchen, laben, Kräfte erheilen, ſtärken, reſtituiren; to ga okriepilo novom nadom das belebte ihn mit neuer Hoffnung; okriepiti se -pim se *v. r. perf.* ſich erquikken, ſich erholen, ſtärken, friſch werden feſten Fuß faſſen.

Okriepostiti -stim *v. perf.* z. B. koga jemnd. tugenhaft machen; —ti se -stim se *v. r. perf.* tugenhaft werden.

Okril atiti -latim *v. perf.* beflügeln, Flügel bekommen, flügge werden; —iti -lim *v. perf.* fittigen, beſchwingen; beſchirmen, beſchützen.

Okrilj ak -ljka *m.* Allee; —e -a *n.* Fittig, Flügel; Beſchützung, Beſchirmung, Schild, Schutz, Schirm, Auſpizien, Protekzion; pod tvojim okriljem unter dem Schatten deiner Flügel, unter deinem Schutz; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* geflügelt, flügelig, beſchirmt, beſchützt; okriljen plod die Flügelfrucht; okriljena povojnica die Turbithwinde; —enje -a *n.* das Beſchirmen, Beſchützen; —ivati -ljujem *v. impf.* beſchirmen, beſchützen.

Okriv -a -o *adj.* etwas ſchuld, ein wenig ſchuld; —a -e *f.* Bezicht, die Bezichtigung, Beſchuldigung; —itelj -a *m.* der Beſchuldiger; —iteljica -e *f.* die Beſchuldigerin; —iti -vim *v. perf.* beſchuldigen, anſchuldigen, bezichtigen; einem eine Schuld aufbürden; okriviti koga zločinom jemnd. anzeigen wegen eines Verbrechens; —da -e *f.* Beſchuldigung, Anſchuldigung; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* beſchuldigt, bezichtigt, gravirt; —ljenica -e *f.* die Beſchuldigte; —ljenik -a *m.* ein Beſchuldigter; držati okrivljenika u zatvoru einen Angeſchuldigten feſt halten; —ljenje -a *n.* das Beſchuldigen, Bezichtigen; —ljiv -a -o *adj.* anklagenswerth; —ljivati

Digitized by Google

-ljujem *v. imprf. v.* okriviti; —ni -a -o *adj.* z. B. okrivni dokaz der Anſchuldigungsbeweis; —ukati -kam *v. imprf.* halbwegs beſchuldigen.

Okrižica -e *f.* Segelſpriet, Segelſtange, Roa; okrižica dolnja Unterroa; okrižica privesana u barki i položena u vodu Ausleger an einem Boote.

Okrljati se -ljam se *v. r. perf.* ſich behelfen, beſſer werden, ſich mauſen (v. Menſchen); abbrechen.

Okrmeljoditi -ćim *v. perf.* triefende Augen haben.

Okrmiti -mim *v. perf.* berubern; abfüttern, verproviantiren.

Okrnuti -nem *v. perf.* abbrechen, abnehmen.

Okrnj -a -e *adj.* ein wenig verſtummelt; —a -e *f.* Verſtümmelung; —ak -njka *m.* Stümmel, Scherbe, Stumpf, Bruchſtükk; okrnjak od zuba Zahnſtift; okrnjak lule das Pfeifenſtükk; —ati -njam *v. impf.* verſtümmeln, verkrüppeln; —ci -njaka *m. pl.* z. B. broda Trümmer eines Schiffes; —ćina -e *f. augm.* v. okrnjak; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* verſtümmelt, ſcharrig; —iti -njim *v. perf.* verſtümmeln, ſcharrig machen, eine Scharte machen, abſpitzen, verletzen, verſtümmeln; okrnjiti čije pravice jemds. Rechte verkürzen, jemds. Rechte ſchmälern, beeinträchtigen, verletzen, in jemds. Rechte eingreifen; okrnjiti rieči die Wörter verſtümmeln; —ivanje -a *n.* das Verſtümmeln; —ivati -njujem *v. imprf. v.* okrnjiti.

Okročiće *adv.* mit aufgeſperrten Füßen; —ti -ćim *v. perf.* beſteigen, beſchreiten; ſchnellere Schritte machen.

Okroj-ci -jaka *n. pl.* die Abſchnitzel; okrojci kožni Bergleder, Afterleder; —iti -jim *v. perf.* beſchneiden, umfaſſen, abſchwarten, umgürten; —ša -e *f.* der Beſchnittene, Einer aus der Beſchneidung.

Okrom außer; okrom šale ohne Scherz, Scherz bei Seite.

Okrop -a *m.* die Anſpritzung; —iti -pim *v. perf.* anſpritzen, beſpritzen; —ljenje -a *n.* das Anſpritzen.

Okrotiti -tim *v. perf.* bezähmen.

Okrov -a *m.* Kopfholz; —iti -vim *v. perf.* bedekken, überdachen; —sti -stij *f. pl.* die Vorhaut, Präputium.

Okrp -a *m.* Flikkerei, Flikkwerk, Ausbeſſerung; eine Art Geſchenk (um ſich die Kleider flikken zu laſſen); —a -e *f.* Behelf, Nothbehelf; —ač -a *m.* der Flikker; —ačica -e *f.* die Flikkerin; —ati -pam *v. perf.* flikken, ausbeſſern; —ati se -pam se *v. r. perf.* ſich behelfen, aufkommen, ſich nach einer Krankheit erholen; —eliti se -lim se *v. r. perf.* ſich aufhaſpeln, —iti -pim *v. perf.* flikken; einen kleinen Schlag, Hieb verſetzen; —iti se -pim se *v. r. perf.* ſich mit Flikkwerk, Fetzen behängen, ſich ausſchmükken; —iv -a -o *adj.* flikkbar.

Okrsati okršem *v. perf.* abäſten.

Okrstiti -stim *v. perf.* taufen.

Okrš -a *m.* das Gemetzel, Metzelei; —aj -a *m.* die Metzlei, das Gemetzel; bilo je okršaja es ging ſehr hitzig zu; —anj -ńja *m.* das durch ausgetretenes Waſſer Angeſchwemmte.

Okrštenica -e *f.* die Getaufte; —nik -a *m.* der Getaufte; —nje -a *n.* das Taufen.

Okrtiti -tim *v. perf.* z. B. zemlju die Erde umlokkern.

Okrućati -ćam *v. perf.* erſtarken, dikk, ſtark werden.

Okrug -a *m.* Rundung, Kreisfigur, Kreisbogen, Kreis, Zirkel, Umkreis, Umzirk, Scheibe, Runskreus, Dreheiſen, Drechſeleiſen; Giro (b. Wechſel); Bezirk, Rayon, Ballei;

Digitized by Google

na okrug zirkelförmig; —a -e *f.* Rundboot; eine Art weiblichen Kopfputzes; —al -gla -o (—gli -a -o) *adj. v.* okrugao; —anje -a *n.* z. B. rieke die Windungen eines Flusses; —ao -gla -glo (—gli -a -o) *adj.* rund, kugelförmig, kreisförmig, zirkelförmig, zirkelrund; sasvim okrugao kugelrund; okrugao list ein rundes Blatt; okrugao oblak Zirkelbogen, Rundbogen; okrugla ljeha Rundbeet; okrugli otvorak das runde Loch (anat.); okrugla slika Rundgemälde; —lak -a *m.* Gümbelmann; —last -a -o *adj.* rundlich, gerundet; okruglasta ladinka Gabelzahn (bot.); —lica -a *f.* Kugelgürtel, Kugelzone, Kugelhaube; Brunnenziegel; okruglica jabuka Rundling (Apfel); okruglica kruška Art Birne; okruglica repa Wasserrübe; —lija -e *f.* Rollholz; —lina -e *f.* Rundheit, Rundung, Zirkelform, Kugelform; okruglina zuba Zahnwölbung; —liti -lim *v. perf.* runden, abrunden; —liti se -lim se *v. r. perf.* rund werden; —lost -i *f.* Rundheit, Rundung, Kreisförmigkeit, Kugelförmigkeit.

Okruha -e *f.* Reue.

Okrúniti -nim *v. perf.* abpflücken, brockeln; okrúniti kukuruzu den Mais riffeln.

Okruniti -nim *v. perf.* krönen, bekrönen; okruniti vrh od zida die Mauer bezinnen; —njenica -e *f.* die Gekrönte; —njenik -a *m.* der Gekrönte; —njenje -a *n.* das Krönen.

Okrunjiva-nje -a *n.* das Brückeln, Pflücken; —ti okrùnjujem *v. imp.* pflücken.

Okrupan -pna -o (—pni -a -o) *adj.* gröblich; bilo je okrupno das war ein wenig stark.

Okrúšen -a -o (—ni -a -o) *adj.* reumüthig; okrúšeno čelo reumüthige Stirn.

Okrúšiti -ším *v. perf.* z. B. jelo eine Speise mit Brot aufessen.

Okrúšiti se -ším se *v. r. perf.* bereuen, Reue fühlen.

Okrut-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* grausam, brutal, tyrannisch, barbarisch; okrutno srce eisernes Herz; —iti okrutim *v. perf.* grausam, tyrannisch werden; -nica -e *f.* die Grausame, Tyrannin; —nik -a *m.* der Grausame, grimmiger Mensch, Tyrann, Barbar (fig.); —nost -i *f.* Grausamkeit, Tyrannei, Barbarei.

Okruš-ac -šca *m. dim.* v. okrug; —ci -šaka *m. pl.* Abfälle, Abschnitzel; okružci kožni Afterleder, Bergleder; —enje -a *n.* die Abrundung; —ica -e *f.* Gesims; okružica stupa Säulengesims; —ić -a *m. dim.* v. okrug; —ina -e *f.* Abrundung, Runde, Rundung, Rundfläche, Medaillon (in der Fabrik); —iti -šim *v. perf.* abrunden, umringen, umschließen, umziehen, umgeben, umkreisen, bekreisen, einen Kreis umschreiben, umsetzen, einschließen, auszirkeln, abzirkeln, umzirkeln; okružiti mjesto einen Ort einschließen; okružiti koga um jemnd. einen Kreis schließen, stellen; —iv -a -o *adj.* abrundbar, umringbar —ivanje -a *n.* das Abrunden; —ivati -žujem *v. impf.* abrunden, umringen; —je -a *n.* Kreis, Bezirk, Gau, Distrikt, Departement, Zirkel (Theil d. Provinz); —ni -a -o *adj.* Kreis- (in Zus.); okružni liečnik der Kreisarzt; okružna vlada Kreisregierung; —nica -e *f.* Runde, Zirkel (Linie), Umlaufsschreiben, Rundschreiben, Zirkularschreiben, Zirkular, Enzyklika, Kurrende.

Okrv-aviti -vim *v. perf.* mit Blut bespritzen, mit Blut besudeln, bebluten, blutig machen; okrvaviti ranu eine Wunde auffrischen (med.); okrvaviti koga jemnd. blutig

Digitized by Google

schlagen; —viti se -vim se *v. r. perf.* sich mit Blut beflecken, blutig werden; —iti -vim *v. perf. v.* okrvaviti; —iti se -vim se *v. r. perf. v.* okrvaviti se; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* mordbefleckt.

Okrz -a *m.* Streifhieb, Streifschuß; —ina -e *f.* Streifwunde; —nuti -nem *v. perf.* streifen, ritzen, anritzen; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich schrammen.

Okržljaviti -vim *v. perf.* verbutten, verkrüppeln.

Oksamid -a *m.* Oxamid; oksaminska kiselina Oxaminsäure.

Okuć·en -a -o (—ni -a -o) *adj.* hausässig, etablirt; —iti -ćim *v. perf.* z. B. koga jemnd. etabliren; —iti se -ćim se *v. r. perf.* sich etabliren, sich häuslich niederlassen, sich an einem Orte festsetzen (heirathen, ein Haus machen).

Okuč -i *f.* die Windung (eines Flußes).

Okuditi -dim *v. perf.* herabsetzen, tadeln.

Okugaviti -vim *v. perf.* anstecken, verpesten; —v -a -o *adj.* verpestend, ansteckend.

Okujine -a *f. pl.* Abfall, Abgang, Sinter, Schlacken, Spleiße, Erzschlag, Hammerschlag, Eisenschlag; okujine mjedene Kupferhammerschlag, Kupferschlag; okujine sitve Lösche; —ice -a *f. pl.* mjedene Kupferbraun.

Okuji·ti -jim *v. perf.* ausschütteln (v. d. Hündin); —ti se -sim se *v. r. perf.* werfen (v. d. Hündin).

Okuk -a *m.* der Kaulbörs, Katzwolf.

Okuka -e *f.* Windung, Biegung, Krümme (eines Flußes), die Serpentine.

Okukati -kam *v. perf.* sich müde bitten.

Okuljaviti -vim *v. perf.* wammig, bikk, bauchig werden.

Okum·iti -mim *v. perf.* koga einen zum kum (Gevatter) machen, bitten; —iti se -mim se *v. r. perf.* s kim mit jemd. Kumschaft, Gevatterschaft machen; —ljenica -e *f.* Gevatterin; —ljenik -a *m.* der Gevatter.

Okun -a *m.* Bars, Börs, Barsch, Edelbarsch, Rechling (Fisch).

Okundaćiti -ćim *v. perf.* bekolben, beschädigen.

Okunjaviti -vim *v. perf.* verdrießlich, mürrisch, launisch, wunderlich, eigensinnig werden.

Okup -a *m.* Versammlung, Konzentrazion.

Okúpati -pam (-pljem) *v. perf.* baden, abbaden, ausbaden; okupati konja ein Pferd schwemmen; okupati se -pam (-pljem) se *v. r. perf.* sich ausbaden; okupati se u zraku ein Luftbad nehmen.

Okup·iti -pim *v. perf.* versammeln, zu Haufen bringen, zusammentreiben, vor sich her treiben, beklauben; okupiti čete die Truppen konsigniren; okupiti koga jemd. umringen, umzingeln; okupiti neprijatelja dem Feinde hart zusetzen; —ljanje -a *n.* das Versammeln; —ljati -ljam *v. impf.* sammeln, um sich herum sammeln; —ljati se -ljam se *v. r. impf.* sich sammeln.

Okus -a *m*, Geschmakk, Geschmaksinn, Degustazion; okus žućni Gallgeschmakk; —ak -ska *m.* das Gekostete, Biß, Schlukk, Mundbissen; —an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* was man kosten, schmekken kann.

Okusitelj -a *m.* Schmekker, Nipper, Koster.

Okúsiti -sim *v. perf.* abstutzen, abtrumen, stutzen, verkürzen, verstümmeln; okúsiti konju rep einem Pferde den Schweif stutzen, das Pferd stumpfen.

Okusi·ti -sim *v. perf.* schmekken, kosten, verkosten, nippen; okusiti

Digitized by Google

jela die Speisen versuchen; još danas nisam ničega okusio ich habe heute noch nichts in den Mund, zu mir genommen; —v -a -o *adj.* verkostbar; —vati -vam *v. impf. v.* okusiti.

Okus·nica -e *f.* Schmeckerin, Nipperin; —nik -a *m.* Schmecker, Nipper; —nivati -vam *v. impf.* nippen; —nuti -nom *v. perf.* nippen.

Okusorepiti -pim *v. perf.* den Schweif abhauen, verkürzen, verstümmeln.

Okuša·j -a *m.* Geschmalk, Versuch; —lište -a *n.* der Versuchsort, Versuchshof; —lo -a *n.* Geschmacksorgan, Gaumen; —nje -a *n.* das Kosten; das Versuchen; —ti -šam *v. perf.* kosten, versuchen, aufproben, erfahren; okušati sreću sein Glück versuchen.

Okuž·en -a -o (—ni -a -o) *adj.* verpestet, pestkrank, pestinfizirt; —enje -a *n.* die Verpestung, Pestvergiftung, Pestinfektion, Kontagium; —iti žim *v. perf.* verpesten, anstecken (v. Krankheiten), infiziren; —iv -a -o *adj.* verpestend; okuživa čestica Miasma; —ivanje -a *n.* das Verpesten, Anstecken; —ivati -žujem *v. impf.* verpesten, anstecken.

Okvasiti -sim *v. perf.* benetzen, naß machen, befeuchten, eintunken; dakas nisam još ne ni brka okvasio ich habe heute noch keinen Tropfen getrunken; okvasiti se -sim se *v. r. perf.* feucht, naß werden.

Okvásiti -sim *v. perf.* aufgähren.

Okvir -a *m.* Rahmen, Einfassung, Formrahmen, Steg (bei Tischlern und Buchbr.); Rahmeisen, Fensterrahmen; Inhalt (fig.); okvir dolnji Blindrahmen; okvir od ogledala Spiegelrahmen; okvir od slika Bilderrahmen; okvir stupa Säulengesimse; metnuti sliku u okvir ein Bild rahmen; dio okvira Rahmstück; —ac -rca *m.* Rähmchen; —je -a *n.* Simswerk; —iti -rim *v. perf.* rahmen, berahmen, einrahmen, mit Rahmen umfassen, einfassen; okviriti prozor das Fenster berahmen; okviriti sliku ein Bild rahmen; okviriti vrata eine Thür verkleiden; —njak -a *m.* Rahmhobel.

Olabaviti -vim *v. perf.* lokker werden; što je olabavilo, treba utvrditi Lockergewordenes ist zu befestigen.

Olagahnuti -nem *v. perf. v.* olagnuti.

Olagnu·će -a *n.* Erleichterung, Linderung; —ti -nem *v. perf.* lindern, erleichtern.

Olahkotiti -kotim *v. perf. v.* olakšati.

Olaj -a *m.* Leinöl.

Olaka -e *f.* Diät; po olaci diätmäßig.

Olak·šati -šam *v. perf.* erleichtern; —šica -e *f.* die Erleichterung, die Linderung.

Olančiti -čim *v. perf.* überketten.

Olaštiti -štim *v. perf.* aufglänzen, glaziren.

Olbatros -a *m.* Kapschaf (zool.).

Oldan -a *m.* Labanum (bot.).

Oleandar -dra *m.* die Lorbeerrose, Oleander.

Oled·enjati -njam *v. perf.* zu Eis machen, gefrieren machen; —iti -dim *v. perf.* gefrieren, zu Eis werden; —iti se -dim se *v. r. perf.* in der Redensart: nije se oženio, već se oledio sagt man von einem, der schlecht geheirathet hat; —iv -a -o *adj.* was zu Eis werden kann.

Olelak -lka *m.* die abgelegte Haut, Schlangenbalg, Schlangenhaut.

Olen -a *m. v.* jelen.

Oletviti -vim *v. perf.* verleisten.

Oležati -žim *v. perf.* beschlafen.

Olh·a -e *f. v.* joha; —ov -a -o *adj.* erlen; —ovnik -a *m.* Ort, wo viele Erlen sind.

Digitized by Google

Oli oder.

Oliščenje -a *n.* Abformung; —iti -čim *v. perf.* abformen, umtünchen.

Olieniti se -nim se *v. v. perf.* faul werden, sich auf die faule Seite legen.

Oliep -a *m.* der Thonbeschlag; —iti -pim *v. perf.* überkleiden, überkleben, bekleiden, lehmen.

Oliganj -a *m.* der Blackfisch; —ić -a *m. dim.* v. oliganj.

Oliha -e *f. v.* olha.

Olika -e *f.* Oleaster.

Olina -e *f.* die Größe, Quantität (mathem.); olina najveća Maximum; olina najmanja Minimum; olina prvotna Grundgröße; nauk ob olinah Größenlehre; niz olina Größenreihe; —oslovac -vca *m.* Mathematiker; —oslovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* mathematisch; —oslovje -a *n.* Mathematik.

Olinjati se -njam se *v. r. perf.* aushaaren, verhaaren (zool.).

Oliš *praep.* mit *gen.* außer.

Olišaviti -vim *v. perf.* von der Flechte behaftet werden.

Olizati oližem *v. perf.* überlecken, ablecken.

Olojiti -jim *v. perf.* talgen, übertalgen, umtalgen.

Oloskati ološem *v. perf.* besaufen; —kati se ološem se *v. r. perf.* sich berauschen; —ljati se -ljam se *v. r. perf.* sich einen Rausch antrinken.

Olomača -e *f.* Faschine, ein Bündel Reiser.

Ološ -a *m.* das durch ausgetretenes Wasser Angeschwemmte; —ati -am *v. perf.* sich abgrämen, abzehren, im Gesichte einfallen, ein schlechtes Aussehen bekommen, sich konsumiren; —enje -a *n.* Abmagerung; —iti -im *v. perf.* abmagern.

Olotriti se -trim se *v. r. perf. v.* olieniti se.

Olov -a *m. v.* olovo; —ac -vca *m.* Bleiglanz, Weißbleierz, Bleibart; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* aus Blei, bleiern, Blei- (in Zus.); olovni biljeg Bleizeichen, Plombe; olovno bjelilo Weißblei; olovna cievi Bleirohr; olovna galica Bleivitriol; olovna gladja Bleiglätte; olovna gruda Bleistufe; olovna hridjica Bleikörner; olovna izba Bleikammer; olovni kraljić Bleikönig; olovni krov Bleidach, Bleibedachung; olovna kušnja Bleiprobe; olovna kupelj Bleiheerd; olovna kvasina Bleiessig; olovni ledac Bleikrystall; olovne masti bleifarbig; olovni pepeo Bleiasche; olovna ploča Bleiplatte; olovna pločevina Bleiblech; olovna podloga Werkblei; olovni purak Bleikugel; olovna raztopina Bleiauflösung; olovna ruda Bleierz; olovni rudnik Bleigrube; olovni slador Bleizucker; olovna sol Bleisalz; olovno staklo Bleiglas; olovne dibke Stangenblei; olovno zrno Bleikugel; olovna žila Bleiader; —sr -a *m.* Bleiarbeiter, Bleiher; —arenja -a *n.* Bleiarbeit; —arnica -e *f.* Bleigießerei, Bleifabrik; —arstvo -a *n.* Bleiarbeit; —ast -a -o *adj.* bleifärbig, bleihaft; olovasti sumpornik Schwefelblei; —at -a -o *adj.* bleiern; —atost -i *f.* Bleifarbe; —ica -e *f.* der Bleiglanz, Töpfererz; olovica kockasta hexaedrischer Bleiglanz; —ičar -a *m.* Bleizieher; —ičast -a -o *adj.* z. B. kisličnjak Bleihyperoxid (chem.); —it -a -o *adj.* bleihaltig; olovit kis Bleiglas; —iti -im *v. imprf.* bleien, plombiren; —ka -e *f.* der Bleistift; ojevčica od olovke das Bleistiftrohr; —kar -a *m.* Bleistiftmacher; —nast -a -o *adj.* bleiartig; olovnasta krasa bleigraue Farbe; olovnasta mast bleigraue Farbe; —nat -a -o *adj.* Blei- (in Zus.); olovnati kisličnik Bleioxyd; olovnate soli Bleioxydsalze; olovnati mišomor Blei-

Digitized by Google

Bleiarsenik; olovnati teživac der Bleibart; —nica -e *f.* Loth, Bleiloth, Grundloth, Gesenk, Senkblei (bei Fischern); Fensterblei; Bleifutter, Bleibüchse; Kugel aus Blei zum Schleudern auf die Feinde; —niški -a -o *adj.* Loth- (in Zus.); olovnička viljuška Lothgabel; —nik -a *m.* Bleibergwerk; —nina -e *f.* Bleiwaare; —njača -e *f.* Bleikugel, Bleifutter; —njak -a *m.* Bleierz; —o -a *n.* Blei; olovo čisto Frischblei; olovo krko hartes Blei; olovo otaljeno heißes Blei; olovo rožno Hornblei; olovo u pločah Tafelblei; olovo u šipkah Stangenblei; olovo primiesiti verbleien; nabiti olovom scharf laden; olovom pucati scharf schießen; olovom zaliti abbleien; robu olovom oviti die Waare bebleien; —omjedac -dca *m.* das Plumbocalcid.

Olovor:en -a -o (—ni -a -o) *adj.* mit Lorbeer bekränzt; olovorena glava Lorbeerhaupt; —enje -a *n.* das Bekränzen mit Lorbeer, Sieg, Triumph (poet.); —iti -rim *v. perf.* mit Lorbeer bekränzen.

Olovski -a -o *adj.* Blei- (in Zus.); olovski matrun Bleikolik; olovska talionica Bleihütte; olovska teznja Bleiwage, Richtschnur (b. Zimmerl.).

Olšnik -a *m. v.* johište.

Oltar -a *m.* Altar; domaći oltar Hausaltar; oltar glavni, veliki Hauptaltar, Hochaltar; oltar sklopivi Flügelaltar; oltar vojnički Feldaltar; —ić -a *m.* Altärchen; —ni -a -o *adj.* Altar- (in Zus.); oltarni kamen Altarstein; oltarna knjiga Altarbuch; —nik -a *m.* der Altardiener, Altarist; —njak -a *m.* das Altartuch, die Altardecke.

Okub-anjka -e *f.* Hirnschalenhaut, Perikranium; —iti -bim *v. perf.* beschälen; —nica -e *f. v.* olubanjka.

Oluj-a -e *f.* Gewitter, Ungewitter, schlechtes Wetter, Sturm, Sturmwetter; oluja morska Seesturm; oluja silna Orkan; oluja ide es gewittert; oluja je utolila das Gewitter ist verstürmt; —evit -a -o *adj.* gewitterreich; —njak -a *m.* Sturmsegel.

*Oluk -a *m.* Rinne, Wasserrinne, Kehlrinne; Gosse, Spülgosse; der Rinnstein, Spülstein, Schüttstein; die Schraubengänge (am Stutzen); oluk ispod strehe Traufrinne.

Olum -a *m.* Alaun; —an -mna -o (—mni -a -o) *adj.* alaunhaltig, voll Alaun; —ast -a -o *adj. v.* oluman.

Olup-ak -pka *m.* Schofelzeug, Gerümpel, ein altes Ding, etwas Zerschlagenes, Schlechtes (z. B. Flinte, Sattel); —avina -e *f. v.* olupak; —ati -pam *v. perf.* zerschlagen; —ina -e *f. v.* olupak.

Oluži-na -e *f.* die gesaugte Asche, ausne Lauge; —ti -žim *v. perf.* laugen.

Olvan -a *m.* Labanum, Labanumstrauch.

Oljepiti -pim *v. perf.* auskleben; oljepiti zid die Mauer anwerfen.

Oljetiti se -ljeti se *v. r. perf.* es wird Sommer, es sommert.

Oljohaviti -havim *v. perf.* fiech werden.

Oljolja-n -a -o *adj.* berauscht; —ti -ljam *v. perf.* z. B. koga bezechen, berauschen; —ti se -ljam se *v. r. perf.* sich voll saufen, sich besaufen, sich berauschen.

Oljup -a *m.* das Abgeschälte; oljup od voća Obstschale; —ak -pka *m. v.* oljup; oljupak od voća Obstschale; —ina -e *f. v.* oljup; —iti -pim *v. perf.* ausschälen, beschälen, aushülsen.

Oljušten -a -o (—ni -a -o) *adj.* abgeschält; oljuštena šljiva Prunelle; —ine -a *f. pl.* die abge-

Digitized by Google

lösten Schalen der Aepfel u. s. w.; —iti -štim *v. perf.* schälen, ausschälen, b-schälen, abschälen, ausschoten, aushülsen; —iti se -štim se *v. r. perf.* sich abschälen.

Omaciti -cim *v. perf.* ausschütteln, werfen (von der Katze); **omacila je mačka četiri mačiča** die Katze hat vier Junge geworfen; **omaciti se** -cim se *v. r. perf.* kätzeln, werfen (von der Katze).

Omaći omaknem *v. perf.* hinabgleiten lassen; **omaći se omaknem se** *v. r. perf.* ausgleiten, ausweichen (v. d. Füßen); **omaći se iz ruke** aus der Hand schlüpfen.

Omačalj -člja *m.* Art Seepflanze.

Omad -i *f.* Füllen, junge Pferde, die doch über ein Jahr alt sind.

Omaganjiti -njim *v. perf.* verunreinigen, entheiligen.

Omagliti -glim *v. perf.* benebeln; **omaglilo mi pred očima** es wurde mir schwarz vor den Augen.

Omagnetiti -netim *v. perf.* magnetisiren.

Omah *adv. v.* odmah.

Omah -a *m.* Umschwung; —ivanje -a *n.* das Wankenmachen, das Schwanken; —ivati -hujem *v. imprf.* schwenken, umschwingen; anführen (fig.); **omahivati repom** mit dem Schwanze wedeln; **omahivati rukom** mit der Hand herumdrehen; —nuti -nem *v. perf.* im Ringen seinen Gegner schwenken, umschwingen, schwingen; anführen, anschmieren, betrügen (fig.); **omahnuti rukom** mit der Hand herumdrehen.

Omaja -e *f.* Abfallwasser, Wasserstaub.

Omaječak -čka -o *adj.* nicht groß, kleinlich.

Omak omáka *m.* ein junges, einjähriges Pferd.

Omak -a *m.* Weggang, Fortgang; **omak puške** Selbstentladung des Gewehres; **ja sam na omaku** ich bin im Begriffe wegzugehen; **bolestnik je na omaku** der Kranke liegt in den letzten Zügen; **vino je na omaku** der Wein geht zur Neige.

Omaka -e *f.* Brühe, Suppe, Sauce, Tunke.

Omakao -kca *m.* Rutsch.

Omakalj -a *m. v.* omačalj.

Omakanje -a *n.* das Eintauchen; —ti -mačem *v. imprf.* eintauchen, einlegen (von Speisen).

Omakinja -e *f.* ein junge, einjährige Stute.

Omakljati -ljam *v. perf.* beschmieren.

Omaknuće -a *n.* das Ausgleiten; Abrutschen, das Davongehen; —ti -nem *v. perf.* wegrutschen, sich davon machen; **omaknuti komu roge u sreći** einen Glücklichen verachten; **omaknuti si ramenicu**, sglob sich den Arm auskegeln; —ti se -nem se *v. r. perf.* ausweichen (v. d. Füßen), ausgleiten, angleiten, ausfahren, abrutschen, abgleiten, ausschlüpfen; sich eilig davon machen; **omaknuti se iz ruke** aus der Hand wischen; **noga mi se omakla** der Fuß ist mir ausgefahren.

Omal -a -o (—li -a -o) *adj.* nicht groß, kleinlich; **omala cijena** ein niederer Preis; —a -e *f.* Verminderung, Milderung, Verjüngung (fig.), Miosis, Rebutzion, Reduzirung; **omala dohodka** Ertragsverminderung; **omala imovine** die Vermögensverminderung; **omala vriednosti** Werthverminderung; —aksati -kšem *v. perf.* vermindern.

Omalec-čak -čka -o (—čki -a -o) *adj.* ziemlich klein; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* ziemlich klein, nicht groß.

Omaliti -lim *v. perf.* abmindern, vermindern, abbrechen, schmälern, verschmälern, ermäßigen, verjüngen (Gewicht); **omaliti kazan** eine Strafe lindern; **omaliti oganj** den

Digitized by Google

Ofen kalt thun; **omaliti troškove** die Auslagen reguliren; omaliti vojsku die Truppen reduziren; omaliti se -lim se *v. r. perf.* sich vermindern, klein werden.

Omaljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* kleiner; omaljeno mjerilo verjüngter Maßstab; —ivanje -a *n.* das Mindern, Deminuzion; —ivati -ljujem *v. imprf.* vermindern.

Omam -a *m.* Vorwurf, Köder, Lockspeise; Betäubungsmittel, Opium; —a -e *f.* Anlockung, Reizung, Lockung; Lockspeise, der verlockende Gegenstand; Bezauberung, Betäubung, Taumel; **omama ljubavna** Liebestaumel.

Omaman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* verlockend, betäubend; omamno veselje taumelndes Vergnügen; —ica -e *f.* Schwindel; —ilo -a *n.* Betäubungsmittel, Narkotikum; —iti -mim *v. perf.* verlocken; **para ga je omamila** der Dampf hat ihn ganz benommen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* trunken, tamisch, dämlich, mit Schwindel behaftet, duselig; —ljenost -i *f.* Schwindel, Trunkenheit, Narkotismus; —ljiv -a -o *adj.* betäubend, verlockend, narkotisch; —ljivanje -a *n.* das Verlocken, Betäuben; —ljivati -ljujem *v. imp.* verlocken, betäuben.

Oman -a *m.* Alant, Alantwurzel, Turbe.

Omandalat -a *m.* Kalendula (bot.).

Omanuti -nem *v. perf. v.* omahnuti.

Omanj-enje -a *n.* das Mindern; —iti -njim *v. perf.* vermindern; —ivati -njujem *v. imprf.* mindern; —šanje -a *n. v.* omanjenje; —šati -šam *v. perf. v.* omanjiti; —šavati -vam *v. imp. v.* omanjivati.

Omar-a -e *f.* Schwüle, Sommerschwüle, Mittagsschwüle, Gewitterschwüle, erstickende Hitze; Brand Brennarbeit; **velika je omara** es ist sehr schwül; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj.* schwül; —ina -e *f. v.* omara.

Omarika -e *f.* Fichte.

Omast-i *f.* das Färben; —iti -stim *v. perf.* fetten, übersetten, mit Fett besudeln; färben, anfärben; omastiti jaja Eier färben (zu Ostern); omastiti jelo die Speise fett machen; neće omastiti brkova kod toga posla er spinnt dabei keine Seide; neće omastiti brade er wird dabei nicht fett; taj će još omastiti ličinu der kommt noch auf den Galgen; —iti se -stim se *v. r. perf.* sich färben; omastiti se krvlju sich mit Blut besudeln; —iv -a -o *adj.* was gefärbt werden kann.

Omašan-j-šna -o (—šni -a -o) *adj.* schwerleibig.

Omašće n -a -o (—ni -a -o) *adj.* fett; farbig, kolorirt; —nje -a *n.* das Färben, Fettmachen.

Omašit -a -o *adj.* dünn, nicht dikk; schütter; žito je vrlo omašito das Getreide steht sehr dünn.

Omaške *adv.* mit Aushohlung.

Omaza-ljka -e *f.* die Streichbürste; —nje -a *n.* das Beschmieren; —ti omažem *v. perf.* beschmieren, anschmieren, ausschmieren, überkleben, anstreichen, ausstreichen, bestreichen, bestekken; omazati sadrom gypsdrusen.

Omče -i *f. pl.* Schlinge (z. B. von Roßhaar zum Vogelsang), Vogelschlinge, Fallstrikk, Schneiße.

Omčit -a *m.* Steigbügel.

Ome-eta *n.* Füllen (über ein Jahr alt).

Omećak -čka *m.* Gebüsch.

Omečati -čam *v. perf. v.* omekčati.

Omeči-na -e *f.* Quetschung; —ti -čim *v. perf.* zerquetschen; omečiti groždje mosteln, mosten, mösten; —ti se -čim se *v. r. perf.* sich zerquetschen, Quetschungen bekommen.

Digitized by Google

Omediti -dim *v. perf.* mit Honig versüßen; omediti se -dim se *v. r. perf.* z. B. žir verderben.

Omedjak -djka *m.* Gebüsch, Hag; —djati -djam *v. perf.* konfiniren, begrenzen; —djašenost -i *f.* Begrenztheit; —djašiti -šim *v. perf.* umgrenzen, begrenzen; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* begrenzt; —djenje -a *n.* Abgrenzung, Begrenzung, Verrainung; —djina -e *f.* der Boden einer Mauer als Betriebigung; —djiti -djim *v. perf.* umgrenzen, abgrenzen, begrenzen, eingrenzen, abmarken, einmarken, vermarken, verrainen, einschränken, bezirken, bordiren; omedjiti kamenjem absteinen, mit Grenzsteinen versehen; omedjiti polje ein Feld vermahlen; —djivanje -a *n.* Begrenzung, Einschränkung; —djivati -djujem *v. impf. v.* omedjiti.

Omeg -a *m.* Giftkraut, Sturmhut, Wolfswurz.

Omegljenje -a *n.* das Umnebeln, Ohnmacht; Umwölken, Verfinstern, Verdunkeln; —iti -glim *v. perf.* umnebeln, umwölken, verfinstern, verdunkeln; ohnmächtig machen.

Omegovina -e *f.* Akonitin.

Omehkoputiti -putim *v. perf.* verweichlichen, effeminiren.

Omehkotiti -kotim *v. perf.* auflockern (die Erde).

Omajašiti -šim *v. perf. v.* omedjašiti.

Omekan -a -o (—ni -a -o) *adj.* weichlich.

Omekčanje -a *n.* die Erweichung; omekčanje mozga Gehirnerweichung; —ti -čam *v. perf.* erweichen.

Omekiniti -nim *v. perf.* bekleien.

Omeknuće -a *n.* die Erweichung; omeknuće kostij das Weichwerden der Knochen; die Osteomalazie; omeknuće mozga Gehirnerweichung; —nuti -nem *v. perf.* weich werden, mürben.

Omekšanje -a *n.* die Erweichung; omekšanje želudca Magenerweichung; —ti -šam *v. perf.* erweichen; —v -a -o *adj.* erweichbar; —vanje -a *n.* das Erweichen; —vati -vam *v. imprf. v.* omekšati.

Omela -e *f.* Mistel, Riemenblume; Vogelleim.

Omel ište -a *n.* Löschkübel; —o -a *n.* der Kehrlappen, Auskehrlappen, Ofenwisch, Stäuber; omelo ručno Handbesenwisch; biti čije omelo jemds. Lückenbüßer sein; bacio mu omelo u glavu er hat ihm den Kopf gebürstet.

Omelj -a *m. v.* omela; —an -ljna -o (—ljni -a -o) *adj.* voller Vogelleim, klebrig, zähe; —ati -ljam *v. imprf.* mit Vogelleim beschmieren; —enje -a *n.* das Ueberziehen mit Vogelleim; —iti -ljim *v. perf. v.* omeljati; —iti se -ljim se *v. r. perf.* am Vogelleim kleben.

Omesiti -sim *v. perf.* zerfleischen, massakriren.

Omèsti omètem *v. perf.* ausfegen, abfegen, umfegen, abbürsten, abkehren; omesti dimnjak den Schornstein fegen.

Omésti ométem *v. perf.* anführen, anprellen, beschummeln, beschuppen, anschmieren, betrügen, berücken, hintergehen, beluchsen, bellisten, anmäffeln (fig.); ljuto su ga omeli er ist garstig angeführt worden; omeo je ćotek dobar man hat ihm arg zugethun (d. h. man hat ihn tüchtig abgeprügelt); omésti se ométem se *v. r. perf.* irren.

Omet -a *m.* Fege, Kehrwisch, Handelwisch; Franse des Kleides; —a -e *f. v.* omet; —ač -a *m.* der Staubbesen, Handbesenwisch, Abstäuber; —alac -taoca *m.* Verwirrer, Störer; —alo -a *n.* der Fliederwisch; —anje -a *n.* das Fegen, das Hintergehen; —ati -mećem *v. perf.* umfegen, überkehren, ringsum zusammennähen;

Digitized by Google

—ati se omećem se *v. r. perf.* z. B. kukuruz se omeće der Mais kolbet; —ati se ómetam se *v. r. perf.* sich irren; —anje -a *n.* das Umfegen.

Ometeriziti se -im se *v. r. perf.* das Lager aufschlagen.

Omeškljaviti -vim *v. perf.* feuchen, engbrüstig werden.

Ometina -e *f.* Unflath, Schmutz, Auswurf, Auskehricht.

Omezdrine -a *f. pl.* Schund; —ti -drim *v. perf.* ausfleischen; omezdriti kožu das Leder ausstreifen, abfleischen.

Omica -e *f.* Stutfüllen (über ein Jahr alt).

Omic anje -a *n.* das Ausgleiten, das Sichdavonmachen; Geruthe; —ati omičem *v. perf.* sich davon machen, hinabgleiten lassen; omicati repem schwänzeln; omiči! weg da! —ati se -čem se *v. r. perf.* ausgleiten, ausschlupfen, herabgleiten; —kivanje -a *n. dim.* v. omicanje; —kivati -kujem *v. imprf. dim.* v. omicati.

Omidložiti -žim *v. perf.* anfeilen, beseilen.

Omieniti -nim *v. perf.* z. B. omienio košulje sagt man scherzhaft von Einem, der ein zerrissenes Hemd hat.

Omikaća -a *m.* Krämpel, Krämpelkamm; —n -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. omikana vuna Krämpelwolle; —avanje -a *n* das Krämpeln; —avati -vam *v. imp.* krämpeln; gleich, eben machen.

Omila k -lka *m* Busenkind; —nje -a *n.* das stille Suchen einer Gunst durch Geberden; kajolerie; —ti se -lam se *v. r. imprf.* durch stummes Achselzucken etwas sagen, schmunzeln; omilati se oko koga jemdž. Gunst suchen, kajoliren.

Omilavica -e *f.* Ohnmacht.

Omilovati -lujem *v. perf.* liebkosen, liebherzen.

Omilje -a *n.* Liebe; Lieblingsplätzchen; Marotte, Steken; —o -la -lo (—li -a -o) *adj.* liebgeworden; omiljeo grieh Schoßsünde, Gewohnheitssünde; —ti omilim *v. perf.* lieb werden, gefallen, Eroberungen machen, Beifall ernten, Anklang finden; omiljeti narodu populär werden, Volksgunst genießen; što omilje neomrznu alte Liebe rostet nicht; želim da vam moja kuća omili lassen Sie sich's bei mir gefallen; radi, samo da ljudem omili er hascht nach Effekt; to mi se nikako nemože da omili ich kann der Sache keinen Geschmakk abgewinnen, das kann mir gar nicht gefallen; omiljela mu er hat Zuneigung zu ihr gefaßt, er hat sie liebgewonnen, sie gefällt ihm; —ti se -lim se *v. r. perf.* wohl anstehen, gefallen; ovaj se je igrokaz omilio das ist ein beliebtes Schauspiel.

Omirina -e *f.* eine alte Mauer.

Omirisati -rišem *v. perf.* an etwas riechen, beriechen; omirisati cvjetak an einer Blume riechen.

Omisliti -slim *v. perf.* bedenken; —sliti se -slim se *v. r. perf.* sich bedenken, sich anders bedenken; —šljaj -a *m.* Gedanke; —šljanje -a *n.* das Bedenken; —šljati se -šljam se *v. r. imprf.* bedenken, Bedenken tragen.

Omitariti se -rim se *v. r. perf.* sich federn.

Omiti omijem *v. perf. v.* umiti; omiti se omijem se *v. r. perf. v.* umiti se.

Omjed -a *m.* Grünspan; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* mit Erz beschlagen; mit eisernen Waffen angethan; —iti -dim *v. perf.* mit Kupfer beschlagen, kupfern, verkupfern zementiren.

Omjehniti -rim *v. perf.* Blasen bekommen.

Omjer -a *m.* das Ausmessen, Maß, Dimension; Beziehung, Verhält-

Digitized by Google

niß; Rithmus; omjer padajući fallendes Verhältniß (math.); —a -e *f.* Dimension, Menſur, Richtſtock, Setzplatte; —ač -a *m.* der Prüfer, Verſucher; —ačina -e *f.* Abmeſſung; —ati -ram *v. impf.* prüfen, proben, verſuchen, unterſuchen; omjerati haljinu das Kleid erproben; —ice *adv.* beziehungsweiſe; —iti -rim *v. perf.* rundum abmeſſen, anmeſſen, ablängen; zielen; in Beziehung bringen; omjeriti o što Bezug auf etwas nehmen; omjeriti tu -izjavu o javno mnienje dieſe Aeußerung in Beziehung bringen zur öffentlichen Meinung; omjeriv visinu o širinu im Verhältniß der Höhe zur Breite; —ka -e *f.* Schnur, Maß, Meßſchnur; —ni -a -o *adj.* Verhältniß- (in Zuſ.); omjerni brojevi Verhältnißzahlen; omjerni kazac Verhältnißexponent; omjerni količnik Verhältnißquozient; —no *adv.* völlig wagerecht, ganz genau; —nost -i *f.* Genauigkeit.

Omlač-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* lauwarm gemacht; —eno *adv.* lau; —iti -ćim *v. perf.* warm, lau machen, erwärmen.

Omlad-a -e *f.* Wiederwuchs, Nachwuchs (fig.); —ak -dka *m.* etwas Junges (Kinder, Nachwuchs), junger Anwachs, Abkömmling, Nachkommenſchaft; Knospe, Sproß, junger Zweig; —ina -e *f.* die Jugend, Jugendwelt, die junge Welt, junge Leute, junge Nachkommenſchaft, Nachwuchs, junger Anwachs, junger Zuwachs, Geflügel, die junge Zucht, Vorſtänder; sve sama omladina lauter junge Leute; —io -ila -o *adj.* ſchoßreich; —iti -dim *v. perf.* verjüngen; —iti se -dim se *v. r. perf.* Wurzel faſſen, heranwachſen; jung werden; omladila se ovca (d. h. ojagnjiti se) das Schaf hat geworfen; drvo se je omladilo der Baum treibt wieder, ſproßt von Neuem.

Omladjiva-nje -a *n.* das Heranwachſen, Wurzel faſſen; —ti se -djujem se *v. r. impf.* Wurzel faſſen.

Omlahaviti -vim *v. perf.* matt werden.

Omlatiti -tim *v. perf.* abdreſchen, ausdreſchen, bedreſchen; herabſchlagen, Obſt abſchlagen; glavom o zid omlatiti mit dem Kopfe an die Mauer rennen.

Omle-dniti -nim *v. perf.* mager werden; —djen -a -o (—ni -a -o) *adj.* mager; —djenje -a *n.* das Magerwerden.

Omlitaviti -vim *v. perf.* ſchlaff werden, matt werden, erſchlaffen, abſpannen, abſchwächen; omlitavio je ſein Eifer iſt erkaltet.

Omlohav-iti -vim *v. perf.* matt, ſchlaff, ſchwach werden, ermatten; —ljenje -a *n.* das Ermatten.

Omnoža-nje -a *n.* das Anwachſen, Vermehren; —ti se -žam se *v. r. perf.* vermehren, anwachſen.

Omoč-enje -a *n.* Eintauchung; —iti -ćim *v. perf.* eintauchen.

Omodriti -drim *v. perf.* blauen, blau machen, einbläuen, abbläuen (die Wäſche), blau werden; omodriti koga jemd. ſtriemen.

Omofor -a *m.* ein Stück der Biſchofskleidung.

Omogućiti -ćim *v. perf.* möglich machen.

Omohuniti -nilo je *v. perf.* z. B. grožđje je omohunilo die Weinbeeren ſind ſchon kernig.

Omojiti -jim *v. perf.* zu meinem machen.

Omoka -e *f.* Suppe, Sauce.

Omokr-enje -a *n.* das Befeuchten Harnen, Brunzen; —iliste -a *n* Piſſewinkel, Piſſoir; —iti -krim *v. perf.* naßmachen, befeuchten, benetzen; —iti se -krim se *v. r. perf.* harnen, piſſen, brunzen.

Digitized by Google

Omomčiti -čim *v. perf.* bemannen, montiren.

Omor-a -e *f.* die Fichte, Pechtanne, Pinie; Sonnenrauch; —ik -a *m.* Fichtenwald, Fichtenbain; —ika -e *f.* die Fichte, Weißfichte, Weißtanne, Rothfichte, Pechtanne, Pin; —ikov -a -o *adj.* Fichten- (in Zus.); omorikov češer, omorikova češerika, omorikova šiška Fichtenzapfen, Fichtenapfel; omorikova četina Fichtennabel; omorikovo granje Fichtenreisig; omorikova smola Fichtenharz; omorikova šuma Fichtenwald; omorikovo ulje Fichtenwald; —ikovac -vca *m.* Fichtenwald; —ikovača -e *f.* Fichtenstolk; —ikovina -e *f.* Fichtenholz; —ina -e *f.* Fichte; —ište -a *n.* Fichtenlehde.

Omoriti -rim *v. perf.* blau färben.

Omorje -a *n. coll. v.* omora.

Omot -a *m.* Einpackung, Emballage; —ak -tka *m.* Umhüllung, Umwindung; —anje -a *n.* das Umwinden, Umwikkeln, Umhüllen; —ati -tam *v. perf.* einhüllen, umhüllen, umwikkeln, umwinden, einen Reif umschlagen, trensen, einpakken, emballiren; omotati oko nječesa aufrollen; omotati zrno eine Kugel futtern; —avanje -a *n.* das Umwinden, Umhüllen, Umwikkeln, Einpakken; —avati -vam *v. imprf. v.* omotati; —nina -e *f.* Paklohn.

Omoždjica -e *f.* Markhaut.

Omračiti -čim *v. perf.* verdunkeln, des Lichtes berauben, umnachten; omračiti se -čilo se *v. r. perf.* es dämmert, es wurde Abend.

Omramoriti -rim *v. perf.* marmoriren; —ti se -rim se *v. r. perf.* erstarren.

Omraz-a -e *f.* Feindschaft, Gehässigkeit, Verfeindung, Anfeindung, Abneigung, Widerwille, Verachtung, Haß; omrazu suprot komu kuhati, hraniti Haß, Abneigung gegen jemd. fassen; stare omraze langwieriger Haß; —an -zna -o (—zni -a -o) *adj.* feindselig, feind, verhaßt; widerlich; —ica -e *f. dim. v.* omraza; —it -a -o *adj.* widerlich; omrazit čovjek ein zuwiderer Mensch; —itelj -a *m.* der Verfeinder; —iteljica -e *f.* die Verfeinderin; —iti -im *v. perf.* koga s kim, komu što verf. inden, anfeinden verhaßt, gehässig machen; —iti se -im se *v. r. perf.* s kim sich mit jemnd. entzweien, verfeinden; omraziti se komu sich jemdm. verhaßt machen; —nica -e *f.* Anfeinderin; —nik -a *m.* Anfeinder; —no *adv.* unanständig, garstig.

Omraže-nica -e *f.* die Verhaßte; —nik -a *m.* der Verhaßte; —nje -a *n. v.* omraza.

Omrca-nje -a *n.* das vom Dunkel Ueberfallenwerden; —ti omrčem *v. imprf.* vom Dunkel überfallen werden.

Omrciniti -nim *v. perf.* verrekken machen; verunreinigen; omrciniti se -nim se *v. r. perf.* verrekken; sich verunreinigen.

Omrći omrknem *v. perf.* überfallen werden vom Dunkel der Nacht.

Omrčati -čalo je *v. perf.* es wurde Abend.

Omrč-enje -a *n.* das Schwärzen; —iti -čim *v. perf.* schwarz machen, schwärzen; omrčio ga puškom er hat ihn erschossen; —iti se -čim se *v. r. perf.* schwarz werden (vom Rauche).

Omriestiti -stim *v. perf.* begatten (v. Vögeln); abstreichen (v. Fischen, treten (v. Hahne).

Omrežiti -žim *v. perf.* mit dem Netze umgeben.

Omrknuti -nem *v. perf. v.* omrći; noć je omrknula die Nacht ist hereingebrochen.

Omrlja-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* flekkig; —ti -ljam *v. perf.* verunreinigen, beflekken.

Digitized by Google

Omrs=ak -ska *m.* Genuß der Fleischspeisen; —an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* naschhaft, naschhaftig; —iti -sim *v. perf.* naschen, benaschen: omrsiti čovjeka Fleischspeisen zu essen geben; omrsiti lonce die Töpfe mit Fleischspeisen für die Fasttage verunreinigen; omrsiti goveda dem Vieh Salz zu lekken geben; —iti se -sim se *v. r. perf.* Fleisch essen; omrsiti se tudjom krvlju sich mit fremdem Blut beflekken; —nost -i *f.* Naschhaftigkeit.

Omršaj -a *m.* ein Stükk Fleischspeise.

Omršav=iti -vim *v. perf.* ausmagern, mager werden, abmagern, verfallen (am Leibe), sich abzehren; —ljenje -a *n.* das Ausmagern, das Magerwerden.

Omrtviti se -vim se *v. r. perf.* in Lethargie verfallen.

Omrz -a *m.* Ueberdruß, Widerlichkeit, Degout; —an -zna -o (—zni -a -o) *adj.* widerlich, überdrüssig; omrzan čovjek zuwiderer Mensch; —ao -zla -o (—zli -a -o) *adj.* verdroßen, verhaßt, verachtet; —iti -zim *v. perf.* na koga Haß, Abneigung gegen jemd. fassen.

Omrznica -e *f.* der oder die Lebensmüde.

Omrznu=će -a *n.* völliges Gefrieren; —ti -nem *v. perf.* Haß auf Einen bekommen, sich gehässig machen, verhaßt werden; svim je omrznuo er ist allen ein Abscheu; omrznuo mi je er ist mir ein Ekel, er ist mir zuwider geworden; omrznuo mi je život es verdrießt mich zu leben, ich bin lebensmüde; omrzlo mu je er ist dazu verdrossen; —nuti se -nem se *v. r. perf.* umfrieren, völlig gefrieren.

Omrzost -i *f.* *v.* omraza.

Omuć -a *m.* Handvoll; omuć siena eine Handvoll Heu; —ak -ćka *m. hyr.* v. omuć; —ine -â *f. pl.* gerütteltes Ueberbleibsel von Wein, Arrak; ein schlechter Stoff; Grundsuppe.

Omuča nje -a *n.* das Schweigen; —ti -čim *v. perf.* schweigen, verschweigen, verheimlichen, still sein.

Omuć enje -a *n.* das Bestreuen mit Mehl, das Mehligwerden; —iti -čim *v. perf.* mit Mehl bestreuen; —iti se -čim se *v. r. perf.* mehlig werden.

Omudr=ati -dram *v. perf.* gescheut, weise werden; —iti -drim *v. perf.* *v.* omudrati.

Omuhivati se -hujem se *v. r. perf.* oko čega sich um etwas geschäftig machen.

Omuhnuti se -nem se *v. r. perf.* zornig werden.

Omukl en -a -o (—ni -a -o) *adj.* heiser; —enjašan -šna -o (—šni -a -o) *adj.* etwas heiser; —ost -i *f.* die Heiserkeit; —nuti -nem *v. perf.* heiser werden.

Omunjiti -njim *v. perf.* elektrisiren.

Omušičaviti -vim *v. perf.* Blattläuse bekommen.

Omutan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* trüblich.

Omuz enje -a *n.* das Melken; —ti -zem *v. perf.* melken; omuzti koga jemd. bevortheilen, beschummeln.

Omuž=ena -e *f.* die Verheirathete; —iti se -žim se *v. r. perf.* einen Mann bekommen.

On, ona, ono *pron.* er, sie, es.

Onada, onadaj, onader, onade, dazumal, dann, damals; —nj -a -e, —nji -a -e damalig; —nja -e *f.* (navada) der damalige Gebrauch; —šanj -šnja -e (—šnji -a -e) damalig.

Onaj, ona, ono *pron.* jener, jene, jenes, derjenige, diejenige, dasjenige; eno onaj jener dort; onaj sviet die andere Welt.

Onajz -a *m.* Anis, Aneis; —ov -a -o *adj.* Anis= (in Zus.); onajzova kiselina Anisylsäure; onaj-

Digitized by Google

zovo ulje Anisöl; —ovica -e *f.* Anisbranntwein.

Onak *adv.* auf jene Art, so; unentgeltlich; —i -a -o jener Art; —o *adv. v.* onak; onako i poslie nach wie vor; —ovi -a -o *adj.* jener Art, solcher, dergleichen, so geartet; —ovac -vca m. sagt man, wenn man erzählt, wie sich zwei geschimpft haben; —ovati -kujem *v. imprf.* nachahmen, so machen, wie derjenige; —vica -e *f*, —viče! *v.* onakovac.

Onam, onamo *adv.* dorthin, dort, dortwärts, hinwärts, hinan, hinweg; put onamo die Hinreise; jezdeć onamo auf dem Hinritte.

Onapitost -i *f.* der Rausch, Spitz, Dusel.

Ončas *adv.* sogleich, alsbald, augenblicklich, den Augenblick, stehenden Fußes, auf der Stelle, unverzüglich; —an -sna -o (—sni -a -o) *adj.* ununterbrochen, plötzlich.

Onda, ondaj, ondajke, ondak, ondar damals, dann, dazumal, alsdann, folgends, in diesem Falle; od onda seit der Zeit, seitdem; tek onda, onda istom, onda tekar dann erst; kako onda tako i danas dabei blieb es (sprichw.); kako onda i lani das ist das Ende vom Liede (sprichw.).

Ondale *adv. v.* odanle.

Ondan übermorgen.

Ondašnji a -e damalig, dasig.

Onde, ondeka, ondi *v.* ondje.

Ondole, ondolen *v.* odanle.

Ondje, ondjen *adv.* dort; ondje dole danieden, drunten; nije me bilo ondje ich war nicht zugegen; —šnji -a -e dortig.

Onebrigati -gam *v. perf.* vernachlässigen.

Onečistiti -stim *v. perf.* verunreinigen; —iti se -stim se *v. r. perf.* sich unrein machen, sich bescheißen.

Onehajati -jem *v. perf.* versäumen.

Onemiliti -lim *v. perf.* komu koga verhaßt machen, in Ungnade bringen; onemiliti komu bei jemnd. in Ungnade fallen, sich unlieb, verhaßt machen.

Onemoć ati -ćam *v. perf.* schwach, krank werden; —enje -a *n.* Abmattung, Schwäche, Krankheit; —iti -ćim *v. perf.* schwach, krank werden, abmatten; onemoćio sam ich bin schon ganz erschöpft.

Onesploditi -dim *v. perf.* gelt, steril machen; unfruchtbar werden.

Onepošteniti -nim *v. perf.* schänden; onepošteniti se -nim se *v. r. perf.* zu Schanden kommen.

Onerediti se -dim se *v. r. perf.* seine Nothdurft verrichten, sich besudeln.

Onesviestiti -stim *v. perf.* in Ohnmacht bringen, verseßen, narkotisiren, betäuben; onesviestiti se -stim se *v. r. perf.* ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen, in Ohnmacht sinken, außer sich kommen, von Sinnen kommen, das Bewußtsein verlieren, wahnsinnig, verrükkt sein, rasen.

Onesvjes nuti -snem *v. perf.* in Ohnmacht fallen; —tljiv -a -o *adj.* betäubend; onesvjestljivo pilo betäubendes Getränk; —ćen -a -o (—ni -a -o) *adj.* ohnmächtig, besinnungslos, bewußtlos; —ćivati se -ćujem se *v. r. imprf. v.* onesviestiti se.

Oneumrliti -lim *v. perf.* unsterblich machen, verewigen.

Oneveseliti -lim *v. perf.* verstimmen; —ti se -lim se *v. r. perf.* traurig werden.

Onevoljiti -ljim *v. perf.* koga jem. in Noth versetzen.

Oni, ona, ono *v.* onaj; —čas *adv. v.* ončas; —djer eben der, ebenderselbe; —hip *adv. v.* ončas.

Oniemiti -mim *v. perf.* verstummen, stumm werden, die Sprache verlieren.

Digitized by Google

Onikati -kam *v. perf.* fiezen.
Oni·krat *adv.* damals, dazumal; —put *adv. v.* onikrat.
Onizak -zka -o (—zki -a -o) *adj.* feicht, ziemlich niedrig.
Onizati onižem *v. perf.* z. B. bisorom beperlen.
Onliz -a *m.* Anis, Aneis.
Onoćiti -ćim *v. perf.* von der Nacht überfallen werden.
Onoditi -dim *v. perf.* machen.
Onogda *adv.* vor nicht langer Zeit, unlängst, neulich, auch von einer längeren Zeit, die man sich als kürzlich verflossen denkt.
Onoli·ćki -a -o *adj.* so groß als; —ćko so viel als; —kaćki -a -o *adj. v.* onoliki; —ki -a -o *adj.* so groß als; —ko so viel als, gleichviel; —krat so oft; —šni -a -o *adj. v.* onoliki.

Onomad unlängst, jüngst, neulich, neuerlich, letztens, letzthin, dieser Tage; —ašnji -a -e dieser Tage; —našnji -a -e *v.* onomadašnji; —ne *v.* onomad; —nji -a -e dieser Tage, neulich.
Onomdi *v.* onomadne.
Onoma·ni *adv.* vor zwei Jahren; —njski -a -o *adj.* was vor zwei Jahren war.
Onositi -sim *v. perf.* nasen, benasen; onositi lonac einen Topf schnäuzen.
Onostran -a -o (—ni -a -o) *adj.* jenseit, jenseits, jenseitig, dortseitig; —nac -nca *m.* der jenseitige Bewohner; —nin -a *m. v.* onostranac; —nka -e *f* die jenseitige Bewohnerin; —nkinja -e *f. v.* onostranka; —naki -a -o *adj.* jenseitig.
Onovčiti se -čim se *v. r. perf.* zu Gelde kommen.
Onovečeri *adv.* vorgestern Abends.
Onoviti -vim *v. perf.* verneuern, nach dem neuesten Geschmakk einrichten, modernisiren.
Ontologija -e *f.* Wesenlehre.
Onud, onuda, onuće dort vorbei, dort hinaus, dort durch, dort hindurch.
Onza -e *f.* amerikanischer Tiger, Unze (zool.).
Onjen *v.* ondje.
Onju·havanje -a *n.* das Beschnüffeln; —havati -vam *v. imprf.* beschnüffeln; —šiti -ším *v. perf.* beriechen, wittern; onjušiti dim die Beute wittern, den Braten riechen; die Lunte riechen.
Oo! oho! (verwundernd).
Op! opa! hopp!
Opač -i *f.* die Schattenseite; —an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* verkehrt, schlimm; —enje -a *n.* das Verkehrtwerden.
Opačica -e *f.* Kehrruder.
Opači·na -e *f.* Laster, Lasterthat, Missethat, Bosheit, Verruchtheit, Frevel, Frevelthat, Ruchlosigkeit, Unsittlichkeit, Verkehrtheit, Schiefheit; —nica e *f. dim.* v. opačina; —telj -a *m.* Verfälscher; opačitalj robe Waarenfälscher; —teljica -e *f.* Verfälscherin; —ti -ćim *v. perf.* verkehrt machen, verderben; —ti se -ćim se *v. r. perf.* verkehrt werden, verderben.
Opač nica -e *f.* eine schlechte, verdorbene Person; —nik -a *m.* ein schlechter Kerl, Höllenbrand; -nost -i *f.* Schlechtigkeit, Verdorbenheit, Verkehrtheit, Bosheit; —tvo -a *n. v.* opačnost.
Opad -a *m.* Abfall, Fall, Gefäll; opad prohodnjaka Mastdarmvorfall; opad vode der Abfall des Wassers; —aš -a *m.* der Verleumder, Ehrabschneider, falscher Angeber; —ača -e *f.* die Verläumderin; —ak -dka *m.* das Bischen, Krümchen; —alo -a *n.* abgefallenes Stükk; —anje -a *n.* das Abfallen (des Wassers, des Laubes); das Ausfallen; das Verläumden, Verunglimpfen; opadanje mesa Fleischverlust; opadanje vode der Fall, Abfall des

Digitized by Google

Wassers, Abnahme des Wasserstandes; opadanje vlasij das Kahlwerden; —ati -dam *v. imprf.* fallen, ausfallen, abfallen, sacken (vom Wasser); ausgehen (von Haaren); magern, schwinden (von Menschen), hinschwinden; verunglimpfen, lästern, verleumden, ehrabschneiden; sich konsumiren; opada krzno der Pelz wird kahl; opada voda das Wasser fällt, tritt zurück; opadaju mu vlasi er wird kahl; zubi joj opadaju sie verliert ihre Zähne; —avica -e *f.* Fallsucht, Epilepsie; —evina -e *f.*, —ež -a *m.* reife Frucht, abfälliges Laub u. s. w.; —ina -e *f.* Fallsucht; —ljiv -a -o *adj.* hinfällig; —ljivost -i *f.* die Hinfälligkeit; —nica -e *f.* die Verleumderin, Lästerin; —nik -a *m.* der Verleumder, Lästerer, Ehrabschneider, falscher Angeber, falscher Ankläger, Kolumniant; —nuti -nem *v. perf. v.* opasti; —ovanje -a *n.* das Verleumden, Lästern, Ehrabschneiden; —ovati -dujem *v. imprf.* verleumden, lästern, falsch anklagen.

Opah -a *m.* gerollte Gerste, Spelt, Speltgraupen, Dinkel; —a -e *f. v.* opah.

Opaha lo -a *n.* der Fächer, Wedel, Abstäuber; —nje -a *n.* das Abstäuben; —ti -ham (opašem) *v. perf.* abstäuben, fächeln; opahati žito das Getreide stäuben.

Opahnuti -nem *v. perf.* mit der Hand vorbeifahren (z. B. bei den Augen).

Opahovica -e *f.* Brot, Kuchen aus gerollter Gerste.

Opaja-nje -a *n.* das Berauschen; —ti -jam *v. imprf.* berauschen.

Opajati -jam *v. imprf. v.* opahati.

Opajgora -e *f.* ein unverschämtes freches Weib.

Opaje-diti se -di se *v. r. perf.* z. B. rana schlimmer werden; —djivanje -a *n.* das Schlimmerwerden; —djivati -djujem *v. imprf.* schlimmer werden.

Opajmati se -mam se *v. r. perf.* sich völlig erholen, völlig genesen, erstarken; wachsen, überhand nehmen.

Opak -a *m.* türkischer Beifuß (bot.).

Opak -a -o (—ki -a -o) *adj.* verkehrt, schlimm, boshaft, lasterhaft, frevelhaft, verrucht, ruchlos, verdorben, unsittlich; tüchtig, arg; opadak izvodak, zaključak Fehlschluß, Trugschluß, Paralogismus; opaka težnja verbrecherische Bestrebung; opaka srdca bösherzig, argherzig; opako ti ga udari! arg hat er ihm zugesetzt.

Opakanjiti -njim *v. perf.* beschummeln, beschmitzen.

Opakiva nje -a *n.* das Wüthen; —ti -kujem *v. imprf.* wüthen.

Opaklija -e *f.* der Schafpelz; der Mantel.

Opaklioc -a *m.* der Pechschmierer, Verpecher; —telj -a *m. v.* opaklioc; —ti -klim *v. perf.* auspichen, bepichen, verpichen, mit Pech beschmieren, austheeren; —v -a -o *adj.* was verpicht werden kann; —vati -vam *v. imprf. v.* opakliti.

Opakljenje -a *n.* das Verpichen, das Austheeren, Beschmieren mit Pech.

Opako-ćudan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* verdorben, unsittlich; —naravan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* eigensinnig, verdrießlich, mürrisch, launisch, wunderlich, Hirnwuth habend, ein Strubelkopf, der seinen Aerger gleich herausläßt.

Opakorućica -e *f.* ein Schlag mit der äußersten Fläche der Hand.

Opak-ost -i *f.* Bosheit, Bösartigkeit, Lasterhaftigkeit, Lastersinn, Pravität; —ovanje -a *n.* das Verkehrthandeln, die Verkehrtheit; —ovati -kujem *v. perf.* verkehrt, unrecht handeln.

Digitized by Google

Opal -a *m.* Opal; opal-drvenac Holzopal; opal-ognjenac Feueropal.

Opala -e *f.* Sengefeuer, Brand, als Scheltwort auf etwas, das entweder verbrannt ist, oder den Brand verdient.

Opalac -lca *m.* Halbopal.

Opaliti -lim *v. perf.* umbrennen, abbrennen, losbrennen, absengen, sengen, anflammen, Feuer geben, schießen, einen Schuß thun, explodiren; opaliti koga einem einen Hieb geben, einen derben Streich versetzen; opaliti koga u igri im Spiele jemnd. den Beutel ausleeren; opaliti krme ein Schwein sengen; opaliti podkop eine Mine springen lassen; opaliti pušku Feuer geben, ein Gewehr abdrücken, abfeuern; eine Salve geben: opaliti pušku kud sreća zanese auf's Gerathewohl schießen; opaliti top eine Kanone ablösen, abbrennen, abfeuern; opaliti vatru bechargiren (milit.); sunce mu je opalilo lice er ist von der Sonne verbrannt: —iti se -lim se *v. r. perf.* sich abbrennen, losbrennen.

Opalovac -vca *m.* Halbopal.

Opaljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* verbrannt; —enje -a *n.* die Verbrennung; —ivanje -a *n.* das Abbrennen, Sengen, das Schießen; —ivati -ljujem *v. imprf. v.* opaliti.

Opalika -e *f.* Futterschwinge, Haferschwinge, Kornschwinge, Futterwanne.

Opamećen -a -o (—ni -a -o) *adj.* gewitzigt; —ćivanje -a *n.* das Gescheutmachen; —ćivati -ćujem *v. imprf.* gescheut machen: —titi -metim *v. perf.* gescheut machen, zur Vernunft bringen, witzigen, zum Bewußtsein, zur Besinnung, zur Raison bringen: to će ga opametiti das wird ihm zur Lehre, zur Warnung dienen; opametit ću ga! ich werde ihm's schon lehren! — titi se -metim se *v. r. perf.* gescheut werden, klug werden, zu Verstande, zum Bewußtsein, zur Vernunft kommen, sich die Hörner ablaufen; opametio se je er ist gewitzigt; opametio se po tragu er ist spät klug geworden.

Opanak -nka *m.* der Bundschuh, Flechtschuh, Bauernschuh, eine Art Socke; —čar -a *m.* der Opankenmacher, Bundschuhmacher; — čarev -a -o *adj.* des Opankenmachers; —čarica -e *f.* Opankenmacherin; —čić -a *m. dim.* v. opanak; —čina -e *f. augm.* v. opanak; —ka -e *f. v.* opanak.

Opanuti -nem *v. perf. v.* opahnuti.

Opanjkalac-kaoca *m.* Verleumder, Anschwärzer; —lica -e *f.* Verleumderin; —nje -a *n.* das Verleumden, Anschwärzen, Verdächtigen; —ti -kam *v. perf.* verschwärzen, anschwärzen, verleumden, verklatschen, verdächtigen; —vac -vca *m. v.* opanjkalac; —vica -e *f. v.* opanjkalica.

Opao -la -o (—li -a -o) *adj.* gefallen, abfällig; federlos, kahl.

Opapiti se -pim se *v. r. perf.* Papst werden.

Opapriti -prim *v. perf.* bepfeffern.

Opar -a *m.* Blase, Bläschen an der Hand, Blatter; Kinnflechte, Kieferausfatz.

Opara -e *f.* Verbrühung, die verbrühte Stelle; opara miena gebräuchlich in dem Hirtenspiele krmača zur Bezeichnung, daß die Spieler ihre Stellen wechseln müssen.

Oparati se -ram se *v. r. perf.* zu brünsten aufhören (v. Hunden).

Opariti -rim *v. perf.* verbrennen, anbrennen, mit heißem Wasser beschütten, abbrühen, anbrühen, verbrühen; nove sudove oparite neue Fässer auslaugen; ljuto ga

Digitized by Google

je opario er hat ihm einen heißen Streich versetzt; — iti se -rim se *v. r. perf.* sich verbrennen, verbrühen, mit heißem Wasser beschütten, sich die Finger, die Flügel verbrennen; lice mu se oparilo das Gesicht ist ihm voll Blasen.

Oparnica -e *f.* Art Kukuruzbrot; —uša -e *f.* Art Kuchen.

Opas -a *m.* Beschälung; vrieme opasa Beschälzeit.

Opasac -sca *m.* Querbinde; —ai -a *m.* Gürtel; —ak -ska *m* der Hembkragen.

Opasan -sna -o (—sni -a -o) *adj.* gefährlich, unrathsam, mißlich, bedenklich, gewagt, waglich, halsbrechend, unsicher, schlüpferig, kritisch, riskant; veoma opasan gefahrvoll; opasan državi staatsgefährlich; opasan životu lebensgefährlich; opasno djelo Wagestück; opasan način (sredstvo) Wagmittel.

Opâsan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gegürtet; —nje -a *n.* das Umgürten, Umzingeln; —ti -pašem *v. perf.* gürten, umgürten, abgürten, zugürten, begürten, eingürteln, umschnallen, beringen, umringen, umschließen, umzingeln, einschließen; opasati koga u liko jemdn. arm machen, einem die Kette ausziehen; opasati grad die Stadt sperren; opasati grad dedemom die Stadt mit Wällen umgeben; opasati grad platnom eine Mauer um die Stadt ziehen; opasati grad vojskom eine Stadt mit Truppen umlegen; opasati što karikom, kolutom einen Ring um etwas legen; opasati kotač ein Rad auffügen; opasati pascem umborten; opasati pregaču sich beschürzen; opasati plošinom, šinjom beschienen; opasati snagom stärken, befestigen; —ti se -pašem se *v. r. perf.* sich umgürten; opasati se snagom sagt man von einem Jüngling, der die Blüte seiner Mannskraft erreicht hat; heranreifen; odkad sam se muškim opasao pasom felt ich die Kinderjacke abgelegt habe.

Opasiva nje -a *n.* das Umgürten, Umzingeln; —ti -sujem *v. inperf.* gürten, umzingeln.

Opasno *adv.* gefährlich; opasno je kasniti es ist Gefahr im Verzuge; opasno je čekati das Warten ist bedenklich; —st -i *f.* Gefährlichkeit, Gefahr, Waglichkeit, Unsicherheit, Unrathsamkeit, Risiko, Krise; skrajna opasnost Lebensgefahr; velika opasnost dringende Gefahr; opasnost od poplava die Wassernoth; opasnost od vode Wassergefahr; opasnost za dušu Seelengefahr; doći u opasnost, biti u opasnosti gefährdet sein, in Gefahr schweben; nema opasnosti es ist keine Gefahr; zdravlje mi je u opasnosti meine Gesundheit ist gefährdet.

Opast -i *f.* die Verleumdung.

Opasti opadnem *v. perf.* abfallen, niederfallen, herunterfallen, stürzen, zusammenfallen, butzeln, Butzel machen oder schlagen; mager werden; voda je opala das Wasser ist zurückgetreten; kuća je opala das Haus befindet sich in schlechtem Zustande, das Haus ist baufällig; opade joj ruža sie kam um den Kranz; opasti koga verleumden.

Opasti opâšem *v. perf.* abweiden, abgrasen; bespringen (v. Pferden), belegen, begatten, beschälen.

Opasuljiti se -ljim se *v. r. perf.* anämachen (v. Obst).

Opaš -a *m.* Beinweil, Wadlwurz.

Opaša -e *f.* Winterweide; Schwein oder Rind, das für den Winterhaushalt geschlachtet wird; junge Milchkuh.

Opašica -e *f. v.* opaš.

Opaška -e *f.* Schwanz an Thieren; Narrenkappe.

Digitized by Google

Opat -a *m.* Abt; —ica -e *f.* Aebtissin, Aebtin, Klosterfrau, Nonne; —ičin -a -o *adj.* der Aebtin gehörig; —ija -e *f.* Abtei; —ina -e *f. augm.* v. opat; —ov -a -o *adj.* dem Abte gehörig; —ovina -e *f.* Abteigründe.

Opatrnuti -nem *v. perf.* koga jem. einen Hieb versetzen.

Opat-ski -a -o *adj.* Abt- (in Zus.); opatsko dostojanstvo Abtwürde; —stvo -a *n.* Abtwürde; —stvovati -stvujem *v. imprf.* Abt sein.

Opaučiti -čim *v. perf.* z. B. koga jemdm. eins versetzen, einen Hieb geben; vol se je opaučio der Ochs hat die Trommelsucht.

Opaz -a *m.* Acht, Hut, Vorbedacht, Vorsicht, Kautel; s opazom vorsichtig, achtsam; biti na opazu auf der Hut sein, sich in Acht nehmen; —a -e *f.* Acht, Posten, Hut; —an -zna -o (—zni -a -o) *adj.* bedächtig, bedächtlich, bedachtsam, bedenklich, behutsam, klüglich, vorsichtig; —iti -zim *v. perf.* gewahr werden, gewahren, merken, wahrnehmen, sehen, bemerken, eine Entdekkung machen, spüren; toga nisam opazio das habe ich übersehen, es ist mir unbemerkt geblieben; —ka -e *f.* Bemerkung, Anmerkung, Note, Notabene, Observazion; opazka na opazku Gegenbemerkung; —nica -e *f.* ein vorsichtiges, bedachtsames Frauenzimmer; —nik -a *m.* ein vorsichtiger Mann; —no *adv.* mit Bedacht; —noćudan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* scharfsinnig, listig, klug; —nost -i *f.* Bedächtigkeit, Bedächtlichkeit, Bedenklichkeit, Vorsichtigkeit, Wachsamkeit.

Opaža-nje -a *n.* das Wahrnehmen, Bemerken; —ti -žam *v. imprf.* gewahr werden, wahrnehmen (durch das Gesicht).

Opažmati -mam *v. perf.* Federn ausrupfen.

Opeći opečem *v. perf.* verbrennen; opeći se opečem se *v. r. perf.* sich anbrennen, verbrennen, sich durchs Feuer verletzen, sich die Finger, Flügel, Pfoten verbrennen, sich schneiden; opekao se je na suncu er ist von der Sonne verbrannt; opekao se je er hat eine Schlappe bekommen.

Opečaliti -lim *v. perf.* abquälen, abmartern.

Opeč-an -čna -o (—čni -a -o) *adj.* zum Ziegel gehörig; opečna zemlja Ziegelerde; —ar -a *m.* der Ziegelstreicher, der Ziegelbrenner, Ziegelmacher; —arnica -e *f.* die Ziegelscheune; —ica -e *f. dim.* v. opeka; —iti -čim *v. imprf.* mit Ziegeln decken.

Opek -a *m.* Stich, das Stechen.

Opeka -e *f.* der Ziegel, Ziegelstein, Mauerziegel, Brandstein, Bakstein; opeka mala Halbziegel; opeka sirova Lehmstein; opeka za svod Wölbstein; —ao -kli *f.* sonniger Platz; —ar -a *m.* der Ziegelstreicher, der Ziegelbrenner; —arstvo -a *n.* Ziegelbrennerei; —arstvovati -stvujem *v. imprf.* Ziegelbrenner sein.

Openjača -e *f.* Faumlöffel.

Opepeliti -lim *v. perf.* einäschern; in der Redensart ne dade mu ni opepeliti ohne Gnade, ohne Umstände; —liti se -lim se *v. r. perf.* sich einäschern; in der Redensart ne da se ni opepeliti er läßt sich kein Wort sagen; —ljanje -a *n.* das Aeschern, Einäschern; —ljaviti -vim *v. imprf.* äschern.

Opera -e *f.* das Gesangspiel, Oper, Opernhaus.

Operdašiti -šim *v. perf.* ein Fell ausziehen, dehnen (bei den Kürschnern).

Operemiti -mim *v. perf.* verbrämen (mit Pelzwerk).

Operета -e *f.* Operette.

Operina -e *f.* Abwaschwasser; —v -a -o *adj.* was man waschen kann.

Digitized by Google

Oper·iti -rim *v. perf.* fiedern, befiedern; —iti se -rim se *v. r. perf.* Federn bekommen, sich befiedern; već se je operio die Flügel sind ihm schon gewachsen; —jaiti se -jaim se *v. r. perf.* sich befiedern; —jati -jam *v. perf* befiedern; —jati se -jam se *v. r. perf.* Federn bekommen; —jatiti -jatim *v. perf.* mit Federbusch schmücken, befiedern; —jatiti se -jatim se *v. r. perf.* sich befiedern; operjatio se es ist ihm der Kamm geschwollen, er bildet sich etwas ein; —ivati -vim *v. perf.* befiedern; —natenje -a *n.* Fiederung; —natiti -natim *v. perf.* sich befiedern, Federn bekommen, kielen.

Operućati -ćam *v. perf.* von der ersten Muttermilch krank werden (bei Säuglingen).

Operu·šanje -a *n.* das Ausrupfen der Federn; —šati -šam *v. perf.* Federn ausrupfen; operušati guske Gänse beschupfen; —šiti -šim *v. perf.* ausrupfen, abzupfen; —tanje -a *n. v.* operušanje; —tati -ćutam *v. perf.* abzupfen, ausrupfen; operutiti guske Gänse bepflücken.

Opervaziti -zim *v. perf.* verbrämen.

Opeša·nje -a *n.* Ermüdung; —ti -šam *v. perf.* ermüden.

Opet, opeta, opeti, opetena aber, abermal, abermals, nochmals, hinwieder, neuerdings, wieder, gleichwohl, dennoch; opet živ rebitivus; opet dobiti zurückgewinnen, zurückerhalten; opet doći wieder kommen; opet imati wiederhaben, zurückhaben; opet metnuti zurückstecken; opet namjestiti rehabilitiren; opet preslušati reassumiren; opet se udati sich nochmals verehelichen; opet vidjeti wiedersehen; opeta vrieti nachgähren; opet pada kiša es regnet von Neuem; opet ćeš izgubiti bu wirst dennoch verlieren; opet je obolio er ist rezidiv geworden.

Opetak -tka *m.* Absatz, Schuhabsatz, Fersenfutter, Hinterfleck.

Opetni -a -o *adj.* abermalig, Wider- (in Zus.); opetno izplaćivanje Wiederaufnahme der Baarbezahlung; opetno istraživanje Wiederaufnahme der Untersuchung; opetna udaja, ženitba Wiedervereh elichung.

Opetnjak -a *m.* Fersenleder.

Opetovalac -aoca *m.* Wiederholer, Repetent; —alica -e *f.* Wiederholerin; —alnica -e *f.* Wiederholungsschule; —anje -a *n.* das Wiederholen, Repitiren, Rekapituliren; die Wiederholungsstunde; opetovanje istimi riečmi Anaphora (reth.); opetovanje riečij u drugom smislu Antimethatesis; opetovanje riečij u drugom sliedu Antimetabole; —ati -tujem *v. imprf.* wiederholen, erwidern, repetiren, rekapituliren; opetovati noch einmal alles durchgehen; —ati se -tujem se *v. r. imprf.* sich wiederholen; —ka -e *f.* das Wiederholungszeichen; —ni -a -o *adj.* wiederholend, abermalig, nochmalig, iterativ, frequentativ; opetovni glagolj Frequentativum, Iterativum (gramm.); opetovni slog Schlagreim; opetovno posjesti wieder besetzen; —nica -e *f.* Wiederholungsschule; —njača -e *f.* die Wiederholerin, Repetentin (Schülerin); —njak -a *m.* Wiederholer, Repetent (Schüler).

Opia·n -a *m.* Opian; —ov -a -o *adj.* Opian- (in Zus.); opianova kiselina Opiansäure; —t -a *m.* Opiat.

Opica -e *f.* Affe.

Opiće -a *n.* Trunkenheit.

Opielo -a *n.* die Absingung (Ablesung) der Gebete bei einer Grablegung, Todtengesang, Grabgesang, Todtengebete, Einsegnen, Besingen einer Leiche.

Digitized by Google

Opih -a *m.* Espich (bot.).

Opiljati -ljam *v. perf.* umfeilen; —ati -lim *v. perf.* umfeilen, zufeilen, durchfeilen, herafeilen, bestoßen mit der Feile, örtern.

Opiljci -ljaka *m. pl.* Abfall, Abgang (bei Schmieden), Feilicht, Feilspäne, Feilstaub, Kräte; opiljci mjedeni Kupferfeil.

Opinjati -njam *v. perf.* z. B. gusjenice raupen, beraupen.

Opip -a *m.* Befühlung, Gefühlsinn, Getast, Tastsinn, Vorsicht, Kautel; s opipom mit Bedacht; s opipom hoditi bedächtig gehen; —an -pna -o (—pni -a -o) *adj.* vorsichtig, betastbar; —anje -a *n.* Befühlung, Betastung; —ati -pam *v. perf.* befassen, betasten, umtasten, austasten, übertasten, befühlen, begreifen, abgreifen, abklauben; opipajmo na čem smo sehen wir unsere Lage; opipati komu tajnu jemd. ein Geheimniß ablocken; opipati meso s kosti das Fleisch von den Knochen abklauben. —av -a -o *adj. v.* opipan; opipavo ići leise auftreten; —avanje -a *n.* das Betasten, Befühlen; —avati -vam *v. impf. v.* opipati; —ljiv -a -o *adj.* betastbar; —no *adv.* behutsam, mit Bedacht; —njak -a *m.* der Leisetreter.

Opira -e *f.* das Stützen, der Stützpunkt,

Opirač -a *m.* Scheuerwisch, Fegewisch; —lište -a *n.* Waschhaus, Waschort; —lnica -e *f.* Waschkammer, Waschhaus; Badezimmer; —nje -a *n.* das Abwaschen.

Opiranje -a *n.* das Stützen, Streben; das Stemmen; —ti -rem *v. impf.* anstemmen, an etwas stemmen; opirati oči u što seinen Blikk auf etwas richten; —ti se -rem se *v. r. perf.* sich stützen, anstemmen, widerstehen, widerstreben, Widerstand leisten, sich auflehnen, auflegen, widersprechen; opirati se čemu sich wider etwas sträuben. Gegenanstalten machen, dagegen sein, etwas ableugnen; opirati se komu sich widersetzen; opirati se istini wider die Wahrheit streiten.

Opirati -ram *v. impf.* waschen.

Opirnik -a *m.* der Mehlbeerbaum, Mehlbeerstrauch, Mehlbeerstaude, Heidelbeerbaum.

Opirnjača -e *f.* der Scheuerlappen, Waschlappen, Reiblappen.

Opis -a *m.* Beschreibung, Darstellung, Schilderung, Destripzion; opis bolesti Krankengeschichte; opis čina Thatbeschreibung; opis gradjevine Baubeschreibung; opis granica Grenzbeschreibung; opis mjeseca Mondbeschreibung; opis muke, stradanja Leidensgeschichte; opis naravi Charakteristik; opis osobnosti Nazionale (Angabe der persönlichen Eigenschaften); Personalbeschreibung; opis rudnika Grubenaufstand; opis puta Reisebeschreibung; opis svoga života Selbstbiographie; opis učimbe učina Thatgeschichte, Thaterzählung; opis poslovni Geschäftsbeschreibung; opis službeni die Dienstbeschreibung; —alac -aoca *m.* Beschreiber, Schilderer, Darsteller; —an -a -o *adj.* umgrenzt, beschränkt, *circumscriptus;* -anje -a *n.* die Beschreibung; —ati opišem *v. perf.* beschreiben, umschreiben, schildern, darstellen, charakterisiren; stvar točno opisati einen Gegenstand genau beschreiben; na sva usta što opisati etwas mit grellen Farben malen; liepo mi je opisao svoju sreću er entwarf mir ein schönes Gemälde von seinem Glükke; opisati pojam einen Begriff umschreiben; -ivalac -vaoca *m.* Schilderer, Darsteller, Beschreiber; —ivanje -a *n.* das Beschreiben, Schildern, Darstellen —ivati -sujem *v. impf. v.* opi-

Digitized by Google

sati; opisivati na široku ſich in Schilderungen ergehen; —je -a *n.* Aufſchrift, Titel; —ni -a -o *adj.* beſchreibend, beſkriptiv; opisno mjerstvo beſchreibende Geometrie.

Opišati se -šam se *v. r. perf.* ſich bepiſſen, piſſen

Opit -a -o *adj.* trunken, berauſcht.

Opit -a *m.* Umfrage, Erfahrung; —ati opitam *v. perf.* umfragen, erfahren.

Opiti opijem *v. perf.* berauſchen, betrinken, bezechen; beißen in der Redensart; opila ga zmija es hat ihn eine Schlange gebiſſen; opiti se opijem se *v. r. perf.* ſich betrinken, ſich voll trinken, ſich beſaufen, berauſchen, anſechen, benebeln; ſich ein Haar, einen Rauſch trinken; zu tief in die Kanne gukken; opiti se rakijom ſich beſchnapſen.

Opium -a *m.* Opium.

Opivci -vaka *m. pl.* was nach dem Trinken in den Gläſern übrig bleibt.

Opjan iti -nim *v. perf.* betrinken; —iti se -nim se *v. r. perf.* ſich betrinken.

Opjen -a *m.* ein kleiner Balken an der Vorderachſe des Wagens, mittelſt welchem die Deichſelſtange beweglicher wird.

Opje-na -e *f.* Abſchäumung; —niti -nim *v. perf.* abſchäumen, ſchäumen; —njača -e *f.* Abſchaumlöffel; —njenje -a *n.* die Abſchäumung; —njivanje -a *n.* das Abſchäumen; —njivati -njujem *v. imprf.* etwas ſchäumen, abſchäumen.

Opjevati -vam *v. perf.* beſingen; opjevati koga bereimen.

Oplačiva-nje -a *n.* das Fourniren, Fournierung, Fournierarbeit; das Verſchalen; —ti -ćujem *v. imprf.* fourniren, verſchalen.

Oplačine -a *f. pl.* Spülicht, Abwaſchwaſſer.

Oplačka-nje -a *n.* das Plündern —ti -kam *v. perf.* durchplündern.

Oplaknuti -nem *v. perf.* z. B. rublje Wäſche ausſchwemmen, ausſpülen.

Oplak-anje -a *n.* das Abſpülen; —ati oplaćem *v. imprf.* ausſpülen, ausſchwemmen.

Oplak-anje -a *n.* das Beweinen; oplakanje grieha Büßung der Sünden; —ati oplačem *v. perf.* beweinen, zu weinen anfangen; —ivanje -a *n.* das Beweinen, das Aufweinen; —ivati -kujem *v. imprf.* beweinen, aufweinen (z. B. von einem Kinde).

Oplaknuti -nem *v. perf. v.* oplahnuti.

Opla-ma -e *f.* Sengefeuer; —nuti -nem *v. perf.* flammen.

Oplanja-nje -a *n.* das Beſchlagen, Behauen, Bearbeiten mit der Axt; —ti -njam *v. imprf.* mit der Axt bearbeiten, beſchlagen, behauen.

Oplasnuti -nem *v. perf.* abnehmen, abfallen (v. d. Geſchwulſt).

Oplaštiti -štim *v. perf.* bemänteln; oplaštiti se -štim se *v. r. perf.* den Mantel umnehmen.

Oplat -a *m.* Radkranz, Radfelgen; —a -e *f.* die Verkleidung, Futter, Verſchalung, Fournier, Furnitur; Seitenſchiene, Naſenſchiene (am Pflug); Wergleinwand; oplata prozorna Fenſterzarge, Fenſterfutter; oplata brodovna Schiffsbekleidung; oplata stiene Wandbekleidung; oplata zida Mauerbekleidung; —ica -ica *f.* Fournier; —ičak -čka *m.* Fournierbretchen; —iči -im *v. perf.* fourniren; —iti -im *v. perf.* verkleiden, verſchalen (v. Tiſchl., ausſchalen (Bauk.); ausſpünden, fourniren; oplatiti novac eine Münze futtern; oplatiti rupu ein Loch mit Metall ausfuttern; oplatiti vrata eine Thür bekleiden.

Digitized by Google

Oplav·a -e *f.* Bewässerung, Ueberschwemmung; —ci -vakâ *m. pl.* Flößholz; —it -a -o *adj.* abdächig.

Opláviti -vim *v. perf.* blau färben, blau werden; abbläuen (d. Wäsche).

Oplav·iti -vim *v. perf.* den Teich ablassen; überschwemmen; —nica -e *f.* Ablaß; kotlasta oplavnica Kesselschleuse.

Oplaz -a *m.* der Rainbalken; —ica -e *f.* Ueberschlag (bei Tuchsch.); —ina -e *f. v.* oplaz; —nik -a *m.* Scharriegel; —nuti -nem *v. perf.* beim Pflügen etwas Rain lassen.

Opleć·ak -éka *m.* der (gestickte) Vordertheil des weiblichen Hemdes, das Brusthemd (b. Weib.), Weiberoberhemd, Oberhemd, Halshemd, Achselhemd; —e -a *n. v.* oplećak.

Oplemen·iti -nim *v. perf.* adeln, veredeln; —iti se -nim se *v. r. perf.* edel, adelig werden; —jen -a -o *adj.* edel; oplemenjeno drvo edler Baum; —jenje -a *n.* Veredelung; —jivanje -a *n.* das Veredeln; —jivati -jujem *v. imp.* veredeln.

Oplen -a *m. v.* opjen.

Oplesniviti -vim *v. perf.* schimmelig werden, beschimmeln.

Oplesti opletem *v. perf.* flechten, umflechten, ausflechten, beflechten; stricken, umstricken, überstricken, bestricken, mit geflochtener Arbeit einfassen; kämmen; oplesti se opletem se *v. r. perf.* sich die Haare zurecht machen, schmücken, putzen.

Oplešiviti -vim *v. perf.* Haare verlieren, kahl werden.

Oplet -a *m.* die Beflechtung; —ač -a *m.* der Flechter, Drahtbinder; opletač stolacâ Rohrstuhlflechter; —ača -e *f.* Strickerin; —anje -a *n.* das Flechten; —ati -ćem *v. impf.* flechten; —enje -a *n.* die Beflechtung; —iv -a -o *adj.* flechtbar.

Oplien -a *m.* Lentschämel, Wendeschämel; oplien u kolah Rungschale, Rungschämel, Rungstock, Rungstuhl.

Oplieniti -nim *v. perf.* plündern, durchplündern, ausplündern, ausrauben, berauben; oplieniti koga u igri einem im Spiele sein ganzes Geld abgewinnen; oplieniti zemlju das Land verheeren.

Oplie·ti oplijem *v. perf.* ausjäten, durchjäten, ausreuten, ausweiden; —viti -vim *v. perf. v.* oplieti.

Oplihn·ivati vam *v. imprf.* abnehmen, ausgehen, schwinden; —nuće -a *n.* das Schwinden, Abnehmen, Ausgehln; —nuti -nem *v. perf.* zu fehlen anfangen, ausgehen.

Oplima -e *f.* die Springfluth; —ti -mam *v. perf.* anschwellen, anwachsen.

Opli·nuti -nem *v. perf.* ausleeren, leer machen; abnehmen, abfallen; voda je oplinula das Wasser ist gefallen.

Oplitča·n -a -o *adj.* verflacht, verseicht; —ti -čam *v. perf.* verflachen, verseichten.

Oplivati -vam *v. imprf.* leeren; oplivati brod das Wasser aus dem Schiffe schöpfen.

Oploć·enje -a *n.* das Umzäunen, Vermachen.

Opločati -čam *v. perf.* umtäfeln, beplatten.

Oplod -a *m.* Befruchtung, Fruchtifikazion; —dan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* umweibig; —ditelj -a *m.* Befruchter; —ditoljica -e *f.* Befruchterin; —diti -dim *v. perf.* befruchten, fruchtbar machen, fruktifiziren; —diti se -dim se *v. r. perf.* sich begatten; —div -a -o *adj.* befruchtbar; —divanje -a *n.* das Befruchten; —divati -dujem *v. imprf.* befruchten; —nja -e *f.* Fruchtbarmachung, Fruktifikazion; —djenje -a *n.* Befruchtung.

Digitized by Google

Oplošit -a -o *adj.* vollkommen (v. Kleid).

Oplot -a *m.* die Umzäunung, Zaun, Gehege, jede Vermachung; —ina -e *f. v.* oplot; —iti oplotim *v. perf.* umzäunen, bezäunen, hegen, umhegen, vermachen; bekämpen, (ökon.); —iti se oplotim se *v. r. perf.* sich hinter dem Zaune verstekken; —nica -e *f.* Gehege, Umzäunung.

Oplov -a *m.* Umschiffung, Umsegelung; oplov zemlje Circumsegelung; —ci -vaka *m. pl.* Floßholz, angeflößtes Holz; ići u oplovke das angeflößte Holz sammeln gehen; —it -a -o *adj.* bequem, breit, kommod (v. Kleidung); —iti -vim *v. perf.* umschiffen, umsegeln; —itost -i *f.* Weite, Breite; oplovitost haljine die Weite des Kleides.

Oplovućiti -ćim *v. perf.* bebimsen, mit Bimsstein glätten.

Oplačkati -kam *v. perf.* berauben, ausplündern, verheeren; neprijatelji opljačkaše zemlju die Feinde haben das Land ausgesogen.

Opljenilac -nioca *m.* Plünderer; —lica -e *f.* Plündererin; —iteljica -e *f. v.* opljenilac; —iteljica -e *f. v.* opljenilica.

Oplenjenje -a *n.* das Ausplündern, Berauben.

Opljes-ak -ska *m.* Abklatsch; —kati -kam *v. perf.* abklatschen, klichiren.

Opljesnaviti -vim *v. perf.* schimmelig werden, beschimmeln; —iviti -vim *v. perf. v.* opljesnaviti; —ivljenje -a *n.* das Beschimmeln, Beschimmelung.

Opljesnuti -nem *v. perf.* klichiren, abklatschen.

Oplješiviti -vim *v. perf.* Haare, verlieren, haaren, kahl werden, eine Glatze bekommen.

Opljuckivanje -a *n.* das Ausspeien vor etwas; —okivati -kujem *v. imprf.* ausspeien; —nuti -nem *v. perf.* in die Hände speien; —vak -vka *m.* Speichel, Auswurf; —valac -vaoca *m.* Ausspeier, Bespeier; —vanje -a *n.* das Bespeien, Ausspeien; —vati opljujem *v. perf.* verspeien, ausspeien, bespeien, begeifern, umgeifern; —votina -e *f. v.* opljuvak.

Opna -e *f.* Fellchen, Häutchen, Pergamenthaut, Membrana; opna djevojačka Jungfernhaar, Jungfernhäutchen; Mäusegerste; opna izvanja tvrda die harte Hirnhaut; opna maternična Gebärmutterhaut; opna mehka, nutarnja die weiche Hirnhaut; opna pozlatna Goldschlägerhaut; opna utrobična Darmfell, Peritoneum; opna od mozga Hirnhaut; opna bubnjića Paukenfell, Trommelfell; opna mošanja Hohenhaut; opna nebca Gaumenhaut; opna od zameta Keimhaut; opna od roga Gefege (wb m.); —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* häutig, aus einer Haut bestehend; —ica -e *f. dim.* v. opna; Pergamenthäutchen; opnica crievna Darmhaut, Darmfell; —ičan -ična -o (—čni -a -o) *adj.* häutig, einer Haut ähnlich; —ičica -e *f. dim.* v. opna; —okrilci -laca *m. pl.* Hautflügler (zool.).

Opoculiditi -lidim *v. perf.* z. B. mladu ber Braut die Haube aufsetzen.

Opoćinuti -nem *v. perf.* ausruhen; —valo -a *n.* Ruhelage; —valjka -e *f. v.* opočivalo; —vati -vam *v. imprf.* ruhen.

Opočnjak -a *m.* Schweinstein.

Opodojčiti -čim *v. perf.* des Säuglings berauben (v. Vieh); opodojčiti se -čim se *v. r. perf.* des Säuglings beraubt werden (vom Vieh).

Opoganitelj -a *m.* Entweiher, Verunreiniger; —teljica -e *f.* Verunreinigerin; —ti -nim *v. perf.* verunreinigen, entweihen, aus-

Digitized by Google

stänkern; opoganiti vodu das Wasser verunreinigen; —iti se -nim se *v. r. perf.* sich verunreinigen, unrein werden, sich besudeln (vom Kinde, das die Wäsche verunreinigt); sphilitisch werden; —v -a -o *adj.* was man verunreinigen, entweihen kann.

Opogaćenje -a *n.* die Verunreinigung, Entweihung; —njivanje -a *n.* das Entweihen, Verunreinigen; —njivati -njujem *v. imprf. v* opoganiti; —njivati se -njujem se *v. r. imprf.* sich oft verunreinigen, besudeln.

Opogled -a *m. v.* obzir.

Opogovaranje -a *n. v.* ogovaranje; —arati -ram *v. imprf. v.* ogovarati; —or -a *m. v.* ogovor; —oriti -rim *v. perf. v.* ogovoriti.

Opojan -jna -o (—jni -a -o) *adj.* berauschend, betäubend; opojni plin Lustgas.

Opojas -a *m. v.* opasaj; —iti -sim *v. perf. v.* opasati; —ka -e *f v.* opasaj.

Opojati -jam *v. perf.* einen besingen (d. h. die Grabgebete über ihn ablesen); —vanje -a *n.* das Absingen der Begräbnißgebete; —vati -vam *v. imprf. v.* opojati.

Opojen -a -o (—ni -a -o) *adj.* berauscht, rauschig, begeistert; opojen pobjedom siegestrunken, im Siegesrausche; opojen radošću, veseljem freudetrunken; im Taumel, im Rausche der Freude; opojen razbludom wollusttrunken; opojen slašću wonnetrunken; opojen slobodom freiheitstrunken; —nica -e *f.* die Berauschte; —nik -a *m.* der Berauschte; —nost -i *f.* Trunkenheit, Taumel; —nje -a *n.* Betäubung.

Opojiti -jim *v. perf.* betrinken, besaufen, berauschen, bezechen; —iti se -jim se *v. r. perf.* sich betrinken.

Opoka -e *f.* Schweinstein.

Opokoriti se -rim se *v. r. perf.* bereuen.

Opokostiti -kostim *v. perf.* befestigen.

Opomena -e *f.* Ermahnung, Vermahnung, Mahnung, Warnung, Verwarnung, Warnungsstimme, Erinnerung; Erhorte, Reminiszenz, Fingernagel; opomena na krivu prisegu Meineidserinnerung; opomena da se istina kaže Wahrheitserinnerung; prima se ga opomena er ist für die Ermahnung empfänglich; opomene nekoriste die Ermahnungen wirken nicht; —nak -nka *m.* Warnung, Ermahnung; —nica -e *f.* Mahnbrief, Mahnzettel, Warnungsschreiben, Erinnerungsschreiben; —nka -e *f.* Mahnzettel, Warnungstafel, —nuće -a *n.* Erinnerung, Warnung, Ermahnung; —nuti -nem *v. perf.* mahnen, ermahnen, gemahnen, annahmen, vermahnen, warnen, verwarnen, erinnern, zurückerinnern, ins Gedächtniß zurückrufen, ins Andenken bringen; opomenuti na što auf etwas zurückweisen; opomenuti koga na red jemnd. zur Ordnung ermahnen; već sam ga nekoliko puta opomenuo ich habe ihn schon manchmal daran erinnert; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich erinnern, eingedenk sein, daran denken; gedenken.

Opominjaći -a -e *adj.* warnend, Warnungs- (in Zus.); opominjaća svjetiljka Warnungslaterne; opominjaće zvono die Warnglocke; —njač -a *m.* Mahner, Ermahner, Warner, Erinnerer, Warneidechse; —njalac -njaoca *m.* Erinnerer, Mahner; —njalica -e *f.* Mahnerin; —njalo -a *n.* Mahner; Erinnerer; das Warnungszeichen; —njanje -a *n.* das Mahnen, Ermahnen, Warnen, Erinnern, Besinnen, Gemahne; Reminiszenz;

Digitized by Google

—njati -njem *v. imprf.* warnen, verwarnen, erinnern, ermahnen, vermahnen, einmahnen, zurückerinnern, zurückweisen; opominjati dužnike Schulden einmahnen; opominjati koga, da plati dug jemdn. wegen einer Schuld mahnen; opominjati koga radi česa jemdm. etwas vorstellen; u zalud ga čovjek opominje alle Ermahnungen sind an ihm verschwendet; —njati se -njem se *v. r. perf.* sich besinnen, sich erinnern, zurückdenken, eingedenk sein, gedenken; živo se opominjem ich habe es im frischen Gedächtnisse; opominješ li se? kannst du dich erinnern.

Opomnjiti -njim *v. perf.* Sorgfalt anwenden.

Opon:a -e *f.* Membrana, grauer Staar, Cataraka.

Oponaša-nje -a *n.* das Nachahmen, Spotten, Mimesis; oponašanje zvuka die Schallnachahmung; —ti -šam *v. imprf.* nachahmen, vorwerfen, spotten.

Oponavlja-lac -ljaoca *m.* Wiederhersteller; —nje -a *n.* das Wiederherstellen; —ti -ljam *v. imprf.* wiederherstellen.

Oponositi -sim *v. perf.* vorwerfen, Vorwürfe machen, vorhalten.

Oponoviti -vim *v. perf.* wiederherstellen.

Oponjak -njka *m.* Stinkstein.

Opoplastiti se -stim se *v. r. perf.* sich entgegenstemmen, widersetzen, sich zur Wehre setzen.

Opor -a *m.* das Hinderniß, Hemmniß, Beschwerde, Beschwerlichkeit, Widerstand.

Opor -a -o *adj.* herb, hart, barsch, unfreundlich, widerlich, roh, unreif, sperr, spröde; entgegengesetzt, feindlich; —an -rna -o (—rni -a -o) *adj. v.* opor; —ast -a -o *adj.* herblich.

Oporav -i *f.* Wiedergenesung, Aufraffung, Erholung, Aufkommen, Rekonvaleszenz; —a -e *f. v.* oporav.

Oporaviti oporavim *v. perf.* anweisen.

Oporav-iti se -rim se *v. r. perf.* sich erholen, sich auffinden (v. der Krankheit), vom Krankenlager aufstehen, besser werden, zu sich kommen (von Kranken); sich nach einer Krankheit erholen, aus einer Ohnmacht ausschnauben, ausschnaufen, aus einer Krankheit aufkommen, sich aufrichten (von Betrübten), sich aufhelfen, sich emporhelfen, sich aufschwingen; bolestnik se oporavio der Kranke hat sich gebessert; oporavio se jadnik seine Umstände haben sich gebessert; oporaviti se u boju auftämpfen; oporavila se livada die Wiese hat sich begraft; —ljanje -a *n.* die Erholung (nach einer Krankheit); —ljati se -ljam se *v. r. imprf.* sich nach einer Krankheit erholen, sich mausen (von Menschen), rekonvalesziren; oporavlja se nesretnik seine Umstände bessern sich; —ljenica -e *f.* Rekonvaleszentin; —ljenik -a *m.* Rekonvaleszent; —ljenje -a *n.* die Rekonvaleszenz.

Opore-ćiv -a -o *adj.* widerruflich; —ći -reknem (rečem) *v. perf.* widerrufen; opovreći svoje riječi seine Worte zurücknehmen, zurückziehen; —ći se -rečem se (-reknem se *v. r. perf.* sich eines andern besinnen, sich überdenken; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* widerruflich; oporečno pismo Repealschreiben; oporečna tužba Widerrufungsklage; —ka -e *f.* der Widerruf, Repeal.

Oporica-nje -a *n.* das Widerrufen; —telj -a *m.* der Widerrufer, der Repealer; —ati -ričem *v. imprf.* widerrufen.

Oporina -e *f.* Rauheit, Derbheit Grobheit, Strenge, Ernst.

Oporište -a *n.* Stützpunkt.

Digitized by Google

Oporit -a -o *adj.* mürrisch, knurrig rauh, derb, streng; oporito jelo ekelhafte Speise.

Oporiti -rim *v. perf.* abtrennen, auftrennen (z. B. eine Schnur); oporiti se -rim se *v. r. perf.* sich auftrennen.

Oporka -e *f.* Stütze, Pfeiler.

Opornica -e *f.* Uebertreterin; —k -a *m.* Uebertreter.

Opornost i *f.* Rauhheit, Herbheit, Derbe, Derbheit, Sprödigkeit, Widersetzlichkeit, Widrigkeit, Widerlichkeit.

Oporja čki -a -o *adj.* Gekröse- (in Zus.); oporjačka kuoavica die Gekrösschlagader; oporjački živci Gekrösgeflecht; —k -a *m.* Netz, Gekröse (anat.); oporjak teleći Kälbsgekröse.

Oporo-ćudan -dna -o (— dni -a -o) *adj.* barsch, ungestüm, mürrisch, wild, herb; —ćudnost i *f.* die Wildheit, Barschheit; —st -i *f.* Herbheit, Derbe.

Oporučak -čka *m.* Kodizill; —enje -a *n.* Bürgschaftleistung; —itelj -a *m.* Testator; —iteljica -e *f.* Testatorin; —iti -im *v. perf.* testiren, einem etwas im Testament hinterlassen; bürgen, verordnen; —iti se sa -im se *v. r. perf.* sich verbürgen; —ivati -ćujem *v. impf.* *v.* oporučiti; —ni -a -o *adj.* testamentarisch, testamentlich, das Testament betreffend; oporučna naredba letztwillige Anordnung; oporučni nasljednik Testamentserbe; —ka -e *f.* das Testament; oporuku pečatom potvrditi ein Testament besiegeln, versiegeln; bez oporuke ohne Testament; oporukom testamentsweise, testamentlich; zadovoljiti oporuci das Testament ausführen, vollziehen.

Oposlovanje -a *n.* das Ausarbeiten; —ti -slujem *v. perf.* ausarbeiten, verrichten.

Oposljedovati -dujem *v. impf.* nachfolgen.

Opostiti -stim *v. perf.* fastenmäßig richten (z. B. einen Topf, worin Fleischspeise gewesen).

Opošteniti -nim *v. perf.* Ehre machen; —euiti se -nim se *v. r. perf.* zu Ehren kommen; —iti -štim *v. perf.* *v.* opošteniti; —ovati -štujem *v. perf.* *v.* opošteniti.

Opotaknuće -a *n.* das Anstoßen Anstoß, Beleidigung; —ti -nem *v. perf.* anstoßen, beleidigen; —ti se -nem se *v. r. perf.* z. B. o što an etwas anstoßen.

Opotiti se -tim se *v. r. perf.* *v.* oznojiti se.

Opotrebiti -bim *v. perf.* *v.* osiromašiti.

Opouzeti -zmem *v. perf.* wieder nehmen, wieder ergreifen, wieder vernehmen.

Opoviditelj -a *m.* Anzeiger, Angeber, Denunziant; —iteljica -e *f.* Anzeigerin; —idnica -e *f.* *v.* opoviditeljica; —idnik -a *m.* *v.* opoviditelj; —idjenica -e *f.* die Angezeigte; —idjenik -a *m.* der Angezeigte; —idjenje -a *n.* das Anzeigen, Angeben, Denunziren; —idjeti -vidim *v. perf.* anzeigen, angeben, denunziren. —jed -i *f* Anzeige, Denunziation, Angabe; —jedalac -daoca *m.* *v.* opoviditelj; —jedalica -e *f.* *v.* opoviditeljica; —jedanje -a *n.* *v.* opovidjenje; —jedav -a -o *adj.* was man anzeigen kann; —jednik -a *m.* der die Supplikeu an den Fürsten auszufertigen hat, Referent.

Opoviestan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* sehr bekannt, handgreiflich, augenscheinlich, offenkundig, offenbar; to je opoviestni lupež das ist ein offenbarer Gauner.

Opovr-ći -vrgnem (-vržem) *v. perf.* abwerfen, wegwerfen, auswerfen; ausspeien; —gnuće -a *n.* das Ab-

Digitized by Google

werfen, Verwerfen; —ženje -a *n.* *v.* opovrgnuće.

Opoziv -a *m.* Rükkruf, Widerruf, Avokazion, Repeal; —alac -vaoca *m.* Widerrufer, Repealer; —anje -a *n.* das Abberufen, Widerrufen; —ati -vam *v. imprf.* abberufen, zurükkberufen, widerrufen; —nica -e *f.* Rükkrufschreiben, Widerrufschreiben.

Opoznati se -znam se *v. r. perf.* z. B. gdje sich wo gewöhnen; opoznati se s kim mit jemdm. leiblichen Umgang pflegen, sich mit jemdm. bekannt machen.

Opozniti -znim *v. perf.* verspäten.

Opozvati -zovem *v. perf.* widerrufen, abberufen, zurükkberufen, desavouiren; opozvati naredbu eine Verordnung zurükknehmen; opozvati oporuku den letzten Willen überstoßen; pismeno opozvati schriftlich abstellen.

Opran -a -o (—ni -a -o) *adj.* erlaucht, glänzend; rein, sauber, rein; —ost -i *f.* die Sauberkeit, Nettheit, Nettigkeit.

Oprasiti -sim *v. perf.* ausschütteln, werfen (v. d. Sau); oprasiti se -sim se *v. r. perf.* werfen, faseln, ferkeln, frischen (v. d. Sau).

Oprasnuti -nem *v. perf.* z. B. koga jemd. einen heftigen Schlag versetzen.

Oprašak -ška *m.* Bestreuung (vom Schnee).

Opraša-nje -a *n.* das Verlangen, Bitten; —ti -šam *v. imprf.* verlangen, bitten.

Oprašćati -ćam *v. imprf.* *v.* opraštati.

Oprašiba -e *f.* Bestreuung (vom Schnee).

Opraši-ti -šim *v. perf.* bestauben, stäubern, umstäuben, wegstäuben, abstäuben; auflokkern, brachen; bestreuen (vom Schnee); rühren (b. Wb.); —vati -šujem *v. imp.* *v.* oprašiti.

Oprašta-j -a *m.* Abschied; Verzeihung, Vergebung; obći opraštaj Generalpardon; —nje -a *n.* das Vergeben, Verzeihen; das Abschiednehmen beim Auseinandergehen; opraštanje grieha Sündenvergebung; —ti -štam *v. imprf.* verzeihen, vergeben; —ti se -štam se *v. r. imprf.* sich beurlauben, Abschied nehmen (und sagen: Nichts für ungut).

Opraštiti -štim *v. perf.* entblößen.

Oprati operem *v. perf.* waschen, abwaschen, auswaschen, aufwaschen, wegwaschen, umwaschen, verwaschen (mont.); abschwemmen, spülen, abspülen, bespülen; oprati si grlo ausgurgeln; oprati koga jemdm. einen Wisch geben; oprati konje Pferde ausschwemmen; posudje oprati das Geschirr ausscheuern, ausputzen; oprati pseto die Hunde frischen; oprati si usta sich den Mund ausspühlen; to mi valja oprati das kann ich nicht auf mir sitzen lassen; operi me, a ne pokvasi me wasch mir den Pelz und mach mich nicht naß (sprchw.); oprati se operem se *v. r. perf.* sich waschen, sich rechtfertigen, eine Schuld von sich abwälzen; oprati se od sumnje die Verdachtsgründe widerlegen, einen Verdacht ablehnen, sich von einem Verdacht reinigen.

Oprava -e *f.* Zurechtrichtung, Vorrichtung, Zurichtung, Bereitung, Fertigrichtung, Bewerbbestellung, Anstalt, Verwaltung eines Amtes; schriftliche Erlaubniß einer Obrigkeit; Geschirr, Hülle, Rüstung, Kleidung, Garnitur; oprava konjska Pferdegeschirr; oprava lovačka Rüstung, Jagdkleid; oprava plesna Ballschmukk, Ballanzug; vojničke oprave Monturstükke; —k -vka *m.* Erledigung, Besorgung, Verrichtung, Leistung, Funkzion, Ausstellung, Ausfertigung; —n -vna -o

Digitized by Google

(—vni -a -o) *adj.* richtig, in Ordnung, gerüstet, ausgerüstet, gehörig versehen, eingerichtet, geschmückt,

Opravda -e *f.* Rechtfertigung, Justifikazion, Justifizirung; **opravda zabilježbe** Pränotazionsrechtfertigung; —**ō** -a *m.* Rechtfertiger; —**jući** -a -e *part.* lossprechend; **opravdajuća presuda** lossprechendes Urtheil; —**lac** -dаoca *m.* Rechtfertiger; —**lica** -e *f.* Rechtfertigerin; —**nje** -a *n.* das Rechtfertigen; —**ti** -dam *v. perf.* rechtfertigen, justifiziren, purgiren; —**ti se** -dam se *v. r. perf.* sich rechtfertigen, sich gerecht ausweisen, einen Verdacht von sich ablehnen; eine Schuld von sich abwälzen; **opravdati se od kakve okrivde** sich über eine Anschuldigung rechtfertigen.

Opraved-ni -a -o *adj.* rechtfertigend, Rechtfertigungs-, Reinigungs- (in Zus.); **opravedna prisega** Reinigungseid; —**nica** -e *f.* Rechtfertigungsschreiben; —**niti** -nim *v. perf. v.* opravdati; —**niti se** -nim se *v. r. perf. v.* opravdati se; —**njenje** -a *m. v.* opravdanje.

Opravi-ca -e *f.* kleines Geschäft; **opravica djetinja** das Kinderkleid; —**lnica** -e *f.* das Geschäftsbureau, Expedizion; —**telj** -a *m.* Zurechtmacher, der Besorger, Verwalter; —**teljica** -e *f.* Besorgerin; —**ti** -vim *v. perf.* zurecht machen, bestellen, besorgen, erledigen, auswirken, bewerkstelligen, abthun, abmachen, zuwegebringen, fertig machen, verrichten, enden, versehen, ausstaffiren, ankleiden, abfertigen, adjustiren; **opraviti posao** ein Geschäft vollenden, zu Stande bringen; **opraviti kćer** eine Tochter ausstatten; —**ti se** -vim se *v. r. perf.* sich bessern (nach einer Krankheit), sich anziehen, sich bereiten, herausputzen, adjustiren; —**iv** -a -o *adj.* was man zurecht machen, bewerkstelligen kann.

Opravlja-č -a *m.* Zurechtmacher, Besorger, Bestelle.; **opravljač poslova** Geschäftsverwalter; —**jući** -a -e *part.* verwaltend; —**lac** -ljaoca *m. v.* opravljač; —**lica** -e *f. v.* opraviteljica; —**nje** -a *n.* das Zurechtmachen, Besorgen, Zurichten, Verrichten, Leistung, Verwaltung (eines Amtes), Manipulazion; **opravljanje posla** Geschäftsgebahrung, Geschäftsbetrieb, Geschäftsverrichtung, Geschäftsverwaltung, die Geschäftsbehandlung; **opravljanje službe** Dienstverrichtung, Versehung, Gestion eines Amtes; —**telj** -a *m.* Besorger, Zurechtmacher, Verweser; -**teljica** -e *f.* die Verweserin; —**ti** -ljam *v. imprf.* zurechtmachen, zurichten, verrichten, besorgen; **opravljati kakov posao** ein Geschäftsstück manipuliren; **opravljati obćinske poslove** die Gemeindegeschäfte verrichten; **opravljati službu** ein Amt versehen; **opravljati službu božju** den Gottesdienst halten; —**ti se** -ljam se *v. r. imprf.* sich bessern (nach der Krankheit); sich bereiten.

Opravni -a -o *adj.* z. B. **opravni ured** Adjustiramt; —**ca** -e *f. v.* opraviteljica; —**ćtvo** -a *n.* die Geschäftsführung, Agentie; —**k** -a *m.* Besorger, Geschäftsführer, Anwalt, Verwalter, Agent, Verweser, Kommissionär; **opravnik dvorski** Hofagent; **opravnik javni** öffentlicher Agent; **opravnik pisarne** Kanzleidirektor; **opravnik sudni** Gerichtsagent; **opravnik trgovački** Handelsagent; —**na** -e *f.* Besorgungsgebühr, Provision (merk.).

Oprazn-itelj -a *m.* der Ausleerer; —**iteljica** -e *f.* Ausleererin; —**iti** -znim *v. perf.* ausleeren; arm werden, um sein Geld kommen;

Digitized by Google

—iv -a -o *adj.* was ausgelernt werden kann.

Opreati -cam *v. perf.* z. B. čitavo jagnje sich mit einem ganzen Lamm begrasen, sichs wohl schmecken lassen; opreati -ca *v. perf.* (d. h. jarac kozu bespringen.

Opréiti -im *v. perf.* usne die Lippen aufwerfen.

Oprčit -a -o *adj.* trotzig, unmütig, hochfahrend; oprčit govor Trotzrede; oprčita rieč Trotzwort; oprčito odgovoriti trotzig antworten; —i se -im se *v. r. perf.* prema komu jemndm. trotzig begegnen; einen anfahren; —ost -i *f.* die Trotzigkeit, Unwilligkeit.

Oprdica -e *f.* Tändelei.

Oprdine -a *f. pl.* schlechter Rest (scherzhaft).

Oprdivanje -a *n.* das Gehe! Höre auf! Rufen; —vati oprdujem *v. impf.* z. B. oprduj! gehe! höre auf!

Opred -a *m.* das Abgesponnene; —ac -dca *m.* Spinnlappen; —anje -a *n.* das Umspinnen; —ati -dam *v. impf.* umspinnen, bald abspinnen; opredati svilu zlatom den Goldfaden spinnen.

Opredenje -a *n.* das Abspinnen.

Opredie-liti -lim *v. prf.* determiniren, bestimmen; opredieliti što einer Sache Ziel und Maß setzen; —liv -a -o *adj.* bestimmbar, determinabel; —livost -i *f.* Bestimmbarkeit, Determinabilität; —ljen -a -o *adj.* bestimmt; —ljenost -i *f.* Bestimmtheit, Bestimmung; —ljenje -a *n.* das Bestimmen, Bestimmung, Determinazion.

Oprednica -e *f.* Spinnmühle.

Opreg -a *m.* Schürze, Schürztuch (Vortuch) der Frauen, Schurz; —a -e *f. v.* oprég; —ača -e *f. v.* opreg; —ljača -e *f.* eine Art wollene Schürze.

Opreka -e *f.* Gegensatz, Widerstreit, Widerstand; Deich; Antithese, Antilogie, Kontrast, Kontraposizion.

Oprem-a -e *f.* Beförderung, Uebermachung, Einlieferung, Anweisung; Ausstattung, Aussteuer; Reiseentstalt; Dotazion, Transportirung, Transport; oprema broda Rhederei, Takelwerkzeug; oprema listova Briefbeförderung; oprema na vojsku Abstellung zum Militär; —ač -a *m.* Uebersender, Beförderer; —anje -a *n.* Ausrüstung, Beförderung (von Waaren); das Fertigmachen zur Abreise; —ati -mam *v. impf.* befördern, reisefertig machen, Reiseanstalten treffen; opremati brod takeln; —ati se -mam se *v. r. impf.* sich reisefertig machen, Reiseanstalten treffen; —ilo -a *n.* Transportmittel, Beförderungsmittel; —ina -e *f.* Beförderungsgebühr; —itelj -a *m.* Beförderer; —iteljica -e *f.* die Beförderin; —iti -mim *v. perf.* übersenden, befördern, überschicken, verabfolgen lassen, ausfolgen lassen, übermachen, versenden, einliefern, ausrüsten, anschirren, transportiren; opremiti brod ein Schiff ausrüsten, takeln; opremiti kćer eine Tochter ausstatten, ausstaffiren; opremiti koga na put jemd. auf Reisen schicken, reisefertig machen; opremiti komu pismo an jemd. ein Schreiben erlassen; opremiti kojigu u bieli sviet ein Buch in die Welt schicken; opremiti komu što jemd. etwas zukommen lassen; opremiti koga kamo einen wohin beordern; opremiti koga u grob einen unter die Erde bringen; opremiti koga u suho grožđje jemd. seinem Untergange zuführen, an den Bettelstab bringen, in schlechte Umstände versetzen, in die Patsche führen; opremiti za kim nachschicken; opremiti na vojsku zum Militär abstellen, abführen;

Digitized by Google

—iti se -mim se *v. r. perf.* sich reisefertig machen; —iv -a -o *adj.* beförderlich; —ljen -a -o *adj.* befördert, fertig; —ljenje -a *n.* die Beförderung; —ni -a -o *adj.* Beförderungs- (in Zus.); opremni trošak Beförderungsgebühr, Transportkosten.

Opresti opredem *v. perf.* spinnen, abspinnen, umspinnen, aufspinnen, ausspinnen.

Opreslјenje -a *n.* die Kallusbildung (med.).

Opretiliti -lim *v. perf.* fettmachen; fett werden, zunehmen; opretiliti njivu den Acker geilen, düngen; —ljati -ljam *v. perf. v.* opretiliti.

Oprez -a *m.* Bedacht, Acht, Umsicht, Vorsicht, Behutsamkeit, Kautel, Präkauzion; bez opreza unbehutsam; biti na oprezu auf der Hut sein, vorsichtig sein, aufpassen, aufmerken, sich in Acht nehmen; narediti što opreza radi Vorsichtsmaßregeln treffen; —an -zna -o (—zni -a -o) *adj.* bedächtig, bedächtlich, bedachtsam, behutsam, klug, umsichtig, vorsichtig; opresna naredba Vorsichtsmaßregel; —ilo -a *n.* Vorsichtsmittel; —nica -e *f.* ein behutsames Frauenzimmer; —nik -a *m.* ein vorsichtiger Mann; —no *adv.* mit Bedacht, mit Vorsicht, reserbirt; oprezno govoriti mit Bedacht reden, im Reden behutsam sein; oprezno postupati mit Vorsicht zu Werke gehen; —nost -i *f.* Bedächtigkeit, Bedächtlichkeit, Behutsamkeit, Vorsichtigkeit, Klugheit.

Oprezina -e *f.* Schürze.

Oprha -e *f.* die Bestreuung (vom Schnee).

Oprh|ao -hla -o (—hli -a -o) *adj.* verbrannt; oprhla trava gesengtes Gras; oprhla drva trockenes Holz; oprhla koža spröde Haut; —lina -e *f.* die Sprödigkeit; —liti -lim *v. perf.* versengen, verbrennen; —lost -i *f.* Sprödigkeit; —ljati -ljam *v. perf.* abfallen (v. d. Frucht); —nuti -nem *v. perf.* verbrannt werden; oprhnuti na vjetru bersten.

Opriečan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* widersetzlich, antithetisch, disjunktiv; —čenje -a *n.* das Entgegensetzen, Widerstreben; —čica -e *f. dim.* v. opreka; —čitelj -a *m.* Widersetzer; —čiteljica -e *f.* Widersetzerin; —čiti se -im se *v. r. perf.* sich widersetzen, sich zur Wehre setzen, widerstreben; opriečiti se komu einem die Spitze bieten; —čnica -e *f.* Stützbalken; —čnost -i *f.* Gegensatz; — ka -e *f. v.* opreka.

Opries|an -a -o (—sni -a -o) *adj.* halb roh, ekelhaft; —njak -a *m.* Brod ohne Sauerteig, ungesäuertes Brod.

Oprieti oprem *v. perf.* an etwas stemmen, anstämmen; oprieti oči na što seinen Blick auf etwas richten; oprieti se oprem se *v. r. perf.* sich stemmen, stützen, widerstreben, widerstretten, widersetzen, sich bawidersetzen, sich anlehnen, auflehnen, aufsetzen, jemd. die Stirn bieten, einem die Wage halten, Stand halten, sich setzen (v. d. Armee), Gegenanstalten machen; oprieti se zakonu sich gegen das Gesetz auflehnen.

Oprigati -gam *v. perf.* rösten.

Oprijat|eljiti se -ljim se *v. r. perf.* sich befreunden, Freundschaft schließen; —no *adv.* freundlich, lieblich, ordentlich, in gehöriger Ordnung.

Oprišt|en -a -o *adj.* blasig; oprišteno lice finniges Gesicht; —iti -im *v. perf.* Blasen ziehen; —iti se -im se Blasen bekommen.

Oprljati -ljam *v. perf.* beschmieren, beschmutzen, besleckten.

Oprlj|en -a -o *adj.* verbrannt; —enje -a *n.* Anbrennung; —iti

Digitized by Google

-ljim *v. perf.* anbrennen, verbrennen, versengen, umsengen, bebrühen, abbrühen; —iti se -ljim se *v. r. perf.* sich durch Feuer verletzen; —otina -e *f.* Brandmal.

Oprljuša -e *f* die Sanderde, Sandboden.

Oprnatiti -natim *v. perf. v.* opernatiti.

Oprnjača -e *f.* Waschlappen.

Oprositi -sim *v. perf.* durchbetteln, abbetteln; —ni -a -o *adj.* in der Redensart: oprosna molitva das Absoluzionsgebet, Sterbegebet.

Oprost -a *m.* Ablaß, Nachlaß (der Sünden), Nachsicht, Erlassung, Verzeihung, Befreiung, Dispens (vom Aufgebot), Pardon, Valet; podpuni oprost vollkommener Ablaß; oprost od biljegovine die Stempelbefreiung; oprost od carine Zollbefreiung; oprost od desetine Zehntenfreiheit; oprost kazni Nachsicht der Strafe, Strafbefreiung; oprost od listarine, poštarine Portofreiheit; oprost od maloljetnosti Minderjährigkeitsnachsicht; oprost od naukovine Schulgeldbefreiung; oprost od navjestanja ili ozova Aufgebotsnachsicht, Dispensazion; oprost obvezanosti die Pflichtertassung; oprost odlaznine Abfahrtsgelbefreiung; oprost od odredbine Taxfreiheit; oprost od podavka Immunität; oprost od poreza Steuerbefreiung, oprost od pristojbine die Gebührenfreiheit, Gebührennachlaß; oprost od službe Dienstfreiheit; oprost od tlehovine Zinsfreiheit; oprost svetoga ljeta Jubelablaß; oprost ženitbene zaprieke Ehedispens, Ehedispenzazion; —an -stna -o (-stni -a -o) *adj.* läßlich, erläßlich, lossprechend; oprostna molitva *v.* oprosna molitva; oprostna osuda ein freisprechendes Urtheil; —ba -e *f.* Frankatur; —ica -e *f.* der Freizettel; —itelj -a *m.* der nachsieht, verzeiht; —iteljica -e *f.* die nachsieht, verzeiht; —iti -stim *v. perf.* verzeihen, vergeben, nachsehen, nachlassen, lobsprechen; befreien, frei machen, beurlauben losbringen, bispensiren: molim oprosti ich bitte um Verzeihung, Pardon! oprosti nam duge naše vergieb uns unsere Schulden; da oprosti vaš poštenu obraz mit Ehren zu melden, mit Erlaubniß, mit Achtung, mit Vergebung zu sagen; oprostite! bitte um Vergebung! Pardon! oprostiti od okrive von einer Beschuldigung frei sprechen; oprostiti kaznu von der Strafe frei sprechen; oprostiti koga brige einem die Sorgen ersparen, einen der Sorgen erledigen; oprostiti koga čega jem. einer Sache überheben; oprostiti komu dug eine Schuld schenken; oprostiti komu što jemnd. lossprechen; oprostiti pismo ein Schreiben frankiren; oprostiti život komu das Leben jemndm. schenken; oprostiti koga tamnice jemd. aus dem Kerker befreien; to se može oprostiti das ist verzeihlich; poneašto mu treba oprostiti er ist in etwas zu entschuldigen; toga mu neću oprostiti so dürfte er mir nicht kommen; —iti se -stim se *v. r. perf.* sich gegenseitig verzeihen, nachsehen, vergeben; sich verabschieden, Abschied nehmen, sich empfehlen, Lebewohlsagen; sich befreien, sich losmachen, sich ablösen, loskommen, loswerden; oprostiti se čega sich etwas vom Halse schaffen, wegschaffen, eine Sache los werden; oprostiti se čijega grljenja sich aus eines Armen reißen; oprostiti se jada i nevolje ausser aller Gefahr sein; oprostiti se toga posla dieser Arbeit enthoben sein; —iv -a -o *adj.* verzeihlich, läßlich, erläßlich; oprostivi griesi

Digitized by Google

läßliche Sünde; —ivost -i *f.* Verzeihlichkeit; —nica -e *f.* Ablaßbrief, Erlaßbrief.

Oprostra niti -nim *v. perf.* weit, geräumiger machen; —njenje -a *n.* Erweiterung.

Oproštaj -a *m.* Vergebung; Trennung, Abschied, Scheide, Scheidegruß, Urlaub (beim Scheiden); oproštaj grieha Sündenvergebung; oproštaj od biljegovine Stempelfreiheit; —ni -a -o *adj.* Abschieds- (in Zus.); oproštajni list Abschiedsbrief.

Oprošte-n -a -o *adj.* los, franko, frei, quitt; oproštena molitva *v.* oprosna molitva; oprošten od brigâ sorgenfrei; oprošten od biljegovine stempelfrei; —nica -e *f.* die Freigelassene; —nik -a *m.* der Freigelassene (in Rücksicht auf den Stand); —njača -e *f.* die Wallfahrerin; —njak -a *m.* der Wallfahrer; —enje -a *n.* Verzeihung, Vergebung, Erlassung, Begnadigung, Befreiung, Erlaubniß, Absoluzion, Remission; Wallfahrt, Kirchmesse; oproštenje grieha Erlassung der Sünden; oproštenje kazni Straferlassung; oproštenje obće Generalpardon; moliti oproštenje abbitten; s oproštenjem mit Achtung, mit Vergebung, mit Erlaubniß, mit Ihrer Gunst, *salva venia.*

Oprotiviti se -vim se *v. r. perf. v.* oprieèiti se.

Oprovrć-i -vrgnem *v. perf.* widerlegen; oprovrći prigovore Einwürfe ablehnen; —g -a *m.* Konfutazion, Widerlegung, Dementi; —gavalac -vaoca *m.* Widerleger, Konfutator; —gavanje -a *n.* das Widerlegen, Bestreitung, Konfutazion; —gavati -vam *v. imprf.* widerlegen, bestreiten, konfutiren; —gnuće -a *n.* Widerlegung, Dementi, Konfutazion; —gnuti -nem *v. perf.* widerlegen, konfutiren, dementiren; —žba -e *f.* Gegenschrift, Widerlegungsschrift; -ženje -a *n.* das Widerlegen; —živ -a -o *adj.* widerlegbar, konfutabel; —živost -i *f.* Widerlegbarkeit, Konfutabilität.

Oprozorje -a *n.* Fensterwände.

Oprpriti -rim *v. perf.* bepfeffern.

Oprsi-na -e *f.* Brustpanzer, Brustharnisch; Brustwehr an Festungen; Vordergeschirr, Vorderzeug; —niti -nim *v. perf.* bepanzern; —niti se -nim se *v. r. perf.* Panzer anlegen; —ti se -sim se *v. r. perf.* z. B. oprsio se konj das Pferd hat sich an der Brust wund gerieben.

Oprsje -a *m.* Joch (Brustst. vom Joche); Brustgegend (anat.).

Oprskati -kam *v. perf.* bespritzen, anspritzen, ausspritzen; oprskati se -kam se *v. v. perf.* sich bespritzen.

Oprsnica -e *f.* Brustbein (anat.).

Oprsnjak -a *m.* Brustfleck, Barttüchel.

Oprt-a -e *f.* Schokkholz, Bundholz; Gepäck; —iti -prtim *v. perf.* belasten, bepakken; —nica -e *f.* der Laststrick, Packstrick; —njača -e *f.* Gurtbett.

Oprud -i *f.* der Nesselausschlag; —iti -dim *v. perf.* anbrennen, stechen.

Opruljiti -ljim *v. perf.* abfressen (v. Raupen).

Oprut-iti -tim *v. perf.* z. B. drvce je već oprutilo das Bäumchen hat schon Aeste; —nica -e *f.* die (längliche) Strieme (anat.).

Opruž-anje -a *n.* das Ausstrekken; —ati -žam *v. imprf.* ausstrekken; —ati se -žam se *v. r. imprf.* sich ausstrekken; —enje -a *n.* die Ausstrekkung, Abfeuerung; —iti -žim *v. perf.* ausstrekken, hinstrekken; schnellen, wegschnellen; opružiti pušku das Gewehr abfeuern; opružiti ruke die Hände ausstrekken; —iti se -žim se *v. r. perf.* sich ausstrekken, sich aus-

Digitized by Google

rekken; —iv -a -o *adj.* schnellkräftig, springkräftig, spannkräftig, elastisch; —ivost -i *f.* Schnellkraft, Springkraft, Spannkraft, Elastizität.

Opržina -e *f.* Verbrennung, Brand auf der Haut, Brandmal; —ti -žim *v. perf.* abrösten; —ti se -žim se *v. r. perf.* sich verbrennen, durch Feuer verletzen.

Opsetiti se opsetim se *v. r. perf.* gewahr werden (scherzhaft mit Anspielung auf pseto).

Opsovan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* lästerlich, verletzend; opsovno pismo Schmähbrief, Pasquill; —nje -a *n.* das Lästern, Schmähen, Beschimpfen; —ti opsujem *v. perf.* verschmähen, ausschmälen, ausschmähen, beschimpfen, abköpfteln, ausschimpfen, verlästern, auskeifen, aushunzen; opsovati koga einem die Leviten lesen; opsovati koga do tata jemd. einen Dieb schelten.

Opsuvati opsujem *v. perf. v.* opsovati.

Optati optam *v. perf.* umschnüffeln, umstöbern, aufwittern.

Optičiti se -im se *v. r. perf.* legen (v. Vögeln).

Optičan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* zur Lichtlehre gehörig, optisch; —čki -a -o *adj. v.* optičan; optička varka Gesichtstäuschung; —k -a *m.* Augenglasermacher, Optiker; —ka -e *f.* die Sehlere, Optik.

Optimizam -zma *m.* die Lehre, daß die Welt die beste ist, der Optimismus.

Opuca-n -a -o *adj.* in der Redensart: gol opucan nakkt; —nje -a *n.* das Schlagen mit der Ruthe; —ti -čam *v. perf.* schlagen mit der Ruthe.

Opuckati -kam *v. perf.* aufessen.

Opući opuknem *v. perf.* aufbrechen.

Opuć-aj -a *m.* z. B. boginja Durchbruch der Blattern; —anje -a *n.* das Lösen; —ati -ćam *v. perf.* auflösen; —iti -ćim *v. perf.* auflösen, abreißen, aufreißen, brechen; —iti se -ćim se *v. r. perf.* aufbrechen, durchbrechen; —ivanje -a *n.* das Aufbrechen.

Opudja-nje -a *n.* das Reinigen (von Flöhen und Läusen); —ti -djam *v. perf.* reinigen, säubern (von Flöhen u. Läusen); —ti se -djam se *v. r. perf.* sich die Flöhe oder Läuse suchen.

Opuh-an -a -o *adj.* weggeblasen, reingeblasen; doći na opuhano aufs Leere kommen; —anje -a *n.* das Wegblasen, Reinblasen; —ati opušem *v. perf.* wegblasen, reinblasen, abblasen; —ivati -hujem *v. impf. v.* opuhati.

Opuhl-i -a -o *adj.* aufgeblasen, stolz, übertrieben; —ost -i *f.* Stolz, Uebertriebenheit; die Aufblähung; opuhlost vodena die Wassersucht.

Opuhnuti -nem *v. perf.* einmal ablasen.

Opuhvičiti se -im se *v. r. perf.* Brandblasen bekommen.

Opuja-nje -a *n. v.* opudjanje; —ti -jam *v. perf. v.* opudjati; —ti se -jam se *v. r. perf. v.* opudjati se.

Opuka -e *f.* Plänerkalk.

Opuknuti -nem *v. perf.* schnellen, aufbrechen; opuknuti koga batinom jemd. einen Stockschlag versetzen; opuknula rana die Wunde ist aufgebrochen.

Opulj-iti -ljim *v. perf.* koga einen schrauben, pfiffkeisen, rupfen, jem. das ganze Geld abgewinnen, jem. abbeuteln, abplündern (im Spiele); —kati -kam *v. perf. v.* opuljiti.

Opun -a -o *adj.* beleibt, wohlbeleibt, korpulent.

Opunomoćiti -im *v. perf.* bevollmächtigen, eine Vollmacht ertheilen.

Digitized by Google

Opunost -i *f.* die Beleibtheit, Korpulenz.

Opunovlastiti -stim *v. perf.* bevollmächtigen, Vollmacht ertheilen.

Opupaviti -vim *v. perf.* dickbäuchig werden.

Opupčiti se -im se *v. r. perf.* Knospen treiben; —o -la -o *adj.* Knospen treibend.

Opupje -a *n.* Nabelgegend, Mittelbauch.

Opur ak -rka *m.* Brandmal auf der Haut; —iti -rim *v. perf.* brühen, anbrühen, versengen; —iti se -rim se *v. r. perf.* sich den Mund verbrennen.

Opusatiti -satim *v. perf.* ausrüsten, bewaffnen.

Opust=io -stila -o *adj.* öde, wüst; opustila zemlja ödes Land; opustilo tlo verdbeter Grund; —iti òpùstim *v. perf.* öden, veröden, wüste werden; auslassen, verlassen; opustiti žila die Aber ausbluten lassen; —iti òpustim *v. perf.* verwüsten; —ošenje -a *n.* Verödung, Verwüstung; —ošina -e *f.* ein verödeter Grund; —ošiti -ším *v. perf.* verwüsten, veröden, verheeren; kuga je taj grad veoma opustošila die Pest hat unter den Einwohnern dieser Stadt sehr aufgeräumt.

Opuštati -štam *v. imprf.* lassen, verlassen; opuštati djecu die Kinder allein lassen.

Oput=a -e *f.* der Riemen, das Riemchen für die Opanken, Nähriemen, Schnürriemen, Schuhriemen, Stiefelband, Nestel, Schnürnestel, Sentel, Schnürband, Schnürschnur; —ar -a *m.* der Riemer, Nestler, Senkler; —arica -e *f.* des Riemers Weib; —ica -e *f. dim.* v. oputa; —ina -e *f. augm.* v. oputa.

Opuzao -zla -o *adj.* kahl; opuzao kao miš sagt man von einem, der stark durchnäßt ist.

Opuzdrina -e *f.* Bauchfell, Peritonium.

Opuz=enica -e *f.* ein kahlköpfiges Frauenzimmer; —enjak -a *m.* der Kahlkopf; —enje -a *n.* das Kahlwerden; —losi -i *f.* Kahlheit; —ljiv -a -o *adj.* abfällig; opuzljive vlasi abfälliges Haar; —nenje -a *n. v.* opuzenje; -nost -i *f. v.* opuzlost; —nuće -a *n. v.* opuzenje; —nuti -nem *v. prf.* ausgehen, abfallen (v. Haaren), haaren, kahl werden; opuznuo kao miš sagt man von einem, der stark naß ist; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich haren, ausgleiten; —njivati -njujem *v. imp.* langsam abfallen (v. Haaren).

Ora -e *f. v.* hora.

Oraći -a -e *adj.* pflügbar; oraća zemlja pflügbares Feld, Ackerland, Ackerfeld; —ca -e *f.* des Ackerland, Ackerfeld, Pflugland.

Orač -a *m.* der Ackermann, Ackerknecht, Pflüger; —ad -i *f.* Menge Ackerknechte; —ev -a -o *adj.* des Ackerers; —ica -e *f.* Zucht (am Pfluge); gužva oračica die Grundelweide; —ki -a -o *adj.* Ackerer= (in Zus.).

Orah -a *m.* Nuß, Baumnuß, Wallnuß; Nußbaum, Wallnußbaum; Schraubenmutter, Preßkopf; orah muškati Muskatnuß; orah pozni Johannisnuß; orah razvrnuti die Nuß aufbrechen; —ov -a -o *adj.* Nuß= (in Zus.); orahovo drvo Nußbaum, Wallnußbaum; orahov list Nußblatt; orahova ljuska Nußschale; orahovo ulje Nußöl; orahove masti nußfarbig, nußbraun; —ovina -e *f.* Nußholz, Nußbaumholz; —ovo -a *n.* Nußwald.

Oraj orla *m. v.* orao.

Oraktiti -tim *v. perf.* den Schmuck dem Pferde anlegen.

Oral orla *v.* orao.

Oralo -a *n.* das Pflugeisen, Pflugmaschine.

Digitized by Google

Oramenik -a *m.* der Gurt; —njaci -njaka *m. pl.* Hosenträger.

Oran (horan) -rna -o (—rni -a -o) *adj.* bereit, aufgelegt zu etwas.

Oranaviti -vim *v. perf.* v. oraniti.

Oránica -e *f.* Kahn, Nachen.

Oránica -e *f.* der Acker, Ackerfeld, Feld, Pflugland, pflügbares Feld, urbarer Boden.

Oranija -e *f.* ein großer, unbedeckter Kessel.

Oranjiti -nim *v. perf.* verwunden; —ti se -nim se *v. r. perf.* wund werden.

Oranketiviti se -vim se *v. r. perf.* ranzig, stinkend werden.

Oranj -rnja *m.* Ranke.

Oranje -a *n.* das Ackern, Seacker, Felge, Beackerung, Pflugdienst; geackertes Land.

Orao orla *m.* Adler, Adelaar; dvoglavi orao Doppeladler; orao morski Fischaar; orao planinski Alpenadler; orao smedji Goldadler; orao izplaszna jezika der Adler mit ausgeschlagener Zunge.

Orar -a *m.* Art geistliche Schärpe der Diakonen.

Orašac -šca *m.* Muskatnuß; —ak -ška *m.* Muskatnuß; Art Erdschwämme, Morchel, Trüffel; —ar -a *m.* Nußhändler; eine Mausart, die Nüsse frißt, Haselmaus, Rollmaus; einer, der gern Nüsse ißt; —ast -a -o *adj.* nußförmig; orašasta korabljica Pfeffernuß; orašasta zievka Seenuß; —čić a *m.* Nüßchen, Muskatnuß, Grundeichel, Erdnuß, Platterbse; —enje -a *n.* das Würzen mit Nüssen; Erdnuß, Grundeichel; —ik -a *m.* der Nußgarten; —inac -nca *m.* die Seeblume (Nelumbo); —ište -a *n. v.* orašje; —iti -im *v. perf.* mit Nüssen würzen; —je -a *n.* Nußstrauch, Nußgebüsch, Nußwald; —kov -a -o *adj.* Muskat (in Zus.); orašKovo ulje Muskatenöl; —nica -e *f.* Nußtrubel.

Oraśpati -śpam *v. perf.* beraspeln.

Orati orem *v. imprf.* ackern, pflügen, furchen, umpflügen, das Land durchschneiden; orati s kim mitackern; orati po skorupu oberflächlich, leicht ackern; orati ugar brischen; —v -a -o *adj.* pflügbar, ackerbar.

Orazine -á *f. pl.* Abstrich.

Orazgovietiti -stim *v. perf.* verständlichen; orazgovietiti puku populariśiren.

Oraz-ložanje -a *n.* Motivenbuch; —ložiti -žim *v. perf.* motiviren.

Orazumiti -mim *v. perf.* verständigen, begreiflich machen; orazumiti koga jemb. den Kopf zurecht setzen; orazumiti puku (knjigu) populariśiren; —umljivanje -a *n.* das Verständigen; —umljivati -ljujem *v. impf.* v. orazumiti.

Orb a -e *f.* das Ackern, Pflugzeit; —ina -a *f.* Ackergeld.

Ordija -e *f.* Armee.

Ordulja -e *f.* eine grobe Keule, Rabenfell, Drache, zänkisches Weib, eine alte Bette, Hexe, Sibylle (als Schimpfwort für ein altes, böses Weib).

Orebica -e *f. v.* jarebica.

Oredine -á *f. pl.* was übrig bleibt, wenn man das Getreibe gereitert hat.

Oreh -a *m. v.* orah; —njača -e *f.* Nußstrubel.

Orenje -a *n.* das Geschmetter, Getöse.

Orepšak -pka *m.* Abfall, Abgang (beim Getreibe), das leichte und schlechte Getreide, welches beim Worfeln neben das schwere getragen wird; Ueberkehr; —ina -e *f.* Schwanzmetze; —ine -á *f. pl.* Gerümpel, Trödelwaare; —iti -pim *v perf.* schwänzeln; —nica -e *f.* Hintergeschirr.

Orešetkati -kam *v. perf.* begittern.

Orez-ati orešem *v. perf.* abranken, beschneiden; —ci -zaka *m. pl.* Abgänge (b. Schnitzen); —ivanje -a *n.* das Beschneiden; —ivati

Digitized by Google

-zujem *v. imprf.* beschneiden, abranken.
Organac -nca *m.* Leikasten.
Organi-čki -a -o *adj.* organisch; -zam -zma *m.* Organismus.
Orgulj-anje -a *n.* Orgelspiel; —ar -a *m.* Orgelbauer; —aš -a *m.* Orgelspieler, Organist; —ati -ljam *v. imprf.* orgeln, auf der Orgel spielen; —e -â *f. pl.* Orgel; —ice -â *f. pl.* Orgelwerk, Orgelkoralle; —ište -a *n.* der Orgelkasten.
Orhan -a *m.* Orf (Meerfisch).
Oribati -bljem *v. perf.* ausreiben.
Oribiti se -bim se *v. r. perf.* das erste Mal einen Fisch kosten.
Oričak -čka *m.* Pflugreute, Pflugrödel.
Oriedak -dka -o (—dki -a -o) *adj.* ziemlich selten, ungewöhnlich.
Orijaš -a *m.* Riese, Hüne, Koloß, Recke; —ica -e *f.* Riesin; —ki -a -o *adj.* Riesen- (in Zus.); riesig.
Orišak -ška *m.* Muskate.
Oritak -tka *m. v.* oričak.
Oriti se orim se *v. r. perf.* widerhallen, laut hallen, gellen, dröhnen, ertönen, schmettern, durchtönen, erschallen, durchschallen, umherschallen, widerschalen, resonnieren; stürzen; oreći se *part. praes.* lauthallig; ptičje se pjesme ore po šumi der Gesang der Vögel durchtönt den Wald.
Oriz -a *m.* der Reis; —a -e *f. v.* oriz; —ov -a -o *adj.* Reis- (in Zus.).
Orjat-in -a *m. v.* horjatin; —ka -e *f. v.* horjatka; —kinja -e *f. v.* horjatkinja.
Orjat-luk -a *m.* Schelmerei; —ski -a -o *adj.* Spitzbuben- (in Zus.).
Orkulić -a *m.* Schöpfkelle, Flasche.
Orla-st -a -o *adj.* dunkelbraun, schwarz; —š -a *m.* der (Adler-) Thaler.
Orleanka -e *f.* (Apfel) Orleans-Reinette.
Orli-ca -e *f.* Seeadler, Beinbrecher; —ć -a *m.* junger Adler; der Hahn an der Flinte, rother Hahn; —k -a *m.* ein Stein, der sich im Neste des Adlers findet; —na -e *f. augm. v.* orao; Geisraute, Ziegenkraut, Neunkraft, Neunkraut, Neunkraftwurzel.
Orlov -a -o *adj.* Adler- (in Zus.); orlovo oko Adlerauge; orlov stieg Hauptstandarte; orlovi nokti die Spektlilie, Zaunlilie, Geißblatt; —ac -vca *m.* Kalomel; —ići -ića *m. pl.* junge Adler; —njak -a *m.* Adlerholz.
Orluši-ca -e *f.* das Weibchen vom Adler; —ć -a *m.* junger Adler; —ina -e *f. v.* orlina.
Orma -e *f.* Geschirr; orma konjska Pferdegeschirr.
*Ormagan -a *m.* Geschenk.
Orman -a *m.* Schrank, Kasten.
Ormanica -e *f.* breiruderige Galeere, Kanonenboot, bewaffnetes Ruderschiff; Kahn, Nachen.
Ormar -a *m.* Schrank, Kasten, Behälter, Kommode; ormar kuhinjski Küchenkasten; ormar rešetkast Gitterschrank; ormar medju prozori Trumeaukasten; ormar sa sunjicami Schubkasten; ormar u zidu Wandschrank; ormar za odjelo Kleiderkasten; ormar za pisanje Schreibkasten; ormar za rublje Wäschekasten; —ić -a *m.* Kästchen.
Orni -a -o *adj.* pflugbar, Pflug- (in Zus.); orni vol der Feldochs; orno vrieme Pflugzeit; —ca -e *f.* Akterland, Akterfeld, Pflugland; —ce -â *f. pl.* Vordergestell des Pfluges.
Ornjava -e *f.* Getöse, Geschmetter.
Oro orla *m.* der Adler, Aar; oro gnjezdo vrh timora vije der Adler horstet auf den Felsen.
Orobiti -bim *v. perf.* abplündern.
Orojiti -jim *v. perf.* umschwärmen.
Orogoziti -zim *v. perf.* ausröhren.
Orolav -a *m.* Greif.

Digitized by Google

Orositi -sim *v. perf.* bethauen; orositi se -sim se *v. r. perf.* sich bethauen; prozori su se orosili die Fenster schwitzen; staklo se orosilo das Glas ist angelaufen.
Orovašiti -šim *v. perf.* bekerben.
Oroz -a *m.* der Hahn, Hühnerhahn.
Orozemljik -a *m.* Habicht.
Orsa-g -a *m.* Land; —žki -a -o *adj.* Land- (in Zus.); orsažko spravište Landtag.
*Orsan -a *m.* Schiffswerfte, Schiffsholm, Dokk, Arsenal.
Oršenica -e *f.* Art Schiff.
*Orta-čenje -a *n.* der Abschluß einer Handelsgesellschaft; —čica -e *f.* die Handelsgesellschafterin; —čina -e *f. augm. v.* ortak; —čiti -čim *v. perf.* zum Kompagnon machen; —čiti se -čim se *v. r. perf.* Kompagnon werden; —čki -a -o *adj.* Kompagnie- (in Zus.); —k -a *m.* der Gesellschafter in einer Handelsunternehmung, Kompagnon; Spießgeselle, Mitverbrecher; —kuk -a *m.* Handlungsgesellschaft, Kompagnie; Spießgesellschaft; k—ov -a -o *adj.* des Kompagnons; —kovanje -a *n.* das Handeln in Gesellschaft; —kovati -kujem *v. imprf.* Kompagnon sein; —kovica -e *f.* die Frau des Kompagnons.
Orub -a *m.* Sahlband (geol.); —ak -bka *m.* Pleurogyne (bot); orubak crni Trauerbesatz, Trauersaum, Trauerbinde, der schwarze Trauerrand am Papier; —iti -bim *v. perf.* säumen, besäumen, vorstoßen (bei Schneidern); —ljen -a -o *adj.* gesäumt; crno orubljena artija das Papier mit schwarzem Trauerrande; —ljenje -a *n.* das Säumen.
Oručica -e *f.* Polterabend.
Orud-an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* Geräth- (in Zus.); —ionica -e *f.* Geräthkammer.
Oruditi -dim *v. perf.* umlocken.
Orudnica -e *f.* die Geräthkammer, Geschirrkammer; —k -a *m.* der Geräthkasten.
Orudj-ar -a *m.* Instrumentenmacher; —e -a *n.* Geräthe, Geräthschaften, Zeug, Gezeug, Werkzeug, Werkgeräth, Handwerkszeug, Apparat, Instrument, Organ; orudje drveno Holzinstrument; orudje ratarsko Feldgeräth; orudje glasbeno Musikinstrument; orudje rudarsko Grubengezeug; orudje rudokopno Hauerzeug; orudje vrtno Gartengeräth; orudja talioničko Hüttengeräth; orudja zavojno Verbandgeräthe; orudje željezno Eisengeräthschaft; Eisenzeug; orudje žetveno Erntegeräthschaft.
Orukvica -e *f.* Handkrause.
Orumeni-ti -nim *v. perf.* röthen, schminken; —ti se -nim se *v. r. perf.* sich schminken; orumeniti se od stida vor Scham roth werden.
Orunjaviti -vim *v. perf.* zotteln, satzen; rauh, struppig, zottig werden.
Orusiti -sim *v. perf. v.* orumeniti.
Orušac -šca *m.* Goldhähnchen, Zaunkönig (zool.).
Orušiti -šim *v. perf.* montiren, bekleiden.
Orušiti se -šim se *v. r. perf.* zusammenstürzen.
Orutaviti -vim *v. perf. v.* orunjaviti.
Oruž an -a -o (—ni -a -o) *adj.* bewaffnet, gerüstet, Waffen- (in Zus.); oružan gvozdenom sukunjom, željeznom, žičnom košuljom bepanzert; oružana moć, sila bewaffnete Macht, Waffengewalt; oružano ljudstvo Waffenvolk; orušani nosatac Soldatenfisch; oružanom rukom, silom mit den Waffen in der Hand, mit Waffengewalt, mit bewaffneter Macht; —ana -e *f.* Waffenhalle,

Digitized by Google

Waffensaal, Rüstkammer, Rüsthaus, Zeughaus Zeugamt; oružana pomorska Arsenal; —anica -e *f.* die Waffenschmiede; —anik -a *m.* der Waffenknecht; —anje -a *n.* das Bewaffnen, Armatur; Kriegsrüstung; oružanje naroda Volksbewaffnung; —ar -a *m.* der Gewehrhändler, Waffenhändler; der Waffenschmied; —arnica -e *f.* die Waffenschmiede; —ati -žam *v. perf.* waffnen, bewaffnen, wehrhaft machen, munren; oružati vojnika einen Soldaten rüsten; oružati vojsku ein Heer ausrüsten, bewaffnen; —ati se -žam se *v. r. perf.* sich bewaffnen, sich rüsten; oružati se na vojsku sich zum Kampfe rüsten; —atice -ā *f. pl.* Waffenstiegen.

Oružičiti -čim *v. perf.* mit Rosen bestreuen.

Oružište -a *n.* Waffenplatz, Waffenort, Rüstplatz.

Oružje -a *n.* Waffe, Angriffswaffe, Wehre, Armatur; oružje bojno Kriegswaffe, Streifwaffe; oružje branivo Wehrwaffe; oružje ručno Handwaffe; oružje sječno Hiebwaffe; oružje vriedivo Angriffswaffe; oružje popasti, uzeti zu den Waffen greifen; oružje za obranu die Vertheidigungswaffe, Schutzwaffe, Wehrwaffe; pod oružje stati ins Gewehr treten; bez oružja waffenlos, wehrlos; oružja lišen wehrlos; pod oružjem bewaffnet; oružjem mit Waffengewalt; vojnik u bielom oružju Soldat im Panzer mit eisernen Schuppen; dobiti na oružju mit Waffen erstreiten, erkämpfen.

Oružni -a -o *adj.* Waffen- (in Zus.); oružni zakon Waffengesetz; —ca -e *f.* Waffenhaus, Waffenhalle; —ctvo -a *n.* die Gensd'armerie; oružničtvo zemaljsko die Landessicherheitswache; —k -a *m.* der Gensd'arm.

Oružniti oružnim *v. perf.* garstig werden.

Oružnjača -e *f.* Waffenlinie.

Oružo-kovač -a *m.* Waffenschmied; —noša -e *m.* Waffenträger.

Os -a *m.* Achse, Drehachse, Wagenachse, Weltachse; Granze; Wespe; os čunja Kegelachse; os kola die Radachse; os kimala Balanzierachse; os svieta Weltachse; os zemlje Erdachse.

Osa -e *f.* Wespe; osa ljepenčarica Pappwespe.

Osad -a *m.* Judendorn, Christendorn (bot.).

Osada -e *f.* Befestigung, Blokade.

Osadniti -nim *v. perf.* z. B. konja ein Pferd durchreiten, ein Pferd am Vorderbug verletzen; zwischen den Hinterbacken Blasen bekommen (von der Hitze); konj je osadnio der Sattel hat das Pferd durchgedrückt; osadnio se je jašuć er hat sich reitend gedrückt.

Osadriti -drim *v. perf.* umgypsen, gypsbrusen.

Osahnuti -nem *v. perf. v.* usahnuti.

Osaka-ćenje -a *n.* Verstümmlung; osakaćenje samoga sebe Selbstverstümmlung; —titi -tim *v. perf.* verstümmeln, verkrüppeln, zum Krüppel machen; —titi se -tim se *v. r. perf.* zum Krüppel werden.

Osakovanje -a *n.* das letzte Abwaschen; —ti -kujem *v. perf.* zum letzten Male abwaschen, rein waschen.

Osal osla *v.* osao.

Osalj oslja *m.* Art Seefisch.

Osam *num.* acht; osam i pol neunthalb.

Osama -e *f.* Einsamkeit.

Osamar-enje -a *n.* das Auflegen des Saumsattels; —iti -rim *v. perf.* den Saumsattel auflegen; —ivati -rujem *v. impf. v.* osamariti.

Osamdeset *num.* achtzig; —ača -e *f.* eine Achtzigerin; —ak -a *m.*

Digitized by Google

Achtziger; —godac -godca m. der Achtziger; —godišnjak -a m. achtjährig; —ero Anzahl von achtzig; —i -a -o *adj.* achtzigjährig; —ero Anzahl von achtzig; —i -a -o *adj.* der, die, das achtzigste; —ina -e *f.* Achtzigstel; —ka -e *f.* die Zahl achtzig; —ljetni -a -o *adj.* achtzigjährig; —nica -e *f.* Achtziger; —nik -a m. Achtzigerin; —oro Anzahl von achtzig; —orica -e *f.* achtzig Menschen.

Osamgodišnjak -a m. achtjährig (für männl. Geschlecht); —i -a -e *adj.* achtjährig; —ica -e *f.* achtjährig (für weibl. Geschlecht).

Osamilo -a *n.* Einsamkeit, Einöde; —o -la -o *adj.* allein, abgesondert, einsam; —šte -a *n. v.* osamilo; —ti -mim *v. perf.* vereinsamen, einsam machen, veröden, isoliren, frei stellen; allein werden, allein bleiben; —ti se -mim se *v. r. perf.* vereinsamen, allein bleiben.

Osamljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* allein, einzeln, einsam; biti osamljen frei liegen; osamljeno drvo ein einzelner Baum; —nost -i *f.* Eingezogenheit; —nje -a *n.* das Vereinsamen, Isoliren.

Osamnajst *num.* achtzehn; —ero eine Anzahl von achtzehn; —i -a -o *adj.* der, die, das achtzehnte; —ica -e *f.* der achtzehnte Theil; —ič zum achtzehnten Mal; achtzehntens; —inja -e *f.* achtzehn; osamnajstinja ljudi achtzehn Menschen; —nina -e *f.* Achtzehntel, Achtzehntheil; —odnevni -a -o *adj.* achtzehntägig; —ogodišnji -a -e *adj.* achtzehnjährig; —ljetni -a -o *adj.* achtzehnjährig; —orica -e *f.* achtzehn Menschen; —oro eine Anzahl von achtzehn.

Osamnici -a -o *adj.* Einzeln- (in Zus.); osamni ratvor Einzelhaft; —uti -nem *v. perf. v.* osamnuti.

Osamoćenje -a *n.* das Vereinsamen, Isolation; —titi -motim *v. perf.* vereinsamen.

Osamotnio -nila -o *adj.* vereinsamt, allein; osamotnile jagodice *acini solitarii* (bot.).

Osamosvoljiti se -ljim se *v. r. perf.* hartnäckig sich versetzen, auf etw. bestehen.

Osamošivac -vca m. Einsiedler.

Osamstoti -a -o *num. adj.* der, die, das achthundertste; osamstoti diel Achthundertstel; —nina -e *f.* das Achthundertstel.

Osanuti osanem *v. perf. v.* osahnuti.

Osao osla m. der Esel; —aki -a -o *adj.* eselhaft.

Osap -a m. Ausschlag.

Osapun ati -nam *v. perf.* beseifen, verseifen; osapunati koga jemd. putzen, jemd. einen Wisch geben; osapunat ću ga ja već ich will ihn schon fegen! (Drohung mit Prügeln); —iti -nim *v. perf. v.* osapunati.

Osar -a *m.* Wespenfalk, Wespenbussard.

Osat -a m. Stachel (an Aehren).

Osaždati -dam *v. perf. v.* obsjedati.

Osebu-n -bna -o (—bni -a -o) *adj.* abgesondert, speziell, spezifisch, separat, privat; osebno družtvo eine geschlossene Gesellschaft; osebni glas Separatvotum; osebna imovina, svojina Privatvermögen, Privateigenthum; osebni ključ Mitsperre; osebna korist Privatnutzen, Partikularinteresse, Privatinteresse; osebni mir Partikularfriede, Separatfriede; osebna momak, sluga Privatdiener; osebna obuka Privatunterricht, Privatstunde; osebno pismo Partikularschreiben, Privatschreiben; osebna poslovnica Privatgeschäftskanzlei; osebna povjestnica die Spezialgeschichte; osebno pravo Privatrecht; osebno pravno ime Privat-

Digitized by Google

rechtstitel; osebni račun Separatconto; osebna sglob das freie Gelenk; osebna stvar Privatsache, Privatangelegenheit; osebna ženitba morganatische Heirath; —r -a *m.* Besitzer eines abgesonderten Vermögens, Privatier.

Osebi-ce *adv.* besonders, speziell, appart, extra, privatim; —čan -čna -o (—čni -a -o) *adj.* besonders, speziell, privat; osebična imovina Privatvermögen; osebično svjedočanstvo Privatzeugniß; to je osebična stvar das ist eine Privatsache; —čiti -čim *v. perf.* z. B. vinograd den Weingarten das erste Mal im Frühjahr hacken; —t -a -o (—ti -a -o) *adj.* besonders, einsam; osebit račun *conto separato;* —ti se -bim se *v. r. perf.* sich dem Geräusch der Welt entziehen, sich ins Privatleben zurückziehen.

Osebnič-ca -e *f.* Privatperson (wbl. Geschl.); —čki -a -o *adj.* Partikular-, Privat- (in Zus.); osebnički posao Privatangelegenheit; osebnički račun Partikularkonto; osebnička stvar Privatsache; osebnička tužba Privatklage; osebnička viest Privatnachricht; —k -a *m.* der Einsame, Privatmann, Partikulier, Privatier.

Oseb-nost -i *f.* einsames Leben, Privatleben; —njak -a *m.* der abgesondert wohnt.

Osebova-nje -a *n.* das Einleben, Einsamleben, Privatisiren; —ti -bujem *v. imprf.* einsam leben, privat leben, privatisiren.

Osebu-jan -jna -o (—jni -a -o) *adj. v.* osebit; —jnost -i *f. v.* osebnost; —njak -njka *m.* abgesondertes Vermögen; —njčar -a *m.* Besitzer eines abgesonderten Vermögens.

Osedla-nje -a *n.* die Sattelung; —ti -lam *v. perf.* satteln; -vanje -a *n.* das Satteln; —vati -vam *v. imprf.* satteln.

Osedlisan -a -o (—ni -a -o) *adj.* gesattelt.

Osel osla *m. v.* osao.

Oseldati -dam *v. perf. v.* osedlati.

Osele *adv. v.* odsele.

Oseliti -lim *v. perf.* koga einen übersiedeln; oselio je er ist weggezogen; oseliti se -lim se *v. r. perf.* sich wegsiedeln.

Osel-ka -e *f. v.* oslica; —ski -a o *adj.* eselhaft.

Osem *num. v.* osam; osem *praep.* mit *gen. v.* osim.

Oseš -a *m.* Ausdehnung, Extension der Stimme; —an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* extensiv.

Osica -e *f.* Nebenachse (math.).

Osidrati -dram *v. perf.* mit dem ausgeworfenen Anker befestigen.

Osieca-nje -a *n.* das Abhauen; das Abnehmen (des überschwemmenden Wassers); das Anfahren (im Reden); das Aehrenmachen (v. Kukuruz); das Abschätzen; —ti -cam *v. imprf.* abhauen; voda osieca abnehmen, ebben; osiecati potrieu den Feldschaden abschätzen; kukuruz osieca der Kukuruz macht Aehren.

Osie-diti -dim *v. perf.* grau werden, ergrauen, graue Haare bekommen, greisen, ein hohes Alter erreichen, lahmen; —djelica -e *f.* alte Jungfer.

Osievci -vaka *m. pl.* z. B. brašna kleiiges Mehl; osievci od slada Malzstaub.

Osigura-lnica -e *f.* Lebensversicherungsanstalt; —n -a -o *adj.* gesichert; —nje -a *n.* das Sicherstellen; die Bedeckung, Sicherheit; osiguranje dosmrtno Lebensversicherung; osiguranje mirovine Pensionsversicherung; osiguranje života die Lebensversicherung; —ti -ram *v. perf.* sicher stellen, versichern, assekuriren, solidiren; osigurati sudbene troškove Sicherheit für Gerichtskosten bestellen;

Digitized by Google

osigurati vjerovnike založnim pravom die Gläubigen mit dem Pfandrechte bedekken.
Osika -e *f.* Flatterpappel.
Osil -a *m.* Vogelschlinge.
Osiliti -lim *v. perf.* gewaltig werden.
Osim *praep.* mit *gen.* ausgenommen, außer, neben, mit Ausschluß; osim ako es sei denn, daß; osim toga nächst dem, dazu, zudem, darüber; osim moga truda meine Mühe nicht gerechnet.
Osin -a *m.* der Schatten; —a -e *f.* Granne, Aehrenspitze, Stachel an Aehren, Stupfel; Schatten; —ao -nea *m.* Wespenstiege, Amiant, Asbest; —ač -a *m.* Abstynt; —ast -a -o *adj.* grannenartig; —ica -e *f.* Schatten.
Osinoriti -rim *v. perf.* abgrenzen.
Osinj -a *m.* Schatten.
Osinjak -a *m.* Wespennest.
Osinjaviti -vim *v. perf.* abschießen (von Farben), fahl werden, ab blassen, verblassen.
Osion -a -o *adj.* gewaltthätig.
Osip -a *m.* Ausschlag (Krankheit), Hautausschlag, Exanthema, Morphea (med.); osip glave Kopfausschlag; osip po živi Quecksilberausschlag; osip u licu Gesichtsausschlag; osip je natrag udario der Ausschlag ist zurückgeschlagen; —ača -e *f.* Art Weinreben; —anje -a *n.* das Auseinanderfallen lassen, Zerstreuen; osipanje groždja Singe der Weinreben; —ati -pam (-pljem) *v. perf.* auseinder fallen lassen; —ati se -pam se *v. r. perf.* auseinanderrollen, besäet werden; osipa se groždje die Beeren fallen vom Weinstokk ab.
Osipljiv -a -o *adj.* fasig; engbrüstig; —iti -vim *v. perf.* engbrüstig werden; —ost -i *f.* Engbrüstigkeit.
Osiraditi -dim *v. perf.* mit blauer Schnur (zur Einfassung der Bauernrökke) verbrämen.
Osiromašenje -a *n.* Verarmung; —io -ila -o *adj.* verarmt; —iti -im *v. perf.* verarmen, in Armuth versetzen, arm werden, um sein Vermögen kommen, in Armuth verfallen; osiromašio je er ist ein armer Mann geworden, er ist sehr herabgekommen; rat je osiromašio zemlju der Krieg hat das Land erschöpft.
Osirotiti -rotim *v. perf.* verwaisen, Waise werden; mutterlos werden (v. Bienen).
Osjekača -e *f.* Stachel (Treibst.); —ast -a -o *adj.* hachelig, grannig; —e -a *n.* Grannen am Getreide, Aerenspitzen, Aerenhacheln; bez osjekačellos.
Osjeca-nje -a *n.* das Abschneiden, Abtheilen, Bemessen; osjecanje vriednosti Werthausmaß, Werthbemessung; osjecanje odredbine Tarirung; —ti -cam *v. impf. v.* osjeći; —ti se -cam se *v. r. impf.* z. B. komu jemnd. anfahren.
Osjeća-j -a *m.* der Sinn des Gefühls, Empfindung; —lo -a *n.* Empfindungs-Werkzeug; Sensus; —nje -a *n.* das Empfinden, Empfindung, das Merken; osjećanje obće Gemeinempfindung; bez osjećanja empfindungslos; —ti -ćam *v. impf.* empfinden, fühlen, verspüren; osjeća da je kriv es fühlt sich schuldig; to se osjeća das fällt in die Sinne; osjećat ćeš du wirst es schon gewahr werden; —ti se -ćam se *v. r. perf.* merken.
Osjeći osjećem *v. perf.* weghauen, abhauen, herabhauen, wegsäbeln; auswerfen, bestimmen, pauschaliren; abnehmen (vom Wasser), ebben; den Fruchtstengel ansetzen (vom Kukuruz); osjeći komu kao na panju jemd. eine runde Antwort

Digitized by Google

geben; osjeći odredbinu die Taxe bestimmen; osjeći potrizu den Feldschaden schätzen; osjeći šumu einen Wald abhakken; tu će sablja osjeći hier muß das Schwert entscheiden; osjeći se osjećem se *v. r. perf.* losfahren, anbrausen, anfahren, anbellen.

Osječ -i *f.* Abscisse; —ak -čka *m.* Abschnitt, Schnitzel; —ina -e *f.* eine Art Gebäude; —ni -a -o *adj.* mittler; osječna mjesečna toplota das Monatmittel der Temperatur; osječna toplota mittlere Temperatur; —nica -e *f.* das Pauschale; osječnica za konje Pferdepauschalien.

Osjegura-jući -a -e *adj.* sicherstellend; osjegurajući način Sicherstellungzmittel; —n -a -o *adj.* versichert, assekurirt; osjegurana svota Versicherungssumme; —nica -e *f.* die Versicherte; —nik -a *m.* der Versicherte, Assekurat; —nje -a *n.* Vergewisserung, Sicherung, Sicherstellung, Assekurazion, Konsolidazion; osjegurianje proti požaru Brandversicherung; osjeguranje pismeno schriftliche Deckung; —telj -a *m.* Sichersteller; —teljica -e *f.* Sicherstellerin; —ti -ram *v. perf.* sichern, sicherstellen, vergewissern, Sicherheit leisten, assekuriren, verassekuriren, an die Gewähr bringen, etwas decken, anschaffen; osjegurati dug die Schuld konsolidiren; nješto uknjižbom osjegurati etwas bücherlich sicherstellen; osjegurati tražbinu nepokretninom eine Forderung auf ein liegendes Gut versichern; —ti se -ram se *v. r. perf.* sich decken, sicherstellen; —vajući -a -e *adj.* z. B. osjeguravajuće družtvo Versicherungskompagnie; osjeguravajuća izprava Sicherstellungsurkunde; osjeguravajući zavod Assekuranzanstalt; —vanje -a *n.* das Versichern, Versicherung, Assekurazion, Assekuranz; osjeguravanje robe Waarenversicherung; —vati -vam *v. imprf.* versichern, assekuriren.

Osjegurni -a -o *adj.* z. B. pogodba Versicherungsvertrag; osjegurna svota Assekuranzsumme; osjegurni ugovor Assekuranzkontrakt; —ca -e *f.* z. B. od požara Feuerversicherungsanstalt, Brandschadenversicherungsanstalt, Brandassekuranz.

Osjek -a *m.* Abharg; die Schärfe, Schneide; osjek kruglo Kugelabschnitt, Kugelsegment; osjekom *adv.* in Bausch und Bogen, durchschnittlich.

Osjeka -e *f.* Ebbe; osjeka i plima Ebbe und Fluth.

Osjeknuti se -nem se *v. r. perf.* *v.* osjeći se.

Osjen -a *m.* Schatten, Nuance; —a -e *f.* Ueberschattung, Abumbrazion.

Osjenač -a *m.* Wermuth.

Osje-niti -nim *v. perf.* nuanciren, überschatten; —njivanje -a *n.* die Schattirung, Nuancirung; —vati -njujem *v. imprf.* schattiren, nuanciren.

Osjet-an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* sinnlich, sinnenfällig; —iti osjetim *v. perf.* empfinden, spüren, verspüren; —iti se osjetim se *v. r. perf.* merken, gewahr werden; übel gestimmt, traurig werden; osjetila se žena das Weib ist schwanger geworden; —ljiv -a -o *adj.* empfindlich, empfindbar, empfindsam, sinnlich, fühlbar; —ljivost -i *f.* Empfindlichkeit, Empfindbarkeit, Empfindsamkeit, Fühlbarkeit, Sensibilität; —nica -e *f.* Mimose (bot.); osjetnica papkasta Katzenklaue (bot.); —nost -i *f.* Empfindungskraft, Empfindungsvermögen, Fühlkraft.

Osjevci -vaka *m. pl.* Grandmehl; —ina -e *f.* die jungen Pflanzen; —ine -a *f. pl.* die Kleien, Siebstaub.

Digitized by Google

Oskak-anje -a *n.* das Ueberſpringen (Bezwingen im Sprunge), Abſpringen; —ati oskačem *v. perf.* abſpringen, überſpringen (bezwingen im Sprunge); davonſpringen; —ivanje -a *n. v.* oskakanje; —ivati -kujem *v. imprf. v.* oskakati.

Oskoč-aj -a *m.* Schnellung; —iti -im *v. perf.* abſpringen, verſpringen, überſpringen, hinwegſpringen.

Oskodar -dra *m.* die Haue, Hacke, Picke (zum Einreißen der Mauern oder zum Ausroden der Bäume); —ac -a *m.* kleine Hacke.

Oskom ina -e *f.* Erſtarrung der Zähne; ima oskomine er hat lange Zähne; miču mu se oskomine der Mund läuft ihm voll Waſſer; oskomine nabiti das Eulichtwerden der Zähne; —ljiv -a -o *adj.* leckerhaft; herb, ſtarr; —ljivost -i *f.* Leckerhaftigkeit.

Oskorivica -e *f.* der Obermennig (bot.).

Oskoruš -a *m.* Abelesche, Sperberbaum: —a -e *f.* die Abelsbeere, Speierling, Sorbbirne; —ica -e *f.* Becherblume; —ište -a *n.* der Sperberwald; —njak -a *m* der Sperberbaum, Speierlingsbaum; —ov -a -o *adj.* Speierlings (in Zuſ.); —ovac -vca *m.* ein Stokk von Sperberbaum; —ovača -e *f.* ein Stokk von Sperberbaum; der Branntwein von Abelsbeere; -ovica -e *f.* der Speierlingsbranntwein; —ovina -e *f.* Speierlingsholz.

Oskrb a -e *f.* Verſorgung, Dotazion; —ište -a *n.* Verſorgungsanſtalt; —itelj -a *m* Verſorger, Kurator, Proviſor; —iteljica -e *f.* Verſorgerin; —iti -bim *v. perf.* verſorgen; —ljenica -e *f.* die Verſorgte; —ljenik -a *m.* der Verſorgte; —ljenje -a *n.* die Verſorgung; —nica -e *f.* Verſorgerin; —ničtvo -a *n.* Verſorgungsamt; —nik -a *m.* der Verſorger, Proviſor.

Oskrobiti -bim *v. perf.* ſtärken.

Oskruni telj -a *m. v.* oskvrnitelj; —teljica -e *f. v.* oskvrniteljica; —ti -anim *v. perf.* oskvrniti; —v -a -o *adj. v.* oskvrniv; -vost -i *f. v.* oskvrnivost.

Oskrunjenje -a *n. v.* oskvrnjenje.

Oskubsti -bem *v. perf.* abrupfen, ausrupfen.

Oskud-an -dna -o (—dni -a -o) *adj.* dürftig, nothdürftig, ſchmalig, nahrlos (fig.); oskudna godina Nothjahr; oskudan drvi holzlos; oskudan riečmi wortarm; —ica -e *f.* Dürftigkeit, Nothdürftigkeit, Nothdurft, Mangel, Ermangelung, Armuth, Noth, Kummer, Karenz, Anurie; oskudica novca Geldklemme; oskudica hrane Hungersnoth; oskudica drva Holzmangel; —jovati -vam *v. imprf.* Mangel leiden, mit Mangel kämpfen, Noth leiden, in Noth leben, ermangeln; —no *adv.* kärglich; oskudno živjeti ſchmal leben; —nost -i *f.* Nothdürftigkeit, Dürftigkeit, Kärglichkeit, Nahrloſigkeit.

Oskupiti -pim *v. perf.* theuer werden.

Oskvrn a -e *f.* Schändung, Verunreinigung, Deflorazion, Violazion, Profanazion; oskvrna poštenja Ehrenſchändung; —itelj -a *m.* der Schänder, Jungfernſchänder, Verunreiniger, Profanator; oskvrnitelj poštenja der Ehrenſchänder; —iteljica -e *f.* Schänderin; —iti -nim *v. perf.* makeln, ſchänden, verletzen, verunreinigen (theol.); oskvrniti čudoredaost die Sittlichkeit verletzen; oskvrnuti djevicu eine Jungfrau zu Falle bringen; oskvrniti rod Blut begehen; oskvrniti ženitbenu vjeru die Ehe brechen; —iv -a -o *adj.* verletzlich; —ivost -i *f.* Verletzlichkeit; —uće -a *n.* Schändung, Verunreinigung, Frevel, Schwächung

Digitized by Google

(eines Mädchens); oskvrnuše mrtvaca Leichenschändung; —uti -nem *v. perf.* schänden, verunreinigen, verletzen, profaniren; oskvrnuti djevojku eine Jungfrau zum Fall bringen; ein Mädchen schänden, defloriren; oskvrnuti svetinju sich am Heiligthum vergreifen.

Oskvrnj-en -a -o *adj.* befleckt, geschändet, korrupt; —enica -e *f.* Geschändete, Defiorata; —enje -a *n.* die Schändung, Verunreinigung.

Oslab -a -o *adj.* schwächlich, etwas schwach; oslaba je uma er ist etwas schwachen Geistes; —a -e *f.* Abschwächung, Schwächung; oslaba glagola Abschwächung des Verbalstammes; —iti -bim *v. perf.* abschwächen, lähmen, erschöpfen, entkräftigen, schwach werden, matt werden, erschlaffen, schlaff machen, lockern, abspannen, nachgeben (v. d. Spannkraft), nachlassen; osladiti uže ein Seil nachlassen; —jelost -i *f.* Schlaffheit; —ljenje -a *n.* Erschlaffung, Schwächung; oslabljenje vedjà Augenliebervorfall; oslabljenje želudca Magenerschlaffung.

Oslač -i *f.* Senfsauce, Moutard; —iti -čim *v. perf.* süßen; oslačiti sledje die Häringe wässern; —iti se -čim se *v. r. perf.* süß werden, d. h. die Salzigkeit verlieren (v. Meerwasser); —nik -a *m.* Senfbüchse.

Oslad -a *m.* Süßfarrn, Tüpfelfarrn, Engelsüß, *Polypodium vulgare*; —a -e *f.* Versüßung; —ak -dka *m.* Seiche (b. Bierbr.); —iti -dim *v. perf.* absüßen, versüßen, durchsüßen, angenehm machen; medom osladiti mit Honig versüßen; —iti se -dim se *v. r. perf.* z. B. komu što süß, angenehm, lieb, theuer werden; —oren -a -o *adj.* gezuckert, Zucker- (in Zus.); osladoren aniz Zuckerkorn; osladoren bademak Zuckermandel; —oriti -rim *v. perf.* zuckern, umzuckern, buchzuckern, kandiren.

Osladj-en -a -o *adj.* süß; osladjeno vino Zuckerwein; —enje -a *n.* Versüßung; —ivanje -a *n.* das Versüßen; —ivati -djujem *v. imp.* absüßen.

Oslaniti se -nim se *v. r. perf.* salzig schmecken.

Oslanja-nje -a *n.* das Vertrauen auf jemand; —ti se -njam se *v. r. imprf.* vertrauen auf einen; aufliegen (bot.); oslanjati se na što auf etwas rechnen; sich auf etwas stützen, auf etwas fußen; oslanjati se na svoje blago auf seinen Reichthum trotzen; oslanjati se na svoju dobru sreću auf sein Glück pochen.

Oslar -a *m.* Eseltreiber; —ija -e *f.* Eselei; —na -e *f.* Eselsstall.

Oslast -i *f.* der Vorschmalk, Vorgeschmack; —an-sna -o (—stni-o) *adj.* süßlich; —nost -i *f.* die Süßlichkeit.

Oslàviti -vim *v. perf.* z. B. koga jmd. berühmt machen.

Oslàviti vim *v. perf.* überhand nehmen.

Osle-eta *n.* junger Esel ob. junge Eselin.

Osled -a *m.* Ebbe.

Oslek -a *m.* v. oslić.

Osletina -e *f.* Eselhaut, Eselsfleisch.

Oslić-a -e *f.* die Eselin; —ć -a *m.* kleiner Esel; Stokfisch, Seehecht, Dorsch; —čica -e *f. dim.* v. oslica.

Osliepiti -pim *v. perf.* verblinden, blind machen; blind werden, das Gesicht verlieren, die Augen einbüßen; osliepio je er ist mit Blindheit geschlagen.

Oslika -e *f.* das Anschaulichmachen mit Hilfe von Bildern, die Illustration; —ti -kam *v. perf.* bemalen, mit Hilfe von Bildern anschaulich machen, illustriren.

Oslin-aviti -vim *v. perf.* begeifern, bespeicheln, einspeicheln; —iti -nim

Digitized by Google

v. perf. v. oslinaviti; —jenje -a *n.* das Einspeicheln; —kivanje -a *n.* das Ablecken; —kivati se -kujem se *v. perf.* sich belecken, nach etwas begierig sein, Eßlust zeigen.

Oslisnuti -nem *v. perf.* erschlaffen (v. Gliedern), zusammenfallen.

Oslobadjanje -a *n.* das Befreien, Emanzipiren; —ti -djam *v. imprf.* befreien, emanzipiren.

Oslobod -a *m.* Befreiung, Emanzipazion; —a -e *f.* v. oslobod; —arina -e *f.* Freisprechungstaxe; —ilac -dioca *m.* Freilasser, Freisprecher, Befreier; —ilica -e *f.* Befreierin; —itelj -a *m.* v. oslobodilac; —iteljica -e *f.* v. oslobodilica; —iti -dim *v. perf.* befreien, ablösen, auslösen, erlösen, freisprechen, freimachen, freilassen, in Freiheit setzen, auf freien Fuß stellen, frei geben, losgeben, emanzipiren, dispensiren; osloboditi koga jem. sicher machen, einem Muth machen; osloboditi naučnika einen Lehrjungen freisprechen; oslobodi me njegovih ruku errette mich aus seinen Händen; —iti se -dim se *v. r. perf.* sich befreien, frei werden, los werden; Muth fassen; —nica -e *f.* Laßbrief, Freibrief; —nina -e *f.* die Freisprechungsgebühr.

Oslobodjen -a -o (—ni -a -o) *adj.* frei, freigelassen, emanzipirt; oslobodjen biti frei werden; —nica -e *f.* die Befreite, Emanzipirte; —nici niká *m. pl.* Freigelassene; —nik -a *m.* der Freigelassene, Emanzipirte; —nje -a *n.* die Befreiung, Freigebung, Freilassung, Freisprechung, die Emanzipazion; oslobodjenje bezuvjetno unbedingte Befreiung.

Oslogonja -e *m* Eseltreiber.

Oslon iti -nim *v. perf.* anlehnen; osloniti na što nadu eine Hoffnung auf etwas gründen; —niti se -nim se *v. r. perf.* sich verlehnen; osloniti se na što sein Vertrauen auf etwas stellen, auf etwas fußen, sich auf etwas verlassen; osloniti se na koga auf einen vertrauen, bauen, sich auf jemd. verlassen; —njač -a *m.* die Treppenlehne, Lehnsessel; —njanje -a *n.* v. oslanjanje; —njati se -njam se *v. r. imprf.* v. oslanjati se.

Oslov -a -o *adj.* des Esels; oslova glava Eselskopf; —ina -e *f.* das Eselsfleisch.

Osluh -a *m.* Horche; — ivalac -vaoca *m.* Horcher; —ivalište -a *n.* der Lauschplatz; —ivanje -a *n.* das Horchen; —ivati -hujem *v. imprf.* horchen, zuhorchen, lauschen; -ovište -a *n* Lauschplatz.

Osluš-ak -ška *m.* der Horchwinkel; —alište -a *n.* der Lauschplatz; —kivanje -a *n.* das Horchen; -kivati -kujem *v. imprf.* horchen, behorchen, zuhorchen, herumhorchen, lauschen, lauern; —nik -a *m.* der Behorcher, Belauscher.

Osluz iti -zim *v. perf.* abschleimen (von Fischen); —iti se -zim se *v. r. perf.* sich abschleimen.

Osljep itelj -a *m.* der Blindmacher; —iteljica -e *f.* Blindmacherin; —ljenje -a *n* das Blindmachen, Erblindung.

Osmačica -e *f.* achtjähriges Mädchen; achtjährige Stute; —ka -e *f.* achteimeriges Faß.

Osmagnu-o -nula -o (—li -a -o) *adj.* abgesengt, gebräunt, sonnverbrannt; —ti -nem *v. perf.* sengen, verbräunen; lice mu je osmagnulo od sunca er ist von der Sonne verbrannt.

Osmak -a *m.* achtjähriger Knabe; ein achtjähriges Pferd; ein Achtel (Maß); —kinja -e *f.* v. osmačica; —nik -a *m.* ein Getreidemaß.

Osmedjiti -djim *v. perf.* bräuen.

Digitized by Google

Osmera-c -rca *m.* Oktav; achtfüßiger Vers; —ko *adv.* achtfach, auf acht Arten.

Osmeri -a -o *num.* acht; na osmero in acht Theile; —ca -e *f.* acht Männer.

Osmerodnevje -a *n.* Zeit von acht Tagen.

Osmerogub -a -o *adj.* achtfaltig.

Osmero kut -a *m.* Achteck, Oktogon; —kutje -a *n.* Achteck; —kutni -a -o *adj.* achteckig; —kutnik -a *m.* Achteck.

Osmeronožica -e *f.* Filzlaus.

Osmeronuglat -a -o *adj.* achteckig; —nuglo -a *n.* Achteck.

Osmerostruk -a -o *adj.* achtfach.

Osmi -a -o *num. adj.* der, die, das achte; osmi dio ein Achtel; osmi put zum achten Male; svake osme godine achtjährlich; svakoga osmoga mjeseca achtmonatlich; svakog osmog tjedna achtwöchentlich; —ca -e *f.* Achter (im Kartenspiel); Zeit von acht Tagen.

Osmi h -a *m.* das Lächeln; —vati se -vam se *v. r. impf.* zulächeln.

Osmik -a *m. v.* osmak.

Osmika-lac -lca *m.* der Deckelzieher (spött.); —vati -vam *v. impf.* herabziehen,

Osmin -a *m.* Osmium.

Osmina -e *f.* Achtel; eine Zahl von acht; Zeit von acht Tagen; Achtform (des Papierbogens), Oktav, Oktavformat; u osmini in der Oktav; osmina mala Kleinoktav; osmina velika Großoktav.

Osmjehnuti se -nem se *v. r. perf.* lächeln, zulächeln, anlächeln.

Osmjeliti se -lim se *v. r. perf.* sich ermuthigen.

Osmočiti se -čim se *v. r. perf.* zum Brot essen (z. B. Fisolen), nach deutscher Art etwa: Gekochtes essen.

Osmo dnevje -a *n.* Zeit von acht Tagen; —dnevni -a -o *adj.* achttägig.

Osmofuntaš -a *m.* (top) der Achtpfünder.

Osmoglasje -a *n.* Gesang von acht Stimmen, Oktet.

Osmo godac -dca *m.* ein achtjähriges Thier; —godnica -e *f.* ein achtjähriges Thier (weiblichen Geschlechtes).

Osmogub -a -o *adj.* achtfaltig.

Osmokratan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* achtmalig.

Osmokrug -a *m.* der Achteckkreis, Oktant.

Osmokut -a *m.* Achteck.

Osmo liti -lim *v. perf.* bepichen, auspichen, verpechen, umharzen, austheeren; —liti se -lim se *v. r. perf.* sich pechig machen.

Osmo ljetac -tca *m.* ein achtjähriges Thier; —ljetni -a -o *adj.* achtjährig; —ljetje -a *n.* Zeit von acht Jahren.

Osmoljiti -ljim *v. perf.* hängen lassen.

Osmomjesečni -a -o *adj.* achtmonatig.

Osmomuštvo -a *n.* Oktandria (bot.).

Osmo nog -a *m.* der Achtfüßler; —nožan -žna -o (—žni -a -o) *adj.* achtfüßig.

Osmo ploh -a -o *adj.* achtseitig, oktaëdrisch; —plošnjak -a *m.* das Oktaëder; osmoplošnjak jednovac oktaëdrisches Flußhaloid.

Osmoputan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* achtmalig.

Osmorac -rca *m.* Oktaëder, Achtflächner.

Osmoredan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* achtreihig.

Osmo rica -e *f.* acht Mann, eine Anzahl von acht; —rina -e *f.* Oktogon.

Osmorka -e *f.* acht Eimer.

Osmo rni -a -o *adj.* achtständig; —ro eine Zahl von acht; —rožac -žca *m.* ein Achtender (Hirsch).

Osmostoljeće -a *n.* Zeit von achthundert Jahren.

Digitized by Google

Osmostoti -a -o *num. adj.* der, die, das achthundertste.
Osmostran -a -o (—ni -a -o) *adj.* achtseitig.
Osmostruk -a -o *adj.* achtfach.
Osmotjedni -a -o *adj.* achtwöchig.
Osmouglast -a -o *adj.* achteckig.
Osmovrstan -stna -o (—stni -a -o) *adj.* achterlei.
Osmrad-itelj -a *m.* der Anstänker; —itoljica -e *f.* die Anstänkerin; —iti -dim *v. perf.* Gestank machen; —iti se -dim se *v. r. perf.* sich bekothen, bescheißen, farzen.
Osmradjenje -a *n.* das Anstänkern.
Osmrcati -cam *v. perf.* aussaugen, auspumpen, austrinken.
Osmrćenje -a *n.* Tödtung, Todtschlag.
Osmrt-iti -mrtim *v. perf.* tödten; —ici se -tim se *v. r. perf.* sich das Leben nehmen; —nica -e *f.* der Todtenzettel, Partezettel, der Nekrolog.
Osmucati -cam *v. perf.* abziehen, abschl-ppen, abzerren.
Osmud-a -e *f.* Versengung; —iti -dim *v. perf.* umbrennen, absengen, umsengen, versengen (z. B. ein Schwein), flämmen; osmuditi koga einem das Fell über die Ohren ziehen, einen schrauben, schnüren, prellen, ausbeuteln; osmuditi slaninu Speck ausräuchern; —iti se -dim se *v. r. perf.* sich ar sengen, versengen.
Osmudjenje -a *n.* das Versengen, Absengen, Ansengen.
Osnac -a *m.* die junge Saat.
Osnaživati -žim *v. perf.* stärken, kräftigen, frisch werken; reinigen, abputzen.
Osni -a -o *adj.* arenständig; —ca -e *f.* Arstrich.
Osniežiti -žilo je *v. perf.* schneien, es ist Schnee gefallen.
Osnivač-č *m.* Begründer; —nje -a *n.* das Gründen, Gründung, Begründung, Grundlegung, das Stiften, Stiftung, die Errichtung; osnivanje krova Dachaufmittlung; —ti -vam *v. imprf.* gründen, Grund legen, stiften, ausmitteln, errichten, basiren; —ti se -vam se *v. r. imprf.* o što sich auf etwas gründen; ta se izreka osniva o izkustvo dieser Satz ist in der Erfahrung gegründet; na što se to osniva? was liegt dem zu Grunde?
Osnov -a *m.* der Grund, Unterbau, Basis, Fundament; osnov od sgrade Füllmund; osnov ratovanja Basis der Kriegsoperazion; osnov stupa Basis einer Säule; —a -e *f.* Entwurf, Anlage, Plan, Projekt, Grundstoff, Grundfaden, Grundriß, Aufriß (arch.); Grundzug, Fonds, Dispoſizion, Anſchere, Zettel, Kette, Kettengarn, Kettenfaden (b. Web.); Aufzug, Aufſchlag, Werfte, Grundkette; osnova bitke Schlachtplan, Ordre de Bataille; osnova obuke, učevna Lehrplan; osnova preustrojbe Reorganiſirungsgrundzüge, Reorganiſazionsplan; osnova rada Arbeitsplan; osnova vojevanja Operazionsplan; osnova života Lebensplan; osnova zakonska Geſetzentwurf; osnova od kadife Pohlkette; osnove daleko sižuće, osnove dalekoga smjera weit aussehende Pläne; osnova mi se pomrsila mein Plan iſt mir verrückt; bez osnove ungegründet, planlos; po osnovi plangemäß, gegründet, gerecht; —alac -aoca m. Gründer; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* gegründet, geſtiftet; —anje -a *n.* das Gründen, Stiften, Anzetteln; —aoc -aoca *m. v.* osnovalac; —ar -a *m.* der Planmacher, Planer, Projektmacher; —atelj -a *m.* Begründer, Gründer, Stifter, Schöpfer; Strosmajer je osnovatelj hrvatskoga sveučilišta Straßmajer iſt der Schöpfer der kroatiſchen Univerſität; -ateljica -e *f.* die Gründerin, Stifterin;

Digitized by Google

—ati osnujem *v. perf.* gründen, den Grund legen, stiften, errichten; zetteln, anzetteln, anscheeren, anspinnen, abspinnen (fig.); einlesen, einfädeln, ausbrüten (fig.); osnovati družtvo eine Gesellschaft errichten; osnovati državu ein Reich stiften; osnovati što na čem einer Sache etwas zu Grunde legen; novi učevni sustav osnovati ein neues Lehrgebäude begründen; osnovati urotu eine Verschwörung anzetteln; lasno je osnovati, nego je težko potkati was hilft es, daß man die Kunkel anlegt, wenn man sie nicht abspinnt (sprichw.).

Osnovica -e *f.* Basis, Grundlinie; —ni -a -o *adj.* basisch, Grund-; osnovni broj die Grundzahl; osnovna kost Keilbein, Sphenoidknochen; —nica -e *f.* Standlinie; Errichtungsurkunde, Errichtungsinstrument; —oslovje -a *n.* die Baseologie; —otvor -a *m* Basenbildner; —otvorni -a -o *adj.* basenbildend; (chem.); —otvórnik -a *m.* Basenbildner.

Osnutak -tka *m.* der Grundfaden; Schwenkseide, Weberzettel, Aufzug bei den Webern, bevor er auf den Webstuhl kommt; Anschere, Schergarn, Eintrag, Kettengarn; der Grundzug, Plan; prvi osnutak koje znanosti die ersten Gründe einer Wissenschaft.

Osô osla *v.* osao.

Osob *adv. v.* osobito.

Osoba -e *f.* Person, Gestalt, das Ich, Individuum, Subjekt; osoba glavna der Held eines Schauspiels; osoba gromadna juridische Person; osoba katastralna Katastralorgan; osoba pravna juridische Person; osoba službena Dienstperson; osoba stavna gesetzte Person; osoba sudbena Gerichtsperson; osoba višjega stališa Standesperson; od osobe same unmittelbar von der Person; —ak -bka *m.* das Eigenthümliche einer Person oder Sache, Sondergut, Vorzug, Vorrecht, Prärogative, Privilegium; —en -a -o (—ni -a -o) *adj. v.* osobiti; —ica -e *f.* Figürchen; —ina -e *f.* besonderes Eigenthum (was nicht unter der gemeinschaftlichen Haushaltung steht), Sondergut; Besonderheit; Eigenheit, Eigenthümlichkeit, Karakteristik; osobina jezika Sprucheigenheit.

Osobit -a -o (—ti -a -o) *adj.* besonders, besonderer, eigenthümlich, eigenartig, bezeichnend, vorzüglich; sonderlich, sonderbar, ausbündig, ausnehmend, ausnehmlich, originell, karakteristisch, spezial, extra, apart; osobit čovjek ein außerordentlicher Mensch; osobita ljubav Vorliebe; osobit mir Separatfriede; osobita punomoć Spezialvollmacht; osobita težina spezifische Schwere; osobit ugovor Separatvertrag; osobit ulaz Separateingang; osobita vještina vorzügliche Geschicklichkeit; osobit značaj Originalkarakter; osobita je obika es hat eine eigenthümliche Form; to je osobita stvar das ist etwas ganz besonderes; —i -bim *v. imprf.* vereinzeln, individualisiren; —o *adv.* insbesondere, besonders, eigens, vornehmlich, hauptsächlich, vorzüglich, vorzugsweise, ungemein, zumal; osobito čudan wunderseltsam; osobito hrabar ungemein tapfer; osobito obrazovan hochgebildet; osobito velikodušan großmuthsvoll; što osobito cieniti einer Sache einen hohen Werth beilegen; oko čega osobito nastojati besonderen Fleiß auf etwas verwenden; što osobito ljubiti eine Vorliebe für etwas haben; osobito rado što činiti etwas mit Vorliebe thun; osobito se odlikovati sich zu seinem Vortheile auszeichnen; to je nješto osobita

Digitized by Google

das ist etwas Ungemeines; —ost -i *f.* Besonderheit, Sonderheit, Insonderheit, Eigenheit, Eigenthümlichkeit, Vornehmlichkeit, Vorzüglichkeit.

Osobije -a *n. coll.* Personalstand, Status, Personale; osobije pisarničko Kanzleipersonale; osobije pomoćno Hilfspersonale; osobije poslanstva Gesandtschaftspersonal; osobije učiteljsko Lehrpersonale, Lehrkörper.

Osobni -a -o *adj.* persönlich, Personal- (in Zus.); besonders, individuell; osobni doplatak Personalzulage; osobni obrt Personalgewerbe; osobna odgovornost Personalhaftung; osobna parnica Personalstreitsache; osobni posao Personalangelegenheit; osobni račun Personalkonto; osobno pravo Personalrecht, Personalbefugniß; osobno sdruženje Personalunion; osobni sglob Arthrodia; osobna točevnina Personalerwerbsteuer; osobni tužitelj der Privatkläger; osobno zaime Personalfürwort; osobno koga nadariti jemd. ein Privilegium ertheilen.

Osobnica -e *f.* seine Eigene.

Osobnost -i *f.* Persönlichkeit, Personalität; —i -ij *f. pl.* Personalien.

Osob stvo -a *n.* Sondergut; Eigenthümlichkeit, Sonderheit; —ština -e *f. v.* osobstvo.

Osocjepak -pka -o *adj.* axotom.

Sodieliv -a -o *adj.* prismatribisch, prismatheilbar.

Osoč an -ćna -o (—ćni -a -o) *adj.* saftig, jauchig; —njak -a *m* der Jauchenbehälter.

Osoj -a *m.* schattiger Ort; —an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* absonnig; osojni ugao Abstandswinkel; —e -a *n.* schattiger Ort, Sonnenferne, die Schattenseite, Aphelium (astr.).

Osoka -e *f.* Jauche, Saft, eine Art Flüssigkeit, Pfuhl.

Osokoliti -lim *v. perf.* koga Muth einflößen, ermuthigen; osokoliti se -lim se *v. r. perf.* Muth fassen; već se osokolio die Flügel sind ihm schon gewachsen.

Osokor -a *m.* die weiße Pappel.

Oso liti -lim *v. perf.* salzen, einsalzen, besalzen; ne da se ni osoliti ohne Gnade, ohne Umstände; —liti se -lim se *v. r. perf.* etwas Gesalzenes essen; ljuto se je osolio er ist übel angekommen; — ljaj -a *m.* eine Portion Salz (chem.); —ljenje -a *n.* Einsalzung; —ljivanje -a *n.*. das Einsalzen; —ljivati -vam *v. perf.* salzen.

Osomjer -a *m.* Läuflingzirkel.

Osonuti -nem *v. perf.* erblinden.

Osoran -rna -o (—rni -a -o) *adj.* barsch, heftig, anfahrend, schroff, draushahnicht, reizbar, jähzornig; osoran gospodin strenger Herr; —it -a -o (—ti -a -o) *adj. v.* osoran; —itost -i *f.* Barschheit, Schroffheit, Jähzorn; —ljiv -a -o *adj. v.* osoran; —ljivost -i *f.* barsches Wesen, Schroffheit, Jähzorn; —nost -i *f.* Jähheit, Jähzorn, rauhes Wesen, Rauhheit der Sitten, Strenge; —njak -a *m.* rauher Mensch.

Osovce *adv.* bleirecht, senkrecht; —ina -e *f.* Achse (des Rades), Wagenachse, Spindel (am Pfluge), Querachse, Drehungsachse; osovina čunjeva Kugelachse; osovina plivanja Schwimmachse; osovina svieta Weltachse; pola osovine Halbachse; osovina za nevolju Nothachse; —inica -e *f. dim.* v. osovina; —iti -vim *v. perf.* gerade heben; osoviti glavu den Kopf gerade halten; —iti se -vim se *v. r. perf.* sich aufraffen, aufstehen; —ljen -a -o *adj.* aufrecht; —ljenje -a *n.* Aufraffung.

Osovlji -a -e *adj.* Wespen- (in Zus.).

Osovni -a -o *adj.* achsen, schenkelrecht, bleirecht, senkrecht; osovna

Digitized by Google

orta senkrechte Linie; —ica -e *f.* senkrechte Linie, Vertikallinie, Loth, Scheitellinie, Achsenlinie; —o *adv.* senkrechterweise, vertikal; osovno hoditi sich gerade tragen.

Ospa -e *f.* die Frieseln, der Hautausschlag.

Ospaněiv -a -o *adj.* schläfrig, faul, träge; —ac -vca *m.* Faulenzer, Schlafhaube; —ica -e *f.* Schlafhaube, Faulenzerin; —ost -i *f.* die Schläfrigkeit, Trägheit, Faulheit.

Ospice -ă *f. pl.* Masern, Röthel, Blattern, Pocken; —čast -a -o *adj.* blatternarbig; —čav -a -o *adj. v.* opičast; —čice -ă *f. pl. dim.* v. ospice; —na -e *f.* das Röschen; —nast -a -o *adj. v.* ospičast; —ne -ă *f. pl.* Kuhblattern; —nice -ă *f. pl. dim.* v. opine.

Osposob a -e *f* Eignung, Tauglichkeit, Geschicklichkeit; —iti -bim *v. perf.* eignen, tauglich machen; —iti se -bim se *v. r. perf.* sich eignen.

Osprem:a -e *f.* die Aufbewahrung; —iti -mim *v. perf.* aufbewahren; —nica -e *f.* die Vorrathskammer, Speisekammer.

Ospu=gati -gam *v. perf.* mit dem Schwamme abwischen; —žviti -vim *v. perf. v.* ospugati.

Osrabiti -bim *v. perf.* krätzig machen; —ti se -bim se *v. r. perf.* krätzig werden.

Osramiti -mim *v. perf.* beschämen.

Osramo ćenica -e *f.* die Geschändete; —ćenik -a *m.* der Geschändete; —ćenje -a *n.* Schändung; —ćivanje -a *n.* das Schänden; —ćivati -ćujem *v. imprf.* schänden, in Schande bringen; —tilac -tioca *m.* Schänder; —tilica -e *f.* Schänderin; —titelj -a *m.* §*v.* osramotilac; —titeljica -e *f. v.* osramotilica; —titi -motim *v. perf.* schänden, in Schande bringen, Schande machen, Schimpf anthun, Schmach, Schande anthun, verunehren, brandmarken, bloßstellen, blamiren, prostituiren; —titi se -tim se *v. r. perf.* die Schande davontragen, mit Schanden bestehen, zu Schanden kommen, in Spott und Schande gerathen, sich kompromittiren, Fiasko machen, sich blamiren, sich prostituiren.

Osrasti osorem *v. perf.* daherscheißen; —ti se osorem se *v. r. perf.* sich bescheißen.

Osrdačje -a *n.* Herzbeutel, *Pericardium*; livo osrdačja Herzbeutelwasser; ožeg osrdačja Herzbeutelentzündung, *Pericarditis*; vodenica osrdačja Herzbeutelwassersucht.

Osrditi se -dim se *v. r. perf. v.* odsrditi se.

Osrebrniti -brnim *v. perf.* versilbern.

Osreć itelj -a *m.* der Beglücker; —iteljica -e *f.* die Beglückerin; —iti -ćim *v. perf.* beglücken, glücklich machen; glücklich werden.

Osred ak -dka *m.* die Nasenscheidewand (anat.); —ica -e *f.* Bauchlinie.

Osred nost -i *f.* Mittelmäßigkeit; —nji -a -e *adj.* mäß'g, mittelmäßig, mittelfein; Mittel- (in Zus., kaufm.); osrednje brašno Vollmehl; osrednje platno Mittelleinwand; osrednja stvar Mittelding.

Osršiti se -šim se *v. r. perf.* aufbrausen; osršio se bie Leidenschaft riß ihn hin.

Ost -a *m.* Zink an der Gabel.

Ostabrići se -brim se *v. r. perf.* zum Baume werden.

Ostaja -e *f.* das Zurückbleiben, Verharrung; —k -jka *m. v.* ostanak; —nje -a *n.* das Verbleiben, Verharren; —ti -jem *v. imprf.* bleiben, zurückbleiben, verbleiben, verharren; ostaje na dugu es restet; ostaje na pošti *poste restante*; ostaje na račun es bleibt in Ver-

Digitized by Google

rechnung; na tom ostaje bei dem hat es sein Verbleiben.

Ostajati ostojim *v. perf.* aushalten, überstehen. verbleiben, bei etwas stehen bleiben; ostajati se ostojim se *v. r. perf.* befreit werden.

Ostakli-ca -e *f.* Glasur; —ti -klim *v. perf.* glasiren.

Ostal i -a -o *adj.* übrig; ostali svjedoci Mitzeugen; ostali novci das übrige Geld; ostala njegova svojstva seine sonstigen Eigenschaften; ostali će kasnije doći die übrigen kommen nach; —o -oga *n.* das Weitere, Uebrige; u ostalom übrigens.

Ostan -a *m.* der Drang, der innere Trieb, Naturtrieb, Stachel, Treibstachel, Instinkt, Prikke, Stupfel; ostan protivni Gegentrieb.

Ostan ak nka *m.* das Bleiben, Verbleiben; Ueberbleibsel, Ueberschuß, Ueberlaß, Rest; —ce -eta *n.* der Triebstachel; —ci -naki *m. pl.* Trümmer, Reliquien (von Heiligen); ostanci jela Speisereste; ostanci smrtni irdische Hülle.

Ostanice *adv.* instinktartig.

Ostanu ti -nem *v. perf.* bleiben; —ti se -nem se *v. r. perf.* z. B. čega etwas bleiben lassen, von etwas befreit werden.

Ostanj -a *m. v.* ostan.

Ostao -la -o *adj.* übriggeblieben, Nach- (in Zus.); ostala bolest Nachkrankheit; ostala kapavica Nachtripper.

Ostar -a -o *adj.* bejahrt; —ao -rala -o *adj.* gealtert; —io -rila -o *adj.* gealtert, altersschwach, alt geworden, steinalt, hochbejahrt, abgelebt, bekrepit; —iti -rim *v. prf.* altern, alt werden; alt machen; ostario i pameti nestekao Alter schützt vor Thorheit nicht (sprchw.); —jelost -i *f.* Alterschwäche, das hohe Alter, Marasmus; —jeo -jela -o *adj.* gealtert; ostarjeli luk Narzissenlauch; —jeti ostarim *v. perf.* altern, alt werden, bejahrt werden, ein hohes Alter erreichen, das Greisenalter erreichen, veralten; ostarjeti u službi in einem Amte versauern.

Ostat -i *f.* Nachlassenschaft; —ac -tca *m. v.* ostatak; —ak -tka *m.* Ueberrest, Ueberbleibsel, Ueberlaß, Rückbleibsel, Rest, Restbetrag, die Differenz; die Uebriggebliebenen (nach dem Tode), Hinterbliebenen, Hinterlassenen; ostatak dugova Schuldrest; ostatak od mjere Schüttungsrest; ostatak u blagajni Kassasaldo; pismo o ostatku Restzettel; —ci ostataka *m. pl.* Reliquien (von Heiligen); —ćić -a *m.* Restchen; —i ostanem *v. perf.* bleiben, verbleiben, überbleiben, übrig bleiben, hinterbleiben, verharren; ostaj s Bogom! behüte dich Gott! lebe wohl! ostati od bolesti genesen; ostati od koga hinter wem zurückbleiben; ostati miran bei Fassung behaupten; ostati dužan im Saldo bleiben; ostati trudna schwangern; tako će ostati bei dem hat es sein Verbleiben; ostat će na njemu kletva auf ihm wird der Fluch ruhen; kod toga ćemo ostati dabei wollen wir es belassen; ostati gdje do kasne noći sich bis spät in die Nacht wo verweilen; ostati u nutri innen bleiben; ostati vani außenbleiben; ostati nevinim seine Keuschheit bewahren; ostati na cjedilu die Zeche bezahlen, das Bad ausgießen, für alle bitzen, im Pfeffer sitzen bleiben; ostati u kupu zusammenbleiben; ima ostati, kao što je do sad bilo es soll bestehen, wie es bisher bestanden; nemože ostati tiv er kann nicht aufkommen; ostati zdrav sich gesund erhalten; ostati odtraga dahinterbleiben; ostati spreda vorbleiben; ostati udovica Wittwe werden; ostati udovac Wittwer werden; ostati u svome području

Digitized by Google

sich in seinen Grenzen halten; ostade neplaćeno es blieb unbezahlt; tako ostade to tri godine dana so dauerte dies drei Jahre hindurch; ostalo mi je od otca der Vater hat es mir vererbt; nemože nigdje da dugo ostane er hat nirgends lange Geduld; ostao propao auf Leben und Tod; ostao je kratkih rukava er hat das Essen versäumt (scherzh.), er ist zur Theilung verspätet, er hat nichts bekommen; nije ostao vještinom za njim er giebt ihm an Geschicklichkeit nichts nach.

Ostav-a -e *f.* Belassung, Niederlegung, Versparung, Verwahrung; anvertrautes Gut, Erlag, Depositum, Hinterlage, Depot; na ostavu dati beilegen, hinterlegen, deponiren; dati komu što na ostavu jemd. etwas in Verwahrung geben, anvertrauen.

Ostav-ak -vka *m.* Nachlassenschaft, Verlassenschaft, Hinterlage, Erlagsgegenstand; —bina -e *f.* Depositenvermögen, Verlassenschaft; sva je ostavbina otišla na dugove die Verlassenschaft ist durch die Gläubiger erschöpft; —će -eta *n.* ein hinterlassenes Kind; —ilac -vioca *m.* Verlasser, Hinterleger, Deponent; —ilja -e *f.* Verlasserin; —ina -e *f.* Nachlassenschaft, Verlassenschaft, hinterlegtes Gut, Verlassenschaftsvermögen, Depositenvermögen; —iteli -a *m. v.* ostavilac; —teljica -e *f. v.* ostavilja; —iti -vim *v. perf.* aufheben, verwahren, lassen, nachlassen, hinterlassen, zurücklassen, überlassen, verlassen, fahren lassen, etwas aufgeben, aufsparen, aufbehalten, bei Seite legen, hinterlegen, deponiren; vermachen, legiren, testiren; ostaviti koga von einem abfallen, abtreten, einen stehen lassen; ostaviti bradu den Bart wachsen lassen; ostaviti brige die Sorgen fahren lassen; ostaviti junačke mejdane die Waffen auf den Nagel hängen; ostaviti knjigu der Schule den Rücken kehren; ostaviti muža sich von seinem Gatten trennen; ostaviti porodu Nachkommen hinterlassen; ostaviti posao ein Werk liegen lassen; ostaviti rudnik ein Bergwerk auflassen; ostaviti nakon sebe nachlassen, hinterlassen; ostaviti na sebi sich vorbehalten, ostaviti sjednicu von der Sitzung abtreten; ostaviti spomen sich Gedächtniß stiften; ostaviti stvar kako jest fünf gerade sein lassen; eine Sache auf sich beruhen lassen; ostaviti na sreću dem Zufall überlassen; ostaviti otvoreno aufbehalten, auflassen (d. Thür); ostaviti zatvoreno zuhalten, zulassen (d. Thür); ostaviti komu na volju einem etwas anheimstellen, einem die Wahl lassen, einem etwas freistellen; ostaviti komu riječ jemd. ein Versprechen geben; ostaviti službu ein Amt abdanken, niederlegen; ostaviti tutorstvo die Vormundschaft niederlegen; ostaviti vjeru von der Religion abfallen; ostaviti vodu aufschützen (b. Mühlenbau); ostaviti zajedno zusammenlassen; ostaviti zanat sein Gewerbe an den Nagel hängen; ostaviti koga na cjedilu die Hand von einem abthun, jemd. im Stich lassen, einen fallen lassen, einen zappeln lassen; jemd. sitzen lassen, jemd. stecken lassen, jemd. in der Suppe lassen; ostaviti kod suda gerichtlich deponiren; ostaviti novacs Geld zurücklegen; ostaviti koga na sreću jemdn. seinem Schicksale überlassen; ostaviti što da ohladni etwas kühlen lassen; ostaviti što da se smlaši etwas verschlagen lassen; ostaviti komu što za novce jemd. etwas für Geld überlassen; ostaviti što, kako je sada im *status quo* belassen; ostaviti komu što u nasljedstvo jemdm.

Digitized by Google

etwas vererben; ostaviti što na bielu etwas in Blanko lassen; ostaviti što za drugi dan sich etwas auf den andern Tag versparen; ostaviti što neodlučano etwas in Suspenso lassen; ostaviti što na Boga Gott walten lassen; ostavi! laß sein! laß stehen! laß gehen; groznica ga je ostavila das Fieber ist ausgeblieben, er hat das Fieber verloren; ostavio je čast er reichte seine Demission ein; ništa nije djeci ostavio er hat seinen Kindern kein Vermögen hinterlassen; —iti se -vim se *v. r. perf.* etwas bleiben lassen, etwas sein lassen, hintangeben, sich einer Sache begeben; sich von etwas lossagen; etwas wegthun; ostaviti se ureda vom Amte abtreten; ostaviti se svoje nakane von seinem Vorhaben abtreten; ostaviti se svoga mnienja von seiner Meinung abgehen; —iv -a -o *adj.* was man zurücklassen kann.

Ostavka -e *f.* Niederlegung, Abdankung, Quittirung, Abschied (mil.); Abdankungsschein; Resignazion, Demission; —ljač -a *m.* Hinterlasser, Verlasser, Vermacher, Hinterleger, Verwahrer, Deponent; —ljačica -e *f.* die Verlasserin; —ljanje -a *n.* das Verlassen, Zurücklassen, Lassen; das Aufheben; ostavljanje brade der lange Bart; ostavljanje zas ave Fahnenflucht; —ljati -ljam *v. impf.* verlassen, zurücklassen, lassen; aufbehalten, verwahren, aufheben, sparen; ostavljati bradu den Bart wachsen lassen; ostavlja ga snaga seine Kräfte nehmen ab; ostavlja me trpljivost die Geduld bricht mir; —ljen -a -o *adj.* z. B. ostavljeno dobro verlassenes Gut; —ljenje -a *n.* Verlassung, Vermachung; —ni -a -o *adj.* Depositen- (in Zus.); ostavna pogodba Verwahrungsvertrag; —nica -e *f.* der Erlagsschein, Depositenschein; —nina -e *f.* die Depositengebühr; —ština -e *f.* die Nachlaß-nschaft, Hinterlassenschaft, Verlassenschaft, Verlassenschaftsvermögen; -štinski -a -o *adj.* Verlassenschafts- (in Zus.); ostavštinska razprava die Verlassenschafts-Verhandlung; ostavštinski vjerovnik Verlassenschaftsgläubiger.

Ostegno -a *n.* kurzes Beinkleid bis zu den Knien.

Osteljika -e *f.* saurer Wein.

Ostenica -e *f. v.* octenica.

Osti -ij *f. pl.* Fischgabel, Dreizack, Dreispitz.

Ostiditi -dim *v. perf. v.* osramiti.

Ostika -e *f.* Geißauge, Walch, Aegilops.

Ostika -e *f. v.* ocat.

Ostilj -a *m.* Dreispitz, Dreizack der Fischer.

Ostinu.će -a *n.* die Erkaltung; —ti -nem *v. perf.* erkalten, erstarren.

Ostipsati -psam (ostipšem) *v. perf.* in Alaun sieden.

Ostnari -ā *m. pl.* (ljuštunaši) Paecilopoda (zool.).

Ostoboriti -rim *v. perf.* umplanken.

Ostož er -a *m.* Stange, um welche der Schober angelegt wird; —je -a *n.* der Schober.

Ostrag, ostraga, ostragu hinten, von hinten, hinter, hinten nach, hinterrücks; ostrag sjeći nachhauen; udarilo ga ostraga er bekam einen Nachhieb (mil.); —uša -e *f.* (puška) Hinterlader.

Ostran -a -o (—ni -a -o) *adj.* gegenüber, nach uns zugekehrt, gegenüber befindlich; ostrani vjetar puše es bläst ein ungünstiger Wind, der Wind bläst entgegen.

Ostražak -žka *m.* Speisenreste.

Ostraživiti -žim *v. perf.* umwachen; —no *adv.* behutsam, wachsam; —nost -i *f.* Behutsamkeit, Wachsamkeit.

Ostregati -gam *v. impf.* bewachen, umwachen.

Digitized by Google

Ostrešak -ška *m.* Dachvorsprung.

Ostrica -e *f.* die Schärfe; —ce -a *n.* die Schneide.

Ostrići ostrižem *v. perf.* abscheeren, ausscheeren (v. Barbieren), mit der Scheere beschneiden, wegschneiden; ostrići nokte die Nägel mit der Scheere schneiden; ostrići vunu die Wolle scheeren; ostrići se ostrižem se *v. r. perf.* sich die Haare scheeren.

Ostrig -a *m.* Beschneidung (mit der Scheere.

Ostriga -e *f.* Auster; ostriga morska Meerauster; ostriga žućkasta Goldbörse; —na -e *f.* Austernhandlung; —r -a *m.* der Austernfänger, Austernfischer; Austernhändler, Austernmann.

Ostrigotina -e *f. v.* ostrižotina.

Ostrijaš -a *m.* Stab, Zeichenstab; —ti -jam *v. impf.* mit dem Zeichenstab ebnen.

Ostriz -a *m.* Thurmfalke.

Ostriza lac -zaoca *m.* Scheerer; —nje -a *n.* das Scheeren; —ti -zam *v. impf.* scheeren, mit der Scheere schneiden.

Ostrž -a *m.* Dornfortsatz (anat.).

Ostrž ac -žca *m.* Abschnitzel, Streifen, Stremmel; —ak -žka *m. v.* ostružac; ostružak stakleni Glasstreifen; —ci -žakā *m. pl.* Abfall, Abgang, Abschnitzel, Buchbinderspäne, Schnippel; Stopfwerk, Flockwerk zum Polstern; ostrižci vlesni die Haarschneide; —enje -a *n.* die Schur; —ica -e *f.* Haarschur; —ine -a *f. pl.* Kratzwolle, Flockwolle.

Ostrižište -a *n.* Austernbank, Austerngrund.

Ostrižotine -a *f. pl. v.* ostrižine.

Ostrm -a -o (—mi -a -o) *adj.* lehn, schräglegig; —ina -e *f.* die schiefe Ebene, schiefe Fläche, Abdachung; —iti -mim *v. perf.* steilen, schräge, schief legen, böschen, eine schiefe Fläche bilden.

Ostrog -a *m.* Rebenpfahl, Weinpfahl; der Sporn; —a -e *f. v.* ostrog; —ar -a *m.* Spornmacher; — ati -gam *v. perf.* (d. h. ostrogom obosti) anspornen, anreizen, antreiben.

Ostrokati se -kam se *v. r. perf.* mit der stroka (Art Schafskrankheit) behaftet werden (v Schafen).

Ostropisik -a *m.* Schwertfisch.

Ostrov -a *m.* Insel; ostrov koraljni die Koralleninsel; —ak -vka *m. dim.* v. ostrov; —it -a -o *adj.* inselreich; —je -a *n.* die Inselgruppe; —ljan -a *m.* der Inselbewohner; —ljanka -e *f.* Inselbewohnerin; —lje -a *n. v.* ostrovje; ostrovlje primorsko die Küsteninsel.

Ostrožac -žca *m.* Spitzberg.

Ostrožka -e *f.* Baumleitter (aus einem nicht knapp behauenen Baumstaum.

Ostručati -čam *v. perf.* keltern.

Ostrug -a *m.* Kratzeisen, Dreheisen, Drechseleisen; —a -e *f.* Sporn; der Brombeerstrauch, Stachelbeere; —ač -a *m.* abstoßendes Messer; —anje -a *n.* das Abschaben; —ar -a *m.* Sporer; —ast -a -o *adj.* gespornt, spornförmig; ostrugasta guska Sporengans; —aš -a *m.* Leichenammer, Sporenträger; bieli ostrugaš Schneeammer, Winterling; —ati ostružem *v. perf.* abschaben, beschaben, abrabiren abhobeln; ostrugati dlaku haaren, abhaaren; abnarben, Haare am Fell abstoßen (b. Leberarb.); ostrugati gladko glatthobeln; ostrugati kožu das Leder ausstoßen, abfleischen; ostrugati ribu einen Fisch abschuppen; staze u vrtu ostrugati die Gänge im Garten ausstoßen.

Ostruge -ā *f. pl.* die Sporen.

Ostrugotine -ā *f. pl.* die Abschäbsel.

Ostrunjaviti -vim *v. perf.* borstig, haarig, behaart werden.

Digitized by Google

Ostruž·ac -žca *m.* Hobelspan; —**ak -žka** *m.* das Abschabsel; —**ci -žaka** *m. pl.* der Drechselabfall; —**ine -a** *f. pl.* Schabsel, Abschabsel, Hobelspan.

Ostrušnica -e *f.* Fuchsbeere.

Ostrva -e *f.* Gewehrkreuz.

Ostrvce -a *n. dim.* v. ostrvo.

Ostrviti se -vim se *v. r. perf.* ein Aas zu fressen bekommen (von Hunden).

Ostrv·ljanin -a *m.* Inselbewohner, Insulaner; —**ljanka -e** *f.* Inselbewohnerin; —**lje -a** *n.* Inselgruppe, Archipel, Archipelagus; —**o -a** *n.* Insel, Eiland, Wörd, Werder, Holm.

Ostub·iti -bim *v. perf.* abstufen, bestufen, abtreppen (Bauk.); umsäulen; —**lje -a** *n.* das Treppengeländer, Zilindermantel.

Ostud·a -e *f.* der Haß, Feindschaft; —**en -a -o** (—**ni -a -o**) *adj.* eine kalt; —**eniti -nim** *v. perf.* kalt werden.

Ostup -a *m.* Zilinder; —**ica -e** *f. dim.* v. ostup; —**ičan -čna -o** (—**čni -a -o**) *adj.* zilindrisch; —**ni -a -o** *adj.* zilindrisch, Zilinder- (in Zus.).

Ostupati -pam *v. perf.* stampfen, zerstampfen; ostupati zrnje die Körner auf der Stampfe ausstampfen; dati ostupati proso die Hirse in die Stampfe schikken; —**ine -a** *f. pl.* Stampfspreu; —**kati -kam** *v. perf.* v. ostupati.

Ostupnjiti -njim *v. perf.* abstufen, staffeln.

Ostv e ostava *f. pl.* Dreizakk, Dreispitz, Fischgabel; —**ina -e** *f.* Harpune; —**inar -a** *m.* Harpunirer, Harpunreiher; —**ište -a** *m.* der Stiel am Dreizakk.

Osud -a *m.* Verhängniß, Schikksal, Bestimmung.

Osud a -e *f.* Urtheil, Verurtheilung, Verdammungsurtheil, Verdammniß, die Zueignung einer Strafe; **osuda božja** Verhängniß; **osuda glavna** Haupterkenntniß; **osuda na smrt** Todesurtheil; **osuda progonbena** Bannspruch; **osuda prizivna** Appellazionsurtheil; **dati osudu proti komu** ein Urtheil gegen jemd. fällen; —**ba -e** *f. v.* osuda; —**bina -e** *f.* das Urtheil; —**italj -a** *m.* Verurtheiler, Verdammer; —**iti -dim** *v perf.* z. B. komu aburtheilen, das Urtheil fällen, verurtheilen, verdammen; osuditi na lomaču zum Feuer verurtheilen; osuditi komu, da plaća einen zu den Kosten verurtheilen; osuditi komu robiju zum Festungszwang verurtheilen; osuditi komu smrt zum Tode verurtheilen; osuditi komu s ogluhe einen wegen ungehorsamen Ausbleibens (von der Tagsatzung) verurtheilen, einen kontumaziren; osuditi zločinca na smrt einem Verbrecher das Leben absprechen; —**iti se -dim se** *v. r. perf.* sich auswagen, wagen.

Osudj·en -a -o (—**ni -a -o**) *adj.* verurtheilt, verdammt; osudjen je, da naknadi trošak er wurde zum Ersatz der Unkosten verurtheilt; —**enica -e** *f.* die Verurtheilte; —**enik -a** *m.* der Verurtheilte, Verdammte, Delinquent; —**enje -a** *n.* die Verurtheilung, Verdammung; —**ivanje -a** *n.* das Aburtheilen, Verurtheilen, Verdammen; —**ivati -djujem** *v. imprf.* aburtheilen, verurtheilen, verdammen.

Osuga -e *f* Band, Binde; das Ligament; osuga na šeširu Hutband, Hutschleife; osuga slabine Leistenbinde; osuga pomoćnica Hilfsband; osuga nakrstna Kreuzband.

Osuje·ćenje -a *n.* die Vereitelung; —**ćivanje -a** *n.* das Vereiteln; —**ćivati -ćujem** *v. imprf.* vereiteln; —**titi -tim** *v. perf.* vereiteln; osujetiti namjeru die Absicht vereiteln.

Digitized by Google

Osuk-ati osučem *v. perf.* abbrehen; —ivanje -a *n.* das Abbrehen; —ivati osukujem *v. imprf.* abbrehen.

Osum-njen -a -o (—ni -a -o) *adj.* verdächtig, gravirt, verdachtsvoll; —njenje -a *n.* die Verdächtigung; —njičati -čam *v. perf.* koga in Verdacht bringen, verdächtigen; —njiti -njim *v. perf* z. B. koga einen Verdacht beibringen; —njiti se -njim se *v. r. perf.* Verdacht schöpfen; —njivati -njujem *v. imp. v.* osumnjati.

Osumporiti -rim *v. perf.* beschwefeln; —vati -rujem *v. imprf. v.* osumporiti.

Osunčati -čam *v. perf.* übersonnen, besonnen, aussonnen.

Osunjivati -njujem *v. imprf.* langsam blind werden.

Osupiti se -pim se *v. r. perf.* na koga anbellen.

Osupniti -nim *v. perf.* erstaunen, stutzen.

Osuriti -rim *v. perf.* verbraunen, blaß färben, blaß werden (v. d. Farbe).

Osuš-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* trokkengelegt; osušena zemlja ein trokkener Boden; —enje -a *n.* Trokkenlegung; —iti -šim *v. prf.* trokknen, abtrokknen, austrokknen, austrokknen, überdörren; osušiti na dimu ausräuchern; osušiti na sunou aussonnen; osušiti slaninu Spekk ausräuchern; osušiti zemlju abwässern; —iti se -šim se *v. r. perf.* austrokknen, sich abtrokknen, eintrokknen, vertrokknen, überdorren, verdorren, ausdorren; sich abzehren, mager werden, ausmagern, abfallen (am Leibe); skoro će se drveće osušiti die Bäume werden bald abstehen.

Osut -i *f.* Frieselausschlag.

Osut -a -o *adj.* ausgeschlagen; nebo osuto zviezdami der gestirnte Himmel; —ak -tka *m.* Ausschlag (v. Krankh.), der Hautausschlag, Morphea (med.); osutak u licu Gesichtsausschlag.

Osuti ospem *v. perf.* aus einander fallen lassen (z. B. den Strumpf); osuti se ospem se *v. r. perf.* auseinander rollen, ausetzander gehen, ausschlagen, aus der Haut ausfahren, besäet werden; osulo se nebo zviezdami der Himmel ist mit Sternen besäet; osuo se je po licu er ist im Gesichte ausgefahren.

Osuz-en -a -o (—ni -a -o) *adj.* thränennaß, thränenfeucht; —iti -zim *v. perf.* mit Thränen benetzen.

Osužbati -bam *v. perf.* z. B. kukuruze den Kukuruz lösen.

Osužnjiti se -njim se *v. r. perf.* ins Gefängniß kommen, ein Gefangener werden.

Osvačiti se -čim se *v. r. perf.* sich verschwägern, beschwägern.

Osvad-a -e *f.* Beschuldigung, Anschuldigung, Angabe, Anklage, Bezicht, Bezichtigung, gerichtliche Anzeige, Anklagestand; —ica -e *f. dim.* v. osvada; —ište -a *n.* die Anklagekammer; —itelj -a *m.* der Angeber, Ankläger, Beschuldiger; —iteljica -e *f.* Angeberin, Beschuldigerin; —iti -dim *v. perf.* beschuldigen, angeben, jemdn. in Anklagestand versetzen, zeihen, anschuldigen, bezichten, bezichtigen; osvaditi koga komu einen mit jemd. verfeinden; —ni -a -o *adj.* Anklage- (in Zus.); osvadni postupak Anklageverfahren, Anklageprozeß; —nica -e *f.* die Anklageschrift, Anklageakte; Anklägerin; Beschuldigerin; —nik -a *m.* der Beschuldiger; —ukati -kam *v. perf.* ein wenig beschuldigen.

Osvadj anje -a *n.* das Beschuldigen, Angeben; —ati -djam *v. imprf.* angeben, beschuldigen; —enica -e *f.* die Beschuldigte; —enik -a *m.* der Beschuldigte; —enje -a *n.* das Beschuldigen.

Digitized by Google

Osvah -a *m.* Spelt, Speltgraupen.

Osvaja-č -a *m.* der Eroberer; —nje -a *n.* die Wegnahme, das Erobern, Erstürmen; —telj -a *m.* der Eroberer; —ti -jam *v. imprf.* sich bemächtigen, erobern, wegnehmen.

Osvanu-će -a *n.* der Tagesanbruch, Morgendämmerung; —ti -nem *v. perf.* herandämmern, hervordämmern, anbrechen (vom Tage); den Morgen erleben, vom anbrechenden Tage erreicht werden; dan je osvanuo der Tag ist erwacht, der Tag bricht an; osvanuo je sretni danak der glükkliche Tag ist erschienen; nitko nezna hoće li osvanuti niemand weiß, ob ihm der morgige Tag leuchten wird.

Osvanjiva-nje -a *n.* das Sichtbarwerden bei anbrechendem Tage, das Tagen; —ti -vam *v. imprf.* sichtbar werden bei anbrechendem Tage, tagen.

Osveć-anje -a *n.* Weihung; —ati -ćam *v. imprf.* weihen; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* geweiht, Weih- (in Zus.); osvećena sol Weihsalz; osvećena vodica Weihwasser; —ivanje -a *n.* Weihung, das Weihen, Konsekrazion, Dedikazion; das Rächen; —ivati -ćujem *v. imprf.* die Weihe verrichten, konsekriren, dediziren; rächen; —ivati se -ćujem se *v. r. imprf.* Rache üben, sich rächen.

Osvem außer; osvem tebe samoga dich allein ausgenommen.

Osvešta-ti -štam *v. perf.* weihen, ordiniren; —vanje -a *n.* das Weihen; —vati -vam *v. imprf.* weihen, ordiniren.

Osvet -a *m. v.* osvit.

Osvet-a -e *f.* die Rache, Revanche; osveta krvna Blutrache; osveta krvi Mordrache, Rächung eines Mordes; osveta za osvetu Gegenrache; za osvetu aus Rache; molitva za osvetu das Rachegebet; osvetu nositi u srcu auf Rache sinnen; osvetom plamteće srce Rachauge; disati osvetom nach Rache schnauben; —an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* rächend, Rache- (in Zus.); osvetni mač Racheschwert; osvetan pogled Racheblikk; osvetna ruka Rachehand; osvetni sud Rachegericht; osvetni vitez der Rächer; —itelj -a *m.* der Rächer; —iteljica -e *f.* die Rächerin; —iti osvetim *v. perf.* rächen, revanchiren; weihen, konsekriren, dediziren; osvetiti koga jemd. rächen; osvetiti crkvu die Kirche konsekriren; osvetiti vodu Wasser weihen; —iti se osvetim se *v. r. perf.* Rache nehmen, Rache üben, sich rächen' sich revanchiren; osvetio sam se ich bin gerächt; —iv -a -o *adj.* was gerächt werden kann; weihbar; —ljiv -a -o *adj.* rachelustig, rachsinnig, rachgierig; —ljivost -i *f.* Rachsinn, Rachgierigkeit, Rachgeist, Rachgier; —nica -e *f.* die Rächerin; —nik -a *m.* der Rächer; osvjetnik krvi Bluträcher, Mordrächer.

Osvevoljiti se -ljim se *v. r. perf.* hartnäkkig, starrsinnig sein, auf etwas bestehen.

Osviest -i *f.* Besinnung, Sinnesänderung, Bekehrung; —iti -stim *v. perf.* zum Bewußtsein bringen; —iti se -stim se *v. r. perf.* zur Besinnung kommen, zum Bewußtsein kommen, wieder zu sich kommen, sich besinnen, sich bekehren, sich eines Besseren bedenken, zu Verstande kommen, aus einer Ohnmacht ausschnauben, ausschnaufen.

Osvietliti -lim *v. perf.* beleuchten, überleuchten, bestrahlen, anscheinen; osvietliti sobu das Zimmer auskehren.

Osvit -a *m.* Tagesanbruch, Tagesgrauen, Anbruch des Tages, der dämmernde Tag, Dämmerlicht, die Morgendämmerung, Morgenstrahl, das anbrechende Licht; na osvit mit dem Frühesten; u osvit bei

Digitized by Google

Tagesanbruch; —ak -tka *m.* der Morgenschein, die Morgendämmerung, Morgenstrahl, das anbrechende Licht, der dämmernde Tag, Anbruch des Tages; na osvitak mit dem frühesten, bei Tagesanbruch; -an -tna -o (—tni -a -o) *adj.* dämmerig, dämmernd; —anje -a *n.* das Sichtbarwerden bei anbrechendem Tage, das Tagen; —ati -ćem *v. perf.* sichtbar bei anbrechendem Tage werden, tagen.

Osvjedoč-avanje -a *n.* das Ueberzeugen, Bezeugen; —avati -vam *v. imprf.* überzeugen, bezeugen; —enje -a *n.* die Ueberzeugung, Bezeugung; Testifikazion; —itelj -a *m.* der Ueberzeuger, Bezeuger; —očiti -ćim *v. perf.* bezeugen, überzeugen, testifiziren; osvjedočiti što na koga durch Zeugenschaft überweisen, überführen; ovi razlozi nisu ga mogli osvjedočiti diese Gründe wollten ihm nicht einleuchten; —očiti se -ćim se *v. r. perf.* sich überzeugen.

Osvjestica -e *f.* Selbstbesinnung; osvjestice s *f. pl. lucida intervala* (bei Irrsinnigen).

Osvjet -a *m.* Beleuchtung; Tagesanbruch; —a -e *f.* Beleuchtung; osvjeta ulica Straßenbeleuchtung; —ak -tka *m. v.* osvitak; —anje -a *n.* das Leuchten; —ati -tam *v. imprf.* leuchten; —lalica -e *f.* die Ehre macht; —lan -a -o *adj.* z. B. osvjetlana ploča Schlifffläche; —lanje -a *n.* das Ehre machen; —lati -lam *v. perf.* z. B. komu obraz einem Ehre machen; osvjetlati si obraz, lice mit Ehren bestehen, sich auszeichnen; osvjetlati čast seine Ehre wahren; —lati se -lam se *v. r. perf.* sich von einer Anschuldigung rein waschen; —liste -a *n.* Beleuchtungskreis; —ljenje -a *n.* Beleuchtung, Verklärung (im Seerecht); —ni -a -o *adj.* Beleuchtungs- (in Zus.); osvjetno zrcalo der Beleuchtungsspiegel.

Osvježavanje -a *n.* das Erfrischen; —avati -vam *v. imprf.* erfrischen: —iti -žim *v. perf.* erfrischen, auffrischen, anfrischen.

Osvoditi -dim *v. perf.* umwölben.

Osvojačiti se -ćim se *v. r. perf.* sich verschwägern.

Osvoj-enje -a *n.* Eroberung, Bemächtigung, Beherrschung, Ueberwindung, Einnahme, Besitzergreifung, Okkupazion; osvojenje na juriš Erstürmung; osvojenje svieta Welteroberung; —ilac osvojioca *m.* Eroberer, Beherrscher, Ueberwinder, Besitznehmer; osvojilac svieta Welteroberer; —ilica -e *f.* Erobererin, Beherrscherin, Besitznehmerin; —itelj -a *m. v.* osvojilac; —iteljica -e *f. v.* osvojilica; —iti -jim *v. perf.* erobern, erstürmen, sich bemächtigen, beherrschen, überwinden, sich einer Sache versichern, sich zum Herrn über etwas machen, unter seine Gewalt bringen, Meister werden, an sich reißen; osvojiti grad silom sich einer Stadt bemächtigen, die Stadt mit Gewalt gewinnen; osvojiti komu imovinu jemds. Vermögen einziehen; opet osvojiti wieder erobern; osvojiti tvrdjavu eine Festung einehmen; tvrdjavu gladom osvojiti eine Festung aushungern; osvojiti tvrdjavu na juriš eine Festung erstürmen; osvojiti zemlju bez kapi krvi ein Land ohne Schwertstreich erobern; rane su ga osvojile die Wunden haben ihn erschöpft; žeđa me osvojila ich schmachte vor Durst; želja ga je osvojila er brennt vor Begierde; —iv -a -o *adj.* bezwingbar, bezwinglich.

Osvrab-iti -bim *v. perf.* mit Krätze anstecken; —iti se -bim se *v. r. perf.* Krätze bekommen.

Osvrčuć se *adv.* mit Bezugnahme; osvrčuć se na sve okolnosti

Digitized by Google

mit der Beachtung aller Verhältnisse.

Osvrnuti se -nem se *v. r. perf.* sich umsehen, umblikken.

Osvrt-ak -tka *m.* Rükblikk, Rükksicht; —anje -a *n.* das Umblikken; —ati se osvrćam se *v. r. imprf.* sich umsehen, umblikken, Rükksicht tragen, nehmen, berükksichtigen, sich umkehren, sich schwenken, den Kopf herumdrehen; osvrtati se na koga sich nach jemd. umsehen; osvrtati se na što etwas in Erwägung ziehen; auf etwas Bedacht haben oder nehmen, etwas beachten; osvrtati se za kim sich nach jemd. umdrehen; nije se na to osvrtao er nahm davon keine Kenntniß.

Oš! ošoe! Ruf um den Hund wegzutreiben.

***Ošaf** -a *m.* gedörrtes Obst, Huzel.

Ošaknuti -nem *v. perf.* z. B. pseto dem Hunde oš sagen, d. h. wegtreiben.

Ošantaviti -vim *v. perf.* lahm, krumm machen; lahm werden.

***Ošap** -a *n.. v.* ošaf; —nik -a *m.* Huzbäkker, Huzmann.

Ošarati -ram *v. perf.* anstreichen (mit Farben), anfärben.

Ošas-tni -a -o *adj.* hinfällig, heimfällig, vergänglich, kaduk; —stnost -i *f* Heimfall, Heimfälligkeit, Hinfälligkeit, Verfallbarkeit, Kaduzität; ošastnost ostavine Kaduzität der Depositen; pravo ošastnosti Heimfallrecht; —šće -a *n. v.* ošastnost; ošaśće nasljedstva Verfall der Erbschaft.

Ošatra-nje -a *n.* Verherung; —ti -tram *v. perf.* verheren.

Ošatoriti se -rim se *v. r. perf.* ein Lager aufschlagen.

Ošava-c -vca *m.* Flikkscheider, Ausbesserer; —čica -e *f.* Flikkerin, Ausbesserin; —čki -a -o *adj.* des Flikkschneiders.

Ošce -eta *n.* Fase, Fensterscheibe; Fensterfach, Fensterfeld; Bienenzelle; Spiegel am Netze; Erzauge; ošce na biljki Auge, Knospe an Pflanzen; ošce u prstenu Siegelstein, Gemme.

Ošće -ā *f. pl. v.* ostve.

Ošćela -e *f.* Hobelspäne.

Ošći -ā *f. pl. v.* ostve.

Ošećer en -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. anis Zukkerkorn; ošećeren bademak Zukkermandel; —enje -a *n.* das Umzukkern, Verzukkern; —iti -rim *v. perf.* umzukkern, verzukkern.

Ošećariti -rim *v. perf.* umfassen; ovaj će dub jedva četvorica ošećariti diesen Baum werden kaum vier Männer umfassen.

Ošepaviti -vim *v. perf.* erlahmen, lahm werden.

Ošestariti -rim *v. perf.* umzirkeln auszirkeln, abzirkeln; ošestarit šumu einen Wald in Meiße, in Hiebe, in Gehaue abtheilen.

Ošćšaviti -vim *v. perf.* Frieselausschlag bekommen.

Ošetkovati -kujem *v. perf.* umzirkeln.

Ošib -a *m.* Schmitz; —anje -a *n.* das Schmitzen, das Streichen mit Ruthen; —ati -bam *v. perf.* mit Ruthen streichen, schmitzen.

Ošice -ā *f. pl. v.* omće.

Ošija-ti -jam *v. perf.* umschwenken; —ti se -jam se *v. r. perf.* sich umschwenken; —vanje -a *n.* das Umschwenken; —vati -vam *v. imprf.* umschwenken; —vati se -vam se *v. r. imprf.* sich umschwenken; —vica -e *f.* die Krümmung.

Ošikati -kam *v. perf.* ausreiben (b. Schuft.).

Ošilj -a *m.* Spitze; na ošilj biti spitzig sein.

Ošinuti -nem *v. perf.* schmitzen, einen Streich versetzen, einen Hieb geben; ošinuti bičem peitschen, einen Hieb mit der Peitsche geben, einen Peitschenhieb versetzen; ošinuti koga čekalom jemd. die Zunge lösen; ošinuti koga dlanom po

Digitized by Google

obrazu jemb. einen Backenstreich versetzen; munja ga ošinula er wurde vom Blitze getroffen.

Ošipkoviti -kovim *v. perf.* roth werden.

Ošiša-nica -e *f.* die Geschorene; —nik -a *m.* der Geschorene; —nje -a *n.* das Abscheeren; —ti -šam *v. perf.* abscheeren.

Ošiškati -kam *v. perf. v.* ošišati.

Ošit -a *m.* Zwerchfell, Diaphragma; —ni -a -o *adj.* Zwerchfell- (in Zus.); ošitna mišica Zwerchfellmuskel; ošitna odvodnica Zwerchfellarterie; —nik -a *m.* (živac) Zwerchfellsnerv.

Ošivati -vam *v. imprf.* einmachen, einnähen.

Oška-nje -a *n.* das ošsagen; —ti oškam *v. imprf.* ošsagen.

Očklopćati se -čam se *v. r. perf.* Flohstiche, Wanzenstiche bekommen.

Oškoditi -dim *v. perf.* schaden.

Oškrabiti -bim *v. perf.* beschaben.

Oškrbiti -bim *v perf.* eine Scharte machen.

Oškrd -a *m.* Breitpille.

Oškrnuti -nem *v. perf.* z. B. vrata die Thür ein wenig öffnen.

Oškrobiti -bim *v. perf.* auskleistern, überstärken.

Oškropiti -pim *v. perf.* befeuchten besprengen.

Oškrt -a *m.* Meißel zum Behauen des Mühlsteins, das Scharfeisen, Kammeisen.

Ošli -a -o *adj.* heimgefallen, verfallen; ošlo dobro heimgefallenes, dem Lehnherrn verfallenes Gut, kaduzirtes Gut.

Ošljača -e *f.* Treibstachel, Stupfel.

Ošlj-ad -i *f.* mehrere Esel; —e -eta *n.* Eselein.

Ošlje bad -a *m.* die Mariendistel; —prd -a *m.* Wollkraut, Königskerze.

Ošlji -a -e *adj.* Esels- (in Zus.).

Ošmrk -a *m.* Wasserhose, Trombe; ošmrk kopni Landhose.

Ošnuti -nem *v. perf.* einmal oš sagen.

Ošokati se -kam se *v. r. perf.* sich berauschen.

Ošpotati ošpotam *v. perf. v.* opsovati.

Ošpur enje -a *n.* die Begattung; —iti se -rim se *v. r. perf.* zu früh begatten (von Thieren).

Oštar -štra -o (—štri -a -o) *adj.* scharf, haarscharf, stechend, beißend, schneidend; strenge, gestrenge, pikant, barsch, rauh; oštra haljina rauhes Kleid; oštar glas eine grelle Stimme; oštro izgovaranje slovke die Schärfung der Silbe (gramm.); oštar izraz ein unzarter Ausdrukk; oštra kazan schwere Strafe; oštar jezik Stachelzunge; oštar kut Spitzwinkel, spitziger Winkel; oštar naglasak scharfer Ton (gramm.); oštar naglasak na zadnjoj slovci Oxytonon; oštro oko Scharfblikk; oštar svrdao Schneidebohrer; oštar ugao Spitzwinkel; oštar vid Scharfblikk; oštar vjetar rauher Wind, scharfer Wind; oštra zapovied scharfer Befehl; oštra zima strenge Kälte; oštar kao zmija scharf wie eine Gräthe; oštar je nož das Messer schneidet gut; oštrih bridâ, srhovâ, scharfkantig.

Oštarija -e *f.* Wirthshaus, Wirthsstube; —š -a *m.* Wirth; —šica -e *f.* Wirthin.

Oštarje -a *n.* Schneide, Messerklinge, Klinge, Degenschärfe.

Ošteće-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* schadhaft, beschädigt; oštećen od vode wasserbeschädigt; korica ove knjige vrlo je oštećena der Dekkel dieses Buches ist sehr bestoßen; —nica -e *f.* die Beschädigte; —nik -a *m.* Beschädigter; —nost -i *f.* Schadhaftigkeit; —nje -a *n.* Beschädigung.

Oštećiva nje -a *n.* das Beschädigen; —ti -ćujem *v. imperf.* beschädigen.

Digitized by Google

Ošteni.ti -nim *v. perf.* werfen, ausschütteln (von Hunden); —**ti se -nim se** *v. r. perf.* werfen (v. d. Hündin).

Oštepci -paka *m. pl.* Hobelspäne.

Oštet·a -e *f.* Nachtheil, Beschädigung, Zufügung eines Schadens, Frevel; **ošteta brzojava** Telegraphenbeschädigung; **ošteta obraza** Verunehrung (poet.); **ošteta šume** Forstfrevel; **ošteta javna rasvjete** Beschädigung der öffentlichen Beleuchtung; —**ak -tka** *m.* Fusti; —**ilac oštetioca** *m.* Beschädiger, Frevler; **oštetilac šume** Forstfrevler; —**ilica -e** *f.* Beschädigerin; —**italj -a** *m.* Beschädiger; —**iteljica -e** *f.* die Beschädigerin; —**iti oštetim** *v. perf.* schädigen, beschädigen, verletzen, benachtheiligen; **oštetiti dub** einen Baum schänden; **oštetiti komu obraz** jem. die Ehre schmälern; **oštetiti zakon** einen Frevel verüben; —**iti se oštetim se** *v. r. perf.* Schaden nehmen; —**iv -a -o** *adj.* verletzlich; —**ivost -i** *f.* Verletzlichkeit; —**ovanje -a** *n.* das Beschädigen; —**ovati oštetujem** *v. imprf.* beschädigen.

Oštija -e *f.* Hostie, Oblate.

Oštika -e *f.* Bastardgerste.

Oštinuti -nem *v. perf.* abzupfen, wegnehmen, wegstehlen.

Oštip·anje -a *n.* das Abzupfen, Umzupfen; —**ati -pam (-pljem)** *v. perf.* abzupfen, umzupfen; —**nuti -nem** *v. perf.* abzupfen.

Oštit -a *m.* Beschützung, Schutz und Schirm, Schild; —**iti oštitim** *v. perf.* beschützen, beschirmen; —**iti se oštitim se** *v. r. perf.* den Schild anlegen.

Oštra·c -a *m.* die Schneide, Messerklinge, Degenschärfe; —**han -hna -o** (—**hni -a -o**) *adj.* ein wenig scharf.

Oštrapa·nje -a *n.* das Besprengen, Benetzen; —**ti -pam** *v. imprf.* benetzen, besprengen.

Oštrbiti -bim *v. perf.* ausscharten, scharfig machen.

Oštrenuti -nem *v. perf.* ausspritzen.

Oštrenje -a *n.* das Schärfen, die Schärfung, Verschärfung; **oštrenje glasa** Aspirazion (grm.); **oštrenje uma** Bildung eines Verstandes.

Oštrica -e *f.* Schneide, Pointe; rauhe Wolle; eine Grasart, vielleicht fingerförmiger Fench; **oštrica klupčasta** Knäuelgras; —**e -a** *n.* z. B. u noža Schneide.

Oštrićina -e *f.* ein rauhes, scharfes Ding.

Oštrika -e *f.* Stechelgras.

Oštri·lac oštrioca *m.* der Schärfer; —**lica -e** *f.* die Schärferin; —**lo -a** *n.* Schärfmittel, Schärfwerkzeug, Schärfapparat; —**mice** *adv.* mit der Schneide; **oštrimice udarati** mit der Schneide; schlagen; —**na -e** *f.* Schärfe, Rauhheit, Strenge, Härte, Schwere (einer Strafe); **oštrina od noža** Messerschneide; **oštrina vida** Gesichtsschärfe; —**talj -a** *m.* der Schärfer, Schleifer; —**teljica -e** *f.* Schärferin; —**ti oštrim** *v. perf.* schärfen, schleifen, wetzen; **oštriti nož na gladilici** das Messer auf dem Wetzsteine schleifen.

Oštrlj·ast -a -o *adj.* spitzig; **oštrljasta bokvica** Roßrippe; **oštrljasti oslad** Spitzfarn; **oštrljasta plitva** Stachelflosse; **oštrljasti šaš** Spießgras; Uferschnöte, Wasserriedgras, Wasserschgöte; **ovaj je nož oštrljast** das Messer läuft in eine Spitze aus; —**at -a -o** *adj.* v. **oštrljast**; —**atost -i** *f.* Spitzigkeit; —**e -a** *n.* die Spitze; **oštrlje od igle** Nadelspitze; **oštrlje od noža** Messerspitze.

Oštrnuti -nem *v. perf.* wegschnipfen, abzapfen.

Oštro *adv.* schärflich, strengerweise; **oštro izgovarati ben** Ton schärfen; **to se oštro kazni** darauf steht eine große Strafe; —**ća -e** *f.* Rauhheit, Schärfe, Austerität,

Digitized by Google

Strenge der Strafe; —dlak -a -o *adj.* rauh, struppig; —jezа -e *f.* Schwertmaul.

Oštrojiti -jim *v. perf.* verſchneiden, kaſtriren.

Oštrokondja -e *f.* böſes Frauenzimmer.

Oštrokut -a *m.* der Spitzwinkel; —kutan -tna -o (—tni -a -o) *adj.* ſpitzwinkelig; —kutnik -a *m.* das Orygon.

Oštrolist -a -o *adj.* ſpitzblätterig; oštrolisti češnjakovac Todtenbein.

Oštroper -a *m.* Wurfſpieß, Hellebard; —ac -rca *m. v.* oštroper; —nik -a *m.* Hellebardier.

Oštropiti -pim *v. perf.* befeuchten, beſprengen.

Oštrosrh -a -o *adj.* ſcharfkantig.

Oštroum -a -o (—mi -a -o) *adj.* ſcharfſinnig; —umac -a *m.* ein ſchöner Geiſt; —uman -mna -o (—mni -a -o) *adj.* ſcharfſinnig; —umlje -a *n.* Scharfſinn, Scharfblick, Verſtandesſchärfe, durchdringender Verſtand; —umost -i *f.* die Scharfſinnigkeit; —umovati —mujem *v. perf.* ſcharfſinnig denken.

Oštrovid -a *m.* der Luchs; —vidan -dna -o (—dni -a -o) *adj.* ſcharfſichtig; —vidnost -i *f.* Scharfſichtigkeit.

Oštroviti -vim *v. perf.* kappen (das Ankerthau).

Oštrožiće -a *n.* ein rauhes Leven.

Oštrulje -a *n.* die Schärfe, Schneide.

Ošubre -a *f. pl.* Sandalen, Sohlen.

Ošugavăti -vim *v. perf.* mit Elephantiaſis (Art Ausſatz) anſtecken, Elephantiaſis bekommen; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* an der Elephantiaſis leidend; —ljenje -a *n.* das Bekommen der Elephantiaſis.

Ošumiti -mim *v. perf.* bewalden.

Ošupljiti -ljim *v. perf.* aushöhlen (v. Zahn).

Ošur-ak -rka *m.* Brandmal, Brand(flecken auf der Haut); —iti -rim *v. perf.* abbrühen, bebrühen.

Ošurjačiti se -čim se *v. r. perf.* ſich beſchwägern.

Ošva -e *f.* Beſetz; ošva od klobuka Hutbeſetz.

Ošvanjiti se -njim se *v. r. perf.* Fiasko machen, ſich blamiren.

Ošviga ti -gam *v. perf.* beſchmitzen; —nuti -nem *v. perf.* bičem einen Peitſchenhieb verſetzen.

Otaboriti se -rim se *v. r. perf.* lagern, Lager aufſchlagen.

Otac otca *m.* Vater, Pater, Abba (hebr.); sv. otac Kirchenvater; otac svih Allvater; otac ubožki Armenvater; otac crkveni Kirchenvorſteher; otac duhovni Geiſtlicher; otac cieujeni der vermeintliche Vater; otac rodjeni leiblicher Vater; otac obitelji Familienvater; biti komu kao otac, mjesto otca die Vaterſtelle vertreten; kakav otac takav sin wie die Alten geſungen, ſo zwitſchern auch die Jungen (ſprichw.); puki je otac; uvrgao se u otca er iſt der Vater, wie er leibt und lebt; bez otca vaterlos; po otcu väterlicherſeits, von väterlicher Seite.

Otač anstvo -s *n.* Vaterland; —ba -e *f. v.* ćatčbina; —benik -a *m.* Vaterlandsfreund, der Eingeborene; —bina -e *f.* Vaterland, Stammland, das väterliche Vermögen; —binica -e *f. dim.* v. otačbina; —binski -a -o *adj.* vaterländiſch; —estvo -a *n.* väterliches Betragen; —ki -a -o *adj.* väterlich.

Otaj -a *m.*; otaj -i *f.* Heimlichkeit, Verborgenheit; —a -e *f. v.* otaj; —an -jna -o (—jni -a -o) *adj.* geheim, verborgen, verkappt; —ati -jam *v. imprf.* verheimlichen, verbergen; —na -á *n. pl.* Geheimniſſe, Miſterien, Sakramente; —nica -e *f.* die verheimlicht; —nik -a *m.* der verheimlicht, Ge-

Digitized by Google

heimschreiber, Sekretär; —nost -i *f.* das Geheimniß; Kaballen; —notumačiti -im *v. perf.* durch geheime Zeichen, symbolisch erklären; —stvar -a *m.* der Mistiker; —stvarstvo -a *n.* Mistizismus; —stven -a -o (—ni -a -o) *adj.* geheim, rätselhaft, mistisch, misteriös, orakelmäßig, apokalyptisch; —stvenjak -a *m.* der Mistiker; —stvo -a *n.* Geheimniß, Misterium, Sakrament; presveto otajstvo das Allerheiligste; bez otajstva geheimnißleer.

Otaka nje -a *n.* z. B. vina das Abziehen, Ablassen, Fassen des Weines; —ti otačem *v. impf.* den Wein abziehen.

Otale *v.* odatle.

Otali na -e *f.* Hüttenaster; —ti -lim *v. perf.* aufsteigern; —ti se -lim se *v. r. perf.* verschmelzen.

Otaljati -ljam *v. perf.* gut ausführen; —vanje -a *n.* das Ausführen, die Ausführung; —vati -vam *v. impf.* gut ausführen.

Otamjaniti -nim *v. perf.* mit Weihrauch räuchern; —njenje -a *n.* das Räuchern mit Weihrauch.

Otamniti -nim *v. perf.* verfinstern,

Otanč ati -čam *v. perf.* dünn werden; —anje -a *n.* das Dünnwerden; —itelj -a *m.* der Verdünner; —iti -čim *v. perf.* verdünnen; —iv -a -o *adj.* was dünn werden kann.

Ostanjiti -njim *v. perf.* verdünnen, dünnen, dünn machen.

Otar -a *m.* Altar.

Otarak òtarka *m.* Abwischlappen, Küchenfetzen, Badetuch.

Otarasiti -sim *v. perf.* abfertigen.

Otarčić -a *m. dim.* v. otarak.

Otarić -a *m. dim.* v. òtar; —ina -e *f. augm.* v. òtar; —ni -a -o *adj.* Altar- (in Zus.); otarni stol Altartisch; —nica -e *f.* gewölbtes Zimmer, Kapelle; —ničica -e *f. dim.* v. otarnica; —nik -a *m.* Altartuch; —ski -a -o *adj.* v. otarni; otarsko otajstvo Altarssakrament.

Otav a -e *f.* Nachgras, Untergras, Grummet; —ić -a *m.* Spätheu, Herbstheu, Nachgrummet, zweites Grummet; —ište -a *n.* Grummetwiese; —nik -a *m.* der Grummetboden.

Oteci otaca *m. pl.* die Großeltern, Vorfahren, Ahnen; oteci apostolski apostolische Kirchenväter; oteci sveti Kirchenväter, Kirchenlehrer.

Otac -a *m.* von einem klösterlichen Vater, der Pater; —ljubac -a *m.* der den Vater liebt; —ubica -e *m.* Vatermörder; —ubojica -e *m. v.* otcoubica; —ubojstvo -a *n.* Vatermord.

Otčanstvo -a *n.* in der Redensart: vaše otčanstvo der Titel, welcher einem Ordensgeistlichen gegeben wird.

Otčev -a -o *adj.* väterlich, des Vaters; otčev blagoslov Vatersegen; otčevo oko Vatersauge; —van -vna -o (—vni -a -o) *adj.* väterlich; —ina -e *f.* Vatergut, das väterliche Gut, Vatertheil, Patrimonium; Vaterland; -inski -a -o *adj.* zum väterlichen Gute gehörig, patrimonial, vaterländisch.

Otčim -a *m.* Stiefvater; —ski -a -o *adj.* stiefväterlich; —n -a -o *adj.* des Vaters; očina olast die väterliche Gewalt; —nik -a *m.* der Erbe; —nski -a -o *adj.* väterlich, Vater- (in Zus.); otčinska briga Vatersorge; otčinska dužnost Vaterpflicht; otčinska kuća Vaterhaus; otčinska moć, vlast väterliche Gewalt; otčinsko prokletstvo Vaterfluch; otčinska radost Vaterfreude; otčinsku vlast produljiti die väterliche Gewalt verlängern; —nstvo -a *n.* väterliches Erbgut, Vatertheil, Vaterstand, Vaterschaft, Paternität.

Otčuh -a *m.* der Stiefvater; otčuh i maćeha die Stieleltern; —inski -a -o *adj.* stiefväterlich.

Digitized by Google

Ote! Zuruf ens Pferd, um es entfernen.

Oteće -a *n.* die Wegnahme.

Oteći otečem *v. perf.* anschwellen, aufschwellen, verschwellen, auflaufen; abfließen, ablaufen; otekle su mu desni er hat eine Zahnfleischgeschwulst.

Otečen -a -o (—ni -a -o) *adj.* geschwollen, geschwulstig, gebunsen; otečene noge geschwollene Füße; —nje -a *n.* das Anlaufen, Aufschwellen.

Otečeski -a -o *adj. v.* otčinski; —tvo -a *n. v.* otčinstvo.

Oteg -a *m.* Dehnung; —a -e *f.* Dehnung, Verzögerung, Retardazion, Prolongazion; otega zajma Darlehensprolongazion: —lo -a *n.* der Wankelmüthige, der Zauberer; —nuće -a *n.* Dehnung; —nut -a -o *adj.* gedehnt, gezogen (von Stimml.); —nuti -nem *v. perf.* dehnen, ausdehnen, strekken, ausziehen, ausstrekken, verzögern, prolongiren; otegnuti slovku eine Silbe ziehen; otegnuti papke in das Gras beißen; već je otegnuo papke er ist schon kaput; —nuti se -nem se *v. r. perf.* sich verlängern, sich in die Länge ziehen, sich hinstrekken, sich strekken; otegnuo se koliki je dug i širok er liegt der Länge nach; otegnuo se put der Weg dehnt sich, der Weg zieht sich in die Länge; otegnuo se je do neba er ist himmelhoch.

Otego-ćenje -a *n.* das Erschweren; —titi otegotim *v. perf.* beschweren, erschweren; otegotiti ženu schwängern; —titi se otegotim se *v. r. perf.* schlimmer, heftiger, schwerer werden; schwanger werden; otegotila se bitka der Kampf wurde heftiger.

Otek -a *m.* die Geschwulst; —ati otičem *v. imprf.* schwellen, wassersüchtig sein; —lina -e *f.* die Geschwulst; Wassersucht; der Buckel (Rükken), Tumor, Flurion; oteklina priočna die Thränengeschwulst, *Anchilops;* oteklina slezene Milztumor.

Otelekšati -šam *v. perf.* z. B. komu zaušnicu jemd. eine tüchtige Ohrfeige versetzen.

Otel enje -a *n.* das Kalben; —iti -lim *v. perf.* kalben, ein Kalb werfen, ausschütteln (v. Kühen); —iti se -lim se *v. r. perf.* kalben.

Oteljena -e *f.* eine Kuh, die gekalbt hat.

Otemeljiti se -ljim se *v. r. perf.* sich befestigen.

Otepa-nje -a *n.* das Klatschen, die Klatscherei; —ti otepljem *v. imp.* klatschen, Klatscherei machen.

Otepelučiti -čim *v. perf.* beschäften.

Otes -a *m. v.* potes; —an -a -o (—ni -a -o) *adj.* vollkantig; erzogen, zivilisirt; —anost -i *f.* Garbo, Erzogenheit; —ati -šem *v. perf.* bezimmern, abzimmern, behauen (Bauholz, behakken; otesati koga jemd. zustutzen, abhobeln; duge otesati die Faßbauben aushakken; otesati gradju das Bauholz bearbeiten; otesati grodu na poškalj den Balken abwässern; štogod otesati eine Sache grob ausarbeiten.

Otešča-nje -a *n.* das Erschweren; —ti -čam *v. perf.* schwerfällig, schwer werden; erschweren, schwer machen.

Oteti otmem *v. perf.* nehmen, wegnehmen, abnehmen, wegkappern, enziehen, etwas abjagen, usurpiren; on mi je oteo poštenje er hat meine Ehre geraubt; oteti djevojku ein Mädchen rauben; oteti imanja Güter einziehen; oteti komu imetak einen seines Vermögens berauben; oteti mah ausreißen (von Pferden); oteti komu mjesto einen aus einer Stelle ausbeißen; oteti komu šta iz ruke einem etwas aus der Hand herauswinden; oteti komu kruh

Digitized by Google

jemb. ſeine Nahrung entziehen; oteti komu ufanje jemdš Hoffnung niederſchlagen; silom, na silu, silimice oteti abzwingen, abbringen, abnöthigen, abpreſſen; oteti slobodu die Freiheit benehmen; oteti se otmem se *v. r. perf.* ſich befreien, frei werden, ſich auswinden, ſich hervorringen, losſommen, ſich losmachen, ſich losarbeiten, loswickeln, laswinden; oteti se čemu ſich ablöſen; oteti se jarmu das Joch abſchütteln, abwerfen; oteti se komu einem über den Kopf wachſen; oteti se od koga ſich von jemd. loßreißen; konji se oteli die Pferde zogen aus.

Otezalo -a *n.* Gewicht (an der Uhr, an der Wage); der Verzögerer, der Wankelmüthige; —nje -a *n.* das Ausziehen, Ausſtrecken; die Verzögerung, Verzug, Retardazion; —ti otežem *v. imprf.* dehnen, ausſtrecken, verziehen, verzögern, retardiren; —ti se otežem se *v. r. imprf.* ſich hinſtrecken, ſich dehnen, ſich ziehen, ſich in die Länge ziehen.

Otesmati -mam *v. prf.* wegſchleppen.

Otesnica -e *f.* (mišica) Strekker, Extenſor.

Otežati -žam *v. perf.* ſchwerfällig werden, ſchwer werden; —ba -e *f.* Beſchwerung; otežba magneta die Armatur eines Magnets; —čanje -a *n.* das Erſchweren; —čati -čam *v. perf.* ſchwer werden, erſchweren, beſchweren; —iti -im *v. perf.* beſchweren; otežiti zemlju das Feld bebauen; —ka -e *f.* Dehnungszeichen; —ljiv -a -o *adj.* zähe; —ljivost -i *f.* die Zähigkeit.

Otica nje -a *n. v.* otjecanje; —ti otičem *v. perf. v.* otjecati.

Otići otidem *v. perf.* weggehen, abgehen, davongehen, hinwegziehen, fortgehen, hinziehen, fortziehen, von dannen ziehen, hinwegziehen, ſich fort begeben, ſich wegbegeben, ſich wegmachen, fortkommen, fortreiſen, abkommen, wegkommen, wegwandern, aufbrechen, wegmarſchiren, abmarſchiren, ausmarſchiren; otići iz grada die Stadt verlaſſen; otići iz službe aus dem Dienſte laufen; otići izpod šita davonſchleichen, bei Nacht und Nebel davongehen, gehen wie die Katze vom Taubenſchlag; otići iz sjednice von der Sitzung abtreten; otići na brod ſich einſchiffen; otići komu na divan jemdm. etwas verſprechen; otići na dno unterſinken; otići na put davonreiſen, verreiſen, ausreiſen; otići na komade in Stükke brechen, otići na selo, na ladanje auf's Land ziehen; otići na stranu ſeitwärts gehen; otidiše svak na svoju stranu jeder ging ſeines Weges; otiši na zasjedu ſich in den Hinterhalt ſtellen; otići od usta do usta ſich zum Gerede machen; otići pasjom prilnom dem Böſen nachgehen; otići po svietu ſich in der Welt herumtreiben; otići po zanatu auf die Wanderſchaft gehen; otići preko hinübergehen, ſich hinüberbegeben; otići pustoloviti auf Abentheuer ausgehen; otići u duvne eine Nonne werden; otići u lov ausgehen (waidm.); otići u najam ſich verdingen; otići u popove ein Geiſtlicher werden; otići u prsak zerberſten, explodiren; otići u redovnike die Kutte anlegen, ein Mönch werden; otići u rod auf Beſuch zu Verwandten gehen; otići u suhogroadje ſich zu Grunde richten; otići u svećenike ſich dem geiſtlichen Stande widmen; otići u vojnike, u vojsku unter die Soldaten gehen, ſich dem Militärſtande widmen, den Soldatenrokk anziehen, ſich anwerben laſſen; otići za sluškinju ſich als Magd vermiethen; otići za kim potoč,

Digitized by Google

u potjeru einem Flüchtigen nacheilen; otići za kim nastopce, uzastopce einem auf dem Fuße folgen; otići bez traga sich gänzlich verlieren; otići kamo sich an einen Ort verfügen, begeben; otići kradom, tajno davonschleichen, hinter der Thür Abschied nehmen; otići napried sich voran begeben; otići nebu pod oblake gen Himmel fahren; otići k svietomu mjestu einen Zug nach einem geweihten Orte vornehmen; otići šumagole Jovo reißaus nehmen, durchrennen; otići sudu sich an den Richter wenden; otići žurno, brzo davoneilen; morat otići davonmüssen; neprijatelj je morao otići iz zemlje der Feind mußte das Feld räumen; otići a nereći ni s Bogom sich ohne ein Lebewohl entfernen; otišao je er ist fort.

Otiesniti otiesnim *v. perf.* knapp machen.

Otiganj -gnja *m.* eine Schaufel, mit welcher die Pflugschar geputzt wird.

Otik -a *m.* der Stößel am Pfluge, Pflugröbel; —ač -a *m.* Pflugröbel.

Otimač -a *m.* der Berauber, der Anschreißer, Usurpator; otimač poštenja Ehrendieb, Ehrenräuber; otimač prestola der Thronräuber; otimač srdca Herzensdieb; otimač stoke Viehräuber; —čica -e *f.* Beraubering; —čina -e *f. aug.* v. otimač; —lac otimaoca *m.* der Anschreißer; —lica -e *f.* die Anschreißerin; —nje -a *n.* die Wegnahme, das Anschreißen, Entreißen, Raub; otimanje poštenja Ehrenraub.

Otimanje -a *n.* das Striegeln; —iti -rim *v. perf.* striegeln.

Otimati -mam (-mljem) *v. perf.* wegnehmen, nehmen; otimati mah überhandnehmen; otimati se -mam se *v. r. perf.* sich losarbeiten, sich freimachen; otimati se čemu sich wider oder gegen etwas sträuben; otimati se komu sich loswinden; otimati se gladu mit Hunger streiten; otimati se oko čega sich um etwas reißen; otimati se o što um etwas streiten, sich um etwas reißen; otimlju mu se za njom oči sie sticht ihm in die Augen.

Otimljenje -a *n.* das Wegnehmen, Anschreißen; —nica -e *f. v.* otimalica; —nik -a *m. v.* otimač.

Otipač -a *m.* der Klatscher, Klatschbruder; —ča -e *f.* Klatscherin, Klatschschwester; —liste -a *n.* der Klatschort, Klatschhaus; —lo -a *n.* die Klatschbrut; —nje -a *n.* das Klatschen; —ti -pljem *v. imprf.* klatschen, beklatschen.

Otipsati -sam (otipšem) *v. perf. v.* ostipsati.

Otirač -a *m.* Handtuch, Aufwischlappen, Wischlappen, Wischhader, Wischer, Streichwisch, Wischtuch, Badetuch, Küchentuch, Reibtuch, Auswischer, Abwischer, Frottair; —ča -e *f.* Hudelwisch; —k -rka *m.* der Wischlappen, Fegewisch; otirak nožni der Fußwisch; —lo -a *n.* Wischer; —nje -a *n.* das Abwischen; —ti -rem *v. imprf.* abwischen; —ti se -rem se *v. r. imprf.* sich abwischen.

Otir-ka -e *f.* Wischer, Federwisch; —ukanje -a *n.* das Frottiren; —ukati -kam *v. imprf.* frottiren.

Otis-ak -ska *m.* Abdruck, Abformung, Exemplar, Kopie, Paste; otisak bilja der Pflanzenabdruck; otisak sadren Gypsabdruck; otisak u tiestu Teigabdruck; otisak poklonjen Gratisexemplar; —ka -e *f.* Bergfall, Bergabrutschung, Erdriß; —kati otiščem *v. perf.* wegdrücken; ausdrucken, abformen (d. Buchdr.); —kivač -a *m.* der Schwänzer; —kivanje -a *n.* das Wegdrücken, Losstopfen; das Abdrücken, Ausdrucken, Abformen;

Digitized by Google

—kivati -kujem *v. imprf.* wegrücken, losstopfen; abformen (bei Buchdr.), abdrücken, ausdrücken; otiskivati drva Holz wegrutschen; —kivati se kujem se *v. r. imprf.* z. B. u sviet in die weite Welt hinaus sich werfen; —nuti -nem *v. perf* hinwegdrücken, abstoßen, aufstopfen, wegrücken, abschieben, abdrucken, abklatschen; otisnuti brod in die See stechen; otisnuo bielu knjigu pisat er ging ein Schreiben zu schreiben (poet.); —nuti se -nem se *v. r. perf.* z. B. u sviet sich in die weite Welt werfen; sich wenden, sich ablösen, abrutschen, herabstürzen; otisnuti se na debelo more auf die Tiefe fahren, in die See stechen.

Otisti otidem *v. perf. v.* otići.

Otiš -a *m.* absonniger Ort; —a -e *f. v.* otiš.

Otišt-enje -a *n.* das Auspressen, Abkeltern; —ina -e *f.* das Ausgepreßte, der Most; —iti otištim *v. perf* auspressen, abkeltern.

Otjecanje -a *n.* das Aufschwellen, Ablaufen; otjecanje trbušno die Bauchanschwellung; —ti otječem *v. imprf.* anlaufen, aufschwellen, ablaufen.

Otjeranje -a *n.* das Hinwegtreiben, die Verstoßung; —ti -ram *v. prf.* hinwegtreiben, vertreiben, verjagen.

Otješnjati -njam *v. perf.* eng werden.

Otka -e *f.* Stange, Pflugrödel.

Otkati -kam *v. perf.* ausweben, fertigweben, auswirken, abwirken.

Otle otlen *v.* odatle.

Otmen -a -o (--ni-a-o) *adj.* vornehm, ausgezeichnet; otmen sviet die vornehme Welt; —ost -i *f.* Vornehmlichkeit.

Otmi-ca -e *f.* Frauenraub, Mädchenraub, Jungfernraub; otmica žene Weiberraub; —čar -a *m.* Mädchenräuber, Jungfernräuber; otmičar žene Weiberäuber.

Oto otoga *n. v.* to.

Otobo liti -lim *v. perf.* hängen, herabhängen lassen, maulen, das Maul hängen lassen; —liti se -lim se *v. r. perf.* von etwas herabhängen; —ljen -a -o *adj.* herabhängend, überhängend.

Otoč -i *f.* Geschwulst, Tumor.

Otočac -čca *m.* kleine Insel; —nac -nca *m.* Inselbewohner; —nin -a *m. v.* otočan; —nka -e *f.* Inselbewohnerin.

Otočić -a *m. dim.* v. otok.

Otočiti -im *v. perf.* abziehen; mit dem Wetzstein abschleifen, abdrechseln; otočiti pivo Bier umfüllen, abziehen; otočiti vino Wein abzapfen, abziehen, abstechen, ablassen.

Otočje -a *n.* Inselgruppe, Archipel, Archipelagus.

Otočnica -e *f.* (ciev) die Abflußröhre.

Otodeve trava eine Art Pflanze.

Otoč, otočke so eben, kurz vorher.

Otok -a *m.* die Geschwulst, Tumor; Abfluß; Bratenfett; otok tust Liquoma; otok desni Zahnfleischgeschwulst; otok glave Hauptgeschwulst; otok guta Drüsengeschwulst am Halse; otok krvice Blutadergeschwulst; otok mošanja Hodengeschwulst; otok nebca die Gaumengeschwulst; otok pupka Nabelgeschwulst; otok slezene die Milzanschwellung; otok šije die Nacken-Geschwulst; otok vedja Augenlideroedem; otok vrata Halsgeschwulst; otok žliezde die Drüsengeschwulst; otok na golieni Schienengeschwulst; otok u mjehuriću eine eingekapselte Geschwulst; otok se je splasnuo die Geschwulst hat sich gesetzt.

Otok -a *m.* Insel; otok koraljni Koralleninsel; otok primorski Küsteninsel; —a -e *f.* ein Seitenarm eines Stromes, Flußarm, Beistrom, Wasserarm, Abflußkanal, Ast; Goldhaar, Frauenhaar, Venus-

Digitized by Google

haar; Polytrychum (bot.); otoka ribnjaka Teichfenster.

Otole, otolem, otolen *v.* odatle.

Otolič vor einem Augenblikk, kurz vorher, so eben.

Otopina -e *f.* die Lösung; otopina mjedena Kupferauflösung; otopina zlatna Goldlösung; otopina željezna Eisenauflösung; —iti -pim *v. perf.* zerlassen, zerschmelzen; flößen; otopiti vosak das Wachs zerschmelzen; —iti se -pim se *v. r. perf.* schmelzen, verschmelzen, sich aufschmelzen, zergehen, aufthauen, zerrinnen, zerfließen; -liti -plim *v. perf.* warm machen, erwärmen; —liti se -plim se *v. r. perf.* warm werden; —ljen -a -o (—ni -a -o) *adj.* flüssig, aufgelöst; otopljena platina Platinlösung; otopljen slador Zuckersaft; otopljen srieš Weinsteinauflösung; otopljen vosak das Gußwachs; —nički -a -o *adj.* z. B. otopničke klieště Setzhaken.

Ototanjiti -njim *v. perf.* zusetzen, nicht aufhören wollen.

Otrag, otraga hinter, von hinten her; —ušа -e *f.* das Hinterladergewehr.

Otrav itelj -a *m.* der Bezauberer; —iteljica -e *f.* die Bezauberin; —iti -vim *v. perf.* bezaubern, vergiften.

Otráviti -vim *v. perf.* anfangen mit Gras zu füttern.

Otravlje nica -e *f.* die Bezauberte; —nik -a *m.* der Bezauberte; —nje -a *n.* die Bezauberung, Vergiftung.

Otraž ak -aka *m.* Abfall, Abgang (b. Getreibe); Ueberrest, Ueberbleibsel (v. Speisen); Ueberkehr, Hintergrund, Stuve; Spur; -bine -a *f. pi.* Ueberbleibsel (von Speisen), Speisereste; —ina -e *f.* der Ueberrest, das Nachbleibsel, Spur, Stuve.

Otrbuáiti -ăim *v. perf.* einen großen Bauch bekommen.

Otrca:n -a -o (—ni -a -o) *adj.* schleißig, sparrig, rüppig, zerlumpt; otrcano zelje Blaukohl (bot.); ova je haljina otrcana dieses Kleid hat sich abgestoßen; —ti -cam *v. perf.* abschleifen; —ti se -cam se *v. r. perf.* sich abschleifen, ausfasern.

Otrčak -čka *m.* ein ausgerippelter Mais.

Otrčati -čim *v. perf.* ablaufen.

Otreb ak -bka *m.* Ausschuß, Auswurf, Klauòicht, Brakk, Skarto; —ine -a *f. pl.* der Abfall, Abgang.

Otrepetljičiti -čim *v. perf.* mit Flittergold schmükken.

Otreniti -nim *v. perf.* beraspeln.

Otres -a *m.* Losbruch; —ak -aka *m.* Ueberbleibsel nach dem Abschütteln der Säkke; —anje -a *n.* das Abschütteln; otresanje glave Kopfschütteln; —ati otresam *v. imprf.* abschütteln, ausschütteln; —ati se otresam se *v. r. imprf.* sich ausschütteln; otresati se na koga jemd. barsch anfahren; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* z. B. čovjek gescheit, vernünftig; —enjak -a *m.* ein gescheidter Mensch; —ine -a *f pl.* Ausschüttlinge, Glimmer; otresine mjedene Metallglimmer; otresine zmajeve der Glimmer, den die Zigeunerin für etwas ausgiebt, das der Lindwurm abgeschüttelt habe; —it -a -o *adj.* fulminant, barsch, brüsk; —itost -i *f.* Barschheit.

Otresnuti se -nem se *v. r. perf.* derb, grob ausfallen, anfahren, anbellen, anbrausen.

Otresti otresem *v. perf.* abschütteln, herabschütteln, abwehen; otresti se otresem se *v. r. perf.* sich ausschütteln; otresti se čega etwas erledigen, sich etwas vom Halse schaffen; otresti se misli sich der Gedanken entschlagen; otresti se na koga jemd. anfallen, anfahren; nemogu se ga otresti

Digitized by Google

ich kann mich seiner nicht erwehren.

Otrg-ati -gam *v. perf.* abrupfen, Weinlese halten; —nuće -a *n.* das Hervorreißen; —nuti -nem *v. perf.* hervorreißen, wegreißen; anfangen; otrže govoriti er fing an zu reden.

Otrieb -a *m.* Ausmusterung, Abklaubung, Auslesung, Reinigung; —ilo -a *n.* das Reinigungsmittel; —ina -e *f.* Unflath, Schmutz, der weggeschafft wird; —ište -a *n.* der Reinigungsort; —itelj -a *m.* Abklauber, Reiniger; —iteljica -e *f.* Abklauberin, Reinigerin; —iti -bim *v. perf.* klauben, abklauben, ausmerzen, ausmustern, auslesen, ausscheiden, reinigen, auslaufen, skartiren; otriebiti grašak Erbsen auslesen; otriebiti gusjenice abraupen, die Raupen ablesen, absuchen; otriebiti pšenicu den Weizen aufklären; otriebiti od troške abschlakken (bei Proben); —iti se -bim se *v. r. perf.* sich abklauben; abblüthen (von dem Obst, wenn es die Blüthen abgeworfen und die Frucht angesetzt); —ljenje -a *n.* Abklaubung, Reinigung; —ljiv -a -o *adj.* was man abklauben, reinigen kann; —ljivanje -a *n.* das Abklauben, Reinigen; -ljivati -ljujem *v. imprf.* reinigen, abklauben; —nik -a *m.* Reinigungsort, Purgatorium; —otine -a *f. pl. v.* otriebina.

Otrieskati se -kam se *v. r. perf.* sich besaufen, voll saufen.

Otriezniti -nim *v. perf.* nüchtern machen, den Rausch austreiben; otriezniti se -nim se *v. r. perf.* wieder nüchtern werden, den Rausch vertreiben.

Otrisalo -a *n.* Abwischer, Abtreter (v. d. Thür).

Orkiva nje -a *n.* das Hin- und Herlaufen; —ti -kujem *v. impf.* hin und her laufen.,

Otrkljati -ljam *v. perf.* umstecken, pfählen; otrkljati grašak die Erbsen bestecken.

Otrliti -lim *v. perf.* z. B. lan schlagen.

Otrlja-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* besudelt, befleckt, verunstaltet, häßlich; otrljani ubogari häßliche Bettler; —nje -a *n.* Verunreinigung, Verunstaltung; —ti -ljam *v. perf.* verunreigen, verunstalten, besudeln; —v -a -o *adj. v.* otrljan; otrljava haljina schmutziges Kleid.

Otrn iti -nim *v. perf.* umbornen; —uće -a *n.* z. B. zubij Erstarrung der Zähne; —uti -nem *v. perf.* z. B. otrnuli mi zubi die Zähne sind mir erstarrt.

Otrnjak -njka *m.* Schnupftuch.

Otro-čac -čca *m.* Knäbchen; —čad -i *f. coll.* Kinder; —čanstvo -a *n.* Leibeigenschaft; —če -eta *n.* das Kindchen; —čica -e *f.* Mägdlein; —čić -a *m. v.* otročac; —čina -e *f.* der Kinderkopf; —čiti -čim *v. perf.* Kinderei treiben; —čje -a *n.* die Kindheit, das kindische Wesen; —čtvo -a *n.* die Kindheit, kindisches Wesen.

Otroj-niti se -nim se *v. r. perf.* Drillinge gebären; —njakinja -e *f.* die Drillinge geboren hat.

Otrok -a *m.* Kind; im Mittelalter die niedrigste Art Bauer, Leibeigener.

Otrov -a *m.* Gift; otrov od ljutice Vipergift; otrov praviti Gift mischen, bereiten; pun otrova giftvoll; otrov višnjevični Zyanwasserstoffsäure; otrov zmajev die Drachenbrut; —an -vna -o (—vni -a -o) *adj.* giftig; otrovna rana Faulgeschwür, vergiftete Wunde; otrovna bilina Giftpflanze; otrovno bilje Giftgewächs; otrovna lučika Giftlattichkraut; otrovan ruj der Giftsumach; —anje -a *n.* das Vergiften, Vergiftung; —ar -a *m.* der Giftkenner, Giftmischer

Digitized by Google

—arica -e *f.* die Gifttennerin; —arstvo -a *n.* Giftkunst; —ati otrujem *v. perf* vergiften, Gift beibringen; —ati se otrujem se *v. r. perf.* sich vergiften; —it -a -o *adj.* giftig; —nica -e *f.* Vergifterin, Giftmischerin; otrovnica guja giftige Schlange; —nik -a *m.* Vergifter, Giftmischer; —nost -i *f.* Giftigkeit; —oslovje -a *n.* Giftlehre.

Otrpiti -pim *v. perf.* erleiden, zu Ende leiden.

Otrsiti -sim *v. perf.* z. B. posao eine Arbeit fertig machen; otrsiti koga jemd. abfertigen.

Otrti otrem *v. perf.* wischen, auswischen, abwischen, umwischen, verwischen, überwischen, ablöschen, abstreichen, abreiben, wegreiben; otrti noge die Füße abreiben; otrti posudje das Geschirr aufscheuern; otrti ranu die Wunde austrocknen; otrti ruke die Hände trocknen; otrti se otrem se *v. r. perf.* sich abwischen; sich wund reiben, sich fratt, sich einen Wolf gehen.

Otrućiti se -dim se *v. r. perf.* sich ermüden.

Otruhli -a -o *adj.* schwanger; otruhla žena schwangere Frau; —ti -lim *v. perf.* schwängern.

Otruhnuće -a *n.* die Verfaulung; —ti -nem *v. perf.* verfaulen.

Otrun-a -e *f.* Makel; —itelj -a *m.* Verletzer; —iteljica -e *f.* die Verletzerin; —iti -nim *v. perf.* verletzen, abplittern; otruniti voće s drveta das Obst vom Baume herabschütteln; —iv -a -o *adj.* verletzlich; —jenje -a *n.* das Verletzen; —jivati -jujem *v. impf. v.* otruniti.

Otrusiti -sim *v. perf. v.* otrosti.

Otrušnica -e *f.* das Kleienbrot für Hunde.

Otrzati se -zam se *v. r. perf.* sich aushosen.

Otržak -žka *m.* der Abrißzettel, Koupon.

Otucati -cam *v. impf.* abschlagen; —ći otučem *v. perf.* abschlagen; —čak -čka *m.* das härtere Ei, an welchem sich die anderen brechen (in einem Kinderspiel); ein schamloser Kerl (fig.); učinio se otučkom er hat alle Scham abgeworfen.

Otuć an -čna -o (—ćni -a -o) *adj.* ein weing fett; —niti -nim *v. perf.* fett werden.

Otud otuda von dort.

Otudjenica -e *f.* die Entfremdete; —enik -a *m.* der Entfremdete; —iti -djim *v. perf* entfremden, abwendig machen, abspänstig machen; —iti se -djim se *v. r. perf.* fremd werden; otudjiti se rodu seiner Nazion untreu werden.

Otupilo -a *n.* das Stumpfwerkzeug, Stumpfmittel, Narkotikum; —ti -pim *v. perf.* stumpf machen, abnützen; —ti se -pim se *v. r. perf.* stumpf werden; nož se je otupio das Messer hat die Schneide verloren.

Oturanje -a *n.* das Wegwerfen; —ati -ram *v. impf.* wegwerfen; —iti -rim *v. perf.* wegstoßen; wegschicken (poet.); —ivanje -a *n. v.* oturanje; —ivati -rujem *v. impf. v.* oturiti; —nuti -nem *v. perf.* wegstoßen.

Oturpeisati -peišem *v. perf.* abseilen, abraspeln, beraspeln; —ijati -jam *v. perf. v.* oturpeisati.

Otustitelj -a *m.* der seti macht, der Mäster; —iteljica -e *f.* die fett macht; —iti otustim *v. perf.* fett machen; fett werden.

Otuž an -žna -o (—žni -a -o) *adj.* widrigfett, zuwider; otužno jelo widrigfette Speise.

Otužiti -žim *v. perf.* z. B. koga jemd. ängstigen, quälen, beunruhigen; otužio je jadnik er ist ein armseliger Tropf geworden; otužiti

Digitized by Google

se -ĭim se *v. r. perf.* beš Kummets los werden.

Otvara-č -a *m.* der Oeffner; —čica -e *f.* die Oeffnerin; —jući -a -e *part.* fruhtbeförderend (med.); -nje -a *n.* das Oeffnen, Eröffnung, Aufschluß; —ti -ram *v. imprf.* eröffnen, aufschließen, öffnen, aufmachen, aufthun; liepa rieč otvara gvozdena vrata ein gutes Wort findet einen guten Ort (sprichw.).

Otvor -a *m.* Oeffnung, Eröffnung, Aufschluß; Loch(anat.); Apertura; otvor crieva Darmöffnung, Durchfall; otvor dna Bodenöffnung; otvor vrata Thüröffnung; —aj -a *m.* die Oeffnung, Eröffnung; otvoraj hrvatskoga sveučilišta u Zagrebu bijaše baš taj čas, kada se ovo pisalo: dne 19. listopada 1874. die Eröffnung der croatischen Universität zu Agram fand eben zu der Zeit statt, als dies geschrieben wurde: 19. Oktbr. 1874; —ak -rka *m. dim.* v. otvor; otvorak vidniči das Sehloch; otvorak na trnu Dornenloch (anat.); —alac -raoca *m. v.* otvoraš; —alica -e *f. v.* otvarača; —anje -a *n.* das Oeffnen; das Poliren; —ati -ram *v. imprf.* aufmachen, poliren; —en -a -o (—ni -a -o) *adj.* offen, frei, aufrichtig, aufgewekt; otvoren biti offenen Leib haben; otvoreno diete lebhaftes Kind; otvoren čovjek aufrichtiger Mensch; otvoreni list Patentbrief; otvoreno mjesto ein freier Platz; otvoreno oko ein treibendes Auge; otvorena rana eine offene Wunde; otvorene stube freie Stiegen, Freitreppe; vrata su otvorena die Thür ist auf; vrata će otvorena ostati das Thor wird aufbleiben; na otvorenom in frischer Luft, im Freien, unter freiem Himmel; —eno *adv.* unverholen; —enočice *adv.* mit offenen Augen; —enost -i *f.* die Offenheit, Aufrichtigkeit, Freimüthigkeit, Freimuth, Lebhaftigkeit; —enje -a *n.* die Eröffnung, das Eröffnen; otvorenje državnoga sabora Reichstagseröffnung; —iti -rim *v. perf.* öffnen, eröffnen, aufziehen, aufmachen, aufsperren, auflösen, poliren; otvoriti jadra die Segel aufspannen; otvoriti kesu den Beutel aufthun; otvoriti kolo aushemmen; otvoriti komu oči einen sehend machen; otvoriti junaštvo eine Heldenthat beweisen; otvoriti knjigu in einem Buche aufschlagen; otvoriti list einen Brief aufschlagen; otvoriti si put k službi sich den Weg zum Amte bahnen; otvoriti puške das Gewehr poliren; otvoriti ranu eine Wunde auffressen; otvoriti silom austreiben, mit Gewalt aufsprengen; otvoriti trgovinu ein Geschäft errichten, etabliren; otvoriti širom vrata die Thür angelweit öffnen; otvoriti zajam ein Darlehen auflegen; otvoriti zaporke die Klammern lösen; otvoriti komu žilu einen zur Ader lassen; —iti se -rim se *v. r. prf.* aufgehen (v. d. Thür), sich aufmachen, sich aufthun; prije nego se otvore vrata bor Aufschluß des Thores; vrata su se otvorila die Thür ist aufgesprungen.

Otvrd -a -o *adj.* härtlich; —a -e *f.* Erhärtung, Verhärtung; otvrda jetara Leberverhärtung; otvrda slezene Milzverhärtung; otvrda žliezda Drüsenverhärtung; —iti -dim *v. perf.* härten, hart machen, abhärten, verhärten, erstokken; —li -a -o *adj.* z. B. otvrdla bolest eine chronische Krankheit (med.); —nuće -a *n.* Abhärtung, Verhärtung, Erhärtung, Verstokkung; —nut -a -o *adj.* verhärtet, verstokkt; otvrdnuto srce ein ausgebranntes Herz; —nuti -nem *v. perf.* hart werden, verhärten, sintern, gerinnen; —nutiv -a -o *adj.* was hart werden kann; —nuti-

Digitized by Google

vost -i *f.* die Verhärtlichkeit; —oglaviti -vim *v. perf.* stur, köpfig werden.

Otvrdjelost -i *f.* Härtigkeit, Verstocktheit; —enje -a *n.* das Verhärten, Verstocken; —ivanje -a *n.* das Hartmachen, Verhärten; -ivati -djujem *v. imprf.* hart machen, härten; befestigen.

Ov -a -o (ovi -a -o) *adj. pron.* v. ovaj.

Ovadar *v.* ovda.

Ova diti -dim *v. perf. v.* osvaditi; —djati -djam *v. imprf. v.* osvadjati.

Ovaj -a -o *pron.* dieser, diese, dieses; ovaj čas soeben; ovaj put diesmal; ovaj sviet die Oberwelt; ovih dana neulich; ovim hiermit.

Ovaki -a -o *adj.* von dieser Art.

Ovako so, auf diese Weise, auf diese Art, folgendermaßen; ovako je govorio also sprach er; il ovako il onako so oder anderst; ovako neide auf diese Weise geht es nicht; to vam je onako mit dieser Sache hat es diese Bewandtniß; —v -a -o (—vi -a -o) *adj.* dergleichen, dieser Art, solcher; ovakovi klobuk ein solcher Hut, wie dieser ist; ovakovih opsčina nemože on da počini er ist solcher Bubenstükke nicht fähig; -vac -vca *m. v.* onakovac; —vati -kujem *v. imprf.* nachahmen.

Ovakvica -e *f.* wird als Schimpfwort gebraucht.

Ovaliti -lim *v. perf.* ausbrüten (v. d. Henne.)

Ovaljati -jam *v. perf.* umwälzen, auswalken (Tuch), durchwalken.

Ovamo *adv.* her, anher, hierher, einher, herwärts, herüber, herkei, daher, herzu, heran; ovamo gori herauf; ovamo unutra hierein; put ovamo der Hergang.

Ovan ovna *m.* Widder, Schafbokk, Hornbokk, Rammler, Stähr; ovan gvozdeni der Sturmbokk, Mauerbrecher; ovan uškopljen Hammel, Schöps.

Ovapniti -nim *v. perf.* bekalken.

Ovariti -rim *v. perf.* absieden.

Ovarisati ovarišem *v. perf.* z. B. što sich einüben.

Ovarziliti -lim *v. perf.* z. B. jaja die Eier roth färben.

Ovas ovsa *m.* Hafer, Haber; ovas ozimac Winterhafer.

Ovčica -e *f.* das Schaf, Zuchtschaf, Mutterschaf, Trageschaf, Schebbe; —ovce ovacă *f. pl.* Schmalvieh, Schafvieh; ovca na odmet Merzschaf; ovca plemenita Elektoralschaf; ovca prehranjenica Haltschaf; ovca španjolska Merinoschaf; ovca vrtoglava das sich drehende Schaf, drehkranke Schaf; bolje je dati vunu negoli ovce von zwei Uebeln ist das kleinere zu wählen; mnogo ti stane mirnih ovaca u ovčarnu der geduldigen Schafe gehen viele in einen Stall; ići za ovcami das Schafvieh auf die Weide treiben; -omuzac -zca *m.* Schafsmelker.

Ovčara -e *f. v.* ovca; —ak -a *m.* Schafstall; —ar -a *m.* Schäfer; ovčar pas Schäferhund; —ara -e *f.* Schafstall; —arev -a -o *adj* v. ovčarov; —arica -e *f.* Schafstall; Schäferin, Schäfermädchen; gelbe Bachstelze (zool.); —arija -e *f.* Schäferei; —ariste -a *n.* Schafstall; —arnica -e *f.* Schafstall; —arev -a -o *adj.* des Schäfers; —arski -a -o *adj.* Schäfer- (in Zus.); ovčarska igra das Schäferspiel; ovčarska palica der Schäferstab; ovčarski pas Schäferhund; —arstvo -a *n.* Schafzucht, Schäferei; —at -a -o *adj.* reich an Schafvieh.

Ovčas so eben.

Ovčevina -e *f.* Schafffleisch; —ica -e *f.* Schäfchen; Art Seefisch; Gänseblume; Märzblume; weiße Narzisse, rothrandige Narzisse; ovčica božja Herrgottshühnchen,

Digitized by Google

Frauenkäfer, Marienkäfer, Marienbälblein, Marienkalb (zool.); ovčica krunasta die Kronenanemone (bot.); ovčica mišja Majoran, Mäuseohr (bot.); —ina -e *f. augm. v.* ovca; Schafhaut, Schaffell; —injak -a *m.* Schafstall; —ji -a -e *adj.* Schafs- (in Zus.). ovčja bradica Mäuseohr (bot.); ovčje crievo Schafdarm; ovčja glava Schafskopf; ovčji klop Rohrmilbe; ovčja koža Schafleder; ovčja kuga die Schafpest; ovčje mlieko Schafmilch; ovčje nožice Wollscheere; ovčji obad Schafbremse; ovčja paša Schafweide; ovčja pića Schaffutter; ovčje runo Schafhaut, Schaffell; Windblume, Windpflanze, Waldhähnlein, Waldveilchen, Waldanemone (bot.); Osterschelle; ovčje runce, vučje srce ein Wolf in Schafskleidern (Sprichw.); ovčji sir Schafkäse; ovčji strkalj Nasenbremse; ovčja vuna Schafwolle; od ovčje kože schaflebern; -urina -e *f. augm.* v. ovca.

Ovda *adv.* z. B. ovda, onda bald dies, bald das; bald jetzt, bald wieder dann.

Ovdašnji -a -e *adj.* hiesig, hierartig, hierseitig; —ca -e *f.* die Hiesige; —k -a *m.* der Hiesige.

Ovde, ovden, ovdeka, ovdena *v.* ovdje.

Ovdi *v.* ovdje.

Ovdje, ovdjeka, ovdjen, ovdjena, ovdjenak hier, hierorts, allhier, hieselbst, hierselbst, allda, hiesigen Orts; auf diesem Flecke; ovdje dolje hiernieden, da drunten, hier unten; ovdje negdje hierum; ovdje, ondje bald hier, bald dort; ovdje straga dahinten; ovdje sam se rodio das ist mein Stammort; ovdje negdje mora da stanuje er muß in dieser Gegend wohnen; —šnji -a -e *adj.* hiesig, bäsig; ovdješna roba Waare vom hiesigen Marktplatze.

Ovećati -ćam *v. perf.* vergrößern.

Ovehnuti -nem *v. perf.* verwelken.

Ovej-anac -nca *m.* durchgetriebener, raffinirter Kerl; —anka -e *f.* ein raffinirtes Weib; —ci -jaka *m. pl.* buttes, verkümmertes Getreide.

Ovelik -a -o *adj.* ziemlich groß, beträchtlich.

Oveličati oveličam *v. perf.* groß machen.

Ovelja3a -e *f.* Monat Februar.

Ovenjača -e *f.* Hosenbandium.

Overuške *adv.* zickzack.

Oveseli-ti -lim *v. perf.* erfreuen; —ti se -lim se *v. r. perf.* sich erfreuen.

Ovesliti -slim *v. perf.* berubern.

Ovesti ovezem *v. perf.* flicken.

Ovetšati -šam *v. perf.* veralten.

Ovi -a -o *pron. v.* ovaj.

Oviciija -e *f.* die Offiziersstelle; —r -a *m.* Offizier; —rica -e *f.* die Offiziersfrau; —rov -a -o *adj.* des Offiziers; —rski -a -o *adj.* Offizier- (in Zus.).

Ovidati -dam *v. perf.* verzehren.

Ovidjeti ovidim *v. perf.* durchsehen, besehen, untersuchen.

Ovijač -a *m.* Schlinger.

Ovija-n -a -o (—ni -a -o) *adj.* durchgetrieben, raffinirt, ordentlich, rein; ovijana žena ein ordentliches Weib; —nac -nca *m.* ein durchgetriebener Schalk, Gaudieb; —nka -e *f.* eine Durchgetriebene; —nost -i *f.* Reinheit, Nettigkeit, Ordentlichkeit; Durchgetriebenheit; —ti ovijem *v. perf.* wurfeln, worfeln.

Oviniti -nim *v. perf.* mit Wein mischen.

Ovisok -a -o *adj.* ziemlich groß, erhaben.

Ovit -i *f.* das Umschlagen; —ak -tka *m.* der Umschlag, Gewinde; ovitak mišićni die Muskelscheibe; ovitak živčani *Neurilema*; —i ovijem *v. perf.* umhüllen, umschlagen, umschlingen, umwickeln,

Digitized by Google

umwindeln, umwinden; oviti bocu mjehurom eine Flasche beblasen; oviti klobuk pošom, porušnicom den Hut befloren; ovio sam si oko srca ich habe es beherzigt.

Ovje=čiti -čim *v. perf.* verewigen; —kovječiti -čim *v. perf.* ewigen, verewigen; —kovječenje -a *n.* die Verewigung.

Ovjenča=n -a -o (—ni -a -o) *adj.* bekränzt, gekrönt, umwunden; ovjenčan liščem laubumwunden; zlatnim viencem ovjenčan goldbekränzt; —nje -a *n.* das Bekränzen, das Krönen; —ti -čam *v. perf.* umkränzen, bekränzen, bekrönen, verzieren, garniren; ovjenčati svoja djela seinen Thaten die Krone aufsetzen; —vanje -a *n.* das Umkränzen; —vati -vam *v. imprf. v.* ovjenčati.

Ovjer=a -e *f.* Beglaubigung; —en -a -o (—ni -a -o) beglaubigt; ovjeren prepis eine beglaubigte Abschrift; —enje -a *n.* die Beglaubigung; —iti -rim *v. perf.* beglaubigen; ovjeriti listinu eine Urkunde akkreditiren; —iti se -rim se *v. r. perf.* sich verloben.

Ovjerovlje=n -a -o *adj.* beglaubigt; ovjerovljen prepis eine beglaubigte Abschrift; —nje -a *n.* Beglaubigung, Verifikazion (math.); Legalisirung, Vidimirung.

Ovjes -i *f* Umgehänge; —iti -sim *v. perf.* oko čega umhängen; —ka -e *f.* der Aufhängehaken; —nica -e *f.* Bleiloth, Richtschnur (bei Zimmerl.).

Ovlada=nje -a *n.* die Erwerbung; —ti -dam *v. perf.* erwerben.

Ovlaisati -išem *v. perf.* z. B. na koga angreifen, anfallen.

Ovlasati -sam *v. perf.* Haare bekommen, haaren.

Ovlast -i *f.* Ermächtigung, Berechtigung; —ica -e *f. dim.* v. ovlast; —ilac -stioca *m.* Gewaltgeber, Ermächtiger; —ilica -e *f.* Machtgeberin, Ermächtigerin; —itelj -a *m.* Bevollmächtiger, Ermächtiger; —iteljica -e *f.* Bevollmächtigerin; —iti -stim *v. perf.* ermächtigen, berechtigen, befugen, bevollmächtigen; ovlastiti koga čemu einem zu etwas Macht geben, einen zu etwas autorisiren; —nica -e *f.* der Machtbrief, Bevollmächtigungsschein; Bevollmächtigerin; —nik -a *m.* Bevollmächtiger.

Ovlaš *adv.* laß, lokker.

Ovlašće=nica -e *f* die Ermächtigte; —nik -a *m.* der Ermächtigte, Bevollmächtigte, Berechtigte; Gewalthaber, Gewaltträger, Machthaber, Mandatar, Prokurant, Prokuraführer; —nje -a *n.* Berechtigung, Ermächtigung, Machtgebung.

Ovlaž=enje -a *n.* die Befeuchtung; —iti -žim *v. perf.* befeuchten; —iti se -žim se *v. r. perf.* feucht werden; jaja se ovlažilo das Ei schwitzt; —niti -nim *v. perf.* feucht werden.

Ovnak -a *m.* eine Pflanze, vielleicht Alant.

Ovnarina -e *f.* Schafssteuer.

Ovneći -a -e *adj.* des Widders.

Ovnić -a *m.* junger Widder.

Ovnika -e *f.* Alant.

Ovni=na -e *f.* Widderfleisch; Wakke, Hammelfell; ein großer Widder; —šte -a *n.* Widderpunkt (astron).

Ovno=lik -a -o *adj.* widderartig; —rožac -žca *m.* Rammshorn (zool.); —v -a -o *adj.* des Widders; —vina -e *f.* Hammelfleisch, Schöpsenfleisch, Schöpsenbraten.

Ovnuj=ak -jka *m.* der Widderkäfer (zoolog.); —ina -e *f.* Schöpsenfleisch, Hammelbraten; —ski -a -o *adj.* Widder-, Ramms- (in Zus.); ovnujska glava der Rammskopf; ovnujski rog Rammshorn.

Ovoć -a *m.* Obst; —iti se -ćim se *v. r. perf.* Obst kosten.

Ovod=niti -nim *v. perf.* bewässern, wässern; —njenje -a *n.* Wässerung, Bewässerung.

Digitized by Google

Ovogodišnjak -a *m.* der Heurige; —i -a -e *adj.* heurig, diesjährig; von diesem Jahr; —ica -e *f.* die Heurige.

Ovogodnji -a -e *adj.* heurig.

Ovoj -a *m.* der Umschlag, Aufschlag, Epithema (med.), das Schraubengewinde; —ak -jka *m.* Band, Binde; ovojak pasji das Hundsband.

Ovoli-čki -a -o *adj.* so klein; -hni -a -o *adj.* *v.* ovoliki; -kački -a -o *adj.* so groß; —ki -a -o *adj.* so groß; —ko *adv.* so viel; -šni -a -o *adj.* *v.* ovoliki; —šno *adv.* *v.* ovoliko.

Ovomirski -a -o *adj.* von dieser Welt.

Ovomjesečni -a -o *adj.* von diesem Monate, diesmonatlich.

Ovonjak -njka *m.* die Kinnweide; —lac -njaoca *m.* Riecher; Bemerker; —lica -e *f.* Riecherin; Bemerkerin; —ti -njam *v. perf.* riechen; bemerken.

Ovostrani -a -o *adj.* hierseitig, diesseitig; —ski -a -o *adj.* *v.* ovostrani.

Ovosvjetni -a -o *adj.* von dieser Welt.

Ovoštenje -a *n.* die Ueberziehung mit Wachs; —iti -štim *v. perf.* mit Wachs überziehen.

Ovovječni -a -o *adj.* von diesem Jahrhundert, von diesem Leben.

Ovozem-ac -mca *m.* der Inländer, Nazionaler; —ka -e *f.* Inländerin; —ski -a -o *adj.* hierländisch, inländisch; —stvo -a *n.* Inland.

Ovrajkati -kam *v. perf.* mit Mörtel bewerfen.

Ovrancati -cam *v. perf.* mit Franzosen anstecken; ovrancati se -cam se *v. r. perf.* die Franzosen bekommen.

Ovraniti -nim *v. perf.* schwärzen, anschwärzen, schwarz machen; ovraniti komu obraz jemds. Ehre verunglimpfen, jemd. Schande anthun, machen.

Ovratak -tka *m.* Halstuch, Halsband, die Krawatte; —čić -a *m.* *dim.* v. ovratak; —ica -e *f.* die Halsschleife, Halsband; —ina -e *f.* ein großes Halsband; —kar -a *m.* Halsbandmacher; —nica -e *f.* die Halsschnur, Halskette; der Goldbrassen (ibol.); —čar -a *m.* der Kravattenmacher, der Halskettenschmied; —nik -a *m.* Halsbinde, Kravatte, Kollet, Kollier.

Ovražiti -žim *v. perf.* z. B. što gierig auf etwas ausgehen.

Ovrći ovržem *v. perf.* austreten (das Getreide); bröckeln (den Kukuruz).

Ovremeniti se -nilo se *v. r. perf.* schönes Wetter werden.

Ovreteniti -nim *v. perf.* wellen.

Ovrh-a -e *f.* Vollzug, Ausführung, die Ausrichtung, Bewerkstelligung, Vollstreckung, Exekuzion; ovrha na osobi die Personalexekuzion; ovrha nepokretina Realexekuzion; ovrha zakona Gesetzvollstreckung; podoban za ovrhu exekuzionsfähig; —ovni -a -o *adj.* Exekuzions (in Zus.); —ovoditelj -a *m.* Exekutor.

Ovrieti ovrijem *v. perf.* durchgähren, vergähren, verstoßen (v. Bier).

Ovrlj -a *m.* eine Art Kopfbedeckung der Frauen.

Ovrljati -ljam *v. perf.* plündern.

Ovrljina -e *f.* *v.* ovrlj.

Ovrlj-ičiti -čim *v. perf.* geländern, ballustriren; —učiti -čim *v. perf.* *v.* ovrljičiti.

Ovrpčati -čam *v. perf.* beschnüren, mit Schnüren besetzen.

Ovršak -ška *m.* das Oberste einer Sache, Wipfel, Zopfende, Gipfel (eines Baumes); Geschäftsstück.

Ovršb-a -e *f.* Vollstreckung, Vollzug, Leistung, Ausführung, Durchführung Ausrichtung, Exekuzion, Effektuirung; ovršba kazni die

Digitized by Google

Strafvollstrekkung; ovršba presude Urtheilsvollstrekkung; —eni -a -o *adj.* Exekutiv, Exekuzions- (in Zus.); ovršbeno djelovanje Exekuzionsschritt; ovršbena moć exekutive Gewalt; ovršbena naredba Vollzugsverordnung; ovršbeni postupak Vollstrekkungsverfahren; ovršbeni propis Vollzugsvorschrift; ovršbeni zaglavak die Vollstrekkungsklausel; ovršbena zapovjed Vollstrekkungsbefehl.

Ovršci -šaka *m. pl.* Abschlag (beim Fällen).

Ovršilac -šioca *m.* der Vollstrekker, Ausrichter, Exekutor; ovršilac zakona Gesetzvollstrekker; ovršilac sudni Gerichtsvollzieher.

Ovršina -e *f.* Kätzchen, Maisstengel, Rebenspitze.

Ovršine -â *f. pl.* Abschlag (beim Fällen); die Abfälle (beim Beschneiden der Bäume); Abraumholz, Gipfelholz.

Ovrš-itelj -a *m.* Vollstrekker; ovršitelj oporuke Testamentsvollzieher, Testamentsexekutor; —iteljica -e *f.* die Vollzieherin, die Vollstrekkerin; —iteljstvo -a *n.* die Vollziehungsgewalt, Exekuzionsamt; —iti -šim *v. perf.* besorgen, vollenden, ausmachen, bewerkstelligen, zu Wege bringen, in Vollzug setzen, erledigen, abfertigen, fertig machen, bestellen, verrichten, vollstrekken, ausführen, in Ausführung bringen, vollziehen, ausrichten; effektuiren, exequiren; wipfeln, kappen; austreten (vom Getreide); ovršiti presudu ein Urtheil vollstrekken.

Ovršiv -a -o *adj.* vollziehbar, vollstrekkbar; —anje -a *n.* das Vollstrekken, das Vollstrekkungsverfahren, der Exekuzionsakt; domaće ovršivanje bogoslužja häusliche Religionsübung; —ati -šujem *v. imprf. v.* ovršiti.

Ovršje -a *n.* Wipfel.

Ovršni -a -o *adj.* z. B. ovršni kut Scheitelwinkel.

Ovrućiti se -ćim se *v. r. perf.* sich erhitzen.

Ovrvčiti -čim *v. perf.* schnüren.

Ovs-ar -a *m.* Haferhändler; —en -a -o *adj.* Hafer- (in Zus.); ovseno brašno Hafermehl; ovsena kaša Hafermuß; —enica -e *f.* Haferbirn; Haferbrod; ovsenica trskolika Dillengras; ovsenica zobena Hafergries; —enik -a *m.* Haferboden; —enjak -a *m.* Haferstreu, Haferstroh; —ik -a *m.* die Akkertrespe, Taubhafer; ovsik golemi Futtertrespe; ovsik gorski Dachtrespe; —ina -e *f.* Sandhafer, Taubhafer, Kappengras; —ište -a *n.* Haferakker.

Ovud, ovuda, ovudar, ovudije dadurch, hierdurch; ovuda van hier aus; ovuda prolazi mnogo svieta hier ist eine starke Passage; ovuda mora proći er muß da vorbei.

Ozad, ozada, ozadi hinten.

Ozadbina -e *f.* Ueberkehr; Abfall, Abgang (beim Getreide); After, das Hintere, das Schlechtere.

Ozahariti -rim *v. perf.* v[illegible]ukkern.

Ozakö-niti -nim *v. per*[illegible]tfertigen, legalisiren; [illegible]a-bilježbu die Prän[illegible] tigen; —njenje [illegible] fertigung, Leg[illegible]

Ozbilj an -lj[illegible] ernst, ern[illegible] ozbilja[illegible]n; sasvi[illegible]vim ozb[illegible] ozbilj-r[illegible] Miene [illegible] ernsthaftig ke[illegible]oität; —sk -a -[illegible], ernsthaft, ernst vol[illegible]

Ozdo, [illegible]dola unten, unter; halb, [illegible]nten her, unterseits ozdol s[illegible]sti unterwölben.

Ozdolnji -a -o *adj.* der, die, das untere; —pisani -a -o *adj.* endesgefertigt.

Ozdrav-a -e *f.* Genesung, Rekonvaleszenz; —an -vna -o (—vni -a

Digitized by Google

-o) *adj.* heilbar; ozdravno bilje heilbare Kräuter; —ilo -a *n.* die Arznei, Heilmittel; —itelj -a *m.* Heiler, Gesundmacher; —iteljica -e *f.* Heilerin, Gesundmacherin; —iti -vim *v. perf.* heilen, ausheilen, gesund machen; genesen, gesund werden, hergestellt werden; aus einer Krankheit aufkommen, vom Krankenlager aufstehen; nemože ozdraviti er kann nicht auf; neće ozdraviti er ist inkurabel; kad ozdravi nach seiner Wiederherstellung; —iv -a -o *adj.* heilbar; —ljanje -a *n.* Genesung, Rekonvaleszirung; —ljati -ljam *v. impf.* genesen, rekonvaleszíren; —ljenica -e *f.* Rekonvaleszentin; —ljenik -a *m.* der Rekonvaleszent; —ljenje -a *n.* Aufkommen, Genesung, die Gesundheitsherstellung; —ljiv -a -o *adj.* heilbar, kurabel; —ljivanje -a *n.* das langsame Genesen, Rekonvaleszíren; —ljivati -ljujem *v. impf.* langsam genesen, rekonvaleszíren; —ljivost -i *f.* Heilbarkeit.

Ozebsao -bla -o (—bli -a -o) *adj.* frostig, erfroren, abgefroren; ozebao čovjek Frösteling; —ica -e *f.* das Frieren, Frösteln; —ina -e *f.* Frostfleck; —ličina -e *f.* Frösteling; —line -a *f. pl.* erfrorene Glieder; —sti ozebem *v. perf.* erfrieren, abfrieren, durchfrieren.

Ozeleniti ozèlenim *v. perf.* grün färben; ozeleniti ozelènim *v. prf.* grün werden.

Ozemljeniti -nim *v. perf* bis zum Grund und Boden zerstören, der Erde gleich machen.

Ozero -a *n. v.* jezero.

Ozgar, ozgara, ozgarica, ozgor, ozgora oben, von oben.

Ozgor-nji -a -e *adj.* der, die, das Obere; —pisani -a -o *adj.* obengefertigt.

Ozgovoreni -a -o *adj.* obengesagt.

Ozib -a *m.* der Hebel, Hebeapparat; podignuti na ozib mit dem Hebel heben.

Ozidati ozidjem *v. perf.* bemauern, ummauern.

Ozim -i *f.* Nachherbst, Spätherbst; žito na ozim Wintersaat; —ac -mca *m.* Wintersaat, Winterfrucht; ozimac ječam die Wintergerste; —aća -e *f.* (kruška) Herbstbirn; —ačica -e *f.* der Gerstenkäfer; —ačni -a -o *adj.* Winter- (in Zus.); ozimaćna krava Winterkuh; —ak -mka *m. v.* ozimac; —će -eta *n.* (tele) Winterkalb; —i -a -o *adj.* z. B. ozimo žito Wintersaat; —ica -e *f.* Herbstsaat, Winterfrucht; smokva ozimca Herbstfeige; —ište -a *n.* das Winterfeld, der Winterakker; —iti -mim *v. perf.* z. B. ozimilo je es ist Winterwetter, es ist kalt oder kühl geworden; ozimio sam mir ist kalt; —iti se -mim se *v. r. perf.* den Winter bekommen, sich in Winterkleider werfen; —ka -e *f.* (jabuka) der Winterapfel; —kulja -e *f.* (krava) Winterkuh; —ni -a -o *adj.* nachherbstlich, winterlich, Winter- (in Zus.); ozimna blitva Wintermangold; ozimni dan Wintertag; ozimni kelj der Winterkohl; ozimna krma das Winterfutter; ozimni usjev die Wintersaat, Winterfrucht; ozimno voće Winterobst; ozimno žito Winterfrucht.

Ozir -a *m.* Berücksichtigung, Rücksicht, Betrachtung; —anje -a *n.* das Zurücksehen, Umsehen; —ati se ozirem se *v. r. impf.* sich umsehen, zurücksehen, Rücksicht nehmen, Sorge tragen.

Oziv -a *m.* Widerschall, Resonanz; —anje -a *n.* das Antworten; -ati -vam *v. impf.* ausrufen (vom Wächter); ozivati ure Stunden rufen; ozivati ljubezno flöten; —ati se -vam se *v. r. impf.* ertönen, widerschallen, resonniren; antworten; —ni -a -o *adj.* Re-

Digitized by Google

sonanz- (in Zuſ.); ozivna daska Reſonanzbrett; ozivni otvorak Reſonanzloch; —nica -e *f.* der Reſonanzboden.

Ozlat-a -e *f.* Goldſchnitt (b. Buchb.); —iti ozlatim *v. perf.* vergolden.

Ozled a -e *f.* Verletzung, Schadhaftigkeit; ozleda lubanje Schädelverletzung; ozleda mala leichte Verletzung; ozleda samoga sebe Selbſtverletzung; ozleda od ležanja Dekubitus; ozleda vrlo pogibeljna lebensgefährliche Verletzung; ozgleda na tielu körperliche Verletzung, Körperverletzung; ozleda na glavi Kopfverletzung; —itelj -a *m.* Verletzer; —iteljica -e *f.* die Verletzerin; —iti -dim *v. perf.* verletzen, beſchädigen, verwunden, wehe thun, läbiren; ozlediti drvo einen Baum verwunden; ozlediti si igranjem prste ſich die Finger aufſpielen; ozlediti ranu eine Wunde aufſreſſen; ozlediti si noge ſich die Füße wund gehen; —iti se -dim se *v. r. perf.* ſich verletzen, Schaden nehmen, ſich wehe thun; —iv -a -o *adj.* verletzbar, verletzlich; —ivost -i *f.* die Verletzlichkeit, Verletzbarkeit; —nica -e *f.* Verletzerin; —nik -a *m.* Verletzer; —jenica -e *f.* die Verletzte, Verwundete; —jenik -a *m.* der Verletzte, Verwundete; —jenje -a *n.* Verletzung, Verwundung.

Ozlob itelj -a *m.* der Mißhandler, Plager, Störer; der Verleumder; —iteljica -e *f.* die Mißhandlerin, Störerin; Verleumderin; —iti -bim *v. perf.* mißhandeln, plagen; verleumden; —iti se -bim se *v. r. perf.* ſchlecht, böſe werden; aufgebracht werden; —ljenje -a *n.* Mißhandlung, Plage; Verleumdung; —nica -e *f.* die Verleumderin; —nik -a *m.* der Verleumder.

Ozlocudi-ti -ćudim *v. perf.* z. B. koga jemnd. bösartig machen; —ti se -dim se *v. r. perf.* bösartig werden.

Ozločesti ti -ćestim *v. perf.* z. B. koga jemd. ſchlecht, böſe machen, verderben; —ti se -stim se *v. r. perf* ſchlecht, böſe werden.

Ozloglas ilac -sioca *m.* Verleumder, Leumund; —ilica -e *f.* Verleumderin; —itelj -a *m. v.* ozloglasilac; —iteljica -e *f. v.* ozloglasilica; —ti -sim *v. perf.* beleumunden, verleumden, verrufen, beſchreien, berüchtigen verſchreien, beſchmitzen, verunglimpfen, böſen Leumund machen, in üble Nachrede, in böſen Ruf, in böſes Gerücht, in Mißkredit bringen; —ti se -sim se *v. r. perf.* ſich verunglimpfen, verunehren, verrufen; —nica -e *f. v.* ozloglasilica; —nik -a *m v.* ozloglasilac.

Ozloglasova nje -a *n.* das Verleumden; —ti -sujem *v. impf.* verleumden, verunglimpfen.

Ozloglaše-nica -e *f.* die Berüchtigte, Verrufene, Uebelberufene, die Verſchrieene; —nik -a *m.* der Berüchtigte, Verleumdete, Verrufene, Verſchrieene; —nost -i *f.* das Berüchtigtſein; —enje -a *n.* Verleumdung, Verrufung, Verſchreiung; —ivanje -a *n.* das Verrufen, das Verleumden; —ivati -šujem *v. impf.* *v.* ozloglasiti.

Ozlo-jediti -dim *v. r. perf.* z. B. koga jemnd. erbittern, erbößen; —jediti se -dim se *v. r. perf.* erbittert, erboßt, zornig, aufgebracht werden; —srditi dim *v. perf.* *v.* ozlojediti; —srditi se -dim se *v. r. perf.* *v.* ozlojediti se, —vrieditі -dim *v. perf.* *v.* ozlojediti; —vrieditі se -dim se *v. r. perf.* *v.* ozlojediti se.

Ozlotrbiti se -bim se *v. r. perf.* Bauchgrimmen bekommen.

Ozlovolj-enje -a *n.* Mißſtimmung —itelj -a *m.* der Mißſtimmer —iteljica -e *f.* die Mißſtimmerin —iti -ljim *v. perf.* mißſtimmen

Digitized by Google

verdrießlich machen, in üble Laune versetzen; —iti se -ljim se *v. r. perf.* verdrießlich werden; —iv -a -o *adj.* verdrießlich; —ivost -i *f.* Verdrießlichkeit; —ljivanje -a *n. v.* oslovoljenje; —ljivati -ljujem *v. impf. v.* oslovoljiti.

Označ aj -a *m.* Bedeutung, Definizion; —ben -a -o (—ni -a -o) *adj.* bezeichnend, definiens; —eno —enoga *n.* Definitum; —evan -vna -o (—vni -a -o) *adj.* bezeichnend, definiens; —itelj -a *m.* der Bestimmer, Definitor; —iteljica -e *f.* die Bestimmerin; —iti -im *v. perf.* bestimmen, bezeichnen, bemalen, abzeichnen, determiniren; karakterisiren; definiren; točno označiti dan den Tag genau angeben; označiti spreda vorzeichnen; označiti komu namjenu ein Ziel stekken; —iv -a -o *adj.* bestimmbar; —ivanje -a *n.* das Bestimmen, Abzeichnen; označivanje spola Geschlechtsbezeichnung; —nica -e *f.* Bezeichnungszettel; Konduitliste.

Oznaja nje -a *n.* das langsame Schwitzen; —ti se -jam se *v. r. perf.* langsam, nach und nach in Schweiß gerathen.

Oznaka -e *f.* Bestimmung, Bezeichnung; Vorzeichnung; Definizion, Determinazion; —ovnik -a *m.* Konduitsprotokoll.

Oznamenova nje -a *n.* das Kennzeichnen; —ti -nujem *v. prf* kennzeichnen, ein Merkzeichen machen.

Oznana -e *f.* die Ankündigung, Bekanntmachung; —itelj -a *m.* der Benachrichtiger, Ankündiger, Bekanntmacher; —iti -nim *v. perf.* ankündigen, bekanntmachen, erinnern, benachrichtigen.

Oznati oznadem *v. perf.* z. B. što sich über etwas vergewissern, Gewißheit verschaffen.

Oznoj enje -a *n.* das in Schweiß Bringen; —iti -jim *v. perf.* in Schweiß bringen; —iti se -jim se *v. r. perf.* schwitzen, in Schweiß kommen, sich ausschwitzen; oznojiti se oko čega große Mühe mit etwas haben; staklo se oznojilo das Glas ist angelaufen.

Ozobati -bljem *v. perf.* abpikken; ozobati jagode Beeren abfressen.

Ozobina -e *f.* der Stiel, worauf die Beeren der Weintraube hängen.

Ozoriti -rim *v perf.* in aller Früh aufstehen; ozoriva es wird Morgen.

Ozov -a *m.* Eheaufgebot.

Ozra čni -a -o *adj.* athmosphärisch; —k -a *m.* Strahlenkörper, Form, Figur, Gestalt, Physiognomie, Gesicht.

Ozrie će -a *n.* Gesicht, Form, Gestalt; mladić dobra ozrieća ein Jüngling den angenehmer Gestalt; —ti se ozrem se *v. r. perf.* sich umsehen, besehen, betrachten.

Ozrnica -e *f.* Kleinheit.

Ozrniti se ozrnim se *v. r. perf.* Körner bekommen.

Ozub ati -bam *v. perf. v.* ogloditi —ina -e *f. v.* ogrizina; —iti se -bim se *v. r. perf.* sich kühn entgegenstellen.

Ozudjuriti -rim *v. perf. v.* csiromašiti.

Ozvanja nje -a *n.* das Widerhallen; —ti se -njam se *v. r. impf.* hallen, widerhallen.

Ozvati ozovem *v. perf.* z. B. zaručnike ein Brautpaar aufbieten, proklamiren; ozvati stare dugove alte Saßposten proklamiren; —ti se ozovem se *v. r. perf.* sich hören lassen, auf den Ruf antworten.

Ožagriti -grim *v. perf.* versengen, anfengen; ožagriti krme absengen ein Schwein.

Ožaliti -lim *v. perf.* betrauern; ožaliti otca um den Vater trauern.

Ožalostiteljica -e *f.* die Betrüberin; —iti stim *v. perf.* betrüben; —iti se -stim se *v. r. perf.* in Trauer versetzt werden, sich betrüben, be-

Digitized by Google

trübt werden; —iviti -vim *v. prf. v.* ožalostiti; —iviti se -vim se *v. r. perf. v.* ožalostiti se.

Ožalovati -lujem *v. imprf. v.* ožaliti.

Ožariti -rim *v. perf.* anbrennen (v. Nesseln); ožariti se -rim se *v. r. perf.* sich verbrennen (an der Nessel).

Ožbukati -kam *v. perf.* anwerfen; ožbukati zid die Mauer anwerfen.

Ožda:ha -e *f. v.* aždaja; —ja -e *f. v.* aždaja

Ožđeniti -nem *v. perf.* wegtreiben.

Ožder:ati se -rem se *v. r. perf.* sich anfressen; —ljivac -vca *m.* Vielfraß; —ljivost -i *f.* Freßwuth, Freßfieber.

Ožđrieb:iti -bim *v. perf.* werfen, ausschütteln (v. Stuten); —iti se -bim se *v. r. perf.* füllen, fohlen, werfen (von der Stute); —ljena -e *f.* eine Stute, die geworfen; —ljenje -a *n.* das Füllen.

Ožđrielje -a *n.* das Ueberfutter am Brusttheil des Frauenhemdes.

***Ožđjeldija** -e *f.* Willkommenglas.

Ožeći ožežem *v. perf.* anbrennen, verbrennen, durch Feuer verletzen, umbrennen, überbrennen; tko se jedan put ožeže i na hladno puše gebrannte Kinder scheuen das Feuer.

Ožedniti -nim *v. perf.* Durst bekommen.

Ožeg -a *m.* der Heerdhaken, Feuerschaufel, Schürhaken, Ofenkrücke; ein großer irdener Deckel, der erwärmt über das zu backende Brot und andere Bäckereien gelegt wird; —al -gla *f.* die Verbrennung, Brandwunde, Brandmal auf der Haut.

Oželjeti -lim *v. perf.* erwünschen.

Oželjeziti -zim *v. perf.* mit Eisen beschlagen.

Ožen:ba -e *f.* die Heirath; —itelj -a *m* Heirathsstifter; —iteljica -e *f.* Heirathsstifterin, Kupplerin; —iti -nim *v. perf.* einen Jüngling verheirathen, verehelichen; oženiti koga sa svojom kćerju einem seine Tochter zur Frau, zum Weibe geben; —iti se -nim se *v. r. perf.* sich vermählen, sich verehelichen, sich ehelich verbinden, ehelichen, heirathen, eine Frau nehmen, in den Stand der Ehe treten, eine Heirath abschließen; oženiti se bogatom djevojkom ein reiches Mädchen heirathen; oženiti sa djevojkom ein Mädchen zur Frau nehmen; oženiti se drugom eine andere freien; oženiti se na blago eine reiche Partie machen; oženiti se suproć sebi seinem Stande gemäß heirathen; opet se oženiti sich wieder verehelichen; oženiti se po drugi put zur zweiten Ehe schreiten.

Ožer:ati se -rem se *v. r. perf. v.* ozderati se; —elje -a *n.* leinenes Tuch zum Händewaschen nach Tische; Gurte, Handtuch; —ljivac -vca *m v.* ožderljivac; —ljivost -i *f. v.* ožderljivost.

Ožest:iti -stim *v. perf.* verhärten, verstocken; heftig machen.

Ožet ak -tka *m.* das Ausgepreßte; Preßkuchen; —i ožmem *v. perf.* auspressen, ausdrücken; ožeti limun den Saft aus der Citrone pressen; —ina -e *f.* Herzgrube.

Ožeženje -a *m.* das Anbrennen.

Ožga nje -a *n.* das Anbrennen; —ti ožgem *v. perf.* anbrennen.

Ožl:ica -e *f.* Löffel, Eßlöffel; —čar -a *m.* Löffelmacher; —čica -e *f.* Magengrube; —čina -e *f. augm.* v. očica; —čnjak -a *m.* Löffelblech, Löffelbehältniß.

Ožigavi:ca -e *f.* Brennnessel; —šte -a *n.* Ort, wo viele Brennnesseln sind.

Ožil:ak -lka *m.* Haarwachs; —avi:i -vim *v. perf.* zähe werden; —aviti se -vim se *v. v. perf.* Wurzel

Digitized by Google

fassen, wurzeln; —iti se -iim se *v. r. perf. v.* ožilaviti se.

Ožiljak -ljka *m.* Narbe.

Ožima č -a *m.* der Auspresser; —k -mka *m.* Preßkuchen; —lo -a *n.* Auspreßwalze; —nje -a *n.* das Auspressen; —ati -mljem *v. perf.* ausdrükken, auspressen; ožimati rublje die Wäsche ringen.

Ožimine -a *f. pl.* Loder.

Ožimljiv -a -o *adj.* säuerlich; —ost -i *f.* Säure.

Oživ ilo -a *n.* Belebungsmittel; —io -vjela -o *part.* redivivus; —itelj -a *m.* Lebendigmacher; —iteljica -e *f.* Lebendigmacherin; —iti -vim *v. perf.* beleben, beseelen, lebendig machen, zum Leben wekken, vom Tode erwekken, wieder aufleben, aufwachen: ins Leben treten; -ljač -a *m.* Beseeler, Lebendigmacher; —ljačica -e *f.* Lebendigmacherin; —ljavanje -a *n.* das Beleben, Belebungsversuch; —ljavati -vam *v. perf.* beleben, aufleben, zum Leben erwekken; —ljenica -e *f.* die Beseelte; —ljenik -a *m.* der Beseelte; —ljenje -a *n.* die Belebung, Neubelebung, das Wiederaufleben, das Aviviren, Animazion; —ljiv -a -o *adj.* belebungskräftig; —ljivanje -a *n. v.* oživljavanje; —ljivati -ljujem *v. r. imprf. v.* oživljavati; —ljivost -i *f.* Belebungskraft.

Oživotiti -votim *v. perf.* verwirklichen; —vorenje -a *n.* Verwirklichung; —voriti -rim *v. perf.* verwirklichen.

Ožlag -a *m.* Bäkkerwerkzeug.

Ožmeknuti -meknem *v. perf.* auspressen.

Ožmikati ožmićem *v. perf. v.* omikati.

Ožmurati -muram *v. perf.* ausspünden.

Ožuditi -čim *v. perf.* gällen, vergällen.

Ožujak -jka *m.* März, Frühlingsmonat, Lenzmonat; —kinja -e *f.* Märzkuh; —nak -a *m.* Märzbier.

Ožuljati -ljam *v. perf.* z. B. gumo behakken.

Ožuljatiti -ljatim *v. perf. v.* ožuljaviti.

Ožuljaviti -ljavim *v. perf.* kallös werden.

Ožuljiti -ljim *v. perf.* Schwielen bekommen; ruke si ožuljiti sich die Hände aufarbeiten; ožuljiti sobu ein Zimmer ausreiben; ožuljio se je jašuć er hat sich reitend gedrükkt.

Ožutiti -tim *v. perf.* gelb werden.

Ožvakati ožvačem *v. perf.* zerkauen, abkauen.

Ožvaljja -e *f* der Kappzaum; —iti -ljim *v. perf.* konja das Pferd zäumen.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google